LIBRARY OF CONGRESS.

Chap. PC 2645

Shelf G2M6

UNITED STATES OF AMERICA.

Nouveau

Dictionnaire

français-allemand et allemand-français

à l'usage de tous les états,

contenant

tous les mots usités et nouveaux de ces deux idiomes, leur définition et leurs différentes acceptions, tant au propre qu' au figuré;

les termes des sciences, des arts ou des métiers, les locutions proverbiales et familières, les gallicismes et les germanismes etc.;

une nomenclature des noms propres d'hommes et de femmes, des noms de pays, villes, nations etc.

et une table des verbes irréguliers.

Rédigé

d'après les meilleures autorités

par

A. Molé.

Tome premier:

Français-allemand.

11me Édition stéréotype.

Brunswick,

chez George Westermann.

Genève, Librairie allemande de J. Kessmann.

1852.

Neues
Wörterbuch
der
französischen und deutschen Sprache
zum Gebrauch für alle Stände,

enthaltend

alle gebräuchlichen und neuen Wörter beider Sprachen,
nebst ihrer Erklärung und Angabe ihrer verschiedenen Bedeutungen
im eigentlichen und figürlichen Sinne,

die den
Wissenschaften, Künsten und Handwerken eigenthümlichen Ausdrücke, Sprichwörter,
die Eigenheiten der französischen und deutschen Sprache ꝛc. sowie ein

Verzeichniß
der männlichen und weiblichen Eigennamen, der Länder, Städte, Völker ꝛc.
und der unregelmäßigen Zeitwörter.

Nach
den besten Quellen bearbeitet
von
A. Molé.

Erster Theil:
Französisch-deutsch.

11te Stereotypausgabe.

Braunschweig,
Verlag von George Westermann.
Genf, Deutsche Buchhandlung von J. Keßmann.

1852.

PC2645
.G2M6

Préface.

Bien loin de vouloir ôter le moindre mérite aux nombreuses compositions lexicographiques de ses prédécesseurs, n'ignorant d'ailleurs nullement les difficultés qui arrêtent un lexicographe, surtout lorsque son but est de présenter pour une langue vivante un dictionnaire vraiment utile et aussi complet que possible, l'auteur ne peut se dispenser de se prononcer sur un point dont une longue pratique lui a fait connaître l'évidence: c'est que la plupart de ces ouvrages, même les plus volumineux, fourmillent de défectuosités, d'imperfections et de défauts qui forment un contraste choquant avec les qualités nombreuses et éminentes dont ils sont doués du reste, et obligent trop souvent celui qui s'en sert à les refermer sans être satisfait.

Aussi l'auteur s'est-il surtout efforcé d'éviter ces défauts, et de remplir les lacunes qui se font particulièrement sentir dans les termes techniques, ainsi que dans les expressions nouvelles ou familières; il a également cherché à rendre la partie allemande-française, qui ordinairement est la partie la plus faible, si parfaite et si complète, que chacun, quel que soit son état, puisse en être pleinement satisfait.

Les difficultés inouïes qui se présentent à celui qui veut suivre consciencieusement un pareil plan, auraient paru insurmontables à l'auteur, si les sources les plus recommandables et les plus récentes dans tous les arts et toutes les sciences ne lui avaient été ouvertes, et si, dans les expressions qui se rapportent à des inventions nouvelles, et surtout dans les termes techniques de la navigation à vapeur et

Vorwort.

Der Verf. des vorliegenden Werkes, weit entfernt, die vielen, zum Theil vortrefflichen, mehr oder minder umfangreichen lexikalischen Arbeiten seiner Vorgänger in Schatten stellen zu wollen und wohl bekannt mit den Schwierigkeiten, welche namentlich die Ausarbeitung eines für alle Stände wahrhaft brauchbaren und möglichst vollständigen Wörterbuches einer lebenden Sprache darbietet, kann nicht umhin, die in seiner langjährigen praktischen Laufbahn häufig gemachte Erfahrung auszusprechen, daß ihm in den meisten, auch voluminösern Werken dieser Art Mängel, Unvollkommenheiten und Unvollständigkeiten aufgestoßen sind, die bei den vielen und großen Vorzügen, mit welchen sie ausgestattet waren, einen um so größern Contrast bilden, und sehr oft den Gebrauchenden veranlassen, sie unbefriedigt aus der Hand zu legen.

Es war daher des Verf. eifrigstes Bestreben bei Bearbeitung dieses Buches dahin gerichtet, die berührten Mängel und Lücken, welche namentlich in Bezug auf technische Ausdrücke, Conversationsausdrücke und Wortbildungen aus der neuesten französischen Literatur sehr häufig bemerkt werden, zu beseitigen oder zu ergänzen; dem zweiten, deutsch-französischen, Theile aber, welcher namentlich in der Regel die schwächere Partie ausmacht, einen solchen Grad der Vollständigkeit zu geben, daß Jeder, weß Standes er sei, genügende Befriedigung finde.

Die großen Schwierigkeiten, welche bei gewissenhafter Verfolgung dieses Zweckes sich entgegenstellen, würden dem Verf. unüberwindlich geschienen haben, wenn ihm nicht die Benutzung der besten und neuesten Quellen aus allen Fächern der Wissenschaft und Kunst offen gestanden und wenn er nicht in Bezug auf die technischen Ausdrücke der neuesten Erfindungen, namentlich auf Dampfmaschinen- und Eisenbahnwesen, sich eines Mitar-

des chemins de fer, il n'avait été assisté par un collaborateur, dont les connaissances speciales et approfondies en matière de technologie et de mécanique pouvaient garantir la justesse des acceptions dans les deux langues.

Un autre soin de l'auteur a été de recueillir avec soin, non-seulement les termes ordinaires d'arts et de métiers, mais aussi ceux de jurisprudence, de médecine, de physique, de chimie, d'histoire naturelle, de minéralogie, de mathématiques, de numismatique, etc. etc. etc., et surtout de ne pas négliger les termes de commerce, de stratégie et d'économie politique et rurale, et d'accommoder ainsi ce dictionnaire aux besoins de l'époque et au degré élevé de perfectionnement où se trouvent les deux idiomes.

L'auteur se flatte d'avoir ajouté un avantage précieux à la seconde partie de son ouvrage, en indiquant aux étrangers l'intonation exacte des mots allemands, et leur prononciation ordinairement si difficile, au moyen de signes empruntés à la méthode de Heinsius, lesquels déterminent non-seulement l'accent tonique, mais en même temps aussi la brièveté ou la longueur des autres syllabes.

Dans tous les cas où l'auteur l'a trouvé nécessaire à l'interprétation plus claire d'un mot, il a ajouté dans les deux langues des exemples bien choisis, propres à préciser les diverses acceptions d'un mot. Le sens propre est séparé du figuré par des tirets; et les locutions familières, vulgaires, peu usitées, vieillies, poétiques, proverbiales, les expressions particulières à chacune des deux langues, de même que les termes techniques sont désignés par des abréviations convenables (v. le tableau de ces abréviations).

L'auteur.

beiters zu erfreuen gehabt hätte, dessen genaue und gediegene Kenntniß im Fache der Technologie und Mechanik ihm für die Richtigkeit der Ausdrucksweise in beiden Sprachen bürgen konnte. —

Ferner war der Verf. bemüht, außer den üblichen Benennungen und Redensarten, welche in der Sprache der Handwerker vorkommen, insbesondere die eigenthümlichen Ausdrücke der Jurisprudenz, Medicin, Physik, Chemie, Naturgeschichte, Mineralogie, Mathematik, Numismatik ꝛc. ꝛc. und namentlich die in der Handelswelt, dem Seewesen und Militairwesen üblichen, sowie die landwirthschaftlichen Ausdrücke möglichst vollständig aufzuführen, und somit das Werk dem Bedürfnisse der Zeit und der hohen Stufe der Ausbildung, auf welcher sich beide Sprachen gegenwärtig befinden, gehörig und würdig anzupassen.

Einen wesentlichen Vorzug glaubt der Verf. dem Werke im zweiten Theile dadurch verliehen zu haben, daß er die für den Nichtdeutschen in der Regel so schwierige Aussprache und richtige Betonung der Wörter durch Beifügung des schweren, scharfen oder gedehnten Tonzeichens (nach Heinsius) nebst Angabe der Länge und Kürze der übrigen Silben durch passende Zeichen auf genügende Weise versinnlicht hat.

Uebrigens sind in allen den Fällen, wo es zur genauern Erklärung eines Wortes erforderlich erschien, entsprechende Beispiele und erläuternde Redensarten in beiden Sprachen beigegeben, die eigentlichen von den Nebenbedeutungen durch Strichpuncte getrennt und die dem vertraulichen Umgange oder dem gemeinen Leben angehörigen, die pöbelhaften, weniger gebräuchlichen, veralteten, dichterischen, sprichwörtlichen, provinziellen Wörter und Redensarten, sowie die jeder der beiden Sprachen eigenthümlichen und Kunstausdrücke durch passende Abkürzungen (s. d. nachstehende Verzeichniß derselben) angezeigt worden.

D. Verf.

ABRÉVIATIONS.

Abkürzungen.

adj.	adjectif	Beiwort, Beschaffenheitswort
adj. f.	adjectif féminin	weibliches Beiwort
adv.	adverbe	Nebenwort, Umstandswort
art.	article	Geschlechtswort
cf.	conférez	man vergleiche
comp.	comparatif	höhere Vergleichungsstufe
conj.	conjonction	Bindewort
f.	féminin	Hauptwort weiblichen Geschlechts
fam.	familièrement	gemein; vertraulich
fig.	figurément	figürlich, bildlich
ind.	indéclinable	unabänderlich
int.	interjection	Empfindungswort
it.	italien	italienisch
iron.	ironiquement	ironisch
lat.	latin	lateinisch
m.	masculin	Hauptwort männlichen Geschlechts
mép.	par mépris	im verächtlichen Sinne
n.	neutre	Hauptwort sächlichen Geschlechts
part.	participe	Mittelwort
partic.	particule	Partikel
part. rel.	particule relative	beziehende Partikel
pl.	pluriel	Mehrzahl
poét.	poétiquement	dichterisch
pop.	populairement	pöbelhaft
pron.	pronom	Fürwort
pron.rel.	pronom relatif	beziehendes Fürwort
prov.	proverbe; proverbialement	Sprichwort; sprichwörtlich
provinc.	provincialisme	Provinzialismus
prp.	préposition	Präposition, Vorwort
p. u.	peu usité	wenig gebräuchlich
qch.	quelque chose	etwas
qn.	quelqu'un	Jemand, Jemanden
s.	substantif	Hauptwort
sing.	singulier	einfache Zahl
sup.	superlatif	höchste Vergleichungsstufe
v.	voyez	man sehe
v. a.	verbe actif	thätiges Zeitwort
v. a. et n.	verbe actif et neutre	thätiges und neutrales Zeitwort
v. aux.	verbe auxiliare	Hülfszeitwort
v. imp.	verbe impersonnel	unpersönliches Zeitwort
v. irr.	verbe irrégulier	unregelmäßiges Zeitwort
vm.	vieux mot	veraltetes Wort
v. n.	verbe neutre	neutrales Zeitwort
v. pr.	verbe pronominal	fürwörtliches Zeitwort
v. rég.	verbe régulier	regelmäßiges Zeitwort
	marque la répétition d'un mot	bezeichnet die Wiederholung eines Wortes.

EXPLICATION
DES ABRÉVIATIONS POUR LES TERMES TECHNIQUES.

Erklärung
der Abkürzungen für die Kunstausdrücke.

ac.	acoustique	Gehörlehre, Schalllehre
aff.	affineur	Metallarbeiter
agr.	agriculture	Ackerbau
aig.	aiguillier	Nadler
alch.	alchimie	Alchymie
alg.	algèbre	Algebra
anat.	anatomie	Anatomie
ant.	antiquité	Alterthümer
ap.	apothicaire	Apotheker
ar.	arithmétique	Arithmetik, Rechnenkunst
arch.	architecture	Baukunst
arch. h.	architecture hydraulique	Wasserbaukunst
arch. n.	architecture navale	Schiffsbaukunst
ard.	ardoisier	Schieferbrecher
arm.	armurier	Waffenschmied
arp.	arpenteur	Feldmesser
arq.	arquebusier	Büchsenmacher
art.	artillerie	Geschützkunst
artif.	artificier	Feuerwerker
astl.	astrologie	Sterndeutekunst
astr.	astronomie	Sternkunde
ba.	banque	Wechselgeschäft
batt.	batteur d'or	Goldschläger
bib.	bible	Bibel
bill.	billard	Billardspiel
bl.	blason	Wappenkunde
bon.	bonnetier	Strumpfwirker
bot.	botanique	Botanik, Pflanzenkunde
bou.	boucher	Fleischer
boul.	boulanger	Bäcker
bout.	boutonnier	Knopfmacher
br.	brasseur	Brauer
briq.	briquetier	Ziegelbrenner
brod.	brodeur	Sticker
bross.	brossier	Bürstenbinder
call.	calligraphie	Kalligraphie, Schönschreibekunst
can.	droit canon	kanonische Recht
car.	carrier	Steinbrecher
card.	cardeur	Wollkämmer
cart.	cartier	Kartenmacher
carto.	cartonnier	Pappenmacher
cat.	religion catholique	kathol. Religion
ceint.	ceinturier	Gürtler
cham.	chamoiseur	Sämischgerber
chan.	chancellerie	Canzleistil
chand.	chandelier	Lichtzieher
chap.	chapelier	Hutmacher
charb.	charbonnier	Kohlenbrenner
charp.	charpentier	Zimmermann
charr.	charron	Wagner
chass.	chasse	Jägerei
chaud.	chaudronnier	Kupferschmied
chauf.	chaufournier	Kalkbrenner
chem.	chemin de fer	Eisenbahn
chev.	chevalerie	Ritterwesen
chim.	chimie	Chemie, Scheidekunst
chir.	chirurgie	Chirurgie, Wundarzeneikunde
chron.	chronologie	Chronologie, Zeitrechnungskunst
cir.	cirier	Wachszieher
clou.	cloutier	Nagelschmied
coiff.	coiffeuse	Putzmacherin

coll.	collége	auf Schulen und Universitäten
com.	commerce	im Handel
comp.	compte	im Rechnungswesen
conf.	confiseur	Zuckerbäcker
cor.	cordier	Seiler
cord.	cordonnier	Schuhmacher
corn.	cornetier	Hornarbeiter
corr.	corroyeur	Lederbereiter
cou.	coutelier	Messerschmied
cout.	couturière	Nähterin
couv.	couvreur	Schieferdecker, Dachdecker
crist.	cristallographie	Metallbeschreibung
cuis.	cuisine	Kochkunst
dam.	jeu de dames	Damenspiel
dan.	danse	Tanzkunst
den.	dentiste	Zahnarzt
dess.	dessinateur	Zeichner
did.	didactique	Lehrkunst, Didaktik
dist.	distillateur	Branntweinbrenner
dio.	dioptrique	Dioptrik
dip.	diplomatique	Diplomatik, Staatswissenschaft
dog.	dogmatique	Dogmatik
dor.	doreur	Vergolder
dr.	droit	Gerichtsstil
drap.	drapier	Tuchmacher
éc.	écacheur d'or	Goldplätter
éch.	échecs	Schachspiel
écol.	terme d'école	Schulsprache
écon.	économie	Landwirthschaft
égl.	église	im Kirchenwesen
ém.	émailleur	Schmelzarbeiter
emb.	emballeur	Ballenbinder
ép.	épinglier	Nadler
éper.	éperonnier	Sporer
épl.	éplaigneur	Tuchbereiter
esc.	escrime	Fechtkunst
fab.	fabrique	Fabrikwesen
fauc.	fauconnerie	Falkenjagd
féod.	féodalité	Lehnwesen, Lehnrecht
fer.	ferblantier	Blechschmied, Klempner
fil.	fileuse	Spinnerin
fin.	finances	Finanzwesen
fleu.	fleuriste	Blumengärtner
fond.	fondeur	Gießer, Schmelzer
fond. c.	fondeur de caractères	Schriftgießer
font.	fontenier	Brunnenmeister
for.	forestier	Forstwesen
forg.	forgeron	Grobschmied
fort.	fortification	Kriegsbaukunst
fourb.	fourbisseur	Schwertfeger
gan.	gantier	Handschuhmacher
gén.	généalogie	Genealogie, Geschlechtskunde
géo.	géographie	Geographie, Erdbeschreibung
géom.	géométrie	Geometrie, Erdmeßkunde
gr.	grammaire	Grammatik, Sprachlehre
grav.	graveur	Kupferstecher, Petschierstecher
grav. b.	graveur en bois	Holzschneider, Formstecher
gu.	guerre	Kriegswesen
h. ecc.	histoire ecclésiastique	Kirchengeschichte
hist.	histoire	Geschichte
hist. n.	histoire naturelle	Naturgeschichte
horl.	horloger	Uhrmacher
hyd.	hydraulique	Hydraulik, Wasserbaukunst
imp.	imprimeur	Buchdrucker
jard.	jardinage	Gärtnerei
jeu	jeu	im Spiele
jeu qu.	jeu de quilles	Kegelspiel
joa.	joaillier	Juwelier
jur.	jurisprudence	Rechtswissenschaft
lap.	lapidaire	Steinschneider
lib.	libraire	Buchhändler
lit.	liturgie	Kirchenordnung
loc.	machine locomotive	Locomotiv (auf Eisenbahnen)
log.	logique	Logik, Vernunftlehre
lun.	lunetier	Brillenmacher
luth.	luthier	Instrumentmacher
ma.	manufacture	Manufacturwesen
maç.	maçon	Maurer
man.	manége	Reitschule, Reitkunst
mar.	marine	Seewesen, Schiffahrtskunde
maréch.	maréchal	Hufschmied
marr.	marroquinier	Saffianmacher
math	mathématiques	Mathematik
méc.	mécanique	Mechanik
méd.	médecine	Arzeneiwissenschaft
még.	mégissier	Weißgerber
men.	menuisier	Tischler
mét.	métallurgie	Metallurgie
meu.	meunier	Müller
mil.	militaire	beim Soldatendienst

min.	minéralogie	Mineralogie, Bergwerkskunde	raff.	raffineur de sucre	Zuckersieder
			rel.	relieur	Buchbinder
mine	mine	Bergwesen	rhét.	rhétorique	Rhetorik, Redekunst
mir.	miroitier	Spiegelmacher			
mon.	monnaiage	Münzwesen	riv.	terme de rivière	Fischerausdruck, Flußschifffahrt
mus.	musique	Musik			
myth.	mythologie	Mythologie, Fabellehre	rôt.	rôtisseur	Garkoch
			rub.	rubanier	Bandweber
nat.	naturaliste	Naturforscher	sal.	saline	Salzwerk
nav.	navigation	Schifffahrt	salp.	salpétrier	Salpetersieder
num.	numismatique	Münzkunde	sav.	savonnier	Seifensieder
oc.	oculiste	Augenarzt	scp.	sculpteur	Bildhauer
ois.	oiseleur	Vogelsteller	sell.	sellier	Sattler
opt.	optique	Optik	serr.	serrurier	Schlosser
or.	fileur d'or	Goldspinner	soi.	soierie	Seidenmanufactur
orf.	orfèvre	Goldschmied			
org.	facteur d'orgues	Orgelbauer	stuc.	stucateur	Stuckaturarbeiter
pap.	papetier	Papiermacher	sucr.	sucrerie	Zuckersiederei
parch.	parcheminier	Pergamentmacher	taill.	tailleur	Schneider
			taill. p.	tailleur de pierres	Steinmetz
pass.	passementier	Posamentirer	tan.	tanneur	Gerber
pât.	pâtissier	Pastetenbäcker	tap.	tapissier	Tapezirer
pau	jeu de paume	Ballspiel.	teint.	teinturier	Färber
pav.	paveur	Pflasterer	terme	terme technique	Kunstausdruck
pch.	pêche	Fischerei	th.	théologie	Theologie
peig.	peignier	Kammmacher	tht.	théâtre	Theater, Schauspielwesen
pein.	peintre	Maler			
pell.	pelletier	Kürschner	tir.	tireur d'or	Golddrahtzieher
perr.	perruquier	Perrückenmacher	tiss.	tisserand	Weber
phar.	pharmacie	Apothekerkunst	tond.	tondeur	Tuchscherer
phil.	philosophie	Philosophie	tonn.	tonnelier	Böttcher
phys.	physique	Physik, Naturlehre	tourn.	tourneur	Drechsler
			tréf.	tréfileur	Drahtzieher
plomb.	plombier	Bleigießer	trig.	trigonométrie	Trigonometrie
plum.	plumassier	Federschmücker	tuil.	tuilier	Ziegelbrenner
po.	poésie	Dichtkunst	typ.	typographie	Typographie
pol.	politique	Politik	van.	vannier	Korbmacher
pot.	potier	Töpfer	vap.	machine à vapeur	Dampfmaschine
pot. ét.	potier d'étain	Zinngießer	vén	vénerie	Jagdwesen
prat.	pratique	Gerichtsstil	verr.	verrerie	Glashütte
pros.	prosodie	Prosodie, Verskunst	vét.	vétérinaire	Vieharzt, Roßarzt
			vig.	vigneron	Winzer
prot.	religion protestante	protestantische Religion	vit.	vitrier	Glaser
			voit.	voiturier	Fuhrmann

A.

A, m. das A; il ne sait ni A ni B, er kann nicht einmal lesen, er versteht gar nichts; il n'a pas fait une panse d'A, er hat gar nichts gearbeitet.

A, prp. zu, auf, an, in, bei, mit, für, um, nach, gegen, von, aus, unter, durch, bis; à Paris, zu Paris, in Paris, nach Paris; à cette nouvelle, bei dieser Nachricht: deux à trois heures, zwei bis drei Stunden; à six heures, um sechs Uhr; à ce prix, für diesen Preis; deux à deux, je zwei und zwei; mot à mot, von Wort zu Wort; à sa mort, bei seinem Tode; à la livre, nach dem Pfunde, pfundweise; à la française, nach französischer Art; à la mode, nach der Mode; du bois à brûler, Brennholz; la boîte à thé, die Theebüchse; le moulin à vent, die Windmühle; la machine à vapeur, die Dampfmaschine; c'est à vous à parler, Sie haben nun zu sprechen, es kommt Ihnen zu zu sprechen; venez à moi, kommt zu mir; j'ai à travailler, ich habe zu arbeiten, ich muß arbeiten; à le voir, wenn man ihn sieht; se battre à l'épée, sich mit dem Degen schlagen; voyager à pied, zu Fuße reisen; tenir à honneur, es sich zur Ehre schätzen.

Aba, m. ein wollenes türkisches Zeuch, n.

Abab, m. eingeborne Matrose in der Türkei, m.

Abaca, m. südindische Hanf, m.

Abaco, v. Abaque.

Abacot, m. Doppelkrone der ehemaligen Könige von England, f. [m.

Abaisse, f. Bodenteig am Backwerke,

Abaissement, m. Niedrigermachen, Herunterlassen, Abtragen; Sinken, Fallen, n. Abnahme, f. Verfall, m.; fig. Erniedrigung, Demüthigung; Niedrigkeit, f.; (astr.) Versenkung, f.; (chir.) — de la matrice, Muttervorfall, m.; — de la cataracte, Staaroperation durch Herabdrücken, f.; (th.) — devant Dieu, Erniedrigung vor Gott; (mus.) — de la voix, Sinken der Stimme, n.; (alg.) — d'une équation, Zurückführung einer Gleichung auf die niedrigste Potenz, f.; tenir qn. dans l'—, einen unter dem Drucke halten.

Abaisser, v. a. niedriger machen, niederlassen, herunterlassen; abtragen; fig. unterdrücken, demüthigen, herabsetzen, verkleinern; niederschlagen; (bl.) vol abaissé, gesenkte Flug eines Vogels, m.; (mus.) tiefer stimmen; — la voix, die Stimme sinken lassen; (couf.) — la pâte, den Teig dünn rollen; (jard.) — une branche, einen Zweig nahe am Stamme abschneiden; — les yeux, die Augen niederschlagen; — le store, den Rollvorhang herunterlassen; — un instrument, ein Instrument niedriger stimmen; (fauc.) — l'oiseau, den Falken an seinem Futter abbrechen; (alg.) — une équation, eine Gleichung auf die niedrigste Potenz zurückführen; — l'orgueil, den Stolz demüthigen; s'—, v. pr. niedriger werden, sich senken, einsinken, fallen; sich legen, nachlassen (vom Winde); (fig.) sich herablassen, sich demüthigen, sich erniedrigen; l'eau s'abaisse, das Wasser fällt; le vent s'abaissera, der Wind wird nachlassen.

Abaisseur, adj. et m. (anat.) muscle, Niederziehmuskel, m.

Abajoue, f. (hist. n.) Backentasche, f. Hängebacken, m. [Veräußerung, f.

Abaliénation, f. p. u. Verkauf, m.

Abalourdir, v. a. (fam.) dumm machen, verdust machen, übervölpeln.

Abandon, m. Verlassenheit; (dr.) Ueberlassung, Güterabtretung; (fig.) Nachlässigkeit (im Stile ꝛc.); Ergebung, Dahingebung, f.; à l'—, in Unordnung, drunter und drüber; laisser à l'—, preisgeben; se laisser aller à l'—, sich vernachlässigen, sich gehen lassen; il est dans un — général, er ist von aller Welt verlassen.

Abandonné, ée, p. et adj. verlassen, unbewohnt; fig. zügellos, ausschweifend, liederlich (cf. Abandonner); —, m. liederliche Mensch, m.; -ée, f. liederliche Frauenzimmer, n.

Abandonnement, m. völlige Verlassung; Ueberlassung, Abtretung; Verlassenheit; liederliche Lebensart, f.; — de biens, Güterabtretung, cessio bonorum, f.; vivre dans l'—, ein schändliches Leben führen.

Abandonner, v. a. verlassen, völlig aufgeben, fahren lassen, im Stiche lassen, sinken lassen; überlassen, überliefern, abtreten, preisgeben; — une succession, eine Erbschaft aufgeben; (fauc.) — l'oiseau, den Falken los lassen; (man.) — son cheval, seinem Pferde die Zügel schießen lassen; s'—, v. pr. sich überlassen (à qch., einer Sache), sich unterwerfen, sich preisgeben (von Frauenzimmern); s'— à la fortune, sich dem Zufalle überlassen; s'— à la douleur, sich dem Schmerze hingeben.

Abannation, f. vm. einjährige Verbannung, f.

Abaque, f. Schenktisch (der Alten), m.; (arch.) Säulenplatte; Multiplicationstafel, f.; Trog zum Goldwaschen, m.

Abarticulation, f. v. Diarthrose.

Abas, m. ein Pertengewicht in Persien (drei und ein halb Gran schwer), n.

Abasourdir, v. a. fam. taub machen, betäuben, bestürzt machen.

Abassi, m. persische Silbermünze (ungefähr zehn Gr. am Werthe), f.

Abat, m. Schlachten, n.; laine d'—, Schlachtwolle, f.

Abatage, m. Holzfällen, n. Hauerlohn, m.; (bon.) Abschlagen, n.; (mar.) Umlegen, n.

Abataige, f. (bou.) Besichtigung eines Schweins, ob es Finnen hat, f.

Abatant, m. Fallladen, m. Fallthür f. Klapptisch, m.

Abâtardir, v. a. fig. verderben; s'—, v. pr. schlimmer werden, ausarten.

Abâtardissement, m. Verschlimmerung, Ausartung, f.

Abat-chauvée, f. Ausschußwolle, f.

Abatée, f. (mar.) Umlegen, n.

Abattement, m. richterliche Ausspruch des franz. Consuls in der Levante, m.

Abat-faim, m. fam. große Stück Fleisch; Magenpflaster, n.

Abatis, m. Haufen abgehauener oder zerbrochener Sachen, Schutt; Windbruch, m. Baumfällen, n. Verhau, m. (vén.) Wolfsspur; Fällung des Wildes, f.; (cuis.) Klein, n. (bou.) Abraum; Schlachthof, m.; (tan.) cuirs d'—, ungegerbte Häute, f. pl.

Abat-jour, m. Fenster, wodurch das Licht von oben fällt, Schrägfenster, n.

Abatoir, m. v. Abattoir.

Abattant, v. Abatant.

Abattée, v. Abatée.

Abattellement, v. Abatellement.

Abattement, m. Mattigkeit, Kraftlosigkeit; fig. Niedergeschlagenheit, f.

Abatteur, m. Niederhauer, Niederreißer; fig. Prahler, m.; un grand — de quilles, ein guter Kegelschieber.

Abattoir, m. Schlachthaus, n.; (hyd.) Abschlag, m.

Abattre, v. a. irr. abhauen, herunterschlagen, zu Boden werfen, umwerfen, einreißen, umhauen, fällen; schlachten, tödten; abmähen; herunterschießen, abschießen; fig. entkräften; demüthigen, niederschlagen; dämpfen, stillen; (dam.) schlagen; (mar.) umlegen; prov. petite pluie abat grand vent, mit Gelindigkeit kann man viel ausrichten; fig. — bien du bois, in kurzer Zeit viel arbeiten; aller bride abattue, mit verhängtem Zügel reiten; — les cuirs, die Haut abziehen; — la toison, die Wolle abscheeren; — la cataracte, den Staar stechen; (mar.) faire — un vaisseau, ein Schiff abfallen lassen; (jeu) — son jeu, sein Spiel auflegen; s'—, v. pr. einstürzen, einfallen; sich legen (vom Winde); herabschießen (von Vögeln); fig. den Muth verlieren, verzagen; son cheval s'est abattu sous lui, sein Pferd stürzte (brach) unter ihm zusammen.

Abattu, ue, part. v. Abattre.

Abattue, f. (sal.) Sudwerk, n.

Abattures, f. pl. (chass.) im Laufe (v. Hirsche) niedergetretenes Gesträuch, n.; Fährte, f.; vom Wind abgeschlagene Zweige oder Früchte.

Abat-vent, m. Wetterdach, n. Windschirm, m.; (jard.) Strohmatte, f.

Abat-voix, m. Kanzelhimmel, m.

Abbatial, ale, adj. abteilich.

Abbaye, f. Abtei, f.

Abbé, m. Abt, Weltgeistliche, m.
Abbesse, f. Aebtissin, f.
ABC, m. ABC, n.; fig. Anfangsgründe, m. pl.; remettre qn. à l'–, einen wieder von vorn anfangen lassen; renvoyer qn. à l'–, einen als einen Unwissenden behandeln. [tern.
Abcéder, v. n. (méd.) schwären, eite-
Abcès, m. (méd.) Eitergeschwür, n. Eiterbeule, f.
Abdalas, m. persische Mönch, m.
Abdication, f. freiwillige Entsagung, Niederlegung einer Würde; (dr.) Abtretung, f.; — d'un fils, Verstoßung eines Sohnes, f.
Abdiquer, v. a. freiwillig entsagen, (die Krone oder ein Amt) niederlegen, abdanken; — un pays, ein Land verlassen; — son fils, seinen Sohn verstoßen.
Abdomen, m. Unterleib, Schmeerbauch, m.
Abdominal, ale, adj. zum Unterleibe gehörig; abdominaux, m. pl. (hist. n.) Bauchflosser, m. pl. [bewegend.
Abducteur, adj. (anat.) auswärts
Abduction, f. (anat.) die Bewegung nach außen (von Muskeln), f.; (chir.) Gelenkbruch, m.
Abec, m. p. u. Köder, m.
Abécédaire, adj. alphabetisch; –, m. Abcschüler, m.; Abcbuch, n.
Abechement, m. (fauc.) Aesen, n.
Abecquer, v. a. junge Vögel füttern.
Abée, m. Schleusenöffnung für das Mühlwasser, f. Freigerinne, m.
Abeillage, m. vm. Bienenrecht, Zeidelrecht, n.
Abeille, f. Biene, f.; fig. Schriftsteller von gefälligem Stile, m.; — commune, — ouvrière, Arbeitsbiene, f.; — mâle, Drohne, f.; — terrestre, Hummel, f.
Abeilliforme, adj. bienenförmig; –, m. Bienenfliege, f.
Abeillon, m. Bienenschwarm, m.
Abelanie, f. Haselstrauch, m.
Abélir, } v. a. vm. schmücken; ent-
Abéliser, } zücken. [recht, n.
Abénévis, m. p. u. Wasserleitungsrecht, n.
Abénéviser, v. a. p. u. das Wasserleitungsrecht ertheilen.
Abéquer, v. Abecquer.
Aberrant, te, adj. abweichend.
Aberration, f. (astr.) Abirrung, Abweichung; fig. geistige Verirrung, f.
Abêtir, v. a. dumm machen; –, v. h. et s'–, v. pr. dumm werden.
Ab hoc et ab hac, adv. fam. ohne Ordnung, in den Tag hinein.
Abhorrer, v. a. verabscheuen, einen Widerwillen haben; s'–, v. pr. sich selbst verabscheuen, sich gegenseitig verabscheuen.
Abianneur, m. Verwalter eines in Beschlag genommenen Guts, m.
Abigéat, m. (jur.) Viehraub, m.
Abîme, m. Abgrund, m.; (bib.) Hölle; fig. Unergründlichkeit, Unermeßlichkeit, f. Untergang, m.; (chand.) Lichtzug, m.; (bl.) Herz des Schildes, n.; le coeur de l'homme est un –, das menschliche Herz ist unergründlich; un – de malheur, ein unaussprechlich großes Unglück; un – de science, eine ungeheuere Gelehrsamkeit; les abîmes de la sagesse de Dieu, die Tiefe der göttlichen Weisheit.
Abîmer, v. a. in den Abgrund werfen; fig. zu Grunde richten, verderben; abîmé de dettes, tief verschuldet; –, v. n. in den Abgrund stürzen, versinken; fig. untergehen; s'–, sich in den Abgrund stürzen, untergehen; fig. sich zu Grunde richten, sich ins Verderben stürzen; fig. sich vertiefen, sich ganz hingeben, sich verlieren; – dans la douleur, sich dem Schmerze ganz überlassen; s'– dans l'étude, sich im Studiren vertiefen.
Ab intestat, v. Intestat.
Abirato, adv. im Zorne.
Abject, ecte, adj. verworfen, niederträchtig, niedrig. [gen, sich wegwerfen.
s'Abjecter, v. pr. p. u. sich erniedri-
Abjection, f. Verachtung; Verworfenheit, Niederträchtigkeit, Verächtlichkeit, Erniedrigung, f.
Abjuration, f. Abschwörung, f.
Abjurer, v. a. abschwören, seinen Glauben abschwören; entsagen: — une opinion, eine Meinung aufgeben. [der, f.
Ablactation, f. Entwöhnung der Kin-
Ablais, m. im Schwaden liegende Getreide, n.; Spreu, f.
Ablaque, adj. v. Ardassine.
Ablaquéation, f. (jard.) Entblößen der Wurzeln, n.
Ablatif, m. (gr.) Ablativ, m.
Ablation, f. vm. (chir.) Abnehmen eines kranken Gliedes, n.
Able, m. Weißfisch, m.
Ablégat, m. Stellvertreter des päpstlichen Legaten, m. [nung, f.
Ablégation, f. einjährige Verban-
Ableret, m. Sentgarn zum Weißfischfange, n.
Ablette, f. v. Able.
Abloc, m. (maç.) Stützmauer, f.
Ablóquié, adj. (maç.) untermauert.
Ablot, v. Abloc.
Abluer, v. a. erloschene Schrift mit Galläpfelwasser überstreichen (zum Auffrischen derselben).
Ablution, f. (cat.) Abwaschung, f. Händewaschen, n.; Wein und Wasser zur Abwaschung der Hände nach der Communion; (ap.) Auswaschung, f.
Abnégation, f. Verleugnung, Entsagung, f.; — de soi-même, Selbstverleugnung, f.
Aboi, } m. Hundegebell, n.
Aboiement, }
Abois, m. (chass.) Todeskampf eines gejagten Hirsches; fig. verzweifelte Lage, f.; le cerf est aux –, der Hirsch kann nicht mehr fort; fig. être aux –, in den letzten Zügen liegen; sich nicht mehr halten können (von Festungen).
Abolir, v. a. aufheben, abschaffen, vernichten; abbringen; (jur.) — un crime, die Strafe für ein Verbrechen erlassen; s'–, v. pr. abkommen, aufgehoben werden, erlöschen; (jur.) verjähren. [bar.
Abolissable, adj. abschaffbar, tilg-
Abolissement, m. Abschaffung, Aufhebung, Vernichtung, f.
Abolition, f. Aufhebung, Abschaffung, Straferlassung, f.
Abomasus, } m. (anat.) Fettmagen
Abomasum, } (bei wiederkäuenden Thieren), m. [lich; fam. sehr schlecht.
Abominable, adj. abscheulich, schänd-
Abominablement, adv. abscheulich, entsetzlich, höchst schlecht.
Abomination, f. Abscheu, Gräuel, m. Gräuelthat, Schandthat, f.; avoir en –, verabscheuen; être en – à qn., einem ein Gräuel sein.
Abominer, v. a. vm. verabscheuen.
Abondamment, adv. im Ueberflusse, reichlich, häufig.
Abondance, f. große Menge, f. Ueberfluß, Reichthum, m.; Fruchtbarkeit, f.; corne d'–, Füllhorn, n.; — dans les langues, Wortreichthum, m.; parler d'–, aus dem Stegreife sprechen; parler d'– de coeur, von der Leber weg reden; prov. de l'– du coeur la bouche parle, weß das Herz voll ist, deß geht der Mund über.
Abondant, te, adj. reich (an... en...), reichlich; überflüssig; fig. fruchtbar; d'–, vm. zum Ueberflusse, außerdem, überdieß.
Abonder, v. n. im Ueberflusse haben, in Menge vorhanden sein; fruchtbar sein; — en toutes choses, in Allem Ueberfluß haben; fig. — en son sens, auf seiner Meinung beharren, auf seinem Kopfe bestehen.
Abonné, m. Unterzeichner, Abonnent; Subscribent, m.; –, adj. et part. geschärft, bedungen.
Abonnement, m. Nachvergleich um gewisser Einkünfte auf gewisse Zeit, m.; Unterzeichnung, Subscription, f. Abonnement, n.
Abonner, v. a. um eine gewisse Summe veranschlagen, behandeln, bedingen; s'–, v. pr. um eine gewisse Summe übereinkommen; unterzeichnen, sich abonniren; voraus bezahlten; s'– pour le (ou au) concert, sich für das Concert abonniren; s'– pour (à) un livre, auf ein Buch subscribiren.
Abonnir, v. a. verbessern; (pot.) — la glaise, den Thon halb trocken werden lassen; s'–, v. pr. besser werden.
Abord, m. Zugang, Landung, Ankunft; fig. Empfang, m. Aufnahme, f.; Zutritt, Zulauf, Zusammenfluß (von Menschen); Angriff, feindliche Anfall, m.; il a l'– difficile, man kann nicht leicht bei ihm vorkommen; d'–, du premier –, de prime –, gleich anfangs, vor Allem, zuerst; d'– que, so bald als.
Abordable, adj. wo man leicht landen kann; fig. zugänglich; leicht zu sprechen; il n'est pas –, man kann nicht vor ihn kommen.
Abordage, m. Entern; Zusammenstoßen zweier Schiffe, n.
Aborder, v. a. (mar.) an Bord kommen; entern, mit einem Schiffe zusammenstoßen; anreden; fig. sich nähern; — l'ennemi, den Feind angreifen; — une question, eine Streitfrage erörtern; — un sujet, einen Gegenstand vornehmen; –, v. n. anlanden; anlaufen; sich nähern; — d'un lieu, an einen Ort gelangen; — à (dans) une côte, an einer Küste landen.
Aborigènes, m. pl. Urbewohner Stammvölker, Eingeborne, m. pl.
Abornement, m. Abmarkung, Grenzsetzung, f. [abmarken.
Aborner, v. n. die Grenze bezeichnen,
Abortif, ive, adj. unzeitig, unreif zu frühzeitig; (méd.) die Frucht abtreibend. [m.
Abot, m. Sprungseil, Sprungriemen,
Abouchement, m. mündliche Besprechung, persönliche Zusammenkunft; (anat.) Einmündung, f. Zusammenstoßen (zweier Adern ꝛc.) n.
Aboucher, v. a. eine mündliche Unterredung veranstalten; (jur.) confrontiren, gegeneinander stellen; zusammenfügen; s'–, v. pr. sich besprechen (mit einem avec qn.); (anat.) einmünden, zusammenstoßen. [französisches Tuch, n.
Abouchouchou, m. eine Art grobes
Abouchure, f. p. u. v. Embouchure.
Abouement, v. Aboûment.
Abougri, v. Rabougri.
Aboûment, m. (men.) Zusammenfügung, f. Einlegen (mit Holz), n.
Abouquement, m. Aufschütten neuen Salzes auf altes, n. [alte schütten.
Abouquer, v. a. neues Salz auf das
About, m. (charp.) schräge Ende (am Zimmerholze), n.; (jur.) abouts, pl. Grenzen, f. pl. (arch. n.) assembler en –, bekünken.
Abouté, ée, adj. (bl.) mit den Spitzen zusammenlaufend.
Abouter, v. n. (charp.) mit den stumpfen Enden zusammenfügen.
Aboutir, v. n. sich an etwas endigen, bis wohin sich erstrecken, bis wohin gehen anstoßen, angrenzen; fig. auf etwas abgesehen sein, abzwecken, abzielen, zu etwas führen; auf etwas hinauslaufen; (jard.) Knospen treiben, ausschlagen; (chir.) Ei-

ter abiesen, reifen, aufbrechen; à quoi aboutit cela? wozu dient das? wozu führt das? cette maison aboutit à la porte, dieses Haus stößt an das Thor; — en pointe, in eine Spitze auslaufen.

Aboutissant, te, adj. an einander stoßend, sich berührend, angrenzend; les tenants et les aboutissants, die aneinander stoßenden Grenzen; fig. die nähern Umstände, genauern Verhältnisse.

Aboutissement, m. (chir.) Reife, Zeitigung eines Geschwürs, f.; (taill.) Anwurf, Anstoß, m. [vom ersten Ursprunge.

Abovo, adv. fam. vom Anbeginn,

Aboyant, te, adj. bellend.

Aboyer, v. n. bellen, anbellen (einen, à ou contre qn.); fig. — après qn., hinter einem her schreien, einen schmähen und verfolgen, einen lästern; — après qch., eifrig nach etwas streben, auf etwas Jagd machen; — après la lune, auf einen schmähen, dem man nicht schaden kann; prov. tous les chiens qui aboient ne mordent pas, die Hunde, welche viel bellen, beißen am wenigsten.

Aboyeur, m. (chass.) Beller, Saubeller; fig. fam. ungestümer Mahner; Schreier, m.; Pfuhlschnepfe, f.

Abracadabra, m. Abracadabra, n.

Abraquer, v. n. (mar.) anholen.

Abrasion, f. (méd.) scharfe Reizung im Magen und in den Gedärmen, f.

Abraxas, m. mit Geheimschrift bezeichnete Talisman, m. Amulet, n.

Abrégé, m. Auszug, kurze Inhalt, Inbegriff; verjüngte Maßstab, m.; en —, im Auszuge, im Kleinen; in der Kürze; mit Abkürzungen. [Verkürzung, f.

Abrégement, m. vm. Abkürzung,

Abréger, v. a. et n. abkürzen, verkürzen, kürzer machen, zusammenziehen; (jur.) — un fief, ein Lehn zerstückeln; s'—, v. pr. kürzer werden. [Viehes), n.

Abreuvement, m. Tränken (des

Abreuver, v. a. Vieh tränken; stark anfeuchten, wässern, durchnässen, einweichen; (peint.) grundiren; fam. tout le monde en est abreuvé, die ganze Welt weiß es schon; — qn. de qch., einen mit etwas einnehmen; — qn. d'une opinion, einem eine Meinung beibringen; s'—, v. pr. sich tränken, trinken; fig. s'— de larmes, sich in Thränen baden; s'— de préjugés, Vorurtheile einsaugen.

Abreuvoir, m. Tränke, Schwemme; (mag.) Kittspalte, f.; — à mouches, tiefe und eiternde Wunde, f.

Abréviateur, m. Abkürzer, Verfasser eines Auszugs; Abbreviator, m.

Abréviation, f. Abkürzung, Abbreviatur, f. [zen, abbreviren.

Abrévier, v. a. p. u. (Wörter abkür-

Abri, m. Ort, wo man vor Wind und Wetter geschützt ist, m. Obdach, n.; fig. Zufluchtsort, m. Zuflucht, f. Schirm, Schutz, m. Schutzmittel, n.; à l'—, geschützt, in Sicherheit, bedeckt; à l'— du vent, vor dem Winde geschützt; à l'— de la pluie, gegen den Regen geschützt; être à l'— de la persécution, vor der Verfolgung sicher sein.

Abricot, m. Aprikose, f.

Abricoté, e, m. überzuckerte Aprikose.

Abricotié, e, } senkern, m.

Abricotier, m. Aprikosenbaum, m.

Abricotin, m. Frühaprikosenbaum, m.

Abriment, m. (jard.) Schutzstand, m.

Abriter, v. a. vor Wind und Wetter schützen, unter Dach bringen; fig. schützen; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff bekalmen; s'—, v. pr. sich unter Dach bringen, sich schützen; s'— derrière un mur, sich hinter einer Mauer schützen.

Abrivent, m. Windschirm, m. Wetterdach, n.

Abriver, v. n. (mar.) ans Land fahren; (mar.) abrive! vorwärts. [fung, f.

Abrogation, f. Aufhebung, Abschaf-

Abroger, v. a. aufheben, abschaffen, widerrufen; s'—, v. pr. abgeschafft werden, abkommen. [wollenzeug.

Abrohani, m. ein ostindisches Baum-

Abrolles, m. pl. gefährliche Klippen an den Küsten von Brasilien; blinde Klippen, f. pl.

Abrotone, f. (bot.) Eberraute, f.

Abrouti, ie, adj. (von Thieren) abgefressen.

Abroutissement, m. Abfressen der Knospen (an Bäumen), n.; dadurch verursachte Schaden, m.

Abrupte, adj. (bot.) abgebrochen.

Abrupto, ex-, adv. plötzlich, auf ein Mal, unvorbereitet.

Abrutir, v. a. zum Viehe machen, dumm machen; s'—, v. pr. zum Viehe werden, dumm werden.

Abrutissement, m. viehische Zustand, m. viehische Dummheit, f.

Abscisse, f. (géom.) Theil der Axe einer krummen Linie, m. Abseisse, f.

Abscission, f. (chir.) Abschneiden eines weichen Theils, n.

Absence, f. Abwesenheit, Entfernung, Trennung; fig. Mangel, m.; — d'esprit, Zerstreuung, f.; faire de fréquentes absences, öfters abwesend sein; avoir des absences, zerstreut sein.

Absent, te, adj. abwesend, entfernt; fig. zerstreut; —, m. Abwesende, m.; prov. les os sont pour les absents, wer nicht kommt zu rechter Zeit, der bekommt was übrig bleibt.

s'**Absenter**, v. pr. sich entfernen, sich wegbegeben. [sides, v. Apsides.

Abside, f. (arch.) Wölbung, f.; Ab-

Absinthe, f. Wermuth, m.; fig. Bitterkeit, f. Kummer, m.

Absolu, ue, adj. unumschränkt, unabhängig, willkürlich, eigenmächtig; gebieterisch; (log.) absolut, ohne Beziehung; le jeudi absolu, der grüne Donnerstag; être — en tout, in Allem auf seinem Willen bestehen; parler d'un ton —, im entscheidenden Tone sprechen.

Absolument, adv. unumschränkt, gebieterisch, durchaus, schlechterdings; gänzlich, überhaupt, im Ganzen; absolut; — parlant, überhaupt zu reden.

Absolution, f. Lossprechung (vor Gericht), Freisprechung; (th.) Erlassung der Sünden, Absolution, f.

Absolutisme, m. unumschränkte Regierungsform, f. Absolutismus, m.

Absolutiste, m. Anhänger des Absolutismus, Absolutist, m. [Ablassbrief, m.

Absolutoire, adj. lossprechend; breſ—,

Absorbant, te, adj. einsaugend, absorbirend; (anat.) vaisseaux absorbants, pl. Sauggefäße, n. pl.; —, m. (méd.) absorbirende Mittel, n.

Absorber, v. a. einsaugen, in sich ziehen, verschlucken; fig. aufzehren, verzehren, ganz einnehmen, ausschließlich beschäftigen; —, (méd.) absorbiren; être absorbé dans qch., in etwas ganz vertieft sein; s'—, v. pr. sich verzehren; fig. sich verlieren, sich vertiefen (in etwas, dans qch.).

Absorption, f. Einsaugung, Verschluckung; Verzehrung, f.

Absoudre, v. a. irr. lossprechen, freisprechen; die Sünden erlassen, absolviren; verzeihen; — qn. de son serment, einen seines Eides entbinden; s'—, v. pr. sich freisprechen, sich verzeihen.

Absoute, f. (cat.) allgemeine Absolution am grünen Donnerstage, f.

Abstème, m. der keinen Wein trinkt, Weinverächter, m.

s'**Abstenir**, v. pr. irr. sich enthalten (einer Sache, de qch.), sich versagen; s'— de vin, sich des Weines enthalten.

Abstention, f. (dr.) Verzichtleistung auf eine Erbschaft, Abstehung, Entsagung, f.

Abstergent, te, adj. (méd.) Wunden reinigend, abführend.

Absterger, v. a. eine Wunde reinigen.

Abstersif, ive, adj. (méd.) reinigend.

Abstersion, f. Reinigen, Auswaschen (einer Wunde), n.

Abstinence, f. Enthaltung, Enthaltsamkeit, Mäßigkeit im Essen und Trinken, f.; jour d'—, Abstinenztag, Fastag, m.

Abstinent, te, adj. mäßig, enthaltsam (im Essen und Trinken).

Abstractif, ive, adj. p. u. abstracte Begriffe ausdrückend.

Abstraction, f. in Gedanken vorgenommene Trennung der Eigenschaft einer Sache von der Sache selbst, Abstraction, f.; (chim.) Entwässerung, f.; — faite du style, ohne Rücksichtnahme auf den Stil; faire — de qch., etwas bei Seite setzen, etwas übergehen; abstractions, pl. abstracte Begriffe, m. pl.; Zerstreuungen, f. pl. tiefe Gedanken, m. pl.

Abstractivement, adv. abgesondert gedacht, abstract, an und für sich, abgesehen von ..., ohne Rücksicht auf ....

Abstraire, v. a. irr. in Gedanken absondern, abstrahiren.

Abstrait, te, part. et adj. abgesondert gedacht, getrennt, abstract; allgemein; schwer verständlich, dunkel, unbestimmt; tief denkend, zu spitzfindig; tiefsinnig, zerstreut; —, m. abgezogene Begriff, m. Abstractum, n.; mathématiques abstraites, pl. reine Mathematik, f.

Abstraitement, adv. auf abstracte Weise (cf. Abstrait).

Abstrus, se, adj. tief verborgen, schwer verständlich, dunkel, schwierig.

Absurde, adj. ungereimt, unvernünftig, abgeschmackt, albern; —, m. Ungereimte, Abgeschmackte, n.; tomber dans l'—, ins Abgeschmackte verfallen.

Absurdement, adv. auf eine alberne Art, auf ungereimte Weise.

Absurdité, f. Ungereimtheit, Albernheit, Abgeschmacktheit, f. [Pegu, n.

Abucco, m. Gewicht im Königreich

Abus, m. Mißbrauch; Irrwahn, Irrthum; (dr.) Rechtseingriff, m.; — de soi-même, Selbstbefleckung, f.; appel comme d'—, Appellation gegen ein gefälltes Urtheil, f.; —, pl. Unordnungen, f. pl.; réformer les —, die Mißbräuche abschaffen.

Abuser, v. a. betrügen, täuschen; verführen; — une fille, ein Mädchen verführen; —, v. n. mißbrauchen (etwas, de qch.); — d'une fille, ein Mädchen zur Wollust brauchen; — d'une expression, den Sinn verdrehen; s'—, v. pr. sich irren, sich täuschen. [führer, m.

Abuseur, m. p. u. Betrüger, Ver-

Abusif, ive, adj. mißbräuchlich, widerrechtlich, betrügerisch.

Abusivement, adv. mißbrauchsweise, widerrechtlich; uneigentlich.

Abuter, v. n. (jeu. qu.) um den Anschub schieben. [malve, f.

Abutillon, m. Sammtpappel, Sammt-

Abyme, v. Abîme.

Acabit, m. (jard.) gute oder schlechte Beschaffenheit (des Obstes 2c.), f.

Acacia, m. Akazie, f. Schotendorn, m.

Académicien, m. Akademiker, m. Mitglied einer gelehrten Gesellschaft, n.

Académie, f. Akademie, gelehrte Gesellschaft; französische Akademie; Lehranstalt, Universität; Malerschule; Fechtschule Ritterschule; Abendunterhaltung, f.; (peint.) Zeichnung nach einer nackten Figur, f.; — de jeu, öffentliche Spielhaus, n.; — de musique, große Oper (in Paris), f.

Académique, adj. akademisch, zur Akademie gehörig.

Academiquement, adv. akademisch, auf akademische Art.

Académiste, m. Zögling einer Akademie, Akademist, m.

Acagnarder, v. a. fam. faul machen, verwöhnen; s'—, v. pr. faul werden, liederlich werden, faullenzen.

Acaja, m. brasilianische Mirobolanen-[baum, m.

Acajou, m. Elephantenlausbaum; Mahagonibaum, m. Mahagoniholz, n.; — flambé, geflammte Mahagoniholz, n.

Acajot, m. merikanische Wasserrabe, m.

Acampte, adj. (opt.) das Licht nicht zurückwerfend, akamptisch. [m.

Acangi, m. leichte Reiter (der Türken),

Acanthabole, m. (chir.) Splitterzange, f. [distelartig.

Acanthacé, ée, adj. (bot.) stachelig.

Acanthe, f. (bot.) Bärenklau; (arch.) Laubverzierung, f.

Acanthophage, adj. von Disteln lebend; —, m. Distelfresser, m.

Acanthopode, m. (hist. n.) Stachelfüsser, m.

Acariâtre, adj. mürrisch, zänkisch, widerspänstig; wunderlich.

Acarides, m. Milben, f. pl.

Acarne, m. fasanbunsche Distel, f.; weisse Meerbrassen, m.

Acatalectique, adj. (pros.); vers —, vollsylbige Vers, m.

Acatalepsie, f. Hirnzerrüttung; Unbegreiflichkeit; (phil.) Unbegreiflichkeitslehre, f. [leptiker, m.

Acataleptique, m. Zweifler, Akata-

Acatastate, adj. (méd.) unbeständig (vom Fieber). [gläubig, akatholisch.

Acatholique, adj. nicht allgemein-

Acaule, adj. (bot.) ungestielt.

Acazement, m. Uebertragung als Lehen, f.

Acazer, v. a. zu Lehen geben.

Acceblant, te, adj. niederdrückend; fig. beschwerlich, lästig; niederschlagend, traurig.

Accablement, m. Erschlaffung; fig. Gedrücktheit, Niedergeschlagenheit, f. Kummer, m.; — d'affaires, Ueberhäufung von Geschäften, f.

Accabler, v. a. niederdrücken, zu Boden drücken (mit etwas, de qch.); fig. überhaufen, beladen; zu Boden werfen, überwältigen; niederschlagen; — qn. de reproches, einen mit Vorwürfen überhäufen; — qn. de bienfaits, einen mit Wohlthaten überhäufen; être accablé de dettes, mit Schulden belastet sein; — qn. de visites, einen mit Besuchen belästigen; être accablé de sommeil, vom Schlafe überwältigt werden; être accablé sous les ruines, unter den Trümmern begraben werden. [f.

Accalmie, f. (mar.) kurze Windstille,

Accaparement, m. wucherliche Auflauf von Eßwaaren; Vorrath von aufgekauften Waaren, m.

Accaparer, v. a. Eßwaaren aufkaufen (um damit zu wuchern); fig. — les suffrages, sich der Stimmen auf unerlaubte Art versichern.

Accapareur, m. Aufkäufer, m.; — de blé, Kornwucherer, Kornjude, m.

Accarement, m. (jur.) Confrontation, f.

Accarer, v. a. (jur.) confrontiren.

Accariation, f. (jur.) Confrontation der Mitbeklagten, f. Gegenverhör, n.

Accastillage, m. (arch. n.) Vorder- und Hinterkastell eines Schiffs, n.

Accastiller, v. a. (arch. n.) mit einem Vorder- und Hinterkastell versehen.

Accéder, v. n. beitreten, beistimmen (einer Sache, à qch.).

Accélérateur, trice, adj. beschleunigend, befördernd; (anat.) muscle —, Treibmuskel, m.

Accélération, f. Beschleunigung, schnelle Beförderung, f.

Accélérer, v. a. beschleunigen, befördern; voiture accélérée, Eilwagen, m.; — les pas, schneller gehen. [gute, n.

Accense, f. Zubehör zu einem Lehn-

Accensement, m. gerichtliche Zuerkennung eines Gutes beim öffentlichen Verkaufe, f.

Accenser, v. a. ein Grundstück zu einem andern schlagen; (mil.) in eine Division vereinigen.

Accenses, m. pl. (ant.) Gerichtsdiener (im alten Rom); (mil.) Ueberzählige, m. pl.

Accent, m. Ton, m. Betonung, f. Tonzeichen, n. Accent, m. Aussprache, Mundart, f.; — aigu, scharfe Accent, m.; — grave, schwere Accent, m.; accents, pl. poét. Töne, m. pl.; — plaintifs, Klagetöne, m. pl. [Accentuation, f.

Accentuation, f. Tonbezeichnung,

Accentuer, v. a. durch die Betonung seine Gefühle ausdrücken; mit Tonzeichen versehen, accentuiren; syllabe accentuée, Tonsilbe, f. [nehmlich.

Acceptable, adj. annehmbar, an-

Acceptant, m. (jur.) Annehmer (einer Schentung rc.); Unterzeichner (eines Wechsels, Acceptant, m.

Acception, f. Annahme, Acceptation (eines Wechsels), f.; (com.) — pure et simple, pure Accept, m.; faute d'—, wegen nicht erfolgter Annahme.

Accepter, v. a. annehmen, genehmigen; unterzeichnen; — une lettre de change, einen Wechsel acceptiren; s'—, v. pr. angenommen werden.

Accepteur, m. Annehmer (eines Wechsels), Acceptant, m. [tung, f.

Acceptilation, f. (jur.) Scheinquit-

Acception, f. Vorzug, m. Auszeichnung, f.; Sinn, m. Bedeutung (eines Wortes), f.; (méd.) Einsaugung durch die Haut, f.; — figurée, figürliche Bedeutung, uneigentliche Bedeutung, f.; sans — de personnes, ohne Ansehen der Person.

Accès, m. Zugang, Zutritt, Eingang; fig. Anfall, m. Anwandlung, f.; — de fièvre, Fieberanfall, m.; votre prière trouvera — dans son coeur, Ihre Bitte wird bei ihm Eingang finden; avoir un libre — auprès de (ou chez) qn., freien Zutritt bei einem haben.

Accessible, adj. zugänglich; le roi est — à tout le monde, der König läßt Jedermann vor sich.

Accession, f. Beitritt, m. Genehmigung, Einwilligung, f. Zuwachs, m.; (jur.) Besichtigung, f.; droit d'—, Zuwachsrecht, n.; — au trône, Gelangung zum Throne, f.; l'— d'un lieu, gerichtliche Besichtigung eines Ortes, f.

Accessit, m. zweite Preis, Nebenpreis (bei Preisaufgaben), m. Accessit, n.

Accessoire, adj. hinzukommend, Neben...; idée —, Nebenbegriff, m.; —, m. Zubehör, n. Nebensache, f. Zusatz, Anhang, m.; (pein.) accessoires, pl. Nebenpartieen, Nebenfiguren, f. pl.; (anat.) Hülfsnerven, m. pl. [länfig.

Accessoirement, adv. nebenher, bei-

Accident, m. Zufall (im guten und bösen Sinne); Unfall, m.; (phil.) zufällige Eigenschaft, f.; (mus.) Nebenverzeichnung, f.; (pein.) Nebenlicht, n.; (imp.) Accidenzarbeit, f.; par —, durch Zufall, zufälliger Weise, unglücklicher Weise; il m'est arrivé un —, es ist mir ein Unfall begegnet; accidents, pl. (cat.) sacramentalische Gestalten des Brods und Weins nach der Conseration, f. pl.

Accidentel, elle, adj. zufällig; (phil.) außerwesentlich; (mus.) ligne accidentelle, beigefügte Linie, f. [weise.

Accidentellement, adv. zufälliger-

Acciper, v. a. vm. nehmen, wegnehmen.

Accipitre, m. Raubvogel, m. [men.

Accise, f. Accise, Verbrauchssteuer, f.

Acclamant, ante, adj. freudig zurufend. [Beifallrufer, m.

Acclamateur, m. Beifallklatscher,

Acclamation, f. Zuruf, m. Freudengeschrei, n. laute Beifall, Jubel, m.; Acclamation, f.; par —, mit allgemeinem Beifalle; la proposition fut adoptée par —, der Vorschlag ward mit allgemeinem Beifalle angenommen. [fall zurufen.

Acclamer, v. a. freudig zurufen, Beis-

Acclamper, v. a. (mar.) mit Klammern oder Wangen befestigen; — un mât, Schalen um einen Mast legen.

Acclimater, v. a. ans Klima gewöhnen, einheimisch machen; s'—, v. pr. sich ans Klima gewöhnen, das Klima gewohnt werden; einheimisch werden.

Accoinçons, m. pl. (charp.) Ansenspacren am Dache, m. pl.

Accoint, m. vm. vertraute Freund, m.

Accointable, adj. fam. vm. umgänglich, vertraulich. [gang, m.

Accointance, f. vm. vertraute Um-

s'Accointer, v. pr. vm. vertraut umgehen (mit einem, de qn.), sich mit einem einlassen, bekannt werden.

Accoisement, m. (méd.) völlige Beruhigung (der Säfte), f. [ten.

Accoiser, v. a. (méd.) beruhigen, stil-

Accolade, f. Umhalsung, Umarmung, f.; Ritterschlag, m. Accolade, f.; (mus.) Verbindungszeichen, n.; Klammer, f. Feder zug, durch welchen man mehrere Zeilen oder einzelne Säse verbindet; (cuis.) — de lapereaux, zwei in einander geschränkte Kaninchen; faire —, mehrere Rechnungsposten im Buche zusammenziehen, accolliren.

Accolage, m. (jard.) Anbinden der Weinstöcke, n. [der stützende.

Accolé, ée, adj. (bl.) sich an einan-

Accolement, m. Raum zwischen der Chaussee und den Gräben, m.

Accoler, v. a. umhalsen, umarmen; durch eine Klammer mehrere Artikel oder Zeilen zusammenziehen; zusammenfügen; (charp.) zusammenschiften; (jard.) — la vigne, die Reben anbinden; — la botte à qn., einem unterthänig den Stiefel küssen, sich vor einem demüthigen; s'—, v. pr. sich umhalsen; sich anklammern; (jard.) sich anranken.

Accolure, f. Strohseil, Weidenband zum Anbinden der Reben, n.; Cinsas, Bund (an der Holzstöße), m.; (charr.) Halsstück am Schlitten, n. [einander hesen.

Accommettre, v. a. irr. vm. hinter

Accommodable, adj. gütlich, was beigelegt werden kann, ausgleichbar.

Accommodage, m. Zubereitung der Speisen, f.; Fristen, m.; Lohn fürs Fristen, m.

Accommodant, ante, adj. gefällig, willfährig, nachgiebig, verträglich; humeur accommodante, Nachgiebigkeit, Verträglichkeit, f.

Accommodation, f. (dr.) Beilegung, Vermittelung (einer Streitsache), f.

Accommodé, ée, adj. eingerichtet, in Ordnung gebracht, aufgeputzt; zugerichtet (von Speisen); bemittelt.

Accommodement, m. Einrichtung, Bequemlichkeit; Beilegung (einer Streitsache), f. Vergleich, m. Unterhandlung, f.; faire un —, ein Abkommen treffen.

Accommoder, v. a. in Ordnung bringen, einrichten; bequem einrichten; zurichten, zubereiten; fristren; bedienen, zufrieden stellen; recht sein, anstehen, anständig sein; anpassen; vergleichen; vermitteln, schlichten; übel zurichten; cela m'accommode, das steht mir an, das behagt mir; —qn. de qch., aus Gefälligkeit einem etwas überlassen; — un différend, einen

Streit beilegen; — une chose à une autre, eine Sache nach einer andern einrichten; — les viandes, die Speisen zurichten; — à dîner, das Mittagsessen zubereiten; vous serez bien accommodé dans cette hôtellerie, Sie werden in diesem Gasthause gut bedient werden; s'—, v. pr. sich bequemen; es sich bequem machen; sich vergleichen, sich versehen, sich vertragen; sich ankleiden; sich einen Rausch trinken; s'— de qch., sich etwas gefallen lassen, sich mit etwas behelfen; sich etwas zueignen; s'— de tout, mit Allem zufrieden sein; s'— à tout, sich in Alles schicken; s'— au temps, sich in die Zeit schicken; s'— à l'usage, sich nach dem Gebrauche richten.

Accompagnage, m. (tiss.) Durchschuß, Einschlag (in Goldstoff), m.

Accompagnateur, m. —trice, f. der den Gesang mit einem Instrumente begleitet, Mitspieler, m.; Mitspielerin, f.

Accompagnement, m. Begleitung, f. Geleit, Gefolge; Zubehör, n.; (mus.) musikalische Begleitung, begleitende Stimme, f.; (bl.) Wappenverzierung, f.; (pein.) Nebenfigur, f.

Accompagner, v. a. begleiten; (mus.) mitspielen, mitsingen, accompagniren; — qch. de qch., einer Sache etwas beifügen; — bien, sich wozu gut schicken, gut anstehen; s'— de qn., einen mit sich nehmen, einen bei sich haben.

Accompli, ie, adj. vollkommen, vollendet; il a cinquante ans accomplis, er ist volle funfzig Jahre alt.

Accomplir, v. a. vollenden; ausführen, vollziehen; — un ouvrage, ein Werk zu Ende bringen; — sa promesse, sein Versprechen erfüllen; s'—, v. pr. sich erfüllen, erfüllt werden, in Erfüllung gehen, eintreffen; vollzogen werden; le contrat s'accomplira, der Vertrag wird zu Stande kommen. [Vollziehung, Erfüllung, f.

Accomplissement, m. Vollendung, **Accon**, m. flache Kahn, Ebbekahn, m.

Accoquiner, v. **Acoquiner**.

Accord, m. Uebereinstimmung, f. Einklang, Accord, m.; richtige Verhältniß, n.; Einigkeit, Harmonie; Uebereinkunft, f. Vertrag, m.; Zustimmung, f.; — verbal, mündliche Verabredung, f.; d'—, gut! richtig! es soll gelten! meinetwegen! l'instrument n'est pas d'—, das Instrument ist verstimmt; il est de tous bons accords, er läßt sich Alles gefallen, es ist ihm Alles recht, er macht Alles mit; être d'—, einig sein; mettre d'—, einig machen, mit einander versöhnen; demeurer d'—, tomber d'—, einerlei Meinung sein, zugestehen; frapper un —, einen Accord angeben.

Accordable, adj. was bewilligt werden kann, was vereinigt oder verglichen werden kann; was beigelegt werden kann; passend.

Accordailles, f. pl. fam. Unterzeichnung des Ehevertrags, f. Verlöbniß, n.

Accordant, te, adj. übereinstimmend, passend, zusammenklingend, accordirend.

Accorde, f. (mar.) Befehl an die Bootsleute, gleichzeitig zu rudern, m.

Accordé, m. —ée, f. Verlobte, Bräutigam, m. Braut, f.

Accorder, v. a. zusammenstimmend machen, in Uebereinstimmung bringen, vereinigen, vergleichen; bewilligen, gewähren, zugeben, einräumen; (mus.) stimmen; (pein.) verschmelzen; accordez-moi une grâce, gewähren Sie mir eine Bitte; — sa fille, seine Tochter zur Ehe versprechen; — sa main, sich zur Ehe versprechen; — un instrument, ein Instrument stimmen; — une proposition, einen Satz einräumen; fig. — ses flûtes, seine Maßregeln nehmen; s'—, v. pr. mit sich einig sein; übereinstimmen, eins werden, sich vereinigen, sich vergleichen; sich vertragen; einerlei Meinung sein; sich verbinden; (mus.) zusammenstimmen, harmoniren: il ne s'accorde avec personne, er verträgt sich mit keinem Menschen; ces couleurs s'accordent parfaitement, diese Farben passen vollkommen zusammen; prov. ils s'accordent comme chien et chat, sie vertragen sich wie Hund und Katze; cela ne s'accorde pas avec mon opinion, das stimmt mit meiner Meinung nicht zusammen. [m.

Accordeur, m. Instrumentstimmer,

Accordoir, m. Stimmhammer, m. Stimmgabel, f. Stimmhorn, n.

Accore, adj. (mar.) steil, schroff; côte —, steile Küste, f.; —, m. (mar.) Schore, Stütze, f. [stützen.

Accorer, v. a. (mar.) ein Schiff

Accorné, ée, adj. (bl.) mit Hörnern von anderer Farbe als der Körper; (fort.) mit Hornwerken versehen. [willfährig.

Accort, te, adj. vm. höflich, gefällig,

Accortise, f. fam. Höflichkeit, Gefälligkeit, Willfährigkeit, f.

Accostable, adj. zugänglich, umgänglich, leutselig; (mar.) wo man landen kann.

Accosté, adj. (bl.) was etwas zu beiden Seiten neben oder zwischen sich hat.

Accoster, v. a. fam. auf einen zu treten (um ihn anzureden), sich nähern; (mar.) anlegen; s'— de qn., v. pr. mit einem umgehen, sich zu einem halten.

Accotar, m. (mar.) Kalken, m. Innholz, n. [Rande eines Pflasterweges, n.

Accotement, m. (pav.) Erdreich am

Accoter, v. a. fam. anlehnen; stützen; s'—, v. pr. sich auf die Seite lehnen, sich zurücklehnen, sich anlehnen.

Accotoir, m. Seitenlehne, f. Seitenpolster, Seitenkissen, n. Armlehne, f.

Accouchée, f. Wöchnerin, Kindbetterin, f. [bindung, f.

Accouchement, m. Niederkunft, Entbindung, f.

Accoucher, v. n. niederkommen (mit, de), entbunden werden (von, de); fig. zu Tage fördern; elle est accouchée d'une fille, sie ist von einer Tochter entbunden worden; elle a accouché heureusement, sie ist glücklich entbunden worden; — avant terme, vor der Zeit niederkommen; —, v. a. entbinden, Geburtshülfe leisten.

Accoucheur, m. —euse, f. Geburtshelfer, m.; Geburtshelferin, Hebamme, f.

s'**Accouder**, v. pr. sich mit dem Ellbogen aufstützen.

Accoudoir, m. Polster, Kissen, n. Lehne, f. Fensterkissen, n.

Accouer, v. a. (chass.) dem Hirsche den Genickfang geben.

Accoulins, m. pl. Flußschlamm, m.

Accouple, f. Hundekoppel, f.

Accouplement, m. Zusammenfügung, Zusammenjochung; Paarung, Begattung (der Thiere); (arch.) — de colonnes, Zusammenstellung der Säulen, f.

Accoupler, v. a. zusammenkoppeln, zusammenjochen; zusammenfügen, paaren; verbinden, zusammenheften; (arch.) — des colonnes, Säulen zusammenstellen; s'—, v. pr. sich paaren, sich begatten.

Accourcir, v. a. abkürzen verkürzen; kürzer machen; (man.) — la bride, den Zügel verkürzen; — son chemin, den kürzern Weg nehmen; s'—, v. pr. kürzer werden, sich verkürzen; einlaufen (vom Tuche); les jours commencent à s'—, die Tage fangen an kürzer zu werden.

Accourcissement, m. Abkürzung, f. Kürzerwerden, Abnehmen, n.; — des jours, Abnehmen der Tage, n.

Accoures, f. pl. (chass.) Lauerstelle für die Jagdhunde, f.

Accourir, v. n. irr. herbeilaufen, hinzueilen; — au secours de qn., einem zu Hülfe eilen.

Accourse, f. (mar.) Schiffsgang, m.

Accouru, ue, part. v. **Accourir**.

Accousiner, v. a. vm. Vetter nennen.

Accoutrement, m. sonderbare Anzug, lächerliche Aufputz, m.

Accoutrer, v. a. sonderbar anziehen, ausstaffiren; fig. mißhandeln, durchprügeln.

Accoutumance, f. vm. Gebrauch, m. Gewohnheit, Angewöhnung, f.

Accoutumée, f. p. u. Gewohnheit, f.; à l'—, adv. fam. wie gewöhnlich, gewöhnlicher Weise.

Accoutumer, v. a. gewöhnen (an etwas, à qch.); les heures accoutumées, die gewöhnlichen Stunden; être accoutumé à ..., avoir accoutumé de ..., gewohnt sein, pflegen; s'—, v. pr. sich gewöhnen, sich angewöhnen (an etwas, à qch.).

Accouvé, ée, adj. fam. der immer hinter dem Ofen liegt, Ofenhocker, Faulenzer, m.

Accouver, v. a. anfangen zu brüten.

Accravanter, v. a. vm. zertrümmern; zerdrücken, niederdrücken.

Accréditer, v. a. in Ansehen bringen, in guten Ruf bringen; beglaubigen; empfehlen; homme accrédité, angesehene Mann, m.; — une nouvelle, eine Neuigkeit ausbreiten; s'—, v. pr. sich guten Ruf erwerben, sich Ansehen erwerben, sich Credit verschaffen, sich empfehlen.

Accrétion, f. (méd.) Zunahme der Krankheit, f.

Accroc, m. Riß (im Kleide); Haken, Nagel, m.; fig. Schwierigkeit, f. Hinderniß, n. [Hinderniß, n.; Aufenthalt, m.

Accroche, f. fam. Schwierigkeit, f.

Accrochement, m. Anhängen, Hängenbleiben; Entern, n.; (horl.) — d'une montre, Stocken einer Uhr, n.

Accrocher, v. a. an einen Haken oder Nagel hängen, aufhängen; fig. hindern, verzögern, aufhalten; erhaschen, erangeln, ergattern; — qn., einen an sich ziehen; — qch., eine Sache anhängig machen; — un vaisseau, entern; —, v. n. stocken; s'—, v. pr. sich anhängen, hängen bleiben (an etwas, à qch.); sich anranken; s'— à un clou, an einem Nagel hängen bleiben.

Accroire, v. n. irr. faire —, glauben machen, weis machen; en faire — à qn., einem etwas aufbinden, einem etwas aufheften; s'en faire —, sich zu viel einbilden.

Accroissement, m. Zuwachs, Anwachs, m. Vergrößerung, Vermehrung, Zunahme, f.; (gr.) — des mots, Verlängerung der Wörter, f.; calcul des accroissements, Differentialrechnung, f.

Accroître, v. a. irr. vergrößern, vermehren; —, v. n. et v. pr. größer werden, sich vermehren, zunehmen, wachsen; (dr.) — à qn., einem zufallen, zu gute kommen.

Accroupi, ie, part. et adj. (bl.) sitzend.

s'**Accroupir**, v. pr. niederhocken, niederkauern (von Thieren), auf den Hinterfüßen sitzen.

Accroupissement, m. Niederhocken, Kauern; Aufrechtsitzen (von Thieren), n.

Accru, ue, part. v. **Accroître**.

Accrue, f. Zuwachs (an Land), Anwachs (an Holz), m.; (pch.) Nehring, m.

Accueil, m. Aufnahme, f. Empfang, m.; — sous protêt, Annahme unter Protest, f.; faire — à qn., einen gut aufnehmen.

Accueillir, v. a. irr. empfangen, aufnehmen, bewillkommnen; fig. überfallen, befallen; être accueilli de l'orage (par l'orage), vom Gewitter überfallen werden.

Accul, m. Ort ohne Ausgang, m. Gasse ohne Ausgang, f. Sack, m.; Tiefe einer Bucht, f.; (art.) Anhaltpfahl, m.;

(for.) Vorholz, n.; (chass.) Endcanal im Fuchs- oder Dachsbaue, m.

Acculé, ée, part. et adj. gegen einander gekehrt (von Kanonen); (bl.) cheval —, aufgebäumte Pferd, n. [dung, f.

Acculement, m. (mar.) Wegenrün-

Acculer, v. a. in einen Winkel treiben, in die Enge treiben; s'—, v. pr. sich in einen Winkel drängen, sich rückenfrei machen; sich anlehnen; (man.) le cheval s'accule, das Pferd drängt sich zu sehr zusammen. [fer, Anhäufer, m.

Accumulateur, m. Zusammenhäu-

Accumulation, f. Anhäufung, Aufhäufung, f.; (dr.) Beibringung, f.; (rhét.) Accumulation, f.

Accumuler, v. a. aufhäufen, zusammenscharren, sammeln; — crimes sur crimes, Verbrechen auf Verbrechen häufen; s'—, v. pr. sich anhäufen, sich vermehren, anwachsen.

Accurbitaire, m. Bandwurm, m.

Accusable, adj. anklagbar.

Accusateur, m.—trice, f. Ankläger, m.; Anklägerin, f. [Accusativ, m.

Accusatif, m. (gr.) vierte Beugefall,

Accusation, f. Anklage vor Gericht, Beschuldigung; — des péchés, Beichte, f.; former une —, eine Klage anstellen.

Accusé, m. ée, f. Angeklagte, Beklagte, m. et f.

Accuser, v. a. anklagen, verklagen, beschuldigen; (pein.) andeuten, kenntlich machen; — de négligence, der Nachlässigkeit beschuldigen; — qn. de vol, einen des Diebstahls beschuldigen; — juste, genau in seiner Erzählung sein; (jeu) — son jeu, sein Spiel angeben; — faux, falsch angeben, falsch berichten; — ses péchés, seine Sünden beichten; — la réception d'une lettre, den Empfang eines Briefs melden; — un testament, ein Testament ansechten; s'—, v. pr. sich selbst anklagen, sich schuldig bekennen; seine Sünden bekennen. [Dachsbaue, m. pl.

Accuts, m. pl. (chass.) Endcanäle im

Acens, m. Erbzinsgut, n.

Acensement, m. Verpachtung eines Erbzinsgutes; Pachtung eines Erbzinsgutes, f.

Acenser, v. a. (ein Grundstück) gegen Erbzins verleihen; in Erbpacht nehmen.

Acéphale, adj. kopflos; fig. ohne Haupt, ohne Anführer.

A ce que, conj. zu Folge dessen.

Acérain, adj. stahlartig.

Acerbe, adj. herbe.

Acerbité, f. Herbigkeit, f.

Acère, adj. (hist. n.) ohne Fühlhörner, ohne Wirbelbeine.

Acéré, ée, adj. gestählt, verstählt; scharf, spitzig; fig. beißend; (méd.) zusammenziehend; (bot.) nadelförmig.

Acérer, v. a. verstählen. [mig.

Acéreux, euse, adj. (bot.) nadelför-

Acéride, m. (méd.) Pflaster ohne Wachs, n.

Acerre, f. Rauchfaß (der Alten), n. Altar bei einem Paradebette, m.

Acertainer, v. a. vm. versichern.

Acérure, f. Verstählen; Stahlblättchen, n. [Sauerwerden, f.

Acescence, f. (méd.) Anlage zum

Acescent, te, adj. (méd.) säuerlich.

Acétabule, m. Essiggefäß der Alten, n.; altrömische Flüssigkeitsmaß, n.; (anat.) Knochenpfanne, f.

Acétate, m. (chim.) essigsaure Salz, Essigsalz, n.; — de cuivre, essigsaures Kupfer, n.; — d'alumine, essigsaure Alaunerde, f.

Acété, ée, } adj. Essigsäure ent-

Acéteux, euse, } haltend, essigsäuerlich. [acide —, Essigsäure, f.

Acétique, adj. von Essig, essigsauer;

Acétite, v. Acétate.

Achalandé, ée, adj. Kunden habend, mit Kunden versehen.

Achalander, v. a. Kunden verschaffen, Kunden zuweisen; s'—, v. pr. sich Kunden verschaffen, in Kundschaft kommen; être fort achalandé, viele Kundschaft haben.

Acharné, ée, part. et adj. erbittert, erhitzt, erpicht (auf etwas, à qch.).

Acharnement, m. Raubbegierde (der Thiere), Blutgier; fig. Erbitterung, Wuth, f.

Acharner, v. a. (chass.) blutgierig machen, hitzig machen; fig. erbittern; s'—, v. pr. ergrimmt sein, erbittert sein; s'— à qch., eine Sache à qch., auf etwas erpicht sein, etwas hitzig verfolgen; s'— au jeu, leidenschaftlich spielen; s'— contre qn., einen aufs Grimmigste verfolgen.

Achat, m. Kauf, Ankauf, Einkauf, m.; livre d'—, Einkaufsbuch, n.; prix d'—, Einkaufspreis, m.; faire — de marchandises, Waaren einkaufen.

Ache, f. Eppich, m.

Achée, f. Regenwurm zum Angeln, m.

Achements, m. pl. (bl.) Helmdecke, f. Helmschmuck, m.

Acheminé, ée, adj. (man.) ziemlich zugeritten, ein wenig zugeritten.

Acheminement, m. Mittel zu Erreichung eines Zweckes, n.; Weg, Schritt, m.; Einleitung, f.

Acheminer, v. a. auf den Weg bringen; fig. in Gang bringen; einleiten, vorbereiten; den Weg bahnen; befördern; (man.) ein wenig zureiten; s'—, v. pr. sich auf den Weg begeben, sich auf den Weg machen; den Weg nach einem Ziele einschlagen; im Gange sein, im Zuge sein, vorwärts schreiten, vorrücken; abzwecken; l'affaire s'achemine, die Sache geht vorwärts.

Achéron, m. (myth.) Acheron, m.; poét. Unterwelt, Hölle, f.; Tod, m.

Acheter, v. a. kaufen, einkaufen; fig. erkaufen; — une chose de (à) qn., einem etwas abkaufen; — à crédit, auf Borg kaufen, auf Credit nehmen; — au prix de son sang, mit seinem Blute erkaufen; — des partisans, sich durch Geld Anhänger erkaufen; prov. — chat en poche, die Katze im Sacke kaufen; prov. qui bon l'achète, bon le boit, an guter Waare verkauft man sich nicht; vom Besten ist der beste Kauf. [Käufer, f.

Acheteur, m. euse, f. Käufer, m.

Achevé, ée, part. et adj. vollendet, vollkommen; (man.) zugeritten; une beauté achevée, eine vollkommene Schönheit; un coquin —, ein Erzspitzbube, ein ausgemachter Spitzbube.

Achèvement, m. Beendigung, Vollendung; fig. Vollkommenheit, f.; — d'une étoffe, Ausfärbung, f.; — d'un poème, Ausgang eines Gedichtes, m.; — d'un terme, Verfluß eines Termines, m.; (man.) — d'un cheval, vollkommene Dressur eines Pferdes, f.

Achever, v. a. beendigen, vollenden; vollends fertig machen, ausarbeiten; vervollkommnen; fig. vollends zu Grunde richten, vollends den Rest geben; zu Boden trinken, niedertrinken; den Todesstreich versetzen; achevons de boire, laßt uns vollends austrinken; — de faire, vollends thun; faire — sa maison, sein Haus vollends ausbauen lassen; — un cheval, ein Pferd vollends zureiten; — un portrait, ein Porträt vollends ausmalen; — une étoffe, ein Zeuch ausfärben; —, v. n. endigen; — de parler, vollends ausreden; s'—, v. pr. sich endigen, vollends fertig werden, zu Stande kommen; fig. sich vollends zu Grunde richten, sich vollends berauschen; s'— de peindre, sich vollends den Rest geben.

Achevoir, m. Ort, wo man etwas vollendet; à l'—, der Vollendung nahe.

Achia, } m. Bambusconfect, n.

Achiar, }

Achille, m. (anat.) tendon d'—, Achillessehne, f. [farn, m.

Achillée, f. die Schafgarbe, f. Rain-

Achiot, m. neuspanische pomeranzenartige Baum, Orleansbaum, m.

Achires, m. pl. (hist. n.) Fische ohne Brustflossen, eine Art Schollen, f. pl.

Achit, m. Weintraube von Madagaskar, f. [des Anstoßes, m. Aergerniß, n.

Achoppement, m. pierre d'—, Stein

Achoiser, v. a. vm. besänftigen, stillen.

Achoison, m. vm. Ursache, Veranlassung, f. [kraft), m.

Achores, m. pl. Ausprung (Kinder-

Achourou, m. blaue Campeschebeiz, n.

Achromatique, adj. (opt.) achromatisch, farbenlos.

Achronique, adj. (astr.) der Sonne bei ihrem Auf- oder Untergange entgegenstehend.

Aciculaire, adj. (bot.) nadelförmig, arbres à feuilles aciculaires, Nadelhölzer, n. pl. Nadelholz, n.

Acicules, f. pl. (hist. n.) Stachelborsten der Ringelwürmer, f. pl.

Acide, adj. sauer, scharf; sel —, Sauersalz, n.; —, m. (chim.) Säure, f. Acidum, n.; — sulfurique, Schwefelsäure, f. [Sauerstoff enthaltend.

Acidifère, adj. (chim.) säurehaltig,

Acidifiable, adj. (chim.) säurebar, säurefähig. [bildend.

Acidifiant, te, adj. (chim.) Säure

Acidification, f. (chim.) Säuerung, f.

Acidifier, v. a. (chim.) sauer machen, säuern. [Geschmack, m.

Acidité, f. Säure, Schärfe, f. saure

Acidule, adj. säuerlich; (chim.) sauer; eaux acidules, pl. Sauerbrunnen, m.

Aciduler, v. a. (phar.) säuerlich machen, sauer machen.

Acier, m. Stahl, m.; d'—, stählern; — factice, artificiel, Cementstahl, m.; — fondu, Gußstahl, m.; — de Damas, Damascenerstahl, m.; — en barres, Stangenstahl, m.; — en lames, gewalzte Stahl, m.; — en feuilles, — en planches, Blattstahl, m.; — rond, — à pignons, Rundstahl, m.; tomber sous l'—, durch das Schwert fallen.

Aciérée, f. Stahlofen, m. [deln.

Aciérer, v. a. Eisen in Stahl verwan-

Aciérie, f. Verfertigung des Stahls; Stahlhütte, Stahlmanufactur, f. Stahlhammer, m. [förmig.

Acinaciforme, adj. (bot.) schwert-

Acine, f. traubenartige Beere, Beere von einer Traube, f. [Pulfes, m.

Acinésie, f. (méd.) Stillstand des

Aciniforme, adj. (anat.) membrane —, Traubenhaut im Auge, f.

Acipe, m. vm. Stör, m.

Aclaste, adj. (opt.) aklastisch.

Acmastique, adj. (méd.) fièvre —, Entzündungsfieber, n. [stufe, f.

Acme, f. (méd.) höchste Krankheits-

Acmelle, f. Akmelle (Pflanze), f. [n.

Acocat, m. Richtscheit der Seidenweber.

Acoemète, m. Akemet, Mönch, welcher wechselsweise Tag und Nacht sang, m.

Acolin, m. mexikanische Wasserhuhn, n.

Acolytat, m. (cat.) Akolythenamt, n.

Acoluthenorden, m. [Meßgehülfe, m.

Acolyte, m. (cat.) Akolyth, Akoluth

Acomat, m. südamerikanisches Holz zum Schiffsbau, n.

A-compte, m. Contozahlung, f.

Acon, v. Accon.

Aconit, m. Sturmhut, m. Eisenhütchen, n. Wolfswurz (Giftpflanze), f.

Acontias, m. Pfeilschlange, f.

Acope, m. (méd.) Gliederfalbe, f.

Acopis, m. Akop (Edelstein), n.
Acoquinant, te, adj. fam. träge machend, zur Faulheit reizend.
Acoquiner, v. a. et n. fam. faul machen, liederlich machen; verwöhnen, verweichlichen; s'—, v. pr. faul werden, liederlich werden; verwöhnt werden, sich verwöhnen; s'— au jeu, durch das Spiel verdorben werden.
Acore, } m. Kalmus, m.
Acorus, }
Acosmie, f. (méd.) üble Aussehen, n.
Acot, m. Anwurf von Dünger an ein Mistbeet, m. [blätterlos.
Acotylédone, adj. (bot.) samen-
Acoupi, m. ie, f. vm. Hörnerträger, m.; Hörnerträgerin, f.
Acousmate, m. eingebildete Geräte von Stimmen und Instrumenten; Sausen vor den Ohren, n.
Acoustique, adj. das Gehör betreffend, zum Gehöre gehörig; akustisch; nerf —, Gehörnerv, m.; cornet —, Hörrohr, n.; —, f. Gehörlehre, Klanglehre, Akustik, f.
Acoutit, m. Ferkelkaninchen, n.
Acque, f. Aak, flache Boot auf dem Rheine, n.
Acquéreur, m. Erwerber, m.
Acquérir, v. a. irr. erwerben, anschaffen, käuflich an sich bringen; erlangen, erreichen; bekommen; je lui suis acquis, ich bin ihm zugethan; — qn., einen an sich fesseln; — une maison, ein Haus käuflich an sich bringen; — de la gloire, Ruhm erwerben; prov. le bien mal acquis ne prospère jamais, unrecht Gut gedeiht nicht; s'—, v. pr. sich erwerben, sich verschaffen.
Acquêt, m. (jur.) Erworbene, erworbene Gut, n. Erwerb, Kauf; fam. Gewinn, Vortheil, m.; acquets, pl. (jur.) Errungenschaft, f.; avoir part aux acquets, an dem Erworbenen Antheil haben.
Acquêter, v. a. (jur.) eine unbewegliche Sache erwerben, Grundstücke erwerben.
Acquiescement, m. Einwilligung, Beistimmung, Fügung, f.
Acquiescer, v. a. willfahren, einwilligen (in etwas, à qch.), sich etwas gefallen lassen, sich fügen, unterwerfen; — aux volontés d'autrui, sich nach dem Willen eines Andern richten.
Acquis, ise, part. et adj. erworben (v. Acquérir); —, m. Erwerb durch eigenen Fleiß, m. Kenntnisse, f. pl. Talente, n. pl.
Acquisition, f. Erwerbung, f. Erworbene, erworbene Gut, n.; faire une bonne —, einen guten Kauf thun; faire — de qch., etwas an sich bringen; faire — d'une terre, sich ein Gut kaufen.
Acquisitif, ive, adj. durch Gewohnheit erworben; angenommen.
Acquit, m. Quittung, f. Zahlungsschein, m.; Bezahlung; Entledigung, f.; (bill.) Aussag, m.; (com.) — à caution, Abfertigungsschein, Zollschein, Passierzettel, m.; — de franchise, Zollfreischein, m.; — d'apprentissage, Lehrbrief, m.; par —, pour —, bezahlt; baar empfangen; par manière d'—, nur obenhin, nachlässig, unter der Hand; faire qch. pour l'— de sa conscience, etwas zur Beruhigung seines Gewissens thun; payer à l'— d'un autre, für Rechnung eines Andern bezahlen; (bill.) jouer à l'—, um den ganzen Satz spielen; donner un —, eine Quittung ausstellen; (bill.) donner l'—, Acquit geben, sich aussetzen.
Acquittement, m. Abtragung, Bezahlung, Berichtigung einer Schuld, f.
Acquitter, v. a. von Schulden frei machen, bezahlen, abtragen; freisprechen; — une dette, eine Schuld abführen; — qn. d'une obligation, einen einer Verbindlichkeit entledigen; — sa conscience, sein Gewissen frei machen; s'—, v. pr. seine Schulden bezahlen; erfüllen; (bill.) sich aussetzen; s'— de sa promesse envers qn., sich seines Versprechens gegen einen entledigen; prov. qui s'acquitte, s'enrichit, wer seine Schulden bezahlt, verbessert seine Güter. [Essen, f.
Acrasie, f. (méd.) Unmäßigkeit im
Acratie, f. Unvermögen sich zu bewe-
Acratisme, m. Weinsuppe, f. [gen, n.
Acre, f. Morgen Landes, m.
Acre, adj. scharf, beißend, herbe.
Acrement, m. (com.) morgenländische Rindshaut, f.
Acreté, f. Schärfe, Herbigkeit; fig. Bitterkeit, f. mürrische Wesen, n. [m.
Acridophage, m. Heuschreckenesser,
Acrimonie, f. Schärfe, Säure, Herbigkeit; fig. Bitterkeit, f.
Acrimonieux, euse, adj. scharf, beißend, Schärfe enthaltend.
Acrisie, f. (méd.) Verhinderung der Entscheidung einer Krankheit, f. [dend.
Acritique, adj. (méd.) nicht entschei-
Acroatique, adj. (phil.) geheim.
Acrobate, m. Seiltänzer (im alten Rom), m. [bezug, n.
Acrobatique, adj. machine —, Hex-
Acrochir, m. (méd.) Ende der Hand, n. Fingerspitze, f.
Acrocholie, f. Fähzorn, m.
Acrochorde, m. Schlange ohne Schuppen, f.
Acrochordon, m. Hängewarze, f.
Acrochorisme, m. Leibesübung, f.
Acrocome, m. Langhaarige, m.
Acromatique, v. Achromatique.
Acromion, m. (anat.) obere Theil des Rückgrats, m. Schulterhöhe, f. [f.
Acromphale, m. (anat.) Nabelmitte,
Acronique, adj. (astr.) mit dem Untergange der Sonne auf- oder untergehend.
Acropathie, f. (méd.) Krankheit der äußersten Theile; Krankheit des Mutternundes, f. [gedicht, n.
Acrostiche, m. Akrostichon, Namen-
Acrotères, m. pl. (arch.) kleine Fußgestell, n. Bildersuhl, m.
Acrotériasme, m. (chir.) Fußabnehmung, Handabnehmung, f.
Acte, m. That, Handlung, f. Werk, n.; Verhandlung, Akte, Urkunde, f., Protokoll, n.; (tht.) Aufzug, Act, m.; öffentliche Redeübung, Schulfeierlichkeit, f.; (mus.) — de cadence, Cadenzzeichen, n.; — de création, Schöpfungswerk, n.; — héroique, Heldenthat, f.; — d'hostilité, Feindseligkeit, f.; — public, öffentliche Urkunde, f.; — constitutionnel, Constitutionsurkunde, f.; — de vertu, Werk der Tugend, n. tugendhafte Handlung, f.; passer un —, eine Urkunde ausstatten; réduire à l'—, verwirklichen; faire — d'héritier, als Erbe handeln; actes, pl. Verhandlungen, Urkunden, Acten, f. pl.; — des apôtres, Apostelgeschichte, f.
Actée, f. Schwarzwurzel, f. [sen.
Actéoniser, v. a. fig. Hörner aufs-
Acteur, m. Schauspieler; der thätigen Antheil an einer Sache nimmt, Theilnehmer, m.
Actif, ive, adj. wirksam; thätig, geschäftig, rege, munter, lebhaft, betriebsam; verbe —, (gr.) thätige Zeitwort, Activum, n.; un remède —, ein wirksames Heilmittel; dettes actives, pl. außenstehende Schulden, Activschulden, Forderungen, f. pl. Außenstände, m. pl. wirkliche Vermögen, n.; l'— et le passif, die Activ- und Passivschulden.
Actinie, f. Meernessel, Seeanemone, f.
Action, f. Handlung, That; Verrichtung; Wirkung, f.; Gefecht, Treffen, n.; fig. Leben, n. Lebendigkeit, f. Feuer, n.; Geberden, f. pl. Vortrag, Anstand, m.; (pein.) Stellung, f. Ausdruck, m.; (com.) Actie, f. Antheilschein, m.; (jur.) gerichtliche Klage, f. Klagerecht, n.; (po.) Handlung in einem Gedichte, Haupthandlung, f.; — de bouche d'un cheval, Spielen eines Pferdes mit dem Gebisse, n.; — du feu sur le bois, Wirkung des Feuers auf das Holz, f.; — d'une mine, Kur, m.; — de banque, Bankactie, f.; cet acteur n'a point d'—, dieser Schauspieler hat keinen Vortrag; il est toujours en —, er ist immer in Bewegung, er ist keinen Augenblick ruhig; intenter une —, eine Klage anstellen; parler avec —, mit Feuer sprechen; avoir — contre qn., die Befugniß haben, gegen einen Klage anzustellen; engager une —, den Feind zum Treffen nöthigen; éviter une —, ein Handgemenge vermeiden; rendre des actions de grâce, Dank sagen; (jur.) actions, pl. wirkliche Activvermögen, n. [enthändler, m.
Actionnaire, m. Actieninhaber; Actio-
Actionner, v. a. gerichtlich belangen, verklagen, zur Zahlung anhalten.
Actionniste, m. Actienhändler, m.
Activement, adv. auf wirksame Weise, wirksam, thätig; (gr.) als thätiges Zeitwort, activ. [bringen; betreiben.
Activer, v. a. in Thätigkeit, in Gang
Activité, f. Wirksamkeit; Thätigkeit; fig. Regsamkeit, Lebhaftigkeit, Emsigkeit, Geschäftigkeit, Behendigkeit, f.; Feuer, n.; sphère d'—, Wirkungskreis, m.; militaire en — de service, Soldat im activen Dienste, m.
Actrice, f. Schauspielerin, f.
Actuaire, m. vm. Kampfschiff, n.
Actuel, elle, adj. wirklich; gegenwärtig, jetzig; temps —, gegenwärtige Zeit, f.; état —, jetzige Zustand, m.
Actuellement, adv. gegenwärtig, jetzt, dermalen; in der That.
Acubitoire, m. vm. Speisesaal, m.
Acudia, m. amerikanische Leuchtkäfer,
Acuité, f. Schärfe, f. [m.
Acuminé, ée, adj. (bot.) scharf zugespitzt, [tirung, Acupunktur, f.
Acupuncture, f. (méd.) Nadelpunk-
Acut, te, adj. (gr.) mit einem scharfen Accente; (géom.) spitzig; un E —, E mit dem scharfen Accente (é), n.
Acutangle, } adj. (géom.) spitz-
Acutangulaire, } winkelig, scharfeckig.
Acutangulé, ée, } adj. spitz-
Acutanguleux, euse, } winkelig, scharfwinkelig, gezackt.
Acyisis, f. (méd.) Unfruchtbarkeit, f.
Adage, m. Sprichwort, n.
Adagio, adv. (mus.) langsam; —, m. (mus.) Adagio, n. [ruhe, f.
Adaimonie, f. (méd.) Angst, Un-
Adalide, m. Kriegscommissär in Spanien, m. [artig.
Adamantin, ine, (min.) diamant-
Adamique, adj. terre —, adamische Erde, f. schleimige Schlamm des Meeres beim Abflusse, m.
Adamien, } m. Adamit, m.
Adamite, }
Adane, m. Adelle, Adeno (ein Fisch des Po), m. [wicht (eine halbe Drachme), n.
Adanne, f. südamerikanisches Ge-
Adaptation, f. Anpassung, Anwendung, f.
Adapter, v. a. anpassen, anwenden; s'—, v. pr. angepaßt werden, angewendet werden. [lender), m.
Adar, m. Februar (im jüdischen Ka-
Adarce, f. sich anhängende und verhärtende Salzschaum des Meerwassers, m.
Adarme, m. Gewicht zu Buenos-Ayres, n.
Adatais, m. indische Musselin, m.
Addiction, f. (jur.) gerichtliche Uebertragung eines Gutes, Zuerkennung, f.
Addition, f. Zusatz, m. Hinzufügung, Zugabe, f. Anhang, m.; (imp.) Rand-

note, f.; (ar.) Zusammenzählen, n. Addition, f.; (jur.) informer par —, eine Sache wegen hinzugekommener Umstände von Neuem untersuchen.

Additionnel, elle, adj. zugesetzt, beigefügt, angehängt, hinzukommend; impôt —, Zuschußsteuer, f. [sammenzählen.

Additionner, v. a. (ar.) addiren, zu-

Adducteur, m. (anat.) einwärtsziehende Muskel, m.

Adduction, f. (anat.) Bewegung der Muskeln nach einwärts, f.

Adélobranche, m. (hist. n.) fiemenlose Schleimthier, n.

Adélopode m. (hist. n.) Thier ohne sichtbare Füße, n. [Staubfäden, f.

Adelphie, f. (bot.) Verwachsung der

Ademption, f. (jur.) Widerrufung eines Vermächtnisses, f. [m.

Adénalgie, f. (méd.) Drüsenschmerz,

Adénanthère, m. (bot.) Drüsenbaum, m. [bung der Drüsen, f.

Adénographie, f. (anat.) Beschrei-

Adénoïde, adj. (anat.) drüsenartig, drüsenförmig. [f.

Adénologie, f. (méd.) Drüsenlehre,

Adéno-nerveux, euse, adj., fièvre adéno-nerveuse, pestartige Fieber, n.

Adéno-pharyngien, m. (anat.) Schilddrüsenmuskel, m.

Adénos, m. Seebaumwolle, f.

Adénotomie, f. Zergliederung der Drüsen, f. [zapfung, f.

Adent, m. (men.) Verzahnung, Ver-

Adéphage, adj. gefräßig, heißhungerig.

Adéphagie, f. Gefräßigkeit, f. Heißhunger, m. [Goldmacher, m.

Adepte, m. Eingeweihte; Adept,

Adéquat, te, adj. (phil.) der Sache angemessen, vollständig, vollkommen; idée adéquate, vollständige Begriff, m.

Adeuillé, ée, adj. p. u. in Trauer, trauernd.

Adextré, ée, adj. (bl.) zur Rechten auf der Seite des Wappenschildes.

Adhérence, f. Anhängen, Ankleben, n.; Zusammenhang, m.; (chem.) Adhäsion, f.; fig. — à une opinion, Anhänglichkeit an eine Meinung, f.

Adhérent, te, adj. fest anhängend; (bot.) angewachsen, dicht anliegend; —, m. Anhänger, m.

Adhérer, v. n. anhängen, ankleben; fig. beistimmen, beitreten, zugethan sein; — à un parti, einer Partei anhangen; — à une accusation, auf einer Anklage beharren.

Adhésion, f. Anhängen, Ankleben, n.; Zusammenhang; Beitritt, m. Beipflichtung, Zustimmung, f.

Ad honores, (lat.) titre —, Ehrentitel ohne Amt, Titular ...; conseiller —, Titularrath, n. [Haartraut, n.

Adiante, m. (bot.) Frauenhaar,

Adiaphore, adj. weder böse noch gut, gleichgültig; —, m. Weinsteingeist, m.; adiaphores, pl. Mitteldinge, n. pl.

Adiaphoriste, m. gemäßigter Lutheraner, Adiaphorist (im sechzehnten Jahrhunderte), m.

Adiarrhée, f. (méd.) Verstopfung, f.

Adieu, int. Gott befohlen! Lebe wohl! (mar.) adieu-va! Achtung! Nee! dire — à qch., einer Sache entsagen; — mes espérances! meine Hoffnungen sind dahin! —, m. Lebewohl, n. Abschied, m.; dire ou faire ses adieux à qn., einem Lebewohl sagen, von einem Abschied nehmen. [Amarantenblume, f.

Adimian, m. roth- und weißgestreifte

Adipeux, euse, adj. (anat.) fett.

Adipocire, f. Fettwachs, n.; — de baleine, Wallrath, m. [m.

Adipsie, f. (méd.) Mangel an Durst,

Adirer, v. a. (dr.) verlieren, verlegen, wegkommen.

Adition, f. (dr.) Antritt (einer Erbschaft), m. [m.

Adive, m. kleine Schakal, Zwergwolf,

Adjacent, te, adj. angrenzend, ansiossend, anliegend.

Adjectif, m. (gr.) Beiwort, Eigenschaftswort, Adjectiv, n. —, ive, adj. zum Beiworte gehörig, beiwörtlich.

Adjection, f. Zusatz, m. Beifügung, f.

Adjectivement, adv. beiwörtlich, als Adjectiv.

Adjoindre, v. a. zugesellen, beiordnen, zum Amtsgehilfen beigeben, adjungiren; s'—, v. pr. sich zugesellen.

Adjoint, m. Gehülfe, Beigeordnete, Amtsgehülfe, m.; adjoints, pl. Nebenumstände, m. pl.

Adjonctif, ive, adj. (gr.) Zwischensatz, m.

Adjonction, f. (jur.) Beiordnung, Beigebung eines Amtsgehülfen, f.

Adjudant, m. Adjutant, m.

Adjudicataire, m. dem etwas gerichtlich zugesprochen wird. [kennend.

Adjudicatif, ive, adj. (jur.) zuer-

Adjudication, f. (jur.) Zusprechung, gerichtliche Zuerkennung; — au rabais, Zuerkennung an den Mindestfordernden, f.

Adjuger, v. a. gerichtlich zusprechen, zuerkennen, zuschlagen (an den Meistbietenden); s'—, v. pr. fam. sich zueignen.

Adjuration, f. Beschwörung; Beschwörungsformel, f.

Adjurer, v. a. beschwören; auffordern, höchst dringend bitten.

Admettre, v. a. irr. zulassen, Zutritt gestatten; aufnehmen; als wahr anerkennen, gelten lassen, annehmen; — qn. dans une société, einen in eine Gesellschaft aufnehmen; — qn. au nombre de ses amis, einen unter die Zahl seiner Freunde aufnehmen; — un compte, eine Rechnung richtig finden; (dr.) — la plainte, die Klage anerkennen; — qn. à se justifier, einen sich rechtfertigen lassen; — les raisons, die Gründe gelten lassen.

Adminicule, m. (dr.) Hülfsbeweis, Behelf, m.; (méd.) Beförderungsmittel, Hülfsmittel, n.

Administrateur, m. —trice, f. Verwalter, Verweser; Administrator, Landesverweser (während der Minderjährigkeit des Fürsten), m.; Verwalterin, Verweserin, f.

Administratif, ive, adj. die Verwaltung betreffend, verwaltend; corps —, Verwaltungskammer, f.

Administration, f. Verwaltung, Verwaltungsbehörde, f.; comité d'—, Verwaltungsausschuß, m.; — de la justice, Rechtspflege, Handhabung der Gerechtigkeit, f.; — des sacraments, Austheilung der Sacramente, f.; — des preuves, Beibringung der Beweise, f.

Administrativement, adv. verwaltungsmäßig, durch eine Verwaltungsbehörde, auf administrativem Wege.

Administré, m. Untergebene einer Verwaltung, m.

Administrer, v. a. verwalten; — la justice, die Gerechtigkeit handhaben; — les sacraments, die Sacramente austheilen; — des preuves, Beweise beibringen; — un malade, einem Kranken die letzte Oelung geben. [vortrefflich.

Admirable, adj. bewundernswerth;

Admirablement, adv. zum Bewundern schön, auf bewundernswerthe Art.

Admirateur, m. —trice, f. Bewunderer, m. Bewunderin, f.

Admiratif, ive, adj. eine Verwunderung ausdrückend; (gr.) point —, Ausrufungszeichen, n.

Admiration, f. Bewunderung, Verwunderung, f.; Gegenstand der Bewunderung, m.; ravi en —, von Verwunderung hingerissen.

Admirer, v. a. bewundern; sonderbar finden, sich wundern (über etwas, qch.); j'admire votre sang froid, ich bewundere Ihre Kaltblütigkeit; je vous admire de parler ainsi, ich wundere mich, daß Sie so sprechen; s'—, v. pr. sich selbst bewundern.

Admis, se, part. v. Admettre.

Admissibilité, f. Zulässigkeit, f.

Admissible, adj. zulässig, statthaft, annehmlich, gültig. [f.

Admission, f. Zulassung, Aufnahme,

Admittatur, f. Zulassungsschein zu einem Amte, Fähigkeitsschein zur Aufnahme in einen geistlichen Orden, m.

Admodiateur, v. Amodiateur.

Admodier, v. Amodier.

Admonété, m. der einen Verweis bekommen hat. [f.

Admonétement, m. (dr.) Warnung,

Admonéter, v. a. (jur.) einen gerichtlichen Verweis im Stillen geben.

Admoniteur, m. —trice, f. Warner, Mahner, m.; Warnerin, f.

Admonition, f. Ermahnung, Warnung, f. Verweis, m.

Adné, ée, adj. (bot.) angewachsen.

Adoler, v. a. vm. klagen. [Jugend, f.

Adolescence, f. Jünglingsalter, n.

Adolescent, m. —te, f. Jüngling, m.; Jungfrau, f.; —, adj. jung, unerwachsen. [Schmerz empfinden.

Adolorer, v. a. vm. betrüben; s'—,

Adombration, f. (bot.) Monographie, f. [baus, n.

Adonide, f. Adonisblume, f.; Treib-

Adonien, adj. (pros.) adonisch.

Adonies, f. pl. Adonisfest, n.

Adoniennes, f. pl.

Adonis, m. (myth.) Adonis; schöne Jüngling; Stutzer, Zierbengel, m.; Adonisröschen, n.

Adoniser, v. a. schön herausputzen; s'—, v. pr. sich schön herausputzen. [m.

Adoniste, m. (bot.) Kräutersammler,

Adonné, ée, part. et adj. ergeben.

Adonner, v. a. (mar.) günstig werden; s'—, v. pr. sich ergeben, sich mit Eifer widmen; passez chez moi, si votre chemin s'y adonne, kommen Sie mit zu mir, wenn Ihr Weg Sie vorbei führt; ce chien s'est adonné à moi, dieser Hund ist mir zugelaufen; s'— à une personne, eine Person oft und gern besuchen.

Adopter, v. a. an Kindesstatt annehmen; fig. sich zueignen, annehmen; erwählen; j'adopte votre opinion, ich stimme Ihrer Meinung bei.

Adoptif, ive, adj. an Kindesstatt angenommen.

Adoption, f. Annahme an Kindesstatt; fig. Annehmung, Annahme; Wahl, f.; — d'une opinion, Annahme einer Meinung, f. [verehrungswürdig.

Adorable, adj. anbetungswürdig;

Adorateur, m. —trice, f. Anbeter; fig. außerordentliche Verehrer, Liebhaber, m.; Anbeterin, Verehrerin, f.

Adoration, f. Anbetung; fig. Verehrung, Huldigung, Liebe, f.; — du pape, päpstliche Huldigung, f. [zärtlich geliebt.

Adoré, ée, part. et adj. angebetet,

Adorer, v. a. anbeten; fig. verehren, vergöttern, leidenschaftlich lieben; prov. — le veau d'or, das goldene Kalb anbeten, blos des Geldes wegen verehren; s'—, v. pr. sich anbeten.

Ados, m. (jard.) abhängig angelegte Beet, Frühbeet, Treibebeet, n.

Adossé, ée, part. et adj. (bl.) rücklings gegen einander stehend; angelehnt; (arch.) colonne adossée, Wandsäule, f.

Adosser, v. a. mit dem Rücken anlehnen (an etwas, contre qch.); (arch.) anbauen; s'—, v. pr. sich anlehnen; (bl.) mit dem Rücken gegeneinander stehen.

Adot, m. (chim.) Stahlwasser, n.

Adouber, v. a. (mar.) un vaisseau, ein Schiff ausbessern; einen Damenstein oder eine Schachfigur berühren, ohne sie ziehen zu wollen, einen Stein zurecht setzen.

Adouci, m. Glätte, f.; Glättmittel, n.

Adoucir, v. a. versüßen; fig. mildern, mäßigen, lindern, erleichtern, besänftigen, beruhigen; vermindern; glatt machen; (peint.) vertreiben, verschmelzen; (mus.) dämpfen; la pluie adoucit le temps, der Regen macht das Wetter gelinder; — la voix, die Stimme mäßigen; — la colere, den Zorn besänftigen; — le chagrin, den Kummer lindern; — les traits d'un portrait, die Züge in einem Portrait angenehmer machen; — les épingles, die Stecknadeln glätten; — des glaces, Spiegelglas schleifen; — les couleurs, die Farben mildern; s'—, v. pr. süß werden; gelinder werden, sanfter werden, sich besänftigen, sich mildern; le temps s'adoucit, das Wetter wird gelinder.

Adoucissage, m. (peint.) Zusatz zu den Farben, m.; fig. Milderung, Linderung, f.

Adoucissant, te, adj. besänftigend, beruhigend, schmerzstillend; —, m. schmerzstillende Mittel, Linderungsmittel, n.

Adoucissement, m. Versüßung; fig. Milderung, Linderung; Mäßigung, f.; Versöhnungsmittel, n.; (peint.) Vertreibung, Verschmelzung, f.; (arch.) Hohlkehle, f.; Glattschleifen, Poliren, n.; — de la colère, Mäßigung des Zornes, f.

Adoucisseur, m. Glattschleifer, Spiegelpolirer, m. (von Rebhühnern).

Adoué, ée, adj. (chass.) gepaart

Adoux, m. (teint.) la cuve est en ou vient en —, die Blaufüpe wirft blaue Blumen. [être —, gestorben sein.

Ad patres, (lat.) zu seinen Vätern;

Adraclne, f. Erdbeerstrauch, m.

Adragant, m. Tragantgummi, n.

Adrasse, f. levantische Seide, f.

Adrassine, f. sehr feine levantische Seide, f. [hörig.

Adrem, (lat.) passend, zur Sache ge-

Adressant, te, adj. (dr.) der Aufschrift nach an einen gerichtet; lettres patentes adressantes à ..., offene Briefe gerichtet an ....

Adresse, f. Ueberschrift, Aufschrift (auf einen Brief), Nachweisung, Wohnungsanzeige, Adresse, f.; Ziel, n. Bestimmung; Behörde; Empfehlung, f. Empfehlungsschreiben, n.; schriftliche Vorstellung, f. Bittschreiben, n. Denkschrift, f. Glückwünschungsschreiben, n.; Geschicklichkeit (körperliche oder geistige), Gewandtheit; Feinheit, List, f. Kunstgriff, Streich, m.; — au besoin, Nothadresse, f.; sous l'— de Mr. ..., per Adresse des Herrn ...; tours d'—, pl. Taschenspielerkünste, f. pl. Kunststückchen, n. pl.; (peint.) adresses de pinceau, pl. Kraftstriche, m. pl.; bureau d'—, Adreßcomptoir, Intelligenzcomptoir, n.; lettre de change à l'— de ..., Wechsel an die Ordre des ..., m.; donner son —, seine Adresse geben; mettre l'— sur une lettre, einen Brief adressiren; rendre une lettre à son —, einen Brief an die Behörde abliefern; cela est à notre —, das ist auf uns gerichtet; jouer un tour d'—, einen feinen Streich spielen; tirer qch. par —, etwas durch List erhalten; manier qch. avec —, etwas geschickt handhaben.

Adresser, v. a. an einen richten, schicken, weisen, zuweisen, zusenden, überschreiben, adressiren; — une lettre à qn., einen Brief an einen richten; — des marchandises à qn., Waaren an einen absenden; — la parole à qn., einen anreden; — le but, das Ziel treffen; — ses pas vers quelque endroit, seine Schritte nach einem Orte richten; —, v. n. nach dem Ziele richten, zielen, das Ziel treffen; le chasseur adresse bien, der Jäger zielt gut; s'—, v. pr. sich an einen wenden; einen anreden; gerichtet sein (an einen, à qn.); cela s'adresse à nous, das geht auf uns, damit sind wir gemeint; s'— mal, fam. an den Unrechten kommen, übel anlaufen.

Adrogation, f. Annahme an Kindesstatt (von Personen, die nicht mehr unter väterlicher Gewalt stehen), f.

Adroit, te, adj. geschickt, gewandt, listig, fein, verschmist, verschlagen.

Adroitement, adv. geschickt, auf eine feine Art. [pigeons, Tauben anlocken.

Aduire, v. a. irr. vm. anlocken; — des

Adulaire, f. (min.) Adular, mufselartige Feldspath, m.

Adulateur, m. —trice, f. niedrige Schmeichler, Speichellecker, Fuchsschwänzer, m.; Schmeichlerin, Fuchsschwänzerin, f.

Adulation, f. niedrige Schmeichelei, Kriecherei, f. [chen.

Aduler, v. a. niedrig schmeicheln, kriechen.

Adulte, adj. erwachsen, mannbar; (bot.) völlig ausgewachsen; —, m. et f. Erwachsene, m. et f.

Adultérateur, m. (dr.) Verfälscher, Kipper und Wipper, m.

Adultération, f. Verfälschung, f.

Adultère, adj. ehebrecherisch; fig. verfälscht; —, m. et f. Ehebrecher, m. Ehebrecherin, f.; Ehebruch, m.; commettre un —, Ehebruch begehen.

Adulterer, v. a. verfälschen.

Adultérin, ine, adj. im Ehebruche erzeugt. [entzündet.

Aduste, adj. p. u. (méd.) verbrannt,

Adustion, f. (méd.) Entzündung, f.

Brand, m.

Adventice, adj. (jard.) wild wachsend; fig. zufällig; racine —, nachtreibende Wurzel, f.

Adventif, ive, adj. (jur.) hinzukommend, angefallen, durch Schenkung erworben. [Nebenwort, Adverbium, n.

Adverbe, m. (gr.) Umstandswort,

Adverbial, le, adj. (gr.) nebenwörtlich. [wort, nebenwörtlich.

Adverbialement, adv. als Neben-

Adverbialité, f. (gr.) Nebenwörtlichkeit, Eigenschaft eines Nebenwortes, f.

Adversaire, m. et f. Gegner; Widersacher; Gegenspieler, m.; Gegnerin, f.

Adversatif, ive, adj. (gr.) entgegensetzend, einen Gegensatz bezeichnend.

Adverse, adj. widrig, entgegen; fortune —, widrige Geschick, n.; (bot.) feuille —, seitwärts gebogene Blatt, n.; partie —, Gegenpartei, f.

Adversité, f. Widerwärtigkeit, f. Unfall, m. Mißgeschick, n. Trübsal, Noth, f.

Advertance, f. vm. Achtsamkeit, Aufmerksamkeit, f. [Genuß einer Sache, m.

Advitalité, f. (jur.) lebenslängliche

Adynamie, f. (méd.) Kraftlosigkeit, Entkräftung, f. [vre —, Faulfieber, n.

Adynamique, adj. entkräftend; fiè-

Aegilops, m. (méd.) Ziegenauge, Gerstenkorn, n. [freier Luft gebaut.

Aéré, ée, part. et adj. lüftig; in

Aérer, v. a. lüften, auslüften, der freien Luft aussetzen.

Aérien, enne, adj. luftig, aus Luft bestehend, zur Luft gehörig; ascension aérienne, Luftfahrt, f.; corps —, Luftkörper, m., perspective aérienne, Luftperspective, f.

Aérifere, adj. (anat.) auf die Luft bezüglich; conduit —, Luftröhre, f. Luftgang, m.

Aérification, f. (chim.) Verwandlung in Luft, Verwandlung in Gas, f.

Aériforme, adj. luftartig.

Aérodynamique, f. Luftwirkungslehre, f. [bare Telegraph, m.

Aérographe, m. Luftbeschreiber; tragbare

Aérographie, f. Luftbeschreibung, f.

Aérole, f. Hautwasserbläschen, n.

Aérolithe, f. (phys.) Meteorstein, Luftstein, m.

Aérologie, f. Luftkunde, Luftlehre, f.

Aérologue, m. Luftkundige, m.

Aéromancie, f. Wahrsagung aus der Luft, Luftdeutung, f.

Aéromel, m. Honigthau, m.

Aéromètre, m. Luftmesser, Luftdichtigkeitsmesser, m. [messung, f.

Aérométrie, f. Luftmeßkunde, Luft-

Aéronaute, m. Luftschiffer, Luftfahrer, m.

Aérophobe, m. luftscheue Mensch, m.

Aérophobie, f. Luftscheu, f.

Aérostat, m. Luftballon, m. Luftschiff, n.

Aérostateur, v. Aéronaute. [reise, f.

Aérostation, f. Luftschiffahrt, Luft-

Aérostatique, adj. zur Luftschiffahrt gehörig; ballon —, Luftballon, m.; —, f. Lehre vom Gleichgewichte der Luft; Luftschifffahrtskunde, f.

Aérostier, m. Luftballführer, Luftschiffer (im Kriegswesen), m. [anhalten.

Aërter, v. a. (man.) durch das Gebiß

Aetiologie, f. Lehre von den Krankheitsursachen, f.

Aétite, f. Adlerstein, m.

Affabilité, f. Leutseligkeit, Freundlichkeit im Betragen, Gesprächigkeit, f.

Affable, adj. leutselig, freundlich, gesprächig, umgänglich. [freundliche Art.

Affablement, adv. leutselig, auf eine

Affabulation, f. Sinn einer Fabel, m. Lehre einer Fabel, Moral einer Fabel, f.

Affadir, v. a. unschmackhaft machen, abgeschmackt machen, den Geschmack verderben; cela affadit, cela affadit le coeur, es erregt Ekel.

Affadissement, m. Ekel, m.; — de coeur, Uebelkeit, f.

Affaiblir, v. a. schwächen; entkräften; (mon.) leichter machen, geringhaltiger machen; (charp.) — une poutre, einen Balken dünner bearbeiten; l'âge affaiblit la mémoire, das Alter schwächt das Gedächtniß; s'—, v. pr. schwach werden; sich vermindern, nachlassen, abnehmen.

Affaiblissant, te, adj. schwächend entkräftend.

Affaiblissement, m. Schwächung, Entkräftung; Abnahme, f.; — des monnaies, Verringerung der Münzen, f.

Affaire, f. Geschäft, n. Verrichtung; Sache, Angelegenheit; Begebenheit, f. Vorfall, Streit, Handel, Rechtshandel, Prozeß, m.; Gefecht, Treffen, n.; — domestique, häusliche Angelegenheit, f.; — criminelle, Criminalsache, f.; — d'honneur, Ehrensache, f. Duell, n.; c'est une —, das ist eine ärgerliche Sache; son — est faite, es ist aus mit ihm, er hat nichts mehr zu hoffen; cela ne fait rien à l'—, das thut nichts zur Sache; il a —, er hat zu thun; vous avez fait là une belle —, da haben Sie etwas Schönes angerichtet; vous m'avez fait une — avec mon frère, Sie haben mich mit meinem Bruder in einen Streit verwickelt; ce serait là mon —, das wäre so etwas für mich, das wäre so meine Sache; c'est mon —, das ist meine Sache; j'en fais mon —, ich übernehme es, ich nehme es auf mich; il me donne bien des affaires, er macht mir viel zu schaffen; elle a ses affaires, sie hat ihre Menstruation; j'ai bien — de vous, ich brauche Sie nicht; qu'ai-je — de cela, was habe ich damit zu thun? was geht mich das an? avoir — à qn. ou avec qn., mit einem zu sprechen haben, mit einem in Geschäftssachen zu thun haben; avoir — de qch., etwas nöthig haben, etwas brauchen; avoir — avec une femme, Umgang mit einem Frauen-

zimmer haben; se tirer d'—, sich aus der Verlegenheit ziehen; vider une — l'épée à la main, eine Sache mit dem Degen in der Faust ausmachen; faire—, ein Geschäft zu Ende bringen; faire l'— de qn., für ein nen sich passen; faire —de qch. avec qn., mit einem einen Handel über etwas abschließen; sortir d'— avec qn., mit einem sein Geschäft abmachen; faire son —de qch., sich aus etwas ein Geschäft machen; affaires, pl. Geschäfte, Staatsgeschäfte, n. pl. Staatsangelegenheiten, f. pl. Geldgeschäfte, n. pl.; Umstände, m. pl. Verhältnisse, n. pl.; homme d'—, Geschäftsmann, Sachwalter, m.; chargé d'—, Geschäftsträger, m.; il est bien dans ses —, seine Sachen stehen gut; faire ses —, seine Nothdurft verrichten; aller à ses —, auf den Abtritt gehen; s'attirer des—, sich Händel zuziehen.

Affaireux, euse, adj. Geschäfte veranlassend; sehr beschäftigt. [tigt.

Affairé, ée, adj. geschäftig, beschäf-

Affaissement, m. Sinken, n.; (méd.) Zusammenfallen, n. Entkräftung, Schwächung, f.

Affaisser, v. a. machen, daß sich etwas senkt; fig. niederbeugen, niederdrücken, entkräften, schwächen; — l'oiseau, den Falken abrichten; s'—, v. pr. sich senken, sich biegen; il s'affaisse sous le poids des années, er geht vor Alter krumm. [beugt bis zur Entkräftung.

Affaissé, ée, part. et adj. niederge-

Affaitage, m. (chass.) Abrichtung eines Falken, f. [ken abzurichten, f.

Affaitement, m. (chass.) Kunst, Fal-

Affaiter, v. a. (chass.) einen Falken abrichten; (arch.) — un bâtiment, die Firste eines Gebäudes ausbessern; (tan.) — des peaux, Felle lohgar machen.

Affaiteur, m. Falkenabrichter, m.

Affale, int. (mar.) herunter!

Affaler, v. a. (mar.) die Taue oder Segel niederlassen; —à la côte, an der Küste still liegen müssen; s'—, v. pr. sich niederlassen, herabgleiten; liegen bleiben; le matelot s'affala, der Matrose ließ sich herab.

Affamé, ée, adj. ausgehungert, hungerig; fig. gierig, erpicht (auf etwas, de qch.); knapp, enge; je suis—de le voir, ich bin begierig ihn zu sehen.

Affamer, v. a. aushungern; Hunger leiden lassen; (taill.) zu enge machen, zu knapp machen; zu feine Buchstaben machen; — son écriture, zu fein schreiben.

Affanures, f. pl. Schnitterkorn, Dreschkorn (als Lohn), n.

Affeagement, m. Belehnung mit einem Bauerngute, f. Bauerlehen, n.

Affeager, v. a. mit einem Bauergute belehnen, zu Lehen geben.

Affectation, f. Ziererei, f. gezwungene Weise, n.; fig. Bestreben, n.; Sucht nach etwas, f.; (dr.) Anweisung auf ein Gut; Bestimmung, Absicht; Verpfändung, Hypothek, f.; (méd.) Angegriffenheit (eines Kranken), n.; l'— d'une mere pour son enfant, Vorliebe einer Mutter zu ihrem Kinde, f.

Affecter, v. a. Vorliebe für etwas blicken lassen, streben, begierig wünschen; erkünsteln, erzwingen, sich das Ansehen geben, vorgeben, sich stellen, affectiren; mit etwas groß thun, prunken; zu einem Gebrauche bestimmen, widmen (zu etwas, à qch., pour qch.); verpfänden; (méd.) angreifen; Eindruck machen, affiziren, rühren; cela affecte la poitrine, das greift die Brust an; je n'en affecte aucun, ich ziehe keinen von ihnen vor; il affecte certains mots, er hat sich gewisse Lieblingswörter angewöhnt; il affecte de paraître savant, er gibt sich ein gelehrtes Ansehen, er will für gelehrt gelten; avoir la poitrine affectée, auf der Brust leiden, es auf der Brust haben; — le premier rang, nach dem ersten Range streben; être affecté à qch., zu etwas bestimmt sein; être affecté de qch., mit etwas behaftet sein; von etwas gerührt sein; — un droit à une charge, ein Recht mit einem Amte verbinden; — une somme pour le payement d'une dette, eine Summe zu Bezahlung einer Schuld anweisen; s'—, v. pr. gerührt werden, zu Herzen nehmen; sich grämen, sich kränken; s'— aisement, sehr empfindlich sein.

Affectif, ive, adj. rührend, beweglich.

Affection, f. Einwirkung, f. Eindruck, m.; Zuneigung, Liebe, Gewogenheit, Anhänglichkeit, f.; Eifer; (méd.) Anfall, m. Beschwerde, f. Uebel, n.; (phil.) Eigenschaft, Beschaffenheit, f.; — vaporeuse hystérique, Mutterbeschwerde, f.; (math.) angles de même—, m. pl. Winkel von einerlei Beschaffenheit, m. pl.; — de l'âme, Gemüthsbewegung, f.; il n'a — pour rien, er findet an nichts Vergnügen; prendre qn. en —, einen lieb gewinnen; avoir de l'— pour qn., Liebe gegen einen empfinden; porter de l'— à qn., einem gewogen sein. [gewogen, günstig, ergeben.

Affectionné, ée, part. et adj. geneigt,

Affectionner, v. a. Liebe, Neigung zu etwas haben, günstig sein, gewogen sein, besonders lieb haben; — qch., sich etwas angelegen sein lassen; s'—, v. pr. (à qch.) etwas lieb gewinnen, etwas mit Lust treiben, einer Sache eifrig ergeben sein; s'— à qn., Jemandem sehr ergeben sein.

Affectueusement, adv. auf eine zärtliche Art, auf eine rührende Weise.

Affectueux, se, adj. zärtlich, einnehmend, liebreich, liebevoll, rührend.

Afférence, f. (jur.) Ertrag, m.; — d'une rente, Ertrag einer Rente, m.

Afférent, te, adj. (jur.) zustehend, rechtlich zukommend, gebührend.

Affermer, v. a. pachten, verpachten.

Affermir, v. a. festmachen, befestigen; fig. stärken, stählen; — le courage, den Muth stählen; — qn. dans une idée, einen in einer Meinung bestärken; s'—, v. pr. fest werden, hart werden; sich befestigen; fig. dauerhafter werden.

Affermissement, m. Befestigung; fig. Bestärkung, f.

Afferon, m. (pass.) Nesselstift, m.

Affété, adj. gezwungen, geziert, gesucht.

Affeterie, f. Ziererei, f. gezwungene Wesen, Gesuchte, n. [druck, rührend.

Affettuoso, adj. (mus.) mit Aus-

Affeurer, v. Afforer.

Affiche, f. Anschlag, Anschlagzettel, m.; (pch.) Neesstange, f.; — de comédie, Theaterzettel, Komödienzettel, m.; affiches, pl. wöchentliche Nachrichten, f. pl. Anzeiger, m. Wochenblatt, n.

Afficher, v. a. anschlagen, anheften; fig. kund machen, aufdecken, öffentlich aushängen; (cord.) aufnageln; — sa honte, seine Schande aufdecken; — les échalas, die Weinpfähle einschlagen; — le bel esprit, für einen Schöngeist gelten wollen, seinen Witz leuchten lassen; s'—, v. pr. sich zur Schau ausstellen, von sich reden machen; s'—pour..., sich ausgeben für...

Afficheur, m. Zettelanschläger, m.

Affidé, ée, adj. vertraut; —, m. —ée, f. Vertraute, Ergebene, m. et f.

Affiler, v. a. scharf machen, wetzen, abziehen, schleifen; zu Draht ziehen; (cord.) abschärfen: les bleds sont affilés, das Getreide ist dünnhalmig: avoir la langue bien affilée, ein gutes Mundwerk haben.

Affiliation, m. Verbrüderung, Aufnahme (in einen Orden, eine Gesellschaft ꝛc.); Verbindung, f.

Affilier, v. a. in eine Gesellschaft aufnehmen, mit sich verbinden; s'—, v. pr. sich aufnehmen lassen, sich vereinigen.

Affiloir, m. (prch.) Kneipzange, f.; (men.) affiloirs, pl. Wetzsteine, Schleifsteine, m. pl.

Affinage, m. Reinigung, Läuterung, f.; Abreiben, n.; (rel.) Schlagen, Feinpressen, n.; — du cuivre, Garmachen des Kupfers, n.; — du lin, Feinbrechen, n.; — des épingles, Zuspitzen der Nadeln, n.; — d'une verge, Drahtziehen, n.

Affinement, m. Feinmachen, Läutern, n. (v. Affinage).

Affiner, v. a. feiner machen; reinigen, läutern, abreiben, fein zuspitzen; — le carton, den Pappendeckel fest schlagen; — le verre, das Glas glatt machen; —, v. n. (mar.) sich aufklären; le temps affine, das Wetter klärt sich auf; s'—, v. pr. fein werden, sich läutern.

Affinerie, f. Treibheerd, m. Abtreibhütte, f.; Drahtzug; Eisendraht, m.; — de sucre, Zuckerraffinerie, f.; — de fer, Frischheerd, m.; — de cuivre, Garheerd, m.

Affineur, m. Abtreiber, Frischer, Drahtzieher; Blechschläger; Feinbrenner, m.

Affinité, f. Verwandtschaft (durch Heirath), Schwägerschaft, Verschwägerung; fig. Verwandtschaft; Gemeinschaft, f.; — spirituelle, Gevatterschaft, Pathenschaft, f.; ces deux mots ont une grande —, diese beiden Wörter sind sehr mit einander verwandt.

Affinoir, m. Feinhechel, f.

Affiquet, m. Stricknadelscheide, f. Strickschörchen, Strickbüchsen, n.; affiquets, pl. fam. Flitterstaat, m.

Affirmatif, ive, adj. versichernd, bejahend, entscheidend.

Affirmation, f. Bejahung, Versicherung, f.; (log.) bejahende Satz, m.; (dr.) eidliche Aussage, eidliche Erhärtung, f.

Affirmative, f. bejahende Meinung, f.; prendre l'—, bejahen; prendre l'— pour qn., sich für einen erklären.

Affirmativement, adv. bejahend, versichernd, bestimmt, zuverlässig.

Affirmer, v. a. bejahen, versichern, behaupten, bekräftigen, betheuern; (dr.) eidlich erhärten, beschwören.

Affixe, adj. (gr.) hinten angehängt mot —, angehängte Wort, n.

Affleurage, m. Auslaufen eines Steinkohlenflözes, n.

Affleurer, v. a. (arch.) in eine wagerechte Linie setzen, schnurgleich machen.

Afflictif, ive, adj. (jur.) peine afflictive, körperliche Strafe, Leibesstrafe, f.

Affliction, f. Betrübniß, f. Kummer, m. Herzeleid, n. Trübsal, f.; afflictions, pl. Unfall, m. Unglück, n.

Affligé, ée, adj. betrübt, bekümmert leidend, krank; partie affligée, leidende Theil, m.

Affligeant, te, adj. betrübend, traurig; cela est fort —, das ist sehr betrübt.

Affliger, v. a. betrüben, bekümmern, kränken, peinigen; s'—, v. pr. sich betrüben, sich bekümmern, sich kränken (über etwas, de qch.).

Affluence, f. Zusammenfluß; fig. Zufluß, Ueberfluß; (méd.) Andrang, m.; — de peuple, Zulauf des Volkes, m.

Affluent, te, adj. hineinfließend, hineinfallend (von Flüssen).

Affluer, v. n. zusammenfließen, sich ergießen, fallen (von Flüssen); fig. zuströmen, im Ueberflusse vorhanden sein, an Allem Ueberfluß haben.

Affolé, ée, adj. vernarrt, leidenschaftlich eingenommen; (mar.) l'anguille est affolée, die Magnetnadel zeigt falsch.

Affoler, v. a. fam. p. u. zum Narren machen; —, v. n. vernarrt sein, leidenschaftlich eingenommen sein; être affolé de qn., in einen ganz vernarrt sein.

Affonage, m. Abgabe für den Verkauf des Weins; Trankſteuer, f.

Afforer, v. a. vm. eine Abgabe auf Wein legen. [schlaggerechtigkeit, f.
Affouage, m. Holzungsrecht, n. Holz-
Affouagement, m. Zählung der Feuerstätten, f. [Gabelanker, Zenanker, m.
Affourche, m. (mar.) ancre d'—,
Affourcher, v. a. (mar.) an zwei oder mehrere Anker legen, vertauen; (men.) gabelförmig auskehlen; — avec la chaloupe, den Zenanker mit dem Boote ausbringen.
Affourragement, m. Füttern, n.; Herbeischaffung des nöthigen Futters, f.
Affourrager, v. a. füttern, das nöthige Futter herbeischaffen.
Affraîcher, (v. a. (mar.) kühlen, auf-
Affraîchir,) stehen (vom Winde).
Affranchi, ie, adj. befreit, freigelassen, frei; —, m. Freigelassene (bei den Römern), m.
Affranchir, v. a. frei machen, freigeben, befreien; — une lettre, einen Brief frankiren; (mar.) — la pompe, das Wasser gänzlich aus dem Schiffe pumpen; — un tonneau, den Fassgeschmack vertreiben; s'—, v. pr. sich befreien, sich frei machen. [Befreiung, f.
Affranchissement, m. Freilassung;
Affre, f. Schrecken, m. Entsetzen, n.; les affres de la mort, die Schrecken des Todes.
Affrétement, m. Miethen eines Schiffes, n. Befrachtung; Fracht, Schiffsfracht, f.
Affréter, v. a. ein Schiff miethen, um es zu befrachten. [frachter eines Schiffs, m.
Affréteur, m. Schiffsmiether, Be-
Affreusement, adv. fürchterlich, entsetzlich, gräulich.
Affreux, euse, adj. schrecklich, fürchterlich, entsetzlich, abscheulich; homme —, sehr hässliche, moralisch abscheuliche Mensch, m.
Affriander, v. a. gemüschig machen, leckerhaft machen, verwöhnen; fig. anködern, anlocken. [brach liegen.
Affricher, v. n. brach liegen lassen;
Affrioler, v. a. (fam.) an Leckereien gewöhnen; durch Versprechungen anlocken, hinreißen, reizen.
Affriter, v. a. — une poêle, eine Pfanne (zum Braten) einschmieren.
Affrodille, f. Goldwurz, f.
Affront, m. grobe Beleidigung; Beschimpfung, f. Schimpf, m. Schande, f.; boire ou avaler un —, eine Beleidigung einstecken. [rei, f. Neg, n. Falle, f.
Affrontailles, f. pl. fam. Betrügerei.
Affrontation, f. (dr.) Gegenüberstellung, f.
Affronté, ée, part. et adj. (bl.) mit den Gesichtern gegen einander gekehrt.
Affronter, v. a. die Stirn bieten, trotzen; unerschrocken unter das Gesicht treten; grob beleidigen; unverschämt betrügen; (dr.) die Zeugen gegen einander stellen; (bl.) mit dem Gesichte gegen einander stehen; — l'ennemi, den Feind herzhaft angreifen.
Affronterie, f. freche Betrug, m.
Affronteur, m. —euse, f. unverschämte Betrüger, m.; freche Betrügerin, f.
Affublement, m. Verhüllung, Vermummung, f. lächerliche Anzug, m.
Affubler, v. a. vermummen, verkappen, verhüllen, lächerlich anputzen; s'—, v. pr. sich verhüllen, sich einhüllen; s'— de qn., fam. in einen ganz vernarrt sein; s'— d'un manteau, sich in einen Mantel hüllen.
Affusion, f. (méd.) Aufguß, m.
Affût, m. Laffete, f.; Flintenschaft, m.; (chass.) Anstand, m.; — à bord, Schiffslaffete, f.; — de scie, Sägegestell, n.; fig. être à l'—, auf der Lauer stehen; auf eine schickliche Gelegenheit lauern; se rendre à l'—, auf den Anstand gehen.
Affûtage, m. (art.) Aufsetzen der Kanonen auf die Laffetten; Richten der Kanonen; Schärfen des Handwerkszeugs; ganze Handwerkszeug eines Handwerkers; (chap.) Aufstutzen, Aufputzen der Hüte, n.; (font.) Aufsetzen der Röhren, n.
Affûter, v. a. (art.) die Kanone auf die Laffette bringen, richten; das Handwerkszeug schärfen; — un crayon, einen Bleistift spitzen. [sterdam), m.
Afilager, m. Auctionsaufseher (in Am-
Afin de,) conj. damit, auf daß, um.
Afin que,)
Afiouine, m. levantische Flachs, ägyptische Lein, m.
Afistoler, v. a. fam. kleinlich putzen, mit Kleinigkeiten schmücken.
Aga, m. Aga, türkische Befehlshaber, m.
Agaçant, te, adj. reizend, lockend, anziglich.
Agace, f. Holzschreier, m. Elster, f.
Agacement, m. Stumpfwerden der Zähne, n.; Nervenreiz, m.
Agacer, v. a. (durch Säuren) die Zähne stumpf machen; fig. necken, reizen, anlocken, foppen, sticheln; s'—, v. pr. sich necken, schäkern.
Agacerie, f. Anlockung durch Blicke, buhlerische Anlockung; Neckerei, Schäkerei, f. [born, m.
Agacin, m. Hühnerauge, n.; Leich-
Agadec, m. Meerbrassen (zu Marseille), m. [fröhlich machen.
Agaillardir, v. a. vm. aufmuntern,
Agalactie, f. (méd.) Milchmangel, m.
Agalari, m. Leibpage des Sultans, m.
Agalloche, m. Adlerholz, n. [n.
Agallochite, f. versteinerte Aloeholz,
Agame, m. Stachelleguan, m.
Agami, m. Trompetenvogel, m.
Aganter, v. a. p. u. (mar.) — un vaisseau, ein Schiff einholen.
Agapes, f. pl. Liebesmahl der ersten Christen, n. [kein Gelübde abgelegt hatte, f.
Agapète, f. Agapete, Nonne, welche
Agarencier, m. wilde Rosenstock, Hagebuttenstrauch, m.
Agaric, m. Blätterschwamm, Baumschwamm, m.; — de chêne, Eichenschwamm, Zunderschwamm, m.; — mondé, gereinigte Schwamm, präparirte Schwamm, m.; — brut, rohe Schwamm, m.; — de minéral, Steinmark, n. Bergmilch, f.
Agasilis, m. Ammoniakgummistrauch, m. [borisée, Baumagath, m.
Agate, f. Agath, Agathstein, m.; — ar-
Agatine, f. Agathbirn, ein Schalthier, f.
Agatis, m. (jur.) vom Vieh angerichtete Schaden (auf dem Feld), m.
Agatisé, ée, adj. agathartig.
Agave, f. große Aloe, f.
Age, m. Alter; Zeitalter, n.; moyen —, Mittelalter, n.; — d'or, goldene Zeitalter, n.; — du monde, Weltalter, n.; bas —, jeune —, junge Alter, n. junge Jahre, n. pl.; — avancé, hohe Alter, n.; — décrépit, Greisenalter, n.; quel — avez-vous? wie alt sind Sie? le cheval est hors d'—, das Pferd hat keine Kennung mehrs il est entre deux âges, er ist von mittlern Jahren; être avancé en —, im Alter vorgerückt sein, schon alt sein; être sur l'—, être sur le retour de l'—, anfangen alt zu werden; prov. l'— n'est fait que pour les chevaux, bei alten Leuten spricht man vom Alter nicht.
Agé, ée, adj. alt, bejahrt; (jur.) volljährig; il est — de quarante ans, er ist vierzig Jahre alt; elle est plus agée que moi, sie ist älter als ich.
Agence, f. Agentschaft; Agentenstelle, f.
Agencement, m. zierliche Anordnung, geschickte Einrichtung, Zusammensetzung; (pein.) Gruppirung, f.
Agencer, v. a. fam. zierlich einrichten, schicklich ordnen, herausputzen; s'—, v. pr. sich herausputzen, sich schmücken. [tafel, f.
Agenda, m. Gedenkbuch, n. Schreib-
s'Agenouiller, v. pr. niederknieen.
Agenouilloir, m. Kniepolster, n. Kniebank, f. Knieschemel, m.
Agent, m. wirkende Kraft, wirkende Ursache, f. Agens, n.; Agent, Geschäftsträger, Beamte, m.; — forestier, Forstbeamte, m.; — de change, Wechselmäkler, Bankagent, m. [Geometrie, f.
Agéométrie, f. Unwissenheit in der
Agéracie, f. frische, rüstige Greisenalter, n. [balsam, m.
Agérate, m. Leberbalsam, Garten-
Agglomération, f. Anhäufung, f. Zusammenballen, n.
Agglomérer, v. a. häufen; s'—, v. pr. sich anhäufen; zusammenballen.
Agglutinant, te,) adj. zusammen-
Agglutinatif, ive,) heilend, anheilend. [heilung, Anheilung, f.
Agglutination, f. (chir.) Zusammen-
Agglutiner, v. a. (chir.) zusammenheilen, anheilen.
Aggravant, te, adj. schwerer machend; erschwerend, strafbarer machend, verschlimmernd; circonstance aggravante, erschwerende Umstand, m.
Aggrave, m. geschärfte Androhung des Kirchenbanns; (vet.) Wunde, f.
Aggraver, v. a. schwerer machen; erschweren, verschlimmern; les circonstances aggravent le crime, die Umstände vergrößern das Verbrechen; s'—, v. pr. schwerer werden, ärger werden, sich ver-
Aggrégat, v. Agrégat. [schlimmern.
Agian,) m. Polster der Vergolder, n.
Agiau,)
Agile, adj. behend, hurtig, gewandt; leicht beweglich. [mit Behendigkeit.
Agilement, adv. auf behende Art,
Agilité, f. Behendigkeit, Gewandtheit, Leichtigkeit, f. [Agio, n.
Agio, m. Aufgeld, n. Aufwechsel, m.
Agiographie, v. Hagiographie.
Agiotage, m. Geldwucher, Wechselwucher; Actienhandel, m. Börsenspiel, n.
Agioter, v. n. mit Geld oder Wechseln wuchern; mit Staatspapieren wuchern, auf Staatspapiere specultren.
Agioteur, m. Geldwucherer, Wechselwucherer, Speculant auf Staatspapiere, m.
Agir, v. n. thun, handeln, thätig sein, wirken; — sur qch., auf etwas wirken; — en, handeln als, sich betragen als; — pour qn., für einen unterhandeln, ein Geschäft für einen betreiben, etwas für einen besorgen; — contre qn., einem entgegenwirken; einen vor Gericht anklagen; — contre ses principes, gegen seine Grundsätze handeln; — d'office, zufolge seiner Amtspflicht handeln; — en homme d'honneur, als Mann von Ehre handeln; il n'est jamais sans —, er ist immer thätig; il a bien agi, er hat wohl gethan; cela n'est pas bien agi, das ist nicht gut gehandelt; s'—, v. imp. et pr. il s'agit, es handelt sich um, es ist die Rede von, es betrifft: l'affaire dont il s'agit, die Sache worauf es ankommt; il s'agit de savoir, es kommt darauf an zu wissen; il s'agit de votre honneur, es handelt sich um Ihre Ehre.
Agissant, te, adj. geschäftig, thätig; (méd.) wirksam. [weglich.
Agitable, adj. leicht zu bewegen, be-
Agitateur, m. Aufwiegler, Ruhestörer, m.
Agitation, f. heftige Bewegung, Erschütterung; fig. Unruhe, Gemüthsbewegung, f.; — parmi le peuple, Gährung unter dem Volke, f.
Agiter, v. a. hin und her bewegen, heftig erschüttern; fig. beunruhigen, aufregen, aufwiegeln; über etwas streiten: question agi-

tée, Streitfrage, f.; — en soi-même, bei sich überlegen; — une question, eine Frage auf die Bahn bringen, eine Frage verhandeln; — les esprits, die Gemüther aufrührerisch machen; la colère l'agite, er ist vor Zorn außer sich; cela lui agite l'esprit, das macht ihn unruhig, das geht ihm im Kopfe herum; s'—, v. pr. sich hin und her bewegen; fig. sich beunruhigen, unruhig sein; il s'agita une question importante, es wurde eine wichtige Frage verhandelt. [sung, f.

Aglactation, f. (méd.) Milchverschlagung, f.

Aglandeau, } m. eine bei Marseille

Aglaudeau, } wachsende Oelbaumart.

Aglutition, f. Unvermögen zu schlucken, n.

Agnant, m. (mar.) Nieteisen, n. [fen, n.

Agnat, m. (jur.) Seitenverwandte, Blutsfreund vom Vater her, Schwertmage, m.

Agnation, f. Verwandtschaft von väterlicher Seite her; Seitenverwandtschaft, f. [von väterlicher Seite gehörig.

Agnatique, adj. zur Verwandtschaft

Agneau, m. Lamm, n.; de l'—, Lammfleisch, n.; — pascal, Osterlamm, n.

Agneler, v. n. lammen, ein Lamm werfen.

Agnelet, m. (poét.) Lämmchen, n.

Agneline, adj. f. laine —, Lammwolle, f.

Agnelins, m. pl. gegerbte Lämmerfelle mit der Wolle, n. pl. Lammwolle von der ersten Schur, f. [Angelus, m.

Agnels, m. eine alte franz. Münze,

Agnès, f. fam. ganz unschuldige Mädchen, einfältige und unerfahrne Mädchen, n.; elle fait l'—, sie stellt sich ganz unschuldig.

Agnus, m. wächserne Gotteslamm, n.; — dei, Andachtsbildchen, n.; — castus, Keuschbaum, m. [Zähne, n.

Agomphiace, f. (méd.) Wackeln der

Agon, m. Kampfspiel (bei den Alten), n.

Agonie, f. (méd.) Todeskampf, m.; fig. höchste Angst, f.; il est à l'—, er ringt mit dem Tode. [häufen.

Agonir, v. n. mit Grobheiten überschütten, v. a. mit dem Tode ringen, in den letzten Zügen liegen.

Agonistarque, m. Vorsteher der Kampfspiele (bei den Alten), m.

Agonistique, f. Wissenschaft der Kampfspiele, Kunst der Wettkämpfer, f.

Agonothète, m. Kampfrichter (bei den Wettkämpfen der Alten), m.

Agrafe, m. Haken, m. Spange, f.; (arch.) Klammer, f.; (bot.) Widerhaken; Reif am Korbe, m.

Agrafer, v. a. zuhäkeln, einhaken.

Agraire, adj. was sich auf die Aecker bezieht; loi —, Ackergesetz, n.

Agrandir, v. a. vergrößern, erweitern; fig. erhöhen, erheben, empor bringen; s'—, v. pr. sich vergrößern; fig. sich erheben, reicher werden; sich ausbreiten, zunehmen.

Agrandissement, m. Vergrößerung, Erweiterung; fig. Erhöhung, Zunahme, f.

Agréable, adj. angenehm, anmuthig; fig. gefällig, freundlich; l'—, das Angenehme; faire l'— auprès des dames, den Angenehmen bei den Damen spielen, sich bei den Damen beliebt zu machen suchen: avoir pour —, genehmigen, gut heißen, sich gefallen lassen.

Agréablement, adv. auf eine angenehme Art.

Agréer, v. a. günstig aufnehmen, genehmigen, erlauben; (mar.) auftakeln, ein Schiff ausrüsten; agréez que je vous dise, erlauben Sie, daß ich Ihnen sage; —, v. n. gefallen, anstehen, anständig sein, behagen; cela ne m'agrée pas, das gefällt mir nicht. [meister, m.

Agréeur, m. (mar.) Rheder, Takelmeister, m.

Agrégat, m. Anhäufung, Vereinigung mehrerer gleichartiger Dinge, f. Aggregat, n.

Agrégation, f. Aufnahme in eine Gesellschaft, f.; (phys.) Anhäufung, f.; (chim.) Vereinigung gleichartiger Theile, f.

Agrégé, m. außerordentliche Lehrer öffentliche Lehrer ohne Professur, m.; Summe, f. Aggregat, n.

Agréger, v. a. in eine Gesellschaft oder Körperschaft aufnehmen; (phys.) aufhäufen, häufen; fleurs agregées, pl. Straußblumen, f. pl.

Agrément, m. Annehmlichkeit, Anmuth, f.; Vergnügen, n.; Nebenbelustigung (im Theater); Genehmigung, Bewilligung, f. Beifall, m.; (mus.) Verzierung, f. Triller, m.; donner son —, seine Einwilligung geben; agréments, pl. Zierathen an Kleidern, m. pl. Puß, Besatz, m.; Schönpflästerchen, n. pl. kleine Stirnlocken, f. pl.

Agrener, v. a. (mar.) ausschöpfen.

Agrès, m. pl. (mar.) Takelwerk, Segelwerk, n. [Theil, m.

Agresseur, m. Angreifer, angreifende

Agressif, ive, adj. angreifend.

Agression, f. Angriff, Anfall, m.

Agreste, adj. ländlich; unangebaut, wild, wild wachsend; grob, bäuerisch, ungeschliffen; herb von Geschmack.

Agrestie, f. wilde Anlehen einer Gegend, wilde ländliche Aussicht, f.

Agreyeur, m. Eisendrahtzieher, m.

Agricole, adj. Ackerbau treibend; produit —, Ertrag vom Ackerbau, m.

Agriculteur, m. Ackermann, Landwirth, m.

Agriculture, f. Ackerbau, Feldbau, m.

Agrie, f. (méd.) fressende Flechte, Raute, f.

Agrier, m. } Grundzins, Ackerzehent,

Agrière, f. } m.

s'**Agriffer**, v. pr. sich mit den Klauen anhalten, sich anklammern. [sung, f.

Agrimensation, f. (jur.) Feldmessung, f.

Agrimenseur, m. (jur.) Feldmesser, m. [fam. Pusmacher, m.; Pusmacher.in, f.

Agriministe, m. et f. Mißbauverziererer; **Agrimonoïde**, f. Königskraut, n. Leberklette, f.

Agrion, m. (hist. n.) Wasserjungfer, f.

Agriophage, adj. von wilden Thieren lebend.

Agriote, f. Art wilder Kirschen.

Agripaume, f. (bot.) Herzkraut, n.

Agripenne, f. Reisvogel, m.

Agripper, v. a. fam. hastig wegreißen, wegraffen.

Agrolle, f. schwarze Krähe, f.

Agron, m. Stechpalme, f.

Agronome, m. Ackerbauverständige, Landwirth, m. [de, Feldbaukunde, f.

Agronomie, f. Landwirthschaftskunde,

Agropile, m. Gemsenkugel, Haarkugel.

Agrostis, f. Straußgras, n. [gel, f.

Agrouelle, f. Wasservielfuß, m.

Agrouette, v. Griotte.

Agrouper, v. a. (pein.) gruppiren.

Agrunelle, f. wilde Pflaumenbaum, m.

Agrypnie, f. (méd.) Schlaflosigkeit, f.

Aguerri, part. et adj. krieggewohnt, abgehärtet, geübt.

Aguerrir, v. a. an den Krieg gewöhnen; gewöhnen (zu etwas, an etwas, à qch.), abrichten (zu etwas, à qch.); s'—, v. pr. sich an den Krieg gewöhnen; sich hart gewöhnen, sich abhärten.

Aguets, m. pl. Hinterhalt, m. Lauer, f.; être aux —, se tenir aux —, auf der Lauer stehen; se mettre aux —, sich auf die Lauer stellen.

Agui, m. Aufhängeseil für die Matrosen, n.; noeud d'—, Anbindeknopf, m.

Aguilles, f. pl. eine Art feiner Kattun von Aleppo.

Aguillot, m. (mar.) Splißhorn, n.

Aguimper, v. Guimper.

Agul, m. Mannalie, m.

Agustine, f. (chim.) Agusterde, f.

Ah! int. oh, ach, ah!

Ah-ah, v. Haha.

Ahan, m. Seufzer bei schwerer Arbeit, m.; fam. schwere Arbeit, Anstrengung, f.

Ahaner, v. n. fam. bei der Arbeit ächzen; saure Arbeit verrichten, es sich sauer werden lassen.

Aheurté, ée, part. et adj. eigensinnig darauf beharrend, starrköpfig, halsstarrig.

Aheurtement, m. Eigensinn, m. Starrköpfigkeit, Halsstarrigkeit, f.

s'**Aheurter**, v. pr. eigensinnig auf etwas beharren, beharren (auf etwas, à qch.).

Ahi, int. ach, eh weh!

Ahuri, ie, adj. bestürzt, verdutzt, erschrocken; —, m. fam. verwirrte Kopf, m.

Ahurir, v. a. fam. bestürzt machen, einschüchtern, einschrecken.

Ai, m. Faulthier, Ai, n.

Aide, m. Gehülfe, Beistand, Helfer, m.; — de camp, Generaladjutant, m.; — major, Regimentsadjutant, m.; — d'artillerie, Stückjunker, m.; — des cérémonies, Unterceremonienmeister, m.; — de cuisine, Beikoch, m.; — à maçon, Handlanger, m.

Aide, f. Hülfe, f. Beistand, m. Unterstützung; Gehülfin; Nebenkirche, f.; dieu vous soit en —, Gott steh euch bei; à l'—, zu Hülfe! mit Hülfe, vermittelst; crier à l'—, um Hülfe rufen; donner —, Hülfe leisten; aides, pl. Frankſteuer, Acciſe, f.; Hülfsgelder, n. pl.; (man.) Hülfen. f. pl.

Aideau, m. (charp.) Tragstange, f.; (charr.) Wiesbaum, m.

Aider, v. a. et n. helfen, beistehen, unterstützen; — à qn., einem bei einer Arbeit beistehen; — qn. à qch., einem zu etwas behülflich sein: — qn. de qch., einem mit etwas aushelfen: (man.) — un cheval, einem Pferde die Hülfe geben: Dieu aidant, mit Gottes Hülfe; aide-toi, Dieu t'aidera, arbeite, so wird dir Gott helfen; aidez-lui à porter, helfen Sie ihm tragen: s'—, v. pr. sich helfen, sich gegenseitig beistehen; sich bedienen; s'— de qch., sich einer Sache bedienen, von etwas Gebrauch machen; s'— bien d'une épée, den Degen gut zu führen verstehen.

Aïe, int. ach! o weh! au!

Aïeul, m. Großvater, m.; —, paternel, Großvater von väterlicher Seite, m.; les aïeuls, die Großeltern; les aïeux, die Vorfahren, Voreltern.

Aïeule, f. Großmutter, Ahnfrau, f.

Aigade, v. Aiguade.

Aigail, m. } Morgenthau, m.

Aigaille, f. }

Aigayer, v. a. spülen, ausspülen; baden, schwemmen.

Aigle, m. Adler, m.; fig. Kirchenpult (in Form eines Adlers), n.; ein Mensch von vorzüglichem Geiste, m.; — royal, Königsadler, m.; — doré, Goldadler, m.; — des Alpes, Lämmergeier, m.; — blanc, weiße Adler, m.; (chim.) verfüßte Quecksilber, n.; — noir, schwarze Adler, m.; (chim.) Kobaltgeist, m.; (chim.) — céleste, Salmiak, m.; cet homme est un —, dieser Mensch hat vorzügliches Talent: crier comme un —, mörderlich schreien; avoir des yeux d'—, Falkenaugen haben: —, f. (bl.) Adler; Adler als Fahne, m.; — impériale, Reichsadler, m.; — française, französische Adler, m. französische Fahne, f.

Aiglelin, v. Aigrefin.

Aiglette, f. (bl.) Adler ohne Schnabel und Krallen, m.

Aiglon, m. junge Adler; (bl.) junge Adler ohne Schnabel und Krallen, m.

Aiglures, f. pl. röthliche Flecken auf dem Rücken und den Schwingen des Falken, m. pl.

Aigre, adj. sauer, scharf; spröde (von Metallen); fig. störrig; unangenehm, bitter, unfreundlich; une voix —, eine grelle Stimme, durchdringende Stimme; du lait —, saure Milch; femme bien —, bitterböse Weib, n.; —, m. Säure, f.: saure Geschmack, m.; — de cédre, Ceratlimenade, f.

Aigre-doux, douce, adj. sauersüß, säuerlichsüß; fig. halb angenehm und halb unangenehm. [fam. Schlankopf, m.

Aigrefin, m. Rundfisch, Schellfisch;

Aigrelet, ette, adj. etwas sauer, säuerlich. [empfindlich, beißend.

Aigrement, adv. fig. bitter, spitzig,

Aigremoine, f. Odermennig, m. Leberklette, f. [erwerken), m.

Aigremoire, m. Kohlenstaub (zu Feuer-

Aigret, ette, adj. angenehm säuerlich.

Aigrette, f. weiße Reiher, Buschreiher; Reiherbusch, Federbusch, m.; Zitternadel, f.; (bot.) Samenkrone, Haarkrone, f.; (jard.) Sauerampfer, m.; (art.) Brillantfeuer, n.; (phys.) — electrique, Strahlenbüschel, m.; — lumineuse, elektrische Funken, m. [haarig.

Aigrette, ée, adj. (bot.) gefiedert,

Aigreur, f. Säure; Sprödigkeit (der Metalle); fig. Bitterkeit, Erbitterung, f.; (méd.) aigreurs, pl. Säure im Magen, f.; (grav.) harte Stellen, f. pl. zu tiefe Stiche, m. pl.

Aigrir, v. a. sauer machen; spröde machen (von Metallen); erbittern; verschlimmern; — la pâte, den Teig säuern; — les esprits, die Gemüther erbittern; s'—, v. pr. sauer werden; fig. sich erbittern; sich verschlimmern.

Aigu, ue, adj. spitzig, scharf; fig. grell, durchdringend; schneidend, schmerzhaft; (méd.) hitzig; accent —, scharfe Accent, m. douleur aigue, heftige Schmerz, m.

Aiguade, f. (mar.) Verrath an süßem Wasser; Wasserplatz, m.; faire —, frisches Wasser einnehmen.

Aiguail, v. Aigail.

Aiguayer, v. Aigayer.

Aigue-marine, f. Aquamarin, m.

Aiguière, f. Wasserkanne, Gießkanne, f.

Aiguièrée, f. eine Wasserkanne voll, eine Gießkanne voll.

Aiguillade, f. Treibstachel zum Antreiben der Ochsen, m.

Aiguillat, m. Dornhai, m.

Aiguille, f. Nadel, Nähnadel, f.; Nadelfisch, m. Meernadel, f.; (grav.) Radirnadel, f.; Uhrzeiger, Weiser; Obelisk, m.; Thurmspitze, Spindel, f.; (min.) Steinbohrer, m.; (charp.) Brückenpfeiler, m.; — de balance, Zunge an der Wage, f.; — d'ardoise, Schieferstift, m.; — de tête, Haarnadel, f.; — de marine, — aimantée, Magnetnadel, f.; — d'essai, Probirnadel, Streichnadel, f.; — de relieur, Heftnadel, f.; — d'emballeur, Packnadel, f.; — d'oculiste, — de Scarpa, Staarnadel, f.; — de berger, Nadelkerbel (Pflanze), m.; — de chariot, Langbaum, m.; — à tricoter, Stricknadel, f.; — à piquer, Steppnadel, f.; — à lacer, Schnürnadel, f.; (chaud.) — à mèche, Dochtnadel, f.; — à sarcir les bas, Stopfnadel, f.; de fil en —, mit allen Umständen, haarklein; nach und nach, unmerklich; disputer sur la pointe d'une —, um eine geringe Sache streiten, um des Kaisers Bart streiten; fournir qn. de fil et d'—, einen mit allem Möglichen versehen; chercher une — dans un tas de foin, etwas vergeblich suchen.

Aiguillé, ée, adj. nadelförmig.

Aiguillé, f. Faden zum Nähen, m.

Aiguiller, v. a. (chir.) den Staar stechen; — la soie, die Seide mit der Nadel säubern.

Aiguillère, f. Spritzen, n.

Aiguillétage, f. Zunesseln, n. [sorren.

Aiguilleter, v. a. zunesseln; (mar.)

Aiguilletier, m. Nesselmacher, Nesseler, m.

Aiguillette, f. Schnürnessel, f. Schnürband, n. Schnürsenkel, m.; (mar.) Nähtau, Sortau, n.; (cuis.) Fleischstreifchen, n.; (mil.) Achselschnürchen, n.; fam. lacher l'—, seine Nothdurft verrichten; nouer l'—, die Nessel knüpfen; courir l'—, ein liederliches Leben führen; (man.) nouer l'—, zu stark hinten ausschlagen.

Aiguilletter etc. v. Aiguilleter.

Aiguillier, m. Nadelbüchse, f.; Nadel-

Aiguillière, v. Aiguillère. [ler, m.

Aiguillon, m. Stachel; Stachel der Bienen; Treibstachel; fig. Sporn, Antrieb, m.; (chass.) Spitze am Geweihe des Wildes, f.

Aiguillonner, v. a. mit dem Stachel antreiben; fig. anspornen, antreiben.

Aiguisement, m. Schärfen, Wetzen, Schleifen, Zuspitzen, n.

Aiguiser, v. a. scharf machen, wetzen, schleifen, zuspitzen; fig. schärfen; (écon.) dengeln; — l'appetit, den Appetit reizen, Appetit machen; fam. — ses couteaux, sich zum Kampfe rüsten.

Aiguiseur, m. Schleifer, Wetzer, m.

Ail, m. (pl. aulx) Knoblauch, m.; gousse d'—, Knoblauchszehe, f.; — rocambole, — poireau, zahme Knoblauch, m.; — de loup ou de chien, Hundsknoblauch, m.; — d'ours, Bärenknoblauch, m.; — joncoide, Schnittlauch, m.; sentir l'—, nach Knoblauch riechen.

Aile, f. Flügel, Fittich, m.; fig. Aufsicht, f. Schutz, m.; Seite, f.: (jard.) Nebenstengel, m. pl.; — d'un bâtiment, Flügel eines Gebäudes, m.; — d'une armée, Flügel einer Armee, m.; — d'un moulin à vent, Windmühlenflügel, m.; — du nez, Nasenflügel, m.; (horl.) — de volant, Windfangflügel, m.; — des pignons, Treibräder, m. pl.; — de mouche, Nietnagel, m.; (anat.) — de la vulve, Schamlippe, f.; (bot.) — des semences, Samenflügel, m.; il en a dans l'—, er ist angeschossen, er ist verliebt; avoir des ailes, sehr schnell sein; (chass.) l'oiseau vole de belles ailes, der Vogel steigt schön; battre de l'—, sich in schlechtem Zustande befinden; ne battre que d'une —, nicht mehr fortkönnen; fig. gesunken sein; ronger les ailes à qn., einem die Flügel beschneiden; voler de ses propres ailes, auf seinen eignen Füßen gehen, keiner fremden Hülfe bedürfen; baisser ses ailes, die Flügel hängen, den Muth sinken lassen; voler à tire d'ailes, sehr schnell fliegen; tirer pied ou — de qn., wenigstens etwas von einem herausbekommen; tirer une plume de l'— de qn., einem die Federn auszupfen, einen rupfen.

Aile, f. ungehopfte englische Bier, Ael, n.

Ailé, ée, adj. geflügelt; (bot.) gefiedert; vis —, Flügelschraube, f.

Aileron, m. Flügelspitze, f.; Afterflügel, m.; Floßfeder; Schaufel (am Mühlrade), f.; (fort.) Flanke, f.; — du nez, Nasenflügel, m.

Ailette, m. (cord.) Oberstemme, f.

Aillade, f. Knoblauchbrühe, f.

Ailler, m. Wachtelnetz, n.

Aillerotte, f. Weinlaub, m.

Ailleurs, adv. anderswo, anderwärts; d'—, anderswoher; überdieß, übrigens, anfferdem, sonst; par —, auf einem andern Wege, von wo anders her.

Aimable, adj. liebenswürdig.

Aimablement, adv. p. u. auf liebenswürdige Art.

Aimant, m. Magnet, m.

Aimant, te, adj. liebend, liebevoll; leutselig, freundlich.

Aimanter, v. a. mit dem Magnete bestreichen, magnetisiren.

Aimantin, ne, adj. magnetisch.

Aimer, v. a. lieben, lieb haben; gern haben, gern sehen, gern thun, Liebhaber von etwas sein; — mieux, lieber wollen, vorziehen; se faire — de qn., sich bei einem beliebt machen; j'aime qu'il le fasse, ich sehe es gern, wenn er es thut; j'aime mieux lire que d'écrire, ich lese lieber, als daß ich schreibe; j'aime les chevaux, ich bin ein Freund von Pferden; j'aime à jouer, ich spiele gern; aimer le vin, gern Wein trinken; prov. qui m'aime, aime mon chien, wer mich lieb hat, steht mir bei; s'—, v. pr. sich lieben; s'— soi-même, sich selbst lieben; s'— dans un lieu, gern an einem Orte sein, sich gern wo aufhalten.

Ain! int. fam. was? hä? he?

Ainard, m. Neesfleisse, f.

Aine, f. Weiche, f. Schambug, m. Schamleiste, f.; Stöckchen, welches den Heringen durch den Kopf gesteckt wird, n.; — des soufflets d'orgue, Blasebalgleder, n.

Aîné, ée, adj. erstgeboren; älter; il est mon — de cinq ans, er ist fünf Jahre älter als ich; c'est mon —, das ist mein ältester Sohn.

Ainesse, f. Erstgeburt, f.

Ains, conj. vm. sondern, aber.

Ainsi, adv. so, auf diese Art; also, folglich, daher; —, conj. so, ebenso; — que, so wie, ebenso wie; — soit-il, Amen!

Air, m. Luft, f. Wind, m.; Art sich zu betragen, f. äußere Ansehen, n. Miene, Geberde, f.; äußere Anstand, m.; Lied, n. Arie; Singweise, Melodie; Aehnlichkeit, f.; (pein.) Kopfstellung, f.; (man.) Gang des Pferdes, m.; — malsain, ungesunde Luft, f.; — à boire, Trinklied, n.; en l'—, in der Luft, hoch, schwebend; parler en l'—, in den Wind reden; tirer en l'—, unnütze Worte machen, Wind machen; ils ont beaucoup d'— l'un de l'autre, sie haben sehr viel Aehnlichkeit mit einander; il a l'— d'un fripon, er sieht aus wie ein Spitzbube; il ne fait point d'—, es geht kein Lüftchen; ce cheval va à tous airs, dieses Pferd macht alle Gänge, dieses Pferd geht, wie man es haben will; avoir l'— triste, traurig aussehen; battre l'—, Luftstreiche thun, sich vergebliche Mühe geben; avoir l'— à la danse, Talent zum Tanzen haben; prendre l'—, frische Luft schöpfen; prendre l'— du feu, sich ein wenig wärmen; aller prendre l'—, spazieren gehen, um frische Luft zu schöpfen; prendre des airs, se donner des airs, vornehm thun, sich ein Ansehen geben; se donner des airs de savant, das Ansehen eines Gelehrten annehmen, für einen Gelehrten angesehen sein wollen; avoir l'— fâché, böse aussehen; se donner de l'—, in die freie Luft gehen; avoir le grand —, auf einem hohen Fuße leben; changer d'—, sich in eine gesundere Gegend begeben; se tenir à l'—, sich in der freien Luft aufhalten.

Airage, m. (min.) Wetterzug, m.; puits d'—, Wetterschacht, m.

Airain, m. Erz, n.; Glockenspeise, f.; d'—, ehern, eisern; fig. hart, unbiegsam; unempfindlich; front d'—, eiserne Stirn, freche Stirn, f.; coeur d'—, Herz von Stein, n.

Aire, f. Tenne, Dreschtenne, f.; (arch.) innere Flächenraum, m.; (géom.) Flächeninhalt, m.; (mar.) Windstrich auf der Windrose; Hof um die Sonne; Horst der Raubvögel; Vogelherd, m.; — d'un pont, Breite einer Brücke, f.; — d'un bâtiment, Baustelle.

Airée, f. Tenne voll Garben, f. [le, f.

Airelle, f. Heidelbeere, f.; Heidelbeerstrauch, m.; — rouge, Preißelbeere, f.

Airer, v. a. (chass.) horsten, nisten.

Airure, f. (min.) — d'une veine de houille, schmale Steinkohlenflöz, n.

Ais, m. Bret, n. Diele, Bohle, f.; (chir.) Schiene, f.; (bou.) Hackbank, f.; d'—, bretern; cloison d'—, bretterne Verschlag, m.; — de carton, starke Pappendeckel, m.; (rel.) — à rogner, Beschneidebret, n.; — à presser, Preßbret, n.; (imp.) — à tremper, Feuchtbret, n.; — à deserrer, Ausschießbret, n.; — à distribuer la lettre, Ablegespan, m.

Aisance, f. Leichtigkeit, Ungezwungenheit, f. ungezwungene Anstand, m.; Freiheit, f.; Spielraum, m.; Gemächlichkeit, Wohlhabenheit, f. Wohlstand, m.; cabinet d'—, les aisances, pl. Abtritt, m. heimliche Gemach, n.: les aisances d'une maison, Gelaß eines Hauses, m.; il a de l'—, er ist wohlhabend; il vit avec —, er lebt im Wohlstande.

Aisceau, v. Aisseau.

Aise, f. Freude; Gemächlichkeit; Bequemlichkeit, f.; Wohlstand, m.; à l'—, bequem, gemächlich: à votre —, nach Ihrer Bequemlichkeit; la porte s'ouvre à l'—, die Thür geht leicht auf; aimer ses aises, die Bequemlichkeit lieben; être à son —, sein gutes Auskommen haben; vivre à son—, gemächlich leben; prendre ses aises, se mettre à son —, es sich bequem machen; être ravi d'—, vor Freude außer sich sein.

Aise, adj. froh, erfreut, vergnügt; j'en suis bien —, ich bin sehr erfreut darüber, das ist mir sehr lieb.

Aisé, ée, adj. leicht, frei, ungezwungen, bequem, gemächlich; bemittelt, wohlhabend; des manières aisées, ungezwungene Wesen, n.; il a l'esprit —, er hat einen offenen Kopf, er begreift leicht; taille aisée, schlanke Wuchs, m. [liche Gemach, n.

Aisement, m. Bequemlichkeit, f. heim-

Aisément, adv. leicht, bequem.

Aissade, f. (mar.) — de poupe, Verengung des Hintertheils des Schiffes, f.

Aissaugne, m. Beutelnes, n.

Aisseau, m. (tonn.) Spundmesser, Bandmesser, n. kleine Axt, f. Dachsbeil, n.; (jard.) Gartenhaue, f.

Aisselier, m. (charp.) Tragband, Wandstück, n.; vorstehende Arme eines Rades, m. pl.

Asselière, f. (tonn.) Faßbodenstück, n.

Aisselle, f. Achselhöhle, f.; (bot.) Blattwinkel, m. Art Runkelrübe, f.

Aissette, f. v. Aisseau. [Anker, m.

Aisson, m. (mar.) kleine vierarmige

Aitiologie, f. (méd.) Lehre von den Krankheitsursachen, f.

Aïo, m. gelbe Narcisse, f.

Ajoint, v. Adjoint. [me, f.

Ajonc, m. Stechginster, m. Stechpfrie-

Ajouré, ée, adj. (bl.) durchbrochen; couronne ajourée, Krone mit Spitzen, f.

Ajourné, m. Vorgeladene, m.

Ajournement, m. Vorladung, f. Vorbescheid, m.; Vertagung, f. Aufschub, m.; — personnel, Edictalladung, f.

Ajourner, v. a. vorladen, vorbescheiden; vertagen, aufsetzen, verschieben; — personnellement, Edictalien erlassen, edictaliter citiren.

Ajoutage, m. (fond.) Zusatz, m.

Ajoutée, f. (géom.) verlängerte Linie, f.; (mus.) hinzugefügte Sexte, f.

Ajouter, v. a. hinzufügen, hinzuthun; — foi à qch., einer Sache Glauben beimessen, etwas glauben; s'—, v. pr. hinzugefügt werden.

Ajoutoir, } m. v. Ajutage.
Ajoutoire, }

Ajoux, pl. Ziehbank der Drahtzieher, f.

Ajustage, m. Ausgleichen der Münzen, Justiren, n.

Ajuste, f. (mar.) Splissung, f.

Ajustement, m. Berichtigung, Einrichtung, Zurichtung, Aichung, Justirung (des Maßes, der Münzen rc.), f.; Vertrag, Vergleich; Anzug, Pus, m.; elle n'a pas besoin d'—, sie braucht keinen großen Pus.

Ajuster, v. a. richtig machen, einrichten, zurichten, zurecht machen; abgleichen, justiren (Münzen rc.); anpassen; schmücken, putzen, ausgieren; vereinigen, vergleichen, aussöhnen, schlichten; on l'a bien ajusté, man hat ihn übel zugerichtet; ajustez vos flûtes, nehmen Sie Ihre Maßregeln; — un cheval, ein Pferd zureiten; — un différent, einen Streit beilegen; — une montre, eine Uhr stellen; — un couvercle, einen Deckel aufpassen; — un poids, ein Gewicht abziehen, justiren; — une maison, ein Haus gehörig einrichten; — une piece au théâtre, ein Stück für die Bühne einrichten; — une perdrix, auf ein Rebhuhn anlegen (mar.) — deux cordes, zwei Seile ankuppen; —, v. n. recht zielen, das Gewehr anlegen; s'—, v. pr. sich anpassen, sich anschicken, sich gefaßt machen, sich zurecht machen, sich anziehen, sich putzen; sich zusammen versehen, sich versehen; s'— au temps, sich in die Zeit schicken. [rer, m.

Ajusteur, m. Münzausgleicher, Justi-

Ajustoir, m. Münzwage, Ausgleichwage, Justirwage, f.

Ajutage, m. Aufsatz auf einem Springbrunnen oder an einer Wasserkunst, m.

Akologie, f. (méd.) Wundmittellehre,

Alabandine, v. Almandine. [f.

Alabastrique, adj. art —, Kunst, Alabaster zu machen, f. [ster, m.

Alabastrite, f. nachgemachte Alabaster.

Alacolay, m. (bot.) Lichterholz, n.

Alacrité, f. Munterkeit, ausgelassene Freude, f.

Alaire, adj. (anat.) flügelförmig; muscles alaires, pl. Flügelmuskeln.

Alaise, v. Aleze. [m. pl.

Alaïe, f. Stummheit, f.

Alambic, m. Destillirkolben, Brennkolben, m. Abziehblase, f.; tirer ou passer à (par) l'—, abziehen, destilliren; fig. passer à l'—, genau untersuchen.

Alambiqué, ée, part. et adj. fig. gekünstelt, gesucht, zu weit hergeholt; discours —, verschrobene Rede, f.

Alambiquer, v. a. destilliren; fig. den Geist ermüden: —, v. n. Umschweife machen; s'—, v. pr. den Geist durch Nachdenken anstrengen, sich den Kopf zerbrechen.

Alan, m. Bullenbeißer, Saufänger, m.

Alanier, m. der die Saufänger abrichtet. [lenfüßen, f.

Alaque, f. (arch.) Tafel an den Säu-

Alarguer, v. n. (mar.) in See stechen, sich von einem Schiffe entfernen.

Alarmant, te, adj. beunruhigend, lärmend.

Alarme, f. Lärm, Auflauf, Schrecken, m. Unruhe, Bestürzung, f. fausse —, blinder Lärm, m.; poste d'—, Lärmplatz, Alarmplatz, m.; pieces d'—, Lärmkanonen, f. pl.; donner l'—, Lärm schlagen; sonner l'—, Lärm blasen; prendre l'—, in Bestürzung gerathen; revenir de ses alarmes, sich von seiner Bestürzung wieder erholen.

Alarmer, v. a. erschrecken, in Schrecken setzen, beunruhigen; s'—, v. pr. erschrecken, sich beunruhigen, sich ängstigen.

Alarmiste, m. Lärmmacher, Lärmbläser; Schreier, Verbreiter von Schreckensnachrichten, m. [linde, f.

Alaterne, m. Alaternbaum, m. Steinalbâtre, m. Alabaster, m.; fig. sehr weiße Farbe, f. [Wasservögel.

Albatros, m. Name einer Art großer

Albe, v. Able. [Safranpfirsiche, f.

Alberge, f. Herzpfirsiche, f.; — jaune, Albergeage, } m. Erbpacht, m.
Albergement, }

Alberger, v. a. vm. in Erbpacht geben.

Albergier, m. Herzpfirsichenbaum, m.

Alberzarin, m. eine Art spanischer Wolle, f.

Albicore, m. große Makrele, f.

Albigeois, m. Albigenser, m.

Albinos, m. Kakerlak, Albinos, m.

Albion, f. poét. England, n.

Albique, f. weiße Beluse, m.

Albora, } m. (méd.) Art Aussatz (in
Alboras, } Arabien), m.

Albornos, } m. ziegenhärene Mantel
Albornoz, } der Maltheserritter, m.

Albran, m. junge wilde Ente, f.

Albrené, ée, adj. mit verschossenen Flügeln; fig. être tout —, ganz schachmatt sein. [jagen.

Albrener, v. n. junge wilde Enten

Albuginé, ée, adj. (anat.) weiß: membrane ou tunique albuginée, weiße Augenhäutchen, Weiße im Auge, n.

Albugineux, euse, adj. (anat.) weißlich. [weiße Augenfleck, m.

Albugo, f. (méd.) Augenwölkchen, n.

Albule, f. eine Art Seebarbe, f.

Album, m. Stammbuch, n.; — des peintres, Skizzenbuch, n.

Albumine, f. (chim.) Eiweißstoff, m.

Albuminé, ée, adj. (bot.) mit einer Keimhülle versehen.

Albumineux, euse, adj. Eiweißstoff enthaltend, eiweißartig, schleimig.

Alburne, v. Alcyon. [m.

Albus, m. Albus, m. Zweikreuzerstück,

Alca, f. Taucher, m. Fettgans, f.

Alcade, m. Richter in Spanien, m.

Alcaest, } m. (alch.) allgemeine Auf-
Alcahest, } lösungsmittel, n. Alkahest, m. [art, f.

Alcaique, adj. (pros.) alcäische Vers-

Alcalescence, f. (chim.) faule Gährung, f. [faulen Gährung geneigt.

Alcalescent, te, adj. (chim.) zur

Alcali, m. (chim.) Alkali, Laugensalz, n. [Gährung fähig.

Alcalifiable, adj. (chim.) der faulen

Alcalifiant, ante, adj. Laugensalz erzeugend.

Alcaligène, adj. (chim.) alkalisirend, alkalisch machend; —, m. Laugensalzstoff, m.

Alcalin, ine, adj. alkalisch, laugensalzartig, Laugensalz enthaltend.

Alcalinité, f. (chim.) alkalische Eigenschaft, f. [rung, f.

Alcalisation, f. (chim.) Alkalisi-

Alcaliser, v. a. (chim.) auslaugen, alkalisch machen, alkalisiren. [senblase, f.

Alcanna, f. (bot.) Alkanna; Hau-

Alcannette, f. (bot.) rothe Ochsenzunge, f. [Spanien), m.

Alcarazas, m. irdene Kühlkrug (in

Alcé, m. Elennthier, n.

Alcée, f. Herbstrose, f.; — rose, Pappelrose, Stockrose, f.

Alchata, m. Engeltaube, f.

Alcheron, m. Ochsengallenstein, m.

Alchimie, f. Alchymie, Goldmacherkunst, f. [traut, n. Löwenfuß, m.

Alchimille, f. (bot.) Alchymisten-

Alchiminier, m. Mispelbaum, m.

Alchimique, adj. alchymisch.

Alchimiste, m. Alchymist, Goldmacher, m. [rectificirte Weingeist, m.

Alcohol, m. (chim.) Alkohol, m. höchst

Alcoholique, adj. (chim.) alkoholhaltig; in Alkohol aufgelöst.

Alcoholisation, f. (chim.) Alkoholisirung, höchste Rectificirung, f.

Alcoholiser, v. a. (chim.) alkoholisiren, zum reinsten Weingeiste läutern.

Alcoran, m. Alkoran, Koran, m.

Alcornoque, f. Korkeiche, f.

Alcove, f. Alkoven, m. Nebengemach, n.
Alcrebit, m. (chim.) Blasebalghut, m.
Alcyon, m. Eisvogel, Taucherkönig, m. Seeamsel, f.; (bot.) Seekorf, m.; — arborescent, Seekorfbaum, m.
Alcyonien, adj. jours alcyoniens, pl. Seestille, wo der Eisvogel nistet, f.
Alcyonite, m. verfeinerte Seekorf, m.
Alcyonium, m. Meernest, n. Meerschaum, m.
Aldébaran, } (astr.) Auge im Stier.
Aldébaran, } re, n. [England, m.
Alderman, m. Alderman, Schöppe in
Aldin, ine, adj. (imp.) lettres aldines, aldinische Lettern, f. pl. Cursivschrift, f.
Aléatoire, adj. was auf einem Zufalle beruht; contrat —, Vertrag über eine ungewisse Sache, m.
Alebrenne, f. Salamander, Molch, m.
Alectorienne, f. Hahnenleim.
Alectryomancie, f. Hahnenwahrsagerei, f.
Alectrides, m. pl. Hausgeflügel, n.
Alègre, adj. fam. munter, lustig.
Alegrement, adv. p. u. munter, auf eine lustige Art.
Alégresse, f. laut ausbrechende Freude, Munterkeit, Fröhlichkeit, f.; les sept alégresses, pl. (cat.) die sieben Freuden der heil. Jungfrau.
Alégro, v. Allégro.
Aleiron, m. (mau.) hochschäftige Lager, n. hochschäftige Rahmen, m.
Alembic, v. Alambic.
Alène, m. Ahle, f. Pfriem, Ort, m.
Aléné, ée, adj. (bot.) pfriemenförmig, ahlenförmig. [händler, m.
Alénier, m. Ahlenschmied, Ahlen-
Alénois, m. Gartenkresse, f.
Alentour (à l'entour), adv. ringsherum, rings umher; d'—, umliegend.
Alentours, m. pl. Umgebungen, umliegende Gegenden, f. pl. eigenthümliche Umstände einer Sache, m. pl. [Fisch, m.
Alépidote, m. (hist. n.) schuppenlose
Alépine, f. Aleppogallapfel, m.
Alérion, m. (bl.) Adler mit abgestumpftem Schnabel und Krallen, m.; Nachtschwalbe, f.
Alerte, adj. munter, lebhaft, flink, rührig; wachsam; —, adv. (mil.) Achtung! macht euch fertig! —, f. unvermuthete Lärm, m.; Schrecken, n.; être —, wachsam sein, auf seiner Hut sein.
Aléser, v. a. — les carreaux, die Ränder der Münzplatten auf dem Amboße richten; — un canon, eine Kanone rein bohren; (horl.) — un trou, ein Loch ausrunden und poliren.
Alésoir, m. Bohrbank, Bohrlade (der Stückgießer), f.; Büchsenbohrer, m.; (horl.) Bohrspitze, f.; (tir.) Zieblüfter, m.
Alésure, f. Bohrspäne, m. pl.
Aléthe, m. indische Rebhühnerfalk, m.
Alètre, f. (bot.) Mehlblume, Runzelblume, f.
Alette, f. (arch.) Nebenpfeiler, m.
Alevin, } m. Fischbrut, f. Satz
Alevinage, } von jungen Fischen, m.
Aleviner, v. a. mit Fischbrut besetzen.
Alevinier, m. Saatteich, Brutteich, m.
Alexandrin, adj. vers —, alexandrinische Vers, Alexandriner, m.
Alexien, m. Augustiner-Mönch, m.
Alexipharmaque, adj. (méd.) dem Gifte widerstehend, giftabtreibend; —, m. Gegengift, n. [vertreibend.
Alexipyrétique, adj. (méd.) fieber-
Alexitère, m. (méd.) Gegengift, n.
Alezan, ne, adj. fuchsroth (von Pferden); — brulé, Brandfuchs, Schweißfuchs, m.; — doré, Goldfuchs, m.; — clair, Lichtfuchs, m.; — moreau, Dunkelfuchs, m.
Alèze, f. Unterlegetuch (für Kranke); (men.) Ausfüllbret, n.
Alezé, ée, adj. (bl.) abgetheilt.
Alfane, f. arabische Stute, f.
Alfange, f. Bindesalat, m.
Alfénic, m. weiße Gerstenzucker, m.
Alfonsin, m. (chir.) Kugelzieher, m. Kugelzange, f.
Alfos, m. (chir.) Flecken auf der Haut, Ausschlag, m. schwarze Muttermaal, n.
Algalie, f. (chir.) Blasensonde, Harnröhrenspritze, f. [ven, f.
Alganon, m. Kette der GaleerensklaAlgarade, f. fam. heftige Ausfall gegen einen, m. grobe Beleidigung, f. Streich, m. [Brechpulver, n.
Algarot, m. (pharm.) Algarothpulver,
Algèbre, f. Buchstabenrechnung, f.; prov. c'est de l'— pour lui, das sind ihm böhmische Dörfer.
Algébrique, adj. algebraisch.
Algébriser, v. a. fam. sich auf die Algebra legen, Algebra treiben.
Algébriste, m. Algebraist, m.
Algide, adj. (méd.) fièvre —, kalte Fieber, n.
Algol, m. (astr.) Medusenhaupt, n.
Algorithme, m. Zahlenrechenkunst, f.
Alguazil, m. Gerichtsdiener in Spanien, Scherge, m.
Algue, f. (bot.) Aftermoos, n. Alge, f. Meergras, Seegras, n.
Alibi, m. (jur.) Anderswo, n.; prouver son —, seine Abwesenheit beweisen.
Alibiforain, m. (pop.) fahle Ausflucht, f. leere Vorwand, m.
Aliboron, m. (pop.) Großthuer, m.; maître —, Naseweis, m.
Alibouñer, m. Storaxbaum, Benzoe-
Alica, f. eine Art Weizen. [baum, m.
Alicate, m. Zange der Schmelzarbeiter, Drahtzange, f.
Alichon, m. Schaufel am Mühlrade, f.
Alidade, f. (géom.) Diopterlineal, n.
Alidre, m. weiße Natter, f.
Aliénable, adj. veräußerlich.
Aliénation, f. Veräußerung, f.; — des esprits, Abneigung der Gemüther, f.; — de l'esprit, Verrücktheit, f. Wahnsinn, m.
Aliéner, v. a. veräußern; fig. abgeneigt machen, abwendig machen; — l'esprit, verrückt machen, wahnsinnig machen; s'—, v. pr. sich absondern; s'— de qn., Jemandes Umgang meiden.
Alignement, m. Absteckung nach der Schnur, f. Abschnüren, n.; (chem.) gerade Richtung (der Eisenbahn), gerade Bahnlinie, f.; (mil.) Richter euch!
Aligner, v. a. nach der Schnur absstecken, nach der Schnur richten, abschnüren; (chass.) belaufen; le loup aligne la louve, der Wolf belegt die Wölfin; s'—, v. pr. sich in einer Linie neben einander stellen. [Schieferkeil, m.
Alignoir, m. Schieferbrecherhammer,
Alignole, f. Suggarn (in der Provence),
Alimelle, m. Sammshode, f. [n.
Aliment, m. Nahrung, f. Nahrungsmittel, n. Speise, f.; aliments, pl. Unterhalt, m. Alimentation, f.; fig. — de l'esprit, Nahrung für den Geist, f.
Alimentaire, adj. zum Unterhalte gehörig; pension —, Kostgeld, n.; provision —, Vorrath an Speisen, m.; (anat.) canal —, Gedärm, n.; plante —, eßbare Pflanze, f.; (vap.) pompe —, Speisepumpe, f.; (vap.) tuyau —, Speiseröhre, f.
Alimentation, f. (vap.) Speisung, f.; — de la chaudière, Speisung des Dampfkessels, f.
Alimenter, v. a. beköstigen; fig. nähren, unterhalten; (vap.) speisen; — l'esprit, den Geist nähren. [nahrhaft.
Alimenteux, euse, adj. (méd.)
Alinéa, m. neue Zeile, f. Absatz, m.; écrire —, eine neue Zeile anfangen; —, adv. abgesetzt. [Wäsche versehen.
Alinger, v. a. mit Weißzeug, mit
Aliptique, f. Salbekunst (der Alten), f.
Aliquante, adj. (math.) partie — Größe, welche in einer andern nicht gerade aufgeht, f.
Aliquote, adj. (math.) partie —, aliquote Theil, m. Größe, welche in einer andern gerade aufgeht, f.
Alisme, m. } Froschlöffelkraut, n.; —
Alismie, f. } à grappe, ästchte Nieswurz, f.; — marin, Meerwegerich, m.
Alité, ée, adj. bettlägerig.
Aliter, v. a. bettlägerig machen; s'—, v. pr. bettlägerig werden, sich legen, das Bett hüten. [Kirchendienst, m.
Aliturgique, adj. jour —, Tag ohne
Alivrer, v. a. pfundweise zusammenlegen.
Alize, f. Elsbeere, f. Speierling, m.
Alizé, adj. (mar.) vents alizés, pl. Passatwinde, m. pl.
Alizier, m. Elsbeerbaum, m.
Alkali, v. Alcali.
Alkermès, m. Kermeslarwerge, f. Kermesbeersaft, m. [kalken, m.
Allaise, f. (hyd.) Querbret, n. Quer-
Allaite, f. Zize der Wölfin, f.
Allaitement, m. p. u. Säugen, n.
Allaiter, v. a. säugen, stillen.
Allanguir, v. a. schwächen; s'—, v. pr. sich schwächen.
Allant, te, adj. gern herumlaufend; —, m. Gehende, m.; les allants et les venants, die Kommenden und Gehenden Vorübergehenden, m. pl.
Allantoïde, adj. (anat.) membrane —, Harnhäutchen, n.
Allechement, m. Lockung, Lockspeise, f.
Allécher, v. a. locken, antocken, an sich ziehen.
Allée, f. Gang, Ausgang, Baumgang, m. Allee, f.; allées et venues, Hin- und Herlaufen, n. Gänge, m. pl.
Allégateur, m. Anführer einer Stelle, m.
Allégation, f. Anführung (einer Stelle); angeführte Stelle, f. Allegat, n.
Allége, f. (mar.) Lichter, m. Lichterschiff, n.; (arch.) Fenstervorsprung, m.
Allégeance, f. vm. Linderung, Erleichterung, f.; serment d'—, Huldigungseid der Engländer gegen den König als weltliches Oberhaupt, m.
Allégement, m. Erleichterung; Linderung, f.; (mar.) Lichten, n.
Alléger, v. a. erleichtern; lindern, vermindern; (mar.) löschen, lichten; (man.) — un cheval, ein Pferd zum Leichtgehen abrichten; — qn. de son fardeau, einem seine Last abnehmen. [hen abrichten
Allégérir, v. a. (man.) zum Leichtgehen
Allégir, v. a. dünner machen, schmälter machen.
Allégorie, f. Gleichnißrede, sinnbildliche Darstellung, Allegorie, f.; allegorische Gemälde, n. [bildlich, allegorisch.
Allégorique, adj. sinnbildlich, ver-
Allégoriquement, adv. auf allegorische Art, auf verblümte Art.
Allégoriser, v. a. allegorisch auslegen, sinnbildlich erklären; verblümt reden, in Blumen reden, allegorisiren.
Allégoriseur, m. der Alles auf eine sinnbildliche Art auslegen will.
Allégoriste, m. Sinnbilddeuter, Erklärer von Sinnbildern, m.
Allégresse, v. Alégresse.
Allegro, adv. (mus.) munter, lebhaft; —, m. Allegro, n.
Alléguer, v. a. eine Stelle anführen sich auf etwas berufen; — pour raison, als Grund angeben, zur Entschuldigung anführen. [m.; (bot.) Sauerklee, m.
Alléluia, m. Alleluja, n. Lobgesang,
Allemand, de, adj. deutsch; querelle d'—, ohne Ursache angefangene Streit, m.; c'est de l'— pour lui, das

verſteht er nicht, das iſt ihm zu hoch; —, m. deutſche Sprache, f. [lemande, f.

Allemande, f. deutſche Tanz, m. Al-

Aller, v. n. irr. gehen, fortgehen, reiſen; zu Werke gehen, verfahren; zuſammenpaſſen, anſtehen, ſtehen, kleiden; ſich erſtrecken, ſich belaufen (auf..., à ...); — à qn., auf einen zugehen, ſich an einen wenden; — à qch., nach etwas gehen, etwas beabſichtigen, ſich um etwas bewerben; — à Paris, nach Paris reiſen; — à la chasse, auf die Jagd gehen; — à l'ennemi, auf den Feind losgehen; — à cheval, reiten; — en carrosse, fahren; — en bateau, im Schiffe fahren; — par terre, zu Lande reiſen; — en poste, mit der Poſt reiſen; — par le bateau à vapeur, mit dem Dampfſchiffe reiſen: — à l'armée, zur Armee gehen; — son train, ſeinen Gang gehen; — à la rencontre de qn., einem entgegen gehen; — et venir, ab und zu gehen; — boitant, hinken; — à tâtons, tappen; — voir qn., einen beſuchen; — ensemble, zuſammengehören; — travailler, arbeiten; comment va votre santé? wie ſteht es mit Ihrer Geſundheit? ma montre va bien, meine Uhr geht gut; cet habit vous va bien, dieſes Kleid ſteht Ihnen gut; n'allez pas croire, glauben Sie ja nicht; cela va de mal en pis, das geht immer ſchlimmer; cela ne va pas, das ſchickt ſich nicht, das paßt nicht; cette étoffe va à la lessive, dieſer Stoff läßt ſich waſchen; ce travail va lentement, dieſe Arbeit ſchreitet langſam verwärts; (jeu) de combien allez-vous, wie hoch gehen Sie? wie viel ſetzen Sie? j'y vais de six francs, ich ſetze ſechs Franken; cela va sans dire, das verſteht ſich; ce chemin va à l'église, dieſer Weg führt nach der Kirche; j'irai au ministere, ich werde mich an das Miniſterium wenden; le remede m'a fait — trois fois, ich bin auf dieſe Arzenei drei Mal (zu Stuhle) gegangen; il va arriver, er wird gleich anlangen; il va mourir, er wird ſterben; nous allons partir, wir ſind eben im Begriffe abzureiſen; la fontaine va, der Brunnen läuft; il faut — avec prudence, man muß vorſichtig zu Werke gehen; le jour va finir, der Tag geht zu Ende; — aux voix, die Stimmen ſammeln; — contre la fortune, dem Schickſale widerſtehen; — dire qch., etwas ſagen wollen; — faire qch., etwas thun wollen, etwas gleich thun; faire — le moulin, die Mühle treiben; laisser —, gehen laſſen; se laisser —, ſich gehen laſſen; se laisser — à la douleur, ſich dem Schmerze überlaſſen, ſich dem Schmerze hingeben; se laisser — au torrent, ſich vom Strome hinreißen laſſen; se laisser — sur le sofa, auf das Sopha hinſinken; y —, v. imp. il y va, es gilt, es betrifft, es handelt ſich; il y va de votre honneur, es betrifft Ihre Ehre, es handelt ſich um Ihre Ehre; quand il irait (nicht: il y irait) de ma vie, und wenn es mein Leben koſten ſollte; en —, v. imp. il en va de ..., es verhält ſich mit ...; il n'en va pas ainsi, ſo geht es nicht damit; il en va de cette affaire comme de l'autre, es iſt mit dieſer Sache wie mit der andern; s'en —, v. pr. weggehen, fortgehen; vergehen; verfliegen, verdunſten; ſich abnutzen; abnehmen; ſterben; va-t-en, gehe fort! allons-nous-en, wir wollen fortgehen; il s'en va dix heures, es iſt bald zehn Uhr; sa beauté s'en va, ihre Schönheit vergeht; le vin s'en est allé, der Wein iſt ausgelaufen; votre habit s'en va, Ihr Kleid hat bald ausgedient, Ihr Kleid wird ſchlecht; faire en —, weggehen heißen, vertreiben; faire en — les taches, die Flecken vertreiben; s'en — d'une carte, eine Karte wegwerfen; —, m. Gehen, n.; prov. il a l'— pour le venir, er hat den Hinweg für den Herweg, er macht einen vergeblichen Gang; pis-aller, Nothhülfe, f.; Nothnagel, m.; au pis-aller, im ſchlimmſten Falle; allons! int. wohlan! auf!

Alléser, v. Aléser. [vorwärts!

Allésoir, v. Alésoir.

Allésure, v. Alésure.

Alleu, v. Franc-Alleu.

Alliacé, ée, adj. knoblauchartig; odeur alliacée, Knoblauchsgeruch, m.

Alliage, m. Vermiſchung der Metalle durch Schmelzen, Legirung, f.; fig. Zuſatz, m. Vermiſchung, Beimiſchung, f.; regle d'—, Beſchickungsregel, Vermiſchungsregel, f.

Alliaire, f. (bot.) Knoblauchskraut, n.

Alliance, f. Verbindung durch Heirath; Verwandtſchaft, Verſchwägerung, f.; Bündniß, n.; fig. Verbindung, Vermiſchung, f.; (orf.) Trauring, Doppelring, m.; ancienne—, alte Bund, m. alte Teſtament, n.; (gr.) — de mots, Wortverbindung, f.

Allié, ée, part. et adj. verbunden, vereinigt, vermiſcht; verwandt, verſchwägert; argent —, löthige Silber, n.; or —, Karatgold, n.; —, m. et f. Verwandte, m. et f.; Bundesgenoß, m.; les alliés, die Alliirten, mpl.

Allier, v. a. Metalle vermiſchen, legiren; (mine) beſchicken; durch Heirath verbinden; fig. vereinigen; — l'or avec l'argent, Gold mit Silber verſetzen; s'—, v. pr. ſich vermiſchen (von Metallen); ſich durch Heirath verbinden; fig. ein Bündniß ſchließen; s'— à (ou avec) une famille, in eine Familie heirathen.

Allier, m. (chass.) Steckgarn zum Rebhühnerfange, n. [n. Alligator, m.

Alligator, m. amerikaniſche Krokodil,

Allimoche, m. norwegiſche Geier, m.

Allingue, f. Leitungspfahl für das Floßholz, m.

Allitération, f. (rhét.) Silbenwiederholung, Buchſtabenwiederholung, f.

Allobroge, m. fig. fam. Grobian, m.

Allocation, f. Gutheißung eines Poſtens in einer Rechnung, Bewilligung einer Summe, Annahme einer Rechnung, f.

Allocution, f. Anrede eines römiſchen Feldherrn vor der Schlacht; Münze, auf der ein ſolcher Feldherr dargeſtellt iſt, f.

Allodial, le, adj. lehnzinsfrei; eigenerblich; bien —, Freilehn, Allodialgut, n.

Allodialité, f. Lehnzinsfreiheit, Eigenerblichkeit, f. [geſtreckt.

Allongé, ée, part. et adj. (bot.) langAllonge, f. Anſatzſtück, Verlängerungsſtück, n. Verlängerung, f.; (chim.) Einſatzröhre, f.; (perr.) falſche Zopf, m.; (bou.) Fleiſchhaken, m.; (mar.) Auflanger, m.; mettre une — à qch., ein Stück an etwas anſetzen.

Allongement, m. Ausdehnung, Verlängerung; fig. Verzögerung, f.

Allonger, v. a. länger machen, verlängern, ausdehnen; fig. in die Länge ziehen, verzögern; — la côte, längs der Küſte hinſegeln; — le proces, den Proceß in die Länge ziehen; — un coup d'épée, einen Stoß thun; — le bras, den Arm ausſtrecken; — le cou, einen langen Hals machen, den Hals verſtrecken; — la courroie, weiter um ſich greifen; ſich nach der Decke ſtrecken; — le parchemin, weitläufig ſein, weitläufig ſchreiben; s'—, v. pr. ſich verlängern, länger werden, ſich ausdehnen, ſich ſtrecken; l'oiseau s'allonge, der Falke bekommt ſeine Schwungfedern.

Allongeresse, f. (hist. n.) Streckraupe, Holunderraupe, f.

Allonyme, adj. fremdnamig, unter fremdem Namen herausgegeben.

Allophile, f. (bot.) Wechſelblatt, n.

Allouable, adj. gültig, zuläſſig.

Alloué, m. Bevollmächtigte, Verweſer; ausgelernte Lehrling, der noch einige Zeit bei ſeinem Lehrherrn als Geſell arbeitet, m.

Allouer, v. a. gut heißen, gelten laſſen; einräumen; — une somme, eine Summe zugeſtehen.

Alluchon, m. Zahn an einem Rade, m.

Alluder, v. a. anſpielen, Anſpielungen machen. [lebhaft roth

Alluné, ée, adj. angezündet, fig.

Allumelle, v. Alumelle.

Allumer, v. a. anzünden, anbrennen; fig. erregen, anfachen; — la colère, zum Zorne reizen; — du feu, Feuer anmachen; — les passions, die Leidenſchaften aufreizen; s'—, v. pr. ſich entzünden, anbrennen; fig. entbrennen, ausbrechen; la guerre s'alluma, der Krieg brach aus.

Allumette, f. Schwefelhölzchen, n. Schwefelfaden, m.

Allumeur, m. Anzünder, Laternenanzünder, Laternenmann, m.

Allure, f. Gang, Schritt, m.; (chass.) Fährte, f.; fig. Gang einer Sache, m.; allures, pl. Gänge, Schliche, m. pl.; Verfahren, n.

Allusion, f. Anſpielung, Andeutung, f.; faire — à qch., auf etwas anſpielen.

Alluvion, f. Anſchwemmung, f. Zuwachs durch angeſchwemmte Erde, m.; droit d'—, Anſchwemmungsrecht, n.

Almadie, f. Nachen der Neger aus Baumrinde, m.

Almageste, m. Sammlung alter aſtronomiſcher Beobachtungen, f.

Almanac, (m. Kalender, Almanach, Almanach,) m.; fig. faiseur d'almanachs, Kalendermacher, Grillenfänger, m.; faire des —, Kalender machen, Grillen fangen; son corps est un —, ſein Körper iſt ein wahres Wetterglas.

Almandine, f. Karfunkel, m. [f.

Almée, f. Stegreifſängerin in Indien,

Almicantarat, m. (astr.) Höhenzirkel, m.

Almoude, (f. Almuda (ein portugieAlmude,) ſiſches Oelmaß), f.

Almugie, f. (astr.) Gedrittſchein, m.

Aloès, m. Aloebaum, m.; Aloe, f.; Aloeſaft, m.; — en calebasses, Kürbisaloe, f.; — caballin, Roßaloe, f. [Aloe.

Aloétique, adj. Aloe enthaltend, von

Alogie, f. Abgeſchmacktheit, f. Unſinn, m. [boje, Bake, f.

Alogne, f. Fährſeil, n.; (mar.) Anter-

Aloi, m. Gehalt des Geldes oder Silbers, m. Schrot und Korn, n.; fig. gute oder ſchlechte Eigenſchaft einer Sache, f.; de bas —, geringhaltig; monnaie de bas —, ſchlechte Geld, n.; homme de bas —, Menſch von niederer Herkunft, m.

Aloïdes, f. Waſſeraloe, f.; (myth.) Aloiden, m. pl. [Salze, f.

Alomancie, f. Wahrſagung aus dem

Alonge etc., v. Allonge etc.

Alopecie, f. Ausfallen der Haare, n.

Alopecure, f. (bot.) Fuchsſchwanz, m.

Alors, adv. damals; alsdann, dann; jusqu'—, bis dahin; d'—, damalig; (poét.) — que, alſobald, ſobald; (prov.) — comme —, kommt Zeit, kommt Rath.

Alose, f. Alſe, f. Maifiſch, m.

Alosier, m. (Alſennes, n.

Alosière, f.)

Alouate, m. rothe Brüllaffe, m.

Alouchi, m. Zimmet-Gummi, n.

Alouette, f. Lerche; Seelerche, f.; — des bois, Waldlerche, f.; — des champs, Feldlerche, f.; — huppée, Haubenlerche, f.; — des marais, Sumpflerche, f.; — de mer, Meerſchnepfe, f.; des terres à alouettes, ſandige Boden, m.; il attend que les alouettes lui tombent toutes rôties, er denkt die gebratenen Tauben ſollen ihm in den Mund fliegen.

Alourdir, v. a. betäuben, dumm machen, träge machen; j'ai la tête alourdie,

der Kopf ist mir ganz dumm; s'—, v. pr. betäubt werden, dumm werden, träge werden. [fältlich.

Alouvi, ie, adj. heißhungrig, unersättlich.

Aloyage, m. Vermischung, Legirung der Metalle, f. [stück vom Ochsen, n.

Aloyau, m. Lendenbraten, m. Rückenstück vom Ochsen, n.

Aloyer, v. a. beschicken, legiren.

Alpage, m. vm. unbebaute Land, Brachfeld, n.

Alpagne, m. Kameelzeug, f.

Alpam, m. Flaschenbaum, m.

Alpargate, m. Hanfschuh, Binsenschuh, m. [von den Alpen.

Alpestre, adj. zu den Alpen gehörig,

Alpha, m. Alpha (erste Buchstabe des griechischen Alphabets), n.; fig. Anfang, m.

Alphabet, m. Alphabet; Abcbuch, n.; fig. Anfangsgründe, m. pl.

Alphabétique, adj. alphabetisch.

Alphabétiquement, adv. in alphabetischer Ordnung.

Alphanet, m. { Falke aus Tunis, m.

Alphanette, f. {

Alphange, m. rothe Kopfsalat, m.

Alphénic, v. Alfénic.

Alpheste, m. eine Art Seekrebse.

Alphitédon, m. (chir.) Sandbruch der Hirnschale, m. [kunst, f.

Alphitomancie, f. Mehlwahrsagerei-

Alphonsin, v. Alfonsin.

Alphos, v. Alfos.

Alpine, f. (bot.) Alpenpflanze, f.

Alpion, m. (jeu) Ohr in der Karte,

Alpiou, m.; faire un —, ein Ohr in die Karte biegen, Paroli drücken.

Alpiste, f. Glanzgras, Kanariengras, n.; Kanariensamen, m.

Alque, m. Papageitaucher, m.

Alquier, m. ein portugiesisches Maß für Körner und Flüssigkeiten.

Alquifoux, m. Bleiers, n.; Bleiglanz, m. Töpferglasur, f. [latwerge, f.

Alsebran, m. (pharm.) Eselsmilch-

Alsine, f. (bot.) Hühnerdarm, m. Mäuseöhrchen, n.; — des Alpes, Sternblümchen, n. [hig, veränderlich; wandelbar.

Altérable, adj. der Veränderung fä-

Altérant, te, adj. Durst erregend; remède —, Arzneimittel, welches die verdorbenen Säfte verbessert, n.

Altératif, ive, adj. (méd.) was eine Veränderung hervorbringen kann.

Altération, f. nachtheilige Veränderung, Verschlimmerung; Verfälschung der Münzen; Gemüthsbewegung, Unruhe, f.; große Durst, m.; — de l'amitié, Erkalten der Freundschaft, n.; il a une — continuelle, er hat immerfort Durst.

Altercas, m. p. u. (Wortwechsel, Zank,

Altercation, f. { Zwist, Streit, m.

Altéré, ée, part. et adj. verdorben, verfälscht; bestürzt; — de sang, blutdürstig.

Altérer, v. a. auf nachtheilige Weise verändern, verderben; verfälschen; verdrehen, falsch erzählen; eine Gemüthsbewegung bewirken, bestürzt machen, aufbringen; heftigen Durst erregen; être altéré, Durst haben; le chagrin altère la santé, Aerger schadet der Gesundheit; — le sens, den Sinn verdrehen; — l'amitié, die Freundschaft schwächen; s'—, v. pr. sich verändern, schlechter werden, verderben, ausarten. [lung, f. Abwechselungsrecht, n.

Alternat, m. Wechsel, m. Umwechse-

Alternatif, ive, adj. abwechselnd; proposition alternative, Wechselschluß, m. [lung, m. Umwechselung, f. Verseten, n.

Alternation, f. Wechsel in der Stelle

Alternative, f. Wahl zwischen zwei Dingen, Alternative, Doppelwahl, Wechselwahl; Umwechselung, f. Glückswechsel, m.; on lui a donné l'—, man hat ihm die Wahl gelassen.

Alternativement, adv. wechselsweise, abwechselnd, eins ums andere.

Alterne, adj. wechselsweise stehend, wechselsweise geordnet; (géom.) angle —, Wechselwinkel, m.; (bot.) feuilles alternes, pl. wechselsweise stehende Blätter, n. pl. [geordnet.

Alterné, ée, adj. (bl.) wechselsweise

Alterner, v. a. et n. abwechseln, umwechseln.

Altesse, f. Hoheit, Durchlaucht, f.; donner de l'—, traiter d'—, den Titel Hoheit geben.

Althea, { f. Eibischwurzel, Altheewur-

Althée, { zel, f. [fig. erhaben.

Altier, ère, adj. hochmüthig, stolz; Altièrement, adv. p. u. hochmüthig, stolz. [m.

Altimètre, m. (géom.) Höhenmesser,

Altimétrie, f. Höhenmessung, Höhenmeßkunst, f.

Altin, { f. Altin (eine russische Schei-

Altina, { demünze, drei Kopeken am Werthe), m.

Altinga, m. (alch.) Grünspan, m.

Altise, f. (hist. n.) Springer, Erdfloh, m.; — des saules, Weidenzeisig, m.

Altitonnant, m. poét. der aus der Höhe Donnernde, Jupiter, m.

Alto, m. Altviole, Bratsche, f.

Aluco, m. Ohreule, f.

Alude, f. (rel.) gefärbte Schafleder, n.

Aludel, m. (chim.) Sublimirtopf, m.

Aluine, f. Wermuth, m.

Alume, f. (min.) Zündholz, n.

Alumelle, f. vm. Messerklinge; Pferdklinge, Filzgeige, f.; (charb.) Zünder, m.

Alumière, v. Alumière. [stein, m.

Aluminaire, adj. pierre —, Alaun-

Aluminate, m. (chim.) thonsaure Salz, n. [f.; Alumium, n.

Alumine, f. (chim.) reine Thonerde,

Alumineux; euse, adj. alaunartig, alaunhaltig. [tig, thonerdehaltig.

Aluminifère, adj. (min.) alaunhal-

Aluminite, f. Alaunstein, m.

Alun, m. Alaun, m.; — calciné, gebrannte Alaun, m.; — de glace, weiße Alaun, Steinalaun, m.; — de plume, Federalaun, m. Federweiß, n.; — brut, rohe Alaun, m.; — sucré, Zuckeralaun, m.; — vierge, — natif, reine Alaun, m.; cuir passé en —, alaungare Leder, n.

Alunage, f. Alaunen, n.

Aluner, v. a. alaunen, in Alaunwasser sieden, mit Alaun bestreichen.

Alunier, m. Alaunsieder, m. [te, f.

Alunière, f. Alaunsiederei, Alaunhütte

Alvarde, f. Nußgras, n.

Alvéolaire, adj. zur Zahnlade gehörig; forme —, Zellenform, f.

Alvéole, m. Bienenzelle, Wachszelle; Zahnlade, Zahnhöhle, f.; (bot.) Schüsselchen der Eichel, n.; Blüthenhöhle; Höhle, f.; — de l'oreille, Ohrenhöhle, f.

Alvéolé, ée, adj. zellenförmig.

Alvéolite, m. Napfstein, Schüsselstein, m.

Alvié, { m. Zederfichte, f. Zirbel-

Alviez, { baum, m.

Alvin, ne, adj. (méd.) zum Unterleibe gehörig, vom Unterleibe kommend; évacuations alvines, pl. Stuhlgang, m.

Alypum, m. Purgirpflanze, f.

Alysse, f. { (bot.) Leindotter, m.

Alysson, m. { Steinkraut, n.

Alytarchie, f. (ant.) Schauspielvorsteheramt, n. [steher, m.

Alytarque, m. (ant.) Schauspielvorsteher, m.

Alzan, v. Alezan.

Amabilité, f. Liebenswürdigkeit, f.

Amades, f. pl. (bl.) drei Parallelstreifen, m. pl. drei übereinander stehende Binden, f. pl.

Amadis, m. festanliegende Hemdärmel, m. eine Art Manschetten, f.

Amadote, f. Amadotenbirn, f.; Amadotenbirnbaum, m.

Amadou, m. Feuerschwamm, Zunder, m. [m.

Amadouement, m. fam. Liebkosen,

Amadouer, v. a. fam. liebkosen, schön thun, schmeicheln; — de belles paroles, mit Schmeichelworten anlocken.

Amadoueur, m. Feuerschwammfabrikant; fam. Schmeichler, m. [m.

Amadouvier, m. roheFeuerschwamm

Amaigrir, v. a. abmagern, abzehren, ausmergeln; dünner machen; —, v. pr. abmagern, eintrocknen.

Amaigrissement, m. Abzehren, Abnehmen, Magerwerden, n. [Fischnes, n.

Amaillade, Amairade, f. eine Art

Amalgamation, f. Verquicken, n.

Amalgame, m. (chim.) Quickbrei, m.; fig. Gemisch, n.; genaue Verbindung, f.

Amalgamer, v. a. verquicken, anquicken, amalgamiren; fig. vereinigen, vermischen, genau mit einander verbinden; s'—, v. pr. sich verquicken; fig. sich mit einander verbinden.

Amande, f. Mandel, f.; Kern einer Steinfrucht, m.; pâte d'amandes, Mandelkleie, f.; — en coque, Mandel mit der Schale, f.; — à craquer, Krachmandel, f.; — cassée, Mandel ohne Schale, f.; — lissée, überzuckerte Mandel, f.; amandes à la praline, amandes pralinées, pl. gebrannte Mandeln, f. pl.; huile d'—, Mandelöl, n.; lait d'—, Mandelmilch, f.

Amandé, m. Mandeltrank, m. Mandelmilch, f. [—, Strauchmandel, f.

Amandier, m. Mandelbaum, m.; nain

Amandon, m. Mandel ohne Schale, f.

Amanite, f. (bot.) gestielte Blätterschwamm, m.; — mouchetée, Fliegenschwamm, m.

Amant, m. te, f. Liebhaber, Geliebte, m.; Liebhaberin, Geliebte, f.; les amants, pl. die Verliebten, Liebenden, pl.

Amaranthe, f. (bot.) Amaranth, m. Taufendschön, n.; Amaranthfarbe, f.; —, adj. amaranthfarben.

Amaranthine, f. Amaranthtulpe, f.

Amaranthoïde, f. amaranthähnliche Gewächs, Nagelkraut, n.

Amarine, f. (chim.) Bitterstoff, m.

Amariner, v. a. (mar.) ein genommenes Schiff bemannen; an die See gewöhnen; s'—, v. pr. sich an die See gewöhnen; s'— à la Bouée. [wöhnen.

Amarrage, m. (mar.) Ankern, Ankerwerfen; Befestigen mit dem Taue, n.; — à plat, Verbindung zweier Taue, f.; — de deux cables, Sorren, n.

Amarre, f. Bindseil, Schiffsseil, Sorrtau, n.; amarres, pl. (charp.) Windebäume, Haspelbäume, m. pl.; le vaisseau est établi sur ses amarres, das Schiff liegt vor Anker; le vaisseau a toutes ses amarres dehors, das Schiff hat alle seine Anker ausgeworfen.

Amarrer, v. a. (mar.) mit einem Taue befestigen, anbinden, sorren.

Amaryllis, f. Narzissenlilie, f.

Amas, m. Haufen, m. Anhäufung, Masse, f.; — d'hommes, Haufen Menschen, Menge Menschen, f.; faire — de qch., einen Vorrath von etwas zusammenhäufen.

Amasser, v. a. häufen, anhäufen, zusammenhäufen; sammeln; versammeln; — des troupes, Truppen zusammenziehen; s'—, v. pr. sich anhäufen, sich versammeln, zusammenkommen.

Amassette, f. Spatel, Farbenspatel, m.

Amateloter, v. a. die Matrosen paarweise anstellen.

Amateur, m. Liebhaber, Freund von etwas; Kunstfreund, Dilettant, m.; — de la musique, Musikfreund, m. [(Silber).

Amatir, v. a. matt machen (Gold oder

Amatrice, f. Liebhaberin von etwas f.

Amaurose, f. (méd.) schwarze Staar, m. [weib, Heldenweib, n.
Amazone, f. Amazone, f. Mann-
Ambact, m. (fiod.) Ambacht, Gerichtsbarkeit, f.
Ambages, m. pl. vm. Umschweife im Reden und Schreiben, m. pl. [baum, m.
Ambaiba, m. surinamsche Feigen-
Ambalare, m. Zeugschubkarren der Papiermacher, m. [sisch, m.
Ambare, m. Ambarbaum; Ambra-
Ambarvales, f. pl. (ant.) Ambarvalien, pl. Fest der Ceres, n.
Ambassade, f. Gesandtschaft, f.; Gesandtschaftspossen, m.; Gefolge eines Gesandten, n.; fam. Botschaft, Sendung, f. Auftrag, m. [schafter, Abgeordnete, m.
Ambassadeur, f. Gesandte, Botambassadoriai, ale, adj. gesandtschaftsmäßig, botschaftsmäßig.
Ambassadrice, f. Gesandtin, Gemahlin eines Gesandten; Unterhändlerin
Ambe, m. Ambe, f. [rin, f.
Ambel, m. ägyptische Seerose, f.
Amberboi, m. gelbe Bisamblume, f.
Ambesas, m. zwei Asse, alle Asse, n. pl.
Ambi, m. (chir.) Hebstock (zum Einrenken), m. [air—, uns umgebende Luft, f.
Ambiant, te, adj. (phys.) umgebend;
Ambidextre, adj. der oder die rechts und links zugleich ist; —, m. Zweischichster, m.
Ambigu, ue, adj. zweideutig, doppelsinnig; —, m. Mahlzeit, wo kalte und warme Speisen, Obst und Gebackenes zugleich aufgetragen werden; Gemisch, n. Mischmasch, m.
Ambiguité, f. Doppelsinn, m. Zweideutigkeit, f. [tige Art, doppelsinnig.
Ambigument, adv. auf eine zweideu-
Ambité, ée, adj. (verr.) verre —, allzuweiche Glas, flümperige Glas, n.
Ambitieusement, adv. auf eine ehrgeizige Art.
Ambitieux, euse, adj. ehergeizig, ehrbegierig, ehrsüchtig; phrase ambitieuse, hochtrabende Redensart, f.; ornements ambitieux, zu gesuchte Zierathen, f. pl.; course ambitieuse, Bewerbung um die Stelle eines noch Lebenden, f.; —, m. et f. Ehrgeizige, m. et f.
Ambition, f. Ehrgeiz, m. Ehrsucht, f.
Ambitionner, v. a. eifrig nach etwas streben, begierig verlangen, sich beeifern, sehnlich wünschen. [m.
Amble, m. (man.) Paß, Zeltergang,
Ambler, v. n. p. u. (man.) Paß gehen.
Ambleur, m. Unterbereiter; (chass.) Hirsch, der mit den Hinterläufen der Fährte der Vorderläufe vorgreift, m. [winkelig.
Amblygone, adj. (géom.) stumpf-
Amblyopie, f. (méd.) Verdunkelung des Gesichts, Trübheit des Gesichts, f.
Ambon, m. Emporkirche, f.; (mar.) Deckplanke, f.; (anat.) Rand, m.
Amboutir, v. n. (Metall) hohl austreiben; fer ambouti, getriebene Blech, n.; broderies ambouties, pl. erhabene Stickereien, f. pl.; (cord.) — les semelles, das Sohlenleder ausbauchen; (forg.) — le pied d'un cheval, den Pferdehuf auswirken.
Amboutissoir, m. Austreibeisen, n.
Ambranloir, m. (agr.) Reitel am Pfluge, m.
Ambrant, ante, adj. Ambra duftend.
Ambre, m. Ambra, f. Amber, m.; — jaune, Bernstein, m.; — gris, graue Ambra, f. gemeine Amber, m.
Ambré, ée, adj. nach Amber riechend.
Ambréade, f. nachgemachte Ambra; rothe Glasperle, f.
Ambreine, f. (chim.) Ambrafett, n.
Ambréique, adj. (chim.) acide —, Ambrasäure, f.
Ambrer, v. a. mit Ambra räuchern.
Ambresin, adj. ambraartig; jaune —, bernsteingelb.
Ambrette, f. Bisamblume, f.; poire d'—, Ambrabirn, f.
Ambrise, f. roth und weiße Tulpe, f.
Ambrivade, f. Taubenerbse, f.
Ambroisie, f. Ambrosia, Götterspeise, f.; (bot.) Ambrosienkraut, n. [riechend.
Ambrosiacé, ée, adj. nach Ambrosia
Ambrosiaque, } (adj. ambrosisch, am-
Ambrosien, } brosianisch.
Ambulance, f. Krankenwagen, Lazarethwagen, m.; fliegende Feldlazareth, n.
Ambulant, te, adj. wandernd, umherziehend, unsäst; vie ambulante, unsäßte Lebensart, f.; hôpital —, Feldlazareth, n.; troupe ambulante, herumziehende Schauspielertruppe, f.; —, m. (man.) Paßgänger, m.
Ambulatoire, adj. wandernd, herumziehend; fig. wandelbar, veränderlich; la volonté de l'homme est —, der Wille des Menschen ist veränderlich.
Ame, f. Seele, f. Herz, Gewissen, Innere, n.; Geist, m.; fig. Gefühl, n.; Hauptsache, f.; Motto, n.; Giesform, f. Modell, n. Entwurf, m.; — damnée, brasilianische Sturmvogel, m.; — d'un violon, Stimme in der Geige, f. Stimmholz, n.; — du canon. Seele im Kanonenlaufe, f.; — d'un soufflet, Klappe am Blasbalge, f.; — de la plume, Seele in der Feder, f.; — d'un mortier, Flug eines Mörsers, m.; — d'un fagot, Reisig eines Bündels, n.; — d'un rôle de tabac, Stab einer Tabakrolle, m.; il chante avec —, er singt mit Gefühl; vous n'avez pas d'—, Sie haben kein Gefühl; il a l'— sur les lèvres, der Tod sitzt ihm schon auf der Zunge; — végétative, Pflanzenseele, f. Pflanzenleben, n.; — sensitive, Thierseele, f.; il n'y a pas — vivante, es ist keine lebendige Seele da; il sait bien en (ou dans) son — que ..., sein Gewissen sagt ihm wohl, daß ..., er weiß es recht wohl, daß ...; c'est son — damnée, er ist ihm mit Leib und Leben ergeben; la bonne foi est l'— du commerce, Treue und Glauben ist die Seele des Handels; rendre l'—, den Geist aufgeben; donner de l'— à un ouvrage, einem Werke Geist und Leben einhauchen. [treuer.
Amé, ée, adj. — et féal, lieber Ge-
Amélanche, f. Alpenmispel, Quendelbeere, f. [Quendelbeerbaum, m.
Améla nchier, m. Alpenmispelbaum,
Améléon, m. Aepfelwein (aus der Normandie), m.
Amélioration, f. Verbesserung (eines Grundstücks); Verfeinerung, Veredlung, f.
Améliorer, v. a. (ein Grundstück) verbessern; besser begründen; verfeinern; s'—, v. pr. besser werden, sich verbessern.
Améliorissement, m. p. u. Verbesserung, f. [n.
Amelle, f. Sternblume, f. Sternkraut,
Amelode, f. große Olive, f.
Amen, int. Amen! es werde wahr! dire — à qch., seine Einwilligung zu etwas geben, zu etwas ja sagen.
Aménage, f. Herbeifahren, n. Zufuhr; Fuhre, f.; Fuhrlohn, n.; — des moissons, Einfahren des Getreides, n.
Aménagement, m. Schonung eines Gehölzes, Benutzung einer Waldung, f.
Aménager, v. a. Gehölz wirthschaftlich benutzen, eine Waldung schonen.
Amendable, adj. straffällig; der Verbesserung fähig, verbesserlich.
Amende, f. Geldstrafe, Geldbuße, f.; — honorable, öffentliche Abbitte, Ehrenerklärung; Kirchenbuße, f.; être à l'—, in eine Strafe verfallen; faire — honorable à qn., einem öffentliche Abbitte und Ehrenerklärung thun; prov. les battus paironl l'—, wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht sorgen.
Amendement, m. Besserung, Verbesserung, f.; Dünger, m. Düngen, n.; — d'une loi, Verbesserung eines Gesetzes, f.
Amender, v. a. eine Geldstrafe auflegen; bessern, verbessern; genauer bestimmen, modificiren; düngen; —, v. n. besser werden, sich bessern; wohlfeiler werden, im Preise fallen; s'—, v. pr. sich verbessern.
Amene, m. (jur.) Befehl, den Angeklagten in der Stille vor den Richter zu bringen, m.
Amener, v. a. herbeiführen, herbeibringen; mitbringen, mitführen; herbeiziehen, heranrücken; einführen; — qn. à qch., einen wozu bringen, einen wozu bereden; mandat d'—, Befehl, vor das Gericht zu bringen, Vorführungsbefehl, m.: il a amené six points, er hat sechs Augen geworfen; amenez vos enfants, bringen Sie Ihre Kinder mit: le vent nous amènera de la pluie, der Wind wird uns Regen bringen; prov. un malheur en amene un autre, ein Unglück kommt selten allein; — une chaise, einen Stuhl heranrücken; — les voiles, die Segel streichen; sich ergeben; — un vaisseau à bord, ein Schiff ans Land ziehen, ein Schiff buglisren; (mil.) — l'avant-train, aufprotzen; — une mode, eine Mode einführen; — des preuves, Beweise beibringen; — une preuve de bien loin, einen Beweis weit herholen.
Aménité, f. Anmuth, Lieblichkeit, f.
Aménorrhée, f. (méd.) Ausbleiben der Menstruation, n. [tragend.
Amentacé, ée, adj. (bot.) Kätzchen
Amenuiser, v. a. dünner machen, abhobeln.
Amer, ère, adj. bitter; fig. bitter, herbe, empfindlich, beißend; j'ai la bouche amère, ich habe einen bittern Geschmack im Munde; amer, m. Bittere, n. Galle (der Fische rc.), f.; prendre des amers, bittere Kräuteraufgüsse trinken; (mar.) Landzeichen, m.
Amèrement, adv. bitter; bitterlich; se plaindre —, sich bitterlich beklagen.
Amertume, f. Bitterkeit, f. bittere Geschmack, m.; fig. Gram, Kummer, m. Betrübniß, Traurigkeit, f. Schmerz, m.; Kränkung, f. Verdruß, m.
Amesurement, m. (dr.) gerichtliche Schätzung, Werthsbestimmung, f.
Amet, m. (mar.) Landzeichen, n.
Améthyste, f. Amethyst, m.
Améthystée, f. Amethystpflanze, f.
Amétrie, f. (med.) Unregelmäßigkeit, f.
Ameublement, m. Hausgeräth, n. Mobilien, Meubeln eines Zimmers, f. pl.
Ameublir, v. a. (dr.) ein unbewegliches Gut zu einem beweglichen machen; zum Mobiliarvermögen schlagen (agr.) — une terre, einen Acker umstechen, einen Acker locker machen.
Ameublissement, m. (dr.) Verwandeln in Mobiliarvermögen, n. Mobiliarisirung, f.; bewegliche Gut, n.; (agr.) Lockermachen, Umstechen, n. [Haufen setzen.
Ameulonner, v. a. aufschobern, in
Amentement, m. (chass.) Zusammenkoppeln, n.
Amenter, v. a. (chass.) — des chiens, Hunde zusammenkoppeln; fig. aufwiegeln; — la populace, den Pöbel aufhetzen; s'—, v. pr. sich zusammenrotten.
Amfigouri, m. fam. verworrene Geschwätz, Gewäsch, n. [wirrt; dunkel.
Amfigourique, adj. verworren, ver-
Ami, m. Freund; Liebhaber; Geliebte; Geschäftsfreund, m.; mon—! mein Freund! — de jeu, Freund vom Spiele, Spielfreund, m.; — de l'ordre, Freund der Ordnung, m.; il est de mes amis, er ist einer von meinen Freunden; il est — jusqu'aux autels, er ist ein Freund, so lange es nicht Religionssachen betrifft; cela n'est pas d'un —, das ist nicht freund-

schaftlich; le vin est l'— du coeur, der Wein erfreut des Menschen Herz; prov. — au prêter, ennemi au rendre, Borgen macht Freunde, Wiedergeben Feinde; prov. les bons comptes font les bons amis, richtige Rechnung macht gute Freunde.

Ami, ie, adj. poét. günstig, gewogen, geneigt; couleurs amies, zusammenpassende Farben, f. pl.

Amiable, adj. freundlich, leutselig; gütlich; à l'—, in der Güte, gütlich; vente à l'—, Verkauf, wo der Preis auf jedem Stücke bemerkt ist, m. [gütlich.

Amiablement, adv. freundschaftlich,

Amiante, f. Amianth, Steinflachs, Bergflachs, m.

Amical, le, adj. freundschaftlich.

Amicalement, adv. auf freundschaftliche Weise. [priesterl, n.

Amict, m. (cat.) Achselluch des Meßpriesters,

Amidon, m. Stärke, f. Stärkemehl, Kraftmehl, n.

Amidonerie, v. Amidonnerie.

Amidonier, m. Stärkefabrikant, Stärkehändler, m.; Haarsieb, n.

Amidonnage, m. Stärken, n.

Amidonner, v. n. Stärke machen.

Amidonnerie, f. Stärkefabrik, Stärkefabrikation, f.

Amie, f. Freundin; Geliebte, Beischläferin, f.; Wallerfisch, Kahlkopf (Fisch), m.; m'—, mein Schätzchen! prov. nous verrons qui aura belle —, wer das Glück hat, führt die Braut heim.

Amigdalithe, f. Mandelstein, m.

Amignarder, (v. a. fam. liebkosen, Amignoter, (schmeicheln, hätscheln, A-mi-la, (mus.) A, La, n. [versärteln.

Amilacé, ée, adj. stärkemehlartig.

Aminettchie, f. wollüstige und verschwenderische Leben, n.

Amincir, v. a. dünner machen.

Amincissement, m. Dünnermachen, n. Verdünnung, f. [m.

Amineur, m. geschworne Salzmesser,

Amiral, m. Admiral, m.; Admiralschiff, n.; (hist. n.) Admiral (Schmetterling), m. [lin des Admirals, f.

Amirale, f. Admiralsgaleere; Gemahlin des Admirals, f.

Amirante, m. Admiral in Spanien, m.

Amirauté, f. Admiralswürde, Admiralschaft, Admiralität, f.

Amissibilité, f. (th.) Verlierbarkeit, f.

Amissible, adj. (th.) verlierbar.

Amitié, f. Freundschaft, Gewogenheit, Zuneigung; Gefälligkeit, f.; (peint.) — des couleurs, Uebereinstimmung der Farben, f.; faites-moi l'— de lui dire, thun Sie mir die Gefälligkeit und sagen Sie ihm; la terre est en —, der Erdboden ist von der Frühlingswärme durchdrungen; cette étoffe n'a point d'—, dieses Zeuch fühlt sich rauh an; prov. l'— passe le gant, unter Freunden macht man keine Umstände; faire — à qn., einem Höflichkeit erweisen; faire — avec qn., mit einem Freundschaft machen; amitiés, pl. Höflichkeiten, Freundschaftsbezeigungen, Empfehlungen, f. pl.; faites-lui mes —, machen Sie ihm meine Empfehlung. [der Schweiz, m.

Amman, m. Ammau, Ammann in

Ammane, f. Ammanie (Pflanze), f.

Ammeistre, m. vm. erste städtische Beamte in Straßburg, Schöppe in Straßburg, m. [kümmel, m.

Ammi, m. Amei, Ameisamen, Herrenkümmel, m.

Ammite, f. versteinerte Ammonshorn, n. Wogenstein, m. [glimmer, m.

Ammochryse, f. Goldsand, Goldammodyte, m. Sandaal, m. Sandnatter, f. [horn, n.; Schneckenstein, m.

Ammon, m. corne d'—, Ammonsammonéen, ne, adj. lettres —, Ammonsschrift der ägyptischen Priester, f.

Ammoniac, aque, adj. (chim.) sel —, Ammoniakfalz, n.; Salmiak, m.; gas —, Ammoniakgas, n.; gomme ammoniaque, Ammoniakgummi, n.

Ammoniacal, le, adj. (chim.) ammoniakalisch. [moniakhaltig.

Ammoniacé, ée, adj. (chim.) ammoniaque, f. (chim.) Ammonium, flüchtige Alkali, n.

Ammoniure, m. (chim.) metallische Ammoniumverbindung, f.

Ammorosite, adj. vm. triefäugig; —, m. Triefauge, n.

Amnastomatique, adj. (méd.) die Blutgefäße ausdehnend. [che, f.

Amnésie, f. (méd.) Gedächtnißschwäche,

Amnion, (m. (anat.) Schafhäutchen,

Amnios, (n.; (bot.) Samenhaut, m.

Amnique, adj. (anat.) zum Schafhäutchen gehörig; acide —, Amniumsäure, f.

Amnistie, f. Vergeben und Vergessen von Verbrechen, n. Amnestie, f.; — générale, Generalpardon, m.

Amnistier, v. a. vergeben und vergessen. Amnestie ertheilen; verzeihen.

Amobile, v. Amovible.

Amodiateur, m. Pachter, m.

Amodiation, f. Pacht, m. Pachten; Verpachten, n.

Amodier, v. a. verpachten; pachten.

Amoindrir, v. a. verringern, vermindern; —, v. n. et s'—, v. pr. sich verringern, sich vermindern, abnehmen.

Amoindrissement, m. Verringerung, Verminderung, f.

A moins de, (conj. wenn nicht, da

A moins que, (fern nicht; je ne sors pas à moins qu'il ne fasse beau temps, ich gehe nicht aus, wofern es nicht schönes Wetter ist. [ren, m. pl. Spießen, f. pl.

Amoises, f. pl. (charp.) Zwergsparr-

Amoitir, v. a. vm. befeuchten.

Amolettes, f. pl. (mar.) Spillgatten, Schiffswindenlöcher, n. pl.

Amollir, v. a. weich machen, erweichen; fig. verweichlichen, weibisch machen; milder machen; erschlaffen, schwächen; s'—, v. pr. weich werden; fig. sich verweichlichen, weibisch werden; geschwächt werden.

Amollissement, m. Erweichung; fig. Erschlaffung, Schwächung, f.

Amome, m. Kardamom, m.; — sauvage, wilde Ingwer, m. [Würze, f.

Amomi, m. Jamaicapfeffer, m. neue

Amoncèlement, m. p. u. Anhäufen, Aufhäufen, n.

Amonceler, v. a. anhäufen, aufhäufen, aufschichten; fig. — des trésors, Schätze sammeln; s'—, v. pr. sich aufhäufen.

Amonéter, v. Admoneter. [fen.

Amont, adv. stromaufwärts, gegen den Strom; von Osten; vent d'—, Landwind, Ostwind, m.; pays d'—, obere Theil einer Küste, m. Oberland, n.; le bateau vient d'—, das Schiff kommt stromaufwärts; (fauc.) tenir —, schweben, auf den Raub lauern.

Amontal, ale, adj. östlich, ostwärts.

Amorce, f. Köder, m. Lockspeise, f.; Zündkraut, Zündpulver, n. Lunte, f.; (artif.) Raketensatz, m. Brandzeug, n.; fig. Lockung, f. Reiz, m. Versuchung, f.; — à capsule, — à percussion, Zündhütchen, n.; se laisser prendre à l'—, in die Falle gehen.

Amorcer, v. a. ködern; anlocken; Zündpulver auf schütten, Pulver auf die Pfanne schütten; kalt verstibren; fig. anlocken, verführen; (serr.) körnen, abkörnen; — un trou, vorbohren; —l'harneçon, Köder an die Angel stecken.

Amorçoir, m. Vorbohrer, m.; (artif.) Aufräumer, m. [lich.

Amoroso, adj. (mus.) sanft und zärtlich.

Amorpha, m. (bot.) Bastardindigo, m.

Amorphe, adj. (hist. n.) gestaltlos.

Amortir, v. a. die Kraft benehmen, schwächen, dämpfen; abbezahlen; tilgen, löschen; — une dette, eine Schuld tilgen; — la douleur, den Schmerz stillen; — les couleurs, die Farben dämpfen; faire — des herbes, Kräuter abbrühen; — une terre, ein Gut zinsfrei machen; s'—, v. pr. sich legen, nachlassen; la douleur s'amortit, der Schmerz läßt nach.

Amortissable, adj. tilgbar.

Amortissement, m. Dämpfung, Tilgung; Loskaufung; (arch.) äußerste Verzierung, Schlußverzierung, f.; caisse d'—, Schuldentilgungscasse, f.; lettres d'—, pl. Tilgungsschein, m. [Brut, m. pl.

Amoudres, f. pl. Fische von einerlei

Amouillante, adj. vache —, Kuh, die gekalbt hat oder kalben will, f.

Amouille, f. erste Milch einer Kuh nach dem Kalben, f.

Amour, m. Liebe; Neigung, Zuneigung; Brunst, Brunst, Brunstzeit, f.; Liebesgott, Amor, m.; — des sciences, Liebe zu den Wissenschaften, f.; — du plaisir, Vergnügungssucht, f.; — de soi-même, Selbstliebe, f.; pour l'— de Dieu, um Gottes willen; pour l'— de lui, ihm zu Liebe; la chienne est en —, die Hündin ist läufig; prov. tout par — et rien par force, mit Liebe richtet man Alles aus; les oiseaux sont en —, die Vögel paaren sich; avoir de l'—, verliebt sein; donner de l'—, Liebe einflößen; mourir d'—, sterblich verliebt sein; faire l'— à une femme, sich um die Liebe einer Frau bewerben; être en —, in der Brunst sein; m'—, fam. mein Liebchen! mein Schatz! meine Beste! —, f. poét. Geschlechtsliebe; Geliebte, f.; amours, pl. Leidenschaft der Liebenden, Liebschaft, f. Geliebte, m. et f. geliebte Gegenstand, m.; Liebhaberei, f.; prov. il n'y a point de belles prisons, ni de laides —, es gibt kein schönes Gefängniß und keine häßliche Geliebte; les livres sont ses —, Bücher sind seine Liebhaberei; être avec ses —, bei seiner Geliebten sein.

Amouracher, v. a. p. u. toll in sich verliebt machen; s'—, v. pr. fam. närrisch verliebt werden, sich thöricht verlieben, sich vernarren (in..., de...).

Amourette, f. Liebschaft, Liebelei, Buhlschaft, f. Liebeshandel; Cabinettkäfer, m.; — tremblante, Zittergras, n.; — des prés, Kukuksblume, f.; amourettes, pl. besten Fleischstückchen, Pfaffenschnittchen, n. pl.

Amoureusement, adv. verliebter Weise, auf eine verliebte Art; ce tableau est peint —, dieses Gemälde ist mit Lust und Liebe gearbeitet.

Amoureux, euse, adj. verliebt; fig. für etwas sehr eingenommen; (peint.) pinceau —, weiche Pinsel, m.; (agr.) gut angebaut, fruchtbar; lettre amoureuse, Liebesbrief, m.; prov. il est — des onze mille vierges, er ist in jedes Mädchen verliebt, er ist in jede Schürze verliebt; être — de qn., in Jemanden verliebt sein; être — de qch., für etwas sehr eingenommen sein; —, m. Liebhaber, Buhle, m.

Amour-propre, m. Selbstliebe, Eigenliebe, f. [barkeit (von einem Amte), f.

Amovibilité, f. Entsetzbarkeit, Abset-

Amovible, adj. entsetzbar, absetzbar; widerruflich (von einem Amte).

Ampasteler, v. a. Wolle blau färben.

Ampélis, m. Seidenschwanz (Vogel), m.

Ampelite, f. Bergtorf, m. Erdharz, n.

Amphiarthrose, f. (anat.) Verglicderung ohne deutliche Bewegung, f.

Amphibie, adj. beidlebig; —, m. Amphibie, f. beidlebige Thier, n.; fig. c'est un —, er treibt zwei entgegengesetzte Gewerbe; er hält es mit beiden Parteien.

Amphibiolithe, m. versteinerte Amphibie, f. Amphibienstein, m.

Amphiblestoïde, f. (anat.) netzförmige Augenhäutchen, n.
Amphibole, m. (min.) Hornblende, f.
Amphibolie, f. zweideutige Verhältniß einer Darstellung, n.
Amphibolique, adj. (min.) roche —, Hornblendegestein, n.
Amphibologie, f. Zweideutigkeit, zweideutige Redensart, f. [doppelsinnig.
Amphibologique, adj. zweideutig,
Amphibologiquement, adv. auf zweideutige Weise.
Amphibranchies, f. pl. (anat.) Raum um die Mandeln am Halse, m.
Amphibraque, m. (pros.) Amphibrachys (⏑–⏑), m.
Amphictions, m. pl. (ant.) Amphyktionen bei den Griechen, m. pl.
Amphidée, f. (anat.) hervorragende Theil des Muttermundes, m.
Amphidiarthrose, f. (anat.) doppelte Wechselgelenk, n.
Amphigène, m. Wesen doppelten Ursprungs, n.; (min.) weiße Granat, Leuzit, m. [schwäs, n.
Amphigouri, m. fam. verwirrte Ges
Amphigourique, adj. verworren, verwirrt; dunkel. [eer (– ⏑ –), m.
Amphimacre, m. (pros.) Amphimacer
Amphimérine, adj. fièvre —, tägliche Fieber, n. [Athemholen, n.
Amphipneumie, f. (méd.) schwere
Amphipole, m. (ant.) Magistratsperson in Syrakus, f.
Amphiprostyle, m. Tempel mit vier Säulen an der Vorder- und Hinterseite, m.
Amphiptère, m. (bl.) geflügelte Schlange, f. [Doppelschleicher, m.
Amphisbène, m. Ringelschlange, f.
Amphisciens, m. pl. (géo.) zweischattige Völker, n. pl. [dige Messer, n.
Amphismèle, m. (chir.) zweischneiAmphithéâtre, m. Amphitheater, n. halbrunde Schaubühne, f.; der Bühne gegenüberliegende erhabene Platz im Theater; anatomische Hörsaal, m.
Amphithéâtrique, adj. papier —, ägyptische Fließpapier, n. [Wirth, m.
Amphitrion, m. notre —, unser
Amphitrite, f. (myth.) Amphitrite, Göttin des Meeres, f.; (hist. n.) eine Art Wasserwurm, m.; — cirreuse, Bratwurm, m.; — pinceau, Meerpinsel, m.
Amphore, f. Amphora, f. römische Eimer (Weinmaß), m.
Ample, adj. weit, geräumig; fig. weitläufig, ausführlich, ausgedehnt; reichlich; — sujet, umfassende Gegenstand, m.; — récit, umständliche Erzählung, f.
Amplement, adv. auf ausführliche Art, weitläufig; reichlich, [des), f.
Ampleur. f. Weite, Breite (eines Kleis
Amplexicaule, adj. (bot.) geschlungen; feuille —, Blatt, welches den Stengel umschließt, n. [ausdehnend.
Ampliatif, ive, adj. (jur.) erweiternd,
Ampliation, f. (jur.) Erweiterung, Ausdehnung; Doppelquittung, f. Duplicat, n.; pour —, für gleichlautende Abschrift; lettres d'—, Erlaubnißbrief zur Beibringung mehrerer Thatsachen bei einem Prozesse, m.
Amplier, v. a. erweitern; aufschieben, die Frist verlängern; — un criminel, die Beurtheilung eines Verbrechers aufschieben; — un prisonnier, einem Gefangenen mehr Freiheit gewähren. [schneider, m.
Amplificateur, m. Vergrößerer, Aufs
Amplification, f. Erweiterung, Auseinandersetzung, Ausarbeitung eines Aufsatzes; fig. Uebertreibung; Vergrößerung durch Gläser, f.
Amplifier, v. a. erweitern, weitläufig ausführen; fig. vergrößern; s'—, v. pr. sich erweitern, sich vergrößern.
Amplissime, adj. sehr weit, geräumig; hochgelehrt, hochberühmt (als Titel).
Amplitude, f. Weite, f.; — du jet, Wurfweite der Bombe, Schußweite, f.; — orientale, Morgenweite, f.; — magnétique, die Abweichung des Ost- und Westpunktes der Compaßrose, f. [f.
Ampondre, m. (bot.) Palmenscheibe,
Ampoule, f. weitbauchige Flasche, f.; sainte —, heilige Oelflasche zu Rheims, aus welcher die Könige von Frankreich gesalbt wurden, f.
Ampoulé, ée, adj. schwülstig, hochtrabend; style —, schwülstige Stil, m.
Ampoulette, f. Sanduhr auf Schiffen; Brandröhre der Bombe, f.
Ampusser, v. n. (méd.) die Eiterung befördern. [Ablösen eines Gliedes, n.
Amputation, f. (chir.) Abnehmen,
Amputer, v. a. (chir.) (ein Glied) ablösen, abnehmen; (prch.) peau amputée, durch die Gährung erweichte Haut, f.
Ampyx, m. Stirnkette der Alten, f.;
Amuler, v. Amurer. [Haarnes, n.
Amulette, m. Amulet, Angehänge, n.
Amuntionner, v. Approvisionner.
Amurer, v. a. (mar.) die Halsen zusetzen, die Segeltaue straff anziehen; — la grande voile, den großen Hals zusetzen; — tout bas, die Halsen dicht zusetzen.
Amures, f. pl. (mar.) Halsen, f. pl. Seitenlöcher; Segeltaue, n. pl.; changer les —, die Halsen umholen.
Amurgue, f. Oliventräger, Baumölhefen, f. pl.
Amusable, adj. ergötzbar, der Unterhaltung fähig, leicht zu unterhalten.
Amusant, te, adj. unterhaltend, zeitverkürzend, belustigend.
Amusement, m. Zeitvertreib, Unterhaltung, Belustigung, Zerstreuung, f.; leere Versprechung, f.
Amuser, v. a. unterhalten, angenehm unterhalten, belustigen; die Zeit verkürzen, zerstreuen, beschäftigen; mit leeren Versprechungen hinhalten, bei der Nase herumführen; hinhalten, aufhalten, täuschen; ne vous laissez pas —, lassen Sie sich nichts weis machen; — qu. de belles paroles, einen mit schönen Worten hinhalten; einen zum Besten haben; — le tapis, ein leeres Geschwäs führen, der Gesellschaft etwas vorplaudern; — l'ennemi, den Feind aufhalten; (jard.) — la sève, den Saft zertheilen; s'—, v. pr. sich zum Zeitvertreibe beschäftigen (mit etwas, à qch.); sich die Zeit vertreiben; à quoi vous amusez-vous de parler à un fou? was fällt Ihnen ein, mit einem Narren zu sprechen? — à la moutarde, sich mit Kleinigkeiten aufhalten, sich mit unnützen Dingen beschäftigen, Erbsen zählen. [werk, n.
Amusette, f. Zeitvertreib, m. Spielwerk,
Amuseur, m. der Andere bei der Nase herumführt, Vorspiegler, m.
Amusoir, m. (p. u. Zeitvertreib, m.
Amusoire, f.) Kurzweil, f.
Amygdale, f. (anat.) Mandel am Halse, Halsdrüse, f.; j'ai les amygdales enflées, die Mandeln sind mir angeschwollen.
Amygdalin, ine, adj. (bot.) mandelartig; saule —, Mandelweide, f.; savon —, Mandelseife, f. [m. Bräune, f.
Amygdalite, f. (méd.) Mandelfluß,
Amygdaloïde, f. Mandelstein, m.
Amyntique, adj. (pharm.) stärkend; emplâtre —, stärkende Pflaster, n.
Amyon, ne, adj. (méd.) membre —, muskellose Glied, n.
An, m. Jahr, n.; par —, jährlich; bon —, mal —, ein Jahr ins andere gerechnet; bon jour et bon —, viel Glück zum neuen Jahre; jour de l'—, Neujahrstag, m.; — bissextile, Schaltjahr, n.; — du monde, Jahr der Welt, n.; — de grâce, — du salut, — de notre Seigneur, Jahr nach Christi Geburt, n.; il a trente ans, er ist dreißig Jahre alt; il y a mille ans, es ist sehr lange her; il a cinq ans de service, er ist fünf Jahre im Dienste.
Ana, m. (méd.) gleiche Menge, f. von jedem gleichviel (auf Rezepten).
Anabaptisme, m. Lehre der Wiedertäufer, f.
Anabaptiste, m. Wiedertäufer, m.
Anabase, f. (bot.) Salzbeere, f.
Anabatique, adj. (méd.) fièvre —, zunehmende Fieber, n. [schwanz, m.
Anabibazon, m. (astr.) Drachen-
Anablèpe, m. Schmerl, Schmerling, m.
Anacalif, m. (hist. n.) giftige Viel-
Anacalipe, f. fuß (auf Madagascar), m.
Anacalyptérie, f. Entschleierungsfest der Braut bei den Alten, n.
Anacamptique, adj. (opt. et ac.) zurückprallend, anakamptisch. [f.
Anacarde, m. (bot.) Elephantenlaus,
Anacardier, m. (bot.) Elephantenlausbaum, m.
Anacatharse, f. (méd.) Ausleerung
Anacatharsie, f. nach oben, f.
Anacathartique, adj. (méd.) die Ausleerung nach oben beförderend.
Anacephaléose, f. (rhét.) summarische Wiederholung am Schlusse einer Rede, Schlußrede, f.
Anachorète, m. Einsiedler, m.
Anachronisme, m. Zeitrechnungsfehler, Anachronismus, m.
Anaclastique, f. Strahlenbrechungslehre, Anaklastik, f.; —, adj. anaklastisch; point —, Einfallspunkt, m.
Anacoluthe, f. v. Ellipse. [sche.
Anacoste, f. eine Art wollener Ser-
Anacréontique, adj. anakreontisch.
Anacycle, m. (bot.) Krötenkraut, n
Ringblume, f.
Anadiplose, f. (rhét.) Wiederholung des Wortes, mit welchem der vorhergehende Satz schloß, f. [lung, f.
Anadose, f. (méd.) NahrungsvertheiAnagallis, m. (bot.) Gauchheil, n.
Anagiris, m. (bot.) Stinkbohnenbaum, m.
Anaglyphe, m. halberhabene Arbeit, f.
Anagogie, f. (th.) Begeisterung, Erhebung der Seele zu Gott, f. [heim.
Anagogique, adj. (th.) mystisch, geAnagrammatiser, v. a. Anagramme machen. [macher, m.
Anagrammatiste, m. Anagrammen-
Anagramme, f. Anagramm, n. Buchstabenversetzung, f.
Anagraphe, f. Arzneiverschreibung, f.
Analcime, adj. kraftlos; —, m. (min.) würfelige Zeolith, m.
Analectes, m. pl. Sammlung auserlesener Stellen, Bruchstückfammlung, f.
Analème, m. Sonnenzeiger; Zeigenträger der Sonnenuhr, m.; (astr.) Abzeichnung der Höhe und des Laufes der Sonne, f. [stellung, f.
Analepsie, f. (méd.) Erholung, HerAnaleptique, adj. (méd.) stärkend, erquickend; —, f. stärkende Mittel, n.; Lehre von der Erhaltung der Gesundheit, f.
Analogie, f. Aehnlichkeit, Gleichförmigkeit, Uebereinstimmung, f. Aehnlichkeitsverhältniß, n.; Sprachähnlichkeit, f.; (math.) Größenverhältniß, n.
Analogique, adj. ähnlich, gleichförmig, analog, verwandt.
Analogiquement, adv. nach der Analogie, der Aehnlichkeit gemäß, analog.
Analogisme, m. (log.) Schluß von der Ursache auf die Wirkung; Aehnlichkeitsschluß, Schluß aus der Analogie, m.
Analogue, adj. ähnlich, gleichartig, analog, passend, übereinstimmend.
Analyse, f. Zerlegung eines Ganzen in seine Grundtheile, Zergliederung, Auf-

lösung, f.; (math. et log.) Analyse, Auflösungskunst; fig. Auseinandersetzung, Darlegung, f. Auszug, m.; en dernière —, zuletzt; faire l'— de qch., etwas zerlegen, etwas gegliedern; etwas genau untersuchen.

Analyser, v. a. zergliedern, zerlegen, auflösen, auseinandersetzen; analysiren.

Analyste, m. (math.) Analytiker, m.

Analytique, adj. analytisch, auflösend.

Analytiquement, adv. auf eine auflösende Art, analytisch. [an etwas, f.

Anamnésie, m. (méd.) Erinnerung

Anamnestique, adj. (méd.) das Gedächtniß stärkend.

Anamorphose, f. (opt.) Anamorphose, f. künstliche Zerrbild, n.

Anamorphosique, adj. anamorphosisch, zerrbildlich.

Ananas, m. Ananaspflanze; Ananasfrucht, Ananas, f.; — d'eau, Muschelblume, f.

Anandrine, f. (bot.) Blüthe ohne männliche Befruchtungswerkzeuge, f.; Hufblattich, m. [(⌣ ⌣ –), m.

Anapeste, m. (pros.) Anapäst

Anapestique, adj. (pros.) anapästisch.

Anapétie, f. (méd.) Erweiterung der Gefäße, f. [bildung der Stimme, f.

Anaphonèse, f. Singübung zur Aus-

Anaphore, f. (rhét.) Wiederholung desselben Wortes zu Anfange mehrerer Sätze, Wortwiederholung, f.

Anaphrodisie, f. (méd.) Mangel des Geschlechtstriebs, m.; Unvermögen zum Beischlafe, n. [zur Fortpflanzung.

Anaphrodite, adj. (méd.) unfähig

Anaplase, f. (chir.) Wiedereinrichtung (eines gebrochenen Gliedes), f.

Anaplérétique, adj. (chir.) fleischerzeugend.

Anaplérose, f. (chir.) Fleischerzeugung in Wunden; Ansetzung eines künstlichen Gliedes, f.

Anapleusis, f. (chir.) Abschuppung eines kranken Knochens, f. [Athmen, n.

Anaporeuse, f. (méd.) Athemholen,

Anapose, f. (méd.) Magendrücken, n.

Anaptysie, f. (méd.) Reinigung durch Auswurf, Speichelreinigung, f.

Anarchie, f. Staat ohne Obrigkeit, m. Anarchie, Gesetzlosigkeit, Zügellosigkeit; fig. Unordnung, f. [gesetzlos, anarchisch.

Anarchique, adj. ohne Oberhaupt, Anarchiste, m. Regierungsfeind, Gesetzfeind, m.; —, adj. anarchisch.

Anarrhée, f. (méd.) Aufsteigen der Säfte nach den obern Theilen, n. [m.

Anarrhique, m. (hist. n.) Meerwolf,

Anarrhopie, f. (méd.) Streben des Bluts nach den obern Theilen, n.

Anas, m. Feldtaube, f.

Anasarque, f. (méd.) Leibwasser, n. Leibwassersucht, f.

Anaspase, f. (méd.) Magenkrampf, m.

Anastaltique, adj. (méd.) austrocknend, anziehend; remède —, austrocknende Mittel, n.

Anastase, f. (méd.) Säfteversetzung, f.

Anastomose, f. (anat.) Einmündung der Adern, f.; (bot.) Verästelung, f.

s'Anastomoser, v. pr. (anat.) mit den Enden zusammenstoßen, sich einmünden; (bot.) sich verästeln.

Anastomotique, adj. (méd.) die Mündungen der Adern öffnend, den Blutumlauf befördernd. [Wortfügung, f.

Anastrophe, f. (rhét.) verkehrte

Anate, f. eine indianische rothe Farbe.

Anathématiser, v. a. mit dem Bannfluche belegen, in den Kirchenbann thun; verfluchen.

Anathématisme, m. Bannstrahl, m.

Anathème, m. Kirchenbann, m.; Verfluchung, f.; Verbannte, Verfluchte, m.; fr'apper d'—, mit dem Bannfluche belegen.

Anatif, m. } Daumennagel (Muschel),
Anatife, f. } m.

Anatifère, adj. conque —, Entenmuschel, f.; arbre —, Entenmuschelbaum, m.

Anatine, f. Hin- und Herwackeln (im Gange), n. [Theilen.

Anatique, adj. (pharm.) in gleichen

Anatocisme, m. Zins von Zinsen, Zinswucher, m.

Anatomie, f. Zergliederungskunst, Zergliederung; Anatomie; anatomische Figur (von Gips oder Wachs); fig. genaue Untersuchung, f.

Anatomique, adj. anatomisch.

Anatomiquement, adv. anatomisch, der Zergliederungskunst gemäß.

Anatomiser, v. a. zergliedern, zerlegen, anatomiren; fig. genau untersuchen.

Anatomiste, m. Anatom, Zergliede-

Anatron, v. Natron. [rer, m.

Anatrope, f. (méd.) Mangel an Appetit, m. [f.

Anaudie, f. (méd.) Stimmenlosigkeit,

Ancêtres, m. pl. Ahnen, Voreltern; Vorfahren, m. pl.

Ancette, f. (mar.) Strick an den Seitensegeln, m. Bulienlägel, n.

Anche, f. Mundstück (an Blasinstrumenten); Mundloch an der Trompete, n.; Rinne an der Presse, f.; — d'orgue, Zunge einer Orgelpfeife, f.; — de moulin, Mehlloch, n. Mühlthrichter, m.

Anché, adj. (bl.) gekrümmt.

Ancheau, m. (még.) Schwödefaß, n.

Ancher, v. a. ein Instrument mit dem Mundstücke versehen, das Mundstück aufsetzen. [Faßdaube, n.

Anchiflure, f. Wurmloch in einer

Anchilops, m. (méd.) Augenwinkelgeschwür, n. Thränengeschwulst, f.

Anchois, m. Anschove, Sardelle, f.

Anchue, f. (tiss.) Einschlag, m.

Ancien, ienne, adj. alt; vorig, ehemalig; — testament, alte Testament, n.; —, m. Aelteste; Aeltester im Amte, ältere College; Kirchenälteste; Vordermann; Alte, alte Schriftsteller, m.; les anciens, die Alten (Griechen und Römer).

Anciennement, adv. vor alten Zeiten, vor Alters, ehemals.

Ancienneté, f. Alterthum einer Sache; Dienstalter, Amtsalter, n.; Vorrang,

Ancierre, f. Schiffziehseil, n. [m.

Anciles, m. pl. (ant.) geheiligte Schilder (der alten Römer), n. pl.

Ancillaire, adj. (chim.) vorbereitend.

Ancipité, ée, adj. (bot.) zweischneidig.

Ancolie, f. Glockenblume, Akelei, f.

Anconé, m. (anat.) Armhöckermuskel, m.

Ancrage, m. (mar.) Ankergrund, m.; droit d'—, Ankerrecht, n. Ankerzoll, m.

Ancre, f. Anker, m.; (maç.) eiserne Klammer, f.; Anker (ein Maß), m.; fig. Zuflucht, Hoffnung, f.; maîtresse —, grande —, Hauptanker, große Anker, m.; — de veille, Nachtanker, m.; — de terre, Landanker, m.; — de flot, Fluthanker, m.; — de toue, — à touer, Wurfanker, m.; — de miséricorde, Nothanker, m.; — épattée, — borgne, einarmige Anker, m.; — à remorquer, Bugsiranker, m.; aile de l'—, Ankerschaufel, f.; coussin d'—, Ankerfütterung, f.; bec d'—, Ankerspitze, f.; fort de l'—, Ankerhals, m.; être à l'—, vor Anker liegen; lever l'—, den Anker lichten; mouiller l'—, jeter l'—, den Anker werfen; traverser l'—, den Anker lippen.

Ancrer, v. n. ankern, den Anker werfen; (bl.) croix ancrée, Ankerkreuz, n.; s'—, v. pr. fig. fam. sich festsetzen, sich einheimisch machen. [—, Ankerbinde, f.

Ancroisinal, adj. (chir.) bandage

Ancrure, f. (tond.) Falte im Tuche, f.

Ancyloblepharon, m. (méd.) verwachsene Augenlid, n.

Ancylomèle, f. (chir.) gebogene Sonde, f.

Ancylotome, f. (chir.) Zungenlöser (Instrument), m.

Ancyroïde, adj. (anat.) ankerförmig.

Anda, m. Schlafbaum (in Brasilien), m.

Andabate, m. Fechter mit verbundenen Augen, m.

Andaillot, m. (mar.) Segelring, m.

Andain, m. Schwaden, m.

Andalous, se, adj. andalusisch; —, m. andalusische Pferd, n.

Andanté, adv. (it.) (mus.) gemäßigt, nicht zu geschwind; —, m. Andante, n.

Andantino, adv. (it.) (mus.) langsamer als Andante.

Andarini, m. pl. Nudelkörner, n. pl.

Anders, m. pl. (vét.) mitchige Flechte, f.

Andouille, f. Wurst, Fleischwurst, f.; robe de l'—, Wurstdarm, m. Wurstschale, f.; fig. — de tabac, Rolle Tabak, f.

Andouiller, m. (chass.) Weidsprosse (am Geweih), f. Eissprießel, m.

Andouillette, f. Kalbswürstchen, Kalbfleischklößchen, n.

Andratomie, v. Androtomie.

Andréolithe, f. weiße Hyacinth, m.

Andrienne, f. lange Schleppkleid lange Frauenkleid, n. [weib, n.

Androgyne, m. Zwitter, m. Mannsandrogynie, f. Zwitterbeschaffenheit der Pflanzen, f. [tomat, m.

Androïde, m. Maschinenmensch, Au-

Andromanie, f. Mannsucht, Manntollheit, f.

Andromède, f. (hist. n.) Name eines Pflanzengeschlechts, m.; (astr.) ein gewisses Gestirn; — en arbre, Sauerampferbaum, m. [nerschein.

Androphobe, adj. mannscheu, männ-

Androphobie, f. Männerscheu, f.

Androsace, m. } (bot.) Mannhar-

Androselle, f. } nisch, m.

Androtomie, f. Zergliederung des menschlichen Körpers, f.

Andryale, f. (bot.) — laineuse. Wolldistel, f.; — des champs, Saudistel, f.

Ane, m. Esel; fig. Dummkopf; Bock, Knecht, m.; (rel.) Hobelkasten, m.; (peig.) Zahnsäge, f.; — rouge, boshafte heimtückische Mensch, m.; contes de peau d'—, Kindermährchen, n. pl.; pont aux ânes, Eselsbrücke, f.; en dos d'—, gewölbt; monter sur l'—, (pop.) auf dem Hunde sein; boire en —, schlürfen; brider l'— par la queue, etwas verkehrt anfangen; prov. à laver la tête d'un —, on y perd sa lessive, einen Mohren kann man nicht weiß waschen.

Anéantir, v. a. vernichten, zerstören; aufheben, abschaffen; — une objection, einen Einwurf widerlegen; s'—, v. pr. vergehen, zu nichte werden, zu Grunde gehen; sich demüthigen; s'— devant Dieu, sich vor Gott demüthigen.

Anéantissement, m. Vernichtung, Zerstörung, f.; fig. gänzliche Verfall, Umsturz, m.; Demüthigung, Erniedrigung vor Gott, f.; tomber dans l'—, in Verfall gerathen, zu Grunde gehen.

Anecdote, f. Anekdote, f. Geschichtchen, n. Geschichtszug, m.

Anecdotier, m. Anekdotenkrämer, Anekdotenjäger, m.

Anecdotique, adj. zu Anekdoten gehörig, was Anekdoten enthält. [f.

Anée, f. Eselslast, Ladung eines Esels,

Anélectrique, adj. die Electricität leitend. [Blutmangel, f.

Anémase, f. (méd.) Krankheit aus

Anémie, f. (méd.) Blutmangel, m.

Anémocorde, m. Windklavier, Anemochord. n. [m.

Anémographe, m. Windbeschreiber

Anémographie, f. Windbeschreibung, f.
Anémomètre, m. Windmesser, m.; Windwage, f.; — musical, Windorgel, f.
Anémométrie, f. Windmeßkunst, f.
Anémométrographe, m. Pendelwindmesser, m.
Anémone, f. Anemone, f. Windröschen, n.; — des Alpes, Schneeblume, f.
Anémoscope, m. Windzeiger, m. Windfahne, f.; homme —, Wettermännchen, n. [Aufschrift.
Anépigraphe, adj. ohne Titel, ohne
Anerie, f. Eselei, Dummheit, f.; Anesse, f. Eselin, f. [Eselsstreich, m.
Anesthésie, f. (méd.) Gefühllosigkeit, f. Gefühlmangel, m.
Aneth, m. (bot.) Dill, m. [dernd.
Anétique, adj. (méd.) schmerzlin-
Anévrismal, le, adj. zur Pulsadergeschwulst gehörig. [Pulsaderkropf, m.
Anévrisme, m. Pulsadergeschwulst, f.
Anfractueux, euse, adj. krummgängig, voll Krümmungen, krumm und holprig.
Anfractuosité, f. Krümmung, f. krumme Gang, krumme Weg, m.; anfractuosités, pl. Unebenheiten der Knochen, Hirnkrümmungen, f. pl.
Angar, v. Hangar. [tung, f.
Angarie, f. (mar.) Transportverpflich-
Ange, m. Engel, m.; (art.) Kettenkugel, f.; — tutélaire, Schutzengel, m.; — exterminateur, Würgengel, m.; — rebelle, gefallene Engel, m.; lit d'—, Engelbett, Himmelbett ohne Säulen, n.; voir des anges violets, Erscheinungen haben, Geister sehen; rire aux anges, für sich lachen; vor Freude außer sich sein.
Ange, f. (hist. n.) Engelfisch, m.; Weinmücke, Essigmücke, f.
Angéiographie, f. Beschreibung der Ackerbaugeräthe; Beschreibung der Blutadern.
Angel, m. Engeltaube, f. [gefäße, f.
Angelet, m. Engelchen, n.
Angélique, adj. englisch; fig. himmlisch, vortrefflich; salutation —, englische Gruß, m.
Angélique, f. Angelika (eine Art Laute), f.; (bot.) Engelwurz, Angelika, f.
Angéliquement, adv. englisch, himmlisch. [rechnen; zum Engel werden.
Angéliser, v. a. et n. unter die Engel
Angelot, m. Engelsthaler; Engelsküse, m. [l'—, das Angelus sprechen.
Angelus, m. (cat.) Angelus, n.; dire
Angème, m. (bl.) sechsblätterige
Angène, Blume, f.
Angiglosse, adj. schwerzüngig.
Angine, f. (méd.) Bräune, f.
Angiographie, f. Lehre von den
Angiologie, Blutgefäßen, f.
Angiosperme, adj. (bot.) mit einer Samenkapsel versehen.
Angiotomie, f. (méd.) Zergliederung der Blutgefäße, f. [n. pl.
Angirolle, f. (mar.) Galeerenschiffe,
Angistomie, f. (anat.) Zergliederung der Gefäße, f.
Anglais, aise, adj. englisch; —, m. Engländer, m.; englische Sprache, f.
Anglaise, f. Anglaise (Tanz), f.
Anglaiser, v. a. englisiren.
Angle, m. Winkel, m.
Anglé, ée, adj. (bl.) mit Verzierungen an den Ecken.
Anglet, m. (arch.) rechtwinkelige Vertiefung zwischen den Steinen, f.
Angleux, euse, adj. winkelig; noix angleuse, Steinnuß, f.
Anglican, ane, adj. anglikanisch.
Anglicanisme, m. anglikanische Kirche; englische Kirchenverfassung, f. [heit, f.
Anglicisme, m. englische Spracheigen-
Angliser, v. a. englisiren (ein Pferd).
Angloir, m. (math.) Winkelfasser, m.
Anglomane, m. et f. thörichte Bewunderer alles Englischen, m. et f.
Anglomanie, f. Vorliebe für alles Englische, f.
Angoisse, f. Angst, Bangigkeit, Herzensbeklemmung, f.; poire d'—, Würgbirne, f.; birnförmige Knebel, m.; prov. avaler des poires d'—, bittere Pillen verschlucken, viel ausstehen müssen.
Angoisser, v. a. vm. ängstigen; s'—, v. pr. sich abängstigen.
Angon, m. Wurfspeil der alten Franken, m.; (pch.) Muschelhaken, m.
Angora, adj. chevre d'—, Angoraziege, f.; lapin d'—, Angorakaninchen, n.
Angoura, (f. (bot.) — de lin, Flachs-
Angoure, seide, f.
Angrec, m. (bot.) Baumhoden-
Angreque, f. kraut, n.
Angrois, m. Schließkeilchen, n. [m.
Anguichure, f. (chass.) Hirtriemen,
Anguillade, f. Peitsche aus Aalhaut, f.; Hiebe damit, m. pl.
Anguillarde, m. Aalgründling, m.
Anguille, f. Aal, m.; (drap.) Falte, f.; — de haie, Ringelnatter, f.; — électrique, Zitteraal, m.; — blanche, Schleimaal, m.; prov. il y a — sous roche, es steckt ein Betrug dahinter; écorcher l'— par la queue, etwas verkehrt anfangen; échapper comme une —, durchschlüpfen, sich loswinden.
Anguillées, f. pl. (Schiffsrinnen, f.
Anguillers, m. pl. (pl.
Anguillière, f. Aalbehälter, Aalteich, Aalfang, m. [wunden.
Anguilliforme, adj. aalförmig, ge-
Anguine, f. (bot.) Seeschlüsselkraut, n.
Anguinée, adj. f. ligne —, Schlangenlinie, f. [schleiche, f.
Anguis, m. (hist. n.) Schlange, Blind-
Angulaire, adj. eckig, winkelig; pierre —, Eckstein, m.; (anat.) muscle —, Schulterwinkelmuskel, m.; artère —, Winkelpulsader, f.
Angulé, ée, (adj. eckig, win-
Anguleux, euse, (kelig.
Angusticlave, m. (ant.) Purpurstreif an der römischen Tunica, m.
Angustie, f. (méd.) Verengerung, f.
Angustié, ée, adj. enge, schmal (vom Wege).
Angusture, f. (ap.) Angusturarinde, f.
Anhélation, f. (méd.) Keuchen, n.
Anhéler, v. n. (verr.) gleichmäßig heizen.
Anhéleux, euse, adj. (méd.) keuchend; respiration —, schwere Athmen, n.
Anhima, m. (hist. n.) Hörnerträger, Schlangenvogel, m.
Anhydre, adj. (chim.) wasserlos.
Anicéton, m. (méd.) Schwindenspflaster, n. [dernis, n. Aufenthalt, m.
Anicroche, f. fam. Anstoß, m. Hin-
Anidrose, m. (méd.) Schweißmangel, m. [Eselreiberin, f.
Anier, m. Eselreiber, m. -ère, f.
Anil, m. Indigopflanze, f.
Anille, f. (bl.) Mühleisen, Ankerkreuz, n.; Ranken (am Weine oder Erbsenkraute), f. pl.
Animadversion, f. richterliche Verweis, m. Ahndung; kritische Anmerkung, f.; Haß, m.
Animal, m. Thier, n.; fig. fam. Dummkopf, Grobian, m.; —, le, adj. thierisch; sinnlich; regne —, Thierreich, n.
Animalcule, m. Thierchen, Mikroskopthierchen, n.; — spermatique, Samenthierchen, m.
Animalisation, f. (chim.) Verwandlung in thierischen Stoff, f.
Animaliser, v. n. (chim.) in thierischen Stoff umwandeln; fig. zum Thiere herabsenken. [Animalist, m.
Animaliste, m. Samenthierverfechter,
Animalité, f. Thierheit, f. thierische Zustand, m.
Animation, f. Belebung, Beseelung (der Frucht im Mutterleibe), f.
Animé, ée, part. et adj. beseelt, belebt, lebhaft, feurig; aufgebracht (gegen einen, contre qn.).
Animelles, f. pl. (cuis.) Hammelhoden, f. pl.; (anat.) Ohrendrüsen, f. pl.
Animer, v. a. beseelen, beleben; fig. erregen, aufmuntern, anfeuern; zum Zorne reizen, aufbringen; (pein.) lebhafte Farben auftragen; — la conversation, die Unterhaltung lebhaft machen; — les passions, die Leidenschaften rege machen; s'—, v. pr. lebhaft werden, Leben bekommen; sich anregen, sich aufmuntern, sich aufheitern; in Zorn gerathen, hitzig werden.
Animosité, f. Erbitterung, Heftigkeit, Leidenschaftlichkeit, f. Zorn, Unwille, m.
Anis, m. Anis, m.; — à la reine, — de Verdun, überzuckerte Anis, m.; — de la Chine, — étoilé, Sternanis, m.
Aniser, v. a. mit Anis würzen.
Anisette, f. Aniswasser, n. Anisbranntwein, m.
Anisotome, adj. (bot.) mit ungleichen Einschnitten; —, m. Insekt, n.
Anitor, m. Gartenkresse, f.
Ankyloblépharon, m. (méd.) Verwachsung des Augenlides, f.
Ankyloglosse, m. (méd.) Anwachsen der Zunge, n. [Sonde, f.
Ankylomèle, m. (chir.) gebogene
Ankylose, f. (méd.) Gelenksteifigkeit, Gelenkverwachsung, f. [fer, m.
Ankylotome, m. (chir.) Zungenlö-
Annal, ale, adj. nur ein Jahr dauernd, jährig. [n. pl.; Geschichte, f.
Annales, f. pl. Annalen, Jahrbücher,
Annaliste, m. Jahrbuchschreiber, Annalist, m.
Annate, f. Pfründenertrag des ersten Jahres (Abgabe an den Papst), m. Annaten, f. pl.
Anneau, m. Ring, Fingerring, Kettenring, m.; (perr.) Haarlocke, f.; (bl.) Kranz, m.; (hist. n.) Bauchring, m.; — de clef, Schlüsselring, m.; — nuptial, Trauring, m.; (hork.) — du balancier, Scheibe am Perpendikel, f.; — de pêcheur, Fischerring, m. päpstliche Siegel, n.; — de Saturne, Saturnring, m.; — solaire, Sonnenuhrring, m.; — de vigne, Rebenbogen, m.; lier la vigne par —, die Reben in Bogen binden; prov. mettre à son doigt un — trop étroit, sich zu tief einlassen.
Année, f. Jahr, n.; Jahrgang, m.; jährliche Einkünfte, f. pl.; Ernte, f.; d'— en —, von Jahr zu Jahre; les belles années, Jugendjahre, n. pl.; — commune, ein Jahr ins andere gerechnet; — d'exercice, Dienstjahr, Amtsjahr, n.; — bissextile, Schaltjahr, n.; — de deuil, Trauerjahr, n.; — courante, laufende Jahr, n.; — lunaire, Mondenjahr, n.; — solaire, Sonnenjahr, n.; — de probation, Probejahr, n.; d'une — à l'autre, von einem Jahre zum andern; souhaiter la bonne — à qn., einem zum neuen Jahre gratuliren.
Annelé, ée, adj. (bot.) geringelt; —, m. schwarz geringelte Schlange, f.
Anneler, v. a. (die Haare) kräuseln, ringeln.
Annelet, m. Ringelchen, n.; (bl.) Kränzchen, n.; (arch.) schmale Leiste um den Säulenschaft, f.
Annélides, m. pl. (hist. n.) rückgratlose Thiere, Ringelthiere, n. pl.
Annelure, f. Kräuseln der Haare in Locken, n.
Annexe, f. Zubehör (zu einem Gute), n.; Zufatz, Anhang, m. Beilage, f.; (gr.) angehängte Wort, Annexum, n.; — d'une

église, Filialkirche, f.; — d'un testament, Zusatz zu einem Testamente, m.

Annexer, v. a. anhängen, hinzufügen; einverleiben, dazu schlagen, verbinden, verknüpfen. [dung, Einverleibung, f.

Annexion, f. Beifügung, Verbin-

Annihilation, f. Vernichtung, Aufhebung, f.

Anniihiler, v. a. vernichten, aufheben.

Annion, m. (dr.) einjährige Schuldenzahlungsfrist, f.

Anniversaire, adj. jährlich, alljährlich; —, m. Jahrestag, m. Jahrgedächtniß, n. Jahresfeier, f. Stiftungstag, m.; jährliche Messe für die Verstorbenen, f.; — de sa naissance, Geburtstag, m.

Annoise, f. Johanniskraut, n.

Annomination, f. (rhét.) Wörterpleichklang, m. Wortspiel, n.

Annonaire, adj. (ant.) zur Lieferung von Lebensmitteln verpflichtet; ville —, Lieferungsstadt, f. [Aufgebot, n.

Annonce, f. Ankündigung, Anzeige, f.;

Annoncer, v. a. ankündigen, verkündigen, melden, anmelden, anzeigen; ankündigen; vorher sagen, verheißen, prophezeihen; je me fis —, ich ließ mich anmelden; — qn., einen anmelden; faire — un mariage, eine Verbindung anfagen lassen; — une bonne nouvelle, eine gute Nachricht bringen; s'—, v. pr. sich ankündigen, sich anmelden; la chose s'annonce bien, die Sache läßt sich gut an; s'— pour quelque place, sich zu einer Stelle melden.

Annonceur, m. Ankündiger (bei Schauspielern), m.

Annonciade, f. ordre de l'—, Orden der Verkündigung Mariä (ein Ritter- und auch Nonnenorden), m.

Annonciatif, ive, adj. ankündigend.

Annonciation, f. Verkündigung Mariä; fête de l'—, Fest der Verkündigung Mariä, n. [Frankreich).

Annone, m. eine Art Weizen (in

Annotateur, m. der Anmerkungen schreibt, Erklärer, m.

Annotation, f. Anmerkung, Erklärung; (dr.) Aufzeichnung des in Beschlag genommenen Vermögens, f.

Annoter, v. a. aufzeichnen; gerichtlich aufzeichnen (in Beschlag genommene Güter).

Annotine, f. paque —, Jahrestag der Taufe (bei den ersten Christen), m.

Annuaire, adj. jährlich, für alle Tage des Jahres; —, m. Tagebuch, n.

Annuel, elle, adj. jährig, jährlich; —, m. jährliche Abgabe; jährige Seelenmesse, f. [Jahr, alle Jahre.

Annuellement, adv. jährlich, jedes

Annuité, f. jährliche Abtragung eines Theils des Capitals mit den Zinsen; jährliche Leibrente, f.

Annulaire, adj. ringförmig, geringelt; cartilage —, Ringknorpel, m.; chenille —, Ringelraupe, f.; doigt —, Ringfinger, m.; ligament —, ringförmige Handband, n.; éclipse —, Ringsonnenfinsterniß, f.; —, f. Ringelraupe, f.

Annulation, v. Annullation.

Annuler, v. Annuller.

Annullatif, ive, adj. ungültig machend, vernichtend. [Umstoßung, f.

Annullation, f. (jur.) Aufhebung,

Annuller, v. a. für nichtig erklären, für ungültig erklären, vernichten, aufheben, abschaffen. [m. Geadelte, m.

Anobli, ie, part. et adj. geadelt; —,

Anoblir, v. a. adeln, in den Adelstand erheben.

Anoblissement, m. Erhebung in den Adelstand, f.; lettres d'—, pl. Adelsbrief, m.

Anoche, f. Gartenmelde, f.

Anodin, ine, adj. (méd.) schmerzstillend; —, m. schmerzstillende Mittel, n.

Anodonte, f. Teichmuschel, f.

Anolis, m. Anoli (Eidechse), m.

Anomal, ale, adj. (gr.) unregelmäßig; (bot.) unregelmäßig gestaltet.

Anomalie, f. (gr.) Abweichung von der Regel, Unregelmäßigkeit, f.; (astr.) Abweichungswinkel, m.

Anomalistique, adj. (astr.) année —, anomalistische Jahr, n. Zeit des scheinbaren Umlaufs der Sonne, f.

Anomie, f. (hist. n.) Bastardmuschel, f.; — ambrée, Bernsteinauster, f.; anomies, pl. Versteinerungen unbekannter Schalthiere, f pl. [lebend.

Anomien, ne, adj. gefenkelt, ohne Ge-

Anomite, f. versteinerte Bohrmuschel, f.

Anomphale, adj. (méd.) ohne Nabelschnur geboren.

Anon, m. Eselsfüllen, n. junge Esel, m.

Anonnement, m. Werfen eines Esels; Stottern, n.

Anonner, v. a. (in Eselsfüllen werfen; stottern; stecken bleiben (beim Lesen); dumm sein.

Anonyme, adj. ungenannt, ohne Namen, ohne Unterschrift, anonym; société —, Handelsgesellschaft ohne Firma, f.; garder l'—, rester —, sich nicht als Verfasser nennen; un —, ein Ungenannter.

Anonymement, adv. p. u. anonym.

Anordie, f. (mar.) Seesturm aus Norden, m. [Winde).

Anordir, v. n. nördlich werden (vom

Anorexie, f. (méd.) Mangel an Eßlust, Ekel vor Speisen, m.

Anorganique, adj. unbelebt.

Anorganisme, m. Unbelebtheit, Lebloſigkeit, f.

Anormal, ale, adj. regelwidrig.

Anosmie, f. (méd.) Mangel des Geruchs, m. Geruchlosigkeit, f.

Anotte, f. Orlean, m.

Anoure, adj. (hist. n.) schwanzlos, ohne Schwanz.

Anpan, m. Schinkenmuschel, f.

Anquitranade, f. (mar.) getheerte Segeltuch, n. [traut, n.

Anramatique. f. (bot.) Despliria-

Anse, f. Handhabe, f. Henkel, Griff, m.; Oehr, n.; kleine Bucht, f.; — d'un canon, Delphin an der Kanone, m.; (serr.) anses-de-panier, pl. schneckenförmige Zierathen, f. pl.; (arch.) voûte en anse-de-panier, gedrückte Gewölbe, n.; faire le pot à deux anses, die Arme unterstemmen (beim Zanke); faire sauter, ou danser l'— du panier, Schwänzelpfennige machen.

Anser, v. a. mit einem Henkel versehen.

Anséatique, adj. hanseatisch; ville —, Hansestadt, f.

Ansérine, f. (bot.) Gänsefuß, m.

Anserinette, f. vm. Gänschen, n.

Ansette, f. Henkelchen, n.; (mar.) Schleife am Schiffsseile, f.

Ansière, f. (pch.) Buchtnetz, n.

Anspect, m. (mar.) Hebebaum, m.

Anspessade, m. (mil.) Gefreite (bei der Infanterie), m.

Anta, m. Antathier, n. Tapir, m.

Antacide, adj. (méd.) Mittel gegen die Säure, n.

Antagonisme, m. Entgegenwirken, Gegenwirken, n.; (anat.) Gegenwirkung der Muskeln, f.

Antagoniste, m. Gegner, Widersacher, m.; (anat.) muscles antagonistes, gegeneinander wirkende Muskeln, Gegenmuskeln, m. pl. [Meerzahn, m.

Antale, m. (hist. n.) weiße Wolfszahn;

Antalgique, adj. (méd.) schmerzstillend. [vom vorigen Jahre.

Antan, m. vm. vorige Jahr, n.; d'—,

Antanaclase, f. (rhét.) Wiederholung eines Wortes in einem anderen Sinne, f.; (z. B. acheter la paix par la paix, Ruhe durch den Frieden erkaufen).

Antanagoge, f. (rhét.) Anwendung des Arguments gegen den Gegner, Gegenbeschuldigung, f.

Antanaire, adj. (falc.) oiseau —, Falke, der sich noch nicht gemausert hat, m.

Antaphrodisiaque, m. Mittel gegen

Antaphroditique, } die Liebe, n.
Antaphrodite, }

Antarctique, adj. (astr.) dem Bäre entgegengesetzt, südlich; pôle —, Südpol, m.

Antarès, m. (astr.) Skorpionherz, n.

Antaric, m. (alch.) Merkur der Weisen, m.

Ante, f. Schwungholz am Windmühlenflügel, n.; (arch.) vorspringende Eckpfeiler, m.

Antécédemment, adv. vorher, früher; (th.) ohne vorgängige Rücksicht.

Antécédence, f. (astr.) mouvement en —, rückgängige Bewegung, f.

Antécédent, te, adj. vorhergegangen, vorhergehend, früher; —, m. Vorhergegangene, n.; (gr.) vorhergehende Nennwort, n.; (log.) Vordersatz, m.; (math.) Vorderglied, n.

Antécesseur, m. Vorgänger; Professor der Rechtsgelehrsamkeit, m.

Antéchrist, m. Antichrist, Widersacher Christi, m.

Antéciens, ne, v. Antesciens. [christ, m.

Antédiluvien, ienne, adj. was vor der Sündflut war.

Antémétique, adj. (méd.) das Erbrechen stillend; —, m. Mittel gegen das Erbrechen, n. [(hist. n.) Fühlhorn, n.

Antenne, (mar.) Segelstange, f.;

Antennule, f. (hist. n.) Fühlspitze, f.

Antenois, adj. über ein Jahr alt; —, m. jährige Ziege, f. [gelstange, f.

Antenoille, f. (mar.) kleine Quersegel.

Anténuptial, ale, adj. (dr.) was vor der Ehe geschah.

Antépénultième, adj. was vor dem Vorletzten kommt, drittlest; —, f. drittlezte Silbe, f. [gegen das Alpdrücken, n.

Antéphialtique, m. (méd.) Mittel

Antérieur, re, adj. vorhergehend, früher, Vorder...; partie antérieure, Vordertheil, m.; ma dette est antérieure à la sienne, meine Schuldforderung geht der seinigen vor.

Antérieurement, adv. vorher, eher, früher; — à la guerre, vor dem Kriege.

Antériorité, f. Früherſein, Eherſein; Vorrecht der Zeit nach, n. Vorzug, m.

Anternon, m. Querdamm der Salzfümpfe, m. [wohner, Gegenschattige, m. pl.

Antesciens, m. pl. (géo.) Gegenbe-

Antestature, f. (gu.) Faschinenverschanzung, kleine Verschanzung, f.

Anthaisons, m. pl. (jard.) junge Bäume, die erst gepfropft worden sind, m. pl.

Anthéli-tragien, m. (anat.) Ohrbocksmuskel, m. [äußern Ohres, m.

Anthélix, m. (anat.) Umfang des

Anthelmintique, adj. (méd.) gut wider die Würmer; —, m. Mittel gegen die Würmer, n. [me, f.

Anthémis, f. Aftercamille, Goldblu-

Anthéra, f. (phar.) Gelbe mitten in der Rose, n. [Staubbeutel, n.

Anthère, f. (bot.) Staubfolbe, f.

Anthérie, f. (bot.) Wiederthon, m.

Anthérifère, adj. (bot.) im vollkommenen Blüthenstande befindlich.

Anthèse, f. (bot.) vollkommene Ausbildung einer Blume, f.

Anthographie, f. Blumensprache, f.

Antholise, f. Steinblume, f.; — personnée, Tuberose, f. [chischen Kirche), n.

Anthologe, m. Kirchenbuch (der grie-

Anthologie, f. Blumenlese, Sammlung auserlesener Gedichte, f.

Anthophage, m. Blumenfresser, m.

Anthora, } m. (bot.) Giftheil, n.
Anthore, }

Anthos, m. (phar.) Rosmarinblüthe, f.

Anthosperme, m. Amberstrauch, m.

Anthracite, m. Kohlenblende, f.
Anthracomistre, m. (chim.) Kohlensäuremesser, m.
Anthracose, f. (méd.) Brand im Auge, m. Augenentzündung, f.
Anthrax, m. (méd.) Pestbeule, f.; gediegene Zinnober, m. [m.
Anthrène, f. (hist. n.) Blumenkäfer,
Anthribus, m. (hist. n.) Flohkäfer, m.
Anthropogénie, f. Menschenerzeugung, f. [schreibung, f.
Anthropographie, f. Menschenbeschreibung, f.
Anthropologie, f. Lehre vom menschlichen Körper, Menschenlehre, f.; fig. (th.) Vermenschlichung Gottes (da man Gott menschliche Gestalt, menschliche Handlungen ꝛc. beilegt), f.; (phil.) Abhandlung über die Moral, f.
Anthropomancie, f. Wahrsagung aus den menschlichen Eingeweiden, f.
Anthropomorphisme, m. Vermenschlichung Gottes, Versinnlichung Gottes, f. [eine menschliche Gestalt beilegt.
Anthropomorphiste, m. der Gott
Anthropomorphose, f. Vermenschlichung Gottes, f. [vermenschlichen.
Anthropomorphoser, v. a. Gott
Anthropopathie, f. Vermenschlichungslehre, f. [fer, m.
Anthropophage, m. Menschenfresser, n.
Anthropophagie, f. Menschenfressen, n.
Anthropophobe, adj. menschenscheu.
Anthropophobie, f. Menschenscheu, f. [bung des menschlichen Körpers, f.
Anthroposomatologie, f. Beschrei-
Anthus, m. (hist. n.) Weihervogel, m.
Anthypnotique, adj. gegen die Schlafsucht anwendbar.
Anti, prp. wider, gegen; vor.
Antiapoplectique, adj. (méd.) remède —, Mittel gegen den Schlagfluß, n.
Antiarthritique, adj. (méd.) gegen Gicht und Podagra.
Antiasthmatique, adj. (méd.) gegen Engbrüstigkeit anwendbar.
Antibacchique, m. (pros.) Antibachius (— ⏑ ⏑), m. [fälchen, n.
Anticabinet, m. Vorstübchen, Vor-
Antichambre, f. Vorzimmer, n.
Antichameau, m. Kameelbock, m.
Antichoerédique, adj. (méd.) gut wider die Kröpfe. [des Nießbrauchs f.
Antichrèse, f. (jur.) Verpfändung
Antichrétien, ienne, adj. unchristlich, antichristisch.
Antichristianisme, m. dem Christenthume entgegengesetzte Lehre, f.
Antichtone, m. Gegenfüßler, m.
Anticipant, ante, adj. vorgreifend.
Anticipation, f. Vorausnehmen, Vorwegnehmen, Zuvorkommen, n.; Eingriff (in etwas, sur qch.), m.; (rhét.) Widerlegung der Gegengründe im Voraus, f.; (jur.) Vorladung eines saumseligen Appellanten, f.; par —, zum Voraus; — de paiement, Vorausbezahlung, f.; — des gages, Vorausnahme des Gehaltes, f.; servez-vous de la voie d'—, bedienen Sie sich des Mittels, sich im Voraus bezahlt zu machen. [frühzeitig.
Anticipé, ée, part. et adj. voreilig,
Anticiper, v. a. zuvorkommen, vor der Zeit thun; vorausnehmen, im Voraus beziehen; vergreifen; (mus.) einen Ton zu früh angeben; (jur.) — un appel, dem Appellanten zuvorkommen; — le paiement, vor abgelaufenem Termine bezahlen; — les gages, den Gehalt im Voraus beziehen; — qch., einer Sache vergreifen; — sur les droits de qn., Eingriffe in die Rechte Jemandes thun; — sur le temps, etwas vor der Zeit erzählen.
Anticivique, adj. unbürgerlich.
Anticivisme, m. unbürgerliche Gesinnung, f.
Anticoeur, m. Brustgeschwulst der Pferde, f. [der Bulle Unigenitus, m.
Anticonstitutionnaire, m. Gegner
Anticonstitutionnel, elle, adj. verfassungswidrig; —, m. Feind der Verfassung, m. [auf verfassungswidrige Art.
Anticonstitutionnellement, adv.
Anticonvulsionnaire, m. Ter nicht
Anticonvulsionniste, an die übernatürlichen Verzuckungen (des heil. Paris)
Anticour, f. Vorhof, m. [glaubt.
Anticrépuscule, m. Gegendämmerung, f. [m. Gegenkritiker, m.
Anticritique, f. Gegenkritik, f.; —,
Antidartreux, euse, adj. (méd.) gut gegen Flechten. [Datum, n.
Antidate, f. frühere Datum, falsche
Antidater, v. a. zurückdatiren, früher datiren. [bel vertreibend.
Antidinique, adj. (méd.) den Schwin-
Antidosaire, m. Sammlung erprobter
Antidotaire, ter Heilmittel, besonders solcher, welche als Gegengifte dienen, f.
Antidote, m. Gegengift; fig. Verwahrungsmittel, Schutzmittel, n.
Antidyssentérique, adj. (méd.) gegen die Ruhr dienend; —, m. Ruhrmittel, n.
Antienne, f. Gesang vor einem Psalme, Vorgesang, m.; fig. traurige Botschaft; fam. schlechte Nachricht, f.; das alte Lied, oft wiederholte Geschwätz, n.
Antiépileptique, adj. (méd.) gegen die Epilepsie dienend. [Schwindsucht.
Antiétique, adj. (méd.) gut wider die
Antifarcineux, adj. (vét.) den Wurm heilend. [dienend; —, m. Fiebermittel, n.
Antifébrile, adj. gegen das Fieber
Antigalactique, adj. (méd.) milchabtreibend.
Antigorium, m. Glasur für Fayence, f.
Antihydropique, adj. (méd.) gegen die Wassersucht.
Antihypocondriaque, adj. (méd.) gegen die Hypochondrie dienend.
Antihystérique, adj. (méd.) gegen die Mutterbeschwerden dienend.
Antilaiteux, euse, adj. (méd.) milchabtreibend, Milchkrankheiten heilend.
Antilles, m. pl. Querstange, um eine Thür zu verschließen, f. [Ohre, n.
Antilobe, m. (anat.) Vorläppchen am
Antilogie, f. Widerspruch in einer Rede oder Schrift, m.
Antilope, f. Antilope, Hirschziege, f.; — chameau, Kameelbock, m.
Antimense, f. Altartuch, n.
Antimephitique, adj. (méd.) gegen verpestete Luft dienend.
Antimoine, m. Spießglanz, m. Spießglas, n.; Pfaffenfeind, m.
Antimoinique, adj. (chim.) acide —, Antimonsäure, f. [chie entgegen.
Antimonarchique, adj. der Monar-
Antimonial, ale, adj. zum Spießglase gehörig; mit Spießglanz bereitet.
Antimonié, ée, } adj. spieß-
Antimonieux, euse, } glashaltig.
Antimonite, f. (chim.) oxydirte Spießglas, n. [ter der Nation zuwider.
Antinational, ale, adj. dem Charak-
Antinéphrétique, adj. (méd.) grieshellend.
Antinomie, f. Widerspruch zwischen zwei Gesetzen, Gesetzwidrerstreit, m.
Antipape, m. Gegenpapst, m.
Antiparalytique, adj. (méd.) gegen die Lähmung dienlich.
Antipate, m. schwarze Koralle, f.
Antipathie, f. natürliche Abneigung, f. natürliche Widerwille, m. Antipathie, f.; (pein.) Unverträglichkeit der Farben, f.
Antipathique, adj. von Natur zuwider; couleurs antipathiques, pl. unverträgliche Farben, f. pl.
Antipéristaltique, adj. (anat.) der gewöhnlichen Wurmbewegung in den Gedärmen entgegen, antiperistaltisch.
Antipéristase, f. Streit zweier entgegengesetzter Eigenschaften, von denen eine die Kraft der andern vermehrt; stete Druck und Gegendruck, m.
Antipestilentiel, elle, adj. (méd.) die Pest heilend; —, m. Pestmittel, n.
Antiphate, v. Antipate.
Antiphlogistique, adj. (méd.) die Fieberhitze mildernd, erfrischend.
Antiphonaire, m. Chorbuch, in welchem die Vorgesänge mit Noten bezeichnet sind, n. [Ironie, f.
Antiphrase, f. (rhét.) Gegensinn, m.
Antiphraser, v. a. p. u. sprachwidrig reden oder schreiben.
Antiphysique, adj. widernatürlich.
Antipodal, ale, adj. auf der uns entgegengesetzten Seite der Erde befindlich; zu den Gegenfüßlern gehörig.
Antipode, m. Gegenfüßler, m.; fig. Gegentheil, n.
Antipraxie, f. (méd.) Widerwärtigkeit zwischen den Verrichtungen einiger Theile des Leibes, f. [krankheiten heilend.
Antipsorique, adj. (méd.) die Haut-
Antiptose, f. (gr.) Setzung eines Casus statt des andern, f.
Antiputride, adj. die Fäulniß vertreibend, fäulnißwidrig. [aufhebend.
Antipyique, adj. (méd.) die Eiterung
Antipyrétique, adj. (méd.) fieberheilend. [gegen Brandwunden, n.
Antipyrotique, m. (méd.) Mittel
Antiquaille, f. alte Plunder, m.
Antiquaire, m. Alterthumskenner, Alterthumsforscher, Antiquar, m.
Antiquariat, m. p. u. Alterthumswissenschaft, f.
Antique, adj. alterthümlich, antik; altväterisch, altfränkisch; veraltet; à l'—, auf altväterische Art: statue —, antike Bildsäule, f.; —, f. Antike, f. Alterthumsstück, n. Bildsäule, f.; fig. altväterisch gekleidete Person, f.; antiques, pl. Alterthümer, n. pl.
Antiquer, v. a. (rel.) den Schnitt eines Buchs auf antike Art verzieren.
Antiquité, f. Alterthum, n. Vorzeit, f. Alten, pl.; Antike, f. Alterthumsstück, n. Bildsäule, f.; fig. altväterisch gekleidete Person, f.; antiques, pl. Alterthümer, n. pl. Antiquitäten, f. pl.
Antirépublicain, aine, adj. freiheitswidrig, antirepublikanisch.
Antirevolutionnaire, adj. wider die Revolution. [schrift, f.
Antirrhétique, m. Widerlegungs-
Antisalle, f. Vorsaal, m.
Antisces, m. pl. gleiche Abstand vom Wendekreise, m. [schattige, m. pl.
Antisciens, m. pl. (géo.) Gegen-
Antiscorbutique, adj. (méd.) den Scharbock heilend; —, m. Scharbockmittel, n.
Antiscrophuleux, euse, adj. (méd.) die Skropheln vertreibend.
Antiseptique, adj. (méd.) dem Brande widerstehend; fäulnißwidrig.
Antisocial, ale, adj. gesellschaftswidrig, der Verfassung einer Gesellschaft entgegen.
Antispase, f. (méd.) Ableitung der Säfte nach einem andern Theile, f.
Antispasmodique, adj. (méd.) krampfstillend.
Antispastique, adj. (méd.) die Säfte nach einem andern Theile leitend ableitend. [sche, Thierasche, f.
Antispode, m. (chim.) Pflanzen-
Antistrophe, f. (ant.) zweite Zwischengesang des Chors der Griechen, m.; (gr.) Umwendung der Worte oder einer Redensart, f.
Antithénar, m. (anat.) Anziehmuskel des Daumens und der großen Zehe, m.
Antithèse, f. Gegensatz, m.

Antithétique, adj. Gegensätze enthaltend. [Gegenbocke gehörig.
Antitragien, ienne, adj. (anat.)zum Antitragus, m. (anat.) Ohrecke, f. Gegenbock, m. [ner, m.
Antitrinitaire,m. Dreieinigkeitsleugnetype, m. (th.) Gegenbild, n.
Antivénérien, ienne, adj. (méd.) gegen die Lustseuche dienlich; —, m. Mittel gegen die Lustseuche, n. [wurmabtreibend.
Antivermineux, euse, adj. (méd.)
Antivérolique, adj. (méd.) gegen die Blattern dienlich; —, m. Mittel gegen die Blattern, n.
Antoeciens, v. Antésciens.
Antolle, m. Mutternelke, f.
Antoiser, v. a. (jard.) in Haufen schlagen; — le fumier, den Dünger aufschichten. [klammer, Ziehschraube, f.
Antoit, m. (arch. n.) eiserne Zieh-
Antonomase, f. (rhét.) Gebrauch eines Gattungsnamens statt des Eigennamens, m. Antonomasie, f.
Antoxa, f. (bot.) Giftheil, n.
Antre, m. unterirdische Höhle, f.; (anat.) — maxillaire, Schleimloch des Backenknochens, n.; — du plyore, untere Magenmundhöhle, f.
Antrisque, m. (bot.) Drehkraut, n.
Anuer, v. a. (chass.) — des perdrix, Rebhühner belauern.
s'Anuiter, v. pr. p. u. sich verspäten, von der Nacht überfallen werden.
Anus, m. (anat.) Ausgang des Mastdarms, After, m.; — du cerveau, hintere Oeffnung des Gehirns, f.
Anvoye, m. (hist. n.) Blindschleiche, f.
Anxiété, f. Angst, Bangigkeit, f.;(méd.) Herzbeklemmung, f.; être en—,in Angst sein.
Aoriste, m. (gr.) unbestimmt vergangene Zeit, f. Aorist, m.; Präteritum (im Französischen), n. [Schlagader, f.
Aorte, f. (anat.) große Pulsader, große
Août, m. Monat August, m.; fig. Ernte, f.; la mi-Août, die Mitte des Augustmonats, der fünfzehnte August; faire l'—, ernten.
Aoûté, ée, adj. reif, zeitig. [chen.
Aoûter, v. n. p. u. zeitigen, reifmachen.
Aoûteron, m. Schnitter, m.
Apagme, m. (chir.) Beinverrenkung, f.
Apagogie, f. (log.) Beweis eines Satzes aus der Ungereimtheit des Gegentheils, m.
Apaiser, v. a. befriedigen, zufrieden stellen, beruhigen, besänftigen, stillen, lindern; — la douleur, den Schmerz lindern; — la soif, den Durst stillen; s'—, v. pr. sich besänftigen, sich zufrieden geben, sich beruhigen; sich legen; la douleur s'apaise, der Schmerz läßt nach; le vent s'apaise, der Wind legt sich. [m.
Apaiseur, m. Besänftiger, Beruhiger,
Apalachine, f. apalachinische Theebaum (in Florida), carolinische Theebaum, m.
Apalath, m. (bot.) Rhodiserholz, n.
Apanage, m. Leibgedinge, n. Jahrgehalt, m. Abfindung (fürstlicher Personen), f.; fig. Antheil, m. Zubehör, Gefolge, n. Mitgift, f.; les infirmités sont l'— de la vieillesse, Schwachheiten sind mit dem Alter verbunden.
Apanager, v. a. ein Leibgedinge aussetzen, abfinden; beschenken. [gehörig.
Apanager, ère, adj. zum Leibgedinge
Apanagiste, m. mit einem Leibgedinge Versehene, Abgefundene, apanagirte Fürst, m. [scheu, f.
Apanthropie, f. (méd.) Menschen-
Aparager, v. a. (jur.) — une fille, eine Tochter ihrem Stande gemäß verheirathen. [rauht wird, m.
Aparchis, m. Ort, wo das Tuch ge-
Aparet, m. Zaun um eine Wiese, m.
Aparinelle, f. Waldwinde, f.
A-part, adv. bei Seite.
Aparte, m. was ein Schauspieler bei Seite spricht, Nebenrede, f.
Apathie, f. Gefühllosigkeit, Unempfindlichkeit; Gleichgültigkeit, f.
Apathique, adj. frei von Leidenschaften, unempfindlich, gefühllos.
Apathiste, m. Gefühllose, Unempfindliche, m.
Apatite, m. Spargelstein, m.
Apaturies, f. pl. Bachusfest (bei den Alten), n. [spalt, m.
Apéchème, m. Gegenriß, Gegen-
Apédeute, m. Ununterrichtete, Unwissende, m. [Mangel an Unterricht, f.
Apédeutisme, m. Unwissenheit aus
Apepsie, f. (méd.) Mangel an Verdauung, m. schlechte Verdauung, f.
Aperception, f. (phil.) deutliche Erkenntniß, f. Selbstbewußtsein, n. Selbstbeschauung, f. [nehmbar.
Apercevable, adj. bemerkbar, wahr-
Apercevance, f. p. u. Wahrnehmungsvermögen, n.
Apercevoir, v. a. irr. bemerken, erblicken, wahrnehmen, gewahr werden, ansichtig werden, inne werden; j'aperçois votre intention, ich merke Ihre Absicht; s'—, v. pr. bemerken, sehen, gewahr werden (etwas, de qch.); anfangen einzusehen; ils se sont aperçus de l'erreur, sie haben den Irrthum eingesehen.
Apercher, v. a. (ois.) den nächtlichen Aufenthalt (eines Vogels) bemerken.
Aperçoir, m. (ép.) Blech an den Seiten des Klosets, n.
Aperçu, m. kurze Darstellung, kurze Uebersicht, f.; Ueberblick; Ueberschlag, Entwurf, m.; en —, kurz.
Apérea, m. brasilianische Kaninchen, n.
Aperisperné, ée, adj. (bot.) ohne Eiweiß, ohne Samenhülle.
Apéritif, ive, adj. (méd.) öffnend, abführend; —, m. eröffnende Mittel, Abführungsmittel, n. [(der Nadler), f.
Apéritoire, f. (ép.) Bergleichplatte
Apertement, adv. p. u. offenbar.
Apertinant, adj. (dr.) angehörig.
Apertise, f. p. u. Behendigkeit, Fertigkeit; Fähigkeit, f.
Apétale, adj. (bot.) blattlos.
Apetissement, m. Kleinermachen, Verkleinern, Kleinerwerden, n.
Apetisser, v. a. kleiner machen, verkleinern; —, v. n. et s'—, v. pr. kleiner werden, kürzer werden; abnehmen, einlaufen (vom Tuche rc.). [gefährt.
A peu près, adv. fast, beinahe; un-
Apharée, m. Thunfisch, m.
Aphébriock, m. (alch.) philosophische Schwefel, m.
Aphélie, m. (astr.) Sonnenferne, weiteste Entfernung eines Himmelskörpers von der Sonne, f.; —, adj. in der Sonnenferne; cette planète est —, dieser Planet ist jetzt am weitesten von der Sonne entfernt.
Aphérèse, f. (gr.) Wegwerfen einer Silbe oder eines Buchstabens zu Anfange eines Worts, n.; (chir.) Abnehmen eines überflüssigen Gliedes, n.
Aphète, f. (astl.) Lebensplanet, m.
Aphilantropie, f. (méd.) Verlangen nach Einsamkeit, n. Menschenscheu, f.
Aphonie, f. (méd.) Stimmlosigkeit, Sprachlähmung, Sprachlosigkeit, f. [m.
Aphorisme, m. Lehrspruch, Lehrsatz,
Aphoristique, adj. aus Lehrsprüchen bestehend, aphoristisch.
Aphrodille, f. v. Asphodèle.
Aphrodisiaque, adj. (méd.) den Geschlechtstrieb reizend; —, m. Reizmittel, n.
Aphrodisies, f. pl. Venusfeste, n. pl.
Aphrodite, f. (myth.) Beiname der Venus, m.; (hist. n.) Seeraupe, f.; — hérissée, Goldwurm, m.
Aphronatron, m. (chim.) Mauersalpeter, m. Salpeterblumen, f. pl.
Aphronille, v. Asphodèle.
Aphronitre, m. (chim.) Salpeterschaum, m.
Aphte, m. (méd.) Schwämmchen, Mundschwämmchen, n. Mundfäule, f.
Aphye, m. Stint, m.
Aphyllanthe, f. (bot.) blaue Binsennelke, Blattlose, f.
Aphylle, adj. (bot.) blattlos.
Api, m. Apiapfel, Franzapfel, m.
Apiaires, m. pl. honigbereitende Insecten, n. pl. [m.
Apiastre, m. (hist. n.) Bienenwolf,
Apicilaire, adj. (bot.) auf der Spitze des Fruchtknotens aufsitzend.
Apiécer, v. a. zusammenflicken.
Apiétrir, v. n. p. u. (com.) schlechter werden, am Werthe verlieren. [spieß.
Apillatté, adj. spitzig, wie ein Wurf-
Apincer, v. a. anhaken, anklammern.
Apiquer, v. n. (mar.) senkrecht über dem Anker stehen.
Apis, m. Apis (ägyptische Gottheit),m.
Apitoiement, m. Mitleiden, n.
Apitoyer, v. a. zum Mitleiden bewegen, rühren; s'—, v. pr. sich zum Mitleiden bewegen lassen. [pfindler, m.
Apitoyeur, m. Empfindelnde, Em-
Apivore, adj. Bienen fressend; —, m. Bienenwolf, m.
Aplaigner, v. Aplaner.
Aplaigneur, v. Aplaneur.
Aplait, m. Pferdegeschirr, n.
Aplaner, v. a. Tuch rauhen, aufrasen.
Aplaneur, m. Tuchaufraser, Rauher m.
Aplanir, v. a. ebnen, gleich machen, abtragen; gleich schlagen; fig. leichter machen, wegräumen; — une colline, einen Hügel abtragen; — une affaire, eine Sache ausgleichen; — les difficultés, di Schwierigkeiten heben; s'—, v. pr. gleich werden, eben werden; fig. sich ausgleichen wegfallen, sich heben, aus dem Wege geräumt werden.
Aplanissement, m. Ebnen, Ebenwerden, n.; fig. Wegräumung, Hebung f.; — d'une difficulté, Hebung einer Schwierigkeit, f.
Aplanisseur, m. Tuchbereiter, m.
Aplatir, v. a. platt machen, platt schlagen, abplatten; niederbügeln; s'—, v. pr. platt werden.
Aplatissement, m. Plattmachen, Abplatten, Plattwerden, n. Abplattung, f.
Aplatisseur, m. Plattmacher, Abplatter, m.
Aplatissoire, f. Streckwerk, n. Streckwalze, f.; aplatissoires, pl. Streckhammer, m.
Apleilage, m. (com.) Magazin, wo ausgeschiffte oder auszuschiffende Waaren niedergelegt werden, n.
Aplester, v. a. (mar.) die Segel ausspannen, die Segel beisetzen, sich segelfertig machen. [lichkeit, f.
Aplestie, f. p. u. (méd.) Unersätt-
Apléter, v. a. (agr.) gut von der Hand gehen, stecken; cet ouvrier aplète bien, dieser Arbeiter steckt die Arbeit.
Aplets, m. pl. Heringsnese, n. pl.
Aploier, v. n. p. u. sich schmiegen, sich ducken, sich gefallen lassen.
Aplomb, m. senkrechte Linie, senkrechte Richtung, f. senkrechte Stand, m.; d'—, senkrecht, gerade, fest; ce mur n'est pas d'—, diese Mauer steht nicht lothrecht; fig. avoir de l'—, sich gerade halten, feststehen; Charakterfestigkeit haben.
Aplomer, v. n. vom Schlafe überfallen werden.
Aplotomie, f. (chir.) ein Schnitt in den weichen Theilen des Leibes, m.
Apludée, f. Stumpfgras, n.

Apnée, f. (méd.) Engbrüstigkeit, Schwerathmigkeit, f.

Apocalypse, f. Offenbarung; Offenbarung Johannis; fig. dunkle, unverständliche Rede, f.; cheval d'—, abgerichtete Pferd, n. Schindmähre, f.

Apocalyptique, adj. apokalyptisch, dunkel, unverständlich.

Apoce, adj. ungeschickt, unfähig.

Apocénose, f. (méd.) unnatürliche Ausleerung, f. [werge, f.

Apochylisme, m. (pharm.) Lat-

Apoco, m. alberne, einfältige Mensch, m. [fernung, f.

Apocométrie, f. Messung der Entfernung eines Buchstabens am Ende eines Wortes, n.; (chir.) Wegschneiden eines Gliedes, n.

Apocrisiaire, m. vm. Abgeordnete eines Fürsten, Botschafter; Bevollmächtigte eines Klosters, m.

Apocroustique, adj. (méd.) zurücktreibend, stark zusammenziehend; —, m. zurücktreibende Mittel, n.

Apocryphe, adj. apokryphisch; unglaubwürdig, unächt, verdächtig, unzuverlässig; auteur —, unzuverlässige Schriftsteller, m.

Apocyn, m. (bot.) syrische Seidenpflanze; Fliegenfalle, f. Hundskohl, m.

Apode, adj. ohne Füße; (hist. n.) sehr kurzfüßig; (bot.) ungestielt; poissons apodes, pl. Fische ohne Bauchflossen, m. pl.; —, m. Mauerschwalbe, Steinschwalbe, f.; Kessel ohne Füße, m.

Apodictique, adj. überzeugend, unwiderleglich, klar, augenscheinlich, apodiktisch.

Apodipne, m. Gesang nach der Vesper (in der griechischen Kirche), m.

Apogée, m. (astr.) Erdferne, weiteste Entfernung von der Erde, f.; fig. höchste Punkt Gipfel, m.; —, adj. in der Erdferne; cette planète est —, dieser Planet ist am weitesten von der Erde entfernt.

Apogon, m. Rothfederkönig (Fisch), m.

Apographe, m. Abschrift, Copie, f.

Apointer, v. a. (tond.) ein Stück Tuch heften. [wunden verbinden.

Apointier, v. a. (chir.) einen Ver-

Apointir, v. a. (vig.) die Weinpfähle in die Erde stecken.

Apojove, f. (astr.) Jupitersferne, f.

Apollinaire, adj. jeux apollinaires, pl. Spiele zu Ehren des Apollo, n. pl.

Apollinaristes, m. pl. Apollinaristen (Name einer christlichen Secte, welche die menschliche Natur Christi leugnete), m. pl.

Apollon, m. (myth.) Apollo, m.; (hist. n.) Name eines Schmetterlings; kurze Schlafrock, m.; l'amour a été son —, die Liebe hat ihn zum Dichter gemacht.

Apollonies, f. pl. Apollofeste, n. pl.

Apologétique, adj. eine Vertheidigung enthaltend, vertheidigend, rechtfertigend; —, m. Vertheidigungsrede, Rechtfertigung, f.

Apologie, f. Schutzrede, Schutzschrift, Vertheidigungsrede, Vertheidigung; fig. Lobrede, f.; faire l'— de qn., einen vertheidigen. [theidiger, Rechtfertiger, m.

Apologiste, m. Schutzredner, Ver-

Apologue, m. lehrreiche Fabel, Gleichnißrede; aus einer Fabel gezogene Moral, f.

Apoltronir, v. a. (fauc.) dem Raubvogel die hinteren Krallen abkürzen; feig machen, muthlos machen. [f.

Apolyse, f. Entlassung aus der Messe,

Apométcométrie, f. (géom.) Fernmessungskunst, f.

Aponévrographie, f. (anat.) Beschreibung der Sehnen, f.

Aponévrose, f. (anat.) häutige Ausbreitung einer Muskelsehne, f.

Aponévrotique, adj. (anat.) zu den breiten Sehnen gehörig; membrane —, Häutchen einer Muskelsehne, n.

Aponoget, | m. (bot.) Schwim-

Aponogéton, | mer, m. Schwimmblume, f. Schwammkraut, n.

Apophlegmatisme, m. (méd.) schleimabführende Mittel, n.

Apophthegme, m. Lehrspruch, Denkspruch, Kernspruch, Sittenspruch, m.

Apophyge, f. (arch.) Anlauf, Ablauf (des Säulenschaftes), m.

Apophyse, f. (anat.) Knochenfortsatz, m. Ueberbein, n.; (bot.) Auswuchs, Ansatz, m.

Apoplectique, adj. schlagflüssig, von Schlagflüssen herrührend, apoplektisch; wider den Schlagfluß; —, m. Mittel gegen den Schlagfluß, n.

Apoplexie, f. Schlagfluß, Schlag, m.; être frappé d'—, vom Schlage getroffen sein. [Aufgabe, f.

Apore, m. (math.) schwer zu lösende

Aporie, f. (rhét.) Zweifel, m.

Aporisme, v. Apore. [enschnecke, f.

Aporrhais, f. (hist. n.) Teufelsklau-

Aporrhès, f. pl. p. u. (méd.) Ausdünstungen, f. pl. [treten der Säfte, n.

Aposcepsie, f. (méd.) plötzliche Aus-

Aposie, f. (méd.) Durstverminderung, f. [der Rede; Verschweigung, f.

Aposiopèse, f. (rhét.) Abbrechung

Aposis, v. Aposie. [rung, m.

Apositie, f. (méd.) Ekel vor der Nahrung, m. (méd.) Zerreißen, n.

Aposparne, m. (méd.) Zerreißen, n.

Apostase, f. (méd.) Eiteransammlung an einer anderen Stelle, f.; Knochensplitter, m.

Apostasie, f. Abfall vom Glauben, Uebertritt zu einer andern Religion, m. Abtrünnigkeit, f.; Abfall von einer Partei, m.

Apostasier, v. a. von einer Religion abfallen, von einer Partei abfallen, abtrünnig werden; das Gelübde brechen.

Apostat, ate, adj. abtrünnig; —, m. Abtrünnige, Apostat, m.

Aposteme, m. Geschwür, n.; il faut que l'— crève, die Sache muß zum Ausbruche kommen.

Aposter, v. a. als Kundschafter bestellen, auf die Lauer stellen, zur Ausführung eines Streiches bestellen; — de faux témoins, falsche Zeugen bestellen. [cher, m.

Apostillateur, m. Randglossenma-

Apostille, f. Randglosse, Anmerkung; Nachschrift in einem Briefe, f. Postscript, n.

Apostiller, v. a. Randglossen machen, Anmerkungen auf den Rand schreiben.

Apostis, m. (mar.) Holz, worauf die Ruder liegen, Dalbord einer Galeere, n.

Apostolat, m. Apostelamt, n. Apostelwürde, f.

Apostolicité, f. (th.) apostolische Beschaffenheit, apostolische Gleichförmigkeit der Lehre und des Lebens, f.

Apostolin, m. Apostelliner, m.

Apostolique, adj. apostolisch; päpstlich; nonce —, päpstliche Nuntius, m.

Apostoliquement, adv. apostolisch, in der Weise der Apostel.

Apostoliser, v. a. apostolisch predigen.

Apostolité, f. p. u. päpstliche Würde, f.

Apostolorum, m. (phar.) Apostelsalbe, f.

Apostrophe, f. (rhét.) Anrede, f.; Verweis, m.; Abkürzungszeichen, Auslassungszeichen n. Apostroph, m.; Ohrfeige, f.

Apostropher, v. a. sich in der Rede an einen wenden, eine Person oder persönisirte Sache anreden; hart anreden, einen Verweis geben, Bitterkeiten sagen; — qn. d'un soufflet, einen mit einer Ohrfeige empfangen, einem eine Ohrfeige geben.

Apostume, v. Aposteme.

Apostumer, v. a. eitern, schwären.

Apotéor, m. vm. Zinsherr, m.

Apothème, m. (géom.) Seitenachse eines Polygons, f. [übertriebene Lob, n.

Apothéose, m. Vergötterung, f.; fig.

Apothéoser, v. a. vergöttern; übertrieben loben.

Apothèse, f. (chir.) Einrichtung, n.

Apothicaire, m. Apotheker, m.; fig. mémoire d'—, zu hohe Rechnung, f.

Apothicairerie, f. Apotheke, Apothekerkunst, f. [Klöstern), f.

Apothicairesse, f. Apothekerin (in

Apothirause, f. (chir.) Beinbruch mit Knochensplitterung, m.

Apotome, m. (math.) Unterschied zwischen zwei Größen, Ueberschuß, m.; (mus.) Unterschied zwischen einem ganzen und dem nächstfolgenden halben Tone, m.

Apôtre, m. Apostel m.; (mar.) apôtres, pl. Bughölzer, n. pl.; iron. c'est un bon —, das ist der Rechte, das ist ein sauberer Kerl; prov. faire le bon —, sich ehrlich stellen. [m.

Apozème, m. (phar.) Kräutertrank,

Appaillardir, v. n. vm. liederlich

Appaiser, v. Apaiser. [werden.

Appanage, v. Apanage.

Apparaître, v. n. irr. erscheinen; sich sehen lassen; scheinen; Dieu apparut à Moïse, Gott erschien dem Moses; il m'apparaît que..., es scheint mir, daß...; faire — de son pouvoir, seine Vollmacht aufweisen.

Apparat, m. Pracht, f. Prunk, m.; Prahlerei; große Vorbereitung, Zurüstung, f.; kleine Wörterbuch für Anfänger, n.; (call.) lettre d'—, große Anfangsbuchstabe mit Verzierungen, m.; haranguer avec —, seine Beredtsamkeit oder Gelehrsamkeit auskramen. [eines Schiffs, f.

Apparaux, m. pl. ganze Ausrüstung

Appareil, m. Zurüstung, Vorbereitung, Anstalt; Pracht, f. Gepränge, n.; (chir.) Verband nebst Zubehör, m.; (cuis.) Zuthat an Speisen, f.; (arch.) Einrichtung eines Gebäudes, f.; Höhe oder Dicke eines Steines, f.; (mar.) Verrichtung zum Kielholen, f.; (fort.) Auffahrt an den Wällen (für die Kanonen), f.; (phys.) Instrumente zum Experimentiren, n. pl.; — de pompe, Pumpenstock, m.; — de guerre, Kriegszurüstung, f.; mettre le premier —, den ersten Verband anlegen.

Appareillage, m. (mar.) Untersegelgehen, n.

Appareillement, m. Paaren, Vereinigen zweier Hausthiere zur gemeinsamen Arbeit, n.

Appareiller, v. a. paarweise setzen, zwei zusammenpassende Dinge vereinigen, zwei zusammengehörende Dinge aufsuchen, paarweise zusammenlegen; (fab.) Appretur geben, zurichten; (arch.) die Werkstücke ausmessen; — l'étalon, den Hengst mit einer passenden Stute springen lassen; —, v. n. (mar.) sich segelfertig machen, unter Segel gehen; s'—, v. pr. sich mit seines Gleichen verbinden; sich paaren, sich begatten (von Vögeln).

Appareilleur, m. (arch.) Werkmeister, Steinausmesser, m.; (fab.) Staffirer, Seidenbereiter, m.

Appareilleuse, f. Kupplerin, f.

Apparemment, adv. vermuthlich wahrscheinlicher Weise, dem Anscheine nach

Apparence, f. Schein, Anschein, m. Außenseite, f. äußere Ansehen, n.; Wahrscheinlichkeit; Spur, f.; apparences, pl. Erscheinungen am Himmel, f. pl.; en —, dem Ansehen nach, äußerlich; contre toute —, gegen allen Anschein, aller Wahrscheinlichkeit zuwider; selon les apparences, dem Anscheine nach; il y a — de pluie, es scheint, als wolle es regnen; cela est hors d'—, das ist außer dem Kreise der Wahrscheinlichkeit, dazu ist keine Wahrscheinlichkeit vorhanden; les apparences sont trompeuses, der Schein trügt; sauver les apparences, den äußern Schein retten, den bösen Schein vermeiden.

Apparent, te, adj. scheinbar, sichtbar, augenscheinlich, offenbar, einleuchtend; in die Augen fallend, ansehnlich, bedeutend, vornehm; grandeur apparente, scheinbare Größe, f.; les plus apparents de la ville, die Vornehmsten der Stadt.

Apparenté, ée, part. et adj. verschwägert, befreundet; être bien —, angesehene Verwandte haben.

Apparenter, v. a. verschwägern, in eine Familie heirathen; s'—, v. pr. sich verschwägern, durch Heirath in eine Familie kommen; il s'est bien apparenté, er hat in eine gute Familie geheirathet.

Apparesser, v. a. fam. träge machen, faul machen; s'—, v. pr. träge werden, faul werden.

Appariement, m. Paarung, Zusammenstellung, Vereinigung gleicher Dinge, f.

Apparier, v. a. paaren, paarweise zusammenstellen, gleich und gleich zusammenbringen; s'—, v. pr. sich paaren (v. Vögeln).

Appariteur, m. Gerichtsdiener bei geistlichen Gerichten; Pedell einer Universität; Consistorialbote, m.

Apparition, f. Erscheinung, f. kurze Aufenthalt, m.; (astr.) cercle d'— de la lune, Lichtperiode des Mondes, f.; — d'un esprit, Geistererscheinung, f.; — d'une comète, Erscheinung eines Kometen, f.; il n'a fait qu'une courte —, er hat sich nur auf einen Augenblick sehen lassen.

Apparoir, v. n. irr. offenbar sein, erhellen; faire — de ..., darthun, aufweisen; il appert, es erhellt, es liegt am Tage, es ist offenbar.

Apparoner, v. a. aichen, abmessen; **Apparonner, v.** id. sen.

Appartement, m. Reihe mehrerer aneinander stoßender Zimmer, f. Stockwerk, n.; Wohnung, f.; Gesellschaft am Hofe, f. Spieltag (bei fürstlichen Personen), m.; il y aura demain — chez le roi, morgen wird beim Könige Gesellschaft sein.

Appartenamment, adv. angehörig.

Appartenance, f. Zubehör, Zugehör, Pertinenzstück, n.; le moulin est une — de ma terre, die Mühle gehört mit zu meinem Gute; les appartenances et dépendances, die Pertinenzien.

Appartenir, v. n. irr. gehören (einem, à qn.), angehören, zugehören, zukommen, zustehen; il appartient à d'honnêtes gens, er ist mit braven Leuten verwandt; je ne savais pas que le laquais vous appartint, ich wußte nicht, daß der Lakai in Ihren Diensten steht; ce domaine m'appartient, diese Domäne gehört mir; cette question appartient à la philosophie, diese Frage gehört in die Philosophie; il appartient, v. imp. es schickt sich, es ziemt sich, es kommt zu; il appartient à lui, es schickt sich für ihn, er ist dazu befugt; ainsi qu'il appartiendra, wie es die Sache erfordert; (dr.) à tous ceux qu'il appartiendra, allen denen, so (welchen) daran gelegen; il ne vous appartient pas de commander, es kommt Ihnen nicht zu, zu befehlen.

Appas, m. pl. Reiz, m. Lockung, f. Reize, n. pl. Anmuth, f.

Appât, m. Lockpfeife, f. Köder, m.; fig. Lockung, Anlockung, f.; Stopfnudeln (zum Mästen des Federviehes), f. pl.

Appâteler, vm. v. Appâter.

Appâter, v. a. locken, anlocken, ködern, anködern; stopfen, nudeln (Gänse &c.); füttern. [Butgerechtigkeit, f.

Appâtis, m. (jur.) Steuer für die

Appâtisser, v. a. (jur.) einen Zins für die Viehweide auflegen.

Appatronner, v. a. (peiu.) mit dem Muster vergleichen.

Appauné, ée, adj. (bl.) mit einer flachen Hand; main appaumée, offene flache Hand (im Wappen), f.

Appauvrir, v. a. arm machen; s'—, v. pr. arm werden, verarmen.

Appauvrissement, m. Armmachen, Armwerden, n. Verarmung, f.; fig. (méd.) Schlechterwerden, n. Verringerung, f.; — du sang, Schlechterwerden des Blutes, n.

Appeau, m. Lockpfeife, f.; Lockvogel, m.; (com.) holländische Blattzinn, n.; (horl.) Viertelstundenglöckchen, n.; — d'alouette, Wachtelpfeife, f.; — pour la chasse, Wildruf, m.

Appel, m. Ablesen der Namen, Verlesen, n.; (mil.) Zusammenberufung durch die Trommel, Trompete oder das Horn, f. Appell, m.; Aufforderung zum Zweikampfe; Berufung an ein höheres Gericht, Appellation, f.; (esc.) Auftreten, n.; sans —, in letzter Instanz; cour d'—, Appellationsgericht, n.; — comme d'abus, Appellation wegen einer rechtswidrigen Handlung, f.; interjeter —, mit einer Appellation einkommen; faire l'—, verlesen; faire un — à qn., einen zum Zweikampfe herausfordern; battre l'—, Appell schlagen; sonner l'—, Appell blasen.

Appelant, ante, m. et f. (jur.) Appellant, m. Appellantin, f.; (chass.) Lockvogel, m.

Appeler, v. a. nennen; rufen, herbeirufen; aufrufen, abrufen; rufen lassen, holen lassen; namentlich aufrufen, verlesen; einladen; locken; (dr.) vorladen; auffordern, berufen (zu etwas, à qch.); le devoir m'y appelle, die Pflicht fordert mich dazu auf; Dieu l'a appelé à lui, Gott hat ihn zu sich genommen; je vais — mon frère, ich will meinen Bruder holen; — les lettres, buchstabiren; — qn. en duel, einen zum Zweikampfe herausfordern; — qn. en justice, einen vor Gericht laden; — qn. en témoignage, einen zum Zeugen auffordern; — au secours, um Hülfe rufen; — qn. de la main, einen mit der Hand herbeiwinken; — le médecin, den Arzt herbeiholen, den Arzt rufen lassen; — une cause, die Parteien aufrufen; —, v. n. sich auf ein höheres Gericht berufen, sich von (de) einem niedern Gerichte an (à) ein höheres wenden, appelliren; (arq.) schnappen; (chass.) Appell geben, anschlagen; en —, gegen ein Urtheil appelliren; j'en appelle, ich protestire dagegen; j'en appelle à votre sagesse, ich berufe mich auf Ihre Weisheit; le malade en a appelé, der Kranke hat sich wieder aufgeholfen, der Kranke hat sich losgelogen; — d'une sentence, gegen ein Urtheil appelliren; — comme d'abus, wegen vorgegangener rechtswidriger Handlung appelliren, gegen das Urtheil eines geistlichen Gerichts an ein weltliches appelliren; s'—, v. pr. sich nennen, heißen; il s'appelle Charles, er heißt Karl; comment vous appelez-vous? wie heißen Sie? cela s'appelle un vrai ami, das nenne ich einen wahren Freund.

Appellatif, ive, adj. (gr.) was einer ganzen Gattung gemein ist; nom —, Gattungsname, m. Gattungswort, n.

Appellation, f. (jur.) Appellation, Berufung auf ein höheres Gericht, f.; — des lettres, Buchstabiren, n.

Appellet, m. Angelschnur, f.

Appendantée, f. p. u. Päckchen allerlei zusammengewickelter Sachen, n.

Appendice, m. Anhang zu einem Werke, Appendix, m.; (bot.) lappenförmige Ansatz, Lappen, m. Verlängerung, f.; (anat.) wurmförmige Fortsatz am Blinddarme, m. [Lappen, m.

Appendicule, m. (bot.) Läppchen, n.

Appendiculé, ée, adj. (bot.) lappig, gelappt.

Appendre, v. a. an einem geweihten Orte aufhängen, in einer Kirche aufhängen (zum Andenken); — des étendards, Standarden zum Andenken in der Kirche aufhängen.

Appentis, m. Schirmdach an einer Mauer, n. angebaute Hütte, f. Schoppen, m.

Appert (il), v. imp. v. Apparoir. [m.

Appesantir, v. a. schwer machen; fig. träge machen, schwerfällig machen, schwer auftiegen; schwächen; l'âge ne lui a pas encore appesanti l'esprit, das Alter hat seinen Geist noch nicht geschwächt; Dieu a appesanti sa main sur nous, Gottes Hand liegt schwer auf uns; s'—, v. pr. schwerfällig werden, träge werden, schwer werden, schwer auftiegen; s'— sur un sujet, sich bei einem Gegenstande zu lange aufhalten; il s'appesantit sur les détails, er hält sich zu lange bei den Nebenumständen auf.

Appesantissement, m. (geistige oder körperliche) Schwerfälligkeit, Trägheit, f.

Appétence, f. natürliche Trieb, Naturtrieb, Instinct, m. Neigung, f. Begehren, n.

Appéter, v. a. aus Naturtrieb verlangen, instinctmäßig begehren, nach etwas gelüsten.

Appétibilité, f. p. u. (phil.) Begehrlichkeit, Begehrungswürdigkeit, f.

Appétible, adj. p. u. verlangenswerth, begehrenswerth. [beln, f. pl.

Appétis, m. pl. eine Art kleiner Zwie-

Appétissant, ante, adj. appetitlich, die Eßlust reizend; fig. einladend, Lust erweckend.

Appétit, m. Begierde (nach sinnlichem Genusse), heftige Begierde, f.; Trieb, m.; Eßlust, f. Appetit, m.; à l'—, aus Begierde; aus Geiz, um zu sparen; à l'— d'un écu, um einen Thaler zu sparen; d'—, avec —, mit Appetit; prov. il n'est chère que d'—, il n'est sauce que d'—, Hunger ist der beste Koch; prov. c'est un cadet de haut —, er ist sein Kostverächter prov. c'est un homme qui a bon —, ihm sieht Alles an; prov. l'— vient en mangeant, je mehr man hat, desto mehr will man haben; donner —, Appetit machen; ôter l'—, den Appetit benehmen; rendre l'—, remettre en —, wieder Appetit machen; demeurer sur son —, aufhören zu essen, wenn es am besten schmeckt; chercher ses appétits, prendre ses appétits, sich die besten Bissen heraussuchen, die Speisen nach seinem Geschmacke wählen; contenter ses appétits, seine sinnlichen Begierden befriedigen; appétits, pl. (comis.) Würzkräuter, n. pl.; geräucherte Heringe, m. pl.

Appétitif, ive, adj. (phil.) verlangend, begehrend; faculté appétitive, Begehrungsvermögen, n.

Appetition, f. (phil.) Begehren, n.

Appiecement, m. p. u. Aufflicken, Anfesen, n. [flicken, zusammenflicken.

Appiécer, v. a. p. u. aufflicken, an-

Appiétrir, v. pr. (com.) schlechter werden, an Güte verlieren (von Waaren).

Appitoiement, m. Mitleiden, n.

Appitoyer, v. a. zum Mitleiden bewegen, rühren; s'—, v. pr. von Mitleiden erfüllt werden. [Mitleidsvolle, m.

Appitoyeur, m. Mitleid Fühlende,

Applanir, v. Aplanir.

Applatir, v. Aplatir.

Applaudir, v. a. et n. Beifall klatschen (einem, à qn. oder qn.), beklatschen, durch Händeklatschen seinen Beifall bezeigen, Beifall bezeigen, Beifall geben, beifällig aufnehmen, gut heißen, loben; l'acteur fut applaudi, der Schauspieler wurde beklatscht; il fut applaudi de sa bonne action, er wurde wegen seiner guten Handlung laut gelobt; s'—, v. pr. sich Glück wünschen (zu etwas, de qch.), sich freuen, sich rühmen; sich selbst bewundern, sich etwas worauf einbilden.

Applaudissement, m. Beifallklatschen, n.; laute Beifall, m. Lob, n.

Applaudisseur, m. Beifallklatscher, der Alles lobt, Lobhudler, m. [Caution, f.

Applégement, m. (dr.) Bürgschaft,

Appléger, v. a. (dr.) Bürgschaft leisten, bürgen. [stimmt (zu etwas, à qch.).

Applicable, adj. anwendbar, be-

Application, f. Auflegen; Aufdrücken, n.; fig. Anwendung, Deutung; Aufmerksamkeit, Achtsamkeit, f. Nachdenken, n. Fleiß, m.; — d'un emplâtre, Auflegung eines Pflasters, f.; — des couleurs, Auftragen der Farben, n.; lire avec —, mit Aufmerksamkeit lesen; il n'a point d'— à ce qu'il fait, er hat keine Aufmerksamkeit auf seine Arbeit.

Applique, f. Auflegestück, aufgelegte Stück, n.; (men.) Einlegen, n. eingelegte Zierathen, f. pl.; (orf.) Einsetzkasten, m. Einsetzplatte, f.; pièce d'—, Fügestück, n.; or d'—, Blattgold, Blättchengold, n.

Appliqué, ée, adj. fleißig, emsig, beflissen; achtsam, aufmerksam.

Appliquer, v. a. auflegen, anlegen, auftragen, darauf bringen, darauf setzen; anbringen, anpassen; bestimmen, anwenden, verwenden (zu etwas, à qch.); — un emplâtre, ein Pflaster auflegen; — des couleurs, Farben auftragen; — un soufflet à qn., einem eine Ohrfeige geben; — un baiser, einen Kuß aufdrücken; — un cachet, ein Petschaft aufdrücken; — qn. à la question, einen auf die Folter spannen; — son esprit sur qch., sich auf etwas legen, sich einer Sache befleißigen; etwas eifrig betreiben; — la main sur le coeur, die Hand auf das Herz legen; s'—, v. pr. sich anlegen, genau anliegen; fig. sich auf etwas legen, sich befleißigen (einer Sache, à qch.); sich zueignen, sich aneignen; sich angelegen sein lassen; auf sich deuten, zu seinem Nutzen verwenden.

Applis, m. (agr.) Inventarium, das der Gutsherr dem Pachter überliefert, n.

Appoint, m. Ausgleichungsmünze, Scheidemünze, Ausgleichungssumme, f. Nachschuß, Rest, m. [Walke, f.

Appointage, m. — des cuirs, letzte

Appointé, ée, adj. besoldet; (jur.) was erst nach weiterer Verhandlung entschieden wird; (bl.) mit den Spitzen zusammenstoßend; soldat —, Soldat, der einen höhern Sold erhält, Gefreite, m.; ils sont toujours appointés, sie sind sich immer aufsässig.

Appointement, m. richterliche Bescheid, m. Beiurtheil, n.; jährliche Gehalt, m. Besoldung, Bestallung, f.; lettres d'—, Bestallungsbrief, m.; — en droit, Bescheid zur Beweisführung, m.; fournir à l'— de qn., fournir aux appointements de qn., zu Jemandes Unterhalt beisteuern.

Appointer, v. a. bescheiden, einen Bescheid geben; — qn., einen besolden; (corr.) gar machen; — les parties, die Parteien bescheiden; — en droit, zum schriftlichen Beweise bescheiden; — un matelas, eine Matratze doppelt zusammenlegen und zusammenheften; — les cuirs, den Häuten die letzte Walke geben.

Appointeur, m. Richter, der zu Gunsten einer Partei die Entscheidung verzögert; Gerichtsbeisitzer bei einem Beiurtheile; Bescheidertheiler, Streitschlichter, Friedensstifter, m. [Holzflosse), m.

Apponture, f. Stützpfahl (an einem

Apport, m. Marktplatz; Zulauf auf dem Markte, m.; (jur.) — des pièces, gerichtliche Niederlegung von Documenten, f.; acte d'—, Bescheinigung über die gerichtliche Niederlegung (eines Documents), f.; apports, pl. Eingebrachte (einer Frau), n.

Apportage, m. Trägerlohn, n.

Apporter, v. a. bringen, herbeibringen, herzutragen, herbeiführen, mitbringen; zubringen (als Heirathsgut); einbringen; beibringen, anführen; anwenden; veranlassen; — des preuves, Beweise beibringen, Beweise anführen; — des obstacles, Hindernisse in den Weg legen; — une nouvelle favorable, eine günstige Nachricht bringen; — du dommage, Schaden herbeiführen, Schaden verursachen; — beaucoup d'attention à qch., viel Aufmerksamkeit auf etwas verwenden.

Apportionner, v. a. (jur.) einem das ihm zukommende Erbtheil geben.

Apposer, v. a. auflegen, aufdrucken, aufdrücken; beifügen, hinzufügen, beisetzen, anhängen, ankleben; — le scellé, das Siegel aufdrücken, gerichtlich versiegeln; — des affiches, Zettel anschlagen; — une condition à un contrat, eine Bedingung zu einem Contracte hinzufügen.

Apposition, f. Beisetzung, Aufdrückung, Anlegung (eines Siegels), Beifügung, f.; (phys.) Ansetzung neuer Theile, Ansetzung gleichartiger Theile, f.; (gr.) Beisatz, m. Apposition, f.

Apprayer, v. a. vm. (écon.) zu Wiesenland machen.

Apprébender, v. a. eine Pfründe zusichern, eine Pfründe ertheilen.

Appréciable, adj. was geschätzt werden kann, schätzbar; (mus.) sons appréciables, pl. berechenbare Töne, m. pl.

Appréciateur, m. Schätzer, Preisbestimmer, Taxator, m.

Appréciatif, ive, adj. schätzend, preisbestimmend; note appréciative, Anschlagsverzeichniß, n.; aimer Dieu d'un amour —, Gott über Alles lieben.

Appréciation, f. Schätzung, Abschätzung (des Werthes oder Preises), Würdigung, f.

Apprécier, v. a. schätzen, den Werth bestimmen, taxiren; fig. schätzen, würdigen; s'—, v. pr. seine Fehler erkennen.

Appréhender, v. a. fürchten, befürchten, besorgen; (dr.) greifen, sich der Person Jemandes versichern; j'appréhende pour sa vie, ich bin um sein Leben besorgt; j'appréhende que cela n'arrive, ich befürchte, daß es geschehen möchte; j'appréhende que cela n'arrive pas, ich befürchte, daß es nicht geschehen möchte; il appréhende que la fièvre ne revienne, er fürchtet, daß das Fieber wiederkommt; — qn. au corps, einen gefänglich einziehen. [scheu.

Appréhensif, ive, adj. furchtsam,

Appréhension, f. Furcht, Besorgniß, Ahnung, f.; (dr.) Gefangennehmung, gefängliche Einziehung, f. Verhaft, m.; (log.) Fassen, Auffassen, Begreifen, n.

Apprendre, v. a. irr. lernen, sich einprägen; vernehmen, hören, erfahren; lehren, unterrichten; melden, zu wissen thun, berichten (einem etwas, qch. à qn.); l'histoire nous apprend, die Geschichte lehrt uns; il m'a appris le français, er hat mich das Französische gelehrt; — à lire, lesen lernen; — par coeur, auswendig lernen; — une nouvelle, eine Neuigkeit erfahren; — à vivre à qn., einen Lebensart lehren, einem Lebensart beibringen; s'—, v. pr. sich unterrichten.

Apprenti, m. Lehrling, Lehrjunge; fig. Anfänger, Neuling, m.; — marchand, Kaufmannsbursche, m.; — menuisier, Tischlerbursche, m.; — cordonnier, Schuhmacherlehrling, m. [Anfängerin, f.

Apprentie, f. Lehrmädchen, n.; fig.

Apprentissage, m. Lehre, Lehrzeit, f. Lehrjahre, n. pl.; fig. erste Versuch, m. Probestück, n.; faire son — sous qn., seine Lehrjahre bei einem stehen; mettre qn. en —, einen in (auf) die Lehre thun, einen aufdingen lassen; sortir d'—, ausgelernt haben; prendre en —, in die Lehre nehmen. [das in den Lehrjahren steht, n.

Apprentisse, f. junge Frauenzimmer,

Apprêt, m. Vorbereitung, Voranstalt, Zurichtung, Zubereitung; Appretur, Presse, f. Glanz (von Zeuchen), m.; chapeau sans —, Hut ohne Steife, m.; peinture d'—, peinture en —, Glasmalerei, f.; style plein d'—, sehr gezierte Schreibart, f.; il ne faut pas tant d'apprêts, soviel Anstalten sind nicht nöthig, soviel Umstände sind unnöthig; peindre d'—, peindre en —, auf Glas malen; faire des apprêts, Vorbereitungen machen, Zurüstungen machen.

Apprétador, m. vm. Hauptschmuck von Edelsteinen (für Frauen), m.

Apprête, f. vm. v. Mouillette.

Apprêté, ée, part. et adj. zubereitet, zugerichtet; appretirt; fig. gekünstelt; cartes apprêtées, pl. falsche Karten, f. pl.

Apprêter, v. a. zubereiten, zurüsten, zurichten, zurecht machen, fertig machen; anrichten (Speisen); appretiren, pressen, Glanz geben (Zeuchen etc.); — un chapeau, einen Hut steifen; — le drap, Tuch bereiten; — le dîner, das Mittagsessen bereiten; — les armes, den Hahn spannen; — de blanc, mit Weiß überfahren; (imp.) — des caractères, die Schriften überfahren; — à rire à qn., einem Gelegenheit zum Lachen geben, einem etwas zu lachen machen; s'—, v. pr. sich rüsten, sich vorbereiten, vorbereitet werden, sich zurecht machen, sich gefaßt machen, sich fertig machen, sich anschicken (zu etwas, à qch.).

Apprêteur, m. Zubereiter; Glasmaler, m.; (chap.) Steifer, m.

Appris, ise, part. et adj. fam. unterrichtet; bien —, wohlunterrichtet; wohlgezogen; mal —, schlecht gezogen, ungesittet. [für den Unterrichter, f.

Apprise, f. obrigkeitliche Vorschrift

Apprivoisement, m. p. u. Zähmen, Zahmmachen, n.

Apprivoiser, v. a. zähmen, zahm machen, bändigen; umgänglich machen; s'—, v. pr. zahm werden, heimisch werden, umgänglich werden; fig. sich vertraut machen, vertraut werden (mit etwas, avec qch.); s'— dans une maison, in einem Hause ganz vertraut werden.

Approbamus, m. Zeugniß über die Tüchtigkeit eines Candidaten, n.

Approbateur, m. Billiger, Gutheißer; Censor, Büchercensor, m.

Approbatif, ive, adj. billigend, gutheißend; geste —, Zuwinken, Zunicken, n.

Approbation, f. Billigung, Genehmigung; Einwilligung, f.; Beifall, m.; Erlaubniß zum Drucke eines Manuscripts, f.; donner son —, seine Einwilligung geben; seinen Beifall geben.

Approchant, te, part. et adj. nahe kommend, ähnlich, ziemlich gleich (einer Sache, de qch.); —, prp. et adv. ungefähr, beinahe; il est — de huit heures, il est huit heures ou —, es ist bald acht Uhr, es ist nicht weit von acht Uhr.

Approche, f. Annäherung, f. Heranahen, n.; Zutritt, m.; (mil.) Angriff, m.; (imp.) Zwischenraum, m. Spatium, n.; lunette d'—, Fernglas, n.; ligne d'—, Angriffslinie, f.; (gu.) approches, pl. Laufgräben (vor einer Festung), m. pl.

Approchement, m. Umarmung, f.

Approcher, v. a. nähern, nahe bringen, näher rücken, näher setzen (etwas einer Sache, qch. de qch.); (pein.) hervorheben, herausheben; (mon.) justiren; approchez-vous du feu, rücken Sie näher ans Feuer; — qn., Zutritt zu (bei) einem haben; — les éperons, die Sporen einsetzen, ein Paar Sporen geben; — qn. de soi, einen näher mit sich verbinden; — un prince, bei einem Fürsten Zutritt haben; —, v. n. näher kommen (einem, de qn.), herannahen, hinzutreten; heranmarschiren; ähnlich sein, beikommen; ils approchent

l'un de l'autre, sie haben Aehnlichkeit mit einander; — du but, dem Ziele nahe kommen; nahe am Ziele treffen; fig. dem Ziele nahe sein, beinahe errathen haben; s'—, v. pr. sich nähern, näher kommen (einem, de qn.); le temps s'approche, die Zeit rückt heran; s'— de qn., sich mit einem versöhnen; (mar.) s'— du vent, beim Winde segeln; se laisser —, Zutritt verstatten, vor sich lassen.

Approfondir, v. a. tiefer machen, austiefen; fig. gründlich erforschen, genau untersuchen, ausgrübeln, ergründen.

Approfondissement, m. Tiefermachen, n.; fig. Ergründung, genaue Untersuchung, Durchforschung, f.

Appropriance, f. (jur.) Besitznahme, Zueignung, f.

Appropriation, f. Zueignung, Anmaßung, f.; (chim.) Aneignung, Vereinigung, f. [ance.

Appropriement, m. v. Appropri-

Approprier, v. a. einrichten, anpassen (einer Sache, à qch.), übereinstimmig machen; ausschmücken, aufputzen; s'—, v. pr. sich zueignen, sich aneignen, sich anmaßen; s'— une pensée, sich einen Gedanken zueignen.

Approuver, v. a. billigen, gutheißen, genehmigen, seinen Beifall ertheilen; authentisch für gut erklären; — un livre, die Lesung eines Buches zulassen; s'—, v. pr. mit sich selbst zufrieden sein.

Approvisionnement, m. Versorgung mit Mund- und Kriegsvorrath, Verproviantirung, f.

Approvisionner, v. a. mit Vorrath an Lebensmitteln versehen, verproviantiren; s'—, v. pr. sich verproviantiren.

Approvisionneur, m. Proviantverschaffer; Proviantverwalter, m.

Approximatif, ive, adj. nahekommend, annähernd.

Approximation, f. (math.) Näherung; Annäherung, f.: par —, annähernd, nahekommend, ungefähr; calcul par —, Näherungsberechnung, f.

Approximativement, adv. nahekommend, beiläufig.

Approximer, v. a. et s'—, v. pr. p. u. sich nähern, nahe sein, angrenzen.

Appui, m. Stütze; Lehne, f.; Geländer, m. Brustmauer, f.; Unterstützungspunkt, Stützpunkt, Ruhepunkt, m.; (tourn.) Armschiene, f.; fig. Hülfe, f. Beistand, m. Unterstützung, f.: (man.) Hülfe mit der Hand, Handhülfe, f.; — de fenêtre, Fensiergesims, n. Fensterlehne, f.; — d'escalier, Treppengeländer, n.; — de carrosse, Bockgestell, n.; à l'—, zur Unterstützung, als Stütze; à hauteur d'—, so hoch, daß man sich mit dem Ellenbogen stützen kann; dur à l'—, hartmäulig; ce cheval a l'— fin, dieses Pferd hat ein weiches Maul. [m.

Appui-main, m. (pein.) Malerstock,

Appui-pot, m. (cuis.) eiserne Ring zur Unterstützung oder Feststellung eines Topfes, m.

Appulse, f. (astr.) Berührung, f.; — de la lune, Berührung durch den Mond, f.

Appuyer, v. a. stützen, stemmen, lehnen, anlehnen, auflehnen, auflegen; aufdrücken; fig. beistehen, unterstützen; grünben, stützen; — les bras sur la table, die Arme auf den Tisch stemmen; — une demande, eine Bitte unterstützen; — son droit sur qch., sein Recht auf etwas gründen; — le pistolet à qn., einem das Pistol auf die Brust setzen; — un cachet, ein Siegel aufdrücken; — une maison contre une autre, ein Haus an ein anderes anbauen; (mil.) — à droite, rechts schließen; (chass.) — les chiens, die Hunde durch das Horn anfeuern; — les éperons, die Sporen einsetzen; (mar.) — la chasse, auf ein Schiff Jagd machen; —, v. n. auf etwas drücken, auf etwas ruhen, aufliegen; (mus.) halten; fig. sich berufen (auf etwas, sur qch.), auf etwas bestehen; (man.) le cheval appuie sur le mors, das Pferd liegt schwer in der Faust; — sur une syllabe, eine Silbe betonen, eine Silbe dehnen; pour bien écrire, il ne faut pas —, wenn man gut schreiben will, so muß man nicht mit der Feder aufdrücken; s'—, v. pr. sich stützen, sich lehnen, sich anstemmen, sich auflegen; fig. sich stützen, sich verlassen (auf etwas, sur qch.); sich gründen, sich berufen; s'— sur le bâton, sich auf den Stock stützen, s'— contre la muraille, sich an die Wand lehnen: s'— sur la promesse de qn., sich auf Jemandes Versprechen verlassen.

Apre, adj. herbe, strenge; rauh, holperig, uneben; fig. rauh, strenge, hart, scharf, beißend; begierig, gierig, erpicht (auf etwas, à qch.); (gr.) esprit —, scharfe Hauchzeichen, n. spiritus asper, m.; — au jeu, auf das Spiel erpicht; reprimande —, derbe Verweis, m.; il a l'esprit —, er ist sehr störrisch; le froid est —, die Kälte ist strenge.

Apre, m. (hist. n.) Stachelnattter, f.

Aprèle, } f. (bot.) Kannenkraut, n.

Aprelle, }

Aprement, adv. rauh, strenge; herbe; fig. hart, scharf, eifrig, hitzig.

Après, prp. et adv. nach; zufolge; nachher, hernach; hinterher; l'un — l'autre, Einer nach dem Andern; — dîner, — le dîner, nach dem Mittagsessen; ci —, nachher; — que, nachdem; — quoi, worauf, wonach; — coup, zu spät; — tout, nach alle dem, bei alle dem, mit alle dem; vor allen Dingen, indessen; — cela, hierauf, alsdann; d'— vos ordres, Ihren Befehlen zufolge; — que vous aurez parlé, nachdem Sie werden gesprochen haben; il est — à écrire, er schreibt eben jetzt, er ist eben über dem Schreiben; — qu'il eut fait cela, nachdem er das gethan hatte; — nous être vus, nachdem wir uns gesehen haben; c'est venir — coup, das heißt zu spät kommen; être — qn., einem anliegen, hinter einem her sein, einem keine Ruhe lassen: être — qch., être — à faire qch., mit etwas beschäftigt sein, eben darüber sein, eben etwas in der Arbeit haben; se mettre — qn., sich über einen hermachen; courir — qn., einem nachlaufen, einen verfolgen; courir — qch., nach etwas streben, etwas eifrig verfolgen: courir — les honneurs, nach Ehrenstellen streben, Ehrenstellen zu erhaschen suchen; attendre — qch., auf etwas warten; peindre d'— nature, nach der Natur malen; soupirer — qch., nach etwas seufzen, sich nach etwas sehnen.

Après-demain, adv. übermorgen.

Après-dînée, f. Zeit nach dem Mittagsessen, f. Nachmittag, m.

Après-midi, f. Nachmittag, m.

Après-soupée, f. Zeit nach dem Abendessen, f.

Apreté, f. Herbigkeit, Strenge, Härte, Rauhigkeit, Rauhheit, f.; — d'un fruit, Herbigkeit einer Frucht, f.; — du froid, Strenge der Kälte, f.: — du chemin, Holperigkeit des Weges, f.; — des moeurs, Rauhheit der Sitten, f. [(Fisch), m.

Apron, m. Streberbarsch, Streber

Apsichet, m. (charr.) Zängelchen zum Aufhalten der Kutschenfenster, n.

Apsides, m. pl. (astr.) Kehr- oder Wendepunkte eines Planeten, m. pl. Apsiden, f. pl.

Apte, adj. (jur.) fähig, geschickt, tüchtig; — à posséder, fähig zu besitzen.

Aptère, adj. (hist. n.) ungeflügelt; apteres, m. pl. ungeflügelte Insecten, m. pl.

Apteronotes, m. pl. (hist. n.) Fische ohne Rückenflossen. m. pl.

Aptitude, f. natürliche Geschicklichkeit, natürliche Anlage, Fähigkeit, Tüchtigkeit (zu etwas, à qch.); Amtstüchtigkeit (eines Candidaten), f.

Apurement, m. (fin.) Rechnungsabschluß, m.; — d'un compte, anerkannte Richtigkeit einer Rechnung, f.

Apurer, v. a. (fin.) — un compte, eine Rechnung als richtig anerkennen, eine Rechnung durch Belege klar machen, eine Rechnung justificiren; — l'or moulu, den Goldteig waschen.

Apyre, adj. (chim.) feuerfest, feuerbeständig, unverbrennbar.

Apyrexie, f. (méd.) Ausbleiben des Fiebers, n. gute Tag (beim Fieber), m.

Aquaire, m. (astr.) Wassermann, m.; fil d'—, Meissingdraht, m.

Aquarelle, f. (pein.) Gemälde mit Wasserfarben, Aquarellgemälde, n.

Aquatile, adj. (bot.) im Wasser wachsend; im Wasser lebend; plantes aquatiles, pl. Wasserpflanzen, f. pl.

Aqua-tinta, f. (it.) Kupferstich in Tuschmanier, m.

Aquatique, adj. sumpfig, wässerig; im Wasser lebend, im Wasser wachsend; plante —, Wasserpflanze, f.: oiseau — Wasservogel, Sumpfvogel, m.

Aqueduc, m. Wasserleitung f.; (anat.) Wassergang, m.

Aqueresse, f. (pch.) Person, welche den Köder an die Angel macht, f.

Aquette, f. Aquetta fein italienisches Gift), f.

Aqueux, euse, adj. wässerig; humeur aqueuse, wässerige Feuchtigkeit (im Auge), f.

Aquila-alba, f. (chim.) weiße Sublimat, sublimirte salzsaure Quecksilber, n.

Aquilaire, m. Adlerholz, n.

Aquilant, adj. vm. röthlichbraun.

Aquilier, m. (bot.) indische Wasserstrauch, m. [gebogene Nase, f.

Aquilin, adj. nez —, Habichtsnase,

Aquilon, m. Nordwind; poét. kalte stürmische Wind, rauhe Wind, m.

Aquilonaire, adj. nördlich.

Ara, m. indianische Rabe, Ara, m.

Arabe, m. Araber; fig. geizige Mensch, hartherzige Gläubiger, m.; arabische Sprache, f.

Arabesque, adj. auf arabische Art.

* **Arabesques**, f. pl. nach der Phantasie gebildete Laubwerk, n. Verzierungen im arabischen Geschmacke, Arabesken, f. pl.

Arabette, f. (bot.) Türkenkresse, f. Gänsekraut, n. [pflügbar.

Arbale, adj. p. u. des Anbaues fähig,

Araboutan, m. Brasilienholzbaum, m.

Aracaris, m. (hist. n.) brasilianische Grünspecht, m. [m.

Arachide, f. Erdnuß, f. Erdnußbaum,

Arachnéolithe, } m. Spinnenstein

Arachnite, } m. versteinerte Meerspinne, f.

Arachnoïde, f. spinnenförmige Seegewächs, n. Baumstern, m.; (anat.) Spinnewebenhaut, f. Hirnhäutchen, n.

Arack, m. Arrack, Rack, Reisbrannt.

Aradarine, f. Zeisig, m. [wein, m.

Aragnans, m. pl. eine Art französischer Rosinen. [Drosselnes, Amselnes, n.

Araigne, f. (ois.) Spinnengarn,

Araignée, f. Spinne, f.; (ois.) Spinnennes, Drosselnes, n.; (astr.) leste Platte auf dem Astrolabium, f.; (fort.) krumme Minengang, m.; (arch. n.) Spinnkopfkloben, m.; — de mer, Meerspinne, f.; toile d'—, Spinnengewebe, n.; — aquatique, Wasserspinne, f.; — domestique, Hausspinne, f.; — porte-croix, Kreuzspinne, f.; prov. les lois sont des toiles d'—, elles n'arrêtent que les mouches et sont rompues par les frelons, die

kleinen Diebe hängt man und die großen läßt man taufen; araignées, pl. Spinnenweben, f. pl. Spinnengewebe, n.

Araignes, f. pl. Drahtgitter, n.

Araignier, v. a. vm. räthselhafte Reden führen.

Araignoirs, m. pl. Spinnenbesen, m.

Araire, f. Pflug ohne Räder, m.

Araisonner, v. a. (jur.) vor Gericht laden.

Aralia, f. Beerangelika, f.; — à grappes, Wiesenanis, m.

Aramage, m. (mar.) Entern, n.

Aramer, v. a. (mar.) entern.

Aramer, v. a. Tuch in den Rahmen spannen.

Aramie, f. Wuth, f.; fig. Krieg, m.

Aramir, v. a. vm. im Zweikampfe seinen Muth beweisen.

Aranéologie, f. Beschreibung der Spinnen, f. pl.

Araneux, euse, adj. (bot.) netzförmig.

Aranéides, f. pl. Spinnen, f. pl.

Arang, m. (imp.) träge Buchdruckergesell (ein Spitzname), m.

Arantèles, f. pl. kleine Fasern an den Hirschläufen, oder Arantiles, am Fuße des Pferdes, f. pl.; Sommerfäden, m. pl. Altweibersommer, m.

Araper, v. a. p. u. fam. mit Gewalt ergreifen, weggrappen.

Arares, f. pl. citronengelbe Mirobolanen, f. pl.

Aras, v. Ara.

Arasement, m. (maç.) Abgleichen einer Mauer, n.; schnurgerade letzte Schicht Steine einer Mauer, f.

Araser, v. a. (maç.) schnureben machen, in gleiche Höhe bringen, zu gleicher Höhe bringen, abgleichen.

Arases, f. pl. (maç.) Abgleichsteine, Deckſteine, m. pl.

Aratoire, adj. zum Ackerbaue gehörig; instrument —, Ackerwerkzeug, n.

Arbalestrière, f. Fechtplatz auf Galeeren, m.

Arbalestrille, f. Jakobsſtab zur Messung der Polhöhe, Höhenmesser, m.

Arbalète, f. Armbrust, f.; (fab.) Büsselschnur, Rahmschnur, f.; (astr.) Jakobsstab, m.; — à traits, Bolzenarmbrust, f.; — à jalet, Kugelschnäpper, m.; cheval en —, Vorderpferd, Riemenpferd, n.

Arbalétrer, v. a. (maç.) (ein Haus) mit einem Dachstuhle versehen.

Arbalétrier, m. Armbrustschütz; Armbrustmacher, m.; arbalétriers, pl. (maç.) Dachstuhlsäulen, f. pl.

Arbalétrière, v. Arbalestrière.

Arban, m. (dr.) Frohn- und Spanndienst, m.

Arbenne, f. Schneehuhn, n.

Arbitrage, m. schiedsrichterliche Urtheil, n. Schiedsspruch, m.; (com.) Vergleichung der verschiedenen Wechselcourse, Arbitrage, f. [mächtig; —, m. Willkür, f.

Arbitraire, adj. willkürlich, eigen-

Arbitrairement, adv. auf willkürliche Art, eigenmächtigerweise.

Arbitral, ale, adj. schiedsrichterlich.

Arbitralement, adv. durch Schiedsrichter. [ter, Schiedsmann, m.

Arbitrateur, m. (jur.) Schiedsrich-

Arbitration, f. (jur.) Schätzung, ungefähre Berechnung, f.; — des dépens, Kostenanschlag, m.

Arbitre, m. Schiedsrichter; fig. unumschränkte Herr, Gebieter, m.; franc —, libre —, Willkür, f.; freie Wille, m.; Dieu est l'— de la vie et de la mort, Gott ist Herr über Leben und Tod; vous êtes l'— de mon sort, mein Schicksal liegt in Ihren Händen.

Arbitrer, v. a. als Schiedsrichter entscheiden, nach Willkür entscheiden; schätzen.

Arboie, f. mit Bäumen bepflanzte Ort, m.

Arbolade, f. (cuis.) Birnmostart, f. eine Art Ragout, n. [artig.

Arboré, ée, adj. baumförmig, baum-

Arborer, v. a. aufpflanzen, aufstellen, aufrichten, aufstecken; fig. sich offen zu etwas bekennen, sich öffentlich wofür erklären; — le mât, den Mastbaum aufrichten, den Mast einsetzen; — l'étendard, die Fahne aufstecken; — l'impiété, sich öffentlich als Religionsverächter erklären.

Arborescent, ente, adj. baumartig.

Arborisation, f. Laubzeichnung (auf einem Steine); baumähnliche Bildung, f.; (min.) Baumstein, m.

Arborisé, ée, adj. (min.) baumähnlich; pierre arborisée, Baumstein, m.; agate arborisée, Baumagath, m.

Arbouse, f. Sandbeere, Meerkirsche, Wassermelone, f. [Erdbeerbaum, m.

Arbousier, m. Meerkirschenbaum, Arbousse, f. Arbusmelone, f.

Arbre, m. Baum, Mastbaum, Mast, m.; (méc.) Welle, f.; Wellbaum, m.; Spindel, Achse, f.; Stamm, m.; (horl.) Drehstift, m.; — d'ornement, Zierbaum, m.; — nain, Zwergbaum, m.; — à pain, Brodbaum, m.; — fruitier, Obstbaum, m.; (mar.) — de mestre, große Mast, m.; — d'une charrue, Pflugbalken, m.; — d'un moulin, Mühlradwelle, f.; (chim.) — de Diane, — philosophique, Silberbaum, m.; (horl.) — de barillet, Federstift, Federkegel, m.; — aux fusées, Schnekenläufer, m.; — à rebours, linke Drehstift, m.; — lisse, gerade Drehstift, m.; — généalogique, Stammbaum, m.; — de Mars, Eisenbaum, m.; — d'une tente, Zeltbaum, m. Zeltstange, f.; — de la croix, Kreuzesstamm, m.; (th.) — de vie, Baum des Lebens, m.; — de la science du bien et du mal, Baum der Erkenntniß des Guten und Bösen, m.; — de suif, Talgbaum, m.; — à vis, Schraubenspindel; Holländerwalze, f.; — de la presse, Preßspindel, f.; — de grue, Krahnbalken, m.; (log.) — de Porphyre, Stufenleiter des Porphyrus, Prädicamentenleiter, f.; (jard.) — de beau brin, gerade Stamm, m.; — de haute tige, hochstämmige Baum, m.; — de haute-futaie, hochstämmige, aus dem Stocke gewachsene Baum, m.; — en plant, Setzling, m.; — greffé sur franc, auf Wildlingen veredelte Baum, m.; — mi-tige, halbstämmige Baum, m.; fig. se tenir au gros de l'—, am Hergebrachten hängen; sich zur stärksten Partei halten.

Arbret, v. Arbrot. [Strauch, m.

Arbrisseau, m. Bäumchen, n., Arbrot, m. (ois.) Leimruthenbaum, Krakel, m. [strauchförmig.

Arbusif, ive, (bot.) strauchartig, Arbuste, m. Staude, f. Sträuchen; Staudengewächs, n.

Arc, m. Bogen, m.; (arch.) Schwibbogen, m.; — de carrosse, Schwanenhals an der Kutsche, m.; (astr.) — diurne, Tagbogen, m.; — nocturne, Nachtbogen, m.; — de triomphe, — triomphal, Triumphbogen, m. Ehrenpforte, f. (phys.) — conducteur, Ableiter, m.; — à dessiner, Bogenlineal, n.; bander l'—, den Bogen spannen; tirer de l'—, mit dem Bogen schießen; fig. avoir plus d'une corde à son —, avoir plusieurs cordes à son —, mehr als ein Mittel zur Erreichung seines Zweckes in Bereitschaft haben.

Arcade, f. (arch.) Schwibbogen, m. Bogenstellung, f. Bogengang; Bogen an der Brille, m.; (cord.) bogenförmige Rundung des Absatzes, f.; (serr.) Hufeisenausbiegung, f.; (anat.) — alvéolaire, Kieferbogen, m.; — sourcilière, Augenbraunbogen, m.

Arcane, m. (alch.) Geheimniß, Geheimmittel, Arcanum, n.; (phar.) — corallin, Mercurpräparat, n.

Arcanée, f. Röthel, Röthelstein, Arcanne, Rothstift, m.

Arcanson, m. Schiffpech; Geigenharz, n.

Arcasse, f. (mar.) Hinterheil des Schiffes, n. Spiegel, m.; (méc.) Klobenflasche, f. Klobenblockgehäuse, n.

Arc-boutant, m. (arch.) Gewölbpfeiler, Strebepfeiler, m.; (charr.) Gestellstange, f.; fig. Hauptperson, f. Anstifter, m. Rädelsführer, m.; arcs-boutants, pl. (mar.) Spieren, f. pl.

Arc-bouter, v. a. (arch.) stützen, unterstützen; — un mur, eine Mauer stützen.

Arc-doubleau, m. (arch.) Pfeilerbogen, Gewölbbogen, welcher zwei Pfeiler verbindet, m. [wölbe, n.

Arc-droit, m. (arch.) Tonnengewölbe ꝛc., m.; (chir.) Schusbogen (bei kranken Theilen), m. Lade zu Beinbrüchen, f.; (scp.) Kleeblattzug, m.; arceaux, pl. Ringe der Insecten, m. pl.

Arc-en-ciel, m. Regenbogen, m.

Archaïque, adj. p. u. veraltet.

Archaïsme, m. (gr.) veraltete Ausdruck, m. veraltete Wort, n. Archaismus, m.

Archal, m. fil d'—, Messingdraht, m.

Archange, m. Erzengel, m.

Archangélique, adj. erzenglisch; —, f. Erzengelwurzel, Engelwurz, Taubnessel, f.

Archaux, m. (hyd.) Pfähle im Wasser, um die Gewalt des Stromes zu brechen, m. pl.

Arche, f. Brückenbogen, m.; Arche, f.; (verr.) Vorofen, m. (mar.) Gehäuse der Schiffspumpe, n. Pumpenkasten, m.; — de Noé, Arche Noah's, f.; — de l'alliance, Bundeslade (bei den Juden), f.; fig. — sainte, — du seigneur, eine Sache, von der man nicht reden darf; être hors de l'—, nicht zur rechtgläubigen Kirche gehören.

Archée, f. (chim.) innere Wärme (f.) oder das Feuer im Mittelpuncte der Erde allgemeine Weltgeist, m. Weltseele, f.; (méd.) Lebensstoff, m. innere Lebenskraft; Bogenschußweite, f. [Rexbogen, m.

Archelet, f. kleine Drehbogen: (pch.)

Archéographe, m. Alterthumsbeschreiber, m. [schreibung, f.

Archéographie, f. Alterthumsbe-

Archéologie, f. Alterthumskunde, f.

Archéologue, m. Alterthumskundige Alterthumskenner, Archäolog, m.

Archer, m. Bogenschütz; Scherge, Häscher; Straßenbereiter, Geleitsbereiter, m.; — des pauvres, — de l'écuelle, Bettelvogt, m. [Cupido, m.

Archerot, m. kleine Bogenschütz; poét.

Archet, m. Violinbogen, Fiedelbogen; Bügel, Spriegel (über einer Wiege), m.; (méd.) Schwikkasten, m.; (méc.) Drehbogen, m.; Rennspindel; Steinsäge, f.; (tourn.) — du tour, Wippe, f.; coup d'—, Bogenstrich, m.; prov. il a passé sous l'—, er hat im Schwikkasten gesteckt, er ist venerisch gewesen.

Archétype, m. Urbild; Aichmaß, Aichgewicht, n. Originalstempel, m. Originalstück, n.

Archevêché, m. Erzbisthum, Erzstift, n. erzbischöfliche Palast, m.

Archevêque, m. Erzbischof, m.

Archi, (in Zusammensetzungen) erz, im höchsten Grade, z. B. archifou, Erznarr, m. [Arzt, m.

Archiâtre, m. erste Arzt, vorzüglichste

Archichambellan, m. Oberkämmerer, Erzkämmerer, Oberkammerherr, m.

Archichancelier, m. Erzkanzler, m.

Archichantre, m. Oberſänger, m.

Archidiaconat, m. Archidiakonat, n.

Archidiaconé, m. Kirchsprengel eines Archidiakonus, m.
Archidiacre, m. Archidiakonus, m.
Archiduc, m. Erzherzog, m.
Archiduché, m. Erzherzogthum, n.
Archiduchesse, f. Erzherzogin, f.
Archiéchanson, m. Erzschenk, m.; — tranchant, Erztruchseß, m.
Archiépiscopal, ale, adj. erzbischöflich. [Würde, f.
Archiépiscopat, m. erzbischöfliche
Archifou, m. Erznarr, m. [seil, n.
Archigrelin, m. starke Pferdehaar-
Archiluth, m. italienische Laute, f.
Archimandrita, m. Würde eines Archimandriten, f.
Archimandrite, m. Archimandrit, m.
Archimaréchal, m. Erzmarschall, m.
Archimime, m. erste Pantomimenspieler, erste pantomimische Schauspieler, m.
Archinoble, adj. p. u. hochadelig.
Archipatelin, m. Erzschelm; schlaue Fuchs, m. [pedant, m.
Archipédant, m. Erzschulfuchs, Erz-
Archipompe, f. (mar.) Hauptpumpe, f. Pumpenkasten im Schiffsraume, m.
Archipresbytérial, ale, adj. erzpriesterlich.
Archiprêtre, m. Erzpriester, m.
Archiprêtré, m. Sprengel eines Erzpriesters, m. Erzpriesterthum, n.
Archiprieur, m. Großmeister der Tempelherrn, m. [ständige, m.
Architecte, m. Baumeister, Bauverständige, m.
Architectonique, adj. baukünstlich, architektonisch; art —, Baukunst, f.
Architectonographe, m. Gebäudebeschreiber, Baubeschreiber, m.
Architectonographie, f. Beschreibung eines Gebäudes, f.
Architecture, f. Baukunst; Bauart, f.; — militaire, Kriegsbaukunst, f.; — civile, bürgerliche Baukunst, f.; — navale, Schiffbaukunst, f.; — gothique, gothische Bauart, f.
Architrave, f. (arch.) Unterbalken, Windebalken, Querbalken, m. Oberschwelle, f.; (mar.) Hauptbalken, m.
Architravée, adj. f. (arch.) corniche —, Kranz, welcher unmittelbar auf dem Architrav ruht und dessen Stelle vertritt, m. [m.
Archivésorier, m. Erzschatzmeister,
Archiviclin, m. Speisemeister der Alten, m.
Archivaire, v. Archiviste.
Archives, f. pl. Urkunden, f. pl. Ort, wo sie aufbewahrt werden, m. Archiv, n. [geizhals, m.
Archivilain, m. fam. Erzfilz, Erz-
Archiviole, f. vm. eine Art Clavicymbel, n. [Archivar, m.
Archiviste, m. Urkundenbewahrer,
Archivolte, m. (arch.) Schwibbogengesims, n. Verzierung am Schwibbogen, f.
Archontat, m. Amt eines Archenten, n. Archontenwürde, f. Regierungszeit eines Archonten, f.
Archonte, m. Archont, m. vornehme Magistratsperson in Athen, f.; (hist. n.) Name eines Schalthiers, m. [schießen.
Archoyer, v. a. vm. mit dem Bogen
Archures, f. pl. (men.) Mühlbottich, m. [f. Bogenholz, n.
Arcillière, f. (arch. n.) Schiffsrippe,
Arcine du St. Esprit, f. (bot.) Alraunwurzel, f. [Messingschlacken, f. pl.
Arco, m. Krüze beim Schmelzen, f.
Arçon, m. Sattelbogen, m.; (chap.) Fachbogen, m.; (jard.) Fruchtrebe mit sechs bis acht Augen, f.; perdre les arçons, aus dem Sattel gehoben werden; fig. aus der Fassung kommen; être dans ses arçons, être sur ses arçons, fest im Sattel sitzen; fig. seiner Sache gewiß sein, bei seiner Meinung fest beharren.
Arçonner, v. a. (chap.) (die Wolle) fachen, mit dem Fachbogen schlagen; fam. plagen, necken.
Arçonneur, m. (chap.) Facher, m.
Arcot (m. rohe Messing, Stückmessing, m.
Arcou (m. Bogenmacher, m.
Arctique, adj. nördlich; plante —, Polarpflanze, f.; pôle —, Nordpol, m.; terres arctiques, Nordpolarländer, n. pl.
Arctitude, f. (anat.) widernatürliche
Arctium, f. Klette, f. [Verengung, f.
Arctope, m. (bot.) Bärenfuß, m.
Arctophylax, m. (astr.) Bärenhüter,
Arctotide, f. (bot.) Bärenohr, n. [m.
Arcture, f. (chir.) Nagelkrümmung, f.; doppelte Glieder, n. pl.
Arcturc, (m. (astr.) Arktur, Wagen, m. (Sternbild), m.
Arcturus,) gen (Sternbild), m.
Arcuation, f. (chir.) Knochenkrümmung, f.
Arçure, f. (bot.) Biegung, f.
Ardasses, f. pl. grobe persische Floretseide, f. [f.
Ardassines, f. pl. persische Perlseide,
Ardelion, m. Liebediener, leichtsinnige Mensch, m.
Ardelle, f. eau d'—, Nelkenwasser, n.
Ardemment, adv. feurig, hizig, eifrig, inbrünstig.
Ardent, ente, adj. brennend, heiß, glühend, feurig; fig. heftig, hizig, eifrig, erpicht (auf etwas, à qch.); brünstig; lampe ardente, brennende Lampe, f.; verre —, Brennglas, n.; miroir —, Brennspiegel, m.; esprit —, brennbare Spiritus, entzündliche Spiritus, m.; fièvre ardente, hizige Fieber, n.; chambre ardente, Feuergericht, Gericht, welches zum Feuer verdammt, n.; soif ardente, heftige Durst, m.; chapelle ardente, erleuchtete Trauergerüst mit einem Sarge, n.; poil —, brennend rothe Haar, n.; (mar.) vaisseau —, zu scharf beim Winde segelnde Schiff, n.
Ardent, m. Irrlicht, n.; (méd.) mal des ardents, heilige Feuer, n.; ardents pl. vom heiligen Feuer Befallene, m. pl.
Arder, v. a. vm. brennen; que le feu St. Antoine vous arde! daß du den kalten Brand kriegest.
Ardeur, f. Hize, f.; fig. Eifer, Lebhaftigkeit, Heftigkeit, f. Feuer, n. glühende Leidenschaft, f.; — de la fièvre, Fieberhize, f.; — de l'estomac, Sodbrennen, n.; — d'urine, Harnstrenge, f.; faire qch. avec —, etwas mit Eifer thun.
Ardi, m. vm. Heller, m.
Ardier, m. (Wellbaumseil, n.
Ardière, f.)
Ardille, v. Argille. [Schnalle, f.
Ardillon, m. Dorn, m. Zunge einer
Ardoise, f. Schiefer, Schieferstein, m.; couvert d'—, mit Schiefer gedeckt; — en tables, Tafelschiefer, m.; table d'—, — en table, Schiefertafel, Rechentafel, f.
Ardoisé, ée, adj. schieferfarbig.
Ardoisier, m. p. u. Schieferschneider, Schieferbrecher, m.
Ardoisière, f. Schieferbruch, m.
Ardre, v. Arder.
Ardu, ue, adj. vm. steil, schroff, unzugänglich; fig. schwierig. [hizung, f.
Ardure, f. Verzweiflung, Wuth; Erz-
Are, m. Are, n. Einheit des Ackermaßes, hundert Quadratmeter haltend, f.
Aréa, f. Ausfallen der Haare, n. kahle Platte auf dem Kopfe, f. [Aren, f.
Aréage, m. Vermessung des Feldes nach
Arec, m. Arecapalme; Arecanuß, f.
Areciun, m. (bot.) Habichtskraut, n.
Aréfaction, f. (phar.) Austrocknung, f.
Arèger, vm. v. s'Arranger.
Arénagé, ée, adj. sandartig, körnig.
Arénation, f. Sandbad, n.
Arendateur, m. Pfänzer (in Kolonien), m. [nien), f.
Arendation, f. Pflanzung (in Kolo-
Arène, f. poét. Sand; Kampfplaz der Gladiatoren, m. Mösche (in Messingfabriken), f.; descendre dans l'—, auf dem Kampfplaze erscheinen. [lesen.
Aréner, v. n. (arch.) sich senken, sich
Aréneux, euse, adj. poét. sandig.
Aréniforme, adj. sandförmig.
Aréole, f. kleine Fläche, f. Feldchen n.; (anat.) Warzenring an der Brust, m.; (astr.) Hof um den Mond, m.; aréoles, pl. Schildplatten (der Schildkröten), f. pl.
Aréolé, ée, adj. (bot.) gegittert.
Aréomètre, m. Senkwage, Wasserwage, f. Dichtigkeitsmesser, Aräometer (Instrument), m.; — à pompe, Pumpwage, f.
Aréopage, m. Areopag, Gerichtshof im alten Athen, m. Versammlung ehrwürdiger Männer, f.
Aréopagiste, m. Mitglied des Areopags, n. Richter im Areopag, m.
Aréostatique, v. Aérostatique.
Aréostyle, m. Gebäude mit weit von einander stehenden Säulen, n.
Aréotectonique, f. der Theil der Kriegsbaukunst, welcher den Angriff und die Vertheidigung zum Gegenstande hat.
Aréotique, adj. (méd.) schweißtreibend, schweißbefördernd; — m. schweißtreibende Mittel, n. [m. Saufgurgel, f.
Aréotopotés, m. Held im Saufen
Aréquier, m. Arecapalme, f.
Arer, v. n. (mar.) den Anker schleppen; vor Anker treiben.
Arère, m. Achse des Mühlrads, f.
Arête, f. Fischgräte, Grüte, f.; erhabene Rand (am Hute, an Schüsseln, Tellern ꝛc.), m. Kante, f. Grath, m.; (bot.) Bart, m. Granne, f.; (fort.) Kamm, m.; (arch. n.) Ecke des Schiffshintertheils, f.; voûte d'—, Kreuzgewölbe, n.; — du lièvre, Rückenhaare des Hasen, n. pl.; pièce de bois taillée à vive —, scharfkantig behauene Bauholz, n.; arêtes, pl. (vét.) Mauke, f.; Rattenschwanz, Sturzel (eines Pferdes), m. [Grüten.
Aréteux, euse, adj. grätig, voll
Aréthuse, f. (bot.) Runzelbart, m.
Arétier, m. (arch.) Eckfparren, Gratsparren, Lehnsparren, m.
Arétières, f. pl. Gipsmauwurf, oder Kalkbewurf an den Eckfparren, m.
Arétologie, f. Tugendlehre, f.
Argan, m. (bot.) Eisenbaum, m.
Arganeau, m. (mar.) dicke, eiserne Ring an einem Schiffe, m.
Argatille,) f. Uferschwalbe, f.
Argaule,)
Argaut, m. vm. Kittel oder Reitrock von grober Leinwand, m.
Argema,) m. Augapfelgeschwür, n.
Argemon,)
Argémone, f. (bot.) Stachelmohn, m.
Argent, m. Silber; Silbergeld, Geld n. Silbermünze, f.; (bl.) weiße Farbe Silberfarbe, f.; — blanc, gemünzte Silber, Silbergeld, n.; — comptant, baare Geld, n. klingende Münze, f.; — courant, gangbare Münze, f.; — fin, feine Silber n.; — bas, geringhaltige Silber, schlechte Silber, n.; — vierge, gediegene Silber n.; — trait, Silberdraht, m.; — filé, gesponnene Silber, n.; — fulminant, Knallsilber, n.; — haché, hafchirte Versilberung f. plattirte Arbeit, f.; — mignon, Sparpfennige, Mutterpfennige, m. pl.; — faux, übersilberte Kupfer; falsche Geld; geschlagene Zinn, n.; — frisé, Krausssilber, n.; — mort, todte Capital, n.; — mouln, Silberamalgam, n.; — battu, geschlagene Silber Blättchensilber, n.; especes d'— blanc, Silbergeld, n.; — bourreau d'—, Geld-

verschwender, m.; — du roi, geringlöthige Silber, legirte Silber, n.; — de mine, Silbererz, n.; — de vaisselle, legirte Silber zum Verarbeiten, n.; — de mosaïque, Musivsilber, Malersilber, n.; — de coupelle, Kapellsilber, n.; — de banque, — de change, Wechselgeld, n. Wechselzahlung, f.; — de départ, Scheidesilber, n.; — de cendrée, auf dem Teste abgetriebene Silber, n.; — en barre, Stangensilber, n.; — en grains, granulirte Silber, n.; — en feuilles, Blättchensilber, n.; — en oeuvre, verarbeitete Silber, n.; — en lame, Silberlahn, Lahnsilber, n.; — en coquille, Muschelsilber, n.; — en chaux, verschlackte Silber, n.; — en bains, geschmolzene Silber, n.; — en pâte, Silber, welches im Schmelzen ist, n.; bon jeu, bon —, in vollem Ernste, ohne Hinterlist; prov. point d'—, point de Suisse, kein Kreuzer, kein Schweizer; umsonst ist der Tod; tirer de l'—, Geld lösen; faire — de tout, Alles zu Gelde machen, aus Allem Nutzen ziehen; c'est de l'— en barres, das ist so gut wie baares Geld; prendre qch. pour — comptant, etwas für baare Münze annehmen; avoir le drap et l'—, die Waare und das Geld behalten; avoir l'— et le temps, Alles haben, was man wünscht.

Argenté, ée, part. et adj. silbern, silberfarbig; —, m. Silberfisch, m.

Argenter, v. a. übersilbern, versilbern.

Argenterie, f. Silberwerk, Silbergeschirr; Silberzeug, n. Silberarbeit, f. — cassée, alte Silber, n.; — en vermeuil, vergoldete Silbergeschirr, n. [plattirer, m.

Argenteur, m. Versilberer, Silberer.

Argenteux, euse, adj. fam. viel baares Geld habend.

Argentier, m. Silberverwahrer; Zahlmeister; Silberkämmerer, m.

Argentifère, adj. (min.) silberhaltig,

Argentifique, adj. (alch.) in Silber verwandelnd.

Argentin, ine, adj. silberfarbig; wie Silber klingend, silberhell; voix argentine, Silberstimme, f.

Argentine, f. (bot.) Silberkraut, silberfarbige Kagenauge, n.; Silberfisch, m.

Argenture, f. Versilberung, f. Versilbern, n.

Argile, f. Thon, m. Thonerde, f. Letten, m.; — à potiers, —figuline, Töpferthon, m.; — réfractaire, — à pipe, Pfeifenthon, m.; — à foulon, Walkererde, f.; — schisteuse, Schieferthon, m.

Argileux, euse, adj. thonig; thonicht, thonartig.

Argilite, m. (min.) Brandschiefer, m.

Argillette, f. (bot.) Pflanze, welche auf thonigem Boden wächst, f.

Argo, m. (hist. n.) Name einer Art Würmer. [ten, f. pl.

Argolets, m. pl. Lüttricher Negerstäm-

Argon, m. Sprenkel (zum Vogelfange), m.

Argonaute, m. Argonaut, m.; (hist. n.) Segler (Muschel), m. Argonautmuschel, f.

Argonautier, m. (hist. n.) Thier in der Argonautmuschel, n.

Argot, m. Gaunersprache, Diebessprache, f. Rothwälsch, n.; (jard.) abgestorbene Ende eines Zweiges, abgestorbene Reis, n.

Argoter, v. a. (jard.) von den abgestorbenen Reisern reinigen, die dürren Reiser abschneiden; —, v. n. die Gaunersprache reden, rothwälschen.

Argotier, m. der Rothwälsch spricht.

Argoudan, m. (com.) Art chinesischer Baumwolle, f. [Leinwand, f.

Argouges, m. pl. Art französischer

Argoulet, m. vm. Carabinier; fig. fam. elende Mensch, arme Schlucker, m.

Argousier, m. (bot.) Meerkreuzdorn, Stechdorn, m. [leere, m.

Argousin, m. Profoß auf einer Gal-

Argu, ue, adj. sehr pfiffig, sehr schlau.

Argue, f. (tir.) Drahtwinde, Scheibenbank der Gold- und Silberdrahtzieher; Drahtzieherei, f. [ziehen.

Arguer, v. a. Gold- und Silberdraht

Arguër, v. a. (dr.) beschuldigen, anklagen; vorwerfen; — de faux, für falsch erklären. [gend; zänkisch.

Argueux, euse, adj. p. u. beschuldi-

Argument, m. (log.) Schluß, Beweisgrund, Beweis, Grund, m. Argument, n.; Inhalt, m.; (astr.) Bogen, m.; — ad hominem, persönliche Beweisgrund, m.

Argumentant, m. Opponent bei einer Disputation, m. [habet, Disputirgeist, m.

Argumentateur, m. Streiter, Rechthaber,

Argumentation, f. Art, einen Beweis zu führen; Schlußreihe; Beweisführung, f. Beweis, m.

Argumenter, v. n. Schlüsse machen, schließen, durch Gründe beweisen; — de qch., eine Folgerung aus etwas ziehen; — contre qn., Gründe gegen einen anführen.

Argus, m. (myth.) hundertäugige Wächter, Argus; fig. scharfsichtige und wachsame Mensch, scharfe Aufseher, scharfe Beobachter, m.; (hist. n.) Pfauenfasan; Name einer Natter; Name eines Fisches, m.

Argutie, f. Spitzfindigkeit, f.

Argutieux, euse, adj. spitzfindig.

Argyraspides, m. pl. (ant.) Soldaten (Alexander's von Macedonien) mit silbernen Schilden, m. pl.

Argyrite, m. pl. (min.) Silberkies, m.; (ant.) combats argyrites, pl. Lohnkämpfe, m. pl.

Argyrocome, adj. (bot.) silberköpfig; (astr.) silberschweifig; comète —, silberschweifige Komet, m. [bige Talkstein, m.

Argyrodamas, m. (min.) silberfar-

Argyrodendron, m. (bot.) Silberbaum, m.

Argyrodonte, m. Seekähe, f.

Argyrogonie, f. (alch.) Stein der Weisen, m.

Argyrolithe, v. Argyrite.

Argyronète, f. Wasserspinne, f.

Argyropée, m. (alch.) Kunst, Silber zu machen, f. [Arianismus, m.

Arianisme, m. arianische Lehre, f.

Aridas, m. ostindische Grasstaffel, Seidenbast, m.

Aride, adj. dürr, trocken; fig. mager, unfruchtbar, seicht; sujet —, trockene Gegenstand, undankbare Gegenstand, m.

Aridité, f. Dürre, Trockenheit, Unfruchtbarkeit; fig. Magerkeit, f.; — du style, Trockenheit des Stils, f.; (th.) Unempfindlichkeit, Kälte bei den geistlichen Uebungen, f. [Dürrsucht, Schwindsucht, f.

Aridure, f. (méd.) Austrocknung,

Arien, m. Anhänger des Arius, Arianer, m.

Aries, m. (astr.) Widder, m.

Ariette, f. kleine, leichte Arie, Ariette, f. Liedchen, n. [Militärmusik).

Arigot, m. vm. eine Art Pfeife (bei

Arille, f. (bot.) Umschlag, m. Samendecke, Samenhülle, f.

Arillé, ée, adj. (bot.) mit einem Umschlage versehen, mit einer Samenhülle versehen. [auf den Amboß stellen.

Arimer, v. a. (ép.) den Oberstempel

Arioso, adj. (mus.) gesangmäßig; —, m. Arioso, n.

Ariser, v. a. (mar.) — les vergues, die Segelstangen herablassen.

Aristarque, m. Aristarch; fig. strenge, aber gerechte Kunstrichter, m.

Ariste, f. (bot.) Granne, f.

Aristé, ée, adj. (bot.) mit Grannen versehen.

Aristide, f. (bot.) Dreigranne, f.

Aristocrate, m. Aristokrat, m.; —, adj. aristokratisch.

Aristocratie, f. Aristokratie, Adelsherrschaft, Regierung der Vornehmsten im Staate, f.

Aristocratique, adj. aristokratisch

Aristocratiquement, adv. auf aristokratische Art.

Aristocratiser, v. a. aristokratisch machen, zum Aristokraten machen.

Aristodémocratie, f. Aristodemokratie, Regierung des Volkes und Adels zugleich, f. [mokratisch.

Aristodémocratique, adj. aristode-

Aristodémocratiquement, adv. auf aristodemokratische Art.

Aristoloche, f. (bot.) Osterluzei, Herzwurz, f. [Blutfluß befördernd.

Aristolochique, adj. (méd.) den

Aristo-robino-théocratie, f. Herrschaft des Adels, der Gerichtshöfe und der Geistlichkeit, f.

Aristotélicien, enne, adj. aristotelisch; —, m. Anhänger der aristotelischen Philosophie, f. [Aristoteles, f.

Aristotélisme, m. Philosophie des

Arithmancie, f. Wahrsagerei aus Arithmantie, } Zahlen, f.

Arithméticien, m. Rechner, Rechenmeister, Arithmetiker, m.

Arithmétique, adj. zur Rechenkunst gehörig, arithmetisch; —, f.; Rechenkunst, Arithmetik, f.; — littérale, Buchstabenrechnung, f.; — politique, Staatsrechenkunst, f. [tisch.

Arithnétiquement, adv. arithme-

Arlequin, m. Harlekin, Possenreißer, Hanswurst, Pickelhering, m.; (hist. n.) Harlekin (Kolibri), m.

Arlequinade, f. Hanswurststreich m. Narrensposse, f. Possenspiel, n.

Arlequine, f. Harlekinstanz, Hanswurstanz, m.

Arlet, m. Art Kümmel, m.

Arlot, m. vm. Schelm, Schlingel, m

Armadille, f. kleine spanische Flotte, Armadille, f. [Gürtelthier, n.

Armadille, m. (hist. n.) Armadill,

Armand, m. Arzeneitrank für Pferde welche nicht fressen wollen, m.

Armarinthe, f. (bot.) Nußdolde, f.

Armateur, m. Caperausrüster, Freibeuter, Rheder; Capercapitän, Commißfahrer, m.; Caperschiff, n.

Armature, f. Beschlag, m. Beschläge, Eisenwerk, n. Eisenbeschlag, m.; (hist. n.) Metallanflug auf figurirten Steinen, m.; (phys.) Armatur, f.; armatures, pl. (arch.) Waffen zur Verzierung, f. pl. Waffenschmuck, m.

Arme, f. Waffe, f. Gewehr, n; — à feu, Feuergewehr, n.; — blanche, blanke Gewehr, n. Degen, m. Bajonnet, n.; — offensive, Angriffswaffe, f.; — défensive, Vertheidigungswaffe, f.; — offensive et défensive, Schuß- und Trutzwaffe, f.; — à lame et à pointe, Hau- und Stoßgewehr, n.; — à l'épreuve, Probegewehr, n.; — à hampe, — de longueur, Schaftgewehr, Pike, Lanze, f.; armes, pl. Waffen, f. pl. Rüstung, f. Harnisch, m.; Wappen, n.; natürliche Waffen der Thiere (Zähne, Hörner, Klauen rc.), f. pl.; (bot.) Nadeln, f. pl. Dornen, m. pl.; fig. Krieg, m. Kriegsdienste, m. pl. Kriegsthaten, f. pl.; Kriegskunst, f. Kriegswesen, n.; aux —! zu den Waffen! ins Gewehr! portez vos —! schultert's Gewehr! hautes —, Obergewehr, n.; basses —, Untergewehr, n.; — courtoises, stumpfe Waffe, f.; homme d'—, Reiter in voller Rüstung, m.; maître d'—, maître en fait d'—, Fechtmeister, m.; salle d'—, Waffensaal, m. Rüstkammer, f.; Fechtboden, m.; fait d'—, Kriegsthat, Waffenthat, f.; suspension

d'—, Waffenstillstand, m.; homme portant les — waffenfähige Mann, streitbare Mann, m.; port d'—, Erlaubniß, ein Gewehr tragen zu dürfen, f.; — de famille, Geschlechtswappen, Familienwappen, n.; — de l'empire, Reichswappen, n.; — de succession, angeerbte Wappen, n.; — de Bourges, Wappen von Bourges (d. i. ein in einem Lehnstuhle sitzender Esel), n.; il représente les — de Bourges, er sitzt wie ein ungezogener, dummer Lümmel da; prov. les — sont journalières, das Kriegsglück ist veränderlich; il est né pour les —, er ist zum Soldaten geboren; cette dame est sous les —, diese Dame ist in ihrem größten Staate; cet homme fait — de tout, dieser Mensch benutzt Alles; il a les — belles, er kann schön fechten; faire des —, tirer des —, sich im Fechten üben, fechten; faire ses premières —, seinen ersten Feldzug machen; faire passer par les —, nach Kriegsrecht erschießen; faire des prisonniers de toutes —, Kriegsgefangene von allen Waffengattungen machen; poser les —, rendre les —, das Gewehr strecken; fig. sich ergeben; nachgeben; être sous les —, unterm Gewehre stehen, im Gewehre stehen; prendre les —, zum Gewehre greifen; porter les — sous l'empereur, unter dem Kaiser dienen; suivre les —, in den Kriegsdienst gehen, unters Militair gehen; mettre les — à la main à qu., ihnen im Fechten unterrichten.

Armé, ée, part. et adj. bewaffnet, ausgerüstet.

Armée, f. Kriegsheer, Heer, n. Armee, f.: — navale, Kriegsflotte, f.; — d'observation, Beobachtungsheer, n.; — de réserve, Reservearmee, f.

Armèjer, v. a. (mar.) sich bemühen, den Anker in einem Hafen auszuwerfen.

Armeline, f. Hermelinfell, n. Hermelin, m.

Armement, m. Ausrüstung, Kriegsrüstung, Bewaffnung; Schiffsbemannung, Schiffsmannschaft, f. Kosten zur Bemannung, pl.; (arch.) — de voûte, Bogengerüst, n.; renouveler l'— d'un régiment, ein Regiment mit neuen Gewehren versehen.

Arménienne, f. Lasurstein, m.

Armer, v. a. bewaffnen, waffnen, ausrüsten; fig. zum Kriege aufregen, aufhetzen, aufreizen; mit etwas versehen; beschlagen, befestigen, einfassen; verstärken (mit etwas, de qch.); à main armée, mit gewaffneter Hand, mit Gewalt; il est armé contre le froid, er ist gegen die Kälte geschützt; — un vaisseau, ein Schiff zum Kriege ausrüsten; — une poutre de barres de fer, einen Balken durch eiserne Stangen befestigen; — le canon, die Kugel in das Stück thun, die Kanone laden; — le fusil, den Hahn am Gewehre aufziehen; (mar.) — les avirons, die Ruder auslegen; — une pierre d'aimant, einen Magnet bewaffnen; — le frère contre la soeur, den Bruder gegen die Schwester aufhetzen; (mus.) — la clef, die Vorzeichnung machen; (jard.) — un arbre, einen Baum mit Dornen einbinden; —, v. n., zu den Waffen greifen, sich zum Kriege rüsten, Truppen anwerben: on arme de tous côtés, es wird von allen Seiten gewerbet; s'—, v. pr. sich waffnen, die Waffen ergreifen, sich rüsten; (man.) le cheval s'arme, das Pferd setzt auf die Stangen; s'— de courage, sich mit Muth waffnen; s'— contre le froid, sich gegen die Kälte verwahren. [ling, m.

Armeret, m. galante, gepuzte Jüng-

Armesin, m. Futterstaffel, m.

Armet, m. Pickelhaube, Sturmhaube, f. Helm, m. (mar.) Ankertau, n.

Armillaire, adj. (astr.) sphère —, Ringkugel, Kreishimmelskugel, f.; (bot.) plante —, Armbandgewächs, n.

Armilles, f. pl. (arch.) Ringe um das dorische Capital, m. pl. [Marsfelde, f.

Armilustre, m. (ant.) Heerschau im

Arminianisme, m. Lehre des Arminius, f.

Arminien, m. Arminianer, m.

Armistice, m. Waffenstillstand, m.; convenir d'un —, einen Waffenstillstand abschließen.

Armodatte, f. Hermodattel, f.

Armogan, m. (mar.) günstige Wetterung, f.

Armoire, f. Schrank, m. [ter, n.

Armoiries, f. pl. Wappen, n.

Armoise, f. (bot.) Beifuß, m.; — glomerulée, Alpenbeifuß, m.; — des champs, Sumpfbeifuß, m.

Armoisin, m. dünne Taffet, m.

Armon, m. vordere Theil am Wagen, Vorderwagen; Deichselarm, m.

Armoniac, v. Ammoniac.

Armorial, m. Wappenbuch, n.; —, adj. zum Wappen gehörig, von Wappen handelnd.

Armorier, v. a. Wappen auf etwas malen, Wappen auf etwas stechen, mit Wappen verzieren.

Armoriste, m. Wappenkundige, Wappenverständige, Heraldiker, m. [f.

Armosie, f. Wohlklang, m. Harmonie,

Armoyé, adj. (bl.) mit den gehörigen Farben bemalt, blasonnirt.

Armure, f. Rüstung, Bewaffnung, Armatur, f.; eiserne Beschlag, m.; Einfassung, f.; Umschlag (um ein Riess Papier), m.; fig. Schutz, Schirm, m. Vertheidigungsmittel, n.; — de l'aimant, Bewaffnung des Magnets, f.

Armurerie, f. Waffenschmiedekunst; Waffenschmiedearbeit, f.; Rüstungen und Gewehre, pl. [wehrhändler, m.

Armurier, m. Waffenschmied; Ge-

Arnauder, v. a. vm. Händel suchen.

Arnica, (f. (bot.) Arnica, Wolfer-

Arnique,) lei, f. [und Portugal), f.

Arobe, f. Aroba (Gewicht in Spanien

Aromate, m. Gewürz, n.

Aromatique, adj. aromatisch, gewürzhaft. [Gewürz, f. Würzen, n.

Aromatisation, f. Vermischung mit

Aromatiser, v. a. mit Gewürz vermischen, würzen, gewürzhaft machen; wohlriechend machen. [stein, m.

Aromatite, f. Gewürzstein, Myrrhen-

Arôme, m. Gewürzstoff (der Pflanzen), m.; Gewürzöl, n.

Aronde, f. vm. Schwalbe, f.; (charp.) queue d'—, Schwalbenschwanz, m. [f.

Arondelat, m. p. u. junge Schwalbe,

Arondelière, f. Schellkraut, n.

Arondelle, f. vm. Schwalbe, f.; leichte Fahrzeug, n.; (pch.) Steckneß, n.

Aroturer, v. a. — un fief, ein Lehn bürgerlich machen. [n.

Aroue, f. (com.) Gewicht in America,

Arousses, f. pl. Vogelwicken, f. pl.

Arpade, f. vm. Handvoll, f.; Griff am Degen, m. [fucher, m.

Arpailleur, m. Goldwäscher, Gold-

Arpége, m. (mus.) Harpeggio; Uebungsstück im Harpeggiren, n.; Unterricht im Harpeggiren, m. [n.

Arpégement, m. (mus. Harpeggiren,

Arpéger, v. n. (mus.) harpeggiren.

Arpent, m. (agr.) Morgen Landes, m.

Arpentage, m. Feldmessen, n. Vermessung; Feldmeßkunst, f.; faire l'—, vermessen.

Arpenter, v. a. vermessen, ausmessen; fig. fam. große Schritte machen, ausziehen; j'ai arpenté toute la ville, ich bin die ganze Stadt durchlaufen.

Arpenteur, m. Feldmesser, m. — des mines, Markscheider, m.

Arpenteuse, f. Spannraupe, f.

Arquabot, m. p. u. liederliche Kerl, m.

Arque, v. Argue.

Arqué, ée, adj. krumm, gebogen; bogenförmig; solive arquée, krummgebogene Balken, m.; le cheval a les jambes arquées, das Pferd hat nach vorn gebogene Beine, m. [gen Fisch, m.

Arquebusade, f. Büchsenschuß, m.; eau d'—, Schußwasser, Wundwasser, n.

Arquebuse, f. Büchse (Feuergewehr), f.; — rayée, gezogene Büchse, Kugelbüchse, f.; — buttière, Scheibenbüchse, f.; — à croc, Hakenbüchse, f. Doppelhaken, m.; — à vent, Windbüchse, f.; — à percussion, Percussionsbüchse, f.; jeu d'—, Büchsenschießen, Scheibenschießen, n.; Schießplatz, m. Schießhaus, n. [büchsen.

Arquebuser, v. a. erschießen, arke-

Arquebuserie, f. Büchsenmacherkunst, f. Büchsenmacherhandwerk, n.; Büchsenmacherarbeit, f.

Arquebusier, m. Büchsenmacher; Büchsenschütze, Scheibenschütze, m.

Arquer, v. a. bogenförmig biegen, krümmen; —, v. n. sich biegen, krumm werden; jambes arquées, pl. krumme Beine, n. pl.; s'—, v. pr. (mar.) einen Katzenrücken aufstechen.

Arquérage, m. (jur.) Verbindlichkeit eines Vasallen, seinem Lehnsherrn Truppen zu stellen, f.

Arquet, m. (pap.) Seihekasten; Fadenhalter der Seidenweber, m.

Arquifou, m. (chim.) Bleiglanz, m.

Arqûre, f. (jard.) bogenförmige Krümmung (eines Zweiges), f.

Arrachement, m. Herausreißen, n.; (arch.) Verzahnung, f.; Anfang der Bogenkrümmung eines Gewölbes, m.; Mauer mit herausstehenden Steinen, an welche eine andere angebaut werden soll, f.

Arrache-pied (d'), adv. unablässig, in Einem fort.

Arracher, v. a. ausreißen, abreißen, losreißen, wegreißen, entreißen; rupfen, ausrupfen, raufen, ausraufen; (arch.) verzahnen; fig. mit Mühe an sich bringen, erpressen, herauspressen, erzwingen; — qch. de qch., einen von etwas abbringen, einen von etwas losreißen; — qch. de qn., etwas von einem herausbringen, einem etwas entlocken, einem etwas abdringen; — les dents, die Zähne ausreißen; — des mains de qn., einem aus den Händen reißen; il faut lui — les mots, man muß ihm die Worte abkaufen; — de l'argent de qn., Geld von einem herauspressen; — un clou d'une muraille, einen Nagel aus der Wand ziehen; — des larmes à qn., einem Thränen auspressen; — la vie à qn., einem das Leben nehmen; on lui arracherait plutôt la vie, man könnte ihm eher das Leben nehmen, er ließe sich eher das Leben nehmen; — un secret à qn., einem ein Geheimniß entreißen, von einem ein Geheimniß herauslocken; s'—, v. pr., sich ausreißen; sich losreißen, sich entreißen seiner Sache, de qch.); s'— qch., sich um etwas reißen; on se l'arrache, man reißt sich um ihn; on s'arrache ce livre, man reißt sich um das Buch; s'— une dent, sich einen Zahn ausreißen; s'— une épine, sich einen Dorn ausziehen.

Arracheur, m. Ausreißer, m.; — de dents, Zahnausreißer, Zahnbrecher, m.; fam. Erzlügner, m.; — de cors, Hühneraugenarzt, Hühneraugenoperateur, m.; mentir comme un — de dents, wie ein Zahnbrecher lügen, wie gedruckt lügen, unverschämt lügen.

Arracheuse, f. (chap.) Rupferin, f.

Arrachis, m. frevelhafte Herausreißen der jungen Waldbäume, n.

Arraisonner, v. a. p. u. vernünftig zureden, zu etwas zu bewegen suchen; s'—, v. pr. avec qn., sich mit einem vernünftig

besprechen, einen zur Vernunft zu bringen suchen, sich verständigen. [geordnet; ordentlich.
Arrangé, part. et adj. eingerichtet,
Arrangement, m. Aufstellung, ordentliche Stellung, Anordnung, Einrichtung; Ausgleichung, Vermittelung, f. Vergleich, m.; — d'un procès, Ausgleichung eines Processes, f.; — des mots, richtige Wortstellung, f.; prendre des arrangements, Maßregeln treffen.
Arranger, v. a. gehörig ordnen, in Ordnung stellen, in Ordnung bringen, einrichten; aufräumen; abmachen, beilegen; fig. übel zurichten; il a été mal arrangé, man hat ihm übel mitgespielt; — ses affaires, seine Geschäfte ordnen; — bien ses paroles, die Worte schön setzen; s'—, v. pr. sich einrichten; sich vergleichen, seine Maßregeln nehmen, sich versehen; s'— avec qn., mit einem übereinkommen, mit einem worüber eins werden; refuser de s'—, sich in keinen Vergleich einlassen; s'— chez soi, seine Wohnung ordentlich und bequem einrichten.
Arrêanche, f. (écon.) Anordnung, f.
Arréer, v. a. (écon.) anordnen, ausArrement, v. Arrhement. [pflügen.
Arrener, v. a. vm. lendemain schlagen.
Arrentement, m. Verleihung auf Renten, Annahme auf Renten, Pachtung, Verpachtung, f. Grundzinspacht, m.
Arrenter, v. a. auf Renten verleihen, auf Renten nehmen, gegen Grundzins pachten, verpachten.
Arrérager, v. n. aufsummen, anwachsen; se laisser —, seine Zinsen aufsummen lassen.
Arrérages, m. pl. rückständige Zinsen, m. pl. Rückstand, m.
Arrestation, f. Verhaftnehmung, Verhaftung; Haft, f.
Arrestographe, v. Arrêtiste.
Arrêt, m. Urtheil (eines Obergerichts); Urtheil, n. richterliche Aussprach, Rechtsspruch, Bescheid: Beschlag, Arrest, Verhaft, m. Verkümmerung; Beschlagnehmung (der Schiffe), f.; Stillstehen, n.; (man.) Anhalten (eines Pferdes), Pariren, n.; (chass.) Stillliegen (des Hundes), n.; (horl.) Sperrkegel, m.; Sperrung, Hemmung, f.; (cout.) Riegel, m.; (jard.) Damm, m. (chir.) Bruchhalter, m.; (serr.) Aufhalter, m.; — de mort, Todesurtheil, n.; (sell.) courroie d'—, Aufhaltriemen, m.; — de chemise, Hemdenherzchen, n.; (chass.) le chien est à l'—, der Hund steht; il n'a point d'—, il est sans —, er ist unbeständig, er ist wetterwendisch, er ist unzuverlässig; le cheval a l'— beau, das Pferd parirt schön; mettre en —, in Verhaft nehmen, in Verhaft bringen; mettre la lance en —, die Lanze an die Seite anstemmen, die Lanze einlegen; faire — sur qch., etwas mit Arrest belegen, etwas in Beschlag nehmen; faire — en les biens de qn., Jemandes Vermögen mit Arrest belegen; arrêts, pl. Arrest, Soldatenarrest, m.; mettre aux -, Arrest geben, in Arrest bringen; être aux -, Arrest haben, Hausarrest haben; être aux — dans sa chambre, Stubenarrest haben.
Arrêtance, f. (dr.) Aufenthaltsort, m.
Arrêtant, m. (bon.) Schlußriegel, m.
Arrête, m. gefaßte Beschluß, Beschluß, m.; — de compte, Rechnungsabschluß, m.
Arrête-boeuf, m. (bot.) Hauhechel, f.
Arrêté, ée, part. et adj. aufgehalten, aufgehalten (v. Arrêter); (pein.) dessin —, aufgeführte Zeichnung, f.: il n'a pas l'esprit bien —, er ist nicht fest; er ist nicht gesetzt genug; il n'a pas la vue l'arrêtée, er hat keinen sichern Blick, er kann nicht gerade vor sich sehen, er schielt.
Arrêter, v. a. aufhalten, anhalten, hemmen, einhalten, stillen; zurückhalten, abhalten; gefänglich einziehen, mit Arrest belegen, arretiren; fig. abschließen, beschließen, bestimmen; festsetzen; miethen; dingen; bestellen; (cout.) mit einem Riegel versehen, versteckeu; (maç.) mit Kalk befestigen; — juridiquement, verkümmern; — un cheval, ein Pferd miethen; ein Pferd anhalten; — le sang, das Blut stillen; — un fleuve, einen Fluß dämmen, schließen; — une servante, eine Magd dingen; — une voiture, einen Wagen anhalten; einen Wagen miethen; — des chevaux à la poste, Postpferde bestellen; — un marché, einen Handel schließen; — un plan, einen Plan festsetzen; — un compte, eine Rechnung abschließen; — sa pensée sur qch., seine Gedanken auf etwas richten, über etwas nachdenken; — ses regards sur qch., seinen Blick auf etwas heften; — un arbre, einen Baum niedrig halten, einen Baum beschneiden; — les melons, die Melonen ausbrechen; — la vigne, die Spitzen der Reben abknicken; — en soi-même, bei sich beschließen; — dans son esprit, in seinem Sinne beschließen, im Innern beschließen; —, v. n. still stehen, Halt machen, bleiben; (chass.) stehen (von Hunden); s'—, v. pr. stillstehen, sich aufhalten, verweilen, stehen bleiben; anhalten; aufhören; ansehen; sich an etwas kehren; s'— à qch., sich wozu entschließen, sich womit aufhalten, auf etwas beharren; cette montre s'arrête, diese Uhr steht; s'— à des bagatelles, sich bei Kleinigkeiten aufhalten; il ne faut pas vous arrêter à ce qu'il dit, Sie müssen sich an seine Reden nicht kehren.
Arrêtiste, m. Sammler von Decreten, Urtheln rc., Erklärer gerichtlicher Urtheile, m. [Widerhalter, m.
Arrêtoir, m. Vorstand am Bajonnet;
Arrhement, m. Draufgeben (beim Handel), Draufgeld, n.; Kauf des Getreides auf dem Halme, m.
Arrher, v. a. Geld drauf geben (beim Handel); — des marchandises, Geld auf Waaren geben.
Arrhes, f. pl. Handgeld, Draufgeld, n. Pfandschilling, m.; fig. Unterpfand, n. Bürgschaft, f.; donner des —, Draufgeld geben.
Arrière, m. Hintertheil des Schiffs, n.; Rückstand, m.; faire vent —, das Hintertheil des Schiffes gegen den Wind drehen, stach vor dem Winde segeln, vor dem Winde ablaufen; —, adv. en —, zurück, rückwärts, hinterrücks; im Rückstande (mit etwas, de qch.); hinter dem Rücken; être en — de deux termes, mit zwei Terminen im Reste sein; demeurer en —, im Reste bleiben, im Rückstande bleiben; parler en — de qn., von einem hinter dem Rücken reden; —, int. zurück! rückwärts! — de moi! weg von mir! — de moi cette pensée, dieser Gedanke sei fern von mir! [im Rückstande.
Arrière, m. Rückstand, m.; —, ée, adj.
Arrière-ban, m. Heerbann, m. Aufgebot des ganzen Adels zum Kriegsdienste, n.
Arrière-bec, m. scharfe Ecke eines Brückenpfeilers, f.
Arrière-bouche, f. Schlund, m.
Arrière-boutique, f. Hinterladen, m.
Arrière-caution, f. Rückbürgschaft, f. Rückbürge, m. [fen, m.
Arrière-change, m. Zins von Zins-
Arrière-choeur, m. Hinterchor, n.
Arrière-corps, m. Hintergebäude, n.
Arrière-cour, f. Hinterhof, m.
Arrière-demi-file, f. (mil.) Hinterreihe, f.
Arrière-faix, m. Nachgeburt, f.
Arrière-fermier, m. Unterpächter, m.
Arrière-fief, m. Afterlehn, n.
Arrière-fieffé, m. Afterbelehnte, m.
Arrière-fille, v. Petite-fille.
Arrière-fils, v. Petit-fils.
Arrière-fleur, f. (még.) Haar, welches nach dem Abnarben stehen geblieben ist, n.
Arrière-garant, m. Rückbürge, m.
Arrière-garantie, f. Rückbürgschaft, f.
Arrière-garde, f. Nachtrab, Nachzug, m.
Arrière-goût, m. Nachgeschmack, m.
Arrière-guet, m. (mil.) hinterste Wache (im Lager), f.
Arrière-investiture, f. Afterbelehnung, f.
Arrière-ligne, f. Hintertreffen, n.
Arrière-main, m. et f. (pau.) Schlag mit der verkehrten Hand, Schlag mit dem verkehrten Racket, m.; Hintertheil des Pferdes, n. Hinterhand, f.
Arrière-neveu, m. Sohn des Neffen oder der Nichte, Urneffe, m.; arrière-neveux, pl. spätere Nachkommen, m. pl.
Arrière-nièce, f. Tochter des Neffen oder der Nichte, f.
Arrière-panage, m. (for.) Nachhut, f.
Arrière-pensée, f. Gedanke, den man für sich behält, heimliche Vorbehalt, Rückhalt, m.
Arrière-petite-fille, f. Urenkelin, f.
Arrière-petit-fils, m. Urenkel, m.
Arrière-petite-nièce, f. Enkelin des Neffen oder der Nichte, f.
Arrière-petit-neveu, m. Enkel des Neffen oder der Nichte, m.
Arrière-point, m. (cout.) Hinterstich, Steppstich, m.
Arrière-pointeuse, f. Stepperin, f.
Arrièrer, v. a. aufschieben; — un payement, eine Zahlung zurückhalten; s'—, v. pr. zurückbleiben; im Rückstande bleiben.
Arrière-saison, f. Spätherbst, m. Spätjahr, n.; fig. Herbst des Lebens, Anfang des Alters, m. [m.
Arrière-vassal, m. Afterlehnsmann,
Arrière-voussure, f. (arch.) Gewölbbogen einer Thür oder eines Fensters, m. Bogenrundung hinter oder über den Fenstern und Thüren, f.
Arrimage, m. (mar.) Schichtung der Güter, Stauung der Ladung, f.; Staurlohn, m.
Arrimer, v. a. (mar.) schichten, stauen, aufstauen, die Ladung gehörig packen.
Arrimeur, m. Schichter, Stauer, m.
Arrioler, v. n. et s'—, v. pr. (mar.) nach dem Winde wegen.
Arriser, v. a. (mar.) die Segelstangen niederlassen, die Raaen herablassen.
Arrivage, m. (mar.) Anlandung, Ankunft der Waaren zu Wasser, f.; Auslandungsort, m.
Arrivée, f. Ankommen, n. Ankunft, f.
Arriver, v. n. anlanden; ankommen, anlangen, wohin gelangen; zu etwas gelangen; fig. sich ereignen, sich zutragen, widerfahren, geschehen, begegnen, Statt finden; zufließen; (mar.) mit dem Winde treiben, unter den Wind steuern; il m'est arrivé un grand malheur, es ist mir ein großes Unglück widerfahren; il nous arriva compagnie, wir bekamen unvermuther Gesellschaft; il vient d'— un malheur, se eben hat sich ein Unglück zugetragen; il arrive des étrangers, es kommen Fremde an; cela ne m'arrivera jamais, ich werde nie wieder in den Fall kommen, das soll mir nicht wieder passiren; toutes les fois qu'il m'arrive de sortir, se oft als ich ausgehe; — à son but, — à ses fins, zu seinem Zwecke gelangen, seine Absichten erreichen; — sur un vaisseau, ein Schiff erreichen, auf ein Schiff abhalten; — à bon port, glücklich am Orte der Bestimmung ankommen.
Arrobe, v. Arobe.

Arroche, f. (bot.) Melde, f.; — de jardin, Gartenmelde, f.

Arrogamment, adv. anmaßend, übermüthigerweise, trotzig.

Arrogance, f. Anmaßung, f. Uebermuth, Hochmuth, Stolz, Trotz, m.

Arrogant, ante, adj. anmaßend, übermüthig, hochmüthig, stolz, dünkelhaft, trotzig, vermessen; —, m. anmaßende Mensch, Uebermüthige, stolze Mensch, m.

s'Arroger, v. pr. sich etwas ungebührlich anmaßen, sich mit Unrecht zueignen, sich zuschreiben, ungebührlich an sich reißen.

Arroi, m. vm. Fuhrwerk, n. Kutsche und Pferde; Gepränge, n. Staat, m.

Arrondir, v. a. runden, rund machen, abrunden; vermehren; (bl.) rund darstellen; — une boule, eine Kugel rund machen; — une période, eine Periode abrunden, eine Periode wohlklingend machen; (pein.) — une figure, eine Figur durch Licht und Schatten heben; (man.) — un cheval, ein Pferd an die Volte gewöhnen; (mar.) — un cap, ein Vorgebirge umsegeln; — ses états, seine Staaten durch Ankauf erweitern und zusammenhängend machen, seine Staaten arrondiren; s'—, v. pr. sich abrunden, rund werden; seine Ländereien arrondiren; fam. sich Vermögen erwerben.

Arrondissement, m. Rundmachen, n. Abrundung, Zurundung; fig. Rundung; Erweiterung, f. (géo.) Bezirk, m.; Stadtviertel, n.; — d'une période, Rundung einer Periode, f.

Arrondisseur, m. (peig.) Abrundmesser, n.; fig. fam. der Alles genau verlangt.

Arrosage, m. Wässern, n.; Wässerungsgraben, m.; Anfeuchten der Pulvermasse, n.; canal d'—, Wässerungscanal, m.

Arrosement, m. Begießen, Bewässern, n.; (jeu) Auszahlen an die Mitspieler, n.; — des fleurs, Begießen der Blumen, n.

Arroser, v. a. begießen, befeuchten, besprengen, benetzen, wässern; bewässern; bespülen; einen Zuschuß geben, zuschießen; (jeu) an die Mitspieler Geld auszahlen; — des fleurs, Blumen begießen; — de larmes, mit Thränen benetzen; la rivière arrose tout le pays, der Fluß durchfließt das ganze Land; — les créanciers, den Gläubigern etwas bezahlen, um sie zu beruhigen, die Gläubiger durch einen kleinen Abtrag befriedigen.

Arrosoir, m. Gießkanne, f.; (maréch.) Löschwisch, m.; — à pomme, Gießkanne mit einer Brause, f.; — à goulot, Gießkanne mit einer Röhre, f.; — magique, — de commandement, Zaubergießkanne, physikalische Spritzmaschine, f.

Arrugie, f. (mine) Wasserstollen, Stollen zu Abführung des Wassers, m.

Arrumage, v. Arrimage.

Ars, m. pl. (vét.) Bugadern, f. pl.; saigner un cheval des quatre —, einem Pferde an den vier Füßen eine Ader schlagen.

Arschin, m. Arschine (russische Elle), f.

Arsenal, m. Zeughaus, n. [Salz, n.

Arséniate, m. (chim.) arsenikfaure Arséniaté, ée, adj. (chim.) mit Arsenik gesäuert, arsenikfauer.

Arsénic, m. Arsenik, m.; — blanc, weiße Arsenik, m. Gifmehl, n. Hüttenrauch, m.; — rouge, Rauschgelb, n.; — cuivreux, Kupferarsenik, m.; — natif, — testacé, gediegene Arsenik, m. [giftig.

Arsénical, ale, adj. arsenikalisch, **Arsénié, ée,** adj. mit Arsenik gemischt.

Arsénieux, adj. (chim.) acide —, Arsenikfäure, f. [Arsenikfäure, f.

Arsenique, adj. (chim.) acide —, **Arsénite,** m. (chim.) arsenikfaure Salz, n.

Arsénothèle, m. Zwitter, m.

Arsi, adj. vm. brenzlich, brandig; —, m. brenzliche Geschmack, m. [ne Wald, m.

Arsin, adj. bois —, in Brand gerathe-

Arsis, m. brenzliche Geruch; brandig riechende Wein, m.; (gr.) Erhebung der Stimme zu Anfange eines Verses, Arsis, f.

Arson, m. kleine Bogen, m.

Art, m. Kunst; Geschicklichkeit, Feinheit, Argliſt, f. Kunstgriff, m.; — militaire, Kriegskunst, f.; — de la poésie, Dichtkunst, f.; — notoire, Zauberkunst, f.; grand —, Stein der Weisen, m.; maitre de l'—, Kunstverständige, m.; maître-ès-arts, Magister der freien Künste, Doctor der Philosophie, m.; les beaux arts, die schönen Künste; les arts libéraux, die freien Künste; faculté des arts, philosophische Facultät, f.; terme de l'—, Kunstausdruck, m. Kunstwort, n.; il y a de l'— à ..., es gehört Geschicklichkeit dazu, zu ....

Artemisies, f. pl. (ant.) Dianenfest, n.

Artemon, m. (méc.) dritte Rolle am Flaschenzuge, f.

Artenne, f. (hist. n.) Patschfuß, m.

Artère, f. (anat.) Pulsader, Schlagader, f. [gehörig; sang —, Pulsaderblut, n.

Artériel, elle, adj. zu den Pulsadern

Artérieux, euse, adj. pulsaderähnlich. [bung, f.

Artériographie, f. Pulsaderbeschreibung, f.

Artériole, f. kleine Pulsader, f.

Artériologie, f. Pulsaderlehre, f.

Artériotomie, f. Oeffnen der Pulsadern, n. Oeffnung der Pulsader, f.

Artésien, enne, adj. artesisch; puits —, artesische Brunnen, m.

Arthritique, adj. gichtisch; gut wider die Gicht; eau —, Gichtwasser, n.; —, f. Gicht, f.; Gichtkrant, n.

Arthrocace, m. (chir.) Geschwür an der Knochenfügung, n. [fügung, f.

Arthrodie, f. (anat.) flache Knochen-

Arthrodynie, f. (méd.) Schmerz in den Knochenfügungen, m. [chenfügung, f.

Arthron, m. (anat.) bewegliche Knochenfügung, f.

Artialiser, v. a. vm. den Regeln der Kunst unterwerfen.

Artichaut, m. Artischocke, f.; — sauvage, Wegedistel, Mariendistel, f.; cul de l'—, Käse der Artischocke, m.; pomme d'—, Artischockenkopf, m.

Article, m. (anat.) Gelenk; Glied, n.; Abschnitt, m. Stück, n. Theil, Artikel, m.; (gr.) Geschlechtswort, n.; — d'une gazette, Zeitungsartikel, m.; — de foi, Glaubensartikel, m.; articles d'un contrat, Artikel eines Vertrags, m. pl.; à l'— de la mort, in der Todessünde; c'est un autre —, das ist etwas anderes, das ist ein anderer Fall; ce n'est pas un — de foi, das braucht man nicht zu glauben; il croit tout comme un — de foi, er hält Alles für ein Evangelium; mettre tout en un —, Alles in eine Masse werfen.

Articulaire, adj. zu den Gelenken gehörig, was sich auf die Gelenke bezieht; maladie —, Gliederkrankheit, f.

Articulation, f. Knochenfügung, Gliederfügung, f.; (bot.) Vergliederung, f. Knoten, m. Gelenk, n.; fig. deutliche Aussprache der Wörter, Articulation, f.; (jur.) Abfassung nach Artikeln, artikelmäßige Angabe, f.; — des faits, Aufzählung der Thatsachen Punct für Punct, f.; (pein.) — des parties, Anbeutung der Partieen, f.; avoir une belle —, eine schöne Aussprache haben.

Articulé, ée, part. et adj. deutlich, vernehmlich; deutlich abgefaßt, Punct für Punct abgefaßt.

Articuler, v. a. silbenmäßig aussprechen, deutlich aussprechen, articuliren; artikelweise abfassen, Punct für Punct vortragen; (pein.) bestimmt andeuten; — les contours, die Umrisse deutlich zeichnen; — des faits nouveaux, neue Thatsachen beibringen; plante articulée, gegliederte Pflanze, f.; voix articulée, deutliche Stimme, f.; fam. voilà qui est articulé, das heißt deutlich gesprochen; s'—, v. pr. (anat.) sich in einanderfügen.

Artien, m. Philosophie Beflissene, Schüler der Philosophie, m.

Artifice, m. Kunst, Geschicklichkeit, f., fig. Kunstgriff, m. Argliſt, Schelmerei, List, f.; Material zu Feuerwerken, n.; feu d'—, Kunstfeuerwerk, Feuerwerk, n.; tirer un feu d'—, ein Feuerwerk abbrennen; user d'—, Ränke gebrauchen; artifices, pl. (méc.) Mühl- und Wasserwerke, Kunstwerke, n. pl.

Artificiel, elle, adj. künstlich; gekünstelt, erkünstelt; (astr.) jour —, künstliche Tag, m.; (géom.) ligne artificielle, Kunstlinie, f.; fleurs artificielles, pl. nachgemachte Blumen, künstliche Blumen, f. pl.; vers artificiels, pl. Erinnerungsverse, Denkverse, m. pl.

Artificiellement, adv. künstlich, kunstmäßig, durch Kunst.

Artificier, m. Feuerwerker, m.

Artificieusement, adv. auf argliſtige Art, auf eine feine Art.

Artificieux, euse, adj. listig, verschmitzt, argliſtig, schalkhaft; esprit —, schlaue Kopf, m.

Artile, f. (hist. n.) Weißschwanz, **Artille,** m. [eerschen.

Artillé, ée, adj. (mar.) mit Geschütz

Artiller, v. Artillier.

Artillerie, f. Geschütz, grobe Geschütze, n.; Geschützkunst, Artillerie, f.; Artilleriecorps, n.; pièce d'—, Stück, n. Kanone, f.; — électrique, elektrische Batterie, f.; grand-maître de l'—, Generalfeldzeugmeister, m. [Constabler, m.

Artilleur, m. Artillerist, m.; (mar.)

Artillier, m. Geschützarbeiter, Stückgießer, m.

Artimon, m. (mar.) Hintermast, Besanmast, m.; voile d'—, Besansegel, n.

Artisan, m. Handwerker, Handwerksmann; fig. Schöpfer, Urheber, Stifter, m.; prov. chacun est l'— de sa fortune, Jeder ist seines Glückes Schmied. [m.

Artison, m. Kleidermotte, f. Holzwurm,

Artissonné, ée, adj. wurmstichig.

Artiste, m. Künstler; Tonkünstler; Maler; Schauspieler; Laborant, m.; —, adj. künstlerisch.

Artistement, adv. künstlich, kunstreich.

Artistique, adj. zu den Künsten gehörig, künstlerisch, artistisch.

Artocarpe, f. m. (bot.) Brodbaum.

Artocarpus, f. m.

Artogyrites, m. pl. Artezyriten (religiöse Secte des zweiten Jahrhunderts),

Artoison, v. Artison. [m. pl.

Artolâtre, m. Brodanbeter, m.

Artolithe, m. Brodstein, m. Brodversteinerung, f. [migkuchen, m.

Artomel, m. (méd.) Lebkuchen, Honig-

Artomeli, m. (méd.) Umschlag aus Honigkuchen, m. [—, m. Brodfresser, m.

Artophage, adj. vom Brode lebend;

Artre, m. Eisvogel, Königsfischer, m.

Artuson, v. Artison.

Arum, m. (bot.) Aron, n. Schlangenwurz, f.

Arundinacé, ée, adj. (bot.) rohrartig; arundinacées, f. pl. Rohrpflanzen, f. pl.

Arundinaire, f. (bot.) Ludolphia, f.

Arure, f. ein geometrisches Maß der alten Aegypter.

Aruspice, m. (ant.) Wahrsager aus den Eingeweiden der Opferthiere, Opferwahrsager, m.

Aruspicine, f. Kunst aus den Eingeweiden wahrzusagen, f. Wahrsagen aus den Eingeweiden der Opferthiere, n.

Arvale, m. (ant.) Opferpriester für die Feldfrüchte, m.

Arvan, m. Schraubenmuschel, f.
Arvien, enne, adj. auf Aeckern wachsend; plante arvienne, Ackerpflanze, f.
Arythenoïdes, m. pl. (anat.) Luftröhrenkopfpyramiden, f. pl. gießkannenförmige Knorpel der Luftröhre, m.
Arythenoïdien, enne, adj. (anat.) zu den Luftröhrenkopfknorpeln gehörig; muscle —, Muskel des dreieckigen Knorpels des Luftröhrenkopfes, m.
Arythme, m. p. u. (méd.) Unregelmäßigkeit des Pulses, f. Ausbleiben des Pulses, n. Schwäche des Pulses, f. [ter, m.
Arzégaie, f. Spieß der türkischen Reis-
Arzel, adj. mit einem weißen Flecke an den Hinterfüßen; cheval —, Pferd mit weißen Flecken an den Hinterfüßen, n.
As, m. Aß, n. Eins (auf Würfeln und Karten), f.; Daus, n.; — de coeur, Coeuraß, Herzaß, n.; fam. il est là comme un — de pique, er steht da wie ein Stock; être entre deux —, sich nicht entschließen können.
Asangue, m. (astr.) Leier, f. [de, f.
Asaphat, m. (méd.) Flechte, Schwin-
Asaphie, f. (méd.) Heiserkeit, f.
Asaret, m. (bot.) Haselwurz, f.
Asarine, f. (bot.) unächte Haselwurz, f. Dorant, Steingundermann, m.
Asaroïdes, f. pl. (bot.) Geschlecht der Haselwurz, n.
Asarum, m. (bot.) Haselwurz, f.
Asbeste, m. Asbest, Steinflachs, m.; — en épis, Aehrenstein, m.; — mure, Amianth, m.; — tressé, Bergkorf, m.
Asbestin, ine, adj. asbestartig.
Asbestiné, ée, adj. asbestähnlich.
Asbestinite, f. m. (min.) Asbestinit, Asbestoïde, f. Strahlenstein, m.
Ascagne, m. (hist. n.) weißnasige Affe, m.
Ascalaphe, m. fig. häßliche Menschen, m.
Ascalonite, m. Schalottenzwiebel, f.
Ascarides, m. pl. Spulwürmer, Mastdarmwürmer, Afterwürmer, m. pl.
Asçavantir, v. a. vm. gelehrt machen; —, v. n. gelehrt werden.
Ascendance, f. vm. Gewalt, f. Ansehen, n. Einfluß, m.
Ascendant, ante, adj. aufsteigend; (astr.) aufgehend; (gén.) ligne ascendante, aufsteigende Linie, f.; latitude ascendante, nördliche Breite, f.; (géom.) progression ascendante, wachsende Progression, f.
Ascendant, m. (astr.) Stand des Gestirns; Geburtsstern, m.; Geburtsstunde, f. Glückssstern, m.; fig. Gewalt, Herrschaft; Gewalt (über Jemandes Gemüth), f.; Glück im Spiele, n.; Verwandte in aufsteigender Linie, m.; il a un grand — sur lui, er vermag viel über ihn.
Ascendre, v. n. hinaufsteigen.
Ascension, f. Aufsteigen, n.; (astr.) Aufgehen, n. Aufgang (eines Gestirns), m.; Himmelfahrt Christi, f.; Himmelfahrtsfest, n. Himmelfahrtstag, m.; — du mercure dans le thermomètre, Steigen des Quecksilbers im Thermometer, n.
Ascensionnel, elle, adj. différence ascensionnelle, Aufsteigungsunterschied, Unterschied zwischen der geraden und schiefen Aufsteigung der Gestirne, m.
Ascertainer, v. a. vm. versichern.
Ascète, m. Asket, strengfromme Mensch, m.
Ascétique, adj. ascetisch, strengfromm; strengeistlich; livre —, Erbauungsbuch, n.
Ascétiques, m. pl. ascetische Schriftsteller, m. pl. ascetische Schriften, f. pl.; — de St. Basile, Einsiedler von der Regel des heiligen Basilius, m. pl.
Ascharens, m. pl. Ascharier (eine mohammedanische Secte), m. pl.
Aschénie, m. (astr.) Procyon's kleiner Hund, m.
Aschère, m. (astr.) große Hund des Sirius, m. [pflanze, f.
Asci, m. (bot.) amecicanische Würz-
Ascidie, f. (hist. n.) Seescheide, Meerscheide, f.
Ascidium, m. (bot.) Schlauch, m.
Asciens, m. pl. (géo.) unschattige Völker, Völker, welche unter der Linie wohnen, n. pl. [—, m. Ascite (Fisch), m.
Ascite, f. (méd.) Bauchwassersucht, f.;
Ascitique, adj. (méd.) bauchwassersüchtig. [asklepiadische Vers, m.
Asclépiade, adj. (pros.) vers —,
Asclépias, m. Schwalbenwurz, Gftwurz, f.; — de Syrie, syrische Seidenstaude, f. [n. pl.
Asclépies, f. pl. (ant.) Aesklapfeste,
Ascophore, m. Afterphore (Schwammse, m. vm. v. Ane. [art), m.
Aseité, f. (phil.) Unabhängigkeit, Selbstständigkeit, f.
Aselle, m. (hist. n.) Wasserassel, f.
Asellotes, f. pl. (hist. n.) Aselloten, f. pl.
Aserviser, v. a. (jur.) Jemandem ein Gut unter der Bedingung von Frohndiensten geben.
Asexe, adj. (bot.) geschlechtslos.
Asiarchat, m. Asiarchat, Oberpriesterthum in Asien; Amt eines Asiarchen, n.
Asiarque, m. Asiarch, Oberpriester in Asien, m.
Asiatique, adj. asiatisch; fig. schwülstig, pomphaft, überladen; style —, schwülstige Stil, m.; moeurs asiatiques, pl. weibische Sitten, f. pl.
Asile, m. Freistätte; fig. Zuflucht, f. Zufluchtsort, Schus, m.; (hist. n.) Weidenzeisig, m.
Asiliques, m. pl. (hist. n.) Asiliken, f. pl. wilde Insectenfamilie, f.
Asindule, m. (hist. n.) zweiflüglige Insect, n. [Selin, f.
Asine, adj. f. (dr.) bête —, Esel, m.
Asitie, f. (méd.) Mangel an Eßlust, m. Fasten, n. [Königsschlange, f.
Asmodée, m. Asmodi, Scheusel, m.;
Asodès, f. (méd.) Ausgußfieber, n.
Aspalathe, m. (bot.) Rhodiserholz, Wittichenholz, n.
Aspalax, m. Maulwurfratte, f. [m.
Asp aragine, f. (chim.) Spargelstoff,
Asparaginées, f. pl. spargelartige
Asparagoïdes, f. Pflanzen, f. pl.
Asparagolite, m. (min.) Spargelstein, m.
Aspe, m. Haspel; Seidenhaspel; Krummliefer (Fisch), m.; — de tors, Zwirnhaspel, m.
Aspect, m. äußere Ansehen, n. Anblick, m. Erblickung, Aussicht, Ansicht, f.; (astr.) Planetenstand, Schein der Planeten, m.; Darstellung der Küsten auf Seekarten, f.
Asper, m. (hist. n.) Barsch, m.
Asperelle, f. (bot.) reisartige Glanzgras, n. Reisschwaden, m.
Asperge, f. Spargel, m.; botte d'—, Bündchen Spargel, n.; asperges en salade, Spargelsalat, m.
Asperger, v. a. (cat.) besprengen; — d'eau bénite, mit Weihwasser besprengen.
Aspergerie, f. Spargelpflanzung, f.
Spargelbeet, n.
Asperges, m. Sprengwedel, Weihwedel, m.; Besprengen mit Weihwasser, n.; (cat.) Zeit, wo die Besprengung mit Weihwasser geschieht, f.
Aspergoute, f. (bot.) Knöterich, Aspergoutte, Spark, m.
Aspérifolié, ée, adj. (bot.) mit
Aspérite, f. Unebenheit, Rauhigkeit; fig. Rauhheit, Unbiegsamkeit, Härte, f.; — d'une pierre, Härte eines Steines, f.; — de caractère, Härte des Charakters, f.
Aspermatisme, m. (méd.) schwere Ausfluß des Samens; Verlust der Mannbarkeit, m. [(mit Weihwasser), f.
Aspersion, f. (cat.) Besprengung
Aspersoir, m. (cat.) Weihwedel, Sprengwedel, m.
Asperule, f. (bot.) Sternleberkraut n. Waldmeister, m. Waldmeisterkein, n.
Asphalite, f. (anat.) fünfte Lendenwirbelbein, n. [Bergpech, n. Asphalt, m.
Asphalte, m. Erdpech, Judenpech,
Asphodèle, m. (bot.) Affodille, Goldwurz, f.
Asphodélées, f. pl. (bot.) affo-
Asphodéloïdes, f. dillartige Pflanzen, f. pl. [Scheintod, m.
Asphyxie, f. Todesohnmacht, f.
Asphyxié, ée, adj. todesohnmächtig, in Todesohnmacht liegend, scheintodt.
Asphyxier, v. a. einen Scheintod zuziehen; s'—, v. pr. in Todesohnmacht fallen. [Scheintodt.
Asphyxique, adj. todesohnmächtig,
Aspic, m. Natter, f.; (bot.) Spieke, f.; (cuis.) Spiegelgallerte, f.; fig. Lästerzunge, f. Lästermaul, n.; huile d'—, Spieköl, n. [Afterring, Schließmuskel, m.
Aspidisque, m. vm. After, Steiß,
Aspidophore, m. (hist. n.) Schildträger, Stempicker, m.
Aspirant, te, adj. saugend, einsaugend; pompe aspirante, Saugpumpe, f. Saugwerk, n.; tuyau —, Saugröhre, f.
Aspirant, m. der sich um etwas bewirbt, Bewerber, Candidat; Novize, m.
Aspirante, f. Bewerberin: Novize (in Klöstern), f.
Aspirateur, m. Luftsaugröhre, f.
Aspiratif, ive, adj. hauchend; lettre aspirative, Hauchbuchstabe, m.
Aspiration, m. Einathmen, Athmen, Athemholen; Einsaugen, Einziehen (einer Pumpe ꝛc.), n.; (gr.) Aussprechen mit einem Hauche, n. Aspiration; fig. Sehnsucht, f.; — de l'ame à Dieu, Erhebung der Seele zu Gott, f.; tuyau d'—, Saugröhre, f. [loch, m.
Aspiraux, m. pl. Schürloch, Aschen-
Aspirer, v. a. einathmen, Athem holen, saugen, einsaugen; (gr.) mit einem Hauche aussprechen, afpiriren; (dor.) (das Gold) annehmen; (maç.) (den Kalk) anziehen; —, v. n. streben, trachten (nach etwas, à qch.), sich bewerben (um etwas, à qch.); — aux honneurs, nach Ehrenstellen streben. [Steinkohlen, f. pl.
Aspiure, f. — de houille, gepulverte
Asple, m. Seidenhaspel, m.
Asplenion, m. Milzkraut, n.
Aspre, m. Asper (türkische Scheidemünze), m. [Schachtelhalm, m.
Asprèle, f. (bot.) Kannenkraut, n.
Assa, m. (bot.) Asant, m.; — doux, — dulcis, Benzeebarz, n.; — foetida, Stinkasant, Teufelsdreck, m.
Assabler, v. Ensabler.
Assade, f. vm. Art, f.
Assagir, v. a. weise machen; —, v. n. weise werden. [chen, Weiserwerden, n.
Assagissement, m. p. u. Weisema-
Assaillant, m. Angreifer (im Turniere); angreifende Theil, m.: assaillants, pl. Sturmläufer, Stürmenden, m. pl.
Assaillir, v. a. irr. lebhaft angreifen, bestürmen (mit ..., de ...); fig. überfallen, befallen; nous fûmes assaillis d'une tempête, wir wurden von einem Gewitter überfallen; être assailli, überfallen werden, betroffen werden. [ausbessern.
Assainir, v. a. gesunder machen; (maç.)
Assainissement, m. Gesundmachen Gesundwerden, n.
Assaisonnement, m. Würzen, n. Würze, f.; fig. Anmuth, f.: — d'une salade, Zubereitung eines Salats, f.

Assaisonner, v. a. würzen; fig. angenehm machen, reizend machen.

Assaisonneur, m. p. u. Würzer der Speisen, m.

Assaki, f. Favoritsultanin, f.

Assaliment, m. Salzen, n.; (sal.) Verbot, das Vieh in den Salzteichen zu tränken, n.

Assalir, v. a. p. u. einen Salzgeschmack geben; — un mets, eine Speise salzen.

Assangonné, ée, adj. blutig.

Assarmenter, v. a. das Rebholz zusammenlesen.

Assassin, m. Meuchelmörder, m.

Assassin, ine, adj. meuchelmörderisch; poét. tödlich verwundend; mouche —, zutangebrachte Schönpflästerchen, n.

Assassinant, te, adj. fig. höchst lästig unausstehlich; compliments assassinants, höchst lästige Complimente, n. pl.

Assassinat, m. Meuchelmord, meuchelmörderische Anfall, m.

Assassiner, v. a. meuchelmorden, ermorden, mörderisch überfallen, mörderisch zurichten; fig. martern, quälen, höchst beschwerlich fallen (mit etwas, de qch.); — qn. de coups, einen überfallen und durchprügeln; — la réputation de qn., einem hinterlistig den guten Namen rauben.

Assation, f. (pharm.) Kochen der Arzeneien in ihrem eigenen Safte, n.; (chim.) Rösung, f.

Assaut, m. Bestürmung, f. Sturm, Anfall, Angriff, m.; (mil.) Anlauf, m.; fig. heftige Andringen, dringende Anhalten, n.; Wettstreit, m.; (esc.) Contrafechten, n.; donner un —, aller à l'—, monter à l'—, Sturm laufen; prendre d'—, emporter d'—, mit Sturm einnehmen, erstürmen; repousser un —, einen Sturm zurückschlagen; faire —, zur Uebung fechten, mit Rapieren fechten; faire — de qch. à qn., ou avec qn., um die Wette mit einem um etwas streiten, es mit einem in etwas aufnehmen. [v. pr. sich voll essen.

Assavourer, v. a. vm. würzen; s'—, **Asseau**, m. v. Assette.

Assec, adv. l'étang est en —, der Teich ist abgelassen.

Assécher, v. a. p. u. trocknen; —, v. n. (mar.) trocken gelegt werden, trocken geworden sein. [lichen Pfründe, f.

Assécution, f. Erlangung einer geist-

Asséer, v. a. die Steuer ansetzen, die Steuer einrichten.

Asséeur, m. Steueransetzer, Ab-

Asséieur, schätzer, Steuereinnehmer auf dem Lande, m.

Asséité, f. (phil.) Selbstständigkeit, f.

Assemblage, m. Sammlung; Zusammenfügung, Zusammensetzung, Vereinigung, Vermischung, f.; (men.) eingelegte Arbeit, f.; (imp.) Aufheben (der gedruckten Bogen), n.; **plancher d'—**, eingelegte Fußboden, m.; — d'une charpente, Abbinden eines Zimmerwerks, n.; (imp.) faire l'—, Lagen machen, die Bogen aufheben.

Assemblée, f. Versammlung, Zusammenkunft, f.; (mil.) Sammelplatz, Verein, m. Gesellschaft, f.; — de jeu, Spielgesellschaft, f.; — nationale, Nationalversammlung, f.; — administrative, Verwaltungsversammlung, f.; — des chambres, Versammlung der Kammern, f.; — de province, Landtag, m.; — électorale, Wahlversammlung, f.; (th.) — des fidèles, Gemeinde der Gläubigen, f.; tenir l'—, in der Versammlung den Vorsitz führen; (mil.) battre l'—, die Vergatterung schlagen. [lung, f.

Assemblement, m. p. u. Versammlung, f.

Assembler, v. a. sammeln, versammeln, zusammenbringen; zusammenfügen, zusammensetzen, zusammenlegen; (taill.) zusammennähen; (imp.) die Bogen aufheben, Exemplare machen; — les lettres, die Buchstaben zusammensetzen; — des troupes, Truppen zusammenziehen; (charp.) — des pièces de charpente, Zimmerholz abbinden; (man.) — un cheval, ein Pferd zusammennehmen; fig. il a bientôt assemblé son conseil, er ist gleich entschlossen; s'—, v. pr. sich versammeln, zusammenkommen.

Assembleur, m. (imp. et lib.) der zusammenlegt, Lagenmacher, m.

Asséner, v. a. einen heftigen Schlag oder Stoß versetzen.

Assentateur, m. vm. Schmeichler, m.

Assentiment, m. Zustimmung, Einwilligung, Beistimmung, f. Beifall, m.

Assentir, v. n. irr. (jur.) beistimmen, Beifall geben, beitreten; —, v. a. (chass.) — la voie, die Fährte wittern.

Asseoir, v. a. irr. setzen, niedersetzen; legen, gründen, festsetzen; — la première pierre d'un édifice, den Grundstein zu einem Gebäude legen; — une statue, eine Bildsäule aufstellen; — un camp, ein Lager aufschlagen; — une rente, ein Capital anlegen; — les tailles, die Steuern ansetzen; (man.) — un cheval sur ses jambes, ein Pferd auf die Hanken setzen; — la garde, die Wachen ausstellen; (teint.) — un cuve, eine Küpe ansetzen, eine Küpe zurichten; (dor.) — l'or, den Goldgrund auftragen, gründen; (maç.) — les pierres, die Steine lothrecht auf einander setzen; — un jugement, ein Urtheil fällen; — un jugement sur qch., ein Urtheil auf etwas gründen; s'—, v. pr. sich setzen, sich niedersetzen; asseyez-vous, setzen Sie sich, lassen Sie sich nieder; nous nous sommes assis wir haben uns niedergesetzt.

Assermenter, v. a. beeidigen, in Eid und Pflicht nehmen.

Asserrer, v. a. vm. anhäufen; sich einer Sache mit Gewalt bemächtigen.

Asserter, v. a. — un bois, einen Wald umackern. [hauptet, m.

Asserteur, m. p. u. Vertheidiger, Be-

Assertion, f. Behauptung, f.; (dr.) Versicherung vor Gericht, Aussage vor Gericht, f. [versichernd, bestimmt, gewiß.

Assertivement, adv. vm. bejahend,

Asservir, v. a. irr. unterjochen, unterwürfig machen; bezwingen, beherrschen; s'—, v. pr. sich unterwerfen; sich binden, sich verstehen, sich bequemen (zu etwas, à qch.).

Asservissement, m. Unterwerfung, Unterjochung, Unterwürfigkeit, Dienstbarkeit, Knechtschaft, f.

Assesseur, m. Beisitzer, Assessor, m.

Assessorial, ale, adj. zum Beisitzergerichte gehörig, assessorisch.

Assette, f. Schieferdeckerhammer, m. Dachsbeil, n.

Assevier, v. a. vm. austrocknen.

Asseuler, v. a. vm. allein lassen, verlassen.

Assez, prp. et adv. genug, zur Genüge, hinlänglich; ziemlich; — souvent, ziemlich oft; — à temps, zeitig genug; — bien, ziemlich gut, gut genug; c'en est—, das ist genug, genug davon; j'en ai —, ich habe genug damit; j'ai — de dix écus, ich habe genug an zehn Thalern.

Assiche, f. Pfahl, m. [gleitend.

Assident, te, adj. p. u. (méd.) be-

Assidu, ue, adj. emsig, fleißig; anhaltend, unablässig, beharrlich, stätig, ununterbrochen; travail —, anhaltende Arbeit, f.; — au travail, unablässig bei der Arbeit, emsig auf die Arbeit.

Assiduité, f. Emsigkeit, f. anhaltende Fleiß, m.; Pünctlichkeit, f.; assiduités, pl. Dienstbeflissenheit, zarte Aufmerksamkeit, f.; avoir des — auprès de qn., einem seine Aufwartung fleißig machen, einem den Hof fleißig machen.

Assidûment, adv. emsig, unablässig,

Assiégé, m. Belagerte, m. [pünctlich

Assiégeant, m. Belagerer, m.

Assiéger, v. a. belagern, umzingeln; fig. bestürmen, beschwerlich fallen, immer auf dem Halse liegen. [ter, f.

Assiement, m. (jur.) Cession der Gü-

Assiente, f. Handelsgesellschaft in America zur Lieferung der Negersklaven, Negerhandelsgesellschaft, f.

Assientiste, m. Mitglied der Negerhandelsgesellschaft (in America), m.

Assiette, f. Sitz, m. Lage, Stellung, f. Stand, m.; Unterlage, f.; Teller, m.; fig. Haltung, Stimmung, Fassung, f.; (man.) Sitz, m. Positur, f.; (hist. n.) Tellerfisch, m.; (for.) Holzschlag, m.; (teint.) fertige Küpe, f.; (tin.) Ansetzung der Steuern, Vertheilung der Steuern, f.; (gu.) Lagerplatz, m.; (dor.) Grund, Vergoldgrund, m.; (pav.) Pflastergrund, m. Steinschicht, f.; (jur.) Grundstück, auf welches eine Rente angewiesen ist, n.; — blanche, reine Teller, m.; — à soupe, Suppenteller, m.; — de soupe, Teller mit Suppe, m.; — volante, Zwischengericht, n.; — à mouchettes, Lichtputzschale, f.; —, des enjeux, Spielteller, m. — de vaisseau, Unterlast (eines Schiffes), f.; — godronnée, Teller mit ausgeschweiftem Rande, m.; — à couteau, flache Teller, m.; marteau d'—, Pflasterhammer, m.; ce cavalier prend une bonne —, dieser Reiter sitzt gut zu Pferde; son — dine pour lui, er bezahlt, wenn er auch nicht zu Tische kommt; changer d'—, einen andern Teller nehmen; donner des assiettes blanches, reine Teller geben, frische Teller geben; vendre du vin à l'—, Wein schenken und speisen, Gäste setzen.

Assiettée, f. ein Teller voll.

Assignable, adj. (math.) bestimmbar, was angegeben werden kann.

Assignant, m. (com.) Anweiser, m.

Assignat, m. Anweisung einer Rente auf unbewegliche Güter, Staatsanweisung, f. Staatspapier, Papiergeld, Assignat, n.

Assignation, f. Anweisung auf eine zahlbare Summe; gerichtliche Vorladung; Bestellung zu einer Zusammenkunft, f. Zusammenkunftsort, m. Stellbichein, n.; — édictale, Edictalladung, Edictalcitation, f.; il a manqué à l'—, er hat sich nicht eingefunden.

Assigner, v. a. anweisen, eine Anweisung geben (auf..., sur...); angeben, anzeigen; vorladen, vor Gericht laden; on ne peut — la cause de cet événement, man kann die Ursache dieser Begebenheit nicht angeben.

Assilis, m. (bot.) Waldsilge, f.

Assimilation, f. Gleichmachung, f. Gleichwerden, n. Verähnlichung, f.; (phys.) Assimilation, f.

Assimiler, v. a. ähnlich machen, gleich machen, gleichstellen, in eine Classe stellen; (phys.) assimiliren; s'—, v. pr. sich vergleichen; s'— à qn., sich einem gleich achten.

Assimilatif, ive, adj. (phys.) assimilirend.

Assimine, f. (bot.) Rahmapfel, m.

Assiminier, m. (bot.) Rahmapfelbaum, m. [Erdichtung, f.

Assimulation, f. (rhét.) Verstellung,

Assinérer, v. a. (jur.) einen summarischen Auszug machen.

Assis, ise, part. et adj. sitzend; gelegen; être —, sitzen; cette maison est bien assise, dieses Haus ist gut gelegen (v. Asseoir).

Assise, f. (arch.) Schicht Werksteine, f. Sas Steine, m.; — de parpaing, Querschicht, f.; (hon.) Anlage zu den Maschen, f.; assises, pl. Sitzung der versammelten Richter, f. Hauptgerichtstag, m.

außerordentliche Sitzung eines Oberrichters in einem Untergerichte, f. Assisengericht, n.: cour des —, Assisengericht, n.; fam. tenir ses — dans une société, in einer Gesellschaft viel gelten, in einer Gesellschaft den Herrn spielen.

Assistance, f. Beistand, m. Hülfe, Unterstützung; Versammlung, versammelte Gesellschaft, f. Anwesenden, Assistenten, m. pl.; berathende Versammlung (eines Ordens ꝛc.), f.; (dr.) Beisitz, m. Beiwohnung, f.; son discours ravit toute l'—, seine Rede riß die ganze Versammlung hin; donner —, donner de l'—, beistehen, Hülfe leisten.

Assistant, te, adj. anwesend, gegenwärtig, beiwohnend; beistehend; —, m. Gegenwärtige, Anwesende; Beistand, Gehülfe, Assistent, m.; prêtre —, Priester, der die Stelle des Superiors im Kloster vertritt, m. [der Superiorin vertritt, f.

Assistante, f. Nonne, welche die Stelle

Assister, v. a. beistehen, unterstützen, helfen; zur Unterstützung begleiten; Dieu vous assiste! Gott stehe euch bei! — qn. de ses conseils, einen mit seinen Rathschlägen unterstützen; — un malade, einem Kranken zusprechen, einen Kranken zum Tode vorbereiten; — un criminel, einen Verbrecher zum Tode begleiten; se faire — de (par) qn., sich von einem begleiten lassen; —, v. n. beiwohnen, gegenwärtig sein (bei etwas, à qch.).

Association, f. Vereinigung, Gesellschaft, Genossenschaft; Handelsgesellschaft, f.; Contract über eine Handelsgesellschaft, m.; — d'idées, Ideenverbindung, Ideenassociation, f.

Associé, m. —ée, f. Mitglied einer Handelsgesellschaft, n. Handelsgenoß, Mitgesellschafter, m.; Handelsgenossin, f.

Associer, v. a. zugesellen, zum Gehülfen annehmen; in eine Gesellschaft aufnehmen, Theil nehmen lassen (an etwas, à qch.); vergesellschaften, verbinden; — l'agréable à l'utile, das Angenehme mit dem Nützlichen verbinden; s'—, v. pr. sich mit einem verbinden, in Gesellschaft treten (mit einem, avec qn.), Theil nehmen, sich beigesellen; vertraulich umgehen, Bekanntschaft machen.

Assode, v. Asode.

Assogue, f. Schiff, welches Quecksilber nach America führt, n. Assoge, f.

Assoire de marie, m. (pharm.) grüne spanische Wundbalsam, m.

Assoléir, v. a. vm. (jur.) Caution für ein Gut stellen.

Assolement, m. (écon.) Eintheilung in Schläge, Koppelwirthschaft, f.

Assoler, v. a. (écon.) das Feld in Schläge eintheilen. [simig.

Assombri, ie, adj. tiefsinnig, trübsinnig; s'Assombrir, v. pr. trübsinnig werden, mißmuthig werden.

Assommant, te, adj. fam. höchst beschwerlich, langweilig.

Assommer, v. a. mit einer Keule, einem Steine ꝛc. todtschlagen, umbringen, tüchtig ausprügeln, halb todt schlagen; fig. zu Grunde richten, niederschlagen, aus der Fassung bringen; überlästig sein, beschwerlich fallen, quälen; cet habit-là m'assomme, dieses Kleid ist mir höchst beschwerlich, in diesem Kleide muß ich fast umkommen; — qn. de politesses, einen mit Höflichkeiten überhäufen; s'—, v. pr. s'— à force de travail, sich fast zu Tode arbeiten.

Assommeur, m. Todtschläger, m.

Assommoir, m. Falle für Ratten ꝛc. f.; Stock mit einer Bleikugel, mit Blei ausgegossene Stock, m.

Assommé, ée, adj. p. u. schläferig.

Assomptif, ive, adj. (bl.) armes assomptives, pl. angenommene Wappen, n.

Assomption, f. Mariä Himmelfahrt, f. Mariä Himmelfahrtstag, m.; (log.) Nachsatz, Untersatz einer Schlußrede, m.

Assonance, f. unvollkommene Gleichklang der Wörter, m. Assonant, f.

Assonant, te, adj. unvollkommen gleichklautend, einen ähnlichen Laut habend, assonirend.

Assorti, ie, part. et adj. sich zusammen schickend; mit Waaren wohl versehen; être bien —, gut zusammen passen; mit Waaren reichlich versehen sein.

Assortiment, m. Verbindung, Vereinigung zusammenpassender Sachen, Vereinigung zusammengehörender Dinge, f. Vorrath verschiedener Waaren von einerlei Art, m. Waarenlager, Sortiment, n. Auswahl, f.; (imp.) zu einer Schrift nöthige Lettern, f. pl.; — de soieries, Sortiment von Seidenwaaren, n.; — de boîtes, Sas Schachteln, m.; — de diamants, vollständige Diamantenschmuck, m.; livre d'—, registre d'—, Lagerbuch, n.; (lib.) livres d'—, Sortimentsartikel, m. pl. Sortimentsbücher, Bücher, die nicht vom eignen Verlage sind, n. pl.

Assortir, v. a. passende Sachen verbinden, schicklich mit einander vereinigen; zusammen wählen, zusammenpassen, fertiren, mit Waaren wohl versehen, mit dem Gehörigen versehen; — un magasin, ein Magazin mit Waaren versehen; (chap.) — un chapeau, einen Hut aufformen; —, v. n. et s'—, v. pr. zusammenpassen, sich zusammenschicken (mit etwas, à qch., avec qch.); leur caractères ne s'assortissent pas, ihre Charaktere passen nicht zusammen.

Assortissant, te, adj. zusammenpassend, sich zusammenschickend; ces deux couleurs ne sont pas assortissantes, diese zwei Farben passen nicht zusammen.

Assortissoir, m. (conf.) Sortirsieb, n.

Assortissoire, f. — des boîtes, Einfaßschachteln, f. pl.

Assoter, v. Assotter. [(in ..., de ...).

Assotté, ée, part. et adj. vernarrt

Assotter, v. a. zum Narren machen, vernarrt machen; s'—, v. pr. sich vernarren, vernarrt sein (in einen, de qn.), närrisch verliebt sein. [Hinderniß, n.

Assoupement, m. vm. Anstoß, m.

Assoupi, ie, part. et adj. eingeschläfert; schlaftrunken; schläferig (v. Assoupir).

Assoupir, v. a. schläferig machen, einschläfern; fig. dämpfen, unterdrücken, stillen; beruhigen, lindern; — une querelle, einen Streit schlichten; — une sédition, einen Aufruhr unterdrücken; s'—, v. pr. einschlummern, einschlafen.

Assoupissant, te, adj. einschläfernd, schläferig machend.

Assoupissement, m. Betäubung, f.; Schlummer, m. Schläfrigkeit, Schlaftrunkenheit; fig. Trägheit, Sorglosigkeit; Dämpfung, Stillung, Unterdrückung, f. — d'une sédition, Unterdrückung eines Aufruhrs, f.; — d'un différend, Beilegung eines Streites, f.

Assouplir, v. a. biegsam machen, geschmeidig machen, lenksam machen; nachgiebig machen.

Assourdir, v. a. betäuben, taub machen; (pein.) das Licht mäßigen, mildern; (mus.) dämpfen; (grav.) weicher machen; s'—, v. pr. taub werden. [hols, n.

Assourou, m. Campescheholz, Blau-

Assouver, v. n. von selbst fischreich werden (von Teichen).

Assouvir, v. a. den Hunger stillen, völlig sättigen; — sa vengeance, seine Rache befriedigen; — sa colère, seinen Zorn auslassen, seinen Zorn kühlen; s'—, v. pr. sich sättigen; fig. s'— de sang, seinen Blutdurst stillen.

Assouvissement, m. Sättigung, Stillung, Befriedigung, f.; — des passions, Befriedigung der Leidenschaften, f.

Assujettir, v. a. unterwürfig machen, sich unterwerfen; unter seine Botmäßigkeit bringen, bewingen: zwingen, nöthigen (zu etwas, à qch.); fig. an etwas binden, befestigen; — un mât, einen Mastbaum befestigen; s'—, v. pr., sich unterwerfen (einer Sache, à qch.), sich nach etwas richten; je ne veux pas m'— à cela, ich will mir das nicht gefallen lassen; s'— aux regles de la vertu, sich nach den Vorschriften der Tugend richten.

Assujettissant, te, adj. unterwerfend, bindend, zwangvoll, knechtisch.

Assujettissement, m. Unterwerfung; Unterwürfigkeit, f. Zwang, m.

Assurance, f. Gewißheit, Zuversicht; Sicherheit: Bürgschaft, f. Pfand, n.: Zusicherung, f.: (com.) Versicherung, Assecuranz; Dreistigkeit, f. Zutrauen, n.: (mar.) coup d'—, Versicherungsschuß, m.; — sur la vie, Lebensversicherung, f.; société d'—, Assecuranzgesellschaft, f.; compagnie d'—, Assecuranzcompagnie, f.; caisse d'—, pour les incendies, Brandversicherungscasse, f.; — de panier, Bügel am Korbe, Henkel am Korbe, m.: (chass.) le cerf va d'—, der Hirsch geht langsam, der Hirsch geht sicher; il n'y a point d'— à prendre en lui, man kann sich nicht auf ihn verlassen; donner des assurances, Pfand geben. [m.

Assure, f. Durchschuß (bei Tapeten).

Assuré, ée, adj. versichert; sicher, gewiß, zuversichtlich; dreist, beherzt; —, m. (com.) Versicherte, m.

Assurément, adv. gewiß, sicherlich.

Assurer, v. a. für gewiß behaupten, versichern, bethenern; Sicherheit geben; assecuriren; bezeugen, Zeugniß ablegen; überzeugen; beherzt machen, dreist machen, Muth einflößen; befestigen, festmachen, feststellen; — de nouveau, reassecuriren; — les pieds d'une table, einen Tisch festmachen; — la conscience, das Gewissen beruhigen; — la vérité d'un fait, die Wahrheit einer Handlung vergewissern; — sa félicité, sein Glück sichern; — un mur, eine Mauer stützen; — un vase, ein Gefäß feststellen (damit es nicht umfalle); — sa mine, eine ruhige Miene annehmen; — la main, an eine feste Hand gewöhnen; — un faucon, einen Falken zahm machen; — un vaisseau, ein Schiff versichern, ein Schiff assecuriren; — une dette, für eine Schuld Sicherheit stellen; — des vivres à une armée, eine Armee mit Lebensmitteln versorgen; (man.) — la bouche d'un cheval, das Pferd aus Gebiß gewöhnen; (teint.) — une couleur, eine Farbe haltbar machen; (tan.) — le grain, die Narbe geben, die letzte Zurichtung geben; s'—, v. pr. sich versichern (einer Sache, de qch.); s'— de qn., sich Jemandes versichern, sich der Gewogenheit Jemandes versichern; s'— de la personne de qn., einen verhaften; — d'une chose, sich von der Gewißheit einer Sache versichern, sich einer Sache bemächtigen; s'— en qn., sich auf einen verlassen; s'— dans qch., sich auf etwas verlassen. [vante, f.

Assurette, f. Assecuranz in der Levantine.

Assureur, m. Versicherer, Assecurant, m. [genförmig aufrichtend.

Assurgent, te, adj. (bot.) sich bo-

Assus, adv. vm. mettre — Jemanden durch falsche Nachrichten hintergehen.

Astable, m. Kesselstrommel, f.

Astacite, f. Krebsversteinerung, f.

Astacoïdes, f. pl. (hist. n.) krebsartige Thiere, n. pl.

Astéisme, m. versteckte Lob, n.; feine Spötterei, feine Ironie, f.

Astelle, f. (chir.) Beinschiene, f.; astelles, pl zerbrochene Lanzenstücke, n. pl. [f. Eindruck, m.

Astenance, f. vm. Empfindlichkeit

Aster, m. (bot.) Aster, Sternblume, f.
Astère, f. } (bot.) Aster, Sternblume, f.
Astereomètre, f. Sternmesser (Instrument), m.
Astérie, f. (hist. n.) Katzenauge, n. Sternstein. Opal; Seestern (Thierpflanze), m.
Astérisme, m. (astr.) Sternbild, Gestirn, n.
Asterisque, m. (imp.) Sternchen, n.
Astérite, f. Sternstein, m.
Asternal, ale, adj. (anat.) côte asternale, kurze Rippe, f.
Astéroïde, f. (bot.) Sternblume, f.: asteroides, pl. (astr.) Asteroiden, f. pl.
Asthénie, f. (méd.) Abspannung, Schwäche, f.
Asthenique, adj. (méd.) asthenisch.
Asthmatique, adj. engbrüstig: —, m. Engbrüstige, m. [kurze Athem, m.
Asthme, m. (med.) Engbrüstigkeit, f.
Asthme, adj. (fauc.) oiseau —, keuchende Falke, m. [Glückstein, m.
Astic, m. (cord.) Glättmachen, n.
Asticoter, v. a. pop. scheren, necken, hudeln. [tische Mensch, m.
Asticoteur, m. pop. ärgerliche, zänkische
Astine, f. vm. Senf. Streit (über Kleinigkeiten), m.
Astomes, m. pl. (myth.) Astomen, m. pl. (Völker ohne Mund); (hist. n.) — nasal, Nasenträcker, m. [dien), m.
Astour, m. (com.) Rabatt (in Indostoure, f. (bot.) Wolfstraubenbeere, f.
Astragale, m. (anat.) Sprungbein, n. Knöchel am Fuße, m.: (arch.) Reif, Ring (an Säulen), m.: (tourn.) Stäbchen, Reifchen, n.: (bot.) Wirbeltraut, n. Tragant, m.: (art.) Verzäumung, f.: — du canon, Bund um den Kanonenauf, m.: jeu d'—, Würfelspiel, Knöchelu, n.
Astragalee, f. (arch.) Stirnansicht eines mit Stäbchen versehenen Gesimses, f.
Astragalisme, m. (ant.) Spiel mit Würfeln, n.
Astragaloïde, f. (bot.) Roßwicke, f.
Astragalomancie, f. Würfelwahrsagerei, f.
Astral, ale, adj. zu den Sternen gehörig, auf die Sterne bezüglich: année astrale, Sternenjahr, n.
Astrapee, m. Donnerkäfer, m.
Astre, m. Gestirn, n. Stern, m.: poet. — du jour, Sonne, f.; — de la nuit, Mond, m.; être né sous un — favorable, unter einem günstigen Sterne geboren sein.
Astree, f. (myth.) Astäa, Göttin der Gerechtigkeit, f.: (astr.) Jungfrau, f.
Astreindre, v. a. irr. binden, verflechten, nöthigen, zwingen (zu etwas, à qch.); s'—, v. pr. sich binden, sich verbindlich machen (zu etwas, à qch.).
Astriction, f. (méd.) Zusammenziehen, n.; — de l'estomac, Magendrücken, n.
Astringent, ente, adj. (méd.) zusammenziehend, adstringirend: —, m. zusammenziehende Mittel, m. [den Rudernägeln, n. Strepe, n.
Astroc, m. (mar.) starke Tauende an
Astrognosie, f. Sternbilderkunde, Sternkenntniß, f.
Astrographe, m. Sternbeschreiber, m.
Astrographie, f. Sternbeschreibung, f.
Astroïde, v. Astroite.
Astroïn, m. (bot.) Sternbaum, m.
Astroïte, f. Sternkoralle, f. Sternstein, m. [messer, m. Astrolabium, n.
Astrolabe, m. (astr.) Sternhöhen-
Astrolepas, m. (hist. n.) Sternpatelle, f. [deuterkunst, Astrologie, f.
Astrologie, f. Sterndeuterei, Sternbeuterei, Astrologe, m. Sterndeuter, Astrolog, m. [kunde, f.
Astrologique, adj. sterndeuterisch, astrologisch. [der Astrologen.
Astrologiquement, adv. nach Art
Astrologue, m. Sterndeuter, Astrolog, m. [kunde, f.
Astrométéorologie, f. Sternwetterkunde, f.
Astrométre, m. Sternmesser, m.
Astronome, m. Sternkundige, Astronom, m. [wissenschaft, Astronomie, f.
Astronomie, f. Sternkunde, Sternkunst, Astronomique, adj. sternkundig, astronomisch. [mische Art.
Astronomiquement, adv. auf astro-
Astrophyte, f. (hist. n.) baumartige Seestern, m. [Melke, f.
Astropole, m. (jard.) violettbraune
Astroscope, m. Astroskop (Instrument), Sternrohr, n.
Astuce, f. Arglist, Verschlagenheit, f.
Astucier, v. n. arglistig sein.
Astucieusement, adv. auf arglistige Weise. [verschlagen.
Astucieux, euse, adj. arglistig, listig, verschlagen.
Astynome, m. Polizeiaufseher über die Gebäude (in Athen), m.
Astynomie, f. Aufsicht über die Gebäude (in Athen), f.
Asyle, v. Asile.
Asymetrie, } f. Mangel an Eben-
Asymmetrie, } maß, m.
Asymptote, f. (geom.) nicht anstoßende Linie, Asymptote, f. [retisch.
Asymptotique, adj. (géom.) asymptotisch, m. (rhét.) Auslassung der Bindewörter in einer Periode, f. Asyndeton, n. [ren, f.
Atabale, m. Kesseltrommel der Mohren.
Atabule, m. Sirocowind in Apulien.
Atache, f. vm. Weinrebe, f. [lien, m.
Atalenter, v. a. vm. zu etwas einleiten, einrichten.
Atanaire, adj. (fauc.) faucon —, Falke, der sich noch nicht gemausert hat, m.
Ataraxie, f. (phil.) Seelenruhe, Gemüthsruhe, f.
Ataxie, f. (méd.) Unordnung, Unregelmäßigkeit in der Wiederkehr des Fiebers, f. [unordentlich, ataxisch.
Ataxique, adj. (méd.) unregelmäßig,
Atechnie, f. p. u. Kunstmangel, Kunstlosigkeit, f.
Atecnie, f. (méd.) Zeugungsunfähigkeit, f. männliche Unvermögen, n.
Ateira, m. (bot.) Fischenarkel, m.
Atel, m. v. Attelle.
Atelier, m. Werkstatt, Werkstätte, f.: fig. sämmtliche Arbeiter in einer Werkstatt; — de vers à soie, Seidenraupengerüst, n.: — de moulin, Geschirre des Mühlenrades oder Mühlesels, n.: — de peintres, Maleratelier, n.: — de teinture, Färberei, f. Färbehaus, n.
Atellanes, f. pl. (ant.) atellanische Possenspiele (bei den Römern), n. pl.
Atémadoulet, m. erste Minister in Persien, m. [zwischen Edelleuten, m.
Atenanche, f. vm. Waffenstillstand
Atermoiement, m. (dr.) Vertrag über Verlängerung der Zahlungsfrist, m.; Verlängerung der Zahlungsfrist, f.
Atermoier, v. a. die Zahlungsfrist verlängern, protegiren: s'—, v. pr. sich mit seinen Gläubigern vergleichen. Zahlungstermine setzen. [ren.
s'Atéter, v. pr. vm. eigenmächtig sein.
Atétere, m. (bot.) eine Art Wasserrose, f.
Athamante, m. (bot.) Straußheil, n.
Athanasie, f. Unsterblichkeit, f.
Athanor, m. (chim.) faule Heinz (ein Ofen), m.
Athée, m. et f. Gottesleugner, Atheist, m.: Gottesleugnerin, f.: —, adj. atheistisch.
Athéisme, m. Gottesleugnung, f. Atheismus, m.
Athenée, m. Athenäum, n. Minervatempel: fig. Versammlungsort von Gelehrten, m. [Gebäude ꝛc., n.
Athenienne, f. Gefäß für Blumen
Atherine, f. Aehrenfisch, m.
Athermasie, f. (méd.) tödtliche Hitze, f.
Athermateux, euse, adj. (méd.) wärmeabweisend. [Wärmeschutz, f.
Athermansie, f. Wärmeundurchlässigkeit,
Athérome, m. (méd.) Breigeschwulst,
Atheroserme, m. (bot.) Federbaum, m. [baumartige Pflanzen, f. pl.
Atherospermées, f. pl. (bot.) Federbaumartige Pflanzen, f. pl.
Athlète, m. Athlet, Wettkämpfer (bei den Alten); fig. starke, kräftige Mensch, m.: — de la foi, Märtyrer, Glaubensheld, m.
Athlétique, f. Ringerkunst, Kampfkunst (der Alten), f.; —, adj. athletenmäßig, athletisch.
Athlotète, m. (ant.) Wettkampfaufseher, Kampfrichter bei den gymnastischen Spielen, m.
Athon, m. (hist. n.) Thonfisch, m.
Athroïsme, m. (rhét.) Häufung der Begriffe, f.
Athrophylle, m. (bot.) Dickblatt, n.
Athymie, f. p. u. (méd.) Kleinmuth, Verzagtheit, f.
Atiuter, f. a. fam. sorgfältig herausputzen, schmücken: s'—, v. pr. sich herausputzen, sich schmücken.
Atlante, m. (arch.) Atlant, m. Tragsäule in Menschengestalt, f. Simsträger, m.
Atlas, m. Landkartensammlung, f. Atlas, m.: Atlasseide, f.: (hist. n.) Name eines Nachtfalters, m.: (anat.) Träger, m. erste Wirbelbein des Halses, n.; (geom.) indische Aetsch (Bench), m.: — d'étude, Studienatlas, m. [Trägermuskel, m.
Atloïde, adj. (anat.) muscle —,
Atmometre, m. Verdunstungsmesser, Ausdünstungsmesser (Instrument), m.
Atmosphere, f. Dunstkreis, Luftkreis, m. Atmosphäre, f.
Atmospherique, adj. zum Dunstkreise gehörig, atmosphärisch; air —, atmosphärische Luft, f. [feit, f.
Atocie, f. vm. (méd.) Unfruchtbarkeit, f.
Atole, f. Brei aus Maismehl, m. [f.
Atollon, m. p. u. (geo.) Inselgruppe,
Atomaire, m. (bot.) eine Art Meergras.
Atome, m. Atom. Urtheilchen; Sonnenstäubchen, n.: fig. höchst unbedeutende Sache, f.
Atomisme, m. Atomenlehre. Urtheilchenlehre, f. [Urtheilchenlehre, m.
Atomiste, m. Atomist, Anhänger der
Atone, adj. p. u. (méd.) des yeux atones, schlaffe Augen, n. pl.
Atonie, f. (méd.) Abspannung, Abgespanntheit, Schlaffheit, f. [zeugend.
Atonique, adj. (méd.) abspannend, erzeugend.
Atour, m. Anzug, weibliche Putz, Staat, m.: dame d'—, Kammerdame, f.
Atournance, f. vm. Putz, Schmuck, Staat, m. [f.
Atournaresse, f. vm. Kammerfrau,
Atournement, f. vm. Putzen, n. Putz, m. [herausputzen.
Atourner, v. a. vm. fam. putzen,
Atout, } m. Trumpf (im Kartenà-tout, } spiele), m.: jouer —, Trumpf fordern.
Atrabilaire, adj. schwarzgallig, gallsüchtig: fig. launisch, mürrisch, launisch: —, m. Gallsüchtige, m. [Galle, Gallsucht, f.
Atrabile, f. p. u. (med.) schwarze
Atrabilieux, euse, adj. p. u. v. Atrabilaire. [n.
Atractilyde, f. (bot.) Spindelkraut,
Atragène, f. (bot.) Doppelblume, f.
Atramentaire, m. Tintenstein, Vitriolstein, Tintenerz, m.
Atre, m. Feuerherd, Herd, m.; — du fourneau de cuipelle, Treiberd, m.: prov. il n'y a rien de plus froid que l'âtre de cette maison, in diesem Hause sieht es kläglich mit dem Essen aus: hier ist Sonnabends Küchenmeister.
Atrempage, m. allmälige Erhitzung des Spiegelglases, f.

Atrésie, f. (méd.) Verschlossenheit der natürlichen Oeffnungen, f.

Atretisme, m. [ter, m.

Atrice, f. (chir.) Auswuchs am Arter, m. vm. (dr.) Dingstelle, f.

Atriplette, f. (hist. n.) Weidensänger, m. [tige Pflanzen, f. pl.

Atriplicées, f. pl. (bot.) meldenartige

Atroce, adj. abscheulich, gräßlich, grausam.

Atrocement, adv. auf eine abscheuliche Art, auf eine gräßliche Art.

Atrocité, f. Abscheulichkeit, abscheuliche That, abscheuliche Grausamkeit, f.

Atronchement, m. (féod.) Stammrecht, n. [ehrung, Auszehrung, f.

Atrophie, f. (méd.) Dürrsucht, Abzehrung, f. (méd.) abgezehrt, eingeschrumpft, gesunken.

s'Attabler, v. p. sich zu Tische setzen, sich an den Tisch setzen. [zend; zuthulich.

Attachant, te, adj. anziehend, reizend; zuthulich.

Attache, f. jedes Ding, womit man etwas bindet oder befestigt, Band, n. Schleife, Schnur, f. Riemen, Haken, m.; fig. Anhänglichkeit, Neigung, f. Hang, m.; (anat.) Knochenband, n.; (scp.) Gelenkfügung, f. Gelenk, n.; bas d'—, lange Strümpfe (welche bis über die Hosen gehen), m. pl.; droit d'—, Stallgeld, n.; — de diamants, Diamantenschleife, f.; — du moulin à vent, Windmühlenständer, m.; lettres d'—, Befehlsbrief, Vollstreckungsbefehl, Kanzleibefehl, m.; mettre un chien à l'—, einen Hund an die Kette legen; mettre un cheval à l'—, ein Pferd anbinden; avoir de l'— au jeu, dem Spiele sehr ergeben sein; être comme le chien à l'—, wie der Hund an die Kette gebunden sein; an sein Amt gebunden sein; être d'—, Anhänglichkeit haben; prendre l'— de qn., Jemandes Genehmigung einholen, Jemandes Befehle einholen; attaches, pl. bleierne Ringe zu den Windeisen an Fenstern, m. pl.

Attaché, ée, part. et adj. angeheftet; fig. ergeben (v. Attacher); —, m. Bediente, Kammerdiener, m.

Attachement, m. Anhänglichkeit, Zuneigung (für einen, pour qn.), Neigung, Ergebenheit, f.; Eifer (für etwas, à qch. pour qch.), m.

Attacher, v. a. befestigen, anbinden, anheften, anstecken, annähen, anschlagen (an etwas, à qch.); fig. binden, fesseln, anziehen, einnehmen; verbinden, verbindlich machen; verpflichten; il lui est fort attaché, er hängt sehr an ihm; l'étude de la philosophie attache, das Studium der Philosophie strengt an; — avec de la colle, anleimen; — avec un clou, annageln; — un placard, einen Zettel ankleben; — une idée à un mot, einen Begriff mit einem Worte verbinden; — à son service, in seine Dienste nehmen; être attaché à son opinion, an seiner Meinung hängen; — des boutons sur un habit, Knöpfe an ein Kleid nähen; — les yeux sur qch., seine Augen auf etwas heften; être attaché à son sens, eigensinnig sein; s'—, v. pr. sich anhangen, ankleben, sich ansesen (an etwas, à qch.), sich anklammern; fig. anhangen (einem, à qn.), sich an einen hängen, sich zu einem halten; Zuneigung zu einem haben; s'— qn., einen an sich fesseln; s'— aux pas de qn., einem auf jedem Schritte und Tritte folgen; s'— à qch., sich einer Sache befleißigen, einer Sache obliegen, sich auf etwas legen; s'— à un parti, einer Partei anhangen; s'— à faire qch., sich eine Sache angelegen sein lassen; s'— à son opinion, auf seiner Meinung fest beharren; (peint.) les figures s'attachent, die Figuren scheinen sich zu berühren.

Attacheuse, f. Arbeiterin, welche die Rameorden in einer Seidenmanufactur bindet, f. [einem Angriffe aufgesetzt.

Attaquable, adj. (gu.) angreifbar, angreifend Theil, m.

Attaquant, m. Angreifende, angreifende Theil, m.

Attaque, f. Angriff, Anfall, m.; fig. Anfall, m. Stichelei, Stichelrede, f.; (esc.) Ausfall, m.; (méd.) Anfall (einer Krankheit), m.; attaques, pl. (gu.) Angriffswerke, n. pl. Angriffslinien, f. pl.; on a fort avancé les —, man ist mit den Angriffswerken weit vorgerückt.

Attaquer, v. a. angreifen, anfallen; fig. einen Ausfall machen, angreifen: — qn. sur qch., auf einen wegen etwas stücheln, gegen einen wegen etwas losziehen; — une proposition, einen Satz angreifen; — bien le son, den Ton gut treffen; — qn. de conversation, einen wiederholt anreden, um mit ihm ein Gespräch anzuknüpfen; (man.) — un cheval, ein Pferd stark spornen; (prov.) bien attaqué, bien défendu, Wurst wieder Wurst; s'—, v. pr. Händel anfangen, anbinden (mit einem, à qn.), sich mit einem einlassen; sich an einem vergreifen; s'— à son maître, mit einem Stärkern anbinden.

s'Attarder, v. pr. fam. p. u. sich verspäten. [art.

Attaville, f. (hist. n.) eine Rochen-

Atteindre, v. a. irr. erreichen, treffen, einholen; fig. gleich kommen (einem, qn.); befallen; — un vaisseau, ein Schiff befegeln; —, v. n. gelangen (zu etwas, à qch.); — à la perfection, zur Vollkommenheit gelangen.

Atteint, te, part. et adj. erreicht (v. Atteindre); — d'une maladie, von einer Krankheit befallen: — d'un crime, eines Verbrechens beschuldigt; — et convaincu d'avoir volé, des Diebstahls beschuldigt und überwiesen.

Atteinte, f. Berührung (durch einen Schlag rc.), Streifung (einer Kugel rc.), f. Streifschuß, m. Streifwunde, Verletzung, f.; fig. Anfall, Angriff, m. Anwandlung (einer Krankheit), f.; Eingriff, Nachtheil, m.; Beleidigung, f.; — sourde, bloße Quetschung, f.; — mortelle, tödliche Stoß, m. tödliche Wunde, f.; c'est une — à mon honneur, das ist ein Angriff auf meine Ehre; le cheval s'est donné des atteintes, das Pferd hat sich gestreift: être hors d'—, gesichert sein, außerhalb der Schußlinie sein; donner — à qch., porter — à qch., Eingriff in etwas thun, einer Sache Abbruch thun, einer Sache Nachtheil bringen, etwas zu schmälern suchen; donner (porter) — à la reputation de qn., Jemandes guten Ruf antasten; donner — à la bague, den Ring nur berühren (beim Ringstechen).

Attel, v. Attelle. [wurm, m.

Attelabe, m. Afterrüsselkäfer, Korn-

Attelage, m. Zug, m. Gespann, Wagengeschirr, n.

Atteler, v. a. anspannen, vorspannen, bespannen; — les chevaux au carrosse, die Pferde vor die Kutsche spannen; — un chariot, einen Wagen anspannen.

Attelle, f. (sell.) Kummethorn, n. (pot.) Streichbret, n.; (vit.) Löthschale, f. (chir.) Beinschiene, Schiene, f.

Atteloire, f. Deichselnagel, m.

Attenant, te, adj. anstoßend, anliegend, angrenzend (an ..., à ..., de ...); —, prp. daneben, nebenan, dicht daran; tout —, ganz nahe daran, gleich daneben; — de ma maison, dicht an meinem Hause; tout — à l'église, gleich neben der Kirche.

Attendant, adv. en —, unterdessen, indessen, einstweilen, so lange bis; en — mieux, in Erwartung eines Bessern.

Attendre, v. a. warten, erwarten, abwarten; fig. hoffen; — qn., einen erwarten, auf einen warten; — une lettre, einen Brief erwarten; — après qn. ou après qch., auf einen oder auf etwas mit Sehnsucht warten; il attend après des chevaux, er wartet auf Pferde; c'est là où je l'attends, c'est là que je l'attends, dahin will ich ihn eben haben; ce sell mir nur kommen; je n'attendais pas cela de vous, das erwartete ich nicht von Ihnen; il se fait —, er läßt lange auf sich warten; il faut — jusqu'à la fin, man muß das Ende abwarten: — de pied ferme, auf etwas vorbereitet sein, etwas standhaft erwarten; (man.) — un cheval, ein Pferd schonen; prov. — qn. comme les moines font l'abbé, nicht lange auf einen warten; s'—, v. pr. Rechnung machen (auf etwas, à qch.), sich einer Sache versehen, etwas vermuthen, mit Sicherheit hoffen (auf etwas, à qch.); je m'attends que vous viendrez demain, ich erwarte mit Bestimmtheit, daß Sie morgen kommen werden; je m'y attendais, ich erwartete es; s'— à qn., sich auf einen verlassen; s'— qch. de qn., einem etwas zutrauen; il s'attend à vous, er verläßt sich auf Sie; je m'attends que vous tiendrez parole, ich hoffe, daß Sie Wort halten werden.

Attendrir, v. a. mürbe machen, weich machen; fig. rühren, erweichen, zum Mitleiden bewegen; s'—, v. pr. weich werden, mürbe werden; fig. gerührt werden, zum Mitleiden bewegt werden, erweicht werden; il s'attendrit à ces mots, bei diesen Worten war er gerührt.

Attendrissant, te, adj. rührend; discours —, rührende Gespräch, n.

Attendrissement, m. Rührung, zärtliche Empfindung, f.

Attendu, prp. in Rücksicht, in Betracht; — son âge, in Rücksicht auf sein Alter; — que, conj. weil, da, indem.

Atténérir, v. a. vm. (méd.) verdünnen.

Attentat, m. frevelhafte Unternehmen, n. Frevelthat, f. Attentat, m.; — contre les droits de qn., Eingriff in die Rechte eines Andern, m.

Attentatoire, adj. was gegen das Ansehen der Obrigkeit oder die Gesetze ist, die Rechte verletzend, widerrechtlich angemaßt; frevelnd (gegen etwas, à qch.).

Attente, f. Warten, n. Erwartung, Hoffnung, Spannung; fig. glücklich angefangene Sache, f.; (bl.) table d'—, leere Feld, leere Fach, n.; (peint.) grundirte Leinwand, f.; (grav.) leere Kupferplatte, f.; hoffnungsvolle Jüngling, m.; (arch.) pierre d'—, Verzahnung in einer Mauer, f. Wartstein, m.; ce jeune homme est une table d'—, dieser junge Mensch berechtigt zu großen Hoffnungen; être en — de qch., etwas erwarten; répondre à l'—, der Erwartung entsprechen; surpasser son —, seine Erwartung übertreffen; (bot.) attentes, pl. Staubfäden in der Safranblume, m. pl.

Attenter, v. n. an etwas freveln, sich vergreifen (an etwas, à qch., sur qch., contre qch.); — à la vie de qn., einem nach dem Leben stehen; — sur les droits de qn., sich an Jemandes Rechten vergreifen, Jemandes Rechte schmälern; — contre l'état, etwas gegen den Staat unternehmen.

Attentif, ive, adj. aufmerksam (auf etwas, à qch.).

Attention, f. Aufmerksamkeit, Achtsamkeit, f.; avoir — à qch., auf etwas aufmerksam sein; donner —, Achtung geben; faire — à qch., auf etwas merken; prêter — à qch., seine Aufmerksamkeit auf etwas richten, geneigtes Ohr leihen; faites — que ..., bemerken Sie, daß ...; attentions, pl. Höflichkeiten, Aufmerksamkeiten, Artigkeiten, Gefälligkeiten, f. pl.;

avoir des — pour qn., einem Höflichkeiten erweisen. [famkeit.
Attentivement, adv. mit Aufmerk-
Atténuant, te, adj. (méd.) verdünnend; (jur.) circonstances atténuantes, pl. verringernde Umstände, m. pl.; —, m. (méd.) verdünnende Mittel, n.
Atténuation, f. Schwächung, Abnahme der Kräfte, Entkräftung, f.; (méd.) Verdünnung, f.; (jur.) Verkleinerung, Verringerung der Anschuldigungen, Entkräftung der Klagepunkte, f.
Atténuer, v. a. schwächen, entkräften; mildern, verringern; (méd.) verdünnen; flüssiger machen.
Atterage, m. (mar.) Anlände, f.
Attereau, m. (cuis.) Gericht von dünn geschnittenen Kalbsscheiben, n.
Atterir, v. n. (mar.) landen, ans and fahren.
Atterissement, v. Atterrissement.
Atterrage, v. Attérage.
Atterrer, v. a. zu Boden werfen, niederwerfen; fig. niederschlagen, zu Grunde richten, vernichten.
Atterrir, v. Atterir.
Atterrissement, m. Anschwemmung, f. Anschutt, m. [(in Bordeaux), m.
Attestant, m. provinc. Rückbürge
Attestation, f. schriftliche Zeugniß, n. Beglaubigungsschein, m. Attestat, n.
Attester, v. a. bezeugen, beglaubigen; zum Zeugen anrufen.
Atticisme, m. attische Feinheit im Reden, f. feine Geschmack, m.
Atticurge, f. (arch.) attische Säule, viereckige Säule, f.
Attiédir, v. a. (etwas Heißes) lauwarm machen, abkühlen, überschlagen lassen; s'—, v. pr. lau werden; fig. erkalten.
Attiédissement, m. Lauwerden, n.; fig. Lauigkeit, Erkaltung, f.
Attifer, v. a. fam. iron. sorgfältig putzen; s'—, v. pr. sich putzen. [m.
Attifet, m. vm. Kopfputz (für Frauen),
Attingoir, m. (chim.) irdene Destillirkolben, m. [legen.
Attinter, v. a. (mar.) die Fässer fest-
Attique, adj. attisch; sel —, attische Salz, n. feine Witz, witzige Scherz, m.; —, m. (arch.) halbe Stockwerk mit Verzierungen, n. Uebersatz, m.
Attique-faux, m. (arch.) Säulenstuhl, Untersatz, m. [Art.
Attiquement, adv. p. u. auf attische
Attirage, m. (or.) poids d'—, Radgewicht der Goldspinner, n.; cordes d'—, pl. Gewichtschnüre, f. pl.
Attirail, m. Zubehör, Geräth, n.; Geräthschaft, f.; Gepäcke, n. überflüssige Trosse, m.; — de chasse, Jagdgeräth, Jagdzeug, n. Jagdutensilien, f. pl.; — de cuisine, Küchengeräth, Küchengeschirr, n.; — de guerre, Kriegsgeräth, n.
Attirant, te, adj. anziehend, einnehmend, reizend.
Attirante, f. Bandschleife am Unterrocke eines Frauenzimmers, f.
Attirer, v. a. anziehen, an sich ziehen, herbeiziehen; fig. anlocken, herbeilocken, nach sich ziehen; — sur soi, auf sich ziehen, sich zuziehen; — le fer, das Eisen anziehen; — les regards de qn., Jemandes Blicke auf sich ziehen; s'—, v. pr. sich zuziehen, erwerben; s'— des malheurs, sich Unglück zuziehen; s'— l'affection de qn., sich Jemandes Zuneigung erwerben; cet onguent attire les matières, diese Salbe dient als Zugpflaster.
Attise, f. Schürholz, n.
Attise-querelle, m. pop. Aufhetzer, Stänkerer, m.
Attiser, v. a. schüren, anschüren; fig. anfachen, erbittern, Oel ins Feuer gießen.
Attiseur, m. Schürer, Anschürer, m.
Attisoir, m. Schüreisen, n.
Attisonnoir, m. (fond.) Feuerhaken, m.
Attitré, ée, adj. bestellt, bedungen, gedungen (f. Attitrer); marchand —, Kaufmann, m.; témoin —, erkaufte Zeuge, m.
Attitrer, v. a. bestellen, etwas auftragen, dingen; (chass.) — des chiens, frische Hunde zum Wechseln anstellen.
Attitude, f. Stellung, Haltung, Leibesstellung, f. [m.
Attombisseur, m. (fauc.) Stösser,
Attouchement, m. Anfühlen, n. Berührung, Betastung; fig. Annäherung, f.; (géom.) point d'—, Berührungspunkt, m.
Attoucher, v. a. vm. berühren; —, v. n. — de parenté à qn., mit einem verwandt sein.
Attractif, ive, adj. anziehend; (méd.) onguent —, Zugpflaster, n.
Attraction, f. Anziehen, n. Anziehung, f.; (phys.) Anziehungskraft, Attraction, f.; (chim.) — de composition, Mischungsanhäufung, f.
Attractionnaire, m. Anhänger des Newtonschen Anziehungssystems, m.
Attraire, v. a. irr. anziehen, anlocken, anlirren.
Attrait, m. Anziehende, n. Reiz, m. Hang, Neigung, f.; se sentir un — pour qch., sich zu etwas hingezogen fühlen, für etwas eingenommen sein; attraits, pl. Reize, m. pl.; attraits de la grace, innere Empfindungen der von der göttlichen Gnade durchdrungenen Seele, f. pl.
Attrape, f. Schlinge, Falle, f. Fallstrick, m.; (mar.) Anhaltseil, n.; (fond.) Schlackenzange, f. [genfalle, f.
Attrape-mouche, m. (bot.) Fliegen-
Attrape-niais, } m. grobe List, f.
Attrape-nigaud, }
Attraper, v. a. in einer Falle oder Schlinge fangen; ertappen, erwischen, erschnappen, bekommen; fig. richtig auffassen, treffen; übertölpeln, betrügen; — un voleur, einen Dieb erwischen; — qn. à faire une chose, Jemanden auf der That ertappen; — qn. à la course, einen im Laufen einholen; — une fièvre, sich ein Fieber holen; — le sens d'un auteur, den Sinn eines Schriftstellers treffen; — la ressemblance de qn., einen gut treffen, einen sehr ähnlich malen.
Attrapette, f. fam. schalkhafte Betrug, Schabernack, m. Späßchen, n.
Attrapoire, f. Falle, f.; fig. Fallstrick; lustige Streich, m.
Attrayant, te, adj. anziehend, einnehmend, reizend, verführerisch.
Attrayère, f. (jur.) Güter, die einem Herrn durch das Absterben der Vasallen oder durch gerichtliche Einziehung zufallen, n. pl. [Heizung des Glasofens, f.
Attrempage, m. (verr.) regelmäßige
Attrempance, f. vm. Mäßigung, f.; gemäßigte Himmelsstrich, m.
Attrempé, ée, adj. (fauc.) oiseau —, Falke, der weder zu fett noch zu mager ist, m.
Attremper, v. a. ausglühen; härten; fig. mäßigen; — le vin, den Wein mit Wasser vermischen.
Attribuer, v. a. mit etwas verknüpfen, verbinden; zuschreiben, beimessen, beilegen, zueignen; — des privilèges à une charge, Vorrechte mit einem Amte verknüpfen; s'—, v. pr. sich zuschreiben, sich zueignen, sich anmaßen.
Attribut, m. Eigenschaft, f.; (myth.) Sinnbild, Kennzeichen, Attribut, n.; (log.) Prädicat, n.
Attributif, ive, adj. (dr.) zueignend, beilegend, zutheilend, beimessend.
Attribution, f. Verleihung, Ertheilung eines Vorrechts, f.; Befugniß, Vorrecht, Privilegium, n.; — de jurisdiction, Verleihung der Gerichtsbarkeit, f.; lettres d'—, Vollmacht an ein Untergericht, eine Sache zu entscheiden, f.
Attristant, te, adj. betrübend, traurig, niederschlagend; nouvelle attristante, betrübende Nachricht, f.
Attrister, v. a. betrüben, betrübt machen; s'—, v. pr. betrübt werden, sich betrüben (über etwas, de qch.).
Attrition, f. (phys.) Reiben zweier Körper an einander, n.; (th.) Zerknirschung des Herzens, f.; (chir.) — de la peau, Verletzung der Haut, f.
Attroupé, ée, adj. (anat.) glandules attroupées, zusammengesetzte Drüsen, f. pl.
Attroupement, m. Zusammenrottirung, f. Zusammenlauf, Auflauf, m.
Attrouper, v. a. haufenweise versammeln, zusammenrotten, Auflauf verursachen; s'—, v. pr. sich zusammenrotten, zusammenlaufen.
Atype, adj. ohne Vorbild, atypisch; —, m. (hist. n.) Atyp (ein spinnenartiges Seethier), n.
Au, (zusammengezogen für à le), dem, im, am ꝛc.; boire au thé, Theebüchse, f.; —nombre de mille, an der Zahl tausend; il est — jardin, er ist im Garten; toucher — doigt, mit dem Finger berühren.
Aubade, f. Morgenständchen; Gepolter, n. Lärm, m.; Beleidigung, Beschimpfung, f. [le, m.
Aubain, m. (jur.) Ausländer, Fremd-
Aubaine, f. (jur.) Heimfall, m.; droit d'—, Heimfallsrecht, n.; fig. c'est une bonne —, das ist ein guter Fund.
Auban, f. (féod.) Ladenzins, Budenzoll, m. Budengeld, n.
Aube, f. (cat.) Chorhemd, Meßhemd, n.; (mar.) Zeit vom Abendessen bis zur ersten Wache, f.; (meu.) Schaufel am Mühlrade, f.; roue à aubes, unterschlächtige Wasserrad, n.; — du jour, Tagesanbruch, m. Morgendämmerung, f.
Aubel, m. (bot.) weiße Pappel, f.
Aubenage, m. Gebühr für die Beerdigung eines Fremden, f.
Aubépin, m. (Weißdorn, Hagedorn,
Aubépine, f. (m.
Aubère, adj. pferschfarbig; fahl, falb (von Pferden); cheval —, Falbe, f.
Auberge, f. Wirthshaus, n. Herberge, f. Gasthof, m.; (bot.) frühzeitige Pfirsiche, f.; tenir —, Wirthschaft treiben, wirthschaften.
Aubergine, f. (bot.) Eierpflanze, f.
Eierapfel, m. [Gasthalter, m.
Aubergiste, m. Gastwirth, Wirth,
Auberon, m. (serr.) Schließhaken, m.
Auberonnière, f. (serr.) Anwurf, m. Hakenblatt, n. [riere, f.
Aubète, f. Wachtstube der Unteroffi-
Aubier, m. (bot.) Wasserholunder, falsche Faulbaum; Splint, m. [f.
Aubifoin, m. (bot.) blaue Kornblume,
Aubin, m. Weiße im Ei, n.; (man.) Halbgalopp (zwischen Pas und Galopp), m.
Aubiner, v. n. (man.) im Halbgalopp gehen; Halbgalopp reiten.
Aubinet, m. (mar.) Vorwinkeneet, Strickverdeck, Strickdach, n.
Aubour, m. (bot.) Bohnenbaum, m.
Aubregne, f. eine Art Thonerde.
Aubrier, m. Baumfalke, m.
Aucquette, f. mit einem Graben oder Zaune eingefaßte Acker, m.
Aucun, une, adj. et pron. keiner, keine, kein, niemand; (ohne Negation) einer, irgend einer; aucuns, pl. einige; sans aucune difficulté, ohne irgend eine Schwierigkeit, ohne alle Schwierigkeit; sans aucuns frais, ohne einige Kosten, ohne alle Kosten.
Aucunement, adv. keineswegs, auf keine Weise, durchaus nicht, gar nicht;

(dr.) einigermaßen, in gewisser Rücksicht.

Audace, f. Vermessenheit, Verwegenheit, Kühnheit, Frechheit; Dreistigkeit; Rohheit, f.; (chap.) Huträmpenschnur, f.

Audacieusement, adv. keck, verwegen, frech, kühn.

Audacieux, euse, adj. vermessen, verwegen, kühn, frech, keck, herzhaft; —, m. Verwegene, freche Mensch, m.

Au-deçà, adv. et prp. diesseits; — de la ville, diesseits der Stadt.

Au-delà, adv. et prp. jenseits; — de la rivière, jenseits des Flusses.

Au-dessous, prp. unter, unterhalb; — de la ville, unterhalb der Stadt; — de dix ans, unter zehn Jahren; — de cent écus, unter hundert Thalern; —, adv. darunter; vingt ans et —, zwanzig Jahre und darunter.

Au-dessus, prp. ober, oberhalb, über; être — de qch., über etwas hinweg sein; être — des louanges, über das Lob hinweg sein, über alles Lob erhaben sein; se mettre — de tout, sich über Alles hinwegsetzen; —, adv. darüber, oben darüber.

Au-devant, adv. et prp. entgegen; aller — de qn., einem entgegen gehen; aller — du mal, dem Uebel zuvorkommen.

Audience, f. Gehör, n.; Audienz (bei einem Fürsten ꝛc.), f.; Audienzzimmer; Verhör, n.; Gerichtssitzung, f. Gerichtssaal, m.; Gerichtsversammlung, f.; donner —, Audienz ertheilen.

Audiencier, adj. et m. huissier —, Gerichtsdiener, m.; grand —, mit der Berichterstattung beauftragte Kanzleibeamte, Oberberichterstatter, m.

Auditeur, m. Zuhörer, Schüler; Gerichtsbeisitzer, Auditor; Regimentsrichter, Auditeur, m.; — des comptes, Rechnungsrevisor, m.; — du nonce, päpstliche Gesandtschaftssecretär, m.

Auditif, ive, adj. das Gehör betreffend; nerf —, Gehörnerv, m.

Audition, f. Hören, n.; (dr.) Abhören, Verhör, n.; — des témoins, Zeugenverhör, n.; — d'un compte, Abhörung einer Rechnung vor Gericht, f.

Auditoire, m. Hörsaal, Lehrsaal, m. Auditorium, n.; Zuhörer, m. pl. Versammlung; Gerichtsstube der Untergerichte, f.

Auge, f. Trog, Schweinetrog, m. Krippe, f.; (mag.) Kalkkübel, m.; (serr.) Löschtrog; Kühltrog, m.; (pap.) Zeugkasten, m.; (mar.) Theerbutte, f.; (drap.) Nessaß, n.; (pau.) Platz hinter dem Garne, wohin die Bälle springen, m.; — du trempis, Weichkübel, m.; — de moulin, Mühlgerinne, n.; — à soupape, Schleußengerinne, n. [zösischer Rosinen, f.

Augeby, m. (com.) beste Sorte franAugée, f. ein Trog voll.

Angelot, m. (sal.) Abschaumlöffel, m.; (jard.) Senkgrube für die Reben, f.; planter la vigne à l'—, die Reben in ausgewinterte Gruben pflanzen.

Auger, v. a. trogförmig aushöhlen; (tond.) — les forces, die Tuchschere richten.

Auget, m. Trögelchen, Vogelnäpfchen, n.; (meu.) Schuh am Mühlrumpfe, m. Schöpfgefäß an Wasserrädern, n.; (arch.) Becken an einer Dachrinne, n.; (art.) Leitrinne für die Zündwurst, f.

Augie, f. chinesische Firnißbaum, m.

Augite, f. (min.) Augit (ein blaßgrüner Edelstein), m.

Augment, m. Zusatz, m.; (gr.) — syllabique, Augment, n. Vorsilbe, f.; — temporel, Verwandlung einer kurzen Silbe in eine lange, Verlängerung eines Vocals, f.; (jur.) — de dot, Gegensteuer, f. Gegenvermächtniß, n.

Augmentatif, ive, adj. (gr.) vermehrend, verstärkend.

Augmentateur, m. Vermehrer, m.

Augmentation, f. Vermehrung, Vergrößerung, f.; Zuwachs, m.; — des gages, Erhöhung der Besoldung, Gehaltszulage, f.

Augmenter, v. a. vermehren, vergrößern, erweitern, geräumiger machen; —les gages, den Gehalt erhöhen; —, v. n. et s'—, v. pr. sich vermehren, sich vergrößern, wachsen, zunehmen; le mal augmente, le mal s'augmente, das Uebel nimmt zu; — en bien, an Vermögen zunehmen; — de prix, im Preise steigen.

Augural, ale, adj. die Auguren betreffend; zum Wahrsagen (aus dem Fluge oder Geschrei der Vögel) gehörig; bâton —, Wahrsagerstab, m.

Augure, m. (ant.) Augur (bei den Römern); Wahrsager, m.; Wahrsagen aus dem Fluge der Vögel; Vorzeichen, n. Vorbedeutung, f.; oiseau de mauvais —, Unglücksvogel, Unglücksprophet, Unglücksbote, m.

Augurer, v. a. prophezeien, muthmaßen, ahnen; je n'en augure rien de bon, ich prophezeie nichts Gutes.

Augustal, ale, adj. (ant.) kaiserlich; préfet —, römische Präfect von Aegypten, m. [ehrwürdig, majestätisch: erlaucht.

Auguste, adj. erhaben, groß, hehr,

Augustement, adv. p. u. erhaben, groß, hehr, prächtig.

Augustin, m. Augustinermönch, m.; (imp.) caractère saint —, Mittel-Antiquaschrift, f.

Augustine, f. Augustinernonne, f.

Augustinien, m. Anhänger der Lehre des heil. Augustin, m.

Aujourd'hui, adv. heute, heutigen Tages, heut zu Tage, jetzt; d'—, heutig: von heute an; temps d'—, jetzige Zeit, f.; il part dès —, er verreist heute noch; jusqu'à —, jusqu'—, bis auf den heutigen Tag, bis auf unsere Zeiten. [fect), m.

Aulaque, m. (hist. n.) Aulach (Insekt), m.

Aulédie, f. (ant.) Flötenbegleitung, f.

Aulée, f. (ant.) Vorhang der Schaubühne, m.

Aulète, m. (ant.) Flötenspieler, m.

Aulétique, f. (ant.) Flötenspiel, n.

Aulétride, f. (ant.) Flötenspielerin, f.

Aulique, adj. conseil —, Reichshofrath, m.; cour —, Reichskammergericht, n.; —, f. theologische Inauguraldisputation (in Paris), f. [Wind!

Au-lof, int. (mar.) steuere gegen den

Auloffée, f. (mar.) Steuern gegen den Wind, n. [(Fisch), f.

Aulostome, m. (hist. n.) Trompete

Aumaillade, f. Netz zum Fange der Blackfische, n.

Aumaille, adj. bêtes aumailles, pl. Hornvieh, n.; troupeau de bêtes aumailles, Rindviehheerde, f. [Garne, f.

Aumée, f. (chass.) Randmasche am

Aumône, f. Almosen, n.; (dr.) Geldstrafe, f.; terres d'—, der Kirche vermachte Ländereien, f. pl.; être à l'—, être réduit à l'—, an den Bettelstab gebracht sein; demander l'—, um Almosen bitten, betteln.

Aumôner, v. a. als Almosen geben; (jur.) in Folge eines gerichtlichen Urtheils an die Armen zahlen.

Aumônerie, f. Würde eines Almosenier, f. Amt eines Almosenpflegers (in Klöstern), n.

Aumônier, m. Almosenier, Almosenpfleger, m.; — d'un vaisseau, Schiffsprediger, m.; — de l'armée, Feldprediger, Feldpropst, m.; — de l'église, Klingelbeutelträger, m. [Arme.

Aumônier, ère, wohlthätig gegen

Aumônière, f. Almosenpflegerin, f.; Klingelsack, Klingelbeutel, m.: Geldbörse (welche man an der Seite trägt), f.

Aunuce, f. Chorzelt der Domherren.

Aumusse, f. rem und Kanonissinnen, m.

Aumussier, m. Strumpfhändler (in Paris), m.

Aunage, m. Messen mit der Elle, Ellenmaß, n.; faire bon —, gut messen, etwas zugeben; aunages, pl. Ellenwaaren, Kattune, pl.

Aunaie, f. Erlenbusch, Erlenwald, m.

Aune, m. Erle, f.: — noir, Faulbaum, m.

Aune, f. Elle, f.; une — de drap, eine Elle Tuch; — de Paris, Pariser Elle, f. Stab, m.; — brisée, zusammengelegte Elle, f.; — carrée, Quadratelle, f.; prov. les hommes ne se mesurent pas à l'—, die Größe macht es nicht aus; il sait ce qu'en vaut l'—, er weiß schon, was dabei herauskommt, er ist durch eigenen Schaden klug geworden; tout du long de l'—, tüchtig, über alle Maßen, ohne Maß und Ziel; au bout de l'— faut le drap, es langt so weit, als es kann, Alles dauert nur eine Weile; vendre à l'—, nach der Elle verkaufen: mesurer les autres à son —, Andere nach sich selbst beurtheilen.

Aunée, f. (bot.) Alant, m. Alantwurzel, f.

Auner, v. a. mit der Elle messen; — bois à bois, — prince à prince, sehr knapp messen; — mal, schlecht messen.

Aunette, f. junge Erlenpflanzung, f.

Auneur, m. verpflichteter Ellenmesser, m.

Auparavant, adv. vorher, zuvor; vor Allem; deux mois —, zwei Monate zuvor.

Au-pis-aller, adv. auf den schlimmsten Fall, wenn es aufs Aeußerste kommt.

Auprès, prp. bei, nahe bei, daneben, nebenan; im Vergleiche mit, gegen: — de la maison, nahe beim Hause: — de vous, nahe bei Ihnen; il est d'— de London, er ist bei London her, er ist bei London zu Hause; il est pauvre — de lui, im Vergleiche zu ihm ist er arm, er ist gegen ihn arm; être — de qn., bei einem sein, bei einem wohnen: être bien — de qn., bei einem in Gunsten stehen; être mal — de qn., bei einem schlecht angeschrieben stehen; se mettre — de qn., sich zu einem hinsetzen: se retirer d'— qn., von einem fortgehen; aus Jemandes Diensten gehen; —, adv. daneben, nahe dabei, daran; j'étais tout —, ich war ganz nahe dabei.

Auranne, f. (hist. n.) zweifarbige Bruckfisch, m.

Aurate, f. Goldbirne, f. [kraut, n.

Aureillette, f. (bot.) kleine Schell-

Aureillon, m. Ohren am Seidenwirkerstuhle, n. pl.

Aurélie, f. Puppe einer Raupe, f.

Auréole, f. Glorie, Strahlenkrone, f. Heiligenschein, Nimbus, m.; (cat.) höhere Stufe der Herrlichkeit der Heiligen im Himmel, f.; (hist. n.) Glanzvogel, m.

Aurelière, f. Ohrwurm, m.

Auriculaire, adj. zu den Ohren gehörig; témoin —, Ohrenzeuge, m.; confession —, Ohrenbeichte, f.; doigt —, Ohrfinger, m.; —, m. (bot.) Ohrpflanze, f.

Auricule, f. äußere Ohr; Ohrchen, n.; (bot.) Aurikel, f.; Midasohr, n.

Auriculé, ée, adj. (bot.) geohrt; feuille auriculée, geohrte Blatt, n.

Aurifère, adj. goldhaltig.

Aurifique, adj. (alch.) goldmachend, in Gold verwandelnd.

Auriga, m. (astr.) Fuhrmann, m.; (anat.) vierte Leberflügel, vierte Leberlappen, m.; (chir.) Fuhrmannsbinde, f.

Aurige, m. vm. Streitwagenführer, m.

Aurigie, f. vm. Kunst zu fahren, f.

Aurigineux, euse, adj. (méd.) fièvre aurigineuse, Fieber mit Gelbsucht, n.

Aurillard, v. Oreillard.

Auripeau, m. Flittergold, n.; fig. Plunder, Flitterstaat, m.

Aurique, adj. (mar.) voile —, auf einer Seite an den Mast befestigte Segel, n.

Auriscalpe, m. (chir.) Ohrpinsel, Ohrlöffel, m.

Aurite, m. Liepfisch mit Ohren, m.

Aurone, f. (bot.) Eberraute, Stabwurz, f.

Aurore, f. Morgenröthe, f.; fig. et poét. Morgen, Anfang, m.; Morgenland, n.; Beginn, m. Entstehen, n.; eine Art Tagschmetterling, Aurora, f.: couleur d'—, aurorafarben; — australe, Südlicht, n.; —borésale, Nordlicht, n.; — polaire, Polarlicht, n.; prov. l'— est l'amie des Muses, die Morgenstunde hat Gold im Munde; —, adj. aurorafarben, goldgelb, hochgelb. [gold, n.

Aurum musivum, m. lat. Muster.

Auscultation, f. (méd.) Hören, n.

Auspice, m. (ant.) Wahrsager aus dem Fluge der Vögel, m.; Wahrsagerei aus dem Fluge der Vögel, f.; fig. Vorbedeutung; Begünstigung, Leitung, Regierung, f.; faire qch. sous d'heureux auspices, etwas unter einem glücklichen Zeichen thun; faire qch. sous les auspices de qn., etwas unter Jemandes Leitung, unter Jemandes Schutze thun.

Auspicine, f. Vogelwahrsagerei, f.

Aussi, adv. et conj. auch, gleichfalls, desgleichen, ebenso; auch so; aber auch; noch dazu; et moi —, und ich auch, und ich ebenfalls; — peu, eben so wenig; — bien que ..., eben so gut als ..., eben sowohl als ...; — bien, auch, überdieß; prenez cela —, nehmen Sie das auch dazu; il est — bon que sage, er ist eben so gut als weise; — peu que rien, eben soviel wie nichts, sehr wenig; je n'irai point, — bien est-il trop tard, ich werde nicht hingehen, auch ist es zu spät (es ist ohnehin zu spät).

Aussière, f. (mar.) dreidrähtige Tau, dreifache Tau, n.; — en queue de rat, Tau, welches an einem Ende dicker ist als am andern, n. Rattenschwanz, m.; (cor.) einmal gedrehte Seil, n.

Aussitôt, adv. sogleich, den Augenblick; — que ..., sobald als ...; — dit, — fait, wie gesagt, so gethan; gesagt, gethan; prov. — pris, — pendu, wie gefangen, so gehangen. [Wind, m.

Auster, m. heiße Südwind, heiße Austère, adj. herbe; streng; rauh, unfreundlich. [Strenge, hart.

Austèrement, adv. streng, mit

Austérité, f. Strenge, Sittenstrenge, Härte, f.; faire, ou pratiquer de grandes austérités, ein sehr strenges Leben führen.

Austral, le, adj. südlich, dem Südpole nahe; pole —, Südpol, m.; terres australes, pl. Südländer, n. pl.; (min.) sable —, Australsand, m.

Austrégal, le, adj. austrägal; commission austrégale, Austrägalcommission, f.

Austrègue, m. vm. Austragsrichter (im ehemaligen deutschen Reiche), m.; austregues, pl. Austräge, m. pl.; Austrägalgericht, n.

Autan, m. poét. Südwind, m.

Autant, adv. eben so viel, eben so sehr, eben so; — d'eau que de vin, ebensoviel Wasser als Wein; d'— plus, um so mehr; d'— moins, um so weniger; d'— mieux, um so besser; — bien que, so gut als; — mal que, so schlecht als; — que, soviel als; insoweit, insofern; comme —, ebensoviel; (dr.) d'— que, weil, dieweil, da; fam. à la charge d'—, auf Wiedervergeltung; — de fois que vous voudrez, so vielmal, als Sie wollen; — que j'en puis juger, soviel ich urtheilen kann; il lui en pend — à l'oeil (ou à l'oreille), es kann ihm das Nämliche widerfahren, es kann ihm dasselbe Schicksal treffen; cela est fini, ou — vaut, das ist so gut als fertig; — comme —, es kommt auf Eins hinaus, es ist gleichviel; boire d'—, wacker zechen, viel trinken. [Behaglichkeit, f.

Autarcie, f. (méd.) Wohlbefinden, n.

Autel, m. Altar, m.; (vap.) Feuerbrücke, f.; grand —, maître —, Hochaltar, m.; — portatif, Tragaltar, Feldaltar, m.; saint sacrement de l'—, heilige Abendmahl, n.; s'approcher de l'—, zum Abendmahle gehen; prov. le prêtre doit vivre de l'—, jeder muß von seinem Geschäfte leben; élever — contre —, eine Spaltung in der Kirche bewirken; autels, pl. Gottesdienst, m. Religion, f.; ami jusqu'aux —, Freund in Allem, was nicht gegen die Religion ist, m.; attaquer les —, die Religion antasten.

Autelage, m. vm. Altarrecht, n. Stolgebühren, f. pl.

Auteur, m. Urheber; Erfinder, Stifter; Schriftstellee, Verfasser, m.; Schriftstellerin, Verfasserin, f.; fig. Gewährsmann, m.: (dr.) vorige Eigenthümer, Verkäufer: Verpachter, m.; femme —, Schriftstellerin, Verfasserin, f.; c'est elle qui est mon —, ich habe diese Nachricht von ihr; il ne veut pas dire son —, er will seinen Mann nicht nennen; auteurs, pl. Stammeltern, Vorfahren, m. pl.

Authenticité, f. Aechtheit, Glaubwürdigkeit, Rechtsgültigkeit, Bewährtheit, f.

Authentique, adj. glaubwürdig, ächt, authentisch, unbestreitbar, rechtsbeständig, rechtsgültig; merkwürdig, wichtig; —, f. Urschrift, f.: authentiques, pl. Authentiken, Novellen des Justinian, f. pl.

Authentiquement, adv. auf rechtsgültige Art, auf glaubwürdige Art, authentisch.

Authentiquer, v. a. (jur.) beglaubigen, glaubwürdig machen, beurkunden, bescheinigen; — une femme, eine Frau des Ehebruchs schuldig und überwiesen erklären.

Autobiographe, m. der sein eigenes Leben beschreibt, Selbstbiograph, m.

Autobiographie, f. Beschreibung des eigenen Lebens, Selbstbiographie, f.

Autocéphale, m. griechische vom Patriarchen unabhängige Bischof, m.

Autochirie, f. vm. Selbstmord, m.

Autocrate, m. Selbstherrscher, Zar.

Autocrateur, f. tel der Beherrscher von Rußland, m. [umschränkte Regierung, f.

Autocratie, f. Selbstherrschaft, unbeschränkte,

Autocratrice, f. Selbstherrscherin, f.

Autocthone, m. Eingeborne (cf. Aborigènes), m. [quisition, Autodafe, n.

Auto-da-fé, m. Halsgericht der Inquisition,

Autodidacte, m. der sich ohne Lehrer unterrichtet.

Autographe, adj. eigenhändig geschrieben, eigenhändig; —, m. Urschrift, f. Original, n. eigene Handschrift, f.

Automate, m. Maschine, die sich durch ein inneres Getriebe bewegt, f. Automat, m.; fig. Dummkopf, Stock, m.

Automatie, v. Automatité.

Automatique, adj. sich selbstbewegend, automatisch; maschinenmäßig, unwillkürlich.

Automatisme, m. maschinenmäßige Zustand (der Thiere), Automatismus, m.; Maschinenmäßigkeit, f. [Bewegung, f.

Automatité, f. p. u. maschinenmäßige

Automnal, le, adj. zum Herbste gehörig, herbstlich; (astr.) point —, Herbstpunct, m. [d'—, Herbstfrüchte, f. pl.

Automne, m. et f. Herbst, m.; fruits

Autonome, adj. selbstgesetzgebend; ville —, griechische Stadt, die sich nach eigenen Gesetzen regiert, f.

Autonomie, f. Selbstgesetzgebung, Selbstregierung, f.

Autopsie, f. anschauende Erkenntniß der Gottheit; eigene Ansicht, eigene Beobachtung, f.; (méd.) Leichenöffnung, f.

Autorisation, f. Bevollmächtigung, Gutheißung, Bestätigung, Genehmigung, f.

Autoriser, v. a. bevollmächtigen; genehmigen, gutheißen, billigen; berechtigen (zu etwas, à qch.): s'—, v. pr. sich in Ansehen setzen; in Ansehen kommen; sich auf ein Ansehen stützen.

Autorité, f. gesetzmäßige Macht, Gewalt, f. Ansehen, n. Autorität, f.; Zeugniß einer angesehenen Person, Zeugniß eines Schriftstellers, n. Ausspruch eines Schriftstellers, m.; — des lois, Ansehen der Gesetze, n.; — d'un lieu, Ortsobrigkeit, Behörde, f.; coup d'—, Gewaltstreich, m.; d'—, mit Gewalt, gebieterischer Weise; de pleine —, mit vollem Rechte; de son — privée, eigenmächtig; il dit cela sans —, er sagt dies ohne Gewährsmann; autorités constituées, pl. Staatsbeamte, m. pl.

Autour, prp. um, herum; — de la ville, um die Stadt herum: il est sans cesse — d'elle, er ist immer um sie herum; —, adv. herum, umher; tout —, rund umher; il est ici —, er ist hier herum.

Autour, m. Habicht, m.; — fourcheret, Habicht von mittler Größe, m.; — niais, Nestling, m.; demi —, männliche Habicht, m. [Jagd abzurichten, f.

Autourserie, f. Kunst, Habichte zur

Autoursier, m. der Habichte abrichtet.

Autre, adj. et pron. ander, der, die, das andere, zweite; l'un après l'—, nach einander; l'un l'—, einander; l'un ou l'—, einer von Beiden; l'un et l'—, Beide; l'un pour l'—, für einander; l'un contre l'—, gegen einander; l'un sur l'—, aufeinander; l'un dans l'—, eins ins Andere; ni l'un ni l'—, keiner von Beiden; nous autres, wir; vous autres, ihr; vous autres Français, ihr Franzosen; à d'autres! das macht einem Andern weis, das müßt Ihr einem Andern weis machen, Possen! l'— jour, neulich, dieser Tage, vor kurzem; comme dit l'—, wie Jener sagt; il est tout — qu'il n'était, er ist ganz anders geworden; c'est tout un — Alexandre, das ist ein zweiter Alexander; c'est bien une — affaire, das ist etwas ganz Anderes; en voici d'une —, das ist noch ärger; autres temps, autres moeurs, andere Zeiten, andere Sitten; je ne connais —, ich kenne Niemanden besser, ich kenne ihn ganz genau; c'est un — vin, das ist ein anderer Wein, das ist ein besserer Wein; entre autres choses, unter andern; les uns et les autres, les unes et les autres, die Einen und die Andern zusammen; ce vin est bon, mais celui-ci est bien —, dieser Wein ist gut, aber dieser hier ist noch besser; l'un vaut l'—, es ist einer wie der Andere, eins ist so gut als das Andere; j'en ai vu bien d'autres, ich habe ganz andere Dinge gesehen; il paraissent faits l'un pour l'—, sie scheinen für einander gemacht; il ne faut pas prendre l'un pour l'—, il ne faut pas confondre l'un avec l'—, man muß nicht eins mit dem andern verwechseln; il y en a d'uns et d'autres, es ist Gutes und Schlechtes unter einander; quelque — vous le dira mieux que moi, ein Anderer wird es Ihnen besser sagen, als ich; il n'en fait point d'autres, er macht lauter solche Streiche; il en a fait bien d'autres, er hat noch ganz andere Streiche gemacht.

Autrefois, adv. ehemals, vormals, vor Zeiten; d'—, ein anderes Mal.

Autrement, adv. anders, auf eine andere Art; sonst, wo nicht; vielmehr; fam. pas —, nicht eben, nicht sonderlich; Dieu en avait disposé —, Gott hatte darüber anders verfügt; corrigez-vous,

— vous serez puni, bessert euch, sonst werdet Ihr bestraft werden; il n'est pas — riche, er ist nicht sonderlich reich, er ist nicht sehr reich.

Autre-part, adv. anderswo, anders wohin; d'—, anders woher; übrigens, überdieß.

Autruche, f. Strauß (Vogel), m.; estomac d'—, Straußenmagen; fig. Magen, welcher Alles verdaut; Vielfraß, m.

Autrui, pron. der Andere, andere Leute; der Nächste; prov. mal d'— n'est que songe, fremdes Unglück nimmt man wenig zu Herzen; juger d'— par soi-même, Andere nach sich beurtheilen; prendre son coeur par —, sich an die Stelle der Andern setzen; ne fais pas à — ce que tu ne voudrais pas qui te fût fait à toi-même, was Du nicht willst, daß Dir geschieht, das thue auch einem Andern nicht. [n.

Auvent, m. Wetterdach, Schirmdach,

Auvernat, m. Auvernatwein (Wein aus der Gegend von Orleans), m.

Auvesque, m. eine Art Aepfelwein in der Normandie, m. [bung, f.

Auxèse, f. p. u. (rhét.) Uebertrei-

Auxiliaire, adj. zur Hülfe dienend, helfend; armée —, Hülfsheer, n.; (gr.) verbe —, Hülfszeitwort, n.; (méd.) remède —, Hülfsmittel, n.

Auxiliation, f. p. u. Hülfsleistung, f.

Auxomètre, m. (opt.) Vergrößerungsmesser, Auxometer, m.

s'Avachir, v. pr. weich werden (vom Leder ꝛc.), schlaff werden; zu weit werden (von der Fußbekleidung); fig. fam. zu dick und fett werden, schwabbelig werden, träge werden; les branches s'avachissent, die Zweige hängen schlaff herunter.

Avage, m. droit d'—, die (an einigen Orten Frankreichs) dem Scharfrichter zustehende Gebühr von Marktwaaren, Scharfrichtergebühr, f.

Aval, m. (com.) Wechselbürgschaft, f.; donneur d'—, Wechselbürge, m.; faire —, für die Wechselschuld bürgen, avalisiren.

Aval, adv. (mar.) hinunter, stromabwärts, zu Thal; vent d'—, Wind, der dem Laufe des Stroms entgegen weht; Abendwind, m.; aller à vau l'eau, den Strom hinunter fahren; fig. rückgängig werden.

Avalage, m. Stromabwärtsfahren, n.; Lohn für das Stromabwärtsfahren, m.; Hinablassen, Schroten (des Weins) in den Keller, n.

Avalaison, } f. Wasserſturz, m. Re-
Avalasse, } genfluth, f.; avalaisons, pl. das, was mit einer Regenfluth fortgerissen wird; bei einer solchen Wasserfluth gefangene Fische, m. pl.

Avalanche, } f. Lawine, Lauwine, f.
Avalange, }

Avalant, te, adj. (mar.) stromabwärtsfahrend.

Avalé, ée, part. et adj. ein wenig herunterhangend; ventre —, Hängebauch, m.; joues avalées, pl. Hängebacken, m.

Avale-dru, m. pop. Fresser, m. [pl. -

Avalée, f. so viel Tuch als der Tuchmacher webt, ohne die Aufschlagbäume auf- oder abzurollen.

Avalement, m. p. u. Herabhängen, n.; (méd.) — de la langue, Zungenvorfall, m.

Avaler, v. a. schlucken, verschlucken, hinunterschucken, verschlingen; einschlürfen, ausschlürfen, in den Keller hinunterlassen, schroten; fig. einstecken, verbeißen, hineinfressen; — avec peine, hinunterwürgen; — un oeuf, ein Ei ausschlürfen; — un affront, einen Schimpf einstecken; (jard.) — une branche, einen Ast nahe am Stamme abschneiden; — une lettre de change, für die Bezahlung eines Wechsels bürgen; — des couleuvres, Kränkungen erdulden, viel Herzeleid ausstehen; — le calice, den Kelch austeeren; in einen sauren Apfel beißen; (chap.) — la ficelle, die Hutschnur hinunterstampfen; (chass.) — la botte au limier, den Hund vom Hängeseile losmachen; —, v. n. (mar.) stromabwärts fahren, stromabwärts gehen; s'—, v. pr. zu tief herunterhängen; sich verschlucken lassen, hinuntergehen; le ventre de ce cheval s'avale, dieses Pferd hat einen Hängebauch. [galleine, n.

Avalette, f. Stück Holz an der Angalleine, n.

Avaleur, m. Verschlucker, Verschlinger, m.; — de pois gris, Vielfraß, m.; — de charrettes ferrées, Eisenfresser, Großprahler, m.

Avalies, f. pl. Wolle von den Fellen geschlachteter Schafe, f.

Avaloir, m. vm. Fischerei, f.

Avaloire, f. fam. weite Gurgel, Freßgurgel, f. große Maul, n. (sell.) Schwanzriemen, m.; (chap.) Stampfer, Krummstampfer, m.; il a une belle —, er hat eine gute Kehle.

Avalure, f. (vét.) Hufwulst, m.; Canarienſucht (der Vögel), f.; (vét.) tomber en —, hufwulstig werden.

Avance, f. Vorsprung, m.; Vorarbeit; Vorausbezahlung, f. Vorschuß, m.; (arch.) Ueberhau, Vorbau, Vorsprung, m.; — de caisse, Kassenvorschuß, m.; d'—, par —, zum Voraus, im Voraus; faire des avances, den ersten Schritt thun, den Antrag machen, zuvorkommend sein; faire une — à qn., einem einen Vorschuß geben; être en —, im Vorschusse stehen.

Avancé, ée, part. et adj. vorgerückt, vorwärts gerückt ꝛc. (v. Avancer); garde avancée, Vorposten, m.; toit —, vorspringende Dach, n.; — en âge, dans un âge —, im Alter vorgerückt, betagt.

Avancement, m. Vorrücken, n. Fortschritte, m. pl. Beförderung, Standeserhöhung, Emporkommen, n.; Vorausbezahlung, f. Vorschuß, m.; (dr.) Voraus, m.; — du travail, Fortgang der Arbeit, m.; (dr.) — d'hoirie, was auf eine künftige Erbschaft im Voraus gegeben werden ist; procurer l'— de qn., Jemandes Glück befördern.

Avancer, v. a. vorrücken, vorwärts rücken, fortrücken, vorwärts schieben; ausstrecken, herausstrecken; beschleunigen, fördern, vorwärts bringen; vorausbezahlen, vorschießen, vorlegen; auf die Bahn bringen, vorbringen, behaupten, aufstellen; — une montre, eine Uhr vorwärts stellen; — le départ, die Abreise beschleunigen; — le diner, früher als gewöhnlich zu Mittag speisen; —la tête hors du carrosse, den Kopf aus der Kutsche hinausstrecken; (jard.) — une plante, eine Pflanze treiben, das Wachsthum einer Pflanze befördern; (orf.) — le fil d'or, den Goldbraht zum vierten Male ziehen; —, v. n. vorwärts gehen, vorrücken, vorwärts kommen, sich nähern; vorstehen, hervorragen, herausstehen; zu geschwind gehen, vorgehen, zu zeitig gehen (von Uhren); hervortreten, vortreten; zunehmen, weiter kommen, wachsen; fig. sich anmaßen; cette maison avance trop, dieses Haus steht zu weit vor; il recule au lieu d'—, er geht zurück, statt vorwärts zu gehen; l'écolier a bien avancé, der Schüler hat gute Fortschritte gemacht; ce travail n'avance point, mit dieser Arbeit geht es nicht vorwärts, diese Arbeit fördert nicht; s'—, v. pr. vorwärtsgehen, vorrücken, vordringen, näher kommen, herannahen; in Aufnahme kommen, sich emporschwingen; sich wagen, sich einlassen; le temps s'avance, die Zeit rückt heran; il s'est trop avancé, er hat sich zu weit eingelassen.

Avanceur, m. Golddrahtzieher, der die vierte Ziehung besorgt, m.

Avancier, m. vm. Geschworne bei einer Zunft, m.

Avanie, f. Erpressung (der Türken gegen die Christen), Plackerei; muthwillige Beleidigung, Beschimpfung, f.

Avano, m. Sackneß zum Sardellenfange, n.

Avant, prp. vor. eher als, ehe: —dix heures, vor zehn Uhr; il est arrivé — moi, er ist vor mir angekommen; —, adv. weit vor, weit hin, tief hinein, vorwärts; n'allez point plus —, gehen Sie nicht weiter vor; bien — dans la nuit, tief in die Nacht hinein; pousser une affaire trop —, eine Sache zu weit treiben; en —, vorwärts, vor; de ce jour-là en —, von diesem Tage an weiter hinaus; aller en —, vorwärts gehen; (dr.) weiter verfahren; mettre en —, vorschlagen, vorbringen, anführen; — que, — de, — que de, conj. eher als, bevor, ehe; — que je fusse venu, ehe ich gekommen war; — de partir, vor der Abreise; — que de dîner, vor dem Mittagsessen.

Avant, m. (mar). Vordertheil des Schiffs, n. Bug, m.; château d'—, Vordercastell, n.; vaisseau trop sur l'—, Schiff, welches mit dem Vordertheile zu tief im Wasser geht; le vent se range de l'—, der Wind weht entgegen.

Avantage, m. Vortheil, Nutzen, m.; Vorrecht, n.; Vorzug, m. Ueberlegenheit, Oberhand, f.; Vorgeben (beim Spiele), n.; (dr.) Voraus, m.; (mar.) Schiffsschnabel, m.; — de la naissance, Vorrecht der Geburt, n.; avoir l'— sur qn., den Vortheil vor einem haben; avoir l'— du combat, im Gefechte die Oberhand behalten; avoir l'— du vent, besseren Wind haben; avoir l'— du lieu, eine vortheilhafte Stellung haben; donner de l'—, vorgeben (beim Spiele); être habillé à son —, vortheilhaft gekleidet sein; tirer — de tout, aus Allem Vortheil ziehen; être monté à son —, bequem auf dem Pferde sitzen; prendre de l'—, seinen Vortheil absehen; prendre qn. à son —, einen Schwächern angreifen; prendre de l'— pour monter à cheval, beim Aufsteigen auf das Pferd auf etwas Erhöhtes treten.

Avantager, v. a. begünstigen (einen mit etwas), qn. de qch.), einem einen Vorzug geben; einem etwas zu seinem Vortheile geben oder vermachen; im Voraus vermachen.

Avantageusement, adv. auf eine vortheilhafte Art, vortheilhaft.

Avantageux, euse, adj. vortheilhaft, nützlich, ersprießlich, zuträglich; ruhmredig, anmaßend; eingebildet; taille avantageuse, schöne Wuchs, m. ansehnliche Gestalt, f.; couleur avantageuse, Farbe, welche gut steht, f. [Brückenjoche, m.

Avant-bec, m. Gegenpfeiler am

Avant-blanc, m. eine Art weißer Früchtischen.

Avant-bras, m. (anat.) Vorderarm, m. (tiss.) Hängearm am Webestuhle, m.

Avant-chemin couvert, m. (fort.) äußere bedeckte Weg einer Festung, m.

Avant-coeur, m. Herzgrube, f.; (vét.) des chevaux, Brustgeschwulst der Pferde, f. [m. Vorderhaus, n.

Avant-corps, m. (arch.) Vorbau,

Avant-coulant, m. Vorläufer am Brunnkolben, m.

Avant-cour, f. Vorhof, m.

Avant-coureur, m. Vorläufer, Vorbote, Vorgänger, m.

Avant-currière, f. poét. Vorläuferin, f.; — du jour, Morgenröthe, f.

Avant-dernier, ère, adj. der, die, das Vorletzte. [werk beim Brückenbaue, n.

Avant-duc, m. Landbrücke, f. Pfahl-

Avant-faire-droit, m. (dr.) Nebenurtheil, n. Beiurtheil, n. Zwischenbescheid, m.
Avant-fossé, m. (fort.) Vorgraben, m.
Avant-garde, f (gu.) Vortrab, m.; erste Linie einer Armee oder einer Flotte; erste Division, f.; — d'une armée navale, Vordertreffen, n.
Avant-goût, m. fig. Vorschmack, m.
Avant-hier, adv. vorgestern.
Avant-huis, m. vm. Vorhang an einer Thür, m. Vorderthür, f. [am Weinstocke, m.
Avantin, m. Schoßrebe, f. Schößling
Avant-jour, m. Zeit vor Sonnenaufgang, f. [f.
Avant-logis, m. vordere Wohnung,
Avant-main, m. flache Hand, f.; (pau.) Ballschlag mit dem Vordertheile der Rakete, m.; (man.) Vordertheil des Pferdes, m. Vorhand des Pferdes, f.
Avant-midi, m. Vormittag, m.; —, adv. vormittags. [leiner Festung, f.
Avant-mur, m. (fort.) Vormauer
Avant-nef, m. Vorderschiff in der Kirche, n. [einer Erbschaft, m.
Avant-part, f. (dr.) Voraus bei
Avant-pêche, f. Frühpfirsiche, f.
Avant-pied, m. Vordertheil des Fußes, Vorderfuß, Mittelfuß, m.; (cord.) Oberleder, n.
Avant-pieu, m. (arch.) Pfahlhalter, m.; (jard.) Pfahleisen, Locheisen, n.
Avant-plancher, m. falsche Boden im Fischkasten, m.
Avant-poignet, } m. (anat.) flache
Avant-poing, } Hand, f.
Avant-portail, m. Vorderthor, n.
Avant-poste, m. Vorposten, m.
Avant-propos, m. Vorbericht, m. Vorrede, f. Vorwort, n. Einleitung, f. Eingang, m.
Avant-quart, m. (horl.) Warnung, f. Warnglöckchen (in Repetiruhren), n.; Vorschlag der Uhr, Warnschlag, m.
Avant-que, v. Avant.
Avant-rouge, m. (jard.) eine Art Frühpfirsiche, f. [Proscenium, n.
Avant-scène, f. (tht.) Vorbühne, f.
Avant-seigneur, m. vm. Vornehmste unter den Herrn, m. [einer Treppe, m.
Avant-seuil, m. (arch.) Austritt an
Avant-terre, f. (nav.) Vorland, n.
Avant-toit, m. Vordach, Schirmdach, n.
Avant-train, m. Vordergestell am Wagen, n.; Protwagen, m.; ôter l'—, abprotzen; amener l'—, aufprotzen. [m.
Avant-veille, f. zweite Tag vorher,
Avare, adj. geizig (mit etwas, de qch.); être — envers qn., gegen einen geizig sein; —, m. Geizige, Geizhals, m.
Avarement, adv. p. u. geizig.
Avarice, f. Geiz, m.
Avaricieux, euse, adj. geizig, knickerig; —, m. Geizhals, Knauser, m.
Avarie, f. (mar.) Haferei, f. Seeschaden am Schiffe oder dessen Ladung, m.; Unkergeld, n.
Avarié, ée, adj. beschädigt, verdorben (während der Seereise); marchandises avariées, beschädigte Waaren, f. pl.
Avaste, int. (mar.) es ist genug! halt still!
A vau-l'eau, adv. stromabwärts; aller —, den Strom hinunterfahren; fam. rückgängig werden, zu Wasser werden, mißlingen.
Avé, } m. Ave-Maria, n.
Avémaria, } englische Gruß, m. Küsgelchen am Rosenkranze, n. pl.; Gebet um Gottes Beistand im Eingange einer Predigt, n.; Eingang der Predigt, m.; je reviendrai dans un —, ich werde sogleich wiederkommen.
Avec, prp. mit, sammt, nebst; d'—, von; je sais bien distinguer l'ami d'—le flatteur, ich weiß den Freund vom Schmeichler wohl zu unterscheiden; —peine, mit Mühe; prenez ce livre et partez—, nehmt dieses Buch und geht damit; aller — qn., mit einem gehen.
Avecque, prp. vm. poét. v. Avec.
Aveindre, v. a. irr. fam. hervorholen, hervorlangen, herauslangen.
Aveine, f. v. Avoine.
Aveint, te, part. v. Aveindre.
Avelanède, f. Kelch der Eichel, m. Eichelkäppchen, n. Eichelschale, f.
Avéline, f. große Haselnuß, Lampertsnuß, Zellernuß, f.; avelines purgatives, pl. mexikanische Purgiernüsse, f. pl.
Avelinier, m. Haselstaude, Lampertsnußstaude, f. Zellernußbaum, m. [m.
Avénage, m. Haferzins, Haferzehnte,
Avenant, te, adj. einnehmend, von gutem Aeußern, ansehnlich, artig, gefällig; (jur.) gebührend, zukommend, zufallend; à l'—, im Verhältnisse, verhältnißmäßig, nachdem es kommt; le cas — que, gesetzt, daß, im Falle, daß.
Avénement, m. Gelangung zu einer hohen Würde, f.; — au trône, Gelangung zum Throne, f. Regierungsantritt, m.; — du Messie, Ankunft des Messias, f.
Avenir, v. imp. irr. sich ereignen, zufällig geschehen, sich zutragen; s'il avient, wenn es sich ereignet, wenn der Fall eintritt; quelque chose qu'il en puisse—, es entstehe daraus, was da wolle; avenant le décès, im Falle des Todes, auf den Todesfall.
Avenir, m. Zukunft, zukünftige Zeit, f. zukünftige Dinge, n. pl.; Nachwelt, f.; (dr.) Vorladung zu einem Termine zum Gegenbeweise, f.; prédire l'—, zukünftige Dinge voraussagen; à l'—, künftig, in Zukunft.
Avent, m. Advent, m. Adventzeit, f.; prêcher l'—, Adventspredigten halten.
Aventer, v. a. p. u. (mar.) die Segel nach dem Winde richten.
Aventure, f. Ereigniß, n. Begebenheit, f. Zufall, m.; Abenteuer, Liebesabenteuer, n. Liebeshandel, m. Liebschaft, f.; à l'—, aufs Gerathewohl, auf gut Glück; à toute —, auf jeden Fall, auf alle Fälle; d'—, par —, von ungefähr, zufällig, allenfalls, etwa; mal d'—, Wurm am Finger, m.; diseur de bonne —, Wahrsager, m.; diseuse de bonne —, Wahrsagerin, f.; c'est grande —, s'il ne vient pas, das wäre ein Wunder, wenn er nicht käme, es müßte wunderlich zugehen, wenn er nicht käme; dire la bonne —, wahrsagen; mettre à la grosse —, Geld auf Bodmerei leihen; Geld zu gewagten Unternehmungen hergeben; courir après les aventures, auf Abenteuer ausgehen; errer à l'—, auf gut Glück herumirren.
Aventurer, v. a. wagen, aufs Spiel setzen; s'—, v. pr. sich wagen, sich in Gefahr setzen; vous vous aventurez fort, Sie setzen sich sehr in Gefahr, Sie wagen zu viel. [wegen.
Aventureux, euse, adj. p. u. verAventurier, m. Abenteurer, Glücksritter; Landstreicher; Wagehals; Parteigänger, m.; vaisseau —, Schleichhändlerschiff, n. Freibeuter, m.; —, adj. abenteuerlich. [schwefter, Landstreicherin, f.
Aventurière, f. herumziehende Buhl-
Aventurine, f. Aventurinstein, Glimmerstein, m.
Avenue, f. Zugang zu einem Orte, m. Allee nach einem Orte hin, f. Eingangszoll in der Türkei, m. [England, m. pl.
Average, m. (jur.) Frohndienste in
Avérant, m. p. u. Zeuge, Zeugin, m.
Averano, m. Averano, g flectte Seidenschwanz (ein brasilianischer Vogel), m.
Avérer, v. a. als wahr e weisen, die Wahrheit darthun, bewähren.
Averne, m. Avernersee, v.; (poét.) Unterwelt, Hölle, f. [Hafer, m.
Avéron, m. Schwindelhafer, taube
Averse, f. fam. Plasregen, Gußregen, m.; fam. il pleut —, es regnet gerade herunter, es regnet, als wenn es mit Mulden gösse.
Aversion, f. Abscheu, m. Abneigung, f. Widerwille, Ekel, m.; (méd.) Leitung der Säfte in den entgegengesetzten Theil; donner de l'— à qn., einen ekeln; prendre qn. en —, Widerwillen gegen einen fassen, einen nicht leiden können; avoir qch. en —, etwas verabscheuen.
Avertin, m. Drehkrankheit der Schafe, f. Taumel, Schwindel; vm. Wahnsinn, mürrische Eigensinn, m.
Avertir, v. a. benachrichtigen (von etwas, de qch.), einen Wink geben, ein Zeichen geben, warnen; (man.) pas averti, regelmäßige Schritt, m.: — un cheval, ein lässiges Pferd durch die Hülfen antreiben; un bon avertit en vaut deux, ein Gewarnter kann es mit zwei Andern aufnehmen; — qn. en ami, einen als Freund warnen.
Avertissement, m. Nachricht, Ankündigung, Bekanntmachung, Anzeige; Erinnerung, Warnung, f.; kurze Bericht, Vorbericht, m. Vorwort, n.; Mahnbrief, m.; fam. c'est un — au lecteur, das ist eine Warnung. [des Königs verkündigt, m.
Avertisseur, m. vm. der die Ankunft
Avet, m. vm. Tanne, f.
Avette, vm. v. Abeille.
Aveu, m. Geständniß, Bekenntniß; Zeugniß, n.; Einwilligung, Bewilligung, f. (féod.) Lehnsrevers, m.; homme sans —, Landläufer, heimathlose Mensch, Vagabund, m.
Avener, v. a. (chass.) im Auge behalten, ins Gesicht fassen; — une perdrix, ein Rebhuhn annehmen.
Aveugle, adj. blind; fig. verblendet: nur an einem Ende offen; trou —, blinde Loch, n.; (anat.) schneckenförmige Ohrenhöhle, f.; intestin —, Blinddarm, m.; — né, blindgeboren; à l'—, en —, blindlings: un — y mordrait, das würde ein Blinder sehen; prov. au royaume des aveugles les borgnes sont rois, unter den Blinden ist der Einäugige König; wo kein Meister ist, da gelten die Pfuscher; prov. juger d'une chose comme un — juge des couleurs, wie der Blinde von der Farbe reden; changer son cheval borgne contre un —, aus dem Regen in die Traufe kommen; —, m. Blinde, m. et f.
Aveuglement, m. Blindheit; fig. Verblendung, f.; quel —! wie verblendet!
Aveuglément, adv. blindlings, ohne weitere Untersuchung; obéir —, blindlings gehorchen.
Aveugler, v. a. blind machen; fig. blenden, verblenden; (gu.) — une casematte, eine Kasematte blenden; (mar.) — une voie d'eau, einen Leck zustopfen; s'—, v. pr. sich blind machen, sich blenden; fig. s'— sur qch., für etwas blind sein, etwas nicht sehen wollen.
Aveuglette, (à l'—) adv. fam. blindlings, im Dunkeln tappend. [fange, f.
Aviceptologie, f. Lehre vom Vogel-
Avictuaillement, m. (mar.) Verproviantirung (der Schiffe), f.
Avictuailler, v. a. (mar.) verproviantiren. [proviantiren eines Schiffes, m.
Avictuailleur, m. (mar.) Verpro-
Avicule, f. p. u. Vögelchen, n.
Avide, adj. gierig, begierig (nach etwas, de qch.); habsüchtig, unersättlich; — de gloire, ruhmbegierig; — d'honneur, ehrgeizig; — d'argent, geldgierig.
Avidement, adv. gierig, begierig; manger —, gierig essen.
Avidité, f. Gierde, Begierde, Gierig-

keit, f.; — de gloire, Ruhmsucht, f.; — de biens, Habsucht, f.

Avignoniser, v. a. einverleiben.

Avilir, v. a. erniedrigen, verächtlich machen, herunterſetzen, herabwürdigen, im Werthe herabſetzen; — une marchandise, eine Waare im Preiſe herabſetzen; —, v. n. p. u. wohlfeiler werden, im Preiſe fallen; s'—, v. pr. ſich herabſetzen, ſich erniedrigen, ſich herabwürdigen; im Preiſe fallen, ſpottwohlfeil werden.

Avilissant, te, adj. erniedrigend, herabwürdigend.

Avilissement, m. Erniedrigung, Herabwürdigung; Verachtung, Verächtlichkeit, f. verächtliche Zuſtand, m.; vivre dans l'—, in Verachtung leben.

Avilisseur, m. der etwas erniedrigt, herabſetzt, ſchlechter macht.

Avillonner, v. a. mit den hintern Klauen packen (von Falken).

Avillons, m. pl. Hinterklauen der Raubvögel, f. pl.

Aviné, ée, part. et adj. mit Wein angefeuchtet; weingrün; homme —, der an den Wein gewöhnt iſt, tüchtige Weintrinker, m.; tonneau —, weingrüne Faß, n.

Aviner, v. a. mit Wein tränken, mit Wein anfeuchten. [ſchlagen und hämmern.

Avir, v. a. (chaud.) den Falz um-

Aviraison, f. (sal.) Lauf des Waſſers in den Salinen, m.

Aviron, m. Ruderſtange; Rührſchaufel, f.; avirons, pl. poét. Schwungfedern, f. pl.

Avironner, v. a. rudern.

Avironnerie, f. Ruderwerkſtätte, f.

Avironnier, m. Rudermacher, m.

Avis, m. Meinung, f.; Gutachten, n. Berathung, f.; Rath, Vorſchlag, m.; Nachricht, Berichtigung, f. Bericht, m.; Erinnerung, Warnung, f.; donneur d'—, Projectmacher, Plusmacher, m.; droit d'—, Belohnung für einen guten Rath, f.; —doctrinal, Gutachten einer theologiſchen Facultät, n.; — de parents, Gutachten der Verwandten über die Angelegenheiten eines Minderjährigen, n.; — au lecteur, Nachricht an den Leſer; fig. Warnung, f. warnende Beiſpiel, n.; lettre d'—, Aviſsbrief, m.; barque d'—, Aviſsboot, n.; à mon —, meiner Meinung nach, meines Erachtens; nach meinem Rathe; je suis de votre —, ich bin Ihrer Meinung; il y a jour d'—, bis dahin hat man noch Zeit ſich zu beſinnen; donner —, Nachricht geben, avertiren; prendre — de qn., ſich von einem Rathe erholen; prendre lettres d'—, ſich Bedenkzeit nehmen; aller aux —, prendre les —, Stimmen ſammeln; être d'—, der Meinung ſein; changer d'—, ſeine Meinung ändern, anderes Sinnes werden; en être aux —, votiren; se ranger de l'— de qn., ſich auf Jemandes Seite ſchlagen. [ſonnen, behutſam.

Avisé, ée, adj. klug, vorſichtig, be-

Aviser, v. a. Rath ertheilen, rathen; warnen; Nachricht geben; aufſichtig werden, gewahr werden, erblicken; prov. un fou avise bien un sage, ein Narr gibt zuweilen auch einen guten Rath; prov. un verre de vin avise bien un homme, ein Glas Wein bringt auf gute Einfälle; —, v. n. denken, bedacht ſein (auf etwas, à qch.); avisez-y, denken Sie darauf; — à ses affaires, auf ſeine Sachen bedacht ſein; s'—, v. pr. auf etwas denken, an etwas denken, erdenken (etwas, de qch.), auf den Gedanken kommen, ſich einfallen laſſen; il ne s'avise de rien, er denkt an nichts; de quoi vous avisez-vous? was fällt Ihnen ein? s'— de faire qch., ſich unterſtehen etwas zu thun, ſich gelüſten laſſen. [n.

Aviso, m. Aviosſchiff, Nachrichtsſchiff,

Avisse, f. vm. Schraubſtück, n.

Avissure, (f. Falz an Blecharbeiten,

Avisure,) Fügeſax, m.

Avitaillement, m. Verſorgung mit Lebensmitteln, Verproviantirung, f.

Avitailler, v. a. mit Lebensmitteln verſehen, verproviantiren.

Avitailleur, m. Verproviantirer, Lieferant von Mundvorrath, m. [folie, f.

Avivage, m. Politrung der Spiegel-

Aviver, v. a. lebhaft machen, glänzend machen, glätten, poliren; — une couleur, eine Farbe lebhafter machen, eine Farbe erhöhen; — l'étain, die Zinnfolie ſchwach mit Queckſilber reiben; — le bois, Holz ſcharfkantig behauen; — le feu, das Feuer heller brennen machen; s'—, v. pr. lebhaft werden, lebendig werden, ſich beleben.

Avives, f. pl. (vét.) Halsdrüſen, Kehldrüſen der Pferde, f. pl. Entzündung der Kehldrüſen, Feifel, f.

Avivoir, m. (dor.) Vergoldmeſſer, n.

Avivures de glaces, f. pl. Abfall beim Belegen des Spiegelglaſes, m.

Avocacer, v. Avocasser. [eat, m.

Avocasseau, m. p. u. Winkeladvo-

Avocasser, v. a. mép. das Gewerbe eines Advocaten treiben, den Winkeladvocaten machen, den Rabuliſten machen.

Avocasserie, f. fam. Rabuliſterei, f.

Avocat, m. Advocat, Sachwalter, Anwalt; fig. Fürſprecher, m.; — consultant, Conſulent, m.; — général, Staatsanwalt, m.

Avocate, f. fig. Fürſprecherin, f.; — des pécheurs, Jungfrau Maria, f.

Avocatier, m. Avogadobaum, m.

Avocatoire, adj.; lettre —, Zurückberufungsſchreiben eines im Auslande befindlichen Unterthanen, n.

Avocette, f. Säbelſchnäbler (Waſſervogel), m.

Avoine, f. Hafer, m.; folle —, taube Hafer, Windhafer, m.; paille d'—, Haferſtroh, n.; — gruée, gruau d'—, Hafergrütze, f.; avoines, pl. auf dem Halme ſtehende Hafer, m.; les — sont belles cette année, der Hafer ſteht heuer ſchön; faire les —, den Hafer ernten.

Avoinerie, f. Haferfeld, n.

Avoir, v. a. irr. haben, beſitzen; bekommen; — faim, Hunger haben, hungern; — chaud, warm ſein; — froid, kalt ſein, frieren; — une maladie, eine Krankheit an ſich haben; — de l'esprit, Geiſt haben; — du plaisir, Vergnügen genießen; faire — qch. à qn., einem etwas zukommen laſſen; einem zu etwas verhelfen; — à vendre, zu verkaufen haben; — à faire une visite, einen Beſuch zu machen haben, einen Beſuch abſtatten müſſen; qu'avez-vous? was haben Sie? was fehlt Ihnen? was iſt Ihnen? quel âge avez-vous? wie alt ſind Sie? il en a, er hat ſeinen Theil, er hat eins bekommen; vous avez à choisir, Sie haben zu wählen; vous n'avez qu'à faire, Sie dürfen es nur thun; j'ai à vous remercier, ich muß mich bei Ihnen bedanken; fam. je l'aurai, ich will ihn ſchon kriegen; vous en aurez, ihr ſollt euren Theil ſchon bekommen, ihr ſollt es ſchon kriegen; j'ai un mot à vous dire, ich habe mit Ihnen ein Wort zu ſprechen; vous n'avez qu'un mot à dire, Sie dürfen nur ein Wort ſagen; y —, v. imp. il y a, es iſt, es gibt, es ſind; il y a un an, es iſt ein Jahr her; il y a deux ans, es ſind zwei Jahre, vor zwei Jahren; il y a des gens, es gibt Leute; il y a tout à espérer, es iſt Alles zu hoffen; il n'y a rien à faire, es iſt nichts zu thun.

Avoir, m. Habe, f. Hab und Gut, n. Habſeligkeit, f. Vermögen, n.; (com.) Activſchulden, f. pl. Guthaben, n.; rechte Seite in den Hauptbüchern, f.; portez cette somme à mon —, ſchreiben Sie dieſe Summe zu meinem Guthaben.

Avoira, m. (bot.) Oelpalme, f.

Avoisinement, m. p. u. Annähern n. Annäherung, f.

Avoisiner, v. a. nahe an etwas liegen, grenzen (an etwas, qch.); cette maison avoisine la forêt, dieſes Haus grenzt an den Wald; poét. — les cieux, bis zum Himmel reichen; s'—, v. pr. ſich nähern.

Avorté, ée, adj. fig. fehlgeſchlagen.

Avortement, m. Fehlgeburt, Frühgeburt, unzeitige Geburt, f. Verwerfen (bei Thieren), n.; Abtreibung, f.; fig. (bot.) Fehlſchlagung der Befruchtung, f.

Avorter, v. n. fehlgebären, zu früh niederkommen; mißgebären; verwerfen (von Thieren); fig. nicht reif werden, fehlſchlagen, mißlingen, verunglücken; mon entreprise est avortée, mein Unternehmen iſt geſcheitert; se faire —, ſich die Frucht abtreiben.

Avorton, m. unzeitige Geburt, unreife Geburt, Frühgeburt, Mißgeburt, f. Krüppel, m.; (bot.) verkrüppelte Frucht, f.

Avot, m. ein flandriſches Kornmaß.

Avoué, m. Schirmvogt einer Kirche; Sachwalter; für einen Andern eingeſtellte Soldat, m.

Avouer, v. a. bekennen, geſtehen, eingeſtehen; anerkennen, ſich bekennen (zu etwas, qch.); gutheißen, genehmigen, billigen; — qn. de qch., gutheißen, was einer thut; je l'avoue de tout, ich billige in Allem ſein Verfahren; il avoue l'avoir fait, er bekennt, daß er es gethan hat; — un enfant, ſich zum Vater eines Kindes bekennen; — une dette, ſich zu einer Schuld bekennen; — son ignorance, ſeine Unwiſſenheit eingeſtehen; s'—, v. pr. ſich zu etwas bekennen, ſich als etwas bekennen; il s'avoue coupable, er bekennt ſich für ſtrafbar; s'— de qn., ſich auf Jemanden berufen, ſich Jemandes rühmen; il ne peut s'— de moi, er kann ſich auf mich nicht berufen.

Avouetre, (m. vm. im Ehebruche er-

Avoutre,) zeugte Kind, n. [m.

Avoyer, m. Schultheiß in der Schweiz

Avoyer, v. n. (mar.) ſich erheben (vom Winde), anfangen zu wehen.

Avril, m. April, Aprilmonat, m.; poisson d'—, Maikele, f.; Aprilnarr; fam. Kuppler, m.; donner un poisson d'— à qn., einen in den April ſchicken.

Avuer, v. Aveuer.

Avuste, m. (mar.) Knoten, mit welchem zwei Taue zuſammengeknüpft ſind, Spließknoten, m.

Avuster, v. a. (mar.) zwei Taue an einander knüpfen, zuſammenſpließen.

Axe, m. Achſe, gerade Linie, welche durch den Mittelpunkt eines Körpers gedacht wird, f.; (anat.) Umdreher des Halſes, m. zweite Halswirbelbein, n.; — de la terre, Erdachſe, f.; — du monde, Weltachſe, f.; (opt.) — optique, Sehachſe, f.; — d'incidence, Einfallsachſe, f.; (bot.) — des fleurs, gemeinſchaftliche Stiel, m.; — des branches, Hauptſtamm, m.; (méc.) — coudé, Krummzapfen, m. gebogene Welle, f.

Axi, m. Guinea-Pfeffer, m.

Axifuge, adj. (phys.) die Achſe fliehend, ſich von der Achſe entfernend.

Axillaire, adj. (anat.) zu den Achſeln gehörig; nerf —, Achſelnerv, m.

Axillé, ée, adj. (bot.) auf der Achſe eingewachſen.

Axinite, m. Glasſtein, Axinit, m.

Axinomancie, f. Wahrſagerei mittels einer Axt, f.

Axiome, m. Grundſatz, m. Axiom, n.

Axiomètre, m. (mar.) Steuerruder-messer, m.
Axipète, adj. (phys.) sich gegen die Achse bewegend, nach der Achse strebend.
Axis, m. bengalische Damhirsch, m.
Axoïde, f. (anat.) zweite Halswirbelbein, n.
Axonge, } f. Schmalz, Schmeer, m.;
Axunge, } — de verre, Glasgalle, f.; — humaine, Menschenfett, n.
Ayant-cause, m. Stellvertreter, Sachwalter, m.
Aydupher, m. (alch.) gebrannte Kupfer, n.
Aye, v. Aie.
Aynet, m. Stäbchen zum Räuchern der Heringe, n. Heringsstock, m.
Ayri, m. (bot.) brennende Palme, stachelichte Palme (in Brasilien), f.
Azalée, f. (bot.) Bergröschen, n. Azalea, f.
Azamoglan, m. ausländische Kind, n. Knabe, welcher im Serail die niedrigsten Dienste verrichten muß, m. [gen, m.
Azanite, m. Diener in den Synago-
Azaphie, f. p. u. (méd.) Undeutlichkeit der Stimme, f.
Azarum, m. Haselwurz, f.
Azauche, m. vm. (bot.) wilde Feigenbaum, m.
Aze, m. (in der komischen Schreibart) Esel, m.: (chass.) Hasenweibchen, n.
Azèbre, m. eine Art Zebra.
Azédarac, m. Paternosterbaum, Zederach, m.
Azerbe, f. (bot.) männliche Muskate, f.
Azerole, f. (bot.) Azerole (eine Mispelart), f.
Azerolier, m. Azerolenbaum, m.
Azi, m. Lab zur Bereitung des Molkenkäses (in der Schweiz), n. [lader, f.
Azigos, m. (anat.) ungepaarte Blutsader, f.
Azimut, m. (astr.) Azimuth, n.
Azimutal, ale, adj. (astr.) azimuthal; —, m. Magnetnadel-Abweichungsmesser, m.
Azolée, f. Felsenstrauch, m.
Azote, m. (chim.) Stickstoff, m.
Azoté, ée, adj. (chim.) stickstoffhaltig.
Azoth, m. (alch.) Urstoff der Metalle, m.: Universalarzenei, f.
Azotique, adj. (chim.) röthlich.
Azoture, m. (chim.) Verbindung des Stickstoffs mit einem andern Körper, f.
Azur, m. Blau des Himmels, n. Himmelsbläue, f.; (bl.) Blau, n. blaue Farbe, f.; Lasurblau, n.; Lasurstein, m.; (hist. n.) Lasurfisch; blaue Blätterpitz, m.; — de cuivre, Kupferlasur, f.; pierre —, Lapislazuli, m.; — de Prusse, Berlinerblau, n.; bleu d'—, Kobaltblau, n.
Azuré, ée, adj. lasurblau, hochblau, azurn; poét. voûte azurée, Himmel, m. Firmament, n.
Azurer, v. a. lasurblau färben.
Azyme, adj. ungesäuert; fêtes des azymes, Fest der ungesäuerten Brote, n.
Azymite, m. der ungesäuertes Brod ißt.

B.

B, m. das B, der zweite Buchstabe des Alphabets; pop. il est marqué au B, er ist gezeichnet (d. i. er ist buckelig, einäugig, hinkend rc.); er ist boshaft (cf. A).
Baal, m. (bib.) Götze Baal, m.
Baalite, m. Baalanbeter, m.
Baazas, m. vierfaitige Zitter der Neger, f.; Negerstamm in Africa, m.
Babau, } m. vm. Gespenst, n. Po-
Babeau, } panz, m.
Babel, m. tour de —, babylonische Thurm, m.; fig. große Verwirrung, f.
Babette, f. Name eines französischen Tanzes.
Babeure, } m. Buttermilch, f.
Babeurre, }
Babiche, f. Schoßhündchen, n.
Babil, m. Geschwätz, Geplauder, Gewäsch, n.; (chass.) — du chien, unzeitige Bellen, n.
Babillard, de, adj. geschwätzig, schwatzhaft, plauderhaft; (chass.) chien —, Hund, welcher zur Unzeit bellt, m.; —, m. Schwätzer, Plauderer, m.; (hist. n.) grüne Amsel, grüne Grasmücke, f.
Babillarde, f. Geschwätzige, Schwätzerin, f.
Babiller, v. n. schwatzen, plappern; (chass.) zur Unzeit bellen; aimer à —, gern schwatzen, gern plaudern.
Babilloire, f. kleine Lehnstuhl, m.; Querholz zwischen den Pflugsterzen, n.
Babine, f. Lippe, Lefze (der Thiere), f.; prov. il s'en est donné par les babines, er hat sich dick und satt davon gefressen; er hat sein Vermögen durch die Gurgel gejagt.
Babiole, f. Spielzeug für Kinder, n. Tändelkram, m.; Kleinigkeit, Kinderei, f.
Babion, m. kleine Affe, m.
Babiroussa, m. Hornschwein, n.
Bâbord, m. (mar.) Backbord, Niederbord, Leebord, n. linke Seite des Schiffes, f.
Babordais, } m. pl. (mar.) Back-
Babordois, } bordswache, f.
Babouhard, m. Königsfischer, Eisvogel, m.
Babouche, f. Pantoffel mit Hinterquartier, Schlappschuh, Pantoffel, m.
Babouin, m. Pavian, m.; Affengesicht in Wachstuben (welches die Soldaten zur Strafe küssen müssen), n.; faire baiser le — à qn., einen nöthigen, etwas Schimpfliches zu thun; einen in einen sauern Apfel beißen lassen.
Babouin, m. —ine, f. fam. Aeffchen, n. kleine Maulaffe (von Kindern), m.
Babouiner, v. a. vm. fam. Possen machen.
Bac, m. Fähre, f.; (mar.) Theerkahn; Braubottich, Maischbottich, m.; (drap.) Einschmalztrog, m.; (jard.) Wässerungsbecken, n.; — d'une fontaine, Brunnenkasten, m.; (sucr.) — à formes, Formentrog, m.; — à terre, Thonback, m.; — à chaux, Kalkback, m.; passer le —, mit der Fähre überfahren.
Bacalab, } m. (arch. n.) Knien, n. pl.
Bacalas, } [dörrte Stockfisch, m.
Bacalian, m. gedörrte Kabeljau, ge-
Bacassas, m. (mar.) eine Art Boot oder Nachen. [Baccalaureuswürde, f.
Baccalauréat, m. Baccalaureat, n.
Bacchanal, m. große Lärm, m. Getümmel, n.
Bacchanale, f. (peint.) Abbildung eines Bachusfestes, f. Bachantentanz, m.; bacchanales, pl. Bachusfest, n. Bacchanalien, pl.
Bacchanaliser, v. a. Bacchanalien halten, sich voll fressen und saufen; ausschweifen.
Bacchante, f. Bachantin, f.; fig. rasende, tolle Weib, n.; (bot.) Bachuspflanze.
Baccharis, f. (bot.) Dürrwurz, f. [f.
Bacchas, m. Citronenfafthefe, f.
Bacchie, f. Finne im Gesicht (vom Saufen), Saufinne, f.
Bacchionites, m. pl. Bachioniten, sehr genügsame Philosophen, m. pl.
Bacchique, m. (pros.) Bachius (ein Versfuß, ⏑ — —), m.; —, adj. (pros.) bachisch; vers —, bachische Vers, m.
Bacchus, m. (myth.) Bachus, Gott des Weines; fig. Wein, m.
Baccifère, adj. (bot.) beerentragend.
Bacciforme, adj. (bot.) beerenförmig.
Baccivore, adj. (hist. n.) Beeren fressend; —, m. Beerenfresser, Beeren fressende Vogel, m.
Bacha, v. Pacha.
Bachasson, m. (pap.) Wassertrog der Papiermüller, m.
Bachat, m. (pap.) Stampftrog, m. Stampfloch, n.
Bache, f. Plane, f. Wagentuch, n. Wagendecke, f.; Auffangtrog einer Saugpumpe, m.; (drap.) Spulkasten, m.; (pch.) — trainante, Leichnes, Schleppnes, n.
Bache, m. Palmbaum von Guiana, m.
Bachelard, m. vm. Buhler, m.
Bachelette, f. vm. junge zierliche Mädchen, n. Dirne, f.
Bachelier, m. Baccalaureus; Edelknappe; junge Freier, Junggeselle; Jungmeister, Zunftbeisitzer, m.
Bacher, v. a. eine Plane überspannen, mit der Plane bedecken.
Bachique, adj. bachisch, dem Bachus gewidmet; fête —, Bachusfest, n.; liqueur —, Rebensaft, Wein, m.; chanson —, Trinklied, n.; —, n. Epheu, m. (v. Bacchique.
Bacholle, f. (pap.) Leerpfanne, f.
Bachon, m. (vig.) Weinbutte, Weinkufe, f. [f.
Bachot, m. Fährkahn, m. kleine Fähre,
Bachotage, f. Ueberfetzen in einem Fährkahne; Fährgeld, n.
Bachoteur, m. Fährmann, m.
Bachotte, f. Fischkasten, m.
Bachou, m. } Butte, welche oben weis-
Bachoue, f. } ter ist als unten, f.; (bou.) Darmbutte, f.
Bacile, m. (bot.) Meerfenchel, m.
Bacinet, m. (bot.) gelbe Waldveilchen, n. kleine Hahnenfuß, m.
Bâclage, m. (mar.) Stellung der Schiffe im Hafen zum Ein- und Ausladen, f. Anlegen, n.: Sperrung des Hafens; Anlegungsgebühr, f.
Bâcler, v. a. verriegeln, verfperren; mit Ketten verschließen (einen Hafen); fam. schnell abthun, schnell abmachen; (mar.) — un bâteau, ein Schiff zum Ein- und Ausladen im Hafen bequem stellen, ein Schiff anlegen; c'est une affaire bâclée, das ist eine ausgemachte Sache; — une rue, eine Straße verperren.
Bâcleur, m. (mar.) Baumschließer Hafenschließer, m.
Bacove, f. Bananaefeige, f.
Bacquet, v. Baquet. [m.
Bactréole, m. Abfall vom Blattgelde,
Baculaire, m. Stabträger (eine Wiederläufereseite des sechzehnten Jahrh.), m.
Bacule, f. (sell.) Schwanzriemen, m.
Baculer, v. a. vm. prügeln.
Baculométrie, f. Kunst, mit Stäben Höhen oder Weiten zu messen, Stabmeßkunst, f.
Badail, m. Krautgarn, Schleppnes, n.
Badamier, m. (bot.) Benzoebaum, m.
Badaud, m. Maulaffe, Gaffer, Gimpel, m. [affen feil haben.
Badauder, v. n. gaffen; fam. Maul-
Badauderie, f. } Maulafferei, f.
Badaudisme, m. } Reden und Handlungen eines Maulaffen, f. pl.
Badelaire, m. (bl.) kurze, breite und krumme Degen, m. [n. Sewing, m.
Baderne, f. (mar.) gestochtene Tau.
Badiane, f. (bot.) Sternanis, m.
Badigeon, m. Steinmörtel; Bildhauerkitt, m.
Badigeonner, v. a. mit Steinmörtel anstreichen; mit Bildhauerkitt ausfüllen.
Badigeonneur, m. Maueranstreicher, m.
Badin, ine, adj. spaßhaft, scherzhaft, lustig; läppisch, muthwillig; (grav.) pointe badine, spielende Nadel, f.; —, m. Spaßvogel, Lustigmacher, Schäker, m.
Badinage, m. Scherz, Spaß, m. Schäkerei, f.; fig. Munterkeit im Umgange, f.

muntere, scherzhafte Stil, m. scherzhafte Schrift, f.

Badinant, m. Beipferd, Handpferd, überzählige Pferd, n. Beiläufer, m.

Badine, f. Spazierstöckchen, dünne Rührchen, n. Reitgerte, f.; (serr.) badinures, pl. kleine Feuerzange, kleine Schürzange, f.

Badiner, v. n. scherzen, spaßen, schäkern; flattern, lose hängen, spielen (von Bändern rc.); —, v. a. einen aufziehen, mit einem spaßen, seinen Spaß mit einem haben; on peut le —, il ne se fâchera pas, man kann seinen Scherz mit ihm treiben, er wird nicht böse werden.

Badinerie, f. Schwank, m. Posse, Kinderei, Tändelei, f.

Bafetas, m. Baftas (ein indisches Baumwollenzeug), m.

Bafouer, v. a. schimpflich behandeln, verächtlich behandeln, ausschelten, aushunzen. [Fressferei, f.

Bâfre, f. pop. reichliche Mahl, n.

Bâfrer, v. a. pop. fressen, unmäßig fressen.

Bâfreur, m. pop. Fresser, Vielfraß, m.

Bagace, v. Bagasse.

Bagage, m. Reisegeräth, Gepäck, Heergeräth, n.; cheval de —, Packpferd, n.; fig. fam. plier —, sich heimlich entfernen, einpacken; sterben.

Bagarre, f. fam. Gedränge von Wagen; Gelärm, Getümmel, n. Tumult, Auflauf, m. Schlägerei, f.

Bagasse, f. ausgepreßte Zuckerrohr, n.; Traubentrester, Olventrester, f. pl.; pop. gemeine Hure, f.

Bagatelle, f. Kleinigkeit, geringfügige Sache, Lumperei, Tändelei, f.; unbedeutende Schriftchen, n.; s'amuser à la —, sich mit Nebensachen aufhalten; —, int. Possen! Kleinigkeit!

Bagaud, m. vm. Landläufer, m.

Bagne, m. Sklavenhaus, n. Kerker der Galeerensklaven, m.

Bagnolet, m. (Halbschleier für Frauen.

Bagnolette, f. (en, m.; (mar.) getheerte Leinwand zum Bedecken der Bäringshölzer, f.

Bagre, m. Schmerfloße (Fisch), f.

Bague, f. Fingerring; Ring beim Ringstechen, m.; (mar.) Tauschleife, f.; fig. Kleinod, n.; Eier der Ringelraupe, n. pl.; course de bagues, Ringelrennen, n.; (jur.) bagues et joyaux, pl. Frauenschmuck, m. Frauengeschmeide, n.; fig. c'est une — au doigt, das ist ein wahres Kleinod; courre la —, nach dem Ringe rennen; emporter la —, den Ring abziehen; den Preis davon tragen; sortir ou revenir bagues sauves, mit heiler Haut davon kommen; sortir d'une place vie et bagues sauves, aus einer Festung abziehen mit der Erlaubniß, Alles mitzunehmen, was man fortbringen kann.

Baguenaude, f. (bot.) wälsche Linse, Schaflinse, f.

Baguenauder, v. n. Kindereien treiben, tändeln, sich mit unnützen Kleinigkeiten aufhalten.

Bagenaudier, m. (bot.) Schaflinsenbaum, Blasenbaum; fam. Possenmacher, m.; Schaflinsenspiel (ein Kinderspiel), n.

Baguer, v. a. (cout.) in Falten reihen, die Falten vorheften.

Baguette, f. Ruthe, Spießruthe, Gerte, f.; Ladestock; Materstock, m.; (arch.) Stäbchen, n. Rundstab, m.; (men.) Leiste, f.; (jard.) hochgestielte Tulpe, f.; (artif.) Raketenstab, m.; — de tambour, Trommelklöppel, m.; — de timbale, Paukenschlägel, m.; (chand.) — à mèche, — à tremper, Lichtspieß, m.; — divinatoire, Wünschelruthe, f.; chandelle à la —, gezogene Licht, n.; commander à la —, lireng und gebietrisch befehlen; servir à la —, demüthig bedienen; passer un soldat par les baguettes, einen Soldaten Spießruthen laufen lassen. [Stecken schlagen.

Baguetter, v. a. (chap.) mit dem

Baguier, m. Ringkästchen, Schmucktäfelchen, n.

Bah! int. ach nein! was! das wäre!

Bahut, m. große Koffer mit gewölbtem Deckel, m. Truhe, f.; (arch.) pierre taillée en —, gewölbte Stein, m.; (jard.) couche en —, rund erhabene Beet, n.

Bahutier, m. Kistenmacher, Koffermacher, m.

Bai, ie, adj. röthlichbraun (von Pferden); — clair, lichtbraun; — doré, goldbraun; — obscur, dunkelbraun, schwarzbraun; — châtain, kastanienbraun; — brun, braunroth; cheval —, braune Pferd, n. Braune, m.

Baie, f. Bai, Bucht; Beere, f.; (mar.) Loch zu den Stückpforten, n.; (maç.) Oeffnung in der Mauer zu einem Fenster rc., f.; fig. Betrug aus Scherz, m.; — de café, Kaffebohne, f.; fam. il m'a donné la —, er hat mir eine Nase gedreht.

Baié, ée, adj. (bot.) beerenartig.

Baigner, v. a. baden; schwemmen (ein Pferd); fig. bespülen, nahe vorbeifließen; benetzen, befeuchten; — de larmes, mit Thränen benetzen; —, v. n. im Nassen liegen, weichen, weichen lassen, eingeweicht sein; — dans le sang, im Blute schwimmen; se —, v. pr. sich baden; se — dans le sang, sich im Blute baden; se — dans les larmes des malheureux, sich an den Thränen der Unglücklichen weiden.

Baigneur, m. Badende, Badegast; Bader, m.; maître —, Brademeister, m.; garçon —, Badeknecht, Badaufwärter, m.

Baigneuse, f. Badende; Baderfrau, Bademagd, f. [ort, m.

Baignoir, m. fam. Badeplatz, Bade-

Baignoire, f. Badewanne, f.; (tan.) Alaunpfanne, f.

Bail, m. (pl. baux) Pacht, m. Verpachtung, Vermiethung, f. Pachtcontract, Pachtbrief, Miethcontract, m.; — d'héritage, Erbpacht, m.; cela n'est pas de mon —, das bin ich nicht schuldig zu thun, das geschah vor meiner Zeit; donner à —, verpachten; prendre à —, pachten; passer un —, einen Pacht abschließen.

Baile, m. Bailo, ehemalige venetianische Gesandte in Constantinopel; königliche Landrichter (an einigen Orten Frankreichs), m. [Seidenfärber, f.

Baillard, m. (teint.) Tragbahre der

Baillarge, m. Sommergerste, f.

Baille, f. (mar.) Balje, Kufe, f.; — à cochons, Tränktonne, f. [der Mühle, m.

Baille-blé, m. (meu.) Treibstab in

Baillement, m. Gähnen, n.; (gr.) Gähnlaut, Hiatus, m.; avoir de fréquents bâillements, oft gähnen müssen.

Bâiller, v. n. gähnen; fig. nicht gut schließen, von einander abstehen, klaffen; faire — qn., einem Langeweile machen.

Bailler, v. a. (dr.) geben, übergeben; — par testament, im Testamente vermachen; — à ferme, verpachten; — caution, Caution machen; fig. la — belle à qn., einem etwas aufheften, etwas weis machen.

Baillère, f. (bot.) Ballerie, f. [chen.

Bailleresse, f. (dr.) Verpachterin, Vermietherin, f.

Baillet, adj. rothgelb, fahl (von Pferden); cheval —, Weißfuchs, m.

Bailleul, m. der verrenkte oder gebrochene Knochen wieder einrichtet; vm. Statthalter, m.

Bâilleur, m. —euse, f. der oder die oft gähnt; il est grand —, er gähnt alle Augenblicke.

Bailleur, m. (dr.) Verpachter, Vermiether, m.; — de fonds, der das Geld wozu herschießt.

Bailli, m. Amtmann, Landrichter, Landvogt; Vorgesetzte; Ballei (beim Malteserorden), m.

Bailliage, m. Amt, Amthaus, n.; Amtsbezirk, m.; Landvogtei; Ballei, f.

Baillif, v. Bailli.

Baillive, f. Amtmännin, f.

Bâillon, m. Mundknebel, Knebel, m.

Bâillonner, v. a. einen Knebel in den Mund stecken, knebeln; (bl.) animal bâillonné, Thier mit einem Knebel, n.; — une porte, eine Thür von außen verrammeln.

Bailloque, f. braun und weißgemischte Straußfeder, bunte Straußfeder, f.

Baillotte, f. (mar.) Butte, f. kleine Zuber, m.

Bain, m. Bad, n. Badewanne; Badestube, f. Badehaus, n.; (teint.) Färberküpe, f. Bad, n.; ordre des chevaliers du —, Baderorden, Batherden (in England), m.; — de pieds, Fußbad, n.; — de surprise, Sturzbad, n.; — de vapeurs, Dampfbad, n.; — de sable, Sandbad, n.; — de cendres, Aschenbad, n.; — sec, Schwitzbad, n.; — de fumier, Rauchbad, n.; — de mer, Seebad, n.; demi-bain, Halbbad, n.; — de chaux, angemachte Kalk, m.; le métal est en (au) bain, das Metall ist im Flusse; prendre un —, ein Bad nehmen; fig. vom Regen ganz durchnäßt werden; se mettre au (ou dans le) —, sich ins Bad setzen; mettre le métal en —, das Metall in Fluß bringen; (teint.) mettre au —, in die Küpe thun; paver à — de mortier, die Pflastersteine in Kalk einlegen; (arch.) maçonner à — de mortier, die Steine mit Mörtel einsetzen; (chim.) faire cuire au bain-marie, in einem Kessel mit siedendem Wasser kochen lassen; bains, pl. warme Bad, n.; Badeplatz im Flusse, m.; prendre les —, das Bad gebrauchen, eine Badecur brauchen.

Bain-marie, m. (chim.) Marienbad, Wasserbad, siedende Wasser, n.

Baïonnette, f. Bajonnet, n.; mettre la — au bout du fusil, das Bajonnet aufstecken. [Kupfermünze), m.

Baïoque, f. Bajocco (eine italienische

Baïoquelle, f. halbe Bajocco, m.

Bairam, m. Bairamsfest (der Türken), n.

Bai-rouge, f. Ringanze (Schlange), n.

Baisemain, m. Handkuß (des Vasallen), m.; baisemains, pl. Empfehlung, f. Compliment, n.; faites-lui mes —, machen Sie ihm meine Empfehlung, empfehlen Sie mich ihm bestens; —, f. à belles baisemains, mit ergebenster Bitte, mit vielem Danke, mit freudigem Danke, mit vielen Kratzfüßen.

Baisement, m. Fußkuß (beim Papste), m.; (géom.) — de deux courbes, Berührung zweier krummen Linien von innen, f.

Baiser, v. a. küssen, einen Kuß geben; — qn. à la joue, einen auf die Wange küssen; — la main de qn., einem die Hand küssen; — les mains à qn., einem die Hände küssen; fig. sich einem empfehlen; iron. je vous baise les mains, gehorsamer Diener, das glaube ich nicht, dafür werde ich mich bedanken; — le cul de la vieille, nicht einen einzigen Stich machen, nicht einen Point gewinnen; den ganzen Tag nichts verkaufen; se —, v. pr. sich küssen; fig. an einander stoßen, sich berühren; (géom.) deux courbes qui se baisent, zwei krumme Linien, die einander von innen berühren.

Baiser, m. Kuß, m. Küssen, n.; — de Judas, Judaskuß, falsche Kuß, m.; — de paix, Friedenskuß, m.

Baiseur, m. euse, f. der oder die gern küßt, Küsser, m. Kußsüchtige, Küssende, m. u. f. [küssen.

Baisotter, v. a. fam. oft küssen, viel

Baisse, f. Fallen, Sinken (des Prei-

ſes), n. jouer à la —, auf das Fallen der Staatspapiere ſpeculiren.

Baisser, v. a. niedriger machen; herunterlaſſen, niederlaſſen, herablaſſen, ſenken, niedriger ſtellen, niedriger ſetzen, niedriger hängen; — le pont-levis, die Zugbrücke herunterlaſſen; — les yeux, die Augen niederſchlagen; — la voix, die Stimme ſinken laſſen; leiſer reden; — la tête, den Kopf herabneigen; — la lance, die Lanze füllen; — la main au cheval, die Zügel ſchießen laſſen; — la vigne, den Weinſtock anbinden; — l'oreille, den Muth ſinken laſſen; — le pavillon, die Flagge ſtreichen; — les voiles, die Segel ſtreichen; fig. — le pavillon devant qn., — la lance devant qn., einem nachgeben; —, v. n. niedriger werden, fallen, ſinken, abnehmen, im Preiſe fallen; ſtromabwärts fahren; l'eau a baissé, das Waſſer iſt gefallen; le change a baissé, der Cours iſt gefallen; le jour baisse, der Tag neigt ſich, der Tag geht zu Ende; sa vue commence à —, ſein Geſicht fängt an ſchwach zu werden, ſeine Augen fangen an abzulegen; son esprit baisse, ſein Verſtand wird ſchwach; le malade baisse, der Kranke wird ſchlechter; les marchandises baissent, die Waaren werden wohlfeiler; se —, v. pr. ſich bücken; tête baissée, blindlings, unerſchrockenen Muthes; aller au combat tête baissée, unerſchrocken in die Schlacht gehen; aller dans une affaire tête baissée, ſich blindlings in eine Sache einlaſſen. (Ien der Staatspapiere ſpeculirt.

Baissier, m. (com.) der auf das Fal-

Baissière, f. Neige, f. Bodenſatz, m. Lette, n. [Salzwerken, m.

Baissoir, m. (sal.) Waſſerbehälter in

Baissure, f. (boul.) Anſatz am Brode, Kleberaufz, m.

Bajoiers, m. pl. (hyd.) Seitenmauern einer Schleuſe,

Bajoières, f. pl. } ern einer Schleuſe,

f. pl. [im Profile, f.

Bajoire, f. Münze mit zwei Geſichtern

Bajou, m. oberſte Bret am Steuerruder eines Flußſchiffes, n.

Bajoue, f. Kinnbacken, Schweinskinnbacken, m.; (pop.) Hängebacken, m.; (vit.) Backen des Bleizugs, m.

Bajule, m. vm. Prinzenhofmeiſter zu Conſtantinopel, m.

Bal, m. Ball, m. Tanzgeſellſchaft, f. Tanzfeſt, n.; — paré, Staatsball, m.; — masqué, Maskenball, m.; donner le — à qn., einen derb auszanken; mettre une carte au —, auf eine Karte ſetzen; mettre le — en train, den Tanz anfangen; eine Sache in Gang bringen, etwas beginnen.

Baladin, m. —ine, f. Poſſenreißer, m.; vm. Tänzer, m. Tänzerin (auf dem Theater), f.

Baladinage, m. ſchlechte Scherz, m. erbärmliche Poſſe, f.; — d'esprit, fade Witzelei, f. elende Witz, m.

Baladoire, adj. vm. danse —, unanſtändige Tanz, unerlaubte Tanz, m.

Balafre, f. Schmarre (im Geſichte), Narbe, Schramme, f.

Balafrer, v. a. eine Schmarre hauen, einen Hieb ins Geſicht beibringen, das Geſicht zerfetzen; visage balafré, zerfetzte Geſicht, n.

Balai, m. Beſen, Kehrbeſen, m.; (chass.) Schwanz (von Hunden oder Vögeln), m.; (chir.) Schlundbürſte, Magenbürſte, f.; — de plumes, Federbeſen, m.; — du ciel, Himmelsbeſen, Nordweſtwind, m.; faiseur de balais, Beſenbinder, m.; prov. c'est un — neuf, neue Beſen kehren gut; rôtir le —, liederlich leben; kümmerlich leben, am Hungertuche nagen. [m.

Balais, adj. rubis —, Rubinballaß,

Balance, f. Wage; Wagſchale, f.; fig. Gleichgewicht, n.; Unentſchloſſenheit, f.; (com.) Bilanz, Vergleichung der Einnahme und Ausgabe, f.; (astr.) Wage (ein Sternbild), f.; — de l'Europe, europäiſche Gleichgewicht, n.; — fine, Goldwage, f.; — à croc, — romaine, Schnellwage, f.; — bascule, Brückenwage, f.; — publique, Stadtwage, f.; — d'essai, Probirwage, f.; — hydrostatique, Waſſerwage, f.; en —, unentſchloſſen; unentſchieden, zweifelhaft; cela fait trébucher la —, cela emporte la —, das gibt der Sache den Ausſchlag; être en —, unſchlüſſig ſein, im Zweifel ſtehen, ſchwanken; mettre en —, mettre dans la —, in die Wagſchale legen; fig. abwägen, vergleichen; tenir à — égale, unparteiiſch Recht ſprechen; tenir qn. en —, einen in Ungewißheit laſſen, einen im Zweifel laſſen.

Balancé, m. (dan.) Schwebeſchritt, m.

Balancement, m. Schwanken, n. Schwingung, Schwebung; fig. Unſchlüſſigkeit, f. Zaudern, n.

Balancer, v. a. im Gleichgewicht halten; ſchaukeln; fig. ausgleichen; erwägen, überlegen; — la victoire, den Sieg zweifelhaft machen; — la charge, die Ladung gleichmäßig vertheilen; (pein.) — les groupes, die Gruppen gehörig vertheilen; —, v. n. ſich hin- und herbewegen, hin und her wanken, ſchwanken; fig. unſchlüſſig ſein, im Zweifel ſein; (chass.) der Fährte nicht gewiß ſein, hin und her laufen; (man.) ce cheval balance, dieſes Pferd hat einen ſchwankenden Gang; — entre l'espérance et la crainte, zwiſchen Furcht und Hoffnung ſchweben; se —, v. pr. ſich ſchaukeln; hin und her ſchwanken, ſich wiegen (im Gehen); das Gleichgewicht halten; ſich bengen; ſchweben (von Raubvögeln).

Balancier, m. Wagemacher, Wagehändler; Wagebalken, m.; (horl.) Unruhe, f.; Münzdruckwerk, n. Münzſchwengel, m.; Balancierſtange, f.; (vap.) Balancier, m.; (hist. n.) Flügelklöbchen der zweiflügeligen Inſecten, n.; — de boussole, Bügel des Compaſſes, m.; (hydr.) — d'une pompe, Pumpenſchwengel, m.

Balancine, f. (mar.) Toppenant, m.

Balançoire, f. Schaukel, f. Schaukelbret, n. Wippe, f.

Balançon, m. kleine zugeſchnittene Tannenblöckchen (zum Verkaufe), n.

Balandran, } m. vm. eine Art Regen-

Balandras, } mantel, Reitrock, m.

Balandre, f. Balander (ein kleines Seeſchiff), m.

Balane, } f. (hist. n.) verſteinerte

Balanite, } Seeeichel, f. Eichelſtein,

Balanit, m. [Taues, n.

Balant, m. (mar.) ſchlaffe Stück eines

Balantin, m. Angelſchnecken an der ſpaniſchen Küſte, f. [lichen Gliede, f.

Balanus, m. (anat.) Eichel am männ-

Balaou, m. Schnepfenfiſch (ein fadellenähnlicher Fiſch auf Martinique), m.

Balasse, f. mit Haferſpreu gefüllte Bettſack, Spreuſack, m.; Gefäß zur Kühlung des Trinkwaſſers in Aegypten, n.

Balassor, m. indiſche Baſtzeug, n.

Balast, m. (mar.) Ballaſt, m.

Balastri, m. Goldſtoff, m. [rica), m.

Balatas, m. Balatasbaum (in Amerika).

Balatron, m. —one, f. liederliche Menſch, m.; liederliche Menſch, n.

Balauste, f. wilde Granatapfel, m.; wilde Granatblüthe, f.

Balaustier, m. wilde Granatbaum, m.

Balayage, m. Ausfehren, Ausfegen, n.; Lohn dafür, m.

Balayer, v. a. fehren, ausfegen; — l'ennemi, den Feind verjagen; — la mer, das Meer von Räubern reinigen; — l'air, die Luft reinigen.

Balayette, m. p. u. kleine Beſen, m.

Balayeur, m. —euse, f. Ausfehrer, Kehrmann, m.; Ausfehrerin, Kehrfrau, f.

Balayures, f. pl. Ausfehricht, Kehricht, m.; — de mer, Meerauswurf an der Küſte, m.

Balazées, f. pl. ein weißes Baumwollenzeuch von Surate, n.

Balbusard, m. Meeradler, m. [tern, n.

Balbutiement, m. Stammeln, Stot-

Balbutier, v. a. et n. ſtammeln, ſtottern; herausſtottern, herſtottern; fig. verwirrt reden, falbadern, ins Gelag hinein reden.

Balcon, m. Austritt vor einem Fenſter; Altan, Erker, Söller, m.; Fenſtergeländer, n.; (mar.) Schiffsgang am Hintertheile des Schiffes, m.

Baldaquin, m. Thronhimmel, Prachthimmel, Traghimmel, Baldachin, m.; lit à —, Bette mit einem Traghimmel, n.

Baleine, f. Wallfiſch, m.; Fiſchbein, n.; huile de —, Fiſchthran, m.; blanc de —, Wallrath, m.; pêche de la —, Wallfiſchfang, m.; — brut, — en fanons, Wallfiſchbarten, f. pl.; — à bosses, Knotenfiſch, m.; — gybbar, Finnfiſch, m.; — tampon, Pflockfiſch, m.

Baleiné, ée, adj. mit Fiſchbein beſetzt, mit Fiſchbein durchzogen.

Baleineau, m. junge Wallfiſch, m.

Baleinier, m. Wallfiſchfänger, m., vaisseau —, Wallfiſchfahrer (Schiff), m.

Baleinon, m. junge Wallfiſch, m.

Balénas, m. Wallfiſchruthe, f. Wallfiſchpenſel, m. Geburtsglied des Wallfiſches, n. [fang, m. pl.

Balestiaux, m. pl. Tänze mit Ge-

Baleston, m. (mar.) Segelfange, f. Sprint, m.

Balestrille, f. (astr.) Höhenmeſſer, m.

Balèvre, f. Unterlippe, f.; (arch.) Hervorragung eines Steines an der Fuge, f.; (fond.) Fugenſpur (bei gegoſſenen Sachen), f.

Bali, m. (hist. n.) Wickelnatter, f.

Bali, m. } Sprache der Braminen, Ge-

Balie, f. } lehrtenſprache der Siame-

Baligoule, f. Blätterpilz, m. [ſen, f.

Balin, m. Kornſiebtuch, n.

Baline, f. wollene Packtuch, n.

Balisage, f. — d'une rivière, Reinigung eines Fluſſes, f.

Baliscorne, f. (forg.) Eiſen am Blaſebalge der Schmiede, n.

Balise, f. Bake, Boje, f.; Leinpfad am Flüſſen, m.; droit de —, Bakengeld, n.; inspecteur des balises, Bakenmeiſter, m.

Baliser, v. a. Baken legen, mit Baken bezeichnen. [auffehen (an Flüſſen), m.

Baliseur, m. Strandvogt, Leinpfad-

Balisier, m. (bot.) indiſche Blumenrohr, n.

Balistaire, m. Aufſeher über die Wurfmaſchinen; Wurfmaſchinenverfertiger, m.

Baliste, f. Wurfgeſchütz, n. Wurfmaſchine, Steinſchleuder (der Alten), f.; —, m. Hornfiſch, m.

Balistique, f. (art.) Kunſt, die Bahn der geworfene- Körper zu berechnen, Wurfgeſchützkunſt, Balliſtik, f.; —, adj. ballieſtiſch. [Laßreiſer, n.

Balivage, m. (for.) Bezeichnen der

Baliveau, m. (for.) Laßreis, n.; (mac.) — d'échafaudage, Rüſtbaum, m.

Baliverne, f. fam. Poſſe, f. Schwank, m. alberne Geſchwätz, n.

Baliverner, v. n. fam. Poſſen reißen, Schwänke machen, albernes Zeug ſchwatzen.

Ballade, f. Ballade, f.; fam. refrain de la —, alte Leier, f. alte Lied, n.

Balladère, f. Tanzplatz, Tanzſaal, m.; Sängerin und Tänzerin vor den indiſchen Götzenbildern, Bajadere, f.

Ballant, adj. aller les bras ballants, im Gehen mit den Armen ſchleudern.

Ballarin, m. eine Art Falke.

Balle, f. Ball, Spielball, m.; Kugel, Piſtolenkugel, Flintenkugel, f.; Ballen,

Waarenballen, m.; (imp.) Druckerballen, m.; (bot.) Bälglein, n. Hülse der Getreidekörner, Spreu, f.; Hausirkasten, m.; (pot.) Klumpen Thon, m.; — d'avoine, Haferspreu, f.; — à feu, Feuerkugel, f.; — ramée, Kettenkugel, f.; — à cautère, Fontanellerbse, f.; — feutrée, mit Haaren ausgestopfte Ball, m.; — luisante, Leuchtkugel, f.; — de papier, Ballen Papier, m.; canon de vingt-quatre livres de —, Vierundzwanzigpfünder, m.; marchandises de —, pl. schlechte Waaren, geringe Waaren, f. pl.; chargé à —, scharf geladen; enfant de la —, Kind des Ballmeisters,; fig. Kind, welches das Gewerbe seines Vaters ergreift, n.; à vous la —, nun ist die Reihe an Ihnen, nun sind Sie daran, das geht Sie an; prov. au bon joueur la —, la — cherche le bon joueur, das Glück sucht den, der es am Besten zu benutzen weiß; quand la — me viendra, wenn ich die Gelegenheit haben werde; wenn mich die Reihe treffen wird; prendre la — au bond, den Ball beim Aufspringen auffangen; fig. die günstige Gelegenheit ergreifen; renvoyer la —, einem andern eine Arbeit aufbürden, einem etwas zuschieben; einen tüchtig heimschicken.

Baller, v. n. vm. tanzen.

Ballet, m. Ballet, n. Bühnentanz, m.; (agr.) Spreu, f.

Ballon, m. Ballon, Windball, m.; (pot.) Klumpen Thon, m.; (chim.) große Recipient, m.; ein Ruderschiff in Siam; fig. aufgeblasene Mensch, m.; (artif.) Lustkugel, f.; (art.) — de grenades, Granatkugel, f.; — aérostatique, Luftballon, m.

Ballonnier, m. Ballonmacher, Windballonmacher, m.

Ballot, m. (com.) Ballen, m. große Packet Waaren, n.; fam. voilà votre —, da habt ihr euer Bündel, da ist, was ihr braucht. [ein Luftsprung des Pferdes.

Ballotade, f. (man.) Ballotade, f.

Ballote, f. (bot.) stinkende Andorn, m. Stinknessel, f.

Ballottage, m. Ballotiren, Kugelgreifen bei einer Wahl, n.

Ballotte, f. Wahlkugel, Ballotirkugel, f.; ballottes, pl. Butten bei der Weinlese, f. pl.

Ballottement, m. Hin- und Herschütteln; Ballottiren; fig. Ueberlegen, n.

Ballotter, v. n. durch Kugeln wählen, ballotiren; Ball schlagen; —, v. a. überlegen; fam. zum Besten haben, von einem zum andern schicken, seinen Scherz mit einem treiben.

Ballottin, m. Knabe, der bei der Dogenwahl in Venedig die Kugeln sammelte; kleine Ballen, kleine Pack Waaren, m.

Balnéable, adj. p. u. zum Baden tauglich.

Balnot, m. eine Art Burgunderwein.

Baloche, m. Mönch, der nicht predigt und nicht zur Beichte sitzt, m.

Balocher, v. n. vm. langsam in den Straßen herumfahren. [form, f.

Baloire, f. (arch. n.) Sente, Schiffs-

Bâloise, f. basler Tulpe, f.

Balotade, v. Ballotade.

Balotin, m. eine Art Citronenbäume.

Balourd, m. Tölpel, dumme Mensch, m. [Streich, m.

Balourdise, f. Tölpelei, f. dumme

Balsamier, m. (bot.) Balsambaum, Balsamstrauch, m.

Balsamifère, adj. (bot.) balsamisch; plante —, Balsamkraut, n.

Balsamine, f. (bot.) Balsamine, f.; — mâle, Balsamapfel, m. [riechend.

Balsamique, adj. balsamisch; wohl-

Balsamite, f. (bot.) Frauenminze, Balsammünze, f. [Peru, f.

Balse, f. Balse, Flöße aus Schilf in

Baltadgi, m. Baltadschi, Aufseher der Bostangis in der Türkei, m. [Serail, m.

Baltagi, m. Baltaschi, Holzmacher im

Baltimore, m. (hist. n.) eine Art Goldamsel; eine Pflanze aus Maryland, f.

Baluette, f. (pch.) Randstab am Netze, m.

Balustrade, f. (arch.) Dockengeländer, durchbrochene Geländer, n.

Balustre, m. (arch.) Docke, Geländerdocke; Dockenverzierung, f.; Wulst am Capital der ionischen Säule, m.; (serr.) Schlüsselbocke, Schlüssellochdocke, f.; (orf.) — d'un chandelier, Leuchterdocke, f.

Balustrer, v. a. p. u. mit einem Geländer versehen, mit Docken verzieren.

Balux, m. (min.) goldhaltige Sand, m. [eines Birthahns, m.

Balvane, f. (fauc.) Vorlaß in Form

Balzan, adj. (man.) weißfüßig (von Pferden). [Pferdes, m.

Balzane, f. weiße Fleck am Fuße des

Bambin, m. fam. Kindchen, Püppchen, n. [Malerei, f.

Bambochade, f. (pein.) groteske

Bamboche, f. große Puppe, große Drahtpuppe, f.; fig. fam. kleine und dicke Person, f. Knirps, m.; Bambusrohr, n. Bambusstock, m.; bamboches, pl. pop. tolle Streiche, m. pl.; Trinkgelage, n. pl. Saufereien, f. pl.

Bambocheur, m. pop. liederliche Patron, Nachtschwärmer, Saufbruder, m.

Bambochon, m. kleine Drahtpuppe, f.; fam. kleine Knabe, m.

Bambou, m. Bambusrohr, n.; Bambusstock, m.

Ban, m. feierliche Bekanntmachung, öffentliche Ausrufung, f.; Bann, m. Verbannung, Achtserklärung, f.; (féod.) Heerbann, Heerzwang, m.; — de mariage, Aufgebot der Verlobten, n.; — de moulin, Mühlenzwang, m.; moulin à —, Zwangsmühle, f.; four à —, Zwangsbackofen, m.; publier des bans, jeter des bans de mariage, Verlobte aufbieten; on a jeté le premier — de mariage, sie sind zum ersten Male aufgeboten worden; mettre au — de l'empire, in die Reichsacht erklären; convoquer le — et l'arrière-ban, die mittelbaren und unmittelbaren Lehnsleute aufbieten.

Banal, e, adj. (féod.) bannherrlich, der Zwanggerechtigkeit unterworfen; fig. alltäglich, abgedroschen; immer fertig und bereit, allezeit fertig; four —, Zwangbackofen, m.; moulin —, Zwangmühle, f.; taureau —, Gemeindeochs, m.; témoin —, Allerweltszeuge, m.; compliments banaux, pl. abgedroschene Complimente, n. pl.

Banalité, f. Zwangsrecht, n. Zwanggerechtigkeit, Bannherrlichkeit, f.; — des moulins, Mühlenzwang, m. [frucht, f.

Banane, f. Paradiesfeige, Pisang-

Bananier, m. Paradiesfeigenbaum, Pisang, m.; — à fruit long, Adamsfeigenbaum, m.

Bananiste, m. Pisangvogel, m.

Banatte, f. (chaud.) Talgkorb der Lichtzieher, m.

Banc, m. Bank; Untiefe im Meere; Schicht, Steinschicht, f. Steinlager, n.; Arbeitsbank, f. Tisch (bei Handwerkern), m.; — d'église, Kirchstuhl, m.; — du roi, Kingsbench (Obergerichtshof in England), m.; — de galère, Ruderbank auf einer Galeere, f.; — de glace, Eisfeld, n.; — de sable, Sandbank, f.; — des comtes, Grafenbank, f.; — des princes, Fürstenbank, f.; — de ciel, Deckbank, f.; — d'Hippocrate, hippokratische Bank, Einrenktade, f.; — de poissons, Zug Fische, m.; (br.) — de cuve, Bretterboden um den Braubottich, m.; — à river, Nietbank, f.; — à tirer, Ziehbank, f.; — à ourdir, Zettelbank, f.; laissons cette dispute aux bancs, wir wollen diesen Streit den Gelehrten überlassen; être sur les bancs, se mettre sur les bancs, sich zur Promotion gemeldet haben, Licentiat werden.

Bancage, m. Zwangsgerechtigkeit in Touraine, f. [Frauenzimmer, n.

Bancaille, f. pop. krummbeinige

Bancal, le, adj. krummbeinig; —, m. Krummbeinige, m. Krummbein, n.

Bancasse, m. (mar.) Kasten, der als Bett, Tisch ꝛc. dient, m.

Bancelle, m. kleine schmale Bank, f.

Banche, f. (mar.) weiche und glatte Steingrund, m. Mergelschicht am Meeresufer, f. Lettenstein, m.; (maç.) Stampf-

Banco, f. it. v. Banque. [tafel, f.

Bancroche, m. pop. Krummbein, n.

Bandage, f. (chir.) Binde, f. Verband, m.; Bruchband; Verbinden einer Wunde, n.; Spanner (zu einer Armbrust), m. Wippe, f.; — de roue, Radschiene, f.; (pass.) — du battant, Bandwerk der Lade, n. [Bandagenmacher, Brucharzt, m.

Bandagiste, m. Bruchbandmacher,

Bande, f. Binde, f. Band, n.; Streif, Papierstreif, Leinwandstreif, Lederstreif ꝛc., m.; Schiene, Leiste, f.; Rand, m. Einfassung; (bill.) Bande; Seite (eines Schiffes), f.; Riemen am Degengehenk, m.; (bl.) Wappenbinde, f.; (imp.) Preßschiene, f.; (bl.) Schulterschnitt, m.; (tan.) Hälfte einer gegerbten Haut, f.; Trupp, m. Rotte, Gesellschaft, f.; par bandes, rottenweise; — de maillot, Wickelband, n.; — de fer, eiserne Klammer, f.; — du nord, Nordseite, f.; — du sud, Südseite, f.; — de voleurs, Räuberbande, f.; — de boeufs, Trift Ochsen, f.; — d'oiseaux, Haufen Vögel, m.; — d'une saignée, Aderlaßbinde, f.; — de plomb, Fensterblei, n.; (arch.) — de colonnes, Säulenband, n.; il est d'une autre —, er gehört zu einer andern Partei; faire — à part, sich absondern, für sich allein leben; mettre un vaisseau à la —, ein Schiff auf die Seite legen; (mar.) donner à la —, sich auf die Seite legen (von Schiffen).

Bandeau, m. Binde, Stirnbinde, f. Stirnband, n.; königliche Binde, f. Diadem, n.; (men.) glatte Einfassung an Fenstern und Thüren, f. Leistenwerk, n.; (arch.) Unterbalken, m.; (art.) — d'un affût, Laffettenbeschläge, n.; avoir un — sur les yeux, eine Binde vor den Augen haben, verblendet sein; arracher le — de dessus les yeux à qn., einem die Binde von den Augen nehmen, einem die Augen öffnen. [matische Liebhaber, m.

Bande-à-l'aise, m. fam. sehr phlegmatische

Bandée, f. provinc. öffentliche Ausruf der Weinlese, m.

Bandège, m. Theebret, Kaffeebret, n.

Bandelaise, v. Bande-à-l'aise.

Bandelette, f. Bändchen, Streifchen, n. kleine Binde; Opferbinde, f.; (arch.) Plättchen, Leistchen (an Säulen), n.

Bander, v. a. verbinden, binden; spannen, straff anziehen; fig. anspannen, anstrengen; aufhetzen (gegen einen, contre qn.); (pau.) bandiren; (pât.) mit Randstreifen versehen: (arch.) spannen, wölben; — les yeux à qn., einem die Augen verbinden; — un ressort, eine Feder spannen; — un fusil, den Hahn am Gewehre aufziehen; (pau.) — une balle, einen Ball vom Boden ins Garn schlagen; (arch.) — une voûte, ein Gewölbe schließen; — une voile, ein Segel mit Aufziehstreifen besetzen; — les voiles, die Segel spannen; fig. sich aus dem Staube machen; fig. — son esprit, seinen Geist anstrengen; —, v. n. angespannt sein, straff sein; se —, v. pr. sich spannen lassen; sich zusammenrotten, sich empören, sich widersetzen, sich aufklehnen fam. Erectionen haben.

Bandereau, m. Trompetenschnur, f.

Banderet, m. Befehlshaber der Miliz in Bern, m.

Banderole, f. Wimpel, f. Fähnchen, n.; — d'une trompette, Trompetenquaste, f.

Bandière, f. p.u. Fahne, Flagge, f. [f.

Bandinets, m. pl. (mar.) kleine Regelingen, f. pl. [Leinen, f. pl.

Bandingues, f. pl. (pch.) fixende

Bandins, m. pl. (mar.) Geländer am Hintertheile des Schiffs, n. Regelingen, f. pl. [Landstreicher, m.

Bandit, m. Bandit, Straßenräuber, Bandoir, m. (tiss.) Spannnagel, Spannstock, m.

Bandoulier, m. Buschklepper, Räuber in Gebirgen; pop. Landstreicher, Taugenichts, m.

Bandoulière, f. Schulterriemen, Patrontaschenriemen, m. Degengehänge, Bandelier, n.; (hist. n.) Bogenfisch, gestreifte Klippfisch, m.; porter la —, Hegereiter sein, Wächter sein; donner la — à qn., einen als Wächter (auf einem Gute) anstellen; ôter la — à qn., einen des Hegereiterdienstes oder Wächterdienstes entsetzen. [Kannenkraut, n.

Bandure, f. (bot.) americanische

Bane, f. } Tragekorb, Flechtkorb, m.

Baneau, m. }

Bang, m. (bot.) Weinpalme, f.

Bangue, m. indianische Hanfpflanze, f.

Banians, m. pl. Banianen in Indien (eine Secte, welche an die Seelenwanderung glaubt), m. pl.

Banlieue, f. Gebiet einer Stadt, n. Stadtbezirk, m. Weichbild, n. Burgfriede, m. Bannmeile, f. [sieder, m.

Bannasse, f. Aschenkasten der Seifen-

Bannal etc. v. Banal etc.

Bannat, m. Bannat, n.; Würde eines Statthalters in Croatien, f.

Banne, f. Schirmtuch, n. Plane, Wagendecke; Leinwand vor einer Leinwandhandlung; Wagenflechte, f. Wagenkorb; Kohlenkorb; Kohlenkarren, m. Kohlenfuhre, f.; — de voile, Segelschirm, m.; — à charbon, Kohlenwagenflechte, f.

Banneau, m. kleine Plane, kleine Wagenflechte; Butte, Pferdebutte, Eselsbutte, f. [decken, mit einem Schirmtuche bedecken.

Banner, v. a. mit einer Plane be-

Banneret, adj. seigneur —, Bannerherr, m.; fief —, Bannerlehn, n.

Banneton, m. (boul.) geflochtene Teigkörbchen, n. Backschüssel, f.; Fischkasten, m. [m.; (com.) Bannette, f.

Bannette, f. Waarenkorb, Flechtkorb,

Banni, adj. Verbannte, Verwiesene, m. [kündigung, f.

Bannie, f. vm. (dr.) öffentliche Ver-

Bannière, f. Panier, n. Banner, m. Fahne, Flagge, f.; fig. Partei, f.; — rouge, rothe Flagge, Kriegsflagge, f.; (cat.) — d'église, Kirchenfahne, f.; se ranger sous la — de qn., zu Jemandes Fahne schwören, Jemandes Partei anhangen; fam. recevoir qn. avec la croix et la —, einen mit großen Feierlichkeiten empfangen.

Bannir, v. a. verbannen, des Landes verweisen; fig. von sich entfernen, ausschließen; se —, v. pr. sich verbannen, sich auf immer entfernen (von, de); entsagen; se — du monde, der Welt entsagen; se — d'une compagnie, sich aus einer Gesellschaft entfernen. [dig.

Bannissable, adj. verbannungswür-

Bannissement, m. Verbannung, Landesverweisung, f.; — à vie, lebenslängliche Verbannung, f.

Banque, f. Bank, Wechselbank, f.; öffentliche Bank, öffentliche Casse; Spielbank, f. Wechselgeschäft, n.; (imp.) wöchentliche Zahlung, f.; livre de —, Zahlungsbuch, n.; jour de —, Zahltag, m.; argent de —, Bancogeld, n.; billet de —, Banknote, f.; — à billets, Zettelbank, f.; — à virement, Girobank, f.; — d'emprunt, Leihbank, f.; écrire une partie en —, einen Posten in der Bank ab- und zuschreiben; tenir la —, Bank halten; faire sauter la —, die Bank sprengen.

Banqué, adj. (mar.) navire —, Schiff, das Wallfischfang an der Bank von Neufundland treibt, n.

Banquer, v. n. zwischen zwei Bänke fahren, um zu fischen.

Banquereau, m. vm. (mar.) Bänkchen, n. kleine Sandbank, f.

Banqueroute, f. Bankerott, Bankbruch, m.; faire —, Bankerott machen; fig. faire — à qn., einem sein Wort nicht halten; faire — à l'honneur, wider seine Ehre handeln.

Banqueroutier, m. — tière, f. Bankerottirer, m.; Bankerottirerin, f.

Banquet, m. Mahl, große Gastmahl, Bankett, n.; Riemen am Stangenzaume unter den Augen, m.; Mundstücklein am Gebisse, n.; sacré —, heilige Abendmahl, n.

Banqueter, v. n. ein Gastmahl halten, Gastereien halten, schmausen, banketiren.

Banquette, f. gepolsterte Bank ohne Lehne, f.; erhabene Fußweg an der Seite einer Brücke oder Straße, erhabene Weg für Fußgänger, m.; (arch.) Fensterbank, f.; (fort.) Brustwehrbank, f.

Banquier, m. Wechsler, Banquier; Bankhalter, m. [m. Eisbank, f.

Banquise, f. (mar.) Eisschollenhaufe,

Banquiste, m. reisende Banquier; Marktschreier, m. [Hunde, n.

Bans, m. pl. (chass.) Lager für die

Banse, f. große viereckige Weidenkorb, große Waarenkorb, m. [bann, m.

Banvin, m. (féod.) Bannwein, Wein-

Baobab, m. Affenbrodbaum, m.

Bapaume, m. (mar.) être en —, Windstille haben; abgetakelt liegen.

Baptême, m. Taufe, Kindtaufe, f.; Pathengeld, Pathengeschenk, n.; fig. — des cloches, Einweihung der Glocken, f.; (mar.) — du tropique, — de la ligne, Taufe unter der Linie, f. Hänseln, n.; nom de —, Taufname, m.; tenir un enfant sur les fonts de —, ein Kind über die Taufe halten.

Baptiser, v. a. taufen; — une chose, etwas einsegnen; fig. (mar.) mit Wasser begießen, hänseln; — une cloche, eine Glocke taufen, eine Glocke einweihen; — qn., einem einen Spottnamen geben; — du vin, Wein mit Wasser vermischen.

Baptismal, ale, adj. zur Taufe gehörig; eau —, Taufwasser, n.; fonts baptismaux, pl. Taufstein, m.; robe baptismale, Westerhemdchen, n.

Baptiste, m. Saint Jean —, Johannes der Täufer, m. [wo der Taufstein steht, m.

Baptistère, m. Taufcapelle, f. Ort,

Baptistère, } adj. registre —, Tauf-

Baptistaire, } buch, n.; extrait —, Taufschein, m.

Baquet, m. Kübel, Zuber, m. Gelte, Wanne, f.; (imp.) Waschtrog, m.; (jard.) Saatkasten, Pflanzkasten, m. (grav.) Aetzkasten, m.; — à traire, Melkfaß, n.

Baqueter, v. a. das Wasser mit der Schaufel ausschöpfen; (jard.) mit der Wasserschaufel besprizen. [zieher, f.

Baquette, f. (tir.) Zange der Drahtzieher, f.

Baquetures, f. pl. Traufwein, Tropfwein, Leckwein, m.

Baquier, m. eine Art geringer Baumwolle, f.; (bot.) Baumwollenbaum, m.

Bar, v. Bard.

Baracan, v. Bouracan.

Baradas, m. rothbraune Nelke, f.

Baragouin, m. Kauderwälsch, Rothwälsch, n.; fremde Sprache, f.

Baragouinage, f. Kauderwälschen, n.

Baragouiner, v. n. kauderwälschen, eine unverständliche Sprache sprechen.

Baragouineur, m. — euse, f. der, oder die kauderwälscht.

Barallots, m. pl. Barallotten (eine Secte zu Bologna), m. pl. [Fischerei, f

Barandage, f. eine Art verbotener

Barange, f. (sal.) Scheidemauer in Ofen, f.; —, m. Schlüsselbewahrer der griechischen Kaiser, m.

Baraque, f. Soldatenhütte, Feldhütte, Barrake, f.; schlecht gebaute Haus, n.

Baraquer, v. a. Feldhütten oder Barraken bauen; se —, v. pr. sich Barraken bauen, sich in Barraken begeben.

Baraquette, f. fam. Husten und Schnupfen, Katarrh, m.

Baraquille, f. (cuis.) kleine Rebhühnerpastetchen, n. [m.

Barat, m. (mar.) Betrug, Unterschleif,

Barathre, m. vm. Abgrund, m.

Baratte, f. Butterfaß, n.

Baratter, v. a. Butter machen, buttern.

Baratterie, f. (mar.) Betrug, Unterschleif mit Waaren, m.; Angabe einer falschen Strafe, f.

Barbacane, f. (arch.) Abzugsloch zum Ablaufen des Wassers, n.; (fort.) Schießscharte, f. Außenwerke, n. pl.

Barbacole, m. Pharospiel, n.

Barbagant, m. (vig.) dritte Art, f.

Barbare, adj. barbarisch, unmenschlich; fig. ungebildet, roh, rauh, unwissend; terme —, sprachwidrige Ausdruck, Barbarismus, m.; climat —, rauhe Klima, n. —, m. Barbar, Wilde, Unmensch, grausame Mensch; Ausländer (bei den alten Griechen und Römern), m.

Barbarée, f. Winterkresse, f.

Barbarement, adv. p. u. barbarisch, unmenschlich.

Barbaresque, adj. zu den Barbaresken gehörig; barbarisch; navire —, Schiff aus der Barbarei, n.; —, m. (hist. n.) Eichhörnchen aus der Barbarei, n.

Barbaricaire, m. Tapetenwirker, m.

Barbarie, f. Barbarei, Grausamkeit, Unmenschlichkeit; Rohheit, Unwissenheit, f. Mangel an Bildung, m.; — de langage, Sprachwidrigkeit, f.

Barbarin, m. kleine Meerbarbe, f.

Barbarine, f. Warzenfürbiß, m.

Barbariser, v. a. barbarisch machen. zu Barbaren machen; —, v. n. (gr.) gegen die Reinheit der Sprache verstoßen.

Barbarisme, m. (gr.) sprachwidrige Ausdruck, Barbarismus, m.

Barbarou, m. Weintraube aus Marokko, f. [maus, f.

Barbastelle, m. eine Art Fledermaus, m. (pop.) Maske, f.

Barbe, f. Bart, m.; Fleischgewächs unter der Zunge der Pferde, n. Kröte, f. Frosch, m.; fig. jeune —, Milchbart, junge Naseweis, m.; — grise, Graubart, m.; plat à —, Barbierbecken, n.; — de la clef, Schlüsselbart, m.; — d'une comète, Kometenschweif, m.; — d'un chat, Bart einer Katze, m.; — de coq, rothe Fleischläppchen unter dem Schnabel des Hahnes, n. pl.; — d'un cheval, Kinn eines Pferdes, n.; — d'une étoffe, rauhe Rand eines Stoffes, m. Ausgefaserte, n.; (serr.) — du pêne, Angriff am Riegel, m.; (mar.) — d'un vaisseau, krumme Balken am Vordertheile des Schiffes, welcher vom Kiele herausgeht, m.; sainte —, Pulverkammer, f.; il a la — trop jeune, er ist noch zu jung; la — lui vient, er bekommt einen Bart; faire la —, barbieren, rasiren; se faire la —, sich barbieren lassen; avoir de la —, einen Bart haben; faire qch. à la — de qn., einem etwas vor der Nase thun; rire dans sa —, ins Fünfchen

lachen; barbes, pl. Barten (des Wallfisches); Acheln, Grannen (an den Aehren); Fasern (an Zeuchen ꝛc), f. pl.

Barbe, m. Barber (Pferd aus der Barbarei), m.

Barbé, ée, adj. (bl.) mit einem Barte von anderer Farbe als der Leib.

Barbeau, m. Barbe (Fisch); blaue Kornblume, f. [m.

Barbe de bouc, f. (bot.) Bocksbart, Barbe de capucin, f. (bot.) wilde Wegwart, m. [bart, m.

Barbe de chèvre, f. (bot.) Geißbarbe de Jupiter, f. (bot.) Jupitersbart, Silberbusch, m. [seide, f.

Barbe de moine, f. (bot.) Flachs-

Barbe de renard, f. (bot.) Bocksdorn, Tragant, m.

Barbeier, v. n. (mar.) mit den Segeln spielen (vom Winde), flattern, flillen.

Barbelé, ée, adj. zackig, mit Widerhaken versehen (von Pfeilen).

Barbelet, m. Werkzeug zur Verfertigung der Angeln, n.

Barberie, f. p. u. Barbierkunst; Barbierstube in einem Kloster, f.

Barberot, m. p. u. schlechte Barbier, Bartkraser, m.

Barbet, m. } Pudel; fig. Zuträger,
Barbette, f. } Klätscher, m.

Barbette, f. Brustschleier (der Nonnen), m.; (fort.) erhöhte Kanonenbank, Barbette, f.: tirer à —, über die Brustwehr wegfeuern. [m.

Barbiche, m. Gartenschwarzkümmel,

Barbichon, m. kleine Pudel, m. Pudelhündchen, n.

Barbier, m. Barbier; prov. un — rase l'autre, eine Hand wäscht die andere.

Barbifier, v. a. fam. barbieren; se —, v. pr. sich barbieren. [Münzen, m.

Barbille, f. Bart am Rande der

Barbillon, m. kleine Barbe, f.; Bartfäden (an Fischen), m. pl.; (vét.) Frosch, m. Kröte (Geschwulst unter der Zunge der Pferde oder Ochsen), f.; Pipps (der Vögel), m.; — d'un hameçon, Angelhaken, m.

Barbillonner, v. a. — l'hameçon, das Angelzünglein wieder aufrichten.

Barbinade, f. p. u. schlechte Buch, n. alte Scharteke, f. [ment der Alten), n.

Barbiton, m. Barbiton (ein Instru-

Barboiteau, m. Alant (Fisch), m.

Barbon, m. Graubart, m.; (bot.) Bartgras, n.; — odorant, Kameelheu, n.; prov. faire le —, den Alttlugen spielen.

Barbonnage, f. p. u. mürrische Wesen, n. [der Seefisch, m.

Barbonne, f. ein dem Barsche ähnli-

Barbot, m. Barbier der Galeerensklaven, m. [franche —, Schmerle, f.

Barbote, f. Aalraupe, Quappe, f.;

Barboter, v. a. mit dem Schnabel im Schlamme herumwühlen, schnattern; im Wasser plätschern; im Schlamme herumwaten; (cf. Barbéier). [ente, f.

Barboteur, m. zahme Ente, Haus-

Barbotense, f. pop. Gassenhure, f.

Barbotine, f. Wurmsame; Perzellantitt, m.

Barbouillage, m. Sudelei, Schmiererei, f.; fig. Wirrwarr, Mischmasch, m. unverständliche Geschwätz, n.

Barbouillé, ée, adj. beschmiert, besudelt; (imp.) feuille barbouillée, verschwärzte Bogen, m.; se moquer de la barbouillée, albernes Zeug reden; sich an nichts kehren, sich nichts daraus machen.

Barbouiller, v. a. grob mit Farbe anstreichen; schlecht malen, schmieren, sudeln; beschmieren, besudeln, beflecken; schlecht schreiben, schmieren; unverständlich sprechen, verwirren, verwirrt erzählen; — du papier, Papier verschmieren; — une affaire, eine Sache verwirren; — un récit eine Erzählung schlecht vortragen; —, v. n. (imp.) zu schwarz sein, zu stark aufgetragen sein; se —, v. pr. sich beschmutzen, sich besudeln; stecken bleiben, stottern, stammeln; fig. sich einen üblen Namen machen, sich verunglimpfen.

Barbouilleur, m. Tüncher, Anstreicher; Schmierer, Gurkenmaler; Papierverschmierer, Tintenklecker; schlechte Schriftsteller; unverständliche Schwätzer, lauderwälsche Schwätzer, m. [m.

Barbouillon, m. schlechte Musikant,

Barboute, f. Lumpenzucker, m.

Barbu, ue, adj. bärtig; (bot.) bärtig, behaart.

Barbu, m. Bartvogel, m.

Barbue, f. Bütte, f. Butt (Fisch), m.; (jard.) Sesling, m. Pflänzchen, n.; Bartmeise, f.

Barbuquet, m. Schorf, Grind (an der Lippe oder am Kinn), m. aufgesprungene Lippe, f.

Barbure, f. Fugenspur bei gegossenen Gegenständen, f. Grat, m.

Barcade, f. — de chevaux, Zahl Pferde, die eingeschifft werden sollen, Fracht Pferde zum Einschiffen, f.

Barcallao, } m. Stockfisch der Süd-
Barcallas, } see, m. eine Art Kabeljau.

Barcalon, m. Titel des ersten Ministers in Siam, m.

Barcarolle, f. Lied der Gondoliere in Venedig, n. Barcarole, f.

Barce, f. } m. (mar.) eine Art Ka-
Barcel, m. } nonen auf Schiffen.

Barcelonette, f. eine Art Tragkorb, m. Kinderbettchen, n.

Barcane, f. Victualienbarke im mittelländischen Meere, f.

Bard, m. Tragbahre, f.; Nachen der Flußschiffer, m.; (bl.) Barbe, f.

Bardache, m. Knabe, der sich zur Unzucht brauchen läßt, m. [in Aegypten, m.

Bardague, f. Bardache, f. Kühltrug

Bardane, f. (bot.) Klette, f. Klettenkraut, n.

Barde, m. Barde, m.; —, f. Pferdeharnisch (der Ritter), m.; (cuis.) Streifen Speck zum Umwickeln des Geflügels beim Braten, m.; (man.) Reitkissen, n.

Bardeau, m. Schindel, Dachschindel, f.; (sell.) halbe Schloßnagel, m.; Maultier (von einem Pferde und einer Eselin gezeugt), n.

Bardée, f. (salp.) Aufguß von Wasser (bei der Salpeterfabrication), m.

Bardelle, f. Reitkissen, n.

Barder, v. a. (einem Pferde) den Harnisch anlegen; auf die Tragbahre laden; (cuis.) Vögel zum Braten mit Speckstreifen umwickeln; (bl.) cheval bardé, geharnischte Pferd, n.; être bardé de cordons, mit Ordensbändern bespickt sein.

Bardeur, m. Bahrenträger, m.

Bardin, m. (jard.) pommes de —, eine Art kurzstieliger Aepfel.

Bardis, m. (mar.) Kornverschlag im Schiffsraume, m. [den, Bardengesang, m.

Bardit, m. Schlachtgesang der Bar-

Bardot, m. junge Maultier, n. kleine Maulesel, m.; fig. fam. Sündenbock, Packesel, m. Stichblatt, n.; (lib.) Defectpacket, defecte Exemplar, n.; passer pour —, ohne Bezahlung durchkommen.

Bardou, m. vm. Tölpel, m.

Barème, m. Rechenknecht, m. Rechenbuch, n.

Barer, v. n. (chass.) die Fährte nicht finden können (von Jagdhunden), ungewiß sein. [oder Rhinoceros, n.

Baret, m. Geschrei des Elephanten

Barette, v. Barrette. [Gambia, n.

Barfoul, m. Zeuch der Neger am

Barge, f. Pfuhlschnepfe, Leimschnepfe, f.; Plattfisch; Heuhaufen; Haufen kleines Holz, m.; flache Fahrzeug mit einem Segel, n. Barke, f.

Barguette, f. Fähre zum Ueberfahren der Pferde, f. [dern, n. Unschlüssigkeit, f.

Barguignage, m. fam. Zögern, Zau-

Barguigner, v. n. fam. zaudern, unschlüssig sein, sich lange besinnen; genau dingen, feilschen, knickern (beim Handel).

Barguigneur, m. Zauderer, Unentschlossene; Knicker, m. [rin, f.

Barguigneuse, f. Zaudernde, Knickerin.

Baricot, m. Frucht des Barikobaums, f. [bagaskar, m.

Baricotier, m. Barikobaum (auf Ma-

Bariga, m. ostindische Seidenzeuch, n.

Barigel, m. Anführer der Sbirren in Rom, m.

Baril, m. Fäßchen, Tönnchen, n. Tonne, f.; — de harengs, Faß mit Heringen, n.; — de poudre, Faß mit Pulver, n.; — à poudre, Pulverfäßchen, n.; — à bourse, Beutelfaß (der Constabler), n.; (gu.) — foudroyant, Sprengtonne, f. Sturmfaß, n.; cornichons à —, Essiggurken, f. pl.

Barillage, m. (mar.) Faßwerk, n. Fässer im Schiffe, n. pl.; (com.) Füllen des Weines in Flaschen, n.; Einfuhr des Weines in kleinen Gefäßen, f.; faire le — Wein in Flaschen füllen; Wein einführen.

Barillard, m. Bottelier, oder Kellermeister auf den Galeeren, m.

Barillat, m. (mar.) Böttcher (auf Schiffen), Schiffsküfer, m.

Barille, f. (bot.) Sodapflanze, f.

Barillet, m. Fäßchen, Tönnchen, n.; (hyd.) Pumpenstiefel, m.; Vorlage (bei der Gasbereitung), f.; (horl.) Federhaus, n. Trommel, f.; Walze in Drehorgeln, f.; (mar.) Schiffsküfer, m.; — d'oreille. Ohrhöhle, f. [Fayancefabriken, n.

Barillon, m. Schöpfkübelchen in Bariolage, m. fam. buntscheckige Malerei, f.

Bariolé, ée, adj. bunt, buntscheckig.

Barioler, v. a. buntscheckig bemalen.

Bariolure, f. Gemälle, Gescheckte, n.

Barisel, v. Barigel.

Bariqueau, m. kleine Faß, n.

Barique, v. Barrique. [tuch, n.

Bariteaux, f. americanische Beutel-

Baritel, m. (méc.) Göpel, m.

Bariton, m. p. u. Baßgeige, f.

Barium, f. (chim.) Metall der Barynerde, Barium, n. [n.

Barjelade, f. Menggras, Mengfutter,

Barleria, } f. (bot.) Drachensänger,
Barlière, } (americanische Pflanze), m.

Barlin, m. (soi.) Bindeschleife, Siebschleife, f. [ungleich viereckig.

Barlong, gue, adj. zipfelig; (arch.)

Barlotière, f. Fensterriegen, Windeisen, n.

Barnabite, m. (cat.) Barnabit, m.

Barnache, } f. Baumgans, Rott-
Barnaque, } gans, f.
Barnacle, }

Barocher, v. a. (pein.) — un contour, einen Umriß unrein auftragen.

Baromètre, m. Barometer, m. Wetterglas, n.; — d'épreuve, Barometerprobe bei der Luftpumpe, f. Elaterometer, n. [metrisch.

Barométrique, adj. (phys.) baro-

Barométrographe, m. Barometeruhr, f.

Baron, m. Baron, Freiherr, m.

Baronnage, m. p. u. Freiherrnstand, m.

Baronne, f. Freifrau, Baronesse, f.

Baronnet, m. Baronet, m. (in England), m. [f. Freiherrengut, n.

Baronnie, f. Baronie, Freiherrschaft,

Baroque, adj. schiefrund (von Perlen); unregelmäßig, wunderlich, sonderbar, lächerlich; esprit —, wunderliche Kopf, wunderliche Kauz, m. [f.

Barosanème, m. (phys.) Windwage,

Baroscope, v. Baromètre.

Barot, m. (mar.) Querbalken, Deckbalken, Tragebalken des Verdecks, m.

Baroté, adj. (mar.) vaisseau —, bis unter die Deckbalken vollgeladene Schiff, n.

Barotin, m. (mar.) Futterlatte, f. kleine Querbalken, m.

Barotte, f. (tonn.) Obstbutte, f.

Barque, f. kleine Fahrzeug, n. Barke, f. Nachen, m.; (br.) Kufe, f.; fig. conduire la —, das Ruder führen, eine Sache führen, eine Unternehmung leiten; conduire bien sa —, seine Geschäfte gut führen: passer la — à Charon, sterben.

Barquerolle, f. Küstenbarke, f. kleine Schiff ohne Masten, n.

Barquette, f. Kühnchen, n. (cuis.) Backwerk in Gestalt eines Schiffes, n.; Speisetrage, f.

Barrage, m. Wegegeld, Geleitsgeld, Pflastergeld, n. Brückenzoll, m. Sperrgeld, n.

Barrager, m. Wegegeldeinnehmer, Geleitseinnehmer, Brückenzolleinnehmer, m.

Barras, m. weiße Weihrauch, m. Fichtenharz, Schellharz, n.

Barre, f. Stange, f.; Riegel, m. Querholz, n.; Standbaum, Stallbaum; Schlagbaum; Querstrich, Federstrich (zum Ausstreichen oder Unterstreichen); Gedankenstrich, m.; (mus.) Tactstrich, m.; (bl.) Querbalken (von der Linken zur Rechten herab), Diagonalbalken, m.; (mar.) Hafenbaum, m.; (tonn.) Riegelholz, n.; (chass.) untere Kinnlade des wilden Schweines, f.; (man.) zahnlose Stelle in der untern Kinnlade (des Pferdes), worauf das Gebiß aufliegt, f.; (charr.) Radstange, f.; Gurtriemen am Wehrgehenke, m.; (tourn.) Träger am Drehrade, m.; (imp.) Mittelsteg, m.; (mar.) Sandbank an der Mündung des Hafens oder Flusses, f. (fauc.) schwarze Querstreif am Schwanze des Sperbers, m.; Schranken (eines Gerichts), f. pl.; de l'or en barres, Stangengeld, Gold in Barren, n.; — du gouvernail, Ruderstock, m. Ruderpinne, f.; — magnétique, Magnetstäbchen, n.; — d'appui, Brustlehne, f.; — de luth, Lautensteg, m.; — du clavecin, Querholz, n.; (vit.) — à dégager, Räumkrücke, f.; — à porter, Tragstange, f.; (mar.) — de hune, Sahlingen, f. pl.; (chass.) armes de la —, Fangzähne, f. pl.; barres, pl. Kämmerchenspiel, n.; fig. cet homme est une —, dieser Mann ist unbiegsam; ce billet est de l'or en barres, dieses Billet ist so gut wie baares Geld; jouer aux barres, Kämmerchenvermiethen spielen; fig. einander vergeblich suchen; citer qn. à la —, einen vor Gericht citiren; avoir une — sur qn., vor einem etwas voraus haben, das Uebergewicht über einen haben; donner cent coups de — à qn., einen tüchtig durchprügeln; faire, ou tirer une — sur un mot, ein Wort durchstreichen; mettre une — sous un mot, ein Wort unterstreichen; fig. partir des barres, plötzlich abreisen.

Barré, ée, adj. versperrt (v. Barrer); (anat.) os —, Schambein (der Weiber), n.; armes barrées, pl. Wappen mit dem Zeichen unächter Kinder; les juges sont barrés, die Richter sind getheilt; frères barrés, pl. Karmelitermönche, m. pl.

Barreau, m. Gitterstange, f. Riegel; Gerichtssaal, m. Gerichtsstube, f. Gerichtshof, m.; Advocatenstand, m. Zunft der Advocaten, f. sämmtliche Advocaten, m. pl.; (imp.) Schwengel, Preßbengel; Schließnagel, m.; style du —, Gerichtsstil, m.; terme du —, gerichtliche Kunstausdruck, m.; (phys.) — magnétique, Magnetstäbchen, n.; suivre le —, die Sachwalterschaft betreiben; fréquenter le —, fleißig in den Gerichtssitzungen erscheinen; quitter le —, die Advocatur niederlegen; (mar.) barreaux, pl. Kreuzhölzer unter dem Masskorbe, n. pl.

Barrefort, m. Fichtenbalken (in Bordeaux), m.

Barrement, m. (vét.) Aderbrennen, Unterbinden der Adern, n.; — de gages, Entziehen der Besoldung, n.

Barrer, v. a. verriegeln, versperren, vergittern; durchstreichen, ausstreichen; (man.) durch Standbäume von einander trennen; — le chemin à qn., einem den Weg versperren; fig. einem Hindernisse in den Weg legen; — les veines d'un cheval, einem Pferde die Adern brennen; —, v. n. (chass.) auf der Fährte strucheln (von Hunden). [f.

Barret, m. Springfluth (in Flößen),

Barrétonne, f. Mütze des Großmeisters der Malteser, f.

Barrette, f. Barett, n. Cardinalshut, m. Cardinalsmütze, f.; Stängelchen, n.; (horl.) Federstift, Federhalter, m.; Zapfenbletch, n.; (joa.) Querband, n.; parler à la — de qu., einem die Wahrheit derb sagen, einen tüchtig heruntermachen.

Barreur, m. (chass.) Hund zur Rehjagd, m.

Barricade, f. Sperrung, Verammelung, f.; Schlagbaum, m. Schutzgatter, n.; les barricades, pl. Unruhen in Paris, f. pl.

Barricader, v. a. versperren, verrammeln; se —, v. pr. sich verrammeln, sich verschanzen; sich einschließen, sich in seiner Stube einsperren.

Barrier, m. (mon.) Münzarbeiter am Druckwerke, Münzknecht, m.

Barrière, f. Gatterthor, Schutzgatter, n.; Schlagbaum, Fallbaum, m.; Schutzmauer, Vormauer, f.; Verhau, m. Grenzscheide; Grenzfestung, f.; Schranken (bei Turnieren), f. pl.; Zollhaus, n.; Straßenzoll, m.; fig. Hinderniß; Verwahrungsmittel, n.; Wachtstube (der Rathsdiener), f.; barrières, pl. Zollhäuser in Paris, n. pl. Chausseegeld, n.; ouvrir la —, den Schlagbaum öffnen; payer la —, die Mauth bezahlen; mettre une — à qch., einer Sache Einhalt thun, einer Sache Schranken setzen; combattre à la —, ein Ringrennen halten.

Barriquaut, m. (com.) Faß, Füßchen, n.

Barrique, f. große Faß, Stückfaß, n.; fig. fam. sehr dicke Mensch, m.

Barroir, m. (tonn.) Riegelbohrer, m.

Barrois, m. eine Sorte Franzwein.

Barrolement, m. p. u. (dr.) Aufschub in Rechtssachen, m.

Barros, m. spanische Siegelerde, f.

Barrure, f. Querholz an der Laute, n.

Barrutines, f. eine Sorte persischer Seide. [beauxwein.

Barsac, m. eine Sorte weißer Bor-

Barse, f. zinnerne Theebüchse, worin der Thee aus China verschickt wird, f.

Bartavelle, f. große rothfüßige Rebhuhn, n.

Barthelémi, m. la sainte —, Bartholomäusfest, n.; Bartholomäusnacht, Pariser Bluthochzeit, f.

Bartholomites, m. Bartholomiten (Weltgeistliche), m. pl.

Barul, m. Barül (vierundfunfzig Pfund Pfeffer), m. [Seide.

Barutine, f. eine Sorte levantischer

Barycoïe, f. p. u. (méd.) Harthörigkeit, f. [beim Sprechen, f.

Baryphonie, f. (méd.) Beschwerde

Baryte, f. (chim.) Schwererde, f.; carbonate de —, kohlengesäuerte Schwererde, f.

Baryton, m. (mus.) Baryton, m. hohe Baßstimme, f. eine Art Baßgeige, f.; (gr.) verbe —, Zeitwort, welches den Ton auf der letzten Silbe hat, n.

Baryxyle, m. (bot.) Eisenbaum, m. Eisenholz, n.

Bas, basse, adj. niedrig, unter, nieder, tief; seicht; fig. niedrig, gering, gemein, schlecht, niederträchtig; leise, sachte: siége —, niedrige Sitz, m.; — âge, frühe Jugend, f. erste Jugendalter, n.; mot — pöbelhafte, gemeine Wort, n.; — officier, Unterofficier, m.; — or, geringhaltige Gold, n.; basse ville, untere Stadt, untere Theil der Stadt, m.; basse marée, Ebbe, f.; vue basse, kurze Gesicht, schwache Gesicht, n.; basse extraction, niedrige Herkunft, f.; basses cartes, pl. niedrige Karten, f. pl.; expression basse, Gemeinplatz, m.; style —, gemeine Stil, m.; — prix, niedrige Preis, geringe Preis, m.; corde basse, zu niedrig gestimmte Saite, zu tiefe Saite, f.; voix basse, leise Stimme, schwache Stimme, f.; basses-laines, pl. kurzhaarige Wolle, f.; (mus.) basse-dessus, zweite Discant, m.; basse messe, stille Messe, f.; basse justice, Untergerichte, n. pl.; né de — lieu, von geringem Herkommen; à basse note, mit leiser Stimme; la rivière est basse, der Fluß ist seicht; le temps est —, das Wetter ist trübe; il a l'ame basse, er hat eine niederträchtige Gemüthsart; le carême est —, die Fastenzeit fällt zeitig; fig. les eaux sont basses chez lui, das Geld ist bei ihm klamm, es fehlt ihm an Gelde; faire des actions basses, niederträchtige Handlungen begehen; fig. avoir l'oreille basse, die Ohren hängen, die Flügel hängen, gedemüthigt sein; parler d'un ton —, leise reden; gelindere Saiten aufziehen; faire main basse sur qn., einen niederhauen; faire main basse sur qch., sich einer Sache bemächtigen; etwas mitnehmen, etwas mitgehen heißen; —, m. Untere, n. Unterthell, m.; Niederträchtige, Berüchtigte, n.; le vin est au —, der Wein ist auf der Neige; la monture est au —, die Uhr ist abgelaufen.

Bas, adv. nieder, niedrig, unten; sachte, leise; à —, herunter! nieder! jeter à —, herabwerfen, abwerfen; sauter à — du lit, aus dem Bette herausspringen; cette famille est à —, diese Familie ist ganz heruntergekommen; à — le traitre! nieder mit dem Verräther! ici —, hier unten, hienieden, auf dieser Welt; en —, unten; traiter qn. de haut en —, einem verächtlich begegnen, einen stolz behandeln; là-bas, dort unten; par —, unten, im untern Stockwerke; par haut et par —, über und unter sich (von der Wirkung mancher Arzneien); être logé par —, unten wohnen; il faut le tenir —, man muß ihn kurz halten; il est bien —, er ist sehr schlecht, er ist sehr krank; er ist ziemlich heruntergekommen; parler —, leise reden; jouer argent —, um baares Geld spielen; être chapeau —, mit entblößtem Haupte dastehen; mettre —, werfen (von Thieren); mettre chapeau —, den Hut abnehmen, den Hut ablegen; mettre — les armes, die Waffen niederlegen, das Gewehr strecken; être —, niedrig sitzen; sehr entkräftet sein (von Krankheit); zu Grunde gerichtet sein; mettre le pavillon —, die Flagge streichen; fig. nachgeben.

Bas, m. Strumpf, m.; — à homme, Mannsstrumpf, m.; — à femme, Weibsstrumpf, m.; — à étrier, Gamasche, f.; — de fil, Zwirnstrumpf, m.; — au tricot, — à l'aiguille, —broché, gestrickte Strumpf, m.; — au métier, gewirkte Strumpf, m.; — foulé, — drapé, gewalkte Strumpf, m.; — de chamois, Lederstrumpf, m.; — à bottes, Stiefelstrumpf, m.; — de bouchon, gewirkte Strumpf von englischer Wolle, m.; — à coins, Zwickelstrumpf m.; — à coins à jour, Strumpf mit durchbrochenen Zwickeln, m.; — à coins à dentelle, Strumpf

mit Spinenzwickeln, m.: — de soie, seidene Strumpf, m.; (cuis.) Sülze aus Schweinsfüßen, f. [tenstein, m.

Basalte, m. (min.) Basalt, Säulen-

Basane, f. Schafleder (zum Einbinden der Bücher); weiche, geschmeidige Leder, n.; — alude, mit Alaunwasser zubereitete Leder, n.; — chippée, auf dänische Art gegerbte Leder, n.; — passée en mégie, weißgare Schafleder, n.

Basané, ée, adj. schwarzbraun, von der Sonne verbrannt.

Basanite, m. Probierstein, m.

Bas-bord, v. Bâbord.

Bascouette, m. Schwanzmeise, f.

Bascule, f. (méc.) Schwengel, Schnellbalken, m.; Schaukelbret, n. Schaukel, f.; Fischkasten, m.; (tiss.) Knecht (am Webestuhle), m.; Baum zur Hemmung der Windmühle; Schlagbalken an der Zugbrücke, m.; (horl.) Auslösung, f.; (cou.) Schnellfeder, f.; (serr.) Ziehstange (an der Klinke), f.; (ma.) Schwingenpresse, f.; — d'un puits, Eimerstange, f. Brunnenschwengel, m.; faire la —, umkippen, das Gleichgewicht verlieren; jouer à la —, sich schaukeln.

Basculer, v. n. schaukeln, schwanken.

Bas-de-casse, m. (imp.) untere Theil des Setzkastens, m. [eant, m.

Bas-dessus, m. (mus.) zweite Diskant.

Base, f. Grundlage, Grundfeste; Grundfläche, f. Boden, m.; fig. Grund, m. Hauptstück, n. Grundlage, f. Vornehmste, n.; (méd.) Grundstoff, Hauptbestandtheil, m. Hauptgrediens, n.; (géom.) Grundlinie, Grundfläche, f.; (fort.) Anlage, unterste Breite eines Walls, f.; — d'une colonne, Säulenfuß, m.; (opt.) — distincte, Brennpunkt, m.

Baselle, f. Beerblume, f.

Basement, m. Grundlage eines Gebäudes, f. Grundbau, m. Fundament, n.

Baser, v. a. gründen, begründen, stützen (auf etwas, sur qch.); se —, v. pr. p. u. sich stützen, gegründet sein (auf etwas, sur qch.).

Bas-fond, m. Niederung, f. tiefliegende Grund, m.; (mar.) Untiefe, seichte Stelle, f.

Basilaire, adj. (bot.) aufsitzend, auf der Grundfläche sitzend; (anat.) zur Basis des Hirnschädels gehörend; l'artère —, Hirngrundschlagader, f.; vertèbre —, letzte von den Lendenwirbeln, m.; —, m. (anat.) Kopfkeilbein, n. [Hobeleisens, m.

Basile, m. (men.) Neigungswinkel des

Basilic, m. Basilisk, m.; Königsbechse, f.; (bot.) Basilikum, Basilienkraut, n.; — sauvage, Wirbeldosten, m.; yeux de —, Basiliskenaugen, n. pl.

Basilicon, m. (ap.) Königssalbe, Wundsalbe, f. [salbe.

Basilidion, m. (ap.) eine Art Krüs-

Basilique, f. Basilika, prächtige Hauptkirche, f.; (anat.) Hauptader des Vorderarmes, Lebermilzader, f. [pl.

Basiliques, f. pl. (jur.) Basiliken, f.

Basin, m. Basin, m. ein geköpertes Zeuch aus Leinen und Baumwolle.

Basioglosse, m. (anat.) Grundzungenmuskel, m. [ken, m.

Basistan, m. Marktplatz bei den Türken.

Bas-justicier, m. (féod.) Untergerichtsherr, m. [stuhl, m.

Bas-métier, m. (pass.) Kniewicker-

Basoche, f. vm. Gericht der Pariser Parlamentsschreiber, n.

Basochien, m. Mitglied des Parlamentsschreibergerichts, n.; —, adj. darunter gehörig.

Bas-officier, m. Unteroffizier, m.

Basque, adj. baskisch; —, m. Baske, m.; baskische Sprache, f.; courir comme un —, sehr schnell laufen.

Basque, f. Schooß am Rocke, oder an einer Weste, m.; (arch.) Eckspannenfutterblech, Eckspannenfutterblei, n.

Basquine, f. Baskine, ein sehr weites Frauenkleid mit einem Reife (bei den Spaniern), f. Reifrock, m.

Basquiner, v. n. vm. bezahlen.

Bas-relief, m. halberhabene Bildhauerarbeit, f.

Basse, f. (mus.) Baß, m. Baßstimme, f. Baßsänger, Baßist, m.; Baßgeige, Baßsaite, f.; — double, Contrabaß, m.; — continue, begleitende Baß, Generalbaß, m.; — fondamentale, Grundbaß, m.; — figurée, verzierte Baß, m.; — contrainte, obligate Baß, m.; — de viole, Baßgeige, f.; — de violon, Bratsche, f.; basses, pl. Sandbänke, Untiefen, f. pl.; c'est une bonne —, er ist ein guter Baßist.

Basse-contre, f. tiefe Baß, m.; Baßstimme, f. Baßsist, m.

Basse-cour, f. Hühnerhof, Viehhof, m.; fam. nouvelles de —, Gesindestubenneuigkeiten, falsche Nachrichten, f. pl.

Basse de viole, f. Baßgeige, f.

Basse de violon, f. Kniegeige, Bratsche, f.

Basse-eau, f. (mar.) Ebbe, f.

Basse-étoffe, f. stark mit Blei versetzte Zinn, n. [deloch, n.

Basse-fosse, f. tiefe Gefängniß, Kun-

Basse-justice, f. Untergerichtsbarkeit,

Basse-laine, f. geringe Wolle, f. [f.

Basse-lice, f. tiefschäftige Tapeten, halb seidene und halb wollene Tapeten, f. pl.

Basse-licier, m. Bildteppichwicker, m.

Basse-lisse, v. Basse-lice.

Basse-lissier, v. Basse-licier.

Bassement, adv. niedrig, gemein, niederträchtig.

Basse-mer, v. Basse-eau.

Basser, v. a. (tiss.) — la chaîne, den Aufzug schlichten. [tiefen, f. pl.

Basses, f. pl. (mar.) Sandbänke, Un-

Bassesse, f. fig. Niedrigkeit, Niederträchtigkeit, Gemeinheit, niedrige Geburt, f.; — du style, Gemeinheit des Stiles, f. gemeine Schreibart, f.

Basses-voiles, f. pl. Unterfegel, n. pl.

Basset, m. Dachshund; fam. kleine Mensch, kurzbeinige Mensch, m.

Basse-taille, f. (mus.) Mittelstimme, f. tiefe Tenor; tiefe Tenorist, m.; (scp.) halberhabene Arbeit, f. [Insel, f.

Basse-terre, f. (mar.) Leeseite einer

Bassette, f. Baßetspiel, n.

Basse-tube, f. Baßclarinet, n.

Bassi, m. (bot.) ein gewisser Baum mit röthlicher Rinde (in Africa); m.

Bassicolica, f. (ap.) eine Arzenei aus Gewürz und Honig bereitet.

Bassicot, m. Schöpfkübel der Schieferbrecher, m. [blank (in Flüssen), f.

Bassier, m. Sandhügel, m. Sandbank

Bassile, v. Bacile.

Bassin, m. Becken, Wasserbecken, Brunnenbecken, n. Schüssel, Schale, Wagschale, f.; (opt.) Schleifschale; Schwenkschüssel, f.; (anat.) Becken, n.; (bou.) Schöpftopf, m.; (maç.) Kalkgrube, f.; (sucr.) Füllbecken, n.; (chap.) Filzblech, n.; (mar.) Becken eines Hafens, n. Decke, f.; fig. von Bergen umgebene Ebene, f.; — de confrérie, — d'offrande, Opferbecken, Almosenbecken, n.; — oculaire, Augenbader, m. Augenschale, f.; — de chambre, Becken im Nachtstuhle, Kammerbecken, n.; — à barbe, Barbierbecken, n.; aller au— de chambre, zu Stuhle gehen; prov. cracher au — de confrérie, in die Büchse blasen, Geld beitragen, wider Willen Geld herausgeben; (jard.) faire un — autour d'un arbre, eine Grube um einen Baum herum machen.

Bassine, f. (chim. et ap.) Schwenkkessel, m.; (imp.) Feuchtmulde, f.

Bassiner, v. a. mit der Wärmpfanne wärmen; feuchte und warme Umschläge machen, bähen; (jard.) ein wenig begießen, anfeuchten, ansenchten; — la pâte, Wasser auf den Teig nachgießen.

Bassinet, m. Pfanne, Zündpfanne (an Schießgewehren), f.; breite Rand an großen Leuchtern, m. Leuchterschale, f.; (bot.) gelbe Hahnenfuß, m. Wiesenraunkel, f.; Pickelhaube, f.; (anat.) — des reins, Nierenbecken, n.

Bassinoire, f. Wärmpfanne, f. Bettwärmer, m. Wärmflasche, f.

Bassinot, m. Wassertrog (in Indigofabriken), m.; eine Art Blasinstrument.

Bassiot, m. Branntweinfübel, m.; faux —, Kübeltrog, m. [niedrig.

Bassissime, adj. p. u. sehr tief, sehr

Bassoimpierre, m. ein stiefelartiges Trinkgefäß. [Fagottist, m.

Basson, m. Fagott, n.; Fagottbläser, f.

Bassove, f. (bot.) Bassovie, f.

Bastant, te, adj. fam. hinreichend, hinlänglich, gewachsen.

Bastareche, f. Bastaresche, f.; Cabriolet (am Wagen), n.

Baste, m. Baste, f. Treste-Aß (beim L'hombre-spiele), n.

Baste, int. genug, es genügt; — pour cela, es mag sein, meinetwegen.

Basterne, f. Ochsenwagen (der alten Gallier), m.

Bastes, f. pl. ein baumbastenes Zeuch.

Bastet, m. (mar.) Stütze der Galeerenbank, f.

Bastian, m. (meu.) Mahlklappe, f.

Bastide, f. Landhaus (im südlichen Frankreich), n.

Bastille, f. Burg; Bastille zu Paris, f. Staatsgefängniß zu Paris, n.

Bastillé, ée, adj. (bl.) mit umgekehrten Zinnen, mit Thürmen versehen.

Bastingage, } m. (mar.) Schanzver-

Bastingnage, } kleidung eines Schiffes, f.

Bastingue, f. Schanzkleid, n. Schanzkleidung, Schanzdecke, f.

se Bastinguer, v. pr. (mar.) die Schanzkleidung vorspannen, das Schanzkleid vorziehen. [ßei, f.

Bastion, m. (fort.) Bollwerk, n. Ba-

Bastionné, ée, adj. mit Bollwerken versehen, mit Basteien versehen.

Bastir, v. a. (chap.) sitzen.

Bastissage, m. (chap.) Sitzen, n.

Bastonnade, f. Tracht Prügel, f. Stockschläge, m. pl. Bastonnade, f.; donner la —, Stockschläge geben.

Bastringue, m. fam. Tanz in einer gemeinen Schenke, Schenkentanz, m.; Kneipschenke, f.; Bierfiedler, m.; fig. verwirrte Haushaltung, f.

Bastringuer, v. n. fam. den Winkeltänzen nachlaufen; schlechte Kneipen besuchen. [reichen, n.

Bastude, f. Netz zum Fischen in Salz-

Bas-ventre, m. Unterleib, m.

Bas-voler, m. (chass.) niedrige Flug der Rebhühner, m.

Bât, m. vm. Schwanz bei Fischen, m.; entre oeil et —, zwischen Kopf und Schwanz.

Bât, m. Saumsattel, Packsattel, m.; cheval de —, Packpferd, n.; fig. Tölpel, m.; prov. je sais où le — le blesse, ich weiß, wo ihn der Schuh drückt.

Bat-à-beurre, m. (écon.) Butterstempel, m. [ausklopfer, m.

Bat-à-bourre, m. (sell.) Füllhaar-

Bataclon, m. fam. Trödelwaare, f. überflüssige Geräth; Geschleppe; Lumpenvolk, n. [spiele, m.

Batadeur, m. Schlagstein (im Puff-

Bâtage, m. Soll von Lastthieren, m.

Batail, m. vm. Glockenschwengel, m.

Bataille, f. Schlacht, f. Treffen, n.; Schlachtordnung, f.; Kampf, m.; (pein.)

Schlachtstück, n.; champ de —, Schlachtfeld, n.: cheval de—, Schlachtroß, Streitroß; fig. Steckenpferd, n.; — navale, Seeschlacht, f.; peintre de batailles, Schlachtenmaler, m.; — rangée, regelmäßige Schlacht, f.; corps de —, Mittelstreffen, n.; le champ de — lui est resté, er hat den Sieg davon getragen; c'est son cheval de —, das ist sein Steckenpferd; donner, ou livrer une —, eine Schlacht liefern; marcher en —, in Schlachtordnung marschiren.

Bataillé, ée, adj. (bl.) cloche bataillée, Glocke mit einem Schwengel von anderer Farbe, f.

Batailler, v.n. vm. eine Schlacht liefern; fig. fam. lebhaft streiten, sich zanken, sich sehr ereifern.

Bataillère, f. (meu.) Schuur an der Mühlklapper, Rührnagelschnur, f.

Batailleur, m. Streiter, Disputirgeist, Streitsüchtige, m.

Bataillon, m. Bataillon, n.

Batalogue, m. vm. langweilige Schriftsteller, m. [Cairo, f.

Batanomes, f. pl. Leinwand aus

Bâtard, de, adj. uneheliche; fig. unächt, falsch, wild; lévrier —, Bastardwindhund, m.; laine bâtarde, schlechte Bastardwolle, f.; pâte bâtarde, Mittelteig, m.; porte bâtarde, mittelmäßige Hausthür, f. Halbthor, n.; voile bâtarde, Mittelsegel einer Galeere, n.; plante bâtarde, Bastardpflanze, f.; lettre bâtarde, Mittelschrift, f.; écriture bâtarde, Mittelschrift, f.; pièce bâtarde, zehn Fuß lange Achtpfünder, m. Batarde, f.; (serr.) lime bâtarde, Vorfeile, f.

Bâtard, m. uneheliche Kind, n. Bastard; Blendling, m.; (pch.) Angelköder, m.

Bâtarde, f. Batarde, f.: eine Art Wiener Wagen, m.; (art.) zehn Fuß lange Achtpfünder, m.; (serr.) Vorfeile, f. (cf. Bâtard, adj.).

Bâtardeau, m. Wehr, n. Damm, m. Abdämmung, f.; (fort.) Wehr im Graben, n.; (mar.) Plankenauffüttterung, Bretterauffütterung zum Kalfatern, Erhöhung des Bords beim Kalfatern, f.

Bâtardier, v. Crible.

Bâtardière, f. Baumschule von gepfropften Stämmen, f.

Bâtardise, f. uneheliche Geburt, f.

Bâtardoir, m. (pap.) Klopfbank, f. Klopfstock, m.

Batatafe, f. (bot.) äthiopische Rübe, f.

Batate, f. Kartoffel, f.

Bataube, f. Bambusbutter, f.

Batayole, f. (mar.) Ständer, m.

Bâte, f. (horl.) Zarge (einer Uhr, Tabaksdose ꝛc.), f.; (tourb.) Einfassung über dem Stichblatte, f.

Bâteau, m. Flußschiff, n. große Nachen, Kahn, m.; Fähre, f.: (charr.) Holzwerk am Kutschkasten, n.; Kutschkasten, m.; — de pêcheur, Fischerkahn, m.; — à vapeur, Dampfschiff, n.; — de charbon, Kohlenschiff, n.; — de charge, Lastschiff, n.; — de blé, Kornschiff, n.; — à air, Luftkahn beim Wasserbaue, m.; pont de bateaux, Schiffbrücke, f. [reien), f.

Batée, f. Stampfe (in Spiegeleigießereien), f.

Batelage, m. Taschenspielerei, Gaukelei, f.; Fortschaffung auf Schiffen, f.; Schifferlohn, m. [voll; Haufen Leute, m.

Batelée, f. Schiffsladung, f.; Kahn

Batèlement, m. (mac.) Dachtraufenziegel, Dachfuß, m.

Bateler, v. a. ein Flußschiff führen, in ein Flußschiff laden.

Bateleresque. adj. vm. taschenspielermäßig, gaukelisch.

Batelet, m. Schiffchen, n. kleine Nachen, m. kleine Flußschiff, n.

Bateleur, m. —euse, f. Taschenspieler, Gaukler, Seiltänzer, Marktschreier, m.; Taschenspielerin, Gauklerin, Seiltänzerin, f.; Pakat (im Tarokspiele), m.

Batelier, m. —ère, f. Schiffsmann, Schiffer, m.; Schifferin (auf Flößen), f.

Bâtême, v. Baptême.

Bâter, v. a. den Packsattel auflegen, ein Packthier satteln; âne bâté, erzdumme Mensch, Erzlölpel, m. [sattel, m.

Bateuil, m. hintere Knopf am Saum-

Bat-filière, f. (tir.) Zieheisenklopfer, m.

Bathron, m. (chir.) eine Maschine zur Wiedereinrichtung verrenkter Glieder.

Bathyergus, m. Maulwurf vom Cap der guten Hoffnung, m.

Bâti, m. (men.) Rahmenfügung, Verbindung der Rahmstücke, f. Futterholz, n.; (taill.) Anreihefaden, Anschlagfaden, m.; Anschlagen, n.; (horl.) Gestell an der Theilscheibe, n.

Bâtier, m. Saumsattelmacher; fig. dumme Mensch, Tölpel, m.

Batifodage, m. (arch.) Haarlehm, m.

Batifolage, m. Tändeln, n. Tändelei, f.

Batifoler, v. n. Kindereien treiben, kindisch spielen, schäkern, tändeln.

Bâtiment, m. Gebäude, n. Bau, m.; Schiff, Fahrzeug, n. (sal.) — de graduation, Gradirhaus, n.

Batin, m. spanische Binse, f.

Batine, f. Leinwandsattel, m.

Batiportes, m. pl. (mar.) Kockerbekleidung, f.

Bâtir, v. a. et n. bauen, erbauen; gründen; (taill.) mit Fäden anschlagen, verloren heften; (chap.) — un chapeau, einen Hut filzen; (taill.) — la doublure, das Futter anschlagen; fig. — sur qch., auf etwas bauen; — en l'air, Luftschlösser bauen; — sa renommée, seinen Ruf begründen; il est bien bâti, er ist gut gebaut, er ist schön gewachsen; se —, v. pr. sich erbauen, sich gründen.

Bâtis, m. (hist. n.) eine Art Rochen; (bot.) — maritime, Klumpenbeere, f.

Bâtissage, m.; (chap.) Filzen, Anfilzen, n.

Bâtisse, f. Maurerarbeit, f. Mauerwerk an einem Baue, n.; Bau, m. Unternehmung eines Baues, f. [haber, m.

Bâtisseur, m. Baulustige, Bauliebhaber, m.

Bâtissoir, m. (tonn.) Schraubenwinde, f.

Batiste, f. Batist, m. Kammertuch, n.

Batitures, f. pl. Kupfersplitter, m. pl. Hammerschlag, m. [f.

Batol, m. Frucht des Schusserbaumes,

Bâton, m. Stock, Stab, Stecken, Prügel, m. Stange, f.; fig. Stütze, f.; (mus.) Pausenzeichen, n.; Tactstab, m. Rolle zum Tactschlagen, f.; — de maréchal, Marschallsstab, m.; — de commandement, Commandostab, m.; — de cire d'Espagne, Stange Siegellack, f.; — de Jacob, Jacobsstab, Sternhöhenmesser, m.; Zauberstäbchen, n.; Goldwurz, f.; — de pavillon, Flaggenstange, f. Wimpelstock, m.; — pastoral, Hirtenstab, Bischofsstab, m.; — de confrérie, Zunftfahne, f.; tour du —, Nebenvortheil, m. Sportein, f. pl.; — à deux bouts, an beiden Enden mit Eisen beschlagene Stock (Waffe), m.; (arch.) — de colonne, Pfahl, Pfuhl, m.; (meu.) — de bluteau, Beutelarme, m. pl.; (joa.) — à cimenter, — à égriser, Kittstäbchen, n. — à perroquet, Leitersteck, m.; — à mèche, Luntenstock, m.; — de jauge, Visirstab, m.; — royal, gelbe Affodill, m.; — de St. Jean, Flöhkraut, n.; — de casse, Cassienrohr, n.; (bot.) — d'or, Goldlack, m. Lackpflanze, f.; à bâtons rompus, stückweise, mit Unterbrechungen, hier und da, zu verschiedenen Malen; faire qch. à bâtons rompus, sich dann und wann mit etwas beschäftigen; faire faire qch. à qn. le—haut, mener qn. le — haut, einen mit dem Prügel zu etwas treiben, einen mit Gewalt zu etwas treiben; mener le — haut, den Stock mit Härte führen; faire sauter le — à qn., einen wider seinen Willen zu etwas nöthigen; être réduit à — blanc, an den Bettelstab gebracht worden sein; tirer au court — avec qn., mit einem über etwas streiten, sich mit einem messen; se retirer le — blanc à la main, mit leeren Händen abziehen müssen, betterarm davon gehen.

Bâtonnée, f. (mar.) — d'eau, so viel Wasser, als die Pumpe auf einmal hebt, Pumpenzug, m.

Bâtonner, v. a. prügeln; fig. ausstreichen; — des serviettes, Servietten brechen; — un gant, einen Handschuh über den Stock schlagen.

Bâtonnet, m. Mink (ein Hölzchen zu einem Kinderspiele), f.; Minkenspiel; kleine viereckige Lineal, n.

Bâtonnier, m. Vorsteher der Advocaten; Stabträger einer Brüderschaft oder Zunft, Stabverwahrer, m.

Bâtonniste, m. Stabschwinger, Stockschwinger, m. [fehrer.

Bâtourner, v. a. (tonn.) überlang

Batrachite, f. Froschstein, m.

Batrachoïde, m. Froschfisch, m.

Batrachomyomachie, f. Frosch- und Mäusekrieg (ein Gedicht, welches dem Homer zugeschrieben wird), m.

Batrachus, m. p. u. (méd.) Frösch-leingeschwulst, f. Zungenfrosch, m.

Batrachyte, f. (min.) Schwefeleiser ..

Batraciens, m. pl. (hist. n.) Froscharten, f. pl.

Battage, m. Dreschen, Ausdreschen, n.; Dreschlohn, m.; Dreschzeit, f.; Ausklopfen der Wolle; Stampfen der Schießpulvermasse in den Pulvermühlen, n.

Battant, m. Klöppel, Glockenschwengel; Flügel einer Doppelthür, Thürflügel, m.; (rub.) Lade, f.; (meu.) Mahlklappe, f. Rührnagel, m.; (serr.) — d'un loquet, Klinkenschaft, m.; — du pavillon, Flagge, Wimpel, f.; coquilles à deux battants, pl. zweischalige Muscheln, f. pl.; porte à deux battants, Thür mit zwei Flügeln: doppelte Flügelthür, f.

Battant, te, adj. schlagend; métier —, im Gange befindliche Webestuhl, m.; porte battante, von selbst zufallende Thür, f.; fam. tout — neuf, funkelnagelneu, ganz neu; mener qn. tambour —, einen nach seiner Pfeife tanzen lassen, einen grob behandeln. [haube, f.

Battant l'oeil, m. eine Art Frauen-

Batte, f. Peitsche, Hanswurstpritsche, f.; Bläuel, Waschbläuel, m. Waschbret, n. Waschbank, f.; Schlägel, Stößel, Klopfer, m.; (pav.) Handramme, Jungfer, f.; (van.) Klopfhammer, m.; — à beurre, Butterstößel, m.; — de maçon, Maurerstößel, m.; — de potier, Thonschlägel, m.; — de tapissier, Stollklopfer, m.; (men.) — à recaler, Stoßlade, f.; (sell.) battes de la selle, Sattelpolster, n.

Battée, f. (rel.) Schicht Papier, f. Sas Papier, m. soviel Papier, als auf einmal geschlagen wird.

Batte-feu, m. Feuerstahl, m.

Batteler, v.n. vm. plappern, plaudern.

Battellement, m. v. Batelement.

Batte-lessive, f. Bachstelze, f.

Batte-mare, f. Uferschwalbe, f.

Battement, m. Klopfen, Schlagen, n.; (esc.) Battute, f.; (dan.) Battiren, n.; (mus.) Doppeltriller, m.; (arch.) Schlageisse einer Flügelthür, f.; (horl.) Schlag der Unruhe, m.; — de mains, Händeklatschen, n.; — de coeur, Herzklopfen, n.; — du pouls, Pulsschlag, m.

Batte-queue, f. Bachstelze, f. [m.

Batterand, m. (mac.) Steinschlägel,

Batterie, f. Schlägerei, f.; (gu.) Batterie, f. Stückbettung, f.; Pfannendeckel,

(an Schießgewehren); Trommelschlag, m. Art die Trommel zu schlagen, f.; volle Schlag (auf der Guitarre, Zither ꝛc.) m.; (arch.) Rammblock, m. Ramme, f.; (teint.) Rührbottich, m.; (chap.) Hutwalke, f.; Walken der Hüte, n.; (meu.) Stampfwerk, n.; — de cuisine, Küchengeschirr, Blechzeug, n.; (phys.) — électrique, elektrische Batterie, f.; — d'un tamis, Siebboden, m.; — de douze canons, Batterie von zwölf Kanonen, f.; (mar.) mettre la — dehors, die Kanonen an die Stückpforten führen; fig. changer de —, sich anderer Mittel bedienen, andere Maßregeln ergreifen; umfatteln; dresser ses batteries, alle Mittel ergreifen, die einem zu Gebote stehen.

Batteur, m. Schläger, Raufer, Balger, m.; (chass.) Treiber, m.; — en grange, Dreſcher, m.; — d'estrade, Streifreiter, m.; — d'or, Goldſchläger, m.; — d'étain, Spiegelfolienſchläger, m.; — de soute, Stößer (in der Apotheke), m.; — de pavé, Pflaſtertreter, Müßiggänger, Tagedieb, m.; — éplucheur, erſte Schlagmaſchine (in Baumwollenſpinnereien), f.; — élateur, zweite Schlagmaſchine, Wattenmaſchine, f.

Battin, m. ſpaniſche Ginſter, m. Prieſmenkraut, n.; Lohe, f.

Battiture, f. Hammerſchlag, n.

Battoir, m. Waſchbläuel, Schlägel, m.; (teint.) Rührküpe, f.; (pau.) Schlagrakete, f.; — à blé, Dreſchmaſchine, f.

Battoire, f. v. Baratte.

Battologie, f. (gr.) unnöthige Wiederholung (in einer Rede), f.; leere Geſchwäz, n. Wortſchwall, m.

Battorée, f. Faktorei, f.

Battre, v. a. irr. ſchlagen; ſtoßen, zerſtoßen, ſtampfen, klein ſtampfen, querlen; — l'ennemi, den Feind ſchlagen, den Feind beſiegen; — du papier, Papier ſchlagen; — la terre, die Erde feſt ſchlagen, die Erde ſtampfen; — du blé, Korn dreſchen; — du beurre, buttern; — un habit, ein Kleid ausklopfen; — le fusil, — le briquet, Feuer anſchlagen; — l'or, Gold ſchlagen; — le lin, Flachs brechen; — du plâtre, Gips klein ſtoßen; — une dame, einen Stein ſchlagen (im Damenbrete); — la mesure, den Tact ſchlagen; — le fer, Eiſen ſchmieden; — du poivre, Pfeffer ſtoßen; — monnaie, Münzen ſchlagen; — des oeufs, Eier ſchlagen, Eier rühren; — la lessive, die Wäſche klopfen, die Wäſche bläuen; — la caisse, — le tambour, die Trommel ſchlagen, die Trommel rühren; — les cartes, die Karten miſchen; (chass.) — un bois, einen Wald durchſtreifen, abtreiben; — un système, ein Syſtem über den Haufen werfen; — une proposition en ruine, einen Satz mit unwiderleglichen Gründen beſtreiten; — le pavé, Pflaſter treten, müßig herumſtreichen; — la campagne, das Feld durchſtreichen; faſeln (von Kranken), verworrenes Zeug reden, phantaſiren; — l'eau, vergebliche Arbeit verrichten, ſich vergebens bemühen, leeres Stroh dreſchen; — l'air, Luftſtreiche thun, in den Tag hinein ſchwazen, ins Blaue hinein reden; — une place, eine Feſtung beſchießen; — une ville en ruine, eine Stadt in den Grund ſchießen; — une muraille en brèche, Breſche ſchießen; — les murs de la ville, die Mauern der Stadt beſpülen; — l'estrade, auf Kundſchaft ausreiten, recognosciren reiten; — bien du pays, viele Länder durchreiſen; von allerlei Dingen unter einander ſchwazen; — qn. en ruine, einen in die Enge treiben; —, v. n. ſchlagen, klopfen; le coeur lui bat, das Herz ſchlägt ihm, er hat Angſt, es iſt ihm bange; le tambour bat, die Trommel geht, es wird getrommelt; l'oiseau bat de l'aile, der Vogel ſchlägt mit dem Flügel, der Vogel iſt matt, der Vogel iſt verwundet; l'oiseau bat des ailes, der Vogel ſchwingt die Flügel; fig. il ne bat plus que d'une aile, es geht mit ihm auf die Neige, es ſteht ganz ſchlecht mit ihm; le fer de ce cheval bat, bei dieſem Pferde iſt ein Eiſen los; le cheval bat à la main, das Pferd ſchlägt mit dem Kopfe; — des mains, mit den Händen klatſchen, in die Hände klatſchen, Beifall klatſchen; fig. — froid à qn., einen kaltſinnig aufnehmen, kalt mit einem ſprechen; — du flanc, herzſchlächtig ſein (von Pferden); — en retraite, ſich zurückziehen; der Welt entſagen, ſich losſagen; sortir d'une ville tambour battant, mit klingendem Spiele auszieben; mener qn. tambour battant, einem ohne Schonung begegnen; faire qch. tambour battant, etwas öffentlich und ohne Scheu thun; se —, v. pr. ſich ſchlagen, ſich balgen, ſich raufen; se — à l'épée, ſich auf den Degen ſchlagen, ſich duelliren; se — contre qn., ſich mit einem ſchlagen; se faire —, ſich Schläge machen; ſich herum jagen laſſen (vom Wilde); se — les flancs, ſich abquälen; se — en retraite, ſich fechtend zurückziehen; (fauc.) se — à la perche, auf der Stange flattern (vom Falken); fig. ſich vergeblich abmühen, ſich vergeblich abmartern.

Battu, ue, part. et adj. geſchlagen (v. Battre); fer —, Eiſenblech, n.; chemin —, betretene Weg, ebene Weg, gangbare Weg, m.; cet homme est — de l'oiseau, dieſen Mann verfolgt das Unglück ſehr, dieſer Mann hat Unglück auf Unglück; cette étoffe est tout — d'or, dieſer Steff ſtroßt von Golde; prov. les battus paient l'amende, wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht ſorgen; autant vaut bien — que mal —, was man einmal angefangen hat, muß man auch durchführen; avoir les yeux battus, matte Augen haben; avoir les oreilles battues de qch., etwas zum Ueberdruſſe gehört haben; marcher par des chemins battus, das ſchon oft Geſagte immer wiederholen, den alten Schlendrian gehen.

Battu, m. Geldlahn, Silberlahn, m.

Battue, f. Klopfjagd, f. Treibjagen, n.; Treiber, m. pl.; (pch.) Wintertager des Fiſches, n.; faire la —, die Seidencocons abpeitſchen.

Batture, f. (dor.) Vergoldgrund, Vergoldfirniß, m.; battures, pl. (mar.) Untiefen, Sandbänke, f. pl.; — de canues, pl. Röhrengtas, n.

Battus, m. pl. Mitglieder von Geißelbrüderſchaften (in der Provence), n. pl.

Batz, m. Batzen (Münze), m.

Bau, m. (mar.) Querbalken (eines Schiffes), m.; maître —, Segelbalken, m.

Baubi, m. (chass.) Beller, Saubeller, m.

Baud, m. (chass.) Parforcehund, Windhund zur Hirſchjagd, Hirſchhund, m.

Baudau, m. (pch.) Pfriemenfeil, n.

Baude, adj. vm. luſtig, munter, fröhlich. [lücher (aus Oſtindien), n. pl.

Bauderoux, m. pl. gemalte Schnupftücher (aus Oſtindien), n. pl.

Baudes, f. pl. (pch.) Garnſeine, m. pl. Senken am Garne zum Thunfiſchfange, f. pl.

Baudet, m. kleine Eſel, m.; Feldbett, Gurtbett, n.; fig. Eſel, Dummkopf, m.; baudets, pl. Sägebock (der Breſchneider), m. [Jagen aufmuntern, anfriſchen.

Baudir, v. a. (chass.) anhezen, zum

Baudrier, m. Schultergehänge, Wehrgehänge, Degengehänge, n.; (sell.) ſämiſche Rindsleder, n.; (astr.) — d'Orion. Gürtel des Orion, m. [Froſchfiſch, m.

Baudroie, f. (hist. n.) Meerfroſch, Baudruche, f. Goldſchlägerhäutchen, n.

Baufle, f. (pch.) Angelſeil, n.

Baufrer, v. Bäfrer.

Bauge, f. Lager des wilden Schweins, n.; (maç.) mit Stroh vermiſchte Lehm, Kleiberlehm, m.; à —, pop. vollauf, im Ueberfluſſe. [ſeichen.

Baugue, f. eine Art Rietharas in Salz-

Bauhinie, f. (bot.) Bauhinie, f.

Baume, m. Balſam, m. Heilſalbe, f. Heilmittel, n.; Balſamkraut, n.; fig. Balſam, Troſt, m.; — blanc, weiße Schminke, f.; — pour les brûlures, Brandſalbe, f.; — vert, grüne Wachs (Pflaſter), m.; — du Pérou, peruvianiſche Balſam, m.; — de la Mecque, Mecabalſam, m.; — de soufre, Schwefelbalſam, m.; — de Saturne, Bleibalſam, m.

Baumier, m. Balſambaum, Balſamſtrauch, m.; — élémifere, Oelſtrauch, m.

Bauque, v. Baugue.

Bauquière, f. (mar.) Weger, m.

Bauquin, m. (verr.) Mundſtück, n. Pfeife am Blaſerohr (der Glasbläſer), f.

Bavang, m. (bot.) Knoblauchſtrauch auf den Molluken, m.

Bavard, de, adj. geſchwäzig, plauderhaft; —, m. —de, f. Schwäzer, m. Schwäzerin, f.

Bavardage, m. fam. Schwazen; Geſchwäz, leere Geſchwäz, n. [plaudern.

Bavarder, v. n. fam. ſchwazen, aus-

Bavarderie, f. Geſchwäzigkeit, Plauderhaftigkeit, Plauderei, f. Geſchwäz, Ge-

Bavardin, v. Babillard. [wäſch, n.

Bavardise, f. fam. Gewäſch, Geſchwäz, n. Plauderei, f. [ſyrup, m.

Bavaroise, f. Thee mit Frauenhaar-

Bave, f. Geifer (der Kinder), Speichel Geifer (der Thiere), Schleim der Schnecken, m.; — venimeuse, giftige Geifer, m. Schlangengift, n.

Baver, v. n. geifern; (méd.) faliviren: (plomb.) le tuyau bave, die Röhre gießt das Waſſer nicht gerade aus; — sur qch., etwas begeifern.

Bavette, f. Geiferläschen, Geiferluch, n.; Bleiplatte einer Dachrinne, Traufröhre, Traufplatte, f.; (chir.) kleine Armſchiene, f.; être encore à la —, noch zu jung zu etwas ſein, die Kinderſchuhe noch nicht ausgetreten haben; tailler des bavettes, plaudern, klatſchen. [m.

Baveuse, f. Geiferfiſch, Speichelfiſch,

Baveux, euse, adj. geifernd; omelette baveuse, noch nicht völlig ausgebackene Eierkuchen, m.; impression baveuse, ſchmuzige Druck, unreinliche Druck; —, m. Geifermaul, n.

Bavillon, m. Schlüſſelblume, f.

Bavoché, ée, adj. (grav. et imp.) unrein, ſchmuzig, unreinlich abgedruckt; pointe bavochée, Griffel, der unreine Striche macht, m.; épreuve bavochée, ſchmuzige Probedruck, m.

Bavocher, v. n. (grav. et imp.) unrein drucken, unſauber zeichnen oder ſtechen; ces caractères bavochent, dieſe Lettern ſchmuzen.

Bavochure, f. unreine Druck, unreine Kupferſtich, ſchlechte Abzug, m.

Bavois, m. (féod.) Schätzungstafel der herrſchaftlichen Gebühren; Salvationstabelle, Sportteltatel, f.

Bavolet, m. eine Art Kopfputz der Bauermädchen (in der Normandie), m.

Bavure, f. (fond.) Formnaht, Gußnaht f.

Bayade, f. eine Art Frühlingsgerſte.

Bayadère, f. Bayadere (in Indien), Pagodentänzerin, f.

Bayart, m. Tragbahre, f. [m.

Bayatte, f. (hist. n.) Welš (im Nile),

Bayer, v. n. das Maul aufſperren, gaffen; (nach etwas, à qch.); — aux corneilles, Maulaffen feil haben; — après qch., nach etwas begierig trachten, nach etwas ſchnappen.

Bayette, f. Futterflanell, m.

Bayeur, m. —euse, f. fam. Gaffer, m. Gafferin, f. [wolle aus Jerusalem, f.
Bazac, m. Bazes, m. sehr feine Baum-
Bazadois, m. eine sehr feine Sorte Franzwein.
Bazan, m. persische Gazelle, f.
Bazar, m. Bazar, Marktplatz im Orient, m.: Sklavenbehältniß, n.
Bdella, f. Blutegel; Bdelliumbaum, m.
Bdelle, f. eine Art Milbe.
Bdellium, m. Bdelliumharz (aus Arabien), n. [gähnend, weit offen.
Béant, te, adj. aufgesperrt, klaffend,
Béat, m. —te, f. Scheinheilige, m. et f. Frömmler, m. Frömmlerin, Betschwester, f.
Béat, m. der beim Spiele vom Mitspielen frei ist, und doch Antheil am Gewinne hat; der bei einem Mahle vom Bezahlen frei ist.
Béatification, f. Seligsprechung, f.; (phys.) elektrische Verklärung, f.
Béatifier, v. a. seligsprechen, unter die Seligen versetzen.
Béatifique, adj. seligmachend; vision —, himmlische Anschauung der Seligen, f.
Béatilles, f. pl. allerlei Leckerbissen in Pasteten, m. pl.; kleine, niedliche Nonnenarbeiten, f. pl.
Béatitude, f. Seligkeit, Glückseligkeit; Heiligkeit (Titel), f.
Beau (Bel), Belle, adj. schön, gut, angenehm, vortrefflich; günstig, vortheilhaft, groß; beau cheval, schöne Pferd, n.; bel homme, schöne Mann, m.; bel arbre, schöne Baum, m.; belle femme, schöne Frau, f.: belle musique, schöne Musik, f.; de beaux livres, schöne Bücher, n. pl.; de belles montres, schöne Uhren, f. pl.; beau monde, feine Welt, f. Leute von der feinen Welt, pl.; beau coup, geschickte Zug, glückliche Zug, m.; homme du bel air, Mann von feinem Anstande, m.; beau mangeur, starke Esser, tüchtige Esser, m.: un beau joueur, ein angenehmer, ruhiger, oder ehrlicher Spieler; un bel âge, ein schönes Alter, ein hohes Alter; le bel âge, die Jugendzeit; un beau jour, eines Tages; un beau matin, eines Morgens; l'occassion est belle, die Gelegenheit ist günstig; il fait beau, il fait beau temps, es ist schönes Wetter; il fait le beau-fils, er spielt den galanten Herrn; le cheval porte beau, das Pferd trägt den Kopf schön; il a vécu bel âge, er hat ein schönes Alter erreicht; cela n'est pas beau à un jeune homme, das läßt nicht für einen jungen Menschen; il est bel homme de cheval, er sist schön zu Pferde; il s'est fait beau garçon, er hat sich schön zugerichtet, er hat sich hübsch betrunken; voilà de belles promesses, das sind saubere Versprechungen; voilà de beaux raisonnements, das sind mir schöne Gründe; il a fait une belle équipée, er hat einen schönen Streich gemacht; il fait beau voir, es ist schön zu sehen, es ist ein schöner Anblick; il fait beau dans ce jardin, in diesem Garten ist es sehr angenehm; il a eu belle peur, er hat sich recht gefürchtet; il fera beau quand je ferai telle chose, das werde ich so leicht nicht thun; il vous fait beau voir, es läßt Ihnen sehr schön; vous me la bailez belle, Sie wollen mir etwas weis machen; Sie haben mich zum Besten: il m'est entré beau jeu, ich habe gute Karten gehabt; prov. à beau jeu, beau retour, Wurst wieder Wurst; wie man's treibt, so geht's; avoir beau jeu, gewonnen Spiel haben; donner beau jeu, gewonnen Spiel geben; avoir les armes belles, schön fechten; la manquer belle, einer großen Gefahr entgehen; déchirer à belles dents, mit den Zähnen zerreißen; —, adv. schön; vortrefflich: il a — parler, er hat gut reden; il a — faire, er bemüht sich umsonst; il a — prier, er bittet vergeblich; il fait — marcher, es ist gut zu marschiren; il fait — voyager sur cette route, es reis't sich gut auf dieser Straße; vous l'avez beau, Sie haben eine schöne Gelegenheit; (pau.) donner —, schön ausspielen; bien et —, bel et —, fam. ohne Umstände, rund heraus, gänzlich; il me le refusa bel et —, er schlug es rund ab; en —, in schönem Lichte, von der vortheilhaften Seite; voir tout en —, Alles von einer vortheilhaften Seite ansehen; de plus belle, von Neuem, noch stärker als vorher; il se mit à boire de plus —, er fing von Neuem an zu trinken; de plus — en plus —, immer besser, immer schöner; tout beau, sachte! gemach!
Beau (Bel), m. Belle, f. der, die, das Schöne; Philippe le bel, Philipp der Schöne; il fait le beau, er hält sich für schön; elle fait la belle, sie will für schön angesehen sein; il y a du — dans cet ouvrage, es ist manches Schöne in diesem Werke.
Beaucoup, adv. viel, sehr; vous êtes — plus savant, vous êtes de — plus savant, Sie sind viel gelehrter; il sait —, er weiß viel; il a — d'argent, er hat viel Geld; il y a — de gens, es gibt viele Leute; ils sont —, es sind ihrer viele; il en est — qui pensent, es sind viele der Meinung; — de fois, viele Male; c'est — pour son âge, das ist viel für sein Alter; c'est — que de l'avoir vu, das will schon viel sagen, wenn man ihn gesehen hat; de —, un Vieles; il s'en faut —, es fehlt viel daran, weit gefehlt, bei weitem nicht; il s'en faut de —, noch lange nicht genug; attendre —, lange warten; parler —, viel reden; se réjouir —, sich sehr freuen.
Beau-fils, m. Stiefsohn; Schwiegersohn, m.
Beau-frère, m. Schwager; Stiefbruder, m.
Beaumaris, m. eine Art Haifisch.
Beaunarquet, m. eine Art Finke aus Africa.
Beau-partir, m. (man.) schöne Abgang (des Pferdes, wenn es frisch von der Faust geht), m. [gervater, m.
Beau-père, m. Stiefvater; Schwie-
Beaupré, m. (mar.) Bugspriet, Bogspriet, n.; petit —, Stenge des Bugspriets, f.
Beau-présent, m. Simsonsbirne, f.
Beau-revoir, m. (chass.) eifrige Verfolgen der Spur, n. Spüreifer (vom Leithunde), m.
Beauté, f. Schönheit, f.; fig. schöne Frauenzimmer, n. schöne Frau, f.; pour la — du fait, um der Seltenheit willen; beautés, pl. Schönheiten, f. pl. Reize, m. pl. [ge, f.
Beauveau, m. Schrägmaß, n. Schmiege
Beby, m. eine Art Kattun von Aleppo.
Bec, m. Schnabel (eines Vogels), m.; (chim.) Heberohr, n.; fig. Alles, was die Form eines Schnabels hat, Schnauze, Röhre, Spitze; Erdzunge zwischen zwei zusammenfließenden Flüssen, f.; gros —, Dickschnabel, Kernbeißer, m.; blanc —, Gelbschnabel, m.; — d'une plume, Schnabel an einer Feder, m.; — d'une aiguiere, Schnauze an einer Gießkanne, f.; — de pile, Ecke eines Brückenpfeilers, f.; fig. coup de —, Stichelei, f.; — affilé, geläufige Zunge, f. gute Mundwerk, n.; des gens à gros —, Leute von hohem Tone, pl.; elle fait le petit —, sie macht ein spitziges Mäulchen; fig. fam. il a — et ongles, er weiß sich gut zu vertheidigen; donner des coups de —, mit dem Schnabel picken; fig. Stichelreden austheilen; causer — à —, unter vier Augen mit einander sprechen; avoir bon —, ein gutes Mundwerk haben; avoir le — bien affilé, eine geläufige Zunge haben; n'avoir que le —, nichts als plaudern können; faire le — à qn., einem die Worte in den Mund legen; se défendre de —, sich mit dem Munde vertheidigen, sich mit Worten vertheidigen; se prendre de —, sich mit Worten angreifen; prendre qn. par le —, einen mit feinen eigenen Worten schlagen; mener qn. par le —, einen am Gängelbande führen; tenir qn. le — dans l'eau, einen mit leeren Worten hinhalten, einen mit leeren Versprechungen hinhalten.
Bécabunga, m. (bot.) Bachbunge, f. Wasserehrenpreis, m. Wassergauchheil, n.
Bec-a-cuiller, m. Löffelgans, f.
Bec-alonge, m. Schnabelfisch, Spritzfisch, m.
Bécard, m. große Taucher, m. [m.
Bécarde, f. Buntspecht (von Canenne),
Bécarre, m. (mus.) Auflösungszeichen, Quadrat-B, n.
Bec-à-spatule, v. Bec-à-cuiller.
Bécasse, f. Schnepfe, Meerschnepfe, f. Schnepfenfisch, m.; (vau.) Haken, Pfriem (der Korbmacher), m.; la — est bridée, der Vogel ist gefangen; brider la —, einen anführen. [feerschnepfe, f.
Bécasseau, m. junge Schnepfe, Was-
Bécassine, f. Wasserschnepfe, Heerschnepfe, f.; — de mer, Hornhecht, m.; fig. tirer la —, seine Stärke beim Spiele verbergen. [(v. Becquée).
Beccade, f. Fressen des Falken, n.
Beccard, m. Lachsweibchen, m.
Beccat, m. (agr.) große hohle Schaufel zum Rasenschälen, f.
Bec-courbé, m. (hist. n.) Säbelschnäbler, Krummschnabel (Wasservogel), m. [Krebsen lebt.
Bec-croche, m. ein Vogel, der von
Bec-croisé, m. Kreuzschnabel, m.
Bec-d'âne, m. (serr.) Reißhaken, m.; (charp.) Stemmeisen, n. Lochbeutel, m.; Schnitzbank, f.; (mar.) — courbé, Krummschnabel, m.
Bec-de-cane, m. (chir.) Entenschnabel, Kugelauszieher, m.; (serr.) schließende Falle, f. Haken, Hakennagel, m.
Bec-de-cicogne, m. (bot.) Storchschnabel, m. Geranium, n. [Finke, m.
Bec-de-cire, m. gestreifte bengalische
Bec-de-corbin, m. eine Art Hellebarde, Partisane, f.; Partisanträger, Hakenstock, Stock mit schnabelförmigem Knopfe, m.; (chap.) Nase des Fachbogens, f.; (chir.) Zange zum Ausziehen der Knochensplitter, Knochenzange, f. Rabenschnabel, m.; (mar.) Kalfaterhaken, m.; (maréch.) Uebereisen (bei einem hinkenden Pferde), n.
Bec-de-cuillier, m. (anat.) Trommelbeinchen, n.
Bec-de-cygne, m. (chir.) Schwanenschnabel (Instrument, die Wunde zu erweitern), m.
Bec-de-grue, m. (chir.) Kranichschnabel, Storchschnabel (Instrument zur Ausziehung der Knochensplitter), m.; (bot.) Storchschnabel, m. Geranium, n.
Bec-de-lézard, m. (chir.) platte Zange zum Ausziehen der Kugeln, f. Kugelzieher, m.
Bec-de-lièvre, m. (chir.) Hasenscharte, f.; Mensch mit einer Hasenscharte, m. [belthier, n.
Bec-d'oiseau, m. (hist. n.) Schna-
Bec-de-perroquet, m. (hist. n.) Papageischnabel (Vogel), m.; (chir.) Splitterzange, f.
Bec-en-ciseaux, m. Wasserschneider (americanischer Vogel), m.
Bec-en-poinçon, m. Spießschnabel (Vogel), m. [schnepfe, f.
Bec-figue, m. Feigendrossel, Feigen-
Bec-fin, m. v. Motacille.

Bécharu, m. Flamingo (Vogel), m.
Bêche, f. Spaten, m. Grabscheit, n. Schaufel, f.; (hist. n.) Rebenstecher, Knospenkäfer, m.
Bechen, v. Behen. [graben.
Bêcher, v. a. mit dem Grabscheite
Bechet, m. Kameel mit zwei Höckern, n. [tourbes, Torfgräber, m.
Bêcheur, m. Gräber, m.; — des
Béchique, adj. (méd.) gut für die Brust oder die Lunge; —, m. Brustmittel, n.; tablettes béchiques, pl. Brustkügelchen, n. pl.
Béchot, m. v. Becassine.
Béchotter, v. Béquiller.
Bec-jaune, m. v. Béjaune.
Béconquille, f. (bot.) graue Ipecacuanha, f.
Bec-ouvert, m. eine Art Reiher.
Becqué, ée, adj. (bl.) mit einem Schnabel von anderer Farbe als der Körper, geschnäbelt. [m.
Becquébo, m. (hist. n.) Nußhacker,
Becquée, m. ein Schnabel voll; donner la — à ses petits, seine Jungen füttern. [trasche, f.
Becquenau, f. Schwäserin, Plauderin.
Becqueter, v. a. mit dem Schnabel picken, bepicken; se —, v. pr. sich mit dem Schnabel beißen; sich schnäbeln.
Becqueteur, m. Schnäbler (eine Seeschwalbe), m.
Becquillon, m. Schnabel eines jungen Falken, m.; (jard.) spitzig zulaufende Blättchen, n. [m.
Bec-rond, m. Rundschnäbler (Vogel),
Bec-scie, f. Sägeschnäbler (Wasservogel), m. [Schieferbruche), f.
Becuant, m. schiefe Schichtfuge (im
Béculs, m. pl. Gerüstfüßen (im Schieferbruche), f. pl. [Schwertfisch, m.
Bécune, f. Meerhecht, große Seehecht;
Bedaine, f. fam. Wanst, dicke Bauch, m.; remplir sa —, seinen Wanst füllen.
Bedats, m. pl. Waldungen, in welchen kein Holz gefällt werden darf, f. pl.
Bedaude, f. gestreifte Dornraupe, f.
Bedeau, m. Pedell, m.
Bédégar, m. Rosenschwamm, Schlafapfel; Hagebuttenstrauch, m.
Bédelin, m. eine Art levantischer Baumwolle, f.
Bédier, m. vm. Esel, Dummkopf, m.
Bedon, m. vm. Trommel, f.; fig. fam. gros —, Dickwanst, m.
Bédouïde, f. Wiesenlerche, f.
Bédouin, m. Beduine, m.
Bée, adj. f. offenstehend; tonneau à gueule —, Faß, aus welchem ein Boden ausgeschlagen ist, Faß mit nur einem Boden, n.
Béemerle, m. Seidenschwanz (Vogel), m. [Krebsblume (von Malabar), f.
Béenel, m. (bot.) traubenförmige
Béer, v. Bayer.
Bé-fa-si, (mus.) der Ton B; cet air est en —, diese Arie geht aus B.
Beffler, v. a. vm. verspotten, zum Besten haben.
Beffroi, m. Warte, f. Wachtthurm mit einer Glocke, m.; Lärmglocke, Sturmglocke, f.; Glockenstuhl, m.; guianische Drossel, f.; (bl.) — de vair, Zwerchfeld (im Wappen), n.; sonner le —, Sturm läuten. [tern, Lallen, n.
Bégaiement, m. Stammeln, Stot-
Bégards, m. pl. Begarden, Beguinen (eine Secte des fünfzehnten Jahrhunderts), pl.
Bégayer, v. a. herstottern, herstammeln, furchtsam und mit Unterbrechungen hersagen; —, v. n. stottern, stammeln, lallen; mit dem Kopfe schnellen, den Kopf auf und niederwerfen.
Bège, m. röthliche Wolle, f.
Bégone, f. (bot.) Begonie, f.
Bégu, uë, adj. cheval —, Pferd, das die Kennung über die Zeit behält, Pferd, das im Alter fortzeichnet, n.
Bégue, adj. stammelnd, stotternd; —, m. Stammler, Stotterer, m.
Béguettes, f. pl. (serr.) kleine Zange, f. [zaffe, m.
Bégueule, f. fam. Maulaffe, Zierbeguelerie, f. fam. dumme Ziererei, f. [müschen, n.
Béguin, m. Kinderhäubchen, Kinder-
Béguinage, m. Beguinengemeinde, f.
Béguinette, f. Beguine; fig. Betschwester, Scheinheilige, f. [Fürstinnen, m.
Begum, f. Titel der hindostanischen
Behen, m. (bot.) Behen, m. Behenwurzel, f.
Behourd, } m. vm. Lanzenbrechen,
Behourt, } Tournier, n.
Behrée, m. ostindische Falke, m.
Beige, Zeuch aus ungefärbter Wolle, n.; laine —, natürliche Schafwolle, f.
Beignet, m. (cuis.) Küchelchen aus Obstschnitten, n. pl. arme Ritter, m. pl. Kräppelchen, n. eine Art Pfannkuchen.
Beiram, v. Bairam.
Béjar, m. } (bot.) Bejarie, f.
Béjarie, f. }
Béjaune, m. ganz junge Vogel, Nestvogel, Nestling, Gelbschnabel; fig. unerfahrene Mensch; Lehrbursche, der in den Gesellenstand tritt, m.; payer son —, den Eintrittsschmaus geben; montrer son —, seine Unkenntniß verrathen, seine Dummheit zeigen.
Bel, v. Beau. [aus der Levante, f.
Béladin, m. gesponnene Baumwolle
Bélame, m. (hist. n.) Strömling, m.
Bélamie, f. vm. Mönchskutte, f.
Bélandre, f. (mar.) Binnenlander (eine Art Transportschiff), m.
Bélant, te, adj. blökend.
Bélasses, f. pl. große irdene Gefäße, welche auf dem Riele zum Flößbaue gebraucht werden, n. pl.
Belchette, f. eine Art spanischer Wolle. [Garn aus der Levante.
Bélédin, m. eine Art baumwollenes
Bélée, f. Angelschnur, f.
Bélélac, m. eine Art Taffet von Madras. [und Ziegen), n.
Bélement, m. Blöken (der Schafe
Bélemnite, f. Belemnit, Pfeilstein, Luchssstein, Donnerstein, m.
Béler, v. n. blöken. [leinwand, f.
Bélesme, f. grobe französische Hanf-
Bel-esprit, m. Schöngeist, m.; il est —, er ist ein Schöngeist.
Belette, f. Wiesel, n.
Bélier, m. Widder, Schafbock, m.; Mauerbrecher, Sturmbock (der Alten); Rammbock, m.; (astr.) Widder, m.; — hydraulique, Stoßheber, hydraulische Widder, m.
Bélière, f. Glockenring, Klöppelring in der Glocke; Lampenring, m.; Ringelchen, Oehr, n.; — double, Säbelgehenk mit Schwungriemen, n. [penpack, n.
Bélitraille, f. pop. Bettlervolk, Lum-
Bélitre, m. pop. Lumpenkerl, Bettler, m.
Belladone, f. (bot.) Waldnachtschatten, m. Wolfskirsche, Tollbeere, f.; — sauvage, Alraunwurzel, f. [der Gothen, n. pl.
Bellagines, f. pl. Municipalgesetze
Bellâtre, adj. p. u. gefünstelt schön; —, m. Schöning, m. der einen falschen Schein von Schönheit hat.
Belle, f. Schöne; Geliebte, f. (v. Beau); (mar.) Oberkoff, n.
Belle-à-voir, v. Bélvedère.
Belle-dame, v. Belladone.
Belle-de-jour, f. Affodillilie, f.
Belle-de-nuit, f. (bot.) falsche Jalappe, f. Schweizerhosen f. pl.
Belle-de-vitris, f. eine Art Pfirsiche.
Belle-et-bonne, f. eine Art Birne.
Belle-face, f. (mau.) Stern, m. Blässe (an der Stirn), f. [gertochter, f.
Belle-fille, f. Stieftochter; Schwie-
Belle-garde, f. eine Art Pfirsiche.
Bellement, adv. fam. sachte! gemach! tout —, ganz sachte, nur nicht hitzig.
Belle-mer, f. stille See, f.
Belle-mère, f. Stiefmutter; Schwiegermutter, f. [fuß, m.
Belle-pucelle, f. (bot.) Feldbohnen
Belle-soeur, f. Stiefschwester; Schwägerin, f.
Bellicant, m. Kunrhahn (Fisch), m.
Bellie, f. (bot.) Maßliebe, f.
Belligérant, te, adj. kriegführend.
Bellinge, f. ein halbwollenes Zeuch.
Belliqueux, euse, adj. kriegerisch.
Bellissime, adv. überaus schön; —, f. Prachtbirne; blutrothe Prachtlilie, f.
Bellon, m. große Butte an der Kelter, f.; (bot.) Bellonie (Pflanze auf den Antillen), f.; (méd.) Bleikrankheit, Bleikolik, f.
Bellonaire, m. Priester der Bellona, m.
Bellone, f. Bellona, Kriegsgöttin, f.
Bellouge, v. Bellugue.
Bellot, otte, adj. p. u. fam. niedlich, allerliebst (von kleinen Kindern).
Belluge, m. große Stör, Hausen, m.
Belnau, m. Schuttkarren, m.
Bélo, m. (bot.) Belobaum (auf den Molucken), m.
Béloère, m. (bot.) Sammtpappel, f.
Bélomancie, f. Wahrsagerei aus Pfeilen, f.
Bélone, m. Hornhecht, m. [lin, f
Belouse, v. Blouse.
Belouser, v. Blouser.
Bel-outil, m. (orf.) Bechereisen, n.
Belouze, f. (pot. ét.) Werk, Stück Zinn, n. [laffe, m.
Belsebut, m. Beelzebub, Teufel; Brüll-
Belulce, } m. (chir.) Kugelauszieher,
Belulque, } Pfeilzieher, m.
Bélusteau, m. Ring mit verschlungenen Fingern, m.
Bélutta, m. (bot.) silberfarbige Celosie (auf Malabar), f.
Belveder, m. hochgelegene Ort, von welchem aus man eine schöne Aussicht in die Ferne hat, m. Belvedère, n.
Belvédère, f. (bot.) Sommer-Cypresse, f. Studentenkraut, n. Besenfuchs, m.
Belvisie, f. (bot.) eine Farrenkraut-
Belzébut, v. Belsebut. [art.
Belzof, m. Benzoebaum, m.
Bembex, m. eine Art hautflügeliger Insecten. [hautflügeliger Insecten.
Bembeion, m. (hist. n.) eine Art
Bembrice, m. ein Baum in Cochinchina, mit dessen Blättern Dächer gedeckt werden.
Bème, m. (h. ecc.) Altäre der Mannichäer, m. pl.; Ort des Hauptaltars bei den griechischen Christen, m.
Bémol, m. (mus.) B moll, n.; cette note est —, diese Note ist mit b vorgezeichnet.
Bémoliser, v. a. (mus.) ein b vorzeichnen, eine Note mit b bezeichnen. [m.
Ben, m. Behennuß, f. Behennußbaum,
Ben-album, m. (bot.) Behenflockenblume, f. [Fuhrwerk mit vier Rädern.
Bénar, m. ein großes, grob gebautes
Bénarde, f. französische Schloß, welches auf beiden Seiten schließt, n.; clef —, französische Schlüssel, m.
Bénares, m. ein ostindischer Silberstoff.
Bénari, m. Ortolan (in Languedoc), m.
Bénastre, m. (pch.) Fischzaun, m.
Bénatage, m. Füllen der Salzkörbe, n.
Bénate, f. Salzkorb; Korb voll Salz, m.
Benath, m. (méd.) Schweißbeule (Krankheit in Arabien), f.
Bénatier, m. Salzkorbmacher; der die Körbe mit Salz füllt, m.

Benaton, m. Salzkorb, m.: (vig.) Korb zur Weinlese, m. [zernen Handgriffen, m.
Benaut, m. runde Kübel mit zwei Hölzernen Handgriffen, m.
Bénédicité, m. Benedicite, Gebet vor Tische, n. [führungsmittel, n.
Bénédictif, ive, adj. (phar.) gelinde Abführungsmittel, n.
Bénédictin, m. — ine, f. Benedictiner, m.: Benedictinerin, f.
Bénédiction, f. Segnen, n. Segen, m. Einsegnung, f. Segenswunsch, Glückwunsch, m.; Weihe, f.; — d'une église, Einweihung einer Kirche, f.; — des drapeaux, Fahnenweihe, f.; pays de —, gesegnete Land, n.; donner la —, den Segen sprechen; donner la — nuptiale, den priesterlichen Segen zur Ehe geben; c'est une —, das ist eine wahre Lust; fig. fam. donner à qn. sa —, einen verabschieden, einem den Laufpaß geben. [buch, n.
Bénédictionnaire, m. Weihgebet-
Bénéfice, m. Begünstigung, Rechtswohlthat, f.; Vorrecht, n. Freiheit, f.; Gewinn, Vortheil, m.; geistliche Pfründe, f.; — simple, Pfründe ohne Seelsorge, f.; — à simple tonsure, Pfründe für Geistliche mit der einfachen Tonsur, f.; — d'âge, Mündigsprechung vor der gesetzlichen Zeit, f.; — d'inventaire, Antretung einer Erbschaft ohne Verpflichtung zur Bezahlung der die Masse übersteigenden Schulden, f.; (méd.) — de nature, Hülfe der Natur (in Krankheiten), f.; — de ventre, natürliche Ausleerung, f. offene Leib, m.: (tht.) — de représentation, Benefizvorstellung (eines Schauspielers), f.: il n'y a pas de — sans peine, kein Amt ohne Mühe; keine Rose ohne Dornen; il y a du — dans cette affaire, bei dieser Sache ist etwas zu gewinnen. [Gutthätigkeit, f.
Bénéficence, f. p. u. Wohlthätigkeit, f.
Bénéficiaire, adj. héritier —, Erbe, der die Erbschaft mit Vorbehalt der Rechtswohlthat des Inventars angetreten hat. m.
Bénéficial, ale, adj. zu den Pfründen gehörig, die Pfründen betreffend; matière bénéficiale, Pfründenrecht, n.
Bénéficiature, f. Beneficiatur, f.
Bénéficier, m. Pfründner, Pfründenbesitzer, m.; — bénévole, ungestörte Pfründenbesitzer, m.
Bénéficier, v. a. (mine) Ausbeute machen, zur Ausbeute bringen; ausscheiden; —, v. n. die Ausbeute genießen, Nutzen ziehen, Vortheil haben, gewinnen (an etwas, sur qch.).
Bénéfique, adj. (astl.) günstig; aspect —, günstige Schein, m.
Benêt, adj. einfältig, dumm; —, m. Einfaltspinsel, Dummkopf, Pinsel, m.
Bénévole, adj. günstig, geneigt; lecteur —, geneigte Leser, m. [gaten.
Bengali, m. eine Art Finken aus Bengi, m. giftige Wunderbaum (von Malabar), m.
Béni, ie, part. et adj. gesegnet.
Bénigon, m. vm. v. Benédiction.
Bénignement, adv. gütig, liebreich, auf liebreiche Art. [keit, f.
Bénignité, f. Milde, Güte, Leutseligkeit, f.
Bénin, bénigne, adj. mild, gütig, liebreich, sanft, leutselig; günstig, geneigt; mari —, allzu gefällige Ehemann, m.; remède —, gelind abführende Arzeneimittel, n.
Bénir, v. a. einweihen, segnen, einsegnen; gedeihen lassen; preisen, loben; — une église, eine Kirche einweihen; — le peuple, das Volk einsegnen; — la table, zu Tische beten; — Dieu, Gott preisen; bénissez Dieu de la grâce qu'il vous a faite, preiset Gott für die Gnade, die er euch verliehen hat; Dieu vous bénisse, Gott helf euch! Gott helf!
Béni, te, part. et adj. geweiht; eau bénite, Weihwasser, n.: pain —, geweihte Brod, n.; fig. c'est de l'eau bénite de la cour, das sind leere Hofcomplimente.
Bénitier, m. Weihkessel, m.: (hist. n.) grand —, Riesenmuschel, f. [fühnchen, n.
Benjamin, m. fig. Schoosskind, Goldkind, n.
Benjoin, m. Benzoeharz, n.: Benzoebaum, m. [Nachtkerze, f.
Benkara, m. (bot.) malabarische
Benne, f. Kohlenwagen, Korbwagen (in Flandern); Tragkorb, m. Butte, f. Tragkasten (für Lastthiere), m.
Bénoite, f. Benedictenkraut, n.
Benzoate, m. (chim.) benzoesaure Salz, n. Benzoesäure, f.; — d'ammoniaque, benzoesaure Ammonium, n.
Benzoïnite, m. (chim.) benzoegesäuerte Körper, m.
Benzoïque, adj. (chim.) Benzoesäure enthaltend; acide —, Benzoesäure, f.
Béotarque, m. (ant.) Böotarch, m.
Béquarre, v. Bécarre. [m. pl.
Bequets, m. pl. (cord.) Drahtstifte,
Bequette, f. (ép.) Drahtzange, f.
Béquillard, m. fam. Mensch, der an Krücken oder an einem Stocke geht, m.
Béquille, f. Krücke, f.; couteau à —, Messer mit zwei Klingen, n.: (jard.) — de maraîcher, Doppelhaue, krückenförmige Gartenhaue, f.; marcher avec des bequilles, an Krücken gehen.
Béquiller, v. a. (jard.) die Erde auflockern; —, v. n. fam. an Krücken gehen.
Béquillon, m. (jard.) Spinkblättchen, spitzig zulaufende Blatt, n.; Schnabel des jungen Falken, m. [vor dem Essen, m.
Beraca, m. Segensspruch der Juden
Berberis, m. Berberisstrauch, m.
Bercail, m. p. u. Schafstall, m. Schäferei, f.; fig. Schooß der christlichen Kirche, m.; ramener au — une brebis égarée, einen Verirrten in den Schooß der christlichen Kirche zurückführen.
Berce, m. Wüstling (ein Waldvogel), m.; —, f. (bot.) wilde Bärenklau, deutsche Bärenklau, f. Heilkraut, n.
Berceau, m. Wiege, f.; (arch.) Gewölbbogen, m. Kellergewölbe, n.; Bogengang, m. Bogenlaube, f.; fig. Kindheit, f. erste Anfang, Ort der Entstehung, m. Wiege, f.; — de jasmin, Jasminlaube, f.; (imp.) — de presse, Laufbret an der Presse, n.; dès le —, von der ersten Kindheit an, von Kindesbeinen an.
Bercelle, f. (ém.) Kornzange, f.
Bercer, v. a. wiegen; fig. täuschen, hinhalten; einnehmen, einschläfern; fam. le diable le berce, der Teufel reitet ihn; j'ai été bercé de cela, das ist mir schon in der Wiege vorgesungen worden, das habe ich schon tausend Mal gehört; se —, v. pr. sich Hoffnung machen (auf etwas, de qch.), sich schmeicheln (mit etwas, de qch.); se — de vaines espérances, sich mit leeren Hoffnungen schmeicheln.
Berche, f. (mar.) kleine Schiffskanone, f. [Zapete, f.
Bergame, f. Bergametapete, schlechte
Bergamotte, f. Bergamottbirne: Bergamottteitrone, f.; essence de —, Bergamottöl, n. [m.
Bergamottier, m. Bergamottbaum,
Bergat, v. Bergot.
Berge, f. steile und hohe Ufer eines Flusses, n. abschüssige Rand eines Wegs, Damms ꝛc., m.; steile Felsenküste, f. schmale Flußbarke, f.; couteau à la —, Zirkelmesser, n.
Berger, m. —ère, f. Schäfer, m.; Schäferin, f.; (poét.) Geliebte, m. et f.; heure du —, Schäferstunde, f.; étoile du —, Morgenstern, Abendstern, m. Venus, f.
Bergère, f. gepolsterte Lehnsessel, bequeme Lehnstuhl, Großvaterstuhl; einfache Kopfputz, m. eine Art Frauenhaube, f.
Bergerette, f. junge Schäferin, f.; (méd.) Trank aus Wein und Honig, m.
Bergerie, f. Schafstall, m. Schäferei, f.; prov. enfermer le loup dans la —, den Bock zum Gärtner setzen; eine Wunde zuheilen, bevor sie völlig ausgeschworen hat; bergeries, pl. Schäfergedichte, pl. n.
Bergeronnette, f. vm. junge Schäferin; Bachstelze, f.
Bergerot, m. vm. junge Schäfer, m.
Bergot, m. Fischreuse (an der Garonne), f.
Béricbot, m. Zaunkönig, m.
Béril, m. Beryll (Edelstein), m.
Bérillistique, f. Spiegelwahrsagerei, f.
Béringène, f. (bot.) Eierpflanze, f.
Berlan, v. Brelan. [treestile, f.
Berle, f. Wasserpfropfen, m. Wasserpe-
Berline, f. Berline (eine Art leichter Reisewagen), f.
Berlingot, m. halbe Berline, f.
Berloque, f. Trommelschlag zum Zeichen, daß die Caserne gereinigt werden soll; Zierath an Uhrketten, m. (cf. Breloque).
Berlue, f. vorübergehende Blendung, f. Vergehen der Augen, n.; fig. Verblendung, f.; avoir la —, geblendet sein; fig. verblendet sein, falsch urtheilen. [spiel.
Berlurette, f. eine Art Blindekuh-
Berme, f. (fort.) Berme, f. Wallabsatz, m.; Gährungswanne (in Stärkefabriken), f.
Bermier, m. —ère, f. (sal.) Bornknecht, m. Bornmagd, f. [Lilie, f.
Bermudienne, f. (bot.) bermudische
Bernable, adj. fam. der oder die ausgelacht zu werden verdient, prellenswerth, auslachenswerth.
Bernacle, f. Nonnengans, Baumgans, Rothgans, Entenmuschel, f.
Bernard l'hermite, m. (hist. n.) Einsiedlerkrebs, Schmarotzerkrebs, m.
Bernardet, m. eine Art Haifisch.
Bernardière, f. eine Art Birne.
Bernardin, m. —ine, f. Bernhardiner, m. Bernhardinerin, Bernhardinerinnonne, f, [korb, Spülkorb, m.
Bernaudoir, m. (bon.) Reinigungs-
Berne, f. Fuchsprelle, Prelle, f.; fig. fam. Auslachen, Verspotten, n.: (mar.) mettre le pavillon en —, die Flagge in Schau setzen, die Flagge aufziehen.
Bernement, m. Prellen, n.
Berner, v. a. prellen; fig. fam. auslachen, verspotten, aufziehen, schrauben, löcherlich machen.
Bernesque, v. Berniesque.
Berneur, m. Preller; fig. Spötter, m.; prov. ne craindre ni la berne ni les berneurs, weder den Spott noch die Spötter fürchten.
Bernicle, f. Napfmuschel, f.; bernicles, pl. Alpanzerei, f.
Berniesque, adj. Bernisch, nach Art des (italienischen Dichters) Berni; style —, Schreibart des Berni, f. drollige Stil, m.
Bernique, adv. fam. mit nichten, fehlgeschossen, weit gefehlt, da irren Sie sich.
Berniquet, m., pop. être au —, an den Bettelstab gerathen sein; mettre au —, an den Bettelstab bringen.
Béroé, m. eine Art leuchtender Seebären, m. (vig.) Rinne, f. [würmer.
Berretin, m. vm. Mönch, m.
Berse, m. ein berauschendes Getränk der Aegypter. [strat, m.
Bertaud, m. vm. Verschnittene, Ca-
Bertaudier, v. a. vm. (tond.) das Tuch ungleich scheren.
Bertaule, f. (pch.) Schlauchgarn (in Languedoc), n.
Bertavelle, f. aus Schilf geflochtene Fischreuse, f. [Schiffsschnabel, m.
Berthelot, m. provinc. (mar.)
Bertois, m. Henkelseite am Förderungskasten (in Schiefergruben), n. pl.
Bertonneau, v. Turbot.

Bérubleau, m. Beryllgrün, n.
Béruse, f. eine Art Lyoner Zeuch.
Béryl, m. Beryll, m.
Bérytion, f. (ap.) Mittel gegen Augenentzündung, n. Augensalbe, f.; Mittel gegen die Ruhr, n.
Besace, f. Quersack, Bettelsack; fig. Bettelstab, m.; être reduit à la —, an den Bettelstab gebracht sein.
Besacier, m. Zwerchsackträger, Bettler.
Besaigre, adj. säuerlich werdend, säuerlich (vom Wein); ce vin tourne au —, dieser Wein wird säuerlich, dieser Wein bekommt einen Stich.
Besaiguë, f. (charp.) Queraxt, Zwerchaxt, f.; (vit.) Glaserhammer, m.
Besant, m. Byzantiner (eine alte Goldmünze zur Zeit der griechischen Kaiser), m.; (bl.) Pfennig ohne Gepräge, m.
Beset, m. alle Aß (im Brettspiele); amener —, alle Aß werfen.
Besi, m. Besibirn, f.; — d'Héri, Herrner Besibirn, f.
Bésial, le, adj. zur Weide gehörig; champ —, Freifeld, n.
Besicles, f. pl. Brille (welche mit einem Bande befestigt wird), Bandbrille; Larve mit gläsernen Augen, f.; fig. mettez vos —, fegen Sie die Brille auf, thun Sie die Augen besser auf.
Besoche, f. Steinhaue, f.
Besogne, f. Arbeit, f. Geschäft, n.; mettre la main à la —, Hand ans Werk legen; aller vîte en —, übereilt handeln, übereilt verfahren; donner, ou tailler de la — à qn., einem viel zu schaffen machen; prov. faire plus de bruit que de —, viel reden und wenig thun, viel Geschrei und wenig Wolle; prov. selon l'argent la —, wie die Arbeit, so der Lohn.
Besogner, v. n. vm. arbeiten.
Besogneux, euse, adj. vm. bedürftig.
Besoin, m. Mangel, m. Bedürfniß, n.; Noth; fig. Verpflichtung, Verbindlichkeit, f.; au —, im Nothfalle; adresse au —, Adresse auf den Nothfall, f.; avoir — de qch., etwas nöthig haben, etwas nothwendig brauchen, einer Sache bedürftig sein; être dans le —, in der Noth sein; être dans un pressant —, in einer dringenden Noth sein; il lui a pris un —, es ist ihm eine Nothdurft angekommen; qu'est-il — de le dire! wozu ist es nöthig, es zu sagen? j'ai — de sortir, ich muß ausgehen; faire ses besoins, seine Nothdurft verrichten.
Besolet, m. ein Zugvogel in der Gegend von Genf.
Bessière, v. Baissière.
Besson, m. (mar.) Bug (m.) oder Krümmung eines Baltens, f.
Besson, m. —onne, f. Zwillingskind, n. Zwilling, m.
Bestiaire, m. (ant.) Kämpfer mit wilden Thieren (bei den alten Römern), Thierkämpfer, m.
Bestial, ale, adj. thierisch, viehisch.
Bestialement, adv. thierisch, wie ein Vieh.
Bestialité, f. viehische Dummheit, f. viehische Betragen, n.; Unzucht mit einem Thiere, Sodomiterei, f.
Bestiasse, f. pop. dumme Mannsch, m. dumme Thier, n.
Bestiaux, m. pl. vierfüßige Thiere, n. pl. Vieh, Viehzeug, n.
Bestiole, f. Thierchen, kleine Thier; fig. fam. dumme Thierchen, Gänschen, n.
Bestion, m. (mar.) Schiffsschnabel, m.
Bêta, m. fam. dumme Mensch, m.; c'est un gros —, das ist ein Erzindvieh.
Bétail, m. Vieh, zahme Vieh, n.; mener paître le —, das Vieh auf die Weide treiben. [butter, f.
Bétaule, f. Bambusöl, n. Bambus-
Bête, f. Thier, Vieh; Wild, Wildpret, n.; fig. dumme Mensch, Dummkopf, m. Rindvieh, n.; (jeu) Bete, f. Labet, n.; — privée, zahme Thier, n.; — sauvage, wilde Thier, n.; — féroce, reißende Thier, n.; bêtes à cornes, Hornvieh, n.; bêtes à laine, Schafvieh, n.; bêtes de somme, Saumthiere, n. pl.; bêtes de charge, Lastthiere, n. pl.; bêtes de voiture, bêtes de trait, Zugvieh, n.; bêtes fauves, Rothwild, n.; bêtes noires, Schwarzwild, n.; bêtes rousses, ou carnassières, fleischfressende Wild, n.; bêtes d'engrais, Mastvieh, n.; bêtes de compagnie, Pudel, Schweine, Pudel, Frischlinge, n.; c'est une bonne —, das ist ein gutes dummes Thier; c'est une fine —, das ist ein feiner Fuchs; c'est ma — noire, c'est ma — d'aversion, das ist mir ganz verhaßt, er ist mir in den Tod zuwider; prov. morte la —, mort le venin, ein todter Feind kann nicht mehr schaden, ein todter Hund beißt nicht mehr; faire la —, sich dumm stellen, den Dummen spielen; etwas aus Dummheit ausschlagen, einen dummen Streich machen; Labet werden, Labet machen; tirer la —, die Bete gewinnen; remonter sur sa —, einen verlornen Vortheil wieder gewinnen, seinen Verlust wieder einholen; prendre du poil de la —, Hundehaare auflegen, ein Uebel mit dem nämlichen Uebel vertreiben.
Bête, adj. dumm, einfältig, albern; air —, einfältige Miene, f.
Bétel, m. Betel, m. Betelkraut, n.
Bêtement, adv. auf eine dumme Art, einfältiger Weise.
Bethléémite, m. Bethlehemit, m.
Betille, f. ostindische Musselin, m.
Betiquets, m. pl. eine Art Edelsteine.
Bêtise, f. Dummheit, Albernheit, f.; dumme Streich, m.; par —, aus Dummheit; dire des bêtises, albern reden, dummes Zeug reden.
Betlion, m. (mar.) Gallionsspitze, f.
Bétoine, f. (bot.) Betonie, f. Gliedkraut, n.
Bétoires, m. pl. (écon.) Versenklöcher (zum Ablaufen des Wassers auf dem Felde), n. pl.
Béton, m. (maç.) Grundmörtel, m. Grundpflaster, n.; erste Milch nach der Geburt (von Thieren), f.
Bêtre, m. brasilianische Pfeffer, m.
Bette, f. Bete, f. Mangold, m. Runkelrübe, f.; — marine, m. ein Fischerfahrzeug im südlichen Frankreich.
Betterave, f. weiße oder rothe Burgunderrübe, Runkelrübe, f. [gen.
Bétune, f. eine Art einjähriger Wasbétuse, f. (pch.) Fischkasten mit beweglichem Boden (zum Verführen der Fische), m.
Bétyle, m. Berylus, Gösenstein, m.
Beugle, m. ein grobes wollenes Zeuch.
Beuglement, m. Brüllen, Gebrüll (des Rindviehes), n. [ßig. übertaut schreien.
Beugler, v. n. brüllen (vom Rindviehe)
Beurre, m. Butter, f.; — frais, — frais battu, frische Butter, f.; — salé, gesalzene Butter, f.; — noir, — roux, braune Butter, f.; — fondu, zerlassene Butter, f.; — fort, ranzige Butter, f.; — affiné, Schmelzbutter, f.; — d'herbes, Grasbutter, f.; — d'automne, Herbstbutter, f.; — de second pré, — de spergule, Steppelbutter, f.; — de cacao, Cacaobutter, f.; (chim.) — d'antimoine, Spießglanzbutter, f. Chlorinspießglanz, m.; — de nitre, Salpeterbutter, f.; lait de —, Buttermilch, f.; oeil poché au — noir, braun und blau geschlagenes Auge, n.; battre le —, buttern; promettre plus de — que de pain, mehr versprechen, als man halten kann oder will.
Beurré, m. Butterbirne, Schmalzbirne, f. [schnitte, f.
Beurrée, f. Butterbrod, n. Butter-
Beurrer, v. a. mit Butter schmieren, in zerlassene Butter tunken; (cuis.) mit Butter dämpfen; — du pain, Brod mit Butter bestreichen, Butter auf das Brod schmieren. [auf Jamaica.
Beurrerie, f. Name eines Baumes
Beurrier, m. —ière, f. Butterhändler, m. Butterfrau, f.
Beurrière, f. Butternapf, m.
Beuse, f. Büchse zu den Kupferstreifen, f. [übermäßig trinken.
Beuvailler, v. n.. p. u. pop. saufen,
Beuvante, f. Trinkgeld für den Schiffer, wenn er das Schiff vermiethet, n.
Beuvasser, p. u. pop. v. Beuvailler.
Bévante, f. vm. Getränk, n.
Beveau, m. (math.) Winkelmaß, n. Schmiege, f.
Bévue, f. Versehen, n. Irrthum, Fehler, Schnuser, Bock, m.; faire une —, einen Fehler machen, einen Bock schießen, einen Mißgriff thun.
Bey, m. Bey, türkische Befehlshaber, m.
Bez, m. (min.) salzige Tropfstein, m.
Bezant, v. Besant. (le Stück Holz, n.
Bezeau, m. (charp.) schief zugeschärft-
Bézestan, m. bedeckte Marktplatz (in den Städten der Türkei), m. Halle, f.
Bezet, v. Beset.
Bezetta, m. levantische Fladé, m.
Bezettes, f. pl. Farbeläppchen, n. pl.; — rouges, Schminklappchen, n. pl. Rosentuch, n.
Bezier, m. wilde Birnbaum, m.
Béziers, m. eine Sorte rother Dorbeauxwein.
Bézoard, m. Bezoar, Bezoarstein, m.; — fossile, — minéral, gegrabene Bezoar, mineralische Bezoar, m.; — animal, thierische Bezoar, m. getrocknete Viperngalle, f.; — factice, künstliche Bezoar, m.; — de boeuf, Gallenstein, m.; — de poil, Gemsenfugel, f.; — de Saturne, Bleibezoar, m.
Bézoardique, adj. (méd.) bezoardisch; —, m. Bezoarmittel, n.
Bézoche, f. Spaten zum Durchschneiden der Wurzeln, m.
Biain, m. Hand- und Spannbreite, f.
Biais, m. Schräge, Schiefe, Quere; fig. Art u. Weise, f.; Seitenweg, Winkelzug, m.; Mittel, n. Ausweg, m.; de —, en — schräg, schief, nach der Quere, in die Quere (maç.) — gras, stumpfe Winkel, m.; il y a du — dans ce mur, diese Mauer ist schief; couper de —, schief schneiden; attaquer qn. de —, einem von der Seite beikommen; prendre un homme en —, einem Menschen von der rechten Seite beikommen, einen geschickt fassen; prendre qn. de —, einen auf eine gute Art gewinnen; prendre qch. du bon —, etwas von der guten Seite ansehen; prendre le bon —, etwas am rechten Orte angreifen; prendre une affaire en —, eine Sache durch Seitenwege zu erreichen suchen.
Biaisement, m. Abweichen von der geraden Linie, Schrägtaufen, n. Krümme, Quere, f.; fig. Nebenweg, Umschweif, Ausweg, Winkelzug, Schleichweg, m.
Biaiser, v. n. schräg taufen, schief sein; nicht den geraden Weg gehen, Winkelzüge machen, Umschweife machen, krumme Wege gehen, nicht offen zu Werke gehen.
Biaiseur, m. Mensch, der Winkelzüge macht, m.
Biambonées, f. pl. ostindische Zeuch aus Baumrinde und Seide, n.
Biarchie, f. p. u. Doppelregierung, Mitregierung, f.
Biaris, m. eine Art Wallfische mit Zähnen, aus dessen Gehirne Wallrath gewonnen wird.
Biarque, m. (ant.) Aufseher über die Lebensmittel (bei den griech. Kaisern), m.
Biasse, f. rohe levantische Seide, f.
Bibacité, f. p. u. Trunksucht.
Bibasis, f. bachischer Tanz, m.

Bibe, m. eine Art Schellfisch.
Biberon, m. Nuckelkännchen, n. Ludel, f.; starke Weintrinker, Zecher, Saufbruder, m.
Biberot, m. (cuis.) spanische Suppe, f.
Bibion, m. zweiflügelige Insect, Fliegengeschmeiß, n.; — sauteur, Schnepfenfliege, f.; — du printemps, Märzschnake, f.; — d'été, — de St. Jean, Sommerschnake, f.
Bible, f. Bibel, f.
Bibliognosie, f. p. u. Bücherkenntniß, f.
Bibliographe, m. Bücherkundige, Bibliographie, f. Bücherkenntniß, Bücherkunde, f.
Bibliographique, adj. was sich auf die Bücherkenntniß bezieht.
Bibliolithe, m. Schiefer mit Blätterabdrücken, m.
Bibliologie, f. Bücherlehre, Bücherwissenschaft; Geschichte der Ausgaben der Bibel, f.
Bibliomane, m. Büchernarr, m.
Bibliomanie, f. Büchersucht, Bücherwuth, f.
Bibliophile, m. Bücherliebhaber, m.
Bibliotaphe, m. der aus Mißgunst oder Eigennutz kein Buch verleiht, Büchergeizige, m.
Bibliothécaire, m. Bibliothekar, Bücheraufseher. Vorsteher einer Bibliothek, m.
Bibliothèque, f. Bibliothek, f. Büchersaal, m. Büchersammlung, f. Bücherschrank, m.; fig. — vivante, lebendige Bibliothek, f. sehr gelehrte Mann, m. fig. — renversée, der viel weiß, aber ohne Ordnung.
Biblique, adj. biblisch, schriftmäßig; société —, Bibelgesellschaft, f.
Bibliste, m. Biblist, Schriftverehrer, m.
Biblistique, f. Bibelkunde, Schriftkunde, f.
Bibreuil, m. (bot.) Geilkraut, n.
Bibus, m. fam. Lumperei, unbedeutende Kleinigkeit, f.; affaire de —, sehr unbedeutende Sache, f. [lig.
Bicapsulaire, adj. (bot.) zweikapsBicarène, m. eine americanische Eidechsenart. [terhängenden Beeren, f.
Bicarne, f. große Traube mit herun-
Biceps, m. (anat.) zweiköpfige Muskel, m. [Arbeitshauses bei Paris.
Bicêtre, m. Name eines Zucht- und
Bicetreux, euse, adj. unglücklich.
Biche, f. Hirschkuh, Hindin, f.; pieds de —, Rehfüße (an Meubeln), m. pl.; biches, pl. Hirschfuhlhäute, f. pl.
Bichet, m. ein altes Getreidemaß (ein halber Scheffel); Orleau, m.; — d'avoine, Mäßchen Hafer, n.
Bichetage, m. Abgabe von jedem Bichet Getreide, das auf dem Markte verkauft wird, f. Meßgeld, n.
Bichette, f. eine Art Fischnes, n.
Bicho, Bichios, Bicios, m. Hautwurm (in Brasilien), m.
Bichon, m. — onne, f. Schoßhund, Bolognefer Hund, m.: (perr.) lockige Hinterhaar der Frauen, n.
Bichonné, ée, adj. kleinlockig.
Bichromate, m. (chim.) doppelt chromsaure Salz, n.
Bicipital, ale, adj. (anat.) zum zweiköpfigen Muskel gehörig.
Biconge, m. ein altes Weinmaß von zwölf Septiers. [gepaart.
Biconjugué, ée, adj. (bot.) doppelt
Bicoq, m. (arch.) dritte Fuß eines Hebezeugs, m. Baugerüst (cf. Pied-de-chevre), n.
Bicoque, f. kleine, schlecht befestigte Oct, m.: erbärmliche Häuschen, Nest, n.
Bicorne, f. (bot.) Martinie, f.; —, m. Zweihorn (Eingeweidewurm), n.
Bicornis, m. (anat.) zweihörnige Armmuskel, m.
Bicornu, ue, adj. (bot.) zweihörnig.
Bicotylédon, ne, adj. (bot.) zweilappig; sémence bicotylédonne, zweilappige Same, m. [zweizinkig.
Bicuspidé, ée, adj. (bot.) zweispitzig,
Bidactyle, adj. (hist. n.) zweizehig.
Bidauct, m. (teint.) Kienruß zum Braunfärben, m. [belkraut, n.
Bident, m. (bot.) Zweizahn, m.; Gas-
Bidenté, adj. (bot.) zweizahnig.
Bidet, m. kleine Reitpferd, n. Klepper, m.; (men.) tragbare Hobelbank, f.: Stuhl mit einem Waschbecken, Waschbeck (für Frauen): Sackpfeifer, m.: eine Art Lehnstuhl; double —, große Klepper, m.: — de poste, Postklepper, m.: fig. fam. pousser son —, seine Unternehmung eifrig verfolgen; il a bien poussé son —, er hat es in kurzer Zeit weit gebracht, er hat in kurzer Zeit sein Glück gemacht. [Ratte, f.
Bidi-bidi, m. kleine americanische Bidon, m. (mar.) ein Trinkgeschirr für sieben Personen, Schiffskanne: Feldflasche; länglichte Flintenkugel, f.
Bidoris, m. vm. Klepperchen, n.
Bief, v. Biez. [den, m.
Biefte, f. p. u. schlechte, schwarze Bo-
Bielle, f. (loc.) Zugstange, Treibstange, Bläuelstange, f.
Bien, m. Gute; Wohl; Vermögen, n. Habe, f.: Gut, n.; Vortheil, Nutzen, m.: souverain —, höchste Gut: n. — public, gemeine Beste, n.: homme de —, rechtschaffene Mann, Ehrenmann, m.: gens de —, pl. rechtschaffene Leute, pl.: en tout — et en tout honneur, in allen Ehren: cela vous fera du —, das wird Ihnen wohl bekommen: il aime le —, er liebt das Geld: — vous en prit, es war ein Glück für Sie; il sent son —, er sieht ehrlich aus; grand — vous fasse, es bekomme Ihnen wohl; faire du — à qn., einem Gutes thun, einem gut bekommen; dire du — de qn., Gutes von einem sprechen: vouloir du — à qn., einem wohlwollen; prendre en —, gut aufnehmen, im Guten nehmen; rendre le — pour le mal, Böses mit Gutem vergelten: venir à —, gedeihen; se porter au —, sich gut anlassen, sich zum Guten neigen; biens, pl. Güter, n. pl. Vermögen, n.: — du corps, Leibesgüter, n. pl. körperliche Vorzüge, m. pl.: — de l'esprit, Geistesgüter, Talente, n. pl.: — passagers, zeitliche Güter, n. pl.: — éternels, ewige Güter, n. pl.: — de l'ame, Tugenden, f. pl.: le vaisseau a péri corps et —, das Schiff ist mit Mann und Maus untergegangen; se séparer de corps et de —, sich von Tisch und Bette scheiden.
Bien, adj. wohl; gut; sehr, viel, stark; hinlänglich, genüglich: etwa, ungefähr, zwar: gern; — de l'argent, viel Geld; — du monde, — des gens, viel Leute; — riche, sehr reich; — de la joie, viel Freude, große Freude: — du plaisir, viel Vergnügen; eh —! wohlan! nun! fort —, sehr gut, vortrefflich: en —, im Guten, gut: il se porte —, er befindet sich wohl; il mange —, er ißt viel; il est — à la cour, er steht gut bei Hofe; je le sais —, ich weiß es wohl; je le veux —, ich will es gern, ich bin es zufrieden, ich erlaube es; il y a — dix ans, es sind ungefähr zehn Jahre, es ist ungefähr zehn Jahre her; il travaille —, er arbeitet viel: être —, sich wohl befinden; in guten Umständen sein; gut stehen, gut angeschrieben sein; wohlhabend sein; artig sein, Lebensart haben; être — avec qn., sich mit einem gut vertragen; changer en —, besser werden, sich bessern: faire —, wohl thun, von guter Wirkung sein; gut aussehen, sich schicken; venir à —, gelingen; — que, conj. obgleich, wenn schon; — qu'il soit riche, ob er gleich reich ist; — loin de, — loin que, weit gefehlt, anstatt daß; — loin de me servir, anstatt mir zu dienen!
Bien-aimé, ée, adj. vielgeliebt; —, m. Liebling, m. Herzblättchen, n.
Bien-aise, adj. froh, zufrieden, erfreut: vergnügt; j'en suis —, das ist mir lieb, das freut mich: parlez tout votre — reden Sie, so viel Sie wollen.
Bien-dire, m. Wohlredenheit, Zierlichkeit im Reden, f.: il se mit sur son —, er zeigte seine Wohlredenheit, er fing an beredt zu werden.
Bien-disant, te, adj. beredt, beredtsam, wohlredend: der, oder die von Jedermann Gutes spricht.
Bien-être, m. Wohlstand, m. reichliche Auskommen; Wohlbefinden, n.; Behaglichkeit, f.
Bien-faire, v. n. Gutes thun, wohlthun; seine Pflicht thun.
Bienfaisance, f. Wohlthätigkeit, Gutthätigkeit, f.: institut de —, Wohlthätigkeitsanstalt, f. [thätig, wohlwollend.
Bienfaisant, te, adj. wohlthätig, gut-
Bienfait, m. Wohlthat, Gutthat, f.
Bien-fait, part. et adj. wohl gemacht; wohlgestaltet, wohlgebaut; wohlgebildet, schön. [ter, m.: Wohlthäterin, f.
Bienfaiteur, m. —trice, f. Wohlthä-
Bien-fonds, m. liegende Gut, Grundstück, n.
Bienheureux, euse, adj. glückselig, selig; séjour des —, Aufenthalt der Seligen, m.: je vous tiens bien heureux, ich halte Sie für sehr glücklich.
Biennal, le, adj. zweijährig, was zwei Jahre dauert.
Bien que, conj. v. Bien. [ständig.
Bienséamment, adv. p. u. wohlan-
Bienséance, f. Wohlanständigkeit, Schicklichkeit, f. Anstand, m.: Zuträglichkeit, f. Vortheil, m.: être à la — de qn., einem bequem sein, einem gelegen sein, einem anständig sein; prendre qch. par droit de —, etwas an sich nehmen, oder sich einer Sache bemeistern, weil es einem so beliebt; observer les bienséances, den Wohlstand beobachten. [schicklich.
Bienséant, te, adj. wohlanständig
Biens-fonds, pl. v. Bien-fonds.
Bien-tenant, m. —te, f. (dr.) Inhaber, Besitzer, m.: Besitzerin, f.
Bien-tenue, f. (dr.) Besitzung, f. Besitz, m. [Kurzem, bald nachher
Bientôt, adv. bald, in kurzer Zeit, in
Bienveigner, v. a. vm. begrüßen: freundlich empfangen.
Bienveillance, f. Wohlwollen, n. Gewogenheit, Wohlgewogenheit, Gunst, Huld; freiwillige Steuer (in England), f.: gagner, ou se concilier la — de qn., sich Jemandes Gunst erwerben.
Bienveillant, te, adj. wohlwollend gewogen, günstig.
Bienvenu, ue, adj. willkommen: soyez le —, sein Sie willkommen.
Bienvenue, f. glückliche Ankunft, f. Willkommen; Antrittsschmaus, m.: payer sa —, seinen Eintrittsschmaus geben.
Bienvoulu, ue, adj. wohlgelitten gern gesehen, beliebt.
Biere, f. Bier, n.: Sarg, m. Bahre, f.; (for.) waldige Gegend, f. waldige Land, n.: — rouge, Braunbier, n.; — blanche, Weißbier, n.; double —, Doppelbier, n.; petite —, Dünnbier, n. Kofent, m.: — de Mars, Märzbier, Lagerbier, n.: — d'épinette blanche, Sprucebier, n.; enseigne à —, Bierschild; schlechte Gemälde, n.
Biensson, m. wilde Teigbirne, f.
Bièvre, m. (hist. n.) europäische Biber, m.; Bibertaucher, m. Taucherganz, f.
Biez, m. Mühlgerinne, n.
Bif, m. von einem Stiere und einer Stute oder Eselin erzeugte Thier, n

Bifère, adj. (bot.) zweimal tragend, zweimal im Jahre blühend.

Bifeuille, m. Zweiblatt, n.

Biffage, m. p. u. Ausstreichen, Durchstreichen, n.

Biffer, v. a. p. u. ausstreichen, durchstreichen; eine Rechnung revidiren.

Bifide, adj. (bot.) zweispaltig.

Bifiore, adj. (bot.) zweiblumig.

Bifurcation, f. (anat. et bot.) gabelförmige Theilung, Spaltung in zwei Aeste, f. [Moosart), n.

Bifurque, f. (bot.) Dicranium (eine se Bifurquer, v. pr. (anat. et bot.) sich gabelförmig theilen, sich in zwei Zacken theilen. [geschmeiß, n.

Bigaille, f. Fliegengeschmeiß, Insecten-

Bigame, adj. der zwei Weiber, oder die zwei Männer hat, in zweifacher Ehe lebend; (can.) in zweiter Ehe lebend; il est —, er hat zwei Weiber.

Bigamie, f. Doppelehe, Zweiweiberei, Zweimännerei, f.; (can.) zweite Ehe, f.

Bigarade, f. saure Warzenpomeranze, Klosterpomeranze, f. [baum, m.

Bigaradier, m. Warzenpomeranzen-

Bigarré, ée, part. et adj. buntscheckig, bunt. [Kirsche, f.

Bigarreau, m. Herzfische, spanische

Bigarreautier, m. Herzkirschenbaum, m. [bunt machen.

Bigarrer, v. a. buntscheckig machen, **Bigarrure**, f. Buntscheckige; wunderliche Gemengsel, n. [der Römer), m.

Bige, f. (ant.) zweispännige Wagen

Bigéminé, ée, adj. (bot.) doppelt gepaart.

Bigérique, } m. vm. Friesmantel,

Bigerrique, } m.

Bigle, adj. schielend; être —, schielen; —, m. Schieler, m. Schielende, m. et f.; (chass.) englische Windhund, m.

Bigler, v. n. schielen. [Brausche, f.

Bigne, f. vm. Beule (von einem Falle),

Bignone, f. Bignonie, f.; — de Virginie, Trompetenblume, f.

Bigorne, f. (serr.) Amboß mit zwei Spitzen, m. Doppelhorn, n. [hoß, m.

Bigorneau, m. kleine zweispitzige Am-

Bigorner, v. a. auf dem Hornamboße zurunden, rund schlagen.

Bigot, te, adj. übertrieben andächtig, scheinheilig; —, m. Scheinheilige, Andächtler, Frömmler, Betbruder, m.; (mar.) Rackschlitten, m.

Bigotelle, f. vm. Almosenbeutel der

Bigotère, } Andächtler; Schnurrbartbeutel, m.; Bartbürste, f.

Bigoterie, f. Scheinheiligkeit, Andächtelei, Frömmelei, f.

Bigotisme, m. Charakter eines Frömmlers, Hang zur Andächtelei, m.

Bigourneau, m. (hist. n.) Strandmondschnecke, f. [m.

Bigue, f. (arch. n.) Spiere, f. Bock,

Biguer, v. a. vertauschen, tauschen, wechseln (Karten); — un cheval, ein Pferd geradezu vertauschen.

Bihai, m. (bot.) Bihaimuse (Pflanze, aus welcher Körbe geflochten werden), f.

Bihoreau, m. Nachtrabe, Nachtreiher, Schildreiher, m. [balsam, m.

Bijon, m. Terpentinbalsam, Fichten-

Bijou, m. Juwel, m. Juwele, f. Kleinod, n. Kostbarkeit, f.; bijoux, pl. Juwelen, f. pl. Geschmeide, n. Schmuck, m. Galanteriewaaren, f. pl.; — fourrés, pl. unächte Schmuck, m.; cet enfant est un —, das ist ein liebenswürdiges Kind.

Bijouterie, f. Juwelenarbeit, f.; Schmuckhandel, Juwelenhandel, Galanteriehandel, m. [ter, Galanteriehändler, m.

Bijoutier, m. Juwelier, Juwelenhänd-

Bijugué, ée, adj. (bot.) doppelt gepaart.

Bilan, m. (com.) Bilanz, Schlußrechnung, f.; Handlungsbuch, in welches die Activ- und Passivschulden eingeschrieben werden, n.; déposer son —, Bankerott machen.

Bilboquet, m. Fangstock, Kugelfänger (ein Spielwerk), m.; Gaukelmännchen, Stehaufchen, n.; (dor.) Holz zum Auftragen des Goldes, Vergoldstäbchen, n.; (perr.) Kräuselhölzchen, n.; (arch.) Ausschußeisen, m.; (imp.) Accidenzien, Nebenarbeiten, f. pl.

Bilatéral, le, adj. (jur.) contrat —, zweiseitige Vertrag, m.

Bile, f. Galle, f.; fig. Zorn, m.; décharger sa — sur qn., seinen Zorn über einen auslassen; avoir la — échauffée, sehr aufgebracht sein.

Biliaire, adj. (anat.) Galle führend; conduit —, Gallengang, m.; pierre —, Gallenstein, m.

Bilieux, euse, adj. gallig, gallsüchtig; fig. leicht zum Zorne geneigt, jähzornig; fièvre bilieuse, Gallenfieber, n.

Bilingue, adj. in zwei Sprachen geschrieben.

Bill, m. Bill, f. Gesetzentwurf (im englischen Parlemente), m.; Gesetz, n.

Billard, m. Billard, Billardspiel, n. Billardtafel, f. Billardzimmer, n.; Billardstock, m.; (mar.) Stampfer, Stößer, Hammer, m.; (vig.) Dammerde, f.; jouer au —, Billard spielen.

Billarder, v. a. (mar.) — les mâts, die eisernen Bänder mit dem Stampfer antreiben; —, v. n. (bill.) billardiren; (man.) die Vorderfüße auswärts werfen.

Billardière, f. (bot.) Kletterpflanze (aus Neuholland), f.

Bille, f. Billardkugel, f. Billardball; Packstock, Windestock, m.; (charp.) unbearbeitete Stück Holz, n. Block, Klotz, m.; (jard.) Wurzelschößling, m.; (mar.) Befestigungstau, n.; (pât.) Teigwalze, f.; — d'acier, Stahlstab, m. viereckige Stück Stahl, n.; — de saule, Sauweide, f.; (orf.) billes à moulures, pl. Leisteneisen, n.; billes de soufre, pl. Schwefelstangen, f. pl. [machen, bunt malen.

Billebarer, v. a. fam. buntscheckig

Billebaude, f. Unordnung, Verwirrung, f.; à la —, unordentlich durcheinander, drunter und drüber; feu de —, Heckfeuer, n.

Biller, v. a. mit dem Packstock zusammenschnüren, fest zusammenziehen; — les chevaux, die Pferde an das Schiffseil koppeln; (pât.) — la pâte, den Teig walzen; — les peaux, die Häute mit dem Windestock ausringen; — une pièce de bois, ein Stück Holz durch Hin- und Herrücken ins Gleichgewicht bringen.

Billet, m. Billet, Handbriefchen, n. Zettel, Ankündigungszettel; Einlaßzettel; Schein, m. Anweisung, f. Schuldschein, m.; Loos, Lotterieloos, n.; Paß, m.; — noir, Gewinnloos, n.; — blanc, Niete, f.; — de logement, Quartierzettel, m. Einquartierungsbillet, n.; — de santé, Gesundheitspaß, m.; — du trésor, Tresorschein, m.; — doux, Liebesbriefchen, n.; — d'enterrement, Leichenzettel, m.; — de change, Wechselbrief, m.; — de banque, Banzettel, m.; — d'état, Staatsschein, m.; prendre un — à la loterie, ein Lotterieloos nehmen; tirer au —, loosen.

Billeté, ée, adj. mit Zettelchen bezeichnet; (bl.) geschindelt, mit Schindeln belegt.

Billeter, v. a. mit Zettelchen versehen (Waaren), Preiszettelchen anheften.

Billeteur, m. derjenige, welcher die Quartierzettel (für die Soldaten) schreibt.

Billette, f. (bl.) Schindel, f.; aufgesteckte Geleitszeichen, n.; (tond.) Bille, f.; (verr.) Span (zum Unterhalten des Feuers), m.; Bohle (auf Kohlenbergwerken), f.

Billevesée, f. fam. leere Geschwätz, alberne Geschwätz, n. Kikelkakel, m.; Hirngespinnst, Luftschloß, n. [nen.

Billion, m. Billion, f. tausend Millio-

Billon, m. Scheidemünze, Kupfermünze; verrufene Münze von geringem Werthe, f.; Ort, wo man solche Münzen einwechselt, m.; — d'or, geringhaltige Gold (unter zwölf Karat), n.; — d'argent, geringhaltige Silber, achtlöthige oder sechslöthige Silber, n.; kurz abgeschnittene Weinrebe, f.; (teint.) geringste Sorte Krapp, m.; billons, pl. tiefe Furchen, f. pl.; mettre au —, gering achten.

Billonnage, m. Handel mit verrufenen Münzen, m. Kipperei und Wipperei, f.

Billonnement, m. Kippen und Wippen, n. [wuchern, kippen und wippen

Billonner, v. n. mit verrufenem Gelde

Billonneur, m. Kipper und Wipper, m.

Billos, m. Weinacrise (in Bretagne), f.

Billot, m. Block, Klotz, Hackklotz; Klöppel, Knüttel (welcher den Hunden an den Hals gehangen wird), m.; Stange der Kopfpferde; Unterlage unter einem Hebebaume, f. Keil, m.; (charb.) Ruste, f.; (cord.) Klopfstein, m.; (taill.) Aermelholz, n.; Mausefalle mit einem Klötzchen, f.; (chim.) Regulus, m.; — d'enclume, Amboßklotz, m.; (peig.) — à redresser, Zurichtklotz, m.; j'en mettrais ma tête sur le —, ich setze meinen Kopf zum Pfande.

Billotée, f. Verkauf der Fische (eines Teichs) durch Loose, m.

Bilobé, ée, adj. (bot.) zweilappig.

Biloculaire, adj. (bot.) zweifächerig.

Biloupe, f. doppelte Lupe, f.

Bimaculé, m. Doppelfleck (eine Ei-

Bimane, adj. zweihändig. [dechse), m.

Bimauve, v. Guimauve.

Bimbelot, m. Kinderspielzeug, n. Spielwaare, f. Spielsachen, f. pl.

Bimbeloterie, f. Spielwaarenfabrik, f. Handel mit Spielsachen, m. Spielsachen, f. pl. [Spielsachenhändler, m.

Bimbelotier, m. Spielzeugmacher,

Bimédial, } ale, adj. (géom.) ligne

Bimidial, } bimédiale, Bimedial-linie, f.

Bimilliard, m. zwei Milliarden.

Binage, m. (agr.) Zweibrachen, Rühren, Brachen eines Ackers, n.; zweite Hacke eines Weinbergs, f.; (cat.) zweimalige Messelesen an einem Tage, n.

Binaire, adj. gezweit, aus zwei Einheiten bestehend; (mus.) musique —, Tact mit gleichem Auf- und Niederschlage, m.

Binard, m. Blockwagen, Steinwagen, m. [gerr.

Biné, ée, adj. (bot.) gepaart, gefin-

Binement, v. Binage.

Biner, v. a. den Acker rühren, zum zweiten Male umacken, zwiebrachen, (den Weinberg) zum zweiten Male hacken; —, v. n. (cat.) zweimal täglich Messe lesen.

Binet, m. Lichtknecht, m.; Profitchen, n.; flache Handleuchter, m.; faire —, ein Strümpfchen Licht auf den Lichtknecht stecken.

Binette, f. Felghaue, Hacke, f.

Binochon, m. Zwiebelfelghaue, f.

Binocle, m. Doppelfernrohr, m. Doppelfernglas, n.; (hist. n.) Doppelange (Schalthier), n.

Binoculaire, adj. für beide Augen zugleich; télescope —, Doppelfernrohr, n.

Binôme, m. (alg.) zweitheilige Größe, zweifache Größe, f.

Binot, m. (agr.) Rührpflug, m.

Biographe, m. Lebensbeschreiber, Biograph, m. [Biographie, f.

Biographie, f. Lebensbeschreibung, Biographique, adj. lebensbeschreibend, biographisch.

Biologie, f. Lebenslehre, f. [n.

Biolychnie, f. (méd.) Lebensprincip

Bion, m. Glasschere, f.

Biosophie, f. Lebensweisheit, f.
Bioxalate, m. (chim.) doppeltkleesaure Salz, n.
Biparti, ie, adj. (bot.) zweitheilig.
Bipédal, le, adj. zwei Fuß lang, zweifschuhig.
Bipède, adj. zweibeinig; —, m. Zweifüßler, m. zweifüßige Thier, n.
Bipenne, f. Doppelaxt der Alten, f.
Biphore, m. leuchtende Meerwurm, m.
Bipinnatifide, adj. (bot.) doppelt halbgefiedert. [dert.
Bipinné, ée, adj. (bot.) doppeltgefie-
Biquadratique, adj. (alg.) puissance —, Biquadrat, n. vierte Potenz, f.
Bique, f. Ziege, Geiß, f.
Biquet, m. Zicklein, n. junge Ziege: eine Art Goldwage, f.
Biqueter, v. a. mit der Goldwage abwägen; —, v. n. junge Ziegen werfen, zicklen.
Biquintile, adj. (astr.) zweifünftelig: aspect —, Zweifünftelsschein, m.
Birambrot, m. Bierkalteschale; Bier-
Bire, f. Fischreuse, f. [suppe, f.
Birème, f. zweirudrige Schiff (der Alten), n.
Birette, f. vm. Kinderhaube, f.
Birhomboïdal, ale, adj. (min.) cristal —, doppelt geschobene viereckige Krystall, m.
Biribi, m. Biribispiel (Hasardspiel), n.
Biribis, m. pop. weibliche Scham, f.
Birloir, m. Aufhatthaken (am Schiebfenster), m.
Birouche, f. leichte Jagdwagen, m.
Birrhe, m. eine Käferart.
Bis, adv. (mus.) zweimal, wiederholt.
Bis, se, adj. weißlichbraun, schwarzbraun: pain —, schwarze Brod, n.: pain bis-blanc, halbweiße Brod, n.; elle est bise, sie hat eine schwarzbraune Haut.
Bisage, m. Umfärben (eines Stoffes), n.
Bisaïeul, m. Urgroßvater, m.
Bisaïeule, f. Urgroßmutter, f.
Bisaigue, f. (cord.) Gilarthelz, n.
Bisaille, f. (boul.) Nachmehl, gröbste Mehl, schlechteste Mehl, n. [wechselnd.
Bisalterne, adj. (min.) doppelt ab-
Bisannuel, elle, adj. (bot.) zweijährig, zwei Jahre dauernd. [m.
Bisantin, m. Byzantiner (Goldmünze),
Bisbille, f. fam. kleine Zänkerei, f. Zwist, m. [de).
Bis-blanc, adj. halbweiß (vom Brod
Biscaïen, m. Standbüchse, f. weittragende Gewehre, n. [einer Rechnung, m.
Biscapit, m. vm. doppelte Ansas in Bische, adj. oeuf —, angebrütete Ei, n.
Biscornu, ue, adj. fam. übel gestaltet, unregelmäßig, unförmlich; fig. wunderlich, seltsam.
Biscotin, m. Zuckerplätzchen, n.
Biscottes de Bruxelles, f.pl. Brüsseler Chocolatenbrod, n.
Biscuit, m. Zwieback, m.; Zuckerbrod, Biscuit; unglasirte Geschirr, rauhe Steingut, n.; (teint.) fleckige Färberei, falsche Schwärze, f.: — de mer, Schiffszwieback, m.; prov. s'embarquer sans —, etwas ohne die nöthigen Mittel unternehmen, etwas aufs Gerathewohl unternehmen: biscuits, pl. (mac.) Kalkkiesel, die im Löschtrog nicht zergehen, m. pl.; aneinander gebackene Ziegel, m. pl.; in blecherne Formen gegossene Lampen (zu Illuminationen) von Wachs oder Talg, Talglämpchen, f. pl.
Bis-doré, m. Geldtaube, f. [fisch.
Bise, f. Nordwind, m.; eine Art Thunfisch.
Biseau, m. Bahn (an schneidenden Instrumenten); schräg ablaufende Fläche; Schrägfläche, f. abgeschliffene Rand am Spiegelglase, m.; (arch.) Schrägkante, schiefe Kante, f.; abgeschliffene Seite, Hauptraute (eines Tafeleisens), f.; Kastenrand (am Ringe), m.; (imp.) Ablegespan, Zurichtspan, Formspan, Schlußspieg, Schrägspieg, m.; — de tourneur, Dreheisen, n.; — d'orgue, Lefze einer Orgelpfeife, f.; — de pain, Anfreß am Brode, Kleberanft, m.
Biseigle, m. (cord.) Glättholz, Fummelholz, n.
Bisémarginé, ée, adj. (min.) cristal —, an zwei Flächen abgestumpfte Krystall, m.
Bisépointé, ée, adj. (min.) cristal —, an den Spitzen abgestumpfte Krystall, m.
Biser, v. a. (teint.) umfärben, eine andere Farbe geben; —, v. n. (agr.) schwarz werden, ausarten (vom Getreide).
Bisergot, m. zweispornige Rebhuhn, n.
Biset, m. Holztaube, Lochtaube, f.; Pfennigbrodchen; grobe, schwarze Zeuch, n.; caillou —, schwärzliche Kieselstein, m.
Bisette, f. geringe, schmale Zwirnspitze, Bauernspitze, f.; bisettes, pl. kleine Klöppelnadeln, f. pl. [len Zwirnspitzen, f.
Bisettière, f. Verfertigerin von schma-
Biseur, m. Schlechtfärber, Schwarzfärber, m.
Bisexe, Bisexé, ée, Bisexuel, elle, } adj. (bot.) zwitterartig.
Bis-mori, m. p. n. fam. große Verdruß, Aerger, Kummer, m. [metall, n.
Bismuth, m. Wismuth, m. Wismuthmetall, n.
Bisogne, m. vm. Rekrut, m.
Bison, m. Bisonochs, Buckelochs, m.
Bisouard, m. provinc. Tabuletträger, Hausirer, m. [Schaffell, n.
Bisquain, m. mit der Wolle gegerbte
Bisque, f. (pau.) funfzehn voraus; (cuis.) Kraftsuppe, f.; fam. prendre sa —, seine Zeit ersehen, den Vortheil benutzen; il a quinze et — sur la partie, er hat beträchtliche Vortheile für sich; il lui donnerait quinze et —, er ist ihm weit überlegen.
Bisquer, v. n. pop. sich ärgern.
Bisquière, f. vm. Ziegenhirtin, f.
Bissac, m. Quersack; Bettelsack, m.; fig. être au —, an den Bettelstab gerathen sein. [chen, n. Winterlerche, f.
Bisse, f. (bl.) Schlange, f.; Rothkehl-
Bissection, f. (géom.) Halbirung, Theilung in zwei Theile, f.
Bisset, m. Muschelreide, f.
Bissêtre, vm. v. Bicêtre.
Bissexte, m. Schaltag, m.
Bissextil, ile, adj. an —, année bissextile, Schaltjahr, n.
Bisson, m. Salzburger Stahl, m.
Bissourdet, m. Zaunkönig, m.
Bistoquet, m. (bill.) Masse, f.
Bistorte, f. (bot.) Schlangenwurz, Natterwurzel, f. [baum, f.
Bistortier, m. Mörserkeule aus Buchs-
Bistouri, m. (chir.) Schnittmesser, Incisionsmesser, n.
Bistourner, v. a. (ein Pferd) durch Verdrehung der Hoden wallachen; fig. verdrehen, entstellen; fam. jambes bistournées, krumme Beine, n. pl.
Bistre, m. Bister, m. Rußschwarz, n.
Bisulce, v. Bisulque.
Bisulfate, m. (chim.) doppelt schwefelsaure Salz, n. [tigfaure Salz, n.
Bisulfite, m. (chim.) doppelt schwef-
Bisulque, adj. mit gespaltenen Klauen, doppelhufig. [in Rußland, f.
Biszestie, f. Geldstrafe für Injurien
Bitchemare, m. Seefisch (in Asien, der wie Stockfisch gedörrt wird), m.
Biterné, ée, adj. (bot.) doppelt dreitheilig. [thnien, m.
Bithynarque, m. Oberpriester in Bi-
Bitord, m. (mar.) zweidrähtige Seil, Schiemansgarn, n.
Bitoir, m. (hist. n.) Seelaus, f.
Bitter, v. a. (mar.) das Ankertau um die Bätingshölzer schlingen.
Bitteré, m. (sal.) Bittere, n. Mutterlauge, Mutterfole, f.
Bittes, f. pl. (mar.) Bätingshölzer, woran das Ankertau befestigt wird, n. pl.
Bitton, m. (mar.) Galeerenstock, m.
Bitture, f. (mar.) Bätingsschlag, m.
Bitume, m. Erdharz, Erdpech, Bergharz, n.; — glutineux, Bergtheer, m.; — liquide, Bergöl, n.; — solide, Judenpech, n. [chen.
Bitumineux, euse, adj. erdharzig, erdpechartig, erdharzhaltig.
se Bitumineux, v. pr. sich in Erdharz verwandeln.
Bivac, v. Bivouac. [harz verwandeln.
Bivalve, adj. zweischalig; (bot.) zweiklappig; —, f. zweischalige Thier, n.
Bivaquer, v. Bivouaquer.
Bivasculaire, v. Bicapsulaire.
Biveau, m. Schrägmaß, Schmiege, f.
Biventer, m. (anat.) zweibäuchige Muskel, m. [mensitzen oder sich scheiden.
Biviaire, adj. wo zwei Wege zusammen-
Bivial, le, adj. sich in zwei Theile
Bivoie, f. Wegscheide, f. [theilend.
Bivouac, m. außerordentliche Nachtwache im Lager, f. Feldlager unter freiem Himmel, Bivouak, n.
Bivouaquer, v. n. (gu.) unter freiem Himmel in Gewehr stehen, bivouakiren.
Biza, m. Biza (Silbermünze in Pegu) f.; — double, Goldbiza (Goldmünze von einem Ducaten am Werthe), f.
Bizaam, m. Bisamkase, f. [rennen.
Bizare, m. ein Zugvogel in den Pyrenäen, m. Bisarde (eine Nelkenart), f.
Bizarre, adj. seltsam, wunderlich, ungewöhnlich, sonderbar, auffallend, eigensinnig, grillenhaft.
Bizarrement, adv. auf eine seltsame Art, auf wunderliche Art; grillenhaft.
Bizarrerie, f. Seltsamkeit, Wunderlichkeit, Sonderbarkeit, f. wunderliche Wesen, n. Eigensinn, m. Grillenhaftigkeit, f. wunderliche Einfall, m.; par —, aus Eigensinn.
Bizart, v. Bizare. [gensinn.
Bizé, m. (cord.) Ausreibeholz, n.
Blac, m. africanische Geier, m.
Blade, } f. Kropf des Pelikan, Pelikanf (als Tabaksbeutel), Blague, } m.; pop. quatschelige Brust, f.
Blafard, de, adj. blaß, bleich; matt.
Blaireau, m. Dachs; Pinsel aus Dachshaaren, m.
Blairie, f. (jur.) droit de —, Triftrecht, n. Triftgerechtigkeit, f.
Blairier, m. eine Art wilder Enten.
Blâmable, adj. tadelnswerth, tadelhaft.
Blâme, m. Tadel, Vorwurf, m.; (dr.) öffentliche richterliche Verweis, m.; (féod.) Verwerfung des Verzeichnisses der Lehnsstücke, f.; s'attirer le — de qn., sich Jemandes Tadel zuziehen.
Blâmer, v. a. tadeln, mißbilligen; (dr.) einen öffentlichen und schimpflichen Verweis geben; (féod.) — l'aveu, das eingereichte Lehnsverzeichniß verwerfen.
Blamuse, f. vm. Schlag mit der Hand, m. Ohrfeige, f.
Blanc, blanche, adj. weiß; rein, sauber, blank, frisch; fig. unschuldig, rein; couleur blanche, weiße Farbe, f.; vin —, weiße Wein, blanke Wein, m.; pain —, Weißbrod, n.; linge —, weiße Wäsche, reine Wäsche, f.; assiette blanche, reine Teller, m.; eau blanche, Kleienwasser (für die Pferde), n.; carte blanche, Spielkarte ohne Bild; Vollmacht, f.: papier —, weiße Papier, unbeschriebene Papier, n.; argent —, Silbergeld, n.; billet —, Niete, f.; magie blanche, natürliche Magie, f.; armes blanches, pl. blanke Waffen, f. pl.; vers blancs, reimlose Verse, m. pl.; c'est le fils de la poule blanche, das ist ein Glückskind, das ist ein Sonntagskind; fig. avoir mangé son

pain — le premier, sein Gutes genossen haben und nun dafür darben müssen; sortir d'un emploi le bâton — à la main, mit leeren Händen aus einem Amte treten; donner carte blanche à qn., einem unumschränkte Vollmacht geben; se faire — de son épée, mit seinem Credit prahlen.

Blanc, m. Weiß; n. weiße Farbe, f.; Weiße, weiße Mensch, m.; Scheibe, Schießscheibe, f.; Blankett (zu einer Vollmacht); weiße Mehl, n.; weiße Schminke, f.; (imp.) Seelinie, f.; (dor.) Vergoldgrund, Kreidegrund; Weißpfennig (eine alte französische Münze von fünf Deniers), m.; (jard.) weiße Rost (Krankheit der Pflanzen), m.; — de l'œil, Weiße im Auge, n.; — de plomb, Bleiweiß, n.; — de plomb feuilleté, Schieferweiß, n.; — d'œuf, Eiweiß, n.; de chaux, Kalkwasser, n.; — en bourre, mit Kuhhaaren vermischte Kalkbewurf, m.; chapon en —, gerupfte Kapaun, m.; — de chapon, Brustfleisch vom Kapaune, n.; viande en —, rohe Fleisch, n.; drap en —, ungefärbte Tuch, n.; livre en —, unbeschriebene Buch, rohe Buch, n.; promesse en —, Verschreibung in Blanko, f.; — de baleine, Wallrath, m.; — d'Espagne, spanische Kreide, f.; — de Marie, Mainzer Weiß, n.; — d'Orléan, feine Kreide, f.; — de Venise, venetianische Bleiweiß, n.; — de zinc, weiße Nicht, n.; — de neige, runde Glaskorallen, f. pl.; — de craie, Kreidemweiß, n. geschlemmte Kreide, f.; — de céruse, Schieferweiß, holländische Bleiweiß, n.; — de perles, Perlenweiß, n. weiße Schminke, f., — seing, — signé, Blankett, n.; de but en —, in den Tag hinein, ins Gelag hinein; elle met du —, sie legt Weiß auf; ce cheval boit —, ce cheval boit dans le —, dieses Pferd ist weiß um das Maul herum; tirer au —, nach der Scheibe schießen; donner dans le —, ins Weiße treffen, den Nagel treffen; passer les peaux en —, die Felle weißgar machen; passer, ou aller du — au noir, von einem Extrem aufs andere verfallen, das Hundertste ins Tausendste mengen; saigner qn. jusqu'au —, einem alles Blut abzapfen; mettre qn. au —, einen im Spiele ganz ausbeuteln; einen ganz zu Grunde richten; poudrer à —, einen ganz weiß pudern. [Leinwand.

Blancards, m. pl. eine Art halbweiße

Blanc-bec, m. Gelbschnabel, junge Laffe, Naseweis, m. [mehl, n.

Blanc-bourgeois, m. (boul.) Griess-

Blanc-de-baleine, m. Wallrath, m.

Blanc-de-Hollande, m. (bot.) holländische Weißpappel, f.

Blanchaille, f. kleine Weißfische, m. pl. Fischbrut, f.

Blanchard, m. africanische Adler, m.

Blanchâtre, adj. weißlich.

Blanche, f. (mus.) weiße Note, halbe Tactnote, f.; (hist. n.) Meerschwalbe: Karte, worauf sein Bild ist, f. (v. Blanc, adj.)

Blanchement, adv. p. u. reinlich in weißer Wäsche; tenir les enfants —, die Kinder in der Wäsche reinlich halten.

Blanche-queue, f. Weißschwanz, (Vogel), m.

Blanchet, m. Schmalledergerber, m.

Blanche-race, f. Weißrocke, m.

Blancherie, f. Bleiche, f.; Weißblechhammer, m.; — de cuivre, kupferne Küchengeschirr, n.; — de cuir, weißgare Schafleder, n.

Blanchet, m. weiße Bauerkamisol, n. weiße Bauernjacke, f.; (imp.) Filzunterlage, f.; (ap.) weiße Filtrirtuch, n.; eine Art Lachs: eine Art Blätterpitz.

Blanchette, f. (bot.) Ackersalat, Feldlattich, m.

Blancheur, f. Weiße, weiße Farbe, f.

Blanchiment, m. Bleichen, Weißmachen, Weißwerden, n.; (orf.) Weißsieden des Silbers, n.; (ép.) Weißsieden der Nadeln, n.; Ort zum Weißsieden der Münzen; Kübel zum Weißsieden, m.

Blanchir, v. a. weiß machen, weißen, tünchen; bleichen; rein waschen, reinigen, scheuern; (orf. et ép.) weiß sieden; vergimmen; (men.) glatt hobeln, abhobeln: (serr.) weiß feilen, abfeilen; (dor.) den Kreidegrund auftragen; (chaud.) rein abschaben; fig. rechtfertigen, entschuldigen; — une muraille, eine Mauer weißen; cette femme blanchit bien, diese Frau wäscht gut; cette femme me blanchit, diese Frau wäscht für mich, diese Frau ist meine Wäscherin; — la sole, den Huf auswirken; (cuis.) — la viande, das Fleisch in warmes Wasser legen (ehe es zugerichtet wird); — un chaudron, einen Kessel scheuern; — le plomb, das Blei im Feuer verzinnen; — les plumes, die Federn im Wasser abspülen; —, v. n. weiß werden, bleichen; fig. grau werden, graue Haare bekommen; — dans le service, im Dienste ergrauen, im Dienste alt werden; la balle n'a fait que — sa cuirasse, die Kugel hat blos seinen Küraß gestreift; ne faire que —, fruchtlos sein, unnütz sein, nichts ausrichten; keinen Eindruck machen; la muraille blanchit de froid, die Kälte schlägt an der Mauer aus; prov. tête de fou ne blanchit jamais, ein Narr läßt sich keine grauen Haare wachsen.

Blanchissage, m. Waschen, n. Wäsche, f. Bleichen, n. Bleicherlohn, m.

Blanchissant, te, adj. weiß werdend; poét. schäumend, von weißem Schaum bedeckt. [f. Waschhaus, n.

Blanchisserie, f. Bleichen, n. Bleiche,

Blanchisseur, m. — euse, f. Bleicher, m. Bleicherin, f.; Wäscher, m.; Wäscherin, f.; p. u. Tünchen, m.

Blanchoyer, v. n. p. u. weiß scheinen, weiß werden.

Blanc-jaune, m. weißgelbe Lachs, m.

Blanc-manger, m. Gallerte von Fleisch, Mandelmilch, Zucker ꝛc., f.

Blanc-manteau, m. Weißmantel, Benedictinermönch, m.

Blanc-nez, m. Weißnase (Affe), f.

Blanc-ouvrier, m. Zeugschmied, Weißschmied, m. [m.

Blanc-pendard, m. kleine Buntspecht,

Blanc-raisin, m. (ap.) weiße Salbe aus Bleiweiß, f.

Blanc-scellé, m. Papier mit dem bloßen Siegel zur Vollmacht, n.

Blanc-seing, m. Blankett zu einer

Blanc-signé, Vollmacht, n.

Blandices, f. pl. vm. (dr.) Schmeicheleien, f. pl. [kosen.

Blandir, v. a. vm. schmeicheln, liebBlandissant, te, adj. vm. betrügerisch.

Blanditeur, m. vm. Schmeichler, m.

Blanque, f. Glückstopf (ein Lotteriespiel), m.; Stechbuch; weiße Blatt im Stechbuche, n.; fam. hasard à la —! es sei gewagt; tirer à la —, in den Glückstopf greifen; fig. trouver —, das Nest leer finden. [mein.

Blanque-fort, m. eine Art Bordeaux-

Blanquette, f. Weißbirne, Sommerbirne, Zuckerbirne, f.; schwache weiße Wein, Bleicher, m.; eine Art schwaches Weißbier: eine Art Fricassee aus Lamm- und Kalbfleische. [balgbeutel, m.

Blaque, f. fam. Tabaksblase, f. Tabalsbeutel, m.

Blaser, v. a. entnerven, abstumpfen, (durch Ausschweifungen oder geistige Getränke) zu Grunde richten: être blasé sur les plaisirs, für das Vergnügen abgestumpft sein; se —, v. pr. sich durch hitzige Getränke entnerven, sich entnerven, sich abstumpfen, sich zu Grunde richten; homme blasé, entnervte, abgestumpfte Mensch, m.; il s'est blasé à force de boire de l'eau-de-vie, er hat sich durch Branntweintrinken um seine Gesundheit gebracht.

Blaser, m. Blaser, Blasefisch, m.

Blason, m. Wappen, Wappenschild, n. Wappenkunst, Wappenkunde, Heraldik, f. [Wappen, f. Blasoniren, n.

Blasonnement, m. Erklärung der

Blasonner, v. a. Wappen gehörig ausmalen, blasoniren, Wappen in Metall stechen; Wappen erklären; fig. verleumden, verlästern, durchhecheln.

Blasonneur, m. Wappenverständige, Wappenkundige, m. [m.

Blasphémateur, m. Gotteslästerer,

Blasphématoire, adj. gotteslästerlich. [schändliche Verleumdung, f.

Blaspheme, m. Gotteslästerung,

Blasphémer, v. a. et n. Gott lästern, Gotteslästerungen ausstoßen, fluchen, lästern.

Blatier, m. Kornhändler, Kornjude, m.

Blâtrer, v. a. — les grains, das Getreide durch Kunst auffrischen.

Blattaire, f. (bot.) Schabenkraut, Mottenkraut, n. [motte, f.

Blatte, f. Schabe, Milbe; Bücher-

Blatti, m. (bot.) malabarische Myrte,

Blaude, f. Fuhrmannskittel, m. [f

Blavée, f. vm. Fruchtland, n.

Blavelle,
Blavéole, f. provinc. Kornblume,
Blavette, [welk werden.

Blazir, v. n. et n. p. u. welk machen;

Blé, m. Korn, Getreide, n. Saat, f.; grands blés, pl. Korn und Weizen; petits blés, pl. Hafer und Gerste; — noir, — rouge, — sarrazin, Buchweizen, m.; —méteil, Mangkorn, n.; — de mars, Sommergetreide, n.; — d'automne, Wintergetreide, n.; — d'Inde, — de Turquie, türkische Weizen, Mais, m.; — de vache, Kuhweizen, m.; — ergoté, — cornu, Mutterkorn, Afterkorn, n.; — d'abondance, Wunderkorn, n.; — échaudé, verbrannte Korn, n.; — sonneux, kleine Weizen, m.; — calendré, von Würmern angefressene Korn, n.; — locular, Dinkel, Spelt, m.; marchand de —, Kornhändler, m.; les blés sont beaux, das Getreide steht schön; prov. manger son — en herbe, ou en vert, seine Einkünfte voraus verzehren; être pris comme dans un —, ganz unvermuthet überrascht werden, so daß man nicht entkommen kann.

Blêche, adj. fam. weichlich, weibisch; —, m. weichliche Mensch, Weichling, unzuverlässige Mensch, m. [weichlich werden.

Blêchir, v. n. p. u. weibisch werden,

Bled, v. Blé.

Bleer, v. a. vm. ansäen, einsäen.

Bléetrie, f. vm. Fruchtfeld, Kornfeld, n. Kornflur, f.

Blegne, f. (bot.) Rippenfarnkraut, n.

Bleime, m. (vét.) Steingalle, f.

Blême, adj. bleich, blaß (von der Gesichtsfarbe). [bleichen, sich entfärben.

Blêmir, v. n. p. u. blaß werden, er-

Blêmissement, m. p. u. Erblassen, Erbleichen, n.

Blémitif, ve, adj. vm. erblassend.

Blende, f. (min.) Blende, f. Schwefelkies, m.; — charbonneuse, Kohlenblende, f.; — bleue, Blaublende, f.; — grise, Bleiglanz, m.

Blenne, m. Schleimfisch, m.; —

Blennie, f. Blennie, f. [Meergreppe, f.

Blennoïde, m. Seekabliau, m.

Blennorrhagie, f. (méd.) Harngangfluß, m.

Blennorrhée, f. (méd.) Harnruhr, f.

Blénomètre, m. (arq.) Federspanner, m. [Pflanzengeschlecht.

Blépharès, f. pl. (bot.) ein gewisses

Blépharique, adj. (méd.) collyre —, Augenlidermittel, n.

Blépharophthalmie, f. (méd.) Augenlideren tzündung, f. [lideriähmung, f.
Blépharoplexie, f. (méd.) Augen-
Blépharoptosis, f. (méd.) Augen-
Blépharospasme, m. (méd.) Augenlidverfall, m. [genlidekrampf, m.
Blépharotis, v. Blépharophthalmie.
Blépharoxiste, m. Augenlidermesser, n.
Bléreau, v. Blaireau. [n.
Blésite, f. (méd.) Lispeln, n.
Blessé, ée, part. et adj. (v. Blesser) verwundet, verletzt, beleidigt; il a le cerveau —, er ist nicht recht richtig im Kopfe; —, m. Verwundete, m.
Blesser, v. a. verwunden, verletzen; wehe thun, drücken; fig. kränken, verletzen, Schaden thun, beeinträchtigen; zum Nachtheile gereichen; beleidigen, verwunden; les souliers me blessent, die Schuhe drücken mich; prov. vous ne savez pas où le bas le blesse, Sie wissen nicht, wo ihn der Schuh drückt; cela ne blesse personne, das thut Niemanden Schaden; — sa conscience, sein Gewissen verletzen; fig — le coeur, das Herz verwunden; — la réputation de qn., Jemandes guten Namen kränken; se —, v. pr. sich verwunden, sich verletzen, sich Schaden thun, sich gekränkt fühlen, sich beleidigt fühlen; sich wehe thun (von Schwangern), vor der Zeit niederkommen; il se blesse de tout, er nimmt gleich Alles übel; il s'est blessé en tombant, er hat sich durch einen Fall Schaden gethan.
Blessure, f. Wunde; fig. Beleidigung, Verletzung, Kränkung, f. [im Berre, n.
Blestrisme, m. (méd.) Herumwerfen
Blet, te, adj. teigig, teig (vom Obste).
Blette, f. (bot.) Meiermaranath, Hahnenkamm, m.
Bleu, bleue, adj. blau; — céleste, himmelblau; — foncé, dunkelblau; — pâle, — mourant, blaßblau; — clair, hellblau; — d'enfer, schwarzblau; parti —, Streifpartie, f.; cordon —, blaue Band vom Heiligenzeisterden, n.; il est cordon —, er ist Ritter vom Heiligengeisterden; contes bleus, pl. Altweibermährchen, n. pl.; —, m. Blau, n. blaue Farbe, f.; — de Prusse, — de Berlin, Berlinerblau, n.; — de montagne, Bergblau, n.; — de faïence, Englischblau, Porzellanblau, n.; — de roi, Königsblau, n.; — d'azur, Lasurblau, n.; — de tournesol, Saftblau, n.; — de cuve, Küpenblau, n.; — d'émail, Schmaltenblau, n.; — d'empois, blaue Stärke, f.; poisson au —, blaugesottene Fisch, m.; teindre en —, blau färben.
Bleuâtre, adj. bläulich. [ben.
Bleuir, v. a, blau machen; —l'acier, den Stahl blau anlaufen lassen; —, v. n. blau werden, sich bläuen. [n.
Bleuissoir, m. (horl.) Ausglühofen,
Bliau, m. vm. eine Art Leibrock.
Blicourts, m. pl. eine Art französischer
Blin, m. (arch. n.) Ramme, f. (Serge.
Blindage, m. (fort.) Verschanzung mit Blendwerk, f. Blenden n.; Blendung, f. Blendwerk, n.
Blinder, v. a. (fort.) blenden, mit Blendwerk decken; — une tranchée, einen Laufgraben mit Blendwerk decken; se —, v. pr. sich durch Blenden decken.
Blindes, f. pl. (fort.) Blenden, Blendwerk, n. Blendung, f.
Bloc, m. Block, Klos; Haufen Kaufmannswaaren, m.; (dor.) Glättklos, m.; (mar.) Felshaupt, n.; en —, im Ganzen, in Bausch und Bogen, im Rummel; — de plomb, Bleiblock (der Kupferstecher), m.; — de marbre, Marmorblock, m.
Blocage, m. (imp.) einstweilige Einfassen eines umgekehrten Buchstabens, u. Fliegenkopf, m.
Blocage, m. (maç.) Füllsteine, m.
Blocaille, f. pl.

Blochet, m. (charp.) Stichbalken, m. Stichbret, n.
Blocus, m. Einschließung, Blockirung, Blokade; Erklärung eines Ortes in Blokadestand, f.
Bloiser, v. a. pop. stammeln.
Blond, de, adj. blond, weißlichgelb (von Haaren); — de filasse, flachsblond; — ardent, rothblond; il est délicat et —, er ist zärtlich und empfindlich, er ist schwer zu befriedigen; —, m. Blonde, Mensch mit blondem Haar, m.; blonde Farbe, f. Blond, n.
Blonde, f. Blonde (eine Art Spitze); Blondine, f. Frauenzimmer mit blondem Haar, n. [denhändler, m.
Blondier, m. Blondenklöppler, Blon-
Blondin, m. —ine, f. Blonde, Blondkopf; süße Herr, m.; Blondine, f.
Blondir, v. n. blond werden, gelblich werden. [werdend,
Blondissant, te, adj. fig. gelblich
Blondoyer p. u. v. Blondir.
Bloquer, v. a. einschließen, einsperren, blockiren; (maç.) mit Füllsteinen ausmauern; (bill.) einen Ball durch einen starken Stoß ins Eckloch spielen; (mar.) mit Werrig und Theer verstopfen; (imp.) — une lettre, einen umgekehrten Buchstaben statt des Fehlenden einsetzen; (fauc.) l'oiseau se bloque, der Vogel schwebt. [werden, zeitig werden.
se Blossir, v. pr. p. u. (jard.) teig
Blossissement, m. p. u. (jard.) Teigwerden, n.
Blot, m. (mar.) Wegemesser eines Schiffes (Instrument), m. Fahrtmaß, n.; (fauc.) Querholz, worauf der Falke sitzt; Aufsitzholz, n.
se Blottir, v. pr. sich niederducken, sich ducken, sich zusammenschmiegen, zusammenkauern. [scher Wolle.
Blouette du Rhin, m. eine Art deut-
Blouse, f. Billardloch, n. Billardbeutel, Sack; Fuhrmannskittel, m.; Damenkleid mit vielen Falten, n.
Blouser, v. a. (bill.) einen Ball machen; fig. betrügen, täuschen; (bill.) — qn., den Ball des Gegners machen, einen machen; se —, v. pr. (bill.) sich verlaufen; fig. sich versehen, sich irren, einen Bock schießen. [Wolle, f.
Blousse, f. Kurzwolle, kurzhaarige
Bluet, m. blaue Kornblume, f.; blaue Blätterpil, m. [steksunke, Wisunke, m.
Bluette, f. Funken, n.; fig. Geistesblitz, m.
Bluetter, v. n. fam. Funken sprühen.
Bluteau, m. (meu.) Mehlbeutel, m. Mehlsieb, n.
Bluter, v. a. Mehl beuteln.
Bluterie, f. Beutelkasten, m. Beutelkammer, f.
Blutoir, v. Bluteau.
Boa, m. Boa, Riesenschlange, Abgottsschlange, f.
Boade, f. Ochsenfrohne, f.
Boage,
Bobac, m. eine Art Kaninchen, nordische Murmelthier, n.
Bobancier, m. vm. Großprahler, m.
Bobaque, v. Bobac.
Bobart, m. (bot.) Bobartgras, n.
Bobèche, f. Dille, Leuchterdille, f. Lichtknecht; Auflegestahl (der Scherenschleifer), m. [m.
Bobelin, m. vm. Halbstiefel, Schuh,
Bobelineur, m. vm. Schuster; Spulenmacher, m.
Bobine, f. Spule, f.; (bon.) Schlagrolle, f.; (tréf.) Walze, Welle, f.
Bobiner, v. a. spulen, aufspulen.
Bobinette, f. kleine Spule, f.
Bobineuse, f. Spulerin, f. Spulmädchen, n.
Bobinière, f. oberste Rollenreihe (an Spinnmaschinen); Spulspindel, f.
Bobo, m. kleine Schmerz, m. kleine Weh (in der Kindersprache), n.
Bobos, m. große Boa, f.
Bocage, m. Gehölz, Gebüsch, n.
Bocager, ère, adj. (poét.) in Gebüschen wohnend, im Waldeleben d, Wald....
Bocal, m. Becher, m. Trinkgeschirr, n.
Pokal, m.; mit Wasser gefüllte Glaskugel (zur Lichtarbeit), f.; Mundstück der Trompete, n.; bocaux de verre, Glasglocken, Glasrulen (um etwas damit zu bedecken), f. pl.
Bocamelle, m. sardinische Wiesel, n.
Bocard, m. (mine) Pochwerk, n. Pochmühle, f.
Bocardage, m. Pochen der Erze, n.
Bocarder, v. a. (mine) Erz pochen: mine à —, Pocherz, n.
Bocfils, m. Bogen einer Laubsäge, m.
Bochet, m. (ap.) zweite Aufguß von Hölzern, aufgekochte Holztrank, m.
Bochir, m. ägyptische Natter, f.
Bocquet, m. (bl.) Pikeneisen, n.
Bodée, f. (verr.) Ofenbank, f.
Bodereau, m. Seebrache, m.
Bodian, m. Bodian (Fisch), m.
Bodine, f. (mar.) provinc. Schiffsbodinerie, v. Bomerie. [fiel, m.
Bodinure, f. (mar.) Umwickelung des Ankerringes mit dünnen Stricken, Ankerbekleidung, f.
Bodruche, v. Baudruche.
Boesse, f. Krazbürste, Bürste von Messingdraht, f.
Boesser, v. a. mit der Krazbürste reiBoëte, v. Boîte. [nigen.
Boeuf, m. Ochse, m.; Rindfleisch, n.; fig. ganz dumme Mensch, m.; — sauvage, Auerochse, m.; — d'Afrique, Büffelochse, m.; — marin, Seeochse, m. Seekuh, f. — de Dieu, Zaunkönig, m.; — de marais, Rohrdommel, f.; — volant, Hirschkäfer, m.; de —, rindern; oeil de —, Ochsenauge, runde Kapplock, u.; — salé, eingepökelte Rindfleisch, n.; — à la mode, gedämpfte Rindfleisch, n.; c'est la pièce de —, das ist das tägliche Brod; das ist etwas Alltägliches, das ist etwas Gewöhnliches; je ne lui ai dit ni oeufs ni boeufs, ich habe ihn gar nicht geschimpft.
Boffumer, v. n. vm. vor Zorn glühen
Bogneu, m. provinc. Maikäfer, m.
Bogue, f. fachlige Schale der Kastanien, f.
Bogue, m. Ochsenauge (Seefisch), m.
Bohé, m. Theebon, m.
Bohème, m. } Zigeuner, m. Zi-
Bohémien, m. } geunerin, f.; maiBohémienne, f. } son de Bohème, Zigeunerwirthschaft, f.; troupe de Bohème, Zigeunerbande, f.; vivre comme un bohème, ohne Obdach herumirren. [m.
Bohémillon, m. kleine Zigeunerjunge,
Boïard, m. Bojar, m.; Steckfischboie, f. Boi (ein Zeuch), m. [trage, f.
Boier, m. ein holländisches Küstenfahrzeug.
Boiga, m. americanische Natter, f.
Boire, v. a. et n. irr. trinken; saufen, zechen, sich betrinken; einsaugen, einziehen, durchschlagen (vom Papiere); — du vin, Wein trinken; — à rouges bords, aus vollen Gläsern trinken; — à soif, aus Durst trinken; — dans un verre, aus einem Glase trinken; — à la fontaine, aus der Quelle trinken; — à qn., einem zutrinken, auf Jemandes Gesundheit trinken; le papier boit, das Papier schlägt durch; prov. qui fait la folie la boit, ou la folie est faite, il faut la —, wer gefehlt hat, muß die Schuld tragen, wer eingebrockt hat, muß auch auseffen; le vin est tiré, il faut le —, da die Sache einmal angefangen ist, muß man sie auch ausführen, wer A sagt, muß auch B sagen; c'est une mer à —, das ist eine langwierige Arbeit; à petit manger, bien —, wer

nicht viel zu essen ist, da muß man sich ans Trinken halten; fig. — un affront, eine Beleidigung einstecken; — le calice, den Kelch trinken, das Unglück geduldig tragen; — comme un trou, wie ein Loch trinken, unmäßig trinken; donner pour —, ein Trinkgeld geben; faire — une étoffe, ein Zeuch im Nähen nicht einhalten oder nicht straff anziehen; (tan.) faire — les peaux, die Felle einweichen; faire — un cheval, ein Pferd tränken.

Boire, m. Trinken, Getränk, n.

Boirin, m. (mar.) Ankerbojenseil, n.

Bois, m. Gehölz, n. Wald, m.; Bäume im Walde, m. pl.; Holz, Holzwerk, n.; (chass.) Geweih, n.; Lanzenschaft, m.; Kegel (im Kegelspiele), m. pl.; Steine (im Damenspiele), m. pl.; — de sapin, Tannenholz, n.; — de sapins, Tannenwald, m.; — à brûler, — de chauffage, Brennholz, n.; — en bûches, Scheitholz, n.; — en tronçons, — en état, Stammholz, n.; — de corde, Klafterholz, n.; — de compte, Schockholz, n.; — de billette, — rondin, Knüppelholz, n.; — taillis, Schlagholz, n.; —flotté, —volant, Floßholz, n.; — déchiré, Trümmerholz, n.; — de rebut, Wrackholz, n.; — madré, — veiné, Maserholz, n.; — d'arrimage, Stauholz, n.; — de charpente, Zimmerholz, Bauholz, n.; — vif, grüne Holz, n.; — blanc, weiche Holz, n.; — mort, abgestandene Holz, n.; mort —, Heckenholz, Strauchholz, n.; — d'ouvrage, Nutzholz, n.; — de construction navale, Schiffsbauholz, n.; — merrain, Böttcherholz, n.; — à tan, Eichenrinde, f.; — tortu, Krummholz, n.; — de teinture, Färberholz, n.; — douvain, Daubenholz, n.; — de charronnage, Wagnerholz, n.; — à barrique, Faßholz, n.; — de bout, Hirnholz, n.; — d'aigle, Adlerholz, n.; — d'ébène, Ebenholz, n.; — de baume, Balsamholz, n.; — de campêche, Campecheholz, Blauholz, n.; — satiné, Atlasholz, n.; — d'aloès, Aloeholz, n.; — jaune du Brésil, Gelbholz, n.; — de Gayac, — saint, Heiligenholz, Franzosenholz, Pockholz, n.; — punais, Pfaffenhütchenholz, n.; — d'olive, Olivenholz, n.; — d'anis, Anisholz, n.; — de plomb, Cedernholz, n.; — de Chypre, Rosenholz, n.; — de couleuvre, — couleuvré, Schlangenholz, n.; — rouge, Rothholz, n.; — minéralisé, versteinerte Holz, n.; — tambour, Trommelholz, n.; — puant, Stinkbaum, m.; — de fusil, Flintenschaft, m.; — de cerf, Hirschgeweih, n.; (imp.) — de fond, Bundsteg, m.; — de tête, Kreuzsteg, m.; — de marge, Anlegesteg, m.; — de lit, Bettgestell, n.; — d'éventail, Fächerstäbe, m. pl.; prov. à gens de village trompette de —, was nützt der Kuh Muskate; il est du —, dont on fait les flûtes, er läßt sich Alles gefallen, er sagt zu Allem ja; vous verez de quel — je me chauffe, Sie sollen sehen, mit wem Sie es zu thun haben; il ne faut pas mettre le doigt entre le — et l'écorce, man muß sich nicht in die Streitigkeiten unter Eheleuten mischen; il est du —, dont on les fait, er hat dazu die erforderlichen Eigenschaften; la faim chasse le loup hors du —, Noth bricht Eisen; dresser un — de lit, eine Bettstelle aufschlagen; avoir l'oeil au —, mißtrauisch sein; trouver visage de —, die Thür verschlossen finden; ne savoir de quel — faire flèche, in großer Verlegenheit sein.

Boisage, m. Täfelholz, Täfelwerk, n.

Boisé, ée, adj. getäfelt; waldig, holzreich.

Boiseler, v. a. (mine) — un puits de [mine, einen Schacht fassen.

Boiserie, m. Getäfel, n. getäfelte Arbeit, f.

Boiserie, f. Täfelwerk, Getäfel, n.

Boiseux, euse, adj. holzicht, holzartig. [Kellerhals, m.

Bois-gentil, m. (bot.) Seidelbast,

Boisilier, m. (mar.) Holzhauer, m.

Boisseau, m. Scheffel, m.; (bont. et pass.) Klöppelkissen, n.; Secretröhre, f.; — de poterie, Einsatzröhre, f.; prov. mettre le chandelier sous le —, sein Licht unter den Scheffel setzen, sein Licht nicht leuchten lassen. [terre, Scheffel Land, m.

Boisselée, f. ein Scheffel voll; — de

Boisselerie, f. Scheffelmacherhandwerk, Scheffelmacherarbeit, f.; Scheffelhandel, Siebhandel, m.

Boisselier, m. Scheffelmacher, Siebmacher, Siebhändler, m.

Boisson, f. Getränk, n. Trank, m.; provinc. Nachwein, Gesindewein, m.; (mar.) Getränk (aus Wasser und Essig) für die Matrosen, n.; impôt sur la —, Trankſteuer, f.

Boîte, f. Büchse, Schachtel, f.; eine Schachtel voll, Büchse voll; Kästchen, Gehäuse, n.; Dose, Tabaksdose, f.; Böller, m.; (anat.) Knochenhöhle, Pfanne, f.; (méc.) Pfanne, Vertiefung, worin die Welle geht, f.; (chir.) Beinlade, f. (grav.) Nasenbrett, n.; (mon.) Prägbüchse, f.; (imp.) Büchse an der Presse, f.; (serr.) Bohreisenhülse, f.; — de montre, — à montre, Uhrgehäuse, n.; — à poivre, Pfefferbüchse, f.; — à poudre, Puderschachtel, f.; (loc.) — à vapeur, Dampfbüchse, Dampfkammer, f.; (loc.) — à feu, Feuerkasten, Feuerraum, m.; (loc.) — à étoupes, Stopfbüchse, f.; — de carton, Pappenschachtel, f.; — de la poste, — à lettres, Briefkasten, m.; — des pauvres, Armenbüchse, f.; (art.) — de l'écouvillon, — du refouloir, Wischholben, Setzkolben, m.; (tiss.) — de navette, Weberschiffföhlung, f. Gehäuse am Weberschiffchen, n. (mar.) — du gouvernail, Ruderloch, n.; il semble qu'il sorte d'une—, er ist geputzt wie ein Püppchen.

Boite, f. du vin en—, trinkbare Wein, m.; le vin n'est pas encore dans sa —, der Wein ist noch nicht trinkbar.

Boiter, v. n. hinken, lahm gehen; — tout bas, sehr stark hinken.

Boiteux, euse, adj. hinkend; cheval — d'oreille, Pferd, das immer mit dem Kopfe nickt, n.; rubau —, Band, das an einem Rande anders gefärbt ist; —, m. Hinkende, m.; prov. il faut attendre le —, man muß den hinkenden Boten erwarten, man darf der ersten Nachricht nicht trauen.

Boîtier, m. Salbenbüchse, f.; Bindezeug, n.

Boîtillon, m. (men.) Fach, n.

Boitout, m. Glas ohne Fuß, Trinkaus, n.

Boitte, f. Köder zum Kabliaufange, m.

Boiture, f. pop. Saufen, n.

Bojobi, m. Hundeschlange, Baumschlange, f. [Surate.

Bokas, m. ein Baumwollenzeuch aus

Bokey, m. eine Art kleiner leichter Wagen.

Bol, m. Bolus, Fetthon, m.; Bowle, f.; — d'Arménie, Siegelerde, f.; — de ponch, Bowle Punsch, f.

Bolaire, adj. terre —, Bolus, m. Bolarerde, feine Glasurerde, f.

Bolet, m. (bot.) Löcherschwamm, m.; — rouge, Schafpilz, m.

Bolétique, adj. (chim.) acide —, Schwammsäure, f.

Bolétite, f. Morchelstein, m.

Bolide, f. vom Himmel gefallene Stein, Meteorstein, m.

Bolonais, m. Bologneser Hund, m.

Bolus, m. (phar.) Arzeneikügelchen, n.

Bolzas, m. eine Art indischer Zwillich.

Bombalon, m. Trommel der Neger, f.

Bombance, f. fam. üppige Aufwand im Essen und Trinken, m. schwelgerische Gastmahl, n.; faire —, flott leben, schmausen.

Bombarde, f. Donnerbüchse; Bombarde, f.; Bombenschiff, n.; Brummbaß (in der Orgel), m.; Oeffnung des Ziegelofens, f.

Bombardement, m. Beschießen mit Bomben, Bombardiren, n.

Bombarder, v. a. mit Bomben beschießen, bombardiren.

Bombardier, m. Bombardier, Bombenwerfer, m.

Bombasin, m. Baumbast, Bombasin (ein Seidenzeuch): Doppelbarchent, m.

Bombe, f. Bombe; große Flasche zu Vitriolöl, f.: fig. la — crevera, das Unglück wird bald ausbrechen.

Bombement, m. Wölbung, Schweifung, f.

Bomber, v. a. (arch.) wölben; (men.) schweifen; —le bord d'une robe, den Besatz an einem Kleide aufpunzen; —, v. n. eine Wölbung haben, bogenförmig erhaben sein. [te Salz, n.

Bombiate, m. (chim.) raupengesäuer-

Bombicites, m. pl. (hist. n.) Spinner, m. pl.

Bombille, f. Schwebefliege, f.

Bombique, adj. (chim.) acide —, Seidenwurmsäure, Raupensäure, f.

Bome, f. (mar.) Bootssegel, n.

Bomerie, f. (com.) Bodmerei, f.

Bon, bonne, adj. gut, gütig; tauglich, geeignet, nützlich (zu etwas, à qch.): stark, kräftig, groß, derb; schwach an Geist, einfältig; — père, gute Vater, m.: — vin, gute Wein, m.: — soufflet, derbe Ohrfeige, f.: une bonne lieue, eine gute Meile, eine starke Meile; une bonne heure, eine gute Stunde; de bonne heure, gleich anfangs, zeitig; il est de bonne heure, es ist noch zeitig; à la bonne heure, gut, meinetwegen, ich bin es zufrieden; de — matin, bei guter Zeit, sehr früh; de bonne main, von guter Hand, aus guter Hand; en bonne main, in guten Händen; une bonne fois pour toutes, ein Mal für allemal; — an, mal an, ein Jahr in das andere gerechnet: — jeu, — argent, ernstlich, ohne Hinterlist; à quoi —, wozu ist das gut? wozu nützt das? de bonne foi, aufrichtig; soyez de — compte, sein Sie aufrichtig; il a une bonne main, il a la main bonne, er schreibt eine schöne Hand; c'est un — apôtre, das ist ein feiner Fuchs; c'est un — homme, das ist ein guter, einfältiger Mensch; il est aujourd'hui bonne fête, heute ist ein großer Feiertag; il fait bon vivre ici, hier ist gut leben; il est—à tout, er ist zu Allem gut; il n'est — à rien, er ist zu nichts zu gebrauchen; il est assez — de croire que..., er ist einfältig genug, zu glauben, daß...; être — envers qn., gütig gegen einen sein; coûter —, theuer sein, theuer zu stehen kommen; trouver —, gutheißen, billigen, gestatten: tenir —, Stich halten, Stand halten, muthig widerstehen; faire —, (im Spiele) den ganzen Einsatz halten, dafür gut sein, gut sagen (für einen, pour qn.); faire les deniers bons, für die Zahlung bürgen: faire son —jour, zum heiligen Abendmahle gehen; ne faire une chose qu'à bonnes enseignes, etwas nur thun, wenn man seiner Sache gewiß ist; avoir — pied, — oeil, munter und guter Dinge sein: la garder bonne à qn., einem etwas gedenken, es einem gedenken; la donner (ou la bailler) bonne à qn., einem etwas weis machen, einem etwas aufheften; être sur un — pied, wohlhabend sein, angesehen sein, guten Credit haben; mettre qn. sur un — pied, einen lehren, was er zu thun hat; faire bonne mine à mauvais jeu, gute Miene zum bösen Spiele machen, seinen Verdruß ver-

bergen; —, adv. et int., gut! meinetwegen! tout de —, in allem Ernste.

Bon, m. Gute, Beste, n.; Vortheil, Gewinn, m.; schriftliche Genehmigung eines Versprechens, f.; schriftliche Versprechen einer Zahlung, f. Lieferungsschein, m.; — d'un banquier, Acceptation des Banquiers, f.; il a le — du prince, er hat die Genehmigung des Fürsten; le — de l'affaire est, das Beste bei der Sache ist: cet homme a du —, dieser Mensch hat etwas Gutes, dieser Mensch hat gute Eigenschaften: payer en bons, in Scheinen bezahlen: mettre son — à tout, zu Allem seine Zustimmung geben.

Bonace, f. (mar.) Windstille, Meeresstille, f.; fig. Ruhe nach bewegter Zeit, f.

Bonard, m. (vit.) Bogenöffnung, f.

Bonasse, adj. fam. gutmüthig und einfältig.

Bonbanc, m. eine Art weißer Steine bei Paris (zu Säulen u. dgl.).

Bonbon, m. Bonbon, m. Zuckerwerk, n.

Bonbonnière, f. Schachtel mit Bonbons, f. Zuckerschächtelchen, n.

Bon-Chrétien, m. Christbirne, f.

Boncore, m. Zwölfblume (eine Narcissenart), f.

Bond, m. Aufsprung, Rückprall, m. Aufprallen, n.; Sprung, Satz, m.: aller par sauts et par bonds, hüpfen und Sprünge machen; fig. nicht bei der Stange bleiben, bald so bald anders handeln: prendre la balle au —, den Ball beim Aufsprunge auffangen; fig. die rechte Zeit absehen, den günstigen Augenblick ergreifen; prendre la balle entre bond et volée, den Ball im Fluge fangen; faire qch. du second —, etwas zu spät thun; faire faux —, sein Wort nicht halten; faire faux — à son honneur, seine Ehre verscherzen, seine Ehre beflecken. [Africa), m.

Bonda, m. dicke, dornige Käfebaum (in

Bondax, m. Stichart, f.

Bonde, f. Zapfen in einem Teiche, m. Schusbret; Spundloch, n. Spund, m.: lâcher la — à ses larmes, seinen Thränen freien Lauf lassen. [bis zum Spunde voll.

Bondé, ée, adj. (mar.) spundvoll,

Bondieu, m. große Keil der Bretschneider, m.

Bondir, v. a. aufspringen, aufprallen, zurückprallen, Sprünge machen, hüpfen; (chass.) le cerf bondit devant les chiens, der Hirsch wird von den Hunden gesprengt; le coeur me bondit, es hebt sich Alles in mir, es ist mir zum Ekel; cela me fait — le coeur, das verursacht mir Aufstoßen im Magen, das widersteht mir.

Bondissant, te, adj. hüpfend, springend.

Bondissement, m. Hüpfen, Springen (der Lämmer), n.; fig. — de coeur, Aufstoßen im Magen, n.; Ekel, Abscheu, m.

Bondon, m. Spund, Spundzapfen, m.; Spundloch; pop. männliche Glied, n.

Bondonner, v. a. zuspunden, verspünden.

Bondonnière, f. Spundbohrer, m.

Bondrée, f. Bienenfresser, Mäusefalk, m.

Bonduc, m. (bot.) Schusserbaum, m.

Bongare, m. Bongarschlange (in Bengalen), f. [Feldspinat, m.

Bon-henri, m. (bot.) gute Heinrich,

Bonheur, m. Glück, glückliche Ereigniß, n. glückliche Zufall, m.: par —, zum Glück; coup de —, Glückszufall, m.; — de l'état, Wohlfahrt des Staates, f.; avoir du —, Glück haben; avoir le —, das Glück haben; être en —, im Glücke sitzen; jouer avec —, jouer de —, glücklich spielen.

Bonhomie, f. Gutherzigkeit, Gutmüthigkeit, f.; bonhomies, pl. gutmüthige Geplauder, leere Geschwätz, n.

Bonhomme, m. Mensch, der aus Einfalt oder Schwäche gutherzig ist, gutmüthige Alte, m.; petit —, Männchen (von Kindern), n.; (bot.) Königskerze, f. Wollkraut, n.; provinc. Rothkehlchen, n.

Boni, m. (fin.) Ueberschuß der Einnahme über die Ausgabe, m.

Bonichon, m. (verr.) Zugloch, n.

Bonier, m. Morgen Landes (in Belgien), m. [Vergütung, f.

Bonification, f. p. u. Verbesserung,

Bonifier, v. a. in bessern Stand setzen; vergüten; — une baleine, einen Wallfisch zu gute machen, Wallfischspeck einhauen; se —, v. pr. sich verbessern (von Ländereien), f. Breitfisch, m. [reien).

Bonite, f. Breitfisch, m.

Boniton, m. Wallerfisch, m.

Bonjean, m. (écon.) Bündel Flachs, Hanfbündel (zum Rösten), n.

Bonjour, m. guten Morgen, guten Tag; je vous souhaite le —, ich wünsche Ihnen guten Tag.

Bon-mot, m. Witzwort, n. sinnreiche, oder lustige Einfall, m.

Bonne, f. Aufseherin, Wärterin, Hofmeisterin (der Kinder), f.

Bonneau, m. (mar.) Ankerboje, f.

Bonne-aventure, f. glückliche Ereigniß. Wahrsagen, n.; diseuse de —, Wahrsagerin, f.; dire la —, wahrsagen.

Bonne-dame, f. Gartenmelde. f.

Bonne-fortune, f. unerwartete glückliche Ereigniß; Liebesabenteuer, n.

Bonne-grâce, f. gute Anstand; Umhang oben und unten am Bette, m.

Bonnement, adv. ehrlich, aufrichtig, redlich, treuherzig; genau, bestimmt; je ne le sais pas —, ich weiß es so eigentlich nicht.

Bonnet, m. Mütze, Kappe, Haube, f.; Doctorhut, m.; (bot.) Pfaffenhütchen, n.; (anat.) zweite Magen der Wiederkäuer, m.; — de nuit, Nachthaube, f.; — de Turquie, Türkenbund, m.; (fort.) — à prêtre, Pfaffenmütze (ein Außenwerk), f.; (bot.) — de prêtre, Apfelkürbiß, m.; — chinois, Hutaffe; halbe Mond (bei der Janitscharenmusik), m.; — de grenadier, Grenadiermütze, f.; — vert, (ehedem) grüne Mütze der Bankerottirer, f.; — carré, viereckige Professorenmütze, f.; (men.) vierflügelige Bohrer, m.; — rouge, rothe Mütze (der Jacobiner), f. Rothkäppchen, n.; fig. Republicaner, m.; mettre la main au —, nach der Mütze greifen; donner à qn. le —, einen zum Doctor machen, einen den Doctorhut aufsetzen; prendre le —, sich zum Doctor machen lassen; prendre le — vert, Bankerott machen; prendre qch. sous son —, etwas selbst erdichten, etwas aushecken; prov. c'est — blanc et blanc —, das ist ein wie das Andere; Janvier a trois bonnets, man muß im Winter den Kopf warm halten; ce sont deux têtes dans un même —, sie stecken Beide unter Einem Hute, sie sind immer einerlei Gesinnung; cela a passé du —, das ist einstimmig angenommen worden; porter le — vert, Bankerott gemacht haben; opiner du —, ein Jaherr sein; avoir la tête près du —, kurz angebunden sein; mettre son — de travers, verdrießlich sein, unwillig werden; jeter son — par dessus les moulins, eine Unternehmung aufgeben; bonnets, pl. (cord.) runde Stiefelsolpen, m. pl. [Bückling, m.

Bonnetade, f. fam. Krasfuß, tiefe

Bonnetage, m. Hutabziehen, n.; (artif.) Bekappen, n.

Bonneter, v. a. fam. tiefe Bücklinge machen; öfters seine Aufwartung machen, öfters den Hof machen; (artif.) — un artifice, ein Feuerwerk bekappen.

Bonneterie, f. Strumpfwirkerhandwerk, n.; Strumpfwirkerwaare, f.: Handel mit Strumpfwirkerwaare, m.

Bonneteur, m. fam. höfliche Betrüger; Betrüger im Spiele, m.

Bonnetier, m. Strumpfwirker; Mützenmacher, Mützenhändler, m.

Bonnette, f. (fort.) Kappe, Bonnetirung, f.; bonnettes, pl. (mar.) Beisegel Leesegel, m.; lacer les —, ein Leesegel unten an ein großes Segel anbinden.

Bonne-voglie, m. it. freiwillige Ruderknecht auf einer Galeere, m.; de —, freiwillig, gutwillig. [stand, m.

Bon-sens, m. gesunde Menschenver-

Bonsoir, m. guten Abend, gute Nacht; je vous souhaite le —, ich wünsche Ihnen einen guten Abend (gute Nacht).

Bontant, m. baumwollene Decken (von Kanton), f. pl.

Bonté, f. Güte, Gütigkeit, Gutherzigkeit; Gefälligkeit; Gutherzigkeit aus Schwäche, übertriebene Güte, f.: — divine, Güte Gottes, f.; — de Dieu! gütiger Gott! vous avez bien de la —, Sie sind sehr gütig.

Bon-tour, m. (mar.) Umweg (den ein Schiff macht, um dem Taumerke eines andern nicht zu nahe zu kommen), m.

Bonze, m. Bonze, m.

Boo, m. Zuckerrohr von Japan, n.

Boopis, f. (bot.) Ochsenauge, n.

Boot, m. Boot, n.

Bootès, m. (astr.) Bärenhüter, m.

Boquet, m. Reinigungsschaufel (in den Salzsümpfen), f.

Boqueteau, m. vm. Wald unter fünfzig Morgen, m. kleine Gehölz, n.

Boquillon, m. vm. Holzhauer, m.

Boracique, adj. (chim.) acide —, Borarsäure, f. [rarspath, m.

Boracite, m. (min.) Boracit, n. Be-

Borasseau, m. Borarbüchse, f.

Borate, m. (chim.) borarsaure Salz, n.; — de chaux, borarsaure Kalk, m.

Boraté, ée, adj. borarartig.

Borax, m. Borax, m. borarsaure Natron, n.

Borborisme, } m. (méd.) Knurren

Borborygme, } im Unterleibe (von Blähungen), n.

Bord, m. Rand, Saum, m.; Ufer, n. Küste, f.; Bord, m. Schiff, n.; Borte, Tresse, f. Besatz, m. Verbrämung, f.; — d'un verre, Rand eines Glases, m.; — d'un habit, Saum an einem Kleide, m.; — d'un chapeau, Krämpe eines Hutes, f.; les bords africains, die africanischen Küsten; rouge —, bis an den Rand voll geschenkte Glas, n.; à —, am Lande, aus Land; de — à —, gleichviel auf beiden Seiten des Schiffes; — à terre, von der See aus nach dem Lande zu; — au large, vom Lande aus in die hohe See; — alongé, Lavieren, n.; vaisseau de haut —, hochbordige Schiff, Kriegsschiff, n.; vaisseau de bas —, niederbordige Schiff, Flußschiff, n.; aller à —, aus Land fahren, an Bord gehen; arriver à —, aus Land kommen; être à —, an Bord sein; venir à —, an Bord kommen; an Bord legen; mettre à —, aus Land setzen; mener à —, einschiffen; faire un —, dem Schiffe eine Wendung geben; recevoir à —, an Bord nehmen; rendre le —, sich vor Anker legen; mettre à l'autre —, dem Schiff eine Wendung nach der entgegengesetzten Seite geben; tenir — sur —, courir — sur —, hin und her dicht bei dem Winde segeln, bald rechts, bald links segeln; revirer de —, ein Schiff wenden; fig. être sur le — de la fosse, am Rande des Grabes stehen; avoir un mot sur le — des lèvres, ein Wort auf der Zunge haben; courir le bon —, Seeräuberei treiben; sich den Ausschweifungen ergeben; être du — de qn., in gutem Einverständnisse mit einem sein Jemandes Meinung theilen; n'être pas

du même —, anderer Meinung sein; anders denken; les sombres bords, pl. die Unterwelt.

Bord-à-bord, adv. bis an den Rand, dem Rande gleich; (mar.) Bord an Bord; le verre est — à —, das Glas ist bis an den Rand voll.

Bordage, m. (mar.) Schiffsverkleidung, f. Schiffsplanken, f. pl.; — de pont, Deckplanken, f. pl. [schiffs, f.

Bordaille, f. Randgegend eines Flus-

Bordat, m. ein schmales ägyptisches Zeuch.

Bordayer, v. n. (mar.) Schläge machen, bald rechts, bald links segeln, lavieren.

Borde, f. vm. Hütte, f.

Bordé, m. Borte, Tresse, Einfassung, f. Besaß, m.; (hist. n.) Bandfisch, m.

Bordée, f. Lage, f. Abfeuern aller Kanonen auf einer Seite des Schiffes auf ein Mal, n.; Schlag, Lauf eines lavierenden Schiffes, m.; lâcher, ou tirer une —, eine volle Lage geben; fig. — d'injures, ganze Ladung Schmähungen, Menge Schimpfreden, f.

Bordel, m. Hurenhaus, Bordell, n.

Bordelage, m. Hurenabgabe, f.

Bordelier, m. (pop.) Hurenjäger, m.

Bordelière, f. Randfisch, m.

Bordement, m. goldene Einfassung am Email, f. [Schleuse, f.

Bordeneau, m. Schiebewand einer

Bord-en-scie, f. Sägeschildkröte, f.

Border, v. a. mit Borte besetzen, verbrämen, einfassen; begrenzen, umgeben, an etwas hinlaufen, sich längs hin erstrecken; (mar.) längs dem Ufer hin segeln; (chaud.) den Rand machen; le chemin est bordé de monde, der Weg ist mit Menschen besetzt; — un chemin, längs eines Weges sich hin erstrecken; (mil.) — la haie, eine Hecke machen; — un lit, das Bettuch um das Bett herum hineinstopfen; (grav.) — une planche, eine Kupferplatte mit einem Wachsrande umgeben; — un vaisseau, ein Schiff verkleiden; einem Schiffe zur Seite segeln; — les voiles, die Segel beholen; — les écoutes, die Schoten anholen; — les côtes, längs den Küsten hinsegeln.

Bordereau, m. Sortenzettel, m. Verzeichniß der Münzsorten, aus denen eine Summe besteht, n.; — de compte, Rechnungsauszug in Summen, m. [Pachthof, m.

Borderie, f. provinc. Meierei, f.

Bordier, ère, adj. (mar.) vaisseau —, Schiff, das auf einer Seite stärker ist, als auf der andern, n.; propriétaire —, Gutsbesitzer, dessen Felder an die Landstraße grenzen, m.

Bordigue, f. (pch.) Fischzaun am Ufer des Meeres, m. [f. pl.

Bordilles, f. pl. eiserne Bratpfannen,

Bordoyer, v. a. (ém.) eine durchsichtige Emailfarbe auf Goldgrund tragen, bordoyiren; se —, v. pr. einen schwarzen Rand bekommen.

Bordure, f. Einfassung, f. Besaß, m. Verbrämung, f.; (van.) Anschlag, m.; (bl.) — d'un écu, Einfassung eines Schildes, f.; — d'un parterre, Einfassung eines Gartenbeetes, f.; — d'un livre, Verzierungen auf dem Rücken eines Buches, f. pl.; bordures d'une chaussée, Randsteine einer Chaussee, m. pl.

Bore, m. (chim.) Bor, n.

Boréal, le, adj. nördlich; aurore boréale, Nordlicht, n.; pole —, Nordpol, m.

Borée, m. poét. Nordwind, Boreas, m.

Borgne, adj. einäugig; fig. finster, dunkel; maison —, finstere Haus, n.; cabaret —, Winkelschenke, f.; collége —, Winkelschule, f.; conte —, alberne Mährchen, n.; compte —, verwirrte Rechnung, f.; prov. changer son cheval — contre un aveugle, aus dem Regen in die Traufe kommen; jaser comme une pie —, unaufhörlich plaudern; —, m. et f. Einäugige, m. et f. [fen.

Borgner, v. n. (jard.) in Samen schießen.

Borgnesse, f. p. u. Einäugige, f.; garstige Weibsbild, n.

Borgue, f. (pch.) Reuse, f.

Borin, m. Steinkohlengräber, m.

Borique, adj. (chim.) acide —, Boraxsäure, Boronsäure, f.

Bornage, m. (dr.) Setzen der Grenzsteine, n. Abmarkung, f.

Borne, f. Grenzstein, Markstein, Grenzpfahl, m.; Grenzscheide, Grenze, f.; Eckstein, Prallstein, m.; (vit.) Zwickel (zum Ausfüllen der Glasscheiben), m.; fig. mettre des bornes à son ambition, seinem Ehrgeize Grenzen setzen.

Borné, ée, part. et adj. begrenzt; fig. beschränkt, eingeschränkt, bornirt; esprit —, beschränkte Verstand, m.; fortune bornée, mäßige Vermögen, n.

Borner, v. a. abmarken, mit Grenzsteinen bezeichnen; fig. begrenzen, beschränken, einschränken, mäßigen; (jard.) — une plante, die Erde an die Wurzel einer Pflanze andrücken; — ses désirs, seine Begierden mäßigen; se —, v. pr. sich Grenzen setzen; fig. sich begnügen, sich beschränken (auf etwas, à qch.).

Bornoyer, v. a. mit einem Auge abmessen, abäugeln, nach dem Augenmaße messen, eine gerade Linie mit Pfählen abstecken. [dem Augenmaße abmißt.

Bornoyeur, m. Abvisirer, m. der nach

Borozäil, m. (méd.) africanische Lustseuche, f. [tige Pflanzen, f. pl.

Borraginées, f. pl. (bot.) borretschar-

Borras, } m. Feiltuch, n. eine Art

Borrasse, } grobe Leinwand.

Bortingle, f. Dahlbord an starkbeladenen Flußschiffen, m. [f.

Borure, m. (chim.) Boronverbindung,

Bosan, m. ein tärkisches Getränk aus Hirse und Wasser.

Bose, } f. (bot.) Bose, Goldruthe, f.

Bosée, }

Bosel, m. (arch.) Pfuhl am Säulenfuße, m. [ruß, m.

Bosphore, m. Meerenge, f. Bospo-

Bosquet, m. Lustwäldchen, Bosket, n.

Bossage, m. (arch.) Steinvorragung, f. Steinvorsprung, um Zierathen ꝛc. einzuhauen, m.; vorragende Baikenende, n. Bogenrundung, f.; — arrondi, an den Kanten rund abgeschiefene Vorsprung, m.; bossages d'une voûte, Kragsteine eines Gewölbes, m. pl.

Bosse, f. Höcker, Buckel, m. Beule, f.; (jard.) Knorren, Auswuchs, m.; (pein.) Gipsabguß, m.; (scp.) erhabene Arbeit, f.; (pau.) Prallwand, f.; (mar.) Feuerstasche, f.; Stopper, m. Tauende mit Schleifknoten, n.; (verr.) Glasklos, m. geformte Glaskugel, f.; (chass.) Kolben am Geweih, m.; serrure à —, Taschenschloß, n.; travail en —, getriebene Metallarbeit, f.; vaisselle en —, bauchige Geschirr, n.; figure de demi —, Figur von halberhabener Arbeit, f.; figure relevée en —, Figur von erhabener Arbeit, f.; figure de ronde —, Figur von hocherhabener Arbeit, f.; — de chardons, Bund Kardendisteln, n.; — de sel, Tonne Salz, f.; bosses à aiguillettes, bosses à rubans, pl. Seile zum Anziehen des Ankertaues, n. pl.; — à fouet, Peitschentau, n.; — de chaloupe, Schaluppentau, n.; — du bossoir, Tau zum Heben des Ankers, n.; prendre une —, ein kleineres Seil an ein Tau befestigen; travailler en bosses, bossiren; dessiner d'après la —, nach Modellen zeichnen; donner dans la —, in die Falle gehen; prov. ne chercher que plaies et bosses, von Anderer Unglück leben.

Bosselage, m. getriebene Arbeit (auf Silbergeschirr u. s. w.), f.; Ausbauchen, n.; travailler en —, getriebene Arbeit machen.

Bosselé, ée, part. et adj. getrieben (v. Bosseler); beulig, buckelig.

Bosseler, v. a. getriebene Arbeit machen; Beulen in ein Geschirr machen.

Bosselure, f. (bot.) Buckel oder Beulen auf manchen Blättern, f. pl.

Bosseman, m. (mar.) Bootsmann Hochbootsmann, m.

Bosser, v. a. (mar.) das Ankertau befestigen, das Ankertau stopfen; — l'ancre, den Anker aufsetzen.

Bosset, m. vm. Biermolken, f. pl.

Bossetier, m. Geldgießer, Rothgießer m.; (verr.) Glasblaser, m.

Bossette, f. Buckel, Zierath am Pferdegeschirre, m. [Ankerbalken, m.

Bosseur, m. (mar.) Krahnbalken,

Bossier, m. (v. Bossetier) Salzton-

Bossoir, v. Bosseur. [nenmacher, m.

Bossu, ue, adj. buckelig, ausgewachsen, höckerig, uneben; —, m. Buckelige, m.

Bossué, ée, part. et adj. voll Beulen

Bossuel, v. Bosuel. [len.

Bossuer, m. Beulen in metallenes Geschirr machen; verbeulen. [baum, m.

Bossy, m. (bot.) africanische Seifen-

Bostangi, m. Gärtner in der Türkei, m.

Bostanchi-Bachi, m. Oberaufseher der Gärten des Sultans, m.

Boston, m. Bostonspiel, n.

Bostriche, } m. Borkenkäfer, m.;

Bostrychе, } nesische Meergrundel, f.

Bostrychite, f. (min.) krause Bergflachs, Haarstein, m. [ge Fisch, m.

Bostrychoïde, m. meergrundelartig-

Bosuel, m. wohlriechende Tulpe, f.

Bot, adj. pied —, Klumpfuß, Dollfuß; —, m. Mensch mit einem Klumpfuße, m.; große holländische Flußschiff; Boot, n.

Bota, m. ein Flüssigkeitsmaß (in Spanien und Portugal).

Botal, adj. (anat.) trou —, eirunde Herzloch, welches beide Herzkammern (bei einer neugebornen Frucht) verbindet, n.

Botanique, f. Kräuterkunde, Pflanzenkenntniß, Botanik, f.; —, adj. botanische; jardin —, botanische Garten, m.

Botaniser, v. a. p. u. Kräuter suchen, botanisiren.

Botaniseur, m. p. u. v. Herboriseur.

Botaniste, m. Pflanzenkenner, Kräuterkenner, Botaniker, m. [ber, m.

Botanographe, m. Pflanzenbeschrei-

Botanologie, f. Pflanzenlehre, f.

Botanologue, m. Pflanzenlehrer, m.

Botanomancie, f. Wahrsagerei aus Pflanzen, f.

Botanophile, m. Freund der Botanik, Pflanzenliebhaber, m. [Bund, n.

Boteau, m. p. u. Bündchen, kleine

Bothrion, m. (méd.) traubenförmige Geschwür an der Hornhaut des Auges, n.

Botiche, f. ein Weingefäß in Chili.

Botroïde, adj. traubenförmig.

Botrylle, m. Polypengeschlecht, n.

Botryocéphale, m. eine Art Eingeweidewürmer. [stein, m.

Botryolithe, m. (min.) Traubenstein-

Botrys, m. (bot.) Traubenkraut, Krötenkraut, n. [Traubenschlacke, f.

Botryte, m. (min.) eine Art Kobalt,

Botte, f. Stiefel, m.; Bündel, Gebund, Gebind, Packet, n. Haufen, m.; (bot.) Blumenbüschel, m.; Spargelwurzel, f.; (esc.) Stoß, m.; (chass.) Leitseil, Hängefeil, n.; Tritt, Schlag (an der Kutsche), m.; Faß (Wein, Oel ꝛc.), n.; — de paille, Bund Stroh, n.; — de soie, Gebind Seide, n.; — de lettres, Packet Briefe, n.; — de laiton, Ring Messingdraht, m.; — forte, steife Stiefel, m.; — de chasse, Jagdstiefel, m.; — de cavalier, Reitstiefel, m.; — cirée, gewichste Stiefel, m.; — de vache, falbledrene Stiefel, m.; — de roussi, Juch-

tenssiefel, m.: prov. à propos de —, daß wir nicht Eins ins Andre reden; cet homme va d'abord à la —, dieser Mensch ist sehr empfindlich; où va la —? wohin geht es? ce cheval va à la —, dieses Pferd beißt (beim Aufsitzen) nach dem Beine; mettre les bottes, die Stiefeln anziehen; tirer les bottes, die Stiefeln ausziehen; fig. graisser ses bottes, sich zur Reise fertig machen, sich zum Tode anschicken; mettre du foin dans ses bottes, sich bei einem Amte brav Geld sammeln, sein Schäfchen scheren; (esc.) appuyer la —, das Rappier fest andrücken; alonger une —, ausstoßen; porter une —, einen Stoß anbringen; pousser, ou porter une — à qn., einem einen starken Einwurf machen; einem einen Hieb mit Worten geben, einem eins versetzen; einem Geld abborgen; bottes, pl. Klumpen Koth oder Schnee an den Schuhen, m.

Botté, ée, part. et adj. gestiefelt.

Bottelage, m. Binden des Heues, n. Lohn der Heubinder, m. [Bündel binden.

Botteler, v. a. Heu oder Stroh in

Bottelette, f. fam. Bündelchen, n.

Botteleur, m. Heubinder, m.

Botter, v. a. Stiefeln anziehen; Stiefeln machen; quel est le cordonnier qui vous botte, welcher Schuhmacher macht Ihre Stiefeln? se —, v. pr., seine Stiefeln anziehen; Erdklumpen oder Schneeklumpen an die Füße bekommen; je m'y botte, darnach frage ich nichts; il se botte bien, er trägt schöne Stiefeln.

Bottier, m. Stiefelmacher, m.

Bottine, f. Halbstiefel, m.; — molle, lederne Gamasche, f.

Bouard, m. (mon.) Münzhammer, m.

Boubak, m. Bubak, russische Dachs, m.

Boubie, f. (hist. n.) americanische Fischente, f.

Boubil, m. ein americanischer Wasservogel; chinesische Amsel, f.

Bouc, m. Bock, Ziegenbock; Schlauch (zu Wein oder Oel) von Bockfell, m.; (sal.) Kloben, m.; fig. — émissaire, Sündenbock, m.

Boucage, m. (bot.) Bockspeterlein, n. Steinpimpinelle, Pfefferwurz, f.

Boucan, m. Räucherhütte der Indianer, f.; Räucherrost, m. Fleischdörre, f.; Hurenhaus, n.; pop. Lärm, Teufelslärm, m.

Boucaner, v. a. Fleisch, Häute ꝛc. nach Art der Wilden räuchern oder dörren; —, v. n. wilde Ochsen jagen (um deren Haut zu bekommen).

Boucanier, m. Büffelochsenjäger, m.; lange Büchse zur Büffeljagd, f.

Boucanière, adj. f. arme —, Ochsenjägerwaffe, Ochsenjägerflinte, Büffelbüchse, f.

Boucarde, f. (hist. n.) Herzmuschel, f.

Boucarès, m. schwarze Burgunderraube, f.

Boucaro, m. spanische Siegelerde, f.

Boucassin, m. Futterbarchent, Doppelbarchent, m. [zubereitet.

Boucassiné, ée, adj. wie Barchent

Boucaut, m. Packfaß, n.; — de riz, Faß Reis, n.

Bouchage, m. (fond.) angefeuchtete und geknetete Erde, Stopferde, f.

Bouchарde, f. (scp.) Marmorbohrer, Zackenmeißel, m.

Bouche, f. Mund, m.; Maul, n.; fig. Mündung, Oeffnung, f. Mundloch, Ofenloch, Loch, n.; Mundküche, Hofküche, f. de —, mündlich; de — en — von Mund zu Munde; pour la bonne —, zu guter Lest; — cousue, — close, reinen Mund gehalten! — d'un tuyau, Mündung einer Orgelpfeife, f.; tuyaux à —, Flötenwerk in der Orgel, n.; vin de la —, Tafelwein eines Fürsten, m.; — d'un puits, Brunnenloch, n.; (man.) bonne —, weiche Maul, n.; tendre —, empfindliche Maul, n.; mauvaise —, harte Maul, n.; — assurée, sichere Maul, n.; cheval fort en—, cheval qui n'a point de —, cheval sans —, hartmäulige Pferd, n.; homme fort en —, Mensch mit frechem Munde, kecke Sprecher, m.; c'est un Saint-Jean — d'or, er kann nichts verschweigen; dire de —, mündlich sagen; mettre qch. dans la —, etwas in den Mund stecken; ouvrir la —, den Mund öffnen; n'oser ouvrir la —, nicht zu sprechen wagen; fermer la —à qn., einem den Mund stopfen; faire la petite —, einen kleinen Mund machen; fig. wenig essen; mit der Sprache nicht herauswollen; ne faire point la petite — de qch., sich kein Blatt vor den Mund nehmen, frei heraus reden; prendre sur sa —, es sich vom Munde abdarben; avoir — à cour, freie Tafel bei Hofe haben; en avoir plein la —, den Mund voll nehmen; faire venir l'eau à la —, den Mund nach etwas wässerig machen, die Lust nach etwas erregen; laisser qn. sur la bonne —, einem das Beste zuletzt versetzen; einen in der Hoffnung lassen; faire bonne —, einen angenehmen Nachgeschmack zurücklassen; demeurer sur la bonne —, bei dem besten Gerichte stehen bleiben; traiter qn. à — que veux-tu, einen herrlich bewirthen; être fort en —, ein loses Maul haben; être sur sa —, être sujet à sa —, gern gute Bissen essen, vernascht sein; n'avoir ni — ni éperon, weder Zügel noch Sporen achten (von Pferden); fig. dumm und unempfindlich sein, weder Geschick noch Gelenk haben; bouches, pl. Mündungen großer Flüsse, f. pl.; — à feu, Feuerschlünde, m. pl.

Bouchée, f. ein Mund voll, Bissen, Mundbissen, m.

Bouchelle, f. (pch.) Eingang des Fischzauns, m. [f.

Bouchement, m. (méd.) Verstopfung,

Bouche-nez, m. Nasenstopfer (bei gewissen Arbeiten), m.

Boucher, v. a. verstopfen, zustopfen, zumachen, versperren; verschmieren, verdrahten (Champagnerflaschen); — un trou, ein Loch zustopfen; fig. eine Schuld bezahlen; avoir l'esprit bouché, vernagelt im Kopfe sein, ganz dumm sein; — une fenêtre, ein Fenster vermachen; — la vue d'une maison, einem Hause die Aussicht versperren; (dor.) — d'or moulu, Fehler mit Goldteig ausbessern; se — les yeux, sich die Augen zuhalten, nicht sehen wollen.

Boucher, m. Fleischer, Mezger, Schlächter; fig. blutgierige Mensch, m.

Bouchère, f. Fleischerin, Mezgerin, f.

Boucherie, f. Schlachthaus, n. Fleischscharren, m. Fleischbank, f.; fig. Blutbad, Gemetzel, n. Metzelei, f.; mener les soldats à la —, die Soldaten zur Schlachtbank führen.

Bouchet, m. gekochte Getränk aus Wasser, Zucker und Zimmt, n.; poire de —, Zuckerbirne, f.

Bouche-trou, m. Lückenbüßer, Aushelfer, m.

Boucheture, f. Verzäunung, f. Gehäge, n. [eines Schiffes, f.

Bouchin, m. (mar.) breiteste Stelle

Bouchoir, m. Schieber am Backofen, m. Ofenblech, n.

Bouchon, m. Stöpsel, Pfropf; Strohwisch; Klumpen, m. Pack; Bierzeichen, Bierhaus, Weinhaus, n.; (jard.) Raupennest, n.; Oelbüchsen (der Kupferdrucker), n.; (horl.) Futter in einer Uhr, Zapfenstück, n.; (art.) Vorschlag beim Stückladen, m.; mon petit —! mein kleiner Stöpsel! mein kleiner Dicker! — de linge, Packet unordentlich zusammengebundene Wäsche, n.; prov. à bon vin il ne faut point de —, gute Waare lobt sich selbst; bouchons de liège, Knoten an den Seidenfäden, m. pl.: bouchons de taupettes, Apothekerpfropfe, m. pl.; bouchons usés à l'émeril, eingeschliffene Glasstöpsel, m. pl.; mettre en un —, in einen Klumpen zusammendrücken.

Bouchonner, v. a. unordentlich zusammenballen, zerknittern, zerknüllen, zerknimpeln; — un cheval, ein Pferd mit einem Strohwische abreiben; fam. — un enfant, ein Kind herzen und drücken, ein Kind liebkosen. [Korkstöpselmacher,

Bouchonnier, m. Korkstöpselmacher,

Bouchot, m. Fischzaun, m. Fischwehr am Meere, n.

Boucle, f. Schnalle, f. Ring, m.; Locke, Haarlocke, f.; — de porte, Anklopfring, Thürklopfer, m.; — d'oreille, Ohrring, m.; — d'un soulier, Schuhschnalle, f.; boucles de baudrier, Beschläge am Degengehenke, n.; mettre, ou tenir un matelot sous boucles, einen Matrosen gefangen setzen; mettre des boucles à une jument, eine Stute beringen.

Bouclé, m. Stachelspitze (Fisch), f.; ungerissene Sammet, m.

Bouclé, ée, part. et adj. zugeschnallt (v. Boucler); gelockt; (bl.) collier —, Hundehalsband mit einer Schnalle, n.

Bouclée, f. Steinroche, m.

Bouclement, m. Beringen (einer Stute), n.; Instbulation, f.

Boucler, v. a. schnallen, zuschnallen, anschnallen; in Locken legen, locken; — une cavale, eine Stute beringen; — un port, einen Hafen sperren; — une affaire, eine Sache zu Stande bringen; se —, v. pr. sich in Locken legen, sich locken; seine Haare in Locken legen.

Boucleton, m. (sell.) Schnallenstück, n. [Aufziehen der Zettelfäden, m.

Bouclette, f. (pass.) kleine Ring zum

Bouclier, m. Schild; Schildkäfer; fig. Schutz, Beschützer, m.; — de rivage Ufergrille, f.; — du sable, Sandgräber (Fisch), m.; parer du —, sich mit dem Schilde decken; faire une grande levée de —, große Anstalten zu einer unbedeutenden Unternehmung machen; faire son — de qch., sich auf etwas stützen.

Boucon, m. Giftkoder, Giftbissen, Gifttrank, m. Gift, n.; (cuis.) eine Art kleiner Pastetchen.

Bouder, v. n. et a. maulen, das Maul hängen, schmollen, trotzen; (im Dominospiele) weiter setzen lassen (wenn man den rechten Stein nicht hat); prov. — contre son ventre, sich aus Eigensinn etwas Angenehmes versagen; se —, v. pr. mit einander schmollen. [Trotzen, n.

Bouderie, f. Maulen, Schmollen,

Boudeur, euse, adj. maulhängerisch, sauerspßisch; —, m. Maulhänger, Sauertopf, Trotzkopf, m.

Boudin, m. Wurst, Blutwurst, Rothwurst; Sündwurst, Pulverwurst, f.; (arch.) Pfühl am Fuße einer Säule, m.; (serr.) Drahtfeder, f.; lederne Mantelsack, m. Felleisen, n.; — blanc, Weißwurst, f.; — noir, Blutwurst, f.; — de tabac, Tabaksrolle, f.; s'en aller en eau de —, zu Wasser werden, zu nichte werden; faire un —, einen armen Adeligen mit einer reichen Bürgerlichen verheirathen.

Boudinade, f. Hammelswurst, f.

Boudine, f. (vit.) Knopf in der Mitte einer runden Glasscheibe, m.; (parch.) Vorhaut des Hammels, f. [händler, m.

Boudinier, m. Wurstmacher; Wurst-

Boudinière, f. Wurststrichter, m.

Boudinure, f. (mar.) Ankertaubekleidung, Ankerrührung, f.

Boudoir, m. Schmollkämmerchen, n. Schmollwinkel, m.; Cabinet, in welches man sich begibt, um allein zu sein, Boudoir (einer Dame), n.

Boudot, m. eine Sorte Burgunderwein.

Boudry, m. eine Sorte Schweizer Wein.

Boue, f. Koth, Gassenkoth, Dreck; Eiter, m.; fig. elende, niedrige Zustand, m.; ame de —, niederträchtige Seele, f.; maison faite de — et de crachat, leicht gebaute Haus, n. Dreckhütte, f.; tirer qn. de la —, einen aus dem Staube ziehen, einen aus der Niedrigkeit erheben; traiter dans la —, niederträchtig begegnen, schimpflich behandeln; boues, pl. Schlammbad, n.

Bouée, f. (mar.) Boje, Bake, Bakentonne, f.; — de sauvetage, Rettungsboje, f.

Bouement, m. (men.) Gleichfügung, f.; (mon.) Gleichschlagen der Münzplatten, n. [gleichschlagen.

Bouer, v. a. (mon.) Münzplatten

Boueur, m. Kothkärrner, Dreckkärrner; Vorgesetzte über die Gassenfeger (in Paris), m.

Boueuse, f. (mar.) Wurfanker, m.

Boueux, euse, adj. kothig, dreckig, schmutzig, unsauber. [blasen.

Bouffant, te, adj. bauschig; aufge-

Bouffe, m. Possenreißer in der italienischen Komödie, Bouffon, m.; Bolognesерhündchen, n.

Bouffée, f. Windstoß, m. Rauchwolke, f. Regenschauer; Rülps, m. Aufstoßen, n.; Anfall, m. vorübergehende Anwandlung, f.; — de fièvre, Fieberanfall, m.; — de vin, Aufstoßen aus dem Magen vom Weine, n.; — d'air, Knoblauchsgestank, m.; par bouffées, ruckweise, dann und wann.

Bouffer, v. n. die Backen aufblasen; bauschen; (vom Teige) gehen, aufgehen; — de colère, vor Zorn bersten, vor Zorn schnauben; —, v. a. (bou.) aufblasen; — un rognon de veau, eine Kalbsniere aufblasen.

Bouffette, f. Quaste, Troddel, f.; (mar.) dritte Segel am großen Maste einer Galeere, n.

Bouffi, ie, part. et adj. aufgeblasen, aufgeschwollen, gedunsen; schwülstig; style —, schwülstige Stil, m.; — d'orgueil, von Hochmuth aufgeblasen.

Bouffir, v. a. auftreiben, aufschwellen machen; fig. aufgeblasen sein; —, v. n. aufschwellen, schwellen.

Bouffissure, f. Aufschwellen, Auflaufen, n. Aufgedunsenheit; Geschwulst, f.; fig. Schwulst, m.; — du style, schwülstige Stil, m.

Bouffoir, m. (bou.) Rührchen (n.), oder Blasebalg zum Aufblasen des Fleisches, m.

Bouffon, m. Possenmacher in der Komödie, Possenreißer, Pickelhering; Hofnarr; Lustigmacher in einer Gesellschaft, m.; servir de —, sich zum Narren brauchen lassen.

Bouffon, onne, adj. possierlich, drollig, lustig, spaßhaft; style —, komische Stil, m.; —, m. Posse, f.

Bouffonner, v. n. Possen reißen, Spaß machen; — qn., einen zum Gelächter machen, einen zum Narren haben.

Bouffonnerie, f. Narrenpossen, Possen, f. pl. Schnurre, f. Spaß, m.

Bouffron, m. provinc. Kuttelfisch, Blackfisch, m.

Boug, m. Laternenfest zum Gedächtniß der Verstorbenen in Japan, n.

Bouge, m. Nebenkammer, f. Kämmerchen, n. Verschlag, m.; kleine, schlechte Stube, enge unreinliche Wohnung, f.; (orf.) Bunzen, Treibbunzen, m.; Krümmung eines Holzes, f.; (mar.) Ausbiegung der Querbalken, f.; eine Art Stamin; Bauch eines Fasses, m.; — d'un plat, Vertiefung einer Schüssel, f.; du bois —, gebogene Holz, n.; bouges, pl. Caurie, m. pl. kleine Muscheln, f. pl.

Bougeoir, m. Handleuchter, m. Wachsstockbüchse, f.

Bouger, v. n. sich rühren, von der Stelle gehen: il ne bouge du cabaret, er liegt beständig im Wirthshause; n'oser —, nicht mucksen; ne bougez de là, rühret euch nicht von der Stelle.

Bougette, f. Reisesack, Ranzen, m. Ränzel, n. Satteltasche, f.

Bougie, f. Wachslicht, n. Wachskerze, f.; Wachsstock, m.; (chir.) Wachssonde, f. — économique, Sparlicht, n.; — de blanc de baleine, Wallrathlicht, n.; fam. souffler la —, sich dick und voll saufen.

Bougier, v. a. (taill.) am Rande wichsen (ein Zeuch), Zwirn wichsen.

Bougière, f. sehr dünne, zarte Fischnetz, n. [terei treiben.

Bougironner, v. n. vm. Sodomi-

Bougon, m. pop. Brummbär, m. der immer zankt; hareng —, Hering ohne Kopf, oder ohne Schwanz, m.

Bougonner, v. n. pop. brummen, murren, zanken. [streichen.

Bougouer, v. a. vm. mit Fett be-

Bougran, m. Steifleinwand, f. Scherter, m. [Leinwand, f.

Bougranée, adj. f. toile —, gesteifte

Bougraner, v. a. steifen, aussteifen.

Bougranière, f. vm. Leinwandhändlerin und Nähterin (in Paris), f.

Bougre, m. pop. Knabenschänder, ehrlose Kerl, Schuft, m. [bild, n. Bettel, f.

Bougresse, f. pop. liederliche Weibs-

Bouillaison, f. Gährung, f.

Bouillant, te, adj. kochend, siedend; fig. aufbrausend, hitzig; esprit —, Brausekopf, Hitzkopf, m.; — de l'âge, Jugendhitze, f.; bouillants, pl. (pât.) Fleischpastetchen, n. pl.

Bouillard, m. (mar.) Sturmwolke, f. Regen verkündende Gewölk, n.

Bouille, f. (pch.) Störstange, Fischtrampe, f.; Stempel, Tuchstempel, Zeuchstempel, m.; Stempelgebühr, f.; (sal.) Kohlenmaß, n.; — Cotonis, ostindische Atlas, m.

Bouilleau, m. (mar.) eine Art Eimer (m.), oder hölzerne Suppenschüssel der Galeerensklaven, f.

Bouiller, v. a. mit der Störstange herumstören; Tücher, Zeuche ꝛc. stempeln, plombiren.

Bouillerot, m. Gründling, m.

Bouilleur, m. — de Canari, Madenfresser (Vogel); Branntweinbrenner, m.; (loc.) Siederöhre, f. [sottene, n.

Bouilli, m. gekochte Rindfleisch, Ge-

Bouillie, f. Brei, m. Muß, n. Pappe, f.; cette viande s'en va en —, dieses Fleisch kocht zu Brei; fig. faire de la — pour les chats, Brei für die Katzen kochen, sich um eine unnütze Sache viel Mühe geben.

Bouillir, v. n. irr. sieden, kochen; brausen, aufbrausen, aufwallen, gähren; l'eau bout, das Wasser siedet; le pot bout, der Topf kocht; le vin bout dans la cuve, der Wein braust (arbeitet) im Fasse; le sang lui bout dans les veines, das Blut kocht ihm in den Adern; la tête me bout, la cervelle me bout, der Kopf brennt mir; il n'est bon ni à rôtir ni à —, er ist zu gar nichts nütze; cela fait — la marmite, das hilft in der Haushaltung, damit kann man die Haushaltung bestreiten; faire — dans du lait, in Milch kochen lassen; — trop, versieden; fig. — du lait à qn., einen zum Besten haben.

Bouillitoire, m. et f. (mon.) Weißsieden der Münzplatten, n.; donner le —, die Münzen weiß sieden. [Weißsieden, m.

Bouilloir, m. (mon.) Kessel zum

Bouilloire, f. Wasserkessel, Siedekessel, m.

Bouillon, m. Aufwallen, Sprudeln n. Blase, welche beim Sieden in die Höhe steigt; Fleischbrühe; Blase (im Glase), Luftblase; Bauschrose (an Kleidern), Bandrose; fig. Aufwallung, Heftigkeit, f.; (teint.) Absud, m.; (vét.) Fleischgewächs am Strahle des Pferdes, n.; (pass.) zusammengerollte Gold- oder Silberdraht, geschlungene Goldlahn, m.; (boul.) Mehlbeutel, m.; bouillons en tablettes, Suppentafeln, Bouillontafeln, f. pl.; à gros bouillons, in Strömen, stromweise; — noir, Schwarzbeize, f.; l'eau bout à gros bouillons, das Wasser ist im völligen Kochen; prendre un —, eine Tasse Fleischbrühe zu sich nehmen; mettre un malade au —, einem Kranken Brühen verordnen; être réduit au —, nichts als Suppen genießen dürfen; fam. boire un —, eine schlechte Speculation machen.

Bouillon-blanc, m. Königskerze, f. Wollkraut, n. [lend, sprudelnd.

Bouillonnant, te, adj. wallend, sie-

Bouillonnement, m. Aufwallen, Sieden, Sprudeln, n. Wallung, f.

Bouillonner, v. n. Blasen werfen, aufwallen, auftochen, wallen, sprudeln; — d'impatience, vor Ungeduld brennen; —, v. a. (pass.) mit geschlungenem Goldlahn verzieren; mit Bandrosen besetzen, bouillonniren; — un malade, einem Kranken Brühen verordnen. [ohne Henkel, m.

Bouillots, m. (mar.) Galeerenneimet

Bouillotte, f. Wasserkessel, Siedekessel, m.; eine Art Kartenspiel.

Bouin, m. (teint.) Gebund (Seide), n.

Bouis, v. Buis. [Klopfstein, m.

Bouisse, f. (cord.) Ausstopfstein,

Boulaf, m. vm. Commandostab (in Polen), m.

Boulaie, f. Birkenwäldchen, n.

Boulanger, m. Bäcker, m.; garçon —, Bäckerknecht, Bäckergesell, m.; corps de boulangers, Bäckerinnung, f.; pain de —, Bäckerbrod, n.; — de petit pain, Weißbäcker, m.

Boulanger, v. a. Teig kneten, Brod backen; pain bien boulangé, gut ausgebackene Brod, n. [frau, f.

Boulangère, f. Bäckerin, Bäckers-

Boulangerie, f. Bäckerei, f. Bäckerhandwerk; Backhaus, n.; Backstube, f.

Boulbène, f. (min.) thonige Sanderde, die beim Regen sehr kothig, in der Wärme staubig ist. [spedt, m.

Boulboul, m. africanische Buntbulbure, f. (meu.) Radstube, Radgrube (unter dem Wasserrade), f.

Boule, f. Kugel, f.; (chaud.) Stockamboß, m.; (cpt.) Schleifschale, f.; (jard.) rund verschnittene Bäumchen, n.; (car.) Walze, f.; — d'amortissement, Endkugel, f. Knopf (auf Thürmen), m.; — de chair hachée, Fleischklos, m.; — de neige, Schneeballen, m.; (ap.) — de Mars, — de Nancy, — d'acier, Stahlkugel, Eisenkugel, f.; — à détacher les étoffes, Fleckkugel, f.; — à jouer aux quilles, Kegelkugel, Bofelkugel, f.; jeu de —, Kugelspiel, n.; avoir la —, anschieben, den Anschuh haben; aller à l'appui de la —, der Kugel nachhelfen; fig. einem behülflich sein; tenir pied à —, unermüdet an der Arbeit sein; faire tenir pied à — à qn., einen nöthigen, fleißig zu arbeiten; faire qch. à la —vue, etwas unbedachtsam thun, etwas in den Tag hinein thun; jouer à la —, das Kugelspiel spielen.

Bouleau, m., Birke, f.; balai de —, Birkenbesen, m.; — nain, Zwergbirke, f.

Boulèche, f. große Fischnetz, n.

Boule-de-neige, f. (bot.) Schneeballen, m.

Boule-dogue, m. englische Bullenbeißer, m. [Talgen, m.

Boulée, f. (chand.) Bodensatz des

Boulejon, m. Sardellennest, n.

Bouler, v. n. den Kropf aufblasen, sich kröpfen (von Tauben); an der Wurzel auswachsen.

Boulerau, } m. Meergrundel (Fisch), f.
Boulerot, }

Boulet, m. Kanonenkugel: Köthe (am Pferdefuße), f.; — rouge, glühende Kugel, f.; — à branches, — barré, Stangenkugel, f.; — coupé, — à deux têtes, Kettenkugel, f.; — creux, Hohlkugel, f.; fig. tirer à — rouge sur qn., ohne Schonung von einem sprechen, schonungslos über einen losziehen; être sur les boulets, überföhren.

Bouleté, ée, adj. (man.) überköthet, ausgeköthet; cheval —, Pferd, welches überköthet.

Boulette, f. kleine Kanonenkugel, f.; (cuis.) Fleischklößchen, n.; (bot.) Kugeldistel, f.

Bouleux, m. schwere, kurze und dicke Pferd, n. Karrengaul, m.; c'est un bon —, er ist ein guter Kerl, der seine Arbeit macht.

Boulevard, } m. Bollwerk, n. Wall,
Boulevart, } m.; fig. Vormauer, f.; angelegte Spazierweg auf den Wällen um eine Stadt, m.

Bouleversement, m. Umsturz; m. völlige Umkehrung, Zerstörung; fig. Zerrüttung, äußerste Unordnung, f.

Bouleverser, v. a. umstürzen, völlig umkehren, zu Grunde richten, zerstören; fig. in Unordnung bringen, unter einander werfen; zerrütten; — l'esprit, den Kopf verrücken; se —, v. pr. zu Grunde gehen, untergehen.

Boulevue, adv. à —, à la —, unbesonnen, ohne Ueberlegung, in den Tag hinein.

Bouli, m. Theekanne der Siamesen, m.

Boulic, m. — de plage, Strandfischerei, f. [fäß, n.

Bouliche, f. (mar.) große irdene Ge-

Boulièche, f. (pch.) große Fischergarn (am Mittelmeere), n.

Boulier, m. zweiarmige Fischnes, n.

Bouligon, m. Fischnes mit sehr engen Maschen, n. [fieber, n.

Boulimie, f. Heißhunger, m. Freß-

Boulin, m. Loch im Taubenhause für die Tauben; Taubennest, n. Taubenfort, m.; (maç.) trou de —, Rüstloch, Sparrenloch, n.; boulins, pl. Rüststangen, f. pl.

Boulinage, m. (mar.) Segeln mit Seitenwinde, n.

Bouline, f. (mar.) Boleine, f. Seitensegel, n.; vent de —, Preßwind, m.; aller à la —, mit Preßwind segeln; courir la —, die Boleine laufen, durch die Daggen laufen (eine Strafe).

Bouliner, v. n. (mar.) mit Preßwind segeln, beim Winde segeln, Lav halten; fig. im Gehen schwanken; —, v. a. pop. im Feldlager stehlen. [Lager stiehlt.

Boulineur, m. Lagerdieb, m. der im

Boulingrin, m. Grasplatz, Rasenplatz, m. Rasenstück, n.

Boulingue, f. (mar.) Toppsegel, n.

Boulimer, m. (mar.) Schiff, das mit Preßwind segelt, n. Luvhalter, m.

Boulleur, m. (pch.) Schilffischer, m.

Bouloir, m. Rührstange der Maurer, f.; (tan.) Aescherstange, f.; (orf.) Scheerefuß, n.; eine Art französische Leinwand.

Boulois, m. (art.) Pulverwurfzündler, m.

Boulon, m. Bolzen, Riegelnagel, m.; Formeisen (zum Gießen bleierner Röhren); Gewicht an der Schnellwage, n.

Boulongeon, m. (pap.) grobe Zeuch, n. schlechteste Sorte Lumpen, f.

Boulonner, v. a. mit einem Bolzen befestigen. [Durchfahrt, f. Canal, m.

Bouque, f. (mar.) Enspaß, m. enge

Bouquer, v. n. (etwas Vorgehaltenes) gezwungen küssen; fig. zu Kreuze kriechen, sich fügen.

Bouquet, m. Blumenstrauß, Strauß; Büschel, m.; (rel.) Blumenstempel, Formstempel, m. aufgedruckte Zierath, f.; (imp.) Mönch, m.; Würzgeruch, oder würzige Geschmack des Weines; feine, weiße Schaum auf dem Biere, m.; Geburts- oder Namenstagsgedicht, n.; Sammlung von Erzählungen ꝛc., f.; — de bois, Lustwäldchen, n.; Baumgruppe, f.; — de cheveux, kleine Haarbüschel, m.; — de thym, Büschel Thymian, m.; — de paille, Strohwisch (an Pferden, zum Zeichen, daß sie zu verkaufen sind), m.; avoir le —, die Ballkönigin sein; avoir le — sur l'oreille, zu verkaufen sein, feil sein (von Pferden oder Häusern); fig. zu haben sein (von Mädchen); donner le — à qn., einen auffordern, einen Ball oder Schmaus zu geben; rendre le —, einen Ball oder ein Gastmahl geben, wenn man an der Reihe ist; avoir la barbe par bouquets, einen ungleich gewachsenen Bart haben; bouquets, pl. Bindehölzer an Flußschiffen, n. pl.

Bouquetier, m. Blumentopf; Verfertiger künstlicher Blumen; Blumenhändler, m.

Bouquetière, f. Blumenhändlerin, Straußverkäuferin, f. Blumenmädchen, n.

Bouquetin, m. Steinbock, m.

Bouquetine, v. Boucage.

Bouquin, m. alte Bock, m. (chass.) Rammler; Satyr, m.; fig. alte Schwarte, alte Charteke, f.; Hurenjäger, m.; sentir le —, bockenzen.

Bouquiner, v. n. (chass.) rammeln; alte Charteken zusammentragen und durchlesen.

Bouquinerie, f. Handel mit alten Büchern, m. Sammlung alter Charteken, f.

Bouquineur, m. Liebhaber von alten Büchern, Charteken sammler, m.

Bouquniste, m. Büchertrödler, Antiquar, m. [ten Sorte, f.

Bour, m. persische Seide von der zweiten Sorte, f.

Boura, f. eine Art Seiden- und Wollenzeuch. [lot (Zeuch), m.

Bouracan, m. Berkan, grobe Camelot (Zeuch), m.

Bouracanier, m. Berkanweber, m.

Bourache, } f. Fischreuse von der
Bouragne, } Form einer Mäusefalle,

Burake, f.

Bourbe, f. Schlamm, Morast, m.

Bourbelier, m. Brust des wilden Schweins, f.

Bourbeuse, f. Schlammschildkröte, f.

Bourbeux, euse, adj. schlammig, morastig.

Bourbier, m. Morastloch, Sumpfloch, n. Mistpfütze, Kothlache, f.; fig. verwickelte Angelegenheit, f. schlimme Handel, m.

Bourbillon, m. Eiterbutzen, Eiterstock (in einem Geschwüre), m.

Bourbon, m. (sal.) Soyabaum, m.

Bourbonnaise, (bot.) rothe gefüllte Lychnis, f.

Bourbotte, v. Barbote.

Bourcer, v. Carguer. [Segel, n.

Bourcet, m. (mar.) Fockmast, m. Fockmastsegel, n.

Bourcette, f. (bot.) Feldlattich, Ackersalat, m.

Bourdaigne, f. wilde Waid, m.

Bourdaine, f. Faulbaum, m. Schwarzerle; Rinde des Faulbaums, f.

Bourdalou, m. längliche Nachtgeschirr, n.

Bourdaloue, f. Hutschnur, Huttresse, f.; eine Art bunt gewirkte Leinwand.

Bourde, f. grobe Lüge, Aufschneiderei, Ausrede, f. Vorwand, m.; (mar.) Beisegel, n.

Bourdelage, m. (féod.) Zins, m.

Bourdelais, } m. Sauertraube, f. eine
Bourdelas, } Art großer Weintraube (aus Bordeaux).

Bourder, v. n. pop. lügen, Flausen machen, aufschneiden. [fenmacher, m.

Bourdeur, m. pop. Lügner, Flausen-

Bourdigne, v. Bordigue.

Bourdillon, m. Faßdaubenholz, n.

Bourdin, m. eine Art Pfirsiche, f.; (hist. n.) Ohrschnecke, f.

Bourdine, f. p. u. Knoblauchsuppe, f.

Bourdon, m. Pilgerstab, m.; Drohne, Hummel, f.; (mus.) Brummbaß; Regalzug (in der Orgel), m. Schnarrwerk, n.; große Glocke, f.; (imp.) Leiche, Auslassung eines oder mehrerer Wörter, f.; (ép.) mißrathene Nadelkopf, m.; — de cornemuse, Baß eines Dudelsacks, m.; faux —, einförmige Musik, f.; planter le —, sich häuslich niederlassen.

Bourdonnant, te, adj. brummend, sausend; —, m. Kolibri, m.

Bourdonnasse, f. vm. Pilgerstab m. Turnierlanze, f.

Bourdonné, ée, adj. (bl.) croix bourdonnée, Kugelkreuz, n.

Bourdonnement, m. Summen, Gesumse; fig. Gemurmel, Gebrumme, n. — d'oreilles, Ohrenbrausen, n.

Bourdonner, v. n. summen, sumsen; fig. murmeln, brummen.

Bourdonnet, m. (chir.) Wieke, Charpiewieke, f. [libri, m.

Bourdonneur, m. Summvogel, Ko-

Bourdonnier, m. vm. Pilger, m.; (charp.) Stütze eines Mühlbalkens; Thorwegangel, f.

Bourg, m. Flecken, Marktflecken, m.

Bourgade, f. kleine Flecken, kleine Marktflecken, m.

Bourgage, m. (jur.) von allen Abgaben freie Grundstück; Freigut, n.

Bourgal, m. vm. Bürger eines Freikens, m. [erle, f.

Bourgène, f. Faulbaum, m. Schwarz-

Bourgeois, m. Bürger; Bürgersmann, Bürgerliche, m.; Herrschaft (in Bezug auf Dienstboten), f. Meister; Kunde; Schiffseigenthümer, m.

Bourgeois, se, adj. bürgerlich; kleinstädtisch; gemein; maison bourgeoise, Privathaus, n.; caution bourgeoise, sichere Bürgschaft, f.; ordinaire —, Hausmannskost, f.; vin —, unverfälschte Wein, m.; il a l'air —, er hat etwas Gemeines im Gesichte.

Bourgeoise, f. Bürgerin, Bürgersfrau; gelblich rothe Tulpe, f.

Bourgeoisement, adv. bürgerlich, auf bürgerliche Art.

Bourgeoisie, f. Bürgerschaft, f. Bürgerstand, m.; droit de —, Bürgerrecht, n.

Bourgeon, m. Knospe, f.; Schößling am Weinstocke, m.; fig. Blatter, Finne (im Gesichte), f.; bourgeons, pl. Rupfwolle, f. [schlagen (im Gesichte).

Bourgeonné, ée, adj. finnig, ausgeschlagen.

Bourgeonnement, m. Ausschlagen, Knospentreiben, n.

Bourgeonner, v. n. ausschlagen, Knospen treiben; Finnen bekommen; il est tout bourgeonné, er ist ganz voll Finnen im Gesichte.

Bourg-épine, f. (bot.) Kreuzdorn, m.

Bourgeteur, m. provinc. Wollarbeiter, m.

Bourgillon, m. fam. Spießbürger, m.

Bourgmestre, m. Bürgermeister, m.

Bourgogne, m. Burgunder Wein, m.; —, f. Burgundische Heu, n.; trèfle de —, spanische Klee, m.

Bourgrave, m. Burggraf, m.

Bourgraviat, m. Burggrafschaft, f.

Bourguemestre, v. Bourgmestre.

Bourguignon, m. Burgunder Traube, f.; (mar.) Eisbank, Eiswand, f.

Bourguignote, f. Sturmhaube, Helmkappe, f.

Bouri, m. Lastschiff in Bengalen, n.

Bouriquet, v. Bourriquet.

Bourjassotte, f. dunkelvioletteFeige, f.

Bourlet, v. Bourrelet. [führer, m.

Bourleur, m. p. u. Betrüger, Ver-

Bourlotte, f. geringe persische Seide, f.; (pch.) weiße Köderwurm, m.

Bournalise, f. Waltwolle von feinen Zeichen, f.

Bourrache, f. (bot.) Borretsch, m.

Bourrade, f. (chass.) Anlauf der Windhunde, m. Rahmen, n.; Stoß mit dem Flintenkolben; Rippenstoß; fig. Hieb, m. [Minen, n.

Bourrage, m. (fort.) Verdämmen der

Bourras, m. grobe Wollentuch, n. grobe Sorte wollener Tücher, f.

Bourrasque, f. (mar.) Windstoß, plötzliche Sturmwind, m. Windsbraut, f.; fig. unerwartete Ueberfall; heftige Anfall (von Schmerzen ꝛc.); vorübergehende Volksaufstand, m.; ungestüme Auffahren, n. Ausbruch der übeln Laune, m.

Bourrasqueux, euse, adj. vm. windig, stürmisch.

Bourre, f. Füllhaar, Kuhhaar zum Ausstopfen, Kälberhaar, n.; Pfropf, m. Vorladung, f.; (jard.) wollichte Same, m.; wollichte Knospe, f.; (fauc.) Gewöll, n.; (tan.) abgemuste Lohe, f.; fig. Lückenbüßer, m.; — rouge, Kuhhaar, n.; rouge de —, Ziegenhaarroth, n.; — de Marseille, ein halbseidenes Zeuch; — de soie, Flockseide, f.; — lanice, — de laine, Flockwolle, Kragwolle, f.; — tontice, Scherwolle, f.

Bourré, ée, part. et adj. v. Bourrer; arbre —, gutgezogene Fruchtbaum, m.

Bourreau, m. Nachrichter, Scharfrichter, Henker; fig. Peiniger, grausame Mensch; Wulst der Salzträger, m.; valet de —, Henkersknecht, m.; — d'argent, Geldverschwender, m.; se faire payer en —, sich im Voraus bezahlen lassen.

Bourrée, f. Reißbund, n. Reißigwelle; ein Art Tanz und die Musik dazu, Bourrée, f.; prov. fagot cherche —, Gleich und Gleich gesellt sich gern.

Bourreler, v. a. quälen, peinigen, martern; fig. nagen; sa conscience le bourrèle, sein Gewissen peinigt ihn.

Bourrelerie, f. p. u. Peinigen, Quälen; Kummetmacherhandwerk, n.

Bourrelet, m. Wulst; Tragring, m.; ringförmige Kissen, n.; Fallhut, m. Fallmütze, Ausfütterung einer Thür, f.; (jard.) Ring über dem Pfropfreife; Ring um die Mündung der Kanone, Mündungsfries, m.; (drap.) Falte im Tuche, f.; (méd.) Lendengeschwulst der Wasserſüchtigen, f.; (mar.) Kranz von Tauen um die Masten zum Aufhalten der Segelstangen, m.; (sell.) Kummet, n.

Bourrelier, m. Kummetmacher, m.

Bourrelle, f. Frau des Scharfrichters; fig. Rabenmutter, f.

Bourrellerie, v. Bourrelerie.

Bourrer, v. a. mit Füllhaaren ausstopfen; den Pfropf einstoßen; (chass.) rahmen (vom Windhunde); mit dem Flintenkolben stoßen, Rippenstöße geben; fig. stark zu Leibe gehen (beim Disputiren), hart zusetzen; se —, v. pr. sich verwirren (von der Seide); fig. sich vollstopfen.

Bourriche, f. Korb mit Geflügel, Vogelkorb, Korb zum Verschicken des Wildprets, m. [Korne), f.

Bourriers, m. pl. Kaff, n. Spreu (vom

Bourrique, f. Eselin; Mähre, Kracke, f.; fig. Dummkopf, m.; (couv.) Schieferkasten, m.

Bourriquet, m. Eselchen, n.; (mine) Haspel, m.; (maç.) Maurerkasten, m.

Bourrir, v. n. (chass.) schnurren, knurren (vom Rebhuhn).

Bourroche, v. Bourrache.

Bourroir, m. Stampfe, f.

Bourron, m. Wolle in Bündeln, f.

Bourru, ue, adj. mürrisch, grämlich, eigensinnig; rauh, wollicht; (grav.) hachure bourrue, rauhe Schraffirung, f.; vin —, ungegohrne weiße Wein, m.; moine —, Knecht Ruprecht, m.; soie bourrue, knotige Seide, f. [Neses, m.

Boursal, m. (pch.) Beutel eines

Boursault, m. Weide mit wolligen Knospen, f.; (plomb.) Schlägel zum Ausrunden der Röhrenplatten, m.

Bourse, f. Geldbeutel, Beutel, m. Börse; Kaufmannsbörse, f. Börsengebäude, n.; Stockbörse (in London), f.; fig. Geld, n.; Freitisch (für Studirende), m. Stipendium, n.; (bot.) Samenhülse, Samenkapsel, f.; (chass.) Kaninchennest, n.; (méd.) Hodensack, m.; Gallenblase, f.; (hist. n.) Bezoarschnecke, Seeſtasche, f.; Futteral zum Altartuche, n.; — bien garnie, gespickte Beutel, m.; — plate, leere Beutel, m.; — à cheveux, Haarbeutel, m.; — de la selle, Sattelstasche, f.; coupeur de —, Beutelschneider, m.; avoir la —, tenir la —, die Casse führen; faire — commune, aus einem gemeinschaftlichen Beutel zehren; faire bon marché de sa —, in seinen eigenen Beutel lügen, einen geringern Preis angeben, als man bezahlt hat; ouvrir sa — à qn., einem seinen Beutel öffnen; avoir la — vide, avoir la — plate, kein Geld im Beutel haben; vivre sur la — d'autrui, auf Anderer Unkosten leben; mettre la main à la —, die Hand in den Beutel stecken.

Bourse à pasteur, f. (bot.) Täschelkraut, n.

Bourseau, m. Verzierungsleiste an gebrochenen Schieferdächern, f.; (plomb.) Schlägel der Bleigießer, m.

Bourser, v. a. (mar.) — les voiles, die Segel halb einziehen.

Bourseron, m. Hosentasche, Uhrtasche, f. [Windlade; Täschelkraut, n.

Boursette, f. (org.) Leder an der

Boursier, m. Beutler, Täschner; Stipendiat, Convictorist; Schaßmeister (in der Schweiz); Pfennigmeister (in Klöstern); (hist. n.) Beutelkrebs, m. Beutelkrabbe, f.

Boursière, f. Beutlerin; Säckelmeisterin (in Klöstern); (hist. n.) Taschenkrebs, m. Strandkrabbe, f.

Boursiller, v. n. fam. Geld zusammenlegen, beisteuern; zusammensparen.

Boursilleur, m. fam. Pfennigfuchser,

Boursin, v. Bousin. [Geizhals, m.

Bourson, m. Geldtasche, Hosentasche, Uhrtasche, f. [klage, etc.

Boursouflage etc., v. Boursou-

Boursouflage, m. Schwulst im Stile, m.

Boursouflé, ée, adj. aufgetrieben, aufgedunsen, geschwollen; fig. schwülstig; style —, schwülstige Schreibart, f.; —, m. Pausback, m.

Boursouflement, m. (méd.) Windgeschwulst, f.; (chim.) Auftreiben durch Hitze oder Gährung, n.

Boursouller, v. a. auftreiben, aufschwellen machen; fig. schwülstig machen.

Boursoullure, f. Aufgedunsenheit, Geschwulst, f.; fig; — du style, Schwulst im Stile, m.

Bousards, m. pl. (chass.) weiche Hirschlosung, frische Hirschlosung, f.

Bousculer, v. a. fam. durcheinander werfen; herumstoßen, von allen Seiten stoßen und drängen.

Bouse, f. Kuhmist, Kuhfladen, m.; (bl.) eine Art Gießkanne, f.

Bousier, m. Mistkäfer, m.

Bousillage, m. Kleibwerk aus Lehm und Stroh, n. Lehmarbeit; Wellerwand, Lehmwand; fig. Pfuscherei, Sudelei, f.

Bousiller, v. a. mit Lehm und Stroh mauern, wellern; schlechte Arbeit machen, hinsudeln, pfuschen.

Bousilleur, m. Lehmkleiber, Wellerer; Pfuscher, Sudler, m.

Bousin, m. weiche Rinde an Steinen, Steinschale, Steinrinde, f.

Bousquier, v. n. (mar.) auf Beute ausgehen, capern, Beute machen.

Boussard, adj. (pch.) hareng —, Beutelhering, m.

Bousserade, f. Erdbeerbaum, m.

Bousserolle, f. (bot.) Sandbeere, Bärentraube, Mehlbeere, f.

Boussoir, m. (mar.) Krahnbalken, Ankerbalken, m. Ankerholz, n.

Boussole, f. Compaß, m. Magnetnadel, f.; fig. Wegweiser, Leitstern, m.; — à cadran, Sonnencompaß, m.; (jard.) planter à la —, nach der Mittagslinie verpflanzen.

Boustrophédon, m. Furchenschrift, f.

Bousure, f. (mon.) Lauge zum Weißsieden, f.

Bout, m. Ende (in der Länge eines Dings), n. Spitze, f. Zipfel, m. Ecke, f.; Beschläge (am Stocke), n. Stockzwinge, f.; Endchen, Stümpfchen, Reſtchen, Stückchen, n.; (cord.) Fleck, Schuhfleck, m.; — de la table, Ende des Tisches, n.; — du doigt, Fingerspitze, f.; — du nez, Nasenspitze, f.; — de l'oreille, Ohrläppchen, n.; — d'aile, Flügelspitze, Eckfeder, f.; — de queue, Schwanzfeder vom Strauße, f.; — d'épée, Ortband an der Degenscheide, n.; — de fleuret, Kappierknopf, Kappierballen, m.; — de revers, obere verzierte Ende am Bügel, n.; — de clef, Schlüsselknopf, m.; — de tuyau, Mundstück (an der Pfeife), n. Pfeifenspitze, f.; — d'or, Golddrahtstange, f.; — de talon, Absatzfleck, m.; — de la mamelle, Brustwärzchen, n.; — de broche, Fecke (beim Spinnen), f.; — de corde, Tauende, n.; — de cable, kurze Tauende, n.; — de vergue, Nock, n.; — de manche, Ueberärmel, Schmuszärmel, Speckärmel, m.; — de l'an, Seemesse, welche einem Verstorbenen ein Jahr nach seinem Tode gelesen wird, f.; le bas —, der letzte Platz (bei Tische), die unterste Stelle; le haut —, der erste Platz (bei Tische), die oberste Stelle; — d'homme, kleine Männchen, n. Knirps, m.; — du monde, Aeußerste, Höchste, n.; d'un — à l'autre, de — en —, von einem Ende bis zum andern, vom Anfang bis zu Ende; au — de l'an, au — de l'année, am Ende des Jahres; au — du mois, am Ende des Monats; au — de trois jours, nach drei Tagen; au — du compte, Alles wohl erwogen, am Ende; à tout — de champ, alle Augenblicke, bei jeder Gelegenheit; (mar.) — au vent, gegen den Wind; il est à —, es ist aus mit ihm, er ist fertig; prov. au — de l'aune faut le drap, es reicht so weit es kann; il est logé à l'autre — de la ville, er wohnt am andern Ende der Stadt; s'il a mille écus, c'est le — du monde, wenn er hundert Thaler hat, so ist es das Höchste; cela lui est demeuré au — de la plume, das hat er zu schreiben vergessen; j'en'ai entendu qu'un — de sermon, ich habe nur ein Stück von der Predigt gehört; être à —, aufs Aeußerste gebracht sein; die Geduld verloren haben; être au — de son travail, mit seiner Arbeit bald fertig sein; être au — de son rôle, être au — de son latin, nicht mehr wissen, was man anfangen soll; être au — de son argent, mit seinem Gelde fertig sein; avoir un mot sur le — de la langue, ein Wort auf der Zunge haben; mettre à —, aufs Aeußerste bringen; pousser à —, aufs Aeußerste treiben; venir à —, zu Ende kommen, zu Stande

bringen, fertig werden; venir à — de qn., mit einem fertig werden, es mit einem aufnehmen; attaquer à —, geradezu angreifen, direct angreifen; prendre par le bon —, am rechten Zipfel angreifen; tenir le haut —. die oberste Stelle einnehmen, der Vornehmste sein; tenir le bon —, den Vortheil auf seiner Seite haben, gesichert sein, gedeckt sein; savoir qch. sur le — du doigt, etwas an den Fingern herzählen können; rire du — des dents, gezwungen lächeln; céder qch. par le bon —, etwas entweder gezwungen oder unter vortheilhaften Bedingungen abtreten; se mettre sur le bon —, sich vom Kopfe bis zu den Füßen herausputzen; mettre — à —, mit den Enden zusammennehmen, zusammenrechnen; brûler la chandelle par les deux bouts, das Licht an beiden Enden anzünden, übermäßigen Aufwand machen; tirer à — portant, ganz nahe ans Ziel halten; einen sichern Schuß thun; coudre — à —, an einander nähen, an den Enden zusammennähen; joindre les deux bouts, sich kümmerlich behelfen müssen; (mar.) avoir vent de —, widrigen Wind haben; aller de — au vent, gegen den Wind segeln; filer de cable — pour —, das ganze Ankertau fahren lassen; aborder un vaisseau de — au corps, mit dem Schiffsschnabel auf ein feindliches Schiff stoßen.

Boutade, f. wunderliche Einfall, schnelle Einfall, m. Laune, f. Schuß, m.; par boutades, stoßweise, dann und wann, wenn uns der Schuß ankommt; quelle — vous prend? was bekommen Sie für einen Einfall?

Boutadeux, euse, adj. vm. auffahrend, hastig, heftig, eigensinnig.

Boutage, m. Platz des Aufsehers über eine Flöße, m. [Levante, n.

Boutane, f. Baumwollenzeuch aus der

Boutant, adj. (arch.) v. Arc-boutant. [eingelegte Fischrogen, m.

Boutargue, f. gesalzene und in Essig

Boutasse, f. (mar.) Galeerenplanke, f. [m.

Bout-avant, m. Salzmaßaufseher,

Bout-d'aile, m. Eckfeder, Flügelspitze, f.

Bout-de-quièvre, v. Bouteau.

Boute, f. (mar.) Wasserfaß, Tonne (zu süßem Wasser), Butte, f.; große Weinschlauch von Leder, m.

Bouté, ée, adj. (man.) cheval —, geradschenklige Pferd, n.

Boute-à-port, m. (mar.) Schiffsordner, Hafenaufseher, m.

Bouteau, m. kleine Gabelnetz zur Sandfischerei, n.

Boute-dehors, m. (mar.) Spiere, Leisegelspiere, f. Brandhaken, m. [tage, f.

Boutée, f. (arch.) Stütze, Widerlage, f.

Boute-en-train, m. Vogel, der die andern Vögel zum Singen aufmuntert, m.; (man.) Probirhengst; fig. Aufmunterer, m.

Boute-feu, m. Luntenstock, m. Zündruthe, f.; Connétable (auf Schiffen): Mordbrenner, Brandstifter; Aufwiegler, m.

Boute-hors, m. Kämmerchenspiel, n.; (mar.) Ladebaum, m.; Stange zur Verlängerung der Segelstangen, f.; fig. Fertigkeit im Reden, f.; il a du —, er kann sich gut ausdrücken; fig. jouer au —, einander (vom Amte rc.) zu verdrängen suchen, einander zu schaden suchen, einander auszustechen suchen. [schengeld, n.

Bouteillage, m. Weinsteuer, f.; —

Bouteille, f. Flasche, f. eine Flasche voll; Wasserblase, Luftblase; Blutblase, f.; (bot.) Flaschenkürbis, m.; une — de bière, eine Flasche Bier; — de miel, Honigblase, f.; — de Leyde, Leidener Flasche, elektrische Flasche, f.; — coiffée, gut verpichte Flasche; Flasche Wein und Schinken, Braten rc. dazu, f.; aimer la —, den Wein lieben, den Trunk lieben; boire —, mit einander zechen; boire une —, eine Flasche Wein mit einander trinken; mettre du vin en —, Wein auf Flaschen füllen, Wein abziehen; être dans la —, in das Geheimniß eingeweiht sein; n'avoir rien vu que par le trou d'une —, gar keine Erfahrung haben, nicht hinter dem Ofen hervorgekommen sein; faire des bouteilles en parlant, Schnitzer im Reden machen; jouer — coiffée, darum spielen, wer dem Andern etwas zum Besten geben soll; bouteilles, pl. (mar.) Seitengalerien, f. pl. Schiffserker, Seitengang, m.

Bouteiller, vm. v. Boutillier.

Boute-lof, m. (mar.) Rundholz, n.

Bouter, v. a. et n. vm. legen, stellen, setzen; zähe werden; (ép.) den Nadelkopf befestigen; — les épingles, die Nadeln auf Papier stecken; (tan.) — un cuir, eine Haut vollends vom Fleische reinigen; (chass.) — la bête, das Wild aufjöhren; (mar.) — à l'eau, aus dem Hafen bringen; — au large, in See stechen; — au lof, — de lof, mit Preßwinde segeln.

Boutereau, m. (ép.) Ziehlöfter, m.

Bouterolle, f. Orband, Ohrband an der Degenscheide, n.; (serr.) Eingerichte, n.; Einschnitt am Schlüsselbarte, m.; (arq.) starke Ende am Abzugbleche, n. Bajonetthülse, f.; (orf.) Knauffstempel; Kastenstampf; (lap.) Rundperle, f. runde Stempel, m. [stein, m. Schussgeländer, n.

Boute-roue, m. Prallstein, Weich-

Boute-selle, m. (mil.) Signal zum Aufsitzen, n.; sonner le —, zum Aufsitzen blasen.

Boute-soie, eine Art Seidenzeuch.

Boute-tout-cuir, m. pop. Schlemmer, Erzverschwender, m. [Nadelfabriken), f.

Bouteuse, f. (ép.) Nadelstreckerin (in

Bouteux, v. Bouteau. [fasten, m.

Bouticlar, m. Kahn mit einem Fischhalter.

Boutillier, m. vm. Oberschenk (eines Fürsten, m.; grand —, Kronoberschenk, m.

Boutiquage, m. vm. Krämerei, f.

Boutique, f. Kaufmannsladen, Kramladen, m. Krambude, Marktbude, Bude; Werkstatt, f.; ganze Handwerkszeug; Waarenlager, n.; Fischkasten, Fischbehälter (in einem Fahrzeuge), m.; — d'apothicaire, Apotheke, f.; garçon de —, Ladendiener, m.; courtaud de —, Ladenbursche, m.; garde —, Ladenhüter, m.; — de cordonnier, Schuhmacherwerkstatt, f.; Schuhmacherladen, m.; adieu la —! da liegt der ganze Kram! avoir —, tenir —, mit Waaren ausstehen; lever —, ouvrir —, einen Kram anfangen, einen Handel anfangen; mettre qn. en —, einen zu einem Krämer in die Lehre thun; fermer —, sein Geschäft aufgeben; aufhören zu arbeiten; monter, ou dresser les boutiques, die Buden aufschlagen; démonter les boutiques, die Buden abbrechen; faire de son corps une — d'apothicaire, beständig Arzenei einnehmen. [krämer, m.

Boutiquier, m. mép. Krämer; Landes-

Boutis, m. (chass.) Wuhl, f. Saubruch, m.

Boutisse, f. (maç.) Stein, der in der Mauer der Länge nach, mit der Breite nach außen liegt, m. Strecke, f.

Boutoir, m. (march.) Wirkeisen, Wirkmesser, n.; (tan.) Putzeisen, Putzmesser, n.; (chass.) Rüssel (des wilden Schweines), m.

Bouton, m. Knospe, f.; Knopf, m.; Korn, Visirkorn, n.; (horl.) Drücker, m.; (drap.) Noppe, f.; (artif.) Warze am Fuße des Raketenstockes, f.; Gold- oder Silberkorn, Nicktorn (zum Probiren), n.; (chir.) Steinlöffel, m.; Darre (der Vögel), f.; (hist. n.) Pharaonsschnecke, f.; — à fleur, Blumenknospe, f.; — de rose, Rosenknospe, f.; — à fruit, Fruchtknospe, f.; (vét.) — de farcin, Wurmbeule, f.; (chir.) — de feu, Brenneisen, n.; (art.) — de culasse, Traube am Bodenstücke der Kanone, f.; — d'un fleuret, Knopf am Stoßrappiere, m.; mettre les boutons à un habit, die Knöpfe an ein Kleid setzen; faire les boutons, zuknöpfen; fig. serrer le — à qu., einem derb zu Leibe gehen, einem hart zusetzen, einem den Daumen aufs Auge drücken; ne tenir qu'à un —, nur an einem Haare hängen; mettre le — haut, ein schwer nachzuahmendes Beispiel geben; mettre un cheval sous le —, einem Pferde die Zügel verkürzen; boutons, pl. falsche Würfel, m. pl.; (br.) Schaumblüschen, n. pl.

Boutonné, ée, part. et adj. zugeknöpft; voll Hisblattern (im Gesichte), finnig; fig. geheimnißvoll, verschlossen; (bl.) von anderer Farbe als die Blumen.

Boutonnement, m. (jard.) Knospentreiben, n.

Boutonner, v. a. zuknöpfen; (sell.) durchheften; cet homme est boutonné, dieser Mensch ist sehr verschlossen; v. n. Knospen treiben, ausschlagen.

Boutonnerie, f. Knopfmacherarbeit, Knopfmacherwaare, Knopffabrik, f. Knopfhandel, m. [Harnkraut, n.

Boutonnet, m. (bot.) Bruchkraut,

Boutonnier, m. Knopfmacher, Knopfhändler, m.

Boutonnière, f. Knopfloch, n.

Bouton-noir, m. Tollkirsche, f.

Bouton-rouge, m. Salatbaum (von Canada), m.

Boutriot, m. (ép.) Ziehlöfter, m.

Bout-rimé, m. Gedicht mit vorgeschriebenen Reimsilben, n.; bouts-rimés, pl. vorgeschriebene Endreime, m. pl. vorgeschriebene Reimsilben, f. pl.

Bout-saigneux, m. (bou.) frische Halsstück von einem Hammel od. Kalbe, n.

Bouture, f. (jard.) Steckreis, n. Ableger, m.; (orf.) Lauge zum Weißsieden, f.; (mon.) Weinsteinlauge, f.

Bouvard, m. Münzhammer, m.

Bouvart, m. junge Stier, junge americanische Ochs, m.

Bouvement, m. (men.) Kehlzeug, n. Karnieshobel, Kehlhobel, m.

Bouveret, m. africanische Blutfink, m.

Bouverie, f. Ochsenfall (auf Marktplätzen oder Viehmärkten), m. [fink, m.

Bouveron, m. kleine africanische Blut-

Bouvet, m. (men.) Falzhobel, Kehlhobel, m.; — mâle, Gradhobel; — femelle, Grundhobel, m.; — brisé, Rutthobel, m.; — à dégorger, Fügebank, f.

Bouvier, m. Ochsenhirt, Ochsentreiber; fig. Grobian, m. (astr.) Bärenhüter, m. (hist. n.) Fliegenschnäpper, m.; ver —, Engerling (Wurm in der Haut des Rindviehes und der Hirsche), m.

Bouvillon, m. junge Ochs, m.

Bouvreuil, m. Blutfink, Dompfaffe, Gimpel, m.

Bouza, m. ein berauschendes, aus Mehl und Gewürz bestehendes Getränk in Aegypten.

Bouze, v. Bouse. [gypten.

Bouzin, m. unreine Eismasse im

Boviste, m. Bovist, m. [Flusse.

Bowl, m. Punschbowle, f. [boxen.

Boxer, v. n. boxen; se —, v. pr. sich

Boxeur, m. Boxer, m.

Boyau, m. Darm, m.; fig. schmale, lange Ort; lederne Schlauch, m.; (fort.) Gang eines Laufgrabens, m.; corde à —, Darmsaite, f.; — culier, Mastdarm, m.; descente de —, Darmbruch, m.; (bot.) — du chat, Katzendarm, m.; cheval qui a du —, Pferd, welches stark von Leibe ist, n.; aimer qn. comme ses petits boyaux, einen wie sein Leben lieben.

Boyaudier, m. Darmsaitenmacher, m.
Boyé, } m. Götzenpriester in Ame-
Boyer, } rica, m.; flandrische Fahrzeug mit einem Gabelmaste, n.
Brabante, f. brabanter Leinwand, f.
Brabeutes, m. pl. (ant.) Brabeuten, Preisvertheiler (bei Wettkämpfen in Griechenland), m. pl.
Brac, m. africanische Hornvogel, m.
Brace, f. Mantel der Alten, m.
Bracelet, m. Armband, n. Armspange, f.; (dor.) Armleder, n.
Brache, f. Elle (in der Schweiz), f.
Brachélytres, m. pl. (hist. n.) Käfer mit kurzen Flügeldecken, m. pl.
Bracher, v. a. (mar.) die Segelstangen richten, brassen; — à contre, die Segel gegen den Mast brassen; — à port, abbrassen; — au vent, die Luvpassen anholen.
Brachet, m. (chass.) Räuber, Spürhund, m.
Brachial, le, adj. zum Arme gehörig, Arm...; muscle —, Armmuskel, m.
Brachié, ée, adj. (bl.) kreuzförmig.
Brachio, m. Junge des Bären, n.
Brachion, m. Blumenpolyp, m. ein Polypengeschlecht. [Mollusknart), m.
Brachiopode, m. Armfüßler (eine Brachycatalectique, adj. (pros.) vers —, Vers, dem ein Fuß am Ende fehlt, m. [dauernd.
Brachycronique, adj. (méd.) kurz-
Brachygraphe, m. Kurzschreiber, Schnellschreiber, der mit Abkürzungen schreibt, m. [kunst mit Abkürzungen, f.
Brachygraphie, f. Schnellschreibe-
Brachylogie, f. p. u. abgekürzte Rede, f.
Brachypnée, f. (méd.) kurzer Athem, m.
Brachypote, m. p. u. (méd.) Hirnwüthige, Wahnsinnige, m. [stützelig.
Brachyptère, adj. (hist. n.) kurzBrachysciens, m. pl. (géo.) kurzschattige Völker, n. pl. [schwänzig.
Brachyure, adj. (hist. n.) kurz-
Bracmane, m. Brachmane, Bramin, m. [senthors, m.
Bracon, m. (hyd.) Träger des Schleu-
Braconnage, m. (chass.) Jagen auf fremdem Reviere, n.
Braconner, v. n. (chass.) auf fremdem Reviere jagen, wildern.
Braconnier, m. Wildschütz, Wilddieb; Jäger, der ohne Unterschied Alles wegschießt, m. [f. Bracteat, m.
Bractéate, f. Hohlmünze, Blechmünze,
Bractée, f. (bot.) Nebenblatt, Deckblatt, n. [ter habend.
Bractéifère, adj. (bot.) Nebenblät-
Bractéiforme, adj. (bot.) nebenblattförmig. [blattabschnittsel, m.
Bractéole, f. Goldblättchen, n. Gold-
Bradype, m. Faulthier, n.
Bradypepsie, f. (méd.) langsame Verdauung, Verdauungsschwäche, f.
Bradypode, m. (méd.) der langsam geht. [schwierige Samenergießung, f.
Bradyspermatisme, m. (méd.)
Bragot, m. (mar.) Schenkel an der Galeere, m.
Brague, f. (mar.) Anhaltseil, n. Brake; Deckleiste am Bauche der Laute, f.
Braguer, v. n. lustig leben; prahlen.
Bragues, f. pl. (im Komischen) Liebesfreuden; vm. sehr weite Hosen, f. pl.
Braguette, f. (mar.) Borgtau, n.
Brai, m. Schiffstheer, m.; (br.) geschrotene Gerste, f.; — clair et sec, Geigenharz, n.
Braie, f. Windel, f. Unterlegtuch für Kinder, n.; Quetsche (der Wachszieher), f.; (mar.) gepichte Leinwand, f. Theerleder am Fuße des Mastes, n.; (imp.) Leinwand, mit welcher die Pergamenthaut des Deckels überzogen ist, f.; Maculaturbogen, der über den Correcturbogen in der Form gelegt wird, m. Umlage, f.; braies, pl. Stützen der Mühlsteine, f. pl.; Unterlegshölzer einer Windmühle, n. pl.; vm. Hosen, Unterhosen, f. pl.; fig. pop. sortir d'une affaire les — nettes, ohne Schaden wegkommen.
Braillard, de, adj. laut schreiend; —, m. Schreier, Schreihals, m.
Braille, f. Schaufel zum Einsalzen der Heringe, f. [n.
Braillement, m. Schreien, Kreischen,
Brailler, v. n. schreien, kreischen; (chass.) einen Laut geben ohne zu bellen; fig. viel albernes Zeug schwatzen; —, v. a., — les harengs, die Heringe mit der Einsalzschaufel umwenden. [m.; Schreierin, f.
Brailleur, n. —euse, f. p. u. Schreier,
Braime, f. pop. unfruchtbare Frau, f.
Braiment, m. Geschrei des Esels, n.
Braire, v. n. irr. wie ein Esel schreien, mit greller Stimme schreien, gröhlen; prov. un âne paré ne laisse pas de —, Reichthum schützt vor Thorheit nicht.
Braise, f. glühende Kohlen, f. pl.; Kohlengluth, f.; (boul.) Löschkohlen, f. pl.; (charb.) schlechtgebrannte Kohlen, f. pl.; prov. il la lui a donnée chaude comme —, er hat ihm die Hölle recht heiß gemacht; avoir les pieds sur la —, wie auf Kohlen stehen; passer sur qch. comme chat sur —, über etwas schnell hinweghüpfen; tomber de la poêle dans la —, aus dem Regen in die Traufe kommen.
Braisier, m. (boul.) Kohlenkasten, m.
Braisière, f. (boul.) Kohlenpfanne, Löschpfanne, f.; Löschtrog, m.; (cuis.) Gluthpfanne, f. [eine Gufform, m.
Braisine, f. (fond.) Ueberzug über
Brak, adj. hareng —, halbgesalzene
Brama, m. Brama, m. [Hering, m.
Braner, v. n. (chass.) wie ein Hirsch (in der Brunft) schreien, röhren.
Bramine, v. Bracmane.
Bran, m. Menschenkoth, m.; — de son, gröbste Kleie, f.; — de scie, Sägespäne, m. pl.; fam. — de Judas, Sommersflecken, m. pl., Sommersprossen, f. pl.; pop. — de cela! pfui, weg damit! schade darauf! [reusttaven, f. pl.
Brancades, f. pl. Ketten der Galeeren.
Brancard, m. Sänfte, Tragbahre, f. Tragsessel, m. Krankenchaise, Steintrage, f.; Gabel, Gabelscheichsel; Schwangbaum einer Kutsche, m. [Brankardführer, m.
Brancardier, m. Sänftenträger,
Branchage, m. Astwerk, n. Aeste eines Baumes, m. pl.
Branche, f. Ast, Zweig, m.; fig. Ader, f.; Zweig, Arm, m.; Wissenschaftsfach, n.; Linie, Nebenlinie (in einer Familie), f.; Zapfen an der Bleikugel, m.; (ép.) Schaft, Nadelschaft, m.; (verr.) Bolzen, m.; — à fruit, Fruchtast, m.; mère —, Mutterast, m.; maître —, Hauptast, m.; — de vigne, Weinranke, f.; — d'un fleuve, Arm eines Flusses, m.; — de commerce, Handelszweig, m.; (mine) — d'une mine, Nebengang, m.; — d'une épée, Bügel am Degengefäße, m.; — d'une balance, Balken einer Schnellwage, m.; — d'un chandelier, Schaft eines Leuchters, m.; prov. il vaut mieux s'attacher au tronc qu'aux branches, man muß sich lieber an den rechten Mann wenden, man muß gleich vor die rechte Schmiede gehen; être comme l'oiseau sur la —, nirgends sicher sein, auf der Kippe stehen; sauter de — en —, von einer Sache auf die andere verfallen, nicht bei der Klinge (Stange) bleiben; branches, pl. (chass.) Stangen des Hirschgeweihes, f. pl.; — d'un mors, Stangen am Pferdegebisse, f. pl.; — de l'éperon, Schenkel eines Sporns, m. pl.; — de ciseaux, Arme einer Scheere, m. pl.; de la trompette, gekrümmte Röhren an der Trompete, f. pl.; — d'orgues, Rippen an einem gothischen Kreuzgewölbe, f. pl.; Absatz am Kreuzbogen, m.
Brancher, v. a. fam. an einem Aste aufhängen, an einen Ast henken; (verr.) — la bosse, die Glasblase herumdrehen, —, v. n. sich auf einen Ast setzen, baumen, auf einem Zweige sitzen (von Vögeln).
Branchette, f. p. u. Aestchen, n.; branchettes, pl. Korallenäste, m. pl.; schlechte Korallen, f. pl. [klau, f.
Branche-ursine, f. (bot.) Bären-
Branchial, ale, adj. zu den Kiemen gehörig.
Branchiale, f. kleine Lamprete, f.
Branchier, adj. oiseau —, Aestling, junge Raubvogel, m.
Branchies, f. pl. Kiemen, Fischohren, n. pl.; — natatoires, Schwimmkiemen, f. pl.
Branchiogastre, m. Bauchkieme, f.
Branchiopode, m. Krabbe mit Schwimmkiemen, f.
Branchiostège, adj. membrane —, Kiemenhaut, f.; branchiostèges, m. pl. Fische mit Kiemenhäuten, m. pl.
Branchu, ue, adj. ästig.
Branchue, f. eine Art Meerspinne.
Brand, m. vm. lange Ritterschwert, n.
Brandade, f. Gericht aus Stockfischen (in der Provence), n.
Brande, f. Heidegesträuch, kleine Gesträuch, Buschwerk, n.; Heide, f. (cf. Branchage.)
Brandebourg, f. langärmelige Ueberrock, Reiserock, m.; —, m. Bortenknopfloch, n. [nerei in Holland, f.
Branderie, f. Kornbranntweinbren-
Brandevin, m. Kornbranntwein, Branntwein, m.
Brandevinier, m. —nière, f. Kornbranntweinbrenner, m. Kornbranntweinbrennerin, f.; Branntweinverkäufer, m. Branntweinverkäuferin (bei den Soldaten), f.
Brandi, ie, part. et adj. geschwungen (v. Brandir); enlever un homme tout —, einen Menschen mit fortnehmen so wie er geht und steht.
Brandillement, m. Baumeln, Schaukeln, Schlenkern, n.
Brandiller, v. a. schwingen, schaukeln, hin und her schlenkern; — les bras, mit den Armen schlenkern; — les jambes, mit den Füßen baumeln; se —, v. pr., sich schaukeln.
Brandilloire, f. Schaukel, f.
Brandir, v. a. vm. schwingen; (charp.) mit einem hölzernen Nagel befestigen; enlever un ballot tout brandi, einen Ballen auf einen Ruck aufheben.
Brandon, m. Strohfackel; Fackel, f. Brand, Feuerbrand, m.; (jur.) Strohwisch, Strohpfahl (auf einem Grundstücke, zum Zeichen, daß es mit Arrest belegt ist) m.; brandon de la guerre, Fackel des Kriegs, f.
Brandonner, v. a. mit Strohwischen bezeichnen (zum Zeichen, daß etwas gerichtlich verkauft werden soll).
Branlant, te, adj. wackelnd, wackelig; fig. nicht fest, unsicher.
Branle, m. Schwanken, Wackeln, n. Schwung; Kreisschwung des Fallen, m.; (mar.) eine Art Hängematte, f.; Reihentanz, Ringeltanz; Vorreihen, m.; (horl.) Schwingungsraum der Unruhe, m.; — des cloches, Schwung der Glocken, m.; (mar.) — bas! die Hangematten herunter! être en —, im Gange sein, im Begriffe sein, ungewiß sein, schwanken; mettre en —, in Gang bringen; donner le —, den ersten Anstoß geben, den ersten Impuls geben, in Zug bringen; mener le —, den Vorreihen tanzen, vortanzen; den Anführer machen, mit seinem Beispiele vorangehen, den Anfang machen.

Branlement, m. Wackeln, Schwanken, Wanken, Schütteln, n.; — de tête, Schütteln mit dem Kopfe, Wackeln mit dem Kopfe, n.

Branle-queue, m. fam. Bachstelze, f.

Branler, v. a. hin und her bewegen, schütteln, schlenkern, schwenken; — les jambes, mit den Beinen schlenkern; — la tête, mit dem Kopfe schütteln, mit dem Kopfe wackeln; —, v. n. wanken, wackeln, weichen; Quanie treiben; ne branlez pas de là, rühret Euch nicht von der Stelle, weicht nicht von der Stelle; ce marchand branle, dieser Kaufmann ist dem Bankerott nahe; les dents me branlent, meine Zähne sind wackelig; n'oser — devant qn., sich vor einem nicht rühren dürfen; — au manche, in Gefahr sein, seine Stelle zu verlieren, nicht feststehen, auf der Kippe stehen.

Branleur, m. —euse, f. Wackler, Schaukler, m. Schauklerin, f.

Branloire, f. Schaukel, f. Schaukelbret, n.; (forg.) Zieghette, Blasebalgkette, f.; l'oiseau est à la —, der Vogel schwingt sich im Kreise nieder. [gans, f.

Branta, f. Brentgans, schottische Baumgans, f.

Braque, m. Bracke, f. Spürhund, Schweißhund; fig. Wildfang, m.

Braquemart, m. vm. breite, kurze Degen, m.; pop. männliche Glied, n.

Braquement, m. Wenden (eines Wagens ꝛc.); Richten (einer Kanone), n. Lenkung, f.

Braquer, v. a. lenken, richten; — un carrosse, eine Kutsche lenken; — une lunette, ein Fernrohr richten; — un canon, eine Kanone aufpronen, eine Kanone aufpflanzen.

Braques, f. pl. Krebsscheeren, f. pl.

Bras, m. Arm, m.; fig. Alles, was einem Arme ähnlich ist; Macht, Gewalt, f.; (jard.) Ranke; Krebsscheere; Wallfischflosse, f.; (mar.) Brasse, f.; Wandleuchter, m.; à —, mit den Armen, mit den Händen; à pleins —, mit vollen Armen, beide Arme voll; à tour de —, aus Leibeskräften; — dessus, — dessous, Arm in Arm, freundschaftlich; — de mer, Meerenge, f.; — séculier, weltliche Arm, m. weltliche Gerichtsbarkeit, f.; — de balance, Arm einer Wage, m.; — d'un fauteuil, Armlehne, f.; — de scie, Sägegestell, n.; — de civière, Stange an der Tragbahre, f.; — de flambeau, Wachsfackelschere, f.; chaise à —, Armsessel, m.; avoir les — retroussés, die Aermel aufgestreift haben; avoir les — longs, lange Arme haben, viele Gewalt haben, großes Ansehen haben; être le — droit de qn., Jemandes rechte Hand sein, Alles bei einem gelten, einem unentbehrlich sein, alle Hände voll zu thun haben; avoir qn. sur les —, einem auf dem Halse haben; ne vivre que de ses —, nur von seiner Hände Arbeit leben; tendre les — à qn., einem die Arme reichen, einem die Arme entgegenstrecken, einem Hülfe anbieten, einen unterstützen; faire tomber les —, in Erstaunen setzen; rester les — croisés, demeurer les — croisés, die Arme in einander schlagen, unthätig da stehen, die Hände in den Schooß legen, müßig gehen; se jeter entre les — de qn., sich einem in die Arme werfen, sich in Jemandes Schutz begeben; recevoir qn. à — ouverts, einen mit offenen Armen aufnehmen, einen freudig empfangen; (dan.) avoir des —, die Arme schön tragen; (mar.) faire bon —, anbrassen.

Braser, v. a. (zwei Stücke) zusammenlöthen, zusammenschweißen.

Brasier, m. Kohlengluth, f. glühende Kohlen, f. pl.; Kohlenpfanne, Gluthpfanne; fig. Gluth, Fieberhitze; Liebesgluth, f.

Brasiller, v. a. auf glühenden Kohlen rösten, braten; —, v. n. (mar.) einen hellen Schein von sich geben, leuchten (vom Meere).

Brasque, m. Kohlengestiebe, Gestiebe, n. Ofenschmiere von Thonerde und gestoßenen Kohlen, Futterung der Schmelzöfen, f. [ausfüttern, ausschlagen.

Brasquer, v. a. mit Kohlengestiebe

Brassade, f. weitmaschige Fischnes, n.

Brassage, m. (meu.) Münzgebühr, f. Schlagschatz, Schlägelschatz, m.; Brauen, n. Brauerlohn, m.

Brassard, m. Armschiene, f. Armstück am Harnisch, n. Armharnisch, m.; (pau.) lederne Armstück, n.; (verr.) Armdecker, m.

Brasse, f. Klafter, f. Faden (Längenmaß), m.; — d'Italie, italienische Elle, f.; pain de —, sehr große und schwere Brod, n.

Brassée, f. Armvoll, m.

Brasséiage, m. (mar.) Brassen, n.

Brasséier, v. n. (mar.) brassen.

Brasser, v. a. umrühren, unter einander rühren; (pch.) mit der Stürstange rühren; brauen; (mar.) die Brassen anholen, brassen; fig. anzetteln, anspinnen; — de la bière, Bier brauen; — une trahison, eine Verrätherei anzetteln; — à contre, die Segel gegen den Mast brassen.

Brasserie, f. Brauerei, f. Brauhaus, n.

Brasseur, m. —euse, f. Bierbrauer, Brauer, m.; Bierbrauerin, f.

Brassiage, m. (mar.) Ausmessen nach Klaftern oder Faden, u.

Brassicaire, m. Kohlschmetterling, m.

Brassicourt, m. (man.) Pferd mit gebogenen Vorderschenkeln, kurzarmige Pferd, n.

Brassières, f. pl. Wämmschen, Nachtjäckchen, Jäckchen für Kinder, n.; il est en —, on le tient en —, die Hände sind ihm gebunden, er kann nicht frei handeln.

Brassin, m. Braukessel, m. Braupfanne, f.; Gebräude, n.

Brassoir, m. (mon.) Stäbchen zum Umrühren der geschmolzenen Metalle, n.; (br.) Malzkrücke, f.

Brassour, m. (sal.) kleine Wassergang, m. Röhre, f. [stelle, f.

Brasure, f. Löthung, Lothnaht, LöthBrathite, f. Sadebaumstein, m. [m.

Braun-spath, m. (min.) Braunspath, **Bravache**, m. fam. Großsprahler, Maulheld, m. [Großprahlerei, f.

Bravachie, f. p. u. Großsprecherei, **Bravade**, f. Trotzbieten, Hohnsprechen, n.; Großprahlerei, f.

Brave, adj. tapfer, brav, herzhaft, muthig; rechtschaffen, ehrlich; gepust, geschmückt; — homme, rechtschaffene Mann, brave Mann; artige Mann, m.; — femme, höfliche Frau, f.; le voilà bien —, er ist schön gepust; —, m. tapfere Mann; Renommist, Raufer, Haudegen, Eisenfresser, m. [herzhaft, brav; geschickt.

Bravement, adv. tapfer, muthig, **Braver**, v. a. trotzen, Trotz bieten; fig. nicht scheuen, verachten; — la mort, den Tod nicht scheuen; — les périls, die Gefahren verachten, den Gefahren Trotz bieten.

Braverie, f. fam. Staat, m. Kleiderpracht, Prahlerei mit Kleidern, f.

Bravo, adv. it. bravo, brav!

Bravoure, f. Tapferkeit, Herzhaftigkeit, f. Heldenmuth, m. Bravheit, f.; air de —, Bravourarie, f.; bravoures, pl. Heldenthaten, f. pl. [Theer überziehen.

Brayer, v. a. theeren, betheeren, mit

Brayer, m. Bruchband, n.; (fauc.) Steerz, Steiß, m.; Achse an der Schnellwage, f.; — d'une cloche, Klöppeleimen in einer Glocke, m.; — d'un drapeau, Fahnenschuh, m.; brayers, pl. (maç.) Aufziehseil, Seilwerk, n.

Brayette, f. Hosenschlitz, m.

Brayon, m. (chass.) Tellereisen, Trittseisen (eine Falle für Dachse ꝛc.), n.

Bréane, f. eine Sorte französischer **Bréanne**, f. Leinwand. [ling, m.

Bréant, m. Goldammer, f. Emmer.

Brebiage, m. Zoll von Schafen, m.

Brebiette, f. vm. Schäfchen, n.

Brebis, f. Schaf, Mutterschaf, n.; — galeuse, räudige Schaf, n.; — morte, Sterbling, m.; troupeau de —, Schafherde, f.; prov. qui se fait —, le loup le mange, wer sich unter die Schafe mischt, den fressen die Wölfe; une — galeuse gâte tout le troupeau, ein räudiges Schaf steckt die ganze Herde an; — comptées, le loup les mange, der Wolf frißt auch die gezählten Schafe; à — tondue, Dieu mesure le vent, Gott legt einem nicht mehr Last auf, als man ertragen kann; faire un repas de —, essen, ohne etwas dabei zu trinken.

Brèche, f. Riß, Bruch, m. Lücke; Scharte (in Messern ꝛc.); gewaltsam gemachte Oeffnung in einer Mauer, f. Mauerbruch, Wallbruch, m. Bresche, f.; fig. Abbruch, Schaden, m.; Name eines sehr harten Marmors, Trümmerstein, Brückenstein, m. Breccie, f.; battre en —, Bresche schießen; faire — à un pâté, eine Pastete anschneiden, ein Stück aus einer Pastete schneiden; c'est une — à son honneur, dadurch hat er seiner Ehre geschadet; faire — à l'honneur, einen Eingriff in die Ehre thun; faire — à la reputation de qn., Jemandes gutem Rufe schaden; faire — aux privileges de qn., Jemandes Vorrechte schmälern. [—, Zahnlücken haben.

Brèche-dent, adj. zahnlückig; être

Brechet, m. Brustbein, n.; — de mouton, Hammelbrust, f.

Brécin, m. Eisenhaken, m.

Bredi-breda, adv. fam. in der Eile, im Fluge. [schel, gemeine Patelle, f.

Bredin, m. Napfmuschel, Ködermu-

Bredindin, m. (mar.) Stagtalje, kleine Hisse, f.

Brédir, v. n. (sell.) mit Riemchen zusammenheften; alêne à —, Heftahle, f.

Brédissure, f. (méd.) Verschlossenheit des Mundes, eine Art Mundklemme, f.; (sell.) Riemennaht, f.

Bredouille, f. doppelt gewonnene Partie (im Toccategliespiele), f.; Matschpfennig, m.; avoir —, auf dem Wege sein, Matsch machen zu können; gagner la —, das Spiel doppelt gewinnen; gagner le tour —, alle zwölf Partien hinter einander gewinnen; sortir — d'un lieu, einen Ort unverrichteter Sache verlassen; sortir — du bal, beim Balle nicht zum Tanze aufgezogen worden sein, vom Balle gehen, ohne getanzt zu haben; se coucher —, hungerig zu Bette gehen; être en —, befürztsein; dire à qn. deux mots et une —, einem unter vier Augen die Meinung sagen. [stotter, m.

Bredouillement, m. Stottern, Ge-

Bredouiller, v. a. etn. stottern, stammeln, herstottern.

Bredouilleur, m. —euse, f. Stotterer, Stammler, m.; Stammlerin, f.

Brée, f. Eisenbeschlag (am Schmiedehammer), m.

Bref, ève, adj. kurz; syllabe brève, kurze Silbe; observer les longues et les brèves, sehr vorsichtig sein; sehr umständlich sein; —, adv. kurz, mit einem Worte; zu schnell; parler —, zu schnell sprechen; en —, kurz, kurzum, mit wenig Worten.

Bref, m. päpstliche Breve, päpstliche Schreiben, n.; kleine Kirchenkalender, m.; (mar.) Paß, m.; — de victuailles, Paß um Lebensmittel einkaufen zu dürfen, m.

Brège, f. (pch.) Beutelgarn, Beu-
Brégier, } m. { telnetz, n.
Brégin, }

Brehaigne, adj. unfruchtbar (von Thieren), gelt; biche —, Gelthier, m.; —, f. pop. unfruchtbare Frau, f.; c'est une —, sie bekommt keine Kinder. [gasfar), f.

Brehis, m. Einhornziege (auf Madagascar).

Brelan, m. Trischäftspiel, n.; drei gleiche Karten (im Trischäftspiele); Spielhaus; n.; avoir —, drei gleiche Karten haben; tenir —, ein Spielhaus halten, beständig Spielpartien geben.

Brelander, v. n. stets Karte spielen, immer am Spieltische sitzen, immer im Spielhause liegen.

Brelandier, m. —ière, f. Spieler von Profession, Erzspieler, m.; Erzspielerin, f.

Brelandinier, m. —ière, f. Standkrämer, m.; Standkrämerin, f. [n.

Brelée, f. Winterfutter für die Schafe.

Brelic-breloque, adv. fam. unordentlich, übereilt.

Brelingot, v. Berlingot.

Brelle, f. Viertelsstöße, kleine Bauholzstöße, f. [Uhrgehänge, Berlocke, f.

Breloque, m. zierliche Kleinigkeit, f.; Breloquet, m. mehrere an einer Uhrkette hängende Kleinigkeiten, f. pl.

Breluche, f. Droguet, m. eine Art Halbwollenzeuch, n.

Brème, f. Brassen (Fisch), m.

Bremine, f. kleine Brassen, m.

Brenèche, f. provinc. junge Birnmost, m. [schenkoth besudelt, beschissen.

Breneux, euse, adj. pop. mit Mens

Brenne, f. ein Lyoner Seidenstoff.

Brequin, m. (men.) Bohrerschneide, f. Windelbohrer, m.

Brésil, m. Brasilienholz, n.

Brésilienne, f. (min.) brasilianische Topas, m. [silienholz färben.

Brésiller, v. a. zerbröckeln; mit Bra-

Bresillet, m. geringste Sorte Brasilienholz, n.

Brésillot, m. Brasilienholz von den Antillen, unächte Brasilienholz, n.

Bresseaux, m. pl. provinc. Angeltleinen, f. pl.

Bressin, m. (mar.) Hiftau, n.

Bressolles, f. pl. (cuis.) eine Art Ragout. [m.

Breste, f. Vogelfang mit Leimruthen,

Brester, v. n. vm. schreien, zanken.

Bretagnes, f. pl. Bretagner Leinwand, f.

Bretailler, v. n. oft fechten, das Rappier immer in der Hand haben, sich gern raufen.

Brétailleur, m. der sich gern im Fechten übt, der das Rappier immer führt; Rauser, Klopffechter, Renommist, m.

Bretauder, v. a. die Ohren stutzen (einem Pferde); (die Haare) zu kurz abschneiden; (drap.) Tuch ungleich scheeren.

Bretèche, f. vm. Festung, f.

Bretelle, f. Tragband, n. Tragriemen, Gurtriemen, m.; bretelles, pl. Hosenträger, m.; (art.) Zugseile an leichten Feldstücken, n. pl. (pass.) Brustisissen, n.: en avoir jusqu'aux —, bis an den Hals drin stecken.

Brételière, f. (pch.) Seehundsgarn, n.

Bretessé, ée, adj. (bl.) oben und unten mit abwechselnden Zinnen versehen, mit einer doppelten Reihe Zinnen versehen.

Bretesses, f. pl. (bl.) einander gegenüberstehende Zinnen, doppelte Reihe Zinnen, f. [zu Grottenwerk, f.

Breton, m. Grottenmuschel, Muschel

Bretonne, f. Weibererrgenmantel, m.; (mar.) barriques mises en —, querliegende Fässer, n. pl.

Brette, f. Raufdegen, m.

Bretté, ée, adj. mit Zähnen oder Brettelé, ée, Zacken versehen, gezackt, gezähnt; marteau —, Zahnhammer, m.

Bretteler, (v. a. (maç.) berappen; Bretter, j— une pierre, einen Stein mit dem Zahnhammer behauen.

Bretteur, m. fam. Raufbold, Rauser, Renommist, m.

Bretture, f. Zähne (an Werkzeugen); Striche an gezähnter Arbeit, Zackenstriche, m. pl.

Breuil, m. Brühl, m. umzäunte Gebüsch, n.; breuils, pl. (mar.) Beschlagleinen, f. pl. [sammenziehen.

Breuiller, v. n. (mar.) die Segel zu-

Breuilles, f. pl. (pch.) Eingeweide der Fische, n. pl. [fange, m.

Breulet, m. (ois.) Kloben zum Vogelfangen.

Breuvage, m. Getränk, n.; Arzeneitrank (fürs Vieh), m.; fig. c'est un — des Dieux, das ist ein Göttertrank.

Brève, f. kurze Silbe, f.; (hist. n.) kurzgeschwänzte Rabe, m.; (mus.) Zweiviertelnote, f.; (mon.) Anzahl Münzstücke aus einem Gusse, Münzablieferung, f.: il en sait les longues et les brèves, er versteht sich vollkommen auf die Sache (cf. Bref, eve).

Brevet, m. Gnadenbrief, m. Patent, Diplom, n.; (teint.) Küpenbad, n.; (drap.) Leimwasser, das aus der Kette läuft, n.; (mar.) Frachtschein, Frachtbrief, m.; — d'apprentissage, Lehrcontract, Lehrbrief, m.; — d'invention, Erfindungspatent, Privilegium, n.; — de retenue, Abzugsbrief, m.; obligation par —, Schuldverschreibung, von welcher der Notar kein Concept behält; (teint.) faire le —, das Bad anrichten; manier le —, das Bad untersuchen.

Brevetaire, m. Inhaber eines Gnadenbriefs zu einer geistlichen Pfründe, m.

Breveter, v. a. einen Gnadenbrief ertheilen, ein Patent geben, ein Privilegium geben; il est breveté, er hat ein Patent darauf.

Bréveux, m. (pch.) Krabbenhaken, m.

Bréviaire, m. (cath.) Brevier, Gebetbuch; Gebet, das ein Priester täglich lesen muß, n.; dire son —, sein Brevier beten. [Papiste, m.

Bréviateur, m. Brevenschreiber des

Brévipèdes, m. pl. (hist. n.) kurzfüßige Vögel, m. pl.

Brévirostres, m. pl. (hist. n.) kurzschnäbelige Vögel, m. pl.

Brévité, f. p. u. Kürze (der Silben), f. (v. Brièveté).

Bribe, f. große Stück Brod, n. Runken, m.; bribes, pl. übrig gebliebene Brocken, m. pl. Ueberbleibsel von einer Mahlzeit, n. pl.; fig. fam. — de latin, lateinische Brocken, m. pl.

Briber, v. n. vm. gierig essen, fressen.

Briberesse, f. vm. Bettlerin, f.

Bribri, m. provinc. Ammer, f.

Bric-à-brac, m. alte Gerumpel, alte Eisen, n. [grünlichgelber Pflaumen.

Bricette, f. (jard.) eine Art kleiner

Brick, m. (mar.) Brigg, f.

Bricole, f. Sprungriemen am Pferdegeschirr, m. (pau. et bill.) Abprallen, n. Rückprall (von der Bande), m. Bricole, n.: fig. par —, de —, durch Umwege, nicht geradezu, durch Nebenwege; faire une bille de —, einen Ball durch Rückprall machen, einen Ball bricolieren; aller par —, krumme Wege gehen; donner une — à qn., einem etwas weis machen, einen mit Lügen berichten; bricoles, pl. Tragriemen, m. pl.; (chass.) Hirschnes, Rehgarn, n.

Bricoler, v. a. (pau. et bill.) zurückprallen machen, bricolieren; fig. krumme Wege gehen, Ausflüchte suchen, Umschweife gebrauchen. [Gespann, m.

Bricolier, m. Nebenpferd bei einem

Bricoteaux, m. pl. (tiss.) Webertatten, f. pl. Trittbretter (am Webestuhle), n. pl.

Bride, f. Zaum, Zügel, m.; Bindeband (an Hauben u.), Kinnbändchen, n.; (serr.) eiserne Band, n.; (charp.) Klammerhaken, m. Klammer, f.; (carq.) Stange, f.; (art.) Band um die Geschützrohre, n.; (cout.) Riegel, m. Schlößchen, n.; — de la cloche, Glockenöhr, n. Glockenhenkel, m.; à toute —, à — abattue, mit vorhängtem Zügel: spornstreichs, gerade heraus, ohne Zurückhaltung; main de la —, linke Hand (des Reiters), f.; ce cheval boit la — das Mundstück liegt dem Pferde zu weit vorn im Maule; aller la — en main, vorsichtig zu Werke gehen: aller la — abattue, unvorsichtig, unbesonnen handeln; tourner —, mit dem Pferde umkehren; fig. anderes Sinnes werden; tenir qn. en —, einen im Zaume halten; tenir la — haute (courte) à qn., einem den Zügel kurz halten, einen scharf halten; lâcher la — à qn., mettre la — sur le cou à qn., einem den Zügel schießen lassen, einem alle Freiheit lassen; lâcher la — à ses passions, sich ganz seinen Leidenschaften hingeben; avoir la — sur le cou, sein eigener Herr sein; brides à veaux, pl. läppische

Bridé, m. Soldatensisch, m. [Zeug, n.

Brider, v. a. (ein Pferd) zäumen, aufzäumen; zubinden, fest binden, zusammenziehen: zu enge sein, drücken; fig. binden, fesseln; fig. oison bridé, dumme Gans, f.; jugé bridé, unwissende Richter, Esel von einem Richter, m.; ce chapeau me bride, dieser Hut drückt mich; prov. chacun bridera sa bête, Jeder handelt nach seinem Kopfe; — qn. par un contrat, einen durch einen Contract binden; — la vue, die Aussicht beschränken; (mar.) — l'ancre, den Anker befleiden; — les cordages, die Taue kreuzen; — le nez (la figure) à qn. avec un fouet, einen mit der Peitsche über das Gesicht hauen; — l'oie, — la bécasse, einen übertölpeln, einen hinters Licht führen; (car.) — une pierre, den Strick des Haspels um einen Stein schlagen; (aig.) — l'aiguille, der Nadel die Aushöhlung am Oehre geben; — la potence, den Ring (bei'm Ringelrennen) verfehlen; — les serres de l'oiseau, an jedem Fuße des Falken eine Klaue festbinden.

Bridoire, f. Kinnband an einer Kinder- oder Weibermütze, Band an der Nachthaube, n.

Bridon, m. Trense, f.; Kinntuch am Nonnenschleier, n.; — d'abreuvoir, Wasserstrense, f.

Bridure, f. (mar.) Befleiden des Auters, n.; — des câbles, Kreuzung der Taue, f. [schlägel, m.

Brie, f. (boul.) Teigklöpfel, Teig-

Brief, ève, adj. (dr.) kurz, von kurzer Dauer; à trois jours briefs, auf eine Frist von längstens drei Tagen.

Brier, v. a. (boul.) — la pâte, den Teig schlagen. [kürzlich.

Brièvement, adv. kurz, in der Kürze,

Brièveté, f. kurze Dauer, Kürze, f.; — du temps, Kürze der Zeit, f.; — des syllabes, Kürze der Silben, f.

Brifauder, v. a. — les laines, der Wolle die erste Krämpel geben.

Brifaut, m. (chass.) Gesellmann, m.; —, int. (chass.) munter!

Brife, p. u. v. Bribe.

Brifer, v. a. p. u. gierig essen, fressen.

Brifeur, m. —euse, f. pop. Fresser, Vielfraß, m.; Fresserin, f. [derdächern, f.

Brifier, m. Bleieinfassung an Schie-

Brigade, f. (mil.) Brigade, f.; Corps unter einem Brigade-General, n.; général de —, Brigadegeneral, m.

Brigadier, m. (mil.) Brigadier, Unterofficier bei der Cavallerie; Anführer einer Brigade, Generalmajor, m. (mar.) — de bâteau, Vormann im Boote, m.

Brigand, m. Straßenräuber, Räuber; Erpresser, habsüchtiger Beamte, m.

Brigandage, m. Straßenraub, Straßenräuberei; Erpressung, f. [räuber, m.
Brigandeau, m. fam. kleine Straßen-
Brigander, v. n. Straßenraub treiben, rauben.
Brigandine, f. Panzerhemd, n.
Brigantin, m. Brigantine, f. Raubschiff; Feldbett, Traghett, n.
Brignole, f. Brunelle (Pflaume), f.
Brigue, f. eifrige Verfolgung eines Zweckes, eifrige Bewerbung, f. eifrige Anhalten, n.; Anhang, m. Partei, Cabale, f.; il y a de la —, es steckt eine Cabale dahinter, es steckt etwas dahinter; brigues, pl. Umtriebe, m. pl.
Briguer, v. a. sich eifrig um etwas bewerben, durch Cabalen etwas zu erlangen suchen, Ränke machen; — la faveur de qn., sich eifrig um Jemandes Gunst bemühen.
Brigueur, m. p. u. der sich um etwas eifrig bewirbt, der eifrig danach strebt.
Brillamment, adv. auf eine glänzende Art, glänzend, rühmlich.
Brillant, te, adj. funkelnd, glänzend, schimmernd; fig. lebhaft; (man.) cheval —, gewandte und lebhafte Schulpferd, n.
Brillant, m. Glanz, Schimmer; Brillant, Rautendiamant, m.; fig. faux —, falsche Witz, glänzende Witz, m. unächte Schönheit, f.
Brillanté, ée, part. et adj. brillantirt; glänzend, funkelnd, voll falschen Glanzes; style —, prunkende Stil, m.
Brillanter, v. a. brillantiren, (einen Diamant) auf allen Seiten schleifen; fig. Glanz ertheilen.
Briller, v. n. funkeln, schimmern, blinken, glänzen, strahlen; (chass.) gut revieren (von Hunden); — des alouettes, Lerchen mit dem Lichte fangen.
Brilloter, v. n. fam. ein wenig glänzen, einen unbedeutenden Glanz von sich geben.
Brimbale, f. Pumpenschwengel, m.
Brimbaler, v. a. fam. klimpern, klingeln, bimmeln; — les cloches, mit den Glocken bimmeln.
Brimballier, m. } Heidelbeere, f.
Brimbelle, f. }
Brimborion, m. Kleinigkeit, Spielerei, Lumperei, f. Bettel, m.
Brimboter, v. n. vm. zwischen den Zähnen murmeln.
Brin, m. Halm, m. Hälmchen, n. Stengel, m. Sprößchen, n.; lange gerade Stamm, gerade Wuchs, m.; Splitterchen, Bißchen, Stückchen, Fäschen, n.; — d'herbe, Grashälmchen, n.; — de paille, Strohhalm, m.; bois de —, Stammholz, Bauholz, n.; — de bois, Holzsplitter, m.; — de sel, Körnchen Salz, n.; — de plume, Strauß feder, f.; — d'éventail, Fächerstab, m.; beau — de bois, schöne, gerade Balken, m.; c'est un beau — d'homme, das ist ein schöngewachsener Mann; il ne faut qu'un petit —, ich brauche nur ein kleines Stückchen; il n'a que quelques brins de cheveux de barbe, er hat nur ein Paar dünne Barthärchen; ôter les mauvaises herbes — à —, das Unkraut stückweise herausziehen, vom Unkraute eins ums andere herausziehen.
Brin-blanc, m. Colibri mit zwei weißen Federn im Schwanze, m.
Brin-bleu, m. eine Art Colibri.
Brinde, f. vm. Randbrumtrinken, n. Gesundheit, die rund herum getrunken wird, f. [über Gräben zu setzen, m.
Brin-d'estoc, m. Springstock, um
Brindille, f. kleine krummgewachsene Reiß, dünne Aeschen; Stückchen, n.
Bringue, f. dürre Klepper, m.; fam. en bringues, in Stücken zerfetzt.
Brinture, f. ostindische Frucht, deren Schale zum Gerben dient, f.
Brioche, f. dünne Buttergebackene, n. Buttersollen, Prophetenkuchen, m.; Käsekäuchen, n.; faire des brioches, grobe Fehler machen.
Brioine, v. Couleuvrée. [ler machen.
Brion, m. Baummoos, Eichenmoos, n.; (mar.) Ansas des Vorderstevens, m.
Brionne, f. Zaunrübe, f.
Briotte, f. Anemone mit rothen, sammetartigen Blättern, f.
Briquaillons, m. pl. Schutt von Steinen, m.; (fond.) Backsteinstücke, n. pl.
Brique, f. Backstein, Ziegelstein, Mauerstein, m.; — de savon, Tafel Seife, Blockseife, f.; — crue, Luftziegel, m.; — cuite, gebrannte Ziegelstein, m.; — de liaison, Bindstein, m.; — de champ, aufrecht gesetzte Backstein, m.; — en épis, aufrecht und quer gesetzte Backstein, m.; — de tourbe, Torfsohle, f.; bâtir en briques, bâtir de briques, mit Ziegelsteinen bauen.
Briquet, m. Feuerstahl, m.; (serr.) Nußhand, n.; — phosphorique, phosphorische Feuerzeug, n.; — pneumatique, Compressionsfeuerzeug, n.; battre le —, Feuer anschlagen.
Briquetage, m. Haufen Ziegelsteine, m.; Backsteinarbeit, Ziegelmauerwerk, n.; gemalte Ziegelsteine, m. pl.
Briqueter, v. a. auf Backsteinart Lemalen; — un mur, eine Mauer so anstreichen, als wenn sie von Ziegelsteinen gebaut wäre; urine briquetée, ziegelfarbige Urin, m.; (peint.) ton briqueté, durchschlagende Farbe, f.
Briqueterie, f. Ziegelhütte, Ziegelbrennerei, Ziegelscheune, f.; Ziegelstreichen, **Briqueteur**, m. Ziegelmeister, m. [n.
Briquetier, m. Backsteinmacher, Ziegler, Ziegelbrenner, Ziegelstreicher, m.
Bris, m. (dr.) gewaltsame Aufbrechen (einer Thür, eines Siegels ꝛc.); gebrochene Thürband, n.; Trümmer eines gescheiterten Schiffes, m.; droit de —, Strandrecht, Trümmerrecht, n.; — d'une prison, Erbrechung eines Gefängnisses, Entweichung aus einem Gefängnisse, f.
Brisable, adj. zerbrechlich.
Brisant, m. (mar.) verborgene Klippe, Brandung, f.
Briscambille, f. Blindhahnrei (Kartenspiel für zwei Personen), n.
Briscan, m. eine Art Piketspiel.
Brisé, adj. gebrochen (v. Briser); (bl.) chevron —, abgebrochene Sparren, m.
Brise, f. (mar.) kühle, periodische Wind, m. Brise, f.; (hyd.) Schleusenschwengel, m.; (bot.) Zittergras, n.; — terrestre, Brise vom Lande her, f.; — forcée, stürmische, periodische Seewind, m.
Brise-cou, m. Halsbrecher, schlechte Treppe, f.; (man.) der rohe Pferde zuerst reitet, m.
Brisée, f. (sal.) Umstürzen, n.
Brisées, f. pl. (chass.) Brüche, abgebrochene oder geknickte Zweige (zur Bezeichnung der Wildbahn oder des Holzschlages), m. pl. Spur, f.; aller aux —, den Brüchen nachgehen; fig. suivre les — de qn., Jemandes Beispiele folgen, in Jemandes Fußstapfen treten; aller sur les — de qn., einem ins Gehäge gehen, einem den Vorrang abzugewinnen suchen, einen auszustechen suchen; reprendre ses —, revenir sur ses —, eine aufgegebene Sache wieder anfangen, eine unterbrochene Unternehmung wieder anfangen; wieder auf die alten Sprünge kommen.
Brise-glace, m. Eisbrecher, Eisbock, **Brise-image**, v. Iconoclaste. [m.
Brisement, m. Brechen der Wellen, n.; fig. — de coeur, Zerknirschung des Herzens, f.
Brise-motte, m. Walze zum Zerkleinern der Erdschollen, f.; Weißkehlchen, n.
Brise-noix, m. Nußknacker, m.
Brise-os, m. Beinbrechkraut, n.; Beinbrecher, Fischadler, m.
Brise-pierre, f. (chir.) Blasensteinbrecher, m.; —, m. (bot.) Steinbrech, m.
Briser, v. a. zerbrechen, zertrümmern, zerstoßen, zerschlagen; (chass.) die Wildbahn durch eingeknickte Zweige bezeichnen, die Spur bezeichnen; fig. ermüden, gänzlich abmatten; brisons là-dessus! wir wollen hiervon abbrechen! je suis brisé de lassitude, ich bin höchst ermüdet, ich bin von Müdigkeit wie zerschlagen; — une porte, eine Thür aufbrechen; —ses fers, seine Fesseln zerbrechen; sich frei machen; —ses chaînes, die Bande einer Leidenschaft zerreißen, die Fesseln der Liebe zerbrechen; — le chanvre, den Hanf brechen; — la laine, die Wolle krämpeln, kardätschen; — le feutre, den Filz reißen; —, v. n. scheitern; sich brechen (von Wellen); (chass.) Brüche machen; (bl.) ein Beizeichen im Wappen führen; la mer brise contre la côte, die Meereswogen brechen sich an der Küste; — avec qn., mit einem brechen; (bl.) — d'un lion, einen Löwen zum Beizeichen führen; se —, v. pr. brechen, zerbrechen, scheitern; sich zusammenlegen lassen; table brisée, Zusammenlegetisch, Klapptisch, m.; prov. tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se brise, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht.
Brise-raison, m. fam. unverständige Schwätzer, m.
Brise-scellé, m. fam. Dieb, der Schlösser, Siegel ꝛc. erbricht, m.
Briset, m. (parch.) Abfelhaut des Hammels, f.
Briseur, m. Zerbrecher, m.; Grobfarbe (in Baumwollspinnereien), f.; de chanvre, Hanfbrecher, m.; — de sel, Salzzerstoßer, m.; — d'images, Bilderstürmer, m. [Stroh), m.
Brise-vent, m. Windschirm (aus
Brisis, m. (arch.) obere Theil eines gebrochenen Daches, Duchbruch, Giebelbruch, m. [f.; Käfebrecher, m.
Brisoir, m. Hanfbreche, Flachsbreche, **Brisque**, f. ein Kartenspiel unter zwei Personen.
Brissoïdes, } m. pl. versteinerte See-
Brissoïtes, } igel, m. pl.
Brissus, m. eiförmige Seeigel, m.
Brisure, f. Bruch, Sprung; Bruch einer Sache, die sich zusammenlegen läßt m.; (bl.) Beizeichen im Wappen jüngerer Linien, n.; (fort.) — d'une courtine, Verlängerung der Streichlinie, f.; (mine) brisures du minéral, Aufschläger, m. pl.
Brize, f. (bot.) Zittergras, n.
Brizomancie, f. Traumdeuterei, f.
Broc, m. Schleifkanne, f.; große Weinkrug; vm. Brutspieß, m.; de bric et de —, überall her, auf allerlei Wegen, von da und dort; prov. manger un rôti de — en bouche, den Braten heiß vom Bratspieße wegessen.
Brocante, f. Waarenstange, Stange zum Aufhängen der Waaren, f.
Brocanter, v. a. mit Kunstsachen ꝛc. handeln, schachern. [mäldehändler, m.
Brocanteur, m. Kunsthändler, Ge-
Brocard, m. Stichelei, f. beißende Scherz, m.; (chass.) zweijährige Rehbock, m.; diseur de brocards, Stichler, Spötter, m.; donner des brocards, sticheln.
Brocarder, v. a. sticheln; — le tiers et le quart, auf alle Menschen sticheln.
Brocardeur, m. —euse, f. Stichler m.; Stichlerin, f.
Brocart, m. Brocat, m.; — de soie, Seidenbrocat, m.; (hist. n.) Walzenschnecke, f.
Brocatelle, f. Brocatell, m. eine geringe Art Brocat; (min.) Brocatell, Brocatellmarmor, m.
Brochant, adj. (bl.) darüber hinlau-

fend, über den ganzen Schild hinliegend; — sur le tout, noch überdieß, noch obendrein, noch dazu.

Broche, f. Bratspieß, Spieß, Lichtspieß, m.; (tonn.) Zapfen, m.; Spindel (am Spinnrade), Spille, f.; (drap.) Spuleisen, n.; (serr.) Dorn (am deutschen Schlosse), m.; (cord.) Zwecke, f.; Pfriem, m.; (pass.) Seidenstickerschiffchen, n.; Nadel (der Bandwirker), f.; (artif.) Dorn zum Raketenschlagen, m.; (bon.) Distelkardenhalter, m.; Haken zum Aufliegen schwerer Büchsen, m.; (arq.) Senkkolben, Dorn, m.; eiserne Stift an der Schnellwage, m.; Tuchnadel, Shawlnadel (für Frauen), f.; (hist. n.) Langstachel (Fisch), m.; — à tricoter, Strickнadel, f.; — du blanc, Scheibennagel, m.; (imp.) — du rouleau, Walzenspindel, f.; — carrée, vierkantige Lochmeisel, m.; — pointue, Spitzmeisel, m.; vendre du vin à la —, Wein verzapfen, Wein im Einzelnen verkaufen; mettre à la —, mettre en —, an den Spieß stecken; broches, pl. Fliesen (beim Tapetenwirker), f.pl.; (chass.) Hauzähne des wilden Schweins, m. pl.

Broché, m. durchwirkte Arbeit, f.

Brochée, f. ein Bratspieß voll; (chand.) ein Lichtspieß voll.

Brocher, v. a. (mit Seide ꝛc.) durchwirken, durchziehen; (cord.) aufzwecken, anzwecken; (rel.) broschiren, heften; (bon.) sticken; (bou.) die Haut durchstechen; (maréch.) die Hufnägel einschlagen; (parch.) Häute aufspießen; (tuil.) die Siegel zum Trocknen aufhängen; (couv.) die Siegel aufsetzen; fig. flüchtig entwerfen, obenhin machen, hinsudeln; (cor.) — le touret, den Bolzen in das Rädchen stecken; —, v. n. (jard.) Augen gewinnen, treiben, ausschlagen; — des éperons, die Sporen einsenken.

Brochet, m. Hecht, m.; — salé, Salzhecht, m.; — de terre, Goldeidechse, f.

Brochetée, f. (art.) über den Dorn geschlagene Rakete, f.

Brocheter, v. a. anspeitern, aufspeitern, anspreißen; — des toiles, Leinwand (auf der Bleiche) anpflöcken; (mar.) — les bordages d'un vaisseau, die Schiffsverkleidung ausmessen. [chen, n.

Brocheton, m. kleine Hecht, m. Hecht-

Brochette, f. Speiler, Spreißel, m. Fleischspießchen, n. kleine Bratspieß; kleine Spatel zum Füttern junger Vögel, m.; (bout.) Pfriemen, m.; (fond.) Glockenmaß, n.; manger des brochettes, in Scheiben geschnittenes und an kleinen Spießen gebratenes Fleisch essen; élever un enfant à la —, ein Kind mit aller Sorgfalt aufziehen; (imp.) brochettes, pl. Wänder zum Festhalten des Rähmchens an den Deckel, n. pl.

Brocheter, v. Brocheter.

Brocheur, m. —euse, f. der die Bücher heftet oder brochirt; Strumpfstricker, m.; Strumpfstrickerin, f. [mer, m.

Brochoir, m. (maréch.) Niethhammer.

Brochure, f. Heften der Bücher; Heft, n.; Flugschrift, Broschüre, f.

Brochurer, v. n. Flugschriften schreiben. [Flugschriften, Flugschriftler, m.

Brochurier, m. p. u. Verfasser von

Brocoli, m. Spargelkohl, Broccoli, m.; brocolis, pl. junge Kohlsprossen, f. pl.

Brocottes, f. pl. Klümpchen in den Molken, n. pl.

Brodequin, m. Halbstiefel, Schnürstiefel, Kothurn, m.; chausser le —, Trauerspiele schreiben, oder spielen; in einem schwülstigen Stile schreiben; brodequins, pl. Halbstiefelchen (für Frauen), n. pl.; spanische Stiefeln, m. pl.; polnische Bock, m.; — d'académistes, Reitstrümpfe, m. pl.; donner les — à un criminel, einem Verbrecher die spanischen Stiefeln anlegen.

Broder, v.a. sticken, ausnähen; (chap.) einfassen; fig. verschönern, ausschmücken; — en or, in Gold sticken.

Broderie, f. Stickerei, f. Sticken, n. gestickte Arbeit, f.; fig. Ausschmückung, f. verschönernde Zusatz (zu einer Erzählung ꝛc.), m.; (jard.) Einfassung, Verzierung, f.; (mus.) Verzierung, Auszierung (einer Melodie), f.; — relevée, erhabene Stickerei, f.; — passée, durchgehende Stickerei, f.; — au passé, Stickerei mit platten Fäden, f.; — au crochet, Stickerei mit gedrehten Fäden, f.; — au plumetis, Stickerei mit runden Fäden, f.; — à chaînette, Stickerei mit Kettenstichen, f.; — à noeuds, Stickerei mit Kehrstichen, f.; — en petits grains, Perlenstickerei, f.

Brodeur, m. —euse, f. Sticker, m.; Stickerin, f.; prov. autant pour le —, glaube es wer da will, das ist eine Erdichtung. [Seidenspule, f.

Brodoir, m. (chap.) Einfassspule,

Brogues, m. pl. Fußbekleidung der Bergschotten, f.

Broie, f. Flachsbreche, Hanfbreche, f.; (bl.) Fruchtschnur, f. Fruchtschnurengehänge, n. [Zerstoßen (der Farben), n.

Broiement, m. Reiben, Zerreiben,

Bromatologie, f. p. u. (méd.) Ernährungslehre, f. [Brom, n.

Brome, m. (bot.) Trespe, f.; (chim.)

Broméliacées, f. pl. ananasartige Pflanzen, f. pl. [lie, f.

Bromélie, f. Ananaspflanze, Bromelie

Bromographie, f. p. u. (méd.) Beschreibung der Nahrungsmittel, f.

Bromos, m. Trespe, f.

Bromure, f. (chim.) Brommetall, n. Bromverbindung, f.

Bronchade, f. Stolpern, n. Fehltritt (eines Pferdes), m.; faire une —, stolpern.

Broncher, v.n. stolpern, einen Fehltritt thun; fig. ein Versehen begehen, fehlen, irren, straucheln; stocken, stecken bleiben; prov. il n'y a si bon cheval qui ne bronche, es ist kein Mensch ohne Fehler; auch der Klügste kann fehlen.

Bronches, f. pl. (anat.) Luftröhrenäste, m. pl. [renästen gehörig.

Bronchial, ale, adj. zu den Luftröh-

Bronchocèle, m. (méd.) Luftröhrenbruch, Kropf, m.

Bronchoir, m. (drap.) Falttafel, f.

Bronchotomie, f. (chir.) Luftröhrenschnitt, m.

Broncocèle, v. Bronchocèle.

Broncotomie, v. Bronchotomie.

Bronte, f. Schnepfenkopf (Conchylie), m.

Brontie, f. Ort zur Beobachtung

Bronton, m. des Donners, m.; Donnermaschine (im Theater), f.

Brontophobe, adj. p. u. den Donner fürchtend, den Donner scheuend.

Brontophobie, f. Donnerscheu, Gewitterfurcht, f.

Bronze, m. Erz, Stückgut, n. Glockenspeise, f. Glockengut, n.; Bronze; Münze von Erz; Bildsäule von Erz, f.; fondeur en —, Rothgießer, m.; fig. coeur de —, Herz von Eisen, harte Herz, n.

Bronzer, v. a. eine Erzfarbe geben, bronziren; — un fusil, einen Flintenlauf schwarz (oder braun) anlaufen lassen, eine Flinte bronziren; — des gants, Handschuhe zur Trauer schwarz färben; — des peaux, Felle schwarz aufrauhen.

Broquart, m. (chass.) Spießer, Spießhirsch, m. [me Zahn, m.

Broque, adj. dent —, dem Ausfall

Broquelines, f. pl. — de tabac, Enden der Tabaksbündel, n. pl.

Broquer, v. a. (pch.) an den Angelhaken anstecken.

Broquette, f. Zwecke, f. kleine Nagel, Tapetennagel, m.

Bros, m. (cart.) harte Körper in dem Kartenpapiere, m.

Brossailles, v. Broussailles.

Brosse, f. Bürste, Kleiderbürste, f.; Borstenpinsel; grobe Malerpinsel, m.; — à dents, Zahnbürste, f.; — à barbe, Rasirpinsel, m.; — à éponge, Schwammbürste, f.; — à peigne, Kammbürste, f.; — à lustrer, Glanzbürste, f.; — à carrosse, Wagenbürste, f.; — à cheval, — de cheval, Pferdebürste, f.; — à l'apprêt, Rauhbürste, f.; — à chirurgien, Frottirbürste, f.; — d'imprimerie, Waschbürste, Buchdruckerbürste, f.

Brosser, v. a. bürsten, abbürsten, ausbürsten, ausfehren; (imp.) — les lettres, die Schrift waschen; fig. — une affaire, eine Sache schnell abmachen; —, v. n. (chass.) das Dickicht durchstreichen, die dichtesten Wälder durchstreichen. [f. pl.

Brosserie, f. Bürstenbindermaaren,

Brossier, m. Bürstenmacher, Bürstenhändler, m. [aufgetragene Farbe, f.

Brossure, f. mit der Bürste auf Leder

Brou, m. äußere Nußschale, grüne Nußschale, f.; Nußbranntewein, m.; — de cocos, Cocoshanf, m.

Brouailles, f. pl. (cuis.) Eingeweide von Geflügel oder Fischen (zum Essen), n. pl.

Brouas, m. vm. Nebel, m.

Brouée, f. Staubregen, Rieselregen Nebelregen, m.

Brouet, m. Kraftsuppe (aus Milch, Eiern und Zucker), f.; — de l'épousée, Brautsuppe, f.; — de l'accouchée, Wöchnerinsuppe, f.; erbärmliche Essen, n.; prov. tout s'en est allé en — d'andouilles, Alles ist zu Wasser geworden.

Brouette, f. Schubkarren; zweirädrige Handwagen, Kinderwagen, m.; (mine) — des mineurs, Lauftarren, Hund, m.; prov. pousser à la —, in einer Sache helfen. [(mine) Auslauf, m.

Brouettée, f. ein Schubkarren voll

Brouetter, v.a. karren, im Schubkarren fahren, im Handwagen fahren; (mine) — le minéral, die Erze auslaufen.

Brouetteur, m. der Zimanden in einem Handwagen fährt. [schieber, m.

Brouettier, m. Schubkärrner, Karrenschieber.

Brougnée, f. (pch.) lange Reuse, f.

Brouhaha, m. fam. lärmende Geschrei der Zuschauer (als Zeichen des Beifalls oder Tadels); Surrahrufen, n.

Brouhi, m. Schmelzröhrchen, Blasröhrchen der Schmelzarbeiter, n.

Brouillamini, m. fam. Verwirrung f. Wirrwarr, m.; (ap.) Arzeneigemengsel Bolusgemisch, n.

Brouillard, m. Nebel, m.; Schmierbuch, n. Klatsche, f. Sudelbuch, n.; — sec, Heideranch, Höhenrauch, m.; papier —, Löschpapier, Fließpapier, n.; il fait du —, es ist nebelig.

Brouille, f. fam. Zwist, Verdruß, m.; — blanche, Wasserhahnenfuß, m. (cf. Brouillerie).

Brouillement, m. Vermischung, f. Mischmasch, m.; — du vin, Untereinanderrütteln des Weines, n.

Brouillé, ée, part. et adj. durch einander gemischt, gerüttelt (v. Brouiller); oeufs brouillés, pl. Rühreier, n. pl.; être — avec le bon sens, nicht recht richtig im Kopfe sein.

Brouiller, v. a. unter einander bringen, unter einander werfen, vermischen, vermengen; fig. in Verwirrung bringen, verwirren, verunreinigen, Uneinigkeit stiften; — la cervelle, — l'esprit, den Verstand verrücken; — du papier, Papier verschmieren; — des oeufs, Eier rühren; — les cartes, die Karten mischen; fig. Verwirrung stiften; (mar.) — les voiles, die Segel einziehen; (man.) — un cheval, ein Pferd

irre machen; être brouillé avec l'argent comptant, nicht bei Gelde sein; mit dem Gelde nicht umzugehen wissen; se —, v. pr. in Verwirrung gerathen, irre werden, sich im Reden verwickeln; sich entzweien; ils se sont brouillés, sie haben sich veruneinigt; le temps se brouille, das Wetter wird trübe; (man.) ce cheval se brouille, das Pferd macht die Schule zu hitzig und kommt aus dem Gleise. [keit, f. Streit, Verdruß, m.

Brouillerie, f. Zwistigkeit, Uneinig-

Brouillon, m. erste Entwurf, m. Concept, n.; (com.) Kladde, f. (v. Brouillard).

Brouillon, onne, adj. Unruhe stiftend, zanksüchtig; unordentlich; —, m. unruhige Kopf, Zänker, Unruhstifter, Aufhezer; verwirrte Mensch, m.

Brouillonner, v. a. fam. entwerfen, flüchtig schreiben.

Brouir, v. a. verbrennen, versengen, welk machen (von Blättern ꝛc.).

Brouissure, f. Verderben durch den Reif oder Mehlthau, n.

Brounisme, (méd.) Brown's Lehre, f.

Brouniste, m. (méd.) Anhänger von Brown's System, Brownianer, m.

Broussailles, f. pl. Gesträuch, Buschwerk, Gestrüppe, dürre Reißig, n.; s'échapper par les —, sich aus einer Sache ziehen, so gut man kann.

Brousser, v. n. v. Brosser.

Broussin, m. Maser, m. Maserholz, n.

Broussonète, f. (bot.) japanische Papierbaum, m. [genholze, m. (v. Brou).

Brout, m. junge Ausschlag am Stan-

Broutant, te, adj. bêtes broutantes, pl. Wild, das den jungen Ausschlag gern abfrißt, n.

Brouté, ée, adj. abgefressen, abgeweidet (v. Brouter); bois —, krummästige Holz, n.

Brouter, v. a. abfressen, abweiden, abgrasen; (chass.) abblatten; (jard.) die Spitzen der schwachen Aeste beschneiden; prov. ou la chèvre est attachée, il faut qu'elle broute, jeder muß sich in seine Lage schicken, man muß sich nach der Decke strecken.

Broutilles, f. pl. abgehauene Reißholz, Abholz, n.; fig. fam. Plunder, Lumpenkram, m.

Broyage, m. (mar.) Brackerlohn, m.

Broye, v. Broie.

Broyement, v. Broiement.

Broyer, v. a. zerstoßen, zerreiben, zermalmen; — menu, fein stoßen; — du poivre, Pfeffer stoßen; — le chanvre, Hanf brechen; pain broyé, geriebene Brod, feingeknetete Brod, n.; fig. — du noir, Grillen fangen. [cher, Flachsbrecher, m.

Broyeur, m. Farbenreiber; Hanfbre-

Broyon, m. Reibkeule, f. Läufer, m.; (chass.) Tellereisen, Tritteisen, n.

Bru, f. Schwiegertochter, f.

Bruant, v. Bréant.

Brubru, m. africanische Buntspecht, m.

Bruc, m. Heidekraut, n. Bürstenkraut, n.

Brucelles, f. pl. Federzange, f.

Bruche, f. Samenkäfer, m.

Brucolaque, m. (bei den Griechen) Leichnam eines im Banne Verstorbenen; Geist, m. Gespenst, n. [Teigs), n.

Brûée, f. (bout.) Verdunsten (des

Bruesme d'auffe, m. (mar.) Tau aus Mattengeflecht, n.

Brugnet, m. eßbare Löcherschwamm, m.

Brugnon, m. Blutpfirsiche, f.

Bruine, f. (pch.) Randfeit, n.

Bruine, f. kalte Staubregen, m.

Bruiner, v. imp. rieseln, fein und kalt regnen; il bruine, es fällt ein kalter Staubregen; blés bruinés, durch einen kalten Staubregen beschädigte Getreide, n.

Bruir, v. a. une étoffe, ein Zeuch von Wasserdämpfen durchdringen lassen, um es geschmeidig zu machen.

Bruire, v. n. irr. brausen, tosen, rauschen, sausen. [schroten.

Bruisiner, v. a. (br.) das Malz

Bruissement, m. Brausen, Rauschen, Tosen, Sausen, n.

Bruit, m. Geräusch, Getöse, Gerumpel, Geprassel, n. Lärm, m. Gebrüll, Gemurmel, Gebrause, Sausen: Gerücht, Gerede, n. Sage, f. Ruf; Auflauf, Auflruhr, m. Auffehen, n.; Zank, Streit, m.; — du tonnerre, Krachen des Donners, n.; — de la porte, Knarren der Thür, n.; à grand —, mit vielem Geräusch, m. mit großem Gepränge; à petit —, mit wenig Geräusch, ohne großes Auffehen zu machen, in der Stille; sans —, ohne Geräusch, ohne Auffehen, ohne Lärm: le — court, il court un —, es geht die Rede, es geht ein Gerücht; c'est un — de ville, das ist ein Stadtgerede; le — s'est répandu, das Gerücht hat sich verbreitet; il y a du — dans la ville, es gibt einen Auflauf in der Stadt; ils ont du — ensemble, sie haben Streit mit einander; il a le — d'être avare, er steht in dem Rufe eines Geizhalses, er soll ein Geizhals sein; il ne s'étonne pas du —, er erschrickt nicht so leicht; cette affaire fait grand —, diese Sache macht großes Auffehen; elle a mauvais —, sie steht in schlechtem Rufe; il n'aime pas le —, s'il ne le fait, er nimmt sich viel heraus, gestattet es aber Andern nicht; er führt gern das Wort; faire du —, Lärm machen, faire grand —, großen Lärm machen, großes Auffehen machen; chasser à grand —, ein großes Jagen halten.

Brûlable, adj. verbrennlich; was verbrannt zu werden verdient.

Brûlant, te, adj. brennend, heiß; hitzig, feurig; zèle —, Feuereifer, m.; fièvre brûlante, hitzige Fieber, n.

Brûlé, m. brandige Geruch oder Geschmack, m.; il sent le —, es riecht brandig.

Brûlé, ée, adj. gebrannt, verbrannt, angebrannt; brandig riechend; pain —, zu scharf gebackene Brod, n.; vin —, Glühwein, m.; cerveau — schwärmerische Mensch, Phantast, m.

Brûlebec, m. eine Art Auster.

Brûlée, f. Brandmuschel, f.

Brûlement, m. Verbrennen, n. Brand, m.; le — de Moscou, der Brand von Moskau. [Pfeife, f. Stummel, m.

Brûle-gueules, m. fam. ganz kurze

Brûle-queue, m. (maréch.) Schwanzbrenneisen, n.

Brûler, v. a. verbrennen, in Brand stecken, abbrennen, brennen, ausbrennen, versengen, ausdörren, stark erhitzen; entzünden; schmerzen; fig. versäumen, vernachlässigen schwänzen; argument à brûle pourpoint, unwiderlegliche Beweis, m.; le soleil brûle le teint, die Sonne verbrennt das Gesicht; le rôt brûle pendant que vous vous amusez, durch Ihr Zögern wird die Hauptsache versäumt; — du bois, Holz brennen; — de la tourbe, Torf brennen; — de l'huile, Oel brennen; — des galons, Tressen ausbrennen; — la cervelle à qn., einem eine Kugel durch den Kopf jagen; tirer à brûle pourpoint, einem das Gewehr auf die Brust setzen; dire à brûle pourpoint, gerade in das Gesicht sagen; — le jour, dem Tage die Augen ausbrennen, bei Tage Licht brennen; — la chandelle par les deux bouts, übermäßig verschwenden; — un cabaret, vor einem Wirthshause vorbeigehen (fahren ꝛc.) ohne einzukehren; — une poste, eine Post übergehen; — une heure, eine Stunde schwänzen; —, v. n. brennen, vom Feuer verzehrt werden, sehr heiß sein; fig. von etwas entbrannt sein, vor Begierde brennen; ce bois brûle bien, dieses Holz brennt gut; je brûle de vous revoir, ich brenne vor Begierde, Sie wieder zu sehen; les pieds lui brûlent, die Sohlen brennen ihm vor Ungeduld; er sieht wie auf Kohlen; — d'envie, vor Begierde brennen; — à petit feu, etwas mit Ungeduld erwarten, sich in vergeblicher Hoffnung verzehren; se —, v. pr. sich brennen, sich verbrennen; se — à la chandelle, sich am Lichte verbrennen; fig. durch eigene Schuld sich Schaden zuziehen; se — la cervelle, sich eine Kugel durch den Kopf schießen.

Brûlerie, f. Branntweinbrennerei, f.

Brûle-tout, m. Lichtknecht, m. Prosichen, n.

Brûleur, m. Mordbrenner, m. prov. il est fait comme un — de maison, er sieht aus wie ein Straßenräuber.

Brûlot, m. Brander, m. Brandschiff, Feuerschiff, n.; fig. Hitzkopf; stark gewürzte Bissen; Brand im Korne, m.; — du verrier, Glaspolirstein, m.

Brûlure, f. Brandfleck, m. Brandwunde, f. Brandschaden, m. Brandmal, n.; onguent pour la —, Brandsalbe, f.

Brumaire, m. Nebelmonat (zweite Monat des republicanischen Jahrs in Frankreich), m. [brumale, Winterstanze, f.

Brumal, le, adj. winterlich; plante

Brume, f. dichte Nebel (auf der See), m.

Brunet, m. (pch.) Angelstableine, f.

Bruneux, euse, adj. nebelig; temps —, nebelige Witterung, f.

Brun, ne, adj. braun; —rouge, braunroth; fam. il fait —, es wird Nacht; sur la brune, in der Abenddämmerung; —, m. Braun, n. braune Farbe, f.; Mensch mit braunem Haar, Braunkopf, Schwarzbraune, m.; bruns, pl. (peint.) Schatten, m.

Brunâtre, adj. bräunlich. [pl.

Brune, f. Frauenzimmer mit braunem Haar, n. Brünette, f. schwarzbraune Frauenzimmer, n.; Krankenwärterin (im Generalhospital zu Paris), f.

Brunelle, f. (bot.) Brunelle, f. Brunellenkraut, n. Braunwurz, f.

Brunes, f. pl. Leinwand von Rouen, f.

Brunet, ette, adj. bräunliche Haare, oder eine bräunliche Gesichtsfarbe habend; le —, Mensch mit braunem Haar, m.; la brunette, Brünette, f. schwarzbraune Frauenzimmer, n.

Brunette, f. Brünette, f.; heitere Liebesliedchen, n.; Dattelschnecke, Walzenschnecke, f.; lappländische Strandläufer, m.

Bruni, m. (orf.) Geglänzte, Brunirte, n.

Brunir, v. a. braun machen, braun anstreichen, braun malen, braun firnissen, brünieren; glätten, poliren; (rel.) — la tranche d'un livre, den Schnitt eines Buches glätten; —, v. n. braun werden, sich bräunen.

Brunissage, m. Glätten der Metalle, Poliren, Brunieren, n.

Brunisseur, m. — euse, f. Glätter, Polirer, m.; Glätterin, f.

Brunissoir, m. Polirstahl, Glättstahl, Brunirstahl, Glättzahn, m.; (grav.) Gerbestahl, m.

Brunissure, f. Bräunung der Zeuche, f.; (chass.) — du bois des cerfs, glattgeriebene Stelle am Hirschgeweih, f. Spiegel am Hirschgeweih, m.

Bruniture, f. (chim.) Bräunung, dunkelbraune Farbe, f. [amsel, f.

Brunoir, m. eine Art Amsel, Braun-

Brunor, m. braune Blutfink, m.

Brusc, } m. (bot.) Mäusedorn, m.

Bruse, }

Brusque, adj. barsch, ungestüm, hitzig, hastig, auffahrend, trotzig, grob, rauh.

Brusquement, adv. schnell und ungestüm, barsch, auffahrend, hastig, plötzlich; (bot.) wie abgeschnitten; répondre —, trotzig antworten.

Brusquer, v. a. ungestüm behandeln,

barsch behandeln, anfahren, hart anlassen; hitzig und unvorbereitet zu Werke gehen, ohne Rücksicht in einer Sache verfahren; — une affaire, bei einer Sache hitzig und ungestüm zu Werke gehen, etwas rasch durchsetzen; — une place, einen Ort überrumpeln, einen Ort im Sturme einnehmen.

Brusquerie, f. ungestüme Anfahren, u. barsche Begegnung, ungestüme Handlung oder Rede, f.

Brusquet, adv. durch grobe Reden und Gegenreden; prov. à brusquin —, wie es in den Wald hineinschallt, so schallt es wieder heraus. [m.

Brusquiaire, m. pop. Mädchenjäger.

Brussoles, f. pl. (cuis.) ein ragoutartiges Gericht.

Brut, te, adj. roh, unbearbeitet; unvollendet; fig. nicht verfeinert, ungesittet, ungebildet; bête brute, dumme Mensch, m.; (com.) poids —, Bruttogewicht, n.; des productions brutes, pl. rohe Erzeugnisse, Naturproducte, n. pl.

Brutal, le, adj. thierisch, viehisch; ungeschliffen, grob, brutal, tollkühn; courage —, tollkühne Muth, m.; —, m. grobe Mensch, m.

Brutalement, adv. viehisch, ungeschliffen, auf rohe, grobe Art.

Brutaliser, v. a. grob begegnen, ungeschliffen behandeln.

Brutalité, f. Brutalität, f. viehische Betragen, n. Wildheit, Rohheit; Grobheit, f.; dire des brutalités, Grobheiten sagen.

Brute, f. unvernünftige Thier, Vieh, n.; unvernünftige Mensch, erzdumme Mensch, m.

Brute-bonne, f. Mannabirne, f.

Brutier, (m. (chass.) Raubvogel,

Bruthier,) der sich nicht zur Beize abrichten läßt, m. [sement.

Brutification, f. p. u. v. Abrutissement.

Brutifier, v. a. p. u. v. Abrutir.

Bruxelles, f. pl. (chir.) Federzange, f. [räusch, lärmend und tosend.

Bruyamment, adv. mit großem Ge-

Bruyant, te, adj. brausend, lärmend, rauschend, tobend; rue bruyante, geräuschvolle Straße, f.; voix bruyante, schmetternde Stimme, f.

Bruyère, f. Heidekraut, n. Heide, Steppe, f.; balai de —, Heidebesen, m.

Bruyereux, euse, adj. vm. mit Heidekraut bewachsen.

Bry, m, (Jungfernmoos, Knotenmoos,

Brye, f.) Eichenmoos, n.

Bryonne, f. Zaunrübe, Gichtrübe, f.; — blanche, Sauwurz, Schmerwurz, Teufelskirsche, f.,

Bu, part. v. Boire. [Stangen, m.

Buade, f. (man.) Zaum mit langen

Buanderie, f. Waschhaus, n.

Buandier, m. —ière, f. Wäscher, m.; Wäscherin (der neuen Leinwand), f.; Bäuer, m.; Bäuerin, f.

Bubale, m. Zwergbüffel, m. africanische Antilope, f. [m.

Bubbola, m. hohe Blätterschwamm,

Bube, f. kleine Blatter, f. Blätterchen, n.

Bubon, m. Leistenbeule, Drüsenbeule; Drüsengeschwulst, f.; (bot.) syrische Ruthenkraut, n. Steinepich, m.; — pestilentiel, Pestkraut, n. [m.

Bubonocèle, m. (chir.) Leistenbruch,

Bucanophylle, adj. (bot.) trompetenförmig.

Bucarde, f. Herzmuschel, f.

Bucardier, m. Herzmuschelthier, n.

Bucardite, f. versteinerte Herzmuschel, f.

Buccal, le, adj. (anat.) zu den Backen gehörig, zum Munde gehörig; glandes buccales, Backendrüsen, f. pl.

Buccellaire, m. (ant.) Brodlieferant der römischen Soldaten; Günstling (eines Fürsten), m.

Buccellation, f. (chim.) Zerstückelung, Theilung in Stücke, f.

Bucchante, f. (bot.) Flohpflanze, f.

Buccin, m. Trompetenschnecke, Seetrompete, f. Kinkhorn, n.

Buccinateur, m. (anat.) Trompetenmuskel, Kinnbackenmuskel, m.

Buccine, f. vm. Posaune, Kriegsposaune, f. [schnecke, u.

Buccinier, m. Thier der Trompeten-

Buccinite, f. versteinerte Trompetenschnecke, f.

Bucentaure, m. Bucentaur, m. Schiff, in welchem der Doge bei seiner Vermählung mit dem Meere fuhr, n.

Bucéphale, m. Bucephalus, m. Alexander's Leibpferd; Staatspferd, Paradepferd, n.; iron. Schindmähre, Kracke, f.

Buchante, v. Bucchante.

Bûche, f. Scheit, Scheit Holz, n.; fig. Klos, dumme Mensch, m.; (mar.) Heringsbüse, f.; (mus.) Hackbret, n.; (verr.) eiserne Topfhebel, m.; — d'oranger, gestutzte Orangenbaum, m.; (for.) réparation de —, Forstbruch, m.; (sav.) — d'airain, Seifentafelmaß, n.; — à dégrossir, Ziehband zum Grobdrahte, f.; il ne se remue pas plus qu'une —, er sieht da wie ein Klon.

Bûcher, m. Holzstall, Holzschuppen, m. Holzkammer, f.; Scheiterhaufen, m.

Bûcher, v. a. Holz in Scheite schlagen; — qn., einen durchprügeln; (fauc.) — l'oiseau, den Falken auffesseln. [m.

Bûcheron, m. Holzhauer (im Walde),

Bûchette, f. Holzabfall, m. Leseholz, n.

Buchot, m. Weiher, in welchem man Austern füttert, m. [Schäferlied, n.

Bucoliasme, m. p. u. Hirtenlied,

Bucolique, adj. zum Hirtenleben gehörig, bukolisch; poème —, Hirtengedicht; bucoliques, f. pl. Hirtengedichte Virgil's, n. pl.; fig. Sammlung von Kleinigkeiten, f. [der Alten, m.

Bucrane, m. ochsenkopfförmige Helm

Budget, m. (fin.) Budget, n. Darstellung der Einnahmen und Ausgaben eines Staats, f.

Budyte, f. Frühlingsbachstelze, f.

Buée, f. vm. Laugenwäsche, Lauge, f.

Buer, v. a. vm. waschen.

Buffet, m. Silberschrank; Schenktisch, Credenztisch, m.; Silbergeschirr, n.; Tafelaufsatz, m.; — d'orgues, Orgelgehäuse, n. kleine Orgel, f. Positivchen, n. Stubenorgel, f.

Buffeter, v. a. ein Faß anbohren, um Wein zu stehlen (von Fuhrleuten).

Buffeteur, m. Fuhrmann, der das Faß anbohrt, um Wein zu stehlen, m.

Buffle, m. Büffel, Büffelochs, m. Büffelleder, n.; Koller aus Büffelleder; Streichleder, n.; fig. dumme Mensch, m.

Buffleterie, f. Lederwerk zur Montirung, n. [Büffelkalbe, n. Büffelhaut, f.

Buffletin, m. Büffelkalb; Fell vom

Bufflonne, f. Büffelkuh, f.

Bufonie, f. Krötenbinse, f. Krötengras, n. [m.

Bufonite, f. Krötenstein, Froschstein,

Bugadière, f. (sav.) Laugentrog, m.

Bugalet, m. (mar.) Lichter, m.

Bugle, f. (bot.) Günsel, m. Schlagkräutlein, n.

Buglosse, f. (bot.) Ochsenzunge, f.

Bugrane, f. (bot.) Ochsenbruch, m. Hauhechel, f.

Bugy, m. Fastenbirne, f.

Buhots, m. pl. (plum.) gefärbte Federn vor dem Laden der Federschmücker.

Buie, f. vm. Krug, m. [f. pl.

Buire, f. Schenkkanne, große Kanne, f.

Buis, m. Buchs, Buchsbaum, m.; (cord.) Fummelholz, Glättholz, n.; mention de —, breite hervorstehende Kinn, n.; donner le —, die letzte Politur geben, die letzte Feile geben, vervollkommnen.

Buisart, v. Busard. [pflanzte Ort, m.

Buissaie, f. mit Buchsbaum bes-

Buisse, f. (taill.) Bügelholz, Aermeiholz, n.; (cord.) Klopfstein, m.

Buisserie, f. Böttcherholz, Daubenholz, n. [holz, n.

Buissière, v. Buissaie.

Buisson, m. Busch, Strauch, m. Gebüsch, n.; Zwergbaum, Zwergobstbaum, m.; (jard.) — ardent, feurige Busch, stachelige Mispelbaum, m.; prov. il a battu les buissons et un autre a pris les oiseaux, er hat die Mühe gehabt und ein Anderer den Gewinn; il n'y a si petit — qui ne porte son ombre, auch der Geringste kann uns nützen oder schaden; (chass.) prendre —, zu Busche gehen, tief in Walde gehen; trouver — creux, den Busch leer finden; battre les buissons, auf den Busch schlagen; venir en buissons, sich stauben. [sche gehen.

Buissonner, v. n. (chass.) zu Bu-

Buissonnet, m. Büschchen, n.

Buissonneux, euse, adj. buschig, buschreich. [auf Flüssen), m.

Buissonnier, m. Schifffahrtaufseher

Buissonnier, ière, adj. buschig, in Büschen sich aufhaltend; lapin —, Buschkaninchen, n.; faire l'école buissonnière, hinter die Schule laufen, die Schule schwänzen. [Feuer), m.

Buissures, f. pl. (dor.) Schmus (vom

Bulbe, f. (bot.) Zwiebel einer Pflanze, f.; — des poils, Haarwurzel, f.; — des dents, Zahnwurzel, f.; — de l'oeil, Augapfel, m.

Bulbeux, euse, adj. (bot.) zwiebelartig; plante bulbeuse, Zwiebelgewächs, n.

Bulbifère, adj. (bot.) zwiebeltragend; plante —, Zwiebelgewächs, n.

Bulbiforme, adj. zwiebelförmig.

Bulbocastanon, m. Erdeichel, f.

Bulbo-caverneux, euse, adj. (anat.) muscle —, Treibmuskel in der Ruthe, f.

Bulbocère, eine Art Insecten.

Bulbocode, m. (bot.) unächte Narcisse, f. [kraut, n.

Bulbonac, m. Mondviole, f. Mond-

Buline, m. Gerstenkorn (Schalthier)

Bulimie, v. Boulimie. [n.

Bulin, m. kleine Wasserblase (Schalthier), f. [Bullen, f. Bullarium, n.

Bullaire, m. Sammlung päpstlicher

Bullatique, adj. p. u. lettre —, große Bullenschrift, f.

Bulle, f. Wasserblase, Luftblase; kleine Kugel, die man in Rom den Kindern an den Hals hing; päpstliche Bulle; Blatter im Auge; Brandblase; Blasenschnecke, f.; (pap.) Halbzeug, n.; — d'or, goldene Bulle, f.; papier —, graues Papier, schlechte Schreibpapier, n.; bulles, pl. Bestallungspatent zu einer Pfründe, n.

Bullé, ée, adj. mit einer Bulle versehen, mit den gehörigen Siegeln versehen; ecclésiastique —, Geistlicher, der seine Bestallungsbulle erhalten hat; (bot.) feuille bullée, blasige Blatt, n.; il n'est pas encore —, er hat sein Bestallungspatent noch nicht (aus Rom) erhalten.

Bulletin, m. Wahlzettel bei der Papstwahl, tägliche Bericht (über den Zustand einer Sache), m. Bülletin, n. Rapportzettel; Krankheitszettel, m. Tagebuch eines Arztes, n.; geschriebene Zeitung, f.; (com.) Interimszettel über bezahlten Zoll; Schein, daß etwas gerichtlich niedergelegt ist, m.; Buch über die Verhandlungen des Convents, n.; — de santé, Gesundheitsschein, Gesundheitspaß, m.

Bulletiniste, m. der die Verhandlungen des Convents in das Buch einträgt.

Bulleux, euse, adj. (bot.) v. Bullé.
Bulliarde, f. Mondfleckeu, m.
Bullicame, m. p. u. Sprudel uelle, f.
Bullier, m. Thier der Blasenschnecke, n.
Bulliste, m. (h. ecc.) Bullist .n. [f.
Bullite, m. versteinerte Blasenschnecke,
Bulteau, m. (jard.) rundgeschnittene Baum, Kugelbaum, m.
Bune, m. (forg.) Brandmauer, f.
Bunette, f. Heckensperling, m.
Buniade, f. (bot.) Meerfenf, m. [n.
Bunode, m. (hist. n.) Wurmgehäuse,
Buparii, m. (bot.) Pappelkraut, n.
Buphthalme, m. (bot.) Ochsenauge, n.
Buphthalmie, v. Hydrophthalmie.
Bupleure, f. (bot.) Hasenohr, n.
Buplèvre, f.
Bupreste, f. Stinkkäfer, Prachtkäfer, m.
Buprestides, f. pl. Geschlecht der Stinkkäfer, n.
Burail, m. eine Art Ratin oder Serge.
Buraliste, m. Einnehmer bei einer Casse, Lotterieeinnehmer, m.
Burat, m. Borat (ein Wollenzeuch), m.
Buraté, ée, adj. auf Boratart gewebt.
Buratine, f. halbseidene Borat, m.
Burbot, m. v. Lotte.
Bure, f. grobe Wollenzeuch, grobe Wollentuch, n.; (mine) Schacht, m.; — d'airage, Wetterschacht, m.
Bureau, m. Schreibtisch, m. Schreibpult, n. Schreibcommode, f. Schreibschrank, m.; Schreibstube, Amtsstube, Expeditionsstube, Geschäftsstube, f. Gerichtszimmer, n.; der Präsident und die Secretäre, die in einem Bureau angestellten Personen; science du —, Comptoirwissenschaft, i.; —d'adresse, Anzeigeamt, Adreßbureau, Adreßcomptoir, Intelligenzcomptoir, n.; — de finances, Rentkammer, f.; — des postes, Postamt, n.; — des tailles, Steueramt, n.; — central, Centralbureau, Kreisamt, n.; — de la guerre, Kriegskanzellei, f.; — de comédie, Ort, wo die Billets (fürs Theater) ausgegeben werden, m.; — de la douane, Zollamt, n.; — de paix, — de constitution, Friedensgericht, n.; — d'esprit, Versammlung der Schöngeister, f.; l'affaire est sur le —, die Sache ist eingeleitet, die Sache liegt vor; le — est assemblé, die Heeren (Räthe rc.) sind versammelt; le vent (l'air) du — est bon, die Sache steht gut; ce conseiller a le —, der Rath hat den Vortrag; connaitre l'air du —, die Stimmung der Räthe kennen, den Lauf der Sache kennen; avoir le — pour soi, die Commission für sich haben; avoir l'air du —, bei der Commission gut stehen.
Bureaucratie, f. Stimmung der Canzleibeamten, Canzleiherrschaft, f.
Bureaucratique, adj. dem herrschenden Canzleigeiste gemäß, bureaukratisch.
Burelé, ée, adj. (bl.) mit schmalen Querstreifen, gestreift.
Burèles, f. pl. (bl.) abwechselnde Burelles, Streifen in zweierlei Farben von gerader Zahl, m. pl.
Buret, m. Purpurschnecke, f.
Burette, f. kleine Krug, m. Kännchen (besonders bei der Messe), n.; Winterlerche, f.; (sav.) — à mouler, Gießkanne der Lichtzieher, f.
Burettier, m. (cat.) Kännchenträger, Altardiener, m. [gos, f.
Burgalèse, f. (com.) Wolle von Burgos, m. eine Art Purpurschnecke. [Perlmutterschnecke, n.
Burgandine, f. Perlmutter von der Burgau, m. Schiffskuttel, Perlmutterschnecke, f. [geschmolzenen Glases, n.
Burgeage, m. (verr.) Aufwallen des
Burgrave, m. Burggraf, m.
Burgraviat, m. Burggrafschaft, f.
Burggrafthum, n.
Burgravine, f. Burggräfin, f.
Burin, m. Grabstichel, m.; Bildgrabkunst, Graviekunst, f.; — du dentiste, Zahnmeißel, m.; il a le — beau, er sticht schön, er ist ein geschickter Kupferstecher, m.
Buriner, v. a. mit dem Grabstichel arbeiten, stechen; fig. kräftig schildern; — les dents, die Zähne mit dem Zahnmeißel putzen.
Burlesque, adj. possirlich, kurzweilig, komisch, lächerlich, burlesk; —, m. Possirliche, n. burleske Schreibart, f.
Burlesquement, adv. possirlich, komisch, auf eine lächerliche Art.
Buron, m. Käsehütte (in der Auvergne), f. [sehütte, m.
Buronnier, m. Bewohner einer Käse-
Burreault, m. v. Bure.
Bursaire, m. Beutelwurm (Infusionsthier), m.
Bursal, le, adj. édit —, obrigkeitliche Verordnung zu einer Steuerauflage, f.; Steuerediet, n.; (féod.) fief —, Sacklehn, Beutellehn, n. [Gelenkhäutchen, f.
Bursalogie, f. (anat.) Lehre von den
Bus, m. (bl.) Brustbild, n.
Busard, m. Entengeier, m. Sumpfweihe, Moosweihe, f.
Busc, m. Blankscheit, n.; (hydr.) — d'une écluse, Stemmgeschwell einer Busche, v. Buche. [Schleuse, n.
Buse, f. Bushard, Mäusefalk, m.
Weihe, f.; fig. Tölpel, Gimpel, m.; Blasebalgröhre, f.; (meu.) Wassergerinne, n.; (mine) Wetterbutte, f.; Hahn an einer Butte, m.; prov. d'une — on ne saurait faire un épervier, wer dumm ist, bleibt dumm.
Buserai, m. africanische Bushard, m.
Buson, m. Weihe aus Guiana, f.
Busquer, v. a. mit einem Blankscheite steif machen; ein Blankscheit in die Schnürbrust stecken; (hyd.) porte busquée, Stemmthor, n.; — fortune, sein Glück versuchen.
Busquière, f. Oeffnung der Schnürbrust für das Blankscheit, f.; Vorsteckstab, Brustlatz, m.
Bussard, m. (breite Tonne (zweihun-
Busse, f. (dert und sechzehn Pinten), f. Eimer, m. [rentraube, f.
Busserolle, f. (bot.) Sandbeere, Bee-
Buste, m. Brustbild, n. Büste, f.; (peint.) Bruststück, n.; se faire peindre en —, sich im Brustbilde malen lassen.
Bustrophe, f. v. Boustrophédon.
Bustuaire, m. (ant.) Gladiator bei einer Todtenfeier in Rom, m.
But, m. Ziel, n. Zielpunct; Endzweck, Zweck, m. Absicht, f.; — en blanc, gerade Schuß, Kernschuß, m.; de — en blanc, ohne Ueberlegung, unbesonnen, geradezu; — à —, völlig gleich, gleich auf, ohne Vortheil voraus zu haben; (jeu) ohne etwas vorzugeben; avoir pour —, zum Zwecke haben, zur Absicht haben; toucher le —, donner au —, frapper au —, das Ziel treffen; seinen Zweck erreichen; aller au —, auf die Hauptsache gehen; se proposer un —, einen Vorsatz fassen; jouer — à —, spielen ohne sich gegenseitig etwas vorzugeben; troquer — à —, geradeauf tauschen.
Bute, f. (maréch.) Wirkmesser, Wirkeisen, n. [Buter).
Buté, ée, part. et adj. entschlossen (v.
Buteau, m. vm. Grobian, m.
Butée, f. Widerlage an einer Brücke; f. Eckpfeiler an einer Brücke, m.
Buter, v. n. et a. (bill. ou pau.) treffen, das Ziel treffen; fig. zielen, trachten, sein Absehen richten (auf etwas, à qch.); (man.) stolpern; (jard.) Erde um einen Baum aufhäufeln; (arch.) stützen; (chass.) chien buté, Hund, dem die Gelenke geschwollen sind; il a buté, er hat getroffen; je suis buté à cela, ich habe mich fest dazu entschlossen; — un mur, eine Mauer stützen; se —, v. pr. auf etwas bestehen, beharren; sich zu etwas fest entschließen; einander stets entgegen sein; il se bute à cela, er beharrt fest darauf; ces gens se butent, diese Leute sind einander immer entgegen. [büchse, f.
Butière, f. Scheibenbüchse, Stand-
Butin, m. Beute, f.; faire du —, Beute machen. [Beute ausgehen.
Butiner, v. n. Beute machen, auf
Butireux, euse, adj. butterig, butterartig.
Butoir, m. (tan.) Putzmesser, n.
Butome, m. (bot.) Blumenbinse, f.
Butonic, m. (bot.) Spindelbaum, m.
Butor, m. Rohrdommel, f.; fig. Tölpel, ungeschliffene Mensch, m.
Butorde, f. fig. dumme Gans, f.
Butorderie, f. vm. Tölpelei, f.
Butrol, v. Bison.
Butte, f. Erdhaufen, Erdhügel, m.; Schießmauer, f.; Stand der Scheibenschützen, Schießstand, m.; (arch.) Widerlage einer Brücke, f. Eckpfeiler, m.; (mine) Stütze, f.; poudre de —, Scheibenpulver, n.; être en — à qch., ou de qch., einer Sache ausgesetzt sein.
Butter, v. a. (jard.) Erde um einen Baum häufeln; (manç.) stützen.
Buttière, v. Butière.
Buture, f. Geschwulst am Fußgelenke (der Jagdhunde), f. [Butterfett, n.
Butyrine, f. (chim.) Butterstoff, m.
Buvable, adj. trinkbar.
Buvande, f. Lauerwein, Nachwein, m.
Buveau, m. Schrägmaß, n. Schmiege, f. [wirth (für Gerichtspersonen), m.
Buvetier, m. Herrenschenk, Schenk-
Buvette, f. Herrenschenke, f. Trinkstübchen (für Gerichtspersonen), n. Rathskeller; fig. Schmaus, m. Kränzchen, n.; aller à la —, ins Kränzchen gehen.
Buveur, m. —euse, f. Trinker, Säufer, m.; Trinkerin, Säuferin, f.; (anat.) muscle —, Trinkmuskel, Augenmuskel, m.; — d'eau, Wassertrinker, m.
Buvotter, v. n. fam. wenig und oft trinken, nippen.
Buze, m. Rohr am Blasebalge, n.
By, m. Ablaßgraben eines Teichs, m.
Bysse, v. Byssus.
Byssolithe, m. (min.) Byssolith, m.; — globuleux, Steinblüthe, f.
Byssus, m. (bot.) Staubmoos, Haaraftermoos, n. Muschelseide, f. Byssus, m.

C.

C, m. das C, der dritte Buchstabe des Alphabets; ein römischer Zahlbuchstabe, welcher hundert bedeutet; (mus.) la clef de c-sol-ut, Altschlüssel, m.
Çà, adv. fam. her, hierher; çà et là, hier und da, hin und her; qui çà, qui là, der Eine da, der Andere dort; de çà et de là, da und dort, hin und her, bald hierher, bald dorthin; viens-çà, komm her; donnez-moi çà, geben Sie mir das; depuis deux ans en çà, seit zwei Jahren her; —, int. nun! wohlan! munter! or çà, nun, jetzt. [pel zu Mekka), f.
Caaba, m. Kaaba (Mohammed's Tem-
Caablé, adj. bois —, windbrüchige Holz, n. Windfall, Windbruch, m.
Caachira, f. Indigopflanze, f.
Caaponga, f. eine Art Meerfenchel (in Brasilien), m.
Cabacet, v. Cabasset.
Cabajoutis, m. Haus, welches aus

lauter in einander laufenden Zimmern besteht, n.

Cabal, m. Waare, deren Verkauf man gegen gewisse Procente übernimmt, f.

Cabalant, te, adj. Cabalen machend.

Cabale, f. Kabbala, geheime Lehre der Juden, Ueberlieferungslehre der Juden, geheime Wissenschaft; Cabale, geheime Verbindung, f. geheime Verständniß (zu einer bösen Absicht) n.; homme de —, Cabalenmacher, m.; petite —, vertraute fröhliche Gesellschaft, f.; faire des cabales, Cabalen machen.

Cabaler, v. n. Cabalen machen; réputation cabalée, durch Cabalen erworbene Ruhm, m.; — contre l'état, eine geheime Verschwörung gegen den Staat anzetteln.

Cabaleur, m. fam. Cabalenmacher, m.

Cabalezet, m. (astr.) Löwenherz, n.

Cabaliste, m. Kabbalist, m. der die jüdische Kabbala versteht, m.; (com.) geheime Theilhaber an einer Handlung, m.

Cabalistique, adj. kabbalistisch.

Caballeros, m. eine Sorte spanische

Caballin, m. Rosatoe, f. [Wolle.

Caban, m. Regenmantel der Matrosen (cf. Cabal), m. [im Kriege, f.

Cabanage, m. Lagerstätte der Wilden

Cabane, f. Hütte, Strohhütte, f.; kleine Verschlag auf Flußschiffen, m. Lagerstätte der Bootsknechte, Koje, f. mit Brettern bedeckte Nachen, m.; Vogelhecke, f.; — de berger, Schäferhütte, f.

Cabaner, v. a. et n. ein Schiff umschlagen; eine Hütte aufschlagen; se —, v. pr. in Hütten wohnen.

Cabanon, m. kleine Gefängniß, Loch, n.

Cabarer, v. n. (br.) die Maische aus einer Kufe in die andere bringen.

Cabaret, m. Schenke, f. Wirthshaus; Kaffeebret, Theebret, n.; kleine Häufung, m.; (bot.) Haselwurz, f.; — borgne, Winkelschenke, Kneipe, f.; être homme de —, immer in der Schenke liegen.

Cabareter, v. n. immer in den Wirthshäusern liegen.

Cabaretier, m. —ière, f. Bierschenk, Schenkwirth, Weinschenk, m.; Schenkwirthin, Wirthin, f.

Cabarétique, adj. zum Wirthshause gehörig (im komischen Stile).

Cabarre, v. Cabare.

Cabas, m. Korb zum Versenden der Feigen, Binsenkorb, m.; altväterische Kutsche, f.

Cabasse, f. pop. alte Hure, f.

Cabasser, v. n. vm. auf Böses sinnen; Schwänzelspfennige machen.

Cabasset, m. vm. Sturmhaube, f.

Cabasson, m. eine Art Lachs.

Cabéliau, v. **Cabillaud**.

Cabestan, m. (mar.) Schiffswinde, Spille, f. Ankerhaspel, m. Gangspill, n.; — volant, versehene Spille, f.

Cabezon, m. eine Art Bartvogel.

Cabiai, m. americanische Wasserschwein, Sumpfschwein, n.

Cabillaud, m. Kabliau, Kabeljau, m.

Cabille, f. Stamm, m. Horde (der Araber), f. [den Schlagraketen, n. pl.

Cabillets, m. (pau.) Sperrhölzer an

Cabillots, m. (mar.) kleine hölzerne Pflöcke, m. pl.

Cabinet, m. Arbeitszimmer, Nebenzimmer eines Geschäftsmanns; Studirzimmer, Geheimzimmer, Cabinet, n. geheime Staatsrath eines Fürsten, m.; Sammlung von Kunstgegenständen, f. Schrank mit vielen Schubkästen, m.; Laube, f. Lusthaus, n.; homme de —, Stubengelehrte; Staatsmann, m.; — secret, Sprachgewölbe, n.; — d'aisance, heimliche Gemach, n. Abtritt, m.; — d'orgue, Orgelkasten, m. Hausorgel, f.; — à étudier, Studirzimmer, n.; — de tableaux, Gemäldesammlung, f.; — d'histoire naturelle, Naturaliencabinet, n.; — de médailles, Münzsammlung, f.; — de physique, physikalische Cabinet, n.

Câble, m. (mar.) Kabeltau, Ankertau, n.; maître —, Pfiichttau, n.; fosse aux câbles, Kabelgat, n.; couper le —, das Ankertau kappen; donner le — à un vaisseau, ein Schiff ans Schlepptau nehmen.

Câblé, ée, adj. (arch.) seilförmig gewunden; (bl.) croix câblée, mit Seilen bewundene Kreuz, n.

Câbleau, m. Bootstau; Zugseil, n.

Câbler, v. a. ein Tau drehen, ein Tau schlagen. [m.

Cablière, f. (pch.) Angelschnurstein,

Cabochard, de, adj. großköpfig, dickköpfig; starrköpfig.

Caboche, f. große Kopf, Dickkopf, m.; (cord.) Schuhnagel; alte Hufnagel, m.; c'est une bonne —, er ist ein guter Kopf, er hat einen guten Kopf.

Caboché, ée, adj. (bl.) der Länge nach durchschnitten.

Cabocheux, euse, v. **Cabochard**.

Cabochon, m. polirte, aber nicht geschnittene Edelstein, m.; Schuhzwecke; Napfmuschel, f.

Caboes, m. eine Art Bordeauxwein.

Cabosse, f. Hülse der Cacaobohne, Cacaoschote, f.

Cabotage, m. Küstenschiffahrt; Küstenhandel, m.; Kenntniß der Küsten, f.

Caboter, v. n. an den Küsten hinsegeln; Küstenhandel treiben.

Caboteur, m. Küstenfahrer, m.

Caboteur, (m. Küstenfahrzeug, n. Küs-

Cabotier, (tenfahrer (Schiff), m.

Cabotière, f. Handelsfahrzeug auf der Eure. [spieler, m.

Cabotin, m. vm. herumziehende Schau-

Caboudière, f. (pch.) dreimaschige Garn, n.

Cabre, m. (arch.) Hebebock, Krahn, m.; cabres, pl. (mar.) dicke runde Knöpfe an den Seiten der Galeeren, m. pl.; Stützbäume, m. pl.

Cabrer, v. n. (man.) bäumen; faire —, bäumen machen; fig. zornig machen, aufbringen; se —, v. pr. sich bäumen, steigen; fig. sich erzürnen, sich ereifern; sich auflehnen.

Cabri, m. Ziegenböckchen, n. junge Ziege, f. Zicklein, n.; cabris, pl. (mar.) Zeltpflöcke (auf einer Galeere), m. pl.; sauter comme un —, Bocksprünge machen.

Cabriole, f. Luftsprung, Bocksprung, m. Capriole, f.; fam. faire la —, aufgehenkt werden. [Caprioten machen.

Cabrioler, v. n. Luftsprünge machen,

Cabriolet, m. Cabriolett, n.; leichte Lehnsessel, m.; (cord.) Abformleisten, m.; couteau à —, Wechselmesser, n.

Cabrioleur, m. Luftspringer, Capriolenmacher, m.

Cabrion, m. (mar.) Lassettenblock, Lassettenhalter, Borstecker, m.

Cabron, m. Fell einer jungen Ziege, n.

Cabrouet, m. Zuckerrohrkarren, m.

Cabus, adj. gehäuptet; chou—, Kopfkohl, m. [koth, m.; faire —, kacken.

Caca, m. pop. Kacke, f. Koth, Kinder-

Cacaber, v. n. wie ein Rebhuhn schreien.

Cacade, f. pop. Kacken, n.; il a fait une vilaine —, er hat einen dummen Streich gemacht. [dernde Mittel, n.

Cacagogue, m. den Stuhlgang befördernde

Cacalie, f. (bot.) Pestwurzel, f.; — des Alpes, Roßlattich, m.

Cacao, m. Cacaobohne, f. Cacao, m.; beurre de —, Cacaobutter, f.

Cacaotier, (m. Cacaobaum, m.

Cacaoyer, (

Cacaoyère, f. Cacaopflanzung, f.

Cacarder, v. n. schnattern (von Gänsen). [ber, n.

Cacatoire, adj. fièvre —, Purgirfie-

Cachalot, m. Pottfisch, Cachelot, m.

Cachatin, m. smyrnische Gummitalk, m.

Cache, f. geheime Ort, um etwas zu verbergen, Versteckwinkel, Schlupfwinkel, m. Schlupfloch, n.; verborgene Fach, n.; (chass.) Pfahlnetz, n.

Cache-cache, f. Versteckspiel, n.; jouer à —, Verstecken spielen.

Caché, ée, adj. versteckt, verborgen, heimlich, zurückgezogen.

Cache-col, (m. fam. Halstuch, n.

Cache-cou, (

Cachectique, adj. (méd.) verderbene Säfte habend, kachektisch, ungesund.

Cache-entrée, f. Schlüsselblech, n. Schlüssellochdeckel, m.

Cache-lumière, m. Zündlochkappe, f.

Cachement, m. p. u. Verstecken, n.

Cachemire, m. Kaschemirshawl, m.

Cache-nez, m. (sell.) Nasenband, n.

Cache-pot, m. pop. Winkelschenke, f.

Cacher, v. a. verbergen, verstecken; zudecken, bedecken; fig. geheim halten, verhehlen, verheimlichen, verschweigen; — son jeu, sein Spiel verbergen, sich nicht in die Karte sehen lassen, seine Absichten verbergen; se —, v. pr. sich verbergen, sich verstecken; sich zudecken; fig. seine Absichten verheimlichen; zurückhalten; il s'en cache, er sucht es geheim zu halten, er will es nicht bekannt werden lassen; se — à qn., sich vor einem verbergen; se — de qn., einem seine Absichten oder Handlungen verbergen, gegen einen zurückhaltend sein; se — de qch., etwas verheimlichen, etwas verbergen, etwas nicht gestehen wollen.

Cachère, f. (verr.) Deckmäuerchen, n.

Cacheron, m. grobe Bindfaden, m.; — à voiles, Segelgarn, n.

Cachet, m. Petschaft; Siegel, n.; Marke (für eine Lehrstunde), f.; fig. Gepräge, n.; — à manche, Petschaft mit einem Hefte, Stockpetschaft, n.; — en bague, Siegelring, m.; lettre de —, (sonst) königliche Geheimbrief, Verhaftsbefehl, m.; — volant, Brief mit offenem Siegel, m.; fig. mettre son — à qch., einer Sache sein Gepräge aufdrücken.

Cacheter, v. a. versiegeln, zusiegeln pain à —, Oblate, f.

Cachette, f. Schlupfwinkel, Versteckwinkel, m. Schlupfloch, n.; en —, heimlich, verstohlen.

Cacheur, m. (sucr.) Rührholz, n.

Cachexie, f. (méd.) Verdorbenheit der Säfte, Kachexie, f. [m.

Cachibou, m. (bot.) gelbe Galgant,

Cachiment, m. Rahmapfel, m. [m.

Cachimentier, m. Rahmapfelbaum,

Cachioura, m. ein indisches Baumwollenzeuch. [zeln, n.

Cachiri, m. Getränk aus Maniokwur-

Cacholong, m. Cascholeng, milchweiße Chalcedon, m.

Cachos, m. peruanische Blasenstein-baum, m.

Cachot, m. Kerker, m. finstere Loch, n.; mettre qn. au —, einen ins Hundeloch stecken. [chen, f.

Cachotte, f. Tabakspfeife ohne Knöpf-

Cachotterie, f. fam. Geheimnißkrämerei, f.

Cachou, m. Cachugummi, Catechu, n.

Cacique, m. Kazike, m.

Cacis, m. schwarze Johannisbeerstrauch, m.; schwarze Johannisbeere, Gichtbeere, f.; Branntwein aus schwarzen Johannisbeeren, m. [der Galle, f.

Cacocholie, f. (méd.) Verdorbenheit

Cacochylie, f. (méd.) Schwäche der Verdauungskraft, f.

Cacochyme, adj. (méd.) verderbene

Säfte habend, kränklich, ungesund; wunderlich, grillig.

Cacochymie, f. (méd.) Verdorbenheit der Säfte, f. Siechthum, n.

Cacodémon, m. böse Geist, m.

Cacoërgète, adj. bösartig, schädlich.

Cacoëthe, adj. (chir.) veraltet, bösartig (von Geschwüren).

Cacographie, f. Fehler gegen die Rechtschreibung, m. unrichtige Schreibart, f.

Cacolet, m. Korb eines Maulthiers, in welchem der Reisende sitzt, m.

Cacolin, m. mexicanische Wachtel, f.

Cacologie, f. Fehler gegen die richtige Ausdrucksweise, m.

Cacologue, m. üble Nachrede, f.

Cacopathie, f. p. u. schlechte Neigung, f.

Cacophonie, f. (mus.) Uebelklang, Mißklang, Mißlaut, m.; Versehen, n. Bock, m. [der Eingeweide, f.

Cacophragie, f. (méd.) Schwäche

Cacositie, f. (méd.) Ekel vor den Speisen, m. [sigkeit des Pulses, f.

Cacosphyxie, f. (méd.) Unregelmäßigkeit

Cacothymie, f. (méd.) schlechte Gemüthsstimmung, f.

Cacotrophie, f. (méd.) schlechte Beschaffenheit des Ernährungsgeschäftes; schlechte Nahrung, f.

Cacozèle, m. unbesonnene Eifer, m.

Cacte, m. (bot.) Cactus, m. Fackel-

Cactier, } distel f.

Cactoïdes, f. pl. (bot.) cactusartige Gewächse, n. pl. [m.

Cadamomi, m. (bot.) Papageisame,

Cadastral, le, adj. zum Kataster gehörig, zum Lagerbuche gehörig.

Cadastre, m. Lagerbuch, Steuerregister, Flurbuch, n.

Cadastrer, v. a. in das Lagerbuch eintragen, katastriren.

Cadavéreux, euse, adj. leichenhaft, leichenartig; odeur cadavéreuse, Leichengeruch, m.

Cadavre, m. Leichnam, m. Leiche, f. todte Körper, m.; fig. cadavres des bois, abgestorbene Bäume, m. pl.

Cade, m. kubische Meter, Kubikmeter, m.

Cadeau, m. kleine Geschenk, Angebinde; Gastmahl, n. Schmaus; zierliche Federzug, m. Verzierung an großen Buchstaben, f.; se faire un grand — de qch., sich viel Vergnügen von etwas versprechen.

Cadedis, int. pop. zum Henker! (in der Gascogne.)

Cadélari, m. (bot.) Sprenblume, f.

Cadeler, v. a. zierliche Federzüge machen, Buchstaben verzieren.

Cadelle, f. Kornwurm, m.

Cadenas, m. Vorlegeschloß; Tafelbesteck, Besteckfutteral (vornehmer Personen), n.; — à baril, Schraubschloß, n.; — à secret, Berieschloß, n.; — numérique, Zahlenschloß, n.

Cadenasser, v. a. mit einem Vorlegeschlosse bewahren, ein Vorlegeschloß vorhängen.

Cadence, f. (mus.) Cadenz, f. Triller; Tact (im Tanzen), m. Zeitmaß, n.; (rhét.) wohlklingende Schlußfall, m.; (man.) schulgerechte Bewegung des Pferdes, f.; (dan.) sortir de —, aus dem Tacte kommen.

Cadencer, v. a. et n. (mus.) Cadenzen machen, Triller schlagen; den Tact beobachten, Tact halten; — ses périodes, seine Perioden runden, seine Perioden wohlklingend machen; — ses pas, seine Schritte nach dem Tacte abmessen.

Cadène, f. Kette der Galeerensklaven, f.; (mar.) Kette an den Mastwänden, f.; cadenes, pl. grobe Teppiche aus der Levante, m. pl.

Cadenette, f. geflochtene Zopf, m.; cheveux en —, in einen Zopf geflochtene Hinterhaare, n. pl.

Cadet, ette, adj. jünger, der, die jüngere, der, die jüngste; branche cadette, jüngere Linie, f.; je suis son —, ich bin jünger als er; il est mon —, er ist jünger als ich; —, m. jüngere Bruder; jüngere College, m.; jüngere Mitglied einer Gesellschaft, n.; Cadett, m.

Cadette, f. Platte zum Pflastern, Steinplatte, f.; (bill.) mittlere Queue, n.

Cadetter, v. a. mit Steinplatten belegen, mit Platten pflastern.

Cadi, m. (Unterrichter der Türken), m.

Cadillac, m. eine Sorte weißer Bordeauxwein.

Cadis, m. Kadis (ein Wollenzeug), m.

Cadisé, m. gekreuzte, tuchartige Kadis, m.

Cadmie, f. Hüttenmicht, Gatmei, n.; — de fourneaux, Ofenbruch, m.

Cadmium, m. (chim.) Cadmium

Cadogan, v. Catogan. [(Metall), n.

Cadole, f. (serr.) Klinke, Thürklinke, f.

Cadran, m. Zifferblatt, n.; (lap.) Schraubstock der Edelsteinschleifer, m.; (arq.) Theilscheibe, f.; — solaire, Sonnenuhr, f.; — lunaire, Monduhr, f.; — anémonique, Windrose, f.; — astral, Sternuhr, f. [rissig.

Cadrané, ée, adj. (lor.) zifferblattCadrannerie, f. (mar.) Vorrath von Seecompassen, m.

Cadranure, f. (for.) zifferblattförmige Riß (in Baumstämmen), m.

Cadrature, f. (horl.) Vorlegewerk, n.

Cadraturier, m. (horl.) Vorlegewerkmacher, m.

Cadre, m. Rahmen, m. Einfassung, f.; Plan, Entwurf, m.; Anlage, f.; (pap.) Formrahmen, m.; — d'un régiment, Stamm eines Regiments, m.

Cadrer, v. a. viereckig machen; —, v. n. passen, übereinstimmen, angemessen sein.

Caduc, uque, adj. gebrechlich, hinfällig, alt und schwach; baufällig; mal —, fallende Sucht, f.; maison caduque, baufällige Haus, n.; gage —, verfallene Pfand, n.; voix caduque, ungültige Stimme, f.

Caducéateur, m. Friedensherold (bei den Römern), m. [tur; Heroldsstab, m.

Caducée, m. Schlangenstab des Mercaducité, f. Gebrechlichkeit, Hinfälligkeit; Baufälligkeit, f.; — d'une succession, Verfallensein einer Erbschaft, Nichtigkeit eines Vermächtnisses, f.

Caecilie, f. Blindschleiche, f.

Cafard, de, adj. scheinheilig, heuchlerisch; damas —, Halbdamast, m.; satin —, Halbatlaß, m.; — de village, Wollendamast, m.; —, m. Heuchler, Scheinheilige, m.; cafarde, f. Heuchlerin, f. [feu, n.

Cafardage, m. p. u. heuchlerische Wesen

Cafarder, v. n. den Scheinheiligen spielen, scheinheilig thun.

Cafarderie, } f. Scheinheiligkeit, Heu-

Cafardise, } cheiei, f.

Café, m. Kaffeebohne, f.; Kaffee, m.; Kaffeehaus, n.; — en coque, Kaffeebohne mit der Hülse, f.; — mondé, Kaffeebohne ohne Schale, ausgehülste Kaffeebohne, f.; — français, Cichorienkaffee, m.; — rôti, gebrannte Kaffee, m.; faux —, Oelmuß, f.; prendre du —, Kaffee trinken.

Caféier, m. Kaffeepflanzer, Eigenthümer einer Kaffeepflanzung, m.

Caféière, v. Caféirie.

Caféiforme, adj. kaffeeartig, kaffeeähnlich, statt des Kaffee dienend.

Caféine, f. (chim.) Kaffeestoff, m.

Caféirie, f. Kaffeepflanzung, f.

Cafetan, m. Kaftan, m. türkische Ehrenkleid, n.

Caféterie, f. Kaffeepflanzung, f.

Cafétier, m. Kaffeehauswirth, Kaffeeschenk, m.

Cafétière, f. Kaffeewirthin, Kaffeeschenkin; Kaffeekanne, f. Kaffeetopf, m.

Caffas, m. Palmzweige zum Einpacken, m. pl. [ten, n.

Caffe, f. bunte Leinenzeuch aus Bengala.

Caffûts, f. pl. alte Gußeisen, n.

Cafier, m. Kaffeebaum, m.

Cafignon, m. Erzeugniß der Seidenwürmer, n.

Cafila, } f. Handelsreisegesellschaft,

Cafilah, } Karavane, f.

Cagarel, m. Sparsich, m.

Cagarelle, f. (bot.) Bingelkraut, n. Specimelde, f.

Cage, f. Käfig, Vogelbauer; Kasten für wilde Thiere, m.; Fenstergitter, Drahtgitter; enge Gefängniß, n.; Fliegenschrank, m.; Glasschränchen, Waarenkästchen, n.; (horl.) Rädergehäuse, n.; (bon.) hölzerne Gestell, n.; (mar.) Maskkorb, m.; (pch.) Kätzgarn, n.; (arch.) — d'escalier, Treppenhaus, n.; — d'un bâtiment, vier Mauern eines Gebäudes, f. pl.; — de la cheminée, Schornsteinmantel, m.; — d'un moulin à vent, Windmühlgehäuse, n.; — de clocher, Glockengehäuse, n.; pièce versée en —, umgestürzte Stück Geschütz, n.; mettre en —, in den Käfig thun; ins Gecagée, f. ein Käfig voll. [fängniß setzen.

Cagier, m. p. u. Vogelhandler, m.

Cagnard, de, adj. faul, feig, liederlich; —, m. Tagedieb, Faullenzer, m.; Wachsofen; Hundestall, m.; cagnarde, f. Faullenzerin, Buhlerin, f.

Cagnardelle, f. Wasserschraube, archimedische Schnecke, f.

Cagnarder, v. n. fam. faullenzen, auf der faulen Bärenhaut liegen.

Cagnardise, f. fam. Faullenzerei, f.

Cagne, f. Hündin; pop. Buhlerin, f.

Cagneux, euse, adj. schiefbeinig, krummbeinig.

Cagnot, m. eine Art Seehund.

Cagot, te, adj. scheinheilig, heuchlerisch; —, m. Heuchler, Duckmäuser, m.

Cagoterie, f. Scheinheiligkeit, Heuchelei, f. [m.; heuchlerische Gesinnung, f.

Cagotisme, m. scheinheilige Charakter,

Cagou, m. pop. Knauser, Filz, m.

Cagouille, f. (mar.) schneckenförmige Zierath am Schiffsschnabel, m.

Cague, f. Kaag (holländisches Fahrzeug auf Canälen), n.

Caguesangue, f. pop. rothe Ruhr, f.

Cahier, m. Lage Papier, f.; Heft, n. — de papier de poste, Lage Briefpapier, f.; — des frais, Ausgabenverzeichniß, Unkostenverzeichniß, n.; cahiers, pl. niedergeschriebene Beschlüsse der Landstände, m.

Cahieu, v. Caïeu. [pl.

Cahin-caha, adv. fam. so so, halb gut, halb schlecht, so obenhin.

Cahot, m. Stoß (des Wagens); Anstoß, m. Hinderniß, n. Verdrießlichkeit, f.

Cahotage, m. Stoßen, Schlagen (des Wagens), n. [chend

Cahotant, te, adj. Stöße verursa-

Cahoter, v. a. herumstoßen, rütteln, zusammenrütteln, stauchen; fig. être cahoté par la fortune, vom Schicksale herumgeworfen werden. [chen, n.

Cahutte, f. Hütte, f. schlechte Häuschen, m. Caïc, m. Galeerenschaluppe, f.

Weischiff, n. Saike, f.

Caïca, m. Papagei in Guiana, m.

Caieput, m. (bot.) Weißbaum, Kajeputbaum, m.; Kajeputöl, n.

Caïeu, m. (jard.) Brutzwiebel, Nebenzwiebel; Blume aus einer Brutzwiebel, f.

Caille, f. Wachtel, f.; roi des cailles, Wachtelkönig, m. [geronnene Milch, f.

Caillé, part. et adj. geronnen; —, m.

Caillebotte, f. Klumpen geronnene Milch, m.; (jard.) Schneeball, Rosenholder, m.

Caillebotté, ée, adj. geronnen, zusammengelaufen (von der Milch).

Caillebottis, m. (mar.) Gitter auf dem Verdecke der Schiffe, Dampfgitter, n.

Caille-lait, m. (bot.) Labkraut, n.
Caillement, m. Gerinnen, Gestehen (des Blutes, der Milch), n.
Cailler, v. a. gerinnen machen, gerinnen lassen, zum Gerinnen bringen; se —, v. pr. gerinnen, zusammenlaufen.
Cailletage, m. läppische Plauderei, f. Geklatsch, Gewäsch, n.
Cailleteau, m. junge Wachtel, f.
Cailleter, v. n. plappern, klatschen.
Cailleton, v. Cailleteau.
Cailletot, m. kleine, wohlschmeckende Steinbutte, f.
Caillette, f. Plappermaul, n. Stadtklatsche, f.; Labmagen, m.; — du quartier, Erzklatsche, f. [tes, m.
Caillot, m. Klumpen geronnenen Blutes, m.
Caillotis, m. Steinsoda, Steinasche, f.
Caillot-rosat, m. Rosenbirne, f.
Caillou, m. Kiesel, Kieselstein, m.; — du Rhin, durchsichtige Rheinkiesel, m.; — à feu Feuerstein, m.
Cailloutage, m. Haufen Kieselsteine, m.; Kieselarbeit, f.; englische Steingut, n.; chemin de —, mit Kieseln belegte Weg, m.; grotte de —, mit Kieseln ausgelegte Grotte, f.
Caillouteur, m. Feuersteinschläger, m.
Caïmacan, m. Stellvertreter des Großvezirs, m. [wand, f.
Caïmacani, m. feine indische Leinwand, f.
Caïman, m. Kaiman, m. americanische Krokodil, m. [cher, m.
Caimand, m. p. u. Bettler, Landstreicher, m.
Caimander, v. a. et n. p. u. betteln, erbetteln. [Bettler, m.; Bettlerin, f.
Caimandeur, m. — euse, f. p. u.
Caïmites, m. eine gnostische Secte.
Caïmitier, m. (bot.) Sternapfelbaum, m. [ses Wesen glaubt.
Caïnite, m. der ein gutes und ein böses
Caïnitier, v. Caïmitier.
Caïque, v. Caïc. [ceßnuß, n.
Caire, m. (bot.) Faserge webe der Cocaisse, f. Kiste, f. Kasten, m.; Casse, Baarschaft, f. Geld, n.; Trommel, f.; (men.) Verschlag, m.; (horl.) Uhrgehäuse, n.; livre de —, Cassenbuch, n.; — de raisins, Kiste mit Rosinen, f.; raisins de —, Kistenrosinen, f. pl.; — militaire, Kriegscasse, f.; — optique, — catoptrique, Guckkasten, m.; — d'une voiture, Kutschkasten, m.; — d'un clavecin, Klavierkasten, m.; (artif.) — de fusées, Raketenkasten, m.; (artif.) — de feu, — aérienne, Bienenschwarm, m.; (mar.) — flottante, Schwimmkasten, m.; (anat.) — du tambour, Trommelhöhle, f.; battre la —, die Trommel schlagen, die Trommel rühren (um Soldaten zu werben); bander la —, heimlich durchgehen.
Caissetin, m. Rosinenkistchen, Kistchen; Schränchen (der Goldspinner zur Seide ꝛc.), Seidenkästchen, n. [m.
Caissier, m. Cassirer, Cassenverwalter,
Caisson, m. Munitionswagen, Proviantwagen, m.; Proviantkiste am Hintertheile des Schiffs, f.; Kasten unter dem Kutscherssitze, m.; — à poudre, Pulverwagen, m.; — à boulets, Kugelwagen, m.; — de bombes, Erdmörser, m.
Cajeput, v. Caiepput.
Cajoler, v. a. liebkosen, schmeicheln; (mar.) mit Hülfe des Stroms gegen den Wind fahren; —, v. n. wie eine Elster schreien. [aus Interesse, f.
Cajolerie, f. Schmeichelei, Liebkosung
Cajoleur, m. — euse, f. Liebkoser, Schmeichler, m.; Schmeichlerin, f.
Cajot, m. Thranbutte, f.
Cajute, f. Kajüte, f.
Cal, m. Schwiele, Hornhaut, f. (chir.) beinartige Verhärtung, Beinnarbe, f.; il a des cals aux mains, er hat Schwielen an den Händen. [n.
Calaba, m. (bot.) kleine Schönblatt,
Caladaris, m. ostindische schwarz- und rothgestreifte Baumwollenzeuch, n.
Calade, f. (man.) Abhang, abhängige Ort auf der Reitbahn, m.
Calaison, f. (mar.) Tiefe des Schiffs vom ersten Verdecke bis zum Raume, f. [n.
Calamaria, m. (bot.) Brachfenkraut,
Calamba, (m. Paradiesholz, Adler-
Calambouc, (holz, beste Aloeholz, n.
Calambour, m. grüntiche Aloeholz, n.
Calamédon, m. (chir.) schräge Beinbruch, m. [gel, Frauenbiß, m.
Calamendrier, m. (bot.) Bathengel,
Calament, m. (bot.) Ackermünze, Bergmünze, f. wilde Polei, m.
Calaminaire, adj. zum Galmei gehörig.
Calamine, f. Galmei, m. [hörig.
Calamistrer, v. a. p. u. fam. die Haare kräuseln.
Calamite, m. Magnet, m. Magnetnadel, f. Compaß; Storax; Laubfrosch, m.
Calamité, f. Unglück, n. Noth, allgemeine Noth, f. Elend, n.; — publique, Landplage, f.
Calamiteux, euse, adj. jammervoll, unglückvoll, trübselig.
Calampart, m. v. Calamba.
Calamus, m. (anat.) senkrechte Furche in der vierten Hirnkammer, f.
Calandrage, m. Mangen, Rollen, n.
Calandre, f. Mange, Rolle; Misteldrossel, Schnarrdrossel, f.; Kornwurm, m.
Calandrer, v. a. rollen, mangen.
Calandrette, f. kleine Traubendrossel, f.
Calandreur, m. Roller, Manger, m.
Calandrine, f. Glättstein (zum Glätten der Leinwand), m. [f.
Calandrone, f. italienische Schalmei,
Calange, f. vm. Geldbuße, f.
Calanger, v. a. vm. die Geldbuße eintreiben.
Calangue, f. (mar.) Schlupfhafen, m.
Calantique, f. (ant.) Kopfschmuck der Römerinnen, m.
Calao, m. Hornvogel, m.
Calappe, m. eine Art Meerkrebse.
Calasie, v. Chalasie.
Calastique, adj. (méd.) erweichend; remède —, erweichende Arzneimittel, n.
Calathide, f. (bot.) Pflanze mit zusammengefesten Blumen, f.
Calatisme, m. ein Tanz der Alten.
Calatrava, m. Calatravaorden in Spanien, m. [nien, m.
Calbas, v. Calebas.
Calcaire, adj. kalkig, kalkartig; pierre —, Kalkstein, m.; plante —, Pflanze, die auf Kalkboden wächst, f.
Calcaneum, m. (anat.) Fersenbein, n.
Calcanthum, m. rothgebrannte Vitriol, m.
Calcarifère, adj. kalkhaltig.
Calce, f. Kalkerde, f.
Calcédoine, f. Chalcedon, m.
Calcédoineux, euse, adj. chalcedonartig, weißgefleckt. [f.
Calcéolaire, f. (bot.) Pantoffelblume,
Calcin, m. Glassplitterchen, Bruchglas, n. [kalkbarkeit, f.
Calcinabilité, f. p. u. (chim.) Verkalcinable, adj. verkalkbar.
Calcination, f. (chim.) Verkalkung, Calcination, f.
Calcine, f. weiße Glasurmasse, f.
Calciner, v. a. (chim.) verkalken,
Calcis, m. Nachtfalke, m. [calciniren.
Calcite, m. natürlich verkalkte Vitriol, rothe Atramentstein, m.
Calcium, m. (chim.) Calcium, n.
Calcographe etc., v. Chalcographe.
Calcul, m. Rechnung, Berechnung, Ausrechnung, f.; (méd.) Stein, m.; erreur de —, Rechnungsfehler, m.; — de la vessie, Blasenstein, m.; — biliaire, Gallenstein, m.; — fait, Alles zusammengerechnet; sauf erreur de —, Rechnungsfehler abgerechnet, mit Vorbehalt eines Rechnungsfehlers; faire le —, berechnen; se tromper dans son —, sich verrechnen, sich täuschen.
Calculable, adj. berechenbar.
Calculateur, m. — trice, f. Rechenmeister, Rechnungsführer, Rechner, m.; Rechnerin, f. [nen gehörig.
Calculatoire, adj. p. u. zum Rechnen
Calculer, v. a. et n. ausrechnen, berechnen, überrechnen. [nig, griesig.
Calculeux, euse, adj. (méd.) steinigt.
Calculifrage, adj. (méd.) den Stein zerstörend.
Calderon, m. Pottfisch, m.
Cale, f. (arch.) Unterlage, f. Keil, Span, m.; platte Mütze (der Lehrburschen, Pedelle ꝛc.), f.; Bucht, f. Schlupfhafen, m.; Anländе, f.; Schiffswerft, n.; Kielholen; Angelblei (beim Stockfischfange); Locheisen, n.; (mar.) fond de cale, unterste Schiffsraum, m.; donner la — à qn., einen kielholen; mettre à fond de —, in den untersten Schiffsraum bringen.
Calé, ée, adj. pop. reich. [f.
Caléan, m. Tabakspfeife (in Persien),
Calebas, m. (mar.) Seilwerk der Segelstangen, n.; Niederholer, m.; — du racage, Aufholer des Racks, m.
Calebasse, f. Flaschenkürbis, m. Kürbisflasche, f.; prov. tromper, ou frauder la —, einen bei der Theilung bevortheilen.
Calebassier, m. Flaschenkürbisbaum, m.; — du Sénégal, Affenbrodbaum, m.
Calebotin, m. (cord.) Drahtkorb, m.
Caléche, f. Kalesche, Halbchaise, f. vm. Sommerhut aus Taffet mit Fischbein, m.
Caleçons, m. pl. Unterhosen, f. pl. Unterbeinkleider, n. pl. [Lederfärber, m.
Caleçonnier, m. Unterhosenmacher;
Calefaction, f. (chim.) Erwärmung, Erhitzung, f.
Calefreter, v. a. vm. plündern.
Calemar, v. Calmar.
Calembac, m. ächte Aloeholz, n.
Calembour, (m. Wortspiel, n.
Calembourg, ([m.
Calembouriste, m. Wortspielmacher,
Calembredaine, f. fam. unnütze Geschwätz, n. Seitensprung, m. Ausflucht, Flause, f.
Calencar, (m. ostindische gemalte Leinwand, f.
Calencas, ([wand, f.
Calendaire, m. vm. Kirchenregisser, m.
Kirchenrechnung, f. [Mönch), m.
Calender, m. Kalender (türkische
Calendes, f. pl. Calenden, f. pl. erste Tag des Monats bei den Römern, m.; Versammlung der Landgeistlichen, Synode, f.; renvoyer aux — grecques, auf den Nimmermehrstag verweisen.
Calendrier, m. Kalender, m.; — rustique, Bauernkalender, m.; vouloir réformer le —, klügere Leute zurecht weisen wollen.
Calendule, f. (bot.) Ringelblume, f.
Calenger, (v. a. vm. zanken.
Calengier, ([Fieber
Calenture, f. (méd.) hitzige
der Seefahrer, n.
Calepin, m. Sammlung von Bemerkungen, Auszügen ꝛc., f. Collectaneenbuch, Collectaneum, n.
Caler, v. a. einen Keil unterlegen, einen Span unterlegen, stützen; (chem.) mit Keilen befestigen, verkeilen; (mar.) — les voiles, die Segel niederlassen, die Segel streichen; fig. nachgeben; —, v. n. tief einsinken, sich senken; fig. sich unterwerfen, nachgeben, gelindere Saiten aufziehen; (imp.) nichts thun. [Kalfatwerrig, n.
Calfat, m. Kalfaterer, m.; Kalfateisen;
Calfatage, m. Kalfaterung, f. in die Spalten des Schiffes gestopfte Werrig, n.
Calfater, v. a. (mar.) kalfatern.
Calfateur, m. Kalfaterer, m.

Calfatin, m. Kalfaterjunge, m.
Calfeutrage, m. Verstopfen, Verstopfen der Spalten einer Thür, Verkleistern, n.
Calfeutrer, v. a. die Spalten und Ritze verstopfen, die Fugen einer Thür ꝛc. ver- [stopfen.
Calibé, ée, v. Chalibé.
Calibre, m. Caliber, m. Mündungsweite (eines Feuergewehrs), f. Durchmesser der Mündung (des Geschützes), m.; Dicke, f. Umfang (einer Säule ꝛc.), m. Calibermaß, n.; Caliberzirkel, m. Lehre, f. Modell, n. Schablone; Form, f.; (mar.) Schiffsmodell, n.; (horl.) Raum zwischen den Böden einer Taschenuhr, m. Uhrmodell, n.; fig. Eigenschaft einer Person, f. Schlag, Stand, Werth, m. Güte, f.; — de l'orgue, Orgelpfeifenmaß, n.; canon de gros —, Kanone von starkem Caliber, f.; être de même —, von gleichem Schlage sein, von gleichem Gelichter sein.
Calibrer, v. a. die Mündung eines Stücks ausmessen, calibriren; die gehörige Weite geben; (horl.) die Zähne der Räder und Triebstöcke abmessen; (drap.) — les forces, die Tuchscheere calibriren.
Calice, m. Kelch, Abendmahlskelch; Blumenkelch, m.; fig. boire le —, avaler le —, den Kelch austrinken; boire le — jusqu'à la lie, den Leidenskelch bis auf den Grund austrinken.
Calicé, ée, adj. (bot.) gekelcht, mit einem Kelche versehen.
Calicin, ine, adj. (bot.) zum Kelche gehörig, den Kelch betreffend; balle calicine, Kelchbälglein, n.
Calicinal, ale, adj. (bot.) zum Kelche gehörig; épines calicinales, pl. Kelchstacheln, f. pl. [Kelchmethode, m.
Caliciste, m. (bot.) Anhänger der
Calicot, m. Calico (ein Baumwollenzeuch), m. [benkelch, m.
Calicule, m. (bot.) Kelchlein, n. Ne-
Caliculé, ée, adj. (bot.) mit einem Nebenkelche versehen. [schwamm, m.
Caliette, f. (bot.) gelbe Wachholder-
Califat, m. Kalifat, n. Kalifenwürde, f.
Calife, m. Kalif, m. [reitlings.
Califourchon, à —, adv. rittlings,
Calige, m. Fischlaus, f. [dunkel.
Caligineux, euse, adj. vm. finster,
Calimbé, m. Gürtel (der Neger in Guiana), m.
Calin, m. Bleizinn der Chinesen, n.
Câlin, m. —ine, f. süße Schmeichler, Duckmäuser, Faullenzer, m.; Faullenzerin, f.
Câliner, v. a. et n. schmeicheln, liebkosen (um etwas zu erlangen); se —, v. pr.
Calingue, v. Carlingue. [faullenzen.
Caliorne, f. (mar.) dicke Aufziehseil, n. Aufholer, m. [aufholen.
Caliorner, v. a. (mar.) aufwinden,
Calissoir, v. Catissoir.
Callais, m. Aquamarin, m.
Callapatis, m. ein indisches Baumwollenzeuch.
Calle, f. (mar.) Krahn, m.; (charp.) Unterlegbalken, m.; (bot.) Schlangenkraut, n. Drachenwurz, f. [der Gerberei), n.
Callée, f. cuir de —, Calleeleder (aus
Calleux, euse, adj. schwielig, voll Schwielen, hornhäutig; corps —, Gehirnkern, m.
Calliblépharon, m. p. u. Salbe zur Verschönerung der Augenlider, f. [lenzeuch.
Calligan, m. ein indisches Baumwol-
Calligraphe, m. Schönschreiber, m.
Calligraphie, f. Schönschreibekunst, f.
Callimus, m. vm. Kern im Adlersteine, m.
Callionyme, m. Spinnerfisch, m.
Callipédie, f. Kunst, schöne Kinder zu zeugen, f. [ling, m.
Callise rampante, f. (bot.) Zärt-
Callitriche, m. grüne africanische Affe, m.; (bot.) Wasserstern
Callosité, f. Schwielen in der Haut, f. pl. Härte der Haut, f.; (chir.) wilde Fleisch, n.; Schwiele, f. [klumpen, m.
Callot, m. Schieferblock, rohe Schiefer-
Calmande, f. Kalamank (ein Wollenzeuch), m. [Mittel, n.
Calmant, m. (méd.) schmerzstillende
Calmar, m. vm. Federbüchse, f. Pennal; gläserne Tintenfaß, n.; Seekatze, f. Kalmar, Tintenfisch, m.
Calme, adj. ruhig, still; vie —, stille Leben, n.; mer —, ruhige Meer, n.; l'air est —, es ist windstill; —, m. Ruhe, Stille; Windstille, f.; (com.) Flauheit in Geschäften, f.; — de l'esprit, Ruhe des Geistes, Gemüthsruhe, f.
Calmer, v. a. beruhigen, stillen, besänftigen; — les esprits, die Gemüther beruhigen; — la douleur, den Schmerz stillen; se —, v. pr. ruhig werden, still werden; sich legen; sa colere se calma, sein Zorn legte sich. [tuch, n.
Calmouck, m. Kalmuk, m. Haar-
Calobe, m. vm. Fuhrmannskittel, m.
Calomel, } m. (chim.) salzsaure
Calomelas, } Quecksilber, Kalomel, n.
Calomniateur, m. —trice, f. Verleumder, m.; Verleumderin, f.; —, adj. verleumderisch.
Calomnie, f. Verleumdung, f.; c'est une noire —, das ist eine schändliche Verleumdung. [Ruf bringen.
Calomnier, v. a. verleumden, in üblen
Calomnieusement, adv. verleumderischer Weise. [risch.
Calomnieux, euse, adj. verleumde-
Calonière, v. Canonnière.
Caloricité, f. Wärmkraft des organischen Körpers, Caloricität, f.
Calorifère, adj. wärmetragend; —, m. Wärmlampe, f.
Calorification, f. Wärmeerzeugung, f.
Calorifique, adj. (phys.) erwärmend.
Calorimètre, m. Wärmestoffmesser, Wärmemesser, m. [f.
Calorimétrie, f. Wärmestoffmessung,
Calorimèses, f. (méd.) Wärmekrankheit, f.
Calorique, m. (chim.) Wärmestoff, m.
Calot, m. (grav.) figure à —, groteske Figur in Calot's Manier, f.
Calotte, f. Plattmütze, f. Priesterkäppchen, n.; (arch.) Käppchen, n. Calotte, f.; (bot.) Kelch der Eichel, m.; fam. Schlag auf den Kopf, m.; (fourb.) Plättchen am Degengefäße, n.; (horl.) Kloben über der Unruhe, m.; (bout.) Knopfplatte, f.; — rouge, rothe Käppchen (der Cardinäle), n.; (anat.) — du crâne, Flechsenhaube, f.; — du pistolet, Pistolenkappe, f.; — céphalique, mit Kräutern angefüllte Scheitelsäckchen, n.; — poissée, Pechmütze, Pechkappe, f.; régiment de la —, Narrengesellschaft unter Ludwig XIV., f.; donner à qn. la —, donner à qn. le brevet de —, einen für einen Narren erklären; donner la — à un archévêque, einen Erzbischof zum Cardinal machen.
Calottier, m. Käppchenmacher; Käppchenhändler, m.
Calottin, m. Mitglied der Narrengesellschaft (v. Calotte), n.; mép. Pfaffenfreund, m.
Calottine, f. satyrische Stachelgedicht, n. [herrschaft, f.
Calottinocratie, f. mép. Pfaffen-
Calou, m. Cocusbaumsaft, m.
Caloyer, m. —ère, f. griechische Mönch, m.; griechische Nonne, f.
Calp, m. (min.) schwarze Mergelstein (von Dublin), m. [zeichnen, Kalkiren, n.
Calque, m. Durchzeichnung, f. Durch-
Calquer, v. a. mit dem Metallstifte durchzeichnen, auf frischem Kalke abdrucken; kalkiren; fig. nachmachen nachahmen.
Calqueron, m. (tiss.) Wirkband, n.
Calquier, m. ostindische Atlaß, m.
Calquoir, m. Metallstift zum Durchzeichnen, m.
Calumbé, m. (bot.) Colombowurzel, f.
Calumet, m. Friedenspfeife der Indianer, f.
Calus, m. (chir.) Beinbruchverhärtung, Beinnarbe, Beinbruchnarbe, f.; (bot.) Knoten, m.; fig. Verhärtung des Herzens, f.; il s'est fait un — contre les remords de sa conscience, er ist gegen die Gewissensbisse abgehärtet.
Calvaire, m. Schädelstätte (bei Jerusalem), f.; Hügel, auf welchem ein Kreuz aufgerichtet ist, m.
Calvairienne, f. Calvariennonne, f.
Calvanier, m. (agr.) Garbenaufschichter, Panser, m.
Calvil, m. Calvillapfelbaum, m.
Calville, f. Calville, f. Schlotterapfel, Kantapfel, m.; — jaune, Osterapfel, m.
Calvinisme, m. Lehre des Calvin, f.
Calviniste, m. et f. Calvinist, m.; Calvinistin, f.; Reformirte, m. et f.
Calvitie, f. Kahlheit des Kopfes, Glatze, Platte, f. [siedler, m.
Calybite, m. Hüttenbewohner, Ein-
Calycanthe, m. (bot.) Gewürzstrauch, m. [blühende Pflanzen, f. pl.
Calycanthèmes, m. pl. (bot.) kelch-
Camaïeu, m. Kamee, f. Bildstein, Edelstein mit natürlichen Figuren, m.; (pein.) einfarbige Gemälde, n. Kupferstich in Tuschmanier, m.
Camail, m. Bischofsmäntelchen, n. kurze Mantel der Geistlichen, m.
Camaille, f. vordere Theil der Satteldecke, m. [m.
Camaldule, m. Camaldulensermönch,
Camanioc, m. große Art Maniok (in Cayenne), m. [schale, f.
Camara, f. (anat.) Kappe der Hirn-
Camarade, m. Stubengesell, Mitgenoß, Kamerad, Genosse, Gefährte, m.; — d'école, Schulkamerad, Schulfreund, m.
Camaraderie, f. p. u. Kameradschaft, f.
Camard, de, adj. stumpfnäsig; (ép.) ciseaux camards, pl. Knopfschere, f.; —, m. Stumpfnase, f.; Mensch mit einer Stumpfnase, m.
Camarine, f. (bot.) Rauschbeere, f.
Camarre, m. (man.) stachelige Kapp-
Camayeu, v. Camaïeu. [zaum, m.
Cambage, m. vm. Biersteuer; Bierbrauerei, f.
Cambiste, m. Wechsler, m.; —, adj. place —, Wechselplatz, m. [baum, m.
Camboge, m. (bot.) Gummigutt-
Cambouis, m. Wagenschmiere (welche an Rädern herausstritt), f. [tuch, n.
Cambrai, m. toile de —, Kammer-
Cambrasine, f. Cambrasine (feine ägyptische Leinwand), f.
Cambrement, v. Eboulement.
Cambrer, v. a. bogenförmig krümmen, schweifen; se —, v. pr. sich krümmen, sich werfen.
Cambrésine, f. Kammertuch, n.
Cambrillon, m. (cord.) Gelenkstück, n.
Cambrique, m. Walliser Sprache, f.
Cambrure, f. Bogenkrümmung Schweifung, f. [mer, f.
Cambuse, f. (mar.) Proviantkam
Came, f. Gähnmuschel, Gienmuschel Breitmuschel, f.
Caméade, f. Bergpfeffer, m.
Camée, m. Kamee, f. erhaben geschnittene Stein, m. (v. Camaïeu.) [land, m.
Camélée, f. (bot.) Zwergolive, f. Zei-
Caméléon, m. Chamäleon, n.; (astr.) Name eines südlichen Sternbildes; fig. unbeständige, veränderliche Mensch, m.
Caméléopard, m. Kameelparder, m. Giraffe, f. [dotter, m.
Cameline, f. (bot.) Leindotter, Flachs-

Camellia, f. (bot.) Camellie, f.
Camelot, m. Camelott (ein Zeuch), m. — laine, ganz wollene Camelott, m.; prov. il est comme le —, er ändert sich nicht
Camelote, v. Camelotte. [mehr.
Cameloter, v. a. camelottartig machen, auf Camelottart machen. [Papier.
Camelotier, m. eine Sor'e schlechtes
Camelotine, f. dünne camelottartige Zeuch, n.
Camelotte, f. schlechtgedruckte Bücher, u. Pafel, m.; reliure à la —, schlechte Einband, m. [Cameral....
Caméral, ale, zur Kammer gehörig,
Caméréra, f. Kammerfrau am spanischen Hofe, f.
Camérier, m. päpstliche Kämmerer, m.
Caméristère, f. Linsenstein, Pfennigstein, m. [Geisblatt, n.
Camérisier, m. (bot.) zweiblumige
Camériste, f. Kammerfrau einer spanischen Prinzessin, f. [lingswürde, f.
Camerlingat, m. Cardinalkämmerer-
Camerlingue, m. Cardinalkämmerlig, m.
Camion, m. kleine Steckradel, Pumpradel; kleine Weberdistel, f.; Baumwagen, niedrige, vierräderige Wagen, m.
Camisade, f. nächtliche Ueberfall, m.
Camisard, m. —de, f. Camisard, m.; Camisardin (Schimpfname der Reformirten in den Cevennen), f.
Camisole, f. Kamisol, kurze Unterkleid, Westchen, Weiberjäckchen, n.; Zwangsjacke, f.
Camme, f. (forg.) Radzahn, m.
Camoïard, m. Zeuch aus Haaren von wilden Ziegen, n.
Camomille, f. Kamille, f.
Camore, f. Sprungriemen, m.
Camoucle, m. gehörnte Wasserträger (Vogel), m.
Camouflet, m. Rauch einer angezündeten Papierdüte, den man einem zum Possen in die Nase bläst, m.; (mil.) Flatermine, f.; fig. Beschimpfung, f.; il a reçu un vilain —, er ist garstig abgeführt worden.
Camourlot, m. Schiffskitt, m.
Camp, m. Lager, Feldlager, n.; im Lager stehende Armee, f.; Kampfplatz (der alten Ritter), m.; — retranché, verschanzte Lager, n.; — stable, stehende Lager, n.; — volant, fliegende Lager, n.; juge du —, Kampfrichter, m.; l'alarme est au —, man befürchtet ein Unglück; dresser le —, das Lager aufschlagen; lever le —, das Lager abbrechen; demander le —, zum Kampfe herausfordern; donner le —, die Ausforderung annehmen.
Campagnard, de, adj. auf dem Lande wohnend, ländlich; gentilhomme —, Landedelmann, m.; manières campagnardes, pl. Dorfmanieren, f. pl.; —, m. Landmann, m.; —arde, f. Frau vom Lande, f.
Campagne, f. offene Ebene, f. Feld, Gefilde, Land (im Gegensatze der Stadt); Landgut, n.; Feldzug, m.; maison de —, Landhaus, n.; pièce de —, Feldstück, n.; gentilhomme de —, Landedelmann, m.; vie de la —, Landleben, n.; —rase, Brachfeld, n.; (jeu) paroli de —, falsche Paroli, n.; en pleine —, auf freiem Felde; être à la —, auf dem Lande sein; être en —, im Felde stehen; aller à la —, auf das Land gehen; aller en —, ins Feld ziehen, zu Felde ziehen; entrer en —, ins Feld rücken; (chass.) battre la —, das Feld durchstreifen; Streifzüge machen, patrouilliren; fig. aus einem ins andere kommen; ouvrir la —, den Feldzug eröffnen; se mettre en —, sich in Bewegung setzen, zu Felde rücken; fig. etwas zu erforschen suchen; mettre ses amis en —, seine Freunde in Bewegung setzen, um etwas zu bewirken.
Campagnol, m. kleine Feldrase, Erdmaus, f.; — volant, fliegende Erdmaus, f.
Campanaire, adj. zu den Glocken gehörig, die Glocken betreffend; échelle —, Glockenmaß, n.
Campane, f. Quaste, Troddel, f.; (arch.) Kessel, m. Glocke (an Säulen), f.; glockenförmige Zierath, m.; (sav.) Seifensiederkessel, m.; (bot.) wilde Narcisse, f.; — blanche, Schneeglöckchen, n.
Campanelle, f. (bot.) Waldglöckchen, n.
Campanette, f. chen, n. Waldnarcisse, f.
Campanier, m. vm. Glockenläuter, m.
Campaniforme, adj. (bot.) glockenförmig. [f.; Glockenthürmchen, n.
Campanile, f. (arch.) Kuppelhaube,
Campanulacées, f. pl. (bot.) glockenblumenartige Pflanzen, f. pl.
Campanulaire, adj. (bot.) glockenartig; forme —, Glockengestalt, f.
Campanule, f. Glockenblume, f.
Campanulé, ée, adj. (bot.) glockenförmig.
Campe, m. eine Art Droguet.
Campêche, m. Campechebaum, m.
Campecheholz, n.
Campement, m. Lagern, Campiren; Lager; Lagercommando, n.
Camper, v. a. lagern, campiren, ein Lager aufschlagen, ein Lager beziehen lassen; — qn., einen sitzen lassen; pop. — un soufflet, eine Ohrfeige geben; —, v. n. gelagert sein, lagern, im Lager stehen; se —, v. pr. sich lagern; fig. sich ohne Umstände hinsetzen, sich hinpflanzen; im Stehen eine gewisse Stellung annehmen; (esc.) sich auf die Mensur stellen; fam. iron. vous voilà bien campé, Sie haben sich schön gebettet. [ruthe, f.
Camperche, f. (tap.) hölzerne Quer-
Campestre, m. (ant.) Beinkleider der römischen Soldaten bei den Uebungen, n.
Camphorata, v. Camphrée. [pl.
Camphorate, m. (chim.) kampfersaure Salz, n. [—, Kampfersäure, f.
Camphorique, adj. (chim.) acide
Camphre, m. Kampher; kampherartige Pflanzenstoff, m.; — naturel, natürliche Kampher, Kampher aus Borneo, m.; — artificiel, künstliche Kampher, Kampher aus China und Japan, m.
Camphré, ée, adj. mit Kampher zubereitet, kampherhaltig.
Camphrée, f. Kamphergpflanze, f.
Kampherkraut, n.
Camphrier, m. Kampherbaum, m.
Campier, v. a. vm. auf die Weide führen.
Campine, f. junge gemästete Huhn, n.
Campo, m. (com.) Wolle von Sevilla,
Campogne, f. p. u. Pantöffe, f. [f.
Campos, m. Freistunde, f. Schulfeiertag, m. außerordentliche Ferien der Schüler, f. pl. Erholungsstunde vom Studiren, f.; prendre —, Ferien machen. [m.
Camul, m. Pfeffer von den Molucken,
Camus, se, adj. platt, stumpf (von der Nase), stumpfnasig; fig. verblüfft, verlegen; le voilà bien —, der hat eine Nase bekommen, der ist abgeführt worden; rendre qn. —, einen mit einer langen Nase abziehen lassen, einen beschämen; —, m. Stumpfnase, Person mit einer stumpfen Nase, f.
Camusette, f. Stumpfnäschen, n.
Canabassète, f. gestreifte halbwollene Zeuch, n. [der, m.
Canabassier, m. Halbwollenzeuchweber
Canacopole, m. Canacappel, Katechet der Missionaire (bei den Indianern) m.
Canadaris, m. Zeuch aus Baumwolle und Seide, n.
Canade, m. Canadavogel, m.; (mar.) Ration von Wein für die portugiesischen Matrosen, f. [Pöbelherrschaft, f.
Canaillarchie, f. Gesindelherrschaft,
Canaille, f. Lumpengesindel, n. niedrigste Pöbel, m.
Canal, m. Röhre, Rinne; Wasserleitung, f. Wassergraben, Canal, m.; Meerenge, f. Canal zwischen England u. Frankreich, m.; Flußbett, n.; fig. Mittel, n. Weg, m. Vermittelung, f.; (anat.) Gang, m.; (arch.) Kehle, Rinne, Aushöhlung, f.; (arq.) Loch, n. Rinne für den Ladestock, m.; (maréch.) untere Kinnbackenhöhlung, f.; — d'un moulin, Mühlgraben, m.; — de plomb, bleierne Röhre, f.; — aqueux, Wassergang, m.; — adipeux, Fettgang, m.; — de la verge, Harnröhrengang, m.; — de dérivation, Ableitungscanal, m.; — d'arrosement, — d'irrigation, Wässerungscanal, m.; (hyd.) — déférent, Ausgußröhre, f.; par le — d'un ami, durch Vermittelung eines Freundes; faire —, in See stechen, auf der hohen See fahren (ohne die Küsten zu berühren).
Canaliculaire, adj. (bot.) in Canälen wachsend.
Canalicule, f. (bot.) Furche, Rinne, f.
Canaliculé, ée, adj. (bot.) rinnen-
Canamelle, f. Zuckerrohr, n. [förmig.
Canang, m. (bot.) äthiopische Pfeffer,
Canapé, m. Canapee, Ruhebett, n. [m.
Canapsa, m. Schnapsack, Ranzen, m.
Känzel, n.; Känzelträger, m.
Canard, m. Ente, f.; Entrich; Entenhund, Wasserhund, m.; Entennes, n.; — privé, — domestique, zahme Ente, f.; — sauvage, wilde Ente, f.; — à duvet, Eidervogel, m.; bois —, hängen gebliebene Floßholz, n.; tirer aux canards, Enten schießen.
Canardeau, m. Entchen, n.
Canarder, v. a. aus einem Hinterhalte schießen; —l'ennemi des fenêtres, aus den Fenstern auf den Feind schießen; —, v. n. (mar.) vorn zu tief ins Wasser gehen; (mus.) näseln, durch die Nase singen
Canarderie, f. (écon.) Entenhof, m. Entenhaus, n.
Canardière, f. Entenhütte; Flinte zum Entenschießen, f.; Enteneich, m.; bedeckte Ort, von welchem aus man auf den Feind schießt, m. [baum. m.
Canari, m. Kanarienvogel; Kanarienbaum. m.
Canarie, f. vm. Kanarientanz, m.
Canarin, m. Kanariensperling, m.
Canasse, f. m. Korb zum Versenden des Canastre, f. (Knaster-) Tabak; Korbtabak, Knaster, m. [n.
Cancame, m. Gummiharz aus Africa,
Cancan, m. p. u. große Lärm um nichts, m. [deuzeuch.
Cancanias, m. ein ostindisches Seil-
Cancel, m. umgitterte Platz, umgitterte Chorraum am Hauptaltare, m.; Cabinet, wo das Siegel aufbewahrt wird, n. Siegelkammer, f. Siegelbehältniß, n.
Cancellaresque, adj. vm. canzleimäßig.
Cancellation, f. Durchstreichen mit Gitterstrichen, n. gerichtliche Ungültigmachung einer Schrift, f.
Cancelle, m. kleine rothe Krabbe, f. kleine Meerkrebs, m.
Canceller, v. a. mit Gitterstrichen durchstreichen, ungültig machen (eine Schrift).
Cancer, m. (chir.) Krebs, Krebsschaden, m. Krebsgeschwür, n.; (astr.) Krebs, m.; — de Galien, Krebsbinde (zu Kopfwunden), f. [artig.
Cancéreux, euse, adj. (méd.) krebs-
Cancetille, f. (bot.) Kellerhals, m.
Canche, f. (bot.) Schmiele, f. Schmelgras, n.
Cancoelle, f. provinc. Maikäfer, m.
Cancre, m. Krabbe, f. Meerkrebs, m.; fig. Knicker, schmutzige Geizhals, m.
Cancriforme, adj. krabbenförmig, krabbenartig.

Canerite, m. versteinerte Krabbe, f.
Candale, f. feinene Schurz der Neger, m. [schweifen, n.
Candéfaction, f. (chim.) Weiß-
Candélabre, m. Armleuchter, Kronleuchter, m.; (arch.) Geländerdockenvase, f.
Candelette, f. (mar.) Seil zur Aufhebung des Ankers, Vortafel, Vorseitenbrett, n.
Candeur, f. Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit, Redlichkeit, f.; agir avec —, redlich zu Werke gehen.
Candi, m. Flußschiff auf der Seine, n.
Candi, ie, part. et adj. candirt; sucre —, Candiszucker, m.
Candidat, m. Candidat, Amtsbewerber, Bewerber, m. [redlich, ohne Falsch.
Candide, adj. offenherzig, aufrichtig,
Candidement, adv. p. u. mit Offenherzigkeit, aufrichtig, ohne Falsch.
Candil, m. ein indisches Gemäß, funfzig Pfund. [Sammetanemone, f.
Candiotte, f. Kandiottentanz, m.;
Candir, v. n. candiren, zu Krystallen anschießen lassen; se —, v. pr. sich candiren, in Krystallen anschießen; les confitures se candissent, das Eingemachte fängt an zu verderben.
Candis, m. pl. canditte Früchte, f. pl.
Cando, m. Leinwandelle in Indien, f.
Candollée, f. (bot.) indische Farnkraut, n. [Reiben Feuer giebt, m.
Candou, m. Baum, dessen Holz durch
Cane, f. Ente; Pudelhündin, f.; faire la —, feig sein, sich muthlos zeigen.
Canelice, f. Röhrencassie, f.
Caneficier, m. (bot.) Cassienbaum, m.
Canepetière, f. kleine Trappe, Grieltrappe, f.
Canepin, m. Baumbast, Lindenbast, worauf die Alten schrieben, m.; Hühnerleder, feine Schaffell, n. [Baumwollenzeug.
Canequin, m. ein weißes indisches
Caneter, v. n. wie eine Ente watscheln; Junge haben (von Enten).
Caneton, m. junge Entrich, m.
Canette, f. Entchen, n. junge Ente, f.; (bl.) Ente ohne Füße, f.; halbe Maß, n. Kanne (vom Biere); kleine Rohrspule, f.; Knippflügelchen (Kinderspiel), n.
Canevas, m. Canevas, m.; (mus.) Wortmaß für den Begleitungstext, n. der Text selbst; erste Entwurf, Plan (einer Schrift), m.; — à tapisserie, Canevas zu Stickereien, m.; tracer un —, eine Zeichnung auf Leinwand entwerfen; travailler sur un bon —, nach einem guten Plane arbeiten. [Binsenhalm, m.
Canfe, f. (bot.) blaue Perlgras, n.
Cange, m. dicke Reisschleim, m.
Cangrène, v. Gangrène.
Cangue, f. Strafjoch (in China), n.
Canjard, m. gefleckte Meve, f.
Canica, f. wilde Zimmt von Cuba, m.
Caniche, f. Pudelhündin, f.
Canichon, m. eben erst ausgebrütete Entchen, n.
Caniculaire, adj. zum Hundssterne gehörig; jours caniculaires, pl. Hundstage, m. pl.
Canicule, f. (astr.) Hundsstern, m.; Hundstage, m. pl. [m.
Canide, m. Papagei auf den Antillen,
Canif, m. Federmesser, n.; — fermant, Federmesser zum Einschlagen, n. [linse, f.
Canillée, f. (bot.) Wasserlinse, Meer-
Canin, ine, adj. hündisch; dent canine, Hundszahn, Augenzahn, m.; faim canine, Hundshunger, Heißhunger, m.; ris —, sardonische Lachen, n.
Canina, f. Hundsschlange, f.
Caniram, m. Purgirnußbaum, Brechnußbaum, m.
Canisse, f. Hürde, f.
Canitie, f. p. u. graue Haar, n.
Canivet, m. Federmesserchen, n.

Caniveaux, m. pl. große breite Pflastersteine (in der Mitte einer Straße), m. pl. Kreuzpflaster, n. Rinnsteine, m. pl.
Canjar, m. Dolch der Osindier, m.
Canjé, m. kleine Nilschiff, n.
Canna, f. große Ziegenantilope, f.; capsche Elennthier, n.
Cannabine, f. (bot.) Streichkraut, n.
Cannage, m. Ausmessen mit der Elle, n.
Cannaie, f. Rohrgebüsch, n. Rohrpflanzung, f. Rohrsumpf, m.
Cannamelle, v. Canamelle.
Canne, f. Rohr, Schilfrohr; spanische Rohr, n. Spazierstock, m.; (foud.) Rührstange; Canna (ein span. Längenmaß von einer n. zwei Drittel Par. Elle), f.; (verr.) Blasrohr, n.; — à vent, Blasrohr, n.; Windbüchse, f.; —gnomonique, Sonnenuhrstab, m.; — à sucre, Zuckerrohr, n.; — à parasol, Stockschirm, m.
Canneberge, f. (bot.) Moosbeere, Sumpfbeere, f.
Cannelade, f. (fauc.) Zimmtbeize, f.
Cannelas, m. überzuckerte Zimmt, m.
Cannelé, ée, part. et adj. gerieselt; gefurcht; ausgekehlt. [ausriefen, reifeln.
Canneler, v. a. (arch.) auskehlen,
Cannelle, f. Zimmt, m. Zimmtrinde, f. Canel, m.; (aig.) Riefensige, f.; Hahn am Fasse, m.; — de la Chine, Zimmtholz, n.; — blanche, — poivrée, weiße Zimmt, m.; — giroflée, Nelkenzimmt, m.; — sauvage, wilde Zimmt, m.; huile de —, Zimmtöl, n.; mettre en —, zerbröckeln, zerstückeln; mettre qu. en —, einen durchhecheln. [Zimmtbraun.
Cannelé, ée, adj. zimmtfarbig,
Cannellier, m. Zimmtbaum, m.
Cannelon, m. (conf.) Zimmtmodell, n. gerieselte Form, f.
Cannelure, f. Auskehlung, Canneliruna, Hohlkehle, Riefe, f.; (bot.) Furche, Rinne, f.; — torse, gewundene Hohlkehle, f.
Cannequin, v. Canequin.
Canner, v. a. mit der Canna (spanischen Elle) ausmessen.
Cannetille, f. Cantille, gedrehte Gold- oder Silberlahn, m.; — frisée, gekrauste Cantille, f.; — unie, glatte Cantille, f.
Cannetiller, v. a. mit Cantille besetzen, mit gedrehtem Lahn umwinden.
Cannette, f. spanische Röhrchen, n.; (soi.) Spultröhrchen, n.; eine Art große Henkeltasse, f. [fresser; Unmensch, m.
Cannibale, m. Cannibal, Menschen-
Cannibalisme, m. Cannibalenwuth; Unmenschlichkeit, f. Jacobinismus, m.
Cannier, m. Rohrflechter, m.
Cannule, v. Canule.
Canon, m. Kanone, f. Geschütz, n.; Lauf, Flintenlauf, Pistolenlauf, m.; Röhre, f. Rohr, n. hohle Cylinder; Röhrknochen (am Pferdefuße); obere Theil eines Strumpfes, m.; Hosenbein; hohle Mundstück am Pferdegebisse, n.; länglichte Apothekerbüchse, f.; (horl.) Zeigerhülse, f.; (chaud.) Lochscheibe; Ausgußröhre (an Dachrinnen), f.; — rayé, — cannelé, gezogene Rohr, n.; — à rubans, Bandrohr, n.; — damas, damascirte Rohr, n.; — de seringue, Klistierröhre, f.; — de soufre, Schwefelstange, f.; gros —, grobe Geschütz, n.; — de fonte, metallene Kanone, f.; — de mer, Schiffskanone, f.; — d'une clef, Schlüsselrohr, n.; — à devider, Spule zum Aufhaspeln, f.
Canon, m. Kirchengesetz, Glaubenssatz, m. Glaubensregel, f. Beschluß einer Kirchenversammlung, Kanon, m. Glaubensvorschrift, f.; (cat.) Meßkanon, m. Meßgebettafel, f. Meßgebet, n.; (mus.) fortlaufende Fuge, f. Kanon, m.; (math.) Formel, f.; le — des écritures, die kanonischen Bücher der heiligen Schrift; droit —, kanonische Recht, Kirchenrecht, n.; (imp.) gros —, große Kanon, kleine Mittel, f.; — emphytéotique, Erbzins Grundzins, m.
Canonial, ale, adj. durch einen Kanon (Kirchengesetz) bestimmt; einen Stiftsoder Domherrn angehend, einem solchen gehörig; (cat.) heures canoniales, pl. Stundengebete aus dem Brevier, n. pl.; office —, Chorgebet der Domherren, n.
Canonicat, m. Domherrnstelle, Stiftspfründe, f. Kanonicat, n.
Canonicité, f. kanonische Ansehen, n. Kirchengesetzmäßigkeit, f. [sklich.
Canonique, adj. kanonisch, kirchen-
Canoniquement, adv. kanonisch, den Kirchengesetzen gemäß.
Canonisation, f. Heiligsprechung, f.
Canoniser, v. a. heilig sprechen, kanonisiren; fig. fam. übermäßig leben, in den Himmel erheben. [lehrer, m.
Canoniste, m. Kanonist, Kirchenrechts
Canonnade, f. Kanonade, f. Kanonenfeuer, n.
Canonnage, m. Kanonierkunst, f.; officiers mariniers de —, Seeartillerie officiere, m. pl. [nonen beschießen.
Canonner, v. a. kanoniren, mit Ka-
Canonnier, m. Kanonier, m.; — pointeur, Kanonenrichter, m.; (mar.) maître —, Constabler, m.
Canonnière, f. Schießscharte; Holunderbüchse, Klatschbüchse (der Kinder), f.; Soldatenzelt ohne Seitenwände, Constablerzelt, n.; (mar.) chaloupe —, Kanonierschaluppe, f.
Canope, f. (astr.) Canopus, m.
Canot, m. Kanot, n. Kahn, Nachen der Indianer (aus einem Baumstamme), m. Schaluppe, f. kleine Boot, n. [rer, m
Canotier, m. Nachenführer, Bootführ-
Canqueter, v. n. vm. gackern, schnattern wie eine Ente.
Canschy, m. japanische Papierbaum, m.
Cantabile, adj. it. (mus.) singbar, was sich leicht singen läßt; —, m. leicht singbare Stück, Cantabile, n. [vergne), m.
Cantal, m. Cantalkäse (in der Auv-
Cantalabre, m. (arch.) Gesims, n.
Cantaloup, m. Warzenmelone, Bentenmelone, f.
Cantanettes, f. pl. (mar.) Lichtpforten beim Steuerruder, f. pl.
Cantarelle, f. Maikäfer, Maiwurm, m.
Cantate, f. it. (mus.) Cantate, f. Singgedicht, n.
Cantatille, f. (mus.) kleine Cantate, f.
Cantatrice, f. Sängerin (am italien Theater), f.
Cantharide, f. spanische Fliege, f.; emplâtre de cantharides, Spanischfliegenpflaster, n.; appliquer des cantharides, Spanischfliegenpflaster auflegen.
Cantharidies, f. pl. tantharidenartige Käfer, m. pl. [stoff, m. Kantharidin, n.
Cantharidine, f. (ap.) Kanthariden-
Canthus, m. (anat.) Augenwinkel, m.; (chim.) Gießschnauze, f.
Cantibai, m. rissige Bauholz, untaugliche, schlechte Holz, n.
Cantilère, f. poét. Lied, n.
Cantimaron, m. Floß von Kähne (bei den Indianern), n.
Cantine, f. Flaschenfutter, n. Flaschenkeller, m.; Soldatenschenke, Weinschenke, Branntweinschenke (in Festungen), f.
Cantinier, m. Soldatenwirth, Schenkwirth (in einer Festung), m.
Cantique, m. Lobgesang, m. Loblied, geistliche Lied, Kirchenlied, n.; livre de cantiques, Gesangbuch, n.; le cantique des cantiques, das hohe Lied Salomonis.
Canton, m. Bezirk, Kreis; Canton (in der Schweiz), m.; (bl.) Quartierchen, n.
Cantonade, f. innere Seite des Theaters, f.; (tht.) parler à la —, mit einer Person in den Coulissen sprechen, in die Bühne sprechen.

Cantonné, ée, adj. (arch.) an den Ecken verziert; (bl.) in den Ecken mit Figuren besetzt; croix cantonnée, Kreuz, in dessen vier Winkeln Figuren angebracht sind, m. [Cantonirungsquartiere, n. pl.

Cantonnement, m. Cantoniren, n.:

Cantonner, v. a. et n. Truppen in die Cantonirungsquartiere legen; in Städte und Dörfer verlegt sein (von Truppen), cantoniren; (for.) Beholzungsbezirke anweisen; (bl.) — l'écu, die Ecken des Schildes mit den gehörigen Figuren verzieren; se —, v. pr. sich an einem Orte zusammenziehen und verschanzen.

Cantonnière, f. Bettpfostenvorhang, Bettstollenbekleidung, f.; Eckbänder eines Koffers, n. pl. Eckbeschlag (am Koffer), m.

Cantre, m. (soi.) Rollen- oder Spulenregister; Kegelbret (in der Kegelbahn), n.

Canule, f. Spritzenröhrchen, Klistierröhrchen, n.; (chir.) Wundröhrchen, n.

Canut, m. nordische Kibis, m.

Caoba, m. bois —, Zuckerkistenholz, n.

Caouanne, f. dickschalige Seeschildkröte, f. [Gummi, n. Kautschuk, m.

Caout-chouc, m. Federharz, elastische

Cap, m. Vorgebirge, Kap, n. Landspitze, f.; (mar.) Schiffsschnabel, m. Vordertheil des Schiffes, n.; (bot.) Auswuchs an Birkenstämmen, m.; p. u. Kopf, m.: de pied en —, vom Kopfe bis zu den Füßen; — à —, unter vier Augen; — de more, Mohrenkopf (Pferd), m.; — de mouton, Jungfer, Scheibe (auf Schiffen), f.; doubler un —, ein Vorgebirge umsegeln; cette pièce d'étoffe a — et queue, dies Stück Zeuch ist noch nicht angeschnitten; (mar.) porter le — sur l'ennemi, gerade auf den Feind losſegeln; porter le — au large, seewärts segeln; porte le — à terre, landwärts segeln.

Capable, adj. fähig, tauglich, tüchtig, im Stande, geschickt (zu etwas, de qch.); geräumig, weit; homme — de tout, Mensch, der zu allem fähig ist, m.: salle — de contenir mille personnes, Saal, der tausend Menschen fassen kann; il a l'air —, er gibt sich eine wichtige Miene; faire le —, den Geschickten spielen; avoir l'air —, sich ein wichtiges Ansehen geben.

Capablement, adv. p. u. mit Geschicklichkeit, künstlich.

Capacité, f. Fähigkeit, Tüchtigkeit, Geschicklichkeit, Anlage, f. Raum, m. Weite, f.; körperliche Inhalt, m.; — de l'esprit, Geistesfähigkeit, f.; faute de —, aus Mangel an der erforderlichen Fähigkeit.

Capade, f. (chap.) Fuchs, gefachte Wolle, f. [Kopfsteuer, f.

Capage, m. provinc. Haussteuer;

Caparaçon, m. Pferdedecke, f.; Fliegennetz, n. [Die Decke auflegen.

Caparaçonner, v. a. (einem Pferde)

Cape, f. Mantel mit einer Kappe, Regenmantel, m.: Capuze, f.; (mar.) Schoversegel, Schönfahrsegel, große Segel des großen Mastes, n.; n'avoir que la — et l'épée, nichts als den Degen haben, arm, aber von guter Familie sein; fig. keinen innern Werth haben (von Werken); rire sous —, ins Fäustchen lachen; vendre sous —, unter der Hand verkaufen; (mar.) mettre à la —, treiben, beilegen; être, ou se tenir à la —, beiliegen.

Capéer, v. n. (mar.) treiben, beilegen, nur das große Segel brauchen; — à sec, — à mâts et à cordes, vor Top und Takel beilegen.

Capelage, m. (mar.) Anlegen, n.

Capelan, m. armselige Priester, m.

Capeler, v. a. (mar.) — les haubans, die Wand anlegen, die Mastseile über den Mast ziehen. [galle, f.

Capelet, m. (vét.) Stoßbeule, Steingallen, f. Helmdecke, f.; Sommerhut; Sonnenhut (der Frauen); Federstrauß (auf Frauenhüten), m.; homme de —, verwegene Mensch, m. [Chaperon), f.

Capeluche, f. Schweißkappe (cf. Capendu, m. rothe, kurzstielige Winde

Caper, v. Capéer. [terapfel, m.

Caperon, v. Capron.

Capette, f. (bot.) Gauchblume, Kukkucksblume, f. [raits, m.

Capi-Aga, m. Großmeister des Serapigt, m. Thürhüter des Serails, m.

Capigi-Bachi, m. Hauptmann der Thürhüter des Serails, m.

Capillacé, ée, adj. (bot.) mit Haarwurzeln versehen.

Capillaire, adj. haarförmig; plante —, Haargewächs, n.; tuyau —, tube —, Haarröhrchen, n.; —, m. (bot.) Frauenhaar, n.

Capillament, m. (bot.) Faserige (an Gewächsen), n. haarförmige Wurzeln, f. pl.; zarte Blätterwerk, n.; Pelz der Thiere, m.

Capillariste, m. vm. Graukopf, m.

Capillarité, f. (phys.) Haarförmigkeit, Capillarität, f. [Hirschsäbelbruch, m.

Capillation, f. (chir.) haarfeine

Capillature, f. v. Capillament.

Capilline, f. Haarpils, m.

Capilotade, f. (cuis.) Ragout aus Ueberbleibseln von gebratenem Fleische, n.; prov. mettre en —, durch die Hechel ziehen, durchhecheln.

Capion, m. (mar.) Steven, m.; — de proue, Vorderſteven, m.; — de poupe, Hinterſteven, m.; — à —, vom Vorderſteven bis zum Hinterſteven.

Capiscol, m. Domdechant (in einigen Stiftern); Vorsänger, m. [chen, n.

Capistrate, m. carolinische Eichhörn-

Capistration, v. Phymosis.

Capistre, m. (méd.) Mundklemme, Mundsperre, f. [Mundsperre behaftet.

Capistré, ée, adj. (méd.) mit der

Capitaine, m. Hauptmann, Capitän; Anführer, Feldherr, m.; — de cavalerie, Rittmeister, m.; — de vaisseau, Schiffscapitän, m.; — de port, Hafencapitain, m.; — de pavillon, Flaggencapitän, m.; — d'un vaisseau marchand, Schiffspatron eines Kauffahrteischiffes, n.; — de marine, Wachthauptmann in Häfen, m.; lieutenant —, Stabshauptmann, m.; — lieutenant, Vicehauptmann, Stellvertreter des Hauptmanns, m.; — aux gardes, Hauptmann unter der Garde, m.; — des carrois, Oberwagenmeister, m.; — de voleurs, Räuberhauptmann, m.; — de chasse, Jägermeister, Oberjägermeister, m.; — de château, Schloßhauptmann, m.

Capitainerie, f. Hauptmannschaft, Schloßhauptmannschaft, Wohnung (f.), Amt eines Schloßhauptmanns, n.

Capitainesse, f. v. Capitane.

Capital, le, adj. hauptsächlich, der die, das Hauptsächlichste, Wichtigste, Vornehmste; ville capitale, Hauptstadt, f.; crime —, Hauptverbrechen: peine capitale, Todesstrafe, f.; péché —, Todsünde, f.; ennemi —, Todfeind, m.; accusation capitale, Anklage auf Tod und Leben, f.; dessin —, Meisterzeichnung, f.; lettres capitales, Anfangsbuchstaben, große Buchstaben, m. pl. Capitälchen, n. pl.; —, m. Hauptsache, f; Hauptgeschäft, Hauptwerk, n.; Hauptsumme, f. Capital, bare Geld, n.: — à fonds perdu, eiserne Capital, n.

Capitale, f. Hauptstadt, f.; (imp.) große Buchstabe, m.; (fort.) Hauptlinie, f.

Capitalement, adv. hauptsächlich.

Capitaliser, v. a. zum Capitale schlagen, in Renten verwandeln; sammeln, sparen.

Capitaliste, m. Capitalist, Rentner, m.

Capitalité, f. Hauptseigenschaft, f.; Hauptsächlichste, n.

Capitan, m. Prahler, Großsprecher, m.

Capitan-Bacha, m. türkische Großadmiral, m.

Capitane, f. Hauptgaleere, f.

Capitanie, f. Statthalterschaft (in Brasilien), f. [n.

Capitation, f. Kopfsteuer, f. Kopfgeld,

Capité, ée, adj. (bot.) kopfförmig.

Capitel, m. (sav.) Klasse der Seifensiederlauge, n. [steigend; berauschend.

Capiteux, euse, adj. in den Kopf

Capitole, m. Capitolium (in Rom), n.

Capiton, m. grobe Flockseide, f.; Ei des Seidenwurms, n.; capitons, pl. (agr.) Samenköpfe (am Hanfe u. Flachse), m. pl.

Capitoul, m. vm. Schöppe (zu Toulouse), m. [(zu Toulouse), f.

Capitoulat, m. vm. Schöppenwürde

Capitulaire, adj. zu einem Capitel oder Stifte gehörig; assemblée —, Stiftsversammlung, f.

Capitulaire, m. Capitular (der alten französischen Könige), m. [capitularisch.

Capitulairement, adv. im Capitel,

Capitulant, adj. der Sitz und Stimme im Capitel hat, Capitelherr, m.

Capitulation, f. Capitulation, f. Vertrag wegen der Uebergabe einer Festung, m.; Wahlcapitulation (der deutschen Kaiser), f.; Vergleichsvorschlag, Vergleich, Vertrag, m. [capitel im Brevier, n.

Capitule, m. kleine Capitel, SchlußCapitulé, ée, adj. (bot.) köpfchenförmig.

Capituler, v. n. capituliren, wegen der Uebergabe unterhandeln; einen Vergleich in Vorschlag bringen, unterhandeln.

Capivard, m. brasilianische Stachel-

Capivert, schwein, n.

Caplan, m. Dickmaul (Fisch), n.

Caplanier, m. Stockfischfänger, m.

Capnoïde, f. (bot.) perennirende Erdrauch, m. [dem Opferrauche, f.

Capnomancie, f. Wahrsagerei aus

Capoc, m. Seidenbaumwolle, kurze Baumwolle zu Watte, f.

Capolette, f. (soi.) Spuldeckel, m.

Capolin, m. mexicanische Kirschbaum, m. [Gauner, m. (mar.) Ankerhoken, m.

Capon, m. Schlaukopf, schlaue Spieler, Capone, m. (mar.) Commando, das Ankerhakenseil anzuziehen, n.

Caponner, v. n. den Schlaukopf spielen; im Spiele betrügen, gaunerisch spielen; —, v. a. (mar.) den Anker aufkasten.

Caponnière, f. (fort.) Schießhütte in den Festungsgräben, f. bedeckte Gang in den Laufgräben, m. [baum, m.

Capoquier, m. Seidenbaumwollen-

Caporal, m. Corporal, m.

Caposer, v. n. (mar.) sich dem Winde überlassen, treiben.

Capot, m. Regenmantel mit einer Kappe, Caputrock; Matsch (im Pikettspiele), m.; faire —, matsch machen: être —, matsch sein; fig. zu Grunde gerichtet sein; demeurer —, bestürzt dastehen, sich betrogen sehen.

Capote, f. Regenmantel der Frauen, m. Capete, f.: Caputrock, Soldatenmantel, m.: Verdeck eines Cabrioletts, n.

Capoulière, f. (pch.) weitmaschige Netz, n. [Pflanzen, f. pl.

Capparidées, f. pl. kapernartige

Cappe, f. Kahm auf dem Biere, m.

Capraire, m. (bot.) Herzblume, f.

Capre, f. Caper, f.; — capucine, kleine Art Capern; —, m. Raubschiff, Caperschiff, n.

Caprice, m. Eigensinn, m. Laune, Grille; Liebelei, f. launige Einfall, m.; (mus.) Launenstück, Capriccio, n.; suivre son —, seinem Eigensinne folgen; travailler de —, arbeiten, wenn man bei Laune ist.

se Capricier, v. pr. p. u. eigensinnig auf etwas bestehen, es erzwingen wollen.

Capricieusement, adv. aus Eigensinn, aus Laune. [launisch, launenhaft.
Capricieux, euse, adj. eigensinnig, launisch.
Capricorne, m. (astr.) Steinbock, m.; (hist. n.) Steinbockkäfer, Holzbock, m.
Câprier, m. Capernstaude, f. Capernstrauch, m. [tung der Feigen, f.
Caprification, f. Gallwespenbefruchtung der Feigen, f.
Caprifier, v. a. —les figues, die Feigen durch Gallwespen befruchten. [m.
Caprifiguier, m. wilde Feigenbaum, Caprimulgue, m. Nachtschwalbe, f.; Ziegenmelker, m. [Schlangengras, n.
Capriole, f. (v. Cabriole) (bot.)
Capripède, adj. mit Ziegenfüßen versehen; —, m. Satyr, m. [Pult, n.
Caprisant, adj. pouls —, ungleiche
Capron, m. Brustfuch der Capucinerkovizen, n.; Riesenerdbeere, f.
Capronier, m. Riesenerdbeerstaude, f.
Capse, f. Kapsel zum Stimmensammeln, f.
Capsulaire, adj. (bot.) kapselig; fruit —, Kapselfrucht, f.; (anat.) ligament —, Kapselband, Gelenkband, n.
Capsule, f. Kapsel, f.; (bot.) Samengehäuse, n.; (anat.) Hautscheide, Scheide, f. (chim.) Abrauchschale, Kapsel, f.
Capsulifère, adj. (bot.) kapselntragend.
Captal, m. vm. Landeshauptmann, m.
Captateur, m. (jur.) Erbschleicher, m.
Captation, f. (jur.) Erbschleichung, f. Schleichweg, m.; user de captations, Schleichwege gebrauchen.
Captatoire, adj. (jur.) erschlichen.
Capter, v. a. durch List zu erwerben suchen, erschleichen.
Capteur, m. Freibeuter, Corsar, m.
Captieusement, adv. auf eine verfängliche Art.
Captieux, euse, adj. verfänglich; question captieuse, verfängliche Frage, f.
Captif, ive, adj. kriegsgefangen, in Gefangenschaft gerathen (in der alten Geschichte); fig. gefesselt, gefangen, gebunden; raison captive, im Glauben gefangen genommene Vernunft, f.; tenir qn. —, einen im beständigen Zwange halten.
Captiver, v. a. gefangen machen; fesseln, bezwingen, bändigen; — sa raison sous le joug de la foi, seine Vernunft unter den Gehorsam des Glaubens gefangen nehmen; se —, v. pr. sich im Zaume halten, sich mäßigen, sich Zwang anthun; fig. gewinnen.
Captiverie, f. Behälter für die Negersklaven am Senegal, m.
Captivité, f. Gefangenschaft, Sklaverei, f.; tenir qn. en —, einen gefangen halten.
Capture, f. Beute, f. Fang, m.; Beschlagnehmung verbotener Waaren; Verhaftung, f. Verhaft, m.
Capturer, v. a. einen Fang thun, Beute machen; verhaften.
Captureur, m. Freibeuter, Corsar, m.
Capuce, m. Mönchskappe, Capuze, f.
Capuchon, m. Mönchskappe, Regenkappe, Capuze, f.; prendre le —, Mönch werden.
Capuchonné, ée, adj. in eine Capuze gehüllt; (bot.) kappenförmig.
Capucin, m. Capuciner, m.
Capucinade, f. Capucinerpredigt, lächerliche Predigt, f.; fig. dumme Streich, Capucinerstreich, m. [mäßig.
Capucinal, le, adj. vm. capucinerCapucine, f. Capucinernonne, Capucinerblume, f. Pfaffenkäppchen, n.
Capucinère, f. fam. Capucinerkloster, n.
Caput-mortuum, m. v. Tête-morte.
Caquage, m. Eintonnen, Einlegen und Einsalzen der Heringe, n.
Caque, f. Heringsfäßchen, n. Heringstonne; Pulvertonne, f.; (chand.) Talgbutte, f.; prov. la — sent toujours le hareng, der Bauer schlägt ihn immer in den Nacken. [Knauser, m.
Caque-denier, m. Pfennigfuchser, Caquenlit, m. Bingelkraut, n.
Caquer, v. a. Heringe ausnehmen und in Tonnen packen.
Caquerolle, f. Casserolle, f.
Caquesangue, f. fam. rothe Ruhr, f. Durchfall, m.
Caquet, m. Geschwätz, Gewäsch, Geplauder, n. Klatscherei, f.; avoir le — bien affilé, ein gutes Mundwerk haben; rabattre, ou rabaisser le — de qn., einem das Maul stopfen; caquets, pl. schlechte Reden, Verleumdungen, f. pl.
Caquetage, m. Plaudern, Schwatzen, leere Geschwätz, Gewäsch, n.
Caquète, f. Fischbutte, f.
Caqueter, v. n. gackern (von Hühnern); plappern, schwatzen; (chass.) zur Unzeit
Caqueterie, v. Caquetage. [hellen.
Caqueteur, m. —euse, f. Schwätzer, m. Schwätzerin, f.
Caquetoire, f. Plauderstuhl, niedrige Stuhl ohne Arme mit hoher Lehne, m.; Querholz am Pflug, n. [ringspacker, m.
Caqueur, f. Einleger der Heringe, Hecaqueux, m. Messer zum Zurichten der Heringe, n.
Caquille, f. Meersenf, m.
Caquillier, m. (bot.) Meerrautenrübe, f.; — maritime, Stachelsenf, Meersenf, m. [Spiel), n.
Caquimbert, m. Reversino (ein Car, conj. denn.
Carabe, m. Laufkäfer, Rennkäfer, m.
Carabé, m. Bernstein, m.
Carabin, m. Carabinier; mép. Barbiergesell; Spieler, der wenig wagt und sich sogleich wieder entfernt; Mensch, der einige beißende Worte sagt und dann fortgeht, m.
Carabinade, f. Carabinersalve, f. Carabinerschuß, m.; Handlung eines Carabin (s. d.); fam. il a fait une —, er hat seinen Sau verloren; er hat sein Wort dazu gegeben. [flinte, f.
Carabine, f. Carabiner, m. Reiterstutzen
Carabiner, v. a. (arq.) ein Flintenrohr ziehen; —, v. n. plänkeln; fig. etwas im Spiele wagen und sogleich wieder fortgehen; eine Stichelei sagen und sich dann entfernen; (mar.) rückwärts wehen (vom Winde). [eine Karte nimmt.
Carabinier, m. der im Lhomber nur
Carabinier, m. Carabinier, m.
Carabite, v. Succinite.
Caracara, m. brasilianische Falke, m.
Caracole, f. m. Tribut der Christen oder Carag, f. Juden an die Türken, m.
Caracol, m. escalier en —, Wendeltreppe, Schneckentreppe, f.
Caracole, f. (man.) halbe oder ganze Volte; Schwenkung (der Reiterei), f.
Caracoler, v. n. Schwenkungen machen, ein Pferd herumtummeln.
Caracoli, m. Halbgeld, n. Tombak, m.
Caracolle, f. Schneckenbohne, f.
Caracore, f. indische Galeere, f.
Caracouler, v. n. girren, ruchsen (von Tauben).
Caractère, m. Zeichen, Kennzeichen; Schriftzeichen, Druckzeichen, n. Buchstabe, m.; Handschrift, Hand, f.; chemische Zeichen; Zauberzeichen; eigenthümliche Kennzeichen, Unterscheidungsmerkmal, n. Charakter, m. Gemüthsart, Denkungsart, Sinnesart, f. Sittengepräge, n.; Titel, m. Würde, f. Stand; Ausdruck, m.; Manier, f.; gros —, grobe Schrift f.; — romain, Antiquaschrift, f.; — italique, Cursivschrift, f.; fondeur de caractères, Schriftgießer, m.; fonderie de caractères, Schriftgießerei, f.; soutenir son —, seinen Charakter behaupten.
Caractériser, v. a. den Charakter bezeichnen, charakterisiren, schildern, bestimmen; darstellen; se —, v. pr. sich schildern, sich kenntlich machen, sich charakterisiren, sich darstellen wie man ist.
Caractérisme, m. p. u. (bot.) Aehnlichkeit der Pflanzen mit dem menschlichen Körperbau, f.
Caractéristique, adj. unterscheidend, bezeichnend, eigenthümlich, charakteristisch; signe —, charakteristische Zeichen, n.; lettre —, Kennbuchstabe, Stammbuchstabe, m.; —, f. Bezeichnung des Eigenthümlichen, Charakteristik, f.; — d'un logarithme, Exponent eines Logarithmus, m.
Carafe, f. gläserne Flasche, Tischflasche, Carafine, f. [eimer, m.
Carafon, m. kleine Carafine, f. Kühlgefäß
Caragach, m. Caragachbaumwolle, f.
Caragan, m. (bot.) Erbsenbaum, m.
Caragie, f. Ein- und Ausfuhrzoll (in der Türkei), m.
Caragne, f. Caramagummi, n.
Carague, m. brasilianische Beutelthier,
Carah, m. bengalische Falke, m. [n.
Caraïbe, m. Caraibe, m.
Caraïte, m. Jude, der sich blos an die heil. Schrift hält und den Talmud verwirft, Caraït, m.
Carambolage, m. (bill.) Berührung zweier oder mehrerer Bälle mit dem Spielballe, f. Caramboliren, n. [rambol, m.
Carambole, f. (bill.) Rothball, Caramboler, v. n. mit dem Spielballe mehr als einen Ball berühren, carambolieren.
Caramel, m. brauner Zucker, Caramel angenehme Geruch des brennenden Zuckers m.; (cuis.) Tafelbonillon, f.
Caramoussal, m. türkisches Kauffahrteischiff mit hohem Hintertheile, n. [(auf den Antillen).
Caranguе, f. ein weißer platter Fisch
Caranguer, v. n. provinc. (mar.) arbeiten, thätig sein, Hand anlegen.
Carangueur, m. provinc. (mar.) der Hand anlegt, tüchtige Arbeiter, m. [f.
Carapace, f. oberste Schildkrötenschale, Carapatine, f. fossile Fischzahn, m.
Caraque, f. Karrake (Fahrzeug der Portugiesen), f.; feinste orientalische Porzellan, n.
Caraquon, m. kleine Karrake, f.
Carassin, m. Karausche, f.
Carat, m. Karat (Edelstein- und Perlengewicht), n.; Gehalt des Goldes; kleine Diamant, m.; — de poids, vierundzwanzigste Theil der Goldwerthes, m.; à vingt-quatre carats, im höchsten Grade; être sot à trente-six carats, ein Erzнarr sein.
Carature, f. Karatirung, Metallmischung zu Probirnadeln, f.
Caravane, f. Gesellschaft reisender Kaufleute, Caravane, Reisegesellschaft, f.; Kreuzzug zur See, m.; Anzahl Kauffahrteischiffe, f.; fig. marcher en —, in Gesellschaft reisen. [Marseille), m.
Caravanеur, m. Levantefahrer (zu
Caravanier, m. Kameeltreiber einer Caravane, Caravanenführer, m.
Caravanserai, m. öffentliche Herberge, f. Caravansérail, f. berge für die Caravanen, f. Caravanserai, n.
Caravan-séraskier, m. Oberaufseher eines Caravanserai, m.
Caravelle, f. kleine portugiesische Schnellsegler, m. Caravelle, f.; französische Fischerfahrzeug, n. [haut, f.
Carbatine, f. frisch abgezogene Thierhaut, m. große gemeinschaftliche Hütte der Caraiben, f.
Carbonage, m. vm. Recht, Kohlen zu brennen, n. Kohlengerechtigkeit, f.
Carbonate, m. (chim.) kohlensaure Salz, n.; — de chaux, kohlensaure Kalk-n.

Carbonaté, ée, adj. (chim.) kohlensäuert.

Carbonele, m. (méd.) Pestbeule, f. Carbunkel, m.; (joa.) Karfunkel, m.

Carbone, m. (chim.) Kohlenstoff, m.

Carboné, ée, adj. kohlenstoffhaltig.

Carbonelle, m. Pestbeule, f.

Carbonique, adj. (chim.) kohlensauer; acide —, Kohlensäure, f. [lung, f.

Carbonisation, f. (chim.) Verkohlung.

Carboniser, v.a. (chim.) verkohlen; — la houille, Steinkohlen trocknen.

Carbonnade, f. auf dem Rost gebratene Fleisch, Rostfleisch, n. Rostbraten, m.

Carbonnage, v. Carbonage.

Carbouillon, m. Abgabe von den Salzpfannen (in der Normandie), f.

Carbure, m. Kohlenstoffmetall, n.; — de fer, Kohlenstoffeisen, gekohlte Eisen, n.

Carcadet, m. provinc. Wachtel, f.

Carcadoire, f. Halskette eines Maulesels, f. [Wachtel).

Carcailler, v. n. schlagen (von der Carcaise, v. Carquèze.

Carcaison, v. Cargaison.

Carcajoux, m. pl. (com.) americanische Dachsfelle, n. pl.

Carcan, m. Halseisen, n.; Pranger, m.; Halskette für Frauen von Edelsteinen, f.; mettre au —, an den Pranger stellen.

Carcas, m. beim Gießen übrig gebliebene Eisen (in Eisengießereien), n.

Carcasse, f. Gerippe, n.; fig. sehr magere Person; Zimmerwerk eines Gebäudes, Schiffsgerippe; Drahtgestell zu einem Kopfputze, n.; (art.) Feuerkugel, f. Brandkugel, Carcasse, f.

Carcassière, f. (verr.) Darrofen, m.

Carcharin, m. eine Art Haifisch.

Carcinomateux, euse, adj. (méd.) krebsartig.

Carcinome, m. (méd.) Krebs, m. Krebsgeschwür, n. Krebsschaden, m.

Carcinopodium, m. versteinerte Krebsschere, f. [n.

Cardage, m. Kardätschen (der Wolle),

Cardaire, f. Hechelrocke, m.

Cardamine, f. Wiesenkresse, Bergkresse, f. Schaumkraut n.

Cardamome, m. Kardamome, f.

Cardasse, f. indianische Feigenbaum, m.; Kardätsche, Krake, Krämpel zur Flockseide, f.

Carde, f. Kardätsche, Karde, Wollkrake, Krämpel; eßbare Rippe an den Blättern einiger Pflanzen, f.

Cardée, f. eine Kardätsche voll.

Carder, v. a. kardätschen, krämpeln; — du drap, Tuch karden; se —, v. pr. sich krämpeln lassen. [pelfabrik, f.

Carderie, f. Kardätschenfabrik, Krämpelfabrik, f.

Cardeur, m. Kardätscher, Krämpler, Wollkämmer, m.; — euse, f. Krämplerin, Wollkämmerin, f. [Herzens, f.

Cardiagraphie, f. Beschreibung des

Cardiaire, adj. ver —, Herzwurm, m.

Cardialgie, f. Herzgespann, n. Magenkrampf, m.

Cardialogie, f. Lehre vom Herzen, f.

Cardiaque, adj. zum Herzen gehörig; herzstärkend; glandes cardiaques, pl. Herzdrüsen, f. pl.; —, m. Herzstärkung, f. herzstärkende Mittel, n.; —, f. Herzkraut, n.

Cardiatomie, f. Herzzergliederung, f.

Cardie, f. (anat.) Magenmund, m.

Cardier, m. Kardätschenmacher, Kammzeuger; Kardätschenhändler, m.

Cardinal, le, adj. der, die, das vornehmste, hauptsächlichste, Haupt...; nombres cardinaux, pl. Hauptzahlen, Cardinalzahlen, f. pl.; vertus cardinales, pl. Cardinaltugenden, f. pl.; vents cardinaux, pl. Hauptwinde, f. pl.; —, m. Cardinal, m.; (hist. n.) Cardinalvogel, m.; Cardinalschnecke, f.; — diacre, Cardinaldiakon, m.

Cardinalat, m. Cardinalswürde, f.

Cardinale, f. (bot.) Cardinalsblume, f.

Cardinaliser, v.a. (teint.) roth färben.

Cardiogme, m. Sodbrennen, n.

Cardite, f. versteinerte Herzmuschel, f.

Cardit, m.

Carditie, f. (méd.) Herzentzündung, f.

Cardon, m. spanische Artischocke, f.; eine Krabbenart. [lenzeug.

Cardouzile, f. eine Art dünnes Wollcare, f. Breite zwischen den Schultern, f.

Carebarie, f. drückende und beräubende Kopfschmerz, m.

Carelet, m. Buttfisch, m.

Carême, m. Fastenzeit, Fasten, f.; Fastenpredigten, f. pl.; veille de —, Fastnachtsabend, m. Fastnacht, f.; amoureux de —, verzagte Liebhaber, m.; face de —, ausgehungerte Gesicht, n.; le — est bas, die Fasten fängt früh an; le — est haut, die Fasten fällt spät; prov. il n'y manque non plus que mars en —, er bleibt so wenig weg, als der März in der Fastenzeit, er kommt ganz gewiß zu der gewöhnlichen Zeit; arriver comme marée en —, gerade zur rechten Zeit kommen; mettre le — bien haut, etwas weit hinausschieben, auf eine ferne Zeit vertrösten; schwere Pflichten auferlegen; prêcher sept ans pour un — à..., einen Ort von innen und von außen kennen.

Carême-prenant, m. drei letsten Tage vor Aschermittwoch, m. pl Fastnachtszeit, f. Fastnachtdienstag; fig. Fastnachtsnarr, m.

Carénage, m. Kielholen, Kalfatern, Umlegen eines Schiffes zum Ausbessern, n.; Schiffswerft, n. Stapel, Ort, wo es geschieht, m.

Carence, f. (dr.) Mangel, m. Abwesenheit, f.; exploit de —, Schein, daß nichts zum Pfänden vorhanden sei, m.; processverbal de —, Bescheinigung, daß ein Verstorbener oder Schuldner nichts verlassen habe, f.

Carène, f. Schiffskiel, n. Schiffsraum, m.; Kielholen, Kalfatern, n.; donner — à un vaisseau, mettre un vaisseau en —, ein Schiff kielholen.

Caréné, ée, adj. (bot.) nachenförmig.

Carener, v. a. (mar.) kielholen; kalfatern und ausbessern. [liebkosend.

Caressant, te, adj. einschmeichelnd,

Caresse, f. Liebkosung, Schmeichelei, liebreiche Begegnung, f.; faire des caresses, liebkosen.

Caresser, v. n. liebkosen; liebreich begegnen, schmeicheln, streicheln; (peint.) ouvrage caressé, geleckte Arbeit, f.

Caret, m. Caretschildkröte, f.; (mar.) Kabelgarn, n.

Carette, f. (soi.) Kammhebelbret, n.

Cargador, m. Schiffsmäkler, Frachtmäkler (in Amsterdam), m.

Cargaison, f. Schiffsladung; Ladungszeit, f.; Ladungsschein, m.

Cargue, f. (mar.) Geitau, Segeltau, Aufzichtau, n.; cargues boulines, pl. Stockgordingen, f. pl.; cargues fonds, pl. Bauchgordingen, f. pl.

Carguer, v. a. (mar.) mit dem Geitau zusammenziehen, aufgeien; —, v. n. sich auf eine Seite neigen (von Schiffen).

Cargueras, m. (mar.) Seil zu großen Segeln, n. [teinisches Naz, n.

Carguette, f. (mar.) Richtau der latCargueur, m. (mar.) Wirbel, m. Rolle zum Zusammenziehen des Bramsegels, f.

Cariama, m. brasilianische Kranich, m.

Cariatide, f. (arch.) Pfeiler (m.), Säule in Gestalt einer weiblichen Figur, f.

Caribou, m. canadische Rennthier, n.

Caricature, f. Zerrbild, n. Carricatur, f.

Caricoïde, f. Feigenstein, m.

Carie, f. Knochenfraß, Beinfraß; Brand im Getreide; Wurmfraß, m.; — des murailles, Salpeterfraß, m.

Carié, ée, part. et adj. angefressen, angefault, wurmstichig.

Carier, v. a. anfressen, zerfressen (der Knochen ꝛc.); se —, v. pr. anfaulen, brandig werden.

Carieux, euse, adj. (méd.) angefressen, faul; dent carieuse, angefressene Zahn, schadhafte Zahn, m.

Carillon, m. Lauten der Glocken; Glockenspiel, n.; Spieluhr; Strehlerei, f.; Tosen, Geschrei, n. Lärm, m.; à double —, tüchtig, stark, heftig; (serr.) fer de —, Knoppereisen, Krauseisen, n.; —électrique, elektrische Glockenspiel, n.; sonner à triple —, dreimal klingeln.

Carillonner, v. n. mit den Glocken läuten; das Glockenspiel spielen lassen.

Carillonneur, m. Glockenspieler, m.

Carine, f. Klageweib der Alten, n.; (arch.) schifförmige Gebäude, n.

Cariqueux, euse, adj. (méd.) tumeur cariqueuse, Feigengeschwulst, f.

Carisel, } m. Kirsei (grobe Leinwand,
Cariset, } m.

Caristade, f. fam. Almosen, n.

Carlet, v. Carrelet. [jeu.

Carlette, f. eine Art Schiefer aus An-

Carlin, m. kleine Dogge, f.

Carline, f. Eberwurz, f.

Carlingue, (mar.) Kielschwein, n. Kielschwinne, f. [Haufenblase.

Carlock, m. Karluck, m. eine Art

Carmagnole, m. Savoyardenbursch; Freiheitsschwärmer, m., —, f. Freiheitslied, n. Freiheitstanz (in der Revolution), m.; fig. faire danser la — à qn., einen die Carmagnole tanzen lassen, einen guillotiniren.

Carnantine, f. indische Nußbaum, m.

Carme, m. Carmeliter, Carmelitermönch; Stahl in dünnen, viereckigen Stangen, m.; — déchaussé, Barfüßermönch, m.; carmes, pl. alle vier (im Brettspiele); amener —, alle Vieren werfen.

Carmeline, f. Carmelinwolle, zweite Sorte der Bigognewolle, f.

Carmelite, f. Carmeliterin, f.

Carmin, m. Carmin, m. Schminke, f.

Carminatif, ive, adj. (méd.) Blähungen zertheilend, windtreibend.

Carnage, m. Niedermetzeln, Blutbad; Fleisch erwürgter Thiere, Aas, Luder, n.; fig. Niederlage, f.; faire — aux chiens, den Jagdhunden Fleisch verwerfen.

Carnal, m. (mar.) untere Stock, n.; Hisse, f. [der Metzger, f.

Carnalage, m. Fleischzins, m.; Abgabe

Carnalette, f. (mar.) kleine Hisse, f.

Carnassier, ière, adj. fleischfressend, fleischgierig, reißend; viel Fleisch essend; carnassiers, pl. fleischfressende Säugethiere, n. pl. [sche, f.

Carnassière, f. Jagdtasche, Weidta-

Carnation, f. Fleischfarbe, Gesichtsfarbe, f.; (peint.) Fleischhaltung, Incarnation, f. [dreieckigen Segels, n.

Carnau, m. (mar.) Vorderende eines

Carnaval, m. Carneval, Fasching, m.

Carne, f. Kante, Ecke (eines Tisches ꝛc.), f.

Carné, ée, adj. (jard.) fleischfarben.

Carneau, v. Carnau.

Carneaux, m. pl. (vap.) Feuerzüge, m. pl. [einer Münze, m.

Carnèle, f. Kerbe, f. gekerbte Rand

Carneler, v. a. rändern, rändeln, riesCarnéole, v. Cornaline. [feln.

Carner, v. n. (jard.) fleischfarbig werden.

Carnet, m. (com.) Geschäftsbuch, Reisetagebuch; Register der Activ- und Passivschulden, Schuldbuch, Schuldregister, n.

Carnier, m. v. Carnassière.

Carnification, f. (méd.) Verfleischung der Knochen, f.

se Carnifier, v. pr. zu Fleisch werden.

Carniforme, adj. fleischähnlich.

Carnillet, Carnjolet, m. Wandelkraut, Gliedkraut, n.

Carnivore, adj. fleischfressend; carnivores, m. pl. fleischfressende Thiere, n. pl.

Carnosité, f. (chir.) Fleischauswuchs, m. Fleischgewächs, wilde Fleisch, n.

Carobe, v. Caroube.

Caroche, f. Teufelsmütze (der zum Tode Verurtheilten), f.

Carogne, pop. Rabenaas, Schindluder, n. [m.

Carolin, m. Carolin (eine Goldmünze).

Caroline, f. (bill.) ein Spiel mit fünf Bällen (auf dem Billard), Caroline, f.; (bot.) Eberwurz, f. [reé, m.

Caron, m. Speckstreifen ohne Magerkeit.

Caronade, f. mörserähnliche Kanone (auf Schiffen), f.

Caroncule, f. (anat.) Fleischdrüse, Fleischwarze, f. schwammichte Fleischauswuchs, m.; (bot.) fleischige Auswuchs, m.; caroncules lacrymales, pl. Thränenwärzchen, n. pl.

Caronculé, ée, adj. (hist. n.) mit einem fleischigen Auswuchse versehen.

Carosse, m. Frucht des americanischen Palmbaums, f. [baum, m.

Carossier, m. americanische Palm-

Carotidal, le, adj. (anat.) zu den Hauptschlagadern gehörig.

Carotides, f. pl. (anat.) Hauptschlagadern, Halspulsadern, f. pl.

Carotique, adj. schlafsüchtig; einschläfernd; —, m. (anat.) Hauptschlagaderloch, n. [baksstange, Carotte, f.

Carotte, f. Möhre, gelbe Rübe; Tarotter, v. n. fam. knickerig spielen, filzig spielen; um Kleinigkeiten betrügen.

Carotteur, m. Betrüger (um Kleinigkeiten), m.

Carottier, m. —tière, f. filzige Spieler, m. knickerige Spielerin, f.

Caroube, m. Johannisbrod, n.

Caroubier, m. Johannisbrodbaum, m.

Carouge, f. Pfingstdrossel, f. Johannisbrod, n.

Carousse, f. Karausche, f.

Carpat, m. Mütze der Neugriechen, f.

Carpe, f. Karpfen, m.; — d'étang, Teichkarpfen, m.; faire la — pamée, sich krank stellen, sich ohnmächtig stellen; (jard.) mettre la terre en dos de —, die Erde zwischen zwei Furchen erhöhen.

Carpe, m. (anat.) Handwurzel, Vorderhand, f. [Karpfen, Seekarpfen, m.

Carpeau, m. Karpfenhahn, m. kleine

Carpette, f. Packtuch, n.; junge Karpfen, m. [(der Sterbenden) n.

Carphologie, f. (méd.) Flockenlesen

Carpie, f. (cuis.) Karpfenklein, n.

Carpien, enne, adj. (anat.) zur Handwurzel gehörig.

Carpier, m. Karpfenteich, m.

Carpière, f. Karpfenbehälter m.

Carpillon, m. ganz kleine Karpfen, Seekarpfen, m.

Carpin, m. Steinbuche, Hainbuche, f.

Carpion, m. Karpfensalm, m.

Carpolépide, f. Stirnmoos, n.

Carpolithe, f. Fruchtstein, m. versteinerte Frucht, f. [lehre, f.

Carpologie, f. Fruchtkunde, Frucht-

Carpologiste, m. Samenkundige, m.

Carpomorphyte, v. Carpolithe.

Carpophage, adj. fruchtfressend.

Carpot, m. Antheil des Grundeigenthümers an der Weinlese, m.

Carpteur, m. (ant.) Vorschneider, Vorleger (bei den Römern), m.

Carquèze, m. (verr.) Frittofen, Calcinirofen, m.

Carquois, m. Köcher, m.

Carrable, adj. (math.) was man quadriren kann.

Carrare, m. carrarische Marmor, m.

Carre, f. Obertheil, m.; — d'un chapeau, oberste Theil einer Hutform, m.; — d'un habit, Obertheil eines Kleides über den Schultern, m.: — d'un soulier, stumpfe Spitze eines Schuhes, f.; avoir une bonne —, breite Schultern haben.

Carré, m. Viereck, Quadrat, Geviert; Feld (im Schachbrete), n.; (arch.) Treppenabsatz, m.; (jard.) viereckige Beet, n.; Münzstempel, m.; (astr.) Geviertschein, m.; (cor.) Drehgestell, n.; (anat.) viereckige Muskel, m.; (man.) Bierung, f.; (pap.) eine Sorte Papier; — double, — simple, mittelmäßige Papier, n.; — de mouton, Vorderviertel eines Hammels, n.; — de toilette, Toilettenkästchen, Nachttischkästchen, n.; — géométrique, Höhenmesser, m.; (man.) travailler en —, ein Pferd in der Bierung halten; six pieds en —, sechs Fuß im Quadrat.

Carré, ée, adj. viereckig; bonnet —, viereckige Mütze, Doctormütze, f.; nombre —, Quadratzahl, f.; racine carrée, Quadratwurzel, f.; homme —, vierschrötige Mensch, m.; bois —, Balkenholz, n.; période carrée, wohlgesetzte Periode, f.; partie carrée, Gesellschaft von zwei Herren und zwei Frauen, f.; pied —, Quadratfuß, m.; — des épaules, breitschulterig, vierschrötig; tirer, ou extraire la racine carrée die Quadratwurzel ausziehen.

Carreau, m. viereckige Platte, Fußbodenplatte, Fliese, Kachel, f.; viereckige Körper, m. Quadrat; Gartenbeet, n.; viereckige Glasscheibe, f.; Straßenpflaster, n.; Fußboden, m.; Kissen, Polster, n.; Schellen (in der Karte), Rauten, f. pl.; (mon.) Münzplatte, f.; (taill.) Bügeleisen, n.; (serr.) viereckige Grobfeile, Strohfeile, f.; (méd.) Kartoffelbrei, f.; — de marbre, Marmorplatte, f.; — de pierre, Quaderstein, m. Werkstück, n.; — de refond, Windeisen, m.; — de vitre, Fensterscheibe, f.; — de foudre, Donnerkeil, m.; — d'arbalète, viereckige Armbrustbolzen, m.; — électrique, mit Stanniol belegte Platte, f.; étoffes à petits carreaux, gewürfelte Zeuche, n. pl. karirte Stoffe, m. pl.; brochet —, sehr große Hecht, m.; c'est un valet de —, das ist ein Lumpenkerl, m.; jeter qch. sur le —, etwas auf die Gasse werfen; jeter, ou coucher qn. sur le —, einen todt zu Boden werfen; demeurer sur le —, auf dem Platze bleiben; avoir le —, einen harten Leib haben, hartleibig sein; jouer au franc du —, Krone und Münze spielen. [m. Straßenecke, Gassenecke, f.

Carrefour, m. Kreuzweg, Scheideweg, Carréger, v. n. lavieren.

Carrelage, m. Belegen mit Platten, Pflastern mit Steinplatten; Pflaster von Steinplatten; Arbeitslohn für das Pflastern, n.

Carreler, v. n. mit Steinplatten belegen; pflastern; Stiefeln oder Schuhe besohlen.

Carrelet, m. viereckneidige Packnadel, Sattlerahle; (taill.) Schneiderscheere, f.; (chap.) Kratze, f.; (ap.) Seiherahmen, m.; viereckige Senkgarn, weitmaschige Netz, n.; Platteisen, f. Plattfisch, m.; eine Art gewürfeltes Wollenzeuch; — à renverser, Schuhpfrieme, Ahle, f. Ort, m.

Carrelette, f. (serr.) Polirfeile zu Eisen, f. [sterer; Schuhflicker, m.

Carreleur, m. Steinplattenleger, Pflas-

Carrelier, m. Plattenhauer, Backsteinbrenner, m.

Carrelure, f. neue Sohlen (an altem Schuhwerk), f. pl.; prov. pop. il s'est donné une — de ventre, er hat sich den Bauch recht voll gefressen.

Carrément, adv. viereckig, im Viereck, ins Geviereckte.

Carrer, v. a. abvieren, viereckig machen; (géom.) quadriren; in ein Quadrat verwandeln, zum Quadrat erheben; se —, v. pr. fam. sich breit machen, sich brüsten.

Carret, m. v. Caret.

Carriage, m. vm. Wagenzug, m.

Carrier, m. Eigenthümer eines Steinbruchs, oder eines Schieferbruchs; Steinbrecher, Schieferbrecher, Steinhauer; Steinhändler, m.

Carrière, f. Steinbruch, m. Steingrube; Rennbahn, Laufbahn; Bahn, f. Lauf, m.; (man.) Carriere, f.; fig. Lebenslauf, m.; Zeit, während welcher man ein Amt verwaltet, f.; — de marbre, Marmorbruch, m.; donner — à un cheval, einem Pferde den Zügel schießen lassen, ein Pferd Carriere reiten; donner — à son imagination, seiner Einbildungskraft freien Lauf lassen; se donner —, seine Lust büßen, sich einer Sache ganz hingeben; se donner — aux dépens de qn., sich auf Jemandes Kosten lustig machen; ouvrir à qn. une belle —, einem eine schöne Laufbahn eröffnen, einem eine schöne Gelegenheit geben sich auszuzeichnen.

Carrillon, v. Carillon.

Carriole, f. Carriel, n. Cariele, f.

Carriotte, f. Dattel, f.

Carrosse, m. Kutsche, f.; (cor.) Schlitten, m.; — coupé, Halbkutsche, f.; — de louage, Miethkutsche, f.; — à deux fonds, viersitzige Kutsche, f.; portiere d'un —, Kutschenschlag, m.; (mar.) — d'une galère, Hütte, f.; cheval de —, Kutschpferd, n.; fig. grobe Flegel, m.; aller en —, in der Kutsche fahren; descendre de —, aus dem Wagen steigen; rouler —, Kutsche und Pferde halten.

Carrossée, f. fam. eine Kutsche voll.

Carrosserie, f. Kutschenmacherarbeit, f.

Carrossier, m. Kutschenmacher, m. Kutschpferd, n.

Carrousel, m. Ringelrennen, Carrussel, n.; Carrusselplatz, m.

Carrousse, f. pop. faire —, schwärmen und schmausen, zechen.

Carroy, m. vm. Straße, f. Fahrweg Marktplatz, m.

Carrure, f. Schulterbreite, f.; cet habit est trop étroit de —, dieses Kleid ist über die Schultern zu enge.

Cartacé, ée, adj. (bot.) papierartig, pergamentartig.

Cartager, v. n. (vig.) die vierte Arbeit im Weinberge verrichten.

Cartahu, m. (mar.) Jolltau, Hißtau, Cartame, v. Carthame. [n.

Cartaux, m. pl. Seekarten, f. pl.

Cartayer, v. n. die Halbspur fahren, überhalten.

Carte, f. feine Pappe, dünne Pappe, f. Pappendeckel, m.; Karte, f. Kartenblatt, n.; Landkarte, f.; Speisezettel, m. Speisekarte; Rechnung des Wirthes, f.; — générale, Generalkarte, f.; — particulière, Specialkarte, f.; — itinéraire, Reisekarte, f.; — hydrographique, — marine, Seekarte, f.; — géographique, — de géographie, Landkarte, f.; — astronomique, — céleste, Sternkarte, Himmelskarte, f.; f.; — de postes, Postkarte, f.; — militaire, — figurée, Kriegskarte, Planzeichnung, f.; — généalogique, Stammbaum, m.; — à échantillons, Musterkarte, f.; — de sûreté, Sicherheitskarte, f. Paß, m.; — à visites, Visitenkarte, f.; — d'invitation, Einladungskarte, f.; — du dîner, Küchenzettel, m.; — blanche, Vollmacht, f.; jeu de cartes, Kartenspiel; Spiel Karten, n.; château de cartes, Kartenhaus, n.; — à jouer, Spielkarte, f.; à qui la—? wer spielt aus? la—passe, es wird gepaßt; il aime trop les cartes, er liebt das Kartenspiel zu sehr; tirer les cartes, die Karte schlagen; jouer aux cartes,

Karte spielen; savoir bien la —, die Landkarte gut kennen; fig. savoir la —, die Geheimnisse (eines Hofes oder einer Familie) genau kennen; donner — blanche, Vollmacht ertheilen; perdre la —, irre werden, aus der Fassung kommen; brouiller les cartes, die Karten unter einander werfen; fig. Uneinigkeit stiften; voir le dessous des cartes, das Spiel durchschauen; cartes, pl. Karten, f. pl. Kartenspiel; Kartengeld, n.; prenez les —, macht es wie ihr wollt, laßt es bleiben; payer les —, mettre aux —, das Kartengeld bezahlen, Kartengeld geben.

Cartel, m. Ausforderung, f. Fehdebrief, m. Cartell, n.; Auslieferungsvertrag (wegen der Kriegsgefangenen), Auswechselungsvertrag; Handelsvergleich (zur See im Kriege), m.; (horl.) Uhrkasten, befestigte Uhrgehäuse, n.; donner un —, eine Ausforderung zuschicken. [Feldmessen).

Cartelade, f. ein Flächenmaß (beim

Cartelage, m. vm. Brückengeld, n.

Cartelet, m. eine Art gewürfeltes Wollenzeuch.

Cartelette, f. (couv.) kleine Schieferplatte, f. kleine Schieferstein, m. kleine Viereck, n.

Cartelle, f. Mühlsteinbohle, Bohle, f.; (men.) Holz zum Einlegen, Einlegebrettchen aus gutem Holze; Pergament zum Notenschreiben, n.

Cartenier, v. Quartenier.

Cartero, m. p. u. Brieftasche, f.

Carteron, m. (tiss.) Stange zum Halten der Kettenfäden, f.

Cartesianisme, m. Philosophie des Carteſius, f.

Cartesien, m. Carteſianer, m. [m.

Carthame, m. Saflor, wilde Safran,

Cartier, m. Spielkartenmacher, Kartenmacher Kartenhändler, m.; Kartenpapier

Cartilage, m. Knorpel, m. [pier, n.

Cartilagineux, euse, adj. knorpelig, knorpelartig; cartilagineuses, f. pl. Knorpelfische, m. pl.

Cartisane, f. Pergamentstreifchen, welches mit Seide, Gold- oder Silberfaden umwickelt ist, n. Cartisane, f.

Cartomancie, f. Kartenschlagen, Kartenlegen, n. Wahrsagerei aus Karten, f.

Cartomancien, m. —enne, f. Kartenschläger, m.; Kartenschlägerin, f.

Carton, m. Pappe, f. Pappendeckel, m.; Pappenschachtel; Zeichenmappe, f.; (mag.) Patrone; Musterkarte der Kaufleute, f.; (imp.) umgedruckte Blatt, n. Carton; Preßdeckelbogen, m.; (mar.) Atlas von Seekarten, m.; en —, in Pappe gebunden; cartons, pl. Preßspäne m. pl.

Cartonnage, m. Kunst, Pappenarbeiten zu verfertigen, Pappenarbeit, f.

Cartonner, v. a. (rel.) in Pappe binden, cartonniren: (imp.) mit einem Carton versehen; (drap.) Preßbogen in die Zeuge legen.

Cartonnerie, f. Pappenfabrik, Pappenmacherkunst, Pappenarbeit, f.

Cartonnier, m. Pappenmacher, Pappenwaarenhändler, m.

Cartonnière, f. Cartonwespe, f.

Cartouche, m. (arch.) zierliche Einfassung, f. Zierrahmen, m. Schönleiste, f.; Gauner, Spitzbube, m.: —, f. Patrone, Ladung; Kartätsche, f.; (artif.) Hülse, f.; (mil.) gedruckte Urlaub, Abschied, m.; (com.) Geldrolle, f.; — à balles, Kartätschenschuß, m.; — à grappe de raisin, Traubenschuß, m.; — jaune, schimpfliche Abschiedsschein (eines Soldaten), m.; faire des cartouches, Patronen machen; tirer à cartouches, mit Kartätschen schießen.

Cartouchier, m. Patrontasche, f.

Cartulaire, m. Urkundensammlung (eines Klosters, einer Kirche ꝛc.) f.

Carude, m. Strandkarausche, f.

Carus, m. (méd.) Todtenschlaf, m.

Carve, f. (pch.) kegelförmige Netz, n.

Carvelle, f. viermastige Schiff, n.

Carvi, m. Kümmel, Wiesenkümmel, Feldkümmel, m.

Carvifeuille, m. Roßkümmel, m.

Caryatide, v. Cariatide.

Carybde, m. Charybdis, f.; prov. tomber de — en Scylla, aus der Charybdis in die Scylla kommen, aus dem Regen in die Traufe kommen.

Caryocatactes, m. pl. (hist. n.) Nußpicker, Nußheher, Nußknacker, m. pl.

Caryophillacé, ée, adj. (bot.) nelkenartig.

Caryophillate, f. v. Bénoite.

Caryophillées, f. pl. (bot.) nelkenartige Blumen, f. pl.

Caryophillie, f. Nelkenkoralle, f.

Caryophilloïde, f. Nelkenstein, m.

Caryote, m. (bot.) Brennpalme, f.

Cas, m. Fall, Zufall, m.; That, strafbare That, f. Verbrechen, n.; (gr.) Beugefall, Casus, m.; — de conscience, Gewissensfall, Gewissenssache, f.; — fortuit, zufällige Begebenheit, f.; — réservé, Sünde, von der nur der Papst oder ein Bischof losſprechen kann, f.; — mixte, Verbrechen, über das geistliche und weltliche Richter zugleich erkennen, n.; au — que, en — que, im Falle daß; en ce —, in diesem Falle; en — de, in Rücksicht auf, wenn es betrifft, wenn es ankommt auf; en tout —, auf jeden Fall, auf alle Fälle; en pareil —, in einem solchen Falle; en — d'argent, in Geldangelegenheiten; en — de mort, auf den Todesfall; en — de guerre, im Falle eines Krieges; posez le —, setzen Sie den Fall, gesetzt; son — va mal, seine Sache sieht schlecht; c'est le — de son ami, das ist der Zustand seines Freundes, so steht es mit seinem Freunde; il n'en fait aucun —, il n'en fait point de —, er macht sich nichts daraus; faire — de qn., einen schätzen; faire — de qch., auf etwas halten, etwas werth halten; se faire un — de conscience, sich ein Gewissen daraus machen; pop. faire son —, seine Nothdurft verrichten.

Cas, Casse, adj. p. u. hohlklingend, dumpf; voix casse et enrouée, dumpfe und heisere Stimme, f.

Casanier, ère, adj. immer zu Hause sitzend; mener une vie casanière, immer zu Hause sitzen, wenig ausgehen; —, m. Stubenhocker, m.

Casaque, f. Reiserock, Oberrock, Mantel mit weiten Aermeln, m. Cafacke, f.; prov. tourner —, von einer Partei zur andern übergehen.

Casaquin, m. kurze Hausrock, m.; lange Weibercamisol, n.

Casau, m. p. u. Häuschen, n.

Cascade, f. Wasserfall; Sprung in der Rede, m.; discours plein de cascades, unzusammenhängende Rede, f.; par cascades, sprungweise; apprendre une nouvelle par cascades, eine Nachricht vom Hörensagen haben, eine Nachricht aus der dritten, vierten Hand haben; faire des —, Sprünge machen. [m.

Cascane, f. Wallkeller in Festungen,

Cascarille, f. Cascarille, Cascarillrinde, f.

Cascatelle, f. kleine Wasserfall, m.

Case, f. Fach in einem Schranke ꝛc.; Feld auf dem Damen- oder Schachbrete, n.; Band im Puffspiele, n.; Bund am Guitarrenhalse, m.; Negerhütte, Hütte, f.; (fond.) Ziegel, m.; fam. patron de la —, Hausherr, m.; (dam.) faire —, ein Band machen. [Milch), n.

Caséation, f. p. u. Gerinnen (der

Caséeux, euze, adj. käsig; käsicht.

Caséiforme, adj. käseförmig, käseartig.

Casemate, f. Casematte, f. Kanonenkeller, Stückkeller; Mordkeller, m.

Casematé, ée, adj. mit Casematten versehen; bastion —, mit Casematten versehene Bollwerk, n.

Caser, v. a. et n. (dam.) ein Band machen; in Kasten legen; fig. etwas im Kopfe ordnen; se —, v. pr. sau. sich an einem Orte festsetzen, sich niederlassen, sich

Caserette, f. Käseform, f. [etablieren.

Caserne, f. Caserne, f. Soldatenhaus, n.

Casernement, m. Verlegung in Casernen, f. [legen; in der Caserne liegen.

Casernier, v. a. et n. in die Caserne

Casernet, m. (mar.) Logtafel, f.

Caset, m. Wassermottenlarve, f.

Caseux, euse, v. Caséeux.

Casiasquier, m. Oberaufseher der Janitz in der Türkei, m.

Casier, m. Kasten im Schreibschranke; Parmesankäsemacher, m.

Casière, f. Käsehütte, f.

Casilleux, euse, adj. zerbrechlich, brücklig, brüchig (vom Glase).

Casimir, m. Casimir, m.

Casoar, m. Casuar, m.

Casolana, f. eine Art Franzapfel.

Casque, m. Helm, m. Sturmhaube, f Caskett, n.; (hist. n.) Sturmhaubenschnecke, f.; (bot.) fleur en —, helmförmige Blume, f. [versehen, behelmt.

Casqué, ée, adj. mit einem Helme

Casquette, f. Kappe, Mütze, f.

Casquillon, m. Dosenschnecke, f.

Cassade, f. Nothlüge, Scherzlüge, f.; (jeu) Mehrbieten, n.; faire une —, die Mitspieler überbieten, um sie abzuschrecken.

Cassaille, f. Stürzen, Umbrechen eines Brachfeldes, n. [spröde (von Metallen).

Cassant, te, adj. zerbrechlich, brüchig,

Cassards, m. pl. ein indisches Baumwollenzeuch.

Cassation, f. Aufhebung, Vernichtung eines Urtheils, Ungültigmachung eines Testaments, Cassation, f.; cour de —, Cassationsgericht, n. Cassationshof, m.

Cassave, f. Maniokmehl, n.

Casse, adj. v. Cas, adj.

Casse, f. Cassiren, n. Abdankung, Absetzung eines Officiers, f.; lettre de —, Cassationsbefehl, m.

Casse, f. Frucht des Cassienbaumes, f. Cassienmark, n. Cassie, f.; Federkästchen am Schreibzeuge, n.; Schöpftübel, m.; (imp.) Schriftkasten, m.; (arch.) viereckige Raum zwischen den Sparrenköpfen, m.; (fond.) hohle Raum an den Gießlöchern zur Aufnahme des Gusses, m.; (orf.) Test, m. Scheidekapelle, f.; (sav.) Schöpfnapf, m.; (verr.) Schaumlöffel, m.; (mar.) Oberbalken am Steuerruder, m.; — des bouteilles, Plasen der Flaschen, n.; — aromatique, Zimmet, m.; — giroflée, Nelkencassie, f.; — en bois, Mutterzimmet, m. Cassienrinde, f.

Cassé, ée, part. et adj. zerbrochen (v. Casser); fig. geschwächt, ausgemergelt; voix cassée, schwache Stimme, f.

Casseau, m. (imp.) Hälfte des Schriftkastens, f.; Leistenkasten, m.

Casse-bouteille, m. (phys.) Flaschensprenger, m.

Casse-cou, m. Halsbreche, f. Ort, wo man leicht fallen kann; Wagehals, m.; junge, wilde Pferd, n.; Stockleiter, f.; —, int. hüte Dich! es brennt! (Zuruf beim Blindekuhspiele.) [tern, m.

Casse-cul, m. pop. Fall auf den Hin-

Casse-croute, m. Brodrindenreiber, m.

Casselée, f. ein Schöpftübel voll.

Casse-lunette, fam. v. Bluet.

Cassement, m. (jard.) Brechen der Zweige, n. [kleinern der Erdklumpen, m.

Casse-motte, m. Schlägel zum Zer-

Casse-museau, m. Schlag auf die Nase, m.; (cuis.) Schneeballen (Backwerk), m.

Casse-noisette, m. Nußknacker, m.
Casse-noix, m. Nußheber, Nußbicker,
Cassenole, f. Gallapfel, m. [m.
Casse-pierre, f. (bot.) Glaskraut, n.
Casser, v. a. zerbrechen, entzwei brechen, zerschlagen, zerstoßen; fig. schwächen, entkräften; für ungültig erklären, cassiren; abdanken, verabschieden, des Dienstes verweisen, cassiren; — le cou à qn., einem den Hals brechen; fig. einen zu Grunde richten, einen unglücklich machen; — des troupes, Truppen abdanken; — qn. aux gages, einen außer Besoldung setzen, einen absetzen; se — v. pr. zerbrechen, brechen; fig. schwach werden, die Kräfte verlieren, alt werden; se—la tête à qch., sich über etwas den Kopf zerbrechen; se — le nez, sich die Nase zerstoßen; fig. sein Vorhaben mißlingen sehen.
Casserie, f. (min.) Stufwerk, n.
Handscheidung, f.; blecherne Gerätbe, n.
Casserolle, f. Casserolle, f. Costrol, n.
Casseron, m. (hist. n.) Seefahrt (Fisch), f. [voll.
Cassetée, f. (imp.) ein Schriftkasten
Casse-tête, m. fig. kopfbrechende Arbeit, f.; Buzzlespiel, n.; Wein, der in den Kopf steigt, Kopfreißer; betäubende Lärm, m.; (pch.) Schlagnes, n.; (min.) Beilstein, m.; Keule der Wilden in America, f.
Cassetin, m. (imp.) Fach im Schriftkasten, n. [Schatulle (eines Fürsten), f.
Cassette, f. Kästchen, n. Schatulle;
Casseur, m. (mine) Erzfäustel, m.; — de raquettes, baumstarke Mann; Großprahler, Aufschneider, m.; se donner pour un grand — de raquettes, übermäßig prahlen, derb aufschneiden.
Casse-vessie, m. (phys.) Blasensprenger, m.
Casside, f. Schildkäfer, m. [m.
Cassidite, f. versteinerte Schildkäfer,
Cassidoine, f. Chalcedonier (Edelstein der Alten), m. [m.
Cassie, f. Cassienbaum, Schotendorn,
Cassier, m. Cassienbaum, Bitterholzbaum, m.
Cassin, m. Rollendach (der Seidenweber); Ausschöpfeimer (der Seidenfärber), m.
Cassine, f. p. u. Landhäuschen, Lusthaus; kleine Wachthaus (für Soldaten), n.; Cassinenstaude, f.
Cassino, m. Casino, n.
Cassiopée, f. (astr.) Cassiopeja, f.
Cassique, m. Citronenvogel, m.
Cassiry, m. Maisbranntwein in America, m.
Cassis, m. schwarze Johannisbeere, f.
Cassoire, m. Flachsbreche, Hanfbreche, f.
Cassolette, f. Räucherpfännchen; Riechbüchschen, n.; Wohlgeruch; iron. Gestank, m. [beiter, f.
Cassolle, f. Kohlpfanne der Pappar-
Casson, m. bröckelige Cacao, m. Cacaosstückchen, n. [nade, f.
Cassonade, f. Farinzucker, m. Cassonade, f. (pap.) Sortirkasten für die Lumpen, m.
Cassoude, f. (chim.) mit Aschenlauge aus Kalk bereitete rohe Potrasche, f.
Cassure, f. Bruch, Stelle, wo ein Körper zerbrochen ist, m.
Castagnette, f. Daumenklapper, Handklapper, Castagnette, f.
Castagneux, m. (hist. n.) kleine Flußtaucher, Arschfuß, m.
Castagnole, f. eine Art Brassen.
Castalie, f. kastalische Quelle, f.
Castanite, f. Kastanienstein, m.
Caste, f. Stamm in Ostindien, m. Kaste, f.; Staat im Staate, m. Bürgerclasse, Menschenclasse, f.; eine Schieferart
Castel, m. Schloß, n. [forte.
Castelane, f. eine Art grüner Pflaumen.
Castellan, m. Castellan in Polen, m.
Castellanie, f. Castellanie (in Polen), f. [decke, f.
Castelogne, f. feine wollene Bett-
Castille, f. fam. kleine Zänkerei, f.
Zwist, m.
Castine, f. Flußspath, m.
Castoiement, m. vm. Rath, m. Vorschrift, Warnung, f.
Caston, m. Kasten eines Ringes, m. Einfassung eines Ringes, f.
Castor, m. Biber; Hut von Biberhaaren, Castorhut, m.; (phys.) Castor et Pollux, St. Helenenfeuer, n.
Castoréum, m. Bibergeil, n.
Castorine, f. ein Wollenzeuch.
Castramétation, f. Lagerkunst der alten Römer, f. [m.
Castrat, m. Castrat, entmannte Sänger,
Castration, f. Castriren, Entmannen, n.; (bot.) Verstümmelung, f.; (vét.) Wallachen, n. [Lagerkrone der Römer, f.
Castrense, adj. (ant.) couronne —,
Casualité, f. Zufälligkeit, f. Zufall, m.
Casuar, m. Kasuar, m.
Casuel, elle, adj. zufällig, ungewiß; emploi —, unbeständige Amt, Amt, welches wieder aufgehoben werden kann, n.; parties casuelles, pl. Einkünfte des Königs von erledigten Aemtern, f. pl.; Amt zu Erhebung dieser Einkünfte, n.; —, m. Nebeneinkünfte, Accidenzien, Sporteln, f. pl.
Casuellement, adv. p. u. zufälliger Weise, von ungefähr.
Casuiste, m. Casuist, Theolog, welcher Gewissensfragen entscheidet, Gewissenslehrer, m.
Catabaptistes, m. pl. Katabaptisten (eine Secte, die ihre Kinder nicht taufte), m. pl. [mend.
Catabatique, adv. (méd.) abnehCatacaustique, f (opt.) Brennlinie durch Zurückprallung der Strahlen, f.
Catachrese, f. (rhét.) Wortmißbrauch.
Katachrese, f. [Augen, f.
Cataclase, f. (méd.) Verdrehung der
Cataclysme, m. große Wasserfluth, Sündfluth, f.; (méd.) allgemeine Tropfbad, n. [Todtengrüfte der Alten, f. pl.
Catacombes, f. pl. Katakomben,
Catacoustique, f. Lehre vom Wiederschalle, Katakusti, f.
Catadioptrique, f. Katadioptrik, f.; —, adj. katadioptrisch.
Catadoupe, } f. tosende Wasserfall, m.
Catadupe, }
Catafalque, m. Trauergerüst, Leichengerüst, n. Katafalt, m. [Mund, m.
Cataglotisme, m. p. u. Kuß auf den
Catagmatique, adj. (méd.) den Beinbruch heilend; —, m. Mittel, den Beinbruch zu heilen, n. [münze, f.
Cataire, f. Katzenkraut, n. Katzen-
Catalecte, v. Catalectique.
Catalectes, m. pl. Bruchstücke der alten Schriftsteller, n. pl.
Catalectique, adj. (pros.) vers —, katalektische Vers, m. [talepsie, f.
Catalepsie, f. (méd.) Starrsucht, Katalepsie, adj. starrsüchtig, kataleptisch; —, m. et f. Starrsüchtige, m. et f.
Catalogue, m. Verzeichniß, Bücherverzeichniß, n. Katalog, m.; — de foire, Meßkatalog, m.
Catalotique, m. (méd.) Mittel, die Narben von der Haut wegzubringen, n.
Catamènes, m. pl. (méd.) monatliche Reinigung (der Weiber), f. [Mensch, m.
Catamite, m. vm. junge liederliche
Catanance, } f. Stärkkraut, n. blaue
Catanche, } Krähenfuß, m.
Catapan, m. Oberstatthalter der griechischen Kaiser in Italien, m.
Catapasme, m. (méd.) Streupulver, n.
Cataphonique, v. Catacoustique.
Cataphractaire, m. völlig geharnischte Reiter, m.
Cataphracte, m. völlige Rüstung (der Alten), f.; (chir.) Verband um die Brust, m.
Cataplasme, m. (méd.) Umschlag, Dreiumschlag, m.; fam. — de Venise, Ohrfeige, f.; appliquer un —, einen Umschlag auflegen. [ren, n.
Cataplexie, (méd.) plötzliche Erstar-
Catapuce, f. (bot.) Springkraut, n.
Catapulte, f. (ant.) Wurfgeschütz (der Alten), n. Katapulte, f.
Cataracte, f. Wasserfall; Augenstaar, graue Staar, m.; Sturzmeve, f.; — imaginaire, Staarnesehne, n.; fam. lâcher ses cataractes, seinem Zorn freien Lauf lassen; cataractes, pl. Wolkenbrüche m. pl.
Cataracté, ée, part. et adj. mit dem Staare behaftet; oeil—, staarblinde Auge, n.
se Cataracter, v. pr. durch den Staar verdunkelt werden, den Staar bekommen.
Catarnatique, v. Cathartique.
Catarre, v. Catarrhe.
Catarreux, v. Catarrheux.
Catarrhal, le, adj. (méd.) flußartig, katarrhalisch.
Catarrhatique, adj. (méd.) flußvertreibend; —, m. Flußmittel, n.
Catarrhe, m. (méd.) Fluß im Körper Katarrh; heftige Schnupfen, m.; — suffocant, Stickfluß, m.
Catarrheux, euse, adj. zu Flüssen geneigt, flüssig, mit Flüssen behaftet.
Catarrhopie, f. (méd.) Andrang des Blutes nach den untern Theilen, m.
Cartatique, v. Cathartique.
Catartrisme, m. (chir.) Wiedereinrichtung eines Knochens, f.
Catastase, f. Entwickelungspunct eines Schauspiels bei den Alten, m.
Catastatique, adj. (méd.) vom Temperamente herkommend. [der Alten), n.
Catastome, m. Mundloch an der Flöte
Catastrophe, f. letzte Hauptbegebenheit eines Trauerspiels, f. schreckliche Ende, n. Glückswechsel, m. [bild, n.
Catauf, f. pop. ausgelassene Weibs-
Catéchèse, f. Katechismuslehre, f.
Catéchète, m. Katechet, m.
Catéchétique, f. Katechetik, f.
Catéchiser, v. a. den Katechismus lehren, in der Religion unterrichten, Kinderlehre halten, katechisiren; vorpredigen, vorsellen.
Catéchisme, m. Katechismus, m. Kinderlehre, f. Unterricht im Christenthume, m.; faire le —, Kinderlehre halten. [m.
Catéchiste, m. Kinderlehrer, Katechet,
Catéchistique, adj. in Katechismusform, nach dem Katechismus, katechetisch.
Catéchuménat, m. Unterrichtszeit im Christenthume, f.
Catéchumène, m. Katechismusschüler, Glaubenslehrling, Katechumene, m.
Catéchuménie, f. vm. Emporkirche, f.
Catégorie, f. Classenordnung, Classe, Kategorie; Art, f. Schlag, m. Fach, n.
Catégorique, adj. kategorisch, entscheidend, bestimmt, treffend, passend; réponse —, bestimmte und entscheidende Antwort, f.
Catégoriquement, adv. kategorisch, entscheidend, bestimmt, treffend; répondre —, entscheidend antworten.
Catel, adj. droit de meilleur —, Hauptstück, Besthaupt, n.; (féod.) biens catels, biens cateux, pl. Lehnsgüter, n. pl.
Catenière, f. (pch.) Fischkette, f.
Catenipore, m. (hist. n.) Kettenkoralle.
Catéreux, v. Catarrheux. [ralle, f.
Catergi, m. türkische Fuhrmann, m.
Catéroles, f. pl. Kaninchenhöhlen, f. pl.
Caterve, f. vm. Trupp, Haufen, m.
Catharme, m. Menschenopfer zur Abwendung der Pest, n.
Catharse, f. (méd.) Ausleerung, f.

Cathartique, adj. (méd.) reinigend, abführend; —, m. Abführungsmittel, n.
Cathédrale, f. Hauptkirche, Kathedralkirche, Domkirche, f.
Cathédralique, adj. droit —, Stiftsgeld, Domgeld, n.
Cathédrant, m. Vorsitzende, Präses (bei einer Disputation), m.
Cathédrer, v. n. p. u. bei einer Disputation Präses sein.
Cathemerine, adj. p. u. (méd.) fièvre —, tägliche Fieber, n. [führung, f.
Cathérèse, f. (méd.) Ausleerung, Abs
Cathérétique, adj. beizend, ätzend; —, m. ätzende Mittel, n.
Cathète, f. (math. et géom.) senkrechte Durchschnittslinie, senkrechte Linie, Kathete, f.; (opt.) — d'incidence, senkrecht einfallende Strahl, m.; — de réflexion, senkrecht zurückprallende Strahl, m.
Cathéter, m. (chir.) Katheter, m. Harnsonde, f. Urinröhrchen, n.
Cathétérisme, m. (chir.) Abzapfung des Harns mit dem Katheter, Einspritzung mittels des Katheters, f.
Catholicisme, m. katholische Glaube, Katholicismus, m.
Catholicité, f. Lehre der katholischen Kirche, Richtigkeit der Glaubenslehre, Rechtgläubigkeit, f.; katholische Länder, n. pl.
Catholicon, m. Universalarzenei, f.; allgemeine Wörterbuch, Katholicon, n.
Catholique, adj. allgemein, katholisch, römisch-katholisch; (méd.) remède —, Universalmittel, n.; cadran —, Sonnenuhr, welche unter jeder Polhöhe die Stunden angibt, f.; —, m. et f. Katholik, m.; Katholikin, f.; — à gros grain, freisinnige Katholik, m.
Catholiquement, adv. katholisch, den katholischen Glaubenslehren gemäß, als guter Katholik.
Catholisation, f. Katholisirung, f.
Catholiser, v. a. et n. katholisch machen, zum Katholiken machen; Katholik werden; mit Katholiken viel umgehen.
Cati, m. Glanz vom Pressen, m. Glanzpresse, f. Pressen der Wollenzeuche, n.
Catiché, f. (chass.) Fischotterbau, m.
Catilinaire, f. Cicero's Rede gegen Catilina, f.
Catillac, m. eine Art Birnen.
Catimini, adv. en —, heimlich, im Verborgenen.
Catin, f. pop. liederliche Weibsperson, f.; —, m. (fond.) Dortiegel, m. Pfanne, f.
Catir, v. a. Zeuche pressen, die Glanzpresse geben; (dor.) —les filets, die Goldfädchen einpressen.
Catisseur, m. Zeuchpresser, m.
Catissoir, m. (dor.) Einfügemesser, n.
Catissoire, f. (drap.) Glanzpfanne, f.
Cato-cathartique, adj. p. u. (méd.) abführend.
Catoche, m. v. Catalepsie.
Catodon, m. Wallfisch, der nur im Unterkiefer Zähne hat, m. [Sitten, m.
Caton, m. weise Mann von strengen
Catopes, f. pl. (hist. n.) Bauchflosser, m. pl.
Catoptrique, f. Katoptrik, Spiegellehre, f.; —, adj. katoptrisch; télescope —, Spiegelfernrohr, n.; cadran —, Spiegelsonnenuhr, f. [gerei, f.
Catoptromancie, f. Spiegelwahrsa-
Catotérique, adj. (méd.) abführend.
Catterolles, v. Catéroles.
Cattiche, v. Catiche. [treibend.
Catulotique, adj. (méd.) narbenver-
Cature, m. (bot.) Katzenschwanz, m.
Caucafon, m. indische Knoblauch, m.
Caucalide, } (bot.) Klettenkerbel, m.
Caucalis, }
Cauchemar, m. Alp, m. Alpdrücken, n.; fig. fam. donner le —, höchst langweilig sein, höchst lästig sein, sehr beschwerlich fallen.
Caucher, m. (dor.) Quetschform, f.; premier —, Dickquetsche, f.; second —, Herausquetsche, f.; troisième —, Dünnquetsche, f. [Taube (aus Caux), f.
Cauchois, adj. pigeon —, große, dicke
Cauda-cancri, f. (hist. n.) Krebsschwänze, m. pl. [Cardinals ꝛc.), m.
Caudataire, m. Schleppträger (eines
Caudation, f. (méd.) außerordentliche Verlängerung der Klitoris, f.
Caudé, ée, adj. (bl. et bot.) geschwänzt; étoile caudée, Schwanzstern, m. [und Ziegenhaaren, m.
Caudebec, m. feine Hut aus Wolle
Caudex, m. (bot.) Stock, Strunk, m.; — ascendant, Stamm, m. [mig.
Caudiciforme, adj. (bot.) strunkförCaudimane, m. (hist. n.) Schwanzhand, f. Wickelschwanz, m.
Cauledon, m. (chir.) Querbruch eines Knochens, m.
Caulescent, te, adj. (bot.) stengeltragend, stieltragend.
Caulicoles, f. pl. (arch.) Schneckenstengel (an den Capitälen), m. pl.
Caulifère, v. Caulescent.
Cauliforme, adj. (bot.) stengelartig.
Caulinaire, adj. (bot.) zum Stengel gehörig; feuille —, Stengelblatt, n.
Caulophylle, f. (bot.) Stengelblatt, n.
Cauriole, f. (arch.) Schneckenzug, m.
Cauris, m. Geldmuschel, f. Kauri, m.
Caurude, m. Wachtelkönig, m.
Causal, le, v. Causatif.
Causalité, f. Wirkungsart einer Ursache, Ursächlichkeit, Causalität, f.
Causant, te, adj. vm. gern plaudernd.
Causatif, ive, adj. (gr.) ursächlich; particule causative, Partikel, die eine Ursache anzeigt, f. [weise.
Causativement, adv. (dr.) streitigerCause, f. Ursache, f. Grund, Beweggrund, m. Veranlassung; Angelegenheit, Sache; Rechtssache, f. Rechtshandel, Prozeß, m.; Partei, f.; — première, Grundursache, f.; —finale, Endzweck, m.; — efficiente, wirkende Ursache, f.; — matérielle, materielle Grund, m.; — pie, milde Stiftung, f.; — publique, öffentliche Wohl, n.; la bonne —, die gute Partei; à ces causes, aus diesen Gründen, aus diesem Beweggrunde; ses héritiers ou ayant —, seine Erben oder Erbnehmer; pour —, aus gutem Grunde; et pour —, und das aus gewissen Ursachen; je veux faire cela et pour —, ich will es thun und das aus gewissen Gründen; être — de qch., Ursache von etwas sein, schuld an etwas sein; être en —, Partei in einem Prozesse sein; avoir gain de —, den Sieg in einer Sache davon tragen; donner gain de —, gewonnen Spiel geben; parler avec connaissance de —, mit Sachkenntniß sprechen; faire — commune, gemeinschaftliche Sache machen; prendre fait et — pour qn., sich der Sache eines Andern annehmen; prétendre — d'ignorance, sich mit Unwissenheit entschuldigen; mettre qn. hors de —, einen vom Prozesse ausschließen; à — de, wegen, um ... willen; à — de moi, um meinetwillen; à — de lui, um seinetwillen; à — que, weil; je n'irai pas à — qu'il est trop tard, ich werde nicht gehen, weil es zu spät ist.
Causer, v. a. verursachen, veranlassen, wirken; — du dommage, Schaden verursachen; se — des peines, sich Leiden zuziehen; —, v. n. vertraulich reden, schwatzen, plaudern; übel reden; on en —, man spricht davon, man hält sich darüber auf; — littérature, über wissenschaftliche Gegenstände sprechen.
Causerie, f. fam. Plaudern; Geplauder, Gewäsch, n.
Causeur, m. — euse, f. Schwätzer, m.; Schwätzerin, f.; —, adj. schwatzhaft, plauderhaft, geschwätzig. [Personen), n.
Causeuse, f. kleine Sopha (für zwei
Causode, } m. (méd.) Brennfieber,
Causos, } n. [Cevennen), n.
Causse, f. unfruchtbare Land (in den
Causticité, f. Aetzkraft; fig. Spottsucht, hämische Tadelsucht, Neigung zur Satyre, f.
Caustique, adj. ätzend, beizend, brennend; fig. beißend, satyrisch; —, m. Aetzmittel, n. ätzende Substanz, f.; —lunaire, — perpétuel, Höllenstein, m.; —, f.; (phys.) Brennlinie, f.
Causus, v. Causode.
Caut, te, adj. vm. vorsichtig.
Cautele, f. vm. List, Arglist, Verschlagenheit, f.; (jur.) Vorbehalt, m. Vorsicht, f.; absolution à —, einstweilige Lossprechung vom Kirchenbanne, vorläufige Aufhebung des Kirchenbannes, f.
Cautelé, ée, adj. vm. listig, verschmitzt.
Cauteleusement, adv. auf eine listige Art. [verschmitzt, verschlagen.
Cauteleux, euse, adj. hinterlistig,
Cautement, adv. klüglich, vorsichtig.
Cautère, m. Fontanell; Aetzmittel Brennmittel, n.; — actuel, Brenneisen, n.; — potentiel, Aetzmittel, n.
Cautérétique, adj. ätzend, beizend, brennend; —, m. Aetzmittel, n.
Cautérisation, f. (chir.) Brennen mit einem glühenden Eisen, Kauterisiren, Fontanellsetzen, n.
Cautériser, v. a. brennen, ätzen; ein Fontanell setzen; — une dent, einen Zahn ausbrennen; conscience cautérisée, verhärtete Gewissen, n.
Caution, f. Bürgschaft, Sicherheit, f.; Bürge, m.; — bourgeoise, angesessene Bürge, m.; nouvelle sujette à —, unsichere Nachricht, zweifelhafte Nachricht, f.; il est sujet à —, es ist ihm nicht zu trauen; je vous en suis —, ich bin Ihnen Bürge dafür, ich stehe Ihnen dafür; donner —, Bürgschaft leisten; se rendre —, verbürgen, Bürge werden.
Cautionnage, vm. v. Cautionnement.
Cautionnement, m. Verbürgung; Bürgschaft, Caution, f.
Cautionner, v. a. bürgen, sich verbürgen, Bürge werden; je le cautionne ich bürge für ihn.
Cavacine, v. Gavassine.
Cavadas, Cavado, m. ein portugiesisches Oelmaß. [fardspiel), n.
Cavagnole, m. Cavagnolspiel (ein Ha-
Cavain, m. p. u. hohle Ort, m.
Cavalage, m. (pch.) Begattung der Schildkröten; Zulassung des Hengstes zu der Stute, f.
Cavalcade, f. prächtige Aufzug zu Pferde; Spazierritt, Lustritt, m.
Cavalcadour, adj. écuyer —, Oberst-Cavale, f. Stute, f. [stallmeister, m.
Cavalerie, f. Reiterei, f.; Reiterdienst, m.; régiment de —, Cavallerieregiment, n.
Cavalet, m. (verr.) Bedeckung der Zuglöcher, f.
Cavaletto, m. eine Münze in Florenz.
Cavalier, m. Reiter; Soldat zu Pferde, Cavallerist; Edelmann, Cavalier. Herr (im Gegensatze von Frau), m.; (fort.) Katze, f.; il est bon —, er ist ein guter Reiter.
Cavalier, ère, adj. ungezwungen, frei; ein wenig stolz, trotzig, hochfahrend; à la cavalière, wie ein Cavalier, wie ein Edelmann, ungezwungen.
Cavalièrement, adv. ungezwungen, mit Anstand, auf eine freie Art; stolz, trotzig. [Galeere, m.
Cavaline, f. (mar.) Zweipfünder einer
Cavalon, m. (sell.) Borte, f.
Cavalot, m. kleine eiserne Kanone, f.; pop. Pferdchen, n.

Cavalquet, m. (gu.) Trompetermarsch (beim Durchreiten durch eine Stadt), m.
Cavanne, f. Schale der Schildkröte, f.
Cavassé, v. Cavecé. [n. Cavatine, f.
Cavatine, f. (mus.) kurze Singstück.
Cave, f. Keller; Flaschenkeller, m. Flaschenfutter; Toilettenkästchen, n.; (jeu) Aufsatz, m. Spielgeld (das man vor sich hinlegt), n.; (conf.) Gefrierkasten, m.; — à air, Windmaschine (an Hohöfen), f.
Cave, adj. (anat.) veine —, Hohlader, f.; (astr.) lune —, Mondenmonat, m.
Caveau, m. Kellerchen, n.; Gruft in einer Kirche, f.
Cavecé, ée, adj. (mau.) mit einem Mohrenkopfe; cheval —, Mohrenkopf, m.
Caveçon, v. Cavesson.
Cavée, f. Hohlweg, m.
Cavelée, f. (tanu.) Klaftermaß für die Lohschale, n.
Cavelin, m. Caveling (acht Tonnen), n.
Caver, v. a. et n. aushöhlen, austiefen; (esc.) caviren; Spielgeld vor sich hintegen; Spielgeld aufsetzen; — de nouveau, frisches Spielgeld aufsetzen; — au plus fort, dem höchsten Spieler gleichsetzen, halten; fig. fam. das Aeußerste wagen, aufs Aeußerste treiben.
Caverage, m. Deichzoll in den Niederlanden, m.
Caverne, f. Höhle; Räuberhöhle, f.
Caverneux, euse, adj. voll Höhlen; (anat.) schwammig; (mine) filon —, offene Gang, m.
Cavernosité, f. Höhlung, f. leere Raum eines hohlen Körpers, m.
Cavessine, f. (man.) eine Art Kappzaum, m.
Cavesson, m. Kappzaum, m.; il a besoin de —, er muß im Zaume gehalten werden.
Cavet, m. (arch.) Hohlkehle, f.
Cavette, f. Ehrensitz am Ofen (in der französischen Schweiz), m.
Cavi, m. Wurzelbrod, n. [rogen, m.
Caviar, m. Caviar, gesalzene Störs
Cavicorne, adj. hohlhörnig.
Cavidos, m. portugiesische Elle, f.
Cavier, m. (féod.) seigneur —, Zinsherr, m. [phisterei, f.
Cavillation, f. Spitzfindigkeit, Sophisterei, f. (hist. n.) Knurrhahn, m.
Cavin, m. (mil.) Hohlweg, hohle Braben, m.
Caviste, m. vm. Kellermeister, m.
Cavité, f. Höhlung, Höhle, f.; — du coeur, Herzkammer, f.
Cavoir, m. (vit.) Beschneidemesser, n.
Cayasse, f. ägyptische Barke mit Segeln, f. [der Matrosen, f.
Cayenne, f. (mar.) Küche; Laserne
Cayes, f. pl. (mar.) Kaien, mit Gras gewachsene Sandbänke, f. pl.
Cayeu, v. Caieu. [goge, m.
Cazan, m. Vorsänger in der Synagoge, f.
Cazelle, f. Goldspinnerspule, f.
Ce, (cet), cette, pron. dieser, diese, dieses, das, dasjenige; ce que, ce qui, was; ce livre, dieses Buch; cet oiseau, dieser Vogel; cet homme, dieser Mann; cette femme, diese Frau; ces garçons, diese Knaben; ces femmes, diese Frauen; ce dont je parle, das, wovon ich spreche; c'est la verité, das ist die Wahrheit; ce que je vous dis, was ich Ihnen sage.
Céans, adv. vm. hier, in diesem Hause, hierin; il n'est pas —, er ist nicht in diesem Hause, er ist nicht hier.
Cébrion, m. Seidenkäfer, m.
Cécale, adj. f. (anat.) veine —, Ader am Blinddarme, f.
Ceci, pron. dieses, dieses hier, das da, das hier; prenez —, donnez-moi cela, nehmen Sie das hier, geben Sie mir jenes
Cécilie, f. Runzelschlange, f. [dort.
Cécité, f. Blindheit, f.
Cécum, v. Coecum.
Cédant, te, adj. (dr.) der, oder die einem ein Recht abtritt; —, m. Cedent, m.
Céder, v. a. überlassen, abtreten, cediren; — ses droits, seine Rechte abtreten; — le pas à qn., — le haut du pavé à qn., einem den Vortritt lassen, einem den Vorrang lassen; —, v. n. nachgeben, sich unterwerfen, weichen; nachstehen, nicht gleich kommen; sich senken; le poutre cède, der Balken senkt sich; — à qch., sich in etwas schicken; — au temps, sich in die Umstände fügen; — à la raison, der Vernunft Gehör geben; — à qn. en qch., le — à qn. en qch., es einem in etwas nicht gleich thun, einem in etwas nachstehen.
Cedille, f. Häkchen unter dem französischen c (ç), n. Cedille, f.
Cédon, m. Hauswurz, f.
Cédrat, m. (bot.) Cedracitrone, f.; Cedrabaum, Bisamcitronenbaum, m.
Cèdre, m. Ceder, f. Cedernbaum, m. Cedernholz, n.
Cédrel, (bot.) Paternosterbaum, m.
Cédride, f. Cederwachholderbeere, f.
Cédrie, f. Cedernharz, n.
Cédrite, m. Cedernwein, m.
Cédule, f. Zettelchen, n.; Handschrift, f. Schuldschein, m.; (com.) — détachée, Zollabfertigungsschein, m.; — évocatoire, Abberufungsschreiben, n.; prov. plaider contre sa —, gegen seine eigene Unterschrift streiten, gegen sich selbst streiten.
Cédulé, ée, adj. auf Zetteln verzeichnet.
Ceignante, f. (anat.) zwölfte Rückgratswirbel, m.
Ceindre, v. a. irr. gürten, umgürten, umgeben; (poét.) — le diadème, die Königliche Krone aufsetzen; die königliche Würde annehmen; — l'épée à qn., einen zum Ritter schlagen; se —, v. pr. sich gürten; poét. se — le front d'un diadème, sich eine Königskrone aufsetzen. [Ceindre).
Ceint, te, part. et adj. umgürtet (v.
Ceintes, f. pl. (mar.) Barkhölzer, n. pl.
Ceintrage, m. (mar.) Tauwerk, Seil-
Ceintre, v. Cintre. [werk, n.
Ceintrer, v. a. (mar.) umgürten.
Ceinture, f. Gürtel, Gurt, Band (an Weiberröcken), Hosenbund, m.; Einfassung; fig. Lendengegend, f. Lenden, f. pl.; (arch.) Saum, Kranz, m.; — d'une colonne, Säulenkranz, m.; — d'une muraille, Mauerkranz, m.; — funèbre, Trauerbinde, f.; il ne me va pas jusqu'à la —, er geht mir nicht bis an die Lenden; prov. bonne renommée vaut mieux que — dorée, ein guter Ruf ist mehr werth als Reichthum; être pendu à la — de qn., einem nicht von der Seite gehen.
Ceinturelle, f. lederne Riemen am Jägerhorne, m. [cher; Riemer, m.
Ceinturier, m. Gürtler, Gürtelma-
Ceinturon, m. Degengehenk, Degenkoppel, n. [cher, m.
Ceinturonnier, m. Degenkoppelmacher, m.
Cela, pron. dieses, das, jenes, jenes dort; à —, daran; par —, dadurch; pour —, dafür; avec —, damit; sur —, darauf; de —, davon; sur —, darüber, hierüber.
Céladon, m. Seladongrün, n.; zärtliche und schüchterne Liebhaber, blöde Schäfer; fehr artige Mann, m.
Celastre, m. (bot.) Celasterstaude, f.
Celate, m. vm. Helm, m. Helmspitze, f.
Célation, f. (dr.) Verheimlichung, f.; — de grossesse, Verheimlichung der Schwangerschaft, f.
Célebrant, m. messelesende Priester, Priester, welcher das Hochamt verrichtet, m.
Célébration, f. Feier, feierliche Begehung, feierliche Verrichtung, f.; — d'un mariage, Feier einer Hochzeit, f.; — de la cène, Feier des Abendmahls, f.
Célébre, adj. gefeiert, feierlich; berühmt, merkwürdig.
Célébrer, v. a. feierlich begehen, feiern; rühmen, preisen; — la messe, Messe lesen; — un mariage, eine Hochzeit feiern; — la cène, das Abendmahl halten; — un concile, eine Kirchenversammlung halten; se —, v. pr. gefeiert werden; sich selbst lobpreisen, seinen Ruhm verbreiten.
Célébrité, f. Feier, Feierlichkeit, Festlichkeit; Berühmtheit, f. Ruhm, m.; — d'une fête, Feier eines Festes, f.
Céler, v. a. verbergen, verhehlen, verheimlichen, geheim halten; se faire —, sich verleugnen lassen.
Célère, adj. rasch, hastig, schnell.
Céleres, m. pl. (ant.) Leibwache (des Romulus), f.
Céleri, m. Sellerie, m.
Célérifère, m. eine Art Schnellpost (in Frankreich).
Célérigrades, m. pl. (hist. n.) Schnellfüßer (eine Käferart), m. pl.
Célerin, m. ein sardellenähnlicher Seefisch. [digkeit, f.
Célérité, f. Schnelligkeit, Geschwin-
Céleste, adj. himmlisch; fig. göttlich außerordentlich; colère —, Zorn des Himmels, m.; corps célestes, pl. Himmelskörper, m. pl.; bleu —, himmelblau.
Célestin, m. Cölestinermönch, m.
Célestine, f. (min.) himmelblaue Strontian, m.
Célet, m. kleine Siegel, n.
Céliaque, adj. flux —, passion —, affection —, Bauchfluß, m.; artère —, Bauchpulsader, f.
Célibat, m. Ehelosigkeit, f. ehelose Stand, ledige Stand, m.
Célibataire, adj. im ehelosen Stande, lebend; —, m. Hagestolz, m.
Célicole, v. Coelicole.
Célidographie, f. (astr.) Beschreibung der Flecken der Venus, f.
Cellaire, f. Cellularie (ein Polyp), f.
Celle, v. Celui.
Cellépore, f. Zellenkoralle, f.
Cellérage, m. Lagergeld, n. Abgabe vom Weine im Keller, f. [Küssern), n.
Cellérerie, f. Kellermeisteramt (in
Cellérier, m. —ière, f. Kellermeister m.; Kellermeisterin (im Kloster), f.
Cellier, m. Speisekeller, m. Speisegewölbe, n. Gemüsekeller, m.
Cellite, m. Zellbruder, Einsiedler, m.
Cellulaire, adj. zellicht; zellig; membrane —, tissu —, Zellengewebe, n.
Cellule, f. Zelle (im Kloster); Cardinalszelle (im Conclave); Bienenzelle, f. kleine Gemach; Fach, n. Kasten, m.
Celluleux, euse, adj. (bot.) fächerig zellig; fruit —, zellichte Frucht, f.
Célosie, f. (bot.) Tausendschön, n.
Célotomie, f. (chir.) Bauchschnitt, m.
Celtique, m. celtische Sprache, f.
Celui, celle, pron. derjenige, diejenige dasjenige; dieser, diese, dieses; ceux, celles, pl. diejenigen, diese; celui-ci, dieser hier dieser; celle-ci, diese hier, diese; ceux-ci, celles-ci, pl. diese hier, diese; celui-là, dieser da, jener; celle-là, diese da jene; ceux-là, celles-là, pl. diese da, jene.
Cembro, m. (bot.) Zirbelbaum, m.
Cément, m. (chim.) Cement, Cementpulver, n. [Reinigen des Goldes, n.
Cémentation, f. (chim.) Cementiren
Cémentatoire, adj. (chim.) poudre —, Cementpulver, n.; cuivre —, Cement kupfer, n.; eaux cémentatoires, Cementwasser, n.
Cementer, v. a. (chim.) cementiren
Cementier, m. Cementirer, m.
Cimetérial, le, adj. zum Kirchhofe gehörig. [(th.) Abendmahlssaal, m.
Cénacle, m. Speisesaal (der Alten)
Cenchrée, f. Stachelgras, Klebegras n.
Cenchris, m. Frieselschlange, f.
Cenchrite, f. Hirsenstein, m.

Cenco, m. Ameisenmatter, f.
Cendal, m. Sendel, Zindeltaffet; Schleier der Italienerinnen, m.
Cendre, f. Asche, f.; — de plomb, Vogelschrot, Vogeldunst, m.; (chim.) Bleiasche, f. Bleischaum, m.; — gravelée, Weinsteinasche, f.; — verte, Berggrün, n.; faiseur de —, Aschenbrenner, m.; prendre la — et la cilice, in Sack und Asche Buße thun; réduire en —, einäschern, mit Feuer und Schwert verheeren; cendres, pl. Asche der Todten, geweihte Asche, f.; mercredi des —, Aschermittwoch, m.; donner des —, äschern; aller prendre des —, sich äschern lassen; fig. remuer les — des morts, die Asche des Verstorbenen beunruhigen, die Todten nicht ruhen lassen.
Cendré, ée, adj. aschfarbig, aschgrau; saule cendrée, Aschweide, f.
Cendrée, f. Vogeldunst, Vogelschrot, m.; (chim.) Capellenasche, f. Bleischaum, m.
Cendrer, v. a. et n. mit Asche verwischen; (pein.) aschgrau malen.
Cendreux, euse, adj. mit Asche bedeckt, aschig; aschicht; fer —, äscherichte Eisen, n.
Cendrier, m. Aschenherd, m. Aschenloch, n. Aschenraum, Aschenkasten; Aschenhändler; Aschenmann, m.
Cendriette, v. Cinéraire.
Cendrille, f. aschgraue Lerche; Kohlmeise, f. [Küchenmagd, f.
Cendrillon, m. Aschenbrödel, schmutzige
Cendrures, f. pl. Aschadern im Stahle, f. pl.; aschfarbige Flecken auf polirtem Eisen, m. pl.
Cène, f. Abendmahl, Nachtmahl des Heilandes, n.; jour de la —, grüne Donnerstag, m.; faire la —, (cat.) dreizehn Armen die Füße am grünen Donnerstage waschen, sie speisen und bedienen; zum Abendmahle gehen (bei den Protestanten); célébrer la —, das Abendmahl halten.
Cénéangie, f. (méd.) Ausleerung der Gefäße, f.
Cénelle, f. Frucht der Stechpalme, f.
Cénisme, m. (gr.) Vermengung der Mundarten im Vortrage, f.
Cénobiarque, m. Oberhaupt der Cönobiten, n. [haus, n.
Cénobie, f. Cönobitenhaus, Einsiedler-
Cénobite, m. Cönobit, Klostermönch, m.
Cenobitique, adj. cönobitisch, klostermönchisch. [freund, m.
Cénobitophile, m. vm. Mönchs-
Cénoptère, m. (bot.) Farrenkraut, n.
Cénose, f. (méd.) Ausleerung, f.
Cénotaphe, m. leere Grabmal, Ehrengrabmal, n. [ausleerend.
Cénotique, adj. (méd.) p. u. stark
Cens, m. Lehnzins, Grundzins; Census (der alten Römer), m.
Censal, m. Mäkler, Sensal (in der Levante), m. [gut, n.
Cense, f. p. u. Meierhof, m. Pachtcensé, ée, adj. wofür gehalten, wofür angesehen; il est — complice, er wird für einen Mitschuldigen angesehen.
Censerie, f. Mäklerei, f. Mäklerlohn, Censarie, f.
Censeur, m. Censor (bei den alten Römern); Tadler, Beurtheiler, Richter; Splitterrichter, Kunstrichter, Recensent, Büchterrichter, Censor, m.; — équitable, billige Beurtheiler, m.; — d'un collége, Oberaufseher einer Gelehrtenschule, m.
Censier, adj. seigneur —, Zinsherr, Grundzinsherr, n.; livre —, Zinsbuch, n.
Censier, m. —ère, f. Pachter eines Meierhofes, Zinsbauer, m.; Pächterin eines Meierhofes, f.
Censiste, adj. dem Lehnzinse unterworfen, lehnzinspflichtig. [mann, m.
Censitaire, m. Lehnzinspflichtige, Zins-
Censive, f. Lehnzins, Grundzins, m. Lehnzinsgut, n.; zinsbare Bezirk, Lehnsbezirk, m.
Censuel, elle, adj. zum Grundzinse gehörig; zinspflichtig, zinsbar; terre censuelle, Zinsacker, m. zinsbare Gut, n.; droit —, Zinsgerechtigkeit, f.; rente censuelle, Zinsertrag, m.
Censurable, adj. der Censur unterworfen, tadelhaft, tadelnswerth.
Censure, f. Censoramt im alten Rom, n.; Beurtheilung, f. Urtheil, n. Rüge, f. Tadel, m.; Censur, f. Büchergericht, n. Druckgenehmigung, f.; Kirchenbann, m. Kirchenstrafe, f. encourir la —, in eine Kirchenstrafe verfallen.
Censurer, v. a. tadeln, beurtheilen, rügen, für verwerflich erklären.
Cent, adj. hundert; — fois, hundertmal; trois cents écus, dreihundert Thaler; —, m. Hundert, n.; un — pesant, ein Centner; à cinq pour —, zu fünf Procent; un tant pour —, gewisse Procente; payer cinq pour — d'interêt, fünf Procent Zinsen bezahlen; donner son argent à cinq pour — d'intérêt, sein Geld zu fünf Procent Zinsen ausleihen; jouer un — de piquet, eine Partie Piket spielen.
Centaine, f. Hundert, n.; (fil.) Fisband, n.; une — d'hommes, hundert Menschen, hundert Mann; une — d'écus, hundert Thaler; dans une — d'années, in hundert Jahren; à centaines, par centaines, hundertweise, zu Hunderten, in großer Menge.
Centaure, m. Centaur, m.; (astr.) ein südliches Sternbild. [kraut, n.
Centaurée, f. (bot.) Tausendgüldenkraut, n.
Centenaire, adj. hundertjährig; nombre —, Hunderter, m.; —, m. hundertjährige Greis, m.
Centène, f. (ant.) Amt (n.) oder Würde eines Hauptmanns über hundert Mann, f.
Centenier, m. Hauptmann über hundert Mann, Bürgerhauptmann, Centurio, Centenille, f. (bot.) Sentunkel, m. [m.
Centètes, m. pl. Borstenigel, m. pl.
Centiare, m. hundertste Theil des Are (ungefähr neun und ein halber Quadratfuß), m. [derste.
Centième, adj. der, die, das Hun-
Centigrade, adj. hundertgradig; thermomètre —, Thermometer mit einer hundertheiligen Scala, m.
Centigramme, m. hundertste Theil des Gramme, m. [Litre, m.
Centilitre, m. hundertste Theil des Centime, m. hundertste Theil eines Frank, Centime, m.
Centimètre, m. hundertste Theil eines Metre (ungefähr ein Drittel-Zoll), m.; — cube, Kubikcentimetre, m.
Centinode, f. (bot.) Wegegras, n.
Centistère, f. hundertste Theil des Stere, m.
Centon, m. aus einzelnen Versen eines oder mehrerer Dichter zusammengesetzte Gedicht, Stoppelgedicht, Cento; zusammengestoppelte Werk, n. [machen.
Centoniser, v. n. Stoppelgedichte
Centothèque, f. (bot.) Klettengras, n.
Cent-pieds, m. Hundertfuß (eine giftige Schlange in Siam), m. [ständlich.
Centraire, adj. im Mittelpunete be-
Central, ale, adj. im Mittelpuncte, oder um den Mittelpunct befindlich, nach dem Mittelpuncte gerichtet, central; point —, Mittelpunct, m.; ligne centrale, Centrallinie, f.; feu —, Centralfeuer, Feuer im Mittelpuncte der Erde, n.; force centrale, Centralkraft, f.; école centrale, Centralschule, Kreisschule, f.; administration centrale, Centralverwaltung, f.
Centralisation, f. Vereinigung in einen Mittelpunct, Centralisation, f.
Centraliser, v. a. in einen Mittelpunct vereinigen, centralisiren, concentriren.
Centralité, f. Vereinigung auf einen gemeinschaftlichen Mittelpunct, f.
Centre, m. Mittelpunct, m. Centrum, n.; Schwerpunct, Ruhepunct, m.; — de gravité, Schwerpunct, m.; — de conversion, Drehpunct, m.; — de gravitation, — d'attraction, Anziehungspunct, m. Anziehungskraft, f.; — phonique, Schallpunct, m.; être dans son —, an dem Orte sein, wo man am liebsten ist, in seiner rechten Lage sein; être hors de son —, nicht in seiner rechten Lage sein.
Centrer, v. a. — un verre, ein Glas centriren, ein Glas so schleifen, daß es auf dem Mittelpuncte am stärksten ist.
Centrifuge, adj. (phys.) vom Mittelpuncte sich entfernend, vom Mittelpuncte abstrebend; force —, Centrifugalkraft, f.
Centrine, f. Saufisch, Sauhundfisch, m. Meerschwein, n.
Centripète, adj. (phys.) nach dem Mittelpuncte hinstrebend; force —, Centripetalkraft, f.
Centripétence, f. nach dem Mittelpuncte hinstrebende Kraft, f.
Centris, m. Zahnbiene, f.
Centrisque, m. Schnepfenfisch, m.
Centrobarique, adj. (méc.) méthode —, centrobarische Methode, f.
Centroscopie, f. (géom.) Lehre vom Mittelpuncte, f.
Centrote, m. (hist.n.) Waffencicade, f.
Cent-suisse, m. einer der hundert Schweizer Leibgardisten (des Königs von Frankreich). [tumvir (im alten Rom), m.
Centumvir, m. Hundertmann, Centumviral, ale, adj. die Centumvirn betreffend, centumviralisch.
Centumvirat, m. Centumvirat, n. Würde (f.) und Gericht der Centumvirn, n.
Centuple, adj. hundertfach, hundertfältig; donner le —, hundert Mal so viel geben. [hundertfach vergrößern
Centupler, v. a. verhundertfachen,
Centuriateur, m. einer der Gelehrten in Magdeburg, welche eine in Jahrhunderte abgetheilte Kirchengeschichte schrieben, Centuriator, m.
Centurie, f. Anzahl von Hunderten, f. Zeitraum von hundert Jahren, m. Centurie, f.; les centuries de Magdebourg, die nach Jahrhunderten eingetheilte Kirchengeschichte der magdeburger Centuriatoren.
Centurion, m. Hauptmann über hundert Mann (bei den alten Römern), Centurio, m.
Centusse, f. (ant.) eine alte römische Münze von hundert Sous am Werthe.
Cep, m. Rebe, Weinrebe, f.; Weinstock, m.; ceps, pl. vm. Fesseln, f. pl.
Cépaea, f. (bot.) Hauswurz, f. Hauslaub, n.
Cépeau, m. vm. (mon.) Prägestock, m.
Cepée, f. Schößlinge aus einem Stamme, m. pl.
Cependant, adv. unterdessen, indessen, dessenungeachtet, jedoch, gleichwohl.
Céphalagraphie, f. (anat.) Hirnbeschreibung, f. [übergehende Kopfweh, n.
Céphalalgie, f. (méd.) heftige vor-
Céphalalogie, f. (anat.) Hirnlehre, Schädellehre, f. [gliederung, f.
Céphalatomie, f. (anat.) Hirnzer-
Céphalé, ée, adj. (hist. n.) ohne Wirbelbein und mit einem beweglichen Kopfe. [ge Kopfschmerz, m.
Céphalée, f. (méd.) anhaltende heftige
Céphalique, adj. (méd.) zum Kopfe gehörig; kopfschmerzstillend; remède —, kopfschmerzstillende Mittel, n.
Céphalite, f. (méd.) Hirnentzündung, f.
Céphalitis, f. dung, f.
Céphaloïde, adj. (bot.) kopfförmig
Céphalomètre, m. (chir.) Kopfmesser, m. [zum Schlundkopfe gehörig.
Céphalo-pharyngien, adj. (anat.)
Céphaloscopique, adj. zur Schädel-

kenntniß gehörig; collection —, Hirnschädelsammlung, f. [Großkopf, m.
Céphalote, f. (hist. n.) Dickkopf,
Céphée, m. (astr.) Cepheus, m. ein nördliches Sternbild. [Schwebwespe, f.
Céphus, m. blaumäulige Affe, m.;
Cépole, m. Bandfisch, m.; — serpent, Riemfisch, m.
Céracée, f. käsige Theile in den Melken, m. pl.; eine Art Buttermilch (in der Schweiz). [traut, n.
Céraiste, f. (bot.) Hornkraut, Vogel-
Cérames, m. pl. (ant.) Tischgeschirr, Tafelgefäß (der Alten), n.
Céramion, m. rothe Koralle, f.
Céramique, m. Ceramicum in Athen, n. (Grabmäler für das Vaterland gestorbener Bürger). [hemalte irdene Gefäß, n.
Céramographique, adj. vase —,
Céraphron, m. Bohrwespe, f.
Cérasite, f. kirschförmige Versteinerung, f.
Céraste, m. africanische Hornschlange, f.
Cérat, m. Wachssalbe, f. Wachspflaster, n. [feeten, n. pl.
Cératines, f. pl. honigbereitende Insecten, f. pl. hönigbereitende Ins-
Cération, f. Tränkung mit Wachs, f.; (chim.) Schmelzbarmachen der Metalle, n.
Cératocarpe, m. (bot.) Hornfrucht, f. Hornsame, m. [Hornhaut, m.
Cératocele, f. (méd.) Bruch der
Ceratoglosse, m. (anat.) Hornzungenmuskel, m. [tunique —, Hornhaut, f.
Cératoïde, adj. (anat.) hornähnlich;
Cératolithe, m. Hornstein, m. versteinerte Horn, n. [Hornkraut, n.
Cératophylle, m. (bot.) Hornblatt,
Cératophyte, m. Hornkoralle, f.
Cératopogon, m. Bartmücke, f.
Cératosperme, m. (bot.) Hornsame, Hornschwamm, m. [messer, n.
Cératotome, m. (chir.) Hornhaut-
Céraunias, m. Donnerstein, Pfeilstein, m.
Cerbère, m. Cerberus, Höllenhund; fig. unfreundliche Pförtner, grobe Thürhüter, m.; vm. (chim.) Salpeter, m.
Cercaire, m. (hist. n.) Schwanzthier-
Cerce, } v. Cherche. [chen, n.
Cerche, }
Cerceau, m. Faßreif, Reif; Tragereif; Sprenkel, m.; cerceaux, pl. Schwungfedern, f. pl. Steckstiele der Raubvögel, m. pl.
Cercelle, f. Krickente, f.
Cerclage, m. (tonn.) Reifholz, n.; Faßbinderlohn, m.
Cercle, m. Zirkel, Kreis, m. Kreisfläche; Kreislinie, f.; Ring, Reif, Faßreif; fig. Gesellschaftskreis, m. Gesellschaft, f. Zirkel: Kreis, Distrikt, m.; — primitif, Theilkreis, m.; (astr.) — de hauteur, Höhenkreis, m.; — d'arpenteur, Meßring, m. Meßscheibe, f.; — goudronné, Pechkranz, m.; (artif.) — à feu, — d'artifice, Sturmreif, m.; (horl.) — du balancier, Unruhscheibe, f.; — entier, — répetiteur, Winkelmeßscheibe, f.; (mar.) — de cabestan, Fischungsring, m.; — vicieux, fehlerhafte Schluß, m.; décrire un —, einen Kreis beschreiben; faire —, Gesellschaft geben; sich versammeln; aller au —, in die Gesellschaft gehen; tenir —, Gesellschaft halten. [Reifen umgeben.
Cerclé, ée, part. et adj. bereift, mit
Cercler, v. a. bereifen, Reife um etwas legen.
Cerclier, m. Reifmacher, Reifbinder, m.
Cercopithèque, m. (hist. n.) Meerkatze, f. langgeschwänzte Affe, m.
Cercose, f. (méd.) außerordentliche Verlängerung des Schamzüngleins, f.
Cercueil, m. Sarg, m.; fig. Grab, n. Tod, m.; fig. mettre qn. au —, einen unter die Erde beingen.
Céréal, ale, adj. semences céréales, pl. Getreidepflanzen, f. pl. mehlhaltige Samen, m. pl.; céréales, f. pl. Getreidearten, f. pl.; Ceresfeste, n. pl.
Cérébelleux, euse, adj. (anat.) zum kleinen Gehirne gehörig.
Cérébral, ale, adj. (anat.) zum Gehirne gehörig; artère —, Hirnschlagader, f.
Cérébriforme, adj. (méd.) hirnförmig, gehirnähnlich.
Cérémonial, ale, adj. dem Ceremoniell gemäß, die Ceremonien betreffend; —, m. Kirchenceremonienbuch; Hofceremoniell, n. Hofgebrauch, m.; Ceremoniell, n.; observer le —, die Höflichkeitsgebräuche beobachten, das Ceremoniell beobachten.
Cérémonie, f. Ceremonie, f. äußerliche Gottesdienst, m. gottesdienstliche Feierlichkeit, f. Gepränge, n.; Höflichkeitsbezeigungen, f. pl.; Förmlichkeit, Ceremonie, f.; en —, mit feierlichem Gepränge, mit allen Umständen; sans —, ohne Umstände, ohne Complimente; maître des cérémonies, Ceremonienmeister, m.; grand faiseur de cérémonies, Erzceremonienmacher, m.; visite de —, Höflichkeitsbesuch, m.; faire bien des —, viele Umstände machen.
Cérémonieux, euse, adj. umständlich, zu viel Ceremonien machend, ceremoniös.
Céréopsis, m. Kappenvogel, m. [nös.
Céréoxyle, m. (bot.) Wachspalme, f.
Cérérite, v. Cerite.
Cérès, f. (myth.) Ceres, f.; poét. Korn, Getreide, n.
Cerf, m. Hirsch, m.; bois du —, Hirschgeweih, n.; vieux —, alte Hirsch, m.; — à sa première tête, Spießer, m.; — de dix cors, Zehnender, siebenjährige Hirsch, m.; — de dix cors jeanement, faum jagdbare Hirsch, sechsjährige Hirsch, m.; (bl.) — ramé, Hirsch mit andersfarbigem Geweih, m.
Cerf-cochon, m. Schweinshirsch, m.
Cerfeuil, m. Kerbel, Gartenkerbel, m.; — musqué, — d'Espagne, Anisskerbel, m.
Cerf-volant, m. Hirschkäfer, Schröter; Papierdrache, m.; faire élever un —, einen Drachen steigen lassen.
Cérifère, adj. (bot.) wachstragend, wachsbringend.
Cérine, f. (chim.) Cerin, n.
Cérinthe, f. (bot.) Wachsblume, f.
Cérinthoïdes, f. pl. (bot.) wachsblumenartige Pflanzen, f. pl.
Cerisaie, f. Kirschgarten, m.
Cerise, f. Kirsche, f.; (maréch.) Geschwür am Strahle des Pferdehufes, n.; — aigre, saure Kirsche, f.; — douce, süße Kirsche, f.
Cerisette, f. Kirschpflaume, f.
Cerisier, m. Kirschbaum, m.; — nain, Zwergkirschbaum, m.; — à grappes, Traubenkirschbaum, m.; — à grappes, Oelbeerbaum, m.
Cérite, m. Hornschnecke, f.
Cérition, m. Thier der Hornschnecke, n.
Cérium, m. (chim.) Cererium (ein Metall), n.
Cerne, m. Kreis (auf der Erde oder im Sande); blaue Ring (um eine Wunde oder um die Augen), m.; (bot.) Jahrring (der Bäume), m.; (chass.) Umfährung des Wildes, f.
Cerné, ée, part. et adj. avoir les yeux cernés, blaue Ränder um die Augen haben.
Cerneau, m. Hülfte einer ausgemachten wälschen Nuß, ausgekernte Nuß, f.; vin de cerneaux, ein rosenrother Wein, der zur Nußzeit trinkbar ist.
Cernement, m. Einschließung, f.
Cerner, v. a. einen Kreis um etwas ziehen; rund herum aus- oder einschneiden; einschließen, umzingeln, umringen; — qn., einen umstellen; — de noix, Nüsse auskernen; se —, v. pr. einen blauen Rand bekommen. [Rom, m.
Cernuateur, m. Seiltänzer im alten
Céroféraire, m. (lit.) Kerzenträger, m.
Cérofle, m. (bot.) wilde Kerbel, m.
Cérographe, m. Siegelring der Alten, m. [lich.
Céroïde, adj. wachsartig, wachsähnCéromance, } f. Wahrsagerei durch
Céromancie, } Wachs, Wachstropfendeuterei, f.
Céromel, m. Wachssalbe, Honigsalbe, f.
Ceron, m. (com.) Serone, f.
Céropales, m. pl. (hist. n.) Grabwespen, f. pl.
Cérope, f. (bot.) Leuchter, m.
Cérophores, m. pl. (hist. n.) hörnertragende Thiere, n. pl. Hörnerträger m. pl. [ßer, n.
Cérop isse, f. Wachspflaster, Pechpflas-
Céroplastique, f. Wachsmodellirkunst, f.
Cerque, m. Glanzkäfer, m.
Cerquemanage, m. vm. Amt eines geschworenen Grenzmessers, n.
Cerquemanement, m. vm. Setzen, oder Besichtigen der Grenzsteine, n.
Cerquemaner, v. a. vm. die Grenzen besichtigen, Grenzsteine setzen; Grenzstreitigkeiten entscheiden.
Cerquemaneur, m. vm. Grenzscheider, Grenzmesser, m.
Cerre, m. Zirneiche, f.; Kelch der Eichel, m. Näpfchen, n.
Certain, aine, adj. gewiß, zuverlässig, sicher, bestimmt; une nouvelle certaine, eine zuverlässige Nachricht; être — de qch., einer Sache gewiß sein; —, pron. ein gewisser, eine gewisse, irgend ein, irgend eine; un — homme, ein gewisser Mann; certaines personnes, gewisse Personen; —, m. Gewisse, n.; (com.) beständige Valuta, f.; quitter le — pour l'incertain, das Gewisse fürs Ungewisse hingeben.
Certainement, adv. gewiß, zuversichtlich.
Certainer, vm. v. Acertainer.
Certeau, m. eine Art Birnen. [heit.
Certes, adv. gewiß, wahrlich, in Wahr-
Certificat, m. schriftliche Zeugniß, n. Schein, Beglaubigungsschein, m.; — d'apprentissage, Lehrbrief, m.; (mar.) — de tonnage, Ladungsschein, m.
Certificateur, m. Bescheiniger; Rückbürge, Afterbürge, m.; — de criées, der gerichtlich bescheinigt, daß eine Versteigerung in gehöriger Form vollzogen sei.
Certification, f. Bescheinigung, f.; — de caution, Rückbürgschaft, f.; — de criées, Bescheinigung einer gerichtlich vollzogenen Versteigerung, f.
Certifier, v. a. die Wahrheit einer Sache versichern, vergewissern, bestätigen, bescheinigen, bezeugen; — une caution, Rückbürge werden; — des criées, bescheinigen, daß eine Versteigerung in gehöriger Form geschehen.
Certitude, f. Gewißheit, Zuverlässigkeit; Beständigkeit, f.; — morale, moralische Gewißheit, f.; nulle — ici bas, auf Erden ist nichts beständig.
Cérumen, f. Ohrenschmalz, n.
Cérumineux, euse, adj. wachsähnlich, wachsartig.
Céruse, f. Bleiweiß, n.; — d'antimoine, Spießglanzweiß, n.; —noir, Graphit, m.
Cervaison, f. (chass.) Hirschfeiste, f.
Cerveau, m. Gehirn, n.; fig. Kopf, Verstand; oberste Theil einer Glocke, m.; — débile, Schwachkopf, m. avoir le — mal timbré, nicht recht richtig im Kopfe sein; avoir le — brûlé, eine feurige Einbildungskraft haben; avoir — le creux, einen leeren Kopf haben; s'alambiquer le —, den Geist stark anstrengen. [wurst, f.
Cervelas, m. Hirnwurst, Cervelat-
Cervelet, m. (anat.) kleine Gehirn, n.
Cervelière, f. eine Art Pickelhaube.

Cervelle, f. Gehirn, Hirn; fig. Kopf, Verstand, m.; — de palmier, Palmmark, n.; c'est une bonne —, das ist ein guter Kopf; se brûler la —, sich erschießen; mettre qn. en —, tenir qn. en —, einem Unruhe machen, einem einen Floh hinters Ohr setzen. [ter, n. pl.
Cervicaires, f. pl. (bot.) Halskräu-
Cervical, ale, adj. zum Halse oder Nacken gehörig.
Cervicorne, adj. hirschhornförmig.
Cervier, v. Loup-cervier.
Cervoise, f. p. u. Kräuterbier, n.
Cervoisier, m. vm. Bierwirth, Bierbrauer, m. [herr, m.
César, m. Cäsar; Kaiser, Fürst; Feld-
Césarien, m. (aut.) kaiserliche Beamte, m. [tion —, Kaiserschnitt, m.
Césarienne, adj. f. (chir.) opéra-
Cessant, te, adj. aufhörend; toute affaire cessante, da jedes Geschäft aufhört.
Cessation, f Aufhören, n. Einstellung, f. Stillstand, m.
Cesse, f. Aufhören, n. Ruhe, Rast, f.: sans —, unaufhörlich, unausgesetzt; il n'a ni repos, ni —, er hat weder Ruhe noch Rast; n'avoir point de —, keine Ruhe haben, nicht aufhören.
Cesser, v. a. et n. aufhören, einstellen; nachlassen; la fièvre a cessé, la fièvre est cessée, das Fieber hat nachgelassen; cessez vos plaintes, hören Sie auf zu klagen. [äußerlich.
Cessible, adj. (dr.) abtretbar, ver-
Cession, f. Abtretung, Uebertragung, Ueberlassung, Cession, f.; faire — de qch., etwas abtreten, etwas überlassen.
Cessionnaire, m. (dr.) derjenige, welchem ein Recht abgetreten wird, Cessionär; derjenige, welcher seine Güter gerichtlich abtritt, der seinen Gläubigern sein Vermögen überläßt.
Cessite, f. Ephesstein, m.
Ceste, m. Streithandschuh (der Ringer), m.; — de Vénus, Gürtel der Venus, m.; — d'un turban, unten um den Turban gewundene Tuch, n.
Cestiphore, m. Kämpfer, Ringer, m.
Cestreau, m. (bot.) Hammerstrauch, m.
Césure, f. (pros.) Ruhepunkt, m. Cäsur
Cet, v. Ce. [fur, f.
Cétacé, ée, adj. wallfischartig, zum Wallfischgeschlechte gehörig.
Céterac, m. (bot.) Milzkraut, n.
Cétine, f. (chim.) Wallrathfett, n.
Cétologie, f. Beschreibung der fischartigen Säugethiere, f.
Cétraire, m. (bot.) Flechtenart.
Cette, v. Ce. [kraut, n.
Cévadille, f. Sabadillsame, Läuse-
Ceylanite, m. (min.) Ceylanit, n.
Cèzes, f. pl. Kichererbsen, f. pl.
Chabin, m. von einem Ziegenbocke und einem Schafe gezeugte Thier, n.
Chablage, m. Schifführung an gefährlichen Stellen, Verrichtung eines Schifführers, f.
Chable, } m. Zugseil an Flußschif-
Chableau, } fen, Rollseil, Flaschenseil, n.
Chabler, v. a. ein Seil an etwas befestigen und daran ziehen oder heben.
Chableur, m. Schifführer (auf Flüssen), m.
Chablis, m. Windbruch, Windfall, m.
Chabot, m. Kaulbars, Kaulkopf Fisch), m.; chabots, pl. (mac.) Rüstseil am Gerüste, Seilwerk am Gerüste, n.
Chabraque, f. Schabracke, f.
Chabrillon, m. Ziegenkäse (in der Auvergne), m.
Chacal, m. Schakal, Goldwolf, m.
Chacarille, v. Cascarille.
Chacelas, v. Chasselas.
Chaconne, f. Chaconne, f. eine Art Symphonie: Tanz danach, m.; seidene Band vorn am Hemdenfragen, n.
Chacun, une, pron. jeder, jede, jedes, Jedermann; — de nous, Jeder von uns; — en parle, Jedermann spricht davon.
Chacunière, f. vm. Haus, n. Wohnung, f.; chacun se retira dans sa —, Jeder begab sich nach Hause.
Chadec, m. Citronenbaum von Barbados, m. [f.
Chadet, m. chinesische Stachelschnecke,
Chafée, f. Rückstand bei der Stärkebereitung, Stärkensatz, m. Weizenkleien, f. pl.
Chafouin, ne, adj. fam. schmächtig, mannsenhlich: un petit —, ein kleiner, schmächtiger Mensch; —, m. Stinkthier, m.
Chagrin, m. Kummer, Gram, Aerger, Verdruß, Unwille, Zorn; Schagrin, Schagrinstaffet, m.; mourir de —, vor Kummer sterben.
Chagrin, ne, adj. verdrießlich, mürrisch, grämlich, ärgerlich. [drießlich.
Chagrinant, te, adj. ärgerlich, ver-
Chagrinement, adv. p. u. mürrisch, verdrießlich, ärgerlich.
Chagriner, v. a. Verdruß verursachen, bekümmern, betrüben, ärgern; — une peau, ein Fell narben; se —, v. pr. sich grämen, sich härmen, ärgern (über etwas; de qch.): que cela me chagrine! wie mich das ärgert!
Chagrinier, m. Schagrinbereiter, m.
Chaideur, m. (mine) Stößer, m.
Chaîne, f. Kette; Galeerenstrafe, Gefangenschaft, f.; Haufe Galeerensklaven, m.; ununterbrochene Reihe, f.; (dan.) Kette, f. Kettentanz, m. Chaine, f.; (tiss.) Aufzug, Zettel, m.; Meßkette, f.; — sans fin, geschlossene Kette, f.; — de montagnes, Gebirgskette, f.; — d'occupations, ununterbrochene Reihe von Geschäften, f.; — de diamants, Diamantenhalsband, n.; — de pierres, auf einander gesetzte Quadersteine, m. pl.; — d'arpentage, Meßruthe, f. (mac.) — d'encognure, Verzahnung, f.; — à enrayer, Hemmkette, f.; — d'embrelage, Prokkette, f.; mettre un chien à la —, einen Hund an die Kette legen; envoyer à la —, auf die Galeeren schicken; condamner à la —, zu den Galeeren verurtheilen; rompre ses chaînes, seine Fesseln zerbrechen. [kettenartig.
Chaîné, ée, adj. (bot.) kettenförmig,
Chaineau, m. Traufrinne, f.
Chaînetier, m. Kettler, Gürtler, Nadler, m.
Chaînette, f. Kettchen, n.; Uhrkette, f.; (cout.) point de —, Kettenstich, m.
Chaînon, m. Glied, Gelenk einer Kette, n.
Chair, f. Fleisch, n.; fig. Haut, Hautfarbe; menschliche Natur, Sinnlichkeit, sinnliche Begierde, f. Fleischeslüste, f. pl.; (corr.) Fleischfeile, Aasfeile, f.; — de boeuf, Ochsenfleisch, n.; — blanche, Fleisch von Hühnern ꝛc., n.; —noire, Fleisch vom Wildpret, Fleisch von Fischen, n.; — du melon, Fleisch einer Melone, n.; couleur de —, Fleischfarbe, f.; fleischfarben; masse de —, Fleischmasse, f.; fig. dicke, schwerfällige Mensch, m.; prov. il n'est ni — ni poisson, er ist nicht Fisch nicht Fleisch, er ist weder warm noch kalt; er hat keinen bestimmten Charakter; avoir la — douce, eine zarte Haut haben; fam. être en —, viel Fleisch auf dem Leibe haben, gut bei Leibe sein; rire entre cuir et —, ins Fäustchen lachen.
Chaire, f. bischöfliche Stuhl, m.; Kanzel, f. Lehrstuhl, m. Katheder; fig. öffentliche Lehramt, n. Professur, f.; — apostolique, — de St. Pierre, päpstliche Stuhl, m.; fête de la — de St. Pierre, Petri Stuhlfeier, f.; éloquence de la —, Kanzelberedtsamkeit, f.; monter en —, die Kanzel besteigen.
Chaise, f. Stuhl, Sessel, m.; Chaise, Halbkutsche, f.; (méc.) Gestell, n.; — à bras, Armstuhl, m.; — à dos, Lehnstuhl, m.; — à porteur, Sänfte, f.; — percée, Nachtstuhl, m.; — roulante, leichte, zweirädrige Chaise, f.; — de roue, Schleifstock der Messerschmiede, m.; — de moulin à vent, Windmühlengestell, n.; aller à la —, auf den Nachtstuhl gehen.
Chalamide, f. (mar.) Spühr, f.
Chaland, m. —ande, f. Kunde, Kundmann; Käufer, m.; —, m. leichte, platte Flußschiff, n.; —, adj. pain —, Kundenbrod, gute, weiße Brod, n. [den, m. pl.
Chalandise, f. Kundschaft, f. Kun-
Chalasie, f. (méd.) Erschlaffung der Hornhautfibern; Hagelgeschwulst, f.
Chalastique, adj. (méd.) spannend, erweichend.
Chalaze, f. Hahnentritt (im Ei), m.; (bot.) — d'une graine, innere Nabel eines Samenkorns, m. [innern Nabel.
Chalazé, ée, adj. (bot.) mit einem
Chalcédoine, v. Calcédoine.
Chalcide, m. Schlangeneidechse, f.
Chalcidique, m. (arch.) Prachtsaal Gelündergang, m.
Chalcis, m. hautflügelige Insect, n.
Chalcite, m. (min.) Kupferkobalt, m.
Chalcographe, m. Metallstecher, Bildgraber, Kupferstecher, m.
Chalcographie, f. Metallstecherkunst, Kupferstecherkunst, f. [Kies, m.
Chalcopyrite, f. (min.) kupferhaltige
Chaldéen, m. chaldäische Sprache, f.
Chale, f. (sal.) Holzsteg, m.
Châle, f. Shawl, m.
Chalef, m. (bot.) Zwergweide, f.
Chalémie, f. p. u. Schalmeie, f. Haferrohr, n. [der Schweiz), f.
Chalet, m. Käsehütte, Sennhütte (in
Chaleur, f. Wärme, Hitze, f.; fig. Brunst, f. Begattungstrieb, m.; Feuer, n. Eifer, m. Gluth, f.; — du soleil, Sonnenhitze, f.; — de la fièvre, Fieberhitze, f.; être en —, läufig sein; rossig sein, rossen.
Chaleureux, euse, adj. p. u. hitzig (von Personen).
Chalibé, ée, adj. mit Stahl vermischt, Stahl enthaltend; eau chalibée, Stahlwasser, n.
Chalingue, v. Chelingue.
Châlit, m. vm. Bettgestell, n.
Challer, v. a. vm. abschälen.
Chalmer, v. n. p. u. nach der Schalmeie tanzen.
Chaloir, v. n. irr. vm. peu m'en chaut, es liegt mir wenig daran; il ne m'en chaut, ich frage nichts darnach, ich kümmere mich nichts darum; que cela ne vous chaille, bekümmert euch nicht darum.
Chalon, m. große Netz (zur Flußfischerei), n.; eine Art Wollenzeuch.
Chaloupe, f. Schaluppe, f. Schiffsboot, n.; — à la toue, Schleppboot, n.; — de bonne nage, leichte Boot, n.
Chaloureux, v. Chaleureux.
Chalumeau, m. Halm, m. Röhrchen, n.; Rohrpfeife, Schalmeie, f.; — de la musette, Dudelsackpfeife, f.; Blaserohrchen, Löthröhrchen, n.
Chalumer, v. n. vm. mit einem Röhrchen trinken; zechen. [kleine Schalmeie, f.
Chalumet, m. kleine Röhrchen, n.;
Chalût, m. (pch.) Sacknetz, n.
Cham, m. Khan, Tatarthan, m.
Chamade, f. (gu.) Schamade, f.
Chamailler, v. n. et se —, v. pr. sich herumstreiten, sich herumzanken; sich herumschlagen, sich balgen. [Zänkerei, f.
Chamaillis, m. Raufere, Balgerei;
Chaman, m. Schamane (sibirische Priester), m. [zu Lyon, m.
Chamarier, m. vm. erste Dombert
Chamarras, m. (bot.) Wasserknoblauch, m.
Chamarrer, v. a. verbrämen, besetzen.

Chamarrure, f. Verbrämung, Besetzung, f.

Chambellage, m. (féod.) Gebühr an den Lehnsherrn bei Veränderung des Vasallen, f.

Chambellan, m. Kammerherr, Kämmerer, m.; dîner au —, an der Marschallstafel speisen. [herrndienst, m.

Chambellanie, f. p. u. Kammer-

Chambertin, m. eine Art Burgunderwein.

Chambourin, m. Kiesel zur Bereitung des Krystallglases, m. schlechte, grüne Glas, n. [Simswerk, n.

Chambranle, m. (arch.) Gesims,

Chambre, f. Zimmer, n. Stube, f. Gemach, n. Kammer, f.; Versammlungszimmer, Zimmer eines Fürsten, n.; zum Kammerdienste gehörige Hofleute, m. pl.; (vit.) Fuge im Fensterblei, f.; (chass.) Lager des Hirsches am Tage, n.; (fond.) Galle, Grube (in gegossenen Arbeiten), f.; (peig.) Kammspalt, m.; (sell.) Sattelhöhle, f.; — à coucher, Schlafgemach, n. Schlafstube, f.; — à manger, Speisezimmer, n.; — à feu, heizbare Zimmer, m.; — garnie, ausmöblirte Zimmer, n.; — de parade, Staatszimmer, n. Putzstube, schöne Stube, f.; — en galetas, Dachstube, f.; —haute, — des seigneurs, Oberhaus (im englischen Parlamente), Haus der Lords, n.; —basse, — des communes, Unterhaus der Gemeinen, n.; — des pairs, Pairskammer, f.; — des députés, Deputirtenkammer (in Frankreich), f.; — des comptes, Rechnungskammer, f.; —apostolique, päpstliche Rentkammer, f.; — ardente, Halsgericht über Staatsverbrecher, n.; — noire, Bußzimmer (in Klöstern), n.; Guckkasten, m.; — impériale, (ehemalige) Reichskammergericht zu Wetzlar, n.; — des enquêtes, Untersuchungskammer, f.; — d'un canon, Pulverkammer einer Kanone, f.; — d'une mine, Minenkammer, f.; — de port, Hafenkammer, f.; d'écluse, Schleusenkammer, f.; — obscure, verfinsterte Zimmer, n. Camera obscura, f.; — à loups, Wolfsfalle, f.; robe de —, Schlafrock, m.; valet de —, Kammerdiener, m.; femme de —, Kammerfrau, f.; pot de —, Nachttopf, m.; garder la —, das Zimmer hüten; faire une —, ein Zimmer ausräumen; travailler en —, zu Hause arbeiten, keinen offenen Laden haben; mettre une fille en —, ein Mädchen unterhalten; avoir les entrées de la —, freien Zutritt zum Fürsten haben; avoir des chambres vides, avoir des chambres à louer dans sa tête, nicht richtig im Kopfe sein, einen Sparren zu viel haben.

Chambrée, f. Kameradschaft, Stubengesellschaft; Anzahl der Zuschauer, die ein Theater fassen kann; Einnahme von einer Vorstellung; Ader in einem Schießbrucke, f.

Chambrelan, m. Winkelmeister, Bönhase, Pfuscher; Bewohner eines Zimmers allein, m.

Chambrelant, te, adj. presse chambrelante, Winkelpresse, Winkeldruckerei, f.

Chambrer, v. a. et n. in demselben Zimmer wohnen, beisammenwohnen, zu einer Kameradschaft gehören, Kameradschaft machen; in ein Zimmer einsperren; — une selle, den Sattel an der gedrückten Stelle hohl machen. [Kämmerei im Kloster, f.

Chambrerie, f. Schaamteramt, n.;

Chambrette, f. Stübchen, Kämmerchen, n

Chambrenle, f. (bot.) Hanfnessel, f.

Chambrie, f. vm. v. Chanvre.

Chambrier, m. Klosterverwalter, Kämmerer, Schaameister, m.; grand —, königliche Schatzmeister, m.

Chambrière, f. Stubenmädchen, Kammermädchen; Band am Spinnrocken, n.; (man.) Karbatsche, lange Peitsche, f.; — de charron, hölzerne Leuchter, m.

Chambrillon, m. fam. Laufmädchen, Kammermädchen, n. [mer, f.

Chambrure, f. (sell.) Sattlerkammer

Chame, v. Came.

Chameau, m. Kamel; Kameelhaar, n.; (mar.) Maschinenschiff, einem andern aus einem seichten Orte zu helfen, n.

Chamecisse, f. (bot.) Erdpeheu, m.

Chamédrys, m. (bot.) Schlafkraut, n.

Chamelée, f. (bot.) Seidelbast, Kellerhals, m.

Chamelier, m. Kameeltreiber, m.

Chamillarde, f. vm. Verfolgung der Protestanten, f.

Chamite, f. versteinerte Gienmuschel, f.

Chamois, m. Gemse; Gemshaut, f. Gemsleder; Sämischleder, n.; Gemsfarbe, f. eine Art Isabellfarbe; passer les peaux en —, sämisch gerben.

Chamoiser, v. a. sämisch gerben.

Chamoiserie, f. Sämischgerberei, f. allerlei sämisch Leder, n.

Chamoiseur, m. Sämischgerber, m.

Champ, m. Acker, m. Feld, Land, n.; Fläche, f.; Schfeld; Feld des Wappenschildes, n.; Grund (worauf man malt, zeichnet rc.), m.; fig. Veranlassung, Gelegenheit, f.; sur le —, auf der Stelle, sogleich; aus dem Stegreife; à travers champs, querfeldein; en plein —, auf freiem Felde; à tout bout de —, à chaque bout de —, bei jeder Gelegenheit, alle Augenblicke; maison de —, Landhaus, n.; — de bataille, Schlachtfeld, n. Wahlstatt, f.; roue de —, Kronrad, n.; — de Mars, Marsfeld, n.; — de feu, Schußlinie, f.; — de lumière, Zündfeld (einer Kanone), n.; — clos, Kampfplatz, m. Turnierschranken, f. pl.; aller aux champs, auf das Feld gehen; demeurer aux champs, auf dem Lande wohnen; prendre du —, Raum gewinnen; prendre bien son — de bataille, zweckmäßige Maßregeln ergreifen; se sauver à travers les champs, über Stock und Stein davon laufen; der Frage auszuweichen suchen; laisser qn. maître du —, einem das Schlachtfeld überlassen; battre aux champs, den Feldmarsch schlagen; mettre qn. aux champs, einen in Zorn bringen, einen in Harnisch jagen; mettre les briques de —, die Steine auf die hohe Kante legen; semer à — ohne Furchen säen; donner la clef des champs, freien Willen lassen zu gehen, wohin es einem beliebt; avoir un oeil aux champs et l'autre à la ville, seine Augen überall haben; ouvrir un beau — pour acquérir de la gloire, eine gute Gelegenheit geben, um sich Ruhm zu erwerben; courir les champs, ein Narr sein, närrisch sein.

Champs-Élisées, v. Élisées.

Champada, m. (bot.) Kastanienbaum auf den Molluccen, m.

Champagne, m. Champagnerwein, m.; —, f. (bl.) Fuß im Schilde, Schildfuß, m.

Champart, m. (féod.) Kehrzehnt, m.

Champartage, m. (féod.) zweite Kehrzehnt, m. [Kehrzehnt unterworfen.

Champartel, elle, adj. (féod.) dem

Champarter, v. n. (féod.) den Kehrzehnt erheben. [zehntschenne, f.

Champarteresse, f. (féod.) Kehr-

Champarteur, m. (féod.) Kehrzehntеinnehmer, m.

Champé, ée, adj. (bl.) in einem Felde von irgend einer Farbe; château d'or — d'azur, goldne Schloß in blauem Felde, n. [f. pl.

Champeaux, m. pl. Wiesen, Triften,

Champer, v. n. (sal.) Holz auf den Rost werfen.

Champêtre, adj. ländlich; zum Felde gehörig; vie —, Landleben, n.; plante —, Feldpflanze, f.; —, m. Flur, f. Gefilde, n.

Champeur, m. (sal.) Schürer, m.

Champi, m. Fensterrahmenpapier, n.

Champignon, m. Schwamm, Erdschwamm, Pilz; Gliedschwamm, m.; (arch.) eine Art Auffas auf Springbrunnen; Rost am brennenden Dochte, f.; venir en une nuit comme un —, wie ein Pilz aufschießen, schnell sein Glück machen.

Champignonnière, m. Mistbeet zu Erdschwämmen, n.

Champion, m. Kämpfer, Streiter (innerhalb der Schranken), Kämpe; iron Held, m; — de la foi, Märtyrer, m.

Championne, f. muthige Weib, n.; Frau von zweideutigem Rufe, f.

Champler, v. a. et n. (mar.) das Sonnendeck herablassen; (jard.) vom Froste beschädigen.

Champ-lever, v. n. (ém.) das Feld einer Platte gegen die Mitte zu erhöhen; (grav.) die Figuren mit dem Grabstichel hervorheben. [zufolge der Nachtfröste, f.

Champlure, f. (jard.) Beschädigung

Champonnier, m. (man.) langgefesselte Pferd, n.

Chance, f. eine Art Würfelspiel; bei diesem Spiele aufgegebene Augen, n. pl.; der Wurf selbst; wahrscheinliche Ergebniß n. Wahrscheinlichkeit, f. wahrscheinliche Fall, Glücksfall, m.; Spielglück, Glück, n. Unfall, m.; la — a tourné, das Glück hat sich gewendet; être en —, im Glücke sitzen; livrer—à qn., einem die Augen aufgeben, die er werfen soll; einen zum Streite herausfordern; conter sa —, seine Abenteuer erzählen; calculer les chances, die möglichen Fälle berechnen.

Chancel, v. Cancel.

Chancelague, f. (bot.) kleine Tausendgüldenkraut, n.

Chancelant, te, adj. wankend, schwankend, taumelnd; fig. unentschlossen; fortune chancelante, unbeständige Glück, n.

Chanceler, v. n. wanken, schwanken, taumeln; unschlüssig sein. wankelmüthig

Chancelier, m. Kanzler, m. [sein

Chancelière, f. Kanzlerin, f.; Fußsack, Fußwärmer, m. [ken, Taumeln, n.

Chancellement, m. Wanken, Schwan-

Chancellerie, f. Kanzlei, f.

Chanceux, euse, adj. fam. glücklich, Glück habend; unglücklich; gewagt; il est —, er hat Glück.

Chanci, ie, adj. schimmelig.

Chancir, v. n. et se—, v. pr. beschlagen, schimmelig werden; fumier chanci, verfaulte Dünger, m. [mel, m.

Chancissure, f. Beschlagen, n. Schim-

Chancre, m. (chir.) Krebs, m. krebsartige Geschwür, n.; Hirblatter auf der Zunge oder den Lippen, f.; (jard.) Krebs an Bäumen, m.; — simple, Mundschwämmchen, n. pl.; il mange comme un —, er frißt wie ein Scheunendrescher.

Chancreux, euse, adj. (chir.) mit dem Krebse behaftet; krebsartig; (jard.) brandig. [Reinigung Mariä, n.

Chandeleur, f. Lichtmesse, f. Fest der

Chandelier, m. Leuchter; Lichtzieher, Lichtgießer, Lichthändler, m.; — à bras, Armleuchter, m.; — de fanal, Fuß an der Schiffslaterne, m.; — d'eau, Wasserleuchter, m.; (chass.) porter le —, ein breites Geweih haben; mettre qn. sur le —, einen zu einem ansehnlichen Kirchenamte befördern; mettre le — sous le boisseau, sein Licht unter den Scheffel stellen; être placé sur le—, ein hohes (geistliches) Amt bekleiden; chandeliers, pl. (fort.) Blendleuchter, m. pl. Faschinenblendung, f.; (arch. n.) gabelförmige Hölzer, n. pl. Gabeln, f. pl.

Chandelle, f. Licht, Talglicht; Lichtholz, Citronenholz, n.; — moulée, gegossene Licht, n.; — plongée, — à la broche, — à la baguette, gezogene Licht, n.; — de veille, Nachtlicht, n.; — à la romaine, Windlicht, n.; — des rois, bunt gemalte Licht, Dreikönigslicht, n.; la — brûle, die Zeit verstreicht; le jeu n'en vaut pas la —, die Kosten übersteigen den Gewinn, die Sache kostet mehr, als sie werth ist; ce coup lui a fait voir mille chandelles, bei diesem Schlage ist ihm das Feuer aus den Augen gesprungen; prov. à chaque saint sa —, jedem Heiligen seine Kerze; travailler à la —, bei Liche arbeiten; s'éteindre comme une —, wie ein Licht verlöschen; devoir une belle — à Dieu, Gott danken müssen, daß man so glücklich davon gekommen ist; donner une — à Dieu et l'autre au diable, auf beiden Achseln tragen; brûler la — par les deux bouts, auf alle Art verschwenden, ganz unnöthigen Aufwand machen; venir se brûler à la —, seine Zuflucht am unrechten Orte suchen; übel ankommen.

Chanée, f. (pap.) Rinne, f. Canal, m.; — étrière, zweite Gerinne, n.; (soi.) rund ausgehöhlte Rinne im Webebaume, f.

Chanelette, f. (pap.) kleine Rinne, f.

Chanfrein, m. Vordertheil des Pferdekopfs, m.; Blässe, f. Stern; Federbusch auf dem Pferdekopfe, m.; (arch.) Schräge kante, f.; (tonn.) former le —, die Schräge geben.

Chanfreindre, v. a. irr. (horl.) ein Loch kegelförmig ausbohren, versenken.

Chanfreiné, ée, adj. cheval —, Pferd mit einem Sterne oder einer Blässe, m.

Chanfreiner, v. a. (men.) abschrägen, abschärfen.

Change, m. Tausch; Wechsel, Geldwechsel, m. Wechselbank, f.; Wechselgeschäft, n.; Curs, Wechselcurs, m.; Aufgeld, Agio, n.; (chass.) Absprungen des Wildes beim Jagen, n.; lettre de —, Wechsel, Wechselbrief, m.; seule (lettre) de —, Solawechsel, m.; par cette seule de —, gegen diesen meinen Solawechsel; place de —, Wechselplatz, m.; règlement de —, Wechselordnung, f.; procès en matière de —, Wechselprozeß, m.; le — est au pari, der Curs steht gleich, der Curs steht pari; le banquier est allé au —, der Banquier ist auf die Börse gegangen; fig. il lui a rendu le —, er hat ihn mit gleicher Münze bezahlt; gagner au —, beim Tausche gewinnen; donner à —, Geld nach dem Curs des Platzes ausleihen; (chass.) donner le —, einen Absprung thun und die Hunde täuschen (vom Wilde); fig. irre führen; donner le — à qn., einen listigerweise täuschen; garder le —, auf der Spur bleiben (von Jagdhunden); prendre le —, die Spur verschlagen, von der Spur abgehen; fig. von der Hauptsache abgehen, eins fürs andere nehmen, sich irre führen lassen; faire prendre le —, irre führen, durch List von etwas abbringen.

Changeant, te, adj. veränderlich, unbeständig; schillernd (von Farben).

Changement, m. Aenderung, Veränderung, f. Wechsel, m. [ändern.

Changeoter, v. a. vm. pop. öfters

Changer, v. a. tauschen, vertauschen (gegen etwas), pour qch., contre qch.); wechseln, verwechseln; abändern, anders machen; umwandeln, verwandeln (in etwas, en qch.); umkleiden, anders anziehen, weiß anziehen; — un ducat pour de l'argent blanc, einen Ducaten gegen Silbergeld umwechseln; il faut — cet enfant, man muß diesem Kinde weiße Wäsche anziehen; —, v. n. verändern, ändern (etwas, de qch.), umtauschen, umwechseln (etwas, de qch.); anders werden, sich verändern; le vent change, der Wind ändert sich, der Wind dreht sich; il est bien changé, er hat sich sehr verändert; — d'habits, andere Kleider anziehen; — de linge, die Wäsche wechseln; — de couleur, sich entfärben; — de logis, in ein anderes Los ziehen, ausziehen; — de religion, die Religion verändern; — de sentiment, anderes Sinnes werden; — de visage, eine andere Miene annehmen; — de domestique, einen andern Bedienten annehmen; fig. — de note, andere Saiten aufziehen; — en bien, gut werden; — en mal, schlimm werden; — du blanc au noir, sich ganz und gar verändern; (mar.) — de bord, das Schiff wenden; — l'artimon, das Besanfegel auf die andere Seite bringen; — le quart, die Schiffswache ablösen; se —, v. pr. sich verändern, sich umwandeln.

Changeur, m. Geldwechsler, Wechsler, m.; payer comme un —, gleich baar auszahlen.

Chanlatte, f. Traufhaken am Dache, m.

Chanoine, m. Stiftsherr, Domherr, Kanonicus, m.; mener une vie de —, ein angenehmes und ruhiges Leben führen.

Chanoinesse, f. Stiftsfräulein, n. Stiftsfrau, Stiftsdame, f.

Chanoinie, f. vm. Stiftsherrnstelle, f.

Chanson, f. Lied; fig. leere Geschwätz, n.; chansons! Possen! — à boire, Trinklied, n.; c'est toujours la même —, das ist immer die alte Leier; n'avoir qu'une —, immer die alte Leier singen.

Chansonnaire, v. Chansonnier.

Chansonner, v. a. ein Liedchen auf einen machen, Spottlieder auf einen machen.

Chansonnette, f. Liedchen, n.

Chansonnier, m. —ière, f. Liederdichter, m.; Liederdichterin, f.; —, m. Liederbuch, n.

Chant, m. Gesang, m.; Singweise, Melodie, f.; — d'église, Kirchengesang, m.; — du rossignol, Gesang der Nachtigall, m.; — du coq, Hahnengeschrei, n.; — de la cigale, Zirpen der Grille, n.; sur le — de ..., nach der Melodie von ...; mettre un air en —, eine Arie in Musik setzen.

Chantage, m. Lärmfischfang, m.

Chantant, te, adj. singbar, leicht zu singen; air —, Singstück, n.; almanac —, Liederbuch, n.

Chanteau, m. Stück abgeschnittenes Brod, n. Runken Brod, Ranft, Anschnitt, m.; Stückchen geweihtes Brod; Stückchen Zeuch, n. Rest, m.; (taill.) Zwickel, m.; (tonn.) Endstück des Faßbodens, Schartstück, n.

Chantelage, m. } vm. Lagergeld, n.
Chantelle, f. } Weinsteuer, f.

Chantepleure, f. Seihtrichter; Abzug, m. Abzugsloch (zum Ablaufen des Wassers), n.; Stichhahn (an einem Fasse), m.; (jard.) Gießkanne, f.

Chanter, v. a. et n. singen; in einem singenden Tone sprechen; besingen, loben, preisen; krähen; zirpen; pain à —, Hostie; Oblate, f.; maître à —, Singlehrer, m.; — un air, ein Lied singen, — le dessus, den Discant singen; — à livre ouvert, vom Blatte singen; — à passe note, mit gedämpfter Stimme singen; fig. que chantez-vous? was sagen Sie da? voyons ce qu'il chante, wir wollen sehen, was er sagt; je le ferai bien —, er soll mir schon pfeifen lernen, ich will ihn schon zur Vernunft bringen; le coq chante, der Hahn kräht; la cigale chante, die Grille zirpt; — des injures, — pouilles, — goguettes à qn., auf einen schimpfen, einen ausschimpfen, einen ausschmähen; — une gamme à qn., einem einen derben Verweis geben; — sur un autre ton, aus einem andern Tone singen; se —, v. pr. gesungen werden.

Chanterelle, f. Quinte (auf einem Saiteninstrumente), f.; (chass.) Lockvogel: Wildruf, m.; (bot.) Pfefferschwamm, m.; (chap.) Wirbel am Fachbogen, m.; (verr.) dünne Blaseflasche mit offenem Boden, f.

Chanterille, f. (or.) Spindelchen, n.

Chanteur, m. —euse, f. Sänger, m.; Sängerin, f.; — de l'opéra, Opernsänger, m.; — de la foire, Bänkelsänger, m.

Chantier, m. Holzlager, n. Holzhof; Zimmerhof, Zimmerplatz, Bauhof, m.; Werft, Schiffswerft, n. Stapel, m.; Lager, n. Lagerbaum; Wagenschoppen, m.; — de construction, Schiffszimmerplatz, m.; (cor.) — de commettage, Drehgestell, n.; öfter un vaisseau du —, ein Schiff vom Stapel laufen lassen; mettre du vin en —, Wein auf das Lager legen.

Chantignole, f. (charp.) Unterlegklötzchen der Dachstuhlfetten, n.; Probezeigel, Klinker, Halbbackstein, m.

Chantonné, ée, adj. fleckig (vom Papiere). [gen, trällern.

Chantonner, v. a. fam. halblaut singen,

Chantourné, m. Häuptensstück (am Bettgestelle), m. [schweifen, Ausbiegen, n.

Chantournement, m. (men.) Ausschweifen, n.

Chantourner, v. a. (arch. et men.) nach einem Modell ausschneiden, ausschweifen.

Chantre, m. Sänger (in der Kirche), Vorsänger, Cantor: poét. Singvogel, m.; kleine Gräsmücke, f. frat, n. Canterei, f.

Chantrerie, f. Cantorstelle, f. Cantorei, f.

Chanvre, m. Hanf, m.; — net, Reinhanf, m.; — cru, — en masse, rohe Hanf, m.; — femelle, — à fleurs weibliche Hanf, m.; — mâle, — à fruit, männliche Hanf, m.; toile de —, hänfene Leinwand, f.; du fil de —, hänfene Garn, n.

Chanvrier, m. —ière, f. Hanfbereiter, Hanfhändler, m.; Hanfhändlerin, f.

Chaomancie, f. Luftwahrsagerei, f.

Chaos, m. Chaos, Urgemisch, n. Urmasse vor der Schöpfung; Verwirrung, f. Wirrwarr, Mischmasch, m.

Chape, f. Chorrock, Chormantel; Cardinalsrock, m.; Kappe, f. Futteral, n. Ueberzug; blecherne Deckel, m. Stürze, f.; Helm, Blasenhut; Mantel einer Kanone, m.; (pot. ét.) Formkappe; Klappe an Handschuhen, f.; (org.) Deckel über die Orgelpfeife, Windstock, m.; (pch.) Saum um ein Netz, m.; (fond.) unterste Theil des Schmelzofens, m.; (manç.) Ueberschnitt, m.; (art.) Ueberfaß, n.; — d'une boucle, Herz einer Schnalle, n.; — de ceinturon, Lascheniemen, m.; (fourb.) — du fourreau, Mundstück der Degenscheide, n.; (méc.) Zwinge um den Zapfen der Welle, f. Zapfenband, Rollengestell, n.; prov. se débattre de la — à l'évêque, sich um des Kaisers Bart streiten; — chute, unverhoffte Schaden oder Nutzen; Versteß, m. Verdrießlichkeit, f.; chercher — chute, sich eine Verdrießlichkeit zuziehen, sich eines andern Schaden zu Nutze machen; trouver — chute, sich in seiner Erwartung täuschen, sich verrechnen, in seine eigene Grube fallen. [mig

Chapé, ée, adj. (bl.) spitzkappenförmig.

Chapeau, m. Hut; Cardinalshut; Herzogshut, m.; fig. Cardinalswürde; Mannsperson, f.; (vap.) Lagerdeckel, m.; (mus.) Bindestrich, m. Bindezeichen, n.; (arch.) Kappe, f. Sattel, m. Gesims, n.; (chim.) Kuchen, m.; (imp.) Krone an der Presse, f.; (com.) Gebühr für den Schiffscapitän, f. Kaplaken, m.; — de paille, Strohhut, m.; — d'écorce, Basthut, m.; — en blanc, ungefärbte Hut m.; — bas, Armhut, Klapphut, m.; — bas! Hut ab! den Hut herunter! — à petits bords, Hut mit schmaler Krämpe, m.; — à grands bords, Hut mit breiter Krämpe, m.; coup de —, Begrüßung durch Abnehmen des Hutes, f.; — de fleurs, Blumenkranz; Blumenstrauß

auf dem Kopfe einer Braut, m.; — d'escalier, Kranz am Treppengeländer, m.; — de lucarne, Dachfenstersims, m.; — d'un tonneau de vin, Spundhefe im Weinfasse, f.; — d'une chaudière, Deckel eines Kessels, m.; — de pipe, Pfeifendeckel, m.; — prime du capitaine, Kapitalen, n.; — chinois, halbe Mond (bei der Janitscharenmusik), m.; — roux, Rothhäufling, m.; c'est la plus belle rose de son —, das ist seine schönste Zierde; mettre son —, seinen Hut aufsetzen; mettre — bas, den Hut ablegen; ôter son — à qn., seinen Hut vor einem abnehmen; se donner un mauvais —, seinem Rufe schaden.

Chapelain, m. Capellan, Caplan, m.

Chapeler, v. a. die Rinde am Brode abschaben.

Chapélerie, f. Hutmacherkunst, f. Hutmacherhandwerk, n.; Huthandel, m.

Chapelet, m. Rosenkranz, m. Paternoster, n.; (hyd.) Paternosterwerk, n.; (vét.) Steingalle, f.; Blüthchen auf der Stirn, Venusblüthchen, n. pl.; ein Paar Steigbügel mit den Riemen; Kreuzeisen der Stückgießer, n.; — de marrons, Schnur gebratener Kastanien, f.; (serr.) fiche à —, Scharnierband, n.; dire son —, den Rosenkranz beten; défiler son —, sein Herz ausschütten; le — se défile, die Gesellschaft löst sich auf.

Chapelier, m. -ère, f. Hutmacher, Huthändler, m.; Hutmacherin, Huthändlerin, f. [Ritter), m.

Chapeline, f. vm. Helm (der alten

Chapelle, f. Capelle, f.; sämmtliche Tonkünstler und Sänger einer Kirche, m. pl. Tonkünstlerverein; Ort, wo die Kirchenmusik aufgeführt wird, m.; zur Messe nöthige Silbergeräth, n.; (imp.) gemeinschaftliche Casse, Unterstützungscasse, f.; (boul.) obere Gewölbe des Backofens, n. Kappe, f.; (chim.) Brennkolben, m.; Gebäude des Weberstuhles, n.; — ardente, erleuchtete Trauergerüst, n.; — d'un violon, Griffbret, n.; — d'une viole, Deckel über dem Rade der Leier, m.; (mar.) — du compas, Compaßdeckel, m.; (mar.) faire —, eine Eule fangen; jouer à la —, auf eine ernsthafte Weise sich mit unnützen Dingen beschäftigen; tenir —, dem Gottesdienste in Ceremonie beiwohnen (vom Papste, Kaiser und König von Spanien).

Chapellenie, f. Capellanei, Capellanstelle, Capellenpfründe, f. [m.

Chapelure, f. Abgeschabte vom Brode,

Chaperon, m. Schweiftappe (der Alten); herunterhängende Trauerkappe; Mönchskappe, f.; eine Art Mäntelchen; (chass.) Büschel auf dem Kopfe der Vögel, m.; Falkenhaube; Pistolenkappe, f.; (horl.) Käppchen über dem Zapfen eines Rades, n.; (man.) Kappe am Gebiß, f.; (pch.) Strohdeckel auf Fischkörben, m.; (maç.) Mauerkappe, f.; (imp.) Zuschuß zu den Druckbogen, Ueberdruck, m.; (hist. n.) Schild (der Insecten), n.; fig. ehrbare Matrone als Aufseherin und Begleiterin eines jungen Frauenzimmers, f.; — de presse, Krone an der Presse, f.; — de potence, Querholz an der Krücke, n.; (bot.) — de moine, blaue Sturmhut, m.

Chaperonné, ée, (bl.) gehaubt (v. Chaperonner).

Chaperonner, v. a. (fauc.) hauben; — l'oiseau, den Falken suppen; (maç.) — un mur, eine Mauer mit einer Kappe versehen; fig. —une jeune personne, ein junges Frauenzimmer als Aufseherin begleiten. [einer Haube, bekappte Falke, m.

Chaperonnier, m. (fauc.) Falke mit

Chaperonnière, f. (bot.) Pestilenzwurz, f.

Chapier, m. der einen Chorrock trägt, Kirchendiener mit einem Chorrocke; Schrank zu Aufbewahrung der Chorröcke, m.

Chapin, m. vm. Müse, f.

Chapiteau, m. (arch.) Knauf, m. Capitäl, n.; (men.) Kranz (auf Schränken ꝛc.), Auffatz, m.; (artif.) Raketenkappe, f.; (bot.) Blüthendecke, Blüthenkappe, f.; (art.) Stückkappe, f.; Zichtmaschette, f.; — de lanterne, Hut eines Kuppelthürmchens, m. [oder Capitel gehörig.

Chapital, le, adj. zu einem Stifte

Chapitre, m. Capitel, n. Abschnitt, m.; Domcapitel, Stift, n.; Stiftsversammlung, f.; fig. Punct, Gegenstand, m. Materie, f.; on est sur votre —, die Rede ist von Ihnen; se mettre sur le — de qn., die Rede auf einen bringen; avoir voix au —, eine Stimme im Capitel haben; etwas zu sagen haben, ein Wort zu sprechen haben.

Chapitrer, v. a. vor dem versammelten Capitel einen Verweis geben, das Capitel lesen, auszanken.

Chapler, v. a. bengeln; marteau à —, Dengelhammer, m.

Chaploir, m. Dengelstock, m.

Chapon, m. Kapaun, m.; (cuis.) in Fleischbrühe geweichte Brodrindchen, n. pl.; Rehschoß, Ableger vom Weinstocke, m.; ce sont deux chapons de rente, das sind zwei Zinshühner, da sist eine fette und eine magere Person beisammen; prov. qui — mange — lui vient, wo Tauben sind, da fliegen Tauben zu; avoir les mains faites en — rôti, krumm gewachsene Finger haben; fig. krumme Finger machen; chapons, pl. große Clennshäute, f. pl.

Chaponneau, m. junge Kapaun, m.

Chaponner, v. a. kapaunen, kappen; (jard.) Ableger vom Weinstocke schneiden.

Chaponnière, f. Kapaunenpfanne, f.

Chapoter, v. a. vm. zerhacken, zerhauen.

Chapperonade, f. (méd.) Erbrechen mit Raserei (in heißen Ländern), n.

Chapu, } m. Klos der Schieferdecker,
Chaput, }

Chaque, pron. jeder, jede, jedes; — homme, jeder Mensch; — animal, jedes Thier.

Char, m. zweiräderige Wagen der Alten), m.; — de triomphe, Triumphwagen, prächtige Wagen, m.; — de guerre, Streitwagen, m.; — du soleil, Sonnenwagen, m.; — à-banc, Bauwagen, Wurstwagen, m.; — numéroté, Fiaker, m.; s'attacher au — de qu., Jemandes Geschick theilen.

Chara, m. (astr.) Gestirn unter dem Schwanze des großen Bären, n. Hund (nördliches Sternbild), m.

Characin, m. Salmbrassen, m.

Charade, f. Silbenräthsel, n. Charade, f.

Charadiste, m. p. u. Charadenfreund, Charadenmacher, m.

Charadrille, f. Regenvogel, m.

Charag, m. Judenzoll, Christenzoll (in der Türkei), m.

Charagne, } f. (bot.) Armleuchter,
Charaigne, } Pferdeschweif, m.

Charançon, m. Kornwurm, m.; — des noisettes, Nußbohrer, m.; — céréal, Saatkäfer, m. [felkäferarten, f. pl.

Charançonites, m. pl. (hist. n.) Rüs-

Charavari, m. lange und weite Beinkleider der Ungern, Charavarihosen, f. pl.

Charax, m. Karausche, f.

Charbon, m. Kohle; Pestbeule, f.; Brand im Getreide, m.; — de bois, Holzkohle, f.; — de terre, Steinkohle, f.; — de saule, Reißkohle, f.; — des papiéres, Augenliderbrand, m.; mine de charbons de terre, Steinkohlengrube, f. Steinkohlenbergwerk, n. [(bric.) Kohlenlage, f.

Charbonnée, f. Rostbraten, m.;

Charbonner, v. a. mit Kohle schwärzen; mit Kohle schreiben, mit Kohle zeichnen; schlecht zeichnen; blé charbonné, brandige Getreide, n. [pestbeulenartig.

Charbonneux, euse, adj. (chir.)

Charbonnier, m. Köhler, Kohlenbrenner; Kohlenträger, Kohlenhändler, m.; Kohlenhaus, n. Kohlenkammer, f.; Kohlenschiff, n.; foi de —, Köhlerglaube, blinde Gläube, m.; chaque — est maître chez soi, Jeder ist Herr in seinem Hause.

Charbonnière, f. Köhlerin; Kohlenfrau; Kohlenbrennerei, Kohlenhütte, Kohlenkammer, f. Kohlengehau, n.; Berkohlofen, m.; (chass.) Hirschletten, m.; (hist. n.) Kohlmeise, f.

Charbouiller, v. a. (agr.) (das Getreide) rostig machen, durch Mehlthau verderben. [Brand (im Getreide), m.

Charbucle, f. eine Art Mehlthau,

Charcanas, m. ein ostindisches Seidenzeuch.

Charcuter, v. a. Fleisch zerfetzen, ungeschickt zerschneiden; unregelmäßig schneiden, zerfetzen (von Wundärzten).

Charcuterie, f. ungeschickte Zerschneidung, f.; Speck- und Wursthandel, m.

Charcutier, m. -ère, f. Speckhändler, Wurstkrämer, m.; Speckfrau, Wursthändlerin, f.

Chardon, m. Distel, f.; (arch.) Schweinsfeder, eiserne Spitze auf Staketen, f.; eine Art Stachelroche; — à bonnetier, — à foulon, Kardendistel, Weberkarde, Weberdistel, f.; — bénit, Cardobenedicten, n.; — étoilé, Sterndistel, f.; — hémorrhoïdal, — cirsium, Feldscharte, Haferdistel, f.; — laité, Milchdistel, f.; — de notre Dame, Frauendistel, f.; — Marie, Mariendistel, f. [auftrauen, rauhen.

Chardonner, v. a. mit Kardendisteln

Chardonneret, m. Distelfink, Stieglis, m. [f.

Chardonnerète, f. Artischockenbrühe

Chardonnet, m. (arch.) Hauptpfosten, m. [Art wilder Artischocke.

Chardonnette, f. Goldditsel, f.; eine

Chardonnière, f. Distelfeld, n. Distelacker, m.

Charée etc., v. Charrée etc.

Charençon, v. Charançon.

Charge, f. Last, Bürde, Ladung, Tracht, Fuhre, f. Fuder, n.; fig. Last, Beschwerde, Verpflichtung, Sorge, f.; Amt, n. Dienst, m. Stelle, f.; Auftrag, m. Besorgung; Auflage, Abgabe, f.; (gu.) Angriff, m.; (jard.) Tragknospe, f.; (maréch.) Pferdepflaster, n.; (arch.) Mauerwerk zwischen dem Gebälk des Fußbodens; Mauerwerk, worauf ein Estrich kommt, n.; (pein.) Uebertriebene in der Darstellung, n. Ueberladung, Carricatur, f.; (dor.) Auftragen der Goldblättchen, n.; (charb.) Schicht Kohlen, f.; (fauc.) Stoß des Falken, m.; (art.) Ladung des Geschützes, f.; — d'une voiture, Ladung eines Wagens, Fracht, f.; — de bois, Tracht Holz, f.; — d'un vaisseau, Last eines Schiffes, f.; vaisseau de —, Lastschiff, n.; pas de —, Angriffsschritt, m.; femme de —, Beschließerin, Haushälterin, f.; mur de —, Auffesmauer, f.; — à mitraille, Kartätschen, f. pl.; — à cueillette, Stückgut, n.; — en grenier, Stürzgut, n.; à la — de (ou que), unter der Bedingung daß; à la — d'autant, auf Wiedervergelten, unter der Bedingung der Wiedervergeltung; il est à ma —, es liegt mir zur Last, er liegt mir auf dem Halse; cette chose est à ma —, diese Sache ist mir aufgetragen worden; j'ai — de vous dire, ich habe den Auftrag Ihnen zu sagen; c'est une grande — que six enfants, sechs Kinder sind eine große Last; donner — à qn. de ..., einem Auftrag geben zu ...; se défaire de sa —, sein Amt niederlegen; entrer en —, ein Amt antreten; être hors de —, außer Diensten sein, keine Stelle haben; sonner la —, zum Angriffe blasen; revenir ou retourner à

la —, den Angriff erneuern; fig. einen neuen Versuch machen, seine Bitte von Neuem vortragen; charges, pl. Anzeigen und Beschwerden gegen einen Angeklagten, f. pl. Beweise gegen einen Angeklagten, m. pl.; — réelles, Reallasten, f. pl.; (bl.) Nebenstücke im Wappenschilde, n. pl.; informer à — et à décharges, die Zeugen für und wider den Beklagten abhören.

Chargé, ée, part. et adj. beladen, belastet; fig. überladen (v. Charger); cheval — de tête, Pferd mit einem zu dicken Kopfe, n.; temps —, trübe Wetter, n.; couleur chargée, zu dick aufgetragene Farbe, f.; portrait —, übertriebene Bild, n. Carricatur, f.; dés chargés, pl. falsche Würfel, m. pl.; vin —, dunkel gefärbte Wein, m.; avoir les yeux chargés, aufgedunsene Augen haben.

Chargeant, ante, adj. schwer, drückend; beschwerlich.

Chargé-d'affaires, m. Geschäftsträger, Geschäftsführer, m.

Chargement, m. (mar.) Ladung, Schiffsladung, f.; Ladungsschein, Frachtbrief, m. [(salp.) Ladestuhl, m.

Chargeoir, m. (art.) Ladeschaufel, f.

Chargeon, m. (vig.) treibende Weinrebe, treibende Ranke, f.

Charger, v. a. laden, beladen; beschweren, belästigen; befrachten; fig. überladen; beschuldigen; (imp.) zu viel Schwärze auftragen; (pein.) die Farbe zu dick auftragen; (dr.) gegen einen zeugen, graviren; — qn. de qch., einem etwas auftragen, den Auftrag geben; — un vaisseau, ein Schiff beladen; — un fusil, ein Gewehr laden; — une pipe, eine Pfeife stopfen; — qn. de coups, einen durchprügeln; — qn. d'injures, einen ausschimpfen; — le peuple, das Volk mit Auflagen beschweren; — l'ennemi, den Feind angreifen; — un compte d'une dépense, eine Ausgabe in die Rechnung eintragen; — un registre de qch., etwas in ein Register eintragen; — un avocat d'une cause, einem Advocaten einen Prozeß übertragen; — la quenouille, den Rocken anlegen; (teint.) — la cuve, die Küpe zurichten; — la couleur, die Farbe zu dunkel machen; (bl.) — des armes, ein Wappen mit Nebenstücken besetzen; (horl.) — le balancier, die Unruhe beschweren, die Scheibe (am Perpendikel) herunterwärts schrauben; (br.) — la touraille, das Malz auf die Darre bringen; (tanu.) — les peaux, die Felle durcharbeiten; (boul.) — le four, den Ofen beholzen; se —, v. pr. sich beladen, sich belasten (mit etwas, de qch.), etwas über sich nehmen; le temps se charge, es wird trübe; se — de marchandises, sich mit Waaren überladen; se — l'estomac de viande, sich den Magen mit Speise überladen.

Chargeur, m. Lader, Auflader, m.; (art.) Stücklader, m.; (com.) Befrachter, m.; (fond.) Aufgeber; Holzlader, Aufseher beim Holzmessen, Holzleger, m.; commissionnaire —, Spediteur, m.

Chargeure, f. (bl.) Bedeckung eines Wappenstücks durch ein anderes, f.

Chariage, v. Charriage, Charier, v. Charrier.

Chariot, m. Wagen, Bauerwagen; Kinderwagen, m.; (cor.) Seilerschlitten, Leierwagen, m.; (astr.) Himmelswagen, große Bär, m.; (car.) ein Maß (von dreißig Kubikfuß) zu Quadersteinen; (art.) — de l'artillerie, Munitionswagen, m.; — de transport, Frachtwagen, m.; — à vapeur, Dampfwagen, m.; — à canon, Sattelwagen, m.; — à potence, Winde, f.; — à tenailles, Hebzange (der Spiegelgießer), f.; course de —, Wagenrennen, m.

Charisties, m. pl. (ant.) Versöhnungsfest der Römer, n.

Charitable, adj. liebreich, mild, gutthätig, mildthätig; iron. lieblos.

Charitablement, adv. liebreich, aus christlicher Liebe, aus Milde; iron. aus Lieblosigkeit.

Charitatif, ive, adj. (can.) gutmütig, freiwillig; subside —, gutwillige Beisteuer (für die Bischöfe), f.; conseil —, wohlgemeinte Rath, m.

Charitativement, adv. (can.) gutwillig, freiwillig.

Charité, f. Liebe gegen Gott und den Nächsten, christliche Liebe; milde Gabe, f. Almosen, Werk der christlichen Liebe, n. Verein zu Unterstützung der Armen, Wohlthätigkeitsverein, m.; Armenhaus, Hospital; Almosenamt, n.; frères de la —, barmherzige Brüder (ein Orden), m. pl.; — de la cour, Hofliebesdienst, m.; demander la —, um Almosen bitten; faire la —, Almosen geben; prêter une — à qn., einem etwas andichten, einem etwas aufbürden. [Grazien, f. pl.

Charités, f. pl. (myth.) Charitinnen,

Charivari, m. verwirrte Lärm (mit Kesseln, Pfannen ꝛc.), Polterabend, m.; Katzenmusik, f.; Gelärm, Gejänk, n. Zänkerei mit vielem Geschrei, f.; alle vier Damen in einer Hand (beim Lhombrespiele).

Charlatan, m. Marktschreier, Quacksalber; Windbeutel, Windmacher, Aufschneider, m.

Charlatane, f. p. u. Marktschreierin, f.

Charlataner, v. a. fam. beschwatzen, zu übertölpeln suchen, durch schöne Worte bethören. [Aufschneiderei, f.

Charlatanerie, f. Marktschreierei,

Charlatanesque, adj. p. u. marktschreierisch, wie ein Marktschreier.

Charlatanisme, m. marktschreierische Wesen, n. Marktschreierei, f.

Charmant, te, adj. reizend, bezaubernd, allerliebst.

Charme, m. Zauber, m. Zauberei, f. Zaubermerk; Zaubermittel, n.; fig. Zauber, Reiz, m. Anmuth, f.; (bot.) Hagebuche, Hainbuche, Weißbuche, f.; user de charmes, Zauberei treiben.

Charmer, v. a. bezaubern, beheren, besprechen; fig. bezaubern, entzücken, sehr gefallen, in Begeisterung versetzen; wegzaubern, vertreiben, lindern; arbre charmé, abgeschälte Baum, m.; — la douleur, den Schmerz verbannen, den Schmerz lindern; être charmé, entzückt sein, höchst erfreut sein.

Charmeur, m. p. u. Zauberer, m.

Charmeuse, f. p. u. Zauberin; fig. Buhlerin, f.

Charmille, f. junge Hagebuche; Hagebuchenhecke, f.; berceau de —, Hagebuchenlaube, f.

Charmoie, f. Hagebuchenhecke, Hagebuchenpflanzung, f. Hagebuchenwäldchen, n.

Charnage, m. Fleischzeit (der Katholiken), f. Fleischtage, m. pl.; Fleischzehnte, m.

Charnaigre, m. (chass.) Stäuber, Stöber (Windhund), m.

Charnel, elle, adj. fleischlich, sinnlich; être —, fleischlich gesinnt sein.

Charnellement, adv. fleischlich; connaître une femme —, eine Frau fleischlich erkennen.

Charneux, euse, adj. fleischig; fleischicht; excroissance charneuse, Fleischgewächs, n.

Charnier, m. Beinhaus, n.; Fleischkammer, f. Behältniß zu Aufbewahrung des geräucherten und Salzfleisches, n.; Gallerie um eine Kirche herum, f.; Bund Weinpfähle, n.; (mar.) Wasserfaß, n.

Charnière, f. Gewinde, Scharnier, n.; (chass.) Sack zu dem geschossenen Wildpret, m. Wildpretnetz, n.; Hohlmeißel der Steinschneider, m.; (fauc.) Ort, wo das Fleisch hingelegt wird, um den Falken an das Federspiel zu gewöhnen, m.

Charnon, m. Gelenk am Gewinde, n. Scharniergang, m.

Charnu, ue, adj. fleischig, fleischicht, bras —, fleischige Arm, m.; fruit —, fleischige Frucht, f.

Charnure, f. Fleisch (vom Menschen), n. Fleischtheile (des Menschen), m. pl.; — ferme, feste Fleisch, derbe Fleisch, n.

Charogne, f. Aas, Luder, n.

Charoi, m. (pch.) Stockfischboot, n. Stockfischbarke, f.

Charoyeur, v. Charroyeur.

Charotte, f. (chass.) Zeugkorb (zur Vogeljagd), m.

Charpentaire, f. Meerzwiebel, f.

Charpente, f. Zimmerholz, Bauholz; Zimmerwerk, Gebälk; fig. Knochengerüst, n.; (mine) Grubenzimmerung, f.

Charpenter, v. a. zimmern, behauen; fig. zermessen, zerfetzen, ungeschickt zerschneiden, verschneiden.

Charpenterie, f. Zimmerkunst, f. Zimmermannshandwerk, n.; Zimmerarbeit, f.

Charpentier, m. Zimmermann; Bankschneider (beim Wallfischfange), m.; — de vaisseau, Schiffszimmermann, m.

Charpi, m. (tonn.) Block, m.

Charpie, f. Zupfleinwand, f. Wundfäden, m. pl. Schabsel, n. Scharpie, f.

Charpiner, v. a. (Wolle) fardätschen.

Charrée, f. ausgelaugte Asche, Laugenasche, f.; (mine) Aufschlag, m. Wasserwette, Wasserstiege, f.

Charretée, f. ein Karren voll.

Charretier, m. Kärrner, Karrenführer, Fuhrmann, m.; prov. il n'y a si bon — qui ne verse, auch der Klügste kann fehlen.

Charretière, adj. f. porte —, Thor, durch das ein Karren fahren kann, n.; voie —, Karrenspur, f.; Karrengeleise, n.; —, f. Frauenzimmer, das einen Karren fährt, n.

Charretin, m. kleine Karren, m.

Charrette, f. zweirädrige Karren, m.

Charriable, m. der Frohnfuhren thut.

Charriage, m. Fahren, n. Fuhre, f.; Fuhrwerk, Fuhrwesen; Fuhrlohn, n.

Charrier, m. Laugentuch, Aschentuch, n.

Charrier, v. a. et n. fahren, auf einem Wagen fahren, herbeifahren; mit sich führen; Eis treiben; (fauc.) mit der Beute davon fliegen; la riviere charrie, der Fluß geht mit Grundeis; l'oiseau charrie une perdrix, der Falke verfolgt ein Rebhuhn; fig. — droit, den geraden Weg gehen; (mine) — le minéral, das Erz auslaugen.

Charroi, m. Fahren, n. Fuhre, f.; Fuhrlohn, n.; charrois, pl. Frohnfuhren, f. pl. Fuhrwesen bei der Armee, n.

Charron, m. Wagner, Stellmacher, m.

Charronnage, m. Wagnerarbeit, Stellmacherarbeit, f.; bois de —, Wagnerholz, n.

Charroyer, v. a. mit dem Karren fahren. [m.

Charroyeur, m. Kärrner, Fuhrmann,

Charruage, m. Hufe Land, f.; vm. Pflugschar (Abgabe), m.

Charrue, f. Pflug, m.; Hufe, f.; ferme de dix charrues, Gut mit zehn Hufen Landes, n.; tirer la —, schwere Arbeit verrichten; prov. mettre la — devant les boeufs, die Ochsen hinter den Pflug spannen, etwas verkehrt anfangen.

Chartagne, f. (fort.) verdeckte Schanze,

Chartan, m. p. u. Fahrweg, m. [f.

Charte, f. Urkunde, f.; alte Briefschaften, f. pl.; Charte, Verfassungsurkunde, f. Grundgesetz eines Staats, n.; grande —, Magna Charta (in England), f.; — constitutionelle, constitutionelle Verfassung f.; (mar.) — partie, Certapartei, f. Befrachtungsvertrag, m.

Charti, v. Chartil.

Chartier, v. Charretier.

Chartil, m. Karrengestell, Wagengestell, n.; lange Erntekarren; Wagenschoppen, m.

Chartre, f. (ehemals) Kerker, m. Gefängniß, n.; (méd.) Auszehrung der Kinder, f.; cet enfant est en —, dieses Kind hat die Auszehrung, dieses Kind hat Mitesser (v. Charte).

Chartreuse, f. Karthause, f. Karthäuserkloster; einsame Landhäuschen, n.

Chartreux, m. —euse, f. Karthäuser, m.; Karthäuserin, f.; chat —, Karthäuserkatze, blaugraue Katze, f.

Chartrier, m. Archiv einer Kirche oder eines Klosters n.; Urkundensammlung, f.; Archivar, m.

Chartulaire, v. Cartulaire.

Charybde, v. Charibde.

Chas, m. Nadelöhr, n.; Weberkleister, m. Schlichte, f.; (maç.) Bleiwage Setzwage, f.

Chaseret, m. Käseform, f.

Châsse, f. Reliquienkästchen, n. Kapsel, f.; Wagekloben, m.; Rastrmesserheft n.; — de lunette, Brilleneinfassung, f.; — d'une boucle, Gewerbe an einer Schnalle, n.

Chasse, f. Jagd, f. Jagen, n. Jägerei, f.; Jäger, m. pl.; erlegte Stück Wild, n.; (mus.) Jagdstück, Jagdlied, n.; (pau.) Schasse, f.; (méc.) Spielraum, m. Flucht, f.; (serr.) Saumeißel, m.; Locheisen, n.; (tiss.) Lade am Webestuhle, f.; (verr.) Schirmmauer, f.; (charr.) Treibhammer, m.; (batt.) Goldschlägerhammer, m.; (artif.) Schlag, Ausstoß, m.; (mine) Strecke, f.; — du cerf, Hirschjagd, f.; habit de —, Jagdkleid, n.; chien de —, Jagdhund, m.; huîtres de —, Austern, welche die Fischführer mitbringen, Fuhraustern, f. pl.; — à la grande bête, — à cors et à cri, haute —, grande —, hohe Jagd, f.; — à la petite bête, basse —, petite —, niedere Jagd, f.; — aux chiens, Hesjagd, Has, f.; — à l'oiseau, — au vol, Reiherbeize, f.; — aux filets, Netzstellen, n.; — au tir, — au fusil, Pürsche, f.; aller à la —, auf die Jagd gehen; faire bonne —, eine gute Jagd halten; donner la — à qu., auf einen Jagd machen, einem nachsehen, einen verfolgen; donner la — à un vaisseau, auf ein Schiff Jagd machen; prendre —, gejagt werden, die Flucht nehmen (von Schiffen); soutenir —, sich auf der Flucht mit den Hinterstücken vertheidigen.

Chassé, m. (dan.) ein gewisser Seitenschritt, Chassé, n.

Chasse-avant, m. Aufseher in einer Werkstatt, Arbeitsvogt, Antreiber, m.

Chasse-bondieu, m. (charp.) Keilschlägel, m. [derich, m.

Chasse-bosse, f. (bot.) gelbe Weis-

Chasse-calotte, m. (fourb.) Ausmauerser, n. [mer, m.

Chasse-carrée, m. viereckige Ham-

Chasse-chien, m. Kirchenvogt, Kirchenknecht, Bettelvogt, m. [m.

Chasse-clou, m. (serr.) Durchschlag,

Chasse-coquin, v. Chasse-chien.

Chasse-cousin, m. steife Rappier, n.; fig. fam. schlechte Wein, Kräser, m. [f.

Chasse-crapaud, m. Nachtschwalbe,

Chasse-fiente, m. weißköpfige Geier, m. [bret, n.

Chasse-fleurée, m. (teint.) Schaum-

Chasselas, m. Gutedel (Weinstock und Traube), m.

Chasse-marée, m. der frische Seefische verführt, Fischkärrner, Fischführer, m., Fahrzeug, das frische Seefische herbeibringt; Sardellenboot, n.; fig. fam. aller un train de —, sehr schnell gehen.

Chasse-merde, m. Strandjäger, m.; Kothmöve, f.

Chasse-morte, f. (pau.) verlorene Schasse, f. Fehlschlag, m.; verlorene Mühe, f.; marquez bien cette —, merkt euch das wohl, es wird euch gereuen!

Chasse-mouche, m. Fliegenwedel, m. Fliegengarn, Fliegennetz, n.

Chasse-mulet, m. Eselstreiber (in einer Mühle), m.

Chasse-noix, f. (arq.) Nußstempel, m.

Chasse-partie, f. Theilungsvertrag zwischen Secräuberu, m.

Chasse-poignée, m. (fourb.) Griffriebel, m. [n.

Chasse-pointe, f. Niethämmerchen,

Chasse-pommeau, m. (fourb.) Knopftriebel, m. [Flohkraut, n.

Chasse-puce, f. (bot.) Wanzenkraut,

Chasse-punaise, f. (bot.) Wanzenkraut, n.

Chasser, v. a. et n. vor sich hertreiben, vorwärts treiben, treiben, jagen; verjagen, vertreiben, wegjagen, fortjagen, hinaustreiben, hinausjagen; (imp.) auslaufen; (méc.) spielen, Spiel haben, gehen; — en avant, vorwärts treiben, antreiben; — un domestique, einen Bedienten fortjagen, einen Bedienten fortschicken; — les vaches aux champs, die Kühe auf das Feld treiben; — le lièvre, einen Hasen jagen, einen Hasen verfolgen; — au lièvre, einen Hasen jagen, auf der Hasenjagd sein; — aux perdrix, Rebhühner jagen; — à l'oiseau, auf die Reiherbeize gehen; — à cor et à cri, ein großes Jagen halten; — de haut vent, gegen den Wind jagen (von Hunden); — aux filets, Jagdnetze auffstellen; — au fusil, mit der Flinte jagen; sur les terres d'autrui, auf eines Andern Reviere jagen; fig. einem Andern ins Gehege kommen; einem Andern Eingriffe thun; — un clou, einen Nagel einschlagen; — des cerceaux, Reife antreiben; — l'or, das Gold schlagen; (mar.) — sur un vaisseau, Jagd auf ein Schiff machen; — sur les ancres, den Anker schleppen; vor Anker treiben; fam. — bien au plat, derb einhauen, gewaltig essen; prov. bon chien chasse de race, Art läßt nicht von Art, der Apfel fällt nicht weit vom Stamme; un clou chasse l'autre, ein Keil treibt den andern; la faim chasse le loup hors du bois, Noth bricht Eisen; se — v. pr. sich verjagen, gejagt werden.

Chasseresse, f. (poét.) Jägerin, f.; nymphes chasseresses, pl. Jagdnymphen, f. pl. [sen, n.

Chasse-rivet, m. (chaud.) Schelleisen,

Chasseur, m. —euse, f. Jäger, Jagdliebhaber, Jagdfreund, m.; Jägerin, Jagdfreundin, f.; Heringsjäger (Fahrzeug), m.; — à pied, Jäger zu Fuß, Fußjäger, m.; — à cheval, Jäger zu Pferde, berittene Jäger, m. [Augentriefen, n.

Chassie, f. Butter in den Augen, f.; Chassieux, euse, adj. triefäugig.

Châssis, m. Rahmen, m. Einfassung, f.; (imp.) Formrahmen, m.; Gestell, Fenstergestell, n.; (arch.) Gerippe, Gebälk, n.; (pein.) Gatter, Netz, n.; (jard.) Glasfenster auf Mistbeeten, n.; — de lit, Gardinenrahmen, m.; — d'une table, Tischgestell, n.; — de verre, Glasrahmen, m.; — de papier, Papierfenster, n.; double —, Doppelfenster, Vorfenster, n.; — d'osier, aus Weiden geflochtene Rahmen, Fensterkorb, m.; — dormant, festgemachte Rahmen, m.; — d'un tableau, Bienbrahmen, m.; — à panneaux, Thürrahmen mit Füllungen, m.; — de laiton, Drahtgitter, n.; — à broder, Stickrahmen, m.; (imp.) barre du —, Mittelsteg, m.; écrire avec un —, mit Geheimschrift schreiben; prendre le trait avec le —, die Umrisse durch das Netz zeichnen. [treiber, m.

Chassoir, m. (toun.) Triebel, Faust-

Chassoire, f. (fauc.) Stecken des Falkeniers, m. Ruthe des Falkeniers, f.

Chaste, adj. keusch, züchtig, sittsam.

Chastement, adv. keusch, züchtig, ehrbar.

Chasteté, f. Keuschheit, Züchtigkeit, Sittsamkeit, f.; faire voeu de —, das Gelübde der Keuschheit thun.

Chasuble, f. Meßgewand, n. Casel, f.

Chasublier, m. Meßgewandmacher. Verkäufer von Meßgewändern, Kirchenschmuck ic., m.

Chat, m. Kater, m. Katze, f.; Katzengeschlecht, n.; Katzenwels, m.; (mine) Hüttenkatze, f.; (art.) Visireisen, n. Stücksitzer, m.; (pch.) Zughaken, m.; (ard.) schlechte Schiefer, unbrauchbare Schiefer, m. Katze, f.; (charp.) Bleiwage, f.; — tigré, Tigerkatze, f.; au —! au —! fort mit der Katze! à bon — bon rat, gut angegriffen, gut vertheidigt; elle a laissé aller le — au fromage, sie hat sich verführen lassen, sie hat ihre Unschuld verloren; il n'y a pas dans cette affaire de quoi fouetter un —, die Sache ist nicht der Rede werth; prov. — échaudé craint l'eau froide, ein gebranntes Kind scheut das Feuer; pendant la nuit tous chats sont gris, bei Nacht sind alle Katzen grau; réveiller le — qui dore, unangenehme Erinnerungen wieder aufrühren; emporter le —, sich wegschleichen wie die Katze vom Taubenschlage; appeler un — un—, die Sache beim rechten Namen nennen; vivre comme chien et —, wie Hund und Katze zusammenleben; acheter — en poche, die Katze im Sacke kaufen; payer en chats et en rats, in schlechter Münze bezahlen, schlecht und nach und nach bezahlen; jeter le — aux jambes à qu., einem die Schuld zuschieben; bailler le — par les pattes, eine Sache bei der schwierigsten Seite angreifen; tirer les marrons du feu avec la patte du —, etwas durch einen Andern thun lassen, was man sich selbst nicht getraut: chats, pl. Kätzchen (an Weiden ic.), n. pl.

Châtaigne, f. Kastanie, f.; (maréch.) Warze, f. Schwamm am Knie des Pferdes, m.; (tan.) Kopfschuß einer Haut, n.; — chevaline, Roßkastanie, f.; — d'eau, Wassernuß, f.; — de mer, Seeigel, m.; rötir des châtaignes, Kastanien braten.

Châtaigné, ée, adj. p. u. kastanienbraun. [n.

Châtaigneraie, f. Kastanienwäldchen,

Châtaignier, m. Kastanienbaum, m.

Châtain, adj. m. kastanienbraun (von Haaren); —, m. kastanienbraune Farbe, f.

Chataire, v. Cataire.

Chat-bizaun, m. Bisamkatze, f.

Chat-brulé, m. (jard.) eine Birnen-

Chat-cervier, m. Luchskatze, f. [art

Chat-civette, m. Zibethkatze, f.

Château, m. Schloß, n. Burg, f. Castell, n. Citadelle, f.; Schloß auf dem Lande, n.; Palast, m.; ein Getränk aus Thee mit Rothwein; — margaux, eine Sorte rother Bordeauxwein; — de cartes, Kartenhaus; leichtgebaute Häuschen, n.; (hyd.) — d'eau, Wasserschloß, Gebäude mit einer Wasserkunst, n.; (mar.) — de poupe, — d'arrière, Hintercastell, n.; — de proue, — d'avant, Vordercastell, Back, n.; faire des châteaux en Espagne, Luftschlösser bauen.

Chatée, f. Wurf junger Katzen, m.

Chatelain, m. Castellan, Burgvogt; Schloßverwalter, m.; seigneur —, Schloßherr, Besitzer eines Schlosses, m.; juge —, Gerichtshalter, Gerichtsverwalter, m.

Châtelé, ée, adj. (bl.) mit Schlössern oder Thürmen besetzt.

Châtelet, m. Schlößchen, n.; (rub.) Hintergestell am Bandstuhle, n.; vm. cour du—, königliche Gerichtshof des Chatelet zu Paris, m.

Châtellenie, f. Castellanei, Burgvogtei, herrliche Gerichtsbarkeit, f.
Chate-peleuse, f. Kornwurm, m.
Chat-huant, ée, adj. (fauc.) oiseau —, Falke mit Nachteulenfedern, m.
Chat-huant, m. Eule, Nachteule, f. Käuzchen, n. [züchtigungswerth.
Châtiable, adj. strafwürdig, strafbar,
Châtier, v. a. züchtigen, bestrafen, abstrafen; fig. mit Fleiß ausarbeiten, ausfeilen, die möglichste Vollkommenheit geben; prov. qui bien aime, bien châtie, je lieber das Kind, je schärfer die Ruthe.
Chatière, f. Katzenloch, Schlupfloch für Katzen, n.; Katzenfalle, f.
Châtinia, m. Kastanienbrei, m.
Châtiment, m. Züchtigung, Strafe, f.
Chat-manoul, m. Waldkatze, f.
Chat-marin, m. Meerkatze, f. Hundshai, m.
Chatoiement, m. Schillern, n.
Chaton, m. Kätzchen, Kieschen, n.; (orf.) Ringkasten, m.; grüne Schale (einer Nuß, Eichel ꝛc.), f.; (bot.) Samenhülse, f.; chatons, pl. Kätzchen, Lämmerchen (an Weiden ꝛc.), n. pl. [tragend.
Chatonné, ée, adj. (bot.) kätzchen-
Chatonner, v. Chatter.
Chatouille, f. (pch.) zum Köder dienende Lamprete, f.
Chatouillement, m. Kitzeln, n. Kitzel, m.; être sensible au moindre —, sehr kitzelig sein.
Chatouiller, v. a. kitzeln; fig. (man.) — un cheval de l'éperon, ein Pferd mit dem Sporen kitzeln; — les oreilles, die Ohren kitzeln; — qn. par l'endroit le plus sensible, einen bei der schwachen Seite angreifen; se —, v. pr. sich kitzeln; fig. se — pour se faire rire, sich zum Lachen zwingen.
Chatouilleux, euse, adj. kitzelig; fig. mißlich, empfindlich; bedenklich; il est bien —, er ist sehr empfindlich.
Chatoyant, te, adj. schillernd.
Chatoyante, f. (min.) Katzenauge, n. Quarzachat, m. [Edelsteinen).
Chatoyer, v. n. schillern, strahlen (von
Chat-pard, m. Katzenparder, m.
Chat-poisson, v. Chat-marin.
Châtré, m. Verschnittene, Castrat, m.
Châtrer, v. a. verschneiden, castriren, entmannen; fig. beschneiden, verstümmeln; (jard.) die Ranken ausbrechen; — un arbre, einen Baum beschneiden; — un cheval, ein Pferd wallachen; — une truie, eine Sau schneiden; — un coq, einen Hahn kappen; — des ruches, Bienenstöcke ausschneiden, zeideln; (art.) — la gargousse, die Stückpatrone abschütteln. [schneider, m.
Châtreur, m. Verschneider, Schwein-
Châtrice, f. p. u. brebis —, verschnittene Schaf, n.
Chat-rochier, m. Klippenhai, m.
Châtrure, f. Verschneiden, n. Entmannung, f.
Chatte, f. Katze, Kieze, f.; Kauschiff, n.
Chattée, v. Chatée. [wie eine Katze.
Chattement, adv. vm. katzenartig,
Chattemite, f. Schmeichelkatze, f. Scheinheilige, Heuchler, Gleißner, m.; Gleißnerin, f.; faire la —, den Scheinheiligen spielen.
Chatter, v. n. junge Katzen werfen.
Chat-volant, m. fliegende Eichhorn. n.
Chauche-branche, f. Hebel für große Lasten, große Hebebaum, m.
Chaucher, kappen, treten (vom Hahne).
Chauchière, f. Kalkofen, m.
Chaud, de, adj. warm, heiß; fig. hitzig, üppig; läufig, rossig; ganz frisch; fer —, heiße Eisen, n.; temps —, heiße Witterung, f.; vin —, hitzige Wein, m.; fièvre chaude, hitzige Fieber, n.; chienne chaude, läufige Hündin, f.; il est — de vin, er ist vom Weine erhitzt; il ne trouve rien de trop froid, ni de trop —, es steht ihm Alles an; avoir la tête chaude, einen hitzigen Kopf haben; avoir le sang —, hitziges Blut haben; avoir les pieds chauds, warme Füße haben; fig. warm sitzen, im Trocknen sitzen, sein Schäfchen ins Trockene gebracht haben; prov. battre le fer quand il est —, das Eisen schmieden, wenn es heiß ist; pleurer à chaudes larmes, heiße Thränen vergießen; tomber de fièvre en — mal, aus dem Regen in die Traufe kommen; —, adv. warm, heiß; tout —, auf der Stelle, sogleich; il le lui a rendu tout —, er hat es ihm auf der Stelle vergolten; boire —, heiß trinken; manger —, warm essen; être —, geil sein, üppig sein; —, m. Wärme, Hitze; il fait —, es ist heiß; j'ai —, mir ist es heiß; souffler le — et le froid, auf beiden Achseln tragen, reden wie man es haben will.
Chaude, f. Glühung, f. Glühen, n. Glühe, f.; à la —, in der ersten Hitze, augenblicklich; (verr.) Sas im Schmelzofen, m.; (mon.) geglühte Goldstange, geglühte Silberstange, f.; (serr.)—suante, Schweißhitze, f.; donner une — à la besogne, ein Stück Arbeit glühend machen.
Chaudeau, m. Brautsuppe, f.; heiße Wein mit Eiern, Glühwein, m.
Chaude-chasse, f. p. u. (jur.) Nachsetzen, hitzige Verfolgen eines Entsprungenen, n.
Chaude-hoie, f. (min.) Fettkohle, f.
Chaudement, adv. warm, heiß, hitzig, eifrig, in der ersten Hitze, auf der Stelle; poursuivre une affaire —, eine Sache hitzig betreiben; se tenir —, se vêtir —, sich warm halten, sich warm anziehen.
Chaude-pisse, f. pop. Tripper, m. (v. Gonorrhée). [ein Feld bekalken.
Chauder, v. a. (agr.) — un champ,
Chauderet, m. Hautferm der Goldschlager, f.
Chauderie, f. Gasthaus in Judien, n.
Chaudier, f. v. n. (chass.) läufig werden.
Chaudière, f. große Kessel, m.; (vap.) Dampfkessel, m.; — de teinturier, Färbekessel, m.; — bouillante, siedende Kessel, m.; (mil.) faire —, zusammenkochen, Kameradschaft machen.
Chaudrée, f. (teint.) ein Kessel voll.
Chaudret, v. Chauderet.
Chaudron, m. Kessel, Küchenkessel, Wasserkessel, m.; Stiefelstolpe, f.; — de pompe, Pumpenkappe, f.
Chaudronnée, f. ein Kessel voll.
Chaudronnerie, f. Kupfergeschirr, n. Kesslerarbeit, Kesslerwaare, Kesslerkunst, f.
Chaudronnier, m. Kessler, Kupferschmied, m.; — au sifflet, Kesselflicker, m.; — planeur, Kupferplattenschläger, m.
Chauf, m. } eine Art persischer
Chaufette, f. } Seide.
Chauffage, m. Feuerung, Heizung, f. Reisholz zum Kalzatern, n.; (mar.) Abbrennen eines Schiffes, n.; bois de —, Brennholz, n.; droit de —, Holzrecht, n. Brennholzgerechtigkeit, f.
Chauffe, f. (fond.) Schürloch, n.; Windofen, m.; double —, zweite Abziehen (beim Branntweinbrennen), n.; donner une —, die Glühe geben. [Trockenkorb, m.
Chauffe-chemise, m. Wärmkorb,
Chauffe-cire, m. Kanzleidiener, der das Siegelwachs wärmt, m.
Chauffe-lit, m. Bettwärmer, m. Wärmflasche, f.
Chauffe-pance, m. niedrige Kamin, n.
Chauffe-pied, m. Fußwärmer, m.
Chauffer, v. a. wärmen, erwärmen, heiß machen, heizen; (tonn.) ausfeuern (ein Faß ꝛc.); — une chemise, ein Hemd wärmen; — un poêle, eine Stube heizen; (mar.) un vaisseau, ein Schiff abbrennen; — les bordages, die Planken brennen; — qn., einem heftig zusetzen, einem warm machen; —, v. n. warm sein, warm werden; prov. ce n'est pas pour lui que le four chauffe, das geschieht nicht seinetwegen, das ist nicht für ihn gemacht; se —, v. pr. sich wärmen, sich erwärmen; se — les mains, sich die Hände wärmen; prov. on verra de quel bois il se chauffe, man wird sehen, was er im Schilde führt, man wird schon sehen, was er zu thun vermag; se — à l'Espagnole, sich an der Sonne wärmen. [Feuerkiste, f.
Chaufferette, f. Feuerstübchen, n.
Chaufferie, f. Schmiedeesse; Schmiede in der Eisenhütte, f.
Chauffeur, m. Blasebalgzieher; Ofenheizer, m.; (loc.) Heizbursche, m.; Räuber und Mörder, m.
Chauffière, f. Feuerloch (im Ziegelbrennofen), n. Feuerungsort, m.
Chauffoir, m. Wärmsaal, m. Wärmstube (in Klöstern), f.; Wärmstübchen (im Theater), n.; Wärmofen, Trockenofen, m.; Wärmtuch (für Kranke zum Reiben ꝛc), n.
Chauffure, f. verbrannte Eisen, zu sehr erhitzte Stahl, m.
Chaufour, m. Kalkofen, m.
Chaufournier, m. Kalkbrenner, m.
Chaulage, m. Einkalken des Getreides, n.
Chauler, v. a. Saatkorn einkalken, Saatgetreide in Kalkwasser weichen.
Chaulier, m. v. Chaufournier.
Chaumage, m. Abstoppeln des Feldes, n.; Zeit des Abstoppelns, Stoppelzeit, f.
Chaume, m. Stoppel, f. Stoppelfeld; Dachstroh; Strohdach, n. Hütte, f.; Halm, m.; maison couverte de —, mit Stroh gedeckte Haus, n.
Chaumer, v. a. et n. abstoppeln, die Stoppeln abschneiden, die Stoppeln ausreis-
Chaumette, f. Stoppelsense, f. [sen.
Chaumier, m. p. u. Stoppelhaufen, m.
Chaumière, f. Strohhütte, f.
Chaumine, f. Strohhüttchen, n.
Chaussage, m. Fußbekleidung, f. Strümpfe und Schuhe, Schuhe und Stiefeln.
Chaussant, te, adj. was sich gut anziehen läßt, leicht anzuziehen (von Strümpfen).
Chausse, f. vm. Strumpf; seidene Streifen, den die Doctoren (bei Ceremonien) auf der linken Schulter tragen; Filtrirsack, m.; (pch.) spitz zulaufende Netz, n.; (ép.) Kniekade, Schenkelade; — d'aisance, Abtrittröhre, f.; chausses, pl. Hosen, f. pl.; fig. cette femme porte les —, diese Frau hat die Hosen, diese Frau ist Herr im Hause; ce jeune homme a la clef de ses —, dieser junge Mann sieht nicht mehr unter der Ruthe; quitter les —, die Kinderschuhe ausziehen; n'avoir pas de —, sehr arm sein; tenir qn. au cul et aux —, einen packen, einen schonungslos beurtheilen, einen hecheln; tirer ses —, sich aus dem Staube machen; mettre — bas, die Hosen umkehren; prendre son cul pour ses —, den Himmel für eine Bagasge ansehen. [geld, n.
Chaussée-age, m. Wegegeld, Chausseé-
Chaussée, f. Hochweg, Straßendamm, Dammweg, m. Kunststraße, Landstraße, Chaussee, f.; (horl.) Zapfen des Minutenzeigers, m.; — de pavé, abschüssig gepflasterte Straße; Mitte einer Chaussee, f.; rez-de-chaussée, gleiche Erde, ebene Erde, f. unterste Stockwerk, n.
Chausse-pied, m. Schuhanzieher, Stiefelhaken, m.; fig. Mittel zur Beförderung, n.; prov. une charge est le — du mariage, wer ein Amt hat, findet leicht eine Frau.
Chausser, v. a. Schuhe und Stiefeln machen; Strümpfe anziehen, Schuhe oder Stiefeln anziehen; ce cordonnier me chausse depuis long temps, dieser Schuhmacher arbeitet seit langer Zeit für mich

(jard.) mit Erde oder Dünger umschütten; — le cothurne, Trauerspiele schreiben; fig. eine hochtrabende Sprache annehmen; (man.) — les étriers, den Fuß zu weit in die Bügel setzen: (fauc.) — la grande serre de l'oiseau, den Falken um die große Klaue ein Leder machen: — de près les éperons à qn., einem auf dem Fuße nachsetzen; avoir son bonnet chaussé, seinen Kopf aufsetzen; chaussez mieux vos lunettes, setzen Sie Ihre Brille auf, thun Sie die Augen besser auf; elle est des mieux chaussées, sie ist ein sehr hübsches Frauenzimmer; il s'adresse toujours aux mieux chaussées, er macht sich immer an die hübschesten Frauenzimmer; —, v. n. gut anliegen, schließen (von Schuhen und Strümpfen); — à tant de points, Schuhe tragen, die so und soviel Stiche lang sind; être chaussé au même point, von einerlei Sinnesart sein, von einem Schlage sein, über Einen Leisten geschlagen sein; (man.) ce cheval est chaussé trop haut, dieses Pferd ist zu hoch gestiefelt; se —, v. pr. seine Strümpfe und Schuhe anziehen; se — d'une opinion, se — une opinion dans la tête, sich eine Meinung in den Kopf setzen.

Chaussetier, m. Strumpfwirker, Strumpfhändler; Müssenmacher, m.

Chausse-trape, m. Fußeisen, n. Fußangel, f. Fuchseisen, n.; Wolfsfalle, f.; — étoilée, Sterndistel, f.; mettre des chausse-trapes, Fußangeln legen.

Chaussette, f. Unterstrumpf, Unterziehstrumpf; Bügelstrumpf, m.

Chaussie, f. vm. Wegegeld, Chausseegeld, Dammgeld, n.

Chausson, m. Socke, Fußsocke, f.; leichte Schuh, Tanzschuh; Fechtschuh; Filzschuh, m.; Apfeltörtchen, Kräppelchen, n.

Chaussure, f. Fußbekleidung, f. Fußwerk, n.; prov. trouver — à son pied, an den rechten Mann kommen, seinen Mann finden, finden, was man braucht oder [wünscht.

Chauve, adj. kahl; tête —, Kahlkopf, m.; l'occasion est —, man darf die Gelegenheit nicht versäumen; —, f. weiße Ader im Schieferbruche, f.

Chauve-souris, f. Fledermaus, f.

Chauveté, f. p. u. Kahlheit, f.

Chauvir, v. n. die Ohren spitzen (von Pferden, Eseln und Mauthieren).

Chaux, f. Kalk, m.; — vive, ungelöschte Kalk, m.; — éteinte à l'air, an der Luft zerfallene Kalk, verwitterte Kalk, m.; — éteinte à l'eau, gelöschte Kalk, m.; — grasse, Schmeerkalk, m.; — préparée, Bitterkalk, m.; — d'étain, Zinnasche, f.; — métallique, Metallkalk, m. Oxyd, n.; — d'antimoine, Spießglanzkalk, m.; (tan.) — du plein, Kalkgrube, f.

Chaverie, m. Bude, Halle (in Indien, f.

Chavirer, v. n. (mar.) umschlagen.

Chavonis, m. bengalische Musselin, m.

Chay, m. große Weinkeller (in Bordeaux), m.

Chayé, m. Roth von Golconda, n.

Chayque, m. Schleppennatter, f.

Cheable, adj. vm. hinfällig, schwach.

Chéance, f. vm. Vortheil, Nutzen, m.

Chéant, te, adj. p. u. (dr.) verfallen, zu Ende gehend. [Fuchs, m.

Cheau, m. (chass.) junge Wolf, junge

Chebec, m. Schebecke, f. dreimastige Kriegsschiff, n.

Chef, m. Haupt, n.; fig. Oberhaupt, n. Vornehmste, Befehlshaber, Anführer, General; Hauptpunct, Hauptartikel, m.; erste Ende, innerste Ende von einem Stück Leinwand, Zeuche, Tuche ꝛc., n.; (chir.) Kopfbinde, Haupbinde, f.; (bl.) Schildhaupt, n.; — de St. Jean, Haupt Johannis, n.; — de famille, Familienoberhaupt n.; — d'une armée, Befehlshaber einer Armee, m.; général en —, Obergeneral, m.; — d'escadron, Rittmeister, m.; — d'escadre, Befehlshaber eines Geschwaders, Contreadmiral, m.; — de division, Divisionsgeneral, m.; — de file, Flügelmann, m.; (mar.) vorderste Schiff, n.; — d'un vaisseau, Vordertheil, n. Vorderseven, m.; — de câble, Tauende, n.; — de la justice, oberste Richter, m.; — de l'ordinaire, Vorsteher einer Kameradschaft, m.; — de cuisine, — d'office, Küchenmeister, m.; — de gobelet, Mundschenk, m.; — de péage, Hauptzolleinnahme, f.; — d'accusation, Klagepunct, m.; crime de lèse-majesté au premier —, Verbrechen der beleidigten Majestät im ersten Grade (wider die Person des Fürsten selbst), n.; crime de lèse-majesté au second —, Verbrechen der beleidigten Majestät im zweiten Grade (gegen den Staat), n.; (boul.) levain de —, Grundsauer, n.; en —, als Oberbefehlshaber; als Hauptperson; de son —, aus eigner Macht, aus eignem Antriebe, auf eignen Antrieb, eigenmächtig; être en — dans une affaire, bei einem Geschäfte die Hauptperson sein; commander en —, den Oberbefehl haben; mettre une entreprise à —, eine Unternehmung ausführen.

Chef-cens, m. Hauptlehnszins, m.

Chef-d'oeuvre, m. Meisterstück (der Handwerker); fig. Meisterwerk, n.

Chefecier, v. Chevecier.

Chef-lieu, m. Hauptort, Hauptsitz, m.

Chef-seigneur, m. Oberlehnsherr, m.

Chegros, m. dicke Faden, gewichste Draht; Schuhdraht, Pechdraht, m.

Cheik, m. Scheik, m. Oberhaupt eines arabischen Stammes, n.

Chéila, m. ostindische Falke, m.

Chélion, m. Meerpfau, m.

Chéiranthe, m. (bot.) Lack, m.

Chéiranthoides, m. (bot.) lackartige Pflanzen, f. pl.

Chéirogaleus, m. Rollschwanzthier, n.

Cheiroptères, m. pl. (list. n.) Handflügler, m. pl. [benwurz, f.

Chelidome, f. Schellkraut, n.; Schwal-

Chélifère, m. Zangenkäfer, m. [m.

Chelin, m. Schilling (englische Münze),

Chelingue, f. Schelinke (indisches Fahrzeug, n.

Chélipière, v. Chélifère. [zeug), f.

Chélonaire, m. americanische Schuppenkäfer, m.

Chélone, m. Meerschildkröte, f.

Chéloniens, m. pl. meerschildkrötenartige Thiere, n. pl.

Chélonite, f. Schwalbenstein, Schildkrötenstein, m.

Chélonophage, adj. von Schildkröten lebend; —, m. Schildkrötenfresser, m.

Chemage, m. Wegegeld, Straßengeld, n. [n.

Chembalis, m. Leder aus der Levante,

Chêmer, v. n. et se —, v. pr. p. u. mager werden, abzehren, auszehren.

Chémerage, m. Hauptlehnrecht, n.

Chemier, m. Hauptlehnsherr, m.

Chemin, m. Weg, m. Straße, f.; fig. Weg, m. Mittel, n.; Fortgang, Lauf, m.; grand —, Landstraße, f.; — du charroi, Fahrweg, m.; — battu, gebahnte Weg; fig. alte Schlendrian, m.; journée de —, Tagereise, f.; — de fer, — à ornières, Eisenbahn, f.; (astr.) — de St. Jacques, Milchstraße, f.; (fort.) — couvert, bedeckte Weg, m.; — des rondes, Rundengang, m.; (mine) — de carrière, Förderschacht, m.; — des écoliers, weiteste Weg, längste Weg, m.; en —, unter Weges; faisant —, unter Weges, beiläufig, gelegentlich, im Vorbeigehen; se mettre en —, sich auf den Weg machen; faire du —, einen Weg zurücklegen; montrer ou enseigner le — à qn., einem den Weg zeigen, einem mit seinem Beispiele vorangehen; couper le — à qn., einem den Weg verrennen, einem den Paß abschneiden; couper le — à qch., den Gang einer Sache hemmen; faire son —, seinen Weg machen, sein Glück machen; aller son —, immer seinen Gang fortgehen; aller le — droit, den geraden Weg gehen, offen zu Werke gehen; suivre le — battu, auf der breiten Straße bleiben, von seinem Schlendrian nicht abgehen; faire voir du — à qn., einem zu schaffen machen, einem Hindernisse in den Weg legen, einem das Leben sauer machen; demeurer en beau —, demeurer à mi-chemin, auf halbem Wege stehen bleiben; aller son grand —, seinen geraden Weg vor sich hingehen; faire bien du — en peu de temps, es in Kurzem sehr weit bringen; mener qn. par un — où il n'y aura point de pierre, einem scharf zu Leibe gehen; aller par quatre chemins, viel Umschweife machen; prov. tous chemins vont à Rome, alle Wege führen nach Rom; je le trouve toujours sur mon —, er steht mir überall im Wege; il me trouvera en son —, ich werde ihm einen Strich durch die Rechnung machen, ich werde seine Absichten vereiteln; je le trouverai en mon —, er wird mir schon noch in den Weg kommen, er wird mir schon in den Wurf kommen; en tout pays il y a une heure de mauvais —, man findet bei jedem Unternehmen Schwierigkeiten; à — battu il ne croît point d'herbe, bei einem Geschäfte, das viele betreiben, ist nichts zu gewinnen. [min, n.

Chemineau, m. fixine tragbare Ka-

Cheminée, f. Kamin, n.; Schornstein, Rauchfang, m.; faire qch. sous la —, etwas heimlich thun, etwas in der Stille thun; prendre qch. sous le manteau de la —, etwas aus seinem eigenen Kopfe nehmen.

Cheminer, v. n. auf dem Wege fortgehen, wandern; fig. vorwärts gehen, fließen (vom Stile); — droit, vorsichtig zu Werke gehen; sein Glück machen; unsträflich wandeln; faire — une montre, eine Uhr in Gang bringen.

Chemineux, euse, adj. vm. gut laufend, viel Weg zurücklegend.

Chemise, f. Hemd, n.; fig. Umschlag (von Papier, Leinwand ꝛc. über Waaren) Ueberzug, m.; (fort.) Mauermantel, m. Futtermauer, f.; (vap.) Mantel um den Dampfcylinder, m.; (fond.) Verwand eines Schmelzofens, f.; (mar.) innere Bekleidung des Schiffes mit Segeltuch, f.; — en amadis, Hemd mit anliegenden Aermeln, n.; — d'homme, Mannshemd, n.; — de femme, Frauenhemd, n.; — de maille, Panzerhemd, n.; — ardente, — de soufre, Schwefelhemd (der zum Feuertode Verurtheilten), n.; — du creuset, Gestellstein, m.; — à feu, Brandhemd, Feuerhemd, n.; fruits en —, eingemachte Früchte, f. pl.; changer de —, das Hemd wechseln, ein anderes Hemd anziehen; être en —, im bloßen Hemde sein; n'avoir pas de —, kein ganzes Hemd auf dem Leibe haben; mettre qn. en —, einen bis auf das Hemd ausziehen; vendre jusqu'à sa —, das Hemd vom Leibe verkaufen; cacher qn. entre sa peau et sa —, einem alle mögliche Zuflucht gewähren; prendre une blanche, neun andere Karten nehmen (im Lhombrespiele); prov. ma peau m'est plus proche que la —, la — est plus près que le pourpoint, das Hemd ist mir näher, als der Rock.

Chemisette, f. Halbhemd, Vorhemdchen; Camisol, Futterhemd, n. Brustlap, m.

Chémosis, f. (méd.) Entzündung des Weißen im Auge, f.

Chênaie, f. Eichenwald, m.

Chenal, m. Mühlbach, m. Mühlwaf-

fer, n.; Canal zwischen Felsen oder Land, m.; Fahrwasser, n.

Chenaler, v. n. (mar.) durch einen engen Canal segeln; das Fahrwasser aufsuchen. [Strauchdieb, Taugenichts, m.

Chenapan, m. fam. Schnapphahn,

Chêne, m. Eiche, f. Eichbaum, m.; petit —, schwarze Eiche, f.; —liège, Korkeiche, f.; — à grappes, Augusteiche, f.; — cochenillier, Scharlachbaum, m.; bois du —, Eichenholz, n.; fam. payer en feuilles de —, mit allerlei schlechtem Plunder bezahlen.

Chêneau, m. junge Eiche, f.

Cheneau, m. (arch.) Traufrinne, Traufröhre Dachrinne, f.

Chenet, m. Brandbock, Feuerbock im Kamine, Feuerhund, m. [reiß, n.

Chêneteau, m. p. u. Eichenreiß, Laß-

Chênette, f. (bot.) Frauenbiß, Bathengel, m. Eichelkraut, Schaftkraut, n.

Chêne-vert, m. Steineiche, f.

Chenevière, f. Hanffeld, n. Hanfacker, m.; épouvantail à —, Vogelscheuche, f. Popanz, m. [stengel, m. pl.

Chenevilles, f. pl. abgezogene Hanfs-

Chenevis, m. Hanfsame, m. Hanfkorn, n.; huile de —, Hanföl, n.

Chenevotte, f. Hanfstengel, m.; Schabe, Achel, f

Chenevotter, v. n. zu dünnes Holz treiben, dünne Reißer treiben (vom Weinstocke).

Chénier, m. Eichschwamm, m.

Chenil, m. Hundestall, m.; fig. elende Wohnung, schmutzige Wohnung, f.

Chenille, f. Raupe; fig. sammetartige Schnure, auf Sammetart gewirkte Borte, Chenille, f.; beschwerliche Mensch, m.; eine Art Oberrock; — marte, Bärenraupe, f.; — arpenteuse, Spannraupe, f.; — annulaire, Ringelraupe, f.

Chenillette, f. (bot.) Raupenklee, m. Scorpionkraut, n.

Chenolithe, f. v. Belemnite. [n.

Chénon, m. tettenförmige Stück Glas,

Chénopodées, f. pl. (bot.) gänsefußartige Pflanzen, f. pl.

Chenu, ue, adj. eisgrau, altersgrau; poét. schneebedeckt; tête chenue, eisgraue Haupt, n.; arbre —, vom Alter entblätterte Baum, m. [graue Haare, n. pl.

Chenure, f. vm. graue Haar, n.

Chepteil, } m. (jur.) Viehpacht um

Cheptel, } die halbe Nutzung, Mengpacht, m.; — donné au fermier, eiserne Viehpacht, m. [pachter, m.

Cheptelier, m. Mengschäfer, Viehs-

Cher, chère, adj. et adv. lieb, theuer, werth, kostbar; mon — ami, mein lieber Freund, mein theurer Freund; c'est une chère année, das ist ein theures Jahr; c'est trop —, das ist zu theuer, das ist zu viel; ce marchand est —, dieser Kaufmann ist theuer; coûter —, theuer sein, hoch zu stehen kommen; vendre sa vie bien —, sein Leben theuer verkaufen; il me le paiera —, das soll ihm theuer zu stehen kommen.

Cherche, f. (arch.) Lehre, f. Lehrbogen, m. Lehrgerüst, Bogengerüst, Lehrbret, n. Schablone, f.

Cherche-fiche, } m. Reibahle, f.

Cherche-pointe, }

Chercher, v. a. suchen, aufsuchen, nachsuchen; forschen; on me cherche (nicht: je suis cherché), man sucht mich, ich werde gesucht; — qn., einen suchen; — du secours, Hülfe suchen; — l'ennemi, den Feind aufsuchen; — qn. par mer et par terre, einen überall suchen; — querelle, Streit suchen, Händel suchen (mit einem, à qn.); — son pain, nach Brode gehen, sein Brod betteln; — son malheur, in sein Unglück rennen, sich unglücklich machen; — la vérité, nach Wahrheit forschen; — une aiguille dans une botte de foin, eine kaum aufzufindende Sache suchen, sich vergebliche Mühe geben; — midi à quatorze heures, kahle Ausflüchte machen; — à se faire aimer, sich beliebt zu machen suchen; prov. le bien cherche le bien, wo Geld ist, kommt Geld ein.

Chercheur, m. —euse, f. Sucher, m.; Sucherin, f.; — d'aventures, Abenteurer, m.; — de trésors, Schatzgräber, m.; — de fraunches lippées, Schmarotzer, m. [Seide und Baumwolle, n.

Cherconnée, f. indische Zeuch aus

Chère, f. Mahlzeit, gute Kost; Bewirthung, f.; fig. Empfang, Aufnahme, f.; — entière, große Gastmahl, wobei nichts gespart wird, Herrenessen, n.; homme de bonne —, Freund von einer guten Tafel, Gutschmecker, m.; on fait bonne — chez lui, man ißt und trinkt gut bei ihm; nous avons fait bonne — chez lui, er hat uns köstlich bewirthet; un écu pour la bonne —, einen Thaler für Tischzeug und Aufwartung; faire bonne —, gut essen und trinken, eine gute Mahlzeit halten; faire petite —, faire maigre —, schlecht essen und trinken; faire mauvais — à qn., einen schlecht bewirthen.

Chèrement, adv. zärtlich, innig, herzlich; theuer; vendre — sa vie, sein Leben theuer verkaufen.

Chéri, ie, adj. zärtlich geliebt.

Chérif, m. Abkömmling des Mohammed, Scherif, Fürst der Araber oder Mauren, m. [nes Scherifs, f.

Chérifat, m. Scherifat, n. Würde ei-

Chérir, v. a. zärtlich lieben, herzlich lieben, innig lieben; fig. — son erreur, an seinem Irrthume hangen. [Sachen).

Chérissable, adj. liebenswürdig (von

Cherlesker, m. General-Lieutenant der türkischen Armee, m.

Cherme, m. (hist. n.) Blattsauger, m.; — de saule, Weidensauger, m.; — d'ortie, Nesselsauger, m. [denzeuch.

Cherquemolle, f. ein indisches Sei-

Chersonèse, f. Halbinsel, f. Chersonès, m. [ge), m.

Chersydre, m. Blattschwanz (Schlan-

Cherté, f. Theuerung, f.; la — y est, man reißt sich darum; je n'y mettrai pas la —, ich will die Waare nicht theuer machen; faire la —, causer la —, Theuerung verursachen.

Chérubin, m. Cherub, m. Cherubim, m. pl.; Engelskopf mit Flügeln, m.; être rouge comme un —, ein feuerrothes Gesicht haben.

Chérubique, adj. himmlisch; hymne —, Cherubimgesang (in der griechischen Kirche), m.

Chervi, } m. Zuckerwurzel, Zucker-

Chervis, } rübe, f.

Chetel, v. Cheptel.

Chétif, ive, adj. elend, armselig, schlecht, gering, niedrig, verächtlich; chétive créature, armselige Geschöpf, n.; récolte chétive, schlechte Ernte, f.; faire chétive chère à qn., einen ganz schlecht bewirthen; avoir chétive mine, ein kränkliches Ansehen haben. [armselig, gering.

Chétivement, adv. schlecht, elend,

Chetodon, m. Chetodon (Fisch), m.; — argenté, Silberkuppfisch, m.; — bec allongé, Spritzfisch, m.

Chétolier, v. Cheptelier. [fer, n.

Chétron, m. Schubfach in einem Kof-

Chevage, m. vm. Fremdensteuer, f.

Chevagier, m. vm. der der Fremdensteuer unterworfen ist.

Cheval, m. Pferd, Roß, n.; — hongre, Wallach, m.; — entier, Hengst, m.; — bistourné, Kloppengst, m.; — de haras, Zuchtpferd, n.; — de main, Handpferd, n.; — de selle, Sattelpferd, n.; — de manége, Schulpferd, zugerittene Pferd, n.; — de trait, Zugpferd, n.; fig. abgehärteter Mensch, dumme und grobe Mensch, m.; — de carrosse, Kutschpferd, n.; fig. grobe Mensch, m.; — de louage, Miethpferd, n.; — de charrette, Karrengaul, m.; — de poste, Postpferd, n.; — à deux mains, Pferd, welches zum Ziehen und Reiten geht, n.; — de bataille, Schlachtroß, n.; fig. Steckenpferd, n.; — de suite, Packpferd, Bagagepferd, n.; — de maître, Reitpferd zum Reiten, n.; — de pas, Paßgänger, m.; — de renvoi, leer zurückgehende Pferd, n.; — de somme, — de bât, Packpferd, Saumroß, n.; — de charge, Lastpferd, n.; — de trompette, Trompeterpferd, n.; fig. unerschrockene Mensch, m.; — de bois, Voltigirpferd, n.; hölzerne Esel (ehemalige Strafe bei den Soldaten), m.; — de frise, spanische Reiter, m.; — fondu, Aufhockspiel (der Knaben, da einer über den andern setzt), n.; — marin, Seepferd, Wallroß, n.; — cerf, Hirschpferd, n.; (hl.) — gai, ledige Pferd, n.; — animé, Pferd mit einem Auge von anderer Farbe, n.; fièvre de —, Pferdefieber, sehr heftige Fieber, n.; remède de —, Pferdearznei, f.; — d'artifice, Sturmbalken, m.; (mil.) à —! aufgesessen! être à —, zu Pferde sein, zu Pferde sitzen, reiten; être mal à —, schlecht zu Pferde sitzen; fig. in schlechten Umständen sein; être bien à —, gut zu Pferde sitzen; être bon homme à —, ein guter Reiter sein; aller à —, reiten; monter à —, aufsitzen, reiten; monter un —, ein Pferd reiten; se promener à —, spazieren reiten; être à — sur un âne, auf einem Esel reiten; être à — sur un bâton, auf einem Stocke reiten; (gu.) être à — sur une rivière, beide Ufer eines Flusses besetzt halten; monter sur ses grands chevaux, sich auf das hohe Pferd setzen, in einem hohen Tone sprechen; zornig werden, hitzig werden; tirer à quatre chevaux, viertheilen; être à — sur sa grandeur, sich ein großes Ansehen geben, eine wichtige Amtsmiene annehmen; écrire à qn. une lettre à —, einem einen groben Brief schreiben; brider son — par la queue, etwas verkehrt anfangen; fermer l'écurie quand le — est dehors, den Stall zumachen, wenn das Pferd fort ist, seine Maßregeln zu spät nehmen; son —n'est qu'une bête, er begeht einen groben Irrthum, er ist sehr dumm; prov. il n'est bon — qui ne bronche, auch der Klügste kann fehlen; à — donné on ne regarde point la bouche, einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul; après bon vin bon —, wenn der Reiter Wein getrunken hat, geht das Pferd noch einmal so gut; à jeune — vieux cavalier, für ein junges Pferd gehört ein alter Reiter; il n'est si bon — qui ne devienne rosse, das Alter schwächt auch den kräftigsten Mann; chevaux, pl. Pferde, n. pl.; Reiterei, f. Reiter, m. pl.

Chevalée, f. p. u. Pferdelast, f.

Chevalement, m. (arch.) Strebebalken, m. Stütze, f.

Chevaler, v. a. mit Strebebalken stützen; —, v. n. auf dem Bocke arbeiten; (man.) die Vorderbeine kreuzweis setzen; oft hin und her reiten; hin und her laufen, laufen und rennen. [teuerlich.

Chevaleresque, adj. ritterlich; aben-

Chevalerie, f. Ritterschaft, f. Ritterwesen, n.; ordre de —, Ritterorden, m.

Chevalet, m. Folterbank der Alten, f.; Soldatenefel, m.; Gestell, n. Bock, m. Gerüst, n.; Stütze, f.; Klos der Schieferdecker, m.; (cou.) Schleifbret, n.; (mus.) Steg, m.; (imp.) Galgen für den Preßdeckel, m.; (pein.) Staffelei, f.; (dor.) Staffel, f.; (charp.) Rüstbock, m.; (arq.) Bohrbank, f.; (tonn.) Schnitbank, f.; (artif.) Raketenbock, m.; (couv.) Sitzgerüst, n.; Strohunterlage, f.; (meu.) Rumpf-

baum, m. Winne, f.; (rel.) Schabebret, n.; (chap.) Rost, m.; (tau.) Schabebaum, m. Streckbank, f.; (mil.) Gewehrrücken vor einer Wache, m.; (art.) — à fascines, Faschinenbock, m.; — à ponts, Brückenbock, m.

Chevalier, m. Ritter, Ordensritter, m.; (éch.) Springer, m.; Strandläufer (Vogel), m.; — de la légion d'honneur, Ritter der Ehrenlegion, m.; — de Malte, Malteserritter, m.; — d'honneur, Hofcavalier, m.; — errant, fahrende Ritter, irrende Ritter, m.; — d'industrie, Glücksritter, Industrieritter; Gauner, m.; — du guet, Hauptmann der Scharwache, m.; — de l'arquebuse, Schützenbruder, m. Mitglied einer Schützengesellschaft, n.; compagnie des chevaliers de l'arquebuse, Schützengesellschaft, Schützengilde, f.; armer qn. —, einen zum Ritter schlagen; être le — d'une dame, der Ritter einer Dame sein, der Begleiter oder Vertheidiger einer Dame sein, einer Dame sehr ergeben sein; se faire le — de qn., sich zum Ritter für einen aufwerfen, Jemandes eifriger Vertheidiger sein.

Chevaline, adj. f. (dr.) bête —, [Pferd, n. Stute, f.

Chevalis, m. Fahrcanal im Flusse, m.

Chevance, f. vm. Habe, f. Hab und Gut, Vermögen, n.

Chevanne, f. Alant, m.

Chevauchable, adj. p. u. reitbar, zum Reiten brauchbar; (bot.) feuille —, reitende Blatt, n.

Chevauchée, f. (dr.) Umritt eines Beamten, m.

Chevauchement, m. (bot.) Aufsitzen, Reiten der Blätter, n.

Chevaucher, v. n. vm. reiten; (couv.) übereinander liegen: (imp.) aus der Zeile hervorstehen, aus der Linie treten (vom Buchstaben): (man.) — court, kurz reiten, mit kurzen Bügeln reiten; — long, lang reiten, mit langen Bügeln reiten.

Chevaucheur, m. vm. Reiter, m.

Chevauchons, adv. à —, rittlings, reitend.

Chevau-léger, m. leichte Reiter, Mann von der leichten Reiterei, m.; chevau-légers, pl. leichte Reiterei, f. leichte Reiter, m. pl.

Chevecaille, f. vm. Reitthier, n.

Chevecerie, f. oberste Domherrnwürde, f. [Käuzlein, n.

Chevèche, f. Hausente, Zwergente, f.

Chevêchette, f. Zwergkauz, m.

Chévecier, m. oberste Domherr, m.

Chevelé, ée, adj. (bl.) mit Haaren von anderer Farbe; tête chevelée, Kopf mit Haaren von anderer Farbe, m.

Chevelu, ue, adj. langhaarig; (bot.) racine chevelue, faserige Wurzel, Haarwurzel, f.; comete chevelue, Haarkomet, Strahlkomet, m. [den Wurzeln, f. pl.

Chevelu, m. Wurzelfasern, Fasern an

Chevelure, f. Haupthaar, n.; Strahlen eines Kometen, m. pl.; (bot.) Wurzelfasern, f. pl.; (artif.) eine Art Schwärmerfeuer; poét. Laub der Bäume, n.; — de Bérénice, Haar der Berenice (ein nördliches Sternbild), n.

Chever, v. a. (joa.) einen Edelstein unten aushöhlen: einen Edelstein auf einem rund erhabenen Rade schleifen; (chaud.) einem Stück Metall die erste Höhlung geben.

Chevet, m. Kopfkissen, n. Alles, worauf man mit dem Kopfe ruht; Pfühl, m.; Kopfende des Bettes, n.; (art.) Unterlage, f. Richtkeil, m.; (arch.) — d'église, Haube des Chores, f.; épée de —, Person oder Sache, auf die man sich verlassen kann; droit de —, Geschenk, welches die Glieder der hiesigen Corporationen bei ihrer Verheirathung geben mussten; c'est mon épée de —, ich kann mich auf ihn verlassen, er ist meine Zuflucht.

Chevetain, } m. vm. Haupt, n.
Chevetaine, } Hauptmann, m.

Cheveteau, m. (meu.) Holz, auf dem sich der Zapfen des Mühlrades dreht, n.

Chevêtrage, m. vm. Halfterrecht, Halftergeld, n.

Chevêtre, m. vm. Halfter, f.; (charp.) Stichbalken, m.; (chir.) Halfterbinde, f.; (serr.) Tragband, Hängeeisen, n.

Chevêtrier, m. (meu.) Kampfwelle, f.

Cheveu, m. Haar, Kopfhaar (des Menschen), n.; faux cheveux, cheveux postiches, pl. falsche Haar, n. Perrücke, f.; — naturels, pl. natürliche Haar, eigene Haar, n.; — de Vénus, Frauenhaar (Pflanze), f.; tirer par les cheveux, bei den Haaren raufen: fig. bei den Haaren herbeiziehen; se prendre, ou se tirer aux cheveux, sich bei den Haaren fassen, sich in die Haare gerathen: couper les cheveux, die Haare verschneiden: porter les cheveux longs, langes Haar tragen; couper un — en quatre, bis aufs Kleinste zergliedern, ein Kleinigkeitskrämer sein; faire les cheveux, die Haare schneiden; faire faire ses cheveux, sich die Haare machen lassen: faire dresser les —, die Haare zu Berge steigen machen: prendre l'occasion aux cheveux, die Gelegenheit ergreifen.

Chevillage, m. (mar.) Verpflöcken, n.

Cheville, f. Pflock, hölzerne Nagel, Bolzen; Wirbel (an Saiteninstrumenten), m.; fig. Flickwort, n.: Hauptperson, Triebfeder, f.; (imp.) Ballenknecht, m.; — du pied, Knöchel, m.; — de charnière, Scharnierstift, m.; — ouvrière, Schließnagel, Schlußnagel, Propnagel (am Vordermagen), m.; (art.) — à oeil, Augelbolzen, m.; — d'affût, Lafettennagel, m.; — à la romaine, Deichselbolzen, m.; — à assembler, Fügenagel, m.; — à tourniquet, Packsteck, Reitel, m.; (horl.) — de renversement, Anschlagstift, m.; — à charger le canon, Ladenagel, m.: — à tête perdue, Versenkbolzen, m.; — à goupille, Splintbolzen, m.; — à croc, Hakenbolzen, m.; — à tête ronde, Kopfbolzen, m.; — à pointe aigue, Scharfbolzen, m.; prov. autant de trous, autant de chevilles, für jeden Fehler eine Ausflucht, für jede Rede eine Antwort; être en —, in der Mitte der beiden andern Spieler sitzen, in der Mittelhand sein (beim Lhombrespiele); aller à la — du pied de qn., einem nur bis an die Knöchel gehen, einem nicht das Wasser reichen; chevillons, pl. (chass.) Enden am Hirschgeweihe, n. pl.

Chevillé, ée, part. et adj. angepflöckt (s. Cheviller); (bl.) zinkig; vers chevillés, pl. Verse voll Flickwörter, m. pl.; tête de cerf —, Hirschgeweih mit vielen Enden, n.

Cheviller, v. a. mit Pflöcken befestigen, mit hölzernen Nägeln zusammenfügen, anpflöcken; (teint.) — la soie, die Seide aufringen.

Chevillette, f. (rel.) Hükchen an der Heftlade, n.; (serr.) Dorn, m.

Chevillier, m. Pferd, welches vor der Deichsel oder vor dem Gabelpferde geht, n.

Chevilloir, m. Garnstock (der Seidenwirker), m.

Chevillon, m. (tourn.) gedrechselte Docke an der Rücklehne eines Strohstuhls, f.; Stab, auf welchen die Seide vom Seidenbaume gewunden wird, m.; (mar.) gedrechselte Holz zum Zuwerfen eines Taues, n.

Chevilhure, f. (chass.) Gehörn, Geweih des Hirsches, n.

Chevir, v. n. vm. fertig werden (mit einem, de qn.); (dr.) sich vergleichen (wegen einer Sache, de qch.).

Chevissance, f. } vm. Vertrag,
Chevissement, m. } Vergleich, m.

Chèvre, f. Ziege, Geiß, f.; Hebebock, m. Hebezeug, n.; Sägebock, m.; (astr.) Ziege, Capella, f.; barbe de —, Ziegenbart, Bart unter dem Kinn, m.; prov. prendre la —, ohne Ursache sich ereifern, ohne Ursache auffahren; ménager la — et le chou, allen Uebeln abhelfen wollen, es Allen recht machen wollen, es mit keiner Partei verderben.

Chevreau, m. Zicklein, n. junge Ziege f.; poil de —, Kümelhaar, n.; fil de —, Kümelgarn, n.; — volante, Wasserschnepfe, f.; gants de peau de —, Handschuhe aus Ziegenleder, m. pl.

Chèvre-feuille, m. (bot.) Geißblatt, Jelängerjelieber, n.; — cultivé, Waldlilie, f.; — des Alpes, Zwergalpfirsche, f.; — des buissons, Zaunkirsche, f.; berceau de —, Geißblattlaube, f.

Chèvre-pied, adj. ziegenfüßig, mit Ziegenfüßen; —, m. Ziegenfüßler, Faun, m.

Chevret, m. Ziegenkäse, m.

Chevrette, f. Rehziege, Ricke, f. Weibchen des Rehbocks, n.: Hündin, f. Thier, n.: kleine Feuerbock; Dreifuß, m.; (art.) Hebeleiter, f.; (ap.) Siruptopf, Delkrug, m.

Chevreuil, m. Reh, n. Rehbock, m.; peau de —, Rehhaut, f.

Chevreuse, f. (jard.) Peruvianerin (eine Pfirsichart), f.

Chevrier, m. Ziegenhirt, m.

Chevrillard, m. Rehkalb, Schmalchevrolle, f. eine Krebsart. [thier, n.

Chevron, m. (arch.) Sparren, Dachsparren, m.; (bl.) Sparren, m.; (mil.) Zeichen des Dienstalters, n. Scheveron, m.; Ziegenwolle aus der Levante, f.: — de ferme, Dachstuhlsparren, m.; — de remblage, Füllsparren, m.; — appointé, Sparrenkreuz, n.; bois de —, Sparrenholz, n.

Chevroné, ée, adj. (bl.) mit Sparren versehen, einen Sparren im Schilde führend.

Chevrotage, m. Ziegensteuer, f.

Chevrotain, m. Bisamhirschchen, n.

Chevrotement, m. (mus.) Meckern (beim Singen), n.

Chevroter, v. n. zicklen, junge Ziegen werfen; Bockspränge machen; (mus.) meckern (beim Singen); fig. fam. die Geduld verlieren, verdrießlich werden, sich ärgern.

Chevrotin, m. Ziegenleder, zubereitete Ziegenfell, n. [chrot, n.

Chevrotine, f. Rehposten, m. pl. Rehposten, prp. bei, zu, in Jemandes Hause, zu Hause; il est — lui, er ist zu Hause; il est — moi, er ist bei mir, er ist in meinem Hause; je viens de — vous, ich komme von Ihnen; je viens de — lui, ich komme von ihm her; je viens de — elle, ich komme von ihr her; j'ai reçu des lettres de — moi, ich habe Briefe von zu Hause bekommen; avoir un — soi, ein eigenes Haus haben; je vous recevrai quand j'aurai un — moi, ich werde Sie aufnehmen, wenn ich ein eigenes Haus haben werde; prov. il n'est pas de petit — soi, in seinem eignen Hause befindet man sich immer wohl.

Chiaoux, m. türkische Gerichtsdiener, türkische Thürsteher, m.

Chiarvatre, m. persische Zollbeamte, m.

Chiasse, f. Metallschaum, m. Schlacken, f. pl. Fliegendreck, Mückendreck, Würmerdreck, m.; fig. fam. Auswurf, Abschaum, m. [Elemigummi, n.

Chibout, m. weiße Gummibaum, m.;

Chic, m. pop. List, f. Kniff, m.

Chica, m. ein Getränk der Americaner; Tanz der Neger, m.

Chicabaut, v. **Chicambaut**.

Chical, v. **Chacal**.

Chicambaut, m. (mar.) Schnabel kleiner Schiffe, m.

Chicane, f. Rechtsverdrehung, f. Rechtskniff, Advocatenkniff, m. Chicane; Zungendrescherei, Rabulisterei, unnütze Sänterei, f.; Kniffe, Ränke, m. pl. Spitzfindigkeit, f.;

gens de —, Rechtsverdreher, m. pl.; esprit de —, Rechthaberei, f.; chicanes du fossé, Vertheidigungsmittel des Festungsgrabens, n. pl.; guerre de —, Vertheidigungskrieg, m.

Chicaner, v. n. et a. Rechtskniffe anwenden, Advocatenkniffe brauchen, chicanieren, Ränke brauchen; ohne Grund Zänkerei anfangen, Streit anfangen, Händel anfangen; ohne Grund tadeln; verdrießlich machen, quälen, beunruhigen; il chicane sur tout, er streitet über jede Kleinigkeit; il chicane tous ses voisins, er fängt mit allen seinen Nachbarn Streit an; — le terrain, dem Feinde jeden Fußtritt Land streitig machen; (mar.) — le vent, den Wind abmeißen.

Chicanerie, f. Rechtsverdreherei, Rabulisterei, f. Advocatenkniffe, m. pl. Spitzfindigkeit, f.

Chicaneur, m. —euse, f. Rechtsverdreher, Rabulist, Ränkeschmied, Ränkemacher; Rechthaber, Zungendrescher, m.; Rechtsverdreherin, Ränkemacherin, Streiterin, f.

Chicanier, ière, adj. über jede Kleinigkeit Streit anfangend, streitsüchtig; verdrießlich, ärgerlich; krittlich, kitzelig; —, m. —ière, f. Krittler, m.; Krittlerin, f.

Chicaquois, m. americanische Stinkthier, n.

Chiche, adj. knickerig, knauserig, karg (mit etwas, de qch.); pois chiches, pl. Kichererbsen, f. pl.; être — de ses paroles, wortkarg sein, maulfaul sein.

Chiche-face, m. fam. Person, welcher der Geiz aus den Augen sieht, f.; hagere Gesicht, n.; c'est un —, der Geiz sieht ihm aus den Augen heraus. [karg.

Chichement, adv. kärglich, knickerig,

Chicheté, f. (im Scherze) Knickerei, Knauserei, f.

Chicon, m. römische Lattich, m.

Chicoracé, ée, adj. (bot.) cichorienartig: chicoracées, f. pl. (bot.) cichorienartige Pflanzen, f. pl.

Chicorée, f. Cichorie, Wegwart, f.; mêler de la — avec le café, Cichorie unter den Kaffee thun.

Chicot, m. Baumstumpf, Sturz, Aststummel; Knoten an einem Baumstamme; Holzsplitter, Splitter; Zahnstummel, Stift von einem abgebrochenen Zahne, m.

Chicoter, v. n. pop. sich über Kleinigkeiten streiten, um Kleinigkeiten zanken.

Chicotin, m. Bitterstoff, Coloquintensaft, m.; dragées de —, Coloquintenkügelchen, f. pl.; chicotins, pl. Seehundsbeutel, Tabaksbeutel von Seehundfell, m. pl. [m.

Chie-en-lit, m. pop. Bettenscheißer,

Chien, m. Hund; Hahn (am Gewehrschlosse), m.; (mine) Hund, Karren, m.; (tonn.) Reifzange, f. Bandhaken, m.; — de chasse, Jagdhund, m.; — d'amusement, — de manchon, Schoßhund, m.; — de berger, Schäferhund, m.; — de boucher, Fleischerhund, m.; — de basse cour, Hofhund, m.; — couchant, Hühnerhund; fig. niedrige Schmeichler, m.; — trouvant, Spürhund, Fuchsfinder, m.; — allant, große Treibhund, m.; — pour le sanglier, Saufänger, m.; (arq.) clou du —, Hahnschraube, f.; (astr.) grand —, große Hund (Sternbild), m.; petit —, kleine Hund (Sternbild), m.; bruit de —, Hundelärm, Teufelslärm, m.; quel — de poète! was für ein jämmerlicher Dichter! quel — de musicien, welch erbärmlicher Musiker! entre — et loup, in der Dämmerung; cela n'est pas tant —, das ist so ganz schlecht nicht, das ist nicht ganz unterm Hunde; prov. c'est un beau —, s'il voulait mordre, er ist ein hübscher Kerl, hat aber keinen Muth; qui m'aime, aime mon —, wer mich liebt, der hat auch Alles lieb, was zu mir gehört; ce sont deux chiens après un os, sie streben beide nach einem Ziele; tous chiens qui aboient ne mordent pas, die Hunde, welche viel bellen, beißen am wenigsten; wer am meisten droht, ist am wenigsten gefährlich; — hargneux a toujours les oreilles déchirées, ein beißiger Hund hat immer zerrissene Ohren; un — regarde bien un évêque, sieht doch die Katze den Kaiser an; il n'est chasse que de vieux chiens, mit erfahrenen Leuten kann man etwas ausrichten; parler aux chiens, die Hunde antreiben; rompre les chiens, die Hunde abrufen; fig. einen Streit unterdrücken; s'accorder comme — et chat, sich wie Hund und Katze vertragen; mener une vie de —, ein Hundeleben führen; vivre comme un —, ein Hundeleben führen; immer in der Schwelgerei leben; faire le — couchant, den Speichellecker machen.

Chiendent, m. Quecke, f. Queckengras; Hundsgras, n.; — fossile, Asbest, m.

Chien-marin, m. Seehund, m.

Chienne, f. Hündin, Bese, f.; chienne de musique, Hundemusik; jämmerliche Musik, f.; chienne de vie, Hundeleben, Sauleben, erzliederliche Leben, n. [nen).

Chienner, v. n. werfen (von Hündin-

Chiennin, ine, adj. vm. hündisch.

Chier, v. n. pop. scheißen; —, v. a. pop. — du poivre, sich aus dem Staube machen. [tersuchung, f.

Chierchaine, f. (jur.) gerichtliche Un-

Chieur, m. —euse, f. pop. Scheißer, m.; Scheißerin, f.

Chiffé, é, Lumpenzeuch, dünne, schlechte Zeuch, n.; (tir.) Wischtuch, n.; fig. charakterlose Mensch, m.

Chiffler, v. n. vm. pfeifen; pop. schlürfen; brav zechen, tapfer trinken.

Chiffon, m. Lumpen, Lappen, Hader; fig. Flitter, m.; — de papier, Stückchen Papier, n.; — de tournesol, Färbelappchen, n.; fig. chiffons, pl. Flitterstaat, Frauenpus, m.

Chiffon, onne, adj. (jard.) krumm gewachsen; branche chiffonne, verkrüppelte Ast, m.

Chiffonné, ée, adj. zerknittert, zerknüllt (v. Chiffonner); eine chiffonnée, unregelmäßige, aber nicht unangenehme Gesicht, n.

Chiffonner, v. a. zerknittern, zerknüllen, zerkrümpeln; fig. ärgern, beunruhigen; cette nouvelle me chiffonne, diese Neuigkeit beunruhigt mich, diese Neuigkeit geht mir im Kopfe herum; — une femme, ein Frauenzimmer herumzerren.

Chiffonnier, m. —ière, f. Lumpensammler, Haderlump; fig. Mährchenkrämer, Herumträger, Neuigkeitskrämer; Krittler, Stänker, Streitkopf, zänkische Mensch, m.; Lumpensammlerin; Herumträgerin, f.

Chiffonnière, f. Arbeitstischchen, n. Commode zu Putzsachen ꝛc., f.

Chiffre, m. Zahlfigur, Ziffer, f.; Zeichen, n. Geheimschrift, f. Schriftzug, Namenszug, m.; nom en —, verzogene Name, m.; cachet de —, Petschaft mit einem Namenszuge, n.; c'est un — entre eux, das ist eine Geheimsprache, die sie unter einander verstehen; écrire en chiffres, mit Ziffern schreiben; mit Geheimschrift schreiben.

Chiffrer, v. a. et n. beziffern, mit Zahlen bezeichnen; mit Zahlen rechnen, mit der Feder rechnen, auf der Tafel rechnen; mit Geheimschrift schreiben.

Chiffreur, m. Rechner, m.

Chignolle, f. Anschweifhaspel, m.

Chignon, m. Nacken, m. Genick, n.; im Nacken aufgebundene Haare (eines Frauenzimmers). n. pl. Chignon, m.

Chigomier, m. eine Art Myrte.

Chigros, m. Pechdraht, Schuhdraht, m.

Chilby, m. Schilbe (ein Nilfisch), f. Nilwels, m.

Chilifère etc., v. Chylifère.

Chiliade, f. Sammlung von Tausenden, f. Tausend, n.; — d'années, Jahrtausend, n.

Chiliarque, m. Befehlshaber über tausend Mann (bei den Griechen), Chiliarch, m.

Chiliaste, m. Anhänger des tausendjährigen Reichs, m. [n.

Chiliogone, m. (géom.) Tausendeck,

Chiliombe, f. Opfer von tausend Stieren, n. [zeuch aus Bengalen, n.

Chillas, m. würfelige Baumwollen-

Chiller, v. Ciller.

Chilone, adj. vm. dicklippig.

Chilopode, m. Tausendfuß, m. [n.

Chim, m. chinesische eßbare Vogelnest,

Chimagrée, v. Simagrée.

Chimère, f. Chimäre, f. ein erdichtetes Ungeheuer; fig. Trugbild, Hirngespinnst, n.; — arctique, Seedrache, Meerraffe, m. — antarctique, Seehahn, m.; il a des chimères dans la tête, er hat Grillen im Kopfe.

Chimérique, adj. chimärisch, eingebildet, grillenhaft; ungegründet.

Chimériquement, adv. chimärisch, in der Einbildung, grillenhaft. [kunst, f.

Chimiatrie, f. p. u. chemische Heil-

Chimie, f. Chemie, Scheidekunst, f.

Chimique, adj. chemisch, scheidekünstlerisch. [ler, m.

Chimiste, m. Chemiker, Scheidekünst-

Chimoine, m. indische Steinfitt, m.

Chimose, v. Chymose.

China, v. Squine.

Chincapin, m. Zwergkastanie, f.

Chinche, m. Stinkthier, n.

Chinchilla, (m. peruanische Stink-

Chincilla, (thier, n.

Chiner, v. a. schwinen, flammig machen, flammen; des étoffes chinées, geflammte Zeuche, n. pl.

Chinfreneau, m. Schmarre, f. Hieb im Gesichte. m.

Chinoise, f. eine Art kleiner Orangen.

Chinquer, v. n. fam. zechen, saufen.

Chinquis, m. thibetanische Pfau, Junopfau, m.

Chint, m. ein indisches Zeuch, Zitz, m.

Chinure, f. Schwinte, Geflammte (an Zeuchen), n.

Chio, m. (verr.) Schließstein, m.

Chionanthe, m. (bot.) Schneebaum, m. Schneeblume, f.

Chiourme, f. gesammte Rudersklaven einer Galeere, m. pl. Ruderbande, f.

Chipage, m. Zubereitung des Leders auf dänische Art, f.

Chipeau, m. Schnarrente, Lockente, f.

Chiper, v. a. (corr.) Felle auf dänische Art zubereiten; fig. (unbedeutende Dinge) entwenden, stehlen. [rei, f.

Chipolin, m. gestrnißte Wassermale-

Chipoter, v. n. trödeln, tändeln, zaudern; knaupeln (beim Essen); fam. über Kleinigkeiten viel Wesen machen, um Kleinigkeiten zanken.

Chipotier, m. —ière, f. Trödler, Zauderer, Tändler, Krickler, m.; Tändlerin, Krickerin, f.

Chique, f. Schife, f. Sandfloh, m. Schnellkäuchen, n. Schnisser, m.; kleine Kaffeetasse, f.; Tabak zum Kauen; Mundvoll Tabak, m. Primchen, n.

Chiquenaude, f. Nasenstüber, m.; donner une —, einen Nasenstüber geben,

Chiquenauder, v. a. Nasenstüber geben, nasenstübern.

Chiquer, v. a. Tabak kauen; fam. n'avoir pas de quoi —, nichts zu brocken und zu beißen haben.

Chiquet, m. fam. Stückchen, Bißchen n.; — de vin, Schlückchen Wein, m. ; à

—, nach und nach, stückweise; payer — à —, nach und nach bezahlen, zuläppern.

Chiqueter, v. a. (card.) — la laine, die Wolle reißen, die Wolle beim Kardätschen zerzausen; — un pâte, den Rand einer Pastete einkerben.

Chiquette, f. beim Schafscheren abgeschnittene Stückchen Fell, n.

Chiqueur, m. pop. Tabakkauer; Schlemmer, m.

Chiragre, f. Handgicht, f. Chiragra, n.; —, m. der die Handgicht hat.

Chirite, f. Handstein, m.

Chirographaire, adj. handschriftlich; créancier —, Gläubiger, dessen Forderung auf eine Handschrift gegründet ist, m.

Chirologie, f. Fingersprache, f.

Chirologique, adj. zur Fingersprache gehörig, chirologisch. [kennt.

Chirologue, m. der die Fingersprache

Chiromancie, f. Wahrsagerei aus der Hand, Handwahrsagerei, Chiromantie, f. [Chiromant, m.

Chiromancien, m. Handwahrsager,

Chiron, m. Olivenwurm, m.

Chironecte, m. Seekröte, f.

Chironie, f. Tausendgüldenkraut, n.

Chironien, adj. (chir.) ulcere —, chironische, bösartige Geschwür, n.

Chironome, m. Zuckermücke, f.

Chironomie, f. Händegeberdenkunst (der Alten), f. [Handauflegen, n.

Chirotonie, f. p. u. Handaufheben,

Chirurgical, le, adj. wundärztlich, chirurgisch. [urgie, f.

Chirurgie, f. Wundarzneikunst, Chirurgien, m. Wundarzt, Chirurg; Lanzenfisch, m.; — major, Regimentswundarzt, Regimentsfeldscherer, m.

Chirurgique, adj. v. Chirurgical.

Chise, f. mexicanische Pfeffer, m.

Chiste, v. Kyste.

Chitaronne, f. Baßlaute, f.

Chite, f. gedruckte ostindische Zitz, bunte Zitz, m. [ten, f.

Chiterde, f. Guitarre mit fünf Saiten

Chitome, m. Oberpriester der Neger, m.

Chiton, m. Seeassel, Käferschnecke, f.

Chitonier, m. Seeschnecke ohne Haus, Dorie, f. [rock (der Alten), m.

Chitonisque, m. (ant.) wollene Leibchiure, f. Fliegendreck, Fliegenschiß, Mückendreck, m.

Chlaine, f. (ant.) Oberkleid (der Griechen und Römer), n.

Chlamide, f. (ant.) Kriegskleid der römischen Patricier, n. Chlamys, f.

Chlorate, m. (chim.) chlorsaure Salz, Chlorsalz, n.

Chlore, m. (chim.) Chlor, n. Chlorine, f.; (bot.) Biberkraut, n.

Chlorétique, v. Chlorotique.

Chloris, m. (myth.) Blumengöttin, f.; Grünfink, Grünling, m.

Chlorique, adj. (chim.) chlorisch; acide —, Chlorsäure, f.

Chlorite, f. (min.) Chlorit, m.; — terreuse, Chloriterde, f. [m.

Chlorophane, f. sibirische Flußspath,

Chlorophylle, m. (chim.) Blattgrün, n.

Chloropicarbonique, adj. (chim.) — gas, Chlorkohlenoxydgas, n.

Chlorométre, m. Chlormesser, m. Chlorometer, n.

Chloroplatinate, m. (chim.) — d'ammonium, Platinsalmiak, m.

Chlorose, f. (méd.) Bleichsucht, f.

Chlorotique, adj. bleichsüchtig.

Chlorure, m. (chim.) Chlorverbindung, f.; — d'argent, Chlorinsilber, n.

Chnie, m. pop. Schnaps, Branntwein, m.

Choc, m. Stoß, Anstoß, Zusammenstoß, m.; Zusammentreffen, n.; Anfall, Angriff, m.; (chap.) Krummstampfer, m.; fig. — d'intérêts, Durchkreuzen der Interessen, n.; — d'opinions, Widerspruch der Meinungen, m.

Chocailler, v. n. vm. pop. sich voll saufen, sich betrinken.

Chocaillon, f. vm. pop. versoffene Frau, Säuferin, f.

Chocard, m. Alpenrabe, m.

Chocolat, m. Chocolate, f.; prendre du —, Chocolate trinken.

Chocolatier, m. Chocolatenmacher, Chocolatenfabrikant, Chocolatenhändler; Chocolatenschenk, m.

Chocolatière, f. Chocolatenkanne, f.

Choeur, m. Chor, m. et n.; Ort für die Sänger in der Kirche, m. Chor, n.; Geistliche, die im Chore singen, m. pl.; enfant de —, Chornabe, Chorschüler, Chorisi, m.; religieuses de —, dames du —, Chornonnen, Chorfrauen, f. pl.

Chogramme, m. (serr.) geheime künstliche Schloß, Geheimschloß, n.

Choin, m. Knopfgras, n.; Muschelmarmor (bei Lyon), m.

Choir, v. n. irr. vm. fallen; il est chu, er ist mager geworden; il est chu en pauvreté, er ist in Armuth gerathen; prenez garde de —, nehmen Sie sich in Acht, daß Sie nicht fallen.

Choisir, v. a. wählen, auswählen, aussuchen, auslesen; des soldats choisis, pl. auserlesene Soldaten, m. pl.; choisissez de ces chapeaux, wählen Sie unter diesen Hüten aus; prov. souvent qui choisit, prend le pire, wer lange wählt, wählt oft das Schlimmste; — qn. pour chef, einen zum Anführer erwählen; — l'un des deux, von zweien eins wählen; — son homme, seinen Mann auf das Korn nehmen; se —, v. pr. sich auswählen. [Gelegenheit, f.

Choison, m. vm. Fall, m. Abschicht,

Choix, m. Wahl, Auswahl; f.: marchandises de —, auserlesene Waaren, f. pl.; je vous donne (laisse) le —, ich überlasse Ihnen die Wahl; je laisse cela à votre —, ich überlasse es Ihrer Wahl; faire — de qn., einen wählen; faire un bon —, eine gute Wahl treffen.

Cholagogue, adj. (méd.) die Galle abführend; —, m. Mittel zur Abführung der Galle, n.

Cholédographie, f. Beschreibung der Galle, f. [f.

Cholédologie, f. Lehre von der Galle,

Cholédoque, adj. zur Galle gehörig; (anat.) canal —, Gallengang, m.

Cholélithe, f. Gallenstein, m.

Cholera-morbus, m. Cholera, asiatische Brechruhr, f. [süchtig, choleriſch.

Cholérique, adj. p. u. (méd.) gallSuchtig, choleriſch.

Cholestérate, m. (chim.) gallensteinfettsaure Salz, n.

Cholestérine, f. (chim.) Cholesterin, Gallensteinfett, n.

Cholestérique, adj. (chim.) acide —, Gallensteinfettsäure, f.

Cholique, adj. (chim.) acide —, Gallussäure, f.

Chômable, adj. was gefeiert werden muß, zu feiern (von Festen).

Chômer, v. a. et n. feiern, nicht arbeiten, ohne Arbeit sein, nichts zu arbeiten haben; brach liegen; — de qch., Mangel an etwas haben, etwas nicht haben; —une fête, ein Fest feiern; prov. il ne faut pas — les fêtes d'avance, man muß die Feste nicht eher feiern, bis sie fallen; c'est un saint qu'on ne chôme plus, dieser Mann kommt in keinen Betracht.

Chomet, m. Wiesenlerche (in der Normandie), f. [Bergsalat, m.

Chondrille, f. spanische Wegwarte, f.

Chondrographie, f. (anat.) Beschreibung der Knorpel, f. [lehre, f.

Chondrologie, f. (anat.) Knorpel-

Chondroptérigiens, m. pl. (hist. n.) Knorpelfische, m. pl.

Chondrotomie, f. (anat.) Zergliederung der Knorpel, f.

Chopine, f. Schoppen, m. Nößel, n.; mettre pinte sur —, ein Glas nach dem andern trinken.

Chopiner, v. n. fam. oft und viel trinken, schöppeln.

Chopinette, f. Schöppchen, Nößelchen, n.; — de pompe, Pumpenkolben, m.

Choppement, m. p. u. Anstoßen, Stolpern, n.

Chopper, v. n. p. u. mit dem Fuße anstoßen, stolpern; fig. fam. einen Fehler begehen, einen Bock schießen.

Choquant, te, adj. anstößig, beleidigend, widrig, auffallend; dire des paroles choquantes, anstößige, beleidigende Reden führen.

Choquart, m. Steindohle, Bergdohle, f.

Choque, m. (chap.) Krummstampfer, m.

Choquer, v. a. stoßen, anstoßen, zusammenstoßen; fig. anstößig sein, zuwider sein, auffallen, beleidigen; zuwiderlaufen; cela choque le bon sens, das läuft wider die gesunde Vernunft; — la vue, das Auge beleidigen; — les verres, mit den Gläsern anstoßen; (mar.) — une corde, ein Tau abrollen lassen; — la tournevire, die um das Gangspill liegenden Kabelringe aufbrechen; se —, v. pr. zusammenstoßen, auf einander stoßen, an einander rennen; fig. sich angreifen; se — de qch., sich durch etwas beleidigt finden.

Choqueur, m. p. u. (mar.) anstoßender Schiff, n. [Vers, m.

Choraïque, adj. vers —, choräische

Choral, adj. zum Chore gehörig.

Choraux, m. pl. Chorknaben, Chorschüler, m. pl.

Chordapse, m. (méd.) Darmgicht, f.

Chordonètre, m. Chordennesser, Sehnennesser, m.

Chorée, m. (pros.) Choräus (— ⏑), m.

Chorège, m. Schauspieldirector der Alten, m. [zeichner, m.

Chorégraphie, m. Choregraph, Tanz-

Chorégraphie, f. Tanzzeichnung, Tanzzeichnungskunst, Beschreibung der Tänze durch Zeichen, f.

Choréion, m. Tanzgesang, m. Tanzarie (der Alten), f.

Chorévêque, m. Chorbischof, m.

Chori, m. malabarische Kastanienbaum, m. [— ⏑ ⏑ —), m.

Choriambe, m. (pros.) Choriambus

Chorion, m. Netz der Nachgeburt, Adernhäutchen, n.; (bot.) Samenbrei, m.

Choriste, m. Chorsänger, Chorist, m.

Chorobate, m. Wasserwage, Bleiwage (der Alten), f.

Chorodidascale, m. Vorsteher des Chors der Alten, m.

Chorodie, f. Chorgesang, m.

Chorographie, f. Länderbeschreibung Beschreibung der Gegenden, f.

Chorographique, f. zur Länderbeschreibung gehörig, choregraphisch; carte —, chorographische Karte, f. [Auges, f.

Choroïde, f. (anat.) Adernhaut des

Choroïdien, enne, adj. (anat.) zur Adernhaut gehörig, choroidisch.

Chorus, m. p. u. Chor, m.; faire —, einen Chor anstimmen, mit dem Chore einfallen, bei Tische mit einem Glase Wein einen Chor anstimmen, zusammen singen.

Chose, f. Ding, n. Sache, f.; quelque —, irgend eine Sache, etwas; — publique, Gemeinwesen, n. Staat, m.; — jugée, abgeurtheilte Rechtssache, f.; entre autres choses, unter andern; rien autre —, nichts anderes, weiter nichts; avant toutes choses, sur toutes choses, vor allen Dingen; c'est peu de —, das ist eine Klei-

nigkeit, das ist etwas Geringes; ce n'est pas grand'chose, das hat weiter nichts zu bedeuten, das ist weiter nichts; va dire a —, sage einmal dem — wie heißt er doch! j'arrivai à —, ich kam an in — wie heißt es doch! ich kam an in Dings; faites cela pour le bien de la —, thun Sie das der Sache zu Liebe.

Choser, v. n. p. u. mit einem Frauenzimmer sich die Zeit vertreiben.

Chosette, f. p. u. Dingelchen, Sächelchen, n. [einfalken.

Chotter, v. a. — du blé, Getreide

Chou, m. Kohl, m. Kraut, m.: —pommé, Kopfkohl, m.; —frisé, Krauskohl, Wälschkohl, m.; —vert, Braunkohl, m.; —blanc, Weißkohl, m. Weißkraut, n.; — cabus, Kappiskraut, n.; — rouge, Rothkohl, m.; — de Milan, — de Savoie, Savoierkohl, Wirsingkohl, m.; choux salés, Salzkraut, Sauerkraut, n. Sauerkohl, m.; — gelé, gefrorne Kohl, m.; prov. — pour —, Wurst wider Wurst; eins gegen das andere; venez, mon —, komm her, du kleiner Dickkopf, komm her, du kleiner Wachs; (chass.) — là, such, such! — pille, faß! pack an! cela ne vaut pas un tronc de —, das ist keinen Pfifferling werth; il a été trouvé sous un —, er ist hinter dem Zaune aufgewachsen; il en fait comme des choux de son jardin, er geht damit um, als wenn es sein Eigenthum wäre; faire ses choux gras de qch., sich etwas trefflich schmecken lassen, sich etwas zu Nuße machen; s'entendre à une chose comme à ramer des choux, gar nichts von etwas verstehen; aller à travers choux, unbesonnen handeln, geradezu tappen; faire bien valoir ses choux, seine Waare oder sein Talent gut anbringen.

Chouan, m. Anhänger der Bourbons in der Vendée während der Revolution, Chouan, m.; Bockshornsame, m. Carminkörner (in der Levante), m. pl.

Chou-blanc, m. (jeu) Fehlwurf im Spiele, m.; il a fait —, er hat fehl geworfen.

Chouc, m. schwarze Dohle, f.

Chou-cabus, m. weiße Kopfkohl, m. Kappiskraut, n.

Choucador, m. eine Art Amsel.

Choucalle, f. Sumpfschlangenkraut, n. Froschlöffel, m. [ua), m.

Choucari, m. Grauvogel (von Guia-

Choucas, m. gemeine graue Dohle, f.; — rouge, Steinkrähe, f.

Chou-cavalier, m. Baumkohl, m.

Chouchement, m. Eulengeschrei, n.

Chouchette, f. Dohle, f. [kohl, m.

Chou-colsat, m. Waldkohl, Feld-

Choucou, m. Eule vom Cap, f.

Choucouhou, m. Tageule vom Cap, f.

Choucroûte, f. Sauerkraut, n.

Chou-de-chien, m. Hundskohl, m. wilde Bingelkraut, n.

Chouette, f. Eule, Nachteule, f. Kauz, m.; fig. Gegenstand des Spottes, m.; être la — d'une société, die Zielscheibe des Spottes in einer Gesellschaft sein; faire la —, allein gegen Mehrere spielen.

Chou-fleur, m. Blumenkohl, m.

Chouguet, m. Schlagstock der Metallarbeiter, m. [kohl, m.

Chou-marin, m. Strandkohl, Meer-

Chou-navet, m. Kohlrübe, Steckrübe, f. [Kohl tragende Arecapalme, f.

Chou-palmiste, m. Palmkohl, m.

Choupille, m. (chass.) Fanghund, Stehhund, m.

Chou-poncalier, m. Savoierkohl, m.

Chouquet, m. (mar.) Eselshaupt, n.

Chou-rave, m. Dickrübe, f. Kohlrabi, m. [m.

Chourille, m. (chass.) Vorstehhund,

Chousset, m. Teigkrauf, m. Teigwasser (der Türken), n.

Chou-vache, m. Kuhkohl, m.

Choyer, v. a. sorgfältig in Acht nehmen, zärtlich womit umgehen, sehr schonen; zärtlich pflegen, verhätscheln; — qn., sehr zart mit einem verfahren; se —, v. pr. sich schonen, sich in Acht nehmen, sich pflegen.

Chrême, m. Chrisam, n. geweihte Oel (bei den Katholiken), n.; fam. cela serait renier — et baptême, das könnte einen zur Verzweiflung bringen, darüber möchte man aus der Haut fahren.

Chrémeau, m. Taufhäubchen, Taufmützchen, n. [salben.

Chrémeler, v. n. vm. mit Chrisam

Chrétien, m. —ienne, f. Christ, m.; Christin, f.; —, adj. christlich; roi très-chrétien, allerchristlichste König, m.; fam. parlez —, drücken Sie sich verständlich aus.

Chrétiennement, adv. christlich, als guter Christ.

Chrétienté, f. Christenheit, f.; pop. marcher sur la —, in bloßen Füßen gehen, barfuß gehen. [Chrie, f.

Chrie, f. Schulausarbeitung, Aufgabe,

Chrismal, m. vm. Chrisambüchse, f.

Chrismation, f. Salbung mit dem Chrisam (bei der Taufe und Firmelung), f.

Christ, m. Christus, m. Christusbild, n.

Christe-marine, f. Meerfenchel, m.

Christianiser, v. a. p. u. zum Christen machen.

Christianisme, m. Christenthum, n.

Christiens, m. pl. (h. eccl.) Christianer, m. pl.

Christodin, m. vm. arme Christ, m.

Christolites, m. pl. (h. ecc.) Christoliten, m. pl. [Salz, n.

Chromate, m. (chim.) chromsaure

Chromaté, ée, adj. (chim.) chromsauer.

Chromatique, adj. (mus.) in hinter einander folgenden halben Tönen auf- und absteigend, chromatisch; (phys.) pyramide —, Farbenpyramide, f.; —, f. (peu.) Kunst der Farbenmischung, Farbenmischung, Chromatik, f.

Chromatiquement, adv. (mus.) in halben Tönen auf- und absteigen, in chromatischer Tonfolge. [metall, n.

Chrome, m. (chim.) Chrom, Chrom-

Chromique, adj. (chim.) acide —, Chromsäure, f.

Chronique, f. Chronik, Zeitgeschichte, f.; — scandaleuse, Geschichte anstößiger Begebenheiten, Lustergeschichte, f.

Chronique, adj. (méd.) chronisch, langwierig; maladie —, chronische Krankheit, f. [schreiben.

Chroniquer, v. n. p. u. Chroniken

Chroniqueur, m. p. u. Chronikenschreiber, Chronist, m.

Chronogramme, f. m. Zahlbuchstabenchronik, f. Jahrzahlvers, m. Chronogramm, n.

Chronographie, f. Zeitbeschreibung, f. Zeitregister, n.

Chronogunée, f. p. u. (méd.) monatliche Reinigung, f.

Chronologie, f. Zeitrechnung, Zeitkunde, Chronologie, f.

Chronologique, adj. nach der Zeitfolge geordnet, chronologisch.

Chronologiquement, adv. nach der Chronologie, chronologisch.

Chronologiste, m. Zeitkundige,

Chronologue, Zeitrechner, Chronolog, m.

Chronomètre, m. Zeitmesser, Tactmesser, m. Chronometer (Instrument), n.

Chronométrie, f. Zeitmessung; Tactmessung, Chronometrie, f.

Chronoscope, v. Chronomètre.

Chrysalide, f. Puppe einer Raupe, Larve, f.

Chrysalider, v. n. et se —, v. pr. sich in eine Puppe verwandeln, sich verpuppen. [Art Ammonshorn.

Chrysalithe, f. Chrysolith, m. eine

Chrysanthème, m. (bot.) Goldblume, f.

Chrysanthémum, Wucherblume, f.

Chrysantin, m. eine Art Flockseide.

Chrysides, f. pl. goldwespenartige Insecten, n. pl.

Chrysis, m. Goldwespe, f.

Chryside, f. [f.

Chrysite, f. Probirstein, m.; Goldglätte,

Chrysoberil, m. Chrysoberil, blasse Beryll, m.

Chrysochlore, f. Goldmaulwurf, m.

Chrysocolle, f. Goldleim, m.; Berggrün, n. [Goldzepf, m.

Chrysocome, f. (bot.) Goldhaar, n.

Chrysogastre, m. Kerbstiege, f.

Chrysogone, m. (bot.) Spelzerich, m. Goldspitze, f.

Chrysographe, m. der mit Goldtinte schreibt, Goldbuchstabenschreiber, m.

Chrysographie, f. Goldbuchstabenschreiberei, f. [phisch.

Chrysographique, adj. chrysogra-

Chrysolite, f. Chrysolith, Goldstein, m.

Chrysomanie, f. Goldsucht, f. Golddurst, Goldhunger, m. [käfer, m.

Chrysomèle, f. Goldstiege, f. Gold-

Chrysomélines, f. pl. goldkäferartige Insecten, n. pl. [Goldmacherkunst, f.

Chrysopée, f. vm. Goldmacherei, Chrysoprasin, m. (Chrysopras (Edelstein), m.

Chrysoptère, adj. goldflügelig; —, f. goldflügelige Insect, n.

Chrysostose, m. Königsfisch, m.

Chrysulée, f. vm. (chim.) Königswasser, n.

Chthoniens, adj. (myth.) dieux —, Erdengötter, Höllengötter, m. pl.

Chu, ue, v. Choir.

Chucheter, v. n. zwitschern, piepen.

Chuchotement, m. v. Chuchoterie.

Chuchoter, v. a. et n. flüstern, zischeln, zuflüstern, zuraunen, zuzischeln; — à l'oreille, ins Ohr flüstern.

Chuchoterie, f. Geflüster, Gezischel, Zuflüstern, n.

Chuchoteur, m. —euse, f. der oder die ins Ohr flüstert.

Chuquelas, m. ein ostindisches Zeuch aus Baumwolle und Seide.

Churge, m. bengalische Knurrhahn, m.

Churle, f. weiße Feldzwiebel, Erdkastanie, Erdnuß, f.

Chut, int. fam. still! st! hst!

Chute, f. Fall, m. Fallen, n.; fig. Unfall; Schlußfall, Schluß, Schlußgedanke, m.; (horl.) Fall, m.; (mus.) Tonfall, m. Cadenz, f.; (arch.) herabhangende Blumengehänge, Fruchtgehänge, n.; — des feuilles, Abfallen der Blätter; Spätjahr, n.; — du premier homme, Fall des ersten Menschen, Sündenfall, m.; — d'une maison, Einfall eines Hauses, m.; — des cheveux, Ausfallen der Haare, n.; — d'eau, Wasserfall, m.; — du Rhin, Rheinfall, m.; (méd.) — de l'anus, Vorfall des Mastdarms, m.; — de la matrice, Vorfall der Gebärmutter, m.; — de la luette, Schiefen des Zäpfchens, n.; — d'humeurs, Abfluß scharfer Feuchtigkeiten aus dem Gehirne, m.; — de toit, Abhang des Daches, m.; (mar.) — de voile, Segellänge, f.; (pch.) — d'un filet, Tiefe eines Netzes, Höhe eines Netzes, f.; faire une — de cheval, vom Pferde herabfallen; mit dem Pferde stürzen.

Chyle, m. (méd.) Milchsaft, im Magen zubereitete Nahrungssaft, Speisesaft, m.; (bot.) feinste Pflanzensaft, m.

Chyleux, euse, adj. milchsaftartig.

Chylifère, adj. (méd.) Milchsaft enthaltend; vaisseau —, Milchgefäß, n.; sac —, Milchbehälter, m.; (bot.) Saftgang, m.

Chylification, f. (méd.) Milchsaftbereitung, f. [rungssaft, m.
Chyme, m. rohe Milchsaft, rohe Nahrungsmittel in rohem Milchsaft, f.
Ci, adv. hier; **ci-après**, nachher, nach diesem; **ci-devant**, vor diesem, vorher, vorhin, vormals, weiland; vormalig; vormalige Adelige, m.; **ci-dessus**, hier oben, weiter oben, vorstehend; **ci-dessous**, hier unten, weiter unten; **ci-contre**, gegenüber, hier daneben, umstehend, auf der umstehenden Seite; **ci-joint**, beifolgend, beigehend, beiliegend; **ci-inclus**, beigeschlossen, beifolgend; **celui-ci**, dieser hier; **par ci, par là**, hier und da, hin und wieder; **entre ci et demain**, zwischen heute und morgen; **entre ci et là**, von jetzt an bis dahin; **ci-gît**, hier ruht, hier liegt begraben.
Ciacale, m. Goldwolf, Schakal, m.
Cibage, m. eine Art Fichte (in Ostindien).
Cibaudière, f. (pch.) Sackgarn, n.
Cibe, } f. Zielscheibe, f.; **tirer à la —**,
Cible, } nach dem Ziele schießen.
Ciboire, m. Hostiengefäß, Ciborium, n.
Ciboule, f. kleine Zwiebel, Zipolle, f.
Ciboulette, f. kleine Zipolle, f. Schnittlauch, m. [Insect.
Cicadère, f. ein baumgrillenartiges
Cicatrice, f. Narbe, f.; fig. Schandfleck, m.
Cicatricule, f. kleine Narbe, f.; Närbchen im Ei, n. Hahnentritt, m.
Cicatrisant, te, } adj. vernarbend;
Cicatrisatif, ive, } —, m. vernarbende Heilmittel, n.
Cicatrisation, f. Vernarbung, f.
Cicatrisé, ée, adj. mit Narben bedeckt.
Cicatriser, v. a. Narben machen, vernarben; **se —**, v. pr. sich vernarben, zuheilen; fig. heilen.
Cicéro, m. (imp.) Ciceroschrift, f.
Cicerole, f. kleine Kichererbse, f.
Cicérone, m. Cicerone (in Italien), Fremdenführer, m. [art des Cicero, m.
Cicéronien, m. Nachahmer der Schreib-
Cicéronien, enne, adj. ciceronianisch.
Ciche, m. pois **cic**hes, pl. Kichererbsen, f. pl. [Glimmerkäfer, m.
Cicindèle, f. Sandkäfer, Glanzkäfer, m.
Cicindelète, f. kleine Sandkäfer, m.
Ciclamor, m. Einfassung, Besetzung, f. Besatz, Saum, m.
Cicle, v. Cycle.
Cicogne, v. Cigogne.
Cicutaire, f. Wasserschierling, m.; — odorante, stinkende Schierling, Rübenkerbel, Aniskerbel, m.
Cicuté, ée, adj. Schierling enthaltend.
Cid, m. Cid, m. Oberhaupt der Araber,
Ci-devant, v. Ci. [n. Heerführer, m.
Cidrailler, v. n. p. u. sich den Aepfelwein schmecken lassen.
Cidre, m. Aepfelwein, Obstwein, Obstmost, Cider, m.; **gros —**, Verlauf, m.; **— paré**, gegohrne Aepfelwein, m.
Ciel, m. Himmel; Himmelsstrich, m.; (peint.) Luft, f. Himmel; Betthimmel, Traghimmel, m.; Deckenstück (im Theater), n.; (car.) oberste Steinbank, f.; **justes cieux!** gerechter Himmel! gerechter Gott! **royaume des cieux**, Himmelreich, n.; **influence du —**, Einfluß der Gestirne, m.; **le — est serein**, die Luft ist heiter; **le — hausse**, die Luft wird heiter; **élever qn. jusqu'aux cieux**, einen bis in den Himmel erheben; **changer de —**, in einen andern Himmelsstrich ziehen; **lever les mains au —**, die Hände zum Himmel erheben; **remuer — et terre**, Himmel und Erde in Bewegung setzen, Alles aufbieten; **vouloir étayer le —**, eine ganz überflüssige Vorsicht anwenden.
Cierge, m. Wachskerze (in Kirchen), f.; Wachslicht, n.; **— pascal**, Osterkerze, f.; **— du Pérou**, Fackeldistel, f.; fig. **droit comme un —**, kerzengerade.
Cierger, v. Bougier.
Ciergier, m. p. u. Wachskerzenmacher, Wachskerzenfabricant, Wachskerzenhändler, m. [grille, f.
Cigale, f. Baumgrille, Heuschreckengrille, f.
Cigaler, v. a. schwatzen, plaudern.
Cigalon, m. kleine Heuschrecke, f.
Cigare, } m. Cigarre, f.
Cigarre, }
Cigne, v. Cygne.
Cigogne, f. Storch, m.; fig. contes de la (à la) —, Altweibermährchen, n. pl.
Cigogneau, m. junge Storch, m.
Ciguë, f. Schierling; Schierlingssaft, Schierlingstrank, m.; — aquatique, Wasserschierling, m.
Cil, m. Härchen am Augenlide, n.; Augenwimper, f.; (bot.) Randhärchen, n.
Ciliaire, adj. (anat.) zu den Augenwimpern gehörig; **ligament —**, Augensternband, n.; **glandes ciliaires**, pl. Wachsdrüsen der Augenlider, f. pl.
Cilice, m. Haarhemd, Bußkleid, n.; Gürtel aus Pferdehaaren, Haargürtel, m.; Roßhaarmatrasse, f.; sehr grobe Tuch, n.
Cilié, ée, adj. (bot.) wimperartig, borstig, haarig, mit feinen Härchen besetzt.
Cilier, m. Silberbarsch, m. [gefranst.
Cilindre, v. Cylindre.
Cillé, ée, part. et adj. **cheval —**, Pferd mit weißen Augenbraunen, n.
Cillement, m. Blinzeln mit den Augen, n.
Ciller, v. a. blinzeln, blinzen; **— les yeux**, mit den Augen blinzen; **—les yeux de l'oiseau**, dem Falken die Augen zunähen; —, v. n. blinzen, blinken; fam. sich rühren, mucksen; n. rüge oder graue Augenbraunen bekommen (von Pferden).
Cimaise, v. Cymaise.
Cimare, v. Simarre. [traut, n.
Cimbalaire, f. Zimbelkraut, Nabelkraut, n.
Cimbre, m. Cedernfichte, Zirbelkiefer, f. Zirbelbaum; Schellfisch, m.
Cime, f. Gipfel, Wipfel, m. äußerste Spitze, f.; (bot.) Afterdolde, f.; **— d'un arbre**, Wipfel eines Baumes, m.; (poét.) **double —**, Parnaß, m.
Ciment, m. Wasserkitt, m. Cement, n.; Kitt; Materkitt, m.; **faire qch. à chaux et à —**, etwas sehr fest machen, etwas auf die Dauer machen.
Cimentaire, adj. zum Kitte tauglich.
Cimenter, v. a. mit Cement mauern, cementiren; verkitten, austitten; fig. befestigen, auf die Dauer machen; **— une amitié**, ein Freundschaftsbündniß befestigen. [macher, Kittmacher, m.
Cimentier, m. Cementirer, Cementirer, m. Säbel, Pallasch, m.
Cimetière, m. Kirchhof, Gottesacker, m.
Cimette, f. (jard.) Kohlsprößling, m.
Cimeux, euse, adj. (bot.) afterdoldenförmig.
Cimicaire, f. Wanzenkraut, n.
Cimicides, f. pl. Feldwanzen, f. pl.
Cimier, m. (bl.) Helmschmuck, m.; Lendenstück, n. Ziemen, m.
Cimolée, } f. Walkererde, f. Walker-
Cimolie, } thon, m.; matière cimo-
Cimolite, } lée, Schlich, m. Abschleifsel (von Schleifsteinen), n.
Cimolithe, f. Cimolit, m. Schneiderkreide, f.
Cinabre, m. Zinnober, m.; **— antimonial**, Spießglanzzinnober, m.
Cinarocéphales, f. pl. (bot.) artischeckenartige Pflanzen, f. pl.
Cincenèle, f. Zugseil an Flußschiffen, n.; (art.) Windefeil, n.
Cinchonine, f. (chim.) Cinchonin, n.
Cinclèse, f. (méd.) unaufhörliches Augenblinzeln, n.
Cinéfier, v. n. (chim.) in Asche verwandeln, zu Asche brennen, einäschern.
Cinéraire, adj. urne —, Aschenkrug, m. —, f. Aschenpflanze, f. Aschenkraut, n.
Cinération, f. (chim.) Verbrennung zu Asche, Verwandlung in Asche, f.
Cinériser, v. Cinéfier.
Cinglage, m. (mar.) Schiffstagereise, f. Weg, den ein Schiff in vierundzwanzig Stunden machen kann, m. Fahrt innerhalb vierundzwanzig Stunden, f.; Matrosenlohn, m.
Cingle, m. Zingelbarsch, m.
Cingleau, m. (arch.) Meßschnur, den Ablauf der Säule zu messen, f.
Cingler, v. a. et n. (mar.) mit vollen Segeln fahren; mit einer Peitsche ꝛc. hauen, ins Gesicht schneiden (vom Winde); ins Gesicht schlagen (vom Regen, von Schlossen ꝛc.); (arch.) abschnüren, mit der Schnur abmessen.
Cinips, v. Cynips.
Cinique, v. Cynique.
Cinna, f. eine Art Bartgras.
Cinnamome, m. Zimmt der Alten; Zimmtbaum; Cinnamet, feine Zimmt, m.
Cinq, adj. fünf; —, m. Fünf, f. Fünfer, m.; **— de carreau**, Rautenfünf, f.
Cinq-taches, m. Fünffingerfisch, m.
Cinquain, m. aus fünf Bataillons bestehende Schlachtordnung (bei den Alten), f.
Cinquantaine, f. Zahl von funfzig, f. funfzig Stück; **une — de francs**, funfzig Stück Franken; **une — de personnes**, funfzig Personen; **il a la —**, er hat die funfzig erreicht, er ist ein Funfziger, er ist funfzig Jahre alt.
Cinquante, adj. funfzig.
Cinquantenier, m. Hauptmann über funfzig Mann, m.
Cinquantième, adj. der, die, das funfzigste; —, m. Funfzigstel, n.
Cinquenelle, v. Cincenelle.
Cinquième, adj. der, die, das fünfte; —, f. fünfte Classe, Quinta, f.; —, m. Fünftel, n.; Schüler der fünften Classe, Quintaner, m. [Fünften.
Cinquièmement, adv. fünftens, zum
Cinquille, m. L'hombrespiel zu fünf Personen, n. [spel), m.
Cinquin, m. Cinquino (Münze in Neapel), m.
Cintrage, m. (mar.) Bindetauwerk, Seilwerk zum Anbinden, n.
Cintre, m. (arch.) Bogen, m. bogenförmige Krümmung, f. Bogengerüst, n. Lehrbogen, m.; Gewölbe, n.; — de charron, Lehrholz, n.
Cintré, ée, part. et adj. gewölbt (v. Cintrer); (bl.) mit einem Halbkreise umgeben.
Cintrer, v. a. wölben, eine Bogenrundung geben; ein Bogengerüst machen.
Cion, m. (méd.) Geschwulst des Zäpfchens; fleischige Erhöhung am Mutternmunde, f.
Cioutat, m. Peterssilienkraube, f.
Cipolin, m. grüne Marmor mit weißen oder blauen Adern, grüne italienische Marmor, m.
Cippe, m. Halbsäule ohne Gesims (als Wegweiser); Gedächtnißsäule, Denksäule, f.; Fußfessel, Folterfessel, f.
Ciprier, m. Weinpalme, f.
Cirage, m. Wichsen, n.; Wichse, f.
Circassienne, f. ein wollenes Körperzeuch. [raun, m.
Circée, f. (bot.) Hexenkraut, n. Alr-
Circinal, ale, adj. (bot.) zusammengerollt, gewunden.
Circompolaire, adj. um den Pol herumliegend, den Pol umgebend.
Circoncire, v. a. irr. beschneiden, die Vorhaut wegschneiden.
Circoncis, ise, part. beschnitten; —, m. Beschnittene, m.

Circonciseur, m. p. u. Beschneider, m.; derjenige, welcher die Beschneidung (bei den Juden) verrichtet.

Circoncision, f. Beschneidung, f.; Fest der Beschneidung Christi, f.; (bib.) — du coeur, Verbannung böser Begierden, f.; pierre de —, Amazonenstein, m.

Circoncisse, adj. (bot.) rundum aufbrechend, rundum aufspringend.

Circonférence, f. Umfang, Umkreis, m. [Dehnungszeichen, n. Circumflex, m.

Circonflexe, adj. (gr.) accent —, Circonjacent, te, adj. p. u. umliegend. [(mit Worten), f.

Circonlocution, f. Umschreibung

Circonscisse, v. Circoncisse.

Circonscription, f. Begrenzung, Umgrenzung, Einschließung in gewisse Grenzen, f.

Circonscrire, v. a. irr. umgrenzen, in Grenzen einschließen; beschränken; (géom.) umschreiben, beschreiben; — une figure à un cercle, eine Figur um einen Zirkel zeichnen, eine Figur um einen Kreis beschreiben. [behutsam, bedächtig.

Circonspect, cte, adj. vorsichtig,

Circonspection, f. Vorsicht, Behutsamkeit, Bedachtsamkeit, Umsicht, f.

Circonstance, f. Umstand, m.; (dr.) Zubehör, n.; ouvrage de —, livre de —, Gelegenheitsschrift, f.; loi de —, vorübergehende, nur auf die gegenwärtigen Verhältnisse passende Gesetz, n.; — délicate, kitzliche Lage, f.; selon les circonstances, nach Beschaffenheit der Umstände; se déterminer par circonstances, sich von den Umständen bestimmen lassen.

Circonstancié, ée, part. et adj. umständlich.

Circonstanciel, elle, adj. (gr.) von den Umständen hergenommen, die Umstände bezeichnend; umständlich beschreibend.

Circonstancier, v. a. ausführlich erzählen, umständlich beschreiben.

Circonvallation, f. (gu.) äußere Umschanzung des Lagers, Circumvallation, f.; ligne de —, Circumvallationslinie, Umschanzungslinie, f. [gehen, überlisten.

Circonvenir, v. a. irr. listig hintergehen, Circonvention, f. Hinterlist, Ueberlistung, Hintergehung, f.; user de circonventions, hinterlistig handeln.

Circonvoisin, ine, adj. umliegend, angrenzend, benachbart.

Circonvolant, te, adj. herumfliegend.

Circonvolution, f. Umdrehung, Umwälzung, Windung, Schwingung, f.

Circuit, m. Umkreis, Umfang; Bezirk; Umweg, Umschweif, m.; — de paroles, Umschweif mit Worten, m.; faire un —, einen Umweg machen.

Circulaire, adj. kreisförmig, zirkelrund; lettre —, Umlaufschreiben, Rundschreiben, Circulär, n.; (astr.) vitesse —, Geschwindigkeit der Kreisbewegung, f.; (chir.) bandage —, Zirkelbinde, f.; —, m. Umlaufschreiben, Rundschreiben, Circulär, n.; — de poste, Laufzettel, m.

Circulairement, adv. kreisförmig, im Zirkel, im Kreise, in der Runde.

Circulant, te, adj. umlaufend, circulirend.

Circulateur, m. Herumstreicher; Anhänger der Lehre vom Kreislaufe des Blutes, m.

Circulation, f. Kreislauf, Umlauf, m.; (chim.) wiederholte Destillation im Circulirgefäße, f.; — du sang, Kreislauf des Blutes, m.; — de l'argent, Umlauf des Geldes, m.

Circulatoire, adj. mouvement —, Kreisbewegung, f.; (chim.) vaisseau —, Circulirgefäß, n.; vitesse —, Umdrehungsgeschwindigkeit, f.

Circuler, v. n. im Umlaufe sein, umlaufen, circuliren; fig. herumgehen; sich binschlängeln; faire —, in Umlauf setzen, in Umlauf bringen, circuliren lassen; — de l'argent, Geld in Umlauf bringen; —, v. a. (chim.) circuliren lassen, wiederholt in die Höhe gehen lassen. [etwa.

Circum-circa, adv. ungefähr, beinahe,

Circumincession, f. (th.) Existenz der drei göttlichen Personen einer in der andern, f.

Circus, m. (hist. n.) Weihe, f.

Cire, f. Wachs; Wachslicht, n. Wachskerze, f.; Cansleisiegel; Ohrenschmalz, n.; — à moustaches, Bartwichse, f.; — à poisser, Schusterpech, n.; — à dorer, Glühwachs, n.; — à polir, Polirwachs, n.; — coquette, Glanzwichse, f.; à modèle, Formwachs, n.; — vierge, Jungfernwachs, n.; — à cacheter, — d'Espagne, Siegellack, n.; droit de — Siegelgebühren in Canzleien, f. pl.; pain de —, Bodenwachs, n.; mou comme la —, weich wie Wachs, charakterlos; cet habit va comme de —, dieses Kleid sitzt wie angegossen; brûler de la —, Wachslichte brennen; être égaux comme de —, ganz zu einander passen.

Cirer, v. a. wichsen; — des bottes, Stiefeln wichsen; toile cirée, Wachstuch, n. Wachsleinwand, f.

Cirier, m. Wachszieher, Wachskerzenmacher; Wachshändler; Wachsbleicher; Wachsbossirer; (bot.) Wachsbaum, Kerzenbeerstrauch, m. [Wachsfalbe, f.

Ciroëne, m. (méd.) Wachspflaster, n.

Ciron, m. Milbe, Miete, Reitlaus, f.; Milbenblätterchen in der Haut, n.

Cirque, m. Circus, Schauplatz für die Kampfspiele ꝛc., m.

Cirquinçon, m. Panzerthier vom Senegal, Schildferkel, n.

Cirrhe, m. (bot.) Ranke, Schlinge (der Pflanzen), f.; Bartfaden (einiger Fische); Polypenarm, m.

Cirrhé, ée, adj. (bot.) rankend; fadenförmig, schlingfadenartig.

Chirrheux, euse, adj. (bot.) rankig.

Cirrhifère, adj. rankentragend.

Cirrhine, m. Borstenhecht, m.

Cirrhipodes, m. (hist. n.) Borstenfüßler, m. pl.

Cirrhite, m. Borstenfisch, m.

Cirrhistome, m. Bartfisch, m.

Cirsakas, m. ein indisches Zeuch aus Baumwolle und Seide.

Cirse, m. (bot.) Aderkropfkraut, n.

Cirsion, m. Haferdistel, f.

Cirsocèle, f. (méd.) Samenadergeschwulst, f. Samenaderbruch, m.

Cirsomphale, f. p. u. (méd.) Erweiterung der Nabelschlagader, f.

Cirure, f. Wichsen, n.; Wachsüberzug, m. Wichse, f.

Cisaille, f. (mon.) Münzabschnitzel, n.; cisailles, pl. Blechscheere, f.

Cisailler, v. a. (mon.) falsche, oder zu leichte Münzen einschneiden, falsche Münzen zerschneiden.

Ciseau, m. Meißel, m.; (men.) — de lumière, Lochbeutel, m.; — plat, Flachmeißel, m.; — à écolleter, Hohlmeißel, m.; — à repartons, Schrotmeißel, m.; — à créner, Steinmeißel, m.; ouvrage du —, Bildhauerarbeit, f.; (myth.) — de la Parque, Schere der Parze, f.; ciseaux, pl., paire de ciseaux, Schere, f.; — de tailleur, Schneiderschere, f.; — à tondre, Schafschere; Tuchschere, f.; (chir.) — à incisions, Schere zum Aufschneiden einer Wunde, f.

Ciseler, v. a. mit dem Grabstichel bearbeiten, auf Metall stechen, ausmeißeln, eingraben, ciseliren; velours ciselé, geriffene Sammet, geblümte Sammet, m.; — une étoffe, ein Zeuch mit heißen Eisen platten; — du velours, Sammet reißen, Sammet schneiden.

Ciselet m. Grabmeißel, Grabstichel; Bunzen zu getriebener Arbeit, m. Stanze, f.

Ciseleur, m. der getriebene Arbeit macht, Ciselirer, m.; der die Blumen auf den Sammet schneidet. [Arbeit, f.

Ciselure, f. getriebene Arbeit, ciselirte

Cismontin, ine, adj. vm. diesseits der Gebirge.

Cisoir, m. Blechscheere, Metallscheere, f.

Cisoire, f. (mon.) Meißel zum Stempelschneiden, m.

Cissite, f. (min.) figurirte Baumagath, Ephenagath, Cissit, m.

Cissoïdal, le, adj. (géom.) zur Cissoide gehörig, sich auf die Cissoide beziehend.

Cissoïde, f. (géom.) Cissoide, krumme Linie, f. [fenrose, f.

Ciste, m. (bot.) Cistusröschen, n. Feld-

Cistèle, f. Kegelkäfer, m.

Cisteaux, v. Citeaux.

Cistercien, m. —enne, f. Cistercienfermönch, m.; Cistercienfernonne, f.

Cisterne, v. Citerne.

Cisterocèle, adj. (méd.) hernie —, Blasenbruch, m. [Pflanzen, f. pl.

Cistoïdes, f. pl. cistusrosenartige

Cistophore, m. Kopfmünze der Alten.

Cistre, v. Sistre. [ten, f.

Citadelle, f. Citadelle, Beifestung, f.

Citadin, m. —ine, f. Bürger, m.; Bürgerin (gewisser italienischen Städte), f.; Städter, m.; Städterin, f.

Citateur, m. Anführer einer Schriftstelle, m.; (dr.) Vorlader, m.

Citation, f. Anführung (einer Schriftstelle), Anziehung einer Stelle; Citation, Vorladung vor Gericht, f. [fend.

Citatoire, adj. die Vorladung betref-

Cité, f. vm. Stadt, Altstadt; Bürgerschaft, f.; Staat, m. Volk, n.; droit de —, Bürgerrecht, n.

Citeaux, m. pl. Cisterz, Abtei der Cisterzienser, f.; ordre de —, Cisterzienserorden, m.

Citer, v. a. anführen, anziehen (eine Schriftstelle), citiren; als Gewährsmann anführen; vorladen, vorfordern, vor Gericht fordern; ne me citez pas, nennen Sie mich dabei nicht; se —, v. pr. sich anführen.

Citérieur, re, adj. diesseitig; Pomeranie citérieure, Vorderpommern.

Citerne, f. Cisterne, f. Wasserbehälter unter der Erde, m.; —flottante, schwimmende Schiffscisterne, f.

Citerneau, m. Borcisterne, f. kleine Wasserbehältniß neben einer Cisterne, n.

Cithare, f. Cither der Alten, Leier der Alten, f.

Citharexylon, m. Geigenholz, n.

Citharistique, adj. für die Cither passend.

Citharoïde, f. Citherlied der Alten, n.

Citise, m. (bot.) Geißklee, m.

Citoyen, m. —enne, f. Bürger eines freien Staates, Staatsbürger, m.; Bürgerin, Staatsbürgerin, f.; — actif, wirkliche Bürger, stimmfähige Bürger, Activbürger, m.

Citragon, m. (bot.) Citronenmelisse, f.

Citrate, m. (chim.) citronensaure Salz, n.; — de chaux, citronensaure Kalk, m.

Citril, m. Citronenfinke, m.

Citrin, ine, adj. citronengelb, citronenfarbig; —, m. Citronenfarbe, f.; (min.) citronenfarbige Krystall, m.

Citrinelle, f. Citronenfinke, m. Citrönchen, n. [tronensäure, f.

Citrique, adj. (chim.) acide —, Ci-

Citron, m. Citrone; Citronenfarbe, f.; (bot.) gelbe Blätterschwamm, m.; (bot. n.) Citronenvogel, m.; écorce de —, Citronenschale, f.; jus de —, Citronensaft, m.; taffetas —, citronengelbe Taffet, m.

Citronien, enne, adj. (chim.) citronengesäuert.
Citronite, v. Citrate.
Citronnat, m. eingemachte Citronenschale, f. Citronat, n.
Citronné, ée, adj. mit Citrone gewürzt, mit Citronensaft bereitet, nach Citrone riechend, nach Citrone schmeckend.
Citronnelle, f. Citronentrank, Citronenbranntwein, m.; (bot.) Citronenkraut, Melissenkraut, n.
Citronner, v. a. mit Citronensaft vermischen, einen Citronengeschmack geben.
Citronnier, m. Citronenbaum, m.
Citrouille, f. Kürbis, m. Kürbispflanze, f.; fam. c'est une grosse—, das ist eine kleine, dicke Trutschel.
Civade, f. kleine Bärenkrebs, m.
Civadière, f. (mar.) Unterblinde, f. Wegsprietsegel, n. [sprietscheibe, f.
Cive, f. Schnittlauch, m. runde Fenz
Civet, m. Hasenpfeffer, m. Hasenklein, n.
Civette, f. kleine Schnittlauch, m.; Zibethkatze, f.; Zibeth, m.; eine Art kleiner Aale. [(pap.) Seihekasten, m.
Civière, f. Tragebahre, Trage, f.; Civierre, f. (mar.) Reckseil, n.
Civil, ile, adj. bürgerlich; höflich, gesittet; emploi —, Civilbedienung, f.; guerre civile, Bürgerkrieg, m.; droit —, bürgerliche Recht, Civilrecht, n.; procès —, Civilproceß, m.; mort civile, bürgerliche Tod, m.; homme fort —, sehr höfliche Mann, m.
Civilement, adv. bürgerlich, höflich; dem bürgerlichen Rechte gemäß; procéder —, nach dem Civilrechte verfahren.
Civilisation, f. Sittenverbesserung, Sittigung, Ausbildung, f.; (jur.) Verwandlung eines Criminalprocesses in einen Civilproceß, f.
Civiliser, v. a. gesittet machen, verfeinern, civilisiren; höflich machen; (jur.) aus einer Criminalsache eine Civilsache machen, vor die Civilgerichte bringen; se —, v. pr. gesittet werden, sich ausbilden, sich civilisiren; fig. ein besseres Ansehen gewinnen.
Civilité, f. Höflichkeit, f.; Höflichkeitskatechismus, m. Complimentirbuch, n.; civilités, pl. Höflichkeiten, Artigkeiten, f. pl. Complimente, n. pl.; faire civilités à qn., einem Höflichkeiten erweisen.
Civique, adj. bürgerlich, dem Bürger zukommend; couronne —, Bürgerkrone, f.; serment —, Bürgereid, m.
Civisme, m. Bürgersinn, m. Bürgertugend, f.
Clabaud, m. (chass.) Kläffer; alberne Schwätzer, m.; chapeau en —, Schlapphut, m. [fig. Kläffen, unnütze Geschrei, n.
Clabaudage, m. (chass.) Gekläff;
Clabauder, v. n. kläffen, zur Unzeit bellen; fig. ohne Ursache lärmen und schreien, kläffen, lästern, schelten.
Clabauderie, f. unnütze Geschrei, Gekreisch, Gekläff, n.
Clabaudeur, m. —euse, f. Schreier, Schreihals, m.; Schreierin, f.
Claie, f. Hürde, Flechte, f. Weidengeflecht, n.; (dor.) Leistenboden, m.; traîner un criminel sur sa —, einen Verbrecher auf der Schleife auf den Richtplatz schleifen.
Clain, m. (tonn.) Fuge, Kante an der Daube, f.
Clair, ire, adj. hell, leuchtend, licht; klar, glänzend, blank; durchsichtig; hellklingend, klar, rein; fig. deutlich, verständlich, klar; rouge —, hellroth; eau claire, helle Wasser, reine Wasser, n.; verre —, durchsichtige Glas, reine Glas, n.; chambre claire, helle Zimmer, n.; temps —, helle Wetter, heitere Wetter, n.; toile claire, dünne Leinwand, f.; voix claire, hellklingende Stimme, f.; style —, deutliche Stil, m.; esprit —, helle Kopf, m.; idée claire, klare Vorstellung, f.; teint —, frische Gesichtsfarbe, f.; profit —, reine Gewinn, offenbare Gewinn, m.; argent —, Geld, das man sogleich heben kann, n.; blé —, dünne stehende Getreide, n.; cheveux clairs, pl. dünne Haar, n.; il est —, es ist klar, es ist unleugbar, es liegt am Tage; il fait —, es ist hell, es wird Tag; son droit est —, sein Recht ist unleugbar; il n'y fera que de l'eau toute claire, er wird nichts ausrichten, er wird nichts dabei gewinnen; —, adv. hell, klar, deutlich; voir —, klar sehen, deutlich sehen; fig. scharfsichtig sein; entendre —, deutlich hören; leicht begreifen, schnell begreifen; parler —, klar reden, eine helle Stimme haben; parler — et net, rein heraus reden, frei heraus sprechen; semer —, dünn säen.
Clair, m. Helle, f. Schein, m. Licht, n.; Tag, m.; — de lune, Mondschein, m.; — obscur, Helldunkel, n.; du vin tiré au —, geklärter Wein, klar abgezogene Wein, m.; il fait —, es ist hell, es ist Tag, es ist heller Tag; der Mond scheint; der Mond geht auf; clairs, pl. (pein.) Lichter, n. pl.
Clairan, m. Kuhglocke, f.
Claircе, f. (sucr.) Klärsel, n.
Claire, f. (chim.) Klärе, Capellenasche, f. Klärstaub, m.; (sucr.) Läuterkessel, m.
Clairée, f. (sucr.) klar gesottene Zuckersaft, clarirte Zucker, m.; clairées, pl. (sal.) Salzsoolenbehälter, m. pl.
Clairement, adv. deutlich, verständlich, klar, augenscheinlich.
Clairet, m. (joa.) Edelstein von schwacher Farbe, m.
Clairet, ette, adj. vin —, bleichrothe Wein, Bleicher, m.; eau clairette, Claret aus Branntwein, Zucker, Zimmt ꝛc., Kirschbranntwein, m.
Clairette, f. ein Art blanker, schäumender Wein; Eisereienfernonne, f.
Claire-voie, f. Oeffnung in einer Gartenmauer ꝛc. zur Aussicht, Balkenlücke, Sparrenlücke, f.; à —, dünn geflochten, durchsichtig geflechten, locker gewebt, durchsichtig; semer à —, dünn säen. [teig, m.
Clairier, m. (boul.) schaumige Sauer-
Clairière, f. lichte Stelle im Walde; dünne Stelle im Tuche, in der Leinwand ꝛc., f.
Clair-obscur, m. (pein.) Helldunkel, n.
Clairon, m. Clarin, n. Zinke, eine Art Trompete, f.; Trompetenregister; Zinkenregister (in der Orgel), n.; (mar.) lichte Stelle am Himmel, f.; Bienenkäfer, Bienenwolf, m.
Clair-semé, ée, adj. dünn gesäet.
Clair-soudure, f. mit Zinn vermischte Blei, schlechte Zinn, n. [Tuche, f.
Clairure, f. (drap.) dünne Stelle im
Clairville, f. (jard.) lange Dame, Sommerbirne, f. [bauerarbeit, f.
Clair-voir, m. durchbrochene Bild-
Clairvoyance, f. Scharfsichtigkeit, f. Scharfblick, m.
Clairvoyant, te, adj. scharfsichtig; hellsehend; (méd.) —, m. Hellseher, m.; Hellseherin, f.
Clamart, m. (poét.) Kirchhof, m.
Clame, m. vm. Pilgermantel, m.
Clamer, v. a. vm. schreien.
Clamesi, m. limousiner Stahl, m.
Clameur, f. große Geschrei, n.; — de haro, Vorladung vor den Richter (in der Normandie), f.
Clameux, euse, adj. lärmend, schreiend; chasse clameuse, geräuschvolle Jagd, lärmende Jagd, f.
Clamp, m. (mar.) Wange am Mastbaume, Mastenschale, f.; eiserne Band, n.
Clampin, ine, adj. vm. hinkend; fig. langsam.
Clamponier, adj. lang und dünn gefesselt (von Pferden); boeuf —, Ochse mit langen und schwachen Füßen, m.
Clan, m. Klan, Stamm in Schottland, der sein eigenes Oberhaupt hat, m.
Clandestin, ine, adj. heimlich, nach den Gesetzen verboten; mariage —, Winkelehe, f.
Clandestine, f. (bot.) verborgent Schuppenwurz, f.; — écailleuse, Schwammkraut, n.
Clandestinement, adv. heimlich, heimlicherweise; s'assembler—, sich heimlich versammeln.
Clandestinité, f. Heimlichkeit, f heimliche, verborgene Wesen, n. heimliche Art, f.
Clans, pl. (arch. n.) Pflöcke zur Befestigung der Verkleidung, m. pl.
Clapet, m. Klappe (an Pumpen ꝛc.), f. kleine Ventil, n.
Clapier, m. Kaninchenbau, Kaninchengang, m.; hölzerne Kaninchenbehältniß, n.; in einem solchen Behältnisse aufgezogene Kaninchen, Hauskaninchen, schlechte, unschmackhafte Kaninchen, n.
Clapir, v. n. quicken, wie ein Kaninchen schreien; se —, v. pr. sich in ein Loch verbergen, sich verkriechen (von Kaninchen).
Claponier, v. Clamponier.
Clapotage, m. (mar.) Schelken der See, Anschlagen der gebrüchten Wellen; Gepolter, n. [misch, hohlgehend.
Clapoteux, euse, adj. (mar.) stürClaquade, f. fam. Geklatsch, wiederholte Klatschen, n.
Claque, f. Schlag mit der flachen Hand Klitsch, Klatsch, Klapps; Ueberschuh, m.; gedungene Beifallklatscher (in Paris), m. pl.; donner une — à qn., einem einen Klitsch geben; —, m. Klapphut (den man unter dem Arme trägt), m.; eine Art Weindrossel, f.
Claquebois, m. Strohfidel, f.
Claquedent, m. Schlucker, Lump, m.; fig. fam. Schwätzer, m. Plappermaul, n.
Claquement, m. Klappern; Klatschen, n.; — de dents, Zähnklappern, n.; — de mains, Händeklatschen, n.
Claquemurer, v. a. einkerkern, einsperren, einstecken; se —, v. pr. sich einsperren, sich wohin stecken, sich verkriechen; fig. sich einschränken, sich beschränken.
Claque-oreille, m. Schlapphut, m.; der einen Schlapphut trägt.
Claquer, v. a. einen Klapps geben klappsen; —, v. n. klatschen, klappern; — des mains, mit den Händen klatschen; — des dents, mit den Zähnen klappern; — avec la langue, mit der Zunge schnalze z faire — son fouet, mit der Peitsche klatschen; fig. prahlen, aufschneiden.
Claquet, m. Mühlklapper, Klapper, f.; prov. sa langue va comme un — de moulin, sein Maul geht wie eine Mühlklapper.
Claqueter, v.n. zirpen (von der Grille).
Claqueur, m. fam. gedungene Beifallklatscher, m.
Clarcétaire, m. vm. Schlüsselbund, n.
Clarencieux, m. englische Wappenherold, m. [falsches Instrument), n.
Claricorde, m. Claricord (ein musi-
Clarification, f. Abklärung, Läuterung, f.
Clarifier, v. a. klären, abklären, läutern; — le vin, den Wein schönen; (imp.) — l'huile de lin, das Leinöl abtröschen se —, v. pr. sich abklären, klar werden hell werden (von Flüssigkeiten).
Clarine, f. Kuhschelle, Kuhglocke, f.
Clariné, ée, adj. (bl.) mit einer Schelle behängt, mit einem Glöckchen.
Clarinette, f. Clarinett, n.; Clarinettist, m.
Clarissine, m. Erlauchter (Titel).
Clarté, f. Klarheit, Helle, f. Licht, n.

Schimmer, Schein, m.; Durchsichtigkeit, f.; fig. Klarheit, Deutlichkeit, f.; — du Clas, v. Glas. [jour, Tageslicht, n.

Classe f. Classe, Ordnung; Lehrstube einer Schule, f.; sämmtliche Schüler einer Classe, m. pl.; Rang, m.; de la première —, vom ersten Range; (mar.) bureau des classes, Einschreibebureau, n.; pendant mes classes, als ich auf der Schule war; ouvrir une —, Vorlesungen eröffnen, ein Collegium eröffnen.

Classement, m. Abtheilung in Classen, Ordnung in Classen, f.

Classer, v. a. nach Classen ordnen, in Classen theilen, eintheilen, abtheilen.

Classification, f. Eintheilung in Classen, Vertheilung nach Classen, f.

Classique, adj. für die Classen bestimmt, sich auf die Schulclassen beziehend; classisch, musterhaft; auteur —, classische Schriftsteller, m.; terre —, classische Boden, m.; (bot.) caractère —, Unterscheidungsmerkmal, n.; exercices classiques, Schulübungen, f. pl.

Clathre, m. Gitterschwamm, m.

Clatir, v.n. (chass.) oft und viel bellen; belfern.

Claude, adj. fam. dumm, albern.

Claudianistes, m. (h. ecc.) Anhänger des Claudius, m. pl.

Claudication, f. Hinken, n.

Claudien, adj. papier —, ägyptische Papier, n. [behalt, m.

Clause, f. Clausel, Bedingung, f. Vorclausilies, f. pl. Schliefschnecken, f. pl. [einer gleichen Mauer, m.

Clausoir, m. (arch.) Schlufstein an

Claustral, le, adj. klösterlich; vie claustrale, Klosterleben, n.

Clavaire, m. Urkundenverwahrer einer Rentkammer, m.; (bot.) Keulenschwamm, m. [wehbaum, m.

Clavalier, m. Herkulesbaum, Zahn-

Clavé, ée, adj. (bot.) keulenförmig.

Claveau, m. Schafpocken, Schafblattern, f. pl.; (arch.) Schlufstein an einem Bogen; Angelhaken (in der Bretagne), m.

Clavecin, m. Clavier, n.; — électrique, elektrische Clavier, n.; — oculaire, Farbenclavier, n.; — organisé, Clavier mit einer Orgel, n.; jouer du —, toucher le —, Clavier spielen.

Claveciniste, m. Clavierspieler, m.

Clavelé, ée, adj. von den Schafpocken angesteckt, pockig; (bl.) croix clavelée, Aufkreuz, n.

Clavelée, v. Claveau.

Clavélisation, f. Einimpfung der Schafblattern, f.

Clavellaire, f. Knopfhornwespe, f.

Clavette, f. Vorsteckнagel, m. Vorsteckeisen, n. Vorsteckeil, Vorstecker, m.; (imp.) Unterlage am Querbalken der Presse, f.

Clavicorde, m. Clavichord, n.

Claviculaire, adj. (anat.) zum Schlüsselbeine gehörig; muscle —, Schlüsselbeinmuskel, m.

Clavicule, f. (anat.) Schlüsselbein, n.; — de Salomon, Schlüssel Salomon's (ein gewisses Zauberbuch), m.

Claviculé, ée, adj. (hist. n.) mit Schlüsselbeinen versehen.

Clavi-cylindre, m. Cylinderclavier (musikalisches Instrument), n.

Clavier, m. Schlüsselring, m. Claviatur, f.

Clavière, f. bunte Lippfisch, m.

Claviforme, adj. (bot.) keulenförmig.

Claye, v. Claie.

Clayer, m. Hürde, grofse Flechte, f.

Claymore, m. Schwert der Bergschotten, n.

Clayon, m. geflochtene Korb, Käfekorb, m. Käfehürde, f.; Pastetenkörbchen, n.

Clayonnage, m. Flechtzaun, m. geflochtene Wand, Hürdenwand, f.

Cleché, ée, adj. (bl.) schlüsselförmig; croix clechée, Schlüsselringkreuz, n.

Clef, f. Schlüssel (auch fig.); Stift, Keil, Bolzen, m.; (tourn.) Schiefkeil, m.; — fausse, unrechte Schlüssel, m.; fausse —, falsche Schlüssel, Nachschlüssel, Dietrich, m.; — de montre, Uhrschlüssel, m.; — à vis, — à écrou, Schraubenschlüssel, m.; — d'étau, Schraubstockschlüssel, m.; — de clavecin, Stimmschlüssel, Stimmhammer, m.; — de musique, — musicale, Notenschlüssel, m. Tonzeichen, n.; — de pistolet, Spanner zu einer Pistole, m.; — de mousquet, Büchsenspanner, m.; — d'arquebuse, Gewehrspanner, m.; — de pompe, Pumpenschlüssel, m.; — de vielle, Drehseisen an der Leier, n.; — de pressoir, Kelterschraube, f., — à tirer, Schlüsselbüchse, f.; — de voûte, Schlufstein eines Gewölbes, m.; — de bossage, vorspringende Schlufstein, m.; — passante, durchgehende Schlufstein, m.; — d'une poutre, Balkenschlüssel, m.; (cord.) — de forme, Leistenkeil, m.; — d'embouchoir, Stiefelholzkeil, m.; (chass.) — de meute, beste Hund in der Koppel, Hund, der die andern anführt; fig. Tonangeber in einer Gesellschaft, m.; (bl.) — en pal, liegende Schlüssel, m.; — en sautoir, kreuzweis gelegte Schlüssel, m.; (th.) puissance des clefs, Gewalt der Schlüssel, f.; sous —, sous la —, verschlossen, unter Verschluß, in Verwahrung; fermer à —, verschliefsen; mettre la — dans la serrure, den Schlüssel ins Schlüsselloch stecken; mettre, ou jeter les clefs sur la fosse, auf die Erbschaft Verzicht leisten, der Erbschaft (des Mannes) entsagen (von einer Witwe); donner la — des champs, in Freiheit setzen. [gerei, f.

Céidomancie, f. Schlüsselwahrsa-

Céisagre, m. (méd.) Schlüsselbeingicht, f. [winde, f.

Clématite, f. (bot.) Waldrebe, Reb-

Clémence, f. Gnade, Huld, f.; implorer la — de qu., Jemanden um Gnade anflehen.

Clément, te, adj. gnädig.

Clémentines, f. pl. (jur.) Decretalien des Papstes Clemens V. u. pl.

Clenche, v. Cliuche.

Cléonie, f. wohlriechende Brunelle, f.

Clepsydre, f. Wasseruhr, Wasserorgel, f.; — de mercure, Quecksilberuhr, f.

Clepte, m. Schmalgoldwespe, f.

Cléragre, m. eine Art Gicht der Raubvögel.

Clerc, m. Geistliche (der die Tonsur erhalten hat); Schreiber; Innungsschreiber; Zunftschreiber; (ehedem) Gelehrte, m.; maître —, Oberschreiber, erste Schreiber, m.; — de chapelle, Capellendiener, m.; conseiller —, geistliche Rath, m.; — d'office, Hoffüchenschreiber, m.; — de la chambre, päpstliche Kammerschreiber, m.; — de l'oeuvre, Kirchenbauschreiber, m.; — du guet, Strandwachtschreiber, m.; vice de —, Abschreiberfehler, m.; pas de —, Fehler aus Unerfahrenheit, m.; ce n'est pas un grand —, er ist eben kein grofser Held; compter de — à maître, die Ausgabe und Einnahme berechnen, ohne für sie zu haften. [Kleriei, f.

Clergé, m. Geistlichkeit, f. Klerus, m.

Clergeot, m. p. u. kleine Geistliche, m. Schreiberchen, n.

Clergie, f. vm. Gelehrsamkeit, f.; Gerichtsschreiberamt, n.

Clérical, le, adj. geistlich, zum geistlichen Amte gehörig; einem Geistlichen gesiemend. [ein Geistlicher.

Cléricalement, adv. geistlich, wie

Cléricat, m. Amt eines päpstlichen Kammerschreibers, n.

Cléricature, f. geistliche Stand, m.

Cléromancie, f. Würfelwahrsagerei, f. [m.

Cléromancien, m. Würfelwahrsager,

Clichage, m. (imp.) Gufsdruckerei, f.

Abklatschen der Stereotyptafeln, n.

Cliché, m. (imp.) Gufsabdruck, Klatschabdruck, Abklatsch, m.

Clicher, v. a. (imp.) Gufsabdrücke machen, abklatschen, einen Abguß machen.

Clie, f. Fischmarkt (in Bordeaux), m.

Client, m. —te, f. Client, Schützling (bei den Römern), m.; Clientin, f.; — d'un médecin, Kunde eines Arztes, m.

Clientélaire, adj. p. u. die Clienten betreffend.

Clientèle, f. sämmtliche Clienten eines Advocaten, m. pl. Kundschaft eines Arztes, f.; fig. Schutz, m.

Clifoire, f. Spritzbüchse von Holunder, Schriezbüchse (der Kinder), f.

Clignement, m. Blinzeln mit den Augen, n.

Cligne-musette, f. Blindekuh, f. Blinzelmäuschen, n.; jouer à la —, Blindekuh spielen.

Cligner, v. a. blinzeln, blinzen; —les yeux, mit den Augen blinzeln; tenir les yeux clignés, die Augen halb verschlossen halten.

Clignot, m. Brillenstelze (Vogel), f.

Clignotante, adj. f. membrane —, Augenhaut (der Vögel und Fische), f.

Clignotement, m. beständige Blinzeln, Blinzen, n.

Clignoter, v. n. beständig blinzeln.

Climat, m. Klima, n. Himmelsstrich, Erdstrich, m.; — chaud, heifse Klima, n.; — tempéré, gemäfsigte Klima, n.

Climatérique, adj. klimatisch; année —, Stufenjahr, jedes siebente Lebensjahr, n.; grande —, grofse Stufenjahr, dreimalsechsigste Jahr, n.

Climax, m. (rhét.) Steigerung, f.

Climusette, v. Cligne-musette.

Clincaille, v. Quincaille.

Clincart, m. (mar.) Klinkert (ein plattes Schiff in Schweden), m.

Clinche, m. et f. Drücker an der Thürklinke, m. Thürklinke, f.

Clin-d'oeil, m. Augenwink, m.; en un —, in einem Augenblicke; faire un — à qu., einem mit den Augen winken.

Clinique, adj. klinisch, die bettlägerigen Kranken betreffend; malade —, bettlägerige Kranke, m.; médecine —, ausübende Arzneikunst, Klinik, f.; —, f. Klinik, f.; Krankenhaus für den Unterricht junger ausübender Aerzte, n.; professeur de —, Professor der Klinik, m.

Clinoïdes, adj. (anat.) apophyses —, Sattelbeinfortsätze, Keilbeinfortsätze, m. pl. [m. Wirbelkraut, n.

Clinopode, m. (bot.) Wirbeldosten,

Clinquant, m. Lahn, m. Flittergold, Rauschgold, n.; fig. Flitterstaat, falsche Glanz, m.; — blanc, Rauschsilber, n.

Clinquanter, v. a. mit Lahn oder Flittergold besetzen, mit Flitterstaat überladen. [—, m. Flügelwurm, m.

Clio, f. (myth.) Klio (eine Muse), f.; Cliquart, m. Klikartstein (eine Art Bruchstein), m. [schaft, f.

Clique, f. fam. Rotte, Spiefsgesellschaft, f.

Cliquet, m. Mühlklapper, f.; (horl.) Sperrkegel; Schlagfeder am Gewehrschlosse, f. Schneller, m. [Mühlklapper).

Cliqueter, v. n. klappern (wie eine

Cliquetis, m. Geklirr, Geklapper, Getöse, n. Klingklang, m.; — d'épées, Degengeklirr, n.; (méd.) — des os, Knarren der Knochen, n.

Cliquette, f. Klapper (von Holz oder Knochen), f.; cliquettes, pl. (pch.) Steine am Sackgarne, m. pl.

Cliqueur, m. p. u. Spiefsgesell, m.

Clisse, f. Trockenhürde, Kasehürde, Käseborde, f.; (chir.) Schiene, f.

Clissé, ée, adj. umflochten; (chir.) geschient; bouteille clissée, geflochtene Flasche, Korbflasche, f.

Clisser, v. a. mit Flechtwerk versehen, umflechten; (chir.) schienen.

Clisson, m. (mar.) Geländer auf dem Vorder- und Hintercastell eines Schiffs, n.; eine Art Leinwand aus der Bretagne.

Clistère, v. Clystère.

Clistrer, v. a. (sal.) — une poêle, eine Pfanne verquellen. [m.

Cliténomètre, m. (méd.) Beckenmesser,

Clitie, f. (jard.) fleischfarbige Anemone, f.

Clitoire, f. (jard.) Klitoriosblume, f.

Clitoris, m. (anat.) Schamzüngelchen, n. weibliche Ruthe, f.

Clitorisme, m. (méd.) Verlängerung des Schamzüngelchens, f. [Edelsteins, n.

Clivage, m. (joa.) Spalten eines

Cliver, v. a. (joa.) spalten; — un diamant, einen Diamant spalten; se —, v. pr. sich spalten, zerspalten.

Cloaque, m. Cloake, Abzucht, Miststrube, f. unterirdische Ableitungsgraben; fig. unsläthige Ort, Saustall; unsläthige Mensch, Abschaum; Steiß, Bürzel (von Vögeln), m.

Cloche, f. Glocke, f.; (chim. et jard.) Glasglocke, f.; (bot.) glockenförmige Blumenkelch, m.; Blase auf der Haut, Wasserblase, Brandblase f.; — bannale, — du beffroi, Sturmglocke, f.; — de plongeur, Taucherglocke, f.; fleur en —, Glockenblume, f.; gentilhomme de la —, Edelmann von der Glocke, Edelmann, der durch sein Amt geadelt ist, m.; fig. c'est le son des cloches, das kann man austeilen, wie man will; sonner les cloches, mit den Glocken läuten; entrer au son des cloches, unter dem Geläute der Glocken einziehen; n'être pas sujet au son de la —, nicht vom Glockenschlage abhängig sein, sein eigener Herr sein; fam. fondre la —, endlich einen Entschluß fassen, der Sache einmal ein Ende machen; entendre les deux —, beide Theile anhören; être comme le son des cloches, heute so, morgen anders reden; être étonné comme un fondeur de cloches, ganz bestürzt sein, ganz verblüfft sein; faire sonner la grosse —, den Ersten oder Vornehmsten sprechen oder handeln lassen, den Herrn für sich sprechen lassen. [Glasglocke bedeckt.

Cloché, ée, adj. (jard.) mit einer

Clocheman, m. Leithammel, m.

Clochement, m. Hinken, n.

Cloche-pied, m. dreidrähtige Organsinseide, f.; à —, auf einem Beine.

Clocher, m. Glockenthurm, Kirchthurm, m.; fig. Kirchspiel, n.; prov. n'avoir pas perdu de vue le — de son village, niemals hinter dem Ofen vorgekommen sein; tirer du —, seine letzten Kräfte anwenden, auf dem letzten Loche pfeifen; se battre des pierres du —, um eine Sache streiten, die man schon im Besitze hat.

Clocher, v. n. hinken, lahm gehen, lahmen; fig. mangelhaft sein, hinken; ce vers cloche, dieser Vers hinkt; prov. il ne faut pas — devant les boiteux, man darf Niemanden seine natürlichen Gebrechen zum Vorwurfe machen; — du pied droit, mit dem rechten Fuße hinken, auf dem rechten Fuße lahm gehen; —, v. n. durch den Glockenschlag herbeirufen; (jard.) mit einer Glasglocke zudecken.

Clocheton, m. p. u. kleine Glocke, f.

Clochette, f. Glöckchen, n. Schelle, Klingel, f.; (bot.) gelbe Glockenblume, f.

Clocman, v. Clocheman.

Cloison, f. Scheidewand, Zwischenwand, f. Verschlag, m.; (serr.) Kasten des Schlosses, m.; (mine) Schachtscheider, m.; — à jour, Gitterverschlag, m.

Cloisonnage, m. (arch.) allerhand Scheidewände, f. pl. Verschläge, m. pl. Abkleidung, f.

Cloisonner, v. a. einen Verschlag machen, verschlagen, abkleiden, durch eine Scheidewand trennen; — à jour, mit Gitterwerk verschlagen.

Cloître, m. Kloster, n.; Kreuzgang im Kloster, m.; fig. Klosterleben, n.; arc de —, Kreuzgewölbe, n.

Cloître, v. a. in ein Kloster thun, ins Kloster sperren; fig. einsperren; se —, v. pr. in ein Kloster gehen; fig. sich einsperren.

Cloîtrier, m. Klostermönch, m.

Clonique, adj. krampfhaft, zuckend; mouvement —, krampfhafte Bewegung, f.

Clonisme, m. (méd.) krampfhafte Bewegung, Zuckung, Convulsion, f.

Clonisse, f. rauhe Giemenmuschel, f.

Clopin-clopant, adv. ein wenig hinkend; fam. aller — ein wenig hinken.

Clopiner, v. n. fam. ein wenig hinken, den Fuß schleppen.

Cloporte, f. Kellerassel, f. Kellerwurm, Kelleresel, m.; casque —, Asselschnecke, f.

Cloportites, m. pl. (hist. n.) asselartige Insecten, n. pl. [(von der See).

Clopoteux, euse, adj. sehr stürmisch

Cloque, f. (jard.) Zusammenschrumpfen der Blätter, n. eine Krankheit der

Clore, v. Clorre. [Pfirsichbäume.

Clorose, v. Chlorose.

Clorre, v. a. irr. schließen, verschließen, zuschließen, zumachen, versperren; fig. abschließen, zu Ende bringen; (van.) mit dem Korbhammer zusammenschlagen; — une affaire, eine Sache zu Ende bringen; — une lettre, einen Brief schließen; — les yeux d'un homme mourant, einem Sterbenden die Augen zudrücken; — la bouche à qn., einem den Mund stopfen, einen zum Schweigen bringen; — un contrat, einen Vertrag schließen; — un jardin de haies, einen Garten mit Hecken umgeben; —, v. n. schließen, zugehen; la porte ne clôt pas bien, die Thüre schließt nicht gut.

Clos, m. Gehege, umzäunte Feld, n.

Clos, close, part. et adj. geschlossen, verschlossen (v. Clorre); à huis —, bei verschlossenen Thüren; pâques closes, pl. Sonntag nach Ostern, m.; bouche close, Finger auf den Mund, reinen Mund gehalten; à yeux —, blindlings; lettres closes, pl. Geheimnisse, von denen nicht gesprochen werden darf, n. pl. Heimlichkeiten, f. pl.; se tenir — et couvert, se tenir — et coi, sich an einem sichern Orte verborgen halten; hinter dem Berge halten, reinen Mund halten.

Closeau, m. eingezäunte Baumgärtchen, n. kleine Meierei, f. Bauergütchen, n.

Closerie, f. kleine geschlossene Meierei, f. [Korbmacher, m.

Closoir, m. (van.) Flechtreif der

Clossement, v. Gloussement.

Closser, v. Glousser.

Clôtoir, m. (van.) Korbhammer, Stecher (der Korbmacher), m.

Clôture, f. Verzäunung, Einzäunung, Befriedigung, f. Gehege, n.; eingeschlossener Bezirk eines Klosters, Klosterzwang, m.; Klostergelübde, n. Cloufur, f.; Verschlag, m.; fig. Beschluß, Abschluß, Schluß einer Sitzung, m.; — d'un compte, Abschluß einer Rechnung, m.; faire voeu de —, das Klostergelübde ablegen.

Clôturer, v. a. mit einer Befriedigung umgeben, einzäunen; (dr.) abschließen.

Clôturier, m. Korbmacher, der mit geschlossene Arbeit macht; Beamte, der am Tage des Rechnungsabschlusses das Geschäft besorgt, m.

Clou, m. Nagel, m.; Blutgeschwür, n.; (scp.) Knoten im Marmor, m.; — de cordonnier, Schusternagel, m.; — à lattes, Lattennagel, m.; — à parquet, — à planche, Bretspieker, Bretnagel, m.; — à crochet, Hakennagel, m.; — à cheval, Hufnagel, m.; — d'applicage, Beschlagnagel, m.; — à bardeau, Schindelnagel, m.; — à ardoise, Schiefernagel, m.; — à bande, Radnagel, m.; — à river, Nietnagel, m.; — à serruriers, Schloßnagel, Schloßspieker, m.; — sans tête, Nagel ohne Kopf, m. Stift, m.; — de rue, Nagel, den sich ein Pferd auf der Straße in den Fuß tritt, m.; d'argent, Silberstiftchen (an Uhrgehäusen, Gewehren ꝛc.), n.; — d'épingle, Pariser Stiftchen, n.; — de girofle, Gewürznelke, f.; — matrice, Mutternelke, f.; — d'enceus, Räucherkerzchen, n.; — hystérique, Kopfschmerz auf einem Puncte, m.; prov. un — chasse l'autre, ein Keil treibt den andern; cela ne faut pas un — de souflet, das ist nicht eine Stecknadel werth, das ist keinen Pfifferling werth; compter les clous d'une porte, einen lange vergeblich warten lassen; fam. river le — à qn., einem seine Meinung derb sagen, einem derb antworten, einen abtrumpfen; tenir ni à fer ni à —, weder band- noch nagelfest sein, nicht auf die Dauer gemacht sein.

Cloucourde, f. Küchenschelle, Osterblume, f.

Clouer, v. a. nageln, annageln; — une serrure, ein Schloß aufschlagen; être cloué sur (à) qch., über etwas wie angenagelt sitzen; être cloué à cheval, wie angenagelt zu Pferde sitzen.

Clouet, m. (tonn.) Stopfmeißel, m.

Clouière, f. Nageleisen, n.

Clouter, v. a. mit Nägeln beschlagen, mit Stiftchen beschlagen; — un carrosse, den Kutschhimmel mit bronzirten Nägeln beschlagen (bei der Hofkrauer der königlichen Familie). [m.; Nagelschmiede, f.

Clouterie, f. Nägelkram, Nagelhandel

Cloutier, m. Nagelhändler, Nagelschmied, m.

Cloutière, ((arq.) Kaliber, m. (v.

Clouvière, (Clouière).

Cloyère, f. Austernkorb; Korb voll Austern; Fischkorb, m.

Club, m. Klubb, m. geschlossene Gesellschaft (zu politischen Zwecken), f.

Clubiste, m. Mitglied eines Klubbs, n. Klubbist, m.

Cludiforme, adj. p. u. nagelförmig.

Clunesie, f. (méd.) Speckgeschwulst, f.

Clunipède, m. Steißfuß (Vogel), m.

Clupe, (m. Strömling, n. Herings-

Clupé, (geschlecht, n.

Cluse, f. (fauc.) Ruf des Falkeniers an die Hunde, wenn der Falke das Rebhuhn in einen Busch gejagt hat, m.

Cluseau, m. hohe Blätterschwamm, m.

Cluser, v. a. (fauc.) — la perdrix, die Hunde zum Aufjagen des Rebhuhns aus dem Busche auffmuntern.

Clusier, m. (bot.) Clusie, f.

Clute, f. (min.) schlechte Steinkohle, f.

Clymène, f. (bot.) wilde Ziesererbse, Clymenenblatterbse, f.

Clypéacé, m. Rosenigel, m.

Clypéiforme, adj. schildförmig.

Clypéole, f. Rundschild, m. Scheibenkraut, Schildkraut, n. [wasser, n.

Clysse, f. (chim.) Clyssus, m. Dampf-

Clystère, m. Klistier, n.; donner un —, ein Klistier geben; prendre un —, ein Klistier nehmen.

Clystériser, v. a. p. u. klistieren.

Clutie, f. fleischfarbige Anemone, f.

Clytre, f. Sägeblattkäfer, m.

Cnesme, f. (méd.) Zucken, Beißen der Haut, n.

Cnique, m. Krautkraut, n.

Cniquier, m. (bot.) Schusterkraut, m.

Cô, m. chinesische Leinwandpflanze, f.; ordinäre weiße Mehl, n.
Co-accusé, m. (dr.) Mitbeklagte, m.
Coacteur, m. vm. Zollschreiber, m.
Coactif, ive, adj. zwingend; pouvoir —, Zwangsgewalt, f.
Coaction, f. Zwang, m.
Coadjuteur, m. —trice, f. Coadjutor, Amtsgehülfe, m.; Coadjutorin, Amtsgehülfin, f.
Coadjutorerie, f. Amt (n.) oder Würde eines Coadjutors oder einer Coadjutorin, f. [mengewachsen.
Coadné, ée, adj. (bot.) dicht zusam-
Coagulant, te, adj. gerinnen machend.
Coagulation, f. Gerinnen, n. Gerinnung, f.
Coagulé, ée, adj. geronnen. [nung, f.
Coaguler, v. a. gerinnen machen; se —, v. pr. gerinnen.
Coagulum, m. (chim.) Geronnene, n.; Stoff, der gerinnen macht, m.
Coaille, f. Schwanzwolle, f.
Coailler, v. n. (chass.) mit dem Schwanze wackeln (von Spürhunden), den Schwanz hoch tragen.
Coaïta, m. Waldteufel (Affe), m.
Coalescence, f. Zusammenwachsen fester Theile, n. Verwachsung, Vereinigung, f.
Coalisé, ée, part. et adj. verbunden; verbündet; les puissances coalisées, pl. die verbündeten Mächte. [zusammentreten.
se Coaliser, v. pr. sich verbünden,
Coalition, f. (phys.) innige Vereinigung, innige Verbindung; fig. Verbindung, Vereinigung, f. Verein, m. Coalition, f.
Coaptation, f. (chir.) genaue Vereinigung (gebrochener Knochen), f.
Coarctation, f. (méd.) Verengerung, f.; — du pouls, Kleinheit des Pulses, f.
Coase, m. americanische Stinkthier, n.
Coassement, m. Quaken der Frösche,
Coasser, v. n. quaken. [Gequak, n.
Co-associé, ée, adj. mitverbunden; —, m. Mitgenoß, Mittheilhaber (an einem Geschäfte), m.
Coati, m. Coati, Schweindachs, m.
Cobalt, m. Kobalt, m.; — gris, Glanzkobalt, m.; — testacé, Scherbenkobalt, m.
Cobe, f. (mar.) Schleife am Segeltaue, Bulienlägel, f.
Cobel, m. braune Cobelmatter, f.
Cobit, m. ein indisches Ellenmaß.
Cobite, m. eine Art Grundel, f.
Schlammbeißer, m.
Cobolt, v. Cobalt. [m.
Co-bourgeois, m. p. u. Mitrheder,
Cobra-capella, f. eine sehr giftige Schlange (auf Ceilon). [m.
Coca, m. (bot.) Durstbaum (in Peru),
Cocagne, f. Volksfest, bei welchem Lebensmittel und Wein ausgetheilt werden, n. (tein.) Waidkuchen, m.; mât de —, Mastbaum zum Klettern, an dessen Gipfel Preise aufgehängt sind, m. eine Art Kletterstange; pays de —, Schlaraffenland, Land des Ueberflusses, n.
Cocaote, f. indianische Krachstein, m.
Cocarde, f. Hutschleife, Bandschleife am Hute, Kokarde, f.; prendre la —, Kriegsdienste nehmen.
Cocardeau, m. Fensterlexkoje, f.
Cocasse, adj. drollig, spaßhaft, lustig.
Cocâtre, m. Halbpapaun, m.
Cocatrix, m. eine Art Basilisk.
Coccéiens, m. pl. (h. ecc.) Coccejaner, m. pl.
Coccinelle, f. Sonnenkäferchen, Gotteskühchen, Herrgottsvögelein, n. Blattlauskäfer, m.
Coccix etc., v. Coccyx. [m.
Coccolithe, f. dunkelgrüne Kernstein,
Coccoloba, f. (bot.) Seetraube, f.
Coccothrauste, m. Kirschfink, Kernbeißer, m.
Coccus, v. Kermès. [beißer, m.
Coccygien, enne, adj. (anat.) zum Steißbeine gehörig. [Schwanzbein, n.
Coccyx, m. (anat.) Steißbein,
Cochard, m. Pferd mit einem Schweinskopfe, n.
Coche, m. p. u. große Landkutsche, f.; — d'eau, Marktschiff, n.
Coche, f. Einschnitt, m. Kerbe, f.; (chap.) Schlaghols, n. Schlagstock, m.; (mar.) Zahnschnitt (an Schiffslaffetten), m.; pop. Sau, f. Mastschwein, n.; fig. schmutzige Frauenzimmer, n.
Coché, ée, adj. (pein.) zu tief; ombre cochée, zu tiefe Schatten, m.
Cochemar, v. Cauchemar.
Cochêne, m. Vogelbeerbaum, m. Ebereesche, f.
Cochenillage, m. (tein.) Färben mit Cochenille; Cochenillenbad, n. Cochenillenabsud, m.
Cochenille, f. Scharlachwurm, m. Cochenille; Scharlachbeere, f. [den.
Cochenilier, v. a. mit Cochenille färCochenillier, m. Cochenillenbaum, m.
Scharlacheiche, f.
Coche-pierre, m. Kernbeißer, m.
Cocher, m. Kutscher, m.; (astr.) Fuhrmann, m. [viehe).
Cocher, v. a. treten (vom Feders
Cochère, adj. porte —, Thorweg, m. [n.
Cochet, m. junge Hahn, m. Hähnchen,
Cochevis, m. Haubenlerche, f. [m
Cochicat, m. Pfefferfresser (Vogel),
Cochléaria, m. (bot.) Löffelkraut, n.
Cochléiforme, adj. (bot.) löffelförmig.
Cochlite, f. versteinerte Schneckenschale, f. Schneckenstein, m. [Kerbheit, n.
Cochoir, m. (tonn.) Kerbmesser,
Cochois, m. (cir.) hölzerne Werkzeug, Aushöhlungen auf Kerzen ꝛc. zu machen, Zurichtholz, n.
Cochon, m. Schwein, n.; fig. unreinliche Mensch, m.; (fond.) Sau, f. unreine Gemisch von Metall und Schlacken, n.; Aufschwellen der Asche in der Capelle, n.; — de lait, Spanferkel, n.; — d'engrais, Mastschwein, n.; fig. fam. sehr dicke Mensch, m.; — de terre, Ameisenbär am Cap, m.; — cerf, Hirschever, m.; — de fer, Stachelschwein, n.; — d'Inde, Meerschweinchen, n.; — d'eau, Wasserschweinchen, n.; prov. nous n'avons pas gardé les cochons ensemble, wir haben die Schweine nicht mit einander gehütet; mener une vie de —, wie ein Schwein leben, nur essen und schlafen.
Cochonnée, f. Wurf Ferkel, m.
Cochonner, v. n. junge Schweine werfen, ferkeln; —, v. a. fam. hinsudeln, verpfuschen.
Cochonnerie, f. fam. Sauerei, Schweinerei; Unreinigkeit, Unsittlichkeit, f.
Cochonnet, m. zwölftheilige Würfel, Doppelwürfel, m.; ausgeworfene Kugel zum Ziele, Zielkugel beim Kugelspiele, f. Zielstein, m.
Coco, m. Cocosnuß, f.; ein Getränk, das in Paris in den Straßen ausgeschenkt wird. [Baum auf Madagascar.
Cocombre, m. ein wohlriechender
Cocon, m. Puppe des Seidenwurmes, f. Seidengehäuse, n.; cocons de bassine, pl. (soi.) Kesselrusen, f. pl.
Coconière, f. Haus, wo die Seidenwürmer gezogen werden, n. Stube für die Seidenwürmer, f. [f.
Cocote, f. (méd.) Augenentzündung,
Cocotier, m. Cocosbaum, m. Cocospalme, f. [teltaube, f.
Cocotzin, m. kleine mexicanische Tur-
Cocrète, f. (bot.) Hahnenkamm, m.
Coc-sigrue, f. Wassergrille, f.; fig. fam. langbeinige Mensch, m.
Coction, f. Kochen, Abkochen, n.; Verdauung (der Speisen), f.; — des métaux, Reifung der Metalle (in der Erde), f.; — des humeurs, Bereitung der Säfte, f.
Cocu, m. Hahnrei, m.
Cocuage, m. Hahnreischaft, f.
Cocuer, (v. a. p. u. zum Hahnrei Cocufier,) machen.
Cocyte, m. (myth.) Cocyt, m.; fig. Unterwelt, f.
Code, m. Gesetzbuch, n.; Codex, m.; Vorschrift, f.; — criminel, Criminalgesetzbuch, n.; — civil, Civilgesetzbuch, bürgerliche Gesetzbuch, n.; — Napoléon, Gesetzbuch Napoleon's, n.; — des eaux et forêts, Forstordnung, f.
Codébiteur, m. (dr.) Mitschuldner, m, Codécimateur, m. (dr.) Mitzehnter, Mitzehntherr, Zehenttheilhaber, m.
Codétenteur, m. (dr.) Mitvorenthalter, Mitinhaber, m. [penfatorium, n.
Codex, m. Arzneibereitungsbuch, Dis-
Codicillaire, adj. (dr.) zu einem Codicill gehörig, in einem Codicill verordnet, codicillarisch. [fer, m.
Codicillant, m. p. u. Codicillverfas-
Codicille, m. Anhang zu einem Testament, m. Codicill, n.
Codille, m. Codille (in einigen Kartenspielen), n.; être —, Codille verlieren; gagner —, gewinnen, ohne daß man zu spielen braucht.
Codlingue, f. junge Kabliau, m.
Codock, m. getigerte Venusmuschel, f.
Codonataire, m. (dr.) Mitbeschenkte, m. [den Alten), m.
Codonophore, m. Glockenträger (bei
Coecale, adj. f. (anat.) veine —, Blinddarmader, f.
Coecum, m. (anat.) Blinddarm, m.
Coeffe, etc. v. Coiffe etc.
Coefficient, m. (alg.) Coefficient, m.
Coégal, adj. (th.) gleichviel geltend, in Allem gleich (von den göttlichen Personen).
Coégalité, f. (th.) vollkommene Gleichheit (der göttlichen Personen), f.
Coelestin, v. Célestin.
Coelicole, m. Himmelanbeter, Sternanbeter, m. [der Hornhaut, n.
Coeloma, m. (méd.) Geschwür an
Coemption, f. (dr.) Wechselkauf, Mitkauf, gegenseitige Kauf, m.
Coendou, m. Stachelschwein mit dem Wickelschwanze, n. [Farrnkraut, n.
Coenoptère, f. (bot.) americanische
Coenure, m. Hirnblasenwurm, m.
Coërce, f. (anat.) Haut, Kruste, die sich auf dem abgelassenen Blute bilder, f.
Coercible, adj. (dr.) zwingbar; (phys.) sperrbar, einschließbar; vapeur —, Dampf, der sich einschließen läßt, m.
Coercitif, ive, adj. (dr.) zwingend, das Zwangsrecht habend.
Coercition, f. (dr.) Zwangsrecht, n. Zwang, m. [fens.
Coessentiel, adj. (th.) gleiches Wes-
Co-état, m. Mitstaat, mit verbündete Staat; Mitstand, m.
Coète, f. (verr.) Platte, auf welche das Spiegelglas gelegt wird, f. [ewig.
Co-éternel, elle, adj. (th.) gleich-
Coeur, m. Herz, n.; fig. innere Empfindung, f. Gedanken, m. pl. Gemüth, n. Neigung, Lust, Liebe, f.; Muth, m. Herzhaftigkeit, f.; Inwendige einer Sache, Innerste, n. Mitte, f. Kern; Griebs, m.; Roth, Herz (in der Karte), n.; Herzmuschel, f.; ami de —, Herzensfreund, m.; battement du —, Herzklopfen, n.; roi de —, Herzkönig (in der Karte), m.; — de marbre, — de roche, Felsenherz, harte Herz, n.; — de l'arbre, Kernholz, n.; — de laine, Kernwolle, f.; mal de —, Uebelkeit, f.; (astr.) — de lion, Löwenherz, n.; mon —! Mein Herzchen! mein Schätzchen! de bon —, de grand —, von Herzen gern; à contre —, ungern, wider Willen; par —, auswendig; à — ouvert, of-

fenherzig, freimüthig, gerade heraus; au — de l'hiver, mitten im Winter; au — de la ville, mitten in der Stadt, in der Mitte der Stadt; (bl.) parti au —, in der Mitte getheilt; il a du —, er hat Herz, er hat Muth; j'ai mal au —, es ist mir übel; ce vin va au —, dieser Wein erfrischt das Herz; si le — vous en dit, wenn Sie Lust dazu haben; vous lisez dans mon —, Sie errathen meine Gedanken, Sie sehen mir ins Herz; prov. loin des yeux, loin du —, aus den Augen, aus dem Sinn; avoir qch. à —, sich etwas angelegen sein lassen; avoir le — sur le bord des lèvres, das Herz auf der Zunge haben, ganz aufrichtig sein, nichts verhehlen; avoir le — aux livres, sein Herz an die Bücher hängen, nichts lieber haben, als die Bücher, große Lust zum Lernen haben; avoir le — au métier, etwas mit Lust und Liebe thun; avoir le — sur la main, das Herz auf der Hand haben, ganz aufrichtig sein; avoir le — net de qch., etwas vom Herzen los sein, sein Herz ausgeschüttet haben; avoir mal au —, Uebelkeit empfinden; avoir le — mort, schwach werden; avoir qch. sur le —, etwas auf dem Herzen haben; avoir le — gros, sehr betrübt sein; avoir qch. bien avant dans le —, etwas tief im Herzen tragen; agir contre son —, gegen seine Neigung handeln; fair mal au —, Uebelkeit verursachen, ärgern; apprendre par —, auswendig lernen; perdre —, den Muth verlieren; manquer de —, kein Herz haben, keinen Muth haben; prendre une chose à —, sich eine Sache zu Herzen nehmen; prendre, ou reprendre —, Muth fassen; travailler avec —, mit Lust und Liebe arbeiten; se décharger le —, sein Herz ausschütten; parler à — ouvert, offenherzig sprechen; se parler — à —, ganz offenherzig mit einander sprechen; ouvrir son —, sein Herz aufschließen, sein Herz öffnen; être tout —, ganz gütig sein, lauter Güte sein; s'en donner à — joie, sich nach Herzenslust an etwas ergötzen; être en —, muthig sein, munter sein (von Pferden, Vögeln ꝛc.); dîner par —, nichts zu essen bekommen (wenn man nicht zur rechten Zeit gekommen ist); faire dîner par —, nichts zu essen aufheben, vom Essen nichts übrig lassen, mit leeren Schüsseln aufwarten.

Coeuret, m. Herztirsche, f.

Coévêque, m. Weihbischof, m.

Coexistence, f. Zugleichvorhandensein, Mitdasein, n. Coexistenz, f.

Coexister, v. n. zugleich vorhanden sein, gleichzeitig vorhanden sein, mit da sein.

Coffin, m. vm. Handkörbchen mit einem Deckel, n.

Coffine, adj. f. ardoise —, runderhabene Schiefer, gewölbte Schieferstein, m.

se Coffiner, v. pr. (jard.) sich krümmen, sich kräuseln, zusammenschrumpfen (von Blättern); sich werfen (von Bretern).

Coffrage, m. (mine) Ausschalen, n. Ausschalung, f.

Coffre, m. Koffer, Kasten, m. Kiste, Lade, f.; fig. hohle Leib, m. Höhlung des Leibes, f.; (chass.) Leib des ausgeweideten Hirsches, m.; (luth.) Bauch (eines Claviers, einer Geige ꝛc.), m.; (cir.) Ausschöpfkasten, m.; (art.) Minenkammer, f.; Kofferfisch, Panzerfisch, m.; — de carrosse, Kutschkasten, m.; — fort, Geldkiste, f.; — à l'avoine, Haferkasten, m.; (imp.) — de presse, Karren an der Presse, Preskarren, m.; (art.) — à feu, Feuerkiste, f. Sprengkasten, m.; (mar.) — de bord, Seemannskiste, f.; ce cheval est un — à avoine, dieses Pferd braucht viel Futter; ce cheval a un beau —, dieses Pferd hat einen schönen Bauch; il a le — percé, er hat einen Stich in den Bauch bekommen; prov. elle est belle au —, ihr Reichthum macht sie schön, sie ist zwar häßlich, aber reich; avoir le — bon, im Leibe gesund sein; rire comme un —, aus vollem Halse lachen; raisonner comme un —, ohne Kopf reden, Unsinn reden; piquer le —, lange im Vorzimmer warten müssen.

Coffrer, v. a. p. u. in den Koffer legen; einsperren, ins Gefängniß werfen; (mine) — les galeries, die Minengänge ausschalen.

Coffret, m. kleine Koffer, m. Kästchen, Kistchen, n.; (cord.) Zuschneidebret, n.

Coffretier, m. Koffermacher, Kistenmacher, m.

Cofidéjusseur, m. (jur.) Mitbürge, m.

Co-garant, m. Mitbürge, m.

Cogitation, f. Nachdenken, n. Betrachtung, f. Gedanke, m.

Cognac, m. Franzbranntwein aus Cognac, Cognac, m.

Cognasse, f. wilde Quitte, f.

Cognassier, m. wilde Quittenbaum, m.

Cognat, m. (jur.) Seitenverwandte (besonders von mütterlicher Seite), m.

Cognation, f. (jur.) Verwandtschaft zwischen Personen eines Stammes, f.

Cognatique, adj. (jur.) succession —, weibliche Erbfolge, f.

Cognée, f. Axt, f. Beil, n.; petite —, Handbeil, n.; — d'abordage, Enterbeil, n.; prov. aller au bois sans —, etwas unternehmen, ohne die gehörigen Mittel dazu zu haben, etwas mit leeren Händen anfangen; jeter le manche après la —, im Unglücke gleich Alles verloren geben; mettre la — à l'arbre, die Hand ans Werk legen.

Cogne-fétu, m. fam. der sich viel Mühe gibt und nichts ausrichtet.

Cogner, v. a. einschlagen, eintreiben, einfeilen; — un clou, einen Nagel einschlagen; —, v. n. klopfen, schlagen, stoßen; — à la porte, an die Thür klopfen; se —, v. pr. sich stoßen; se — la tête, sich an den Kopf stoßen; se — la tête contre le mur, mit dem Kopfe wider die Wand rennen.

Cognet, m. kegelförmige Tabaksrolle, Keilrolle von Tabak, f.

Cogneux, m. (fond.) Schlägel zum Festschlagen des Formsandes, m. [fähig.

Cognitif, ive, adj. p. u. erkenntniß-

Cognition, f. (phil.) Erkennungsvermögen, n. [Triebel, Schlieznagel, m.

Cognoir, m. (imp.) Treibholz, n.

Cohabitation, f. eheliche Beiwohnung, f. eheliche Beischlaf, m.

Cohabiter, v. n. ehelich beiwohnen.

Cohabitude, f. vm. wechselseitige Gewöhnung, f.

Cohel, m. Augenbraunenschwärze, f.

Cohéremment, adv. p. u. mit Zusammenhang, zusammenhängend.

Cohérence, f. (did.) Zusammenhang, m. Cohärenz, f. [hängend, cohärirend.

Cohérent, te, adj. (did.) zusammen-

Cohéritier, m. —ière, f. Miterbe, m.; Miterbin, f. [m.

Cohésion, f. (phys.) Zusammenhang,

Cohobation, f. (chim.) wiederholte Destillation (über dieselbe Substanz), Cohobation, f. [destilliren, cohobiren.

Cohober, v. a. (chim.) wiederholt

Cohorte, f. Cohorte der Römer, römische Kriegsschaar, f.; fig. Trupp Leute, m. Schaar, f. [zoll, m.

Cohuage, m. vm. Butterzoll, Marktzoll

Cohue, f. provinc. Ort, wo die kleinen Landgerichte gehalten werden, m. Landgericht, n.; lärmende Versammlung, lärmende Menschenmasse, f. Gewühl, n.

Coi, ie, ite, adj. still, ruhig; se tenir —, sich ruhig verhalten, sich verborgen halten; demeurer —, ruhig bleiben.

Coïau, m. (charp.) Traufhaken, m.

Coïer, m. Walmsparren, m.

Coiffe, f. Weiberhaube, Haube, f.; (anat.) Helm, m. Haube neugeborner Kinder, f.; (bot.) Haube, Samenhülse, f.; (pch.) Haubennes, n.; — à dentelle, Spitzenhaube, f.; — de nuit, Nachtmütze, Nachthaube, f.; — de chapeau, Hutfutter, n.; — de perruque, Perrückenneß, n.; (sell.) — de collier, Kummetkissen, n.; — de Cambrai, Papiernautilus, m.

Coiffé, ée, part. et adj. aufgesetzt; geputzt; frisirt (v. Coiffer); (mar.) back liegend; vin —, vermischte Wein, m.; drapbien —, Tuch mit guten Sahlleisten, n.; (bot.) mousse coiffée, Moos mit einer Haube, n.; chien bien —, gut behangene Hund, m.; vaisseau —, Schiff, das den Wind von vorn in die Segel bekommt, n.; cet homme est bien —, dieser Mensch hat schön frisirtes Haar, dieser Mensch trägt sein Haar schön; être — d'une personne, in eine Person vernarrt sein; être — d'une opinion, von einer Meinung sehr eingenommen sein; être né —, mit einem Helme geboren sein; fig. unter einem Glückssterne geboren sein, ein Sonntagskind sein.

Coiffer, v. a. den Kopf bedecken; den Kopfputz machen, frisiren, putzen; (art.) bekappen; — qn., einem Körner aufsetzen; einen betrunken machen, einem einen Haarbeutel machen; — une bouteille, eine Flasche verwahren, eine Flasche zubinden; — une liqueur, eine Flüssigkeit vermischen; (rel.) — un livre, ein Buch capitälen; (cord.) — une botte, einen Stiefel bekappen; — qn. d'une opinion, einem eine Meinung in den Kopf setzen; (chass.) — le sanglier, das Schwein bei den Ohren packen; (mar.) — les voiles, die Segel back brassen; —, v. n. gut sitzen, gut stehen, ins Gesichte stehen; ce chapeau coiffe bien, dieser Hut steht gut, dieser Hut sitzt gut; se —, v. pr. den Kopf bedecken, den Kopfputz zurecht machen, sich den Kopfputz aufsetzen, sich die Haare machen, sich frisiren; fig. fam. sich betrinken, sich einen Haarbeutel trinken; (mar.) les voiles se coiffent, die Segel legen sich an den Mast an; se — de quelque personne, für eine Person eingenommen sein; se — d'une opinion, für eine Meinung eingenommen sein, sich eine Meinung in den Kopf setzen.

Coiffeur, m. —euse, f. der den Damen den Kopfputz macht, Haarkräusler, Haarkünstler, Perrückenmacher, Friseur, m.; Haubensteckerin, Putzmacherin, Kopfputzmacherin, f.

Coiffure, f. Kopfbedeckung, f.; Kopfschmuck, Kopfputz, Aufsatz, m.

Coignage, m. Eckgemäuer (im Eisenhammer), n.

Coignassier, v. Cognassier.

Coignée, v. Cognée. [m.

Coille, f. (com.) gesiebte feine Tabak,

Coin, m. Winkel, m. Ecke, f. Ende, n.; Zwickel (am Strumpfe), m.; (lap.) Eckfläche, Eckfacette, f.; Eckschränkchen, n. Eckschrank, m.; (rel.) Eckseratz; Eckstempel; Keil; Stempel, Münzstempel, m. Gepräge, n.; Probestempel, m.; Probe (auf Gold- und Silberarbeiten), f.; Zeichen (auf Zinngießerarbeiten), n.; (jard.) Pfropfmeißel, m.; (arch.) Keilstein, m.; (dam.) letzte Band im Damenbrete, n.; — d'une maison, Ecke eines Hauses, f.; maison du —, Eckhaus, n.; — de la rue, Gassenecke, f.; — de bois, Holzkeil, m.; — de mire, Richtkeil, m.; — d'arrêt, Hemmkeil, m.; (mar.) — d'arrimage, Staukeil, m.; — de chantier, Stapelkeil, m.; — de beurre, Butterweck, m.; faux —, Beischlag, nachgemachte Stempel, m. nachgemachte Münze, f.; les quatre coins de la terre, die vier Enden der Erde; au — d'une haie, hinter

dem Zaune; au — de son feu, in seinen vier Pfählen; du — de son feu, aus seinen vier Pfählen; marqué au bon —, von gutem Schlage, von guter Art; il est frappé à ce coin-là, er ist nun einmal so geartet; ils sont frappés au même —, sie sind von gleichem Schlage, sie sind von einem Gepräge; à fleur de —, mit vollkommen erhaltenem Gepräge; tout ce qu'il dit est marqué au — de la vérité, Alles, was er sagt, trägt den Stempel der Wahrheit; regarder du — de l'oeil, von der Seite ansehen, verstohlen ansehen; faire signe du — de l'oeil, mit den Augen zuwinken; avoir la mine de demander l'aumone au — d'un bois, wie ein Straßenräuber aussehen; ne bouger du — de son feu, nicht hinter dem Ofen vorkommen; (pau.) tenir son —, das Spiel allein halten; fig. seinen Platz ausfüllen, seinen Mann stellen; coins, pl. Eckzähne (des Pferdes), m. pl.; (perr.) falsche Haarzöpfe, m. pl. falsche Seitenlocken, f. pl.; (fauc.) plumes des —, Seitenfedern am Schwanze des Falken, f. pl.

Coin, m. Quitte, f.; être jaune comme un —, quittengelb sein.

Coïncidence, f. (géom.) Decken, Aufeinanderpassen, Zusammenfallen, n.

Coïncident, te, adj. (géom.) sich deckend, aufeinanderpassend; (opt.) zugleich einfallend, mit einfallend (v. Lichtstrahlen).

Coïncider, v. n. einander decken, auf einander passen, auf einander fallen; fig. zusammentreffen, sich zu gleicher Zeit ereignen. [Mitanzeige, f.

Coïndicant, te, adj. (méd.) signe —, **Coïndication**, f. (méd.) Mitanzeige, f.

Coing, m. vin. Quitte, f.

Coïnquination, f. p. u. Verunreinigung, Befleckung; fig. Verleumdung, f.

Coinser, v. a. (mar.) einkeilen, die Keile eintreiben.

Co-inspecteur, m. —trice, f. Mitaufseher, m.; Mitaufseherin, f.

Co-inspection, f. Mitaufsicht, f.

Coint, te, adj. vin. zuvorkommend, höflich; gepust. [nifz, n.

Cointelligence, f. Miteinverständ-

Cointéressé, ée, adj. theilhabend, Theil nehmend; —, m. —ée, f. Theilnehmer, m.; Theilnehmerin, f.

Cointerie, f. vm. Artigkeit; Ziererei, f. gezwungene Wesen, n.; übertriebene Putz, m. [keit, Zierlichkeit, f.

Cointise, f. vm. Niedlichkeit, Nettigkeit

Cointiser, v. a. vm. herausputzen, aufputzen; se —, v. pr. sich herausputzen.

Coïon, m. fam. Bärenhäuter, feige Mensch, m.

Coïonner, v. a. et n. fam. schimpflich behandeln, Grobheiten anthun, hudeln, turbiren, scheren.

Coïonnerie, f. Bärenhäuterei; Schererei, Hudelei, Grobheit, f. [mutter, f.

Coïste, f. (méc.) Pfanne, Zapfenlager, n. Begattung (der Thiere), f.

Cojusticier, m. Mitgerichtsherr, m.

Coke, m. Cote, m. entschwefelte Steinkohle, f.

Col, m. Hals (v. Cou), m.; Halsbinde, f. Kragen, Hemdenhals; enge Paß, m.; — d'une bouteille, Hals einer Flasche, m.; — de chemise, Hemdenhals, Hemdenkragen, m.; (méd.) — de la vessie, Blasenhals, m. [se, f.

Colachon, m. Laute mit langem Hals.

Colao, m. Minister in China, m.

Colaphiser, v. a. ohrfeigen, Ohrfeigen geben, Maulschellen geben.

Colarin, m. (arch.) Fries an toscanischen und dorischen Säulen, n.

Colature, f. (ap.) Durchseihen; Durchgeseihte, n. durchgeseihte Flüssigkeit, f.

Colchicacé, ée, adj. (bot.) zeitlosenartig.

Colchique, m. (bot.) Zeitlose, Wiesenzeitlose, f.

Colcothar, m. (chim.) Colcothar, m. Caput mortuum, n. [m.

Colégataire, m. Mitlegatar, Miterbe,

Coléoptère, adj. hartflügelig, hornflügelig; —, m. Hartflügler, Hornflügler (Insect), m. [Brechruhr, f.

Colera-morbus, m. Cholera, asiatische

Colère, f. Zorn, m.; mer en —, tobende Meer, n.; être en —, zornig sein; mettre en —, zornig machen, in Zorn bringen; se mettre en —, entrer en —, zornig werden (auf einen, contre qn.); —, adj. jähzornig, zum Zorne geneigt, zornmüthig. [Schleppnes, n.

Coleret, m. (pch.) kleine Schlagnes,

Colérique, adj. zum Zorne geneigt, zornmüthig jähzornig, cholerisch.

Colérite, m. (chim.) Probirwasser, Wasser zum Probiren des Goldes, n.

Coletans, m. reformirte Franciscaner, m. pl. [Leinwand.

Colètes, f. pl. eine Art holländischer

Coli, v. Colir.

Colhart, m. Töpel; Glattroche, m.

Colibri, m. Colibri; fig. fam. flatterhafte Mensch, Schmetterling, m.

Colifichet, m. Kleinigkeit, f. geringe Zierathen, m. pl.; fig. Flitterkram, m. Flittergold, n. Firlefanz, m.; (mon.) Abrichtfeile, f.

Colimaçon, v. Limaçon.

Colimb, } m. Kohlsitsch, m. mexica-
Colin, } nische Rebhuhn, n. Taucher,

Colin-grisart, m. Baumente, f. [m.

Colinil, m. Colinilstrauch (aus Malabar), m.

Colin-maillard, m. Blindekuhspiel, n. Blindekuh, f.; jouer au —, Blindekuh spielen. [n.

Colin-noir, m. schwarze Wasserhuhn,

Colin-tampon, m. Schweizermarsch, Trommelschlag der Schweizer, m.; fig. fam. s'en moquer comme de —, sich wenig darum kümmern.

Coliou, m. africanische Sperling, m.

Colique, f. Kolik, Darmgicht, f. Bauchgrimmen, n.; (hist. n.) kleine Porzellanschnecke, f.; — de plomb, — des peintres, — des potiers, Bleikolik, f.; —venteuse, Windkolik, f.; — bilieuse, Gallenkolik, f.; —, adj. (anat.) veine —, Grimmdarmblutader, f.

Colir, m. Oberrichter in China, Aufseher über die Gerichtshöfe in China, m.

Colis, m. Ballen, m. Kiste, f. [n.

Colisée, m. Colisäum (im alten Rom),

Collabescence, f. Sinken durch eigene Last, n.

Collaborateur, m. —trice, f. Mitarbeiter, m.; Mitarbeiterin, f.

Collage, m. (pap.) Leimen, n.

Collataire, m. der eine Pfründe erhalten hat, Bepfründete, m.

Collatéral, le, adj. zur Seitenlinie gehörig; parent —, Seitenverwandte, m.; point —, Seitenwindstrich, m.; —, m. Seitenverwandte, m.; (arch.) collatéraux, pl. Seitengebäude, Flügelgebäude, n. pl.

Collateur, m. Pfründenvergeber, Pfründenverleiher, Collator, m.

Collatif, ive, adj. von dem Collator abhängig; bénéfice —, Pfründe, die nur vom Collator vergeben werden kann, f.

Collation, f. Vergleichung einer Abschrift mit der Urschrift, Collationirung; Vergebung einer Pfründe, f.; Recht, eine Pfründe zu vergeben; leichte Abendessen, n. Mahlzeit zwischen dem Mittags- und Abendessen, Zwischenmahlzeit, f. Vesperbrod, n. Imbiß, m.

Collationnage, m. (lib. et rel.) Durchsehen und Zurechtlegen der Bücher, Collationiren, n.

Collationner, v. a. eine Schrift mit dem Originale vergleichen; (lib. et rel.) die Bogen durchsehen und zurecht legen, collationiren; —, v. n. eine Zwischenmahlzeit halten, vespern, eine Erfrischung zu sich nehmen.

Colle, f. Leim, Kleister, m.; (tiss.) Schlichte, f.; Schlief im Brode, m.; fig. Lüge, f.; — de farine, Mehlkleister, m.; — d'amidon, Buchbinderkleister, m.; — forte, Tischlerleim, m.; — de poisson, — de Moscovie, Hausenblase, f.; — à bouche, Mundleim, m.; — à pierre, Steinkitt, Bildhauerkitt, m.; — à verre, Glaskitt, m.; — à miel, Honigleim, m.; donner une — à qn., einem eine Lüge aufbinden, pop. einen leimen.

Collé, ée, part. et adj. geleimt (v. Coller); être — sur qch., wie angeleimt über etwas sitzen.

Collecte, f. Einsammlung der Abgaben oder Steuern; Almosensammlung; milde Beisteuer; Collecte, f.; Kirchengebet vor der Epistel, n.

Collecteur, m. Einsammler, Steuereinnehmer, m.; — d'électricité, Elektricitätssammler, m.

Collectif, ive, adj. (gr.) was in der einfachen Zahl eine Vielheit ausdrückt; collectivisch; nom —, Sammelwort, n.; (opt.) verre —, Auffangeglas, n.

Collection, f. Sammlung, f.; — de tableaux, Gemäldesammlung, f.

Collectivement, adv. (gr.) collectivisch, sammelwörtlich; zusammengenommen

Collée, f. Hieb in den Hals, m. [men.

Collégataire, v. Colégataire.

Collége, m. Collegium, n.; Schulanstalt, Lehranstalt, gelehrte Schule, lateinische Schule, f.; Schulgebäude, n.; cela sent le —, das schmeckt nach der Schule, das klingt pedantisch; aller au —, in die Schule gehen; ins Collegium gehen; étudier au —, auf der Schule studiren.

Collégial, le, adj. zur Schule gehörig, schulmäßig; pedantisch; poète —, Schuldichter, m.; église collégiale, Collegialkirche, Stiftskirche, die keinen Bischof hat, f. [der, College, m.

Collègue, m. Amtsgenoß, Amtsbru-

Coller, v. a. leimen, anleimen, aufleimen, aufkleben, ankleistern, anpappen; mit Leimwasser überziehen, durch Leimwasser ziehen; (tiss.) schlichten; (bill.) — la bille, den Ball dicht an die Bande spielen, den Ball preß setzen; — du vin, Wein mit Hausenblase klären, Wein schönen; fam. — qn. contre un mur, einen an die Wand andrücken; avoir les yeux collés sur qch., die Augen auf etwas heften; être collé sur les livres, beständig über den Büchern sitzen; être collé sur son cheval, wie angeleimt zu Pferde sitzen; —, v. n. dicht anliegen, wie angegossen sitzen (von Kleidern); cet habit est collé sur le corps, dieses Kleid sitzt wie angegossen; se —, v. pr. ankleben; fig. genau aufeinanderpassen, dicht anliegen; (bill.) seinen Ball dicht an die Bande spielen; se — contre un mur, sich dicht an eine Mauer anlehnen.

Collerage, m. provinc. Weinsteuer, f.

Collerette, f. Kollerchen, n. Weiberhalskragen, m. Bäuerinnentuch, n.

Colleron, m. (sell.) Halsterriemen, m.

Collet, m. Kragen (an Kleidern, Mänteln rc.), m.; Ueberschlag (der Geistlichen), m. Bäffchen, n.; Koller, m. Collett, n.; (vap.) Pfanne, f.; fig. Hals, m. Halsstücke, n.; (tonn.) Halsreif, m.; (chass.) Schlinge, Dohne, f.; Blätterschwamm, m.; fig. Geistliche, m.; — monté, steife Kragen; fig. steife Mensch, m.; — du tombereau, Vordertheil des Sturzkarrens, m.; (arch.) du temps des collets montés, aus der alten Zeit; cela est — monté, das ist

altväterisch; cela est bien —monté, das ist sehr altväterisch; — de marche, schmalste Theil der Treppenstufe, m.; — doré, goldgelbe Blätterschwamm, m.; prendre qu. au —, sauter au — de qn., einen beim Kragen fassen, einen packen; prêter le — à qn., es mit einem aufnehmen.

Colleté, ée, adj. (bl.) mit einem Halsbande von anderer Farbe.

Colleter, v. a. beim Kragen fassen, anpacken; —, v. n. Schlingen stellen, Dohnen stellen; (chiand.) — des chandelles, die Dochte richten; se —, v. pr. sich beim Kragen fassen, sich packen.

Colleteur, m. Schlingensteller, m.

Colletier, m. Kellermacher, m.

Colletin, m. Koller, Wamms ohne Aermel; vm. lederne Mantel der Pilgrimme, m.

Collétique, adj. (méd.) zusammenheilend; —, m. zusammenheilendes Mittel, n.

Colleur, m. (pap.) Leimer, m.; (tiss.) Schlichter, m.; (cart.) Aufpapper, m.

Collier, m. Halsband, n. Halsschnur, Halskette; Ordenskette, f.; Kummet, n.; natürliche Ring um den Hals einiger Thiere, m.; Halsstück (von geschlachteten Ochsen, n.; (jard.) Reif von Staubfäden an gefüllten Anemonen, m.; Schnur am Ende des Reifuesses, f.; — de perles, Perlenkette, f.; cheval de —, Kummetpferd, n.; Zugpferd, Ackerpferd, n.; pigeon à —, Ringeltaube, f.; fig. — de misere, Elendsjoch, n. saure Arbeit, f.; cheval franc du —, willige Pferd, n., fig. fam. être franc du —, dienstfertig sein, gefällig sein; beherzt sein, freimüthig sein.

Colliere, f. Lagerholz an Holzstößen, n.

Colligence, f. vm. Verein, m.

Colliger, v. a. vm. Stellen aus einem Buche sammeln, zusammentragen.

Collimation, f. (astr.) ligne de —, Gesichtslinie, Sehelinie, f.

Colline, f. Hügel, m.; poét. double, Parnaß, m.; fam. gagner la —, sich aus dem Staube machen.

Colliquatif, ive, adj. (méd.) auflösend, zersetzend.

Colliquation, f. (méd.) Auflösung, Zersetzung (der Feuchtigkeiten im Körper), f.

Collirostres, m. (hist. n.) Halsschnäbler, m. [Collision, f.

Collision, f. Zusammenstoßen, n.; fig.

Colliure, m. Laughalskäfer, m. [n.

Collocasie, f. (bot.) ägyptische Aronn,

Collocation, f. (jur.) Setzung der Gläubigen, wie sie nach der Ordnung bezahlt werden sollen, Location der Gläubiger: Zahlungsordnung, f.; — utile, erste Classe (der Gläubiger), f.

Colloque, m. Gespräch, n. Unterredung; Besprechung, f.; Colloquium, n.

Colloquer, v. a. (jur.) die Gläubiger ordnen, die Gläubiger in Classen eintheilen.

Colluder, v. n. (dr.) ein heimliches Verständniß haben; fam. unter einer Decke stecken, zusammen einverstanden sein.

Collurions, m. pl. (üst. n.) rothköpfige Würger, m. pl.

Collusion, f. (dr.) heimliche Verständniß, Einverständniß (zum Nachtheil eines Dritten), n.

Collusoire, adj. (dr.) was durch ein heimliches Verständniß gemacht ist, abgekartet, collusorisch.

Collusoirement, adv. (dr.) durch heimliches Einverständniß.

Collution, f. (méd.) Ausspülen des Mundes mit Gurgelwasser, n.

Collyre, m. (méd.) äußerliche Augenmittel, n. Augensalbe, f.

Collyridiens, m. pl. (h. ecc.) Collyridianer, m. pl. [schorte behaftet.

Colobome, m. p. u. mit einer Hasenscharte, f.

Colocasie, v. Collocasie.

Colombacé, ée, adj. taubenartig, taubenähnlich; genre —, Taubengeschlecht, n.

Colombade, f. Grasmücke (in der Provence), f. [wert, n.

Colombage, m. (charp.) Ständer-

Colombar, m. dickschnäbelige Taube, f.

Colombasse, f. Wachholderdrossel, f.

Colombate, m. (chim.) tantalsaure Salz, n.

Colombe, f. poét. Taube, f.; (tonn.) Flügebaut, f.; (arch.) Säule einer hölzernen Wand, f. Ständer, m.

Colombelle, f. p. u. Täubchen, n.; (imp.) Linie nach einem Abschnitte oder Capitel, f.

Colombier, m. Taubenhaus, n.; fig. attirer les pigeons au —, Kunden herbeiziehen; colombiers, m. pl. (imp.) zu große Raum zwischen den Wörtern, m.; (mar.) Schlittenständer, m. lange, eingezähnte Hölzer, ein Schiff ins Wasser zu lassen, n. pl.

Colombin, m. reine Bleierz, n.; colombins, pl. taubenartige Vögel, m. pl.; Taubenarten, f. pl. [taubenhalsfarbig.

Colombin, ine, adj. taubenfarbig,

Colombine, f. Taubenmist, m.

Colombique, adj. (chim.) acide —, Tantalsäure, f.

Colombite, m. Tantalmetall, n.

Colombo, m. Colombowurzel, f.

Colon, m. Pflanzer, Pflanzbürger, Ansiedler, Colonist; (anat.) Grimmdarm, m. [oder einer Colonie, m.

Colonage, m. Anbau eines Pflanzers

Colonel, m. Oberste, Obrist; — lieutenant, Commandeur eines Regiments unter einem Obersten, m.; lieutenant —, Oberstlieutenant, m.; colonel-général de la cavalerie, commandirende General der Cavallerie, Generaloberste der Cavallerie, m.

Colonel, elle, adj. dem Obersten gehörig; compagnie colonelle, f. Leibcompagnie, f.

Colonial, le, adj. die Colonie betreffend, zu einer Colonie gehörig; denrées coloniales, pl. Colonialwaaren, f. pl.

Colonie, f. Colonie, f. Pflanzvolk, n. Pflanzer, m. pl.; Pflanzort, m. Pflanzstadt, Niederlassung, Ansiedelei, f.; — pénale, Strafcolonie, f.

Colonisation, f. Errichtung einer Colonie, Bildung einer Colonie, f.

Coloniser, v. a. zu einer Colonie machen, colonisiren. [lengang, m.

Colonnade, f. Säulenreihe, f. Säu-

Colonnailles, f. pl. (van.) Stützsäule eines Flechtwerks, m. pl.

Colonnaison, f. p. u. (arch.) mit Säulen versierte Vorderseite eines Gebäudes; Säulenordnung, Säulenstellung, f.

Colonne, f. Säule; fig. Stütze, f. Grundpfeiler, m.; (gn.) Suglinie, Schlachtlinie, Colonne, f.; (imp.) Spalte (einer Seite), Columne, f.; — de lit, Bettsäulen, m.; — itinéraire, Wegesäule, f. Wegweiser, m.; — de feu, Feuersäule, f.; — d'air, Luftsäule, f. Luftstrom, m.; (anat.) — du nez, Nasenscheidewand, f.; — épinière, Rückgrat, m.; en —, säulenförmig; à trois colonnes, dreispaltig; (mil.) marcher en —, in Colonne marschiren; marcher sur deux colonnes, in zwei Colonnen marschiren. [nium, n.

Colophane, f. Geigenharz, Kolophoi-

Coloquinelle, f. (bot.) unächte Koloquinte, f.

Coloquinte, f. (bot.) Koloquinte, f.

Colorant, te, adj. färbend, eine Farbe gebend.

Coloré, ée, adj. gefärbt (v. Colorer); farbig; teint —, rothe Gesichtsfarbe, f.; titre —, Scheingrund, m.

Colorer, v. a. färben; fig. beschönigen, bemänteln; se —, v. pr. sich färben, Farbe bekommen; les raisins commencent à se —, die Trauben fangen an sich zu färben.

Colorier, v. a. et n. die natürlichen Farben geben, ausmalen, coloriren.

Colorifique, adj. p. u. Farbe erzeugend, färbend. [stufe, f.

Colorigrade, m. (phys.) Farben-

Colorimètre, m. Instrument zur Ausmessung der Intensität der Farben, n. Colorimeter, m.

Coloris, m. (pein.) Colorit, n. Farbenmischung, Farbengebung, lebhafte Farbe, f.

Colorisation, f. (chim.) mannichfaltige Veränderung der Farben, Farbenveränderung, f.

Coloriste, m. (pein.) der die Farbengebung versteht, Colorist, Ausmaler, m.

Colossal, le, adj. kolossal, kolossalisch, riesenmäßig, übermäßig groß.

Colosse, m. Koloß, m. Riesenbild, n.; Riesengestalt, f. Riese, sehr große Mensch, m.

Colostration, f. (méd.) Milchkrankheit der Kinder, f.

Colostre, m. (méd.) erste Milch nach der Niederkunft, erste Muttermilch, f.; Milchfieber, n.; (ap.) Colostrum, n.

Colpocèle, f. (chir.) Mutterbruch, m

Colportage, m. Herumtragen der Waaren in den Häusern, Hausirengehen, n.; Tabulettkram, m.

Colporter, v. a. Waaren zum Verkaufe herumtragen, hausiren gehen, hausiren; fig. — une nouvelle, eine Neuigkeit von Haus zu Haus tragen.

Colporteur, m. Hausirer, Tabulettkrämer; Herumträger; Bücherröbler, m.

Colpotose, v. Colpocèle.

Coltì, ‖ m. (mar.) vordere Schott der Coltis, ‖ Back, n. Verschlag zwischen dem Vordercastell und den Stücken, m.; (arch.) Eckcabinet, n. Erker, m.

Colubrin, m. weiß und rothe Natter, f.

Columbasse, v. Grive.

Columbellier, m. Walzenschnecke, f.

Columbium, v. Colombite.

Columelle, f. (bot.) Samensäulchen n.; Säule der Schnecken, Wendelstütze im Schneckengehäuse, f.

Columellé, ée, adj. (bot.) säulchentragend, säulchenförmig. [tragend.

Columnifere, adj. (bot.) säulchen-

Colure, m. (astr.) Sonnenwendekreis, Kolur, m.

Colutéa, v. Baguenaudier.

Colybes, m. pl. Opferteig aus Hülsenfrüchten und Weizen, welcher den Heiligen zu Ehren in der griechischen Kirche ausgetheilt wird, m.

Colydie, v. Dermeste.

Colza, ‖ m. Rappö, Rübsamen, m.; **Colzat,** ‖ pain de —, Oeltuchen, m.

Coma, m. (méd.) Anfas zur Schlafsucht, m.; Schlafsucht, f. [kraut, n.

Comaret, m. (bot.) Fünfblatt, Gänse-

Comateux, euse, adj. (méd.) den Anfas zur Schlafsucht anzeigend, die Schlafsucht anzeigend.

Comatule, m. Haarstern, m.

Combasou, m. brasilianische Sperling, m.

Combat, m. Gefecht, n. Kampf, m. Treffen, n.; fig. Streit; Wettstreit, m.; — naval, Seetreffen, n.; — singulier, Zweikampf, m.; — de coqs, Hahnenkampf, m.; — de taureaux, Stiergefecht, n.; — d'homme à homme, Kampf, wo Mann gegen Mann kämpft, m.; être hors de —, den Kampf nicht mehr fortsetzen können, sich nicht mehr wehren können; mettre hors de —, wehrlos machen; combats, pl. Kampfspiele der Alten, n. pl.

Combattable, adj. p. u. bestreitbar.

Combattant, m. Kämpfer, Streiter, streitbare Mann; Meerpfau Braushahn (Vogel), m.

Combattre, v. a. et n. irr. kämpfen,

streiten, fechten, ſchlagen; fig. bekämpfen, beſtreiten, gegen etwas kämpfen, widerſtehen, widerſtreben; wetteifern; —l'ennemi, mit dem Feinde kämpfen, ſich mit dem Feinde ſchlagen; —contre la soif, mit dem Durſte kämpfen; — ses passions, ſeine Leidenſchaften bekämpfen; — une opinion, eine Meinung beſtreiten, einer Meinung entgegentreten; —à coups des mains, ſich mit den Fäuſten ſchlagen; être combattu par des sentiments, durch Gefühle beſtürmt werden; — avec qn. de civilité, mit einem in der Höflichkeit wetteifern; — en soi-même, mit ſich ſelbſt kämpfen, mit ſich ſelbſt im Streite ſein; se —, v. pr. ſich bekämpfen; les passions se combattent elles-mêmes, die Leidenſchaften bekämpfen ſich ſelbſt.

Combe, f. vm. Höhle, Bergſchlucht, f. Thal, n.; —, m. ein engliſches Getreidemaß.

Combien, adv. wie viel, wie ſehr, wie; wie theuer? — de personnes, wie viel Perſonen? — de fois, wie oft; —vaut ce livre? wie viel koſtet dieſes Buch? — de temps, wie lange Zeit; en — de temps, in wie viel Zeit? in welcher Zeit? si vous saviez — elle vous aime, wenn Sie wüßten, wie ſehr ſie Sie liebt; nous en sommes sur le —, wir ſind noch nicht über den Preis einig, wir ſind noch des Preiſes wegen auseinander, wir handeln noch um den Preis.

Combinable, adj. p. u. was ſich zuſammenſetzen läßt, was ſich verbinden läßt.

Combinaison, f. Zuſammenfügung, Zuſammenſetzung, Verbindung, f.; (chim.) Verbindung, Vereinigung; Wahrſcheinlichkeitsberechnung, f.

Combinateur, m. —trice, f. p. u. Zuſammenſetzer, m. Zuſammenſetzerin, f.

Combinatoire, adj. die Zuſammenfügung betreffend, combinatoriſch; —, f. Zuſammenſetzungskunſt, f. [Miſchung, f.

Combiné, m. (chim.) Verbindung.

Combiner, v. a. zuſammenſetzen, zuſammenſtellen, zuſammen verbinden; vielfältig verändern oder verſetzen; bei ſich vergleichen, combiniren; armée combinée, vereinigte Heer, n.; puissances combinées, pl. vereinigte Mächte, f. pl.; se —, v. pr. ſich vereinigen.

Comblan, v. Combleau.

Comble, m. Haufen auf dem Maße, Uebermaß, m.; (arch.) Giebel, m. Dach, Dachwerk; Sparrwerk, n. Dachſtuhl, m. Firſte, f.; fig. höchſte Grad, Gipfel, m.; — pointu, — droit, Satteldach, n.; — brisé, — coupé, — à mansardes, gebrochene Dach, Manſardendach, n.; pour —, zur Vergrößerung; pour — de malheur, zu noch größerem Unglücke, um das Unglück voll zu machen; de fond en —, von Grund aus, gänzlich; je serai au — des honneurs, ich werde den höchſten Gipfel der Ehre erreicht haben; mettez le — à mon bonheur, machen Sie mich vollends ganz glücklich; donner qch. pour le —, etwas als Zugabe geben, etwas zugeben; mettre le —, das Maß voll machen, aufs Höchſte treiben (etwas, à qch.); fig. die Krone aufſetzen.

Comble, adj. gehäuft, übervoll; (man.) cheval à pied —, vollhufige Pferd, n.; la mesure est —, das Sündenmaß iſt voll.

Comblé, ée, adj. gehäuft, vollgefüllt; fig. entzückt; (bl.) gegipfelt; mit Figuren überhäuft.

Combleau, m. (art.) Ziehſeil, Zugtau an der Kanonenlaffette, n.

Comblement, m. p. u. Ausfüllen, Zuſchütten, n.

Combler, v. a. häufen, gehäuft voll machen; fig. überhäufen, überſchütten; gütig aufnehmen; — la mesure, das Maß voll machen (im böſen Sinne); —un fossé, einen Graben ausfüllen; — qn. de bienfaits, einen mit Wohlthaten überſchütten.

Comblète, } f. Klauenſpalt (vom
Comblette, } Hirſche), m.

Combourgeois, m. Mitrheder, m.

Combrière, f. (pch.) Netz zu großen Seefiſchen, Netz zu Thunfiſchen, n.

Combuger, v. a. (tann.) wäſſern, einquellen.

Combustibilité, f. Verbrennlichkeit, Brennbarkeit, Verbrennbarkeit, f.

Combustible, adj. verbrennlich, brennbar, verbrennbar; —, m. Brennſtoff, m. Brennmaterial, n.; (vap.) Feuerungsſtoff, m. Feuerung, f.

Combustion, f. Verbrennung, f.; Aufſtand, Aufruhr, m. große Verwirrung, f.; fig. mettre en —, in Flammen ſetzen; in Aufſtand bringen.

Come, m. (astr.) planète en —, Planet, der in den Sonnenſtrahlen verborgen iſt.

Comédie, f. Luſtſpiel, n. Komödie, f. Schauſpiel; Schauſpielhaus, n. Komödienhaus, n.; fig. lächerliche Poſſe, f. Spaß, m. lächerliche Handlung, f.; aller à la —, ins Theater gehen; jouer, ou représenter une —, ein Luſtſpiel aufführen; jouer la —, Komödie ſpielen; donner la —, ſich zum Gelächter machen; donner la — au public, ſich öffentlich zum Gelächter machen; fig. jouer bien la —, ſich gut verſtellen können.

Comédien, m. —enne, f. Schauſpieler; Komiker; fig. Heuchler, m.; Schauſpielerin; fig. Heuchlerin, f.; troupe de comédiens, Schauſpielertruppe, f.; comédiens ordinaires du roi, Hofſchauſpieler, m. pl. [Schwelgerei, f.

Comessation, f. p. u. Schmauſerei, **Comestible**, adj. eßbar; comestibles, m. pl. Eßwaaren, f. pl. Lebensmittel, n. pl. [Kometen beziehend.

Cométaire, adj. p. u. ſich auf die Comète, f. Komet, Schweifſtern, m.; (bot.) Haarpflanze, f.; (artif.) Kometenfeuer, n.; (bl.) achtſtrahlige Schwanzſtern, m.

Comété, ée, adj. (bl.) ſtrahlig, mit Strahlen wie ein Komet, Strahlen von ſich werfend.

Cométite, f. Haarſternkoralle, f.

Cométographie, f. Kometenbeſchreibung, f.

Comices, f. pl. (ant.) Volksverſammlungen im alten Rom, Comitien, f. pl.

Comicial, le, adj. zum deutſchen Reichstage gehörig, ſich auf denſelben beziehend; délibération comiciale, Reichstagsverhandlung, f. [große Bombenart.

Cominge, f. Comingebombe, f. eine

Comique, adj. zum Luſtſpiele gehörig, komiſch; fig. ſcherzhaft, luſtig, drollig; —, m. Komiſche, n.; Luſtſpieldichter; komiſche Schauſpielerin, Komikerin, m.

Comiquement, adv. komiſch, auf eine komiſche Art, auf eine luſtige Art.

Comite, m. (mar.) Galeerenvogt, Rudermeiſter auf den Galeeren, m.

Comité, m. Ausſchuß, m. Unterſuchungskommiſſion, f.; Parlamentsausſchuß (in England), m.; vertraute Geſellſchaft, f. Verein, m. [m.

Comiticule, m. p. u. kleine Ausſchuß,

Comitif, ive, adj. noblesse comitive, Adel eines Pfalzgrafen, m.

Comma, m. Komma; Kolon, n. Doppelpunct, m.; (mus.) neunte Theil einer Note, m. Tonneuntel, n.

Command, m. (jur.) der Auftrag zu einem Kaufe gibt, Auftraggeber, m.

Commandant, m. Befehlshaber, Commandant, m.; — de place, Plazcommandant, m.; officier —, commandirende Officier, m. [mandanten, f.

Commandante, f. Frau des Com-

Commande, f. beſtellte Arbeit, Beſtellung, f.; Auftrag zu einem Kaufe, m. Vollmacht zum Kaufe, f.; Verkauf von Waaren, m.; ouvrage de —, beſtellte Arbeit, f.; maladie de —, verſtellte Krankheit, f.; larmes de —, erzwungene Thränen, f. pl.; commandes, pl. (mar.) Schnürleinen, Beſchlagleinen, f. pl.

Commandement, m. Befehl, m. Gebot, n.; Anführung, f. Commando, n.; gerichtliche Befehl, m.; bâton de —, Commandoſtab, m.; les dix commandements, die zehn Gebote; — par écrit, ſchriftliche Befehl, m.; — en chef, Oberbefehl, m.; secrétaire des commandements, Cabinetsſecretär, m.; par votre —, auf Ihren Befehl; avoir qch. à son —, über etwas zu gebieten haben, über etwas zu verfügen haben; avoir qch. à —, etwas zu Gebote haben, etwas zur Hand haben; avoir le — beau, ein ſanftes Commando führen; prendre le —, das Commando übernehmen.

Commander, v. a. et n. befehlen, gebieten; verordnen; commandiren, das Commando führen, anführen; herrſchen, beherrſchen; (com.) verſchreiben (Waaren); — une armée, eine Armee commandiren; — en maître, als Herr gebieten; — à qn., einem zu befehlen haben; — à ses passions, ſeine Leidenſchaften beherrſchen; se —à soi-même, ſich ſelbſt beherrſchen, über ſich ſelbſt Herr ſein; — un ouvrage à qn. (ou chez qn.), eine Arbeit bei einem beſtellen; cette montagne commande toute la ville, von dieſem Berge kann man die ganze Stadt beſchießen.

Commanderie, f. Comthurei, Ordenspfründe, f.

Commandeur, m. Comthur, Commenthur, Ordensritter, m.: Purpurdroſſel, f.; Factoreivorſteher, Pflanzungsaufſeher, m.

Commanditaire, m. der zu einer Commandite nur das Geld hergiebt, Geſellſchaftshändler, m.

Commandite, f. Geſellſchaftshandlung (wo einer das Geld giebt, der andere das Geſchäft beſorgt), Commandite, f.

Comme, adv. et conj. wie, ſowie, gleichwie, gleichſam, wie ſehr; beinahe, faſt, gewiſſermaßen; als, da, während; weil; — aussi, wie auch; — si, als ob, als wenn; —ça, ſo, auf dieſe Art: —cela, ſo ſo, nicht gut, nicht ſchlecht; il est —cela, das iſt ſo ſeine Art, er iſt nun eben ſo; il est — mort, er iſt wie todt; il est — l'ame de la société, er iſt gleichſam die Seele der ganzen Geſellſchaft; voici — l'affaire c'est passée, die Sache ging ſo zu; — il refusa d'obéir, on le mit en prison, weil er nicht gehorchen wollte, ſo ſetzte man ihn ins Gefängniß.

Commémoraison, f. Gedächtnißfeier, f. Gedächtnißfeſt eines Heiligen oder Verſtorbenen, n.

Commémoratif, ive, adj. an etwas erinnernd; fête commémorative, Gedächtnißfeſt, n.

Commémoration, f. Erwähnung eines Heiligen an dem Feſttage eines andern, Erwähnung eines Verſtorbenen im Gebete; Gedächtnißfeier der Verſtorbenen, f.; fam. nous avons fait — de vous, wir haben Ihrer Erwähnung gethan.

Commençant, m. —te, f. Anfänger, m.; Anfängerin, f.

Commencement, m. Anfang, m.; au —, im Anfange, anfangs, zu Anfange; prendre —, prendre son —, ſeinen Anfang nehmen; commencements, pl. Anfangsgründe, m. pl. erſte Unterricht, m.

Commencer, v. a. et n. anfangen, einen Anfang machen, einen Anfang nehmen, angehen; den erſten Unterricht ertheilen (einem, qn.); — à écrire, anfangen zu ſchreiben; — par prier Dieu, mit Beten anfangen mit Gebet anfangen; il

commence à pleuvoir, es fängt an zu regnen; commencez par vous remettre, erholen Sie sich erst; cette nourrice a commencé mon enfant, diese Amme hat mein Kind zuerst gestillt; prov. à moitié fait qui a commencé, angefangen ist halb gethan, frisch gewagt ist halb gewonnen.

Commendataire, adj. der eine Commende besitzt, der die Einkünfte einer Commende genießt.

Commende, f. Commende, Ordenspfründe, Pfründe eines Weltgeistlichen, f.; bénéfice en —, von einem Weltgeistlichen besessene Pfründe, f.

Commensal, m. Tischgenoß, m.; commensaux, pl. Hofbedienten, welche freie Tafel bei Hofe hatten, m. pl.

Commensalité, f. Recht der freien Tafel bei Hofe, Recht bei Hofe zu speisen, n.

Commensurabilité, f. (math.) Meßbarkeit, Ausmeßbarkeit, Commensurabilität, f.

Commensurable, adj. (math.) ausmeßbar, durch gleiche Größen meßbar, gleichmeßbar.

Commensuration, f. p. u. (math.) Ausmessung, Gleichmessung, f.

Comment, adv. wie; wie? warum? comment! est-il possible? wie! ist es möglich? — s'est-il adressé à moi? wie kommt es, daß er sich an mich adressirt hat? —, m. Wie, n. Art und Weise, f.

Commentaire, m. Erklärung, Auslegung, f. Commentar, m.; Anmerkung über eine dunkle Stelle; boshafte Deutung, üble Auslegung, Verleumdung, f.; commentaires (de César, de Montluc), historische Nachrichten, Denkwürdigkeiten, f. pl. Geschichtbücher (des Cäsar, Montluc's), m. pl. [klärer, Commentator, m.

Commentateur, m. Ausleger, Erklärer, Commenter, v. a. auslegen, erklären, durch Anmerkungen erläutern; —, v. n. boshafte Anmerkungen machen, boshafte Zusätze machen, boshafte Bemerkungen machen, hinzulügen; se —, v. pr. erläutert werden, commentirt werden.

Commer, v. n. p. u. fam. Vergleichungen (zum Nachtheile) anstellen, vergleichen. [geklatsch, Geschwätz, n.

Commérage, m. Geklatsch, Weiberklatsch, Commerçable, adj. leicht zu verhandeln, umsetzbar, verkäuflich.

Commerçant, te, adj. Handel treibend, handelnd; place commerçante, Handelsplatz, m.; —, m. —te, f. Handelsherr, Kaufmann, m.; Handelsfrau, f.

Commerce, m. Handel, m. Gewerbe, n. Handlung, f.; Handelsstand; Verkehr, Umgang, m.; — en détail, Kleinhandel, m.; — de drap, Tuchhandel, m.; — maritime, Seehandel, m.; — de terre, Landhandel, m.; — de lettres, Briefwechsel, m.; — d'expédition, Speditionshandel, m.; — d'entrepot, Zwischenhandel, m.; — d'importation, Einfuhrhandel, m.; — d'exportation, Ausfuhrhandel, m.; — de marchandises, Waarenhandel, m.; jeu de —, Gesellschaftsspiel, n.; il est d'un — sûr, man kann sich auf ihn verlassen; il fait un honteux —, er treibt ein ehrloses Gewerbe; avoir — avec qn., être en — avec qn., mit einem Umgang haben, mit einem in Verkehr stehen; être en — de lettres avec qu., mit einem in Briefwechsel stehen; être d'un agréable —, ein guter Gesellschafter sein; se retirer de —, sich zur Ruhe setzen.

Commercer, v. n. handeln, Handel treiben, Handlung treiben; — en France, nach Frankreich handeln; — aux Indes, nach Indien handeln.

Commercial, le, adj. zum Handel gehörig, den Handel betreffend; système —, Handelssystem, n.

Commercicide, adj. für den Handel verderblich, den Handel vernichtend.

Commère, f. Gevatterin; Stadtklatsche, Frau Base; pfiffige Frau, f.; prov. tout va par compère et par —, es geht Alles nach Gunst.

Commesture, f. p. u. (méd.) Einimpfung durch Speisen, f.

Commettage, m. (cor.) Zusammendrehen der Fäden, n.

Commettant, adj. (com.) Committent, Auftraggeber, m. [dreher, m.

Commetteur, m. (cor.) Zusammen-

Commettre, v. a. irr. begehen, verüben; einen Auftrag geben, beauftragen, übertragen (einem etwas, qch. à qn.); anvertrauen; bestellen; in Verlegenheit setzen, in Gefahr setzen, bloß stellen, compromittiren; (cor.) zusammendrehen; — un crime, ein Verbrechen begehen; — un rapporteur, einen Referenten ernennen; — le nom de qn., Jemandes Namen mißbrauchen; — qn. pour payer les dettes, einem den Auftrag geben, die Schulden zu bezahlen; — deux personnes l'une avec l'autre, zwei Personen in Händel verwickeln, zwei Personen zusammenhetzen; — qn. à un emploi, einen zu einem Amte bestellen; — un fief, ein Lehen verwirken; se —, v. pr. sich einer Verlegenheit aussetzen, sich einem Verdrusse aussetzen, sich compromittiren; se — avec qn., es mit einem aufnehmen, sich mit einem messen.

Commier, m. (bot.) Gummibaum (in Cochinchina), m. [f.

Commination, f. (rhét.) Bedrohung, **Comminatoire**, adj. (dr.) drohend, bedrohlich, comminatorisch.

Comminutif, ive, adj. p. u. (chir.) zerschmetternd. [rung, Zerstoßung, f.

Comminution, f. (chim.) Zerkleine-

Commiphore, m. Gummistrauch (von Madagascar), m.

Commis, m. Schreiber, Secretär; Factor; Handlungsdiener, Commis, m.; — voyageur, Reisediener, m.; — aux portes, — à la barrière, Thorschreiber, Güterbeschauer, m.; — aux descentes, Salzaufseher, m.; — aux aides, Einnehmer beim Steueramte, m.

Commis, ise, part. et adj. (v. Commettre), verübt; il a ses causes commises aux requêtes du palais, er hat das Recht, nur vor dem Oberhofgerichte belangt zu werden.

Commise, f. (féod.) Einziehung des Lehns, f.; — passive, Lehnsverwirkung, f.

Commisération, f. Erbarmung, f. Erbarmen, Mitleiden, n.

Commissaire, m. Beauftragte, Verordnete, Bestellte, Commissär, m.; — de police, Polizeicommissär, m.; — des vivres, Proviantcommissär, m.; — des pauvres, Armenpfleger, m.; bureau de —, Commissariat, n.

Commissariat, m. Commissariat, n.

Commission, f. Begehung, Verübung, f.; Auftrag, m. aufgetragene Geschäft, n. Commission, f.; Patent eines Officiers, n.; (mar.) Erlaubniß, auf feindliche Schiffe zu kreuzen, f. Caperbrief, m.; péché de —, Begehungssünde, f.; droit de —, Commissionsgebühr, f.; commerce de —, Commissionshandel, m.; (jur.) — en commandement, Auftrag des Oberrichters an einen unteren, m.; faire une —, einen Auftrag ausrichten; donner —, Auftrag geben; recevoir —, Auftrag erhalten; aller en —, ausgehen, um einen Auftrag auszurichten.

Commissionnaire, m. Geschäftsführer, Geschäftsverwalter, Factor, Commissionär (besonders bei Handelsgeschäften), m.; — de voituriers, Güterbesteller, Güterschaffner, m.

Commissionner, v. a. beauftragen; (mar.) — des croiseurs, Kreuzer zum Kapern beauftragen.

Commissoire, adj. (jur.) commissorisch; clause —, Clausel, deren Nichterfüllung den ganzen Contract ungiltig macht commissorische Clausel, f.

Commissure, f. (anat.) Vereinigungspunct gewisser Theile des menschlichen Körpers, m. — Commissur, f. Band, n.; — des lèvres, Lippenband, n.

Committant, v. **Commettant.**

Committimus, m. Recht, seine Sache von einem Obergerichte entscheiden zu lassen, Recht, sich nur vor den Obergerichten stellen zu dürfen, n.; lettre de —, Freiheitsbrief welcher dieses Recht ertheilt, m.

Committitur, m. Befehl zur Ernennung eines Referenten, oder einer Untersuchungscommission, m.; requête de — Bitte um Ernennung eines Referenten oder einer Untersuchungscommission, f.

Commodat, m. (jur.) unentgeltlich Darleihung einer Sache, die in nature wieder zurückgegeben werden muß, f. Leihvertrag, m.

Commodataire, m. et f. (jur.) der, oder die durch einen Leihvertrag etwas erhält.

Commode, f. Kommode, f.; — à deux tiroirs, Kommode mit zwei Schubkästen, f.

Commode, adj. bequem, gemüchlich, füglich, handlich; umgänglich; zu gelind, zu nachsichtig; moment —, günstige Augenblick, m.; humeur —, verträgliche Gemüthsart, f.; vie —, ruhige, bequeme Leben, n.

Commodément, adv. bequem gemächlich, füglich.

Commodité, f. Bequemlichkeit, Gemächlichkeit; gute Gelegenheit; Nachbarschaft, f.; fauteuil de —, chaise de —, Großvaterstuhl, m.; mettez-vous à votre —, machen Sie sich es bequem; nous avons la — de la boulangerie, wir haben das Backhaus in der Nähe; prendre ses commodités, seine Bequemlichkeit brauchen; commodités, pl. heimliche Gemach, n. Abtritt, m.; aller aux —, auf den Abtritt gehen.

Commotion, f. Erschütterung (von einem Falle ꝛc.), f.; erschütternde Eindruck, m. innere Bewegung, f. [veränderlich.

Commuable, adj. verwandelbar,

Commuer, v. a. verwandeln; — une peine en une autre, eine Strafe in eine andere (mildere) verwandeln.

Commun, une, adj. gemein, gemeinschaftlich; allgemein, gewöhnlich, alltäglich schlecht, niedrig, gering; opinion commune, allgemeine Meinung, f.; usage —, gewöhnliche Gebrauch, m.; passage —, gemeinschaftliche Durchgang, m.; sens —, gemeine Menschenverstand, m.; manières communes, pl. gemeine Manieren, f. pl. lieux communs, pl. allgemeine Sätze, Gemeinplätze, m. pl.; année commune, ein Jahr ins andere gerechnet; un mot du genre —, ein Wort beiderlei Geschlechts acheter de —, gemeinschaftlich kaufen; faire vie commune, auf gemeinschaftliche Kosten leben, gemeinschaftliche Wirthschaft führen; faire bourse commune, aus einem Beutel zehren; être — en biens avec qn., mit einem in Gütergemeinschaft stehen.

Commun, m. Gemeinschaftliche, Gemeine, Gewöhnliche, n. Gemeinschaft, f. große Haufen, m. gemeine Volksclasse, f.; Gesinde, n. Dienerschaft, f.; homme du —, gemeine Mensch, alltägliche Mensch, m. le — des hommes, die gemeinen Menschen; die meisten Menschen; table du —, Gesindetisch, m.; vin du —, Gesindewein m.; grand —, Marschallsküche (am französischen Hofe), f.; petit —, kleine Marschallsküche, f.; en —, gemeinschaftlich; il est du — des martyrs, er gehört zu dem gewöhnlichen Schlage; vivre sur le —

auf gemeine Kosten leben; vivre en —, in Gemeinschaft leben.

Communage, m. Gemeinweide, f.

Communal, le, adj. einer Gemeinde gehörig; bien —, Gemeindegut, n.; arrondissement —, Gemeindebezirk, m.

Communauté, f. Gemeinde, Gemeine; Innung, Zunft, f.; Speisesaal im Kloster, m.; (jur.) Gütergemeinschaft, f.

Communautier, m. Klosterschneider (bei den Augustinern), m. [Gemeinrift, f.

Communaux, m. pl. Gemeinweide, f.

Commune, f. Gemeinde, Gemeine, f.; Gemeindehaus, n.; communes, pl. Bürgermiliz, Landmiliz, f.; Gemeindegut, n. Gemeindetrift, f.; la chambre des —, die Kammer der Gemeinen in England, f. Unterhaus, n.

Communément, adv. gewöhnlich, gemeiniglich, insgemein; — parlant, nach der gewöhnlichen Art zu reden.

Communiant, m. —te, f. Communicant, m.; Communicantin, f. [barkeit, f.

Communicabilité, f. p. u. Mittheilbarkeit, f.

Communicable, adj. mittheilbar; der Verbindung fähig, vereinbarlich.

Communicant, te, adj. (phys.) verbindend; (méd.) in Verbindung stehend.

Communicatif, ive, adj. sich leicht mittheilend, sich gern mittheilend.

Communication, f. Mittheilung; Gemeinschaft, Verbindung, f. Umgang, vertrauliche Umgang, m. Vertraulichkeit; Verbindung, Vereinigung, Communication, f. Zusammenhang, m.; (fort.) ligne de , Verbindungslinie, Communicationslinie, f.; escalier de —, Verbindungstreppe, f.; porte de —, Verbindungsthür, f.; (dr.) — des parties, Mittheilung der Acten der Gegenpartei, f.; — au parquet, öffentliche Darlegung der Gründe vor Gericht, f.; — des sacs, Mittheilung der Acten zwischen den gegenseitigen Advocaten, f.; avoir — avec qn., mit einem Umgang haben, mit einem in Verbindung stehen; avoir — d'une affaire, wissen, wie es um eine Sache steht; donner — à qn., einem Mittheilung machen, einem Nachricht geben. [in Gemeinschaft.

Communicativement, adv. p. u.

Communier, v. a. das Abendmahl reichen, das Abendmahl austheilen; —, v. r. das Abendmahl empfangen, communiciren.

Communier, m. vm. Theilhaber eines Gemeindegutes, m.

Communion, f. Glaubensgemeinde, Gemeinschaft der Glaubensgenossen, f.; gemeinschaftliche Genuß des Abendmahls, m.; Abendmahl, n. Communion, f.; Gesang während der Communion, m. [lend.

Communiquant, te, adj. mittheilend.

Communiquer, v. a. mittheilen; in Kenntniß setzen, offenbaren, entdecken; —, v. n. in Verbindung stehen, umgehen (mit einem, avec qn.); Verkehr haben; an einander stoßen (von Zimmern); (dr.) — au parquet, die Acten vor Gericht vorlegen; - de qch. avec qn. (ou à qn.), sich mit einem wegen einer Sache unterreden; cette chambre communique à l'autre, dieses Zimmer stößt an das andere, dieses Zimmer hängt mit dem andern zusammen, aus diesem Zimmer kann man in das andere gehen; se —, v. pr. sich mittheilen; sich herablassen, sich gemein machen; an einander stoßen (von Zimmern); cette maladie se communique, diese Krankheit steckt an; se — à qn., sich einem mittheilen, sich einem entdecken; se — ses pensées, sich seine Gedanken mittheilen.

Communicatif, ive, adj. was sich vertauschen läßt; auf Tausch und Handel bezüglich, Tausch und Handel betreffend; justice commutative, Gerechtigkeit im Handel und Wandel, f.

Commutation, f. Vertauschung, f.; (dr.) Verwandlung, Umänderung, f.; — de peine, Verwandlung der Strafe (in eine mildere), f.; angle de —, Commutationswinkel, m. [lienholzbaum, m.

Comoclade, f. (bot.) unächte Brasilien-

Compacité, f. Dichtigkeit, Dichtheit, f.

Compact, m. Vertrag zwischen dem Papste und den Cardinälen, m.; bulle du —, Bestätigungsbulle des Compacts, f.

Compacte, adj. dicht, fest; édition compacte, zusammengedrängte Ausgabe, f.

Compagne, f. Gefährtin, Gesellschafterin, Gespielin, Gehülfin; Lebensgefährtin, Gattin, Ehegenossin, f.

Compagnie, f. Gesellschaft; Handlungsgesellschaft; Compagnie; Versammlung, f. Verein, m.; (chass.) Rudel, n.; de —, in Gesellschaft, im Vereine, zusammen, mit einander; règle de —, Gesellschaftsordnung, f.; — de Jésus, Jesuitenorden, m.; — d'infanterie, Compagnie Infanterie, f.; (chass.) — de perdrix, Volk Rebhühner, n.; — de sangliers, Rudel Schweine, n.; bête de —, Rudelthier, n.; fig. geselliger Mensch, gutmüthige Narr, m.; fam. il est —, er ist ein Fremder; il est de bonne —, er ist ein guter Gesellschafter; faire, ou tenir — à qn., einem Gesellschaft leisten; avoir la — d'une femme, mit einer Frau zu thun haben; partir de —, in Gesellschaft abreisen.

Compagnon, m. Gefährte, Mitgenoß, Mitgesell, Kamerad, Begleiter, Gesellschafter; Gesell, Handwerksgesell; lustige Bruder, m.; — menuisier, Tischlergesell, m.; — boulanger, Bäckergesell, Bäckerknecht, m.; — de lit, Schlafkamerad, m.; — d'école, Schulkamerad, m.; petit —, arme Schelm, m.; c'est un —, c'est un dangereux —, das ist ein schlimmer Gast, das ist ein gefährlicher Gesell; faire le —, den Aufklugen spielen; traiter qn. de pair à —, einen wie seines Gleichen behandeln.

Compagnonnage, m. Gesellenschaft, f. Gesellenjahre, n. pl.; Zusammenkunft der Gesellen, f.

Compair, adj. (mus.) ton —, mitstimmende Ton, mitbegleitende Ton, m.

Compan, m. ostindische Silbermünze (ungefähr drei Groschen am Werthe).

Comparable, adj. vergleichbar, zu vergleichen (mit etwas, à qch., avec qch.).

Comparager, v. a. vm. v. Compataître.

Comparaison, f. Vergleichung, f. Vergleich, m.; Gleichniß, n.; — de deux écritures, Gegeneinanderhaltung zweier Handschriften, f.; sans —, ohne Vergleich, unvergleichlich; ohne beleidigende Vergleichung; hors de —, ohne allen Vergleich, unvergleichlich; par —, vergleichungsweise, verglichen mit ..., ; en — de ..., im Vergleiche mit .., gegen ...; point de —, trêve de —, ich verbitte mir alle Vergleiche! faire — d'une chose avec une autre, eine Vergleichung zwischen zwei Dingen anstellen; mettre une chose en — avec une autre, eine Sache mit einer andern in Vergleich setzen, eine Sache mit einer andern vergleichen.

Comparaître, v. n. irr. vor Gericht erscheinen; il est comparu, il a comparu, er ist vor Gericht erschienen; —personnellement, in Person erscheinen.

Comparant, te, adj. vor Gericht erscheinend; —, m. —te, f. der, oder die vor Gericht erscheint.

Comparatif, ive, adj. vergleichend, eine Vergleichung enthaltend, zur Vergleichung dienend, gegeneinander gehalten.

Comparatif, m. (gr.) Comparativ, m. zweite Vergleichungsstufe, f.

Comparativement, adv. vergleichungsweise, in Vergleichung.

Comparer, v. a. vergleichen (mit etwas à qch., avec qch.); gleich stellen; — des écritures, Handschriften gegeneinander halten; — deux auteurs, zwei Schriftsteller mit einander vergleichen; (math.) — des équations, mehrere Gleichungen auf eine zurückführen; se —, v pr. sich vergleichen. [m. pl.

Compares, f. pl. (jur.) Grundzinsen,

Comparoir, v. n. p. u. vor Gericht erscheinen, sich stellen.

Comparse, f. Eintritt einer Quadrille Ritter auf dem Turnierplatze, m.; stumme Person im Theater, f. Statist, m.

Compartiment, m. regelmäßig abgetheilte Feld, n.; Abtheilung, Eintheilung, f.; Fach (in einem Kasten ꝛc.), n.; Abtheilung (auf Schiffen), f.; (jard.) Blumenbeet, n.; compartiments, pl. Fachwerk, n.

Compartir, v. a. p. u. in Felder abtheilen, in Fächer theilen; in Beete theilen.

Compartiteur, m. Stimmentheiler (in Gerichten), derjenige Richter, welcher sich gegen die Meinung des Referenten erklärt, m. [scheinungszeugniß, m.

Comparuit, m. (dr.) gerichtliche Er-

Comparution, f. Erscheinen vor Gericht, n.

Compas, m. Zirkel, m.; (cord.) Maßlade, f.; (men.) Schmiege, f. Schrägmaß, n.; Compaß, m.; — sphérique, — d'épaisseur, Hohlzirkel, Taßerzirkel, m.; — de proportion, Verhältnißzirkel, m.; — à verges, Stangenzirkel, m.; — d'artisan, Bogenzirkel, m.; — à l'allemande, Zirkel mit auswärts gekrümmten Schenkeln, m.; — à pointes changeantes, Reißzirkel, m.; — à vis, Schraubenzirkel, m.; — à ressort, Federzirkel, m.; — de précision, Haarzirkel, m.; — d'engrénage, Einhängezirkel, m.; — de tourneur, — à cylindre, Dickzirkel, m.; — de mer, Seecompaß, m.; — de route, Strichcompaß, m.; — déclinatoire, — de variation, Peilcompaß, m.; — azimuthal, Azimuthalcompaß, m.; faire tout par — et par mesure, alles abzirkeln; avoir le — dans l'oeil, ein gutes Augenmaß haben.

Compassé, ée, part. et adj. abgezirkelt (v. Compasser); übertrieben genau tout bien —, Alles wohl erwogen.

Compassement, m. Abmessen mit dem Zirkel, n.; abgemessene Eintheilung, abgemessene Einrichtung, f.; Abgezirkelte, n.; (art.) — de la mèche, Abmessen der Lunte, n.; (mine) — des feux, Vertheilung des Feuers, f.

Compasser, v. a. abzirkeln, mit dem Zirkel abtheilen; regelmäßig abtheilen, abmessen; fig. wohl einrichten; genau übertragen; homme compassé, übertrieben bedächtliche Mensch, m.; — les mots, die Worte abwägen, die Worte auf die Goldwage legen; (art.) — les feux, die Lauffeuer vertheilen.

Compasseur, m. Abzirkler, m.

Compassion, f. Mitleiden, n.; (méd.) Mitleidenheit, f.; cela fait —, das erregt Mitleiden, das ist erbärmlich; avoir — de qn., mit einem Mitleiden haben; porter — à qn., einen bemitleiden.

Compaternité, f. Pathenschaft, Gevatterschaft, geistige Verwandtschaft der Pathen, f.

Compatibilité, f. Verträglichkeit, Vereinbarkeit (zweier Dinge), f.

Compatible, adj. verträglich, vereinbarz cet office est — avec l'autre, dieses Amt läßt sich mit dem andern vereinigen.

Compatir, v. n. Mitleiden haben, Mitleiden empfinden; Geduld haben, Nachsicht haben (mit etwas, à qch.); fig. sich vertragen, zusammen bestehen können; il ne peut — avec personne, er kann sich mit keinem Menschen vertragen; — à la faiblesse humaine, mit der menschlichen Schwäche Geduld haben.

Compatissant, te, adj. mitleidig.

Compatriote, m. et f. Landsmann, m.; Landsmännin, f.

Compendium, m. Auszug, m. Compendium, Handbuch, n.

Compensable, adj.(dr.)ausgleichbar.

Compensateur, m. —trice, f. p. u. Ausgleicher, m.; Ausgleicherin, f.

Compensation, f. Ausgleichung, f.; Ersatz, m. Vergütung, Schadloshaltung, f.; (rhét.) Gegeneinanderstellung, f.; (dr.) gegenseitige Aufhebung, f.

Compenser, v. a. ausgleichen, gegeneinander abrechnen, gegen einander aufheben; ersetzen, vergüten, wieder gut machen; se —, v. pr. sich gegeneinander aufheben, sich compensiren.

Compérage, m. Gevatterschaft, f. Verhältniß zwischen den Gevattern, n.

Compère, m. Gevatter; lustige Gesellschafter; schlaue Fuchs; geheime Gehülfe eines Taschenspielers, m.; tout se fait ici par —, hier geht Alles nach Gunst.

Comperne, f. (scp.) Bildsäule mit geschlossenen Füßen, f.

Compersonnier, m. p. u. (jur.) gemeinschaftliche Gutsbesitzer, Mitbesitzer, m.

Compétemment, adv. gebührend, gehörig, wie es sich gebührt, den Rechten gemäß.

Compétence, f. Zuständigkeit, Befugniß, Competenz; Gleichstellung, f.; cela n'est pas de sa —, das gehört nicht vor seinen Richterstuhl, darüber kann er nicht urtheilen, das schlägt nicht in sein Fach; je ne veux pas que l'on memette en — avec lui, ich will nicht, daß man mich mit ihm in eine Classe setze; mettre en —, gleichstellen; entrer en — avec qn., sich einem gleichstellen wollen.

Compétent, te, adj. gebührend, gehörig; befugt, rechtmäßig, competent; juge —, befugte Richter, competente Richter, m.; partie compétente, rechtsfähige Person, f.; âge —, erforderliche Alter, gehörige Alter, n.

Compéter, v. n. (jur.) rechtmäßig zukommen, zugehören (einem, à qn.).

Compétiteur, m. Mitbewerber, m.

Compilateur, m. Sammler, Compilator; Zusammensoppler, m.

Compilation, f. Sammlung, Compilation, f.; zusammengetragene Werk, n.; fam. zusammengesoppelte Zeug, n.

Compiler, v. a. sammeln und zusammentragen, compiliren; zusammensoppeln.

Compisser, v. a. pop. bepissen.

Compitales, f. pl. Feste zu Ehren der Hausgötter (bei den alten Römern), n. pl.

Compitalice, adj. den Hausgöttern geheiligt, zum Feste der Hausgötter gehörig.

Complaignant, te, adj. (dr.) vor Gericht klagend; —, m. —te, f. Kläger, m.; Klägerin, f.

Complainte, f. gerichtliche Klage, Klage vor Gericht, f.; fig. Klagelied; complaintes, pl. Klagen, Wehklagen, f. pl.

Complaire, v. n. irr. gefällig sein, sich gefällig erweisen (gegen einen, à qn.), zu Gefallen leben, sich aus Gefälligkeit nach einem richten; je le ferai pour lui —, ich will es ihm zu Gefallen thun; se —, v. pr. sich selbst gefallen. [fällig.

Complaisamment, adv. p. u. ge-

Complaisance, f. Gefälligkeit, f.; avoir de la —, gefällig sein; ayez la — pour moi, haben Sie die Gefälligkeit für mich; se regarder avec —, sich mit Wohlgefallen betrachten, an sich selbst Wohlgefallen haben; complaisances, pl. Gefälligkeiten, f. pl.; Wohlgefallen, n.

Complaisant, te, adj. gefällig, willfährig; - , m. —te, f. Augendiener, Liebediener, m.; Augendienerin, f.

Complant, m. Weinrebenpflanzung, Obstbaumpflanzung, f.; droit de —, jährliche Zinsen von einer solchen Pflanzung (an den Lehnsherrn), m. pl.; faire un —, eine Pflanzung anlegen.

Complanter, v. a. mit Weinreben oder Obstbäumen bepflanzen.

Complanterie, f. Pflanzungssteuer, f. Zins für eine Pflanzstätte, m.; Pflanzstätte, f. [berechtigte, m.

Complantier, m. Baumpflanzungs-

Complément, m. Ergänzung, Vollmachung (eines Ganzen), f. Ergänzungsstück, Complement, n.; (fort.) — de la courtine, Ueberschuß des Mittelwalls, m. Verlängerung des Mittelwalls, f.; (géom.) — d'un angle, Ergänzungswinkel, m.

Complémentaire, adj. ergänzend; somme —, Ergänzungssumme, f.

Complet, ète, adj. vollständig; vollzählig, ganz, vollkommen; —, m. Vollständigkeit, Vollzähligkeit, f. vollständige Zustand, m. [vollzählig, gänzlich.

Complètement, adv. vollständig,

Complétement, m. Vollzähligmachung, Vervollständigung, Ergänzung, f.

Compléter, v. a. vollständig machen, vollzählig machen, ergänzen.

Complétif, ive, adj. (gr.) ergänzend, zur Ergänzung dienend.

Complexe, adj. zusammengesetzt, mehrere Dinge in sich fassend, verschiedene Begriffe enthaltend; (alg.) quantité —, zusammengesetzte Größe, f.

Complexion, f. Leibesbeschaffenheit, f. Gemüth, n. Gemüthsanlage, Körperanlage, f.; Temperament, n.; il est de — amoureuse, er ist verliebter Natur.

Complexionné, ée, adj. (méd.) von irgend einer Leibesbeschaffenheit; il est bien —, er ist von guter Leibesbeschaffenheit. [Temperament bilden.

Complexionner, v.-a. (méd.) das

Complexité, f. Zusammengesetztheit, f. Zusammengesetztsein, n. Verflochtenheit, f. [Muskel, m.

Complexus, m. (anat.) durchflochtene

Complication, f. Anhäufung verschiedenartiger Dinge, f. Zusammenfluß, m. Verflechtung, Verknüpfung, Verwickelung, f.; — de malheurs, Anhäufung von Unglücksfällen, f. mehrere Unglücksfälle zusammen. [et f. Mitschuldige, m. et f.

Complice, adj. mitschuldig; —, m.

Complicité, f. Theilnahme an einem Verbrechen, Mitschuld, f.

Complies, f. pl. (cat.) Complete, f. Schluß des täglichen Gottesdienstes, m.

Compliment, m. Höflichkeitsbezeigung (mit Worten), Empfehlung, Verbeugung, f. Compliment, n.; Glückwunsch (der Kinder), m.; leere Worte, n. pl. Schmeichelei, f.; — de remercîment, Danksagung, f.; sans —, point de —, ohne Complimente, ohne Umstände, gerade heraus; c'était par —, es geschah aus Höflichkeit; je lui en ai fait mes compliments, ich habe ihm dazu Glück gewünscht; ich habe ihm darüber meinen Beifall bezeigt; faire — à qn., einem etwas Verbindliches sagen, einem Glück wünschen; parler sans —, frei heraus reden.

Complimentaire, m. Theilhaber einer Handlungsgesellschaft, unter dessen Namen das Geschäft geführt wird, m.

Complimenter, v. a. feierlich begrüßen, höflich bewillkommnen, seinen Glückwunsch abstatten; —, v. n. Complimente machen, Umstände machen; c'est trop —, das heißt zu viel Umstände machen.

Complimenteur, m. —euse, f. Complimentenmacher, m.; Complimentenmacherin, f. [flochten, verworren.

Compliqué, ée, adj. verwickelt, ver-

Compliquer, v. a, mehrere Dinge zusammensetzen; verwickeln, verwirren; se —, v. pr. sich verwickeln, verwickelt werden.

Complot, m. geheime Anschlag, m. geheime Verbündung, f. Complott, n. Meuterei, f.

Comploter, v. a. et n. sich heimlich verbinden (zu etwas Bösem), ein Complott machen; ils ont comploté sa ruine, sie haben sich zu seinem Untergange heimlich verschworen.

Compon, m. (bl.) viereckige, aus abwechselnden Farben bestehende Stück, n.

Componction, f. (th.) Zerknirschung des Herzens, f.

Composé, ée, adj. (bl.) aus viereckigen Stückchen mit abwechselnden Farben bestehend, zusammengesetzt.

Composende, f. Sporteln in Sachen, die keine feste Taxe haben (in der päpstlichen Canzlei) f. pl. Sportelvergleichung mit dem päpstlichen Hofe; Sportelkammer zu Rom, f. [n. Aufführung, f.

Comportement, m. p. u. Betragen,

Comporter, v. a. zulassen, gestatten, erlauben, vertragen; se —, v. pr. sich betragen, sich aufführen; (mar.) sich gut halten (von Schiffen); vendre une maison telle qu'elle se comporte, ein Haus in dem Zustande, in welchem es gegenwärtig ist, verkaufen.

Composant, te, adj. (chim.) principe —, Grundstoff, m.; partie composante, Bestandtheil, m.

Composé, ée, part. et adj. zusammengesetzt; fig. gesetzt, gezwungen, geschraubt; cet homme a l'air —, dieser Mensch hat ein gesetztes Ansehen, dieser Mensch hat ein gesetztes Wesen; être — de qch., aus etwas bestehen; —, m. Zusammensetzung, f.

Composer, v. a. zusammensetzen, verfertigen, ausarbeiten, Ausarbeitungen machen; (mus.) componiren; (imp.) setzen; — en galée, spaltenweise setzen, in Fahnen setzen; — des vers, Verse machen; — un air, eine Arie componiren; — un livre, ein Buch schreiben; — sa mine, eine gewisse Miene annehmen; —, v. n. sich gütlich abfinden, sich vergleichen, sich setzen (mit einem, avec qn.); (gu.) capituliren; — avec ses créanciers, sich mit seinen Gläubigern abfinden; se —, v. pr. sich gehörig anstellen, seiner Stellung, Miene ꝛc, einen gewissen Anstand geben.

Composeur, m. Scribler, m.; — de chansons, Versemacher, Reimschmied, m.

Composite, m. (arch.) aus der korinthischen und ionischen Ordnung zusammengesetzte Säulenordnung, vermischte Säulenordnung, f.

Compositeur, m. Componist, Tonsetzer; (imp.) Setzer, Schriftsetzer, m.; (dr.) — amiable, der einen Streit gütlich beilegt.

Composition, f. Zusammensetzung; Ausarbeitung, f. Aufsatz, m. Verfertigung (eines Werkes); Schulausarbeitung; Tonsetzkunst, Composition, f. Satz, m. (imp.) Schriftsetzen, n. Setzkunst, f.; Mischmetall, n. Composition, f.; fig. Vergleich, Vertrag, m. gütliche Uebereinkunft; (gu.) Capitulation, f.; (artif.) Satz, m.; (gr.) Zusammensetzung der Wörter, f.; être de bonne —, être de facile —, sich leicht behandeln lassen, leicht zu befriedigen sein; m'est sich handeln lassen; venir à une — amiable, zu einem gütlichen Vergleiche kommen; entrer en —, in Vergleichsunterhandlungen treten; faire bonne — d'une marchandise, eine Waare billig verkaufen.

Composoir, m. (imp.) Setzbret, n.

Compost, m. (mar.) Zeitrechnungswissenschaft, f.; (agr.) gute Zustand eines Ackers, m.

Composteur, m. (imp.) Winkelhaken, m.; (fond. c.) Winkelmaß, n.

Compotateur, m. p. u. Saufbruder, Zecher, m.

Compote, f. mit Zucker eingemachte Obst, Obstmuß, n. Compote, f.; en —, zu weich gekocht, zu Brei gekocht; viande en —, zu weich gekochte Fleisch, n.; — de pigeons, gedämpfte Tauben, f. pl.; fam. yeux en —, braun und blau geschlagene Augen, n. pl.

Compotier, m. Schale zum Einmachten, Compotschale, Obstmußschale, f.

Compréhenseur, m. Selige, m.

Compréhensible, adj. begreiflich; cela est à peine —, das ist kaum begreiflich.

Compréhension, f. Begreifen, n. Fassungskraft; völlige Erkenntniß, f.; avoir la — facile, leicht begreifen, einen leichten Kopf haben.

Comprendre, v. a. irr. enthalten, in sich fassen, in sich schließen, in sich begreifen; zu etwas zählen, dazu rechnen; Erwähnung thun; begreifen, verstehen, fassen, einsehen; — dans le marché, mit einhandeln; se —, v. pr. sich verstehen, begreifen; cela ne peut se —, das läßt sich nicht begreifen. [Compresse, f.

Compresse, f. (chir.) Bäuschchen, n.

Compresseur, m. (anat.) Zusammendrücker (ein Muskel), m.

Compressibilité, f. Eigenschaft, sich zusammendrücken zu lassen, Zusammendrückbarkeit, Preßbarkeit, f.

Compressible, adj. was sich zusammendrücken läßt, zusammendrückbar, preßbar [drückend.

Compressif, ive, adj. (chir.) zu-

Compression, f. Zusammendrücken, n. Zusammenpressung, f. Druck, m.; — de l'air, Luftdruck, m.

Comprimé, ée, adj. (bot.) gedrückt, mehr breit als dick.

Comprimer, v. a. zusammendrücken, zusammenpressen; fig. unterdrücken.

Compris, se, part. et adj. begriffen; —, mit darunter begriffen; non —, nicht mit darunter begriffen, nicht mitgerechnet; y compris cette somme, cette somme y comprise, diese Summe mitgerechnet.

Compromettre, v. n. irr. mit einander eins werden, sich dem Ausspruche eines Schiedsrichters zu unterwerfen, es auf den Ausspruch eines Schiedsrichters ankommen lassen; —, v. a. der Gefahr eines Verdrusses ꝛc. aussetzen, bloß geben, bloß stellen, aufs Spiel setzen, compromittiren; ins Spiel ziehen; — sa fortune, sein Vermögen aufs Spiel setzen; se —, v. pr. sich bloßstellen, sich compromittiren; ne me compromettez pas, setzen Sie mich keinem Verdrusse aus, compromittiren Sie mich nicht.

Compromis, m. schiedsrichterliche Vergleich, m. Compromiß, n.; mettre qch. en —, etwas durch einen Schiedsrichter entscheiden lassen; etwas bloß stellen; mettre qn. en — avec un autre, Jemanden in Verdruß mit einem andern verwickeln.

Compromissaire, } m. erwähl-
Compromissionnaire, } ter Schiedsrichter, m.

Comprotecteur, m. Mitbeschützer (gewöhnlich von Cardinälen), Mitschutzherr, m. [derselben Provinz her.

Comprovincial, le, adj. vm. aus

Comptabilité, f. Möglichkeit der Berechnung einer Sache, f.; Rechnungswesen, Rechnungsgeschäft, n.; Verbindlichkeit Rechnung abzulegen, Verantwortlichkeit; Arbeitsstube eines Rechnungsbeamten, f.

Comptable, adj. zur Rechnungsablegung verbunden, rechnungspflichtig; verantwortlich; quittance —, Belegquittung, gültige Quittung, f.; place —, Rechnungsstelle, f.; être — à (ou envers) qn., einem verantwortlich sein; —, m. Rechnungsbeamte Rechnungsführer, m.

Comptant, adj. et adv. baar; argent —, baare Geld, n.; c'est de l'argent —, das ist so gut als baares Geld; prov. argent — porte médecine, baares Geld lacht; payer argent —, payer —, baar bezahlen; fig. mit gleicher Münze bezahlen; —, m. baare Geld, n.; Baarschaft, f.

Compte, m. Rechnung, Berechnung, f.; Zählen, n. Zahl, Summe, f.; Wurf im Zählen, m.; Zaspel, f.; Vortheil, m.; Rechenschaft, f.; — rond, runde Zahl, f.; papier de —, Rechnungspapier, n.; — courant, laufende Rechnung, f.; — par colonne, dreijährige Rechnungsabschluß, m.; — par échelle, Staffelrechnung, f.; — de profits et pertes, Gewinn- und Verlustconto, n.; — de capital, Capitalconto, n.; — courant, Conto-Corrent, n.; livre de —, Hauptbuch, Hauptconto, n.; livre de — courant particulier, Privat-Contos-Correntbuch, n.; (horl.) roue de —, Zählrad, Vorfallsrad, n.; buche de —, Zahlscheit, n.; à —, auf Abschlag, abschläglich; à bon —, wohlfeil; in den Tag hinein; à votre —, Ihrer Rechnung nach, Ihrer Meinung nach; à bout du —, am Ende der Rechnung, am Ende, genau betrachtet; sur son —, auf seine Rechnung, auf seine Verantwortung; c'est pour mon —, das ist für meine Rechnung; rendre —, Rechnung ablegen; solder un —, eine Rechnung berichtigen; donner le — à un ouvrier, einem Handwerker seine Rechnung bezahlen; faire — sur qch., auf etwas rechnen; être en — ouvert avec qn., mit einem in Rechnung stehen; mettre en ligne de —, in Rechnung bringen; trouver son — dans qch., seine Rechnung bei etwas finden, seinen Vortheil bei etwas haben; entendre bien son —, seinen Vortheil wohl kennen; avoir bon —, um einen billigen Preis haben; haben, was man wünscht; en avoir pour son —, seinen Theil weg haben, es weg haben; faire bon —, um einen billigen Preis geben; rire à bon —, von ganzem Herzen lachen; recevoir de l'argent à bon —, Geld auf Abschlag bekommen; être loin de son —, sich sehr verrechnet haben, sich sehr getäuscht haben; n'en tenir aucun —, etwas nicht in Anschlag bringen; mettre qch. sur le — de qn., einem etwas zuschreiben; prendre qch. sur son —, eine Sache auf sich nehmen; parler sur le — de qn., über einen gut oder schlecht sprechen; être de bon —, ehrlich in seiner Rechnung sein; prov. les bons comptes font les bons amis, richtige Rechnung macht gute Freunde.

Compté, ée, part. et adj. gezählt, gerechnet (v. Compter); marcher à pas —, mit abgemessenen Schritten einhergehen.

Compte, à —, m. Abschlagszahlung, f.; donner un à-compte, eine Abschlagszahlung machen. [gemesser, m.

Compte-pas, m. Schrittmesser, We-

Compter, v. a. abzählen, zählen; rechnen; bezahlen, auszahlen; schätzen, meinen, dafür halten; in Anschlag bringen; — ses pas, seine Schritte abmessen, langsam einherschreiten; — les pas de qn., Jemandes Schritte und Tritte beobachten; —, v. n. berechnen, abrechnen, Abrechnung halten; sich Rechnung machen, sich vornehmen, gedenken; je compte partir (ou de partir) demain, ich gedenke morgen abzureisen; on compte par kreuzers, man rechnet nach Kreuzern; on le compte pour mort, man hält ihn für todt; — pour rien, für nichts achten; — un à un, einzeln zählen; — sur ses doigts, an den Fingern herzählen; — au jet, durchschießen (Geld); — avec soi, seine Ausgaben berechnen; — sur qch., auf etwas rechnen, auf etwas bauen.

Compteur, m. p. u. Zähler, Rechner, Cassirer, m.; (horl.) Vorfall. Schwingungszähler, m.; Secundenrepetirrad, f.

Comptoir, m. Zähltisch, Rechentisch, m. Zählhrer, n.; Schreibstube, f. Comptoir; Handlungshaus, n.; Niederlage, Factorei in Indien, f.

Comptoriste, m. Buchhalter, m.

Compulser, v. a. die Acten ꝛc. durchsehen, die Acten einsehen; die Vorlegung der Acten durch richterlichen Befehl bewirken.

Compulseur, m. Vollstrecker des gerichtlichen Vorzeigungsbefehls, m.

Compulsion, f. gerichtliche Zwang, m.

Compulsoire, m. gerichtliche Befehl, die Acten vorzulegen, m.

Compurgateur, m. (jur.) Zeuge zur Freisprechung, m.

Comput, m. Berechnung des Kirchenkalenders, Ausrechnung der zum Kirchenkalender gehörigen Dinge, f.

Computation, f. (jur.) Berechnung, f.; — des dégrés de parenté, Berechnung der Verwandtschaftsgrade, f.

Computiste, m. Kalenderberechner, m.

Comtal, le, adj. p. u. gräflich.

Comtat, m. p. u. Grafschaft, f.

Comte, m. Graf, m.; — palatin, Pfalzgraf, m.

Comté, m. Grafschaft, f.

Comtesse, f. Gräfin, f.

Comtoir, v. Comptoir.

Con, m. pop. weibliche Scham, f.

Conard, adj. vm. alberu, lächerlich.

Conardise, f. vm. Albernheit, Lächerlichkeit, f. [derwand (in Conchylien), f.

Concamération, f. (hist. n.) Schei-

Concapitaine, m. Mithauptmann, Mitcapitän, m.

Concassation, f. Zerstoßen, n.

Concassé, m. gestoßene Pfeffer, m.

Concasser, v. a. zerstoßen, stoßen.

Concatenation, f. Verkettung, Zusammenkettung, f. Zusammenhang, m.

Concave, adj. rundhohl, hohlrund, concav; miroir —, Hohlspiegel, m.; —, m. Höhlung, Hohlrundung, f. [f.

Concavité, f. Höhlung, Rundhöhlung,

Concavo-concave, adj. (opt.) auf beiden Seiten hohlrund.

Concavo-convexe, adj. (opt.) auf der einen Seite concav, auf der andern convex. [verleihen.

Concéder, v. a. bewilligen, zugestehen,

Concédon, m. zweite Eingang am Fischzaune, m.

Concélébrer, v. a. mitfeiern.

Concentration, f. Vereinigung in einen Punct, Zusammendrängung auf einen Punct, Concentration, f.; (chim.) genaue Vermischung, f.

Concentrer, v. a. auf einen Punct zusammendrängen, in einem Puncte vereinigen, concentriren; (chim.) verstärken; homme concentré en lui-même, verschlossene Mensch, m.; pouls concentré, sehr schwache Puls, m.; — sa colère, seinen Zorn verbergen; être concentré en soi-même, in sich selbst verschlossen sein; se —, v. pr. sich vereinigen, sich concentriren; fig. zu sehr an sich denken.

Concentrique, adj. (géom.) ein gemeinschaftlichen Mittelpunct habend, concentrisch. [f. Begriff, m.

Concept, m. bloße Vorstellung, Idee,

Conceptacle, m. (bot.) Balgkapsel, f. [ersinnt.

Concepteur, m. der etwas erdenkt,

Conceptif, ive, adj. (phil.) faculté conceptive, Fassungsvermögen, n.

Conception, f. Empfängniß, f.; Fest der Empfängniß Mariä, n.; fig. Fassungskraft, f.; Gedanke, Einfall, m.

Conceptionnaire, m. Anhänger der Lehre von der unbefleckten Empfängniß Mariä, m.

Concernant, prép. betreffend, in Betreff, anlangend; loi —, les finances, Gesetz in Betreff der Finanzen, u.

Concerner, v. a. betreffen, angehen; cela concerne votre charge, das betrifft Ihr Amt.

Concert, m. Concert, n.; Ort, wo ein Concert gegeben wird, m.; fig. Zusammenstimmung, Uebereinstimmung, f. Einverständniß, n.; — instrumental, Instrumentalconcert, n.; salle de —, Concertsaal, m.; aller au —, ins Concert gehen; faire un —, ein Concert aufführen; donner un —, ein Concert geben; de —, im Einverständnisse, verabredeter Maßen.

Concertant, te, adj. concertirend; —, m. —te, f. Concertspieler, Concertsänger, Concertant, m.; Concertspielerin, Concertsängerin, f.

Concerté, ée, part. et adj. verabredet (v. Concerter); gefünstelt, gezwungen, affectirt.

Concerter, v. a. ein Musikstück zur Probe aufführen, ein Musikstück einüben; fig. verabreden, besprechen, abkarten; —, v. n. ein Concert aufführen; se —, v. pr. sich verabreden, sich bereden (wegen etwas, sur qch.). [—, ein Concert spielen.

Concerto, m. Concert, n.; jouer un

Concessif, ive, adj. bewilligend, einräumend, zugebend.

Concession, f. Bewilligung, Verleihung, Vergünstigung, Concession, f.; verwilligte Stück Land zu Anlegung einer Colonie, n.; (rhét.) Einräumung (eines Satzes), f.

Concessionnaire, m. dem etwas bewilligt worden ist, der eine Concession erhalten hat, Concessionär, m.

Concetti, m. pl. sinnreich scheinende Einfall, erkünstelte Witz, Schimmerwitz, m.

Concevable, adj. begreiflich.

Concevoir, v. a. et n. empfangen, schwanger werden; tüchtig werden; fig. bekommen; begreifen, fassen; abfassen; — de l'aversion, eine Aversion bekommen; — de l'espérance, Hoffnung schöpfen; — un plan, einen Plan fassen; se —, v. pr. sich begreifen lassen; cela ne se conçoit pas, das läßt sich nicht begreifen.

Conche, f. vm. Aufzug (in Betreff der Kleider), m. Kleidung, f.; zweite Behälter in Salzteichen, m.

Conchi, m. Conchizimmet, m.

Conchier, v. a. pop. bescheißen, betrügen. [thiere, n. pl.

Conchifères, m. pl. (hist. n.) Weich-

Conchile, adj. (géom.) ligne —, Muschellinie, f. [f. pl.

Conchites, f. pl. versteinerte Muscheln,

Conchoïdal, le, adj. muschellinig, zur Schneckenlinie gehörig.

Conchoïde, f. (géom.) Muschellinie, Schneckenlinie, f.

Conchyle, m. Purpurschnecke, f.

Conchylifère, adj. mollusque —, hartschalige Schleimthier, n.

Conchylioïde, adj. muschelförmig.

Conchyliologie, f. Muschellehre, Schneckenkunde, Schalthierkunde, f.

Conchyliologiste, m. Muschelkun-

Conchytes, v. Conchites. [dige, m.

Concierge, m. Schloßvogt, Burgvogt, Schloßverwalter, Hausmeister, Hausverwalter; Thürhüter im Theater, m.; — d'une prison, Kerkermeister, Stockmeister, m.

Conciergerie, f. Amt (n.), Wohnung des Schloßvogts, Schloßvogtei, Hausmeisterei; Wohnung des Stockmeisters, f.; ein Gefängniß zu Paris.

Concile, m. Kirchenversammlung, f. Concilium, n.; Beschluß einer Kirchenversammlung, m.; tenir un —, eine Kirchenversammlung halten.

Conciliable, adj. vereinbar.

Conciliabule, m. ungesetzmäßige Versammlung der Geistlichen, ketzerische Kirchenversammlung; verdächtige Versammlung, geheime Versammlung, Winkelversammlung, f.

Conciliaire, adj. von einer Kirchenversammlung herkommend, in einer Kirchenversammlung beschlossen.

Conciliairement, adv. vor der Kirchenversammlung.

Conciliant, te, adj. verträglich, zu einem Vergleiche geneigt, vereinigend, vermittelnd.

Conciliateur, m. —trice, f. Vermittler, Mittelsperson, m.; Vermittlerin, f.; —, adj. vermittelnd, aussöhnend.

Conciliation, f. Vereinigung; Vergleichung, f. [söhnung; vergleichend.

Conciliatoire, adj. vereinigend; aus-

Concilier, v. a. vereinigen, einig machen, versöhnen; vergleichen, in Uebereinstimmung bringen; verschaffen; il s'est concilié l'estime générale, er hat sich die allgemeine Achtung erworben; se —, v. pr. sich vereinigen; sich verschaffen, sich erwerben, gewinnen; se — les esprits, die Gemüther gewinnen, die Gemüther für sich einnehmen.

Concion, f. vm. Versammlung, f.

Concis, ise, adj. gedrängt, kurzgefaßt, bündig. [Bündigkeit, f.

Concision, f. Gedrängtheit, Kürze,

Concitoyen, m. —enne, f. Mitbürger, m.; Mitbürgerin, f.

Conclamation, f. (ant.) feierliche Aufruf eines Todten bei seinem Namen; Aufruf zum Angriffe, m.

Conclave, m. Conclave, Zimmer der Cardinäle zur Papstwahl, n.; Versammlung der Cardinäle zur Papstwahl, f.; prov. qui entre pape au —, en sort cardinal, selten trifft die Wahl den, der darauf gehofft hat.

Concliviste, m. Conclavist, der mit dem Cardinal in das Conclave eingeschlossen wird, Bediente des Cardinals, m.

Concluant, te, adj. bündig, treffend, beweisend, triftig.

Conclure, v. a. et n. irr. abschließen, in Richtigkeit bringen; schließen, folgern; beweisen, bündig sein; (dr.) antragen; — à qch., auf etwas erkennen: cette épreuve conclut, dieser Beweis ist bündig; il conclut de là, daraus schließt er; l'avocat conclut à la mort, der Advocat trug auf die Todesstrafe an; — un marché, einen Handel abschließen; se —, v. pr. abgeschlossen werden.

Conclusif, ive, adj. folgernd, einen Schluß ziehend, zu einer Folgerung dienend; (gr.) conjonction conclusive, folgernde Bindewort, n.

Conclusion, f. Beschluß, Abschluß; Schluß, m. Folgerung, Schlußfolge, f.; (dr.) Bitte am Schlusse einer Schrift, f. Petitum, n.; pour —, zum Schlusse, kurz, mit einem Worte; conclusions, pl. (jur.) Meinung der Rechtsgelehrten nach Untersuchung der Acten, f.

Conclusum, m. Reichstagsbeschluß, m. Conclusum, n.

Concoction, f. p. u. Verdauung, f.

Concombre, f. Gurke, Kukumer, f.; —amer, Koloquinte, f.; —sauvage, Springgurke, f.; —à bouquets, Traubengurke, f.; petits concombres confits au vinaigre, Essiggurken, Pfeffergurken, f. pl; salade de concombres, Gurkensalat, m.

Concomitance, f. (th.), Begleitung, Mitbegleitung, f.; par —, als Mitfolge, begleitungsweise.

Concomitant, te, adj. (th.) begleitend, mitwirkend; grâce concomitante, mitwirkende Gnade, f.

Concordance, f. Uebereinstimmung (der biblischen Schriftsteller); biblische Concordanz, f.; (gr.) Uebereinstimmung der Wörter, f.

Concordanciel, v. Concordantiel.

Concordant, m. (mus.) Mittelstimme, f. [mend.

Concordant, te, adj. übereinstim-

Concordantiel, elle, adj. zur Concordanz gehörig, concordanzmäßig.

Concordat, m. Vertrag (in geistlichen Sachen), m.; Concordat, n. Vertrag zwischen dem Papste und einem Fürsten über Religionsangelegenheiten oder Verleihung einer Pfründe, m.; ancien —, Concordat zwischen Leo X. und Franz I., n.; nouveau —, Concordat zwischen Napoleon und Pius VII., n.

Concorde, f. Eintracht, Einigkeit, f.

Concorder, v. a. übereinstimmend machen; —, v. n. übereinstimmen. [lend.

Concourant, te, adj. zusammenwir-

Concourir, v. n. irr. beitragen, mitwirken (zu etwas, à qch.); (géom.) in einen Punct zusammenlaufen, zusammenlaufen; mitwerben, sich gemeinschaftlich bewerben (um etwas, pour qch.); (dr.) gleiche Ansprüche haben; — pour le prix, um den Preis wetteifern.

Concours, m. Zusammenlauf, Zulauf, Zusammenfluß, m.; Mitbewerbung; Mithülfe, Mitwirkung, f.; Wettstreit, m.; — des puissances, Zusammenwirken der Kräfte, n.; — des créanciers, Zusammentreten der Gläubiger, n.; (géom.) — de lignes, Zusammenlaufen der Linien in einen Punct, n. [v. pr. mitentstehen.

Concréer, v. a. miterschaffen; se —,

Concret, ète, adj. (log.) concret, angewandt, einverleibt; (chim.) verdickt, fest; geronnen; (phys.) zusammengewachsen; nombre —, benannte Zahl, f.; —, m. wirklich Vorhandene, Concrete, n.; — naturel, durch natürliche Vermischung entstandene feste Körper, m.

Concrétation, f. p. u. Verhärtung, Verdickung, Gerinnung, f.

Concrétion, f. (méd.) Zusammenwachsen (der Finger &c.), n.; (chim.) feste Körper, m. feste Masse, verhärtete Masse, f.; Gerinnen, Dickwerden, n.; (jard.) Stein im Obste, m.; — ligneuse, Knorren, m.; — arthritique, gichtische Verhärtung, f.

Concrétionner, v. a. (phys.) zusammenhäufen; se —, v. pr. (min.) zusammenwachsen, zusammensintern.

Concu, v. Concevoir. [Kebsehe, f.

Concubinage, m. Concubinat, n.

Concubinaire, m. der eine Beischläferin hält, der eine Kebsfrau hat.

Concubine, f. Beischläferin, f. Kebsweib, n. [Fuße treten; vernichten.

Conculquer, v. a. p. u. mit dem

Concupiscence, f. fleischliche Begierde, böse Lust, Fleischeslust, Lüsternheit, f.; — des yeux, Augenlust, f.

Concupiscible, adj. appétit —, Begehrungstrieb, m.

Concurremment, adv. mitbewerbungsweise, als Nebenbuhler; gemeinschaftlich; (jur.) in gleichem Range, in einerlei Classe, mit gleichen Ansprüchen; agir — avec qn., mit einem gemeinschaftlich handeln, mit einem gemeinschaftlich zu Werke gehen.

Concurrence, f. Mitbewerbung, f.; (com.) häufige Nachfrage; Concurrenz, f.; — de droit, Gleichheit des Rechtes, f.; — des fêtes, Zusammenfallen der Feiertage, n.; jusqu'à — de, jusqu'à la — de, bis auf die Summe von..., bis zum Betrage von...; entrer en —, in Concurrenz treten; être en — avec qn. pour qch., sich mit einem Andern um etwas bewerben.

Concurrent, m. —te, f. Mitbewerber, Concurrent, m.; Mitbewerberin, f.

Concussion, f. Erpressung (eines Beamten), Plackerei, f.

Concussionnaire, m. Erpresser, Plakker, m.; — public, Volksspeiniger, m.

Condamnable, adj. verdammlich; verwerflich, strafbar.

Condamnation, f. Verdammung, gerichtliche Verurtheilung, f. Verdammungsurtheil, n.: — par défaut, Verurtheilung wegen Nichterscheinens, f.; — par corps, Verurtheilung zur gefänglichen Haft; — à une peine afflictive, Verurtheilung zu einer Leibesstrafe, f.; passer, dem Gegner sein Recht zugestehen; fig. sein Unrecht eingestehen.

Condamnatoire, adj. verurtheilend, eine Verurtheilung zur Folge habend.

Condamné, m. -ée, f. Verurtheilte, m. et f.

Condamner, v. a. verdammen, verurtheilen; verwerfen; — à mourir, — à mort, — à la mort, zum Tode verurtheilen; — une fenêtre, ein Fenster vernageln; — une porte, eine Thür vermauern; — un vaisseau, ein Schiff für untauglich zum Dienste erklären, ein Schiff abdanken; ein Schiff für gute Prise erklären; se —, v. pr. sich zu etwas verdammen, sich verurtheilen, sich schuldig bekennen, seinen Fehler gestehen.

Condensabilité, f. (phys.) Eigenschaft eines Körpers, sich verdichten zu lassen, Verdichtbarkeit, f. [bar.

Condensable, adj. (phys.) verdichtCondensateur, m. (phys.) Werkzeug zur Verdichtung der Luft, n. Luftverdichter, m. [tung, Condensation, f.

Condensation, f. (phys.) Verdichtung, condensiren; — l'air, die Luft verdichten; se —, v. pr. verdichtet werden, sich verdichten lassen, sich condensiren.

Condescendance, f. Nachgiebigkeit, Willfährigkeit, Herablassung, f.

Condescendant, te, adj. nachgiebig, willfährig, herablassend.

Condescendre, v. n. irr. nachgeben, willfahren, sich gefallen lassen; Nachsicht haben; sich herablassen; — aux faiblesses de qn., mit Jemandes Schwächen Nachsicht haben, auf Jemandes Schwächen Rücksicht nehmen; (dr.) — sur qn., die Vormundschaft auf einen Andern schieben, sich von der Vormundschaft los machen.

Condescente, f. Losmachung von der Vormundschaft, f.

Condiction, f. (jur.) Zurückforderung des Gestohlenen, Vorenthaltenen oder Zuvielbezahlten, f.

Condigne, adj. (th.) angemessen; satisfaction —, dem Fehler angemessene Genugthuung, f. [angemessene Art.

Condignement, adv. (th.) auf eine

Condignité, f. (th.) Angemessenheit, f.

Condiment, m. vm. Würze, f.

Condisciple, m. Mitschüler, m.

Condit, m. (ap.) Eingemachte, n.

Condition, f. Zustand, m. Eigenschaft, Beschaffenheit, Lage, f. Stand, m. Gewerbe, n. Profession, f.; Dienst, m. Bedienung; Bedingung, f.; Vorschlag, m.; homme de —, Mann von Stande, m.; homme de basse —, Mann von niedrigem Stande, m. homme de grande —, Mann von hohem Stande, vornehme Mann, m.; — sine qua non, unerläßliche Bedingung, f.; à — que, unter der Bedingung, daß; sous —, unter der Bedingung, mit dem Bedinge; être en —, in Diensten sein; être hors de —, außer Diensten sein; chercher —, einen Dienst suchen; entrer en —, in Dienste gehen, einen Dienst annehmen; vendre à —, vendre sous —, unter der Bedingung der Rückgabe verkaufen.

Conditionné, ée, adj. beschaffen; (dr.) mit guten Bedingungen versehen; bien —, in gutem Stande befindlich; mal —, in schlechtem Stande befindlich, schlecht gehalten.

Conditionnel, elle, adj. bedingt, bedinglich; —, m. (gr.) bedingte Zeit, f.

Conditionnellement, adv. bedingungsweise, unter einer Bedingung.

Conditionner, v. a. mit den erforderlichen Eigenschaften versehen, die erforderliche Beschaffenheit geben, die gehörige Güte geben; (dr.) mit den gehörigen Bedingungen versehen, verclausuliren.

Condoléance, f. Beileidsbezeigung, Condolenz, f.; lettre de —, Beileidsschreiben, Condolenzschreiben, n. [Africa.

Condoma, m. eine Art Antilope in Condonat, m. (h. ecc.) Condonat, n.

Condor, m. Condor, Greifgeier, m.

Condori, m. Drüsenblume, f. Drüsenbaum, m.

Condormant, m. -te, f. (h. ecc.) Weichläfer, m.; Weichläferin (eine Secte), f.

Condormition, m. p. u. (th.) eheliche Beischlaf, m. [Fischzäunen, n. pl.

Condortes, f. pl. Rohrbündel zu se Condonloir, v. pr. p. u. sein Beileid bezeigen, Antheil nehmen.

Condrille, f. spanische Wegwart, f.

Conducteur, m. Führer, Leiter, Aufseher; Bauaufseher; Wagenmeister, Schirrmeister, m.; (loc.) Conducteur, m.; (phys.) Leiter, Elektricitätsleiter, Conductor, m.; (chir.) Wegweiser (beim Steinschnitte), m.; — de la diligence, Postwagenaufseher, Conducteur, m.; — de l'artillerie, Schirrmeister bei der Artillerie, m.; — de la foudre, Blitzableiter, Wetterableiter, m.; (phys.) arc —, Auslader, m.; — de sonnette, Klingelzug, m. [Leitungsfähigkeit, f.

Conductibilité, f. (phys.) Leitbarkeit, Conduction, f. vm. Miethung, f.

Conductrice, f. Führerin, Leiterin; Aufseherin, f.

Conduire, v. a. irr. führen, leiten; geleiten, begleiten; die Aufsicht haben, anführen, regieren; — une armée, eine Armee anführen; — une entreprise, eine Unternehmung leiten; — le travail, die Arbeit leiten; — l'eau, das Wasser leiten; — du vin, Wein führen; — la main, die Hand führen; — un ouvrage à sa perfection, ein Werk zur Vollkommenheit bringen; prov. — bien sa barque, den rechten Weg zu seinem Glücke einschlagen; sein Schäfchen ins Trockne bringen; se —, v. pr. geleitet werden; sich betragen, sich aufführen.

Conduiseur, m. Lenker im Schieferbruche; Beamte beim Holzverkaufe, Holzschreiber, m. [das Kabeltau, m.

Conduisoir, m. (mar.) Leitsab für

Conduit, m. Röhre, Rinne, f.; (anat.) Gang, Canal, m.; — de plomb, bleierne Röhre, f.; (vap.) — d'émission, Ausführröhre, f.; — d'échappement, Dampfentweichungsröhre, f.; — de la fontaine, Brunnenröhre, f.; (anat.) — de l'urine, Harngang, m.; (arch.) — à vent, Windzug, m.; (mine) — de mine, Minengang, m.; conduits laiteux, Milchgänge, m. pl.

Conduite, f. Führung, Leitung; Begleitung; Aufsicht; Aufführung, Regierung; Aufführung, f. Betragen, n. Röhrleitung, f.; (pein.) Anlage, Anordnung, f.; — d'une affaire, Leitung eines Geschäftes, Geschäftsführung, f.; faire la —, das Geleite geben; avoir de la —, sich verständig betragen, sich vernünftig aufführen, Lebensart haben; prov. faire la — de Grenoble, fortjagen. [peltliegend.

Conduplqué, ée, adj. (bot.) dop-

Condyle, m. (anat.) Knochenknopf, Beinknopf, Beinknoten, m.

Condyloïde, adj. (anat.) beinknopfartig; apophyse —, Knopffortsatz, m.

Condyloïdien, enne, adj. (anat.) zum Beinknopfe gehörig.

Condylome, m. (chir.) Aftergewächs n. Feigwarze, f.

Cône, m. (géom.) Kegel, m.; (bot.) Zapfen, Tannenzapfen, m.; (fond.) Gießkegel, Metallkegel, m.; Zuckerform, f.; Tutenschnecke, Kegelschnecke, f.; (opt.) — de lumière, Lichtkegel, m.

Conepate, m. gestreifte Stinkthier, n.

Confabulateur, m. fam. der gern viel plaudert, Schwätzer, Prahler, m.

Confabulation, f. p. u. Geschwätz, vertraute Gespräch, n.

Confabuler, v. n. fam. sich vertraulich unterhalten, mit einander schwatzen, plaudern.

Confanon, m. Klatschrose, f.

Confection, f. Anlegung, Verfertigung; Vollendung, f.; (ap.) Latwerge, f.; — d'un canal, Anlegung eines Canals, f.; jusqu'à parfaite —, bis zur völligen Vollendung.

Confectionner, v. a. verfertigen, machen, vollenden. [nisse gehörig.

Confédéral, le, adj. zu einem Bünd-

Confédératif, ive, adj. ein Bündniß betreffend, bundesmäßig; traité —, Bundesvertrag, Allianztractat, m., gouvernement —, Bundesverfassung, f.

Confédération, f. Bund, m. Bündniß, n. Conföderation, f.: — helvétique, Schweizer Bund, m.; — du Rhin, Rheinbund, m.

Confédéré, ée, adj. verbündet; —, m. Verbündete, Bundesgenoß, Conföderirte, m. [in ein Bündniß treten.

se Confédérer, v. pr. sich verbünden,

Conférence, f. Vergleichung, Gegeneinanderhaltung, Zusammenkunft, Berathung, Conferenz; Rücksprache, Unterredung, Unterhandlung; Geschäftsverhandlung; geistliche Conferenz, f.; — pour la paix, Friedensunterhandlung, f.; entrer en —, in Unterhandlung treten.

Conférencier, m. Vorsicher bei einer Conferenz, m.

Conférer, v. a. vergleichen, gegen einander halten; ertheilen, verleihen; gewähren, geben; — une charge, ein Amt ertheilen; —, v. n. sich besprechen, unterhandeln, Unterhandlung pflegen, verhandeln; — sur une affaire, — d'une affaire, sich über eine Sache besprechen.

Confermentation, f. Mitgährung, f.

Conferve, m. Wassermoos, n. Wasserfaden, m. Grasleder, n. Conferve, f.

Confesse, f. Beichte, f.; aller à —, zur Beichte gehen; venir de —, aus der Beichte kommen; être à —, in der Beichte sein, Beichte sitzen.

Confesser, v. a. bekennen, gestehen; öffentlich bekennen, beichten; Beichte hören; — ses péchés à Dieu, Gott seine Sünden bekennen; — la vérité, die Wahrheit gestehen; — Jésus-Christ, Jesum Christum bekennen; — qn., Jemandes Beichte hören; se —, v. pr. seine Sünden bekennen, beichten; sich bekennen; aller se —, zur Beichte gehen; se — à un prêtre, bei einem Priester beichten; se — vaincu, sich für überwunden erklären; prov. — au renard, einem Schalk beichten, seine Geheimnisse einem Schalk anvertrauen.

Confesseur, m. Glaubensbekennez, Bekenner der christlichen Religion; Beichtvater, Beichtiger, m.

Confession, f. Bekenntniß, Geständniß, n. Beichte, f.; — de foi, Glaubensbekenntniß, n.; — d'Augsbourg, augsburgische Confession, f.; — auriculaire, Ohrenbeichte, f.; entendre en —, ouir en —, Beichte hören; faire sa — au prêtre, dem Priester seine Beichte ablegen.

Confessionnal, m. Beichtstuhl, m.

Confessionniste, m. der sich zur augsburgischen Confession bekennt.

Confessoire, adj. (jur.) actica —,

Klage zur Behauptung des Servitutrechtes, f.

Confiance, f. Vertrauen, Zutrauen, n. Zuversicht; Zuverlässigkeit, Dreistigkeit, Freimüthigkeit, f.; Selbstvertrauen, n. Einbildung, f. Eigendünkel, Dünkel, m.; homme de —, Mann, dem man sich vertrauen kann, vertraute Mann, m.; avec —, mit Vertrauen, mit Zuversicht, getrost; freimüthig; j'ai sa —, ich besitze sein Vertrauen: il a des airs de —, er hat ein eingebildetes Wesen an sich; mettre sa — en qn., sein Vertrauen auf einen setzen; prendre — en qu., Zutrauen zu einem fassen; avoir une grande — en qu., großes Vertrauen zu einem haben; aborder qu. avec —, einen freimüthig anreden. [trauend; eingebildet.

Confiant, te, adj. zutraulich, ver-

Confidemment, adv. im Vertrauen, vertraulich.

Confidence, f. vertrauliche Mittheilung, Anvertrauung eines Geheimnisses, f.; heimliche Pfründenvertrag, m.; faire — de qch. à qn., einem etwas im Vertrauen entdecken; parler en —, im Vertrauen reden; tenir un bénéfice en —, eine Pfründe durch heimlichen Vertrag besitzen, eine Pfründe für einen Andern besitzen. [et f.

Confident, m. —te, f. Vertraute, m.

Confidentiaire, m. Pfründenbesitzer durch einen heimlichen Vertrag, m.

Confidentiel, elle, adj. vertraulich; zutraulich.

Confidentiellement, adv. im Vertrauen: dit —, im Vertrauen gesagt.

Confidentissime, m. vm. innigst Vertraute, m.

Confier, v. a. vertrauen, anvertrauen (einem etwas, qch. à qn.); — ses peines à qn., einem seinen Kummer vertrauen; se —, v. pr. sich anvertrauen; trauen; sich verlassen (auf etwas, en qch.); se — en qn., sich auf einen verlassen; se — en Dieu, auf Gott vertrauen.

Confière, f. Wallwurz, f.

Configuration, f. äußere Gestaltung, äußerliche Bildung, Gestalt eines Körpers, f.; — des planètes, Planetenstellung, f. Planetenstand, Planetenschein, m.

Configurer, v. a. p. u. gestalten, bilden.

Confiner, v. n. angrenzen, grenzen, anstoßen (an etwas, à qch., avec qch.): —, v. a. verbannen, an einen Ort verweisen, einsperren; (dr.) die Grenzen bestimmen; — dans un monastère, in ein Kloster sperren; se —, v. pr. sich zurückziehen, sich an einen entfernten Ort begeben, sich in die Einsamkeit begeben.

Confins, m. pl. Grenzen, f. pl.

Confire, v. a. irr. einmachen, einlegen; — au sucre, mit Zucker einmachen; — au vinaigre, in Essig legen; — les peaux, die Felle beizen; être confit en dévotion, ganz aus Andacht zusammengesetzt sein, ganz andächtig sein.

Confirmateur, m. p. u. der das Bestätigungsrecht besitzt. [bekräftigend.

Confirmatif, ive, adj. bestätigend,

Confirmation, f. Bestätigung, Bekräftigung, f.; (cat.) Firmung, Firmelung; Confirmation, Einsegnung der Kinder (bei den Protestanten), f.; (rhét.) Beweisführung, f.; recevoir la —, eingesegnet werden, confirmirt werden.

Confirmer, v. a. bestätigen, bestärken, bekräftigen, befestigen, bewähren; (cat.) firmeln; einsegnen, confirmiren; — la vérité, die Wahrheit bestätigen; (man.) — un cheval, ein Pferd vollends zureiten; se —, v. pr. sich bestärken; sich bestätigen; dauerhafter werden; la nouvelle se confirme, die Nachricht bestätigt sich.

Confiscable, adj. was eingezogen werden kann, verfällig, verfallen.

Confiscant, adj. (jur.) dem Verfallsrechte unterworfen, der Einziehung unterworfen.

Confiscation, f. Einziehung der Güter, Wegnahme verbotener Waaren; Confiscation, f.; verfallene Güter, n. pl. confiscirte Waare, n.

Confiserie, f. p. u. Zuckerbäckerei, Zuckerbäckerkunst, Conditorei, f. [m.

Confiseur, m. Zuckerbäcker, Conditor,

Confisquer, v. a. gerichtlich einziehen, gerichtlich wegnehmen, confiseiren, für verfallen erklären; c'est un homme confisqué, es steht schlecht mit ihm (in Betreff des Vermögens, oder der Gesundheit): (jur.) — corps et biens, einen zum wirklichen oder bürgerlichen Tode verurtheilen und seine Güter einziehen; — son fief, sein Lehnzut verwirken.

Confit, m. (tan.) Beizkufe; Beize, f.

Confit, te, part. et adj. eingemacht (v. Confire); fehr reif und süß; — en amour, überaus zärtlich; — en dévotion, ganz voll Andacht; — en malice, ganz voll Bosheit. [bei der Messe, n.

Confitéor, m. (cat.) Beichtgebet, Ge-

Confiture, f. Eingemachte, Zuckerwerk, Zuckergebackene, Confect, n. eingemachte Früchte, f. pl.; — à mi-sucre, überzuckerte Früchte, f. pl.

Confiturier, m. —ère, f. Zuckerbacker, Conditor, m.; Zuckerbäckerin, f.

Conflagration, f. p. u. allgemeine Brand, große Brand, m.

Conflit, m. p. u. Zusammentreffen, Zusammenstoßen, n. Stoß, Anfall, Streit, m. Gefecht, n.; — de jurisdiction, Streit über die Gerichtsbarkeit, m.

Confluent, m. Zusammenfluß, Vereinigungspunct zweier Flüsse, m.

Confluente, adj. f. (méd.) petite vérole —, zusammenfließende Blattern, f. pl.; (bot.) feuilles confluentes, pl. Blätter, die an einander gewachsen zu sein scheinen, n. pl. [vereinigen (von Flüssen).

Confluer, v. n. zusammenfließen, sich

Confondre, v. a. vermengen, vermischen, verwechseln; in Unordnung bringen, in Verwirrung bringen, bestürzt machen, verblüffen, verstummen machen; beschämen, schamroth machen, zu Schanden machen; —les papiers, die Papiere unter einander werfen; se —, v. pr. sich vermengen, sich vermischen; sich verwirren, sich verwickeln, irre werden; se—en excuses, sich in Entschuldigungen erschöpfen, allzu viel Entschuldigungen machen.

Confondu, ue, part. et adj. bestürzt, verblüfft (v. Confondre).

Conformation, f. Bildung, Zusammenpassung der einzelnen Theile, f. Bau, m.; (méd.) vice de —, fehlerhafte Bau, m. Verbildung, f.; maladie de —, Krankheit, die von einem fehlerhaften Baue herrührt, f.

Conforme, adj. gleichförmig, übereinstimmend (mit..., à...), gleichlautend; conform, angemessen; — à la vérité, der Wahrheit gemäß; son charactère est— au mien, sein Charakter stimmt mit dem meinigen überein. [gebildet.

Conformé, ée, part. et adj. gebaut,

Conformément, adv. gemäß, angemessen; — à vos ordres, ihren Befehlen gemäß.

Conformer, v. a. anpassen, gleichförmig machen, einrichten (nach etwas, à qch.): se —, v. pr. sich nach etwas richten, sich bequemen, sich fügen (in etwas, à qch.): se — à l'usage, sich nach dem Gebrauche richten.

Conformiste, m. Confermist, m. der der herrschenden Kirche in England zugethan ist.

Conformité, f. Gleichförmigkeit, Uebereinstimmung: Angemessenheit, Gemäßheit: Ergebung, Unterwerfung, f.; — à la volonté de Dieu, Fügung in den Willen Gottes; en — de, in Gemäßheit dessen, dem gemäß, zu Folge dessen; en — de votre ordre, in Gemäßheit Ihres Befehls, Ihrer Ordre zufolge.

Confort, m. vm. Beistand, Trost, m. Stärkung, Hülfe, f.

Confortant, te, (adj. (méd.) stär-

Confortatif, tive, kend; remède —, Stärkungsmittel, n.

Confortation, f. (méd.) Stärkung, f.

Confortemain, m. (féod.) Vollmacht zu Einziehung der Unterlehngüter, f.

Conforter, v. a. (méd.) stärken; fig. p. u. aufmuntern, trösten, Muth einsprechen.

Confraterniser, v. a. verbrüdern, verbinden; se —, v. pr. sich verbrüdern.

Confraternité, f. Mitbrüderschaft, Verbrüderung, Zunftgenossenschaft, f.

Confrère, m. Mitbruder, Amtsbruder Amtsgenoß, Zunftgenoß, College, m.

Confrérie, f. geistliche Brüderschaft, andächtige Brüderschaft, f.

Confrication, f. (ap.) Zerreibung; Auspressung, f.

Confrontation, f. Gegenüberstellung, Gegeneinanderstellung der Zeugen oder Beklagten; Gegeneinanderhaltung, Vergleichung (der Schriften rc.), f.

Confronter, v. a. die Zeugen dem Beklagten gegenüberstellen, confrontiren (mit einem, à qn.); fig. gegeneinander halten, vergleichen; — des écritures, Schriften vergleichen; — la copie à l'original, die Abschrift mit der Urschrift vergleichen

Confus, se, adj. unter einander gemischt, unordentlich: verwirrt; fig. verworren, dunkel; bestürzt, verblüfft, betreten, verlegen, beschämt; bruit —, dunkle Gerücht, n.; il était tout —, er war ganz verblüfft, er war ganz verlegen.

Confusément, adv. unordentlich, verwirrt, dunkel, undeutlich; je me le rappelle —, ich erinnere mich dunkel daran.

Confusible, adj. vm. eine öffentliche Beschimpfung verdienend.

Confusion, f. Verwirrung, Unordnung, Verworrenheit, f. Gewirr, n.; Unruhe, Beschämung, f.; Ueberfluß, m. große Menge, f.; (méd.) Verblendung, Augenblendung, f.; en —, in Verwirrung, in Unordnung, unordentlich, unter einander; im Ueberfluß, in großer Menge; je l'avoue à ma —, ich gestehe es zu meiner Schande; mettre en —, in Unordnung bringen, in Verwirrung bringen. [tutation), f.

Confutation, f. Widerlegung (v. Réfuter, v. Réfuter.

Conge, m. Congius, m. ein Flüssigkeitsmaß (bei den alten Römern).

Congé, m. Urlaub, Abschied, m.; Auffagung, Aufkündigung (der Miethe, eines Dienstes rc.), f.; fam. Laufzettel, Laufpaß, m.; (mar.) Seebrief, Seepaß, m.; (com.) Erlaubnißschein, m.; (men.) Karnießbrief, m.; — d'encavement, Erlaubniß, Wein einzulegen, f.; jour de —, Schulfeiertag, Bacanztag, m.; — de cour, Verweisung einer Klage an ein anderes Gericht, f. Abweisungsbescheid, m.; (arch.) —d'en-haut, Ablauf (einer Säule), m.; — d'en-bas, Anlauf, m.; — d'entrée, Eingangspaß (für Waaren), m.; — de sortie, Ausgangspaß, m.; billet de —, Abschiedskarte, f.; audience de —, Abschiedsaudienz, f.; donner —, Urlaub geben; donner à qn. son —, einem seinen Abschied geben; donner — pour une après-dînée, einen Nachmittag frei geben (Schülern rc.); prendre —, Urlaub nehmen; prendre — de qn., von einem Abschied nehmen; demander son —, seinen Abschied verlangen.

Congéable, adj. domaine —, Gut,

in dessen Besitz der Eigenthumsherr nach Erstattung der darauf verwendeten Kosten wieder eintreten kann, Gnadenpacht, m.

Congédier, v. a. verabschieden, entlassen, abdanken, beurlauben: — un importun, einen Zudringlichen abweisen.

Congéer, vm. v. Congédier. [bar.

Congélable, adj. gefrierbar: gerinnbar.

Congélation, f. Gefrieren: Gerinnen, n.; (chim.) Anschießen des Salpeters, n.; (méd.) Starrsucht, f.; terme de la —, Gefrierpunct, m.; congélations pierreuses, pl. Tropfstein, Sinter, m.

Congéler, v. a. gefrieren machen; gerinnen machen; se —, v. pr. gefrieren; gerinnen, gestehen.

Congémination, f. (phys.) gleichzeitige zweifache Entstehen, n.

Congénère, adj. (bot. et anat.) von demselben Geschlechte, gleichartig, congenerisch; (anat.) muscles congénères, pl., zusammenwirkende Muskeln, m. pl.

Congénial, } le, adj. (méd.) ange-
Congénital, } boren.

Congestion, f. (méd.) Anhäufung der Feuchtigkeiten in einem Theile des Körpers, f.; Blutandrang, m. Congestion, f.

Congiaire, m. (ant.) Austheilung von Lebensmitteln, Spende unter das römische Volk, f.

Conglobation, f. (rhét.) Häufung der Beweise, Beweisführung, f.

Conglobé, ée, adj. (bot. et anat.) gehäuft, geballt; glandes conglobées, pl. zusammengehäufte Drüsen, f. pl.

Conglomérat, m. (phys.) Angehäufe, n. Anhäufung, f. Conglomerat, n.

Conglomeré, ée, adj. zusammengehäuft; (anat.) glandes conglomérées, pl. zusammengeballte Drüsen, f. pl.

Conglomérer, v. a. zusammenhäufen, zusammenballen. [sammenheilend.

Conglutinant, te, adj. (méd.) zu-

Conglutinatif, ive, adj. klebrig, zähe machend, verdickend.

Conglutination, f. Zusammenleimen, Zusammenkleben, Zusammenklebung; Verdickung, Verschleimung, f.

Conglutiner, v. a. zusammenleimen, zusammenkleben, klebrig machen, zähe machen, schleimig machen, verdicken.

Congratulation, f. Glückwunsch, m. Gratulation, f. [schend.

Congratulatoire, adj. glückwün-

Congratuler, v. a. glückwünschen, gratuliren (einem zu etwas, qn. sur qch.).

Congre, m. Meeraal, m. Aalschlange, f.

Congréage, m. (mar.) Trensing, f.

Congréer, v. a. p. u. mitgenehmigen; (mar.) trensen. [Congregation, n.

Congréganiste, m. Mitglied einer

Congrégation, f. Versammlung, Congregation, geistliche Ordensgesellschaft, geistliche Ordensverbindung, geistliche Brüderschaft, andächtige Schwesterschaft; Versammlung der Cardinäle und Prälaten, f.; — des rites, Versammlung wegen der Kirchengebräuche, f.; — des fidèles, Gemeinschaft der Gläubigen, allgemeine Kirche, f.

Congrès, m. Zusammenkunft von Abgeordneten des Staates, Zusammenkunft der Gesandten (um einen Frieden zu schließen ꝛc.), f. Congreß, m. Staatsversammlung (in Nordamerica), f.

Congrève, f. (art.) fusées à la —, Congrevesche Racketen, f. pl.

Congrier, m. (pch.) Zaun von Pfählen im Wasser, Fische darin einzuschließen; Hohlzaum, m.; droit de —, Fischhegerecht, n.

Congru, ue, adj. nach den Regeln der Grammatik, sprachrichtig; gehörig, schicklich, passend; (géom.) congruent; portion congrue, Zehntgebühr der Pfarreien, f.; (géom.) figures congrues, pl. einander deckende Figuren, f. pl.

Congruaire, m. Priester, der eine bestimmte Zehntgebühr bezieht, m.

Congruence, f. (géom.) vollkommene Gleichheit, Deckung, Congruenz, f.

Congruent, te, adj. (méd.) gehörig; (géom.) vollkommen gleich, congruent; digestion congruente, gehörige Verdauung, f.

Congruisme, m. Lehre von der Uebereinstimmung der Gnade Gottes mit dem Willen des Menschen, f. Congruismus, m.

Congruiste, m. Congruist, Anhänger des Congruismus, m.

Congruité, f. Schicklichkeit: (th.) Uebereinstimmung der Gnade Gottes mit dem Willen des Menschen, f.

Congrûment, adv. angemessen, gehörig, schicklich; richtig, sprachrichtig, gründlich.

Conie, f. (bot.) Staubflechte, f.

Conier, m. Tintenschnecke, f.

Conifère, adj. (bot.) Zapfen tragend.

Coniglobe, m. (astr.) Sternkegel, m.

Conille, f. bedeckte Raum an den Seiten einer Galeere, m.

Conique, adj. kegelförmig, konisch; section —, Kegelschnitt, m. [bel, m.

Conirostre, m. kegelförmige Schnabel.

Conise, f. Dürrwurz, f. Flöhkraut, n.

Conistère, m. (ant.) Conisterium, n. Aschenkammer für die Fechter, f.

Conivalve, adj. (hist.n.) kegelschalig.

Conjectural, le, adj. auf Muthmaßungen beruhend, muthmaßlich. [lich.

Conjecturalement, adv. muthmaßlich.

Conjecture, f. Muthmaßung, Vermuthung, Conjectur, f. [muthen.

Conjecturer, v. a. muthmaßen, ver-

Conjectureur, m. p. u. derjenige, welcher muthmaßt.

Conjoindre, v. a. irr. zusammenfügen, vereinigen, durch Heirath verbinden.

Conjoint, te, adj. verbunden; durch die Ehe verbunden; (gr.) pronom —, verbundene Fürwort, n.; (mus.) dégré —, Fortschreitung von einer Note zur andern, f.; conjoints, pl. Ehegatten, m. pl.

Conjointement, adv. gemeinschaftlich, mit einander, zusammen.

Conjonctif, ive, adj. (gr.) bindend, verbindend; particule conjonctive, Bindewörtchen, n. [Bindeart, f.

Conjonctif, m. (gr.) Conjunctiv, m.

Conjonction, f. Zusammenfügung, Vereinigung, Verbindung; eheliche Verbindung, f.; (astr.) Zusammenkunft zweier Planeten in dem nämlichen Puncte eines Zeichens, f.; (gr.) Bindewort, n. Conjunction, f.

Conjonctive, f. (anat.) gemeinschaftliche Augenhaut, f. Häutchen, welches das Weiße im Auge bildet, n.

Conjoncture, f. Umstand, m. Lage, f. Zustand, m. Beschaffenheit, f.; conjonctures, pl. Zeitumstände, Zeitläufte, Umstände, m. pl. Zeitpunct, m. Conjuncturen, f. pl.

se Conjouir, v. pr. vm. sich mit freuen (mit einem, avec qn.); Glück wünschen.

Conjouissance, f. vm. Theilnahme am Glücke; Glückwunsch, m.; lettre de —, Glückwünschungsschreiben, n.

Conjouissement, m. vm. gegenseitige Glückwünschung, f.

Conjoyer, v. a. vm. eine Ehre anthun; se —, v. pr. sich freuen.

Conjugaison, f. (gr.) Umwandlung der Zeitwörter, Conjugation, f.; (anat.) — des nerfs, Nervenpaarung, f.

Conjugal, le, adj. ehelich.

Conjugalement, adv. ehelich, als Eheleute.

Conjugicide, m. et f. Gattenmörder, m.; Gattenmörderin, f.

Conjugué, ée, part. et adj. (v. Conjuguer); (bot.) gepaart; (géom.) diamètre —, Nebendurchmesser, m.; axe —, Nebenachse, f.

Conjuguer, v. a. (gr.) ein Zeitwort abwandeln, conjugiren; se —, v. pr. abgewandelt werden, conjugirt werden, gehen: ce verbe se conjugue sur finir, dieses Zeitwort geht nach finir.

Conjungo, m. fam. Schreiben ohne Zwischenräume, n.; faire un —, Wörter im Schreiben zusammenhängen, ohne Zwischenräume schreiben.

Conjurateur, m. Verschwörer, Verschworne; Beschwörer, Geisterbeschwörer, m.

Conjuration, f. Verschwörung; Geisterbeschwörung; Beschwörung; dringende Bitte, f.

Conjuré, m. Verschworne, m.

Conjure, f. (dr.) Aufforderung, seine Meinung über eine vorgelegte Sache zu sagen, f.

Conjurer, v. a. et n. sich verschwören (gegen einen, contre qn., zu etwas, qch.); beschwören, bannen; beschwören, dringend stehen, inständig bitten; — le diable, den Teufel bannen; — la ruine de l'état, sich zum Untergange des Staats verschwören.

Connaissable, adj. kenntlich, kennbar, bemerklich.

Connaissance, f. Kenntniß, Erkenntniß, Kunde, Wissenschaft von einer Sache, f.; Bewußtsein, n.; Bekanntschaft, f.; (dr.) gerichtliche Erkenntniß, n.; (chass.) Kennung, Spur des Hirsches, f.; — de Dieu, Erkenntniß Gottes, f.; — charnelle, fleischliche Erkennung, f.; — des marchandises, Waarenkunde, f.; (mar.) — des temps, Schiffskalender, m.; cela est de ma —, das ist mir bewußt, das kenne ich; il est de ma —, er ist von meiner Bekanntschaft, ich kenne ihn; il a perdu toute —, er hat alles Bewußtsein verloren: cela n'est pas venu à ma —, das ist mir nicht bekannt geworden; parler avec — de cause, mit Sachkenntniß sprechen; prendre — de qch., Erkundigung über etwas einziehen; faire — avec qn., Bekanntschaft mit einem machen; faire la — de qn., Jemandes Bekanntschaft machen avoir beaucoup de —, viele Bekanntschaften haben: (mil.) avoir — d'un pays, das Terrain kennen; se trouver en pays de —, an einem Ort sein, wo man gut bekannt ist: fig. in etwas zu Hause sein; (jur.) avoir la — d'une chose, über eine Sache zu erkennen haben.

Connaissement, m. (mar.) Frachtbrief, Ladungsschein, Verladungsschein, m. Connossement, n.

Connaisseur, m. —euse, f. Kenner, m.; Kennerin, f.; — en marchandises, Waarenkenner, m.; — adj. sachkundig oeil —, Kennerauge, n.

Connaître, v. a. irr. kennen; mit einem bekannt sein; kennen lernen; erkennen; einsehen, verstehen; anerkennen; — le monde, die Welt kennen; — qn. à la voix, einen an der Stimme erkennen; — qn. de vue, einen vom Ansehen kennen; — qn. à la démarche, einen an seinem Gange kennen; faire — qn., mit einem bekannt machen; se faire —, sich zu erkennen geben; donner à —, zu erkennen geben; — une femme, eine Frau fleischlich erkennen; —, v. n. erkennen, entscheiden (in etwas, de qch.); se —, v. pr. sich kennen; seinen Werth kennen; il ne se connaît pas, er kennt sich nicht vor Stolz; ne plus se —, sich nicht mehr kennen, vor Zorn außer sich sein; se — en qch., se — à qch., sich auf etwas verstehen; se — en peinture, sich auf die Malerei verstehen.

Connare, m. (bot.) Bohnenbaum, m.

Conné, ée, adj. (bot.) zusammengewachsen.

Connecter, v. a. vm. verbinden.

Connectif, m. (bot.) Träger, Verbindungskörper, Verbindungsfaden, m.

Connétable, m. Connetabel, (ehedem) Kronfeldherr in Frankreich; ein erblicher Ehrentitel; —, f. Frau des Connetabel, f.

Connétablie, f. (ehemalige) Marschallsgericht, n.

Connexe, adj. (dr.) zusammenhängend, verknüpft, verbunden; (bot.) antheres connexes, pl. Staubbeutel mit einem Verbindungsfaden, m. pl.

Connexion, f. Verknüpfung, Verbindung, f. Zusammenhang, m.; (anat.) Knochenfügung, f.

Connexité, f. Fähigkeit sich verbinden zu lassen; Verknüpfung, Verwandtschaft, f. Zusammenhang, m.

Connil, m. vm. Kaninchen, n.

Conniller, v. n. p. u. Ausflüchte suchen; (mar.) die Ruder einziehen.

Connillière, f. p. u. Kaninchenhöhle; fig. Ausflucht, leere Entschuldigung, f.

Connin, m. Kaninchen, n.

Connine, f. weibliche Kaninchen; fig. fam. kleine Mädchen, n.

Connivence, f. sträfliche Nachsicht, Duldung (einer Sache, die man hindern sollte), f. Uebersehen, n.; être de —, im Einverständnisse sein, mit einander einverstanden sein, unter einer Decke stecken.

Connivent, te, adj. (bot.) gegeneinander geneigt, gebogen.

Conniver, v. n. nachsehen, durch die Finger sehen (bei etwas, à qch.), übersehen (einem etwas, avec qn.), einverstanden sein, unter einer Decke stecken.

Connotatif, ive, adj. p. u. (gr.) mitbezeichnend, nebenbedeutend. [tung, f.

Connotation, f. (gr.) Nebenbedeu-

Connu, ue, part. et adj. gekannt, erkannt (v. Connaître).

Conobe, f. Zwergweide von Guiana, f.

Conocarpe, m. Zirbelbaum, Knopfbaum, m. [gelförmig.

Conoïdal, le, adj. (géom.) afterkegelförmig.

Conoïde, m. (géom.) Afterkegel, m.

Conophage, m. Mückenfresser (Vogel), m.

Conops, m. Stechfliege, Pferdefliege, f.

Conopsaires, m. pl. (hist. n.) Stechfliegenarten, f. pl.

Conovule, f. Kegelgewindschnecke, f.

Conquassant, te, adj. p. u. zermalmend, zerreibend. [Zermalmung, f.

Conquassation, f. (ap.) Zerreibung,

Conque, f. hohle Muschel, Schneckenmuschel, Schneckenschale, f.; (anat.) Ohrmuschel, f.; (myth.) Seetrompete, f. Tritonenhorn, n.; — de Vénus, Venusmuschel, f.; — anatifère, Entenmuschel, f.; — sphérique, Kugelschnecke, f.

Conquérant, te, adj. erobernd; fig. fam. aufsehen, als wenn man Eroberungen machen wollte; —, m. Eroberer, m.

Conquérir, v. a. erobern; fig. — l'amitié de qn., Jemandes Freundschaft gewinnen.

Conquêt, m. (dr.) Errungenschaft, f.

Conquête, f. Eroberung, f.; faire des conquêtes, Eroberungen machen; faire la — de qn., sich Jemandes Gunst erwerben.

Conquêter, v. a. vm. erobern.

Conquette, f. (jard.) Name mehrerer Nelkensorten, m. [(v. Conquérir).

Conquis, se, part. et adj. erobert

Conroi, m. vm. Sorgfalt, f.

Consacrant, part. et adj. weihend; évêque —, weihende Bischof, m.

Consacrer, v. a. weihen, einweihen, feierlich weihen, einsegnen; widmen; rechtfertigen; — une église, eine Kirche einweihen; — son temps à l'étude, seine Zeit dem Studium widmen; l'usage a consacré cette phrase, der Gebrauch hat diese Redensart geheiligt; der Gebrauch rechtfertigt diese Redensart; se —, v. pr. sich weihen, sich widmen; fig. sich zueignen; se — à l'étude de la théologie, sich dem Studium der Theologie widmen.

Consanguin, ine, adj. vom Vater her verwandt, von väterlicher Seite verschwistert; frère —, Bruder vom Vater her, m.

Consanguinité, f. Verschwisterung von väterlicher Seite; Verwandtschaft von väterlicher Seite her, Blutsfreundschaft, f.

Conscience, f. Gewissen; Bewußtsein, n.; — tranquille, ruhige Gewissen, n.; cas de —, Gewissensfall, m.; liberté de —, Gewissensfreiheit, f.; compositeur en —, Schriftsetzer, der auf Wochenlohn arbeitet, m.; en —, auf Gewissen, gewissenhaft; auf eine gewissenhafte Art; en bonne —, mit gutem Gewissen; sur ma —, auf mein Gewissen; avoir de la —, Gewissen haben; gewissenhaft sein; avoir la — nette, ein reines Gewissen haben; avoir qch. sur sa —, etwas auf seinem Gewissen haben; faire — de qch., sich ein Gewissen aus etwas machen; être un homme de —, ein gewissenhafter Mensch sein; dire tout ce qu'on a sur la —, alles, was man auf dem Herzen hat, sagen; (imp.) être en —, in gewissem Lohne stehen, im Wochenlohne stehen, auf Wochenlohn arbeiten.

Consciencieusement, adv. gewissenhaft, mit gutem Gewissen. [senhaft.

Consciencieux, euse, adj. gewis-

Conscripteur, m. Doctor, welcher am Schlusse einer Berathschlagung die Stimmen untersuchen und bescheinigen muß (bei der pariser theologischen Facultät), m.

Conscription, f. Aufschreiben der zu Kriegsdiensten tüchtigen Einwohner, Einschreiben zum Kriegsdienste, n.; Aushebung der Dienstpflichtigen, Conscription, f.

Conscrit, m. zum Kriegsdienste Ausgehobene, Conscribirte, Dienstpflichtige, m.; (ant.) pères conscrits, pl. die versammelten Senatoren im alten Rom.

Consécrateur, m. Prälat, der einen Bischof einweiht, m.

Consécration, f. Weihung, Einweihung; Einsegnung (des Brodes u. Weins), f.

Consection, f. p. u. (anat.) Zerstückelung, f.

Consécutif, ive, adj. der Zeit nach auf einander folgend, unmittelbar auf einander folgend; quinze jours consécutifs, vierzehn Tage hinter einander. [dische Monat, m.

Consécution, f. (astr.) mois de —, synodische

Consécutivement, adv. nach einander, hinter einander. [mischte Weizen, m.

Conseigle, m. p. u. mit Roggen ver-

Conseil, m. Rath, Rathschlag, m.; Berathung, f. Rathschluß, Beschluß, Entschluß, m.; berathende Versammlung, Rathsversammlung, f.; Rathgeber, m.; — de guerre, Kriegsrath, m. Kriegsgericht, n.; — de santé, Gesundheitsrath, m.; — d'état, Staatsrath, m.; — privé, geheime Rath, m.; je ne sais quel — prendre, ich weiß nicht, welchen Entschluß ich fassen soll; aller au —, in die Rathsversammlung gehen; demander — à qn., einen um Rath fragen; prendre — de qn., einen zu Rathe ziehen, einen um Rath fragen; servir de —, als Rathgeber dienen; prendre — de la nuit, es beschlafen; le — en est pris, der Entschluß ist gefaßt; il n'est pas homme de —, er ist kein Freund vom Rathgeben; prov. la nuit porte —, über Nacht kommt guter Rath; à nouvelles affaires nouveaux conseils, kommt Zeit, kommt Rath; à parti pris point de —, nach gefaßtem Entschlusse kommt der Rath zu spät.

Conseiller, v. a. rathen, Rath geben; — qch. à qn., einem zu etwas rathen; — la guerre, zum Kriege rathen.

Conseiller, m. Rathgeber; Rath, m.; — d'état, Staatsrath, m.; — privé, geheime Rath, m.; — honoraire, in Ruhestand gesetzte Rath, Titularrath, m.; — d'honneur, Ehrenrath, Beisitzer, m.; — au parlement, Parlamentsrath, m.; — de guerre, Kriegsrath, m.; — né, Parlamentsrath vermöge seiner Würde, m.; prov. ici les conseillers n'ont point de gages, hier braucht man keine Rathgeber.

Conseillère, f. Rathgeberin; Räthin, f.; la passion est une dangereuse —, die Leidenschaft ist eine gefährliche Rathgeberin.

Conseilleur, m. p. u. Rathgeber, m.; prov. les conseilleurs ne sont pas les payeurs, die Rathgeber tragen den Schaden nicht.

Consens, m. Bewilligungsschein zur Abtretung einer Pfründe, m. [gend.

Consentant, te, adj. (dr.) einwilli-

Consentement, m. Einwilligung, Genehmigung; Uebereinstimmung, f.; de mon —, mit meiner Einwilligung; donner son — à qch., zu etwas seine Einwilligung geben. [ter, m. pl.

Consentes, m. pl. (myth.) Obergöt-

Consentir, v. n. irr. einwilligen (in etwas, à qch.), willigen, bewilligen, genehmigen; le père consent à ce mariage, der Vater gibt seine Einwilligung zu dieser Heirath; —, v. a. ermächtigen; seine Einwilligung geben (zu etwas, qch.).

Conséquemment, adv. folgerecht, consequent; zu Folge, in Folge; folglich; agir —, consequent handeln, vernünftig handeln.

Conséquence, f. Schluß, m. Folgerung; Folge, Folgerichtigkeit, Consequenz, Wichtigkeit, Erheblichkeit, f.; en —, zu Folge; en — de cela, dem zu Folge; en — de vos ordres, zu Folge Ihrer Befehle; sans —, ohne Folge, ohne Bedeutung; homme sans —, unbedeutende Mensch, gehaltlose Mensch, m.; j'en tire cette —, daraus ziehe ich diesen Schluß; (astr.) être en —, rechtläufig sein.

Conséquent, m. (log.) Folgesatz, Schlußsatz, m.; (math.) Hinterglied, n.; par —, folglich, demnach, mithin.

Conséquent, te, adj. folgerecht, consequent. [f. zweite Theil einer Fuge, m

Conséquente, f. (mus.) Consequente,

Conservateur, m. Erhalter, Beschützer, Erretter, m.; — d'une bibliothèque Bibliothekar, m.; — des forêts, Oberforstmeister, m.; — des hypothèques, Hypothekenaufseher, m.

Conservation, f. Erhaltung, f.; — de la santé, Erhaltung der Gesundheit, f.

Conservatoire, adj. erhaltend, verwahrend, zur Erhaltung der Freiheiten gehörig; cour —, Gerichtshof zur Erhaltung der Freiheiten seiner Innung ꝛc.), m.

Conservatoire, f. Conservatorium; Versorgungshaus, n. Versorgungsanstalt für Frauenzimmer (in Italien), f.; Nationalmuseum (zu Paris), n.; — de musique, Lehranstalt für Musik, f.; — des arts et métiers, Sammlung von Modellen ꝛc. (zu Paris).

Conservatrice, f. Erhalterin, Beschützerin, f.; (hist. n.) force —, erhaltende Kraft, f.

Conserve, f. Conserve, f. Kräuterzucker, m.; (mar.) in Gesellschaft segelnde Schiff, Schiff zur Begleitung oder Bedeckung, n.; aller de —, in Gesellschaft segeln, mit einander segeln; Admiralschaft machen, unter Convoi gehen; conserves, pl. Conservationsbrille, f.; (fort.) Außenwerke zur Bedeckung einer Bastei, n. pl.

Conserver, v. a. erhalten; im Stande erhalten; bewahren, aufbewahren; beibehalten; (mar.) im Auge behalten; (dam.) die

Wünder zuhalten; conservez-moi vos bontés, erhalten Sie mir Ihre Güte; — ses habits, seine Kleider halten, seine Kleider schonen; — sa réputation, seinen guten Ruf bewahren; — de fruits, Obst aufbewahren; se —, v. pr. erhalten werden; sich erhalten; fig. sich gut halten, sich gesund erhalten, sich conserviren; sich behaupten; — dans son poste, sich auf seinem Posten erhalten, seinen Posten behaupten.

Considence, f. Zusammensinken, Sichsetzen, Sinken flüssiger Körper, m.

Considérable, adj. beträchtlich, ansehnlich, erheblich, bedeutend; homme —, angesehene Mann, m.

Considérablement, adv. beträchtlich, bedeutend, sehr, stark.

Considérant, te, adj. fam. behutsam, bedachtsam, bedächtig.

Considération, f. Betrachtung, Ueberlegung, Erwägung; Behutsamkeit, Bedachtsamkeit, f.; Beweggrund, m. Absicht, Rücksicht; Wichtigkeit, Erheblichkeit, f.; Achtung, f. Ansehen, n.; chose de peu de —, unbedeutende Sache, f.; homme de grande —, Mann von großem Ansehen, Mann von großem Gewichte, m.; homme de peu de —, unbedeutende Mensch, Mensch ohne Verdienste, m.; en — , in Betracht, in Rücksicht; en — de vos mérites, in Betracht Ihrer Verdienste; en votre —, um Ihretwillen; à votre —, aus Achtung für Sie; prendre en —, in Ueberlegung ziehen, erwägen; faire entrer en —, mettre en —, in Betrachtung ziehen, berücksichtigen; faire qch. sans —, etwas ohne Ueberlegung thun. [bachtsam.

Considérément, adv. behutsam, be-

Considérer, v. a. aufmerksam betrachten, überlegen, erwägen; Rücksicht nehmen, in Betracht ziehen; achten, hochachten, schätzen; tout bien considéré, Alles wohl erwogen; (dr.) ce considéré, in Betracht dessen, in Erwägung dessen; je considère beaucoup cet homme, ich halte viel auf diesen Mann; se —, v. pr. sich betrachten. [sier, n.

Consige, m. Postregister, Frachtregi-

Consignataire, m. Verwahrer einer hinterlegten Sache, Depositar, m.

Consignation, f. gerichtliche Niederlegung (einer Summe ꝛc.), gerichtliche Hinterlegung, f.; consignations, pl. Hinterlegungsamt, n. Depositencasse, f.

Consigne, f. Befehl an die Schildwache, Wachtbefehl, Postenbefehl, m.; Verbot auszugehen, n.; —, m. Thorschreiber in Festungen, Festungsschreiber, m.; —, adj. (alg.) gleiche Zeichen habend.

Consigner, v. a. verwahrlich niederlegen, gerichtlich hinterlegen, deponiren; verzeichnen, aufzeichnen; einer Schildwache Ordre ertheilen, den Posten Befehl geben; (com.) übersenden; soldats consignés, pl. aufgezeichnete Soldaten; verdächtige Soldaten, m. pl.; fig. fam. je l'ai consigné à ma porte, ich habe befohlen, ihn an der Thür abzuweisen, oder ihn hereinzulassen; être consigné, nicht ausgehen, Arrest haben; — un navire, ein Schiff dem Befrachter zur Befrachtung übergeben. [Aehnlichkeit, f.

Consimilitude, f. p. u. Gleichheit,

Consistance, f. Dicke, Dichtheit (einer Flüssigkeit), Consistenz; Derbheit, Festigkeit, Haltbarkeit, Dauer, f. Bestand, m.; état de —, Stillstandsalter, n.; — d'une terre, Bestand eines Landgutes, m.; son charactère n'a point de —, sein Charakter hat keine Festigkeit.

Consistant, te, adj. bestehend (in, en); dicht, dick, fest, consistent.

Consister, v. n. bestehen, in etwas bestehen, aus etwas bestehen (en qch., dans qch.); cette terre consiste en prés, dieses Gut besteht aus Wiesen; le tout consiste à savoir, si ..., Alles kommt darauf an, zu wissen, ob ....

Consistoire, m. Consistorium, n. Cardinalsversammlung, f.; Kirchenrath (der protestantischen Geistlichen), m.

Consistorial, le, adj. consistorial, zum Consistorium gehörig, dasselbe betreffend.

Consistorialement, adv. consistorialisch, consistorialmäßig, im Consistorium.

Consistorialité, f. (jur.) Consistorialmäßigkeit, f.

Consive, v. Consige.

Consolable, adj. tröstbar, der, oder die sich trösten läßt. [trostreich.

Consolant, te, adj. tröstlich, tröstend,

Consolateur, m. —trice, f. Tröster, m. Trösterin, f.; esprit —, Tröster, heilige Geist, m. [reich.

Consolatif, ive, adj. tröstlich, trost-

Consolation, f. Trost, m.; lettre de —, Trostbrief, m. Trostschreiben, n.; vous êtes ma seule —, Sie sind mein einziger Trost; donner de la —, Trost geben; recevoir de la —, Trost empfangen.

Consolatoire, adj. vm. tröstend, trostreich, tröstlich (von Sachen gebraucht).

Console, f. (arch.) Kragstein, m.; Spiegeltischchen, n. Consolentisch, m.

Consoler, v. a. trösten; fig. lindern, mindern; se —, v. pr. sich trösten.

Consoleur, vm. v. Consolateur.

Consolida, v. Consoude.

Consolidant, adj. zusammenheilend, zuheilend; remède —, zusammenheilende Mittel, n. pl.

Consolidation, f. Zuheilen, Zusammenheilen, n. Zuheilung, f.; fig. Befestigung, f.; (jur.) — de l'usufruit à la propriété, Vereinigung des Nießbrauches mit dem Eigenthume, f.; (fin.) — de la dette publique, Sicherstellung der Staatsschuld, f.

Consolidé, adj. tiers —, Drittel, auf welches die Renten in Frankreich reduciert werden, n.

Consolider, v. a. zusammenheilen, zuheilen; dauerhaft machen, befestigen; (fin.) eine Staatsschuld versichern; (jur.) — l'usufruit à la propriété, den Nießbrauch mit dem Eigenthume verbinden; — des rentes, Renten versichern; se —, v. pr., fest werden, sich befestigen.

Consommateur, m. Verzehrer, Consument; Vollender (von Christus gebraucht), m.

Consommation, f. Verbrauch, m. Verzehrung, Consumtion; Vollbringung, Vollendung, Erfüllung, f.; — du mariage, Vollziehung der Ehe, f.; avez-vous payé la —, haben Sie die Zeche bezahlt?

Consommé, m. Kraftsuppe, Kraftbrühe, f. [kommen.

Consommé, ée, adj. vollender, vollkommen.

Consommer, v. a. verbrauchen, verzehren, consumiren; vollenden, vollbringen, vollführen, vollziehen; — du bois, Holz verbrauchen; — un mariage, eine Heirath vollziehen; faire — de la viande, Fleisch zu einer Kraftbrühe auskochen.

Consomptif, ive, adj. (méd.) verzehrend, übend; —, m. verzehrende Arzneimittel, n.

Consomption, f. Aufzehrung, Verzehrung, f. Verbrauch, m.; (méd.) Auszehrung, f.

Consonnance, f. (mus.) Zusammenklang, Gleichklang, m. Consonanz, f.; (gr.) Gleichlaut, Gleichklang der Wörter, m.

Consonnant, te, adj. (mus.) zusammenklingend, gleichklingend, zusammenstimmend; accord —, zusammenstimmende Accord, m. [fener, n.

Consonnante, f. kleine Harfe, f. Har-

Consonne, adj. mitlautend; lettre —, mitlautende Buchstabe, Mitlauter, m.; —, m. Mitlauter, Consonant, m.

Consonner, v. n. p. u. (mus.) eine Consonanz hervorbringen.

Consorts, m. pl. (jur.) Mitgenossen, Consorten, m. pl.

Consoude, f. (bot.) Name verschiedener Wunden heilender Pflanzen, Wundpflanze, f. Beinheil, n.; petite —, kriechende: Günsel, m.

Conspirant, te, adj. (phys.) zu gleicher Zeit und nach einerlei Richtung wirkend, zusammenwirkend.

Conspirateur, m. Mitverschworne, Verschworne, m.

Conspiration, f. Verschwörung, Meuterei, f.; former une —, eine Verschwörung anzetteln.

Conspirer, v. a. et n. verbunden sein (zu etwas, à qch.), sich zu einem Zwecke verbunden haben, sich zusammen verschwören, eine Verschwörung anstiften (gegen einen, contre qn.); sich gegen den Staat verschwören; fig. sich zu etwas verbinden, sich zu etwas vereinigen; — la mort de qn., einem den Tod schwören; tout conspire à mon bonheur, Alles vereinigt sich zu meinem Glücke; tout conspire contre moi, Alles verschwört sich gegen mich.

Conspuer, v. a. anspeien, anspucken; verachten; — qch., vor etwas ausspucken.

Constamment, adv. standhaft, beständig, beharrlich; sicherlich, zuverlässig, gewiß.

Constance, f. Standhaftigkeit, Beständigkeit, Beharrlichkeit, f.; souffrir avec —, mit Standhaftigkeit ertragen.

Constant, te, adj. standhaft, beständig, beharrlich, zuverlässig, gewiß, ausgemacht; il est — que ..., es ist gewiß, daß ....

Constater, v. a. erweisen, darthun außer Zweifel setzen, constatiren.

Constellation, f. (astr.) Sternbild, Gestirn, n. Constellation, f.; être né sous une heureuse —, unter einem günstigen Sterne geboren sein.

Constellé, ée, adj. (astl.) unter einem gewissen Gestirne gemacht.

Conster, v. imp. (dr.) erhellen, ersichtlich sein; il conste, es erhellt ....

Consternation, f. Bestürzung, f.

Consterné, ée, part. et adj. bestürzt (über etwas, de qch.).

Consterner v. a. bestürzen, bestürzt machen; être consterné de qch., über etwas bestürzt sein.

Constipation, f. (méd.) Verstopfung, Hartleibigkeit, f. [hartleibig.

Constipé, ée, part. et adj. verstopft,

Constiper, v. a. verstopfen, hartleibig machen, Verstopfung verursachen.

Constituant, te, adj. der, oder die einem Procurator ꝛc. Vollmacht gegeben hat; eine Verfassung gründend; (phys.) einen Körper ausmachend, constituirend; partie constituante, Bestandtheil, m.; assemblée constituante, erste Nationalversammlung von 1789; —, m. (jur.) Constituent, Vollmachtgeber, m.; Mitglied der constituirenden Versammlung, n.

Constitué, ée, part et adj. bestellt; bestehend (v. Constituer); bien —, von guter Leibesbeschaffenheit.

Constituer, v. a. ein Ganzes ausmachen; bestehen lassen (in etwas, dans qch.); verordnen, stiften, constituiren, bestellen, einsetzen, ernennen; l'ame et le corps constituent l'homme, Seele und Leib machen den Menschen aus; — quelqu'un, einen zum Richter bestellen; — un homme prisonnier, einen Menschen gefangen setzen; — qn. en frais, — qn. en dépenses, einen in Unkosten setzen; — qn. en dignité, einen mit Würden bekleiden, einen zu Würden erheben; — une pension, ein Jahrgehalt aussetzen; — une servitude sur son bien, eine Servitut auf sein Gut

legen; se —, v. pr. sich selbst zu etwas bestellen, sich zu etwas constituiren: sich zu etwas machen; se — en dépenses, sich in Unkosten setzen; se — prisonnier, sich zur Haft stellen.

Constitut, m. (jur.) clause de —, Clausel des Besitzes ohne Anspruch auf das Eigenthumsrecht, f.

Constitutif, ive, adj. das Wesen von etwas ausmachend, wesentlich ausmachend; (jur.) titre —, Anspruch, der ein Recht begründet, m.

Constitution, f. Zusammensetzung, Anordnung (der einzelnen Theile); Verordnung, Satzung; Verfassung, Staatsverfassung, f. Grundgesetz, n. Constitution; Körperbeschaffenheit, Leibesbeschaffenheit; Errichtung einer Leibrente, f.; contrat de —, Rentencontract, m.; prêt à —, Anlehn auf Renten, n.; — d'un procureur, Bestellung eines Sachwalters, f.; argent placé à — de rente, auf Renten ausgestellte Geld, n.; mettre de l'argent en constitutions, Geld auf Renten anlegen.

Constitutionnaire, m. Anhänger der Bulle Unigenitus; Stifter einer Rente, m.

Constitutionnalité, f. Verfassungsmäßigkeit, f.

Constitutionnel, elle, adj. auf die Verfassung bezüglich, der Constitution gemäß, verfassungsmäßig.

Constitutionnellement, adv. verfassungsmäßig.

Constricteur, m. (anat.) zusammenziehende Muskel, Schließmuskel, m.

Constriction, f. (anat.) Zusammenziehung, Zusammenschnürung, f.

Constringent, te, adj. (méd.) zusammenziehend.

Constructeur, m. Erbauer, m.; — de vaisseaux, Schiffserbauer, m.

Construction, f. Erbauung; Errichtung, f.; Bau, m. Bauart; Anordnung, Einrichtung, f.; (gr.) Wortfügung, Construction, f.; (géom.) Aufriß einer Figur, Verzeichnung, f.; — d'un édifice, Aufführung eines Gebäudes, f.; — d'un vaisseau, Erbauung eines Schiffes, f.; atelier de —, Schiffswerft, n.

Construire, v. a. irr. bauen, erbauen, errichten, aufführen; anordnen, nach den Regeln zusammensetzen, einrichten; (gr.) nach den Regeln der Sprache ordnen, construiren: (géom.) aufreißen, verzeichnen; — un édifice, ein Gebäude aufführen; — un vaisseau, ein Schiff bauen; — un probleme, eine Aufgabe construiren.

Consubstantialité, f. (th.) Wesenseinheit, f.

Consubstantiateur, m. (th.) Anhänger der Lehre von der Wesenseinheit, m.

Consubstantiation, f. (th.) Mitgegenwart des Leibes Christi, f.

Consubstantiel, elle, adj. (th.) eines Wesens, consubstantiell; le fils est — au père, der Sohn ist eines Wesens mit dem Vater.

Consubstantiellement, adv. (th.) [dem Wesen nach eins.

Consubstantialité, f. Wesenseinheit, f.

Consuétudinaire, v. Accoutumé.

Consul, m. Consul im alten Rom; Consul an Handelsplätzen; Handelsrichter, m.

Consulaire, adj. zum Amte oder zur Würde eines Consuls gehörig, den Consul betreffend, consularisch; dignité —, Consulwürde, f.; —, m. der Consul gewesen ist (bei den alten Römern).

Consulairement, adv. p. u. nach Art des Handelsgerichts.

Consulat, m. Consulat, Consulamt, n.; Würde eines Consuls; Wohnung des Consuls, f.

Consultant, adj. Rath gebend; avocat —, Consulent, Anwalt, m.; —, m. Rathgeber, m.

Consultat, m. päpstliche Commissionsrath, päpstliche Commissär; wöchentliche Bericht der Räthe an den König von Spanien, m.

Consultatif, ive, adj. berathend; avoir voix consultative, eine berathende Stimme haben.

Consultation, f. Berathschlagung, f. Gutachten, Bedenken, n.; consultations, pl. (ehemals) Consulentenzimmer im Parlemente, n.

Consulter, v. a. um Rath fragen (über etwas, sur qch.), zu Rathe ziehen (einen, qn.), sich Raths erholen; — sa conscience, sein Gewissen befragen; — une maladie à qn., einen wegen einer Krankheit um Rath fragen; — son chevet, die Sache beschlafen; —, v. n. rathschlagen, mit einander überlegen, sich berathen; se —, v. pr. mit sich selbst zu Rathe gehen, bei sich überlegen.

Consulteur, m. päpstliche Consulent in Glaubenssachen; Capucinerordensrath, Beifiser des Generals, m.

Consultrice, f. p. u. Rathgeberin, Rathfragerin, f.

Consumant, te, adj. verzehrend.

Consumer, v. a. verzehren; — son bien en débauches, sein Vermögen verprassen; — sa jeunesse dans l'inaction, seine Jugend in Unthätigkeit hinbringen; — son temps à qch., seine Zeit auf etwas verwenden, seine Zeit mit etwas verschwenden; se —, v. pr. sich verzehren; sich erschöpfen, vergehen; se — de soin, sich absorgen; se — en regrets, sich in Klagen erschöpfen; se — en procès, sein Vermögen durch Processe verschwenden.

Contact, m. (phys.) Berührung, f.; point de —, Berührungspunct, m.

Contadin, m. p. u. Landmann, m.

Contagieux, euse, adj. ansteckend; fig. verderblich. [Seuche, f.

Contagion, f. Ansteckung; fig. Pest,

Contagioniste, m. Arzt, der eine Krankheit für ansteckend hält, Contagionist, m.

Contailles, f. pl. schlechte Flockseide, f.

Contamination, f. vm. Besteckung, Verunreinigung, f. [unreinigen.

Contaminer, v. a. vm. besiecken, verunreinigen.

Contaur, } m. (mar.) Planke über
Contaut, } dem Bergholze einer Galeere, Schiffsleiste, f.; (charr.) Leißbügel, m.

Conte, m. Erzählung, f. Mährchen, n.; — en l'air, unwahrscheinliche Erzählung, Erdichtung, f.; — gras, schmutzige Erzählung, Zote, f.; — de la vieille, — de bonnes femmes, — d'enfants, — de ma mère l'oie, — de peau d'âne, — de la cicogne, — bleu, — borgne, Ammenmährchen, Kindermährchen, Altweibermährchen, n.

Contemplateur, m. —trice, f. Betrachter, Beschauer, m.; Betrachterin, Beschauerin, f.

Contemplatif, ive, adj. betrachtend, nachsinnend, beschaulich; vie contemplative, beschauliche Leben, n.; —, m. der ein beschauliches Leben führt.

Contemplation, f. Betrachtung, Beschauung, f.; (th.) Versunkensein in Gott, n.; en —, vm. in Betracht.

Contempler, v. a. aufmerksam betrachten, beschauen; —, v. n. Betrachtungen anstellen, nachsinnen, nachdenken; passer sa vie à —, sein Leben in Betrachtungen hinbringen; se —, v. pr. sich betrachten, sich beschauen.

Contemporain, aine, adj. gleichzeitig; —, m. —aine, f. Zeitgenosse, m.; Zeitgenossin, f. [Zeitgenossenschaft, f.

Contemporanéité, f. Gleichzeitigkeit,

Contempteur, m. p. u. Verächter, m.; — de la vertu, Verächter der Tugend, m.

Contemptible, adj. p. u. verächtlich (von Sachen).

Contenance, f. Inhalt, Gehalt, m.; Körperhaltung, f. Anstand, m. Stellung, Haltung; fig. Fassung, f.; — forcée, gezwungene Stellung, f.; il n'a point de —, er hat keinen Anstand; faire bonne —, gute Fassung behalten, in der Fassung bleiben, Stand halten; perdre —, die Fassung verlieren, aus der Fassung kommen; faire perdre — à qn., einen aus der Fassung bringen; porter qch. par —, etwas um des Anstandes willen tragen.

Contenant, te, adj. enthaltend; —, m. Enthaltende, n.

Contendant, te, adj. streitend; —, m. Mitstreiter, m.; streitende Partei, f.

Contendre, v. a. p. u. streiten, sich bestreben, sich mit um etwas bewerben.

Contenir, v. a. irr. enthalten, in sich halten, in sich begreifen, fassen; fig. in Grenzen halten, zurückhalten; im Zaume halten, mäßigen; — ses passions, seine Leidenschaften zügeln; — qn. dans le devoir, einen in den Schranken seiner Pflicht halten; se —, v. pr. sich halten, an sich halten, sich zurückhalten, sich enthalten, sich mäßigen.

Contens, m. vm. Proceß, Streit, m.

Content, te, adj. vergnügt, zufrieden, (mit etwas, de qch.): il vit —, er lebt zufrieden; je suis — de vous, ich bin mit Ihnen zufrieden; j'en suis bien —, ich bin wohl damit zufrieden.

Contentement, m. Zufriedenheit, f. Vergnügen, n. Genüge, f.; ce n'est pas —, das ist nicht hinlänglich, das ist nicht genug; vous aurez —, Sie werden zufrieden sein, Sie werden befriedigt werden.

Contenter, v. a. zufrieden stellen, befriedigen; genügen; se —, v. pr. sich begnügen, zufrieden sein (mit etwas, de qch.); fig. es bei etwas bewenden lassen.

Contentieusement, adv. mit Streit, mit Zank. [waltungssachen), n.

Contentieux, m. Streitfach (in Ver-

Contentieux, euse, adj. streitsüchtig, zanksüchtig, zänkisch; streitig; jurisdiction contentieuse, Gerichtsbarkeit über Streithändel, f.

Contentif, ive, adj. (méd.) zusammenhaltend, festhaltend.

Contention, f. Streit, Zank, m. Zänkerei; Heftigkeit (beim Streiten), f.; angestrengte Nachdenken, n.; — d'esprit, Anstrengung des Geistes, f.; disputer avec —, mit Heftigkeit streiten, mit Leidenschaft disputiren.

Contenu, m. Inhalt, m.; — d'une lettre, Inhalt eines Briefes, m.

Conter, v. a. erzählen; — une histoire, eine Geschichte erzählen; en — à qn., einem etwas weis machen, einem etwas aufbinden; en — à une femme, einer Frau den Hof machen, einem Frauenzimmer etwas Schönes sagen, einer Frau Schmeicheleien sagen; en — des sornettes, en — des fagots, Flausen machen, windbeuteln; s'en faire —, mit sich schön thun lassen, gern Schmeicheleien hören.

Conterie, f. Glasspielwaaren, Glasperlen, Glaskorallen ꝛc., f. pl.

Contestable, adj. bestreitbar, streitig.

Contestant, te, adj. (dr.) streitend; parties contestantes, pl. streitende Parteien, f. pl.

Contestation, f. Streit, Hader, m.; (dr.) — en cause, Litiscontestation, f.; ils sont en —, sie liegen mit einander im Streite; ordonner une plus ample —, eine weitere Untersuchung verfügen.

Conteste, f. vm. (dr.) Streit, m.

Contester, v. a. bestreiten, streitig machen; —, v. n. streiten.

Conteur, m, —euse, f. Erzähler, Schwätzer, m.; Erzählerin, Schwätzerin, f.; — de sornettes, — de fagots, — de chansons, Flausenmacher, Windbeutel,

m.; — de flueurettes, der den Frauen Schmeicheleien sagt.

Contexte, m. p. u. Zusammenhang, m. Redeverbindung, f.

Contexture, f. Zusammenfügung, f. Gewebe, n.; fig. Bau, m. Anordnung; Redeverbindung, f.

Conticinie, f. vm. stille Witterung in der Nacht, stille Nacht, f.

Contignation, f. (charp.) Gebälk, Balkenwerk, Sparrwerk; Stockwerk, n.

Contigu, uë, adj. anstoßend, angrenzend (an etwas, à qch.); (géom.) einander berührend.

Contiguïté, f. Aneinanderstoßen, Angrenzen, Nebeneinanderliegen, n.

Continence, f. Enthaltung, Enthaltsamkeit (im sinnlichen Genusse), f.; Inhalt, Gehalt, m.

Continent, m. feste Land, n. Continent, m.; le nouveau —, die neue Welt.

Continent, te, adj. enthaltsam (im sinnlichen Genusse), keusch; (méd.) fièvre continente, anhaltende Fieber, n.

Continental, le, adj. auf dem festen Lande, Continental...; puissance continentale, Landmacht, f.; système —, Continentalsperre, f.

Contingemment, adv. zufällig.

Contingence, f. Zufälligkeit, f.; selon la — des affaires, nach der Wendung der Dinge, wie sich die Sachen zutragen, nachdem es kommt; (géom.) angle de —, Berührungswinkel, m.; ligne de —, Berührungslinie, f.

Contingent, te, adj. zufällig; portion contingente, zugehörige Theil, zukommende Antheil, m.; —, m. Beitrag, Antheil, m. Contingent, m.; fournir son —, donner son —, seinen schuldigen Beitrag geben; sein Contingent stellen.

Continu, ue, adj. an einander hangend, fortlaufend, anhaltend, beständig, fortwährend, immerwährend, beständig, unaufhörlich.

Continuateur, m. Fortseser (eines literarischen Werks), m.

Continuation, f. Fortsesung, Fortdauer, f.; — d'un mur, Verlängerung einer Mauer, f.

Continuel, elle, adj. ununterbrochen, fortwährend, immerwährend, beständig, unaufhörlich.

Continuellement, adv. ununterbrochen, beständig, unaufhörlich; travailler —, in einem weg arbeiten.

Continuement, adv. hinter einander fort, ohne abzuseßen, ohne Unterbrechung, ohne Unterlaß.

Continuer, v. a. fortfesen; fortdauern lassen, fortfahren; verlängern; — à lire, weiter lesen; — de (ou à) bâtir, fortfahren zu bauen; — à qn. sa pension, einem seine Pension fortbezahlen; — qn. dans son emploi, einen ferner in seinem Amte lassen; —, v. n. fortfahren; fortdauern, anhalten, fortwähren; fortlaufen, sich erstrecken; la pluie continue, der Regen hält an, es regnet fort; se —, v. pr. fortgesest werden, fortgehen; cet ouvrage se continue, dieses Werk wird fortgesest.

Continuité, f. ununterbrochene Zusammenhang, m. Fortdauer, stete Dauer, Stetigkeit, f. Anhalten, n.; (chir.) solution de —, Trennung der festen Theile im Fleische, f.; (phys.) loi de —, Geseß der Stetigkeit, n.

Continûment, adv. ununterbrochen, ohne abzuseßen, in einem fort. [schend.

Contondant, te, adj. (chir.) quetschend.

Contorniate, adj. médaille —, Münze mit einem randerhabenen Rande, der wie gedrehselt aussieht, Conterniatmünze, f.

Contorsion, f. Verdrehung, Verzerrung, Verziehung; Grimasse, f.; (bot.) — d'une plante, Umdrehung einer Pflanze, f.

Contour, m. (peint.) Umriß; Umkreis, Umfang, m.; (peint.) Faltenwurf, m.; — d'une ville, Umfang einer Stadt, m.

Contournable, adj. p. u. was sich drehen und wenden läßt.

Contourné, ée, part. et adj. verdreht, schief; (bl.) nach links gewendet; (peint.) bien —, mit guten Umrissen, gut gezeichnet.

Contourner, v. a. (peint.) einen Umriß machen, Rundung geben; fam. — qn., einen aushorchen.

Contra, m. bengalische Contrastaar, m.; Wurmfame, m. Wurmkraut, n.

Contrabout, m. provinc. dem Verpachter verpfändete Gut, n.

Contractant, te, adj. einen Vertrag schließend, contrahirend; —, m. Vertragsschließer, Contrahent, m.

Contractation, f. Handelsgericht (in Spanien für Westindien), n. [gen.

Contracte, adj. (gr.) zusammengezo-

Contracter, v. a. et n. einen Vertrag schließen, contrahiren; einen Handel schließen (mit einem, avec qn.); (phys.) zusammenziehen; — une alliance, ein Bündniß schließen; — un mariage, eine Heirath schließen; — des liaisons, Verbindungen anknüpfen; — une obligation, eine Verbindlichkeit eingehen; — des dettes, Schulden machen, Schulden contrahiren; — une maladie, sich eine Krankheit zuziehen; — une habitude, eine Gewohnheit annehmen, sich etwas angewöhnen; se —, v. pr. sich zusammenziehen; les muscles se contractent par le froid, die Muskeln ziehen sich von der Kälte zusammen.

Contracteur, m. (cuis.) Bratbock, m.

Contractif, ive, adj. zusammenziehend. [ziehbar.

Contractile, adj. (phys.) zusammen-

Contractilité, f. Zusammenziehbarkeit, f.

Contraction, f. Zusammenziehung, f. Zusammenziehen, n.; Verkürzung, f.; (phys.) Zusammenziehung der Metalle, f.; (gr.) Zusammenziehung (der Silben), f.

Contractuel, elle, adj. vertragsmäßig, contractmäßig.

Contracture, f. (anat.) Spannen, n.; (arch.) Verdünnung, Verjüngung einer Säule am obern Theile, f. [Gegner, m.

Contradicteur, m. Widersprecher,

Contradiction, f. Widerspruch, m.; esprit de —, Geist des Widerspruchs, m.; impliquer —, einen Widerspruch enthalten; tomber en —, sich in einen Widerspruch verwickeln.

Contradictoire, adj. widersprechend; (jur.) contradictorisch; sentence —, contradictorische Urtheil, Urtheil, welches nach Abhörung aller Parteien gefällt wird, n.

Contradictoirement, adv. auf eine widersprechende Art; (jur.) contradictorisch; jugement rendu —, nach Anhörung aller Parteien ausgesprochene Urtheil, n.

Contraignable, adj. dem Gerichtszwange unterworfen.

Contraindre, v. a. irr. zwingen, nöthigen; einschränken, Zwang anthun, drüken (von Kleidungsstücken); durch gerichtliche Zwangsmittel zu etwas anhalten, zur Bezahlung zwingen; il est contraint à se rendre, er ist gezwungen, sich zu ergeben; sa présence me contraint, seine Gegenwart thut mir Zwang an; prov. la nécessité contraint la loi, Noth kennt kein Gebot; se —, v. pr. sich zwingen, sich Zwang anthun.

Contraint, te, adj. gezwungen, eingeschränkt, erzwungen (v. Contraindre); (mus.) basse contrainte, gebundene Baß, m.

Contrainte, f. Zwang, m. Zurückhaltung, f.; Gerichtszwang, m. gerichtliche Zwangsmittel, n.; (for.) Bann, m.; — par corps, persönliche Verhaftung, f.; faire qch. par —, etwas aus Zwang thun.

Contraire, adj. widrig, zuwider, entgegengesest; schädlich, hinderlich; feindlich; — à la raison, vernunftwidrig, unvernünftig; le vin lui est —, der Wein ist ihm schädlich; avoir le vent —, widrigen Wind haben; —, m. Gegentheil, Widerspiel, n.; au —, im Gegentheile, hingegen; tout au —, ganz im Gegentheile; aller au — d'une chose, eine Sache entgegen sein; contraires, pl. entgegengesetzte Eigenschaften, f. pl. [gengesetzt.

Contrairement, adv. zuwider, entge-

Contraiture, f. p. u. (méd.) Nervenkrampf, m.

Contralto, m. it. (mus.) Altstimme, f. Altsänger, m.

Contrariant, te, adj. widersprechend, widerwärtig, streitsüchtig.

Contrarier, v. a. widersprechen, entgegen sein, hinderlich sein, im Wege sein, entgegen arbeiten; se —, v. pr. sich selbst widersprechen; im Widerspruche stehen; cela se contrarie, das widerspricht sich, das steht mit sich im Widerspruche.

Contrariété, f. Widerspruch, Widerstreit, m.; Hinderniß, n. Schwierigkeit, f.; trouver des contrariétés, auf Hindernisse stoßen. [chend, contrastirend.

Contrastant, te, adj. (peint.) abste-

Contraste, m. Abstich, auffallende Abstand, Contrast, m.

Contraster, v. a. abstechen machen, abstechen lassen, entgegenstellen; —les couleurs, die Farben abseßen; —, v. n. abstechen, contrastiren.

Contrat, m. Vertrag, Contract, m. Uebereinkunft, f. Vergleich, m.; — de mariage, Heirathscontract, m.; — de bonne foi, Billigkeitsvertrag, m.; — de vente, Kaufcontract, m.; — à la grosse, Bodmereibrief, m.

Contraventeur, m. vm. Uebertreter, Verleser, m.

Contravention, f. Uebertretung, Verlesung, f.; — à un contrat, Brechen eines Contractes, n.; — aux lois, Uebertretung der Geseße, f.

Contra-yerva, f. peruanische Giftwurzel, Contrajerva, f.

Contre, prép. et adv. gegen, wider, dagegen, nahe dabei, nahe an, nahe bei; c'est—l'honneur, das ist gegen die Ehre; son jardin est — ma maison, sein Garten ist nahe an meinem Hause; il est — moi, er ist gegen mich; le bâton est —la porte, der Stock steht an der Thür; je n'ai rien à dire—, ich habe nichts dagegen zu sagen, ich habe nichts dagegen; attacher qch. — la muraille, etwas an die Wand befestigen; donner de la tête — la muraille, mit dem Kopfe wider die Wand rennen; s'élever —, sich dagegen erheben; (jeu.) faire —, das Gegenspiel machen, contra spielen; ci-contre, hier daneben, hier neben an; —, m. Gegenspieler, m.; Contraspiel, n. Spalter, m. Instrument zum Spalten (bei einigen Handwerkern), n.

Contre-allée, f. Nebenallee, Seitenallee, f. Nebengang, m.

Contre-amiral, m. Contre-Admiral, m.; Contre-Admiralschiff, n.

Contre-appel, m. (esc.) Gegenfinte, f.; Gegenappell, m.

Contre-approche, f. (fort.) Gegenlaufgräben, m. pl.

Contre-arc, m. (arch. n.) Krümmung des Schiffskiels, f.

Contre-balance, f. Gegengewicht, Gleichgewicht, n.

Contre-balancer, v. a. das Gleich-

gewicht halten, die Wage halten, gegen einander abwägen, aufwiegen.

Contrebande, f. Schleichhandel, Unterschleif, m. Schmuggelei, Schleichwaare, verbotene Waare, f.; (bl.) Diagonalbalken, m. Binde von anderer Farbe, f.; fig. c'est un homme de —, das ist ein verdächtiger Mensch; faire la—, Schleichhandel treiben, schmuggeln.

Contre-bandé, ée, adj. (bl.) mit Binden von entgegengesetzten Farben und Metall.

Contrebandier,m.—ière,f. Schleichhändler, Schmuggler, m.; Schleichhändlerin, f. [entgegengesetzten Balken.

Contre-barré, ée, adj. (bl.) mit

Contre-bas, adv. (arch.) von oben herab. [genbasis, f.

Contre-base, f. Gegengrund, m. Ge-

Contre-basse, f. (mus.) Contrabaß, m. große Baßgeige, f.; Contrabassist, m.

Contre-batterie, f. Gegenbatterie, f.; fig. Gegenanfall, f. Gegenanschlag, m.

Contre-biais, m. verkehrte Seite, f. verkehrte Sinn, m.; à —, verkehrt.

Contre-billet, m. v. Contre-lettre.

Contre-biseau, m. (org.) Gegendeckel, m. [träger, Stützbalken, m. pl.

Contre-bittes, f. pl. (mar.) Bättings-

Contrebondir, v. n. zurückprallen, zurückspringen.

Contre-boutant, m. (arch.) Strebepfeiler, Gegenpfeiler, m. Strebe, f.

Contre-bouter, v. a. (arch.) mit Strebepfeilern versehen, stützen.

Contre-brasser, v. n. (mar.) gegenbrassen. [zinne, f.

Contre-bretesse, f. (bl.) Gegen-

Contre-bretessé, ée, adj. (bl.) mit Gegenzinnen versehen.

Contre-brodé, m. schwarze und weiße Stickperlen, f. pl. [Schale, m.

Contr'écaille, f. untere Theil der

Contre-calquer, v. a. (grav.) einen Gegenabdruck machen.

Contre-caniveau, m. Nebensteine des Kreuzpflasters, m. pl. [tensteven, m.

Contre-capion, m. (arch. n.) Bu-

Contre-carène, f. (mar.) Kielschwein einer Galeere, n.

Contrecarrer, v. a. entgegenwirken, entgegen arbeiten, zuwider sein; il me contrecarre en tout, er ist mir in Allem entgegen.

Contr'écart, m. (bl.) geviertheilte Feld eines Schildes im Wappen, n.

Contr'écarteler, v. a. (bl.) ein geviertheiltes Feld wieder in vier Theile theilen. [schrift, f.

Contre-cédule, f. (dr.) Gegenhand-

Centr'échange, m. Gegentausch, m.

Contre-chant, m. p. u. (mus.) Contrapunct, m. [f. Gegengewicht, n.

Contre-charge, f. (mag.) Gegenlast,

Contre-charme, m. Gegenzauber, m.

Contre-châssis, m. Vorfenster, Winterfenster, n. [sparren, m.

Contre-chevron, m. (bl.) Gegen-

Contre-chevroné, ée, adj. (bl.) mit Gegensparren.

Contr'échiqueté, ée, adj. (bl.) würfelweise abgetheilt. [blinde, f.

Contre-civadière, f. (mar.) Schiets-

Contre-clef, m. (arch.) Nebenschlußstein, m.

Contre-coeur, m. Rückenblatt des Kamins, n.: Windplatte (der Feldschmiede), f.; à —, mit Widerwillen, mit Verdruß, ungern.

Contre-composé, ée, adj. (bl.) mit entgegengesetzten Randfarben.

Contr'écoté, ée, adj. (bl.) mit entgegengesetzten Knoten von anderer Farbe.

Contre-coup, m. Gegenstoß, Gegenschlag, Rückprall, m.; Empfindung (f.), oder Eindruck von einem Stoße am entgegengesetzten Theile des Körpers, m.; fig. rückwirkende Einfluß, m. Rückwirkung, f.

Contre-danse, f. (dan.) Contretanz, m.

Contre-dater, v. a. p. u. ein anderes Datum beisetzen; — une lettre, ein anderes Datum auf einen Brief setzen,

Contre-dégagement, m. (esc.) Gegenabweichung, f.

Contre-dégager, v. n. (esc.) gegenabweichen (von der Klinge).

Contredire, v. a. widersprechen (einem, qn.), widerlegen, Einwendungen machen; zuwiderhandeln; — une proposition, einen Satz widerlegen; se —, v. pr. sich widersprechen.

Contredisant, te, adj. widersprechend, zum Widerspruch geneigt; esprit—, Widerspruchsgeist, m.; —, m. —te, f. Widersprecher, m.: Widersprecherin, f.

Contredit, m. Widerspruch, m.; sans —, ohne Widerspruch, ohne Widerrede, ohne Weiteres, ohne Anstand; cela ne reçoit aucun—, das läßt keinen Widerspruch zu, das leidet keine Widerrede; contredits, pl. Widerlegungsschrift, Gegenschrift, Widerlegung, f.

Contrée, f. Gegend, Landschaft, f. Land, n.; de — en —, von Gegend zu Gegend, von Land zu Land; par contrées, strichweise.

Contre-écaille, v. Contr'écaille.

Contre-écart, v. Contr'écart.

Contre-écarteler, v. Contr'écarteler.

Contre-échange, v. Contr'échange.

Contre-échangé, ée, adj. (bl.) von anderer Farbe als das Nebenstück.

Contre-échiqueté, v. Contr'échiqueté.

Contre-écoté, v. Contr'écoté.

Contre-écrou, m. Gegenschraube, Schraubenmutter, f.

Contre-élfort, m. Gegenbestrebung, f.

Contre-émailler, v. a. auf der andern Seite emailliren. [ersuchung, f.

Contre-enquête, f. (dr.) Gegenun-

Contre-épaulette, f. Achselband ohne Quaste, n. [abdruck, Gegenabzug, m.

Contre-épreuve, f. (grav.) Gegen-

Contre-éprouver, v. a. (grav.) einen Gegenabdruck machen.

Contre-escarpe, v. Contrescarpe.

Contre-espalier, m. Gegenspalier, Gegenländer, n.

Contre-étambord, m. (mar.) Bustenseven, m. [m.

Contre-étrave, f. Binnenversteven,

Contre-expertise, f. (dr.) von der Gegenpartei nochmals veranstaltete Besichtigung durch Werkverständige, f.

Contre-extension, f. (chir.) Gegenstreckung, f.

Contrefaçon, f. betrügerische Nachmachen, n. Nachdruck, m. nachgemachte Waare, f.: faire une —, einen Nachdruck machen, nachdrucken. [drucker, m.

Contrefacteur,m. Nachmacher; Nach-

Contrefaction, f. Nachdruck, m.

Contrefaire, v. a. irr. nachmachen, nachthun, nachahmen; nachspotten; verstellen, verunstalten, entstellen; nachdrucken; — sa voix, seine Stimme verstellen; — son écriture, seine Hand verstellen; — sa demarche, einen andern Gang machen; — un livre, ein Buch nachdrucken; se —, v. pr. sich entstellen, sich verstellen.

Contrefaiseur, m. Nachäffer, Nachspötter, Nachamer, m.

Contrefait, te, adj. nachgemacht; entstellt, verunstaltet; ungestalt, häßlich; —, m. Conterfei, n.

Contre-fanons, m. pl. (mar.) Seitentaue am Segel, Geitaue, Nodgordingen, n. pl.

Contre-fascé, f (bl.) getheilte Binde von zwei verschiedenen Farben, f.

Contre-fascé, ée, adj. (bl.) mit gegen einander gesetzten Binden. [tung, f.

Contre-fendis, m. (ard.) Gegenspal-

Contre-fenêtre, f. Gegenfenster, Doppelfenster, Vorfenster, n.: Fensterladen, m.

Contre-fente, f. (chir.) Gegenspalt,

Contre-feu, m. Feuerschirm, m. [m.

Contre-fiche, f. (charp.) Strebe, f. Strebeband, n.

Contre-finesse, f. Gegenlist, f.; employer une —, eine Gegenlist brauchen.

Contre-fissure, f. (chir.) Gegenspalt, Gegenbruch, m. [genflammig.

Contre-flambant, te, adj. (bl.) ge-

Contre-fleuré, | ée, adj. (bl.)

Contre-fleuronné, | mit entgegengesetzten Blumen. [pl.

Contre-forces, f. pl. Gegenkräfte, f.

Contre-forger, v. a. auf beiden Seiten schmieden, auf beiden Seiten gerade hämmern.

Contre-fort, m. (arch.) Strebemauer, Widerlage, f.; Strebepfeilen, m.; (cord.) Afterleder, n.; (fort.) Strebepfeiler, m.

Contre-fossé, m. (fort.) Borgraben, zweite Graben, m. [gendruck, m.

Contre-foulement, m. (hyd.) Ge-

Contre-fraser, v. a. (boul.) — la pâte, den Teig zum dritten Male unternangen.

Contre-frait, m. (arch.) innere Bekleidung einer Ringmauer, f.

Contre-fugue, f. (mus.) Decrescendo, Centrafuge, f.

Contre-gage, m. Unterpfand, Gegenpfand, n. Gegensicherheit; Rückbürgschaft, f.

Contre-gager, v. a. p. u. sich durch ein Unterpfand von beiden Seiten sicher stellen, Gegensicherheit geben.

Contre-garde, f. (fort.) Vollwerkswehre, f.; (ecc.) Contregarde, f.; —, m. Münzgegenrechner, m.

Contre-hacher, v. a. (dess.) gegenschraffiren, ins Kreuz schraffiren.

Contre-hachures, f. pl. Gegenschraffirung, Kreuzschraffirung, f.

Contre-hâtier, m. große Bratspieß-bock, große eiserne Bratbock, m.

Contre-haut, adv. (arch.) von unten hinauf.

Contre-hermine, f. (bl.) weiße Hermelin in schwarzem Felde, m.

Contre-herminé, ée, adj. (bl.) champ —, schwarze Feld mit weißen Hermelinstüpfeln, n.

Contre-heurtoir, m. (art.) Anstoßschiene an der Lafette, f.

Contre-indication, f. (méd.) Gegenanzeige, f. Gegenzeichen, n.

Contre-issant, te, adj. (bl.) gegenüber heraustretend.

Contre-jauger, v. a. (charp.) auf dem Fügestücke abmessen.

Contre-jour, m. Gegenlicht, n.; (peint.) falsche Licht, n.: à —, gegen das Licht, falsch beleuchtet, in falschem Lichte: voir à —, gegen das Licht sehen; im falschen Lichte sehen.

Contre-jumelles, f. pl. (pav.) doppelte Reihe Steine in der Mitte der Straßenrinne, Gossensteine im Pflaster, m. pl.

Contre-lames, f. pl. Aufzugsengelchen am Webestuhle (der Gazeweber), n. pl.

Contre-latte, f. Gegenlatte, f.; — de fente, gerissene Gegenlatte, f.

Contre-latter, v. a. mit Gegenlatten versehen. [latter (ein Werkzeug), m.

Contre-lattoir, m. (couv.) Gegen-

Contre-lettre, f. Gegenversicherung, Gegenverschreibung, f. Rückschein, Gegenschein, Revers, m.

Contre-lisoir, m. (art.) Unterspannriegel (an Wallkanonen), m.

Contre-lunette, f. (art.) Unterer Protzlochschiene, f.

Contre-maillé, ée, part. et adj. mit doppelten Maschen.
Contre-mailler, v. a. doppelte Maschen machen, Gegenmaschen machen.
Contre-mailles, f. pl. Doppelmaschen, f. pl.
Contre-maître, m. (mar.) Bootsmann, Hochbootsmann; Fabrikaufseher, Werkmeister, Factor, m.
Contre-manché, ée, adj. (bl.) mit gegeneinander gesetzten Spitzen von abwechselnden Farben und Metallen.
Contre-mandement, m. Gegenbefehl, m. Gegenverordnung, Abbestellung, f.
Contre-mander, v. a. Gegenbefehl geben, abbestellen, absagen.
Contre-marche, f. Gegenmarsch, Contremarsch, m.; (soi.) Quertritte unter den Kämmen, m. pl.
Contre-marée, f. Gegenfluth, f.
Contre-marque, f. Gegenzeichen, Beizeichen, Gegenbillet, n. Contremarke, f.; (man.) falsche Kennung, f.; (orf.) Zeichen, Stadtzeichen, n.
Contre-marquer, v. a. mit dem Gegenzeichen versehen, eine Contremarke geben; (orf.) mit dem Stadtzeichen versehen; (man.) — un cheval, einem Pferde falsche Kennungen machen. [genlist, f.
Contre-mine, f. Gegenmine; fig. Ge-
Contre-miner, v. a. gegenminiren, Gegenminen anlegen; fig. Gegenlist gebrauchen; — les menées de qn., Jemandes Ränke durch Gegenlist vereiteln.
Contre-mineur, m. Gegenmineur, m.
Contre-mont, adv. bergauf, bergan; à —, gegen den Strom, stromaufwärts.
Contre-mot, m. (gu.) Gegenparole, f.
Contre-moule, m. (fond.) Gegenabdruck, m. [Stützmauer, f.
Contre-mur, m. (arch.) Gegenmauer,
Contre-murer, v. a. mit einer Gegenmauer versehen, eine Stützmauer anbringen. [messe.
Contre-obligation, v. Contre-pro-
Contre-ongle, m. (chass.) Irrthum in der Spur des Wildes, m.; prendre le pied de la bête à —, die Spitze der Klauen für die Fußspur ansehen, die Spur verkehrt beurtheilen.
Contre-ordre, m. Gegenbefehl, m.
Contre-ouverture, f. (chir.) Gegenöffnung, Seitenöffnung (an einer Wunde), f.
Contre-pal, m. (bl.) Gegenpfahl, m.
Contre-palé, ée, adj. (bl.) mit abwechselnden Farben gegeneinander gepfählt.
Contrepan, m. (dr.) Abgabe des denier huit von Erbschaften, f.
Contrepaner, } v. a. (jur.) Gegen-
Contrepanner, } sicherheit geben.
Contre-partie, f. (mus.) Gegenstimme; zweite Stimme, f.; Register des Gegenschreibers, Gegenbuch, Contrabuch, n.; fig. entgegengesetzte Meinung, f.
Contre-passant, te, adj. (bl.) gegen einander schreitend.
Contre-passation, f. (com.) — d'ordre, Rückabtretung eines Wechsels, f.
Contrepasser, v. a. (com.) einen Rechnungsposten versetzen, storniren, abschreiben. [wechseln.
Contre-penser, v. n. in der Meinung
Contre-pente, f. (hyd.) Gegenhang, Ort in einem Canale, wo das Wasser keinen Fall hat, m. [entgegenbohren.
Contre-percer, v. a. gegenbohren,
Contre-peser, v. a. fig. das Gleichgewicht halten, die Wage halten, aufwiegen; se —, v. pr. sich einander die Wage halten.
Contre-pied, m. (chass.) Gegenspur, Rückspur, f.; fig. fam. Widerspiel, Gegentheil, n.; faire le — d'une chose, das Gegentheil von etwas thun.
Contre-pilastre, m. (arch.) Gegenpfeiler, m.
Contre-planche, f. Gegenform, f.
Contre-pleige, m. (dr.) Rückbürge, m.
Contre-pleiger, v. a. (dr.) Rückbürge werden.
Contre-poids, m. Gegengewicht, n.; Balancirstange, f.: — de tournebroche, Gegengewicht am Bratenwender, n.
Contre-poil, m. Gegenstrich (des Haares), m.; à —, gegen den Strich, wider den Strich, verkehrt; brosser à —, gegen den Strich bürsten; fam. prendre une affaire à —, eine Sache verkehrt nehmen.
Contre-poinçon, m. Gegenbohrer, Durchschlag zum Gegenbohren, m.; (fond. c.) Gegenbunzen, m. Gegenpatrize, Matrize, f.
Contre-poinçonner, v. n. (fond. c.) die Gegenpatrize in den Stempel einschlagen.
Contre-point, m. (mus.) Contrapunct, m.
Contre-pointe, v. Courte-pointe.
Contre-pointé, ée, adj. (bl.) Spitze gegen Spitze, mit den Spitzen gegen einander.
Contre-pointer, v. a. steppen, durchnähen, abnähen; (art.) das Geschütz gegen einander richten; fig. entgegen sein, widersprechen. [punctist, m.
Contre-pointiste, m. (mus.) Contra-
Contre-poison, m. Gegengift; fig. Gegenmittel, n.
Contre-porte, f. Gegenthür, Vorthür, f. Vorthor, n. doppelte Thür, f.
Contre-porter, v. a. hausiren gehen.
Contre-porteur, m. Hausirer; Gerber, der sein Leder herumträgt, Pfuscher, m.
Contre-posé, ée, adj. (bl.) gegeneinander gestellt, gegeneinander gekehrt.
Contre-poser, v. a. (com.) falsch eintragen, unrecht eintragen.
Contre-poseur, m. (maç.) Handlanger; Steinsetzer, m.
Contre-position, f. (com.) unrechte Eintragen in das Hauptbuch, n.; unrichtig eingetragene Posten, m.
Contre-potence, f. (horl.) Gegenklöbchen (des Steigradklobens), n.
Contre-potencé, ée, adj. (bl.) mit gegeneinandergesetzten Krückenkreuzen.
Contre-pouce, m. (méc.) Hebstange, f.
Contr'épreuve, v. Contre-épreuve.
Contr'épreuver, v. a. (grav.) eine Gegenprobe abziehen, einen Gegenabdruck machen.
Contre-profiler, v. a. (arch.) in einander passende Gesimse ausschneiden.
Contre-promesse, f. Gegenversprechen, n. Gegenverschreibung, f.
Contre-queue, f. (fort.) — d'aronde, verkehrte Schwalbenschwanz, m.
Contre-quille, f. Gegenkiel, Kielschwein, n. Kielschwinne, f.
Contre-rampant, te, adj. (bl.) gegeneinander kriechend.
Contre-regarder, v. a. auf der entgegengesetzten Seite betrachten.
Contre-rétable, m. (arch.) Rückenblatt des Altarstücks, n. [tion, f.
Contre-révolution, f. Gegenrevolu-
Contre-révolutionnaire, adj. gegen die Staatsumwälzung gerichtet, gegen die Revolution; —, m. Anhänger der Gegenrevolution, Feind der Staatsumwälzung, m. [adv. revolutionswidrig.
Contre-révolutionnairement,
Contre-révolutionner, v. a. der Staatsumwälzung entgegenarbeiten.
Contre-river, v. a. gegennieten, doppelt nieten.
Contre-rivure, f. Nietblech, Schraubenmutterblech, n.
Contre-ronde, f. (mil.) Gegenrunde, zweite Runde (zur Visitation der ersten), f.
Contre-ruse, f. Gegenlist, f.
Contre-sabord, m. Stückpfortendeckel, Laden vor den Stückpforten, m. Pfortenluke, f.
Contre-saillant, te, adj. (bl.) auf die entgegengesetzte Seite springend.
Contre-saison, f. (jard.) Nachschößling, m. [Kanonenschüssen, m.
Contre-salut, m. Gegengruß mit
Contre-sanglon, m. (sell.) Gegengurt am Sattelbogen, m.
Contrescarpe, f. (fort.) Gegenwall, m. Gegenböschung, Außenböschung, f.; bedeckte Weg und dessen Glacis, m.
Contrescarper, v. n. (fort.) einen Gegenwall anlegen, eine Contrescarpe machen. [gel, n.
Contre-scel, m. Gegensiegel, Rückse-
Contre-sceller, v. a. mit dem Gegensiegel versehen, ein Gegensiegel aufdrücken.
Contre-seing, m. Gegenunterschrift, Unterschrift des Secretärs, Contrasignatur f.; Name der Minister oder Beamten außen auf Briefen oder Staatsschriften, m.
Contre-sens, m. Widersinn, Gegensinn, verkehrte Sinn, m.; verkehrte Seite, f.; unrechte Ende, n.: à —, widersinnig, verkehrt; prendre le — d'une affaire, eine Sache an der verkehrten Seite angreifen; prendre le — d'un mot, ein Wort im verkehrten Sinne nehmen; prendre le — d'une étoffe, die unrechte Seite eines Zeuches nehmen.
Contre-signal, m. Gegensignal, n. Antwort auf ein gegebenes Zeichen, f.
Contre-signer, v. a. gegenunterschreiben, contrasigniren, auf der Außenseite eines Briefes ꝛc. die Auffertigungsbehörde bemerken. [m.
Contre-signeur, m. Contrasigniter,
Contre-sommation, f. (jur.) Aufforderung des Rückbürgen zur Gewährleistung, f.
Contre-sommer, v. a. (jur.) den Rückbürgen zur Gewährleistung auffordern.
Contre-sommier, m. (parch.) Gegenhaut, Gegenunterlage, f. [palier, n.
Contr'espalier, m. (jard.) Gegen-
Contre-stimulant, m. (méd.) Gegenreiz, m.
Contre-stimuliste, m. (méd.) Vertheidiger des Gegenreizes, m. [lant.
Contre-stimulus, v. Contre-stimu-
Contre-taille, f. (grav. b.) Gegenschraffirung, Kreuzschraffirung, f.
Contre-tailler, v. a. (grav. b.) gegenschraffiren, Kreuzschraffirungen machen.
Contr'étambord, m. (mar.) Holz, welches den Hintersteven mit dem Schiffskiele verbindet, n. [f.
Contre-tasseau, m. Seele einer Laute,
Contre-temps, m. widrige Zufall, verdrießliche Vorfall, m. unvermuthete Hinderniß, n. Querstrich, m.; übelgewählte Zeit, Unzeit, f.; (esc.) gleichzeitige Ausstoßen, gleichzeitige Ausfallen, n.; (man. et dan.) Contratempo, n.: à —, zur Unzeit, zur unrechten Zeit; il fait tout à —, er macht Alles zur Unzeit; tomber dans un —, etwas zur unrechten Zeit thun.
Contre-tenant, m. Gegner des Platzhalters im Tourniere, m.
Contre-tenir, v. a. irr. (serr.) gegenhalten (beim Anschlagen, Vernieten ꝛc.).
Contre-terrasse, f. Gegenterrasse, Erhöhung über einer Terrasse, f.
Contre-tire, f. Strebebaue (Kinderspiel), f.
Contre-tirer, v. a. (grav.) einen Gegenabdruck machen, einen Widerdruck machen, von einem frisch abgezogenen Kupferstiche einen andern abziehen; durchzeichnen.
Contre-tranchée, f. (fort.) Gegenlaufgraben, m.
Contr'étrave, f. (mar.) Holz, welches den Vordersteven mit dem Schiffskiele verbindet, n.

Contre-unique, f. (hist, u.) Rechtsschnecke, f. [Eisenhütlein, n.
Contre-vair, m. (bl.) entgegengesetzte
Contre-vairé, ée, adj. (bl.) mit entgegengesetztem Eisenhütlein.
Contre-val, à —, adv. p. u. bergab.
Contre-vallation, f. Gegenverschanzung (der Belagerer), f.
Contrevenant, m. —te, f. (dr.) Uebertreter, m.; Uebertreterin, f.
Contrevenir, v. n. irr. zuwiderhandeln, übertreten; il a contrevenu au réglement, er hat der Verordnung zuwider gehandelt.
Contrevent, m. Fensterladen, Windladen, m.; (charp.) Kreuzband, n. Windsüße, f.
Contreventer, v. n. (charp.) durch Kreuzbänder gegen den Wind befestigen.
Contre-verge, f. Gegenruthe (beim Sammetwirker), f.
Contre-vérité, f. Rede, die im entgegengesetzten Sinne zu nehmen ist, f.
Contre-visite, f. (dr.) Gegenbesichtigung, nochmalige Untersuchung; unvermuthete Visitation (bei Steuerbeamten), f.
Contrevue, f. p. u. Fabel, f. Mährchen, n. [steuerbar; —, m. Steuerpflichtige, m.
Contribuable, adj. steuerpflichtig,
Contribuer, v. n. beitragen, steuern, beisteuern (zu etwas, à qch.): Kriegssteuer geben, Brandschatzung zahlen; fig. mitwirken, mithelfen; — à la fortune de qn., zu Jemandes Glück mithelfen, Jemandes Glück befördern helfen.
Contributif, ive, adj. zur Steuer gehörig, zum Beitrage gehörig, steuerbar.
Contribution, f. Steuer, f. Beitrag, m.; Kriegssteuer, Brandschatzung, f., — foncière, Grundsteuer, f.; — personnelle, Personensteuer, Kopfsteuer, f.: mettre à —, mit Brandschatzung belegen, brandschatzen; fig. in Contribution setzen.
Contributoirement, adv. steuermäßig, brandschatzungsmäßig.
Contrister, v. a. betrüben, traurig machen, Sorgen verursachen; il est contristé de vous avoir offensé, er ist darüber betrübt, daß er Sie beleidigt hat.
Contrit, te, adj. (th.) zerknirscht, reuig; fig. betrübt, bekümmert.
Contrition, f. (th.) Zerknirschung des Herzens, f.
Contrôle, f. Gegenregister, Gegenbuch, m. Gegenrechnung, f.; Amt eines Gegenschreibers, m. Gegenschreiberei, f.: Tagebuch eines Majors, n.; Probe auf Silber- und Goldarbeiten, f.; fig. Krittelei, f.
Contrôler, v. a. ins Gegenbuch einschreiben, ins Gegenregister eintragen, controliren; Gold- oder Silberarbeiten stempeln; fig. kritisiren, durchhecheln; il contrôle tout, il contrôle sur tout, er bekrittelt Alles, er tadelt Alles.
Contrôleur, m. Gegenschreiber, Rechnungsrevisor, Controleur, Aufseher, Stempler, m.; fig. Tadler, Bekrittler, m.
Contrôleuse, f. Tadlerin, Bekrittlerin, f.
Controuver, v. a. erdichten, ersinnen, erfinden, eine Unwahrheit aussinnen.
Controverse, f. Streitigkeit über Glaubenssachen, f. Glaubensstreit; streitige Punct, m.; Streitsache, f. Streit, m.; Streitlehre, Streittheologie, Polemik, f.; cela passe la —, das ist keinem Streite unterworfen; prêcher la —, Controverspredigten halten. [stritten.
Controversé, ée, adj. streitig, bestritten.
Controversiste, m. Glaubensstreiter, Controverspredicer, Controversist, m.
Contumace, f. Nichterscheinen vor Gericht, ungehorsame Ausbleiben, n. Ungehorsam, m.: condamner par —, wegen Nichterscheinens verurtheilen; in contumaciam verurtheilen.
Contumacer, v. a. wegen ungehorsamlichen Nichterscheinens verurtheilen, contumaciren, des Ungehorsams beschuldigen.
Contumax, m. ungehorsamlich Ausgebliebene, m. der nicht vor Gericht erschienen ist. [Schmach, f.
Contumélie, f. vm. Beschimpfung,
Contumélieux, euse, adj. vm. schmählich, schimpflich, beleidigend.
Contus, se, adj. (chir.) gequetscht.
Contusion, f. (chir.) Quetschung, f.
Convaincant, te, adj. überzeugend, überführend.
Convaincre, v. a. irr. überzeugen, überweisen, überführen (einen einer Sache, qn. de qch.); se laisser — à la vérité, sich von der Wahrheit überzeugen lassen; se —, v. pr. sich überzeugen.
Convalescence, f. Genesung, f.; revenir en —, wieder genesen.
Convalescent, te, adj. genesend, auf dem Wege der Genesung.
Convallaire, f. (bot.) Weißwurz, f.
Convenable, adj. schicklich, passend, angemessen, verhältnißmäßig; zuträglich, dienlich; rathsam; mariage —, schickliche Heirath, passende Heirath, f.; —, m. Schickliche, n.
Convenablement, adv. schicklich, angemessen; vivre — à son état, seinem Stande gemäß leben.
Convenance, f. Uebereinstimmung, f. Verhältniß, n.; Bequemlichkeit; Schicklichkeit, Wohlanständigkeit, f. Wohlstand, m.; raison de —, Schicklichkeitsgrund, Wahrscheinlichkeitsgrund, m.; faire un mariage de —, eine passende Heirath thun.
Convenant, m. Glaubensbündniß der Presbyterianer in Schottland im Jahre 1638, n.
Convenant, te, adj. p. u. schicklich, anständig, wohlanständig, angemessen.
Convenir, v. a. irr. übereinstimmen, übereinkommen, eins werden, sich verabreden (über etwas, de qch.); anstehen, anständig sein; dienlich sein, rathsam sein; zugeben, einräumen, eingestehen (etwas, de qch.); cette maison m'a convenu, dieses Haus war mir anständig; j'en conviens, ich räume es ein, ich gebe es zu; il ne vous aurait pas convenu, es würde sich nicht für Sie geschickt haben; ces louanges ne me conviennent pas, diese Lobeserhebungen gebühren mir nicht; je suis convenu du prix, ich bin wegen des Preises einig geworden; se —, v. pr. zusammenpassen, sich für einander schicken.
Conventicule, m. Winkelversammlung, heimliche Zusammenkunft, f. Conventikel, n.
Convention, f. Uebereinkunft, Abrede, f. Vertrag, Vergleich, m.; Versammlung, f. Convent, m.: — par écrit, schriftliche Vertrag, m.; — verbale, mündliche Uebereinkunft, f. mündliche Vergleich, m.; — nationale, Nationalconvent, m.; il est de difficile —, es ist schwer mit ihm auszukommen; conventions, pl. Ehepacten, f. pl. Heirathsvertrag, m.
Conventionnel, elle, adj. der Uebereinkunft gemäß, auf einem Vertrage beruhend, vertragsmäßig, zum Convente gehörig; bail —, Vertragspacht, der nicht gerichtlich abgeschlossen worden, m.; —, m. Mitglied des Nationalconvents, n.
Conventionnellement, adv. vertragsmäßig, durch Uebereinkunft, vermittelst eines Vertrags.
Conventualité, f. Klosterleben, n.; Bestand eines Klosters, m.
Conventuel, elle, adj. klösterlich; prieuré —, Klosterpriorei, f.; messe conventuelle, große Messe, f.; —, m. Conventual, m. [klostermäßig.
Conventuellement, adv. klösterlich,
Convergence, f. (géom.) Zusammenlaufen zweier Linien in einen Punct; Zusammenströmen (der Lichtstrahlen), n.: — électrique, Zusammenströmen der Elektricität, n.; (alg.) — d'une série, Abnehmen einer Reihe, n.
Convergent, te, adj. (géom.) zusammenlaufend (von Linien), convergirend: (alg.) série convergente, abnehmende Reihe, f.
Converger, v. n. (géom.) zusammenlaufen (von Linien), convergiren; (phys.) sich zusammenziehen und auf einem Puncte vereinigen.
Convers, se, adj. frère —, Laienbruder, m.: soeur converse, Laienschwester, f.; (log.) proposition converse, Satz, in welchem sich das Subject zum Prädicat und das Prädicat zum Subject machen läßt, umgekehrte Satz, m. Converse, f.
Conversation, f. Unterhaltung, Unterredung, f. Gespräch, n.; Umgang, m.; nouer — avec qn., lier — avec qn., ein Gespräch mit einem anknüpfen; entrer en —, sich in ein Gespräch einlassen.
Converseau, m. (charp.) Bohle über dem Mühlbottiche, f.
Converser, v. n. sich unterhalten, sich unterreden; Umgang haben (mit einem, avec qn.); — avec des savants, mit Gelehrten sich unterhalten; mit Gelehrten umgehen; fig. — avec les livres, fleißig studiren. [rung fähig, der Besserung fähig.
Convertible, adj. vm. der Bekehrung
Conversion, f. Verwandlung, Veränderung; Umprägung, Umschmelzung; Veränderung des Glaubens, Bekehrung, f.; (mil.) Schwenkung, f.; quart de —, Viertelschwenkung, f.; (log.) — de proposition, Umkehrung des Satzes, f.
Converso, m. (mar.) Gesprächplatz auf dem Verdecke, Spazierplatz auf dem Verdecke, m.
Converti, ie, part. et adj. verwandelt; bekehrt (v. Convertir); —, m. —ie, f. Bekehrte, m. et f.; nouveau —, Neubekehrte, Proselyt, m.; nouvelle convertie, Proselytin, f.
Convertible, adj. (com.) umsetzbar, vertauschbar; (log.) umkehrbar, verwechselbar.
Convertir, v. a. verwandeln, umwandeln, vertauschen, umtauschen, umsetzen; umprägen, umschmelzen; fig. bekehren; fam. von etwas abbringen; — en argent, zu Gelde machen, versilbern; — le chanvre, den Hanf verarbeiten; il s'est converti avant de mourir, er hat sich noch vor seinem Tode bekehrt; se —, v. pr. sich verwandeln, sich umwandeln lassen; sich bekehren; (log.) sich gegeneinander vertauschen lassen, sich umkehren lassen.
Convertissable, adj. was sich verwandeln läßt, was sich umwandeln läßt; bekehrbar, verbesserlich.
Convertissement, m. Verwandlung, Umtauschung, Umsetzung; Umschmelzung; Verarbeitung, f.
Convertisseur, m. fam. Bekehrer, m.
Convexe, adj. runderhaben, conver.
Convexirostre, m. (hist. n.) Rundschnäbler, m.
Convexité, f. Runderhabenheit, convexe Form, f. [vex-concav.
Convexo-concave, adj. (opt.) con-
Conviction, f. überzeugende Beweis, m. Ueberführung, Ueberzeugung, f.; avoir une entière — de qch., être dans une pleine — de qch., von etwas vollkommen überzeugt sein.
Convié, m. Eingeladene, Gast, m.
Convier, v. a. einladen; fig. auffordern, anreizen; — qn. au bal, einen zum Balle einladen; votre intérêt vous y convie, Ihr Vortheil fordert Sie dazu auf.
Convis, m. pl. vm. Gastereien, f. pl.

Convive, m. Gast; Mitgenoß, m.; bon —, gute Tischgesellschafter, m.

Convocation, f. Zusammenberufung, f.; — d'une assemblée, Zusammenberufung einer Gesellschaft, f.; — des états, Zusammenberufung der Stände, f.

Convoi, m. Leichenbestattung; Leichenbegleitung, f. Leichenbegängniß, Trauergeleit; Geleit, n. Begleitung, Bedeckung; Zufuhr, Kriegszufuhr, Zufuhr mit der Bedeckung, f.; Geleitschiff, n.; Kauffahrteiflotte, f.; billet de —, Geleitsbrief, m.; aller au —, zur Leiche gehen; assister au —, dem Leichenbegängnisse beiwohnen.

Convoitable, adj. vm. wünschenswerth; begehrlich.

Convoiter, v. a. eifrig begehren, nach etwas gelüsten, sich gelüsten lassen.

Convoiteux, euse, adj. p.u. lüstern, begierig (nach etwas, de qch.).

Convoitise, f. Begierde, Lüsternheit, Begehrlichkeit, f.; — des richesses, Begierde nach Reichthum, f.

Convol, m. p.u. (jur.) zweite Ehe, f.

Convoler, v. n. — en secondes noces, zur zweiten Ehe schreiten, sich wieder verheirathen. [gerollt.

Convoluté, ée, adj. (bot.) einwärts

Convolvulacées, f. pl. (bot.) windenartige Pflanzen, f. pl.

Convolvulus, m. (bot.) Winde, f.

Convoquer, v. a. zusammenberufen; — la chambre des députés, die Kammer der Deputirten zusammenberufen.

Convoyer, v. a. geleiten, begleiten; — un vaisseau marchand, ein Handlungsschiff begleiten.

Convulsé, ée, adj. (méd.) von Zuckungen angegriffen, in Zuckungen versetzt, convulsivisch.

Convulsif, ive, adj. (méd.) convulsivisch, von Zuckungen begleitet, Zuckungen erregend.

Convulsion, f. (méd.) Zuckung, Convulsion, f.; tomber en convulsions, in Zuckungen verfallen.

Convulsionnaire, adj. mit Zuckungen behaftet; —, m. Verzückte (Religionsschwärmer), m.

Conyse, f. Flöhkraut, n. Dürrwurz, f.

Coobligé, m. Mitverpflichtete, Mitschuldner, m.

Coopérateur, m. —trice, f. Mitarbeiter, Mithelfer, m.; Mitarbeiterin, Mithelferin, f.

Coopération, f. Mitwirkung, f.

Coopérer, v. n. mitwirken, mithelfen, mitarbeiten (an etwas, à qch.).

Cooptation, f. Wahl eines Mitgliedes, Aufnahme als Mitglied, f.

Coopter, v. a. als Mitglied wählen und aufnehmen, außerordentlicher Weise zum Mitgliede erwählen.

Coordonnée, f. (géom.) Coordinate, f.

Coordonner, v. a. zusammenordnen, zu einem Zwecke verbinden, verknüpfen.

Copage, m. vm. Kopfsteuer, f. [m.

Copaginaire, m. (jur.) Mitbelehnte,

Copahu, m. weiße Balsambaume; Copahubalsam, m.

Copaier, m. Copaivabaum, m.

Copal, m. } Copalharz, n. Copal, m.

Copalle, f. }

Copalline, f. Amberbaumharz, n.

Copalme, m. (bot.) Copalbaum, Amerbaum, m.

Copartageant, te, adj. theilhabend; —, m. —te, f. Theilhaber, m.; Theilhaberin, f.

Copartager, v. a. (jur.) mit Einem oder Mehrern an etwas Theil haben.

Copartageur, m. Mitvertheiler, Theilgeber, m.

Copeau, m. Holzspan, Hobelspan, m.; vin de —, mit Spänen abgeklärte Wein, m.

Copec, m. Kopeke (russische Münze), f.

Copermutant, m. Vertauscher einer Pfründe, Pfründenvertauscher, m.

Copernic, m. (astr.) Benennung eines Mondfleckens; système de —, Copernicanische System, n.

Copernicien, m. Copernicaner, m.

Cophose, f. (méd.) Gehörlosigkeit, Taubheit, f. [che, f.

Cophte, m. Kopte, m. koptische Sprache

Cophtique, adj. koptisch.

Copie, f. Abschrift, Copie; Nachzeichnung, Nachbildung, f. Nachstich, m.; (imp.) Manuscript, n.; copies de la chapelle, Aushängebogen, m. pl.; — figurée, dem Originale vollkommen gleiche Abschrift, f.; — jusqu'ici, bis hierher (auf Wechseln); fig. fam. c'est un original sans —, er ist ein Narr ohne Gleichen; prendre — de qch., eine Copie von etwas nehmen; —, m. (com.) Copirbuch, n.

Copier, v. a. abschreiben; copiren, nachbilden, nachahmen, nachzeichnen; fig. — qn., sich nach einem bilden, sich einen zum Muster nehmen; se —, v. pr. sich selbst wiederholen.

Copieusement, adv. viel, häufig, reichlich; manger —, viel essen.

Copieux, euse, adj. reichlich, häufig.

Copiste, m. Abschreiber, Copist; Nachzeichner, Nachbildner; Nachahmer, m.

Copou, m. chinesische feine Leinwand, f.

Copreneur, m. Mitpachter, Mitmiethsmann, m.

Coprocritique, adj. (méd.) auslee rend, den Stuhlgang befördernd; —, m. den Stuhlgang befördernde Mittel, n.

Coprophages, m. pl. Mistkäfer, Dreckkäfer, m. [f. Stuhlgang, m.

Coprophorie, f. (méd.) Ausleerung,

Copropriétaire, m. et f. Miteigenthümer, m.; Miteigenthümerin, f.

Copropriété, f. Miteigenthum, n.

Coprostasie, f. (méd.) Verstopfung, f.

Copte, v. Cophte.

Copter, v. a. — la cloche, die Glocke nur auf einer Seite anschlagen, beiern.

Copulatif, ive, adj. (gr.) verbindend.

Copulation, f. (dr.) — charnelle, fleischliche Vermischung, f. Beischlaf, m.

Copulative, f. (gr.) Bindewort, Bindewörtchen, n. [n. Copula, f.

Copule, f. (log.) Verbindungswort,

Coq, m. Hahn, Wetterhahn, m.; (serr.) Rohr am Schlosse, n.; (horl.) durchbrochene Scheibe über der Unruhe, f. Kloben, m.; — de bruyère, — des bois, Auerhahn, m.; — faisan, Fasanenhahn, m.; — de roche, wilde Steinhahn (in Surinam), m.; (bot.) — des jardins, Frauenmünze, f.; — de vaisseau, Schiffskoch, m.; — panaché, bunte Hahn (Fisch), m.; poisson —, Seehahn, m.; c'est le — de l'assemblée, das ist der Vornehmste in der Gesellschaft; c'est le — du village, der ist Hahn im Korbe; il est là comme le — en pâte, er sitzt da, wie der Vogel im Hanfsamen; être rouge comme un —, so roth sein, wie ein welscher Hahn, so roth sein, wie ein Puterhahn.

Coq-à-l'âne, m. unpassende Rede, ungereimte Rede, f. Gewäsch, n.; répondre par des —, eine ungereimte Antwort geben.

Coq-d'Inde, m. welscher Hahn, Truthahn, m.; fig. fam. Dummkopf, m.

Coquallin, m. americanische bunte Eichhörnchen, n. [Coquart.)

Coquard, m. Bastardfasan, m. (v.

Coquardie, f. vm. Buhlschaft, f.

Coquart, m. alte verliebte Geck, m.; Ei, Kackei (in der Kinderspräche), n.

Coquâtre, m. Halbcoquin, m.

Coque, f. Schale, f.; Gehäuse der Seidenraupe, n.; (bot.) Samengehäuse, n.; (serr.) Rohr am Schlosse, n.; (mar.) falsche Knoten am Schiffsseile, m.; — d'oeuf, Eierschale, f.; — d'amande, Mandelschale, f.; — de noix. Nußschale, f.; — de navire, Schiffsgerippe, n. Rumpf des Schiffes, m.; prov. il ne fait que sortir de la —, er ist nur erst aus dem Ei gekrochen; manger des oeufs à la —, weich gesottene Eier essen; coques, pl. Schalen; Bandschleifen (im Zopfe der Frauenzimmer), f. pl.; — de perle, Perlmutterauswüchse, m. pl.; — du Levant, Fischkörner, Kokelskörner, n. pl.; — de kermes, Scharlachkörner, n. pl.; — d'araignée, Eiersäcke der Spinnen, m. pl.

Coquecigrue, v. Coquesigrue.

Coquelicot, m. Feldmohn, wilde Mohn, m. Klatschrose, f.; couleur de —, Feuerfarbe, f. [ein Hahn).

Coqueliner, v. n. fam. krähen (wie

Coquelourde, f. (bot.) Kükenschelle, Osterblume, f.

Coqueluche, f. Mönchskappe, f.; fig. beliebte Person, f. Liebling, Günstling, m.; (méd.) Keuchhusten, m.; (hist. n.) Rohrammer, f.; elle est la — de la ville, sie ist in der ganzen Stadt beliebt.

Coquelucher, v. n. p.u. den Keuchhusten haben. [graß, n.

Coqueluchiole, f. (bot.) Füllhorn-

Coqueluchon, m. Kappe, Capuze, f.

Coquemar, m. Flaschenkessel, m.

Coquereau, m. kleine Schiffchen, n.

Coquerelles, f. pl. (bl.) drei Haselnüsse in einer Hülse.

Coqueret, m. (bot.) Judenkirsche, f.; Judenkirschbaum, m.; (horl.) Plättchen über dem Unruhkloben, n.

Coquericot, m. Krähen des Hahnes, Kikeriki, n.

Coqueriquer, v. n. krähen (vom Hahne). [Comtüse, f.

Coqueron, m. (mar.) Schiffsküche,

Coquesigrue, f. ein fabelhafter Wasservogel; Meermuschel, f.; Gelbholz, n.; coquesigrues, pl. fam. Kinderpossen, Läppschereien, f. pl.; läppische Mährchen, n. pl. [Normandie), m.

Coquet, m. kleine Flußschiff (in der

Coquet, ette, adj. gefallsüchtig, buhlerisch, kokett; —, m. Gefallsüchtige, kokette Mensch, m. [len, kokettiren.

Coqueter, v. n. gefallsüchtig sein, buhlen, kokettiren.

Coquetier, m. Eierhändler, Hühnerhändler im Großen, m.; Eiermäpchen, Eierfäßchen (zu gesottenen Eiern), n.

Coquette, f. Gefallsüchtige, Buhlerin, Kokette, f.; (jard.) eine Salatart.

Coquetterie, f. Gefallsucht, Buhlerei, Koketterie; Putzsucht, f.

Coquillade, f. Kammlerche, Haubenlerche; Meergroppe, Seelerche, f.

Coquillage, m. Muschelthier, n.; Muschel, Schnecke, f.; Muschelwerk, n.; Schalthiere, n. pl.; grotte de —, Grotte von Muschelwerk, f.

Coquillart, m. Steinlage voll kleiner Muscheln, Muschelschicht, Muschellage in Steinbrüchen, f.

Coquille, f. Muschelschale, Muschel, f. Schneckenhaus n.; zerbrochene Eierschale, zerbrochene Nußschale, f.; (anat.) Gehörschnecke, Ohrmuschel, f.; (chap.) Kranz am Hute, m.; (art.) Sündpfanne an Kanonen, f.; (serr.) Muschel an der Klinke, f. Drücker an der Thür, m.; Fußbret des Kutschers, n.; (arch.) Muschelzierath, f.; unterste Theil an der Wendeltreppe, m.; (lap.) Deppe, f.; (imp.) unrechte Buchstabe, falsche Buchstabe, m.; — d'un sabre, Säbelgefäß, Stichblatt, n.; — à boulet, Stückkugelform, f.; portez ailleurs vos coquilles, das macht einem Andern weis; prov. rentrer dans sa —, die Hörner einziehen; ne faire que sortir de sa —, kaum aus dem Ei gekrochen sein; vendre bien ses coquilles, faire valoir ses coquilles, seine Waare theuer verkaufen, seine schlechte Waare gut anzubringen wissen.

Coquiller, v. a. (boul.) — le pain, die Kruste des Brodes aufblasen.

Coquilleux, euse, adj. voll Muscheln; pierre coquilleuse, Muschelstein, m.

Coquillier, m. Muschelsammlung, f. Muschelcabinet, n.; (pein.) Farbenschachtel, f.

Coquillière, adj. pierre —, Muschelstein, m.; —, f. Muschelsteinbruch, m.

Coquillon, m. kleine Muschel, f. Muschelchen, n.; (mon.) feine, muschelförmige Silberkorn beim Abtreiben, n.

Coquin, m. Schurke, Schelm, m. fam. viens, petit —, komm her, du kleiner Schelm; jouer des tours de —, Schurkenstreiche machen.

Coquin, ine, adj. schurkisch, nichtswürdig, liederlich; vie coquine, Schurkenleben, n.

Coquinaille, f. Lumpengesindel, n.

Coquinbat, m. (dam.) Schlagdame, f.

Coquine, f. liederliche Mensch, n. liederliche Dirne, f.

Coquiner, v. a. p. u. betrügen, bestehlen; —, v. n. ein liederliches Leben führen, ein Spitzbubenleben führen.

Coquinerie, f. Schurkenstreich, m. Schurkerei, f.

Coquinet, m. kleine Schelm, m.

Coquinisme, m. vm. v. Coquinerie.

Coquioule, f. (bot.) Geisauge, Schafgras, Riffelgras, n.

Cor, m. Horn (Blasinstrument), Waldhorn; Hühnerauge, n. Leichdorn, m.; — de chasse, Jagdhorn, n.; — de basse, Bassethorn, n.; — à languettes, Klappenhorn, n.; — de mer, Hornschnecke, f. Kinthorn, n.; à — et à cri, mit Blasen und Schreien (auf der Jagd); fig. mit Ungestüm; sonner du —, das Horn blasen; donner du —, ins Horn stoßen; chasser à — et à cri, große Jagd halten.

Coraces, m. pl. Rabengeschlecht, n.

Coracias, m. Steindohle, Steinkrähe, f.; — huppé, Alpenrabe, m. [m.

Coracite, f. Rabenstein, Donnerstein.

Coracoïde, adj. rabenschnabelfarbig; —, m. (anat.) rabenschnabelförmige Fortsatz des Schulterblatts, m.

Coracoïdien, adj. (anat.) muscle —, Rabenmäuslein, n.

Coraia, m. Ameisennachtgall, f.; (bot.) guineische Pfeffer, m. [gelben, n. pl.

Coraignes, f. pl. (pein.) Paßelfüs-

Corail, m. Koralle, f.; poét. lèvres de —, Korallenlippen, f. pl.; (bot.) — des jardins, guineische Pfeffer, spanische Pfeffer, m.

Corailler, v. n. wie ein Rabe schreien.

Corailleur, m. Korallenfischer, m.

Corraillère, f. Fahrzeug zur Korallenfischerei, n.

Corailloïde, m. Korallenfame, m.

Corallachate, f. korallenfarbige Agath, m. [m. pl.

Corallaires, f. pl. Korallenpolypen,

Coralle, f. Korallenschlange, Korallennatter, f. [Korallenmittel, n.

Corallé, ée, adj. (phar.) remède —, Coralliforme, adj. korallenförmig.

Coralligènes, m. pl. Korallenpolypen, m. pl.

Corallin, ine, adj. korallenartig, korallenfarbig, korallenroth; —, m. Korallennatter, f. [moosarten, f. pl.

Corallinaires, m. (hist. n.) Korallen-

Coralline, f. Korallenmoos, n.; Korallenfischerkahn, m.

Corallite, m. Korallenstein, m.

Corallodendron, m. (bot.) Korallenpflanze, f. [bung, f.

Corallographie, f. Korallenbeschrei-

Coralloïde, adj. korallenartig; —, f. Korallenflechte, f.

Coran, v. Alcoran.

Corassin, m. Karausche, f.

Coraya, v. Coraia.

Corbeau, m. Rabe, m.; (arch.) Kragstein, Balkenträger, m.; (mar.) Enterhaken, m.; — de mer, Seerabe, m.; — d'eau, Wasserrabe, m.; corbeaux, pl. Todtengräber zur Pestzeit; fam. Schwarzröcke, Gerichtsdiener, m. pl.

Corbeille, f. Korb, m. Körbchen, n.; fig. Hochzeitsgeschenk (des Bräutigams), n. Brautschmuck, m.; (arch.) Zierath in Form eines Körbchens, m.; Fruchtkörbchen, n.; — de fleurs, Blumenkorb, m.; — d'or, Steinkraut, n.; corbeilles, pl. Schanzkörbe, Minirkörbe, m. pl.

Corbeillée, f. ein Korb voll; une — de fleurs, ein Korb voll Blumen.

Corbelé, ée, adj. arbre —, Baum mit verdorrten Aesten, m.

Corbieu, fam. ein Fluch, Ausruf.

Corbillard, m. Marktschiff (das von Corbeil nach Paris geht), n. große Korbwagen; Kammerwagen der Fürsten; Leichenwagen, m.

Corbillat, m. junge Rabe, m.

Corbillon, m. Körbchen ohne Henkel; Kinderspiel (bei dem man die Frage: dans mon —, qu'y met-on, immer mit on reimen muß), n.

Corbin, m. p. u. Rabe, m.

Corbine, f. Aaskrähe, f.

Corbiner, v. a. vm. stehlen.

Corbineur, m. vm. Dieb, m.

Corbivau, m. africanische Krähe, f.

Corceron, m. Korkstück (an der Angelleine), n.

Corchore, f. Judenpappel, f.

Cordage, m. Tauwerk, Seilwerk, Strickwerk; Tau, n.; Verfertigung der Taue, f.; Messen nach Klaftern, Abklaftern; Klaftermaß, n.

Cordager, v. n. Seile drehen.

Cordat, m. eine Art grobe Leinwand, Packleinwand, f.

Corde, f. Seil, n. Strick, m. Schnur, Angelschnur, f.; Tau, n.; Strang; fig. Galgen, m.; Leine; Sehne (am Bogen); Saite, Chorde; Klafterschnur, f. Klaftermaß, n. Klafter, f.; (anat.) Spannung des Muskels, f.; Faden (im Tuche, in Zeugen ꝛc.), m.; — de boyau, Darmsaite, f.; — filée, übersponnene Saite, f.; — de métal, Metallsaite, Drahtsaite, f.; — de violon, Violinsaite, f.; — à trois cordons, dreidrähtige Seil, n.; (anat.) — d'Hippocrate, Achillessehne, f.; — du tambour, Nerv des Trommelfelles im Ohre, m.; — à feu, Lunte, f.; — de bois, Klafter Holz, f.; bois de —, Klafterholz, n.; tabac en —, gesponnene Tabak, m.; — du jeu de paume, Seil im Ballhause, n.; gens de sac et de —, Galgengesindel, n. Galgenvögel, m. pl.; fig. ne touchez pas cette —, berühren Sie diese Saite nicht; cela mérite la —, das verdient den Galgen; cela montre la —, das ist zu grob erfonnen; danser sur la —, auf dem Seile tanzen; fig. auf der Kippe stehen; étendre du linge sur la —, Wäsche auf die Leine hängen; mettre à qn. la — au cou, einen an den Galgen bringen, einen zu Grunde richten; filer sa —, auf dem Wege zum Galgen sein; venir la — au cou, sich allen Bedingungen unterwerfen; avoir de la — de pendu, einen Diebsdaumen haben; mettre argent sous —, gegen baares Geld spielen; avoir plusieurs cordes à son —, mehr als ein Hülfsmittel haben; (pau.) friser la —, das Seil berühren, das Seil streifen; fig. seine Sache beinahe verlieren, beinahe mißlingen, beinahe verunglücken; il a frisé la —, beinahe wäre er gehängt worden; beinahe hätte er den Proceß verloren; toucher la grosse —, den Hauptpunct berühren; le cheval fait la —, das Pferd ist angewachsen, das Pferd zieht beim Athemholen den Bauch zusammen.

Cordé, ée, part. et adj. gesponnen, gedreht (v. Corder); (bot.) pelzicht.

Cordeau, m. Schnur, Meßschnur, f.; (charp.) Zimmerschnur, f.; (maç.) Schoßloth, n.; planter les arbres à —, die Bäume nach der Schnur pflanzen.

Cordée, f. ein Seil voll.

Cordelat, m. ein dünnes Wollenzeuch aus Languedoc.

Cordeler, v. a. flechten; — des cheveux, Haare flechten. [n.

Cordelette, f. Schnürchen, Strickchen,

Cordelier, m. Franciscaner, Franciscanermönch, m.; prov. avoir la conscience large comme la manche d'un —, ein sehr weites Gewissen haben; aller sur la mule (ou haquenée) des cordeliers, auf Schusters Rappen reiten.

Cordelière, f. Franciscanerin, Franciscanernonne, f.; (bl.) Knotenschnur, f.; (arch.) Knotenzierath, Strickzierath (auf Stäben), f.; Knotenhalsband für Frauen, n.; (imp.) eine Art Einfassung.

Cordeline, f. (soi.) Kantenfäden, m. pl.; Rand an der Mündung der Flasche, m.; (verr.) Randkolben, m.

Cordelle, f. Schnur, Leine, f. Ziehseil zu kleinen Fahrzeugen, n.; fig. attirer qn. à sa —, einen auf seine Seite ziehen.

Corder, v. a. drehen, spinnen, zu einem Seile drehen; schnüren, zusammenbinden; klaftern, messen; — du chanvre, Hanf zu Seilen spinnen; — du tabac, Tabak spinnen; — du bois, Holz abklaftern; se —, v. pr. sich zu Seilen spinnen lassen, sich drehen lassen; sich abklaftern lassen; pelzicht werden (von Wurzeln).

Corderie, f. Seilerhandwerk, n.; Seilerbahn, f.

Cordial, ale, adj. herzstärkend; fig. herzlich, aufrichtig; —, m. Herzstärkung, f. herzstärkende Mittel, n. [n.

Cordiale, f. (bot.) Herzgespannkraut,

Cordialement, adv. herzlich, aufrichtig, von ganzem Herzen.

Cordialité, f. Herzlichkeit, Aufrichtigkeit, f.; parler avec —, mit Herzlichkeit sprechen.

Cordier, m. Seiler, m.; (mar.) Reeper, m.; pêcheur-cordier, Fischer, der mit Angelseilen fischt, m.

Cordiérite, m. (min.) Cordierit, m.

Cordiforme, adj. (bot.) herzförmig.

Cordillas, m. eine Art grobes Wollentuch.

Cordille, m. junge Thunfisch, m.

Cordon, m. Schnur, Schnüre, Hutschnur, f.; Schnürchen, Bändchen, Band, Uhrband, Ordensband, n.; Nabelschnur; Lise, f.; gekräuselte Rand an Münzen; geweihte Strick, geweihte Gürtel (einiger Mönchsorden), m.; (arch.) Mauerkranz, m.; (jard.) Raseneinfassung, f.; (art.) innere Nabenring, m.; (fort.) Mauerband, n.; (gu.) Cordon, m. Truppenkette, Einschließung eines Landstrichs durch Truppen; f.; — bleu, heilige Geisterden, m.; Ritter des heiligen Geisterdens, m.; — rouge, St. Ludwigsorden; Ludwigsritter, m.; — spermatique, Samenstrang, m.; — de canne, Stockband, n.; tenir les cordons de la bourse, den Beutel führen, das Geld unter den Händen haben; tenir par les cordons, am Gängelbande führen.

Cordonné, ée, part. et adj. zusammengedreht, geflochten (v. Cordonner); geändert (von Münzen); ducat —, Randducaten, m.

Cordonner, v. a. zusammendrehen, flechten; (mon.) ränderu; — des cheveux, Haare flechten.

Cordonnerie, f. Schuhmacherhandwerk, n.; Schuhmacherladen, Schuhmarkt, m.

Cordonnet, m. Schnürchen, n. Schnürnessel; gewundene Rand an Münzen, m.
Cordonnier, m. Schuhmacher, Schuhhändler, m.
Cordouan, m. Cordouanleder, n.
Cordouanier, f. Cordouanmacher, Cordouangerber, m. [(eine Eidechsenart), m.
Cordyle, m. Stachelschwanz, Gecko
Coré, m. Randwanze, f.
Corée, v. Chorée.
Corégence, f. Mitregentschaft, f.
Corégent, m. —te, f. Mitregent, m.; Mitregentin, f.
Corégone, m. Aesche (Fisch), f.
Coresse, f. (pch.) Räucherplatz, m.
Corète, f. (bot.) Mußpflanze, Judenpappel, f. [indischen Zeuchs, n.
Corge, m. Packet von zwanzig Stück
Coriace, adj. zähe; fig. fam. filzig, geizig.
Coriacé, ée, adj. lederartig.
Coriaire, adj. gerbstoffhaltig.
Coriambe, v. Choriambe.
Coriandre, m. (bot.) Koriander, m.
Coridale, v. Fumeterre.
Coridon, m. Sandauge (Schmetterling), m. [erbse, f.
Corinde, m. (bot.) Blasenerbse, Herz-
Corindon, m. Diamantspath, m.; — hyalin, Sapphir, m.
Corine, f. Corinne (eine Antilope), f. [f.
Corinthe, m. Korinthe, kleine Rosine,
Corinthien, enne, adj. (arch.) korinthisch; — colonne corinthienne, korinthische Säule, f.
Coris, f. (bot.) Erdkiefer, f.
Corise, f. Ruderwanze, Bootwanze, f.
Corisie, f. Erdwanze, f.
Corisperme, m. Wanzensame, m.
Corlieu, m. Brachvogel, m. Brachschnepfe, f.
Corme, m. Spierling, Spierling, m.
Cormé, m. Spierlingsmost, m.
Cormier, m. Spierlingsbaum, Sperberbaum, m.; — sauvage, Sorgelbeerbaum, m. [ertheile des Schiffes, f.
Cormière, m. (mar.) Spitze am Hinter-
Cornoran, m. Seerabe, m.
Cornac, m. Elephantenführer (in Indien), m. [des Cornachinus, n.
Cornachine, f. (ap.) Purgirpulver
Cornage, m. Abgabe vom Hornvieh, f.; (vét.) Keuchen der Pferde, n. Hornklaue (Pferdekrankheit), f.
Cornailler, v. n. (charp.) nicht recht in das Zapfenloch passen.
Cornaline, f. Carneol, m.
Cornard, m. pop. Hörnerträger, Hahnrei, m.; —, adj. keuchend (von Pferden). [nuß, f.
Cornaret, m. Nüsselpflanze, Schädel-
Corne, f. Horn (am Kopfe), n.; Huf, m.; Fühlhorn, n. Fühlfaden, m.; Ecke, Spitze, f.; (jard.) Gabel an Weinreben, f.; (tan.) Schwiele im Leder, f.; — de boeuf, Ochsenhorn, n.; (bot.) Ochsenkraut, griechische Heu, n.; — de cerf, verarbeitete Hirschhorn, n.; (bot.) Hirschkraut, n.; — de sacrifice, Opferhorn, n.; — d'abondance, Füllhorn, Fruchthorn, n.; (art.) — à amorcer, Pulverhorn, Ludelhorn, n.; — d'un chapeau, Ecke eines (dreieckigen) Hutes, f.; chapeau à trois cornes, dreieckige Hut, m.; — à lisser, Glätthorn, n.; (fort.) ouvrage à —, Hornwerk, n.; (arch.) — de bélier, Schnecke am ionischen Capital, f.; (mar.) — de vergue, Gabel an der Segelstange, f.; — d'artimon, Gabel an der Besanruthe, f.; (hist. n.) — d'Ammon, Ammonshorn, n.; tabatière de —, Tabaksdose von Horn, f.; bêtes à cornes, Hornvieh, n.; porter des cornes, Hörner tragen; faire des cornes à un livre, Ohren in ein Buch machen; prov. faire des cornes à qn., einem den Gecken stechen; montrer les cornes à qn., einem die Spitze bieten.
Corné, ée, adj. hornartig, hornicht; (chim.) argent —, Hornsilber, n.
Corneau, m. (chass.) Bastardhund, Blendling, m.
Cornée, f. (anat.) Hornhaut des Auges, f.; Hornstein, m.; (art.) Ladeschaufel (zu Schwärmern und Raketen), f.; (chim.) Hornsubstanz, f.
Cornéenne, f. Hornstein, m.
Corneillard, m. junge Krähe, f.
Corneille, f. Krähe, f.; (bot.) Weiderich, m.; — bleue, blaue Krähe, Mandelkrähe, f.; — mantelée, — à mantelet, Nebelkrähe, f.; — moissonneuse, Saatkrähe, f.; c'est la — d'Esope, er schmückt sich mit fremden Federn.
Cornement, m. Sausen im Ohre, Ohrenbrausen; Brummen einer Orgelpfeife, n.
Cornemuse, f. Sackpfeife, f. Dudelsack, m. [pfeifer, m.
Cornemuseur, m. vm. Dudelsack-
Cornéole, f. Färbeginster, m.
Corner, v. n. auf dem Horne blasen, tuten, düten; schlecht blasen; klingen (von den Ohren); (cuis.) müffig riechen (vom Fleische); keuchen, schnauben (von Pferden); les oreilles me cornent, mir klingen die Ohren, man spricht von mir; — aux oreilles de qn., einem (mit dem Strafrichter) in die Ohren schreien; fig. einem immer in den Ohren liegen; —, v. a. durch ein Hörrohr sprechen; ausposaunen, ausplaudern, unter die Leute bringen; (chass.) — le départ, Cornerotte, f. Ohrenie, f. [abblasen.
Cornet, m. Hörnchen, Horn; Tintenfaß, n. Tintenstecher; Sprachrichter, m.; Düte, Papierdüte, f.; Würfelbecher, m.; Hippe, f. zusammengerollte, dünne Kuchen, m.; (orf.) Probirblättchen, n.; (hist. n.) Tutenschnecke, f.; Tintenfisch, m.; Zinke, f.; (org.) Zinkenzug (in der Orgel), m.; — à bouquin, Alphorn, n. Zinke, f.; — de chasse, Jagdhorn, Hiefhorn, n.; — de postillon, Posthorn, n.; — de papier, Papierdüte, f.; — à boudin, Wursthörnchen, Wurstrichter, m.; — à ventouse, Schröpfkopf, m.; — acoustique, Hörrohr, n.; (art.) — d'amorce, Ludelbirn, f.; — d'écorce, Harzmesser, n.
Cornetier, m. Hornarbeiter, m.
Cornette, f. Weiberhaube, Cornette; Standarte; fig. Reitercompagnie, f.; (mar.) Flagge des Contreadmirals, Spitzflagge, f.; (maréch.) Flacheisen, n.; (sell.) Rädeleisen, n.; (arch.) Eckeisen, n.; (bot.) Ritterspurn, m.; (fauc.) Büschchen über der Kappe des Falken, n.; — de nuit, Nachthaube, f. [junker, Fähnrich, m.
Cornette, m. Cornett, Standartenträger, m.
Corneur, m. Hornbläser, Waldhornist, m. [nicht.
Corneux, euse, adj. hornartig, hor-
Corniche, f. (arch.) Kranz, m. Karniesch, n.
Cornichon, m. Hörnchen, n.; kleine Essiggurke, Pfeffergurke; junge Kaper, f.; — va devant, ein Kinderspiel.
Corniculaire, adj. Gehülfe eines Tribunen in Rom; Gerichtsdiener, m.
Corniculé, ée, adj. (bot.) hornförmig, tutenförmig.
Cornier, ère, adj. an der Ecke stehend; pilastre —, Eckpfeiler, m.; pieds corniers, pl. Mahlbäume, Marktbäume, m. pl.; corniers, m. pl. (charr.) Säulen des Kutschenhimmels, f. pl.; — d'un buffet, Eckfellen eines Schrankes, m. pl.
Cornière, f. (arch.) Kehlrinne am Dache, Dachrinne, f.; (bl.) Topfhandhabe, f.; cornières, pl. Ecken eines Koffers, f. pl.; (imp.) Klammern am Preßkarren, f. pl.
Cornifle, f. (bot.) Hornblatt, n.
Corniforme, adj. (bot.) hornförmig.
Cornillas, m. junge Krähe, f.
Cornillet, m. (bot.) Leimkraut, n.
Corniole, f. Wassernuß, f.
Cornion, m. Fischreuse am Beutel garne, f.
Cornouille, f. Kornelkirsche, Herlitze, f.
Cornouiller, m. Kornelkirschenbaum Herlitzenbaum, m.
Cornu, ue, adj. gehörnt; Ecken habend, eckig; fig. fam. ungereimt, thöricht, lächerlich; seigle —, Mutterkorn, n.; baleine cornue, sehr biegsame Fischbein, n.; cheval —, Pferd mit vorstehenden Hüftknochen, n.; prov. à mal enfourner, on fait les pains cornus, wie man's treibt, so geht's. [Stachelkorf, m.
Cornu, m. Hornlerche, f.; Seereiher, Cornuau, m. ein alsenartiger Fisch (in der Loire).
Cornuchet, m. (jard.) Hörnchen, n.
Cornud, m. (sav.) Schleifkanne (zur Lauge), f. [flasche, f.
Cornue, f. (chim.) Retorte, Kolbenhals
Cornuelle, f. Wassernuß, f.
Cornuet, m. Hornaffe, m. Doppelhörnchen (ein Gebäck), n.; (bot.) Wasserhanf, m.
Cornulaire, m. Tintenkoralle, f.
Cornulaque, f. Sodapflanze, f.
Cornupède, adj. hornfußig.
Corolitique, adj. (arch.) colonne —, mit Laubwerk umwundene Säule, f.
Corollacé, ée, adj. (bot.) blumenblattähnlich. [saß, m. Corollarium, n.
Corollaire, m. (log.) Zusatz, Folge-
Corolle, f. (bot.) Blumenkrone, Corolle, f. [nen tragend.
Corollifère, adj. (bot.) Blumenkro-
Corolliu, ine, adj. (bot.) blumenkronenartig. [krone, f.
Corollule, f. (bot.) kleine Blumen-
Coronaire, adj. (anat.) kranzförmig; artère —, Kranzschlagader, f.
Coronal, le, adj. (anat.) os —, Stirnbein, n.; suture coronale, Kranznaht, f.; artère coronale, Kranzschlagader, f.
Coroné, m. (anat.) spitzige Fortsatz an Knochen, Knochenfortsatz, m.
Coronille, f. (bot.) Kronwicke, f. Veitkraut, n. [kranzförmig.
Coronoïde, adj. (anat.) kronförmig,
Coronope, f. Sternkraut, Schlangengras, n.
Corossol, | m. (bot.) Flaschen-
Corossolier, | baum, Rahmapfelbaum, m. [Sumach, m.
Coroyère, f. (bot.) Gerberstrauch,
Corporal, m. geweihte Meßtuch, n.
Corporalier, m. Futteral für das Meßtuch, n.
Corporance, f. p. u. Leibesgestalt, Leibesgröße (von Thieren), f.
Corporation, f. Körperschaft, f. Gesellschaftskörper, m. Zunft, Corporation, f.
Corporéalisme, m. (th.) Corporealist, m. der Alles für körperlich hält.
Corporéité, f. Körperlichkeit, f.
Corporel, elle, adj. körperlich; leiblich, sinnlich; vice —, körperliche Gebrechen, n.
Corporellement, adv. körperlich, leiblich; punir —, am Leibe strafen, körperlich strafen. [perung, f.
Corporification, f. (chim.) Verkör-
Corporifier, v. a. einen Körper beilegen, verkörpern; (chim.) verkörpern, in eine Körpermasse vereinigen; se —, v. pr. sich verkörpern; se — avec qch., sich einer Sache einverleiben.
Corps, m. Körper, Leib; Oberleib, Rumpf; todter Körper, Leichnam; fig. Leib an einem Kleide, m. Schnürbrust, f.; Hauptheil, m. Hauptsächlichste, n.; Dichtheit, Dichtigkeit, Festigkeit, Stärke; Körperschaft, Gesellschaft, Gemeine, Innung, Gesammtheit, f.; Corps, n. Heerhaufe, m.;

Sammlung Schriften, f.; (com.) Inhalt eines Wechsels, m.; (imp.) Corpus (eine Schriftforte), f.; — à —, Mann gegen Mann; — pour —, Mann für Mann, Einer für Alle und Alle für Einen; en —, alle zusammen, insgesammt, in corpore; — et bien, Gut und Blut; à — perdu, blindlings, ohne Scheu vor Gefahr, ohne Schonung; à son — défendant, aus Nothwehr, wider seinen Willen, ungern; — de vaisseau, Rumpf eines Schiffs, m.; — d'un arbre, Stamm eines Baumes, m.; — de cuirasse, Brustharnisch, m.; — d'un édifice, Hauptmauerwerk eines Gebäudes, n.; — de bâtiment, — de logis, Hauptgebäude, n.; — d'un clavecin, Kasten eines Claviers, m.; — de luth, Bauch an der Laute, m.; — d'un carrosse, Kutschkasten, m.; — d'une forteresse, innere Wall, m.; — d'une place, Hauptwall, m.; — d'un livre, Wesentliche eines Buchs, n.; — de garde, Hauptwache, Wachstube, f. Wachhaus, n.; — de bataille, Haupttreffen, Mitteltreffen, n.; — de réserve, Unterstützungsheer, Reservecorps, n.; — du clergé, gesammte Geistlichkeit, f.; — de ville, gesammte Stadtrath, m.; — législatif, gesetzgebende Körper, m.; — diplomatique, diplomatische Corps, n. Gesammtheit der Gesandten an einem Hofe, f.; — de l'état, Staatskörper, m.; — politique de l'état, politische Staatskörper, m.; — de génie, Ingenieurcorps, n.; — franc, Freicorps, n.; — de droit, Corpus juris, n.; — du droit civil, Sammlung der bürgerlichen Gesetze, f. corpus juris civilis, n.; — de délit, corpus delicti, n.; — de lettre, Schriftkegel, m.; — de la lettre, Hauptzug eines Buchstabens, m.; — de platine, Schloßblech, n.; — de pêne, Schaft des Schloßriegels, m.; — d'aspiration, Saugeröhre, f.; — de pompe, Pumpenstiefel, m.; (bl.) — de devise, Figur, f. Bild, n.; — de la presse, Hauptgestell an der Presse, n.; (mus.) — de voix, Stärke der Stimme, f.; — de preuves, sämmtliche Beweise, m. pl.; ce vin a du —, dieser Wein hat Körper, dieser Wein hat Stärke; cet homme prend du —, dieser Mann fängt an dick zu werden; ce vaisseau a péri corps et biens, dieses Schiff ist mit Mann und Maus untergegangen; lutter — à —, Mann gegen Mann ringen; répondre de qn. — pour —, mit seiner Person für einen haften; saisir qn. au —, einen persönlich greifen, einen verhaften; fam. avoir le diable au —, den Teufel im Leibe haben, unerschrocken sein; faire bon —, gesund für den Körper sein; faire — neuf, wieder neues Leben bekommen, wieder neue Kräfte bekommen; gagner sa vie à la sueur de son —, im Schweiße seines Angesichts sein Brod essen.

Corpulence, f. Wohlbeleibtheit, Dickleibigkeit, Corpulenz, f. [leibig, corpulent.
Corpulent, te, adj. wohlbeleibt, starkleibig, corpulent.
Corpus, m. fig. fam. Hostie, f.
Corpusculaire, adj. sich auf kleine Körper oder Atome beziehend; physique —, Urkörperlehre, f.; philosophie —, Corpuscularphilosophie, f.
Corpuscule, m. (phys.) Körperchen, n.
Corradoux, m. (mar.) Zwischendeck, n.
Correct, te, adj. fehlerfrei, richtig, druckrichtig, correct.
Correctement, adv. ohne Fehler, correct; écrire —, sprachrichtig schreiben, ohne Fehler schreiben.
Correcteur, m. der einen Fehler rügt, Verbesserer, Züchtiger, Bestrafer, m.; (imp.) Corrector, Druckberichtiger, Druckverbesserer, m.; — des comptes, Rechnungsrevisor, m.
Correctif, m. Milderungsmittel, n.; fig. Milderung, f.; Milderungsausdruck, m.
Correction, f. Verbesserung, Berichtigung; Warnung, Ermahnung, f. Verweis, m. Rüge; Bestrafung, Züchtigung, Zucht; Druckberichtigung, Druckverbesserung, Correctur; Correctheit, Richtigkeit, Sprachrichtigkeit, f.; (ap.) Milderung eines Arzeneimittels, f.; Rechnungskammer, f.; — du style, Correctheit des Stils, f.; — du dessin, Richtigkeit der Zeichnung, f.; — des comptes, Prüfung der Rechnungen, Rechnungsrevision, f.; maison de —, Besserungshaus, Zuchthaus, n.; (astr.) — du midi, Berichtigung des Mittags, f.; sauf —, mit Erlaubniß, mit Gunst; je ne suis pas sous sa —, ich stehe nicht unter seiner Zuchtruthe.
Correctionnel, elle, adj. auf Besserung bezüglich, verbessernd; peine correctionnelle, Besserungsstrafe, f.; tribunal —, Zuchtpolizeigericht, n.; police correctionnelle, Strafpolizei, f.
Correctoire, m. Bußvorschriftenbuch (in Klöstern), Bußgeberbuch, n.
Correctrice, f. Verweiserin, Züchtigerin; Superiorin in Minimenklöstern, f.
Corrégence, v. Corégence.
Corrégent, v. Corégent.
Corrégidor, m. Stadtrichter, Landrichter (in Spanien), m.
Corrélatif, ive, sich wechselseitig auf einander beziehend.
Corrélation, f. Wechselbeziehung, gegenseitige Beziehung, f.
Correspondance, f. Uebereinstimmung; Verbindung, f.; Briefwechsel, m. Correspondenz, f.; Verkehr, Handelsverkehr; Correspondent, m.; être en — avec qn., mit einem in Briefwechsel stehen; lier — avec qn., mit einem einen Briefwechsel anknüpfen.
Correspondant, te, adj. sich zusammen schickend, entsprechend, übereinstimmend; (géom.) gleichnamig; angle —, gleichnamige Winkel, m.
Correspondant, m. Correspondent, kaufmännische Geschäftsfreund, m.
Correspondre, v. n. übereinkommen, übereinstimmen, entsprechen, angemessen sein (einer Sache, à qch.); in Briefwechsel stehen (mit einem, avec qn.); se —, v. pr. im sammetlichen Verhältnisse mit einander stehen; einander gegenüber stehen; mit einander verbunden sein.
Corridor, m. (arch.) Gang längs einer Reihe Zimmer, m.; (fort.) Zwinger, m.
Corriger, v. a. bessern, verbessern, berichtigen, corrigiren; tadeln, züchtigen, strafen; mildern; — l'âpreté d'un fruit avec du sucre, die Herbigkeit einer Frucht mit Zucker mildern; — qn. d'un défaut, einem einen Fehler abgewöhnen; — ses enfants, seine Kinder züchtigen; — son plaidoyer, gelindere Saiten aufziehen; se —, v. pr. sich bessern, einen Fehler ablegen.
Corrigible, adj. verbesserlich; cet homme n'est pas —, dieser Mensch ist nicht zu bessern.
Corrigiole, f. (bot.) Strandkraut, n.
Corroborant, te, adj. (méd.) stärkend.
Corroboratif, ive, adj. (méd.) stärkend; —, m. Stärkungsmittel, n.
Corroboration, f. p. u. (méd.) Stärkung, f.
Corroborer, v. a. stärken. [tung, f.
Corrodant, te, adj. zerfressend, fressend, beizend.
Corroder, v. a. zerfressen, beizen, wegbeizen.
Corroi, m. Lederbereitung, f. Gerben, Garmachen, n.; (hyd.) Lettendamm, m.; (tiss.) Zeugwalze, f.; (mar.) Salbe zum Bestreichen des Kiels, f.
Corrompre, v. a. verderben, verschlimmern; verfälschen; fig. — une fille, ein Mädchen verführen; — un juge, einen Richter bestechen; (tan.) — le cuir, das Leder krispeln; (cart.) — les coupeaux, die Blätter umschlagen; (cir.) — la cire, das Wachs versesen; (maréch.) — le fer, das Eisen brüchig machen; se —, v. pr. verderbt werden, schlimmer werden, schlechter werden; faulen, verwesen.
Corrompu, ue, part. et adj. verdorben, verderbt (v. Corrompre); verdorben, faul; viandes corrumpues, verdorbene Speisen, f. pl.
Corrosif, ive, adj. fressend, ätzend, beizend; —, m. Aezmittel, n.
Corrosion, f. Zerfressen, Anfressen, Durchfressen, Beizen, n.
Corrosiveté, f. p. u. Aeskraft, f.
Corroyer, v. a. Leder bereiten, gar machen; Thonerde schlagen; Thon kneten; — du mortier, Mörtel schlagen; (fond.) — le sable à fondeur, den Formsand zubereiten; — le fer, das Eisen ausschweißen; (men.) — le bois, das Holz mit dem Schrubbobel abhobeln; — un bassin, ein Brunnenbecken mit Letten ausschlagen.
Corroyère, f. Gerberstrauch, m.
Corroyeur, m. Lederbereiter, m.
Corrude, f. wilde Spargel, m.
Corrugateur, m. (anat.) Augenbraunmuskel, m.
Corrugation, f. (anat.) Runzeln, n.
Corrupteur, m. —trice, f. Verderber, Verführer, Verfälscher, Besteder, m.; Verderberin, Verführerin, Bestecherin, f.; —, adj. verderblich, verführerisch.
Corruptibilité, f. Verderblichkeit; Verweslichkeit, f.
Corruptible, adj. verderblich; verweslich; bestechlich.
Corruptif, ive, adj. verderbend, verderblich.
Corruption, f. Verderben, n. Verderbniß; Verwesung, Fäulniß; fig. Verdorbenheit, Verderbtheit; Bestechung, Verfälschung; Verführung, f.; — des moeurs, Verderbtheit der Sitten, f.; — de l'air, Verdorbenheit der Luft, verdorbene Luft, f.
Cors, m. pl. Enden des Hirschgeweihs, **Corsac**, m. Steppenfuchs, m. [n. pl.
Corsage, m. Oberleib, Leib, m. Leibesgestalt, f. Wuchs, m.
Corsaire, m. Kapercapitän; Seeräuber, Corsar, m.; Kaperschiff, Raubschiff, n.; fig. Leutefchinder, Barbar, m.
Corsairiser, v. a. corsarenmäßig behandeln, barbarisch behandeln.
Corsé, ée, adj. ein Schnürleibchen anhabend, geschnürt; (drap.) drap —, starke, dicke Tuchart.
Corselet, m. Bruststück, n. leichte Küraß, m.; Brustschild (an Insecten), n.
Corset, m. Schnürleibchen, Mieder, Leibchen, Corsett, n.
Corsoïde, f. Haaragath, m.
Cortége, m. Gefolge, Staatsgefolge, n. Aufzug, m.; aller en —, im Gefolge aufziehen, einen großen Aufzug machen.
Cortès, f. pl. Versammlung der Stände in Spanien, f. Cortes, spanische Landstände, n. pl.; —, m. Mitglied der Cortes.
Cortical, le, adj. rindenartig. [n.
Cortinaire, m. Kammerdiener der griechischen Kaiser, m.
Cortine, f. (myth.) Dreifuß des Apollo, m.; (bot.) — des champignons, Schwammhäutchen, n.
Cortiqueux, euse, adj. (bot.) rindig; fruit —, rindige Frucht, f.
Cortuse, f. (bot.) italienische Bärsanickel, m.
Coru, m. Ruhrbaum von Malabar, m.
Coruscation, f. (phys.) Strahlen, Schimmern, Leuchten, n.; (chim.) Blick Silberblick, m.
Corvéable, adj. frohnpflichtig; — à merci, — à volonté, unbedingt frohnbar; —, m. Frohnpflichtige, Fröhner, m.; — en attelage, Anspänner, m.
Corvée, f. Frohne, f. Frohndienst, m. Frohnarbeit, Hofarbeit, kurze, vorüberge-

hende Beschäftigung, f.; faire la —, travailler à la —, zur Frohne arbeiten, Frohndienste thun. [ner, m.
Corvéieur, m. Frohnarbeiter, Fröhner.
Corvette, f. Corvette, f. Remmschiff, n.
Corybante, m. (myth.) Korybant, Priester der Cybele, m.
Corybantisme, m. (méd.) Korybantenraserei, f. [Alten, m.
Corycée, m. (ant.) Ballspielplatz der
Corydale, f.; (bot.) Halmpflanze, f.; (hist. n.) Nesssliege, f.
Corymbe, m. (bot.) Blumenbüschel, m. Doldentraube, f.; — en ombelle, Afterdolde, f. [dentraubenförmig.
Corymbeux, euse, adj. (bot.) dol-
Corymbifère, adj. (bot.) Doldentrauben tragend; corymbifères, m. pl. Doldenpflanzen, f. pl.
Corymbiole, f. Wollkraut, n.
Coryne, f. Kolbenpolyp, m.
Corynète, f. Ameisenkäfer, m.
Coryphe, m. (bot.) Schirmpalme, f.
Coryphée, m. (ant.) Chorführer bei den Schauspielen der alten Griechen, m.; fig. Haupt, Oberhaupt, n. Vornehmste; Anführer einer Partei, m.
Coryphène, m. Stutzkopf, Flosser, (Seefisch), m. [tige Fische, m. pl.
Coryphénoïdes, m. pl. stutzkopfar-
Coryse, (m. (méd.) Auswurf scharf
Coryza,) er Feuchtigkeiten aus der Nase, Kopfschnupfen, m.
Cosague, m. Kosak, m.
Coscinomancie, f. Siebwahrsagerei,
Coscoma, m. Coscomabaum, m. [f.
Co-sécante, f. (trig.) Cosecante, Rebenschnittslinie, f.
Co-seigneur, m. Mitlehnsherr, m.
Co-sinus, m. (trig.) Cosinus, m. Nebensinie, f.
Cosmétique, adj. die Haut verschönernd, schönmachend; —, m. Schönheitsmittel, Schminkmittel, n.
Cosmique, adj. (astr.) kosmisch; coucher d'un astre —, Untergang eines Gestirns zugleich mit der Sonne, m.
Cosmiquement, adv. (astr.) mit der Sonne zugleich auf- oder untergehend; cet astre se lève et se couche —, dieses Gestirn geht mit der Sonne auf und unter.
Cosmocrate, m. Kosmokrat; —, adj. kosmokratisch.
Cosmocratie, f. Weltherrschaft, f.
Cosmogonie, f. Weltentstehungslehre, f. [Kosmograph, m.
Cosmographe, f. Weltbeschreiber,
Cosmographie, f. Weltbeschreibung, Kosmographie, f.
Cosmographique, adj. weltbeschreibend, zur Weltbeschreibung gehörig, kosmographisch.
Cosmolabe, m. Kosmolabium, n. Weltmesser (Instrument), m. [gic, f.
Cosmologie, f. Welllehre, Kosmolo-
Cosmologique, adj. kosmologisch.
Cosmopolitain, m. —ne, f. (Weltbürger, Kosmopolit, m. et f.)
Cosmopolite, m. et f. (Weltbürger, Kosmopolit, m.; Weltbürgerin, f.; —, adj. weltbürgerlich. [Weltanschicht, f.
Cosmorama, m. Weltgemälde, n. in
Cosse, f. Schote, Hülse; Fruchtschote; Schale, oberste Schieferschicht, f.; (mar.) mit Stricken umwundene eiserne Ring an den Tauen, m. Kausche, f.; — de pois, Erbsenschote, f.; pois en —, pl. Schotenerbsen, f. pl.; pois sans —, Zuckererbsen, Zuckerschoten, f. pl.; parchemin en — unausgeschabte Pergamenthaut, f.; cosses, pl. Pergamentabschabsel zu Leim, n.
Cosser, v. n. et se —, v. pr. mit den Hörnern gegen einander stoßen, stutzen, sich stutzen (von Schafsböcken).
Cossique, adj. vm. (alg.) nombre, unaussprechbare Zahl, f.
Cosson, m. Kornwurm; Holzwurm, m.; Rebenauge, n.; fig. Kornwucherer, m.
Cossu, ue, adj. viele Schoten tragend; dickhülsig; fig. wohlhabend. [ling), m.
Cossus, m. Weidenbohrer (Schmetter-
Cossyphe, m. Flachkäfer, m.
Cost, m. Frauenmünze, f.
Costal, le, adj. zu den Rippen gehörig.
Costh, m. wilde Ingwer, m.
Costière, f. (jard.) Beet, das an einer Mauer liegt, n. [Mast, f. pl.
Coston, m. (mar.) Schalen um einen
Costume, m. Uebliche, Zeitgemässe (in Absicht auf die Tracht, Sitten und Gebräuche), n. Modegebrauch, Zeitgebrauch, m. Tracht, f. Costüm, n.; Amtstracht, Amtskleidung der Staatsdiener, f.; — de petit-maître, Stussertracht, f.
Costumé, ée, part. et adj. nach dem Costüm gekleidet, costümirt; gekleidet, angezogen.
Costumer, v. a. et se —, v. pr. nach dem Costüm kleiden, costümiren, sich nach dem Costüm kleiden, sich costümiren.
Costumier, m. Garderobeaufseher beim Theater; Theaterschneider; Verleiher von Ballkleidern ꝛc., m.
Costus, m. Costuspflanze, Costwurz, f.
Co-tangente, f. (trig.) Cotangente, Nebentasse, f.
Cote, f. Nummer (f.), Zeichen (n.) oder Buchstabe, womit die Acten bezeichnet sind, m.; verhältnissmässige Antheil, m. Quote, f.; — mal-taillée, Vergleich in Bausch und Bogen, m.
Côte, f. Rippe; Küste, Seeküste, f. Gestade, n. Strand; Abhang, m.; fig. Abstammung, Abkunft, f.; (arch.) Rippe, f. Zwischenstab (am Säulenschafte), m.; (bou.) Schweinsdarm (zu Würsten), m.; — à —, neben einander; à mi-côte, auf der Mitte des Abhanges, auf der Mitte der Anhöhe; (mar.) — saine, fahrbare Küste, f.; — sale, gefährliche Küste, f.; — de fer, steile Küste, f.; — de melon, Melonenschnitte, f.; — rôtie, eine Sorte dunkelrother französischer Wein; — rouge, holländische Käse mit rother Schale, Rothforsten, m.; — blanche, holländische Käse mit weisser Schale, Wittforsten, m.; — de dôme, Kuppelrippe, f.; (man.) — à la main, rechte Seite des Pferdes, f.; — hors de la main, linke Seite des Pferdes; aller — à —, dicht neben einander gehen; serrer les côtes de qn., einem scharf zu Leibe gehen; mettre qn. à la —, einen in die Enge treiben; pop. mesurer les côtes à qn., einem die Hosen anpassen, einen ausprügeln.
Côté, m. Seite; Gegend; Seite, Geschlechtslinie; Partei, f.; — de la crosse, Backen am Flintenkolben, m.; (trig.) — d'une puissance, Wurzel einer Potenz, f.; — d'un angle, Schenkel eines Winkels, m.; (art.) côtés de l'affût, Seitenstücke der Lafette, n. pl.; à —, zur Seite, neben, seitwärts; de —, von der Seite, seitwärts, schief; de — et d'autre, bald hier, bald dort; de ce — ci, von dieser Seite, diesseits, hier herüber; de ce — là, von dort her, jenseits, dorthin; moi de mon —, ich für meinen Theil, was mich anlangt; du — du nord, nach Norden zu, nordwärts; du — de la mère, von der mütterlichen Seite her; du — de l'épée, auf der linken Seite; attirer qn. à son —, einen auf seine Seite ziehen; donner à —, daneben schiessen, fehl schiessen; mettre qch. de —, etwas bei Seite setzen; laisser de —, bei Seite legen, aufgeben; regarder de —, von der Seite ansehen, über die Achseln ansehen; être sur le —, auf der Seite liegen, umgelegt sein (von Schiffen); verwundet, oder krank danieder liegen; auf der Kippe stehen, in schlechten Umständen sein; le navire est sur le — das Schiff sitzt auf einer Sandbank; jeter, ou mettre qn. sur la —, einen zu Boden strecken; mettre qch. du — de l'épée, etwas auf die Seite bringen; (mar.) mettre un navire sur le —, ein Schiff kielholen; mettre — en travers, dem Winde die Seite bieten, aufbrassen; avoir un faux —, eine Schlagseite haben; avoir les rieurs de son —, die Lacher auf seiner Seite haben; prov. voir de quel — vient le vent, sehen, woher der Wind kommt.
Coteau, m. Abhang, Hügel, m.
Cotelé, ée, adj. (bot.) gerippt.
Cotelet, m. Geigenholzbaum, m.; bois de —, Geigenholz, n.
Côtelette, f. (cuis.) Rippchen (vor einem Hammel oder Kalbe mit dem Fleische), Coteletchen, n.; — grillée, auf dem Roste gebratene Coteletchen, n.; — en robe de chambre, in Papier gewickelte und geröstete Rippchen, n.
Coter, v. a. mit Ziffern, Buchstaben oder Nummern bezeichnen, die Nummer angeben, numeriren, rubriciren; (com.) — une lettre, Namen, Datum ꝛc. außen auf den Brief schreiben; — un dessin, auf einer Zeichnung den Massstab beisetzen.
Cotereaux, f. pl. (pch.) lange Netztaue, n. pl.
Coterelle, f. (Rollen- oder Walzen-
Coteret, m. (träger der Teppichweber, m.
Coterie, f. geschlossene Gesellschaft, f. Kränzchen, n. Gesellschaftszirkel; Verein von Schöngeistern, m.; faire — avec qn., in ein Kränzchen mit einem treten.
Cothurne, m. Kothurn; fig. hochtrabende Stil, m.; chausser le —, im Trauerspiele auftreten; Trauerspiele schreiben; in einer hochtrabenden Sprache sprechen oder schreiben; quitter le —pour le brodequin, das Trauerspiel gegen das Lustspiel vertauschen. [querfeldein (vom Otise).
Coti, ie, part. et adj. gestossen, ge-
Cotice, f. (bl.) schmale Binde, f.
Coticé, ée, adj. (bl.) mit schmalen Binden von abwechselnder Farbe.
Côtier, m. Küstenlootse, m.; pilote —, Steuermann, der die Küsten genau kennt, m.
Côtière, f. Reihe von Küsten am Meere, Küstenstrecke, f.; (jard.) Gartenbeet längs einer Mauer, Mauerbeet, n.; côtières, pl. (br.) Malzbretter, n. pl.; (fond.) beide Theile einer Form, m. pl.
Cotièrement, adv. (dr.) auf gemeinschaftliche Art. [gekochte Quittensaft, m.
Cotignac, m. Quittenlatwerge, f. ein-
Cotillon, m. Weiberunterrock; Cotillon (ein Tanz), m.; fam. aimer le —, in jede Schürze verliebt sein. [schwanz, m.
Cotinga, m. brasilianische Seiden-
Cotique blanc, m. weisse Porzellanmuschel, f.
Cotir, v. a. durch Druck beschädigen, anstossen, quetschen (von Früchten).
Cotisation, f. Berechnung, Abschätzung, f. Schätzungsanschlag, m. Steueranlage, f.
Cotiser, v. a. berechnen, wieviel Jeder zahlen muss, abschätzen, anschlagen; se —, v. pr. sich nach seinem Vermögen selbst anschlagen, sich selbst schätzen; zusammenschiessen.
Cotissure, f. Beschädigung, Quetschung (des Obstes), f. Fleck am Obste, m.
Coton, m. Baumwolle, f.; (bot.) Wolle (an Früchten ꝛc.), f. Wollichte, n.; Milchbart, m. Milchhaare, n. pl.; — filé, gesponnene Baumwolle, f.; — en laine, ungesponnene Baumwolle, rohe Baumwolle, f.; — en pierre, ungereinigte Baumwolle, f.; — garancé, türkische Rothgarn, n.; — filé au moulin, Mulegarn, n. Mulerwist, m.; Maschinengarn, n.; — filé à la mécanique, Wassergarn, n. Wasserwist, m.; fil de —, Baumwollengarn, n.; jeter un vilain —, in schlechtem Zustande sein; in

üblem Rufe stehen; cotons, pl. Wangen, Schalen (am Maste), f. pl.

Cotonnade, f. Kattunleinwand, f.

Cotonné, ée, part. et adj. wollicht, kraus. [n.

Cotonnée, f. halbbraune Wollenzeuch,

Cotonner, v. n. et se —, v. pr. wollicht werden, rauch werden, faserig werden: pelzicht werden (von Früchten); sich wollig tragen; Milchhaare bekommen; cheveux cotonnés, pl. wollige Haar, n.

Cotonnerie, f. Baumwollenfeld, n.

Cotonneux, euse, adj. (bot.) wollig; pelzig, pelzicht, faserig (von Früchten).

Cotonnier, m. Baumwollenstaude, Baumwollenpflanze, f. Baumwollenbaum, m. [traut, n. Wiesenwolle, f.

Cotonnière, f. (bot.) Filzkraut, Ruhrkraut, n.

Cotonnine, f. grobe baumwollene Zeuch zu Segeltüchern, Galeerensegeltuch, n.

Cotonnis, m. ostindische Halbseidenzeuch, n. ostindische Satin, m.

Cotoyer, v. a. längs einer Sache hin und her gehen, oder fahren; längs den Küsten hinsegeln; — qn., einem zur Seite gehen, neben einem her gehen; — une rivière, längs dem Flusse hingehen.

Cotret, m. Reißigbund, Reißbund, n. Welle, f.; fig. pop. de l'huile de —, Frucht Schläge, Prügelsuppe, f.

Cotte, f. Rock gemeiner Weiber, m.; d'armes, Waffenrock, m.; — de mailles, Panzerhemd, n.; — morte, Verlassenschaft eines Klostergeistlichen, f.; donner la — verte, mit einem Mädchen im Grase schäkern; donner la — rouge, ein Mädchen entjungfern; —, m. Knurrhahn, m.

Cottée, f. Tauchente, f. [chen, n.

Cotteron, m. kurze Weiberunterröckchen, f.

Cottière, f. (maréch.) starke Stange, f.

Cottineau, m. Schiffsteuer, Consulsteuer (in der Levante), f. [traut, n.

Cotule, f. Laugenblume, f. Krötenkraut, n.

Co-tuteur, m. Mitvormund, m.

Cotyle, f. Cotyla (ein Flüssigkeitsmaß im alten Rom), f.; (anat.) Knochenpfanne, Gelenkpfanne, f.

Cotylédon, m. (bot.) Nabelpflanze, f. Venusnabel; Samenlappen, m.

Cotylédonaire, adj. (bot.) zu den Samenlappen gehörig, die Samenlappen betreffend. [menlappen versehen.

Cotyledoné, ée, adj. (bot.) mit Sa-

Cotylet, v. Cotylédon.

Cotyloïde, adj. (anat.) pfannenförmig; cavité —, Pfannenhöhle, f.

Cou, m. Hals, m.; — de grue, Storchhals, m.; mouchoir de —, Halstuch, n.; tour de —, Halsbinde, f.; — d'une chemise, Hemdenhals, m.; — d'une bouteille, Hals einer Flasche, m.; sauter au — de qn., se jeter au — de qn., einem um den Hals fallen; se rompre, ou se casser le —, den Hals brechen, sich zu Grunde richten, zu Grunde gehen; charger qch. sur son —, eine Last auf seinen Hals nehmen; fig. sich etwas auf den Hals laden; couper le — à qn., einem den Kopf abschlagen; se mettre dans l'eau jusqu'au — pour ses amis, für seine Freunde durch das Feuer laufen; avoir mal au —, Halsschmerzen haben; avoir un mal de —, einen bösen Hals haben; fam. prendre ses jambes à son —, die Beine unter die Arme nehmen, schnell ausreißen, etwas höchst eilig besorgen; il n'y a pas de l'eau jusqu'au —, es ist nichts Halsbrechendes dabei.

Coua, m. africanische Kuckuck, m.

Couac, m. Körner aus gedörrter Cassave, n. pl. [f.

Couagga, m. Quagga (eine Art Zebra),

Couard, de, adj. vm. feig; —, m. feige Memme, f.; (bl.) lion —, Löwe mit eingezogenem Schwanze, m. [sem.

Couardement, adv. vm. feig, furchtsam.

Couardise, f. vm. Feigheit, f.

Couchage, m. (drap.) Zubereitung des Tuches mit Kardendisteln, f. Niederbürsten des Haares, n.

Couchant, adj. sich niederlegend; chien —, Hühnerhund, m.; soleil —, untergehende Sonne, f.; faire le chien —, sich biegen und schmiegen, den niedrigen Schmeichler machen, den Kriecher machen; —, m. Untergang der Sonne, m. Abendgegend, f. Westen; Abend, m.; — de la vie, Abend des Lebens, m. [ger, m.

Couchart, m. (pap.) Gautscher, Lee

Couche, f. Bett (im höhern Stile), Ehebett, n. Bettstelle, f.; Wochenbett, Kindbett, n. Wochen, f. pl. Entbindung, Niederkunft; Windel; Schicht, Lage, f.; (arch.) Bauunterlage, f.; (charp.) Schwelle, f. Lagerholz, n.; (arq.) Anschlag, m.; (jeu) Satz, Einsatz, m.; (dor.) Vergoldgrund, m.; (pein.) Grund zu einem Oelgemälde, m.; (jard.) Misibeet, Beet, n.; (boul.) Backtuch, n.; Beute, f.; — nuptiale, Brautbett, n.; — heureuse, glückliche Entbindung, f.; fausse —, frühzeitige Niederkunft, f.; — de terre, Schicht Erde, Erdschicht, f.; — ligneuse, Holzschicht, f.; (grav.) — de vernis, Aezgrund, m.; être en couches, im Wochenbette sein, in den Wochen liegen; faire ses couches, die Sechswochen halten; être relevée de —, wieder aus den Wochen sein; changer de — à un enfant, einem Kinde frische Windeln unterlegen; (dor.) donner une première —, den ersten Grund auftragen.

Couchée, f. Nachtlager, n. Nachtherberge, f. Nachtquartier auf Reisen, n.; Zehrung im Nachtquartiere, f.

Couche-point, m. (cord.) schmale Abfasdeler, n.

Coucher, v. a. zu Bette bringen, ins Bett legen, niederlegen; hinlegen, hinstrecken, niederwerfen; niederschlagen, umlegen, schief legen; (jeu) setzen, Einsatz geben; auftragen (Farben); eintragen, einrücken (in ..., dans ...); — par écrit, — sur le papier, aufsetzen, aufschreiben; — gros, hoch spielen; ein gewagtes Spiel spielen; — par terre, niederwerfen, niederstrecken; — une couleur, eine Farbe auftragen; — le poil, das Haar niederbürsten; — un sarment, eine Rebe absenken; — en dépense, in Ausgabe bringen; — en recette, in Einnahme bringen; — en joue, (das Gewehr) anlegen, anschlagen; fig. auf dem Korne haben; — des galons, Tressen aufnähen; —, v. n. liegen, schlafen, ruhen; übernachten; — à la belle étoile, unter freiem Himmel übernachten; — avec une femme, bei einer Weibsperson schlafen, eine Frau beschlafen; — dans son fourreau, in den Kleidern schlafen; se —, v. pr. sich niederlegen, zu Bette gehen; sich hinstrecken, sich ausstrecken; untergehen (von der Sonne und den Gestirnen); se — à terre, sich auf die Erde hinstrecken; prov. comme on fait son lit, on se couche, wie man sich bettet, so schläft man.

Coucher, m. Schlafengehen, n.; Zeit des Schlafengehens, f.; Nachtlager; Bettzeug, n.; Untergang (der Sonne ꝛc.), m.

Coucherie, f. pop. Liebeshandel, m.

Couchette, f. Schlafbank Pritsche, f. schlechte Bett; Bettgestell, n.

Coucheur, m. —euse, f. Schlafkamerad, Schlafgesell, Bettgenoß; fig. Mensch, mit welchem gut oder schwer auszukommen ist, m.; Bettgenossin, f. (v. Couchart).

Couchis, m. Unterlage von Kies, Sand ꝛc. unter dem Pflaster, f.; (hyd.) Sandschicht, f. [hölzchen, n.

Couchoir, m. (dor. et rel.) Auftragsbürstchen, n.

Couchure, f. (brod.) aufgelegte Gold- oder Silberstickerei, f.

Couci-couci, adv. fam. so so, leidlich.

Coucou, m. Kuckuck, m.; (jard.) taubblühende Erdbeerstock, m.; eine gewisse Art von Wagen.

Coude, m. Ellbogen, m.; Beugung, Krümme, f.; stumpfe Winkel, m. Knie; Knierohr, n.; s'appuyer sur le —, sich auf den Ellbogen stützen; fig. pop. hausser le —, tüchtig zechen, sich betrinken.

Coudé, ée, adj. knieförmig, gebogen gekrümmt; (bot.) gegliedert.

Coudée, f. Länge vom Ellbogen bis an die Spitze des Mittelfingers, Vorderarmlange, f.; fig. avoir ses coudées franches, die Hände frei haben, freies Spiel haben.

Coudelatte, f. (arch. n.) Knieholz Kammholz (an einer Galeere), n.

Coude-pied, m. Fußbiege, Spanne, f.

Couder, v. a. knieförmig umbiegen umbiegen; (taill.) — la manche, den Ellbogen zuschneiden; — le plâtre, den Gips anmachen, den Gips umrühren. [lope, f.

Coudous, m. schlangenhornige Antilo-

Coudoyer, v. a. mit dem Ellbogen stoßen; se —, v. pr. sich gegenseitig mit den Ellbogen stoßen.

Coudraie, f. Haselgebüsch, Haselgesträuch, n. Haselpflanzung, f. [m.

Coudran, m. Theer (der Flußschiffer)

Coudranner, v. a. theeren.

Coudranneur, m. Seitheerer, m.

Coudre, m. v. Coudrier.

Coudre, v. a. irr. nähen, heften, zusammenheften; zusammensticken; — en linge, weiß nähen; — un livre, ein Buch heften; prov. — la peau du renard à celle du lion, List mit Gewalt verbinden.

Coudrement, m. (tan.) Einsetzen der Häute ins Treibfaß, n.; Treiblauge, f.

Coudrer, v. a. (tan.) Häute ins Treibfaß einsetzen, treiben.

Coudrette, vm. v. Coudraie.

Coudrier, m. Haselstrauch, m. Haselstaude, f.

Coudroir, m. (tan.) Treibfaß, n.

Couenne, f. Speckschwarte, Schweineschwarte, Schwarte, f.

Couenneux, euse, adj. speckartig, schwartenartig, schwartig; saug—, speckige Blut, dicke und zähe Blut, n.

Couet, m. (mar.) Halse, Schmeite, f.

Couette, f. vm. Federbett, n.; (mar.) Schlittenbalken, m.; avoir —, Eile haben, nothwendig zu thun haben.

Couffe, m. ein Getreidemaß in Cairo von 183 Pfund. [laus der Levante.

Coufle, f. ein Ballen Sennesblätter

Cougouard, m. Kuguar (americanische Löwe), m.

Couhage, m. Stinkbohne, f.

Coui, m. Kürbisbaum, m.; Kürbisflasche, f.

Couier, m. Windefeul am Nachen, n.

Couillard, m. (mar.) Nothgording, Tau am großen Segel, n.; Balkenstütze am Windmühlengehäuse, f.; Schleuder der Alten, f.

Couillaud, m. vm. lustige Bruder, m.

Couille, f. pop. männliche Glied, n.

Couillon, m. pop. Hode, f. Teskikel, m.; — de chien, Knabenkraut, n.

Couin, m. (ant.) Sichelwagen, Streitwagen (der Alten), m.

Couis, m. Flaschenkürbis, m.

Couladoux, m. (mar.) Taljereep (auf den Galeeren), n. Beschlagleine an den Masten der Galeeren, f.

Coulage, m. (com.) Abgang von flüssigen Waaren durch das Auslaufen, m. Lecksate, Leckage, f.; (vig.) Abfallen der Trauben, n.; (art.) Gießen der Kanonen, n.

Coulamment, adv. geläufig, fließend; parler —, geläufig sprechen.

Coulant, m. Schieber, Ring am Regenschirme ꝛc., Schiebring (an Zangen); Schleifknoten (am Zaume) m.; Angehänge, Gehenk, n.

Coulant, te, adj. fließend; eau cou-

lante, fließende Wasser, n.: style —, fließende Stil, leichte Stil, m.; noeud —, Schleife, Schlinge, f. Knoten, m.; homme —, nachgiebige Mensch, m.

Coulante, f. (mine) Donlatte, f.

Coulanter, v. a. (mine) austonnen.

Coulavan, m. indische Grünfink, m.

Coule, f. Kutte der Bernhardiner, f.

Coul-de-paule, m. (brod.) geschlängelte Lahn, m.

Coulé, m. (mus.) Schleifung, f. Schleifer, m.; (dan.) geschleifte Schritt, m. Schleifpas, n.; (brod.) geschleifte Stich, n.; (sal.) Ausgußrinne, Gußarbeit, f.

Coulée, f. geschobene Schrift, f.; (grav.) fließende Schnitt, m.; (fond.) Abflußrinne (im Schmelzofen), f.; (mar.) Schub eines Schiffes, m.; (chass.) coulées du renard, Paß des Fuchses, m.

Coulemelle, f. Schwamm, Erdschwamm, m.

Coulement, m. Fließen, n.; (esc.) — d'épée, Streichen der Klinge längs der des Gegners, n. [Schlangenholz, n.

Coulequin, m. Trompetenbaum, m.

Couler, v. n. et a. fließen, rinnen; laufen, auslaufen, verfließen; leck sein; gleiten, ausgleiten, ausrutschen, schleichen; unreif abfallen; fig. fließend sein; verfließen; seihen, durchseihen; (dan. et mus.) schleifen; (fond.) in die Form gießen; fig. hineinstecken, hineinschieben, unvermerkt einbringen; heimlich unterschieben, oberflächlich berühren; la rivière coule au pied du mont, der Fluß fließt am Fuße des Berges; le tonneau coule, das Faß läuft; l'encre coule, die Tinte fließt; la chandelle coule, das Licht läuft; les larmes coulent, die Thränen fließen; — bas, — à fond, sinken, versinken, untersinken; — un vaisseau à fond, ein Schiff versenken; — à fond un sujet, einen Stoff erschöpfen; — à fond une affaire, eine Sache zu Ende bringen; — à fond un homme, einen Menschen zu Grunde richten; einen Menschen zum Schweigen bringen (beim Disputiren); — sur un fait, über eine Thatsache leicht hingehen, eine Thatsache nur leicht berühren; — de source, aus dem Herzen fließen, aus dem Herzen kommen; — ses jours, seine Tage verleben, seine Tage zubringen; — des jours paisibles, friedliche Tage verleben; — le long d'une muraille, längs einer Mauer hinschleichen; — une cloche, eine Glocke gießen; — une note, eine Note schleifen; — du lait, Milch durchseihen; — un billet, ein Billet zustecken; faire — la vergue, die Segelstange herunterlassen; — du vin, Wein abziehen; — le plâtre, den Gips sieben; — quelques mots dans une lettre, einige Worte in einen Brief einfließen lassen; (man.) — le bouton, den Schleifknoten am Zügel vorwärts schieben; se —, v. pr. sich unvermerkt einschleichen, sich hinschleichen; sich wegschleichen; fig. sich zu Grunde richten.

Couleresse, f. (sucr.) Durchschlag, m.

Coulette, f. (rub.) Spuldraht, m.

Couleur, f. Farbe; Gesichtsfarbe; Farbe in der Karte, f.; Schein, Anschein, Anstrich, Vorwand, m.; Bräunung (des Bratens, Brodes ꝛc.), f.; de —, farbig; la — de la rose, Farbe der Rose, f.; le — de rose, Rosenfarbe, f.; le — de feu, Feuerfarbe, f.; ruban — de feu, feuerrothe Band, n.; — à la mode, Modefarbe, f.; habit de —, farbige Kleid, n.; pâles couleurs, pl. Bleichsucht, f.; couleurs pour le lavis, pl. Tuschfarben, f. pl.; ce rôti prend —, dieser Braten wird braun, dieser Braten bräunt; changer de —, die Farbe wechseln, blaß werden; être haut en —, blutroth aussehen; (teint.) mettre la première —, die erste Farbe geben; (jeu) jouer en —, Farbe spielen, Couleur spielen; prendre — au jeu, mit in das Spiel treten und abheben; fig. prendre —, sich entscheiden; reprendre —, wieder in Gunst kommen; prov. parler d'une chose comme un aveugle des couleurs, wie der Blinde von der Farbe reden; porter les couleurs, Livree tragen; (com.) couleurs, pl. Farbewaaren, f. pl.

Couleuvre, f. Schlange, Natter, f.; — à collier, Ringelnatter, f.; fig. avaler des couleuvres, Kränkungen erdulden.

Couleuvreau, m. junge Schlange, junge Natter, f.

Couleuvré, ée, adj. p. u. schlangenähnlich, geschlängelt; bois —, Schlangenholz, n.

Couleuvrée, f. Zaunrübe, f.

Couleuvrine, f. (art.) Feldschlange; être sous la — d'une place, unter den Kanonen liegen; fig. être sous la — de qn., in Jemandes Gewalt stehen.

Coulière, f. (maréch.) zu Stangen geplättete Eisen, n.; — d'une digue, Durchbruch eines Dammes, m.

Coulis, m. durchgeseihte Kraftbrühe, f.; (maç.) dünn angemachte Gips, m.; — de pois, durchgeschlagene Erbsen, f. pl.; vent —, Zugwind, m.

Coulisse, f. Falz, m. Fuge, f.; Schiebladen, m. Schiebfenster, n. Schieber, m.; Schiebewand, Coulisse (im Theater), f. Seitengang, m.; (bl.) Fallgatter, n.; (horl.) Rechenkerbe, f.; (sucr.) Wasserrinne, f.; (imp.) — de galée, Schiffszunge, f.; (loc.) coulisses, pl. Schlisen, in welchen sich die Rollen in den Kolbenstangen bewegen, f. pl.

Coulisseau, m. (men.) Gestell für Schubfächer, n. [Nuthhobel, m.

Coulisseur, m. (men.) Falzhobel,

Couloir, m. Seiher, m. Seihetuch, n. Durchschlag, Seihtrichter; Schlupfgang, Verbindungsgang zwischen zwei Zimmern, m.; (mar.) schmale Gang zu den Schiffskammern, Walegang, m.; (aig.) Zieheisen, n.; (pap.) — de papétier, Seihekasten m.; (anat.) — de la bile, Gallengang, m.

Couloire, f. Seihkorb, Durchschlag, Seihtrichter (Küchengeschirr), m.

Coulombe, m. (charp.) Ständer, m.

Coulon, m. vm. Taube, Ringeltaube, f.; — chaud, Steindreher (Vogel), m.; — cendre, Meerlerche, f.

Coulotte, f. (plomb.) Neigeholz, n.

Coulpe, f. (th.) Schuld, f.; — du péché, Sündenschuld, f.

Coulure, f. (fond.) Auslaufen des Metalls durch die Fugen der Gießform; ausgelaufene Metall, n.; des vignes, Abfallen der Beeren, n.; coulures, pl. Randseite am Schlagneise, n. pl.

Coumarou, m. Tonkabohnenbaum, m.

Coumène, f. (bot.) Wolfsfuß, m.

Coumer, m. Cumabaum in Cayenne, m.

Coup, m. Schlag, Stoß, Streich, Hieb, Stich, Schnitt, Wurf, Schuß, Tritt, Zug, Strich, Schuck, Trunk, m.; — de bâton, Schlag mit dem Stocke, m.; — de pied, Tritt mit dem Fuße, Fußtritt, m.; — de poing, Schlag mit der Faust, m.; — de fouet, Peitschenhieb, m.; — de couteau, Messerstich, Messerschnitt, m.; — de pierre, Steinwurf, m.; — de sabre, Säbelhieb, m.; — de fusil, Flintenschuß, m.; — de pistolet, Pistolenschuß, m.; — de feu, Schuß, m. Schußwunde, f.; — de canon, Kanonenschuß, m.; — de signal, Signalschuß, m.; — de poignard, Dolchstich, Dolchstoß, m.; — de bec, Hieb mit dem Schnabel, m.; fig. — de langue, Zungenhieb, m. Stichelrede, f.; — de foudre, Donnerschlag, m.; (vap.) — de piston, Kolbenstoß, m.; — de vent, Windstoß, m.; — de mer, Wellenschlag, m.; — de grâce, Gnadenstoß, m.; — de soleil, Sonnenstich, m.; — d'état, Staatsstreich, m.; — de maître, Meisterstreich, m.; — de plume, Federstrich, m. — de pinceau, Pinselstrich, m.; — de peigne, Kammstrich, m.; faux —, — manqué, Fehlschlag, Fehlstoß, m.; — de sang, Blutschlag, m.; — de sifflet, Pfiff, m.; — de filet, Netzwurf, m.; — d'archet, Bogenstrich, m.; — de cloche, Glockenschlag, m. — de chapeau, Gruß mit dem Hute, m.; — d'épée dans l'eau, Luftstreich, m.; fig. vergebliche Bemühung, f.; — fourré, gegenseitige Stoß, gleichzeitig zusammentreffende Schlag, oder Stoß, m.; fig. heimtückische Streich, m.; — de main, Ueberfall, m. Ueberrumpelung, f.; — d'en haut, göttliche Schickung, Fügung Gottes, f.; — d'essai, Probestück, n.; — de tête, gescheidte Streich, m.; — d'autorité, Gewaltstreich, m.; — d'ami, Freundschaftsdienst, m.; — de Jarnac, Schurkenstreich, m.; — de fortune, — de bonheur, Glücksfall, Glückszufall, m.; — de malheur, Unglücksfall, m.; — de hasard, gewagte Streich, m. Wagstück, n. Zufall, m.; — de théâtre, Theaterstreich, unerwartete Auftritt, m.; — de partie, entscheidende Schlag, Ausschlag; Hauptschlag, m.; — de vin, Schluck Wein, m.; — d'oeil, Blick, Anblick, m.; Aufsicht, f.; Augenmaß, n.; (pein.) — de jour, Schlaglicht, n.; (bill.) — sûr, sichere Stoß, feste Stoß, m.; un —, ein Mal; dix coups, zehn Mal; le premier —, das erste Mal; à — sûr, gewiß, unfehlbar; après —, zu spät, nach geschehener That; à ce —, pour le —, dießmal, für dieses Mal; — sur —, Schlag auf Schlag, rasch nach einander; encore un —, noch einmal; à tous coups, alle Augenblicke, bei jeder Gelegenheit; tout à —, auf einmal, plötzlich; tout d'un —, auf einmal, mit einem Male; à — perdu, aufs Gerathewohl; sans — férir, ohne einen Schlag zu thun, ohne Schwertstreich; se battre à coups de bâton, sich mit Stöcken herumprügeln; porter un — à qn., einem einen Schlag beibringen, einem einen Stoß, Hieb ꝛc. versetzen; porter un faux —, einen Fehlschlag thun; porter —, von Folgen sein, von Bedeutung sein; porter le —, den Ausschlag thun; détourner un —, einen Schlag abwenden; esquiver un —, einem Stoße ausweichen; rompre un —, einen Stoß entkräften; (jeu) rompre le —, einem das Spiel verleiten; manquer son —, fehl schlagen; fig. seinen Zweck verfehlen; faire un bon —, einen guten Handel machen; faire un mauvais —, einen schlechten Streich ausführen; frapper de grands coups dans une affaire, große Anstrengungen zum Gelingen einer Sache machen; donner un — d'oeil à qch., einen Blick auf etwas werfen; peindre à grands coups, mit großen Pinselstrichen malen; (maç.) prendre —, sich werfen (von einer Mauer); prov. faire d'une pierre deux coups, mit einer Klatsche zwei Fliegen todt schlagen.

Coupable, adj. strafbar, schuldig; —, m. Strafbare, Schuldige, m.

Coupant, te, adj. schneidend, scharf; ce couteau est bien —, dieses Messer ist sehr scharf; —, m. Schärfe, Schneide, f.

Coupants, m. pl. (chass.) scharfe Seite an den Klauen des wilden Schweins, f. [ne), m.

Coupaya, m. Cupajabaum (in Cayen-

Coupe, f. Schneiden, n.; Schnitt, Durchschnitt, Aufschnitt; Holzschlag, m. Holzfällen n.; Zeit des Holzschlages, f.; Abheben der Karten, n.; Schale, Trinkschale, f. Kelch, m.; de gland, Eichelnäpfchen, n.; des cheveux, Haarabschneiden, Haarverschneiden, n.; (arch.) — des pierres, Behauen der Steine, n.; — d'un dôme, Schräge einer Kuppel, f.; — de bâtiment, Durch-

schnitt eines Gebäudes, m.; vendre à la —, nach dem Schnitte verkaufen, nach der Elle verkaufen, ausschneiden; faire la — d'un gâteau, einen Kuchen anschneiden; boire dans une —, aus einer Schale trinken; être sous la — de qn., von einem abhängen, in Jemandes Gewalt sein.

Coupé, m. (dan.) Biegeschritt; halboffene Wagen, m.; (loc.) Abtheilung in einem Personenwagen (für mehrere Personen), f.; (bl.) Querschnitt des Schildes, m.

Coupé, ée, adj. geschnitten, durchschnitten (v. Couper); fig. abgetheilt; von Gräben, Flüssen oder Bergen durchschnitten; style —, kurze abgebrochene Schreibart, lakonische Schreibart, f.; lait —, mit Wasser vermischte Milch, f.; cheval —, Wallach, m.; carrosse —, Halbkutsche, Halbchaise, f.

Coupeau, m. Gipfel eines Berges, m. Kuppe, f. Kartenstreifen, m.

Coupe-bourgeon, m. Knospenkäfer, Rebenstecher, m.

Coupe-cercle, m. Schneideeisen, m.; (men.) Centrumbohrer, m.

Coupe-cors, m. Hühneraugenmesser, n.

Coupe-cu, à —, adv. jouer à —, nur eine Partie spielen.

Coupée, v. Abscisse.

Coupe-foin, m. Heumesser, n.

Coupe-gorge, m. Mördergrube, Räuberhöhle, f. Diebsnest, Räubernest; Spielhaus, wo man betrogen wird, n.; (jeu) unglücklichste Stich, m.; j'ai fait un vilain —, da habe ich mich garstig betrogen.

Coupe-jarret, m. Strauchdieb, Bandit, Meuchelmörder; Straßenräuber, m.

Coupeler, v. Coupeller.

Coupellation, f. (chim.) Abtreiben des Goldes und Silbers, Ausschmelzen der Silbererze mit Blei, Cupelliren, n.

Coupelle, f. (chim.) Abtreibetiegel, Probirtiegel, Test, m. Capelle, f.; (art.) Ladeschaufel, f.; or de —, feinste Capellengold, n.; argent de —, feinste Capellensilber, n.; passer à la —, auf der Capelle abtreiben; fig. einer strengen Prüfung unterwerfen.

Coupeller, v. a. (chim.) auf der Capelle reinigen, auf der Capelle poliren, abtreiben. [Futterschneide, f.

Coupe-paille, m. Häckerlingsbank,

Coupe-papier, m. Falzbein, n.

Coupe-pâte, m. Teigmesser, Teigrädchen, n. [messer, n.

Coupe-queue, m. (még.) Schwanz-

Couper, v. a. etn. schneiden, zerschneiden, abschneiden, beschneiden, verschneiden, durchschneiden; scharf sein; zuschneiden; abhauen, kappen; (jeu) abheben, coupiren; stechen, abstechen; (dan.) schleifen, biegen; am Spiele Theil nehmen (beim Landsknechte); (chass.) dem Wilde vorlaufen; — du pain, Brod schneiden; — de la viande, Fleisch schneiden, Fleisch tranchiren; — un habit, ein Kleid zuschneiden; — un cheval, ein Pferd wallachen; — le mât, den Mast kappen; — qn., einem den Weg verrennen, einem den Rang ablaufen, einem zuvorkommen; —les vivres, die Lebensmittel abschneiden; — la parole à qn., einem in die Rede fallen; — chemin à qn., einem den Weg abschneiden, einem den Weg verrennen; einem den Rang ablaufen; — chemin à qch., einer Sache Einhalt thun; — pied à un abus, einem Missbrauche steuern; — dans le vif, in das gesunde Fleisch schneiden; an der empfindlichsten Stelle angreifen; —la bourse à qn., einem den Beutel stehlen, einem das Geld abjagen; — les ennemis, die Feinde abschneiden; — le mal dans sa racine, das Uebel in der Wurzel ausrotten; — la gorge à qn., einem den Hals abschneiden; fig. einen gänzlich zu Grunde richten; (bill.) — une bille, einen Ball schneiden; — du gazon, Rasen stechen; — son style, in abgebrochenen Sätzen schreiben; — le vin, den Wein mit Wasser vermischen; fam. den Wein taufen; — court, kurz abbrechen (in der Rede), mit kurzen Worten antworten; —la voix die Stimme ersticken; — des pierres, Steine behauen; —par le plus court chemin, den kürzesten Weg nehmen; — la ligne, die feindliche Linie durchbrechen; fig. —l'herbe sous le pied à qn., einem einen Vortheil wegschnappen, einen überlisten; fig. — bras et jambes à qn., einem die Kraft lähmen, einem allen Muth benehmen; — un pont, eine Brücke abbrechen; — le bois, das Holz abtreiben; — les dés, die Würfel kneipen; (mus.) — les sons, die Töne kurz abstoßen; (mar.)—terre à un vaisseau, ein Schiff vom Lande abschneiden; fig. — une tragédie, ein Trauerspiel beschneiden, ein Trauerspiel hier und da abkürzen; — un carrosse, den Vorderstis an einer Kutsche wegnehmen; — les grains, das Getreide (beim Messen) abstreichen; (tan.) — le grain, die Narbe reißen; — les farines, das Mehl sortiren; —le feu, das Feuer unterdrücken, dem Feuer Einhalt thun; (ép.) — les épingles, den Draht zu den Nadeln schneiden; (bl.) — l'écu, den Schild durchschneiden, den Schild in zwei gleiche Theile theilen; — le plâtre, Verzierungen von Gips machen; (esc.) — la mesure, durch Zurücktreten einem Stoße ausweichen; — sous le poignet, seine Klinge unter der Faust des Gegners losmachen; — sur pointe, dem Gegner einen weit ausgeholten Stoß beibringen; se —, v. pr. sich schneiden; (géom.) einander durchschneiden; brechen (von Zeichen); (man.) sich streifen in den Eisen hauen; fig. sich widersprechen; se couper dans ses réponses, sich in seinen Antworten widersprechen.

Couperet, m. Hackmesser, Baukmesser, n.; (ém.) Schneideeisen, f.

Couperose, f. (chim.) Kupferwasser, n. Vitriol, m.; (méd.) Kupferausschlag, m.; — blanche, Zinkvitriol, m.; — bleue, Kupfervitriol, m.; — verte, Eisenvitriol, m.

Couperosé, ée, adj. kupferig, finnig; visage —, Kupfergesicht, n.

Coupe-tête, m. ein Spiel der Knaben, bei welchem sie sich einander über die Köpfe wegspringen, Hockspiel, n.; jouer à —, das Hockspiel spielen.

Coupeur, m. Abschneider, m.; (chap.) Haarabschneider; Weinleser, Leser; Mitspieler (beim Landsknechte), m.; (ép.) — de hausses, Drahtschneider, m.; (fond.) — de dragées, Schröter, m.; — de bourse, Beutelschneider, m.; — d'eau, Wasserschneider (Vogel), m. [um, m.

Coupis, m. würfelige ostindische Katun

Couplage, m. sechszehnte Theil einer Flöße, m.

Couple, f. Paar, n. zwei Dinge Einer Art, n. pl.; (chass.) Koppel, f. Koppeleinen, Leitrienen, m.; une — d'oeufs, ein Paar Eier; — de chiens, Koppel Hunde, f.; —, m. Paar Eheleute, Paar Verliebte, n.; couples, pl. (mar.) Spanne, f.

Coupler, v. a. paarweise zusammenthun, zusammenkoppeln; zusammenlegen, zusammenquartieren (von Soldaten); — un train, eine Flöße zusammenbinden.

Couples, m. pl. (mar.) Rippen eines Schiffes, f. pl.

Couplet, m. Strophe in einem Liede, f.; (arq.) Flinte mit gebrochenem Laufe, f.; (serr.) Scharnierband, n.; (sell.) Kreuzriemen, m.; couplets, pl. (imp.) Deckelbänder an der Presse, n. pl.

Coupleter, v. a. in Versen durchziehen, ein Spottlied auf einen machen.

Coupleteur, } m. p. u. Versmacher,
Coupletier, } Spottversmacher, m.

Couplière, f. (sell.) Koppelknoten m.; Flößband, n.

Coupoir, m. Blechschere, f.; Münzmesser, n. Münzschere, f.; (fond. c.) Beschneidebank, f.

Coupole, f. Kuppel, f.; — d'une église, Kuppel einer Kirche, f.

Coupon, m. Restchen, n. Rest (von Stoffen), m.; Interessenquittung einer Actie, welche vom Versicherungsscheine abgeschnitten wird, Zinsleiste, f. Leistenschein, Zinscoupon, Coupon; achtzehnte Theil einer Holzflöße, m.

Couponnage, m. (dr.) Ausschnittgeld, Abgabe der Ausschnitter, f. [m.

Coupoui, m. Cupiabaum in Guiana,

Coupure, f. Schnitt, Einschnitt, m.; (mil.) Abschnitt (eine Art Verschanzung); Durchschnitt (eines Grabens rc.), m.; — au doigt, Schnitt in den Finger, m.; il y a une — à cette étoffe, in diesem Zeuche ist ein Schnitt; fig. faire des coupures à une piece de théâtre, ein Schauspiel beschneiden; coupures d'un pont de bateaux, pl. Durchlaß an einer Schiffbrücke

Couquet, m. wilde Kerbel, m. [m.

Cour, f. Hof, Hofraum; Hof eines Fürsten, Hofstaat, m. Hofhaltung, f.; Hofleben, n.; Aufwartung, f. Hof, m.; Gericht, n. Gerichtshof, m.; — du château, Schloßhof, m.; — impériale, kaiserliche Hof, m.; homme de —, Höfling, m.; homme de la —, Mann vom Hofe, m.; gens de la —, pl. Hofleute, m. pl.; — martiale, Kriegsgericht, n.; — de cassation, Cassationshof, m.; — des monnaies, Münzhof, m. Münzgericht, n.; (dr.) hors de —, Abweisungsbescheid, m.; fig. sau bénite de la —, Hofcomplimente, n. pl. leere Versprechungen, f. pl.; aller à la —, an den Hof gehen; faire la — à qn., einem den Hof machen, einem die Aufwartung machen; faire la — de qn. à qn., einen bei Jemandem empfehlen; faire sa — aux dépens de qn., auf Kosten eines Andern den Hof machen; mettre les parties hors de —, die Parteien vor Gericht abweisen.

Courable, adj. (chass.) jagdbar.

Couradoux, v. Corradoux.

Courage, m. Muth, m. Herzhaftigkeit, f.; Eifer, m. Leidenschaft, f.; Hartherzigkeit, Grausamkeit, f.; —! Muth gefaßt! lustig! munter! donner —, donner du —, Muth machen, Muth einflößen; prendre —, Muth fassen; perdre —, perdre le —, den Muth verlieren; auriez-vous bien le—de l'abandonner? könnten Sie wohl so grausam sein, ihn zu verlassen? faire qch. de bon —, etwas mit großem Eifer thun; tenir son —, bei seiner Leidenschaft beharren. [hart.

Courageusement, adv. muthig, herz-

Courageux, euse, adj. muthig, herzhaft, beherzt.

Couraille, f. p. u. (bot.) Herz, n.

Couramment, adv. geläufig, fertig ohne Anstoß; flüchtig.

Courant, te, adj. fließend, laufend; fig. gangbar; chien —, Windhund, m.; année courante, laufende Jahr, n.; monnaie courante, gangbare Münze, f.; toise courante, laufende Klafter, Klafter nach der Länge gemessen, f.; écriture courante, Currentschrift, f.; tout —, geläufig, ohne Anstoß.

Courant, m. Fluth, f. Strom; Stromstrich, m. Strömung, f.; Lauf, m.; — de l'eau, Strom des Wassers, m.; — d'eau, fließende Wasser, n. strömende Bach, m.; — du marché, Marktpreis, m.; — du monde, Lauf der Welt, Weltlauf, m.; — des affaires, laufende Geschäfte, n. pl.;

– d'une rente, laufende Zins, m.; – électrique, elektrische Strom, m.; (arch.) – de comble, Dachstuhllänge, f. Dach der Länge nach, n.; (com.) le douze du –, den zwölften dieses (Monats); il y a ici un –, es zieht hier, die Luft zieht hier; se laisser aller au – du monde, mit dem Strome schwimmen.

Courante, f. Courante (ein alter Tanz); Currentschrift, f.; pop. Diarrhöe, f.

Courantille, f. (pch.) schwimmende Netz, Treibnetz, n.

Courantin, m. (artif.) Schnurfeuer, n.

Couratari, m. (bot.) Curatarabaum, m.

Courbans, m. pl. (mar.) Rippen einer Galeere, f. pl.

Courbari, } m. (bot.) Heuschreckenbaum, m.
Courbaril, }

Courbaton, f. (arch. n.) Gabelholz, Gabelstück, n.; Klampe an der Galeere, f.

Courbatu, ue, adj. steif; cheval –, steife Pferd, n.; je suis tout –, ich bin ganz steif. [Schwere in den Gliedern, f.

Courbature, f. Steifigkeit, Steife.

Courbe, adj. gekrümmt, krumm, gebogen; –, f. krumme Linie, f.; (math.) Curve, f.; (chem.) Krümmung (der Eisenbahn), f.; (arch. n.) Krummholz, Knie, n.; Koppel Pferde zum Schiffziehen, f.; (man.) Kniegeschwulst, Flußgalle, f. Spath, m.

Courbé, ée, part. et adj. gekrümmt (v. Courber); gebückt.

Courbement, m. p. u. Krümmen, Biegen, n. Krümmung, f.

Courber, v. a. krümmen, biegen; la vieillesse courbe le corps, das Alter beugt den Körper nieder; –, v. n. et se –, v. pr. sich biegen, sich krümmen; sich vor einem beugen, sich bücken, sich demüthigen; tout est courbé devant lui, es beugt sich Alles vor ihm, es demüthigt sich Alles vor ihm. [m.; Holzhippe, f.

Courbet, m. (sell.) Saumsattelbogen,

Courbette, f. (man.) Bogensprung, m.; Curbette, f.; rabattre ou terminer la –, bei der Curbette die beiden Hinterfüße zugleich aufsenen; fig. fam. faire des courbettes, vor einem kriechen.

Courbetter, v. n. (man.) Bogensprünge machen, Curbetten machen, curbettiren. [balge des Eisenhammers, m.

Courbotte, f. Schwengel am Blase-

Courbure, f. Krümmung, Krümme, f.

Bug, m. [Wachtelpfeife, f.

Courcaillet, m. Wachtelschlag, m.;

Courcans, m. pl. (mar.) Rippen einer Galeere, f. pl. [stocks, m.

Cource, m. (vig.) Tragholz des Weinstocks, m.

Courcet, m. Gartenmesser, n. Hippe, f.

Courcier, v. Coursie.

Courcive, f. (mar.) Halbverdeck auf offenen Fahrzeugen, n. Kuhl, f.

Courçon, m. (art.) eiserne Ring um die Stückform; Pfahlstumpf im Flusse, m.

Coureau, m. ein kleines Fahrzeug auf der Garonne, Ladeschiffchen, n.

Courée, f. (mar.) Schiffspappe (eine Mischung von Schwefel, Talg, Harz, Glas &c.), f. [Antillen), f.

Couresse, f. Rattenschlange (auf den

Couret, m. v. Courée. [Hof, m.

Courette, f. iron. Höfchen, n. kleine

Coureur, m. Läufer; Renner (Pferd); fig. Herumstreicher, Herumschwärmer, m.; – de nuit, Nachtschwärmer, m.; – de bals, derjenige, welcher auf alle Bälle läuft; – d'inventaires, der in alle Auctionen läuft; – de sermons, der aus einer Predigt in die andere läuft; – de bagne, Ringelrenner, m.; – de jour, Taglänfer, m.; coureurs, pl. (mil.) Reiter, die zum Kundschaften ausgeschickt sind, Streifreiter, m. pl. [fenhure, f.

Coureuse, f. pop. Landläuferin, Gas-

Coure-vite, m. (hist. n.) Strandläufer, m.

Courge, f. Kürbiß, m.; (arch.) Rauchfangträger, m.; gekrümmte Holz zum Wassereimertragen, n. Tragstange, f.

Courgée, f. lang hinauf gezogene Weinrebe, Weinrebenpflanzung an der Mauer, f.

Courier, v. Courrier.

Courir, v. n. et a. irr. laufen, rennen, eilen, hin und her laufen, herumlaufen; herumstreifen, herumreisen; fließen, verfließen, laufen; gangbar sein, im Umlaufe sein; im Laufe verfolgen, nachjagen, nachsetzen, verfolgen, jagen, hetzen; segeln, steuern, fahren; – à qn., auf einen zulaufen, nach einem laufen; – après qch., nach etwas laufen, nach etwas eifrig streben; – de toutes ses forces, aus Leibeskräften laufen; – à toutes jambes, über Hals und Kopf laufen; – aux armes, zu den Waffen eilen; mode qui court, herrschende Mode, f.; année qui court, laufende Jahr, n.; il court une nouvelle, es ist eine Nachricht im Umlaufe; le temps court, die Zeit verstreicht; – à sa fin, zu Ende gehen; fig. – à son malheur, in sein Unglück rennen; – à sa perte, ins Verderben rennen, sich ins Verderben stürzen; – après les honneurs, Ehrenstellen nachjagen, sich um Ehrenstellen viel Mühe geben; – après son argent, seinem Gelde nachlaufen müssen; – sur un vaisseau, ein Schiff verfolgen; – après des fantômes, Hirngespinnsten nachjagen; (mar.) – une bordée, einen Schlag machen; – la poste, mit der Post reisen, mit der Post fahren; – au sud, nach Süden fahren; – le même bord, nach einerlei Richtung segeln; – à l'autre bord, nach der entgegengesetzten Richtung segeln; – la même carrière qu'un autre, die nämliche Laufbahn wie ein Anderer betreten, nach demselben Ziele wie ein Anderer streben; faire –, in Umlauf bringen, verbreiten, ausstreuen; – les bals, auf die Bälle laufen, von einem Balle auf den andern laufen; – les ruelles, bei den Damen herumlaufen; – risque de..., – fortune de..., Gefahr laufen zu...; – risque de la vie, Gefahr laufen, sein Leben zu verlieren; – une belle fortune, Aussichten auf ein großes Glück haben; – la mer, auf der See kreuzen; – les mers, Seeräuberei treiben, die See unsicher machen; – le monde, die Welt durchstreifen, in der Welt herumreisen; – le pays, im Lande herumreisen; plündern, ausplündern; faire – la voix, die Stimmen sammeln; – sur le marché de qn., einen überbieten; – sur les brisées de qn., einem ins Gehege gehen; – un cheval, ein Pferd mit verhängten Zügeln laufen lassen; – sus à qn., über einen herfallen, einen anfallen; – le cerf, den Hirsch jagen; – sur sa trentième année, in das dreißigste Jahr gehen; (mar.) – au plus près, dicht beim Winde segeln; – sur la terre, landwärts segeln; – terre à terre, längs dem Lande hin steuern, das Ufer immer im Gesichte behalten; – en large, sich von der Küste entfernen; – sur son ancre, auf den Anker treiben, vom Strome auf den Anker getrieben werden; – la bouline, durch die Doggen laufen. [schnecke, f.

Courli, m. – épineux, Herkules-

Courlis, } m. Brachvogel, Regenvo-
Courlieu, } gel, Wettervogel, m. Brachschnerfe, f. [dungsplatz, m.

Couroir, m. vm. Reinplatz; Verbin-

Couronne, f. Kranz, m.; Krone, f.; fig. Regierung, f. Staat, m.; Königreich, Kaiserreich, n.; (cat.) Rosenkranz von zehn Kügelchen, m.; geschorene Platte (der katholischen Geistlichen), f.; (arch.) Kranzleiste, f.; (phys.) Hof (um die Sonne oder den Mond), m.; Kronenpapier, n.; Kronenthaler, m.; Krone (am Pferdehufe), f.; (géom.) Ring, m.; (mus.) Ruhepunct, m.; (fauc.) Bart des Falken, m.; Ring an einer großen Lampe, m.; – des fleurs, Blumenkranz m.; – de lauriers, Lorbeerkranz, m.; – d'épines, Dornenkrone, f.; – impériale, kaiserliche Krone, f.; (bot.) Kaiserkrone, f.; – de rayons, Strahlenkranz, Nimbus (der Heiligen), m.; – du martyre, Märtirerkrone, f.; (charp.) – d'un pieu, Kranz eines Pfahles, m.; (bot.) – des sémences, Samenkrone, f.; – d'un arbre, Krone eines Baumes, f.; – d'une dent, Krone eines Zahnes, f.; – du soleil, Sonnenblume, f.; (artif.) – foudroyante, – d'artifice, Sturmreifen, m.; (fort.) ouvrage à –, Kronwerk, n.; (verr.) – du tourneau, Kuppel des Glasofens, f.; aspirer à la –, nach der Krone streben; abdiquer la –, der Krone entsagen, die Regierung niederlegen; parvenir à la –, zur Krone gelangen, zur Regierung gelangen.

Couronné, ée, part. et adj. bekränzt, gekrönt (v. Couronner); tête couronnée, gekrönte Haupt, n.; fruit –, fronentragende Frucht, f.; ouvrage –, gekrönte Schrift, Preisschrift, f.; (fort.) Kronwerk, n.; plaine couronnée, von Bergen umschlossene Ebene, f.; cheval –, Pferd, das durch öfteres Fallen eine kahle Stelle an den Knieen hat, n.

Couronnée, f. (po.) Reim, in welchem die Endsilben des letzten Wortes wiederholt werden, m.

Couronnement, m. Krönung; fig. Vollkommenheit, Vollendung, f.; (arch.) kranzförmige Zierath, m. Krone, f. Kranz, m.; – d'un bâtiment, Dachstuhl, Giebel, m.; (mar.) Hackbord, oberste Theil am Hintertheile des Schiffes, m.; (chir.) äußere Eingang der Gebärmutter, m.; l'enfant est au –, das Kind steht im Becken, das Kind steht in der Geburt.

Couronner, v. a. krönen, die Krone aufsetzen, bekränzen; fig. umkränzen, einfassen, umgeben; belohnen; – un roi, einen König krönen; – de laurier, mit einem Lorbeerkranze krönen, einen Lorbeerkranz aufsetzen; – un ouvrage, ein Werk krönen; (jard.) – un arbre, einem Baume eine Krone geben; prov. la fin couronne l'œuvre, Ende gut, Alles gut; se –, v. pr. sich bekränzen, sich schmücken; (jard.) anfangen am Gipfel zu verdorren; le cheval s'est couronné, das Pferd hat durch öfteres Fallen eine kahle Stelle auf dem Knie bekommen. [hören, n.

Couronnure, f. (chass.) Kronenge-

Courouca, m. Kurukabaum, m.

Courouçou, m. Kuruku, Ragevogel, m.

Courre, v. a. irr. laufen, jagen, rennen, hetzen (v. Courir); – le cerf, den Hirsch jagen; – la poste, mit der Post reisen; – la bague, nach dem Ringe rennen; – un cheval, ein Pferd mit verhängten Zügeln laufen lassen; (chass.) laisser –, die Hunde loskoppeln, die Hunde auf das Wild hetzen; laisser-courre, m. Stelle, wo man die Hunde losläßt, f.

Courrier, m. Curier, Eilbote, m.; reitende Post; Briefpost, f.; Feder, der mit Curierpferden reist; – pour –, mit erster Post; par le retour du –, mit umgehender Post, mit nächster Post.

Courrière, f. Läuferin, f.; poét. Mond, m.

Courroi, m. (teint.) Walze, f.

Courroie, f. Riemen, m.; fig. étendre, ou alonger la –, weiter um sich greifen, über die Billigkeit hinausgehen; serrer la – à qn., einen einschränken, einen kurz halten; prov. faire du cuir d'autrui large –, aus fremdem Leder breite Riemen schneiden, mit fremdem Gute freigebig sein.

Courroucer, v. a. erzürnen, aufbringen; se –, v. pr. sich erzürnen, ergrimmen,

aufgebracht sein; fig. la mer se courrouce, das Meer ist empört, das Meer tobt.

Courroux, m. Zorn, Grimm, m.; — de Dieu, Zorn Gottes, m.; mer en —, tobende Meer, n.; être en —, zornig sein, ergrimmt sein; entrer en —, zornig werden, ergrimmen.

Courroyer, v. a. (teint.) auf die Walze spannen, ausspannen.

Cours, m. Lauf (des Wassers), Abfluß; Verlauf, Gang, Fortgang; Spaziergang; Umlauf; Cursus, Lehrgang, m. Vorlesungen (ein ganzes oder halbes Jahr hindurch), f. pl.; Studienhefte, n. pl.; — d'une rivière, Lauf eines Flusses, m.; — des astres, Lauf der Sterne, m.; — de l'année, Lauf des Jahres, m.; — des affaires, Lauf der Geschäfte, m.; — de la vie, Lauf des Lebens, m.; — de ventre, Durchfall, m. Diarrhöe, f.; — du change, Wechselcurs, m.; — du marché, Marktpreis, m.; — de la bourse, Curs der Börse, m.; — de langue, Sprachcursus, m.; (arch.) — d'assise, ununterbrochene Steinreihe, f.; — de pannes, Dachstuhlfetten, f. pl.; voyage de long —, lange Seereise, f.; durant le — de la vie, auf Lebenszeit; au — de change actuel, nach jetzigem Curs; durant le — de son règne, während seiner Regierung; cette monnaie n'a plus de —, diese Münze ist nicht mehr gangbar; cette tapisserie à six aunes de —, diese Tapete hat sechs Ellen Breite; avoir —, gangbar sein, im Umlaufe sein, cursiren, Mode sein; prendre —, Mode werden, in die Mode kommen, aufkommen; donner — à ses larmes, seinen Thränen freien Lauf lassen; couper — à une erreur, einem Irrthume steuern; faire imprimer son —, seine Vorlesungen drucken lassen.

Course, f. Laufen, Rennen, n. Lauf, Weg, Gang, m.; Reise, f.; Streifzug, m. Streiferei; Caperei, f.; Laufbahn, f.; Lohn des Couriers m.; — de chevaux, Pferderennen, n.; — de bague, Ringelrennen, n.; — de la lune, Lauf des Mondes, m.; il a fait plusieurs courses, er hat mehrere Gänge gemacht; il a terminé sa —, er hat seine Laufbahn vollendet; être à la fin de sa —, am Ende seiner Laufbahn sein; sein Lebensziel erreicht haben; aller en —, faire la — auf Caperei ausgehen; (serr) donner — au pêne, den Riegel zurückziehen oder vorfallen lassen.

Coursie, f. (mar.) Kooker, schmale Coursier, m. Gang zwischen den Ruderbänken einer Galeere, m.; Kookerstück (Kanone), n. [Neunpfund, n.

Coursier, m. Roß, n. Renner, m.

Coursière, f. (mar.) Verbindungsbrücke während eines Seegefechtes, f.; (meu.) Spietraum des Mühlrades, Gang, m.

Courson, m. (jard.) kurzgeschnittene Tragreist, m. verschnittene Weinranke, Schoßrebe, f.

Court, te, adj. kurz; habit —, kurze Kleid, n.; chemin le plus —, kürzeste Weg, m.; courte harangue, kurze Anrede, f.; vue courte, kurze Gesicht, n.; fig. vues courtes, pl. kurzsichtige Menschen, beschränkte Menschen, m. pl.; tout —, plötzlich, kurzweg; (com.) à courts jours, in kurzer Frist zahlbar; la vie est courte, das Leben ist kurz; les jours sont courts, die Tage sind kurz; il est — d'argent, il est — de finance, er hat nicht viel Geld, das Geld ist dünn bei ihm; couper les cheveux —, die Haare kurz abschneiden; porter les cheveux courts, kurze Haare tragen; être —, sich kurz fassen; être — de mémoire, avoir la mémoire courte, ein kurzes Gedächtniß haben avoir l'esprit —, einen beschränkten Verstand haben; demeurer —, rester —, stecken bleiben (in der Rede); couper —, kurz abbrechen; couper — à qn., einen kurz abfertigen; tourner —, das Gespräch kurz abbrechen; tenir qn. de —, einen kurz halten; prendre qn. de —, einem nur wenig Zeit gestatten; revenir avec sa courte honte, mit Schimpf und Schande zurückkehren; se trouver —, nicht die ausreichenden Mittel haben; den Kürzern ziehen; savoir le — et le long d'une affaire, eine Sache haarklein wissen.

Courtage, m. Mäklergeschäft, n. Mäkelei, f.; Mäklerlohn, m. Mäklergebühr, Sensarie, f. [sing, Krämmessing, n.

Courtailles, f. pl. (ép.) Schrotmes-

Courtaud, de, adj. gestutzt, abgestutzt; kurz und dick, stämmig; cheval —, englisirte Pferd, n.; chien —, gestutzte Hund, m.

Courtaud, m. gestutzte Pferd, n.; kurze, untersetzte Mensch; mép. Ladenburschen, Ladenschwengel, m.; Baßpfeife zu einem Dudelsacke, f.

Courtauder, v. a. stutzen, abstutzen, ein Pferd englisiren.

Court-bâton, m. (mar.) Gabelstück, Gabelholz, n.; tirer au —, streiten, eigensinnig bei etwas beharren.

Court-bouillon, m. (cuis.) kurze Brühe, polnische Brühe (zu Fischen), f.

Court-bouton, m. Zochnagel am Ochsengeschirr, m.

Courte-botte, m. pop. kurze dicke Mensch, Knirps, kurze Stöpsel, m.

Courte-boule, f. Kurzbosseln, n.; Kurzschuh, m.

Courtement, adv. kurz.

Courte-épine, f. Kurzstachel (Fisch), m.

Courte-haleine, f. Kurzathmigkeit, Engbrüstigkeit, f.

Courte-paille, f. Hälmchenziehen (ein Spiel), n.; tirer à la —, Hälmchen ziehen, losen. [keten im Balkhause), n.

Courte-paume, f. Ballspiel (mit Ra-

Courte-pointe, f. gesteppte Bettdecke, abgenähte Bettdecke, f.

Courte-pointier, m. Bettdeckenmacher, Bettdeckenhändler, m.

Courte-queue, f. kurzschwänzige Schildkröte, f.

Courtes-lettres, f. pl. (fond. c.) unterschnittene Buchstaben, m. pl.

Courtes-têtes, f. pl. Wallfische, die noch säugen, m. pl.

Courti, m. (bl.) Mohrenkopf mit einem silbernen Halsbande, m.

Courtie, f. v. Courtil.

Courtier, m. Mäkler; Unterhändler, m.; — de change, Wechselmäkler, m.; — de marchandises, Waarenmäkler, m.; — de mariage, Heirathsstifter, m.; — marron, Winkelmäkler, Bönhase, m.

Courtière, f. Unterhändlerin, f.; — de mariage, Heirathsstifterin, f.

Courtige, f. Fehlende an einem Stücke Zeuch, n.; cette pièce a deux aunes de —, an diesem Stücke fehlen zwei Ellen.

Courtil, m. Hanffeld, n.

Courtilière, f. Maulwurfsgrille, f. Reitwurm, m.

Courtille, f. vm. Garten, m.; vin de la —, Krätzer, schlechte Wein, m.

Courtine, f. vm. Bettvorhang, m.; (arch.) Mittelgebäude, n.; (fort.) Mittelwall, m.

Courtisan, m. Hofmann, Höfling; Hofmacher, Augendiener, Galan, m.

Courtisanne, f. Buhlerin, vornehme Buhldirne, f.

Courtiser, v. a. den Hof machen, hofieren, aus Gewinnsucht schmeicheln; — les dames, den Damen den Hof machen; — les muses, den Musen huldigen, die Wissenschaften lieben. [fesselt.

Court-jointé, adj. (man.) kurz ge-

Court-mancher, v. a. (bou.) pfeilern.

Court-monté, ée, adj. cheval —, Pferd, das tief im Kreuze ist, n.

Courtois, se, adj. höflich, freundlich; armes courtoises, pl. stumpfe Waffen, Turnierwaffen, f. pl. [freundlich.

Courtoisement, adv. vm. höflich,

Courtoisie, f. Höflichkeit, Artigkeit, Freundlichkeit, f.

Courton, m. (agr.) kurze Hauf, m.

Court-pendu, v. Capendu.

Couru, ue, adj. gesucht, beliebt; prédicateur —, beliebte Prediger, m.; étoffe courue, gesuchte Stoff, Modestoff, m.; être couru, gesucht werden, Zulauf haben.

Cous, m. Westein, Schleifstein, m.

Couseuse, f. Nähterin, f. Nähtermädchen, n. Nähjungfer, f.; (rel.) Heftern, f.

Cousin, m. Vetter, m.; Schnake, kleine Mücke, f.; eine Art Kuchen; cousins germains, Geschwisterkinder, n. pl.; cousins issus de germains, pl. Vetterngeschwisterkinder, n. pl.; si vous faites cela, nous ne serons plus cousins, wenn Sie das thun, so ist es mit unserer Freundschaft aus.

Cousinage, m. Vetterschaft; ganze Verwandtschaft, ganze Freundschaft, f.

Cousine, f. Muhme, Base, f.; cousines germaines, pl. Geschwisterkinder, n. pl.

Cousiner, v. a. vm. einen Vetter nennen; —, v. n. bei den Verwandten herumschmarotzen, unter dem Vorwande der Verwandtschaft herumschmarotzen; fam. ne pas — ensemble, sich nicht mit einander vertragen. [Bettvorhang, Mückenstor, m.

Cousinière, f. Florvorhang, dünne

Cousinisme, m. vm. Vetternbegünstigung, f.

Cousoir, m. (rel.) Heftlade, f.

Coussapier, m. Fussaboabaum, m.

Cousse-couche, f. ährenförmige Darrgras, n.

Coussin, m. Kissen, Polster, n.; (art.) Pfühl, m.; (mar.) Bekleidungskissen, n.; — de carrosse, Kutschkissen, n.; — des doreurs, Vergolderkissen, n.; — à dentelles, Klöppelkissen, n.

Coussinet, m. kleine Kissen, Kißchen, Polsterchen, n.; (arch.) Wulst an der ionischen Säule; oberste Stein der Widerlage (an einem Gewölbe), m.; (art.) untere Richtfeit, m.; (couv.) Strohunterlage am Fuße einer Leiter, f.; (vap.) Schienenstuhl, m.; (sell.) Polster am Geschirr, n.; (phys.) Reibkissen (an der Elektrisirmaschine), n.; — de senteur, Riechkissen, n.; (mon.) Stahlstreifen, auf denen die Umschrift des Schnittes eingegraben ist, m. pl.

Coussinure, f. (sell.) Polster, n. Unterlage, f. [m.

Cousson, m. (vig.) Rebaugenbrenner,

Coustières, v. Coûtières.

Cousu, ue, adj. genäht (v. Coudre); flanc —, dünnleibig, mager; joues cousues, pl. eingefallene Backen, m. pl.; (bl.) chef —, aufgenähte Schildhaupt, n.; bouche cousue! reinen Mund gehalten! homme — de blessures, mit Wunden bedeckte Mensch, m.; — de petite vérole, mit Blatternarben bedeckt.

Coût, m. p. u. (dr.) Kosten, pl.; prov. le — fait perdre le goût, die Kosten verderben den Appetit, die Kosten vertreiben die Lust danach. [Einkaufspreis, m.

Coûtant, adj. prix —, kostende Preis,

Coutarde, f. (bot.) Kleber, m. eine Art Gebackenes.

Couteau, m. Messer; kurze Seitengewehr, n.; fam. Dolch, m.; (men.) Schnitzer, m.; (hist. n.) Messerfisch, m.; — de table, Tischmesser, n.; — de poche, Taschenmesser, n.; — à fusil, Messer mit Feuerstahl, n.; — de cuisine, Küchenmesser, n.; — pliant, Einlegemesser, n. Einleger, m. Taschenmesser, n.; — à ressort, Schnappmesser, n.; — de chasse, Hirsch-

fänger, m. Waidmesser, n.; — à deux tranchants, — de tripière, zweischneidige Messer, n.: fig. doppelzüngige Mensch, m.; — à palette, Malerspatel, Farbenspatel, m.; (tonn.) — à tonnelier, Bandmesser, Böttchermesser, n.; — pendant, Hängemesser (der Köche), n.; — de chaleur, Schweifmesser (für die Pferde), n.; (chaud.) — à mèche, Dochtschneider, m.; (maréch.) — de feu, Brenneisen, n.; (rel.) — à purer, Abschärfmesser, n.; — à rogner, Beschneidehobel, m.; (chir.) — courbe, sichelförmige Messer, n.; (tan.) — à effleurer, — de rivière, Abstoßmesser, n.; — à écharner, Ausfleischeisen, n.; — sourd, Schatemesser, n.; — à velours, Sammetmesser, n.; — rond, — à talon, Schabeeisen, n.; (tourb.) — à tailler, Kreuzmeißel, m.; — à refendre, Ausräumer, m.; — à tracer, Ruthschecher, m.: il est son —pendant, er ist ihm immer zur Seite, er ist ihm immer zu helfen bereit; niguiser les couteaux, die Messer wegen; fig. sich zum Kampfe rüsten; jouer des couteaux, sich mit Messern schlagen; donner du — dans le ventre de qu., einem das Messer in den Leib stoßen; être sous le —, das Schwert über dem Haupte schweben haben; être à couteaux tirés, mit einander todtfeind sein.

Coutel, m. (pch.) Schilfmesser, n.

Coutelas, m. kurze und breite Säbel, m.; (mar.) Leesegel, Leisegel, n.

Coutelet, m. (pch.) Eingang am Fischzaune, m.

Coutelier, m. Messerschmied; Messerverkäufer, m.; (chist. n.) Messerscheide, f.

Coutelière, f. Messerverkäuferin, f.; Messerbesteck, Messerfutteral, n.

Couteline, f. ein grobes weißes oder blaues Leinenzeuch.

Coutellerie, f. Messerschmiedhandwerk, n. Messerschmiedarbeit, Messerschmiedwaare; Messerschmiede, Messerschmiedwerkstätte, f. [m.

Coutelure, f. (parch.) Messerschnitt,

Coûter, v.n. et imp. kosten, zu stehen kommen; Mühe kosten, Sorgen kosten, Zeit kosten; quoi qu'il coûte, coûte qu'il coûte, es koste was es wolle, es mag kosten, was es will; tout lui coûte, es macht ihm Alles Mühe, Alles kommt ihm sauer an; rien ne lui coûte, es ist ihm nichts zu viel, er scheut keine Mühe und Kosten; il coûte, il en coûte, es kostet Mühe, es kostet Ueberwindung; il m'en coûte beaucoup, es kostet mir viel Mühe, es kostet mir viel Ueberwindung, es kostet mir viel Zeit; il lui en coûtera la vie, es wird ihm das Leben kosten; il m'en coûte de vous quitter, es wird mir schwer, Sie zu verlassen.

Couteux, euse, adj. kostbar, kostspielig.

Coutier, m. Zwillichweber, m.

Coutières, f. pl. (mar.) große Mastaue, Wandtaue einer Galeere, n. pl.

Coutil, m. Zwillich, m.; — de brin, Stuhlzwillich, m.

Coutillade, f. Hiebwunde, große Schmarre; Stichwunde, f. [m.

Coutille, f. vm. dreischneidige Degen,

Coutillier, m. vm. mit einer Coutille bewaffnete Soldat, m.

Coutissée, adj. f. ensuple —, mit Zwillichstreifen besetzte Stickrahmen, m.

Coutoir, m. eine Art Benusmuschel.

Coutre, m. Pflugmesser, Pflugeisen, Sech, n.: (ton.) Klöbeisen, n. Spalter, m.

Coutrier, m. (agr.) Brachpflug, Wendepflug, m. [Steuermann, n.

Coutumat, m. vm. Steuerfrude, f.

Coutume, f. Gewohnheit; Sitte, f. Gebrauch, m. Herkommen; Gewohnheitsrecht, herkömmliche Recht, n.: Sammlung von Gewohnheitsrechten, f. alte Landrecht, n.; herkömmliche Abgabe, f. gewöhnliche Zoll: m.; de —, gewöhnlich; par —, aus Gewohnheit; comme de —, wie gewöhnlich; mieux que de —, besser als gewöhnlich, besser als sonst; cela lui a tourné en —, das ist ihm zur Gewohnheit geworden; avoir —, die Gewohnheit haben, gewohnt sein, pflegen; il a — de mentir, er ist gewohnt zu lügen; il avait — de dire, er pflegt zu sagen; ce pommier a — de donner beaucoup de fruits, dieser Apfelbaum trägt gewöhnlich viel Früchte.

Coutumier, m. p. u. Gewohnheitsrecht, Stadtrecht, Landrecht, n.

Coutumier, ière, adj. herkömmlich, dem Herkommen gemäß, hergebracht; droit —, hergebrachte Recht, n.; il est — de mentir, er ist gewohnt zu lügen; être — du fait, etwas zu thun gewohnt sein (im bösen Sinne).

Couture, f. Naht, f.; Nähen, n.: Nähen, n. Nähterei, Schneiderei, f.: (mar.) Fuge zwischen den Planken; Narbe, Schmarre, f.; Nähzimmer in Klöstern, n.; apprendre la —, die Nähterei lernen; fig. battre à plate —, völlig schlagen, aufs Haupt schlagen. [fig. voll Narben.

Couturé, ée, adj. vernäht, verstickt;

Couturier, m. p. u. Näher; Dorfschneider, m.: (anat.) Schneidermuskel, m.; (hist. n.) Schneidervogel, m.

Couturière, f. Näherin, Näherin, f.: — en linge, Weißnäherin, f.; — pour femmes, Frauenzimmer, welches schneidert, Schneidermädchen, n. Schneidermamsell, f.

Couvade, f. männliche Wochenbett, n.

Couvain, m. Bienenbrut, f.; — de punaises, Wanzenbrut, f. [f.

Couvaison, f. Brutzeit des Geflügels,

Couvée, f. junge Brut, f.; Nest voll Eier, n.; fig. fam. Brut, f.

Couvein, v. Couvain.

Couvent, m. Kloster, n.; pop. Bordell, n.; tout le —, alle Klosterbewohner, alle Mönche oder Nonnen.

Couver, v. a. et n. brüten, ausbrüten, bebrüten; fig. ausbrüten, heimlich vorbereiten, verbergen sein, heimlich glimmen; — des yeux, zärtlich ansehen, sein Auge verwenden, nicht aus den Augen lassen; — de mauvais desseins, schlimme Anschläge ausbrüten; — une maladie, eine Krankheitsanlage in sich haben; se —, v. pr. ausgebrütet werden; il se couve qch. de dangereux, es wird etwas Gefährliches ausgebrütet.

Couvercle, m. Deckel, m. Stürze, f.

Couverseau, m. (charp.) Bohle über dem Mühlbortsch, f.

Couvert, m. Tischzeug, Tischgeräth, Gedeck; Besteck; Obdach, n. Herberge, Wohnung, f.; schattige Plas, schattige Ort, m.; Briefumschlag, m. Couvert, n.; — croisé, Kreuzcouvert, n.; — blanc, leere Couvert, n.; à —, gedeckt, geschützt, in Sicherheit; table de douze couverts, Tafel mit zwölf Gedecken, gedeckte Tafel für zwölf Personen, f.; mettre le —, den Tisch decken, die Tafel decken; donner le — à qn., einem Obdach geben; être à —, geschützt sein, geborgen sein (vor etwas, de qch.): être à — de la pluie, vor dem Regen geschützt sein; être à — de la nécessité, vor Mangel geschützt sein.

Couvert, te, part. et adj. gedeckt, bedeckt, besetzt (v. Couvrir); versteckt, heimlich; ciel —, bedeckte Himmel, m.: temps —, trübe Wetter, n.; allée couverte, schattige Allee, f.; pays —, waldige Land, n.: vin —, dunkelrothe Wein, m.; couleur couverte, zu dunkle Farbe, zu fette Farbe, f.; homme —, verstockte Mensch, m.; paroles couvertes, mots couverts, pl. verblümte Worte, n. pl.; soyez —, bedecken Sie sich, setzen Sie Ihren Hut auf, bleiben Sie bedeckt; il est toujours bien —, er ist immer gut gekleidet; servir qn. à plats couverts, gegen einen zurückhaltend sein; einem heimlich Schaden zufügen.

Couverte, f. Glasur, f.; (mar.) Verdeck (bei den Levantefahrern), n.; (com.) Ueberzug der aus der Levante kommenden Waaren, m.; (pap.) Rahmen, m.; cou vertes, pl. mittlere Schwanzfedern des Falken, f. pl. [lingsgheim.

Couvertement, adv. vm. heimlich,

Couverture, f. Decke: Bettdecke; Dachschale, f.: Dach, n.; fig. Verwand, Deckmantel, Schein, m.; — de chevaux, Pferdedecke, f.; — de tuile, Ziegeldach, n.; — de chaise, Stuhlüberzug, m. Stuhlkappe, f.; fausse — de livre, Umschlag über den Einband eines Buches, m.; fig. sous — d'amitié, unter dem Deckmantel der Freundschaft, unter der Maske der Freundschaft. [deckenhändler, m.

Couverturier, m. Deckenmacher: Bett-

Couvet, m. Feuerstübchen, n.; Kohlentopf, m. Feuerstelle, f.

Couveuse, f. Bruthenne, f.

Couvi, adj. m. angebrütet, angegangen; oenf —, angegangene Ei, verdorbene Ei, n.

Couvre-chef, m. Kopfhülle (der Bauerweiber), f.; (chir.) Haupthinde, f.

Couvre-face, f. (fort.) Bollwerkswehre, f.

Couvre-feu, m. Feuerblech, n. Gluthsürze, f. Kohlendeckel, Bratschirm, m.; fig. Abendglocke, Feierglocke, f.

Couvre-pied, m. Fußdecke, f.

Couvre-plat, m. Glockendeckel auf Teller, Schüsseln ic., m.

Couvreur, m. Dachdecker, m.; — en ardoise, Schieferdecker, m.; échelle de —, Schieferdeckerleiter, f. [flechterin, f.

Couvreuse, f. — de chaises, Stuhl-

Couvrir, v. a. irr. decken, bedecken, zudecken, verdecken, überdecken, überziehen; bedecken, besetzen (mit etwas, de qch.), kleiden; fig. beschützen; verbergen, geheim halten, überhäufen; (von Thieren) belegen, bespringen, beschälen; — une maison de tuile, ein Haus mit Ziegeln decken; — un malade, einen Kranken zudecken; — les chaises, die Stühle überziehen; — de broderie, mit Stickerei besetzen; — une carte, eine Karte belegen: — une place, einen Platz belegen (im Theater); — les pauvres, die Armen kleiden; (jard.) — de terre, einschlagen; — de fange, einschlämmen; — l'aiguille, Garn (oder Zwirn) auf die Filetnadel wickeln; — de gloire, mit Ruhm bedecken; — qn. de honte, einem mit Schande überhäufen; — ses desseins, seine Absichten verheimlichen; (gu.) — sa marche, seinen Marsch verdecken; — d'un bois, sich durch einen Wald decken; — une enchère, ein höheres Gebot thun, überbieten; (jur.) — la prescription, die Verjährung in ihrem Laufe hemmen; — la péremption, sich gegen das Verfallen seines Rechts decken; (cir.) — les bougies, den Kerzen den festen Ueberzug geben; se —, v. pr., sich bedecken, seinen Hut aufsetzen; sich überziehen, sich umwölken, trübe werden; sich hinter einem Vorwand verstecken; couvrez-vous, bedecken Sie sich, setzen Sie den Hut auf; le ciel se couvre, der Himmel wird trübe; se — de gloire, sich mit Ruhm bedecken; se — d'un sac mouillé, eine tahle Entschuldigung vorbringen.

Co-vendeur, m. Mitverkäufer, m.

Covin, m. Streitwagen, Sichelwagen, (der Alten), m. [hein, n.

Coxal, adj. m. (anat.) os —, Hüft-

Coy, m. americanische Nagethier, n.

Coyau, m. Schaufelspiel am Mühlrade, Traufhaten, m.

Coyer, m. (charp.) Walmsparren, m.

Coyon, m. pop. Hasenherz, n. feige Mensch, m. (cf. Coïon).

Crabe, m. Krabbe, f.; — pagure, Taschenkrebs, m.; — crangon, Seegarnele, f.; (méd.) Aufrissen der Fußsohlen oder Handballen, n.

Crabier, m. Krabbenfresser, Krebsfresser (eine Reiherart), m.

Crabière, f. größte Austernart, f.

Crabite, m. Krabbenstein, m.

Crabotage, m. Eröffnung eines Schießerbruches, f.

Crac, m. Krach, m. Krachen, n.; (fauc.) Vogelsucht (Krankheit der Raubvögel), f.; il fit un —, es that einen Krach; —, int. husch! fugs!

Crachat, m. Speichel, Auswurf, m.; maison bâtie de boue et de —, leicht gebaute Haus, n.

Crachement, m. Ausspucken, Ausspeien, n.; — de sang, Blutspeien, n.

Cracher, v. a. et n. ausspeien, ausspucken, auswerfen; — sur qn., einen anspeien, vor einem ausspucken; — du sang, Blut speien; — au nez à qn., einem ins Gesicht speien; — des injures au nez, Schimpfworte unter die Nase sagen; — contre le ciel, Gott lästern; — du latin, mit lateinischen Brocken um sich werfen; — au bassin, blechen müssen, bezahlen müssen; — sur la besogne, der Arbeit überdrüssig werden; fam. c'est son père tout craché, er sieht seinem Vater wie aus den Augen geschnitten, er sieht seinem Vater ganz ähnlich. [ausspuckt.

Cracheur, m. —euse, f. der, die oft

Crachoir, m. Spucknapf, Spuckkasten, m. Speikästchen, m. [n.

Crachotement, m. öftere Ausspucken,

Crachoter, v. n. oft ausspucken; il ne fait que —, er spuckt in Einem fort.

Crack, m. Krack (Dreimaster auf der Ost- und Nordsee), m.

Cracra, m. Krabbenfresser, m.; Bärentraube, Sandbeere, f.

Cradle, m. vm. Steigmaschine, Flugmaschine (auf dem Theater), f.

Craffe, f. (mine) Erdlage, Steinlage, f.

Craie, f. Kreide, f.; (fauc.) Kreidekrankheit, f.; (mil.) Quartierzeichen, n.; loger à la —, einquartiert sein.

Craignant, part. et adj. fürchtend; gottesfürchtig.

Craillement, v. Crassement.

Craindre, v. a. irr. fürchten, befürchten, Furcht erzeugen, Furcht einflößen; besorgen, scheuen, sich scheuen, sich fürchten; je crains qu'il ne vienne pas, ich fürchte, daß er nicht kommen wird; je crains qu'il ne vienne, ich fürchte, er werde kommen; ich besorge, er möchte kommen; être à —, zu befürchten sein; —Dieu, Gott fürchten; ne — rien, nichts fürchten, sich vor nichts fürchten; sich vor nichts scheuen; — pour qn., für einen besorgt sein; — pour la santé de qn., für Jemandes Gesundheit besorgt sein; — son père, Ehrfurcht gegen seinen Vater haben.

Crainte, f. Furcht, Besorgniß, f.; — de Dieu, Gottesfurcht, f.; —filiale, kindliche Furcht; — servile, knechtische Furcht, f.; — de la mort, Furcht vor dem Tode, f.; — juste, gegründete Furcht, f.; — de, de — de, de — que, auf Furcht, aus Besorgniß; être en —, in Furcht sein; donner ou inspirer de la — à qn., einem Furcht machen, einem Furcht einjagen. [lich.

Craintif, ive, adj. furchtsam, ängstlich.

Craintive, f. Scheuenle, f.

Craintivement, adv. p. u. furchtsam.

Cram, m. (provinc.) Rettig, m.

Cramailler, m. (horl.) Rechen in einer Repetieuhr, m. [Strandkohl, m.

Crambé, m. Meerwinde, f.; —marin,

Crambus, m. Rüsselmotte, f.

Cramoisi, m. Carmesinroth, Carmesinfarbe, f. Carmesin, n.; fam. laid en —, grundhäßlich.

Cramoisi, ie, adj. carmesinroth.

Cramoisine, f. (jard.) Carminbirn, f.

Crampe, f. Krampf; Spath, m.; — d'estomac, Magenkrampf, m.; goutte —, krampfige Podagra, n.; être sujet aux crampes, mit Krämpfen beladen sein.

se Crampiller, v. pr. sich verwirren, sich verfilzen (vom Garne rc.).

Crampon, m. Klammer, Krampe, f. Band; Balkenband, n.; Kloben; Stollen, m. Eisspitze (am Hufeisen), f.; (orf.) Drahthaken, m.; (sell.) Pistolenholsterschlinge, f.; (bot.) Widerhaken an Pflanzen, m.

Cramponné, ée, part. et adj. angeklammert (v. Cramponner); (bl.) croix cramponnée, Stollenkreuz, n.; avoir l'ame cramponnée dans le corps, ein zähes Leben haben.

Cramponner, v. a. mit Klammern befestigen, anklammern; (maréch.) — des fers à cheval, Hufeisen stollen; — un cheval, ein Pferd scharf beschlagen, ein Pferd scharf machen; se —, v. pr. sich anklammern (an etwas, à qch.).

Cramponnet, m. kleine Klammer, kleine Krampe, Klöbchen, n.; (serr.) Strubel, f. Riegelhaken, m.

Cran, m. Kerbe, f. Einschnitt, Zahn, m.; (fond. c.) Signatur, f. Einschnitt an Lettern, m.; (man.) Furche am Gaumen des Pferdes, f.; — de mire, Visir (an der Büchse), n.; fig. baisser d'un —, um einen Grad abnehmen; sa fortune a baissé d'un —, seine Glücksumstände haben sich um etwas Weniges vermindert. [lein, n.

Crancelin, m. (bl.) Kränzchen, Kränz-

Crâne, m. Hirnschale, f.; fig. pop. Rauskopf, m.

Cranequin, m. Armbrustspanner, Bogenspanner, m. Wippe, f.

Cranequinier, m. vm. Armbrustschütze, Bogenschütze, m.

Crânerie, f. fam. Windbeutelei, f.

Crangon, m. Seegarnele, f.

Crâniolaire, f. (bot.) Schädelstrauch, m.; Schädelmuschel, f.

Crâniologie, } f. Schädellehre, f.
Crânologie, }

Crânologue, m. Schädelkenner, m.

Crânomancie, f. Wahrsagerei aus dem Schädel, f.

Crânoscope, v. Crânologue.

Crânoscopie, v. Cranologie.

Cranson, m. (bot.) Löffelkraut, n.; — rustique, Meerrettig, m.

Crapaud, m. Kröte, f. (bot.) Krötenbaum, m.; (vét.) Kröte (eine Krankheit der Pferde und Schafe), f.; (art.) Mörserschemel, m.; (hist. n.) — volant, — de feu, Feuerkröte, f.; — de terre, Landkröte, f.; — de marais, Sumpfkröte, f.; — de mer, Zauberfisch, m. [feine Krepp, m.

Crapaudaille, f. Haubenflor, sehr

Crapaudière, f. Krötenloch, Krötennest, n. Krötensumpf, m.; fig. Sumpfloch, schmutzige Ort, m.

Crapaudine, f. Krötenstein, m.; (bot.) Gliedkraut, Wundkraut, n.; (meu.) Kampfwelle, f.; Gitter, durchlöcherte Blech (an einer Wasserröhre), n.; (serr.) Pfanne, Zapfenmutter, f.; (imp.) Pfanne an der Presse, f.; (man.) Geschwür an der Fessel der Pferde, n. Hornkluft, f.; (cuis.) pigeons à la —, aufgeschnittene, platt gedrückte und auf dem Roste gebratene Tauben, f. pl.

Crapelet, m. kleine Kröte, f.

Crapone, f. (horl. et serr.) Vorfeile, f.

Crapoussin, m. —ine, f. fam. Knirps,

Craps, v. Creps. [Krüppel, m.

Crapule, f. pop. Schwelgerei, Völlerei, Hurerei; vivre dans la —, in Schwelgerei leben, ausschweifen.

Crapuler, v. n. pop. ein ausschweifendes Leben führen, schwelgen.

Crapuleux, euse, adj. ausschweifend, der Schwelgerei ergeben, liederlich.

Craquelin, m. Brezel, Kringel, f.

Craquelot, m. frische Bückling, m.

Craquelotière, f. Frau, welche die frischen Bücklinge bereitet, f.

Craquement, m. Krachen, Knacken, n.; — des doigts, Knacken der Finger, n.; — de dents, Zähneknirschen, n.

Craquer, v. n. krachen, knarren, knacken; knirschen; fig. aufschneiden, lügen; faire — les doigts, mit den Fingern knacken.

Craquerie, f. pop. Aufschneiderei, Windmacherei, f.

Craquètement, m. Zähneknirschen, n.

Craqueter, v. n. knistern, prasseln; klappern (vom Storche und Kraniche).

Craquette, f. (cou.) Knopflochschraube, f.

Craqueur, m. —euse, f. Aufschneider, Prahler, Windbeutel, m.; Aufschneiderin, Prahlerin, f.

Crâse, f. (gr.) Zusammenziehung zweier Silben, Krasis, f.

Craspédon, m. (méd.) Fallen des Zäpfchens, Schießen des Zäpfchens, n.

Crassamentum, m. (méd.) Blut ohne das Blutwasser, n. [birn, f.

Crassane, f. (jard.) langstielige Herbst-

Crassatelle, f. Dickmuschel, f.

Crasse, f. Schmutz, Unrath, Koth, m. Unreinigkeit, f. Test, m.; Schlacke, f. Metallschaum, m.; fig. schlechte, niedrige Herkunft, f.; — du collège, — de l'école, Schulstaub, Schulfeierheit, f. pedantische Wesen, n.; être né dans la —, von gemeiner Herkunft sein; vivre dans la —, in schmutzigem Geize leben, filzig leben.

Crasse, adj. dick, grob; ignorance —, grobe Unwissenheit, f.

Crasses, f. pl. Hammerschlag, m.

Crasseux, euse, adj. schmutzig, kothig; fig. schmutzig geizig, filzig; —, m. Schmutzbörtel; schmutzige Geizhals, m.

Crassulacées, f. pl. (bl.) dickblattartige Pflanzen, f. pl.

Crassule, f. (bot.) Dickblatt, n.; — portulacée, Portulakbaum, m.

Cratère, m. Trinkschale (der Alten), f.; Krater eines Vulcans, m. [leuförmig.

Cratériforme, adj. (bot.) trinkschaCraticule, m. (peint.) Netz, Gitter (zum Nachzeichnen), n.

Craticuler, v. a. (peint.) eine Zeichnung übergattern, durch das Netz verkleinern.

Cravache, f. Reitpeitsche, Karbatsche, f.

Cravan, m. Brentgans, Baumgans, Ringelgans, f.

Cravate, m. kroatische Pferd, n.

Cravate, f. Halsbinde, Cravatte, f. Halstuch (für Mannspersonen), n.; Verzierung an Vorhängen, f.; (mil.) Band an der Fahne, Fahnenband, n.; (mar.) starke Tauwerk, n.; (art.) — d'avant-train, Gabelsüße, f.; prendre un ancre en —, den Anker aufhängen.

Cravatier, m. (ehedem) Halstuchbesorger des Königs; Cravatenmacher, Cravatenhändler, m.

Crayer, m. ein dreimastiges Fahrzeug (in Dänemark und Schweden), n.; (verr.) verglaste Kohlenasche, f.

Crayeux, euse, adj. kreidig; sol —, kreidige Boden, m.

Crayon, m. Zeichenstift; Bleistift, m.; Kreidezeichnung, Bleistiftzeichnung, f.; fig. erste Entwurf, m. Skizze; Schilderung, f.; — blanc, Kreidenstift, m.; —rouge, Rothstift, Röthel, m.; — de mine, Reißblei, n.; — de charbon, Reißkohle, f.; — de pastel, Pastellstift, Farbenstift, m.; — à coulisse, Bleistift mit Schieber, m.; portrait au —, mit Bleistift gezeichnete Portrait, n.

Crayonner, v. a. mit dem Stifte zeich-

nen, abreißen, skizziren; fig. schildern, entwerfen. [zeichner, m.
Crayonneur, m. Zeichner, Bleistiftschreibender.
Crayonneux, euse, adj. kreidig; [kreidicht.
Créac, m. Stehr, m.
Créance, f. geheime Auftrag (eines Fürsten an den Minister), diplomatische Auftrag, m. Instruction eines Ministers; Schuldforderung, ausstehende Schuld, f.; Ansehen, Zutrauen, n.; Glaube, m.; lettre de —, Beglaubigungsschreiben, n. Creditbrief, m. Creditiv, n.; (chass.) chien de —, zuverlässige Falke, m.
Créancier, m. —ère, f. Gläubiger, m.; Gläubigerin, f. [Muthzettel, m.
Créant, m. (féod.) Lehnmuthschein,
Créantation, f. vm. Ausfertigung einer gerichtlichen Urkunde, f.
Créanter, v. a. vm. ausfertigen (eine Urkunde); eidlich versprechen. [schule, m.
Créat, m. Unterbereiter an einer Reitschule.
Créateur, m. Schöpfer; Urheber, erste Erfinder, m.; —, adj. schöpferisch; génie —, schöpferische Geist, m.
Création, f. Schöpfung, Erschaffung; fig. Errichtung, Ernennung, f.; mot de nouvelle —, neugebildete Wort, neue Wort, n.; gentilhomme de nouvelle —, neugebackene Edelmann, m.
Créatrice, f. Schöpferin, Urheberin, f.
Créature, f. Geschöpf, n. Creatur, f.; c'est une — du ministre, er verdankt diesem Minister seine Beförderung.
Crèbe, f. Schlaghahn, m.
Crèbebe, v. Cubèbe.
Crécelle, f. Schnarre, Schurre, Nachtwächterschurre, f.; (cat.) Klapper (in der katholischen Kirche während der Charwoche), f.
Crecerelle, f. Wannenweihe, Thurmfalke, m.; hölzerne Klappermühle, f.
Crèche, f. Krippe (eines Esels, Schafes oder Rindviehes), f.; (hyd.) Krippe am Brückenpfeiler, f. mit Mauersteinen ausgefüllte Pfahlwerk, n.; la sainte —, die Krippe des Heilandes.
Crédence, f. Schenktisch für die Messgefäße, Credenztisch, m.
Crédencier, m. Speisemeister, m.
Crédibilité, f. (th.) Glaubwürdigkeit, f.
Crédit, m. Credit, Ruf, in welchem Jemand in Rücksicht auf sein Zahlungsvermögen steht, Treu und Glaube; Borg, m.; (com.) Guthaben, n. ausstehende Schuld, f.; fig. Gewicht, Ansehen, n.; à —, auf Credit, auf Borg; umfonst, vergebens; (com.) auf Zeit; — en blanc, — à découvert, offene Credit, m.; — courant, laufende Credit, m.; ouvrir un — sur qn., einem Credit bei einem eröffnen; passer, ou porter à —, Credit geben, gut schreiben; lettre de —, Creditbrief, m.; faire —, Credit geben; prendre à —, auf Credit nehmen, auf Borg nehmen; vendre à —, auf Credit verkaufen; avoir — en banque, Geld in der Bank stehen haben; travailler à —, umsonst arbeiten; avoir du — sur l'esprit de qn., viel über einen vermögen; être en —, in Ansehen stehen; se donner de la peine à —, sich vergeblich bemühen.
Créditer, v. a. creditiren; auf Borg geben; — qn. d'une somme, einem eine Summe gutschreiben; être crédité sur une ville, Creditbriefe auf einen Platz haben.
Créditeur, m. (com.) Gläubiger, m.
Credo, m. apostolische Glaubensbekenntniß, Credo, n.
Crédule, adj. leichtgläubig.
Crédulité, f. Leichtgläubigkeit, f.
Créer, v. a. schaffen, erschaffen; erfinden; fig. errichten, einsetzen, stiften; ernennen; — un tribunal, einen Gerichtshof errichten; — une rente, eine Rente aussetzen; — une pension, einen Jahrgehalt anweisen; — des dettes, Schulden machen; — des mots, neue Wörter machen.
Crémaillère, f. Kesselhaken, m.; gekerbte Eisen, Hakeneisen, n.; (fort.) Sägewerk, n.; (horl.) Repetirrechen, m.; (vap.) Zahnstange, f.; — de moulin, Stellholz, n.
Crémaillon, m. kleine Kesselhaken, m.
Crémastère, m. (anat.) Hodenmuskel, m.
Crembale, f. vm. Tanzklapper, f.
Crème, f. Rahm, m. Sahne, f. Schmant, m.; (cuis.) Creme, m. eingekochte Muß, n.; fig. Beste von einer Sache, n.; fromage de —, Rahmkäse, m.; — d'orge, Gerstenschleim, m.; — fouettée, zu Schaum geschlagene Rahm, m.; fig. Blendwerk, n. Schimmer, m.; — aux amandes, Mandelmuß, n.; Mandelseife, f.; — de tartre, Weinsteinrahm, gereinigte Weinstein, m.
Crémeau, v. Clrémeau.
Crément, m. Anwuchs, m.; (gr.) Wortverlängerung (beim Decliniren und Conjugiren), f. [fahnen.
Crémer, v. n. rahmen, Rahm geben,
Crémier, m. —ière, f. Rahmhändler, Rahmverkäufer, m.; Rahmfrau, Sahnfrau, f.
Crémillée, f. (serr.) eine Art Gewirr.
Crémillère, v. Crémaillère.
Crémillon, v. Cremaillon.
Créné, ée, adj. (bot.) gekerbt.
Créneau, m. Zinne, Schießscharte, f.; (mil.) durch Austreten der Unterofficiere aus dem Gliede entstandene Lücke, f.; (bot.) abgerundete Zahn, m.; tour à crenaux, Thurm mit Zinnen, m.
Crénelage, m. (mon.) gekräuselte Rand an einer Münze, m.
Créneler, v. a. kerben, ausjacken; mit Zinnen oder Schießscharten versehen; — une roue, ein Rad zähneln; — les peaux, das Leder ausscharten; — une monnaie, eine Münze rändern.
Crénelure, f. ausgezackte Arbeit, f.; (tan.) Ausscharrung, f.; en —, zackig.
Créner, v. a. (fond. c.) abscharren, unterschneiden (Lettern); lettres crénées, pl. unterschnittene Schrift, f.
Crenerie, f. (fond. c.) Abscharren der Lettern, n.; Grat, m.
Crénio, m. gemaserte Trog (in Glashütten), m.
Crénirostre, adj. (hist.n.) mit einem gekerbten Schnabel; —, m. Kerbschnäbler, m.
Crennequin, m. vm. Sturmhaube (der Knappen und Reisigen), f.
Crénon, m. Stück von einem Schieferblecke, n.
Crénulé, ée, adj. (bot.) fein gekerbt.
Créole, m. et f. Kreole, m.; Kreolin, f.; —, f. Venusmuschel, f.
Créophages, f. (hist. n.) fleischfressende Insecten, n. pl.
Crépage, m. Krausmachen des Flors, Krempen des Flors, n.
Crêpe, m. Flor; Trauerflor, m.; — lisse, Milchflor, glatte Flor, m.; — crépé, krause Flor, m. [brod, n.
Crêpe, f. (boul.) Krausteig, m. Krausbrod, n.
Crépelu, adj. (perr.) dicht gekräuselt.
Crêper, v. a. kräuseln, kräuseln; — des cheveux, Haare kräuseln; se —, v. pr. sich kräuseln, kraus werden.
Crépi, m. Kalkwurf, Bewurf, m.
Crépide, f. (bot.) Grundfeste, f. Bastardhabichtskraut, n.
Crepin, m. saint —, heilige Krispin, Schutzheilige der Schuhmacher, m.; fig. fam. ganze Habe, Habseligkeit, f. Bischen Armuth, n. [mernes, Kalbsnes, n.
Crépine, f. Crepine, f.; (bou.) Lämmernes, Kalbsnes, n.
Crépinière, f. (bot.) fretische Berberisstrauch, m.
Crépinette, f. Hirnwurst in ein Lämmernes gewickelt, f.
Crépir, v. a. bewerfen, überkünchen (eine Mauer); — le cuir, das Leder kreispeln; — le crin, die Pferdehaare kräuseln.
Crepissure, f. (mac.) Bewerfen, n. Bewurf, Kalkbewurf, m.
Crépitation, f. Knistern, Prasseln, n.; (chir.) Knirschen gebrochener Knochen, n.
Crépodaille, f. dünne Haubenster, m.
Crépon, m. Krepp, m.; crépons d'Italie, pl. Schminklappchen, n. pl.
Creps, m. ein englisches Wurfspiel.
Crépu, ue, adj. kraus.
Crépusculaire, adj. zur Dämmerung gehörig, dämmerig; lumière —, Dämmerungslicht, n.
Crépuscule, m. Dämmerung, f.; — du matin, Morgendämmerung, f.; — du soir, Abenddämmerung, f. [me, f.
Creque, f. (bl.) Schlehe, wilde Pflaume, f.
Créquier, m. (bl.) Schlehenstrauch, m.
Crès, f. Cress (ein Zeuch), m.
Crescendo, m. it. (mus.) Anschwellen des Tons, n.; —, adv. zunehmend, schwellend, anschwellend.
Créseau, m. dicke, rechts und links geköperte Sarsche, f.
Créson, m. (tonn.) mit dem Klobeneisen gespaltene Holz, n.
Cresse, f. (bot.) Haarkraut, n.
Cresserelle, v. Crécerelle.
Cresson, m. Kresse, f.; — de ruisseau, de fontaine, Brunnenkresse, f.; — des sables, Sandraute, f.
Cressonnière, f. Ort, wo viel Kresse wächst, Kressenplatz, m.
Creston, m. junge Ziegenbock, m.
Crésus, m. fig. sehr reiche Mann, m.; c'est un —, er ist unermeßlich reich.
Crétacé, ée, adj. kreidenartig, kreidig.
Crête, f. Kamm (der Hühne ꝛc.); Federbusch, Schopf, m. Haube (einiger Vögel), f.; Kamm, m. Krone (der Schlangen), f.; Reihe Gräten am Rückgrate einiger Fische, f.; Grat, Rücken eines Berges, m.; Anwurf, m. aufgeworfene Erde neben einem Graben, f.; (chir.) kammförmige Fleischgewächs am After, n.; (arq.) Anfas des Hahnes (an Feuergewehren), m.; — d'un casque, Helmspitze, f.; (fort.) — du parapet, Krone der Brustwehr, f.; lever la —, übermüthig werden, sich brüsten; baisser la —, sich demüthigen, die Flügel hängen lassen; rabaisser la — à qn., donner sur la — de qn., einen demüthigen, ihm eins auf den Kamm geben.
Crêté, ée, adj. mit einem Kamme versehen; coq bien —, Hahn mit einem schönen Kamme, m.
Crête-de-coq, f. (bot.) Hahnenkamm, Klapperkraut, n.; (anat.) hahnenkammähnliche Erhöhung, f.
Crételer, v. n. gackern (von Hühnern); —, v. a. (drap.) Streifen, oder Schmieren machen.
Crételle, f. (bot.) Kammgras, n.
Crête-marine, f. Meerfenchel, m.
Crêtes, f. pl. (mac.) Gipsamwürfe zur Befestigung der Hohlsiegel, m. pl.
Crétin, m. Kropf: Kreidling, Cretin, m.
Crétinage, **Crétinisme**, **Crétinisme**, } Cretinismus, m. Cretinbildung, f.
Crétonne, f. weiße Leinwand aus der Normandie, f.
Crétonnier, m. Griebensieder, m.
Crétons, m. pl. Grieben; Talgtreiber; Thrantreiber, f. pl. [f. Aushöhlen, n.
Creusage, m. (grav. b.) Ausböhlung,
Creusement, m. Graben, Ausgraben, n. Ausgrabung, f.
Creuser, v. a. et n. graben, aushöhlen, ausgraben, austiefen; fig. gründlich erforschen, ergründen; tief eindringen; — — puits, einen Brunnen graben; — en terre, in der Erde graben; — sa fosse,

– son tombeau, sich selbst sein Grab graben; – dans une science, in eine Wissenschaft tief eindringen; (mine) — une galerie, einen Stollen auffahren; (grav. b.) — le bois, Gründe zu den Fernen ausbohren; (tonn.) — les douves, die Faßdauben ausziehen; se —, v. pr. hohl werden; fig. se — le cerveau, se — l'esprit, sich den Kopf zerbrechen.

Creuset, m. Schmelztiegel, Tiegel, m.; (fond.) — d'un fourneau, Schacht eines Hohofens, m.; fig. mettre au —, auf die Feuerprobe stellen.

Creusoir, m. Aushöhlbank (der Instrumentenmacher), f.

Creusure, f. (horlog.) Höhlung, f.

Creutzer, m. Kreuzer, m.

Creux, euse, adj. hohl, ausgehöhlt; tief; fig. verwirrt, närrisch, träumerisch; eitel, leer; viande creuse, Speise, die keine Kraft hat, nahrlose Speise, f.; fig. leere Hoffnung, f.; pensée creuse, närrische Gedanke, m.; cerveau —, verwirrte Kopf, m.; songe —, leere Traum, m. avoir les yeux —, eingefallene Augen haben; fig. avoir le ventre —, einen leeren Magen haben; se repaître de viande creuse, sich mit leeren Träumereien unterhalten; songer —, Grillen fangen.

Creux, m. Höhle, Höhlung, Vertiefung, Grube, f.; tiefe Ton, m. tiefe Baßstimme, f.; (fond.) Gießform, f. Modell, n. (vap.) Zahntheilung, f.; — de la main, hohle Hand, f.; — de l'estomac, Herzgrube, f.; — d'une voile, Bauch eines Segels, m.; c'est un bon —, er ist ein guter Baßist.

Crevaille, f. pop. Fresserei, Schmauserei, f. Freßgelag, n.

Crevasse, f. Riß, Spalte, Schrunde; Kluft, f.; (grav.) Furche, f.

Crevasser, v. a. aufreißen, Risse machen; Schrunden machen; se —, v. pr. aufreißen, Risse bekommen, aufspringen, bersten. [Crever): gros —, Dickwanst, m.

Crevé, ée, part. et adj. geborsten (v. Crève-coeur, m. Herzeleid, n.

Crève-chassis, m. Kohlmeise, f.

Crever, v. a. zersprengen, zerreißen, bersten machen; — une vessie, eine Blase aufdrücken; — un apostème, ein Geschwür ausdrücken; — les yeux, die Augen ausstechen; fig. fam. vor der Nase liegen; — un cheval, ein Pferd zu Tode jagen; — le coeur, das Herz brechen; — qn. de bonne chère, einen mit Essen und Trinken überladen; —, v. n. zerspringen, zerplatzen, auflaufen, bersten, aufbrechen; verrecken, krepiren; fig. elendiglich umkommen; — de graisse, vor Fett bersten; — de rire, vor Lachen bersten; — de dépit, vor Aerger platzen; — de soif, vor Durst umkommen; außerordentlichen Durst haben; — de biens, von Geld strotzen; se —, v. pr. bersten, zerspringen, platzen; se — de travail, se — de fatigue, sich zu Tode arbeiten; se — de boire et de manger, zum Zerplatzen essen und trinken.

Crevet, m. geflochtene Schnürband, n.

Crevette, f. kleine Seekrebs, m. Steuerkrabbe, f.

Cri, m. Schrei, m. Schreien, Geschrei, n.; öffentliche Ausruf, m.; — de la chouette, Geschrei der Nachteule, f.; — de joie, Freudengeschrei, n.; — de la nature, Stimme der Natur, f.; — de chasse, Stoß ins Hiefhorn, m.; — de la conscience, Stimme des Gewissens, f.; — de guerre, Kriegsgeschrei; Feldgeschrei, n.; — d'une étoffe, Rauschen eines (seidenen) Zeuches, n.; — d'une plume, Kritzeln einer Feder, n.; faire un —, jeter un —, einen Schrei thun, aufschreien; jeter les hauts cris, laut aufschreien; il n'y a qu'un — sur cet homme, es ist nur eine Stimme über dieses Menschen; chercher qn. à cor et à —, einen an allen Orten suchen, überall nach einem fragen.

Criage, m. vm. Amt eines Ausrufers, n.

Criailler, v. n. fam. immer schreien, zanken und keifen, belfern.

Criaillerie, f. wiederholte Geschrei, Gezänk, Gebelfer, n.

Criailleur, m. –euse, f. Schreier, Zänker, Belferer, m.: Schreierin, Zänkerin, f.

Criant, te, adj. schreiend, himmelschreiend; injustice criante, himmelschreiende Ungerechtigkeit, f.

Criard, de, adj. schreiend, zänkisch; homme —, Schreier, Schreihals, m.; oiseau —, Schreivogel, m.; dettes criardes, pl. Läpperschulden, f. pl.; il a l'humeur criarde, er hat einen zänkischen Charakter.

Criarde, f. Rauschleinwand, f.

Crible, m. Sieb, Kornsieb, n.; Siebmuschel, f.

Criblement, m. p. u. Sieben, n.

Cribler, v. a. sieben, durchsieben; sticken; fig. être criblé de blessures, von Wunden bedeckt sein; être criblé de dettes, voller Schulden stecken.

Cribleur, m. Sieber, m,

Cribleux, euse, adj. (anat.) os —, Siebbein, n. [ler, m.

Criblier, m. Siebmacher, Siebhänd-

Criblure, m. Abgang beim Sieben, m.

Cribration, f. (chim.) Sieben, Durchsieben, Aussieben, n.

Cribriforme, adj. (bot.) siebförmig.

Cric, m. Winde, Wagenwinde, f.; Dolch der Malaien, m.; — à repos, Schraubenwinde, f.

Cric-crac, m. Krikkrak, m.; on entendit un —, man hörte etwas zerplatzen oder zerreißen.

Cricélasie, f. Reiffpiel (der Alten), n.

Cricet, m. Hamstermaus, f.

Crick, m. americanische Papagei, m.

Cricoïde, m. (anat.) Ringknorpel, m.

Cri-cri, m. Hausgrille, f. Heimchen, n.

Crid, v. Cric.

Criée, f. gerichtliche Ausruf, m.; vendre à la —, durch gerichtlichen Ausruf verkaufen.

Crier, v. a. et n. schreien, laut rufen; zurufen; ausrufen, ausschellen, ausposchen, öffentlich bekannt machen; weinen, laut klagen; zanken, keifen, schmählen (auf einen, contre qn.); knarren, kreischen; anschlagen (von Hunden), bellen; — à son de trompette, durch die Trompete öffentlich verkündigen: la porte crie, die Thür knarrt; la plume crie, die Feder kreischt; les boyaux lui crient, es knurrt ihm im Leibe; — au feu, Feuer schreien; — au secours, um Hülfe rufen; — de toute sa force, aus Leibeskräften schreien; — à pleine tête, aus vollem Halse schreien; — de la salade, Salat ausrufen, Salat schreien; — les heures, die Stunden abrufen.

Crierie, f. fam. Geschrei, Schreien, n.

Crieur, m. –euse, f. Schreier; öffentliche Ausrufer, m.; Schreierin, f.; die, welche etwas zum Verkaufe ausruft.

Crime, m. Verbrechen, n.: Sünde, f. Frevel, m.; — de lèse majesté, Majestätsverbrechen, n.; commettre un —, ein Verbrechen begehen; faire un — de qch., ein Verbrechen aus etwas machen, zum Verbrechen anrechnen.

Criminaliser, v. a. (dr.) eine Civilsache zu einer peinlichen machen.

Criminaliste, m. Criminalist, Lehrer, oder Kenner des peinlichen Rechts, m.

Criminalité, f. (dr.) Sträflichkeit, f. Verbrecherische, n.

Criminel, elle, adj. verbrecherisch, strafbar, verdammlich; peinlich, Criminal...; procès —, peinliche Proceß, Criminalproceß, m.; se rendre —, sich eines Verbrechens schuldig machen; —, m. –elle, f. Verbrecher, m.; Verbrecherin, f.; — d'état, Staatsverbrecher, m.; prendre qch. au —, eine Sache zum Verbrechen machen, etwas sehr hoch aufnehmen.

Criminellement, adv. verbrecherisch, strafbar; peinlich; juger —, als Criminalsache beurtheilen; fig. aufs Strengste beurtheilen.

Crin, m. Pferdehaar, lange Thierhaar, n.; (mine) Unterbrechung eines Flözes oder einer Ader durch eine Steinlage, f.; crins, pl. Mähne, f. Mähne (f.) und Schweif des Pferdes, m.; Haare am Violinbogen, m. pl.; — d'un lion, Mähne eines Löwen, f.; vendre un cheval — et queue, ein Pferd sehr theuer verkaufen; se prendre aux crins, sich in die Haare gerathen.

Crinal, m. (chir.) Instrument zum Niederdrücken der Thränenfistel, n.

Crin-crin, m. Fidel, schlechte Geige, f.

Crinier, m. Pferdehaarbereiter, Haarbereiter, m.

Crinière, f. Mähne (des Pferdes oder des Löwen), f. Kamm (am Pferdehalse), m.; Halsdecke, Halskappe, f. Mähnenstück (am Fliegennetz), n.; fig. steife Menschenhaar, borstige Haar, n.; schlechte Perrücke, f.

Crinole, f. (bot.) Hakenblume, Hakenlilie, Lilliennarcisse, f.

Crinon, m. Mitesser, m. Dürrmade, f.

Criocère, m. Schnurrkäfer, m.

Cripards, m. Baumläufer, m.

Crique, f. kleine natürliche Seehafen, m. kleine Bucht, f. Schlupfhafen, m.; (gu.) Durchschnittsgraben, m.

Criquer, v. n. fam. knistern.

Criquet, m. schlechte Pferd, n. Mähre, Kracke, f.; Heimchen, n. [(vom Reh).

Criqueter, v. n. (chass.) schrecken

Crise, f. (méd.) Entscheidungspunct, m. Krankheitsentscheidung, f. Entscheidungszustand, m. Krisis, f.; fig. Entscheidung, f.

Criser, v. Claqueter.

Criseur, m. –euse, f. p. u. Magnetisirte, m. et f.

Crisocome, v. Chrysocome.

Crispation, f. Kräuseln, Krauswerden, n.; (méd.) Zusammenschrumpfen, Zusammenziehen, n.; — des entrailles, Zusammenschrumpfen der Eingeweide, n.

Crisper, v. a. kräuseln, runzelig machen; zusammenziehen; se —, v. pr. kraus werden, sich zusammenziehen, zusammenschrumpfen.

Crissement, m. Zähneknirschen, n.

Crisser, v. a. knirschen, mit den Zähnen knirschen.

Crissure, f. (tréf.) Runzel, Falte, f.

Cristal, m. Krisall, m. Krisallglas, n.; (chim.) Anschuß, n.; — de roche, Bergkrisall, m.; — d'Islande, isländische Doppelspath, m.; — de tartre, Weinsteinkrisall, m.; — de suie, Glanzruß, m.; — à poudrer, Streuglas, n.; — de montre, Uhrglas, n.; — d'Angleterre, Flintglas, n.; — enfumé, Rauchtopas, m.; (chim.) — de Venus, krisallisirte essigsaure Kupfer, n.; — de lune, salpetersaure Silber, n.; — minéral, salpetersaure Kali, n.; verres de —, Krisallgläser, n. pl.; cristaux d'étain, Zinngraupen, f. pl.

Cristallerie, f. Krisallfabrication, f.

Cristallier, m. Krisallsiecher, Krisallschneider, m.

Cristallière, f. Krisallgrube, f.

Cristallin, ine, adj. krisallinisch; krisallhell; humeur cristalline, Krystallfeuchtigkeit (im Auge), f.; ciel —, Krisallhimmel, m.; —, m. (anat.) Krisallinse (im Auge), f. [chir.) Krisallgeschwür, n.

Cristalline, f. (anat.) Glashaut, f.;

Cristallisation, f. Anschießen zu Krisallen, n. Krisallisirung, Krisallisation, f.

Cristalliser, v. a. et n. zu Krisallen anschießen lassen, krisallisiren; se —, v. pr. zu Krisallen anschießen, krisallhell werden, sich krisallisiren.

Cristallographe, m. Krisallkundige, Krisallograph, m.

Cristallographie, f. Kristallkunde, Kristallbeschreibung, Kristallehre, f.

Cristalloïde, f. (anat.) Kristallhäutchen, n.; tunique —, Glashaut, f.

Cristallomancie, f. Spiegelwahrsagerei, f.

Cristallotechnie, f. Kristallisirkunst, f.

Cristallotomie, f. Zertheilung der Krystalle, f.

Cristatelle, f. Kammpolyp, m.

Criste-marine, f. Meerfenchel, m.

Crit, m. p. u. Malaiendolch, m.

Crite, f. Gerstenkorn am Auge, n.

Critérium, m. Kennzeichen, Unterscheidungszeichen, n.

Crithe, v. Crite. [dem Opferteige, f.

Crithomancie, f. Wahrsagerei aus

Crithophage, adj. von Gerste lebend; Gerste fressend; —, m. Gerstenfresser, m.

Critiquable, adj. dem Tadel unterworfen, der Kritik unterworfen, tadelhaft.

Critique, adj. kritisch, beurtheilend, prüfend, kunstrichterlich; fig. mißlich, bedenklich; (méd.) entscheidend; —, m. Kunstrichter, Kritiker, Beurtheiler; Krittler, Tadler, Splitterrichter, m.

Critique, f. Kritik, Kunstbeurtheilung, gelehrte Beurtheilung; Prüfungskunst; kritische Abhandlung, Kritik, f.; Tadel, m. Kritik, Krittelei, Tadelsucht, f.; soumettre à la — de qn., Jemandes Beurtheilung unterwerfen.

Critiquer, v. a. et n. beurtheilen, prüfen, mustern, kritisiren, tadeln, bekritteln; se —, v. pr. sich selbst beurtheilen.

Croassement, m. Krächzen des Raben, Rabengeschrei, n.

Croasser, v. n. krächzen (von Raben).

Croc, m. Haken; Feuerhaken; Bootshaken; Splitter; fam. feine Spieler, Betrüger, m.; arquebuse à —, Hakenbüchse, f. Doppelhaken, m.; — de basse cour, Mistkhaken, m.; charrue à —, Rührhaken, m.; — de candelette, Ankerhaken, m.; fig. prendre qch. au —, etwas an den Nagel hängen, etwas aufgeben; mettre (ou prendre) ses armes au —, den Kriegsdienst verlassen; l'affaire est au —, die Sache ist ins Stocken gerathen; son procès est au —, sein Proceß ist liegen geblieben; crocs, pl. Hakenzähne, Haken (der Pferde), m. pl.; große Knebelbart, m.

Croc, int. fam. frach! cela fait — sous la dent, das kracht unter den Zähnen.

Croc-en-jambe, m. Beinunterschlagen, Unterstellen des Beins, n.; fig. hinterlistiger Streich, m.; donner le — à qn., einem ein Bein stellen, einem ein Bein unterschlagen.

Croche, adj. krumm; —, f. (mus.) geschwänzte Note, f. Achtel, n.; double —, Sechzehntel, n.; croches, pl. (forg.) Winkelzange, f. [schwänzen.

Crocher, v. a. — des notes, Noten

Crochet, m. Haken, m. Häkchen, n.; Hakenschlüssel, Dietrich, m.; Schnellwage, f.; (imp.) Häkchen, n. Klammer, f.; (ét.) Hakeneisen, n.; (tourn.) Haken, Hakenstahl, m.; (den.) englische Haken (Instrument), m.; (chir.) Kopfzieher, Steinhaken, m.; (maç.) Nase am Dachziegel, f.; — d'armes, Gewehrhaken, Waffenrechen, m.; — de retraite, Rückhaken (an Schiffskanonen), m.; (verr.) — à larmes, Hakenstange, f.; (mes.) — d'établi, Bankhaken, m. Schraubzwinge, f.; crochets, pl. Seiltaulecken, f. pl.; Hakenzähne (der Pferde); Fangzähne (der Hunde), m. pl.; Tragereif, n.; — de bottes, Stiefelhaken, m. pl.; — à broder, Stricknadeln, f. pl.; être sur les — de qn., auf Jemandes Untosten leben, einem zur Last liegen; prov. chacun sur ses —, Jeder auf seine Kosten.

Crochetage, m. Oeffnen mit einem Dietrich, n.

Crocheter, v. a. mit einem Dietrich aufmachen, mit einem Nachschlüssel öffnen.

Crocheteur, m. Reffträger, Lastträger, m.; — de serrures, der Schlösser mit einem Dietrich öffnet; fig. santé de —, eiserne Gesundheit, f. [ler, m.

Crochetier, m. p. u. Gürtler, Spängler, m.

Crocheton, m. Häkchen, n.; kleine Arm am Reffe, m. [geschliffen.

Crochetoral, le, adj. pop. grob, un-

Crocheux, m. Umbiegeisen (der Kartätschenmacher), n.

Crochu, ue, adj. hakenförmig, krumm, gebogen; fig. avoir les mains crochues, krumme Finger machen, die Hände gern stehen lassen, gern stehlen.

Crochuer, v. a. p. u. umbiegen.

Crocique, adj. (chim.) acide —, Krokonsäure, f.

Crocodile, m. Krokodil, n.; larmes de —, Krokodilsthränen, f. pl.

Crocomagma, m. (phar.) Safranpflaschen, n.

Crocote, m. (ant.) gelbe Gewand der Schauspielerinnen, n.

Crocotte, m. Bastard von einem Wolfe und einer Hündin, m.

Crocus, v. Safran.

Crocute, f. vm. Hyäne, f.

Croie, f. (fauc.) Gries (Krankheit der Falken), m.

Croire, v. a. et n. irr. glauben; Glauben beimessen (einer Sache, à qch.), Glauben schenken; trauen; meinen, dafür halten; — qn., einem glauben; — à qch., an etwas glauben, an das Dasein einer Sache glauben; — en Dieu, an Gott glauben; — un Dieu, einen Gott glauben, an das Dasein eines Gottes glauben; — aux revenants, — aux spectres, an Gespenster glauben; — aux médecins, den Aerzten folgen; je le crois homme d'honneur, ich halte ihn für einen Mann von Ehre; je vous en crois sur votre parole, ich glaube Ihnen auf Ihr Wort; il n'en sera pas cru, man wird es ihm nicht glauben; se —, s'en —, v. pr. sich glauben, es glauben; je m'en crois à peine, ich kann es kaum glauben.

Croisade, f. Kreuzzug, m. Kreuzfahrt, f.; (astr.) Kreuz (Gestirn), n.; prêcher la —, das Kreuz predigen.

Croisat, m. Kruscl (Münze in Genua von 1 Thlr. 4 Gr. am Werthe), m.

Croisceau, m. Holzraute, f.

Croisé, m. Kreuzfahrer, Kreuzbruder, m.; (dan.) Kreuzschritt, m.

Croisé, ée, part. et adj. gekreuzt, kreuzweise gelegt; (bl.) mit einem Kreuze versehen; köpert; chemin —, Kreuzweg, m.; feu —, Kreuzfeuer, n.; arc —, Kreuzbogen; bande croisée, Kreuzbinde, f.; vers croisés, pl. Verse mit abwechselnden Reimen, m. pl.; se tenir, ou demeurer les bras croisés, die Hände in den Schooß legen, müßig dastehen, müßig sein.

Croisée, f. Fensteröffnung, f.; Fenster, Glasfenster; Fensterkreuz, n. Kreuzstock, m.; (horl.) Kreuz (eines Rades), n.; (imp.) Kreuzhaspel, m.; (mar.) Anterkreuz, n.; (tiss.) Köper, m.; Kreuzfange (der Seiltänzer), f.

Croiselle, f. eine Sorte Papier.

Croisement, m. Kreuzen, Durchkreuzen, n. kreuzweise Lage, f.; Zwirnen der Seidenfäden, n.; Vermischung der Thierarten, f.; — d'épées, Kreuzen der Klingen, n.

Croiser, v. a. kreuzen, kreuzweise legen, kreuzweise stellen; mit einem Kreuze bezeichnen; durchkreuzen, quer über etwas hingehen; ausstreichen; köpern; — un chemin, quer über einen Weg fahren, oder gehen; — les baïonnettes, das Bajonnet fällen; fig. — qn., einem in den Weg treten, einem hinderlich sein; —les races, die Thierarten vermischen; —, v. n. kreuzen (zur See); übereinandergehen (von Kleidern); se —, v. pr. sich kreuzen, sich durchkreuzen; fig. einander im Wege sein; das Kreuz nehmen, sich zum Kreuzzuge anschicken.

Croiserie, f. (van.) Kreuzgestell, n.

Croisette, f. (bot.) Kreuzwurz, f. Kreuzkraut, n.; (bl.) Kreuzchen, n.; (mar.) Pfeil der Flaggenstange, m. Brahmsschlingen, m. pl.

Croiseur, m. (mar.) Kreuzer; Capitain eines kreuzenden Schiffes, m. [artig.

Croisié, ée, adj. kreuzförmig, kreuz-

Croisière, f. der zum Kreuzen angewiesene Strich im Meere, m.; Kreuzfahrt, f.; (sell.) Kreuzriemen, m.

Croisiers, m. pl. (h. ecc.) Kreuzträger, m. pl. [rade des Seilers, f.

Croisille, f. (cor.) Krone am Spinn-

Croisillon, m. Querholz (eines Kreuzes), n. Querarm (eines Fensterkreuzes), m.

Croisoire, m. (boul.) Kreuz zum Zeichnen des Schiffszwiebacks, n.

Croissance, f. Wachsthum, n. et m.; Auswachsung des wilden Fleisches, f.

Croissant, te, part. et adj. wachsend, zunehmend (v. Croître).

Croissant, m. zunehmende Mond, m. Mondsichel, f. halbe Mond, m.; (bl.) Halbmond (türkische Wappen), m.; fig. türkische Reich, n.; (jard.) sichelförmige Gartenmesser, n. Heckenschicl, f.; Ausschnitt an der Geige, m.; krumme Eisen zur Feuerschaufel, m.; ausgebogene Bothangsstab, m.; (bl.) — montant, aufgerichtete halbe Mond, m.; — couché, liegende halbe Mond, m.

Croisure, f. Kreuzwebung, f. Köper, m.; Kreuzgewebe, n.; Einsammlung des Salzes (in den Salzsümpfen), f.

Croît, m. Zuwachs an Vieh, m. Zucht, f.

Croître, v. n. irr. wachsen; fig. zunehmen, sich vermehren; sa famille croît, seine Familie vermehrt sich; la lune croît, der Mond nimmt zu; — en beauté, an Schönheit zunehmen; prov. mauvaise herbe croît toujours, Unkraut gedeiht am besten.

Croix, f. Kreuz; fig. Zeichen des Kreuzes, n. Trübsal, f. Leiden, n.; Bildseite (auf Münzen), f.; en —, ins Kreuz, kreuzweise, kreuzförmig; — de chevalier, Ritterkreuz, n.; — de Malte, Maltheserkreuz, n.; — de la légion d'honneur, Kreuz der Ehrenlegion, n.; — de par Dieu, — de Jésus, Abcbuch, n.; Fibel, f.; (chass.) — de cerf, Hirschkreuz, Hirschbein, n.; — d'épée, Parirstange, f.; — géométrique, Jakobsstab, m.; attacher à la —, ans Kreuz schlagen; prendre la —, das Kreuz nehmen, sich zu einem Kreuzzuge fertig machen; n'avoir ni — ni pile, gar kein Geld haben, keinen rothen Heller haben; jouer à — ou pile, Wappen und Schrift spielen, schriften.

Croler, v. n. (fauc.) knurren.

Cromorne, m. (org.) Krummhorn, Trompetenregister, n.

Cron, m. Muschelsand, m.

Crone, m. Krahn (ein Hebezeug), m.; (pch.) bewachsene Stelle auf dem Grunde des Wassers, f.; Schlupfloch, n.

Cronhyomètre, m. Regenmesser, m.

Croquant, m. Lumpenkerl, arme Schlucker, Schuft, m.; révolte des croquants, Empörung der Bauern (unter Heinrich IV. und Ludwig XIII.), f.

Croquant, te, adj. unter den Zähnen krachend.

Croque-abeilles, m. Kohlmeise, f.

Croque-au-sel, à la —, adv. blos mit Salz bestreut; manger qch. à la —, etwas blos mit Salz essen; fig. il vous mangerait à la —, er fräße Sie mit Haut und Haar, Sie sind ein Morgenbrod für ihn. [m.

Croquelardon, m. fam. Schmarotzer

Croque-noissette, m. Haselnussknacker, Haselnussbrecher, m.; Haselmaus, f.

Croque-notes, m. fam. Notenfresser, Musiker ohne Geschmack, m.

Croquer, v. a. knarpeln; fig. schnell essen, gierig essen; verschlingen; flüchtig entwerfen; lustig wegschnappen, wegstipitzen; verthun, durchbringen: elle est jolie à —, sie ist zum Fressen schön, man möchte sie gleich auffressen; — le marmot, Maulaffen feil haben; — une note, eine Note übergehen; —, v. n. unter den Zähnen krachen, knarpeln. [kuchen, m.

Croquet, m. dünne und harte Pfefferkuchen, m.

Croqueur, m. Näscher, Naser, m.

Croquignole, f. Nasenstüber, m.; Krachgebackene, n.

Croquignoler, v. a. fam. Nasenstüber geben, nasenstübern.

Croquis, m. Entwurf, m. Skizze, f.

Crosse, f. Krummstab, Bischofsstab; Kolben, m.; Krücke (in Schmelzöfen), f.; — de fusil, Flintenkolben, m.; — de l'affût, Prossstock, m.; — d'une aiguière, krumme Henkel an einer Gießkanne, m.; jeu de —, Kolbenspiel, n.

Crossé, ée, adj. den Bischofsstab zu tragen berechtigt; albé — et mitré, infulirte Abt, m.

Crosser, v. a. kolben, mit dem Kolben forttreiben; verächtlich behandeln; c'est un homme à —, er ist ein ganz verächtlicher Mensch.

Crossette, f. Schößling, m. Schoßrebe, f. Sesreiß, Schosreiß, n.: (arch.) Verkröpfung, f.; olef à —, Schlußstein mit Absätzen, m.; — de couverture, Gips oder Kalk neben den Kappfenstern, m.

Crosseur, m. Kolbenspieler, m.

Crossillon, m. krumme Theil des Bischofsstabes, m.

Crosson, m. vm. Wiege, f.

Crotalaire, f. (bot.) Klapperschote, f.

Crotale, m. (myth.) Klapper der Priester der Cybele; Klapperschlange, f.

Crotaphite, adj. (anat.) muscle —, Schläfenmuskel, m.

Croton, m. Krebsblume, f.; crotons, pl. Zuckergrieben, Zuckerkrümeln (die nicht durch das Rohrsieb gehen), f. pl.

Crotte, f. Straßenkoth, Gassenkoth, Dreck, Mist, m.; — de brebis, Schafmist, m. Schafkorbern, f. pl.; — de souris, Mäusedreck, m.

Crotté, ée, adj. kothig, schmutzig.

Crotter, v. a. kothig machen, mit Koth besudeln; se —, v. pr. sich beschmutzen, sich bespritzen.

Crottin, m. trockene Pferdemist, Schafmist, m.; Klunkerwolle, f.

Crotu, ue, adj. p. u. blatternarbig.

Crouchant, m. (mar.) Krummhölzer, n. pl.

Croulant, te, adj. einstürzend, baufällig; édifice —, baufällige Gebäude, n.

Croulement, m. Einstürzen, n. Einsturz, m.

Crouler, v. n. einstürzen, einfallen; sich senken; —, v. a. (mar.) — un navire, ein Schiff vom Stapel laufen lassen; (chass.) — la queue, den Schwanz einziehen.

Croulier, ière, adj. was unter den Füßen nachgibt. [sinkt, f.

Croulière, f. Erde, in die man einsi

Croup, m. häutige Bräune, f. Croup, m.

Croupade, f. (man.) ein gewisser Sprung des Schulpferdes, Croupade, f.

Croupal, le, adj. (méd.) bräunenartig.

Croupe, m. Kreuz (der Pferde und Lastthiere), n.; Gipfel, Bergrücken, m.; (com.) Antheil am Gewinne bei einem Geschäfte, m.; (arch.) Dachwerk, n.; — du cerf, Hirschsteiner, m.: — avalée, abschüssige Kreuz, n.; — coupée, in der Mitte gesenkte Kreuz, n.; monter en —, sich auf die Gruppe setzen, hinten aufsitzen; être chatcuilleux sur la —, sehr empfindlich sein; gagner la —, einem von hinten beikommen; prendre qn. en —, einen hinter sich aufs Pferd nehmen.

Croupé, ée, adj. cheval bien —, Pferd mit einem schönen Kreuze, n.

Croupelin, m. Schabracke, f.

Croupetons, à —, adv. hockend, auf dem Hintern fortrutschend.

Croupiader, v. n. (mar.) den Anker vom Hintertheile des Schiffes auswerfen.

Croupiat, m. (mar.) Knoten am Kabeltaue oder an einem großen Schiffsseile, Spring, m.

Croupier, m. Spielgehülfe, Gehülfe des Bankhalters, Bankgehülfe, Croupier; geheime Theilnehmer an einer Handelsunternehmung, stille Compagnon, m.

Croupière, f. Schwanzriemen, m. Hinterstück, n.; (mar.) Tau am Hintertheile zum Anhalten des Schiffs, Hintertau, n.; tailler des croupières à qn., einem viel zu schaffen machen, einem das Leben sauer machen.

Croupion, m. Steißbein, Kreuz (bei Menschen), n. Würzel (bei Vögeln), m.; (cuis.) garnir le — d'une volaille, den Steiß eines Geflügels spicken.

Croupir, v. n. still stehen, durch Stehen verderben (vom Wasser), versaulen, stocken; im Schmutze versaulen; — dans le vice, im Laster versunken sein.

Croupissant, te, adj. stehend, still stehend und faulend (vom Wasser).

Croupissement, m. (méd.) Stocken, n. [Kopf und Bauch, f.

Croupon, m. gegerbte Rindshaut ohne

Crousille, f. (pch.) Nesumstellung, f.

Croustille, f. Brodkrüschen, Brodrindchen, n. [essen, um dazu zu trinken.

Croustiller, v. n. ein Brodrindchen

Croustilleusement, adv. auf possirliche Art, drollig.

Croustilleux, euse, adj. drollig, possirlich, kurzweilig; allzu frei.

Croûte, f. Kruste, Rinde, f; Schorf, Grind, m.; (pein.) schlechte Gemälde, n. Sudelei, Sudelarbeit, f.; — de pain, Brodrinde, f.; — d'une tourte, scharfgebackene Rand einer Torte, m.; — de lait, — laiteuse, Milchschorf (der Kinder), Ansprung, m.; fam. casser la — avec qn., aus einer Schüssel mit einem essen; ne manger que des croûtes, nichts als schmale Bissen haben; croûtes, pl. (cuis.) in Fleischbrühe gesottene Brodrinden, f. pl.

Croûtelette, f. Brodrindchen, n.

Croûtier, m. schlechte Maler, Sudelmaler, Gurkenmaler, m.

Croûton, m. Brodrindchen, n. Aufschnitt vom Brode, m. [glaubwürdig.

Croyable, adj. glaublich, glaubhaft,

Croyance, f. Glaube, m. Meinung; Glaubenslehre, f; avoir — en qn., Glauben zu einem haben; donner — à qch., einer Sache Glauben beimessen.

Croyant, m. —te, f. Gläubige, m. et f.

Croye, f. (fauc.) Gries (Krankheit der Falken), m.

Crû, m. Boden, wo etwas wächst, m.; Gewächs, n.; ce vin est de mon —, dieser Wein ist von meinem Gewächse, dieser Wein ist von meinem Grund und Boden; dire qch. de son —, etwas aus seinem eigenen Kopfe sagen; cela est de votre —, das kommt aus Ihrem Kopfe, das haben Sie erdacht.

Cru, ue, adj. roh, ungekocht; fig. unbearbeitet; ungegerbt; unverdaulich, schwer verdaulich; grob, hart, roh; (pein.) grell; eau crue, Wasser, das nicht verschlagen hat, n.; paroles crues, pl. harte Worte, n. pl.; —lumière crue, grelle Licht, n.; être botté à —, die Stiefeln barfuß anhaben; monter un cheval à —, ein Pferd ohne Sattel reiten; donner le —, die Stücke trocknen lassen (in Porcellanmanufacturen).

Cru, ue, part. v. Croire.

Crû, ue, part. v. Croître.

Cruauté, f. Grausamkeit; grausame That, f.; avoir de la —, grausam sein.

Cruche, f. Krug; fig. Schöps, Strohkopf, Dummkopf, m.; — à l'huile, Oelkrug, m.; prov. tant va la — à l'eau qu'enfin elle se casse, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht.

Cruchée, f. ein Krug voll.

Crucherie, f. pop. Dummheit, f.

Cruchon, m. Krügelchen, n. kleine Krug, m. Töpfchen, n.

Crucial, le, adj. kreuzförmig; (chir.) incision cruciale, Kreuzschnitt, m.

Crucianelle, f. (bot.) Kreuzkraut, n.

Crucié, ée, v. Cruciforme.

Crucifère, adj. kreuztragend; colonne —, Säule mit einem Kreuze, f.; plantes crucifères, pl. Kreuzpflanzen, f. pl.

Crucifiement, m. Kreuzigung, f.; — de Notre Seigneur, Kreuzigung Christi, f.

Crucifier, v. a. kreuzigen; fig. se faire — pour ses amis, für seine Freunde durchs Feuer laufen.

Crucifix, m. Crucifix, Bild Christi am Kreuze, Kreuzbild, n.; Kreuzmuschel, f.

Cruciforme, adj. (bot. et anat.) kreuzförmig.

Crudité, f. Rohheit; Unverdaulichkeit f. Unverdauliche, n.; (pein.) Grelle, n.: — de l'eau, Härte des Wassers, f.: — des couleurs, Grelle der Farben, n.; crudités, pl. unverdauliche Speisen, f. pl.

Crue, f. Wachsen, n. Anwachs, Zuwachs, Wachs, m. Wachsthum, n. Vermehrung, f.; Aufschlag (bei Versteigerungen), m.; — de la taille, Erhöhung der Steuern, f.; — des eaux, Steigen des Wassers, n.

Cruel, elle, adj. grausam, hart; unerbittlich; unerträglich, unausstehlich; homme —, grausame Mensch, m.; — homme, unerträgliche Mensch, m.; —, m. —elle, f. grausame Mensch, m. Grausame, m. et f. [deln.

Cruéliser, v. a. vm. grausam behan-

Cruellement, adv. grausam, auf eine grausame Art, hart.

Crûment, adv. auf eine grobe Art, auf eine rohe Art, ohne alle Schonung.

Cruor, m. (méd.) Blut, n. rothe Theil im Blute, m. [Blutfaure, f.

Cruorique, adj. (chim.) acide —,

Crupellaire, m. römische gepanzerte Kämpfer; völlig gepanzerte Soldat, m.

Crural, le, adj. (anat.) zum Schenkel gehörig; muscle —, Schenkelmuskel, m.

Crustacé, ée, adj. gelenkschalig; —, m. Schalthier, n. [n.

Crustacite, m. versteinerte Schalthier,

Crustodermes, m. pl. (hist. n.) schuppenlose Fische, m. pl.

Crustolle, f. (bot.) Nuelle, f.

Cruzade, f. Cruzado (eine portugiesische Silbermünze von 16 Gr.), m.

Cryolithe, f. (chim.) flußspatsaure Thonerde, f.

Crypte, f. Todtengruft in Kirchen, unterirdische Gruft in einer Kirche, f.; (anat.) hohle Körpertheilchen, n. Höhle, f.

Cryptique, m. Winkelkäfer, m.

Cryptocéphale, m. Fallkäfer, m.

Cryptogame, adj. (bot.) kryptogamisch; —, f. kryptogamische Pflanze, f.

Cryptogamie, f. (bot.) kryptogamische Pflanzenclasse, Kryptogamie, f.

Cryptogamiser, v. n. kryptogamische Pflanzen aufsuchen.

Cryptogamiste, m. Kryptogamist, m.

Cryptographie, f. Geheimschreibekunst, f.

Cryptographique, adj. zur Geheimschreibekunst gehörig, in Geheimschrift abgefaßt. [—, metallhaltige Fossil, n.

Cryptométallin, ine, adj. fossile

Cryptonyme, adj. auteur —, Schriftsteller, der seinen Namen durch Versetzung der Buchstaben verändert, m.

Cryptoportique, m. (arch.) geheime gewölbte Gang, unterirdische Bogengang, m. [borgenem Eiter entstehend.

Cryptopyique, adj. (méd.) aus ver-

Crystal, v. Cristal.

C-sol-ut, m. (mus.) der Ton C; clef C, v. Gul. [de —, C-schlüssel, m.

Cubasseau, m. Runzelanemone, Aussternessel, f.

Cubation, f. (géom.) Körpermessung,

Cubature, f. Ausmessung des körperlichen Inhaltes, Cubatur, f.

Cube, m. (géom.) Würfel, Kubus, m.; (ar.) Kubikzahl, Kubikwurzel, f.; —, adj. kubisch, Kubik...; racine —, Kubikwurzel, f.; nombre —, Kubikzahl, f.; pied —, Cubèbe, f. Cubebe, f. [Kubikfuß, m.

Cuber, v. a. (géom.) auf einen Würfel bringen; cubiren.

Cubiculaire, m. vm. Kammerdiener,

Cubiforme, v. Cuboïde. [m.

Cubique, adj. kubisch, würfelig.

Cubital, le, adj. zum Ellbogen gehörig; —, m. Ellbogenpolster, n.

Cubitus, m. (anat.) Ellbogenröhre, f. Ellbogenknochen, m.

Cubla, m. africanische Buntspecht, m.

Cublanc, m. weißgeschwänzte Bachstelze, f. Weißschwanz, m.

Cubocubique, m. (math.) achtmal durch sich selbst multiplicirte Zahl, f.

Cuboïde, m. (anat.) Würfelbein, würfelförmige Bein der Fußwurzel, n.

Cuceron, m. Erbsenwurm, Linsenwurm, m.

Cucubale, f. Behen; Schachtkraut, n.

Cucullaire, adj. (anat.) muscle —, Mönchskappenmuskel, m.; —, f. (bot.) Mönchskappe, f.

Cucullan, m. Kappenwurm, m.

Cuculle, f. Reisekappe, f.; Scapulier (mancher Mönche), n.

Cucullée, f. Kappenmuschel, f.

Cuculliforme, adj. (bot.) kappenförmig.

Cucupha, f. (méd.) Kräutermüs-

Cucuphe, f. chen, Kräutersäckchen, n.

Cucurbitacé, ée, adj. (bot.) kürbisähnlich, kürbisförmig; cucurbitacées, f. pl. Kürbisarten, Kürbispflanzen, f. pl.

Cucurbitain, m. Kürbisbandwurm;

Cucurbitaire, f. Kürbiswurm, m. [m.

Cucurbite, f. (chim.) Destillirkolben, m.

Cueillage, m. Abpflücken (des Obstes ꝛc.), n.; (verr.) Aushub, m. Ausheben (des flüssigen Kristallglases), n.

Cueille, f. (mar.) Bahn, Breite des Segeltuches, f.; voile de douze cueilles, Segel von zwölf Breiten, n.

Cueillée, f. (ép.) Strähne zugerichteten Drahtes, f.

Cueilleret, m. Zinsregister (einer Herrschaft), Steuerbuch, n.

Cueillette, f. Ernte (des Obstes ꝛc.); Einsammlung milder Gaben, Beisteuer für Arme, Collecte, f.; eingesammelte Geld, n.; faire une —, eine Collecte sammeln; (mar.) charger en —, Stückgüter laden.

Cueilleur, m. —euse, f. Einsammler des Obstes ꝛc.), m.; (verr.) Ausheber, m.; Einsammlerin, Obstpflückerin, f.; — d'herbes, Kräutersammler, Kräutermann, m.

Cueillie, f. (maç.) erste Tünchung einer Mauer; Grenzlinie der Uebertünchung, f.; (ép.) Ring gerichteten Drahtes, m.

Cueillir, v. a. irr. abpflücken, abbrechen (Obst ꝛc.), einsammeln, lesen; einernten; (verr.) ausheben; — des fleurs, Blumen pflücken; — des lauriers, Lorbeeren einernten; (ép.) — la dressée, den Draht mit der Zange abzwicken; (mar.) — un cordage, ein Tau rund zusammenlegen.

Cueilloir, m. Obstkorb, m. Blumenkörbchen, n.

Cuença, m. Cuenzawolle, f.

Cuider, m. lange Obststock, m.

Cuider, v. n. vm. glauben, meinen.

Cuiète, f. Kürbißbaum, m.

Cuil, m. Kuckuck von Madagaskar, m.

Cuiller, f. f. Löffel, m.; Kelle f.; Eis-

Cuillère, f sen vorn an der Wagenachse, n.; Rinnstein (unter der Dachrinne), m.; — à café, Kaffeelöffel, m.; — à soupe, — à potage, Suppenlöffel, m.; — à pot, Kochlöffel, m.; — à brai, Pechkelle, f.; — à fondre le plomb, Bleilöffel, Gießlöffel, m.; (art.) — à canon, Vogelzunge, f.; — de sabotier, Hohlbohrer (des Holzschuhmachers), m.; (mar.) — à pompe, Pumpenbohrer, m. [traut, n.

Cuillerée, f. ein Löffel voll; Löffel-

Cuilleron, m. Schale des Löffels, f. hohle Theil des Löffels, m.; (bot.) löffelförmige Blumenblatt, n.

Cuillier, m. Löffelgans, f.; Neptunslöffel, Kochlöffel (Muschel), m.

Cuine, f. (chim.) steinerne Destillirtrog zum Scheidewasser, m.

Cuir, m. Haut, f. Fell; Leder, n.; — de boeuf, Rindsleder, n. Rindshaut, Kuhhaut, f.; — de cheval, Pferdehaut, f.; — de truie, Schweinsleder, n.; — cru, rohe Thierhaut, f.; — chevelu, Kopfschwarte, Kopfhaut, f.; — de roussi, — de Russie, Juchtenleder, Juchten, n.; — hongroyé, auf ungarische Art zubereitete Leder, n.; — d'Allemagne, Roßhaut, f.; weißgare Schaffell, n.; — de Bohême, weißgare Rindshaut, f.; — tanné, lohgare Haut, f.; — à oeuvre, Schmalleder, Werkleder, n.; — à l'orge, mit Gerste geschwellte Leder, n.; — rosette, Waschleder, n.; — de poule, Handschuhleder, n.; — fort, Pfundleder, n.; — à semelle, Sohlleder, n.; — bouilli, gummirte Leder, n.; — lissé, abgenarbte Leder, n.; — crépi, gekräuselte Leder, n.; — au vernis, Thranleder, n.; — de chipage, bäuische Leder, n.; — à rasoir, Streichleder, n.; (hist. n.) — de montagne, Bergleder, n.; — de pomme, Granatapfelschale, f.; fig. visage de — bouilli, Fratzengesicht, n.; entre — et chair, zwischen Haut und Fleisch; jurer entre — et chair, heimlich fluchen; préparer, ou accommoder des cuirs, Häute bereiten, Felle zurichten.

Cuirasse, f. Küraß, Brustharnisch, m.; endosser la —, den Küraß anlegen, Soldat werden, ins Feld ziehen.

Cuirassé, ée, adj. mit einem Küraß versehen, geharnischt; fig. gerüstet, vorbereitet; —, m. Schildfisch, Messerfisch, m.

Cuirasser, v. a. mit einem Küraß versehen, den Küraß anlegen. [Küraßier, m.

Cuirassier, m. geharnischte Reiter,

Cuire, v. a. et n. irr. kochen, sieden, braten, backen; zur Reife bringen, zeitigen; verdauen; brennen, schmerzen (von Wunden); (dor.) ausglühen; faire — un chapon, einen Kapaun braten lassen; — de la brique, Backsteine brennen; — le verre, die Farben in das Glas einbrennen; il m'en cuit, es gereut mich; il vous en cuira, es wird Sie gereuen.

Cuiré, ée, adj. mit Leder überzogen.

Cuiret, m. (chap.) Leder am Fachbogen, Bogenleder, n.; (tan.) abgehaarte Fell, n.

Cuisant, te, adj. beißend, brennend, schmerzend, schneidend; fig. nagend; remords cuisants, pl. nagende Gewissensbisse, m. pl.; répentir —, schmerzliche Reue, f.

Cuiseur, m. Ziegelbrenner, m.

Cuisine, f. Küche; fig. Kochkunst, f.; Küchenpersonal, n. zur Küche gehörige Bedienten, m. pl.; Gewürzschachtel, f.; chef de —, Oberkoch, m.; grand-maître de —, Oberküchenmeister, m.; bonne —, gute Tisch, m.; maigre —, schlechte Tisch, m. schlechte Mahlzeit, f.; homme chargé de —, sehr fette Mensch, m.; latin de —, Küchenlatein, n.; faire la —, die Küche besorgen, kochen; faire aller, ou faire rouler la —, die Aufsicht über die Küche haben; entendre bien la —, die Küche gut verstehen, gut kochen können; fonder, ou bâtir la —, für die Küche sorgen.

Cuisiner, v. n. fam. kochen, die Küche besorgen.

Cuisinerie, f. p. u. Küchenwesen, n.

Cuisinier, m. —ère, f. Koch, m.; Köchin, f. [blech), f.

Cuisinière, f. Bratpfanne (von Eisen-

Cuissage, m. droit de —, Recht der ersten Nacht, n. [schiene, f.

Cuissard, m. Beinharnisch, m. Beinschiene, f. Schenkel, m. Dickbein, n.; Keule (von Thieren), f.; (chist. n.) Sattelmuschel, f.; — d'un boeuf, Hintertheil eines Ochsen, n.; — de noix, Nußviertel, n.

Cuisse-madame, f. Mausbirn, f.

Cuisette, f. (drap.) hohle Gang, m.

Cuisson, f. Kochen, Backen, Braten; fig. Brennen, n. heftende Schmerz, m.; — du sel, Salzsieden, n.; pain de —, hausbacken Brod, n.

Cuissot, m. Keule (vom Wildprete), f.

Cuistre, m. (mép.) Schuldiener, Schulaufwärter; fig. Schulfuchs, Pedant, m.

Cuit, part. et adj. gekocht, gebacken, gebraten, gebrannt (v. Cuire); vin —, sauer gewordene Wein, m.; fromage —, beim Feuer bereitete Käse, m.; fig. il a du pain —, er hat zu leben; fam. il n'a pas la tête bien —, er ist nicht recht richtig im Kopfe; —, m. bengalische Mandelkrähe, f.

Cuite, f. Brennen, n. Brand (Ziegel ꝛc.), m.; Einkochen, Abdampfen, n.; — du sel, Sud, m.

Cuivre, m. Kupfer, n.; plaque de —, Kupfertafel, Kupferplatte, f.; monnaie de —, Kupfermünze, f.; — tiré en verges, Kupferdraht, m.; — rouge, Rothkupfer, n.; — de rosette, Garkupfer, n.; — blanc, Weißkupfer, n.; — noir, Schwarzkupfer, n.; — gris, Fahlerz, n.; — jaune, Messing, n.; — vierge, — natif, gediegene Kupfer, Kupfererz, n.; — brûlé, Kupferasche, f.; — de cémentation, Cementkupfer, n.; — carbonaté bleu, Kupferlasur, f.; — carbonaté vert, Malachit, m.; — sulphuré, — vitreux, Kupferglanz, m.; — oxydé noir, Kupferschwärze, f.; — oxydé rouge, Rothkupfererz, n.; — pyriteux, Kupferkies, n.; — ampoulé, Blasenkupfer, n.; — en chaux, Kupfermulm, m.; — cercelé, Reifkupfer, n.

Cuivré, ée, v. Cuivreux. [legen.

Cuivrer, v. a. mit Kupferblättchen be-

Cuivrette, f. Klappe (an Blasinstrumenten); Esklappe, f.

Cuivreux, euse, adj. kupferfarbig, kupferig; kupferartig, kupferhaltig.

Cuivrot, m. (horl.) Drehscheibchen, n.

Cuja, m. Marder aus Chile, m.

Cujelier, m. Baumlerche, Waldlerche, f.

Cul, m. Hintere, Steiß, m. Gesäß, n.; fig. Hintertheil, untere Theil, Boden (von einem Korbe, Glase, Topfe, von einer Artischocke, Flasche, Lampe ꝛc.), m.; — de four, Backofengewölbe, n.; — d'un vaisseau, Hintertheil eines Schiffes, n.; — de basse-fosse, Kerkerloch, m. (vét.) — de verre, grüne Nebelfleck (im Pferdeauge), m.; — de plomb, Stubenhocker, m.; pop. être à —, sich nicht mehr zu helfen wissen; donner du pied au — à qu., einen mit Schimpf und Schande fortschicken; arrêter qn. sur —, einen plötzlich aufhalten; montrer le — dans une affaire, in einer Sache mit Schande bestehen; y aller de — et de tête, sich alle mögliche Mühe geben; jouer à coupe —, nur eine Partie spielen; tirer le — en arrière, unschlüssig

fein; faire le — de poule, das Maul spitzen. [m.

Culaignon, m. Sack des Fischernetzes, Culart, m. (maréch.) Schwanzzapfen am Hammer, m.

Culasse, f. Bodenstück (des Geschützes), n.; Schwanzschraube (am Gewehre), f.; (mar.) Hintertheil der Ankerruthe, n.; — d'un brillant, untere Fläche eines Brillants, f.

Culave, f. (verr.) Ausglühtopf, m.

Cul-blanc, m. Weißschwanz, m. Weißkehlchen, n.

Culbute, f. Purzelbaum; Sturz, Fall, m.; faire la —, einen Purzelbaum schlagen; fig. von seiner Höhe herabfallen.

Culbuter, v. a. umwerfen, über den Haufen werfen; fig. zu Grunde richten, stürzen; —, v. n. sich überstürzen, purzeln; fig. stürzen, Bankerott machen, zu Grunde gerichtet sein; — de haut en bas, hinunterpurzeln. [Mischmasch, m.

Culbutis, m. fam. Durcheinander, n.

Cul-d'âne, m. Meernessel, f.

Cul-de-jatte, m. Mensch ohne Beine und Schenkel, Krüppel, der auf dem Hintern fortrutscht, freuzlahme Mensch, m.

Cul-de-lampe, m. Lampenboden, m.; (arch.) herabhängende Deckenzierath, m.; (imp.) Schlußvignette, f. Finalstock, m.

Cul-de-sac, m. Sackgasse, Gasse ohne Ausgang, f. Sack, m.

Culée, f. (arch.) Widerlage (an einer Brücke), Brückenmauer am Ufer, f.; Pfahlwerk zum Aufhalten der Erde, n.; (mar.) Stoßen des Schiffes auf den Grund, n.; (tan.) Schwanztheil (einer Haut), n.; (arch.) — d'arc-boutant, Pfeiler, der die Biegung eines gothischen Gewölbes trägt, m.

Culer, v. n. (mar.) rückwärts gehen, über Steuer gehen, deisen; zurückweichen, zurückbleiben; le vent cule, der Wind fängt an von hinten zu wehen.

Culeron, m. (sell.) Schwanzriemenschlinge, f.

Culier, adj. boyau —, Mastdarm, m.

Culière, f. (sell.) Schwanzriemen; Rinnstein unter der Dachrinne, m.

Culinaire, adj. zur Küche gehörig; vases culinaires, pl. Küchengeschirr, Küchengeräth, n. [vogel, m.

Cul-jaune, m. Gelbschwanz, Citronen-

Culmifère, adj. (bot.) halmtragend.

Culminant, te, adj. (astr.) culminirend; point —, Punct des Mittagskreises, durch welchen ein Stern läuft, Culminationspunct, m.

Culmination, f. (astr.) Durchgang eines Sternes durch den Mittagskreis, m. Culminiren, n.

Culminer, v. n. (astr.) durch den Mittagskreis gehen, culminiren.

Culot, m. Restküchlein, Restkäkchen, letzte Junge; fig. jüngste Kind in einer Familie, n.; zuletzt Aufgenommene, Jüngste in einer Gesellschaft; unterste Theil (an verschiedenen Dingen), m.; (chim.) metallische Bodensatz beim Schmelzen, m.; geschmolzene Stück Gold oder Silber im Schmelztiegel, n.; Boden einer Kirchenlampe, eines Weihkessels ꝛc., m.; (arch.) Verzierung an korinthischen Säulen, aus welcher Laubwerk emporsteigt, f.; (artif.) Unterschale der Raketenstöcke, f.; (bot.) Blumenkelch, m.; (chand.) Talgtrichter, m.; irdene Platte, auf welcher der Schmelztiegel im Ofen steht, f.; Gestell zur Quecksilbergelte (in Spiegelfabriken), n.; (bou.) Schwanzstück vom Rinde, n.; — d'argent, Silberkern, n. Silberkönig, m. Probirkern, n.; — de plomb, Bleischaum, m. Bleiasche, f.; (art.) — de boulets, eiserne Kartätschenspiegel, m.; — de bombes, Verstärkung der Bomben, f.

Culotte, f. Beinkleider, n. pl. Hosen, f. pl.; — de drap, Tuchhosen, f. pl.; — de Suisse, Schweizerhosen, f. pl.; — de velours, Hamburger Hosen, f. pl.; (bou.) — de bœuf, Schwanzstück von einem Ochsen, n.; — de pigeon, Bürzel einer Taube, m.; — d'un pistolet, Kappe von einer Pistole, f.; être en —, Hosen anhaben; fig. fam. porter la —, die Hosen anhaben, die Herrschaft im Hause haben (von Frauen).

Culotter, v. a. Beinkleider anziehen; —, v. n. Beinkleider machen; gut anliegen; ce tailleur culotte bien, dieser Schneider macht gute Hosen; le tricot culotte bien, die Tricothosen legen sich gut an den Leib an; se —, v. pr. die Beinkleider anziehen. [schneider, m.

Culottier, m. Hosenmacher, Hosen-

Culottin, m. kurze enge Beinkleider, n. pl.; fam. Knabe, der zum ersten Male Hosen trägt, m.

Culpabilité, f. Straffälligkeit, f.

Cul-rouge, m. große Buntspecht, m.

Culte, m. Gottesdienst, m. Gottesverehrung, f. Cultus, m.; fig. außerordentliche Verehrung, f.; — divin, — religieux, Gottesdienst, m.; — des faux dieux, Abgötterei, f.; ministre du —, Minister des Cultus, Cultusminister, m.; ministres du —, Diener des göttlichen Wortes, m. pl.

Cultellation, f. (géom.) stückweise Höhenmessen, n. gemeine Art zu messen, f.

Cultivable, adj. des Anbaues fähig, zum Anbaue tauglich, urbar.

Cultivateur, m. Landbauer, Landbesbauer, Ackerbauer, Feldbauer, Landwirth, m.; —, adj. Ackerbau treibend.

Cultivation, f. Anbauen der Ländereien, n. Ackerbau, Feldbau, m.

Cultiver, v. a. (das Feld) bauen, bebauen, anbauen, anpflanzen; fig. bilden, ausbilden, cultiviren; — la terre, das Land bebauen; — un jardin, einen Garten anpflanzen; — les sciences, die Wissenschaften treiben, den Wissenschaften obliegen; — l'esprit, den Geist ausbilden; — la mémoire, das Gedächtniß üben; — qn., Jemandes Gewogenheit zu erhalten suchen; — l'amitié de qn., Jemandes Freundschaft zu erhalten suchen. [(Vogel), m.

Cultri-rostre, m. Messerschnäbler

Culture, f. Bau, Anbau, m.; fig. Bildung, Ausbildung, Cultur, f.; Betrieb, m.; — de la terre, Ackerbau, m.; — des arbres, Baumzucht, f.; pays de grande —, Land, wo der Ackerbau mit Pferden betrieben wird, n.; pays de petite —, Land, wo der Ackerbau mit Ochsen betrieben wird, n.; — à la volée, Säen mit der Hand, n.; — de l'esprit, Ausbildung des Verstandes, f.

Cumana, m. indische Maulbeerbaum, Cumin, m. Kümmel, m. [m.

Cumulatif, ive, adj. (jur.) hinzukommend. [noch daneben, zugleich mit.

Cumulativement, adv. noch dazu,

Cumuler, v. a. häufen, anhäufen; — des preuves, noch mehr Beweise beibringen; — des places, mehrere Stellen vereinigen. [keilförmig.

Cunéiforme, adj. (anat. et bot.)

Cunette, f. Graben, m.; (fort.) Abzugsgraben (in einem trockenen Graben), m.

Cuning, m. eine Art Seebrassen.

Cupayba, m. (bot.) Copaivabalsambaum, m.

Cupide, adj. begierig, lüstern (nach etwas, de qch.); geldgierig, habsüchtig.

Cupidité, f. Begierde, Lüsternheit; fleischliche Begierde; Habsucht, f.

Cupidon, m. Cupido, Liebesgott, m.

Cupidone, f. (bot.) Rasselkraut, n.

Cupidoné, ée, adj. schön wie Cupido.

Cuprification, f. Verwandlung in Kupfer, f.

Cupulaire, adj. (bot.) becherförmig.

Cupule, f. (bot.) Becherchen, Schälchen, n.; — du gland, Eichelnäpfchen, n.

Curabilité, f. (méd.) Heilbarkeit, f.

Curable, adj. p. u. (méd.) heilbar.

Curaçao, m. Liqueur von Curassao, m.

Curage, m. Reinigen, Säubern, Ausfegen; Schlämmen, n.; Wasserpfeffer, m.

Curare, m. Mauchinellengift, n.

Curatelle, f. Pflege, Pflegschaft, Vormundschaft, Curatel, f. (bot.) Curatelle, f.; mettre qn. en —, einen unter Curatel setzen.

Curateur, m. Pfleger, Vormund, Curator, m.; — aux causes, Rechtsbeistand eines Mündiggewordenen, m.; — au mort, rechtliche Vertheidiger eines Selbstmörders, m.; — au ventre, Rechtsbeistand für ein ungeborenes Kind, m.

Curatif, ive, adj. (méd.) heilend, heilkräftig; méthode curative, Heilungsart, Heilmethode, f.

Curation, f. (méd.) Heilung, Krankenbehandlung, Heilart, f.; méthode de —, Heilungsart, Heilmethode, f.

Curatrice, f. Pflegerin, Vormünderin, Curatorin, f.

Curcas, m. schwarze Brechnuß, f.

Curcuma, m. Gelbwurzel, Kurkume, f.

Cure, f. Heilung, Cur; Pfarre, Pfarrei, Pfarrstelle, f. Pfarrhaus, n. Pfarrerwohnung, f.; (méd.) Abführmittel, n. Purganz, f.; — d'une blessure, Heilung einer Wunde, f.; — de village, Dorfpfarre, f.; donner une —, eine Purganz geben; il n'en a —, er fragt nicht darnach; prov. on a beau parler à qui n'a — de bien faire, tauben Ohren predigt man vergebens.

Curé, m. Pfarrer, m.; prov. c'est Gros-Jean qui veut instruire son —, das Ei will klüger sein, als die Henne.

Cureau, m. (drap.) Klöppelchen, n.

Cure-dent, m. Zahnstocher, m.

Curée, f. (chass.) Jägerrecht, n.; fig. Beute, f.; sonner la —, zum Jägerrecht blasen; donner la — aux chiens, den Hunden das Jägerrecht geben; défendre la —, die Hunde vom Jägerrechte abtreiben; mettre les chiens en —, die Hunde durch Austheilung des Jägerrechtes hitzig machen; fig. mettre qn. en —, einen auf etwas begierig machen.

Cure-feu, m. (fond.) Schlackenschaufel, f. Schlackenräumer, m.

Cure-langue, m. Zungenräumer, Zungenfraser, m.

Curement, v. Curage.

Cure-mole, m. Schlammschaufel, f.

Cure-oreille, m. Ohrlöffel; Ohrwurm, m. [f. Hufräumer, m.

Cure-pied, m. (maréch.) Hufraspel,

Cure-pipe, m. Pfeifenräumer, m.

Curer, v. a. reinigen, säubern; ausfegen, ausräumen; schlämmen; — un privé, einen Abtritt räumen; — un étang, einen Teich schlämmen; se — les oreilles, sich die Ohren ausräumen; (fauc.) — l'oiseau, dem Falken ein Abführungsmittel geben; l'oiseau a curé, der Falke hat das Abführungsmittel wieder von sich gegeben.

Curet, m. (fourb.) Abreibehaut, f.

Cure-tron, v. Dégorgeoir.

Curette, f. (chir.) Blasenräumer, m.; (mar.) Pumpenräumer, m.; (mine) löffelförmige Bohrer, Bohrkrätzer, m.; — de vidangeur, Ausräumer des Abtrittfegers, m. [puits, Brunnenfeger, m.

Cureur, m. Ausräumer, m.; — de Curial, le, adj. zur Pfarre gehörig; dem Pfarrer gehörig, pfarrherrlich, pfarreilich; église curiale, Pfarrkirche, f.

Curicule, m. Wägelchen, n.

Curie, f. (ant.) Curie (im alten Rom), f.

Curieusement, adv. mit Neugierde, mit Wißbegierde, neugierig, genau, sorgfältig.

Curieux, euse, adj. neugierig; wißbegierig; vorwitzig, naseweis; selten, sor-

derbar, merkwürdig, vortrefflich; être — de qch., ein Liebhaber von etwas sein; —, m. —euse, f. Neugierige, Vorwitzige; Liebhaber, Kunstliebhaber, Kunstfreund, Sammler von Kunstgegenständen, m.; Neugierige, Kunstliebhaberin, f.; le — de l'affaire c'est que...., das Merkwürdigste bei der Sache ist, daß.... [Römer, m.

Curion, m. (ant.) Curio der alten Curionies, f. pl. (ant.) Opferfest der Curionen, n.; Feste der Curien, n. pl.

Curiosité, f. Neugierde, Wißbegierde, f.; Vorwitz, m.; Liebhaberei; Seltenheit, f.; il donne dans la —, er ist ein Liebhaber von Seltenheiten; curiosités, pl. Seltenheiten, Raritäten, f. pl.

Curle, v. Molette. [der Alten).

Curmi, m. vm. eine Art Gerstenbier

Curoir, } m. Pflugschare, Pflugrente,
Curon, } f.

Curricle, m. Wägelchen, n.

Curseur, m. (géom.) Läufer, m.; (astr.) bewegliche Faden am Fernrohre zur Messung des scheinbaren Durchmessers eines Gestirns, m.; (mar.) Läufer am Jakobsstabe, m.

Cursive, adj. f. écriture —, Cursivschrift, f.; lettres cursives, pl. geschobene Buchstaben, Cursivbuchstaben, m. pl.

Cursoripède, adj. oiseau —, Läufer, Vogel mit Laufflüßen, m.

Curtation, f. (astr.) Abkürzung, f.

Curticône, m. p. u. (géom.) abgestumpfte Kegel, m.

Curucu, m. surinamische Kröte, f.

Curucucu, m. Kurukukuschlange (in Brasilien); durch ihren Biß entstandene Krankheit, f.

Curule, adj. kurulisch; chaise —, elfenbeinerne Sessel der römischen Senatoren, m. [einem Brunnen ꝛc.), m.

Curures, f. pl. Schlamm, Unrath (aus

Curvateur, m. (anat.) (muscle —), Schwanzbeinmuskel, m. [krümmt.

Curvatif, ive, adj. (bot.) leicht ge-

Curviligne, adj. (géom.) krummlinig.

Curvinerve, adj. (bot.) krummgerippt. [schnäbler, m. pl.

Curvirostres, f. pl. (hist. n.) Krumm-

Curvité, p. u. v. Courbure.

Cuscute, f. (bot.) Flachsseide, f. Filzkraut, n.

Cuspide, f. (bot.) feine Spitze, f.

Cuspidé, ée, adj. (bot.) fein gespitzt.

Cusson, v. Cosson.

Cussonné, ée, adj. wurmstichig.

Custode, m. Custos, Verwahrer des Kirchen- oder Klosterschatzes; Stellvertreter des Guardian; Präsident der Arcadier zu Rom; Pfarrer (bei einigen Kirchen), m.; —, f. Ohrkissen (in Kutschen), n.; Altarvorhang, Seitenvorhang am Hochaltare, m.; Decke der Hostienschachtel; Pistolenholsterkappe, f.

Custodial, le, adj. einem Custos zukommend, zu einer Custodie gehörig.

Custodie, f. Aufsicht über einen Theil einer geistlichen Provinz, Custodie, f.

Custodinos, m. der für einen Andern eine Pfründe inne hat (cf. Confidentiaire).

Cutambule, adj. ver —, Hautwurm, m.

Cutané, ée, adj. (anat.) zur Haut gehörig, in der Haut, auf der Haut; maladie cutanée, Hautkrankheit, f.

Cuticule, m. (anat.) Oberhaut, f. Oberhäutchen, n. [mit einem Segel), m.

Cutter, m. (mar.) Kutter (Fahrzeug

Cuvage, m. Kufenplatz, m.; Zeit der Gährung des Mostes, Gährzeit, f.; (tonn.) Kufenholz, n.

Cuve, f. Kufe, f. Bottich, m. Küpe, Bütte, f. Zuber, m.; (teint.) Blaukülpe, f.; bleu de —, Küpenblau, n.; — garnie, mit allem versehene Küpe, f.; — qui souffre, Küpe, der es an Kalke fehlt, f.; — usée, Küpe, die keinen Kalk mehr hat, f.; (fort.) fossé à fond de —, steil ausgestochene Graben mit einer Böschung, m.

Cuveau, m. kleine Kufe, kleine Bütte, Gelte, f. Kübel, m. [voll.

Cuvée, f. eine Butte voll, eine Kufe

Cuvelage, m. (mine) Verzimmerung (eines Schachtes), Grubenzimmerung, Austonnung, f.; bois de —, Schachtholz, n.

Cuveler, v. a. — un puits, einen Schacht verzimmern, einen Schacht austonnen.

Cuver, v. a. et n. in der Butte zum Gähren stehen bleiben; — son vin, seinen Rausch ausschlafen.

Cuvette, f. Schwenkkessel, Spülkessel, m. Spülfaß, n. Spülgelte, f.; Unterseser (zu Blumentöpfen); Dachröhrenkessel, m.; (jard.) Graben zum Wasserauffangen; Untertheil der Tabaksdose, m.; (verr.) Schöpfschale, f. [f. Laugenfaß, n.

Cuvier, m. Waschzuber, m. Beuchbütte,

Cyame, m. Schmarotzerassel, f.; — de la baleine, Wallfischlaus, f.

Cyanate, m. (chim.) cyansaure Salz, n.

Cyaneux, euse, adj. (chim.) cyanig.

Cyanite, m. (chim.) cyanitsaure Salz, n.

Cyanocéphale, adj. blauköpfig.

Cyanogène, m. (chim.) Blausloff, m. Cyanogen, n. [bläuemesser, m.

Cyanomètre, m. (phys.) Himmels-

Cyanopathie, f. p. u. (méd.) Blausucht, f.

Cyanoptères, f. pl. Blauflosser, m. pl.

Cyanure, m. (chim.) Blausloffverbindung, Cyanogenverbindung, f.

Cyanurique, adj. (chim.) acide —, Cyansäure, f.

Cyathe, m. ein Trinkgeschirr der alten Römer, Becher der Alten, m. [mig.

Cyathiforne, adj. (bot.) becherförCycas, m. Sagopalme, f.

Cychre, m. Schaufelkäfer, m.

Cyclade, f. Gienmuschel, f.

Cyclamen, m. (bot.) Schweinsbrod, n.

Cycle, m. Zeitkreis, Cyklus, m.; — solaire, Sonnenzirkel (von 28 Jahren), m.; — lunaire, Mondzirkel (von 19 Jahren), m.; — de l'indiction, Römerzinszahl, f.

Cyclide, m. Scheibenthierchen, n.

Cyclique, adj. im Zeitkreise wiederkehrend, cyklisch; cadran —, cyklische Sonnenuhr, f.; poète —, Gelegenheitsdichter, m.; poème —, Gelegenheitsgedicht, n.

Cycloïde, f. (géom.) Cykloide, Radlinie, f.

Cyclométrie, f. Kreismessung, f.

Cyclope, m. Cyklop, m.

Cyclopéen, enne, adj. architecture cyclopéenne, cyklopische Bauart, uralte Bauart, f.

Cycloptère, m. (hist. n.) Kreisbauchflosser, Bauchsauger, m.; — gélatineux, Gallertfisch, m. [flicht), m.

Cyclostome, m. Sauger (Fischgeschl.

Cydne, m. (hist. n.) Wanze, f. [n.

Cydoniat, m. (ap.) Quittensaftmittel,

Cydonite, m. Quittenstein, m.

Cygne, m. Schwan (auch astr.) m.; fig. Sänger, Dichter, m.; — thébain, Pindar; — de Mantoue, Virgil; — de Cambrai, Fenelon; chant du —, Schwanengesang, m. [förmig, cylindrisch.

Cylindracé, ée, adj. (bot.) walzen-

Cylindre, m. Cylinder, m. Walze; Rolle; Walzenschnecke, Rollenschnecke, f.; — à brûler le café, Kaffeetrommel, f.; (art.) — de reception, Kugellehre, f.

Cylindriforne, } adj. walzenförmig,
Cylindrique, } cylindrisch.

Cylindrite, f. versteinerte Walzenschnecke, f.

Cylindroïde, m. (géom.) Aftercylinder, Cylindroid; Walzenkäfer, m.

Cymaise, f. (arch.) Hohlkehle, Hohlleiste, f.

Cymbaire, f. (bot.) Nachenkraut, n.

Cymbalaire, f. (bot.) Zimbelkraut, Nabeltraut, n.

Cymbale, f. Cymbel, f.; Triangel, m.; Cymbelregister (in der Orgel), n.; jouer de la —, den Triangel spielen.

Cymbe, m. (bot.) Mohrenkrone, f.

Cymbiforme, adj. (bot.) nachenförCyme, f. (bot.) Afterdolde, f. [mig.

Cymette, f. (bot.) Kohlsprößling, m.

Cymophane, m. Chrysoberill, m.

Cymothoes, m. Wasserassel, f.

Cynanche, v. Esquinancie.

Cynanthropie, f. (méd.) Raserei vom Bisse eines tollen Hundes, Cynanthropie, f. [schockenförmig.

Cynarocéphale, adj. (bot.) artiCynégétique, adj. die Jagd betreffend; poème —, Jagdlied, n.

Cynips, m. Gallwespe, f.

Cynique, adj. cynisch, unsläthig, schmutzig, unzüchtig; discours —, unzüchtige Gespräch, n.; (méd.) spasme —, Hundskrampf, m.; —, m. Cyniker, unsläthige Mensch, m.

Cynisme, m. cynische Philosophie, Lehre der Cyniker; fig. Schamlosigkeit, f.

Cynocéphale, m. hundsköpfige Affe, Hundskopf (Affe), m.

Cynocrambe, m. (bot.) Hundskohl, m.

Cynodesme, m. (anat.) Vorhautband, n.

Cynodète, m. (méd.) von einem tollen Hunde Gebissene, m.

Cynoglosse, f. (bot.) Hundszunge, f.

Cynorexie, f. (méd.) Hundshunger, Wolfshunger, m.

Cynorrhodon, m. Hundsrose, wilde Rose, f.; (ap.) Hagebuttenlatwerge, f.

Cynosure, f. (astr.) kleine Bär, m.

Cyphelle, f. (bot.) Becherchen, n.

Cyphose, f. (anat.) auswärts gebogene Rückgrat, n. Höcker, m.

Cyprée, f. Porzellanschnecke, f.

Cyprès, m. Cypresse, f.; — pendant, Trauercypresse, f.

Cyprière, f. Cypressenwald, m.

Cyprinier, m. Thier der Porzellanschnecke, n. [pl.

Cyprinoïdes, f. pl. Karpfenarten, f.

Cypripède, m. (bot.) Frauenschuh, Marienschuh, m.

Cyrénaïque, adj. cyrenäisch.

Cyroyer, m. Harzbaum von Martinique, m. [Blase, m.

Cystalgie, f. (méd.) Schmerz in der

Cystéolithe, m. Schwammstein, m.

Cysthepatique, adj. (anat.) conduit —, Gallengang, m.

Cystine, f. (chim.) Blasenoxyd, n.

Cystique, adj. (anat.) zur Gallenblase gehörig; hernie —, Harnblasenbruch, m. [durch die Harnblase, m.

Cystirrhagie, f. (méd.) Blutfluß

Cystite, f. (méd.) Blasenentzündung, f. [blasenbruch, m.

Cystobubonocèle, m. (méd.) Harn-

Cystodynie, f. (méd.) Harnblasenschmerz, m. [—, Steinkrankheit, f.

Cystolithique, adj. (méd.) maladie

Cystoplexie, f. (méd.) Blasenlähmung, f. [zum Steinschnitt, n.

Cystotome, m. (chir.) Instrument

Cystotomie, f. (chir.) Blasenschnitt, Steinschnitt, m.

Cythérée, f. ein Beiname der Venus.

Cytise, f. (bot.) Geißklee, m. Geisblatt, n.

Cytisine, f. (chim.) Cytisine, f.

Cyzicène, m. Speisesaal der Griechen; m.

Czar, m. Czaar, ehemalige Titel der Kaiser von Rußland, m.

Czarienne, adj. czaarisch; samajesté —, seine czaarische Majestät.

Czarine, f. p. u. Czaarin; russische Prinzessin, f.

D.

D, m. das D, der vierte Buchstabe des Alphabets; ein römischer Zahlbuchstabe, welcher 500 bedeutet.

Dà, int. fam. oui-dà, ja doch, ja freilich, jawohl, soso; nenni-dà, nicht doch, nein doch.

Daboie, f. Giftschlange, Abgotts.

D'abord, v. Abord. [schlange, f.

Dabouis, m. ein indisches Baumwollenzeuch. [Anfange.

Da-capo, it. (mus.) von vorn, vom

D'accord, v. Accord.

Dacroïde, } adj. p. u. (chir.) ei-

Dacryode, } ternd.

Dacryome, m. (méd.) Verwachsen der Thränenpuncte, n. [tel, n.

Dacryopée, f. (méd.) Thränenmittel.

Dactyle, m. (pros.) Daktylus (— ⌣ ⌣), m.; (bot.) Hundsgras, n. Dattelschnecke, f.

Dactyliologie, f. Kenntniß der Steinschneidekunst, f. [gerei, f.

Dactyliomancie, f. Fingerwahrsa.

Dactylion, m. (anat.) Mastdarm, m.

Dactyliothèque, f. Ringkästchen, n. Ringsammlung, f.

Dactylique, adj. (pros.) daktylisch.

Dactylithe, m. Dattelschnecke, f.; Pfeilstein, m.

Dactylolalie, } f. Fingersprache, f.

Dactylologie, }

Dactylonomie, f. Fingerrechenkunst, f.

Dactyloptère, m. Meerschwalbe, f.

Dada, m. Steckenpferd, Pferd (in der Kindersprache), n.

Dadais, m. Einfaltspinsel, einfältige Mensch, Dummkopf, m.

Dagorne, f. Kuh, die ein Horn verloren hat; fig. pop. alte mürrische Weib, n.

Dague, f. Dolch, m.; Dogg, Tau zur Züchtigung der Matrosen, n.; (agr.) Schwingmesser, n.; (rel.) Schabemesser, n.; dagues, pl. (chass.) Spießgehörn, n.

Daguer, v. a. vm. mit dem Dolche erstechen, erdolchen; (mar.) mit dem Dogg züchtigen; — le lin, den Flachs schwingen; —, v. n. (chass.) bespringen, beschlagen (vom Hirsche); (fauc.) geschwind fliegen.

Daguerrotype, m. Lichtbild (ein durch Lichtstrahlen vermittels chemischen Processes auf einer Metallplatte hervorgebrachtes Bild), Daguerrotyp, n.

Daguerrotypie, f. Kunst, Lichtbilder (Daguerrotypen) zu verfertigen, Lichtbildekunst, f.

Daguet, m. Spießer, Spießhirsch, m.

Daigner, v. n. würdigen, geruhen, die Gewogenheit haben, die Gnade haben; daignez m'écouter, geruhen Sie, mich anzuhören.

D'ailleurs, v. Ailleurs.

Dail, m. Bohrmuschel, f. [m.

Daim, m. Damhirsch, Schaufelhirsch,

Daine, f. Damthier, n. Damhirschkuh, f. [pret, m. Hirschgeilen, f. pl.

Daintiers, m. pl. (chass.) Kurzwildt-

Dairy, m. Oberpriester in Japan, m.

Dais, m. Himmel, Altarhimmel, Traghimmel, Thronhimmel, m.

Dalberge, m. (bot.) Dalbergia, f.; — à gousses ovales, Gummilackpflanze, f. [röhre in einem Brander, f.

Dale, f. — à feu, — à brûlot, Feuer-

Daleau, m. (teint.) Ausflußloch der Indigküpe, n. [f.

Dalechampe, f. (bot.) Dalechampie,

Daleme, f. Rauchableitungsröhre, f.

Dalle, f. Steinplatte; Rinne, f.; Gußstein (in der Küche), m.; (sucr.) Leitrinne, f.; (agr.) Wetzstein, Sensenstein (der Mäher), m.; (cuis.) Mittelstück vom Lachse, n.; — du fourneau, Bodenstein, m.; (mar.) — d'un brûlot, Pulverrinne auf einem Brander, f.; — de pompe, Pumpenrinne (auf dem Verdecke), f. [gewand), f.

Dalmatique, f. Dalmatika (ein Meß-

Dalon, m. (pap.) Ablaufrinne, f.

Dalot, m. (mar.) Speigatt, m. Ablaufrinne, f.

Dam, m. vm. Schade, Nachtheil, m.; à son —, zu seinem Schaden; (th.) peine du —, Beraubung der Anschauung Gottes, f.

Dama, m. Gazelle am Senegal, f.

Damage, m. (chem.) — et regalage, Rammen und Ebenen, n. Planirung, f.

Damas, m. Damast, m.; Damascenerpflaume, f.; sabre de —, Damascenerfäbel, m. Damascenerklinge, f.; acier de —, Damascenerstahl, m. [rich, Freischlüssel, m.

Damasonie, f. (bot.) Wasserwege-

Damasquette, f. venetianische Damast, leichte Damast, m.

Damasquine, f. damascirte Arbeit, f.

Damasquiner, v. a. damasciren, mit Gold oder Silber auslegen. [eiren, f.

Damasquinerie, f. Kunst zu damas-

Damasquineur, m. Damascirer, m.

Damasquinure, f. Damascirung, damascirte Arbeit, f.

Damassé, ée, adj. auf Damastart gewebt; damasten; acier —, damascirte Stahl, geaderte Stahl, m.; —, m. damastene Leinenzeuch, n.

Damasser, v. a. auf Damastart weben; — une corbeille, Figuren in ein Körbchen flechten. [weber, m.

Damasseur, m. Damastweber, Bild-

Damassin, f. Halbdamast, m.

Damassure, f. Bildweberei, Damastweberei, Damastarbeit, f.

Dame, f. Edelfrau, Edeldame; Gebieterin, Hausfrau; Frau von Stande, Dame, f.; Damenstein, m. Dame (im Damenbrete), f.; König (im Kegelspiele), m.; Königin (im Schachspiele und in der Karte), f.; Handramme, f.; (pau.) Prosbschlag, m.; Notre —, Unsere liebe Frau, Jungfrau Maria, f.; — du village, Edelfrau (auf einem Gute), f.; — de coeur, Herzdame (in der Karte), f.; jeu de dames, Damenspiel, n.; jouer aux dames, Dame spielen; aller à —, in die Dame ziehen, in die Dame kommen; jouer aux dames rabattues, Schlagdame spielen.

Dame, int. ei! potausend!

Dame-daine, m. eine Art Käse.

Dame-damée, f. sehr vornehme Frau, die den Titel Dame hat, f.

Dame des serpents, f. die Schlangenkönigin, eine Art Klapperschlange.

Dame en bois, f. Handramme, f.

Dame-jeanne, f. Matrosenflasche, große umflochtene Flasche der Matrosen, f.; (com.) große irdene Krug mit Schraubenstöpfel zu Vitriolöl, m.

Dame-lopre, m. Dämmläufer (ein holländisches Fahrzeug), m.

Damer, v. a. (dam.) eine Dame machen, ausdamen; (arch.) um einen halben Schuh höher, oder abhängig machen; (chem.) rammen, planiren; — le pion à qn., einem den Rang ablaufen, einen auszustechen suchen. [necht, m. süßeHerrchen, n.

Dameret, m. Frauenknecht, Jungfern-

Dames, f. pl. Klopfdamm, m.; kleine Erdhügel, nach welchen man die Tiefe des Grabens beurtheilt, m. pl.

Damier, m. Damenbret, n.; Name eines Schmetterlings und eines Schalthieres. [f.

Damnara, m. (bot.) Dammaraficte,

Damnable, adj. verdammlich, verdammungswerth; abscheulich, schändlich.

Damnablement, adj. verdammlich; abscheulich.

Damnation, f. Verdammung, Verdammniß, f.; — éternelle, ewige Verdammniß, f.

Damné, ée, adj. verdammt; —, m. —ée, f. Verdammte, m. et f.; ame damnée, verdammte Seele, f. höchst ruchlose Mensch, m.; supplice des damnés, Höllenstrafen, f. pl.; souffrir comme un —, Höllenschmerzen leiden; être l'ame damnée de qn., einem mit Leib und Seele ergeben sein, einem blind gehorchen.

Damner, v. a. verdammen; die Verdammniß zuziehen; cela me ferait —, darüber könnte ich rasend werden, das würde mich fürchterlich ärgern; se —, v. pr. sich der Verdammniß aussetzen, sich in die Verdammniß stürzen.

Damoiseau, } m. vm. Junker, junge

Damoisel, } Edelmann; fig. Jungfernknecht, süße Herr, m. [lein, n.

Damoiselle, f. vm. (dr.) adelige Fräu-

Danaïde, f. Danaide, f.; (bot.) Stinkwinde, Knabheere, f. [zackt, gezähnelt.

Danché, ée, adj. (bl.) sägenartig ge-

Dandin, m. fam. einfältige Mensch, Pinsel, Schöps, m. [berne Bewegung, f.

Dandinement, m. Schaukeln, n. al-

Dandiner, v. n. et se —, v. pr. sich schaukeln, sich hin und her wiegen; sich albern hin und her bewegen; sich mit Kleinigkeiten beschäftigen; (man.) das Kreuz hin und her werfen.

Dane, f. Hütte auf Fischerfahrzeugen, f.

Danger, m. Gefahr, f.; Nachtheil, m.; se mettre en —, sich in Gefahr begeben; courir les plus grands dangers, sich den größten Gefahren aussetzen; dangers, m. pl.; (mar.) vorborgene Klippen und Sandbänke, f. pl.; — civils, Zölle (m. pl.) und Abgaben, welche ehedem Kaufleute und Schiffbrüchige zu entrichten hatten, f. pl.

Dangereusement, adv. gefährlich.

Dangereux, euse, adj. gefährlich; homme —, gefährliche Mensch, m.; malade dangereuse, gefährliche Krankheit, f.

Danois, m. —se, f. dänische Hund, m.; dänische Hündin, f.

Dans, prép. in, innerhalb, binnen, nach, aus, bei; il est — son lit, er ist im Bette; il finira — trois jours, er wird binnen drei Tagen endigen; — quinze jours, in vierzehn Tagen, binnen vierzehn Tagen; faire qch. — la pensée d'être utile, etwas thun, in der Meinung, nützlich zu sein; — le malheur où je suis, bei meinem Unglücke.

Danse, f. Tanz, m.; Tanzmusik, f.; fam. Züchtigung, f.; — de corde, Seiltanz, m.; — haute, Balletttanzen, n.; entrer en —, zum Tanze antreten, mittanzen; fig. Theil an etwas nehmen; sich mit einlassen; mener la —, den Tanz anführen, vortanzen; fig. den Anfang machen.

Danser, v. a. et n. tanzen; — sur la corde, auf dem Seile tanzen; fig. sich in einer gefährlichen Lage befinden; — à un instrument, nach einem Instrumente tanzen; fig. — sur rien, am Galgen hängen; il la dansera, er soll schon daran müssen; faire — qn., einem viel zu schaffen machen; ne savoir sur quel pied —, sich weder zu rathen noch zu helfen wissen, weder aus noch ein wissen.

Danseur, m. —euse, f. Tänzer, m.; Tänzerin, f.; — de corde, Seiltänzer, m.

Dansomanie, f. Tanzwuth, f.

Dansoyer, v. n. vm. schlecht tanzen.

Dante, m. Tapir, m. Wasserschwein, n.

Dantes, m. pl. vm. Spielmarken, f. pl. Zahlpfennige, m. pl.

Dapêche, f. classische Erdpech, n.

Daphné, m. (bot.) — garon, Kellerhals, Seidelbast, m.; — des Alpes, Steinröschen, n. [lloh, m.

Daphnée, f. Wasserlaus, f. Wasser-

Daphnine, f. (chim.) Daphnin, n.

Daphnite, m. Baumstein mit Lorbeerblättern, m.

Daphnomancie, f. vm. Wahrsagerei aus dem Lorbeerbaume, Lorbeerwahrsagerei, f. [Delbaum, m.

Daphnot des Antilles, m. wilde Papifer, m. Truchseß, Ersatruchseß, m.

Papiférat, m. Truchsessenamt, n.

D'après, v. Après.

Daraises, f. pl. Fluthgerinne, Freigerinne, Fluthbett der Teiche, n.

Dard, m. Wurfspieß, Wurfpfeil, m. Harpune; Pfeilschlange, f.; Pfeilkarpfen; Stachel (der Insecten und Pflanzen), m.; (bot.) Griffel, m.; (chass.) Weidsprosse, Augensprosse, f.; (arch.) Schlangenzunge, f.; — à feu, Brandpfeil, m.; lancer un —, einen Wurfspieß werfen; dards, pl. Staubfäden (an Blumen), m. pl.

Dardanaire, v. Monopoleur.

Darder, v. a. einen Wurfspieß werfen, schleudern, werfen, schießen; anspießen, mit dem Wurfspieße verwunden; (jard.) Seitensprossen treiben: — un poignard, einen Dolch nach etwas werfen; — un regard, einen Blick werfen; le soleil darde ses rayons, die Sonne schießt ihre Strahlen herab. [Wurfpfeilspitze, f.

Dardeur, m. Wurfspießwerfer, m.;

Dardille, f. Nelkenstiel, m. [schießen.

Dardiller, v. n. (jard.) in Stengel

Dardillon, m. (pch.) Angelzünglein, n.

Daridas, m. indische Taffet, Bastaffet, m. [Champagne), f.

Darins, m. pl. Hanfleinwand (aus

Dariole, f. Rahmtörtchen, Sahntörtchen, n. [din in einem Romane, f.

Dariolette, f. vm. Vertraute der Hel-

Darique, f. alte persische Gold- oder Silbermünze, f. [stange, f.

Darivette, f. Floßband, n. Floß-

Darnagasse, f. große Rennthier, Würger, m.

Darnainas, m. (com.) beste smyrnische oder suratische Baumwolle, f.

Darne, f. (cuis.) Schnitte von einem Fische, f.

Daron, m. vm. verschmiste Alte, listige Alte; fam. Hausherr, m.

Darse, f. innere Theil eines Hafens, Binnenhafen, m.

Darsis, m. (anat.) Abhänten, n.

Dartos, m. (anat.) innere Bodenhaut, f.

Dartre, f. (méd.) Flechte, Schwinde f.; (vét.) eine Art Ausfah (bei Thieren), m.

Dartreux, euse, adj. flechtenartig, mit Flechten behaftet.

Dartrier, m. (bot.) Flechtenbaum, m.

Dasseri, m. indische Priester, indische Geistliche, m. [m.

Dasymètre, m. Luftdichtigkeitsmesser,

Dasypode, f. Biene mit wolligen Füßen, f.

Dasypogon, m. Wolfsfliege, f.

Dasyure, m. Schweifbeutelthier (in Neuholland), n. [Canzlei, Datarius, m.

Dataire, m. Präsident der päpstlichen

Date, f. Datum, n. Angabe der Zeit und des Ortes, f.; amitié d'ancienne —, alte Freundschaft, Freundschaft von langer Zeit her, f.: amitié de nouvelle —, neue Freundschaft, f.; prendre —, retenir —, sich etwas auf eine andere Zeit vorbehalten, die Zeit bestimmen, wo etwas geschehen soll.

Dater, v. a. datiren; — une lettre, einen Brief datiren; — d'un certain jour, von einem gewissen Tage zu zählen anfangen; cet homme date de loin, dieser Mensch spricht von alten Geschichten, dieser Mensch kann von lange her denken; sa haine date de loin, sein Haß stammt von langer Zeit her.

Daterie, f. Dataria, päpstliche Canzlei, f.; Amt des Datarius, m.

Datif, m. (gr.) Dativ, m.

Dation, f. (dr.) Schenkung aus Verbindlichkeit, f.; — de tuteur, Ernennung eines Vormundes, f.

Datisme, m. (rhét.) unnütze Häufung gleichbedeutender Wörter, langweilige Art zu reden durch Wiederholung gleichbedeutender Wörter, f.

Dative, adj. tutelle —, von der Obrigkeit ernannte Vormundschaft, f.

Datte, f. Dattel, f.; prune —, Dattelpflaume, f.; — de mer, Dattelmuschel, f.

Dattier, m. Dattelbaum, m.; Dattelpflaume, f.; — de mer, Dattelmuschel, f.

Dature, f. Stechapfel, m. [palme, f.

Daube, f. (cuis.) Dämpfen, Schmoren; gedämpfte Fleisch, n.; gigot à la —, gedämpfte Hammelkeule, f.

Dauber, v. a. (cuis.) dämpfen, schmoren; fig. zum Besten haben, foppen, aufziehen; mit Fäusten schlagen, puffen.

Daubeur, m. fam. der Andere gern aufzieht, Fopper, m.

Daucus, m. v. Carotte.

Daugrebot, m. Doggerboot (ein holländisches Fahrzeug), n.

Dauphin, m. Delphin, Tummler, Buukopf (Seefisch), m.; (astr.) Delphin (ein nördliches Sternbild), m.; (bot.) Ritterspern, m.; (artif.) Wasserschwärmer; Dauphin, Kronprinz von Frankreich, m.

Dauphine, f. Dauphine, Gemahlin des Dauphin, Kronprinzessin von Frankreich, f.; (jard.) eine große Pflaumenart.

Dauphinelle, f. (bot.) Ritterspern; Läusesamen, m. [schnecke, f.

Dauphinule, f. gemeine Delphin-

D'autant, v. Autant.

Davantage, adv. mehr, noch mehr, darüber; n'en dites pas —, sagen Sie nichts mehr davon; ne restez pas —, bleiben Sie nicht länger.

Davéridion, m. Natternöl, n.

Davier, m. (den.) Zahnzange, f.; Pelican, m.; (tonn.) Reifzieher, Bandhaken, m.; (men.) Zwinge, Fügezwinge, f.; (imp.) Krampe, f.

De, prp. von, zu, bei, mit, des, der; de loin, von weitem, aus der Ferne; — nuit, bei Nacht; — jour, bei Tage; un d'entre vous, einer unter euch; un verre d'eau, ein Glas mit Wasser, ein Glas Wasser; cesser de travailler, aufhören zu arbeiten; de par le roi, im Namen des Königs, auf Befehl des Königs; saluer de la main, mit der Hand grüßen; il y a plus de dix jours, es ist länger als zehn Tage her; je viens de chez vous, ich komme aus Ihrem Hause, ich komme von Ihnen; se réjouir de qch., sich über etwas freuen.

Dé, m. Fingerhut; Würfel, m.; ouvert, offene Fingerhut, Fingerring, Schneiderfingerhut, m.; — chargé, falsche Würfel, m.; coup de —, Zufall, m. Ungefähr, n.; à vous le —, nun ist die Reihe an Ihnen; le — en est jeté, der Wurf ist geschehen, der Entschluß ist gefaßt; jouer aux dés, würfeln; avoir le —, anwürfeln, anspielen; flatter le —, die Würfel sachte auswerfen; fig. schonend beibringen; rompre le —, den Wurf aufhalten; für ungültig erklären; faire quitter le — à qn., einen vom Wurfe bringen; tenir le — dans une société, in einer Gesellschaft das Wort führen; dés, m. pl. Quadern, m. pl. [Weißmachen, n.

Déalbation, f. (chim.) Weißbrennen,

Déambulation, f. Spaziergang, m.

Débacher, v. a. das Wagentuch abnehmen.

Débâclage, m. Räumung eines Hafens, Wegschaffung der leeren Schiffe, f.

Débâcle, f. Eisgang, Eis-

Débâclement, m. } bruch, m.; Räumung eines Hafens; fig. plötzliche Umwälzung, Unordnung, Umgestaltung, f.

Débâcler, v. n. einen Hafen räumen; — une rivière, einen Fluß vom Flößholze befreien, einen Fluß räumen; fig. Hindernisse entfernen; — une porte, eine Thür aufbrechen; —, v. n. aufgehen (vom Eise).

Débâcleur, m. Hafenräumer, Hafenmeister, m.

Débadiner, v. n. die gewonnenen Striche ausstreichen (im Imperialspiele).

Débagouler, v. n. pop. sich übergeben, speien; fig. unbesonnen Alles herausschwatzen, ausplappern. [Schwätzer, m.

Débagouleur, m. pop. unbesonnene

Débail, m. vm. Kummer, Schmer; m.

Déballage, m. Auspacken (der Waaren), n. [ausballiren.

Déballer, v. a. auspacken (Waaren)

Débandade, f. p. u. Zerstreuen, n.; à la —, in größter Unordnung, durcheinander; feu à la —, Schützenfeuer, n.; mettre tout à la —, Alles durcheinander werfen; laisser tout à la —, Alles drunter und drüber gehen lassen.

Débandement, m. (mil.) unordentliche Auseinanderlaufen (der Soldaten), Zerstreuen, n.

Débander, v. a. abspannen, losspannen, losbinden; den Verband abnehmen, die Binde abnehmen; den Hahn (eines Feuergewehrs) abspannen: se —, v. pr. losgehen, nachlassen; (mil.) sich zerstreuen, auseinanderlaufen; toute l'armée se débanda, die ganze Armee lief auseinander; le temps se débande, das Wetter wird gelinder, die Kälte läßt nach; le fusil se débanda, das Gewehr ging los; se — l'esprit, seinem Geiste Erholung gönnen.

Débanqué, ée, adj. vaisseau —, Schiff, das von Neufundland zurücktehrt, n.

Débanquer, v. a. (jeu) die Bank sprengen.

Débaptiser, v. a. umtaufen, den Namen verändern, einen andern Namen geben; se faire —, seinem Taufbunde entsagen; se —, v. pr. seinen Namen verändern.

Débarbariser, v. a. p. u. aus dem wilden Zustande ziehen, entwildern.

Débarbouiller, v. a. abwaschen, das Gesicht reinigen; se —, v. pr. sich reinigen, sich waschen. [oder abwäscht.

Débarbouilleur, m. der sich reinigt,

Débarcadour, m. (mar.) Löschplatz, Ort zum Ausladen, m.

Débardage, m. Ausladen des Holzes, oder der Waaren, n.: faire le —, die Waaren aus dem Schiffe ausladen.

Débarder, v. a. (for.) das gefällte Holz aus dem Walde schaffen; Holz oder Waaren ans Land schaffen.

Débardeur, m. Auslader (des Holzes oder der Waaren), m.

Débarqué, m. nouveau —, neue Ankömmling aus der Provinz in der Hauptstadt, m.

Débarquement, m. Ausschiffen, Ausladen, n. Ausladung, Landung, f.; troupes de —, pl. Landungstruppen, pl.

Débarquer, v. a. ausschiffen, ausladen, ans Land setzen; — un officier, einen Marineofficier abdanken; —, v. n. landen, ans Land steigen. [digung; Erlösung, f.

Débarras, m. fig. Befreiung, Entle-

Débarrassement, m. Befreiung, Wegräumung der Hindernisse, f.

Débarrasser, v. n. die Hindernisse aus dem Wege räumen, frei machen, befreien (von etwas, de qch.), losmachen; — ses affaires, seine Angelegenheiten wieder ordnen; fig. — son esprit, seinen Geist aufheitern; se —, v. pr. sich von etwas frei machen, losmachen (von etwas, de qch.); se — de ses créanciers, sich von seinen Gläubigern befreien, sich seine Gläubiger vom Halse schaffen.

Débarrer, v. a. den Schlagbaum wegnehmen; aufriegeln; — deux personnes,

zwischen zwei gleichstimmenden Personen entscheiden.

Débat, m. Wortwechsel, Wortstreit, m. Streitigkeit, Debatte, f.; entre eux le —, mögen sie es mit einander ausmachen; mettre qch. au —, etwas zu einer Streitfrage machen; être en — de (ou sur) qch., über etwas im Streite sein.

Débâter, v. a. den Saumsattel abnehmen, absatteln. [herausziehen.

Débâtir, v. a. (taill.) die Heftfaden

Débattable, adj. p. u. streitig, zu bestreiten, bestreitbar.

Débattre, v. a. irr. über etwas streiten, bestreiten, mit Worten anfechten, debattiren; — un compte, eine Rechnung anfechten; — son droit, sein Recht verfechten; se —, v. pr. sich sträuben, sich heftig bewegen, mit Händen und Füßen strampeln, zappeln; fig. sich quälen.

Débattu, ue, part. et adj. bestritten (v. Débattre); genau untersucht, abgemacht, berichtigt.

Débauche, f. Schwelgerei (im Essen und Trinken); Ausschweifung, Liederlichkeit; Schmauserei, Lustbarkeit; fig. übertriebene Anstrengung, f.

Débauché, m. Schwelger, ausschweifende Mensch, Wollüstling, m.; agréable —, angenehme Tischgenoß, m.

Débauché, ée, part. et adj. ausschweifend; schwelgerisch, liederlich.

Débauchée, f. Feierzeit der Arbeiter auf Schiffswerften (zu Mittag oder des Abends), f.

Débauchement, m. Verführung zur Liederlichkeit: Verführung zum Desertiren, f.

Débaucher, v. a. verführen, liederlich machen; abwendig machen, abspänstig machen; von der Pflicht abziehen; von den Geschäften abhalten; se —, v. pr. liederlich werden, ausschweifen; sich von seinen Geschäften abhalten lassen; il faut vous — aujourd'hui, heute müssen Sie Ihre Geschäfte ruhen lassen.

Débaucheur, m. —euse, f. Verführer, Kuppler, m.; Verführerin, Kupplerin, f.

Débeller, v. a. den Feind schlagen.

Débentur, m. vm. Schein über den empfangenen Gehalt, m.

Débet, m. Passivrest (bei einer Rechnung), Rückstand, m. [gestitet machen.

Débêter, v. a. der Rohheit entreißen,

Débilité, ée, part. et adj. geschwächt (v. Débiffer); visage —, entstellte Gesicht, n.

Débiffer, v. a. schwächen, entkräften; verderben, zerrütten; zu Grunde richten.

Débile, adj. schwach, matt, kraftlos; avoir la mémoire —, ein schwaches Gedächtniß haben.

Débilement, adv. kraftlos, schwach.

Débilitant, te, adj. (méd.) schwächend, abspannend.

Débilitation, f. (méd.) Schwächung, Entkräftung, Abspannung, f.

Débilité, f. Schwäche, Schwachheit, f.; — de la vue, Schwäche des Gesichts, f.; — de nerfs, Nervenschwäche, f.

Débiliter, v. a. schwächen.

Débillardement, m. (charp.) schräge Durchsägen, Abschrägen, Schrägbehauen, n.

Débillarder, v. a. (charp.) abschrägen, schräg behauen, schräg sägen.

Débiller, v. n. Zugpferde an einem Schiffe ausspannen.

Débit, m. Absatz, Abgang, Verkauf, Vertrieb; Kleinhandel, m.; fig. Vortrag, m.; (com.) Soll, Debet, n.; (for.) Abtreiben, Zurichten, Schneiden des Holzes zu Brettern ꝛc., n.; — prompt, schnelle Absatz, m.; cette marchandise est de bon —, diese Waare geht gut ab; il a le — aisé, er hat einen leichten Vortrag; écrire une somme en —, eine Summe in das Debet eintragen; (com.) passer au —, belasten. [Krämerin, f.

Débitant, m. —te, f. Krämer, m.;

Débiter, v. a. verkaufen, vertreiben, gut absetzen; herfagen, vortragen, erzählen; ausſprengen, verbreiten; (for.) Holz zuhauen, zurichten; Steine nach der gehörigen Länge bezeichnen; (com.) in das Debet eintragen, zur Last schreiben, belasten; (mon.) ausstückeln; (com.) être débité de..., belastet sein mit...; — en détail, im Kleinen verkaufen; — un rôle, eine Rolle herfagen; — de l'ouvrage, viele Arbeit thun; — des nouvelles, Neuigkeiten unter die Leute bringen; — de la pierre, Steine zersägen, Steine zu Platten sägen; (mar.) — le câble, das Ankertau vom Bätingsholze abwinden.

Débiteur, m. —euse, f. der, oder die Neuigkeiten verbreitet, Neuigkeitskrämer, m. [m.; Schuldnerin, f.

Débiteur, m. —trice, f. Schuldner,

Débitis, m. vm. (jur.) Auspfändungsbefehl, m.

Débitter, v. a. (mar.) das Ankertau von dem Bätingsholze abwickeln.

Déblai, m. Abtragung, Wegschaffung der ausgegrabenen Erde, f.; ausgegrabene Erde, f. Abraum, Schutt, m.; Wegräumung von Beschwerden, Beseitigung von einem Hindernisse, f.; fam. voilà un beau —, es ist gut, daß ich es vom Halse los bin.

Déblaier, v. Déblayer.

Déblanchir, v. a. (fer.) die Zinnkruste von den Tafeln abnehmen.

Déblatération, f. p. u. Losziehen gegen einen, n.

Déblatérer, v. n. p. u. heftig losziehen (gegen einen, contre qn.), heftig schmähen.

Déblayer, v. a. aufräumen, wegräumen, abräumen, den Schutt wegführen; — un camp, ein Lager aufräumen; (mine) — un puits, einen Schacht aufgewältigen; — une galerie, einen Stollen aufheben.

Déblayeur, m. (mine) Aufräumer, Abräumer, m.

Déblocage, m. (imp.) Herausnehmen der Fliegenköpfe, Complettiren, n.

Débloquement, m. Aufhebung einer Blockade, f.

Débloquer, v. a. (imp.) Fliegenköpfe herausnehmen, complettiren; (gu.) eine Blockade aufheben.

Déboiradour, m. Kastanienschäler (ein Werkzeug), m.

Déboire, m. üble Nachgeschmack; fig. Ekel, m. Unlust, f. Verdruß, m. Nachwehe, f.; ce vin a du —, dieser Wein hat einen schlechten Nachgeschmack.

Déboitement, m. (chir.) Ausrenken, n. Verrenkung, f.

Déboiter, v. a. ausrenken, verrenken; aus den Fugen bringen; (hyd.) — des tuyaux, Wasserröhren auswechseln; se —, v. pr. sich verrenken; aus den Fugen weichen.

Débonder, v. a. aufspunden, den Zapfen herausziehen; — un étang, einen Teich ablassen; —, v. n. et se —, v. pr. ausbrechen, durchbrechen, hervorbrechen; ausströmen, sich ergießen; fig. hervorbrechen, losbrechen; ses pleurs débondèrent à la fin, endlich brachen ihre Thränen hervor.

Débondonner, v. a. aufspünden.

Débonnaire, adj. sanftmüthig, gutmüthig, gütig, fromm, geduldig; mari —, gedultige Ehemann, m.

Débonnairement, adv. vm. sanftmüthig, gutmüthig, gütig.

Débonnaireté, f. vm. Sanftmüthigkeit, außerordentliche Güte, f.

Débord, m. (méd.) Ergießung, f.; (mon.) äußerste Rand an Münzen, m.; Nebenweg an Landstraßen, m.; — de la bile, Ergießung der Galle, f.

Débordé, ée, adj. des Randes beraubt; ausgetreten (von Flüssen ꝛc.); fig. ausschweifend, liederlich.

Débordement, m. Austreten (eines Flusses ꝛc.), n. Ueberschwemmung, Fluth, f.; (méd.) Ergießung, f.; fig. Einbruch, Einfall, m.; Ausschweifung, Zügellosigkeit, Ausgelassenheit, f.; vivre dans un —, ein ausschweifendes Leben führen.

Déborder, v. a. den Rand abtrennen, den Saum abschneiden; (gu.) überflügeln; (gan.) — la peau, das Leder am Rande ausstrecken; (plomb.) — les tables, die Bleitafeln abranden; —, v. n. et se —, v. pr. vorstehen, hervorragen; austreten, sich ergießen; (mar.) sich vom Borde eines Schiffes losmachen; fig. einbrechen, einfallen; ausschweifen; se — en injures, sich in Schelmworten ergießen, in Schelmworte ausbrechen.

Débordoir, m. (plomb.) Beschneidemesser, Schneidemesser, n.; (tonn.) Schnittmesser, n.; Schleifschale (der Glasschleifer), f.

Débosser, v. a. (mar.) — un câble, die Stepper vom Ankertaue losmachen.

Débotté, ée, part. et adj. der Stiefeln entledigt, ohne Stiefeln.

Débotter, v. a. einem die Stiefeln ausziehen; se —, v. pr. sich die Stiefeln ausziehen, seine Stiefeln ausziehen.

Débouché, m. Gelegenheit zum Waarenabsatze, f. Mittel, Waaren abzusetzen, n.; Ort, wohin die Waaren abgesetzt werden; Ausgang aus einem Engpasse; fig. Ausweg, m. Mittel, n.

Débouchement, m. Oeffnen n. Eröffnung (einer verstopften Sache); Aufräumung, Reinigung, f.; fig. Ausweg, m.

Déboucher, v. a. etwas Verstopftes öffnen, aufmachen; freimachen; (méd.) Oeffnung verschaffen; — un chemin, einen Weg frei machen; — un canal, einen verstopften Canal reinigen; —, v. n. (mil.) aus einem Engpasse hervorrücken, herausmarschiren; —, m. (mil.) Hervorrücken, n.

Débouchoir, m. Austreibeisen (der Steinschneider), n.

Déboucler, v. a. aufschnallen, abschnallen, losschnallen; die Haarlocken ausmachen, die Locken auskämmen; — une jument, einer Stute die Ringe abnehmen; se —, v. pr. losgehen, aufgehen.

Débouilli, m. (teint.) Farbenprobe, f.

Débouillir, v. a. irr. (teint.) in die Farbenprobe thun, die Farbe eines Zeuches probiren, in der Farbe auskochen lassen.

Débouillissage, v. Débouilli.

Débouquement, m. (mar.) Herausschiffen aus einer Meerenge, n. Ausfahrt; Durchfahrt, f.

Débouquer, v. n. aus einem engen Fahrwasser herausfahren, aus einer Meerenge herausfahren, hinausschiffen.

Débourbage, m. Absprinen des Champagners, n. [Abschlämmen, n.

Débourbement, m. Ausschlämmen,

Débourber, v. a. ausschlämmen, abschlämmen; aus dem Schlamme ziehen, vom Schlamme reinigen; — les poissons, die Fische abschlämmen.

Débourgeoiser, v. a. die bürgerlichen Manieren abgewöhnen, eine feinere Lebensart beibringen.

Débourrer, v. a. die gröbste Wolle wegnehmen, abhaaren; fig. abgeschliffen machen, zuſmuſen, gestteter machen; — un fusil, den Pfropf aus einer Flinte ziehen; (man.) — un cheval, ein Pferd durch Traben gelenker machen, ein Pferd los machen; — les éparules, die Schultern gelenker machen; se —, v. pr. die Rohheit ablegen, gestitteter werden, feine Manieren annehmen.

Débours, m. Vorschuß, m. Auslage, f.; être en —, im Vorschusse sein.

Déboursé, m. Auslage, f.; Vorschuß, m.; ausgelegte Geld, n.

Déboursement, m. Auszahlen, n. Auszahlung, f.; Auslage, f. Vorschuß, m.

Débourser, v. a. zahlen, auszahlen, auslegen; vorschießen; c'est de l'argent déboursé, es ist ausgelegtes Geld.

Debout, adv. stehend, aufgerichtet, aufrecht, auf den Beinen; être —, stehen; auf sein, außer dem Bette sein; se tenir —, sich aufrecht erhalten, stehen; rester —, demeurer —, aufbleiben; laisser qn. —, einen stehen lassen; tomber —, so fallen, daß man wieder auf die Füße zu stehen kommt: (com.) passer —, durchgehen, oder weiter gehen, ohne abgeladen zu werden; (mar.) avoir le vent —, den Wind gerade gegen sich haben, widrigen Wind haben; aller — au vent, dem Winde gerade entgegenschiffen; donner — à terre, gerade aufs Land zufahren; —, int. auf! steht auf!

Déboute, m. (jur.) Abweisungsurtheil, n.

Débouter, v. a. (dr.) abweisen.

Débtoutonner, v. a. aufknöpfen; manger à ventre déboutonné, so viel essen, daß man sich aufknöpfen muß, sich zum Platzen voll essen; rire à ventre déboutonné, aus vollem Halse lachen, lachen, daß der Bauch platzen möchte; se —, v. pr. sich aufknöpfen; fig. sein Herz ausschütten.

se Débrailler, v. pr. Hals und Brust [unanständig entblößen.

Débraisage, (verr.) Reinigung des Heerdes von Kohlen und Asche, f.

Débraiser, v. a. (verr.) den Heerd von Kohlen und Asche reinigen.

Débraquer, v. a. (art.) ein Geschütz verrücken.

Débrayer, v. a. (vap.) vom Fette oder Theere befreien; les excentriques sont tous débrayés, die excentrischen Scheiben gehen ganz trocken.

Débredouiller, v. a. die doppelte Partie nicht gewinnen lassen; fig. einem heraushelfen; se —, v. pr. das Zeichen einer doppelten Partie wieder wegnehmen; die Brücke wieder aufmachen (im Brettspiele).

Débridement, m. Abzäunen, n.

Débrider, v. a. et n. abzäunen; in Eile verrichten, eilig abthun; (car.) das Seil vom aufgewundenen Steine wieder losmachen; sans —, in einem Athem, ohne Unterbrechung / in Einem fort; in Einem Zuge.

Débris, m. Trümmer, m. pl. Wrack, n.; fig. Ueberrest, m. Ueberbleibsel, n.; — de fourneau, Ofenbruch, m.; régule de —, Ofenkönig, m.

Débrouillement, m. Entwirrung, Entwickelung, Auseinandersetzung, f.

Débrouiller, v. a. entwirren; in Ordnung bringen; fig. entwickeln, auseinandersetzen, ins Licht setzen; se —, v. pr. in Ordnung kommen, sich entwirren; fig. verständlicher werden.

Débrûler, v. n. (chim.) den Sauerstoff entziehen, entsäuern.

Débrutaliser, v. a. p. u. die Wildheit benehmen, die Roheit benehmen.

Débrutir, v. a. das Rauhe abschleifen, aus dem Gröbsten schleifen; glatt machen.

Débrutissement, m. Abschleifen der Oberfläche, n. Abschleifung aus dem Gröbsten, f.

Débucher, v. a. (chass.) (das Wild) auftreiben; —, v. n. aufbrechen, das Lager verlassen; —, m. Aufbruch des Wildes, m.; Hornblasen beim Aufbruche, n.; il se trouva au —, er war gegenwärtig, als das Wild das Lager verließ.

Débusquement, m. Verjagen, Vertreiben, Wegtreiben, n.

Débusquer, v. a. (aus einer vortheilhaften Stellung) vertreiben, verjagen; fig. ausstechen, verdrängen.

Début, m. Anwurf, m. Anspielen, n.; (bill.) erste Stoß; fig. Anfang, erste Schritt, Antritt, m. Antrittsrede, f.; rôle de —, Antrittsrolle (eines Schauspielers), f.; voilà un beau —, das ist ein guter Anfang; l'oiseau est en beau —, der Vogel sitzt gut zum Schusse.

Débutant, m. —te, f. der, oder die zum ersten Male das Theater betritt; Schriftsteller (m.) oder Schriftstellerin, welcher oder welche die erste Schrift herausgibt, f.

Débuter, v. a. — une boule, eine Kugel vom Ziele abspielen, eine Kugel abstoßen; —, v. n. anspielen, anwerfen; fig. anfangen, beginnen; zum ersten Male (auf dem Theater) auftreten.

Deçà, prép. et adv. diesseits; —la rivière, diesseits des Flusses.

Décacheter, v. a. entsiegeln, das Siegel erbrechen. [ment, n.

Décacorde, m. zehnsaitige Instrument, n.

Décadaire, adj. zehntägig; auf die Dekade bezüglich.

Décade, Zehend, n. Dekade, Zahl von zehn Dingen, f.: zehn Tage (Zeiteintheilung in der Revolution), m. pl.

Décadence, f. Verfall, m. Abnahme, f.; — d'un empire, Verfall eines Reiches, m.; tomber en —, in Abnahme kommen, in Verfall gerathen; être en —, heruntergekommen sein (von Kaufleuten).

Décadi, m. zehnte Tag der Dekade, m.

Décadrier, m. Dekadenkalender, neue französische Kalender, m. [spaltig.

Décafide, adj. (bot.) zehntheilig, zehn-

Décagone, m. (géom.) Zehneck, n.; —, adj. zehneckig.

Décagramme, m. Gewicht von zehn Grammen, Dekagramm, n. [zehnnarbig.

Décagyne, adj. (bot.) zehnweibig,

Décagynie, f. (bot.) Ordnung der zehnweibigen Pflanzen, f. zehnnarbige Blüthen, f. pl.

Décaisser, v. a. aus dem Kasten thun, aus der Kiste packen, auspacken; (jard.) aus dem Kasten heben und versetzen.

Décalitre, m. Dekaliter (Flüssigkeitsmaß von zehn Litres), n.

Décalobé, ée, adj. (bot.) zehnlappig.

Décalogue, m. die zehn Gebote, Dekalog, m. [men, abklappen.

Décalotter, v. a. die Kappe wegnehmen

Décalquer, v. a. (grav.) einen Gegenabdruck von einer Kupferplatte machen, einen Widerdruck machen.

Décaméron, m. Dekameron, n. Zehntagsgeschichte (von Boccaccio), f.

Décamètre, m. Dekameter, Maß von zehn Metres, n. [Lager, m.

Décampement, m. Aufbruch aus dem

Décamper, v. n. aus dem Lager aufbrechen, das Lager abbrechen; fig. sich aus dem Staube machen, sich davon machen.

Décamyron, m. aus zehn Kräutern zusammengesetzte Pflaster, n.

Décan, m. p. u. Dekan, m.

Décanal, ale, adj. dem Dekan, oder Dechanten gehörig; das Dekanat betreffend.

Décanat, m. Dekanat, n. Dechantenwürde, f. [zehnfädig.

Décandre, adj. (bot.) zehnmännerig,

Décandrie, f. (bot.) Ordnung der zehnmännerigen Gewächse, f.

Décaniser, v. n. vm. das Dekanat versehen, die Stelle eines Dechanten verwalten. [Heiligen streichen, dekanonisiren.

Décanoniser, v. a. aus der Zahl der

Décantation, f. (chim.) Abgiessen, Abklären, n. [klären.

Décanter, v. a. (chim.) abgießen, ab-

Décapage, m. Reinigen des Bleches vom Grünspan, n.

Décapeler, v. a. (mar) abkappen; — un vaisseau, ein Schiff abtakeln.

Décaper, v. a. Metall (vom Schmutze, Roste, Grünspan) reinigen, putzen, beizen; —, v. n. (mar.) an einem Cap vorbeisegeln, ein Vorgebirge umsegeln.

Décaphylle, adj. (bot.) zehnblätterig.

Décapitation, f. Enthauptung, f.

Décapiter, v. a. enthaupten.

Décapode, m. Zehnfüßler, m.; —, adj. zehnfüßig. [fangenschaft befreien.

Décaptiver, v. a. vm. aus der Ge-

Décaractériser, v. a. p. u. Jemandes Charakter verändern.

Décardinaliser, v. a. aus der Liste der Cardinäle ausstreichen. [Ares, n.

Décare, m. Dekare, f. Maß von zehn

Décarreler, v. a. die Fliesen herausheben, das Pflaster aufheben.

Décarver, v. n. (mar.) die Scherben verschießen. [menkörner enthaltend.

Décasperme, adj. (bot.) zehn Sa-

Décastère, m. Dekastere, Maß von zehn Steres, n.

Décastyle, m. (arch.) zehnsäulige Gebäude, n.; —, adj. zehnsäulig.

Décasyllabe, | adj. zehnsilbig.

Décasyllabique, |

Décatir, v. a. (chap.) die zusammengebackenen Haare auseinanderkratzen; (drap.) den Preßglanz benehmen; decatiren. [des Preßglanzes; Decatiren, n.

Décatissage, m. (drap.) Vertreiben

Décaver, v. a. (jeu) den Aufsatz oder Einsatz gewinnen; être décavé, den Aufsatz verlieren.

Décédé, ée, adj. verstorben, gestorben, todt; —, m. —ée, f. Verstorbene, m. et f.

Décéder, v. n. verscheiden, sterben; il a décédé, il est décédé, er ist verschieden.

Déceindre, v. a. irr. p. u. losgürten, abgürten.

Décèlement, m. p. u. Entdeckung, f.

Déceler, v. a. entdecken, offenbaren, verrathen; — un coupable, einen Schuldigen anzeigen; se —, v. pr. sich verrathen.

Décembre, m. December, Christmonat, m.

Décemment, adv. anständig; se comporter —, sich anständig betragen.

Décemvir, m. Decemvir, Zehnherr, m.

Décemviral, le, adj. die Decemvirn betreffend, decemviralisch. [herrschaft, f.

Décemvirat, m. Decemvirat, n. Zehn-

Décence, f. Wohlanständigkeit, f. Wohlstand, m.; cela n'est pas dans la —, das ist nicht der Wohlanständigkeit gemäß. [fortschreitend.

Décennaire, adj. (ar.) durch Zehner

Décennal, le, adj. zehnjährig; zehnjährlich; décennales, f. pl. (ant.) zehnjährige Feste (bei den alten Römern), n. pl.

Décent, te, adj. wohlanständig, anständig. [mer, m

Décentoir, m. (pav.) Pflasterham-

Décepteur, p. u. v. Trompeur.

Déceptif, ive, adj. vm. betrügerisch.

Déception, f. Betrug, m. Hintergehung, f.; (dr.) Gefährde, f.

Décercler, v. a. abreifen, die Reife abnehmen.

Décerner, v. a. gerichtlich erkennen, zuerkennen, gerichtlich beschließen; — des peines, Strafen zuerkennen.

Décès, m. Hinzritt, m. Ableben, Absterben, n. Tod, m. [tergehen

Décevable, adj. p. u. leicht zu hin-

Décevance, f. vm. Betrug, m. Hintergehung, f. [betrüglich, verführerisch.

Décevant, te, adj. p. u. trügerisch

Décevoir, v. a. irr. betrügen, hintergehen, täuschen.

Déchagriner, v. a. p. u. den Verdruß benehmen; den Kummer zerstreuen.

Déchaînement, m. fig. Ausbruch heftiger Erbitterung, m. Wüthen, Toben, n.

Déchainer, v. a. losketten, entfesseln;

fig. erbittern, aufhetzen; se —, v. pr. sich von der Kette losmachen; fig. heftig losziehen (auf einen, contre qn.), erbittert werden, wüthen, toben, losbrechen.

Déchalander, v. Désachalander.

Déchalasser, v. a. — la vigne, den Weinstock von den Pfählen losbinden, den Weinstock abpfählen.

Déchant, m. vm. (mus.) zweite Discant; Contrapunct, m.

Déchanter, v. n. fam. den Ton herabstimmen, gelindere Saiten aufziehen, nachlassen.

Déchaperonner, v. a. (fauc.) dem Falken die Haube abnehmen, abhauben.

Décharge, f. Abladung, f. Ausladen, n.; (mar.) Löschen; Abfeuern, n. Salve; Entladung, Erleichterung, Entledigung; Lossprechung, Quittung, f.; (hyd.) Ablauf, Abfluß, Abzug, m.; Rumpelkammer, Polterkammer, f.; Kehrichtwinkel, m.; (arch.) Gewölbbogen, Strebebogen, m.; (charp.) Strebeband, n.; (ard.) Ausladungsgestell, n. Ausladungsort, m.; (orf.) Zollstempel, m.; (dist.) in der Blase zurückbleibende Branntweinspülich, m.; — de la mousqueterie, Musketenfeuer, n.; — du canon, Kanonenfeuer, n.; fig. — de coups de bâton, Tracht Schläge, f.; faire une —, Feuer geben, eine Salve geben; obtenir sa —, seine Lossprechung erhalten.

Déchargement, m. Ausladen, Abladen, n.; (mar.) Löschung, f.

Déchargeoir, m. (hyd.) Abfluß, Abzug, m.; (tiss.) Zeugbaum, Rüstbaum, m.; (vig.) Herbstblüthe, f.

Décharger, v. a. abladen, ausladen; (mar.) löschen; entladen, entledigen; erleichtern, befreien, lossprechen, frei sprechen; quittiren: abschießen, feuern; die Ladung herausziehen; (com.) austhun, abschreiben; — une voiture, einen Wagen abladen; — son fusil, seine Flinte losschießen; die Ladung aus der Flinte ziehen; — un coup de fusil, einen Flintenschuß thun; — un coup de poing, einen Schlag mit der Faust geben; — un coup de bâton, einen Schlag mit dem Stocke versetzen; — son cœur, sein Herz ausschütten; — sa conscience, sein Gewissen entladen; — sa colère, seinen Zorn ausschütten (über einen, sur qn.); — un compte, eine Rechnung für richtig erklären, eine Rechnung quittiren; — un contrat, unter einem Contracte bemerken, wie viel von der Schuldsumme bezahlt ist; — un accusé, zu Gunsten eines Beklagten zeugen; — de l'accusation, von der Klage lossprechen; (charp.) — un plancher, einer Zimmerdecke Luft machen; fig. — le plancher, das Zimmer verlassen, aus der Gesellschaft gehen, sich fortpacken; (jard.) — un arbre, einen Baum ausschneiden; (mar.) — une voile, ein Segel abbrassen; — la pompe, die Pumpe ausleeren; se — v. pr. sich entladen, sich entledigen, sich von einer Last befreien; verschießen (von Farben); (peint.) lichter werden; sich ergießen (in ..., dans ...); sich abtragen (vom Tuche); se — sur qn., einem andern die Last aufbürden; se — d'une affaire sur qn., einem die Sorge eines Geschäftes übertragen.

Déchargeur, m. Abladen, Ausladen, m.; (art.) Zeugdiener, m.; — d'un port, Hafenmeister, m.

Décharmer, v. a. entzaubern.

Décharné, ée, adj. abgezehrt, mager, hager; style —, trockene Schreibart, f.

Décharner, v. a. vom Fleische entblößen, das Fleisch ablösen, entfleischen; mager machen. [zimmern.

Décharpenter, v. a. (charp.) aus-

Décharpir, v. a. pop. Leute, die sich prügeln, auseinanderbringen.

Déchasser, v. a. herausschlagen; — une cheville, einen Pflock herausschlagen; —, v. n. (dan.) ein Chassé gegen die Linke machen.

Déchaumer, v. a. (agr.) von den Stoppeln säubern, einen Stoppelacker umbrechen.

Déchaussé, ée, adj. ohne Schuhe und Strümpfe, barfuß; fig. entblößt; Carmes déchaussés, pl. Karmeliter-Barfüßer, m. pl.

Déchaussement, m. Aufhacken der Erde um einen Baum; Bloßliegen der Zahnwurzeln, n.

Déchausser, v. a. Schuhe und Strümpfe ausziehen; — un arbre, die Erde um einen Baum aufgraben, die Erde um einen Baum aufhacken; — des dents, die Zähne vom Zahnfleische entblößen; — un bâtiment, die Grundmauer eines Gebäudes entblößen; se —, v. pr. sich die Schuhe und Strümpfe ausziehen; sich entblößen (von den Wurzeln der Bäume und den Zähnen).

Déchaussoir, m. (den.) Zahnfleischablöser (Instrument), m. [lager, n.

Déchaussures, f. pl. (chass.) Weißs-

Déchaux, adj. Carmes —, Karmeliter-Barfüßer, m. pl.

Déchéance, f. (jur.) Verfall, Verlust (eines Rechtes), m.; à peine de — de son action, bei Verlust seiner Klage.

Déchet, m. Abgang, Verlust, m. Verminderung, f.; (com.) Abgang am Gewichte, m. Spillage, f.

Déchevelé, ée, part. et adj. mit fliegenden Haaren, mit zerzausten Haaren.

Décheveler, v. a. die Haare zerzausen, die Haare in Unordnung bringen; die Haube herabreißen.

Déchevêtrer, v. a. die Halfter abnehmen, enthalftern. [läßt, entzifferbar.

Déchiffrable, adj. was sich entziffern

Déchiffrement, m. Entzifferung, f.

Déchiffrer, v. a. entziffern; enträthseln; erklären; — un secret, ein Geheimniß herausbringen; — qn., einen abschildern.

Déchiffreur, m. Entzifferer, Erklärer einer Geheimschrift, m. [ausgezackt.

Déchiqueté, ée, adj. (bot.) gezackt,

Déchiqueter, v. a. Einschnitte machen, auszacken, zackig schneiden; — une voiture, einen alten Wagen auseinander nehmen.

Déchiqueteur, m. der auszackt; der einen Wagen auseinander nimmt.

Déchiqueture, f. zackige Ausschnitt, m. Auszackete, n. Auszackung, f.

Déchirage, m. Zerschlagen; Zusammenschlagen, n.; bois de —, Holz von alten Schiffen, n.

Déchirant, te, adj. herzzerreißend.

Déchiré, ée, adj. zerrissen (v. Déchirer); il est tout —, er ist ganz zertumpt; elle n'est pas trop déchirée, sie ist eben nicht so häßlich.

Déchirement, m. Zerreißen, n.; Zerstückelung, f.; — d'entrailles, heftige Reißen im Leibe n.; — de cœur, herzzerreißende Schmerz, m. Herzensangst, f.

Déchirer, v. a. zerreißen, zerfetzen, aufreißen; fig. herunter machen, verlästern; verleumden; — une plaie, eine Wunde aufreißen; — un vieux bateau, ein altes Fahrzeug zusammenschlagen; — les entrailles, heftiges Leibschneiden verursachen; cela me déchire le coeur, das zerreißt mir das Herz, das geht mir durch Mark und Bein; se —, v. pr. sich zerreißen, sich zerfleischen; fig. sich gegenseitig verlästern.

Déchireur, m. Schiffszerrümmerer; Händler mit altem Schiffsholze, m.

Déchirure, f. Riß, m. Loch, n.

Déchoir, v. n. irr. verfallen, in Verfall gerathen, abnehmen, sinken; (mar.) abtreiben, abfallen, vom Wege abkommen; fig. — de sa réputation, seinen guten Ruf verlieren, seinen guten Nomen verlieren; être déchu de qch., einer Sache verlustig sein, einer Sache verlustig werden.

Déchouer, v. a. (mar.) (ein geschertes Schiff) wieder flott machen.

Déciare, m. Deciare, n. zehnte Theil eines Are, m. [bestimmt; entschlossen.

Décidé, ée, part. et adj. entschieden,

Décidément, adv. ausdrücklich, bestimmt; je le veux —, ich will es ausdrücklich, ich will es absolut.

Décider, v. a. entscheiden; bestimmen (zu etwas, à qch.), zu einem Entschlusse bringen; — un différend, einen Streit entscheiden; —, v. n. entscheiden (über etwas, de qch.); absprechen, voreilig urtheilen; se —, v. pr. sich entscheiden, sich entschließen; il s'est décidé, er hat sich entschlossen. [m.; —, adj. absprechend.

Décideur, m. Entscheider, Absprecher,

Décidu, ue, adj. (bot.) abfallend.

Décigramme, m. Decigramm, n. zehnte Theil des Gramme, m.

Décil, le, adj. (astr.) gezehnt; aspect —, gezehnte Schein, m.

Décilitre, m. Deciliter, n. zehnte Theil des Litre: Viertelschoppen, m.

Déciller, v. Dessiller.

Décimable, adj. dem Zehnt unterworfen, zehntbar, zehntpflichtig.

Décimaire, adj. arithmétique —, Decimalsystem, n.

Décimal, le, adj. zum Zehnten gehörig, den Zehnten betreffend; decimal: fraction décimale, Decimalbruch, m.; calcul —, Decimalberechnung, Rechnung mit Decimalzahlen, f.

Décimateur, m. Zehentherr, m.

Décimation, f. Aushebung des zehnten Mannes, Losung um den zehnten Mann, Decimation, f. [ken, n.

Décime, m. zehnte Theil eines Franc.

Décime, f. geistliche Zehnte, m. Zehntsteuer, f.; décimes, pl. jährliche Zehnte der Pfründeninhaber an den König, m.

Décimer, v. a. um den zehnten Mann losen, decimiren.

Décimestre, adj. zehnmonatlich.

Décimètre, m. Decimeter, n. zehnte Theil des Metre, m.

Décintrement, m. (arch.) Wegnehmen des Bogengerüstes, n.

Décintrer, v. a. (arch.) das Bogengerüst wegnehmen.

Décintroir, m. (maç.) Brechhammer, Mauerhammer, m. Flechte, f.

Décirconcir, v. a. irr. p. u. einen Beschnittenen (Juden oder Mohammedaner) bekehren.

Décirer, v. a. das Wachs abmachen.

Décisif, ive, adj. entscheidend; absprechend: homme —, absprechende Mensch, m.

Décision, f. Entscheidung, f. Ausspruch, m.; jusqu'à —, bis zu Austrag der Sache; — de la guerre, Ausschlag des Krieges, m.; prendre une —, sich entscheiden, zur Entscheidung kommen.

Décisivement, adv. entscheidend; parler —, im entscheidenden Tone sprechen.

Décisoire, adj. serment —, Entscheidungseid, m. [Theil des Stere, m.

Décistère, m. Decistere, n. zehnte

Déclamateur, m. Redner, Prunkredner, Kunstredner, Declamator; —, adj. declamatorisch; style —, Rednerstil, m.; ton —, Rednerton, m.

Déclamation, f. rednerische Vortrag, m. Prunkrede, Declamation; Redeübung, f.; schwülstige Vortrag, m. Wortgepränge, n.; (mus.) musikalische Vortrag, m.; Schmähung, f. heftige Ausfall, m.; avoir la — aisée, einen leichten Vortrag haben.

Déclamatoire, adj. rednerisch, declamatorisch; art —, Vortragskunst, f.

Déclamer, v. a. et n. rednerisch vortragen, nach den Regeln der Kunst vortra-

gen, declamiren; sich im rednerischen Schwunge erheben; eifern, heftig gegen etwas losziehen.

Déclarateur, m. p. u. Erklärer. m.

Déclaratif, ive, adj. (dr.) erläuternd, erklärend.

Déclaration, f. Erklärung, Darstellung, Darlegung; Bekanntmachung, Anzeige, Verordnung; Angabe, f. Verzeichniß, n.; (mar.) Verklarung, f.; — de guerre, Kriegserklärung, f.; — d'amour, Liebeserklärung, f.; — de naissance, Geburtsanzeige, f.; — de mariage, Heirathsanzeige, f.; — de dépens, Kostenverzeichniß, n.; (com.) — d'entrée, Eingangsdeclaration, f.; — des marchandises, Waarenangabe, Waarendeclaration, f.; lettres de —, pl. Urkunde über die Wiederaufnahme zum Staatsbürger, f.; — consuelle, Angabe der zu einem Erbzinsgute gehörigen Grundstücke, f.

Déclaratoire, adj. (dr.) erklärend erläuternd; acte —, gerichtliche Willenserklärung, f.

Déclarer, v. a. zu erkennen geben, erklären; kund thun, ankündigen; anzeigen, angeben; — la guerre, den Krieg erklären; — sa volonté, seinen Willen zu erkennen geben; — un mariage nul, eine Heirath für nichtig erklären; — ses complices, seine Mitschuldigen angeben; (com.) — ses marchandises, seine Waaren beim Zollamte angeben, seine Waaren declariren; se —, v. pr. sich erklären; sich angeben; sich zeigen, ausbrechen (von Krankheiten); la petite vérole se déclare, die Blattern zeigen sich. [Classe ausstreichen.

Déclasser, v. a. (mar.) aus einer

Déclaver, v. a. (mus.) den Schlüssel verändern.

Déclencher, v. a. p. u. aufklinken.

Déclic, m. (hyd.) Rammblock, m.

Déclime, f. [deres Klima gewöhnen.

Déclimater, v. a. (bot.) an ein an-

Déclin, m. Abnehmen, Sinken, n. Abnahme, f.; Neige, f.; (arq.) Schneller, m. Schlagfeder (am Flintenschlosse), f.; au — du jour, mit dem Ende des Tages; — de la lune, Abnehmen des Mondes, n.; être sur son —, sich zum Ende neigen, auf die Neige gehen. [Declinirbarkeit, f.

Déclinabilité, f. (gr.) Umendbarkeit,

Déclinable, adj. (gr.) umendbar, declinirbar.

Déclinaison, f. (gr.) Umendung, Declination, f.; (astr.) Abweichung; Abweichung der Magnetnadel, f.

Déclinant, adj. m. cadran —, abweichende Sonnenuhr, f.

Déclinateur, m. Abweichungsmesser (Instrument), m.

Déclination, f. Abhang, m.; Abweichung; Krümmung, f.

Déclinatoire, adj. (dr.) ablehnend, declinatorisch; —, m. (dr.) Ablehnungserklärung, f. (cf. Déclinateur).

Décliné, ée, adj. (bot.) abwärts geneigt.

Décliner, v. n. abnehmen, zu Ende gehen, sich zum Ende neigen; (astr.) vom Aequator abweichen, declíniren; le jour décline, der Tag neigt sich, der Tag geht zu Ende; fig. il va en déclinant, es geht mit ihm auf die Neige; —, v. a. (gr.) declíniren, umenden; (dr.) ablehnen; — son nom, seinen Namen angeben, seinen Namen sagen; prov. il ne sait pas — son nom, er kann nicht einmal seinen Namen schreiben. [kegel losmachen.

Décliqueter, v. n. (horl.) den Sperr-

Déclive, adj. abhängig, steil, abschüssig.

Déclivité, f. Abhängigkeit (des Bodens), Abschüssigkeit, f.

Décloître, v. a. aus dem Kloster bringen; se —, v. pr. das Kloster verlassen.

Déclore, v. a. irr. die Umzäunung wegnehmen, die Hecke wegnehmen; einreißen, niederreißen. [zäunung, offen.

Déclos, ose, part. et adj. ohne Um-

Décloner, v. a. die Nägel herausziehen, abnageln, losbrechen, losreißen; se —, v. pr. nagellos werden, losgehen.

Décochement, m. p. u. Abschießen eines Pfeiles, n.

Décocher, v. a. einen Pfeil abschießen.

Décoction, f. (ap.) Auskochen (der Kräuter), n. Absud, abgekochte Trank, m.

Decoct, n. [Schließnagel, m.

Décognoir, m. (imp.) Treibkeil,

Décoiffer, v. a. den Kopfputz abnehmen; die Haare in Unordnung bringen, zerzausen; (artif.) — la fusée, einen Brander abkappen; — une bouteille, eine (zugebundene oder verpichte) Flasche öffnen; fam. einer Flasche den Hals brechen, eine Flasche anstrinken.

Décollation, f. (bib.) Enthauptung, f.; — de Saint-Jean, Enthauptung Johannis, f.

Décollement, m. Losmachen vom Leime, Losgehen vom Leime, n.; (charp.) Behauen eines Zapfens, n.

Décoller, v. a. enthaupten; das Angeleimte losmachen; (bill.) — une bille, einen Ball von der Bande abspielen; se —, v. pr. aus dem Leime gehen, los gehen, auseinander gehen; (jard.) sich ablösen (von Pfropfreifern).

Décolleter, v. a. den Hals oder die Brust entblößen; habit trop décolleté, zu weit ausgeschnittenes Kleid, n.

Décolleur, m. der den Stockfischen den Kopf abschneidet.

Décoloré, ée, adj. entfärbt, verschossen, blaß, bleich; schmuckles.

Décolorer, v. a. die Farbe benehmen, entfärben, blaß machen, bleich machen; se —, v. pr. die Farbe verlieren, blaß werden, verschießen. [m.

Décombrement, m. Abraum, Schutt,

Décombrer, v. a. vom Schutte säubern, vom Unrathe reinigen, den Schutt wegschaffen; — une carrière, einen Steinbruch öffnen.

Décombres, m. pl. Schutt, Abraum; Abfall vom Bauholze, m.

Décombustion, f. (chim.) gänzliche Auflösung durch das Feuer, f.

Décommander, v. a. abbestellen.

Décompléter, v. a. unvollzählig machen.

Décomposable, adj. zerlegbar.

Décomposé, ée, part. et adj. (bot.) zertheilt, doppelt zusammengesetzt.

Décomposer, v. a. (chim.) zersetzen, zerlegen, auflösen; zertheilen, zergliedern; fig. aus einander setzen; (math.) zerfällen; — une machine, eine Maschine auseinanderbnehmen. [zerlegende Stoff, m.

Décompositeur, m. p. u. (chim.)

Décomposition, f. (chim.) Zersetzung, Zerlegung, Auflösung; fig. Auseinandersetzung, f.; (math.) Zertheilung, Zerfällung, f.

Décompoter, v. a. (agr.) den gebräuchlichen Gang des Feldbaues, oder der Düngung ändern.

Décompte, m. Abzug, m. Abrechnung, Gegenrechnung, f.; faire le —, abziehen, den Abzug berechnen; fig. trouver du — dans une affaire, sich bei etwas sehr verrechnet haben.

Décompter, v. a. abziehen, abrechnen, abschreiben; fig. seine Meinung von etwas herabstimmen. [zung, Verwirrung, f.

Déconcertement, m. p. u. Bestür-

Déconcerter, v. a. ein Concert irre machen, die Concertspieler irre machen; in Unordnung bringen; verwirren, aus der Fassung bringen; vereiteln, zu nichte machen; se — v. pr. die Fassung verlieren, aus der Fassung kommen, bestürzt werden.

Déconfes, adj. p. u. ohne Beichte, ohne letzten Willen; mourir —, ohne letzten Willen sterben.

Déconfire, v. a. irr. vm. gänzlich schlagen, in die Pfanne hauen; aus aller Fassung bringen.

Déconfit, te, part. et adj. aus der Fassung gebracht (v. Déconfire).

Déconfiture, f. vm. gänzliche Niederlage, f.; gänzliche Ruin eines Kaufmannes, völlige Bankerott, m. Zahlungsunfähigkeit, f.

Déconfort, m. vm. Trostlosigkeit, Muthlosigkeit, f.

Déconforter, v. a. den Muth benehmen, niederschlagen; se —, v. pr. den Muth verlieren.

Déconseiller, v. a. widerrathen, abrathen (einem etwas, qch. à qn.).

Déconsidération, f. Verlust der Gunst, Verlust der Achtung, m. UnGnade, f.

Déconsidérer, v. a. der Achtung berauben, um die Achtung bringen.

Déconstruire, v. a. zerlegen, auseinanderlegen, auseinander nehmen; fig. zergliedern.

Décontenance, f. } Bestürzung,

Décontenancement, m. } Verwirrung, f.

Décontenancer, v. a. aus der Fassung bringen, verblüffen, verwirren; se —, v. pr. die Fassung verlieren, aus der Fassung kommen, verblüfft werden.

Déconvenue, f. Widerwärtigkeit, f. Unstern, m. Unglück, n. Unfall, m.

Déconvertir, v. a. wieder in Irrthum bringen; se —, v. pr. wieder in Irrthum verfallen.

Décor, m. Verzierung, Decoration, f.; Decorationen eines Theaters, f. pl.

Décorateur, m. Verzierer, Theatermaler, Decorationsmaler; Theatermeister, m.

Décoration, f. Verzierung; Bühnenverzierung, Decoration, f.; Ehrenzeichen, n. Orden, m.; — militaire, militärische Ehrenzeichen, n.

Décorder, v. a. aufdrehen (ein Seil).

Décorer, v. a. verzieren, ausschmücken; zieren, zur Zierde gereichen; il est décoré, er hat ein Ehrenzeichen, er hat einen Orden.

Décortication, f. (ap.) Abrinden, Abschälen, n.

Décorum, m. Wohlstand, m. Decorum, n.; garder le —, den Anstand beobachten.

Découcher, v. n. auswärts schlafen, außer seinem gewöhnlichen Bette schlafen. —, v. a. p. u. aus seinem Bette vertreiben.

Découdre, v. a. irr. auftrennen, abtrennen; (chass.) aufreißen; (mar.) losmachen; — une planche, ein Bret losreißen; en —, v. n. mit einander handgemein werden, drauf los gehen, es mit einander ausmachen, es gegeneinander wagen; se —, v. pr. aufgehen, aufreißen; fig. in Verfall gerathen; leur amitié commence à se —, ihre Freundschaft fängt an sich aufzulösen, ihre Freundschaft fängt an zu erkalten.

Découlant, te, adj. fließend, herabfließend; terre découlante de lait et de miel, Land, wo Milch und Honig fließt, n.

Découlement, m. Abfluß, Ausfluß, m. Herabtröpfeln, n.

Découler, v. n. langsam abfließen, herabfließen, tröpfeln; fig. herfließen.

Découlper, v. a. vm. von der Schuld lossprechen.

Découpé, m. (jard.) Blumenstück, n.; —, ée, adj. (bot.) eingeschnitten.

Découper, v. a. zerschneiden; zierlich ausschneiden; — une estampe, einen Kupferstich ausschneiden; — un faisan, einen Fasan vorschneiden, einen Fasan

zerlegen; (jard.) — un parterre, ein Blumenstück in Beete theilen.

Découpement, m. Zerschneidung, Zertheilung, f.

Découpeur, m. —euse, f. Ausschneider; Speckschneider (beim Wallfischfange), m.; Ausschneiderin, f. [Hunde), n.

Découple, m. (chass.) Koskoppeln (der

Découplé, ée, adj. schlank, schön gewachsen.

Découpler, v. a. et n. (chass.) abkoppeln, loskoppeln; fig. — après qn., auf einen hetzen, einem über den Hals schicken; —, m. (chass.) Loskoppeln, Abkoppeln (der Hunde), n. [Ausschneideschere, f.

Découpoir, m. Abschneidemesser, n.

Découpure, f. Ausschnitt, zierliche Einschnitt, m. Ausgeschnittene, n. ausgeschnittene Arbeit, f.; (bot.) Einschnitt, m.

Découragé, ée, part. et adj. entmuthigt, muthlos, kleinmüthig.

Décourageant, te, adj. muthlos machend, entmuthigend, niederschlagend.

Découragement, m. Muthlosigkeit, f. Kleinmuth, m. Verzagtheit, f.

Décourager, v. a. muthlos machen, entmuthigen, den Muth benehmen, verzagt machen; abschrecken, die Lust benehmen; se —, v. pr. muthlos werden, den Muth verlieren, verzagt werden. [fend.

Décourant, te, adj. (bot.) herablau-

Décourber, v. a. die Pferde (von einem Flußschiffe) abspannen.

Découronner, v. a. entkrönen, die Krone nehmen.

Décours, m. Abnehmen, n.; — de la lune, Abnehmen des Mondes, n.; — d'une maladie, Abnahme einer Krankheit, f.

Décousu, ue, part. et adj. aufgetrennt, aufgegangen (v. Découdre); unzusammenhängend; personne décousue, inconsequente Mensch, m.

Décousure, f. aufgetrennte Naht, aufgegangene Naht, f. Aufgehen einer Naht, n.; (chass.) Wunde eines Jagdhundes von einer Sau, f.

Découvert, te, part. et adj. unbedeckt, aufgedeckt, bloß, offen; frei; aufgefunden, entdeckt; à —, unbedeckt, unbeschützt, im Freien; unverhohlen, gerade heraus; (com.) ohne Deckung; à deniers découverts, in klingender Münze, baar; visage —, freie, offene Gesicht, n.; à visage —, gerade ins Gesicht, ohne Scheu; pays —, Land ohne Wald und Berge, n.; (mine) mettre un filon à —, einen Gang ausschürfen; (com.) accepter à —, ein Blanco acceptiren.

Découverte, f. Entdeckung, Erfindung, f.; (esc.) Blöße, f.; être à la —, vom Mastkorbe aus sich umsehen; envoyer à la —, auf Kundschaft ausschicken.

Découvrir, v. a. irr. aufdecken, entblößen; fig. entdecken, auffinden; erblicken, bemerken; offenbaren, an den Tag bringen, verrathen; bloßstellen, ohne Schutz lassen; (chaud.) Glanz geben; (joa.) abründeln; (charp.) mit dem Grobmeißel abstoßen; — une maison, ein Haus abdecken; — son jeu, sein Spiel aufdecken; (dam.) — une dame, einen Stein bloßstellen; —la frontiere, die Grenze ohne Schutz lassen, die Grenze von Truppen entblößen; chercher à —, trachen de —, auszuforschen suchen; se —, v. pr. sich entblößen, das Haupt entblößen, den Hut abnehmen; (esc.) eine Blöße geben; sich entdecken, sich offenbaren, sich zu erkennen geben, sich zeigen; le temps se découvre, das Wetter hellt sich auf, das Wetter klärt sich auf.

Décrampiller, v. a. (teint.) — la soie, die Seide auseinander machen.

Décramponner, v. a. abhäkeln, den Haken herausnehmen.

Decrasser, v. a. vom Schmutze reinigen, säubern; fam. abschleifen, abhobeln, gesittet machen; (tan.) — le cuir, das Leder abfetten; — du linge, die Wäsche aus der ersten Brühe waschen; se —, v. pr. sich vom Schmutze reinigen; fig. gesittet werden; acheter une charge pour se —, eine Stelle kaufen, um seiner niedrigen Abkunft ein Ansehen zu geben. [Credit.

Décrédité, ée, part. et adj. ohne

Décréditement, m. Untergraben des Credits, n. Verlust des Ansehens; Mißcredit, m.

Décréditer, v. a. um den Credit bringen, in Mißcredit bringen, das Ansehen schwächen; se —, v. pr. sich um den Credit bringen, sich um sein Ansehen bringen, die Achtung verlieren, den guten Ruf verlieren; fig. abkommen, in Verfall kommen, aus der Mode kommen.

Décrépit, te, adj. abgelebt, steinalt.

Décrépitation, f. (chim.) Verknistern, Abknistern, Verprasseln, n. Decrepitation, f.

Décrépiter, v. a. et n. (chim.) verknistern lassen, abknistern, verpuffen, decrepitiren. [Alter, n.

Décrépitude, f. Abgelebtheit, f. hohe

Décret, m. obrigkeitliche Verordnung, f. Beschluß, Befehl, gerichtliche Befehl, m. Decret, n.; — de prise de corps, Verhaftsbefehl, m.; vendre par —, gerichtlich verkaufen.

Décrétales, f. pl. Decretalen, n. pl. Bescheide der alten Päpste in Kirchensachen, m. pl.

Décréter, v. a. et n. gerichtlich beschließen, verordnen, decretiren; — une maison, ein Haus gerichtlich zum Verkaufe anschlagen; — une coutume, einer Gewohnheit Gesetzeskraft ertheilen; — qn. de prise de corps, einen Verhaftsbefehl gegen einen ergehen lassen; — les informations, das peinliche Verfahren erkennen.

Décrétiste, m. vm. Kirchenrechtslehrer, m. [jour —, entscheidende Tag, m.

Décrétoire, adj. (méd.) entscheidend; **Décreusage**, m. Auslaugen des Garns, **Décreusement**, v. Décrusement. [n.

Décreuser, v. Décruser.

Décri, m. öffentliche Verrufung einer Münze, f. Verbot einer Waare, n.; fig. üble Ruf, Mißcredit, m.; tomber dans le —, in Mißcredit kommen; être en —, verrufen sein (von Münzen).

Décrier, v. a. verrufen, herabsetzen (Münzen), verbieten (Waaren); fig. in üblen Ruf bringen; homme décrié, verschrieene Mensch, m.; conduite décriée, üble Aufführung, f.; se —, v. pr. sich in üblen Ruf bringen.

Décrire, v. a. irr. beschreiben, schildern; (géom.) — un cercle, einen Kreis beschreiben. [Loshäkeln, Abhäkeln, n.

Décrochement, m. p. u. Loshaken,

Décrocher, v. a. vom Haken losmachen, loshaken, loshäkeln; — une manivelle, eine Kurbel aushängen; (fond. c.) — la lettre, die Buchstaben aus der Form herausnehmen. [haken, n.

Décrochoir, m. Werkzeug zum Aus-

Décroire, v. a. irr. p. u. nicht glauben; fam. je ne le crois, ni le décrois, ich halte es weder für wahr, noch für unwahr.

Décroiser, v. a. (chap.) entkreuzen.

Décroissement, m. Abnehmen, n. Abnahme, f.; — des jours, Abnehmen der Tage, n.

Décroître, v. n. irr. abnehmen, sich vermindern, kleiner werden, fallen (vom Wasser); les jours sont decrus, les jours ont décru, die Tage haben abgenommen.

Décrotter, v. a. vom Kothe reinigen, säubern; — les bottes, die Stiefeln putzen; — un canon, eine Kanone abarbeiten; se —, v. pr. sich vom Kothe reinigen, sich säubern. [puser, m.

Décrotteur, m. Schuhputzer, Stiefel-

Décrottoire, f. Schuhbürste, f.

Décroûter, v. a. (chass.) den Kopf an den Bäumen reiben (vom Hirsche nach dem Abwerfen).

Décrue, f. Abnahme, f. Abnehmen, n.; fig. Verfall, m. [gen.

Décruer, v. a. (teint.) Garn ablaugen

Décruage, { m. (teint.) Ablaugen

Décrûment, } des rohen Garns, n.

Décrusement, m. Abschneiden der Seidengehäuse oder Cocons, n.

Décruser, v. a. Seidengehäuse (Cocons) abschneiden; — la soie, die Seide absieden. [voir) getäuscht.

Décu, ue, part. et adj. (v. Décevoir, v. a. irr. verdünnen, flüssig machen (Syrup ꝛc.); (chim.) auskochen, abkochen; se —, v. pr. flüssig werden, dünn werden (vom Eingemachten).

Décumbent, te, adj. (bot.) niederliegend. [abgiessen.

Décupeler, v. a. (chim.) langsam

Décuple, m. Zehnfache, n.; —, adj. zehnfach, zehnmal größer.

Décupler, v. a. verzehnfachen, zehnfach vermehren, zehnfach vergrößern.

Décurie, f. (ant.) Decurie, Anzahl von zehn Mann, f.

Décurion, m. (ant.) Decurio, Anführer einer Decurie, Befehlshaber von zehn Mann,

Décurrent, te, v. Décourant. [m.

Décursif, ive, adj. (bot.) style —, herablaufende Griffel, m.

Décurtation, f. (bot.) Krankheit der Pflanzen, da die jungen Sprossen ihre Spitzen verlieren, f.

Décussation, f. (géom. et opt.) Durchschneidungspunct, m. Durchkreuzen mehrerer Linien oder Strahlen, n.

Décussé, ée, adj. (bot.) gekreuzt, kreuzweise stehend.

Décussoire, m. (chir.) Instrument zum Ausdrücken des Eiters, n.

Décuver, v. a. vm. — le vin, den Wein ablassen.

Dédaignable, adj. vm. verächtlich.

Dédaigner, v. a. et n. verachten, geringschätzen; verschmähen; aus Verachtung unterlassen. [hende Augenmuskel, m.

Dédaigneur, m. (anat.) herabzie-

Dédaigneusement, adv. höhnisch, verächtlich, geringschätzend.

Dédaigneux, euse, adj. höhnisch, verächtlich, geringschätzig, stolz herabsehend; regard —, geringschätzige Blick, m.; faire le —, faire la dédaigneuse, vornehm thun.

Dédain, m. Geringschätzung, stolze Verachtung, f. höhnische Wesen, n.

Dédale, m. Irrgang, m. Labyrinth, m.

Dédamer, v. n. (dam.) die Dame aufmachen, aus der Dame ziehen.

Dedans, adv. darin, inwendig, hinein; en —, inwendig, im Innern: de —, von innen heraus; par —, von innen, inwendig; par — la maison, mitten durch das Haus; par — la ville, mitten durch die Stadt; par — et par dehors, von innen und von außen, inwendig und auswendig; donner —, in die Falle gehen, sich anführen lassen; (man.) mettre un cheval —, ein Pferd zureiten; (fauc.) mettre un oiseau —, einen Falken auf den Raub fliegen lassen, einen Falken zur Jagd abrichten; (mar.) mettre les voiles —, die Segel einziehen; —, m. Innere, Inwendige, n.; Gallerie (im Ballhause), f.; au —, im Herzen; (man.) rêne du —, innere Zügel, m.; avoir deux —, den Ring beim Ringelrennen zweimal getroffen haben.

Dédicace, f. Einweihung einer Kirche, f. Kirchweihfest, n. Kirchmesse, Kirchweihe; Zueignung, Zueignungsschrift, Dedication, f.

Dédicateur, m. vm. Zueigner, m.

Dédicatoire, adj. épître —, Zueignungsschrift, f.

Dédier, v. a. einweihen, weihen, widmen; zueignen; se —, v. pr. sich weihen (einer Sache, à qch.); se — au service de Dieu, sich dem Gottesdienste widmen.

Dédire, v. a. irr. was ein anderer für uns gethan oder gesagt hat, nicht gelten lassen, Jemandes Wort oder Versprechen umstoßen; se —, v. pr. sein Wort zurücknehmen, widerrufen; zurücktreten (von etwas, de qch.); ne pouvoir plus s'en —, nicht mehr zurücktreten können.

Dédit, m. Zurücknahme des Versprechens, f. Widerruf, Reukauf, m.; avoir son dit et son —, bald ja, bald nein sagen, unbeständig sein.

Dédommagement, m. Schadloshaltung, Entschädigung, f. Schadenersatz, m.

Dédommager, v. a. entschädigen, schadlos halten (einen für etwas, qn. de qch.); se —, v. pr. sich schadlos halten, sich entschädigen.

Dédorer, v. a. die Vergoldung abrasen, die Vergoldung wegmachen; se —, v. pr. die Vergoldung verlieren.

Dédormir, v. n. fam. faire —, lauwarm werden lassen, verschlagen lassen.

Dédortoir, m. (chass.) Stock zum Zurückbiegen der Aeste, Wehrstab, m.

Dédoubler, v. a. das Futter herausnehmen, das Futter herausstrennen; — une pierre, einen Stein nach seinen Schichten spalten; — un régiment, ein Regiment um die Hälfte vermindern; aus einem Regimente zwei machen.

Déduction, f. Abzug (von der Summe), Abschlag, m.; ausführliche Erzählung, f.; (phil.) Ausführung eines Beweises, Deduction, f.; (mus.) diatonische Tonreihe, f.; — faite des frais, nach Abzug der Kosten.

Déduire, v. a. irr. abziehen; ausführlich auseinandersetzen, ausführlich erzählen; herleiten, deduciren; frais déduits, nach Abzug der Kosten; (mar.) — de vieux cordages, alte Taue ausflicken.

Déduit, m. vm. Zeitvertreib, m. Erdéesse, f. Göttin, f. [göttlichkeit, f.

Défâcher, v. a. p. u. fam. wieder gut machen, besänftigen; se —, v. pr. wieder gut werden.

Défaillance, f. Ohnmacht; Schwäche, f.; (chim.) Zerfließen an der feuchten Luft, n.; — de nature, natürliche Schwäche, f.; tomber en —, in Ohnmacht fallen.

Défaillant, te, adj. schwach, ohnmächtig; abnehmend, schwindend, erlöschend, —, m. —te, f. (dr.) ungehorsamlich Ausbleibende, m. et f. ungehorsame Theil, m.

Défaillir, v. n. irr. aussterben, mangeln, ausgehen; an Kräften abnehmen, schwach werden.

Défaire, v. a. irr. wegmachen, abmachen, losmachen, aufmachen, auflösen, vernichten, zerstören; aus der Welt schaffen, umbringen; in die Flucht schlagen; verdunkeln, übertreffen; abzehren, abmagern; befreien, vom Halse schaffen (einem etwas, qn. de qch.); — un noeud, einen Knoten aufmachen; — l'ennemi, den Feind gänzlich schlagen; cette maladie l'a bien défait, diese Krankheit hat ihn sehr angegriffen, diese Krankheit hat ihn sehr mitgenommen; se —, v. pr. aufgehen, losgehen; sich auflösen; sich entleiben; schal werden, die Kraft verlieren (vom Weine); aus der Fassung kommen; se — de qn., sich von einem losmachen, sich einen vom Halse schaffen; défaites-vous de ce mot, gewöhnen Sie sich dieses Wort ab; se — d'une maison, ein Haus verkaufen; se — d'un emploi, eine Stelle niederlegen.

Défait, te, part. et adj. abgezehrt, mager bleich.

Défaite, f. Niedertage, f.; (com.) Absatz, Abgang, m.; fig. Ausflucht, Ausrede, f. Vorwand, m.; (com.) être de bonne —, être d'une prompte —, guten Abgang haben, gut abgehen; être hors de —, keinen Abgang haben, nicht abgehen.

Défalcation, f. Abzug einer Summe (von einer größern), m.

Défalquer, v. a. abziehen, abrechnen; — la tare, die Tara abziehen.

se Défausser, v. pr. (jeu.) die schlechten, oder unbrauchbaren Karten wegwerfen.

Défaut, m. Fehler, Mangel, m. Gebrechen; n.; (dr.) Nichterscheinen vor Gericht, ungehorsamliche Ausbleiben, n.; à —, au —, in Ermangelung, anstatt; au — d'une plume; in Ermangelung einer Feder; — naturel, Naturfehler, m.; (dr.) — de contumace, Contumazurtheil, n.; — des côtes, Weiche, Dünnung, f.; — de la cuirasse, Blöße des Kürasses; fig. schwache Seite, Blöße, f.; faire —, einen Fehler gegen die Form begehen; (chass.) être en —, die Spur verloren haben; relever le —, die Spur wieder auffinden; trouver qn. en —, einen auf einem Unrecht ertappen.

Défaveur, f. Ungunst, Ungnade, f.; Mißcredit, m.; tomber en —, tomber dans la —, in Mißcredit kommen, herunterkommen. [neigt.

Défavorable, adj. ungünstig, abgeneigt.

Défavorablement, adv. ungünstig.

Défavoriser, v. n. p. u. seine Gunst entziehen (einem, qn.).

Défécation, f. (chim.) Abklärung, f.

Défectif, ive, adj. mangelhaft, unvollständig; verbe —, (gr.) mangelhaftes Zeitwort, n.

Défection, f. Abfall, m. Abtrünnigkeit, f.; — de la lune, Mondfinsterniß, f.

Défectueusement, adv. mangelhaft, unvollständig. [unvollständig, fehlerhaft.

Défectueux, euse, adj. mangelhaft,

Défectuosité, f. Mangelhaftigkeit, Unvollständigkeit, f. Mangel, m.

Défédéraliser, v. a. vom Bündnisse abbringen; das Bündniß vernichten.

Défendable, v. **Défensable.**

Défendeur, m. —deresse, f. Beklagte, m. et f.

Défendre, v. a. vertheidigen; schützen; verbieten, untersagen; (dr.) seine Einreden beibringen; — sa maison à qn., einem das Haus verbieten; faire qch. à son corps défendant, etwas gezwungener Weise thun, etwas wider Willen thun; se —, v. pr. sich vertheidigen; sich schützen, sich wehren (gegen etwas, contre qch.); se — de qch. sich einer Sache enthalten, etwas von sich ablehnen, sich etwas verbitten; sich vor etwas hüten; se — du jeu, sich des Spieles enthalten; se — du prix, Einwendungen gegen den Preis machen; je ne puis me — de faire cela, ich kann mich nicht enthalten, es zu thun, ich kann nicht umhin, es zu thun.

Défends, m. bois en —, verbotene Wald, m.; eaux en —, Wasser, in welchem man nicht fischen darf; être en —, verboten sein, verpönt sein.

Défendu, ue, part. et adj. (v. Défendre) (bl.) sanglier —, Schweinskopf mit Hauern von anderer Farbe, m.

Défensable, adj. was sich vertheidigen läßt, gut zu vertheidigen; (for.) gehegt, hegbar.

Défense, f. Vertheidigung, Gegenwehr, f.; Verbot, n.; Rechtfertigung, Einrede, Verantwortung, f.; (couv.) Haltseil, n.; (maç.) Warnbret (an Häusern, die abgepunt ꝛc. werden), n.; (fort.) Schirmwerk, n.; être hors de —, sich nicht vertheidigen können; se mettre en —, sich in Vertheidigungsstand setzen; sich zur Gegenwehr stellen; prendre la — de qn., Jemandes Vertheidigung übernehmen; défenses, pl. (dr.) Gegenschrift des Beklagten, f.; (chass.) Hauer, Hauzähne des wilden Schweins; Fangzähne des Elephanten. m. pl.

Défenseur, m. Vertheidiger, Beschützer, m.; — officieux, gerichtlich ernannte Vertheidiger (eines Verbrechers ꝛc.), m.

Défensif, ive, adj. zur Vertheidigung dienend; art —, Vertheidigungskunst, f.; remède —, Verwahrungsmittel, Schutzmittel, n.; être sur la défensive, se tenir sur la défensive, blos vertheidigungsweise zu Werke gehen, sich blos vertheidigen. [fan absondern, abklären.

Défèquer, v. a. (chim.) den Bodensatz

Déférant, te, adj. nachgiebig, gefällig.

Déférence, f. Nachgiebigkeit, Gefälligkeit aus Achtung, Ehrerbietigkeit, f.

Déférent, te, adj. (anat.) vaisseaux déférents, zuführende Gefäße, Samengefäße, n. pl.; —, m. Zeichen des Münzortes (auf Münzen), n.

Déférer, v. a. übertragen, verleihen; zuerkennen; — des dignités, Würden verleihen; — le serment à qn., einem den Eid zuschieben, einem den Eid auflegen; — qn. en justice, einen bei Gericht belangen; —, v. n. aus Achtung nachgeben, beistimmen, beipflichten.

Déferler, v. a. (mar.) — les voiles, die Segel losbinden, die Segel aufspannen.

Défermer, v. a. — un bateau, ein Flußschiff losmachen.

Déferrer, v. a. das eiserne Beschläge abmachen; (maréch.) die Eisen abreißen, die Hufeisen abnehmen; fig. — qn., einen aus der Fassung bringen; se —, v. pr. die Eisen verlieren; fig. aus der Fassung kommen.

Défets, m. pl. (lib.) Defectbogen, Ergänzungsbogen, m. pl. [n.

Défeuillaison, f. Abfallen des Laubes,

Défeuillé, ée, part. et adj. entblättert, entlaubt. (den Wein) abblatten.

Défeuiller, v. a. entblättern; (jard.)

Deffais, m. pl. Fischereien einer Privatperson, f. pl.; Hägewasser, n.

Deffubler, v. a. vm. enthüllen, aufdecken.

Défi, m. Aufforderung, Herausforderung, f.; cartel de —, schriftliche Herausforderung, f.; — d'armes, Herausforderung zum Zweikampfe, f.; envoyer un — à qn., einem eine Aufforderung zuschicken.

Défiance, f. Argwohn, m. Mißtrauen, n.; être dans la —, einen Argwohn hegen.

Défiant, te, adj. mißtrauisch, argwöhnisch.

Déficient, te, adj. (ar.) nombre —, Zahl, deren Aliquoten zusammengerechnet weniger betragen, als das Ganze, deren Theile sie sind, f.

Déficit, m. Fehlende, Defizit, n.

Défier, v. a. herausfordern, auffordern, Trotz bieten; je le défie de faire cela, ich will doch einmal sehen, ob er das thut; ich wette darauf, er thut es nicht das soll er wohl bleiben lassen; —, v. n. (mar.) — l'ancre du bord, den Anker vom Borde abhalten; — du vent, vom Winde abhalten; se —, v. pr. nicht trauen. Mißtrauen hegen (gegen einen, de qn.); argwöhnen, vermuthen, ahnen, voraussehen; auf seiner Hut sein, sich vorsehen.

Défigurement, m. p. u. Verunstaltung, Entstellung, f.

Défigurer, v. a. verunstalten, entstellen; se —, v. pr. entstellt sein.

Défilé, m. Engpoß, Hohlweg, m.; fig. Verlegenheit, f.

Défilement, m. p. u. (fort.) Sicherstellung des Festungswerkes vor dem Bestreichen des Geschützes, f.

Défiler, v. a. abreihen, von einem Faden abziehen; —, v. n. Mann für Mann

aufmarschiren, hintereinander herziehen, defiliren; se —, v. pr. von dem Faden losgehen, sich abreihen, auseinander fallen.

Définance, ée, adj. p. u. geldlos, ausgebeutelt. [sig. sterben.

Définer, v. n. p. u. zum Ende eilen; sig.

Défini, ie, adj. bestimmt, entschieden; (gr.) passé —, bestimmt vergangene Zeit, f.; —, m. (phil.) Bestimmte, Erklärte, n.

Définir, v. a. bestimmen, erklären, genau beschreiben, einen bestimmten Begriff geben, definiren; genau beschreiben, abschildern; entscheiden, festsetzen.

Définiteur, m. Definitor, Beisitzer eines Ordensvorstehers, m.

Définitif, ive, adj. entscheidend; en définitive, durch ein Endurtheil, schließlich; jugement —, Endurtheil, n.

Définition, f. Erklärung, genaue Beschreibung, Definition; Entscheidung, f.

Définitivement, adv. entscheidend; gänzlich; endlich.

Définitoire, m. Versammlung der Definitoren, f.; Versammlungsort derselben, m.

Déflagration, f. (chim.) Verbrennung, Abbrennung, Deflagration, f.

Déflammer, v. a. p. u. ausflammen; durch Flammenfeuer austrocknen.

Défléchi, ie, adj. (bot. et anat.) umgebogen, niedergebogen.

Défléchir, v. n. vm. aufhalten.

Déflegmation, f. (chim.) Entwässerung, f.

Déflegmer, v. a. (chim.) entwässern, von den wässrigen Theilen befreien.

Défleuraison, f. Abblühen, Verblühen, n.

Défleurir, v. a. der Blüthen berauben, abblüthen; — des prunes, den blauen Staub von den Pflaumen wischen; —, v. n. verblühen, abblühen. [son.

Défleurissement, m. v. Défleuraison.

Déflexion, f. (phys.) Abweichung, f.; — des rayons de la lumière, Abweichung der Lichtstrahlen, f.

Défloration, (dr.) Entjungferung, Beraubung der Jungfrauschaft, f.

Déflorer, v. a. (dr.) der Jungfrauschaft berauben, entjungfern.

Défluer, v. n. (astr.) vorbeilaufen (von Planeten). [per), m.

Défluxion, f. (méd.) Fluß (im Körper).

Défoncement, m. (agr.) Einschlagen des Faßbodens; tiefe Umgraben des Landes, n.; (mine) Gesenke, n.

Défoncer, v. a. den Boden einschlagen, den Boden ausstoßen; (agr.) tief umgraben; (tan.) — une peau, die lohgare Haut vor dem Walken mehrmals aufeuchten; se —, v. pr. herausfallen (vom Boden eines Fasses), den Boden verlieren.

Déformation, f. Mißgestaltung, f.

Déformer, v. a. aus der Form bringen, verunstalten; se —, v. pr. aus der Form kommen, die Form verlieren.

Défortifier, v. a. p. u. die Festungswerke zerstören. [glück, n.

Défortune, f. p. u. Mißgeschick, Un-

Défouetter, v. a. (rel.) die Schnüre (von einem Buche) abnehmen.

Défouir, v. a. (vig.) das Erdreich um die Rebe aufhäufeln.

Défouler, v. a. mit Füßen treten.

Défourner, v. a. (boul.) aus dem Backofen nehmen, aus dem Ofen holen; die Kugel von hinten durch die Pforte treiben (im Ballspiele).

Défourrer, v. a. (batt.) die Pergamentblätter aus der Quetschform nehmen; (mar.) — les mâts, die Masten abkleiden.

Défrai, m. vm. Freihaltung, f. [len.

Défrauder, v. a. betrügen, bevortheilen.

Défrayer, v. a. freihalten; — la compagnie, die Gesellschaft belustigen, die Gesellschaft angenehm unterhalten; der Gesellschaft zum Gelächter dienen.

Défrayeur, m. Freihalter, m.

Défrichement, m. Urbarmachen, Umbrechen, n.

Défricher, v. a. urbar machen, umbrechen; fig. anbauen, den ersten Grund legen; auseinandersetzen, erläutern.

Défricheur, m. Urbarmacher, Anbauer, m. [einen Hut, eine Haube).

Défriper, v. a. aufrunzeln, aufpunzen

Défriser, v. a. die Frisur verderben; fig. die Erwartung täuschen.

Défroncer, v. a. die Falten ausmachen, die Falten ausstreichen; — les sourcils, die Stirn entrunzeln, heiter werden.

Défroque, f. Verlassenschaft eines Mönchs, f.; hinterlassene bewegliche Vermögen, n. Nachlaß, m.

Défroquer, v. a. die Mönchskappe ablegen; zum Austritte aus dem Mönchsstande bewegen; fig. ausbeuteln, ausziehen, einen um das Seinige bringen; se —, v. pr. die Kutte ablegen, den Mönchsstand aufgeben, das Kloster verlassen.

Défructu, m. Nebenaufwand (Holz, Licht, Obst rc.) bei einem Pickenick, m.

Défruiter, v. a. p. u. der Früchte berauben.

Défrutum, m. (vig.) dickgesottene Most; eingekochte Traubensaft, m.

Défuner, v. a. (mar.) abtakeln.

Défunt, te, adj. unlängst verstorben; —, m. —te, f. Verstorbene, m. et f.

Dégagé, ée, part. et adj. frei, los, ungezwungen; freimüthig; air —, offene Miene, f.; escalier —, Nebentreppe, Geheimtreppe, f.; chambre dégagée, Zimmer mit einem Nebenausgange, n.; avoir des airs dégagés, ein zu freies Wesen haben.

Dégagement, m. Losmachen, Freimachen, n. Befreiung; Erleichterung; Einlösung (einer verpfändeten Sache), Wiedereinlösung; Erfüllung oder Zurücknahme seines Wortes oder Versprechens; Ungezwungenheit, f. freie ungezwungene Wesen, n. Leichtigkeit, f.; Nebennutzung (eines Zimmers), geheime Ausgang, m.; (esc.) Losmachen der Klinge des Gegners, n.; être dans un entier — de tous soins, ganz sorgenfrei sein, ohne alle Sorgen sein.

Dégager, v. a. losmachen, frei machen, befreien; einlösen (eine verpfändete Sache); erleichtern; — qn. de sa parole, einem sein Wort zurückgeben, einem die Erfüllung seines Wortes erlassen; — sa parole, sein Wort zurücknehmen, sein Versprechen erfüllen; — son coeur, sein Herz freimachen; — sa poitrine, die Brust erleichtern; (esc.) — son épée, seine Klinge von der des Gegners losmachen, degagiren; (arch.) — un apartement, an einem Zimmer einen geheimen Ausgang anbringen; cet habit vous dégage la taille, dieses Kleid macht Ihre Taille frei, dieses Kleid zeigt Ihren schlanken Wuchs; se —, v. pr. sich frei machen, sich los machen; sich heraushelfen, sich aus einer Verlegenheit ziehen; seinen Abschied nehmen (von Soldaten); se — d'une obligation, sich von einer Verbindlichkeit frei machen. [tes, n.

Dégainate, f. Entblößen des Schwerdes.

Dégaîne, f. fam. Betragen, n. Art, f.; voilà une belle —, iron. das ist ein schöner Streich; d'une belle —, auf eine ungeschickte, tölpische Art.

Dégaîner, v. a. et n. aus der Scheide ziehen, vom Leder ziehen; il n'aime pas à —, er zieht nicht gern vom Leder; fig. er zieht nicht gern den Beutel; il est brave jusqu'au —, er ist tapfer, so lange er den Degen nicht ziehen darf, er hat Muth bis es zum Treffen kommt; fig. er verspricht viel, und hält wenig. [Schläger, m.

Dégaîneur, m. p. u. Fechter, Raufer,

Déganter, v. a. die Handschuhe ausziehen; se —, v. pr. seine Handschuhe ausziehen.

Dégarnir, v. a. die Besetzung wegnehmen, den Ueberzug abnehmen, die Stuhlkäppen abziehen, die Vorhänge abstecken; — un apartement, die Möbeln aus dem Zimmer nehmen; — une place, eine Festung von Truppen oder Vorräthen entblößen; (jard.) — un arbre, einen Baum ausschneiden; (for.) — un bois, ein Gehölz aushauen; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff abtakeln; se —, v. pr. sich leichter kleiden; die Aeste oder Blätter verlieren; die Haare verlieren.

Dégarotter, } (v. a. p. u. von den
Dégarotter, } Banden befreien.

Dégasconner, v. a. die gascognische Sprache abgewöhnen; se —, v. pr. sich den gascognischen Dialekt abgewöhnen.

Dégât, m. Verwüstung, Verheerung; Verschwendung, f. unnöthige Verbrauch, m.

Dégâter, v. a. p. u. verwüsten, verheeren. [zurichten, behauen, beschneiden.

Dégauchir, v. a. (Holz, Steine rc.)

Dégauchissement, m. Zurichten, Behauen (des Holzes rc.), n.

Dégel, m. Aufthauen; Thauwetter, n.; le vent est au —, es geht ein Thauwind.

Dégeler, v. a. et n. aufthauen; il dégèle, es thaut; se —, v. pr. aufthauen, aufgehen (vom Eise). [artung, f.

Dégénération, f. Ausartung, Entartung, f. [schlechter werden, schlimmer

Dégénérer, v. a. ausarten, aus der Art schlagen; schlechter werden, schlimmer werden.

Dégénérescence, f. Neigung zum Ausarten, f.; (méd.) — cérébriforme, hirnförmige Krebs, m.

Dégingandé, ée, adj. fam. latschig, watschelig; fig. schwankend; il est tout —, er geht ganz lendenlahm.

Dégingandement, f. watscheliger Gang, lendenlahme Zustand, m. [lassen.

Dégîter, v. a. vm. das Nachtlager verlassen. [ziehen; mit dem Schwerte tödten

Déglaivier, v. a. vm. das Schwert

Dégluement, m. Aufleimen, n.

Dégluer, v. a. vom Vogelleime losmachen, von der Leimruthe losmachen; se —, v. pr. sich von der Leimruthe los machen; se — les yeux, sich die Butter aus den Augen wischen.

Déglutinateur, } (m. (anat.) Schluck-
Déglutiteur, } muskel, m.

Déglutition, f. (méd.) Verschlucken, n.

Dégobiller, v. a. fam. herausbrechen, wieder ausspeien.

Dégobillis, m. fam. Gespieens, n.

Dégoisement, m. vm. Zwitschern; fig. Ausplaudern, n.

Dégoiser, v. a. et n. vm. zwitschern; fig. schwatzen, ausplaudern; se —, v. pr. das steife Wesen ablegen.

Dégommage, m. Auskochen des Gummis (aus der Seide), n.

Dégommer, v. a. das Gummi aus der Seide auskochen. [ben.

Dégonder, v. a. aus den Angeln he-

Dégonfler, v. a. das Aufblähen vertreiben.

Dégor, m. (chim.) Ableitungsröhre, f.

Dégorgement, m. Ergießen, Ausschlämmen, Ausräumen, n.; (méd.) Ergießung, f.; Ausspülen (der Zeuche rc.); Absprinen des Champagners, Absprizen der Gose, n.

Dégorgeoir, m. (art.) Raumnadel, f.; (drap.) Ausspülstock, m.; (serr.) Zurichtzeug, n.

Dégorger, v. a. ausräumen, ausschlämmen, reinigen; Luft machen; ausspülen, abschwemmen (Zeuche, Wolle rc.); — le poisson, dem Fische den Schlammgeschmack benehmen; (fort.) — les canonnières, die Schießscharten öffnen; (vét.)

— un cheval, einem Pferde durch Herumführen die Geschwulst vertreiben; —, v. n. sich ergießen, losbrechen, ausbrechen; se —, v. pr. sich ergießen, sich abschlämmen; fig. fam. sich erbrechen.

Dégoter, v. a. fam. aus seiner Stelle vertreiben, vom Posten vertreiben, ausstechen. [verschlagene Kopf, m.

Dégourdi, m. verschmitzte Mensch, Dégourdir, v. a. die Erstarrung benehmen, wieder Bewegung geben, wieder gelenk machen; fig. die Steifheit benehmen, belebt machen, munter machen; faire — de l'eau, kaltes Wasser verschlagen lassen; se —, v. pr. wieder erwarmen, wieder Bewegung bekommen, wieder gelenk werden, wieder Leben bekommen; fig. das steife Wesen ablegen, wieder munter werden, aufgeweckt werden.

Dégourdissement, m. Benehmung der Erstarrung, Rückkehr der Wärme, Erwärmung, Wiederbelebung, f.

Dégourmer, v. a. (man.) die Kinnkette abnehmen.

Dégoût, m. Ekel, Abscheu (vor etwas, pour qch.), m. Abneigung, f.; fig. Widerwille, Verdruß, m. Verdrießlichkeit; Traufe, f.; avoir du — pour le vin, einen Ekel vor dem Weine haben.

Dégoûtant, te, adj. ekelhaft, widerlich; fig. widerwärtig, verdrießlich; chose dégoûtante, verdrießliche Sache, f.

Dégoûté, ée, adj. ekel; faire le —, den Eigensinnigen spielen (aus Siererei), eigensinnig sein.

Dégoûter, v. a. Ekel erwecken, Ekel verursachen, den Appetit benehmen, Widerwillen erregen, die Lust benehmen, verleiden (einem etwas, qn. de qch.); se —, v. pr. Ekel empfinden (vor etwas, de qch.); Abneigung bekommen, überdrüssig werden; il s'est dégoûté de ce cheval, er hat dieses Pferd überdrüssig.

Dégouttant, te, adj. triefend, tröpfelnd; être tout — de sueur, ganz von Schweiße triefen.

Dégouttement, m. p. u. Triefen, n.

Dégoutter, v. n. troyen, tröpfeln, triefen, herabtropfen; — de sueur, von Schweiß triefen; fig. — de vices, von Lastern triefen; prov. s'il pleut sur moi, il dégouttera sur vous, wenn mich ein Unglück trifft, so werden Sie Ihr Theil auch davon bekommen.

Dégradation, f. Absetzung, Entsetzung (vom einem Amte, einer Würde ꝛc.), Degradirung, f.; Verlust, Schade, m. Beschädigung, Verschlimmerung, f. Schlechterwerden, n.; Verfall, m. Erniedrigung, Entwürdigung, Herabwürdigung, f.; — civique, Verlust des Bürgerrechtes, m.; — de noblesse, Verlust des Adels, m.; — d'un bâtiment, Verfall eines Gebäudes, m.; (pein.) — des couleurs, Abstufung der Farben, allmälige Schwächung der Farben, f.

Dégrader, v. a. (vom Amte ꝛc.) absetzen, entsetzen, degradiren; fig. herabwürdigen, entwürdigen, herunterseßen; beschädigen, verschlimmert, verfallen lassen; (pein.) stufenweise schwächen, abstufen (Farben); — un citoyen, einem Bürger das Bürgerrecht nehmen; — qn. de noblesse, einen des Adels entsetzen, einen entadeln; — un mur, eine Mauer beschädigen; — un bâtiment, ein Gebäude verfallen lassen; — un vaisseau, ein Schiff abdanken; — un homme, einen Verbrecher ausseßen; se —, v. pr. sich herabwürdigen.

Dégrafer, (v. a. den Haken aufmachen.

Dégraffer, (chen, aufhaken, loshäkeln.

Dégraissage, (m. Reinigen (des Dégraissement, (Tuches oder der Wolle) vom Fette, Ausfetten, n.

Dégraisser, v. a. das Fett abnehmen, das Fett abschöpfen; vom Fette reinigen, ausfetten (Tuch, Wolle); die Fettflecken herausmachen; — des poissons, Fische abschern; fig. — un homme, einen schröpfen, einem das Geld abnehmen.

Dégraisseur, m. Ausfetter; Fleckausmacher, m.

Dégraissoir, m. (drap.) Waschbank, f.; Schabeisen (der Darmsaitenmacher), n.

Degrapiner, v. a. (mar.) — un vaisseau, ein Schiff vom Eise losmachen.

Dégras, m. beim Ausfetten der Häute ausgepreßte Oel, n. Thran, m.

Dégravance, f. vm. Schade, Nachtheil, m.

Dégraveler, v. a. eine Röhre von den Steinen oder vom Sande reinigen.

Dégravoiement, m. durch die Strömung bewirkte Abspülen der Erde oder des Sandes am Fuße einer Mauer, Unterhöhlen, n.

Dégravoyer, v. a. Erde oder Sand unten wegspülen, unterhöhlen, untergraben.

Degré, m. Treppenstufe, Stufe, Staffel; Treppe, Stiege; fig. Ehrenstufe, f.; Grad; Verwandtschaftsgrad, m.; de — en —, von Stufe zu Stufe; angle de dix degrés, Winkel von zehn Grad, m.; (gr.) — de comparaison, Vergleichungsstufe, f.; — dérobé, heimliche Treppe, f.; — du thermomètre, Thermometergrad, m.; le thermomètre est à vingt degrés, das Thermometer steht auf zwanzig Grad; prendre ses degrés, eine akademische Würde annehmen.

Dégré, ée, adj. abgedakelt, rhedelos.

Degréement, m. (mar.) Abtakeln, n.; zufällige Verlust des Tauwerks, m.

Degréer, v. a. (mar.) abtakeln, rhedelos machen. [fung, f.

Dégrévement, m. (fin.) Steuererlas-

Dégrever, v. a. (fin.) die Steuer vermindern, einen Theil der Steuer erlassen.

Dégringolade, f. fam. Herunterpurzeln, n.

Dégringoler, v. n. fam. herunterpurzeln, herabstürzen, schnell herunter springen oder laufen. [den, n.

Dégrjsement, m. fam. Nichterwerben.

Dégriser, v. a. den Rausch vertreiben, nüchtern machen; fig. die Augen öffnen, zu Verstande bringen.

Dégrommeler, v. a. (écon.) — le lait, die gerennene Milch von den Knollen reinigen. [ten, n.

Dégrossage, m. (tir.) Ziehen, Strecken.

Dégrosser, v. a. (tir.) ziehen, strecken.

Dégrosseur, m. (tir.) Strecker, Abführer, m.

Dégrossi, m. (mon.) Plattwalze, f. Streckwerk; Ziehen (des Drahts) durch das erste Zieheisen, n.

Dégrossir, v. a. das dem Groben bearbeiten; behauen, zuhauen; (dor.) das Gold mit dem Agath andrücken; — un ais, ein Bret aus dem Gröbsten hobeln; — un rasoir, ein Rasirmesser aus dem Groben schleifen; — une glace, dem Spiegel die erste Politur geben; (imp.) — une épreuve, die erste Correctur leien; fig. — un ouvrage d'esprit, die Skizze von einem Werke machen; — une affaire, eine Sache aus dem Gröbsten arbeiten, eine Sache vorarbeiten.

Dégueniller, ée, adj. zerlumpt, abgerissen; être tout —, ganz mit Lumpen bedeckt sein.

se Déguenniller, v. n. die Lumpen ablegen, den Bettelstab wegtegen.

Déguerpir, v. a. et n. (dr.) sein Vermögen den Gläubigern überlassen; sich aus dem Staube machen; — un héritage, ein Erbgut aufgeben; — une maison, ein Haus räumen; — d'un lieu, aus Furcht einen Ort verlassen; faire — qn., einen fortbringen, machen daß sich einer entfernt.

Déguerpissement, m. Verlassung eines unbeweglichen Gutes, f.; Verlassen, Räumen, n.

Degueuler, v. n. pop. sich brechen, speien, kotzen; — des injures, Schimpfworte ausgießen.

Degueuleux, m. Verzierungen von Stein, Blei ꝛc. an Springbrunnen, f. pl.

Déguider, v. a. auf Abwege führen, verleiten.

Déguignonner, v. a. fam. aus dem Unglücke heisen (im Spiele), aus der Klemme ziehen.

Déguinder, v. a. hinunterwinden.

Déguisement, m. Verkleidung; Verstellung, f.; parler sans —, aufrichtig sprechen.

Déguiser, v. a. verkleiden, vermummen; fig. verstellen; verbergen, verhehlen; — sa voix, seine Stimme verstellen; se —, v. pr. sich verkleiden; fig. sich verstellen, verborgen bleiben; se — en homme, sich als Mann verkleiden; se — ses faiblesses, sich seine Schwächen verhehlen.

Dégustateur, m. angestellte Koster, Weinkoster, m.

Dégustation, f. Kosten, Versuchen der eingeführten Getränke, n.

Déguster, v. a. (Getränke) kosten, um den Preis zu bestimmen, probiren; — les vins, die Weine kosten.

Déhâcher, v. a. p. u. klein hacken.

Déhait, m. vm. Schmerz, Kummer, Verdruß, m. [kümmert.

Déhaite, ée, adj. vm. betrübt, be-

Déhâler, v. a. den Sommerbrand vertreiben; die verbrannte Haut wieder weiß machen; se —, v. pr. sich den Sonnenbrand vertreiben, wieder weiß werden.

Déhanché, ée, adj. hüftenlohm, lendenlahm.

Déhancher, v. a. (die Hunde) losbinden, loskoppeln.

Déharnachement, m. Abschirren, Ausschirren, n. [schirren.

Déharnacher, v. a. abschirren, aus-

Déhérence, f. (jur.) biens tombés en —, heimgefallene Güter, n. pl.

Déhiscence, f. (bot.) Aufspringen, n.

Déhiscent, te, adj. (bot.) aufspringend.

Déhonté, ée, adj. schamlos. [gend.

Déhonter, v. a. schamlos machen; se —, v. pr. schamlos werden.

Dehors, adv. hinaus, heraus, draußen, auswärts; en —, heraus, auswärts; de —, von außen, von draußen herein; par —, von außen; par — la ville, außen vor der Stadt vorbei; aller —, hinaus gehen; mettre qn. —, einem die Thür weisen, einen fortschicken; porter la pointe du pied en —, die Spike des Fußes auswärts seßen: (mar.) toutes voiles —! alle Segel beigesetzt! mettre un vaisseau —, ein Schiff aus dem Hafen bringen; —, m. Aeußere, n. Außenseite, f.; (man.) äußere Seite, f.; au —, äußerlich; dehors, pl. (fort.) Außenwerke, n. pl.; fig. Außenseite, f. äußere Schein, m.; sauver les —, den äußern Schein retten.

Déhortatoire, adj. lettre —, Abmahnungsschreiben (eines Fürsten), n.

Déhousser, v. a. vm. die Hosen oder Stiefeln ausziehen; die Schabracke abnehmen; fig. sterben.

Déicide, m. (th.) Gottesmord; Gottesmörder, m.; —, adj. gottesmörderisch.

Déicole, m. Gottesverehrer, m.

Déification, f. Vergötterung, f.

Déifier, v. a. vergöttern; göttliche Ehre erweisen; se —, v. pr. sich zum Gotte erheben.

Déifique, adj. göttlich, vortrefflich.

Déinclinant, (adj. cadran —, vom Déincliné, (Mittage abweichende Sonnenuhr, f.

Déisme, m. Deismus, Glaube an das

Dasein Gottes (ohne eine Offenbarung anzunehmen), m. [Déisme), m.

Déiste, m. Deist, Gottgläubige (ef.

Déité, f. Gottheit (in der Fabel), f.

Déiviril, le, adj. (th.) gottmenschlich.

Déjà, adv. schon, bereits; il y a — deux ans, es ist bereits zwei Jahre her.

Déjanter, v. a. (charr.) die Felgen wegnehmen.

Déjection, f. (méd.) Stuhlgang, Ausleerung, f.; déjections, pl. Auswurf, m.

se Déjeter, v. pr. sich werfen (vom Holze).

Dejeûné, ! m. Frühstück, Morgenessen, n.; ! bred; Frühstücksreise, kleine Thee- oder Kaffeebrot für Eine Person, n.; — de clerc, magere Frühstück, n.; — dîner, — dînatoire, starke Frühstück (das die Stelle des Mittagsmahles vertritt), n.; — à la fourchette, Gabelfrühstück, n.; cela n'est qu'un — pour lui, das ist für ihn nur ein Morgenbrod, damit ist er gleich fertig.

Déjeûner, v. n. frühstücken; — à la fourchette, ein Gabelfrühstück einnehmen; donnez-lui à —, geben Sie ihm etwas zum Frühstücken.

Déjoignement, m. Losreißen der Bretter aus ihren Fugen, n.

Déjoindre, v. a. irr. (arch.) das Zusammengefügte von einander trennen, auseinander machen, auseinander reißen, aus den Fugen bringen: se —, v. pr. auseinander gehen, aus den Fugen gehen.

Dejointure, f. v. Déjoignement.

Dejouer, v. a. vereiteln, zu nichte machen; — qn., einem seinen Plan vereiteln; —, v. n. flattern, spielen (von Flaggen).

Déjour, m. (charr.) Spielraum der Felgen, m.

Dejuc, m. vm. Zeit, da die Vögel aufwachen, f.; Aufwachen der Vögel; fig. Aufsehen der Menschen, n.

Déjucher, v. a. et n. von der Stange fliegen, auffliegen, von der Stange jagen (Hühner ꝛc.); fig. herunterfleigen, herumtreiben. [dort her.

De-là, adv. von da, daher; de —, von Delà, prép. jenseit, jenseits.

Délabré, ée, part. et adj. zerrissen (v. Délabrer); zerrüttet, in schlechtem Zustande, verdorben; santé délabrée, zerrüttete Gesundheit, f.; réputation délabrée, geschmälerte Ruf, m.

Délabrement, m. Verfall, zerrüttete Zustand, m.

Délabrer, v. a. zerreißen, verderben; fig. zerrütten, zu Grunde richten, in einen schlechten Zustand versetzen.

Délacer, v. a. aufschnüren; se —, v. pr. sich aufschnüren.

Délai, m. Aufschub, m. Frist, f.; (horl.) Hemmrad, n.; sans —, ohne Verzug; demander un —, um Frist bitten; donner du —, Frist geben.

Délaiement, m. Verdünnung, f.; des couleurs, Verdünnen der Farben, Anmachen der Farben, n.

Délaissement, m. Hülflosigkeit, Verlassenheit, f.; (dr.) Abtretung an die Gläubiger, f.; — d'un héritage, Verlassung eines Erbgutes, Abtretung eines Gutes, f.; (mar.) Ueberlassen der beschädigten Waaren an den Versicherer, n.

Délaisser, v. a. verlassen, in hülflosem Zustande lassen; (dr.) überlassen, aufgeben, abtreten; — un héritage, ein Gut abtreten.

Délaiter, v. a. (écon.) — le beurre, die Butter von der Milch scheiden.

Délardement, m. (arch.) Abrunden der scharfen Kante an einer steinernen Treppe, n.; (art.) Ausschneiden der Lastfettenwände, n.

Délarder, v. a. (arch.) die untere Kante einer Treppenstufe abrunden, abschrägen: mit dem Spitzhammer behauen.

Délassement, m. Ausruhen, n. Erholung, f.

Délasser, v. a. die Müdigkeit benehmen, Erholung verschaffen, erquicken; se —, v. pr. ausruhen; sich erholen.

Délateur, m.—trice, f. Angeber, m.; Angeberin, f.

Délation, f. Angebung, f. Angeben (bei der Obrigkeit), n. Anzeige, Anbringung, f. [die Latten abbrechen.

Délatter, v. a. die Latten wegnehmen,

Délavé, ée, part. et adj. verwaschen, (joa.) blaß. [zu blaß machen.

Délaver, v. a. (teint.) verwaschen,

Delayant, adj. (méd.) verdünnend; —, m. Verdünnungsmittel, n.

Delayement, m. Einrühren, n.; Verdünnung, f.

Délayer, v. a. einrühren, mit Wasser einrühren; verdünnen, flüssig machen; — la chaux, den Kalk mit Wasser einrühren; fig. — une pensée, einen Gedanken breit ausdrücken.

Déléatur, m. (imp.) Deleatur, Zeichen, daß ein Buchstabe ꝛc. weggenommen werden soll, n. [bar, zerstörbar.

Délébile, adj. vertilgbar, verwischbar.

Délectable, adj. ergötzlich, lieblich, angenehm.

Délectation, f. Ergötzung, f. Vergnügen, n. Lust, f.; faire qch. avec —, etwas mit Lust thun.

Délecter, v. a. ergötzen, vergnügen, erfreuen; se —, v. pr. sich ergötzen, Vergnügen finden (an etwas, à qch.).

Délégant, m. p. n. Auftragsgeber, Aborbner, m.

Délégataire, m. derjenige, an welchen ein Auftrag oder eine Anweisung gerichtet ist.

Délégation, f. Auftrag, m. Abordnung; Anweisung (zur Zahlung), f. Ueberweisung, f.

Délégatoire, adj. lettre —, rescrit —, Schreiben oder Reskript des Papstes, wodurch Jemand zur Untersuchung oder Entscheidung einer Sache bestellt wird. n.

Délégué, m. Abgeordnete, Beauftragte, m.

Déléguer, v. a. beauftragen, abordnen, bestellen; anweisen, überweisen; — qn., Anweisung auf einen geben: — une dette, eine Schuld anweisen; — ses fonctions à qn., seine Verrichtungen einem Andern übertragen.

Délestage, m. (mar.) Ausladen des Ballastes, n.; lieu de —, Ballastbrücke, f.

Délester, v. a. (mar.) den Ballast ausladen.

Délesteur, m. Aufseher beim Ballastausladen, m.; —, adj. bateau —, Ballastschiff, n. [tödtlich.

Délétère, adj. (méd.) schädlich, tödtend,

Déleurrer, v. a. vm. aus dem Irrthume ziehen.

Déliable, adj. vm. auflösbar.

Déliaison, f. (maç.) Lage des Steines, da er weniger als sechs Zoll über die Fuge greift, f.; unverbundene Mauerwerk, n. [(dr.) Entwirrung, f.

Délibation, f. Kosten, Schmecken, n.;

Délibérant, te, adj. berathschlagend, übertegend.

Délibératif, tive, adj. berathschlagend; voix délibérative, berathende Stimme, f.; avoir voix délibérative, Sitz und Stimme in der Versammlung haben.

Délibération, f. Berathschlagung; Ueberlegung, Prüfung, f.; Beschluß, gefaßte Entschluß, m.; prendre une —, einen Beschluß fassen; mettre qch. en —, etwas in Ueberlegung ziehen.

Délibéré, m. (jur.) endliche Bescheid, Untersuchungsbescheid, m.

Délibéré, ée, part. et adj. berathschlagt, überlegt (v. Délibérer); frei, ungezwungen, entschlossen; de propos —, mit Vorsatz; vorsätzlich, absichtlich.

Délibérément, adv. mit gutem Bedachte; entschlossen, beherzt.

Délibérer, v. n. et a. berathschlagen (über etwas, de qch., sur qch.), überlegen; beschließen, sich entschließen (zu etwas, de qch.); (man.) — un cheval, ein Pferd gewandt machen, ein Pferd losmachen.

Délicat, te, adj. wohlschmeckend, lieblich, köstlich; fein, zart, niedlich, nett; zärtlich, schwächlich; zartfühlend, empfindlich, weichlich; kitzlich, bedenklich, mißlich; sinnreich; santé délicate, schwächliche Gesundheitszustand, m.; situation délicate, kitzliche Lage, mißliche Lage, f.; il est — et blond, er ist ein Zärtling; il a l'oreille délicate, er hat ein sehr feines Gehör; il est — sur le point d'honneur, er ist im Puncte der Ehre sehr empfindlich, avoir la main délicate, eine sehr leichte Hand haben (von Künstlern); —, m. Empfindliche, m. [zärtlich, zart.

Délicatement, adv. köstlich, lieblich,

Délicater, v. a. verzärteln, verweichlichen; se —, v. pr. sich zärtlich halten, sich verweichlichen.

Délicatesse, f. Wohlgeschmack, m. Köstlichkeit, Feinheit, Zartheit, Niedlichkeit, f.; Zartgefühl, n. Empfindlichkeit; Weichlichkeit, Schwächlichkeit, Zärtlichkeit; Verzärtelung; Ueppigkeit, f.; il a une grande — d'oreille, er hat ein außerordentlich feines Gehör; traiter qch. avec —, etwas mit Behutsamkeit behandeln; délicatesses, pl. kostbare Speisen, Leckereien, f. pl. — d'une langue, Feinheiten einer Sprache, f. pl.

Délice, m. Lust, Wonne, f. Vergnügen, n. faire ses délices de qch., seine Freude an etwas haben; mettre ses délices à faire qch., sein größtes Vergnügen darein setzen, etwas zu thun.

Déliciusement, adv. köstlich, herrlich, höchst angenehm.

Délicieux, euse, adj. köstlich, lieblich, herrlich, höchst angenehm; leckerhaft.

Délicoter, v. a. die Halfter abnehmen; — un cheval, einem Pferde die Halfter abnehmen; se —, v. pr. sich loshalftern, die Halfter abstreifen.

Délié, m. (call.) Haarstrich, m.

Délié, ée, adj. losgebunden (v. Délier); dünn, schlank, zart, fein; pfiffig, verschmist.

Déliennes, (myth.) fêtes —, Feste zu Ehren des Apollo (in Athen), n. pl.

Délier, v. a. aufbinden, losbinden, aufknüpfen; (th.) lösen, losſprechen; — un veau, ein Kalb abbinden; — d'un serment, von einem Eide entbinden.

Délies, v. Déliennes,

Déligation, f. (chir.) Abbindung Deligation, f.

Delime, m. (bot.) Feilstrauch aus Ceylon), Polierstrauch, m.

Délimitation, f. Grenzberichtigung, f.

Délinéation, s. f. Riß, Abriß, Umriß, Grundriß, Entwurf, m.

Délinquant, s. m. Verbrecher, Missethäter, Delinquent, m. [treten), f.

Délinquement, m. vm. Gesetzübertreten, Delinquer, v. n. (dr.) das Gesetz übertreten, ein Verbrechen begehen; die Unschuld verlieren; en quoi a-t-il délinqué? was hat er verbrochen? was hat er begangen?

Délique, m. (chim.) Auflösung durch die Feuchtigkeit der Luft, f.

Déliquescence, f. (chim.) Zerfließbarkeit, f. Zerfließen an der Luft, n.

Déliquescent, te, *adj. (chim.) zerfließbar; zerfließend.

Déliquium, m. v. Déliquescence.
Délirant, te, adj. wahnsinnig, rasend, geistesverwirrt.
Délire, m. Geistesverwirrung, (eines Kranken), f. Phantasiren, n.; Wahnsinn, m.; Schwärmerei, f.; tomber en —, in Wahnsinn verfallen, wahnwitzig werden.
Délirer, v. n. irre reden (von Kranken), phantasiren, schwärmen.
Délissage, m. (pap.) Auslesen, Sortiren der Lumpen, n. [lesen.
Délisser, v. a. (pap.) Lumpen aus-
Délisseuse, f. (pap.) Auslesterin, Lumpenauslesterin, f.
Délit, m. Verbrechen, n. Uebelthat, f. Frevel, m.; (ard.) Schichtfuge, f.; (arch.) Seite eines Steines, die der Seite, auf welcher er in der Grube lag, entgegengesetzt ist, unrechte Seite, f. falsche Lager, n.; corps du —, augenscheinliche Beweis eines Verbrechens, m. corpus delicti, n.; en flagrant —, auf der That; arbre de —, Baum, der heimlich umgehauen worden; Baumfrevel, m.; commettre un —, ein Verbrechen begehen.
Déliter, v. a. (arch.) einen Stein anders legen, als er in der Grube lag, einen Stein auf ein falsches Lager legen; se —, v. pr. (ard.) sich spalten, nach der Schichtfuge spalten.
Délitescence, f. (méd.) Zurücktreten, Zurückschlagen (der Feuchtigkeiten), n.
Délivrance, f. Befreiung, Erlösung, Errettung; Entbindung (einer Schwangern); Ablieferung, Auslieferung, f.; faire une —, die Erlaubniß zum Ausgeben neuer Münzen ertheilen.
Délivre, m. Nachgeburt, f.
Délivrer, v. a. befreien; erlösen, erretten; entbinden (eine Schwangere); ausliefern, überliefern; — des ouvrages, Arbeiten abliefern; — qn. d'un importun, einen von einem zudringlichen Menschen befreien; se —, v. pr. sich befreien; entbunden werden; elle s'est heureusement delivrée d'un garçon, sie ist von einem Knaben glücklich entbunden worden.
Délivreur, m. Ablieferer, Auslieferer (von Waaren); Austheiler der Ration, Futterknecht, m.
Délogement, m. Ausziehen (aus der Wohnung), n.; Auszug; Aufbruch, Abmarsch der Truppen, m.
Déloger, v. a. aus der Wohnung vertreiben; (gu.) von einem Posten vertreiben; —, v. n. ausziehen (aus seiner Wohnung); aufbrechen, abziehen, abmarschiren; — sans trompette, sich heimlich davon schleichen, sich aus dem Staube machen.
Déloi, m. vm. Gesetzesverletzung, Uebertretung, f.
Déloir, } v. a. vm. aufschieben.
Déloivier, }
Délonger, } v. a. — l'oiseau, dem
Délongir, } Falken die Schnur abmachen. [in den Strickschleifen, m.
Délot, m. (mar.) Kausch, eiserne Ring
Déloyal, le, adj. treulos, ungetreu.
Déloyalement, adv. treuloser Weise, ungetreu, unredlich.
Déloyauté, f. Treulosigkeit, Untreue, Unredlichkeit, f.
Delphinine, f. (chim.) Delphinin, n.
Delphinique, adj. (chim.) acide —, Delphinsäure, f.
Delphinium, m. Dauphinelle.
Delta, m. Delta, n. vierte Buchstabe des griechischen Alphabets, m.
Deltoïde, adj. (bot. et anat.) deltaförmig, dreieckig; muscle —, deltaförmige Armmuskel, m.
Déluge, m. Sündfluth; große Wasserfluth, allgemeine Ueberschwemmung; fig. große Menge, Fluth, f. Heer, n.; après moi le —, wenn ich nicht mehr da bin, mag geschehen, was will.
Délustrer, v. a. (drap.) den Glanz benehmen. [Kitt losmachen, ablutiren.
Déluter, v. a. (chim.) den Lehm oder
Démâcher, v. a. pop. wieder ausspeien; offenbaren.
Démaclage, m. (verr.) Umrühren des geschmolzenen Glases, n.
Démacler, v. a. (verr.) das geschmolzene Glas umrühren.
Démaçonner, v. a. p. u. das Mauerwerk abbrechen, einreißen.
Démagogie, f. Sucht, Anführer einer Volkspartei zu sein, Demagogie, Volkspartei, f.
Démagogique, adj. demagogisch.
Démagogue, m. Anführer einer Volkspartei, Volksführer, Demagog, m.
Démagogisme, m. System der Demagogen, n.
Démaigrir, v. a. (arch.) spitzig zuhauen; scharf behauen, zuschärfen, dünner machen; —, v. n. wieder etwas zunehmen (am Fleische).
Démaigrissement, m. (arch.) Zuschärfen, n.; zugeschärfte Stelle, zugespitzte Seite, f.
Démailler, v. a. die Maschen auflösen; (mar.) — la bonnette, das Beisegel losmachen.
Démailleter, } v. a. aus den Win-
Démaillotter, } deln nehmen, aufwindeln.
Demain, adv. morgen; — matin, morgen früh; — soir, — au soir, morgen Abend; à —, auf morgen; à — les affaires, ein andermal von Geschäften; prov. aujourd'hui sur le trône, — dans la boue, heute roth, morgen todt; —, m. morgende Tag, m.; avant que — soit passé, ehe der morgende Tag vergangen ist; — est un jour de fête, der morgende Tag ist ein Feiertag.
Démainer, v. a. vm. unterhandeln.
Démanchement, m. Abmachen des Stieles oder Heftes, Losgehen vom Stiele, n. (mus.) Ueberspringen, Uebergreifen, n.
Démancher, v. a. den Stiel abmachen, den Heft abmachen; —, v. n. (mus.) übergreifen, überspringen, einsesen (auf der Violine rc.); se —, v. pr. aus dem Hefte gehen, vom Stiele losgehen; fig. sich auflösen, nicht Stich halten.
Demande, f. Bitte, f. Gesuch, Ansuchen, Anliegen, n. Forderung; Frage; Klage (vor Gericht) f.; (log.) Heischesatz, m. Postulatum, n.; belle —! das bedarf keiner Frage! das ist keine Frage! marchandise de —, gesuchte Waare, f.; former une —, eine Klage beim Gerichte anbringen; faire la — d'une fille, um ein Frauenzimmer anhalten.
Demander, v. a. et n. bitten, ersuchen, ansuchen, anhalten, aufsprechen (einen um etwas, qch. à qn.); begehren, verlangen, wünschen, fordern, abfordern; zur Ehe begehren; betteln, bitten; — qn., nach einem fragen; que demandez-vous? was wünschen Sie? was ist Ihr Begehr? qui demandez-vous? nach wem fragen Sie? wen suchen Sie? — la bourse à qn., einem die Börse abfordern; — à boire, zu trinken verlangen; — son pain, — sa vie, sein Brod betteln; ne — pas mieux, es nicht besser verlangen, es nicht besser haben wollen, mit dem Vorschlage zufrieden sein; se —, v. pr. sich einander fragen, sich fragen; cela ne se demande pas, das ist keine Frage, das versteht sich; c'est là ce qu'on se demande, das fragt man sich eben, das ist eben die Frage.
Demanderesse, f. Klägerin, f.
Demandeur, m. — euse, f. Bettler; Kläger, m.; Bettlerin, f.
Démangeaison, f. Jucken, Beißen, n. fig. Kitzel, m. unmäßige Begierde, f. Gelüst, n.; sentir une —, ein Jucken empfinden.
Démangéer, v. n. p. u. Schaden leiden.
Démanger, v. n. et imp. jucken, beißen; il lui démange, es juckt ihn; les mains lui démangent, les doigts lui démangent, er hat große Lust zu schlagen, er hat große Lust zu schreiben; prov. gratter un homme où il lui démange, einen da kratzen, wo es ihn juckt, einem nach dem Maule reden.
De manière que, conj. so daß.
Démantèlement, m. Niederreißen der Ringmauern, n.
Démanteler, v. a. die Ringmauern niederreißen; — une ville, die Ringmauern einer Stadt niederreißen.
Démantibuler, v. a. vm. die Kinnbacken entzwei schlagen; aus den Fugen bringen, auseinanderreißen, zerschlagen.
Démarage, v. Démarrage.
Démarcation, f. ligne de —, Scheidelinie, Grenzlinie, Demarcationslinie, f.
Démarche, f. Gang; Schritt, m. Betragen, Verfahren, n.; je le reconnais à sa —, ich erkenne ihn an seinem Gange; faire les premières démarches, die ersten Schritte thun, den Anfang machen.
Démarer, v. Démarrer.
Démarger, v. a. (teint.) die Ränder reinigen; (verr.) — le four, die Mündung des Ofens öffnen.
Démariage, m. vm. Trennung der Ehe, Ehescheidung, f.
Démarrager, vm. v. Démarier.
Démarier, v. a. die Ehe trennen, scheiden; se —, v. pr. sich scheiden, sich scheiden lassen.
Démarquer, v. a das Zeichen wegthun, das Zeichen auslöschen, verblättern, verschlagen; —, v. n. (man.) nicht mehr zeichnen, die Kennung verlieren.
Démarquiser, v. a. des Marquistitels berauben; se —, v. pr. dem Marquistitel entsagen.
Démarrage, m. (mar.) Losreißen eines Schiffes von den Ankertauen, n.; (com.) Aufenthalt des Schiffs im Hafen über die bedungene Zeit, m.
Démarrer, v. a. (mar.) von den Tauen losmachen, losbinden; fig. von der Stelle bringen; —, v. n. (mar.) auslaufen, absegeln; ne démarrez pas de là, gehe nicht von der Stelle, rühret euch nicht vom Flecke; se —, v. pr. sich losreißen, losgehen.
Démasquer, v. a. die Maske abziehen, entlarven; se —, v. pr. die Maske abnehmen, die Maske ablegen, die Larve abnehmen, sich demaskiren; fig. sich entlarven, sich zu erkennen geben, sich in seiner wahren Gestalt zeigen.
Démastiquer, v. a. den Kitt losmachen, loskitten.
Démâtage, m. Entmastung, f.
Démâter, v. a. entmasten; —, v. n. et se —, v. pr. die Masten verlieren, mastlos werden.
Dématérialiser, v. a. (chim.) von der Materie befreien, entkörpern.
Démêlé, m. Streit, Zank, m. Händel, m. pl. [ferstein, m.
Démêlée, f. (couv.) gemeine Schie-
Démêlement, m. Auseinandermachen, Entwirren, n.
Démêler, v. a. auseinandermachen, auseinander wickeln, entwirren; auseinander bringen; von einander absondern, aufsondern; fig. unterscheiden, erkennen, gewahr werden; aufklären, erklären, auseinander seyen: zanken, streiten; — une affaire, eine Sache auseinandersetzen; — une difficulté, eine Schwierigkeit heben; — le vrai d'avec le faux, das Wahre vom Falschen unterscheiden; — une intrigue, einen geheimen Handel ent-

decken; avoir à — qch. avec qn., Handel mit einem haben, mit einem etwas auszumachen haben: se —, v. pr. sich entwirren; sich heraushelfen, sich losmachen.

Déméleur, m. Ziegelschläger, m.

Déméloir, m. weite Richtkamm, m.; Haspel, f.

Démembré, ée, adj. (bl.) ohne Beine (von Vögeln und anderen Thieren); verstümmelt.

Démembrement, m. Zergliederung; Zerstückelung, Zertheilung, Vereinzelung, f.

Démembrer, v. a. zergliedern, zerstücken, in Stücke zerreißen; fig. zertheilen, zertrennen, vereinzeln.

De même que, conj. eben so wie.

Déménagement, m. Ausziehen, Ausräumen (aus einem Hause), n.

Déménager, v. a. et n. ausräumen, ausziehen, in eine andere Wohnung ziehen; sich fortpacken; déménagez tout à l'heure, packt euch augenblicklich fort!

Démence, f. Wahnsinn, m. Verrücktheit, f. Wahnwitz, m.; tomber en —, in Wahnsinn verfallen, wahnsinnig werden; être en —, wahnsinnig sein.

se Démener, v. pr. fam. sich heftig hin und her bewegen, sich zerarbeiten, sich abmühen.

Démenter, v. n. et se —, v. pr. vm. närrisch werden, den Verstand verlieren.

Démenti, m. Beschuldigung einer Lüge, f. Lügenstrafen, n. Beschämung über eine fehlgeschlagene Sache, f.; fig. il en aura le —, er wird daran zum Lügner werden, es wird ihm fehlschlagen; donner un — à qn. einen Lügen strafen; recevoir un —, zum Lügner werden.

Démentir, v. a. irr. Lügen strafen, zum Lügner machen; widersprechen, widerlegen, zuwiderhandeln; zurecht weisen; — son caractère, gegen seinen Charakter handeln, seinen Charakter verleugnen; se —, v. pr. sich widersprechen; sich nicht gleich bleiben, von seinen Grundsätzen abweichen, sich verleugnen, seine Gesinnungen verleugnen, sein Wort nicht halten; schadhaft werden, Risse bekommen, baufällig werden.

Démérite, m. Verschuldung, f. Strafbare, n.; où est le — de cette action? wo liegt etwas Strafbares in dieser Handlung? quel — ai-je auprès de vous! was habe ich bei Ihnen verschuldet?

Démériter, v. n. verschulden (bei einem, gegen einen, de qn., auprès de qn.).

Démesure, f. vm. Uebermaß, n.; à —, über die Maßen.

Démesuré, ée, adj. übermäßig, unmäßig; fig. grenzenlos. [über alle Maßen.

Démesurément, adv. übermäßig,

Démettant, m. der sich einer Sache, eines Amtes ꝛc. begibt.

Démettre, v. a. irr. entsetzen, absetzen; verrenken, ausrenken; se —, v. pr. sich verrenken; (eine Stelle) niederlegen, entsagen (einer Sache, de qch.).

Demeublement, m. Ausräumen, Wegschaffen des Hausrathes, n.

Demeubler, v. a. ausräumen; — une chambre, den Hausrath aus einem Zimmer räumen.

Demeurance, f. vm. Wohnung, f.

Demeurant, te, adj. wohnhaft; au —, übrigens, im Uebrigen; —, m. p. u. Ueberrest, m.

Demeure, f. Wohnung, f. Wohnplatz, Wohnort, Aufenthalt, m. Dauer, f.; Rückstand, m.; aucre à —, Hafenanker, m.; cela n'est pas à —, das soll nicht bleiben, das ist nicht auf die Dauer; semer à —, den Samen dahin säen, wo er stehen bleiben soll; labourer à —, zum letzten Male (vor der Saat) pflügen; (dr.) être en —, im Rückstande sein.

Demeurer, v. n. wohnen; sich aufhalten; bleiben, da bleiben; stecken bleiben; ausbleiben; übrig bleiben; zögern; il demeure long-temps à venir, er bleibt lange aus; fig. cela lui est demeuré sur le coeur, er kann das nicht verschmerzen; en —, bei etwas stehen bleiben, bei etwas bleiben; en — là, es dabei bewenden lassen; — confus, beschämt dastehen; — interdit, bestürzt dastehen; — en bon chemin, auf halbem Wege stehen bleiben; — sur la bonne bouche, bei dem besten Gerichte stehen bleiben; — sur son appétit, mitten im Genusse abbrechen, aufhören zu essen, wenn es einem am besten schmeckt; — court, in der Rede stecken bleiben; avoir demeuré en quelque lieu, an einem Orte geblieben sein, sich an einem Orte aufgehalten haben; — sur le champ de bataille, auf dem Schlachtfelde bleiben; — en arrière, — en reste, im Rückstande bleiben.

Demi, ie, adj. halb; à —, zur Hälfte, halb; une aune et demie, eine und eine halbe Elle, anderthalb Elle; midi et —, halb ein Uhr (zu Mittag); minuit et —, halb ein Uhr (des Nachts); —, adv. halb, fast, beinahe; demi-mort, halb todt; —endormi, halb eingeschlafen, beinahe eingeschlafen.

Demi-aigrette, f. Halbreiher, m.

Demi-amazone, f. Halbamazone, f.

Demi-amplexicaule, adj. (bot.) den Stengel halb umfassend. [halt, m.

Demi-arrêt, (man.) halbe Aufent-

Demi-bain, m. Halbbad, n.

Demi-bastion, f. halbe Bollwerk, n.

Demi-bâton, m. (mus.) halbe Rolle, f.

Demi-battoir, m. (pau.) Schlagraketchen, n.

Demi-bec, (hist. n.) Halbschnabel, m.

Demi-bosse, f. halberhabene Bildhauerarbeit, f.

Demi-botte, f. (esc.) halbe Stoß, m.

Demi-canon, m. —d'Espagne, Halbkarthaune, f.; — de France, Sechszehnpfünder, m. [spiele), n.

Demi-case, f. halbe Band (im Puff-

Demi-ceint, m. vm. Halbgürtel, m.

Demi-cercle, m. Halbkreis, Halbzirkel, Winkelmesser, m. [mig.

Demi-circulaire, adj. halbkreisför-

Demi-clef, f. (mar.) Halbstich, m.

Demi-cloison, f. (bot.) halbe Scheidewand, f.

Demi-colonne, f. Halbsäule, f.

Demi-coulevrine, f. (art.) halbe Feldschlange, f.

Demi-cylindrique, adj. (bot.) halbcylinderförmig, halbwalzenförmig.

Demi-déesse, f. Halbgöttin, f.

Demi-denil, m. (hist. n.) Halbtrauer, m. [messer, Halbdurchmesser, m.

Demi-diamètre, m. halbe Durch-

Demi-Dieu, m. Halbgott, m.

Demi-durée, f. halbe Dauer, f.

Demie, f. Hälfte von einem Ganzen; halbe Stunde, f.; cette horloge sonne les demies, diese Uhr schlägt die halben Stunden. [mig reinigen.

Démieller, v. a. das Wachs vom Ho-

Demi-épineux, euse, adj. (bot.) halbdornig, halbstachelig. [wert, n.

Demi-fleuron, m. (bl.) Halbblumen-

Demi-fleuronné, ée, adj. (bot.) mit bandförmigen Blumenkrönchen.

Demi-flosculeux, euse, adj. (bot.) geschweift.

Demi-folles, f. pl. mittelmaschige Sackgarn (zu Fischnetzen), n.

Demi-fortune, f. einspännige Wagen, Einspänner, m.

Demi-futaie, f. halbwüchsige Holz, n.

Demi-gorge, f. (fort.) halbe Kehllinie, f. [lachfarbe, f.

Demi-graine, f. (teint.) Halbschar-

Demi-jeu m. (mus.) halblaute Spiel, n.

Demi-lame, m. halbglatte Eisenstange, f.

Demi-litron, m. ein sehr kleines Maß für trockene Sachen, ungefähr ein halbes Nößel.

Demi-lune, (fort.) Halbmond (ein Außenwerk), m.; — secondaire, Nebenschanze, f.

Demi-masque, m. halbe Maske, f.

Demi-mesure, f. halbe Maß, n.; fig. halbe Maßregel, f.

Demi-métal, m. Halbmetall, n.

Demi-nerveux, m. (anat.) halbsehnige Muskel, m.

Demi-orbiculaire, m. (anat.) halbrunde Muskel (an der Lippe), m.

Demi-palmé, ée, adj. halbhandförmig; demi-palmés, m. pl. Vögel mit halber Schwimmhaut, m. pl.

Demi-parallèle, f. (fort.) Halblaufgraben, m.

Demi-pâte, f. (pap.) Halbzeuch, n.

Demi-pause, f. (mus.) Halbpause, f.

Demi-pont, m. (mar.) Halbverdeck n. Schiffshauptwache, f.

Demi-queue, f. eine Art Weinfaß.

Demi-revêtement, m. (fort.) Halbverkleidung, f. [sen, n.

Demi-rond, m. halbrunde Schabeisen

Demi-saisons, f. pl. Halbsommertracht, f. Halbsommerkleid, n.

Demi-savant, m. Halbgelehrte, m.

Demi-science, f. Halbwissen, n.

Démise, f. Verrenkung, f.

Demi-setier, m. halbe Setier, n. Schoppen, m.

Demi-solde, f. halbe Sold, m.

Demi-soupir, m. (mus.) Achtelpause, f.

Démission, f. Abdankung, Entlassung, Niederlegung eines Amtes, f.; (jur.) — de biens —, Güterabtretung an die muthmaßlichen Erben, f.

Démissionnaire, m. derjenige, zu dessen Gunsten eine Abtretung (der Güter) geschehen ist, Demissionär, m.

Démissoire, m. (h. eccl.) Erlaubniß des Bischofs in geistlichen Sachen, f.

Demi-talent, m. Halbtalent, n.

Demi-teinte, f. (pein.) Halbtinte, Mittelfarbe, f.

Demi-tige, f. (jard.) Halbstamm, m.

Demi-ton, m. (mus.) halbe Ton, m.

Demi-tour, m. (mil.) halbe Wendung, halbe Umdrehung des Leibes, f.; — à droite, rechts um! — à gauche, links um! [n. Demiurg, m.

Demiurge, m. (ant.) Volksoberhaupt,

Démobiliser, v. a. (jur.) unbeweglich machen; — des biens meubles, bewegliche Güter zu unbeweglichen machen.

Démocrate, m. Anhänger der Volksherrschaft, Demokrat, m. [mokratie, f.

Démocratie, f. Volksherrschaft, Demokratique, adj. demokratisch.

Démocratiquement, adv. demokratisch.

Demoiselle, f. Jungfer, f. Fräulein, Frauenzimmer, n.; Wasserjungfer; Handramme; eine Art Bettwärmer; Jungfernbirne, f.; lucarne —, kleine Dachfenster, n.

Démolir, v. a. einreißen, niederreißen, abbrechen, abtragen; schleifen.

Démolisseur, m. Zerstörer, m.

Démolition, f. Einreißen, Niederreißen, Abbrechen, n.; démolitions, pl. Steine ꝛc. von niedergerissenen Gebäuden, m. pl. Abbruch, m.

Démologie, f. Dämonenlehre, Teufelslehre, f.

Démon, m. Geist; böse Geist, Dämon Teufel; fig. böse Mensch, Plagegeist m.; faire le —, einen Teufelslärm machen.

Démonarchiser, v. a. die monarchische Regierung aufheben.

Démonétisation, f. Verrufung des

Werths einer Münze oder des Papiergeldes, f.

Démonétiser, v. a. verrufen, außer Curs bringen, entwerthen (Münzen oder Papiergeld).

Démoniaque, adj. vom Teufel besessen; fig. rasend, toll; —, m. Besessene, m.

Démonisme, m. Geisterglaube, Teufelsglaube, m.

Démoniste, m. Dämonist, m.

Démonnayage, m. Verrufen der Assignaten, n.

Démonographe, m. Dämonograph, Schriftsteller über böse Geister, m.

Démonolâtre, m. Teufelsverehrer, m.

Démonolâtrie, f. Teufelsdienst, m.

Démonomanie, f. Abhandlung über die bösen Geister, f.; (méd.) Wahn, vom Teufel besessen zu sein, Dämonomanie, f.

Démonstrabilité, f. Beweisbarkeit, Erklärbarkeit, f. [klärbar.

Démonstrable, adj. beweisbar, er-

Démonstrateur, m. Erklärer, m.; — en anatomie, Lehrer der Anatomie, m.

Démonstratif, ive, adj. beweisend, bündig, überzeugend; Beweise gebend; (gr.) pronom —, anzeigende Fürwort, hinweisende Fürwort, n.; (rhét.) genre —, demonstrative Gattung der Beredsamkeit (wo man lobt oder tadelt), f.

Démonstration, f. Beweis, m.; Aeußerung, f. Zeichen, n.; (dr.) Kennzeichen, n. Anzeige, f.; Vorrrag, m.; — d'amitié, Zeichen der Freundschaft, n.; — d'anatomie, Vortrag über Anatomie, m. anatomische Vorlesung, f.

Démonstrativement, adv. auf eine überzeugende Art, überzeugend, beweisend.

Démonter, v. a. abwerfen, vom Pferde werfen, absetzen; das Pferd abnehmen, unberitten machen; auseinander nehmen, zerlegen; fig. in Unordnung bringen, verwirren; aus der Fassung bringen; zerrütten; — une montre, eine Uhr auseinander nehmen; — un canon, eine Kanone von der Lafette nehmen, eine Kanone unbrauchbar machen; eine Kanone zu Schanden schießen; — une batterie ennemie, eine feindliche Batterie zum Schweigen bringen; (mar.) — un capitaine, einen Capitän absetzen; — le gouvernail, das Steuerruder aushängen; (imp.) — les balles, die Ballen abbrechen; se —, v. pr. auseinandergehen; verwirrt werden; stocken (von Maschinen); verfallen; — le visage, das Gesicht verzerren.

Démontoir, m. vm. (imp.) Ballenbrechen, n. [weisbar.

Démontrable, adj. erweislich, be-

Démontrer, v. a. überzeugen, beweisen, erweisen, darthun; vor Augen legen, deutlich zeigen, vorzeigen und erklären.

Démoralisation, f. Sittenverschlimmerung, Sittenverderbniß, Sittenlosigkeit, f.

Démoraliser, v. a. sittenlos machen, die Sitten verderben, ungesittet machen.

Démoraliseur, m. Sittenverderber, m.

Démordre, v. n. irr. das mit den Zähnen Gefaßte loslassen; fig. abstehen, ablassen (von etwas, de qch.); il ne démord point de son opinion, er will von seiner Meinung nicht abgehen; (chass.) faire —, die Hunde abbrechen.

Démotique, adj. écriture —, demotische Schrift der alten Aegypter, f.

Démouler, v. a. aus der Gußform nehmen, die Formen abnehmen.

Démourée, f. vm. Verweilen, n.

Démourer, vm. v. Demeurer.

Démouvoir, v. a. irr. p. u. von etwas abbringen, abwendig machen (einen von etwas, qn. de qch.).

Démunir, v. a. von Kriegsbedürfnissen entblößen; von Festungswerken entblößen; se —, v. pr. fig. sich entblößen.

Démurer, v. a. eine zugemauerte Thür oder Fenster wieder aufbrechen, eine Mauer durchbrechen.

Démuscadiner, v. a. das stutzerische Wesen abgewöhnen.

Dénaire, adj. gezehnt; arithmétique —, die Rechenkunst nach Zehnern, Dekadik, f.

se **Dénantir**, v. pr. sein Unterpfand aus den Händen geben, seine Sicherheit aus den Händen geben; fig. sich entblößen.

Dénationaliser, v. a. um den Nationalcharakter bringen; nicht mehr als zu einer gewissen Nation gehörig anerkennen.

Dénatter, v. a. auseinanderflechten, aufflechten; se —, v. pr. aufgehen.

Dénaturalisation, f. Beraubung der Rechte eines Eingeborenen, f. Verlust des Heimathsrechts, m.; Verwerfung eines aufgenommenen Wortes, f.

Dénaturaliser, v. a. des Heimathsrechtes berauben, des Heimrechts berauben, denaturalisiren; ein neu aufgenommenes Wort wieder verwerfen.

Dénaturé, ée, adj. entartet, unnatürlich; unmenschlich.

Dénaturer, v. a. die Natur einer Sache verändern; entstellen, verdrehen; — un mot, einem Worte eine falsche Bedeutung geben; (jur.) — son bien, sein Gut zu Gelde machen, seine liegenden Gründe gegen etwas umsetzen; se —, v. pr. entarten.

Denché, v. Danché.

Dendrite, f. Baumstein, Dendrit, m.

Dendrographie, f. Baumbeschreibung, f. [artig.

Dendroïde, adj. baumförmig, baum-

Dendrolites, f. pl. baumförmige Mineralien, n. pl. Pflanzenversteinerungen, f. pl.

Dendrolithes, f. pl. Baumversteinerungen, f. pl. Dendrolithen, m. pl.

Dendrologie, f. Baumkenntniß, f.

Dendrometre, m. Baummesser (Instrument), m.

Dendromorphe, v. Dendroïde.

Dendrophyte, v. Dendrite.

Dendrophages, f. pl. (hist. n.) holzfressende Insecten, n. pl.

Dendrophories, f. pl. Bäumefest der Alten, n.

Dénéantise, f. vm. tiefe Erniedrigung, Niederträchtigkeit, f.

Dénégateur, m. vm. Leugner, m.

Dénégation, f. (dr.) Ableugnung vor Gericht, f.; — d'écriture, Leugnung der Handschrift, f.

Dénéral, m. (mon.) Probeplatte, f.

Déni, m. Verweigerung, Versagung (einer schuldigen Sache), f.

Déniaisé, m. listige Mensch, durchtriebene Mensch, Schlaukopf, m.

Déniaisement, m. fam. Klügermachen; Ueberklügeln, n.

Déniaiser, v. a. klüger machen, witziger; einen Einfältigen betrügen, überklügeln; se —, v. pr. klüger werden, gewitzigt werden.

Déniaiseur, m. p. u. Schlaukopf, m.

Dénicher, v. a. aus der Nische nehmen; aus dem Neste nehmen, ausnehmen (Vögel); fig. verjagen, vertreiben; ausfindig machen; — qn., den Aufenthalt einer Person entdecken; einen in seiner Blöße darstellen; —, v. n. ausfliegen; fig. sich aus dem Staube machen; prov. les oiseaux ont déniché, die Vögel sind ausgeflogen, das Nest ist leer.

Dénicheur, m. der junge Vögel ausnimmt; fig. — de merles, — de fauvettes, Mensch, der Alles zu seinem Vortheile zu benutzen weiß; Glücksritter, m.; — de saints, der überall etwas zu tadeln findet, Kritiker, m.

Denier, m. Denier (zwölfte Theil eines Sou), Pfennig, Heller; Silberling, m.; — à Dieu, Aufgeld, Handgeld, Draufgeld, n.; — sterling, ein Pfennig Sterling; — de gros, Groot (holländische Münze), m.; — de boite, Probemünze, f.; — de saint Pierre, Peterspfennig, m.; — de l'ordonnance, gesetzmäßige Einsfuß, m.; — de fin, — de loi, verordnungsmäßige Feinheit des Silbers, Löthigkeit des Silbers, f.; de l'argent à douze deniers, zwölflöthige Silber, n.; de l'argent à neuf deniers, zwölflöthige Silber, n.; avoir un — dans un ferme, den zwölften Theil eines Zwanzigstel an einem Pachte haben; payer jusqu'au dernier —, bis auf den letzten Heller bezahlen; mettre son argent au — vingt, sein Geld zu fünf Prozent verzinsen; deniers, pl. Geld, n. Gelder, n. pl.; — comptants, baares Geld, n.; — pupillaires, Pupillengelder, n. pl.; — à découvert, in klingender Münze aufgezählte Summe, f.; — propres, vorbehaltene Vermögen, n.

Dénier, v. a. leugnen, ableugnen; verweigern, versagen; — par serment, abschwören. [verleumdend.

Dénigrant, te, adj. anschwärzend,

Dénigrement, m. Anschwärzung, Verleumdung, Herabsetzung; Verächtlichkeit, Verachtung, f.

Dénigrer, v. a. anschwärzen, verleumden, verkleinern, herabsetzen, verächtlich machen.

Dénombrement, m. Zählung, f.; — de fiefs, Verzeichniß der Lehnstücke, n.

Dénombrer, v. a. zählen, aufzählen.

Dénominateur, m. (ar.) Nenner (eines Bruches), m.

Dénominatif, ive, adj. benennend.

Dénomination, f. Benennung, f.

Dénommer, v. a. benennen, namhaft machen.

Dénoncer, v. a. ankündigen; anzeigen, angeben (bei der Obrigkeit); — la guerre, den Krieg ankündigen; — une personne, den Namen einer Person öffentlich aufrufen.

Dénonciateur, m. Angeber, Anzeiger, Ankläger, m.

Dénonciation, f. Ankündigung; Anzeige (bei der Obrigkeit), Angabe, f.

Dénonciatrice, f. Angeberin, Anklägerin, f.

Dénotation, f. Bezeichnung, f.

Dénoter, v. a. bezeichnen, beschreiben, kenntlich machen, anzeigen.

Dénouable, adj. leicht zu entwirren, leicht aufzulösen.

Dénouement, v. Dénoûment.

Dénouer, v. a. aufknüpfen, losknüpfen, auflösen; fig. den Knoten lösen, entwirren, aufklären; entwickeln; gelenker machen, geschmeidiger machen; se —, v. pr. sich auflösen, aufgehen (von Knoten); fig. sich entwickeln; gelenker werden, geschmeidiger werden.

Dénoûment, m. Entwickelung, Auflösung, Lösung; Lösung des Knotens; Entscheidung, f. Ausgang, m.; — d'une difficulté, Lösung einer Schwierigkeit, f.; — d'une intrigue, Entwickelung einer Intrigue, f.

Denrée, f. Waare, Effwaare, f.; denrées, pl. Lebensmittel (für Menschen und Vieh), n. pl.; — coloniales, Colonialwaaren, Materialwaaren, f. pl.; marchand en denrées coloniales, Materialwaarenhändler, Materialist, m.

Dense, adj. (phys.) dicht, fest.

Densité, f. (phys.) Dichtheit, Dichtigkeit, f.

Dent, f. Zahn, m.; fig. Zacke; Scharte, f.; — incisive, Schneidezahn, m.; — canine, Hundszahn, m.; — de lait, Milchzahn, m.; — de sagesse, Weisheitszahn, m.; — d'une scie, Zahn an der Säge, m.; fig. coup de —, Zungenhieb, m. Stichel-

rede, f.; fausses dents, pl. falsche Zähne, eingesetzte Zähne, m. pl.; faire des dents, Zähne bekommen, zahnen; prendre le mors aux dents, durchgehen (von Pferden); fig. avoir les dents longues, ausgehungert sein; avoir une — contre qn., einen Groll auf einen haben; (man.) avoir la — mauvaise, gern beißen; montrer les dents à qn., einem die Zähne zeigen, sich einem widersetzen; parler des grosses dents, derb sprechen, hart antasten; déchirer qn. à belles dents, einen bitter verlästern, einen derb heruntermachen; rire du bout des dents, gezwungen lachen; avoir la mort entre les dents, den Tod auf der Zunge sitzen haben, dem Tode nahe sein; parler entre ses dents, zwischen den Zähnen murmeln; être armé jusqu'aux dents, bis an die Zähne bewaffnet sein, vollständig bewaffnet sein; donner un coup de — à qn., auf einen sticheln; ne pas desserrer les dents, den Mund nicht aufthun; être sur les dents, ganz abgemattet sein, ganz erschöpft sein, zum Umfallen müde sein; mettre qn. sur les dents, einen ganz müde machen, einen ganz erschöpfen.

Dentaire, f. (bot.) Zahnkraut, n.; —, adj. (méd.) sich auf die Zähne beziehend.

Dentale, adj. lettre —, Zahnbuchstabe, m.; —, f. Meerzahn, m. Zahnschnecke, f. [talith, m.

Dentalithe, f. Zahnröhrenstein, Dentalith, m.

Dent-de-chien, m. (bot. et arch.) Hundszahn, m. [m.

Dent-de-lion, m. (bot.) Löwenzahn,

Dent-de-loup, m. Wolfszahn, Glättzahn, m.; (charp.) große eiserne Nagel, Versteckter, m.

Dent-de-rat, m. Rattenzahn, m.; (pass.) Zäckchen am Rande des Bandes zur Verzierung, n.

Denté, ée, adj. gezahnt, gezähnelt; —, m. Zahnfisch, Zahnbrassen, m.

Dentée, f. (chass.) Hieb des wilden Schweins, Biß, m.

Dentelaire, f. (bot.) Bleiwurz, f.

Dentelé, ée, adj. (bot.) gezahnt, gezähnelt, zackig; —, m. (anat.) gekerbte Brustmuskel, m.

Denteler, v.a. zähneln, auszacken, auskerben; (tan.) — les peaux, das Leder ausscharten.

Dentelet, v. Denticule.

Dentelle, f. Spitze; Kante, f.; — au fuseau, geklöppelte Spitze, f.; — de fil, Zwirnspitze, f.; — à l'aiguille, — de point, genähte Spitze, f.; — de soie, seidene Spitze, Blonde, f.; — de Flandre, Brabanter Spitze, f.; — à cheuille, Sammetspitze, f.; — à brides, Spitze mit Blumennähten, f.; faire de la —, Spitzen klöppeln; remplir de la —, Spitzen ausbessern.

Dentellier, m. —ière, f. Spitzenmacher, Spitzenhändler, m.; Spitzenmacherin, Spitzenhänderin, f.

Dentelure, f. (arch.) ausgezackte Bildhauerarbeit, f.; Zahnschnitt, m.

Denticule, m. (arch.) Kälberzahn, m.

Denticulé, ée, adj. (bot.) gezähnelt, mit kleinen Zähnchen versehen. [m.

Dentier, m. p. u. Zahnreihe, f. Gebiß,

Dentiforme, adj. zahnförmig.

Dentifrice, m. Zahnpulver, Zahnmittel, n. Zahntinctur, f.

Dentillac, m. Zahnbrassen, m.

Dentirostres, m. pl. Zahnschnäbler, m.

Dentiste, m. Zahnarzt, m. [m. pl.

Dentition, f. Zahnen, Zahngeschäft, n.

Denture, f. Zahnreihe, f. Zähne, m. pl. Gebiß, n.; (horl.) Zahnwerk (an einem Rade), n. [(eines Knochens), f.

Dénudation, f. (chir.) Entblößung

Dénué, ée, adj. entblößt; hülflos; — d'argent, ohne Geld.

Dénuement, v. Dénûment.

Dénuer, v. a. entblößen, berauben; être dénué d'argent, vom Gelde entblößt sein, kein Geld mehr haben; se —, v. pr. sich entblößen. [bung, f.

Dénûment, m. Entblößung, Beraubung, f.

Dépaissement, m. p. u. Verdünnung eines Saftes, f.

Dépaissir, v. a. einen Saft verdünnen; se —, v. pr. dünner werden, flüssiger werden.

Dépaître, v. a. abweiden.

Dépanthéoniser, v. a. aus dem Pantheon entfernen, der Ehre des Pantheons berauben.

Dépaqueter, v. a. auspacken.

De par, prép. auf Befehl, im Namen; — le roi, im Namen des Königs.

Déparager, v. a. — une fille, ein Mädchen unter ihrem Stande verheirathen.

Déparalyser, v. a. die Lähmung benehmen.

Dépareillé, ée, adj. vereinzelt, unvollständig, ungleich gebunden (von Büchern). [Dinge trennen, vereinzeln.

Dépareiller, v.a. zusammengehörende

Déparer, v. a. den Schmuck wegnehmen, des Schmuckes berauben; fig. verunstalten, verstellen, verunzieren.

Déparier, v.a. paarweise zusammengehörende Dinge von einander trennen, vereinzeln; — des pigeons, gepaarte Tauben trennen.

Déparler, v.n. aufhören zu sprechen; il ne déparle point, er hört nicht auf zu reden.

Départ, m. Abreise, Abfahrt, f.; (chim.) Scheidung, f.; (grav.) eau forte de —, Scheidewasser zum weichen Aetzgrund, n.; être sur son —, im Begriffe sein abzureisen; faire le — de l'or et de l'argent, Gold und Silber scheiden.

Départager, v. a. (dr.) die Gleichheit der Stimmen aufheben.

Département, m. Vertheilung, Austheilung; Abtheilung, f.; Kreis, Landkreis, Bezirk, m.; Geschäftskreis, Verwaltungsfach; Fach, Amt, n.; — des tailles, Vertheilung der Steuern, f.

Départemental, le, adj. zu einem Bezirke oder Kreise (Departement) gehörig, einen Bezirk betreffend.

Départeur, m. (chim.) Abscheider, m.

Départie, f. vm. Aufbruch, m. Abreise, f.

Départir, v. a. vertheilen, austheilen; ertheilen, gewähren; (chim.) abscheiden; se —, v. pr. abstehen, ablassen (von etwas, de qch.), sich begeben, verzichten; aus den Augen setzen, abweichen; se — d'un devoir, eine Pflicht vernachlässigen.

Dépasser, v. a. wieder herausziehen; zuvorkommen, überholen, vorbeisegeln, darüber hinaussegeln; — un vaisseau, ein Schiff übersegeln; — un câble, ein Ankertau ausstechen; — les bornes, die Grenzen überschreiten; — ses forces, die Kräfte übersteigen.

Dépâtisser, v.a. (imp.) untereinander liegende Schriften wieder ordnen.

se **Dépatouiller**, v. pr. sich losreißen, sich mit Gewalt befreien.

Dépaver, v. a. das Pflaster aufreißen.

Dépayser, v. a. in die Fremde schicken; fig. die Landesart abgewöhnen, manierlicher machen; auf einen andern Gegenstand (im Gespräche) bringen; einen falschen Begriff beibringen, irre führen; se —, v. pr. aus der Heimath ziehen, in die Fremde ziehen.

Dépécement, m. Zerstückeln, Zerhacken, Zerhauen, Zerschlagen, n.

Dépécer, v. a. in Stücke zerhauen, zerstückeln, zerhacken, zerschneiden, zerschlagen. [um sie zu zerschlagen.

Dépeceur, m. der alte Schiffe kauft,

Dépêche, f. Brief in Staatsangelegenheiten, m. Depesche, f.; dépêches, pl. Briefschaften, f. pl. wichtige Papiere, n. pl. Handelsbriefe, m. pl.

Dépêcher, v. a. befördern, beschleunigen, schnell fördern; abfertigen, absenden; — qn., einen in die andere Welt schicken; travailler à dépêche-compagnon, ebenhin arbeiten; se battre à dépêche-compagnon, sich auf Tod und Leben schlagen; se —, v. pr. eilen, sich beeilen.

Dépeçoir, m. (chand.) Stückelmesser, n.

Dépédantiser, v.a. p.n. die Schulfüchserei entfernen, den Pedantismus austreiben. [schildern, beschreiben, abmalen.

Dépeindre, v. a. irr. schildern, ab-

Dépeint, te, part. v. Dépeindre.

Dépenaillé, ée, adj. fam. zerlumpt; visage —, abgelebte Gesicht, n.

Dépenaillement, m. zerlumpte Aussehen, n. zerlumpte Anzug, m.; abgelebte Aussehen, n. [vermittelst.

Dépendamment, adv. abhängig;

Dépendance, f. Abhängigkeit, Untergebenheit, f.; (féod.) Lehnsabhängigkeit, f.; dépendances, pl. Zubehör, n. zugehörige Dinge, Pertinenzstücke, n. pl.; (imp.) Druckwerk der Presse, n.: vivre dans la — de qn., von einem abhängig sein.

Dépendant, te, adj. abhängig (von etwas, de qch.); venir en —, sich mit dem Winde einem Schiffe von hinten allmälig nähern, nach und nach bei dem Winde auf ein Schiff lossteuern; tomber en —, nach und nach abfallen.

Dépendeur, m. (fab.) Abhänger, Herunterlanger, m.

Dépendre, v.a. abhängen, abnehmen (was aufgehängt ist), herunternehmen; — v.n. abhängen, abhängig sein (von etwas, de qch.); je etwas gehören; herrühren, folgen (aus etwas, de qch.); zu Lehn gehen; je suis à vous à vendre et à —, ich bin Ihnen mit Leib und Seele ergeben; sa terre dépend de la mienne, sein Gut ist ein Lehn von dem meinigen; (mar.) le vent dépend du nord, der Wind ist etwas nördlich.

Dépens, m. pl. Kosten, Unkosten, f. pl.; aux —, auf Kosten oder Unkosten (Jemandes, de qn.); Gerichtskosten, Processkosten, f. pl.; condamner aux —, in die Kosten verurtheilen; vivre aux — d'autrui, auf Anderer Unkosten leben; fig. faire la guerre à ses —, Auslagen machen, zu denen man nicht verbunden ist.

Dépense, f. Ausgabe, f. Aufwand, m.; Ausgaberechnung; Speisekammer; Wohnung des Kellermeisters (in Klöstern), f.; (mar.) Bottlerei, f.; — sourde, heimliche Aufwand, m.; livre de —, Ausgabebuch, n.; — des eaux, Ausfluß des Wassers, m.; faire la —, die Ausgabe besorgen; faire de la —, viel Aufwand machen; porter en —, in die Ausgaberechnung bringen; se mettre en —, sich in Unkosten setzen.

Dépenser, v. a. et n. ausgeben, verthun, verzehren, aufwenden (auf etwas, en qch.), Aufwand machen; il aime à —, er läßt gern viel aufgehen? — en habits, viel Aufwand in Kleidern machen.

Dépensier, ière, adj. verschwenderisch; —, m. —ière, f. Verschwender; Speisemeister (im Kloster); Bottelier (auf Schiffen), m.; Verschwenderin; Ausgeberin (im Kloster). [Stange nehmend

Dépercher, v. a. (fauc.) von der

Déperdition, f. (chim. et chir.) Abgang, Verlust, m.

Déperir, v. n. schlechter werden, geringer werden; abnehmen; den Werth verlieren, die Kraft verlieren; verderben, zu Grunde gehen, verfallen, baufällig werden.

Dépérissement, m. Verfall, Abnah-

me, Verminderung, f.; — de la faiblesse, Baufälligkeit, f.; — de la santé, Abnahme der Gesundheit, f.; — de l'armée, Verminderung der Armee, f.

Dépessement, m. Zerschmelzen, n.

Dépessir, v. a. schmelzen, zerlassen.

Dépêtrer, v. a. die Füße losmachen, die Füße herauswickeln, herausziehen, befreien; se —, v. pr. sich losmachen (von etwas, de qch.); die Füße herausarbeiten; sich befreien; se — d'un importun, sich einen Zudringlichen vom Halse schaffen.

Dépeuplement, m. Entvölkerung; Verödung, f.; (for.) Abödung, f.

Dépeupler, v. a. entvölkern, veröden; entblößen; (for.) — une forêt, einen Wald aböden. [ferung, f.

Déphlegmation, f. (chim.) Entwäs-

Déphlegmer, v. a. (chim.) entwässern. [brennbarung, f.

Déphlogistication, f. (chim.) Entbrennbaren Theile berauben, entbrennbaren; air déphlogistiqué, dephlogisisirte Luft, f. Sauerstoffgas, n. [Kornes, n.

Dépicage, m. (agr.) Ausstampfen des

Dépié, m. (féod.) Zerstückelung eines Lehngutes, f. [stücken, zergliedern.

Dépiécer, v. a. p. u. (féod.) zer-

Dépiéter, v. a. — le drap, das Tuch überall gleich rauhen; drap dépiété, vollhaarige Tuch, n. [fallen machend.

Dépilatif, ive, adj. die Haare aus-

Dépilation, f. Enthaaren, n. Enthaarung, f. Ausfallen der Haare, n.

Dépilatoire, m. Mittel, welches das Ausfallen der Haare befördert, n.

Dépiler, v. a. enthaaren, die Haare ausfallen machen; se —, v. pr. sich enthaaren, die Haare verlieren.

Dépingler, v. a. (cart.) die Stecknadeln wegnehmen, losstecken.

Dépiquer, v. a. den Verdruß benehmen, den Aerger benehmen, wieder gut machen, wieder erheitern; se —, v. pr. sich des Aergers entschlagen.

Dépister, v. a. (chass.) ausspüren; fig. auf die Spur kommen.

Dépit, m. Aerger, Verdruß, Unwille, m.; en — de qn., einem zum Trotze; en — qu'il en ait, er mag sich darüber ärgern, wie er will; par —, aus Aerger, aus Unwillen; faire — à qn., einem etwas zum Possen thun; écrire en — du bon sens, dem gesunden Menschenverstande zum Trotze schreiben.

Dépiter, v. a. ärgern, unwillig machen, verdrießlich machen; se —, v. pr. sich ärgern, unwillig werden, verdrießlich werden. [frittlich; hartherzig.

Dépiteux, euse, adj. p. u. ärgerlich,

Déplacé, ée, part. et adj. von seinem Orte versetzt (v. Déplacer); abgesetzt; übel angebracht, am unrechten Orte angebracht; il paraît — dans cet emploi, er scheint nicht an seinem Orte in diesem Amte.

Déplacement, m. Verrücken, Versetzen, Absetzen, n.

Déplacer, v. a. von seinem Platze verrücken, verschieben, versetzen, versetzen, eine andere Stelle anweisen; vom Platze vertreiben; absetzen; se —, v. pr. seinen Ort verlassen, seinen Platz wechseln, seinen Wohnort verändern.

Déplaire, v. n. irr. mißfallen; Unlust erwecken. Verdruß machen; ne vous en déplaise, nehmen Sie es nicht ungütig, mit Ihrer gütigen Erlaubniß; il me déplaît fort de (ou que)..., es mißfällt mir sehr, daß..., es ist mir sehr unangenehm, daß...; se —, v. pr. sich mißfallen, sich nicht gefallen, mißvergnügt sein, unzufrieden sein; se — dans un lieu, an einem Orte nicht gedeihen, an einem Orte nicht gut fortkommen; je me déplais ici, hier gefällt es mir nicht.

Déplaisance, f. Widerwille, m. Mißfallen, n. Abneigung, f.; prendre qn. en —, eine Abneigung gegen einen fassen.

Déplaisant, te, adj. unangenehm, mißfällig, widerlich.

Déplaisir, m. Unlust, f. Mißfallen, Mißvergnügen, n.; Kummer, m. Betrübniß, f.; donner du —, Kummer machen; recevoir du —, Mißvergnügen haben, Kummer empfinden. [fesen, ausheben.

Déplanter, v. a. verpflanzen, versetzen, m. Verpflanzer, Versetzer, m. [Hohlspatel zum Verpflanzen, m.

Déplantoir, m. (jard.) Ausheber,

Déplâtrer, v. a. den Gips abmachen.

Déplayer, v. a. mit Wunden bedecken.

Déplétion, f. (méd.) Blutausleerung, f.

Déplier, v. a. auseinander breiten, auseinander legen, entfalten; fig. ausstramen, zur Schau auslegen; (mar.) — une voile, ein Segel ausspannen; — le pavillon, die Flagge aufstecken; se —, v. pr. sich auseinander falten, aufgehen.

Déplisser, v. a. aufmachen, auffalten, auftrennen; se —, v. pr. aufgehen (von Falten), sich auffalten.

Déploiement, m. Auseinanderbreiten

Déploîment, } ten, Auseinanderlegen, Ausstramen, Auslegen, n.; (mil.) — par file, Rettenaufmarsch, m.

Déplorable, adj. beweinenswerth, bejammernswürdig, bedauernswürdig, erbärmlich.

Déplorablement, adv. beweinenswerth, bejammernswürdig, erbärmlich.

Déploration, f. p. u. Beweinen, n.

Déplorer, v. a. beweinen, bejammern, beklagen, bedauern.

Déployer, v. a. ausbreiten, entfalten; ausstramen; fig. ausbieten, anwenden; — son éloquence, seine Beredtsamkeit aufbieten; rire à gorge déployée, aus vollem Halse lachen; (mil.) — la colonne, in offener Colonne abmarschiren; (mar.) — les voiles, die Segel beisetzen; — le pavillon, die Flagge ausbreiten, die Flagge wehen lassen; se —, v. pr. sich ausbreiten, sich entfalten; fig. sich zeigen.

Déplumé, ée, adj. der Federn beraubt, entfedert, kahl.

Déplumer, v. a. die Federn ausziehen, rupfen; se —, v. pr. sich die Federn ausrupfen, die Federn verlieren, sich mausern.

Dépocher, v. a. p. u. aus der Tasche wegnehmen.

Dépointer, v. a. die Faden der Falten aufschneiden; — une étoffe, ein Stück Zeuch aufschneiden.

Dépolir, v. a. den Glanz nehmen, matt machen; se —, v. pr. den Glanz verlieren, matt werden.

Déponent, te, adj. (gr.) verbe —, Zeitwort mit passiver Endung und activer Bedeutung, Deponens, n.

Dépopulariser, v. a. die Gunst des Volkes entziehen, um die Gunst des Volkes bringen; se —, v. pr. sich um die Volksgunst bringen.

Dépopulation, f. Entvölkerung, f.

Déport, m. Recht, die Einkünfte eines Lehns oder einer Pfründe im ersten Jahre nach dem Tode des Inhabers zu beziehen, n.; Verzug, Aufschub, m.; (dr.) Ablehnung des Richters, f.; sans —, ohne Verzug, auf der Stelle.

Déportat, v. Déporté.

Déportation, f. Verbannung, Landesverweisung, Deportation, f. [wiesene, m.

Déporté, m. Verbannte, Landesver-

Déportement, m. } Betragen, n.

Déportements, m. pl. } Aufführung, f. Wandel, m.

Déporter, v. a. verbannen, des Landes verweisen, deportiren; se —, v. pr. abstehen; se — d'une accusation, von einer Klage abstehen.

Déportuaire, m. derjenige, welcher im Namen des Bischofs die Einkünfte des ersten Jahres einer erledigten Pfründe zieht.

Déposant, te, adj. aussagend, Zeugniß ablegend; —, m. Niederleger, Deponent; abgehörte Zeuge, m.

Déposer, v. a. et n. absetzen, entsetzen; niederlegen, hinterlegen, verwahrlich niederlegen, deponiren; übertragen, anvertrauen; (chim.) niederschlagen, absetzen, zu Boden fesen; Zeugniß ablegen, gerichtlich aussagen; — le voile, den Schleier abnehmen; — une charge, ein Amt niederlegen; — qch. entre les mains de qn., einem etwas anvertrauen; — un corps, einen Leichnam beisetzen; — son bilan, Bankerott machen.

Dépositaire, m. et f. Verwahrer, Schatzmeister (in Klöstern), m.; Verwahrerin, Schatzmeisterin (in Klöstern), f.

Dépositer, v. a. p. u. niederlegen, als Unterpfand geben. [Hinterleger, m.

Dépositeur, m. der etwas deponirt,

Déposition, f. Absetzung; Zeugenaussage, f. [fesen, vertreiben.

Déposséder, v. a. aus dem Besitze

Dépossession, f. Vertreibung aus dem Besitze, f. [vertreiben.

Déposter, v. a. (mil.) vom Posten

Dépôt, m. Hinterlegung, Anvertrauung, f.; anvertraute Gut, n.; Vertrag über eine hinterlegte Sache, m.; Niederlegungsorte, f.; Verwahrungsort, m.; Archiv, Klosterarchiv, n.; Niederlage, f. Magazin, n.; (mil.) Depot, n.; (méd.) Anhäufung von Feuchtigkeiten, f. Bodensatz des Urins, m.; — de marchandises, Waarenniederlage, f.; — laiteux, Milchversetzung, f.; donner, ou mettre qch. en —, etwas in Verwahrung geben.

Dépoter, v. a. (jard.) aus dem Topfe herausnehmen. [Haaren machen.

Dépoudrer, v. a. den Puder aus den

Dépouille, f. abgezogene Haut, abgelegte Haut, f. Balg, m.; abgelegte Kleider, n. pl.; fig. irdische Hülle, sterbliche Hülle; Beute, Ernte, f. Ertrag; Nachlaß, m. Verlassenschaft, f.; (fort.) — d'un plan, Ablauf einer Böschung, m.; (grav.) tailler en —, nach unten zu weniger tief ausschneiden.

Dépouillement, m. Entblößung, Entbehrung; freiwillige Entsagung; Enthaltung (des Genusses einer Sache); Verleugnung, f.; Auszug, Rechnungsauszug, m.; faire le — d'un inventaire, den Auszug aus einem Inventarium machen.

Dépouiller, v. a. die Haut abziehen, den Balg abziehen; die Kleider ausziehen, entblößen; entblättern, entlauben; berauben, ausplündern; ernten, abernten (fond.) aus der Form nehmen; — un lièvre, einen Hasen abhalgen; — un compte, eine Rechnung ausziehen; — le scrutin, die Stimmzettel zählen; — avec qn., einen um das Seinige bringen; se —, v. pr. sich häuten, die Haut ablegen; seine Kleider ablegen, sich ausziehen; sich entblättern; sich berauben (einer Sache, de qch.); se — du vieil homme, den alten Adam ausziehen.

Dépourvoir, v. a. irr. entblößen (von etwas, de qch.); se —, v. pr. sich entblößen.

Dépourvu, ue, part. et adj. entblößt, beraubt (einer Sache, de qch.); au —, unversehens, unvorbereitet.

Dépravateur, m. Verderber, m.

Dépravation, f. Verderbtheit, Verdorbenheit, Verderbniß; Zerrüttung, f.

Dépravé, ée, part. et adj. verdorben,

Dépraver, v. a. verderben. [verderbt.

Déprécatif, ive, adj. (th.) wünschend, wunschweise. [schung, f.

Déprécation, f. Abbitte; Anwün-

Dépréciation, f. Herabsetzung des Werthes, Verminderung des Werthes, f. Sinken des Preises, n. [würdigen.
Déprécier, v. a. herabsetzen, herab-
Dépréda teur, m. Plünderer, Räuber; Verwüster; Veruntreuer; —, adj. untreu, plündernd.
Dépréda tion, f. Plünderung, Beraubung; Verheerung, Verwüstung, Veruntreuung, f. [wüsten, verheeren, rauben.
Dépréder, v. a. durch Plündern verDéprendre, v. a. irr. losmachen; se —, v. pr. sich losmachen.
Dépréoccuper, v. a. die Vorurtheile benehmen. [abschneiden.
Déprépucer, v. a. p. u. die Vorhaut
Dépresser, v. a. aus der Presse nehmen; den Preßglanz vermindern.
Dépression, f. Niederdrücken, n.; fig. Unterdrückung, f. Druck, m.; — de la cataracte, Staarstechen, n.
Dépressoir, f. (chir.) Niederdrücker (Instrument), m.
Déprétrisation, f. Abfesung eines Priesters, freiwillige Niederlegung der Priesterwürde, f.
Déprétriser, v. a. des Priesterstandes entsetzen; se —, v. pr. den Priesterstand verlassen.
Déprevenir, v. a. irr. ein Vorurtheil benehmen; se —, v. pr. seine Vorurtheile aufgeben, seine vorgefaßte Meinung ablegen.
Dépri, m. Bitte um Erlassung der Lehnsgebühren, f.; Erlaß der Lehnsgebühren, m.; Anzeige von aus- oder durchgehenden verzollbaren Waaren, f.
Déprier, v. a. wieder absagen lassen; sich mit dem Lehnsherrn wegen der Lehnsgebühren vergleichen; aus- oder durchgehende Waaren beim Zollamte anzeigen.
Déprimé, ée, part. et adj. herabgedrückt (v. Déprimer); (bot.) flach aufliegend; pouls —, sehr schwache Puls, m.
Déprimer, v. a. herabdrücken, herunterdrücken; fig. unterdrücken, erniedrigen, herabsesen; se —, v. pr. sich herabsetzen, sich erniedrigen.
Dépriser, v. a. unter dem Werthe schätzen, geringschätzen, herabsesen, verringern. [Versprechen zurücknehmen.
Déprometire, v. a. irr. p. u. sein
Dépropriement, m. Testament eines Malteserritters, n.
Dépuce lage, v. Dépucellement.
Dépuceler, v. a. entjungfern.
Dépuceleur, m. Entjungferer; — de nourrices, der mit Liebschaften prahlt.
Dépucellement, m. Entjungferung, f.
Depuis, prép. seit, von ... an; — peu, seit Kurzem, vor Kurzem; — quand? seit wann? —, adv. seitdem, inzwischen, zeither; — que, seitdem.
Dépurateur, m. (ap.) Reiniger, m.
Dépuratif, ive, adj. (méd.) blutreinigend; —, m. blutreinigende Mittel, n.
Dépuration, f. (chim. et méd.) Reinigung, Läuterung, f.
Dépuratoire, adj. reinigend.
Dépurer, v. a. reinigen; läutern; se —, v. pr. sich reinigen, sich läutern, gereinigt werden.
Députation, f. Absendung, Abordnung, f.; Abgeordnete, m. pl. Deputation, f.; envoyer une —, eine Deputation absenden.
Député, m. Abgeordnete, Deputirte, m.; chambre des députés, Deputirtenkammer, f. [senden.
Députer, v. a. et u. abordnen, ab-
Déracinement, m. Ausreißen mit der Wurzel, n. Entwurzelung, f.; fig. Ausrottung, f.
Déraciner, v. a. mit der Wurzel ausreißen, entwurzeln; (chir.) ringsum ablösen; fig. ausrotten; se —, v. pr. sich entwurzeln; fig. sich ausrotten lassen.
Dérader, v. n. (mar.) von der Rhede abgetrieben werden. [stand, m.
Déraison, f. Unvernunft, f. Unverstand, m.
Déraisonnable, adj. unvernünftig.
Déraisonnablement, adv. unvernünftig, unvernünftiger Weise.
Déraisonner, v. n. unvernünftig sprechen, unvernünftiges Zeug reden.
Déralinguer, v. a. (mar.) ausklicken; — une voile, ein Segel ausklicken.
Déramer, v. a. (jard.) die Aeste abschneiden, beschneiden.
Dérangé, ée, part. et adj. unordentlich, zerrüttet. [rüttung, f.
Dérangement, m. Unordnung, Zer-
Déranger, v. a. aus der Ordnung bringen, in Unordnung bringen; fig. verwirren, zerstören; stören, beschwerlich fallen; auf Abwege bringen; il est un homme dérangé, er ist ein liederlicher Mensch; se —, v. pr. sich aus der Ordnung bringen, unordentlich werden, ausschweifen; ne vous dérangez pas, lassen Sie sich nicht stören; si vous pouviez le faire sans vous —, wenn Sie es ohne Beschwerde thun könnten.
Déraper, v. n. (mar.) vom Grunde losgehen (vom Anker).
Déras, m. vm. Schaffell, n.
Dératé, ée, part. et adj. lustig, munter, leichtfertig, schlau, durchtrieben; —, m. Läufer, Schnellläufer, m.
Dérater, v. a. die Milz ausschneiden.
Dérayage, m. (chem.) Abgleiten (von den Schienen), n.
Dérayer, v. n. (chem.) von den Schienen abgleiten, aus den Schienen kommen.
Dérayure, f. (agr.) Scheidefurche, f.
Dercoma, m. vm. Wein mit Wasser vermischt, m. [mals.
Dérechef, adv. vm. von Neuem, aber-
Déréglé, ée, adj. in Unordnung gebracht, unordentlich; liederlich, ausschweifend; unmäßig; montre —, Uhr, die nicht richtig geht, f.
Déréglement, m. Unregelmäßigkeit, Unordnung, Störung; unregelmäßige Gang, m. Regellosigkeit, Verwirrung, f.; — de ses moeurs, Regellosigkeit seiner Sitten, Liederlichkeit, f. [gellos.
Déréglément, adv. unordentlich, re-
Dérégler, v. a. in Unordnung bringen, stören; verderben; se —, v. pr. in Unordnung kommen; unordentlich werden.
Dérester, v. a. p. u. im Reste lassen (mit ...., de ...).
Déribands, f. pl. vm. ein weißes indisches Baumwollenzeug.
Dérider, v. a. entrunzeln, die Runzeln vertreiben; fig. aufheitern; se —, v. pr. sich entrunzeln; fig. sich aufheitern; son front ne se déride jamais, sein Gesicht heitert sich niemals auf.
Dérision, f. Verlachung, Verspottung, f.; tourner qn. en —, mit einem seinen Spott treiben.
Dérisoire, adj. lächerlich, spöttisch.
Déritoire, m. Kastenbohle (in der Oelmühle), f.
Dérivatif, ive, adj. (méd.) ableitend; syllabe dérivative, Ableitungssilbe, f.
Dérivation, f. Ableitung, Herleitung (eines Wortes), Abstammung, f.; (méd.) Ableitung (der Feuchtigkeiten), f.
Dérive, f. (mar.) Abfall, m. Abweichung von der rechten Bahn, Verfegelung, f.; Abtrift, Seitenbret an kleinen Schiffen, n.; aller à la —, mit dem Winde treiben.
Dérivé, m. (gr.) abgeleitete Wort, n.
Deriver, v. n. herkommen, herstammen; fig. entspringen, entstehen, herrühren; (mar.) von der rechten Fahrt abweichen, verfegeln, abfallen, abtreiben, abschießen; —, v. a. herleiten, ableiten; abnieten; (méd.) — les humeurs, die Feuchtigkeiten im Körper ableiten; (horl.) — une roue, ein Rad aus seiner Lage treiben.
Dérivette, f. Fischen mit Tuchnesen, n.
Dérivoir, m. (horl.) Pfriemchen (um ein Rad aus dem Lager zu treiben), n.
Dérivote, m. Abstoßstange (auf Flußschiffen), f.
Derle, v. Dielle.
Dermatocarpes, f. pl. (bot.) Staubschwämme, m. pl. [lich.
Dermatoïde, adj. (anat.) hautähn-
Dermatopodes, f. pl. Vögel, deren Zehen durch eine Haut verbunden sind, m. pl. [schen, f.
Derme, m. (méd.) Haut des Menschen, m. Schabkäfer, m.; — du lard, Speckkäfer, Fettkäfer, m.
Dermographie, f. (anat.) Hautbeschreibung, f.
Dermologie, f. Hautlehre, f.
Dermoptères, m. pl. (hist. n.) Hautflosser, m. pl. [legung, f.
Dermotomie, f. (anat.) Hautzer-
Dernier, ère, adj. der, die, das letzte; äußerst, höchst; lestvergangen, verwichen; au — mot, mit Einem Worte (beim Handel); en — lieu, zulest, endlich; année dernière, vorige Jahre, n.; jugement —, jüngste Gericht, n. jüngste Tag, m.; homme du — ordre, ganz nichtswürdige Mensch, m.; (jeu) avoir le —, den lesten Schlag bekommen; fig. das leste Wort bei einem Streite haben.
Dernièrement, adv. lestthin, neulich, vor Kurzem, jüngst.
Dérobé, ée, part. et adj. gestohlen, entwendet; verborgen, heimlich; geschält, abgehäutet; à la dérobée, heimlich, im Geheimen, verstohlner Weise; escalier —, geheime Treppe, f.; heures dérobées, pl. vom Geschäfte abgemüßigte Stunden, f. pl.; maréch.) pied —, abgenutzte Huf, m.; s'en aller à la dérobée, sich heimlich davon schleichen.
Dérobement, m. (arch.) Zuhauen der Steine zu einem Gewölbbogen, n.
Dérober, v. a. heimlich entwenden, stehlen; entziehen, entreißen; verheimlichen, geheim halten, verbergen; abschälen, häuten, abziehen (Bohnen); — sa marche, seine Gänge geheim halten; heimlich marschiren; — qn. à la fureur du peuple, einen der Wuth des Volkes entreißen; (mar.) — le vent à un vaisseau, einem Schiffe den Wind auffangen; (chass.) — la voie, das Wild ohne anzuschlagen verfolgen; se —, v. pr. sich wegschleichen; sich entziehen, ausweichen, verschwinden; se —, un repas, sich eine Mahlzeit verfagen; (man.) se — dessous l'homme, den Reiter unvermuthet abwerfen.
Dérocher, v. a. (chass.) vom Felsen hinabstürzen; mit Scheidewasser reinigen; — le borax, den Borax wegäsen.
Dérogation, f. Abstellung, Entkräftung, Schmälerung (eines Gesetzes rc.), f.; Abbruch, Eintrag, m.
Dérogatoire, adj. eine Abstellung nach sich ziehend; vernichtend, entkräftend.
Dérogeance, f. Abbruch (an seiner Würde rc.), m. entwürdigende Handlung, f.
Dérogeant, te, adj. entkräftend, Eintrag thuend; nachtheilig.
Déroger, v. n. ungültig machen, wieder aufheben, abschaffen (etwas, à qch.); entkräften; schmälern, Abbruch thun; sich des Adels verlustig machen; — à un contrat, einem Vertrage zuwider handeln.
Déroi, m. Quartiergeld für die Mundköche des Königs auf Reisen, n.
Déroidir, v. a. die Steife benehmen, schlaff machen, biegsam machen; — le câble, das Ankertau abwinden; se —, v. pr. die Steife verlieren; biegsamer werden.

Dérompoir, m. (pap.) Lumpenmesser, n. Haderschneider, m.

Dérompre, v. a. (fauc.) aus der Luft herunterstoßen; (pap.) die Lumpen schneiden. [nehmen.

Dérondir, v. a. die runde Gestalt

Déroquer, v. Dérocher..

Dérougir, v. a. die Röthe benehmen; -, v. n. et se —, v. pr. die Röthe verlieren, bleich werden.

Dérouillement, m. Abrosten, Reinigen vom Roste, n.

Dérouiller, v. a. vom Roste reinigen, den Rost abputzen; fig. gestutzter machen, verfeinern, abschleifen; se —, v. pr. den Rost verlieren; fig. gebildet werden, sich verfeinern.

Déroulement, m. Aufwickelung, Entwickelung, f.; (tiss.) Abbäumen, n.; (géom.) Entstehung einer krummen Linie durch die Verlängerung der Schenkel einer andern, f.

Dérouler, v. a. abwickeln, aufwikkeln, auseinanderrollen, aufrollen; (tiss.) abbäumen; (mine) abhaspeln; (géom.) eine krumme Linie bilden durch Verlängerung der Schenkel einer andern; se —, v. pr. sich abrollen, auseinander rollen.

Déroute, f. unordentliche Flucht, Zerstreuung eines Heers; Zerrüttung, Verwirrung, f. Verfall, m.; mettre qn. en —, einen in Verwirrung bringen.

Dérouter, v. a. vom rechten Wege abbringen, irre führen; fig. zerrütten, den Plan vereiteln; aus der Fassung bringen; se —, v. pr. aus der Fassung kommen, verwirrt werden.

Derrière, prép. et adv. hinter; hinten, zurück; par —, von hinten, hinterrücks; — la porte, hinter der Thür; porte de —, Hinterthür, f.; marcher —, hinten gehen, hintennach marschiren; regarder — soi, zurückstehen; —, m. hintere Theil; Hintere, m.; — de la maison, hintere Theil des Hauses, m.; Hintergebäude, n.; il est logé sur le —, er wohnt hinten hinaus, er wohnt im Hinterhause; montrer le —, den Hintern weisen; fig. feig entfliehen; nicht Wort halten, zurücktreten; (mil.) assurer les derrières, den Rücken decken.

Derviche, } m. Derwisch, m.; eine Art
Dervis, } Tanz.

Des, art. (zusammengezogen von de les), der, zu den, von den, aus den; einige; bien —, viele; il y a — années, es sind einige Jahre her; j'ai vu des hommes, ich habe Menschen gesehen.

Dès, prép. von .... an, seit; gleich; — demain, von morgen an; — que, sobald, sobald als, da, wenn; — que vous voulez, sobald Sie wollen.

Désabusement, m. Benehmen eines Irrthums, n. Zurechtweisung, f.; Ablegen eines Irrthums, n.

Désabuser, v. a. den Irrthum benehmen, zurechtweisen, belehren (einen in etwas, qn. de qch.); se —, v. pr. von seinem Irrthume zurückkommen, besser kennen lernen; se — d'une opinion, von einer Meinung zurückkommen, die gute Meinung von etwas ablegen.

se **Désaccointer**, v. pr. die Bekanntschaft mit einem aufheben.

Désaccord, m. (mus.) Verstimmung; fig. Uneinigkeit, f. Zwist, m.

Désaccorder, v. a. (mus.) verstimmen; fig. die Einigkeit stören. [wegspülen.

Désaccoster, v. a. (hyd.) den Grund

Désaccoupler, v. a. loskoppeln, auseinander machen, das Gepaarte trennen.

Désaccoutumance, f. vm. Ablegung einer Gewohnheit, Abgewöhnung, Entwöhnung, f.

Désaccoutumer, v. a. abgewöhnen (einem etwas, qn. de qch.); entwöhnen; se —, v. pr. sich abgewöhnen (etwas, de qch.).

Désachalander, v. a. um die Kunden bringen.

Désacidifier, v. a. (chim.) entsäuern.

Désaffamé, ée, adj. vm. gesättigt.

Désaffection, f. Abneigung, Mißgunst, f. [abgeneigt, ungeneigt, abgünstig.

Désaffectionné, ée, part. et adj.

Désaffectionner, v. a. um die Gunst bringen; se —, v. pr. sich um die Gunst bringen.

Désaffleurer, v. a. (arch.) zwei neben einander stehenden Dingen eine ungleiche Höhe oder Dicke geben; vorspringend setzen; —, v. n. vorstehen.

Désaffourcher, v. a. (mar.) den Gabelanker lichten.

Désagencer, v. a. aus der zierlichen Ordnung bringen, verderben.

Désagréable, adj. unangenehm, mißfällig; verdrießlich; cela est — à entendre, das ist unangenehm zu hören.

Désagréablement, adv. unangenehm.

Désagréer, v. n. mißfallen, unangenehm sein (von Sachen); —, v. a. (mar.) abtakeln, rhedelos machen.

Désagrément, m. Unannehmlichkeit, f.; Fehler, m.

Désaigrir, v. a. entsäuern.

Désailer, v. a. abflügeln (den Tannensamen ꝛc.). [Aeste nehmen.

Désairer, v. a. junge Falken aus dem

Désaisine, f. Lehnsübergabe, f.

Désaisonner, v. a. (agr.) — un champ, einen Acker in eine Wiese verwandeln.

Désajuster, v. a. in Unordnung bringen; verrücken; fig. aus dem Gange bringen; verleiten; (man.) cheval désajusté, Pferd, das die Schule verlernt hat, Pferd, das verritten ist, n.

Désallier, v. a. eine unpassende Heirath schließen; se —, v. pr. sich in eine ungleiche Verbindung einlassen.

Désaltérer, v. a. den Durst löschen; se —, v. pr. seinen Durst löschen.

Désancher, v. a. das Mundstück von einem Blasinstrumente abnehmen.

Désancrer, v. n. (mar.) den Anker lichten. [Can Pferden).

Désangler, v. a. den Gurt losmachen

Désappareiller, v. a. zusammengehörende Dinge trennen; (mar.) abtakeln; — une voile, ein Segel beschlagen.

Désapparier, v. a. ein Paar trennen (von Vögeln). [tit benehmen.

Désappétiser, v. a. p. u. den Appe-

Désappliquer, v. a. vom Fleiße abziehen.

Désappointement, m. p. u. Ausstreichen aus der Dienstliste; fig. Mißlingen, n. getäuschte Hoffnung, f.

Désappointer, v. a. auf der Dienstliste ausstreichen; fig. in der Erwartung täuschen, anführen; — une pièce d'étoffe, ein zusammengeheftetes Stück Zeuch aufschneiden.

Désapprendre, v. a. irr. verlernen; — à écrire, das Schreiben verlernen.

Désapprivoiser, v. n. ein gezähmtes Thier wieder verwildern lassen; se —, v. pr. wieder verwildern.

Désapprobateur, m. —trice, f. Mißbilliger, m.; Mißbilligerin, f.; —, adj. mißbilligend.

Désapprobation, f. Mißbilligung, f.

Désapproprier, v. a. (dr.) Begebung des Eigenthums, f.; — de soi-même, Selbstverleugnung, f.

se **Désapproprier**, v. pr. sich seines Eigenthums begeben, dem Eigenthume entsagen; verzichten (auf etwas, de qch.); allem Weltlichen entsagen. [dein.

Désapprouver, v. a. mißbilligen, ta-

Désapprovisionner, v. a. von Lebensmitteln entblößen.

Désarborer, v. a. (mar.) — le mât, den Mast kappen; — le pavillon, die Flagge streichen.

Désarçonner, v. a. aus dem Sattel heben, abwerfen; fig. (beim Disputiren) zum Schweigen bringen.

Désargenter, v. a. die Versilberung abmachen; fig. fam. — qn., einen ausbeuteln.

Désarmé, ée, part. et adj. entwaffnet, unbewaffnet; (bl.) aigle —, Adler ohne Klauen, m.

Désarmement, m. Entwaffnung; Abdankung, Verabschiedung der Truppen, f.; (mar.) Abtakelung, f.

Désarmer, v. a. entwaffnen; fig. besänftigen; (mar.) abtakeln; —, v. n. die Truppen abdanken, die Waffen niederlegen.

Désarranger, v. a. aus der gehörigen Ordnung bringen.

Désarrimer, v. a. (mar.) umschichten, umladen, die Ladung umstauen.

Désarroi, m. Unordnung, Verwirrung, Zerrüttung, f.; être en —, in schlechten Umständen sein.

Désassembler, v. a. auseinandernehmen, zerlegen; se —, v. pr. auseinandergehen. [einer belagerten Orts, f.

Désassiégement, m. p. u. Entsetzung

Désassiéger, v. a. p. u. entsetzen (einen festen Ort).

Désassorti, ie, part. et adj. zertrennt; (lib.) ouvrage —, unvollständige Werk, n.

Désassortir, v. a. passende Dinge trennen; sortirte Waaren trennen; untereinander bringen. [schen.

Désassurer, v. a. p. u. ungewiß ma-

Désastre, m. Unstern, m. Mißgeschick, n. Unfall, m. Unglück, n.

Désastreusement, adv. unglücklich.

Désastreux, euse, adj. unheilbringend, unglücklich, traurig; verderblich.

Désattrister, v. a. einem die Traurigkeit benehmen, einen aufheitern.

Désautoriser, v. a. vm. die Vollmacht zurücknehmen.

Désavancer, v. a. p. u. verzögern.

Désavantage, m. Nachtheil, Schade, Verlust, m.; au — de sa famille, zum Nachtheile seiner Familie.

Désavantager, v. a. Nachtheil verursachen, in Nachtheil versetzen, in Schaden bringen. [nachtheilige Art, ungünstig.

Désavantageusement, adv. auf

Désavantageux, euse, adj. nachtheilig, mißlich, ungünstig.

Désaventure, f. p. u. Unglück, n.

Désaveu, m. Ableugnung, Widerrufung, f. Widerruf, m.; Nichtanerkennung, Mißbilligung, f.; faire un — de qch., etwas ableugnen.

Désaveugler, v. a. fig. die Augen öffnen, den Irrthum benehmen.

Désavouant, m. (dr.) ableugnende Theil, m.

Désavouer, v. a. leugnen, ableugnen, verleugnen, widerrufen, nicht anerkennen; verwerfen, mißbilligen; für ungiltig erklären; je ne désavoue pas que ..., ich stelle nicht in Abrede, daß ....

Désblér, v. a. p. u. (agr.) das Getreide abschneiden.

Désceller, v. a. vom Kitte losmachen; das Gerichtssiegel abnehmen; entsiegeln; — une glace, ein Spiegelglas abnehmen.

Déscendance, f. Abstammung, Abkunft, Herkunft; Nachkommenschaft, f.

Déscendant, m. Abkömmling, Nachkomme, m.

Déscendant, te, adj. (anat. astr. et géo.) absteigend; niedergehend, untergehend. [in gerade absteigender Linie, f.

Déscendement, m. (jur.) Erbfolge

Déscenderie, f. (mine) denlezige Schacht, m.

Déscendre, v. a. et n. absteigen, her-

abſteigen, herunterſteigen, heruntergehen, herabfahren, herabreiten; niederlaſſen, herablaſſen; herabnehmen; herabreichen; herabſtimmen, niedriger ſtimmen; fig. ſich herablaſſen, ſich erniedrigen; fallen, herabfallen, ſinken, herunterkommen; abſtammen, entſproſſen ſein; landen, einen Einfall zu Lande thun; (dr.) ſich an einen Ort begeben, ſich wohin verfügen; — de cheval, vom Pferde ſteigen; — d'un arbre, von einem Baume herabſteigen; — de carrosse, aus dem Wagen ſteigen; — d'un ton, um einen Ton niedriger ſpielen oder ſingen; — dans le particulier, aufs Einzelne eingehen, ins Einzelne gehen; — qn. de cheval, einem vom Pferde herabhelfen; — qn. de voiture, einen aus dem Wagen heben; — la garde, von der Wache abziehen, die Wache abführen; — jusqu'à la prière, ſich bis zum Bitten herablaſſen; la justice a descendu sur les lieux, das Gericht hat ſich (zur Beſichtigung) an Ort und Stelle begeben.

Descension, f. (astr.) Abſteigung, f.

Descensionnel, elle, adj. (astr.) différence descensionnelle, Verſchiedenheit in der Abſteigung, f.

Descente, f. Herabſteigen, Herabgehen, Hinabfahren, Ausſteigen; Herabnehmen, n.; Abhang; feindliche Einfall, m. Landung, f.; Bruch, Damimbruch, m.; Fallen, n.; (mine) Anfahrt, f. Anfahren, n.; (arch.) Traufröhre, Ableitungsröhre, f.; (dr.) gerichtliche Beſichtigung, f.; (fort.) — du fossé, in den Graben geführte Laufgraben, m.; (astr.) — des planètes vers le soleil, Fallzeit der Planeten, f.; — de la garde, Abziehen von der Wache, n. Ablöſung von der Wache, f.; — de croix, Kreuzabnahme, f. [überreden, betrügen.

Descliquer, v. a. vm. beſchwatzen,

Descripteur, m. Beſchreiber, m.

Descriptif, ive, adj. beſchreibend.

Description, f. Beſchreibung, Schilderung, f.; ausführliche Verzeichniß, n.; (géom.) — d'un cercle, Beſchreibung eines Kreiſes, f.

Desemballage, f. Auspacken, n.

Désemballer, v. a. auspacken.

Désembarquement, m. Wiederausſchiffen, n. Wiederaufſchiffung, f.

Désembarquer, v. a. wiederausladen, wiederausſchiffen.

Désembarrassé, ée, adj. von Hindernissen befreit; style —, fließende Schreibart, f. (cf. Débarrasser).

Désembourber, v. a. aus dem Schlamme ziehen. [rechalte hervorbrechen.

Désembûcher, v. a. aus dem Hin-

Désemparé, ée, part. et adj. unfähig zum Dienſte (von Schiffen und Seeleuten). [Verlaſſung eines Ortes, f.

Désemparement, m. Räumung,

Désemparer, v. a. et n. abziehen, verlaſſen, räumen; — de la ville, — la ville, die Stadt verlaſſen, ſich aus der Stadt entfernen; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff rhedelos machen; fig. décider qch. sans —, etwas auf der Stelle entſcheiden.

Désempeloter, v. a. (fauc.) dem Vogel das Gewölle herausziehen.

Désempelotoir, m. (fauc.) Werkzeug zum Herausziehen des Gewölles, n.

Désempenné, ée, adj. unbefiedert, federlos.

Désempeser, v. a. die Stärke aus-

Désempêtrer, v. a. entledigen, auswickeln.

Désemplir, v. a. zum Theil ausleeren, ausfüllen, abfüllen, ausgießen; —, v. n. et se —, v. pr. leer werden; sa maison ne désemplit pas, ſein Haus wird nicht leer.

Désemplotoir, v. **Désempelotoir.**

Désemprisonner, v. a. aus dem Gefängniſſe entlaſſen, befreien.

Désemprisonnement, m. p. u. Entlaſſung aus dem Gefängniſſe, Befreiung, f.

Désenchaîner, v. a. von der Kette losmachen, losketten. [rung, f.

Désenchantement, m. Entzauberung, f.

Désenchanter, v. a. entzaubern, den Zauber löſen; fig. — qn. einen von einer Leidenſchaft heilen.

Désenclouage, m. Herausziehen eines Nagels (aus dem Hufe); Entnageln (einer Kanone), n.

Désenclouer, v. a. — un cheval, einem vernagelten Pferde die Nägel wieder herausziehen; — un canon, aus einer vernagelten Kanone den Nagel herausziehen.

Désencombrer, v. a. den Schutt wegräumen.

Désendormi, ie, adj. p. u. halbwach, halb aus dem Schlafe geweckt, noch nicht ganz munter.

Désenfler, v. a. die Geſchwulſt vertreiben; — un ballon, die Luft aus einem Luftballon herauslaſſen; —, v. n. et se —, v. pr. die Geſchwulſt verlieren, ſich legen (von einer Geſchwulſt). [ſchwulſt, n.

Désenflure, f. Verſchwinden der Ge-

Désenforester, v. a. vom Forſtbanne befreien (in England).

Désengager, v. a. aus der Liſte ausſtreichen; (ein Pfand) einlöſen; — un soldat, einen Soldaten verabſchieden; se —, v. pr. ſich von einer Verbindlichkeit losſagen. [nigen.

Désenger, v. a. vom Ungeziefer rei-

Désengrainer, } v. a. aus dem Ge-

Désengrener, } triebe bringen; se —, v. pr. nicht eingreifen (von Rädern).

Désenivrer, v. a. nüchtern machen; —, v. n. nüchtern werden; il ne désenivre pas, er wird nicht nüchtern.

Désenlacement, m. Losmachen von der Schlinge, n.

Désenlacer, v. a. von der Schlinge losmachen; se —, v. pr. ſich von der Schlinge losmachen.

Désenlaidir, v. a. die Häßlichkeit vermindern; —, v. n. et se —, v. pr. weniger häßlich werden.

Désennuyer, v. n. et se —, v. pr. die Langeweile vertreiben, ſich einen Zeitvertreib machen.

Désenrayer, v. a. et n. ausbemmen, die Hemmkette wegnehmen.

Désenrhumer, v. a. den Schnupfen vertreiben; se —, v. pr. den Schnupfen verlieren.

Désenrôlement, m. Ausſtreichen aus der Liſte, n. Verabſchiedung, f.

Désenrôler, v. a. aus der Liſte ausſtreichen, verabſchieden.

Désenrouer, v. a. die Heiſerkeit vertreiben; se —, v. pr. die Heiſerkeit verlieren, nicht mehr heiſer ſein.

Désensevelir, v. a. — un mort, einen todten Körper wieder aus dem Leichentuche nehmen.

Désensorceler, v. a. von der Zauberei befreien, entzaubern; fig. von einer Leidenſchaft heilen.

Désensorcellement, m. Entzauberung, Löſung von dem Zauber, f.

Désenterrer, v. **Déterrer.**

Désentêter, v. a. aus dem Kopfe bringen (einem etwas, qn. de qch.); se —, v. pr. ſich etwas ausreden, ſeinen Eigenſinn aufgeben; il ne peut s'en —, er kann es nicht aus dem Kopfe bringen.

Désentortiller, v. a. auseinanderwickeln, loswickeln; fig. entwickeln.

Désentraver, v. a. — un cheval, ein Pferd entfeſſeln, einem Pferde die Spannſtricke losmachen.

Désenvenimer, v. a. das Gift ausziehen, das Gift benehmen.

Désenverguer, v. a. (mar.) — les voiles, die Segel abſchlagen.

Déséquiper, v. a. — un vaisseau, die Mannſchaft von einem Schiffe nehmen; ein Schiff abtakeln. [ausſchneiden.

Désergoter, v. a. (vét.) die Flußgalle

Désert, te, adj. öde, wüſt, unbewohnt, unbebaut; (dr.) appel —, erloſchene Appellation, f.; —, m. Einöde, Wüſte, f.

Déserté, ée, part. et adj. verödet, öde, verlaſſen.

Déserter, v. a. et n. einen Ort verlaſſen, wegziehen, öde machen; (mil.) deſertiren, ausreißen; — à l'ennemi, zum Feinde überlaufen; (mar.) — qn., einen an einem wüſten Orte ausſetzen.

Déserteur, m. Heerflüchtige, Ausreißer; fig. Abtrünnige, m.

Désertion, f. Heerflucht, f. Ausreißen, n.; Abfall, m. Abtrünnigkeit, f.; (dr.) — d'appel, Erlöſchung der Appellation, f.; — de cause, Aufhebung der Klage, f.

Désespérade, adv. à la —, fam. wie ein Verzweifelter, raſend.

Désespérant, te, adj. in Verzweiflung ſetzend; fig. höchſt traurig; cela est —, das iſt zum Verzweifeln.

Désespéré, ée, adj. verzweifelt, wüthend; fig. unverbeſſerlich; untröſtlich; il est —, es iſt Hopfen und Malz an ihm verloren; je suis — de vous importuner, es thut mir ſehr leid, Sie zu beläſtigen; il est — des médecins, er iſt von den Aerzten aufgegeben worden; se battre en —, ſich wie ein Verzweifelter ſchlagen.

Désespérément, adv. verzweifelt, raſend.

Désespérer, v. n. verzweifeln, alle Hoffnung aufgeben; — d'un malade, alle Hoffnung zur Geneſung eines Kranken aufgeben; —, v. a. zur Verzweiflung bringen, in Verzweiflung ſetzen; se —, v. pr. in Verzweiflung ſein, außer ſich ſein.

Désespoir, m. Verzweiflung, Troſtloſigkeit, f.; être au — de qch., wegen etwas in Verzweiflung ſein, etwas außerordentlich bedauern; je suis au —, es thut mir unendlich leid; être dans le —, in Verzweiflung ſein; tomber dans le — in Verzweiflung gerathen.

Désestimer, v. a. nicht mehr achten se faire —, alle Achtung verlieren.

Désétourdir, v. a. p. u. die Betäubung benehmen.

Désétrier, v. n. die Steigbügel verlieren, aus den Steigbügeln kommen.

Désexcommunier, v. a. p. u. aus dem Banne thun.

Déshabillé, m. Morgenkleid, Hauskleid, Hauskleid der Frauen, n.; fig. se montrer, ou paraître en —, ſich in ſeiner wahren Geſtalt zeigen.

Déshabiller, v. a. auskleiden, entkleiden, ausziehen; se —, v. pr. ſich auskleiden, ſich ausziehen, ſich umkleiden; fig. se — avant de se coucher, bei Lebzeiten ſein Vermögen weggeben. [wohnt.

Déshabité, ée, part. et adj. unbe-

Déshabituer, v. a. abgewöhnen (einem etwas, qn. de qch.); se —, v. pr. ſich abgewöhnen (etwas, de qch.).

Déshâler, v. a. die (von der Sonne) verbrannte Haut wieder weiß machen; se —, v. pr. wieder weiß werden. [vorrenki.

Déshanché, ée, adj. in der Hüfte

Désharnacher, v. a. abſchirren.

Déshérence, f. Heimfall eines Gutes an den Lehnsherrn, m.; droit de —, Heimfallsrecht, n.

Déshéritance, f. vm. Enterbung, Vertheilung aus dem Beſitze, f.

Déshériter, v. a. enterben.

Désheurer, v. a. fam. die gewöhnlichen Arbeitsſtunden unterbrechen.

Déshonnête, adj. unanſtändig, unehrbar, unſittlich.

Déshonnêtement, adv. unanſtändige Art, unehrbar, unſittlich.

Déshonnêteté, f. p. u. Unanständigkeit, Unehrbarkeit, f.

Déshonneur, m. Unehre, Schande, f. Schimpf, m.: faire —, Schande machen, zur Schande gereichen; tenir à —, für eine Schande halten; prier qn. de son —, einem etwas Unehrbares zumuthen.

Déshonorable, adj. entehrend, schimpflich.

Déshonorant, te, adj. beschimpfend, schimpflich.

Déshonorer, v. a. entehren, verunehren, um den guten Namen bringen; fig. Schande machen; — une fille, ein Mädchen verführen; — un arbre, einen Baum schänden; se —, v. pr. sich entehren, sich beschimpfen.

Déshumaniser, v. a. entmenschen, der menschlichen Gefühle berauben.

Désignatif, ive, adj. bezeichnend.

Désignation, f. Bezeichnung, Ernennung, f.

Désigner, v. a. bezeichnen, kenntlich machen; anzeigen; bestimmen, ernennen: — qn. pour son successeur, einen zu seinem Nachfolger ernennen.

Désimbriquer, v. a. (dr.) von der Hypothek befreien, entlasten.

Désincamération, f. Absonderung von päpstlichen Kammergütern, f.

Désincamérer, v. a. von den päpstlichen Kammergütern trennen.

Désincorporer, v. a. das Einverleibte wieder absondern, wieder trennen.

Désinence, f. (gr.) Endung, f.

Désinfatuer, v. a. von einer Thorheit abbringen, von einer thörichten Neigung heilen.

Désinfecter, v. a. vom Ansteckungsstoffe reinigen. [steckungsstoffe, f.

Désinfection, f. Reinigung vom An-

Désintéressé, ée, adj. uneigennützig: unbefangen, unparteiisch. [keit, f.

Désintéressement, m. Uneigennützigkeit.

Désintéresser, v. a. entschädigen, absinden, für seinen Theil befriedigen; das Interesse benehmen.

Désinviter, v. a. die Einladung zurücknehmen. [den.

Désinvolte, adj. p. u. unumwunden.

Désir, m. Verlangen, n. Begierde, Sehnsucht, f. Wunsch, m.; au — de la coutume, dem Herkommen gemäß; au — de l'ordonnance, der Verordnung gemäß. [gehrenswerth.

Désirable, adj. wünschenswerth, be-

Désirer, v. a. begehren, verlangen, wünschen; il n'y a rien à — dans cet ouvrage, das Werk läßt nichts zu wünschen übrig; je vous désire toute sorte de bonheur, ich wünsche Ihnen alles mögliche Glück; — faire qch., — de faire qch., etwas zu thun wünschen, ein Verlangen haben, etwas zu thun.

Désireux, euse, adj. begierig (nach etwas, de qch.).

Désistement, m. (dr.) Abstehen, n. Verzicht, m. Verzichtleistung, f.

se Désister, v. pr. abstehen (von etwas, de qch.), Verzicht leisten (auf etwas, de qch.).

Déslonger, v. a. (fauc.) den Falken von der Schnur lösen. [Zeit an.

Dès-lors, adv. von da an, von jener

Desman, m. Bisamratte. f.

Desmologie, f. (anat.) Bänderlehre, [dung der Flechsen, f.

Desmophlogie, f. (méd.) Entzün-

Desmotomie, f. (anat.) Bänderzergliederung, f.

Désobéir, v. n. nicht gehorchen, ungehorsam sein (einem, à qn.); je ne veux point être désobéi, ich dulde keinen Ungehorsam.

Désobéissance, f. Ungehorsam, m.; — à la loi, Ungehorsam gegen das Gesetz, m.; désobéissances, pl. ungehorsame Betragen, n.

Désobéissant, te, adj. ungehorsam (gegen einen, à qn.). [unhöflich.

Désobligeamment, adv. ungefällig, unhöflich, unartig, unfreundlich. [m.

Désobligeance, f. Ungefälligkeit, Unhöflichkeit, Unartigkeit, f.

Désobligeant, te, adj. ungefällig, unhöflich, unartig, unfreundlich. [m.

Désobligeante, f. einsitzige Wagen,

Désobliger, v. a. unhöflich begegnen, unartig begegnen; einen schlechten Dienst erweisen, ungefällig sein.

Désobstruant, te, adj. (méd.) [die Verstopfung hebend, öffnend.

Désobstructif, ive, adj. die Verstopfung hebend, öffnend.

Désobstruer, v. a. (méd.) die Verstopfung heben, Oeffnung machen; fig. aufräumen, frei machen. [losigkeit, f.

Désoccupation, f. p. u. Geschäftslosigkeit, f.

Désoccupé, ée, adj. unbeschäftigt, müßig. [schäfte entschlagen.

se Désoccuper, v. pr. sich der Geschäfte

Désocuver, v. a. (chir.) Blut bis zur Ohnmacht abzapfen.

Désoeuvré, ée, adj. müßig, nichts thuend. [Unthätigkeit, f.

Désoeuvrement, m. Müßiggang, m.

Désoeuvrer, v. a. (pap.) die Bogen absondern.

Désolant, te, adj. sehr betrübend, äußerst traurig; fig. höchst langweilig, unleidlich. [rer, m.

Désolateur, m. Verwüster, Verheer-

Désolation, f. Verwüstung, Verheerung; tiefe Betrübniß, Trostlosigkeit, f.

Désolé, ée, part. et adj. verwüstet; tief betrübt, trostlos.

Désoler, v. a. verwüsten, verheeren; trostlos machen, äußerst betrüben, tief schmerzen, empfindlich kränken; äußerst belästigen; se —, v. pr. sich tief betrüben.

Désopilatif, ive, adj. (méd.) öffnend, die Verstopfung hebend.

Désopilation, f. (méd.) Hebung der Verstopfung, Oeffnung, f.

Désopiler, v. a. die Verstopfung heben; fig. — la rate, das Zwerchfell erschüttern, Lachen erregen, erfreuen; se —, v. pr. sich öffnen (von verstopften Gefäßen).

Désordonné, ée, adj. unordentlich, liederlich, unmäßig, übermäßig, zügellos.

Désordonnément, adv. unordentlich, unmäßig, übermäßig.

Désordonner, v. a. p. u. in Unordnung bringen, verwirren; se —, v. pr. in Unordnung gerathen.

Désordre, m. Unordnung; Verwirrung, Zerrüttung, Verwüstung; geistige Verwirrung; Ausschweifung, Sittenlosigkeit, f.; Muthwille, Frevel, m.; Uneinigkeit, f. Zwist, m.; cacher son —, seine Gemüthsunruhe verbergen; vivre dans le —, ein ausschweifendes Leben führen.

Désorganisateur, m. — trice, f. Unordnungstifter, m.; Unordnungstifterin, f.; —, adj. zerstörend, auflösend.

Désorganisation, m. Zerstörung (der Organisation), Zerrüttung, Aufhebung, Auflösung, f.

Désorganiser, v. a. den regelmäßigen Bau zerstören, die bestehende Ordnung auflösen, in Unordnung bringen; se —, v. pr. sich auflösen, in Unordnung gerathen, in Unordnung kommen.

Désorienter, v. a. in Hinsicht der Himmelsgegend irre machen; fig. irre machen, verwirren, aus der Fassung bringen.

Désormais, adv. von nun an; künftig, ins Künftige, in Zukunft, hinführo.

Désorner, v. a. p. u. verunzieren.

Désossement, m. Ausbeinen, Ausgräten, n.

Désosser, v. a. ausbeinen, die Gräten herausmachen, ausgräten.

Désoufrage, m. Entschwefeln, Abschwefeln der Steinkohlen, n.

Désoufrer, v. a. abschwefeln, entschwefeln (Steinkohlen).

Désourdir, v. a. (tiss.) den Zettel wieder abmachen, abzetteln; (vau.) das Geflecht wieder aufmachen.

Désourler, v. a. den Saum wieder auftrennen.

Désoxydation, f. (chim.) Entziehung des Sauerstoffs, f.

Désoxyder, v. a. (chim.) des Sauerstoffs berauben, desoxydiren. [bietig.

Déspectueux, euse, adj. unehrer-

Despensation, f. Ehevertrösniß, n. Verlobung, f.

Despotat, m. Land, das durch einen Hospodar regiert wird, n. Hospodarschaft, f.

Despote, m. Hospodar; eigenmächtige Herrscher, unumschränkte Herrscher, Tyrann, Despot, m.

Despoticité, f. v. Despotisme.

Despotique, adj. unumschränkt, willkürlich herrschend, despotisch.

Despotiquement, adv. unumschränkt, willkürlich herrschend.

Despotisme, m. unumschränkte Gewalt, Gewaltherrschaft, Zwangherrschaft, f. Despotismus, m. [mung, f.

Despumation, f. (chim.) Abschäumung, Despumer, v. a. (chim.) abschäumen.

Desquamation, f. Abschuppen, n.

Désraine, f. vm. (jur.) Ablesung, Désrène [nung; gerichtliche Abfürzung einer Sache, f. [leugnen.

Désrèner, v. a. vm. vor Gericht verDesrochier, v. a. vm. vom Felsen herabfallen.

Desroi, m. vm. Schade, m. Unglück, n.

Dessacrer, v. a. entweihen, entheiligen.

Dessaigner, v. a. (tan.) (Häute) durch Einwässern vom Blute reinigen.

Dessaisine, f. (jur.) Vertreibung aus dem Besitze, f.

Dessaisir, v. a. aus dem Besitze setzen; se —, v. pr. aus den Händen geben, abtreten, herausgeben (eine Sache, de qch.), fahren lassen, sich des Besitzes einer Sache begeben.

Dessaisissement, m. Herausgabe, Abtretung, Aushändigung, f.

Dessaisonner, v. a. (agr.) das Feld zur unrechten Jahreszeit bestellen; die Blüthenzeit einer Pflanze beschleunigen oder verzögern.

Dessalé, m. fam. verschmitzter Mensch, Schlaukopf, m.

Dessaler, v. a. das Salz ausziehen, einwässern, wässern: — une sauce, eine versalzene Brühe milder machen; — l'eau de la mer, das Seewasser süß machen.

Dessangler, v. a. abgurten, aufgürten, den Gurt loschnallen.

Dessaouler, v. Dessoûler.

Dessarter, v. a. ausjäten, ausreuten.

Desséchant, te, adj. austrocknend.

Desséchement, m. Austrocknung, Austörrung, f.; Vertrocknung, f.; — du corps, Einschrumpfen des Körpers, n.; — d'un arbre, Verdorrung eines Baumes, f.

Dessécher, v. a. austrocknen, austörren; trocken machen, trocken legen; fig. abstumpfen; — le cuivre, das Zinn und Blei vom Kupfer scheiden; se —, v. pr. austrocknen, vertrocknen.

Dessein, m. Vorhaben, n. Absicht, f. Vorsatz, Plan, Entwurf, m.; à —, mit Fleiß, absichtlich, vorsätzlich; à — que, in der Absicht, daß; dans —, ohne Absicht, unvorsätzlich; de — prémédité, mit gutem Vorbedacht; avoir —, Willens sein, eine Absicht haben (auf etwas, sur qch.); faire —, den Vorsatz fassen;

former un —, einen Plan machen; prendre un —, einen Vorsatz fassen.

Desseller, v. a. absatteln.

Desserrage, m. (méc.) Lockerwerden (zusammengeschraubter Sachen), n.

Desserre, f. être dur à la —, nicht gern den Beutel ziehen, nicht gern mit Geld herausrücken.

Desserrer, v. a. locker machen, auseinander machen, nachlassen; — les dents à qn. einem den Mund aufbrechen; fig. ne pas — les dents, den Mund nicht aufthun, kein Wort reden; fam. — un soufflet à qn. einem eine derbe Ohrfeige geben: se —, v. pr. lockerer werden, nachlassen.

Dessert, m. Nachtisch, m.; fig. arriver au —, zu spät kommen, nach dem Essen kommen.

Desserte, f. abgetragene Speisen, f. pl.; Verwalten des Kirchendienstes für einen Andern, n.

Desservir, v. a. (jon.) die Fassung locker machen, aus der Fassung nehmen.

Desservant, m. stellvertretende Geistliche, m. [m.

Desservice, m. vm. schlechte Dienst,

Desservir, v. a. die Speisen abtragen, von der Tafel nehmen; fig. einen bösen Streich spielen, einen Possen spielen; den Kirchendienst für einen Andern versehen.

Desservitorerie, f. mit einem Kirchendienste verbundene Pfründe, f.

Dessiccable, adj. (bot.) von selbst vertrocknend.

Dessiccatif, ive, adj. (méd.) trocknend, austrocknend; remède —, austrocknende Mittel, n.; huile —, trocknendes Oel, n.

Dessiccation, f. (méd. et bot.) Trocknen, n. Austrocknung, Vertrocknung, f.

Dessiller, v. a. aufmachen, öffnen (von den Augen); fig. — les yeux à qn. einem die Augen öffnen, einem den Irrthum benehmen.

Dessin, m. Zeichnung, f. Riß, Umriß; Plan, Entwurf, m.; Zeichnen, n. Zeichnenkunst, f.; — au crayon, Bleistiftzeichnung, f.; — à la plume, Federzeichnung, f.; — arrêté, ausgeführte Zeichnung, f.; — lavé, getuschte Zeichnung, f.; — haché, schraffirte Zeichnung, f.; — au trait, unschattirte Zeichnung, f.; — à la gouache, Zeichnung mit Wasserfarben, f.; — estompé, gewischte Zeichnung, f.; — de broderie, Stickmuster, n.; maître de —, Zeichenlehrer, m.; apprendre le —, die Zeichnenkunst lernen, zeichnen lernen.

Dessinateur, m. —trice, f. Zeichner, m. Zeichnerin, f.

Dessiner, v. a. etn. zeichnen; reißen, entwerfen; fig. seine Gestalt zeigen; — au crayon, mit dem Bleistifte zeichnen; — à la plume, mit der Feder zeichnen; — de fantaisie, aus dem Kopfe zeichnen; — d'après nature, nach der Natur zeichnen; — d'après la bosse, nach Gipsfiguren zeichnen.

Dessoler, v. a. die Sohle am Hufe ausschneiden; (agr.) — un champ, einen Acker nicht nach der gewöhnlichen Ordnung bestellen. [reißen der Sohle am Hufe, n.

Dessolure, f. Ausschneiden oder Aus-

Dessonger, v. a. p. n. einen Träumenden aufwecken.

Dessouder, v. a. die Löthung abmachen, ablöthen, loslöthen; se —, v. pr. aus dem Lothe gehen, abschmelzen.

Dessoufrage, v. Désoufrage.

Dessoufrer, v. Désoufrer.

Dessoûler, v. a. nüchtern machen; —, v. n. nüchtern werden.

Dessous, adv. darunter, unten; au-dessous, unterhalb, unter, tiefer, niedriger: au-dessous de dix ans, unter zehn Jahren; ci-dessous, hier unten; là-dessous, dort unten; tirer de — le lit, unter dem Bette vorziehen; être au — de qn., einem nachstehen, einem nicht gleichkommen; donner du — à qn., einem Schaden thun; tenir qch. au — de soi, etwas unter seiner Würde halten; —, m. Untere, n. untere Theil, m. untere Seite; unterste Karte (beim Abheben), f.; — de gorge, Kehrtiemen, m.; avoir le — en qch., bei etwas den Kürzern ziehen; voir, ou savoir le — des cartes, die geheimen Triebfedern von etwas kennen.

Dessuintage, m. (drap.) Abfetten der Wolle, n.

Dessuinter, v. a. (drap.) abfetten.

Dessus, adv. et prép. auf, darauf, oben darauf; au-dessus, über; là-dessus, darüber, hierüber; par-dessus, überdieß, über; fig. être au-dessus du vent, sein Schäfchen ins Trockne gebracht haben; être au-dessus des louanges, über alles Lob erhaben sein; se mettre au-dessus de tout, sich über Alles hinwegsetzen; passer là-dessus, über etwas hinwegsehen; en avoir par-dessus les yeux, alle Hände voll zu thun haben; payer par-dessus l'épaule, seinen Heller bezahlen; —, m. obere Theil, Obertheil, m. obere Seite; fig. obere Stelle: Oberhand, f.; (mus.) Discantstimme, f.; Discantist, m.; — de tête, Kopfgestell (am Zaume), n.; — de la table, Tischblatt, n.: — d'une porte, Thürstück, n.; — d'une tabatière, Dosenstück, n.; — d'une lettre, Ueberschrift eines Briefes, f.; (mau.) — de nez, Nasenband, n.; — de flûte, Discantflöte, f.; — de viole, Quartgeige, f.; avoir le —, die Oberhand haben, überlegen sein; obenan sein; (mar.) gagner le — du vent, den Wind abgewinnen; être au — du vent, dem andern Schiffe vor dem Winde sein.

Destin, m. Verhängniß, Schicksal, Geschick, n.; on ne peut fuir son —, seinem Geschicke kann man nicht entgehen.

Destination, f. Bestimmung, f.; Bestimmungsort, m.; arriver à sa —, an seinem Bestimmungsorte antangen.

Destinée, f. Verhängniß, Schicksal, Geschick; fig. Leben, n.; finir sa —, sein Leben endigen.

Destiner, v. a. bestimmen (zu etwas, à qch., pour qch.); —, v. n. bestimmen, Willens sein, sich vornehmen; se —, v. pr. sich bestimmen; se — au commerce, sich zur Handlung bestimmen.

Destituable, adj. entsetzbar, absetzbar.

Destitué, ée, part. et adj. abgesetzt, entsetzt; fig. entblößt (von etwas, de qch.); — de tout secours, aller Hülfe beraubt; il est — de bon sens, er hat keinen gesunden Menschenverstand.

Destituer, v. a. absetzen, entsetzen.

Destitution, f. Absetzung, Entsetzung (vom Amte), f.

Destraindre, v. a. zwingen; se —, v. pr. sich abhärmen, sich grämen.

Destrier, m. vm. Handpferd, Schlachtpferd, n.

Destructeur, m.—trice, f. Zerstörer, m.; Zerstörerin, f.; —, adj. zerstörend.

Destructibilité, f. Zerstörbarkeit, f.

Destructif, ive, adj. zerstörend, verwüstend. [Untergang, m. Verderben, n.

Destruction, f. Zerstörung, f.; fig.

Désudation, f. (méd.) Schweißblätterchen, n.

Désuétude, f. Abkommen (durch Nichtgebrauch), n.; tomber en —, abkommen, außer Gebrauch kommen.

Désulfurer, v. a. (chim.) abschwefeln, entschwefeln. [keit, Zwietracht, f.

Désunion, f. Trennung; fig. Uneinig-

Désunir, v. a. trennen; fig. entzweien, verunreinigen; (mau.) cheval désuni, Pferd, das falsch galoppirt, n.; se —, v. pr. sich trennen; fig. uneins werden; (mau.) aus dem Galopp fallen, einen falschen Gang annehmen. [außer Gebrauch.

Désusité, ée, adj. vm. abgekommen,

Détaché, m. (mus.) abgestoßene Spiel, n.

Détache-chaîne, m. (art.) Kettensprenger, m. Petarde zum Kettensprengen, f.

Détachement, m. Losmachen, Losreißen (von einer Leidenschaft oder einer Meinung), n.; Freiheit, f.; (mil.) Abfonderung eines kleinen Trupps Soldaten, f.; abgesonderte Trupp Soldaten, m. Commando, Detachement, n.

Détacher, v. a. losmachen, abmachen, ablösen, losbrechen, abbrechen, losreißen; abstecken, abbinden; fig. abbringen, abziehen: absenden, abschicken, detachiren; die Flecken ausmachen; — un tableau, ein Gemälde abnehmen; — la ruade, mit aller Gewalt hinten ausschlagen: (peint.) — les figures, die Figuren hervorheben; se —, v. pr. losgehen, aufgehen, sich ablösen, abgehen; fig. sich losmachen, sich trennen; (peint.) hervortreten; (fort.) pièces détachées, pl. vorgerückte Werke, n. pl.

Détacheur, m. Fleckausmacher, m.

Détail, m. Einzelne, n. einzelne Umstände, m. pl. umständliche Erzählung, umständliche Beschreibung, f.; Einzelverkauf Kleinhandel, Ausschnitthandel, m.; en —, im Kleinen, im Einzelnen; umständlich; homme de —, umständlicher Mensch, m., entrer dans le — d'une affaire, die kleinsten Umstände von einer Sache erzählen.

Détaillant, v. Détailleur.

Détailler, v. a. zerhauen, zerschneiden, zerstücken, in Stücke schneiden; vereinzeln, im Kleinen verkaufen, ausschneiden; umständlich erzählen, ausführlich beschreiben.

Détailleur, m. Kleinhändler, Krämer m.

Détailliste, m. Ausschnitthändler, m.

Détalage, m. Einpacken (der ausgelegten Waaren), Einlegen, n.

Détaler, v. a. einpacken (die ausgelegten Waaren), einlegen; —, v. n. pop. sich fortpacken, sich davon machen.

Détalinguer, v. a. (mar.) das Ankertau losmachen.

Détaper, v. a. — un canon, den Stopfer von einer Kanone nehmen.

Déteindre, v. a. irr. die Farbe benehmen; die Farbe ausziehen; —, v. n. et se —, v. pr. verschießen, ausgehen (von Farben).

Dételer, v. a. abspannen, ausspannen.

Détendoir, m. (tiss.) Haspelkreuz, n.

Détendre, v. a. abmachen, herunternehmen; auseinander nehmen; abspannen, nachlassen; — les tentes, die Zelte abbrechen; fig. — son esprit, seinem Geiste Erholung gönnen, sich eine Zerstreuung machen; se —, v. pr. nachlassen; fig. sich eine Erholung gönnen.

Détenir, v. a. irr. vorenthalten, zurückbehalten; — en prison, gefangen halten, einsperren.

Détente, f. (arq.) Drücker (am Gewehre), Abzug, m.; (horl.) Vorfall, m.; Abdrücken, Losdrücken, n.; être dur à la —, sich schwer abdrücken, schwer losgehen (von Gewehren); fig. nicht gern Geld herausgeben, geizig sein, zach sein.

Détenter, v. a. vorenthalten; abstoßen, abstoßend sein, den Reiz ersticken, abschrecken.

Détenteur, m. —trice, f. Vorenthalter, unrechtmäßige Besitzer; wirkliche Besitzer, m.; unrechtmäßige Besitzerin, f.

Détentillon, m. (horl.) Abzugsschnalle, f.

Détention, m. Gefangenhaltung, f. Verhaft, m. Einsperrung; gerichtliche Beschlagnehmung; Vorenthaltung, f.

Détenu, ue, part. et adj. vorenthalten (v. Détenir); bettlägerig; —, m. —ue, f. Verhaftete, Gefangene, m. et f.

Détergent, te, adj. (méd.) reinigend.
Déterger, v. a. (méd.) reinigen.
Détergir,
Détérioration, f. Verschlechterung, Verschlimmerung, Verringerung, f.; — d'un fief, Niederung eines Lehns, f.
Détériorer, v. a. verschlimmern, verschlechtern, verderben; — une maison, ein Haus in Verfall kommen lassen; — un fief, ein Lehn niedern.
Déterminant, te, adj. bestimmend, entscheidend. [bestimmend.
Déterminatif, ive, adj. (gr.) näher
Détermination, f. Entschließung, f. Entschluß, m.: (phys. et phil.) Bestimmung, f.; — du mouvement, Bestimmung der Bewegung, f.; — de la hauteur, Höhenbestimmung, f.
Déterminé, ée, part et adj. entschieden, bestimmt, festgesetzt; entschlossen, kühn, verwegen; leidenschaftlich ergeben; homme —, tollkühne Mensch, m.; problème —, bestimmte Aufgabe, f.
Déterminément, adv. bestimmt, gewiß; ausdrücklich, durchaus, schlechterdings; entschlossen, kühn.
Déterminer, v. a. bestimmen, festsetzen, entscheiden, zum Entschlusse bringen; beschließen; genau beschreiben; —, v. n. beschließen; se —, v. pr. sich entschließen (zu etwas, à qch.), einen Entschluß fassen.
Déterrer, v. a. ausgraben: fig. entdecken, ausfindschaften; il a le visage d'un déterré, er sieht aus, als hätte er im Grabe gelegen. [decker, Auskundschafter, m.
Déterreur, m. Ausgraber; fig. Ent-
Détersif, ive, adj. (méd.) reinigend, abführend; —, m. Abführungsmittel, n.
Détestable, adj. verabscheuungswürdig, abscheulich; fig. sehr schlecht.
Détestablement, adv. verabscheuungswürdig, abscheulich: sehr schlecht; chanter —, ganz schlecht singen.
Détestation, f. Verabscheuung, f. Abscheu, m.
Détester, v. a. verabscheuen; — sa vie, sein Leben verwünschen; jurer et —, schwören und fluchen.
Détêter, v. a. (perr.) die Haare in Büschel theilen.
Détignonner, v. a. pop. die Haube abreißen, den Koppus herunterreißen.
Détirer, v. a. strecken, recken, auseinanderziehen, ausdehnen.
Détiser, v. a. auseinander schüren.
Détisser, v. a. ein Gewebe aufmachen, losmachen.
Détonation, f. (mus.) falsche Singen, Herunterziehen (beim Singen), n.; (chim.) Verpuffung, f.
Détoner, v. n. (mus.) falsch singen;
Détonner, herunterziehen; detoniren; (chim.) verpuffen; fig. sich nicht überall gleich bleiben.
Détordre, v. a. irr. aufdrehen; verdrehen, verrenken; fig. entstellen; se —, v. pr. sich aufdrehen, aufgehen; sich verrenken.
Détorquer, v. a. den Sinn verdrehen, einen falschen Sinn unterlegen.
Détors, se, part. et adj. aufgedreht (v. Détordre).
Détorse, f. (chir.) Verrenkung, f.
Détortiller, v. a. auseinanderwickeln, aufwickeln, aufdrehen; aufflechten.
Détoucher, v. n. (mar.) wieder flott werden. [ausziehen.
Détouper, v. a. (mar.) Werrig her-
Détoupilonner, v. a. (jard.) Pomeranzenbäume ausschneiden.
Détour, m. Krümme, Krümmung, f. Umweg; fig. Umschweif; Schleichweg; Ausweg, m. Ausflucht, Ausrede, f.; Schlupfwinkel; Winkelzug, m.; chercher des détours, Ausflüchte suchen, Winkelzüge machen; parler sans détours, ohne Umschweife reden. [stören,
Détourber, v. a. vm. verhindern,
Détourné, ée, part. et adj. abgelegen, vom Wege abführend; louange détournée, versteckte Lob, feine Lob, n.; chemin —, Nebenweg, Schleichweg, m.
Détournement, m. Umdrehen, Wegwenden des Hauptes, n.
Détourner, v. a. (vom Wege) abbringen; fig. ableiten, ablenken, abwenden, wegwenden; abhalten; auf die Seite schaffen, entwenden; — qn. de qch., einen von etwas abbringen, einen von etwas zurückhalten; — les humeurs, die Säfte ableiten; — le sens d'un mot, den Sinn eines Worts verdrehen; (ép.) — les aiguilles, die Spitzen der Nadeln umkehren; —, v. n. sich seitwärts wenden, seitwärts gehen, umkehren, vom Wege abgehen: se —, v. pr. sich vom Wege abwenden, einen Umweg machen, einen andern Weg nehmen; fig. abweichen; se — de ses vices, sich von seinen Lastern bekehren.
Détournoire, f. (chass.) Stecken, mit dem man die Sträucher zurückbiegt, m.
Détracter, v. a. et n. verkleinern, verleumden, verlästern (einen, de qn.).
Détracteur, m. Verkleinerer, Verleumder, m.; —, adj. verlästernd, verleumdend.
Détraction, f. Lästerung, Verleumdung, f.; droit de —, Abzugsrecht, n.
Détraire, v. Détracter.
Détranché, ée, adj. (bl.) écu —, von einer Oberbinde durchschnittene Schild, n. [Thiere vertreiben, vertilgen.
Détranger, v. a. (jard.) schädliche
Détransposer, v. a. (imp.) — les pages, die verschossenen Seiten wieder in Ordnung bringen.
Détransposition, f. (imp.) Berichtigung der verschossenen Seiten, f.
Détraper, v. a. aus der Falle befreien.
Détraquer, v. a. (man.) an einen falschen Gang gewöhnen; aus dem Gange bringen, verderben; aus dem Geschicke bringen, aus der Ordnung bringen; verführen, liederlich machen; — une montre, eine Uhr aus dem Gange bringen: se —, v. pr. unrichtig gehen, in Unordnung gerathen; aus der Ordnung kommen.
Détrempe, f. Wasserfarbe; Malerei mit Wasserfarben, f.; Weichmachen des Stahls, m.; dorure en —, dorure à —, Vergoldung auf Leimgrund, f.; mariage en —, Winkelheirath, Winkelehe, wilde Ehe, f.
Détremper, v. a. einrühren, anrühren, anmachen; dem Stahle die Härte benehmen; weich machen; fig. entkräften, schwächen; — des couleurs, Farben einmachen; — le courage, den Muth schwächen.
Détresse, f. Angst, Herzensangst, Beklemmung; Noth, Gefahr, f.; signal de —, Nothzeichen, n.; coup de —, Nothschuß, m.
Détresser, v. a. Flechten aufmachen, aufflechten, losflechten.
Détret, m. (serr.) Handschraubstock, m.; Schmiedezange, f.
Détrichage, m. (drap.) erste Bearbeitung der Wolle, f.
Détriment, m. Schade; Nachtheil, m.; détriments, pl. (hist. n.) Trümmer, n. pl.
Détripler, v. a. (mil.) das dritte Glied in die beiden vordern eintreten lassen.
Détritage, m. Zerquetschen der Oliven, n.
Détriter, v. a. die Oliven zerquetschen.
Détritoir, m. Olivenpresse, f.
Détroit, m. Meerenge, f.; Engpaß; Damm; Gerichtsbezirk, m. Gerichtsbarkeit, f.
Détromper, v. a. den Irrthum benehmen, enttäuschen, eines Bessern belehren; se —, v. pr. seinen Irrthum erkennen, seinen Irrthum einsehen, von seinem Irrthume zurückkommen.
Détroncation, m. (chir.) Ablösen des Kopfs eines Kindes im Mutterleibe, n.
Détrônement, m. Entthronung, f.
Détrôner, v. a. entthronen, vom Throne stoßen.
Détroquer, v. a. den Tausch aufheben.
Détrousse, f. Raub, m. Beute, f.
Détroussément, adv. ohne Zurückhaltung.
Détrousser, v. a. abschürzen, abstecken, herunterlassen; fig. ausplündern, berauben; — un chapeau, einen Hut niederkrämpen; se —, v. pr. das Kleid herunterlassen; die Schleppe fallen lassen; aller voir qn. en robe détroussée, eine Staatsvisite machen.
Détrousseur, m. vm. Straßenräuber, Strauchdieb, n. [buße, f.
Détroy, m. (dr.) Tribut, m. Geld-
Détruire, v. a. irr. niederreißen, einreißen, zerstören; vernichten, zu Grunde richten, ausrotten; — la fortune de qn., einem sein Glück zerstören, einen um sein Glück bringen; — qn. dans l'esprit d'un autre, einen bei einem Andern verhaßt machen, einen um die Gunst eines Andern bringen, einen bei einem Andern anschwärzen; se —, v. pr. sich gegenseitig vernichten; zerfallen, einstürzen, eingehen, banquellig werden.
Dette, f. Schuld, f.; — active, Activschuld, f.; — passive, Passivschuld, f.; avoir des dettes, Schulden haben; contracter, ou faire des dettes, Schulden machen; être accablé, ou abîmé de dettes, bis an den Hals in Schulden stecken; avouer sa —, seine Schuld eingestehen; sein Unrecht eingestehen; nier sa —, seine Schuld nicht eingestehen.
Détumescence, f. (méd.) Abnahme einer Geschwulst, f.
Déturbatrice, adj. f. (astr.) force —, störende Kraft, f.
Deuil, m. Trauer, Betrübniß, Traurigkeit, f. Leid: Trauerkleid, n.; Trauerzeit; Leichenbegleitung, f. Leichenzug, m.; habit de —, Traueranzug, m. Trauerkleid, n.; grand —, ganze Trauer, tiefe Trauer, f.; petit —, halbe Trauer, f.; chambre de —, Trauerzimmer, schwarz ausgeschlagene Zimmer, n.; vêtu de —, in Trauerkleidern; prendre le —, Trauer anlegen; quitter le —, die Trauer ablegen; porter le — de qn., um einen trauern; conduire le —, zur Leiche gehen oder fahren.
Deutérie, f. (méd.) Zurücktreiben der Nachgeburt, n.
Deutéro-canonique, adj. (th.) deutero-kanonisch; livre —, Buch, welches später als ein anderes für kanonisch erklärt worden ist, n. [sie, n.
Deutéronome, m. fünfte Buch Mo-
Deutéropathie, f. (méd.) Krankheit, die durch eine andere entsteht, Mitleidenheit, f. [teropathisch.
Deutéropathique, adj. (méd.) deu-
Deuve, f. eine Art Halbtaffe.
Deux, adj. zwei; beide; der, die, das zweite; — à —, zwei und zwei, paarweise; tous les —, alle Beide; de—en—jours, alle zwei Tage; de — fois l'une, ein Mal ums andere; ils sont—, sie sind ihrer zwei: être à — de jeu, im Spiele einander gleich sein; partager en —, in zwei Theile theilen; piquer des —, beide Sporen einsetzen; porter ses —, allein gegen zwei spielen; fig. zwei verschiedene Verrichtungen haben; faire les — mains, beide Stiche machen.
Deux-dents, m. pl. Zaelfisch, m.
Deux-doigts, m. (pch.) Zweifingers, n.
Deuxième, adj. der, die, das zweite

Deuxièmement, adv. zweitens, zum Zweiten.

Dévaler, v. n. et a. hinablassen; hinuntergehen, hinabsteigen; sich senken.

Dévaliser, v. a. ausplündern, berauben.

Devancer, v. a. vorkommen, zuvorkommen, vorangehen; fig. vorhergehen, übertreffen, es einem zuvorthun; den Vorrang haben.

Devancier, m. -ière, f. Vorgänger, m.; Vorgängerin, f.; devanciers, pl. Vorfahren, m. pl.

Devant, prép. et adv. vor (dem Orte und der Ordnung nach); voran, voraus; in Gegenwart, in Beisein; par —, von vorn; — que, eher als, bevor; — la porte, vor der Thür; — le juge, in Gegenwart des Richters; pied de —, Vorderfuß, m.; ôtez-vous de — mon jour, gehen Sie mir aus dem Lichte; marcher — qn., vor einem her gehen; aller au-devant de qn., einem entgegen gehen; —, m. Vordertheil, n.; (pein.) Vordergrund, m.; — d'un carrosse, Rücksitz einer Kutsche, m.; aller au — de qch., einer Sache zuvorkommen; prendre le —, vor einem abreisen, vorausreisen; prendre les devants, zuvorkommen, den Vorsprung abgewinnen; (mar.) donner vent —, das Schiff in den Wind bringen; (mar.) le vaisseau a pris vent —, das Schiff hat eine Cule gefangen.

Devanteau, } m. vm. Schürze, f.
Devantier, }

Devantière, f. Reitkleid für Frauen, m.

Devanture, f. (arch.) Vordertheil, n. vordere Seite, f.; (maç.) verstrichene Stelle der Schornsteinmündung, f.

Dévastateur, m. -trice, f. Verwüster, m.; Verwüsterin, f.; —, adj. verwüstend, verheerend. [rung, f.

Dévastation, f. Verwüstung, Verheerung, f.

Dévaster, v. a. verwüsten, verheeren.

Développable, adj. (géom.) entwickelbar. [rende Linie, f.

Développante, f. (géom.) devolvie-

Développé, ée, adj. aufgewickelt, entfaltet.

Développée, f. (géom.) Evolute, f.

Développement, m. Aufwickelung, f.; fig. Entwickelung, ausführliche Darstellung, f.; (géom.) Netz eines geometrischen Körpers, m.; — d'un édifice, ausführliche Grund- und Aufriß eines Gebäudes, m.

Développer, v. a. auseinander wickeln, aufwickeln, aufmachen, aufrollen; fig. entwickeln, auseinander setzen; aufklären, aufdecken; entdecken; — une armée, eine Armee aufmarschiren lassen; — un édifice, ein Gebäude in allen seinen Theilen im Risse darstellen; se —, v. pr. sich aufwickeln, sich loswickeln; fig. sich entwickeln.

Devenir, v. n. irr. werden; — riche, reich werden; — grand, groß werden; — mère, Mutter werden; — avocat, Advocat werden; que voulez-vous —? was wollen Sie werden? welche Profession wollen Sie lernen? — à rien, zu nichts werden; ne savoir que —, nicht wissen, was man anfangen soll; que devenez-vous? wo wollen Sie hin? was wollen Sie machen? que deviendrai-je? was wird aus mir werden? je ne sais ce que tout ceci deviendra, ich sehe nicht ein, wo das Alles hinaus will.

Devantail, m. vm. Fleischerschürze, f.

Déventer, v. a. (mar.) die Segel aus dem Winde bringen.

Dévergondé, ée, adj. fam. schamlos, unverschämt; —, m. -ée, f. Unzüchtige, Schamlose, m. et f.

se **Dévergonder**, v. pr. p. u. fam. schamlos werden, ein liederliches Leben führen; —, v. a. nothzüchtigen.

Déverguer, v. a. (mar.) die Segeltücher herabnehmen.

Déverrouiller, v. a. aufriegeln.

Devers, prép. vm. nach, zu, gegen, in der Gegend; demeurer — Paris, in der Gegend von Paris wohnen; par-devers soi, bei sich, in seinem Besitze; —, m. (charp.) Wahnkante, schiefe Kante des Holzes, f.; (pau.) Hülfte des Balkhauses von der Corde bis zur linken Seitenmauer, f.

Dévers, se, adj. (arch.) nicht senkrecht, schief, krumm.

Déversé, ée, part. et adj. geworfen (vom Holze), krumm; wahnkantig.

Déverser, v. a. schief einsenken, schief biegen; — l'opprobre sur qn., Schande über einen bringen; —, v. n. schief stehen, hängen, sich nach einer Seite neigen.

Déversoir, m. (meu.) Wasserabschlag, Ablaß, m.; Wehr, n. Damm, m.

se **Dévêtir**, v. pr. irr. sich auskleiden; (dr.) se — de la propriété, sich des Eigenthums begeben.

Dévêtissement, m. (dr.) Ueberlassung (des Eigenthums), Abtretung, Begebung, f.

Dévêtu, ue, part. v. Dévêtir.

Déviabilité, f. (phys.) Ablenkbarkeit, f.

Déviable, adj. (phys.) ablenkbar.

Déviation, f. Abweichung (vom Wege), Verirrung, Abirrung, f.; (phys. et astr.) Abweichung (von der Bahn), f. [u.

Dévidage, m. Abhaspeln, Abwinden,

Dévider, v. a. abhaspeln, abspulen, abwinden, abwickeln; — la soie, die Seide spulen; —, v. n. schwanken; (man.) haspeln.

Dévideur, m. -euse, f. Haspler, Garnwinder, Spuler, m.; Haspelerin, Garnwinderin, Spulerin, f. [Haspel, f.

Dévidoir, m. Garnwinde, Weife,

Dévier, v. n. vom Wege abkommen, von der Bahn abweichen; fig. abweichen; —, v. a. vom rechten Wege abbringen, irre führen; abwendig machen. [schlange, f.

Devin, m. Wahrsager, m.; Königs-

Devinaille, f. vm. Wahrsagerkunst, f.

Deviner, v. a. wahrsagen; rathen, errathen; — une énigme, ein Räthsel errathen; prov. — les fêtes quand elles sont venues, das errathen, was Andere längst wissen; se — v. pr. sich errathen lassen, errathen werden.

Devineresse, f. Wahrsagerin, f.

Devineur, m. Wahrsager, m.

Dévirer, v. n. (mar.) sich abwinden (von Tauen).

Déviriliser, v. a. p. u. entmannen.

Devis, m. (arch.) Anschlag, Bauanschlag, Ueberschlag, m.; vm. Unterhaltung, f. vertrauliche Gespräch, n.

Dévisager, v. a. das Gesicht zerkrauen.

Devise, f. Sinnbild, n. Wahlspruch, m. Devise, f.; (bl.) schmale Binde, f.

Deviser, v. n. vm. plaudern, sich vertraulich unterhalten. [schrauben.

Dévisser, v. a. aufschrauben, ab-

Dévoiement, m. Durchfall, Durchlauf, Bauchfluß, m.; (arch.) — d'un tuyau, Schleifung einer Röhre, f.

Dévoilement, m. Entschleierung; fig. Enthüllung, f.

Dévoiler, v. a. entschleiern; fig. enthüllen, aufdecken; — une religieuse, eine Nonne ihres Gelübdes entbinden; se —, v. pr. sich entschleiern; fig. an den Tag kommen; das Kloster verlassen.

Devoir, v. a. irr. schuldig sein; zu verdanken haben; müssen, sollen; je lui dois une grande somme, ich bin ihm eine große Summe schuldig; je lui dois beaucoup, ich bin ihm viel schuldig; ich habe ihm viel zu verdanken; il me doit une visite, er ist mir einen Besuch schuldig; je lui en dois, er hat noch etwas gut bei mir; il doit le faire, er soll es thun, er muß es thun; qui doit a tort, wer nicht bezahlt, hat Unrecht; il doit à Dieu et au monde, er ist Gott und aller Welt schuldig; je dois partir demain, ich muß morgen abreisen; se —, v. pr. sich schuldig sein; je me dois à ma famille, ich bin verbunden, für meine Familie zu leben; ils ne s'en doivent guère, sie geben einander nichts nach; —, m. Pflicht, Schuldigkeit; schuldige Aufwartung; Aufgabe, Schulaufgabe, Ausarbeitung, f.; (fauc.) — de l'oiseau, Vogelrecht, Genieß, n.; faire son —, seine Schuldigkeit thun; être à son —, auf seinem Posten sein; être dans son —, se mettre dans son —, seine Schuldigkeit beobachten; rentrer dans le —, zu seiner Pflicht zurückkehren; se mettre en — de faire qch., sich anschicken, etwas zu thun, Anstalt machen, etwas zu thun; rendre ses devoirs à qn. einem seine schuldige Aufwartung machen; rendre les derniers devoirs à qn., einem die letzte Ehre erweisen.

Dévole, f. (jeu.) être à la —, faire la —, gar keinen Stich machen, matsch werden.

Dévolu, ue, adj. heimgefallen.

Dévolu, m. Vergebung einer Pfründe.

Dévolut, } de durch den Papst, wegen Unfähigkeit des Inhabers, f.; jeter son — sur qch., Ansprüche auf etwas machen.

Dévolutaire, m. derjenige, welcher vom Papste zu einer heimgefallenen Pfründe ernannt worden ist.

Dévoluté, ée, adj. bénéfice —, Pfründe, auf welche der Papst (wegen Unfähigkeit des Besitzers) einen Bestallungsbrief ausgefertigt hat, f.

Dévolutif, ive, adj. devolutiv; appel —, Appellation, durch welche der Proceß vor ein höheres Gericht gelangt, f.

Dévolution, f. (jur.) Heimfall, m.; droit de —, Heimfallsrecht, n.

Dévorant, te, adj. fressend, verzehrend; reißend; lion —, reißende Löwe, m.

Dévorateur, m. Verschlinger, Fresser, m.; c'est un — de livres, er ist ein Bücherfresser, er ist ein sehr eifriger Leser.

Dévorement, m. p. u. Auffressen, Verzehren, n.

Dévorer, v. a. gierig fressen, verschlingen; verzehren; zerreißen; fig. — un livre, ein Buch fressen, ein Buch begierig lesen; — qch. des yeux, etwas mit den Augen verschlingen; — les difficultés, die Schwierigkeiten überwinden; — une injure, eine Beleidigung verschlucken, eine Beleidigung einstecken; — ses soupirs, seine Seufzer verschlucken, seine Seufzer ersticken.

Dévoreur, v. Dévorateur.

Dévot, ote, adj. andächtig, fromm; zur Andacht stimmend; —, m. — ote, f. Andächtige, m. et f. Betbruder, m. Betschwester, f.; faux —, Andächtler, Frömmler, n.; fausse dévote, Frömmlerin, f.

Dévotement, adv. andächtig, mit Andacht. [tig.

Dévotieusement, adv. vm. andächtig.

Dévotieux, euse, adj. vm. andächtig, fromm.

Dévotion, f. Andacht, Frömmigkeit; Andachtsübung; fig. völlige Ergebenheit, f.; faire ses dévotions, seine Andacht halten; zur Beichte gehen, zum Abendmahle gehen; être à la — de qn. einem völlig ergeben sein, einem in allen Dingen zu Diensten sein; prov. il n'est — que de jeune prêtre, neue Besen kehren gut.

Dévoué, ée, part. et adj. gewidmet, ergeben.

Dévouement, m. Aufopferung für das Vaterland; gänzliche Ergebenheit, f.

Dévouer, v. a. weihen, widmen; être dévoué à qn. einem ganz ergeben

sein; se — v. pr. sich weihen, sich widmen, sich aufopfern; se — à ses amis, sich seinen Freunden widmen.

Dévoyé, m. Irrgläubige; Verirrte, m.; esprit —, Querkopf, m.

Dévoyement, v. Dévoiement.

Dévoyer, v. a. vom rechten Wege ableiten, irre führen; (arch.) nicht gerade aufführen, eine schiefe Richtung geben; (méd.) den Durchfall verursachen; den Magen verderben; se —, v. pr. vom rechten Wege abkommen; fig. se — du chemin de la vérité, sich vom Wege der Wahrheit entfernen.

Dévuide, f.. (bill.) faire —, alle Bälle machen und bei dem letzten sich verlaufen

Dextérité, f. Geschicklichkeit, Fertigkeit, Handfertigkeit; geistige Gewandtheit, f.

Dextre, adj. recht; (bl.) côté —, rechte Seite, f.; —, f. rechte Hand, f.

Dextrement, adv. vm. geschickt.

Dextribord, v. Stribord.

Dextrochère, m. (bl.) rechte Arm, m.

Dey, m. Dey, m.; — d'Alger, Dey von Algier, m. [but, m.

Dez-à-coudre, m. (bot.) Fingerhut, m.

Dia, links, wüste, schwuhe; fam. l'un tire à — l'autre à hurhaut, der eine zieht links, der andere rechts.

Diabète, f. Verziglas, n.

Diabétès, m. (méd.) Harnfluß, m. Harnruhr, f.

Diabétique, adj. zum Harnflusse gehörig, mit dem Harnflusse behaftet.

Diable, m. Teufel, m.; Nonne (ein Kinderspielzeug), f.; Blockkarren, Blockwagen, m.; pauvre —, arme Teufel, m.; bon —, ehrliche Haut, f.; — incarné, eingefleischte Teufel, m.; — d'homme, Teufelskerl, m.; — d'affaire, verteufelte Sache, f. verteufelte Handel, m.; — de bois, Waldteufel, m.; que — ! was zum Teufel! was zum Teufel! en —, comme le —, teufelmäßig, verteufelt; heftig; quel — avez-vous fait! was zum Teufel haben Sie gemacht? ce serait bien le —, das wäre der Teufel; au — celui qui le fera, das mag der Teufel machen; je me donne au —, ich will des Teufels sein, der Teufel soll mich holen; le — n'y entend rien, daraus mag der Teufel klug werden; c'est là le —, das ist eben der Teufel, da sist eben der Knoten; que le — l'emporte, der Teufel soll ihn holen! il ne vaut pas le —, er ist den Teufel nicht werth; c'est un — de chemin, das ist ein verteufelter Weg; il n'est pas si — qu'il est noir, er ist nicht so schlimm, wie er aussieht; prov. quand le — fut vieux, il se fit hermite, junge Huren, alte Beischwestern; le diable bat sa femme, es regnet und die Sonne scheint; le — est aux vaches, der Teufel ist los; faire le — à quatre, einen Teufelslärm machen; avoir le— au corps, den Teufel im Leibe haben; envoyer qn. au —, einen zum Teufel schicken; donner qn. au —, einen zum Teufel wünschen, einen zum Teufel schicken; se donner au —, des Teufels werden; dire le — de qn. heftig über einen lästern; tirer le — par la queue, ein ärmliches Leben führen; faire l'aumône au —, einem Reichern Wohlthaten erzeigen.

Diablement, adv. teufelmäßig, verteufelt; äußerst, höchst.

Diablerie, f. Teufelei, Hexerei, f. Teufelsstreich, m., il y a là de la —, das geht nicht mit rechten Dingen zu.

Diablesse, f. Teufelsweib, n.; gute, ehrliche Haut, f.; c'est une —, das ist ein Teufel von einem Weibe.

Diablezot, int. so ein dummer Teufel bin ich nicht, so ein Narr bin ich nicht! das laß ich wohl bleiben!

Diablotin, m. Teufelchen; wilde, unartige Kinz; überzuckerte Chocoladenkügelchen, n.; (mar.) Stagsegel, n.

Diabolique, adj. teufisch, höchst boshaft; verteufelt, abscheulich.

Diaboliquement, adv. teufisch, teufelmäßig. [pflaster, n.

Diabotanum, m. (méd.) Kräuter-

Diabrose, f. (méd.) Zerfressen, Zerbeizen, n.

Diabrotique, adj. (méd.) zerfressend.

Diacadmias, m. (phar.) Galmeipflaster, n.

Diacanthe, adj. (bot.) zweistachelig; —, m. zweistachelige Börs, m.

Diacarcinon, m. aus Krebsen bereitete Gegengift wider den Biß toller Hunde, n.

Diacarthame, m. (phar.) Safflorpflaster, n. Safflorlatwerge, abführende Latwerge, f.

Diacaustique, m. (opt.) Brennlinie durch gebrochene Strahlen, f.

Diachalasis, f. (chir.) Klaffen der Hirnschalennaht, n.

Diachylon, m. Pflanzensaftpflaster, Schleimpflaster, n.

Diachoreme, m. } (méd.) Ausleer-
Diachorese, f. } rung, f. Stuhlgang, m.

Diachriste, adj. (méd.) schleimvertreibend, schleimabsondernd. [tel, n.

Diacimmon, m. windabtreibende Mittel, n.

Diaco, m. Capellan des Malteser Ordens, m. [Mohn), m.

Diacode, m. Brustsirup (aus weißem

Diacommatique, adj. (mus.) diatommatisch.

Diaconal, ale, adj. zum Amte eines Diakonus gehörig; titre —, Titel eines Diakonus, m.

Diaconat, m. Diakonat, n.

Diaconesse, f. Diakonissin, f.

Diaconicon, m. vm. Sakristei, f.

Diaconie, f. Diakonie, eine Art Capelle in Rom, f.; Armenpflegamt, Hospital, n.

Diaconique, v. Diaconicon.

Diacope, } f. Hieb in den Hirnschä-
Diacopée, } del, m.

Diacoustique, f. Diakustik, Schallberechnungslehre, f.

Diacranien, enne, adj. (anat.) mächoire diacranienne, Unterkiefer, m.

Diacre, m. Diakonus, m.

Diacriser, v. a. p. u. den Diakonus machen, als Diakonus dienen.

Diacritique, adj. eine Krisis verkündigend; signes diacritiques, pl. Entscheidungszeichen, n. pl.

Diacryde, v. Diagrède.

Diacydonite, adj. (méd.) medicament —, aus Quitten bereitete Heilmittel, n. [sirup, m.

Diacydoniun, m. (phar.) Quitten-

Diadaphnidon, m. (pharm.) Lorbeerpflaster, n.

Diadelphes, adj. (bot.) étamines —, in zwei Bündel zusammengewachsene Staubfäden, m. pl.

Diadelphie, f. (bot.) Classe der Pflanzen mit zweibündeligen Staubfäden, Diadelphie, f.

Diadelphique, adj. (bot.) mit zweibündeligen Staubfäden.

Diadème, m. königliche Hauptbinde, f. Diadem, n.; (poét.) Königswürde, f.

Diadémé, ée, adj. (bl.) mit einem Diadem. [Augensalbe.

Diaglaucium, m. (phar.) eine Art

Diagnose, f. (méd.) Kenntniß von den Krankheitszeichen, Diagnose, f.

Diagnostique, adj. (méd.) diagnostisch; signe —, Kennzeichen einer Krankheit, n.; —, f. Krankheitszeichenlehre, Diagnostik, f.

Diagonal, ale, adj. (math.) schräg, diagonal; ligne diagonale, Diagonallinie, f. [Diagonallinie, f.

Diagonale, f. (méd.) Diagonate.

Diagonalement, adv. schräg, nach der Diagonallinie, übereck.

Diagramme, m. Zusammenstellung der zu einem Beweise dienenden Linien, f.

Diagrède, m. (phar.) mit Quitten und Schwefel bereitete Scammoniumsaft, m. [tägige Fieber, n.

Diaire, adj. eintägig; fièvre —, ein-

Dialecte, m. Mundart, f. Dialekt, m.

Dialecticien, Dialektiker, Vernunftlehrer, m. [kunst, Vernunftlehre, f.

Dialectique, f. Dialektik, Disputirkunst, f.

Dialectiquement, adv. dialektisch, nach den Regeln der Dialektik, logisch.

Dialies, f. pl. (ant.) Dialien (Opfer der Römer), n. pl.

Dialogique, adj. dialogisch, in Gesprächsform; forme —, Gesprächsform, f.

Dialogiser, v. a. p. u. in Gesprächsform bringen, Gespräche machen, dialogisiren.

Dialogisme, m. Gesprächkunst, Gesprächsform, Gesprächdichtung, f.

Dialogiste, m. Gesprächdichter, Dialogist, m. [m.

Dialogue, m. Gespräch, n. Dialog,

Dialoguer, v. a. in Gesprächsform bringen; redend einführen; dialogisiren.

Dialthée, f. (méd.) Eibischsalbe, Altheesalbe, f.

Dialyse, f. (gr.) Trennungszeichen, n.; (méd.) gänzliche Entkräftung, f.

Diamant, m. Diamant, Demant, m.; — rose, — rosette, Rosette, f.; — brillant, Brillant, m.; — en table, Tafelstein, m.; — à rabot, Hobeldiamant, m.; (mar.) — de l'ancre, Ankerhals, m.

Diamantaire, m. Diamantschleifer, Diamantschneider; Diamanthändler, m.

Diamanter, v. a. mit Diamanten besetzen. [milch, f. Perlwasser, n.

Diamargariton, m. (phar.) Perl-

Diamétral, ale, adj. zum Durchmesser gehörig; ligne diamétrale, Durchschnittslinie, f.

Diamétralement, adv. einander gerade gegenüber, gerade entgegengesetzt, schnurstracks entgegen.

Diamètre, m. Durchmesser, Diameter, m.; — d'un canon, Kaliber einer Kanone, n. [saft, Maulbeersirup, m.

Diamorum, m. gesottene Maulbeer-

Diandrie, f. (bot.) Classe der zweimännigen Pflanzen, f.

Diandrique, adj. (bot.) zweimännig.

Diane, f. (myth.) Göttin der Jagd, Diana, f.; (poét.) Mond, m.; (mil.) Trommelschlag am Morgen, Morgenschuß, m.

Dianthère, f. (bot.) Dianthere, f.; diantheres, pl. Pflanzenclasse mit zwei Staubbeuteln, f. [Teufel!

Diantre, m. Teufel, m.; —, int. zum

Dianucum, m. (phar.) Nußsaft, m.

Diapalme, m. (phar.) Palmsalbe, f. [n.

Diapasme, m. Riechpulver der Alten,

Diapason, m. (mus.) Umfang der Töne einer Singstimme oder eines Instruments, m.; Stimmgabel, f.; Maßstab, m. Mensur, f.

Diapedèse, m. (méd.) Durchschwitzung der Feuchtigkeiten (durch die Gefäße), Blutausschwitzung, f. [Alten), f.

Diapente, f. (mus.) Quinte (bei den

Diapère, m. Herzsäfter, m.

Diaphane, adj. durchsichtig, durchscheinend.

Diaphanéité, f. Durchsichtigkeit, f.

Diaphanomètre, m. Durchsichtigkeitsmesser, m. [werge, f.

Diaphénix, m. (phar.) Dattellat-

Diaphonie, f. (mus.) Mißklang, Mißlaut, m. [durch die Haut, f.
Diaphorèse, f. (méd.) Ausdünstung
Diaphoretique, adj. (méd.) schweißtreibend, die Ausdünstung befördernd.
Diaphragmatique, adj. (anat.) zum Zwerchfelle gehörig.
Diaphragme, m. (anat.) Zwerchfell, n.; Nasenscheidewand, f.; (bot.) Scheidewand (der Samenacapseln), f.; (opt.) Blendung in Fernröhren, f.
Diaphragmite, m. (méd.) Entzündung des Zwerchfells, f.
Diaphyse, f. (anat.) Scheidung, f.
Diapnoïque, adj. (méd.) schweißtreibend. [bunt, scheckig.
Diapré, ée, adj. vm. vielfarbig,
Diaprée, f. (jard.) violette Pflaume, f.
Diaprose, f. (mus.) Zwischenfall, m.
Diaprun, m. (phar.) Pflaumenlatwerge, f. [scheckigkeit, f.
Diaprure, f. vm. Vielfarbigkeit, Bunt-
Diapyétique, adj. die Eiterung befördernd.
Diarrhée, f. Durchfall, Durchlauf, m.
Diarrhodon, m. (phar.) eine Art Rosenpulver, Rosenküchlein, n.
Diarthrose, f. (anat.) Gelenkfügung, bewegliche Knochenfügung, f. [lenkfügig.
Diarthrosial, ale, adj. (anat.) ge-
Diascordium, m. (phar.) Scordiumlatwerge, f. [latwerge, f.
Diasebeste, m. (phar.) Brustbeer-
Diasene, m. (phar.) Sennesblätterlatwerge, f.
Diasostique, adj. vorbauend, vor einer Krankheit schützend; —, f. Lehre von den Vorbauungsmitteln, f. [schlag, m.
Diasphyxe, f. (méd.) Pulsader-
Diastase, f. (chir.) Verrenkung, f.
Diastème, m. (mus.) Pause, f.
Diastole, f. (anat.) Ausdehnung (des Herzens), Erweiterung, f.; (gr.) Verlängerung einer kurzen Silbe, f.
Diastrophie, f. (anat.) Muskelabweichung, Nervenabweichung, f.
Diastyle, m. (arch.) weitsäulige Gebäude, n. [Verlachung, f.
Diasyrme, m. vm. (rhét.) verachtende
Diatessaron, m. (mus.) Quarte, f. [m.
Diatesseron, m. (méd.) Biehtheriak,
Diathèse, f. (méd.) Beschaffenheit des Körpers (in Absicht auf die Gesundheit), Leibesbeschaffenheit, f.
Diatonique, adj. (mus.) diatonisch, nach der Tonleiter.
Diatoniquement, adv. (mus.) nach der diatonischen Tonleiter.
Diatragacanthe, m. (phar.) Tragantlatwerge, f.
Diatribe, f. gelehrte Beurtheilung, kritische Abhandlung; bittere Beurtheilung eines Werkes; Schmähschrift, f.
Diaule, f. Doppelflöte (der Alten), f.
Dicastère, m. Bezirk, Gerichtshof, m. Gerichtsbehörde, f.
Dicastères, f. pl. (ant.) Kastengerichte in Athen, n. pl.
Dicastérique, adj. zu zwei Kasten gehörig, dikasterisch.
Dicée, f. Scharlachpapagei, m.
Dicélies, f. pl. Possenspiele der Alten, n. pl.
Dicéphale, adj. zweiköpfig.
Dichondre, m. (bot.) Dichondra, f.
Dichorée, m. (pros.) doppelte Chorâus, Versfuß, der aus zwei Trochäen besteht, m. [ständig.
Dichotomal, ale, adj. (bot.) gabel-
Dichotome, adj. (bot.) gegabelt, gabelförmig; (astr.) halb voll, halb erleuchtet (vom Monde).
Dichotomie, f. (bot.) gabelförmige Theilung, f.; (astr.) halbe Erleuchtung des Mondes, f. Halbmond, m.
Dicline, adj. (bot.) plante —, Pflanze mit getrennten Geschlechtern, f.
Diclinie, f. (bot.) Pflanzenclasse mit getrennten Geschlechtern, f.
Dicorde, m. Dichord (Instrument der Alten mit zwei Saiten), n.
Dicoque, adj. (bot.) zweihülsig.
Dicotyle, m. americanische Bisamschwein, n.
Dicotylédone, adj. (bot.) zweisamenlappig, mit zwei Samenblättchen; —, f. Pflanze mit zwei Samenlappen, f.
Dicrote, adj. (méd.) pouls —, zurückgehende Puls, m. [Diptam, m.
Dictame, m. (bot.) Eschenwurz, f.
Dictamen, m. (dog.) innere Antrieb, m.
Dictateur, m. Dictator, m.: ton de —, dictatorische Ton, streng befehlende Ton, m.
Dictatorial, ale, adj. dictatorisch.
Dictature, f. Dictatur, Würde des Dictators, f.
Dictée, f. Dictiren; Dictirte, Dictat, n.; écrire sous la —, das Vorgesagte nachschreiben.
Dicter, v. a. dictiren, zum Nachschreiben vorsagen, in die Feder sagen; fig. in den Mund legen, eingeben; — des conditions, Bedingungen vorschreiben.
Diction, f. Schreibart, Sprache, f. Vortrag, m. Diction, f.
Dictionnaire, m. Wörterbuch, n.; traduire à coups de —, mit Hülfe des Wörterbuches übersetzen.
Dicton, m. Sprichwort, n. sprichwörtliche Redensart, f.; satirische Hieb, m.
Dictum, m. (dr.) richterliche Ausspruch, m.
Didactique, adj. lehrend, belehrend, didaktisch; poème —, Lehrgedicht, n.; —, f. Lehrkunst, Didaktik, f.
Didactyle, adj. zweizehig; —, m. zweizehige Vogel, m.
Didascalies, f. pl. Beweise, m. pl. Didaskalien, f. pl. [schaftlich.
Didascalique, adj. p. u. wissen-
Dideau, m. (pch.) Sperrnes, n.
Didelphe, f. Beutelthier, n.
Didrachme, m. halbe Seckel (bei den alten Juden), m.; Zweidrachmenstück, n.
Didyme, adj. (bot.) gepaart, doppelt.
Didyname, adj. (bot.) zweimächtig, mit zwei längern Staubfäden.
Didynamie, f. (bot.) Classe der zweimächtigen Pflanzen, f.
Didynamique, v. Didyname.
Diedre, adj. (géom.) angle —, ebene Winkel, m. [cellanerde, f.
Dielle, f. (min.) fette Thonerde, Porcellanerde, f.
Dièrese, f. (gr.) Theilung eines Doppellautes in zwei Silben, f.; (chir.) Trennung zusammengewachsener Theile, f.
Dierétique, adj. (méd.) zertheilend; beizend, ätzend.
Dievré, ée, adj. vm. verrückt.
Dierville, m. (bot.) Diervillia, f. eine Art Lonizere.
Diese, m. (mus.) Kreuzchen, Kreuz, n.; note —, bekreuzte Note, Note, vor welcher ein Kreuz steht, f.
Dièser, v. n. (mus.) ein Kreuz vor eine Note setzen, mit einem Kreuze bezeichnen. [nen.
Diésis, v. **Diese**.
Diète, f. Lebensordnung, Diät, f.; Kreistag, Reichstag, Landtag, m.: Versammlung der Generalcapitel eines Ordens, f.; — de l'empire, deutsche Reichstag, m.; faire —, nach der Diät leben, mäßig leben; mettre qn. à la —, einen auf Krankenkost setzen.
Diététique, adj. zur Diät gehörig, diätetisch; —, f. Lehre von der Lebensordnung der Kranken, Gesundheitslehre, Diätetik, f. [seiner Staroftei, m.
Diétine, f. (ehemals) Vorlandtag in
Dieu, m. Gott, m.; Gottheit der Heiden, f.; Abgott, m.: (cat.) geweihte Hostie, f. Hochwürdige, n.; sur mon —, bei Gott! à —, Gott befohlen! — me soit en aide, Gott stehe mir bei! Gott sei mir gnädig! jurer ses grands Dieux, sich hoch und theuer verschwören: porter le bon — à un malade, einem Kranken das Abendmahl bringen; (cat.) lever le bon —, das Hochwürdige in die Höhe heben.
Dieu-conduit, m. (mar.) Spiegel (am Schiffe), m. [chen, n.
Dieutelet, m. kleine Gott, m. Gottlein, n.
Diffamant, nte, adj. beschimpfend, schimpflich, ehrenrührig.
Diffamateur, m. Verlästerer, Verleumder, Ehrenräuber, m.
Diffamation, f. Verlästerung, Verleumdung, Schmähung, f.
Diffamatoire, adj. ehrenrührig, schmähend; libelle —, Schmähschrift, f.
Diffamé, ée, part. et adj. verlästert, verschrien, berüchtigt; (bl.) ohne Schwanz.
Diffamer, v. a. verlästern, verschreien, beschimpfen, verleumden, in üblen Ruf bringen.
Diffarréation, f. (ant.) Ehescheidungsopfer (bei den alten Römern), n.
Différemment, adv. auf andere Art, anders, verschiedentlich.
Différence, f. Verschiedenheit, f. Unterschied, m.; (phil.) wesentliche Unterschied, m. Unterscheidungskennzeichen, n. Unterscheidungsbegriff, m.; (ar.) Unterschied zwischen zwei Zahlen, m. Differenz, f.; il y a grande — entre l'un et l'autre (ou de l'un à l'autre), es ist zwischen Beiden ein großer Unterschied; faire la —, einen Unterschied machen.
Différencier, v. a. unterscheiden, den Unterschied angeben; (math.) — une quantité, eine Größe differenziren.
Différend, m. Streit, Zwist, m.
Différent, e Streitigkeit, streitige Sache, f.; (mon.) Zeichen des Münzmeisters n.; partager le —, sich in die streitige Sache theilen; fig. beiderseits nachgeben.
Différent, te, adj. verschieden, unterschieden. [renziruug, f.
Différentiation, f. (math.) Diffe-
Différentiel, elle, adj. (math.) quantité différentielle, Differenzialgröße, f.; calcul —, Differenzialrechnung, f.
Différer, v. a. aufschieben, verschieben; sans —, ohne Verschub, ohne Verzug; — qch. de quelques jours, etwas um einige Tage aufschieben; —, v. n. verschieden sein, abweichen; verschiedener Meinung sein; se —, v. pr. aufgeschoben werden.
Difficile, adj. schwierig, schwer, mühsam; eigensinnig, schwierig, empfindlich; homme —, eigensinnige Mensch, Mensch, mit dem schwer auszukommen ist, m.; caractère —, wunderliche Charakter, m.; temps difficiles, pl. schwere Zeiten, f. pl.; faire le —, den Schwierigen machen, den Elen spielen, sich zum Scheine sträuben.
Difficilement, adv. schwer, schwerlich, mit Mühe.
Difficulté, f. Schwierigkeit, f.; Einwurf, m. Einwendung, Bedenklichkeit, f. Bedenken, n.; Zwist, m. Streitigkeit, f.; sans —, ohne Schwierigkeit; ohne Zweifel, unfehlbar; prov. c'est le père des difficultés, er macht Schwierigkeiten, wo keine sind; faire — de qch., sich gegen etwas sträuben, bei etwas Bedenken tragen; faire des difficultés sur qch., Schwierigkeiten bei etwas machen, Einwendungen gegen etwas vorbringen.
Difficulter, v. a. erschweren.
Difficultueux, euse, adj. der, oder die überall Schwierigkeiten findet, Umstände machend.
Difidation, f. Fehde, Befehdung, f.; droit de —, Recht der Selbsthülfe, n.
Difforme, adj. unförmlich, ungefaltet, mißgefaltet, häßlich; ungleichförmig.

Difformer, v. a. umgestalten, unkenntlich machen, mißgestalten, verderben.

Difformité, f. Unförmlichkeit, Ungestaltheit, Mißgestalt, Häßlichkeit, f.

Diffosot, m. vm. Frohndienst in der Bretagne, m.

Diffraction, f. (opt.) Beugung der Lichtstrahlen, Abweichung der Lichtstrahlen, f.

Diffus, use, adj. weitschweifig, weitläufig; (bot.) sich weit ausbreitend.

Diffusément, adv. weitschweifig, weitläufig, umständlich.

Diffusion, f. (phys.) Ausbreitung, Verbreitung (einer Flüssigkeit); fig. Weitschweifigkeit, Weitläufigkeit, f.

Digame, v. Bigame.

Digamma, m. (gr.) Digamma, n.

Digastrique, adj. (anat.) zweibäuchig (von Muskeln).

Digérer, v. a. et n. verdauen; fig. durchdenken, überdenken, überlegen; verschmerzen, verschlucken, sich gefallen lassen; (chim.) digeriren, langsam am Feuer sieden.

Digeste, m. (jur.) Digesten, Pandekten, pl. Sammlung von Entscheidungen berühmter Rechtsgelehrten (bei den alten Römern), f. [papinianische Topf, m.

Digesteur, m. Digestor, Digeriertopf, **Digestif, ive**, adj. Verdauung befördernd; (chir.) die Eiterung befördernd; —, m. Mittel zur Beförderung der Verdauung, Verdauungsmittel; Mittel zur Beförderung der Eiterung, n.

Digestion, f. Verdauung, f.; (chim.) Digeriren, n. Digestion, f.; (chir.) Beförderung der Eiterung, f.; fig. de dure —, schwer auszuführen, mit Schwierigkeiten verbunden; schwer zu ertragen, schwer zu verschmerzen.

Digestoire, v. Digesteur.

Digital, ale, adj. fingerig; (anat.) dépressious digitales, pl. leichte Eindrücke im Innern des Schädels, m. pl.

Digitale, f. (bot.) Fingerhutblume, f.

Digitation, f. (anat.) fingerförmige Einfügung zackiger Muskeln, f.; (bot.) fingerförmige Theilung der Blätter, f.

Digité, ée, adj. (bot.) gefingert, fingerförmig, gezackt. [Zehen, n. pl.

Digités, m. pl. (hist. n.) Thiere mit

Digitie, f. (méd.) Schwinden eines Fingers, n.

Digitigrades, m. pl. Thiere, die auf den Zehenspitzen laufen, n. pl.

Diglyphe, m. (arch.) Zweischlitz, m.

Digne, adj. würdig, werth; — de louange, lobenswerth; — de punition, strafwürdig; cela est — de lui, das ist seiner würdig; rendre —, würdig machen.

Dignement, adv. auf eine würdige Weise, nach Würden, nach Verdienst, gebührend. [kleidet, Würdenträger, m.

Dignitaire, m. der eine Würde bekleidet, f. Würde; Wichtigkeit, f.; Ansehen, n. Ehrenstelle, f.; parler avec —, mit Würde sprechen; être constitué en —, mit einer Würde bekleidet sein.

Digon, m. (mar.) Wimpelstock, m.

Digone, adj. zweieckig.

Digression, f. Abschweifung, Abweichung (von der Hauptsache), Digression, f.; (astr.) scheinbare Abstand von der Sonne, m. [—, Rothdamm, Rothdeich, m.

Digue, f. Damm, Deich, m.; fausse Diguer, v. a. (man.) die Sporen geben.

Digulal, } m. (pch.) Beutelgarn,

Diguian, } Schlauchnes, n.

Diguon, v. Digon.

Digyne, adj. (bot.) zweiweibig.

Digynie, f. (bot.) Zweiweibigkeit, zweiweibige Pflanzenclasse, f.

Dihélie, f. (astr.) Ordinate der durch den Brennpunct der Sonne gehenden Ellipse, f.

Dilacération, f. Zerreißung, f.

Dilacérer, v. a. zerreißen.

Dilaniateur, trice, adj. zerfprengend (vom Pulver); effort —, Sprengkraft (des Pulvers), f.

Dilapidateur, m. —trice, f. Vergeuder, Verschwender, m.; Vergeuderin, Verschwenderin, f.; —, adj. vergeudend, verschwendend.

Dilapidation, f. Vergeudung, Verschwendung; Entwendung öffentlicher Gelder, f.

Dilapider, v. a. vergeuden, verschwenden, verschleudern; öffentliche Gelder entwenden. [Ausdehnbarkeit, f.

Dilatabilité, f. (phys.) Dehnbarkeit,

Dilatable, adj. (phys.) dehnbar, ausdehnbar. [Muskel, m.

Dilatateur, m. (anat.) erweiternde

Dilatation, f. (phys.) Ausdehnung; Ausdehnung der Metalle, f.; (chir.) Erweiterung, f.; (astr.) Vergrößerung des scheinbaren Durchmessers, f.

Dilatatoire, m. (chir.) Sperreisen, n.; — herniaire, Bruchsperrer, m.

Dilater, v. a. (phys.) ausdehnen; (chir.) erweitern; se —, v. pr. sich ausdehnen, sich erweitern; l'air se dilate par la chaleur, die Luft wird durch die Hitze ausgedehnt.

Dilateur, v. Dilatatoire.

Dilatoire, adj. (dr.) verzögernd, dilatorisch. [mit der nöthigen Frist.

Dilatoirement, adv. (dr) dilatorisch,

Dilayement, m. (dr.) Verzögerung, f. Aufschub, m. [zögern.

Dilayer, v. a. (dr.) aufschieben, verDilection, f. Liebe, christliche Liebe, f.; votre —, Euer Liebden.

Dilemme, m. (log.) Dilemma, n. Wechselschluß, m.

Diligemment, adv. hurtig, geschwind; eifrig, emsig, genau, sorgfältig.

Diligence, f. Emsigkeit, Schnelligkeit, Eilfertigkeit, Eile, f. Eifer, Fleiß, m. Mühe; Betreibung einer Sache, Betreibung einer Klage, f.; Postwagen, Eilwagen, m. Geschwindkutsche, f.; faire —, eilen, beschleunigen; faire ses diligences, eine Sache betreiben, einen Proceß betreiben; partir par la —, mit der Schnellpost reisen; prov. c'est la — embourbée, da geht es auf der Schneckenpost.

Diligent, te, adj. geschwind, hurtig, emsig, fleißig, sorgfältig.

Diligente, f. (jard.) Frühtulpe, f.

Diligenter, v. a. et n. beschleunigen, betreiben, befördern, eilen; se —, v. pr. sich beeilen, sich sputen, Fleiß anwenden.

Dillenia, f. Rosenapfel, m.

Diluvien, enne, adj. sich auf die Sündfluth beziehend, zur Sündfluth gehörig. [Schwertern fischt, m.

Dimanchère, m. Fechter, der mit zwei

Dimanche, m. Sonntag, m.; — de paques, Ostersonntag, m.; — gras, Sonntag vor Aschermittwoch, m.; fig. air de — gras, fröhliche Aussehen, n.

Dîme, f. Zehnte, Zehent (Abgabe), m.; — des blés, Fruchtzehent, m.; — de charnage, Fleischzehnt, m.; — du haut et du bas, Obst- und Kornzehnt, m.; payer la —, den Zehnten entrichten; —, m. Zehntflur, f.

Dimension, f. Ausdehnung, Ausmessung, Dimension, f.; (ar.) Factor, m.: Potenz, f.; prendre ses dimensions dans une affaire, Maßregeln in einer Sache ergreifen.

Dîmer, v. a. et n. zehnten, den Zehnten erheben, abzehnten, das Zehntrecht haben.

Dîmerie, f. Zehntgebiet, n. Zehntbezirk, m. Zenflur, f. [triche Vers, m.

Dimètre, adj. (pros.) vers —, dime-

Dîmeur, m. der den Zehnten erhebt, Zehntner, m.

Dîmier, m. Zehntknecht, m.

Diminuer, v. a. verringern, verkleinern, vermindern; schmälern; einschränken; — une colonne, eine Säule verjüngen; —, v. n. kleiner werden, abnehmen, sich vermindern; sa vue diminue, sein Gesicht nimmt ab, seine Augen legen ab; — de prix, im Preise abschlagen.

Diminutif, ive, adj. (gr.) verkleinernd, vermindernd; —, m. Verkleinerungswort; fig. Nachbild im Kleinen, n.

Diminution, f. Verminderung, Verringerung, Abnahme, f.; Nachlaß, m.; (rhet.) vermindernde Ausdruck, Milderungsausdruck, m.; — du prix, Preisherabsetzung, f. Fallen des Preises, n.; (arch.) — d'une colonne, Verjüngung einer Säule, f. [Bischofs, n.

Dimissoire, m. Dimissorium eines

Dimissorial, ale, adj. lettres dimissoriales, pl. Dimissorialschreiben, n. Erlaubnißschein zum Aufgebote oder zur Trauung in einem andern Kirchsprengel, m.

Dimo phe, m. Maskenwespe, f.

Dinamique, v. Dynamique.

Dinanderie, f. Messingwaare, f. Messinggeschirr, Messingschlägerhandwerk, n. [singwaarenhändler, m.

Dinandier, m. Messingschläger, Mes-

Dînatoire, adj. heure —, Stunde des Mittagessens, Tischzeit, f.; déjeûner —, große Frühstück, n.

Dindan, m. fam. Klingklang (der Glocken), m. [n. kalekutische Henne, f.

Dinde, f. Truthenne, f. wälsche Huhn,

Dindon, m. wälsche Hahn, Truthahn, kalekutische Hahn, m.

Dindonnade, f. Truthahnblattern, f. pl. [Truthähnchen, n.

Dindonneau, m. junge Truthahn, m.

Dindonnier, m. —ère, f. Truthühnerhirt, m. Truthühnerhirtin, f.

Dine, f. Damkuh, f.

Dîné, v. Dîner, m.

Dînée, m. Mittagsherberge, Mittagsquartier (auf der Reise), n. Mittagszeche, f.

Dîner, m. Mittagessen, n. Mittagsmahlzeit, f.; après —, Nachmittags; après le —, nach dem Mittagessen; à l'heure du —, zur Mittagsstunde.

Dîner, v. n. zu Mittag essen, das Mittagsmahl halten; — d'un pigeonneau, eine Taube zu Mittag essen; prov. s'il est riche, qu'il dîne deux fois, wer lang hat, läßt lang hängen.

Dinète, m. Drehwespe, f.

Dînette, f. fam. kärgliche Mittagsmahl, n.

Dîneur, m. Mittagsesser, starke Esser, m.; c'est un beau —, zu Mittag ißt er seine gehörige Portion.

Dinique, adj. (méd.) remède —, Mittel gegen den Schwindel, n.

Diocésain, ne, adj. zu einem Kirchsprengel gehörig. [m. Diöces, f.

Diocèse, m. Sprengel, Kirchsprengel,

Diodon, m. Igelfisch, Zweizahn, m.

Dioïque, adj. (bot.) zweihäusig.

Dioncose, f. (méd.) p. u. Aufschwellung, f.

Dionée, f. (bot.) Fliegenfalle, f.

Dionysiaque, f. Tanz der Bachantinnen, m.; dionysiaques, pl. Bachusfest, n.

Dioptre, m. (opt.) Sehloch, n. Diopter, m.; (chir.) Sperrer, m.

Dioptrique, f. Strahlenbrechungskunde, Dioptrik, f.; —, adj. dioptrisch.

Dioptrisme, m. (chir.) Anwendung des Sperrers, f.

Diorama, m. Diorama, n.

Diorthose, } f. (chir.) Einrichten,

Diorthrose, } n. [m. pl.

Dioscures, m. pl. (astr.) Zwillinge,

Diosma, m. (bot.) Göttergeruch, m.

Diospyre, f. indianische Dattelpflanze, f.

Dipétalé, ée, adj. (bot.) zweiblätterig, mit zwei Kronenblättern.

Diphryges, m. (anat.) Unterofenbruch, m. Kupferschlacke, f.

Diphthongue, f. (gr.) Doppellaut; Doppellauter, m. Diphthong, m.

Diphylle, adj. (bot.) zweiblätterig.

Diphyllide, m. Zweiblattschnecke, f.

Diplantidien, enne, adj. (opt.) lunette diplantidienne, Verdoppelungsbrille, f.

Diploé, m. (anat.) Hirnschädelbeinmark, n. [beinmarke gehörig.

Diploïque, adj. (anat.) zum Schädelbeinmarke gehörig.

Diplolépe, m. Gallwespe, f.

Diplomate, m. Diplomat, Diplomatiker, m. [kunst, Diplomatie, f.

Diplomatie, m. Staatsverhandlungskunst, Diplomatique, f. Wissenschaft von den alten Urkunden, Urkundenkenntniß, Diplomatik, f.; —, adj. diplomatisch; corps —, sämmtliche Gesandten an einem Hofe, n. pl. diplomatische Corps, n.

Diplomatiquement, adv. aus Urkunden geschöpft, diplomatisch.

Diplomatiste, m. Urkundenkenner, Diplomatiker, m.

Diplôme, m. Urkunde, f. Bestallungsbrief, m. Ernennungsurkunde, f. Diplom, n.

Diplopsie, f. (méd.) Doppeltsehen, n.

Diplose, f. (méd.) Verdoppelung der Anfälle (einer Krankheit), f.

Dipsacées, f. pl. (bot.) Kardendistelarten, f. pl.

Dipsade, f. } Durstnatter, f.
Dipsas, m. }

Dipsétique, adj. (méd.) Durst erregend; —, m. Durst erregende Mittel, n.

Diptère, m. (arch.) mit zwei Säulenreihen umgebene Gebäude, n.; —, adj. zweiflügelig (von Insecten und Pflanzen).

Diptérigien, enne, adj. (hist. n.) poissons diptérigiens, pl. Zweiflosser, m. pl.

Diptyques, m. pl. Schreibtafel mit zwei Blättern (bei den Alten), f.; Verzeichniß der gewesenen Consuln oder Bischöfe (eines Sprengels) n.

Dire, v. a. irr. sagen, sprechen; hersagen, auffagen; bedeuten, heißen; verkündigen, melden, erzählen; befehlen, gebieten; urtheilen; (poét.) besingen; on dit, man sagt, es geht die Rede; il dit que oui, er sagt ja; qu'est-ce à —, was soll das heißen? was soll das bedeuten? c'est tout —, das heißt Alles gesagt: c'est-à-dire, das heißt; cela va sans —, das versteht sich von selbst; il me fait —, er gibt vor, ich hätte gesagt; il y a bien à —, es fehlt noch viel daran: cela vous plaît à —, das sagen Sie nur so; il n'y a pas à —, es ist nichts dagegen einzuwenden; on dirait, man sollte denken, man sollte meinen; si le cœur vous en dit, wenn Sie Lust dazu haben; il dit d'or, er verspricht goldene Berge; — la messe, Messe lesen: — son chapelet, den Rosenkranz beten; — à qn. son fait, einem verdiente Vorwürfe machen; trouver à —, finden, daß etwas fehlt; auszusetzen haben, vermissen; trouver à — à une somme, finden, daß eine Summe nicht richtig ist; se —, v. pr. sich selbst sagen, zu einander sagen; gesagt werden; sich nennen, sich ausgeben für ...; il se dit votre parent, er gibt sich für einen Verwandten von Ihnen aus; —, m. Aussage, Sage, f. Geschwätz, n.; au — de ..., nach der Angabe des ...; au — des témoins, nach der Aussage der Zeugen.

Direct, te, adj. gerade, in gerader Richtung; **unmittelbar**; ligne directe, gerade Linie, f.; (géom.) raison directe, gerade Verhältniß, n.; (astr.) mouvement —, geradläufige Bewegung, rechtläufige Bewegung, f.; seigneur —, unmittelbare Lehnsherr, m.; harangue directe, Rede, in welcher der Redende selbst sprechend eingeführt wird, f.

Directe, f. (feod.) Lehnsherrlichkeitsbezirk, m. Lehnsherrlichkeit, f.

Directement, adv. gerade, in gerader Linie; fig. gerades Wegs, geradezu, unmittelbar; — opposé, ganz entgegengesetzt.

Directeur, m. Führer, Oberaufseher, Vorsteher, Director, m.; — du théâtre, Theaterdirector, m.; — de conscience, Gewissensrath; Beichvater, m.; (jur.) — des créanciers, Verwalter der Gantmasse, m.

Directif, ive, adj. p. u. leitend.

Direction, f. Richtung; Führung, Leitung, Anführung, Aufsicht, Direction, f.; Stelle eines Directors, f.; ligne de —, Richtungslinie, f.; — de l'aimant, Richtung des Magnets nach Norden, f.; (astr.) — d'une planète, rechtläufige Bewegung eines Planeten, f.; — des finances, Verwaltung der Finanzen, f.; — de conscience, Leitung des Gewissens, f.; (jur.) — des créanciers, Verwaltung der Gantmasse, f.

Directoire, m. Vorstand, m. Oberbehörde, f. Directorium, n.; Kirchenkalender der Katholiken, m.

Directorat, m. Amt eines Directors, Directorat, n.; Dauer eines Directorats, f. [hend.

Directorial, ale, adj. leitend, vorsie-

Directrice, f. Führerin, Vorsteherin, f.; (géom.) bestimmende Linie, f.

Diriger, v. a. richten; leiten, lenken, führen; anführen, vorstehen; — ses regards vers quelque objet, seine Blicke nach einem Gegenstande richten; — la conscience de qn. Jemandes Gewissensrath sein; (th.) — son intention, seine Handlungen auf einen guten Zweck beziehen; se —, v. pr. die Richtung nach etwas nehmen; gerichtet sein.

Dirmant, te, adj. aufhebend, ungültig machend; empêchement —, aufhebende Ehehinderniß, n.

Disant, te, adj. sagend (v. Dire.); beredt; soi-disant, sogenannt, angeblich; un soi-disant docteur, ein sogenannter Doctor, einer, der sich für einen Doctor ausgiebt, einer, der sich Doctor schimpfen läßt. [abwaschen.

Disbroder, v. a. (teint.) die Seide

Disbrodure, f. (teint.) Abwaschwasser, n. [wichte der Waaren, m.

Discale, f. (com.) Abgang vom Gescale, m.

Discaler, v. a. (com.) am Gewichte verlieren, leichter werden.

Discant, m. (mus.) Oberstimme, f.

Discantateur, m. Streiter, Streithüchtiger, m.

Disceptateur, m. Streiter, Streithüchtiger, m.

Disceptation, f. Streit über eine gelehrte Frage, m. [Frage streiten.

Discepter, v. n. p. u. über eine

Discernement, m. Unterschied, m.; Unterscheidung, Unterscheidungskraft, Beurtheilungskraft, Einsicht, f. Scharfsinn, m.; (th.) — des esprits, Prüfung der Geister, ob sie aus Gott sind, f.

Discerner, v. a. unterscheiden; erkennen; — le vrai du faux, das Falsche vom Wahren unterscheiden; — le flatteur d'avec l'ami, den Schmeichler vom Freunde unterscheiden; se —, v. pr. unterschieden werden, erkannt werden.

Discession, f. Abstimmung durch Zusammentreten, f. [Jünger, m.

Disciple, m. Schüler; Anhänger,

Disciplinable, adj. gelehrig, folgsam.

Discipline, f. Zucht und Ordnung, Zucht; Schutzucht; Mannszucht; Abtödtung (der Thiere); Geißelung, Geißel; Ruthe, f.; — ecclésiastique, — de l'église, Kirchenzucht, f.; prendre la —, sich selbst zur Buße geißeln; donner la —, züchtigen.

Discipliné, ée, part. et adj. (v. Discipliner); gezogen; abgerichtet, dressirt.

Discipliner, v. a. in Zucht und Ordnung halten, Mannszucht halten, zur Kriegszucht gewöhnen, disciplinieren; geißeln; se —, v. pr. sich geißeln.

Discobole, m. (ant.) Scheibenwerfer, m. [mig, scheibenartig.

Discoïde, adj. (hist. n.) scheibenförmig.

Discolithe, m. Scheibenstein, m.

Discolore, adj. zweifarbig, ungleichfarbig.

Discompte, v. Escompte.

Discontinu, ue, adj. was nicht in Einem fortgeht, unterbrochen.

Discontinuation, f. Unterbrechung, Aussetzung, f.; travailler sans —, ununterbrochen arbeiten.

Discontinuer, v. a. et n. nicht fortsetzen, auf einige Zeit aussetzen, liegen lassen, inne halten, unterbrechen; aufhören; — de travailler, mit der Arbeit inne halten, aufhören zu arbeiten; (com.) — un article, einen Artikel eingehen lassen.

Disconvenable, adj. nicht übereinstimmend, unpassend, unschicklich.

Disconvenance, f. Mangel an Uebereinstimmung, m. Ungleichheit, Verschiedenheit, f. Mißverhältniß, n.

Disconvenir, v. n. irr. leugnen, in Abrede sein, in Abrede stellen; il n'en est pas disconvenu, er hat es nicht geleugnet; je ne disconviens pas de l'avoir dit, ich leugne nicht, daß ich es gesagt habe.

Discord, m. Zwist, m. Zwietracht, Uneinigkeit, f.; —, adj. (mus.) verstimmt, mißstimmig.

Discordance, f. Mißklang, Mißton, Mangel an Uebereinstimmung, m.; Uneinigkeit, f.; Widerspruch, m.

Discordant, te, adj. verstimmt, nicht zusammenstimmend; fig. nicht übereinstimmend, unverträglich.

Discorde, f. Zwietracht, Uneinigkeit, f.; (myth.) Göttin der Zwietracht, f.; pomme de —, Zankapfel, m.

Discorder, v. n. (mus.) nicht stimmen, nicht zusammenstimmen, verstimmt sein.

Discoureur, m. —euse, f. Schwätzer; Windbeutel, m.; Schwätzerin, f.

Discourir, v. a. irr. reden, ein Gespräch halten, sich unterhalten; weitläufig reden, umständlich sprechen (über etwas, de qch., sur qch); schwatzen, plaudern; il ne fait que —, er schwatzt und weiß nicht was; — avec qn. sich mit einem unterhalten.

Discours, m. Rede; öffentliche Rede; Abhandlung, f.; Gespräch; leere Geschwätz, n.; les neuf parties du —, die neun Redetheile; c'est un autre —, das ist etwas Anderes, davon ist nicht die Rede; changeons de —, wir wollen von etwas Anderem sprechen; reprendre le fil du —, den Faden der Rede wieder anknüpfen; discours! Possen! Geschwätz!

Discourtois, se, adj. vm. unhöflich, unartig.

Discourtoisie, f. vm. Unhöflichkeit, f.

Discrédit, m. Mißcredit, m.; tomber dans le —, in Mißcredit verfallen, in Verfall kommen.

Discrédité, ée, adj. in Mißcredit gefallen, verrufen.

Discréditer, v. a. in Mißcredit bringen, verrufen, in üblen Ruf bringen; fig. um die Achtung der Welt bringen.

Discrépance, v. Disconvenance.

Discret, ète, adj. bedachtsam, vorsichtig, besonnen, klug, verständig, bescheiden; verschwiegen; wohlachtbar (als Titel); père —, Stellvertreter (in Klöstern), m.; sœur discrète, Hülfsschwester, f.

mère discrète, Beinonne, Rathsbeisitzand der Aebtissin, f.; (math.) quantité discrète, unstätige Größe, f.; (méd.) petite vérole discrète, gutartige Kinderblattern, f. pl.

Discrètement, adv. bedachtsam, vorsichtig, besonnen, verständig, verschwiegen; bescheiden, mit Bescheidenheit.

Discrétion, f. Bedachtsamkeit, Vorsichtigkeit, Besonnenheit; Verschwiegenheit; Bescheidenheit; Willkür, f. Belieben, n.; beliebige Summe (im Spiele), f.; à —, nach Belieben; âge de —, verständige Alter, n.; jouer une —, um eine beliebige Summe spielen; gager une —, um einen willkürlichen Preis wetten; manger à —, essen so viel man will; se mettre à la — de qn., sich dem Willen Jemandes ganz überlassen; se remettre à la — de qn., sich auf Jemandes Klugheit und Verschwiegenheit verlassen; se rendre à —, sich auf Gnade und Ungnade ergeben.

Discrétionnaire, adj. dem Gutdünken überlassen, der Beurtheilung anheim gestellt.

Discrétoire, m. Versammlungsort (in Klöstern) zur Berathschlagung, f. Rathszimmer, n.

Discrime, m. Unterschied, m.

Discrimen, m. (chir.) Stipnaderlaßbinde, f. [schuldigung, f.

Disculpation, f. Rechtfertigung, Entschuldigen; se —, v. a. rechtfertigen, entschuldigen; se —, v. pr. sich rechtfertigen, sich entschuldigen, sich ausreden.

Discursif, ive, adj. (log.) faculté discursive, Vermögen, aus einem Satze einen Schluß zu ziehen, m. [zertheilend.

Discussif, ive, adj. (méd.) auflösend,

Discussion, f. genaue Untersuchung, Erörterung, f.; Wortwechsel, m.; (dr.) Ausklagung (f.) und Verkauf der Güter eines Schuldners, m. Ausspändung, f.; bénéfice de —, Rechtswohlthat der Vorausklage, f.; sans division ni —, alle für Einen u. Einer für Alle; faire une — de biens, eine gerichtliche Untersuchung und Verkaufung der Güter eines Schuldners anstellen.

Discuter, v. a. untersuchen, erörtern; — un débiteur, einen Schuldner ausklagen.

Disdiapason, m. (mus.) Doppeloctave (bei den Alten), f.

Diseau, v. **Dizeau**.

Disépale, adj. (bot.) zweiblätterig.

Disert, te, adj. beredt, redselig.

Disertement, adv. beredt, auf eine beredtsame Art.

Disette, f. Mangel (an Lebensmitteln), m. Armuth, f.; fig. Mangel, m. Noth, f.; — de mots, Wortarmuth, f. [arm.

Disetteux, euse, adj. vm. dürftig,

Diseur, m.—euse, f. Erzähler, Sprecher, m.; Erzählerin, Sprecherin, f.; — de contes, Mährchenerzähler, m.; — de nouvelles, Neuigkeitskrämer, m.; — de bons mots, Witzling, m.; — de bonne aventure, Wahrsager, m.; — de riens, leere Schwätzer, m.; prov. l'entente est au —, Jeder ist der beste Ausleger seiner Worte.

Disgrace, f. Ungnade, f.; fig. Unglück, Mißgeschick, n. Unfall, m.; tomber dans la —, in Ungnade fallen; encourir la — de qn., sich Jemandes Ungnade zuziehen.

Disgracié, ée, adj. in Ungnade gefallen; fig. stiefmütterlich von der Natur ausgestattet; ungestalt, verkrüppelt, häßlich; —, m. der in Ungnade gefallen ist; ungestalte Mensch, Krüppel, m.

Disgracier, v. a. einem seine Gunst entziehen; — qn., Ungnade auf einen werfen.

Disgraciensement, adv. auf unfreundliche Art, mißfällig, widerwärtig.

Disgracieux, adj. unangenehm, widrig, widerwärtig.

Disgrégation, f. (opt.) Zerstreuung der Lichtstrahlen; Blendung durch zu großen Glanz, f.; le blanc cause la — de la vue, das Weiß blendet das Gesicht.

Disgréger, v. a. (opt.) zerstreuen, blenden. [durch vieles Lesen) schwächen.

Disgusier, v. a. vm. das Gesicht

Disjoindre, v. a. irr. (verbundene Sachen oder unkörperliche Dinge) trennen; (dr.) — une instance en justice, eine Klage trennen, eine Separatklage anordnen; se —, v. pr. sich trennen, getrennt werden.

Disjoint, te, adj. getrennt (v. Disjoindre); cristal —, disjunctive Krisall, m.; (mus.) degré —, undiatonische Stufe, f.

Disjonctif, ive, adj. (gr.) trennend, absonderud. [lung, Zertheilung, f.

Disjonction, f. (dr.) Trennung, Thei-

Disjonctive, f. (gr.) Trennwort, n.

Dislocation, f. (chir.) Ausrenkung, Verrenkung, f.; fig. — d'une armée, Verlegung eines Heeres in verschiedene Orte, f.

Disloquer, v. a. ausrenken, verrenken; fig. — une armée, eine Armee auseinander legen; — la cervelle, den Kopf verrücken, verrückt machen; se —, v. pr. sich ausrenken, verrenken; se — le bras, sich den Arm verrenken. [f. Seeschaden, m.

Dispache, f. (com.) Havarieberechnung,

Dispacheur, m. (com.) zur Berechnung der Havarie beeidigte Beamte, m.

Disparade, f. p. u. Verschwinden, n. plötzliche Abwesenheit, f.

Disparaître, v. n. irr. verschwinden; unsichtbar werden; sich eilig davon machen.

Disparate, f. Ungereimtheit, Unschicklichkeit; Ungleichförmigkeit, Unvereinbarkeit, f.; —, adj. nicht zusammenpassend, unvereinbar; ungereimt.

Disparité, f. Ungleichheit (zwischen zwei Gegenständen), f. Unterschied, m.; — de caractère, Verschiedenheit des Charakters, f.

Disparition, f. Verschwinden, n.

Dispaste, (f. (méc.) Kloben mit

Dispâte, (zwei Rollen, Flaschenzug mit zwei Rollen, m. [der Gesinnungen, f.

Dispathie, f. p. u. Verschiedenheit

Dispendieux, euse, adj. kostspielig.

Dispensaire, m. Arzneibereitungsbuch, Apothekerbuch, Dispensatorium, n. Ort, wo die Arzneien bereitet werden, m.

Dispensateur, m. —trice, f. Ausspender, Austheiler, m.; Ausspenderin, Austheilerin, f. [sprechend, lossprechend.

Dispensatif, ive, adj. p. u. freis-

Dispensation, f. Austheilung, Ausspendung; Arzneibereitung, f.; — de sacraments, Austheilung der Sacramente, f.

Dispense, f. Freisprechung, Erlassung, Dispensation; Erlaubniß, f.; — d'âge, Erlassung des gesetzlichen Alters, f.; — de mariage, Erlaubniß zu einer Heirath in verbotenem Grade, f.

Dispenser, v. a. austheilen; freisprechen, lossprechen, erlassen, verschonen (einen mit etwas, qn. de qch.); dispensiren; die Arzneien nach der Vorschrift bereiten; se —, v. pr. sich von etwas freisprechen; se — de ses devoirs, sich von der Erfüllung seiner Pflichten lossagen; il se croit dispensé de cela, er hält sich dazu nicht für verbunden. [dauung, f.

Dispepsie, f. (méd.) schlechte Ver-

Dispermatique, (adj. (bot.) zweisamig.

Disperme, (

Disperser, v. a. ausstreuen, auswerfen; verlegen, austheilen, vertheilen; zerstreuen; — de l'argent, Geld auswerfen; — des soldats, die Soldaten verlegen; se —, v. pr. sich zerstreuen, sich vertheilen.

Dispersion, f. Zerstreuung; Vertheilung, f.; — des troupes, Auseinanderlegen der Truppen, n. [Spendaus, m.

Dispondée, m. (pros.) doppelte

Disponibilité, f. p. u. Verfügbarkeit, f.

Disponible, adj. worüber man frei verfügen kann, verfüglich, verfügbar.

Dispos, adj. munter, behend, gesund.

Disposé, ée, adj. bereit (zu etwas, à qch.), geneigt, gesinnt; être bien — pour qn., gegen einen gut gesinnt sein, gut auf einen zu sprechen sein.

Disposer, v. a. ordnen, in Ordnung bringen, anordnen, einrichten; vorbereiten, zurecht machen, zurüsten, geneigt machen (zu etwas, à qch., pour qch.); stimmen, bewegen, vermögen; —, v. n. verfügen (über etwas, de qch.), nach Belieben schalten und walten; veräußern, verschenken; Dieu a disposé de lui, Gott hat ihn von der Welt abgerufen; prov. l'homme propose et Dieu dispose, der Mensch denkt und Gott lenkt; disposez de moi, verfügen Sie über mich, ich stehe Ihnen ganz zu Diensten; — de ses fonds, über seine Gelder verfügen, seine Capitalien anlegen; se —, v. pr. sich anschicken (zu etwas, à qch.), sich vorbereiten, sich fertig machen, sich gefaßt machen, sich rüsten; disposez-vous à partir, machen Sie sich zur Abreise bereit.

Dispositif, ive, adj. (méd.) vorbereitend; remède —, Vorbereitungsmittel, n.; —, m. Hauptsas eines Endurtheils, m.

Disposition, f. Anordnung, Einrichtung, Veranstaltung, Verfügung, Verordnung, f.; Entwurf, m. Vorhaben, n. Vorsatz, m.; freie Macht und Gewalt, Willkür; natürliche Anlage, Fähigkeit, Neigung, Gesinnung; Stimmung, f.; Gesundheitszustand, Zustand, m.; Befinden, n.; (bot.) Eintheilung, f.; à la —, zur Verfügung, zu Gebote; — testamentaire, testamentliche Verfügung, f.; — des troupes, Aufstellung der Truppen, f.; cela est à votre —, das steht Ihnen zu Diensten; das hängt von Ihnen ab; cela n'est pas en ma —, darüber kann ich nicht verfügen, das steht nicht in meiner Macht; il a beaucoup de — à la musique (ou pour la musique), er hat viel Anlage zur Musik; il a de la — à la fièvre, er ist zum Fieber geneigt; il était en — de travailler, er war Willens zu arbeiten; être en bonne —, sich wohl befinden; être en mauvaise —, sich schlecht befinden.

Disproportion, f. Mißverhältniß, n. Unverhältnißmäßigkeit, Ungleichheit, f.

Disproportionné, ée, adj. unverhältnißmäßig, ungleich.

Disproportionner, v. a. p. u. ungleich machen, das gehörige Verhältniß aufheben, ein Mißverhältniß hervorbringen.

Disputable, adj. streitig, bestreitbar.

Disputailler, v. n. fam. über Kleinigkeiten streiten.

Disputaillerie, f. fam. Zwist über Kleinigkeiten, m. leere Gezänk, n.

Disputailleur, m. fam. Streiter, Zänker, m.

Dispute, f. Streit, Wortwechsel; gelehrte Streit, m. Disputation, Streitübung, f.; — de mot, Wortstreit, m.; avoir — ensemble, Streit mit einander haben.

Disputer, v. n. streiten (über etwas, sur qch.), Worte wechseln; eine öffentliche Streitübung halten, disputiren; fig. es einander gleich thun, gleich kommen; — contre qn., gegen einen streiten, einem widersprechen, das Gegentheil behaupten; — de valeur avec qn., mit einem um die Tapferkeit streiten; —, v. a. streitig machen (einem etwas, qch. à qn.); um etwas streiten; — le prix, um den Preis streiten; — sa vie, für sein Leben streiten; — le terrain, das Feld streitig machen; sich tapfer vertheidigen; (mar.) — le vent, den Wind abzugewinnen suchen;

se — v. pr. sich streiten, sich um etwas streiten, einander etwas streitig machen; se — le prix, sich den Preis streitig machen; se — les plaisirs les plus innocents, sich die unschuldigsten Vergnügungen versagen.

Disputeur, m. streitsüchtige Mensch, Streiter, Widersprecher, m.; —, adj. streitsüchtig.

Disque, m. Wurfscheibe (bei den Alten), f.; (astr. et opt.) Scheibe, f.; Schild der Schildkröte, n. Kelchdeckel (in der griechischen Kirche), m.

Disquisition, f. (log.) genaue Untersuchung; Abhandlung, f.

Dissecteur, v. Disséqueur.

Dissection, f. Zerschneidung, Zergliederung; Leichenöffnung, Section, f.

Dissemblable, adj. unähnlich; il est bien — de ce qu'il était, er ist sich gar nicht mehr ähnlich, er ist ein ganz anderer Mensch. [ähnlich, verschieden.

Dissemblablement, adj. p. u. un-

Dissemblance, f. Unähnlichkeit, f.

Dissémination, f. (bot.) natürliche Ausstreuung des Samens, f.

Disséminer, v. a. ausstreuen, zerstreuen; fig. verbreiten; — des erreurs, Irrthümer verbreiten. [m.

Dissension, f. Uneinigkeit, f. Zwist,

Dissentiment, m. abweichende Meinung, gegentheilige Meinung, f.

Dissention, v. Dissension.

Disséquer, v. a. zerschneiden, zergliedern; eine Leiche öffnen, seciren; fig. fam. kunstmäßig vorschneiden (Speisen).

Disséqueur, m. Zergliederer, Leichenöffner, m.

Dissertateur, m. der über Alles Abhandlungen schreibt, der viel weitläufige Erklärungen macht. [delnd.

Dissertatif, ive, adj. gelehrt abhan-

Dissertation, f. gelehrte Abhandlung, f.

Disserter, v. n. eine gelehrte Abhandlung machen, abhandeln; weitläufig über etwas sprechen.

Disserteur, v. Dissertateur.

Dissidence, f. Spaltung, Trennung, Uneinigkeit, f.; — des Anglo-Américains, Trennung der englisch-americanischen Colonien, f.

Dissident, m. der in Glaubenssachen anders denkt, Dissident, Dissenter (in England), m.

Dissimilaire, adj. ungleichartig.

Dissimilitude, f. Ungleichartigkeit, Verschiedenheit, f.

Dissimulateur, m. —trice, f. der sich zu verstellen weiß, Gleißner, m.; Gleißnerin, f.

Dissimulation, f. Verhehlung; Verstellung, f.; user de —, sich der Verstellungskunst bedienen.

Dissimulé, ée, adj. versteckt, verstellt, feine wahre Gesinnung verbergend, heimtückisch; homme —, Duckmäuser, m.

Dissimuler, v. a. et n. verbergen, verhehlen, sich verstellen; sich nicht merken lassen; art de —, Verstellungskunst, f.; il sait —, er kann sich verstellen; — sa douleur, seinen Schmerz nicht merken lassen, seinen Schmerz verbeißen; se —, v. pr. sich selbst verbergen; verborgen sein, verborgen bleiben.

Dissipateur, m. —trice, f. Verschwender, m.; Verschwenderin, f.

Dissipation, f. Verschwendung, Zerstreuung, f.; (chim.) unmerkliche Abgang, m. Verfliegen, n.; il vous faut de la —, es fehlt Ihnen an Zerstreuung.

Dissipé, ée, adj. verschwendet (v. Dissiper); zerstreut; dem geselligen Vergnügen ergeben; esprit —, zerstreute Kopf; m.; mener une vie dissipée, in Zerstreuungen leben.

Dissiper, v. a. verschwenden; zerstreuen, zertheilen; fig. vernichten; se —, v. pr. sich zerstreuen, sich vertheilen; verschwinden. [schatig.

Dissivalve, adj. (hist. n.) ungleich-

Dissociable, adj. vm. ungesellschaftlich.

Dissolu, ue, adj. ausschweifend, liederlich; unsittig, schändlich.

Dissoluble, adj. auflöslich, auflösbar.

Dissolument, adv. liederlich, unsittig, schändlich. [lösend.

Dissolutif, ive, adj. (chim.) auf-

Dissolution, f. Auflösung; fig. Aufhebung, Trennung, Scheidung; Liederlichkeit, Ausschweifung, f.; — d'un mariage, Ehescheidung, f.; — des moeurs, Ausgelassenheit der Sitten, f.

Dissolvant, te, adj. (chim.) auflösend; —, m. Auflösungsmittel, n.

Dissonance, f. (mus.) Mißklang, Mißlaut, Mißton, m. Dissonanz, f.; fig. Mangel an Uebereinstimmung, m. Ungleichheit, f.

Dissonnant, te, adj. (mus.) mißtönend, falsch klingend, dissonirend.

Dissonner, v. n. vm. (mus.) mißtönen, falsch klingen, dissoniren.

Dissoudre, v. a. irr. auflösen (auch fig.); fig. trennen, aufheben; — le mariage, die Ehe trennen; se —, v. pr. sich auflösen; fig. sich trennen; — une société, eine Gesellschaft auflösen.

Dissuader, v. a. abrathen (einem etwas, qn. de qch.), widerrathen, einem etwas ausreden; on m'en a dissuadé, man hat mir abgerathen, man hat es mir widerrathen. [berrathend.

Dissuasif, ive, adj. abrathend, wi-

Dissuasion, f. Abrathen, Widerrathen; Ausreden, n.

Dissyllabe, adj. zweisilbig; —, m. zweisilbige Wort, n.

Distance, f. Abstand, m. Entfernung, Weite, f.; fig. Unterschied, m.; tenir qn. à —, einen in einer gewissen Entfernung

Distant, te, adj. entfernt. [halten.

Distendre, v. a. (chir. et méd.) gewaltsam ausdehnen, zu sehr ausdehnen.

Distension, f. (chir.) gewaltsame Ausdehnung, widernatürliche Spannung, f.

Disthène, f. (min.) Saphirspath, m.

Distichiasis, m. (méd.) doppelte Reihe Haare in den Augenliedern, f.

Distillateur, m. Verfertiger gebrannter Wasser, Branntweinbrenner, Destillateur, m.

Distillation, f. Abziehen, Branntweinbrennen, n. Destillation, f.; gebrannte Wasser, n.

Distillatoire, adj. zum Abziehen gehörig; par —, Destillirkunst, f.; vessie —, Destillirblase, f.

Distiller, v. a. abziehen, destilliren; fig. auslassen, ergießen; — la rage, seine Wuth auslassen; —, v. n. herabtropfen, herabtröpfeln, tropfen.

Distillerie, f. Destillirkammer, Branntweinbrennerei, Brennerei, f. Brennhaus, n.

Distinct, te, adj. unterschieden, verschieden; klar, deutlich, vernehmlich; (bot.) getrennt; voix distincte, vernehmliche Stimme, f.

Distinctement, adv. deutlich, vernehmlich.

Distinctif, ive, adj. unterscheidend; marque distinctive, Unterscheidungsmerkmal, n.

Distinction, f. Unterscheidung, f. Unterschied, m.; Absonderung, Abtheilung; Auszeichnung, Achtung, f. Vorzug; vornehme Stand, Rang, m.; (phil.) genauere Bestimmung, Distinction, f.; homme de —, vornehme Mann, m.; officier de —, Officier von Verdienst, m.; action de —, ausgezeichnete Handlung, f.; employé de —, ausgezeichnete Amt, n.; traiter qn. avec —, einen mit Auszeichnung behandeln, einen vorziehen.

Distingué, ée, part. et adj. unterschieden (v. Distinguer); ausgezeichnet, vornehm, von hohem Range.

Distinguer, v. a. unterscheiden (etwas von etwas, qch. d'avec qch.); auszeichnen; — le vrai du faux, das Wahre vom Falschen unterscheiden; —l'ami d'avec le flatteur, den Freund vom Schmeichler unterscheiden; — une proposition, die verschiedenen Bedeutungen eines Satzes angeben; se —, v. pr. sich unterscheiden, erkannt werden; sich auszeichnen, sich hervorthun; se — par sa valeur, sich durch seine Tapferkeit auszeichnen. [schieds, f.

Distinguo, m. Anzeige eines Unter-

Distique, m. (pros.) Distichon, n. Doppelvers, m.; —, adj. (bot.) zweizeilig, zweireihig. [Verzerrung, f.

Distorsion, f. (méd.) Verdrehung,

Distraction, f. Zerstückelung, Zertheilung; Zerstreuung, f.; — d'une terre, Theilung eines Gutes, f.; — de dépens, Abzug der Gebühren des Sachwalters von den Gerichtskosten, f.; avoir des distractions, Zerstreuungen haben, zerstreut sein.

Distraire, v. a. irr. zertheilen, zerstücken, trennen, absondern; auf die Seite bringen, unterschlagen; fig. zerstreuen, abhalten, abziehen, stören; abbringen, abwendig machen; (dr.) — la juridiction, mit Uebergehung einer Behörde vor einem andern Gerichte belangen; se —, v. pr. sich zerstreuen; sich abwendig machen lassen.

Distrait, te, adj. getrennt, abgesondert; zerstreut, unachtsam, unaufmerksam.

Distribuer, v. a. austheilen, vertheilen; eintheilen, abtheilen; (imp.) ablegen; — de l'argent, Geld austheilen; — un procès, die Acten einem Richter zutheilen; (pein.) — les lumieres, die Lichter vertheilen; (imp.) — l'encre, die Farbe auftragen; se —, v. pr. sich vertheilen, abgetheilt werden.

Distributeur, m. —trice, f. Austheiler, Vertheiler, m.; Austheilerin, Vertheilerin, f.

Distributif, ive, adj. austheilend, zutheilend; particule distributive, eintheilende Partikel, Vertheilungspartikel, f.; (log.) sens —, Sinn in der Anwendung auf das Einzelne, m.; justice distributive, Strafen und Belohnungen ertheilende Gerechtigkeit, f.

Distribution, f. Austheilung, Vertheilung, Eintheilung, f.; (imp.) Ablegen, n.; (pein.) — des lumières, Vertheilung der Lichter, f.; ordre de —, Ordnung der Gläubiger, f.; (imp.) faire la — d'une forme, eine Form ablegen.

Distributivement, adv. im Einzelnen, besonders, mit Rücksicht auf einzelne Personen; (log.) im distributiven Sinne.

District, m. Bezirk, Gerichtsbezirk, District, m.; fig. Fach, n.; cela n'est pas de mon —, das gehört nicht in mein Fach, das versehe ich nicht.

Distrix, m. (méd.) übermäßige Dünnhaarigkeit, f.

Distyle, adj. (bot.) zweigriffelig.

Dit, te, part. et adj. gesagt (v. Dire); genannt, gemeldet; ausgemacht, entschieden; c'est une chose dite, das ist eine ausgemachte Sache; —, m. Spruch, m.; avoir son — et son dédit, bald Ja, bald Nein sagen.

Ditant, adv. vm. unterdessen.

Ditelet, † m. p. u. Werkchen, n. kleine

Ditellet, Abhandlung, f.

Dites, (com.) sage; —, cent livres sterl., sage, hundert Pfund Sterling.

Ditheïsme, m. Zweigötterlehre, f.

Dithyrambe, m. Loblied auf den

Bacchus, feurige Trinklied, n. Dithyrambe; begeisterte Ode, f. [sfert, dithyrambisch.
Dithyrambique, adj. wild, begei-
Ditoine, m. Zweischnittkäfer, m.
Diton, m. (mus.) Intervall von zwei ganzen Tönen, n.
Ditriglyphe, m. (arch.) Raum zwischen zwei Dreischlitzen, m.
Ditrochée, m. (pros.) doppelte Trochäus, Ditrochäus, m.
Diurèse, f. (méd.) Harnen, n.
Diurétique, adj. harntreibend; —, m. harntreibende Mittel, n.
Diurnaire, m. Tagebuchführer (der griechischen Kaiser), m.
Diurnal, m. Gebetbuch (der katholischen Geistlichen), Diurnal, n.
Diurne, adj. (astr.) täglich; (bot.) eintägig; nur bei Tage blühend.
Diurnes, f. pl. Tagefalter, m. pl.
Divagation, f. Abschweifung (in der Rede), f.
Divaguer, v. n. abschweifen, ausschweifen (in der Rede). [rath, m.
Divan, m. Divan, türkische Staats-
Divarication, f. (chir.) Ausdehnen, Erweitern, n.
Divariqué, ée, adj. (bot.) ausgesperrt; plante divariquée, Pflanze mit ausgesperrten Zweigen, f.
Divariquer, v. a. (chir.) ausdehnen, öffnen; (bot.) aussperren.
Dive, adj. vm. göttlich, heilig.
Divergence, f. (géom.) Auseinanderlaufen (zweier Linien), Divergiren, n.; (bot.) Ausbreitung, f.
Divergent, te, adj. (géom. et bot.) auseinanderlaufend, divergirend; fig. von einander abweichend.
Diverger, v. n. (géom.) auseinander laufen, divergiren; fig. anderer Meinung sein; abschweifen.
Divers, se, adj. verschieden, mancherlei; à diverses fois, zu verschiedenen Malen; parler à diverses personnes, mit verschiedenen Personen sprechen.
Diversement, adv. verschieden, unterschiedlich, auf verschiedene Art.
Diversifiable, adj. was sich auf verschiedene Art abändern läßt, veränderbar.
Diversifier, v. a. auf mancherlei Art verändern, auf verschiedene Art machen, Abwechslung in etwas bringen, abwechseln; — les viandes, die Speisen auf verschiedene Art zubereiten; — l'entretien, die Unterhaltung auf verschiedene Gegenstände lenken; se —, v. pr. sich auf allerlei Art verändern.
Diversion, f. Ablenkung, Abwendung, Abziehung; (méd.) Ableitung, f.; (mil.) Ablenkungsangriff, m. Diversion, f.; faire —, eine veränderte Richtung geben; (mil.) einen Ablenkungsangriff machen, eine Diversion machen. [nichfaltigkeit, f.
Diversité, f. Verschiedenheit, Man-
Diversoire, m. vm. Wirthshaus, n. Herberge, f. Aufenthalt, m.
Divertir, v. a. unterschlagen, Gelder entwenden; abziehen, ablenken, abhalten; belustigen, ergötzen, vergnügen; se —, v. pr. sich belustigen sich ergötzen, sich vergnügen; se — de qn., sich über einen lustig machen.
Divertissant, te, adj. belustigend, ergötzlich, kurzweilig; —, m. lustige Person, f. Spaßmacher, Hanswurst (im Schauspiele), m.
Divertissement, m. Belustigung, Lustbarkeit, Ergötzlichkeit, f.; (tht.) Tanz und Gesang (in einem Lustspiele), m.; unrechtmäßige Verwendung, üble Verwendung, Unterschlagung, Entwendung, f.
Dividende, m. (ar.) Theilungszahl, f. Dividend m.; (com.) Ausbeute, f. Gewinnantheil, m. Dividende, f.
Dividu, ue, adj. (jur.) fait —, theilbare Factum, n.
Divin, ine, adj. göttlich; fig. übermenschlich, übernatürlich; vortrefflich.
Divinateur, trice, adj. voraussehend, ahnend.
Divination, f. Wahrsagerkunst; Wahrsagerei, Wahrsagung, f.
Divinatoire, adj. art —, science —, Wahrsagerkunst, f.; baguette —, Wünschelruthe, f.
Divinement, adv. göttlich, durch göttliche Kraft; fig. ganz vortrefflich, ganz ausgezeichnet.
Diviniser, v. a. vergöttern, göttlich verehren, für göttlich anerkennen.
Divinité, f. Göttlichkeit; Gottheit; heidnische Gottheit, f.; poét. Götterweib, n.; la — du Jésus-Christ, die Gottheit Christi.
Divis, adv. par —, getheilt, theilweise.
Divise, f. (bl.) bande en —, Binde, die nur halb so breit als gewöhnlich ist, f.
Divisément, adv. getheilt, besonders.
Diviser, v. a. theilen, zertheilen, abtheilen, eintheilen; (ar.) dividiren; fig. trennen, entzweien, verunreinigen; se —, v. pr. sich theilen; fig. sich entzweien, uneins werden, zerfallen.
Diviseur, m. (ar.) Theiler, Divisor, m.; (méc.) Theilscheibe, f.
Divisibilité, f. Theilbarkeit, f.
Divisible, adj. theilbar.
Divisif, ive, adj. theilend; (chir.) bandage —, auseinandertreibende Binde, f.
Division, f. Theilung, Zertheilung; Vertheilung, Eintheilung, Abtheilung; fig. Spaltung, Uneinigkeit, Zwietracht, f.; (ar.) Division, f.; (mil.) Abtheilung eines Heers, Division, f.; (imp.) Abtheilungszeichen, n.; — d'un héritage, Theilung einer Erbschaft, f.; (jur.) sans — ni discussion, Alle für Einen und Einer für Alle, solidarisch; mettre de la — dans une famille, in einer Familie Uneinigkeit stiften, den Samen der Zwietracht in einer Familie ausstreuen. [general, m.
Divisionnaire, m. (mil.) Divisions-
Divorce, m. Ehescheidung; fig. Uneinigkeit, Unfrieden, m.; ils sont dans un — continuel, sie leben in steter Uneinigkeit; faire — avec le plaisir, dem Vergnügen gänzlich entsagen.
Divorcé, ée, adj. geschieden; —, m. —ée, f. Geschiedene, m. et f.
Divorcer, v. n. sich scheiden, sich scheiden lassen.
Divulgateur, m. —trice, f. Ausbreiter, Verbreiter, m.; Verbreiterin, f.
Divulgation, f. Ausbreitung, Verbreitung, f.
Divulguer, v. a. verbreiten, ausbreiten, ausposaunen, unter die Leute bringen, ausschwatzen; se —, v. pr. sich verbreiten, ruchbar werden, bekannt werden.
Divulsion, f. (chir.) Zerreißung, f.
Dix, adj. zehn; ils étaient —, es waren ihrer zehn; —, m. Zehn, f.; Zehner; Zehnte, m.; le — du mois, der Zehnte des Monats; mettre son argent au denier —, mettre son argent à — pour cent, sein Geld zu zehn Procent anlegen.
Dixain, vm. v. Dizain.
Dix-cors, m. Zehnender, zehnjährige Hirsch, m.
Dix-huit, adj. achtzehn; —, m. Kibis, m.; un in-dix-huit, Format, dessen Bogen achtzehn Blätter hat, Achtzehntelformat, n.
Dix-huitième, f. (mus.) Achtzehnte, f.
Dixième, adj. der, die, das zehnte; —, m. Zehntel, n.; —, f. (mus.) Decime, f.
Dixièmement, adv. zehntens, zum
Dixme, v. Dîme. [Zehnten.
Dizain, m. Gedicht von zehn Versen; kleine Paternoster, n. Rosenkranz mit zehn Korallen, n.
Dizaine, f. Anzahl von zehn, f.; Zehner, m.; une — d'écus, zehn Thaler.
Dizeau, m. (agr.) zehn Fruchtgarben, f. pl. Haufen von zehn Garben, m. zehn Bund Heu, n. pl. [Rottmeister, m.
Dizenier, m. Aufseher über zehn;
D-la-ré, (mus.) das D; cet air est en —, diese Arie geht aus D.
Doblant, m. (jard.) eine Art Frühlingstulpe.
Dobule, f. Döbel, Thurmfisch, m.
Docile, adj. gelehrig, folgsam, lenksam; être — aux ordres de qn., Jemandes Befehlen willig gehorchen.
Docilement, adv. gelehrig, folgsam.
Docilité, f. Gelehrigkeit, Folgsamkeit, f.
Docimasie, (f. (chim.) Probir-
Docimastique, } kunst, f.; lampe —, Probirlampe, f. [Spanne, f.
Docme, m. ein altgriechisches Maß
Docte, adj. gelehrt; —, m. Gelehrte, m.
Doctement, adv. gelehrt, mit Gelehrsamkeit.
Docteur, m. Doctor, Gelehrte; Lehrer, m.; — en théologie, Doctor der Theologie, m.; — de la loi, Schriftgelehrte (bei den Juden), m.; — de l'église, Kirchenlehrer, m.; il y est —, darin ist er Meister; passer —, Doctor werden.
Doctoral, le, adj. zur Doctorwürde gehörig; bonnet —, Doctorhut, m.
Doctorat, m. Doctorwürde, f. Doctorat, n.; parvenir au —, zur Doctorwürde gelangen, Doctor werden.
Doctorerie, f. Doctorwerden (in der Theologie), n.; Inauguraldisputation eines Doctors der Theologie, f.
Doctoresse, f. p. u. Doctorin; gelehrte Frau, f.
Doctrinaire, m. Christenlehrer, Doctrinarier; Anhänger abstracter politischer Theorien, m.
Doctrinal, le, adj. zur Gelehrsamkeit gehörig, gelehrt; avis —, theologische Bedenken, theologische Gutachten, n.
Doctrine, f. Gelehrsamkeit; Lehre, f., la — de Platon, die Lehre des Plato, die Lehrsätze des Plato. [n.
Document, m. Urkunde, f. Document,
Dodécadactylon, m. (méd.) Zwölffingerdarm, m.
Dodécaèdre, m. (géom.) Dodekaeder, n.; —, adj. (min.) dodekaedrisch.
Dodécafide, adj. (bot.) zwölftheilig
Dodécagone, m. (géom.) Zwölfeck, n. zwölftheilig
Dodécagyne, adj. (bot.) zwölfgriffelig, zwölfweibig.
Dodécagynie, f. (bot.) Ordnung der zwölfgriffeligen Pflanzen, f. [nerig.
Dodécandre, adj. (bot.) zwölfmän-
Dodécandrie, f. (bot.) Ordnung der zwölfmännerigen Pflanzen, f.
Dodécaparti, ie, v. Dodécafide.
Dodécapétalé, ée, adj. (bot.) zwölfblätterig.
Dodécarque, m. Zwölfherrscher, Zwölffürst, Dodekarch, m.
Dodécarchie, f. Zwölfherrschaft, f.
Dodécatémorie, f. (géom.) zwölfte Theil eines Kreises, m.; (astr.) jedes der zwölf Zeichen des Zodiacus.
Dodéchédron, m. (géom.) zwölfwinklige Figur, f. [maligt.
Dodécuple, adj. zwölffach, zwölf-
Dodeliner, v. a. vm. wiegen, verzärteln.
Dodinage, m. (meu.) Grützbeutel, m.
Dodine, f. (cuis.) Entenbrühe (von Zwiebeln), Tunke an Enten, f.
Dodiner, v. n. (horl.) spielen, schwingen (von der Unruhe); se —, v. pr. fam. sich pflegen, sich verzärteln.
Dodo, m. faire —, schlafen (in der Kindersprache); aller à —, schlafen gehen.
Dodrantal, le, adj. neunzöllig.

Dodrantale, f. Gewicht von neun Unzen, n. [schig, dick und fett.
Dodu, ue, adj. pop. quatschelig, fleis-
Dogat, m. Dogenwürde, Regierungszeit eines Dogen, f.
Doge, m. Doge, m.
Dogesse, f. Frau des Dogen, f.
Doglinge, f. (hist. n.) Nordcaper (eine Wallfischart), m.
Dogmatique, adj. zur Religionslehre gehörig, dogmatisch; ton —, entscheidender Ton, Lehrton, m.; —, m. Lehrstil, m. dogmatische Schreibart, f.; rationelle Arzt, m.; —, f. rationelle Arzneikunde, f.
Dogmatiquement, adv. dogmatisch; im Lehrtone, im entscheidenden Tone.
Dogmatiser, v. n. eine falsche Religionslehre aufbringen, Irrlehren vortragen; fig. im entscheidenden Tone sprechen, im Lehrtone sprechen, absprechen (über etwas, sur qch.).
Dogmatiseur, m. der im Lehrtone spricht; Irrlehrer; der über Alles abspricht, der Alle belehren will.
Dogmatiste, m. der Lehrsätze aufstellt; rationelle Arzt, m.
Dogme, m. Lehrsatz, Grundsatz, Glaubenssatz, m. Dogma, n.; Glaubenslehre, f.
Dogre, m. Doggerboot (ein holländisches Fahrzeug zum Heringsfange), n.
Dogue, m. Dogge (eine Art große Hunde), f.; fig. dicke und unbehelfene Mensch, m.; dogues, pl. (mar.) Löcher zu den Segeltauen, Sneitenlöcher, n. pl.; —, f. (jard.) Gartenampfer, m.
se Doguer, v. pr. sich stoßen (wie die Hammel).
Doguin, m. —ine, f. kleine Dogge, f.
Doigt, m. Finger, m. Zehe; Klaue, Kralle; fig. Fingerbreite, Fingersdicke, f.; Fingerhut voll, m.; (astr.) Zoll, m. Zwölftel des Sonnen- oder Monddurchmessers, n.; (horl.) Einfallsspitze (am Rechen), f.; fig. — de Dieu, Finger Gottes, m.; — marin, gekrümmte Scheidenmuschel, f.; on le mettre au —, man zeigt mit Fingern auf ihn; cette montre va au — et à l'oeil, diese Uhr muß immer gestellt werden; il a mis le — dessus, er hat den Nagel auf den Kopf getroffen; ces sont les deux doigts de la main, sie sind ein Herz und eine Seele; cela se touche du —, das läßt sich mit den Händen greifen; montrer du —, mit dem Finger auf etwas deuten; toucher qch. du bout du —, ganz nahe an etwas sein; donner sur les doigts à qu., einen auf die Finger klopfen, einen bestrafen; être à deux doigts de sa ruine, seinem Untergange nahe sein; avoir sur les doigts, in seiner Hoffnung getäuscht worden sein; avoir de l'esprit au bout du —, sehr geschickt sein; viel Verstand haben; se mordre les doigts de qch., etwas bereuen; ne faire oeuvre de ses dix doigts, keinen Finger rühren, gar nichts thun; savoir qch. sur le bout du —, etwas an den Fingern herzählen können; être servi au — et à l'oeil, auf den Wink bedient werden.
Doigté, (m. (mus.) Fingersatz, m.
Doigter, } Applicatur, f.
Doigter, v. n. (mus.) die Finger setzen, Applicatur haben.
Doigtier, m. Fingerling, Däumling, m.; (art.) Daumenkappe, f.; (bot.) rothe Fingerhut, m.
Doit, m. (com.) Soll, n.; le — et le crédit, das Debet und Credit; être sur le —, im Debet stehen. [Haben, n.
Doit-et-avoir, m. (com.) Soll und
Doite, f. (tiss.) Dicke des Garnes, Stärke des Fadens, f. [begarn, n.
Doitée, f. (tiss.) Fadenmuster, Pro-
Dol, m. p. u. (dr.) Betrug, m. Argliſt, f.; große Trommel bei der türkischen Muſik, f.
Dolabelle, f. (hist. n.) Dolabelle (eine Mollusken art), f.; (tonn.) kleine Böttchermesser, n. [förmig.
Dolabriforme, adj. (bot.) hobel-
Doléances, f. pl. fam. Klagen; Beschwerden der Landstände, f. pl.; conter ses —, sein Leid klagen.
Doleau, m. Schneideeisen der Schiefferbrecher, n.
Dolemment, adv. fam. kläglich, in kläglichem Tone, wehmüthig.
Dolent, te, adj. kläglich, betrübt, traurig, wehmüthig.
Dolenter, v. a. fam. winseln, klagen.
Doler, v. a. hobeln, abhobeln; (gan.) — les estavillons, das Handschuhleder abschärfen; — la corne, das Horn grob behauen.
Dolère, m. Blattsägewespe, f.
Dolic, m. (bot.) Schminkbohne, f.
Dolichope, m. Schnepfenfliege, f.
Doliman, m. Dolman, m.
Dollar, m. Dollar (englische und amerikanische Münze), m.; — de Saxe, sächsische Thaler, m.
Doloire, f. (men.) Hobeleisen, n.; (tonn.) Schneidemesser, Bandmesser, n.; (charp.) Schlichtbeil, n.; (mac.) Rührstock zum Kalkanmachen, m.; (bl.) Axt ohne Stiel; Hobelbinde, f.; feuille —, hobelförmige Blatt, n.
Dolomède, m. Lauffpinne, f.
Dolomie, f. (min.) Dolomit, m.
Dom, m. Don (Titel der portugiesischen Edelleute), m.
Domaine, m. Gut, Erbgut; Kammergut, Staatsgut, n. Domaine, f.; — de la couronne, Kammergut, n.
Domanial, ale, adj. zu den Staatsgütern gehörig, zu einer Domäne gehörig.
Domanialiser, v. a. zu den Kammergütern schlagen.
Domanialité, f. Domanialität, f.
Dôme, m. (arch.) Dom, m. Kuppel, f. Helmdach, n.; Domkirche, f. Münster, m.; (chim.) Haube, f.
Domenger, m. vm. Edelmann, m.
Dômerie, f. Abtei mit einem Hospital, f.
Domesticité, f. Hausgenossenschaft, f.; Bedientenstand, m.
Domestique, adj. häuslich; einheimisch; zahm; animal —, Hausthier, n.; affaires domestiques, pl. häusliche Angelegenheiten, f. pl.; —, m. Bediente, Dienstbote, m. Gesinde, n. Dienerschaft, f.; ganze Hauswesen, n.; —, f. Magd, f.
Domestiquement, adv. als Bedienter, als Hausgenosse; fig. auf vertraulichem Fuße. [men; zahm werden.
Domestiquer, v. a. et n. p. u. zähmen;
Domicile, m. Wohnort, Wohnsitz, m. Wohnung, f.; (astr.) le — d'une planète, Haus eines Planeten, n.
Domiciliaire, adj. juge —, Richter des Wohnortes, m.; visite —, Haussuchung, f. [fässig.
Domicilié, ée, adj. wohnhaft, ansse Domicilier, v. pr. sich häuslich niederlassen, seinen Wohnsitz aufschlagen; sich ansiedeln; —, v. a. — une lettre de change, einen Wechsel domiciliren.
Domification, f. (astl.) Eintheilung des Himmels in zwölf Häuser, f.
Domifier, v. n. (astl.) den Himmel in zwölf Häuser eintheilen.
Dominant, te, adj. herrschend; goût —, herrschende Geschmack, m.; couleur dominante, Hauptfarbe, f.
Dominante, f. (mus.) Dominante, große Quinte, f.; sous-dominante, große Quarte, f.
Dominateur, m. —trice, f. Beherrscher, m.; Beherrscherin, f.; —, adj. beherrschend; esprit —, Herrschbegierde, f.
Domination, f. Herrschaft, Oberherrschaft, Botmäßigkeit, Regierung, f.
Dominer, v. a. et n. herrschen, beherrschen, die Oberherrschaft haben, regieren (einen, qn., ou sur qn.); fig. vorherrschen, vorsechen; beherrschen, überragen; cette citadelle domine la ville, ou sur la ville, diese Citadelle beherrscht die Stadt, von dieser Citadelle kann man die Stadt bestreichen.
Dominicain, m. —ne, f. Dominicanermönch, m.; Dominicanernonne, f.
Dominical, ale, adj. sonntäglich; oraison dominicale, Gebet des Herrn, Vaterunser, n.; lettre dominicale, Sonntagsbuchstabe, m.; —, m. vm. Schleier der Frauen beim Abendmahle, m.
Dominicale, f. Sonntagspredigt, f. Sonntagsevangelium, n. [m.
Dominicalier, m. Sonntagsprediger,
Domino, m. schwarze Wintermäntelchen der Chorherren; seidene Maskenkleid, Ballkleid, n. Domino, m.; Dominospiel; marmorirte Papier, n.
Dominoterie, f. Handel mit buntem Papiere, Handel mit Bilderbogen, m.
Dominotier, m. Verfertiger des türkischen Papiers; Buntpapierhändler, Bilderbogenhändler, m.
Dommage, m. Schade, m.; c'est —, es ist Schade; c'est grand —, es ist sehr Schade; prov. — fait sage, durch Schaden wird man klug; causer du —, faire du —, Schaden verursachen, Schaden anrichten; recevoir du —, Schaden leiden.
Dommageable, adj. schädlich, nachtheilig. [Schaden, mit Nachtheil.
Dommageablement, adv. p. u. mit
Domptable, adj. bezähmbar, zu bändigen.
Dompter, v. a. bezwingen, bändigen; bezähmen; — les animaux, die Thiere zahm machen; — ses passions, seine Leidenschaften im Zaume halten.
Dompteur, m. p. u. Bezwinger, Bändiger, m. [benwurz, Giftwurz, f.
Dompte-venin, m. (bot.) Schwal-
Don, m. Geschenk, n.; Gabe, f.; — mutuel, wechselseitige Gegenvermächtniß (unter Ehelenten), n.; — du ciel, Gabe des Himmels, f.; — de la nature, Naturgabe, f.; — de la parole, Gabe der Beredtsamkeit, f.; cette femme a le — des larmes, diese Frau kann weinen, wenn sie will (cf. Dom).
Donace, f. Stumpfmuschel, f.
Donacie, f. Rohrkäfer, m.
Donacier, m. Stumpfmuschelthier, n.
Donataire, m. (jur.) Schenknehmer, Donatar, m.
Donateur, m. —trice, f. Schenker, Schenkgeber, m.; Schenkgeberin, f.
Donatif, m. (ant.) Geschenk an die Soldaten, n.
Donation, f. gerichtliche Schenkung, f.; — entre vifs, Schenkung unter Lebenden, f. [f. Donatismus, m.
Donatisme, m. Lehre der Donatisten,
Donatiste, m. Donatist (Anhänger einer Secte des vierten Jahrhunderts), m.
Donc, conj. also, folglich, demnach, doch, denn; je pense, — je suis, ich denke, also bin ich; qu'a-t-il —? was hat er denn? was fehlt ihm denn? [Alten), f.
Dondaine, f. Steinwurfmaschine (der
Dondon, f. dicke, rothbäckige Weibsperson, f. [leuch.
Dongris, m. ein indisches Baumwollen-
Donjon, m. Wartthurm, Schloßthurm, m.; Thürmchen mit einem Zimmer (auf Gebäuden), Lustthürmchen, n.
Donjonné, ée, adj. (bl.) mit Thürmchen versehen.
Donnant, te, adj. freigebig; il n'est pas —, er gibt nicht gern. [Einsatz, m.
Donne, f. Kartengeben; Kartengeld, n.
Donnée, f. Grundlage f.; données,

pl. gegebene Inhalt, m.; (math.) gegebene Größen, bekannte Größen, f. pl.

Donner, v. a. geben, hingeben, weggeben, schenken; ertheilen, zutheilen, mittheilen; einflößen; darreichen, bringen, übergeben, abgeben, zustellen, einhändigen; zu Wege bringen, hervorbringen, verursachen, erzeugen; beimessen, beilegen, zuschreiben; zugestehen, bewilligen; widmen, opfern; — à manger, zu essen geben; — un bal, einen Ball geben; — sa fille à qn., einem seine Tochter geben; — à crédit, auf Credit geben; — la main à qn., einem d'e Hand geben; einem den obersten Platz anweisen; — les mains à qch., die Hände zu etwas bieten, bei etwas behülflich sein; — des louanges, Lob ertheilen; — parole, sein Wort geben; — des paroles mit bloßen Worten hinhalten; — un démenti, Lügen strafen; — de l'amour, Liebe einflößen; — la fièvre, das Fieber verursachen; — la faute à qn. einem die Schuld zuschreiben; — signe de vie, ein Lebenszeichen von sich geben; — sa vie pour sa patrie, sein Leben dem Vaterlande opfern; — du temps à qch., Zeit auf etwas verwenden; — de la peine, Mühe machen; Kummer verursachen; — le jour, zur Welt bringen, gebären; — jour à qn., einem einen Tag bestimmen; — de l'appétit, Lust zum Essen machen; — le bon soir à qn., einem einen guten Abend wünschen; — les cartes, die Karten geben; — des lois, Gesetze vorschreiben; — à entendre, zu verstehen geben; — un peu de repos à qn., einem ein wenig Ruhe gewähren; — du mal, sich nur mühsam thun lassen; — des deux, beide Sporen einsetzen; — la bride, den Zügel nachlassen, Lust geben; (mar.) — une carène, ein Schiff kielholen; — une remorque, bugsiren; — une bosse à un bâteau, ein Schiff ans Schlepptau nehmen; — beaucoup à la philosophie, der Philosophie einen hohen Werth beilegen; quelle âge lui donnez-vous? wie alt schätzen Sie ihn? elle donne son enfant à un tel, sie gibt den und den zum Vater des Kindes an; —, v. n. stoßen, anstoßen, anschlagen, anprallen (an etwas, contre qch.. à qch.); — dans qch., auf etwas gerathen, auf etwas verfallen; — dedans, auf etwas eingehen; in die Falle gehen; — dans les ennemis, auf den Feind stoßen; — sur les ennemis, den Feind angreifen; la — belle, einen anführen wollen; — de la tête contre les murs, mit dem Kopfe wider die Wand rennen; — sur la rue, auf die Straße gehen (von Fenstern, Zimmern ꝛc.), die Aussicht nach der Straße haben; — à tout, Alles unternehmen, Alles wagen, sich mit Allem abgeben; — dans le sens de qn., in Jemandes Meinung eingehen, einem beistimmen; — de l'épée dans le ventre, einem den Degen durch den Leib rennen; ne savoir où — de la tête, sich nicht zu helfen und zu rathen wissen, nicht wissen, wo einem der Kopf steht; — du cor, das Horn blasen; — dans la musique, ein großer Liebhaber von der Musik sein; — dans le jeu, dem Spiele ergeben sein; — dans les tableaux, viel Geld auf Gemälde verwenden; — dans le libertinage, sich einem ausschweifenden Leben ergeben; — du nez en terre, mit der Nase auf die Erde fallen; — sur les doigts à qn., einen auf die Finger klopfen; — sur les oreilles, einen hinter die Ohren schlagen; en — d'un à qn., einem etwas weis machen; (chass.) — le cerf, die Hunde auf den Hirsch hetzen; — les chiens, die Hunde loslassen; le vin donne dans la tête, der Wein steigt in den Kopf; les vins n'ont pas donné cette année, der Wein ist heuer nicht gerathen; la vente a mal donné, der Verkauf ist schlecht ausgefallen; se —, v. pr. sich geben; se — à qn., sich einem ergeben, sich einem unterwerfen; se — pour qch., sich für etwas ausgeben; se — de la peine, sich Mühe geben, sich die Mühe nehmen; se — des airs, sich ein Ansehen geben; se — garde de qn., sich vor einem hüten; se — garde de faire qch., sich hüten etwas zu thun; il n'est pas donné à l'homme, es ist dem Menschen nicht gegeben.

Donneur, m. —euse, f. Geber, m. Geberin, f.; — d'avis, Rathgeber, m.; (com.) — d'ordre, Indossant, m.; — à la grosse, Bodmereigeber, m.

Dont, partic. dessen, deren, von dem, von welchem, von welcher, woven, davon, womit, wodurch; l'homme dont je vous ai parlé, der Mann, von dem ich Ihnen sagte; la manière — il parla, die Art, wie er sprach. [ic., m.

Donte, f. Bauch einer Laute, Theorbe.

Donzelle, f. mép. Dirne, Jungfer, Mamsell, f.; (hist. n.) Seegrille, f. Schlangenfüsch, m.

Dorade, f. Goldbrassen, Goldfisch, m.; (astr.) Fisch (Sternbild), m.

Doradille, f. (bot.) Milzkraut, n. Milzfarn, m. [m.

Doradon, m. gesprenkelte Goldfisch,

Dorage, m. (chap.) Ueberziehen eines Filzes mit feinen Haaren, n.; (boul.et pât.) Bestreichen des Backwerks mit Eigelb, n.; (chass.) gelbe Loosung, f.

Dorcas, f. eine Gazellenart.

Dorche, m. Dorsch, m.

Doré, ée, part. et adj. vergoldet, goldgelb, hellgelb; carpe dorée, Goldkarpfen, m.; chevalier —, Ritter vom goldenen Sporn, m.; —, m. Goldeidechse, f.

Dorée, f. Sonnenfisch, Petersfisch, m.; Butterbrod (in der Kindersprache), n.

Doreas, m. ostindische Mousselin, m.

Dorénavant, adv. künftig, ins Künftige, in Zukunft.

Dorer, v. a. vergolden, mit Gold überziehen; (boul. et pât.) mit Eigelb bestreichen; — au feu, im Feuer vergolden; fig. —la pilule, die Pille vergolden, etwas Unangenehmes in schöne Worte einkleiden; — un vaisseau, ein Schiff mit Unschlitt bestreichen; prov. être doré comme un calice, von Gold starren. [Vergolderin, f.

Doreur, m. —euse, f. Vergolder, m.;

Dorien, enne, adj. dorisch; dialecte —, dorische Dialekt, m.

Dorique, adj. dorisch; — ordre, dorische Säulenordnung, f.

Dorinde, f. (Gard.) taubenfarbige Tulpe, f. [(Gard.) eine Tulpenart.

Doris, m. Seeschnecke ohne Haus, f.;

Dorloter, v. a. verzärteln, verhätscheln: se —, v. pr. sich verzärteln, sich verweichlichen.

Dormant, te, adj. schlafend; fig. stehend, ruhig, unbeweglich; eau dormante, stehende Wasser, n.; pont —, unbewegliche Zugbrücke, f.; (bl.) lion —, ruhende Löwe, m.; —, m. (cuis.) Tischauffas, Tafelaufsatz, m.; dormants, pl. (mar.) stehende Tauwerk, n.; les sept —, die Siebenschläfer.

Dormeur, m. —euse, f. Schläfer; Langschläfer, m.; Schläferin; Langschläferin, f.

Dormeuse, f. Reisewagen, in welchem man schlafen kann, m.; Nachthaube, f.

Dormir, v. n. irr. schlafen; fig. still stehen (vom Wasser); ruhen, träge sein; conte à — debout, sehr langweilige Erzählung, f.; — d'un profond sommeil, in tiefem Schlafe liegen; — le jour, — de jour, bei Tage schlafen; — un bon somme, lange schlafen, in einem fort schlafen; — d'un bon somme, sanft schlafen; — la grasse matinée, bis an den hellen Tag schlafen, in den Tag hineinschlafen; — comme un sabot, sehr fest schlafen, wie ein Ras schlafen; — en lièvre, mit offenen Augen schlafen; — à bâtons rompus, unruhig schlafen; fig. laisser —, ruhen lassen, nicht berühren; prov. qui dort, dine, wer schläft, der hungert nicht; il faut — dessus, das muß man leichlafen; il n'y a point de pire eau que celle qui dort, stille Wasser sind am tiefsten; il fait bon pêcher aux endroits ou l'eau dort, im Trüben ist gut fischen; —, m. Schlaf, m.; il a perdu le —, er kann nicht mehr schlafen.

Dormitif, ive, adj. schlafmachend, einschläfernd; remède —, Schlafmittel, n.

Dormition, f. (th.) Schlafen, n.

Doroir, m. Vergoldepinsel; Bestreichpinsel (der Pastetenbäcker), m.

Doronic, m. (bot.) Schwindelkraut, n.

Dorophage, m. p. u. der von Geschenken lebt, m.

Dorsal, le, adj. (anat.) zum Rücken gehörig; (bot.) rückenständig; nageoire dorsale, Rückenflosse, f.; phthisie dorsale, Rückenmarkverzehrung, f.

Dorsibranches, m. pl. Rückenkiemen (ein Würmergeschlecht), m. pl. —

Dorsifère, adj. (bot.) plante —, Pflanze mit rückenständigen Befruchtungstheilen, f.

Dortoir, m. Schlafsaal, m. Schlafzimmer (in Klöstern), n.

Dorure, f. Vergoldung, f.; (chap.) Ueberzug von feinen Haaren, m.; (boul. et pât.) Bestreichen mit Eigelb, n.; — au feu, Feuervergoldung, f.; — à l'huile, Vergoldung auf Oelgrund, f.

Dorycnium, m. (bot.) gefingerte Schotenklee, m.

Dos, m. Rücken, m.; Rückseite, f.; — d'un homme, Rücken eines Menschen, m.; — d'un livre, Rücken eines Buches, m.; — de la main, Rücken der Hand, m. Oberfläche der Hand, f.; — du nez, Nasenrücken, m.; — d'une chaise, Rücklehne eines Stuhles, Stuhllehne, f.; — d'âne, Eselsrücken, m. zwei spitz zusammenlaufende Flächen, f. pl.; siège à —, Lehnstuhl, m.; — à —, mit dem Rücken gegen einander gekehrt; tourner le —, den Rücken wenden; davon laufen, die Flucht ergreifen; faire un — de chât, einen Katzenbuckel machen; porter qn. sur son —, einen immer auf dem Halse haben; avoir bon —, breite Schultern haben; viel ertragen können; monter un cheval à —, ein Pferd ohne Sattel reiten; faire le gros —, sich aufblähen, dick thun; mettre tout sur le — de qn. einem Alles aufbürden; se mettre qu. à —, sich einen zum Feinde machen; avoir qn. à —, einen zum Feinde haben; être — à —, seine guten Freunde sein; se laisser manger la laine sur le —, sich die Haut über die Ohren ziehen lassen.

Dos-brûle, m. Brandfaulthier, n.

Dose, f. Gabe, Arzeneigabe, Dosis, f. bestimmte Maß, n.; doubler la —, die Dosis verdoppeln.

Doser, v. a. (ap. et méd.) die Dosis vorschreiben, die Dosis bestimmen; in Dosen abtheilen; —, v. n. die gehörige Dosis nehmen.

Dosnoyer, v. a. vm. die Zeit tödten, sich herumtreiben.

Dosse, f. (charp.) Schwartenbret, n. Schwarte, f.; Bohle, Diele, f.; Futterbret, n. Futterbohle, f.

Dosseret, m. (arch.) kleine vorspringende Pfeiler, m.

Dossier, m. Lehne, Rückwand, Rückseite, f.; Umschlag um ein Packet Acten, m.; Packet Acten, n.; — d'un lit, Kopfbret an einem Bette, n.; — d'un tombereau, Querbret an einem Sturzkarren, n.; dossiers, pl. (chap.) Vorsetzer, m.

pl.; (horl.) Aufsetzbleche an den Seiten einer Feile, n. pl.

Dossière, f. Tragriemen am Geschirr der Karrenpferde, m.

Dot, f. Heirathsgut, n. Aussteuer, Ausstattung, Mitgift, f.; donner en —, zur Ausstattung geben. [hörig.

Dotal, ale, adj. zum Heirathsgute ge-

Dotation, f. Ausstattung; Anweisung von Einkünften, Dotation, f.; Einkünfte von einer Stiftung, f. pl.

Doter, v. a. ausstatten, aussteuern; mit Einkünften versehen, dotiren; (fort.) — une forteresse de canons, eine Festung mit Kanonen besetzen.

D'où, adv. woher? von wo?

Douaire, m. Witthum, Leibgedinge, n.

Douairier, m. (jur.) Kind, das der väterlichen Erbschaft entsagt und sich blos mit dem Leibgedinge seiner Mutter begnügt.

Douairière, f. Witwe von Stande, f.; reine —, verwittwete Königin, f.

Douane, f. Mauth, f. Zoll, m.; Zollamt, Zollhaus, n.; Packhof, m.; commis à la —, Zollschreiber, m.; affaires de douanes, Zollwesen, n.; association de douanes prussiennes, Zollanschluß, preußischer Zollverband, m.; acquitter un ballot à la —, einen Ballen Waare auf dem Zollamte frei machen; déclarer ses marchandises à la —, seine Waaren auf dem Zollamte angeben.

Douaner, v. a. (com.) plombiren.

Douanier, m. Zollbeamte, Mauthbeamte, Zolleinnehmer, m.

Doublage, m. Zwirnen (der Seide), n.; (mar.) zweite Bekleidung, Doppelung, Spickerhaut; doppelte Lehnsgebühr, f.; (imp.) Dupliren, n.

Doublant, adj. (min.) cristal —, duplirende Kristall, m.

Double, adj. doppelt, zweifach; (jard.) gefüllt; fig. falsch, doppelzüngig, betrüglich; — porte, Doppelthür, f.; — bière, Doppelbier, n.; — menton, Doppelkinn, Unterkinn, n.; fête —, hohe Fest, n.; — fête, doppelte Fest, n.; — sens, Doppelsinn, m.; raison —, Doppelverhältniß, n.; (mus.) intervalle —, zusammengesetzte Intervall, n.; — fripon, Erzspitzbube, m.; homme —, falsche Mensch, m.; il a le coeur —, er hat ein falsches Herz; voir —, doppelt sehen; —, m. Doppelte, Zweifache; Duplicat, n. gleichlautende Abschrift, f.; Doppel (eine alte Münze, ungefähr zwei Heller), m.; au —, doppelt, noch ein Mal soviel; mettre qch. en —, etwas doppelt zusammenlegen.

Double, f. Banse, erste Magen der wiederkäuenden Thiere, m.

Double, m. (bill.) Duplirstoß, m.; voilà un beau —, der Ball ist leicht zu dupliren.

Double-aux, m. pl. (charp.) Stichbalkenträger, Ruthbalkenträger, m. pl.

Double-canon, m. (imp.) Zwischencanon, f. [Primel, f.

Double-cloche, f. (jard.) gefüllte

Double-croche, f. (mus.) doppelt geschwänzte Note, f. Sechzehntel, n.

Double-dent, m. (hist. n.) Doppelzahn, m. Nagethier, n. [n.

Double-feuille, f. (bot.) Zweiblatt,

Double-fleur, f. Winterbirnbaum, m.; Winterbirne, f. [fuge, f.

Double-fugue, f. (mus.) Doppel-

Double-langue, f. (bot.) Doppelzunge, f. [m.

Double-louis, m. Doppellouisd'or,

Doublement, adv. doppelt.

Doublement, m. Verdoppelung, f.; doppelte Gebot, n.; (mil.) Dupliren der Glieder, n.; enchérir par —, das Doppelte bieten.

Double-mouche, f. eine Lackart.

Double-octave, f. (mus.) Doppeloctave, f. [Raupenart), m.

Double-omega, m. Blaukopf (eine

Doubler, v. a. verdoppeln; (bill.) dupliren, dubliren; füttern (Kleidungsstücke); plattiren; — le pas, seine Schritte verdoppeln; (mar.) — un cap, ein Vorgebirge umsegeln; — au vent, luvwärts vorbeisegeln; — par sous le vent, leewärts vorbeisegeln; — une pointe, über eine Landspitze hinaussegeln; — le sillage, noch ein Mal so geschwind segeln; — un vaisseau, ein Schiff doppeln, einem Schiffe die zweite Bekleidung geben; (mil.) — les rangs, die Glieder verdoppeln; — l'ennemi, den Feind zwischen zwei Feuer bringen; — un rôle, eine Rolle doppelt besetzen, die Rolle eines Schauspielers (der verhindert ist, selbst zu spielen) übernehmen; — un acteur, einem Schauspieler einen Stellvertreter geben; se —, v. pr. sich verdoppeln.

Double-raie, f. Eidechse mit zwei gelben Streifen, f.

Doublet, m. Dublette, f. falsche Edelstein; Pasch (beim Würfeln) m. (cf. Doublé). [berstisch, m.

Double-tache, f. zweifeckige Um-

Doublette, f. (org.) Doppelregister in der Orgel, n.

Doubleur, m. -euse, f. Zwirner, m. Zwirnerin, f.; (phys.) Elektricitätsverdoppler, m.

Doubleuse, f. Doppelmaschine (in Zuckerrohrmühlen), f. [Ziegel, f.

Doublis, m. (couv.) Doppelschicht

Doubloir, m. Zwirnbret, n.

Doublon, m. Dublone (spanische Goldmünze), f.; (imp.) Doppelsas, m. Hochzeit, f.

Doublure, f. Futter, Unterfutter, n.; (mil.) Aufschlag (an der Uniform), m.; prov. fin contre fin n'est pas bon à faire —, ein Schalk überlistet selten den andern. [china.

Douc, m. eine Affenart aus Cochin-

Douçain, m. Süßapfelbaum, m.

Douce, v. Doux.

Douce-amère, f. (bot.) Bittersüß, n.

Douceâtre, adj. süßlich, widerlich süß.

Doucement, adv. ruhig, sanft; leise, sachte, gelinde, behutsam, bedächtig, langsam, gemächlich; ruhig, still, ohne Geräusch; leidlich, erträglich; parler —, leise reden; marcher —, leise auftreten; vivre —, gemächlich leben; en user — avec qn. schonend mit einem umgehen, einen schonend behandeln; —, int. gemach! nur gemach!

Doucereux, euse, adj. süßlich, widerlichsüß, ekelhaft süß; ekelhaft; fig. homme —, süße Herr, süßliche Mensch, m.; —, m. süße Herr, m.; faire le — auprès les femmes, den süßen Herrn bei den Frauen spielen.

Doucet, ette, adj. süß, süßlich, zimperlich; —, m. süße Herr; Seedrache, m.; faire le —, den süßen Herrn machen; sich sanft und fromm stellen.

Doucette, f. Hundshai, m.; gebeizte Fischhaut, f. Chagrin, m.

Doucettement, adv. sachte, still, ganz leise; s'en aller tout —, ganz leise davon schleichen.

Douceur, f. Süßigkeit, Süße; Lieblichkeit, Annehmlichkeit, Freundlichkeit, Sanftmuth, Sanftheit, Zartheit; Anmuth, Wonne, Wollust; Erkenntlichkeit, f. kleine Geschenk, Trinkgeld, n.; douceurs, pl. Süßigkeiten, Schmeicheleien, Galanterieen; Leckereien, Zuckersachen, f. pl.; (grav.) weiche Stellen, f. pl.; dire, ou conter des — à une femme, einem Frauenzimmer Schmeicheleien sagen.

Douche, f. Tropfbad, Gießbad, n.

Doucher, v. a. ein Tropfbad geben, ein Gießbad geben; se faire —, ein Gießbad brauchen. [gelbkänke, f.

Douchi, m. Spiegelschleifen, n. Spie-

Doucin, m. süße Wasser mit Seewasser vermischt, Brackwasser, n. (cf. Doucain).

Doucine, f. (arch.) Hohlkehle, Rinnleiste, f.; (men.) Karnießhobel, m.

Doucir, v. a. schleifen, blänken (von Spiegeln).

Douègne, f. Hofmeisterin, f.

Douelle, f. (arch.) Wölbung, Bogenrundung, f.; (tonn.) kleine Faßdaube, f.

Douer, v. a. begaben (einem mit etwas, qn. de qch.), etwas verleihen; (jur.) ein Witthum aufsetzen, mit einem Leibgedinge versehen.

Douhe, f. Seite eines Grabens, an welcher die Erde aufgeworfen ist, f.

Douillage, m. ungleiche Faden in einem Gewebe, m.

Douille, f. Dille, Tille, kurze Röhre zu einem Stiele rc.; (loc.) Büchse, f., — d'un chandelier, Dille eines Leuchters, f.; — d'un soufflet, Röhre an einem Blasebalge, f.; — de la croix, Schuh zu einem Kreuze, m.

Douillet, ette, adj. sanft und weich, weich, gelinde; fig. weichlich, zärtlich, zu empfindlich; —, m. Zärtling, Weichling, m.

Douillette, f. wattirte Kleid, n. Umwurf, m. kurze Frauenmantel, m.

Douillettement, adv. sanft, weich; être couché —, auf einem weichen Bette liegen. [Breite (von Zeuchen).

Douilleux, euse, adj. von ungleicher

Douillon, m. eine geringe Sorte Wolle.

Douleur, f. Schmerz, m.; fig. Betrübniß, f. Kummer, Gram, m.; — de tête, Kopfschmerz, m.; — d'estomac, Magenschmerz, m.; prov. à la chandeleur, les grandes douleurs, um Lichtmeß fängt die Kälte erst recht an. [klagen.

se Douloir, v. pr. vm. sich beklagen,

Douloureusement, adv. schmerzlich, bitterlich.

Douloureux, euse, adj. schmerzhaft, schmerzend; schmerzlich, kläglich, jämmerlich; sentiment —, schmerzhafte Gefühl, n.; cri —, jämmerliche Geschrei, n.

Doulousé, ée, adj. vm. traurig.

Doulouzé, } betrübt.

Doute, m. Zweifel, m.; Besorgniß, Bedenklichkeit, f.; sans —, ohne Zweifel, allerdings; cela est hors de —, das ist außer allem Zweifel; être en —, in Zweifel sein, im Zweifel stehen; mettre en —, revoquer en —, in Zweifel ziehen, bezweifeln; laisser en —, in Zweifel lassen, lever un —, einen Zweifel heben.

Douter, v. n. zweifeln (an etwas, de qch.), bezweifeln, in Zweifel stehen; ein Zweifler sein; se —, v. pr. vermuthen (etwas, de qch.), ahnen, sich vorstellen, sich denken; elle s'en est doutée, sie hat es geahnt.

Douteur, m. Zweifler, m.

Douteusement, adv. zweifelhaft.

Douteux, euse, adj. zweifelhaft; zweideutig; verdächtig; personne douteuse, verdächtige Person, unzuverlässige Mensch, Person, auf die man nicht rechnen kann, f.; dettes douteuses, pl. schlechte Schulden, f. pl. [Zweifel, m.

Doutance, f. vm. Ungewißheit, f.

Douvain, m. Faßdaubenholz, Daubenholz, n.

Douve, f. Faßdaube, Daube, f.; Schloßgraben, m.; Mauer um einen Springbrunnen; Seitenmauer eines Canals, f.; (bot.) Sumpfbahnenfuß, Wasserbahnenfuß; Bindwurm, Leberwurm, m.

Douvelle, f. kleine Faßdaube, f.

Douville, f. eine Herbstbirnenart.

Doux, douce, adj. süß; lieblich, angenehm, anmuthig freundlich; gelinde

weich, sanft, zart; sanftmüthig, gütig; ruhig, friedlich, fromm; geschmeidig (vom Metall); miel —, süße Honig, m.; voix douce, süße Stimme, liebliche Stimme, f.; temps —, gelinde Witterung, f.; sommeil —, sanfter Schlaf, m.; pente douce, sanfte Abhang, m.; cheval —, fromme Pferd, n.; climat —, milde Klima, n.; style —, leichte, fließende Stil, m.; billet —, Liebesbriefchen, n.; paroles douces, süße Worte, n. pl. Schmeicheleien, f. pl.; médecine douce, gelinde Abführungsmittel, n.; ce vin est — et traître, dieser Wein schmeckt gut, steigt aber in den Kopf; (teint.) la cuve vient à —, die Küpe bekommt blaue Blumen; faire les yeux—à une femme, einer Frau zärtliche Blicke zuwerfen, mit einer Frau liebäugeln; —, adv. sachte, sanft, leise; tout—, ganz leise, nur sachte, nur gemach! fig. filer —, gelinde Saiten aufziehen.

Douzain, m. Zwölfer (eine alte Französische Scheidemünze), m.; Gedicht von zwölf Versen, n.

Douzaine, f. Dutzend, n.; à la —, dutzendweise; fig. von geringem Werthe, alltäglich, schlecht: fig. fam. il ne s'en trouve pas à la —, il n'y en a pas treize à la —, so findet man sie nicht alle Tage.

Douze, adj. zwölf; —, m. der, die, das Zwölfte; Zwölf, f.; le — du mois, der zwölfte des Monats; livre in—, Buch in Duodezformat, n.

Douzième, adj. der, die, das Zwölfte; —, m. Zwölftel, n.; —, f. (mus.) Duodecime, f. [Zwölften.

Douzièmement, adv. zwölftens, zum

Douzil, m. vm. Zapfen, Hahn am Fasse, m.

Doxologie, f. (lit.) Lobpreisung Gottes, f. Gloria Patri (im Brevier), n.; letzte Vers eines Lobgesanges, m.

Doyen, m. Aelteste; Dekan, Dechant, m.; — d'un chapitre, Domdechant, m.; — d'ancienneté, Aelteste dem Dienstalter nach, m.; — d'âge, Aelteste den Jahren nach, m.; fam. je suis votre —, ich bin älter, als Sie.

Doyenne, f. Dechantin, Dekanissin, f.

Doyenné, m. Dekanat, n. Dechanei, Dechantenwürde; Dechantenwohnung, f.; (jard.) Butterbirn, f.

Drac, m. Poltergeist, Kobold, m.

Dracène, f. Drachenweibchen, n.; (bot.) Drachenblutbaum, m.

Drachme, f. Drachme (altgriechische Münze von ungefähr drei Groschen am Werthe); Drachme, f. Quentchen, n.

Dracocéphale, f. (bot.) Drachenkopf, m. [chenfisch, m.

Draconcule, m. Meerdrache; Dra-

Draconite, f. Drachenstein, m.

Draconte, f. (bot.) Drachenwurz, Zehrwurz, f.

Dracontique, adj. (astr.) mois —, drachontische Monat, m.

Dragan, m. (mar.) Heckbalken einer Galeere, Spiegel einer Galeere, m.

Drage, f. gedörrte Malz, n.

Dragée, f. Zuckerkörner, n. pl. kleine Zuckerwerk; Mangkorn, Mengfutter, Weißkenfutter, n.; (chass.) Schrot, m.; menue —, Vogeldunst, m.; petite —, Hasenschrot, n.; — à fusil, Rehposten, f. pl.; fig. il a avalé la —, er ist in die Falle gegangen.

Drageoir, m. Confectbüchse, Confectschale, f.

Drageoire, f. (horl.) Zarge, f. Falz, m.: tourner en —, zargenförmig drehen.

Drageon, m. Wurzelschößling, Ausläufer (unten am Stamme), m.

Drageonner, v. n. Wurzelschößlinge treiben. [Falzeisen, n.

Dragoire, m. (tan.) Schabmesser,

Dragoman, v. Drogman.

Dragon, m. Drache; (mil.) Dragoner, m.; (méd.) Flecken im Auge, m.; (joa.) farbige Fleck in Edelsteinen, m.; (alch.) Quecksilber, n.; petit —, beschafte Kind, n.; — ailé, geflügelte Drache (Eidechse), m.; — de muraille, Mauerdrache (Eidechse), m.; — de mer, Meerdrache, Drachenfisch, m.; — végétal, Drachenblutbaum, m.; — d'eau, Wasserhose, f.; — volant, fliegende Drache (feurige Dünste), m.; (art.) eine Art Kanonen; régiment de dragons, Dragonerregiment, n.; cette femme est un vrai —, dieses Weib ist ein wahrer Drache.

Dragonaire, m. (ant.) Träger der Drachenfahne (bei den Römern), m. [f.

Dragone, f. südamericanische Eidechse,

Dragonistes, m. pl. Drachensteine, m. pl.

Dragonnade, f. Dragonade, Verfolgung der Protestanten unter Ludwig XIV., f.

Dragonne, f. Dragonermarsch, m.; Degenquaste, f.; Achselband, n.; fig. tiefenhafte Weib, n.

Dragonné, ée, adj. (bl.) mit einem Drachenschwanze.

Dragonneau, m. Hautwurm, Fadenwurm, m. eine Art Perzellanschnecke.

Dragonner, v. a. durch Zwang erpressen; durch Zwang bekehren.

Dragonnier, m. Drachenbaum, m.

Drague, f. Erdräumer, Sandräumer, m. Sandschaufel, f.: Brunnenbohrer, Löffelbohrer, m.; (mar.) Suchtau, n.; (pch.) Scharrnetz, n. Schleppsack; Glaserpinsel, m.; (br.) Malztreber, f. pl.

Draguer, v. n. einen Brunnen mit dem Erdräumer reinigen, mit der Scharrschaufel räumen; (mar.) mit dem Suchtau den Anker fischen.

Dragueur, m. Aufräumer, Sandräumer (Arbeiter), m.; Fischerfahrzeug in der Normandie; Fahrzeug zum Ausschlämmen (eines Flusses rc.), n.

Draille, f.-(mar.) Ankholer, m.

Draine, f. Misseldrossel, f.

Drainette, f. (pch.) Schwimmnetz, n.

Dramatique, adj. zum Schauspiele gehörig, dramatisch; —, m. Dramatisches, n. dramatische Vortrag, m. dramatische Fach, n.

Dramatiste, m. Dramatiker, Schauspieldichter, m. [richter, m.

Dramaturge, m. schlechte Schauspieldichter, m.

Drame, m. Schauspiel, Drama; bürgerliche Schauspiel, n.

Dranet, m. (pch.) Zugnetz, n.

Dranguelle, f. (pch.) Schleppnetz, n.

Drap, m. Tuch; Vertuch, n. Vertüchen, m.; — d'or, Goldstoff, m.; — d'argent, Silberstoff, m.; — de soie, Seidenstoff, m. Seidenzeug, n.; — mortuaire, Leichentuch, n.; punctirte Goldkäfer, m.; — en toile, ungewalkte Tuch, n.; (hist. n.) — marin, Schleimüberzug (der Schnecken rc.), m.; habit de —, Tuchkleid, n.; draps unis, einfarbige Tücher, n. pl.; se mettre en —, sich in Tuch kleiden; fig. mettre qn. en de beaux draps blancs, einen in schlimme Händel verwickeln; être dans de beaux draps, in einer unangenehmen Lage sein; se mettre entre deux draps, sich zu Bette legen; tailler en plein —, aus dem ganzen Stücke schneiden; fig. mit Allem versehen sein.

Drapade, f. eine Art Serge.

Drapant, m. (pap.) Gautschbret, n.

Drapé, ée, part. et adj. mit Tuch ausgeschlagen; schwarz ausgeschlagen: (bot.) wollicht; bas drapés, pl. gewallte wollene Strümpfe, m. pl.

Drapeau, m. Lumpen, Lappen, m.: Fahne (bei der Infanterie); Fähnrichsstelle, f.; (oc.) Fell auf der Hornhaut, n.: ramasser des drapeaux, Lumpen sammeln; arborer un—, eine Fahne aufpflanzen, eine Fahne aufstecken; fig. se ranger sous les drapeaux de qn., eines Partei ergreifen; drapeaux, pl. Windeln, f. pl.; Fahnenmarsch, m.: sécher les —, die Windeln trocknen.

Drapelet, m. (pap.) wollene Lumpen, m.

Drapelière, f. Lumpensammlerin, f.

Draper, v. a. mit Tuch ausschlagen, mit schwarzem Tuche ausschlagen; mit Tuch bekleiden, mit Tuch belegen (die Tasten am Pianoforte): (pein.) mit einem Gewande bekleiden, drapiren; — des bas, Strümpfe walken; fig. — qn., einen zum Besten haben; einen durchziehen, einen durchhecheln.

Draperie, f. Tuchmacherkunst, Tuchmanufactur, f.; Tuchhandel, m.; Tuchwaaren, f. pl.; (pein.) Darstellung der Gewänder, f. Faltenwurf, m.: draperies d'un lit, pl. Bettvorhänge, m. pl.; draperies de croisées, pl. Fenstergardinen, f. pl. [fm.

Drapier, m. Tuchmacher, Tuchhändler,

Drapière, f. Tuchnadel, Packnadel der Tuchmacher, f.

Drastique, adj. (méd.) heftig wirkend, schnell und stark wirkend, drastisch.

Drave, f. (bot.) Hungerblume, gelbe Wucherblume, f.

Drayer, v. a. (corr.) ausfleischen; — une peau, eine gegerbte Haut vollends ausfleischen.

Drayoire, f. (corr.) Schabeisen, Ausfleischmesser, n. [schabsel vom Leder, n.

Drayure, f. (corr.) Ausfleischen; Ab-

Dreche, f. Malz, n.

Drège, f. (pch.) Zugnetz zum Fange der Seefische, n.; Riffelkamm, m. Riffelflachsriffel, f.

Dréger, v. a. (Flachs) riffeln.

Drelin, m. Klingkling (Ton einer Klingel), m.

Dresse, f. (cord.) Mittelsohle, f.; — à huit, Arbeiten mit acht Klöppeln, n.

Dressé, ée, part. et adj. (bot.) aufrecht, geradesscheud.

Dressée, f. (ép.) gerichtete Draht, m.

Dresser, v. a. richten, gerade richten, aufrichten, gerade in die Höhe richten; aufstellen, aufsetzen, errichten; entwerfen, zurichten, zurecht machen: ebenen, bügeln, platten; abrichten, dressiren; unterrichten, bilden; — un mât, einen Mastbaum aufrichten; — un lit, ein Bette aufschlagen; — les quilles, die Kegel aufsetzen; — une statue, eine Statue errichten; — un jardin, einen Garten anlegen; — les oreilles, die Ohren spitzen; — une allée, eine Allee ebenen; — la table, den Tisch decken, den Tisch zurecht machen; — le potage, die Suppe anrichten, die Suppe auftragen; — un plan, einen Plan entwerfen; — un contrat, einen Contract aufsetzen; — une batterie de canons, eine Batterie aufpflanzen; fig. — ses batteries contre qn., seine Maßregeln gegen einen ergreifen; — un mouchoir de cou, ein Halstuch ausbügeln; — le pavé, das Pflaster abgleichen; — un piége, eine Falle stellen; — une pierre, einen Stein aus dem Gröbsten behauen; (man.) — un cheval, ein Pferd dressiren, ein Pferd zureiten; — des plantes, Pflanzen ziehen; — un écolier, einen Schüler unterrichten; (pât.) — la pâte, den Rand machen: (men.) — une pièce de bois, ein Stück Holz abschlichten; (chap.) — le chapeau, den Hut platt setzen: (cord.) — les tiges, die Schäfte vor dem Wirken platt reiben; (imp.) — la forme, die Form zum Schließen zurecht machen: —, v. n. in die Höhe stehen (von den Haaren); les cheveux lui dressèrent à la tête, die Haare standen ihm zu Berge; (arch.) — d'alignc-

ment, nach der Schnur aufrichten; se —, v. pr. sich aufrichten, sich in die Höhe richten; sich zurecht machen, sich vorbereiten, sich zu etwas bilden.

Dresseur, m. (ép.) Drahtrichter; Zurichter, m.; Richteisen, n.; (pav.) Planierer, Ebner, m.

Dressoir, m. Anrichtetisch, m. Anrichte, f.: Schenktisch, m.; Abtreppbank (zum Küchengeschirr), f.; (ép.) Richtholz; Ausstreichlineal (der Spiegelmacher), n.

Drile, m. Federkammkäfer, m.

Drille, m. vm. Soldat; fam. Kerl, m.; bon —, gute Kerl, m.; pauvre —, arme Teufel, m.; vieux —, alte Degenknopf, alte Haudegen; alte Wollüstling, m. [Drillbohrer, m. Rennspindel, f.

Drille, f. (pap.) Lumpen, m.; (horl.) Driller, v. n. pop. schnell laufen; ausreißen.

Drilleux, adj. vm. lumpig, zerlumpt.

Drillier, m. Lumpensammler, m.

Drisse, f. (mar.) Hißtau, Kardeel, n.

Drivonette, v. Drainette.

Drogman, m. Dolmetscher, Dragoman, m.

Drogon, m. Steinschnecke, f.

Drogue, f. Apothekerwaare, Materialwaare, Spezereiwaare, Farbewaare; fam. schlechte Waare, f.; Schofel, m.; (bot.) Stechginster, m.

Droguer, v. a. viele Arzenei eingeben, zu viel Arzenei verordnen; fig. verfälschen; — du vin, Wein verfälschen; se —, v. pr. zu viel Arzenei einnehmen.

Droguerie, f. Apothekerwaaren, Materialwaaren, Spezereiwaaren, f. pl.; Handel mit Materialwaaren, m. Drogerieshandlung, f.; (mar.) Fischen und Einsalzen der Heringe, n. [lenzeich), n.

Drognet, m. Drogett (ein Halbwol-

Droguetier, m. Drogettmacher, Drogettfabrikant, m.

Drogueur, m. p. u. Arzeneihändler, Spezereihändler, Materialist; Quacksalber, m.

Drogunier, m. Arzeneifäßchen, n. Arzeneischrank; Naturalienschrank, m. Naturaliensammlung, f.; — portatif, Reiseapotheke, f.

Droguiste, m. Arzeneiwaarenhändler, Spezereihändler, Materialist, m.

Droit, te, adj. et adv. recht; fig. aufrichtig, ehrlich, redlich, rechtschaffen: à droite, rechts; ligne droite, gerade Linie, f.; angle —, rechte Winkel, m.; main droite, rechte Hand, f.; chemin —, gerade Weg, m.: sens —, gerade Sinn, gesunde Vernunft, m.; homme —, aufrichtige Mann, ehrliche Mann, m.: se tenir —, den Körper gerade halten: aller — au but, gerade auf das Ziel zugehen; fig. être le bras — de qn., jemandes rechte Hand sein; ne pas aller —, krumme Wege gehen.

Droit, m. Recht, n.: Rechtsgelehrsamkeit, Rechtswissenschaft: Macht, Gewalt; Gebühr, Abgabe, f. Zoll, m. Steuer, f.; (chass.) rechte Fährte, f.; à bon —, mit Recht, mit Fug und Recht, mit vollem Rechte; à — ou à tort, mit Recht oder Unrecht, es mag recht sein oder nicht; de —, de bon —, von Rechtswegen; — naturel, Naturrecht, n.; — des gens, Völkerrecht, n.; — divin, göttliches Recht, n.; — canon, kanonische Recht, Kirchenrecht, n.; — de chasse, Jagdrecht, n.; — de vie et de mort, Recht über Leben und Tod, n.; docteur en —, Doctor der Rechte, m.; étudier en —, die Rechte studiren; faire — à chacun, Jedem sein Recht widerfahren lassen; avoir le — de ..., être en — de ..., berechtigt sein zu ...; frauder les droits, den Zoll umgehen, um den Zoll betrügen; droits, pl. Rechte, n. pl.; — d'entrée, Eingangszoll, m.; — d'entrée et de sortie, Ein- und Ausfuhrzölle, m. pl.; prov. où il n'y a rien, le roi perd ses —, wo nichts ist, da hat der Kaiser sein Recht verloren.

Droite, f. Rechte, rechte Hand, rechte Seite, f.; à —, rechts, rechter Hand; — d'une armée, rechte Flügel eines Heeres, m.: donner, ou céder la — à qn., einen zur Rechten gehen lassen. [billig, richtig.

Droitement, adv. geradezu: gerade,

Droitier, m. —ière, f. der oder die rechts ist.

Droiture, f. Geradheit, f. gerade Sinn, m. Rechtschaffenheit, Redlichkeit, f.: en —, geradeswegs, geradezu: agir avec —, redlich handeln, aufrichtig zu Werke gehen. [m.

Droiturier, m. vm. aufrichtige Mann,

Drôlatique, adj. p. u. drollig, spaßhaft, lustig.

Drôle, adj. drollig, lustig, possirlich, schnurrig: — de corps, drolligе Mensch, m.: voilà qui est —, das ist ein drolliger Mensch; —, m. Schelm, Schalk: Schlingel, durchtriebene Mensch, m. [possirlich.

Drôlement, adv. fam. drollig, lustig,

Drôlerie, f. drollige Einfall, lustige Schwank, m. Posse, f.

Drôlesse, f. Bettel, f. liederliche Frauenzimmer, n. [petthier, n.

Dromadaire, m. Dromedar, Trampthier, n.

Drome, f. Hauptunterlage des Eisenhammers, f.: (mar.) Mastwerk, das unter Wasser erhalten wird, n.

Drongo, m. africanische Würger, m.

Dronte, m. Dronte, Strauscasuar, m.

Dropax, m. Pflaster aus Oel und Pech, n. [ment), m.

Drosomètre, m. Thaumesser (Instrument).

Drossart, m. Drost, Landdrost, Oberamtmann, Kreishauptmann, m.

Drosse, f. (mar.) Seil an Schiffskanonen, Stückseil, n. Stückfalje, f.

Drouille, f. vm. Leihkauf, Weinkauf, m.: Handgeld, n.

Drouillet, m. } kleine Fischer-
Drouillettes, f. pl. } garn, Netz zum Makrelenfange, n. [Kesselflicker, m.

Drouine, f. Ranzen der wandernden

Drouineur, m. Kesselflicker, m.

Droupacé, ée, adj. (bot.) steinfruchtartig.

Droupe, f. (bot.) Steinfrucht, f.

Droupéole, f. kleine Steinfrucht, f.

Droussage, m. Schlumpen der Wolle, Einschmieren der Wolle, n.

Drousser, v. a. die Wolle einschmieren und bearbeiten, die Wolle schlumpen.

Droussette, f. große Wollkamm, m. große Krämpel, f.

Drousseur, m. Grobkämmer der Wolle, Schlumper, m.

Dru, ue, adj. stark, flügge: fig. munter, aufgeräumt, lebhaft, kräftig: pluie drue et menue, dichte feine Regen, m.

Dru, adv. dicht, in großer Menge, häufig; semer —, dicht säen; fig. jaser —, schnell und viel plappern; —, m. fam. Freund, Vertraute, m.

Druë, f. fam. Freundin, Maitresse, f.

Druement, adv. p. u. treulich.

Druerie, f. vm. Freundschaft: Vertraulichkeit, f.; Herrenrecht, n. [seß, m.

Druge, f. üppige Trieb eines Gewächs

Druide, m. Druide, Priester der alten Gallier, m. [alten Gallier, f.

Druidesse, f. Druide, Priesterin der

Druidique, adj. druidisch.

Druidisme, m. Druidenlehre, f. Druidenglaube, m.

Drugeon, m. (jard.) Knospe, f.

Drup, m. vm. weibische Mann, m.

Drupacé, ée, v. Droupacé.

Drupe, v. Droupe et Drup.

Druse, f. (min.) Druse, f.; (vét.) Kropf, m. Druse, f. [Eichelkraut, n.

Dryade, f. Waldnymphe, f.; (bot.)

Dryin, m. Baumschnüffler (eine Otter),

Dryine, f. Knotenwespe, f. [m.

Drylle, m. Eichenweiblichen Geschlechts, f.

Dryops, m. Steinkäfer, m.

Dû, m. Gebühr, Forderung; fig. Schuldigkeit, Pflicht, f.: demander son —, seine Schuld verlangen.

Dû, ue, part. et adj. schuldig, gebührend: en bonne et due forme, in gebührender Form; cela m'est bien —, das gebührt mir (v. Devoir). [götterlehre, f.

Dualisme, m. Dualismus, m. Zweigötterlehre, f.

Dubitateur, m. Zweifler, m.

Dubitatif, ive, adj. (gr.) einen Zweifel ausdrückend.

Dubitation, f. (rhét.) Aufwerfung eines Zweifels, f. vorgebrachte Zweifel, m.

Dubitativement, adv. p. u. bezweifelnd, zweifelhaft.

Duc, m. Herzog; (ehedem) Heerführer, m.; Ohreule, Herneule, f.: grand —, Uhu

Ducal, le, adj. herzoglich. [m.

Ducalement, adv. herzoglich.

Ducales, f. pl. offene Briefe des Senats von Venedig, m. pl.

Ducat, m. Ducaten, m.: or —, Ducatengold, n.: - cordonné, — rebordé, Randducaten, m.

Ducaton, m. Ducaten (holländische Gold- und Silbermünze), m.

Duc-duc, m. Brodbaum, m.

Ducénaire, m. Hauptmann über zweihundert Mann, m.

Duché, m. Herzogthum, n.

Duché-pairie, m. et f. mit einer Pairschaft verbundene Herzogthum, n.

Duchesse, f. Herzogin, f.: Ruhebett mit einer Rückenlehne, n.; eine Art Bandschleifen; lettres à la —, pl. Buchstaben, in denen die Haarstriche mit den dicken Strichen verwechselt werden, m. pl.

Ducquet, m. mittlere Ohreule, f.

Ductile, adj. dehnbar, streckbar, geschmeidig (vom Metall).

Ductilité, f. Dehnbarkeit, Streckbarkeit, Geschmeidigkeit (der Metalle), f.

Duégne, f. Aufseherin eines jungen Mädchens, Ehrenhüterin; Gelegenheitsmacherin, Kupplerin, f.

Duel, m. Zweikampf, m. Duell, n.; (gr.) Dualis, m.: se battre en —, sich duelliren: appeler qn. en —, einen zum Zweikampfe herausfordern. [Unze, n.

Duelle, f. vm. Drittheil von einer

Duelliste, m. Duellant; Schläger, m.

Dugone, m. indianische Wallroß, n.

Duire, v. n. irr. vm. zuständig sein, zuträglich sein: gefallen; —, v. a. abrichten, unterrichten; — l'oiseau, den Falken abrichten.

Duisible, adj. vm. zuständig.

Duit, m. (pch.) Querdamm, m.

Duite, f. (tiss.) Einschlagfaden, m.: doubles duites, pl. Doppelschüsse, m. pl.

Duiter, vm. v. Duire.

Dulcamara, f. v. Solanum.

Dulcifiant, te, } adj. versüßend.
Dulcificatif, ive, } mildernd.

Dulcification, f. (chim.) Aussüßung, Versüßung, f.

Dulcifier, v. a. (chim.) absüßen, versüßen, mit Weingeist mildern.

Dulciner, m. nordische Guitarre, f.

Dulcinée, f. Dulcinea, Geliebte, f.

Dulcinistes, m. pl. Dulcinisten (christliche Secte im vierzehnten Jahrhunderte),

Dulcoré, v. Edulcoré. [m. pl.

Dulie, f. culte de —, Verehrung der Heiligen, f.

Dûment, adv. (dr.) gehörig, wie es sich gebührt, gebührendermaßen.

Dumeteux, euse, adj. p. u. dicht mit Gebüsch bewachsen. [Meere, m.

Dune, f. Düne, f. Sandhügel am

Dunette, f. oberste Stockwerk am Hintertheile großer Schiffe, n.

Dungares, f. pl. ein weißes Baumwollenzeuch von Surate.

Duo, m. (mus.) Duett, n.; — d'injures, gegenseitige Schimpfen zweier Personen, n. [Münze), f.

Duobole, f. Doppelobole (griechische

Duodénal, le, adj. (anat.) zum Zwölffingerdarme gehörig.

Duodénum, m. (anat.) Zwölffingerdarm, m.

Duodi, m. zweite Tag einer Dekade, m.

Duodrame, f. Duodram, n.

Dupe, f. Geprellte, Betrogene; Tropf, Narr, Gimpel, Pinsel, m.; Name eines gewissen Kartenspieles; il est la — de tout le monde, er ist Jedermanns Narr; être la — d'une affaire, seine Rechnung bei einer Sache nicht finden, bei einer Sache zu kurz kommen.

Duper, v. a. prellen, anführen, überlisten, zum Narren haben. [Narrheit, f.

Duperie, f. Betrügerei, Prellerei;

Dupeur, m. p.u. Betrüger, Preller, m.

Duplicaire, m. der doppelten Sold bezieht.

Duplicata, m. Duplicat, n. gleichlautende Abschrift, Doppelschrift, f.; beschriebene Umschlag an Kanzleischriften, m.

Duplicatif, ive, adj. verdoppelnd.

Duplication, f. (géom.) Verdoppelung, f. [lung, f.

Duplicature, f. (anat.) Verdoppe-

Duplicité, f. Doppeltheit einer Sache, Doppeltsein, n.; fig. Falschheit, f.; — de langue, Doppelzüngigkeit, f.; — de coeur, Doppelherzigkeit, f.

Duplique, f. (dr.) Duplik, zweite Antwortschrift, f. [einreichen.

Dupliquer, v. n. (dr.) eine Duplik

Dur, re, adj. hart; fig. rauh, strenge; unempfindlich, unbarmherzig; beschwerlich; schwer; rauh anzufühlen (von Stoffen); pain —, harte Brod, n.; oeuf —, hart gesottene Ei, n.; homme —, rauhe Mensch, gefühllose Mensch, m.; vie dure, strenge Leben, n.; vin —, herbe Wein, m.; tête dure, harte Kopf, Kopf, der schwer begreift, m.; — à la vente, schwer zu verkaufen, schwer abzusetzen; — à digérer, schwer zu verdauen; le temps est —, es ist eine rauhe Witterung; fig. es ist eine schwere Zeit; coucher sur la dure, auf dem harten Boden schlafen; avoir l'oreille dure, être — d'oreille, hartbörig sein; fig. nichts davon hören wollen; —, adv. hart, schwer; entendre —, schwer hören, etwas taub sein.

Durable, adj. dauerhaft; rien n'est — sur la terre, nichts ist beständig auf der Erde.

Duracine, f. (jard.) Herzpfirsiche, f.

Dural, adj. vm. (mus.) was aus b Dur geht. [den Roland, n.

Durandal, m. Schwert des wüthen-

Durant, prép. während; — l'hiver, während des Winters, den Winter über; — toute sa vie, sein ganzes Leben hindurch.

Dur-bec, m. große Kernbeißer, m.

Durcir, v. a. hart machen, härten; —, v. n. et se —, v. pr. hart werden.

Durcissement, m. Härte, Verhär-

Durdo, m. Seekrähe, f. [tung, f.

Dure, f. bloße Erde, harte Erde, f.; coucher sur la —, auf der bloßen Erde liegen, auf der harten Erde schlafen.

Durée, f. Dauer, f.; de peu de —, von kurzer Dauer. [eiche, f.

Durelin, m. (bot.) Wintereiche, Roth-

Durement, adv. hart; être couché —, auf der harten Erde liegen; traiter qn. —, einen hart behandeln.

Dure-mère, f. (anat.) obere dicke Hirnhaut, dura mater, f.

Durer, v. n. dauern, währen; lange dauern; étoffe à —, dauerhafte Stoff, m.; ne pouvoir — de chaud, es vor Hitze nicht aushalten können; ne pouvoir — dans sa peau, aus der Haut fahren wollen; le temps lui dure, die Zeit wird ihm lang, er kann es nicht erwarten.

Duret, te, adj. fam. härtlich, etwas hart.

Dureté, f. Härte, Verhärtung; fig. Unempfindlichkeit, Unbarmherzigkeit, f.; — de ventre, Hartleibigkeit, f.; — d'oreille, Harthörigkeit, f.; dire des duretés, Grobheiten sagen.

Durillon, m. Schwiele (an den Händen oder Füßen), f.; durillons, pr. (tan.) Schwarten, f. pl.

Durillonner, n. p.u. schwielig werden, Schwielen bekommen, hart werden.

Durion, m. (bot.) Durionbaum, m.

Durione, f. (bot.) Durionfrucht, f.

Duriuscule, adj. (méd.) etwas hart, härtlich; le pouls est —, der Puls ist etwas hart. [fer, m.

Duschal, m. Weinmostsirup (der Per-

Dusi, m. hölzerne Zapfen (an einem Fasse), m.

Dute, f. Deut (holländische Münze), m.

Duumvir, m. Duumvir, Zweiherr (im alten Rom), m.

Duumviral, le, adj. duumviralisch.

Duumvirat, m. Duumvirat, n. Zweiherrschaft, f.

Duvet, m. Flaum, m. Flaumfeder, f.; Wollhiche (an Pflanzen und Früchten), n.; Milchbart, Flaumbart, m.

Duveteux, euse, adj. flaumenreich, viele Flaumfedern habend; (bot.) weltlicht. [schaft, f.

Dyarchie, f. Dyarchie, Zweiherr-

Dyarchique, adj. dyarchisch.

Dynamique, f. Dynamit, Kraftlehre, Wissenschaft von den bewegenden Kräften, f. [messer, m.

Dynamomètre, m. (hist. n.) Kräfte-

Dynaste, m. Dynast, m.

Dynastie, f. Dynastie, Herrscherfamilie; Herrscherreihe, f.

Dysanagogue, adj. (méd.) was sich nur mit Anstrengung auswerfen läßt.

Dyscinésie, f. (méd.) mühsame Bewegung, f. [bensfrachen, m.

Dyscole, m. Sonderling (in Glaus-

Dyscrasie, f. (méd.) schlechte Mischung des Blutes, oder der Säfte, f.

Dysécie, f. Harthörigkeit, f.

Dyselce, adj. (chir.) ulcère —, bösartige Geschwür, n.

Dyselcie, f. (chir.) Bösartigkeit (von Geschwüren), f.

Dysenterie, v. Dyssenterie.

Dyspulotique, adj. (chir.) schwer zu heilen.

Dyshemorrhée, f. (méd) schmerzhafte Blutverlust, m.

Dysmenorrhée, f. (méd.) beschwerliche monatliche Reinigung, f.

Dysode, adj. (méd.) stinkend, übel riechend.

Dysodie, f. (méd.) Gestank, m.

Dysopie, f. Doppeltsehen, n.

Dysorexie, f. (méd.) verdorbene Appetit, m.

Dysorgie, f. (méd.) Jähzorn, m.

Dyspepsie, f. (méd.) geschwächte Verdauung, üble Verdauung, f.

Dysphagie, f. (méd.) beschwerliche Schlucken, n. [keit f.

Dyspnée, f. (méd.) Schwerathmigs-

Dyssenterie, f. Ruhr, rothe Ruhr, f.

Dyssentérique, adj. ruhrartig, zur Ruhr gehörig. [genheit, f.

Dysthymie, f. (méd.) Niedergeschla-

Dystochie, f. (méd.) schwere Geburt, f. [Harnstrenge, f.

Dysurie, f. (méd.) Harnzwang, m.

Dytique, m. Wasserkäfer, Schwimmkäfer, m.

E.

E, m. das E, der fünfte Buchstabe des Alphabets.

Eacides, m. pl. (myth.) Aeaciden, Nachkommen des Aeacus, m. pl.

Eau, f. Wasser, n.; Regen, m.; Fluß See, m. Meer, n.; Urin: Schweiß; Saft (von Früchten), m.; (joa.) Glanz (der Perlen, Edelsteine rc.), m.; — douce, süße Wasser, n.; — morte, stehende Wasser, Sumpfwasser, n.; morte —, tiefste Ebbe, f.; — montante, Fluth, f.; — maigre, seichte Wasser, n.; — graduée, gradirte Soole, f.; — mère, Mutterlauge, f.; — de source, Quellwasser, n.; — de rivière, Flußwasser, n.; — de puits, Brunnenwasser, n.; — bénite, Weihwasser, n.; — minérale, Mineralwasser, n.; — baptismale, Taufwasser, n.; — rose, Rosenwasser, n.; — régale, Königswasser, n.; — de Cologne, cölnische Wasser, n.; — de cannelle, Zimmetwasser, n.; — de senteur, wohlriechende Wasser, n.; — d'arquebusade, Schußwasser, n.; — vulnéraire, Wundwasser, n.; — de forge, Stahlwasser, n.; — de naffe, Orangenblüthwasser, n.; — forte, Scheidewasser, n.; — de vie, Lebenswasser, n. Branntwein, m.; — de vie de grains, Kornbranntwein, m.; — blanche, Kleienwasser, n.; fig. — bénite de cour, leere Versprechungen, f. pl.; — de raze, gemeine Terpentinöl, n.; — d'un navire, Kielwasser, n.; coup d'épée dans l'—, Streich in die Luft, vergebliche Versuch, m.; gens de delà l'—, unwissende Leute, grobe Leute, pl.; amis de delà l'—, falsche Freunde, pl.; il n'y a pas de l'— à boire, man verdient das Salz nicht dabei; le temps est à l'—, es ist regnerisches Wetter; les eaux sont basses, das Wasser steht niedrig; fig. es geht auf die Neige; l'— lui en vient à la bouche, das Wasser läuft ihm im Munde zusammen, das Maul wässert ihm danach; faire de l'—, lächer l'—, das Wasser abschlagen; retenir son —, das Wasser an sich halten; être tout en —, ganz von Schweiße triefen; fondre en —, in Thränen zerfließen; (mar.) faire —, einen Leck haben; être en grande —, auf der hohen See sein; aller par —, zu Wasser reisen; lancer, ou mettre un navire à —, ein Schiff vom Stapel laufen lassen; faire de l'—, süßes Wasser einnehmen; battre l'—, leeres Stroh dreschen, vergebliche Arbeit thun; fig. laisser couler l'—, die Sache ihren Gang gehen lassen; pêcher en — trouble, im Trüben fischen; être comme le poisson dans l'—, wie ein Fisch im Wasser sein; fig. sein Schäfchen ins Trockne gebracht haben; mettre de l'— dans son vin, gelindere Saiten aufziehen; faire venir l'— à la bouche, den Mund wässerig machen, die Lust nach etwas erregen; s'en aller en —, zu Wasser werden; tenir le bec dans l'—, mit leeren Versprechungen hinhalten; revenir sur l'—, wieder oben schwimmen, sich wieder erholt haben, wieder empor kommen; nager entre deux eaux, im Zweifel schweben; auf beiden Achseln tragen; nager en grande —, Alles vollauf haben; eaux, pl. Wasserwerke, n. pl. Springbrunnen, m. pl.; Bäder, n. pl. Brunnenur, f.: aller aux —, ins Bad reisen; prendre les —, eine Brunnenkur brauchen.

Eau-de-vie, f. Branntwein, m.

Eau-forte, f. Scheidewasser, n.; (grav.) Aetzwasser, n.; radirte Kupferstich, m.; Seitenfiederlänge, f.

Eau-mère, f. Mutterlauge, f.
Eaurole, f. kleine Krystallfläschchen, n.; Karaffine, f. [wasser, n.
Eau-seconde, f. verdünnte Scheidewasser, n.
Eaux-et-fôrets, f. pl. Forst-, Jagd- und Fischereiwesen, n.; grand-maître des —, Oberforstmeister, m.
s'Ebahir, v. pr. vm. sich wundern.
Ebahissement, m. vm. Staunen, n. Verwunderung, f. [sich ergötzen.
s'Ebannoyer, v. pr. vm. sich freuen,
Ebarber, v. a. den Bart wegnehmen, das Rauhe wegnehmen; (jard.) beschneiden; — du papier, Papier beschneiden; (pap.) grob beschneiden; — des plumes, Federn schleißen; — des monnaies, Münzen beschroten.
Ebarboir, m. Schrotmesser, Schroteisen, n. Schrotmeißel, Rundstahl, m.
Ebarbure, f. (grav.) Grat, m.
Ebardoir, m. (men.) vierkantiges Kratzeisen, n.
Ebarné, ée, | adj. (mar.) aufgetrock-
Ebaroui, ie, | net, aufgedorrt, undicht geworden, leck geworden.
Ebat, m. (chass.) mener les chiens à l'—, die Hunde spazieren führen.
Ebats, m. pl. fam. Belustigung, Freude, Lust, f. Zeitvertreib, m.: prendre ses — à qch., seine Lust an etwas haben.
Ebattement, m. p. u. Freude, Lust, Belustigung, f. [charr.) Spielraum (eines Wagens zwischen den Schwungbäumen), m.
s'Ebattre v. pr. irr. sich erlustigen, sich ergötzen. [blüht.
Ebaubi, ie, adj. pop. erstaunt, verEbauche, f. erste Entwurf, m. erste Anlage, f.; erste Versuch, schwache Versuch, m.
Ebaucher, v. a. den ersten Entwurf machen, flüchtig entwerfen, anlegen; die gröbste Arbeit thun, aus dem Gröbsten arbeiten; — la filasse, den Hanf durch die gröbste Hechel ziehen: — le bois, das Holz aus dem Gröbsten schneiden; —l'aiguille, die Nadelspitze abschleifen.
Ebauchoir, m. Bossirholz, Bossirbein, n.; Zurichtmeißel, m. Schroteisen, n.; (tourn.) Rundstahl, m.: gröbste Hechel, Grobhechel, f. [lebhaft beweisen, jubeln.
s'Ebaudir, v. pr. vm. seine Freude
Ebaudise, f. vm. frohe Sinn, m. heitere Gemüthsart, f. [de, f. Jubel, m.
Ebaudissement, m. vm. laute Freu-
Ebbe, | f. Ebbe, f.
Ebe, |
Ebénacé, ée, adj. ebenholzartig.
Ebène, f. Ebenholz, n.; fig. schwarze Farbe, f.
Ebener, v. a. schwarz beizen.
Ebénier, m. Ebenholzbaum, m.; — des Alpes, Bohnenbaum, m.
Ebéniste, m. Ebenist, Kunsttischler, m.
Ebénisterie, f. Kunsttischlerarbeit, Kunstschreinerarbeit, f.: travailler en —, Kunsttischlerarbeiten machen.
Ebénoxyle, m. Ebenholzbaum von Cochinchina, m. [Einschütten, n.
Ebergémure, m. (sal.) Auffüllen,
Eberlué, ée, adj. p. u. erstaunt, verwundert. [rathe reinigen.
Eberner, v. a. pop. ein Kind vom Un-
Eberneur, m. —euse, f. pop. der, oder die ein Kind reinigt.
Ebertauder, v. a. (drap.) dem Tuche die erste Schur geben.
Ebêtement, m. Dummmachen, n.; viehische Zustand, m.
Ebêtir, v. Abrutir.
Ebétude, f. p. u. Stumpfheit, Dumpfheit, Dummheit, f. [abrohmen.
Eburrer, v. a. — le lait, die Milch
Ebiber, v. a. vm. trinken, einschlürfen.
Ebie, f. Teichrinne, f.
Ebiseler, | v. a. (tourn.) trichterför-
Ebizeler, | mig bohren

Eblouir, v. a. blenden; fig. verblenden, durch den äußern Schein blenden, bethören, verführen, täuschen; s'—, v. pr. geblendet werden, verblendet werden, sich täuschen lassen.
Eblouissant, te, adj. blendend; éclat —, blendende Glanz, m.: fig. beauté éblouissante, blendende Schönheit, f.
Eblouissement, m. Blendung; fig. Verblendung; Verdunkelung der Augen, f. Schwindel, m.
Eborgner, v. a. einäugig machen; am Auge sehr beschädigen, ein Auge ausstoßen: des Lichts berauben, verdunkeln; — une chambre, einem Zimmer das Licht benehmen. [pfel abhauen.
Ebotter, v. a. (jard.) kappen, den Gi-
Ebouffer, v. n. et s'—, v. pr. — de rire, vor Lachen fast zerplatzen, vor Lachen bersten.
Ebouillir, v. n. irr. einkochen.
Eboulement, m. Einfallen, Einstürzen, n.
Ebouler, v. n. et s'—, v. pr. einfallen, einstürzen; (mine) faire — les débris, den Bruch niedergehen lassen.
Eboulis, m. Haufen zusammengestürzter Dinge, Schutt, m.
Ebouqueuse, f. (fab.) die die Kanten oder Flecken aus gewebten Zeuchen ausrupft, Ausrupferin, Ausraufferin, f.
Ebourgeonnement, m. Ausbrechen der überflüssigen Knospen, Auspuzen der Knospen und Reiser, n.
Ebourgeonner, v. a. die überflüssigen Knospen oder Reiser ausbrechen; — un arbre, einen Baum auspuzen.
Ebourgeonneur, m. Knospenfresser (Vögelgeschlecht), m. [messer, n.
Ebourgeonnoir, m. (jard.) Auspuz-
Ebouriffé, ée, adj. zerzaust (von Haaren).
Ebourrer, v. a. (tan.) abhaaren; (chap.) das Sommerhaar ausreißen.
Ebouziner, v. a. (maç.) das Verwitterte oder die Rinde von Bruchsteinen abhauen, abschalen. [ter Brust.
Ebraillé, ée, adj. p. u. mit entblöß-
Ebraisoir, m. Kohlenschaufel, Gluthschaufel, f.: Schürloch (an Kalköfen), n.
Ebranchement, m. Abästen, Abkappen, n.
Ebrancher, v. a. die Aeste abkappen, ausästen; (bl.) arbre ébranché, gekappte Baumstamm, m.
Ebranchoir, m. (jard.) Kappmesser, n.
Ebranlement, m. Erschütterung (auch fig.), f.
Ebranler, v. a. erschüttern (auch fig.); wankend machen, zum Wanken bringen; — une cloche, eine Glocke in Schwung bringen; s'—, v. pr. wanken; (mil.) sich in Bewegung setzen, sich in Marsch setzen, aufbrechen.
Ebrasement, m. (arch.) Erweiterung der innern Oeffnung einer Thür oder eines Fensters, f.
Ebraser, v. a. (arch.) eine Fenster- oder Thüröffnung nach innen erweitern.
Ebrécher, v. a. schartig machen: s'—, v. pr. ausspringen; s'— une dent, sich einen Zahn ausbrechen.
Ebrener, v. a. fam. — un enfant, ein Kind von seinem Unrathe reinigen.
Ebrillade, f. (mau.) Ruck, Zug mit dem Zügel, m. [steck geizen.
Ebrosser, v. a. — la vigne, den Wein-
Ebroudage, m. Ziehen des Drahts durch die zweite Ziehbank, n.; durch die zweite Ziehbank gezogene Draht, m.
Ebroudeur, m. Kleindrahtzieher, m.
Ebroudi, ie, adj. fil —, durch die zweite Ziehbank gezogene Draht, m.
Ebroudin, m. durch die zweite Ziehbank gezogene Draht, m.
Ebrouement, m. Schnauben des Pferdes (vor Furcht), n. [ausspülen.
Ebrouer, v. a. (teint.) im Wasser s'Ebrouer, v. pr. schnauben (von Pferden).
Ebruiter, v. a. ausplaudern, unter die Leute bringen, ruchbar machen; s'—, v. pr. ruchbar werden. [spalten, m.
Ebnard, m. hölzerne Keil zum Holz-
Ebullition, f. Aufwallen (einer Flüssigkeit, n.: fig. Aufwallung, Wallung, f.; (méd.) Ausschlagen der Haut, Ausfahren, n. [n.
Eburne, f. Elfenbein (eine Muschel),
Ecaché, ée, part. et adj. zerquetscht (v. Ecacher): platt gedrückt, breit; nez —, platte Nase, f.
Ecachement, m. Quetschen, n. Zerquetschung, Quetschung, f.
Ecacher, v. a. zerdrücken, zerquetschen, platt machen; moulin à —, Plättmühle, f.: — la cire, das Wachs kneten; — le fil d'or, den Golddraht platt schlagen.
Ecacheur, m. Plätter, m.: — d'or, Goldschläger, Goldplätter, m.: — d'argent, Silberplätter, m. [schung, f.
Ecachure, f. Quetschung, Zerquet-
Ecafer, | v. a. (van.) Weidenruthen
Ecaffer, | spalten.
Ecagne, f. Gebind (Garn ꝛc.), n.
Ecaillage, m. (sal.) Abschuppen, Abkrusten der Pfanne, n.
Ecaille, f. Schuppe; Schale, f.: (sav.) Probirschale, f.: Blättchen, n.; — de tortue, Schildkrötenschale, f. Schildkrot, Schildpatt, n.; — de fer, Eisenschlacke, f. Hammerschlag, m.; grande —, großschuppige Klippfisch, m.; — marte, Bärenaupe, f.; — de rocher, Napfmuschel, Napfschnecke, f.
Ecaillé, ée, adj. geschuppt, schuppig.
Ecaillement, m. Kupferhammerschlag, m. [m. Auskernhändlerin, f.
Ecailler, m. —ère, f. Austernhändler,
Ecailler, v. a. schuppen, abschuppen, aus der Schale nehmen, ausschalen; (sal.) — la poêle, die Salzschuppen ablesen; s'—, v. pr. sich abbröckeln, in Stückchen abfallen, sich schiefern.
Ecailleur, m. (sal.) Abklopfer, m.
Ecailleux, euse, adj. schuppicht, was sich in Schuppen ablöst, schiefericht; (bot.) schuppig.
Ecaillon, m. p. u. Hakenzahn der Pferde, m. [Blei, n.
Ecaillures, f. pl. Häutchen auf dem
Ecale, f. äußere Schale, Hülse, f.: (mon.) Prägegrube, f.; (mar.) Hafen zum Einlaufen der Schiffe auf kurze Zeit, m.: — de feve, Bohnenhülse, f.: — de noix, Nußschale, f.; (mar.) faire —, ankern, anlanden.
Ecaler, v. a. schälen, abhülsen, aushülsen; — des noix, Nüsse ausmachen; s'—, v. pr. sich abhülsen, die Hülse verlieren, sich aus der Schale lösen, sich schälen, sich hülsen.
Ecalot, m. vm. Nuß, f.
Ecalventrer, v. a. p. u. den Bauch aufschneiden: ausweiden.
Ecang, m. Schwingstock, Brechstock (zum Flachsbrechen), m.
Ecanguer, v. a. — le lin, Flachs brechen, schwingen.
Ecangueur, m. Flachsbrecher, m.
Ecarbouiller, v. a. pop. zerschmettern, zerschlagen.
Ecardonneux, m. Leinfink, m.
Ecarissoir, m. (joa.) Räummadel, f.; (dor.) Vorbehrer, m.: (van.) Weidenreifer, m.: (horl.) Reibahle, f.
Ecarlate, f. Scharlachfarbe, f. Scharlach; scharlachrothe Stoff, m.: — des Gobelins, — de Hollande, Hochscharlach, m.; — de graine, Dunkelscharlach, m.; — demi-graine, Halbscharlach, m.: teindre en —, scharlachroth färben; avoir les

yeux bordés d'—, sehr rothe Augen haben; rothe Ränder um die Augen haben.

Ecarlatin, m. röthliche Aepfelwein, m.

Ecarlatine, v. Scarlatine.

Ecarner, v. Echancrer.

Ecarquillement, m. Auseinandersperren, Aufspreizen, Aufsperren, n.; — des jambes, Aufsperren der Beine, n.; — des yeux, Aufsperren der Augen, n.

Ecarquiller, v. a. aufspreizen, aufsperren; — des jambes, die Beine aufspreizen; — les yeux, die Augen aufsperren, die Augen aufreißen.

Ecarrir, v. a. viereckig zuschneiden, abkanten; (horl.) — un trou, ein Loch ausweiten.

Ecarrissage, m. Gevierte, n.; bois d'—, Zimmerholz, n. [ten, Behauen, n.

Ecarrissement, m. Abvieren, Abkan-

Ecarrisseur, m. Abdecker, Schinder,

Ecarrissoir, v. Ecarissoir. [m.

Ecart, m. Seitensprung, m. Seitenwendung, f. Seitenschritt, m.; Ausweichen, n.; fig. Abweichung, Abschweifung, f.; (jeu) Ablegen (der Kartenblätter), n. abgelegte Kartenblätter, n. pl.; (jur.) Nachfeuer, f.; (bl.) Schildviertel, n.; (anat.) Verrenkung, f.; (vét.) Schulterblattverrenkung, f.: (arch. n.) Fügung, Scherbe, f.; à l'—, bei Seite, abseits, an einem abgelegenen Orte: droit d'—, Abzugsrecht, Abzugsgeld, n.; (dan.) faire un —, ein Seitenpas machen; faire des écarts dans un discours, in der Rede sich Abschweifungen erlauben; prendre qn. à l'—, einen auf die Seite nehmen; mettre à l'—, bei Seite setzen; unberücksichtigt lassen; se tenir à l'—, beiseite bleiben.

Ecartable, adj. (fauc.) oiseau —, Falke, der sehr hoch steigt (wenn ihm zu warm wird), m.

Ecarté, ée, adj. abgelegen, entfernt; chemin —, abgelegene Weg, m.; (jeu) cartes écartées, pl. weggeworfene Karten, f. pl., —, m. Ecarté, n. (ein Kartenspiel): jouer à l'—, Ecarté spielen.

Ecarteler, v. a. viertheilen; — un criminel, einen Verbrecher viertheilen: —, v. n. (bl.) ein Wappenschild viertheilen, einen geviertten Schild führen.

Ecartelure, f. (bl.) Theilung eines Wappenschildes in vier Felder, f.

Ecartement, m. Absonderung, Entfernung, Zerstreuung, Ablenkung, Abweichung, f.; Abtritt von einer Bedienung, m.; (chim.) Spreizen, n.

Ecarter, v. a. auseinandersperren; entfernen, trennen, absondern; zerstreuen, aus einander treiben, auseinander jagen; abbringen, abwenden; (jeu) ablegen, wegwerfen (Karten); aus dem Geleise fahren; — les jambes, die Beine aussperren; — les nuages, die Wolken zerstreuen; — les soupçons, den Argwohn zerstreuen; — qn. de son chemin, einen von seinem Wege abbringen; le fusil écarte, das Gewehr streut; s'—, v. pr. sich entfernen, bei Seite gehen, abgehen, abweichen; auf Abwege gerathen, sich verirren; s'— de son devoir, von seiner Pflicht abweichen.

Ecartiller, v. Ecarquiller.

Ecarver, v. a. (mar.) spliessen.

Ecatir, v. a. — le drap, das Tuch kalt pressen. [m.

Ecatoir, m. (fourb.) Schließmeißel,

Ecaveçade, f. (man.) Zug mit dem Kappzaume, m.

Ecbolique, adj. (méd.) remède —, die Geburt beschleunigende Mittel, abtreibende Mittel, n.

Eccanthis, m. (méd.) Fleischgewächs im Augenwinkel; Gerstenkorn, n.

Eccathartique, adj. (méd.) abführend, öffnend. [der Dornenkrone, m.

Ecce-homo, m. (pein.) Christus mit

Ecchymose, f. (chir.) Blutunterlaufung, f. mit Blut unterlaufene Fleck, m.

Ecclatisme, m. (méd.) Zuckungen der Kinder, f. pl.

Ecclésiarque, m. Kirchenvorsteher, m.

Ecclésiaste, m. Prediger Salomo (im alten Testamente), m.

Ecclésiastique, adj. zum Kirchenamte gehörig, geistlich; état —, geistliche Stand, m.: ordre —, geistliche Orden, m.: histoire —, Kirchengeschichte, f.; —, m. Geistliche, m.: Buch Jesus Strach, n.

Ecclésiastiquement, adv. geistlich, wie ein Geistlicher, wie es einem Geistlichen geziemt.

Eccope, f. (chir.) Einschnitt in einen flachen Knochen, m. [führend.

Eccoprotique, adj. (méd.) gelind

Eccorthatique, adj. (méd.) abführend.

Eccrinologie, f. (méd.) Lehre von den Absonderungen, Lehre von der Abführung der Unreinigkeiten im Körper, m.

Ecdémique, adj. maladie —, Krankheit, die nur gewissen Ländern eigen ist, f.

Ecdique, m. Syndikus der Griechen, m. [Nuß, m.

Ecerneau, m. Kern von einer wälschen

Ecerner, v. a. auskernen; — une noix, den Kern aus einer Nuß machen.

Ecervelé, ée, adj. hirnlos, unbesonnen, unverständig, dumm; c'est une jeune écervelée, das ist ein junges unverständiges Ding.

Echafaud, m. Gerüst: Schaugerüst, Blutgerüst, n. Blutbühne, f. Schaffot, n.: — volant, hängende Gerüst, n.: monter sur l'—, das Blutgerüst besteigen.

Echafaudage, m. Aufschlagen eines Gerüstes: Baugerüst, n.: fig. Zurüstungen, f. pl.

Echafauder, v. n. ein Gerüst aufschlagen; s'—, v. pr. fig. viele Zurüstungen zu einer unbedeutenden Sache machen, viele Umstände bei Kleinigkeiten machen.

Echalader, v. Echalusser.

Echalas, m. Pfahl, Rebpfahl, Weinpfahl, m.; fig. lange hagere Mensch, m.; fig. c'est un—, das ist eine lange Hopfenstange.

Echalassement, m. Einlesen der Weinpfähle: Pfählen, Anpfählen, n.

Echalasser, v. a. mit Pfählen versehen, pfählen, anpfählen.

Echalier, m. Pfahlzaun, Feldzaun, m.

Echalotte, f. Schalette, Schalettenzwiebel, f. Aschlauch, m.: (corg.) Schnarrzünglein, Blech auf den Orgelpfeifen, n.

Echampeau, m. Ende der Angelschaut zum Steckfischfange, n. Angelleine beim Steckfischfange, f.

Echampier, v. a. (pein.) hervorhe-

Echampir, ben.

Echancré, ée, part. et adj. bogenförmig ausgeschnitten, ausgeschweift; (bot.) ausgerandet.

Echancrer, v. a. bogenförmig ausschneiden, ausschweifen; (cord.) — les talons, die Absätze ausholzen.

Echancrure, f. runde Ausschnitt, m. Ausschweifung, f.; (fort.) Ausschnitt, m.

Echandole, f. Dachschindel, f.

Echange, m. Tausch, m.: Auswechselung, f.: en —, dagegen, dafür; il m'a donné une bague en—, er hat mir einen Ring dafür gegeben; faire l'— des prisonniers, die Kriegsgefangenen auswechseln; (com.) prompt, schnelle Umsatz, m.

Echangeable, adj. was vertauscht werden kann, vertauschbar, auswechselbar.

Echanger, v. a. vertauschen, austauschen, auswechseln (gegen etwas, pour qch., contre qch.): — but à but, gleich auf tauschen; — avec retour, beim Tausche etwas verlieren: — le linge, die Wäsche Stück für Stück auswaschen.

Echangiste, m. (dr.) Vertauscher, Tauscher, m. [—, Oberschenk, m.

Echanson, m. Mundschenk, m.; grand

Echansonnerie, f. Schenkenamt, n.; Hofkellerei, f.; chef d'—, Oberkellermeister, m. [Frosch, m.

Echantignole, f. (charp. et charr.)

Echantiller, v. Echantillonner.

Echantillon, m. Muster, n. Probe, f.; (fond.) Formbret, n.: (charp.) Lehre, f.; (men.) Streichmodell, n.; Mustergewicht, Probemaß, Aichmaß, n.; (teint.) Probeläppchen, Probemuster, n.; (horl.) Abgleichstange, f.; — de drap, Tuchprobe, f.; carte d'échantillons, Musterkarte, f.; donner un—, eine Probe geben; être d'—, von vorschriftsmäßiger Größe sein; juger de la piece par l'—, vom Einzelnen aufs Ganze schließen.

Echantillonnement, m. Vergleichen mit der Probe, Proviren, Aichen (des Gewichtes), n.

Echantillonner, v. a. Gewichte proviren, Maße aichen, abaichen; Proben abschneiden, Muster abschneiden, (teint.) die Farbe proviren. [schwingen.

Echanvrer, v. a. Flachs oder Hanf

Echanvroir, m. Flachsschwinge, Hanfschwinge, f. [m.

Echappade, f. (grav. b.) Fehlschnitt,

Echappatoire, f. fam. Ausflucht, f. Vorwand, m. Entschuldigung, f.; chercher une —, eine Ausflucht suchen.

Echappe, f. (fauc.) Loslassen von Vögeln, um Falken gegen sie steigen zu lassen, n.

Echappé, ée, part. et adj. entlaufen, entsprungen (v. Echapper): c'est un cheval—, er ist wie ein unbändiges Pferd; —, m. junge unbesonnene Mensch, Wildfang, m.: — des petites maisons, Tollhäusler, Narr, m.; — de la corde, ein dem Galgen Entlaufener; c'est un— de juif, er ist aus dem Judengeschlechte, er ist ein halber Jude.

Echappée, f. Unbesonnenheit, f. unbesonnene Streich, m. Uebereilung, f.; Gang im Stalle hinter den Pferden: Platz zum Umlenken, m.: par échappées, dann und wann, zuckweise, verstohlen; — de jeune homme, Jugendstreich, m. jugendliche Uebereilung, f.: — de vue, lange, schmale Aussicht in die Ferne, f.: (pein.) — de lumière, Streiflicht, n.: (arch.) — d'un escalier, Raum zum Durchgehen unter einer Treppe, m.: faire qch. par échappées, etwas nur dann und wann thun, etwas verstohlener Weise thun.

Echappement, m. (horl.) Hemmung, f.: — à repos, ruhende Hemmung, f.; — à recul, zurückspringende Hemmung, f.; (vap.)— de la vapeur, Entweichung des Dampfes, f. Ausströmen des Dampfes, n.

Echapper, v. a. entrinnen, entwischen; vermeiden; (vap.) entweichen, ausströmen (vom Dampfe): — la potence, dem Galgen entgehen; — le danger, der Gefahr entrinnen; — la côte, die Küste vermeiden; — l'oiseau, den Falken loslassen; — un cheval, ein Pferd mit den Zügeln entlaufen lassen; l'— belle, mit einem blauen Auge davon kommen, noch glücklich wegkommen; —, v. n. entlaufen, entwischen, entrinnen; entgehen, entkommen, entspringen; — de prison, aus dem Gefängnisse entwischen; — d'un danger, einer Gefahr entgehen; — d'une maladie, einer Krankheit entgehen; — de la main, der Hand entschlüpfen; — aux ennemis, den Feinden entwischen; — à la poursuite, der Verfolgung entgehen; — à la vue, — aux yeux, den Augen entgehen, sich dem Auge entziehen: laisser —, entwischen lassen: laisser — un mot, ein Wort fallen lassen; laisser — une belle occasion, eine gute Gelegenheit entwischen lassen; laisser — un secret, ein Geheimniß aus Unvorsichtigkeit verrathen: cela est échappé de ma mémoire, das ist meinem Gedächtnisse

entfallen; il m'est échappé un mot, es ist mir ein Wort entfahren; ce mot m'a échappé, dieses Wort ist mir entwischt, dieses Wort habe ich überhört; il a échappé des mains des sergents, er ist den Händen der Häscher entwischt; il lui est échappé de dire, er hat unvorsichtiger Weise gesagt; il lui est échappé des fautes, es sind ihm Fehler entschlüpft; (chass.) le cerf a échappé aux chiens, der Hirsch ist den Hunden entgangen, die Hunde haben den Hirsch nicht bemerkt; le cerf est échappé aux chiens, der Hirsch ist den Hunden entsprungen; s'—, v. pr. entwischen, entlaufen, entrinnen, entfliehen; sich übereilen, sich vergessen; sich trennen; leicht hitzig werden; (jard.) zu sehr ins Holz schießen; le voleur s'est échappé de prison, der Dieb ist aus dem Gefängnisse entsprungen; la patience m'échappe, die Geduld reißt mir aus; la couture s'échappe, die Naht reißt aus; la doublure s'échappe, das Futter geht los. [nuß, f.

Echarbot, m. Wassernuß, Stachel-

Echard, m. vm. Geizhals, Filz, m.

Echarde, f. Dorn, Stachel, Splitter; Stich, in welchem die Spitze zurückgeblieben ist, m.; kein gehackte Holz, Splitterholz, n.; tirer une — du pied, einen Splitter aus dem Fuße ziehen.

Echardonnement, m. p. u. Ausreißen, oder Ausjäten der Disteln, n.

Echardonner, v. a. die Disteln ausreißen. [ſchel, f.

Echardonnoir, m. Distelhacke, Distel-

Echarguet, m. vm. Hüter, Wächter, m. [ausfleischen, abaasen.

Echarner, v. a. (tan.) abſchaben,

Echarnir, v. a. grob beleidigen, übel nachreden; paroles écharnissantes, beleidigende Worte, n. pl.

Echarnoir, m. (tan.) Ausfleiſchmeſſer, Schabeiſen, n.

Echarnure, f. (tan.) Abſchabſel, Schabaas; Abfleiſchen, Ausfleiſchen der Häute; Leimleder, n.

Echarpe, f. Schärpe, Binde, Feldbinde, f.; (chir.) Armbinde, f.; Schutteruch (für Frauen), n.; (arch.) Gurt (an ioniſchen Capitälen), m.; (maç.) Lenkſeil, n.; Flaſchenzug, m.; (men.) Stückchen Holz an den vier Ecken eines Rahmens, n.; en —, ſchräg, ſchief, quer, ſeitwärts; porter le bras en —, avoir le bras en —, den Arm im Bunde tragen; fig. changer d'—, zu einer andern Partei übergehen; ſeine Religion ändern; avoir l'esprit en —, zerſtreut ſein; nicht richtig im Kopfe ſein, verrückt ſein. [gend, eine Binde tragend.

Echarpé, ée, adj. eine Schärpe tra-

Echarper, v. a. einen Querhieb geben, mit Querhieben zerfetzen; Seile um eine zu hebende Laſt winden; (mil.) — un ouvrage, ein Werk von der Seite beſchießen; ce régiment a été écharpé, das Regiment iſt zuſammengehauen worden.

Echarpillerie, f. vm. Räuberei, f.

Echars, se, adj. knickerig, filzig; geringhaltig (von Münzen); (mar.) vents —, ſchwache und unbeſtändige Winde, m. pl.

Echarsement, adv. vm. knickerig, filzig. [unbeſtändig ſein (vom Winde).

Echarser, v. n. (mar.) ſchwach und

Echarseté, f. vm. Knickerei, Knauſerei; Geringhaltigkeit der Münzen, f.

Echarseter, v. a. (mon.) zu geringhaltig ausprägen.

Echasse, f. Stelze, f.; Stelzenläufer, Strandreiter, Langfuß (Waſſervogel); Maßſtab der Steinhauer, m.; — d'échafaud, Rüſtbaum, m. Gerüſtſtange, f.; être monté sur des échasses, auf Stelzen gehen; fig. hochtrabend ſprechen.

Echassier, f. Stelzenläufer, Strandläufer (Sumpfvogel), m.

Echauboulé, ée, adj. ausgefahren, voll Hisblattern. [Blätterchen, n.

Echauboulure, f. Hisblatter, f.

Echaudé, m. eine Art Backwerk, Windbeutel, Sprißkuchen; kleine Feldſtuhl, m.; — au beurre, Buttergebackene, n.

Echauder, v. a. brühen, abbrühen, ausbrühen; verbrühen, verbrennen; — un cochon, ein Schwein abbrühen; s'—, v. pr. ſich verbrühen; fig. ſich die Finger verbrennen; prov. chat échaudé craint l'eau froide, ein gebranntes Kind ſcheut das Feuer; chien échaudé ne revient pas en cuisine, durch Schaden wird man klug. [m. Brühhaus, n.

Echaudoir, m. Brühkeſſel, Brühtreg,

Echandoire, f. Schlachthaus, n.

Echaudole, m. p. u. Schindel, f.

Echauffaison, m. (méd.) Erhitzungsausſchlag, m.

Echauffant, te, adj. erhitzend.

Echauffe, f. (tan.) Schwize, f.; mettre les peaux en —, die Häute in die Schwize legen.

Echauffé, m. brandige Geruch, m.; sentir l'—, brandig riechen, brandicht riechen; —, ée, adj. halb faul, verſtockt (vom Holze).

Echauffée, f. (sal.) erſte Salzfud, m.

Echauffement, m. Heizung, Erwärmung; Erhitzung, f.

Echauffer, v. a. wärmen, erwärmen, erhitzen, heizen; fig. Hize verurſachen, in Hize bringen, in Wallung bringen; fig. imagination échauffée, erhitzte Einbildungskraft, f.; — une maison, ein neues Haus zum erſten Male heizen, ein neues Haus zum erſten Male bewohnen; — un terrain, den Boden gut düngen; — la bile à qn., einen zornig machen, einen aufbringen; fam. ne m'échauffez pas les oreilles, machen Sie mir den Kopf nicht warm; —, v. n. warm werden; s'—, v. pr. warm werden, ſich erwärmen, ſich erhitzen; fig. hitzig werden, zornig werden; (chass.) s'— sur la voie, die Spur hitzig verfolgen; prov. s'— en son harnais, in Harniſch gerathen, in Zorn gerathen.

Echauffourée, f. (mil.) unerwartete Zuſammentreffen, unvermuthete Scharmützel; fig. unbeſonnene Unternehmen, n. tolle Streich, m.

Echauffure, f. Hisblatter, f.

Echanguette, f. (fort.) Warte, f. Wachthäuschen, n.

Echauler, v. Chauler.

Echaux, m. pl. Abzugsgräben auf einer Wieſe, m. pl.

Eche, f. provinc. Köder, m.

Echéance, f. Verfallzeit, f. Verfalltag, m.; — d'une lettre de change, Verfallzeit eines Wechſels, f. Ablauf eines Wechſels, m.; payer à l'—, auf den Verfalltag bezahlen.

Echec, m. Schach, n.; fig. Verluſt, Schade, Stoß, m. Schlappe, f.; — et mat, ſchach und matt, ſchachmatt; — du berger, Schachbieten bei den erſten Zügen, n.; donner — au roi, dem Könige Schach bieten; être — et mat, ſchachmatt ſein, ganz verloren ſein; tenir en —, im Schach halten; fig. in der Furcht erhalten; tenir qn. en —, einen in Furcht erhalten, einen in Unſchlüſſigkeit erhalten; tenir une armée en —, eine Armee in Unthätigkeit halten; échecs pl. Schachſpiel, Schach, n. Schachfiguren, f. pl. Schachſteine, m. pl.; jouer aux —, Schach ſpielen.

Echée, f. Strang, m. Strähne, f.

Echelage, m. (jur.) Leiterrecht, n. Leitergerechtigkeit, f.

Echeler, v. a. provinc. auf der Leiter an den Pranger ſtellen.

Echelette, f. kleine Leiter am Saumſattel eines Maulesels; Wagenleiter, f.; Mauerſpecht, m.; échelettes, pl. Strohfiedel, f. [ſtange, f.

Echelier, m. Krahnleiter, Leiter-

Echelle, f. Leiter; fig. Stufenleiter, Tonleiter, Scala, f.; (géom.) verjüngte Maßſtab; Stapelplas in der Levante, m.; — de corde, Strickleiter, f.; — double, Doppelleiter, Gartenleiter, Bockleiter, f.; — d'escalade, Sturmleiter, f.; — de rubans, Reihe Bandſchleifen, f. Bandaufpus, m.; — campanaire, Glockenmaß, n.; monter à l'—, auf die Leiter ſteigen; tenir l'—, die Leiter halten; fig. bei etwas behülflich ſein; sentir l'—, den Galgen verdienen; après lui il faut tirer l'—, nach ihm wird es keiner beſſer machen. [Leitern zum Sturme, m.

Echellement, m. (gu.) Anſetzen der

Echelon, m. Leiterſproſſe, Sproſſe; fig. Stufe, Staffel, f.; (jard.) croître en —, ſtaffelweiſe wachſen; (mil.) attaquer en —, in der Staffelſtellung angreifen. [nig aufſtellen.

Echelonner, v. a. (mil.) ſtaffelförmig

Echémer, v. a. einen Schwarm ausfliegen laſſen; —, v. n. ſchwärmen (vor Bienen).

Echenal, } m. hölzerne Dachrinne,

Echeneau, } f. (fond.) Gußloch, n. Einguß, m. Gerinne, n.

Echénéide, } m. Schiffshalter,

Echénéis, } Schildfiſch, m.

Echenet, v. Echenal.

Echenillage, m. (jard.) Abraupen, n.

Echeniller, v. a. abraupen, die Raupen ablesen. [gel), m.

Echenilleur, m. Raupenfreſſer (Vo-

Echenilloir, m. Raupenſcheere, f. Raupeneiſen, n.

Echeno, m. (fond.) Einguß, m. Gießloch, n. (cf. Echenal.)

Echeoir, vm. v. Echoir.

Echer, v. a. den Köder an die Angel ſtecken. [treiben.

Echerpiller, v. a. vm. Straßenraub

Echerpillerie, f. vm. Straßenraub, m.

Echète, f. vm. Erbſchaft, f.

Echets, m. pl. Gefälle, Fruchtzinſen, m. pl.; (tiss.) Untergebinde, n.

Echeute, f. (jur.) Heimfall eines Gutes an den Lehnsherrn, m.

Echeveau, m. Strang, m. Strähne, f. Gebind, n.; — de soie, Strähne Seide, f.; fig. démêler un —, einen verwirrten Handel ins Reine bringen.

Echevelé, ée, adj. mit fliegendem Haare, zerzauſt, verwirrt (von den Haaren).

Echevin, m. Schöffe, Schöppe, m.

Echevinage, m. Schöppenamt, n. Schöppenſtuhl, m. [Jagdhunde, m.

Echic, m. (chass.) Heißhunger der

Echidné, m. Ameiſenigel, m.

Echif, ive, adj. (chass.) heißhungrig (von Jagdhunden).

Echiffre, m. (arch.) Treppenmauer f. Treppenbaum, m.

Echiffré, ée, adj. escalier —, auf einer Mauer ruhende Treppe, f.

Echignole, f. (pass.) Spindel, f.

Echillon, m. Waſſerhoſe, f.

Echimys, m. americaniſche Stachelratte, f.

Echin, m. Leibarzt des Sultans, m.

Echine, f. Rückgrat, n.; (arch.) Eiam Capitäl der ioniſchen Säulen, n.

Echiné, ée, adj. (bot.) ſtachelig.

Echinée, f. Rückenſtück, Lendenſtück vom Schweine, n.

Echinéens, m. pl. Stachelthiere, n. pl.

Echiner, v. a. das Rückgrat zerbrechen, das Kreuz zerſchlagen, kreuzlahm machen; fam. todtſchlagen, erſchlagen; — de coups, krumm und lahm ſchlagen, tüchtig ausprügeln.

Echinides, m. pl. Seeigel, Echiniden, m. pl.
Echinite, f. versteinerte Seeigel, m. Schlangenei, n. Echinit, m.
Echinocoque, m. Stachelschale, f.
Echinodactyles, m. pl. versteinerte Seeigelstacheln, m. pl. [f. pl.
Echinodermes, m. pl. Stachelhäute,
Echinomelocactos, m. (bot.) Melonendistel, f.
Echinope, f. v. Echinopode.
Echinophore, f. (bot.) Stacheldolde, f.; knotige Schellenschnecke, f.
Echinophthalmie, f. (méd.) Entzündung der Augenlider, f.
Echinopode, m. (bot.) Kugeldistel, f.
Echinoringue, m. Darmtlette (ein Eingeweidewurm), f.
Echinorrhin, m. Stachelhaifisch, m.
Echioïdes, m. (bot.) wilde Ochsenzunge, f. [geschacht.
Echiqueté, ée, adj. (bl.) gewürfelt,
Echiquier, m. Schachbret, Damenbret, n.; (bl.) schachbretförmige Schild, gewürfelte Schild; viereckige Fischnes: Schatzkammergericht (in England), n. Finanzkammer, f. Finanzcollegium, n.; billet de l' —, Schatzkammerschein, m.; en —, in Form eines Schachbretes, schachbretweise, ins Kreuz; planter en —, in Form eines Schachbretes pflanzen; les vaisseaux sont en —, die Schiffe segeln in Kreuzlinie.
Echite, f. Klammerstrauch, m.
Echo, m. Wiederhall, m. Echo, n.; (arch.) Schallgewölbe, n.; (pein.) — de lumière, zurückstrahlende Licht, n.; vers en —, pl. wiederhallende Verse, m. pl. (Verse, deren letzte Silben die Antwort enthalten).
Echoir, v. n. irr. zufallen, zu Theil werden; fällig sein, verfallen; (dr.) darauf gesetzt sein, darauf stehen (von Strafen); si le cas y échoit, wenn der Fall eintritt, wenn es sich treffen sollte; la lettre de change est échue, der Wechsel ist verfallen; je suis mal échu, ich bin dabei schlecht weggekommen; à cela il échoit amende, darauf ist Strafe gesetzt.
Echome, m. Rudernagel, m.
Echomètre, m. Schallmesser, m.
Echométrie, f. Wissenschaft, den Schall zu messen; Kunst, Schallgewölbe zu bauen, f.
Echoppe, f. Krambude (an einer Mauer oder an einem Gebäude), f.; (grav.) breite Radirnadel, f.; — ronde, runde Falzeisen; Stecheisen, n.
Echopper, v. a. (grav.) mit der breiten Radirnadel arbeiten; anbauen; — une piece de fonte, ein Gußstück ausmeißeln.
Echoppière, f. pop. Hökerin mit Fettwaaren; Butterhändlerin, f.
Echouage, m. (mar.) Aufsitzen eines Schiffs auf einer Untiefe, n. Strandplatz,
Echouement, v. Echoûment. [m.
Echouer, v. a. stranden machen, auf den Strand setzen; —, v. n. stranden, scheitern; fig. fehl schlagen, mißlingen; mes dessins ont échoué, meine Pläne sind gescheitert. [tern, n.
Echoûment, m. Stranden, Scheitern, n.
Echroïdes, v. Echioïdes.
Echu, part. v. Echoir.
Echute, v. Echeute.
Echymose, f. (chir.) blaue mit Blut unterlaufene Fleck, m.
Ecimable, adj. was geköpft werden kann, was abgestutzt werden kann (von Bäumen). [men), auswipfeln.
Ecimer, v. a. köpfen, stutzen (von Bäu-
Eclabousser, v. a. mit Koth bespritzen; fig. pop. bereffen (von Unfällen); s'—, v. pr. sich mit Koth bespritzen; einander mit Koth bespritzen.
Eclaboussure, f. angespritzte Koth; fig. Unfall, der einen Andern und uns selbst mit betrifft, m.
Eclair, m. Blitz, m. Wetterleuchten, n.; fig. Glanz, m.; (chim.) Blick (des Silbers ooer Goldes), m.; (art.) Blickfeuer, n., — des harengs, Leuchten der Heringe, n.; passer comme l'—, blitzschnell vorübergehen; (chim.) cesser de faire l'—, abblicken.
Eclairage, m. Beleuchtung, nächtliche Beleuchtung (einer Stadt mit Laternen), f.
Eclairci, m. freie Platz in einem Walde, m.
Eclaircie, f. (mar.) helle Streif bei dunkelm Himmel, m. helle Stelle, f. Blink, m.
Eclaircir, v. a. aufhellen, erhellen, ausheilen, heller machen; aufheitern; glänzend machen; klären, läutern; verdünnen, licht machen, lichten; fig. erklären, erläutern, ans Licht bringen, deutlich machen, ins Licht setzen; — qn. de (ou sur) qch., einem Aufschluß über etwas geben; — un doute, einen Zweifel heben, einen Zweifel lösen; — une étoffe, einem Zeuche eine hellere Farbe geben; s'—, v. pr. sich aufklären, heller werden; fig. an das Licht kommen; sich Licht verschaffen, ins Klare zu kommen suchen; le temps s'éclaircit, das Wetter heitert sich auf, der Himmel klärt sich auf; il faut s'— sur (ou de) cette affaire, man muß über diese Sache Licht zu bekommen suchen.
Eclaircissement, m. Aufklärung, Erläuterung, Erklärung, f. Aufschluß, m.; (for.) Auslichten, Aushauen, Ausholzen, n.; — d'un doute, Aufklärung eines Zweifels, f. [des Messingdrahtes), m.
Eclaircisseur, m. (ép.) Blankmacher
Eclaire, f. (bot.) Schellkraut, n.
Eclairé, ée, part. et adj. erleuchtet, beleuchtet, hell, licht; fig. aufgeklärt, unterrichtet; homme —, aufgeklärte Mann, m.
Eclairer, v. a. erleuchten; fig. aufklären, erhellen; beleuchten, scharf beobachten, genau Achtung geben; besser unterrichten; — l'esprit, die Augen öffnen; (mil.) — une contrée, eine Gegend durch Plänkler absuchen; —, v. n. et imp. scheinen (von Gestirnen); funkeln; blitzen, wetterleuchten, leuchten; (chim.) blicken; — à qn., einem leuchten; s'—, v. pr. sich unterrichten, sich gegenseitig Aufklärung geben.
Eclairette, f. (bot.) Sternblümchen, kleine Schellkraut, n.
Eclaireur, m. Aufklärer, m.; (mil.) Plänkler, m.; éclaireurs d'armée, Vortrab, m. [Vögeln).
Eclamé, adj. lahm, flügellahm (von
Eclampsie, f. (méd.) Kindergichter,
Eclanche, f. Hammelkeule, f. [f. pl.
Eclancher, v. Ecrancher.
Eclat, m. Splitter, Span, m. Spleiße, f. abgebrochene Stück, n.; Schall, Knall; Glanz, n.; fig. Aufsehen; Geräusch, n. Lärm, m.; — de bois, Holzsplitter, m.; — de pierre, Steinsplitter, m. abgesprungene Stückchen Stein, n.; — de tonnerre, Donnerschlag, m.; — de voix, laute Schrei, m.; — de rire, laute Gelächter, n.; — du soleil, Glanz der Sonne, m.; faire —, faire un —, Aufsehen machen; rire aux éclats, überlaut lachen, aus vollem Halse lachen.
Eclatant, te, adj. glänzend, funkelnd; hellklingend, hellröhnend; fig. glänzend, ausgezeichnet; voix éclatante, durchdringende Stimme, f.; —, m. Glanzstein, künstliche Diamant; Schillervogel, m.; (artif.) Rakete mit Glanzfeuer, f. Brillantfeuer, n.
Eclatement, m. (jard.) Zersplittern (eines Astes), n.
Eclater, v. n. zersplittern, zerspringen, reißen, spalten; krachen, knallen, schallen, prasseln; glänzen; fig. zum Ausbruche kommen, ausbrechen, losbrechen, kund werden; — de rire, in ein lautes Gelächter ausbrechen; — en invectives contre qn., in Schmähungen gegen einen ausbrechen; faire — sa douleur, seinen Schmerz ausbrechen lassen; s'—, v. pr. reißen, spalten; zerspringen, platzen; s'— de rire, in ein lautes Gelächter ausbrechen. [f.
Eclèche, m. Zerstückelung eines Lehns,
Eclectique, adj. (phil.) zu keiner besondern Schule gehörig, eklektisch; —, m. Eklektiker, m. [f.
Eclectisme, m. eklektische Philosophie,
Eclegme, m. (phar.) dicke Brustsaft, m.
Ecli, m. vm. Splitter, Holzsplitter, m.
Eclichement, v. Eclèche.
Eclicher, v. a. ein Lehngut zerstückeln.
Eclichie, f. Theilung eines Lehngutes, f.; Theil eines zerstückelten Gutes, m.
Eclichier, m. Aeltreste von den Besitzern eines zerstückelten Lehngutes, m.
Eclipse, f. (astr.) Verfinsterung, Finsterniß; fig. Verdunkelung, f.; — de soleil, Sonnenfinsterniß, f.; — de lune, Mondfinsterniß, f.; fam. il a fait une —, er ist plötzlich verschwunden.
Eclipser, v. a. verfinstern, verdunkeln (auch fig.); s'—, v. pr. sich verfinstern, verfinstert werden; fig. sich entfernen, verschwinden; il s'est éclipsé de la ville, er ist aus der Stadt verschwunden.
Ecliptique, f. (astr.) Sonnenbahn, Sonnenstraße, Ekliptik, f.; —, adj. ekliptisch
Eclisse, f. Schiene; Armschiene, Beinschiene, f.; (van.) gespaltene Weidenruthe, f.; Körbchen aus Weidenruthen, n.; Strohteller; Käsenapf, m. Käsehorde, f.; bois d'—, Spanholz, n. Späne, m. pl.; éclisses des bombes, Bombenfeile, m. pl.
Eclisser, v. a. (chir.) schienen, eine Schiene anlegen; (écon.) die gefäße Milch abtröpfeln lassen.
Ecloppé, ée, adj. ein wenig hinkend-lahm, lendenlahm; krüppelhaft; (bl.) gebrochen; cheval —, marode Pferd, n.; écloppés, m. pl. der Armee nachziehende Kranke, Nachzügler, m. pl.
Ecloper, v. a. p. u. lahm machen, zum Krüppel machen.
Eclore, (v. n. irr. auskriechen, aus
Eclorre,) dem Ei kriechen, herausschlüpfen; aufblühen, aufgehen; anbrechen, beginnen (vom Tage); fig. an den Tag kommen; (meu.) aufhören zu mahlen; le jour vient d'—, der Tag ist eben angebrochen. [m. pl.
Eclos, m. pl. provinc. hölzerne Schuhe,
Eclosion, f. Auskriechen; Aufblühen, n.
Ecloy, m. provinc. Urin, m.
Ecluse, f. Schleuse, f.; Schleusenthor, n.; seinerne Fischzaun, m.; droit d'—, Schleusengeld, n.; — provisionnelle, Vorrathsschleuse, f.; fausse —, Noththür, f.
Eclusé, m. Schleusenflöße, f.
Ecluseau, m. eine Art Blätterschwamm.
Eclusée, f. Schleusenwasser, n. Wasserfmasse, welche eine Schleuse fassen kann, f.; so viel Floßholz, als auf ein Mal durch eine Schleuse gebracht werden kann, n.
Eclusier, m. Schleusenmeister, m.
Ecoban, v. Ecubier.
Ecobuage, m. Abschälen und Verbrennen des Rasens, Abschwenden, n.
Ecobue, f. Rasenschaufel, f. Rasenstecher, m.
Ecobuer, v. a. abrasen, abschwenden.
Ecocheler, v. a. (agr.) Schwaden machen. [den Teig wirken.
Ecocher, v. a. (boul.) — la pâte,
Ecofrai, (m. Werktisch, Zuschneide-
Ecofroi,) tisch, m. Zurichtbank, f.
Ecoinson, m. Eckstein am Thür- und Fenstergemäuer, m.; Eckschränkchen, n.

Ecolatre, m. Stiftsschullehrer, Schoolaster, m.

Ecole, f. Schule, f.; — militaire, Kriegsschule, Militärschule, f.; — primaire, Anfangsschule, Kinderschule, f.; — normale, Musterschule, Normalschule, f.; — réale, Realschule, f.; — de commerce, Handelsschule, f.; — de botanique, botanische Garten, m.; maitre d'—, Schullehrer, Schulmeister, m.; cheval qui a de l'—, Schulpferd, n.; cela sent l'—, das riecht nach der Schule; tenir —, Schule halten; être en bonne —, in einer guten Schule sein; envoyer un enfant à l'—, ein Kind in die Schule schicken; faire l'—buissonnière, die Schule schwänzen; dire les nouvelles de l'—, aus der Schule schwatzen; faire une —, aus Unerfahrenheit einen Irrthum begehen, einen Bock schießen; fig. (jeu) die Augen anzuzeichnen vergessen. [lung (einer Nabe), f.

Ecoletage, m. Vertiefung, Aushöh-

Ecolier, m. -ière, f. Schüler, Schulknabe; fig. Anfänger, m.: Schülerin; fig. Anfängerin, f.; faute d'—, schülerhafte Fehler, m.; fam. prendre le chemin des écoliers, den weitesten Weg einschlagen.

Ecolletage, v. Ecoletage.

Ecollète, f. (orf.) Hals eines Gefäßes, m.

Ecolleter, v. a. (orf.) — rund schlagen; — un moyen, eine Nabe aushöhlen.

Ecompte, m. (com.) Abzug von einer Rechnung, m. [Summe).

Ecompter, v. a. abziehen (von einer

Econduire, v. a. irr. hinausführen; fig. abführen; abweisen, eine abschlägige Antwort geben; il m'a econduit tout net, er hat mich ganz kurz abgewiesen; vous ne serez pas econduit et battu à la fois, man wird Ihnen den Kopf nicht abreißen.

Economat, m. Verwalterssstelle; Verwaltung einer erledigten Pfründe, f.

Econome, adj. haushälterisch, wirthschaftlich, sparsam, ökonomisch; —, m. et f. Haushälter, Wirthschafter, Verwalter, Oekonom, m.; Haushälterin, Wirthschafterin, f.; ma femme est une bonne —, meine Frau ist eine gute Wirthschafterin, meine Frau ist sehr ökonomisch.

Economie, f. Haushaltung, Wirthschaft, Landwirthschaft, Oekonomie; Haushaltungskunst; Sparsamkeit, Haushältigkeit; fig. Einrichtung, Anordnung, zweckmäßige Eintheilung, f.; — rurale, Landwirthschaft, f.; — d'un état, Verfassung eines Staats, f.; — politique, Staatswirthschaft, f.; — domestique, — particulière, Hauswirthschaft, f.; — animale, thierische Lebenseinrichtungen, f. pl.; — végétale, Pflanzenleben, n.; vivre avec —, haushälterisch leben; entendre l'—, die Wirthschaft verstehen.

Economique, adj. die Haushaltung betreffend, wirthschaftlich, ökonomisch, sparsam; science —, Haushaltungskunst, f.; —, f. Haushaltungskunst, Wirthschaftslehre, f.

Economiquement, adv. wirthschaftlich, haushälterisch, wirthlich, ökonomisch, sparsam; vivre —, sparsam leben.

Economiser, v. a. haushälterisch verwalten, gut bewirthschaften, wirthschaften; paren, ersparen.

Economiste, m. Staatswirthschaftsverbesserer, Oekonomist; Landwirth, m.

Ecope, f. Wasserschaufel (auf Schiffen), f.; (jard.) Abstoßeisen, n.

Ecoperche, f. Krahnbalken, m.

Ecorce, f. Rinde, Baumrinde; Schale, f.; fig. Aeußere, n. äußere Schein, m.; Oberfläche, f.; — de Chine, — du Pérou, — des Jésuites, Chinarinde, f.; — d'orange, Pomeranzenschale, f.; (tan.) première —, erste Lohe, f.; juger du bois par l'—, von der Schale auf den Kern schließen, vom Aeußern auf das Innere schließen; prov. mettre le doigt entre l'arbre et l'—, die Finger zwischen Thür und Angel stecken.

Ecorcement, m. Abschälen, Abrinden, n. [rinden.

Ecorcer, v. a. schälen, abschälen, ab-

Ecorche, m. (pein.) Muskelmann, Gliedermann, m.

Ecorche-cu, adv. à —, auf dem Hintern rutschend; gezwungen, mit Gewalt, ohne guten Anstand.

Ecorché, ée, part. et adj. gehäutet, geschunden (v. Ecorcher); gedrückt (von Pferden); (bl.) loup —, rothfarbige Wolf, m.

Ecorchée, f. Wolfsschneide, f.

Ecorcher, v. a. die Haut abziehen, abhäuten, schinden; fig. übertheuern; beschädigen, verletzen; — la gorge, — le palais, im Halse kratzen; — l'oreille, die Ohren zerreißen; — une langue, eine Sprache radebrechen; — un cheval, ein Pferd aufreiten, ein Pferd wund reiten; fig. — une anguille par la queue, mit dem Schwierigsten den Anfang machen; pop. — le renard, speien, sich übergeben; prov. autant vaut celui qui tient que celui qui écorche, der Hehler ist so gut wie der Stehler; il faut tondre les brebis et non pas —, man muß die Schafe scheeren, aber nicht schinden; jamais beau parler n'écorcha langue, ein gutes Wort findet eine gute Statt; s'—, v. pr. sich schinden, sich die Haut verletzen, sich auftratzen; sich wund reiten; sich wund liegen.

Ecorcherie, f. Schindanger, m.; fam. Wirthshaus, wo man geprellt wird, n.

Ecorcheur, m. Schinder, Abdecker, m.; fig. fam. Leutschinder, m.

Ecorchure, f. Schrammen der Haut, Aufreiben der Haut, n.; wunde Stelle, aufgelegene Stelle, f.; Wolf (vom Gehen oder Reiten), m.; — des enfants, Wundwerden der Kinder, n.; — d'un malade, Aufliegen eines Kranken, n.

Ecorcier, m. (tan.) Lohhaus, n. Lohschuppen, m.; Korkeiche, f.

Ecore, f. (mar.) steile Ort am Meeresufer, m. schroffe Küste; Schore, Stütze, f.

Ecorer, v. a. — un bateau, ein Schiff durch Stützen vom Ufer abhalten.

Ecorner, v. a. die Hörner abstoßen; die Enden abstoßen, abkanten; fig. beschneiden, vermindern, schmälern, verringern.

Ecornifler, v. a. fam. schmarosen (bei einem, qn.), auf Anderer Unkosten sich satt essen, zu erschnappen suchen.

Ecornifleur, m. —euse, f. Schmarotzer, m.; Schmarotzerin, f.

Ecornure, f. abgestoßene Ecke (eines Steins), f.

Ecossaise, f. schottische Tanz, m.

Ecosse, f. Hülse (von Erbsen, Bohnen ꝛc.), f.

Ecosser, v. a. aushülsen, ausbrechen.

Ecosseur, m. —euse, f. Aushülser, m.; Aushülserin, f.

Ecot, m. Zeche; Trinkgesellschaft, Zechgesellschaft, Speisegesellschaft, f. Gelag, n.; (for.) Baumstamm mit Knoten, m.; (mar.) unterste Winkel eines dreieckigen Segels, m.; payer son —, seine Zeche bezahlen, das Seinige beitragen; il paye bien son —, er trägt zur Unterhaltung das Seinige bei, er verdirbt keine Gesellschaft; parlez à votre —, bleibt bei eurer Gesellschaft, spricht mit eures Gleichen; écots, pl. Seitenstücke eines Schieferganges, n. pl.

Ecôtage, m. Ausrippen der Tabaksblätter, n.; Grobdraht, m. [seile, f.

Ecôtard, m. (mar.) Rüste zum Mast-

Ecoté, ée, adj. (bl.) mit Stummeln, mit Astknoten; croix écotée, Astkreuz, n. [pen.

Ecôter, v. a. Tabaksblätter ausrip-

Ecoteur, m. Grobdrahtzieher, m.

Ecouaille, f. innere Schenkelwolle der Schafe, f.

Ecouane, f. Münzfeile; Feinraspel, f.

Ecouaner, v. a. (mon.) die Münzstöcke beschroten; mit der Feinraspel bearbeiten. [(peig.) Zahnplatte, f.

Ecouanette, f. kleine Feinraspel, f.; (peig.)

Ecouène, v. Ecouane.

Ecoué, ée, part. et adj. stumpfschwänzig.

Ecouer, v. a. den Schwanz abhauen, den Schwanz stutzen (von Hunden).

Ecouet, m. (mar.) dicke Segeltau, n.

Ecouf, m. Weihe, f. Hühnergeier; Ecoufle, Papierdrache (für Kinder), m.

Ecoulement, m. Abfluß, Ablauf, Ausfluß, m. Abfließen, Ausströmen, n.; (com.) Absatz (von Waaren), m.; (th.) — de la grâce, Ausfluß der Gnade, m.

Ecouler, v. n. et s'—, v. pr. abfließen, ausfließen, ablaufen; fig. verlaufen, verfließen, verstreichen; sich wegschleichen; (mil.) sich zurückziehen, abziehen; la foule s'écoule, das Volk verläuft sich; le temps est écoulé, die Zeit ist verflossen; l'argent s'écoule, das Geld gibt sich unbemerkt weg; du premier de l'écoulé, vom ersten vorigen Monats; s'— de la mémoire, dem Gedächtnisse entfallen.

Ecoupe, f. (mar.) Schiffsbesen.

Ecoupée, f. Schwabber, m.; (mine) Erdscharre, f.

Ecourgée, f. p. u. Knute, Geißel, f.

Ecourgeon, v. Escourgeon.

Ecourté, ée, part. et adj. abgestutzt zu kurz; fig. zu kurz gefaßt.

Ecourter, v. a. abstutzen, stutzen, abkürzen, zu kurz machen, zu kurz schneiden: Schwanz und Ohren stutzen (einem Pferde oder Hunde).

Ecoussage, m. Fleck, m. unreine Stelle (im Steingute), f.

Ecoutant, te, adj. zuhörend; —, m. Zuhörer, m.; avocat —, Advocat, der keine Prozesse zu führen hat, m.

Ecoute, f. Horchwinkel; Gitterstuhl (in Klöstern), m.; (mine) Horchgang, m.; soeur —, Horchschwester, Begleiterin einer Nonne im Sprachzimmer, f.; être aux écoutes, auf der Lauer stehen, horchen; écoutes, pl. (mar.) Schoten, f. pl.; (fort.) Zuglöcher, Dampflöcher (in den Casematten), n. pl.; (mar.) haler sur les —, die Schoten straff anziehen; aller entre deux —, mit vollem Winde von hinten segeln.

Ecouté, ée, part. et adj. gehört (v. Ecouter); (man.) schulgerecht, schulmäßig.

Ecouter, v. a. hören, zuhören, anhören; horchen, behorchen, belauschen; Gehör geben, auf etwas hören, beachten, folgen, gehorchen; — à la porte, an der Thür horchen; — raison, der Vernunft Gehör geben, der Vernunft folgen; s'—, v. pr. auf sich hören; fig. sich verweichlichen, zu ängstlich für seine Gesundheit sorgen; s'—parler, sich selbst gern sprechen hören.

Ecoute s'il plent, m. wasserarme Mühle, die nur durch Schleusen getrieben wird, f. [ter, m.

Ecoutète, m. vm. Schulz, Dorfrich-

Ecouteur, m. —euse, f. p. u. Horcher, Aufpasser, m.; Horcherin, f.

Ecouteux, euse, adj. (man.) stutzig.

Ecoutille, f. (mar.) Luke, f.

Ecoutillon, m. (mar.) kleine Oeffnung in der Luke, Springluke, f.

Ecouvette, f. vm. Kehrbürste, f. Kehrbesen, m.

Ecouvillon, m. (boul.) Ofenwischer, m.; (art.) Stückwischer, Kanonenwischer, m.

Ecouvillonner, v. a. mit dem Wischer auskehren, auswischen.
Ecphractique, adj. (méd.) öffnend, eröffnend; remede —, öffnende Mittel, n.
Ecpiesme, m. (chir.) Hirnschalenbruch, m.; Heraustreten des Auges durch einen Schlag oder Druck, n.
Ecraigne, f. Abendgesellschaft, f. Abendkränzchen (auf dem Lande), n.
Ecran, m. Ofenschirm, Feuerschirm, Lichtschirm, m.; fig. servir d'— à qn., einem zum Schutze dienen, einen schützen.
Ecrancher, v. a. (drap.) die Falten aus dem Tuche streichen.
Ecrasé, ée, part. et adj. zerschmettert (v. Ecraser); fig. platt, eingedrückt; gedrückt (von der Gestalt).
Ecrasement, m.p.u. Zerschmetterung, Zerquetschung, Zertrümmerung, f.
Ecraser, v. a. zerschmettern, zerquetschen, zermalmen, zerdrücken, zertrümmern; vernichten, zu Grunde richten. [springen.
Ecravanter, v. n. p. u. zerschellen, zer-
Ecrémage, m. (verr.) Abschäumen des Glases, n.
Ecrémer, v. a. abrahmen, abfahnen, die Sahne abschöpfen; fig. das Beste von etwas wegnehmen. [Schaber, m.
Ecrémoire, f. Rahmlöffel, m.; (artif.)
Ecrénage, m. (fond. c.) Beschneiden der gegossenen Schrift, n. [beschneiden.
Ecréner, v. a. (fond. c.) die Lettern
Ecrennes, f. vm. kleine schlechte Haus, n. [messer, n.
Ecrénoir, m. (fond. c.) Beschneide-
Ecréper, v. a. (teint.) die aus der Blauküpe gezogene und ausgerungene Seide in den Händen abkühlen.
Ecrêter, v. a. (mil.) abkämmen, den obersten Theil abschießen.
Ecrevisse, f. Krebs; fig. rothgebrannte Stein (in Kalköfen), m.; yeux d'écrevisses, pierres d'écrevisses, Krebsaugen, n. pl.; soupe aux écrevisses, Krebssuppe, f.; il va à reculons comme les écrevisses es geht mit ihm den Krebsgang. [reinigen.
Ecrier, v. a. (tir.) — le fil, den Draht
s'Ecrier, v. pr. schreien, aufschreien, ausrufen; — de douleur, vor Schmerz schreien.
Ecrieur, m. (tir.) Drahtreiniger, m.
Ecrille, f. Fischwehr, n. Teichrechen, Fischrechen, m.
Ecrin, m. Schmuckkästchen, n.
Ecrire, v. a. et n. irr. schreiben (an einen, à qn., über etwas, sur qch.); schriftlich benachrichtigen (einen, à qn.); eintragen; schriftlich aufsetzen; schriftlich verhandeln; maître à —, Schreibmeister, m.; se tromper en écrivant, sich verschreiben; — tout au long, — en toutes lettres, ausschreiben, ganz ausschreiben; — de la bonne encre à qn., einem im Briefe heftige Verweise geben; — une lettre à cheval, in einem gebieterischen Tone schreiben; s'—, v. pr. sich Briefe schreiben, sich gegenseitig schreiben; geschrieben werden. [Schleifen, n.
Ecrisée, f. (lap.) Diamantpulver zum
Ecrit, m. Schrift; Handschrift, f.; en —, par —, schriftlich; mettre par —, zu Papiere bringen; écrits, pl. Schriften, f. pl. handschriftliche Werke; nachgeschriebene Hefte, n. pl.
Ecrit, te, part. et adj. geschrieben (v. Ecrire); voll geschrieben, beschrieben; il est —, es steht geschrieben.
Ecriteau, m. Aufschrift (auf Büchsen, Gläsern ꝛc.), f.; angeschlagene Zettel, Anschlag, m.; Aushängetafel, f.; écriteaux, pl. (drap.) Schminen, f. pl.
Ecritoire, f. Schreibzeug, Tintenfaß, n.; greffier de l'—, Gerichtsschreiber, m.
Ecriture, f. Schrift; Handschrift, Hand, f.; Schriftzüge, m. pl.; (mar.) Schiffspapiere, n. pl.; schriftliche Aufsätze, m.; heilige Schrift, f.; (com.) Handlungspapiere, Handlungsbücher, n. pl.; Buchhaltung, f.; maître d'—, Schreibmeister, m.; — publique, öffentliche Urkunde, f.; temps des écritures, Verfallzeit der Wechsel (auf der Messe zu Lyon), f.; écritures de banque, Banknoten, f. pl.; avoir une belle —, eine schöne Hand schreiben; passer — de qch., etwas zu Buche bringen, etwas buchen. [sen.
Ecriturer, v. n. vm. Urkunden abfas-
Ecriturier, m. vm. Abschreiber, m.
Ecrivailler, v. n. fam. schlecht schreiben, schmieren. [ren; Schmiererei, f.
Ecrivaillerie, f. fam. Sucht zu schmie-
Ecrivailleur, m. Vielschreiber, Schmierer, Scribler, m.
Ecrivain, m. Schreiber, Schreibmeister; Schriftschreiber; m.; — profane, Profanschriftsteller, m.; (mar.) — de vaisseau marchand, Supercargo eines Kauffahrers, m.
Ecrivassier, mép. v. Ecrivailleur.
Ecrive, f. Preßstange, f.
Ecriveur, euse, adj. schreiblustig, schreibselig, schreibfertig.
Ecrotage, m. (sal.) Abheben der obersten Erdschicht, n.
Ecrou, m. Schraubenmutter, f.; Verhaftungsprotokoll, Eintragen in die Liste der Gefangenen, n. Gefangenenliste, f.; — à ailes, — à oreilles, Schraubenmutter mit Flügeln, f.
Ecroue, f. vm. Tagezettel über den Aufwand bei Hofe, m. Liste der Hofhaltungsausgaben, f.
Ecrouelle, f. Flohkrebs, m.
Ecrouelles, f. pl. Skropheln, f. pl. Drüsengeschwulst, f. Kropf, m.
Ecrouelleux, euse, adj. mit Skropheln behaftet, skrophulös.
Ecrouer, v. a. den Namen ꝛc. in das Register der Gefangenen einschreiben.
Ecrouir, v. a. kalt hämmern, durch Hämmern dichter machen.
Ecrouissage, m. Kalthämmern,
Ecrouissement, Kaltschmieden, Härten der Metalle durch Hämmern, n.
Ecroulement, m. Einstürzen, n. Einsturz, m.
s'Ecrouler, v. pr. einstürzen, einfallen, einsinken, zusammenbrechen; fig. vergehen, untergehen. [abrinden.
Ecroûter, v. a. die Rinde abmachen,
Ecru, ue, adj. roh; soie écrue, rohe Seide, f.; toile écrue, ungebleichte Leinwand, f.; fer —, schlecht gegossene Eisen, n.
Ecrues de bois, f. pl. (for.) junge Holzzuwachs auf urbarem Lande, m. [n.
Ecsarcome, m. (chir.) Fleischgewächs,
Ecthèse, f. Glaubensbekenntniß des Kaisers Heraclius, n.
Ecthlipse, f. (pros.) Auslassung eines m am Ende eines Worts, f. [schlag, m.
Ecthymate, m. (méd.) Fliegende Aus-
Ecthymose, f. (méd.) Blutwallung, f.
Ectillotique, adj. (méd.) wegbeizend.
Ectome, m. (méd.) Ausschneiden, Abtösen, n. [Bruch, m.
Ectopie, f. (chir.) Verrenkung, f.
Ectropion, m. (méd.) Umschlagen der Augenlider, n. Verkehrung des untern Augenlids, f. [bend.
Ectrotique, adj. (méd.) fruchtabtreibend.
Ectylotique, adj. (méd.) die harte Haut vertreibend, Schwielen vertreibend, Hühneraugen vertreibend.
Ectype, f. Abdruck einer Münze, eines Siegels ꝛc., m.
Ecu, m. Schild, Wappenschild, n.; Thaler, m.; — de six francs, Laubthaler, m.; papier à l'—, französische Schildpapier, n.; prov. c'est le père aux écus, der hat Geld wie Heu; voilà le reste de nos écus, der fehlte eben noch; être de l'avis de l'—, gewinnsüchtig sein.
Ecuage, m. (féod.) Dienstgeld, Dienstersetzungsgeld, n.; Sattelpflicht, f. Sattellehn, n.; vm. Recht (der alten Ritter), sich des Schildes zu bedienen, n.
Ecuanteur, m. (art.) Sturz der Räder, m. [loch, Klüggatt, n.
Ecubier, m. (mar.) Klüse, f. Ankers-
Ecueil, m. Klippe (auch fig.), Schere, f.; se briser contre un —, an einer Klippe scheitern.
Ecuelle, f. Napf, m. tiefe Schale, f.; (pap.) — remontadoire, Ausschöpfschale, f.; (bot.) — d'eau, Nabelkraut, n.; mettre tout par écuelles, viel aufgehen lassen; rogner l'—, einem seine Einkünfte beschneiden, einem den Brodkorb höher hängen; n'avoir ni pot au feu, ni — lavée, keine eigne Wirthschaft haben.
Ecuellée, f. Napf voll, m.; — de soupe, ein Napf voll Suppe.
Ecuisser, v. a. (for.) einen Baum so fällen, daß Splitter stehen bleiben.
Eculer, v. a. übertreten, niedertreten (Schuhe oder Stiefeln); s' —, v. pr. sich übertreten; un soulier trop petit s'écule facilement, ein zu enger Schuh tritt sich leicht über: — la cire, das Wachs in Scheiben gießen.
Eculon, m. (cir.) Schöpfkessel, m.
Ecumage, m. Abschäumen, Abstreichen. n.; plomb d' —, Abstreichblei, n.
Ecumant, te, adj. schäumend.
Ecume, f. Schaum; Schweiß (der Pferde); Geifer, m.; Schlacke, f.; falsche Würfel, m.; — de la mer, Schaum des Meeres, m.; — de la bière, Schaum des Bieres, Gischt, m.; — de mer, Meerschaum, m.; — de nitre, Salpeterschaum, m.; pipe d' — de mer, Meerschaumpfeife, f.; — printanière, Kuckucksspeichel, m.; le cheval est tout couvert d'—, das Pferd ist ganz mit Schaum bedeckt. (sucr.) faire les écumes, Schaum abtreiben.
Ecuménique, v. Oecuménique.
Ecumer, v. a. et n. schäumen; abschäumen; fig. das Beste von etwas abnehmen; cet homme écume de colère, dieser Mensch schäumt vor Wuth; — la marmite, herumschmarotzen; — les nouvelles, Neuigkeiten zusammentragen; — la mer, — les côtes, Seeräuberei treiben; — les dés, die Würfel verfälschen.
Ecumeresse, f. (sucr.) Schaumkelle, f.
Ecumette, f. Abschäumesieb, n.
Ecumeur, m. Abschäumer, m.; — de mer, Seeräuber, m.; — littéraire, — de littérature, literarische Dieb, Plagiarius, m.; — de marmite, Schmarotzer, m.
Ecumeux, euse, adj. (poét.) schäumend, schaumig.
Ecumoire, f. Schaumlöffel, m. Schaumkelle, f.; — du haut-fourneau, Feuerklücke, f. [gen, n.
Ecurage, m. Scheuern, Reinigen, Fe-
Ecureau, m. (drap.) Kardendistelputzer, m.
Ecurer, v. a. scheuern, reinigen, fegen; (dor.) mit Sandstein abreiben; — le chardon, die Krausdisteln putzen.
Ecureuil, m. Eichhorn, Eichhörnchen, n.; Eichhornfisch, m.; Buchenspinner (Insect), m.
Ecureur, m. Scheuerer, Reiniger, Feger, m.; — de puits, Brunnenfeger, m.
Ecureuse, f. Scheuerfrau, Scheuermagd, f.
Ecurie, f. Pferdestall, Stall, m.; écuries d'un prince, Marstall, m.; page d' —, Stalljunker, m.
Ecusson, m. Wappenschildchen, Schildchen, n.; (serr.) Schüsselschild, Schüsselblech, n.; (jard.) Schildchen (zum

Oculiren): Kräuterfischen, Kräuterfäckchen, n.; Rückseite der Münze, f.; (mar.) Spiegel, m. Schild, n.; Schildchen (der Käfer und Insecten); Aushängeschild, n.; — presser en —, enter en —, in die Rinde pflanzen, oculiren.

Ecussonnable, adj. (jard.) was oculirt werden kann.

Ecussonner, v. a. (jard.) mit dem Schildchen oculiren, in die Rinde pfropfen, äugeln. [messer, n.

Ecussonnoir, m. (jard.) Oculir-

Ecuyage, m. vm. Schildträgerdienst, m.

Ecuyer, m. Schildknappe, Schildträger, Waffenträger; Bereiter, Stallmeister; Hofcavalier; Damenbegleiter, Führer einer Dame, m.; (jard.) Baumpfahl, m.; (vig.) Nebenschoß einer Rebe, m.; grand —, Oberstallmeister, m.; — tranchant, Vorschneider, m.; — de bouche, Truchseß, m.; — de cuisine, Küchenmeister (eines Fürsten), m.

Edacité, f. fig. l' — du temps, der Zahn der Zeit.

Edda, f.; heilige Buch der nordischen Völker, n. Edda, f.

Eden, m. Paradies, Eden, n.

Edenté, ée, adj. zahntos, zahnlückig; peigne—, Kamm mit Lücken, m.; édentés, pl. Thiere ohne Schneidezähne, wiederkäuende Thiere, n. pl.

Edenter, v. a. die Zähne (einer Säge, eines Kamms rc.) ausbrechen, die Zähne verderben.

Ederdon, v. Edredon.

Edictal, ale, adj. obrigkeitlich, landesherrlich.

Edifiant, te, adj. erbaulich.

Edificateur, m. Erbauer, Bauherr, m.

Edification, f. Erbauung (von Tempeln rc.); fig. cela est d' —, das dient zur Erbauung; dire un mot d' —, ein Wort zur Erbauung sprechen.

Edifice, m. Gebäude, n.

Edifié, ée, adj. fig. erbaut, gerührt; je suis — de sa bonté, ich bin von seiner Güte gerührt.

Edifier, v. a. bauen, aufbauen, erbauen (auch fig.); zufrieden stellen, erfreuen; être bien ou mal édifié de qch., mit etwas wohl oder übel zufrieden sein; se —, v. pr. sich gegenseitig erbauen.

Edile, m. (ant.) Aedil, Bauherr (im alten Rom), m. [amt, n.

Edilité, f. Aedilwürde, f. Bauherren-

Edit, m. landesherrliche Befehl, landesherrliche Verordnung, f. Edict, n.

Editer, v. a. vm. ein Edict ergehen lassen.

Editeur, m. Herausgeber, m.

Edition, f. Ausgabe, Auflage, f.; — princeps, allererste Ausgabe, f.; — incunable, ganz alte Druck, m. Incunabel, f.

Edosser, v. a. (parch.) das Pergament auf der Rückseite abschaben.

Edredon, m. Eiderdaunen, f. pl.

Educateur, m. vm. Erzieher, m.; — d'abeilles, Bienenzüchter, Zeidler, m.

Education, f. Erziehung, f.; — domestique, häusliche Erziehung, f.; — des abeilles, Bienenzucht, f.; — des bestiaux, Viehzucht, f.; — des plantes, Pflanzenzucht, f.; il est sans —, er hat keine Erziehung.

Educatrice, f. vm. Erzieherin, f.

Edulcoration, f. (chim.) Abfüßung, f [aussüßen; versüßen, süß machen.

Edulcorer, v. a. (chim.) abfüßen, süßen, aussüßen.

Edule, adj. eßbar (von Pflanzen).

Eduquer, v. a. pop. erziehen.

Effaufiler, v. a. die Faden einzeln ausziehen, ausfasen, ausfasern; s' —, v. pr., sich ausfasern. [löschlich.

Effaçable, adj. auslöschbar, aus-

Effacer, v. a. auslöschen, auswischen, verwischen, ausstreichen, ausradiren; fig. vertilgen, verwischen; verdunkeln; (esc.) nicht zu viel Blöße geben; (dan.) sich gerade halten, Kopf und Schultern zurücknehmen; (chap.) — le poil, die Haare verwischen; se —, v. pr. sich auslöschen lassen; (mar.) das Vordertheil zuwenden.

Effaçure, f. p. u. Ausgestrichene, Verlöschte, Verwischte, n.

Effaner, v. a. abblatten, ablauben; (agr.) schröpfen.

Effaré, ée, part. et adj. verwirrt, bestürzt, außer sich gebracht; (bl.) cheval —, sich bäumende Pferd, n.

Effarer, v. a. bestürzt machen, erschrekken, verwirren; se —, v. pr. bestürzt werden, verwirrt werden, außer sich gerathen.

Effarouché, ée, part. et adj. erschreckt; cheval —, scheue Pferd, n.

Effaroucher, v. a. verscheuchen, verjagen, scheu machen; fig. abschrecken; prov. — les pigeons, die Kunden verscheuchen; s'—, v. pr. scheu werden, sich abschrecken lassen.

Effarvatte, f. Weidenzeisig, m.

Effautage, m. (tonn.) alte unbrauchbare Faßdauben, f. pl.

Effectif, ive, adj. wirklich, wirklich vorhanden; zuverlässig; paiement —, baare Zahlung, f.; cet homme est —, dieser Mann hält, was er verspricht; —, m. wirkliche Vorrath, m.

Effection, f. (math.) Auflösung einer geometrischen Aufgabe, f.; — des équations, Bezeichnung der Gleichungen, f.

Effectivement, adv. wirklich, in der That. [Ursache, f.

Effectrice, adj. f. cause —, wirkende

Effectuer, v. a. ausführen, bewirken, bewerkstelligen, zu Stande bringen; (com.) effectuiren; — sa promesse, sein Versprechen erfüllen; s'—, v. pr. sich verwirklichen, sich ausführen lassen.

Effélure, f. (gan.) Abschnitzel, n. Abgang, m. [Entnervung, Erschlaffung, f.

Effémination, f. Verweichlichung,

Efféminé, ée, part. et adj. weibisch, weichlich; —, m. Weichling, m.

Efféminer, v. a. weibisch machen, verweichlichen, erschlaffen; s'—, v. pr. weibisch werden, sich verweichlichen.

Effendi, m. türkische Rechtsgelehrte, m.

Effervescence, f. Aufbrausen, n.; fig. Gährung, Aufwallung, f.; — du sang, Aufwallung des Blutes, f.; faire —, aufbrausen.

Effet, m. Wirkung, f. Effect, m.; Bewerkstelligung, Ausführung, Vollziehung; Wirklichkeit, f.; bewegliche Gut, Vermögensstück, n.; Schuldschein, m. Staatspapier, n.; Wechsel, Anweisung, f.; en —, wirklich, in der That; pour cet —, zu dem Ende, in der Absicht, deswegen; à quel —? zu welchem Ende? wozu? à l'— de, zu dem Ende daß, in der Absicht daß, um zu; (man.) — de la main, Hülfe mit der Hand, f.; mettre qch. à —, etwas in Ausführung bringen, etwas verwirklichen; effets, pl. Güter, n. pl. Vermögen, n. Effecten, pl.; — d'une succession, Mobiliarverlassenschaft, f.; — de campement, Lagergeräthschaften, f. pl.

Effeuillaison, f. Entblättern, Abblatten, Ablauben, n.

Effeuiller, v. a. entblättern, abblatten, ablauben; s'—, v. pr. sich entblättern, die Blätter verlieren, das Laub verlieren; sich abblättern; sich splittern, sich schiefern, sich spalten (von der Pappe rc.).

Efficace, adj. wirksam, kräftig; (th.) grâce —, wirkende Gnade, f.; —, f. Wirksamkeit, Kraft; Wirkung, f. [kräftig.

Efficacement, adv. mit Nachdruck,

Efficacité, f. Wirksamkeit Kraft, Wirkung, f. [ciente, wirkende Ursache, f.

Efficient, te, adj. wirkend; cause efficiente, f.

Effigial, ale, adj. p. u. zu einem Bildnisse gehörig.

Effigie, f. Bildniß, Bild, n.; Bildseite (einer Münze), f.; exécuter un criminel en —, einen Verbrecher im Bildnisse hinrichten.

Effigier, v. a. im Bildnisse hinrichten, das Todesurtheil am Bildnisse eines Verbrechers vollziehen. [Fransen, n.

Effilé, m. Franse, f.; Trauertuch mit

Effilé, ée, part. et adj. ausgefasert; fig. lang und schmal, dünn, hager, mager, schlank; cheval —, Pferd mit einem dünnen Halse, n.; chien —, Hund, der sich überlaufen hat, m.

Effiler, v. a. ausfasern, ausfädeln, auszupfen; — les cheveux, die Haare dünner schneiden; s'—, v. pr. sich ausfasern, sich ausfädeln.

Effilochage, m. (pap.) Ausfasern, Zerreißen der Lumpen, n.

Effilocher, v. a. (pap.) die Lumpen ausfasern, die Lumpen zerreißen.

Effilocheur, m. (pap.) Holländer, m.

Effiloquer, v. a. ausfasern, Seide auszupfen.

Effiloques, f. pl. ungedrehte Seide; Flockseide, Wattseide, f.; vorstehende Fasern am Bande, f. pl.

Effilure, f. Ausgefaste, n. ausgezogene Fäden, m. pl. [pfen.

Effioler, v. a. (agr.) die Saat schröEflanqué, ée, part. et adj. abgemergelt (v. Eflanquer); fig. mager, kraftlos.

Eflanquer, v. a. mager machen, abmergeln (Pferde rc.); (horl.) dünner fasen.

Effleurage, f. (még.) Abnarben, n.

Effleurer, f. die Blumen abbrechen, abpflücken; fig. die Oberfläche wegnehmen, die Oberfläche berühren; streifen, riben, schrammen; (még.) abnarben; il n'a fait qu'— cette question, er hat diese Frage nur oberflächlich berührt; — le rivage, das Ufer blos berühren.

Effleurir, v. n. (chim.) Blumen ansetzen, beschlagen, verwittern.

Effleuroir, m. (parch.) Abwischer, m.

Effleurure, f. (gan.) beschädigte Stelle, f.

Efflorescence, f. (chim.) Ansetzen der Blumen, n. Beschlag, Anflug, m. Verwittern, n.; (méd.) Hautausschlag, m.; (bot.) Blüthezeit, f. [witternd.

Efflorescent, te, adj. (chim.) verEfloter, } v. a. (mar.) von einer Eflotter, } Flotte trennen.

Effluence, f. (phys.) Ausfluß, m. Ausströmen (der Elektricität), n.

Effluent, te, adj. (phys.) ausfließend ausströmend. [strömen.

Effluer, v. n. (phys.) ausfließen, aus-

Effluve, f. (phys.) Ausfluß, m. Ausdünstung, f.

Effluxion, f. (méd.) Fruchtabgang (in der ersten Zeit der Schwangerschaft), m.

Effondré, ée, part. et adj. tief umgegraben (v. Effondrer); gros —, Dickwanst, m.

Effondrement, m. tiefe Umgrabung der Erde, f. Stürzen, n.

Effondrer, v. a. tief umgraben, stürzen; einschlagen, einstoßen; (cuis.) ausnehmen; — de la volaille, Geflügel ausnehmen; ce drap est trop effondré, dieses Tuch ist zu tief aufgetraut.

Effondrilles, f. pl. Bodensatz, Satz Schlamm, m. Grundsuppe, f.

s'Efforcer, v. pr. sich anstrengen, alle seine Kräfte aufbieten; sich bemühen, sich bestreben; sich zwingen; s'— à courir, sich mit Laufen anstrengen; s'— de paraître calme, sich bemühen, ruhig zu erscheinen.

Effort m. Anstrengung Bemühung,

Bestrebung; Gewalt, f.; Schaden durch Anstrengung, m.; Spannung (der Muskeln), f.; Meisterstück, n; — d'esprit, Anstrengung des Geistes, f.; ce cheval a un —, dieses Pferd hat sich durch zu große Anstrengung Schaden gethan; faire, ou employer tous ses efforts, alle seine Kräfte aufbieten, sein Möglichstes thun; faire un —, sich sehr angreifen. [Feuerstelle, f.

Effouage, m. vm. Abgabe von jeder

Effoueil, m. (écon.) Vermehrung einer Heerde durch neuerzeugtes Vieh, f.

Effouil, m. Nutzen an Milch, Wolle rc. von einer Heerde, m. [m.

Effraction, f. gewaltsame Einbruch,

Effraie, f. Scheuerente, Thurmente, f.

Effrayant, te, adj. schrecklich, fürchterlich.

Effrayer, v. a. erschrecken, in Schrecken setzen; s'—, v. pr. erschrecken (über etwas, de qch.); (bl.) cheval effrayé, Pferd in kriechender Stellung, n.

Effréné, ée, adj. zügellos, ungezähmt, ausgelassen, unbändig, frech; langue effrénée, freche Zunge, f.; (bl.) cheval —, ungezähmte Pferd, n.

Effriter, v. a. (agr.) ausmergeln, aussaugen; s'—, v. pr. unfruchtbar werden.

Effroi, m. Schrecken, m.; pâlir d'—, vor Schrecken blaß werden; porter l'— Schrecken verbreiten.

Effronder, v. a. vm. (mar.) in den Grund bohren.

Effronté, ée, adj. frech, unverschämt; — comme un page, höchst unverschämt; —, m. —ée, f. Unverschämte, Freche, m. et f. [schämt.

Effrontément, adv. frech, unver-

Effronterie, f. Frechheit, Unverschämtheit, f.

Effroyable, adj. schrecklich, erschrecklich, entsetzlich, fürchterlich, abscheulich, grundhäßlich; übermäßig, außerordentlich, erstaunlich.

Effroyablement, adv. schrecklich, erschrecklich; außerordentlich, erstaunlich.

Effruiter, v. a. p. u. das Obst ablesen.

Effumer, v. a. (pein.) verblasen, leicht übermalen; — un contour, einen Umriß vertreiben.

Effusion, f. Ausgießung, Vergießung; fig. Ergießung, f.; — de sang, Bluterguß, m.; — de la lumière, Ausströmen des Lichts, n.; — de coeur, Herzensergießung, f.

Efourceau, m. Bleckarren, m.

Egagropile, f. Haarkugel, Gemsenkugel, f.

Egal, ale, adj. gleich, gleichförmig; gleich, eben; gleichgiltig, einerlei; sich immer gleich bleibend; à l'— de..., ebenso wie..., gleich wie...; chemin —, ebene Weg, m.; style —, gleichförmige Stil, m.; cela m'est —, das ist mir gleichgültig, das gilt mir gleich; —, m. Gleiche, m.; mon —, meines Gleichen; son —, seines Gleichen; elle est mon égale, sie ist meines Gleichen; traiter qn. d'— à —, einen wie seines Gleichen behandeln, mit einem wie mit seines Gleichen umgehen; marcher l'— de qn., gleichen Rang mit einem haben. [Flecken, gesprenkelt.

Egalé, ée, adj. (fauc.) mit weißen

Egalement, m. (dr.) Gleichmachung, Ausgleichung, f. [gleich, ebenso.

Egalement, adv. in gleichem Grade,

Egaler, v. a. gleich machen; eben machen, ebenen; gleich sein, gleich kommen; gleich stellen; — qn., einem gleich sein, einem beikommen, einen erreichen; — qn. à qn., einen mit einem vergleichen; einen einem an die Seite stellen; s'—, v. pr. sich gleich stellen (einem, à qn.), sich mit einem vergleichen, sich gleich dünken.

Egalisation, f. (dr.) Ausgleichung, Gleichmachung, f.

Egaliser, v. a. (dr.) gleichmachen; ebenen; (horl.) abgleichen; (cir.) das gebänderte Wachs auf den Tüchern gleich machen.

Egaliste, m. Gleichmacher, m. [chen.

Egalisures, f. pl. gekörnte Stückpulver, n.

Egalité, f. Gleichheit; Gleichförmigkeit, f.; — d'ame, Gleichmüthigkeit, f.

Egalures, f. pl. (fauc.) weiße Flecken auf dem Rücken des Falken, m. pl.

Egandiller, v. Etalonner.

Egard, m. Rücksicht; Achtung, f.; juges de l'—, Maltheserrittergericht, n.; maîtres-égards, (ehedem) geschworene Meister einer Zunft, m. pl.; à l'—, à l'— de, in Betracht, in Betreff, was betrifft, im Vergleiche mit, im Verhältnisse mit; à cet —, in dieser Hinsicht; à mon —, was mich betrifft; à tous égards, in jeder Hinsicht, in allen Fällen; eu —, in Rücksicht, in Betracht, in Ansehung; eu — à son mérite, in Ansehung seiner Verdienste; avoir — à qch., auf etwas Rücksicht nehmen; avoir de grands égards pour qn., große Achtung vor einem haben.

Egardé, ée, adj. von den Beschauern besichtigt, beschaut (von Zeugen).

Egaré, ée, part. et adj. verirrt; fig. verwirrt; yeux égarés, wilde, herumschweifende Augen, n. pl.

Egarée, f. provinc. Damm an den Deichen; Fischrechen, m.

Egarement, m. Verirrung, f. Irregehen, n.; fig. Verwirrung, Ausschweifung, f.; — d'esprit, Verstandesverwirrung, Verrücktheit, f.

Egarer, v. a. irre führen, vom rechten Wege abbringen; fig. irre machen; verwirrt machen, verwirren, verrücken; — l'esprit, den Verstand verrücken, verrückt machen; — ses gants, seine Handschuhe verlegen; (man.) — la bouche d'un cheval, ein Pferd hartmäulig machen, einem Pferde das Maul verderben; se —, v. pr. sich verirren; fig. auf Irrthümer gerathen; vom Gegenstande abschweifen. [gedrückt.

Egaroté, ée, (man.) (am Widerrist)

Egaudir, v. a. et s'—, v. pr. vm. ergötzen; sich ergötzen; im Holze jagen.

Egayer, v. a. aufheitern, erheitern, aufmuntern, aufgeräumt machen; angenehmer machen; (pein.) — un tableau, ein Gemälde aufhellen; — un arbre, einem Baume durch Beschneiden Luft machen, die überflüssigen Zweige abschneiden; — son deuil, die tiefe Trauer ablegen; s'—, v. pr. sich aufheitern, munter werden; s'— sur qn., sich über einen lustig machen.

Egèle, m. Vogelbeerbaum, Eibischbeerbaum, m.

Egicore, m. Ziegenhirt (bei den Alten).

Egide, f. Schild der Minerva, m. Aegide, f.; fig. Schus, Schirm; Beschützer, m.

Egilops, (méd.) Thränengeschwür, n.; (bot.) Geißauge, n. [ausschneiden.

Eglander, v. a. (vét.) eine Drüse

Eglantier, m. wilde Rosenstrauch, m. Heckenrose, f. Hagebuttenstrauch, n.

Eglantine, f. wilde Rose, Hundsrose, Heckenrose, f.

Eglise, f. Kirche, f.; fig. Geistlichkeit; Gemeinde, f.; — d'orient, griechische Kirche, f.; — d'occident, lateinische Kirche, f.; — mère, Mutterkirche, f.; — fille, Filialkirche, f. Filial, n.; paroissiale, Pfarrkirche, f.; état de l'—, Kirchenstaat, m.; homme d'—, Geistliche, m.; gens d'—, Geistlichen, m. pl. Geistlichkeit, f.; cour d'—, bischöfliche Gericht, n. geistliche Gerichtsbarkeit, f.; prov. il est gueux comme un rat d'—, er ist so arm wie eine Kirchenmaus; aller à l'—, in die Kirche gehen.

Eglisier, m. vm. Pfaffe, m.

Eglogue, f. Hirtengedicht, n. Ekloge, f.

Egobine, f. krumme Raspel, f.

Egobole, m. (ant.) Opfer einer Ziege (zur Verehrung der Ceres), n.

Egoger, v. a. (tan.) ein Fell abschusen, die überflüssigen Spinen an einem Felle abschneiden. [m. Lochsäge, f.

Egohine, f. Handsäge, f. Fuchsschwanz,

Egoïser, v. n. zu viel von sich sprechen, selbstsüchtig sein. [m.

Egoïsme, m. Selbstsucht, f. Egoismus,

Egoïste, m. Selbstsüchtige, Selbstling, Egoist, m.; —, adj. egoistisch.

Egologie, f. egoistische Selbstlob, n.

Egommer, v. a. (méd.) venerische Beulen heilen.

Egorgeoir, (mar.) Schmiergerding, f.

Egorger, v. a. die Kehle abschneiden, schlachten; erwürgen, umbringen; fig. zu Grunde richten, stürzen; (mar.) — un hunier, ein Marssegel mit den Schmiergerdings geien. [würger, m.

Egorgeur, m. Mörder, Würger, Er-

Egosiller, v. a. p. u. die Kehle abschneiden; s'—, v. pr. sich heiser schreien, sich die Kehle abschreien. [sucht, f.

Egotisme, m. p. u. Ichsucht, Selbst

Egotiste, m. p. u. Ichling, Selbstsüchtler, m.

Egougeoir, m. (mine) Schwindgrube, f.

Egousser, v. Ecosser.

Egout, m. Abfluß des Wassers, m. Traufe, Dachtraufe, Dachrinne, Abzucht, Gosse, f. Kloak, Canal, m.; (chir.) offener Schaden, m.; fig. Sammelplas alles Unreinen und Schlechten (im physischen und moralischen Sinne), f.; (sucr.) Sirupwasser, n.; (maç.) — à coyaux, vorspringende Dachsparren, m.

Egoutter, v. a. et n. abtropfen, abträpfeln, abtropfen lassen; (chap.) — le chapeau, den Hut nach dem Walken ausstreichen; s'—, v. pr. abtropfen, abträpfeln.

Egouttoir, m. Abtropfbret, n. Abtropfbank, f. Abtropftrog, m.; (mar.) Rost, m.; (cuis.) Durchschlag, m.; — à poisson, Fischheber, m.

Egouttures, f. pl. letzten Tropfen (einer abtropfenden Flüssigkeit), m. pl.; fig. letzte Arbeit, f. [schreiben; zerkrazen.

Egraffigner, v. a. vm. unleserlich

Egrailler, v. a. p. u. die Beine auseinander spreizen.

Ecraillé, ée, adj. krummbeinig.

Egrainer, v. Egrener.

Egrapper, v. a. Trauben abbeeren; (mine) Sand und Steine (von den Erzen) scheiden.

Egrappoir, m. Raspel zum Abbeeren, f.; (mine) Durchwurf, m. Scheidegitter, n.

Egratigner, v. a. et n. krazen, zerkrazen, auftrazen, aufritzen, schrammen; aufrauhen; kriseln, schlecht schreiben; (grav.) schlecht stechen; prov. il n'est si petit chat qui n'égratigne, ein Jeder tadelt gern; — la terre, den Boden nur oberflächlich aufreißen. [rauher, m.

Egratigneur, m. Auftrazer, Auf-

Egratignoir, m. Auftrazeisen, Aufrauheisen, n.

Egratignure, f. Schramme, f. Riß, m. unbedeutende Verletzung; Narbe, f.

Egrau, m. (pch.) Handzugnetz, n.

Egravillonner, v. a. (jard.) einen Baum ausheben, seine Wurzeln ausputzen und in frische Erde setzen.

Egravoir, m. Spizbohrer des Ballraketenmachers, m.

Egrefin, v. Aigrefin.

Grène, f. (charp.) Klammer, f.

Egrené, ée, part. et adj. ausgekörnt (v. Egrener); an Sämerei gewöhnt (von Vögeln); étoffe égrenée, Stoff ohne Packhülle, uneingepackte Stoff, m.

Egrener, v. a. auskörnen, abbeeren; —, v. n. schneiden, scharf sein (vom Rasirmesser); rasoir qui égrène bien, scharfe

Rasirmesser, n.; acier qui égrène, Stahl der aufreißt, m.; s'—, v. pr. ausfallen, abfallen (vom Samen): zerbröckeln.

Egrenoire, f. kleine hölzerne Kiste, m.

Egrigeoir, v. Egrugeoir.

Egrillard, de, adj. munter, lustig, lebhaft, aufgeweckt; —, m. —de, f. munteres Bube, lustige Bruder, m.; muthwillige Mädchen, n. [gitter, n.

Egrilloir, m. Teichrechen, m. Teich-

Egrisée, f. (lap.) Diamantpulver zum Schleifen, n.

Egriser, v. a. (lap.) einen Diamant aus dem Gröbsten schleifen.

Egrisoir, m. (lap.) Büchse des Diamantschleifers, f. Diamantmörser, m.

Egrisures, f. pl. (lap.) Risse im Diamant, m. pl.

Egrugé, ée, part. et adj. gestoßen (v. Egruger); blé —, Schrotkorn, n.

Egrugeoir, m. (lap.) Stampfbüchse, f. hölzerne Mörser, m.; (cor.) Riffelkamm, m. Riffel, f.; (mar.) Reißbank, f.

Egruger, v. a. zerstoßen, klein stoßen, stampfen; — du blé, Korn schroten. [n.

Egrugeûre, f. Zerstoßene, Zerstampfte,

Egueér, v. Aiguaier.

Eguelé, m. —ée, f. fam. der, oder die ein loses Maul hat, Grobian, m.

Eguelement, m. (art.) Ausschießen (einer Kanone), Abnutzen der Mündung (einer Kanone), n.

Egueuler, v. a. den Hals oder die Schnauze eines Gefäßes abschlagen; s'—, v. pr. abgestossen werden (vom Halse oder der Schnauze irdener Gefäße), die Schneppe verlieren; (art.) ausgeschossen sein; fam. sich heiser schreien, sich den Hals abschreien.

Eguillette, f. (mar.) Ständer der Katspuren, m.; éguillettes, pl. (mar.) Raabänder, n. pl.; (mil.) Achselschnüre (bei der Cavallerie), f. pl.; — de mâts, Mastbaumsüssen, f. pl.

Eguilletter, v. a. (mar.) die Stücke fester binden (beim Sturme).

Eguillots, m. pl. (mar.) — du gouvernail, Ruderhaken, m. pl.

Egyptiac, adj. (phar.) onguent —, ägyptische Salbe, f.

Egyptien, m. —enne, f. Zigeuner, Landstreicher, m.; Zigeunerin, f. [nun!

Eh, int. ei! ei doch! — bien, ja nun!

Ehanché, v. Déhanché.

Ehem, m. Negerkahn, m.

Eherber, v. a. ausjäten; auskrauten.

Ehonté, ée, adj. schamlos; entehrt; —, m. —ée, f. Schmutzfink, m. et f.

Ehouper, v. a. abgipfeln, köpfen.

Ehrétie, f. Ehrenpreis (Pflanze), n.

Eider, m. Eiderente, Eidergans, f. Eidervogel, m. [dens, f.

Eirène, f. (myth.) Göttin des Friedens.

Ejaculateur, m. (anat.) Ausspritzmuskel, Muskel, welcher den Samen ausspritzt, m. [mens, n.; fig. Stoßgebet, n.

Ejaculation, f. Ausspritzung des Sa-

Ejaculatoire, adj. (anat.) den Samen ausspritzend. [bak ausrippen.

Ejamber, v. a. — le tabac, den Ta-

Ejarrer, v. a. (chap.) die groben Haare ausrupfen.

Ejection, f. (méd.) Auswerfen, n. Auswurf, m.; (dr.) Auswerfen aus dem Besitze, n.

s'Ejouir, v. pr. vm. sich freuen.

Ejouissance, f. vm. Freude, f.

Elaboration, f. (méd.) Ausarbeitung, Bereitung, f.; — du sang, Bereitung des Blutes, f.; — du chyle, Bereitung des Milchsaftes, f.

Elaborer, v. a. (méd.) ausarbeiten, ausbilden, bereiten (Blut ꝛc.); s'—, v. pr. ausgearbeitet werden, sich ausbilden, sich bereiten (vom Blute ꝛc.). [ausgearbeitet.

Elabouré, ée, adj. p. u. gearbeitet,

Elaeagnoïdes, f. pl. (bot.) elaeagnusartige Pflanzen, f. pl. [Oelbaum, m.

Elaeagnus, m. (bot.) Oleaster, wilder

Elagage, m. Ausschneiden der Aeste, n.; ausgehauene Aeste, m. pl.

Elaguer, v. a. die unnützen Aeste ausschneiden, beschneiteln, auspussen, auslichten (Bäume); fig. das Ueberflüssige wegschneiden, das Unnütze weglassen, abkürzen (ein Werk). [puser, m.

Elagueur, m. Baumausschneider, Aus-

Elais, m. Oelpalme, f.

Elaiser, v. a. (mon.) gleich hämmern.

Elambication, f. (chim.) Zerlegung mineralischer Wasser, Analyse der Mineralquellen, f.

Elan, m. Elennthier, n.; Sprung, Satz, Anlauf, m.; prendre un —, einen Anlauf beim Springen nehmen; élans, pl. (mar.) Gieren, n.; fig. schnelle und lebhafte Regung, lebhafte Aufwallung, f.; — de l'imagination, lebhafte Regung der Einbildungskraft, f.; — de l'ame vers Dieu, Erhebungen der Seele zu Gott, f. pl.

Elancé, ée, adj. lang und dünn, mager, dünn, dünnleibig; arbre —, hoch aufgeschossene Baum, m.; cerf —, aufgetriebene Hirsch, m.; (bl.) fliehende Hirsch, m.

Elancement, m. Sesen, Springen; Stechen, n. stechende Schmerz, m.; fig. Aufschwung, m. Erhebung, f.; (mar.) — de l'étrave, Vorschießen des Stevens, n.; sentir des élancements, Stiche empfinden.

Elancer, v. n. stechen; le doigt m'élance, es sticht mich im Finger; s'—, v. pr. sich stürzen, vorwärts springen, auf etwas losfliehen, auf etwas zurennen; fig. sich erheben, sich aufschwingen; s'— aux travers des ennemis, mitten durch die Feinde stürzen; s'— sur son cheval, sich auf das Pferd schwingen; l'ame s'élance vers Dieu, die Seele erhebt sich zu Gott.

Elanceur, m. Ochsenauge (ein africanischer Vogel), n. [schwächlich.

Elangouri, ie, adj. p. u. matt,

Elaphre, m. Hirschkäfer, m.

Elargir, v. a. weiter machen, erweitern, breiter machen; fig. loslassen, frei machen, in Freiheit setzen; — un habit, ein Kleid weiter machen, ein Kleid auslassen; — un compas, einen Zirkel öffnen; — les souliers, die Schuhe austreten; (man.) — un cheval, ein Pferd eine grössere Volte machen lassen; —, v. n. et s'—, v. pr. weiter werden, breiter werden; sich ausbreiten, sein Gebiet weiter ausbreiten; sich ausweiten; (mar.) Jagd machen, verfolgen; die Flucht ergreifen.

Elargissement, m. Breitermachen, n. Erweiterung, Ausweitung; fig. Freilassung, f. [mit etwas weiter werde, n.

Elargissure, f. eingesetzte Stück, das

Elasticité, f. Schnellkraft, Federkraft, Elasticität, f.

Elastique, adj. elastisch, prall; force —, vertu —, Federkraft, Elasticität, f.

Elatérium, m. Springgurkensaft, m.; Springgurke, f.

Elate, m. Tannenpalme, f.

Elatéromètre, m. Luftverdichtungsmesser, m. [m.

Elatine, f. Leinkraut, n. wilde Flachs,

Elation, f. p. u. Hochmuth, m.

Elatite, f. versteinerte Tannenholz, n.

Elavé, ée, adj. weich und verblichen (vom Haare der Hunde).

Elcose, f. p. u. Geschwulst, Eiterbeule, f.

Eléatique, adj. (phil.) eleatisch.

Eléatisme, m. eleatische Philosophie, f.

Electeur, m. Wähler, Wahlmann; Wahlfürst, Kurfürst, m.

Electif, ive, adj. was durch Wahl geschieht, durch Wahl ernannt wird; royaume —, Wahlkönigreich, n.

Election, f. Wahl, Erwählung, f.; (th.) Auserwählung, f.; (alg.) Auswahl unter gegebenen Größen, f.; Steueramt, n.; Bezirk desselben, m.; — d'un pape, Papstwahl, f.; — de domicile, Erwählung eines Wohnsitzes, f.; — à la grâce, die Gnadenwahl.

Electoral, ale, adj. zur Wahl gehörig, kurfürstlich; son Altesse électorale, Seine (Ihre) kurfürstliche Durchlaucht; assemblée électorale, Wahlversammlung, f.; bonnet —, Kurhut, m.; prince —, Kurprinz, m. [stenthum, n.

Electorat, m. Kurwürde, f. Kurfür-

Electre, m. (mine) Electrum gediegene Gold mit Silbergehalt, n.

Electrice, f. Kurfürstin, f.

Electricité, f. Elektricität, elektrische Kraft, f.; — vitreuse, Glaselektricität, positive Elektricität, f.; —résineuse, Harzelektricität, negative Elektricität, f.

Electrique, adj. elektrisch; machine —, Elektrisirmaschine, f.

Electrisable, adj. elektrisirbar; des Elektrisirens fähig. [Elektrisirung, f.

Electrisation, f. Elektrisiren, n.

Electriser, v. a. elektrisiren; fig. in Feuer setzen, anfeuern, entflammen.

Electrologie, f. Lehre von der elektrischen Kraft, f. [m.

Electromètre, m. Elektricitätsmesser,

Electrométrie, f. Elektricitätsmeßkunst, f.

Electromoteur, m. Elektricitätserreger, Elektromotor (Instrument), m.

Electrophore, m. Elektricitätsträger, m. Elektrophor, n. [messer, m.

Electroscope, m. Luftelektricitäts-

Electuaire, m. (phar.) Latwerge, f.

Elégamment, adv. zierlich, schön, elegant. [Eleganz, f.

Elégance, f. Zierlichkeit, Schönheit,

Elégant, te, adj. zierlich, schön, artig, nett, fein, elegant; —, m. gezierte Mensch. Mensch, der sich fein kleidet, Stuzer, Zierasse, m. [elegisch.

Elégiaque, adj. zur Elegie gehörig,

Elégie, f. Klagegedicht, Klagelied, n.

Elegie, f. [gienschreiber, m.

Elégiographe, m. Elegiendichter, Ele-

Elégir, v. a. (men.) Zierathen mit dem Hobel auf einer Arbeit anbringen.

Eléléide, f. Bacchantin, f.

Elément, m. Urstoff, Grundstoff, m. Element, n.; fig. être dans son —, in seinem Elemente sein; c'est son —, das ist seine Lieblingsbeschäftigung: le jeu est son —, das Spiel ist sein liebstes Vergnügen; éléments, pl. Anfangsgründe, m. pl. Elemente, n. pl.; (géom.) unendlich kleine Theilchen einer Größe, n. pl.; (th.) Brod und Wein; — de la géographie, Anfangsgründe der Erdbeschreibung, m. pl.

Elémentaire, adj. elementarisch; feu —, Elementarfeuer, n.; ouvrage —, Elementarwerk, n.; géométrie —, Anfangsgründe der Geometrie, m. pl.

Elémenter, v. a. p. u. in den Anfangsgründen unterrichten.

Eléimi, m. Elemiharz, n.

Elenctique, adj. widerlegend; théologie —, Streittheologie, f.

Elengi, m. Affenbaum, m. [m.

Eléosacharum, m. (phar.) Oelzucker,

Eléotre, m. finesische Grundel (Fisch), m.

Eléphant, m. Elephant, m.; l'ordre de l'—, dänische Elephantenorden, m.

Eléphantiasis, n. (méd.) Elephantenaussatz, m. eine gewisse Art von Krätze.

Eléphantin, ine, adj. (ant.) livres éléphantins, pl. elfenbeinerne Tafeln, auf welche die Beschlüsse des Senats, die Thaten der Feldherren ꝛc. (bei den alten Römern) geschrieben wurden, f. pl.; liqueur —, Benzoeratafia, m.

Eléphantine, f. elfenbeinerne Flöte (der Phönizier), f.

Eléphantique, adj. dem Elephanten zukommend; —, m. (méd.) Aussätzige, m.

Eléphantope, m. (bot.) Elephantenfuß, m.

Eléphantophage, m. Elephantenesser, m. der von Elephantenfleisch lebt.

Eléphantasie, f. peruanische Palme, f.

Eléphas, m. (bot.) Rüsselhahnenkamm, m. [rien (der Alten), n. pl.

Eleusinies, f. pl. eleusinische Mysterien.

Eleutérates, m. pl. (hist. n.) Hartflügler, m. pl. [Jupiter, n. pl.

Eleuthéries, f. pl. (myth.) Feste des

Eleuthéromane, adj. vom Freiheitsschwindel befangen.

Eleuthéromanie, f. Freiheitswuth, Freiheitsschwindel, m.

Eleuthéropodes, m. pl. (hist. n.) Beinfische mit freien Bauchflossen, m. pl.

Elévateur, m. (anat.) aufhebende Muskel (der Oberlippe), m.

Elévation, f. Erhöhung, Höhe; Anhöhe, f.; (arch.) Aufriß, m.; fig. Erhebung, Erhabenheit, Größe, Macht; hohe Ehrenstufe; Beförderung, f.; (cat.) Aufhebung der Hostie, f.; — du pôle, Polhöhe, f.; — de voix, Erhebung der Stimme, f.; (vap.) — de temperature, Erhöhung der Temperatur, f.; angle d'—, Erhöhungswinkel, m.; — de l'ame à Dieu, Erhebung der Seele zu Gott, f.; — des vapeurs, Aufsteigen der Dünste, n.; — du pouls, stärkere Schlagen des Pulses, n.; il lui doit son —, er verdankt ihm seine Beförderung.

Elévatoire, f. (chir.) Aufheber, m. Hebezange, f.; — du dentiste, Zahnzange, f.

Elève, m. et f. Schüler, Zögling, m.; Schülerin, f.

Elevé, ée, part. et adj erhöht (v. Elever); erhaben, hoch; il a le pouls —, sein Puls schlägt stärker als gewöhnlich, er hat einen vollen Puls.

Elévement, m. p. u. v. Elévation.

Elever, v. a. erhöhen, höher machen, höher stellen, höher legen, in die Höhe ziehen, in die Höhe treiben; erheben; errichten, aufrichten, erbauen; aufziehen, erziehen, groß ziehen; aufstellen, erdenken; — un mur, eine Mauer aufführen; — un monument, ein Denkmal aufstellen; — la voix, die Stimme erheben, lauter sprechen; — qn. aux honneurs, einen zu Ehrenstellen erheben; — son ame à Dieu, seine Seele zu Gott erheben; — qn. aux nues, einen bis in die Wolken erheben, einen außerordentlich loben; — des enfants, Kinder erziehen, Kinder aufziehen; (cat.) — le calice, den Kelch in der Messe aufwandeln; s'—, v. pr. sich erheben, aufsteigen; fig. übermüthig werden; (méd.) auffahren, Blüthen bekommen; (mar.) in die hohe See stechen; s'— contre qn., sich gegen einen erheben, sich gegen einen erklären, sich gegen einen auflehnen; s'— en l'air, sich in die Lüfte erheben; il s'élève une tempête, es erhebt sich ein Sturm; il s'éleva une dispute, es erhob sich ein Streit; s'— dans le vent, beim Winde aufstechen; s'— en latitude, sich vom Aequator nach Norden oder Süden entfernen; s'— en longitude, vom ersten Meridian weiter nach Osten segeln.

Elevure, f. Blatter, Hisblatter, f. Blätterchen, n.

Elider, v. a. (gr.) einen Buchstaben auslassen; s'—, v. pr. ausgelassen werden.

Eligibilité, f. Wählbarkeit, Wahlfähigkeit, f.

Eligible, adj. wählbar, wahlfähig.

Elimé, ée, part. et adj. abgetragen, abgenutzt, schäbig.

Elimer, v. a. — l'oiseau, den Falken purgiren; —, v. n. et s'—, v. pr. sich abtragen, sich abnutzen.

Elimination, f. (alg.) Wegschaffen unbekannter Größen, n.

Eliminer, v. a. (alg.) wegschaffen; fig. vom Halse schaffen, fortjagen, ausstoßen.

Elingue, f. (mar.) Seil mit Schlingen (um Lasten in das Schiff zu ziehen), f.; eine Art Schleuder ohne Tasche.

Elinguer, v. a. (mar.) eine Schlinge oder Länge um etwas schlagen.

Elinguet, m. (mar.) Sperrkegel, m. Palle, f. Durchsteckholz vor dem Ankerhaspel, n.

Elire, v. a. irr. wählen, erwählen, auswählen; — un pape, einen Papst wählen; — à la pluralité des voix, durch Stimmenmehrheit wählen.

Eliser, v. a. (drap.) — une pièce de drap, ein Stück Tuch an den Saumleisten aufziehen. [Buchstabens, Elision, f.

Elision, f. (gr.) Auslassung eines

Elite, f. Auserlesenste, n. Kern, m. Auswahl, f.; troupe d'—, auserlesene Truppe, f.; — de l'armée, Kern der Armee, m. [chen.

Eliter, v. a. (com.) das Beste aussu-

Elitroïde, f. (anat.) zweite Hodenhaut, f.

Elixation, f. (phar.) langsame Kochen, n. Erweichung durch Kochen, f.

Elixir, m. Elixir, n. Kraftarzenei, f.; fig. Beste, n. Kern, m.

Elle, pron. sie; elle-même, sie selbst; — est malade, sie ist krank.

Ellebore, m. Nieswurz, f.; prov. avoir besoin d'—, nicht recht richtig im Kopfe sein, hornirt sein.

Elleborine, f. (bot.) falsche Nieswurz, wilde Nieswurz, f.

Elleboriné, ée, adj. (phar.) mit Nieswurz zubereitet.

Ellée, f. (man.) donner les ellées à un cheval, ein Pferd zum Laufen antreiben. [mehrerer Wörter, Ellipse, f.

Ellipse, f. (gr.) Auslassung eines oder

Ellipsoïde, m. (géom.) Ellipsoide, f.

Ellipsolithe, f. elliptische Ammonshorn, n.

Ellipticité, f. (géom.) Ellipticität, f.

Elliptique, adj. (géom. et gr.) elliptisch; länglichrund.

Elme, m. (mar.) feu saint —, Elmsfeuer, Helenenfeuer, n.

Elocher, v. a. p. u. wurzellos machen, rütteln, erschüttern; — un arbre, einen Baum herausnehmen.

Elocution, f. Vortrag, m. Aussprache, f.; il a une belle —, er hat eine schöne Aussprache.

Eloge, m. Lob, n. Lobeserhebung, f. Lobspruch, m. Lobrede, f.; — funèbre, Leichenrede, f.

Elogier, v. a. p. u. eine Lobrede halten.

Elogiaste, Elogiste, m. p. u. Verfasser von Lobreden; schlechte Lobredner, n.

Eloigné, ée, part. et adj. entfernt, fern, weit; projet —, weit aussehende Plan, m.; être bien — de faire qch., weit entfernt sein, etwas zu thun, nicht daran denken, etwas zu thun.

Eloignement, m. Entfernung, Weite, Ferne, Entlegenheit, f. Abstand, m.; fig. Abneigung, f. Widerwille, m.; Vernachlässigung, f.; — de Dieu, Gottesvergessenheit, f.; depuis son —, seit seiner Abwesenheit; avoir de l'— pour qn., eine Abneigung gegen einen haben.

Eloigner, v. a. entfernen; wegstellen, wegthun, wegrücken; fig. verzögern; aufschieben; abwendig machen; éloignez de vous ces pensées, schlagen Sie sich diese Gedanken aus dem Sinne; s'—, v. pr. sich entfernen (von etwas, de qch.); fig. vernachlässigen, aus den Augen setzen; abgeneigt sein; s'— de son devoir, seine Pflicht vernachlässigen, seine Pflicht aus den Augen setzen.

Elongation, f. (astr.) Ausweichung, f. Abstandswinkel, m. Elongation, f.; (chir.) zu große Ausdehnung, f.

Elonger, v. a. (mar.) — un vaisseau, bei einem Schiffe anlegen; ein Schiff in gleicher Richtung aufstellen.

Elongis, m. (mar.) Langsahlingen, f. pl.

Elope, m. Edechsfisch, m.

Elophore, m. Runzelkäfer, m.

Eloquemment, adv. beredt, mit Beredtsamkeit.

Eloquence, f. Beredtsamkeit, f.; — de la chaire, Kanzelberedtsamkeit, f.

Eloquent, te, adj. beredt, voll Beredtsamkeit. [machen.

Elourdir, v. a. p. u. betäuben, dumm

Elourdissement, m. p. u. Betäubung, f.

Elpide, f. p. u. Hoffnung, f.; prov. Abbé de St. —, Abt ohne Pfründe, Abt von St. Nirgendswo, m.

Elu, m. (th.) Auserwählte; (ehedem) Steuerrath, Steuerbeamte, Untersteuerrath, m.; (bib.) il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus, viele sind berufen, aber wenige sind auserwählt.

Elucidation, f. Erläuterung, Erklärung, Aufhellung, Beleuchtung, f.

Elucider, v. a. p. u. aufhellen, aufklären, erläutern. [heit, f.

Elucubration, f. gelehrte Nachtar-

Eluder, v. a. geschickt ausweichen, zu vermeiden suchen; vereiteln, fruchtlos machen; — la loi, das Gesetz umgehen.

Eludorique, adj. peinture —, Oelwassermalerei, eindorische Malerei, f.

Elusif, ive, adj. ausweichend, vereitelnd. [trug, m.

Elusion, f. p. u. Umgehung, f. Be-

Elysée, m. (myth.) Elysium, Wonnegefilde, n.; fig. ausgezeichnet schöne Ort, wonnige Ort, m.; champs élysées, pl. die elysischen Felder (ein Spaziergang in Paris). [(der Insecten), m.

Elytre, m. Flügeldecke, f. Oberflügel

Elytrocèle, f. (méd.) Mutterscheidenbruch, m.

Elytroïde, v. Elitroïde.

Elytroptose, f. (méd.) Verkehrung der Mutterscheide, f. [Abgezehrtheit, f.

Emaciation, f. (méd.) Abzehrung, Emacié, ée, adj. abgezehrt.

Email, m. Schmelz, m. Schmelzglas, n.; Schmelzarbeit, f. Schmelzwerk, n.; fig. Farbenglanz (der Blumen), m.; — des potiers, Töpferglasur, f.; — de Hollande, Smalte, f.; — des dents, Glasur der Zähne, f.; émaux, pl. (bl.) die Farben und Metalle, pl.

Emailler, v. a. mit Schmelz überziehen, mit Schmelz verzieren, emailliren; fig. schmücken.

Emailleur, m. Schmelzarbeiter, Zifferblättermacher, m.

Emaillure, f. Kunst Schmelz zu machen; Schmelzbarkeit, f.; émaillures, pl. (fauc.) rothe Flecken auf den Schwungfedern des Falken, f. pl.

Emanation, f. Ausfluß, m. Ausströmen, n.; — de la lumiere, Ausströmen des Lichtes, n.; (th.) — du saint Esprit, Ausgehen des heiligen Geistes von Vater und Sohn, n.; — du Verbe, Ausgang des Wortes vom Vater, m.

Emanche, f. (bl.) Aermel mit abwechselnden Dreiecken, m.

Emanché, ée, adj. (bl.) durch Aermel mit abwechselnden Dreiecken getheilt.

Emancipation, f. Freilassung von der väterlichen oder vormundschaftlichen Gewalt, Mündigsprechung, Emancipation, f.

Emanciper, v. a. für mündig erklären, mündig sprechen, emancipiren; s'—, v. pr. fig. sich zu viel anmaßen, sich zu viel Freiheiten herausnehmen, sich zu viel erlauben; il s'est émancipé à lui dire, er unterstand sich, ihm zu sagen.

Emaner, v. a. ausfließen, ausströmen,

ausgehen, herrühren; le Verbe émane du Père, das Wort geht vom Vater aus.

Emargement, m. Abschneiden des Randes; Bemerken am Rande, n.; (com.) Auswerfen (am Rande einer Rechnung), n.

Emarger, v. a. den Rand abschneiden; am Rande bemerken; (com.) auswerfen.

Emarginé, ée, adj. (min.) mit abgestumpften Kanten; (bot.) ausgerandet.

Emasculation, f. Entmannung, f.

Emasculer, v. a. entmannen.

Emayer, v. n. p. u. bewundern, erstaunt sein.

Emayoler, v. a. mit Maien schmücken.

Embabillé, ée, adj. pop. schwatzhaft.

Embabouiner, v. a. fam. beschwatzen, durch List überreden.

Embâcle, f. Stocken des Floßholzes, n.

Embadurnoser, v. a. p. u. verwirren: s'—, v. pr. sich selbst schaden.

Embaillonner, v. a. knebeln.

Emballage, m. Einpacken, Verpacken, n.; Packhülle, f.; Packerlohn, m. Packstücken, pl. [verpacken, einballen.

Emballer, v. a. einpacken, packen,

Emballes, f. pl. (mar.) periodische Winde, die auf dem mittelländischen Meere wehen, m. pl.

Emballeur, m. Packer, Einpacker, Ballenbinder; fig. Windbeutel, m.

Embanqué, adj. (mar.) vaisseau —, Schiff, das auf der großen Sandbank von Neufundland angekommen ist, n.

Embanquer, v. a. (soi.) die Spulen auf dem Oberbaume vertheilen.

Embarbe, f. (soi.) Querschnur, f.

Embarber, v. a. anfangen durchzufahren (von Flußschiffen).

Embarcadère, Embarcadour, m. Ladeplatz, Einschiffungsplatz, m.

Embarcation, f. (mar.) kleine Fahrzeug, n.

Embardée, f. (mar.) Gierschlag vor Anker, m.; faire une — du côté de dessus le vent, abfallen.

Embarder, v. n. et s'—, v. pr. (mar.) von der Küste weichen, auf die eine oder die andere Seite fahren, gieren, sich entfernen.

Embârer, v. a. auf eine Klippe stoßen, auf eine Sandbank stoßen (von Flußschiffen).

Embargo, m. (mar.) Beschlag auf Schiffe, m. Embargo, n.

Embarillage, m. Packen in Fässer, Einfassen, n.

Embariller, v. a. (com.) in Fässer packen. [Einschiffungskosten, pl.

Embarquement, m. Einschiffung, f.

Embarquer, v. a. einschiffen; fig. verwickeln (in etwas, dans qch.); — en grenier, ungepackt einladen; (mar.) — un coup de mer, eine Stürzsee bekommen; s'—, v. pr. sich einschiffen (nach ..., pour ...); fig. s'— dans un (ou à) procès, sich in einen Prozeß verwickeln, sich in einen Prozeß einlassen; fig. s'— sans biscuit, etwas ohne die nöthigen Mittel unternehmen.

Embarras, m. Sperrung (im Wege), f. Hinderniß, n.; fig. Verwirrung, Verwickelung, Schwierigkeit, Verlegenheit, Unruhe, f.; Wirrwarr, Geschäftsdrang, (méd.) m.; Stockung, beginnende Verstopfung, Verschleimung, f.; — d'esprit, Unschlüssigkeit, f.; se tirer d'un —, sich aus einer Verlegenheit ziehen.

Embarrassant, te, adj. hinderlich, beschwerlich, lästig, in Verlegenheit setzend.

Embarrassé, ée, part. et adj. gesperrt (v. Embarrasser); verlegen.

Embarrasser, v. a. versperren; hemmen, hindern, hinderlich sein; fig. verwirren, verwickeln, verlegen machen, in Verlegenheit bringen; ôtez le manteau, il ne fait que vous —, legen Sie Ihren Mantel ab, er hindert Sie blos; s'—, v. pr. sich verwirren, sich verwickeln (in etwas, dans qch.); fig. sich beunruhigen (über etwas, de qch.); sich bekümmern (um etwas, de qch.); sich Verlegenheit verursachen, sich ein Bedenken machen (aus etwas, de qch.); être embarrassé à choisir, in der Wahl verlegen sein; s'— dans une affaire, sich in eine Sache einlassen; (méd.) sa tête s'embarrasse, sein Kopf fängt an verwirrt zu werden, er fängt an irre zu reden; sa poitrine s'embarrasse, seine Brust wird beklemmt; seine Brust verschleimt sich.

Embarrer, v. a. (art.) — la pièce, die Handspeichen unter das Geschütz stecken; (mar.) die Spaken ins Gangspill stecken; s'—, v. pr. (man.) über den Standbaum treten.

Embarrure, f. (chir.) eine Art Hirnschalenbruch; (man.) Uebertreten über den Standbaum, n.

Embase, f. (horl.) Ort in der Uhr, wo der Stift eines Rades in die Spindel befestigt ist, m.; (maréch.) — d'enclume, Absatz zwischen dem breiten und spitzen Theile eines Amboßes, m.; (art.) — des tourillons, Stoßscheibe der Schildzapfen, f.

Embasement, m. (arch.) Grundmauer, f. [Spiegelofen), t. pl.

Embassure, f. (verr.) Wände (des

Embastiller, v. a. in die Bastille stecken. [der), n.

Embatage, m. Beschienen (der Rä-

Embataillonner, v. a. (mil.) in Bataillone eintheilen, einem Bataillone einverleiben.

Embâter, v. a. den Saumsattel auflegen; fig. aufbürden, auf den Hals laden, belästigen (mit etwas, de qch.).

Embatoir, m. (maréch.) Grube, f. Loch (zum Beschlagen der Räder), n.

Embâtonné, ée, adj. (arch.) colonne embâtonnée, verstäbte Säule, f.

Embâtonner, v. a. p. u. mit einem Stocke bewaffnen.

Embattage, v. Embatage.

Embattes, m. pl. nach den Hundstagen auf dem mittelländischen Meere regelmäßig wehende Winde, m. pl.

Embattoir, v. Embatoir.

Embattre, v. a. (ein Rad) beschlagen, beschienen.

Embauchage, m. Dingen eines Gesellen, n.; Schmauß beim Verdingen, m.; listige Anwerben, n. Seelenverkäuferei, f.

Embaucher, v. a. einen Gesellen dingen; hinterlistig anwerben.

Embaucheur, m. derjenige, welcher Gesellen Arbeit verschafft; hinterlistige Werber, Seelenverkäufer, m.

Embauchoir, v. Embouchoir.

Embauchure, f. (sal.) sämmtliche Geräth, n. [f.

Embaumement, m. Einbalsamirung,

Embaumer, v. a. et n. einbalsamiren; durchräuchern, mit Wohlgeruch erfüllen, einen lieblichen Geruch verbreiten.

Embaumeur, m. Einbalsamirer, m.

Embecaner, v. a. (pch.) den Köder an die Angel stecken.

Embéguiner, v. a. die Beguine aufsetzen, die Haube aufsetzen, den Kopf mit einem Tuche umhüllen: — qn. d'une opinion, einem eine Meinung in den Kopf setzen; s'—, v. pr. sich etwas in den Kopf setzen, eingenommen sein (für etwas, de qch.); s'— d'une femme, in eine Frau vernarrt sein.

Embelle, f. (mar.) Oberloff, n.

Embellie, f. (mar.) Rückkehr des schönen Wetters, f.

Embellir, v. a. verschönern; ausschmücken; —, v. n. et s'—, v. pr. sich verschönern, schöner werden.

Embellissement, m. Verschönerung, Ausschmückung, Zierde, f.

Embénater, v. a. (sal.) das Salz in die Körbe thun. [junge Vögel füttern.

Embéquer, v. a. junge Vögel äsen,

Emberise, f. Ammer, f. Emmerling, m.; — verdier, Goldammer, f.

s'Emberlucoquer, v. pr. pop. sich närrischer Weise etwas in den Kopf setzen; sich närrischer Weise vergaffen.

Embesas, m. (jeu) doppelte Aß, n.

Embesogné, ée, adj fam. (im Scherze) sehr beschäftigt, von Geschäften überladen. [chen.

Embeurrer, v. a. mit Butter bestreichen.

Embichetage, m. (horl.) Maß zur obern Bodenscheibe einer Taschenuhr, n.

Embiaver, v. a. (agr.) mit Korn besäen. [n.

Emblaves, f. pl. Kornfeld, Saatfeld,

Emblavure, f. mit Korn besäte Acker m. [auf den ersten Anlauf.

Emblée, adv. im Sturme, mit Sturm,

Emblématique, adj. sinnbildlich, emblematisch.

Emblème, m. Sinnbild, Emblem, n.

Embler, v. a. mit Gewalt wegnehmen, mit List nehmen, stehlen, rauben; —, v. n. (chass.) mit den Hinterläufen vorgreifen.

Embleur, v. Ambleur.

Embleure, v. Emblavure.

Emblier, v. n. (mar.) viel Platz einnehmen.

Embloquer, v. a. (corn.) heiß gemachtes Horn zwischen den Blockplatten breit schlagen. [scheiden hintergehen.

Embobeliner, v. a. einen mit Schmei-

Emboche, f. prov. (dr.) Eichelmaß, f.

Embocher, v. a. in die Eichelmast schicken.

Embodimure, f. (mar.) Umwickeln der Ankerringe mit kleinen Seilen, n.

Emboire, v. a. irr. — un moule d'huile, eine Gießform mit Oel tränken; s'—, v. pr. (pein.) einschlagen, einziehen (von Farben). [thören.

Emboiser, v. a. pop. beschwatzen, be-

Emboiseur, m. —euse, f. pop. der, oder die beschwatzt.

Emboîtement, m. Einfügung, f.; (mil.) Ineinanderfügen der Glieder, n.; — d'un os, Einfügung eines Knochens, f.

Emboîter, v. a. einfügen, in einanderfügen, einpassen, einzapfen, verzapfen; (mon.) — des espèces, Probemünzen in einem Kasten verwahren; (mil.) — des sections, die Sectionen in einer Linie aufmarschiren lassen; s'—, v. pr. sich in einander fügen, in einander gefügt sein, in einander passen.

Emboîture, f. Fuge; Einfügung, f.; (dan.) dritte Position, f. [f.

Embolisme, m. (astr.) Einschaltung,

Embolismique, adj. eingeschaltet; mois —, Schaltmonat, m.

Embonpoint, m. Wohlbeleibtheit, Fleischigkeit, f.; avoir de l'—, wohl bei Leibe sein; perdre son —, mager werden, abnehmen. [nen Rahmen fassen.

Embordurer, v. a. einrahmen, in ei-

Embosser, v. a. (mar.) quer legen; s'—, v. pr. sich quer legen (von Schiffen).

Embossure, f. (mar.) Spring, n. Knoten, der zwei Ankertaue mit einander verbindet, m.

Embouché, ée, adj. (bl.) mit einem Mundstücke von anderer Farbe; fig. homme mal —, Mensch, der unanständige Reden führt, m.

Embouchement, m. Ansatz (von Blasinstrumenten), m. Ansetzen des Mundstücks, n.

Emboucher, v. a. an den Mund setzen, ansetzen (ein Blasinstrument); (man.) — un cheval, einem Pferde ein passendes Gebiß geben; fig. — qn. einem die Worte in den Mund legen; (cord.) — une botte, einen Stiefel über das Stiefel-

holz spannen: s'—, v. pr. sich ergießen (von Flüssen), fallen.

Embouchoir, m. Mundstück eines Blasinstruments; Stiefelholz, n.

Embouchure, f. Mündung (eines Flusses, einer Kanone ꝛc.), f.; Ofenloch, n.; Mundstück (am Zaume oder an Blasinstrumenten), n.; Ansatz, m.; avoir une bonne —, einen guten Ansatz haben (vom Flötenspieler).

Emboucler, v. a. vm. schnallen: (bl.) collier emboucle, besp angte Halsband, n.

Emboudinure, v. **Embodinure.**

Embouer, v. a. fam. mit Koth besudeln; (maç.) mit Lehm berappen.

Embouffeter, v. a. (men.) mit Fugen und Falzen zusammenfügen.

Embouquement, m. Mündung eines Canals oder einer Straße, f.

Embouquer, v. n. (mar.) in eine Meerenge einlaufen. [sträußen zieren.

Embouqueter, v. a. mit Blumen-

Embouquies, f. pl. vm. Korn, das Havarie gelitten hat, n.

Embourber, v. a. in den Koth hineinführen, in den Schlamm führen; fig. fam. in einen unangenehmen Handel verwickeln; s'—, v. pr. in den Schlamm gerathen, im Kothe stecken bleiben; (méd.) sich verschleimen; fig. sich in einen schlimmen Handel einlassen. [Fischzaune, f.

Embourique, f. (pch.) Einkehle am

Embourrer, v. a. ausstopfen; verstreichen. [Ueberzug zu Polstern, m.

Embourrure, f. (tap.) Schlauch,

Emboursement, m. p. u. Einstecken in den Beutel, n. [stecken.

Embourser, v. a. in den Beutel

Emboussure, v. **Embossure.**

Embouté, ée, adj. (bl.) mit einem silbernen Reif am Ende.

Emboteillage, m. (chim.) Ziehen (der Wässer) auf Flaschen, n.

Embouti, m. getriebene Arbeit, f.

Emboutir, v. a. getriebene Arbeit machen, ausbauchen, austiefen; broderie emboutie, erhabene Stickerei, f. [n.

Emboutissoir, m. (clou.) Nageleisen,

Embraceler, v. a. mit Armbändern schmücken.

Embranchement, m. Durchflechtung mit Zweigen, f.; (charp.) Verbindung der Balken und Sparren; Lothnaht (an einer Röhre), f.; (chem.) Zweigbahn, Verbindungsbahn, f.

Embrancher, v. a. mit Zweigen durchflechten; (charp.) mit Balken und Sparren verbinden, verschränken, in einander zapfen; s'—, v. pr. sich verschränken, in einander greifen.

Embraquer, v. a. (mar.) ein Tau mit Gewalt in das Schiff ziehen.

Embrasement, m. Feuersbrunst, f. Brand, m.; fig. Aufruhr, m.

Embraser, v. a. anzünden, in Brand stecken; fig. entzünden, in Flammen setzen; s'—, v. pr. sich entzünden, in Brand gerathen; fig. entflammt werden. [f.

Embrassade, f. herzliche Umarmung,

Embrassement, m. Umarmung, f.; embrassements, pl. eheliche Beiwohnung, f.

Embrasser, v. a. umarmen; umklaftern, umklammern; fig. umgeben, umfassen, in sich begreifen; umschlingen; übernehmen, unternehmen; (ép.) mit Messing beschlagen; (mar.)—le pavillon, die Flagge zusammenfassen; (man.) — le cheval, schließen; — bien la volte, bei der Volte schön ausgreifen; — un parti, eine Partei ergreifen; —la défense de qn., Jemandes Vertheidigung übernehmen; — trop d'affaires, zu viel Geschäfte unternehmen; prov. qui trop embrasse, mal étreint, wer zu viel unternimmt, vollendet nicht; s'—, v. pr. sich umarmen

Embrasseur, m. Schildzapfenband, n.

Embrassoires, f. pl. (orf.) kleine Zange, f. [n.

Embrassure, f. (arch.) Balkenband,

Embrasure, f. Schießscharte, f.; (arch.) schräge Ausschnitt an einer Thür- oder Fensteröffnung, m.; Fenstervertiefung, f.; (chim.) Hals an einem Destillirofen, m.; (loc.) Ofenloch, n.

Embrelage, m. (art.) Anrödeln, n.; chaîne d'—, Proßkette, f.

Embreler, v. a. anrödeln.

Embrènement, m. pop. Verrichtung der Nothdurft (bei Kindern), Besudelung mit Menschenkoth, f.

Embrener, v. a. pop. mit Koth besudeln, beschießen; (corr.) die Felle mit Kleien abreiben; s'—, v. pr. sich mit Menschenkoth besudeln, sich bescheißen.

Embrenures, f. pl. (mar.) — des mâts, Kragen der Masten, m. pl.

Embrescher, v. a. vm. anfesseln.

Embreuver, v. a. p. u. tränken, zur Tränke führen. [Kerbenfügung, f.

Embrèvement, m. (men.) Kerbe,

Embrever, v. a. (men.) mit einer Kerbe zusammenfügen, in eine Kerbe einpassen. [lung in Brigaden, f.

Embrigadement, m. (mil.) Einthei-

Embrigader, v. a. (mil.) in Brigaden eintheilen.

Embriconner, v. a. vm. zerbröckeln.

Embrocation, f. (chir.) Einreiben (mit Oel, Balsam ꝛc.), n.; (méd.) Tropfbad, n.

Embrocher, v. a. an den Spieß stecken, anspießen; fig. durchbohren, den Degen durch den Leib rennen. [wirrt, verworren.

Embrouillé, ée, part. et adj. ver-

Embrouillement, m. Verwirrung, f.

Embrouiller, v. a. verwirren, in Verwirrung bringen; (mar.)— les voiles, die Segel geben; se —, v. pr. sich verwirren, sich verwickeln (in etwas, dans qch.), irre werden.

Embrouilleur, m. der Verwirrung anrichtet, Verwirrer, m.

Embruiné, ée, adj. (agr.) durch einen kalten Staubregen beschädigt.

Embruire, v. a. vm. zornig werden, mit den Augen drohen. [bel gehüllt.

Embruné, ée, adj. nebelig, in Ne-

Embrunchер, v. a. (charp.) — des solives, Balken mit einander verbinden; s' —, v. pr. fig. sich einhüllen, sich warm einwickeln.

Embrunir, v. a. (pein.) mit einer dunkeln Farbe überziehen, dunkel halten; —, v. n. nachdunkeln.

Embryographie, f. (méd.) Beschreibung der Frucht im Mutterleibe, f.

Embryologie, f. Embryonenlehre, Abhandlung über die Frucht im Mutterleibe, f.

Embryon, m. (méd.) unentwickelte Leibesfrucht, f.; Embryo, m.; (bot.) Keim, m.; fig. sehr kleine Mensch, m.

Embryothlaste, m. (chir.) Geburtsgange, f.

Embryotomie, f. Zerstückelung der Frucht im Mutterleibe; Zergliederung einer unentwickelten Leibesfrucht, f.

Embrylce, m. (chir.) Geburtsgange, f.

Embrylkie, f. Geburtshülfe beim Herausziehen einer todten Frucht aus dem Mutterleibe, f. [verblichen.

Embu, ue, adj. (pein.) verschossen,

Embube, f. p. u. Trichter, m.

Embuber, v. a. vm. eingießen, eintrichtern.

Embûche, f. Schlinge, Falle, hinterlistige Nachstellung, f. Fallstrick, m.

Embûchement, m. Nachstellung, f. Fallstrick, m.

Embûcher, v. a. (chass.) — la bête, das Wild wieder in den Wald treiben; s'—, v. pr. wieder zu Holze gehen; le cerf s'embûche, der Hirsch geht wieder zu Holze.

Embuscade, f. Hinterhalt, m.; tomber dans une —, in einen Hinterhalt fallen. [Hinterhalt legen.

s'**Embusquer**, v. pr. sich in einen

Emécher, v. a. (perr.) in Locken theilen. [besseren.

Emender, v. a. (dr.) abändern, ver-

Ementition, f. vm. Ansuchen um eine Ehrenstelle, n.

Emeraude, f. Smaragd, m.; — bâtarde, weiche Smaragd, m.; vert d'—, smaragdgrün; —, m. grüne Paradiesvogel, m. [smaragdgrün.

Emeraudin, ine, adj. smaragdartig,

Emeraudine, f. Goldkäfer, Rosenkäfer, m. [spath, m.

Emeraudite, f. (min.) Smaragd-

Emergent, te, adj. (phys.) austretend, von einem gewissen Punkte ausgehend; aus etwas entsichend; rayon —, austretende Lichtstrahl, m.; année émergente, Jahr, von welchem eine Zeitrechnung beginnt, n.

Emeri, } m. Schmirgel, m.
Eméril, }

Emérillon, m. Lerchenfalke, Schmerl, m. eine Art Fischangel; (art.) eine Art Kanone, Sperber, m.; (corr.) Nachhänger, m.

Emerillonné, ée, adj. fam. lebhaft, munter, lustig, aufgeweckt.

Emérite, adj. ausgedient, in Ruhe gesetzt, emeritirt.

Emérocale, f. Meerlilie, f.

Emersion, f. (astr.) Austritt (eines Planeten), m. Sichtbarwerden eines Sternes, n.; (phys.) Austauchungshöhe eines schwimmenden Körpers, f.

Emérus, m. (bot.) Schaflinse, f.

Emerveillable, adj. p. u. Bewunderung erregend.

Emerveillement, m. p. u. Verwunderung, Ueberraschung, f.

Emerveiller, v. a. in Verwunderung setzen; s' —, v. pr. sich wundern, sich verwundern, erstaunen (über etwas, de qch.).

Eméticité, f. (méd.) Brechen erregende Kraft, f.

Emétine, f. (chim.) Emetin, n.

Emétique, adj. Brechen erregend; poudre—, Brechpulver, n. vin —, Brechwein, m.; —, m. Brechmittel, n. Brechweinstein, m.; donner de l' — à un malade, einem Kranken ein Brechmittel geben; prendre de l' —, ein Brechmittel einnehmen.

Emétiser, v. a. mit einem Brechmittel vermischen; durch ein Brechmittel reinigen.

Eméto-cathartique, adj. (méd.) oben und unten abführend; —, m. Mittel, das oben und unten wirkt, n.

Emétologie, f. Brechmittellehre, f.

Emettre, v. a. irr. äußern, von sich geben; ausgeben, in Umlauf bringen; bekannt machen, ergehen lassen; — un appel, eine Appellation einlegen; — un voeu, ein Gelübde ablegen.

Eneu, m. Straußenfuar, m.

Emeut, m. (fauc.) Koth, Mist vom Falken, m. [ruhr, m.

Emeute, f. Aufstand, Auflauf, Aufs

Emeutir, v. n. (fauc.) misten; —, v. a., um eine Würde im Malteserorden nachsuchen.

Emeutition, f. Ansuchen um eine Würde beim Malteserorden, n. [n.

Emgalo, m. äthiopische wilde Schwein,

Emiaule, f. graue Möve, f.

Emier, } v. a. zerkrümeln, zerbröckeln.
Emietter, }

Emigrant, te, adj. auswandernd;

—, m. — te. f. Auswanderer, m.; Auswanderin, f.

Emigration, f. Auswanderung, f.; Wandern der Vögel, n. [m. et f.

Emigré, m. —ée, f. Ausgewanderte, Emigrer, v. n. auswandern.

Emincée, f. dünne Fleischschnittchen, n.

Emincer, v. a. in dünne Schnitten schneiden (Fleisch).

Eminemment, adv. im höchsten Grade, vorzüglich.

Eminence, f. Anhöhe, f.; Eminenz (Titel), f.; (anat.) — d'un os, Knochenerhöhung, f.; — de Vénus, Venushügel, Venusberg, m.

Eminent, te, adj. erhaben, hervorragend, hoch; fig. vortrefflich, vorzüglich; bevorstehend, drohend; péril —, drohende Gefahr, f. [nenz beilegen.

Eminentifier, v. a. den Titel Eminentissime, adj. hochwürdigster (Titel der Cardinäle).

Emir, m. Emir, Abkömmling Mohammed's in weiblicher Linie, m.

Emissaire, m. geheime Abgesandte, Geheimbote, geheime Kundschafter, Emissair, m.; (méd.) Abführungsgang, m.; (bib.) bouc —, Sündenbock, m.

Emission, f. Ausgeben, in Umlauf bringen (von Geldern und Papieren); Aeußern, Aussprechen, n.; (phys.) Ausströmen, Ausfließen, n.; (vap.) — de vapeur, Auslassung des Dampfes, Ausströmung des Dampfes, f.; — des voeux, feierliche Ablegung der Gelübde, f.; mettre en — des papiers-monnaie, Papiergeld in Umlauf setzen.

Emissole, m. Glatthai, m.

Emmagasiner, v. a. in ein Magazin bringen, aufspeichern.

Emmaigrir, v. a. mager machen; —, v. n. et s'—, v. pr. mager werden, abzehren.

Emmaillotement, m. Wickeln in Windeln, Einwindeln, n.

Emmailloter, v. a. in Windeln einwickeln, einwindeln. [ment.

Emaillottement, v. Emaillote-

Emaillotter, v. Emailloter.

Emmaisonner, v. a. (im Scherze) mit einer Wohnung versehen.

Emmaladir, v. n. vm. krank werden.

Emmaller, v. a. in den Koffer packen; einsperren.

Emmanché, ée, adj. (bl.) mit einem Stiele von anderer Farbe.

Emmanchement, m. (dess.) Verbindung der Glieder mit dem Rumpfe, Begliederung, f.

Emmancher, v. a. mit einem Hefte versehen, einen Stiel an etwas machen; —, v. n. (mar.) in den Canal einfahren; s'—, v. pr. fam. sich machen lassen, sich bewerkstelligen lassen; cela ne s'emmanche pas ainsi, das läßt sich so nicht machen, das geht so nicht an.

Emmanches, f. pl. (bl.) auf einandergesetzte und in einander gehende Spitzen, f. pl. [macher m.

Emmancheur, m. Stielmacher Heftmacher, m.

Emmanchure, f. (taill.) Aermelloch, Armloch, n.

Emmannequiner, v. a. (jard.) — un arbre, einen Baum mit den Wurzeln in einen Kasten setzen.

Emmantelé, ée, part. et adj. in einen Mantel gehüllt; corneille emmantelée, Nebelkrähe, f.

Emmanteler, v. a. in einen Mantel hüllen; — une ville, eine Stadt mit einer Mauer umgeben.

Emmarchement, m. (charp.) Einschnitt (für die Treppenstufen), m.

Emmarer, v. n. in einen Sumpf fallen, versinken.

Emmariner, v. a. — un vaisseau, ein Schiff bemannen, ein Schiff segelfertig machen; gens emmarinés, pl. an die See gewöhnte Leute, pl.

Emmarquiser, v. a. zum Marquis machen; s'—, v. pr. Marquis werden; den Marquis spielen. [machen.

Emmarteler, v. a. p. u. eifersüchtig

Emmêcher, v. a. mit einer Lunte versehen. [münze tragend.

Emmédaillé, ée, adj. eine Ehren-

Emmêle, adj. (mus.) sons emmêles, pl. melodische Töne, m. pl. [felt.

Emmêlé, ée, adj. verwirrt, verwirrt

Emménagement, m. Einrichtung der Wirthschaft; Anschaffung des Hausgeräths, f.; (mar.) emménagements, pl. Kammern und Abtheilungen in einem Schiffe, f. pl.

s'Emménager, v. pr. sich in einer neuen Wohnung einrichten, sich das nöthige Hausgeräth anschaffen.

Emmenagogue, adj. (méd.) die monatliche Reinigung befördernd; —, m. den Monatsfluß befördernde Mittel, n.

Emmenagologie, f. Abhandlung von der monatlichen Reinigung, f.

Emmener, v. a. wegführen, fortführen, mitnehmen; — un homme, einen Menschen mitnehmen; — ses livres, seine Bücher mitnehmen.

Emmenotter, v. a. Handschellen anlegen. [stücken.

Emmenuiser, v. a. klein hacken, zerEmmêtrer, v. a. nach Metern abmessen.

Emmeublement, v. Ameublement.

Emmeulage, m. Aufschobern, n.

Emmeuler, v. a. aufschobern. [unter.

Emmi, prép. vm. mitten in, mitten

Emmiellé, ée, adj. honigfüß, zuckerfüß; fig. paroles emmiellées, pl. Schmeichelworte, n. pl.

Emmieller, v. a. mit Honig bestreichen, mit Honig anmachen, versüßen; fig. fam. behören wollen; (mar.) — un étai, ein Stag trensen. [m. Honigpflaster, n.

Emmiellure, f. (vét.) Honigumschlag,

Emmitouller, v. a. fam. einhüllen, einmummen; s'—, v. pr. sich einhüllen, sich warm einwickeln. [aufsetzen.

Emmitrer, v. a. vm. den Bischofshut

Emmortaiser, | v. a. einfügen, ein-

Emmortoiser, | zapfen, verzapfen; (mar.) einpinnen.

Emmotté, ée, adj. (jard.) mit der Erde an der Wurzel; arbre —, mit der Erde ausgehobene Baum, m. [anlegen.

Emmuseler, v. a. einen Maulkorb

Emmusquer, v. a. mit Bisam balsamiren. [nehmen.

Emoeller, v. a. das Mark heraus-

Emoi, m. vm. Unruhe, Sorge, f. Kummer, m.

Emollient, te, adj. (méd.) erweichend; —, m. Erweichungsmittel, n. erweichende Arzneimittel, n. [chend.

Emollitif, ive, adj. (méd.) erwei-

Emolument, m. Nutzen, Vortheil, m.; émoluments, pl. zufällige Einkünfte einer Stelle, Accidenzien, f. pl.

Emolumenter, v. n. auf seinen Nutzen bedacht sein, seinen Schnitt machen; Nutzen ziehen.

Emonctoire, m. (anat.) Abführungsorgan, n. Ausführungsweg, m.; — artificiel, künstliche Abführungsweg, m.

Emonde, f. (chass.) Koth der Raubvögel, Vogelmist, m.; émondes, pl. Abfall beim Beschneiden der Bäume, m. Reisholz, n.

Emonder, v. a. (jard.) beschneiden, ausputzen; Korn fegen.

Emondeur, m. Baumausputzer, m.

Emorceler, v. a. zerfitzen.

Emotion, f. außerordentliche Bewegung; Gemüthsbewegung, Regung, Wallung; fig. Gährung, f.; il y a de l'— dans le peuple, es ist eine Gährung unter dem Volke. [gen.

Emotter, v. a. die Erdschollen zerschla-

Emottoir, m. Schlägel zum Zerkleinern der Erdschollen, m.

Emou, v. Emeu.

Emoucher, v. a. die Fliegen verjagen, die Fliegen abwehren; s'—, v. pr. die Fliegen von sich verjagen.

Emouchet, m. Männchen des Sperbers, n.; émouchets, pl. (tan.) Hörner, Ohren und Schwanz einer Haut; donner l'— a une peau, eine Haut in fließendes Wasser legen. [gennes, n.

Emouchette, f. Fliegengarn, Fliegen-

Emoucheur, m. p. u. Fliegenabwehrer, m.

Emouchoir, m. Fliegenwedel, m.

Emoudre, v. a. irr. schleifen, abschleifen. [schleifer; Rohrschleifer, m.

Emouleur, m. Schleifer, Scheren-

Emoulu, ue, part. et adj. geschliffen (v. Emoudre); scharf; combattre à fer —, hitzig kämpfen.

Emousser, v. a. (jard.) vom Moose reinigen, abmoosen; abstumpfen, stumpf machen; fig. erschlaffen, schwächen; s'—, v. pr. stumpf werden; fig. abgestumpft werden, erschlaffen; (bl.) fer de lance émoussé, abgebrochene Lanzenspitze, f.

Emoussoir, m. (pap.) Schaumentlinder, m.

Emoustiller, v. a. vm. lebhaft machen, lustig machen.

Emouvoir, v. a. irr. in Bewegung setzen, bewegen; erregen, aufregen, reizen; fig. bewegen, rühren, anregen, reizen; s'—, v. pr. sich bewegen, in Bewegung kommen, unruhig werden; fig. bewegt werden, gerührt werden, unruhig werden; sich erheben, unruhig werden, sich ereifern; il s'émeut une tempête, es erhebt sich ein Sturm; il s'émut une sédition, es erhob sich ein Aufstand. [sen und saufen.

s'Empaffer, v. pr. pop. sich voll fres-

Empage, m. (pap.) Handvoll Papierlagen, f. [Stroh), n.

Empaillage, m. Ausstopfen (mit

Empailler, v. a. mit Stroh umwinden, in Stroh einwickeln, in Stroh einpacken; mit Stroh ausstopfen.

Empailleur, m. der mit Stroh ausstopft, der in Stroh einwickelt, Ausstopfer, m. [lope, f.

Empalange, m. capische Ziegenantilope, f.

Empalement, m. Pfählen, Spießen (Strafe), n.

Empaler, v. a. pfählen, spießen.

Empan, m. Spanne, f.; long de deux empans, zwei Spannen lang; embrasser qch. avec l'—, etwas umspannen.

Empanacher, v. a. mit einem Federbusche versehen, mit einem Federbusche zieren; zum Hahnrei machen.

Empané, ée, adj. vm. spitzig, scharf.

Empanner, v. a. (mar.) beilegen, beidrehen.

Empanon, m. (charp.) Halbsparren, m. Strebeband, n.; empanons, pl. (charr.) Deichselarme, m. pl. Sattelhölzer, n. pl.

Empaqueter, v. a. einpacken; s'—, v. pr. sich einwickeln, sich einhüllen.

s'Emparer, v. pr. sich bemächtigen (einer Sache, de qch.), sich bemeistern; fig. s'— de la conversation, das Wort (in einer Gesellschaft) führen; s'— de l'esprit de qn., Jemandes Gemüth ganz einnehmen.

Emparlier, m. vm. Advocat, m.

Empasme, m. vm. wohriechende Pulver (den Schweißgeruch zu vertreiben), n.

Empasteler, v. a. füttern.

Empâteler, v. a. füttern, füttern.

Empatement, m. (arch.) Grund-

mauer, Grundlage, f. Fundament, n.; Böschung, f.

Empâtement, m. Klebrigsein, Teigigsein, n.; Verschleimung, f.; (peint.) dicke Auftragen der Farben, n. Impastirung, f.; (grav.) Vermischung der Schraffirungen mit den Punkten, f.; — de la volaille, Stopfen oder Nudeln des Geflügels, n.

Empater, v. a. (charr.) Speichen einzapfen; (arch. n.) an einander fügen, verscherben.

Empâter, v. a. klebrig machen, teigig machen; verschleimen; (peint.) die Farben dick auftragen, untermalen, impastiren; stopfen; — la volaille, Geflügel stopfen oder nudeln; — de la viande, Fleisch in Teig backen. [geben.

Empatronner, v. a. einen Patron

Empature, f. (arch. n.) Verscherben zweier Hölzer, n. Fuge, f.

Empauner, v. a. (pau.) — la balle, den Ball mit der flachen Hand oder dem Raket auffangen und zurückschlagen; — qn., einen am Narrenseile herumführen; — la parole, das Wort nehmen; — une affaire, eine Sache richtig behandeln, eine Sache am rechten Ende angreifen; — la voie, die Fährte annehmen, der rechten Fährte nachgehen.

Empaumure, f. Theil des Handschuhs, der die innere Hand bedeckt, m.; (chass.) Krone (am Hirschgeweihe), f. Krongehörn, n.

Empeau, m. (jard.) Pfropfen in die Rinde; Pfropfreif, n.

Empêché, ée, adj. verhindert, sehr beschäftigt, mit Geschäften überhäuft; verlegen; manoeuvre empêchée, verwickelte Tau, n.; faire l'—, den Geschäftigen spielen; être — de sa personne, nicht wissen, was man mit seiner Person anfangen soll, in großer Verlegenheit sein; fig. il a les mains empêchées, die Hände sind ihm gebunden, er kann nicht handeln, wie er will.

Empêchement, m. Hinderniß, n. Verhinderung, Abhaltung, f.; — de mariage, Ehehinderniß, n.; mettre de l'— à qn., einem ein Hinderniß in den Weg legen.

Empêcher, v. a. hindern, verhindern (an etwas, de qch.); il m'empêcha de partir, er verhinderte mich an der Abreise; s'—, v. pr. sich enthalten, unterlassen (etwas, de qch.); il ne put s'— de rire, er konnte sich nicht enthalten zu lachen.

Empeigne, f. (cord.) Oberleder, n.

Empeindre, v. a. mit Gewalt werfen.

Empellement, m. Schusbret (an einem Teiche), n.

Empeloté, ée, adj. oiseau —, Falke, der das Verschluckte nicht verdauen kann, m.

s'Empeloter, v. pr. (fauc.) sich in einen Klumpen zusammenballen.

Empennelage, m. Beiankern, n.

Empenneler, v. a. (mar.) —r l'ancre, den Anker verfassen, den Anker verstärken.

Empennelle, f. (mar.) Kattanker, m. Kane, f.

Empenné, ée, part. et adj. (bot.) gefiedert; (bl.) mit einer anders gefärbten Befiederung. [dern.

Empenner, v. a. (einen Pfeil) befie-

Empennes, f. pl. vm. Pfeilbefiederung, f. [f. pl.

Empennures, f. pl. p.u. Flosfedern,

Empenoir, m. (serr.) Krummmeissel, m.

Empereur, m. Kaiser, m.; (hist. n.) Baumkönig; Schwertfisch, m.; Königsfischlange, f. [n.

Empesage, m. Stärken (der Wäsche),

Empesé, ée, part et adj. gestärkt (v. Empeser); fig. steif, gezwungen.

Empeser, v. a. stärken (Wäsche); (mar.) — une voile, ein Segel anfeuchten.

Empeseur, m. —euse, f. Stärker, m.; Stärkerin, f.

Empester, v. a. mit der Pest anstecken, verpesten, anstecken, vergiften (auch fig.).

Empêtré, ée, adj. verwickelt, verlegen.

Empêtrer, v. a. den Fuß mit einem Spannstricke umwinden, die Füße binden, die Füße verwickeln; — qn. dans une méchante affaire, einen in einen schlimmen Handel verwickeln; s'—, v. pr. sich in die Stränge verwickeln; fig. sich verwickeln, sich verstricken, sich in etwas einlassen; s'— d'une femme, sich mit einer Frau einlassen.

Empetrum, m. (bot.) Rauschbeere, f.

Emphase, f. Nachdruck (im Reden), m. Emphase, f. [sen, schwülstig.

Emphasé, ée, adj. p. u. aufgedun-

Emphatique, adj. nachdrucksvoll, nachdrücklich, emphatisch.

Emphatiquement, adv. mit Nachdruck, mit Emphase.

Emphractique, adj. (méd.) klebrig, die Schweißlöcher verstopfend.

Emphraxie, f. (méd.) Gefäßverstopfung, f. [windgeschwulstartig.

Emphysémateux, euse, adj. (méd.)

Emphysème, m. (méd.) Windgeschwulst, f. [zinsvertrag, m.

Emphytéose, f. (méd.) Erbpacht, Erb-

Emphytéote, m. et f. Erbzinsmann, Erbpachter, m.; Erbpachterin, f.

Emphytéotique, adj. erbpachtlich, emphyteutisch; bail —, Erbpacht, m.; redevance —, Erbzins, m.

Empiégé, ée, adj. in der Falle gefangen, in einem Fallstricke gefangen.

Empiéger, v. a. vm. in einer Falle fangen. [thigen.

Empiéner, v. a. vm. zum Gehen nö-

Empierrement, m. Grundlage des Steinpflasters, f.

Empiétant, te, adj. (bl.) seinen Raub in den Klauen haltend.

Empiété, ée, adj. (chass.) bien —, mit guten Füßen versehen; chien —, Hund, der gute Füße hat, m.

Empiètement, m. Eingriff in Jemandes Rechte, m. Einschreitung, f.

Empiéter, v. a. et n. um sich greifen; fig. sich aneignen, sich zueignen (etwas, sur qch.), Eingriffe thun (in etwas, sur qch.); (fauc.) angreifen, mit den Klauen fassen; — sur les droits de qn., in Jemandes Rechte Eingriffe thun; (arch.) — une colonne, eine Säule mit einem Fuße versehen.

Empiffrer, v. a. mit Essen vollstopfen, dick und fett machen, mästen; s'—, v. pr. sich vollstopfen; sich mästen; fam. sich anfressen, dick und fett werden.

Empignon, m. Abfall von der Kammwolle, Kämmling, m.

Empilement, m. (art.) Aufschichten, Auffesen, Aufkegeln (der Stückkugeln). n.

Empiler, v. a. in Haufen auffesen, aufschichten, aufstapeln; (art.) aufkegeln (Stückkugeln).

Empileur, m. Auffeser, Aufschichter; (art.) Aufkegler (der Stückkugeln), m.

Empirance, f. Verringerung der Münzen, f.; (com.) Verschlechterung der Waaren (im Schiffe), f.; Schade an Waaren, Seeschade, m.

Empire, m. Herrschaft, Gewalt, Macht, Regierung, f.; Reich, Kaiserthum; (ehedem) deutsche Reich, n.; poét. Meer, n.; — de la raison, Herrschaft der Vernunft, f.; Saint —, heilige römische Reich, n.; bas —, letzte Zeiten des römischen Reichs, f. pl.; avoir de l'— sur soi-même, Gewalt über sich haben, sich beherrschen; traiter qn. avec —, einen herrisch behandeln, einem gebieterisch begegnen.

Empirement, m. Verschlimmerung, f.

Empirer, v. a. verschlimmern, schlimmer machen; —, v. n. schlimmer werden, sich verschlimmern; les affaires empirent de jour en jour, die Sachen werden von Tage zu Tage schlimmer.

Empirique, adj. (méd.) auf bloße Erfahrung gegründet, von der Erfahrung abhängig, erfahrungsmäßig, empirisch; —, m. (méd.) Erfahrungsarzt, Empiriker, Quacksalber, m.

Empirisme, m. empirische medicinische Kenntniß, Erfahrungsheilmethode, f. Empirismus, m.

Empis, f. Tanzfliege, f.

Emplacement, m. Bauplatz, Baustelle, f. Platz, m.; Aufbewahren, Aufschütten (des Salzes), n.

Emplacer, v. a. aufbewahren, aufschütten (Salz).

Emplaigner, v. Lainer.

Emplanture, f. Loch für den Mastenkoker (auf Flußschiffen), n.

Emplastique, v. Emphractique.

Emplastration, f. Auflegen eines Pflasters, Bepflastern, n.; (jard.) Pfropfen mit dem Schildchen, Aeugeln, n.

Emplâtre, m. Pflaster, n.; Plackkuker, m.; (jard.) — d'ente, Baumwachs, Pfropfwachs, n.; c'est un —, das ist ein siecher, elender Mensch; prov. où il n'y a point de mal, il ne faut point d'—, der Gesunde bedarf des Arztes nicht; mettre un — sur une jambe de bois, ein vergebliches Mittel anwenden; mettre un — à une affaire, eine Sache bemänteln, etwas vertuschen.

Emplâtrer, v. a. (dor.) — le cuir, den Goldgrund auf die Haut auftragen; — l'or, den Goldfirniß aufstreichen.

Emplâtrier, m. (ap.) Pflasterkasten, m.

Emplette, f. Einkauf von Waaren, m.; faire des emplettes, faire —, einkaufen.

Empli, m. (sucr.) Anschießkessel; Füllungsort, m. Füllungskammer, f.

Emplir, v. a. füllen, anfüllen, voll füllen, voll machen; —, v. n. (sucr.) die Formen füllen; s'—, v. pr. sich anfüllen, voll werden.

Emploi, Anwendung, Verwendung, f. Gebrauch, m.; Anlegung; Anführung, Aufführung in der Rechnung, f.; Amt, n. Dienst, m. Anstellung, Versorgung, f.; (tht.) Rolle, f.; faire un bon — de son argent, sein Geld gut anwenden; donner un — à qn., donner de l'— à qn., einem eine Anstellung geben, einen anstellen; cet acteur a l'— des valets, dieser Schauspieler spielt die Bedientenrollen.

Employé, m. Beamte, Angestellte, m.

Employer, v. a. anwenden, verwenden, gebrauchen; anstellen, unterbringen, versorgen; — tous ses soins à qch., alle seine Sorgfalt auf etwas verwenden; — une phrase, eine Redensart gebrauchen; — une somme en recette, eine Summe in Einnahme bringen; — qn. sur l'état, einen auf die Zahlungsliste setzen, einen in die Besoldungsliste bringen; — le vert et le sec, alle mögliche Mittel anwenden; — de l'argent, Geld auf Zinsen legen; — une partie dans un compte, einen Posten in einer Rechnung aufführen; s'—, v. pr. sich auf etwas (à qch.) legen, sich zu etwas brauchen lassen, sich beschäftigen; sich verwenden (für einen; pour qn.).

Emplumer, v. a. bekielen, mit Federn versehen; — un clavecin, ein Clavier bekielen; s' —, v. pr. Federn bekommen; fig. sich bereichern, sich den Beutel spicken. [Fiidblatt, Gesblatt, n.

Emplure, f. (batt.) Zwischenblatt,

Empneumatose, f. (méd.) allgemeine Windgeschwulst, f.

Empocher, v. a. einfacken, einstecken, in die Tasche stecken.

Empoèses, f. pl. (méc.) Unterlage, f. Lager, n.

Empoigné, ée, part. et adj. (bl.) in der Mitte zusammengebunden.

Empoigner, v. a. mit der Hand fassen, anfassen, packen; — qn. par les cheveux, einen bei den Haaren fassen.

Empointer, v. a. (drap.) ein Stück Tuch mit einigen Stichen zusammenheften; (ép.) Nadeln zuspitzen.

Empointeur, m. (ép.) Zuspitzer, m.

Empois, m. Stärke (zur Wäsche), f.; mettre du linge dans l' —, Wäsche stärken.

Empoisonnement, m. Vergiftung, f.

Empoisonner, v. a. vergiften; fig. verderben; boshaft auslegen, auf die schlimmste Weise auslegen, verdrehen; —, v. n. vergiften, giftig sein.

Empoisonneur, m. —euse, f. Giftmischer: fig. Verführer; schlechte Koch, m.; Giftmischerin; fig. schlechte Köchin, f.; —, adj. verführerisch.

Empoisser, v. a. verpichen, auspichen.

Empoissonnement, m. Besetzen mit Fischbrut, n. [besetzen.

Empoissonner, v. a. mit Fischbrut

Emporétique, adj. (phar.) papier —, Filtrirpapier, n.

Emporté, ée, adj. hitzig, heftig, jähzornig, aufbrausend, auffahrend; —, m. Hitzkopf, m.

Emportement, m. heftige Bewegung, Entrüstung, Aufwallung, f. Auffahren, Aufbrausen, n. Hitze, Uebereilung, f. Jähzorn, Ungestüm, m.

Emporte-pièce, m. Ausschneideeisen, n. Durchschlag, Aushauer: Schusterfleck, m.; fig. beißende Spötter, Satyriker; Grund, gegen den sich nichts einwenden läßt, m.; (jard.) enter a —, in den Spalt pfropfen.

Emporter, v. a. wegtragen, fortschaffen; wegnehmen, wegholen, mitnehmen: wegreißen, fortreißen, wegraffen, mit sich fortreißen; fig. hinreißen, zur Folge haben, nach sich ziehen; vertreiben: erlangen, gewinnen; bewirken, zu Stande bringen: erobern; l'— sur qch., etwas übertreffen, überwiegen; die Oberhand behalten, sa maladie l'a emporté, seine Krankheit hat ihn weggerafft; sa fureur l'a emporté, seine Wuth hat ihn hingerissen; ce remede emporte la fièvre, dies Mittel hilft gegen das Fieber; cette essence emporte les taches d'encre, diese Essenz nimmt die Tintenflecke weg; autant en emporte le vent, das ist in den Wind geredet, darauf ist nicht zu bauen; — une affaire, eine Sache zu Stande bringen; — une place, einen Platz erobern; — la balance, das Uebergewicht haben, den Ausschlag geben; (jeu) — une main, einen Stich machen; — la pièce, sehr beißend sein, sehr satyrisch sein; s'—, v. pr. sich erzürnen, sich ereifern, in Zorn gerathen, auffahren; durchgehen, ausreißen (von Pferden); (jard.) in die Höhe schießen, zu sehr ins Holz treiben.

Empoter, v. a. (jard.) in Töpfe setzen; in einen Topf thun, einlegen; (cuis.) geschmortes Fleisch mit Fleischbrühe in einen Topf thun. [dern.

Empoudrer, v. a. einstäuben, einpu-

Empouille, f. auf dem Halme stehende Getreide, Getreide, das noch auf dem Felde steht, n.

Empoulette, v. Ampoulette.

Empouper, v. n. (mar.) hinter dem Schiffe wehen.

Empourpré, ée, part. et adj. poét. purpurroth, purpurfarbig.

Empourprer, v. a. poét. bepurpurn, mit Purpur färben.

Empoutrerie, f. (charp.) Bodenbalken an einem Glockenstuhle, m.

Empreindre, v. a. irr. abdrücken, aufdrucken; fig. prägen, einprägen.

Empreinte, f. Abdruck, m.; fig. Gepräge, n.; (pot. ét.) Anhalter, m.; — d'une médaille, Abdruck einer Denkmünze, m.; empreintes, pl. Steine mit Abdrücken (von Thieren, Pflanzen ꝛc.), m. pl.

Empressé, ée, adj. eifrig, geschäftig, emsig; il a l'air —, er sieht sehr geschäftig aus; — m. —ée, f. Geschäftige, m. et f.; iron. faire l'—, den Geschäftigen spielen.

Empressement, m. Eifer, Fleiß, m. Geschäftigkeit, Betriebsamkeit, f.; — à servir, Dienstfertigkeit, m.: avoir beaucoup d'— pour qch., viel Eifer für etwas zeigen, sich etwas sehr angelegen sein lassen; témoigner beaucoup d'— auprès de qn., viel Eifer für einen bezeigen.

s'Empresser, v. pr. sich beeifern, sich eifrig bemühen, sich bestreben; il s'empressa d'écrire, er beeilte sich zu schreiben; s'— près des grands, sich bei den Großen beliebt zu machen suchen.

Emprimerie, f. (tan.) Treibfaß, n.

Emprisonnement, m. Verhaftung, Gefangensetzung, Einkerkerung: Gefangenschaft, f. [Gefängniß setzen.

Emprisonner, v. a. verhaften, in das

Emprisonnerie, f. vm. Einkerkerung, Verhaftung, f.

Emprosthotonos, m. (méd.) Krampf, bei welchem der Körper nach vorn gebogen ist, m.

Emprunt, m. Entlehnen, n. Entlehnung, f. Anlehn, Darlehn, n. Anleihe, f.; beauté d'—, erborgte Schönheit, f.; vertu d'—, Scheintugend, f.; faire un —, Geld aufnehmen, eine Anleihe machen; être toujours aux emprunts, ne vivre que d'emprunts, nur vom Borgen leben, sich immer mit Borgen behelfen.

Emprunté, ée, part. et adj. entlehnt; fig. erdichtet, falsch; air —, erzwungene Miene, f. gezwungene Wesen, n.

Emprunter, v. a. et n. entlehnen, lehnen, borgen (etwas von einem, qch. de qn., qch. à qn.); — de l'argent, Geld aufnehmen; la lune emprunte sa lumière du soleil, der Mond erhält sein Licht von der Sonne.

Emprunteur, m. —euse, f. Entlehner, Borger, m.; Borgerin, f.

Empsycose, f. Beseelung, Belebung, Verbindung der Seele mit dem Körper, f.

Emptoïque, adj. (méd.) blutspeiend, hektisch.

Empuantir, v. a. mit Gestank erfüllen; s'—, v. pr. stinkend werden.

Empuantissement, m. Stinkendwerden, n.

Empuse, f. **Empuse,** f.; Insect aus der Classe der Orthopteren, n.

Empyème, m. (méd.) Eiterbrust, f. Brustgeschwür, n.

Empyocèle, m. (chir.) Eitergeschwür in den Hoden, n. Eiterbruch, m.

Empyomphale, f. (chir.) Eiterbruch am Nabel, m. Nabelgeschwür, n.

Empyrée, m. Feuerhimmel, oberste Himmel, m.

Empyreumatique, adj. (chim.) brenzlich, nach Brand riechend.

Empyreume, m. (chim.) brenzliche Geruch, brenzliche Geschmack, m.

Emu, part. v. Emouvoir.

Emuchié, adj. (dr.) aus dem Besitze einer Erbschaft vertrieben, eines Rechtes beraubt, auf welches man Anspruch machte.

Emulateur, m. Nacheiferer, m.

Emulation, f. Nacheiferung, f. Wetteifer, m.

Emulatrice, f. Nacheiferin, f.

Emule, m. Wetteiferer, Nacheiferer, Nebenbuhler, m.; être —, um den Vorzug streiten.

Emulgent, te, adj. (anat.) aussaugend, das Blut zu den Nieren führend; vaisseau —, Nierengefäß, n.

Emulsif, ive, adj. (phar.) ölgebend; suc —, Milchsaft, m.

Emulsion, f. (phar.) Samenmilch f. Kühltrank, m. Emulsion, f.

Emulsionner, v. a. (méd.) mit einem Kühltranke vermischen.

Emyde, m. Flußschildkröte, f.

En, partic. rel. davon, damit, dadurch, daran, dazu, darüber, darunter, daraus, darum, deswegen, von ihr, von ihm, von ihnen, dessen, deren: welche, welchen, welches; je m'en réjouis, ich freue mich darüber; avez-vous de l'argent? j'en ai, haben Sie Geld? ich habe welches; il ne sais, où il en est, er weiß nicht, wie er daran ist; il en est de même de lui, es ist mit ihm das Nämliche; il n'en est pas plus heureux, er ist deswegen nicht glücklicher; que voulez-vous que j'en fasse? was soll ich damit machen? s'en retourner, wieder umkehren.

En, prép. in, an, nach, zu; bei, unter, vor, innerhalb; il est en ville, er ist in der Stadt; en tout temps, zu jeder Zeit; en conscience, mit gutem Gewissen; en trois jours, in drei Tagen, binnen drei Tagen, innerhalb dreier Tage; en bonne justice, der Gerechtigkeit gemäß; agir en père, als Vater handeln: être en bonne santé, bei guter Gesundheit sein; être en manteau, einen Mantel umhaben: saluer qn. en partant, einen beim Weggehen grüßen. [sauer werden.

Enaigrir, v. a. sauer machen; —, v. n.

Enallage, f. (gr.) Verwechselung eines Redetheiles mit einem andern, f.

Enamouré, ée, adj. vm. verliebt.

Enarbrer, v. a. (horl.) eine Spindel

Enarrher, v. Arrher. [einsetzen.

Enarthrose, f. (anat.) bewegliche Knochenfügung, f. [bezeichnen.

Enaucher, v. n. (ép.) die Kropfstelle

Encabanement, m. (mar.) Einziehung der Inhölzer, f. [Faden), f.

Encâblure, f. (mar.) Kabellänge (120

Encadrement, m. Einrahmung, Einfassung, f.

Encadrer, v. a. einrahmen, in einen Rahmen fassen; fig. — les conscrits, die Recruten an die Regimenter vertheilen, die Recruten unterstecken.

Encager, v. a. in einen Käfig stecken; fig. einsperren; (jard.) — les arbres, die Bäume mit Dornen einbinden.

Encaissement, m. Einpacken in Kisten, n.; (com.) Incasso, n. Zahlung, f.; faire un grand chemin par —, eine Landstraße mit Durchschnittsgräben anlegen: faire un pont par —, eine Brücke auf versenkte Steinkasten anlegen.

Encaisser, v. a. in eine Kiste packen; einfassen; einziehen; (jard.) in Kübel setzen; rivière encaissée, Fluß mit steilen Ufern, m.; vallée encaissée, Kesselthal, n.

Encan, m. Versteigerung, Auction, f.; acheter à l'—, in der Auction ersteigern: vendre à l'—, versteigern.

Encanailler, v. a. mit schlechtem Gesindel zusammen bringen; s'—, v. pr. mit schlechter Gesellschaft umgehen, sich mit Lumpenvolk gemein machen.

Encanthis, m. (méd.) Thränendrüsengeschwulst, f.

Encantrer, v. a. die Fäden der Seidenspulen in die Glasaugen führen.

Encapé, ée, adj. (mar.) navire —, Schiff, das sich zwischen zwei Borgebirgen befindet; le vaisseau était —, das Schiff hatte das eine Borgebirge umsegelt.

Encapelé, ée, adj. (mar.) angehalten, befestigt, festgemacht.

Encapuchonner, v. a. verkappen, vermummen; s'—, v. pr. sich verkappen, sich vermummen; (man.) den Kopf einziehen.

Encaquer, v. a. in eine Tonne packen

in Fässer einschlagen; fig. wie Heringe aufeinanderpacken. [einschlager, m.
Encaqueur, m. Heringspacker, Heseinschlager, m.
Encartonner, v. a. (rel.) falzen.
Encassure, f. (charr.) Einschnitt für die Achsen, m.
Encastelé, ée, adj. hufzwängig; fig. il a le front —, er hat einen Schuß, er ist etwas verrückt.
s'Encasteler, v. pr. (vét.) den Hufzwang bekommen, vollhufig werden.
Encastelure, f. (vét.) Hufzwang, m.
Vollhufigkeit, f.
Encastillage, m. (mar.) Theil des Schiffes, welcher sich über dem Wasser befindet, m. Oberwerk des Schiffes, n. Vereinung, f. [fügung, f.
Encastillement, m. Fassung, Einfassung, f.; (art.) Zapfenlager in den Lafetten, n.
Encastrer, v. a. einfalzen, einfügen, einpassen, zusammenfügen; in die Kapseln setzen (beim Porcellanmalen); (mar.) — l'ancre, die Ankerruthe in den Ankerstock einsetzen.
Encaune, m. (chir.) Brandflecken, m.; Geschwür auf der Hornhaut, n.
Encaustique, adj. enkaustisch; peinture —, Wachsmalerei, enkaustische Malerei, f.; —, f. Wachsmalerei, f.; Wachsüberzug, Wachsfirniß, m.
Encavement, m. Einlegen in den Keller, Einschroten, n. [einschroten.
Encaver, v. a. in den Keller legen, Encaveur, m. Schröter, Weinschröter, Bierschröter, m. [schließen.
Enceindre, v. a. irr. umgeben, einEnceinte, adj. f. schwanger; femme —, schwangere Frau, f.
Enceinte, f. Umkreis, Umfang; Umzäunung, Einschließung, f.; (chass.) Einkreisung, f.; (fort.) Außenwerke, n. pl.; — basse, Unterwall, m.; faire les enceintes, das Wild einkreisen.
Enceinturer, v. a. vm. schwängern; —, v. n. schwanger werden.
Encenies, f. pl. Jahrstag der Einweihung eines jüdischen Tempels, m.; Kirchweihe, f.
Encens, m. Weihrauch, m.; fig. Lob, n. Schmeichelei, f.; il aime l'—, er läßt sich gern loben. [Räuchern in der Kirche, n.
Encensement, m. Räucherung, f.
Encenser, v. a. räuchern, beräuchern; fig. Weihrauch streuen, loben; — les défauts de qn., Jemandes Fehlern schmeicheln; — la fortune, den Günstlingen des Glückes schmeicheln. [Schmeichler, m.
Encenseur, m. fig. Weihrauchstreuer, Encensier, m. (bot.) Rosmarin, n.
Encensoir, m. Rauchfaß, n.; fig. mettre la main à l'—, die geistliche Gewalt antasten, sich in Kirchensachen mengen; donner de l'— par le nez, übertriebenes Lob in das Gesicht sagen.
Encentrer, v. a. vm. impfen, pfropfen.
Encéper, v. a. vm. in Fesseln schlagen, in Fesseln legen.
Encéphale, adj. im Kopfe befindlich, im Gehirne befindlich; vers encéphales, pl. Kopfwürmer, m. pl. [befindlich.
Encéphalique, adj. (méd.) im Kopfe
Encéphalite, f. (min.) Hirnstein, m.; (méd.) Hirnhautentzündung, f.
Encéphalocèle, f. (méd.) Hirnbruch, m.
Enchaînement, m. Ankettung; fig. Verkettung, Kette, f. Zusammenhang, m.
Enchaîner, v. a. an die Kette legen, anlegen; anketten, in Ketten legen, fesseln; fig. aneinander ketten, verketten, verbinden; binden; s'—, v. pr. sich aneinander ketten, in Verbindung mit einander stehen, im Zusammenhange stehen.
Enchaînure, f. Verkettung, f. Ineinandergreifen, n.
Enchalage, m. (sal.) Aufschichtung des Holzes, f.
Enchaler, v. a. (sal.) das Holz aufschichten. [ter, m.
Enchaleur, m. (sal.) Holzaufschich-
Enchambrer, v. a. der Schaastammer einverleiben.
Enchanté, ée, part. et adj. bezaubert; fig. bezaubernd, reizend, wunderschön, herrlich; entzückt, äußerst erfreut.
Enchanteler, v. a. auf Lagerbäume legen; — du bois, Holz aufschichten.
Enchantement, m. Zauberei, Bezauberung, f.; fig. Zauber, m. zauberische Wirkung, f.; rompre l'—, den Zauber lösen; guérir par —, durch Zauberei heilen.
Enchanter, v. a. bezaubern, beheren, beschreien; fig. entzücken, einnehmen; vergessen machen; ne vous laissez — par cette femme, lassen Sie sich von dieser Frau nicht verlocken.
Enchanterie, f. p. u. Zauberei, f.
Enchanteur, m. —teresse, f. Zauberer, m.; Zauberin, f.; —, adj. bezaubernd; regard —, bezaubernde Blick, m.
Enchapeler, v. a. vm. den Hut aufsetzen.
Enchaper, v. a. eine Tonne in eine andere packen, in eine Doppeltonne packen.
Enchaperonner, v. a. eine Kappe aufsetzen, verkappen: (fauc.) die Haube aufsetzen, behauben; (jard.) — une ente, ein Pfropfreis bedecken. [sammenwerfen.
Encharboter, v. a. unordentlich zu-
Enchardonner, v. a. p. u. Wolle kämmen.
Encharger, v. a. fam. streng anbefehlen, einprägen, angelegentlich empfehlen (einem etwas), qn. de qch.).
Encharner, v. a. anbafen, mit Haken befestigen, in das Gewinde einhaken; —, v. n. (th.) Mensch werden.
Enchartrer, v. a. vm. einkerkern.
Enchâsser, v. a. in ein Kästchen thun; fassen, einfassen (Edelsteine); fig. einschalten; — un passage dans un discours, eine Stelle bei einer Unterredung anbringen.
Enchâssure, f. Fassung, f. Fassen (eines Edelsteines), n.; (imp.) Einfassung des Tiegels an der Presse, f.
Enchaussener, v. a. (még.) die Felle in die Kalkfässer legen, aufschwöden.
Enchausser, v. a. (jard.) Gemüse mit Streh oder Dünger bedecken; (bl.) écu enchaussé, von der Mitte der einen bis gegen die Spitze der andern Seite eingeschnittene Schild, m.; (charr.) — une roue, die Speichen in ein Rad setzen.
Enchaussumoir, m. (még.) Kalkfaß, n. Schwödegrube, f.
Enchaux, m. (még.) Kalkwasser, n.
Enchelyde, f. Walzenthierchen, n.
Enchenot, m. hölzerne Wasserrinne in Schieferbrüchen, f.
Enchère, m. Gebot, höhere Gebot, n.; — au rabais, Uebertragung einer Arbeit an den Mindestfordernden, f.; folle —, Reukauf, m.; fig. payer la folle — de qch., für etwas büßen müssen; faire une —, mettre une —, ein höheres Gebot thun; mettre à l'—, vendre à l'—, öffentlich versteigern, verauctioniren, subhastiren.
Enchérir, v. a. höher bieten, mehr bieten, (den Preis) hinauftreiben, vertheuern; fig. übertreffen, es noch weiter treiben; —sur qn., — au dessus de qn., einen überbieten, mehr bieten als ein Anderer; fig. es einem zuvorthun; — sur la vérité, mehr sagen, als wahr ist; — une maison sur qn., einen bei einem Hausverkaufe überbieten; —, v. n. im Preise steigen, theurer werden, aufschlagen; faire —, vertheuern, theuer machen; les blés sont enchéris, les blés ont enchéri, das Korn ist theurer geworden, das Korn ist aufgeschlagen.
Enchérissement, m. Steigerung des Preises, Erhöhung des Preises, f. Aufschlag, m. [bietende, m.
Enchérisseur, m. Steigerer, Meiß-
Enchevalement, m. (arch.) Stützgerüst, n.
Enchevauchure, f. (arch.) Ueberschießen, Uebereinanderliegen zweier Dinge, so daß eins das andere ein wenig bedeckt, n.
Enchevêtrer, v. a. die Halfter anlegen; (charp.) mit einem Stichbalken verbinden; fig. hemmen: s'—, v. pr. sich in die Halfterleine verwickeln, sich verhalftern; fig. sich verwickeln, sich verwirren.
Enchevêtrure, f. Verleinung durch Verwickelung in die Halfterleine, f.; (charp.) Loch in dem Gebälke zur Durchführung eines Schornsteins, n.
Enchevillée, ée, adj. (chir.) suture enchevillée, Pflocknaht, f.
Enchifrenement, m. Verstopfung in der Nase, f. Stockschnupfen, m.
Enchifrener, v. a. die Nase verstopfen, den Stockschnupfen verursachen.
Enchiridion, m. Handbüchlein, n. kurze Anleitung, f. [verwachsen.
Enchister, v. a. (chir.) in eine Haut
Enchymose, f. plötzliche Eintreten des Blutes im Gesichte, n. plötzliche Röthe im Gesichte, Blutunterlaufung, f.
Encirer, a. a. mit Wachs überziehen mit Wachs tränken.
Encis, m. (jur.) Todtschlag, der an einer Schwangeren oder an ihrer Leibesfrucht begangen wird, m.
Enclanchement, m. (méc.) Anschlagen, Reiben, n.
Enclancher, v. n. (méc.) anschlagen.
Enclassement, m. p. u. Eintheilung in eine Classe, f. [einreihen.
Enclasser, v. a. p. u. in eine Classe
Enclave, f. eingeschlossene fremde Gebiet, Stück Land, Gebäude rc., welches sich in ein anderes Gebiet hinein erstreckt, n. Enclave, f.; Bann, Bezirk, m.; cette terre fait une — dans la vôtre, dieses Gut liegt innerhalb der Grenzen des Ihrigen.
Enclavement, m. Einschließen innerhalb eines andern Gebiets, Liegen eines Ackers rc. innerhalb der Grenzen eines Andern, n.; (arch.) Einlassen, Einzapfen, n.
Enclaver, v. a. in einen Bezirk einschließen, enclaviren; (arch.) einlassen, einzapfen; — une pierre, einen Stein einfügen, einen Stein mit einem andern verbinden.
Enclin, ine, adj. geneigt (zu etwas, à qch.). [n.
Encliquetage, m. (horl.) Gesperre,
Encliqueter, v. a. (horl.) eingreifen (vom Sperrkegel),
Enclitique, f. (gr.) Anhängewörtchen, n. Enclitica, f. [ren.
Enclostrer, v. a. in ein Kloster sperEnclore, (v. a. irr. einschließen, einEnclorre,) zäunen, einhägen; umgeben; — un champ, einen Acker einfriedigen.
Enclos, m. zwischen Mauern rc. eingeschlossene Plas, eingezäunte Plas, m.; Befriedigung, Umzäunung, f. Gehege, n.
s'Enclôtir, v. pr. (chass.) sich in ein Loch verkriechen, sich in den Bau verkriechen. [Stickerei, f.
Enclôture, f. Einfassung um eine
Enclouer, v. a. vernageln, — un cheval, ein Pferd vernageln; s'—, v. pr. sich einen Nagel in den Fuß treten (von Pferden).
Encloues, (f. pl. (pap.) Gerinn-
Enclouses,) stammern, f. pl.
Enclouure, f. Vernagelung (eines Pferdes), f.; fig. Hinderniß, n. Schwierigkeit, f.; voilà l'—, da sist der Knoten.

Enclume, f. Amboß, m.: fig. mettre un ouvrage sur l'—, ein Werk noch einmal umarbeiten; prov. être entre l'— et le marteau, zwischen Thür und Angel stecken, in der Klemme stecken.

Enclumeau, m. Handamboß, m.

Enclumette, f. kleine Amboß der Juweliere und Scheffelmacher, m.

Enclumot, v. Enclumeau.

Encoche, f. Kerbe, f.; —, m. Werkbank der Holzschuhmacher, f.

Encochement, m. Einkerben, Einlegen der Sehne in die Kerbe, f.

Encocher, v. a. in die Kerbe legen; — une flèche, einen Pfeil in die Kerbe legen: (van.) — les chevilles, die hölzernen Nägel in den Boden einschlagen.

Encochure, f. Ende einer Segelstange, an welches das Segel gebunden werden, n.

Encoffrer, v. a. in den Koffer thun, in den Koffer schließen, verschließen; fig. einpferchen.

Encogner, v. Encoquer.

Encognure, } f. Ecke, f. Winkel: Eck-
Encoignure, } schrank, m.: pierre d'—, Eckstein, m.: jambe d'—, Eckpfeiler, m.

Encollage, m. Leimen, Gummiren, Tränken mit Leimwasser, n.: (dor.) — blanc, weiße Leimgrund, m.

Encoller, v. a. mit Leim oder Gummiwasser bestreichen; mit Leimwasser tränken; (dor.) den Leimgrund zum Vergolden legen; (tiss.) schlichten; — l'ancre, die Arme an die Ankerruhe schweißen.

Encolure, f. Hals des Pferdes, m.: fig. äußere Ansehen, Ansehen, n.: (taill.) Halskragen, m.; (maréch.) Schweifen, n.; Stelle, wo die Arme an die Ankerruhe geschmiedet sind, f.: ce cheval est chargé d'—, dieses Pferd hat einen zu dicken Hals.

Encombrant, te, adj. sperrig, schwer fortzubringen. [Hinderniß, n.

Encombre, f. vm. Schutt, m.: fig.

Encombrement, m. Versperrung (mit Schutt); Sperrung, Versperrung, f.: fig. Hemmung, f. Hinderniß, n.; Verdrießlichkeit, f.

Encombrer, v. a. mit Schutt versperren, mit Schutt anfüllen, verschütten; fig. versperren.

Encomiaste, m. Lobredner, m.

Encontre, f. vm. Begebenheit, f. Abenteuer, n.; à l'—, gegen, wider; aller à l'— de qch., einer Sache entgegen arbeiten, sich einer Sache widersetzen.

Enconvenancer, vm. v. Convenir.

Encope, m. (chir.) Einschneiden, n. Einschnitt, m.

Encoquer, v. a. (mar.) einen Bügel oder eine Schlinge auf die Raa schieben.

Encoûre, f. (mar.) Anlegen eines Bügels oder einer Schlinge um eine Raa, n.

Encorbellement, m. (arch.) Vorsprung (über eine Mauer), m. Hervorragen eines Steins, n. [fen, n.

Encordure, f. Umwickeln mit Strik-

Encor, poét. v. Encore.

Encore, adv. nochmals, noch einmal, abermals, auch noch, überdieß, ferner, bis jetzt; doch, dennoch; wenigstens; non-seulement, mais —, nicht nur, sondern auch: il vit —, er lebt noch; il ne viendra pas —, er wird noch nicht kommen; — s'il me payait, wenn er mich nur wenigstens bezahlte; je n'ai pas — été malade, ich bin noch nie krank gewesen; — que, obgleich, obschon, obwohl; — qu'il soit fort jeune, obgleich er noch sehr jung ist.

Encornail, m. (mar.) Loch durch den obern Theil des Mastes, Hummergatt einer Stenge, n.

Encornaillé, ée, adj. iron. mit einem Horne versehen, gehörnt.

s'Encornailler, v. pr. fam. sich in die Zahl der Hörnerträger begeben.

Encorné, ée, gehörnt; (vét.) javart —, Hufgeschwür, n.

Encorner, v. a. mit Hörnern versehen, mit Horn beschlagen.

Encorneter, v. a. in eine Papierdüte thun; s'—, v. pr. eine Weiberhaube aufsetzen.

Encoubert, v. Tatou. [fesen.

Encouder, v. a. (vig.) — un cep de vigne, eine Weinrebe in Bogen binden.

Encouloir, m. (drap.) Brustbaum am Tuchweberstuhle, m.

Encourageant, te, adj. aufmunternd.

Encouragement, m. Aufmunterung, Ermunterung, f.

Encourager, v. a. aufmuntern, Muth machen, anregen, antreiben (einen zu etwas, qn. à qch.); — au travail, zur Arbeit antreiben; s'—, v. pr. sich Muth machen, sich Muth zusprechen (einer dem andern, l'un l'autre).

Encourdat, m. grobe Leinwand, f.

Encouvement, m. (dr.) Strafe, die man sich durch eigene Schuld zuzieht, f. Verfallen in eine Strafe, n.

Encourir, v. a. irr. sich zuziehen, auf sich laden; — une peine, in eine Strafe verfallen.

Encourtiner, v. a. mit Vorhängen versehen; s'—, v. pr. die Vorhänge um sich herum zuziehen.

Encouture, f. (arch. n.) Uebereinandergreifen der Breter, n.

Encouturé, ée, adj. (arch. n.) übereinander greifend, übereinander gefügt.

Encrasser, v. a. beschmusen, schmuzig machen; s'—, v. pr. sich beschmusen, schmuzig werden; fig. sich verächtlich machen, sich herabsetzen, geistig versauern.

Encre, f. Tinte; Druckerschwärze, Druckerfarbe, f.; — de la Chine, Tusche, f.; tache d'—, Tintenfleck, Tintenflecks, m.; bouteille à —, bouteille à l'—, Tintenflasche, f.; fig. c'est la bouteille à l'—, das ist eine ganz verwirrte Sache; écrire de bonne, ou de la bonne — à qn., einem derb schreiben, einem nachdrücklich schreiben.

Encrénée, f. zwei Mal geschweifte Eisen, n. [kleiden.

s'Encréper, v. pr. sich in Trauerflor

Encrer, v. a. (imp.) die Druckerschwärze auftragen; —, v. n. die Farbe annehmen. [n. Farbestein, m.

Encrier, m. Tintenfaß, n.; Farbeheer,

Encrine, f. eine Art Strahlpolyp.

Encrinites, f. pl. Liliensteine, Enkriniten, m. pl.

Encroisement, v. Encroisure.

Encroiser, v. a. kreuzweise legen.

Encroisure, f. (soi.) Legen der Seide auf den Kreuzrahmen, n.

Encroix, m. (soi.) Kreuzrahmen, m.

Encrouage, m. (for.) Stürzen eines gefällten Baumes auf einen andern, n.

Encroué, ée, adj. (for.) arbre —, beim Fällen auf einen andern gestürzte Baum, m.

Encroûter, v. a. mit einer Kruste überziehen; fig. homme encroûté de préjugés, in Vorurtheile ganz versunkene Mensch, m.

Encuirasser, v. a. den Küraß anlegen; s'—, v. pr. den Küraß anlegen, sich wappnen; fig. von Schmuse starren.

Enculasser, v. a. (arq.) die Schwanzschraube einfesen. [schrauber, m.

Enculasseur, m. (arq.) Rohrans-

Encuvement, m. Einschütten in die Kufe, Einlegen in die Kufe, n.; (br.) Einmaischen, n.

Encuver, v. a. in eine Kufe schütten, in eine Kufe einlegen, einweichen; (br.) — le malt, einmaischen.

Encyclique, adj. lettre —, Umlaufschreiben, Rundschreiben, Circulär, n.

Encyclopédie, f. Inbegriff aller Künste und Wissenschaften, m. Encyklopädie, f.

Encyclopédique, adj. encyklopädisch.

Encyclopédiste, m. Verfasser einer Encyklopädie, Mitarbeiter an einer Encyklopädie, Encyklopädist, m.

En-deçà, prép. et adv. diesseits.

Endécagone, m. Eifek, n.

Endécasyllabe, adj. eilfsilbig.

En-delà, adv. weiterhin, weiter; c'est plus —, es ist noch viel weiter. [süchtig.

Endémené, ée, adj. vm. üppig, un-

Endémique, adj. in einem Lande einheimisch, endemisch (von Krankheiten).

Endente, f. (charp.) Verzahnung, f.

Endenté, ée, adj. mit Zähnen versehen, gezahnt; (bl.) gezahnt, mit verschieden gefärbten Zähnen in einander gefügt.

Enderter, v. a. mit Zähnen versehen; (horl.) abzahnen.

Endenture, f. Versehen mit Zähnen, Zahnwerk (einer Maschine), n.

Endépartementer, v. a. in Departemente eintheilen.

Endetté, ée, part. et adj. verschuldet, mit Schulden beladen, in Schulden.

Endetter, v. a. mit Schulden beladen, in Schulden bringen; s'—, v. pr. sich in Schulden stecken, Schulden machen.

Endévé, ée, adj. fam. mürrisch, störrig, verdrießlich, ärgerlich; —, m. Starrkopf, Murrkopf, m.

Endéver, v. n. sehr ärgerlich werden, toll über etwas werden; faire — qn., einen ganz toll machen.

Endiablé, ée, adj. verteufelt, teuflisch; —, m. —ée, f. Teufelskerl, m.; Teufelsweib, n.

Endiabler, v. n. verteufelt böse werden, rasend vor Zorn werden; faire — qn., einen verteufelt ärgern, einen ganz toll machen. [angeben; anbefehlen.

Endicter, v. a. anklagen, anzeigen,

s'Endimancher, v. pr. seine Sonntagskleider anziehen. [Endivienfalat, m.

Endive, f. Endivie, f.; salade d'—,

Endizener, v. a. p. u. zu zehn abtheilen. [der Frucht, m. Fleisch, n.

Endocarpe, m. (bot.) innere Theil

Endoctriner, v. a. lehren, unterrichten; abrichten. [rer, Lehrmeister, m.

Endoctrineur, m. (im Scherze) Lehr-

Endolmer, } v. a. (pop.) zu Boden
Endolomer, } schlagen.

Endolorer, v. a. p. u. — un livre, ein Buch recht traurig abfassen.

Endolori, ie, adj. schmerzhaft, Schmerz empfindend. [f.

Endommagement, m. Beschädigung,

Endommager, v. a. beschädigen, Schaden zufügen; s'—, v. pr. schadhaft werden, schlechter werden. [käfer, m.

Endomyque, m. Stockkäfer, Rinden-

Endormeur, m. Einschläferer; fig. Schmeichler, Fuchsschwänzer, m.

Endormi, ie, part. et adj. eingeschlafen; fig. schläfrig, träge; rage endormie, stille Wuth, Schlafsucht der Hunde, f.; j'ai la jambe endormie, mir ist das Bein eingeschlafen.

Endormie, f. (bot.) Stechapfel, Nachtschatten, m.

Endormir, v. a. einschläfern (auch fig.); bethören; Langeweile machen; unempfindlich machen; s'—, v. pr. einschlafen; fig. schläfrig werden (in etwas, sur qch.), schläfrig betreiben; s'— sur une affaire, eine Sache nachlässig betreiben; s'— dans le vice, sich dem Laster gänzlich ergeben.

Endormissement, v. Assoupissement.

Endos, v. Endossement. [ment.

Endosse, f. fam. Last, Mühe, Beschwerde, f.

Endossement, m. (com.) Uebertragung eines Wechsels an einen Andern, f. Indossement, n. Indossirung; Zahlungsbe-

scheinigung auf der Rückseite des Schuldscheins, f.

Endosser, v. a. auf den Rücken nehmen; fig. aufbürden (einem etwas, qn. de qch.); —le cuirasse, den Küraß anlegen; (rel.) — un livre, den Rücken eines Buches machen; —le carton, den Pappenband mit einem Lederrücken versehen; (com.) — une lettre de change, einen Wechsel an einen Andern übertragen, einen Wechsel indossiren; — une obligation, einen Schuldschein auf der Rückseite quittiren.

Endosseur, m. Uebertrager eines Wechsels an einen Andern, Indossent, Indossant, m.

Endouairer, v. a. p. u. einen Wittwengehalt anweisen, einen Wittwengehalt zusichern.

Endouziner, v. a. dutzendweise auf einander legen, dutzendweise zusammenbinden (Darmsaiten). [auf einen zeigen.

Endoyer, v. a. vm. mit den Fingern

Endroit, m. Ort, Platz, m. Stelle, Stätte; rechte Seite (von einem Zeuche), f.; mon —, mein Geburtsort; en mon —, in Rücksicht meiner, gegen mich; en son —, gegen ihn; fig. se montrer par son bel —, sich von der vortheilhaften Seite zeigen; prendre qn. par son — sensible, einen bei seiner schwachen Seite angreifen.

Enduire, v. a. irr. überziehen, überstreichen; bewerfen; (fauc.) verdauen; — de chaux, mit Kalk bewerfen; — un bassin, ein Wasserbecken austitten.

Enduisson, m. (maç.) Ueberstreichen, Bewerfen, n. [Tünche, f.

Enduit, m. Ueberzug, Bewurf, m.;

Endurant, te, adj. geduldig, duldsam.

Endurcir, v. a. härten, härter machen; fig. verhärten; abhärten, hart gewöhnen; verstecken; s'—, v. pr. hart werden, sich abhärten, sich verhärten; s'— au froid, sich gegen die Kälte abhärten.

Endurcissement, m. Verhärtung, Verstockung, Verstocktheit, f.

Endurer, v. a. leiden; ertragen, dulden; gestatten, zulassen; — la soif, Durst leiden; — du mal, Böses erdulden.

Enéide, f. Aeneide, f.

Enéléum, m. (méd.) Mischung von Oel und Wein zu Bähungen, f.

Enéorème, f. (méd.) Wölkchen im Urin, n.

Energie, f. Kraft, f. Nachdruck, m.; — musculaire, Muskelkraft, f.; se comporter avec —, sich energisch benehmen.

Energique, adj. kraftvoll, nachdrücklich, energisch; médicament —, wirksame Arzenei, f. [auf eine energische Art.

Énergiquement, adv. nachdrücklich,

Energiser, v. a. kraftvoll machen, energisch machen. [et f.

Energumène, m. et f. Besessene, m.

Enervation, f. (méd.) Entkräftung, Entnervung, f.

Enerve, adj. (bot.) rippenlos.

Enerver, v. a. entkräften, entnerven, schwächen; (man.) — un cheval, die beiden Fleschen der Vorderlippe abschneiden.

Enéyer, v. a. (men.) die Knorren (im Holze) abschneiden, die Maseru aus dem Holze machen.

Enfagoter, v. a. einpacken, einbündeln; fig. in die Reihe bringen. [gel, m.

Enfaîteau, m. Firstenziegel, Hohlzie-

Enfaîtement, m. bleierne Firstplatte, Verfirstung eines Daches, f.

Enfaîter, v. a. (maç.) verfirsten.

Enfance, f. Kindheit, f. Kindesalter, n.; Kinderei, f.; fig. Anfang, m.; des mon —, von meiner Kindheit an; tomber en —, revenir en —, wieder kindisch werden. [lein, n.

Enfançon, m. vm. Kindchen, Kind-

Enfant, m. et f. Kind, n.; — à la mamelle, Säugling, m.; — trouvé, Findling, m. Findelkind, n.; (mil.) enfants perdus, pl. verlorne Mannschaft, f. Freiwillige, m. pl.; il est — de Paris, er ist ein Pariser Kind; c'est un bon —, c'est une bonne —, er ist ein gutes Kind, er ist ein guter Junge; sie ist ein gutes Mädchen, sie ist eine gute Tochter; faire l'—, sich wie ein Kind betragen, sich wie ein Kind anstellen; faire un —, (von Männern) eine Frau schwängern; (von Frauen) ein Kind bekommen; c'est l'— de sa mère, er ist ganz wie seine Mutter; vous êtes l'— de la poule blanche, Sie sind ein Glückskind.

Enfanteau, m. Kindchen, n.

Enfantement, m. Gebären, n. Geburt, f.; douleurs de l'—, Geburtsschmerzen, m. pl.

Enfanter, v. a. et n. gebären; fig. zur Welt bringen, hervorbringen, zuwege bringen, hervorrufen; verursachen.

Enfantillage, m. Kinderei, kindische Wesen, n.; faire des enfantillages, Kindereien machen.

Enfantin, ine, adj. kindisch; jeu —, Kinderspiel, n.; cri —, Kindergeschrei, n.

Enfantise, f. p. u. kindische Wesen, n.

Enfariné, ée, adj. mit Mehl bestreut; fig. eingenommen; angesteckt; être — d'une science, einige oberflächliche Kenntnisse von einer Wissenschaft haben; prov. venir la gueule enfarinée, mit Dummdreistigkeit kommen.

Enfariner, v. a. mit Mehl bestreuen, mit Mehl weiß machen, bepudern; s'—, v. pr. sich mit Mehl bestreuen, sich mit Mehl weiß machen; s'— d'une opinion, sich eine Meinung in den Kopf setzen.

Enféer, v. a. vm. bezaubern, beheren.

Enfer, m. Hölle, f.; fig. höllische Geister, m. pl.; furie d'—, Höllenfurie, f.; fam. tout l'— est chez moi, der Teufel ist bei mir los; fig. porter son — avec lui, die Hölle im Busen tragen; enfers, pl. Unterwelt, f. Schattenreich, n.

Enfermé, ée, part. et adj. eingeschlossen (v. Enfermer); sentir l'—, dumpfig riechen.

Enfermer, v. a. et n. einschließen, verschließen; einsperren; fig. umgeben, einschließen; enthalten, in sich fassen, begreifen; — dans un coffre, in einem Koffer verschließen; — l'ennemi, den Feind einschließen, den Feind umzingeln; s'—, v. pr. sich einschließen; s'— dans un cloître, sich in ein Kloster begeben.

Enferrer, v. a. durchstechen, durchbohren, durchstoßen; (chass.) — un sanglier, ein wildes Schwein anlaufen lassen; s'—, v. pr. sich selbst spießen, sich den Degen in den Leib stoßen; fig. sich durch Unbesonnenheit schaden; sich verhauen, sich mit seinen eigenen Worten schlagen.

Enferrure, f. (ard.) Einschlagen der eisernen Keile, n.

Enfeu,m.(provinc.)Todtengewölbe,n.

Enficeler, v. a. (chap.) das Formband umlegen; — le tabac, die Tabaksblätter anfädeln.

Enfieller, v. a. p. u. mit Galle färben; bitter machen, mit Galle vermischen; —, v. n. gallenbitter werden.

Enfiévrer, v. a. das Fieber verursachen, mit dem Fieber anstecken; fig. anstecken.

Enfilade, f. Reihe; Reihe Zimmer; Brücke, f. Band (im Pufspiele), n.; (fort.) — d'un ouvrage, Bestreichen eines Werkes, n.; — de discours, ermüdende Geschwätz, n.; (mar.) tirer d'—, der ganzen Länge nach bestreichen; battre, ou balayer par enfilades, in gerader Linie bestreichen. [des Ankerseils, n.

Enfilement, m. (mar.) Aufwinden

Enfiler, v. a. einfädeln, anreihen; (fort.) der Länge nach bestreichen; — qn., einen durchbohren; — des perles, Perlen aufreihen; fig. mit unnützen Dingen die Zeit verlieren; — un chemin, einen Weg einschlagen; — un discours, sich in ein weitläufiges Gespräch einlassen; — le degré, sich eilig die Treppe hinunter machen; — la venelle, sich aus dem Staube machen; se laisser —, sich in einen Handel verwickeln lassen; (pch.) — les filets, die Nese anmachen; — son adversaire, seinen Gegner durch eine Brücke sperren (im Puffspiele); être enfilé, die Brücke aufmachen müssen; le vent enfile la rue, der Wind streicht gerade durch die Straße; s'—, v. pr. in den Degen seines Gegners rennen; sich versperren (im Puffspiele); sich in einen schlimmen Handel verwickeln.

Enfileur, m. (ép.) Auffspießer der Radeschäfte; fig. Prahler, Aufschneider, m.

Enfilure, f. — d'un discours, vernünftige Zusammenhang einer Rede, m.

Enfin, adv. endlich, am Ende, zulest, kurz, mit einem Worte. [f. pl.

Enfissures, f. pl. (mar.) Querleinen,

Enflammé, ée, part. et adj. entzündet (v. Enflammer); feurig.

Enflammer, v. a. anzünden, entzünden; fig. entflammen, entzünden, erhitzen; s'—, v. pr. sich entzünden; fig. sich erhitzen, entbrennen; s'— de colère, vor Zorn entbrennen.

Enflé, ée, part. et adj. aufgeblasen (v. Enfler); style —, schwülstige Stil, m.; homme —, wassersüchtige Mensch, m.

Enfle-boeuf, v. Bupreste.

Enfléchures, f. pl. (mar.) Webeleinen, Webeling, f. pl.

Enflement, m. p. u. Geschwulst, f.

Enfler, v. a. aufblasen, anschwellen, aufschwellen; fig. aufblähen, aufschwellen, vergrößern, erhöhen; (orf.) ausbeuchen; — un ton, einen Ton anschwellen; — le courage, den Muth erhöhen; —son style, schwülstig schreiben; —la dépense, falsche Posten in die Ausgabe bringen (um sie zu vergrößern); — un mémoire, die Waaren in einer Rechnung höher ansesen; —, v. n. et s'—, v. pr. schwellen, anlaufen, auflaufen; sich aufblähen, stolz werden.

Enflure, f. Geschwulst, f.; fig. Schwulst, m.; Aufgeblasenheit, f. Hochmuth, m.; (drap.) Einschlag, Einschuß, m.

Enfolier, v. a. die Metallblättchen im Schmelztiegel losmachen.

Enfonçage, m. (tonn.) Aufschlagen der Fässer, Einsesen des Bodens (in ein Faß), n.

Enfoncé, ée, part. et adj. tief hineingeschlagen (v. Enfoncer); fig. vertieft.

Enfoncement, m. Einschlagen, Einstoßen, Einbrechen, Durchbrechen, n.; Vertiefung, f.; Hintergrund, Hintertheil eines Gebäudes, m.; (peint.) dunkle Stelle, Vertiefung in den Falten, f.

Enfoncer, v. a. tief hineinschlagen, einstoßen, eintreiben; eintauchen, eindrücken, einbrechen; versenken; vertiefen, ausdrehen, ausbrechseln; (fauc.) auf die Beute stürzen; — un clou, einen Nagel einschlagen; — un bataillon, ein Bataillon durchbrechen; — son chapeau, den Hut tief in den Kopf drücken; (tonn.) — un tonneau, den Boden in ein Faß sesen; (jard.) — les arbres, die Bäume tief einsesen; — le burin, mit dem Stichel tief eingraben; —, v. n. untersinken, versinken; fig. tief eingehen, ergründen; s'—, v. pr. tief hineingehen; fig. sich vertiefen, tief eingehen (in etwas, dans qch.); untergehen, versinken; sich senken; s'— dans le jeu, sich dem Spiele ganz ergeben; s'— dans l'étude, sich im Studiren ganz vertiefen.

Enfonceur, m. — de portes ouvertes, Großprahler, m.

Enfonçoir, m. (még.) Tauchstange, f.

Enfonçure, f. Bodenbreter, n. pl. Boden, m.; Vertiefung, Grube, f. Loch n.

— d'un lit, Bettboden, m.: — d'un chaudron, Tiefe eines Kessels, f.: (chir.) — du crâne, eingedrückte Hirnschale, f.

Enfondrer, v. a. fam. mit Gewalt einbrechen.

Enforcir, v. a. verstärken, stärker machen; —, v. n. et s'—, v. pr. stärker werden, zunehmen.

Enforester, v. a. (ein Stück Land) mit Bäumen bepflanzen; den königlichen Forsten einverleiben.

Enformer, v. a. über die Form schlagen, über die Form spannen; — les bas, die Strümpfe über die Form spannen; — un chapeau, einen Hut über die Form schlagen.

Enfouir, v. a. vergraben, verscharren, einscharren; fig. vergraben, unbenutzt lassen; — ses talents, seine Talente nicht benutzen. [scharren, n.

Enfouissement, m. Vergraben, Verscharren, n.

Enfouisseur, m. Vergraber, m.

Enfourché, ée, part. et adj. (chass.) gabelförmig.

Enfourchement, m. (jard.) Pfropfen in den Spalt, n.; (arch.) Vereinigung zweier Gewölbbogen, Widerlage, f.

Enfourcher, v. a. — un cheval, mit übergeschlagenen Beinen sitzend reiten, rittlings zu Pferde sitzen.

Enfourchi, ie, adj. (chass.) tête enfourchie, Gabelgehörn, n.

Enfourchure, f. (chass.) Gabelgehörn, n.; (mau.) Spaltung der Schenkel, f. Spalt, Sis, m.

Enfournée, f. (boul.) Einschieben, Einschießen des Brodes, n.

Enfournement, m. (verr.) Einschieben der Glastiegel, n.

Enfourner, v. a. (boul.) in den Ofen schieben, einschießen; (verr.) die Glastiegel in den Ofen schieben; —, v. n. bien ou mal —, etwas gut oder schlecht anfangen.

Enfourneur, m. (boul. et verr.) Einschieber, m. [teral stecken.

Enfourrer, v. a. (batt.) in das Futteral stecken.

Enfrayer, v. a. (drap.) mit neuen Kardätschen beginnen. [futter, n.

Enfrayure, f. (drap.) Kardätschenfutter, n.

Enfreindre, v. a. irr. übertreten, brechen, verletzen; — une loi, ein Gesetz übertreten.

Enfréner, v. a. (mau.) aufzäumen.

s'Enfricher, v. pr. unfruchtbar werden. [starren.

s'Enfroidurer, v. pr. vor Kälte erstarren.

Enfroquer, v. a. fam. die Kutte anziehen, zum Mönch machen.

s'Enfuir, v. pr. entfliehen, davon laufen; auslaufen, überlaufen; le tonneau s'enfuit, das Faß läuft; le temps s'enfuit, die Zeit entflieht.

Enfumage, m. Schmauchfeuer, n.

Enfumé, m. (hist. n.) schädige Riesenschlange, f.

Enfumement, m. Verräucherung; Düngung mit Mist, f.

Enfumer, v. a. räuchern, einräuchern, räucherig machen; durch Rauch schwärzen, durch Rauch belästigen; mit Mist düngen.

Enfutailler, v. a. in Fässer einpacken.

Engagé, ée, part. et adj. verpfändet; angeworben (v. Engager); nouvel —, Neuangeworbene, m.; (arch.) colonne engagée, Wandsäule, f.; j'ai la poitrine engagée, es liegt mir auf der Brust; elle est engagée, sie ist versprochen, sie ist versagt.

Engageant, te, adj. einnehmend, anziehend; personne engageante, einnehmende Person, f.

Engageante, f. (coiff.) Brustschleife, Bandschleife an der Brust, f.; engageantes, pl. lange Manschetten an kurzen Aermeln, Engageanten, f. pl.; mit Spitzen besetzte Aermel (an Frauenkleidern) m. pl.; — à deux rangs, doppelte Engageanten.

Engagement, m. Verpfändung, f. Unterpfand, verpfändete Gut, n.; Verpflichtung, Verbindlichkeit; Anwerbung, f.; Handgeld; Dinggeld, Ausdingen (eines Lehrlings), n.; Capitulation, f.; Handgemenge, Gefecht, n.; Liebschaft, f.; (esc.) — de l'épée, Binden der Klinge, n.; entrer dans un —, sich in eine Verbindlichkeit einlassen; prendre un —, eine Verbindlichkeit eingehen.

Engager, v. a. verfesten, verpfänden; einladen, veranlassen, bewegen, vermögen (zu etwas, à qch.); auffordern; dingen, anwerben, in seine Dienste nehmen, miethen; — son honneur, seine Ehre zum Pfande setzen; — son coeur, sein Herz verschenken; (mil.) — le combat, das Gefecht beginnen; — un soldat, einen Soldaten anwerben; (esc.) — le fer, die Klinge binden; s'—, v. pr. sich verpflichten (zu etwas, à qch.), sich verbindlich machen, sich versprechen, sich verdingen, Dienste nehmen; fig. sich verwickeln (in etwas, dans qch.); sich in etwas einlassen, sich in Schulden stecken; (méd.) sich verstopfen; s'— pour qn., sich für einen verbürgen; avoir le cerveau engagé, den Schnupfen haben; s'— dans un bois, sich zu tief in einen Wald begeben; — dans l'étrier, sich in den Steigbügel verwickeln; la clef s'est engagée dans la serrure, der Schlüssel hat sich im Schlosse verdreht.

Engagiste, m. Pfandbesitzer, Pfandinhaber, m.

Engaînant, te, adj. (bot.) scheidenförmig. [Scheide verborgen.

Engaîné, ée, adj. (bot.) in einer

Engaîner, v. a. in die Scheide stecken.

Engallage, m. Zubereiten mit Galläpfeln, Färben mit Galläpfeln, n.

Engaller, v. a. (teint.) mit Galläpfeln zubereiten, mit Galläpfeln färben.

Engarant, m. (mar.) Umwickeln eines Seiles um einen Mast, n.

Engarder, v. a. vm. verhindern, verbieten; s'—, v. pr. sich hüten; s'— de qch., sich einer Sache enthalten.

Engarotté, ée, adj. am Widerrist verwundet.

Engarre, f. lange Zugnetz, n.

Engastriloque, } m. Bauchredner,

Engastrimandre, } m.

Engastrimysme, m. Bauchreden, n.

Engaver, v. a. (junge Tauben) äsen.

Engeance, f. Zucht, Brut, Art (besonders vom Geflügel), f.; fig. Gezücht, n.; — de vipères, Otterngezücht, n.

Engeancer, v. a. belästigen (mit etwas, de qch.); auf den Hals laden; fam. qui nous a engeancé de cet homme-là? wer hat uns den Menschen auf den Hals geladen? [m. Rückwelle, f.

Engeins, m. pl. (meu.) Schwengel, **Engelure**, f. Frostbeule, f.

Engencé, ée, adj. (pein.) gelegt, zusammengestellt (von Falten). [wurf, m.

Engencement, m. (pein.) Faltenwurf, m.

Engendrer, v. a. zeugen, erzeugen; fig. verursachen, veranlassen; prov. l'oisiveté engendre le vice, Müssiggang ist aller Laster Anfang; un loup n'engendre point de moutons, der Apfel fällt nicht weit vom Stamme; s'—, v. pr. sich erzeugen, entstehen; (im Scherze) einen Schwiegersohn nehmen. [n.

Engens, m. pl. Jagdgeräth, Jagdzeug,

Enger, v. a. vm. beladen, belasten; qui m'a engé de cet animal? wer hat mir diesen dummen Kerl aufgehängt?

Engerber, v. a. in Garben binden; aufschichten, aufstapeln.

Engigner, v. a. p. u. listig betrügen.

Engin, m. Hebezeug, n. Winde; Rückwelle einer Windmühle, f.; (mine) Göpel m. Kunstgezeug, n.; (aig.) Richtholz; Werkzeug, Geräth; Jagdgeräth, n.; engins de guerre, Kriegsmaschinen (der Alten), f. pl.; mieux vaut — que force, List geht vor Gewalt.

Enginer, v. Engigner.

Engisome, v. Embarrure.

Englanté, ée, adj. (bl.) mit Eicheln von anderer Farbe.

Englober, v. a. mehrere Dinge mit einander vereinigen, in eins zusammenziehen.

Engloutir, v. a. verschlingen, verschlucken; fig. durchbringen, verschwenden, durch die Gurgel jagen; den Athem benehmen, den Athem versetzen; s'—, v. pr. verschlungen werden.

Engluement, m. (jard.) Baumsalbe, f.

Engluer, v. a. mit Vogelleim bestreichen; (jard.) mit Baumsalbe bestreichen; s'—, v. pr. an der Leimrute kleben bleiben.

Engolfer, v. n. (mar.) überbuchten.

Engoncement, m. Verunstaltung des Wuchses durch Kleider, f.

Engoncer, v. a. zu hoch am Hals hinaufgehen, den Wuchs verunstalten (von Kleidern).

Engorgé, ée, part. et adj. verstopft.

Engorgement, m. Verstopfung, f.; (méd.) Verschleimung, f.

Engorger, v. a. (méd.) verstopfen; verschleimen; (artif.) die Raketen anfeuern; — une malle, einen Koffer mit Leinwand aufschlagen; s'—, v. pr. sich verstopfen, sich verschlammen, sich verschleimen.

Engouement, m. Würgen im Halse, Worgen; hartnäckige Beharren bei einem Vorurtheile, n.

Engouer, v. a. würgen, den Schlund verstopfen; être engoué de qch., für etwas ganz eingenommen sein; s'—, v. pr. sich verschlucken, worgen; s'— de qch., für etwas hartnäckig eingenommen sein; à force de crier, il s'engoua, er schrie so laut, daß er endlich kein Wort mehr herausbrachte, er überschrie sich ganz.

s'Engouffrer, v. pr. versanken; sich in einen Abgrund verlieren (von Gewässern).

Engoulé, ée, part. et adj. (bl.) in den Rachen (eines Thieres) gehend.

Engouler, v. a. fam. verschlingen.

Engoulevent, m. (hist. n.) Ziegenmelker, m. Nachtschwalbe, f.

Engourdir, v. a. betäuben, erstarren machen, empfindungslos machen; fig. erschlaffen; einschläfern; il a la main engourdie, die Hand ist ihm eingeschlafen; s'—, v. pr. starr werden, steif werden; träge werden.

Engourdissement, m. Erstarrung, Betäubung, f.; Einschlafen der Glieder, n.

Engraisser, v. Engrener. [ger, m.

Engrais, m. Mast, Mastung, f.; Düngraissement, m. Mästen; Fettwerden; Düngen, n.; (charp.) Einfügen der Zapfen, n.

Engraisser, v. a. mästen, fett machen; düngen; mit Fett beschmutzen; —, v. n. et s'—, v. pr. dick werden, fett werden; schmutzen; zähe werden; fig. sich bereichern; prov. il engraisse de mal avoir, er gedeiht trotz alles Mangels.

Engraisseur, m. p. u. (agr.) Viehmäster, m.

Engranger, v. a. in die Scheuer bringen, einfahren.

Engraulis, m. eine Art Anschovis.

Engravement, m. Sitzen auf dem Sande, Sitzenbleiben auf dem Sande, n.

Engraver, v. a. auf den Sand treiben; —, v. n. et s'—, v. pr. auf dem Sande sitzen bleiben.

Engrêlé, ée, adj. (bl.) am Rande rund ausgezackt.

Engréler, v. a. am Rande mit kleinen

runden Zierathen schmücken, mit Zäckchen versehen.

Engrêlure, f. rundlich gezackte Randverzierung, k. Zäckchen am Rande (der Spitzen), n. pl.; durchbrochene Saum (an Spitzen), m.; (bl.) Kantensaum, m.

Engrenage, m. Eingreifen der Räder in einander, n. Verzahnung, f.; (méc.) machine à —, Theilmaschine, f.; (vap.) — à lanterne, Vorgelege mit Stockgetriebe, n.; — conique, konische Getriebe, n.; — droit, gerade Getriebe, n.

Engrener, v. a. et n. eingreifen (von Rädern); mit Körnern füttern, mit hartem Futter führen; (meu.) aufschütten; (mar.) — la pompe, die Pumpe in Gang bringen; fig. — mal une affaire, eine Sache schlecht einleiten; s'—, v. pr. in einander greifen (von Rädern).

Engrenure, f. (horl.) Eingreifen der Räder, n.; (anat.) Verzahnung der Knochen, f.

Engri, m. äthiopische Leopard, m.

Engrois, m. (car.) Keilchen, n.

Engrosser, v. a. fam. schwängern.

Engrosseur, m. fam. Schwängerer, m.

Engrossir, p. u. v. Grossir.

s'Engrumeler, v. pr. gerinnen; faire —, gerinnen machen. [schmeißen.

Engruner, v. a. p. u. zerschlagen, zerEnguenillé, ée, adj. p. u. zerlumpt.

Enguerrant, m. (féod.) gerüstete Soldat.

Engueuler, v. Engouler. [dat, m.

Enguiché, ée, adj. (bl.) mit Mundstück und Riemen von anderer Farbe.

Enguichure, f. Mundstückloch am Hiftherne, n.

Engyscope, m. (opt.) Mikroskop, n.

Enhaïr, v. n. vm. sehr hassen.

Enhardir, v. a. beherzt machen; s'—, v. pr. sich erkühnen, sich erdreisten, sich ein Herz fassen, Muth fassen. [monisch.

Enharmonique, adv. (mus.) enhar-

Enharnachement, m. Sattein und Zäumen, Anschirren; Pferdegeschirr, n.

Enharnacher, v. a. Sattel und Zeug auflegen, anschirren; fig. possirlich ausstaffiren, wunderlich kleiden.

Enhâtir, v. a. vm. durchstechen, durchspießen. [sehen.

Enhayer, v. a. die Ziegel in Reihen

Enhazé, ée, adj. vm. mit Geschäften überladen. [tenem Fuße.

Enhendé, ée, adj. (bl.) mit gespal-

Enherber, v. a. zu einem Grasplatze machen; vergiften.

Enhuche, ée, adj. (mar.) vaisseau —, zu hoch aus dem Wasser stehendes Schiff, n.

Enhuiler, } v. a. p. u. die letzte De-

Enhuilier, } lung geben.

Enhydre, f. Wasserschlange, f.; (min.) Schutterstein, m.

Enigmatique, adj. räthselhaft.

Enigmatiquement, adv. auf eine räthselhafte Art. [chen.

Enigmatiser, v. a. in Räthseln sprechen.

Enigme, f. Räthsel, n.; proposer une —, ein Räthsel aufgeben; deviner une —, ein Räthsel auflösen.

Enivrant, te, adj. berauschend.

Enivré, ée, part. et adj. betrunken, berauscht.

Enivrement, m. Trunkenheit, f. Rausch (auch fig.), m.

Enivrer, v. a. berauschen, trunken machen; fig. bethören, verblenden; s'—, v. pr. sich berauschen, sich betrinken; fig. sich verblenden lassen, sich bethören lassen; prov. il s'enivre de son vin, er trinkt sein Räuschchen für sich; er hat eine große Meinung von sich. [hervorgebracht.

Enixe, adj. p. u. mit Anstrengung

Enjabler, v. a. (tonn.) den Boden einsetzen. [einen Anker stecken.

Enjaler, v. a. (mar.) — un ancre,

Enjalouser, v. a. p. u. eifersüchtig machen; s'—, v. pr. eifersüchtig werden.

Enjambé, ée, adj. haut —, hochbeinig, langbeinig.

Enjambée, f. Schritt, m.; faire des grandes enjambées, große Schritte machen.

Enjambement, m. (po.) Ueberschreiten aus einem Verse in den andern, n.

Enjamber, v. a. et n. über etwas schreiten; weit ausschreiten, große Schritte machen, schnelle Schritte machen; fig. um sich greifen, eingreifen, Eingriffe thun (in etwas, gch., sur qch.); — un ruisseau, über einen Bach schreiten; ce vers enjambe sur l'autre, der Sinn des ersten Verses schreitet in den zweiten über.

Enjauler, v. Enjaler.

Enjaveler, v. a. in Schwaden legen, in Haufen legen.

Enjeu, m. (jeu) Einsatz, Satz, m.; retirer son —, seinen Einsatz wieder herausnehmen; fig. sich aus einem Handel ziehen.

Enjoindre, v. a. irr. auferlegen, ausdrücklich anbefehlen, einschärfen.

Enjointe, ée, adj. (fauc.) court —, kurzbeinig.

Enjôler, v. a. fam. durch Schmeicheleien anlocken, beschwatzen, durch schöne Worte bethören.

Enjôleur, m. —euse, f. Lockbeschwatzer, listige Betrüger, m.; schmeichlerische Betrügerin, f.

Enjolivement, m. Verzierung, Verschönerung, f. Zierath, m. [anbringen.

Enjoliver, v. a. verzieren, Zierathen

Enjoliveur, m. der kleine Zierathen macht, Verzierer, m. [Zierath, m.

Enjolivure, f. Verzierung, f. kleine

Enjonquer, v. a. (mar.) mit Binsen beschlagen.

Enjoué, ée, adj. lustig, munter, aufgeräumt, aufgeweckt, scherzhaft.

Enjouement, m. Lustigkeit, Munterkeit, Aufgeräumtheit, heitere Gemüthsart, f. [ling spielen.

s'Enjuvencer, v. pr. vm. den Jüng-

Enkiridion, v. Enchiridion.

Enkysté, ée, adj. (méd.) in einen Sack oder eine Haut eingeschlossen; tumeur enkystée, Sackgeschwulst, f.

Enlacement, m. Einflechten, Ineinanderflechten, Verflechten, n.

Enlacer, v. a. in einander flechten, in einander schlingen, einflechten, in einander heften; (charp.) ausbohren und einzapfen; (chass.) — un renard, einen Fuchs im Netze fangen. [Zapfenloch, n.

Enlaçure, f. (charp.) Ausbohren,

Enlaidir, v. a. häßlich machen, entstellen; —, v. n. häßlich werden.

Enlaidissement, m. Entstellen, Häßlichmachen, Häßlichwerden, n.

Enlarme, m. (pch.) große Masche am Rande eines Garnes; Weidenruthe am Netze, f.

Enlarmer, v. a. — un filet, große Maschen am Rande eines Garnes machen, ein Netz mit Reifen versehen.

Enlèvement, m. Entführung, Wegnehmung, f.; (mil.) Aufhebung, Wegnahme, f.; (méd.) — de la peau, Ablösung der Haut, f.; — des Sabines, Raub der Sabinerinnen, m.; (mil.) d'un bastion, Sprengung einer Bastei, f.; — d'un pont, Abreden einer Brücke, n.; (pein.) — des vieux tableaux, Ablösung alter Gemälde von einer Wand, f.

Enlever, v. a. aufheben, in die Höhe heben; entführen, wegnehmen, mit sich fortreißen; wegraffen, wegreißen; auftaufen, wegkaufen; fig. hinreißen, entzücken; in Verhaft nehmen; (mil.) aufheben, überfallen und wegnehmen; — une fille, ein Mädchen entführen; — une garde, eine Wache aufheben; — un régiment, ein Regiment gefangen nehmen; — une place, eine Festung nehmen; — des marchandises, Waaren schnell wegkaufen; — avec la lime, abfeilen; s'—, v. pr. sich ablösen sich abschälen; fig. sich ereifern, sich erzürnen; cela enlève la paille, das gibt den Ausschlag. [strument), m.

Enlève-tartre, m. Zahnputzer (In-

Enleveurs de quartiers, m. pl. (gu.) Soldaten, die den Feind in seinem Quartiere aufheben, Ueberrumpler, m. pl.

Enlevure, f. abgeschlagene Stück (von einer Eisenstange), n.; Lederabfälle (zu Handschuhen), m. pl.; erhabene Schnitzwerk, n.

Enlier, v. a. (maç.) verbinden, binden.

Enlignement, v. Alignement.

Enligner, v. a. nach der Schnur richten, schnurgleich ziehen; (imp.) — les pages, die Register zurichten.

Enlissé, ée, adj. geglättet, polirt.

Enlissure, f. Glättung, Polirung, f.

Enloyer, v. a. (jur.) den Eid deferiren.

Enluminer, v. a. illuminiren, ausmalen; fig. — le visage, feuerroth im Gesichte machen; s'—, v. pr. sich schminken.

Enlumineur, m. —euse, f. Ausmaler, Illuminirer, Illuminist, m.; Ausmalerin, Illuminirerin, Illuministin, f.

Enluminure, f. Illuminirkunst; Ausmalung, Illumination, f.; illuminirte Blatt, n.; il entend bien l'—, er versteht das Illuminiren gut.

Ennéacorde, adj. neunsaitig.

Ennéagone, m. Neuneck, n.

Ennéagyne, adj. (bot.) mit neun Stempeln.

Ennéandrie, f. (bot.) neunmännerige Pflanzenclasse, f.

Ennépétale, adj. neunblätterig.

Ennemi, m. —ie, f. Feind, m.; Feindin, f.; — du genre humain, böse Feind, Teufel, m.; — du repos, Feind der Ruhe, m.; — de la patrie, Feind des Vaterlandes, m.; prov. autant de pris sur l'—, das ist so gut wie dem Feinde abgejagt, das ist so gut wie gefunden.

Ennemi, ie, adj. feindlich, feindschaftlich, feindselig, widrig; (pein.) couleurs ennemies, pl. unverträgliche Farben, f. pl.

Ennoblir, v. a. veredeln.

Ennoblissement, m. Erhebung in den Adelstand; Veredelung, f.

Ennoie, m. Blindschleiche, f.

Ennui, m. lange Weile, f.; Verdruß, Ueberdruß; Kummer, m.; il est accablé d'ennuis, er ist von Sorgen gebeugt.

Ennusure, f. breite Stück Blei an den Ecken eines gebrochenen Daches, n.

Ennuyant, te, adj. langweilig, verdrießlich, überlästig.

Ennuyer, v. a. langweilen, lange Weile machen, ermüden; s'—, v. pr. sich langweilen, lange Weile haben; je m'ennuie ici, il m'ennuie ici, ich langweile mich hier, hier wird mir die Zeit lang; s'— à attendre, sich während des Wartens langweilen; s'— d'attendre, des Wartens überdrüssig sein.

Ennuyeusement, adv. langweilig, auf eine langweilige Art, verdrießlich.

Ennuyeux, euse, adj. langweilig, verdrießlich; —, m. langweilige Mensch, überlästige Mensch, m.

Enodé, ée, adj. (bot.) knotenlos, glatt.

Enoiseler, v. a. (fauc.) — l'oiseau, den Falken abrichten.

Enombrer, v. a. (bib.) beschatten, überschatten.

Enoncé, m. Ausdruck, Vortrag, m., (dr.) Anbringen, n.; faux —, falsche Anbringen, n.

Enoncer, v. a. ausdrücken, vortragen, vorbringen, aussprechen; — faux, etwas Falsches aussagen; s'—, v. pr. sich ausdrücken sich erklären, seine Gedanken aus-

drücken; il s'énonce bien, er drückt sich gut aus. [nend.
Enonciatif, ive, adj. (dr.) erwähnend.
Enonciation, f. Ausdruck; Vortrag, m.; (log.) Satz, m.; il a l'— belle, er hat einen guten Vortrag. [gerei, f.
Enoptromancie, f. Spiegelwahrsa-
Enorgueillir, v. a. stolz machen; s'—, v. pr. stolz werden, stolz sein (auf etwas, de qch.).
Enorme, adj. ungeheuer, übermäßig, unmäßig; fig. unerhört, abscheulich; (dr.) lésion —, Verletzung über die Hälfte, f.
Enormément, adv. ungeheuer, übermäßig, abscheulich.
Enormité, f. Ungeheure, n. ungeheure Größe, Uebermäßigkeit; Abscheulichkeit, f. [im Halse steckt.
Enossé, ée, adj. p. u. dem ein Bein
Enouer, v. a. (drap.) noppen.
Enoueur, m. —euse, f. Nopper, m.; Nopperin, f. [füßigen Thiere versehen.
Enquadrupeder, v. a. unter die vier-
Enquérant, te, adj. fam. verwitzig, naseweis.
s'Enquérir, v. pr. nachforschen, nachfragen, sich erkundigen (nach einem, de qu., à qu., nach etwas, de qch.).
Enquerre, v. a. vm. nachfragen; —, m. Untersuchung, Nachforschung, f.
Enquête, f. gerichtliche Untersuchung (in Civilsachen), f.; — par témoins, Zeugenverhör, n.; chambre des enquêtes, Untersuchungskammer, f.
s'Enquêter, v. pr. sich erkundigen, nachforschen, nachfragen (nach etwas, de qch.); sich bekümmern (um etwas, de qch.); il ne s'enquête de rien, er bekümmert sich um nichts.
Enquêteur, m. Untersuchungsrichter, mit der Untersuchung beauftragte Beamte, m. [quérir).
Enquis, part. et adj. befragt (v. En-
Enracine, ée, part. et adj. eingewurzelt, angewurzelt.
Enraciner, v. n. et s'—, v. pr. anwurzeln, Wurzel schlagen; fig. einwurzeln.
Enragé, ée, part. et adj. wüthend, rasend, toll; être — contre qn., auf einen ganz wüthend sein; —, m. Rasende, tolle Mensch, Tollkopf, m.
Enrageant, te, adj. toll machend, sehr ärgerlich; cela est —, das ist zum Tollwerden, das ist zum Rasendwerden.
Enrager, v. n. toll werden, wüthend werden; — de douleur, einen rasenden Schmerz haben; — de faim, einen wüthenden Hunger haben; faire —, das Leben sauer machen; prov. il n'enrage pas pour mentir, das Lügen wird ihm nicht sauer; il ferait — la bête et le marchand, er fängt mit Gott und der Welt Streit an. [ren, n.
Enraiement, m. Einhemmen, Sper-
Enraser, v. a. (maç. et men.) in gleicher Höhe (mit einer andern Sache) machen.
Enrayage, m. Hemmen, Sperren, n.; chaîne d'—, Hemmkette, f.
Enrayer, v. a. et n. einhemmen, sperren, die Hemmkette einhängen; fig. einhalten, Einhalt thun; (agr.) die erste Furche ziehen, anpflügen; (charr.) — une roue, die Speichen in ein Rad setzen.
Enrayoir, m. (charr.) Wagenrunge, Stemmleiste, f.
Enrayure, f. Hemmkette, Radsperre, f.; (charp.) Werkfas des Geiperres, Balkenriß, m.; (agr.) erste Furche beim Pflügen, f.
Enrégimenter, v. a. zu einem Regimente machen, ein Regiment bilden, einem Regimente zutheilen, in Regimenter theilen.
Enregistrable, adj. was eingetragen werden kann, was protokollirt werden kann.
Enregistrement, m. Eintragen in ein Register, Einschreiben, Protokolliren, n.; Eintragsgebühr, f.; Eintragsamt, n.
Enregistrer, v. a. in ein Register eintragen, ins Protokoll einschreiben.
Enregistrement, v. Enregistrement.
Enregistrer, v. Enregistrer.
Enrêner, v. a. die Zügel anlegen; die Zügel anhalten.
Enrhumé, ée, part. et adj. mit dem Schnupfen behaftet; être —, den Schnupfen haben.
Enrhumer, v. a. den Schnupfen verursachen; s'—, v. pr. den Schnupfen bekommen; pop. c'est ce que vous enrhumez, hierin irren Sie sich.
Enrhuner, v. Entêter.
Enrichir, v. a. bereichern; fig. verzieren, ausschmücken; (mine) anreichern; s'—, v. pr. sich bereichern, reich werden.
Enrichissement, m. Bereicherung; Verzierung, Ausschmückung, f. Zierath, m.; (mine) Anreicherung, f.
Enrochement, m. Steingrund in beweglichem Boden, m.
Enrôlement, m. Anwerben, n. Werbung, f.; Einschreiben in die Werbeliste, n.; Werbeliste, f.; Werbeschein, m.
Enrôler, v. a. werben, anwerben; s'—, v. pr. sich in die Werbeliste einschreiben lassen, Dienste nehmen, Soldat werden; fig. sich aufnehmen lassen.
Enrôleur, m. Werber, m.
Enromancer, v. a. eine Romanze machen (aus etwas, qch.); ins Romanische übersetzen. [mervoll.
Enroncé, ée, adj. dornig; fig. kum-
Enroué, ée, part. et adj. heiser; parler —, heiser reden.
Enrouement, m. Heiserkeit, f.
Enrouer, v. a. heiser machen; s' —, v. pr. heiser werden.
Enrouiller, v. a. rostig machen; fig. träge machen, die Kraft benehmen; s' —, v. pr. rostig werden, verrosten, einrosten; fig. il s'est enrouillé dans son village, er ist in seinem Dorfe ganz verbauert.
Enroulement, m. (arch. et jard.) Schnörkel, m.; (bot.) Aufgerolltsein (der Blätter), n. [sammenrollen.
Enrouler, v. a. einein anderrollen, zu-
Enroupié, ée, adj. pop. einen Trefpen an der Nase hängen habend.
Enroussi, ie, adj. vm. abgehärtet.
Enroyer, v. a. p. u. unternehmen, beginnen.
Enrubaner, v. a. bebändern, mit Bändern schmücken; s' —, v. pr. sich mit Bändern schmücken.
Enrucher, v. a. — les abeilles, die Bienen in den Stock thun.
Enrue, f. breite u. tiefe Furche, f.; (ép.) faire les enrues, die Nähnadeln aushöhlen.
Ens, adv. vm. v. Dedans.
Ensablement, m. Versandung, f. Sandhaufen, Sandhügel, m. Untiefe, f.
Ensabler, v. a. (mar.) auf den Sand setzen; mit Sand verschütten; s' —, v. pr. auf dem Sande sitzen.
Ensablonner, v. a. mit Sand füllen.
Ensaboter, v. a. (art.) — les boulets, die Kugeln auf dem Spiegel befestigen. [einsacken.
Ensacher, v. a. in einen Sack thun,
Ensacheur, m. Einsacker, m.
Ensade, m. indianische Feigenbaum, m.
Ensafraner, v. a. mit Safran färben.
Ensaisinement, m. Einweisung in den Besitz (eines Lehns); Anzeige der Lehnsübertragung, f.
Ensaisiner, v. a. (jur.) in den Besitz setzen, einweisen; — un contrat, den neuen Besitzer eines Lehngutes als Lehnsmann anerkennen.
Ensanglanter, v. a. blutig machen, mit Blut besudeln; grausam regieren.
Ensari, f. Brodkorb (auf dem Sattel eines Saumthiers), m.
Ensavonner, v. a. einseifen.
Enseigne, f. Kennzeichen, Merkmal, Zeichen, Schild (an den Häusern), n.; Standarte, Fahne; Führichsstelle, f.; Fähnlein, n. Compagnie, f.; — de diamants, Diamantenrose, f.; (mar.) bâton d'—, Flaggenstock, m.; — de poupe, Hinterflagge, f.; à bonnes enseignes, mit Recht; être à bonnes enseignes, in gutem Rufe stehen; marcher sous les enseignes de qn. unter Jemandes Fahne dienen; sich zu Jemandes Partei halten.
Enseigne, m. Fähnrich, Standartenjunker, m.
Enseignement, m. Lehre, Unterweisung, f. Unterricht, m.; —mutuel, gegenseitige Unterricht, m. Lancasier'sche Methode, f.; enseignements, pl. (jur.) Beweisstücke, n. pl.
Enseigner, v. a. unterweisen, unterrichten, lehren (einen etwas, qch. à qn.); anzeigen; — à écrire, schreiben lehren; — le chemin, den Weg zeigen.
Ensel, m. (chir.) Fontanell, das vorn wie eine Degenspitze geformt ist, n.
Ensellé, ée, adj. cheval —, Pferd mit einem eingebogenen Rücken, n.; vaisseau —, Schiff, das viel Spring hat, Schiff, das in der Mitte tief ist, n.
Enseller, v. a. p. u. satteln.
Ensemble, adv. beisammen, zusammen, zugleich, mit einander; tous —, Alle zusammen, insgesammt; être mal —, nicht gut mit einander stehen; vivre bien —, gut mit einander leben; —, m. Ganze, n. Uebereinstimmung, f. [sään, n.
Ensemencement, m. Säen, Ein-
Ensemencer, v. a. besäen, einsäen.
Ensépulturer, v. a. vm. begraben beerdigen
Enserrer, v. a. p. u. verschließen, einschließen; (jard.) in das Treibhaus bringen, in das Gewächshaus setzen.
Enseuillement, m. (arch.) Höhe einer Fensterbrüstung, f.
Ensevelir, v. a. in ein Leichentuch einhüllen, begraben, beerdigen; fig. être enseveli, vergraben sein, versunken sein, vertieft sein (in etwas, dans qch.); être enseveli dans le sommeil, im tiefen Schlafe liegen; s' — v. pr. fig. sich vergraben, sich begraben, sich gänzlich ergeben; s' — sous les ruines d'une place, sich unter den Trümmern einer Festung begraben lassen.
Ensevelissement, m. Einhüllen in ein Leichentuch, Begraben, n. Beerdigung, f.
Ensifère, adj. ein Schwert tragend; —, m. Schwertträger, m.
Ensiforme, adj. (bot.) schwertförmig.
Ensimage, m. (drap.) Einschmalzen, n.
Ensimer, v. a. (drap.) einschmalzen.
Ensoignante, f. vm. Beischläferin, f.
Ensorceler, v. a. bezaubern, behexen beschreien; fig. bestricken.
Ensorceleur, m. —euse, f. Hexenmeister, Zauberer, m.; Zauberin, f.
Ensorcellement, m. Hexerei, Zauberei, Bezauberung, f.
Ensouaille, f. Steuerruderstrick, m.
Ensouffle, ée, adj. aufgebläht, aufgeblasen.
Ensoufrage, m. Schwefeln, n.
Ensoufrer, v. a. schwefeln, mit Schwefel überziehen.
Ensoufroir, m. Schwefelkammer, f. Schwefelkasten, m.
Ensouple, f. Weberbaum, m.; Walze am Strickrahmen, f.
Ensoupleau, m. (tiss.) Brustbaum, Aufschlagebaum, m.
Ensourdir, v. a. p. u. taub machen.
Ensoyer, v. a. (cord.) mit einer Borste versehen; — le fil, den Pechdraht mit einer Borste versehen.
Ensuble, v. Ensouple.

Ensucrer, v. a. mit Zucker bestreuen, mit Zucker überziehen.

Ensuiffer, v. a. mit Talg bestreichen, einschmieren.

Ensuite, adv. et prép. hernach, hierauf, nachher; — de cela, hierauf; — de quoi, worauf. [folgend.

Ensuivant, adj. (dr.) folgend, nächstes'Ensuivre, v. pr. irr. nachfolgen; folgen (aus etwas, de qch.), erfolgen, entspringen; il s'ensuit, es folgt, es ergibt sich.

Ensuple, v. Ensouple.

Entablature, f. Betäfelung, f.

Entablement, m. (arch.) Sims, m. Gesims, Gebälk, n.

s'Entabler, v. pr. betäfeln; (man.) das Kreuz eher als die Brust fortschieben, die Bolten nicht richtig machen.

Entacage,) m. Sammetweberei, f.;

Entachage,) Brustbaumstäbe, m. pl.

Entacher, v. a. p. u. anstecken; être entaché de lèpre, vom Aussatze angesteckt sein; être entaché d'avarice, vom Geize angesteckt sein.

Entaille, f. Einschnitt, m. Kerbe, f.

Entailler, v. a. einschneiden, einkerben, auskerben.

Entailloir, m. Einschnittmeißel, m.

Entaillure, f. Einschnitt, m.

Entalenter, v. a. p. u. Lust machen.

Entalingué, adj. (mar.) an ein Tau gebunden.

Entame, f. Anschnitt, Auffchnitt, m.

Entamer, v. a. aufreißen, verletzen; anschneiden, anreißen, anbrechen, angreifen; anfangen, den Anfang machen; (mil.) durchbrechen; fig. se laisser —, sich hinreißen lassen, sich verleiten lassen, sich mißbrauchen lassen; sich ausforschen lassen; il est entamé, sein guter Ruf hat gelitten; — un pain, ein Brod anschneiden; — un tonneau, ein Faß anzapfen; — une conversation, eine Unterhaltung anknüpfen; (grav.) — par l'eau forte, anätzen; (man.) — un cheval, ein Pferd anreiten.

Entamure, f. Riß, m. Schramme, f.; Anschnitt, m. Pfaffenschnittchen, Räuftchen, n.

En tant que, conj. sofern, insofern, insoweit, als; l'homme en tant qu'homme, der Mensch als Mensch betrachtet; notre Seigneur en tant qu'homme, unser Heiland nach seiner Menschheit.

Entassé, ée, part. et adj. gehäuft, aufgehäuft; homme —, dicke, untersetzte Mensch, m. [fung, f.; Haufen, m.

Entassement, m. Häufung, Anhäu-

Entasser, v. a. häufen, anhäufen, aufhäufen, in Haufen setzen, aufschichten.

Entasseur, m. Aufhäufer, m.

Ente, f. Pfropfreiß, n.; gepfropfte Baum, m.; Pfropfen, n.; Pinselstiel, m.; (arch.) vorspringende viereckige Eckpfeiler, m.; — de moulin, angestoßene Stück am Windmühlenflügel, n.; entes, pl. ausgestopfte Lockvögel, m. pl.

Enté, ée, part. et adj. gepfropft (v. Enter); (bl.) wellenförmig in einander laufend.

Entées, f. pl. dichte Rauchwolken, f. pl.; (chass.) zwei dicht aneinander liegende Losungen von Rothwild, f. pl.

Entéléchie, f. (phil.) Vollkommenheit einer Sache oder eines Wesens, wesentliche Form; Entelechie, f.

Entement, m. (jard.) Pfropfen, Impfen, n.

Entenal, m. Weinstockgesenke, n.

Entendement, m. Verstand, m.; Beurtheilungskraft, Einsicht, f.

Entendeur, m. p. u. Hörer, m.; prov. à bon —, salut, wen es trifft, der merke sich's; à bon —, peu de paroles, Gelehrten ist gut predigen.

Entendre, v. a. hören, vernehmen, anhören, zuhören; begreifen, verstehen; wissen; — dur, schwer hören; donner à —, zu verstehen geben; — le français, französisch verstehen; — la messe, die Messe hören; — les témoins, die Zeugen abhören, die Zeugen vernehmen; — raison, Vernunft annehmen, sich bedeuten lassen; — finesse, — malice à qch., Arges bei etwas denken, etwas Arges bei etwas suchen; n'— ni rime ni raison, gar keine Vernunft annehmen; fam. il l'entend bien, er versteht seine Sache gut; chacun fait comme il l'entend, jeder macht es nach seiner Art; il entend bien son monde, er weiß, wie er mit den Leuten umgehen muß; j'entends que vous le fassiez, ich erwarte, daß Sie es thun werden; —, v. n. meinen, einwilligen, sich verstehen (zu etwas, à qch.); à l'—, wenn man ihn hört: s'—, v. pr. einander hören, sich verstehen; sich verständigen, sich vereinigen (über etwas, sur qch.); s'— à qch. oder s'— en qch., sich auf etwas verstehen; s'— avec qn., mit einem einverstanden sein; cela s'entend, das versteht sich von selbst; il s'entend aux affaires, er versteht sich auf die Geschäfte; il s'entend en musique, er versteht sich auf die Musik.

Entendu, ue, part. et adj. gehört (v. Entendre); verständig, erfahren, klug, geschickt; klug eingerichtet, verständig angeordnet; homme — aux affaires, Mensch, der die Geschäfte versteht; bien —, allerdings, natürlich; bien — que, unter der Bedingung, daß, wohl verstanden, daß; —, m. Kluge, m.; faire l'—, den Klugen spielen, altklug thun.

Entente, f. Bedeutung, Deutung, f. Wortverstand, Sinn, m.; (arch. et pein.) richtige Anordnung, f.; mot à double —, doppelsinnige Wort, n.; prov. l'— est au diseur, Jeder ist der Ausleger seiner Worte.

Ententif, ive, vm. v. Attentif.

Enter, v. a. pfropfen; impfen, pelzen; (charp.) aneinanderschiften, einzapfen, einfalzen; (jard.) — franc sur franc, zahm auf zahm pfropfen; — en approche, abäugeln; — en bouton, äugeln, oculiren; (fauc.) — une penne, eine Feder anschiften. [drüsen, f. pl.

Entédadènes, f. pl. (méd.) Darm-

Entédadénographie, f. (anat.) Beschreibung der Darmdrüsen, f.

Entérin, ine, adj. vm. ganz.

Entérinement, m. gerichtliche Annehmung, gerichtliche Bestätigung, f.

Entériner, v. a. gerichtlich annehmen, gerichtlich bestätigen.

Entérite,) f. (méd.) Darmentzün-

Entéritis,) dung, f.

Entérocèle, f. (méd.) Darmbruch, m. [darmbruch, m.

Entérocystocèle, f. (méd.) Blasen-

Entéro-épiplocèle, f. (méd.) Netzdarmbruch, m.

Entéro-épiplomphale, f. (méd.) Darmnesnabelbruch, m. [bruch, m.

Entéro-gastrocèle, f. (méd.) Bauch-

Entérographie, f. Beschreibung der Eingeweide, f. [wasserbruch, m.

Entéro-hydrocèle, f. (méd.) Darm-

Entéro-hydromphale, f. (méd.) Nabelwasserbruch, m.

Entérologie, f. Lehre von den Eingeweiden, f. [felbruch, m.

Entéromérocèle, f. (chir.) Schen-

Entéromphale, f. (chir.) Nabelbruch, m.

Entéroraphe,) f. (chir.) Darm-

Entérorraphie,) naht, f.

Entérosarcocèle, f. (chir.) Fleischdarmbruch, m.

Entéroschécocèle, f. (chir.) Hodensackbruch m.

Entérotomie, f. Zergliederung und Oeffnung der Eingeweide, f.

Enterrage, m. (fond.) Gießerde (zu Gießformen), f.

Enterré, ée, part. et adj. begraben (v. Enterrer); fehr niedrig liegend.

Enterrement, m. Beerdigung, f. Begräbniß, n.; aller à l'—, zur Leiche gehen.

Enterrer, v. a. in die Erde legen, begraben, beerdigen; vergraben; — ses talents, seine Talente nicht benutzen; — son secret, sein Geheimniß in sich verschließen; — des oignons, Zwiebeln legen; s'—, v. pr. fig. sich vergraben; s'— tout vivant, der Welt ganz entsagen; s'— dans la province, ganz einsam in der Provinz leben.

Enterver, v. a. vm. entziehen.

Entes, f. (chass.) ausgestopfte Lockvögel, m. pl.

Entêté, ée, part. et adj. eingenommen (für etwas, de qch.); (v. Entêter); eigensinnig, starrköpfig; —, m. Starrkopf, m.

Entêtement, m. Eingenommensein für eine Meinung, n. Eigensinn, Starrsinn, m. Starrköpfigkeit, f.

Entêter, v. a. den Kopf einnehmen, Kopfweh verursachen; in den Kopf steigen; fig. stolz machen, eitel machen; (ép.) — une épingle, eine Stecknadel anköpfen; s'—, v. pr. eingenommen sein (für etwas, de qch.); sich etwas in den Kopf setzen; eigensinnig beharren (auf etwas, de qch.).

Entêteur, m. (ép.) Anköpfer, Aufköpfer, Stämpfer, m.

Entêtoir, m. (ép.) Wippe, f.

Enthlase,) f. (chir.) völlige Hirn-

Enthlasis,) schalenbruch, m.

Enthousiasme, m. Begeisterung, Entzückung; schwärmerische Vorliebe, Schwärmerei, f.; entrer en —, in Entzückung gerathen.

Enthousiasmer, v. a. begeistern, entzücken; s'—, v. pr. in Begeisterung gerathen, in Schwärmerei verfallen.

Enthousiaste, m. et f. Begeisterte, m. et f.; Schwärmer, m. Schwärmerin, f.; —, adj. schwärmerisch.

Enthymème, m. (log.) unvollkommene Schluß, abgekürzte Vernunftschluß, m.

Entiché, ée, adj. anbrüchig, angefault (von Früchten); fig. sehr eingenommen, angesteckt; être — d'une opinion, von einer Meinung sehr eingenommen sein.

Enticher, v. a. anbrüchig machen; fig. zur Annahme einer Meinung bewegen; s'—, v. pr. eingenommen sein (von etwas, de qch.); s'— d'une opinion, von einer Meinung eingenommen sein.

Entier, ère, adj. ganz; gänzlich, völlig; halsstarrig; pain —, ganze Brod, n.; univers —, ganze Weltgebäude, n.; nombre entière, ganze Zahl, f.; cheval —, Hengst, m.; des nuits entières, ganze Nächte hindurch; avoir une entière confiance en Dieu, ein vollkommenes Vertrauen zu Gott haben; —, m. Ganze, n. ganze Zahl, f.; en son —, ganz, unverletzt; remettre les choses en leur —, die Sachen wieder in ihren vorigen Stand setzen.

Entiercement, m. Sequestration, f.

Entiercer, v. a. (dr.) in die Hände eines Dritten (zur Verwahrung) übergeben.

Entièrement, adv. ganz, gänzlich, völlig.

Entité, f. (phil.) Wesenheit, f.

Entoilage, m. Spitzenzeug, n. Leinwand, an welche man Spitzen näht, f.; gewirkte Spitzen, f. pl.

Entoiler, v. a. Leinwand ꝛc. an Spitzen annähen; auf Leinwand aufziehen.

Entoir, m. Pfropfmesser, Oculirmesser, n.

Entoiser, v. a. in viereckige Haufen setzen, aufklaftern, klaftern.

Entoller, v. a. (maréch.) — le fer, das Eisen hohl richten. [ber, m.
Entomographe, m. Insectenbeschreiber.
Entomographie, f. Insectenbeschreibung, f. [beschreibend.
Entomographique, adj. die Insecten
Entomolithe, m. Insectenversteinerung, f. [tomologie, f.
Entomologie, f. Insectenlehre, Entomologiste, m. Insectenkenner, Entomolog, m.
Entomon, m. Seeesel, m.
Entomophage, m. Insectenfresser, m.
Entomostracés, m. pl. (hist. n.) Kiemenfüße, m. pl. [Fassen, n.
Entonnement, m. Füllen in Fässer,
Entonner, v. a. in ein Faß füllen, fassen; (mus.) den Ton angeben, anstimmen, intoniren; fig. prahlen; fam. il entonne bien, er kann tüchtig trinken; prov. — la trompette, den Mund voll nehmen; s'—, v. pr. sich fangen (vom Winde). [feller, m.
Entonnerie, f. (br.) Einfüllort, Füll-
Entonnoir, m. Trichter, m.; (anat.) Hirntrichter, m.; (mine) trichterförmige Grube, f.; (bot.) fleur en —, trichterförmige Blume, f.
Entorse, f. Verrenkung, Verdrehung; fig. Sinnverdrehung, Wortverdrehung, f.; se donner une — au pied, sich den Fuß verrenken; fig. donner une — à un passage, den Sinn einer Stelle verdrehen; donner une — à qn., einem einen Strich durch die Rechnung machen.
Entortillage, m. p. u. Windung; fig. Verwickelung, f. [wickelt, verwirrt.
Entortillé, ée, part. et adj. ver-
Entortillement, m. Winden, Krümmen, m. Windung; fig. Verwickelung (im Stile), f.
Entortiller, v. a. einwickeln, umwickeln, umschlingen, umwinden; fig. verwickeln; s'—, v. pr. sich um etwas wickeln, sich einwickeln, sich winden; fig. sich verwickeln.
Entourage, m. Einfassung (eines Gemäldes ꝛc.); fig. Umgebung, f.
Entourer, v. a. umgeben, umringen; — un diamant, einen Diamant mit kleinern Diamanten einfassen; il est mal entouré, er hat eine schlechte Umgebung, er hat schlechte Leute um sich; s'—, v. pr. sich umgeben, um sich her versammeln.
Entournure, f. (taill.) Aermelausschnitt, m. [Umgebung (auch fig.) f.
Entours, m. pl. umliegende Gegend,
Entourtiner, v. a. p. u. mit einem Vorhange zieren; mit einer Flagge schmücken. [men, einig werden.
s'Entr'accorder, v. pr. übereinstim-
s'Entr'accuser, v. pr. sich gegenseitig anklagen. [schenspiel, n.
Entr'acte, m. Zwischenact, m. Zwi-
s'Entr'admirer, v. pr. einander bewundern.
Entrage, m. Antritt eines Gutes; Vorstand wegen eines Pachtes, m.
s'Entr'aider, v. pr. sich einander beistehen, sich gegenseitig helfen.
Entrailles, f. pl. Eingeweide; fig. Innere, Herz; Mitleiden, n.; (chass.) Gescheide, n.; — de la miséricorde de Dieu, göttliche Barmherzigkeit, f.; cet homme a de bonnes —, dieser Mensch hat ein gutes Herz; cet acteur a des —, dieser Schauspieler spielt mit Gefühl.
s'Entr'aimer, v. pr. einander lieben.
Entraînant, te, adj. fig. hinreißend.
Entraînement, m. fig. Hinreißung, hinreißende Gewalt, f.
Entraîner, v. a. fortreißen, fortschleppen, wegreißen; fig. hinreißen, für sich einnehmen; — tous les coeurs, alle Herzen mit sich fortreißen; — avec soi, - après soi, nach sich ziehen, zur Folge haben.
Entrait, m. (charp.) Spannriegel, m.
Entrant, te, adj. p. u. einnehmend, einschmeichelnd.
Entrapeté, ée, adj. (arch.) pignon —, vier- oder fünfeckige Giebelmauer, f.
s'Entr'appeler, v. pr. einander zurufen.
Entravaillé, ée, adj. (bl.) mit einem Stocke zwischen den Flügeln oder Füßen (von Vögeln). [dernd.
Entravant, te, part. et adj. verhin-
Entraver, v. a. fesseln; fig. Fesseln anlegen, hindern; hemmen; — un cheval, einem Pferde Spannstricke anlegen, ein Pferd fesseln; — l'oiseau, dem Falken die Füße binden.
Entraverser, v. a. (mar.) die Seiten des Schiffes gegen etwas zukehren.
s'Entr'avertir, v. pr. einander benachrichtigen.
Entraves, f. pl. Spannkette, f. Spannstricke, m. pl. Fesseln, f. pl.; fig. Hinderniß, n.
Entravestissement, m. (jur.) Einräumung des Besitzes der Hinterlassenschaft an die überlebende Ehehälfte, f.
Entravon, m. Ring an der Fessel, m. Schlinge an den Spannstricken, f.
Entre, prép. zwischen, unter, in; — autres, unter andern; — nous, unter uns, unter uns gesagt; — la vie et la mort, zwischen Leben und Tod; — ci et demain, zwischen heute und morgen; un d'— vous, einer unter euch; prendre qn. — ses bras, einen in seine Arme nehmen; regarder qn. — deux yeux, einen starr ansehen; (com.) ce ducat est — deux fers, dieser Ducaten ist inständig, dieser Ducaten ist wichtig; on est ici — deux airs, es zieht hier, hier ist Zugluft.
Entre-bâillé, ée, adj. ein wenig offen, halb offen (von einer Thür ꝛc.).
Entre-bâiller, v. a. ein wenig öffnen, halb öffnen (Thüren ꝛc.).
s'Entre-baiser, v. pr. einander küssen.
Entrebandes, f. pl. Sahlleiste, f. Sahlband (am Tuche), n.
Entrebas, m. ungleiche Abstand der Kettenfäden, m. ungleiche Gewebe, n.
Entrebattes, v. Entrebandes.
s'Entre-battre, v. pr. einander schlagen. [wunden.
s'Entre-blesser, v. pr. einander verwunden.
Entreboyau, m. Mitteldarm, m.
s'Entrechamailler, v. pr. sich mit einander zanken.
s'Entrechasser, v. pr. einander jagen.
Entrechat, m. (dan.) Kreuzsprung, m.; battre un —, ein Entrechat machen.
s'Entre-chercher, v. pr. einander suchen.
s'Entre-choquer, v. pr. einander stoßen, auf einander stoßen; einander widersprechen, einander widerstreiten, einander zuwider sein. [derstoßen, n.
Entre-choquement, m. Aufeinan-
Entreclair, adj. ein wenig hell.
Entre-colonne, (m. (arch.)
Entre-colonnement, (Säulenweite, f. [sich gegenseitig mittheilen.
s'Entrecommuniquer, v. a. p. u.
s'Entreconnaître, v. pr. einander kennen. [vom Ochsen, n.
Entre-côte, m. Zwischenrippenstück
Entre-coupe, f. gebrochene Ecke am Eingange einer Kreuzgasse, f.; (arch.) Zwischenraum zwischen zwei Gewölben, die über einander gebaut sind, m.
Entrecouper, v. a. durchschneiden; fig. unterbrechen; s'—, v. pr. sich streifen, in die Eisen hauen (von Pferden); sich einander unterbrechen; s'— la gorge, einander die Kälse brechen.
Entre-cours, m. (jur.) Freisitzigkeit, f.
s'Entre-croiser, v. pr. sich kreuzen.
Entre-cuisses, m. Raum zwischen den Schenkeln, m.
s'Entre-déchirer, v. pr. einander zerreißen, einander zerfleischen; fig. einander verleumden.
s'Entre-défaire, v. pr. irr. p. u. sich unter einander niedermachen, einander vernichten. [Zähnen, m.
Entredent, m. Raum zwischen zwei
s'Entre-détruire, v. pr. sich untereinander aufreiben, einander zerstören.
Entre-deux, m. Zwischenraum, m. Scheidewand, f. Mittelstück, n.; (tuil.) Gehülfe beim Einschieben: Handlanger, m.; (grav.) feinere Striche (zwischen den stärkern), m. pl.; — des épaules, Weite zwischen den Schultern, f.; —, adv. fam. dazwischen, halb und halb, so so. [schlingen.
s'Entre-dévorer, v. pr. einander verschlingen,
s'Entre-diffamer, v. pr. einander verleumden, einander anschwärzen.
s'Entre-dire, v. pr. p. u. einander sagen. [ber streiten.
s'Entre-disputer, v. pr. mit einan-
s'Entre-donner, v. pr. einander geben, sich gegenseitig etwas geben.
s'Entredormir, v. pr. halb und halb einschlafen.
Entrée, f. Eingang, Eintritt, m. Einfahrt, f. Einzug, Zutritt, feierliche Empfang; Eintrittspreis, m.; (com.) Eingangszoll; Vorgericht, Voressen, erste Gang, m.; (mus.) Einfallen (der Stimme); Schlüsselloch, n.; fig. Anfang, m. Veranlassung, Gelegenheit, f.; (astr.) Eintritt in das Zeichen, m.; — d'un port, Einfahrt in einen Hafen, f.; — d'une manche, Oeffnung eines Aermels, f.; (com.) — du grand livre, Uebertrag ins Hauptbuch, m.; bois d'—, Holz, das abständig zu werden anfängt, n.; à l'— de la nuit, beim Eintritte der Nacht; à l'— de l'hiver, zu Anfange des Winters; l'— est de douze gros, das Eintrittsgeld beträgt zwölf Groschen; d'—, gleich zu Anfange, gleich anfangs, sogleich; avoir les entrées libres à la cour, freien Zutritt bei Hofe haben; faire son — dans une ville, seinen Einzug in eine Stadt halten; donner — à qch., Veranlassung zu etwas geben, einer Sache Eingang verschaffen; (mar.) avoir l'—, freie Landung haben (ohne Quarantaine). [ander hindern.
s'Entr'embarrasser, v. pr. p. u. ein-
s'Entre-fâcher, v. pr. einander erzürnen. [ces —, mittlerweile, unterdessen.
Entrefaites, f. pl. dans ces —, sur
Entre-ferrer, v. a. halb schließen, halb zuschließen.
Entre-fesson, m. Wundwerden der Pferde zwischen den Hinterbacken, n.
Entrefilure, f. p. u. Durchseihen, n.
s'Entre-fouetter, v. pr. einander peitschen. [schlagen.
s'Entre-frapper, v. pr. einander
Entregent, m. fam. Gewandtheit im Betragen, Artigkeit, f. [würgen.
s'Entr'égorger, v. pr. einander erschlagen,
s'Entregratter, v. pr. einander reiben; sich einander loben. [ausschelten.
s'Entre-gronder, v. pr. einander
s'Entrehair, v. pr. einander hassen.
s'Entre-heurter, v. pr. aneinander stoßen. [gen der Felder im Winter, n.
Entre-hivernage, m. (agr.) Umpflü-
Entre-hiverner, v. a. die Felder im Winter einmal umpflügen.
Entre-jet, m. Weite, f. Zwischenraum (zwischen zwei Dingen), m.
Entre-jou, m. Raum zum Abflusse des Wassers, m. [Durchschlingung, f.
Entrelacement, m. Verschlingung,
Entrelacer, v. a. verschlingen, in einander schlingen, in einander flechten, durchflechten, verflechten (auch fig.).
Entrelacis, m. Durchflechten; Ineinanderschlingen, n.

Entrelacs, m. pl. durchflochtene Arbeit, f. Geflecht, n.; verschlungene Schriftzüge, m. pl.; (arch.) geschlungene Zierath, Kettenzug, m.

Entrelardé, ée, adj. mit Fett durchwachsen; durchspickt (auch fig.).

Entrelarder, v. a. durchspicken.

Entre-ligne, f. Raum zwischen zwei Zeilen, m. Zwischenzeile, f. dazwischen Geschriebene, n. [lesen, abwechselnd lesen.

Entre-lire, v. n. irr. hinter einander

s'Entre-louer, v. pr. einander loben.

Entre-luire, v. n. irr. durchscheinen, zwischendurch scheinen, durchschimmern.

s'Entre-manger, v. pr. einander auffressen.

Entre-mêler, v. a. untereinander mengen, untereinander mischen, vermengen; fig. mit einander vermengen; s'—, v. pr. sich mengen, sich mischen (in etwas, de qch.); il s'entre-mêle de tout, er mengt sich in Alles. [lessen, n.

Entremets, m. Zwischengericht, Beigericht, n.

Entremetteur, m. —euse, f. Unterhändler, m. Mittelsperson, f. Vermittler, m.; Unterhändlerin; Kupplerin, f.

s'Entremettre, v. pr. irr. sich ins Mittel schlagen, vermitteln, zu vermitteln suchen, sich verwenden (für einen, de qn.); sich mischen; s'— d'une affaire, sich in eine Sache mengen, sich in ein Geschäft mischen.

Entremise, f. Vermittelung, f.; (mar.) hölzerne Keil, m.; cela se fit par son —, dieß geschah durch seine Vermittelung.

Entre-modillon, m. (arch.) Raum zwischen zwei Sparrenköpfen, m.

s'Entre-moquer, v. pr. einander aussprotten, über einander spotten.

s'Entre-mordre, v. pr. einander beißen. [seitig hindern.

s'Entr'empêcher, v. pr. sich gegen-

Entre-nerfs, m. pl. (rel.) Rückenfelder, m. pl. [schen zwei Knoten, m.

Entre-noeud, m. (bot.) Raum zwi-

s'Entr'entendre, v. pr. einander verstehen. [ander sprechen.

s'Entreparler, v. pr. p. u. mit ein-

s'Entre-nuire, v. pr. einander schaden.

s'Entre-pardonner, v. pr. einander verzeihen, einander vergeben.

Entrepas, m. (man.) Mittelpaß, Mittelgang, m. [zen.

Entre-planter, v. a. dazwischen pflan-

Entrepasser, v. a. (ap.) Substanzen unter einander mengen; s'—, v. pr. einander zureichen. [bohren.

s'Entre-percer, v. pr. einander durch-

s'Entre-persécuter, v. pr. einander verfolgen.

Entre-pilastre, m. (arch.) Raum zwischen zwei Pfeilern, m. Pfeilerweite, f.

Entre-pointé, ée, adj. (chir.) suture entre-pointée, unterbrochene Naht, f.

Entre-pointillé, ée, adj. (grav.) zum Theile punctirt.

Entre-pont, m. (mar.) Zwischendeck, n.

Entreposer, v. a. in eine Niederlage bringen. [derlage, m.

Entreposeur, m. Aufseher einer Nie-

Entrepôt, m. Niederlage, f.; — de tabac, Tabaksniederlage, f.; lieu d'—, Stapelplatz, m.; ville d'—, Stapelstadt, f.; — provisionnel, Nebenmagazin, n.; il écrit par —, er schreibt unter dem Namen eines Anderen. [ßen.

s'Entrepousser, v. pr. einander sto-

Entreprenant, te, adj. unternehmend; verwegen.

Entreprendre, v. a. irr. unternehmen; übernehmen; — qn., einem zu Leibe gehen, einen anfallen; einen angreifen; einen verfolgen; — sur qch., Eingriff in etwas thun, sich etwas anmaßen; einen Anschlag auf etwas machen.

Entrepreneur, m. —euse, f. Unternehmer, m.; Unternehmerin, f.; — d'un théâtre, Theaterunternehmer, m.

Entrepris, ise, part. et adj. unternommen (v. Entreprendre); fig. eingenommen; gelähmt, steif; verlegen, bestürzt, verblüfft; j'ai la tête toute entreprise, der Kopf ist mir ganz eingenommen; avoir le bras —, einen lahmen Arm haben.

Entreprise, f. Unternehmung, f. Unternehmen, n.; Eingriff, Anschlag, m.; former des entreprises contre la vie de qn., Anschläge gegen das Leben Jemandes machen.

s'Entre-quereller, v. pr. mit einander zanken, sich mit einander streiten.

Entrer, v. n. hereingehen, hineingehen, hineinkommen, hineinfahren, hineinreiten, hineinlaufen; eintreten (in etwas, dans qch.), einlaufen; eindringen; sich einlassen (in etwas, en qch.); — dans une chambre, in ein Zimmer gehen; — dans le port, — au port, im Hafen einlaufen; — dans une famille, in eine Familie eintreten; — en guerre, sich in Krieg einlassen; — dans le détail, ins Einzelne gehen; — en charge, ein Amt antreten; — en religion, in einen geistlichen Orden treten; — au service, in Dienste treten, Soldat werden; — en colère, in Zorn gerathen; — en contestation, einen Streit anfangen, sich in einen Streit einlassen; — en discours, ein Gespräch anfangen; — en défiance, Mißtrauen fassen; — dans une affaire, an einer Sache Antheil haben; — en chaire, auf die Kanzel treten; — à l'autel, vor den Altar treten; — à la cour, zum ersten Male bei Hof erscheinen; — à table, zu Tische gehen; — dans le sens, in den Sinn eingehen, den Sinn richtig auffassen; — dans les peines de qn., an den Leiden Jemandes Antheil nehmen; — en prison, ins Gefängniß kommen; — en jeu, an den Stich kommen; — en paiement, anfangen, die Schuld abzutragen; — en goût, anfangen, an etwas Geschmack zu finden; — en comparaison, verglichen werden; — en amour, — en chaleur, läufig werden (von Thieren); — dans les sentiments de qn., Jemandes Meinung beitreten; faire — qch. dans un livre, etwas in ein Buch einschalten; — dans sa cinquantième année, in sein funfzigstes Jahr gehen; il m'est entré beau jeu, ich habe ein schönes Spiel bekommen; il ne m'est jamais entré dans la tête (ou en pensée), es ist mir nie in den Sinn gekommen; il entre tant de drap dans cet habit, es gehört so viel Tuch zu diesem Kleide.

s'Entre-regarder, v. pr. einander ansehen.

s'Entre-regretter, v. pr. sich gegenseitig bedauern, sich nach einander sehnen.

s'Entre-répondre, v. pr. einander antworten.

Entre-sabords, m. pl. (mar.) Füllungsbreter, Futterbreter zwischen den Stückpforten, n. pl. [ßen.

s'Entre-saluer, v. pr. einander grü-

s'Entre-secourir, v. pr. einander unterstützen, einander zu Hülfe kommen.

Entre-sillon, m. (arch.) Bretfüße, f.

Entre-sol, m. Halbgeschoß, Zwischenstockwerk, n. [den Augenbraunen, m.

Entre-sourcil, m. Raum zwischen

Entre-suite, f. p. u. Zwischengebäude, n. [weise auf einander folgen.

s'Entre-suivre, v. pr. irr. wechsels-

Entre-taille, f. (dan.) Tanzschritt, bei welchem man einen Fuß an die Stelle des andern setzt und diesen vorwärts hält, m.; (grav.) feinere Strich zwischen zwei stärkern, Zwischenstrich, m. [streifen.

s'Entre-tailler, v. pr. (man.) sich

Entre-taillure, f. (man.) Wunde vom Streifen der Füße, Streichwunde, f.

Entre-temps, m. Zwischenzeit, f.

Entretènement, m. (dr.) Unterhalt, Unterhaltung, f.; — des chemins, Unterhaltung der Wege, f.

Entreteneur, m. Unterhalter, m. der ein Frauenzimmer unterhält.

Entretenir, v. a. irr. zusammenhalten; unterhalten, im Stande erhalten; erhalten, halten; aufhalten; unterhalten, mit einem sprechen; — une maison, ein Haus im Stande erhalten; — une correspondance, einen Briefwechsel unterhalten; — une famille, eine Familie unterhalten, eine Familie versorgen; — une fille, ein Mädchen halten, sich ein Mädchen (als Maitresse) halten; — le feu, das Feuer unterhalten; — une compagnie, eine Gesellschaft unterhalten; — qn. d'espérances, einen mit Hoffnungen hinhalten; — ses pensées, seinen Gedanken nachhängen; s'—, v. pr. sich gegenseitig halten; sich unterhalten (von etwas, de qch.); sich besprechen; sich erhalten, bleiben; woven leben; s'— avec soi-même, sich mit sich selbst unterhalten, mit sich selbst sprechen; s'— du jeu, sich vom Spiele erhalten, vom Spiele leben; s'— d'habits, sich in Kleidern erhalten.

Entretenu, ue, part. et adj. zusammengehalten; unterhalten (v. Entretenir); (bl.) durch einen Ring verbunden, zusammenhangend; femme entretenue, unterhaltene Weibsperson, f.

Entretien, m. Erhaltung, Unterhaltung, f. Unterhalt, m.; Unterhaltung, Unterredung, f.; — des routes, Unterhaltung der Landstraßen, f.; elle est l'— de toutes les sociétés, sie ist das Gespräch in allen Gesellschaften.

Entretisser, v. a. einweben, einwirken; — de soie, mit Seide durchweben.

Entretissu, m. Eingewebte, Eingewirkte, n.

Entretissure, f. durchwirkte Arbeit, f.

Entretoile, f. (cout.) Binnengewirk, Kettchen, n. Riegel, m.

Entretoise, f. (charp.) Riegel, m. Riegelholz, Querholz, n. Stichbalken, m.; (art.) — d'affût, Lafettenriegel, m.; — de volée, Stirnriegel, m.; — de couché, Einfallriegel, m.; — de support, Achsenriegel, m.; — de mire, Stellriegel, Stoßriegel, m.; — de lunette, Schwanzriegel, m. [rühren, einander stoßen.

s'Entre-toucher, v. pr. einander be-

s'Entre-tuer, v. pr. einander tödten.

Entreval, m. (arch.) Raum zwischen zwei Häusern, m.

s'Entrevêcher, v. pr. sich verwickeln.

s'Entre-visiter, v. pr. einander besuchen.

Entrevoir, v. a. irr. nur halb sehen, nur auf einen Blick sehen, nur im Vorbeigehen sehen; fig. nur halb erkennen; s'—, v. pr. eine Zusammenkunft haben, einander sehen, einander sprechen.

Entrevous, m. (arch.) Raum zwischen zwei Bodenbalken, m. Auffüllung, f.

Entrevue, f. Zusammenkunft, f.; avoir une — avec qn., mit einem eine Zusammenkunft haben; convenir d'une —, eine Zusammenkunft verabreden.

s'Entr'injurier, v. pr. einander schimpfen.

Entrier, m. (arch.) Eckband, eiserne Band, welches um die Ecken der Schwellen gelegt wird, n.

s'Entr'obliger, v. pr. sich gegenseitig verpflichten, einander verbindlich machen.

Entrochites, f. pl. Walzensteine, m. pl.

Entroqué, m. Räderstein, Walzenstein, m. [deutlich hören.

Entr'ouïr, v. a. nur halb hören, nicht

Entr'ouvert, te, part. et adj. halb offen; cheval —, Pferd, das eine Schulterverrenkung hat, n.

Entr'ouverture, f. (vét.) Schulterverrenkung (bei Pferden), f.

Entr'ouvrir, v. a. irr. halb öffnen, ein wenig öffnen; s'—, v. pr. sich halb öffnen, sich ein wenig öffnen; sich spalten, Risse bekommen.

Entrure, f. (agr.) Eingreifen des Pfluges, n.; donner de l'—, den Pflug tiefer eingreifen lassen; ôter de l'—, den Pflug weniger tief eingreifen lassen.

Entune, f. (jard.) Pfropfspalt, Einschnitt zum Pfropfen, m.; entures, pl. Sprossen an der Leiter der Steinbrecher, f. pl.

Enucléation, f. (ap.) Auskernung, f.

Enula-campana, v. Aunée.

Enumérateur, m. Aufzähler, m.

Enumératif, ive, adj. aufzählend, herzählend. [zählung, f.

Enumération, f. Aufzählung, Herzählung, f.

Enumérer, v. a. aufzählen, herzählen.

Enurésie, f. (méd.) Harnfluß, m.

Envahir, v. a. gewaltsam wegnehmen, sich mit Gewalt bemächtigen, an sich reißen.

Envahissement, m. gewaltsame Wegnahme, gewaltsame Bemächtigung, f. gewaltsame Einfall, feindliche Einfall, m.

Envahisseur, m. der mit Gewalt wegnimmt, Länderräuber, m.

Envaler, v. a. (pch.) das Sackness offen halten. [mung, f.

Envasement, m. (mar.) Verschlam-

Envéliotер, v. a. in Häufchen setzen (Heu rc.)

Enveloppe, f. Hülle, f. Umschlag, m. Decke, f.; äußere Kümchen an Zwiebeln, n. Schale, f.; fig. äußere Schein, m.; (fort.) Vorwall, m.; (fond.) Mantel (der Gießform), m.; toile d'—, Packleinwand, f.; écrire sous l'— de qn., unter der Adresse eines Andern schreiben; enveloppes, pl. (anat.) Cihäute der Frucht im Mutterleibe, f. pl.

Enveloppé, ée, part. et adj. eingewickelt (v. Envelopper); verwickelt, verwirrt; avoir l'esprit —, einen verwirrten Kopf haben; être — pour une somme, betheiligt sein mit einer Summe (in einem Bankerott).

Enveloppement, m. Einpacken, Einwickeln, Verwickeln, n.

Envelopper, v. a. einwickeln, umwickeln, einschlagen, einen Umschlag um etwas machen, einhüllen; fig. verhüllen, verbergen, verstecken; verwickeln; (mil.) einschließen; — qch., etwas verblümt erzählen; — qn. dans une accusation, einen in eine Klage verwickeln; s'—, v. pr. sich einwickeln, sich einhüllen; sich umgeben.

Enveloppeur, m. p. u. Verhüller, m.

Envenimé, ée, part. et adj. vergiftet (v. Envenimer); giftig, boshaft, erbittert.

Envenimer, v. a. vergiften; fig. verschlimmern, erbittern, aufbringen, bösartig machen; boshaft auslegen; — un fait, eine That boshaft entstellen; — l'esprit de qn., einen aufbringen; s'—, v. pr. giftig werden, bösartig werden.

Enverger, v. a. mit Weidenruthen flechten, mit Ruthen durchflechten, Ruthen einziehen: (soi.) — les fils, die Faden auf den Fingern kreuzen: — une corde, ein Seil über eine Brücke laufen lassen.

Enverguer, v. a. (mar.) an die Segelstange befestigen.

Envergure, f. (mar.) Segelwerk mit den Stangen; Anbinden der Segel und Segelstangen an die Masten, n.; Länge der Segelstangen; Weite der ausgebreiteten Flügel eines Vogels, Flügelweite, f.; (fort.) — des tranchées, Ueberflügeln der Laufgräben, n.

Enverjure, f. (soi.) Kreuzwebung, f.; enverjures, pl. Seidenpflöckchen, n. pl.

Enverrer, v. a. verglasen.

Envers, prép. gegen; — et contre tous, gegen Jedermann; charitable — les pauvres, mildthätig gegen die Armen; ingrat — son bienfaiteur, undankbar gegen seinen Wohlthäter.

Envers, m. unrechte Seite, linke Seite, Kehrseite (eines Zeuches rc.), f.; à l'—, verkehrt, rückwärts: mettre un manteau à l'—, einen Mantel verkehrt umnehmen; tomber à l'—, auf den Rücken fallen: avoir l'esprit à l'—, im Kopfe verwirrt sein.

Enversain, eine Art Wollenzeuch.

Enverser, v. a. (drap.) auf der Kehrseite noppen.

Envi, m. Ueberbieten (in gewissen Spielen); faire un —, überbieten; à l'—, um die Wette; à l'— l'un de l'autre; à l'— les uns des autres, mit einander um die Wette.

Envider, v. a. (cor.) bewickeln.

Envie, f. Neid, m. Mißgunst: Begierde, Lust, f.; Gelüst (einer Schwangern), heftige Verlangen, n.; Nietnagel Neidnagel, m.; Muttermahl, n.; l'— me prend, ich bekomme Lust; il me prend l'— de ..., es kommt mir die Lust an zu ...; avoir — de ..., Lust haben zu ..., ein Lüstchen haben zu ...; brûler d'—, vor Begierde brennen; faire —, Neid erregen; porter — à qn., einen beneiden; passer son —, seine Lust büßen; faire passer l'—, einem die Lust benehmen; prov. il vaut mieux faire — que pitié, es ist besser Neider als Mitleider haben.

Envié, ée, part. et adj. beneidet (v. Envier); sehr gesucht (von Aemtern rc.).

Envieilli, ie, part. et adj. fig. alt, eingewurzelt. [Ansehen geben.

Envieillir, v. a. alt machen, ein altes

Envier, v. a. beneiden, mißgönnen; sehnsüchtig verlangen, zu besitzen wünschen.

Envieux, euse, adj. neidisch, mißgünstig, schelsüchtig (auf etwas, de qch.); —, m. —euse, f. Neider, m.; Neiderin, f.

Envilasse, f. Ebenholz von Madagaskar, n.

Enviné, ée, adj. weingrün, nach Wein riechend, in Wein getunkt; le marchand est bien —, der Kaufmann ist mit guten Weinen versehen.

Environ, adv. ungefähr, etwa; il y a — dix ans, vor ungefähr zehn Jahren.

Environnant, te, adj. umliegend.

Environner, v. a. umgeben, umringen. [f. Umgebungen, f. pl.

Environs, m. pl. umliegende Gegend,

Envis, adv. vm: mit Widerwillen.

Envisager, v. a. in das Gesicht sehen, ansehen; betrachten; —l'avenir, in die Zukunft blicken. [mitteln versehen.

Envitailler, v. a. (mar.) mit Lebens-

Envoi, m. Sendung, Absendung, Versendung, Ueberschickung, f.; Zueignungsstrophe (am Schlusse eines Gedichtes), f.; — de marchandises, Waarenversendung, f.; — d'espèces, Baarsendung, f.

Envoie, int. (mar.) gegen den Wind.

s'Envoiler, v. pr. sich krümmen, krumm werden (vom Eisen).

Envoisiné, ée, adj. Nachbarn habend.

s'Envoler, v. pr. davon fliegen, wegfliegen, fortfliegen, ausfliegen: fig. verfliegen; entfliehen; le temps s'envole, die Zeit vergeht schnell. [Wachsbild, n.

Envoûtement, m. Beheren durch ein

Envoûter, v. a. durch ein Wachsbild beheren.

Envoyé, m. Gesandte, Abgesandte, m.; — extraordinaire, außerordentliche Gesandte, m. [nes Gesandten, f.

Envoyée, f. Gesandtin, Gemahlin eines

Envoyer, v. a. irr. schicken, abschicken, verschicken, versenden, absenden, übersenden; — chercher qn., nach einem schicken; — dire, sagen lassen; — avertir, benachrichtigen lassen; — demander qch. à qn., zu einem schicken, und ihn um etwas bitten lassen; — en l'autre monde, in die andere Welt schicken.

Enydre, f. eine Art Wasserschlange.

Enzootique, adj. (vét.) maladie —, einheimische Viehseuche, f.

Eole, m. (myth.) Gott der Winde, m.

Eolien, enne, adj. äolisch; dialecte —, äolische Dialekt, m.

Eolipyle, m. (phys.) Dampfkugel, Windkugel; Windklappe, f.

Eolique, v. Eolien.

Epacte, f. Epakte, f. Zuschußtage, m. pl. Unterschied des Sonnen- und Mondenjahres, n. [m.; Wachtelhündin, f.

Epagneul, m. —le, f. Wachtelhund,

Epagogique, adj. (chir.) von selbst heilend. [folgende Heilung, f.

Epagogue, m. (chir.) von selbst er-

Epagomènes, adj. pl. jours —, fünf Zuschußtage des ägyptischen Jahres, m. pl.

Epagon, m. dritte Wirbel an einem Flaschenzuge, m.; Winde, f.

Epailler, v. a. (orf.) die Rauhheiten abstoßen; (lap.) die vom Schleifen zurückgebliebenen Ritzen wegnehmen.

Epais, sse, adj. dick, dicht; zähe; fig. schwerfällig, plump; encre épaisse, dicke Tinte, f.; bois —, dichte Gehölz, n.; — d'un doigt, eines Fingers dick; homme —, Hartkopf, Dummkopf, m.; langue épaisse, schwere Zunge, f.; nuit épaisse, finstere Nacht, f.; —, adv. dick, dicht; semer —, dicht säen: —, m. Dicke; Dichtheit, f.; un pied d'—, einen Fuß in der Dicke.

Epaisseur, m. Dicke, Dichte, Dichtheit, f.; — de l'air, Dichtigkeit der Luft, f.; — d'un bois, Dichtigkeit eines Gehölzes, n.

Epaissir, v. a. verdicken, eindicken: —, v. n. et s'—, v. pr. dick werden, dicker werden, sich verdicken; fig. schwerfällig werden; sa langue s'épaissit, seine Zunge fängt an schwer zu werden.

Epaississement, m. Verdickung, f. — de l'air, Verdickung der Luft, f.; fig. — de la langue, Schwere der Zunge, f.

Epalement, v. Etalonnage.

Epamprement, m. Abranken des Weinstocks, n. [ausbrechen.

Epamprer, v. a. ablauben, Weinstöcke

Epanadiplose, } f. (po.) Wiederho-

Epanalepse, } lung desselben Wortes am Anfange und Ende des Verses, f.: Kettenreim, m.; (rhét.) Wiederholung desselben Wortes am Anfange einer neuen Periode, f. [ten, ergossen.

Epanché, ée, adj. (méd.) ausgetre-

Epanchement, m. (méd.) Ergießung, f.; — de bile, Ergießung der Galle, f.; fig. — de joie, Austassung der Freude, f.

Epancher, v. a. ausgießen, verschütten; fig. — son coeur, sein Herz ausschütten; — sa joie, seine Freude auslassen; s'—, v. pr. sich ohne Rückhalt aussprechen, sich ausschütten. [röhre, f.

Epanchoir, m. breite Rinne, Ablauf-

Epandre, v. a. ausbreiten, ausstreuen, verbreiten; ergießen; s'—, v. pr. sich ausbreiten, sich verbreiten; sich ergießen.

Epanneler, v. a. aus dem Groben behauen, aus dem Groben bearbeiten; — un bloc, einen Block aus dem Groben behauen.

Epanorthose, f. (rhét.) scheinbare Zurücknahme eines Ausdrucks, um einen kräftigern anzuwenden, f.

Epanouir, v. a. öffnen, aufgehen machen (von Blüthen); fig. zu lachen machen, belustigen; — la rate, das Zwerchfell erschüttern; — le coeur, das Herz öffnen; s'—, v. pr. aufblühen, aufgehen, aufbrechen; fig. sich aufheitern; son front s'épanouit, seine Stirn entfaltet sich.

Epanouissement, m. Aufgehen, Aufblühen, Aufbrechen (der Blüthen) n.; fig.

— de coeur, Herzensergießung, f.; — de rate, Zwerchfellerschütterung, f. [m.

Eparcet, m. Esparsette, f. Wickenklee,

Eparchie, f. Beiherrschaft, Eparchie, f.

s'Eparer, v. pr. (man.) im Sprunge hinten ausschlagen. [hütterisch.

Epargnant, te, adj. sparsam, haus-

Epargne, f. Sparsamkeit, Ersparniß, f. Ersparte, n.; (ehedem) königliche Schatz, m.; — de temps, Zeitersparniß, f.; (grav.) taille d'—, schwarze Kunst, f.; faire des épargnes, ersparen; aller à l'—, sparsam sein, haushälterisch sein; vivre d'—, sparsam leben; (grav.) graver en —, auf Holzschnittart stechen.

Epargner, v. a. sparen, ersparen; schonen, verschonen (mit etwas, de qch.); (pein.) aussparen; épargnez-lui le chagrin, ersparen Sie ihm den Verdruß; — sa vie, sein Leben schonen: — une peine à qn., einem eine Mühe ersparen; (peint.) — le fond du papier, die Lichter auf dem Papiere aussparen; l'— sur sa bouche, es sich vom Munde abdarben; s'—, v. pr. sich ersparen; sich schonen, einander schonen; sich etwas abbrechen, sich versagen; s'— du chagrin, sich Aerger ersparen. Izettelung, f.

Eparpillement, m. Zerstreuung, Ver-

Eparpiller, v. a. zerstreuen, umherstreuen, verzetteln; — de l'argent, Geld verschwenden. [Sparch, m.

Eparque, m. Beiherrscher, Beifürst,

Epars, se, adj. zerstreut, in Unordnung; (bot.) unregelmäßig vertheilt.

Epars, m. Eisen, auf dem die Thürangel ruht, n.; Sprosse einer Wagenleiter, f.; (teint.) Wringeisen, n.; (mar.) Flaggenstock, m. Flaggenstange, f.; — d'une voiture, Querholz am Deichselbaume, n.

Eparselle, f. kleine Flaggenstock, m.

Epart, m. (van.) Korbmacherbinse, f.

Eparvin, m. (vét.) Spath, m.

Epaté, ée, adj. verre—, Glas, dessen Fuß abgebrochen ist, n.; nez—, dicke, platte Nase, f.; ancre épatée, entschaufelte Anker, m.

Epatement, m. (mar.) Winkel, m. Ecke, f. [Tinte).

s'Epater, v. pr. p. u. fließen (von der

Epaufrure, f. (maç.) abgesprengte Stück von einem bearbeiteten Steine, n.

Epaulard, m. Buskopf, Nordkaper, m.

Epaule, f. Schulter, Achsel, f. Bug (bei Thieren), m.; — de mouton, Hammelsbug, m.; (charp.) Breitbeil, n.; (fort.) — d'une bastion, Schulter eines Bollwerkes, f.; hausser les épaules, lever les épaules, die Achseln zucken; prêter l'— à qn., einem beistehen; n'avoir pas les épaules assez fortes, einer Sache nicht gewachsen sein; regarder qn. par-dessus l'—, einen über die Achseln ansehen; mettre qn. de hors par les épaules, einen mit Schimpf und Schande fortjagen; plier les épaules, baisser les épaules, eine Beleidigung demüthig aufnehmen, sich demüthig bezeigen; fam. faire qch. par-dessus l'—, etwas bleiben lassen; prov. pousser le temps avec l'—, sich einstweilen schlecht behelfen, bis es besser wird.

Epaulé, ée, part. et adj. buglahm; fig. unterstützt; fam. bête épaulée, Mädchen, das schon ein Kind gehabt hat, n.

Epaulée, f. Schieben mit der Schulter, n.; (bou.) Vorderviertel eines Hammels, woran der Bug fehlt, n.; par épaulées, in Absätzen, von Zeit zu Zeit.

Epaulement, m. (fort.) Brustwehr, Schutterwehr, f.; (charp.) — d'un tenon, Ausladung eines Zapfens, f.

Epauler, v. a. buglahm machen, die Schulter verrenken; stützen; fig. unterstützen, beistehen, unter die Arme greifen; (mil.) decken. [träger, Officier, m.

Epauletier, m. mép. Achselschnüre-

Epaulette, f. Achselstück, Achselband, n. Achselschnur, f.; (cout.) — d'une chemise, Achselnaht an einem Hemde, f.; porter des épaulettes, Achselbänder tragen. [nische, n.

Epaulière, f. Schulterblech am Har-

Epaure, f. (mar.) Verdeckbalken, m.

Epautier, v. a. (drap.) Tuch abschäubern.

Epave, adj. herrenlos, verlaufen; cheval —, verlaufene Pferd, n.; biens épaves, herrenlose Güter, n. pl.; —, f. herrenlose Sache, f.; épaves d'abeilles, pl. verflogene Bienen, f. pl.; épaves maritimes, Strandgüter, n. pl.; droit d'—, Strandrecht, n.

Epeautre, m. Dinkel, Spelz, m.

Epêcher, v. a. (sal.) — la poêle, die Pfanne auslecken, die Pfanne auswischen.

Epée, f. Degen, m. Schwert, n.; fig. Soldatenstand, m.; ordre de l'—, Schwertorden, m.; coup d'— dans l'eau, Luftstreich, m.; fig. vergebliche Mühe, f.; — de Samson, Eselskinnbacken, m.; — de mer, Schwertfisch, m.; fig. officier de la courte —, Bentelschneider, m.; c'est une bonne—, er ist ein tapferer Soldat; mettre l'— à la main, den Degen ziehen; passer au fil de l'—, über die Klinge springen lassen; presser qn. l'— dans les reins, einem lebhaft zusetzen, einem das Messer an die Kehle setzen; n'avoir que la cape et l'—, arm, aber von guter Familie sein; se laisser dire qch. l'— au côté, sich etwas ins Gesicht sagen lassen, ohne ein Wort zu erwiedern.

Epeiche, f. große Rothspecht, m.

Epeigné, ée, adj. (tonn.) abgekimmt.

Epeler, v. a. buchstabiren.

Epellation, f. Buchstabiren, n.

Epenthèse, f. (gr.) Einschaltung eines Buchstabens, f.

Eperdu, ue, adj. außer sich, bestürzt; demeurer —, wie angewurzelt dastehen.

Eperdument, adv. heftig, aufs Aeußerste, im höchsten Grade.

Eperlan, m. Stint, Spierling, m.

Eperlins, m. pl. (sal.) kleine hölzerne Walzen zwischen der Salzpfanne und den dicken Hölzern, f. pl.

Eperon, m. Sporn, m.; Afterklaue, f.; (mar.) Schiffsschnabel, m. Galion, n.; (fort.) kleine vorspringende Außenwerk, n.; (arch.) Widerlage der Strebepfeiler, f.; Eisbrecher, m.; Runzeln am Augenwinkel, f. pl.; Spornmuschel, f.; chausser les éperons, die Sporen anlegen, die Sporen anschnallen; fig. auf dem Fuße nachsetzen; donner de l'—, die Sporen geben, anspornen, spornen; (man.) donner des deux éperons, ein Paar Sporen geben; n'avoir ni bouche ni —, weder Verstand noch Muth haben.

Eperonelle, f. (jard.) Ritterspron, m.

Eperonné, m. Spornbrassen, m.

Eperonné, ée, part. et adj. gesport.

Eperonner, v. a. anspornen. [m.

Eperonnier, m. Sporer; Pfaufazan,

Eperonnière, f. (jard.) Ritterspron, m. Akelei, f.

Eperu, m. (bot.) Säbelerbse, f.

Epervier, m. Sperber, m.; (pch.) Wurfnes, Wurfgarn, n. Senkhamen, m.; prov. un mariage d'—, Ehe, wo die Frau klüger ist, als der Mann, f.

Epervière, f. Habichtskraut, n.

Epervin, v. Eparvin.

Epétit, m. Liebesstrauch, m.; prov. on lui a donné de l'—, er hat vom Liebesapfel gegessen, er ist sehr verliebt.

Ephèbe, m. (méd.) mannbare Jüngling, m. [n. Hintere, m.

Ephédrane, f. p. u. (méd.) Gefäß,

Ephèdre, m. (bot.) Meertraube, f.; (ant.) überzählige Kämpfer bei den Kampfspielen der Alten, m.

Ephélides, f. pl. Sommersprossen, f pl.; Leberflecken, m. pl.

Ephémère, adj. eintägig; nur einen Tag während; fig. von kurzer Dauer; fièvre —, eintägige Fieber, n.; insecte —, Insect, das nur einen Tag lebt, n.; —, f. Eintagsfliege, f. Haft, n.; (bot.) Spinnenkraut, n.

Ephémérides, f. pl. astronomische Tabellen, f. pl.; Tagebuch, Tagebuch, n.

Ephémérine, f. eine Art Spinnenkraut.

Ephestrie, f. griechische Ueberkleid, n.; Ueberrock der alten Griechen, m.

Ephètes, m. pl. Richter zu Athen für zufällige Todtschläge, m. pl.

Ephialte, m. Nachtgespenst, n. Alp, m.

Ephidrose, f. (méd.) starke Schweiß, m.

Ephippie, f. Sattelstiege, f.

Ephippion, m. (anat.) Sattelbein, n.

Ephippium, m. Bohrmuschel, Federschneide, f. [fier, m.

Ephod, m. Leibrock der jüdischen Prie-

Ephode, m. p. u. (méd.) Abführungsgang, m. [rat, n.

Ephorat, m. Volksversteheramt, Ephe-

Ephores, m. pl. Volksversteher in Sparta, Ephoren, m. pl.

Ephydriades, f. pl. (myth.) Wassernymphen, f. pl.

Epi, m. Aehre, f.; Stirnhaar (des Pferdes), n. Schopf, m.; eiserne Spitze auf Stacketen ꝛc., das Ueberseigen zu verhindern, f.; (hyd.) Schutzwehr eines Dammes, n.; — de faite, oberste Ende des Giebelspießes, n.; (mar.) — du vent, Windstrich, m.; (bot.) — d'eau, schwimmende Samenkraut, n.; — fleuri, Roßnesselkraut, f.; — de lait, Vogelmilch, f.; les blés sont en —, das Getreide schießt in die Aehren. [Stinknessel, f.

Epiaire, f. (bot.) Waldnessel, große

Epiale, adj. fièvre —, hitzige Frost-

Epian, v. Pian. [sieber, n.

Epicaïser, v. n. vm. berücksichtigen.

Epicarpe, m. (ap.) Pulsumschlag, m. Pulspflaster, n.; (bot.) Fruchthülle, f.

Epicaume, m. Geschwür auf der Hornhaut des Auges, n.

Epice, f. Gewürz, n. Würze, f.; pain d'—, Pfefferkuchen, Lebkuchen, m.; chero —, theuere Waare, f.; épices, pl. Gerichtssporteln, f. pl.; taxer les —, die Sporteln festsetzen. [Tanne, f.

Epicea, m. Weißtanne, europäische

Epicède, } m. Leichenrede, f. Trau-

Epicédion, } ergedicht, n.

Epicène, adj. (gr.) beiderlei Geschlechts.

Epicer, v. n. würzen; fig. die Gerichtskosten sehr hoch ansetzen.

Epicérastique, adj. (méd.) die Schärfe der Säfte mildernd, die scharfen Säfte verdünnend.

Epicerie, f. Spezereien, Spezereiwaaren, f. pl.; Spezereihandel, Gewürzhandel, m. [kel, m.

Epichantide, m. (anat.) Augenwin-

Epichérème, m. (rhét.) Schluß, in welchem jeder Vordersatz gleich seinen Beweis bei sich hat, m.

Epichole, adj. (méd.) gallig, gallsüchtig.

Epichorde, m. Gekröse, n.

Epicier, m. —ère, f. Spezereihändler, Gewürzhändler, Gewürzkrämer, m.; Spezereihändlerin, Gewürzhändlerin, f.

Epicolique, adj. (anat.) région —, Grimmdarmgegend, f. [haut, f.

Epicrâne, m. (anat.) Hirnschalen-

Epicurien, enne, adj. epikurisch; —, m. Epikuräer; fig. Wollüstling, m.

Epicurisme, m. Lehre Epikur's, f. Epikurismus, m.; fig. wollüstige Leben, n. üppige Lebensweise, f. [reis, m.

Epicycle, m. (astr.) Nebenkreis, Bei-

Epicycloïde, f. (géom.) Radlinie, Epicykloide, f.

Epicyème, m. v. Superfétation.
Epidémie, f. Seuche, Epidemie, f.
Epidémié, ée, adj. angesteckt.
Epidémique, adj. epidemisch, herrschend, ansteckend (von Krankheiten).
Epiderme, m. Oberhaut, f. Oberhäutchen, n. (anat.) Epidermis, f.
Epidermoïde, adj. (anat.) tissu —, Gewebe der Oberhaut, n.
Epididyme, m. (anat.) Nebenhode, Ueberhode, f.
Epidote, m. (min.) Epidot, m.
Epie, f. p. u. Späherin, Spionin, f.
Epié, ée, adj. in Aehren geschossen; fleur épiée, ährenförmige Blüthe, f.
Epier, v. n. in Aehren schießen, Aehren bekommen; —, v. a. belauern, belauschen, ausspioniren; — l'occasion, die Gelegenheit abpassen.
Epierrer, v. a. die Steine ablesen, von Steinen reinigen.
Epiette, f. (bot.) Federgras, Straußgras, n.
Epieu, m. (chass.) Saufpieß, m. Fangeisen, n. Schweinsfeder, f.
Epigastre, m. (anat.) Oberbauch, Oberschmeerbauch, m.
Epigastrique, adj. (anat.) zum Oberbauche gehörig, zum Oberschmeerbauche gehörig.
Epigénésie, f. Lehre von der Zeugung und allmäligen Ausbildung der organischen Körper, f.; (méd.) Symptom, das auf ein anderes folgt, n.
Epigeonner, v. a. (maç.) Gips, oder Mörtel dick auftragen. [f. pl.
Epigies, f. pl. (myth.) Erdnymphen,
Epiglotte, f. (anat.) Kehldeckel, m. Zäpfchen, n.
Epiglottique, adj. (anat.) zum Kehldeckel gehörig, den Kehldeckel betreffend.
Epigloute, f. (anat.) obere Theil des Hinterbackens, m.
Epigonate, f. Kniescheibe, f.
Epigrammatique, adj. wie ein Sinngedicht, epigrammatisch.
Epigrammatiser, v. a. ein Spottgedicht auf einen (qn.) machen.
Epigrammatiste, m. Verfasser von Sinngedichten, Epigrammatist, m.
Epigramme, f. Ueberschrift (bei den Griechen), f.; Sinngedicht, Spottgedicht, Epigramm, n.; beißende Einfall, m. beißende Antwort, Stichelrede, f.
Epigraphe, f. Ueberschrift (an einem Gebäude), f.; Wahlspruch, m. Motto, n.; Denkschrift, Beischrift, f.
Epigyne, } adj. (bot.) auf dem
Epigynique, } Fruchtknoten aufsitzend, überweibig.
Epikie, f. (dr.) Nachsicht, Milderung, f.
Epilance, f. fallende Sucht (der Falken), f.
Epilatoire, adj. Haare wegbeizend, die Haare ausfallen machend.
Epilène, f. (ant.) Winzerlied, n.
Epilepsie, f. fallende Sucht, Epilepsie, f.
Epileptique, adj. mit der Fallsucht behaftet, fallsüchtig, epileptisch; — m., Epileptische, Fallsüchtige, m. et f.
Epiler, v. a. die Haare ausfallen machen, die Haare wegbeizen; (tan.) pälken, abpälken; (ét.) — l'étain, die Gießzapfen abschmelzen. [chen, n.
Epillet, m. (bot.) Aehrchen, Grasähr-
Epilobe, m. (bot.) Weiderich, m. Weidenröschen, n.
Epilobiennes, f. pl. (bot.) weiderichartige Pflanzen, f. pl.
Epilogue, m. Schlußrede, f. Epilog, m.
Epiloguer, v. a. et n. tadelnde Bemerkungen machen, bekritteln, durchziehen, durchhecheln.
Epilogueur, m. Krittler, Tadler, m.
Epimédium, m. (bot.) Bischofshut, m.
Epimane, adj. (méd.) rasend; —, m. Rasende, m.
Epimétrique, adj. was nicht gesungen wird, epimetrisch.
Epinaie, f. mit Dornen bewachsene Plas, m. Dorngebüsch, n.
Epinard, m. } Spinat, m.; — de
Epinards, m. pl. } muraille, Mauerkraut, n.
Epinceler, } v. a. (drap.) noppen.
Epincer, }
Epinceter, v. a. (fauc.) — le bec et les serres de l'oiseau, dem Falken Schnabel und Klauen reinigen.
Epincette, f. (drap.) Noppzängelchen, Noppeisen, n. [m.
Epinçoir, m. (pav.) Zurichthammer,
Epine, f. Dornstrauch, Dornbusch, Dorn, Stachel, m.; Hinderniß, n. Schwierigkeit, f.; — blanche, Weißdorn, m.; — noire, Schwarzdorn, m.; — blanche sauvage, Distel, f. — — jaune, Golddistel, f.; — du bouc, Bockdorn, m.; — du dos, Rückgrat, n.; fig. c'est une —, das ist ein Dorn im Auge; — marcher sur des épines, immer auf neue Schwierigkeiten stoßen; se tirer une — du pied, sich aus einer Verlegenheit ziehen, ein Hinderniß überwinden; être sur les épines, auf Dornen stehen, wie auf Kohlen stehen; prov. point de roses sans épines, keine Rose ohne Dornen. [Schweine, n.
Epinée, f. p. u. Rückenstück von einem
Epinette, f. Spinett (ein musikalisches Instrument), n.; Maskkäfig für das Federwieh), m.; (pch.) Dornangel, f.; (bot.) nordamericanische Fichte, f.; (fauc.) — du faucon, Rückgrat des Falken, m.
Epineux, euse, adj. dornig, stachelig; fig. bedenklich, schwierig, mißlich; (mar.) voller Klippen; homme —, esprit —, krittliche Mensch, schwierige Mensch, m.; (anat.) muscle —, Stachelmuskel, m.; —, m. Hornfisch, Stachelschwanz, m.
Epine-vinette, f. Sauerdorn, Berberisstrauch, m.; Berberisbeere, Berberise, f.
Epingard, } m. (art.) Sperber, m.;
Epingare, } kleine Kanone, f.; Einpfünder, m.
Epingle, f. Stecknadel; Waschklammer, f.; (cart.) Trockenhaken, m.; (rub.) Sammetnadel, f.; (chir.) Nadel zur Hasenschartennaht, f.; épingles boutées, pl. Stecknadeln in Briefen, f. pl.; épingles à friser, Haarnadeln, f. pl.; clou d' —, Pariser Stift, m.; tirer son — du jeu, sich mit guter Art aus dem Spiele ziehen; être tiré à quatre épingles, wie eine Puppe gepust sein; épingles, pl. Nadelgeld, Schlüsselgeld, Trinkgeld (für weibliche Dienstboten), n.
Epingler, v. a. (cart.) die Kartenblätter mit der Nadel ansteckend; (mil.) — le fusil, das Zündloch ausräumen.
Epinglette, f. Raumnadel, f.
Epinglier, m. —ère, f. Nadler, m.; Nadelkissen, n. Nadelbüchse, f.; Rechen am Spinnrade, m.; Nadlerin, f.
Epinicion, m. Siegeslied (bei den Alten), n.
Epinière, adj. f. moëlle —, Rückenmark, n.; colonne —, Rückgrat, n.; —, f. Weißdorn, m. [büsch, n.
Epiniers, m. pl. (chass.) DorngeEpinoche, m. (com.) beste Sorte Kaffee, f.; —, f. Stichling, Stachelbarsch, m. [essen, langsam essen, knaupeln.
Epinocher, v. n. fam. kleine Bissen
Epinyctides, f. pl. (méd.) Nachtblattern, f. pl.
Epiparoxisme, m. (méd.) zweite Fieberanfall an demselben Tage, m.
Epipédométrie, f. Flächenlehre, f.
Epipétale, adj. (bot.) auf den Blumenblättern aufsitzend.
Epiphanie, f. Fest der Erscheinung Christi, Dreikönigsfest, n.
Epiphénomène, m. (méd.) Nebenzufall, m. [fe, m.
Epiphonème, (rhét.) Schlußgedan-
Epiphore, f. (méd.) Thränenfluß, m. Augenrinnen, n. [(der Moose), n.
Epiphragme, m. (bot.) Zwerchfell
Epiphyllanthe, m. Blätterblume, f.
Epiphylle, adj. (bot.) blattständig.
Epiphyse, f. (anat.) Knochenansatz, Knochenanwuchs, m. [umschlag, m.
Epiplasme, m. (méd.) Weizenmehlepiplérose, f. (méd.) zu große Vollblütigkeit, übermäßige Anfüllung der Blutadern, f.
Epiplocèle, f. (chir.) Netzbruch, m.
Epiploentérocèle, f. (chir.) Darm- und Netzbruch, m. [gehörig.
Epiploïque, adj. (méd.) zum Netze
Epiploïte, f. (méd.) Netzentzündung, f. [felnetzbruch, m.
Epiplomérocèle, f. (chir.) Schen-
Epiplomphale, f. (chir.) Nabelnetzbruch, m.
Epiploon, m. (anat.) Netz, n.
Epiploophraxis, m. (méd.) Netzverhärtung, f.
Epiplosarcomphale, f. (chir.) Netznabelfleischbruch, m.
Epique, m. zum Heldengedichte gehörig, episch; poème —, Heldengedicht, n.
Epischèse, f. (méd.) Zurückhaltung der Ausleerungen, f.
Episcopal, le, adj. bischöflich; dignité épiscopale, bischöfliche Würde, f.; (anat.) valvules épiscopales, pl. Klappen der Lungenblutadern am Herzen, f. pl.
Episcopat, m. bischöfliche Würde, f. Bisthum, n.; entrer dans l'—, ein Bisthum erlangen.
Episcopaux, m. pl. Bischöflichen (in England), m. pl.
Episcopiser, v. n. sich ein bischöfliches Ansehen geben; nach der Bischofswürde streben.
Episemasie, f. (méd.) erste Anfall, m.
Episode, m. Nebenhandlung, Zwischenhandlung, Episode, f.; (pein.) Nebengruppe, f.
Episodier, v. a. durch Episoden schmücken, Episoden einschieben.
Episodique, adj. episodisch, eingeflochten, eingeschaltet.
Epispastique, adj. (ap.) blasenziehend; —, m. Zugmittel, Zugpflaster, n.
Episperme, m. (bot.) Samencapsel, f.
Epispléries, f. pl. (anat.) Hirnkreise, m. pl.
Episser, v. a. (mar.) splissen.
Epissière, m. Fliegengarn, Mückengarn, n. [eisen, n.
Epissoir, m. (cor.) Splißhorn, Splis-
Epissure, f. (mar.) Splissung, Zusammendrehung, f.; — en portière de vache, doppelte Splissung, f.
Epistaphylins, m. pl. (anat.) Zäpfleinmuskeln, m. pl.
Epistase, f. (méd.) auf dem Harne schwimmende Flöckchen, n.
Epistate, m. Vorsteher des Senats (in Athen), m.
Epistation, f. (ap.) Zerstoßen zu einem Teige, Verwandeln in einen Teig, n.
Epistaxis, f. (méd.) Nasenbluten, n.
Epister, v. a. (ap.) zerstoßen und in einen Brei verwandeln.
Epistolaire, adj. zum Briefstile gehörig, briefisch; style —, Briefstil, m.; —, m.; Schriftsteller in Briefform, Briefsteller, m.
Epistolette, f. vm. Briefchen, n.
Epistolier, m. Epistelsänger (in einem Domcapitel), m.
Epistolographe, m. p. u. Briefschreiber, Briefsteller, m.

Epistolographie, f. Briefschreibekunst, Briefstellerei, f.

Epistome, m. (méd.) Mündung (eines Gefäßes), f. [m.

Epistomium, m. p.u. Zapfen, Spund,

Epistrophe, f. (rhét.) Schlußwiederholung, f.; (méd.) Rückfall, m.

Epistrophée, f. (méd.) zweite Halswirbelbein, n.

Epistyle, v. Architrave.

Episyllogisme, m. (log.) steigende Reihe von Schlüssen, f.

Epit, m. (sal.) Feuerschaufelstiel, m.

Epitaphe, f. Grabschrift, f.; prov. il ferait l'— du genre humain, er ist so gesund, daß er die ganze Welt zu Grabe begleiten kann.

Epitase, f. Entwickelung eines Schauspiels (bei den Alten), f.; (méd.) Anfang eines Fieberanfalls, m. [keil, m.

Epite, m. (mar.) Keilpflock, Nagel-

Epithalame, m. Hochzeitgedicht; Gemälde zur Vermählungsfeier, n.

Epithème, m. (méd.) Umschlag, m. Magenpflaster, n. [name, m.

Epithète, f. (po.) Beiwort, n. Beis-

Epithym, } m. Thymseide, Flachs-

Epithyme, } seide, f.

Epitié, m. (mar.) Kugelbacke, n. kleine Verschlag für Stückkugeln, m.

Epitoge, f. (ant.) Uebertoga der Römer; (ehedem) Staatskapuze, f.

Epitoir, m. (mar.) Schiffsmeißel, Keilmeißel, m. Döteleisen, n.

Epitome, m. Auszug, kurze Begriff, m.

Epitomer, v. a. p. u. einen Auszug (aus einem Buche) machen, in einen Auszug bringen.

Epître, f. Brief, m. Sendschreiben, n. Epistel, f.; — dédicatoire, Zueignungsschrift, f.; côté de l'—, rechte Altarseite, f.

Epitrite, m. (pros.) aus drei langen und einer kurzen Silbe bestehende Versfuß, m.

Epitrochasme, m. (rhét.) leidenschaftliche Vorschreitung von einem Gegenstande zum andern, f.

Epitrochlée, f. (anat.) Fortsatz des Achselbeins, m.

Epitrope, m. Schiedsrichter der Griechen, die unter türkischer Botmäßigkeit stehen, m.; —, f. (rhét.) Zugeben eines Satzes, n. Einräumung, f.

Epizootie, f. Viehseuche, f.

Epizootique, adj. (vét.) seuchenartig. [auftrauben.

Eplaigner, v. a. (drap.) auftrauen,

Eplaigneur, m. Tuchtrauer, Tuchrauher, Tuchbereiter, m. [weinend.

Eploré, ée, adj. in Thränen, heftig

Eployé, ée, adj. (bl.) mit ausgebreiteten Flügeln.

Epluchage, m. Ausrupfen, Ausklauben (der Wolle), Beleſen, n.; (verr.) Reinigen der Erde, n.

Epluchement, m. Auspflücken, Ausbrechen, Auspuzen, n.

Éplucher, v. a. klauben, ausklauben, leſen, ausleſen, reinigen, säubern, ausrupfen, auszupfen (Fäden); (rub.) die vorstehenden Enden abschneiden; fig. genau untersuchen; — des légumes, Gemüse leſen; — de la salade, Salat leſen; — des pois, Erbſen leſen; — des cerneaux, Nüsse aufkernen; — des écrévisses, Krebse ausbrechen; — la laine, die Wolle ausklauben; Wolle sortiren; — un arbre, einen Baum auspuzen; — un ouvrage, ein Werk genau durchgehen; s'—, v. pr. das Ungeziefer ableſen; sich puzen (von Vögeln); Flöhe suchen (von Hunden).

Épluchеur, m. —euse, f. Ausklauber, Beleſer; Wollsortirer, Wollarbeiter, m.; Ausklauberin, Beleſerin, f.; — de mots, — de phrases, Wortklauber, Silbenstecher, m.

Epluchoir, m. (drap.) Auspuzmesser, Noppeisen, n.; (van.) Schniker, m.

Epluchure, f. Abgepuzte, n. Abfall, m. Abschnizel, n. Unrath, m.

Epode, f. Nachgesang; Schlußvers, m. Epode, f.; les épodes d'Horace, letzte Buch der horazischen Oden, n.

Epoigner, v. a. p. u. auflegen (Waaren). [laufeuern, aufpornen.

Epoinçonner, v. a. vm. aufreizen,

Epoindre, v. a. p. u. stechen, verletzen.

Epointé, ée, adj. kreuzlahm (von Pferden und Hunden); abgestumpft; aiguille épointée, Nähnadel ohne Spize, f.

Epointer, v. a. die Spize abbrechen; stumpf machen; — un canif, die Spize von einem Federmesser abschleifen; s'—, v. pr. die Spize verlieren, stumpf werden.

Epointure, f. Hüftbeinverrenkung (an Pferden und Hunden), f.

Epois, m. äußerſte Spizen des Geweihes, f. pl.; Ende eines Hirschgeweihes, n.

Epomide, } f. (anat.) oberſte Theil des

Epomis, } Schulterblatts, m.; (ehedem) eine Art Kappe, Doctorkappe, f.

Epomphale, m. (méd.) Nabelpflaster, n.

Éponge, f. Schwamm; Ballen, m. Ferſe (der Thiere), f.; (maréch.) Ende des Hufeisens, n. Stollen, m.; — d'églantier, Rosenapfel, m.; se laver avec une —, sich mit einem Schwamme waschen; passer l'— sur qch., etwas mit dem Schwamme wegwischen; fig. das Andenken einer Sache auslöschen; fam. boire comme une —, wie ein Loch saufen; vouloir sécher la mer avec des éponges, das Unmögliche versuchen.

Éponger, v. a. mit dem Schwamme abwaschen, mit dem Schwamme reinigen; mit einem nassen Schwamme glatt streichen.

Éponger, m. Schwammhändler, m.

Éponte, f. (mine) Sahlband, n.

Épontillage, m. (arch. n.) Abstüzen der Decken, n.

Épontille, f. (arch. n.) Deckstüze, f.

Épontiller, v. n. (arch. n.) die Decken abstüzen; (tond.) die Flockwolle aus dem Tuche herausziehen.

Epopée, f. Heldengesang, m. Heldengedicht, n. Epopöe, f. [Epoche, f.

Epoque, f. Zeitabschnitt, Zeitpunct, m.

Epoudrer, v. a. den Staub abkehren, abwischen, abstäuben; — des habits, Kleider ausklopfen.

s'Epouffler, v. pr. fam. heimlich davonlaufen, entwischen.

Epouiller, v. a. pop. lausen, ablausen; s'—, v. pr. sich lausen.

Epoulardage, m. Auseinandermachen und Säubern der Tabaksbündel, n.

Epoularder, v. a. die Tabaksbündel auseinandermachen und reinigen.

Epoulet, } v. Epoullin.

Epoulin, }

Epoulle, f. (tiss.) Garn auf der Spule, gespulte Garn, n.

Epoulleur, m. Spuler, m.

Epoullin, m. Weberspule, f.

Epoumonner, v. a. die Lunge ermüden, außer Athem setzen; s'—, v. pr. außer Athem kommen, sich außer Athem laufen, sich außer Athem schreien.

Epousailles, f. pl. Trauung, Vermählung, f.

Epouse, f. Gattin, Ehegattin, Gemahlin, f.; — future, zukünftige Gattin, Braut, f.

Epousé, m. —ée, f. Bräutigam, m.; Braut (am Hochzeittage), f.; être parée comme une — de village, lächerlich aufgeputzt sein.

Epouser, v. a. heirathen, zum Manne, oder zur Frau nehmen, ehelichen; fig. annehmen, beitreten; — un parti, einer Partei beitreten, es mit einer Partei halten; je n'épouse personne, ich halte es mit Niemandem, ich binde mich an Niemanden; — les intérêts de qn., Jemandes Nuzen wie seinen eigenen befördern; s'—, v. pr. einander heirathen.

Epouseur, m. Freier, Ehelustige, Nehmer, m.

Epousseter, v. a. ausbürsten, ausfegen, ausputzen; fig. abrügeln; (tan.) abbauſen; — un cheval, ein Pferd bürsten.

Epoussetoir, m. (joa.) Staubpinsel; Federbesen, m.

Epoussette, f. Bürste, Kehrbürste, f.; (grav.) Bürstenpinsel, m.

Epouti, m. (drap.) Knötchen im Tuche, n. pl. Unreinigkeit im Tuche, f.

Epoutier, v. a. (drap.) das Tuch säubern, noppen.

Epoutieuse, f. Nopperin, f.

Epouvantable, adj. entsetzlich, schrecklich, fürchterlich; abscheulich; cela est —, das ist schrecklich.

Epouvantablement, adv. entsetzlich, schrecklich, fürchterlich.

Epouvantail, m. Schreckbild, n. Popanz, m. Vogelscheuche, f. Strohmann, m.; — de plumes, Federlappen, m.; prov. c'est un — d'amour, das ist ein Mittel wider die Liebe, das ist eine grundhäßliche Person.

Epouvante, f. Entsetzen, Schrecken, n.; donner de l'—, causer de l'—, Schrecken einjagen.

Epouvanter, v. a. erschrecken, in Schrecken setzen; s'—, v. pr. erschrecken, in Schrecken gesetzt werden, in Schrecken gerathen.

Epoux, m. Gatte, Mann, Ehemann, Gemahl, m.; époux, pl. Eheleute, pl. Ehepaar, n. [drücken.

Epreindre, v. a. irr. den Saft aus-

Epreinte, f. (méd.) Stuhlzwang, m.; (chass.) Losung der Fischotter, f.; épreintes, pl. Wehen (der Kreißenden), f. pl.

s'Eprendre, v. pr. sich ganz einnehmen lassen, sich ganz bezaubern lassen (von etwas, de qch., pour qch.); il s'est épris pour (de) cette femme, er hat sich von dieser Frau ganz einnehmen lassen.

Epreuve, f. Probe, f. Versuch, m.; (imp.) Correcturbogen, Probebogen, m.; (grav.) Probedruck, Abdruck, m.; — du feu, Feuerprobe, f.; — de l'eau, Wasserprobe, f.; homme à toute —, ganz erprobte Mensch, m.; faire l'— de qch., eine Probe mit etwas machen, einen Versuch mit etwas anstellen; etwas probiren; mettre à l'—, auf die Probe stellen; être à l'—, die Probe aushalten; être à l'— du mousquet, keine Flintenkugel durchlassen; être à l'— de la pluie, wasserdicht sein; être à l'— de l'argent, unbestechlich sein; corriger une —, eine Correctur lesen; revoir une —, eine Correctur revidiren; tirer une —, einen Correcturbogen abziehen.

Epris, se, part. et adj. (v. Eprendre); eingenommen, verliebt.

Éprouvé, ée, part. et adj. geprüft; erprobt, bewährt.

Éprouver, v. a. probiren; versuchen, prüfen; fig. fühlen, empfinden, erfahren, erleben; — de la crainte, Furcht empfinden; s'—, v. pr. sich auf die Probe stellen.

Éprouvette, f. (chir.) Sonde, f.; Aichstab, m.; (chim.) Glascylinder zur Aufnahme des Gases, m.; (art.) Pulverprobe, f.; (ét.) Probelöffel, m.; (sal.) Probegefäß, n.; (phys.) Luftverdichtungsmesser, m.

Epsom, m. (chim.) sel d'—, Epsomer Salz, n. schwefelsaure Magnesia, f.

Eptacorde etc., v. **Heptacorde** etc.

Epucer, v. a. flehen, Flöhe suchen.

Epuche, } f. Torfschaufel, f.
Epuchette, }
Epuisable, adj. p. u. erschöpflich.
Epuisement, m. Erschöpfung; fig. Ermattung, Entkräftung, f.
Epuiser, v. a. ausschöpfen; erschöpfen; — une matière, einen Gegenstand ausführlich behandeln; — une terre, einen Boden aussaugen; (lib.) être épuisé, vergriffen sein; s'—, v. pr. sich erschöpfen; s'— le chagrin, sich abkümmern, sich abhärmen.
Epuisette, f. kleine Fanggarn, kleine Epuise-volante, f. Schöpfmühle, f.
Epulide, } f. (chir.) ZahnfleischgeEpulie, } wächs, Zahngeschwür; wilde Zahnfleisch, n.
Epulons, m. pl. römische Priester (bei Götterfesten), Epulonen, m. pl.
Epulotique, adj. (méd.) Narben erzeugend, vernarbend.
Epurateur, m. Ausmusterer, m.
Epuration, f. Ausmusterung des Schlechten, Reinigung, f.
Epuratoire, adj. reinigend, läuternd, ausmusternd; scrutin —, Stimmensammlung, durch welche man die verdächtigen Mitglieder ausmustert, Läuterungswahl, f.
Epure, f. (arch.) Musterriß, Riß im Großen, m.
Epurement, m. Reinigung, Läuterung, [rung, f.
Epurer, v. a. reinigen, läutern; — de l'huile, Oel reinigen, Oel raffiniren; — les moeurs, die Sitten reinigen; — le goût, den Geschmack läutern; — la langue, die Sprache reinigen; — son style, seinen Stil läutern; — un auteur, die anstößigen Stellen aus einem Schriftsteller ausmustern; — une société, eine Gesellschaft ausmustern; s'—, v. pr. sich reinigen, sich läutern; fig. reiner werden; sich verfeinern, sich veredeln.
Epurgicraut, n. [Purgirkraut, n.
Epurge, f. (bot.) Purgirwinde, f.
Epurgement, m. vm. Ausrede, Ausflucht, f. [Geradheit, f.
Equanimité, f. vm. Gleichmüthigkeit,
Equarrier, v. a. (parch.) beschneiden.
Equarrir, v. a. viereckig behauen, viereckig schneiden.
Equarrissage, m. Abvierung, f. Gevierte, n.; Zimmerlohn, Hauerlohn, m.
Equarrissement, m. Abvierung, f.
Equarrisseur, m. Abdecker, Schinder, m. [n. Ausschroter, m.
Equarrissoir, m. viereckige Locheisen
Equateur, m. (astr.) Aequator, Gleicher, m.; (mar.) Linie, f.
Equation, f. (astr. et géom.) Gleichung, f.; — du temps, Zeitgleichung, f.; — carré, quadratische Gleichung, f.; — cubique, kubische Gleichung, f.; réduction des équations, Auflösung der Gleichungen, f.
Equatorial, m. (astr.) Sector, m.
Equerre, f. Winkelmaß, n. Winkelmesser, Winkelhaken, m. Winkeleisen, n.; (charr.) Eckeisen, Eckschiene, f.; — pliante, fausse —, Schmiege, f.; — à dresser, Richtmaß, n.; comble en —, rechtwinklige Dach, n.; — d'arpenteur, Kreuzmaß der Feldmesser, n.; (art.) — de bois à épaulement, hölzerne Winkel mit Anschlag, m.; (hyd.) — d'une conduite, Biegung einer Wasserleitung in einen Winkel, f.; à l'—, winkelrecht; à fausse —, schiefwinkelig; être d'—, im Winkel stehen, einen rechten Winkel bilden; dresser à l'—, nach dem Winkelmaße richten.
Equestre, adj. ritterlich, zu Pferde; statue —, Bildsäule zu Pferde, f.; ordre —, Ritterstand (im alten Rom), m.
Equiangle, adj. (géom.) gleichwinklig.
Equiaxe, adj. (min.) gleichachsig.
Equidifférent, te, adj. (math.) gleich verschieden, von gleichem Unterschiede.
Equidistant, te, adj. (géom.) gleichweit von einander abstehend.
Equignon, m. (art.) Achseisen, n.
Equilatéral, le, adj. (géom.) gleichseitig; triangle —, gleichseitige Dreieck, n.
Equilatère, adj. (géom.) unter einander gleichseitig; figure —, gleichseitige Figur, f. [Streichmaß, n.
Equilboquet, m. (charp. et men.)
Equilibre, m. Gleichgewicht (auch fig.); (pein.) gleiche Vertheilung, gehörige Vertheilung, f.; — de l'Europe, europäische Gleichgewicht, n.; faire l'—, ins Gleichgewicht bringen; tenir en —, im Gleichgewichte halten; perdre l'—, das Gleichgewicht verlieren. [wicht bringen.
Equilibrer, v. a. p. u. ins Gleichge
Equille, f. (sal.) Kruste auf dem Boden der Pfanne, f.; (mar.) Flügelhaken, m. Flügelschere, f.
Equilleur, m. (sal.) Reiniger, Ausputzer, m.
Equimultiple, adj. (math.) gleich vielmal in sich enthaltend, gleich vielfach.
Equinoxe, m. Tag- und Nachtgleiche, f.; — du printemps, Frühlingsnachtgleiche, f.; — d'automne, Herbstnachtgleiche, f.
Equinoxial, le, adj. zur Nachtgleiche gehörig; cercle —, ligne équinoxiale, Aequator, m.; orient —, wahre Morgenpunct, m.; cadran —, Aequinoctialsonnenuhr, f.; France —, französische Guiana, n.
Equipage, m. Geräth, Reifegeräth, Gepäck, Baugeräth, n. sämmtliche Werkzeuge einer Werkstatt, n. pl.; Kutsche und Pferde; Aufzug, m. Kleidung, f.; Schiffsvolk, n. Mannschaft, f.; — de Jeau de Paris, prächtige Aufzug, m.; — de Bohème, armselige Aufzug, m.; — de chasse, Jagdgeräth, Jagdzeug, n.; — de guerre, Kriegsgeräth, n.; — de siége, Belagerungsgeräth, n.; — de pompe, Pumpengeräth, n.; — d'atelier, Hafengeräth, n.; avoir un —, Kutsche und Pferde haben; être en mauvais —, schlecht gekleidet sein; être en bon —, gut gekleidet sein. [dene Flußschiffe, n. pl.
Equipe, f. mehrere aneinander gebun-
Equipée, f. verwegene Unternehmen, n. dumme Streich, m. Unbesonnenheit, f.; faire une —, einen dummen Streich begehen.
Equipement, m. Ausrüstung, f.; — d'une flotte, Ausrüstung einer Flotte, f.; — d'un soldat, Ausrüstung eines Soldaten, Equipirung, f.
Equiper, v. a. ausrüsten, mit allem Nöthigen versehen; ausstaffiren; fig. übel zurichten; (bl.) vaisseau équipé, Schiff mit Tauwerk und Segeln, n.; s'— v. pr. sich ausrüsten, sich equipiren; sich ausstaffiren. [Spiekerbak, f.
Equipet, m. (mar.) Geräthkasten, m.
Equipeur-monteur, m. Büchsenschäfter, m.
Equipollé, ée, part. et adj. gleichkommend; (bl.) mit abwechselnden Farben.
Equipollence, f. (did.) Gleichheit des Werthes, Gleichgeltung, gleiche Haltung, f.
Equipollent, te, adj. gleichen Werth habend, gleich geltend, gleich; l'un est — à l'autre, Einer ist so viel werth wie der Andere, Einer kommt dem Andern gleich; —, m. gleiche Werth, m. Aequivalent, n.; à l'—, nach Verhältniß, verhältnißmäßig.
Equipoller, v. a. et n. an Werth gleichkommen, dem Werthe nach gleich sein (einer Sache, qch., à qch.). [rant.
Equipondérable, v. Equipondé-
Equipondérance, f. (phys.) Gleichheit des Druckes, gleiche eigenthümliche Schwere, f.
Equipondérant, te, adj. (phys.) von gleicher Druckkraft, specifisch gleich schwer.
Equisonnance, f. (mus.) Gleichheit der Octave und doppelten Octave, f.
Equitable, adj. billig. [ligkeit.
Equitablement, adv. billig, mit Bil-
Equitation, f. Reitkunst, f. Reiten, n.; école d'—, Reitschule, f.
Equité, f. Billigkeit, f.
Equivalemment, adv. p. u. auf eine gleichgeltende Art, von gleichem Werthe.
Equivalence, f. p. u. Gleichgelten, n. gleiche Werth, m.
Equivalent, te, adj. gleichgeltend, von gleichem Werthe; —, m. gleiche Werth, Gegenwerth, m. Aequivalent, n. Vergütung, f.
Equivaloir, v. n. irr. gleichen Werth haben (mit etwas, à qch.), eben so viel werth sein als .... [lig.
Equivalve, adj. (hist. n.) gleichschaEquivoque, adj. zweideutig, doppelsinnig; verdächtig; —, m. Zweideutigkeit, f. Doppelsinn, m.
Equivoquer, v. n. zweideutig reden, sich zweideutiger Ausdrücke bedienen, zweideutig schreiben; s'—, v. pr. fam. sich versprechen.
Equoine, f. (arq.) krumme Raspel, f.
Erable, m. Ahornbaum, Ahorn, m.; — à sucre, Zuckerahorn, m.; sucre d'—, Ahornzucker, m.; — commun, Maßholder, m. [dem Grunde heilend.
Eradicatif, ive, adj. (méd.) aus
Eradication, f. Entwurzelung, f. Ausreißen mit der Wurzel, n.; (méd.) gänzliche Ausrottung, f. [men.
Erafler, v. a. risen, aufrisen, schram-
Eraflure, f. Riß, m. Schramme, f.
Eraillé, ée, part. et adj. verschoben (v. Erailler); rothstreifig (von den Augen).
Eraillement, v. Ectropion.
Eraillé-perroquet, m. grüne Blätterschwamm, m. [von Zeuchen).
Erailler, v. a. verschieben, verzerren
Eraillure, f. verzerrte Stelle, verschobene Stelle (in Zeuchen), f. [blume, f.
Eranthème, m. Frühblume, Wollerate, ée, adj. p. u. (v. Erater); munter, aufgeweckt, lustig.
Erater, v. a. die Milz ausschneiden; fig. aufmuntern.
Erbin, m. (bot.) Schmiele, f.
Ere, f. Anfang einer Zeitrechnung, m. Aera; Zeitrechnung, f.
Erèbe, m. (myth.) Erebus (Fluß der Unterwelt), m.
Erecteur, m. (anat.) Aufrichter, aufrichtende Muskel, m.
Erectile, adj. der Ausdehnung fähig.
Erection, f. Errichtung, Aufrichtung, f.; — d'un monument, Errichtung eines Monumentes, f.; (méd.) — de la verge, Aufrichtung der männlichen Ruthe, Erection, f.
Ereinter, v. a. lendenlahm machen, kreuzlahm machen, das Kreuz zerbrechen; fig. außerordentlich anstrengen; s'—, v. pr. lendenlahm werden, das Kreuz brechen; fig. sich sehr anstrengen.
Erémitique, adj. einsiedlerisch; vie —, Einsiedlerleben, n.
Erémodice, f. vm. tiefe Einsamkeit, f.; (dr.) Verjährung einer Klage, f.
Erémonts, m. pl. (charr.) Scheref. Scherhölzer, n. pl.
Erener, v. a. — une plume, eine Feder stumpf schreiben.
Erèse, f. Wolfsspinne, f.
Erésie, f. (bot.) Einblatt, n.
Erésipèle, v. Erysipele.
Eréthisme, m. (méd.) heftige Spannung der Fibern, f.
Ergo, conj. fam. also, folglich; —, m. Schluß, Beweis, m.; fam. ergo-glu, aus allen diesen Schlüssen folgt nichts.
Ergot, m. Sporn, m. Afterklaue; Flußgalle, f.; (jard.) abgestorbene Ende eines Zweiges, n.; (agr.) Brand im

Corne, m. Mutterkorn, n.; — d'un coq, Sporen eines Hahnes, m.; — d'un chien, Afterklaue eines Hundes, f.; fig. monter, ou se lever sur ses ergots, in einem trotzigen Tone sprechen; être sur ses ergots, auf seiner Hut sein.

Ergoté, ée, adj. besport, mit Afterklauen versehen; brandig (von Pflanzen); seigle —, Mutterkorn, n.; fig. c'est un homme —, der Mensch versteht seinen Vortheil.

Ergoter, v. n. über jede Kleinigkeit streiten, immer Recht haben wollen, kritteln, bekritteln. [ten, n. Rechthaberei, f.

Ergoterie, f. Zanken über Kleinigkei-

Ergoteur, m. —euse, f. Rechthaber, Haberecht, m.; Rechthaberin, f.

Ergotisme, m. Zungendrescherei, Rechthaberei, f. [liches Sternbild), m.

Eridan, m. (astr.) Eridanus (ein südEriger, v. a. errichten, aufrichten; erheben; s'—, v. pr. sich zu etwas aufwerfen, für etwas gelten wollen; il s'est érigé en critique, er hat sich zum Tadler aufgeworfen.

Erigne, f. (chir.) Aufheber, m.

Erigone, f. (astr.) Jungfrau, f.

Erimante, f. (jard.) Tulpe mit roth und gelb gestreiften Blättern, f.

Erinace, f. (bot.) Stachelschwamm, m.

Erine, v. Erigne.

Eriocéphale, m. (bot.) Wollkopf, m.

Erioptère, m. (hist. n.) Wollflügler, m.

Eriox, m. graue Lachs, m. [m.

Erisson, m. (mar.) Anker mit vier Haken, m. [fabriken (in der Schweiz), m.

Ermailli, m. erste Arbeiter in Käse-

Ermin, m. Waarenzoll (in der Levante), m. [Dachsheil, n. Deissel, m.

Erminette, f. (charp.) Hohlbeil,

Ermitage, m. Einsiedelei, f.; fig. einsame Ort, m. einsame Wohnung, f.

Ermite, m. Einsiedler, Waldbruder, Klausner, Eremit, m.; vivre en —, wie ein Einsiedler leben. [sattel, m.

Ernadou, m. (sell.) Knebel am Pack-

Ernote, f. (bot.) Erdnuß, f.

Erodé, ée, adj. (bot.) ausgebissen.

Erosion, f. (méd.) Zerfressung, Durchfressung, f. Wegbeizen, n. [tisch.

Erotique, adj. verliebt, wollüstig, ero-

Erotomanie, f. (méd.) Liebeswuth, f.

Erpétologie, v. Herpétologie.

Errame, f. vm. (dr.) aufgelegte Geldbuße, f. [stark marschiren.

Errandonner, v. a. vm. stark laufen,

Errant, te, adj. irrend, herumirrend; irrgläubig; étoile errante, Irrstern, Wandelstern, m.; peuple —, nomadische Volk, n.; juif —, ewige Jude, m.; chevalier —, irrende Ritter, fahrende Ritter, m.; —, m. Irrgläubige, m. [Druckfehler, m. pl.

Errata, m. Druckfehlerverzeichniß, n.

Erratique, adj. (méd.) unregelmäßig, ungleich; pouls —, ungleiche Puls, m.; oiseau —, Zugvogel, m.

Erre, f. Gang, m. Gehen, n. Lauf, m.; aller grand'—, aller belle —, hurtig gehen; fig. zu großen Aufwand machen; erres, pl. (chass.) Spur, Fährte, f.; Beine und Schultern (der vierfüßigen Thiere), pl.; cerf de hautes —, Hirsch, der weit umherschweift, m.; rompre les —, die Spur vertreten; suivre les — de qn., in Jemandes Fußstapfen treten; fig. reprendre les premières — dans une affaire, eine Sache wieder vornehmen.

Errementer, vm. v. Plaider.

Erements, m. pl. reprendre les derniers — d'une affaire, die letzten Verhandlungen einer Rechtssache wieder vornehmen.

Errer, v. n. herumirren, herumschweifen; irren, sich irren; fig. laisser — ses pensées, mit seinen Gedanken herumschweifen.

Erreur, f. Irrung, f. Irrthum, Wahn; Fehler, m. Verfehen, n.; Irrlehre, f.; — de calcul, Rechnungsfehler, m.; (com.) sauf — ou omission, Irrthum vorbehalten; tombe dans l'—, donner dans l'—, in einen Irrthum verfallen; commettre une —, ein Verfehen begehen; revenir de son —, von seinem Irrthume zurückkommen; erreurs, pl. Verirrungen, Irrfahrten, f. pl. [Schnupfmittel, n.

Errhin, adj. (méd.) remede —,

Erroné, ée, adj. irrig.

Erronément, adv. p.u. irriger Weise.

Ers, m. (bot.) Erve, f.

Erse, f. (mar.) Stropp, n.

Erseau, m. (mar.) kleine Stropp, n.

Erubescence, f. Erröthen, n. Schamröthe, f.

Eruca, f. (bot.) wilde Raute, f.

Erucague, m. Bauernsenf, Stachelmeersenf, m.

Erucir, v. n. (chass.) den Saft aus einem Zweige saugen (von Hirschen).

Eructation, f. Aufstoßen aus dem Magen, n. [lehrte, Halbgelehrte, m.

Erudit, te, adj. gelehrt; —, m. Ge-

Erudition, f. Gelehrsamkeit; gelehrte Anmerkung, f.; travaux d'—, pl. gelehrte Arbeiten, f. pl. [farbig, kupfergrün.

Erugineux, euse, adj. grünspan-

Eruptif, ive, adj. (méd.) mit einem Ausschlage verbunden.

Eruption, f. (méd.) Ausbruch (der Blattern ꝛc.), m.; — à la peau, Hautausschlag, m.; — de sang, plötzliche Blutergusß, m.; — d'un volcan, Ausbruch eines Vulcans, m.

Ervilier, v. Ers.

Erymanthe, v. Erimante.

Eryngе, m. (bot.) Mannstreu, f.

Erysime, m. (bot.) Hederich, m.

Erysipélateux, euse, adj. (méd.) rothlaufartig. [laufähnlich.

Erysipélatoïde, adj. (méd.) roth-

Erysipèle, m. (méd.) Rothlauf, m.

Rose, f.

Erysiphe, f. (bot.) Pflanzenschimmel, m. [Röthe, f.

Erytéème, m. (méd.) entzündliche

Erythrème, m. (méd.) Flohstichröthen, m. pl.

Erythrin, m. Rothfeder (Fisch), f.

Erythrine, f. Korallenbaum, m.

Eryx, m. Langschwanz (Schlange), m.

Es, prép. (statt: en les), in den; maître-ès-arts, Meister der freien Künste, Magister, m.

s'Esbanoyer, v. n. vm. ausschweifen.

Escabeau, m. Schemel, Fußschemel, m. Hütsche, f.; fig. déranger les escabelles à qn., fam. Jemandes Pläne vereiteln, einem das Concept verrücken.

Escabêcher, v. a. (pch.) Sardellen zubereiten.

Escabelle, f. v. Escabeau.

Escablon, m. Fußgestell eines Brustbildes, n.

Escache, f. (man.) ovale Gebiß, n.

Escadre, f. (mar.) Geschwader, n.; chef d'—, Contreadmiral, m. [der, n.

Escadrille, f. (mar.) kleine Geschwa-

Escadron, f. Schwadrone, Abtheilung Reiter, f.; fig. Schaar, f.; — volante, Kardinäle, die es mit keiner Partei halten (bei der Papstwahl), m. pl.

Escadronner, v. n. sich in Schwadronen aufstellen, eine Schwadrone bilden.

Escafe, f. vm. Futtritt, m. [den.

Escafer, v. a. vm. einen Futtritt ge-

Escajolle, f. Canarienfamen, m.

Escalade, f. Ersteigung mit Sturmleitern, f.

Escalader, v. a. mit Sturmleitern ersteigen, erstürmen; fig. übersteigen.

Escaladon, m. Spulrädchen, n.

Escale, f. Erfrischungshafen, m.; Handelsplatz der Neger (an der afrikanischen Küste), m.; faire — dans un port, in einem Hafen einlaufen, um Erfrischungen einzunehmen. [welle, f.

Escalemberg, m. (com.) Bergbaum-

Escalette, f. (soi.) Einkehrbrechen, n.

Einkehrmaschine, f.

Escalier, m. Treppe, Stiege, f.; — à deux rampes, Doppeltreppe, f.; — à vis, — à noyau, Wendeltreppe, f.; — à repos, Treppe mit einem Absatze, f.; — dérobe, geheime Treppe, f.

Escalin, m. Schilling (in den Niederlanden), m. [Levante), m.

Escamite, f. Baumwollenzeuch (in der

Escamotage, m. Taschenspielerei, f. listige Betrug, m.

Escamote, f. Taschenspielerkügelchen, n. Muskate, f.

Escamoter, v. a. Taschenspielerstückchen machen; verstehlen auf die Seite bringen, heimlich wegnehmen, wegstipitzen, listig stehlen. [Dieb, falscher Spieler, m.

Escamoteur, m. Taschenspieler, listige

Escampade, v. Escapade.

Escamper, v. n. fam. sich aus dem Staube machen, entwischen.

Escamperie, f. fam. prendre de la poudre d'—, sich aus dem Staube machen das Hasenpanier ergreifen.

Escandail, } m. (mar.) Bleiwurf, m.

Escandal, }

Escandillonnage, m. Aichungsabgabe, f.

Escandole, f. (mar.) Zimmer des Sklavenaufsehers (auf der Galeere), n.

Escap, m. (fauc.) faire — à un oiseau, einem Falken seine Beute zeigen.

Escapade, f. (man.) falsche Sprung, Sprung gegen den Willen des Reiters; fig. leichtsinnige Streich, muthwillige Streich, m. Unbesonnenheit, f.

Escape, f. (arch.) Säulenschaft am Fußgestelle, Antauf eines Säulenschaftes, m. [lassen.

Escaper, v. n. (fauc.) Vogel fliegen

Escarballe, } f. zweite Sorte Ele-

Escarbeille, } phantenzähne (von 20 Pfd. und darunter), f.

Escarbillard, de, adj. vm. lustig, munter; —, m. lustige Bruder, m.

Escarbilles, f. pl. auf Weitern abgeschwefelte Steinkohlen, f. pl.

Escarbines, f. pl. Doppelhaken auf Galeeren, m. pl. [Kalfateress, f.

Escarbite, f. (mar.) Wasserbat des

Escarbot, m. Käfer, Schröter, m.; — commun, Mistkäfer, m.; — mouche, Fliegenkäfer, m.; — doré, Goldkäfer, m.; — sauterelle, Springkäfer, m.

Escarboucle, f. Karfunkel, m.; (bl.) kreuzweis gesetzte Scepter, n.

Escarbouiller, v. a. pop. zerschmettern, zerschlagen.

Escarcelle, f. Geldtasche, f. große Beutel, Schubsack, m.

Escare, f. (chir.) Schorf, Grind, m.; fig. Riß, m. Lücke, f.; (hist. n.) Seerinde, Rindenkoralline, f.

Escargot, m. Schnecke mit einem Gehäuse, Schnirkelschnecke, f.; il est fait comme un —, er ist krumm und buckelig.

Escargoule, f. eßbare Schwamm, m. eine Art Champignon.

Escarlingue, v. Carlingue.

Escarmouche, f. Scharmützel, n.

Escarmoucher, v. n. scharmützeln, scharmuzieren; fig. nur oberflächlich streiten. [m.

Escarmoucheur, m. Scharmützler,

Escarne, f. vm. lederne Beutel, m.

Escarner, v. a. (dor.) — le cuir, das Leder vergolden. [wart, f.

Escarole, f. weiße Cichorie, Wege-

Escarotique, adj. schorferzeugend; remede —, schorferzeugende Arzneimittel, n.

Escarpe, f. (arch.) Starpe, f.; (fort.) innere Böschung des Grabens, f.

Escarpé, ée, adj. schroff, steil, jähe, abschüssig. [steile Böschung, f.

Escarpement, m. (fort.) Abdachung,

Escarper, v. a. schroff machen, steil machen, schroff abstechen.

Escarpin, m. leichte Schuh, Tanzschuh; Folterschuh, m. Fußschraube, f.; donner les escarpins à qu., einem die Fußschrauben anlegen; fig. lever l'—, davon laufen; Bankerott machen.

Escarpine, f. Doppelhaken (auf Galeeren), m.

Escarpolette, f. Schaukel, Strickschaukel, f.; prov. avoir la tête à l'—, sehr leichtsinnig sein.

Escarre, v. Escare.

Escarts, m. vm. droit d'—, Abgabe Escas, von verkauften Mobilien, f.

Escassable, adj. vm. —meuble, bewegliche Gut, n.

Escasse, f. (mar.) dicke Holzstück auf dem Kielschwein (einer Galeere), n.

Escaude, f. provinc. Flußschiffchen, n. Nachen, m.

Escaupille, f. p. u. gesteppte Reitrock, gesteppte Reifereck, m.

Escavessade, m. (man.) Zug mit dem Kappzaume, m. [riewaaren, m.

Escavisson, m. Abfall von Drogue-

Escharbot, m. Wassernuß, f.

Eschare, v. Escare. [dein.

Escharnir, v. a. p. u. aufziehen, ta-

Eschevinage, m. vm. Bordell, n.

Eschillon, v. Echillon.

Esciemment, adv. p. u. wissentlich.

Escient, m. à son —, wissentlich, mit Wissen und Willen; à bon —, mit gutem Vorbedacht, im Ernste.

Esclaire, m. schöne schlanke Falke, m.

Esclame, adj. (man. et chass.) dünn, schlank.

Esclandre, m. ärgerliche Vorfall, verdrießliche Auftritt, m. Auffehen, n. Lärm, m.; faire —, faire un —, öffentlich Händel anfangen.

Esclavage, m. Sklaverei, f.; (grav.) gezwungene Manier, f.; tomber en —, in Sklaverei gerathen.

Esclave, m. et f. Sklave, m.: Sklavin, f.; traite des esclaves, Sklavenhandel, m.: il est — de ses passions, er ist Sklave seiner Leidenschaften; —, adj. sklavisch, unterdrückt. [machen.

Esclaver, v. a. vm. zum Sklaven

Esclavine, f. slavonische Kleid, n.

Esclavon, m. Slavonische, n. slavonische Sprache, f.

Esclipot, m. (pch.) Stockfischfiste, f.

Escobard, m. fig. listige Mensch, m.

Escobarder, v. n. fein lügen, jesuitisch verfahren.

Escobarderie, f. feine Lüge, f. Jesuitenstreich, m.

Escocher, v. a. (boul.) — la pâte, den Teig mit der flachen Hand schlagen.

Escoffier, v. a. pop. stehlen; todtschlagen.

Escoffion, m. pop. Haube, gemeine Weiberhaube, f.; fig. il a reçu son —, er hat seine Schläge bekommen.

Escogriffe, m. der frech zugreift, der ohne Erlaubniß zulangt, plumpe Kerl, grobe Lümmel, m.

Escome, m. (mar.) Bolzen, m. Dulle, f.

Escompte, m. (com.) Abzug, Disconto, m. Discontiren, n. Wechselhandel, m.; caisse d'—, Discontocasse, f.

Escompter, v. a. (com.) abziehen, discontiren; —une lettre de change, von einem Wechsel den Abzug berechnen.

Esconade, f. Trupp Arbeiter auf einem Werfte, m. [schweigen.

Esconcer, v. a. vm. verbergen, ver-

Esconcerie, f. vm. Verbergung, Verschweigung, f.

Escondre, v. Esconcer.

Escontre, f. (mar.) schiefe Stütze (einer Galeere), f. [neben der Segel), m.

Escope, f. (mar.) Gießer (zum Be-

Escoperche, v. Ecoperche.

Escopette, f. p. u. Stutzbüchse, f. Stus, m.

Escopetterie, f. p. u. Abschießen mehrerer Stutzbüchsen, Kleingewehrfeuer, n.

Escortable, v. Ecartable.

Escorte, f. Bedeckung, f. Geleit, Gefolge, n.; vaisseau d'—, Geleitschiff, n.; droit d'—, Geleitsrecht, n.; faire —, geleiten, escortiren.

Escorter, v. a. geleiten, begleiten, decken, escortiren; — un prisonnier, einen Gefangenen escortiren; se faire —, eine Bedeckung mit sich nehmen.

Escot, m. (mar.) untere Winkel am lateinischen Segel, m.

Escouade, f. Rotte, Corporalschaft, f.; — de guet, Abtheilung der Scharwache, f.

Escouailles, f. pl. v. Bourgeons.

Escouène, f. Raspel, f.

Escoup, m. (mar.) kleine Hohlschaufel, f.; — à main, Handschaufel, f.

Escoupe, f. Schaufel der Minirer, f.

Escoupeler, v. a. (jard.) die Spitzen abschneiden: — un arbre, die Aeste eines Baumes abspitzen.

Escourgée, f. aus mehrern Riemen bestehende Peitsche, Geißel (zum Ausputzen der Kleider), f.

Escourgeon, m. Frühgerste, f.; escourgeons, pl. Lederstreifen (zu Peitschen, Dreschflegeln ꝛc.), m. pl. [tin, m.

Escourrau, m. venetianische Terpen-

Escousse, f. Anlauf, Ansatz (beim Springen), m.; prendre son —, einen Anlauf nehmen. [schwingen.

Escousser, v. a. Hanf oder Flachs

Escoussoir, m. Schwingstock, m.

Escravanter, v. a. vm. zerquetschen.

Escrime, f. Fechtkunst, f.; salle d'—, Fechtsaal, Fechtboden, m.; maître d'—, Fechtmeister, m.; fig. être hors d'—, aus dem Sattel gehoben sein; sich nicht mehr verantworten können.

Escrimer, v. n. fechten; fig. streiten, disputiren; s'—, v. pr. mit einander fechten; s'— de qch., mit einer Sache umzugehen wissen.

Escrimeur, m. Fechter, m.

Escroc, m. Gauner, Gaudieb, Betrüger, m.

Escroquer, v. a. durch List um etwas bringen, listig betrügen, listig entwenden, prellen, schnellen.

Escroquerie, f. Prellerei, Gaunerei, f.

Escroqueur, m. —euse, f. feine Betrüger, Preller, Geldschneider, m.; feine Betrügerin, f.

Esculape, m. (myth.) Aeskulap, m.; fig. Arzt, m.; (astr.) Schlangenträger, m.

Esculus, m. (bot.) Roßkastanienbaum, m. [die Zähne sprießen.

Escupir, v. n. pop. den Speichel durch

Esgaliver, v. a. (teint.) Seide leicht auswinden.

Esgarder, v. a. vm. betrachten.

Esgardeur, m. vm. Betrachter, m.

Esguiller, v. a. vm. einfädeln.

Esguille, vm. v. Aiguille.

E-si-mi, (mus.) der Ton A.

Esmards, m. pl. (pch.) Vorderleinen, f. pl.

Esme, m. p. u. Schätzung des Werthes einer Sache; Absicht, f.; acheter à l'—, nach dem Ansehen kaufen, nach der Hand kaufen. [hammer bearbeiten.

Esmilier, v. a. (maç.) mit dem Spis-

Esoce, m. Hecht, m. [After, n. pl.

Esoche, m. (méd.) Blätterchen am

Esotérique adj. (phil.) geheim, esoterisch.

Espace, m. Raum; Zeitraum, m. Weite, f.; (géom.) Fläche, f.; (imp.) Zwischenraum, m. Spatium, n.; (mus.) Raum zwischen den Notenlinien, m.; dans l'— d'un an, in Zeit von einem Jahre.

Espacement, m. (arch.) Zwischenraum, Abstand, m.; (imp.) Durchschießen, n.

Espacer, v. a. den gehörigen Zwischenraum lassen; (imp.) — les mots, die Wörter in gehörigen Zwischenräumen von einander setzen.

Espade, m. (cor.) Schlagholz, Schwingmesser; Schlagen des Hanfes, n.

Espader, v. a. (cor.) den Hanf schwingen. [schwinger, m.

Espadeur, m. Hanfschläger, Hanf-

Espadille, v. Spadille.

Espadon, m. zweischneidige Schlachtschwert, n. Haudegen; Schwertfisch, m.

Espadonner, v. n. mit dem Haudegen fechten.

Espadot, m. Fischerhaken, m.

Espagnoler, v. n. p. u. den Spanier nachahmen, den Spanier machen.

Espagnolette, f. Spanolett (eine Art feiner Ratin), m.; (serr.) Drehriegel am Fenster, m.

Espale, f. (mar.) Raum zwischen der ersten Ruderbank und dem Hintertheile einer Galeere, m. [eines Gefäßes, n.

Espalement, m. Probiren, Aichen

Espalet, m. (arq.) Verstärkung am Hahne, f.

Espalier, m. Spalier, Baumgeländer, n.; (mar.) erste Ruderknecht auf einer Galeerenbank, Vorruderer, m.

Espalier, v. a. (jard.) — des arbres, Bäume zu Spalieren ziehen.

Espalme, m. Schußstrink, m.

Espalmer, v. a. (mar.) den untersten Theil (eines Schiffes) mit Unschlitt bestreichen, theeren.

Esparcet, m. } v. Eparcet.
Esparcette, f. }

Espardilles, f. pl. Strickschuhe, m. pl.

Esparer, v. a. (tan.) die Häute mit Rohr reiben.

Espargoule, } f. Ackerspergel, m.
Espargoute, }

Espargoutte, f. Mutterkraut, n. kleine Maiblume, f.

Espart, m. Spartogras, n.

Espatule, f. (bot.) stinkende Schwertlilie, f.; Spatel, m. [Schiffbau, m.

Espaure, f. (charp.) Balken zum

Espèce, f. Art, Gattung, f.; (ap.) Species, f.; (jur.) bestimmte Fall, besondere Fall, m.; — végétale, Pflanzengattung, f.; (géom.) triangle donné d'—, Dreieck, dessen Winkel gegeben sind; il est unique en son —, er ist einzig in seiner Art; c'est une —, das ist ein unbedeutender Mensch, das ist ein gemeiner Mensch; espèces, pl. Münzsorten, Geldsorten, f. pl. Geld, n.; (th.) Gestalten im Abendmahle, f. pl.; (phil.) Vorstellungen, f. pl.; en —, in baarem Gelde; convertir en —, in Geld verwandeln, zu Gelde machen, versilbern; communier sous les deux —, das Abendmahl unter beiderlei Gestalt nehmen.

Espens, m. pl. (pch.) Netzwände, f. pl.

Espérallon, m. Sparbrassen, m.

Espérable, adj. p. u. was sich hoffen läßt, hoffentlich.

Espérance, f. Hoffnung, Erwartung, f.; donner —, Hoffnung machen; donner de l'— à qu., einen vertrösten; vivre en —, vivre d'—, in Hoffnung leben; mettre son — en Dieu, seine Hoffnung auf Gott setzen.

Espère, f. à l'—, auf gut Glück; (chass.) aller à l'—, auf gut Glück jagen.

Espérer, v. a. et n. hoffen, erwarten; j'espere que non, ich hoffe nicht — en

Dieu, auf Gott hoffen, auf Gott bauen; faire —, hoffen lassen

Esperlucat, m. pop. listige Mensch, schlaue Fuchs, m.

Espiègle, adj. fam. schelmisch, verschmitzt, schlau, muthwillig, aufgeweckt, possierlich; —, m. muthwillige Mensch, possierliche Mensch, Schelm, m.

Espièglerie, f. Schelmerei, f. Muthwille, Eulenspiegelstreich, m.

Espigon, m. (mar.) Auslieger, m. Bugspriet einer Galeere, n.

Espingard, m. (art.) Einpfünder, m.

Espingole, f. Stutzbüchse, f. Stutz, m.

Espinguer, v. a. p. u. mit den Füßen schlenkern.

Espion, m. Spion, Kundschafter, m.; — domestique, Hausspion, m.; — double, Spion, der beiden Parteien dient, m.

Espionnage, m. Spioniren, Ausfundschaften, n. [fundschaften, spioniren.

Espionner, v. a. et n. ausspähen, ausspionniren.

Espiotte, v. Epeautre.

Esplan, m. eine Art Meeraal.

Esplanade, f. freie Platz, ebene Platz, Vorplatz, m.; (fort.) Feldlehne, f. Glacis des bedeckten Weges, n.

Esplandian, m. Spinnwebentute, f.

Espoir, m. Hoffnung, f.; (mar.) Falconett, n.; mettre son — en Dieu, seine Hoffnung auf Gott setzen.

Esponce, f. (jur.) Verlassen eines Gutes wegen der Lasten, n.

Espolin, v. Epolin. [Vite, f.

Esponton, m. Sponton, n. halbe

Espoulette, f. (art.) Schlagröhrchen, Zündröhrchen, n. [Alten), f.

Espringale, f. Steinschleuder (der

Esprit, m. Geist, m.; Seele, f.; Verstand, Kopf, m. Einsicht, f.; Witz, Scharfsinn; Sinn, m.; Gemüth; Gespenst, n.; (gr.) Hauchzeichen, n. Spiritus, m.; — malin, böse Geist, Teufel, m.; — familier, Schutzgeist, m.; — follet, Poltergeist, m.; — fort, starke Geist, Freigeist, m.; bel —, Schöngeist, m.; — de parti, — de faction, Parteigeist, m.; — national, Volksgeist, Volkscharakter, m.; — public, Gemeingeist, m.; — doux, sanfte Gemüthsart, f.; — de vengeance, Rachsucht, f.; — ouvert, offene Kopf, m.; homme d'—, Mann von Geist, m.; — de prophétie, prophetische Geist, m. prophetische Gabe, f.; — de vin, Weingeist, m.; — de sel, Salzgeist, m.; — de vitriol, Vitriolgeist, m.; — de nitre, Salpetergeist, m.; — de soufre, Schwefelgeist, m.; — ardent, Alkohol, m.; — de Vénus, Essigsäure, f.; à la pointe de l'—, durch Vernunftgründe gezwungen; rendre l'—, den Geist aufgeben; se mettre qch. dans l'—, sich etwas in den Kopf setzen; ôter qch. de son —, sich etwas aus dem Sinne schlagen; être bien dans l'— de qn., bei einem gut angeschrieben stehen; courir après l'—, nach Witz haschen; faire de l'—, seinen Witz zeigen wollen; esprits, pl. geistige Getränke, n. pl.; Schwungfedern zum Puse, f. pl.; — vitaux, — animaux, Lebensgeister, m. pl.; reprendre ses —, sich wieder erholen, wieder zu sich kommen. [reich.

Esprité, ée, part. et adj. p. u. geist-

Espriter, v. a. p. u. begeistern.

Esquain, m. (mar.) Verzäunungsplanken, f. pl.

Esquenis, m. (mar.) Kalfatbütte, f.

Esquiavine, f. p. u. (nan.) Auspeitschen eines Pferdes, n.

Esquicher, v. n. et s'—, v. pr. sich flüstern (im Reversionsspiele), die niedrigste Karte ausspielen; fig. einer Erklärung ausweichen. [noir —, Charons Nachen, m.

Esquif, m. Boot, n. Kahn, m.; poét.

Esquille, f. (chir.) Knochensplitter, m.

Esquillette, f. (mar.) Nähtau, n.

Esquiman, m. (mar.) Schiemann, Gehülfe des Bootsmannes, m.

Esquinancie, f. (méd.) Bräune, Halsentzündung, f. [Pferdes), n.

Esquine, f. Rückgrat, Kreuz (eines

Esquipot, m. Sparbüchse der Barbiergesellen, f. [Entwurf, m.

Esquisse, f. Stizze, f. Umriß; erste

Esquisser, v. a. skizziren, entwerfen.

Esquive, f. (sucr.) Thonscheibe oder Erde zum Bedecken der Zuckerhüte, f.

Esquiver, v. a. et n. behend ausweichen, vermeiden; s'—, v. pr. sich davon schleichen, entwischen.

Essai, m. Probe, f. Versuch, m.; Muster, n.; Probeflasche, f.; Probestück, Meisterstück (bei Handwerkern), n.; Prüfung der Metalle, n.; coup d'—, erste Versuch, m.; poids d'—, Probegewicht, n.; par maniere d'—, versuchsweise; faire un—, eine Probe machen, probiren; donner à l'—, auf die Probe geben.

Essaie, f. ostindische Scharlachwurzel, f.

Essaierie, f. Probirstätte in der Münze, f.

Essaim, m. Bienenschwarm; fig. Schwarm, m. Schaar, f.; sortie des essaims, Ausfliegen der Schwärme, Schwärmen, n.

Essaimer, v. n. schwärmen (von Bienen); cette ruche a essaimé, dieser Bienenstock hat geschwärmt.

Essaler, v. a. (sal.) die Pfanne mit der Salzlake besprengen.

Essandole, v. Echandole.

Essanger, v. a. Wäsche einweichen.

Essarder, v. a. abwischen, abtrocknen.

Essart, m. Gesträuch; Rodeland, Reutland, n.

Essartage, m. Ausrottung, f.

Essarter, v. a. ausrotten, ausroden, urbar machen.

Essayer, v. a. et n. probiren, versuchen; — une plume, eine Feder versuchen; — des souliers, Schuhe anprobiren; — ses forces, seine Kräfte versuchen; — de tout, Alles versuchen; — à marcher, versuchen, ob man gehen kann; — d'un homme, mit einem Menschen eine Probe machen, es mit einem versuchen; s'—, v. pr. sich in etwas versuchen, es versuchen; seine Kräfte versuchen.

Essayerie, v. Essaierie. [rer, m.

Essayeur, m. Münzwardein, Probier-

Esse, f. (car.) Hebehammer, m.; (charr.) Achsnagel, m. Lünse, f.; wie ein Sgekrümmte Haken am Ende des Wagebalkens, m.; (ép.) Drahtrichter, m. [del, f.

Esseau, m. Dachsbeil, n.; Dachschindel, f.; Dachschindeln, m. ein Kornmaß zu Soissons.

Esselier, m. (charp.) Trogband, n.

Essemer, v. a. (pch.) das Garn ausleeren.

Essence, f. Wesen, n.; (chim. et phar.) Essenz, f.; (for.) Art, Gattung, f.; — de rose, Rosenessenz, f.; — d'orient, Perlenessenz, f.; — nacrée, Perlmutteressenz, f.; bois d'— de chêne, Eichenwald, m.

Essencer, (v. a. vm. mit Essenz bereiten.

Essencier, räuchern.

Esséniens, m. pl. Essäer, Essener (jüdische Philosophen), m. pl. [sache, f.

Essentiel, m. Wesentliche, n. Hauptsache, f.

Essentiel, elle, adj. wesentlich; durchaus nothwendig; (chim.) huile essentielle, wesentliche Oel, n.; ami —, wirkliche Freund, zuverlässige Freund, m.

Essentiellement, adv. wesentlich; wirklich; fig. aimer qn. —, einen von ganzem Herzen lieben.

Esser, v. a. (ép.) dem Drahte eine Sförmige Gestalt geben. [beulen, f. pl.

Essera, f. (méd.) Nesselsucht, f. Flugs.

Esseret, m. (charr.) Locheisen, n.

Esserné, ée, adj. papier —, Ausschußpapier, n. [Handbeil, n.

Essette, f. Spundmesser, n.; (charr.)

Esseulé, ée, adj. ganz allein, verlassen.

Essieu, m. Achse, Wagenachse f.; (anat.) Umdreher (Muskel), m.

Essimer, v. a. (fauc.) — l'oiseau, den Falken abmagern lassen.

Essogne, f. doppelte Lehnzins, m.

Essonnier, f. (bl.) doppelte Einfassung des Wappenschildes, f.

Essor, m. Auffug, Aufschwung (eines Vogels), m.; fig. donner l'— à son esprit, seinem Geiste einen Schwung geben; prendre l'—, aufstiegen; fig. sich frei machen, einen kühnen Flug nehmen.

Essorant, te, adj. (bl.) sich aufschwingend, aufstiegend.

Essoré, ée, part. et adj. getrocknet (v. Essorer); (bl.) von anderer Farbe als das Haus; peau essorée, halb getrocknete Haut, f.

Essorer, v. a. an der Luft trocknen; (chand.) hart werden lassen; s'—, v. pr. (fauc.) sich aufschwingen, sich verstiegen.

Essoriller, v. a. die Ohren stutzen, die Ohren abschneiden; fig. die Haare kurz abschneiden. [Feld aussecken.

Essoucher, v. a. — un champ, ein

Essouflé, ée, part. et adj. außer Athem, athemlos.

Essouflement, m. (méd.) schwere Athmen, n. schwere Athem, m.

Essoufler, v. a. außer Athem setzen; s'—, v. pr. außer Athem kommen, sich außer Athem laufen, athemlos sein.

Essourder, v. a. p. u. taub machen; fig. verdrießlich machen.

Essourisser, v. a. (vét.) — un cheval, einem Pferde die Maus ausschneiden.

Essucquer, v. a. — une cuve, eine Butte abzapfen, den Most aus der Bütte

Essui, m. Trockenplatz, m. [abziehen.

Essuie-mains, m. Handtuch, n.

Essuie-plume, m. Federwischer, m. Quehle, f. [Steinwischer, m.

Essuie-pierre, m. Flintensteinwischer,

Essuyer, v. a. abwischen, abtrocknen; trocknen; aussehen, aushalten, ertragen, dulden, leiden; — les larmes de qn., einem die Thränen trocknen; einen trösten; — ses larmes, sich die Thränen trocknen; sich trösten; — des dangers, Gefahren ausgesetzt sein, Gefahren aussehen; — le feu, dem Feuer ausgesetzt sein; s'—, v. pr. sich abwischen, sich abtrocknen; s'— les mains, sich die Hände abtrocknen.

Essuyeur, m. (art.) Stückwischer Wischholben, m.

Est, m. Osten, Morgen, m.; vent d'—, Ostwind, m.; de l'—, von Osten; sud-est, Südost; nord-est, Nordost; est-quart-nord-est, Ost zum Norden.

Estacade, f. (mar.) Verpfählung, f. Pfahlwerk, n.

Estaches, m. pl. Brückenpfähle, m. pl.

Estadon, m. (peig.) zweiblättrige Zahnfäge, f. [bote, m.

Estafette, f. Staffette, f. reitende Eil-

Estafier, m. Livrebediente (in Italien), Bediente; Hurenwirth, m.

Estafilade, f. Schmarre, f.; Riß (in Zeuchen), m.

Estafilader, v. a. eine Schmarre ins Gesicht machen, das Gesicht zerfetzen.

Estains, m. pl. (mar.) Randsamhölzer, n. pl.

Estame, f. gezwirnte Wolle, f.; gestrickte wollene Arbeit, f.; bas d'—, gestrickte wollene Strümpfe, m. pl.

Estamet, m. Estamet (ein Wollenzeuch), m.

Estaminet, m. Gesellschaft von Biertrinkern und Tabakrauchern, Tabaksgesellschaft (cf. Tabagie), f.

Estaminois, m. (vit.) Schmelzbret, n.

Estampe, f. Kupferstich, Abdruck, m.; (serr.) Gehenke, n.; Lochstempel, m. Locheisen, n.; (éper.) Bunzen, Aushauer, m.; (sucr.) Stampfzucker, m.; livre d'es-

tampes, Bilderbuch; n.; — gravée à l'eau forte, radirte Platte, f.; radirte Blatt, n.; — gravée au burin, gestochene Blatt, n.; — gravée à points, punctirte Blatt, n.; — gravée en manière noire, Blatt in geschabter Manier, n.

Estamper, v. a. stempeln, prägen; abdrucken, abziehen (eine Kupferplatte); — un nègre, einen Neger zeichnen; (chap.) — un chapeau, einen Hut gleich fassten; (clou.) — les fonceaux, die Bleche austiefen; (maréch.) — un fer à cheval, die Löcher in ein Hufeisen stämpen; (rel.) — un livre, ein Buch abstempeln; —du cuir, Figuren auf Leder drucken.

Estampeur, m. (sucr.) Stempel, Stampf, m. [zum Stempeln, n.

Estampille, f. Stempel, m. Eisen

Estampiller, v. a. stempeln, den Stempel aufdrücken.

Estampoir, m. flache Zange (der Metallarbeiter), f. [Hufeisen, m. pl.

Estampure, f. (maréch.) Löcher im

Estanc, adj. (mar.) navire —, dichte Schiff, vor dem Eindringen des Wassers verwahrte Schiff, n.

Estance, f. (mar.) Stützen, die das obere Verdeck halten, f. pl.; — à taquets, Leiter im Raume, f.

Estant, adj. (for.) arbre en —, noch stehende Baum, m. [n. Stille, f.

Estaquet, m. (pch.) Band am Netze,

Estase, f. Querholz oben am Sammetweberstuhle, unten am Seidenwebersthle, n.

Estateur, m. (com.) der seine Güter den Gläubigern abtritt.

Estavillon, m. (gan.) zugeschnittene Stück Leder, n.

Estelaire, adj. p. u. (chass.) cerf —, zahme Hirsch, m.

Estelin, v. Esterlin.

Estéménaires, f. pl. (mar.) Aufsegehölzer, n. pl.

Ester, v. n. — en jugement, vor Gericht stehen, vor Gericht erscheinen; — à droit, vor Gericht zugelassen werden.

Estère, f. Binsenmatte, Schilfmatte, f.

Esterlet, m. Sterlet (Wasservogel), m.

Esterlin, m. Esterling (ein Goldschmiedsgewicht von acht und zwanzig und einem halben Gran), m.

Esterre, f. (mar.) Schlupfhafen, m.

Estétère, m. (anat.) Sinnenwerkzeug, n.

Esthésis, f. (phil.) Gefühle, n. pl.

Esthétique, f. Geschmackslehre, Schönheitslehre, Aesthetik, f.; —, adj. ästhetisch. [schmackvoll.

Esthétiquement, adv. ästhetisch; ge-

Estier, m. kleine Abzugsgraben, m.

Estiffet, } m. Pfifferling, Deut, m.;

Estiffiet, } cela ne vaut pas un —, das ist nicht einen Pfifferling werth.

Estille, f. provinc. Webersthuhl, m.

Estimable, adj. achtungswürdig, schätzbar. [fig. Beurtheiler, m.

Estimateur, m. Schätzer, Taxator;

Estimatif, ive, adj. der Schätzung gemäß, schätzend; devis —, ungefährer Bauanschlag, m.; à l'estimative, nach dem Augenmaße.

Estimation, f. Schätzung, f. Anschlag; Kaufanschlag, m.

Estime, f. Achtung, Hochachtung, f.; angefährer Ueberschlag, m. Schätzung, f.; (mar.) Berechnung des zurückgelegten Wegs, Gissung, f.; être en —, in Achtung stehen; avoir de l' — pour qn., Achtung vor einem haben.

Estimer, v. a. schätzen, abschätzen, anschlagen; schätzen, achten, hochachten; dafür halten, meinen, glauben; (mar.) den zurückgelegten Weg schätzen, gissen; — une maison, ein Haus taxiren; — la hauteur d'une tour, die Höhe eines Thurmes schätzen; s' —, v. pr. sich gegenseitig schätzen; sich selbst hoch schätzen; s' — heureux, sich glücklich schätzen, sich für glücklich halten.

s'Estioler, v. pr. (jard.) dünn werden, mager werden.

Estiomène, adj. (méd.) um sich fressend; —, m. heilige Feuer, n.; Hautgrind, m.

Estoméné, ée, adj. mit fressenden Geschwüren behaftet, mit dem Hautgrinde behaftet.

Estioméner, v. a. p. u. die von fressenden Geschwüren angefressenen Theile abschneiden. [Scherkasten, m. pl.

Estisseuses, f. pl. (soi.) Stänglein,

Estival, ale, adj. (bot.) plante estivale, Sommergewächs, n. fleur estivale, Sommerblume, f.

Estivation, m. (bot.) Kronenlage, f.

Estive, f. (mar.) Gleichgewicht der Seiten eines Schiffs, n.; charger en —, auf beiden Seiten gleich schwer laden.

Estoc, m. Stockdegen; lange schmale Stoßdegen, m.; Degenspieß, f.; (for.) Stamm eines Baumes; Stammbaum, m. Stammlinie, Herkunft, f.; brin d' —, Springstock, m.; frapper d' — et de taille, stoßen und hauen; faire l' —, die Volte schlagen; (for.) couper un arbre à blanc-estoc, einen Baum ganz nahe am Boden abhauen; être reduit à blanc —, ganz zu Grunde gerichtet sein; venir de bon —, von guter Herkunft stammen; dire qch. de son —, etwas aus seinem eigenen Kopfe sagen, etwas von sich selbst sagen; cela ne vient pas de votre —, das kommt nicht aus eurem Kopfe.

Estocade, f. Stoßdegen; Degenstoß, m.; fig. Bettelei, Prellerei, f.

Estocader, v. n. (esc.) ausstoßen, mit dem Stoßdegen stoßen; fig. sich heftig herumstreiten, hitzig disputiren, sich heftig zu Leibe gehen.

Estocage, m. vm. Abgabe an den Lehnsherrn bei Veräußerung eines Gutes, Veräußerungsgebühr, f.

Estomac, m. Magen, m.; creux de l'—, Herzgrube, f.; (cuis.) — de volaille, Brust vom Geflügel, f.

s'Estomaquer, v. pr. fam. sich ärgern, böse werden (über etwas, de qch.).

Estompe, f. (dess.) Wischer, m.

Estomper, v. a. (dess.) wischen, mit trocknen Farben zeichnen.

Estoquer, v. a. (arq.) stauchen.

Estoquiau, m. (serr.) Ring des eisernen Stiftes an einem Schlosse, m.

Estor, m. vm. Verwirrung, Verlegenheit, f. [der, n.

Estorée, f. vm. Flotte, f. Geschwa-

Estorer, v. n. vm. aus dem Hafen laufen.

Estou, m. (bou.) Ausweidebank, f.

Estoublage, m. provinc. Lehnsabgabe in Feldfrüchten, f.

Estoudeau, m. p. u. junge Hahn, m.

Estoupin, m. (art.) Vorschlag, m.

Estrac, adj. (man.) cheval —, dünnleibige Pferd, n.

Estrade, f. erhöhte Platz in einem Zimmer, Tritt (am Fenster), m.; vm. Landstraße, f.; (mil.) battre l' —, eine Gegend durchstreifen, auf Kundschaft ausgehen. [m. pl.

Estradiots, m. pl. vm. Streifreiter,

Estragale, f. (tourn.) Stabmeißel, m.

Estragon, m. Dragun (ein Küchenkraut), m. [Zwirn, m.

Estrain, m. (tiss.) Einschlag von

Estramaçon, m. vm. Pallasch, m.

Estramaçonner, v. a. vm. mit dem Pallasch hauen. [Seenfer, n.

Estran, m. p. u. Strand, m. platte

Estrapade, f. Wippe, f. Wippgalgen, m.; Wippen, n.; (horl.) Federspanner, m. Federwinde, f.; fig. donner l' — à son esprit, sich den Kopf zerbrechen.

Estrapader, v. a. vm. wippen.

Estrapasser, v. a. (man.) — un cheval, ein Pferd durch anhaltende Uebungen ermüden, ein Pferd strapaziren.

Estrape, v. Etrape.

Estraper, v. a. (agr.) die übrig gebliebenen Stoppeln abschneiden.

Estrapontin, v. Strapontin.

Estraquelle, f. (verr.) Einfassschaus

Estrasse, v. Strasse. [fel, f.

Estrelage, m. Salzsod, m.

Estribord, v. Stribord.

Estrigue, f. (verr.) Kühlofen, m.

Estrique, f. (verr.) Glaszange, f.

Estriquer, v. a. (sucr.) — les formes, die Rissen der Formen mit dem Streichholze verstreichen.

Estriqueur, m. (sucr.) Streichholz, n.

Estriqueux, m. Schabeisen (der Pfeifenbrenner), n.

Estrop, m. (mar.) Stropp, m.

Estropiat, m. Bettler, der sich lahm stellt; Krüppel, m.

Estropier, v. a. zum Krüppel machen, lähmen, verstümmeln, verkrüppeln, verhunzen, entstellen; — un nom, einen Namen verstümmeln; — une pensée, einen Gedanken entstellen, fam. être estropié de la cervelle, nicht richtig im Kopfe sein; s' —, v. pr. sich verstümmeln, sich zum Krüppel machen.

Esturgeon, m. Stör, m. [milch, f.

Esule, f. (bot.) Wolfsmilch, Esels-

Et, conj. und.

Et caetera, und so weiter, und so fort.

Etablage, m. Stallgeld; Standgeld, n.; (art.) Stallraum, m.

Etable, f. Stall, Viehstall; Vorderseven, Bug, m.; — à vaches, Kuhstall, m.

Etabler, v. a. in den Stall bringen einstallen.

Etableries, f. pl. Stallungen, f. pl.

Etabli, m. Werktisch, m. Werkbank, f.; (chand.) Trockengestell, n.; (maréch.) Rothbank, f. [Schieferbrechers, m.

Etabliau, m. (ard.) Bock, Sitz des

Etablir, v. a. festsetzen, feststellen; anstellen, einsetzen, versorgen, unterbringen; errichten, aufrichten, anlegen, stiften, gründen; einführen, aufbringen; — sa demeure, seine Wohnung aufschlagen; — sa fille, seine Tochter versorgen, seine Tochter verheirathen; — une maxime, einen Grundsatz aufstellen; — sa fortune, sein Glück gründen; — un fait, eine Thatsache darlegen, beweisen, daß eine Handlung geschehen ist; — son droit sur une pièce, sein Recht auf eine Urkunde gründen; — une manufacture, eine Manufactur anlegen; — un mot, ein Wort einführen; (mar.) — une voile, ein Segel beisetzen; sa réputation est bien établie, sein guter Ruf steht fest; elle est bien établie, sie ist gut verheirathet; il a été établi juge dans cette affaire, er ist in dieser Sache zum Richter ernannt worden; il est bien établi dans cette maison, er steht gut in diesem Hause; s' —, v. pr. sich häuslich niederlassen, sich setzen; sich etabliren, eine Handlung anlegen, ein Geschäft anfangen, sich verheirathen; Eingang finden; (mil.) einen Posten einnehmen, sich festsetzen; s' — une espèce d'empire sur qn., sich eine Art von Herrschaft über einen verschaffen; il est établi, que..., es ist eingeführt, daß...

Etablissement, m. Befestigung, Feststellung, Errichtung, Stiftung, Gründung Versorgung; Niederlassung; Einführung Einsetzung; Anstalt, Anlage, f.; (jur.) Verordnung, f.; — d'un hôpital, Gründung eines Spitals, f.; — d'un fait, Darlegung einer Thatsache, f.; — d'un droit, Begründung eines Rechts, f.; (mil.) — des quartiers, Bestimmung der Quartiere, f.

Etablure, v. Etrave.

Etadou, v. Estadou.

Etage, m. Stockwerk, Geschoß, n. Stock, m.; Fach, n. Absatz, m.; fig. Stufe, f. Stand, m.; — souterrain, Kellergeschoß, n.; belle —, erste Stockwerk, n.; — carré, gerade Stockwerk, wo kein Dachabhang sichtbar ist, n.; — en galetas, Dachgeschoß, n.; menton à double —, Doppelkinn, n.; fig. fripon à triple —, Erzschelm, m.

Etager, v. a. (perr.) — les cheveux, die Haare stufenweise schneiden

Etager, m. vm. (dr.) Angelessene, Insasse, m. [nen, n.; Bücherbret, n.

Etagères, f. pl. Gestelle zu Backsteinen

Etagne, f. Weibchen des Steinbocks, n.

Etai, m. (mar.) Stag, n.; faux —, Borgstag, n.; grand —, große Stag, n.; — du perroquet de misène, Vorbramstengstag, n.; — du mât d'artimon, Besanstag, n.

Etaie, f. Stütze, f. Stützbalken, m.; (bl.) verkürzte Sparren, Stützsparren, m.

Etaiement, m. Stützen, n. Unterstützung, f. [Sohettwolle, f.

Etain, m. Kammwolle, f.; fil d'—,

Etain, m. Zinn, n.; — en feuilles, Blattzinn, n.; bas —, geringe Zinn, n.; — plané, gewalzte Zinn, n.; — à rouleaux, Stollzinn, n.; — de lavage, Zinnsand, m.; — de glace, Aschzinn, n. Wismuth, m.; beurre d'—, Zinnbutter, f.; oxide d'—, Zinnoxyd, n.; cristaux d'—, Zinngraupen, f. pl.

Etains, m. pl. (mar.) bogenförmige Hölzer, welche den Spiegel des Schiffes bilden, Randsamhölzer, n. pl. [mand, f.

Etaires, f. pl. flandrische Tafelleinwand, f.

Etal, m. Fleischbank, f.

Etalage, m. Auslegen, Ausstellen, Aushängen (der Waaren); Standgeld; Aushängebret, n.; fig. Ausframen, n. Prahlerei, f.; Putz, Aufputz, m.; faire — de qch., etwas auskramen; mit etwas prahlen.

Etalagiste, m. Standkrämer, m.

Etale, adj. (mar.) still stehend; mer —, stehende Wasser (bei Ebbe oder Fluth), n.; vent —, stehende Wind, m.; la mer est —, die See steht.

Etalé, ée, part. et adj. (bot.) ausgebreitet, mit abstehenden Zweigen.

Etaler, v. a. auslegen, ausstellen, auskramen, aushängen; auslegen, zur Schau ausstellen; fig. sehen lassen; — son jeu, die Karten auflegen; (mar.) — la marée, bei widriger Fluth ankern, Gezeit stoppen.

Etaleur, m. Standkrämer, m.; Wickelmaschine (in Baumwollspinnereien), f.

Etalier, m. Bankschlächter, m.; (pch.) Pfahlwerk an der Küste, n.

Etalière, f. (pch.) Stangennetz, n.

Etalingue, f. (mar.) Ankerstich, Kabelstich, m.

Etalinguer, v. a. (mar.) — les câbles, die Kabeltaue an den Ankerring stechen.

Etalingure, v. Etalingue.

Etalon, m. Hengst, Zuchthengst, Beschäler, m.; Aiche, f. Aichmaß, n.; (for.) Lastholz, n.; — de livre, Aichpfund, n.; — d'aune, Aichelle, f.; — à traits, mit Puncten oder Strichen bezeichnete Längenmaß, n.

Etalonnage, } m. Aichen, n. Aichung, f.

Etalonnement, } che, f.

Etalonner, v. a. aichen; (mil.) in gleiche Distanzen abtheilen.

Etalonneur, m. Aicher, Aichmeister, m.

Etamage, m. Verzinnen, n. Verzinnung; Spiegelbelegung, f.

Etambord, } m. (mar.) Hinterstéven,

Etambot, } m.

Etambraie, m. (arch. n.) Fische, f. Fischung; Spur des Mastes, f. Stück Holz zur Befestigung des Mastbaumes, n.

Etamer, v. a. verzinnen; — une glace, einen Spiegel belegen.

Etameur, m. Verzinner, m.; — des glaces, Spiegelbeleger, m.

Etamine, f. Siebtuch, Beutteltuch, n.; (bot.) Staubgefäß, n.; (conf.) blecherne, oder kupferne Durchschlag, m.; Stamin (ein leichtes wollenes oder seidenes Zeuch), m.; — de crin, Haarsieb, n.; — à voiles, Schleiertuch, n.; passer par l'—, durchseihen, durchsieben; fig. scharf geprüft werden. [gefäßen.

Etaminé, ée, adj. (bot.) mit Staub-

Etaminier, m. Stamin weber, Stamin fabricant; Beutteltuchmacher, m.

Etamoir, m. (vit.) Lothbret, n.

Etampe, f. (clou.) Nagelbocke, f.; (serr.) Hohlstempel, m.; (horl.) Dorn (cf. Estampe), m. [per.

Etamper, v. a. (maréch.) v. Estam-

Etampeux, m. Stempel der Pfeifenbrenner, m.

Etamure, f. zum Verzinnen verwendete Zinn, n. Verzinnungsstoff, m.; Verzinnung, f. Spiegelbelegung, n.

Etanche, f. (fort.) mettre un batardeau à —, einen Bär verschlossen halten; (hyd.) — Wehr verschlossen halten; (mar.) mettre un vaisseau à —, ein Schiff auf das Trockene bringen.

Etanchement, m. Stillen, n. Stillung, Hemmung, f.; — de la soif, Stillung des Durstes, f.

Etancher, v. a. stillen, verstopfen, verwachen; fig. hemmen; soufflet étanché, luftdichte Blasebalg, m.; — une voie d'eau, einen Leck stopfen; fig. — la soif, den Durst stillen. [n.

Etanchoir, m. (tonn.) Stopfmesser,

Etançon, m. Stütze, f.; (imp.) Spannholz, n.; (mar.) Deckbalkenstütze, f.

Etançonner, v. a. stützen; — un mur, eine Mauer stützen. [Steinbruchs, f.

Etanfiche, f. Höhe der Lagen eines

Etang, m. Teich, Weiher, m.; Amboßschmiede, f. Böschtrog, m.; lâcher la bonde d'un —, einen Teich ablassen; prov. ne voir plus qu'un —, ganz außer Fassung sein, nicht wissen, was man thut.

Etangue, f. (mon.) Schrötlingszange, f.

Etant, m. (for.) bois en —, Holz, das noch auf dem Stamme steht, Stammholz, n.

Etape, f., Stapelplatz, Stapel, m. Niederlage, f.; (mil.) Vorrathsmagazin, n. Etappenplatz, m.; (clou.) Hornamboß, m.; ville d'—, Stapelstadt, f. Stapelplatz, m.; droit d'—, Stapelrecht, n. Stapelgerechtigkeit, f.; brûler l'—, einen Etappenplatz übergehen, ohne den Truppen Proviant reichen zu lassen.

Etapier, m. Proviantmeister, Proviantcommissär, Proviantaustheiler, m.

Etaplian, v. Etabliau.

Etarqué, ée, adj. (mar.) in die Höhe gezogen; hunier —, aufgezogene Marsstange, f. [gels, f.

Etarquire, f. (mar.) Höhe eines Se-

Etat, m. Zustand, Stand, m.; Lage, Beschaffenheit, f.; Ueberschlag, Anschlag, m.; Rechnung, Liste, f. Verzeichniß, n.; Staat, Aufwand; Staat, m. Regierung, f.; — du corps, Körperzustand, m. Körperbeschaffenheit, f.; — de l'ame, Geisteszustand, m.; — de santé, Gesundheitszustand, m.; — d'avocat, Stand eines Advocaten, m.; — de mariage, Ehestand, m.; — militaire, Militärstand, m.; — des impôts, Abgabenwesen, n.; — républicain, republikanische Staat, m.; — monarchique, monarchische Staat, n.; — d'église, Kirchenstaat, m.; — major, Generalstab, m.; — des officiers, Verzeichniß der Officiere, n.; — d'armement, Ausrüstungsliste, f.; — par estimation, ungefähre Ueberschlag, m.; homme d'—, Staatsmann, m.; ministre d'—, Staatsminister, m.; conseiller d'—, Staatsrath, m.; coup d'—, Staatsstreich, m.; raison d'—, politische Staatsgrund, m.; crime d'—, Staatsverbrechen, n.; — au vrai, wirkliche Stand, m.; (dr.) question d'—, wegen des Standes einer Person entstehende Frage, f.; être en —, im Stande sein; être hors d'—, außer Stande sein; mettre en —, in Stand setzen; mettre hors d'—, außer Stand setzen; être en d'ajournement personnel, persönlich vor Gericht geladen sein; se mettre en —, sich selbst als Gefangenen stellen; tenir en —, im Stande erhalten; in Bereitschaft halten; tenir un —, ein Haus machen; tenir un grand —, ein großes Haus machen, auf einem hohen Fuße leben; vivre selon son —, nach seinem Stande leben; assurer son —, seine rechtmäßige Herkunft beweisen; faire — de qn., einen achten, einen beobachten; faire beaucoup d'— de qn., einen hochachten; faire — que ..., vermuthen, auf etwas rechnen, Rechnung machen; Willens sein zu ...; états, pl. Staaten; Stände, Landstände, Reichsstände, m. pl.; — généraux, Generalstaaten, m. pl.; — unis de l'Amérique, vereinigte Staaten in Nordamerica, m. pl.; convoquer les —, die Stände zusammenberufen.

Etat-major, m. Generalstab, Stab, m.

Etater, v. a. (dr.) die Gelder vorlegen und übergeben.

Etau, m. Schraubstock, m.; Krämerbank; Fleischbank, f. Stand, m.; — à main, Feilkloben, m.; — à pattes, Stangenschraubstock, m.; — de résistance, Tischschraube, f.

Etaupinier, m. Maulwurfsfänger, m.

Etavillon, v. Estavillon.

Etayement, v. Etaiement.

Etayer, v. a. stützen; fig. unterstützen, erhalten; s'—, v. pr. sich stützen.

Eté, m. Sommer, m.; — Saint Denis, — Saint Martin, Spätsommer, Altweibersommer, m.; fig. — de la vie, männliche Alter, n. besten Jahre, n. pl.

Eteller, v. a. p. u. (jard.) — un arbre, einen Baum köpfen.

Eteignoir, m. Löschhorn, Löschhütchen, n.; (bot.) Fliegenschwamm; Finsterling, Obscurant, m.

Eteignoire, f. (sal.) Auslöscherin, f.

Eteindre, v. a. irr. auslöschen, löschen; fig. dämpfen, schwächen, stillen; tilgen, vertilgen; ein Ende machen, aufheben; ablöschen; (pein.) vertreiben; — l'incendie, die Feuersbrunst löschen; — la soif, den Durst stillen; — un fer chaud, ein glühendes Eisen ablöschen; — de la chaux, Kalk löschen; — une race, ein Geschlecht ausrotten; — une rente, eine Rente abkaufen; — une pension, einen Gehalt einziehen; s'—, v. pr. verlöschen, erlöschen; ausgehen; la chandelle va s'—, das Licht will ausgehen; fig. sa famille s'est éteinte, seine Familie ist ausgestorben.

Eteint, te, part. et adj. ausgelöscht, verloschen, erloschen; ausgestorben; voix éteinte, schwache Stimme, kaum hörbare Stimme, f.; yeux éteints, pl. matte, erloschene Augen, n. pl.

Etèles, f. pl. Hobelspäne, m. pl.

Etelle, f. (arq.) Kolbenbrechen, n.

Etelon, m. (charp.) Aufzeichnung (eines Gebäudes rc.), f. Leistnagel, m.

Etemper, v. a. (horl.) ein Stück dem andern gleich machen.

Etendage, m. (imp.) Trockenschnüre, Aufhängeschnüre (für die bedruckten Bogen), f. pl.; (drap.) Trockenboden für die Wolle, m.

Etendard, m. Standarte, Reiterfahne; Galeerenflagge, f.; (taill.) Mauseläppchen, n.; — céleste, grüne Fahne des Moham-

med, f.; porte-étendard, Standartenjunker, m.; sonner à l'—, den Fahnenmarsch blasen; suivre les étendards de qu., se ranger sous les étendards de qn., Jemandes Fahne folgen, sich unter Jemandes Fahne stellen; fig. sich zu Jemandes Partei schlagen; lever l'—, sich zum Aufrührer einer Partei aufwerfen; arborer l'— de la rébellion, die Fahne des Aufruhrs aufstecken.

Etendelle, f. Spaltung eines Schieferblocks, f.

Etendeur, m. (verr.) Plätter, m.; (anat.) Ausstreckmuskel, m.

Etendoir, m. (imp.) Aufhängekreuz, n.; Aufhängeboden, Trockenboden, m.

Etendre, v. a. ausbreiten, ausspannen, ausdehnen, ausstrecken, strecken, recken; verlängern, erweitern, vergrößern; aufstreichen, schmieren; — la main, die Hand ausstrecken; — les bras, die Arme ausbreiten; — son armée, seine Armee ausdehnen; — du beurre sur du pain, Butter auf Brod streichen; — le sens d'un mot, dem Sinne eines Worts eine größere Ausdehnung geben; — le parchemin, weitläufig schreiben; — ses connaissances, seine Kenntnisse erweitern; — qn. sur le carreau, einen todt niederstrecken; s'—, v. pr. sich ausdehnen, sich ausbreiten; sich ausstrecken; fig. sich erstrecken; s'— sur la terre, sich der Länge nach auf die Erde hinstrecken; s'— sur un sujet, sich über einen Gegenstand verbreiten.

Etendu, ue, part. et adj. ausgestreckt (v. Etendre); ausgebreitet; connaissances étendues, pl. ausgebreitete Kenntnisse; ausgebreitete Bekanntschaften, f. pl.

Etendue, f. Ausdehnung, Weite, Strecke, f.; Umfang, m. Größe, f.; Flächenraum; Zeitraum, m. Dauer, f.; — de la voix, Umfang der Stimme, m.

Etentes, f. pl. (tan.) Trockengestell, n.

Eternel, m. Ewige, m. Gott.

Eternel, elle, adj. ewig, unvergänglich, unaufhörlich, immerwährend.

Eternelle, f. Rainblume, weiße Immortelle, f.; ein leichtes Zeuch.

Eternellement, adv. ewig, von Ewigkeit, in Ewigkeit.

Eterniser, v. a. verewigen; fig. — un proces, einen Proceß in die Länge ziehen; s'—, v. pr. fig. sich in die Länge ziehen.

Eternité, f. Ewigkeit, f.; durer une —, sehr lange dauern; de toute —, von Ewigkeit her, seit undenklichen Zeiten.

Eternue, f. (bot.) Straußgras, n.; — éventée, Windhalm, m.

Eternuer, v. n. niesen.

Eternueur, m. —euse, f. der, oder die oft niest.

Eternûment, m. Niesen, n.

Etersillon, m. Strebe, f.

Etésien, adj. m. vents étésiens, pl. regelmäßige Winde, Hundstagswinde, Passatwinde, m. pl. [winde, m. pl.

Etésies, m. pl. regelmäßige Hundstags-

Etêtement, m. Abköpfen, Abkappen, Koppen, n. [Kopf abbrechen, ausgipfeln.

Etêter, v. a. abköpfen, koppen; den Eteuf, m. Ball, Spielball, Schlagball, m.; prendre l'— à la volée, den Ball im Fluge fangen; renvoyer l'—, den Ball zurückschlagen; fig. einem nichts schuldig bleiben, einem wieder eins versetzen.

Eteule, f. Stoppel, f.; Absatz zwischen zwei Halmknoten, m.

Ether, m. (phys.) Aether, m. Himmelsluft, f.; (chim.) Aether, m.; — nitrique, Salpeteräther, m.; — sulfurique, Schwefeläther, Vitrioläther, m.

Etheré, ée, adj. ätherisch.

Ethérification, f. (chim.) Verwandlung in Aether, f. [verwandeln.

Ethérifier, v. a. (chim.) in Aether

Ethiops, m. Mohr, Quecksilbermohr (in der alten Chemie), m.; — martial, Eisenmohr, m. [Ethik, f.; —, adj. ethisch.

Ethique, f. Tugendlehre, Sittenlehre,

Ethnoïdal, le, adj. (anat.) zum Siebbeine gehörig.

Ethnoïde, m. (anat.) Siebbein, n.

Ethnarchie, f. Statthalterschaft, Provinz, f. [pfleger, m.

Ethnarque, m. Statthalter, Landes-

Ethnique, adj. heidnisch; (gr.) mot —, Wort, das den Namen des Einwohners einer Stadt, oder eines Landes bezeichnet, n. Völkername, Volksname, m.

Ethnographie, f. Völkerbeschreibung, f. [bend, ethnographisch.

Ethnographique, adj. volksbeschrei-

Ethologie, f. Abhandlung von den Sitten und Gebräuchen, f.

Ethopée, f. Schilderung der Sitten und Leidenschaften einer Person, f.

Ethuse, f. (bot.) Hundspetersilie, f. Gartenschierling, m.

Etiage, m. niedrige Wasserstand, m.; Anlegung eines Grabens, f.

Etibeau, } m. (ép.) Spießstöckel, m.
Etibois, }

Etier, m. Graben, der sich in das Meer ergießt, Fischgraben am Meere; Canal, der das Seewasser in die Salzsümpfe führt, Zuleitungsgraben, m.

Etincelant, te, adj. funkelnd; fig. glänzend. [besäet.

Etincelé, ée, adj. (bl.) mit Funken

Etinceler, v. n. funkeln, schimmern; fig. blicken; ses yeux étincellent de colère, seine Augen funkeln vor Zorn.

Etincelette, f. Fünkchen, n.

Etincelle, f. Funke, m.; — électrique, elektrische Funken, m.; — d'esprit, Geistesfunken, Witzfunken, m.; yeux pleins d'—, funkelnde Augen, n. pl. [sprühen, n.

Etincellement, m. Funkeln, Funken-

Etiolé, ée, part. et adj. (bot.) lang und dünn aufgeschossen; grains étiolés, pl. Schmachtkorn, n. [Stengel, n.

Etiolement, m. Aufschießen in dünne

s'Etioler, v. pr. dünn aufschießen (von Pflanzen). [heitsursachen, Aetiologie, f.

Etiologie, f. Lehre von den Krank-

Etique, adj. (méd.) schwindsüchtig, hektisch; mager, abgezehrt; fièvre —, Zehrfieber, n.

Etiqueter, v. a. mit einem Zettel bezeichnen, einen Zettel anmachen, zeichnen, überschreiben.

Etiquette, f. Bezeichnungszettel, m. Zettelchen, n. Preiszettel, m. Aufschrift, f.; Fabrikzeichen (an Tabakspäckchen), n.; Hofsitte, f. Hofgebrauch, m. Hofceremoniell, n. Gebrauch, Etikette, f.; (ép.) Wippe, f.; — d'une médecine, Gebrauchszettel einer Arzenei, m.; juger sur l'—, juger sur l'— du sac, nach dem äußern Scheine richten; étiquettes, pl. Curialien (bei Bittschriften), Förmlichkeiten, f. pl.

Etire, f. (tan.) Streichmesser, Streicheisen, n. [fen; (tan.) ausstreichen,

Etirer, v. a. auseinanderziehen, strek-

Etiroir, m. (sell.) Strecke, f.

Etisie, f. (méd.) Auszehrung, Schwindsucht, f.

Etite, v. Aétite. [sucht, f.

Etnet, m. (fond.) Brechzange, f.

Etoc, m. (for.) abgestorbene Stock, m.

Etocage, m. Krämpeln mit den Krämpelkämmen, Kratzen der Wolle, n.

Etoffe, f. Stoff, m. Zeuch, n.; fig. Fähigkeit, Anlage; Herkunft, Abkunft, f.; (még.) Alaunbrühe, f.; (serr.) schlechte Stahl, m.; — de laine, Wollenstoff, m.; — de soie, Seidenstoff, m.; homme de basse —, Mensch von niedriger Herkunft, m.; fam. donner dans l'—, viel auf den Staat verwenden; fig. il y a de l'— dans ce jeune homme, dieser junge Mensch hat gute Anlagen; étoffes, pl. (lib.) Druckstoffen, pl.

Etoffé, ée, part. et adj. ausstaffirt, mit allem versehen; cheval —, starkknochige Pferd, n.; maison étoffée, wohleingerichtete Haus, n.

Etoffer, v. a. ausstoffen, das Gehörige zu etwas nehmen, mit Allem wohl versehen, es an nichts fehlen lassen; (még.) un cuir de suif, ein Fell auf beiden Seiten mit Talg einreiben.

Etoffure, f. p. u. Ausstaffirung; starke Löthung; Versinnung, f.

Etoile, f. Stern, Fixstern, m.; fig. Schicksal, Geschick, Verhängniß, Glück, n.; Blässe (an Pferden), f.; (fort.) Sternschanze, f.; — errante, Wandelstern, Planet, m.; — flamboyante, Komet, m.; — polaire, Polarstern, m.; — tombante, Sternschnuppe, f.; — de mer, Meerstern, m.; ordre de l'—, Sternorden, m.; ordre de l'— polaire, Nordsternorden, m.; (bot.) — jaune, gelbe Vogelmilch, f.; être né sous une heureuse —, unter einem glücklichen Sterne geboren sein; loger ou coucher à la belle —, unter freiem Himmel übernachten; il croit voir des étoiles en plein midi, er hält sich für gewaltig flug. [terbinde, f.

Etoilé, m. (chir.) Sternbinde, Schul-

Etoilé, ée, adj. gestirnt, gesternt (bl.) mit Sternen besäet; (bot.) sternförmig; pierre étoilée, Sternstein, m. Sternkoralle, f.; chardon —, Sterndistel, f.; bouteille étoilée, Flasche mit einem sternförmigen Sprunge, f.

Etoilée, f. Sternnelke, Sternblume, f.

s'Etoiler, v pr. einen sternförmigen Sprung bekommen (von Glaswaaren); aufbersten (von Münzstücken).

Etoilettes, f. pl. Sternnudeln, f. pl.

Etole, f. Stola (der katholischen Geistlichen), f.; ordre de l'—, Orden der Stola in Arragonien, m.

Etonnamment, adv. erstaunlich.

Etonnant, te, adj. erstaunlich, außerordentlich, wunderbar.

Etonnement, m. Erstaunen, n. Verwunderung; Bewunderung; fig. Erschütterung, f.; — d'une maison, Erschütterung eines Hauses, f.; — du cerveau, Erschütterung im Gehirne, f.; (min.) — d'un cristal, Verrückung der Blätter eines Krystalls, f.; jeter qn. dans l'—, einen in Erstaunen setzen; donner de l'— à qn., bei einem Erstaunen erregen.

Etonner, v. a. in Erstaunen setzen, in Verwunderung setzen; fig. erschüttern, durch eine heftige Erschütterung verrückte Stein, m.; cristal étonné, schillernde Krystall, m.; — un diamant, Risse in einen Diamant machen; s'—, v. pr. sich wundern, erstaunen; erschrecken (über etwas de qch.); je m'étonne de vous voir, ich bin erstaunt, Sie zu sehen.

Etonnoir, m. (charb.) eingefallene Höhle am Meiler, f.

Etoqueraux, m. pl. (serr.) Anhaltsfitze, m. pl. [Krage, f.

Etoqueresse, f. Krämpelkamm, m.

Etoquetau, } m. (serr.) Sperrstift,
Etoquiau, } Sperrkegel, m.

Etou, m. Schlächterbank, Schlachtbank, f. Schlachttisch, m.

Etouffade, f. (cuis.) Dümpfen, n.; perdrix à l'—, gedämpfte Rebhühner, n. pl. [erstickend, schwül.

Etouffant, te, adj. schwerathmend;

Etouffement, m. Beklemmung des Athems, Engbrüstigkeit, f.

Etouffer, v. a. ersticken; fig. unterdrücken, dämpfen, auslöschen; arbre étouffé, Baum, der keine Luft hat, m.; les charbons, die Kohlen dämpfen; — la colle, den Leim zu dünn machen; — ses soupirs, die Seufzer ersticken, die Seufzer unterdrücken; — qn. de caresses, einen mit Liebkosungen überhäufen; —, v. n. den Athem verlieren, nicht athmen können,

erſticken; — de rire, vor Lachen faſt erſtikken, ſich halb todt lachen.

Etouffeur, m. Königsſchlange, f.

Etouffoir, m. Kohlendämpfer, m.; (mus.) Dämpfer m. [rig, f.

Etoupade, f. (chir.) Wieke von Werg.

Etoupage, m. (chap.) Bußſtück, n.

Etoupe, f. Werrig, n.; — noire, getheerte Werrig, n.; — à étamer, Wiſcher zum Verzinnen, m.; le feu est aux étoupes, der Teufel iſt los; prov. mettre le feu aux étoupes, Alles aufbieten, um etwas durchzuſetzen, etwas hitzig betreiben; Oel ins Feuer gießen.

Etouper, v. a. mit Werrig ausſtopfen, verſtopfen; mit Werrig zuſtopfen; (chap.) ausbüßen; — le coton, die vorragenden Enden an den baumwollenen Fäden abſchneiden.

Etouperie, Werrigleinwand, f. [f.

Etoupière, f. (mar.) Tauausſzupferin,

Etoupille, f. (artif.) Stoppine, Zündſtrick, m. [pinen verſehen.

Etoupiller, v. a. (artif.) mit Stoppinen, m. (mar.) Vorſchlag, m. Vorladung (auf Schiffskanonen), f.

Etourderie, f. Unbeſonnenheit, f. unbeſonnene Streich, m.

Etourdi, ie, adj. unbeſonnen; —, m. — ie, f. Unbeſonnene, m. et f., n'être ni fou ni —, ſich auf der Stelle zu helfen wiſſen.

Etourdie, à l'—, adv. unbeſonnener Weiſe, wie ein Unbeſonnener.

Etourdiment, adv. unbeſonnen, unbeſonnener Weiſe, ohne alle Ueberlegung.

Etourdir, v. a. betäuben; fig. beſtürzt machen; dumm im Kopfe machen; — la grosse faim, den Heißhunger ſtillen; — la viande, das Fleiſch ein wenig aufkochen laſſen; — l'eau, das Waſſer verſchlagen laſſen; s'—, v. pr. ſich betäuben, ſeinen Schmerz betäuben, ſich zerſtreuen, ſich aus dem Sinne ſchlagen (etwas, sur qch.); s'— de qch., ſich etwas in den Kopf ſetzen; s'— des chimères, ſich Grillen in den Kopf ſetzen.

Etourdissant, te, adj. betäubend.

Etourdissement, m. Betäubung; fig. Beſtürzung, Unruhe, f.; (méd.) Schwindel, m.

Etourneau, m. Staar (wenn er frei iſt); Grauſchimmel (Pferd); fig. eingebildete junge Menſch, m.

Etouteau, m. (horl.) Sperrſtift, m.

Etouve f. (tan.) Schwitzkaſten, m.

Etraignoire, v. Etreignoires.

Etramée, f. Werrigleinwand (aus der Picardie), f.; Segeltuch, n.

Etrange, adj. ſonderbar, ſeltſam, ungewöhnlich, wunderlich.

Etrangement, adv. außerordentlich, über die Maßen, äußerſt, auf eine ſeltſame Art.

Etranger, ère, adj. fremd, ausländiſch; fig. nicht zur Familie gehörig, nicht zur Sache gehörig, fremdartig; nicht theilnehmend; marchandises étrangères, pl. ausländiſche Waaren, f. pl.; ministre des affaires étrangères, Miniſter der auswärtigen Angelegenheiten, m.; il est —ici, er iſt hier fremd; il est — à ces intrigues, er hat keinen Theil an dieſen Ränken; —, m. —ère, f. Fremde, m. et f. Ausländer, Fremdling, m.

Etranger, m. Ausland, n. Fremde, f.; passer à l'—, ins Ausland gehen; venir de l'—, aus der Fremde kommen.

Etranger, v. a. vertreiben, verjagen, verſcheuchen; s' —, v. pr. ſich weggewöhnen (von ... de ...).

Etranglé, ée, part. et adj. erdroſſelt (v. Etrangler); fig. gedrängt, enge zuſammengedrängt. [derbarkeit, f.

Etrangeté, f. vm. Seltſamkeit, Sonderbarkeit, f. vm. Seltſamkeit, Son-

Etrangle-chien, m. (bot.) Hundswürger, m. Brünnerwurzel, f.

Etrangle-loup, m. (bot.) Wolfswurzel, f.

Etranglement, m. (méd.) Zuſammenziehung; Verengung, f.; (hist. n.) fadenförmige Theil, der den Vorder- und Hinterleib mancher Inſecten verbindet, m.

Etrangler, v. a. erdroſſeln, erwürgen, erſticken; fig. beengen, zu enge machen, zu ſehr einſchränken; zuſammendrängen; cet habit m'étrangle, dieſes Kleid iſt mir zu enge; — une affaire, eine Sache nur obenhin abthun, eine Sache nur oberflächlich unterſuchen; — un ouvrage, ein Werk zu ſehr zuſammendrängen; — un sac, einen Sack zuſchnüren; —, v. n. erſticken; de soif, vor Durſt faſt verſchmachten; s' —, v. pr. ſich einander erdroſſeln, ſich erwürgen.

Etranglure, f. (drap.) Wulſt, m. Falte (im Tuche) vom Walken, f.

Etranguillon, m. (vét.) Kehlſucht (der Pferde), f.; poire d'—, Würgbirne, f.

Etrape, f. Stoppelſichel, f.

Etraper, v. a. die Stoppeln abſchneiden.

Etrapoire, f. Stoppelſenſe, f.

Etraque, f. (mar.) Breite eines Plankengangs, f.

Etraquer, v. n. (chass.) — une bête, ein Wild auf dem Schnee ausſpüren.

Etrave, f. (mar.) Vorderſteven, m.

Etre, v. n. et aux. irr. ſein; da ſein; ſtehen; gehören, zugehören; cela est bien, das iſt gut; il est debout, er iſt auf; ce livre est à moi, dieſes Buch gehört mir; il est de tout, er iſt bei Allem, er macht Alles mit; je suis tout à vous, ich bin ganz der Ihrige; il est de la compagnie, er gehört zur Geſellſchaft; c'est moi, ich bin es; c'est à moi de commander, mir kommt es zu zu befehlen, ich habe zu befehlen; c'est à vous à jouer, an Ihnen iſt die Reihe zu ſpielen, Sie ſind am Spiele; c'est au soldat d'obéir, der Soldat muß gehorchen; il est des hommes que, ... es gibt Menſchen, die ...; il en est, es iſt damit; il n'est que ..., das Beſte iſt ..., nichts iſt beſſer, als ...; il n'est que d'avoir courage, nichts iſt beſſer als der Muth, es geht nichts über den Muth; il n'en est rien, es iſt nichts daran; j'en suis, ich bin mit dabei; je ne sais où j'en suis, ich weiß nicht, woran ich bin; j'en y suis de rien, ich habe gar keinen Theil daran; je n'y suis pas encore, ich habe es noch nicht begriffen; vous y êtes, Sie haben es getroffen; voilà où nous en sommes, da ſind wir ſtehen geblieben; il est de la civilité de ..., es iſt der Höflichkeit gemäß zu ...; qu'en serait-il? was würde daraus entſtehen? was würde daraus erfolgen? il est à espérer, es iſt zu hoffen, es ſteht zu hoffen; c'est d'eux qu'on parle, man ſpricht von ihnen; être à faire qch., mit etwas beſchäftigt ſein; être pour qn., für Jemanden ſein, auf Jemandes Seite ſein, es mit einem halten; n'être pas pour ..., nicht im Stande ſein zu ..., nicht geeignet ſein zu ...; être mal avec qn., mit einem ſchlecht ſtehen; être sur une matière, an einer Materie ſein, eine Materie unterſuchen.

Etre, m. Daſein, Weſen, n.; Gelegenheiten in einem Hauſe, f. pl.; — suprême, — souverain, höchſte Weſen, n.; il connaît tous le êtres de cette maison, er kennt alle Theile dieſes Hauſes.

Etrécir, v. a. enger machen, ſchmäler machen; (mar.) — un cheval, ein Pferd die Bolte immer kleiner machen laſſen; s'—, v. pr. enger werden, ſchmäler werden, eingehen einlaufen, einſchrumpfen.

Etrécissement, m. Verengung, f. Engerwerden, Einlaufen, Eingehen, n.; — du coeur, Beklemmung des Herzens, f.

Etrécissure, f. Einlaufen, Einſchrumpfen, n.

Etreignoirs, m. pl. (men.) Leimzwinge, Schraubzwinge, f.

Etrein, m. vm. Streuſtroh, n. Streue (für Pferde), f.

Etreindre, v. a. irr. feſt zuſammenziehen, feſt zuſammenknüpfen; — les noeuds d'amitié, die Bande der Freundſchaft feſter knüpfen; prov. qui trop embrasse, mal étreint, wer zu viel unternimmt, kann es nicht ausführen, je länger ein Uebel währt, deſto drückender wird es.

Etreinte, f. Zuſammendrücken, Zuſammenziehen, Feſtknüpfen, n.

Etrenne, f. Handgeld, n.; erſte Gebrauch (einer Sache), m. Einweihen; Neujahrsgeſchenk, n.; prov. à bon jour bonne —, das iſt ein guter Anfang zu einem frohen Tage.

Etrenner, v. a. Handgeld geben, den Handkauf geben; etwas zum erſten Male gebrauchen, einweihen; ein Neujahrsgeſchenk geben; —, v. n. das erſte Geld löſen, Handgeld löſen, den Handkauf löſen.

Etrésillon, m. (arch.) Strebe, Stütze, f.

Etrésillonner, v. a. (arch.) mit Streben verſehen, ſtützen, abſpreizen, ſpreizen.

Etresse, f. einfache Kartenpapier, n.

Etrier, m. Steigbügel, Bügel, m.; (chir.) Binde bei Aderläſſen am Fuße, Einbindeſchiene, f.; Bügel am Pflug, m.; (mar.) Klammer, f.; bas à —, pl. Bügelſtrümpfe, m. pl. Reitgamaſchen, f. pl.; fig. vin de l'—, Abſchiedstrunk, m.; les étriers sont-ils à votre point? ſind Ihnen die Bügel recht geſchnallt? avoir le pied à l'—, reiſefertig ſein, eben abreiſen wollen; courir à franc —, Poſt reiten; être ferme sur ses étriers, feſt in den Bügeln ſitzen; fig. feſt in ſeinen Entſchlüſſen ſein; faire perdre les étriers à qn., einen aus den Bügeln bringen; fig. einen aus der Faſſung bringen; étriers, pl. (mar.) Schleifen zum Aufziehen der Segelſtangen, f. pl.

Etriere, f. Steigbügelriemen, m.

Etrif, m. vm. Streit, Zank, m.

Etrille, f. Striegel, f.; ſchlechte Wirthshaus, wo man geprellt wird, n.

Etrillez, v. a. ſtriegeln; fig. fam. ausprügeln; prellen, ſchnellen.

Etriper, v. a. die Eingeweide ausnehmen, ausweiden; — une fleur, die Blätter einer Blume ausbreiten; prov. aller à étripe-cheval, ſo ſchnell als möglich reiten; s'—, v. pr. (cor.) ſich ausfasern.

Etriqué, ée, adj. zu enge, zu ſchmal, geſpannt (von Kleidern); fig. zu gedrängt; (chass.) chien —, dünnleibige, hochbeinige Hund, m. [zu enge machen.

Etriquer, v. a. — un habit, ein Kleid

Etriquet, m. eine Art Fiſchgarn.

Etristé, ée, adj. (chass.) lévrier —, Windhund mit hübſchen ſchlanken Beinen,

Etriver, v. n. vm. zanken, ſtreiten. [m.

Etrivière, f. Steigbügelriemen; donner les étrivières à qn., einen mit dem Steigbügelriemen hauen; fig. einen ſchimpflich behandeln.

Etroit, te, adj. enge, ſchmal; fig. beſchränkt; genau, ſtrenge; génie étroite, beſchränkte Kopf, m.; étroite défense, ſtrenge Verbot, n.; étroite amitié, innige Freundſchaft, f.; conscience étroite, zarte Gewiſſen, n.; — de boyau, dünnleibig, ſchmalbäuchig (von Pferden); loger à l'—, enge wohnen; vivre à l'—, ſich knapp behelfen müſſen, ärmlich leben. [ausdrücklich.

Etroitement, adv. enge; innig; ſtreng,

Etroitesse, f. vm. Eingeſchränktheit; Beſchränktheit, f. [und Thieren), m.

Etron, m. Koth, Dreck (von Menſchen

Etronçonnement, m. (jard.) Abköpfen eines Baumes, n.

Etronçonner, v. a. (jard.) einen Baum ganz abköpfen.

Etrope, f. (mar.) Stropp, m.

Etrousse, f. vm. (jur.) gerichtliche Anerkennung, f. [lich anerkennen.

Etrousser, v. a. p. u. (jur.) gerichtlich

Etruffé, ée, adj. (chass.) lahm, hinkend geworden. [Hundes), f.

Etruffure, f. (chass.) Lähme (eines

Etrusque, adj. hetruscisch. [n.

Etuailles, f. pl. (sal.) Salzmagazin,

Etude, f. Studium, Studiren, n. Erlernung; Wissenschaft, Gelehrsamkeit; Studirstube; Schreibstube (eines Advocaten); Kundschaft (eines Advocaten), f.; (peint.) Studienzeichnung, f.; fig. Gefünstelte, n. Künstelei, f. gezwungene Wesen, n. Zwang, m. Verstellung, f.; Dichten und Trachten, n.; cours d'—, wissenschaftliche Cursus, m.; il a de l'—, er besitzt Kenntniß; il a fait ses études, er hat seine Studien durchgemacht; s'adonner, ou s'appliquer à l'— des sciences, sich auf das Studium der Wissenschaften legen; se montrer sans —, sich ohne Verstellung zeigen.

Etudiant, m. Student, Studirende, m.: — en droit, Student der Rechte, m.

Etudié, ée, part. et adj. studirt, fleißig ausgearbeitet, künstlich ausgesonnen, ectünstelt, gezwungen, gesucht, gekünstelt.

Etudier, v. a. et n. studiren, lernen; auswendig lernen, einstudiren; zu erforschen suchen, aussinnen, auf etwas denken; genau beobachten, sich genau mit etwas bekannt machen; — en théologie, Theologie studiren; — l'histoire, Geschichte studiren; — un compliment, auf ein Compliment studiren; — un homme, den Charakter eines Menschen kennen lernen; s'—, v. pr. auf etwas sinnen, sich angelegen sein lassen, sich befleißigen; s'— soi-même, sich selbst kennen zu lernen suchen.

Etudiole, f. Schränkchen zu Papieren, Schreibschränkchen, n.

Etui, m. Futteral, Besteck, n.; (bot.) Deckflügel (der Käfer), m.; — à lunettes, Brillenfutteral, n.; — à aiguilles, Nadelbüchse, f.; — de mathématiques, Reißzeug, n.; (chir.) — de poche, chirurgische Besteck, n.; (bot.) — médullaire, Markröhre, f.

Etuve, f. Badestube, Schwitzstube, f.; (tan.) Schwize, f.; Trockenhaus, n. Trockenstube, f. Treckenofen, m.; — sèche, Schwitzkasten, m. trockene Schwitzbad, n.; — humide, Dampfbad, n.

Etuvée, f. (cuis.) Dämpfen, Schmoren; Gedämpfte, n.; — de veau, gedämpfte Kalbfleisch, n.

Etuvement, m. Wähung, f.

Etuver, v. a. bähen; trocknen (in Kattundruckereien).

Etuviste, m. Bader, m.

Etymologie, f. Abstammung eines Wortes, Herleitung eines Wortes, Wortforschung, Etymologie, f.

Etymologique, adj. wortforschend, etymologisch.

Etymologiser, v. n. sich mit Ableitung der Wörter beschäftigen.

Etymologiste, m. Wortforscher, Etymolog, m.

Eu, part. v. Avoir. [m.

Eubages, m. pl. gelehrte Druiden der alten Gallier, m. pl.

Eucharistie, f. heilige Abendmahl, n.

Eucharistique, adj. zum heiligen Abendmahle gehörig. [gas, n.

Euchlorine, f. (chim.) Chlororyduloxyd,

Euchyle, adj. (méd.) gutsäftig.

Euchyme, m. (méd.) Gutsäftigkeit (des Körpers), f.

Euclase, f. (min.) Euklas, m.

Eucologe, m. Kirchengesangbuch, n. Kirchenordnung, f. [beschaffenheit, f.

Eucrasie, f. (méd.) gesunde Leibes-

Eudémonie, f. (méd.) Wohlbehagen, Wohlsein, n. [migkeit, f.

Eudiapneustie, f. (méd.) Leichtathmigkeit, f.

Eudiomètre, m. (phys.) Luftgütemesser, Eudiometer, m.

Eudiométrie, f. Kunst, die Güte der Luft zu messen, f. [heit des Blutes, f.

Euémie, f. (méd.) gute Beschaffenheit

Euexie, f. (méd.) gute Natur, f.

Eufraise, f. (bot.) Augentrost, m.

Euloge, m. p. u. Gebet, n. Segen, m.

Eulogies, f. pl. Ueberbleibsel von geweihtem Brode (in der griechischen Kirche), n. pl. [den, Furien, f. pl.

Euménides, f. pl. (myth.) Eumeniden

Eumolpique, adj. pros. vers eumolpiques. pl. reimlose Verse, m. pl.

Eunuque, m. Verschnittene, Eunuch (im Serail), m.

Eupathie, f. Sanftmuth (im Leiden), f.; Wohlbehagen, n.

Eupatoire, m. (bot.) Wasserdost, m.

Eupepsie, f. (méd.) gute Verdauung, f.

Euphémie, f. kurze Gebet (der Lacedämonier), n.

Euphémisme, m. (rhét.) mildernde Ausdruck für etwas Unangenehmes, oder Unanständiges, m. [ständig, f.

Euphlogie, f. (méd.) guttartige Entzündung, f.

Euphonie, f. (gr.) Wohlklang, Wohllaut, m. [wohlklingend.

Euphonique, adj. (gr.) wohllautend,

Euphorbe, f. (bot.) Euphorbie, f.; Euphorbienharz, n.

Euphotide, m. (min.) Serpentin, m.

Euphraise, v. Eufraise.

Eupnée, f. (méd.) leichte Athmen, n.

Euporie, f. (méd.) schnelle Bereitung von Hausmitteln, f.

Euporiste, adj. (méd.) médicament —, schnelle Hausmittel, n.

Eurus, m. Südwind, m.

Eurythmie, f. Ebenmaß, richtige Verhältniß (der Theile eines Ganzen), n. Harmonie, f.

Eusémie, f. (méd.) gute Anzeichen, n.

Eustache, m. Hippe, f.

Eustyle, m. (arch.) Säulenweite; schöne Säulenstellung, f.; —, adj. schönsäulig.

Euterpe, f. (myth.) Muse der Musik, f.

Euthanasie, f. sanfte Tod, m.

Euthymie, f. (méd.) Gemüthsruhe, Seelenruhe, f. [Genesung, n.

Eutolmie, f. (méd.) Verlangen nach

Eutrapélie, f. feine Scherz, zarte Wendung (bei den Alten), f.

Eutrophie, f. (méd.) gesunde und reinliche Nahrung, f.

Eux, pron. sie (vom pron. lui).

Evacuant, te, } adj. (méd.) aus-
Evacuatif, ive, } leerend, abführend; —, m. Abführungsmittel, n.

Evacuation, f. (méd.) Ausleerung, f.; (gu.) — d'une place, Räumung eines Platzes, f.

Evacuer, v. a. (méd.) abführen, ausführen; (mil.) räumen; — une place, einen Platz räumen; —, v. n. ausleeren, Ausleerung haben; s'—, v. pr. ausgeleert werden. [chen, durchgehen.

s'Evader, v. pr. entwischen, entwi-

Evagation, f. Zerstreuung, f. Mangel an Andacht, m.

s'Evaltonner, v. pr. sich zu viele Freiheiten herausnehmen; sich über seine Kräfte anstrengen, sich übernehmen.

Evaluation, f. Schätzung, Berechnung, Würderung, f. Anschlag, Kaufanschlag, m.; (ar.) Reduction, f.; évaluations des monnaies, Valvationstabelle, f.; — d'une fraction, Zurückführung eines Bruches auf seinen Werth, f.

Evaluer, v. a. schätzen, berechnen, würdern, taxiren, anschlagen; (com.) bonifiren (ar.) — une fraction, einen Bruch auf seinen wahren Werth zurückführen, einen Bruch reduciren; — les monnaies, den Gehalt der Münzen bestimmen.

Evangéliaire, m. Evangelienbuch, n.

Evangélique, adj. evangelisch.

Evangéliquement, adv. evangelisch, dem Evangelium gemäß.

Evangéliser, v. a. et n. das Evangelium predigen, das Evangelium verkündigen. [Lehre, f.

Evangélisme, m. p. u. evangelische

Evangéliste, m. Evangelist, Prediger des Evangeliums; Wahlzeuge einer gelehrten Gesellschaft, m.; (jur.) Urkundenbesichtiger, m.

Evangile, m. Evangelium; Evangelienbuch, n.; prov. c'est l'— du jour, das ist die Neuigkeit des Tages; tout ce qu'il dit n'est pas —, seine Worte sind kein Evangelium.

Evanie, f. Hungerwespe, f.

s'Evanouir, v. pr. ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen; fig. verschwinden, vergehen; faire —, in Ohnmacht fallen machen; fig. vernichten; faire — toutes les espérances, alle Hoffnungen vernichten; (ar.) faire — les fractions, die Brüche auf gleiche Benennung bringen; — une inconnue, eine unbekannte Größe aus einer Gleichung wegschaffen.

Evanouissement, m. Ohnmacht, f.; (alg.) — des inconnues, Wegschaffung unbekannter Größen, f.

Evaporabilité, f. Verdünstbarkeit, f.

Evaporable, adj. verdünstbar, ausdünstbar. [lung befördernd.

Evaporatif, ive, adj. die Verdun-

Evaporation, f. Verdunstung, Ausdünstung; Abrauchung, Abdampfung, f.; fig. Leichtsinn, m.; — de l'esprit, Flatterstun, m.

Evaporatoire, adj. zur Verdunstung gehörig, zur Abdampfung gehörig.

Evaporé, ée, part. et adj. verdunstet (v. Evaporer); leichtsinnig, fafelig, flatterhaft; —, m. Flattergeist, Fafelhans, m.

s'Evaporer, v. pr. verdunsten, abdampfen, abrauchen; verrauchen, verfliegen, sich verlieren; fig. sich den Zerstreuungen ergeben; —, v. a. ausschütten, Luft machen; — sa bile, seine Galle ausschütten; faire —, abdunsten lassen; seinen Leichtsinn sehen lassen.

Evasé, ée, adj. erweitert, weit; nez —, Nase mit weit geöffneten Nasenlöchern, f.; lumière évasée, abgenutzte Zündloch ausgebrannte Zündloch, n.

Evasement, m. Ausweitung, Weite, f.; — de la lumière, Abnutzen des Zündlochs, Ausbrennen des Zündlochs, n.

Evaser, v. a. ausweiten (eine Oeffnung), erweitern; (jard.) — un arbre, einen Baum ausbreiten; s'—, v. pr. sich ausweiten, weiter werden.

Evasif, ive, adj. ausweichend; réponse évasive, ausweichende Antwort, f.

Evasion, f. Entweichung; Ausflucht, f.; — d'un prisonnier, Entweichung eines Gefangenen, f.

Evasure, v. Evasement.

Evêché, m. Bisthum, n.; bischöfliche Würde, f.; bischöfliche Sitz, m.

Evection, f. (astr.) Schwanken des Mondes, n. Evection, f.

Eveil, m. fam. Nachricht, Warnung, f.

Eveillé, ée, part. et adj. munter, lustig, aufgeweckt; aufmerksam, achtsam; —, m. muntere Mensch, aufgeweckte Mensch, m.

Eveiller, v. a. wecken, aufwecken; fig. aufheitern, ermuntern, aufmuntern; rege machen; — l'envie, den Neid rege machen; s'—, v. pr. aufwachen, erwachen; fig. sich ermuntern. [Mühlsteinen, n. pl.

Eveillure, f. Poren, m. pl. Löcher an

Evénement, m. Ausgang (einer Sache), m.; Begebenheit, f. Vorfall, m. Ereigniß, n.; à tout —, auf jeden Fall, auf alle Fälle; je réponds de l'—, ich stehe für den Erfolg; il ne faut pas s'applaudir du succes avant l'—, man soll den Tag nicht vor dem Abend loben.

Event, m. faule Geruch, faule Geschmack, m. Angehen, n.; frische Luft, freie Luft, f.; Luftloch, Zugloch, n.; Spielraum zwischen der Kugel und dem Laufe, m.; (com.) Zugabe (bei Schnittwaaren), f.; (sucr.) Rauchröhre, f.; (fond.) Luftröhre, f.; tête à l'—, leichtsinnige Mensch, m.; sentir l'—, schon riechen, angegangen sein; mettre à l'—, an die frische Luft bringen.

Eventail, m. Fächer; Feuerschirm (der Schmelzarbeiter), m.; (mil.) Bretterverschlag, m.; en —, fächerförmig; poisson en —, Fächerfisch, m.

Eventailler, (m. Fächermacher, Fächerhändler, m.

Eventailliste, f. cherhändler, m.

Eventaire, m. flache Korb, m. Weidenhürde, f. Obstkorb, m.

Evente, f. (chand.) Lichterkasten (mit Fächern), m.

Evenié, ée, adj. luftig, windig; leichtsinnig; (jard.) racine eventée, entblößte Wurzel, f.; —, m. Leichtfuß, m.

Venteaux, v. Venteaux.

Eventement, m. Fächeln; Verriechen (des Weines), n.

Eventer, v. a. fächeln, Luft zufächeln, Luft machen; lüften, auslüften; — le grain, das Getreide umfechen; (jard.) — la sève, dem Safte Luft machen; — une mine, eine Mine ausblasen; fig. — la mine, — la meche, Lunte riechen, etwas merken; — un secret, ein Geheimniß ausspüren; — la voie, die Fährte auswittern (von Hunden); — une voile, ein Segel gegen den Wind richten; s'—, v. pr. sich Luft zufächeln; sich verrichen, an der freien Luft verderben.

Eventiler, v. Ventiler.

Eventif, ive, v. Eventuel.

s'Eventiller, v. pr. (fauc.) sich in der Luft schütteln. [cher, m.

Eventoir, m. Feuerwedel, Kohlenfä-

Eventouse, f. Zugloch, n.

Eventration, f. (méd.) Bruch mit Austretung der Eingeweide, m.

Eventrer, v. a. ausnehmen, ausweiden, aufbrechen, auswirken, zerwirken; den Bauch aufschlitzen; — une voile, ein Segel aufschlitzen, ein Segel zerreißen; s'—, v. pr. sich durch heftige Anstrengung einen Bruch zuziehen; fig. die äußersten Kräfte anstrengen.

Eventuel, elle, adj. auf einen künftigen möglichen Fall eingerichtet, eventuell.

Eventuellement, adv. auf den möglichen Fall, eventuell. [wehrs), m.

Eventure, f. Riß (im Laufe eines Ge-

Evêque, m. Bischof, m.; — in partibus infidelium, Bischof, dessen Bisthum in der Gewalt der Ungläubigen ist, m.; prov. devenir d'— meünier, vom Pferde auf den Esel kommen.

Everdillonner, v. a. munter machen, aufgeweckt machen.

Everdumer, v. a. — des amandes, Mandeln grün einmachen; — des herbes, den grünen Saft aus Kräutern auspressen.

Evergeter, v. a. (im Scherze) ausprügeln. [den Wurm schneiden.

Everrer, v. a. (chass.) einem Hunde

Eversif, ive, adj. umstürzend, zerstörend, vernichtend. [Zerstörung, f.

Eversion, f. Umsturz, m. gänzliche

s'Evertuer, v. pr. sich ermannen, sich angreifen, sich anstrengen, alle Kräfte aufbieten. [Boden, m.

Eveux, adj. terrain —, schmierige

Eviction, f. (jur.) gerichtliche Ausstoßung aus dem Besitze, Entwährung, f.

Evidement, m. Aushöhlung, f.

Evidemment, adv. augenscheinlich, offenbar, klar.

Evidence, f. Augenscheinlichkeit, offenbare Gewißheit, f.; mettre en —, augenscheinlich darthun, klar vor Augen legen, sonnenklar machen; être en —, vor Augen liegen, ganz klar sein; se rendre à l'—, völlig überzeugt sein. [fenbar.

Evident, te, adj. augenscheinlich, of-

Evider, v. a. die Stärke auswaschen, die Stärke ausreiben, auswässern; (taill.) rund ausschneiden, ausschweifen; (arch.) zierlich aushauen; zierlich auskehlen, aushöhlen, auskehlen, ausrunden, abrunden; (ép.) die Nadeln zufeilen; (peig.) — le peigne, den Kamm ausjahnen; — les dents, die Zähne abrunden.

Evidoir, m. Hohlbohrer, m. Instrument zum Auskehlen, n.

Evidure, f. Ausschnitt, m.

Evier, m. Gußstein (in einer Küche), m.

Evilasse, m. Ebenholz von Madagascar, n. [sine sesen.

Evincer, v. a. gerichtlich aus dem Be-

Evité, ée, adj. (bl.) ohne Geschlechtskennzeichen (von Thieren).

Evitable, adj. p. u. vermeidlich.

Evitage, m. (mar.) Schwenken um den Anker, Schweien, n.

Evitée, f. (mar.) zum Wenden eines Schiffs erforderliche Breite eines Flusses, f.

Eviter, v. a. meiden, vermeiden; ausweichen; — de, sich hüten; — qu., einem ausweichen, einem aus dem Wege gehen; (mus.) — une cadence, von einer Cadenz ausweichen; —, v. n. (mar.) sich um den Anker schwenken, schweien; — au vent, das Vordertheil dem Winde zukehren; s'—, v. pr. einander meiden, einander ausweichen.

Eviterne, adj. vm. unsterblich.

Eviternité, f. vm. Unsterblichkeit, f.

Evocable, adj. was vor ein anderes Gericht gezogen werden kann.

Evocation, f. Beschwören der Geister, Citiren, n.; Ziehung einer Sache vor ein anderes Gericht, f.

Evocatoire, adj. cause —, Grund zur Abrufung einer Rechtssache, m.

Evohé, m. Evoe der Bacchantinnen, n.

Evolage, m. p. u. mit Fischen besetzte Teich, m.

Evolé, ée, adj. p. u. unbesonnen.

Evoluer, v. n. Evolutionen machen.

Evolution, f. (mil.) Truppenbewegung, Schwenkung, Wendung, Evolution, f.; (phil.) Entwickelungslehre, f.; — navale, Seemanoeuvre, n.

Evolutionnaire, adj. chenille —, Processionsraupe, f.

Evoninoïde, m. (bot.) kletternde Celaster, m.

Evoquer, v. a. beschwören, Geister bannen, Geister citiren; — une cause, eine Rechtssache vor einen andern Gerichtshof ziehen.

Evulsion, f. (chir.) Ausziehen, Ausreißen, n.; — des dents, Ausziehen der Zähne, n.

Ex, prép. (in Zusammensetzungen), ehemalig, gewesen; ex-ministre, ehemalige Minister, m. [mend, steigend.

Exacerbant, te, adj. (méd.) zuneh-

Exacerbation, f. (méd.) Steigen, Zunehmen eines Krankheitsanfalls, n.

Exact, te, adj. sorgfältig, genau, pünktlich; sciences exactes, pl. ernste Wissenschaften, strenge Wissenschaften, f. pl.

Exactement, adv. pünktlich, genau.

Exacteur, m. harte Beitreiber von Steuern und Gefällen, Leutetschinder, Erpresser, m.

Exaction, f. strenge Beitreibung der Gefälle, Erpressung, f.; commettre des exactions, Erpressungen begehen.

Exactitude, f. Sorgfalt, Genauigkeit, Pünktlichkeit; avoir beaucoup d'—, sehr genau sein, sehr pünktlich sein.

Exagérateur, m. Uebertreiber, Vergrößerer (einer Sache), m.

Exagératif, ive, adj. übertreibend, aufschneiderisch; übertrieben.

Exagération, f. Uebertreibung, f.

Exagéré, ée, part. et adj. übertrieben; —, m. Uebertreiber, m.; c'est un—, er übertreibt Alles.

Exagérer, v. a. et n. übertreiben übertrieben darstellen, vergrößern.

Exaltation, f. Erhöhung, Erhebung Erhebung zur Papstwürde; Ueberspannung, Begeisterung, f.; (chim.) Reinigung durch Feuer, f.; (astr.) höchste Stand, m.; — de la sainte-croix, Fest der Kreuzerhöhung, f.; (méd.) — du pouls, Erhöhung des Pulses, f.; (alg.) — des puissances, Erhöhung der Potenzen, f.

Exalté, ée, part. et adj. begeistert, überspannt, exaltirt.

Exalter, v. a. erheben, preisen, rühmen; (chim.) durch Feuer reinigen, den höchsten Grad der Reinigung geben; fig. begeistern, erhitzen, exaltiren.

Examen, m. Prüfung, Untersuchung, f.; Examen, n.; — à futur, vor Einleitung des Processes vorgenommene Verhör, n.; mettre qn. à l'—, eine Prüfung mit einem vornehmen.

Examinateur, m. Prüfer, Untersucher, Examinator, m.

Examiné, ée, part. et adj. geprüft, (v. Examiner); fam. abgenutzt, abgetragen.

Examiner, v. a. et n. untersuchen, prüfen, examiniren; aufmerksam betrachten, genau ansehen; — les témoins, die Zeugen verhören; s' —, v. pr. sich prüfen; einander genau betrachten; sich abnutzen; cet habit commence à s'—, dieses Kleid fängt an schlecht zu werden.

Exanastomose, f. (anat.) Einmündung eines Gefäßes in ein anderes, f.

Exanastrophe, f. (méd.) Genesung von einem Rückfalle, f. [macht, f.

Examination, f. Entseelung, Ohn-

Exanthémateux, euse, adj. (méd.) ausschlagartig, mit einem Ausschlage verbunden. [Hautausschlag, m.

Exanthème, m. (méd.) Ausschlag,

Exantlation, f. (phys.) Auspumpen (der Luft), n. [Exarchat, n.

Exarchat, m. Gebiet eines Exarchen,

Exarque, m. Exarch, (ehemaliger) Statthalter der griechischen Kaiser in Italien; Abgeordnete des griechischen Patriarchen, m.

Exaspération, f. Erbitterung, f.

Exaspérer, v. a. schlimmer machen, erbittern.

Exaucement, m. Erhörung, f.; — d'une prière, Erhörung einer Bitte, f.

Exaucer, v. a. erhören.

Exautoration, vm. v. Dégradation.

Excalcéation, f. p. u. Ausziehen der Schuhe, n.

Excavation, f. Ausgrabung, Aushöhlung Vertiefung, Grube, f.; — d'une mine, Minentrichter, m.

Excaver, v. a. ausgraben, aushöhlen.

Excédant, m. Ueberschuß, m. Zugabe beim Ellenmaße, f.

Excédant, te, adj. überflüssig, übrig-

Excédation, f. p. u. Ueberschreitung, f.

Excédé, ée, adj. überschritten (v. Excéder); fig. abgemattet, erschöpft: battu et —, geschlagen und auf das Aeußerste gemißhandelt.

Exceder, v. a. überschreiten, übersteigen; zu viel thun, belästigen; erschöpfen, äußerst abmatten; vous m'excédez, Sie

machen es mir zu arg; — qn. de bonne chere, einen mit Essen und Trinken überladen: s'—, v. pr. sich übermäßig angreifen, sich erschöpfen; s'— de qch. einer Sache zu viel thun, eine Sache übertreiben; s'— de travail, sich in der Arbeit übernehmen, sich durch Arbeit zu sehr erschöpfen.

Excellemment, adv. vortrefflich.

Excellence, f. Vortrefflichkeit, f. höchste Grad der Vollkommenheit, m.; Excellenz (Titel), f.; par —, vorzüglich, vorzugsweise; Dieu est l'être par —, Gott ist das höchste Wesen; donner de l'— à qn. einem den Titel Excellenz geben.

Excellentissime, adj. ganz vortrefflich, höchst vortrefflich.

Exceller, v.n. sich auszeichnen (in etwas, en qch., dans qch.), den Vorzug vor Andern haben, hervorragen, übertreffen; — au-dessus de qn., den Vorzug vor einem haben; — sur tous les autres, — par-dessus tous les autres, es allen Andern zuvorthun.

Excentricité, f. (géom. et astr.) Excentricität, f. [excentrisch.

Excentrique, adj. (géom. et méc.)

Excepté, ée, part. et adj. ausgenommen; —, prép. ausgenommen, außer; — que, außer daß.

Excepter, v.a. ausnehmen, ausschließen; je n'en excepte qui que ce soit, ich nehme keinen davon aus.

Exception, f. Ausnahme, f.; (dr.) Einrede, Einwendung, Ausflucht, f.; à l'— de, mit Ausnahme, ausgenommen, mit dem Vorbehalte; par —, ausnahmsweise; tous sans —, Alle ohne Ausnahme.

Exceptionnel, elle, adj. eine Ausnahme enthaltend, eine Ausnahme machend.

Excès, m. Ueberschuß, m. Uebermaß, n. Uebertreiben, m.; Ausschweifung; Mißhandlung, Gewaltthätigkeit, f.; (dr.) Unzug, Frevel, Excess, m.; à l'—, jusqu'à l'—, über die Maßen, übermäßig, übertrieben; louer avec —, übermäßig loben; — de travail, übermäßige Arbeit, f.; — de zèle, übermäßige Eifer, m.; vivre dans l'—, in Ausschweifungen leben.

Excessif, ive, adj. übermäßig, übertrieben, außerordentlich; il est — en tout, er übertreibt Alles.

Excessivement, adv. übermäßig, übertrieben, über alle Maßen.

Exciper, v.n. Einreden vorbringen, einwenden, sich berufen (auf etwas, de qch.), eine Exception machen, exipiren.

Excipient, m. (ap.) Mischungsgrundlage, f. Mischungsmittel, Einhüllungsmittel, n.

Excise, f. Frankseuer, f.; Frankseueramt (in England), n.

Excision, v. Abscission.

Excitabilité, v. Incitabilité.

Excitant, te, adj. (méd.) erregend, reizend, stärkend.

Excitateur, m. —trice, f. Wecker, m.; Weckerin (in Klöstern), f.; (phys.) Ausladet (der elektrischen Flaschen), m.

Excitatif, ive, adj. (méd.) erregend, erweckend; —, m. Reizmittel, n.

Excitation, f. p. u. Antrieb, m. Anspornung, f.; (méd.) Erregung, f.

Excitement, m. (méd.) Herstellung der Hirnkräfte, f.

Exciter, v. a. erregen, rege machen, reizen, anreizen, antreiben, anspornen; anfeuern, aufmuntern; — l'appétit, Appetit machen; — à pitié, — à la pitié, zum Mitleiden bewegen; s'—, v. pr. sich anfeuern, sich gegenseitig antreiben, einander anspornen; s'— à travailler, sich zur Arbeit anspornen.

Exclamatif, ive, adj. (gr.) eine Ausrufung bezeichnend; point —, signe —, Ausrufungszeichen, n.

Exclamation, f. Ausrufung, f. Ausruf, m.; — de joie, Freudenschrei, m.; point d'—, Ausrufungszeichen, n.

Exclure, v. a. irr. ausschließen; fig. unverträglich sein. [schließlich.

Exclusif, ive, adj. ausschließend, ausschließend.

Exclusion, f. Ausschließung, f. Ausschluß, m.; à l'— de, mit Ausschluß, mit Ausnahme; il a eu l'—, er ist ausgeschlossen worden. [mit Ausschluß.

Exclusivement, adv. ausschließlich.

Exclusivité, f. p. u. Ultrapatriotismus, m.

Excommunication, f. Kirchenbann, m.: fulminer l'—, den Bannstrahl werfen.

Excommunié, ée, part. et adj. mit dem Kirchenbanne belegt; fig. visage d'—, verworfene Gesicht, n.; —, m. —ée, f. Verbannte, Excommunicirte, m. et f.

Excommunier, v.a. in den Kirchenbann thun, mit dem Bannfluche belegen.

Ex-constituant, m. gewesene Mitglied der constituirenden Nationalversammlung, n.

Excoriateur, adj. (méd.) aufrissend; —, m. aufschärfende Mittel, aufrissende Mittel, n.

Excoriation, f. (chir.) Aufschärfung (der Haut), f.; Wundsein, Wundwerden, n.

Excorier, v. a. wund machen, aufrissen, aufschärfen; s'—, v. pr. wund werden.

Excortication, f. (ap.) Abschälen, Abrinden, n.

Excrétion, f. (méd.) Auswerfen des Schleims, n. Auswurf, m.

Excrément, m. Auswurf, Unrath, Koth, m. Excremente, n. pl.; fig. — du genre humain, Auswurf des menschlichen Geschlechts, m.

Excrémenteux, euse, } adj. (méd.)
Excrémentiel, elle, } zu dem Auswurfe gehörig, zu den Excrementen gehörig.

Excrescence, v. Excroissance.

Excreta, m. pl. (méd.) Absonderungen, f. pl.

Excréteur, trice, v. Excrétoire.

Excrétion, f. (méd.) Aussonderung, Absonderung, f. Auswurf, m.

Excrétoire, adj. (anat.) ausführend, ausscheidend; vaisseau —, Ausführungsgefäß, n. [wächs, n.; (bot.) Knorren, m.

Excroissance, f. Auswuchs, m. Gewächs, n.

Excru, ue, adj. arbre —, außerhalb des Waldes gewachsene Baum, m.

Excrucier, v. a. p. u. sehr quälen, sehr plagen.

Excubiteur, m. Soldat von der Leibwache der griechischen Kaiser, m.

Excursion, f. Streiferei, f. Einfall (ins feindliche Gebiet); fig. Abstecher, m. Excursion, f.; (astr.) cercles d'—, Abweichungskreise, m. pl. [antwortlich.

Excusable, adj. zu entschuldigen, verzeihlich.

Excusation, f. (dr.) Entschuldigung, Ausrede, f.

Excuse, f. Entschuldigung, Verzeihung, f.; faire des excuses à qn., einen um Entschuldigung bitten, einen um Verzeihung bitten; devoir des excuses à qn., einen um Vergebung bitten müssen; recevoir pour —, als Entschuldigung gelten lassen; je vous fais — pour lui, ich bitte Sie in seinem Namen um Verzeihung.

Excuser, v.a. entschuldigen, verzeihen, zu gute halten, Nachsicht haben; excusez-moi, verzeihen Sie, ich bitte um Verzeihung; — qn. de faire qch., einen wegen etwas entschuldigen; einen mit etwas verschonen; s'—, v. pr. sich entschuldigen; s'— de qch., sich wegen etwas entschuldigen, sich etwas verbitten, etwas von sich abzulehnen suchen; s'— de faire qch., sich weigern etwas zu thun; s'— sur qn., die Schuld auf einen schieben; s'— sur qch., sich womit entschuldigen.

Excuseur, m. p. u. Entschuldiger, m.

Excussion, f. (méd.) Erschütterung, f.

Exéat, m. Austrittsschein für einen Geistlichen oder einen Mönch, um in ein anderes Kloster zu treten; Erlaubnißschein für Schüler, m.

Exécrable, adj. verrucht, abscheulich; äußerst schlecht, erbärmlich. [schändlich.

Exécrablement, adv. abscheulich,

Exécration, f. Abscheu, Greuel, m.; Entweihung, Entheiligung; Verwünschung, Verfluchung, f. Fluch, m.; avoir qch. en —, einen Abscheu vor etwas haben.

Exécratoire, adj. verwünschend, verfluchend; (th.) verwünscht, verflucht.

Exécrer, v. a. p. u. verabscheuen, verwünschen, verfluchen.

Exécutable, adj. ausführbar.

Exécutant, m. (mus.) Vortragende, Executirende, m.

Exécuter, v. a. ausführen, vollführen, vollziehen, vollstrecken; bewerkstelligen; pfänden, auspfänden, die Hülfe thun; gerichtlich beitreiben (Steuern); hinrichten; — une sentence, ein Urtheil vollziehen; — un opéra, eine Oper aufführen; — un criminel, einen Verbrecher hinrichten; s'—, v. pr. ausgeführt werden, aufgeführt werden; s'— soi-même, das Seinige verkaufen, um seine Schulden zu bezahlen; etwas um der Nothwendigkeit willen aufopfern.

Exécuteur, m. —trice, f. Vollzieher, Vollstrecker; Scharfrichter, Nachrichter, m.; Vollzieherin, Vollstreckerin, f.

Exécutif, ive, adj. vollziehend, vollstreckend, ausübend.

Exécution, f. Ausführung, Vollziehung, Vollstreckung; gerichtliche Eintreibung (der Steuern); Pfändung, Auspfändung, Hülfe; Hinrichtung, f.; — d'un opéra, Aufführung einer Oper, f.; — provisoire, einstweilige Pfändung, f.; — militaire, militairische Execution, f.; homme d'—, entschlossene Mann, unternehmende Mann, m.

Exécutoire, adj. zur richterlichen Hülfe berechtigend, mittels richterlicher Hülfe, executorisch; vollstreckbar; —, m. Gewaltbrief, m.

Exèdre, m. Gesprächsaal (bei den alten Griechen), m.

Exégèse, f. Auslegung, Erklärung Bibelerklärung, Exegese, f.

Exégète, m. (th.) Erklärer, Ausleger, Exeget; Gesetzerklärer (in Athen), m.

Exégétique, adj. (th.) erklärend, auslegend, exegetisch; —, f. (alg.) Ausziehen der Wurzel einer Gleichung in Zahlen oder Linien, n. Exegetik, f.

Exégue, f. (jur.) Ueberlassung einer Anzahl Vieh auf halben Gewinn und Verlust, f.

Exemplaire, m. Muster, Urbild; Exemplar, n.; —, adj. musterhaft, exemplarisch. [exemplarisch.

Exemplairement, adv. musterhaft,

Exemple, m. Muster, Beispiel, Exempel, n.; Beleg, m.; par —, zum Beispiel; chose sans —, beispiellose Sache, f.; être d'—, zum Beispiele dienen; citer des exemples, Beispiele anführen; prendre — sur qn., sich ein Beispiel an einem nehmen; faire un — de qn., ein Exempel an einem statuiren.

Exemple, f. Vorschrift, f.; das danach Geschriebene; livre d'exemples, livre à exemples, Vorschriftenbuch, n.

Exempt, te, adj. befreit, frei (von etwas, de qch.); nul n'est — de la mort, kein Mensch ist frei vom Tode; être — de servir, von der Militärpflichtigkeit frei sein; —, m. Gefreite, m.; bâton d'—, Commandostab, m.; Stelle eines Gefreiten, f.; — de l'ordinaire, ein nicht unter

dem Bischof seines Sprengels stehender Geistlicher.

Exempter, v. a. freisprechen, befreien, verschonen (einen mit etwas, qn. de qch.); s'—, v. pr. sich frei machen (von etwas, de qch.), sich von einer Verbindlichkeit losmachen; je ne saurais m'en —, ich kann mich nicht davon losmachen.

Exemption, f. Befreiung, Erlassung, f. : — de tutelle, Befreiung von der Vormundschaft, f.; — de l'ordinaire, Befreiung von der Gerichtsbarkeit des Bischofs, f.

Exéquatur, m. (dr.) Befehl zur Vollstreckung eines Urtheils, m.

Exercer, v. a. in Bewegung setzen, in Thätigkeit setzen: fig. üben, ausüben: treiben; verwalten; — son corps, seinen Körper in Bewegung setzen; — sa mémoire, sein Gedächtniß üben; — un métier, ein Handwerk treiben; — des chiens à la chasse, Hunde zur Jagd abrichten; — sa charge, sein Amt verwalten; — la patience, die Geduld auf die Probe stellen; s'—, v. pr. sich in Bewegung setzen, sich üben; s'— à écrire, sich im Schreiben üben; s'—à la musique, sich in der Musik üben.

Exercice, m. Uebung, Ausübung; Leibesübung; Waffenübung, Kriegsübung; Schulübung; Amtsführung, f. Amt, n.; Mühe, Arbeit, f. Verdruß, m.: Verwaltungsjahr, Amtsjahr, n.; — des vertus, Tugendübung, f.; — de manoeuvre, Uebung im Schiffsmanoeuvre, f.; se tenir en —, sich in der Uebung erhalten; faire de l'—, sich Bewegung machen; faire l'—, exercicren; donner de l'—, Mühe machen; Verdruß machen; zu schaffen machen; exercices, pl. ritterliche Uebungen, Leibesübungen, f. pl.; — spirituels, Andachtsübungen, f. pl.; faire ses —, seine Andachtsübungen halten.

Exercitation, f. vm. Streitübung, f.

Exerciter, v. n. vm. exercicren lassen, marschiren lassen. [Klagerecht, n.

Exercitoire, adj. (mar.) action —,

Exérèse, f. (chir.) Herausnehmen (eines fremden Körpers aus dem menschlichen Körper), n.

Exergue, m. Abschnitt, Raum für die Jahrzahl (auf Münzen), m. Exerge, f.

Exert, te, adj. (bot.) vorgestreckt.

Exfoliatif, ive, adj. (chir.) abblätternd, abschiefernd; —, m. Schiefertrepan, m.

Exfoliation, f. (chir.) Abblätterung, Abschieferung, f.; tomber en —, sich abblättern. [tern, sich schiefern.

s'**Exfolier**, v. pr. (chir.) sich abblät-

Exfumer, v. Effumer.

Ex-général, m. ehemalige General, gewesene General, Exgeneral, m.

Exhalaison, f. Ausdünstung, f. Dunst, m.; (mine) Auswitterung, f.; le soleil attire les exhalaisons, die Sonne zieht die Dünste an.

Exhalants, m. pl. (anat.) ausdünstende Haargefäße, n. pl.

Exhalation, f. (chim.) Ausdünstung, f. Abdampfen, Abrauchen, n.

Exhalatoire, m. (sal.) Abdünstungsmaschine, f.

Exhaler, v. a. ausdünsten, ausathmen, ausdüften; — sa colère, seinem Zorne Luft machen; s'—, v. pr. verdünsten, ausdunsten; fig. verrauchen, sich Luft machen, sich auslassen; sa colère s'est exhalée, sein Zorn ist verraucht.

Exhaussement, m. (arch.) Erhöhung, Höhe, f.; Aufsatz auf das Hauptgesims, m.

Exhausser, v. a. (arch.) erhöhen, höher machen; (mine) — un puits, einen Schacht auftragen.

Exhaustion, f. (math.) méthode d'—, Erschöpfungsmethode, f.

Exhérédation, f. Enterbung, f.; cause d'—, Enterbungsursache, f.

Exhéréder, v. a. enterben.

Exhiber, v. a. vor Gericht aufweisen, vorlegen.

Exhibition, f. Aufweisung, Vorlegung (vor Gericht), f.; — des livres, Vorlegung der Bücher, f.

Exhortatif, ive, adj. ermahnend; discours —, Ermahnungsrede, f.

Exhortation, f. Ermahnung, f.

Exhorter, v. a. ermahnen (einen zu etwas, qn. à qch.); — un criminel à la mort, einen Verbrecher zum Tode vorbereiten; s'—, v. pr. sich selbst ermahnen, einander ermahnen. [einer Leiche, f.

Exhumation, f. Wiederausgrabung

Exhumer, v. a. (einen Körper) wieder ausgraben; fig. aus der Vergessenheit ziehen. [begehrlich, anspruchsvoll.

Exigeant, te, adj. viel verlangend,

Exigence, f. Erforderniß, n.; selon l'— du cas, je nachdem es der Fall erfordert; selon l'— des circonstances, nach Erforderniß der Umstände; pousser trop loin l'—, seine Ansprüche zu weit treiben.

Exiger, v. a. fordern, verlangen; eintreiben, einfordern; erfordern; votre honneur exige cela de vous, Ihre Ehre erfordert das von Ihnen.

Exigibilité, f. Eintreibbarkeit, f.; — d'une dette, Eintreibbarkeit einer Schuld, f.

Exigible, adj. was mit Recht gefordert werden kann, was beigetrieben werden kann, eintreiblich. [ring, klein.

Exigu, uë, adj. kärglich, spärlich, ge-

Exiguë, f. (dr.) Viehtheilung bei Aufhebung des Pachtes um die halbe Nutzung, f.

Exiguer, v. a. (dr.) das Vieh (beim Pachte um die halbe Nutzung theilen.

Exiguïté, f. Kärglichkeit, Geringheit, Kleinheit, f.

Exil, m. Verbannung, Landesverweisung, f.; Ort der Verbannung; fig. unangenehme Aufenthalt, m.; envoyer qn. en —, einen des Landes verweisen, einen ins Elend schicken.

Exile, adj. vm. dünn, schwach.

Exilé, m. —ée, f. Verbannte, Verwiesene, m. et f.

Exiler, v. a. verbannen, des Landes verweisen, exiliren; s'—, v. pr. sich freiwillig entfernen, sich selbst verbannen; s'— du monde, sich von der Welt entfernen, sich in die Einsamkeit begeben.

Exilité, f. p. u. Geringheit, Kleinheit, Schwachheit, f.

Exiris, m. (méd.) Bruch der Regenbogenhaut des Auges, m. [stehend.

Existant, te, adj. vorhanden, be-

Existée, f. (jard.) Sammetanemone, f.

Existence, f. Dasein, Vorhandensein, n. Existenz, f.; fig. Leben, Lebensweise, f.; n'être plus en —, nicht mehr vorhanden sein. [Daseins, m.

Existentialité, f. (phil.) Zustand des

Exister, v. n. da sein, vorhanden sein, wirklich sein, existiren; leben; il existe, es gibt, es ist, es besteht, es sind vorhanden.

Existimateur, vm. v. Estimateur.

Exitial, le, adj. tödtlich.

Exiture, f. (méd.) faulige Auswurf, m.: Eitergeschwulst, f.

Ex-jésuite, m. ehemalige Jesuit, m.

Ex-lecteur, m. ehemalige Lector, m.

Exocet, m. fliegende Fisch. m.

Exoculation, f. (méd.) Verlust eines Auges, m. Blindheit auf einem Auge, f.

Exocyste, m. (méd.) Blasenvorfall (bei Frauen), m.

Exode, m. zweite Buch Mosis, n.; Ausgang, m. Entwickelung (eines Trauerspiels), f. Nachspiel, n.

Exodiaire, m. Nachspieler, Possenspieler (bei den alten Römern), m.

Exogènes, m. pl. (bot.) Gewächse von concentrischen Gefäßen, n. pl.

Exoine, f. (jur.) Ehehaften, f. pl.

Exoiner, v. a. (jur.) wegen des Nichterscheinens vor Gericht rechtskräftig entschuldigen.

Exoineur, m. (jur.) der eine Person wegen Nichterscheinens rechtskräftig entschuldigt, Rothbote, m.

Exomètre, m. (méd.) Mutterstuz, m.

Exomide, f. Leibrock (der ärmeren Griechen und Römer), m.

Exomologèse, f. vm. Kirchenbuße, f.

Exomphale, f. (méd.) Nabelbruch, m. Nabelgeschwulst, f.

Exonéirose, m. (méd.) nächtliche Samenergießung, f. [vorfall, m.

Exophthalmie, f. (méd.) Augapfel-

Exorable, adj. erbittlich.

Exorbitamment, adv. ungeheuer, übermäßig, über alle Maßen.

Exorbitant, te, adj. ungeheuer, übermäßig, außerordentlich.

Exorciser, v. a. beschwören; fig. dringend bitten, inständigst bitten; (th.) — les enfants, die Kinder exorcisiren.

Exorcisme, m. Teufelsbeschwörung, f. Exorcismus, m. Beschwörungsformel, f.

Exorciste, m. Teufelsbeschwörer, Teufelsbanner, Exorcist, m.; ordre d'—, Exorcistenorden, m.

Exorde, m. Eingang einer Rede, m.

Exostose, f. (chir.) Beingeschwulst, f. Knochenauswuchs, m. Ueberbein, n.; (bot.) Knorren, m. [auswuchs bilden.

s'**Exostoser**, v. pr. einen Knochen

Exotérique, adj. (phil.) öffentlich, allgemein, äußerlich, exoterisch.

Exotique, adj. ausländisch, exotisch; plante —, exotische Pflanze, f.

Expansibilité, f. (phys.) Ausdehnbarkeit, f. [bar.

Expansible, adj. (phys.) ausdehn-

Expansif, ive, adj. (phys.) ausdehnend, ausdehnende Kraft besitzend; fig. ame expansive, mittheilende Seele, f. mittheilende Gemüth, n.

Expansion, f. (phys.) Ausdehnung, f.; (anat. et bot.) Verlängerung, Ansatz, m.

Expatriation, f. Verlassung des Vaterlandes, Auswanderung, f.

Expatrier, v. a. aus dem Vaterlande verweisen; s'—, v. pr. das Vaterland verlassen, auswandern.

Expectant, te, adj. erwartend, Anwartschaft auf etwas habend; médecine expectante, Arzneikunst, nach welcher der Arzt die Wirkungen der Natur erst abwartet, f.; —, m. der Anwartschaft auf etwas hat, Expectant, m.

Expectatif, ive, adj. das Recht der Anwartschaft gebend; lettre expectative, Anwartschaftsbrief, m.

Expectation, f. vm. Erwartung, f.

Expectative, f. Erwartung; Anwartschaft, Expectanz, f.; — d'une terre, Anfallsrecht auf ein Gut, n.; öffentliche Streitübung der Theologie Studirenden in Paris, wenn ein Licentiat Doctor wird, f.

Expectorant, te, adj. den Auswurf befördernd, brustreinigend.

Expectoration, f. Schleimauswurf, Auswurf, m.

Expectorer, v. a. Schleim auswerfen, auswerfen, aushusten.

Expédient, m. Ausweg, m. Auskunftsmittel, Mittel, n.; gütliche Vergleich, m.: —, adj. rathsam, räthlich, zuträglich, dienlich.

Expédier, v. a. fördern, befördern; abfertigen, absenden, spediren, expediren, ausfertigen; zufertigen; schnell mit etwas fertig werden; — un courrier, einen Courier abfertigen; — une affaire, eine Sache schnell abmachen; — des marchandises, Waaren spediren; — qn., einen abfertigen; einen in die andere Welt schicken — un vaisseau, ein Schiff ausrüsten.

Expéditeur, m. (com.) Güterversender, Spediteur, m.

Expéditif, ive, adj. flink, schnell, schnell in Geschäften.

Expédition, f. Beförderung, Abfertigung, Versendung, Zusendung, Zufertigung, Spedition; Ausfertigung; beglaubigte Abschrift (einer gerichtlichen Verhandlung); kriegerische Unternehmung, f. Feldzug, m. Expedition, f.; (com.) Geschäftsfertigkeit, f.; — maritime, Unternehmung zur See, f. Seezug, m.; expéditions, pl. Briefschaften, Ausfertigungen, f. pl.

Expéditionnaire, m. der beglaubigte Abschriften ausfertigt; (com.) Spediteur, m.; banquier — en cour de Rome, Agent, der die Ausfertigungen der päpstlichen Kanzlei betreibt, Procurator am päpstlichen Hofe, m.

Expellant, te, adj. (méd.) austreibend. [jagen.

Expeller, v. a. vm. austreiben, ver-

Expérience, f. Erfahrung, f.; Versuch, m.; par —, aus Erfahrung; prov. — fait le maître, Erfahrung macht den Meister; expériences de physique, pl. physikalische Experimente, n. pl.

Expérimental, le, adj. auf Erfahrung gegründet; physique expérimentale, Experimentalphysik, f.

Expérimenté, ée, part. et adj. versucht, erfahren.

Expérimenter, v. a. et n. einen Versuch mit etwas anstellen, die Erfahrung machen.

Expert, te, adj. erfahren, geschickt, geübt (in etwas, en qch.); —, m. Sachverständige, Kunstverständige, Werkverständige, m.

Expertise, f. Besichtigung durch Sachverständige, f.; Bericht über die Besichtigung durch Werkverständige, m.

Expiable, adj. abbüßbar, ausföhnbar.

Expiateur, m. Abbüßende, Abbüßer, m.

Expiation, f. Büßung, Abbüßung, f.; Sühnopfer, n.; fête des expiations, Versöhnungsfest (bei den Juden), n.

Expiatoire, adj. versöhnend, ausföhnend; sacrifice —, Sühnopfer, n.

Expier, v. a. büßen, abbüßen.

Expilation, f. (jur.) — d'hérédité, Entwendung von Erbschaftsstücken, Erbschaftsentwendung, f. [löschend.

Expirant, te, adj. sterbend; fig. er-

Expiration, f. Aushauchung, Ausathmung, f.; letzte Athemzug; fig. Ablauf, m. Verfallzeit, f.; (chim.) Verrauchung, f.

Expirer, v. a. et n. ausathmen; den Geist aufgeben, verscheiden, sterben; fig. ein Ende nehmen, zu Ende gehen, erlöschen; verfallen, ablaufen; le terme est expiré, der Termin ist abgelaufen, der Termin ist verflossen. [—, Füllwort, Flickwort, n.

Explétif, ive, adj. ausfüllend; mot

Explicable, adj. erklärbar.

Explicatif, ive, adj. erklärend, erläuternd.

Explication, f. Erklärung, Erläuterung, Auslegung, Deutung, f.; — d'une énigme, Auflösung eines Räthsels, f.

Explicite, adj. (th.) bestimmt, klar, deutlich, ausdrücklich.

Explicitement, adv. ausdrücklich, mit klaren Worten.

Expliquer, v. a. erklären, auslegen, deuten; übersehen; zu erkennen geben, darlegen; — un songe, einen Traum auslegen; — l'histoire, die Geschichte erklären, Geschichte vortragen, Vorlesungen über Geschichte halten; s'—, v. pr. sich über etwas erklären, sich deutlich erklären, sich bestimmt aussprechen; sich offenbaren.

Exploit, m. That, Heldenthat, f.; gerichtliche Auftrag, m. Amtsverrichtung eines Gerichtsdieners, f.; — d'assignation, Vorladung, f.; — de saisie, Pfändung, f.; — de seigneur, — domanier, Einziehung des Lehns wegen versäumter Lehnspflicht, f.

Exploitable, adj. was gerichtlich verpfändet und veräußert werden kann, pfändbar; terre —, nutzbare Stück Land, n.; (for.) bois —, schlagbare Holzung, f.; roche — au pic, felsbauige Gestein, n.

Exploitant, te, adj. sergent —, huissier —, Gerichtsdiener, der einen richterlichen Auftrag zu vollziehen hat, m.

Exploitatif, ive, adj. nutzbar.

Exploitation, f. gerichtliche Anschlag und Verkauf (eines Gutes rc.), m.; Nutzung (eines Pachtgutes rc.), Benutzung, f.; (for.) — des bois, Abtreiben des Holzes, n.; — des mines, Bergbau, m.; (mine) — à fond, Abbauen einer Zeche, n.; — du minéral, Ausförderung des Erzes, f.

Exploiter, v. a. et n. das Amt eines Gerichtsdieners verrichten, vorfordern, vorladen; pfänden; nützen; iron. eine herrliche That verrichten; benutzen, anbauen; — une ferme, ein Pachtgut benutzen; (for.) — un bois, ein Gehölz schlagen, ein Holz abtreiben; (mine) — une mine, eine Grube bauen; (jur.) — un fief, ein Lehn wegen versäumter Lehnspflicht einziehen.

Exploiteur, m. Benuser (eines Pachtgutes rc., v. Exploitant), m.; derjenige, welcher Ländereien, Erzgruben rc. bauen läßt.

Explorateur, m. Kundschafter, Ausspäher, Auspasser, m.; —, —trice, adj. auskundschaftend, ausspähend.

Exploration, f. (méd. et chir.) Untersuchung, f. [kundschaftend.

Explorativement, adv. p. u. aus-

Explorer, v. a. untersuchen, auskundschaften.

Explosion, f. gewaltsame Auseinanderfahren der zusammengedrückten Luft, n. heftige Ausbruch, m. Explosion, f. Knall, m. Erschütterung, f.; — d'une mine, Springen einer Mine, n.; — d'un volcan, Ausbruch eines Vulkans, m.

Expoliation, f. (jard.) Ausputzen (der Bäume), n.

Expolition, f. (rhét.) künstliche Verzierung, Ausschmückung (der Rede), f.

Exponce, f. vm. Ueberlassung eines mit Zinsen beschwerten Gutes an den Zinsherrn, f.

Exponentiel, elle, adj. (alg.) einen veränderlichen Exponenten habend; quantité exponentielle, grandeur exponentielle, Exponentialgröße, f.; calcul —, Exponentialrechnung, f. [der Waaren, m.

Exportateur, m. (com.) Ausführer

Exportation, f. Ausfuhr, f.; ausgeführte Waaren, f. pl.; droits d'—, pl. Ausfuhrzoll, m.

Exporter, v. a. ausführen (Waaren).

Exposant, m. —te, f. (dr.) Anfucher, Impetrant, m.; (alg.) Exponent, m.; Impetrantin, f.

Exposé, m. (dr.) Anbringen, n. Angabe, Vorstellung (bei Gericht), f.

Exposer, v. a. zur Schau ausstellen, vor Augen legen, aussetzen, ausstellen; darlegen, zu erkennen geben, darthun, auseinander setzen, vortragen, ausführlich erzählen; der Gefahr aussetzen, bloß stellen; — des marchandises, Waaren ausstellen; — un enfant, ein Kind aussetzen; — ses pensées, seine Gedanken darlegen; — en vente, öffentlich feil bieten; — de la fausse monnaie, falsches Geld ausgeben; — sa vie, sein Leben in Gefahr setzen; — au midi, nach Mittag liegen; s'—, v. pr. sich der Gefahr aussetzen, sich in Gefahr setzen; s'— au feu des ennemis, sich dem feindlichen Feuer aussetzen; s'— à périr, sich der Gefahr aussetzen umzukommen; s'— à la mort, sich der Todesgefahr aussetzen.

Expositeur, m. —trice, f. p. u. Ausgeber falscher Münzen, m.; Ausgeberin falscher Münzen, f.

Expositif, ive, adj. (jur.) darlegend, auseinandersetzend, erklärend.

Exposition, f. Ausstellung, Auslegung; ausführliche Erzählung, Darlegung, Erklärung; Aussage; Lage, f.; — des tableaux, Gemäldeausstellung, f.; — d'un enfant, Aussetzen eines Kindes, n.; cette maison est dans une belle —, dieses Haus hat eine schöne Lage.

Exprès, m. eigens abgefendete Bote, Expresse, m.; —, adv. absichtlich, vorsätzlich, ausdrücklich, mit Fleiß.

Exprès, esse, adj. ausdrücklich, deutlich; ordre —, ausdrückliche Befehl, m.

Expressément, adv. ausdrücklich.

Expressif, ive, adj. ausdrucksvoll, nachdrücklich.

Expression, f. Ausdrücken, Auspressen, n. ausgepreßte Saft; Ausdruck, m.; l'— dans un tableau, Ausdruck in einem Gemälde, m.; user d'une — basse, sich eines niedrigen Ausdrucks bedienen.

Exprest, adj. (com.) tabac —, schlechte Tabak aus Guiana, m.

Exprimable, adj. was mit Worten ausgedrückt werden kann, ausdrücklar, aussprechlich.

Exprimer, v. a. auspressen, ausdrücken; — ses pensées, seine Gedanken ausdrücken; s'—, v. pr. sich ausdrücken; il s'exprime bien, er drückt sich gut aus.

Exprimitif, ive, adj. p. u. ausdrückend.

Exprobation, f. Vorwurf, Tadel, m.

Ex-professo, adv. geflissentlich, mit allem Fleiße.

Expropriation, f. Vertreibung aus dem Besitze durch gerichtlichen Verkauf, Beraubung des Eigenthums, Expropriation, f.

Exproprier, v. a. aus dem Besitze setzen, durch richterlichen Spruch des Eigenthums berauben, expropriiren.

Expulsateur, trice, adj. austreibend; force expulsatrice, austreibende Kraft, f.

Expulser, v. a. austreiben, vertreiben, ausstoßen; (méd.) abführen.

Expulsif, ive, adj. (méd.) austreibend, ausführend, abführend.

Expulsion, f. Vertreibung; Austreibung aus dem Besitze, f.; (méd.) Abführung, Ausführung, f. [rung, f.

Expurgade, f. (for.) Lichten, n. Lichtung, v. Emersion.

Expurgatoire, adj. index —, Verzeichniß der Bücher, die vom römischen Hofe verboten sind, n.

Exquis, se, adj. auserlesen, ausgesucht, vortrefflich. [recteur, m.

Ex-recteur, m. gewesene Rector, Ex-

Exsanguin, ine, adj. (méd.) blutleer, blutlos.

Exsarcome, v. Sarcome.

Exsiccation, f. (chim.) Austrocknung, f.

Exstipulacé, ée, adj. (bot.) ohne

Exstipulé, e } Afterblätter, ohne Blattanfätze.

Exstirpateur, m. Pferdehacke, f

Exsuccion, f. (méd. et phys.) Aussaugung, Einsaugung, f.

Exsudation, f. Schwitzen, Ausschwitzen, Ausdunsten, n.; (méd.) kritische Schweiß, m. [schwitzen.

Exsuder, v.n. (méd. et phys.) aus-

Extant, te, adj. (dr.) vorhanden.

Extase, f. Entzückung, f.; Entzücken n.; (méd.) Verzückung, f.

Extasié, ée, part. et adj. entzückt.

Extasier, v. n. in Entzückung setzen; s'—, v. pr. entzückt werden, in Entzücken gerathen. [f. Versücke, m. et f.

Extatique, adj. entzückend; —, m. et

Extemporané, ée, adj. (méd.) auf der Stelle bereitet.

Extemporaner, v. a. vm. aus dem Stegreife thun. [m.

Extenseur, m. (anat.) Streckmuskel,

Extensibilité, f. Dehnbarkeit, Streckbarkeit, f.

Extensible, adj. dehnbar, streckbar.

Extensif, ive, adj. ausdehnend; ausgedehnt; dans un sens —, im ausgedehnten Sinne.

Extension, f. Ausdehnung (auch fig.), f.; — en longueur, Ausstreckung, f.; — de nerf, Nervenspannung, f.; — d'une loi, Ausdehnung eines Gesetzes, f.; par —, in ausgedehnterem Sinne.

Exténuation, f. Entkräftung, f. Schwinden der Kräfte; fig. Verringerung, Milderung, f.; — d'un crime, Milderung eines Verbrechens, f.

Exténué, ée, part. et adj. entkräftet, schwach, abgezehrt.

Exténuer, v. a. entkräften, schwächen, abzehren; fig. verringern, mildern; — un crime, ein Verbrechen mildern.

Extergent, v. Abstergent.

Extérieur, m. Aeußere, äußere Ansehen, n. Außenseite, f.; à l'—, äußerlich.

Extérieur, re, adj. äußerlich, der, die, das äußere; (bib.) homme —, äußere Mensch, m. [dem äußern Scheine nach.

Extérieurement, adv. äußerlich;

Extériorité, f. p. u. Aeußere, n. äußere Theil, m.; Oberfläche, f.

Exterminateur, m. —trice, f. Vertilger, Ausrotter, m.; Vertilgerin, Ausrotterin, f.; —, adj. ausrottend, vertilgend; ange —, Würgengel, m.

Extermination, f. Ausrottung, Vertilgung, f.

Exterminer, v. a. ausrotten, vertilgen; s' —, v. pr., einander ausrotten.

Externe, adj. äußere, äußerlich; —, m. Schüler, der nicht im Schulgebäude wohnt, Extraner, m.

Extinctif, ive, adj. p. u. auslöschend.

Extinction, f. Auslöschen, n.; fig. Erlöschung, Verlöschung, Tilgung, f.; — d'un crime, gänzliche Vergeben eines Verbrechens, n.; — d'une rente, Ablösung einer Rente, f.; — d'une race, Aussterben eines Geschlechts, n.; — de la voix, Abnehmen der Stimme, n.

Extipulé, v. Exstipulé.

Extirpateur, m. p. u. Ausrotter, Vertilger, m.

Extirpation, f. Ausrottung, Vertilgung, f.; (chir.) Ausschneiden, n.

Extirper, v. a. ausrotten, vertilgen; (chir.) ausschneiden.

Extispice, f. (art.) Wahrsagen aus den Eingeweiden der Opferthiere, n.

Extispicine, f. Kunst aus den Eingeweiden der Opferthiere zu weissagen, f.

Extoller, v. a. vm. erheben, preisen.

Extorquer, v. a. erpressen, erzwingen, abzwingen, abdringen, abnöthigen; — de l'argent à qn., von einem Geld erpressen. [Abnöthigung, f.

Extorsion, f. Erpressung, gewaltsame

Extra, m. außerordentliche Gerichts- [tag, m.

Extracontinental, le, adj. außerhalb des festen Landes, außerhalb des Continentes.

Extractif, ive, adj. ausziehend; force extractive, ausziehende Kraft, f.; particule extractive, Trennungspartikel, f.; —, m. (chim.) Extractionsstoff, m.

Extraction, f. (chim. et chir.) Ausziehen, Herausziehen, n.; Herkunft, Abkunft, f.; — de la racine carrée, Ausziehen der Quadratwurzel, n.; — des métaux, Ausgraben, Gewinnen der Metalle, n.; fosse d'—, Förderschacht, m.; homme de basse —, Mann von niederer Herkunft, m.

Extracto-sucré, m. Zuckerextract, m.

Extradition, f. Auslieferung (eines Gefangenen rc.), f.

Extrados, m. (arch.) Rücken eines Gewölbes, m. äußere Rundung eines Gewölbes, f. Oberbogen, m.

Extradossé, ée, adj. (arch.) voûte —, Gewölbe mit einem glatten Oberbogen, n.

Extrafoliacé, ée, } adj. (bot.) au-
Extrafoliaire, } ßer den Blättern oder Blattstielen sitzend.

Extraire, v. a. irr. ausziehen, herausziehen; einen Auszug machen; — du minéral, Erze fördern.

Extrait, m. Auszug, m.; (phar.) Extract, m.; — baptistaire, Taufschein, m.; — mortuaire, Todtenschein, m.; — de mariage, Trauschein, m.; faire un — d'un livre, einen Auszug aus einem Buche machen; gagner un —, einen Auszug gewinnen (beim Lotto). [lich.

Extrajudiciaire, adj. außergerichtlich.

Extrajudiciairement, adv. außergerichtlich. [Stadtmauern.

Extra-muros, adv. außerhalb der

Extraordinaire, adj. außerordentlich, seltsam, ungewöhnlich, seltsam, sonderbar; homme —, außerordentliche Mensch; sonderbare Mensch, m.; procédure —, peinliche Verfahren, n.; jugement à l'—, Urtheil in einem peinlichen Falle, n.; question —, höchste Grad der Folter, m.; —, m. außerordentliche Fall, ungewöhnliche Fall, m.; außerordentliche Ausgabe, Nebenausgabe, f.; außerordentliche Zeitungsblatt, Extrablatt, n. Beilage, f.; caisse de l'—, Kriegscasse zu Bestreitung der außergewöhnlichen Ausgaben, f.

Extraordinairement, adv. außerordentlich, ungewöhnlich, seltsam, sonderbar; procéder —, peinlich verfahren.

Extrapassé, ée, adj. (peint.) unnatürlich. [vertährig.

Extra-séculaire, adj. mehr als hun-

Extravagamment, adv. p. u. wunderlich, seltsam, närrisch.

Extravagance, f. Narrheit, Thorheit, Ungereimtheit, Ausschweifung, f.

Extravagant, te, adj. närrisch, ungereimt, albern, ausschweifend; —, m. —te, f. Narr, m.; Närrin, f.

Extravagantes, f. pl. Extravaganten, päpstliche Verordnungen, f. pl.

Extravaguer, v. n. ungereimtes Zeug schwatzen, ungereimte Dinge thun, faseln, schwärmen.

Extravasation, f. (méd. et bot.) Austreten aus den Gefäßen, Austreten des Blutes; Austreten des Pflanzensaftes, n.

s'Extravaser, v. pr. (méd. et bot.) aus den Gefäßen treten; sich ergießen; — sang extravasé, ausgetretene Blut, n.

Extraxillaire, adj. (bot.) außerachselständig.

Extrayeur, m. p. u. Compilator, m.

Extrême, adj. äußerst, im höchsten Grade; außerordentlich, ausnehmend, übertrieben, ausschweifend; il est — en tout, er übertreibt Alles; prov. aux maux extrêmes, les remèdes extrêmes, außerordentliche Uebel erfordern außerordentliche Mittel; —, m. Entgegengesetzte, Extrem, n.; à l'—, aufs Aeußerste; passer d'un — à l'autre, von einem Extrem aufs andere verfallen; extrêmes, pl. (math.) erste und letzte Glied, n.; — d'une proportion, äußere Glieder einer Proportion, n. pl. [ßen Grade, außerordentlich.

Extrêmement, adv. äußerst, im höchs-

Extrême-onction, f. letzte Oelung, f.

Extremis, adv. lat. in —, in den letzten Augenblicken des Lebens.

Extrémiser, v. a. vm. die letzte Oelung geben.

Extrémité, f. Aeußerste, äußerste Ende, n.; letzte Augenblick, m.; äußerste Elend, n. äußerste Noth, äußerste Verlegenheit; Uebertreibung, f. Extrem, n.; à toute —, im äußersten Falle, wenn es aufs Aeußerste kommt; être à l'—, in der äußersten Noth sein; in den letzten Zügen liegen; attendre à l'—, es aufs Aeußerste ankommen lassen; pousser qn. à l'—, einen aufs Aeußerste treiben; aller toujours à l'—, Alles übertreiben; en venir aux dernières extrémités, zu den äußersten Mitteln greifen; passer d'une — à l'autre, von einem Extrem aufs andere verfallen; couper l'— des cheveux, die äußersten Spitzen der Haare abschneiden; extrémités, pl. äußersten Theile, m. pl. Extremitäten, f. pl.

Extrinsèque, adj. äußerlich; valeur — des monnaies, Nennwerth der Münzen, m.; maladie —, Krankheit, welche von äußerlichen Ursachen herrührt, f.

Extropier, v. a. verkehren, umkehren.

Extumescence, f. (méd.) Aufschwellen, n. Geschwulst, f.

Exubérance, f. unnöthige Ueberfluß, m.; unnöthige Weitschweifigkeit (im Stile), f.

Exubérant, te, adj. überflüssig, unnöthig. [Kind, n.

Exubère, adj. enfant —, entwöhnte

Exuder, v. Exsuder.

Exulcératif, ive, adj. (méd.) schwären machend, Geschwüre erzeugend.

Exulcération, f. (méd.) in ein Geschwür übergehende Entzündung, f. Schwären, Geschwür, n.

Exulcérer, v. a. (méd.) Geschwüre erzeugen, Geschwüre verursachen, zerfressen; fig. tief verletzen. [zen, n.

Exultation, f. vm. Frohlocken, Jauchzen.

Exulter, v. n. vor Freude aufspringen,

Exustion, v. Brûlure. [frohlocken.

Exutoire, m. (méd.) Fontanell, n.

Ex-voto, m. Weihgemälde, Gelübdegeschenk (an eine Kirche), n.

Eyra, m. Katze von Paraguai, f.

Ezan, m. Ruf zum Gebete bei den Türken, m.

Eztéri, m. (min.) Blutstein, Blutjaspis, m.

Ezotérique, v. Esotérique.

F.

F, m. das F, der sechste Buchstabe des Alphabets.

Fa, m. (mus.) das F; clef de —, Fschlüssel, m.; cet air est en —, diese Arie geht aus F.

Fabagelle, f. } Bohnenkaper, f.
Fabago, m. }

Fabel, m. vm. Mährchen, n. Fabel, f.

Faber, m. (hist. n.) Seehahn, m.

Fable, f. Fabel, f. Mährchen, n.; Fabellehre, Mythologie, f.; Gegenstand, m. Handlung (in einem Romane rc.), f.; elle est la — de la ville, sie macht das Stadtgespräch aus, sie wird in der ganzen Stadt herumgetragen. [erzählen.

Fabler, v. n. vm. fabeln, Mährchen

Fabliau, m. altfranzösische Mährchen in Versen, n.

Fablier, m. p. u. Fabelbuch, n. Fabelsammlung, f.; Fabeldichter, m.

Fabre-coulier, m. Zirgelbaum, m.

Fabrègue, f. (bot.) ein Art Quendel.

Fabricant, m. Fabricant, Fabrikbesitzer, m.

Fabricateur, m. Fabricant; fig. Verfertiger, m.; — de fausse monnaie, Falschmünzer, m.; — de faux actes, Verfertiger falscher Acten, m.; — de mensonges, Lügenschmied, m. [cation, f.
Fabrication, f. Verfertigung, Fabri-
Fabricien, } m. Bauherr geistlicher Ge-
Fabricier, } bäude, Kirchenvorsteher, Kirchenvater, m.
Fabrique, f. Fabrik; Verfertigung, Arbeit, f.; Kirchenbau, m. Kirchenvermögen, n.; édifice de belle —, Gebäude von schöner Bauart, n.; — des monnaies, Schlagen der Münzen, n.; monnaie de nouvelle —, Münze von neuem Gepräge, n.; ils sont hommes de même —, sie sind von einem Schlage, es taugt Einer soviel wie der Andere; fabriques, pl. (pein.) Gebäude, n. pl. Ruinen in einer Landschaft, f. pl.
Fabriquer, v. a. verfertigen, fabriciren; fig. erdichten; — des monnaies, Münzen prägen; — de fausses nouvelles, falsche Neuigkeiten erdichten.
Fabriqueur, v. Fabricien.
Fabuleusement, adv. fabelhaft.
Fabuleux, euse, adj. fabelhaft, mährchenhaft; temps —, Fabelzeit, Sagenzeit, f.
Fabuliste, m. Fabeldichter, Fabelschreiber, m.
Façade, f. Gesichtsseite, Vorderseite eines großen Gebäudes, f.; — latérale, Giebelwand, f.
Face, f. Gesicht, Angesicht, Antlitz; fig. Ansehen, n. Gestalt; Vorderseite, f. Vordertheil, m.; Außenseite; Seite, Fläche, f.; (mil.) Fronte, f.; (fort.) Gesichtslinie, f., (man.) Blässe, f.; (mon.) Bildseite; Bahn (an schneidenden Werkzeugen), f.; (pein.) Gesichtslänge, f.; Umschlag, m. erste Karte (beim Pharo- und Bassetspiele), f.; (astr.) dritte Theil eines Zeichens im Thierkreise, m.; — à —, von Angesicht zu Angesicht, mit dem Gesichte gegen einander; en —, à la —, im Angesichte, in Gegenwart; gegenüber; de prime —, auf den ersten Blick, beim ersten Anblicke, gleich beim Eintritte; — de la mer, Oberfläche des Meeres, f.; (horl.) faces de pignon, Getriebscheiben, f. pl.; cette affaire a deux faces, diese Sache hat zwei Seiten; faire —, fronte machen, wohin gerichtet sein, gegenüber stehen; faire — à ses affaires, seine Geschäfte ausrichten, seinen Geschäften genügen; faire — à l'ennemi, sich dem Feinde gegenüberstellen; dem Feinde die Stirn bieten; prov. — d'homme porte vertu, selbst ist der Mann.
Facé, ée, adj. bien —, wohlgebildet, von angenehmer Gesichtsbildung; mal —, von übler Gesichtsbildung.
Facer, v. a. beim ersten Aufschlagen die Karte des Spielers treffen (im Pharo- und Bassetspiele). [m.
Facétie, f. Posse, f. Spaß, Schwank,
Facétieusement, adv. kurzweilig, scherzhaft, spaßhaft, possierlich.
Facétieux, euse, adj. kurzweilig, spaßhaft, drollig, lustig.
Facette, f. kleine Seite, kleine Fläche, viereckige Seitenfläche eines vielfeitigen Körpers, Facette, Raute (an geschliffenen Steinen), f.; diamant à facettes, Rautenstein, m.; taillé à facettes, rautenförmig geschnitten, rautenförmig geschliffen (von Steinen).
Facetter, v. a. in Rauten schleifen, rautenförmig schleifen oder schneiden, facetiren (Steine).
Fâché, ée, part. et adj. erzürnt (v. Fächer); verdrießlich, ärgerlich, unwillig, böse (auf einen, contre qn., de qn., auf etwas, de qch.); j'en suis bien —, das thut mir sehr leid.
Fâcher, v. a. ärgern, erzürnen, böse machen, unwillig machen. Verdruß machen; s'—, v. pr. sich ärgern, sich erzürnen, böse werden; sich verunreinigen.
Fâcherie, f. vm. Aerger, Unwille, Verdruß, m.
Fâcheux, euse, adj. ärgerlich, verdrießlich, beschwerlich, überlästig; wunderlich; —, m. überlästige Mensch, beschwerliche Mensch, m.
Facial, le, adj. zum Gesichte gehörig; nerf —, Gesichtsnerv, m. [Ordens, m.
Faciendaire, m. p. u. Agent eines
Faciende, f. Partei, f. heimliche Einverständniß, n. Cabale, f.
Facile, adj. leicht, mühelos; fähig; leicht fassend; nachgebend, nachgiebig; umgänglich, verträglich, gefällig; style —, ungezwungene Stil, fließende Stil, m.; pere —, zu nachsichtige Vater, m.; fille —, Freudenmädchen, n.; — à faire, leicht zu machen. [keit.
Facilement, adv. leicht, mit Leichtig-
Facilité, f. Leichtigkeit; zu große Nachsicht, Gefälligkeit, Gutmüthigkeit; Fähigkeit, f.; — de style, ungezwungene Schreibart, f.; — de moeurs, Umgänglichkeit, f.; — d'esprit, Fähigkeit des Geistes, f. fähige Kopf, m. [chen; befördern.
Faciliter, v. a. erleichtern, leicht ma-
Façon, f. Gestalt, Form, äußere Ansehen, n.; Schnitt (eines Kleides), m.; Macherlohn, n.; Bestellung, Bearbeitung (eines Ackers ꝛc.), f.; Art und Weise, f. Benehmen, Betragen, n. Anstand, m.; (dr.) Schreibgebühren, f. pl.; — de parler, Redensart, f. Ausdruck, m.; — d'un vaisseau, Brüstung eines Schiffes, f.; — de compte, Rechnungsgebühr, f.; c'est une — de bel esprit, er ist eine Art von Schöngeist; de façon que, so daß, dergestalt, daß; en aucune —, en nulle —, auf keine Weise, keineswegs; en quelque —, auf irgend eine Weise, façons, pl. Umstände, m. pl. Umständlichkeiten, Ziererei, f. pl. Complimente, n. pl.; sans —, ohne Umstände; point de —, keine Umstände; ne faites pas tant de —, machen Sie nicht so viele Umstände.
Faconde, f. vm. Beredtsamkeit, f.
Façonner, v. a. die Form geben, formen, bilden, modeln, bilden, ausbilden; — à qch., zu etwas gewöhnen; — une terre, einen Acker bearbeiten, einen Acker bestellen; —, v. n. Umstände machen; se —, v. pr. sich gewöhnen (an etwas, à qch.).
Façonnerie, f. (fab.) Blümen der Zeuche, n.
Façonnier, ère, adj. umständlich, viele Umstände machend, viele Complimente machend; —, m. (tiss.) der geblümtes Zeuch wirkt.
Fac-simile, m. genau nachgeahmte Handschrift, f. Facsimile, n.
Facteur, m. Factor, Geschäftsführer; Briefträger; Botenmeister, m.; (ar.) Factor, m.; — de clavecins, Instrumentenmacher, m.; — d'orgues, Orgelbauer, m.
Factice, adj. künstlich, nachgemacht, gekünstelt, erkünstelt; mot —, neugemachte Wort, n.; fleurs factices, pl. künstliche Blumen, f. pl.
Factieux, euse, adj. aufrührerisch, aufwieglerisch; —, m. Aufrührer, Aufwiegler, m.
Faction, f. Schildwachestehen, n.; Schildwache; Partei, Faction, f.; être en —, Schildwache stehen; entrer en —, auf die Schildwache kommen.
Factionnaire, m. wachtstehende Soldat, m. Schildwache, f.; relever un —, die Schildwache wegnehmen, einen Posten einziehen; factionnaires, pl. Officiere (eines Infanterieregiments), welche den Feld- oder Garnisondienst wechselsweise verrichten müssen, m. pl.
Factorage, m. (com.) Gehalt eines Factors, Gehalt eines Geschäftsführers, m. Commissionsgebühren, f. pl.
Factorerie, f. Factorei, f. Handelshaus an außereuropäischen Handelsplätzen, n.
Factoton, } m. Factotum, n. der Al-
Factotum, } les in Allem ist; il est le — de la maison, er ist das Factotum im Hause.
Factum, m. Thatsache, f.
Facture, f. (com.) Factur, Waarenrechnung, f.; Factурbuch, n.; Art und Weise, wie etwas gemacht ist, Art der Bearbeitung, Arbeit, f.; (org.) Weite und Länge der Orgelpfeifen, f.; (chap.) Werkstatt, f.; la — de ce tableau est bonne, das Gemälde ist gut gemacht; (com.) donner —, facturiren.
Facturer, v. a. (com.) die Factur ausfertigen, die Rechnung über etwas machen. [stattt, m.
Facturier, m. Arbeiter in einer Werk-
Facule, f. (astr.) Sonnenfackel, f. helle Fleck in der Sonne, m.
Facultatif, ive, adj. (jur.) Recht und Gewalt gebend; freiwillig, frei.
Faculté, f. natürliche Vermögen, n. Kraft, Fähigkeit: Gabe, Eigenschaft; Befugniß, Macht; Facultät (an einer Universität), f.; — de médecine, medicinische Facultät, f.; facultés, pl. Vermögen, Besitthum, n.; akademische Würde, f.
Fadaise, f. Albernheit, f. abgeschmackte Zeug, n.; dire des fadaises, albern schwatzen.
Fadasse, adj. fam. fade, schal.
Fade, adj. unschmackhaft; fig. abgeschmackt, schal; matt, fade; viande —, unschmackhafte Fleisch, n.; discours —, fade Unterredung, f.; se sentir le coeur —, Uebelkeiten haben.
Fadeur, f. Unschmackhaftigkeit, Schalheit; fig. Abgeschmacktheit, f. abgeschmackte Wesen, n.; fade Lobeserhebung, f.
Fagare, m. Frucht des Sattelbaums, f.
Fagarier, m. (bot.) Sattelbaum, m.
Fagone, f. (méd.) Brustdrüse, f.; (cuis.) — de veau, Kälberdrüse, Kalbsmilch, f. Kalbsbröschen, n.
Fagot, m. Reisigbund, n.; Welle, f.; fam. Bündel, Bund, Packet, n.; (mus.) Fagott, das zerlegt werden kann, n.; — de linge, Bündel Wäsche, n.; (fort.) — de sape, kleine Faschine, f.; fig. c'est un — d'épines, mit ihm ist nicht auszukommen, man weiß nicht, wie man ihn behandeln soll; sentir le —, ketzerische Meinungen haben; être habillé comme un —, schlecht angezogen sein; brûler le —, ins Weinhaus gehen; fagots, pl. läppische Mährchen, n. pl. abgeschmackte Zeug, n.; conter des —, abgeschmacktes Zeug erzählen.
Fagotage, m. Wellenmachen, Zusammenbinden des Reißholzes, n.; Lohn dafür, m.; futailles en —, Packfässer, n. pl.
Fagotaille, f. Einfassung eines Dammes mit Reißbündeln, f.
Fagoter, v. a. in Wellen binden, Reißbündel machen; fig. unter einander werfen; lächerlich kleiden; se —, v. pr. sich lächerlich herausputzen; se — de qn., sich über einen lustig machen, einen verspotten.
Fagoteur, m. Reißbüschelbinder, Wellenbinder, m.; fig. Zusammensuppler, m.
Fagotin, m. gepuste Affe; Marktschreier, Possenreißer, Hanswurst, m.
Fagoue, v. Fagone.
Faguenas, m. müffige Geruch, schweißige Geruch, m.; sentir le —, nach Schweiß riechen.
Faiblage, m. Abgang an Gewicht und Gehalt der Münzen (für den Münzmeister), m.
Faible, adj. schwach, kraftlos; fig. unbedeutend, geringfügig; age —, zarte Alter, n. Kindheit, f.; vue —, schwache Gesicht, n.; homme —, schwache Mensch,

unentschlossene Mensch, m.; — souvenir, schwache Erinnerung, dunkle Erinnerung, f.; —, m. Schwäche, schwache Stelle, schwache Seite, Schwachheit, f.; du fort au —, eins ins Andere gerechnet, im Durchschnitte; c'est son — que le jeu, das Spiel ist seine Schwachheit, das Spiel ist sein Hauptfehler; avoir du — pour qn., zu große Nachsicht mit einem haben; prendre qn. par son —, einen bei seiner schwachen Seite angreifen. [druck.

Faiblement, adv. schwach, ohne Nachdruck.

Faiblesse, f. Schwäche, Kraftlosigkeit; fig. Schwäche, Schwachheit, schwache Seite, Unvollkommenheit, f.; Unvermögen, n.; Ohnmacht, f.; — d'esprit, Geistesschwäche, f.; avoir de la — pour qn., Schwachheit für einen haben, Nachsicht für einen haben; tomber en —, in Ohnmacht fallen.

Faiblir, v. n. schwach werden, die Kräfte verlieren; abnehmen, nachlassen; den Muth verlieren.

Faide, m. Blutrache, f.; Fehdebrief, m.; —, f. Fehde, f.; porter la —, die Fehde ansagen. [n.

Faïence, f. Faience, f. Halbporzellan,

Faïencerie, f. Faiencefabrik, f. Handel mit Faieneewaaren, m.

Faïencier, m. —ère, f. Faieneefabrikant, Porcellanhändler, m.; Faiencehändlerin, Porcellanhändlerin, f.

Failine, f. burgundische Sersche, f.

Faillance, f. vm. Lüge, Unwahrheit, f.

Faillant, part. et adj. (v. Faillir); à jour —, bei anbrechender Nacht.

Faille, f. eine Art Fischnes (in der Provence); Kopftuch, n.; soeurs de la —, Klosterfrauen mit Kopfmänteln, f. pl.

Failli, m. Kaufmann, der seine Zahlungen eingestellt hat, Fallit, m.

Faillibilité, f. Fehlbarkeit, Möglichkeit zu irren, f.

Faillible, adj. fehlbar, dem Irrthume unterworfen; tout homme est —, jeder Mensch kann irren.

Faillir, v. n. irr. fehlen, sich vergehen; sich irren; sich betrügen; zu Ende gehen, endigen, aussterben; schwach werden; seine Zahlungen einstellen, bankerott werden, fallliren; à jour failli, bei einbrechender Nacht; le coeur me faut, es wird mir übel; la mémoire lui a failli, sein Gedächtniß verließ ihn; j'ai failli tomber, ich wäre beinahe gefallen.

Faillite, f. (com.) Falliment, n. Bankerott, m.

Failloise, f. (mar.) Gegend, wo die Sonne unter geht, Abendgegend, f.

Faim, f. Hunger, m.; fig. heftige Begierde, f.; avoir —, Hunger haben, hungrig sein; souffrir la —, Hunger leiden; mourir de —, vor Hunger sterben; prov. la — chasse le loup hors du bois, Noth bricht Eisen.

Faim-canine, f. Hundshunger, Wolfshunger, m. Freßsucht, f.

Faim-calle, } f. Heißhunger der
Faim-valle, } Pferde, m. Freßfieber, n.

Faîne, f. Buchecker, Bucheichel, f.

Fainéant, te, adj. müßig, faul, träge; —, m. —te, f. Müßiggänger, Tagedieb, m.; Müßiggängerin, Faullenzerin, f.

Fainéanter, v. n. fam. müßig gehen, faullenzen. [Faulheit, Faullenzerei, f.

Fainéantise, f. Müßiggang, m.

Faire, v. a. irr. machen, thun, verfertigen, schaffen; verursachen, verschaffen; zubereiten, zurecht machen, errichten; wirken, ausführen; ausüben; treiben (eine Kunst etc.); begehen; fordern, bieten; faire faire, machen lassen; — ses affaires, seine Geschäfte verrichten; — du bien à qn., einem Gutes erzeigen; — du pain, Brod backen; — un bâtiment, ein Gebäude aufführen — sa fortune, sein Glück machen; — le lit, das Bett machen; — une chambre, ein Zimmer aufräumen; — une faute, einen Fehler begehen; — la cuisine, die Küche besorgen; — un jardin, einen Garten bearbeiten; — la barbe, den Bart scheren; — le ménage, die Haushaltung führen; — qn. à qch., einen zu etwas gewöhnen, einen zu etwas geschickt machen; avoir à —, zu thun haben; avoir à — à qn., mit einem zu thun haben, mit einem Geschäfte haben; avoir à — de qn., einen nöthig haben, Jemandes bedürfen; n'avoir que — de qn., einen nicht brauchen, einen nicht nöthig haben; ne — que ..., nichts thun, als ...; ne — que de ..., so eben gethan haben; — savoir, zu wissen thun; — à savoir, kund und zu wissen thun; — des enfants, Kinder zeugen; — des oeufs, Eier legen; — de l'eau, sein Wasser abschlagen (loc. et mar.) Wasser einnehmen; — bon pour qn., für einen gut sagen; — bon à qu. d'une somme, einem eine Summe gut schreiben; — des soldats, Soldaten werben; — profession des armes, Kriegsdienste thun; — du chagrin, Aerger verursachen; — le mort, sich todt stellen; — les cartes, Karte geben; — des siennes, einen von seinen gewöhnlichen Streichen machen; — des vivres, Lebensmittel einnehmen; (mar.) — eau, leck werden; — côte, auf den Strand laufen; — pavillon, die Flagge aufstecken, die Flagge wehen lassen; — de la voile, Segel beisetzen; — plus de voiles, mehr Segel beisetzen; — petites voiles, weniger Segel beisetzen; — force de voiles, alle Segel beisetzen; — le nord, nach Norden segeln; — vent arrière, vollen Wind haben; qu'en faites-vous? was machen Sie damit? il n'a rien à —, er hat nichts zu thun, er hat keine Beschäftigung; c'est un homme à tout —, diesem Menschen ist Alles möglich, dieser Mensch ist zu Allem fähig; cet homme fait le savant, dieser Mensch spielt den Gelehrten, dieser Mensch gibt sich für einen Gelehrten aus; cela ne fait rien à l'affaire, das thut nichts bei der Sache; on ne peu — qu'en faisant, man kann nicht mehr thun, als arbeiten; je n'y puis que —, ich kann weiter nichts thun, ich kann es nicht ändern; je ne sais qu'y —, das ist nicht meine Schuld; deux et deux font quatre, zwei und zwei ist vier; on le fait bien riche, man hält ihn für sehr reich; ce malade fait tout sous lui, dieser Patient läßt Alles unter sich gehen; combien faites-vous ce cheval? wie hoch halten Sie dieses Pferd im Preise? wie hoch schlagen Sie dieses Pferd an? il n'a que — de le savoir, er braucht es nicht zu wissen; j'aurai bientôt fait, ich werde bald fertig sein; il a fait avec (ou à) moi, er hat es bei mir weg; c'est à — à cela, darauf kommt es an; c'est à — à lui, dazu ist er fähig, das ist ihm zuzutrauen; prov. qui bien fera, bien trouvera, wie man sich bettet, so schläft man; il est fait au chaud et au froid, er kann Hitze und Kälte vertragen; il n'a plus que — de maître, er braucht keinen Lehrer mehr; —, v. n. thätig sein, handeln; zusammenpassen; — tant que, nicht eher ruhen, bis ...; — de son mieux, sein Möglichstes thun, weder Mühe noch Arbeit sparen; avoir fort à —, große Schwierigkeiten zu überwinden haben; avoir à — à qn., es mit einem zu thun haben; il fait froid, es ist kalt; il fait beau voir, es ist schön zu sehen; il verra à qui il aura à —, er soll sehen, mit wem er es zu thun hat, er soll seinen Mann an mir finden; se — v. pr. geschehen, sich ereignen sich zutragen, ausgeführt werden; sich gewöhnen (an etwas, à qch.); sich anstellen, sich stellen; il se fait tard, es wird spät; il se fait riche, er gibt sich für reich aus; se — militaire, Soldat werden; se — bon, sich verbürgen; se — malade, sich krank stellen; se — avocat, Advocat werden.

Faire, m. (pein.) Manier, f.; (th.) Thun, Vollbringen, n.

Faisable, adj. thunlich, rathsam, erlaubt; je crois la chose —, ich halte die Sache für rathsam.

Faisan, m. Fasan, m.; — blanc, Silberfasan, m.; — doré, Goldfasan, m.; — bruant, — de montagne, Auerhahn, m.; — paon, Pfaufasan, m.; coq —, Fasanhahn, m.; poule faisane, Fasanhenne, f.

Faisances, f. pl. Leistungen (eines Pachters außer dem Pachtgelde), f. pl.

Faisandeau, m. junge Fasan, m.

Faisander, v. n. et se —, v. pr. den Wildpretsgeruch und Geschmack haben, den Wildpretsgeruch annehmen, wiltern, wildenzen. [haus, n. Fasanengarten, m.

Faisanderie, f. Fasanerie, f. Fasanen-

Faisandier, m. Fasanenwärter, m.

Faisane, v. Faisan.

Faisceau, m. Bund, m. Bündel, Gebund, n.; — d'herbes, Bund Kräuter, n.; (anat.) — de nerfs, Nervenbündel, n.; (mil.) — de mousquets, Gewehrpyramide, f.; (arch.) colonne en —, mit kleinen Säulen umgebene gothische Säule, f.; faisceaux, pl. Fasces der Römer, m. pl.; prendre les —, das Consulat antreten.

Faiseleux, m. Arbeiter in Schiefergruben, Ausräumer, m.

Faiseur, m. —euse, f. Macher, Arbeiter, m.; Macherin, f.; — d'instruments, Instrumentmacher, m.; — de balais, Besenbinder, m.; faiseuse de coiffures, Putzmacherin, f.; — d'esprit, Witzling, m.. prov. les grands diseurs ne sont pas les grands faiseurs, wer viel spricht, handelt wenig.

Faiselle, f. Käseform, f.

Faisser, v. a. (vau.) Kimmweiden einflechten. [chenarbeit, f.

Faisserie, f. durchbrochene Korbma-

Faisses, f. pl. (vau.) Kimmweiden, f. pl.

Faissier, m. Korbmacher, der durchbrochene Arbeit macht, m. [holz, n. pl.

Faissonnats, m. pl. Bündel Knüppel-

Fait, m. That, Thatsache, Handlung; Sache, f. Fall; Antheil, m.; au —, im Grunde, eigentlich, übrigens; en — de, in Betreff, in Sachen; de —, in der That, gewiß; si —, o ja, ja freilich; — de charge, pflichtwidrige Handlung (eines Beamten), f.; voies de —, pl. Thätlichkeiten, f. pl.; au — et au prendre, wenn es zur Sache kommt, wenn es zum Treffen kommt; c'est un —, cela est de —, das ist Thatsache, das ist factisch, das ist gewiß; c'est un autre —, das ist ein anderer Fall; cela est de mon —, das habe ich gethan, ich bin der Urheber davon; il entend bien son —, er versteht seine Sache gut; je suis sûr de mon —, ich bin meiner Sache gewiß; ce mariage n'est point son —, diese Heirath paßt nicht für ihn; ce n'est pas votre —, das paßt nicht für Sie; das verstehen Sie nicht; j'ai trouvé son —, ich habe gefunden, was für ihn paßt; je lui ai donné son —, ich habe ihm seinen Theil gegeben, ich habe ihn abgetrumpft; prendre sur le —, auf der That ertappen; prendre — et cause pour qn., Jemandes Vertheidigung übernehmen; aller droit au —, gerade auf die Sache losgehen; être en possession de —, blos im factischen Besitze sein; mettre, ou poser en —, für ausgemacht annehmen, als wahr aufstellen; mettre qn. au — de qch., einem über etwas Aufschluß geben, einen genau von etwas unterrichten; être au —

de qch., einer Sache kundig sein, genau mit etwas bekannt sein; dire à qn. son —, einem derb die Wahrheit sagen.

Fait, faite, part. et adj. gemacht, gethan (v. Faire); bien —, schön gewachsen, wohl gewachsen, wohl gebildet, schön gebaut; mal —, schlecht gewachsen; homme —, erwachsene Mann; gemachte Mann, m.; cheval —, zugerittene Pferd, n.; esprit —, ausgebildete Verstand, m.; prix —, festgesetzte Preis, bestimmte Preis, m.; temps —, anhaltende Wetter, schöne Wetter, n.: c'en est —, es ist damit geschehen, es ist aus damit; c'est — de moi, es ist um mich geschehen, ich bin verloren; cela vant —, das ist so gut wie geschehen: comme le voilà —! wie er aussieht! tenez cela pour —, Sie können das für ausgemacht annehmen.

Faitage, m. (arch.) Dachstuhl, m. Dachstuhlfette; bleierne Firstenplatte, f.; (jur.) droit de —, Giebelzins, m.

Faitard, m. vm. Faullenzer, m.

Faitardise, f. vm. Trägheit, Faulheit, f.

Faîte, m. First, f. Forst, Giebel; Gipfel, m.: fig. höchste Stufe, f.; — d'une étoffe, Rückseite eines Stoffes, f.

Faîtière, f. Firstenziegel, Hohlziegel, m.: Riesenmuschel, f.; — d'une tente, oberste Zeltstange, f.; vue —, Ochsenauge, runde Fenster (im Dache), n.

Faitissier, ière, adj. provinc. was im Lande gemacht ist. [m.

Faiturier, m. provinc. Zunftvorsteher, m.

Faix, m. Last, Bürde, f.; (mar.) — de pont, Scheerflöcke des Decks, m. pl.; succomber sous le —, unter der Last erliegen, der Last unterliegen. [m.

Fakir, m. Fakir (indische Bettelmönch),

Falaca, f. Bret (n.) oder Säule, an welche diejenigen gebunden werden, die Stockschläge bekommen, f.; Stockschläge, m. pl. Bastonade, f.

Falaise, f. steile Abhang, m. steile Gestade, n.; Brandung an der Küste, f.

Falaiser, v. n. (mar.) branden, sich am Ufer brechen.

Falarique, f. Feuerpfeil (der Alten), m.

Falbala, m. Falbel, f.

Falcade, f. (man.) Falkade, f.

Falcaire, m. mit einem krummen Degen bewaffnete Soldat, Falcarius (bei den Römern), m.; —, adj. p. u. sichelförmig.

Falcidie, f. (jur.) quarte —, falcidische Erbschaftsviertel, n. vierte Theil einer ganzen Erbschaft, m.

Falciforme, adj. (anat. et bot.) sichelförmig, ausgebogen.

Falcinelle, f. Ibis, m. [m. pl.

Falcirostres, f. pl. Sichelschnäbler,

Falcorde, f. kleine graue Möwe, f.

Falcourde, f. Meerschwalbe, f.

Faldate, } f. Brustlich, kurze Unter-
Faldète, } röckchen, n. Fbel, Lüge, f.

Falibourde, f. vm. Mährchen, n. Faligoterie, f. Dummheit, Lapperei, f.

Fallace, f. vm. Betrug, m.

Fallacieusement, adv. betrüglich, betrügerischer Weise. [lich, betrügerisch.

Fallacieux, euse, adj. vm. betrüg-

Fallere, adj. p. u. geschirrt, angeschirrt.

Fallin, m. (mar.) Meerschaumwirbel, m.

Falloir, v. imp. irr. müssen; nöthig haben, brauchen, bedürfen; s'en —, fehlen, mangeln; il faut, es ist nöthig, es muß, man muß; il faut manger pour vivre, man muß essen, um zu leben; il me faut faire cela, ich muß das thun; il me faut un livre, ich brauche ein Buch; que lui faut-il encore? was braucht er noch? c'est un faire le faut, das ist ein Muß; il vous faudra l'accorder, Sie werden es bewilligen müssen: il faudra vous l'accorder, man wird es Ihnen bewilligen müssen: si faut-il, man muß aber doch; si faut-il qu'on sache, man muß aber denn doch wissen; j'en ai plus qu'il ne m'en faut, ich habe mehr, als ich bedarf; il s'en faut peu que ..., es fehlt wenig, daß ...: il s'en est peu fallu que ..., es fehlte wenig, so ...; taut s'en faut, weit gefehlt.

Fallope, m. (soi.) Abfall, m.; (anat.) aqueduc de —, fallopische Nervengang, m.: ligament de —, fallopische Band, n.

Fallorder, } v. a. betrügen, hintergehen.
Falorder, }

Falot, m. Stocklaterne; Pechpfanne, f.

Falot, te, adj. albern, lächerlich, närrisch, drollig; —, m. närrische Mensch, m.

Falotement, adv. lächerlich, drollig, närrisch.

Falotier, m. Laternenanzünder, Laternenmann; Pechpfannenanzünder, m.

Falourde, f. Bund Knüppelholz, n.

Falouse, f. Wiesenlerche, f.; (bot.) schwarze Hirschwurz, f.

Falqué, ée, adj. (bot.) sichelförmig.

Falquer, v. n. (man.) faire — un cheval, ein Pferd Falcaden machen lassen.

Falques, f. pl. (mar.) Sesbord, m.

Falsificateur, m. Verfälscher, m.

Falsification, f. Verfälschung, verfälschte Sache, f.

Falsifier, v. a. verfälschen, betrüglich nachmachen; — l'écriture, die Handschrift nachmachen; — du vin, Wein verfälschen.

Faltrank, m. (méd.) Faltrank, m. Schweinerwundmittel, n. [mergel, m.

Falun, m. Muschelerde, f. Muschel-

Faluner, v. a. (agr.) mit Muschelmergel düngen. [grube, f.

Falunière, f. Muschelbank, Muschel-

Fame, f. Ruf, Name, m. Gerücht, n.

Famé, ée, adj. bien —, in gutem Rufe; mal —, in schlechtem Rufe, verrufen.

Famélique, adj. hungerig, nimmersatt; fig. ausgehungert; —, m. Nimmersatt, m. [rüchtigt; fam. gewaltig.

Fameux, euse, adj. berühmt; berFameuse, f. (jard.) eine Reitenart.

Famil, adj. oiseau —, zahme Falke, m.

Familiariser, v. a. an etwas gewöhnen; se —, v. pr. sich vertraut machen, vertraut werden, gemein machen; sich an etwas gewöhnen; se — avec la douleur, sich an den Schmerz gewöhnen.

Familiarité, f. Vertraulichkeit, f. vertraute Umgang, m.; familiarités, pl. Freiheiten, Vertraulichkeiten, f. pl.: prendre des —, sich Freiheiten herausnehmen; avoir des — avec une femme, einen verdächtigen Umgang mit einem Frauenzimmer haben.

Familier, ère, adj. vertraut, vertraulich; geläufig; discours —, vertrauliche Gespräch, n.: style —, vertrauliche Schreibart, f.; terme —, Ausdruck, der nur im vertrauten Umgange gebräuchlich ist; esprit —, Schutzgeist, m.: prov. il est — comme les épitres de Cicéron, er macht sich gleich gar zu vertraut; être — avec qn., vertraut mit einem sein, im vertraulichen Umgange mit einem leben; se rendre — avec le monde, sich mit der Welt bekannt machen; —, m. Diener der Inquisition, m.

Familièrement, adv. vertraut, vertraulich.

Famille, f. Familie, f.; Geschlecht, Haus, n.; Dienerschaft, f.; père de —, Familienvater, Hausvater, m.; air de —, Familiengesicht, n.: — des animaux, Thiergeschlecht, n.: il est d'une bonne —, er ist aus guter Familie, er ist von guter Herkunft; vivre au sein de sa —, im Kreise seiner Familie leben; dîner en —, im Familienkreise speisen; demeurer dans la —, unter väterlicher Gewalt bleiben.

Familleux, euse, adj. (fauc.) nimmersatt; oiseau —, Falke, der immer Hunger hat, m.

Famine, f. Hungersnoth, f. Hunger, m.: fig. prendre qn. par —, einem den Bredkorb höher hängen; crier — sur un tas de blé, im Ueberflusse über Mangel klagen.

Famis, adj. (com.) drap d'or —, Goldstoff von Smyrna, m.

Fanage, m. Heumachen, n.; Heumacherlohn, m.; (bot.) sämmtliche Blätter einer Pflanze, n. pl.

Fanaison, f. Heuernte, f.

Fanal, m. Leuchtfeuer (auf dem Leuchtthurme), n.; Schiffslaterne, f.; — sourd, Diebslaterne, f.: — de soute, Pulverkammerlaterne, f.; faire —, eine Lärmfange anzünden.

Fanatique, adj. schwärmerisch, fanatisch; —, m. Religionsschwärmer, Fanatiker, m.: —, f. Religionsschwärmerin, f.

Fanatiser, v. a. zur Religionsschwärmerei verleiten, fanatisch machen. [m.

Fanatiseur, m. schwärmerische Mensch,

Fanatisme, m. Schwärmerei, Religionsschwärmerei, f. Fanatismus, m.

Fandango, m. Fandango (ein spanischer Tanz), Klappertanz, m.

Fane, f. (jard.) Blätter, n. pl. Kraut; dürre Laub, n.

Fanègue, } m. Fanega (ein Getreide-
Fanèque, } maß in Spanien und Portugal), f.

Faner, v. a. Heu machen, Heu wenden und trocknen; welk machen; se —, v. pr. welk werden, verwelken; fig. dahin welken.

Faneur, m.—euse, f. Heumacher, m.; Heumacherin, f.

Fanfan, m. Püppchen, Herzchen (ein Liebkosungswort für kleine Kinder), n.

Fanfare, f. Trompetenstückchen, n.; Tusch, m. Fanfare, f.; sonner des fanfares, einen Tusch blasen; faire — de qch., viel Lärm von etwas machen.

Fanfarer, v. n. ein Trompeterstückchen blasen, einen Tusch blasen; herumspringen.

Fanfaron, m. Prahler, Großsprecher, Aufschneider, m.; —, onne, adj. prahlerisch, großsprecherisch.

Fanfaronnade, f. Prahlerei, Großsprecherei, Windbeutelei, f.; faire des fanfaronnades, groß prahlen, windbeuteln.

Fanfaronnerie, f. Prahlerei, Großthuerei, f.; tout son fait n'est que —, es ist Alles Prahlerei bei ihm.

Fanfioles, f. pl. vm. Kleinigkeiten zum Putze; Schnurpfeifereien, f. pl.

Fanfreluche, f. fam. Flitterstram, Flitterstaat, m.

Fange, f. Koth, Schlamm, m.; fig. niedrige Herkunft, f.; liederliche Leben, n.; vivre dans la —, ein unfläthiges Leben führen.

Fangeux, euse, adj. kothig.

Fanion, m. (mil.) Feldgepäckfahne, Bagagefahne, f.

Fanner, v. a. das Papier alaunen.

Fanon, m. Wammc, Wampe (beim Rindviehe), f.; Barten (des Wallfisches), f. pl.; (man.) Zote, f. Büschel Haare am Pferdefuße, m.; (cat.) breite Binde am linken Arme des Meßpriesters, f.; eine Art Armband; Fähnchen an der Pike, n.; fanons, pl. zwei Streifen an der Bischofsmütze, m. pl.; (chir.) Beinladen, f. pl.

Fantaisie, f. Einbildungskraft, Phantasie; Einbildung, f. Einfall, m. Laune, Lust, Grille, f. Eigensinn; Geschmack, m.; fleur de —, Phantasieblume, f.; tête de —, nach der Phantasie gemachte Kopf, Phantasiekopf, m.; cela n'est pas à ma —, das ist nicht nach meinem Sinne, das ist nicht nach meinem Geschmacke; il a fait cela par —, er hat das aus Eigensinn gethan; il me prend — de..., es kommt mir die Lust an zu...; cela m'est venu en —, das ist mir in den Sinn gekommen;

dessiner de —, aus dem Kopfe zeichnen; vivre à sa —, nach seinem Kopfe leben.

Fantasier, v. a. zornig machen, ergürnen.

Fantasmagorie, f. optische Vorstellung von Geistererscheinungen, Phantasmagorie, f.

Fantasque, adj. grillig, wunderlich, eigensinnig, launisch; seltsam, sonderbar; c'est un —, er ist ein Sonderling, er ist ein Grillenfänger.

Fantasquement, adv. phantastisch, wunderlich, seltsam, sonderbar; s'habiller —, sich phantastisch kleiden. [fanteriſt, m.

Fantassin, m. Soldat zu Fuß, Infanterist, m.

Fantastique, adj. phantastisch, abenteuerlich; eingebildet. [eingebildet.

Fantastiquement, adv. phantastisch,

Fantastiquer, v. n. seiner Phantasie folgen, seiner Laune folgen. [Benedig, m.

Fanti, m. Handelsgerichtsschreiber in

Fantine, f. Bret am Seidenhaspel, n.

Fantoccini, m. pl. it. Marionettenkomödie, f.

Fantôme, m. Gespenst, n. Schatten, m.; Schattenbild, Trugbild, Hirngespinnst, n.; Grille, f. [Helden oder Kaisers), m.

Fanum, m. Tempel (eines vergötterten

Faon, m. Hirschkalb, Rehkalb, n.

Faonner, v. n. (chass.) Junge setzen (vom Rothwilde).

Faquin, m. Schurke, Hundsfott, nichtswürdige Mensch; hölzerne Mann, nach dem man sonst mit der Lanze rannte, m.

Faquinerie, f. fam. Schurkerei, f. Schurkenstreich, m. Hundsfötterei, f.

Faquir, v. Fakir. [n.

Farafe, m. Schakal von Madagascar,

Faraillon, m. (mar.) kleine Sandbank, Nebensandbank, f.

Farais, m. Netz zur Korallenfischerei, Korallennetz, n.; Bindfaden dazu, m.

Faraison, f. erste Gestalt, welche die Glasmasse beim Blasen erhält, f.

Farandole, f. ein provenzalischer Tanz, m. [fischnetzes, m.

Farati, m. Haupteingang des Thun-

Farats, m. pl. vm. Haufe, m.

Farce, f. (cuis.) Füllsel, n. Fülle; Posse, f. Possenspiel, lustige Nachspiel, n. Farse, f.; lächerliche Streich, m. Narrenspasse, f.; joueur de farces, Possenspieler, m.

Farcer, v. n. p. u. Possen machen.

Farcesque, adj. possenhaft.

Farceur, m. Possenspieler; Possenreißer, Hanswurst, m.

Farcin, m. (vét.) Wurm (Krankheit der Pferde und Maulthiere), m.

Farcineux, euse, adj. (vét.) mit dem Wurm behaftet.

Farcir, v. a. (cuis.) mit Füllsel stopfen, füllen; fig. anfüllen, überladen; se —, v. pr. sich vollstopfen, sich vollpfropfen; se — l'estomac, sich den Magen vollstopfen. [m.

Farcisseur, m. p. u. Pastetenbäcker,

Farcissure, f. (cuis.) Füllen, n.

Fard, m. Schminke, f.; fig. Verstellung, Gleißnerei, Falschheit, f.: —, rouge, rothe Schminke, f.; blanc de —, weiße Schminke, f.; elle met du —, sie legt Schminke auf.

Fardage, m. (mar.) Reißbündel im Raume, n. pl. Oberlast, f.

Fardeau, m. Bürde, Last, f.; (br.) Maischmasse, f.; (mine) Grubenbau, der einzuführen droht, m.; fig. c'est un grand — qu'une couronne, eine Krone ist eine große Bürde.

Fardelier, m. vm. Lastträger, m.

Fardement, m. Schminken, n.

Farder, v. a. schminken; fig. einen falschen Glanz geben, einen schönen Anstrich geben; mit leerem Wortgepränge aufstutzen, verhehlen: cure fardée, Scheincur, Palliativcur, f.; —, v. n. (maç.) sich senken; zu dicht neben einander gehen (von Flußschiffen); se —, v. pr. sich schminken.

Fardes, v. Fargues.

Fardier, m. Blockwagen, m.

Farène, m. eine Art Barbe.

Farfadet, m. Kobold; Berggeist, m. Bergmännchen, n.; fig. leichtsinnige Mensch, Springinsfeld, Geck, m.

Farfouiller, v. a. etn. herumsuchen, herumstören, herumwühlen.

Fargot, m. (com.) Pack Kaufmannswaaren in Flandern (150 Pfund schwer), m. [n. pl.

Fargues, f. pl. (mar.) Schirmbretter,

Faribole, f. fam. alberne Posse, Alfanzerei, f.

Farillon, m. Pechpfanne der Fischer, f.

Farinacé, ée, adj. (bot.) mehlig, mehlartig.

Farine, f. Mehl, n.; — de froment, Weizenmehl, n.; — de seigle, Roggenmehl, n.; — bise, schwarze Mehl, n.; fleur de —, feinste Mehl, n.; — folle, Staubmehl, n.; — en gruau, Griesmehl, n.; — en rame, mit Kleie vermischte Mehl, n.; — brûlée, geröstete Mehl, n.; — fossile, — minérale, Bergmehl, n.; — de brique, Ziegelmehl, n.; — empoisonnée, Giftmehl, n.; Arsenikblumen, f. pl.; fig. gens de même —, pl. Leute von gleichem Gelichter, pl.

Fariner, v. a. mit Mehl bestreuen; in Mehl wälzen.

Farinet, m. Würfel, der nur auf einer Seite Augen hat, m. [erbsen, n.

Farinette, f. feine Mehl von Kicher-

Farineux, euse, adj. mehlig; mehlicht, mehlartig; wie mit Mehl bestreut; weißlich, matt; —, m. pl. mehlige Sachen, Mehlspeisen, f. pl.

Farinier, m. Mehlhändler, m.

Farinière, f. Mehlkasten, m. Mehlkammer; Mehlhändlerin, f.

Fario, m. Flußforelle, f.

Farlouse, f. Wiesenlerche, f.

Faros, m. eine Art Sommerapfel.

Farot, m. ein starkes Bier aus Brüssel.

Farouche, adj. wild; scheu; fig. menschenscheu, leutescheu, ungesellig; cheval —, scheue Pferd, n.; regard —, scheue Blick, m.

Farrage, m. Mengkorn, Mischkorn, n.

Farréage, m. p. u. (dr.) Schmiedkorn, Pflugkorn, n. [Balken, m.

Fasce, f. (bl.) Binde, f. Balkenstreif,

Fascé, ée, adj. (bl.) mit einer Binde, mit einem Balken.

Fasceaux, m. (pch.) mit Steinen gefüllte Schlappen am Netze, f. pl.

Fascicule, m. (ap.) Bündel Kräuter, n. Arm voll Kräuter, m.

Fasciculé, ée, adj. (bot.) büschelförmig, in Büscheln, gebüschelt. [scheln).

Fascié, ée, adj. gestreift (von Muschelschalen), m. pl. [nenmachen, n.

Fascinage, m. Faschinenwerk, Faschi-

Fascination, f. Bezauberung, Verblendung, f.

Fascine, f. Faschine, f. Reißbündel, n.

Fasciner, v. a. bezaubern, verblenden.

Fasciolaire, f. Fasciolarie (ein Schalthier), f.

Fasciole, f. Bindwurm (in den Eingeweiden). Leberwurm, m.

Faséole, f. Schminkbohne, türkische Bohne, Fasole, f.; — fétide, Spargelbohne, f. [(vom Segel.)

Fasier, v. n. (mar.) flattern, killen

Fasin, v. Frasil.

Fasquier, m. Fischerei mit Fackeln, f.

Fassure, f. (soi.) Länge des Fadens zwischen beiden Bäumen, f.

Faste, m. Prunk, m. Pracht, f. Gepränge, n.; fig. Schwulst, m.; — de vertu, Stolz der Tugend, m.

Fastes, m. pl. Staatskalender der alten Römer, m.; Jahrbücher, Zeitbücher, n. pl. Geschichte, f.; — sacrés de l'église, Märtirergeschichte, f.

Fastidieusement, adv. langweilig, auf eine langweilige Art.

Fastidieux, euse, adj. langweilig, lästig; verdrießlich. [gleich hoch.

Fastigié, ée, adj. (bot.) gegipfelt,

Fastueusement, adv. mit Gepränge prunkend.

Fastueux, euse, adj. prunkend prunkvoll, prunkliebend, hochtrabend.

Fat, m. Geck, Laffe, m.; —, adj. läppisch, albern, geckenhaft.

Fatal, le, adj. verhängnißvoll; unglücklich, unheilbringend; entscheidend; heure fatale, Sterbestunde, f.; (dr.) défaut —, Contumazurtheil, gegen welches keine Einreden Statt finden; terme —, Nothfrist, f.

Fatalement, adv. durch das Verhängniß, durch das unvermeidliche Schicksal; unglücklicherweise.

Fataliser, v. a. et n. dem Schicksale überlassen; Glück oder Unglück verhängen.

Fatalisme, m. Lehre von einem blinden Schicksale, Verhängnißlehre, f. Fatalismus, m.

Fataliste, m. Anhänger der Verhängnißlehre, Fatalist, m.

Fatalité, f. Verhängniß, n. unglückliche Zufall, m. Mißgeschick, n.

Fathimites, m. pl. Abkömmlinge des Mohammed durch dessen Tochter Fatime, Fatimiten, m. pl. [verkündigend.

Fatidique, adj. weissagend, vorher-

Fatigant, te, adj. ermüdend, mühsam, lästig; fam, beschwerlich; langweilig, lästig.

Fatigue, f. Ermüdung; Beschwerlichkeit, ermüdende Arbeit, Strapaze, f.; homme de —, Mensch, der viel Strapazen ertragen kann, m.; habit de —, Kleid zum Strapaziren, n.

Fatigué, ée, part. et adj. ermüdet, müde, abgemattet; (peint.) zu ängstlich gearbeitet, verkünstelt; couleurs fatiguées, pl. abgeschenerte Farben, f. pl.; arbre —, kranke Baum, m.

Fatiguer, v. a. ermüden, abmatten; fig. belästigen, beschwerlich fallen; (peint.) verkünsteln, zu ängstlich bearbeiten; (agr.) — une terre, einen Acker ausmergeln; —, v. n. et se —, v. pr. sich abmatten, sich plagen, ermüden; il fatigue trop, er greift sich zu sehr an; (mar.) le vaisseau fatigue, das Schiff arbeitet heftig.

Fatiste, m. p. u. Possenreißer, m.

Fatras, m. Plunder, Haufen, unnützes Kram, m.; — de paroles, Wortschwall, Wortkram, m.

Fatrasser, v. n. pop. sich mit unnützen Dingen abgeben, sich mit Lumpereien abgeben, tändeln.

Fatrasseur, m. p. u. Tändler, m.

Fatuaire, m. Wahrsager, Inspirirte, m. [sen, n.

Fatuisme, m. p. u. geckenhafte We-

Fatuité, f. Albernheit, Abgeschmacktheit, f. läppische Zeug, läppische Betragen, n.

Fatum, m. unvermeidliche Schicksal, Fatum, n.

Fau, m. provinc. Buche, f.

Faubert, m. (mar.) Schrubber, Schiffsbesen, m. [ausfegen.

Fauberter, v. a. (mar.) schrubben,

Fauberteur, m. der das Schiff reinigt, Schrubber, m.

Faubourg, m. Vorstadt, f.; fig. la ville et les faubourgs, eine große Menge Menschen. [lohn, m.

Fauchage, m. Mähen, n.; Mäher-

Fauchaison, f. Mähezeit, Heuernte, f.
Fauchard, m. kleine Sichel mit einem langen Stiele, f. [Heuernte, m.
Fauche, f. Mähen, n.; Ertrag der Fauchée, f. so viel, als ein Mäher in einem Tage mähen kann, Tagemahd, f.
Faucher, v. a. mähen, abmähen; —, v. n. (man.) den Vorderschenkel nachschleppen, mähen; (soi.) den Einschuß lose weben.
Fauchère, f. (sell.) Schwanzholz (der Maulthiere), n. [chen, m.; Grassense, f.
Fauchet, m. Heurechen, Harken, Rechen.
Faucheur, m. Mäher; Sichelflosser, m.
Faucheux, m. Weberknecht, Hafermann (Spinne), m. Holzspinne, f.
Fauchon, m. Stoppelsense, f.
Faucille, f. Sichel, f.; — d'Espagne, Beifraut, n. [schwalbe, f.
Faucillette, f. provinc. Mauerschwalbe, f. Hippe, f. Gartenmesser, n. Kneif, m.; (horl.) Einstreichfeile, f.; bois à —, dünne Reißholz, n.
Faucon, m. Falke, m.; Falkaune (eine Art Geschütz), f.; — gentil, Edelfalke, m.; — d'arbre, Baumfalke, m.; — de montagne, Bergfalke, m.; — pélerin, — passager, Wanderfalke, m.; — hagard, Hagerfalke, m.; — lanier, Wachtelfalke, m.; — chouette, Falkeneule, f.
Fauconneau, m. junge Falke, m.; (art.) Falkonett, n.; (charp.) Querholz am Hebezeuge, n. [fenbeize, Reiherbeize, f.
Fauconnerie, f. Falkenierkunst; Falkenier, m. Falkenjäger, Falkenier, Falkner, m.; grand —, Oberfalkenmeister, Großfalkenmeister, m.; monter à cheval en —, mit dem rechten Fuße zuerst aufsteigen. [tasche, f.
Fauconnière, f. Falkenier tasche; Reitfaudage, m. Zusammenschlagen eines Stücks Tuch der Länge nach, n.; seidene Fäden, womit es gezeichnet wird, n. pl.
Fauder, v. a. ein Stück Tuch der Länge nach zusammenlegen; Tuch am Bruche mit seidenen Faden zeichnen.
Faudet, m. (drap.) Fußgestell, n.
Faufel, f. Arekanuß, f.
Faufiler, v. a. verloren heften, anschlagen, anreihen; être faufilé avec qn., mit einem in genauer Bekanntschaft stehen; se —, v. pr. Bekanntschaften anknüpfen, sich einschleichen.
Faufilure, f. (taill.) Vorderstiche, m. pl.
Faulde, f. (for.) Meierstätte, f. Meierplatz, m. [Hutungsrecht, n.
Faultrage, m. Triftgerechtigkeit, f.
Faulx, v. Faux.
Faunales, f. pl. (myth.) Feste zu Ehren des Faunus, n. pl.
Faune, m. (myth.) Faun, Waldgott; Waldmensch, m.; —, f. Naturgeschichte der Thiere eines Landes, Fauna, f.
Fauperdrieu, m. Rebhühnerfalke, m. Hühnerweihe, f. Hühnergeier, m.
Fauque, m. (sav.) kleine Sparren, m.
Faurrade, f. Fischwehr von Reisen, n.
Faussaire, m. Verfälscher, Urkundenverfälscher, Actenverfälscher, m.
Fausse, v. Faux. [Afterbernll, m.
Fausse-aigue-marine, f. (min.)
Fausse-aire, f. (arch.) blinde Unterlage (von Kalk und Gips) unter einem Fußboden, f. [Alarm, blinde Lärm, m.
Fausse-alarme, f. (mil.) blinde
Fausse-alette, f. (arch.) blinde Hinter- oder Nebenpfeiler eines Schwibbogens, m. [thyst, m.
Fausse-amethyste, f. falsche Ame-
Fausse-angine, v. Esquinancie.
Fausse-arcade, f. (arch.) blinde Boden, m. [griff, m.
Fausse-attaque, f. (mil.) blinde An-
Fausse-braie, f. (fort.) Unterwall, Zwinger, m.; (arch.) Terrasse (zwischen dem Graben und Fuße eines Schlosses), f.
Fausse-branche, f. (jard.) Wasserreiß, Wasserschoß, n.
Fausse-canelle, f. (bot.) wilde Zimmt, m. Cassienrinde, f.
Fausse-carte, f. falsche Karte, f.
Fausse-chélidoine, f. Schwalbenstein, m. [wespenlarve, f.
Fausse-chenille, f. Afterraupe, Blattwespenlarve, f.
Fausse-chéminée, f. Nebenkamin, m.
Fausse-chrysolithe, f. falsche Chrysolith, Aftertopas, m. [rich, m.
Fausse-clef, f. falsche Schlüssel, Dietrich, m.
Fausse-corde, f. falsch klingende Saite, falsch gestimmte Saite, f.
Fausse-couche, f. zu frühzeitige Niederkunft, unzeitige Geburt, f.
Fausse-coupe, f. (arch.) falsche Steinschnitt, m.; (men.) schräge Fügung, f.; (jard.) falsche Schnitt, m.
Fausse-demande, f. (dr.) ungegründete Klage, f. [den, m.
Fausse-duite, f. falsche Einschlagfa-
Fausse-ébène, f. (bot.) Bohnenbaum, m. [lach, m.
Fausse-écarlate, f. unächte Scharlach-
Fausse-équerre, f. Winkelmesser, m. Schmiege, f. [dersteven, m.
Fausse-étrave, f. (mar.) blinde Vor-
Fausse-fenêtre, f. blinde Fenster, n.
Fausse-fleur, f. (bot.) taube Blüthe, Afterblüthe, f. [glanz, m.
Fausse-galène, f. (min.) falsche Blei-
Fausse-gourme, f. bösartige Drüse, f.
Fausse-gourmette, f. (man.) Kinnriemen, m. [sel nachgeahmte Tapete, f.
Fausse-haute-lice, f. mit dem Pin-
Fausse-ivette, f. (bot.) falsche Salbei, f.
Fausse-lance, f. (mar.) blinde Kanone (von Holz auf Kauffahrteischiffen), f.
Fausse-lysimachie, f. (bot.) Schotenweiderich, m. Weidenröschen, n. [f.
Fausse-marcasite, f. Marcasitperle,
Fausse-marche, f. (mil.) verstellte Marsch, m. [Schnitt, m.
Fausse-marge, f. (rel.) falsche
Faussement, adv. fälschlich, mit Unrecht; —, m. (charp.) Behauen eines Zapfens, n.
Fausse-monnaie, f. falsche Münze, f.
Fausse-musique, f. (hist.n.) Notenschnecke, Musikschnecke, f.
Fausse-nageoire, f. Afterflosse, f.
Fausse-ombelle, f. (bot.) Afterdolde, f. [f.
Fausse-orange, f. falsche Pomeranze,
Fausse-page, f. (imp.) Schmutzseite, f. Schmutztitel, m.
Fausse-pièce, f. Futterstück, Erhöhungsstück (auf Eisenhütten), n.
Fausse-plaque, f. (horl.) Uhrplatte, f.
Fausse-pleurésie, f. (méd.) falsche Seitenstechen, n.
Fausse-poire, v. Calebasse.
Fausse-porte, f. blinde Thür, f. blinde Thor, n. Vorthür, f.; äußerste Thor, n.; Hinterthür, f. [m.
Fausse-position, f. (ar.) falsche Sas,
Fausse-poutrelle, f. halbe Balken (an einer Schiffbrücke), m.
Fausse-quille, f. (mar.) lose Kiel, m.
Fausse-quinte, f. (mus.) falsche Quinte, f.
Fausser, v. a. verbiegen, verdrehen; fig. nicht erfüllen; — une aiguille, eine Nadel krumm biegen; — une clef, einen Schlüssel verdrehen; — une cuirasse, Beulen in einen Küraß stoßen; — sa parole, sein Wort brechen; fam. — compagnie, sich aus einer Gesellschaft wegschleichen, sich bei der Gesellschaft nicht einfinden, obgleich man es versprochen hat; — le jugement, behaupten, es sei ein falsches Urtheil gefällt worden; —, v. n. krumm bleiben; se —, v. pr. sich verbiegen, sich krumm biegen; (mil.) aus der Richtung kommen.
Fausse-réglisse, f. (bot.) wilde Süßholz, n.
Fausse-relation, f. (mus.) verminderte Intervall, übermässige Intervall, n.
Fausse-rhubarbe, f. (bot.) falsche Rhabarber, m.
Fausse-route, f. (chir.) Abweg, Nebenweg, m.; (mar.) verstellte Lauf (des Schiffes), um dem Feinde zu entkommen, m.
Fausset, m. (mus.) Fistel, Falsettstimme, f.; (tonn.) Zwicker; kleine Zapfen, m.; spitzige Schnabel der Schreibfeder, m.; chanter en —, durch die Fistel singen.
Fausseté, f. Falschheit, Unrichtigkeit; Unwahrheit, f.; faire une —, eine falsche Angabe vor Gericht machen.
Fausse-tire, f. (pot.) durchlöcherte Wand am Ofen, f.
Faussure, f. (fond.) Schweifung (einer Glocke), f. [tulpen.
Faustine, f. (jard.) eine Sorte Früh-
Faut, m. vm. (féod.) Ungehorsam, m. Verweigerung der Pflicht, f.
Faute, f. Fehler, m. Versehen, Vergehen, n. Versto ß; Mangel, m.; — d'orthographe, Schreibfehler, m.; — d'impression, Druckfehler, m.; sans —, unfehlbar, ganz gewiß; — de..., aus Mangel an...; — d'aliments, aus Mangel an Lebensmitteln; — d'argent, aus Mangel an Geld; (dr.) à —, par —, wenn er versäumt, wenn man unterläßt; ce n'est pas ma —, es ist meine Schuld nicht, ich bin nicht Schuld daran; ne vous faites pas — de cela, lassen Sie es daran nicht fehlen, lassen Sie sich nichts abgehen; s'il arrivait — de lui, wenn er etwa sterben sollte; prov. les fautes sont pour les joueurs, die Spieler müssen ihre Fehler büßen; faire une —, commettre une —, einen Fehler begehen; avoir — de..., Mangel haben an...; porter la — d'autrui, für einen Andern büßen; être en —, sich etwas zu Schulden kommen lassen; faire —, vermißt werden, fehlen.
Fauteau, m. Mauerbrecher, Sturmbock (der Alten), m.
Fauteuil, m. Lehnstuhl, Armsessel, m.; obtenir le — académique, Mitglied der Akademie werden; tenir le —, den Vorsitz haben. [m.; Begünstigerin, f.
Fauteur, m. —trice, f. Begünstiger,
Fautif, ive, adj. unzuverlässig, unrichtig, mangelhaft, fehlerhaft.
Fautrage, m. (féod.) Recht des Gutsherrn, sein Vieh auf die Wiesen seiner Unterthanen treiben zu lassen, n.
Fauve, adj. falb, fahl; bêtes fauves, pl. Rothwild, n.; —, m. Falbe; Rothwildpret, n.; il y a du — en ce bois, in diesem Holze gibt es Rothwild. [mücke, n.
Fauvet, m. Männchen der Grasmücke, f.; — de roseaux, Weidenzeisig, m.; — de bois, — d'hiver, Baumnachtigall, f.; — à tête noire, Mönch (Vogel), m.; fam. dénicheur de fauvettes, Mädchenjäger, m.
Fauvrade, f. (pch.) Garnreuse zur Thunfischerei, f.
Faux, f. Sense, f.; (anat.) Sichel, f.; Säbelschnäbler, m.; Sackness, n.; — à foin, Grassichel, f.; la lune est en —, der Mond bildet eine Sichel.
Faux, fausse, adj. falsch, unwahr, unrichtig; verfälscht, nachgemacht, unächt; — poids, falsche Gewicht, n.; — cheveux, falsche Haar, n.; fausse honte, falsche Scham, f.; — dévot, Scheinheilige, m.; fausse espérance, trügerische Hoffnung, f.; (chass.) cerf —, Hirsch mit ungleichem Gewehe, m.; (dr.) fausse demande, ungegründete Klage, f.; (bl.) armes fausses, unregelmäßige Wappen, n.; —, à —, adv. fälschlich; chanter —, falsch singen; accuser qn. à —, einen fälschlich anklagen; aller à —, einen vergeblichen Gang thun; fam. einen Fleischergang ma-

chen; (arch.) porter à —, nicht senkrecht auf der Unterlage stehen; fig. auf falschen Gründen beruhen; —, m. Falsche, Unwahre, n.; (jur.) Falsum, n.; Falschmünzerei, Kipperei, f.; se rendre coupable de —, sich der Kipperei schuldig machen; faire un —, ein Falsum begehen; (jur.) s'inscrire en —, behaupten und beweisen, daß eine Urkunde falsch sei. [m.

Faux-acacia, m. (bot.) Schotendorn,

Faux-accord, m. (mus.) falsche Stimmung; Dissonanz, f. Mißklang, m.

Faux-amôme, m. schwarze Johannisbeere, f.

Faux-argent, m. Katzensilber, n.

Faux-bau, v. Bau.

Faux-benjoin, m. (bot.) unächte Benzoebaum, m.

Faux-bond, v. Bond.

Faux-bourdon, m. Drohne, f.

Faux-bourgeon, m. (jard.) Stammreiß, n.

Faux-bras, m. (mar.) Bergbrasse, f.

Faux-brillant, m. falsche Edelstein, m.

Faux-bois, m. (bot.) falsche Buchsbaum, m. [einsbohne, f.

Faux-café, m. falsche Kaffee, m. Ri-

Faux-canon, v. Fausse-lance.

Faux-chamarras, m. (bot.) wilde Salbei, m.

Faux-châssis, m. (fort.) Zwischenrahmen (in einer Mine), m. [re, f.

Faux-chervi, m. (bot.) wilde Möh-

Faux-collier, m. (mar.) Kragen eines losen Stags, m. [giebel, m.

Faux-comble, m. (arch.) Neben-

Faux-corail, m. unächte Koralle, f.

Faux-côté, m. (mar.) Schlagseite des Schiffes, f.

Faux-coup, m. Fehlstoß, Fehlhieb, m.

Faux-cul, m. falsche Boden (in der Pulvermühle), m. [Zirkon, m.

Faux-diamant, m. rohe Diamant,

Faux-dictame, v. Fausse-ébène.

Faux-essieu, m. Nothachse, f.

Faux-étai, m. (mar.) Borgstag, Hülfstag, m. [Hinterstevен, m.

Faux-étambord, m. (mar.) falsche

Faux-étui, m. Uebergehäuse, n.

Faux-feu, m. Versagen (eines Gewehres), Brennen von der Pfanne, n.; (mar.) Blickfeuer, n.; faire —, versagen (von Schießgewehren).

Faux-fond, m. (br.) durchlöcherte Boden des Maischbottichs, m.; (pass.) falsche Grund, m.

Faux-fourreau, m. Lederüberzug (für Schießgewehre), m.

Faux-frais, m. pl. unnütze Kosten; Nebenkosten, kleine Ausgaben, f. pl.

Faux-frère, m. falsche Bruder, Verräther, m.

Faux-froment, m. falsche Weizen, m.

Faux-fuyant, m. Schlupfweg, Nebenweg, m.; fig. Ausflucht, Ausrede, f.

Faux-germe, m. Monkalb, n. unvollkommene Leibesfrucht, Mola, f.

Faux-haubans, m. pl. (mar.) Borgwandtaue, n. pl.

Faux-indigo, m. (bot.) Geisraute, f.

Faux-jour, m. (pein.) falsche Licht, n.; Schein, m. [Schmalte, f.

Faux-lapis, m. (min.) Smalte,

Faux-limon, m. (arch.) in einer Fenster- oder Thüröffnung angebrachte Treppenwange, f. [mantel, m.

Faux-manteau, m. (arch.) Kamin-

Faux-marqué, ée, adj. cheval —, Pferd mit einer falschen Kennung, Pferd, das eine eingebrannte Bohne hat, n.

Faux-monnayeur, m. Falschmünzer, m. [ciffe, f.

Faux-narcisse, m. (bot.) gelbe Nar-

Faux-or, m. Katzengold, n. Goldglimmer, m. [m.

Faux-ordre, m. (arch.) Halbpfeiler,

Faux-ourlet, m. blinde Saum, m.

Faux-panneau, m. Holzfüllung an einer Kutsche, f.

Faux-pas, m. Fehlschritt, Fehltritt, m.; faire un —, einen Fehltritt thun.

Faux-piment, m. (bot.) Mellenbaum, m.; Korallenfische, f. [den, m.

Faux-plancher, m. falsche Fußbo-

Faux-pli, m. unrechte Falte; fig. falsche Richtung, f. [deck, n. Kuhbrücke, f.

Faux-pont, m. (mar.) falsche Ver-

Faux-prophète, m. falsche Prophet, m.

Faux-puceron, m. Blattfloh, m.

Faux-quartier, m. (cord.) falsche Quartier, n. [rinde, f.

Faux-quinquina, m. unächte China-

Faux-radier, m. (hyd.) Rost in einer Schleuse, der den Schlamm vom Boden abhält, m. [Goldbraht, n.

Faux-ras, m. blinde Zieheisen für den

Faux-sabord, m. (mar.) blinde Stückpforte, f.

Faux-saunage, m. Schleichhandel mit Salz, m. heimliche Einfuhr von Salz, f.

Faux-saunier, m. Salzschmuggler, m.

Faux-scorpion, m. Afterscorpion, m.

Faux-seigle, m. Wiesenhafer, m.

Faux-sel, m. eingeschwärzte Salz, Schleifsalz, n. [Schein, m.

Faux-semblant, m. trügerische

Faux-tabac, m. (bot.) Bauerntabat, m. [be, f.

Faux-teint, m. (pein.) unächte Farbe-

Faux-telescope, m. Sumpfflügelschnecke, f.

Faux-témoin, m. falsche Zeuge, m.

Faux-thé, m. (bot.) Alstonie, f. [f.

Faux-thuya, m. (bot.) Zwergenpresse,

Faux-titre, m. (jur.) falsche Rechtsgrund, m.; (imp.) Schmutztitel, m.

Faux-trèfle, m. Afterklee, m.

Faux-tremble, m. Zitterespe, f.

Faux-vendeur, m. Betrüger im Verkaufe, der etwas zwei Mal verhandelt, m.

Favelotte, f. provinc. Feldbohne, f.

Faveur, f. Gunst, Gunstbezeigung, Gewogenheit; Begünstigung, Nachsicht, Gefälligkeit, f.; Ansehen, n.; Credit: Beifall, m.; homme de —, Günstling, m.; lettre de —, Gunstbrief, m. Empfehlungsschreiben, n.; (com.) jours de —, pl. Respecttage, Respittage, m. pl. Wechselfrist, f.; en — de, zu Gunsten, zum Vortheile, zum Besten; à la — de, unter Begünstigung; en — des sciences, zum Vortheile der Wissenschaften; à la — de la nuit, unter Begünstigung der Nacht; à la — des canons, unter dem Schutze der Kanonen; combler qn. de faveurs, einen mit Gunstbezeigungen überhäufen; prendre —, Beifall finden, in Aufnahme kommen; être en —, in Ansehen stehen; avoir la — de qn., bei einem in Gnaden stehen; ne point demander —, keine Nachsicht verlangen; avoir les dernières faveurs d'une femme, die höchste Gunst von einem Frauenzimmer erhalten; faites-moi cette —, erzeigen Sie mir diese Gefälligkeit; faveurs, pl. Gunstbezeigungen, f. pl.; eine Art schmales Seidenband.

Favorable, adj. günstig, geneigt, gewogen, förderlich; blessure —, gutartige Wunde, f.; coup —, glückliche Schuß, m.; (mar.) avoir le vent —, günstigen Wind haben.

Favorablement, adv. günstig.

Favori, m. —ite, f. Günstling, Liebling; Backenbart, m.; Günstlingin, f.; —, adj. was einem vor allen gefällt, Lieblings...; auteur —, Lieblingsschriftsteller, m.; air —, Lieblingsstückchen, Leibstückchen, n.; mot —, Lieblingswort, n. [ftig sein.

Favoriser, v. a. begünstigen, günstig

Favouette, f. Alpenwicke, f.

Fayance, v. Faience.

Féable, vm, v. Feudataire.

Féage, m. Lehnbrief, m.; Lehngut, n. — noble, Ritterlehen, n.

Féal, le, adj. vm. getreu; c'est mon —, er ist mein Busenfreund; à nos amés et féaux, unsern lieben Getreuen.

Féauté, f. vm. Treue, f.

Fébricitant, te, adj. mit dem Fieber behaftet, fieberkrank; —, m. —te, f. Fieberkranke, m. et f.

Fébrifuge, adj. das Fieber vertreibend; —, m. Fiebermittel, n.; —, f. Fieberkraut, n.

Febrile, adj. fieberisch, fieberhaft.

Fécale, adj. f. matière —, Menschenkoth, m.

Fécer, v. a. (chim.) einen Saz machen, Bodensaz absezen. [Hefen, f. pl.

Fèces, f. pl. (chim.) Bodensaz, m.

Fécial, m. (ant.) Kriegsherold der Römer, m.

Fécond, de, adj. fruchtbar (von Frauen und Thierweibchen); fig. fruchtbar, ergiebig.

Fécondance, f. Befruchtungskraft, f.

Fécondant, te, adj. befruchtend.

Fécondation, f. Befruchtung, f.

Féconder, v. a. befruchten.

Fécondité, f. Fruchtbarkeit, f.

Fécule, f. (chim.) Stärkemehl; Saamehl, n. Bodensaz, m. [Urins, m.

Féculence, f. (méd.) Bodensaz des

Féculent, te, adj. Bodensaz machend, Unreinigkeiten bei sich führend, unrein, trübe. [beziehend, verbündet.

Fédéral, le, adj. sich auf einen Bund

Fédéraliser, v. a. das Bundessystem einführen, zum Anhänger des Föderativsiems machen, verbünden; se —, v. pr. sich verbünden.

Fédéralisme, m. Bundessystem, Föderalsystem, Föderativsystem, n.

Fédéraliste, m. Anhänger der Bundesstaatenverfassung, Föderalist, m.

Fédératif, ive, adj. bundesmäßig, verbündet, föderativ; état —, Bundesstaat, m. [dung; Bundesversammlung, f.

Fédération, f. Bund, m. Verbün-

Fédéré, ée, adj. verbündet; villes fédérées, verbündete Städte, f. pl.; —, m. Verbündete, m.

Fée, f. Fee, Zauberin, f.; — Morgane, Fata Morgana, f.

Féer, v. a. vm. bezaubern.

Féerie, f. Feerei, Zauberkunst der Feen; Zauberei, f. [m.

Féfé, m. große Gibbon, Waldmensch,

Feindre, v. a. et n. irr. verstellen, sich stellen, vorgeben, heucheln; erdichten, erfinden; Bedenken tragen, Anstand nehmen; ein wenig hinken; il sait —, er weiß sich zu verstellen; — une maladie, eine Krankheit vorgeben, sich krank stellen; se —, v. pr. sich an die Stelle setzen.

Feint, te, part. et adj. verstellt, erheuchelt, falsch; erdichtet; zum Scheine gemacht, blind; fenêtre feinte, blinde Fenster, n.

Feinte, f. Verstellung, Heuchelei, List, f.; (esc.) Finte, f.; (mus.) Veränderung einer Note oder eines Tons durch ein Kreuz oder ein b; (imp.) Mönch, Mönchsbogen, m.

Feintiers, m. pl. (pch.) Alsennes, n.

Feintise, f. vm. Verstellung, f.

Félatier, m. Glasblaser, m.

Feldmaréchal, m. Feldmarschall, m.

Feldspath, m. (min.) Feldspath, m.

Fêle, f. (verr.) Blaserohr, n. Pfeife, f.

Félé, ée, adj. gesprungen, Risse habend; fig. poitrine félée, schwache Brust f.; avoir la tête félée, nicht richtig im Kopfe sein, nicht recht bei Verstande sein.

Féler, v. a. zersprengen, zerspalten,

Risse machen; se —, v. pr. Risse bekommen, springen.

Félicitation, f. Glückwünschung, f. Glückwunsch, m.; lettre de —, Glückwünschungsschreiben, n.

Félicité, f. Glückseligkeit, Seligkeit, f.; — éternelle, ewige Seligkeit, f.

Féliciter, v. a. Glück wünschen, gratuliren; se —, v. pr. sich Glück wünschen, sich glücklich preisen.

Félin, m. (orf.) Gewicht von sieben und ein Fünftel Gran, n.

Félon, onne, adj. (féod.) treulos, meineidig, eidbrüchig; grausam, unmenschlich.

Félongène, f. Schellkraut, n. [lich.

Félonie, f. (féod.) Untreue eines Vasallen, f. Lehnsfrevel, m. Felonie, f.

Félouque, f. (mar.) Felucke, f.

Félure, f. Riß, Sprung, Spalt, m.

Femelle, f. Weibchen (von Thieren); weibliche Geschlecht, n.; —, adj. weiblich; femelles, f. pl. (mar.) Ringe, in denen das Steuerruder geht, m. pl.

Femelot, m. (mar.) Ring, in welchem das Steuerruder geht, m.

Féminin, ne, adj. weiblich; weibisch; —, m. (gr.) weibliche Geschlecht, n.

Féminiser, v. a. (gr.) ein Wort weiblich machen.

Femme, f. Frau, f. Weib, Frauenzimmer, n.; fig. ganze weibliche Geschlecht, n.; mari et —, Mann und Weib; — veuve, Witwe, f.; — de chambre, Kammerfrau, Kammerjungfer, f.; — de charge, Haushälterin, f.; — du corps, leibeigene Frau, f.; — marine, Seekuh, f.; (alch.) — blanche, Quecksilber, n.; prendre —, prendre une —, eine Frau nehmen.

Femmelet, m. weibische Mensch, m.

Femmelette, f. alberne Weib, einfältige Weibsbild, n.

Fémoral, le, adj. zum Schenkel gehörig; artère fémorale, Schenkelschlagader, f.; fémorales, f. pl. Hosen der Barfüßermönche auf Reisen, f. pl.

Fémur, m. (anat.) Schenkelbein, n. Schenkelknochen, m. [n.

Fenaison, f. Heuernte, f. Heumachen,

Fénasse, f. Haferfutter, n.

Fendant, m. vm. Hieb von oben nach unten; fig. Eisenfresser, Prahlhans, Aufschneider; faire le —, derb aufschneiden.

Fenderie, f. Zerhauen des Eisens in Stangen, Zainen, n.; Stabhammer, Zainhammer, m.; Hammerwerk, n.

Fendeur, m. Spalter; Schieferseinspalter; Stabeisenschmied, Zainer, m.; — de bois, Holzhacker, Holzmacher, m.; — de naseaux, Eisenfresser, Prahler, m.

Fendillage, m. Rizen des Porcellans, n. [(mine) filon —, offene Gang, m.

Fendillé, ée, adj. (bot. gespalten; **Fendiller**, v. a. rizen (vom Porcellan); —, v. n. et se —, v. pr. Risse bekommen, Spalten bekommen (vom Porcellan).

Fendis, m. (ard.) Spaltung, f.; bloc en —, gespaltene Werkstück, n.

Fendoir, m. Werkzeug zum Spalten, n. Spalter, m.; (toun.) Klöbeisen, n. Spattklinge, f. (van.) Reißer, m.; (jard.) Spattmesser, Pfropfmesser, n.; (bou.) Hackemesser, n.

Fendre, v. a. spalten, erspalten, zersprengen, zerhauen, durchschneiden; zerreißen, aufreißen, aufschlitzen; (horl.) machine à —, Schneidezeug (Instrument), n.; — la tête d'un coup de sabre, den Kopf mit einem Säbelhiebe spalten; — les naseaux à un cheval, einem Pferde die Nasenlöcher aufschlitzen; fig. — un cheveu en quatre, ein Kleinigkeitskrämer sein; — la foule, durch die Menschenmasse dringen; —, v. n. bersten, zerspringen; la tête me fend, der Kopf möchte mir zerspringen; se —, v. pr. sich spalten, sich öffnen, Risse bekommen; sich gut vom Kerne lösen.

Fendu, ue, part et adj. gespalten (v. Fendre); naseaux bien fendus, große und weite Nasenlöcher (von Pferden), n. pl.; (bl.) — en pal, pfahlförmig gespalten; être bien —, gut gespalten sein, lange Beine haben; avoir les yeux bien fendus, schöne große Augen haben.

Fénérateur, m. vm. Wucherer, m.

Fénération, f. vm. Wucher, m.

Fénératoire, adj. p. u. wucherisch.

Fenestré, ée, adj. (bot.) gefenstert; (chir.) durchlöchert,

Fenestrelle, f. (bot.) Fensterlevkoje, f.

Fenêtrage, m. Fensterwerk, n. sämmtliche Fenster (eines Hauses), n. pl.

Fenêtre, f. Fenster, n.; — gisante, niedrige Fenster, n.; — à fer maillé, Gitterfenster, n.; — feinte, blinde Fenster, n.; — à balcon, Fenster mit einem Altan, n.; — en tribune, Fenster, das bis auf den Boden geht, Altanfenster, n.; — avec ordre, Fenster mit Pfeilern auf beiden Seiten, n.; — en abatjour, Lichtfenster in Kellern, n.; regarder par la —, zum Fenster hinaus sehen; jeter par la —, zum Fenster hinauswerfen; fig. mit Gewalt verschwenden; se mettre à la —, ans Fenster treten. [chen, n.

Fenêtrelle, f. kleine Fenster, Fensterfenêtrer, v. a. p. u. mit Fenstern versehen. [Heuschener, f.

Fenil, m. Heuschoppen, Heuboden, m.

Fenin, m. Pfennig, m.

Fenison, (agr.) Stallfütterungszeit, f.

Fenouil, m. Fenchel, Fenchelsame, m.

Fenouillet, m. (Fenchelapfel, Aniswasser, n. Fenchelbranntwein, m.

Fente, f. Spalt, m. Spalte, f. Riß, Schlitz, Sprung, m. Lücke, Kluft, f.; — de la chemise, Hemdenschlitz, m.; (chir.) gerçure en —, Knochensprung, m.; fracture en —, Spaltbruch, m.; — glénoidale, Gelenkbruch, m.; (jard.) enter en —, in den Spalt pfropfen.

Fenté, ée, adj. (bot.) gespalten.

Fentoir, v. Fendoir.

Fenton, m. (maç.) Döbel, Dobbel, m. eiserne Klammer, f.; (mar.) Stück Eisen zu Schlüsseln, n.; (charp.) Holz zu Pflöcken, n.; fentons, pl. Schornsteinsäbe, m. pl. [Bockshorn, n.

Fenugrec, m. (bot.) griechische Heu,

Féodal, le, adj. zum Lehne gehörig, lehnbar; droit —, Lehnrecht, n. Lehnsgebühr, f.; seigneur —, Lehnsherr, m.; saisie féodale, Einziehung eines Lehns, f.

Féodalement, adv. lehnbarlich, nach dem Lehnrechte.

Féodalité, f. Lehnbarkeit; Lehnspflicht, Lehnstreue, f.; Lehnswesen, n.

Fer, m. Eisen, n.; poet. Dolch, m. Schwert, n.; (ard.) eiserne Keil, m.; de —, von Eisen, eisern; — fondu, gegossene Eisen, n.; — de fonte, Gußeisen, n.; — forgé, geschmiedete Eisen, n.; — en lames, Schieneneisen, n.; — cendreux, brüchige Eisen, n.; — de forge, Hammereisen, n.; — de mine, Roheisen, n.; — affiné, Gabreisen, n.; — gros, Zaineisen, n.; — en bandes, Bandeisen, n.; — corroyé, geschweifte Eisen, n.; — étiré, gestreckte Eisen, n.; — rond, Rundeisen, n.; — plat, Flacheisen, n.; — laminé, Walzeisen, n.; — de cheval, Hufeisen, n.; — à cheval, Treppe in Gestalt eines Hufeisens, f.; (fort.) halbrunde Außenwerk, n.; — de rabot, Hobeleisen, n.; — à repasser, Bügeleisen, n.; — à friser, Kräuseleisen, Brenneisen, n.; — à souder, Löthkolben, m.; — à détirer, Zieheisen, Stoßeisen, n.; (éper.) — carré, Reibahle, f.; (bout.) — à rouler, Stechpfriem, m. Stecheisen, n.; — à découper, Ausschneideeisen, n.; (tan.) — à écharner, Ausfleischeisen, n.; — à raturer, Schabeisen, n.; (mine) — à réparer, Spießhaken, m.; (men.) — crochu, Kohlmeißel, m.; (vét.) — à lampas, Froscheisen, n.; (bl.) de moulin, Mühleisen, n.; (mar.) — d'arc-boutant, Spiereneisen, n.; — de giroutte, Flügelspill, n.; — à glace, Eissporn, m.; (chim.) — chromaté, Chromeisenstein, m.; — carbonaté, Spatheisenstein, m.; — brun, Brauneisenstein, m.; — phosphate, Blaueisenstein, m.; — oxydulé, Magneteisenstein, m.; — oxydé-rouge, Rotheisenstein, m.; — silicaté, kieselsaure Eisen, n.; — arsénical, Mispickel, m.; mine de —, Eisenbergwerk, n.; chemin de —, Eisenbahn, f.; barre de —, Eisenstange, f.; fig. âge de —, siècle de —, eiserne Zeitalter, n.; tête de —, unbiegsame Kopf, Hartkopf; unbiegsame Mensch, m.; coeur de —, Eisenherz, n.; cela est fait à — et à clous, das ist sehr fest gemacht, das ist eisenfest; battre le —, sich im Fechten üben; prov. battre le — pendant qu'il est chaud, das Eisen schmieden, weil es warm ist; tomber les quatre fers en l'air, alle Viere von sich strecken (von Pferden); employer le — et le feu, die gewaltsamsten Mittel anwenden; gouverner avec un sceptre de —, mit äußerster Strenge regieren; mettre les fers au feu, etwas mit allem Ernste angreifen; (mar.) être sur le —, demeurer sur le —, vor Anker liegen (von Galeeren) fers, pl. fig. Banden, Fesseln, f. pl.; (rel.) petits —, Stempel zum Vergolden, m. pl.; être aux —, in Ketten und Banden liegen; être condamné aux —, zu der Galeerenstrafe verdammt sein, zu den Galeeren verurtheilt sein.

Féramine, f. (pot.) Steinchen im Thone, m. pl.

Ferandine, f. Ferandin (ein Zeuch), m.

Férandinier, m. Ferandinweber, m.; Kiste mit sattelförmigem Boden, f.

Fératier, v. Félatier.

Fer-blanc, m. Weißblech, verzinnte Blech, n. [nerwaare, f.

Ferblanterie, f. Blechwaare, Klempner, m.

Ferblantier, m. Blechschmied, Klempner, m.

Fer-chaud, m. Sodbrennen, n.

Feret, m. (verr.) eiserne Stab zum Herausnehmen der Glasmasse, m.; (cir.) Blechhütchen, n.; — d'Espagne, spanische Blutstein, rothe Glaskopf, m.

Férial, le, adj. (égl.) zu den Wochentagen gehörig, werktäglich.

Férie, f. (égl.) Wochentag mit Ausnahme des Sonntags und Sonnabends (bei den Katholiken), m.; féries, pl. Festtage, m. pl. Ferien; Gerichtsferien, f. pl.

Férié, ée, adj. jour —, Ruhetag, Feiertag, m. [hartnäckig.

Férin, ine, adj. (méd.) bösartig,

Férir, v. a. schlagen; sans coup —, ohne einen Schlag zu thun, ohne Schwertstreich, ohne Anstrengung. [Segel, n.

Ferlage, m. (mar.) Beschlagen der

Ferlampié, m. pop. große ungeschlachte Mensch, m.

Ferler, v. a. (mar.) die Segel beschlagen, die Segel völlig einziehen.

Ferlet, m. (pap.) Aufhängekreuz, n. Rieshänge, f. [Pachtains, m.

Fermage, m. Pacht, m. Pachtgeld, n.

Farmail, m. (bl.) Spange, Schnalle, f.

Fermaillé, ée, adj. (bl.) mit Spangen, mit Schnallen versehen; —, m. eiserne Gitter, n.

Fermant, te, adj. à jour —, mit Ende des Tages; à nuit fermante, mit Einbruch der Nacht; à portes fermantes, pl. mit Thorschluß.

Ferme, f. Pachtgut, n. Meierei, f.;

Pacht, m. Pachtung, Verpachtung, f.; (charp.) Dachstuhl, m.; (tht.) Vorhang im Hintergrunde, Schlußvorhang, m.; — blanche, Getdpacht, m.; — à moisson, Naturalpacht, m.; — à moitié fruits, Pacht um den halben Naturalertrag, m.; donner à —, in Pacht geben; prendre à —, in Pacht nehmen.

Ferme, adj. fest, unbeweglich; stark, derb; unerschütterlich, unveränderlich, standhaft; terre —, feste Land, n.; chair —, derbe Fleisch, n.; coup —, feste Stoß, sichere Stoß, m.; regard —, unverwandte Blick, m.; caractere —, feste Charakter, m.; vin —, Wein, der sich hält, m.; ton —, feste Ton, unerschrockene Ton, m.; style —, kräftige Schreibart, f.; esprit —, gründliche Verstand, m.; (pein.) pinceau —, kräftige Pinsel, kühne Pinsel, m.; (man.) — à —, auf einer Stelle; de pied —, festen Fußes, ohne zu wanken; être — sur ses jambes, être — sur ses pieds, fest auf seinen Füßen stehen; être — à cheval, se tenir — sur ses étriers, fest im Sattel sitzen; sattelfest sein; attendre de pied —, festen Fußes erwarten; —, adv. fest, stark, derb; frapper —, derb schlagen; parler —, nachdrücklich reden; faire —, sich tapfer wehren; soutenir fort et —, steif und fest behaupten; —, int. herzhaft! muthig!

Ferme-bourse, m. Beutelschloß, n.

Fermement, adv. fest; standhaft, unerschütterlich. [rungsmittel, n.

Ferment, m. Gährungsstoff, m. Gäh-

Fermentable, adj. gährungsfähig.

Fermentaires, m. pl. (égl.) Sauerteigler, solche Griechen, welche gesäuertes Brod beim Abendmahle haben, m. pl.

Fermentatif, ive, adj. Gährung erzeugend, gähren machend. [f.

Fermentation, f. Gährung (auch fig.),

Fermenter, v. n. gähren (auch fig.).

Fermentescible, adj. der Gährung fähig, zur Gährung geschickt.

Fermer, v. a. schließen, zuschließen, verschließen, zumachen, zuthun; zustopfen, verstopfen; versperren; einschließen; — une fenêtre, ein Fenster zumachen; — la porte, die Thür zumachen; — la porte sur qn., die Thür hinter einem zumachen; — la porte à qn., die Thür vor einem verschließen; — la porte au nez de qn., einem die Thür vor der Nase zumachen; — au verrou, ztriegeln; — au loquet, zuklinken; — à la clef, zuschließen (mit dem Schlüssel); — une lettre, einen Brief zumachen; — un compte, eine Rechnung schließen; — les yeux, die Augen zumachen; — les yeux à qn., einem die Augen zudrücken; — la bouche à qn., einen zum Schweigen bringen; — l'oreille, das Ohr verschließen, kein Gehör geben; — un passage, einen Durchgang versperren; — boutique, den Handel aufgeben, Bankerott machen; — une plaie, eine Wunde zuheilen; — la marche, den Zug schließen, der letzte im Zuge sein; —, v. n. et se —, v. pr. sich schließen, geschlossen werden, zugehen; cette porte ferme bien, cette porte se ferme bien, diese Thüre geht gut zu, diese Thüre schließt sich leicht.

Fermeté, f. Festigkeit, Derbheit; Dichtigkeit; fig. Standhaftigkeit, Beharrlichkeit, Entschlossenheit, Kraft, f. Nachdruck, m.; — de style, Gediegenheit der Schreibart, f.

Fermette, f. (arch.) Dachstühlchen, n.

Fermeture, f. Verschließung, f. Schluß; Riegel, m.; — des portes, Thorschluß, m.; — d'une tabatière, Schluß an einer Tabaksdose, m.; — d'une boutique, Riegel eines Ladens, m.; — de menuiserie, Thürverkleidung, f.; — de cheminée, Kaminhut, m.; (mar.) fermetures du bordage, Füllungsplanken, f. pl.

Fermeur, m. (anat.) — des paupières, Schließmuskel des Auges, m.

Fermier, m. —ière, f. Pachter, m.; Pachterin, f.; — judiciaire, gerichtlich bestellte Pachter eines in Beschlag genommenen Gutes, m.; fermiers généraux, pl. Generalpächter, m. pl.

Fermoir, m. Schließhaken, Bücherhaken, m. Schloß an einem Buche, n. Clausur, f. (charp.) Ballenmeißel, m. Stemmeisen, n. Stechbeutel, m.; (sell.) Reifeleisen, n.; — à nez, krumme Hohlmeißel, m.; (serr.) — à dents, Zahneisen, n.

Fermure, v. Fermeture.

Fernambouc, m. Fernambukholz, Brasilienholz, n.

Fernel, m. (bot.) Fernelie, f.

Féroce, adj. wild, grimmig; fig. wild, roh; regard —, wilde Blick, m.; esprit —, rohe Mensch, m. [Rohheit, f.

Férocité, f. Wildheit, Grausamkeit,

Férole, f. Atlasbaum (in Guiana), m.; bois de —, Atlasholz, n. [f.

Ferrage, m. (mon.) Münzeisengebühr,

Ferraillage, m. p. u. Raufen, n.

Ferraille, f. alte Eisenwerk, n.

Ferrailler, v. n. fuchteln; raufen; fam. sich herumzanken.

Ferrailleur, m. Raufer, Renommist; Alteisenhändler, m.

Ferrandine, v. Férandine.

Ferrant, adj. m. maréchal —, Hufschmied, m. [Glashäfen, f.

Ferrasse, f. (verr.) Bank für die

Ferrat, adj. m. mit Eisen beschlagen; —, m. provinc. Schöpfeimer, m.

Ferre, f. (verr.) Schere, f.; Abschleifsel (beim Stahlschleifen), n.

Ferré, ée, adj. mit Eisen beschlagen; cheval bien —, gut beschlagene Pferd, n.; fig. style —, harte Schreibart, f.; pop. gueule ferrée, böse Maul, n.

Ferrement, m. Brecheug; eiserne Werkzeug; Eisenwerk (an einer Maschine rc.), n. [senwerk an einem Schiffe, n.

Ferremente, f. (mar.) sämmtliche Eisen

Ferrer, v. a. mit Eisen beschlagen, beschlagen; — un coffre, einen Koffer beschlagen; — un cheval, ein Pferd beschlagen; — à glace, scharf beschlagen; —d'argent, mit Silber beschlagen; fig. — la mule, Schwänzelpfennige machen.

Ferrerie, f. grobe Eisenarbeit, f.

Ferret, m. Nestelstift, Schnürsenkelstift, m.; (car.) harte Stelle in einem Steine, Eisengalle, f. [hammer, m.

Ferretier, m. (maréch.) Schmiede-

Ferreur, m. der mit Eisen beschlägt, Beschlager, m.; — d'aiguillettes, Senkler, m.

Ferrière, f. (maréch.) Beschlagtasche; Werkzeugtasche (des Schlosser), f.

Ferrification, f. Verwandlung in Eisen, f.

Ferrique, adj. (chim.) eisenartig.

Ferro-cyanique, adj. (chim.) acide —, Eisenblausäure, f. [senhändler, m.

Ferron, m. Stangeneisenhändler, Ei-

Ferronnerie, f. Eisenschmiede, f. Eisenhammer, m. Eisengewölbe, n.; Eisenwaaren, f. pl. [ler, m.; Eisenhändlerin, f.

Ferronnier, m. —ière, f. Eisenhändler; Ferrotier, m. Glasmachergeselle, m.

Ferrugineux, euse, adj. eisenhaltig.

Ferrugo, m. Eisenrost, m. [f.

Ferrumination, f. p. u. Eisenlöthung,

Ferrure, f. Beschlag, m. Beschläge; Beschlagen (der Pferde); Eisenwerk, n. Eisenarbeit (an einem Gebäude rc.), f.; — à l'anglaise, Beschlagen auf englische Art, n.

Ferse, f. (mar.) Bahn eines Segels, f.

Ferté, f. p. u. Festigkeit, Kraft; Feste, Festung, f.

Fertelle, f. ein brabantisches Gemäß (ungefähr ein Viertelscheffel).

Fertile, adj. fruchtbar, ergiebig; année —, fruchtbare Jahr, n.; fig. esprit —, fruchtbare Kopf, m.

Fertilement, adv. fruchtbar, ergiebig.

Fertilisation, f. Fruchtbarmachen, n.

Fertiliser, v. a. fruchtbar machen.

Fertilité, f. Fruchtbarkeit (auch fig.), f.

Féru, ue, part. et adj. geschlagen, verwundet; fig. böse, aufgebracht; être — contre qn., auf einen böse sein; être — d'une femme, in eine Frau sterblich verliebt sein.

Férulacé, ée, adj. (bot.) zum Geschlechte des Ruthenkrautes gehörig.

Ferule, f. Pfläger, m. Ruthe (für Kinder), f.; Schlag damit; (égl.) geistliche Hirtenstab, m.; (bot.) Ruthenkraut, n.; fig. être sous la — de qn., unter Jemandes Zucht stehen.

Fervemment, adv. inbrünstig, eifrig.

Fervent, te, adj. eifrig, inbrünstig; prière fervente, inbrünstige Gebet, n.

Ferveur, m. Inbrunst, f. Eifer, m.;

Ferze, v. Ferse. [heftige Begierde, f.

Fescennins, adj. pl. vers —, fescenninische Verse, m. pl.

Fésour, m. (sal.) Spaten der Salzsieder, m.

Fesse, f. Hinterbacken (vom Menschen, Affen und Pferde), m.; (mar.) — d'un vaisseau, Billen eines Schiffes, f. pl.; n'y aller que d'une —, etwas nur schläfrig betreiben; pop. avoir chaud aux fesses, Angst haben. [m.

Fesse-cahier, m. mép. Abschreiber,

Fessée, f. fam. Schläge auf den Hintern, m. pl. [Fitz, Geitzhals, m.

Fesse-mathieu, m. fam. Wucherer,

Fesse-pinte, m. fam. starke Trinker, m.

Fesser, v. a. fam. den Hintern vollschlagen, auf den Hintern schlagen; —bien, brav zechen, wacker trinken; — le cahier, eifrig abschreiben, abschmieren.

Fesseur, m. —euse, f. Aufschpaufer, m.; (ép.) Kupferofreher, m.; Aufschpaukerin, f.

Fessier, m. Hintere, m. Gesäß, n.; (anat.) Gesäßmuskel, m.

Fessu, ue, adj. fam. mit einem dicken Hintern versehen; pop. dickarschig.

Festage, m. p. u. Gastmahlsrecht, n.; Feierlichkeit, f.

Festal, le, adj. vm. festlich.

Festiloge, m. Festkalender, m.

Festin, m. Gastmahl, n. Gasterei, f. Schmaus, m.; — de noce, Hochzeitschmaus, m.; prov. il n'est — que de gens chiches, wenn karge Leute ein Gastmahl geben, so lassen sie viel aufgehen.

Festiner, v. a. ein Gastmahl geben, festlich bewirthen; —, v. n. schmausen.

Festoiement, m. herrliche Bewirthung, f.

Feston, m. Blumengehänge, Fruchtgehänge, n. Fruchtschnur, f. Blumengewinde, n.; (bot.) bogenförmige Schweifung (eines Blattes), f.

Festonne, f. (jard.) gefüllte Primel, f.

Festonner, v. a. ausbogen, zierlich ausschweifen, festonniren; (bot.) feuille festonnée, ausgeschweifte Blatt, n.

Festoyer, v. Fêtoyer.

Fêtage, m. vm. (jur.) droit de —, Recht, zu gewissen Zeiten einen Schmaus von seinen Untergebenen verlangen zu können, n.

Fétardise, f. vm. Faulheit, f.

Fête, f. Fest, n. Feiertag; Namenstag, m.; — nationale, Volksfest, n.; — à l'occasion de la paix, Friedensfest, n.; — de réjouissance, Freudenfest, n.; — de naissance, Geburtsfest, n. Geburtstagfeier, f.; — de village, Kirchweihe, Kirmeß, f.; — des innocents, Fest der unschuldigen Kindlein, n.; célébrer une —, ein Fest feiern; payer sa —, am Namens-

tage seinen Freunden einen Schmaus geben, seinen Namenstag feiern; troubler la —, die Freude stören; faire — à qn., einem viel Ehre erzeigen; faire — de qch. a qn., einem etwas verehren; einem zu etwas Hoffnung machen; se faire — de qch., sich ein Vergnügen aus etwas machen; sich ein Vergnügen von etwas versprechen; se faire de —, sich wichtig machen, sich aufdringen.

Fêté, ée, adj. gefeiert: sehr geehrt; fête fêtée, vorgeschriebene Feiertag, gebotene Feiertag, m.; fête non —, halbe Feiertag, m.

Fête-dieu, f. Frohnleichnamsfest, n.

Fêter, v. a. feiern; — un saint, das Fest eines Heiligen feiern; — qn., Jemandes Namens- (oder Geburts-) tag feiern; einem besondere Ehre erweisen; prov. c'est un saint qu'on ne fête point, er steht in keinem besondern Ansehen, es fragt Niemand nach ihm.

Féteur, f. (méd.) üble Geruch, m.

Fetfa, m. Fetfa, n. Ausspruch des Mufti, m.

Fétiche, m. Fetisch, m.; —, adj. dieux fétiches, divinités fétiches, pl. Fetischgottheiten, f. pl. Fetischgötter, m. pl.

Fétichisme, m. Fetischdienst, Fetischglaube, m.

Fétichiste, m. Fetischverehrer, m.

Fétide, adj. stinkend, übelriechend.

Fétidier, m. (bot.) Stinkbaum, m.

Fétidité, f. Gestank, m.

Fétoyer, v. a. fam. gut aufnehmen, festlich bewirthen.

Fétu, m. Strohhalm; Splitter, m.; cela ne vaut pas un —, das ist keinen Strohhalm werth. [Phaeton, m.

Fetu-en-cu, m. Tropikvogel, fliegende

Fetugue, f. (bot.) Schwingel, m.; — duriuscule, Hartschwingel, m.

Fétus, v. Foetus.

Feu, m. Feuer, n.; Fackelschein, m. Fackeln, f. pl.; fig. Feuersbrunst; Hitze, Lebhaftigkeit; Entzündung, f.; (chir.) Brennmittel, n.; — de charbon, Kohlenfeuer, n.; — de paille, Strohfeuer, n.; — de joie, Freudenfeuer, n.; —d'un diamant, Feuer eines Diamanten, n.; — de l'amour, Liebesfeuer, n. Liebesglüth, f.; — de la jeunesse, Jugendhitze, f.; — d'enfer, heftige Feuer, Höllenfeuer, n.; — de l'enfer, höllische Feuer, n.; — grégeois, griechische Feuer, n.; — d'artifice, Feuerwerk, n.; faux —, Abbrennen von der Pfanne; Blickfeuer, n.; — follet, Irrwisch, m.; (mil.) — de parapet, Heckfeuer, n.; — de file, — de rang, Rottenfeuer, n.; — de billebaude, Plackerfeuer, n.; (artif.) — brillant, Brillantfeuer, n.; (bot.) — ardent, weiße Jaunrübe, f.; — St.-Elme, Elmsfeuer, n.; — St.-Antoine, — sacré, heilige Feuer, n. Rose (Krankheit), f.; — purique, rothlaufartige Flechte, f.; — volage, — sauvage, Flug im Gesichte (eine Art Schwinde), m.; fliegende Hitze, f.; (mine) — brison, — terrou, böse Wetter, n.; — potentiel, — mort, Aexmittel, n.; arme à —, Feuergewehr, n.; coup de —, Schußwunde, f.; (vét.) mal de —, hitzige Zehrfieber, n.; chambre à —, heizbare Zimmer, n.; taches de —, Feuermäler, n. pl. Brandflecken, m. pl.; il n'a ni —ni lieu, er hat weder Feuer noch Herd, er ist ganz arm; j'en mettrai ma main au —, ich wollte meinen Kopf zum Pfande setzen; couleur de —, feuerfarbig, feuerroth; faire du —, Feuer anmachen; faire —, Feuer geben, feuern; faire faux —, verfagen, von der Pfanne brennen; faire long —, nachbrennen (von Schießgewehren); faire mourir à petit —, langsam verbrennen, langsam quälen; faire grande chère et beau —, sehr viel aufgehen lassen; prendre —, Feuer fassen, sich entzünden; fig. hitzig werden; prendre l'air du —, sich im Vorbeigehen wärmen; mettre le — à une maison, ein Haus in Brand stecken; mettre le — au four, den Backofen heizen; mettre tout à — et à sang, Alles mit Feuer und Schwert verheeren; mettre le — aux poudres, Oel ins Feuer gießen; mettre le — sous le ventre, einen in Harnisch bringen; mettre le fer au —, eine Sache mit Ernst angreifen; être tout de —, ganz Feuer und Flammen sein; être entre deux feux, zwischen zwei Feuern stehen; jeter — et flamme, Feuer und Flamme speien; jeter tout son —, seinen Zorn ganz auslassen; condamner au —, zum Feuertode verdammen, zum Scheiterhaufen verurtheilen; passer par le —, durch die Flamme ziehen; montrer qch. au —, etwas ans Feuer halten; appliquer le — à une plaie, eine Wunde brennen; donner le — à un vaisseau, ein Schiff brennen.

Feu, feue, adj. verstorben, selig; la feue reine, feu la reine, die hochselige Königin; feu mon père, mein seliger

Feudal, le, v. Féodal. [Vater.

Feudataire, m. et f. Lehnsträger, Lehnsmann, m. Lehnsfrau, f.

Feudiste, m. Lehnsverständige, m. der das Lehnrecht genau kennt. [n.

Feuillade, f. (bot.) Laub, Laubwerk, Feuillage, m. Laub, Laubwerk; künstliche Laubwerk, n.; coquille à —, Purpurschnecke, f.

Feuillaison, f. Belaubung, f. Ausschlagen des Laubes, n.

Feuillant, m. Feuillantiner, Mönch vom Bernhardinerorden, m.

Feuillantine, f. Feuillantinerin, Feuillantinernonne, f.; eine Art Blättergebackenes.

Feuillantisme, m. Gesinnung der gemäßigten Partei oder der Feuillants in der Revolution, f.

Feuillard, m. (tonn.) Reifholz, n.

Feuille, f. Blatt, n.; Bogen, Bogen Papier, m.; Folie; Liste, f. Verzeichniß, n.; — de rose, Rosenblatt, n.; — volante, fliegende Blatt, n.; Flugschrift, f.; — périodique, periodische Blatt, n. Zeitschrift, f.; — ambulante, wandelnde Blatt, n.; — d'or, Goldblatt, Goldblättchen, n.; — d'étain, Staniol, n.; — de fer-blanc, Tafel Weißblech, f.; argent en —, Blättchensilber, n.; or en —, Blättchengold, n.; — de scie, Sägeblatt, n.; livre en feuilles, ungebundene Buch, rohe Buch, rohe Exemplar, n.; (imp.) — en train, ganz corrigirte Bogen, m.; (arch.) — d'acanthe, Bärenklaublatt (an korinthischen Capitälen), n.; vin de trois feuilles, dreijährige Wein, m.; trembler comme la —, wie Espenlaub zittern; (imp.) tirer une bonne —, einen Aushängebogen abziehen.

Feuillé, ée, adj. (bot.) geblättert; (bl.) mit Blättern von anderer Farbe.

Feuillée, f. Laube, f.; (pein.) Baumschlag, m.

Feuille-morte, adj. braungelb; —, m. Braungelb, Dunkelgelb, n.

Feuiller, v. n. (pein.) Baumschlag machen, Laubwerk malen; —, m. Baumschlag, m.

Feuillère, f. (mine) Erdader, f.

Feulleret, m. (men.) Falzhobel, Ruthhobel, m.

Feuillet, m. Blatt (von einem Bogen Papier); Krämpelblatt, n.; Flöte (von Baumwolle zum Spinnen); Leuchtermaschette, f.; (imp.) dünne hölzerne Setzlinie, f.; (men.) Leitschen, n.; prov. tourner le —, das Blatt umwenden, etwas von der andern Seite betrachten.

Feuilletage, m. Blättergebäckene, n. Blätterteig, m.

Feuilleté, ée, adj. (bot.) blätterig; gâteau —, Blätterkuchen, m. Blättergebäckene, n.

Feuilleter, v. a. blättern, durchblättern; nachschlagen; — la pâte, den Teig blätterig machen; — du lard, Speck in dünne Scheiben schneiden. [fer, m.

Feuilletis, m. dünnblätterige Schiefer.

Feuilleton, m. Blättchen; kritische Blättchen zu einem Journal, Beiblatt zu einer Zeitung, n.; (imp.) dünne Aushebespan, m.

Feuillette, f. ein Weinfaß von 120 Kannen. [f.

Feuillière, f. Ader eines Steinbruchs,

Feuillir, v. n. vm. Blätter treiben.

Feuillu, ue, adj. blätterreich, dicht belaubt. [Can Fenstereinfassungen), m.

Feuillure, f. (men.) Anschlag, Falz

Feultrement, m. (tap.) falsche Schattirung der Farben, f.

Feuquière, f. Bügel am Saumsattel der Maulthiere, m.

Feurre, m. Mischstroh, Futterstroh, Streustroh, Geströhde, n. [f. pl.

Feurs, m. pl. (jur.) Düngungskosten.

Feutrage, m. (chap.) Filzen, n.

Feutraite, f. (jur.) Stellenbaubgabe, f. [werdend.

Feutrant, te, adj. (chap.) zu Filz

Feutre, m. Filz, m. Füllhaar, n.; fig. schlechte Hut, Filzdeckel, m.; chapeau de —, Filzhut, m.; dresser le —, den Filz formen.

Feutrement, m. (chap.) Filzen, n.

Feutrer, v. a. filzen; (sell.) mit Haaren ausstopfen.

Feutrier, m. vm. Filzmacher, Filzhändler, m.; (drap.) Filzer, m.

Feutrière, f. (chap.) Filztuch, n.

Fève, f. Bohne; Puppe (der Seidenwürmer rc.), f.; (vét.) Frosch, m.; — de marais, Saubohne, f.; — de jardin, Gartenbohne, f.; — de haricot, Schminkbohne, f.; — de café, Kaffeebohne, f.; — de Pythagore, Johannisbrod, n.; — d'Amérique, Purgirbohne, f.; — de trèfle, Stinkbohne, f.; germe de —, Bohne, Kennung (der Pferde), f.

Féverolle, f. kleine Bohne, Feldbohne weiße Bohne, f.

Février, m. Bohnenbaum, m.

Fèvre, m. (sal.) Kesselmeister, m.

Février, m. Februar, m.

Fi, int. pfui! — donc! pfui doch! — de l'avarice, weg mit dem Geize! —, m. eine Art Aussatz des Rindviehes.

Fiacre, m. Miethkutsche, f.; Miethkutscher, m.; prov. parler comme un —, erbärmlich schlecht sprechen.

Fiamette, f. Feuerfarbe, f.

Fiançailles, f. pl. Eheverlöbniß, n.

Verlobung, f. [heit, Sicherheit, f.

Fiance, f. vm. Vertrauen, n. Gewißs-

Fiancé, m. —ée, f. Verlobte, m. et f. Bräutigam, m. Braut, f.

Fiancer, v. a. verloben, sich verloben; il a fiancé sa fille à un tel, er hat seine Tochter mit dem und dem verlobt; se —, v. pr. sich verloben, sich versprechen; il l'a fiancée, er hat sich mit ihr versprochen.

Fiarnaud, m. vm. aus Palästina zurückgekehrte Kreuzfahrer, m.

Fiat, int. es geschehe! es sei! —, m. — du pape, eigenhändige Unterschrift des Papstes, f.

Fiatole, f. Geckfisch, m. Streifdecke, f.

Fibre, f. Fiber, Faser, f.; (min.) Aederchen, n.

Fibreux, euse, adj. faserig, zaserig.

Fibrillaire, adj. (anat.) die Querfäserchen betreffend.

Fibrille, f. (anat.) Querfäserchen, Fäsichen, Zäserchen, n.

Fibrine, f. (chim. et anat.) Faserstoff, m.

Fibulaire, f. Kugelgel, m.

Fibule, f. Spange, f. Knopf, m.; (chir.) Heft zur Vereinigung der Wundränder, m.; (anat.) Fußröhre, f. Wadenbein, n.

Fic, m. (méd.) Feigwarze, f.; (vét.) Ficaire, f. (bot.) große Feigenkraut, n.; Feigenranunkel, f.

Ficeler, v. a. mit Bindfaden binden, schnüren, zusammenschnüren; fig. fam. betrügen.

Ficelle, f. Bindfaden, m. Schnur, f.; (chap.) Formband, n.; — d'emballage, Klafterschnur, f.

Ficellier, m. Bindfadenrolle, f.

Fichant, te, adj. (fort.) feu —, fischrende Feuer (wenn die Schüsse in die Gesichtslinie des benachbarten Bollwerkes dringen), n.; fam. cela est —, das ist ärgerlich.

Fiche, f. (serr.) Fischband, n.; Spielmarke, f. Fisch; Wirbel, Pflock, m.; (bot.) Granne, f.; (gu.) Absteckpfahl, m.; (maç.) Kelle, f.; (serr.) — condée, gekröpfte Fischband, n.; — de brisure, gebrochene Fischband, n.

Fiché, ée, part. et adj. eingeschlagen (v. Ficher); (bl.) croix fichée, unten zugespitzte Kreuz, n.; fig. avoir les yeux fichés sur qch., die Augen auf etwas geheftet haben.

Ficher, v. a. einschlagen, einrammen, einstecken; — un clou dans qch., einen Nagel in etwas einschlagen; —, v. n. (gu.) von vorn beschießen; se —, v. pr. fam. sich um etwas nicht bekümmern; je m'en fiche, ich bekümmere mich nicht darum, ich frage den Henker danach; je t'en fiche, daraus wird nichts, das hast Du gelogen; va te faire —, pack Dich zum Henker! [Borstecker, m.

Ficheron, m. (art.) Borsteckнagel,

Fichet, m. Stecher, m. Marke (im Brettspiele), f.; Papierstreifen zum Briefversiegeln, m.; (jard.) eine Art Süßapfel.

Ficheur, m. (maç.) Bestreicher, m. der, welcher den Mörtel zwischen die Fugen hineinarbeitet.

Fichoir, m. hölzerne Klammer, Wäschklammer, f. Klemmhölzchen (zu Bildern ꝛc.), n.

Fichu, m. dreieckige Weiberhalstuch, n.

Fichu, ue, adj. pop. elend, erbärmlich, sehr schlecht; mon argent est —, mein Geld ist zum Teufel. [elend.

Fichument, adv. pop. erbärmlich,

Fichure, f. (pch.) Aalgabel, Fischgabel, f.

Ficoïde, m. (bot.) Faserblume, Mittagsblume, africanische Feige, f.

Ficteur, m. vm. Wachsbossirer, m.

Fictice, adj. p. u. eingebildet.

Fictif, ive, adj. erdichtet, ersonnen, fingirt; poids —, Probirgewicht, n.

Fiction, f. Erdichtung, Dichtung; Fiction; Unwahrheit, f.; — de droit, juristische Fiction, f.

Fictionnaire, adj. auf eine rechtliche Erdichtung gegründet.

Fictivement, adv. erdichteter Weise.

Fidéicommis, m. (jur.) Vermächtniß, das nach einer bestimmten Zeit auf einen Andern zurückfällt, Fideicommiß, n.

Fidéicommissaire, m. (jur.) Fideicommißbesitzer, Fideicommißerbe, m.; —, adj. héritier —, Fideicommißerbe, m.; substitution —, Aftererbeinsetzung durch Fideicommiß, f.

Fidéjusseur, m. (jur.) Bürge, m.

Fidéjussion, f. (jur.) Bürgschaft, f.

Fidèle, adj. treu, getreu; épouse —, treue Gattin, f.; mémoire —, treue Gedächtniß, n.; ame —, gläubige Seele, f.; — en sa parole, — à ses paroles, seinem Worte treu; —, m. et f. Gläubige, m. et f.

Fidèlement, adv. treulich, getreulich.

Fidélité, f. Treue; Wahrhaftigkeit, f.; — à son maître, Treue gegen seinen Herrn, f.; — d'une copie, treue Nachahmung einer Copie, f.; ordre de la —, dänische Orden der Treue, m.

Fidellement, v. Fidelement.

Fiduciaire, m. (dr.) Testamentsausrichter; fiduciarische Erbe, m.

Fiducie, f. (jur.) Scheinverkauf (bei den Römern), m.

Fiduciel, elle, adj. (opt.) point —, Fiducialpunkt, m.

Fief, m. Lehn, Lehen, n.; —masculin, Männerlehen, n.; — feminin, Weiberlehen, n.; — dominant, Oberlehen, n.; — servant, Unterlehen, n.; arrière —, Afterlehen, n.; — noble, Ritterlehen, n.; tenir une terre en —, ein Gut in Lehen haben.

Fieffal, le, adj. zum Lehn gehörig.

Fieffant, m. Lehnsherr, Lehnsgeber, m.

Fieffataire, m. Lehnsmann, m.

Fieffe, f. provinc. Grundzinspacht, m.

Fieffé, ée, part. et adj. belehnt; fig. im höchsten Grade, Erz ...; officier —, Lehnsbeamte, m.; homme —, Lehnsmann, m.; sergent —, belehnte Gerichtsdiener, m.; fripon —, Erzspitzbube, m.; coquette fieffée, Erzcoquette, f.

Fieffer, v. a. zu Lehn geben.

Fiel, m. Galle; fig. Bitterkeit, f. Haß, Zorn, m. Feindseligkeit, f.; pierre de —, Gallenstein, m.; — de terre, Erdgalle, f. Tausendgüldenkraut, n.; — de verre, Glasgalle, f.; fig. vomir son —, seine Galle ausschütten; se nourrir de — et d'amertume, sein Leben in Kummer und Traurigkeit zubringen.

Fiente, f. Koth, Mist (der Thiere), m.

Fienter, v. n. misten.

Fienteux, euse, adj. p. u. voll Mist, voll Koth,

Fier, v. a. anvertrauen (einem etwas, qch. à qn.); se —, v. pr. vertrauen, trauen; se — à qn., einem vertrauen, einem sein Vertrauen schenken; se — en qn. sein Vertrauen auf einen setzen, sich auf einen verlassen; se — sur qch. sich auf etwas verlassen; il ne se fiait à personne, er vertraute sich keinem Menschen; fiez-vous y, verlassen Sie sich darauf.

Fier, ère, adj. stolz; trotzig, kühn; fam. tüchtig, derb, stark; (pein.) kräftig; (arch.) schwer zu bearbeiten, hart; (bl.) lion —, Löwe mit emporstehender Mähne, m.; faire le —, den Stolzen spielen, trotzig thun; se tenir —, sich in die Brust werfen; se tenir — de ses richesses, sich etwas auf seinen Reichthum einbilden.

Fier-à-bras, m. Eisenfresser, Prahlhans, Bramarbas, m.

Fièrement, adv. stolz; trotzig; (pein.) kühn, kraftvoll. [Fässer, n.

Fierlinage, m. (sal.) Ausfüllen der

Fierliner, v. a. (sal.) ausfüllen.

Fiertable, adj. vm. crime —, Verbrechen, das man durch Aufhebung des Reliquienkastens des heiligen Romanus abbüßen konnte, n.

Fierte, f. Reliquienkasten des heiligen Romanus zu Rouen, m.

Fierté, f. Stolz, edle Stolz; Muth (von Pferden), m.; (pein.) Kühnheit, f.; poét. Sprödigkeit, f.

Fierté, ée, adj. (bl.) poisson —, Fisch, dessen Zähne sichtbar sind, m.

Fiertonneur, m. vm. Münzaufseher, m.

Fieu, m. pop. Sohn, m.

Fièvre, f. Fieber, n.; fig. heftige Aufregung, Unruhe, f.; — froide, kalte Fieber, n.; — chaude, — ardente, hitzige Fieber, n.; — scarlatine, Scharlachfieber, n.; froid de la —, Fieberfrost, m.; chaud de la —, ardeur de la —, Fieberhitze, f.; avoir la —, das Fieber haben; prov. tomber de — en chaud mal, aus dem Regen in die Traufe kommen.

Fiévreux, euse, adj. fiebererzeugend, fieberhaft; —, m. —euse, f. Fieberkranke, m. et f. [ber, n.

Fiévrotte, f. Fieberchen, leichte Fie-

Fifre, m. Querpfeife, Pfeife, f.; Querpfeifer, Pfeifer, m. [Maste, n.

Figale, f. indische Fahrzeug mit einem

Figement, m. Gestehen, Gerinnen, n.

Figer, v. a. gestehen machen, gerinnen machen; se —, v. pr. gerinnen, gestehen, dick werden. [klügeln.

Fignoler, v. n. pop. sich aufputzen;

Figue, f. Feige, f.; moitié —, moitié raisin, halb gutwillig, halb gezwungen; weder gut, noch schlecht; weder kalt, noch warm; fam. faire la — à qn. einem die Feige zeigen, einem mit der geballten Faust drohen, einem trotzen.

Figuerie, f. Feigengarten, m.

Figuier, m. Feigenbaum, m.; — d'Adam, Adamsfeigenbaum, Pisang, m. — infernal, Riesenbaum, m.

Figule, f. Afterwespe, f. Raupen tödter, m. [fähigkeit, f.

Figurabilité, f. (phys.) Gestaltungs-

Figurant, m. —te, f. (tht.) Figurant, Statist, m.; Figurantin, Statistin, f.

Figuratif, ive, adj. bildlich, vorbildlich, figürlich; précepte —, in ein Gleichniß eingekleidete Vorschrift, f.; confrontation figurative, schriftliche Confrontation,

Figuration, f. Abbildung, f. [f.

Figurativement, adv. bildlich vorbildlich.

Figure, f. Gestalt, Figur, f.; Bild Vorbild, n.; (géom.) Figur, f.; (esc. Ausfage, f.; (jeu.) Figur in der Karte, f.; faire une mauvaise —, eine schlechte Figur spielen; faire —, Staat machen, großen Aufwand machen; faire — de se rendre, aussehen, als wenn man sich ergeben wollte.

Figuré, m. figürliche Sinn; bildliche Ausdruck, m.; (géom.) Grundriß, m.; au —, im figürlichen Sinne.

Figuré, ée, part. et adj. abgebildet (v. Figurer); bildlich, uneigentlich, figürlich, verblümt; figurirt; copie figurée, ganz genaue Abschrift, f.; pierre figurée, Bildstein, m.; étoffe figurée, gebümte Zeuch, n.

Figurément, adv. bildlich, im uneigentlichen Sinne, figürlich.

Figurer, v. a. abbilden, vorstellen bildlich darstellen; (dess.) aufnehmen, zeichnen; —, v. n. Figur machen, eine Rolle spielen; zusammenpassen, zusammenstehen; (dan.) figuriren; se —, v. pr. sich vorstellen, sich denken.

Figurine, f. (pein.) Figürchen, n. Nebenfigur, f.

Figurisme, m. (th.) Vorbilderlehre, Lehre der Figuristen, f. Figurismus, m.

Figuriste, m. (th.) Anhänger der Vorbilderlehre, Figurist; Gipsfigurenmacher, m.

Fil, m. Faser, f.; Faden, Zwirn, m. Garn, n.; Draht, m.; fig. Schneide Schärfe, f.; Strom, Strich, m. Richtung f.; Zusammenhang, m.: — de soie, Seidenfaden, Faden Seide, m.; — bis, zweidrähtige Zwirn, m.; — en trois, dreidrähtige Zwirn, m.; — de Flandre, Doppelzwirn, m.; — à mèche, Dochtgarn, n.; — de plain, starke Hanfgarn, n.; — de Turquie, türkische Garn, n.; — d'étoupes, Werggarn, n.; — sans poids, feine Batistfaden, m.; — à marquer, Zeichengarn, n. Zeichenzwirn, m.; — de laine, Wollengarn, n.; — de fer, Eisendraht, m.; — de laiton, Messingdraht, m.; (horl.) — de pignon, Draht zu Triebstöcken, m.; — de perles, Schnur Perlen, f.; (tiss.) — de chainette, Kettenfäden, m. pl.; — à lisse,

Lisenzwirn, m.; — de voiles, — à voiles, Segelgarn, n.; — de caret, Kabelgarn, n.; — blanc, ungetheerte Garn, n.; — de haubau, Mittelgarn, n.; — d'un rasoir, Schneide eines Rasirmessers, f.; — d'un discours, Faden der Unterredung, Zusammenhang des Gesprächs, m.; — de la vie, Lebensfaden, m.; aller de droit —, fadengerade schneiden; aller de droit — contre la raison, der Vernunft schnurgerade entgegen handeln; aller contre le — de l'eau, gegen den Strom fahren; fig. gegen den Strom schwimmen; aller au — de l'eau, mit dem Strome fahren; aller de — en aiguille, unmerklich auf etwas Anderes übergehen; ne tenir qu'à un —, nur an einem Faden hängen; donner à qu. du — à retordre, einem viel zu schaffen machen; prendre le — du bois, das Holz nach dem Faden spalten; donner le —, abziehen, scharf schleifen; avoir le —, scharf geschliffen sein; passer au — de l'épée, über die Klinge springen lassen.

Filadière, f. ein flaches Fahrzeug auf der Garonne. [nene Garn, n.

Filage, m. Spinnen; Gespinnst, gespon-

Filagore, f. (artif.) Reitschnur, f.

Filaire, f. Fadenwurm, m.

Filament, m. Faser, Faden, f.; — d'une racine, Wurzelfaser, f.; filaments des nerfs, Nervenfäden, m. pl. [sering.

Filamenteux, euse, adj. faserig, fa-

Filandière, f. Spinnerin, f.; les soeurs filandières, die Parzen.

Filandres, f. pl. Sommerfäden, Marienfäden, m. pl.; Fasern (im Fleische oder in Früchten); Eiterfasern in Geschwüren (der Pferde), f. pl.; Fadenwürmer der Vögel; Fäden im Glase, m. pl.; (mar.) Schiffsbart, m. Seegras, n.

Filandreux, euse, adj. faserig; viande filandreuse, faserige Fleisch, n.

Filao, m. Kasuarbaum, m.

Filardeau, m. kleine Hecht, Backhecht, Backfisch, m.; (jard.) geradstämmige junge Baum, m. [Steinen).

Filardeux, euse, adj. überig (von

Filarets, f. pl. (mar.) Regelingen des Finkennetes, f. pl.

Filasse, f. — de lin, gehechelte Flachs, m.; — de chanvre, gehechelte Hanf, m.; — à faire du lil, Flachs zu Garn, m.; — broute, Basthanf, m.; — de montagne, Bergflachs, Asbest, m.; façonner ou préparer les filasses, den Flachs oder Hanf zum Spinnen zubereiten.

Filassier, m. —ière, f. Flachsbereiter, Hanfbereiter; Flachshändler, Hanfhändler, m.; Flachsbereiterin; Hanfhändlerin, f.

Filateur, m. Spinnmeister, m.

Filatier, m. Zwirnhändler, m.

Filatoire, m. Abwindehaspel, m.

Filatrice, f. Seidenhaspslerin, f.

Filatrier, m. —ière, f. Wollenspinner, m.; Wollenspinnerin (zu Amiens), f.

Filature, f. Seidenzwirnmühle; Seidenspinnerei, Spinnerei, f.; — de laine, Wollspinnerei, f.

File, f. Reihe, f.; (mil.) Rotte, f. Glied, n.; chef de —, Vordermann, m.; chef de demi —, Vordermann der zweiten halben Reihe, m.; serre —, Hintermann, m.; hinterste Glied, n.; à la —, einzeln hintereinander, Einer nach dem Andern, in einer Reihe; — à —, eine Reihe hinter der andern.

Filé, m. Golddraht, Silberdraht, m.

Filer, v. a. spinnen; — de la laine, Wolle spinnen; — du tabac, Tabak spinnen · — de la bougie, Wachsstöcke ziehen; (vit.) — de plomb, Blei ziehen; (mar) — le câble, das Ankertau allmälig nachlassen; — une corde, ein Tau aufscheren; — les écoutes en baudes, die Schoten fliegen lassen; — du vin, Weinfässer mit Seilen in den Keller lassen; — la carte, eine Karte unterschlagen; — ses cartes, seine Karten einzeln und langsam aufdecken; — ses jours paisiblement, seine Tage friedlich hindringen; — une intrigue, eine Verwicklung nach und nach herbeiführen; prov. — sa corde, auf dem Wege zum Galgen sein; — doux, gelinde Saiten aufziehen, behutsam verfahren; — le parfait amour, den blöden Schäfer spielen; —, v. n. spinnen; sich wie ein Faden ziehen; schnurren (von Katzen); in einer Reihe hintereinander hergehen; sich heimlich aus dem Staube machen; (chass.) in gerader Richtung fortfliegen; sich schnäuzen (von Sternen).

Filerie, f. Hanfspinnerei, f.

Filet, m. dünne Faden, m. Fädchen; Netz, Garn; Netzgestrick, netzförmige Gewebe; Lendenstück, Rückenstück, n.; Lendenbraten, m.; (bot.) Staubfaden, m.; (anat.) Zungenband; Vorhautband, n.; (man.) Wasserstrense, Trense, f.; (rel.) Stempel, m. Filet, n.; Goldleiste, f.; (imp.) gegossene Linie (zwischen den Columnen), f.; (bl.) schmale Saum, m.; fig. Bischen, Tröpfchen, n.; — d'or, Goldfaden, m.; (mar.) — de bastingage, Finknnes, n.; — de cerf, Hirschziemer, m.; — de voix, sehr schwache Stimme, f.; il n'a pas le —, er hat eine geläufige Zunge; couper le —, die Zunge lösen; prendre les oiseaux au —, die Vögel mit Netzen fangen; être pris dans les filets, in die Falle gegangen sein; mener un cheval avec un —, ein Pferd auf der Trense führen; être au —, nichts zu beissen und zu brocken haben; tenir au —, einen warten lassen, einen hinhalten; demeurer au —, vergeblich warten.

Fileter, v. n. (rel.) Fileten machen; fer à —, Filetstempel, m.

Fileur, m. —euse, f. Spinner, m.; Spinnerin, f.; — de laine, Wollenspinner, m.; — à la quenouille, Kunkelspinner, m.

Fileux, m. (mar.) Kreuzklampe, f.

Fil-gros, m. (cord.) Pechdraht, Schuhdraht, m.

Filial, le, adj. kindlich.

Filialement, adv. kindlich.

Filiation, f. Abkunft eines Kindes in Ansehung seiner Eltern; Kindschaft; fig. Verkettung, Verbindung, f. Zusammenhang, m.; Abhängigkeit einer Tochterkirche von der Mutterkirche, f.; — des idées, Ideenverbindung, f.

Filicite, f. Farrnkrautstein, m.

Filicornes, m. pl. Insecten mit fadenförmigen Fühlhörnern, n. pl.

Filicule, f. (bot.) Engelsüß, n.

Filiculé, ée, adj. (bot.) an einer Faser hängend.

Filière, f. Zieheisen, n.; Wachsstockzug, m.; Steinrise (in Schieferbrüchen), f.; (charp.) Dachstuhlfette, f.; (anat.) Oeffnung des Beckens, f.; (fauc.) Falkenschnur, f.; (bl.) schmale Schildeinfassung, f.; (hist. n.) Spinnwarze (der Spinnen), f.; — à vis, Schneidezeug, n. Schraubstahl, m.

Filiforme, adj. (bot.) fadenförmig.

Filigrane, m. feine Drahtarbeit, Filigranarbeit, f. [brech, m.

Filipendule, f. (bot.) rothe Stein-

Filipot, v. Flipot.

Fillage, f. Jungfernstand, m.

Fillâtre, m. vm. Stiefsohn, m.

Fille, f. Tochter, f.; Mädchen, n. Jungfer, f.; Dienstmädchen, n.; Nonne, f.; petite —, Enkelin, f.; arrière-petite —, Urenkelin, f.; belle —, Stieftochter; Schwiegertochter, f.; — de boutique, Ladenmädchen, n.; — d'honneur, Hoffräulein, n.; — de joie, Freudenmädchen, n.; église-fille, Tochterkirche, Filialkirche, f.; (jard.) — des artichauts, Artischockenableger, m.; filles, pl. Nonnen, f. pl.; — de mémoire, Musen, f. pl.; — du jour, Horen, f. pl.; — de l'enfer, Furien, f. pl.; — de la miséricorde, barmherzige Schwestern, f. pl.; — Dieu, Hospitaliterinnen, f. pl.

Filler, v. n. pop. Kinder bekommen, in die Wochen kommen.

Fillet, m. (loc.) Lagerfeder, f.

Fillette, f. Töchterchen, kleine Mädchen, n.; Fingerling, m.; Schnitt (Wein ꝛc.), m.

Filleul, m. —le, f. Pathe, m. et f.

Filoche, f. Netz aus Seide, Zwirn und Bindfaden; Mühlseil, n.

Filoir, m. Spinnmaschine, f.

Filon, m. (mine) Erzgang, Gang, m.; — capital, Hauptgang, m.; — concomitant, Nebengang, m.; — droit, Seigergang, m.; — incliné, Donlegar, m.; — oblique, schiefe Gang, m.; — plat, — couché, schwebende Gang, m.; — du levant, Morgengang, m.; — stérile, taube Gang, m.; le — se perd, der Gang setzt ab; exploiter un —, einen Gang bauen.

Filoselle, f. Floretseide, Flockseide, f.; Floretseidenband, n.

Filotier, m. —ière, f. Garnhändler, Zwirnhändler, m.; Garnhändlerin, Zwirnhändlerin, f.

Filotières, f. pl. zierliche Einfassungen an Kirchenfenstern, f. pl.

Filou, m. Spitzbube, Gauner, Beutelschneider; falsche Spieler, Betrüger, m.; tour de —, Spitzbubenstreich, m.

Filouter, v. a. et n. mausen, prellen, listig stehlen.

Filouterie, f. Spitzbüberei, Prellerei, Beutelschneiderei, Betrügerei, f. Spitzbubenstreich, m.

Fils, m. Sohn; Knabe, m.; — unique, einzige Sohn, m.; — naturel, natürliche Sohn, m.; petit —, Enkel, m.; beau —, Stiefsohn; Schwiegersohn, m.; — de maître, Meistersohn, m.; — de la maison, Sohn vom Hause, m.; (th.) — de l'homme, des Menschen Sohn; il est le — de son père, er sieht ganz wie sein Vater; faire le beau —, den Schönen spielen; den Narren spielen.

Filtration, f. Durchseihen, n.; — des humeurs, Absonderung der Säfte (im Körper), f.

Filtre, m. Durchschlag, Filtrirtrichter, m. Seihetuch, Seihepapier, n.; (anat.) Absonderungsgefäß, n. (v. Philtre).

Filtrer, v. a. durchseihen, filtriren; fig. einflößen; pierre à —, Filtrirstein, m.; — l'amalgame, abquicken; —, v. n. et se —, v. pr. durchsickern, durchsickern.

Filure, f. Gespinnst, n. Faden, m.

Fin, f. Ende, n.; fig. Zweck, m. Absicht, f.; Tod, m.; à la —, endlich, zuletzt; à ces fins, dem zu Folge, demnach, deswegen; — de l'année, Ende des Jahres, n.; (dr.) — de non-payer, Einwendung, um die Bezahlung einer Schuld abzuleugnen, f.; — de nullité, Gesuch, ein Verfahren für nichtig zu erklären, n.; la — couronne l'oeuvre, Ende gut, Alles gut; faire qch. à bonne —, etwas aus guter Absicht thun; prendre —, ein Ende nehmen; tendre à ses fins, seinen Zweck verfolgen; mettre — à qch., einer Sache ein Ende machen; faire une belle —, ein schönes Ende nehmen; tirer à la —, tirer à sa —, seinem Ende nahe sein.

Fin, fine, adj. fein, dünn, zart; fig. listig, schlau, verschmitzt, durchtrieben, pfiffig; papier —, feine Papier, n.; linge —, feine Wäsche, f. raillerie fine, feine Spötterei, f.; goût —, feine Geschmack, m.; cheval —, fein gebaute Pferd, n.; gros —, plumpe Mensch, m.; c'est une fine bête, das ist ein schlauer Fuchs; avoir l'oreille fine, ein leises Gehör haben,

ein feines Ohr haben; faire le —, mit der Sprache nicht heraus wollen, hinter dem Berge halten (mit etwas, de qch.); jouer au —, jouer au plus —, einander zu überlisten suchen: bien — qui l'attrapera, der muß recht schlau sein, der ihn überlisten will: plus — que vous n'est pas bête, wer Sie überlisten will, darf nicht dumm sein; — contre — n'est pas bon à faire doublure, ein Schalk überlistet nicht leicht den andern; —, m. Hauptpunkt, m. Hauptsache, f.; — du style, Feinheit des Stils, f.; savoir le fort et le —, etwas aus dem Grunde verstehen; tirer le — du —, alle möglichen Vortheile aus etwas ziehen.

Finage, m. Markung, f. Bezirk, m. Gebiet, n.

Final, le, adj. endlich, schließlich; beharrlich; lettre finale, Endbuchstabe, m.; compte —, Schlußrechnung, f.; jugement —, Endurtheil, n.; cause finale, Endursache, f. Endzweck, m.

Finale, f. Endsilbe, f.; Endbuchstabe, m.; (mus.) Tonica, f. Grundton, m.

Finalement, adv. endlich, zuletzt, schließlich.

Finance, f. Baarschaft, f. baare Geld, n.; Abgabe, Steuer, Auflage, f.; finances, pl. Staatseinkünfte, Finanzen, f. pl. Finanzwesen, n. Finanzverwaltung, Staatsökonomie, f.; Finanzwissenschaft, f. Finanzfach, n.; ministre des —, Finanzminister, m.; chambre des —, Finanzkammer, f.; écriture de —, runde Schrift, f.; chiffres de —, römische Zahlen, f. pl.

Financer, v. a. et n. die Abgabe von einem Amte bezahlen, an die Staatskammer zahlen; fam. Geld hergeben, den Beutel ziehen.

Financiel, elle, } adj. zum Finanz-
Financier, ère, } wesen gehörig, finanziell.

Financier, m. Beamte beim Finanzwesen, Finanzmann; Cameralist, m.

Financière, f. runde Schrift, f.

Finasser, v. n. fam. kleinliche Ränke gebrauchen, ärgstig handeln.

Finasserie, f. Ränke, m. pl. Pfiff, m.

Finasseur, m. —euse, f. Ränkemacher, Ränkeschmied, m.; Ränkemacherin, f.

Finâtre, f. schlechte Sorte Seide, f.

Finaud, de, adj. ränkevoll in Kleinigkeiten, pfiffig, durchtrieben. [Neue, n.

Fincelle, f. (pch.) Saumtau am

Finchelle, f. Hohltau (auf Flußschiffen), n.

Finement, adv. fein, sinnreich.

Finer, v. a. vm. vollenden; —, v. n. sterben.

Finesse, f. Feinheit: Schlauheit, Verschmitztheit, List, Argliſt, f. Kniff, m.: — d'une étoffe, Feinheit eines Stoffes, f.; — de la langue, Feinheit der Sprache, f.; (pein.) — d'expression, Wahrheit im Ausdrucke, f.; — grossiere, grobe Lüge, f.; (man.) avoir de la —, fein gebaut sein; ein sehr feines Gefühl haben; faire — de qch., ein Geheimniß aus etwas machen; entendre — à qch., Arges bei etwas denken, eine böse Absicht bei etwas vermuthen.

Finet, ette, adj. listig, verschmitzt, schlau; —, m. —ette, f. fam. Schmeichler, m.; Schmeichlerin, f.

Fini, ie, part. et adj. vollendet (v. Finir); vollendet, vollkommen: endlich; —, m. Vollkommenheit, Genauigkeit, f.

Finiment, m. (pein.) Feinheit, Vollendung einer Arbeit, vollkommene Arbeit, f.

Finir, v. a. beendigen, enden; beschließen, vollenden; — un ouvrage, ein Werk zu Ende bringen; — ses jours, seine Tage beschließen; —, v. n. et se —, v. pr. ausgehen, sich endigen; aufhören, sich endigen, ein Ende nehmen; ce mot finit en t, dieses Wort geht auf ein t aus; finissez d'écrire, hören Sie auf zu schreiben.

Finissement, m. p. u. Beendigung, f.

Finisseur, m. der die letzte Hand an eine Arbeit legt; (horl.) Abgleicher, Polirer, m.; Feintraue (in Baumwollspinnereien), f.

Finiteur, adj. cercle —, Gesichtskreis, m.; (man.) Ende der Reitbahn, n.

Finito, m. Rechnungsabschluß, m.

Finne, f. weiße Ader im Schiefer, f.

Finot, v. Finet.

Finoterie, f. pop. kleine Kniff, m.

Fiolant, m. p. u. Raufbold, m.

Fiole, f. gläserne Fläschchen, n. Phiole, f.; — à médecine, Arzeneiglas, n.

Fioler, v. a. pop. trinken, saufen.

Fion, m. pop. schöne Art, schöne Manier, f.; donner le — à qch., einer Sache eine schnelle Wendung geben; il a le —, er versteht sich darauf, er weiß sich dabei zu benehmen.

Fique, } f. pop. par ma —, auf
Figuette, } meine Ehre! meiner Treu!

Firlimonse, f. p. u. gezierte affectirte Miene, f.

Firmament, m. Himmelsgewölbe, n. Himmel, m. Firmament, n.

Firman, m. Firman, Befehl des Sultans; Erlaubnißschein zum Handel in Ostindien, m.

Fisc, m. öffentliche Schatz, m. Staatskasse, f. Fiscus; Fiscalbeamte, Fiscal, m.

Fiscal, le, adj. fiscalisch; domaine fiscale, Schatzkammergut, n.

Fiscalin, ine, adj. v. Fiscal; —, m. vm. Einnehmer des Fiscus, m.

Fiscalité, f. Fiscalität, f.

Fiscelle, f. p. u. Körbchen, n.

Fisolère, f. leichte Kahn (in Venedig), m.

Fisse, f. provinc. Kohlenschiefer (in den Flözen über den Steinkohlen), m.

Fissilier, m. (bot.) Papageiholz, n.

Fissipède, adj. mit gespaltenen Klauen, spaltfüßig. [Vogel, m. pl.

Fissirostres, m. pl. schwalbenartige

Fissule, f. Fissula (Eingeweidewurm), f.

Fissure, f. (anat.) Spalte, Hirnspalte, f.; (chir.) Knochenspalt, m.

Fissurelle, f. Spaltschnecke, f.

Fissurellier, m. Thier der Spaltschnecke, n. [Röhrenfisch, m.

Fistulaire, adj. pfeifenröhrig; —, m.

Fistulane, f. Fistulane (Bohrmuschel), f.

Fistule, f. Fistel, f. Fistelgeschwür, Hohlgeschwür, n.; — lacrymale, Thränenfistel, f.

Fistuleux, euse, adj. (méd.) fistelartig; (bot.) röhrenförmig.

Fivatier, m. (dr.) Unterthan eines Grundherrn, m.

Fixation, f. (chim.) Festmachen (eines flüchtigen Körpers), n.; fig. Festsetzung, Bestimmung; Festsetzung des Preises, f.

Fixe, adj. fest, unbeweglich; festgesetzt, bestimmt, gewiß; (chim.) feuerbeständig; regard —, feste Blick, m.; prix —, feste Preis, m.; air —, fixe Luft, Kohlensäure, f.; le baromètre est au beau —, der Barometer steht auf beständig schön Wetter.

Fixement, adv. fest, unbeweglich; regarder —, starr ansehen.

Fixer, v. a. befestigen; fig. festsetzen, bestimmen; eine feste Richtung geben; (chim.) feuerbeständig machen, figiren; — un jour, einen Tag bestimmen; — le prix, den Preis festsetzen; — les regards sur qch., seine Blicke auf etwas heften; — les regards de qn., Jemandes Augen ganz allein auf sich ziehen; — l'esprit de qn., dem Geiste eines Menschen eine feste Richtung geben; — la victoire, den Sieg sichern; — sa demeure en une ville, seinen beständigen Aufenthalt in einer Stadt aufschlagen; — l'attention, die Aufmerksamkeit ganz allein auf sich ziehen; (chim.) — le mercure, das Quecksilber figiren; se —, v. pr. sich bestimmen (zu etwas, a qch.), sich bestimmt entschließen: seinen festen Wohnsitz aufschlagen; sich an einem Orte festsetzen; eine bestimmte Richtung annehmen.

Fixes, f. pl. Fixsterne, f. pl.

Fixité, f. (chim.) Feuerbeständigkeit, f. (astr.) Unbeweglichkeit; fig. Unveränderlichkeit, f.

Flabellaire, m. Fächerkoralline, f.

Flabellation, m. (chir.) Lüften (eines gebrochenen Gliedes), n.

Flabeller, v. a. (chir.) lüften.

Flabelliforme, adj. (bot.) fächerförmig.

Flabellipèdes, m. pl. Vögel mit fächerförmigen Füßen, m. pl.

Flac! int. Patsch! Quatsch!

Flaccidité, f. (méd.) Schlaffheit, f.

Flache, f. ausgefahrne Vertiefung im Pflaster, f. (charp.) Wahnkante; sumpfige Gegend, f. [tantig.

Flacheux, euse, adj. (charp.) wahn-

Flacon, m. kleine Flasche, f.; — de pélerins, Kürbißflasche, f.

Flaconner, v. n. pop. tüchtig trinken; (méd.) Flocken lesen (von Sterbenden).

Flagellants, m. pl. (h. ecc.) Flagellanten, Geißelbrüder, m. pl.

Flagellation, f. Geißelung, f.

Flagellée, f. (jard.) rothe Gartensalat, m. [pr. sich geißeln.

Flageller, v. a. geißeln; se —, v.

Flageoler, v. n. (man.) beim Stehenbleiben mit dem Beine zittern (von Pferden).

Flageolet, m. Flötchen, Flaschenet, n.; — organisé, Vogelorgel, f.; prov. être monté sur des flageolets, Beine wie Stelzen haben.

Flageoleur, m. Flaschenettspieler, m.

Flâgner, v. n. pop. alberne Possen machen.

Flâgneur, m. —euse, f. pop. der oder die einfältige Possen macht.

Flagorner, v. n. fam. fuchsschwänzen, den Ohrenbläser machen.

Flagornerie, f. fam. Fuchsschwänzerei, Ohrenbläserei, f.

Flagorneur, m. —euse, f. fam. Fuchsschwänzer, Ohrenbläser, m.; Fuchsschwänzerin, Ohrenbläserin, f.

Flagrant, te, adj. crime —, Verbrechen, wobei man auf frischer That ertappt worden ist, n.; en — délit, auf frischer That.

Flaine, f. eine Art Zwillich.

Flair, m. (chass.) Witterung (von Hunden), f.

Flairer, v. a. (chass.) wittern, auswittern, riechen; fig. il a flairé cela de loin, er hat es von weitem gerochen, er hat den Braten gerochen.

Flaireur, m. fam. — de table, — de cuisine, Schmarotzer, m.

Flamant, m. Flamingo, m.

Flambage, m. (tan.) Abflammen, n.

Flambant, te, adj. flammend, brennend; (bl.) geflammt, flammicht.

Flambart, m. Flammkohle, f.; (mar.) St. Elmsfeuer, n.; (pch.) Fischerschuppe, f. [Schwertlilie, f.

Flambe, f. (bot.) deutsche Iris,

Flambé, ée, adj. gefengt, ausgebrannt; affaire flambée, verdorbene Handel, m.; être —, verloren sein, hin sein; —, m. Segelfalter (Schmetterling), m.

Flambeau, m. Wachsfackel, Fackel, f.; große Talglicht, n.; große Leuchter, m.; (sucr.) Raffinirkessel, Vandisch, m.; fig. — de la guerre, Kriegsfackel, f.; être le — de la guerre, der Urheber des Krieges

sein; allumer le — de la discorde, die Fackel der Zwietracht anzünden, der Urheber der Zwietracht sein.

Flambelet, m. p. u. kleine Fackel, f.

Flamber, v. a. durch die Flamme ziehen, über die Flamme halten, sengen; (art.) ausflammen; — de la volaille, Geflügel sengen: — des dentelles d'argent, silberne Spitzen ausbrennen: — un fusil, ein Gewehr ausbrennen, ein Gewehr ausblisen; (tan.) — le cuir, das Leder bisen: — une ruche, einen Bienenstock ausbrennen; —, v. n. hell flammen, flakkern, fackeln.

Flamberge, m. Flamberg, Raufdegen, m. (im Scherze); mettre — au vent, vom Leder ziehen.

Flambergent, m. Meerschnepfe, f.

Flamboyant, te, adj. flammend, blisend, blinkend: (pein.) contours flamboyants, pl. leichte Umrisse, m. pl.

Flamboyante, f. (artif.) Schwanzrakete, Komettrakete, f.; (jard.) gestammte Tulpe, f.

Flamboyer, v. a. blisen, blinken (von Waffen und Steinen).

Flambures, f. pl. (teint.) ungleiche Stellen auf gefärbten Zeuchen, f. pl. Farbenflecke, m. pl.

Flamiche, f. Käserörtchen, n.

Flamière, adj. f. meule —, obere concave Mühlstein, Läufer, m.

Flamine, m. Flamen (ein römischer Opferpriester), m.

Flamme, f. Flamme (auch fig.); Wimpel, f.; (vét.) Lafzeisen, n. Aderlafschnäpper, m.; fer et —, Feuer und Schwert; prov. jeter feu et —, Feuer und Flamme speien.

Flammèche, f. Feuerfunke, m. Flämmchen n. Lederasche, f.

Flammeque, f. Heringsnes, n.

Flammer, v. n. p. u. auflodern.

Flammerole, f. Irrwisch, m. Irrlicht; Elmsfeuer, n.

Flammet, m. Zirbelkiefer, f.

Flammette, f. (chir.) Schröpfschnäpper, m.; (bot.) Sumpfhahnenfuß, m.: Pfefermuschel, f. [rebe, f.

Flammule, f. (bot.) brennende Waldrebe, f.

Flan, m. Fladen (Kuchen), m. Rahmtörtchen, n.; (mon.) Schrötling, m.

Flanc, m. Weiche, Dümmung, Seite; (gu.) Flanke; Streichlinie, f.; prendre ou attaquer les ennemis en —, den Feind in der Flanke angreifen, dem Feinde in die Flanke fallen; prêter le —, sich bloßgeben, eine Blöße geben; se battre les flancs, sich sehr bei etwas angreifen, sich sehr anstrengen; flancs, pl. fig. Mutterleib, Schoß, m.; cette femme porte un enfant dans ses —, diese Frau trägt ein Kind unter ihrem Herzen.

Flanché, v. Flanchis.

Flanchet, m. Seitenstück von einem Stockfische: Mittelstück von einem Ochsen, n.

Flanchis, m. (bl.) kleine Andreaskreuz, n. kleine Kreuzschnitt, m.

Flanconnade, f. (esc.) Stoß in die Seite, m. [kleine Rahmtörtchen, n.

Flandrelet, m. kleine Fladen, m.

Flandrin, m. pop. lange hagere Mensch, Schlankel, m.

Flandrine, f. (jard.) eine braune Nelkenart mit Schattirungen.

Flanelle, f. Flanell, m.

Flaner, v. n. herumschlendern (ohne zu wissen wohin), herumdämmern, herumgaffen, Maulaffen feil haben.

Flanerie, f. Herumschlendern (ohne zu wissen wohin), Herumgaffen, Pflastertreten, n.; Langeweile, f.

Flanet, v. Flandrelet.

Flaneur, m. Herumschlenderer, Herumdämmerer, Pflastertreter, Gaffer, Maulaffe (der überall stehen bleibt, jeden Gegenstand begafft und von dem unbedeutendsten Vorfalle sich leiten läßt), m.

Flanquant, te, adj. (fort.) bestreichend, flankirend.

Flanque, f. (bl.) Flanke, f.

Flanqué, ée, (bl.) an beiden Seiten mit andern Farben besetzt.

Flanquer, v. n. (fort.) von der Seite bestreichen; flankiren, decken; fam. — un soufflet, eine derbe Maulschelle verpesen; se —, v. pr. fam. sich eindrängen, sich hinsezen, sich hinstellen; se — dans la boue, im Kothe herumpatschen.

Flanqueur, m. (mil.) Plänkler, m.

Flaque, f. Pfüze, Lache, f.

Flaquée, f. fam. Guß von ausgegossenen Flüssigkeiten), m.

Flaquer, v. a. heftig ausschütten, ausgießen, gießen; — un verre d'eau au visage, ein Glas Wasser ins Gesicht schwappen.

Flaquière, f. Scheublech (der Maulthiere und Pferde), n.

Flasque, adj. schlaff, matt, kraftlos; —, f. Pulverbeutel, m. Pulverflasche, f.; — de l'affût, Lafettenwände, f. pl.

Flate, m. Miniercade, f.

Flatin, m. p. u. Taschenmesserchen, n.

Flatir, v. a. (mon.) Münzschienen hämmern: die Schrötlinge ausschlagen.

Flatoir, m. (mon.) Schrötlingshammer; Planirhammer, m.

Flâtrer, v. a. un chien, einen gebissenen Hund mit einem Eisen auf die Stirn brennen; se —, v. pr. sich ducken (vom Hasen und Wolfe).

Flatrure, f. Flucht, f. Schlupfwinkel (eines Hasen oder Wolfes), m.

Flatter, v. a. schmeicheln (einem mit etwas, qn. de qch.), liebkosen; ergözen, begünstigen, entschuldigen, gelind behandeln, schonen; (pein.) schöner darstellen, schöner malen (als man ist); — sa douleur, seinen Schmerz zu lindern suchen; — les dés, die Würfel leise hinwerfen; se —, v. pr. sich schmeicheln, sich einbilden; je me flatte que ..., ich schmeichle mir, daß .... [aus Schmeichelei.

Flatterie, f. Schmeichelei, f.; par —,

Flatteur, m. —euse, f. Schmeichler, m.; Schmeichlerin, f.; —, adj. schmeichlerisch; schmeichelhaft; liebkosend, schmeichelnd, einschmeichelnd.

Flatteusement, adv. schmeichlerisch, schmeichelhaft.

Flatueux, euse, adj. blähend.

Flatulence, f. p. u. v. Flatuosité.

Flatulent, ente, v. Flatueux.

Flatuosité, f. (méd.) Blähung, f. Aufstoßen, n.

Flavert, m. canadische Kernbeißer, m.

Fléau, m. Dreschflegel; Wagebalken; Riegel, Sperrbaum (an einem Thorwege), m.: fig. Geißel, Zuchtruthe, Landplage, Plage, f.

Flébile, adj. vm. bejammernswürdig.

Flèche, f. Pfeil, m.; Thurmspize, f.; (jard.) Schaft, Stamm, m.; (charr.) Langbaum, Zugbaum (an einer Brücke), m.; (fort.) pfeilförmige Feldschanze, Fleche, f.; Pflock (der Feldmesser), m.; — de lance, Lanzenspize, f.: — de mât, Spize des Mastes, f.; — de la charrue, Pflugbaum, m.; — de grue, Krahnbaum, m.; — de lard, Speckseite, f.; (art.) — à dents, — ardente, Brandpfeil, m.: — à feu, Leuchtpfeil, m.; — d'éperon, Mittelstück des Schiffsschnabels, n.; — d'une galère, Zeltdachstange auf dem Hintertheile, f.; — d'eau, Pfeilkraut, n.; — de mer, Delphin, m.; prov. faire — de tout bois, alle möglichen Mittel aufbieten, um seinen Zweck zu erreichen; tout bois n'est pas bon à faire —, man kann nicht aus jedem Rohre Pfeifen schneiden; ne plus savoir de quel bois faire —, sich weder zu rathen noch zu helfen wissen.

Flécher, v. n. (jard.) Schosse treiben, gerade in die Höhe wachsen.

Fléchier, m. vm. Pfeilmacher, m.

Fléchière, f. (bot.) Pfeilkraut, n.

Fléchir, v. a. beugen, biegen; fig. erweichen, rühren, zum Mitleiden bewegen; —, v. n. et se —, v. pr. sich biegen, sich beugen; fig. nachgeben, sich erweichen lassen, sich erbitten lassen; sich unterwerfen.

Fléchissable, adj. p. u. biegsam.

Fléchissement, m. Biegen, Beugen, n.; — des genoux, Beugen der Knie, n.

Fléchisseur, m. (anat.) Biegemuskel, m.

Fléchissure, f. (anat.) Biege, f.; — du coude, Ellbogenbiege, f.

Flégard, m. Allen zugängliche Ort, Flégart, Durchgang, m. Heerstraße, f.

Flegmagogue, adj. (méd.) schleimabführend; —, m. schleimabführende Mittel, n.

Flegmasie, f. (méd.) Entzündung, f.

Flegmatique, adj. phlegmatisch, schleimflüssig; —, m. träge Mensch, Phlegmatiker, kaltblütige Mensch, m.

Flegmatorrhagie, f. (méd.) Schleimabfluß durch die Nase, m.

Flegme, m. (chim.) wässerige Theil bei der Destillation, m. Phlegma, n.; Schleim, m.; fig. natürliche Trägheit, Kaltblütigkeit, f. Phlegma, n.

Flegmon, m. (méd.) Blutgeschwür, n.

Flegmoneux, euse, adj. (méd.) blutgeschwürartig, mit Blut unterlaufen.

Flenière, f. provinc. Sandschicht, f.

Fléole, f. (bot.) Lieschgras, n.

Flertoir, m. Eiselchämmerchen, n.

Flestoir, /

Flet, m. Flunder (Fisch), m.

Flétan, / m. große Buttfisch, m.

Fléton, /

Flétrir, v. a. welk machen; fig. schänden, beschimpfen; brandmarken; entehren; niederschlagen, tief kränken: se —, v. pr. verwelken, welk werden; fig. abnehmen; sich entehren. [dend.

Flétrissant, te, adj. entehrend, schän-

Flétrissure, f. Verwelken, n. Welkheit, f.; fig. Schandfleck, m. Brandmarkung, f. Brandmaal, n.; — des couleurs, Verschießen der Farben, n.

Flette, f. kleine Marktschiff, n. Flünz, f.

Fleur, f. Blume; Blüthe (auch fig.), f.; Staub auf Früchten, m.; Narbenseite, Haarseite (des Leders), f.; fig. Kern, m. Beste, Erste erste Stück, n.: erste Gebrauch, m.; — double, gefüllte Blume, f.; fausse —, taube Blüthe, f.; bouton à —, Blüthenknospe, f.: étoffe à —, geblümte Zeuch, n.; — artificielle, künstliche Blume, f.; — de farine, feinste Mehl, Kernmehl, n.; — des fruits, auserlesene Früchte, f. pl.; — des pois, beste Erbsen, f. pl.; — des troupes, Kern der Truppen, m.: à — de..., horizontal, wagerecht; à — d'eau, dem Wasser gleich, wasserpaß; à — de terre, der Erde gleich; médaille à — de coin, Münze mit unversehrtem Gepräge, Münze, die sich vollkommen schön erhalten hat, f.: être en —, in der Blüthe stehen; être à la — de sa jeunesse, être dans la — de sa jeunesse, in der Blüthe seiner Jahre sein; passer à — de corde, ganz nahe vorbei streifen; fleurs, pl. (chim.) Blumen, f. pl.; (méd.) monatliche Reinigung, f.; — de soufre, Schwefelblumen, f. pl.; — de zinc, Zinkblumen, f. pl.; — blanches, weiße Fluß, m.; (mar.) — d'un vaisseau, Kimmung eines Schiffes, f.; (bot.) fleur d'amour, — de jalousie, Tausendschönchen, n.; — de coucou, Kuckucksblume, Schlüsselblume, f.: — de la passion, Passionsblume, f.; — admirable, falsche Jalappe, f. Schweizerhosen, f. pl.; — africaine, Sammetblume, f.; — d'Ar-

ménie, Bartnelke, f.; — changeante, Stundenblume, f.; — de trinité, Stiefmütterchen, n.; — de mallet, Pfingstrose, Päonie, f.; — de Jupiter, Bergraden, m.; — éperonnière, Rittersporn, m.; — de veuve, Gartenscabiose, f.; —immortelle, Winterblümchen, n. Immortelle, f.; — de chair, Kuhweizen, m.; — de noël, schwarze Nießwurz, f.; — de printemps, Himmelsschlüsselchen, Himmelsschlößchen, n.; — printanière, Gänseblümchen, n. Maßliebe, f.; — de St. Jacques, Jakobsblume, f.; — de St. Jean, Johannisblume, f. Labkraut, n.; — des morts, Todtenblume, f.; — en clochette, Glockenblume, f.; — du soleil, Goldröschen, n.; — en casque, Sturmhut, m.; — de terre, Ringelblume, f.; — des dames, Heliotropium, n.; — de paon, Pfauenschwanz, m.

Fleurage, m. Griesteig, f.

Fleuraison, f. Blüthezeit, Blumenzeit, f. Blumenflor, m. [Lilien verziert.

Fleurdelisé, ée, part. et adj. mit

Fleurdeliser, v. a. mit Lilien verzieren, mit Lilien besäen; mit dem französischen Wappen brandmarken.

Fleuré, ée, adj. (bl.) in Blumen auslaufend; mit Blumen eingefaßt.

Fleurée, f. (teint.) Schaum auf der Blautüpe, Indigoschaum, m.

Fleurer, v. n. riechen, ausduften, duften; cela fleure bon, das riecht gut; fig. cela fleure comme du baume, das ist herrlich.

Fleuret, m. Floretseide, f.; Floretband, n.; Fechtdegen, m. Rappier, n.; (dan.) ein gewisser Tanzschritt; (mine) Bergbohrer, m. Bohreisen, n.

Fleureté, ée, v. Fleuré.

Fleuretis, m. (mus.) Schnörkel (im Gesange), Zierath, m.

Fleurette, f. (poét.) Blümchen, n.; Schmeichelei, Süßigkeit, f.; dire des fleurettes à une femme, einem Frauenzimmer Schmeicheleien sagen.

Fleureur, m. — de cuisine, Tellerlecker, Schmarotzer, m.

Fleuri, ie, adj. blühend; fig. blumig, blumicht, blumenreich; jonc —, Wasserviole, f.; Pâques fleuries, Palmsonntag, m.

Fleurir, v. n. blühen, in der Blüthe stehen; fig. blühen, gedeihen (in welcher Bedeutung das gérondif und imparf. florissant und florissais hat).

Fleurisme, m. Blumenliebhaberei, f.

Fleurison, f. p. u. Blüthezeit, f.

Fleurissant, te, adj. blühend (cf. Fleurir).

Fleuriste, m. Blumenliebhaber, Blumist, m.; jardinier —, Blumengärtner, m.; marchand —, Blumenhändler, m.; peintre —, Blumenmaler, m.

Fleuron, m. Blumenwerk, n. Blumenverzierung, f. Blumenzierath, m.; (imp.) Buchdruckerstock, Finalstock, m. Vignette, f.; (rel.) Stempel, m.; (bot.) fleur à —, röhrige Blume, f.

Fleuronné, ée, v. Fleuré.

Fleuve, m. Fluß, Strom, m.

Flexibilité, f. Biegsamkeit (auch fig.).

Flexible, adj. biegsam; fig. lenksam.

Flexion, f. Biegung; Beuge, f. Bug, m.

Flexueux, euse, adj. (bot.) gebogen, gewunden, gekniet. [Biegung, f.

Flexuosité, f. (bot.) knieförmige

Flez, m. Flunder (Fisch), m.

Flibot, m. Flieboot, n.

Flibustier, m. Flibustier, m.

Flic-Flac, int. Klitsch-Klatsch.

Flin, m. Donnerstein (Polirstein der Schwertfeger), m. [mend machen.

Flinquer, v. a. (joa.) flinkern, stim-

Flint-glas, m. Flintglas, englische Krystallglas, n.

Flion, m. Teilmuschel, Plattmuschel, f.

Flipot, m. (charp.) Flickstück, Füllstück, n.

Flocon, m. Flocke, f.; — de neige, Schneeflocke, f.; — de soie, Seidenflocke, f.

Floconner, v. n. (méd.) Flocken lesen (von Sterbenden).

Floconneux, euse, adj. (bot.) flockicht, flockenartig.

Flollotter, v. n. wogen, fluthen, wallen, aufbrodeln (von kochendem Wasser).

Floraison, f. Blüthezeit, Baumblüthe (v. Fleuraison).

Floral, le, adj. (bot.) blüthenständig: bouton —, Blüthenknospe, f.

Florales, f. pl. (myth.) Floralien, Feste der Flora, n. pl.

Floraux, adj. m. pl. jeux —, Blumenspiele (zu Toulouse), n. pl.

Flore, f. (myth.) Blumengöttin, Flora, f.; (bot.) Pflanzenbeschreibung eines Landes, Flora, f.

Flore, m. (mar.) Unschlitt (womit die Schiffe bestrichen werden), n.

Floréal, m. Blumenmonat, achte Monat des republicanischen Jahrs, m.

Florée, f. Mittelindigo, m.

Florence, m. Futtertaffet, leichte Taffet, m. [an den Enden.

Florencé, ée, adj. (bl.) mit Lilien

Florentine, f. Florentiner Atlaß, m.; Hufeisen der Maulthiere, n.

Florentonne, f. eine Art spanischer Wolle. [schmieren.

Florer, v. a. (mar.) mit Unschlitt be-

Flores, fam. lat. faire —, stirbt leben, viel aufgehen lassen.

Florescence, p. u. v. Floraison.

Florette, f. vm. Blümchen, n.

Florifère, adj. (bot.) blumentragend, blumenbringend, [mig.

Floriforme, adj. (bot.) blumenförmig.

Florilège, m. (bot.) Blumenlese, f.; (th.) Reisebrevier der griechischen Priester, n.

Florimane, m. Blumennarr, m.

Florin, m. Gulden, Floren, m.

Floripare, adj. (bot.) blumenbringend. [(auch fig. cf. Fleurir).

Florissant, te, part. et adj. blühend

Floriste, m. Verfasser einer Flora, Pflanzenbeschreiber, m.

Floriture, f. vm. Glanz, m.

Flosculaires, f. pl. röhrenförmige Thierpflanzen, f. pl.

Flosculeux, euse, adj. (bot.) scheibenartig. [eine Rochenart), n.

Flossade, f. Spisnafe, f. Spismaul

Flot, m. Welle, Woge, Fluth; Flöße, Holzflöße, f.; être à —, flott sein; fig. in guten Umständen sein; mettre à —, flott machen; flots, pl. fig. Menge, Fluth, f. Haufe, m.; à grands —, stromweise; vomir des — de sang, Blut in Strömen auswerfen.

Flotres, v. Feutres.

Flottable, adj. flößbar; rivière —, Fluß, auf dem geflößt werden kann, m.

Flottage, m. Flößen (des Holzes), n.; port de —, Ausschwemme, f.

Flottaison, f. Theil des Schiffes, bis an welchen das Wasser reicht, m. Wassertracht; Dauer der Flöße, f.; ligne de —, Wasserlinie, f.

Flottant, te, part. et adj. schwimmend; fig. fliegend, flatternd; wankelmüthig, schwankend.

Flottation, f. p. u. Schwimmen, n.

Flotte, f. Flotte, f. (art.) Reibscheibe, f.; — marchande, Kauffahrteiflotte, f.; — de soie, Docke Seide, f.; — à crochet, Hakenscheibe, f.

Flotté, ée, part. et adj. geflößt; bois —, Floßholz, n.

Flottement, m. (mil.) wellenförmige Bewegung, f. Schwanken beim Marschiren, n.

Flotter, v. a. et n. schwimmen, auf dem Wasser treiben; fig. schweben, fliegen, flattern, schwanken, wehen; — du bois, faire — du bois, Holz flößen, — le câble, das Ankertau aufbeißen; — entre la crainte et l'espérance, zwischen Furcht und Hoffnung schweben.

Flotteur, m. Flößer, m.; (vap.) Schwimmer (im Dampfkessel), m.

Flottille, f. kleine Flotte, f. Geschwader, n. Flottille, f.

Flottiste, m. vm. spanische Kaufmann, der durch die Silberflotte mit America handelte, m.

Flou, adj. et adv. (pein.) markig, weich; —, m. Markige des Pinsels, n.

Flouette, f. (mar.) Wetterfahne, f.

Flouin, m. ein leichtes Fahrzeug.

Flouve, f. (bot.) Ruchgras, n.

Fluant, te, adj. papier —, Fließpapier, Löschpapier, n.

Fluate, m. (chim.) flußsaure Salz, flußspathsaure Salz, n.; — d'alumine, flußsaure Thonerde, f.

Fluctuation, m. (chir.) Schwappern (einer eingeschlossenen Feuchtigkeit); fig. Schwanken, n. Unbestimmtheit, f.

Fluctuer, v. n. wanken, schwanken ungewiß sein.

Fluctueux, euse, adj. wogend; fig. schwankend, wankelmüthig.

Flue, f. (pch.) Wand, f. Tuch; mittelmäschige Sackgarn, n.

Fluent, te, adj. (méd.) fließend.

Fluer, v. n. fließen; la mer flue et reflue, das Meer hat Ebbe und Fluth.

Fluet, ette, adj. zärtlich, schwächlich, kränklich.

Flueurs, f. pl. monatliche Reinigung, f.

Fluide, adj. flüssig; —, m. flüssige Körper; Flüssigkeit, f. Fluidum, n.

Fluidité, f. Flüssigkeit, f.; la — du sang, Flüssigkeit des Blutes, f.

Fluor, m. (min.) Fluß, m.; — de quarz, Quarzfluß, m.

Fluorique, adj. (chim.) acide —, Flußspathsäure, f. [Rindenkoralle, f.

Flustre, f. Seerinde, Korallenrinde,

Flûte, f. Flöte, f.; Flutschiff, n. Flüte, f.; Butterfaß, m.; Spule (der Tapetenwirker), f.; — douce, — à bec, Schnabelflöte, Stockflöte, f.; — allemande, — traversière, Querflöte, f.; — d'accords, Doppelflöte, f.; joueur de —, Flötenbläser, m.; jouer de la —, die Flöte blasen, auf der Flöte spielen; fig. ajuster ses flûtes, seine Maßregeln nehmen, Vorkehrungen treffen; prov. ce qui vient de la —, retourne au tambour, wie gewonnen, so zerronnen; unrecht Gut gedeiht nicht; être monté sur des flûtes, Storchbeine haben: (jard.) enter en —, in das Rohr, in die Pfeife pfropfen.

Flûté, ée, adj. wie eine Flöte tönend voix flutée, Flötenstimme, f.

Flûteau, m. (bot.) Froschlöffel, m.

Flûtencu, m. pop. et mép. Apotheker, m.

Flûter, v. n. mép. flöten, Flöte spielen, dudeln; pop. saufen, zechen; mit dem Butterstecher ausbeben.

Flûteur, m. Dudler, Flöter; Zecher, Saufaus, m. [kleine Haubenlerche, f.

Flûteuse, f. mép. Flötenbläserin,

Flûtiste, m. Flötenbläser, m.

Fluvial, le, adj. die Flüsse betreffend: eau fluviale, Flußwasser, n.

Fluviales, f. pl. (bot.) Wasserpflanzen, f. pl.

Fluviatile, adj. animal —, Flußthier, n.; coquillage —, Flußmuschel, f.

Flux, m. Fluth (im Gegensatze der Ebbe), f.; (méd. et chim.) Fluß, m.; (jeu) auf einander folgende Karten, f. pl.; — et reflux, Ebbe und Fluth; — de ventre, Bauchfluß, Durchfall, m.; — de

saug, Blutfluß, m.; — de bouche, Speichelfluß, m.; fig. gute Mundwerk, n.; — menstruel, Monatsfluß, m.; — de bourse, thörichte Geldverschwendung, f.; — de paroles, Wortschwall, Strom von Worten, m.; (jeu) être à —, lauter Trümpfe haben.

Fluxion, f. (méd.) Fluß (im Körper), m.; — dans l'oreille, Ohrenreißen, n.; méthode des fluxions, Differenzialrechnung, f.; être sujet aux fluxions, flüssig sein, zu Flüssen geneigt sein.

Fluxionnaire, adj. zu Flüssen geneigt, mit Flüssen behaftet, flüssig.

Foc, m. (mar.) Klüver, m.; troisième, —, Vorstengenstagsegel, n.; petit —, Vorstagsegel, n. [betreffend.

Focal, le, adj. (opt.) den Brennpunct

Focale, m. eine Art Halstuch (der Alten)

Focile, m. (anat.) Armbeinröhre, Ellbogenröhre, Schienbeinröhre, f.

Focque, v. Foc.

Foëne, f. Halswespe, f.

Foëne, f. (pch.) Fischgabel, Aalgabel, f.

Foerre, m. Langstroh, Schüttenstroh (cf. Feurre), n.

Foetation, f. (méd.) Fruchtbildung, f.

Foetus, m. Frucht, Leibesfrucht, f.; — végétal, Pflanzenkeim, m.

Fogne, f. (tiss.) Oeffnung der Kette, f.

Foi, f. Glaube, m.; Wort, n. Treue, Zusage, f.; Zeugniß, n. Beglaubigung, f.; Beweis, m.; — chrétienne, christliche Glaube, m.; article de —, Glaubensartikel, m.; — conjugale, eheliche Treue, f.; bonne —, Aufrichtigkeit, f.; Treue und Glaube; homme de —, glaubwürdige Mann, zuverlässige Mensch; Lehnspflichtige, m.; — publique, öffentliche Glaubwürdigkeit, f.; — et hommage, Lehnshuldigung, f. Lehnseid, m.: — d'un traité, Verbindlichkeit eines Vertrages, f.; en — de quoi, zu dessen Beglaubigung, zu Urkund dessen; ma —! par ma —! meiner Treu! wahrlich! de bonne —, en bonne —, à la bonne —, aufrichtig, redlich; aufrichtig gesprochen; il est de bonne —, man kann sich auf ihn verlassen; il est de mauvaise —, er hält weder Treue noch Glauben; avoir — à qch., Glauben an etwas haben; ajouter — à qch., einer Sache Glauben beimessen; engager sa —, sein Wort geben; dégager sa —, sein Versprechen erfüllen; faire — de qch., etwas beglaubigen; faire — en justice, vor Gericht zeugen; jurer sa —, bei seiner Treue schwören; prendre à — et à serment, in Eid und Pflicht nehmen; être fait à la bonne —, einfältig sein, Alles für wahr

Foible etc., v. Faible etc. [halten.

Foie, m. Leber, f.; — de soufre, Schwefelleber, f.; chaleur de —, fliegende Hitze im Gesichte, f.

Foi-menteur, m. Lehnseidbrüchige, m.

Foi-mentie, f. Lehnseidbruch, m.

Foi-mentir, v. n. den Lehnseid brechen.

Foin, m. Heu, n.; — de mer, Seegras, n.; — vasé, schlammige Heu, n.; — de Bourgogne, Luzerner Klee, m.; — de l'arrière-saison, Grummet, n.; fig. fam. mettre du — dans ses bottes, seinen Schnitt machen; foins, pl. Gras, n.; —, int. pop. pfui! — de lui! pfui, weg mit

Foirande, f. Speckmelde, f. [ihm!

Foire, f. Messe, f. Jahrmarkt, m.; Meßgeschenk, n.; prov. la — sera bonne, les marchands s'assemblent, die Gesellschaft wird zahlreich; la — n'est pas sur le pont, es hat keine so große Eile; aller à la —, auf die Messe gehen; fréquenter la —, die Messe besuchen; pop. avoir la —, den Durchfall haben.

Foirer, v. n. pop. den Durchfall haben.

Foireux, euse, adj. den Durchfall habend; —, m. Hosenscheißer, m.

Foirolle, f. Mercuriuspflanze, f.

Fois, f. Mal, n.; une —, ein Mal; plusieurs —, mehrere Male; la première —, das erste Mal; une — pour toutes, ein für allemal; plus d'une —, mehr als ein Mal; tant de —, so viel Mal; combien de —? wie vielmal? cette —, dieses Mal, das Mal; de — à autres, dann und wann; par —, manchmal; à la —, tout à la —, auf einmal, zugleich; n'en pas faire à deux —, sich nicht lange besinnen, es sich nicht zweimal sagen lassen; prendre qn. à — de corps, einen mitten um den Leib fassen.

Foison, f. Ueberfluß, m.; à —, reichlich, im Ueberflusse; il y a — de fruits, es ist Obst im Ueberflusse vorhanden.

Foisonnement, m. Aufschwellen des Kalks (beim Löschen), n.

Foisonner, v. n. Ueberfluß haben (an etwas, en qch.); weit langen, weit reichen (von Speisen); sich vermehren (von einigen Thieren); aufschwellen (vom gelöschten Kalke). [Mastbaums, f.

Foit, m. (mar.) — de mât, Länge des

Foitable, adj. vm. glaubwürdig.

Fol, v. Fou. [leichtfertig.

Folâtre, adj. schäkerhaft, muthwillig,

Folâtrement, adv. muthwillig.

Folâtrer, v. n. schäkern, scherzen, Muthwillen treiben. [Muthwille, m.

Folâtrerie, f. Schäkerei, f. Scherz,

Foles, f. pl. Fischergarn mit großen Maschen, n. [blattähnlich.

Foliacé, ée, adj. (bot.) blätterig,

Foliaire, adj. (bot.) blattständig; appendices foliaires, pl. Blattansätze, m. pl.

Foliation, f. (bot.) Ausschlagen, n.; Blätterstand, m.; — roulée, Ausschlagen mit zusammengerollten Blättchen, n.

Folichon, onne, adj. fam. muthwillig schäkernd, lustig; —, m. —onne, f. Schäfer, m. Närrchen, n.; Schäkerin, f.

Folichonner, v. a. fam. schäkern, Muthwillen treiben.

Folie, f. Narrheit, Verrücktheit, f. Wahnsinn, m.; Thorheit, f.; chacun a sa —, Jeder hat sein Steckenpferd; aimer à la —, närrisch verliebt sein, rasend verliebt sein; faire — de son corps, seinen Leib preisgeben, Unzucht für Geld treiben; folies, pl. Narrheiten, Narrenspossen, f. pl.

Folié, ée, adj. (bot. et chim.) blätterig. [Irrwische, f.

Folierreau, m. (artif.) Hülse am

Foliifère, adj. Blätter tragend.

Foliiforme, adj. blattähnlich, blattförmig. [gend.

Foliipare, adj. (bot.) Blätter brin-

Folilet, m. (chass.) Schaufelstück, Schulterblatt (vom Hirsche), n.

Folio, m. (imp.) Bogengröße, f. Folio, n.; Seite; Seitenzahl, f.; — recto, erste Seite eines Blattes, f.; — verso, andere Seite, umgekehrte Seite, f.; un in-folio, ein Buch in Folio, ein Foliant.

Foliole, f. (bot.) Blättchen; Kelchblättchen, n.

Foliot, m. (serr.) Anschlagestift, m.

Folle, f. (pch.) Sackgarn, n.; Steinmasse (in Steinkohlengruben), f.

Follée, f. (pch.) Beutel des Sackgarns, m.

Folle-enchère, v. Enchère.

Folle-femelle, f. (bot.) Knabenkrautweibchen, n.

Folle-femme, f. Hure, f. [flug.

Follement, adv. thöricht, närrisch, un-

Follet, ette, adj. kindisch, possenhaft, tändelnd; feu —, Irrlicht, n. Irrwisch, m.; fig. blendende Schimmer, m.; poil —, Milchhaar, n. Milchbart, Flaumbart, m.; esprit —, Poltergeist, m.

Follette, f. Gartenmelde, f.

Folliculaire, adj. mép. écrivain —, gallsüchtige Journalist, gallsüchtige Zeitungsschreiber, Tagblattschmierer, m.

Follicule, m. (chir.) Eitersack, m.; (anat.) Drüsenbläschen, n. Balgdrüse, f.; —, f. (bot.) Balgkapsel, f. Fruchtbalg, m.

Folliculeux, euse, adj. (anat.) balgleinartig, bläschenartig. [rei, f.

Follier, m. Backe zur Sackgarnfische-

Fomentatif, ive, adj. (méd.) zum Bähen dienlich. [Umschlag, m.

Fomentation, f. (méd.) Bähung, f.

Fomenter, v. a. (méd.) bähen, einen Umschlag machen; fig. unterhalten, nähFonçage, m. Bodmen, n. [ren.

Fonçailles, f. pl. Bodenbreter (eines Bettes), n. pl.; (tonn.) Stabholz zu Faßböden), n.

Foncé, ée, adj. dunkel (von Farben); fig. reich, begütert; bewandert, erfahren (in etwas, dans qch.).

Fonceau, m. (man.) Stückchen Blech an den Seiten des Hohlmundstücks (am Stangenzaume), n.; (verr.) Frittetafel, f.

Foncée, f. Schiefergang, m.; faire une —, einen Schiefergang öffnen.

Foncement, m. Niedertreten der Beiplatten (am Strumpfwirkerstuhle), n.

Foncer, v. a. (tonn.) den Boden einsetzen; — une casserole, den Boden einer Casserole belegen; — une culée, einen Schieferbruch ausbrechen; — une couleur, eine Farbe dunkler machen; —, v. n. — à l'appointement, Geld zu den Ausgaben hergeben; — sur l'ennemi, über den Feind herfallen.

Foncet, m. große Flußschiff, n.; (serr.) Dille des Schlosses, f.

Foncier, ère, adj. zum Grund und Boden gehörig; gründlich; seigneur —, Grundherr, m.; justice —, Grundgerechtigkeit, f.; rente foncière, auf ein Grundstück angewiesene Rente, f.

Foncière, f. Schieferschicht, f. Schiefergang, m.

Foncièrement, adv. gründlich, aus dem Grunde; im Grunde.

Fonction, f. Verrichtung; Amtsverrichtung, f. Geschäft, n. Pflicht, f.; (alg.) Function, f.; être en —, sein Amt verwalten. [beamte, m.

Fonctionnaire, m. Beamte, Staats-

Fonctionner, v. n. (méd.) seine Verrichtungen thun, seine Functionen verrichten.

Fond, m. Grund, Boden, m. Unterste, n. Tiefe, f.; Innerste, Wesentliche n. Hauptsache, f.; (pein.) Hintergrund, m.; (grav.) Aetzgrund, m.; — d'un tonneau, Boden eines Fasses, m.; — de la mer, Grund des Meeres, m.; — d'une étoffe, Grund eines Zeuches, m.; — pierreux, steinichte Ackergrund, m.; — d'une carrosse, Rücksitz, Hintersitz einer Kutsche, m.; carrosse à deux fonds, vierspänige Kutsche, f.; — d'une allée, Ende einer Allee, n.; — d'une forêt, Tiefe eines Waldes, f.; — d'un pays, abgelegenste Theil eines Landes, m.; — d'une voile, Bauch eines Segels, m.; — de cale, unterste Schiffsraum, m.; — d'affût, Sohle der Schiffslaffete, f. Bodenstück, n.; sans —, bodenlos; au —, dans le —, im Grunde, eigentlich; à —, gründlich, aus dem Grunde; de — en comble, von Grund aus, bis auf den Grund, durchaus, völlig, gänzlich; aller à —, auf den Grund gehen, gründlich verfahren; aller au —, zu Grunde gehen, untergehen; couler à —, in den Grund bohren (Schiffe), versenken; fig. zu Grunde richten; voir le — du sac, der Sache auf den Grund gehen, die Sache genau untersuchen; faire — sur qch., auf etwas Rechnung machen, sich bestimmt auf etwas verlassen; perdre —, den Anker schleppen; donner —, prendre —, den Anker auswerfen, sich vor Anker legen;

dîner à —, reichlich zu Mittag essen; (jeu) couler les cartes à —, alle Stiche machen; (pell.) donner le — aux peaux, die Felle weichen lassen und treten; (taill.) mettre des fonds à une culotte, ein Paar Beinkleider hinten besetzen; n'avoir pas assez de —, im Schritte zu enge sein. [der Erze, n.

Fondage, m. (mine) Ausschmelzen

Fondalité, f. (féod.) Grundherrlichkeitsrecht, n.

Fondamental, le, adj. zum Grunde gehörig, Grund...; pierre —, Grundstein, m.; son —, Grundton, m.; — basse fondamentale, Grundbaß, m.; (anat.) os —, heilige Bein, Kreuzbein, n.

Fondamentalement, adv. als Grundlage, gründlich, ausgemacht.

Fondant, te, adj. saftig, saftreich (von Früchten), im Munde zergehend; (chim.) auflösend; —, m. (chim.) Fluß, m.; (mine) Zuschlag, m.; (ém.) Glasstaub, m.

Fondateur, m. —trice, f. Gründer, Stifter, m.; Gründerin, Stifterin, f.

Fondation, f. Gründung, Stiftung, milde Stiftung, f.; Grund, m. Grundmauer, f.

Fonde, f. (mar.) niedrige Wasser, n. Grund, m.

Fondé, ée, part. et adj. gegründet (v. Fonder); ermächtigt, berechtigt; — de pouvoir, — de procuration, Bevollmächtigte, m.

Fondement, m. Grundlage, f. Fundament, n. Grundmauer, f.; fig. Grund, m. Grundlage, f. Grundsatz, m.; Gesäß, n. Hintere, m.; jeter les fonds, den Grund zu etwas legen (auch fig.), gründen.

Fonder, v. a. gründen, den Grund legen; stiften; stützen; — qn. de procuration, einem Vollmacht geben; se —, v. pr. sich gründen, seinen Grund in etwas haben, sich stützen (auf etwas, sur qch.).

Fonderie, f. Gießerei, f. Gießhaus, n. Schmelzhütte; Gießkunst, Schmelzkunst, f.; — en fer, Eisengießerei, f.; — de cuivre, Rothgießerei, f.; — de plomb, Bleihütte, f.; — de canons, Kanonengießerei, Stückgießerei, f.; — de cloches, Glockengießerei, f.; — en caractères, Schriftgießerei, f.

Fondeur, m. Gießer; Schmelzer, m.; — en cuivre, Rothgießer, m.; — de cloches, Glockengießer, m.; — de canons, Stückgießer, m.; — de caractères, — en caractères, Schriftgießer, m.

Fondique, m. (com.) Waarenlager (der indischen Compagnieen), n. Packhof der Douane, m.

Fondis, m. eingesunkene Erdreich, n.

Fondmine, m. Erdschmelze (Maschine), f. [Schmelzkessel, m.

Fondoir, m. (bou.) Schmelzstätte, f.

Fondre, v. a. etn. schmelzen; gießen; zerfließen; fig. verschmelzen; verstinken, einfallen; ausbrechen; abnehmen, mager werden; (jard.) verdorren; — du plomb, Blei schmelzen; — du beurre, Butter zerlassen; — des caractères, Lettern gießen; — des couleurs, die Farben verschmelzen, die Farben vertreiben; (méd.) — une obstruction, eine Verstopfung heben; — en larmes, — en pleurs, in Thränen zerfließen; — sur qn., auf einen losstürzen, auf einen losgehen, einen überfallen; prov. fam. il faut — la cloche, man muß der Pauke (Blase) ein Loch machen, man muß dem Dinge ein Ende machen; se —, v. pr. schmelzen; la neige se fond, der Schnee schmilzt.

Fondrier, m. (sal.) Brandmauer hinter dem Herde (einer Salzkote), f.; Floß, das nicht mehr schwimmt, n. Sank, m. [loch, Morastloch, n. Sumpf, m.

Fondrière, f. Schlucht, f.; Schlamm-

Fondrilles, f. pl. Saß, Bodensatz, m.

Fonds, m. Grund und Boden, m. Grundstück, Gut, n.; Geldsumme, f. Capital, n.; Hauptstamm, m.; Waarenlager, n. Waarenvorrath, m.; — de caisse, Betriebscapital, n.; biens —, liegende Gründe, m. pl.; livres de —, Verlagsbücher, n. pl.; — perdu, auf Leibrenten angelegte Capital, n.; — d'érudition, tiefe Gelehrsamkeit, f.; — de raison, viel Verstand; avoir du — chez qn., Geld bei einem stehen haben; être en —, bei Gelde sein, mit Gelde versehen sein; n'avoir point de —, keine Gelder haben; fournir de —, mit Gelde versehen; faire un —, eine Summe zusammenbringen; placer, ou mettre son argent à — perdu, sein Geld auf Leibrenten anlegen; fig. savoir le — et le très —, die Sache ganz genau wissen.

Fondue, f. (cuis.) Gericht von zerflossenem Käse, n.; (sucr.) Hut aus wiedergeschmolzenem Zucker, m.; adj. f. maison —, ausgesorbene Haus, n.

Fonet, m. glatte Muschel, f.

Fonge, m. (bot.) Schwamm, Pilz, m.

Fonger, v. n. fließen, durchschlagen (vom Papiere). [ten, f. pl.

Fongés, m. pl. (bot.) Schwammar-

Fongible, adj. was nach Zahl, Maß und Gewicht verkauft wird (von Lebensmitteln).

Fongie, f. Pilzkoralle, f.

Fongineux, euse, adj. mit Schwämmen bewachsen.

Fongipore, m. Steinkoralle, f.

Fongite, f. Schwammstein, Korallenschwamm, m.

Fongivore, m. Schwammkäfer, m.

Fongosité, f. Schwammigkeit, f.; (méd.) schwammichte Auswuchs, m.

Fongueux, euse, adj. (méd.) schwammicht.

Fongus, m. (méd.) Schwamm, schwammichte Auswuchs, Gliedschwamm, m.

Fonsoir, m. Ansetzeisen (der Anferschmiede), n.

Fontaine, f. Quelle, f.; Springbrunnen; Röhrbrunnen, m.; Wasserwerk, n. Wasserkunst, f.; Handfaß, Wassergefäß, n. Ständer, m.; eau de —, Quellwasser, n.; — artificielle, Springbrunnen, m.; (hyd.) — de compression, Heronsball, m.; — d'Héron, Heronsbrunnen, m.; — à chapelets, Paternosterkunst, f.; — de mer, grüne Seeanemone, f.; puiser dans la —, aus der Quelle schöpfen (cf. Fontanelle).

Fontainier, m. Brunnenmacher, Brunnenmeister, Kunstmeister, m.

Fontanelle, f. (anat.) Blättchen auf dem Kopfe der Kinder, n. Fontanelle, f.

Fontange, f. vm. Bandschleife auf Weiberhauben, f. eine Art hohen Kopfputzes.

Fonte, f. Schmelzen, n. Schmelzung, f.; Gießen, n. Guß, m.; Glockenspeise, f.; (pein.) Verschmelzen der Farben, n.; — des neiges, Schmelzen des Schnees, n.; — des canons, Gießen der Kanonen, n.; — noire, Gußeisen, n.; — grise, weiche Roheisen, n.; — blanche, weißbrüchige Roheisen, n.; ouvrage de —, Gußwaare, f.; — de plomb, Bleiarbeit, f.; (méd.) — des humeurs, Auflösen der stockenden Säfte, n.; (sell.) fontes, pl. Pistolenholstern, f. pl.

Fontenier, v. Fontainier.

Fonticule, m. (chir.) Fontanell, Kunstgeschwür, n. [n.

Fontinale, f. Halbmoos, Quellmoos,

Fonts, m. pl. (auch — baptismaux) Taufstein, m.; tenir un enfant sur les —, ein Kind aus der Taufe heben; fam. tenir qn. sur les —, von Jemanden in seiner Abwesenheit reden.

Foque, v. Foc

For, m. Gericht, n. Richterstuhl, m. Forum, n.; — extérieur, weltliche Richterstuhl, m.; fig. — intérieur, Gewissen, n.; — pénitentiel, Beichtgericht, n.

Forage, m. Schacht (im Schieferbruche), m.; (arq.) Bohren, n.; Trankfeuer, f.

Forain, ne, adj. ausländisch, fremd; traite foraine, Aus- und Einfuhrzoll, m.; (mar.) rade foraine, offene Rhede, f.

Foraine, f. Fremdenzoll (in Bordeaux), m. [spiere, f. pl.

Forants, m. pl. (mar.) Bramstengen-

Forban, m. Seeräuber, Freibeuter, m.

Forbanier, v. a. vm. Seeräuberei treiben. [weisen.

Forbannir, v. a. vm. verbannen, ver-

Forbannissement, m. vm. Verbannung, f.

Forbasine, f. (bot.) Wasserdosten, m.

Forbicine, f. Schneiderfischchen, n.

Forçage, m. (mon.) Ueberwichtigkeit der Münzen, f.

Forçat, m. Galeerensklave, Rudersklave, m.; (mar.) Gabelstück, Gabelholz, n.

Force, f. Kraft, Stärke; Macht, Gewalt, f.; Zwang, m.; — du corps, Körperkraft, f.; — de l'ame, Geistesstärke, f.; — d'une poutre, Stärke eines Balkens, f.; — de l'eau, Gewalt des Wassers, f.; — majeure, überwiegende Kraft, f.; (dr.) — de chose jugée, Rechtskraft, f.; jugement passé en —, rechtskräftig gewordene Urtheil, n.; maison de —, Zuchthaus, n.; à —, de —, par —, mit Gewalt; à — de, durch viel, vermittelst viel; à toute —, mit aller Gewalt; de vive —, mit offener Gewalt; à — de courir, durch vieles Laufen; il m'est —, ich muß ihn gewinnen; il manque de —, es fehlt ihm an Stärke; prov. c'est la — du bois, sie haben die Hörner noch nicht abgelaufen (von jungen Leuten); se faire à ses forces, sich auf seine Kräfte verlassen; faire — de rames, aus allen Kräften rudern; venir en —, mit Macht kommen; prendre une ville de —, eine Stadt mit Sturm nehmen; prendre une fille de —, ein Mädchen nothzüchtigen; forces, pl. Kriegsmacht, f. Truppen, f. pl.; Viehschere, Stockschere, f.; — de mer, Seemacht, f.; — de terre, Landmacht, f.; à tondre les moutons, Schafscheren, f. pl.; force, adv. sehr viel, eine Menge; — amis, viele Freunde; — gens, viele Leute; — argent, viel Geld.

Forcé, ée, part. et adj. gezwungen (v. Forcer); fig. unnatürlich; marche forcée, Eilmarsch, m.; vent —, Sturmwind, m. [einem Jagdgarne), f.

Forceau, m. (chass.) Stellstange (zu

Forcément, adv. gezwungener Weise, aus Zwang, mit Gewalt.

Forcené, ée, adj. rasend, unsinnig, toll; bäumend; —, m. —ée, f. Rasende, Unsinnige, m. et f. [chen; rasend sein.

Forcener, v. a. et n. vm. rasend ma-

Forcénerie, f. p. u. Betragen eines Rasenden, n. Raserei, f.

Forceps, m. (chir.) Zange, f.

Forcer, v. a. zwingen, nöthigen (zu etwas, à qch.); Gewalt anthun; mit Sturm nehmen, einnehmen; mit Gewalt aufbrechen, erbrechen, aufsprengen; überwältigen, besiegen, unterwerfen; eine Schriftstelle verdrehen; j'y suis forcé, ich bin dazu gezwungen; le vent force, der Wind weht heftig; — une ville, eine Stadt erstürmen; — nature, der Natur Gewalt anthun; — une fille, einem Mädchen Gewalt anthun, ein Mädchen nothzüchtigen; — une porte, eine Thür aufsprengen; — le pas, schneller gehen; — un cheval, ein Pferd zu sehr angreifen, ein Pferd überreiten; — de voiles, aus allen Kräften segeln, alle Segel beisetzen; — le cerf, den Hirsch so lange hetzen, bis er niederstürzt; — la main à qn., einen zu etwas

zwingen; — une clef, einen Schlüssel verdrehen; (bill.) — une bille, einen Ball sprengen; (agr.) — la terre, den Boden zu tief umarbeiten; — la recette, mehr in Einnahme bringen, als man eingenommen hat; se —, v. pr. sich zwingen, sich Gewalt anthun, sich zu sehr angreifen; ne vous forcez pas tant, strengen Sie sich nicht zu sehr an.

Forcet, m. Bindfaden, m. Schnur, f.

Forcettes, f. pl. kleine Stockscheere, kleine Schaffscheere, f.

Forcible ment, m. (pch.) Garnzieher, Nesziehen, m.

Forcière, f. Brutteich, m. [m.

Forcine, f. Auswuchs, Knorren, Ast,

Forclorre, v. a. irr. (dr.) ausschließen, präcludiren. [geschlossen, präcludirt.

Forclos, se, part. et adj. (dr.) aus-

Forclusion, f. (dr.) Ausschließung, Präclusion, f.

Forer, v. a. bohren; — à la machine, auf der Bohrmühle bohren.

Forerie, f. Stückbohrerei, f.

Forestier, ière, adj. zum Forste gehörig; loi forestière, Forstgesetz, n.; les villes forestières, die vier Waldstädte (in der Schweiz); —, m. Förster, Forstmeister, m.

Foret, m. Bohrer, Zwickbohrer, m.; (tonn.) Faßbohrer, m.; — cuiller, Löffelbohrer, m.; — à noyon, Versenkbohrer, m.; — en bois, — à bois, Holzbohrer, m.; (art.) — à langue de carpe, Spießbohrer, m.

Forêt, f. Wald, Forst, m.; officier des forêts, Forstbeamte, m.

Foreur, m. (arq.) Bohrmüller, m.

Forfaire, v. a. et n. irr. verwirken; pflichtwidrig handeln, sich vergehen, seine Amtspflicht verletzen; — corps et avoir, Leib und Gut verwirken.

Forfait, m. Schandthat, Frevelthat, Missethat; Verdingung einer Arbeit im Ganzen, f. Accord; Handel in Bausch und Bogen, m.; à —, auf Accord, in Bausch und Bogen; faire un — avec un architecte, einen Accord mit einem Baumeister abschließen.

Forfaiture, f. Verletzung der Amtspflicht, Pflichtvergessenheit, f.; Forstfrevel, Waldfrevel, m.

Forfante, m. fam. Prahler, Marktschreier, Windbeutel, m.

Forfanterie, f. Prahlerei, Marktschreierei, Windbeutelei, f. [zange, f.

Forlex, m. (chir.) Schere, Zahn-

Forficule, f. Zangenkäfer, Ohrwurm, m. [wieder einzulösen, n.

Forgage, m. (dr.) Recht, ein Pfand

Forge, f. Schmiede, f.; Hammerwerk, n. Eisenhammer, m.; — de cuivre, Kupferhammer, m.; — de campagne, Feldschmiede, f.

Forgeable, adj. schmiedbar.

Forger, v. a. schmieden; fig. erdichten, aussinnen; prov. à force de — on devient forgeron, Uebung bringt Fertigkeit, Uebung macht den Meister; —, v. n. (man.) in die Eisen hauen; se —, v. pr. sich in den Kopf setzen, sich ertrümen.

Forgeron, m. Schmied, Grobschmied, Hammerschmied, m. [ladung, f.

Forget, m. (arch.) fehlerhafte Aus-

Forgeter, v. n. (arch.) fehlerhaft hervorstehen.

Forgeur, m. Schmied; — de couteaux, Messerschmied, m.; — de mensonges, Lügenschmied, m.

Forgis, m. Drahteisen, n.

Forhuer, ↑ v. n. (chass.) abblasen,

Forhuir, ↑ die Hunde (durch ein Zeichen mit dem Horne) zurückrufen.

Forhus, m. (chass.) Hunderuf, Sammelplas der Jagdhunde, m.; kleine Jägerrecht, n.

Forjet, v. Forget.

Forjeter, v. Forgeter. [len.

Forjuger, v. a. vm. ungerecht urtheilen; Forlâchure, f. schlecht angezogene Schnur (beim Tapetenwirken), f.

Forlancer, v. a. (chass.) aus dem Lager treiben, auftreiben.

Forlançure, f. Webernest (in gewebtem Zeuche), n. [Tanz), f.

Forlane, f. Forlane (ein venetianischer

Forligner, v. n. ausarten, aus der Art schlagen; zu Falle kommen (von Mädchen).

Forlonger, v. n. et se — v. pr. sich weit verlaufen, einen Vorsprung vor den Hunden haben. [m.

Formaire, m. (pap.) Formenmacher,

seFormaliser, v. pr. etwas übelnehmen, sich aufhalten (über etwas, de qch.).

Formaliste, m. der an Förmlichkeiten hängt, umständliche Mensch, m.; —, adj. umständlich.

Formalité, f. Formalität, Förmlichkeit, rechtliche Form, f.; observer les formalités, die Förmlichkeiten beobachten.

Formariage, m. p. u. Heirath gegen das Gesez, ungleiche Heirath, f.

seFormarier, v. pr. p. u. gegen das Gesez heirathen, eine ungleiche Heirath thun, über oder unter seinem Stande heirathen.

Format, m. Format, n.; — portatif, Taschenformat, n.; — in-quarto, Quartformat, n. [schaffend.

Formateur, trice, adj. p. u. bildend,

Formation, f. Bildung, f.; — d'un régiment, Bildung eines Regiments, f.; (gr.) des temps, Bildung der Zeiten, f.

Forme, f. Form, Gestalt, f.; (cord.) Leisten; Obertheil (am Schuhe), m.; Hutform, f.; (imp.) Form, f.; Chorstuhl, m.; Decke, Schiffsdecke, f.; Weibchen (eines Raubvogels), n.; — de fromage, Käseform, f.; — de pavé, Pflastergrund, m.; — du gouvernement, Regierungsform, f.; (imp.) première —, Schöndruck, m.; seconde —, Widerdruck, m.; (chass.) lièvre en —, Hase im Lager, m.; en —, in der gehörigen Form, förmlich; par — de, zum Scheine, unter der Gestalt; pour la —, Ehren halber, des Wohlstandes halber; dans les formes, in der gehörigen Form, wie es sich gebührt; en bonne —, in gehöriger Form; sans autre — de proces, ohne weitere Form, ohne weitere Umstände; dire qch. par — d'avis, etwas zur Nachricht sagen; rechercher une fille dans les formes, um ein Mädchen förmlich anhalten. [m.

Formées, f. pl. (chass.) Mist, Koth,

Forme-face, m. (gu.) Bollwerkswinkel, m. [lich.

Formel, elle, adj. förmlich, ausdrücklich; der Form nach.

Formenner, v. a. vm. schlecht behandeln, mißhandeln, quälen.

Former, v. a. formen, bilden (auch fig.); machen, verfertigen; hervorbringen, schaffen, erzeugen, errichten, stiften; — un son, einen Ton hervorbringen; — une figure, eine Figur zeichnen; — un projet, einen Plan entwerfen; — une liaison, eine Verbindung schließen; — des voeux, Gelübde thun; — un siége, eine Belagerung unternehmen; — une attaque, einen Angriff machen; — des difficultés, Schwierigkeiten machen; — une question, eine Frage aufwerfen; — qn. au travail, einen zur Arbeit anhalten, einen zur Arbeit gewöhnen; — l'esprit, den Verstand bilden; se —, v. pr. sich bilden (auch fig.), gebildet werden, entstehen; sich denken, sich vorstellen; (mil.) sich formiren; formez-vous une ligne, denken Sie sich eine Linie.

Formeret, m. Rippe (an gothischen Kreuzgewölben), f.

Formez, f. Weibchen (eines Raubvogels; cf. Forme).

Formi, m. (fauc.) Schnabelkrankheit, f.

Formiate, m. (chim.) ameisensaure Salz, n. [pl.

Formicaires, f. pl. Ameisenarten, f.

Formica-leo, v. Fourmi-lion.

Formicant, te, adj. (méd.) pouls —, schnelle und schwache Puls, m.

Formication, f. v. Fourmillement.

Formiculaire, adj. (méd.) pustule —, Blatter, die wie von Ameisenstichen entstanden aussieht, f.

Formidable, adj. furchtbar.

Formier, m. Leistenmacher, Leistenschneider, Leistenhändler, m.

Formigne, ↑ adj. (chim.) acide —, Formique, ↑ Ameisensäure, f.; —, m. verborgene Klippe, f.

Formuer, v. a. (fauc.) dem Falken die Mause vertreiben. [buch, n.

Formulaire, m. Formular, Formel-

Formule, f. Formel, f.; Recept, n.; Stempelpapier, n.; — de serment, Eidesformel, f.; bureau de la —, Stempelexpedition, f.

Formuler, v. n. Recepte schreiben; papier formulé, Stempelpapier, n.

Formuliste, v. Formaliste.

Fornicateur, m. —trice, f. (th.) Hurer, m.; Hure, f.

Fornication, f. (th.) Hurerei, f.

Forniquer, v. a. (th.) Hurerei treiben.

Fornites, f. pl. (bot.) wilde Feigen, f. pl. [machen.

Fornouer, v. a. (tiss.) ein Kreuzband

Forpaiser, ↑ v. n. (chass.) das Futter Forpaître, ↑ ter in der Ferne suchen (vom Wilde).

Fors, prép. vm. ausgenommen, außer.

Forsenant, adj. (chass.) chien —, sehr hitzige Jagdhund, m.

Fort, m. stärkste Theil, m. stärkste Seite, Stärke, f.; höchste Grad, m.; Dickicht, n.; (chass.) Lager; Fort, n. kleine Festung, Schanze, f.; provinc. Lastträger (in Paris), m.; — de bois, Blockhaus, n.; — d'une poutre, Stärke eines Balkens, f.; — de l'épée, Stärke der Degenklinge, f.; au — de l'hiver, dans le — de l'hiver, mitten im Winter; du — au faible, im Durchschnitte, eins ins andere gerechnet; l'histoire est mon —, die Geschichte ist mein Hauptfach, in der Geschichte bin ich am stärksten.

Fort, forte, adj. stark, fest, schwer, mühsam; dicht, dick; mächtig, beträchtlich, ansehnlich; heftig; bras —, starke Arm, m.; ouvrage —, schwere Arbeit, f.; ville forte, feste Stadt, f.; passion forte, heftige Leidenschaft, f.; femme forte, entschlossene Frau, f.; tête forte, starke Geist, m.; esprit —, Freigeist, m.; cheval de forte bouche, hartmäulige Pferd, n.; liqueurs fortes, pl. hitzige Getränke, n. pl.; beurre forte, ranzige Butter, f.; haleine forte, übelriechende Athem, m.; à plus forte raison, mit desto größerem Rechte; l'ennemi est — de dix mille hommes, der Feind ist zehn tausend Mann stark; il est — sur l'histoire, er ist stark in der Geschichte; il est — en amis, er hat viele Freunde; céder au plus —, dem Stärkern nachgeben; se faire — de qch., sich etwas gut sein, sich zu etwas anheischig machen, sich etwas getrauen; prêter son argent au denier —, sein Geld auf hohe Zinsen ausleihen; être — de sa conscience, sich auf sein gutes Gewissen verlassen; —, adv. stark; sehr; — aimable, sehr liebenswürdig; il gèle —, es friert stark.

Fortage, m. Abgabe für die Erlaubniß, Steine und Sand holen zu dürfen, f.

Fortement, adv. stark, nachdrücklich,

heftig; se mettre qch. — en tête, sich etwas fest in den Kopf setzen.

Forté-piano, v. Piano.

Forteresse, f. Festung, f.

Fortifiant, te, adj. (méd.) stärkend.

Fortificateur, m. Kriegsbaumeister, Festungsbaumeister, m.

Fortification, f. Befestigung, Befestigungskunst, Kriegsbaukunst, f. Festungsbau, m.; Festungswerk, n.; — à revers, Werk mit Rückfeuer, n.; — souterraine, Gegenmine, f.

Fortifier, v. a. stärken, verstärken; befärken; befestigen, verschanzen; — la mémoire, das Gedächtniß stärken; — une ville, eine Stadt befestigen; se —, v. pr. stärker werden, sich verstärken, zunehmen; sich befärken.

Fortin, m. kleine Schanze, f.; ein Getreidemaß in der Levante.

Fortitrer, v. n. (chass.) den frischen Hunden ausweichen (vom Wilde).

Fortraire, v. a. irr. vm. entwenden, stehlen.

Fortrait, te, adj. abgetrieben, abgemergelt, erschöpft (von Pferden).

Fortraiture, f. Abtreiben, n. Abmergelung (eines Pferdes), f.

Fortuit, te, adj. zufällig, unvermuthet, unverhofft, ungefähr; par cas —, zufälliger Weise. [von ungefähr.

Fortuitement, adv. zufälliger Weise,

Fortunal, } m. Windsbraut, f. Wir-
Fortunat, } belwind, m.

Fortune, f. Glück, Geschick, Schicksal, n. Glücksumstände, m. pl.; Glücksgöttin, f.; Vermögen, n. Reichthum, m.; bonne —, glückliche Ereigniß, Glück, n.; mauvaise —, Unglück, n.; homme de —, Mann, den das Glück erhoben hat, m.; homme de (à)bonnes fortunes, Mensch, der Glück bei den Frauenzimmern hat, m.; — de mer, Gefahren zur See, f. pl.; voile de —, Sturmsegel, n.; mât de —, Nothsegel, n.; — de vent, Sturmwind, m.; de —, von ungefähr; de bonne —, zum Glück; faire —, Glück machen; faire sa —, sein Glück machen; avoir de la —, Glück haben; être en —, im Glücke sein, im Glücke sitzen; courir la même — de qn., mit einem gleiches Schicksal haben; courir une belle —, gute Aussichten haben; tenter —, sein Glück versuchen; aller en bonne —, auf Liebesabenteuer ausgehen; faire contre — bon coeur, im Unglück den Muth nicht sinken lassen; corriger la —, falsch spielen, die Volte schlagen; il donne tout à la —, er läßt Alles auf das Glück ankommen; il court — de la vie, er setzt sein Leben aufs Spiel; il court — de gagner, er kann gewinnen; il court — de perdre, er läuft Gefahr zu verlieren; j'en courrai la —, ich will es wagen; restez à la — du pot, bleiben Sie und nehmen Sie mit uns vorlieb; prov. chacun est artisan de sa —, Jeder ist seines Glückes Schmied.

Fortuné, ée, adj. glücklich, beglückt.

Fort-vêtu, m. über seinen Stand gekleidete Mensch, m. [Rom), n.

Forum, m. Marktplatz, m. Forum (in

Forure, f. Bohrloch, n.; — d'une clef, Loch im Schlüsselrohre, n.

Fossaire, m. Todtengräber (bei den alten orientalischen Christen), m.

Fosse, f. Grube; Gruft, f.; Grab, n.; (mine) Schacht, m.; (tan.) Lohgrube, f.; (ét.), Schmelzgrube, f.; — à chaux, Kalkgrube, l.; — à fumier, Mistgrube, f.; — aux cendres, Aschengrube, f.; (anat.) — du coeur, Herzgrube, f.; — pituitaire, Schleimhöhle, f.; (mine) — d'airage, Wetterschacht, m.; — d'extraction, Förderschacht, m.; — d'épuisement, Kunstschacht, m.; (mar.) — aux câbles, Kabelgatt, n.; — aux lions, Hell, Hall, n.; — aux mâts, Hock für die Masten, n.; cul de basse —, finstere Kerker, m.; être sur le bord de sa —, am Rande des Grabes stehen.

Fossé, m. Graben, m.

Fossetée, f. p. u. mit Reben bepflanzte Stück Feld, n.

Fosset, v. Fausset.

Fossette, f. Grübchen, n.; — à la joue, Grübchen in der Wange, n.; jouer à la —, das Grübchenspiel spielen.

Fossile, adj. ausgegraben, gegraben; —, m. Fossil, n.

Fossoyage, m. Grabenziehen, Grabenführen, n.; Gräberlohn, m.

Fossoyer, v. a. mit Gräben umgeben, mit Gräben einschließen.

Fossoyeur, m. Todtengräber, m.

Foterne, f. Osterluzei, f.

Fotoc, m. Seelaus, f. [tun, m.

Fottes, f. pl. gewürzelte indische Cat-

Fou (fol), folle, adj. närrisch, verrückt, toll, wahnsinnig; thöricht, einfältig; ausgelassen, unvorsichtig; fol amour, thörichte Liebe, f.; humeur folle, lustige Laune, f.; devenir fou, närrisch werden; être fou de qch., in etwas vernarrt sein, in etwas närrisch verliebt sein; il est bien fou de le croire, er ist sehr einfältig, wenn er es glaubt.

Fou, m. Folle, f. Narr, Wahnsinnige, Verrückte; Spaßvogel; Laufer (im Schache), m.; Närrin, Verrückte, f.; hôpital des fous, Narrenhaus, n.; faire le —, den Narren machen.

Fouace, f. Aschenkuchen, m. Aschenbrod, n. [m.

Fouacier, m. Aschenkuchenhändler,

Fouage, m. Rauchfanggeld, Herdgeld; Recht, sein Brennholz aus einem Walde zu holen, n.

Fouaille, f. (chass.) Jägerrecht, Genieß, n. [schen.

Fouailler, v. a. fam. immerfort peitschen.

Fouanne, v. Foëne.

Foudre, f. et m. Blis, Blisstrahl; Donner, Donnerschlag; Donnerkeil, m.; pierre de —, Donnerstein, m.; coup de —, Donnerschlag, m.; — de l'église, Bannstrahl, m.; — de guerre, furchtbare Kriegsheld, m.; — d'éloquence, gewaltige Redner, m.; il est frappé de la —, er ist vom Blise getroffen; il est craint comme la —, man fürchtet ihn wie das Feuer; aller comme la —, blitschnell laufen. [n.

Foudre, m. Fuder (ein Weingemäß),

Foudroiement, m. Einschlagen des Blises, Niederdonnern, n.

Foudroyant, te, adj. donnernd, Blise schleudernd; fig. zerschmetternd, niederdonnernd; (artif.) baril —, Sturmfaß, n. [kete, Sprengkugel, f.

Foudroyante, f. (artif.) Sprengra-

Foudroyer, v. a. et n. mit dem Donner erschlagen, niederdonnern, mit dem Blise zerschmettern; fig. zusammenschießen; gegen etwas eifern; heftig schelten; — les vices, gegen das Laster eifern.

Foue, f. vm. Heerde Schafe, f.

Fouée, f. Fackeljagd, Vogeljagd mit

Fouène, v. Foëne. [Fackeln, f.

Fouet, m. Peitsche, Ruthe; Schmitze, Schnur, Peitschenschnur, f.; Staupbesen, m.; (rel.) Heftfaden, m.; (chass.) Schwanz (des Hundes), m. Ruthe, f.; coup de —, Peitschenhieb, m.; — de l'aile, Flügelspitze, f.; — de la vigne, Nebenschoß einer Rebe, m.; donner du —, mit der Peitsche hauen; prov. faire claquer son —, aufschneiden, prahlen; être condamné au —, zum Staupbesen verurtheilt sein.

Fouetté, ée, part. et adj. gepeitscht (v. Fouetter); streifig, gestreift (von Blumen). [(Eidechsenart), m.

Fouette-queue, f. Schleuderschwanz

Fouetter, v. a. peitschen; schlagen, den Staupbesen geben; (cuis.) zu Schaum schlagen, peitschen; (mag.) bemerken, berappen; — le plâtre, den Gipsanwurf machen; (rel.) — un livre, ein Buch schnüren; —, v. n. beim Schießen (vom Geschütz); schneiden (vom Winde); le vent fouette, der Wind schneidet scharf; la pluie fouette dans le visage, der Regen schlägt in das Gesicht. [peitscher, m.

Fouetteur, m. der gern peitscht, Aus-

Fougace, }
Fougade, } f. (art.) Flattermine, f.
Fougasse, }

Fouge, f. (chass.) Schweinswühle, f. Schweinsbruch, m. Gebreche, n.

Fouger, v. n. (chass.) wühlen (von Schweinen).

Fougeraie, f. mit Farnkraut bewachsene Ort, m.

Fougère, f. Farnkraut, n. (charp.) assemblage à brin de —, Zusammenfügung durch Kreuzbänder, f.

Fougne, f. mehrzackige Harpune, f.

Fougon, f. (mar.) Schiffsküche, Kombüse, f.

Fougue, f. aufbrausende Hise, f. Jähzorn, m.; fig. Jugendfeuer, n. Begeisterung, f.; Dichterfeuer, n.; (mar.) mât de —, Besanmast, m.; perroquet de —, Kreuzsegel, n. Kreuzsiegel, f.; vergue de —, Besanrae, f.; fougues, pl. (artif.) Schwärmraketen, f. pl. Schwärmer, m. pl.

Fougueux, euse, adj. aufbrausend, jähzornig, feurig, wild.

Fouie, m. Sumach, Färbersumach, m.

Fouille, f. Aufgraben, Umgraben, Aufwühlen, n. [chenjunge, m.

Fouille-au-pot, m. fam. kleine Kü-

Fouillée, f. Schiefergang, Schiefergraben, m. [käfer, m.

Fouille-merde, m. Rostkäfer, Dreckkäfer, m.

Fouiller, v. a. et n. aufgraben, aufwühlen, durchwühlen, durchsuchen, nachsuchen; genau durchsuchen, visitiren; (grav. et pein.) Vertiefungen machen; Vertiefungen darstellen; — dans les livres, in den Büchern nachsuchen.

Fouilleur, m. Schanzarbeiter, m.

Fouillot, v. Foliot.

Fouillouse, f. vm. Tasche, Ficke, f.

Fouine, f. Hausmarder, m.; Heugabel, Garbengabel, f.; (pch.) Aalgabel, f.

Fouir, v. a. graben; — un puits, einen Brunnen graben; — de la tourbe, Torf stechen. [ben, n.

Fouissement, m. Graben, Ausgra-

Fouisseurs, m. pl. Grabwespen, f. pl.

Foulage, m. Walken; Pressen; Einschlagen der Heringe in die Tonnen, n.

Foulant, te, adj. drückend, pressend; pompe foulante, Druckpumpe, f. Druckwerk, n. [tuch, indische seidene Halstuch, n.

Foulard, m. indische seidene Schnupf-

Foule, f. Gedränge, n. Menschenmenge; Menge, Masse, f. große Hanfe, m. gemeine Volk, n.; Walke, f. Walken, n.; Walkmühle, f.; en —, à la —, in Menge, haufenweise; — de soldats, Haufen Soldaten, m.; se tirer de la —, sich aus dem Gedränge machen; fig. sich über das Gemeine erheben. [drückte Zuckerhut, m.

Foulé, m. in der Darre zusammengepreßte Obst.

Foulée, f. Hanfen zur Walke bestimmter Felle, m.; Walke, f.; foulées, pl. (chass.) Fährte, Spur, f.

Fouler, v. a. niederdrücken, niedertreten; austreten; walken; fig. bedrücken; verlesen, drücken; verstauchen; (chass.) reviren, mit den Hunden durchspüren; (imp.) durchschlagen (von Buchstaben); avoir les jambes foulées, steife Beine haben; — aux pieds, mit den Füßen niedertreten; — le peuple, das Volk drücken.

Foulerie, f. Walke, Walkmühle; Kelterkammer, f.

Fouleur, m. Walker; Traubentreter, m.
Fouloir, m. (chap.) Walkholz, n.; Walkstock, m.; (art.) Wischer, Seekolben, Stampfer, m.
Fouloire, f. (chap.) Walkstafel, f.; (bon.) Walktrog, m.
Foulon, m. Walker, Walkmüller, m.; moulin à —, Walkmühle, f.; terre à —, Walkererde, f.; chardon à —, Kratzdistel, f.
Foulonnier, m. Walker, m.
Foulque, f. Wasserhuhn, n.
Foulure, f. Quetschung, Verstauchung, Verrenkung, f.; Druck, Satteldruck, m.; Walken, n.; fouluress, pl. (chass.) Fährte, f. [den Glanz benehmen, abglänzen.
Foupir, v. a. (drap.) durch Reiben
Four, m. Backofen; Brennofen, m.; Backhaus, n. Backstube, f.; dunkle Loch, abgelegene Gefängniß (für die Recruten), n.; — de campagne, Feldbackofen, m.; — à sécher du fruit, Obstdarre, f.; — à brique, Ziegelofen, m.; — à chaux, Kalkofen, m.; — de verrerie, Glasofen, m.; — coulant, Stichofen, m.; pièces de —, Backwerk, Gebackene, n.; le pain n'a pas assez de —, das Brod ist nicht genug ausgebacken; ce n'est pas pour vous que le chauffe, der Ofen ist nicht für Sie geheizt, das geschieht nicht um Ihretwillen; aller au —, ins Backhaus gehen; (tht.) faire —, die Zuschauer wegen ihrer geringen Zahl wieder nach Hause schicken.
Fourbandré, ée, adj. (com.) laine fourbandrée, Wolle, die angegangen ist, f.
Fourbe, f. Schurkerei, Spitzbüberei, f. Schelmstreich, m.; —, Schelm, Betrüger, Schurke, m.; —, adj. schurkisch, spitzbübisch; prov. à —, — et demi, auf einen Schelm, anderthalb; agir en —, wie ein Schurke handeln. [deln, spitzbübisch betrügen.
Fourber, v. a. als ein Schelm han-
Fourberie, f. Schurkenstreich, m. Spitzbüberei, Betrügerei, f. Betrug, m.; faire une —, eine Spitzbüberei begehen. [machen.
Fourbir, v. a. pusen, poliren, blank
Fourbisseur, m. Schwertfeger, m.; prov. il n'a vu d'épée nue que chez le —, er hat noch kein Pulver gerochen; se battre de l'épée qui est chez le —, sich um des Kaisers Bart streiten.
Fourbissime, adj. fam. erzschelmisch, erzspitzbübisch. [Waffenschmiede, f.
Fourbissure, f. Putzen, Poliren, n.;
Fourbu, ue, adj. (man.) rehe, verschlagen. [schlagen (der Pferde), n.
Fourbure, f. (man.) Rehe, f. Verschlagen
Fourcals, † f. pl. (mar.) Pinnstücke,
Fourcats, } Gabelhölzer, n. pl.
Fourchage, m. (gén.) Theilung eines Stammes in mehrere Zweige, f.
Fourche, f. (große) Gabel, f.; (arch.) Strebebogen, m.; (hyd.) Gabelwerk, n.; — à faner, Heugabel, f.; — à fumier, Mistgabel, f.; — d'écurie, Stallgabel, f.; — fiere, Gartengabel, f.; fourches patibulaires, Hochgericht, n. Galgen, m.; à la —, nachlässig, obenhin, oberflächlich; cela est fait à la —, das ist nachlässig gearbeitet, das ist verpfuscht; ce chemin fait une —, dieser Weg theilt sich; prov. recevoir un coup de —, Hahnrei werden.
Fourché, ée, adj. gabelförmig; (bl.) croix fourchée, Gabelkreuz, n.; pied —, mit gespaltenen Klauen.
Fourchément, adv. gabelförmig.
Fourcher, v. n. et se —, v. pr. sich gabelförmig theilen, sich spalten; la langue lui a fourché, er hat sich versprochen, er hat sich verschnappt. [m
Fourcheret, m. (fauc.) Gabelschwanz,
Fourchet, m. (chir.) Geschwür zwischen den Fingern, n.; (jard.) Zwiesel, m. Gabel an einem Aste, f.
Fourchette, f. Gabel, Eßgabel, Tischgabel, f.; (charr.) Gabel am Wagen, f.; (cuis.) Brustbein (vom Geflügel), n.; (gant.) Zwickel, m.; (vét.) Strahl (am Pferdehufe), m.; — de cuisine, Fleischgabel, f.; mousquet à —, Gabelbüchse, f.; — tonique, Stimmgabel, f.
Fourchetté, ée, adj. (bl.) croix fourchettrée, Gabelkreuz, n.
Fourchon, m. Zinke, f. Zacken, m.; (jard.) Gabel, f.; fourchette à trois fourchons, dreizinkige Gabel, f.
Fourchu, ue, adj. gabelförmig, gabelartig gespalten; animal à pied —, Thier mit gespaltenen Klauen, n.
Fourchure, f. Ort, wo sich etwas in eine Gabel theilt, Spalt, m. Spalte, f.
Fourgon, m. Packwagen; Gabelwagen, m.; Ofengabel, f.; prov. la pelle se moque du —, ein Esel schilt den andern einen Sackträger.
Fourgonner, v. n. das Feuer schüren; im Feuer herumstören; fig. herumstören, herumwühlen.
Fourmi, f. Ameise, f.; — noire, schwarze Ameise, rothe Ameise, f.; bain de fourmis, Ameisenbad, n.; morsure de la —, Ameisenstich, m.; avoir les membres en —, ein Kribbeln in den Gliedern haben.
Fourmilier, m. Ameisenfresser, Ameisenbär, m.
Fourmilière, f. Ameisenhaufe, m.; fig. Schwarm, m. Menge, f. Gewimmel, n.
Fourmi-lion, m. Ameisenlöwe, m.; demoiselle —, Ameisenjungfer, f.
Fourmillant, te, part. et adj. (méd.) pouls —, ungleiche und schwache Puls, m.
Fourmillement, m. Jucken in der Haut (wie von Ameisen), n. [jucken.
Fourmiller, v. n. wimmeln, kribeln,
Fourmillier, v. Fourmilier.
Fournage, m. Backgeld, n.; Backofenzins, m. Backofensteuer, f.
Fournaise, f. große Ofen, Brennofen, Schmelzofen, m.; Werkstätte der Feuerarbeiter, f. [m.
Fournaliste, m. Schmelztiegelbrenner,
Fourneau, m. Ofen, m.; (fort.) Mine, Minenkammer, f. Meiler, m.; — à vent, Windofen, m.; — de cuisine, Kochofen, m.; — à rôtir, Bratofen, m.; — de poterie, Kachelofen, m.; — de fonte, gegossene Ofen, m.; — à reverbère, Reverberirofen, Flammofen, m.; — à recuire, Kühlofen, m.; — à soufflet, Gebläseofen, m.; — à coupelle, Muffelofen, Probirofen, m.; — d'une verrerie, Glasofen, m.; — de forge, Schmelzofen, m.; haut —, Hohofen, m.; — à percer, Stichofen, m.; — de grillage, Rosterdofen, m.; — d'affinage, Treibofen, m.; bouche du —, embouchure du —, Ofenloch, n.; — de charbon, Kohlenmeiler, m.; — d'une pipe, Pfeifenkopf, m.
Fournée, f. Ofen voll, m. Gebäck, n.; Brand, m.; — de chaux, Brand Kalk, m.; fig. pop. prendre un pain sur la —, zu früh Hochzeit machen. [mine, f.
Fournelle, f. (fort.) kleine Flatter-
Fournette, f. kleine Ofen zum Calciniren (in Faiencefabriken), m.
Fourni, ie, part. et adj. versehen, versorgt; dicht; gants fournis, pl. mit Wolle oder Pelz gefütterte Handschuhe, m. pl.
Fournier, m. —ière, f. Zwangbäcker, m.; der die Kugel von der unrechten Seite durch die Pforte gespielt hat (im Beilkespiel); Zwangbäckerin, f.; — du village, Dorfbäcker, m. [Bäckerei, f.
Fournil, m. Backstube, f. Backhaus, n.
Fourniment, m. Pulverhorn, n. Pulverflasche, f.
Fournir, v. a. et n. versehen, versorgen (einen mit etwas, qn. de qch.); liefern, verschaffen (einem etwas, qch. à qn.); beitragen, beisteuern (zu etwas, à qch.); bestreiten (etwas, à qch.); gewachsen sein (einer Sache, à qch.); — aux frais, zu den Kosten beitragen; — une somme, eine Summe voll machen; — des défenses, seine Vertheidigung vorbringen; — des témoins, Zeugen stellen; — sa carrière, seine Bahn bis zu Ende verfolgen, sein Amt bis zu Ende verwalten.
Fournissement, m. (com.) beigeschossene Capital, n. Einlage (der Geschäftstheilhaber), f.; *— de complainte, Sequestrirung einer streitigen Sache, f.
Fournisseur, m. Lieferant, m.
Fourniture, f. Lieferung, f. Vorrath, Bedarf, m.; (taill.) Zuthat, f.; (cuis.) Beikräuter (zum Salat), n. pl.; — de bois, Holzbedarf, m.
Fourques, f. pl. v. Fourcats.
Fourquet, m. (br.) Maischrücke, f. Maischholz, n. [bel, f.
Fourquette, f. provinc. (pch.) Gabel-
Fourrade, f. provinc. kleine Fischzaun, m.
Fourrage, m. Futter, Viehfutter, n.; (mil.) Futterholen, n. Fourrage, f.; Futterscheiden: Fourragirungskommando, n.; (art.) Vorschlag (von Heu oder Stroh), m.
Fourrager, v. n. Futter schneiden, auf Fütterung ausgehen, fourragiren; — au vert, — en vert, grünes Futter schneiden; — au sec, — en sec, trockenes Futter eintreiben; —, v. a. alles Futter wegnehmen; verheeren, verwüsten. [Fourragirer, m.
Fourrageur, m. (mil.) Futterholer,
Fourrageux, euse, adj. plantes fourrageuses, pl. Futterkräuter, n. pl
Fourré, m. dichte Gebüsch, n.
Fourré, ée, part. et adj. hineingesteckt (v. Fourrer); pays —, waldige Land, n.; bois —, dichte Wald, m.; monnaie fourrée, mit Gold- oder Silberblech überzogene Münze, f.; bijoux fourrés, pl. unächte Schmuck, m.; paix fourrée, Scheinfriede, m.; coup —, gegenseitig zusammentreffende Stoß, m.; être — de malice, voller Bosheit stecken.
Fourreau, m. Scheide, f. Futteral, Futter, n. Ueberzug, m. Kappe; Scheide, Degenscheide; Flügeldecke, f.; Schlauch (bei Pferden), m.; (chass.) Geschelde, n.; Ueberwurf, m.; — de pistolet, Pistolenholster, f.; — d'enfant, Kinderkittelchen, Ueberkleidchen, n.; prov. son épée ne tient point au —, er ist gleich mit dem Degen da, er ist gleich schlagfertig, er schlägt gleich zu; coucher dans son —, in seinen Kleidern schlafen.
Fourrée, f. (pch.) hufeisenförmige Fischzaun, m.; spanische Laugenasche, f.
Fourrelier, m. p. u. Scheidenmacher, Futteralmacher, Holstermacher, m.
Fourrer, v. a. stecken, hineinstecken, hineinschieben, hineinbringen, zustecken; fig. eintrichtern; einsticken; mit Pelz füttern; — sa main dans sa poche, seine Hand in die Tasche stecken; — partout du latin, überall lateinische Wörter einflicken; — qn. dans une maison, einen in einem Hause einführen; — son nez partout, — son nez dans tout, seine Nase in Alles stecken, — tout dans son ventre, Alles in den Bauch füllen, Alles verfressen; (mar.) — les cables, die Ankertaue befleiden; se —, v. pr. sich in etwas stecken; sich verstecken; sich mischen, sich mengen (in etwas, dans qch.); sich eindrängen, sich einflicken; sich warm ankleiden, sich einhüllen; il se fourre partout, er drängt sich überall zu; se — sous un lit, sich unter ein Bette stecken.
Fourreur, m. Kürschner, Rauchhändler, m. [tiermacher, m.
Fourrier, m. (mil.) Furier, Quar-
Fourrière, f. Holzhof, m.; Holzamt, n.; Pfandstall, m.; mettre un cheval en —, ein Pferd in den Pfandstall stellen, ein Pferd pfänden.
Fourrure, f. Pelzwerk, Rauchwerk, n.;

Pelzrock, Pelzmantel, m.; (bl.) Hermelin, m. Grauwerk, n.; (mar.) inwendige Bekleidung, f.; Einfas von Kesseln, m.

Fourvoiement, m. p. u. Verirrung, f. Verfehlen des Weges, n. Abweg (auch fig.), m.

Fourvoyer, v. a. irre führen; fig. verführen, auf Abwege bringen; se —, v. pr. sich verirren; fig. auf Abwege gerathen.

Fouteau, m. Buche, f.

Foutelaie, f. Buchenpflanzung, f. Buchenwald, m.

Fouton, m. Schnupfchen, n.

Foutre, m. pop. menschliche Same, m.; —, v. a. — une femme, einer Frau beiwohnen.

Foyer, m. Herd, m.; Herdplatte, f.; (tht.) Wärmstube, f.; Brennpunct, Focus, m.; fig. Sitz, m.; Haus, n. Feuerstätte, f.; (chim.) Kohlensack (im Ofen), m.; — de graduation, Gradirherd, m.; aimer à garder son —, gern hinter dem Ofen sitzen; foyers, pl. fig. Haus und Hof.

Frac, m. Frack, m.

Fracas, m. Zerschmetterung, Zertrümmerung, f.; Getöse, Geräusch, n. Lärm, m. Getrache, Krachen; fig. Auffehen, n.

Fracasser, v. a. zerbrechen, zertrümmern, zerschmettern.

Fraction, f. (th.) Brechen (der Hostie), n.; (ar.) Bruch, m.; — par l'expression, unächte Bruch, m.; — mixte, gemischte Bruch, m.; — littérale, algebraische Bruch, m.; fractions continues, pl. Kettenbrüche, m. pl.

Fractionnaire, adj. (ar.) nombre —, Zahl, die einen Bruch enthält, f.

Fracture, f. Aufbrechen, Erbrechen, n.; (chir.) Bruch, Beinbruch, m.; — par éclats, Splitterbruch, m.

Fracturé, ée, adj. (chir.) gebrochen.

Fracturer, v. a. (chir.) brechen.

Fragile, adv. zerbrechlich; fig. gebrechlich, hinfällig, vergänglich, schwach, unbeständig.

Fragilité, f. Zerbrechlichkeit; fig. Gebrechlichkeit, Hinfälligkeit, Wandelbarkeit, Vergänglichkeit, Unbeständigkeit, f.; péché de —, Schwachheitssünde, f.

Fragment, m. Bruchstück (auch fig.), n.; (chir.) Splitter, m.

Fragmenté, ée, adj. gebrochen, zersplittert, ungang.

Fragon, m. (bot.) Mausedorn, m.

Frai, m. Laich, m.; Laichen, n. Laichzeit, Fischbrut, f.; Abnutzen der Münzen, n.; — des grenouilles, Froschlaich, m.

Fraîchement, adv. kühl, im Kühlen; kürzlich, erst vor Kurzem; du pain — cuit, frisch gebackene Brod, n.

Fraîcheur, f. Kühle, Frische; fig. Frischheit; frische Witterung, f. Frost, m.; muntere Gesichtsfarbe, f. frische Aussehen, n.; (mar.) Kühlung, f.; — de la nuit, Nachtfrost, m. [Kühlung, f.

Fraîchie, f. (mar.) frische Wind, m.

Fraîchir, v. n. (mar.) kühler werden, stärker werden (vom Winde).

Fraie, v. Frai. [Pferde), n.

Fraiement, m. (vét.) Wundsein (der

Frairie, f. fam. Lustpartie, f. Schmaus, m. Schmausgesellschaft, Spielgesellschaft, f.

Frais, m. Kühle, Kühlung; frische Luft, f.; il fait —, es ist kühl; respirer le —, frische Luft einathmen; prendre le —, die frische Luft genießen; mettre du vin au —, Wein ins Kühle setzen.

Frais, m. pl. Unkosten, Kosten, f. pl.; (bill.) Partiegeld, n.; à peu de —, mit wenig Kosten; à grands —, mit vielen Kosten; tous — faits, nach Abzug der Unkosten; (com.) — payés, spesenfrei; — de la guerre, Kriegskosten, pl.; — de justice, Gerichtskosten, pl.; — d'insertion, Einrückungsgebühren, Insertionsgebühren, f. pl.; mettre, ou constituer qn. en —, einen in Unkosten setzen, einem Kosten verursachen; se mettre en —, sich in Unkosten setzen, viel aufgehen lassen; être de grands —, große Kosten verursachen; recommencer sur nouveaux —, von Neuem anfangen.

Frais, fraiche, adj. frisch, kühl; frisch aussehend, gesund, munter, lebhaft; neu; pain —, neugebackene Brod, n.; mémoire fraîche, frische Andenken, n.; (mar.) vent —, frische Kühlte, f.; beurre —, frische Butter; ungesalzene Butter, f.; à la fraîche, im Kühlen; être — de qch. etwas noch in frischem Andenken haben; —, adv. frisch, neu; neulich, eben erst, vor Kurzem; tout —, ganz frisch; il fait —, es ist kühl; boire —, kalt trinken.

Fraise, f. Erdbeere, f.; Getröse, n.; Halskrause, Predigerkrause, f.; (chass.) Nase (am Geweihe), f.; (horl.) runde Feile, f.; (fort.) Pfahlwerk, n. Sturmpfähle, m. pl.; — de veau, Kalbsgetröse, n.; — pointue, Senkkolben, Versenkbohrer, m. [kenpfeiler, n.

Fraisement, m. Pfahlwerk am Brückenpfeiler, v. a. fräuseln, krausen, falten, fälteln; (serr.) versenken; (fort.) mit Sturmpfählen versehen; — une feve, eine Bohne abschälen; (mil.) faire — un bataillon, ein Bataillon das Bajonnet fällen lassen; — la pâte, den Teich durchwirken.

Fraisette, f. kleine Krause, f. Krägelchen, n.; Handkrause (bei der Trauer), f.

Fraisier, m. Erdbeerpflanze, Erdbeerstaude, f. [n.

Fraisière, f. Erdbeerbeet, Erdbeerland,

Fraisil, m. Lösche, Steinkohlenasche, Asche von Schmiedekohlen, f.

Fraisoir, m. (serr.) Frisirbohrer, Senkbohrer, m. [schwulst, f.

Framboesie, f. (méd.) Maulbeergeschwulst, f.

Framboise, f. Himbeere, f.

Framboiser, v. a. mit Himbeersaft zubereiten. [Himbeerstaude, f.

Framboisier, m. Himbeerstrauch, m.

Franc, m. Frank (französische Silbermünze), m.; écu de cinq francs, Fünffrankenstück, n.

Franc, franche, adj. frei, los; freimüthig, offenherzig, aufrichtig; wahr, ächt; ganz, voll, völlig; (peint.) kühn; ville franche, Freistadt, f.; corps —, Freicorps, n.; — menteur, Erzlügner, m.; homme du — collier, muthige Mann, dienstfertige Mann, m.; — sot, wahre Dummkopf, m.; (jard.) arbre —, zahme Baum, m.; terre franche, Gewächserde, Gartenerde, f.; — de port, portofrei; huit jours francs, acht ganze Tage, acht volle Tage; être — de dettes, schuldenfrei sein; fig. avoir ses coudées franches, die Hände frei haben, ganz nach seinem Gefallen handeln; (mar.) rendre le vaisseau — d'eau, das Schiff auspumpen; (jard.) enter — sur —, zahm auf zahm pfropfen; enter sur —, einen Kernstamm pfropfen; —, adv. frei, offen; parler —, frei reden; peindre —, kühn malen, einen kühnen Pinsel führen.

Français, aise, adj. französisch; parler —, französisch sprechen; fig. gerade heraussprechen; parler — à qn., ernstlich mit einem sprechen, einem ordentlich die Meinung sagen; je n'entends pas le —, ich will nichts davon hören; à la française, auf französische Art; —, m. —aise, f. Franzos, m.; französische Sprache; Franzosin, f.

Franc-alleu, m. Freigut, n.

Franc-arbitre, f. freie Wille, m.

Franc-archer, m. Freischütz, m.

Francatu, m. eine Art Winterapfel.

Franc-bord, m. (mar.) — d'un vaisseau, Hauptplanken eines Schiffes, f. pl.

Franc-bourgeois, m. Freibürger, m.

Franc-devoir, m. Lehnzins, m.

Franc-étable, adv. (mar.) gerade mit dem Vordersteven gegen einander.

Franc-fief, m. (mar.) Freilehn, n.

Franc-funin, m. (mar.) starke ungetheerte Tauwerk, n.

Franche-barbote, f. Schmerle, f.

Franche-maçonnerie, v. Franc-maçonnerie.

Franchement, adv. (dr.) frei von Schulden; frei; aufrichtig, offenherzig, gerade heraus; (man.) aller — en avant, frisch vorwärts gehen.

Franchiman, m. Franzmann, m.

Franchipane, v. Frangipane.

Franchir, v. a. über etwas springen, hinüberspringen, hinübersteigen, übersteigen; fig. überschreiten, übersteigen, überwinden, besiegen; — les bornes, die Grenzen überschreiten; — les difficultés, die Schwierigkeiten besiegen; (mar.) — la lame, die Wellen durchschneiden; — l'eau de la pompe, das Wasser auspumpen; fig. fam. — le pas, — le saut, es wagen, es endlich wagen; — le mot, endlich mit der Sprache herausrücken, es endlich sagen, sich endlich entschließen.

Franchise, f. Freiheit; Freisätte, f. Freiungsrecht, n.; Freimüthigkeit, Offenherzigkeit, f.; — de la foire, Messfreiheit, f.; parler avec —, freimüthig sprechen; gagner sa —, losgesprochen werden (von Lehrlingen).

Franciade, f. Franziade, f. Zeitraum von vier Jahren (in der Republik), m.

Francin, m. reine Pergamentp.n.

Francisation, f. Französirung, f.

Franciscain, m. Franziscaner, m.

Franciser, v. a. eine französische Endung geben; auf französische Art einrichten, französiren; se —, v. pr. die Sitten und Manieren der Franzosen annehmen, sich nach französischen Sitten bilden.

Francisque, f. zweischneidige Streitaxt (der Franken), f.

Franc-maçon, m. Freimaurer, m.

Franc-maçonnerie, f. Freimaurerei, Freimaurergesellschaft, f.

Francolin, m. Berghaselhuhn, n.

Franc-parler, m. Freiheit im Reden, f.; avoir son —, mit Freimüthigkeit zu sprechen gewohnt sein. [Pappel.

Franc-picard, m. eine Art weißer

Franc-pineau, m. eine Traubensorte in Burgund.

Franc-quartier, m. (bl.) Freiviertel, ledige Bierung (oben zur Rechten im Schilde), f. [f.

Franc-réal, m. goldene Winterbirne,

Franc-salé, m. Freisalz, Freisalzrecht, n. Salzfreiheit, f. [deck, n.

Franc-tillac, m. erste (untere) Verdange, f. Franse, f.; — en campane, Trodeltranse, f.

Frangé, ée, adj. mit Fransen besetzt; (bot.) gefranst, fein ausgezackt; (bl.) mit Fransen von anderer Farbe.

Frangeon, m. kleine Franse, f. Fränschen, n.

Franger, v. a. mit Fransen besetzen.

Franger, m. Fransenmacher, Fransenhändler, m.

Frangibilité, f. Zerbrechlichkeit, f.

Frangible, adj. zerbrechlich.

Frangier, v. Franger, m.

Frangipane, f. eine Art Mandelgebackenes, wohlriechende Mandelbackwerk, n.; wohlriechende Salbe, f.; (chim.) Mischpulver, n.; parfum de —, Jasminblüthsalbe, f. [minbaum, m.

Frangipanier, m. amerikanische Jas-

Frangule, f. (bot.) Faulbaum, m.

Franquette, f. à la —, à la bonne —, gerade, offen, frei, freimüthig.

Frappant, te, adj. auffallend, schlagend, treffend. [Mönch, m.

Frappart, m. frère —, liederliche

Frappe, f. (mon.) Gepräge, n. Schlag, m.; (fond. c.) Abschlag, m.

Frappé, ée, part. et adj. geschlagen; geprägt; getroffen; betroffen; ganz eingenommen (von etwas, de qch.); vers bien frappés, kraftvolle Verse, m. pl.; discours bien —, nachdrückliche Rede, f.; vin — de glace, in Eis abgekühlte Wein, m.; il est — là, das ist sein letzter Entschluß; être — de la foudre, vom Blitze getroffen sein; être — de crainte, von Furcht befallen sein; être — à mort, todtkrank sein, auf den Tod danieder liegen: avoir l'esprit — d'une opinion, von einer Meinung ganz eingenommen sein.

Frappé, m. (mus.) Niederschlag (beim Tactschlagen), m.

Frappement, m. (bib.) Schlagen (des Moses an den Felsen), n.

Frappe-plaque, f. (batt.) Schlagplatte, f.

Frapper, v. a. et n. schlagen; prägen; pochen, klopfen, anklopfen; fig. Eindruck machen, erschüttern, auffallen, befremden; — avec un bâton, mit einem Stocke schlagen; — une médaille, eine Medaille prägen; — à la porte, an die Thür klopfen; — la terre du pied, mit dem Fuße auf die Erde stampfen; — l'imagination, einen starken Eindruck auf die Einbildungskraft machen: — d'anathème, in den Bann thun: — son coup, seine Wirkung thun, seinen Zweck erreichen; — un grand coup, einen entscheidenden Streich thun; (mar.) — une manoeuvre, ein Tauwerk anschlagen, annähen; (pein.) — des lumières, Lichter auftragen; (chass.) — à route, mit dem Leithunde die Spur aufsuchen; —, m. (mus.) Niederschlag beim Tactschlagen, m.

Frappeur, m. —euse, f. Schläger, Klopfer, Anklopfer; (ép.) Stämpfer, m.; Schlägerin, f.

Fraque, v. Frac.

Frarager, v. a. ein Lehn so theilen, daß der älteste Bruder Lehnsherr der andern Geschwister bleibt.

Frarécheur, m. Theilhaber bei einer Lehnstheilung unter Geschwistern, m.

Fraser, v. a. (boul.) — la pâte, den Teig durch Mehlzusatz fester machen.

Frasil, m. Kohlengestübe (zum Bedekken des Meilers), n. [Schabernack, m.

Frasque, f. muthwillige Streich,

Frater, m. p. u. Barbiergeselle, m.

Fraternel, elle, adj. brüderlich; charité fraternelle, brüderliche Liebe, christliche Liebe, f. [wie Brüder.

Fraternellement, adv. brüderlich,

Fraternisation, f. Verbrüderung, f.

Fraterniser, v. n. brüderlich mit einander umgehen, brüderlich leben; rime fraternisée, Reim, der zu Anfang des folgenden Verses wiederholt wird, m.; se —, v. pr. sich verbrüdern.

Fraternité, f. Brüderschaft; brüderliche Eintracht, Verbrüderung, f.

Fratricide, m. Brudermord, Schwestermord; Brudermörder, Schwestermörder, m. [terniser.

Fratrisée, adj. f.; rime —, v. Fra-

Fraude, f. Betrug; Unterschleif, Schleichhandel, m.; trouver qn. en —, einen auf einem Betruge ertappen; faire la —, Schleichhandel treiben; en —, betrüglich, durch Betrug: en — de la loi, mit Umgehung des Gesetzes.

Frauder, v. a. betrügen, defraudiren; Schleichhandel treiben; — la loi, das Gesetz betrüglich umgehen; —, v. n. betrügerische Waare machen.

Fraudeur, m. —euse, f. Betrüger, m.; Betrügerin, f.

Frauduleusement, adv. betrüglich.

Frauduleux, euse, adj. betrügerisch; betrüglich.

Fraux, m. pl. Brachland, n. Viehtrift, f. [weiße Diptam, m.

Fraxinelle, f. (bot.) Eschwurz, f.

Fray, v. Frai.

Frayé, ée, adj. gebahnt (von Wegen).

Frayer, v. a. bahnen, eben machen; streifen, die Oberfläche berühren; abreiben, abnützen; (chass.) fegen, reiben (vom Hirsche); — le chemin, den Weg bahnen; la balle lui a frayé la botte, die Kugel hat ihm den Stiefel gestreift: —, v. n. laichen; sich abreiben: fig. sich vertragen, zusammenstimmen, sich gut zusammenschicken; le cerf fraie, der Hirsch fegt sein Gehörn; fam. — avec qn., mit einem Gemeinschaft machen.

Frayère, f. (pch.) Laichplas, m.

Frayeur, f. Schrecken, m. Angst, f.; frayeurs de la mort, Schrecken des Todes, m. pl.; revenir de sa —, sich von seinem Schrecken erholen.

Frayeuse, f. Rothkehlchen, n.

Frayoir, m. (chass.) Gefege, n. Ort, wo der Hirsch sein Geweih gefegt hat, m. Fegeselle, f. [hörnt, n.

Frayure, f. (chass.) Fegen des Gehörnes, v. Friche.

Fredaine, f. Jugendstreich, muthwillige Streich, m.

Fredon, m. (mus.) Trillerlauf, m.; (jeu) drei oder vier gleiche Karten, f. pl.

Fredonnement, m. (mus.) Trillern, Trillerschlagen; Summen (der Bienen und Fliegen), n.

Fredonner, v. a. et n. trillern, Triller schlagen, Trillerläufe machen.

Frégataire, m. Lastträger (in Tunis), m. [get, m.

Frégate, f. Fregatte, f.; Fregattoo-

Frégater, v. a. wie eine Fregatte bauen.

Frégaton, m. kleine (venetianische) Fregatte, f.; Fischerfahrzeug (in der Provence), n.

Frein, m. Gebiß, n.; fig. Zaum, Zügel, m.; (anat.) Band, n.; (loc.) Hemmung, Bremse, f.; — de la langue, Zungenband, n.; mettre un — à qch., etwas im Zaume halten; ronger son —, seinen Aerger verbeißen, seinen Aerger nicht merken lassen.

Freindre, v. a. irr. vm. zerbrechen.

Freins, m. (mar.) Zurückprallen der Wellen, n.

Frélage, v. Ferlage. [m.

Frelampier, m. Lumpenkerl, Schuft,

Frelater, v. a. (Wein) verfälschen, schmieren; fig. verkünsteln.

Frélaterie, f. Verfälschung der Getränke, Verfälschung der Waaren, f.

Frêle, adj. schwach, zerbrechlich, spröde; —, f. Fräulein, n.

Frelet, v. Ferlet.

Frelon, m. Hornisse, f.; prov. il ne faut pas irriter les frelons, man muß in kein Wespennest stören.

Freluche, f. seidene Quästchen, n.

Freluquet, m. fam. Leichtfuß, Hasenfuß, Stutzer, Geck, m. [m.

Frelus, m. Strauchdieb, Buschklepper,

Frémir, v. n. zittern, beben, schaudern (vor etwas, de qch.); brausen, zischen: cela fait —, das ist schauderhaft; — d'effroi, vor Schrecken zittern; faire —, ein wenig aufwallen lassen.

Frémissement, m. Schaudern, Grauen, n. Schauder, m. Zittern, Beben, Rauschen, n.; (méd.) — du coeur, Herzbeben, n.; il me prend un — par tout le corps, es schaudert mich am ganzen Körper.

Fremont, m. eine Art großer Kochbirnen. [Mannaesche, f.

Frêne, m. Esche, f. — de Palerme,

Freneau, m. große Meeradler, Beinbrecher, m.

Frénésie, f. Hirnwuth, f. Wahnsinn, m. fig. Raserei, Tollheit, f.; tomber, ou entrer en —, wahnsinnig werden.

Frénétique, adj. wahnsinnig, rasend; —, m. et f. Wahnsinnige, m. et f.

Fréquemment, adv. oft, öfters, häufig.

Fréquence, f. häufige Wiederholung, Menge, f.; (méd.) öftere Wiederkehren, n.; — du pouls, Geschwindigkeit des Pulses, f.

Fréquent, te, adj. häufig, öfters; pouls —, schnelle Puls, m.

Fréquentatif, tive, adj. (gr.) verbe —, frequentative Zeitwort, Zeitwort, das eine Wiederholung ausdrückt, n.

Fréquentation, f. Umgang, häufige Verkehr, m.: — des sacrements, öftere Gebrauch des Abendmahles, m.

Fréquenté, ée, part. et adj. besucht.

Fréquenter, v. a. et n. oft besuchen, umgehen mit..., oft wohin kommen; — avec qn., mit einem Verkehr haben; — une foire, eine Messe beziehen; — les sacrements, oft zur Beichte und zum Abendmahle gehen.

Fréquer, v. Frayoir.

Fréquin, m. Zuckerfaß, Sirupfaß, n.

Frérage, v. Frairage.

Frère, m. Bruder, m.; — cadet, jüngste Bruder, m.; — de lait, Milchbruder, m.; — germain, leiblicher Bruder, m.; demi —, Halbbruder, Stiefbruder, m.; — consanguin, — de père, Bruder vom Vater her, m.; — utérin, — de mère, Bruder von der Mutter her, m.; — naturel, — bâtard, natürliche Bruder, m.: beau —, Schwager, m.; — d'armes, Waffenbruder Camerad, m.; — lai, — convers, Laienbruder, m.; frères de la charité, barmherzige Brüder, m. pl.; les sept frères dormans, die Siebenschläfer; vivre en frères, wie Brüder leben.

Frérie, v. Frairie.

Fréret, m. p. u. Brüderchen, n.

Fresaie, f. Schleiereule, Thurmeule, Kirchenle, f.

Frésillon, m. Rainweide, f.

Fresque, f. Frescomalerei, f.; peindre à —, Frésco malen.

Fressure, f. (bou.) Geschlinge, Gekäusch, n.; — de veau, Kalbsgeschlinge, n.

Fret, m. Miethen, oder Vermiethen eines Schiffes, n.; Schiffsfracht, f.; Schiffszoll, m.; prendre un vaisseau à —, ein

Fréte, v. Frette. [Schiff miethen.

Frétement, m. (mar.) Verfrachtung, f.

Fréter, v. a. (ein Schiff) vermiethen, miethen, befrachten. [Schiffsherr, m.

Fréteur, m. Verfrachter, Rheder,

Frétillant, te, adj. fam. unruhig, lebhaft, stets hüpfend und springend.

Frétille, f. vm. Wirrstroh, n.; fig. fam. Lumperei, f.

Frétillement, m. fam. Unruhe, f. Hin- und Herbewegen, Hüpfen und Springen, n.

Frétiller, v. n. in beständiger Bewegung sein, unruhig sein, hüpfen und springen, zappeln; — de la queue, mit dem Schwanze wedeln; les pieds lui frétillent, er möchte gern fort, die Sohlen brennen ihm; la langue lui frétille, er kann es nicht erwarten bis er zum Worte kommt. [Grasmücke, f.

Frétillet, m. Weidenzeisig, m. kleine

Frétin, m. Fischbrut, f.; fig. fam. Ausschuß, Schofel, m.

Frette, f. eiserne Band, n. eiserne Ring, m.; (bl.) Gitter, Gitterwerk, n.; — d'un ancre, Ankerband, n.

Fretté, ée, adj. (bl.) gegittert.

Fretter, v. a. beschlagen, mit einem eisernen Bande umgeben.

Freule, v. Frêle.

Freux, m. Saatkrähe, f. [mer, m.
Frèze, f. Heißhunger der Seidenwürmer.
Friabilité, f. Zerreiblichkeit, f.
Friable, adj. zerreiblich.
Friand, de, adj. lecker, leckerhaft, naschhaft; fig. gierig, lüstern (nach etwas, de qch.); scharf (von Messern); —, m. Leckermaul, n.; Leinfink, Hänfling, m.
Friander, v. n. p. u. gern naschen.
Friandise, f. Leckerhaftigkeit, Naschhaftigkeit, f.; friandises, pl. Leckereien, f. pl. Naschwerk, n.
Fricandeau, m. (cuis.) gespickte und gedämpfte Kalbfleischschnitte, f. pl.
Fricandelles, f. pl. Buttergebackene aus Kalbfleisch ꝛc., n.
Fricarelle, f. pop. Hure, f.
Fricassée, f. (cuis.) Fricassee, n.; (mil.) rasche Trommelschlag, m.; être savant en —, sich auf gute Bissen verstehen.
Fricasser, v. a. (cuis.) fricassiren; fig. liederlich vergeuden, verprassen.
Fricasseur, m. Fricassеenmacher; fig. Sudelkoch, m.
Friche, f. Brachfeld, Brachland, n.; en —, brach, ungebaut; laisser un champ en —, einen Acker brach liegen lassen.
Fricot, m. pop. Fleischgericht, n.
Fricoter, v. n. (pop.) mit Wohlbehagen essen, gut essen und trinken.
Friction, f. Reiben, n. Reibung, f.; (méd.) Einreibung, f. [kraseln.
Frigaler, v. a. vm. mit den Nägeln
Frigane, f. Frühlingsfliege, Wassermotte, f.
Frigard, m. marinirte Hering, m.
Frigéfier, v. Refroidir.
Frigide, adj. zone —, kalte Zone, f.
Frigidité, f. Kälte, f.; männliche Unvermögen, n. [zeugend, kalt machend.
Frigorifique, adj. (phys.) Kälte er-
Frigotter, v. n. zwitschern (vom Finken).
Frigoule, f. provinc. Thymian, m.
Frileux, euse, adj. frostig, leicht Kälte empfindend. [der Küpe).
Friller, v. n. (teint.) schaudern (von
Frimaire, m. Reifmonat, dritte Monat des republicanischen Kalenders, m.
Frimas, m. Reif (von der Kälte), m.
Frime, f. pop. Miene, f.; il n'en a fait que la —, er that nur so; faire la — à qn., einem ein Gesicht schneiden.
Fringale, v. Boulimie.
Fringant, te, adj. munter, aufgeweckt, lebhaft, lustig; faire le —, sich viel Freiheiten erlauben. [n.
Fringille, f. Fink, m. Finkengeschlecht,
Fringotter, v. n. zwitschern; trällern.
Fringuer, v. a. ausschwenken, ausspülen (Gläser ꝛc.); —, v. n. tanzen, hüpfen und springen.
Frinson, m. Grünling, Grünfink, m.
Friolet, m. grüne Muscatellerbirne, f.
Frion, m. Pflugeisen, Sech, n.
Frion, m. (mar.) Durchfahrt zwischen zwei Inseln, f. Fahrwasser (bei den Levantefahrern), n.
Fripe, f. pop. Tagelöhnerkost, f.
Friper, v. a. zerknittern, zerknüllen; fig. abnutzen, verderben; verprassen; gierig fressen; il aime à —, er ist ein gieriger Esser.
Friperie, f. Trödelwaare, f. Trödelkram, Trödelhandel; Trödelmarkt, m.; fig. fam. se jeter sur la — de qn., sich über einen hermachen, über einen herfallen.
Fripe-sauce, m. pop. Fresser, Schlemmer, Zellerlecker, m.
Fripier, m. —ière, f. Trödler, Trödelmann, m.; Trödlerin, Trödelfrau, f.
Fripon, m. —onne, f. Spitzbube, Schelm, Betrüger; fig. Schalk, m.; Spitzbübin, f.; fig. schelmische Mädchen, lose Mädchen, n.; Coquette, f.; —, adj. schelmisch, schalkhaft.
Friponneau, m. fam. kleine Schelm, Schalk, m.
Friponner, v. a. bemausen, betrügen (um etwas, de qch.); —, v. n. Schelmstreiche ausüben, betrügen, mausen.
Friponnerie, f. Spitzbüberei, f. Spitzbubenstreich, Schelmstreich, m. Schelmstück, n.
Friponnes, f. pl. platte, runde Schachteln mit Quittenbrod, f. pl.
Friquenelle, f. vm. junge verbuhlte Weib, n.
Friquet, m. Bergfink, Waldspatz, m.; Eierschaufel, Bratschaufel, f.
Friquier, v. n. pop. huren.
Frire, v. a. et n. irr. braten, backen; poisson frit, gebackene Fisch, m.; prov. fam. il n'y a rien à — ici, hier gibt es nichts zu beißen und zu brocken.
Frisage, m. (charp.) Lattenwerk, Lattengitter, Gitterwerk, n.
Frise, f. Fries, m.; friesländische Leinwand, f. Fries (ein Wollenzeuch), m.; (drap.) Frisirmühle, f.; (mil.) cheval de —, spanische Reiter, m.
Frisé, ée, adj. gekräuselt; (bot.) kraus, gerollt; choux —, Krauskohl, m.; pinson —, Krausfink, m.
Friser, v. a. kräuseln, frisiren; aufkrausen; streifen; (mar.) — les sabords, die Stückpforten frisiren; la balle lui a frisé la joue, die Kugel hat ihm den Backen gestreift; fig. — la corde, kaum dem Galgen entgehen; —, v. n. sich kräuseln; (imp.) dubliren.
Frisettes, f. pl. ein halbbaumwollenes Zeuch (aus Holland).
Friseur, m. —euse, f. Haarkräusler, m.; Haarkräuslerin, f.
Frisoir, m. Grabstichel (zu getriebener Arbeit), m.; (drap.) Frisirscheibe, Frisirmühle, f.
Frison, m. kurze Unterrock, Friesrock; Schwanenhon (Zeuch), grobe Fries, m.; Maculaturlumpen, m. pl.; (mar.) ein irdenes oder metallenes Trinkgeschirr; frisons, pl. Wellen (im marmorirten Papiere), f. pl.
Frisotter, v. a. in kleine Locken kräuseln, fein kräuseln; zierlich falten.
Frisque, adj. frisch, munter, artig (im Scherze).
Frisquette, f. (imp.) Rähmchen, n.
Frissement, m. Zischen, Schwirren (eines Pfeiles), n. [wackeln.
Frisser, v. n. (imp.) in der Form
Frisson, m. Schauer, Frost, Fieberschauer, Schauder, m.
Frissonnement, m. leichte Schauer, m.; il me prend un —, es überläuft mich ein Schauer.
Frissonner, v. n. schauern, schaudern; — de peur, vor Furcht schaudern.
Frisure, f. Gekräuselte, n. Haarkrause, Frisur, f.; krause Goldfaden, m.
Frit, m. (maç.) Abnehmen der Dicke einer Mauer, n.
Frit, te, part. v. Frire.
Friteau, m. Backfisch, Bratfisch, m.
Fritillaire, f. (bot.) Kaiserkrone, Kibisblume, f.
Fritte, f. (verr.) Fritte, Glasmasse, f.; four à —, Frittofen, m.
Fritter, v. a. (verr.) Fritte zubereiten, calciniren; four à —, Calcinirofen, m.
Frittier, m. (verr.) Frittezubereiter, Calcinirer, m.
Frittole, f. (cuis.) in Mandelöl gebackene Kuchen, m.
Friture, f. Braten oder Backen in der Pfanne, n.; gebackene Fische, m. pl.; Schmelzbutter, f. Oel zum Backen, n.
Frivole, adj. eitel, gehaltlos, nichtig, untauglich, unnütz, leer, frivol, leichtsinnig; discours —, leere Geschwätz, n.; esprit —, kleinliche Mensch, m.
Frivoliser, v. a. p. u. eitel machen, leichtsinnig machen.
Frivolité, f. Leere, n. Gehaltlosigkeit, Kleinlichkeit, f. Leichtsinn, m. Frivolität, f.; frivolités, pl. gehaltlose Dinge, kleinliche Dinge, n. pl.; (cout.) kleine bogenförmige Zierathen zum Besetzen der Tücher ꝛc., m. pl.
Froc, m. Mönchskappe, Mönchskutte, f.; (mine) Grubenkittel, m.; fig. prendre le —, Mönch werden; quitter le —, das Kloster verlassen. [Mönch, m.
Frocard, m. iron. Kuttenträger,
Froid, m. Kälte, f. Frost; fig. Kaltsinn, m. Kaltblütigkeit, Gleichgültigkeit, f.; — noir, Kälte bei dunklem Wetter, f.; — gai, Kälte bei hellem Himmel, f.; il fait —, es ist kalt; j'ai —, mich friert; j'ai — aux pieds, es friert mich an den Füßen; manger —, kalte Küche essen; prov. souffler le — et le chaud, auf beiden Achseln tragen.
Froid, de, adj. kalt; fig. kaltsinnig, kaltblütig, frostig, kraftlos; — comme glace, eiskalt; habit —, Kleid, das nicht warm hält, n.; homme —, zur Zeugung unfähige Mann, m.; de sang —, kaltblütig, mit kaltem Blute; être de sang —, kaltblütig sein; teindre à —, kalt färben; faire, ou battre — à qn., einen kalt empfangen.
Froidement, adv. kalt; kaltsinnig, gleichgültig. [Gleichgültigkeit, f.
Froideur, m. Kälte, f.; Kaltsinn, m.
Froidir, v. n. vm. kalt werden.
Froidure, f. Kälte (der Luft), kalte Luft, f.; poét. Winter, m.
Froidureux, euse, adj. frostig, sehr empfindlich gegen die Kälte.
Froissement, m. Quetschung, f. Quetschen; Reiben, Aneinanderreiben, n.
Froisser, v. a. quetschen, zerquetschen; aneinander reiben; zerknittern, zerknüllen, zerkrümpeln; (agr.) stürzen.
Froissure, f. Quetschung; zerknitterte Stelle, f. Bruch (in Zeuchen), m.
Frôle, m. Zwergalpkirsche, f.
Frôlement, m. Streifen, Anstreifen, n.
Frôler, v. a. streifen (an etwas, qch.).
Fromage, m. Käse, m.; — mou, weiche Käse, m.; — à la pie, Schmierkäse, Quarkkäse, m.; — de lait de vache, Kuhkäse, m.; — de lait de chèvre, Ziegenkäse, m.; — écrémé, Käse von abgerahmter Milch, m.; — à la crême, Rahmkäse, m.; — persillé, Kräuterkäse, m.; — parmesan, — de Parme, — de Milan, Parmesankäse, m.; — de Hollande, holländische Käse, m.; — de Hervé, limburger Käse, m.; prov. entre la poire et le —, beim Nachtische; faire du —, Käse machen. [pel, f.
Fromageon, m. Käsemalve, Käsepa-
Fromager, m. —ère, f. Käsemacher, Käsehändler, m.; Käsehändlerin, f.
Fromager, m. Käseform, f. Käsenapf, m. Käsehorde, f.; (bot.) Käsebaum, Wollbaum, m.
Fromagerie, f. Käsehaus, n. Käsekammer, f. [käsicht.
Fromageux, euse, adj. p. u. käsig;
Froment, m. Weizen, m.; — barbu, Bartweizen, m.; — d'Inde, türkische Weizen, Mais, m. [zenartig.
Fromentacé, ée, adj. (bot.) weizen-
Fromentage, m. Getreidejins, m.
Fromental, m. Wiesenhafer, m. Havergras, n.
Fromenteau, m. eine feine Traubensorte in der Champagne. [zenreich, m.
Fromentée, f. Weizensuppe, f. Weizen-
Fromenteux, euse, adj. weizenreich, kornreich. [ten), f.
Fronce, f. Runzel (in den Spielkar-
Froncement, m. Runzeln (der Stirn ꝛc.); Rümpfen (der Nase), n.

Froncer, v. a. runzeln, falten, fälteln; — le sourcil, die Stirn runzeln; — un ruban, ein Band in Falten legen; se —, v. pr. sich runzeln.

Froncis, m. Falten (an Kleidern), f. pl.

Froncle, v. Furoncle.

Frençure, f. v. Froncis.

Fronde, f. Schleuder, f.; (chir.) vierköpfige Binde, Schleuderbinde; fig. Fronde, Oppositionspartei während der Minderjährigkeit Ludwigs XIV., f.

Fronder, v. a. et n. schleudern, werfen; fig. tadeln, bekritteln, gegen die Regierung losziehen, auf die Regierung schimpfen.

Frondeur, m. Schleuderer; Anhänger der Fronde (unter Ludwig XIV.), Krittler, Unzufriedene (mit der Regierung), m. [tragend.

Frondiparé, ée, adj. (bot.) blätter-

Frondipore, m. belaubte Punctoralle, f.

Front, m. Stirn; fig. Vorderseite, f. Vordertheil, m.; (mil.) Fronte; Frechheit, Unverschämtheit, Dreistigkeit, Keckheit, f.; de —, von vorn; neben einander; faire — sur (à) qch., mit der Vorderseite gegen etwas gerichtet sein; Fronte nach etwas machen; attaquer de —, von vorn angreifen; marcher de —, neben einander marschiren; heurter de —, ohne Rücksicht tadeln; n'avoir point de —, weder Scham noch Scheu haben; avoir un front d'airain, eine eherne Stirn haben.

Frontail, v. Fronteau.

Frontal, le, adj. (anat.) zur Stirn gehörig; os —, Stirnbein, n.; —, m, Stirnband, n.; Stirnbinde, f.; Stirnriemen, Stirnknebel (Torturinstrument), m.

Frontaliers, m. pl. Grenzbewohner an den Pyrenäen, m. pl.

Fronteau, m. Stirnband der Juden; n.; Stirnriemen, m. Stirntuch der Trauerpferde, n.; (art.) — de mire, Aufsatzkegel, m.; Richtwisir, n.

Fronteval, m. (jard.) eine roth und weiße Tulpe.

Frontière, f. Grenze, f.; reculer les frontières d'un état, die Grenzen eines Staates erweitern; —, adj. f. an der Grenze liegend; ville —, Grenzstadt, f.; place —, Grenzfestung, f. [Weinsorte), m.

Frontignan, m. Frontignac (eine

Frontispice, m. Vordertheil eines Gebäudes, m. Vorderseite, Hauptseite, f.; Titelblatt, Titelkupfer, n.

Fronton, m. (arch.) Giebel, m. Giebeldach, n.; (mar.) Spiegel, m.; (cart.) Reibeballen, m. [muskel, m.

Fronto-nasal, m. (anat.) Stirn-

Froqué, ée, adj. mit einer Kutte bekleidet.

Froqueur, m. Straßenbesserer, m.

Frot, m. verdorbene Weg, m.

Frottage, m. Reiben, Scheuern, Bohnen, n. [Tracht Prügel, f.

Frottée, f. geriebene Brod, n.; fam.

Frottement, m. Reiben, n. Reibung, Friction, f.

Frotter, v. a. et n. reiben, scheuern, bohnen, bestreichen (mit etwas, avec qch., de qch.), wichsen; fig. fam. prügeln, schlagen; — le rasoir, das Rasirmesser abziehen; (fond. c.) — les lettres, die Lettern abschleifen; — les formes, die Leisten glatt reiben; se —, v. pr. sich reiben; se — d'huile, sich mit Oel einreiben; se — les yeux, sich die Augen reiben; fig. se — à qn., sich zu einem halten, mit einem umgehen; mit einem anbinden, sich an einem reiben.

Frotteur, m. Reiber, Bohner, m.

Frottoir, m. Reibelappen, Bohnlappen, m. Bohnbürste, f. Reibetuch, n.; (batt.) Abreibetuch, n.; (charp.) Reibedeutel, m.; (rel.) Glättholben, m.; (ép.) Rollfaß, Scheuerfaß; Schertuch (der Barbiere), n.

Frotton, m. (cart.) Streichballen, m.

Frouer, v. n. (ois.) mit der Lockpfeife locken.

Fructidor, m. Fruchtmonat, zwölfte Monat des republicanischen Kalenders, m.

Fructifère, adj. fruchttragend, samentragend, fruchtbringend.

Fructification, f. (bot.) Fruchtentwickelungsperiode, f.; Begattungswerkzeuge, n. pl.

Fructifier, v. n. Früchte bringen, Frucht tragen; gedeihen; (jard.) faire —, zum Tragen bringen.

Fructiforme, adj. fruchtförmig.

Fructueusement, adv. mit Nutzen, mit Erfolg.

Fructueux, euse, adj. fruchttragend, fruchtbringend; fig. nützlich, einträglich.

Frugal, le, adj. genügsam, mäßig, sparsam, einfach, frugal; table frugale, einfache Mahlzeit, f. [fig, einfach.

Frugalement, adv. genügsam, mä-

Frugalité, f. Genügsamkeit, Mäßigkeit, Einfachheit in der Lebensweise, f.

Frugivore, adj. fruchtfressend, Kraut fressend, von Früchten lebend.

Fruit, m. Frucht, f.; Obst, n.; Nachtisch; fig. Nutzen, Gewinn, Vortheil, Ertrag, m.; (arch.) Ablauf, m. Lehnung, f.; — à noyau, Steinobst, n.; — à pepin, Kernobst, n.; — élastique, Balsamine, f.; — monté, Nachtisch mit einem Aufsatze; on en est au —, man ist beim Nachtische; faire du —, Nutzen stiften, Nutzen schaffen; servir le —, den Nachtisch auftragen; (jard.) mettre à —, Bäume durch Beschneiden zu höherem Ertrage bringen; fruits, pl. Früchte, f. pl. Obst, n.; fig. Einkünfte, pl. Ertrag, m.; (peint.) Fruchtstücke, n. pl.; — pendants, auf dem Baume hängende Früchte, Früchte auf dem Halme, f. pl.; — d'été, Sommerfrüchte, f. pl.; — d'hiver, Winterfrüchte, f. pl.; — à couteau, Tafelobst, n.

Fruitage, m. p. u. Früchte, f. pl. Obstwerk, n. [fig. Nutzen ziehen.

Fruitager, v. a. Obst einsammeln; **Fruité, ée**, adj. (bl.) mit Früchten von anderer Farbe.

Fruiterie, f. Obstkammer, f. Obstkeller; Obsthandel, m.

Fruitier, ère, adj. Früchte tragend, Obst tragend; arbre —, Obstbaum, m.; jardin —, Obstgarten, m.

Fruitier, m. —ière, f. Obsthändler, Obstkäfer, m.; Obsthändlerin, Obsthökin, f.

Fruition, f. vm. Genuß, m. Nutznießung, f. [keit, f.

Frusquin, m. fam. Habe, Habseligs-

Fruste, adj. abgenutzt, abgegriffen (von alten Münzen); marbre —, verwitterte Marmor, m.

Frustratoire, adj. (dr.) ungegründet; —, m. mit Gewürz angemachte Wein, Gewürzwein, m.

Frustrer, v. a. betrügen, täuschen, hintergehen; — qn. de qch., einen um etwas bringen; — l'espérance de qn., einen in der Hoffnung täuschen.

Frutescence, f. Reife, Reifezeit, f.

Frutescent, te, adj. strauchartig, staudenartig.

Frutex, m. (bot.) Strauch, m.

Fruticuleux, | euse, adj. (bot.) **Frutiqueux, |** strauchartig.

Fuca, m. eine Art Barsch.

Fucus, m. Meergras, n.

Fugace, adj. (bot.) von kurzer Dauer, bald verschwindend.

Fugacité, f. (bot. et méd.) kurze Dauer, Vergänglichkeit, f.

Fugitif, ive, adj. flüchtig; fliehend; pièce fugitive, Flugschrift, f.; —, m. Flüchtige.

Fugue, f. (mus.) Fuge, f. [ling, m.

Fuie, f. Taubenhäuschen, Taubenhäuschen, n. kleine Taubenschlag, m.; fig. fam. être à la —, heimlich auf einen Achtung geben, einen auf dem Dache sein.

Fuir, v. a. et n. irr. fliehen, entfliehen, meiden, vermeiden; Ausflüchte suchen; auslaufen (von Flüssigkeiten); (peint.) zurücktreten; le temps fuit, die Zeit vergeht; le tonneau fuit, das Faß läuft; cela ne lui saurait —, das kann ihm nicht entgehen; (man.) — les talons, seitwärts gehen; — vent arrière, vor dem Winde fliehen; — devant le temps, vor dem Sturme fliehen; se —, v. pr. sich fliehen; se — soi-même, vor sich selbst fliehen.

Fuite, f. Flucht; fig. Ausflucht, f.; (pein.) Zurücktreten, n.; être en —, auf der Flucht sein; prendre la —, die Flucht ergreifen; mettre en —, in die Flucht schlagen; user de fuites, Ausflüchte gebrauchen; fuites, pl. (chass.) Spur eines fliehenden Hirsches, f. [fer, m.

Fulgore, f. Leuchtkäfer, Schimmerkä-

Fulgurite, f. (chim.) Silberblick, Blick, m. [elektricitätsmesser, m.

Fulguromètre, m. (phys.) Luft-

Fuligineux, euse, adj. rußig, rußartig: houille fuligineuse, Rußkohle f.

Fuliginosité, f. (chim.) rußige Substanz, f. Rußartige, n.

Fullomanie, f. (bot.) zu üppige Blättertrieb, m. Vergeilen, n. [vogel, m.

Fulmar, m. Eismöve, f. große Sturm-

Fulminaire, adj. pierre —, Donnerstein, Donnerkeil, m.

Fulminant, te, adj. donnernd, tobend; (chim.) poudre fulminante, Knallpulver, n.; argent —, Knallsilber, n.; or —, Knallgold, n. [Salz, n.

Fulminate, m. (chim.) knallsaure

Fulmination, f. Verkündigung des Kirchenbannes, f.; (chim.) Verpuffen, n. Knall, m.

Fulminer, v. a. (can.) mit gewissen Förmlichkeiten verkündigen; — l'excommunication, den Kirchenbann verkündigen; —, v. n. donnern, toben und wettern, schmähen; (chim.) verpuffen, verknallen.

Fulminique, adj. (chim.) acide —, Knallsäure, f.

Fumage, m. Räuchern (des Silberdrahts, um ihm eine Goldfarbe zu geben), n.; Rauchsteuer, Herdsteuer, f.

Fumant, te, adj. rauchend, dampfend; fig. — de colère, vor Zorn schäumend.

Fumat, m. eine Art Roche.

Fumée, f. Rauch; Dampf. Dunst, m.; fig. vendeur de —, Windmacher, Windbeutel, m.; vendre de la —, Wind machen; s'en aller en —, zu Wasser werden, vereitelt werden; se repaître de —, sich mit leeren Hoffnungen unterhalten; fumées, pl. Magendünste, m. pl.; (chass.) Losung des Rothwildes, f.

Fumer, v. a. et n. rauchen, dampfen; räuchern; düngen; fig. ärgerlich sein; — une pipe de tabac, eine Pfeife Tabak rauchen; — des jambons, Schinken räuchern; (chim.) faire — une coupelle, eine Kapelle abdampfen lassen.

Fumerolles, f. pl. Rauchcanäle an Vulcanen, n. pl.; Rauchsäulen, f. pl.

Fumeron, m. Rauchkohle, f.

Fumet, m. angenehme Geruch (von Speisen ꝛc.), m.; Blume (beim Weine), f.; ce vin a beaucoup de —, dieser Wein hat viel Blume.

Fumeterre, f. (bot.) Erdrauch, m.

Fumetraux, m. ausgebreitete Düngerhaufen, m. pl.

Fumeur, m. Raucher, Tabakraucher, m.

Fumeux, euse, adj. brausend.

Fumiare, adj. (bot.) auf dem Miste wachsend.

Fumier, m. Mist, Dünger, m.; — de cheval, Pferdemist, m.; pop. mourir

sur un —, im Elende sterben; être sur son —, in seinen vier Pfählen sein.

Fumigateur, m. Räucherer, Beräucherer, m.

Fumigation, f. Räuchern, Beräuchern, n. Räucherung, f.; (chim.) Beizen durch Dämpfe, n. Bedampfung, f.

Fumigatoire, adj. poudre —, Räucherpulver, n.; —, m. Räuchermittel, n.

Fumiger, v. a. (chim. et chir.) räuchern, beräuchern, den Dampf an etwas gehen lassen.

Fumiste, m. Verbesserer der Rauchfänge, Rauchfangverständige, m.

Fumivore, adj. den Rauch verzehrend, verbrennend; —, m. Rauchfang über den Lampen, m. [Dünger, m.

Fumure, f. Schafdünger, thierische Funambule, m. Seiltänzer (der Alten), m.

Funèbre, adj. zum Leichenbegängnisse gehörig, Leichen...; traurig, kläglich, düster, grauenvoll; oraison —, Leichenrede, Leichenpredigt, f.; convoi —, Leichenbegleitung, f.; oiseau —, Unglücksvogel, m.; jeux funèbres, pl. Todtenfest (der Alten), n.

Funébreux, euse, adj. p. u. traurig, unglücklich.

Funer, v. a. (mar.) antakeln, betakeln, mit Tau- und Tafelwerk versehen.

Funérailles, f. pl. Leichenbegängniß, Begräbniß, n.; assister à des —, einem Leichenbegängnisse beiwohnen.

Funéraire, adj. das Leichenbegängniß betreffend; frais funéraires, pl. Begräbnißkosten, pl.; sacrifice —, Todtenopfer, n.

Funeste, adj. traurig, kläglich, unglückbringend, unselig.

Funestement, adv. auf eine traurige Art, auf eine klägliche Weise.

Funeur, m. (mar.) Takelmeister, m.

Fungicoles, m. pl. Pilzkäfer, m. pl.

Fungie, f. Pilzkoralle, f.

Fungine, f. (chim.) Schwammstoff, m.

Fungite, f. Schwammstein, Pilzstein, Fungit, m.

Fungus, v. Fongus.

Funiculaire, adj. machine —, Seilmaschine, f. Hebezeug mit Seilen, n.; (géom.) problème —, Strickaufgabe, f.

Funicule, m. (bot.) Nabelschnur, f.

Funiculine, f. (bot.) Pfauenfeder, f.

Funin, m. (mar.) Tauwerk, Takelwerk, n. [traut, n.

Funiole, f. (bot.) krause Johannis-

Fur, adv. fam. au (à) — et à mesure, nach Verhältniß, nach Maßgabe, je nachdem.

Furculaire, f. Räderthierchen, n.

Furet, m. Frettchen, n.; fig. Spürhund, m.; (méd.) Arzenei, die alle versteckten bösen Säfte austreibt, f.; (pch.) Wurfhaube, f.

Fureter, v. a. et n. mit dem Frettchen jagen; fig. herumstören, genau durchsuchen; ausspähen.

Fureteur, m. Kaninchenjäger; fig. Ausspäher, Spürhund, neugierige und vorwitzige Mensch, m.; — de nouvelles, Neuigkeitskrämer, m.

Fureur, f. Wuth, Raserei, f.; fig. Grimm, wüthende Zorn, m. Hitze; Begeisterung, Sucht, f.; — de jeu, Spielsucht, Spielwuth, f.; — poétique, dichterische Begeisterung, f.; entrer en —, in Wuth gerathen. [sartig.

Furfuracé, ée, adj. (méd.) kleienFurfure, f. (méd.) Kopfgrind, Schuppengrind, Schorf, m.

Furibond, de, adj. wüthend, rasend; —, m. —de, f. Wüthende, m. et f.

Furie, f. Wuth, f. Grimm, m.; wüthende Hitze, f.; (myth.) Furie, f.; fig. böse Weib, n.; dans la — du combat, in der Hitze des Gefechtes; entrer, ou se mettre en —, in Wuth gerathen; donner de — sur qn., wüthend auf einen losgehen.

Furieusement, adv. wüthend, rasend; ungeheuer, außerordentlich, gewaltig, entsetzlich; mentir —, entsetzlich lügen.

Furieux, euse, adj. wüthend, rasend, grimmig; fig. außerordentlich, erstaunlich, ungeheuer; lion —, wüthende Löwe, m.; furieuse chaleur, ungeheure Hitze, f.; — travail, rasende Arbeit, f.

Furin, m. (mar.) offene See, offenbare See, f.; mener un vaisseau en —, ein Schiff in die offene See bringen.

Furolles, f. pl. feurige Dünste, Irrwische, m. pl.; Elmsfeuer, Helenenfeuer, n.

Furoncle, m. Blutgeschwür, n. Blutschwären, m.

Furtif, ive, adj. verstohlen, heimlich.

Furtivement, adv. verstohlen, heimlicher Weise, diebischer Weise.

Fusain, m. (bot.) Spindelbaum, m. Pfaffenhütchen, n. [dem Capital, m.

Fusarolle, f. (arch.) Kragen unter

Fuseau, m. Spindel, Spille, f.; Spitzenklöppel, Klöppel, m. Klöppelholz, n.; (horl.) Triebstock, m.; (pot.) Bohrspindel, f.; (astr.) Kugelsegment (zum Auftleben auf eine Kugel), n.; Spindelschnecke, f.; dentelle au —, geklöppelte Spitze, f.; jambe de —, spindeldürre Bein, n.; filer au —, mit der Spindel spinnen.

Fusée, f. Garn auf der Spindel, n.; Spindel voll, f.; (horl.) Schnecke, f. Schneckenkegel, m.; Welle am Bratenwender, f.; (artif.) Brander, Zünder (einer Bombe), m. Rakete, f.; (chir.) Röhrengeschwür, n.; (maréch.) Ueberbein am Pferdefuße, n.; (chass.) Röhre (des Fuchsbaues), f.; (bl.) länzliche Raute, f.; (mar.) Ruderband, n.; — d'amorce, Schlagröhrchen, n.; — de signaux, Signalrakete, f.; — à serpenteaux, Schwärmerrakete, f.; — à étoiles, Sternrakete, f.; — volante, fleigende Rakete, f.; — courante, Schwärmer, m.; — à la Congrève, Congreve'sche Rakete, Brandrakete, f.; — de brûlot, Leitfeuer auf einem Brander, n.; dévider une —, eine Spindel abhaspeln; fig. mêler la —, eine Sache verwirren; démêler une —, eine verwirrte Sache aufklären.

Fuselé, ée, adj. (bl.) mit Wecken besetzt; (arch.) spindelförmig.

Fuser, v. n. (phys.) auseinander fließen, sich ausbreiten, sich verbreiten, zerfließen; chaux fusée, verwitterte Kalk, m. der Luft zerfallene Kalk, m. [spule), f.

Fuserole, f. (tiss.) Seele (der Weber-

Fusibilité, f. Schmelzbarkeit, f.

Fusible, adj. schmelzbar.

Fusiforme, adj. (bot.) spindelförmig.

Fusil, m. Feuerstahl, m. Feuerzeug, n.; Wetzstahl; Pfannendeckel, m.; Flinte, f.; — de munition, Infanteriestinte, f.; — de traite, Negerflinte, f.; — de chasse, Jagdflinte, f.; — double, à deux coups, Doppelflinte, f.; — à vent, Windbüchse, f.; pierre à —, Flintenstein; Feuerstein, m.; — de boucher, Mengerstahl, m.; battre le —, Feuer anschlagen.

Fusilier, m. (mil.) Füselier, m.

Fusillade, f. Kleingewehrfeuer; Erschießen mit der Flinte, n.

Fusiller, v. a. mit der Flinte erschießen; se —, v. pr. sich herumschießen, aufeinander feuern.

Fusillette, f. (artif.) Raketchen, n.

Fusion, f. Schmelzen, n.; Fluß, m.; point de —, Schmelzgrad, m.; mettre de l'or en —, Gold in Fluß bringen.

Fuste, f. (mar.) kleine Ruderschiff mit Fusté, ée, v. Futé. [Segeln, n.

Fuster, v. n. (chass.) aus dem Garne kommen, der Schlinge entkommen.

Fustereau, m. provinc. Boot, n.

Fustet, m. Gelbholz, n. Färberbaum, m.; Fisetholz (zum Färben), n.

Fusti, m. (com.) Gewicht des Fasses oder der Kiste ohne den Inhalt, n.

Fustibale, (f. Schleuderstock (der Al-

Fustibule, (ten), m.

Fustigation, f. Ausspeitschen, Ausstäupen, n. Staupenschlag, m. [ven.

Fustiger, v. a. ausspeitschen, ausstäu-

Fustok, v. Fustet.

Füt, m. Schaft; Flintenschaft, Büchsenschaft; Säulenschaft, m.; Faß, n.; Trommelfasten, m.; (artif.) Raketenstock, m.; hölzerne Gestell des Strumpfwirkerstuhls, n.; — d'orgue, Orgelgehäuse, n.; (rel.) — de relieur, Beschneidehobel, m.; — de scie, Gestell einer Säge, n.; (mar.) — de girouette, Heck der Wetterfahne, n.; ce vin sent le —, dieser Wein schmeckt nach dem Fasse; füts, pl. Krämpelbreter, n. pl.

Futaie, f. Hochwald, hohe Wald, m.; hochstämmige Holz, n.; bois de —, Holz, das man vollkommen auswachsen läßt, n.; jeune —, junge Hochwald, m.; haute —, über 60 Jahre alte Holz, n.; — sur le retour, überständige Hochholz, n.

Futaille, f. Faß, n. Tonne, f.; Gefäß, Faßwerk, n.; (com.) Fustage, f.; — montée, gebundene Faß, n.; — en botte, zerlegte Faß, n.; fig. vieille —, alte Schachtel, f.

Futaillerie, f. Faßholz, Stabholz, n.

Futaine, f. Barchent, m.; — à poil, härene Barchent, m.

Futainier, m. Barchentweber, m.

Futé, ée, adj. verschmitzt, schlau, pfiffig; (bl.) geschäftet. [nen, Tischlerkitt, m.

Futée, f. Kitt aus Leim und Sägespä-

F-ut-fa, (mus.) das F; cet air est en —, diese Arie geht auf F.

Futier, m. p. u. Koffermacher, m.

Futile, adj. nichtig, untauglich, unbedeutend.

Futilité, f. Leerheit, Untauglichkeit, Erbärmlichkeit, Nichtswürdigkeit; unbedeutende Sache, Lapperei, f.

Futur, re, adj. zukünftig, künftig; —, m. Bräutigam, Verlobte, m.; (gr.) Futurum, n.; Braut, Verlobte, f.

Futurition, m. (phil.) Zukünftige, künftige Dasein, n.

Fuyant, te, adj. (peint.) zurückweichend, zurücktretend; échelle fuyante, verjüngte Maßstab, m.

Fuyard, m. Flüchtling, m.

Fuyard, de, adj. fliehend; flüchtig, scheu; feig. [chen.

Fuyasser, v. n. vm. Ausflüchte su-

Fy, m. Fiune, Schweinefünne, f. [f.

Fycosis, m. (méd.) Augenliderflechte,

G.

G, m. das G, der siebente Buchstabe des Alphabets.

Gaban, m. Filzmantel (in der Levante),

Gabar, m. capische Sperber, m. [m.

Gabare, f. Gabare, f. Fischerfahrzeug, n.; Lichter, m. Lichterschiff, Lastschiff, n.; eine Art Fischergarn.

Gabaréer, v. a. (charp.) nach einem Schiffsmodell arbeiten.

Gabarer, v. n. (eine Gabare) mit einem einzigen Ruder führen.

Gabari, m. Schiffsmodell, n. Sarter m. Mall, f.

Gabariage, m. (mar.) Bemallung, f.

Gabarier, m. (mar.) Gabarenführer; Auslader der Gabare, m.

Gabarit, v. Gabari.

Gabarote, f. Fischernachen (auf der Gironde), m.

Gabatine, f. fam. donner de la — à qu., einem eine Nase drehen, einem etwas aufbinden.

Gabegie, f. fam. il y a là-dessous de la —, darunter steckt etwas, dahinter steckt etwas.

Gabelage, m. Lagerzeit des Salzes, f.; Salzsteuerzeichen (auf Salzhaufen), n.

Gabeler, v. a. Salz auf dem Speicher trocknen lassen: sel non gabelé, ungetrocknetes Salz; fig. eingeschwärzte Salzsn.

Gabeleur, m. Salzbediente, Salzzöllner, m.

Gabelle, f. Salzsteuer, f.; Salzspeicher, m. Salzmagazin, n.; frauder la —, Salz einschwärzen; Unterschleif treiben; den Zoll verfahren; seine Schuldigkeit nicht thun. [den Augenbraunen, m.

Gabellium, m. (anat.) Raum zwischen

Gabeloux, m. pop. Spötter, m.

Gaber, v. a. et n. p. u. spotten, sich lustig machen (über einen, qn.).

Gabet, m. Wetterfahne, f.; Visir (an astronomischen Instrumenten), n.; Hirschbremsenlarve, f.

Gabeur, m. vm. Spötter, m.

Gabian, m. huile de —, eine Art Steinöl.

Gabie, f. (mar.) Mastkorb, m.

Gabier, m. Mastkorbwächter, Marsgast, m.

Gabina, m. große Graumeve, f.

Gabion, m. Schanzkorb, m.; — farci, mit Faschinen gefüllte Schanzkorb, m.

Gabionnade, f. (fort.) Verschanzung mit Schanzkörben; Brustwehr von Schanzkörben, f. [körbe decken.

Gabionner, v.a. (fort.) durch Schanz-

Gable, m. p. u. Giebel, m.

Gabords, m. pl. (mar.) Kielgang, m. erste Schiffsverkleidung, f.

Gabot, m. (hist. n.) Adonisfisch, Schläfer, m.

Gabre, m. Truthahn, Rebhahn, m.

Gaburon, m. (mar.) Wange (zur Befestigung des Mastbaumes), f. Verstärkungsstück, n.

Gâche, f. (serr.) Schließkappe, f.; eiserne Haken zur Befestigung der Dachrinne, m.; (maç.) Kalkschaufel, Rührschaufel, f.; (pât.) Rührscheit, n.

Gâcher, v. a. Kalk einrühren, Gips einrühren; rudern; schlecht malen, schmieren; Waaren unter dem Preise verkaufen, schleudern.

Gachet, m. schwarze Meerschwalbe, f.

Gachette, f. (serr.) Zuhaltung, f.; (arg.) Stange im Flintenschlosse, f.

Gâcheur, m. (maç.) Einrührer (des Kalkes ꝛc.); fig. Schmierer, Sudler; der seine Waaren unter dem Preise verkauft, Schleuderer, m.

Gâcheux, euse, adj. kothig, schlammig, schmierig. [angebaute Land, n.

Gâchières, f. pl. Neubruch, m. neu-

Gâchis, m. flüssige Koth, m. Nässe, f. Pfütse, f.

Gade, m. Schellfisch, m. Geschlecht der Schellfische, n. [f.

Gadelle, f. große grüne Stachelbeere,

Gadellier, m. Stachelbeerstrauch, m.

Gadelote, f. Steinbeißer, m.

Gadouard, m. Abtrittsfeger, Schundkönig, m.

Gadoue, f. Abtrittskoth, Schund, m.

Gaffe, f. Bootshaken, m.; Fischerstange, f.; Salzschiff, n.

Gaffeau, m. kleine Bootshaken, m.

Gaffer, v. a. mit dem Bootshaken fassen, mit der Fischerstange festhalten.

Gagate, f. (min.) Gagath, m.

Gage, m. Pfand, Unterpfand, n.; sichere Beweis, m. Versicherung, f. sichere Merkmal, v.; — d'amitié, Beweis der Freundschaft, m.; jeu au — touché, Pfänderspiel, n.; — du combat, Fehdehandschuh, m.; mettre en —, verpfänden, versetzen; prêter sur gages, auf Pfänder leihen; retirer un —, ein Pfand einlösen; fig. demeurer pour les gages, die Zeche bezahlen, für die Andern büßen müssen; jouer au — touché, um Pfänder spielen; qu'ordonnez-vous au — touché? was soll das Pfand thun, das ich in meiner Hand habe? gages, pl. Lohn, m. Besoldung, f.; Wettpreis, gesetzte Preis bei einer Wette, m.; emporter les —, die Wette gewinnen.

Gager, v. a. et n. wetten (mit einem um etwas, qch. avec qn., qch. contre qn.); zum Pfande setzen, verwetten; Lohn geben, besolden, bezahlen; je gage ma tête, ich setze meinen Kopf zum Pfande; que voulez-vous —? was wollen Sie wetten? um wie viel wetten Sie? il est gagé, er steht im Lohne, er ist gedungen.

Gagerie, f. (dr.) gerichtliche Auspfändung. [dung, f.

Gaget, m. Elster, f.

Gageur, m. —euse, f. Wetter, m.; Wetterin, f.

Gageure, m. Wette, f. Wettpreis, m.; faire une —, eine Wette eingehen; soutenir la —, die Wette halten; fig. auf etwas beharren, bei etwas bleiben.

Gagier, m. Dorfmeßner, Dorfkirchenvorsteher, m.

Gagière, f. (jur.) todte Pfand, n.

Gagiste, m. der, welcher in Jemandes Lohne steht (ohne in seinen Diensten zu sein), Söldling, m.

Gagnable, adj. gewinnbar; (agr.) was urbar gemacht werden kann.

Gagnage, m. Viehweide, f. Weideplatz, m.; (chass.) Gesse n.; gagnages, pl. (dr.) Feldfrüchte, f. pl.

Gagnant, te, adj. gewinnend; billet —, Gewinnloos, n. Treffer, m.; —, m. Gewinner (im Spiele), m.

Gagne-denier, m. Tagelöhner, m.

Gagne-pain, m. Werkzeug, womit man sein Brod verdient, n.; Brodverdienst, m. [renschleifer, m.

Gagne-petit, m. herumziehende Sche-

Gagner, v. a. et n. gewinnen, verdienen; erwerben, erlangen; fig. gewinnen; davontragen; vermögen; sich bemeistern; erreichen; werth sein; um sich greifen; la nuit nous gagne, die Nacht überfällt uns; la faim me gagne, es fängt mich an zu hungern; le feu gagne, das Feuer greift um sich; il gagne à être connu, er gewinnt bei näherer Bekanntschaft; — sa vie, seinen Unterhalt verdienen; sein Brod verdienen; — sa vie à écrire, seinen Unterhalt durch Schreiben verdienen; — une bataille, eine Schlacht gewinnen; — qn., einem etwas abgewinnen; — qch. sur qn., über einen etwas vermögen; — sur soi, über sich zu gewinnen suchen; — le devant, den Vorsprung abgewinnen; — le dessus, die Oberhand gewinnen; — ses juges, seine Richter bestechen; — qn. de la main, einem zuvorkommen, einen den Rang ablaufen; — le village, das Dorf erreichen; — un rhume, einen Schnupfen davontragen, einen Schnupfen bekommen; — temps, — du temps, Zeit gewinnen; die Zeit benutzen; — chemin, ein Stück Weges zurücklegen, immer weiter kommen; — du terrain, weiter vordringen; (man.) — un cheval, ein Pferd bändigen; donner gagné à qn., einem gewonnenes Spiel geben, anerkennen, daß einer gewonnen hat; — les champs, — au pied, — la guérite, — le taillis, — le haut, sich aus dem Staube machen, davon laufen, ausreißen; (mar.) — le vent à un vaisseau, einem Schiffe den Wind abgewinnen; —le vent d'un vaisseau, einem Schiffe den Wind absechen; — au vent, — dans le vent, windwärts segeln; — un vaisseau, — sur un vaisseau, ein Schiff überholen.

Gagneur, m. (im Scherze) Gewinner, m.

Gagui, f. fam. dicke, lustige Weibsperson, lustige Trutschel, f.

Gai, Gaie, adj. lustig, fröhlich, munter, heiter, aufgeräumt; licht, hell; homme —, lustige Mensch, m.; couleur gaie, lichte Farbe, helle Farbe, f.; temps —, heitere Wetter, n.; (bl.) cheval —, Pferd ohne Sattel und Zeug, n.; prov. il a le vin —, der Wein macht ihn lustig; —, adv. munter, lustig, frisch weg.

Gaïac, m. Franzosenholz, n.

Gaïacine, f. Franzosenholzharz, n.

Gaiement, adv. fröhlich, lustig, munter, lebhaft; gern, mit Freuden.

Gaieté, f. Fröhlichkeit, Munterkeit, Lustigkeit, Heiterkeit, f.; Muthwille, muthwillige Streich, m.; de — de coeur, muthwillig, mit Vorsatz, absichtlich; ce cheval a de la —, das Pferd hat viel Leben.

Gaillard, m. (mar.) Schanze, f. Castell (eines Schiffes), n.; lustige Bruder, m.; — d'avant, Vordercastell, n.; — d'arrière, Hintercastell, n.

Gaillard, de, adj. lustig, aufgeräumt, munter, froh; ausgelassen, zu frei, kühn, keck; schlüpferig; (mar.) vent —, scharfe Wind, m.; il est —, er ist frisch und munter.

Gaillarde, f. Gaillarde (ein alter Tanz); Buhlschwester, f.; (imp.) Borgois, Borgis (eine Schriftsorte), f.

Gaillardelette, f. (mar.) Flagge auf dem Fock- und Besanmaste, f.

Gaillardement, adv. lustig, fröhlich; leichtsinnig; verwegen, keck.

Gaillardet, m. (mar.) Fähnchen auf dem Fockmaste, Schiffsfähnchen, n.

Gaillardise, f. Lustigkeit, Fröhlichkeit, Ausgelassenheit, Schäkerei, f.; gaillardises, pl. schlüpferige Reden, f. pl.

Gaille, adj. perdrix —, Rothhuhn, n.

Gaillet, m. (bot.) Labkraut, n.

Gaîment, v. Gaiement.

Gain, m. Gewinn, Gewinnst; Vortheil, m.; (jur.) — de la dot, Heimfall des Heirathsgutes an den Ehemann, m.; — de survie, Schenkung auf den Fall des Ueberlebens, f.; jouer sur son —, mit dem gewonnenen Gelde spielen; se retirer sur son —, sich mit dem Gewinne vom Spiele zurückziehen; fig. donner — de cause, donner — de bataille, gewonnenes Spiel geben.

Gaîne, f. Scheide, f.; — d'un couteau, Messerscheide, f.; (mar.) — de flamme, Wimpelscheide, f.; — de pavillon, Flaggenscheide, f.; — de voile, Saum des Segels, m.; prov. qui frappera du couteau, mourra de la gaîne, wer das Schwert zieht, soll durch das Schwert umkommen.

Gaînerie, f. alle Arten Futterale, n.pl.

Gaînette, f. (bot.) kleine Scheide (der Moose), f. [Judasbaum, m.

Gaînier, m. Scheidenmacher, m.; (bot.)

Gaîté, v. Gaieté.

Gal, m. Meerhahn, Mondfisch, m.

Gala, m. Gallo, f. Hoffest, n.; habit de —, Gallakleid, Staatskleid, n.

Galactirrhée, f. (méd.) Milchausfluß, m.

Galactite, f. Milchstein, Galaktit, m.

Galactode, adj. (méd.) milchfarbig.

Galactographie, f. Beschreibung der Milchsäfte, f. [säften, f.

Galactologie, f. Lehre von den Milch-

Galactometre, m. Milchmesser, m.

Galactopée, f. (méd.) milcherzeugende Mittel, n. [Milchspeiseneisser, m.

Galactophage, m. Milchtrinker,

Galactophore, adj. (anat.) milchführend; milcherzeugend.

Galactopoïese, f. Milcherzeugung Milchbereitung, f.

Galactoposie, f. Milchcur, f.
Galactose, v. Galactopoïese.
Galago, m. langgeschwänzte Affe vom Senegal, Galago, m.
Galamment, adv. artig, fein, zierlich, geschmackvoll, galant; auf klüge Art.
Galandage, f. (maç.) dünne Scheidewand, f.
Galane, f. (bot.) Schildblume, f.
Galanga, m. (bot.) Galgant, m. Galgantwurzel, f.
Galans, m. pl. (conf.) Citronen- und Pomeranzenschalen, f. pl.
Galant, te, adj. artig, höflich, fein, geschmackvoll, angenehm, gefällig; von feiner Lebensart; brav, rechtlich; verliebt, verbuhlt; — homme, feine Mann, rechtliche Mann, liebe Mann; homme —, gegen die Frauen äußerst gefällige Mann, galante Mann, m.; femme galante, liederliche Frauenzimmer, n.
Galant, m. Verliebte, Liebhaber, Galan, m.; fig. vert —, Springinsfeld, m.; c'est un —, das ist ein listiger Fuchs, das ist ein loser Vogel.
Galanterie, f. Artigkeit, Höflichkeit, feine Lebensart, Aufmerksamkeit, Schmeichelei, Galanterie, f.; Geschenk aus Artigkeit, n.; Kleinigkeit, f. Späßchen, n.; Liebeshandel, m.; venerische Krankheit, f.; dire des galanteries, Artigkeiten sagen, Schmeicheleien sagen; attraper une —, angesteckt werden (von einer venerischen Krankheit). [Liebhaber, m.
Galantin, m. Süßling, Näscherliche
Galantine, f. Schneeglöckchen, n.
Galantise, vm. v. Galanterie.
Galantiser, v. n. vm. den süßen Herrn machen.
Galarin, m. Wassernuß, f.
Galathée, f. Langarmkrebs, m.
Galauban, m. Pardune, f.
Galaverne, f. (mar.) Klampe am Galeerenriemen, f.
Galaxie, f. (astr.) Milchstraße, f.
Galbanetum, m. (méd.) Galbanpflaster, n. [n. Mutterharzpflanze, f.
Galbanifère, m. (bot.) Galbankraut, Galbanum, m. Mutterharz, Galbangummi, n.; fig. donner, ou vendre du —, mit leeren Hoffnungen vertrösten, mit leeren Versprechungen hinhalten.
Galbe, m. (arch.) zierliche Rundung, f. Zierath, m.
Galbule, f. Cypressennuß, f.
Gale, f. Krätze, Räude, f.; donner la —, mit der Krätze anstecken; prov. fam. la — ni l'amour ne peuvent se cacher, die Liebe und der Husten lassen sich nicht verbergen; qui a la — la gratte, wen es juckt, der kratze sich.
Galé, m. (bot.) Porsch, m.
Galéace, } f. Galeasse, große Galee-
Galéasse, } re, f. [n. pl.
Galebans, f. pl. (mar.) Stangenseile, n. pl.
Galée, f. (imp.) Schiff, n.; travailler en —, stückweise setzen.
Galefretier, m. pop. Lumpenkerl, Lumpenhund, m. [tenzwurz, f.
Galéga, m. (bot.) Geißraute, Pestilenzwurz, f.
Galène, f. Bleiglanz, m. Bleierz, Töpfererz, n.; — fausse, Blende, f.; — argentifère, Silberglanz, m.; — de fer, Eisenglanz, m.; — de cuivre, Kupferglanz, m.; — martiale, eisenhaltige Bleiglanz, m. [ßer, n.
Galénion, m. (méd.) galenische Pflaster, n.
Galénique, adj. galenisch, nach Art des Galen; médecin —, Anhänger Galen's, m.
Galénisme, m. Lehre Galen's, f.
Galéniste, m. Anhänger Galen's, m.
Galenzes, m. pl. Stelzenschuhe, m. pl.
Galéode, m. Storfspinnspinne, f.
Galéope, } m. (bot.) Hanfnessel,
Galéopsis, } Hundsnessel, taube Nessel, f. [Eidechsenart), m.
Galéote, m. Fechter, Streithahn (eine
Galer, v. a. pop. frazen; —, v. n. hüpfen, lustig sein; se —, v. pr. sich frazen.
Galerand, m. Rohrdommel, f.
Galère, f. Galeere, f. Ruderschiff, n.; eine Art Reverberiröfen; (men.) Flügebank, f. Flügehebel, m.; (org.) Zinnhobel, m.; — capitaine, Hauptgaleere, f.; — patronne, zweite Galeere, Patrona, f.; vogue la —, auf gut Glück! es sei gewagt! galères, pl. Galeerenstrafe, f.; envoyer qn. aux —, einen auf die Galeeren schicken, einen zur Galeerenstrafe verurtheilen.
Galerie, f. Gallerie, f. bedeckte Gang, Geländergang, lange schmale Gang; Bildersaal, m. Bildergallerie, f.; (fort.) Minengang, m.; (mine) Stollen, m.; (mar.) Gallerie am Hintertheile des Schiffes, f.; (tht.) Zuschauer auf der Gallerie, m. pl.; (vap.) Feuerzug, m.; — d'église, Emporkirche, f.; (jard.) — d'eau, Wassergallerie, f.; je suis sur la —, ich bin ein bloßer Zuschauer, das geht mich nichts an.
Galérien, m. Galeerensklave, m.
Galerne, f. Nordwestwind, m.
Galet, m. Strandstein, m.; (mine) Geschiebe; Druckspiel, Beilkespiel, n.; (loc.) Rolle zur Führung der Kolbenstange, f.; — de rivière, Flußkiesel, m.; diamant de —, Kieseldiamant, m.; jouer au —, Beilke spielen.
Galetas, m. oberste Stockwerk, n. Dachstube, Dachkammer; armselige Wohnung, f.
Galette, f. Fladen, Brodplatz, m.; (mar.) Schiffszwieback, m.; (com.) eine Art Flockseide.
Galettier, m. Fladenbäcker, m.
Galeux, euse, adj. krätzig, räudig; —, m. —euse, f. Krätzige, Aussätzige, m. et f.
Galfatre, m. pop. Lauferei (Schimpfwort), m. [und Theer), m.
Galgale, f. Schiffskitt (aus Kalk, Oel
Galgule, m. Flußwanze, f.
Galhauban, v. Galauban.
Galimafrée, f. Eingeschnittene von Fleischüberbleibseln, n. eine Art Fricassee; fig. Mischmasch, m.
Galimart, m. vm. Futteral, Besteck, n.
Galimatias, m. Galimatias, m. sinnlose Geschwätz, n. Unsinn, m.
Galin, m. (corn.) Ochsensporn, m.
Galine, f. Zitterrochе, f.
Galion, m. Gallione, f.
Galiote, f. Galliotte, kleine Galeere, f. lange bedeckte Flußschiff, n.; — à bombes, Bombardiergalliotte, f.
Galipot, m. Fichtenharz, Galipotharz, n. weiße Weihrauch, m. [n.
Gallate, m. (chim.) gallussaure Salz,
Gallazone, m. eine italienische Traubensorte.
Galle, f. (bot. et min.) Galle, f.; Gallinsect, n.; noix de —, Gallapfel, m.; mouche des galles, Gallwespe, f.; galles de chêne, galles fausses, pl. Knoppern, f. pl.
Gallerie, f. Wachsmotte, f.
Gallican, ne, adj. gallicanisch, die katholische Kirche in Frankreich betreffend.
Gallicisme, m. Gallicismus, m. französische Spracheigenheit, französische Wortfügung, f. [f. pl.
Gallicoles, m. pl. Galläpfelwespen,
Gallicomanie, v. Gallomanie.
Gallinace, f. mexikanische Hühnergeier, schwarze Agath, m.
Gallinacée, f. (bot.) Pfefferschwamm, Rehling, m.
Gallinacées, f. pl. hühnerartige Vögel, m. pl. Hühnerarten, f. pl.
Gallinasse, v. Gallinace.
Galline, } f. Meerlerche, f. See-
Gallinette, } tuckuck, m.
Gallinogralle, m. Stelzenläufer (Vogel) m.
Gallinole, f. (bot.) Ziegenbart, m.
Gallinsecte, m. Gallinsect, n.
Gallinule, f. Wasserhuhn, n.
Gallique, adj. (chim.) acide —, Gallusäpfelsäure, Gallussäure, f.
Galliotte, f. (bot.) Benedictenkraut, n.
Gallisme, m. Gall'sche System, Gall'sche Schädellehre, f. [m.
Galliste, m. Anhänger der Lehre Gall's,
Gallite, f. armerikanische Waldvogel, m.
Gallomane, m. Galloman, übertriebene Bewunderer alles Französischen, m.
Gallomanie, f. Franzosensucht, Sucht alles Französische zu bewundern und nachzuahmen, Vorliebe für Alles, was französisch ist, f. [Flüssigkeitsmaß), f.
Gallon, m. Gallone (ein englisches
Gallophile, m. Franzosenfreund, m.
Gallot, m. Meerschleihe, f.
Galoche, f. Ueberschuh, m. Gallosche, f.; (mar.) Scheibengatt, n.; Schildpadde, f.; Klobenwerk mit platten Flaschen, n.; menton de —, spitzige und weit hervorstehende Kinn, n. [leschenmacher, m.
Galocher, m. Ueberschuhmacher, Gallo-
Galon, m. Tresse, Borte, Galone, Confectschachtel, f.; — d'or, Goldtresse, f.; — de couture, Kutschenborte, f.; — en lames, Lahntresse, f.; — à clouer, Tresse zum Besetzen der Stühle rc., f.
Galonner, v. a. mit Borte oder Tresse besetzen, galonniren.
Galonnier, m. Bortenmacher, Bortenwirker, Tressenhändler, m.
Galop, m. Galopp, m.; petit —, kurze Galopp, m.; grand —, lange Galopp, starke Galopp, m.; — étendu, gestreckte Galopp, m.; — écouté, — d'école, Schulgalopp, m.; aller au —, galoppiren (von Pferden); mettre au —, in Galopp setzen; faire donner un — à qn., einen aufzanken, einen heruntermachen.
Galopade, f. Galoppiren, n.; (dan. Galoppade, f.; faire une —, eine Galoppade machen; einen kleinen Ritt in Galopp machen; fig. d'ici là il n'y a qu'une —, es ist von hier bis dahin nur ein Katzensprung.
Galoper, v. a. galoppiren lassen; fig. — qn., einem nachsetzen, einen verfolgen; — un cheval, ein Pferd im Galopp reiten; —, v. n. galoppiren; fig. schnell laufen; herumlaufen; ce cheval galoppe bien, dieses Pferd galoppirt gut.
Galopin, m. Laufjunge, Laufbursche, Küchenjunge, Beiläufer; Gassenjunge; Bönhase, m.
Galorrhée, f. (méd.) zu große Milchabsonderung (bei Frauen), f.
Galpes, f. pl. (bl.) Purpurkügelchen, n. pl.
Galtabe, m. Warneidechse, f.
Galuchat, m. zubereitete grün gefärbte Seehundshaut, f. grüne Chagrin, m.
Galupse, f. Küstenfahrzeug in der Bretagne, n.
Galvanique, adj. (phys.) galvanisch.
Galvaniser, v. a. (phys.) galvanisiren.
Galvanisme, m. (phys.) Galvanismus, m. galvanische Elektricität, f.
Galvanoscope, m. (phys.) Galvanoskop, n. [Regenkappe, f.
Galvardine, f. vm. Regenmantel, m.
Galvander, v. a. fam. ausschelten, ausschimpfen.
Galvette, f. Gallivate (Fahrzeug der Seeräuber an der Küste von Malabar), n.
Gamache, f. Reitstrumpf, Gamasche, f.
Gamaïeu, m. Bildwarzenstein, m.
Gambade, f. Lustsprung, Bocksprung, Sprung, m.; faire une —, einen Sprung machen; faire ses gambades, herumtanzen, Narrenpossen machen; faire des

gambades d'oreillers, häufig gähnen; payer en gambades, Ausflüchte (beim Mahnen an eine Schuld) machen, mit allerhand Narrenpossen abfertigen.

Gambader, v. n. Luftsprünge machen, Narrenpossen machen.

Gambage, m. Biersteuer, f.

Gambes, f. pl. (mar.) — de hune, Puttingtaue, n. pl.

Gambier, m. (verr.) Eisenstange, um die Fritte abzunehmen, f.

Gambiller, v. n. (fauc.) die Füße hin und her bewegen; mit den Füßen baumeln.

Gambit, m. (éch.) jouer le —, erst den Bauer des Königs oder der Königin zwei Schritte vorwärts ziehen, dann den Bauer des Läufers vorrücken.

Gamelle, f. (mar.) Back, hölzerne Matrosenschüssel, f.; garçon de —, Backsjunge, m.; manger à la —, zum Backsvolke gehören, auf Matrosenkost gesetzt sein.

Gamet, m. eine Traubenart mit großen länglichen Beeren.

Gamin, m. Küchenjunge, Bube, Gassenbube, Gassenjunge, Taugenichts, m.

Gammare, m. Hummer, m.

Gamme, f. (mus.) Tonleiter, Scala, f.; fig. chanter la — à qn., einem den Text lesen, einem einen derben Verweis geben; changer de —, andere Saiten aufziehen; être hors de —, außer Fassung sein; mettre qn. hors de —, einen außer Fassung bringen. [raihen, f.

Gamologie, f. Abhandlung vom Hei-

Ganache, f. untere Kinnlade (des Pferdes), Ganasse, f.; fig. Dummkopf, m.

Gancette, f. (pch.) dreizollige Masche, f.

Ganche, f. Wippgalgen (in der Türkei), m.; (mar.) Doppelhaken, die Hütte der Galeere zu halten, m.

Ganer, v. n. (jeu) einen Stich gehen lassen. [(in Deutschland), f.

Ganerbinat, m. (jur.) Ganerbschaft

Gangliforme, adj. (anat.) nervenknotenförmig; überbeinförmig.

Ganglion, m. (anat.) Nervenknoten, m.; (chir.) Ueberbein, n.; (vét.) Fußsehnenverhärtung (der Pferde), f. [knotig.

Ganglionique, adj. (anat.) nerven-

Gangrène, f. (méd.) Brand, m.; fig. um sich greifende Uebel, n.

se Gangrener, v. pr. brandig werden, vom Brand angegriffen werden, krebsartig werden.

Gangréneux, euse, adj. (méd.) brandig, vom Brande angesteckt.

Gangue, f. (mine) Gangart, f. Gangstein, Gang, m.; — stérile, taube Gang, m. [telgarn, n.

Gangui, m. (pch.) engmaschige Beu-

Ganguiel, m. (pch.) kleine engmaschige Beutelgarn, n. [n.

Ganivet, m. (chir.) Schnittmesserchen,

Gannet, m. braune Stoßmöve, f.

Gannille, f. (bot.) Feigenranunkel, f.

Gano, (im Lhombre) lassen Sie mir den Stich; demander —, bitten, daß man die ausgespielte Karte nicht steche.

Ganse, f. Rundschnur; Schleife von Rundschnur, f.; (bout.) Gimpf, m.; — de diamants, mit Diamanten besetzte Knopfloch, n.; ganses à lacet, pl. Schnürbänder, n. pl.

Gant, m. Handschuh, m.; — d'homme, Mannshandschuh, m.; — de femme, Frauenhandschuh, m.; — de cerf, hirschlederne Handschuh, m.; — fourré, Pelzhandschuh, m.; — bourré, Fechthandschuh, m.; —retourné, Waschhandschuh, m.; — retroussé, gefütterte Handschuh, m.; — d'oiseau Falkenhandschuh, Handschuh des Falkeniers, m.; — de Notre Dame, rothe Fingerhut, m. Glockenblume, f.; fig. il est souple comme un —, man kann ihn um den Finger herumwickeln; elle a perdu ses gants, sie hat ihr Kränzchen verloren; prov. l'amitié passe le —, die Freundschaft dringt durch den Handschuh (wenn man einem die Hand gibt, ohne den Handschuh auszuziehen); il en a eu les gants, er hat die Erstlinge bekommen, er hat die ersten Vortheile davon gehabt; ôter les gants, die Handschuhe ausziehen; mettre les gants, die Handschuhe anziehen; jeter le —, den Fehdehandschuh hinwerfen, einen herausfordern.

Gantan, (m. (com.) ein ostindisches

Gantang, (Gewicht. [Gewicht.

Gantas, m. (com.) ein westindisches

Gantelée, v. Campanule.

Gantelet, m. Panzerhandschuh, m.; (chir.) Handbinde, f. Handschuh, m.; (sell.) Handleder, n.

Ganteline, f. Keulenschwamm, m.

Ganter, v. a. et n. Handschuhe anziehen; ces gants gantent bien, diese Handschuhe passen gut; se —, v. pr. seine Handschuhe anziehen.

Ganterie, f. Handschuhmacherhandwerk, n.; Handschuhhandel, Handschuhkram, m. Handschuhwaare, f.

Gantes, f. pl. (br.) hölzerne Auffesränder auf den kupfernen Braupfannen, m. pl.

Gantier, m. —ière, f. Handschuhmacher, Handschuhhändler, m.; Handschuhmacherin, Handschuhhändlerin, f.

Garais, m. (bot.) Pfaffenhütchen, n.

Garamond, m. (imp.) Garmondschrift, f. [Krappbrühe, f.

Garançage, m. Färben mit Krapp, n.

Garance, f. Krapp, m. Färberröthe, f.; — grappe, feine Krapp, m.; — robée, geschälte Krapp, m.; — mulle, Mullkrapp, m.; racine de —, Krappwurzel, f.

Garancer, v. a. mit Krapp färben.

Garanceur, m. Krappfärber, m.

Garancière, f. Krappfeld, Krapphand, n.

Garant, m. —te, f. Gewährsmann, Bürge, m.; Bürgin, f.; j'en suis —, ich bin Bürge dafür, ich stehe dafür; se rendre —, Bürge werden; (mar.) filer en —, langsam vieren; tenir en —, den Läufer des Takels in der Hand halten.

Garanti, m. der, dem Bürgschaft geleistet worden ist.

Garantie, f. Gewährleistung, Gewähr; Schadloshaltung, Entschädigung, f.; bureau de —, Stempelamt für die Arbeiten in Gold und Silber, n.; s'obliger à —, sich zur Schadloshaltung verbindlich machen.

Garantir, v. a. Gewähr leisten, für etwas gut sein, bürgen, garantiren (einem für etwas, qch. à qn.); — qn. de qch., einen vor etwas sichern, einen vor etwas schützen; — une marchandise, für die Güte einer Waare stehen; — une nouvelle, eine Neuigkeit verbürgen; se —, v. pr. sich gegenseitig Gewähr leisten; sich schützen; se — du froid, sich vor der Kälte schützen. [Surate.

Garas, m. ein Baumwollenzeuch aus

Garbelage, m. (com.) Abgabe (zu Marseille) von den Waaren, die nach der Levante versandt werden, f.

Garbin, m. Südwestwind (auf dem Mittelmeere), m.

Garbon, m. Rebhahn, m.

Garbure, f. Suppe aus schwarzem Brod, Kohlsuppe, f.

Garçaille, f. provinc. Haufen kleiner Kinder, m.; pop. Hurenpack, n.

Garçailler, v. n. pop. mit Huren umgehen.

Garce, f. pop. Hure, f.

Garcette, f. Seising, Beschlagleine, f.

Bindsel, n.

Garcier, m. pop. Hurenjäger, m.

Garçon, m. Knabe, Junge, Bube, Bursche, Junggeselle; Geselle, Handwerksgeselle, Handwerksbursche; Diener, Aufwärter, Kellner (in Wirthshäusern rc.); Marqueur, m.; —tailleur, Schneidergeselle, m.; — meunier, Mühlbursche, Mühlknecht, Mühlknappe, m.; maître-garçon, Altgeselle, m.; — de boutique, Ladendiener; Markthelfer, m.; — de bord, Schiffsjunge, m.; (mine) — de lavoir, Waschjunge, m.; — mineur, Bergjunge, m.; — major, Regimentsadjutant, m.; c'est un brave —, er ist ein braver Bursche; il est bon —, er ist ein guter Kerl; il s'est fait beau —, er hat sich schön zugerichtet; er hat sich betrunken; il est encore —, er ist noch Junggeselle; faire vie de —, ein Junggesellenleben führen; faire le mauvais —, sich zornig stellen, sich böse stellen.

Garçonner, v. n. den Burschen nachlaufen; Päderastie treiben.

Garçonnet, m. Bürschchen, Jüngelchen (Liebkosungswort), n. [chen, n.

Garçonnière, f. kleine liederliche Mäd-

Garde, f. Wache; Leibwache, Garde; Wartefrau, Wärterin; Krankenwärterin; Bewachung, Bewahrung, Verwahrung, f.; Gewahrsam; Schutz, Schirm, m.; (jeu.) Nebenkarte, Beikarte, f.; (esc.) Stellung (des Fechtenden), f.; Stichblatt, n.; (for.) Revier, n.; — d'honneur, Ehrenwache, Ehrengarde, f.; — nationale, Nationalgarde, f.; — communale, Communalgarde, f.; — du corps, Leibwache, Leibgarde, f.; — avancée, Vorposten, m.; — du camp, Fahnenwache, f.; — de police, Polizeiwache; Stockwache, f.; grande —, Feldwache, f.; corps de —, Wachstube, f.; officier de —, wachhabende Officier, m.; (mil.) — à vous! Achtung! monter la —, auf die Wache ziehen; die Wache aufführen; entrer en —, auf die Wache ziehen; sortir de —, von der Wache kommen; descendre la —, von der Wache abziehen; être de —, auf der Wache sein, auf der Wache stehen, den Dienst (bei Hofe) haben; sich lange halten (von Früchten); faire la —, Wache halten; donner en —, zur Aufbewahrung geben, aufzuheben geben; se donner de — de qn., sich vor einem in Acht nehmen, sich vor einem hüten; prendre —, Achtung geben (auf etwas, à qch.), sich in Acht nehmen; prendre — à un sou, auf jeden Pfennig sehen; être sur ses gardes, se tenir sur ses gardes, auf seiner Hut sein, sich vorsehen; n'avoir — de faire qch., weit entfernt sein, etwas zu thun, gar nicht Willens sein, etwas zu thun; gar nicht im Stande sein, etwas zu thun; monter une — à qn., einem einen derben Verweis geben; être hors de —, nicht mehr in der gehörigen Stellung sein; nicht wissen, wie man daran ist; (jeu) porter des gardes, die Hauptkarten besetzt halten; prenez — à vous, nehmen Sie sich in Acht, sehen Sie sich vor, prenez — de tomber, nehmen Sie sich in Acht, daß Sie nicht fallen; Dieu vous prenne en sa —, Gott nehme Sie in seinen Schutz; ces fruits sont de bonne —, diese Früchte lassen sich gut aufbewahren, diese Früchte halten sich lange; il est de bonne —, er hält das Seinige zu Rathe, er schont seine Sachen; il s'en est donné jusqu'aux gardes, er hat sich ganz voll getrunken; gardes, pl. (serr.) Eingerichte, Gewirre (im Schlosse), n.; (chass.) Afterklauen (des wilden Schweins), f. pl.; (rel.) Pergamentbänder auf dem Rücken eines Buches, weiße Blätter zu Anfange und zu Ende eines Buches, n. pl.; (tiss.) Seitenstäbchen des Riettkammes, n. pl.

Garde, m. Gardist, Gardesoldat; Aufseher, Wächter, m.; — du corps, Leibgardist, m.; — national, Nationalgardist, m.; — communal, Communalgardist, m.; — de nuit, Nachtwächter (bei Waaren), m.;

—marine, Seecadett, m.; — du sceau, Siegelbewahrer, m.; — des marchands, Handlungsvorsteher, m.; — des arts et métiers, Innungsvorsteher, m.

Garde-ban, m. Feldhüter, Flurschütz, m.

Garde-barrière, f. (chem.) Schutzgeländer (an Eisenbahnen), n. [m.

Garde-bois, m. Waldschütz, Förster,

Garde-bonnet, m. Ueberzug über eine Mütze, m.

Garde-bourgeoise, f. (jur.) Recht bürgerlicher Eltern, das Vermögen ihrer Kinder bis zu deren Volljährigkeit zu verwalten, ohne Rechnung davon abzulegen, n.

Garde-boutique, m, Ladenhüter, m.; verlegene Waare, f. [m. Stellung, f.

Garde-chaîne, m. (horl.) Vorfall,

Garde-chapêtre, v. Garde-ban.

Garde-chasse, m. Wildmeister, Hägereiter, m.

Garde-cerveau, v. Méningophylax.

Garde-corps, m. (mar.) Regelingen mit Reswerk f. pl.

Garde-corde, v. Garde-chaîne.

Garde-côte, f. Küstenwächter, m. Strandwache, f.; —, m. Küstenbewahrer (Kriegsschiff), m.

Garde-crotte, m. Spritzleder (in Kutschen), n. [belbewahrer, m.

Garde-des-meubles, m. Kronmö-

Garde-des-sceaux, m. Kronsiegelbewahrer (in Frankreich), m.

Garde-étalon, m. Beschälknecht, m.

Garde-feu, m. Feuergitter, Feuergatter, Kamingitter, n.

Garde-filet, m. Senkelschützer (an astronomischen Instrumenten), m.

Garne-forêt, v. Garde-bois.

Garde-foudre, m. Blitzableiter, m.

Garde-fou, m. Geländer (an Brücken, Gräben ꝛc.), n.

Garde-gardienne, f. (jur.) lettres de —, Schutzbrief, m.

Garde-magasin, m. Magazinverwalter; Zeugwärter, m.; Ladenhüter, m. verlegene Waare, f.

Garde-main, m. Papier, das man beim Zeichnen oder Sticken unter die Hand legt, um die Arbeit nicht zu beschmutzen, n.

Garde-malade, m. et f. Krankenwärter, m.; Krankenwärterin, f.

Garde-manche, m. Ueberärmel, m.

Garde-manger, m. Speisekammer, Speiseschrank, m. [hammerbewahrer, m.

Garde-marteau, m. (for.) Wald-

Garde-ménagerie, m. Thierwärter (auf Schiffen), Pfühmgraf, m.

Garde-meuble, m. Geräthkammer, f.; Auffeher über das Stallgeräth, m.

Garde-minutes, m. vm. Kanzleiregistrator, m.

Garde-nappe, m. Strohteller, m. Strohdecke, f. Schlüsselring, m.

Garde-noble, f. Recht adeliger Eltern, das Vermögen ihrer unmündigen Kinder zu verwalten, ohne darüber Rechnung abzulegen, n.

Gardène, f. (bot.) Gardenie, f.

Garde-note, m. vm. Notar, der die Contracte in Verwahrung hat, m.

Garde-pêche, m. Aufseher über die Fischteiche, m.

Garder, v. a. aufbewahren, aufheben, verwahren; behalten, beibehalten, bleiben, bei sich behalten; beobachten; bewachen, beschützen; hüten, warten; (jeu) roi gardé, befeste König, m.; — une médecine, eine Arzenei bei sich behalten; — un habit, ein Kleid anbehalten; — qch. pour soi, etwas für sich behalten; —la fièvre deux mois, das Fieber zwei Monate lang behalten; — sa parole, sein Wort halten; (mil.) — les rangs, im Gliede bleiben; — son rang, seinen Rang behaupten; — un malade, einen Kranken warten; — un prisonnier, einen Gefangenen bewachen; — les brebis, die Schafe hüten; — la loi, das Gesetz beobachten; — le silence, Stillschweigen beobachten; — la maison, das Haus hüten, nicht aus dem Hause kommen; — les arrêts, im Arreste sitzen; — à vue, im Auge behalten, nicht aus den Augen lassen; — sa gravité, ernsthaft bleiben, gesetzt bleiben; — des mesures, Maß halten, behutsam sein; en donner à — à qn., einem etwas aufheften, einem etwas weis machen; la — bonne, la — belle à qn., es einem gedenken, es einem nachtragen; prov. faire — le mulet à qn., einem vergeblich an der Thür warten lassen; Dieu vous garde! Gott behüte, euch, Gott befohlen! Dieu m'en garde, Gott bewahre mich davor; prov. garde ta vache, sieh dich vor, laß dich nicht betrügen; il garde les manteaux, er sieht zu, während sich die Uebrigen lustig machen; (chass.) le chien garde le change, der Hund behält die Spur; se —, v. pr. sich in Acht nehmen (vor etwas, de qch.), sich hüten, sich verwahren, sich versehen; sich aufheben lassen, sich halten (vom Obste ꝛc.); gardez-vous bien de tomber, nehmen Sie sich recht in Acht, daß Sie nicht fallen; gardez-vous bien de le croire, glauben Sie das ja nicht; gardez-vous qu'on ne vous surprenne, nehmen Sie sich in Acht, daß Sie nicht ertappt werden.

Garde-robe, f. Kleiderkammer, f. Kleiderschrank, m.; sämmtliche Kleider, n. pl. Kleidervorrath, m. Garderobe; Wäsche, f. Leinenzeug, n.; Abtritt, Nachtstuhl, m.; (bot.) Cypressenkraut, n.; valet de —, Garderobediener, m.; — de bain, Ausfleidezimmer, n.; — de théâtre, Ankleidezimmer, Garderobenzimmer (im Theater), n.; aller à la —, auf den Nachtstuhl gehen, auf den Abtritt gehen; —, m. Vortuch, n. Schürze, Küchenschürze, f.

Garde-rôle, m. vm. Aufbewahrer der Ernennungsbriefe, m. [brücken), f.

Garde-roue, f. Rüdelbank (an Schiff-

Garde-sacs, m. Actenverwahrer, m.

Garde-salle, m. Aufseher im Fechtsaale, m.

Garde-scel, m. Siegelbewahrer, m.

Garde-temps, m. Seemhr, f.

Gardeur, m. —euse, f. Hirt, m. Hirtin, f. [rer, Silberdiener, m.

Garde-vaisselle, m. Silberkämme-

Garde-vente, m. (for.) Aufseher über den Holzverkauf, m.

Garde-vigne, m. Weingartschütz, Weinberghüter, m. [schirm, m.

Garde-vue, m. Augenschirm, Licht-

Gardien, m. —enne, f. Bewahrer, Guardian, m.; Bewahrerin, f.; ange —, Schutzengel, m.; — du port, Hafenbewahrer, m.

Gardiennage, m. (mar.) Aufwärterstelle, f. [dians, m.

Gardiennat, m. Amt eines Guar-

Gardiennerie, f. (mar.) Constabelkammer, f.

Gardon, m. Rothauge, n. Rothfeder, Plötze, f.; prov. frais comme un —, munter, wie ein Fisch im Wasser.

Gare! int. aufgepaßt! vorgesehen! auf die Seite! aus dem Wege! (chass.) hab Acht! — la tête! Kopf weg! — l'eau, Kopf weg, es wird Wasser ausgeschüttet! — le fouet, hüte Dich, daß Du die Ruthe nicht bekommst.

Gare, f. (chem.) Ausweichung, Ausbiegung; Bai, Bucht (in Flüssen), f.

Garenne, f. Kaninchengehäge, n. Kaninchengarten, m.; Holzgehäge, n.; — à poisson, Fischgehäge, n.; —de sots, Narrenhospital, n.; celui-là est de —, diese Lüge ist zu handgreiflich.

Garennier, m. Kaninchenwärter, m.

Garer, v. a. — un bateau, ein Schiff in einer Bucht anbinden; se —, v. pr. sich in Acht nehmen, ausweichen; se — des voitures, den Wagen ausweichen.

Gargalisme, m. (méd.) Kitzel, m.

Gargamèle, f. pop. Kehle, Gurgel, f. se Gargariser, v. pr. sich gurgeln.

Gargarisme, m. Gurgelwasser; Gurgeln, n. [schlechte Essen, n

Gargotage, m. fam. Sudelkocherei, f.

Gargote, f. Garküche, f.; vivre à la —, eine Junggesellenwirthschaft führen.

Gargoter, v. n. die Garküchen besuchen, in der Garküche speisen; schlecht essen und trinken.

Gargotier, m. —ière, f. Garkoch, Sudelkoch, m.; Garköchin, Sudelköchin, f.

Gargouillade, f. (dan.) ein gewisser Tanzschritt bei Balletten für Geister ꝛc.

Gargouille, f. Schnauze einer Dachrinne; Verbindungsrinne zwischen Wasserbehältern, f. Wasserspeier (an Röhrbrunnen), m.; (éper.) Mundstückloch am Gebiß, n.; Humpen, m.

Gargouillée, f. Wasserguß aus einer Dachrinne, m.

Gargouillement, f. Geräusch vom Gurgeln; Knurren im Leibe, n.

Gargouiller, v. n. im Wasser plätschern; les boyaux lui gargouillent, es knurrt ihm im Leibe.

Gargouillis, m. Geräusch des aus einer Dachröhre strömenden Wassers; Knurren im Leibe, n.

Gargoulette, f. Doppelflasche (um das Wasser frisch zu erhalten), f.; Wasserkrug, m. Wasserflasche, f.

Gargousse, f. (art.) Stückpatrone, f.

Gargoussière, f. (art.) Patronenbüchse, Patronentasche für die kleinen Stückpatronen, f.

Garidelle, f. (bot.) Fenchelblume, f.; Rothkehlchen, n. [Land, n.

Garigue, f. Heide, f.; unbebaute

Garin, m. Falteumuschel, f.

Gariot, m. Nelkenkraut, n.

Garite, m. et f. (mar.) Marsband, n.

Garnement, m. pop. Taugenichts, liederliche Mensch, Galgenstrick, m.

Garni, m. (maç.) kleine Steine zum Ausfüllen der Löcher und Lücken.

Garnière, f. (chass.) Garngrube, f.

Garniment, m. v. Garniture.

Garnir, v. a. versehen (mit etwas, de qch.); besetzen; beschlagen; ausschlagen, füttern, ausstopfen, polstern, überziehen; ausstaffiren, ausrüsten, zieren; (mar.) mit Tauwerk versehen; chambre garnie, möblirte Zimmer, n.; bourse bien garnie, wohlgespickte Beutel, m.; — un chapeau, einen Hut staffiren; —un habit de galons, ein Kleid mit Tressen besetzen; — une canne d'argent, einen Stock mit Silber beschlagen; — un lit, ein Bette aufschlagen, ein Bette mit Vorhängen versehen; — un fauteuil, einen Lehnstuhl überziehen oder polstern; — un met, eine Speise würzen, eine Speise anrichten; — une table de toile cirée, einen Tisch mit Wachsleinwand überziehen; — une épée, einen Degen mit dem Gefäße versehen; avoir la bourse garnie, einen gespickten Beutel haben; —la main de justice, Geld beim Gerichte hinterlegen; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff betakeln; — le cabestan, das Gangspill zum Winden klar machen; (boul.) — le four, Holz zum Trocknen in den Ofen legen; (mil.)—les ailes de cavalerie, die Flügel mit Reiterei besetzen; — une brèche, eine Bresche durch spanische Reiter versperren; se—, v. pr. sich versehen (mit etwas), sich versorgen, sich bemächtigen; se — contre le froid, sich gegen die Kälte verwahren.

Garnisaire, m. Exequirer, Presser, m.

Garnison, f. Garnison, Besatzung; Exécution, f. [m.
Garnisseur, m. Staffirer; Zurichter,
Garniture, f. Zubehör, n. Verzierung, Ausziérung, Besetzung, Garnitur, f.; Besatz, Auffatz, m.; Beschläge, n.; (mar.) Betakelung, f.; (artif.) Versetzung, f.; (imp.) Stege zu einer Form, Anlegefetze, m. pl.; (serr.) Eingerichte, Gewirr, n.; — de diamants, Schmuck von Diamanten, m.; — de cheminée, Kaminaufsatz, m.; — de porcelaine, Aufsatz von Porzellan, m.; — des dentelles, Garnitur Spitzen, f.
Garnot, m. eine Art Napfschnecke.
Garou, m. (bot.) Seidelbast, Kellerhals, m.; pop. courir le —, in allen Hurenhäusern herumlaufen.
Garouage, m. liederliche Leben, n.; aller, ou être en —, liederliche Gesellschaften besuchen.
Garouenne, f. (bot.) Wiedebaum, m.
Garouille, f. (bot.) Scharlachbaum, m. Kermeseiche, f.
Garoupe, } f. (bot.) wälsche Kellerhals, m. [zeug, n.
Garoute, }
Garrabot, m. provinc. kleine Fahrzeug, n.
Garranier, m. (bot.) Goldlack, m. Lackviole, f. [m.
Garras, m. weiße Cattun von Surate,
Garre, f. provinc. scheckige Kuh, f.
Garreau, m. provinc. scheckige Ochse, m. [Ufer befestigen.
Garrer, v. a. (pch.) den Nachen am
Garrot, m. Widerrist, n.; Knebel, Rödel, Reitel, Packstock, Knüttel; Sattelbogen, m.; Quäkerente, Straußente, f.
Garrotter, v. a. knebeln, mit Stricken fest binden; fam. die Hände binden. [m.
Garroun, m. (chass.) alte Rebhahn,
Gars, m. vm. Bursche, m.
Garsette, f. weiße Reiher, m.
Garsotte, f. Kriechente, f.
Garum, m. Fischlake, Salzbrühe (der Alten), f. [elixir, n.
Garus, m. (ap.) Garuselixir, Magen-
Garvance, } f. Kichererbse, f.
Garvanche, }
Garzette, v. Garsette.
Gas, v. Gaz. [klopftem Fleische, n.
Gascalope, f. (cuis.) Gericht von ge-
Gascon, m. Prahler, Aufschneider, Windbeutel, m. [schneiderisch.
Gascon, onne, adj. prahlerisch, auf-
Gasconisme, m. gascognische Redensart, f. Gascognismus, m.
Gasconnade, f. Prahlerei, Windbeutelei, Großsprecherei, f.
Gasconner, v. n. fam. Wind machen, aufschneiden.
se Gasser, v. pr. (cir.) sich in Klumpen über einander legen.
Gaspillage, m. Verschwenden, Verschleudern, n.; tout est au —, es geht Alles drunter und drüber.
Gaspiller, v. a. verschleudern, unnütz vergeuden, verzetteln, verthun; unter einander werfen, verderben.
Gaspilleur, m. —euse, f. Verschleuderer, Verschwender, m.; Verschwenderin, f.
Gasta, m. provinc. eine Art Sardellen. [Wege bessert, m.
Gastadour, m. Schanzgräber, der die
Gaster, m. (méd.) Unterleib; Magen, m.
Gastéropodes, m. pl. (hist. n.) Bauchfüßler, Gasteropoden, m. pl.
Gastéroste, m. Stichling, m.
Gastriloque, m. Bauchredner, m.
Gastrique, adj. (anat.) zum Magen gehörig, Magen...; suc —, Magensaft, m.
Gastrite, } f. (méd.) Magenentzündung, f. [(Fisch), f.
Gastritis, }
Gastrobranche, m. Bauchfieme
Gastrocele, f. (méd.) Magenbruch, m.
Gastrocnémiens, adj. pl. muscles —, große Wadenmuskeln, m. pl.
Gastrodynie, f. (méd.) Magenkolik, f.
Gastro-épiploïque, adj. veines gastro-épiploïques, pl. Magennetzadern, f. pl.
Gastro-hépatique, adj. (anat.) zum Magen und zur Leber gehörig, gastrohepatisch.
Gastrolâtre, m. Bauchdiener, m.
Gastromancie, m. Wahrsagerei der Bauchredner, m. [Leckermaul, n.
Gastromane, m. Gutschmecker, m.
Gastromanie, f. übertriebene Sorge für gutes Essen und Trinken, Bauchsorge, Bauchpflege, f. [stronom, m.
Gastronome, m. Gutschmecker, Gas-
Gastroraphie, f. (chir.) Bauchnaht, f.
Gastrotomie, f. (chir.) Bauchschnitt, m. [Auskladeplatze, f.
Gat, m. (mar.) Gat, n. Treppe am Gâteau, m. Kuchen, m.; Honigscheibe, Honigwabe, f.; (méd.) Mutterkuchen, m. Nachgeburt, f.; (phys.) Harzkuchen, m.; (fond.) Füllstück (zur Ausbesserung der Gießform), n.; (chir.) breite Wieke, f.; — d'amandes, Mandelkuchen, m.; — feuilleté, Blätterkuchen, m.; prov. trouver la fève au —, den Nagel auf den Kopf treffen; avoir part au —, am Gewinne Theil haben; partager le —, den Gewinn theilen; gâteaux de couleurs, Farbenkäfelchen, n. pl.
Gâte-bois, m. Holzverderber (von Holzarbeitern), m. [Schuhmacher, m.
Gâte-cuir, m. Lederverderber, schlechte
Gâte-enfant, m. et f. fam. Kinderverzieher, m.; Kinderverzieherin, f.
Gâte-ménage, m. fam. Hausfriedenstörer, m.
Gâte-métier, m. Handwerksverderber, Preisverderber, Schleuderer, m.
Gâte-papier, m. Papierverderber, Schmierer, m. [Bücher, m.
Gâte-pâte, m. Teigverderber, schlechte
Gâte-plâtre, m. schlechte Maurer, m.
Gâter, v. a. verderben, verwüsten, beschädigen, verpfuschen; verziehen, verwöhnen; — le métier, das Handwerk verderben, den Preis verderben; — un enfant, ein Kind verziehen; — du papier, Papier verschmieren; — qn. dans l'esprit d'un autre, einen bei einem Andern anschwärzen; se —, v. pr. verderben, untauglich werden; sich verschlimmern; le vin commence à se —, der Wein fängt an zu verderben. [wirth, m.
Gâte-sauce, m. Sudelkoch, Sudel-
Gâteur, m. — de papier, Papierverderber, m.
Gatilier, m. Keuschbaum, m.
Gâtine, f. (chass.) Schlag, m. Hau, n.
Gâtis, m. (jur.) Beschädigung durch Vieh, f. [Drehstange, f.
Gatons, m. pl. (cor.) Drehstock, m.
Gatte, v. Jatte.
Gau, m. (pch.) Laberdanmagen, m.
Gauche, adj. link; fig. schief, ungleich; ungeschickt, unbeholfen, linkisch; verkehrt; —, f. Linke, linke Hand, linke Seite, f.; à —, links; fig. verkehrt; (mil.) links um; prendre la —, sich links wenden, sich links halten; prendre qch. à —, etwas verkehrt nehmen, etwas unrecht verstehen.
Gauchement, adv. links; ungeschickt, linkisch.
Gaucher, ère, adj. links, der, die links ist; c'est un —, er ist links.
Gaucherie, ungeschickte Benehmen, n. Ungeschicktheit, Tölpelei, f. dumme Streich, m.
Gauchir, v. n. sich seitwärts wenden, ausweichen; (men.) sich werfen, schief sein; fig. nicht aufrichtig handeln; nicht aufrichtig zu Werke gehen.
Gauchissement, m. Seitwärtswenden, Ausweichen mit dem Leibe, n.
Gaudage, m. Färben mit Wau, n.
Gaude, f. Wau, m.
Gaudeamus, m. Schmauserei, f.; faire —, schmausen.
Gauder, v. a. mit Wau färben.
Gaudine, f. Wäldchen, n.; unfruchtbare Boden, m.
se Gaudir, v. pr. vm. sich freuen, sich lustig machen. [Spott, m.
Gaudisserie, f. vm. Scherz, Spaß,
Gaudisseur, m. vm. Spaßmacher, lustige Bursche, m.
Gaudiveau, m. (cuis.) gehackte Kalbfleisch, zu einer Pastete, n.
Gaudron, v. Godron.
Gaudronner, v. a. (ép.) Stecknadel köpfe drehen. [m.
Gaudronnoir, m. Ausschweifmeißel,
Gaufre, f. Honigwabe, Honigscheibe; Waffel, f. Waffelkuchen, m.; être la — dans une affaire, zwischen Thür und Angel stecken, in der Klemme sein.
Gaufrer, v. a. modeln; du velours gaufré, gemodelte Sammet, m.
Gaufreur, m. Zeugmodler, Modelirer, m. [bäcker, m.
Gaufrier, m. Waffeleisen, n.; Waffel-
Gaufrure, f. Modeln (eines Zeuches), n. Model, m. [m.
Gaulade, f. vm. Schlag mit der Gerte,
Gaule, f. Stange; Reitgerte, Spießgerte, f.; — d'enseigne, Flaggenstock (hinten auf dem Schiffe), m.; main de la —, rechte Hand des Reiters, f.
Gauler, v. a. (Früchte ꝛc.) mit der Stange abschlagen. [f.
Gaulette, f. Reitgertchen, n. kleine Gerte,
Gaulis, m. (for.) junge Stangenholz, Lasreiß, n.; (jard.) Zierbäume von mittler Größe, m. pl.
Gaulois, se, adj. altfränkisch, altväterisch; rechtschaffen, brav, bieder; c'est du —, das ist eine altfranzösische Redensart, das ist ein altes Wort.
Gaupe, f. pop. Schlampe, schmutzige Weibsperson, f. [nerei, f.
Gauperie, f. pop. Unsittlichkeit, Schwei-
Gaures, m. pl. Gauren, Feueranbeter, Anhänger des Zoroaster, m. pl. [f.
Gausse, f. pop. Schwank, m. Schnurre,
Gausser, v. n. pop. Schwänke erzählen; se —, v. pr. schrauben, foppen (einen, de qn.).
Gausserie, f. pop. Schrauben, n. Spötterei, Fopperei, f.
Gausseur, m. —euse, f. pop. Spötter, Fopper, m.; Spötterin, f.
Gavache, m. Lumpenkerl, Schlingel, m.
Gavassine, f. (soi.) Gavassine, f.
Gavassinière, f. (soi.) Gavassinschnur, f. [schlecht gestaute Schiff, n.
Gavauche, adj. (mar.) vaisseau —,
Gaveau, m. provinc. Mitglied einer Handwerkergesellschaft, n.
Gavet, m. Kalfatlatte, m.
Gavette, f. übergoldete Silberdraht, m.
Gavial, m. Gavial (Krokodil vom Ganges), m.
Gavion, m. pop. Gurgel, Kehle, f.; il en a jusqu'au —, er ist ganz besoffen.
Gaviteau, m. (mar.) provinc. Boje, f.
Gavon, m. (mar.) Kaue, f. Kämmerchen im Hintertheile des Schiffes, n.
Gavotte, f. Gavotte (eine gewisse Tanzmusik und der Tanz selbst), f.; danser une —, eine Gavotte tanzen.
Gavoue, f. provinc. Ammer, f.
Gayac, v. Gaïac. [m.
Gayapin, m. (bot.) englische Ginster,
Gayette, f. Erdkohle, f.; Seifentäfelchen, n.
Gaz, m. (chim. et phys.) Gas, n.; — alcalin, flüchtige Alkali, n.; — oléfiant, kohlenstoffhaltige Wasserstoffgas, n.; — hydrogène, Wasserstoffgas, n.; — acide acéteux, essigsaure Gas, n.; — acide carbonique, kohlensaure Gas, n.; — syl-

vestre, Kohlensäure, fixe Luft, mephitische Luft, f. [Viehes gegen Zinsen, f.
Gazaille, f. p. u. Vermiethung des
Gaze, f. Gaze (ein Zeuch), f.; Schleier,
Gazé, m. Weißdornvogel, m. [m.
Gazéifiable, adj. (chim.) was in Gas verwandelt werden kann, gasfähig.
Gazéiforme, adj. (chim.) gasförmig.
Gazelle, f. Gazelle, f.
Gazer, v. a. mit Gaze überziehen; fig. verschleiern, vermänteln.
Gazetier, m. Zeitungsschreiber, Zeitungsträger, m.
Gazetin, m. geschriebene Zeitungsblättchen, n. kleine geschriebene Zeitung, f.
Gazette, f. Zeitung, f. Zeitungsblatt, n.; fig. Stadtklatsche, f.; — litteraire, Literaturzeitung, f. [gasförmig.
Gazeux, euse, adj. (chim.) gasartig,
Gazier, m. Gazeweber, m.
Gazifère, m. (chim.) Gasreiniger, Apparat zur Reinigung des Gases, m.
Gazolitre, m. Instrument zum Messen des Gas und des Drucks desselben, n.
Gazomètre, m. Gasmesser, Gasometer, m. [messen, f.
Gazométrie, f. Kunst, das Gas zu
Gazon, m. Rasen, m.; siége de —, Rasenbank, f.; couper des gazons, Rasen stechen; gazons, m. pl. ausgestochene Rasenstücke, n. pl.
Gazonnement, m. Berasen, Belegen mit Rasen, n. [belegen.
Gazonner, v. a. berasen, mit Rasen
Gazonneux, euse, adj. (bot.) Rasen bildend.
Gazouillard,de,adj.vm.zwitschernd.
Gazouillement, m. Zwitschern (der Vögel); Rauschen, Rieseln (eines Bachs),n.
Gazouiller, v. n. zwitschern; sanft rauschen, rieseln, plätschern; lallen (von Kindern).
Gazouillis, m. fam. Gezwitscher, n.
Geai, m. Elster, f. Heher, m.; — de montagne, Bergkrähe, f.; — huppé, Wiedehopf, m.; — de bataille, Kornbeißer, m.; — d'Espagne, Nußhäher, m.; — d'Alsace, — de Strasbourg, Mandelkrähe, f.; — de Bohême, Seidenschwanz, m.
Géant, m. —te, f. Riese, m.; Riesin, f.; aller à pas de —, Riesenschritte machen. [n.
Géantisme, m. p. u. Riesenmäßige,
Géastre, m. Staubschwamm, m.
Gécarcin, m. Erdkrabbe, f.
Géhenne, f. (th.) Hölle, f.
Géhir, v. a. vm. ein Geständniß erzwingen.
Geindre, m. (boul.) Wirkmeister, m.
Geindre, v. n. irr. fam. wimmern, winseln, jammern. [Bäume), m.
Gel, m. (bot.) Frost (Krankheit der
Gelable, adj. gefrierbar.
Gélasines, f. pl. (den.) Schneidezähne, m. pl.
Gélatine, f. (chim.) Gallerte, f.
Gélatineux, m. Seeschnecke, f.
Gélatineux, euse, adj. gallertartig.
Gelée, f. Frost, m.; Gallerte, f.; (cuis.) Gelée, n.; Sülze, f.; — blanche, Reif, m.; — végétale, Pflanzengallerte, f.; — de mer, Seebeutel, m. Seegallerte, f.
Geler, v. a. zum Gefrieren bringen, in Eis verwandeln; durch Frost beschädigen; Kälte verursachen, kalt machen, frieren machen, erkälten; avoir les pieds gelés, eiskalte oder erfrorene Füße haben; —, v. n. et se —, v. pr. frieren, gefrieren, zufrieren; erfrieren.
Gélif, adj. (for.) eisklüftig, wetterklüftig (von Bäumen).
Gelinage, m. vm. Hühnerzins, m.
Geline, f. vm. Huhn, n. Henne, f.
Gelinotte, f. gemästete junge Huhn, n.; — des bois, Haselhuhn, n.
Gelisse, adj. pierre —, eisspaltige Stein, m.
Gelissure, v. Gelivure. [terklüftig.
Gelivé, ée, adj. (for.) eisklüftig, wet-
Gelivure, f. (for.) Eisklust, Wetterkluft, f. [Lachen, f.
Géloscopie, f. Wahrsagerei aus dem
Gelsernium, m. (bot.) gelbe Jasmin, m. [m.
Gémare, f. zweite Theil des Talmud,
Gème, f. Jungfernharz, n. [m. pl.
Géneaux, m. pl. (astr.) Zwillinge,
Gemelle, v. Jumelle. [(bot.) gezweit.
Géminé, ée, adj. (dr.) wiederholt;
Gémir, v. n. seufzen (über etwas, de qch., sur qch.), ächzen, stöhnen; girren (von Vögeln).
Gémissant, te, adj. seufzend, ächzend, wimmernd; girrend.
Gémissement, m. Seufzen, Aechzen, Stöhnen; Girren, n.; — de coeur, Herzensseufzer, m. Herzenserkirschung, f.
Gemma, f. (bot.) Knospe, f.
Gemmation, f. (bot.) Knospentreiben, n.; Zeit des Ausschlagens, f.
Gemme, adj. m. sel —, Steinsalz, n.; —, f. Ringstein, geschnittene Stein, m.
Gemme, f. [treiben.
Gemmipare, adj. (bot.) Knospen
Gemmule, f. (bot.) Knöspchen, n.
Gémonies, f. pl. Hochgericht (im alten Rom), n. [gehörig.
Génal, le, adj. (anat.) zu den Backen
Génant, te, adj. lästig, beschwerlich.
Gencive, f. Zahnfleisch, n.
Gendarme, m. Gardereiter, Landreiter, Polizeireiter, Gendarme, m.; fig. c'est un vrai —, das ist ein wahrer Dragoner; gendarmes, pl. dunkle Flecken im Diamant; Flecken im Auge; Funken, die aus dem Feuer springen, m. pl.
Gendarmer, v. a. fam. fuchteln.
se Gendarmer, v. pr. fam. sich (ohne Ursache) ereifern, in Harnisch gerathen.
Gendarmerie, f. Corps der Gendarmen, m. Polizeiwache, Gendarmerie, f.
Gendarmeux, adj. m. diamant —, fleckige Diamant, m.
Gendre, m. Schwiegersohn, Eidam, m.; prov. faire d'une fille deux gendres, zwei Personen etwas versprechen, was nur eine bekommen kann.
Gêne, f. Tortur, Folter; fig. Marter, Qual, f.; Zwang, m.; mettre à la —, auf die Folter bringen, foltern; se mettre l'esprit à la —, donner la — à son esprit, seinen Verstand auf die Folter spannen, sich den Kopf zerbrechen.
Généalogie, f. Geschlechtsregister, n. Geschlechtskunde, Genealogie, f.; arbre de —, Stammbaum, m.; être toujours sur sa —, immer von seinen Ahnen sprechen.
Généalogique, adj. zur Geschlechtskunde gehörig, genealogisch; arbre —, Stammbaum, m.
Généalogiste, m. Geschlechtsforscher, Geschlechtskundige, Genealog, m. [n.
Geneaux, m. pl. vm. Nativitätsstellen,
Génépi, m. (bot.) Alpenbeifuß, m.
Génequin, m. (com.) schlecht gesponnene Baumwollengarn, n.
Gêner, v. a. drücken, pressen, spannen, zwängen, zu enge sein; fig. hindern, einschränken, Zwang anthun, belästigen, in Verlegenheit setzen; (mar.) feststicken, feststauen; — les préceintes, die Bergehölzer aufzwingen; se —, v. pr. sich Zwang anthun, sich stören lassen.
Général, le, adj. allgemein, Haupt..., General...; colonel —, Generaloberst, m.; lieutenant —, Generallieutenant, m.; assaut —, Hauptsturm, m.; receveur —, Obereinnehmer, m.; en —, im Allgemeinen, überhaupt; parler en termes généraux, in allgemeinen oder unbestimmten Ausdrücken sprechen.
Général, m. General, Befehlshaber, Feldherr, m.; Allgemeine, n.
Généralat, m. Generalswürde, Feldherrnwürde, f. Generalat, n.; parvenir au —, General werden.
Générale, f. Generalin, f.; Generalmarsch, m.; battre la —, Generalmarsch schlagen.
Généralement, adv. im Allgemeinen, allgemein, überhaupt; — parlant, im Allgemeinen gesprochen.
Généralicide,m. Generalsmörder,m.
Généralisation, f. Verallgemeinerung, f.
Généraliser, v. a. verallgemeinern, allgemein machen, generalisiren; se —, v. pr. allgemein werden. [neralissimus, m.
Généralissime, m. Obergeneral, Ge-
Généralité, f. Allgemeinheit, Generalität, f.; généralités, pl. allgemeine Ausdrücke, m. pl. allgemeine Aeußerungen, f. pl. allgemeine Sätze, m. pl.
Générateur, trice, adj. (géom.) erzeugend.
Génératif, ive, adj. zur Zeugung gehörig; vertu —, Zeugungskraft, f.
Génération, f. Zeugung, Erzeugung; Entstehung; Nachkommenschaft, f. Geschlecht, n. Geschlechtsfolge, f. Menschenalter, n. Generation, f.; de — en —, von Geschlecht zu Geschlecht; (vap.) — de la vapeur, Dampferzeugung, f.
Généreusement, adv. großmüthig, freigebig; tapfer.
Généreux, euse, adj. großmüthig, edelmüthig; freigebig; beherzt, muthig, kühn (von Thieren).
Générique, adj. zum Geschlechte gehörig, geschlechtlich, generisch; caractère —, Geschlechtsmerkmal, n.
Générosité,f. Großmuth,f. Edelmuth, m.; Freigebigkeit, Uneigennützigkeit, f.
Genèse, f. erste Buch Mosis, n. Schöpfungsgeschichte, f.
Genestrole, f. Färbeginster, m.
Genêt, m. Ginster, m. Genista, Pfriemenkraut, n.; — balais, Besenkraut, gemeine Pfriemenkraut, n.
Genet, m. kleine spanische Hengst, Klepper, m.
Geneter, v. a. (maréch.) die Enden eines Hufeisens von oben nach unten umbiegen.
Génethliaque, m. Nativitätsteller, Planetenleser, m.; —, adj. was auf einen Geburtstag Beziehung hat; poème —, Geburtstagsgedicht, n.
Génethliologie, f. Nativitätstellerei, Planetenleserei, f. [Plas, m.
Genetière, f. mit Ginster bewachsene
Génetin, m. eine Art weißer Wein (bei Orleans).
Genette, f. Genette, Genettkase, f.; türkische Pferdegebiß, n.; aller à cheval à la —, mit sehr kurzen Steigbügeln reiten.
Genèvre, v. Genièvre.
Genevrette, f. Wachholderwein, m.
Genevrier, m. Wachholderbaum, m.
Genevrière, f. Wachholderdrossel, f.
Géniculé, ée, adj. knieförmig.
Génie, m. Geist, Schutzgeist, Genius, m.; fig. natürliche Anlage, Naturgabe, natürliche Fähigkeit, f. Kopf, m. Genie, n.; Eigenthümliche, n. Charakter, Geist, m.; Ingenieurcorps, Geniecorps, n.; homme de —, Mann von Geist, Mann von Kopf, m.; corps du —, Ingenieurcorps, n.; travailler de —, nach eigner Erfindung arbeiten.
Génien, enne, adj. (anat.) apophyse génienne, Kinnfortsatz, m.; muscle —, Kinnmuskel, m.
Genièvre, m. Wachholderstrauch, m.; Wachholderbeere, f.; eau-de-vie de —, Wachholderbranntwein, m.

Geniévrerie, f. Wacholderbranntweinbrennerei, f.
Génio-glosse, m. (anat.) Kinnmuskel der Zunge, m.
Génio-hyoïdien, m. (anat.) Kinnmuskel des Zungenbeins, m.
Génio-pharyngien, m. (anat.) Kinnmuskel des Schlundkopfes, m.
Génipa, m. Genipabaum, m.
Génipayer, m. Genipabaum, m.
Génisse, f. Kalbe, Färse, f.
Genistelle, f. (bot.) Pfeilginster, m.
Génital, le, adj. zur Zeugung gehörig: vertu génitale, Zeugungskraft, f.; parties génitales, pl. Schamtheile, m. pl.
Géniteur, m. vin. Erzeuger, m.
Génitif, m. (gr.) Genitiv, zweite Fall der Declination, m.
Génitoires, m. pl. Hoden, f. pl.
Géniture, f. Kind (in Bezug auf die Eltern): fig. Machwerk, n.; Stellung der Nativität, f.
Genope, f. (mar.) Sorring mit Bindgenoper, v. a. (mar.) sorren.
Genou, m. Knie, n.; Nuß (des Zirkels), f.; (bot.) Knoten, Absatz, m.: genoux, pl. Kniebänder, n. pl.: se mettre à —, auf die Kniee niederfallen: prier à deux —, fußfällig bitten; fléchir le — devant qn., sich vor einem beugen, sich einem unterwerfen: prov. rompre l'anguille au —, eine Sache verkehrt anfangen.
Genouillé, ée, adj. (bot.) knotig, mit Absätzen, gegliedert.
Genouillée, f. Schuß zwischen zwei Knoten eines Halmes, m.
Genouiller, m. Kniekuch (der griechischen Geistlichen), n.
Genouillère, f. Kniescheine (am Harnisch): Stiefelscheine, f.; Knieriemen, m. Knieleder, n.: (artif.) Wasserschmärmer, m.; (fort.) Brüstung der Stiefelscheiben, f.; — en bonnet, runde Stiefelscheine, f.; — par demi-chasse, hinten ausgeschnittene Stiefelscheine, f.
Genouilleux, euse, adj. (bot.) knotig.
Genovéfain, m. Stiftsherr vom Stifte der heiligen Genovefa, m.
Genre, m. Geschlecht, n.: Art, Gattung, f.: (gr.) Geschlecht der Wörter, n.: Schreibart, f.; — humain, menschliches Geschlecht, n.: — des plantes, Pflanzengattung, f.; — de mort, Todesart, f.; — nerveux, Nervensystem, n.; peintre de —, Gattungsmaler, Genremaler, m.; prov. on ne sait de quel — il est, man weiß nicht, was man aus ihm machen soll; choisir un — de vie, eine Lebensart wählen.
Gens, m. et f. pl. Leute, pl.: Dienstleute, Bedienten, Soldaten, m. pl.: tous les —, alle Leute, alle Menschen: droit des —, Völkerrecht, n.; — de qualité, Leute von Stande, pl.: petites —, geringe Leute, pl.; — du commun, gemeine Leute, pl.; — d'affaires, Geschäftsleute, pl.; — de lettres, Gelehrte, m. pl.; — d'église, Geistliche, m. pl.; — de robe, Rechtsgelehrte, m. pl.; — d'épée, Soldaten, m. pl.: — de mer, Seeleute, pl.; — de service, Dienstleute, pl.; — de pied, Fußgänger, m. pl.; les vieilles — sont soupçonneux, alte Leute sind argwöhnisch: fam. il n'y a ni bêtes ni —, es ist weder Hund noch Katze da, es ist keine Seele da; s'accommoder de toutes —, sich in alle Menschen schicken: se connaître en —, seine Leute kennen.
Gent, f. p. u. Geschlecht; Volk, n.
Gent, te, adj. poét. hübsch, schmuck, artig.
Gentiane, f. (bot.) Enzian, m.
Gentianées, f. pl. (bot.) Enzianartige, f. pl.
Gentianelle, f. (bot.) Feldenzian, m.
Gentianine, f. (chim.) Enzianbitter, n.
Gentil, ile, adj. heidnisch; —, m. Heide, m. [freizebig: wunderlich.
Gentil, ille, adj. hübsch, artig, fein; Gentile, f. eine Art Marmor.
Gentilé, m. Volksname, m.
Gentilhomme, m. Edelmann, m.: Hofcavalier, Hofjunker, m.; — de campagne, Landedelmann, m.: — de la chambre, Kammerjunker, Kammerherr, m.
Gentilhommeau, m. Junkerchen, n.
Gentilhommer, v. n. fam. den Edelmann spielen.
Gentilhommerie, f. mép. Adelschaft, Edelmannschaft, f.
Gentilhommière, f. fam. kleine Edelhof, Edelmannssitz, m.
Gentilisme, m. Heidenthum, n.
Gentilité, f. Heidenthum, n. heidnische Religion, f.: heidnische Völker, n. pl.
Gentilâtre, m. mép. Strebjunker, Krautjunker, m.
Gentillesse, f. Anmuth, Artigkeit, f.: witzige Einfall, m.; gentillesses, pl. artige Kleinigkeiten, niedliche Arbeiten, f. pl. niedliche Sächelchen, n. pl. artige Künste, f. pl.: saubere Streiche, m. pl.
Gentiment, adv. artig, hübsch, nett: le voila — arrangé, er ist sauber zugerichtet. [ger, m.
Génuflecteur, m. (h. ecc.) Kniebeuger.
Génuflexion, f. Kniebeugung, f.
Géocentrique, adj. (astr.) geocentrisch.
Géocorises, f. pl. Erdwanzen, f. pl.
Géocyclique, m. Maschine, welche das Umdrehen der Erde um die Sonne versinnlicht, f.
Géode, f. Adlerstein, Klapperstein, m.
Géodésie, f. Erdmeßkunst, Feldmeßkunst, f. [gehörig.
Géodésique, adj. zur Feldmeßkunst
Geogénie, f. Lehre von der Entstehung der Erde, f.
Géognosie, f. Erdlagenkunde, Erdschichtenkunde, Geognosie, f.
Geognoste, m. Erdlagenkundige, Geognost, m.
Géognostique, adj. geognostisch.
Géogonie, v. Géogénie.
Géographe, m. Erdbeschreiber, Erdkundige, Geograph: Landkartenmacher, m.
Géographie, f. Erdkunde, Erdbeschreibung, Geographie, f.
Géographique, adj. erdbeschreibend, geographisch: carte —, Landkarte, f.
Geohydrographie, f. Erdwasserbeschreibung, f. [wasserbeschreibend.
Geohydrographique, adj. erd- und
Geolage, m. Schließgeld (für den Gefangenwärter), n. [Stockhaus, n.
Geole, f. Gefängniß, n. Kerker, m.
Geolier, m. —ière, f. Kerkermeister, Gefangenwärter, Stockmeister, m.: Gefangenwärterin, Stockmeisterin, f.
Géologie, f. physische und mathematische Erdbeschreibung, Erdbildungslehre, Geologie, f.
Géologique, adj. geologisch.
Géologue, m. Erdkundige, Geolog, m.
Géomance, f. Punctirkunst, Geomantie, f.
Géomancien, m. —enne, f. Punctirwahrsager, Geomant, m.: Punctirwahrsagerin, f.
Géomantique, adj. zur Punctirkunst gehörig, geomantisch.
Géométral, le, adj. geometrisch.
Géométralement, adv. geometrisch.
Géomètre, m. Meßkundige, Feldmesser, Mathematiker, Geometer, m.: Spannraupe, f.
Géométrie, f. Erdmeßkunst, Meßkunst, Geometrie, f.: — souterraine, Markscheidekunst, f.
Géométriformes, f. pl. Spannraupen, f. pl.
Géométrique, adj. geometrisch, mathematisch; —, f. geometrische Schreibkröte, f. [trisch.
Géométriquement, adv. geometrisch.
Géonomie, f. Kenntniß der baubaren Erderten, Erdenkenntniß, f.
Géophages, m. pl. Erdesser, m. pl.
Géoponique, adj. den Ackerbau betreffend, zum Feldbaue gehörig.
Géorgine, f. (bot.) Georgine, f.
Georgiques, m. pl. Schriften über den Ackerbau, f. pl. Gedicht vom Ackerbaue, n.
Géorisse, m. Wühlkäfer, m.
Géoscopie, f. p. u. Erduntersuchung, Erderforschung, f. [lehre, Geostatik, f.
Géostatique, f. Erdgleichgewichts-
Géotrupes, m. pl. Mistkäfer, m. pl.
Gérance, f. (mar.) Krahn, m.
Géranite, f. Kranichengenstein, Geranit, m. [m. Geranium, n.
Géranium, m. (bot.) Storchschnabel, Géranoïdes, f. pl. (bot.) zum Storchschnabelgeschlechte gehörende Pflanzen, f. pl.
Gérant, m. Geschäftsführer, m.
Gerbe, f. Garbe, f.: fig. Garbenzehent, m.; (artif.) Raketengarbe, f.; — d'eau, Wassergarbe, f.: lier le blé en gerbes, das Getreide in Garben binden; lever la —, den Zehnten nehmen.
Gerbée, f. nicht ganz rein ausgedroschene Streh, Futterstreh, n.
Gerber, v. a. in Garben binden; (Fässer) auf einander schichten.
Gerberie, f. Garbenbinden, Garbenschichten, n.
Gerbière, f. Haufen Strohgarben, m.
Gerbillon, m. kleine Garbe, f.
Gerboise, f. (hist. n.) Jerboa, Springhase, m. [wurm, m.
Gerce, f. Kleidermotte, f. Bücherwurm, m.
Gercer, v. a. aufreißen, aufreißen, aufspringen machen: —, v. n. et se —, v. pr. aufspringen, bersten, Risse bekommen; levres gercées, pl. aufgesprungene Lippen, f. pl.
Gerceux, euse, adj. (pein.) rissig.
Gerçure, f. Riß, Spalt, Sprung, m. Schrunde: aufgesprungene Haut, f.
Gérer, v. a. führen, verwalten, leiten; — les affaires de qn., Jemandes Geschäfte besorgen.
Gerfaut, m. Gerfalk, Geierfalk, m.
Gérille, f. (bot.) Kehling, Pfefferschwamm, m. [f.
Gerlan, m. (pap.) Lumpenkufe, Tiene,
Gerle, m. Lapizisch, m.
Gerlon, } v. Gerlan.
Gerlot, }
Germain, ne, adj. leiblich; cousin —, cousine germaine, Geschwisterkind, n.; frere —, leibliche Bruder, rechte Bruder, m.: soeur germaine, leibliche Schwester, rechte Schwester, f.: issu de —, Abkömmling, m.: il a le — sur moi, er ist Geschwisterkind mit meinem Vater oder mit meiner Mutter.
Germandrée, f. (bot.) Gamander Bachgeis, m.: — sauvage, wilde Salbei f.; — d'eau, Knoblauchskraut, n.; — de montagne, wilde Rosmarin, m.
Germanique, adj. germanisch, deutsch; droit —, deutsche Recht, n.; corps —, deutsche Reich, n.
Germanisme, m. deutsche Sprachseigenheit, deutsche Redensart, f. Germanismus, m.
Germe, m. Keim; Fruchtknoten, m.: fig. Quelle, f. Ursprung, m.; — d'un oeuf, Hahnentritt, m.: faux —, Menkalb, n.: (man.) — de fève, Kennung, f.
Germer, v. n. keimen: blé germé, ausgewachsene Getreide, n.
Germicide, adj. fig. keimerstickend.
Germinal, m. Keimmonat, siebente Monat des republikanischen Kalenders, m.
Germination, f. Keimen, n.

Germoir, m. Malzenne, f. Malzboden, Malzkeller, m.
Germon, m. Bonnetfisch, m.
Gernotte, f. wilde Hirse (am Senegal), m. [falte Leute, f.
Gérocomie, f. Gesundheitslehre für
Gérofle, v. Girofle.
Gérondif, m. (gr.) Gerundium, n.
Geropogon, m. (bot.) Weißbart, m.
Geroum, m. (com.) Zentnergewicht in Cairo, n.
Gerres, m. rothflossige Meerbrassen, m.
Gerris, m. Wasserspringwanze, f.
Gerseau, (mar.) Stropp um einen Block, n.
Gersée, f. weiße Schminke, f.
Gerzeau, m. Kornraden, m.
Gerzerie, f. (bot.) Taumellolch, m.
Gésate, m. Wurfspießträger (der Gallier), m.
Gésier, m. Kropf von Vögeln, m.
Gésine, f. vm. Wochenbett, Kindbett, n.; être en —, im Kindbette liegen.
Gésir, v. n. irr. ci-git, hier liegt begraben; tout git en cela, darauf kommt Alles an, darauf beruht Alles; prov. c'est là que gît le lièvre, da liegt der Hund begraben, da sitzt der Hase im Pfeffer, da sitzt der Knoten.
Gesole, f. (mar.) Nachthaus, n.
Gesse, f. Platterbse, f.; — odorante, spanische Wicke, f.; — tubereuse, Erdmandel, f.; — sauvage, Erdeichel, f.
Gessette, f. Kichererbse, f.
Gestation, f. Zeit der Trächtigkeit, Tragezeit, f.; Herumtragenlassen kränklicher Personen (bei den Römern), n.
Gestatoire, adj. chaise —, Tragesessel, m. Sänfte (der Alten), f.
Geste, m. Geberde, declamatorische Bewegung, f.
Gestes, m. pl. vm. Thaten, Heldenthaten, f. pl.; fam. on connaît vos faits et vos —, man kennt euere Thaten schon.
Gesticulateur, m. Geberdenmacher, m. [berdenspiel, n.
Gesticulation, f. Geberdung, f. Gebärdung, f. Geberden machen, gesticuliren.
Gestion, f. Verwaltung, Führung, f.
Getif, v. Gélif.
Géum, m. (bot.) Märzwurz, Nelkenwurz, Benedictenwurz, f.
Gèze, m. (arch.) Winkel zwischen zwei Dächern, m. Dachkehle, f. Hohlziegel, m.
Ghet, m. Scheidungsbrief der Juden, m.
Gialders, m. provinc. Lattenhütte zum Trocknen der Fische, f.
Giambo, m. Jambusenbaum, m.
Giarre, f. Krug zur Aufbewahrung des frischen Wassers (auf Schiffen), m.
Gibbar, m. Finnfisch, m.
Gibbeux, euse, adj. höckerig, buckelig.
Gibbie, f. Höckerkäfer, m. [m.
Gibbon, m. Gibbon, langarmige Affe,
Gibbosité, f. Höcker, höckerige Gestalt, f. Buckel, m. Erhöhung, f.
Gibecier, m. vm. Täschner, Beutler, m.
Gibecière, f. Geldkatze; Jagdtasche, Jägertasche; Taschenspielertasche, Zaubertasche, f.; tours de —, Taschenspielerkünste, f. pl.
Gibèle, f. Stechkarusche, f.
Gibelet, m. (tonn.) Zwickbohrer, Zapfenbohrer, m.; avoir un coup de —, einen Sparren zu viel haben.
Gibelin, m. Gibelline, m.
Gibelot, m. (mar.) Gabelholz, Gabelstück, n.
Gibelotte, f. (cuis.) Fricassee von jungen Hühnern, n.
Giberne, f. Patrontasche, f.
Gibet, m. Galgen, m. Hochgericht, n.; prov. le — n'est que pour les malheureux, kleine Diebe hängt man, die großen läßt man laufen.
Gibier, m. Wildpret, Wild, n.; gros —, hohe Wild, n.; menu —, kleine Wild, n.; — de potence, Galgenstrick, Landstreicher, m.; fam. cela n'est pas de votre —, das gehört nicht in Ihr Fach, dazu haben Sie kein Geschick. [sen, f.
Gibles, f. pl. Ziegelschicht im Brennofen.
Giblet, v. Gibelet.
Giboulée, f. Platzregen, Schlagregen, Regenguß, m.; — de grêle, Hagelschauer, m.
Giboya, m. Königsschlange, f.
Giboyer, v. n. (chass.) bürschen; poudre à —, Bürschpulver, n.
Giboyeur, m. Bürschjäger, m.
Giboyeux, euse, adj. reich an Wildpret.
Giclet, m. Springgurke, f.
Gigante, f. Riesenfigur (am Hintertheile der Galeeren), f.
Gigantesque, adj. riesenmäßig, riesenhaft; fig. hochtrabend.
Gigantine, (bot.) Riesenblume, f.
Gigantomachie, f. (myth.) Kampf der Giganten mit den Göttern, Riesenkampf, f.
Gigot, m. Hammelskeule, Schöpsenkeule, f.; gigots, pl. Hinterschenkel (des Pferdes), m. pl.; (taill.) sehr weite Aermel (in Damenkleidern), m. pl.
Gigotté, ée, adj. mit guten Schenkeln versehen, rundschenkelig; cheval —, Pferd mit starken Schenkeln, n.
Gigotter, v. n. zappeln, strampeln (von Kindern).
Gigue, f. Gigue (ein lustiger Tanz); Musik zu diesem Tanze, f.; pop. Bein; lange, unbehelfene Mädchen, n.
Giguer, v. n. pop. tanzen, hüpfen.
Gilet, m. Leibchen, n. Brustlatz, m. Camisol, n. Weste, f.
Gilla, m. (ap.) Brechmittel von weißem Vitriol, n.
Gille, m. Hanswurst; Gimpel, Tropf, m.; (pch.) eine Art Fischernetz; prov. faire —, sich aus dem Staube machen.
Gillerie, f. p. u. Gimpelei, Tölpelei, f.
Gillette, f. fig. aufgeputzte, sich breit machende Frauenzimmer, n.
Gilotin, m. Schüler aus dem Collège der Ste. Barbe zu Paris, m.
Gillonière, f. Misteldrossel, f.
Gimblette, f. Ringelgebäckene, n. Brezel, Kringel, f.
Gindre, m. (boul.) Wirkmeister, m.
Gingembre, m. Ingwer, m.
Gingeole, f. (mar.) Compaßhäuschen auf den Galeeren, n. [Antillen.
Gingeon, m. eine Entenart von den
Gingibrine, f. Ingwerpulver, n.
Gingidium, m. Pfefferkraut, n.
Ginglyme, m. (anat.) Wechselgelenk, n.
Ginglymoïde, adj. (anat.) wechselgelenkartig.
Gingrine, f. (anat.) Trauerstöte der Phönizier, sehr kurze Flöte, f.
Ginguer, v. n. pop. mit den Beinen baumeln.
Ginguet, m. Kräser (Wein), m.
Ginguet, ette, adj. schwach, schlecht; verstümmelt, zu kurz; vin —, schlechte Wein, m.; esprit —, schwache Kopf, m.
Ginseng, m. Ginseng-Wurzel, Kraftwurzel, f.
Giochis, m. eine Art indischer Fakir.
Giore, m. et f. Halbjude, m.; Halbjüdin, f. [tel, m.
Gipe, f. Fuhrmannskittel, Bauernkittel, m.
Gipon, m. (tan.) Wichslappen, m.
Girafe, f. Giraffe, f. Kameelparder, m.
Girande, f. Girandel, f. eine Art Springbrunnen; (artif.) Feuerrad aus Raketen, Girandelfeuer, n.
Girandole, f. (artif.) Feuerrad, n. Feuersonne, f.; Armleuchter; Schmuck von Diamanten, m.
Girardin, m. Grashuhn, n.
Girasol, m. Sonnenstein, Girasol, m.
Giratores, m. pl. p. u. girrende Vögel, m. pl. [m.
Giraumont, m. (bot.) eßbare Eidisch,
Girel, (m Kranz an der Welle der
Girelle,) Topferscheibe, m.; (mar.) Spille, f.
Girelle, f. Meerjunker (Fisch), m.
Girille, f. Pfefferschwamm, m.
Girollade, f. — de mer, zellichte Punctkoralle, f.
Girofle, m. Gewürznelke, f. Gewürznägelein, n.; mère de —, Mutternägelchen, n. Mutternelke, f.
Girofle, ée, adj. nelkenartig.
Giroflée, f. Levkoje, Lackviole, f. Lack, m.; — musquée, Nachtviole, f.; pied de —, Levkojestock, m. [Levkojestock, m.
Girosier, m. Gewürznelkenbaum; Girole, f. italienische Lerche; Zuckerwurzel, f.
Girolle, f. Zuckerrübe, f.
Giron, m. Schooß, m.; (arch.) Breite einer Treppenstufe, f.; (bl.) Ständer, m.; — de l'église, Schooß der Kirche, m.
Gironné, ée, adj. (bl.) geständert, beständert; tuiles gironnées, pl. Giebelziegeln, m. pl. [den.
Gironner, v. a. (orf.) abrunden, run-
Giroselle, f. (bot.) Götterblume, f.
Girouette, f. Wetterfahne, Windfahne, f. Wetterhahn, m.; (mar.) Flügel auf dem Maste; fig. wetterwendische Mensch, m. [Wetterfahne.
Girouetté, ée, adj. bl.) mit einer
Girouetterie, f. p. u. Unbeständigkeit, f. [beständig.
Girouetteux, euse, adj. p. u. unGisant, te, adj. liegend; bois —, gefällte Holz, n.; être — au lit, im Bette liegen, krank liegen; gisants, m. pl. (charr.) Tragbäume, m. pl.
Gisement, m. (mar.) Lage der Küsten, f.; (mine) Lager, n.
Gîte, m. Nachtlager, Nachtquartier, n. Nachtherberge, f.; Schlafgeld, n.; Lager des Hasen, n.; (men.) Bodenstein, m.; (bou.) untere Theil vom Hinterviertel eines Ochsen, m.; (mine) — du métal, Lager des Metalls, n.; — d'origine, Fundort, m.; gîtes, pl. (art.) Ripphölzer (einer Batterie), n. pl.
Giter, v. n. fam. übernachten, über Nacht bleiben; (chass.) lauern.
Givre, m. Rauhreif, m.; (bot.) eine Art Mehlthau.
Givre, f. (bl.) Schlange, f.
Givré, ée, adj. (bl.) croix givrée, Schlangenkreuz, n.
Glabre, adj. (bot.) glatt. [f.
Glabreité, f. (bot.) Glattheit, Glätte,
Glabrier, m. (bot.) Glattholz, n.
Glabriuscule, adj. (bot.) halbglatt, ziemlich glatt.
Glaçant, te, adj. eiskalt.
Glace, f. Eis; Spiegelglas; Kutschfenster, n.; (conf.) Gefrorne, n.; Zuckerguß, m.; kleine Fleck im Diamante, m.; fig. Kälte, Kaltsinnigkeit, f.; — de framboises, Himbeergefrorene, n.; etain de —, Wismuth, m.; fig. rompre la —, die Bahn brechen; baisser la — d'un carrosse, das Kutschfenster herunterlassen.
Glacé, ée, part. et adj. gefroren, eiskalt; fig. glatt, glänzend; gants glacés, pl. glasirte Handschuhe, Glacéhandschuhe, m. pl.; taffetas —, Glanztaffet, m.; macarons glacés, pl. überzuckerte Makronen, f. pl.
Glacée, f. (bot.) Eiskraut, n.
Glacer, v. a. gefrieren machen; eiskalt machen; erstarren machen, starr machen; glasiren, glasuren, mit einem Zuckerguß überziehen; mit Galleerte überziehen; (taill.) glatt anstechen; (cord.) wichsen, glänzend

machen; —, v. n. et se —, v. pr. gefrieren, zu Eis werden.

Glacerie, f. Spiegelgießerei, Kunst, Spiegelglas zu machen, f. [unrein.

Glacenx, euse, adj. (joa.) wolkig,

Glacial, le, adj. eiskalt, sehr kalt (auch fig.); mer glaciale, Eismeer, n.; zône glaciale, kalte Erdstrich, m.; humeur glaciale, Krystallfeuchtigkeit im Auge, f.

Glacier, m. Gletscher; Zuckerbäcker, Conditor; Spiegelglasmacher, Spiegelfabricant, m.

Glacière, f. Eisgrube, f. Eiskeller, m.

Glacis, m. sanfte Abhang, m.; (fort.) Feldlehne, Feldbrustwehre, f. Glacis, n.; Materglasur, f.; (taill.) Heftnaht des Unterfutters, f.; en —, abhängig; — d'une chaudière, ausgebogene Rand eines Kessels, m.

Glaçon, m. Eisscholle, f.

Gladiateur, m. römische Fechter, Klopffechter, Gladiator, m.

Gladié, ée, adj. (bot.) schwertförmig.

Glai, m. Menge Wasserlilien (in einem Teiche), f. pl.

Glaie, f. Weite des Glasofengewölbes, f.

Glaieul, m. (bot.) Schwertlilie, f.

Glaire, f. Schleim, m.; Eiweiß, n.

Glairer, v. a. (rel.) mit Eiweiß überstreichen.

Glaireux, euse, adj. schleimig, zähe.

Glaise, f. Thon, Töpferthon, m. Töpfererde, f. Letten, m. (cf. Glaie).

Glaiser, v. a. mit Letten ausschlagen, mit Letten bekleiden; mit Lehm düngen.

Glaiseux, euse, adj. thonig, lehmig, lettig; thonartig.

Glaisière, f. Thongrube, Lehmgrube, f.

Glaiteron, m. Klebekraut, n.

Glaive, m. Schwert, n.; — de la justice, Schwert der Gerechtigkeit, n.; puissance du —, Recht über Leben und Tod, n.; — spirituel, geistliche Gerichtsbarkeit, Kirchengewalt, f.; — temporel, weltliche Gerichtsbarkeit, f.

Glama, v. Lama.

Glame, f. Augenschleim, m.

Glammet, m. dreizehige Möve, f.

Glanage, m. Aehrenlesen, Stoppeln, n. Nachlese, f.

Gland, m. Eichel; fig. eichelförmige Troddel; Eichel am männlichen Gliede, f.; (parch.) Klemme, f.; (peig.) Kluppe, f.; — de terre, Erdeichel, Ackereichel, Erdnuß, f.

Glandage, f. Eichelmastrecht, n. [f.

Glande, f. (anat.) Drüse; Drüsengeschwulst, Geschwulst, f.; — enflée, angeschwollene Drüse, f.; glandes, pl. (vét.) Feifeln, f. pl.

Glandé, ée, adj. geschwollene Drüsen habend, angelaufene Drüsen habend; mit der Feifel behaftet (von Pferden); (bl.) bezeichelt. [Eichelmast, f.

Glandée, f. Eichelernte, Eichellese;

Glandiforme, adj. drüsenförmig.

Glandivore, adj. von Eicheln lebend.

Glandulation, f. (anat.) Zustand der Drüsen, m. [chen, n.

Glandule, f. kleine Drüse, f. Drüse-

Glanduleux, euse, adj. drüsig.

Glandulifère, adj. mit Drüsen versehen.

Glane, f. Handvoll Aehren, f. Aehrenbüschel, Büschel, m.; — d'oignons, Bund Zwiebeln, n.; prov. il y a encore beau champ pour faire glanes, es ist noch ein schönes Feld zur Nachlese da, darüber läßt sich noch viel sagen, darüber läßt sich noch so Manches schreiben. [jagd.

Glanée, f. (chass.) eine Art Enten-

Glanement, m. p. u. Aehrenlesen, n.

Glaner, v. a. Aehren lesen; fig. eine Nachlese halten, nachstoppeln.

Glaneur, m. —euse, f. Aehrenleser, m.; Aehrenleserin, f.

Glanis, m. Wels, m.

Glanure, f. Aehrenlese, Lese, f.

Glaphique, adj. zur Bildhauerarbeit tauglich. [Fischen); kreischen.

Glapir, v. n. kläffen (von Hunden und

Glapissant, te, adj. kläffend; kreischend; voix glapissante, kreischende Stimme, f. [schen, n.

Glapissement, m. Kläffen; Kreis-

Glaréole, f. Grieshuhn, Braunhuhn, n. Strandläufer, m.

Glas, m. Anschlagen mit dem Todtenglöckchen, Todtengeläute; Todtenglöckchen,

Glasscord, m. Glasclavier, n. [n.

Glau, m. vm. Stroh, n. Streu, f.

Glauber, m. sel de —, Glaubersalz, n.

Glaucienne, f. (bot.) Hornmohn, n.

Glaucome, m. (méd.) grüne Staar, m

Glaucope, m. Lappenvogel, m.

Glaumet, m. pop. Finke, m.

Glauque, adj. (bot.) graugrün.

Glaux, m. (bot.) Milchkraut, n.

Glayeul, v. Glaïeul.

Glèbe, f. Grund und Boden, m.; Scholle, Erdscholle, f.; droit de la —, dem Grund und Boden anklebende Recht, n.; serfs de la —, Leibeigene, m. pl.

Glène, f. (anat.) Knochenpfanne, f.

Glener, v. a. (mar.) Tauwerk rund zusammenlegen.

Glénoïdal, le, } adj. (anat.) cavité

Glénoïde, } glénoïdale, Pfannenhöhle, Gelenkhöhle, f.

Glette, f. Bleiglätte, f. [wage, f.

Gleucomètre, m. Mostwage, Weinwage, f.

Gliatine, f. (chim.) Pflanzenleim, m.

Gliatin, n.

Gliceau, m. p. u. Knäuel, m.

Gline, f. bedeckte Fischkorb, m.

Glissade, f. Gleiten, Ausgleiten, Ausglitschen, n.; (dan.) Schleifschritt, m.

Glissant, te, adj. schlüpferig (auch fig.), glitschig, glatt; fig. kitzelig, bedenklich, mißlich.

Glissé, m. (dan.) Schleifschritt, m.

Glissement, m. Gleiten, Ausgleiten, Glitschen, Schleifen (auf dem Eise), n.

Glisser, v. n. gleiten, ausgleiten, ausglitschen, ausrutschen; fig. über etwas wegschlüpfen, leicht hingehen (über etwas, sur qch.); (esc.) ablaufen lassen; — sur la glace, auf dem Eise gleiten, glandern; le pied lui a glissé, er glitt mit dem Fuße aus; fig. er hat einen Fehltritt gethan; c'est à vous à —, nun müssen Sie daran; —, v. a. heimlich einschieben, unvermerkt hineinbringen (in etwas, dans qch.), hineinstecken; einfließen lassen; se —, v. pr. schleichen (in ..., dans ...); sich einschleichen. [fer, m.

Glisseur, m. Gleiter, Glitscher, Schleifer,

Glissoire, f. Gleitbahn, Schleifbahn (auf dem Eise), Glander, f.

Globe, m. Kugel; Erdkugel, f. Globus, m.; — céleste, Himmelskugel, f.; — terrestre, Erdkugel, f.; — de feu, Feuerkugel, f. Feuerball, m. Leuchtkugel, f. Meteor, n.; — impériale, Reichsapfel, m.; (art.) — de compression, Compressionskugel, f.; — de nez, Nasenkuppe, f.; — de l'oeil, Augapfel, m. [kugelrund.

Globeux, euse, adj. kugelförmig,

Globose, f. Kugelschnecke, f.

Globulaire, f. (bot.) Kugelblume, f.

Globule, m. Kügelchen, n.

Globuleux, euse, adj. aus Kügelchen bestehend, aus kleinen Kugeln zusammengesetzt.

Globulicornes, m. pl. Insecten mit kugelförmigen Fühlhörnern, n. pl.

Globuliforme, adj. kugelig, kugelförmig.

Globulites, f. pl. Kugelkäfer, m. pl.

Gloire, f. Ruhm, m. Ehre; Herrlichkeit; Ruhmsucht, f.; Heiligenschein, m. Glorie, f.; (artif.) große stehende Sonne, f.; mettre sa — à, ou dans qch., seinen Ruhm in etwas setzen; faire — de qch., se faire — de qch., sich eine Ehre aus etwas machen, auf etwas stolz sein, mit etwas prahlen; rendre — à la vérité, der Wahrheit die Ehre geben.

Gloméré, ée, adj. (bot.) geknault.

Gloméris, m. Kugelthier, n.

Glomérules, m. pl. (bot.) Samenbehälter der Flechten, m. pl.

Gloriette, f. Gartenhäuschen, Lusthäuschen, n.

Glorieuse, f. (bot.) Prachtlilie, f.; Meeradler, Krötenfisch, m.

Glorieusement, adv. rühmlich, ruhmvoll, mit Ehren. [cher, m.

Glorieux, m. Ruhmredige, Großsprecher,

Glorieux, euse, adj. rühmlich, ruhmvoll, ruhmwürdig; glorreich; ruhmsüchtig ruhmredig, großsprecherisch.

Glorification, f. (th.) Verklärung, Verherrlichung, f.

Glorifier, v. a. verherrlichen, verklären; — Dieu, Gott preisen; se —, v. pr. sich rühmen, stolz sein (auf etwas, de qch.); seine Ehre in etwas (dans qch.) suchen. [armselige Ruhm, m.

Gloriole, f. kleinliche Ruhmsucht, f.

Glose, f. Auslegung, Erklärung, Glosse, f.; — ordinaire, Glosse (bei der Vulgata), f.; marginale, Randglosse, f.; prov. c'est la — d'Orléans, qui est plus obscure que le texte, nach dieser Erklärung ist man nicht klüger als vorher.

Gloser, v. a. erklären, auslegen, mit Anmerkungen versehen, Glossen machen, boshafte Anmerkungen machen, sich aufhalten (über etwas, sur qch.), tadeln, kritisiren.

Gloseur, m. —euse, f. Glossenmacher, Tadler, m.; Glossenmacherin, Tadlerin, f.

Glossaire, m. erklärende Wörterbuch, Glossarium, n. [m.

Glossalgie, f. (méd.) Zungenschmerz,

Glossanthrax, m. Pestbeule auf der Zunge (bei Thieren), f.

Glossateur, m. Ausleger, Glossator; Verfasser eines Erklärungswörterbuchs, m.

Glossien, enne, adj. (anat.) zur Zunge gehörig; muscle —, Zungenmuskel, m. [dung, f.

Glossite, adj. (méd.) Zungenentzün-

Glossocatoche, m. (chir.) Zungenhalter; Spatel, m. [m.

Glossocèle, f. (méd.) Zungenvorfall,

Glossocome, m. (chir.) Beinlade, f.; (méc.) Hebezeug, n. [lehrte, m.

Glossographe, m. p. u. Sprachge-

Glossographie, f. (méd.) Zungenbeschreibung, f.

Glossoïde, f. Zungenstein, m.

Glossologie, f. Zungenlehre, f.

Glossopalatin, m. muscles glossopalatins, pl. Zungenmuskeln des Gaumens, m. pl. [Zungenstein, m.

Glossopètre, m. Schlangenzunge, f.

Glosso-pharyngien, m. (anat.) Zungenschlundmuskel, m.

Glosso-staphylin, m. (anat.) Zungenzäpfchenmuskel, m. [gliederung, f.

Glossotomie, f. (anat.) Zungenzer-

Glotte, f. (anat.) Stimmritze, f. Luftröhrenspalt, m.

Glouet, v. Glout.

Glouglou, m. Glucksluck; Kollern (des Truthahnes), n. [vom Truthahne).

Glouglouter, v. n. gautern, kollern

Gloune, f. (bot.) Balg, m. Bälgchen, n. [(Der Henne), n.

Goussement, m. Glucken, Glucksen

Glousser, v. n. glucken, glucksen (von Hühnern); schluchzen.

Glout, m. braune Wasserhuhn, n. [n.

Glouteron, m. Klette, f. Klettenkraut,

Glouton, m. (hist. n.) Vielfraß, m.

Glouton, onne, adj. gefräßig, gierig,

heißhungerig; —, m. —onne, f. Fresser, m.; Fresserin, f.; c'est un —, das ist ein Vielfraß. [rig, heißhungerig.

Gloutonnement, adv. gefräßig, gierig.

Gloutonnerie, f. Gefräßigkeit, Freßbegierde, f.

Gloutron, v. Glouteron.

Glouze, f. Vertiefung in einer Saubank, f.

Glu, f. Vogelleim, m.; Kirschbaumharz, n.; prendre à la —, mit Leimruthen fangen.

Gluant, te, adj. kleberig; fig. fam. avoir les mains gluantes, krumme Finger machen, gern stehlen.

Gluau, m. Leimruthe, f. [erde, f.

Glucine, f. (chim.) Glycinerde, Süßerde, f.

Gluer, v. a. kleberig machen; mit Vogelleim bestreichen. [Deckstroh, n.

Glui, m. grobe Roggenstroh, Dachstroh,

Glumacé, ée, adj. (bot.) spelzig.

Glume, v. Gloume.

Glumelle, f. (bot.) Bälgchen, n.

Gluten, m. (chim.) Kleber, Bindestoff, m. Gluten, n.; (bot.) Klebestoff, m.

Glutinant, te, } adj. (méd.) bin-
Glutinatif, ive, } dend, anheilend; —, m. Bindemittel, zusammenheilende Mittel, n. [kleben, n.

Glutination, f. (méd.) Zusammen-

Glutineux, euse, adj. klebrig.

Glutinosité, f. Klebrigkeit, f.

Glycérine, f. (chim.) Oelsüß, n.

Glycine, f. (bot.) Glycine, f.

Glycirrhize, f. americanische Süßholz, n.

Glyconique, } adj. (pros.)
Glyconien, enne, } vers —, glykonische Vers, m. [kelte, f.

Glyphe, f. (arch.) Schlitz, m. Hohlkehle, f.

Glyphite, f. chinesische Speckstein, m.

Glyptique, f. Steinschneidekunst, f.

Glyptognosie, f. Kenntniß der geschnittenen Steine, Gemmenkenntniß, f.

Glyptographe, m. Gemmenkenner, m. [niß, f.

Glyptographie, f. Gemmenkenntnis-

Gnaphalium, m. (bot.) Ruhrkraut, n. Ruhrpflanze, f.

Gneiss, m. (min.) Gneiß, m.

Gnidie, f. (bot.) Gnidie, f.

Gnome, m. Erdgeist, Berggeist, Gnome; Denkspruch, Lehrspruch, m.

Gnomide, f. Erdweibchen, n. Gnomin, f. [poème —, Lehrgedicht, n.

Gnomique, adj. spruchreich, lehrreich; Gnomon, m. (astr.) Sonnenzeiger; Sonnenuhrzeiger, m.

Gnomonique, f. Sonnenuhrkunst, Gnomonik, f.; —, adj. zur Sonnenuhrkunst gehörig; colonne —, Säule mit einem Sonnenzeiger, Uhrsäule, f.

Gnostique, m. Gnostiker, m.

Gnou, m. Gnu, n.

Go, tout de —, ohne Umstände, geradezu.

Goailler, v. a. pop. verspotten, aufziehen. [Spaß, m.

Goaillerie, f. pop. Spott, schlechte

Goailleur, m. pop. Spötter, schlechte Spaßmacher, m.; —, adj. spöttisch.

Goazil, m. Schloßvogt, m.

Gobbe, f. Giftkugel, f. vergiftete Bissen, Giftbissen, m.; hochmüthige Weib, n.

Gobbé, ée, adj. durch einen Giftbiß vergiftet.

Gobelet, m. Becher; Becher der Taschenspieler, m.; (ehemals) Schenkenamt, n.; Hofbäckerei, f.; — d'argent, silberne Becher, m.; (méd.) - émétique, Brechbecher, m.; (bot.) — d'eau, Nabelkraut, n.; joueur de gobelets, Taschenspieler; feine Betrüger, m.; hausser le —, zechen; jouer des gobelets, Taschenspielerstückchen machen.

Gobeleterie, f. Becherfabrik, Bechermacherkunst, Hohlglaswaare, f.

Gobeletier, m. Bechermacher, m.

Gobelette, f. ein kleines Fahrzeug mit Masten, Gobelette, f.

Gobelin, m. Kobold, Poltergeist, Knecht Ruprecht, m.

Gobelins, m. pl. berühmte Scharlachfärberei und Tapetenmanufactur zu Paris, f. Gobelins, m. pl. Tapeten aus jener Manufactur, f. pl.

Gobellerie, f. Recht der Stadt Lille, bei Versteigerungen beweglicher Güter den sechzigsten Pfennig zu erheben, n.

Gobelotter, v. n. fam. bechern, zechen.

Gobe-mouches, m. Fliegenfänger, Fliegenschnäpper; fig. Zaherr, leichtgläubige Mensch, m.; Faultenzer, m.

Gobe-moucherons, m. Mückenfänger, m.

Gober, v. a. gierig hinunterschlucken, verschlucken; fig. für Ernst aufnehmen, Alles leicht glauben; wegfangen, weghaschen; — un oeuf, ein Ei ausschlürfen; — le morceau, an die Angel beißen, in die Falle gehen; — du vent, — des mouches, die Zeit verändeln.

Goberge, m. Schellfisch, m.; (men.) Schraubzwinge (zu eingelegten Arbeiten), f.; goberges, pl. Bettbreter, n. pl.

se Goberger, v. pr. pop. es sich wohl sein lassen; sich lustig machen (über einen, de qn.), spotten, scherzen.

Gobet, m. fam. Bissen, m.; chasser au —, Rebhühner beizen; gobets, pl. pop. Glaskirschen, f. pl. [verkleiben.

Gobeter, v. a. eine Mauer bewerfen,

Gobeur, m. Verschlucker; Leichtgläubige (cf. Gober); Einloder, Ausladeer (auf Flußschiffen), m.

Gobichonner, v. a. gierig verschlingen. [del, f.

Gobie, m. Trichterfisch, m. Meergrun-

Gobillard, m. (tonn.) Stabholz, Daubenholz, n.

Gobille, f. Schnellkugel, f. Schnellkäulchen, n. Klicker, Schusser, m.

Gobin, m. fam. Bucklige, m.

Goblet, m. (bot.) Wassernabelkraut, n.

Goblin, v. Gobelin.

Gobriole, f. (men.) Form zu gegitterten Gefäßen, f. [form, f.

Godage, m. (pap.) fehlerhafte Papier-

Godaille, f. pop. Sauferei, Völlerei, f.

Godailler, v. n. (pop.) zechen, saufen.

Godailleur, m. (pop.) Saufbruder, Saufaus, Zecher, m. [Wein, m.

Godale, m. p. u. Kofent; junge, herbe

Goddon, m. reiche Kauz, m.

Gode, m. breite Schellfisch, m.; —, f. Seemöve, f. Alk, m.; (bot.) Gartenresede, f.

Godee, v. Godage.

Godelureau, m. fam. süße Herr, Stuser, Jungferknecht, m.

Godenot, m. Gaukelmännchen der Taschenspieler, Taschenspielerpüppchen, n.; fig. fam. kleine mißgestaltete Mensch, m.

Goder, v. n. falsche Falten werfen, sich runzeln.

Godet, m. Tummler, halbkugelige Becher, m. Trinkschale ohne Fuß, f.; Schöpfeimer (am Schöpfrade), m.; Farbennäpfchen, n.; (jard.) Blumenkelch, m.; (fond.) Gießloch, n. [m.

Godiche, m. fig. fam. Einfaltspinsel,

Godin, m. vm. junge Stier, m.

Godine, f. faule Weib, n. liederliche Dirne, f. [chen, n.

Godinette, f. vm. Geliebte, f. Liebchen, n.

Godiveau, m. Fleischpastete von gehacktem Kalbfleische, Wurstpastete, f.

Godron, m. runde Falte, Dutenfalte (an Krausen), f.; (orf.) runde Zierath, Buckel, ausgeschweifte Rand, m.; (arch.) Eierleiste, f.; Fälteleisen, n.

Godronner, v. a. in runde Falten legen: (orf.) mit ausgeschweiften Zierathen einfassen, schweifen, mit Buckeln verzieren.

Godure, f. falsche Falte, Runzel, f.

Goéland, m. große Seemöve, f.

Goélette, f. Goelette, f. Schooner (ein englisches Fahrzeug von 50—100 Tonnen), m.

Goémon, } m. Seegras, n. Tang,
Goesmond, } m.

Goet, m. Tokaiertraube, f.

Goétie, f. Zauberei mittels böser Geister, Geisterbeschwörung, f.

Goétien, m. —enne, f. Geisterbeschwörer, Zauberer, m.; Geisterbeschwörerin, Zauberin, f. [zauberisch.

Goétique, adj. zur Zauberei gehörig,

Golfe, adj. fam. plump, tölpisch, ungeschickt.

Golfon, m. (pch.) Gründling, m.

Gogaille, f. Schmaus, m. Gelag, n.; Kräser (Wein), m.

Gogo, adv. à —, fam. im Ueberflusse, vollauf; vivre à —, herrlich und in Freuden leben; avoir de l'argent à —, Geld im Ueberflusse haben.

Gogue, f. (cuis.) Füllsel, n. Fülle, f.

Goguelu, ue, adj. p. u. im Wohlleben sich befindend; geldvoll.

Goguenard, de, adj. gemein, possenhaft, niedrig, spaßhaft; —, m. schlechte Spaßmacher, m. [Späße machen.

Goguenarder, v. n. fam. gemeine

Goguenarderie, f. gemeine Posse, f. pöbelhafte Scherz, niedrige Spaß, m.

se Goguer, v. pr. pop. sich lustig machen.

Gogunettes, f. pl. fam. lustige Schwänke, m. pl. Schnurren, f. pl.; être en —, bei guter Laune sein; faire ses —, sich lustig machen, sich gütlich thun; chanter — à qn., einem Grobheiten sagen.

Goier, m. pop. Hurenjäger, m.

Goinfrade, f. fam. Schmauserei, Fresserei, f. [ger, Prasser, m.

Goinfre, m. fam. Schlemmer, Schwelger, Fresser, m.

Goinfrer, v. n. fam. gierig fressen, schwelgen, schlemmen. [Schlemmerei, f.

Goinfrerie, f. fam. Schwelgerei,

Goître, m. Kropf (am Halse), m.

Goîtreux, euse, adj. kropfartig; kropfig; —, m. Kropfeidechse, f. Kropfsalamander, m.

Golfe, m. Meerbusen, Golf, m.

Golfiche, f. Perlmuttermuschel, f.

Golgas, m. türkische Flanell, m.

Golfath, m. Riesenkäfer, Goliath, m.

Golille, f. spanische Halskrause, f. aufwärts stehende Kragen, m.

Golis, m. (for.) zwanzigjährige Baum, m. Stangenholz, n.

Gollette, f. Panzerhemde, n.

Gombin, m. provinc. Fischkreuse, f.

Gombrettes, f. pl. lois —, alte burgundische Gesetze, n. pl. [leere, n.

Gomène, f. (mar.) Ankertau einer Ga-

Gomme, f. Gummi; Baumharz, n.; — élastique, elastische Harz, Gummi elasticum, n.; — résine, Gummiharz, n.; — laque, Gummilack, n.; —, goutte, Gummigutti, n.; — arabique, arabische Gummi, n.; — adragant, Gummitragant, m.

Gommement, m. Gummiren, n.

Gommer, v. a. mit Gummi bestreichen, gummiren; mit Gummi anmachen.

Gommeux, euse, adj. Gummi gebend; gummiartig, gummicht.

Gommier, m. Gummibaum, m.

Gommifère, adj. Gummi bringend.

Gommo-résineux, euse, adj. gummiharzig. [der Knochen, f.

Gomphose, f. (anat.) Nagelfügung

Gomphrène, f. (bot.) blaue Sonnenblume, f. Kugelamaranth, m.

Gon, m. pop. Kornwurm, m.

Gonagra, f. (méd.) Kniegicht, f.

Gonalgie, f. Kniieschmerz, m.

Gond, m. Thürangel, f. Haspen, m.;

sortir des gonds, auser sich kommen, sich entrüsten; mettre, ou faire sortir hors des gonds, aus der Fassung bringen, erzürnen, in Harnisch jagen.

Gondole, f. Gondel, f.; Augenbader, m.; Augenschälchen, n. [dolier, m.

Gondolier, m. Gondelführer, Gondoliere, f. Echthierchen (ein Infusionsthier), n.

Gonelle, f. p. u. Jagdrock, m.

Gonfalon, m. Kirchenfahne, f.; Fähnchen an der Lanze, n.

Gonfalonier, m. Kirchenfahnenträger; Bürgermeister (in Florenz, Siena und Lucca), m.

Gonfanon, v. Gonfalon.

Gonfanonier, v. Gonfalonier.

Gonfle, f. (tir.) Luftblase (im Golde), f.

Gonflement, m. Aufblähung, f. Aufschwellen, n.

Gonflé, ée, adj. aufgebläht, aufgeschwollen, aufgetrieben; fig. aufgeblasen, hochmüthig. [Beigen, n.

Gonflement, m. (tan.) Schwellen, m.

Gonfler, v. a. aufblasen, aufblähen (auch fig.); hochmüthig machen; —, v. n. et se —, v. pr. schwellen, anschwellen, aufschwellen.

Gongron, m. } (méd.) harte Halsgeschwulst, f.; (jard.) Knorren, Auswuchs, m.

Gongyle, m. (bot.) Knoten, m.

Gonichon, m. Zuckerhutkappe, f.

Gonin, m. fam. maître —, verschmitzter Kerl, m.

Goniomètre, m. Winkelmesser, m.

Goniométrie, f. Winkelmeßkunst, Winkelmessung, f. [Biertonne, f.

Gonne, f. (mar.) Tonne, Weintonne,

Gonnelle, } f. mit Wappen verzierte

Gonnette, } Panzerhemde, n.

Gonoïde, f. (méd.) schleimig, samenartig. [gal), m.

Gonolek, m. Neunmörder (vom Senegal)

Gonorrhée, f. (méd.) Samenfluß, Tripper, m.

Gonorrhoïque, adj. (méd.) den Samenfluß betreffend, tripperartig.

Gord, m. (pch.) Fischzaun, m. Fischwehr, n. Fallgang (in einem Flusse), m.

Gordien, adj. m. noeud —, gordische Knoten, m.; fig. verwickelte Sache, f. schwierige Handel, m.; trancher le noeud —, den Knoten zerhauen. [wurm, m.

Gordius, m. Wasserfadenwurm, Haar-

Goret, m. Ferkel, Spanferkel, n.; (cord.) Aitgesell, m.; (mar.) Schiffsbesen, Schrubber; fig. schmutzige Mensch, m.

Goreter, v. a. mit dem Schiffsbesen fegen, schrubben.

Gorfou, m. schwimmende Phaeton (eine Art Pinguin), m.

Gorge, f. Kehle, Gurgel; f.; Hals, Busen; Kropf (der Vögel), m.; Kropftaube, f.; Busenstreif (an Frauenhemden), m.; (arch.) Hohlkehle, Hohlleiste, f.; Gebirgspaß, m. Bergschlucht, f.; enge Durchgang; Rollstab (zu Kupferstichen, Landkarten ꝛc.); Ausschnitt (am Barbierbecken); Schlund (eines Kamins), m.; (bot.) Röhre, f. Hals, m.; noeud de la —, Adamsapfel, Adamsgröbe, m.; — d'une bouteille, Hals einer Flasche, m.; (artif.) — d'une fusée, Kehle einer Rakete, f.; (art.) — du canon, Schlund einer Kanone, m.; — chaude, rohe und noch warme Stück Fleisch für Raubvögel, Weidwerk, n.; fig. cela nous coupe la —, das bricht uns den Hals; (chass.) ce chien a bonne —, dieser Hund schlägt laut an; couper la — à qn., einem den Hals abschneiden, einen ermorden; se couper la — avec qn., sich mit einem schlagen, einander die Hälse brechen; avoir mal à la —, Halsschmerzen haben; prendre à la —, bei der Gurgel fassen; mettre le poignard (ou le pied) sur la —, einem das Messer an die Kehle setzen, einen mit Gewalt zu etwas zwingen; faire grosse —, sich mit etwas aufblähen; rendre —, sich übergeben, sich erbrechen; fig. wieder herausgeben; avoir la — découverte, mit bloßer Brust gehen, in bloßem Halse gehen; rire à — déployée, aus vollem Halse lachen; mentir par sa —, in den Hals hinein lügen; faire une — chaude de qch., sich mit etwas gütlich thun; sich über etwas lustig machen; avoir un noeud à la —, so betrübt sein, daß man kein Wort hervorbringen kann.

Gorgé, ée, part. et adj. vollgestopft (v. Gorger); geschwollen, aufgelaufen (vom Fuße eines Pferdes); (bl.) mit einem Halse von anderer Farbe.

Gorge-blanche, f. Weißkehlchen n.

Gorge-bleue, f. Blaukehlchen, n.

Gorge-de-pigeon, f. Taubenhalsfarbe, f.; (man.) Taubenhalsmundstück, n.

Gorgée, f. Schluck, Mundvoll, m.

Gorge-feuille, f. (men.) Kehlhobel, m.

Gorger, v. a. vollstopfen, überfüllen, überladen (mit Speisen); fig. überhäufen; (artif.) füllen; (fauc.) — l'oiseau, den Falken äsen; être gorgé de qch., mit etwas überfüllt sein, etwas im Ueberflusse haben; se —, v. pr. sich überfüllen, sich überladen. [Brustholz, n.

Gorgère, f. (arch. n.) Scheg, Kriech,

Gorgeret, m. (chir.) Wegweiser (beim Steinschnitte), m.

Gorgerette, f. Koller, Halskragen (an Frauenkleidern), m.

Gorgerin, m. Halsstück am Harnische; Strachelhalsband, n.; (arch.) Hals (am ionischen und dorischen Capitäl), m.

Gorge-rouge, m. Rothkehlchen, n.

Gorget, m. (men.) Kehlhobel, m.

Gorgias, m. vm. Prahler, m.

Gorgiaseté, f. vm. Prahlsucht, f.

Gorgneter, v. n. p. u. schlucken, trinken.

Gorgone, f. (myth.) Gorgone, f.

Gorgonelle, f. eine Art holländische Leinwand. [bölzerne Nagel, m.

Gornable, m. (arch. n.) viereckige,

Gosier, m. Schlund, Hals, m. Speiseröhre, Luftröhre, Kehle, f.; grand —, Kropfgang, f.; pigeon grand —, Kropftaube, f.; fam. il a le — sec, er hat eine durstige Kehle; elle a un beau —, sie hat eine schöne Stimme.

Gosiller, v. n. (dist.) übergehen.

Gossampin, m. (bot.) Wollsamenbaum, Käsebaum, m.

Gothique, adj. gothisch; fig. altväterisch, altfränkisch; —, m, Gothische, Altväterische, n. [socke, m.

Goton, m. (mar.) Ring am Helmgouache, f. Wassermalerei, f.; perdrix —, gemeine Rebhuhn, n.; peindre à —, mit Wasserfarben malen.

Goudille, f. (mar.) Bootsriemen, m.

Goudran, m. (mil.) Pechfackine, f.

Goudron, m. Theer, m.; — minéral, mineralische Theer, Bergtheer, Steinkohlentheer, m.; — d'houille, Steinkohlentheer, m.; faire du —, Theer brennen.

Goudronner, v. a. theeren, mit Theer bestreichen.

Gouet, m. Pfahlhippe (der Holzhauer), f.; Schnittmesser (der Winzer), n.; (bot.) Aronswurzel, f.; — serpentaire, Drachenwurz, f.

Gouffre, m. Abgrund, Schlund, Strudel, m.; cet homme est un —, dieser Mensch ist ein ungeheurer Verschwender.

Gouge, f. p. Hure, Dirne, f.

Gouge, f. pop. Hure, Bettel, f.; (men.) Hohleisen, n. Hohlmeißel, m.

Gouger, v. a. (men.) aushöhlen, austiefen; (serr.) verbauen.

Gougère, f. Käsekuchen, m.

Gougette, f. Hohlmeißelchen, n.

Gouine, f. pop. Hure, Metze, f. Nikkel, m.

Goujard, m. Klempnergeselle, m.

Goujat, m. Troßbube, Packknecht, m.; (maç.) Handlanger; grobe Flegel, m.

Goujon, m. Gründling (Fisch), m.; (arch.) Nöbel; Pflock, Stift, Zapfen, m.; Hohlmeißelchen, n.; fig. faire avaler le —, einen anbeißen lassen, einen in die Falle locken

Goujonner, v. a. andöbeln, anbolzen, mit Pflöcken oder Stiften befestigen.

Goujure, f. Einschnitt, m. Kerbe, f.

Goule, f. pop. Maul, n.

Goulée, f. pop. ein Maulvoll, große Bissen, m.

Goulet, m. enge Einfahrt in einen Hafen; f.; enge Hals einer Flasche, m.

Goulette, f. kleine Rinne, Hohlkehle (an Wasserkünsten), f.

Gouliafre, m. pop. Freßwanst, Vielfraß, m.; —, adj. gefräßig, freßgierig.

Goulot, m. enge Hals an einer Flasche, m.; (artif.) Brandröhre, f.; (pch.) Einkehle, f. [ten des Wassers, f.

Goulotte, f. kleine Rinne zum Ableiten

Goulu, ue, adj. gefräßig, freßgierig, heißhungerig; —, m. Vielfraß, m.

Goulument, adv. gierig, heißhungrig.

Goumènes, f. pl. (mar.) Galeerenanker, m. Ankertau, n.

Goupille, f. Stift, Vorstecker, m.

Goupiller, v. a. einen Stift vorstecken, mit Vorsteckstiften befestigen, zusammennieten.

Goupillon, m. Sprengwedel, Weihwedel, m.; Schwänkbürste, Flaschenbürste, Kannenbürste, f.; (chap.) Nessstock, m.

Goupillonner, v. a. (Flaschen ꝛc.) mit der Bürste reinigen; (maç.) mit dem Sprengpinsel glatt machen. [schlucht, f.

Gour, m. Wasserloch, n. Wasser-

Gourd, de, adj. vor Kälte erstarrt, steif; avoir les mains gourdes, erstarrte Hände haben; fam. il n'a pas les mains gourdes, er ist nicht faul, er schlägt gleich zu.

Gourde, f. Flaschenkürbis, m. Kürbisflasche, f.; (chir.) doppelte Wasserbruch, m.

Gourdin, m. fam. Knüttel, kurze Prügel, m.; (mar.) Seil an der Seite eines Galeerensegels, n.

Gourdiner, v. a. fam. prügeln.

Gourdinière, f. (mar.) Seil am Vordersegel einer Galeere, Vorseitentakel, n.

Goure, f. verfälschte Materialwaare; fig. pop. Falle, Schlinge, f.

Gourer, v. a. pop. anführen, betrügen, prellen. [Betrüger, Preller, m.

Goureur, m. Waarenverfälscher; pop.

Gourgandine, f. liederliche Dirne, Straßenhure, Gassenhure, f.

Gourgane, f. kleine Sumpfbohne, f.

Gourgouran, m. ein schweres indisches Seidenzeuch.

Gourmade, f. Faustschlag, Puff, m.

Gourmand, de, adj. leckerhaft, gefräßig; branche gourmande, Wasserschoß, m.; —, m — de, f. Fresser, Freßerin, f.

Gourmander, v. a. ausschelten, herumtermachen, aushunzen; — un cheval, ein Pferd hart im Zügel halten, ein Pferd hartmäulig machen; — ses passions, seine Leidenschaften im Zaume halten; se —, v. pr. sich gegenseitig ausschelten.

Gourmandiller, v. a. plagen, trillen, tressen. [art, Freßbirne, f.

Gourmandine, f. eine große Birnen-

Gourmandise, f. Gefräßigkeit, Freßbegierde, Schwelgerei, Völlerei, f.

Gourme, f. Druse (eine Pferdekrankheit); jeter la —, die Druse abwerfen; fig. (von Kindern) Unreinigkeiten durch

Ausschlag ausstoßen; toben (von jungen Leuten); il n'a pas encore jeté sa —, er hat sich die Hörner noch nicht abgelaufen.

Gourmer, v. a. (man.) die Kinnkette anlegen; mit Fäustenschlagen, puffen; se —, v. pr. sich mit Fäusten schlagen; eine steife Haltung annehmen, den Kopf steif tragen, [kenner, m.

Gourmet, m. Weinschmecker, Wein-

Gourmette, f. Kinnkette, f.; (mar.) Schiffsknecht, m.; fausse —, Kinnriemen, m.; fig. lächer la — à qn., einem mehr Freiheit lassen, einem die Zügel schießen lassen.

Gournable, m. (mar.) hölzerne Nagel (an der Schiffsverkleidung), m.

Gournabler, v. a. (mar.) hölzerne Nägel einschlagen, vernageln.

Gournablier, m. (mar.) Nagelschneider, m.

Gournal, } m. Knurrhahn, m.

Gourneau, }

Goussant, } m. dicke, gestauchte Pferd,

Goussaut, } n. Speckhals, m.; (fauc.) plumpe Falke, m.

Gousse, f. Hülse, f. Balg, m. Schote, f.; — de pois, Erbsenhülse, f.; — d'ail, Knoblauchszehe, f.; (pch.) — de plomb, bleierne Gesenke (am Netze), n.

Gousset, m. Achselgrube, Achselhöhle, f.; schweißige Geruch unter der Achsel, m.; Achselstückchen (an Hemden), n.; kleine Hosentasche, f.; (sell.) Kißchen (am Widerriste), n.; Sis im Kutschenschlage, m.; (arch.) Tragband, n. Träger, m.; (mar.) Helmstock, m.; (bl.) Gabelstück, n.; fam. il a le — bien garni, sein Beutel ist wohl gespickt; sentir le —, nach Schweiß unter den Armen riechen.

Goût, m. Geschmack (auch fig.); Geruch, m.; fig. Sinn, m. Neigung, f.; viande de bon —, Fleisch von gutem Geschmacke, n.; chacun a son —, Jeder hat seinen Geschmack; il a le — fin, er hat einen feinen Geschmack; cela n'est pas de mon —, das ist nicht nach meinem Geschmacke; avoir du — pour la musique, Geschmack an der Musik finden.

Goûter, v. a. schmecken; kosten, versuchen (etwas, de qch.), probiren; billigen, gut heißen (etwas, qch.), Geschmack daran finden; il veut — de tout, er will Alles versuchen; voulez-vous — de (à) notre vin, wollen Sie unsern Wein kosten? — le vin, den Wein kosten; — les plaisirs de la société, die Vergnügungen der Gesellschaft genießen; (man.) — la bride, sich an den Zaum gewöhnen; —, v.n. Vesperbrod essen, vespern. [brod, n.

Goûter, m. Vesperbrod, Nachmittags-

Goûte-vin, m. kleine Schale zum Probiren der Weine, f.

Goutte, f. Tropfen, m.; Probekorn, n.; fig. ein Wenig, ein Bißchen; — à —, tropfenweise; — d'eau, Tropfen Wasser, m.; vin de la première —, mère —, Vorlauf, Ausbruch, m.; fam. petite —, Schnäppschen, Gläschen Schnapps, n; gouttes anodynes, pl. schmerzstillende Tropfen, m. pl.; gouttes d'Hoffman, pl. Hofmannsche Tropfen, m. pl.; je n'y entends —, ich verstehe nicht das Geringste; prov. la — d'eau cave la pierre, steter Tropfen höhlt den Stein; ne voir —, gar nichts sehen, nicht das Geringste sehen.

Goutte, f. Gicht, Gliederkrankheit, f.; — aux pieds, Fußgicht, f. Podagra, n.; — aux mains, Handgicht, f. Chiragra, n.; — sciatique, Hüftweh, n.; — crampe, Krampf in den Beinen, m.; — volante, laufende Gicht, f.; — sereine, schwarze Staar, m.; — rose, Rothlauf (im Gesichte), m.; gouttes de lait, pl. weiße Glasperlen, f. pl. souffrir de la —, an der Gicht leiden.

Goutté, ée, adj. (bl.) mit Tropfen.

Gouttelette, f. Tröpfchen, n.

Gouteux, euse, adj. gichtisch, mit der Gicht behaftet; —, m. Gichtkranke, Podagrist, m.

Gouttière, f. Dachrinne, Dachtraufe, f.; lederne Kranz um den Kutschenhimmel, m. Schirmleder an einer Kutsche, n.; (rel.) hohle Schnitt an einem Buche, m.; Rieße (am Hirschgeweihe); Rinne (an Stoßklingen rc.), f.

Gouvernail, m. Steuerruder; fig. Staatsruder, n.; tenir le —, am Ruder sitzen; fig. das Staatsruder führen.

Gouvernance, f. vm. Statthaltergericht (in einigen niederländischen Städten), n. Statthalterei, f.

Gouvernante, f. Statthalterin, Erzieherin, Hofmeisterin, Haushälterin, f.

Gouvernants, m. pl. Herrscher, Beherrscher, Regierer, m. pl.

Gouverne, f. (com.) Richtschnur, f.

Gouvernement, m. Statthalterschaft; Statthalterei, Wohnung des Statthalters; Regierung, Staatsverwaltung, Regierungsform, Verfassung, f.; — d'un vaisseau, Führung eines Schiffes, f.; avoir le —, die Regierung führen; avoir qch. en son —, etwas unter seiner Aufsicht haben.

Gouverner, v. a. et n. regieren; lenken, leiten, verwalten, vorstehen, besorgen, betreiben, pflegen; mit etwas umzugehen wissen; — un état, einen Staat regieren; — un jardin, einen Garten unter seiner Aufsicht haben; fig. fam. — bien sa barque, seine Angelegenheiten mit Erfolg betreiben; comment gouvernez-vous cet homme? auf welchem Fuße stehen Sie mit diesem Manne zurecht? comment gouvernez-vous le jeu? wie geht es mit Ihrem Spiele? wie sind Sie mit Ihrem Spiele zufrieden? se —, v. pr. sich aufführen, sich betragen; cette fille se gouverne mal, dieses Mädchen führt sich schlecht auf.

Gouverneur, m. Statthalter, Oberbefehlshaber, Gouverneur; Hofmeister, Erzieher; Vorsteher, m.; — d'un vaisseau, Schiffsführer, Steuermann, m.

Gouvion, m. (charp.) Döbel, m.

Goyave, f. indianische Birne, Goajave, f. [Gojavabaum, m.

Goyavier, m. indianische Birnbaum,

Grabat, m. elende Lager, schlechte Bett, n.; être sur le —, bettlägerig sein, auf dem Siechbette liegen; kümmerlich leben.

Grabataire, adj. bettlägerig, immer krank liegend; grabataires, pl. Leute, welche die Taufe auf dem Todtbette empfingen, pl.

Grabeau, m. (com.) Abfall von trokenen Waaren, m. abgefallene Stücke von Spezereien, n. pl.; cochenille —, Griescochenille, f. [nigen, n.

Grabelage, m. (com.) Sieben, Reinigen, lesen.

Grabeler, v. a. (com.) sieben, reinigen, lesen. [niger, m.

Grabeleur, m. (com.) Sieber, Reinigabuge, m. fam. kleine Zänkerei, Kampelei, f.

Grâce, f. (myth.) Grazie, Huldgöttin, f.; fig. Anmuth, f. gefällige Anstand, m.; Gnade, Begnadigung, Gnadenbezeigung; Gunst, Gunstbezeigung, Gewogenheit, f. Gefallen, m.; ein Titel der englischen Herzöge und Erzbischöfe; — à Dieu! Gott sei Dank! par la — de Dieu, von Gottes Gnaden; durch Gottes Gnade; de —, ich bitte, wenn ich bitten darf; de bonne —, mit Anstand; — à votre bonté! Dank Ihrer Güte! coup de —, Gnadenstoß, m.; lettres de —, pl. Gnadenbrief, m.; faire — à qn., einen begnadigen; faire la — à qn., einem die Gnade erzeigen, einem den Gefallen thun; faire — à qn. de qch., einem etwas erlassen; faire — à qn. de la moitié, einem die Hälfte schenken; être en — auprès de qn., bei einem in Gnade stehen; trouver — devant qn., Gnade bei einem finden; avoir les bonnes grâces de qn., être dans les bonnes grâces de qn., bei einem in Gunst stehen; faire qch. de bonne —, avoir bonne — à faire qch., etwas mit gutem Anstande thun; faire un conte de bonne —, eine Geschichte mit Anstand erzählen; un fils a mauvaise — (ou n'a pas bonne —) de plaider contre son père, einem Sohne steht es übel an, seinen Vater vor Gericht zu belangen; grâces, pl. Dank, m. Dankgebet (nach Tische), n.; dire —, nach Tische beten.

Grace-de-Dieu, f. (bot.) blaue Storchschnabel, m. [verzeihlich.

Graciable, adj. begnadigungswürdig.

Gracieusement, adv. gnädig, liebreich, gütig, freundlich.

Gracieuser, v. a. fam. einem freundlich begegnen, liebreich begegnen.

Gracieuseté, f. Gefälligkeit, Höflichkeit, Artigkeit; Erkenntlichkeit, f. Geschenk, n.

Gracieux, euse, adj. gnädig; anmuthig, hold, angenehm, liebreich, freundlich; juridiction gracieuse, Gerichtsbarkeit der Bischöfe in eigener Person, f.; prov. il est — comme la porte d'une prison, er ist rauh wie ein Kerkermeister.

Gracilité, f. p. u. — de la voix, Klarheit der Stimme, f.

Gradation, f. stufenweise Zunahme, f. Stufengang, m. Steigerung, f.; (peint. et arch.) Abstufung, f.

Grade, m. Ehrenstufe, f. Grad, m. Würde, akademische Würde, f.; — de docteur, Doctorwürde, f.; monter au plus haut —, die höchste Ehrenstufe ersteigen; prendre le —, eine akademische Würde annehmen; grades, pl. Diplom, n.

Gradé, ée, adj. graduirt, eine Würde habend.

Gradeau, m. Königsfisch, m.

Grader, v. a. zu einer Würde erheben.

Gradille, f. (arch.) Zahnschnitt, m.

Gradin, m. Auffas von einigen Stufen auf Altären (für Blumen rc.); Tritt, m. Leiter (in Bibliotheken), f.; gradins, pl. Stufensitze, m. pl. Stufenbänke, f. pl.; — de gazon, Rasenstufen, f. pl.

Gradine, f. (scp.) Gradireisen, n.

Grados, m. (pch.) Angelfisch, Köderfisch, m.

Graduation, f. Abtheilung in Grade, f.; (sal.) Gradirung, f.; Gradirwerk, Gradirhaus, n.

Gradué, ée, part. et adj. in Grade abgetheilt; mit einer akademischen Würde bekleidet, graduirt (cf. Gradé); (chim.) feu —, stufenweise verstärkte Feuer, n.; (orf. et sal.) eau graduée, Gradirwasser, n.; chambre graduée, Gradirhaus, n.

Gradué, m. der eine akademische Würde hat, graduirte Person, f.

Graduel, elle, adj. stufenweise gehend, stufenweise eingerichtet; substitution graduelle, Aftereinsetzung nach der natürlichen Erbfolge, f.; psaumes graduels, pl. Stufenpsalmen, m. pl.

Graduel, m. (cat.) Gradual; Chorbuch, welches Alles enthält, was während der Messe am Pulte gesungen wird, n.

Graduellement, adv. stufenweise, nach und nach.

Graduer, v. a. in Grade abtheilen; eine akademische Würde verleihen.

Graffage, m. Bedrucken eines Zeuchs mit Figuren mittels heißer Platten, n.

Grage, f. Reibeisen (zum Zerreiben des Manioc), n.

Grager, v. a. zerreiben (den Manioc).

Gragne, m. Fischerrechen, m.

Graille, m. Rabenkrähe, f.
Graillement, m. Heiserkeit, heisere Stimme, f.
Grailler, v. n. (chass.) abblasen.
Graillon, m. Ueberreste der Mahlzeit, Brocken, m. pl.; Marmorabfall, m. Marmorspäne, m. pl.; pop. schleimige Speichel, m.: Marie —, Schmutznickel, m.
Graillonner, v. n. pop. oft ausspucken.
Graillonneur, m. —euse, f. pop. der, oder die oft ausspuckt.
Grain, m. Korn, Getreide; Korn, Körnchen, n.; Beere, f.; (ap.) Gran, m.; Grän (Gold- und Silbergewicht), Aß, n.; Köper, Model (in Zeugen), m.; Narbe (im Leder), f.; (serr.) Steinmeißel, m.; (men.) Kehlhobel, m. Kehlleiste, f.; (grav.) Grund, m.; Gerstenkorn (am Auge), n.; — d'avoine, Haferkorn, n.; — de sable, Sandkörnchen, n.; — de poivre, Pfefferkorn, n.; — d'or, Goldkörnchen, n.; — de chapelet, Kügelchen am Rosenkranze, n.; — de raisin, Weinbeere, f.; — d'orge, Gerstenkorn (auch fig.), n.; — de grêle, Schloße, f.; fig. Hagelgeschwulst, f.; cuir à grains, narbige Leder, n.; — de petite vérole, Blatter, Pockennarbe, f.; (chim.) — de fin, Feinsilberkorn, n.; (mar.) — de vent, zähe Windstoß, m. Bö, f.; grains, pl. Körner, n. pl.; (ap.) Pillen, f. pl.; gros —, Wintergetreide, n.; menus —, Sommergetreide, n. Sommerfrüchte, f. pl.; commerce des —, Getreidehandel, m.; exportation des —, Getreideausfuhr, f.; (méd.) — médicinaux, pillenförmige Arzeneien, f. pl. Heilkörner, n. pl. Heilsamen, m.: — de santé, Gesundheitspillen, f. pl.; petits —, Strickperlen, f. pl.; — de verre, Glasschmelz, m.; fig. fam. il est dans le —, er sitzt im Rohre, kann seine Pfeife schneiden; il n'y a pas un — de sel dans cet ouvrage, es ist kein Fünkchen Witz in diesem Werke; il a un — de folie dans la tête, er ist ein halber Narr, er hat einen Stich.
Graine, f. Same, m. Samenkorn, n. Kern, m.; (cout.) Körnerstich, m.; (jard.) kleine Zierath an Blumenbeeten, m.; — pour les oiseaux, Vogelfutter, n.; — jaune, graines d'Avignon, pl. Beergelb, n.; — d'écarlate, Scharlachbeere, Kermesbeere, f.; — de cochenille, Cochenillenkörnchen, n.; — de Canarie, Canariensamen, m.; — de Pologne, Mannagrüse, f. Schwaden, m.; — de girofle, Piment, m.; — perlée, Perlhirse, f.; graines, pl. Samenkörner, n. pl.; — de paradis, Paradieskörner, n. pl.; — de perroquet, Safflorblume, f.; — de ver à soie, Seidenraupeneier, n. pl.; — de corne de cerf, geraspelte Hirschhorn, n.; monter en —, in Samen schießen; fig. cette fille monte en —, das Mädchen kömmt ins alte Register; c'est de la — de niais, das ist eine Schlinge für einfältige Leute.
Grainer, v. Grener.
Grainétier, v. Grenetier.
Grainette, f. Avignonkörner, n. pl. Beergelb, n. Zwergkreuzdorn, m.
Grainier, m. —ière, f. Samenhändler, m.; Samenhändlerin, f.
Grainoir, m. Putzerkornsieb, n.; Körnerkammer, f. [Gemeinholz, n.
Grairie, f. (for.) Gemeinwald, m.
Grais, v. Grès. [ren, n.
Graissage, m. Schmieren, Einschmieren.
Graissane, f. (jard.) eine Feigensorte (in der Provence).
Graisse, f. Fett, n. Schmalz, Schmeer, m.; fig. Beste von einer Sache, n.; tâche de —, Fettfleck, m.; — de cheval, Kammfett, n.; — de la terre, Fettigkeit des Erdbodens, f.; (min.) — de montagne, Bergfett, n.; — du vin, Zähewerden des Weines, n.; fig. fam. il a emporté toute la — de cette affaire, er hat allen Vortheil von dieser Sache gezogen; faire de la —, lange schlafen, faullenzen.
Graisser, v. a. schmieren, einschmieren; (drap.) — la laine, die Wolle einschmalzen; fig. — la patte à qn., einen bestechen; — le marteau, den Thürhüter bestechen; — la peau, ou les épaules à qn., einem den Buckel ausschmieren, einen ausprügeln; —le couteau, zum Frühstücke oder Vesperbrode Fleisch essen; —, v. n. zähe werden (vom Weine).
Graisset, m. Laubfrosch, m.
Graisseux, euse, adj. fettig, fettartig, fettigt. [Wasser), m.
Graissin, m. Laichschaum (auf dem
Graissoir, m. (drap.) Einschmalztrog, m. [flüssige Vögel, m. pl.
Grallipèdes, m. pl. (hist. n.) lang-
Gramen, m. (bot.) Gras, n. Grasarten, Quecken, f. pl.
Graminé, ée, adj. grasartig; graminées, f. pl. grasartige Pflanzen, f. pl.
Graminiforme, adj. (bot.) grasförmig.
Grammaire, f. Sprachlehre, Sprachkunde; Sprachlehre, Grammatik, f.
Grammairien, m. Sprachkundige, Grammatiker, m. [grammatikalisch.
Grammatical, le, adj. grammatisch,
Grammaticalement, adv. grammatisch, sprachrichtig. [Grammatist, m.
Grammatiste, m. Sprachlehrer,
Gramme, m. Gramme, n. Einheit des Gewichtes (ungefähr neunzehn Grän), f.
Grammite, m. Buchstabenstein, Schriftachat, m. [orden, m.
Grammont, m. (h. ecc.) Grammont-
Grammontin, m. Grammontiner, Mönch des Grammontordens, m.
Granadille, v. Grenadille.
Granall, m. (min.) gemeine Quarz mit Granaten, m.
Grand, de, adj. groß, lang, hoch; fig. erwachsen, stark; ansehnlich, vornehm, berühmt; wichtig, hauptsächlich; Haupt..., Groß..., Ober... (in Zusammensetzungen); en —, im Großen; in Lebensgröße, in natürlicher Größe; in einem großartigen Stile; — homme, große, lange Mann; fig. große, berühmte Mann, m.; grande ame, edle Seele, f.; grande rue, Hauptstraße, f.; — point, Hauptsache, f.; — monde, große Welt, f. vornehme Leute, pl.; — conseil, hohe Rath, m.; — maître des eaux et forêts, Oberforstmeister, m.; — écuyer, Oberstallmeister, m.; il fait déjà — jour, es ist schon heller Tag; il y a deux grandes lieues, es sind zwei starke Meilen; vivre à la grande, auf einem hohen Fuße leben; agir en —, edel handeln.
Grand, m. Große, Großartige, Erhabene, n.; — d'Espagne, Grand von Spanien, m.; du petit au —, vom Kleinen auf das Große zu schließen; peindre dans le —, im großen Stile malen; grands, pl. große Herren, Große, m. pl.; — fins, sehr feine Decken, f. pl.; grandes fines, ganz feine Decken, f. pl.
Grand-acquet, m. (com.) Abgabe (von vierzehn Livres) von jedem Salzschiffe, f. [Granden von Spanien, f.
Grandat, m. p. u. Würde eines
Grand-banc, m. große Bank zum Stockfischfange, f.
Grand-compte, m. ein französisches Papier zu Comptoirbüchern.
Grand-cornet, m. ein französisches Briefpapier.
Grand-duc, m. Großherzog, m.
Grand-ducal, le, adj. großherzoglich. [n.
Grand-duché, m. Großherzogthum,
Grande-duchesse, f. Großherzogin, f.
Grande-berce, f. (bot.) Heilwurz, f.
Grandelet, ette, adj. fam. ziemlich groß, ziemlich erwachsen.
Grandement, adv. fam. groß, großartig, edel; sehr, recht sehr, äußerst.
Grandesse, f. Würde eines Granden in Spanien, f.
Grandeur, f. Größe, Höhe; fig. Erhabenheit, Hoheit, Herrlichkeit, f.; Rang, m. Würde; Wichtigkeit, Schwierigkeit, f.; — d'ame, Seelengröße, f.; — d'une entreprise, Schwierigkeit einer Unternehmung, f. [zellanfabriken), n.
Grand-fer, m. Scharfeuer (in Por-
Grandiflore, adj. (bot.) großblumig.
Grandiose, adj. groß, großartig, erhaben; —, m. Großartige, n.
Grandioseté, f. Größe, Großartigkeit, Erhabenheit, f. [Höhe wachsen.
Grandir, v. n. groß werden, in die
Grandissime, adj. fam. sehr groß, sehr ansehnlich.
Grand-juge, m. Justizminister (während des Kaiserreichs), m.
Grand-maître, m. Großmeister des Malteserordens; Großmeister der Universität zu Paris, m.
Grand'merci, fam. großen Dank, schönen Dank.
Grand'mère, f. Großmutter, f.
Grand'messe, f. Hochamt, n.
Grando, m. (méd.) Gerstenkorn (am Auge), n.
Grand-oeuvre, m. Goldmacherei, f.; travailler au —, den Stein der Weisen suchen. [Mensch, m.
Grandolin, m. p. u. abgeschmackte
Grand-oncle, m. Großonkel, m.
Grandoule, f. Engeltaube, f.
Grand-père, m. Großvater, m.
Grand-seigneur, m. Großherr, Sultan, m.
Grands-jours, m. pl. vm. außerordentliche Gerichtstag, m. pl.
Grand'tante, f. Großtante, f.
Grand-turc, m. Großherr, türkische Kaiser, m. [weizen, m.
Granette, f. (bot.) sibirische Buch-
Grange, f. Scheuer, Scheune, f.; batteur en —, Dresçher, m.
Grangeage, m. donner à —, die halbe Frucht verpachten.
Granifère, adj. (bot.) körnig, warzig
Granille, f. (com.) Cochenille von der zweiten Ernte, f.
Granit, } m. Granit, m.
Granite, }
Granitelle, f. (min.) Granitell, m.; —, adj. marbre —, granitartige Marmor, m.
Granitin, m. (min.) Granitin, m.
Granitique, adj. aus Granit bestehend; roche —, Granitfels, m.
Granitoïde, adj. (min.) granitähnlich.
Granivores, m. pl. Körnerfresser, m. pl.
Granulaire, adj. (bot.) körnicht.
Granulation, f. Körnung, Granulirung (der Metalle), f.
Granuler, v. a. körnen, granuliren.
Granuleux, euse, adj. (bot.) körnig, körnicht.
Grapelle, f. fam. Klette, f.
Grapeux, euse, adj. pop. dick, unförmlich.
Graphides, f. pl. erste Umrisse einer Zeichnung, m. pl.
Graphie, f. Beschreibung, f.
Graphiptère, m. Schmuckkäfer, m.
Graphique, adj. bildlich, durch Abbildung versinnlicht.
Graphiquement, adj. bildlich.
Graphite, m. Reißblei, n. Graphit, m.
Graphoïde, adj. (anat.) griffelförmig. [schiefer, m.
Grapholithe, f. Schreibstein; Tafel-
Graphomètre, m. (math.) Winkelmesser. Halbzirkel, m.

Grapilles, f.pl. Traubenstengel, m.pl.
Grapin, m. (mar.) Dreg, n.
Grappe, f. Traube; Blüthentraube, f. Traubenkamm, m.; (vét.) Mauke (der Pferde), f.; — de raisin, Weintraube, f.; — de Hollande, holländische Krapp, m.; — de mer, Meertraube, f.; fig. mordre à la —, anbeißen, in die Schlinge gehen, viel Vergnügen an etwas finden; grappes, pl. Wolle in Flocken, f. pl.; (art.) — de raisin, Traubenhagel, m.
Grapper, v. a. — la garance, den Krapp zu Pulver reiben.
Grappeux, euse, v. Grapeux.
Grappillage, m. Nachlese in den Weinbergen, f.; fam. Schachern, n.
Grappiller, v. a. et n. nachlesen, Nachlese halten (im Weinberge); fam. einen kleinen Gewinn machen, erschachern.
Grappilleur, m. —euse, f. Nachleser; fam. Schacherer, Schmumacher, m.; Nachleserin, f.
Grappillon, m. Träubchen, n.
Grappin, m. (mar.) Dreg, n. Anker mit vier Schaufeln; Schiffshaken, m.; Klettereisen, n.; Scharre (der Schornsteinfeger), f.; (verr.) Schaumlöffel, m.; — d'abordage, Enterhaken, m.; — de brulot, Brauderhaken, m.; fig. mettre le — sur qn., sich an einen anhängen.
Grappiner, v. a. — un vaisseau, ein Schiff anhaken, ein Schiff mit Haken entern. [m.
Grappineur, m. (verr.) Abschäumer,
Grappu, ue, adj. voll Trauben, traubig.
Grapse, m. Wanderkrabbe, f. [benreich.
Graptolithe, m. Tannenzapfenstein, m.
Gras, grasse, adj. fett, feist; fettig, schmierig, schmutzig; zähe, dick; fig. schmutzig, garstig; schlüpfrig, zotenhaft; — à lard, speckfett; potage —, Fleischsuppe, f.; jour —, Fleischtag, m.; mardi —, Fastendienstag, m. Fastnacht, f.; jours —, pl. vier letzte Tage des Carnevals, m.pl.; encre grasse, dicke Tinte, f.; terre grasse, Thonerde, Lehmerde, f.; angle —, stumpfe Winkel, m.; temps —, nebelige Wetter, n.; avoir la langue grasse, eine schwere Zunge haben; dormir la grasse matinée, bis in den Tag hinein schlafen; (mar.) aller à grasse bouline, mit schlaffer Boleine segeln, mit Preßwind segeln; —, m. Fette, n.; — de la jambe, Wade, f.; — des cadavres, Leichenfett, Fettwachs, n.; —, adv. fett; manger —, faire —, an Festtagen Fleisch essen; (pein.) peindre —, die Farben dick auftragen; peindre à —, die Farben, ehe sie trocken geworden sind, nochmals übermalen; parler —, mit der Zunge anstoßen, schnarren.
Gras-cuit, adj. (boul.) pain —, nicht ausgebackene Brod, n.
Gras-double, m. Fettdarm, m.
Gras-fondu, m. (Fettschmelzen
Gras-fondure, f. ((Pferdekrankheit), n.; fam. il mourra de —, er wird noch in seinem Fette ersticken.
Grasseiement, v. Grasseyement.
Grassement, adv. fett, reichlich; vivre —, gemächlich leben; payer —, reichlich bezahlen.
Grasset, m. (vét.) Leiste, f.
Grasset, ette, adj. fam. ein wenig fett. [Henne, Schmeerwurz, f.
Grassette, f. (bot.) Fettkraut, n. fette
Grasseyement, m. Anstoßen mit der Zunge, Schnarren, n.
Grasseyer, v. n. mit der Zunge anstoßen, schnarren.
Grasseyeur, m. —euse, f. Schnarrer, m.; Schnarrerin, f.
Grassouillet, ette, adj. fam. quatschelig, quabbelig, fleischig.
Grat, m. Scharrplatz der Hühner, m.
Grateau, m. (dor.) Kratzer, Schaber, m.; Kratzeisen, n.
Grateron, m. Klebkraut, n.
Graticule, m. (dess.) Netz, Gatter, n.
Graticuler, v. a. et n. (dess.) übergattern; durch das Netz zeichnen.
Gratification, f. Gnadengeschenk; Geschenk, n. Belohnung, f.
Gratifier, v. a. begnadigen (einem mit etwas, qu. de qch.), als Gnadengeschenk geben, beschenken.
Gratin, m. das, was sich unten im Topfe anhängt; Scharre, f.
Gratiole, f. (bot.) Gnadenkraut, n.
Gratiou, m. (mar.) Segelfutter, n.
Gratis, adv. unentgeltlich, umsonst; il dit cela —, er sagt das in den Tag hinein; —, m. unentgeltliche Ausfertigung, f.; Freibillet (im Theater), n.
Gratitude, f. Dankbarkeit, f.
Graton, m. (verr.) Ofenrückchen, n.
Grattage, m. Abkratzen, Abschaben, n.
Gratte, f. (mar.) Schrape, f. Schrapgratteau, v. Grateau. [per, m.
Gratte-boesse, f. Krabbürste, Drahtbürste, f. [bürste oder Drahtbürste reinigen.
Gratte-boesser, v. a. mit der Krabbürste
Gratte-bosse, v. Gratte-boesse.
Gratte-bosser, v. Gratte-boesser.
Gratte-cu, † m. Hagebutte, f.; prov. Gratte-cul, il n'y a point de si belle rose qui ne devienne —, auch die größte Schönheit verblüht.
Gratte-langue, m. Zungenschaber, Zungenfraser, m.
Gratteler, v. a. leicht fraßen.
Gratteleux, euse, adj. krätzig.
Grattelle, f. trockene Krätze, Hundskräße, f.
Gratte-paille, m. Baumnachtigall, f.
Gratte-papier, m. pop. Actenschmierer, m.
Gratter, v. a. kratzen, scharren; abkratzen, abschaben, abreiben, auskratzen; — une écriture, etwas Geschriebenes auskratzen; — à la porte, leise anklopfen; — le parchemin, — le papier, sich mit Abschreiben ernähren; — un vaisseau, ein Schiff schrapen; prov. un âne gratte l'autre, ein Esel kratzt den andern, Einer ist der Lobredner des Andern; se —, v. pr. sich kratzen; sich reiben.
Gratteron, v. Grateron.
Grattier, m. Keuschbaum, m.
Grattis, m. (chass.) Blohme, f. Blohm (Brunstplatz des Hirsches), m.
Grattoir, m. Kratzeisen, Schabeisen, n. Kratzer, Schaber, m. Radirmesser, n.; (serr.) Richteisen, n.; — à la régence, einschneidige Radirmesser, n.
Gratuise, v. Gratuse.
Gratuit, te, adj. freiwillig; unentgeltlich; ungegründet, willkührlich; (th.) prédestination graduite, unrücksichtliche Gnadenwahl, f.
Gratuité, f. (th.) unverdiente Gnade, f.; — de l'amour de Dieu, unverdiente Liebe Gottes, f. [umsonst; ohne Grund.
Gratuitement, adv. unentgeltlich,
Gratule, f. Reibeisen, Schabeisen, n.
Gratuse, f. (tan.) Schabeisen, n.; Abgang der Wolle beim Kämmen, m. Schabwolle (von Lämmern), f.
Gratuser, v. a. abkratzen, abschaben.
Grau, m. (pch.) Fischcanal am Meere, m.; — du Rhône, Hauptmündung der Rhone, f.
Graule, f. Mandelkräße, f.
Grauwacke, f. (mine) Grauwacke, f.
Gravas, v. Gravois.
Gravatier, m. Schuttfürmer, m.
Gravatif, ive, adj. (méd.) beräubend.
Grave, adj. (phys.) schwer; fig. ernsthaft, ernst; wichtig; tief (vom Tone); stark; odeur —, starke Geruch, m.; (gr.) accent —, schwere Tonzeichen, n. Gravis, m.
Gravé, ée, part. et adj. gegraben, gestochen; fig. pockennarbig.
Gravelée, adj. f. cendre —, Weinhefenasche, f.; —, f. rohe Weinstein, m.
Graveleux, euse, adj. mit Gries behaftet; tiefig, griesig; fig. schlüpfrig, schmutzig, zotenhaft. [eiche, Stieleiche, f.
Gravelin, m. Sommereiche, Augus-
Gravelle, f. Gries, Blasengries, Nierengries, m.; getrocknete Weinefässhefe, f.
Gravelure, f. fam. Schlüpfrigkeit, Zote, f.
Gravement, adv. ernsthaft, ernst, gesetzt; (mus.) mit Ernst und Würde.
Gravéolence, f. p. u. üble Geruch, m.
Graver, v. a. graben, eingraben, stechen, schneiden, grasiren; fig. einprägen; — en bois, in Holz schneiden; — sur la pierre, in Stein schneiden; — sur le cuivre, in Kupfer stechen; — au burin, mit dem Grabstichel stechen, graviren; — à l'eau forte, ätzen, radiren; — qch. dans sa mémoire, sich etwas ins Gedächtniß prägen; —, v. n. (artif.) zerplatzen, zerspringen.
Graves, m. eine Sorte Bordeauxwein.
Gravettes, f. pl. (pch.) Würmer zum Fange der Witlinge, m. pl.
Graveur, m. Bildstecher, Bildgraber; Kupferstecher, m.; — en bois, Holzschneider, m.; — à l'eau forte, Aetzer, Radirer, m.; — au burin, — en cuivre, — en taille-douce, Kupferstecher, m.; — en acier, Stahlstecher, Stahlschneider, m.; — de poinçons, Stempelschneider, m.; — de cachets, Petschierstecher, m.; — en caractères, Schriftschneider, m.; — en musique, Notenstecher, m.
Gravier, m. Kies, Kiessand, m.; (méd.) Harngries, m. [chend.
Gravifique, adj. (phys.) schwer machGravimètre, m. Schweremesser, m.
Gravir, v. a. et n. klettern, erklettern, erklimmen.
Gravissante, f. Kletterraupe, f.
Gravitation, f. (phys.) Schwerkraft, Gravitation, f.
Gravité, f. Schwere, f.; fig. Ernst, m. Ernsthaftigkeit, Gravität; Wichtigkeit, f.; (mus.) Tiefe (des Tones), f.; (méd.) — du mal, Bedenklichkeit des Uebels, f.
Graviter, v. n. (phys.) nach einem Punkte hinstreben, gravitiren.
Gravoir, m. (lun.) Falzeisen, n.; (cir.) Grabstichel, m.; (charr.) Reifschliser, m. [Schutt, m.
Gravois, m. Mulm (vom Gipse),
Gravure, f. Kunst zu stechen, zu schneiden, Bildgraberkunst, Kupferstecherkunst, f.; Stich, Kupferstich, m.; (cord.) Stichrieße, f.; — en bois, — sur le bois, Holzschneidekunst, f.; Holzschnitt, m.; — à l'eau-forte, Aetzkunst, Radirkunst, geschabte Manier, f.; — pointillée, Punctirmanier, f.; — à l'imitation des dessins au lavis, Aetzen in Tuschmanier, n.; — de caractères d'imprimerie, Schriftschneiden, n.; — de la musique, Notenstechen, n.; — sur verre, Glasschneiden, n.; s'adonner à la —, sich auf die Kupferstecherkunst legen.
Gré, m. gute Wille, Wille, freie Wille, m. Belieben, n. Meinung, Willkür, f.; à son —, nach seinem Belieben, nach seinem Gefallen; de son —, de son bon —, mit seinem Willen, aus freiem Willen, gern; contre son —, wider Willen; bon —, mal —, freiwillig oder gezwungen; de — à —, mit beiderseitiger Einwilligung; il se sait bon — d'avoir fait cela, er ist froh, daß er das gethan hat; avoir, recevoir, ou prendre qch. en —, etwas wohl aufnehmen, sich etwas gefallen lassen; savoir bon — à qn., einem großen Dank wissen; se laisser aller au — des flots, sich den Wellen preisgeben.
Grégage, m. vm. Abgabe, Steuer, f.
Grèbe, m. Grebe, f. Steißfuß, m.; — huppé, Haubentaucher, m.

Grec, grecque, adj. griechisch; fig. geizig, knickerig; vent —, Nordostwind (auf dem Mittelmeere), m.; à la grecque, auf griechische Art; être — en qch., in etwas geschickt sein; —, m. Grieche; fig. falscher Spieler, m.; griechische Sprache, f.; prov. c'est du — pour lui, davon versteht er nichts, das sind ihm böhmische Dörfer: ce n'est pas un grand —, er ist eben kein Heureuteister.

Grécaliser, v. n. (mar.) gegen Nordost fahren (auf dem Mittelmeere).

Grécaniser, v. n. Griechisch einmischen (in die Rede).

Gréciser, v.n. griechische Wörter oder Wortfügungen gebrauchen, gräcisiren.

Grécisme, m. griechische Wortfügung, griechische Spracheigenheit, f. Gräcismus, m.

Grécité, f. Griechische, n.

Grecque, f. (rel.) Einschneidefeile, f.; reliure à la —, Einband mit glatten Rücken, m. [einschneiden, einfügen.

Grecquer, v. a. (rel.) den Rücken

Gredin, m. Lump, Bettler; Tauge-nichts; englische Wachtelhund, m.; —, ine, adj. lumpicht, bettelhaft, armselig; verächtlich.

Gredinerie, f. Bettelei, Dürftigkeit, Armseligkeit; Erbärmlichkeit, f.

Grégement, m. (mar.) Takelwerk, n.

Gréer, v. a. (mar.) Segel und Tauwerk zurecht machen, zurichten: — un mât, einen Mast anrakeln; — un vaisseau, ein Schiff ausrüsten.

Greffe, m. Gerichtscanzellei, Stadtschreiberei, Amtsschreiberei, Gerichtsschreiberstube, Gerichtsschreiberstelle, Stadtschreiberstelle, f.; Canzelleigebühren, f. pl.; tenir le —, die Registratur führen; fam. cela passe dans son —, das geht in seinen Sack; il a pris cela dans son —, er hat das selbst erdacht.

Greffe, f. (jard.) Pfropfreis, Auge; Pfropfen, n.; — en courant, — en écorce, Pfropfen in die Rinde, n.; — en croix, Pfropfen ins Kreuz, n.: — en fente, Pfropfen in den Spalt, n.; — en approche, — par approche, Absängeln, Ablactiren, n.

Greffer, v. a. pfropfen, impfen (cf. Enter): se —, v. pr. gepfropft werden.

Gresseur, m. vm. Pfropfer, Impfer, m.

Greffier, m. Gerichtsschreiber, Stadtschreiber, Amtsschreiber, Canzelleischreiber, Actuar, m.; — des bâtiments, Bauschreiber, m.: — des chancelleries, Canzelleiregistrator, m.

Greffoir, m. Pfropfmesser, n.

Grège, adj. f. soie —, rohe Seide, effene Seide, f.; —, f. Flachsriffel, f. Riffelkamm, m. [Feuer, n.

Grégeois, adj. m. feu —, griechische

Grégorien, enne, adj. gregorianisch; calendrier —, gregorianische Kalender, m.

Grègues, f. pl. vm. Hosen, f. pl.; prov. il a mis de l'argent dans ses —, er hat sich bereichert; tirer ses —, sich aus dem Staube machen.

Grêle, adj. schlank, lang und dünn, schmal; zart, hell (von der Stimme); intestins grêles, pl. dünne Gedärme, m. pl.; sonner du —, aus dem höchsten Tone blasen, den höchsten Ton angeben.

Grêle, f. Hagel, m. Schloßen, f. pl.; Gerstenkorn (am Auge), n.: (peig.) Sieher, m.; (tourn.) Feinraspel, Elfenbeinraspel, f.; une — de coups, ein Hagel von Schlägen.

Grêlé, ée, adj. verhagelt; fig. blatternarbig, pockennarbig; (bl.) mit Perlen besetzt: fig. il a l'air —, er sieht lumpig aus; il est —, er hat wenig Zubörer (von einem Prediger); grêlée, f. Salzkornporzellane, f.

Gréler, v. imp. il grêle, es hagelt, es schloßt; —, v. a. verhageln, durch Hagel verderben; il a été grêlé, er hat Hagelschlag erlitten; fig. er hat großes Unglück gehabt; (peig.) — les dents die Kammzähne mit dem Zieher rund schaben.

Gréler, v. a. — la cire, das Wachs bändern.

Grelet, m. (maç.) Spitzhammer, m.

Grêlette, f. Feinraspel, f.

Grelin, m. (mar.) Greling, kleine Kabeltau, n.

Grêloir, m. (cir.) Körnmaschine, f.

Gréloire, f. }

Grêlon, m. große Hagelkorn, n. große Schloße, f.

Grêlonage, m. Körnen des Wachses, n.

Grêloner, v. a. (cir.) körnen.

Grelot, m. Schelle, f.; fil au —, Stepptzwirn, m.; prov. attacher le —, der Katze die Schelle anhängen, etwas Gefährliches unternehmen; pop. trembler de —, vor Frost mit den Zähnen klappern.

Grelotter, v. n. vor Frost zittern.

Grélouage, v. Grêlonage.

Grélouer, v. Grêloner.

Greluchon, m. heimlich begünstigte Liebhaber einer Frau, m.

Grément, v. Greement.

Grémial, m. (cat.) Schoßtuch, n.

Grémil, m. (bot.) Meerhirse, Steinhirse, Perlhirse, f.

Gremille, f. Kaulbarsch, m. [n.

Gremillet, m. (bot.) Vergißmeinnicht,

Grenade, f. Granatapfel, m.; (art.) Granate, f.: — à main, Handgranate, f.; — de rempart, Wallgranate, f.; jeter des grenades, Granaten werfen.

Grenadier, m. Granatbaum, m.; (mil.) Grenadier, Granatier, m.; (pch.) Nes zum Garnelenfange, n.

Grenadière, f. Grenadiertasche, f.; Riemenbügel an einer Flinte, m.

Grenadille, f. Passionsblume, f.; Grenadillenholz, n.

Grenadin, m. Granatfink, Granatvogel, m.; (cuis.) gedämpfte Kalbfleischschnittchen, n. pl.

Grénadine, f. Granatine (Seide zu schwarzen Spitzen), f. [vers, n.

Grenage, m. Körnen des Schießpul-

Grenaille, f. gekörnte Metall, granulirte Metall, n.; Eisenschrot, n.; Kornabfall (als Futter für das Geflügel), m.

Grenailler, v. a. Metall körnen, granuliren.

Grenailleur, m. Kleienmehlhändler, m.

Grenaison, f. Samenernte, f.

Grenasse, f. (mar.) schwache Windstoß, m. kleine Bö; Regenflagge, Windflagge, f.

Grenat, m. Granat; Granatkolibri, m.; Citronenschale, f.; — de Boheme, böhmische Granat, m. [(Fisch), m.

Grenaut, m. Knurrhahn, Dickkopf

Grené, ée, part. et adj. gekörnt; körnig.

Greneler, v. a. (das Leder) narben, granieren; fer à —, Narbeisen, Körneisen, n.

Grener, v. a. körnen; —, v. n. Samen tragen, Samen bringen: épis bien grenés, sehr volle Aehren, f. pl.; se —, v. pr. sich körnen (vom Salze).

Greneterie, f. Samenhandel, Grützhandel, m.

Grenetier, m. –ière, f. Samenhändler, Grützhändler, Mehlhändler: Salzfactor, m.; Samenhändlerin, Grützhändlerin, f.

Grenetis, m. Kräuselwerk (an Münzen), n. krause Rand (einer Münze), m.; Kräuseleisen, n. [Gelbfärben, n. pl.

Grenettes, f. pl. Farbekörner zum

Grenier, m. Kornboden, Speicher, Boden, m.; — à sel, Salzniederlage, f. Salzmagazin; Salzamt, n.; — à laine, Wollboden, m.; charger, ou embarquer en —, Sturzgüter laden; prov. c'est du blé en —, das ist so gut wie Korn im Speicher, das gilt immer sein Geld; il va du — à la cave, er spricht bald so bald anders.

Grenoir, m. Kammer, wo das Pulver gekörnt wird, f.; Pulverkornsieb, n.

Grenon, m. vm. Bart, Schnurrbart, m.

Grenot, m. eine Art guter Speisefische.

Grenouillard, m. (im Scherze) Quaker, Frosch, m.; (fauc.) Froschfalke, m.

Grenouille, f. Frosch, m.; (chir.) Froschkleingeschwulst; Pfanne eines Zapfens, f.; (imp.) Pfanne an der Presse, f.; — d'arbre, Laubfrosch, m.; cuisse de —, Froschkeule, f.

Grenouiller, v. n. pop. saufen, zechen

Grenouillère, f. Froschlache, f.; Sumpfloch, n.

Grenouillet, m. (bot.) Weißwurz, Schminkwurz, f.

Grenouillette, f. (bot.) Wasserhahnenfuß, Sumpfhahnenfuß, m.; (chir.) Froschkleingeschwulst, f.

Grenu, ue, adj. voll Körner; narbig; cuir —, genarbte Leder, n. [n.

Grenure, f. (grav.) Körnen, Körneln,

Grèque, v. Grecque.

Grès, m. Sandstein, m.; Steingut, n. Töpferwaare aus Sanderde, f.; — gris, Grauwacke, f.; — de Turquie, Seifenstein, m.; — des remouleurs, Schleifstein, m.; (chass.) — d'un sanglier, zwei obere Hauzähne (des wilden Schweines), m. pl.

Gréseux, euse, adj. sandsteinartig.

Grésil, m. Graupenhagel, m. Graupeln, n.; (verr.) Streuglas, n.; prov. il n'est si gentil mois d'avril qui n'ait son chapeau de grésil, es ist kein April so gut, er schneit dem Bauer auf den Hut.

Grésillement, m. Graupeln; Zusammenschrumpfen, n.

Grésiller, v. imp. graupeln; il grésille, es graupelt; —, v. a. einschrumpfen machen, einzeln machen.

Grésillon, m. Griesmehl, n.; Feldgrille, f. [Grille).

Grésillonner, v. n. zirpen (von der

Grésoir, m. Flügeisen, Fiedermesser (der Glaser), n. Krösel, m.: Storaxbüchse, f. [clef de —, G-Schlüssel, m.

G-ré-sol, (mus.) das G, der Ton G;

Gresserie, f. Sandsteinbruch, m. Sandsteingrube; Sandsteinarbeit, f.; Steingut, n.

Grevance, f. vm. Schaden, Kummer, m. Herzeleid, n. Verdruß, m.

Grève, f. flache Sandufer, n.; Greveplatz, Hinrichtungsplatz (in Paris), m.; Beinschiene, f. Beinharnisch, m.: prov. il prend le chemin de la —, er ist auf dem Wege zum Galgen.

Grever, v. a. Unrecht thun, zu nahe treten, drücken, beschweren, belasten.

Grianneau, } m. junge Auerhahn, m.

Grianot, }

Gribane, f. Fahrzeug von funfzig bis sechzig Tonnen mit Masten und Segeln (auf der Somme), n.

Griblette, f. (cuis.) mit Speck umwundene Fleischschnittchen, n.

Gribouillage, m. fam. Sudelei, Schmiererei, f.; unverständliche Gewäsch, n.

Gribouille, m. Dummkopf, m.

Gribouiller, v. a. et n. fam. schmieren, sudeln.

Gribouillette, f. fam. Rappuse, f.; jeter qch. à la —, etwas in die Rappuse werfen; travailler à la —, oberflächlich arbeiten.

Gribouri, m. Goldhähnchen (Käfer), n.

Grièche, adj. ortie —, bunte Nessel, kleine Brennnessel, f.; pie —, Wurstspecht, m.; fig. fam. zänkische Weib, n.

Grief, ève, adj. schwer, hart, arg.

Grief, m. Schaden, m. Beeinträchtigung, Beschwerde, f.; avoir des griefs contre qn., Beschwerden gegen einen haben; griefs. pl. Schriften zur Begründung der Appellation. f. pl.

Griel, m. Kreuzraunkel, f.
Grièvement, adv. schwer, hart, arg; — malade, gefährlich krank.
Grièveté, f. Schwere, Größe, f.; — d'un crime, Größe eines Verbrechens, f.
Griffade, f. Krallenhieb, Klauenhieb, m. [Geier, m.
Griffard, m. Streitfalke, africanische
Griffe, f. Klaue, Kralle, f.; Namenstempel, gestempelte Name, m.; Brunnrzange, f.; (bot.) Griffel, m.; (den.) englische Schlüssel, m.; (jard.) Ranunkelzwiebel, f.; (mus.) Notenrichter, m.; (joa.) ouvrages à —, pl. falsche Juwelen, n. pl.; fig. je suis sous sa —, ich bin in seinen Klauen, ich bin in seiner Gewalt; donner un coup de —, einen Hieb versetzen, einen Streich spielen.
Griffer, v. a. mit den Krallen packen.
Griffet, m. Mauerschwalbe, f.
Griffon, m. Greifgeier, Lämmergeier; Vogel Greif, m.
Griffonnage, m. Gekritzel, n.
Griffonnement, m. (dess.) leichte Entwurf, m. schlechte Zeichnung, f.
Griffonner, v. a. et n. kritzeln, schlecht schreiben; schlecht zeichnen; fig. flüchtig zeichnen, im Groben entwerfen. [m.
Griffonneur, m. Kritzler, Schmierer,
Griffonnie, f. kleine gekritzelte Schrift, f.
Griffonnier, m. Kritzler, Schmierer; schlechte Schriftsteller, m.
Grignard, m. Gipsfinter, m.
Grigne, f. (chap.) förmliche Hut, fehlerhafte Hut, m.
Grignet, m. Fliegenschnäpper, m.
Grignon, m. Knüsterchen Brod, Krüstchen, n.; Schiffszwieback in großen Stücken, m.; grignons d'olives, pl. Oelreste, f. pl.
Grignoter, v. n. knaupeln; fig. einen kleinen Gewinn machen; (grav.) Zitterstiche machen. [pl.
Grignotis, m. (grav.) Zitterstiche, m.
Grigou, m. pop. Lump, Lumpenkerl, Knauser, m.
Grigri, m. caraibische Palmbaum; brasilianische Fischer (Vogel), m.
Gril, m. Rost, Bratrost, m.; prov. être sur le —, auf Kohlen stehen, wie auf der Folter sein.
Grillade, f. Braten auf dem Roste, n. Rostbraten, m.; faire —, Speisen, die schon einmal gebraten worden sind, auf dem Roste aufbraten.
Grillage, m. Rösten (der Erze), n.; Rösie, f.; Drahtgitter, Gitter, n.; (arch.) Rost, m.; (arch. n.) Stapelblock, m.; (conf.) — des amandes, Rösten der Mandeln, n.
Grille, f. Gitter, Gatter, n.; Feuerrost, m.; (arch.) Rost, m.; Helmgitter; Reibeisen (zum Tabak), n. Tabaksraspel, f.; — d'un couvent, Sprachgitter, Sprachzimmer, n.; — d'un étang, Teichrechen, m.
Grillé, ée, part. et adj. auf dem Roste gebraten; vergittert, gegittert.
Griller, v. a. et n. auf dem Roste braten, rösten; verbrennen, versengen; vergittern; — une fille, eine Tochter in das Kloster thun; faire —, rösten lassen; fig. — d'impatience, vor Ungeduld brennen, vor Ungeduld vergehen; fam. — dans sa peau, vor Ungeduld schwarz werden, aus der Haut fahren mögen; se —, v. pr. geröstet werden; fig. sich verbrennen.
Grillet, m. (bl.) Schelle (am Halse eines Hundes oder an den Beinen eines Raubvogels). f.
Grilleté, ée, adj. (bl.) mit einer Schelle am Halse oder an den Beinen.
Grilletier, m. Gittermacher, m.
Grilloir, m. Rostofen, m. Rösle, f.; — à café, Kafferöster, m.
Grillon, m. Grille; Daumenschraube (bei der Tortur), f.; — domestique, Heimchen, n.; — criquet, Heuschreckengrille, f.; — taupe, Maulwurfsgrille, Erdgrille, f.; prov. il est sot comme un —, man kann die Wand mit ihm einrennen.
Grillot, v. Grillet.
Grilloter, v. n. zirpen (von der Grille).
Grills, m. pl. junge Salmen, m. pl.
Grimace, f. Fratze, Geberde, Grimasse; fig. Verstellung, f.; Käschen mit einem Nadelkissen, n.; faire des grimaces, Fratzen machen, Gesichter schneiden; faire la — à qn., einem ein saures Gesicht machen; faire la —, höfliche Falten werfen, sich sacken (von Kleidern).
Grimacer, v. n. Grimassen machen, Gesichter schneiden; üble Falten werfen, sich sacken (von Kleidern); sich zieren.
Grimacerie, f. Fratzenmachen, Gesichterschneiden, n.; fig. Verstellung; Ziererei, f.
Grimacier, m. —ière, f. Grimassenmacher, Fratzenschneider; Heuchler, m.; Grimassenmacherin; Heuchlerin, f.
Grimaud, m. p. u. Murrkopf, m.; mép. Abschüls, m.
Grimauder, v. n. das Abc lehren.
Grimaudin, m. fam. alte mürrische Männchen, n.
Grimaut, m. Steinkauz m.
Grime, m. Abschüss; Schutzunge, m.; (tht.) alte Geck, lächerliche Greis, m.
Grimelin, m. dummer Junge (Schimpfwort); knickerige Spieler, Pfennigfuchser, m.
Grimelinage, m. Knauserei im Spiele, f. knauserige Spiel, n.; kleine Prostchen, n. Gewinn, m.
Grimeliner, v. n. knauserig spielen, ganz niedrig spielen; geringe Geschäfte machen, Prostchen machen. [machen.
se Grimer, v. pr. (tht.) sich Runzeln
Grimme, f. grimmische Antilope, f.
Grimoire, m. Zauberbuch; unverständliche Zeug, verwirrte Geschwätz, n.; fam. c'est du — pour moi, das ist mir ganz unverständlich; il a mis cela sur son —, er hat sich das hinter die Ohren geschrieben. [sich ranken.
Grimpant, te, adj. (bot.) kletternd,
Grimpart, m. Baumläufer, m.
Grimpe-mur, m. Mauerspecht, m.
Grimper, v. n. klettern; — sur un arbre, auf einen Baum steigen; se —, v. pr. sich schlingen, sich ranken (von Pflanzen).
Grimpereau, m. Baumkletterer, Baumhacker, Baumläufer, m.; — torchepot, Blaufpecht, m.; — de muraille, Mauerspecht, m. [m.
Grimpeur, m. Kletterer, Baumläufer,
Grincement, m. Knirschen mit den Zähnen, Zähneklappern; Fletschen der Zähne, n.
Grincer, v. a. et n. — les dents, — des dents, mit den Zähnen knirschen, die Zähne blecken; faire — l'archet, mit dem Bogen schnarren. [hohlkreuzig.
Grinché, ée, part. et adj. (boul.)
Grinette, f. gesteckte Sultanshenne, f.
Gringole, f. (bl.) Schlangenkopf, m.
Gringolé, ée, adj. (bl.) in einen Schlangenkopf auslaufend.
Gringotter, v. a. et n. zwitschern (von Vögeln); fam. herleiern, vorträllern.
Gringuenaude, f. Klunker, f.
Gringuenotter, v. n. schlagen (von der Nachtigall). [girginster, m.
Griot, m. Kleienmehl, n.; (bot.) Pur-
Griotte, f. Weichselkirsche, Amarelle, f.; roth und braun gesteckte Marmor; Gerstenmehlbrei (der Alten), m.
Griottier, m. Weichselkirschbaum, m.
Grippe, f. Grille, Narrheit, f. Steckenpferd, n.; eine Art Schnupfenfieber, Influenza, Grippe, f.; prendre qn. en —, se prendre de — contre qn., einem ohne Ursache gram werden. [Reiben, n.
Grippement, m. (chem.) Schleifen, se Grippeler, v. pr. (tiss.) sich runzeln, einschrumpfen.
Gripper, v. a. erwischen, ertappen; wegmausen; se —, v. pr. sich runzeln, sich trimpen, einlaufen, zusammenrunzeln; fig. sich eine Grille in den Kopf setzen.
Grippe-sou, m. mép. Rentenerfinder, Zinseneintreiber, m.; der Renten und Zinsen für eine geringe Belohnung eintreibt.
Grippimini, m. pop. Rechtsverdreher (Schimpfwort), m.
Gris, ise, adj. grau; fig. etwas betrunken, bespist; papier —, graue Papier, Löschpapier, n.; vin —, bleichrothe Wein, Bleicher, m.; lettres grises, pl. große verzierte Anfangsbuchstaben, m. pl.; — cendré, aschgrau; — brun, dunkelgrau; — de lin, flachsblüthfarbig; — de perle, perlfarben; — de more, — noir, schwarzgrau; — d'eau, wasserfarbig; — tanné, lohgrau; (man.) — pommelé, apfelgrau; — tisonné, — charbonné, brandfleckig; — de souris, mausefahl; — vineux, röthlichgrau; — sale, schwarzgrau; cheval — brun, Schwarzschimmel, m., cheval — sanguin, Rothschimmel, m.; cheval moucheté, Hechtschimmel, m.; cheval — pommelé, Apfelschimmel, m.; il est —, er ist etwas betrunken; il fait —, es ist trübe und kalt; faire grise mine à qn., einem ein saures Gesicht machen.
Gris, m. Grau, n. graue Farbe, f.; petit —, Graumerk, n.; — de fer, Eisengrau, n.; — argenté, Silbergrau, n.; — perle, Perlengrau, n.
Grisaille, f. (pein.) Grau in Grau, n.; (perr.) Mischung von weißen und braunen Haaren, f.
Grisailler, v. a. grau anstreichen.
Grisard, m. gefleckte Möve, f. Dachs, m
Grisâtre, adj. etwas grau, graulich gräulich. [birne, f
Grise-bonne, f. aschgraue Kürbis
Griselette, f. Seeschwalbe, f.
Griser, v. a. ein Räuschchen machen. ein wenig betrunken machen; se —, v. pr. sich betrinken, ein Räuschchen bekommen.
Griset, m. junge Distelfink; graue Hai, m.
Grisette, f. graue Zeuch zu Hauskleidern; graue Hauskleid; Mädchen aus dem Mittelstande, n.; Putzmacherin, f. Putzmachermädchen, n. Blumenmacherin, Näherin, Nähmamsell, f.; Mädchen von zweideutigem Rufe; Graukehlchen, n.; Marmorschwamm, m.
Gris-gris, m. Amulet der Neger, n.
Grisin, m. aschgraue Bachstelze (von Guiana), f. [der Lerche).
Grisoller, v. n. trillern (vom Gesange
Grison, onne, adj. grau, greis (von Haaren); cheval —, Grauschimmel, m.; il devient —, er bekommt graue Haare.
Grison, m. Graukopf, Graubart; grau gekleidete Bediente, den man zu heimlichen Geschäften braucht; fig. fam. Esel, m.; Uferschwalbe, f. [Haare bekommen.
Grisonner, v. n. grau werden, graue
Grisou, m. böse Wetter (in Steinkohlenwerken), n.
Grive, f. Drossel, f. Krammetsvogel, m.; grande — de gui, Misseldrossel, f.; — d'eau, gefleckte Strandläufer, m.; — de Bohême, Seidenschwanz, m.; — de mer, Meerdrossel, f. Krammetsfisch, m.
Grivelé, ée, adj. weiß und grau gesprenkelt; pie grivelée, Nußhäher, m.
Grivelée, f. fam. Schwänzelpfennig, m.; faire des grivelées, Schwänzelpfennige machen, seinen Schnitt bei etwas machen.
Griveler, v. a. et n. fam. seinen

Schnitt machen, einen kleinen unerlaubten Gewinn machen, Schmu machen.

Grivelerie, f. fam. Schmumachen, n.

Grivelette, f. Drosselchen, n. kleine Krammetsvogel, m.; americanische Goldhähnchen, n.

Griveleur, m. fam. der einen unerlaubten Gewinn macht, Schmumacher, m.

Grivelin, m. brasilische Dickschnabel, Paradiesvogel, m.

Grivert, m. cayennische Rabe, m.

Grivette, f. Singdrossel, kleine Misteldrossel, f.

Grivois, se, adj. lustig, munter, zu frei; —, m. —se, f. lustige Soldat; lustige Bruder, m.; lustige Weibsperson, beherzte Marketenderin, f.

Grivoiser, v. n. Tabak reiben.

Grobis, m. eingebildete Dickwanst; pop. dicke Hintere, m.

Grog, m. Greg (ein Getränk aus Rum, Zucker und Wasser), m.

Grognard, m. Brummbär, Brummbart, Murrkopf, m.; —, adj. brummig, murrköpfig. [Verdruß, Widerwille, m.

Grogne, f. Murren, Gebrumme, n.:

Grognement, s. Grunzen der Schweine; fig. Murren, Brummen, n.

Grogner, v. n. grunzen (von Schweinen); fig. brummen, murren.

Grogneur, euse, adj. fam. brummig, mürrisch; —, m. Brummbär, Murrkopf, m.

Grognon, m. fam. Brummbär, Murrkopf, m.; mère —, Zankmutter, f.

Groignette, f. eine Art Wollenzeuch.

Groin, m. Rüssel (des Schweins), m.; fig. être en — avec qn., mit einem schmollen.

Groiser, v. Grésiller.

Groisil, m. zerbrochene Glasstückchen, m.

Groison, m. (parch.) Pergamentreide, f. Kreidemehl, Kreidepulver, n.

Grolle, f. Saatkrähe, f.

Grommeler, v. n. fam. brummen, murren; — entre les dents, in den Bart brummen. [nig, mürrisch.

Grommeleux, euse, adj. fam. brum-

Grommer, v. a. vm. verdrießlich machen.

Grondable, adj. scheltenswerth.

Grondant, te, adj. zankend, brummend. [Brummeisen, n.

Grondeau, m. Grunzfisch, Knurrfisch, m. [Geräusch machen.

Grondeler, v. n. p. u. ein dumpfes

Grondement, m. Brummen, dumpfe Rollen, n.; — du tonnerre, Rollen des Donners, n.

Gronder, v. n. brummen, murren; fig. sausen (vom Winde); rollen (vom Donner); le tonnerre gronde, der Donner rollt; —, v. a. auszanken, ausschelten, schmälen; — un air, eine Arie brummen.

Gronderie, f. Schelten, Schmähen, Gezänk, Gezanke, n.

Grondeur, m. —euse, f. Zänker, m.; Zänkerin, f.; —, adj. zänkisch, brummig, mürrisch. [hahn (Fisch), m.

Grondin, m. Brummhahn, Knurr-

Groneau, v. Grondeau.

Gros, grosse, adj. dick, groß; grob; wichtig, beträchtlich; schwer; — homme, dicke Mann, m.; grosse femme, dicke Frau, f.; femme grosse, schwangere Frau, f.; — lot, große Loos, n.; — drap, grobe Tuch, n.; — pain, Schwarzbrod, n.; grosses paroles, pl. grobe Reden, f. pl.; grosse viande, Schlachtfleisch, n.; Hausmannskost, f.; grosse armée, große Armee, f.; grosse querelle, heftige Zank, m.; — mur, Hauptmauer, f.; — vin, schwere Wein, starke Wein, m.; — temps, stürmische Wetter, n.; — vent, heftige Wind, m.; grosse mer, ungestüme Meer, n.; grosse faim, Heißhunger, m.; fig. je suis — de le voir, ich bin begierig, ihn zu sehen; il a plus dépensé qu'il n'est —, er hat mehr durchgebracht, als er schwer ist; il est du — mur, er ist aus grobem Holze geschnitzt; jouer — jeu, hoch spielen; avoir les yeux —, aufgeschwollene Augen haben; avoir les yeux — de larmes, die Augen voll Thränen haben; avoir le coeur —, das Herz voll haben; faire le — dos, sich breit machen, sich wichtig machen, dick thun; donner, ou mettre à la grosse aventure, Geld auf Bodmerei geben.

Gros, m. dicke Theil, stärkste Theil, größte Theil, m.; Hauptschiffe, n. Hauptsache, Hauptmasse, f.; Schwerste, Vornehmste; Quentchen, n.; Groschen, m.; en —, im Großen, im Ganzen; tout en —, Alles zusammen, Alles zusammengerechnet; — de l'arbre, stärkste Theil des Baumes, Stamm des Baumes, m.; — de l'armée, Hauptarmee, f.; le — du monde, die meisten Menschen; große Haufen, m.; — de cavalerie, Trupp Reiterei, m.; — d'un bénéfice, Hauptreinkommen einer Pfründe, n.; — d'un vaisseau, Bauch eines Schiffes, m.; — de Berlin, — de Naples, — de Tours, Arten schwerer seidener Zeuche; pièce de deux —, Zweigroschenstück, n.; marchand en —, Großhändler, Grossirer, m.; livre de —, Pfund sämisch, n.; denier de —, Pfennig sämisch, m.; cet arbre a quatre pieds de —, dieser Baum hat vier Fuß im Umfange.

Gros, adv. viel; gagner —, viel gewinnen; coucher — au jeu, viel auf eine Karte setzen.

Gros-bec, m. Kirschfink, Kernbeißer, Kreuzschnabel, Dickschnabel, m.

Gros-blanc, m. eine Art Kitt, Leinkitt, m. [zeit, f.

Gros de l'eau, m. (mar.) Springs-

Gros-de-Naples, v. Gros, m.

Gros-d'économe, m. (chass.) Lendenstücke, n. pl.

Groseille, f. Johannisbeere, f.; — rouge, rothe Johannisbeere, f.; — verte, Stachelbeere, f.

Groseillier, m. Johannisbeerstrauch, m.; — épineux, Stachelbeerstrauch, m.; — sauvage, Wegedorn, m.

Gros-grain, m. Grobgrän, n. [f.

Gros-mondain, m. dicke Modetaube,

Gros-noir, m. eine Art Schiefer.

Grossan, adj. (com.) huile —, dicke, unreine Oel aus der Provence, n.

Grosse, f. Groß, n. zwölf Dutzend; (jur.) Ausfertigung einer Urkunde, f.; grosses, pl. (imp.) große Buchstaben, Versalbuchstaben, m. pl.

Grosse-jaune, f. große gelbe Feige, f.

Grosse-pivoine, f. Dompfaff, m.

Grosse-queue, v. Hochequeue.

Grosserie, f. grobe Eisenwaare, f.; Großhandel, m.

Grossesse, f. Schwangerschaft, f.

Grosse-tête, f. Blutsink, Kreuzschnabel, m.

Grosseur, f. Dicke, Stärke, Größe, f. Umfang, m.; Geschmutz, f.; (jard.) être en —, die gehörige Größe erreicht haben.

Grossier, ère, adj. grob; fig. ungeschliffen, unhöflich, plump, roh; unzüchtig; drap —, grobe Tuch, n.; faute grossière, grobe Fehler, m.; travail —, grobe Arbeit, f.; marchand —, Großhändler, Kaufmann, der im Großen handelt, m.; horloger —, Großuhrmacher, m.; fig. donner une idée grossière de qch., einen allgemeinen Begriff von einer Sache geben.

Grossièrement, adv. grob, plump; im Ganzen, im Allgemeinen, im Wesentlichen.

Grossièreté, f. Grobheit; fig. Ungeschliffenheit, Unhöflichkeit, Plumpheit, f.; — d'une étoffe, Grobheit eines Stoffes, f.; — de l'air, Dicke der Luft, f.

Grossir, v. a. dick machen, groß machen, vergrößern, verstärken, übertreiben; —, v. n. et se —, v. pr. dicker werden, größer werden, stärker werden, wachsen, anwachsen, anlaufen, anschwellen; aufgeblasen werden, stolz werden.

Grossissement, m. Vergrößerung (durch ein Vergrößerungsglas), f.

Grossoyer, v. a. (dr.) ausfertigen.

Gros-ventre, m. (hist. n.) Dickbauch, m. [(Fisch), n.

Gros-yeux, m. (hist. n.) Großauge

Grotesque, adj. (pein. et scp.) grotesk, unnatürlich; fig. seltsam, wunderlich, lächerlich, possenhaft; grotesques, m. pl. (pein. et scp.) Groteskes, f. pl. Grillenwerk, n.

Grotesquement, adv. grotesk, wunderlich, lächerlich, possierlich.

Grotte, f. Grotte, Höhle, f.

Grou, m. } (jard.) steinige Grund,

Grouette, f. } m. [nig, klesig.

Grouetteux, euse, adj. (jard.) stei-

Grouillant, te, adj. wimmelnd; il a douze enfants tout grouillants, er hat zwölf lebendige Kinder herumkrabbeln.

Grouillement, m. Knurren, Rumpeln (im Bauche), n.

Grouiller, v. n. et se —, v. pr. sich regen, sich bewegen; wimmeln (von ..., de ...); le ventre lui grouille, es knurrt ihm im Leibe; la tête lui grouille, er wackelt mit dem Kopfe. [ne).

Grouiner, v. n. grunzen (vom Schwei-

Groulard, m. Dompfaff, m. Weißkehlchen, n. [ket, n.

Group, m. (com.) Geldrolle, f. Pak-

Groupe, m. (pein.) Gruppe, Zusammenstellung; fig. Gesellschaft, f.; — de cristaux, Krystalldruse, f.

Grouper, v. a. (pein.) gruppiren, zusammenstellen; colonnes groupées, pl. gekuppelte Säulen, f. pl.; —, v. n. eine Gruppe bilden, eine Gruppe ausmachen.

Gru, m. wilde Früchte, Waldfrüchte, f. pl. [de —, Holznutzungsrecht, n.

Gruage, m. vm. Holznutzung, f.; droit

Gruau, m. Grüse, f. Gries, m.; Griesmus, n. Griesbrei; junge Kranich, m.; — d'avoine, Hafergrüse, f. Haferschleim, m.; — bis, schwarze Gries, m

Grue, f. Kranich; Krahn (Hebezeug), fig. Dummkopf, Gimpel, m.; cou de —, lange Storchhals, m.; fig. fam. le monde n'est plus —, die Welt wird immer klüger.

Gruer, v. a. zu Grüse mahlen.

Gruerie, f. Forstamt, Forstgericht; Forstregal, n.

Gruet, m. stachelige Ginster, m.

Grugeon, m. pop. Auffresser; Prelter, m.

Gruger, v. a. knaupeln, knorpeln in Stückchen zerbeißen; aufzehren; — son fait, sein Bischen Vermögen durchbringen; — qn., das Vermögen eines Andern aufzehren, einen aussaugen; —le marbre, den Marmor mit dem Zahnhammer behauen.

Grugeur, m. pop. Aufzehrer, Auffresser; Aussauger, Ausbeutler, m.

Grume, f. (for.) gefällte und mit der Rinde bekleidete Holz, n.

Grumeau, m. geronnene Klümpchen, n.; (méd.) Milchknoten, m.

Grumel, m. Hafermehl zum Walken der Zeuche, n. [klümperig werden.

se Grumeler, v. pr. sich klümpern,

Grumeleux, euse, adj. klümperig; knorrig, knotig, uneben.

Grumellement, m. Verklümperung der Muttermilch, f. Knoten in den Brüsten, m. pl.

Grumelure, f. (ét.) Grübchen, n.

Gruon, m. junge Kranich, m.

Gruyer, m. Forstrichter, m.; seigneur —, Forstlehnsherr, Forstherr, m.: faisan —, Fasan mit Kranichfedern, m.

Gruyère, m. Grierser Käse, Schweizer Käse, m.
Gryllе, f. Seeraupe, f. [the, m.
Grympe, f. Schleier der heiligen Aga-
Gryphée, f. Greifmuschel, f.
Gryphites, m. pl. versteinerte Greifmuscheln, f. pl. [der Nägel, n.
Grypose, f. (méd.) Krummwachsen
Guacco, m. gebauchte Krabbenfresser, m.
Guairo! int. Ruf der Falkeniere, den Falken loszulassen, wenn Rebhühner aufstreichen. [Milch und Rogen, m.
Guais, adj. m. hareng —, Hering ohne
Guan, m. Jaku (eine südamericanische Hühnerart), m.
Guaperve, m. Lanzenfisch, m.
Guazzo, it. peinture à —, eine Art Wasserfarbenmalerei.
Gué, m. Furth, f. seichte Wasser, n.; passer une rivière à —, einen Fluß durchwaten, durch einen Fluß reiten oder fahren; fig. fam. sonder le —, die Furth untersuchen; fig. von weitem aushorchen, ausforschen. [waten.
Guéable, adj. durchwatbar, durchzu-
Guèbres, m. pl. Gebern, Feueranbe-
Guède, f. Waid, m. [ter, m. pl.
Guéder, v. a. mit Waid färben; — qu., einen mit Essen und Trinken überladen; se —, v. pr. pop. sich vollfressen und saufen. [ber, m.
Guédron, m. Waidfärber, Blaufär-
Guéer, v. a. p. u. abschwemmen, ausschwemmen, abspülen; — un cheval, ein Pferd schwemmen.
Guelfes, m. pl. Guelfen (Anhänger des Papstes im dreizehnten und vierzehnten Jahrhunderte), m. pl. [m.
Guelk, m. provinc. junge Kabeljau,
Guembe, f. Gambefrucht (aus Paraguai), f.
Guénic, m. (bot.) Schusterbaum, m.
Guenille, f. Lumpen, Lappen, m.; guenilles, pl. Plunder, m.; trousser ses —, heimlich durchgehen.
Guenilleux, euse, adj. zerlumpt, mit Lumpen bedeckt.
Guenillon, m. Lümpchen, n. Fetzen, m.
Guenipe, f. Schlumpe, Schlampe, liederliche Weibsperson; liederliche Bettel, f.
Guenon, f. Affenweibchen; fig. häßliche Frauenzimmer, Affengesicht, n.
Guenuche, f. junge Affe weiblichen Geschlechts, m. kleine Affin, junge Meerkatze, f.; fig. gepuste Affengesicht, n.
Guépard, m. Tigerwolf, m.
Guêpe, f. Wespe, f.; — domestique, Hauswespe, f.; — souterraine, Erdwespe, f.; — cartonnière, Pappendeckelwespe, f.; — perce-bois, Schlupfwespe, f.
Guêpiaires, f. pl. Wespenarten, f. pl.
Guêpier, m. Wespennest, n.; Bienenwolf, Bienenfresser, m.; (bot.) Wespenschwamm, m.; — de frélons, Hornissennest, n.
Guerdon, m. vm. Miethe, f. Lohn, m. Belohnung, f.
Guerdonner, v. a. vm. belohnen.
Guère, (adv. wenig, nicht viel, nicht
Guères, } leicht, nicht sehr, nicht lange, nicht oft; il n'a — d'argent, er hat nicht viel Geld; il n'y a — d'ami aussi fidèle que lui, es gibt nicht leicht einen so treuen Freund, als ihn; il n'a — moins de trente ans, er ist etwa dreißig Jahre alt; il n'y a — que lui qui le sache, außer ihm weiß es fast Niemand; il n'a plus — à vivre, er hat nicht lange mehr zu leben; je ne le vois —, ich sehe ihn sehr wenig.
Guéret, m. Brachacker, m. Brachfeld, n.; guérets, pl. poét. Fluren, f. pl. Kornfelder, n. pl.
Guéridon, m. Leuchtergestell, n. Leuchterstuhl, m.; (mar.) Spillschen, n.
Guérir, v. a. heilen; — la fièvre, das Fieber curiren — qn. de la fièvre, einem das Fieber heilen; — qn. d'un préjugé, einem ein Vorurtheil benehmen; cela ne me guérira de rien, das kann mir zu nichts helfen; —, v. n. et se —, v. pr. genesen (von einer Krankheit, d'une maladie), wieder gesund werden; heilen, zuheilen; fig. geheilt werden, sich frei machen (von etwas, de qch.).
Guérison, f. Genesung, Heilung, f.
Guérissable, adj. heilbar, der Heilung fähig. [hersteller, m.
Guérisseur, m. fam. Heiler, Wieder-
Guérite, f. Schilderhaus, n.; (chem.) Wachhäuschen (für die Bahnwärter), n. kleine Altan (auf einem Hause), m. Wachthürmchen, n.; prov. gagner la —, davon laufen, sich durch die Flucht retten.
Guerlande, f. (mar.) Querbalken am Vordertheile des Schiffes, m. Bugband, n.
Guerlin, m. (mar.) Greling, mittelgroße Ankertau, n.
Guerluchon, v. Greluchon.
Guermenter, v. a. vm. plagen, beunruhigen; se —, v. pr. sich beklagen.
Guerne, f. Erle, f.
Guernon, m. vm. Schnauzbart, m.
Guerpir, v. a. vm. verlassen, im Stiche lassen.
Guerre, f. Krieg; fig. Streit, m.; — civile, Bürgerkrieg, m.; — défensive, Vertheidigungskrieg, m.; —offensive, Angriffskrieg, m.; petite —, kleine Krieg, m.; Streiferei, f.; — sainte, Kreuzzug, m.; — à mort, Krieg auf Leben und Tod, m.; fig. flambeau de la —, Urheber des Krieges, m.; de bonne —, den Kriegsgebräuchen gemäß; à la — comme à la —, im Kriege geht es nicht anders her, man muß sich in Zeit und Umstände schicken; prov. qui terre a, — a, viel Vermögen, viel Processe; faire la — à qn., einen bekriegen; faire la — à qn. de qch., einen mit etwas aufziehen, einen mit etwas vexiren; faire la — à feu et à sang, alles mit Feuer und Schwert verheeren; aller à la petite —, auf Beutemachen ausgehen; faire bonne —, den Krieg mit Menschlichkeit führen; faire la — à ses passions, seine Leidenschaften bekämpfen; faire la — à l'oeil, ein scharfes Auge auf seiner Gegner haben; (bill.) jouer à la —, à la guerre, spielen.
Guerrier, ère, adj. kriegerisch; —, m. —ère, f. Krieger, Kriegsheld; Fregattvogel, m.; Kriegsheldin, f.
Guerrière, f. (bot.) Kuckucksblume, f.
Guerroyer, v. n. vm. Krieg führen.
Guerroyeur, m. vm. Krieger, Kriegsmann, m.
Guet, m. Wache, Schildwache; Wachmannschaft, f.; — de nuit, Nachtwache, Schaarwache, f.; — de la mer, Strandwache, f.; mot du —, Losung, Parole, f.; être au —, auf der Wache, sein; auf der Lauer stehen; poser le —, die Wache aufführen; lever le —, die Wache abführen; avoir l'oeil au —, avoir l'oreille au —, auf Alles sehen oder hören, auf Alles aufmerksam sein; fig. se donner le mot du —, sich mit einander verabreden; avoir le mot du —, um etwas wissen, in etwas eingeweiht sein.
Guétable, adj. (féod.) wachtpflichtig.
Guet-à-pens, m. Auflauern, n. Hinterhalt, m. Hinterlist, f. hinterlistige Streich, m.; Verrätherei, f.; de —, hinterlistiger Weise.
Guêtre, f. Gamasche, Stiefelette, f.; fam. tirer ses guêtres, sich aus dem Staube machen.
Guêtrer, v. a. Gamaschen anlegen, Gamaschen anziehen; se —, v. pr. seine Gamaschen anlegen.
Guêtron, m. kleine Gamasche, f.; (charp.) kleine Strebeband, n.
Guette, f. (charp.) Strebeband, n. Strebebalken, m.
Guetter, v. a. auflauern, aufpassen; auf einen warten, erwarten; auf eine Gelegenheit lauern.
Guetteur, m. Auflauerer, Aufpasser, m.; — de taupes, lustige Schelm, m.
Gueulard, m. Schreier, Schreihals, m.; Ofenloch am Hohofen, n.
Gueule, f. Rachen, Schlund, m. Maul (von Thieren); fig. Loch, Mündung, Oeffnung, f.; — d'un sac, Oeffnung eines Sackes, f.; — d'une cruche, Mündung eines Kruges, f.; (arch.) — renversée, verkehrte Karnieß, n.; mots de —, pl. unanständige Reden, f. pl.; il a la — ouverte, er ist ein gewaltiger Schreier, er hat ein großes Maul; il n'a que de la —, er hat nichts als ein großes Maul, er ist ein bloßer Schwätzer; il a la — morte, das Maul ist ihm zugefroren; donner sur la — à qn., einen aufs Maul schlagen; être fort en —, ein großes Maul haben, ein freches Maul haben.
Gueulée, f. ein Rachen voll, ein Maul voll; gueulées, pl. unanständige Reden, Zoten, f. pl.; dire des —, Zoten reißen.
Gueuler, v. n. viel schreien, ein großes Maul haben; —, v. a. (chass.) packen, fassen (vom Hunde).
Gueules, m. (bl.) Roth, n. rothe Farbe, f.; il porte de — à la bande d'or, er führt eine goldene Binde im rothen Felde. [Kühlofens, f.
Gueulette, f. (verr.) Mündung des
Gueusaille, f. Bettelvolk, Lumpengesindel, n. [gehen.
Gueusailler, v. n. betteln, betteln
Gueusant, te, adj. bettelnd; gueux —, von Haus zu Haus gehende Bettler, m.
Gueusard, m. Betteljunge (Schimpfwort), m.
Gueuse, f. Eisengans, Gans, f.; (com.) Zwirnspise, f.; (bill.) être en —, avoir de la —, maskirt sein.
Gueuser, v. n. et a. fam. betteln; — sa vie, seinen Unterhalt erbetteln.
Gueuserie, f. Bettelei, f. Betteln, n.; fig. Bettel, Plunder, m.
Gueuset, m. kleine Eisengans, f.
Gueusette, f. (méd.) Farbenscherben, m.
Gueusillon, v. Gueuset.
Gueux, euse, adj. bettelarm; armselig; (arch.) corniche gueuse, zu kahle Gesims, n. zu einfache Karnieß, n.; prov. il est — comme un peintre, er ist so arm wie ein Künstler; —, m. —euse, f. Bettler, Bettelmann; Lump, Schuft, Schurke, m.; Bettlerin, Bettelfrau; liederliche Frauenzimmer, n. Bettel, f.; — revêtu, reich gewordene Bettler, Glückspilz, m.; mener une vie de —, ein Bettlerleben führen.
Guevel, m. eine kleine Antilopenart in Africa. [rulent, Bergmehl, n.
Guhr, m. (min.) Guhr, f.; — pulvé-
Gui, m. (bot.) Mistel, f.; (mar.) Gietbaum, m. [Mönchskutte, m.
Guiche, f. Riemen, Gürtel an der
Guichet, m. Pförtchen, n. Einlaß, m.; Schrankthür, f.; inwendige Fensterladen, m.; kleine Fenster in einem größern, Guckfenster, n.
Guichetier, m. Knecht des Kerkermeisters, Gefängnißwärterknecht, m.
Guide, m. Führer (auch fig.), Wegweiser, m.; (mus.) Hauptsatz (in einer Fuge), m.; (men.) Richtholz (am Hobel), n.; (fond. c.) Richtmaß, n.; prendre la raison pour —, die Vernunft zur Führerin nehmen; payer les guides, dem Postknechte das Trinkgeld bezahlen.
Guide, f. Wegweiser (ein Buch), m.; Leitseil, n. Lenkriemen, m.
Guide-âne, m. Anweisung das Brevier zu beten; fig. Eselsbrücke, f.; (horl.) Bohrführer, m.

Guideau, m. (pch.) Garnschlauch, m. schlauchförmige Fischernetz, n.

Guide-chaîne, m. (borl.) Vorfall, m. Stellung, f.

Guider, v. a. den Weg weisen, führen; fig. lenken, leiten, Anleitung geben; se —, v. pr. sich selbst führen; sich richten.

Guidon, m. Standarte (der Gendarmencompagnie), f.; Standartenjunker, m.; Standartenjunkerstelle, f.; (mus.) Custos, m.; — de renvoi, Nachweisungszeichen, n.

Guidonnage, m. vm. Standartenjunkerstelle, f.

Guidonner, v. a. — une carte, eine Karte zeichnen, um sie beim Mischen oder Geben zu erkennen.

Guifette, f. gefleckte Meerschwalbe, f.

Guignard, m. Mornell (Vogel), m.

Guigne, f. große Süßkirsche, f.

Guigneaux, m. pl. (charp.) Stichbalken zum Durchführen der Feuermauer, m. pl.

Guigner, v. a. et n. schielen, anschielen; — qch., verstohlen auf etwas hinsehen, ein Auge auf etwas haben; — le jeu de qn., einem in die Karte gucken.

Guignette, f. kleine Meerlerche, f.

Guignier, m. Süßkirschenbaum, m.

Guignole, f. (méc.) Gestell zu Probierwagen, n.

Guignolet, m. Süßkirschenwein, Kirschbranntwein, m.

Guignon, m. Unglück (besonders im Spiele), n.; jouer de —, unglücklich spielen.

Guignot, m. Finke, m. [len.

Guigne, f. Jagdwagen, m. [m.

Guilandina, m. (bot.) Schusserbaum.

Guilboquet, m. (men.) Parallelinstrument, Bohrer zu Zapfenlöchern, m.

Guildive, f. Zuckerbranntwein, m.; (pch.) Köder von kleinen Fischen, m.

Guilée, f. Regenschauer, Regenguß, m.

Guillage, m. (br.) Gähren auf dem Fasse, n.

Guillant, te, adj. gährend.

Guillaume, m. Hobel, Leistenhobel, m.; — à ébaucher, Schurhobel, m.; — à plate-bandes, Simshobel, m.; — à reccler, Schlichthobel, m. [gänger, Zelter, m.

Guilledin, m. englische Wallach, Paßgänger, Zelter, m.

Guilledou, m. pop. courir le —, des Nachts verdächtige Häuser besuchen.

Guillelmites, m. pl. Wilhelmiten (Mönchsorden), m. pl.

Guillemet, m. (imp.) Gänsefüßchen, n. pl. Anführungszeichen, n.

Guillemeter, v. a. (imp.) mit Gänsefüßchen bezeichnen.

Guillemot, m. Taucherhuhn, n. Bläßling, m.; prov. du temps du roi —, zu Odins Zeiten.

Guiller, v. n. gähren, Spundhefen auswerfen, fließen (vom Biere).

Guillère, f. (pap.) Lumpenteserin, f.

Guilleret, ette, adj. munter, aufgeweckt, lustig; air —, muntere Ansehen, n.; habit —, für die Jahreszeit zu leichte Kleid, n. [lings), n.; Sperling, m.

Guilleri, m. Gewitscher (des Sper-

Guillochée, f. Robbenzunge (Muschel), f.

Guillocher, v. a. (orf.) gewundene Züge machen, mit gewundenen Linien verzieren, guillochieren; (jard.) — un parterre, ein Blumenstück mit verschlungenen Verzierungen einfassen.

Guillochis, m. (orf.) gewundene Züge, m. pl. geschlungene Zierath, m.; (jard.) Ziergeschlinge (an Beeten), n.

Guillochure, f. geschlungene Zierathen, m. pl. [Maischkufe, f.

Guilloire, f. (br.) Gährbottich, m.

Guillotine, f. Köpfmaschine, Guillotine, f. [der Guillotine, n.

Guillotinement, m. Hinrichten mit Guillotiner, v. a. mit der Köpfmaschine hinrichten, guillotinieren.

Guimauve, f. (bot.) Eibisch, m. weiße Pappel, f. [sen, f. pl.

Guimaux, m. pl. zweimähdige Wiesen, f. pl.

Guimbarde, f. bedeckte Güterwagen, Lastwagen, Frachtwagen, m.; Maultrommel, f. Brummeisen, n.; (men.) Nuthobel, m.; (jeu.) Heirathsspiel, n. Mariage, f.

Guimberge, f. (arch.) Schlußsteinzierath (an gothischen Gewölben), m.

Guimées, f. pl. (pap.) Seilfäden, m. pl.

Guimpe, f. Brustschleier der Nonnen, m.

Guimpée, adj. f. (men.) doucine—, Karnießhobel mit einem Stäbchen, m.

se Guimper, v. pr. fam. den Schleier nehmen, Nonne werden.

Guimple, f. vm. Salsieuer, f.

Guinche, f. (cord.) Glättholz, n.

Guindage, m. Aufwinden, Aufziehen, Aufhissen, n.; Lohn dafür, m.

Guindal, m. Winde, f. Hebezeug, n.; (mar.) Blockrolle, Hisse, f.

Guindant, m. (mar.) Flaggenhöhe, f.

Guindas, v. Guindal.

Guindé, ée, adj. aufgewunden; fig. überspannt, schwülstig, hochtrabend.

Guindeau, v. Guindal.

Guinder, v. a. aufwinden, in die Höhe winden, aufhissen; fig. überspannen; (mar.) — les mâts de hune, die Stangen auffesen; se —, v. pr. sich zu hoch versteigen; se — l'esprit, seinen Geist überspannen. [stange, f.

Guindereau, m. (ois.) Lerchengarn.

Guinderesse, f. (mar.) Hißtau, n.

Guinderie, f. p. u. Steifheit, f. gezwungene Wesen, n.

Guindoule, f. (mar.) Schiffskrahn, m. Winde, f.; guindoules, pl. rothe Brustbeeren, f. pl. [winde, f.

Guindre, m. Zwirnrädchen, n. Dublierguinée, f. Guinee (englische Goldmünze), f.

Guingans, m. Gingan (ein Zeuch), m.

Guingois, m. Schiefe, Verschobene, Ungleiche, n.; de—, schief, krumm, winkelig; fig. fam. avoir l'esprit de —, nicht richtig im Kopfe sein.

Guinguet, m. Ginget (ein Zeuch), m.

Guinguette, f. Kneipe, Schenke, f.; Landhäuschen, n.; Tabakspfeife mit einem kleinen Kopfe, f.; schlechte Wein, Kräser, m.

Guiorant, te, adj. pfeifend (von Mäusen).

Guipe, m. (cout.) Pergamentstich, m.

Guiper, v. a. (pass.) überspinnen.

Guipeuse, f. (pass.) Ueberspinnerin, f.

Guipoir, m. (pass.) Haken, Durchziehhaken, m.

Guipon, m. (mar.) Schmierquast, m.; (tan.) Schwödewedel, m.

Guipure, f. (pass.) überspomene Arbeit, f.; (cout.) Spitzenstickerei mit gedrehter Seide, f.; broderie en —, Stickerei auf Pappenstreifen, f.

Guirlande, f. Blumenkranz, m. Blumenschnur, f. Blumengehänge, n.; Gehänge, n. [kränzen schmücken.

Guirlander, v. a. p. u. mit Blumen-

Guiron, v. Giron. [lebarde, f.

Guisarme, f. zweischneidige Art, Hellebardenträger, m.

Guisarmier, m. Hellebardenträger, m.

Guise, f. Weise, Art, f.; en —, in Gestalt, wie; en — de thé, als Thee; chacun vit à sa —, jeder lebt nach seiner Weise; prov. chaque pays a sa —, jedes Land hat seine Weise, ländlich, sittlich.

Guispon, m. (mar.) große Theerpinsel, m.

Guitare, f. Zither, Guitarre, f.; jouer de la —, Guitarre spielen.

Guitarerie, f. Guitarrenspiel, n.

Guitarin, m. (bot.) Geigenholz, n.

Guitariser, v. n. auf der Guitarr klimpern. [maschine, f.

Guiterne, f. (mar.) Stütze einer Mas-

Guitran, m. Schiffstheer, m. Schiffspech, n. [f.

Gulpe, m. (bl.) purpurfarbige Platte,

Gumène, f. (bl.) Ankertau, n.; (mar.) Tau des Dreganters, n.

Gundun, m. Wanderameise, f.

Gunel, } m. Butterfisch, Schmalz-

Gunnel, } fisch, m.

Guracs, m. pl. bengalische Zis, m.

Gurlet, v. Grelet.

Gurneau, m. Knurrhahn, m.

Guron, m. Klappmuschel, Lazarusklappe, f.

Guse, f. (bl.) blutfarbige Platte, f.

Gustatif, ive, adj. zu den Geschmackswerkzeugen gehörig; nerf —, Geschmacksnerv, m.

Gustation, f. Schmecken, Kosten, n.

Gutte, v. Gomme-gutte.

Guttère, (phar.) poudre de —, Gutter'sche Pulver, n.

Guttier, m. Gummigutbaum, m.

Guttiers, m. pl. Gummi gebende Pflanzen, f. pl. [bäume, m. pl.

Guttifères, f. pl. (bot.) Gummigutt-

Guttural, le, adj. zur Kehle gehörig, aus der Kehle kommend; son —, Kehlton, m.; lettre gutturale, Kehlbuchstabe, m.

Guy, m. mal de St.—, Veitstanz, m.

Gymnase, m. Gymnasium, n.

Gymnasiarque, m. Vorsteher eines Gymnasiums, Aufseher bei den gymnastischen Spielen (der Alten), m.

Gymnaste, m. Lehrer der Gymnastik, Erzieher der Athleten, m.

Gymnastique, f. Wissenschaft der Leibesübungen, Gymnastik, Turnkunst, f.; —, adj. gymnastisch.

Gymnique, f. Leibesübungskunst der Athleten, f.; —, adj. zu den Leibesübungen gehörig, gymnisch, gymnastisch; jeux gymniques, pl. gymnische Spiele (bei den Alten), n. pl. [gel), m.

Gymnocéphale, m. Kahlkopf (Vo-

Gymnopédie, f. (ant.) gottesdienstliche Tanz der nackten Knaben (in Sparta), m.

Gymnoptères, m. pl. (hist. n.) Insecten mit staubleren Flügeln, n. pl. Nachtflügler, m. pl.

Gymnosophistes, m. pl. indische Weltweise, welche nackt gingen, m. pl.

Gymnosperme, adj. (bot.) mit nackem Samen.

Gymnospermie, f. (bot.) Ordnung der Pflanzen mit nackem Samen, f.

Gymnote, m. Kahlrücken, Finnaal, m.

Gynandre, adj. (bot.) weibmännerig.

Gynandrie, f. (bot.) weibmännerige Gynandrique, v. Gynandre.

Gynanthrope, f. Weibmann, weibliche Zwitter, m.

Gynécée, m. Frauengemach, Weiberzimmer, Gynäceum (bei den Griechen), n.; Kleiderkammer der Kaiser, f.

Gynéciaire, m. p. u. Arbeiter in einem Spinnhause, m. [näkokratie, m.

Gynécocrate, m. Anhänger der Gy-

Gynécocratie, f. Weiberherrschaft Gynäkokratie, f.

Gynécocratique, adj. zur Weiberherrschaft gehörig; gouvernement —, Weiberregierung, f.

Gynécomane, m. Weibernarr, m

Gynécomanie, f. Weibersucht, f.

Gynécomaste, m. Mann mit Weiberbrüsten, m.

Gynéconome, m. Aufseher über die Weiber (in Athen), m. [bern, f.

Gynéologie, f. Lehre von den Wei-

Gynlet, m. Straßburger Häufling, m.

Gypaète, m. Lämmergeier, m.

Gypse, m. Gips, m.; — à filets, faserige Gips, m.; — feuilleté, blätterige Gips, Gypsé, ée, adj. voll Gips. [m.
Gypseux, euse, adj. gipsartig.
Gypsifère, adj. gipshaltig.
Gyratoire, adj. kreisförmig.
Gyrin, m. Drehkäfer, Taumelkäfer, Schwimmkäfer, m.
Gyromancie, Gyromantie, } f. Kreiswahrsagerei, f.
Gyroselle, f. (bot.) Götterblume, f.
Gyrovague, m. Wandermönch, m.

H.

☞ Die Wörter, bei welchen das H ausgesprochen wird, sind mit einem ' bezeichnet.

H, f. das H, der achte Buchstabe des Alphabets.
'Ha, int. ha! ach! ei! [phabets.
Habe, f. lange Kleid der Araber, n.
Habeas-corpus, m. Habeas-Corpus-Acte (in England), f. [m.
Haberon, m. Taubhafer, Winhafer,
Habile, adj. geschickt; (dr.) fähig (zu etwas, à qch.); — à succéder, fähig, die Erbschaft anzutreten. [geschickte Art.
Habilement, adv. geschickt, auf eine
Habileté, f. Geschicklichkeit, f.
Habilissime, adj. fam. überaus geschickt. [Rechtsfähigkeit, f.
Habilitation, f. (jur.) Ertheilung der
Habilité, f. (dr.) Fähigkeit, f.; — à succéder, Fähigkeit, eine Erbschaft anzutreten, f.
Habiliter, v. a. (dr.) fähig machen, befähigen (zu etwas, à qch.).
Habillage, m. Zurichten des Wildprets oder Geflügels, Ausschlachten, n.; (még.) Zurichtung des Leders, f.; Bündel von vier und zwanzig Fellen, n.
Habillement, m. Kleidung, f.; — de tête, Kopfbekleidung, f. Helm, m.
Habillé, ée, part. et adj. gekleidet (v. Habiller); (mar.) mit Segeln und Tauen versehen; habit—, Hoffleid, Galakleid, n.
Habiller, v. a. et n. kleiden, bekleiden, ankleiden; Kleider machen; (cuis.) ausschlachten, ausnehmen (Geflügel rc.), zurichten; in Papier einwickeln; fig. bemänteln; fam. heruntermachen, aushunzen; lächerlich machen; mon tailleur habille bien, mein Schneider macht gute Kleider; cet étoffe habille bien, dieses Zeuch kleidet gut; — de blanc, weiß kleiden; — de soie, in Seide kleiden; — un enfant, ein Kind anziehen; — un lièvre, einen Hasen zurichten, einen Hasen abziehen; — une bête, ein Stück Vieh ausschlachten; — le chanvre, den Hanf hecheln; (pell.) — une peau, ein Fell zurichten; — un fourneau de charbon, einen Meiler bekleiden; — une carde, eine Kardätsche richten; — un arbre, einen Baum zum Verfexen beschneiden; (pot.) — un pot, einen Topf mit Henkel und Füßen versehen; — une faute, einen Fehler bemänteln; s'—, v. pr. sich ankleiden, sich kleiden; il s'habille bien, er kleidet sich gut; s'— de deuil, Trauer anlegen.
Habilleur, m. Ausschlachter, m.; (pell.) Zurichter, Ledertauer, m.
Habillot, m. Kuppelholz an Flößen, n.
Habillure, f. (charp.) flötenförmige Einzapfung, f.
Habit, m. Kleid; Ordenskleid, n.; — d'homme, Mannskleid, n.; — de femme, Frauenkleid, n.; — de noces, Hochzeitkleid, n.; — de couleur, farbige Kleid, n.; —court, Frack, m.; außeramtliche Kleidung, f.; — long, Amtskleidung, f.; — de bord, Matrosentracht, f.; changer d'habits, andere Kleider anziehen; faire retourner un —, ein Kleid wenden lassen; prendre l'—, sich einkleiden lassen (als Mönch oder Nonne); porter l'—, das Kleid eines geistlichen Ordens tragen; prov. l'— ne fait pas le moine, das Kleid macht nicht den Mann.
Habitable, adj. bewohnbar.
Habitacle, m. (bib.) die Wohnung, f.; (mar.) Compaßhäuschen, n.
Habitant, te, adj. wohnhaft; —, m. —te, f. Einwohner, Bewohner, m.; Einwohnerin, Bewohnerin, f.
Habitation, f. Wohnung, f. Wohnort, Wohnplatz, m.; Pflanzung (in einer Colonie), f.; (bot.) Standort, m. Heimath, f.; droit d'—, Einwohnungsrecht, n.; avoir — avec une femme, einer Frau beiwohnen.
Habité, ée, adj. bewohnt.
Habiter, v. a. bewohnen; —, v. n. wohnen; — avec une femme, einer Frau beiwohnen. [gehülfen, f.
Habituation, f. Stelle eines Pfarr-
Habitude, f. Gewohnheit; durch Gewohnheit erlangte Fertigkeit, f.; genaue Umgang m. genaue Bekanntschaft; Haltung des Körpers, f. körperliche Anstand, m.; (méd.) Leibesbeschaffenheit, Natur, f.; avoir des habitudes dans un lieu, Bekanntschaften an einem Orte haben; oft an einen Ort hinkommen; avoir une —, ein Liebesverständniß haben.
Habitué, m. Pfarrgehülfe, Hülfsprediger; gewöhnliche Gast, m.
Habituel, elle, adj. zur Gewohnheit geworden, gewöhnlich, gewohnt, eingewurzelt; péché —, Gewohnheitssünde, f.; (bot.) caractère —, äußere Kennzeichen, eigenthümliche Merkmale, n. pl.; (th.) grace habituelle, beiwohnende Gnade, f. [heit, gewöhnlich.
Habituellement, adv. aus Gewohn-
Habituer, v. a. gewöhnen (einen an etwas, qn. à qch.); s'—, v. pr. sich gewöhnen (an etwas, à qch.), sich angewöhnen; sich häuslich niederlassen, sich ansiedeln; sich wohin gewöhnen; s'— en un lieu, sich an einem Orte häuslich niederlassen; sich an einen Ort gewöhnen.
'Hâbler, v. n. aufschneiden, prahlen.
'Hâblerie, f. Aufschneiderei, Prahlerei, f.
'Hâbleur, m. —euse, f. Aufschneider, Prahler, Großsprecher, m.; Aufschneiderin, Prahlerin, f.
'Hache, f. Axt, f. Beil, n.; — d'armes, Streitaxt, f.; — à main, Handbeil, n.; — sacrée, Opferbeil, n.; (ard.) — d'ouvrage, Schlägel, m.; maître de —, Schiffszimmermann, m.; (bot.) — royale, weiße Königsscepter, n. weiße Affodill, m.; (imp.) glose en —, unter dem Texte fortlaufende Anmerkung, f.; cela est fait à coups de —, das ist mit der Holzaxt zugehauen; il a un coup de —, er hat einen Hieb, er ist nicht recht richtig im Kopfe.
'Hachée, f. vm. (mil.) Sattelträger, Hundetragen (eine Strafe), n.
'Hachement, m. (bl.) Helmschmuck, m.
'Hache-paille, m. Häckerlingsbank, f.
'Hacher, v. a. hacken, zerhacken; (maç.) behauen; fig. zerhauen, zerfetzen; zerschlagen (vom Hagel); (dess.) schraffiren; (orf.) haschiren; couteau à —, Krausmesser, n.; (imp.) glose hachée, unter dem Texte fortlaufende Anmerkung, f.; style haché, unzusammenhängende Stil, m.; je me ferais — en pièces pour cela, darauf ließe ich mich todtschlagen.
'Hacheresu, m. Aexichen, Beilchen, n.
'Hacheron, m. kleine Axt, f. kleine Beil, n.
'Hachette, f. Hammerbeil, Hackebeil, n.
'Hachis, m. (cuis.) gehackte Fleisch, n.
'Hachoir, m. Hackbret, n. Hackbank, f.; Hackmesser, n.; — pour le tabac, Tabakschneide, f.
'Hachot, v. Hacherenu.
'Hachotte, f. (couv.) Schindelbein, n.
'Hachure, f. (dess. et grav.) Schraffirung, f.; (bl.) Farbenzeichnung, f.; (orf.) Haschirung, f.
'Hadot, m. weiße Fischbein, n.
'Hagard, de, adj. wild, verstört; rauh, störrig; oiseau —, Vogel, der sich nicht zähmen läßt, m.: entre doux et —, halb wild, halb freundlich.
Hagiographe, adj. les livres hagiographes, pl. apokryphische Bücher (der Bibel), n. pl.; —, m. Lebensbeschreiber der Heiligen, m. [der Heiligen, f.
Hagiographie, f. Lebensbeschreibung
Hagiologique, adj. auf die Heiligen bezüglich; das Leben der Heiligen betreffend; vocabulaire —, Namensregister der Heiligen, n. [Griechen in der Türkei), n.
Hagiosidère, m. Klingeleisen (der
'Haha, m. Oeffnung in einer Gartenmauer zur Aussicht mit einem davor befindlichen Graben, f. Haha, n.
'Hahé, int. (chass.) Hahe! (Zuruf an die Hunde, wenn sie zu hitzig sind).
'Haie, f. Hecke, f. Zaun, m.; (mil.) Reihe, Gasse, f.; en —, in einer Reihe, in einer Linie; — de soldats, Gasse von Soldaten, f.; se ranger en —, sich in einer Reihe aufstellen, eine Gasse bilden; border la —, ein Spalier machen; (tuil.) mettre en —, aufschichten.
'Haïe, int. Hi! (Zuruf der Fuhrleute an die Pferde); fam. — au bout, noch etwas mehr, etwas darüber.
'Hail, m. (fauc.) l'oiseau vole de bon —, der Falke fleigt schön.
'Hailer, v. 'Héler.
'Haillon, m. Lumpen, Lappen, m.
'Haim, m. Angelhaken, m. Angel, f.
'Haine, f. Haß, m.; Abneigung, f.; en —, aus Haß, aus Unwillen, aus Aerger; en — de moi, aus Haß gegen mich; prendre qn. en —, einen Haß auf einen werfen; avoir qn. en —, avoir de la — pour qn., porter de la — pour qn., Haß gegen einen hegen, einen hassen; s'attirer la — de qn., Jemandes Haß auf sich ziehen. [feligk.
'Haineux, euse, adj. gehässig, feind-
'Haïr, v. a. hassen; verabscheuen; nicht leiden können, eine Abneigung haben (gegen etwas, qch.); — le froid, die Kälte nicht vertragen können; — le travail, — à travailler, nicht gern arbeiten; se —, v. pr. sich hassen; einander hassen.
'Haire, f. härene Bußhemd, Haarhemd, Bußkleid, n.; (br.) Haardecke über dem Trichter der Malzdarre, f.; drap de laine eu —, ungewalkte und ungeschorne Tuch, n. [feuchte Witterung, f.
'Haireux, adj. m. temps—, kalte und
'Haïssable, adj. hassenswerth; hassenswürdig.
'Halage, m. Schiffziehen, n.; (chem.) Fortschaffung mit Pferden (auf der Eisenbahn), f.; chemin de —, Leinpfad, m.
'Halbran, m. junge wilde Ente, f.; fig. fam. c'est un —, er ist unbeständig, wie das Wetter.
'Halbrené, ée, adj. (fauc.) oiseau —, Falke mit schadhaften Federn, mit zerstoßenen Flügeln; fam. zerlumpt, durchnäßt, schachmatt.
'Halbrener, v. n. junge Enten jagen.
'Halde, f. (mine) Halde, f.
'Hâle, m. brennende Sonnenhitze, f. Sonnenbrand, m. [verbrannt.
'Halé, ée, part. et adj. von der Sonne
'Hale à bord, m. (mar.) Seil, mit der Schaluppe an Bord zu kommen, n.

'Hale-bas, m. (mar.) Niederholer, m.
'Hale-bouline, m. (mar.) junge Matrose, unerfahrne Matrose, Baar, m.
'Halebren, m. (mar.) laufende Tauwerk, n. [harnisch, m.
'Halecret, m. Brustharnisch, Reiter-
Haleine, f. Athem, Odem, m.; — de vent, Lüftchen, n.; discours à perte —, langweilige Gespräch, n.; cheval d'—, Pferd, das nicht leicht außer Athem kommt, n.; tout d'une —, in einem Athem, ununterbrochen, ohne abzusetzen; prendre —, Athem schöpfen; reprendre —, wieder zu Athem kommen; perdre —, den Athem verlieren; retenir son —, den Athem an sich halten; avoir peu d'—, einen kurzen Athem haben; avoir l'— courte, kurzathmig sein, engbrüstig sein; courir à perte d'—, sich außer Athem laufen; fig. tenir qn. en —, einen in der Uebung erhalten; se tenir en —, sich in der Uebung erhalten; être en —, im Zuge sein, in der Uebung sein; donner — à un cheval, ein Pferd verschnaufen lassen.
'Halement, m. (mar.) Knoten, m. Schlinge an einem Taue, f.
Halenée, f. Hauch, mit unangenehmem Geruch verbunden, m.; il m'a donné une — de vin, er roch nach Wein, er stank nach Wein.
'Halener, v. a. fam. berichen, anriechen; (chass.) wittern, spüren; fig. fam. ausforschen, ausholen.
'Haler, v. a. schwärzen, bräunen, verbrennen; — le chanvre, den Hanf dörren; se —, v. pr. schwarz werden, von der Sonne verbrannt werden; elle s'est halée, sie ist von der Sonne verbrannt.
'Haler, v. a. (mar.) anholen, heranziehen, stromaufwärts ziehen; (chass.) hetzen, anhetzen; — sur un câble, ein Anlertau niederholen; — le vent, so nahe als möglich gegen den Wind hinfahren; — les chiens, die Hunde hetzen; — les chiens après qn., die Hunde hinter einem her hetzen.
'Halesier, m. (bot.) Halesia, f.
'Haletant, te, adj. keuchend, schnaufend, außer Athem.
'Haleter, v. n. keuchen, schnaufen.
'Haleur, m. Schiffzieher, Lienläufer, m.
'Halieutique, adj. die Fischerei betreffend; —, f. Fischerkunst, f.
'Haligourde, m. Griesmehlbrod, n.
'Haline, f. (bot.) Wasserbürgel, m.
'Halin, m. (pch.) Schlepptau am Netze, n.
'Halinatron, m. (chim.) Mauersalz, n.
'Haliotide, f. Meerohr, Seeohr, n.
'Haliotidier, m. Thier des Meerohrs, n.
'Haliotite, m. versteinerte Meerohr, n.
'Haliple, m. Bachkäfer, m.
Halitueux, euse, adj. (méd.) dunstig, feucht. [Budengeld, n.
'Hallage, m. Hallengeld, Marktgeld,
'Hallali, m. (chass.) Hallali (Geschrei der Jäger, wenn der Hirsch nicht mehr fort kann), n.; — par terre, der Hirsch liegt zu Boden.
'Halle, f. Halle, f. Kaufhaus, n.; Spiegelgießerei, f.; dames de la —, pl. Pariser Fischweiber, n. pl.; forts de la —, Pariser Lastträger, m. pl.; langage des halles, Sprache des Pöbels, f.
'Hallebarde, f. Hellebarde, f.; prov. cela rime comme — et misericorde, das paßt wie die Faust aufs Auge. [m.
'Hallebardier, m. Hellebardenträger,
'Hallebran, m. junge wilde Ente, f.
'Hallebreda, m. et f. pop. große Dümmel, m.; große Strunze, f.
'Hallecrète, v. Halecret.
'Hallecroc, m. Fischerhaken, m.
'Haller, m. (bot.) Hallerie, f.
'Hallier, m. Hallenwächter, Marktwächter; Standkrämer, m.; Gebüsch, Dickicht, n.; (chass.) Garn, n.
'Hallucination, f. Verblendung der Augen, Gesichtstäuschung, f.; fig. Irrthum, m.
'Halo, m. Hof, Ring (um die Sonne oder den Mond); Brustwarzenring, m.
'Halographie, f. (chim.) Beschreibung der Salze, f
'Haloir, m. Hansdarre, f.
'Halomètre, m. Salzwage, f.
'Halot, m. Kaninchenloch, n. Kaninchenhöhle, f. [den Salzen, Halurgie, f.
'Halotechnie, f. (chim.) Lehre von
'Halotric, m. (chim.) Federalaun, m.
Halque, m. (bot.) africanische Wachholderbaum, m.
'Halte, f. (mil.) Haltmachen, n. Halt; Rastplatz, m.; Rastmahlzeit, f.; — de chasse, Jagdmahlzeit, f.; faire —, Halt machen; —, int. halt! — là, halt! nicht weiter! sein Wort weiter!
'Halurgie, v. 'Halotechnie.
'Hamac, m. (mar.) Hängematte, f.
Hangebett, n. [madrnade, f.
Hamadryade, f. Baumnymphe, Ha-
Haman, m. Haman, m. feine dichte Baumwollenzeuch aus Ostindien, n.
'Hamaux, m. pl. (pch.) weitmaschige Netzwände, f. pl.
'Hambourg, m. (pch.) Salmenfaß, n.
'Hameau, m. Weiler, m. Dörfchen (ohne Kirche), n.
Hameçon, m. Angel, f.; prendre ou mordre à l'—, anbeißen, in die Falle gehen.
Hameçonné, ée, adj. (bot.) angelförmig, hakenförmig. [aus Bengalen, n.
Hamede, f. feine Baumwollenzeuch
Hamée, f. (art.) Schaft des Stückwischers, m.
Hamille, f. kleine Angelfischchen, n.
'Hampe, f. Schaft; Stiel; Blumenstiel, m.; (chass.) Brust des Hirsches, f.
Hamster, m. Hamster, m.
'Han, m. große Wirthshaus im Morgenlande, n. [Tasse, f.
'Hanap, m. vm. Humpen, m. große
'Hanche, f. Hüfte, f.; (man.) Hanke, f.; (ét.) Bodenrand (an einem Gefäße), m.; (mar.) Windvierung, f.; (man.) mettre un cheval sur les hanches, ein Pferd auf die Hanken setzen; être sur la —, sich immer in Fechterstellung halten.
'Hanebane, v. Jusquiame.
'Hangar, m. Schoppen, Wagenschoppen, m.; Exercierhaus, n.; (mine) Schachthäuschen, n. [(bei der Artillerie), m.
Hanicheur, m. Saumsattelmacher
'Hanneton, m. Maikäfer; fig. fam. junge Wildfang, unbesonnene junge Mensch, m. [Maikäfer schlitzeln.
'Hannetonner, v. a. Maikäfer suchen,
Hanouards, m. pl. vm. verpflichtete Salzträger in Paris, m. pl.
'Hanscrit, m. Sanskritsprache, Gelehrtensprache der Indier, f.
'Hanse, f. Hansa, f. Hansebund, m.; villes de la —, pl. Hansestädte, f. pl.
'Hanséatique, adj. hanseatisch.
'Hansière, f. (mar.) Anholtau, Ziehseil, Schiffseil, n.
'Hanter, v. a. et n. oft besuchen, oft wohin kommen, umgehen (mit einem, qn.), aus und ein gehen (bei einem, qn., chez qn.); — en bon lieu, in gute Gesellschaft kommen; prov. il a hanté la foire, er ist in der Welt gewesen; dis-moi qui tu hantes, et je te dirai qui tu es, sage mir, mit wem Du umgehest, so will ich Dir sagen, was an Dir ist.
'Hantise, f. fam. vertraute Umgang, häufige Besuch, m.
'Happe, f. Achsenblech, n. Achsenschiene; Krampe, f. Haspen, m.; (men.) Handpresse · Zwinge, f.; (art.) Schirmnagel, m.; — d'une charrue, Vorsteckern am Pfluge, m.; — de porte, Thürhaspen, m.
'Happechair, m. pop. Häscher, Haltfest, m.
'Happelopin, m. (chass.) zierige Jagdhund; pop. Gutschmecker, m. Freimaul, n.
'Happelourde, f. falsche Edelstein; fig. wohlgebildete Mensch, der wenig Verstand hat, m. [an der Zunge, n.
'Happement, m. (min.) Anhängen
'Happer, v. a. aufschnappen, erschnappen; fig. erhaschen, erwischen, wegschnappen.
'Haque, f. (pch.) harengs à la —, pl. Kötherheringe, m. pl.
'Haquenée, f. Paßgänger, Zelter, m.; fam. la — des cordeliers, Schusters Rappen. [Sturzkarren, m.
'Haquet, m. Bloctwagen, Rollwagen,
'Haquetier, m. Kärrner, m.
'Harai, m. Kopfsteuer (der Türken), f.
Haraler, v. a. p. u. zausen, plagen.
'Haramе, m. (bot.) Balsamespse, Balsampappel, f.
'Harangue, f. öffentliche Rede, Anrede, f.; langweilige Geschwätz, n.; tribune aux harangues, Rednerbühne, f.; prononcer une —, eine öffentliche Rede halten.
'Haranguer, v. a. et n. eine öffentliche Rede halten, feierlich anreden; fig. das große Wort führen, im Lehrtone sprechen.
'Harangueur, m. Redner; fig. fam. Plauderer, Schwätzer, m.
'Haras, m. Stuterei, f. Gestüte, n.; cheval de —, Gestütpferd, n.
Haras, m. Ara, m.
Harasse, f. Korb zum Versenden von Glaswaaren, m.; Bauernschild, n.
'Harasser, v. a. ermüden, abmatten, erschöpfen; abtreiben, abmergeln; il a l'esprit harassé, sein Geist ist durch Nachdenken erschöpft. [fütternecht, m.
'Harassier, m. Stutereibeamte, Ge-
Harauder, v. a. vm. mit Harogeschrei festhalten.
Haraux, m. donner le —, die Pferde der Feinde vom Weideplatze wegjagen.
Harbon-chiens, int. (chass.) packt den Wolf!
'Harceler, v. a. necken, reizen; — les ennemis, die Feinde beunruhigen.
'Harceleur, m. Necker, Plagegeist, m.
'Hard, m. (még. et gan.) Stolleisen, n.
'Harde, f. (chass.) Rudel, n.; Kopfeisenriemen, m. Koppel, f.
'Harde, adj. oeufs hardes, pl. Eier, welche ohne harte Schale gelegt sind, n. pl.
Hardeau, m. (charp.) Haltseil, n.; fig. Taugenichts, m.; (bot.) Schlingbaum, m. [bruch, m.
'Hardées, f. pl. Wildschade, Wild-
'Hardelle, f. vm. Trupp, Haufen, m.
'Harder, v. a. (chass.) Hunde koppeln, zusammenkoppeln; (még. et gan.) — une peau, ein Fell stollen.
'Hardes, f. pl. Kleidungsstücke, n. pl. Sachen, f. pl.
'Hardi, ie, adj. kühn, dreist, beherzt, muthig; frech, keck; pensée hardie, kühne, aber glückliche Gedanke, m.; plume hardie, kühne Schreibart, f.; — au jeu, verwegen im Spiele.
'Hardiesse, f. Kühnheit, Dreistigkeit, Frechheit, Verwegenheit, Keckheit; Freiheit, f.; prendre des hardiesses, sich Freiheiten herausnehmen.
Hardilliers, m. pl. Schaftpflöcke der Tapetenwirker, m. pl.
'Hardiment, adv. kühn, dreist, keck, frech; frei heraus; dites-le lui —, sagen Sie es ihm gerade heraus.
Hardois, m. pl. (chass.) vom Fegen der Hirsche abgeriebene Reiser, n. pl.
Hare! int. (chass.) haho! (Zuruf an die Hunde). [den Türken), m.
'Harem, m. Harem, Weiberhof (bei

'Hareng, m. Hering, m.; — frais, — blanc, frische Hering, neue Hering, m.; — salé, Salzhering, m.; — fumé, geräucherte Hering, m.; — plein, Vollhering, m.; — vide, — gai, Hohlhering, m.; — vierge, Jungfernhering, m.; — sec, eingepökelte Hering, m.; — saur, Bückling, m.; — chasseur, Jachthering, Hering vom ersten Fange, m.; serré, ou pressé comme des harengs en caque, wie Heringe in einer Tonne zusammengepreßt.

'Harengaison, f. Heringsfang, m.; [weib, n.

Heringszeit, f.

'Harengère, f. Heringsweib, Fischweib, n.

'Harengerie, f. Heringsmarkt, m.

'Harenguière, f. Heringsnetz, n.

'Harfang, m. Schneeeule, f.

'Hargne, f. vm. Mißvergnügen, n. Aerger, Verdruß, m.

'Hargner, v. n. et se —, v. pr. zanken, sich streiten. [Streit, m.

'Hargnerie, f. p. u. Zänkerei, f.

'Hargneux, euse, adj. mürrisch, zänkisch; beißig; prov. chien — a toujours l'oreille déchirée, beißige Hunde haben immer zerrissene Ohren, ein zänkischer Mensch kommt nicht ungerupft weg.

'Hargnière, f. (pch.) weitmaschige Theil am Netze, m.

Hargouler, v. a. tüchtig durchschütteln.

'Haricot, m. Bohne, Schminkbohne, Beitsbohne, f.; (cuis.) Gericht von Hammelfleisch und weißen Rüben, n.; — en arbrisseau, Bohnenbaum, m.; — blanc, weiße Bohne, f.; — nain, Zwergbohne, f.; — d'Egypte, ägyptische Fasel, f.; — du Pérou, Purgirnuß, f. [Pferd, n.

'Haridelle, f. Schindmähre, f. schlechte

'Harle, m. Taucherganz, Tauchente, f.

Harmale, f. (bot.) Harmelraute, wilde Raute, f.

'Harmatan, m. Harmattan, kalte und trockene Wind an der Küste von Guinea, m.

Harmonica, m. Harmonika, f.

Harmonie, f. Harmonie, f. Zusammenklang; Wohlklang, m.; fig. Uebereinstimmung, Einigkeit, Eintracht, f.; table d'—, Resonanzboden, m.

Harmonier, v. a. in Uebereinstimmung bringen.

Harmonieusement, adv. harmonisch, übereinstimmend.

Harmonieux, euse, adj. harmonisch, zusammenstimmend, wohlklingend.

Harmoniphile, m. p. u. Freund der Harmonie, m.

Harmonique, adj. harmonisch; —, f. Wissenschaft von den Verhältnissen der Töne, Harmonik, f.

Harmoniquement, adv. harmonisch.

Harmoniser, v. a. in Uebereinstimmung bringen, in Einklang bringen; s'—, v. pr. im Einklange sein, übereinstimmen, harmoniren. [Tonseher, m.

Harmoniste, m. Harmonist, gute

Harmonomètre, m. Harmoniemesser, m.

Harmophane, adj. (min.) cristal —, Krisall mit anscheinenden Fugen, n.

Harmotome, m. (min.) Kreuzstein, m.

'Harmou, m. Gartenmelde, f.

'Harnachement, m. Anschirren; Pferdegeschirr, n.

'Harnacher, v. a. anschirren.

'Harnacheur, m. Pferdegeschirrmacher, Sattler, Riemer, m.

'Harnais, m. Harnisch, m. Rüstung, f.; Geschirr, Pferdegeschirr, Kutschgeschirr; Reitzeug; Fuhrwerk; Fischereigeräth, n.; cheval de —, Zugpferd, Fuhrmannspferd, n.; endosser le —, den Harnisch anlegen; die Amtstracht anlegen; blanchir sous le —, unter den Waffen grau werden; s'échauffer dans son —, in Harnisch gerathen.

'Harneix, m. p. u. Handwerkszeug, n.

Haro, m. Harorufen, Zetergeschrei, n.; crier — sur qn., einen mit Harorufen festhalten.

'Harpagon, m. fam. Geizhals, m.

'Harpaie, m. Brandgeier, m.

'Harpailler, v. n. (chass.) vom Hirsche abgehen, schlecht jagen (von Hunden); se —, v. pr. sich herumzanken, sich raufen.

'Harpailleur, m. vm. Lumpenkerl, Lump, m.

Harpale, m. Schnellkäfer, m.

'Harpaye, v. 'Harpaie.

'Harpe, f. Harfe, f.; (arch.) Verzahnung, f.; eine Art Zugbrücke; (hist. n.) Harfenschnecke, f.; — d'Eole, Aeolsharfe, f.; jouer, ou pincer de la —, toucher la —, die Harfe spielen.

'Harpé, ée, adj. stark und schlank (von Windhunden). [Enterdreg, n.

'Harpeau, m. (mar.) Enterhaken, m.

'Harpégement, m. (mus.) Harpeggiren, n.

'Harpens, m. Bergeule, f.

'Harper, v. a. packen, anpacken; —, v. n. die Beine hoch heben (von Pferden); se —, v. pr. einander anpacken, einander fassen. [zänkische Weib, n.

'Harpie, f. (myth.) Harpie, f.; fig.

'Harpigner, v. pr. pop. sich zanken und raufen, sich herumbalgen.

'Harpin, m. Bootshaken, m.

'Harpiste, m. et f. Harfenspieler, Harfner, m.; Harfenspielerin, f.

'Harpon, m. Harpune, f.; (arch.) eiserne Klammer, f.

'Harponage, } m. Fischfang mit der

'Harponnage, } Harpune, m.

'Harponner, v. a. harpuniren.

'Harponneur, m. Harpunierer, m.

'Harponnier, m. Harpunreiher in Mexiko, m.

'Hart, f. Weidenband, n. Wiede, f.; Strick (zum Hängen), Strang, m.; (art.) — de retraite, Anterwiede, f.; à peine de la —, sous peine de la —, bei Strafe des Stranges; mériter la —, den Strang verdienen, verdienen gehängt zu werden.

Harviau, m. (pch.) Neuschleife, f.

'Hasard, m. Zufall, m. Ungefähr, Glück, n.; Gefahr, f.; Wagstück, n.; par —, von ungefähr, zufälliger Weise; à tout —, auf Gerathewohl, es mag gehen wie es will; de —, zufälliger Weise wohlfeil; coup de —, Glücksfall, m.; jeu de —, Glücksspiel, Hasardspiel, n.; c'est un pur —, das ist ein reiner Zufall; courir —, Gefahr laufen; parler au —, in den Tag hinein sprechen; dire qch. au —, etwas aufs Gerathewohl äußern, etwas zufällig äußern; trouver un bon —, einen guten Kauf thun; acheter qch. de —, etwas zufälliger Weise wohlfeil kaufen; mettre qch. au —, etwas aufs Gerathewohl ankommen lassen, etwas dem Zufalle überlassen; hasards, pl. Glückswürfe, m. pl. glückliche Wurf, den man oft hinter einander thut, m.

'Hasardé, ée, part. et adj. gewagt; viande hasardée, Fleisch, das etwas zu lange gelegen hat, Fleisch, welches ein wenig angegangen ist, n.

'Hasarder, v. a. wagen; — sa vie, sein Leben wagen, sein Leben aufs Spiel setzen; tout —, das Aeußerste wagen; prov. —le paquet, es auf gut Glück wagen; se —, v. pr. sich wagen, sich der Gefahr aussetzen; se — de dire, zu sagen wagen; se —à faire qch., etwas zu thun wagen. [wagter Weise, mit Gefahr.

'Hasardeusement, adv. gewagt, ge-

'Hasardeux, euse, adj. verwegen; gewagt, gefährlich.

'Hase, f. Weibchen des Hasen oder Kaninchens, n.; fig. et mép. vieille —, alte Heckmutter, f. [langem Schafte, n.

Hast, m. arme d'—, Stoßgewehr mit

Hastaire, m. Spießträger, Pikenier (der alten Römer), m.

Haste, f. Spieß (der Alten), m. Pike, f.; eine Art Zepter (auf alten Münzen).

Hasté, ée, adj. (bot.) spießförmig.

Haster, m. Kornmaß in der Gegend von Gent, n.

'Hastie, f. vm. Schlachtschüssel, f.

'Hâte, f. Eile, Eilfertigkeit, f.; à la —, in der Eile, eilfertig; avec —, en —, mit Eile, eilig, geschwind; il n'a jamais —, er übereilt sich nie; faire —, eilen; écrire à la —, eilfertig schreiben.

'Hâtelette, f. kleine hölzerne Bratspießchen, n.; hatelettes de ris de veau, pl. (cuis.) Roststückchen von Kalbsbrösschen, n. pl.

'Hâter, v. a. beschleunigen, befördern; treiben, antreiben; on le hâtera bien d'aller, man wird ihm schon Beine machen; (chass.) le cerf hâte son erre, der Hirsch zieht schnell; (jard.) — les fruits, die Reife der Früchte befördern; se —, v. pr. eilen, sich beeilen; hâtez-vous, eilen Sie, beeilen Sie sich; hâtez-vous lentement, Eile mit Weile.

'Hatereau, m. (cuis.) geröstete Leberschnitte, f. pl.

'Hâteur, m. Bratenmeister, m.

'Hâtier, m. Bratbock, m. [frühreif.

'Hâtif, ive, adj. frühzeitig, früh; fig.

'Hâtiveau, m. frühzeitige Obst, n.; poire de —, Frühbirne, Augustbirne, f.

'Hâtivement, adv. frühzeitig (von Früchten und Blumen).

'Hâtiveté, f. Frühzeitigkeit, f.

'Hâture, f. (serr.) Vorfall (im Schlosse), m.

'Hauban, m. (arch.) starke Seil zum Aufziehen, Rüstseil, n.; (mar.) haubans, pl. Wandtau, n.; — de beaupré, Backstag des Bogspriets, n.; faux —, — de fortune, Vorgwandtaue, n. pl.; — de chaloupe, Bugstrtau, n.

'Haubaner, v. a. (arch.) mit Seilen befestigen; das Seil beim Aufwinden befestigen.

'Haubannier, m. Rauchhändler, m.

'Haubannier, m. vm. Küfschner,

'Haubergenier, m. Panzermacher, Panzerhändler, m.

'Haubergeon, m. Panzerhemdchen, n.; prov. maille à maille se fait le —, aus vielen Maschen wird ein Strumpf, durch anhaltenden Fleiß bringt man auch das Schwierigste zu Stande.

'Haubergier, m. Panzerlehnträger, m.

'Haubert, m. Panzer, m. Panzerhemde, n.; fief de —, Panzerlehn, n.

'Haulée, f. (pch.) Makrelennetz, n.

Hault, m. grand —, dritte Lage Scheite (in einem Meiler), f.; petit —, vierte Lage Scheite, f.

'Hausse, f. Unterlage, f. Untersatz, m.; (imp.) Papieruntertage, f.; (com.) Steigen des Curses, Steigen der Staatspapiere, Hinaufgehen, n.; (cord.) Schuhfleck, m.; Frosch am Violinbogen, m.; mettre de la — à qch., eine Sache durch Mehrgebot vertheuern; jouer à la —, auf das Steigen des Curses wetten.

'Hausse-col, m. Ringkragen, m.

'Haussement, m. Erhöhung, f.; fig. — de la voix, Erhebung der Stimme, f.; — d'épaules, Achselzucken, n.

'Hausse-pied, m. Falke, der oft auf einem Beine steht, m.; Wolfsschlinge, f.

'Hausser, v. a. erhöhen, höher machen; aufheben, erheben, in die Höhe heben; vermehren, höher stimmen; — le bras, den Arm aufheben; — les épaules, die Achseln zucken; — la voix, die Stimme erheben, lauter sprechen; — le coeur à qn., einem mehr Muth einflößen; (mar.) — un vaisseau, einem Schiffe näher kommen; (orf.) — un plat eine Schüssel austiefen und weiter machen; —, v. n. wachsen, frei-

gen, anschwellen; im Preise steigen, aufschlagen; il a une épaule qui hausse, er hat eine hohe Schulter; se —, v. pr. sich erhöhen, sich höher machen; le temps se hausse, das Wetter hellt sich auf; c'est un homme qui ni se hausse, ni se baisse, dieser Mensch bleibt sich immer gleich.

'Haussoire, f. (meu.) Schusbret, n.

'Haut, 'haute, adj. hoch, groß; hell, laut; erhaben, ansehnlich, hochmüthig; haute montagne, hohe Gebirge, n.; haute vertu, erhabene Tugend, f.; homme —, stolze Mensch, m.; — bout, oberste Stelle, f.; chambre haute, Oberhaus (in England), n.; à haute voix, mit lauter Stimme; —le pied, fort! packt euch fort! wir wollen fort! en haute mer, auf offener See, in der hohen See; la rivière est haute, der Fluß ist angeschwollen; la mer est haute, die See geht hoch; c'est du — allemand pour moi, das ist mir zu hoch gegeben; l'argent est —, der Curs des Geldes steht hoch; das Geld ist rar; être — à la main, gleich zuschlagen; faire — le pied, davon laufen, Fersengeld geben.

'Haut, m. Höhe, f. oberste Theil, m. Spise, f. Gipfel, m.; — d'une montagne, Gipfel eines Berges, m.; sur le — du jour, als es hoch am Tage war; il nous regarde du — de son esprit, er sieht verächtlich auf uns herab; il y a du — et du bas dans la vie, Glück und Unglück wechseln im Leben; tomber de son —, der Länge lang hinfallen; heftig erschrecken; gagner le —, entfliehen, davon laufen; hauts, pl. (mar.) Oberwert (eines Schiffes), n.

'Haut, adv. hoch; oben; laut; en —, par —, hinauf, in die Höhe, oben; par en —, oben darüber; d'en—, von oben herab; de — en bas, von oben nach unten; plus —, weiter oben; là-haut, da oben, dort oben; loger en —, oben wohnen; parler —, laut reden; le prendre bien —, aus einem sehr hohen Tone sprechen; déclarer — et clair, rund heraus erklären; agir — la main, gebieterisch verfahren, eigenmächtig verfahren; (jeu) couper de —, hoch abstechen, einen hohen Trumpf aufspielen; traiter de — en bas, verächtlich behandeln; il le porte bien —, er trägt die Nase sehr hoch; er lebt auf einem hohen Fuße; cette dépense monte —, diese Ausgabe beläuft sich hoch. [rer, m.

'Haut-à-bas, m. Tabulettkrämer, Haus-

'Haut-à-'haut, m. int. (chass.) heran! ins Holz! [hochfahrend.

'Hautain, ne, adj. hochmüthig, stolz,

'Hautainement, adv. hochmüthig, stolz.

'Haut-ban, m. Gerichtsbarkeit, f.

'Haut-bois, m. Hoboe, f. Hoboist, m.

'Haut-bord, m. vaisseau de —, hochbordige Schiff, n. [f.

'Haut-côté, m. (bou.) Schöpsenbrust,

'Haut-de-chausse, m. Hosen, f. pl. Beinkleider, n. pl.; mettre son —, seine Hosen anziehen; prov. elle porte le —, sie hat die Hosen, sie ist Herr im Hause.

'Haut-dessus, m. (mus.) erste Discant; erste Discantist, m.

'Haute-contre, f. (mus.) Alt, m. Altstimme, f.; Altsänger, Altist, m.; — de violon, Bratsche, f.; — de flûte à bec, Altflöte, f.

'Haute-cour, f. Obergerichtshof, m.

'Haute-futaie, v. Futaie.

'Haute-grive, f. Misteldrossel, f.

'Haute-justice, f. hohe Gerichtsbarkeit, Obergerichtsbarkeit, f.

'Haute-lice, f. hochschäftige Tapete, Hautelissetapete, f. [m.

'Haute-licier, m. Hautelissenweber,

'Haute-lutte, f. emporter de —, gewaltsamer Weise wegnehmen, mit Gewalt durchsesen. [Springfluth, f.

'Haute-marée, f. hohe Fluth,

'Hautement, adv. frei heraus, kühn, dreist; nachdrücklich, mit Nachdruck, mit Stolz. [lage, f.

Haute-paie, f. erhöhte Sold, m. Zu-

'Hautes-puissances, f. pl. Ihre Hochmögenden (Titel der Generalstaaten von Holland).

'Hautesse, f. Hoheit (Titel). [m.

'Haute-taille, f. (mus.) hohe Tenor,

'Hauteur, f. Höhe; Anhöhe; Tiefe, fig. Erhabenheit, f.; Muth, m. Standhaftigkeit, Festigkeit, f.; Hochmuth, Stolz, m. Anmaßung, f.; — d'une montagne, Höhe eines Berges, f.; (astr.) — du pôle, Polhöhe, f.; — méridienne, Mittagshöhe, f.; (arch.) — de marche, Stufenhöhe (sechs Zoll), f.; le bataillon était à six de —, das Bataillon stand sechs Mann hoch; tomber de sa —, der Länge lang hinfallen; parler avec —, in einem hohen Tone sprechen; agir avec —, mit Festigkeit handeln; prendre la — du soleil, die Mittagshöhe der Sonne nehmen; faire qch. de —, etwas mit Gewalt durchsesen; hauteurs, pl. hochmüthige Weisen, übermüthige Betragen, n. [m.

'Haut-fond, m. (mar.) seichte Grund,

'Haut-fourneau, m. Hohofen, m.

'Haut-goût, m. (cuis.) Hochgeschmack, gewürzhafte Geschmack, m.

'Hautin, m. Silberfisch, m.

'Haut-juré, m. Geschworne bei dem Obergerichte, m. [m.

'Haut-justicier, m. Obergerichtsherr,

'Haut-le-bras! (art.) brennt los! angefaßt! [Magenkrampf, m.

'Haut-le-corps, m. Sprung; starke

'Haut-le-pied, m. (mil.) Ueberzählige; überzählige Offizier bei dem Gepäck, m. [Unions, m.

'Haut-lisseur, m. Zeugweber zu

'Haut-mal, m. fallende Sucht, f. böse Wesen, n. Epilepsie, f. [Pferden).

'Haut-monté, adj. hochschenkelig (von

'Haut-pendu, m. (mar.) schwarze Wolke, Regenwolke, f.

'Haut-somme, m. p. u. (méd.) Schlagfluß, m.

'Hauts-brins, m. pl. grobe Leinwand (aus der Bretagne), f.

'Hauturier, m. (mar.) Steuermann, welcher der Nähe kundig ist.

'Hauturière, adj. f. navigation —, Seeschifffahrt auf der offenbaren See, f.

Havage, v. Avage. [entfellt.

'Have, adj. blaß, hager, abgezehrt,

'Haveau, m. (sal.) Schlägel, m.

'Havelée, f. (sal.) Furche in der Salztenne, f.

'Haveneau, (m. (pch.) kleine Fischer-

'Havenet, nes, n. Streichwathe, f.

'Haveron, m. Bartshafer, wilde Hafer, m. [fänggießer), m.

'Havet, m. eiserne Haken (der Mes-

'Havir, v. a. von außen verbrennen; —, v. n. et se —, v. pr. verbrennen, verfengen (vom Fleische); la viande s'est havie, das Fleisch ist verbrannt.

'Havre, m. Hafen, Seehafen; — d'entrée, offene Hafen, m.; — de barre, Fluthhafen, Zeithafen, m.

'Havresac, m. Tornister, Schnappsack, Ranzen, m. Ränzel, n.

'Haye, 'Haye! int. Zuruf an die Hunde, wenn sie von der Spur abgehen.

'Hayon, m. (chand.) Lichtspießgestell, n.; gelbförmige Krambude, f.

'Hazard etc., v. 'Hasard etc.

'Hé! int. he! he da; ei! ach!

'Heaume, m. (bl.) Helm, m.; (mar.) Helmstock, m.

'Heaumerie, f. vm. Helmschmiede, f.

'Heaumier, m. Helmschmied, m.; eine Art Herzkirschenbaum.

Hebdomadaire, adj. wöchentlich; journal —, feuille —, Wochenblatt, n.; fièvre —, siebentägige Fieber, n.

Hebdomade, f. Wöchnerspfründe, f.

Hebdomadier, m. Wöchner (von Geistlichen), m.

Hébé, f. (myth.) Hebe, Jugendgöttin, f.; (méd.) Schamgegend, f.

Héberge, f. (dr.) Höhe eines Gebäudes, f.; jusqu'à son —, so hoch sein Haus ist. [gung, f.

Hébergement, m. vm. Beherbergung, f.

Héberger, v. a. fam. beherbergen; se —, v. pr. (arch.) an eine mittlere Wand bauen.

Hébété, ée, adj. dumm, stumpfsinnig; —, m. Dummkopf, m. [machen.

Hébéter, v. a. abstumpfen, dumm

Hébichet, m. Rohrsieb, n.

Hébraïque, adj. hebräisch

Hébraïsant, m. Gelehrte, der sich auf das Hebräische legt, Kenner der hebräischen Sprache, m.

Hébraïsme, m. (gr.) hebräische Spracheigenheit, f. Hebraismus, m.

Hébreu, adj. hebräisch; —, m. hebräische Sprache, f.; fig. fam. c'est de l'— pour moi, das ist zu hoch für mich.

Hec, m. Preßbret, Kelterbret, n.

Hécatombe, f. (ant.) Opfer von hundert Thieren, n. Hekatombe, f.

Hécatomphonie, f. (ant.) Opfer (eines Feldherrn) für hundert getödtete Feinde, n. [(an einem Karren), n.

Hèche, f. Aufhalter, m. Seitenbret

Hectare, m. Hektare, f. Flächenmaß von hundert Aren, n.

Hectique, v. Etique.

Hectogramme, m. Hektogramm, Gewicht von hundert Grammen, n.

Hectolitre, m. Hektoliter, Maß von hundert Liter, n.

Hectomètre, m. Hektometer, Längenmaß von hundert Meter, n.

Hectostère, m. Hektostere, Maß von hundert Stereen, n. [lich.

Hédéracé, ée, adj. (ant.) rebenähn-

Hédérée, f. Ephengummi, Ephenharz, n. [m.

Hédra, f. p. u. einfache Knochenschnitt,

'Hédypnoïde, f. (bot.) Rohrkrautart, f. [platte Schweinsalat, m.

'Hédypnoïs, m. (bot.) Rohrkraut, n.

Hédysarum, m. (bot.) Süßklee, m.

Hégésiaque, m. p. u. Vertheidiger des Selbstmordes, m.

Hégire, f. Hegira, Zeitrechnung der Mohammedaner von der Flucht Mohamed's (622) an, f. [dischen Klosters, m.

Hégumène, m. Vorsteher eines grie-

Heiduque, m. Heiduck, Bediente in ungarischer Tracht, m.

Hélas, int. ach! leider! —, m. Klaggeschrei, Ach und Weh, n.

Helcydrion, m. (méd.) Hornhautgeschwür, n. [wurm, m.

Héléophage, adj. ver —, Drüsen-

Helépole, f. (ant.) bedeckte Mauerbrecher (der Alten), Sturmbock, m.

'Heler, v. a. (mar.) mit dem Sprachrohre anrufen, preien.

Hélianthe, m. (bot.) Sonnenblume, f.

Hélianthées, f. pl. (bot.) Sonnenblumenarten, f. pl.

Héliantheme, m. Erdepheu, Gundermann, Sonnengünsel, m.

Hélianthoïde, adj. (bot.) sonnenblumenartig.

Héliaque, adj. (astr.) in den Sonnenstrahlen auf- oder untergehend (von Sternen); héliaques, m. pl. (ant.) Sonnenfest (bei den Alten), n.

Héliaste, m. Mitglied des Heliäumgerichtes zu Athen, das sich bei Sonnenaufgang versammelte, n.

Hélice, f. (arch.) Schraubenlinie, f.

(annat.) äußere Ohrkreis, m.; (astr.) große Bär m.; (hist. n.) Schneckelschnecke, f.; escalier en —, Wendeltreppe, f.; hélices, pl. (arch.) Schnecken am korinthischen Capitäl, f. pl. [linie gehörig.

Hélicien, enne, adj. zur Schraubenlinie gehörig.

Hélicier, m. (hist. n.) Thier der Schneckelschnecke, n.

Hélicite, f. Linsenstein, Helicit, m.

Hélicoïde, adj. schraubenförmig.

Hélicon, m. (myth.) Helikon, Musenberg, m.

Héliconides, } f. pl. Musen, f. pl.
Héliconiades, }

Hélicosophie, f. Kunst, Schraubenlinien zu ziehen, f.

Héliée, f. (ant.) Heliäum, n. Gerichtsplatz zu Athen, m. [ende, n.

Hélingue, f. (mar.) geschlungene Seil-

Héliocentrique, adj. (astr.) vom Mittelpuncte der Sonne aus gesehen, heliocentrisch.

Héliocomète, m. Sonnenkomet, m.

Héliognostique, m. Sonnenanbeter, m. [bung, f.

Héliographie, f. Sonnenbeschreibung, f.

Héliomètre, m. (astr.) Sonnenmesser (Instrument), m. [gel), m.

Héliorne, m. Saumfuß (Wasservogel), m.

Helioscope, f. Sonnenglas, Helioskop, n. [Lichtwerfer, m.

Héliostate, m. (phys.) Lichtträger, Héliothermomètre, m. Sonnenwärmemesser, m. Heliothermometer, n.

Héliotrope, m. (bot.) Sonnenwende, f. Heliotrop, n.; (min.) Sonnenwendestein, m.

Héliotropisme, m. (bot.) Eigenschaft, sich nach der Sonne zu wenden, f.

Hélix, m. (anat.) äußere Ohrkreis, m.

Hellanodices, } m. pl. (ant.)
Hellanodiques, } Kampfrichter bei den olympischen Spielen, m. pl.

Hellènes, m. pl. Hellenen, Griechen, m. pl

Hellénique, adj. hellenisch, griechisch; corps —, hellenische Bund, m.

Hellénisme, m. griechische Sprecheigenheit; f. Hellenismus, m.

Helléniste, m. griechische Jude aus Alexandrien; zum Judenthume übergetretene Grieche; in der griechischen Sprache bewanderte Gelehrte, Hellenist, m.

Hellénistique, adj. langue —, Sprache der griechischen Juden, f.

'Heller, m. Heller, m.

Helminthes, m. pl. Eingeweidewürmer, m. pl. [krankheit, f.

Helminthiase, f. (méd.) Wurm-

Helminthique, adj. würmervertreibend; —, m. Wurmmittel, n.

Helminthologie, f. Lehre von den Würmern, f.

Helminthologiste, m. Wurmkundige, Helmintholog, m.

Hélode, adj. (méd.) fièvre —, Schwisfieber, n.

Hélope, m. Schlupfkäfer, m.

Hélopiens, m. pl. (hist. n.) Schlupfkäferarten, f. pl. [Augenlider, f.

Hélose, m. (méd.) Verkehrung der

Helvelle, f. (bot.) Faltenschwamm, m.

Helvétique, adj. helvetisch, schweizerisch; corps —, schweizerische Eidgenossenschaft, f.

'Hem, int. hem! he! le da!

Hémagogue, adj. (méd.) blutreibend; —, m. blutreibende Mittel, n.

Hémalopie, f. (méd.) Blutergießung in den Augapfel, f.

Hémanthe, f. (bot.) Blutblume, f.

Hémastatique, f. (méd.) Lehre von der Kraft der Blutgefäße, f.

Hémataporie, f. (méd.) Schwindsucht aus Blutmangel, f.

Hématémèse, f. (méd.) Blutspeien, Bluthrechen, n.

Hématite, f. Blutstein, m.

Hématocele, f. (méd.) Blutbruch, m.

Hématographie, f. Blutbeschreibung, f. [blutähnlich.

Hématoïde, adj. (méd.) blutartig,

Hématologie, f. (méd.) Lehre vom Blute, f. [Blutnabelbruch, m.

Hématomphalocèle, f. (méd.)

Hématose, f. (méd.) Verwandlung des Nahrungssaftes in Blut, f.

Hématurie, f. (méd.) Blutharnen, n.

Héméralope, m. der nur am hellen Tage sieht. [n. Hemeralopie, f.

Héméralopie, f. (méd.) Tagsehen,

Hémérobaptistes, m. pl. jüdische Secrirer, die sich alle Tage baderen, m. pl.

Hémérobe, m. Florfliege, Stinkfliege, f. [fliegenarten, f. pl.

Hémérobins, m. pl. (hist. n.) Flor-

Hémérocalle, f. (bot.) Affodillilie, Tagblume, Taglilie, f. [Griechen, m.

Hémérodrome, m. Postbote bei den Hémi, (in Zusammensetzungen) halb....

Hémicarde, f. Halbherzmuschel, f.

Hémicranie, v. Migraine. [m.

Hemicycle, m. Halbkreis, Halbzirkel, Hémimérioptères, m. pl. (hist. n.) Halbflügler (Insecten), m. pl.

Hémiobole, m. zwölfte Theil einer Drachme, m. [n. Gitterfarrn, m.

Hémionite, f. (bot.) Halbmondkraut,

Hémiopsie, f. (méd.) Halbsehen, n.

Hémipagie, f. (méd.) einseitige Kopfschmerz, m.

Hémiplégie, f. (méd.) Seitenlähmung, f. halbe Schlag, m.

Hémiplégié, ée, } adj. (méd.) mit
Hémiplégique, } einer Seitenlähmung behaftet.

Hémiplexie, v. Hémiplégie.

Hémiptères, adj. (hist. n.) mit halben Flügeldecken. [sphäre, f.

Hémisphere, m. Halbkugel, Hemis-

Hémisphérique, adj. halbkugelförmig.

Hémisphéroïde, adj. (géom.) halbkreisförmig, halbkugelähnlich; —, m. Halbafterkugel, f.

Hémistiche, m. (pros.) Hälfte eines Alexandriners, f. Hemistich, n.

Hémitritée, adj. f. fièvre —, Fieber, das sich alle drei Tage vermehrt, n.

Hémitrope, adj. (min.) halbumgedreht, hemitropisch.

Hémocerchne, m. (méd.) Blutsturz durch die Kehle, m.

Hémodie, f. Stumpfheit der Zähne, f.

Hémophobe, adj. blutscheu; médecin —, Arzt, der ein Gegner des Aderlasses ist, m.

Hémophobie, f. Blutscheu, f.

Hémoptyque, adj. Blut auswerfend, mit Blutspeien behaftet; remède —, Mittel gegen das Blutspeien, n.

Hémoptysie, f. (méd.) Blutspeien, n.

Hémorragie, f. Blutfluß, Blutsturz, m.

Hémorroïdal, le, adj. Hämerrhoidal; flux —, Hämerrhoidalfluß, Goldaderfluß, m. [senkraut, Schellkraut, n.

Hémorroïde, f. (bot.) Feigwar-

Hémorroïdes, f. pl. Afterblutfluß, m. goldene Ader, f. Hämerrhoiden, f. pl.; — aveugles, blinde Hämerrhoiden, f. pl.; — sèches, trockene Hämerrhoiden, f. pl.; — fluentes, fließende Hämerrhoiden, f. pl.

Hémorroisse, f. (bib.) blutflüssige Weib (im Evangelium), n.

Hémorroscopie, f. (méd.) Untersuchung des Blutes, f.

Hémostasie, f. (méd.) allgemeine Stockung des Blutes, f.

Hémostatique, adj. (méd.) blutstillend; —, m. blutstillende Mittel, n.

Hendécagone, adj. elfeckig; —, m. Elfeck, n.

Hendécasyllabe, adj. elfsilbig.

'Henné, m. (bot.) Hennekraut, n.

Lausenie, f.

'Hennir, v. n. wiehern.

'Hennissement, m. Wiehern, n.

'Henriade, f. Henriade, ein Heldengedicht von Voltaire.

Henri-quinquenniste, Anfänger Heinrich des Fünften, m.

Héorotaire, m. Bogenschnäbler (auf Otaheiti), m.

Hépar, m. (chim.) Schwefelleber, f.

Hépatalgie, f. Leberschmerzen, m. pl.

Leberkrankheit, f. [heit gehörig.

Hépatalgique, adj. zur Leberkrank-

Hépate, m. Leberfisch, m.

Hépatique, adj. zur Leber gehörig; maladie —, Leberkrankheit, f.; (min.) mineral —, Lebererz, n.; mercure —, Quecksilbererz, n.; —, f. Leberkraut, n.

Hépatirrhée, f. (méd.) Leberfluß, m.

Hépatite, f. (méd.) Leberentzündung, f.; Leberstein, m.

Hépatocèle, f. (méd.) Leberbruch, m.

Hépatocystique, adj. (méd.) conduit —, Lebergallenblasengang, m.

Hépatographie, f. Leberbeschreibung, f.

Hépatologie, f. Lehre von der Leber, f.

Hépatomphale, f. (méd.) Lebernabelbruch, m. [vergrößerung, f.

Hépatoparutame, f. (méd.) Leber-

Hépatoscopie, f. Wahrsagerei aus der Leber, f. [gliederung, f.

Hépatotomie, f. (méd.) Leberzer-

Hépiale, m. Wurzelspinner (ein Nachtfalter), m.

Heptacorde, f. (mus.) siebenfaitige Leier; Tonleiter von sieben Tönen, f.

Heptagone, m. Siebeneck, n.; (fort.) siebeneckige Festungswerk, n.

Heptagyne, adj. (bot.) siebenweibig.

Heptagynie, f. (bot.) Ordnung der siebenweibigen Pflanzen, f.

Heptandrie, f. (bot.) Ordnung der siebenmännerigen Pflanzen f. [eckig.

Heptangulaire, adj. (géom.) sieben-

Heptapétalée, adj. f. (bot.) corolle —, aus sieben Blumenblättern bestehende Blumenkrone, f. [lerig.

Heptaphylle, adj. (bot.) siebenblät-

Heptarchie, f. Regierung von sieben Personen, Heptarchie, f.

Hepteteuque, m. sieben ersten Bücher des alten Testaments, n. pl.

Héraldique, adj. zur Wappenkunst gehörig; science —, Heraldik, Wappenkunst, f. [Wappenherold, m.

'Héraut, m. Herold, m.; — d'armes, Herbacé, ée, adj. krautartig.

Herbage, m. Kräuterwerk; Gras, n. Grasplatz, m.; vivre d'—, von Kräutern leben. [hund, m.

Herbaut, m. (chass.) zu hitzige Jagd-

Herbe, f. Gras, Kraut, n.; provmanger son blé en —, seine Einkünfte im Voraus verzehren; couper l'— sous le pied, etwas vor der Nase wegschnappen; employer toutes les herbes de la St. Jean, alle mögliche Mittel anwenden; méchante — croit toujours, Unkraut verdirbt nicht; il a marché sur une mauvaise —, er ist mit dem linken Fuße aufgestanden, er ist bei übler Laune; herbes, pl. Kräuter, n. pl.; — potagères, Küchengewächse, Suppenkräuter, n. pl.; — vulnéraires, Wundkräuter, n. pl.; — fortes, stark riechende Kräuter, n. pl.; — fines, gewürzhafte Kräuter, n. pl.; (bot.) — au lait, Milchkraut, n.; — à l'araignée, Spinnenkraut, n.; — aux cuilleres, Löffelkraut, n.; — aux mites, Mottenkraut, n.; — aux puces, Flöhkraut, n. Flöhsame, m.; — aux chats, Katzenkraut, n. Katzenminze, f.; — de citron, Citronenmelisse, f.; — à balai, Besenkraut, n.; —

à coton, Wiesenwolle, Ruhrkraut, n.; — aux aulx, Knoblauchskraut, n.; — aux punaises, Wanzenkraut, n.; — à jaunir, Färbeginster, m.; — au diable, Stechapfel, m.; — d'amour, Resede, f.; — de St. Jean, Johanniskraut, n.; — maure, gelbe Wau, m.; — de St. Benoit, Benedictenkraut, n.

Herbé, ée, part. et adj. auf dem Grase gebleicht; cheveux herbés, pl. gebleichte Haare, n. pl.

Herberller, v. n. (chass.) abweiden, zu Grase gehen, grasen. [n.

Herbeline, f. mageres und kleines Schaf.

Herber, v. a. auf dem Grase bleichen; (vét.) — un cheval, einem Pferde ein Stück Nießwurz in die Haut stecken.

Herberie, f. Wachsbleiche, f.

Herbette, f. kurze und dünne Gras, n. Rasen, m. [bewachsen.

Herbeux, euse, adj. grasig, mit Gras

Herbier, m. Kräutersammlung, f.; Kräuterbuch, Herbarium, n.; erste Magen der wiederkäuenden Thiere, Bansen, m.; Luftröhre des Falken, f.

Herbière, f. Kräuterfrau, Kräuterhändlerin; Grasmagd, f.

Herbivore, adj. grasfressend, kräuterfressend; herbivores, m. pl. Grasküfer, m. pl. [eisen, n.

Herbon, m. (tan.) Rundmesser, Streckeisen, n.

Herborisation, f. Kräutersuchen, Kräutersammeln, Botanisiren, n.

Herboriser, v. n. Kräuter suchen, Kräuter sammeln, botanisiren; pierre herborisée, Baumstein, m.

Herboriseur, m. Kräutersammler, m.

Herboriste, m. et f. Kräuterkenner, Kräuterkundige, Kräuterhändler, m.; Kräuterfrau, f. [wachsen.

Herbu, ue, adj. grasig, mit Gras be-

Herbue, f. (min.) thonartige Fluß, m.

'Herçage etc., v. 'Hersage etc.

Herco-tectonique, f. Befestigungskunst, Verschanzungskunst, f.

Hercule, m. (myth.) Herkules; fig. sehr starke Mann, m.

Herculéen, enne, adj. p. ú. (méd.) maladie herculéenne, fallende Sucht, Epilepsie, f.

'Hère, m. Bettelmannsspiel, n.; (chass.) Schmalthier, n.; un pauvre —, ein armer Schlucker, ein armer Teufel.

Héréditaire, adj. erblich, angeerbt; maladie —, angeerbte Krankheit, f.; prince —, Erbprinz, m.; les pays héréditaires, pl. die Erblande.

Héréditairement, adv. erblich, als Erbtheil, durch Erbrecht.

Hérédité, f. Erbschaft, Verlassenschaft, f.; Erbrecht, n.; Erblichkeit, f.; action d'—, Erklärung, daß man eine Erbschaft antritt, f.; — des couronnes, Erblichkeit der Kronen, f. [—, Einsiedlerleben, n.

Hérémitique, adj. einsiedlerisch; vie

Hérèse, f. p. u. Ketzerei, f. [rei, m.

Heresiarque, m. Stifter einer Ketzerei, f.

Hérésie, f. Ketzerei, f.; abjurer l'—, die Ketzerei abschwören; prov. il ne fera point d'—, er hat das Pulver nicht erfunden. [Ketzerei, m.

Hérésiologue, m. Schriftsteller über

Héréticité, f. Ketzerische, n. Ketzerei, f.

Hérétique, adj. ketzerisch; —, m. et f. Ketzer, m.; Ketzerin, f.

Héreux, euse, adj. kalt, schauerig; temps —, schauerige Wetter, n.

Hérigoté, ée, adj. (chass.) chien —, Jagdhund mit starken Afterklauen, m.

Hérigoture, f. (chass.) starke Afterklauen (an Jagdhunden), f. pl.

'Hérillard, m. sibirische Igel, m.

'Hérissé, ée, adj. borstig, straubig, emporstehend; fig. störrisch, eigensinnig; — de qch., von etwas strotzend; homme —, störrische Mensch; Schwierigkeitsmacher, m.; chemin — d'épines, dornenvolle Weg, m.; bataillon —, Bataillon mit gefälltem Bajonnet, n.

'Hérissé, m. rauhe Hornfisch, m. Saubürste, f. Kugelfisch, m.

'Hérissement, m. p. u. Sträuben, Emporstehen, n.

'Hérisser, v. a. emporsträuben, straubig machen; — un mur, eine Mauer rauh bewerfen; —, v. n. et se —, v. pr. sich sträuben, sich emporrichten, zu Berge stehen (von den Haaren).

'Hérisson, m. Igel, m.; (mil.) Sperrbaum mit eisernen Stacheln, m.; (méc.) Stirnrad, n.; (mar.) Anker mit vier Zaken, m.; — de mer, Igelfisch, Seeigel, m.

'Hérissone, (adj. f. humeur —, **'Hérissonne**, (mürrische Laune, f.; —, f. p. u. zänkische Weib, n.; Bärenraupe, f.

'Hérissonné, ée, adj. (bl.) niedergeduckt, niedergehockt; (bot.) mit langen biegsamen Stacheln versehen.

'Hérissonnement, v. 'Hérissement.

Héritage, m. Erbe, Erbtheil; ererbte Grundstück, Erbgut, n.; prov. promesse de grand n'est pas —, auf großer Herren Wort kann man nicht immer bauen.

Héritance, f. vm. Erbschaft, f. Erbrecht, n.

Hériter, v. a. et n. erben, beerben.

Héritier, m. —ère, f. Erbe, m.; Erbin, f.; — testamentaire, Testamentserbe, m.; instituer un —, einen Erben einsetzen.

Hermandade, f. sainte —, Hermandad, f. Soldaten der Inquisition in Spanien, m. pl. [stand, m.

Hermaphrodisme, m. Zwitterzustand, m.

Hermaphrodite, m. Zwitter, Hermaphrodit, m.; fleurs hermaphrodites, pl. Zwitterblumen, f. pl.

Hermathène, m. (ant.) zweiköpfige Hermessäule, f. [n. pl.

Hermées, f. pl. (ant.) Hermesfeste, n.

Hermeline, f. Hermelin, m.

Herméneutique, adj. hermeneutisch; —, f. Auslegungskunst der Bibel, f.

Hermès, m. Hermessäule, f.

Hermes, f. pl. herrenlose unbebaute Ländereien, f. pl.

Hermétique, adj. hermetisch, luftdicht; science —, Kunst, den Stein der Weisen zu finden, f.; colonne —, Hermessäule, f.

Hermétiquement, adv. hermetisch, luftdicht; fermé —, hermetisch verschlossen, luftdicht verschlossen.

Hermin, m. (bot.) Zweiblatt, n.

Hermine, f. Hermelin, Hermelinwiesel; Hermelinfell, n. Hermelin, m.; (bl.) weiße Feld mit schwarzen Flecken, n.

Herminé, ée, adj. (bl.) mit Hermelin besetzt; croix herminée, Hermelinkreuz, n. [Dachsbeil, n.

Herminette, f. (charp.) Hohlbeil,

Hermitage, v. Ermitage.

Hermodacte, (f. (bot.) Hermodattel,

Hermodate, (Herzwurz, f.

Hermogéniens, m. pl. Hermogenier (Sektirer des zweiten Jahrhunderts), m. pl.

Hermule, f. kleine Hermessäule, f.

Hernandier, m. (bot.) Lierbaum, m.

'Herniaire, adj. zum Bruche gehörig, auf Brüche bezüglich; bandage —, Bruchband, n.; chirurgien —, Brucharzt, m.; —, f. Bruchkraut, n.

'Hernie, f. Bruch, Darmbruch, m.; — de l'uvée, Augensternvorfall, m.

'Hernieux, euse, adj. mit einem Bruche behaftet.

'Herniole, v. 'Herniaire.

Hernutes, m. pl. Herrenhuter, m. pl.

Hérodiens, m. pl. Herodianer (eine jüdische Secte), m. pl.

Héroïcité, f. Heldengeist, Heldenmuth (von Heiligen), m.

Héroï-comique, adj. heroisch-komisch.

Héroïde, f. Heroide, f. Heldenbrief, m.

Héroïfier, v. a. p. u. zum Helden machen, unter die Helden versetzen.

Héroïne, f. Heldin, f. Heldenweib, n.

Héroïque, adj. heldenmäßig, heldenmüthig, heroisch; poème —, Heldengedicht, n.; vers héroïques, pl. alexandrinische Verse, Alexandriner, m. pl.; (méd.) médicament —, stark wirkende Arzneimittel, heroische Mittel, n.

Héroïquement, adv. heldenmüthig, heldenmäßig.

Héroïsme, m. Heldenmuth, m.

'Héron, m. Reiher, m.; masse de —, Reiherbusch, m.; fontaine de —, Heronsbrunnen, m.

'Héronneau, m. junge Reiher, m.

'Héronner, v. n. Reiher beizen.

'Héronnier, ère, adj. zur Reiherbeize tüchtig, zur Reiherbeize abgerichtet; fig. fam. lang und mager; faucon —, Reiherfalke, m.; femme héronnière, lange, magere Weib, n. lange Hopfenstange, f.

'Héronnière, f. Reihergehäge, n. Reiherstande, m. Reiherhütte, f.

'Héros, m. Heros, Halbgott; Held, m.; — d'un roman, Hauptperson eines Romans, f. [gen Rothwild, n.

Herpaille, f. (chass.) Rudel von jun-

Herpe, f. (méd.) Flechte, Schwinde, f.; herpes, pl. (mar.) Geländerdecken, f. pl.; — marines, Seetriften, f. pl. Auswürfe der See, m. pl.

Herpétique, adj. (méd.) flechtenartig.

Herpétographie, f. Beschreibung der Flechten, f. [die Flechten, f.

Herpétologie, f. Abhandlung über

Herque, f. Rechen der Köhler, m.

'Hersage, m. Egen, Eggen, n.

'Herse, f. Ege, Egge, f.; (fort.) Fallgatter, Schutzgatter, Sturmgatter; Stakket, n.; Leuchterstock, Kirchenleuchter, m.; Lampengestell (im Theater), n.; (még.) Rahmen zum Ausspannen der Häute, m.; herses, pl. (mar.) Stroppen, n. pl.

'Hersé, ée, part. et adj. geegt; (bl.) mit einem niedergelassenen Fallgatter.

'Hersement, v. 'Hersage.

'Herser, v. a. egen, eggen.

'Herseur, m. Eger, Egger, m. [n.

Hersilière, f. (arch. n.) Krummholz,

'Hersillon, m. (fort.) Sturmbret, n. Sturmegge, f. [Bedenklichkeit, f.

Hésitation, f. Stocken, n. Anstoß, m.;

Hésiter, v. n. stocken, anstoßen (im Reden); anstehen, Anstand nehmen, unschlüssig sein, im Zweifel stehen; sans —, ohne Anstoß; ohne sich zu bedenken.

Hesper, m. (astr.) Abendstern, Hesperus, m. Venus, f.

Hésperides, f. pl. Hesperiden, f. pl.

Hésperidées, f. pl. (bot.) myrtenartige Pflanzen (nach Linné), f. pl.

Hespéris, m. Nachtviole, f.

Hesperus, v. Hesper.

Hésychastes, m. pl. Hesychiasten (eine Säwärmersecte im vierzehnten Jahrh.), m. pl.

Hétaire, f. Hetäre, Buhlerin, f.

Hétérobranches, m. pl. Heterobranchen, kopflose Mollusken, f. pl.

Hétérocarpe, adj. (bot.) mit ungleichen Früchten oder Samen, ungleichsamig.

Hétérocère, m. Maulwurfkäfer, m.

Hétéroclite, adj. (gr.) abweichend, unregelmäßig; fig. wunderlich, seltsam.

Hétérocrânie, f. (méd.) abweichende Seitenkopfweh, n.

Hétérodermes, m. pl. Schlangen, die oben mit Schuppen und unten mit Schildern versehen sind, f. pl.

Hétérodoxe, adj. irrgläubig, irrlehrig, heterodox.

Hétérodoxie, f. Irrlehre, f. Irrglaube, m. Irrgläubigkeit Heterodoxie, f.

Hétérodrome, m. (méc.) Druckhebel, Hebel der ersten Art, m.

Hétérogène, adj. ungleichartig, verschiedenartig, fremdartig.

Hétérogénéité, f. Ungleichartigkeit, Fremdartigkeit, f.

Hétéromères, m. pl. Käfer mit ungleichen Fußgliedern, m. pl. [blätterig.

Hétérophylle, adj. (bot.) ungleich-

Hétéroptères, m. pl. (hist. n.) Dickflügler, Heteropteren, m. pl.

Hétérorhytme, adj. (méd.) pouls —, beständig wechselnde Puls, m.

Hétérosciens, m. pl. (géo.) einschattige Völker, n. pl.

Hétérotome, adj. (bot.) mit ungleichen Einschnitten.

'Hêtre, m. Buche; Rothbuche, f.

Heu! int. ei! hei! (Ausruf des Erstaunens); —, m. Heu, f. Holf, n. platte Fahrzeug von drei hundert Tonnen, n.

Heuler, v. a. (mar.) einem vorbeifahrenden Schiffe zurufen (im Canale).

'Heudrir, v. a. vm. verfaulen lassen; —, v. n. verfaulen, vermodern.

Heur, m. vm. Glück, n.; prov. il n'y a qu'heur et malheur dans ce monde, in dieser Welt kommt Alles auf das Glück an; il a plus d'heur que de science, er hat mehr Glück als Verstand.

Heure, f. Stunde; Uhr; Zeit, f.; dernière —, letzte Stunde, f. Tod, m.; bonne —, passende Zeit, f.; — indue, unschickliche Zeit, f.; heures de loisir, Mußestunden, f. pl.; heures perdues, müßige Stunden, Nebenstunden, f. pl.; heures de changement, Lösestunden, f. pl.; heures de repos, Liegestunden, f. pl.; d'— en —, von Stunde zu Stunde, nach und nach; d'— à autre, von einer Stunde zur andern; à cette —, zur Stunde, jetzt; tout à l'—, sogleich, im Augenblick; à toute —, zu jeder Stunde, zu jeder Zeit; à toutes heures, zu allen Stunden, zu allen Zeiten; pour l'—, gegenwärtig; de bonne—, früh, frühzeitig; à la bonne—, zur guten Stunde, glücklicher Weise; meinetwegen, immerhin, gut; à l'— qu'il est, zu dieser Zeit, jetzt, im Augenblicke; quelle — est-il? wie viel Uhr ist es, welche Zeit ist es? il est dix heures, es ist zehn Uhr, es ist um zehn; l'— vient de sonner, es hat so eben geschlagen; il est dix heures sonnées, es hat zehn Uhr geschlagen; il est — de dîner, es ist Mittagszeit, es ist Essenszeit; il ne fait rien qu'à ses heures, er thut Alles nach der Stunde, er ist ein Stundenmann; il n'est point sujet à l'—, er ist freier Herr seiner Zeit; donner —, eine gewisse Stunde bestimmen; prendre qn. à l'—, einen stundenweise dingen; être à l'—, stundenweise gebraucht oder bezahlt werden; passer de bonnes heures, seine Zeit angenehm zubringen; chercher midi à quatorze heures, Schwierigkeiten suchen, wo keine sind.

Heures, f. pl. (myth.) Horen, Stundengöttinnen, f. pl.; Gebetbuch (der Katholiken), n.; — canoniales, Stundengebete, n. pl.; petites —, kurze Stundengebete, n. pl.

Heureusement, adv. glücklich; glücklicher Weise, zum Glücke; mit Glück, mit gutem Erfolge; jouer —, glücklich spielen.

Heureux, euse, adj. glücklich, vom Glücke begünstigt; glückselig; günstig; Glück bringend; coup —, glückliche Zufall, m.; — au jeu, glücklich im Spiele; d'heureuse mémoire, seligen Andenkens; avoir la main heureuse, eine glückliche Hand haben, Glück haben, glücklich sein (im Spiele).

'Heurt, m. Stoß, Zusammenstoß, m. Anstoß, n.; erhabenste Theil einer Brücke oder Straße, m.

'Heurte, f. hohe Kothhaufen (im Abtritte), m.; (bl.) lasurblaue runde Küchelchen, n. pl. [nen, n.

'Heurtement, m. Anstoßen, Anren-

'Heurtequin, m. (art.) Stoßeisen an der Lafette, Achsenblech, n.

'Heurter, v. a. et n. stoßen, anstoßen (an etwas, contre qch.), zusammenstoßen; fig. anstoßen, zu nahe treten; widersprechen, vor den Kopf stoßen, beleidigen; (peint.) die Farben stark auftragen, tockiren; cela heurte la raison, das streitet gegen die Vernunft; — à la porte, anklopfen, anpochen; — en maître, derb anklopfen; — qu. de front, einem geradezu widersprechen; se —, v. pr. zusammenstoßen, aneinander stoßen.

'Heurtoir, m. Thürklopfer, m.; (art.) Docke, f. Stoßbolzen (an den Lafetten), Stoßbalken (auf Stückbettungen), m.; Strebe am Schleunfenthorflügel, f.; (fond.c.) Sattel, m.

'Heuse, f. (mar.) Pumpenstock, m.

Hévé, m. Federharzbaum, m.

Hexacorde, m. (mus.) sechssaitige Instrument; System von sechs Tönen, n.

Hexaèdre, m. sechsseitige Körper, Würfel, m. [Sechseck, n.

Hexagone, adj. sechseckig; —, m.

Hexagynie, f. (bot.) Ordnung der sechsweibigen Pflanzen, f.

Hexaméron, m. (th.) Buch über die sechs Tagewerke der Schöpfung, n.

Hexamètre, m. (pros.) sechsfüßige Vers, Hexameter, m.

Hexandrie, f. (bot.) Ordnung der sechsmännerigen Pflanzen, f. [nerig.

Hexandrique, adj. (bot.) sechsmän-

Hexapétalé, ée, adj. (bot.) mit sechs Blumenblättern, sechsblätterig. [rig.

Hexaphylle, adj. (bot.) sechsblätte-

Hexaples, m. pl. Hexapla, Bibelübersetzung in sechs griechischen Versionen; Bibelausgabe in sechs Sprachen, f.

Hexapode, adj. (hist. n.) sechsfüßig; hexapodes, m. pl. sechsfüßige Insecten, n. pl.

Hexaptère, adj. sechsflügelig.

Hexastique, adj. (bot.) sechszeilig, sechsreihig.

Hexastyle, adj. (arch.) sechssäulig, mit sechs Säulen in einer Reihe.

Hiatule, m. Zahnfisch, m.

Hiatus, m. (gr.) Gähnlaut, Zusammentreffen zweier Vocale; Klaffen, n. Kluft, f. Spalt, m.; (tht.) Lücke (in der Handlung), Unterbrechung, f.

Hibou, m. Eule, Nachteule, f.; — cornu, Horneule, Ohreule, f.

Hibride, v. Hybride.

'Hic, m. fam. Knoten, Hauptschwierigkeit, f.; voilà le —, da sitzt der Knoten.

Hidalgo, m. Hidalgo, Spanier von altchristlichem Geschlechte, m.

'Hideur, m. vm. Häßlichkeit, Abscheulichkeit, f. [lich.

'Hideusement, adv. abscheulich, gräßlich.

'Hideux, euse, adj. abscheulich, gräßlich, äußerst häßlich.

Hidrogène, v. Hydrogène.

'Hidrotique, adj. (méd.) schweißtreibend; fièvre —, Schweißfieber, n.

'Hie, f. Handramme (der Pfahlsterer), Ramme, Jungfer, f.

Hièble, f. Attich, Ackerholunder, Zwergholunder, m. [der Balken, n.

'Hiement, m. Einrammen; Knarren

'Hiene, f. Hyäne, f.

'Hier, v. a. einrammen, einschlagen; —, v. n. knarren (von Balken).

Hier, adv. gestern; — matin, gestern früh; — au soir, gestern Abend; d'—, von gestern, gestrig. [stein, m.

Hiéracite, f. Habichtstein, Sperber-

Hiéracium, m. (bot.) Habichtkraut, Sperberkraut, n.

Hiérapicra, f. (ap.) Heiligbitter, n.

'Hiérarchie, f. Hierarchie, Rangordnung der Engel; Abstufung, Rangordnung; kirchliche Regierung, Priesterherrschaft, f.

'Hiérarchique, adj. hierarchisch kirchlich.

'Hiérarchiquement, adv. hierarchisch, nach den Grundsätzen der Hierarchie.

'Hiérarques, m. pl. Erzpriester in der griechischen Kirche, m. pl. gesammte Geistlichkeit, f.

Hiératique, adj. hieratisch.

Hière-picre, f. (phar.) Heiligbitter (Latwerge), n.

Hiérodrame, m. heilige Drama, n.

Hiéroglyphe, m. Hieroglyphe, Bilderschrift der Aegypter, f.

Hiéroglyphique, adj. hieroglyphisch.

Hiérogrammatique, adj. hieroglammatisch, zur geheimen Priesterschrift gehörig.

Hiérogrammatiste, m. Priesterschriftkundige bei den alten Aegyptern, m.

Hiérogramme, m. Priesterschrift (der Aegypter), f.

Hiérographe, m. Beschreiber heiliger Dinge, m. [ger Dinge, f.

Hiérographie, f. Beschreibung heili-

Hiérologie, f. Abhandlung von heiligen Dingen; Trauung bei den Griechen und Juden, f. [Opfern, f.

Hiéromantie, f. Wahrsagerei aus den

Hiéron, m. Umkreis eines Tempels, m.

Hiéronique, adj. (ant.) heilig.

Hiérophante, m. Oberpriester bei den eleusinischen Geheimnissen, Hierophant, m.

Hiéroscopie, f. Wahrsagung aus den Opfern, f.

Hilarieux, euse, adj. p. u. fröhlich.

Hilarité, f. Fröhlichkeit, Heiterkeit, Freundlichkeit, f.

'Hile, m. (bot.) Nabel im Samen, m.

Hiloires, f. pl. (mar.) Scheerstöcke,

Hilote, m. Helot, m. [m. pl.

Himantope, m. Strandläufer, m.

Hinse, int. (mar.) hiß auf! [m.

Hipnale, f. Hornschnabel (Schlange),

Hippanthropie, f. Verrücktheit, da der Kranke sich für ein Pferd hält, f.

Hipparque, m. Befehlshaber der Reiterei (in Athen), m. [hirsch, m.

Hippelaphe, m. Pferdehirsch, Brand-

Hippiatre, m. Roßarzt, Pferdearzt, m.

Hippiatrique, f. Roßarzneikunst, Thierarzneikunde, f.

Hippobosque, m. Pferdelaus, f.

Hippocampe, m. Seepferdchen; Seepferd (des Neptun), n. [tras, m.

Hippocras, m. Gewürzwein, Hippo-

Hippocratique, adj. (méd.) hippokratisch. [quacksalbern.

Hippocrater, v. a. (im Scherze)

Hippocrène, f. (myth.) Musenquell, Hippokrene, f.

Hippocrépe, m. (bot.) Hufkraut, n.

Hippodrome, m. Rennbahn (zum Pferderennen), f. [n.

Hippoglosse, m. (bot.) Jungenblatt,

Hippogriffe, m. Hippogryph, m. Flügelroß, n.

Hippolithe, f. Pferdestein, m.

Hippomancie, f. Wahrsagerei aus dem Wiehern der Pferde, f.

Hippomane, m. Brunsteim, m.; Nachgeburt (der Stuten), f.

Hippomanes, m. Liebesgift (der Alten), n.; Stechapfel, m. [desucht, f.

Hippomanie, f. Pferdenarrheit, Pfer-

Hippopathologie, f. Pferdekrankheitslehre, f.

Hippopodes, m. pl. (myth.) Menschen mit Pferdefüßen, m. pl.

Hippopotame, m. Flußpferd, Nilpferd, n.

Hippos, m. (méd.) Augenblinzeln, n.

Hippotomie, f. Zergliederung des Pferdes, f.

Hippurite, f. Pferdeschwanzstein, Hippurit, m.
Hircin, ne, adj. bocksartig, wie Bock riechend; odeur —, Bocksgeruch, m.
Hircine, f. (chim.) Substanz im Bocktalge, f. Hircin, n.
Hircosité, f. Bocksgeruch, m.
Hircus, m. (anat.) Bock am Ohre, m.
Hirondelle, f. Schwalbe; Schwalbenmuschel, f.; — de mer, Meerschwalbe, Seeschwalbe, f.; — de rivage, Uferschwalbe, f.; — domestique, Hausschwalbe, f.; prov. une — ne fait pas le printemps, eine Schwalbe macht noch keinen Sommer.
Hirsuté, ée, adj. (bot.) borstig.
Hirsutie, f. (méd.) Dickhaarigkeit, f.
Hirtée, f. Harmüde, f.
Hispanisme, m. Eigenheit der spanischen Sprache, f. Hispanismus, m.
Hispe, f. Stachelkäfer, m.
Hispide, adj. (bot.) steifhaarig, borstig.
Hispidité, f. (bot.) Rauhheit, Borstigkeit, Haarigkeit, f. [in die Höhe ziehen.
'Hisser, v. a. (mar.) hissen, aufhissen, Histérobubonocèle, f. (méd.) Mutterleistenbruch, m. [Schifffahrtskunst, f.
Histiodromie, f. Kunst zu segeln, Histoire, f. Geschichte; Erzählung, Beschreibung; Geschichtskunde, f.; — universelle, allgemeine Geschichte, f.; — particulière, besondere Geschichte, f.; — naturelle, Naturgeschichte, f.; — des plantes, Pflanzenbeschreibung, f.; peintre d'—, Geschichtsmaler, m.; tableau d'—, historische Gemälde, n.; fam. c'est une longue —, das ist eine lange Geschichte; c'est une autre —, das ist etwas anderes; voilà bien des histoires, was das für Umstände sind! voilà une belle —, das ist eine saubere Geschichte! savoir l'—, die Geschichte kennen, in der Geschichte bewandert sein.
Historial, ale, adj. geschichtlich, historisch; calendrier —, Geschichtskalender, m.; —, m. Historienbuch, n.
Historien, m. Geschichtsschreiber, m.
Historier, v. a. verzieren, mit kleinen Zierathen schmücken; portrait historié, Bildniß mit Attributen aus der Geschichte, n.
Historiette, f. Geschichtchen, n.
Historiographe, m. besoldete Geschichtschreiber (eines Fürsten.), Historiography, m. [risch; —, m. Geschichtliche, n.
Historique, adj. geschichtlich, histo-
Historiquement, adv. geschichtlich, geschichtsmäßig. [Komödiant, m.
Histrion, m. Gaukler, Possenreißer,
Histrionique, adj. gauklerisch.
Hiver, m. Winter, m.; en —, im Winter, in der Winterszeit; fruits d'—, Winterobst, n.; habit d'—, Winterkleid, n.; dans le fort de l'—, mitten im Winter; il n'a pas besoin d'un fort —, er steckt in keiner festen Haut, er kann nicht viel aushalten. [Pferde, n.
Hivernache, m. Winterfutter für die
Hivernacle, m. (bot.) Winterhülle, f.
Hivernade, f. p. u. Winteraufenthalt, m.
Hivernage, m. Winterbestellung des Feldes; Ueberwinterung; Winterszeit, f.; (mar.) Ueberwinterungszeit, f.
Hivernal, le, adj. winterlich, zum Winter gehörig.
Hivernant, te, adj. in den Winterschlaf fallend, den Winterschlaf haltend.
Hivernation, f. Winterschlaf (der Thiere), m.
Hiverner, v. a. et n. überwintern; durchwintern, der Winterkälte aussetzen; s'—, v. pr. sich an die Kälte gewöhnen, sich der Kälte aussetzen.
Ho, int. he! ho! heda!
'Hobereau, m. Lerchenfalke, Baumfalke; Krautjunker, Strohjunker, m.
Hobin, m. schottische Paßgänger, m.
'Hoc, m. Hockspiel (ein Kartenspiel), n.
'Hoca, m. Hockaspiel (ein Hasardspiel mit Kugeln oder Zetteln), n.
'Hoche, f. Kerbe, f. Einschnitt (im Kerbholze), m.; Scharte (am Messer), f.
'Hoche-cul, m. Bachstelze, f.
'Hochement, m. Schütteln mit dem Kopfe, n.
'Hochepied, m. (fauc.) Stoßfalke, m.
'Hochepot, m. (cuis.) Fleischragout mit Rüben, Zwiebeln rc., n.
'Hochequeue, m. Bachstelze, f.
'Hocher, v. a. schütteln, rütteln; — la tête, den Kopf schütteln (als Zeichen der Mißbilligung); — le mors, das Gebiß anziehen (um das Pferd aufzumuntern); fig. — le mors à qn., einen aufmuntern, einen anfeuern.
'Hochet, m. Kinderklapper, f.; fig. Steckenpferd, n. Lieblingssache, f. Spielwerk, n.; Flederwisch, m.
Hocheur, m. weißmantige Meerkatze, f.
Hochicat, m. grüne Pfefferfresser von Mexiko, m. [machen.
Hoder, v. a. vm. pop. ermüden, müde
Hogner, v. n. fam. brummen, murren.
'Hogue, f. vm. Hügel, m. [f.
'Hoguette, f. provinc. Hafeneinfahrt,
Hoir, m. (dr.) Erbe, Leibeserbe, m.
Hoirie, f. (dr.) Erbschaft, f.
'Holà, int. holla! sachte; gemach! mettre le holà, mettre les holà, einer Schlägerei Einhalt thun, Frieden gebieten.
'Holement, m. Eulengeschrei, n.
'Holer, v. n. schreien (von Eulen).
'Hollandaise, f. Wasserschaufel (eine Schöpfmaschine), f.
'Hollander, v. a. — des plumes, Federspulen durch heiße Asche ziehen, Federn ziehen; batiste hollandé, dichte starke Batist, m.
'Hollandille, f. holländische Leinwand, f. [machen.
'Hollandiser, v. a. p. u. holländisch
Hollans, m. pl. flandrische Batist, m.
Holobranches, m. pl. Fische mit ganzen Kiemendeckeln, m. pl.
Holocauste, m. Brandopfer (bei den Juden); Opferthier, n.
Holocentre, m. Sogenfisch, m.
Holographe, v. Olographe.
Holomètre, v. Pantomètre.
Holothurie, f. (hist. n.) Seeblase, f.
Holothurion, m. (hist. n.) Seenessel, f. [m.
Holotomie, f. (méd.) Starrekrampf,
Hom, int. hm!
'Homard, m. Hummer, Seekrebs, m.
Hombre, m. Lombrespiel, n.; Spieler, der gegen die beiden Andern spielt, m.; jouer à l'—, Lombre spielen.
Homélie, f. Lehrpredigt, geistliche Rede, Homilie, f.
Homéomère, adj. p. u. gleichartig.
Homérique, adj. homerisch.
Homéristes, m. pl. Sänger der homerischen Gedichte, m. pl.
Homicide, m. Mord, m. Mordthat, f.; Mörder, m.; commettre un —, eine Mordthat begehen; —, adj. mörderisch.
Homicider, v. a. vm. morden, ermorden.
Homilétique, adj. homiletisch; vertus homilétiques, pl. Tugenden des geselligen Lebens, f. pl.
Homiliaire, m. Predigtsammlung, f.
Homiliaste, m. Predigtschreiber, Homilienschreiber, m. [Nahrungssaftes, f.
Homose, f. (méd.) Bereitung des
Hommage, m. Lehnspflicht, Huldigung; fig. Unterwerfung, Ehrerbietung, Ehrfurcht, f.; rendre l'—, die Huldigung leisten, huldigen.
Hommagé, ée, adj. zu Lehn gehend; terre hommagée, Lehngut, n.
Hommagement, m. (dr.) Ablegung der Lehnspflicht, f. [m.
Hommager, m. Lehnsmann, Vasall,
Hommasse, adj. männlich, wie ein Mann; visage —, Männergesicht (eines Frauenzimmers), n.
s'Hommasser, v. pr. sich vermannen (von Weibern gebraucht).
Homme, m. Mensch; Mann, m.; jeune —, junge Mann, m.; — de qualité, Mann von Ansehen, vornehme Mann, m.; — de bien, rechtliche Mann; — de rien, Mensch von niedriger Herkunft, m.; — de peu, gemeine Mensch, m.; — de parole, Mann von Wort, m.; — de foi, Lehnsmann, m.; — de journée, Tagelöhner Handarbeiter, m.; — de métier, Handwerksmann, m.; — d'accommodement, nachgiebige Mann, m.; — d'expédient, Mann, der Rath zu schaffen weiß, m.; — d'esprit, Mann von Geist, m.; — du roi, königliche Commissär, königliche Gesandte, m.; — d'affaires, Finanzverständige, Finanzbeamte, Geschäftsmann, Geschäftsführer; Haushofmeister, m.; — d'église, Geistliche, m.; — d'épée, Soldat, m.; — de mer, Seemann, m.; — de guerre, Kriegsmann, m.; — de lettres, Gelehrte, m.; — de robe, Rechtsgelehrte, m.; — de loi, Advocat (während der Revolution), m.; se montrer —, sich als Mann zeigen; il n'est pas mon —, er ist mein Mann nicht; je ne suis pas leur —, ich bin kein Mann für sie; il a trouvé son —, er hat seinen Mann gefunden, er ist an den rechten Mann gekommen; c'est mon —, das ist mein Mann, das ist ein Mann, wie ich ihn brauche; c'est un bel —, das ist ein sauberer Bursche; il se fait —, er wächst zum Manne heraus; ce n'est pas être —, das ist nicht menschlich; il est — à tout, er ist zu Allem zu gebrauchen; c'est un— à ménager, das ist ein Mann, den man schonen muß; il n'y a tête d'— qui ose, kein Mensch unterfieht sich; il y a de l'— partout, es läuft immer etwas Menschliches mitunter.
Homneau, m. p. u. Männchen, n.
Hommée, f. Tagewerk, n. so viel, als ein Mensch in einem Tage arbeiten kann.
Hommelet, m. Männchen, n.
Hommerie, f. p. u. Menschlichkeit, menschliche Leidenschaft, f.
Hommesse, f. (bib.) Männin (von der Eva), f.
Homocentrique, adj. concentrisch.
Homodrome, adj. levier —, Traghebel, einarmige Hebel, m.
Homogène, adj. gleichartig.
Homogénéité, f. Gleichartigkeit, f.
Homologatif, ive, adj. gerichtlich bestätigend. [tigung, f.
Homologation, f. gerichtliche Bestä-
Homologue, adj. (géom.) gleichnamig, gleichlautend. [tigen.
Homologuer, v. a. gerichtlich bestä-
Homomalle, adj. (bot.) einseitig.
Homonyme, adj. gleichnamig, gleichlautend; —, m. gleichlautende Wort, n.
Homonymie, f. (gr.) Gleichlaut eines Wortes, m. [send.
Homophage, adj. rohes Fleisch es-
Homophagie, f. Essen des rohen Fleisches, n.
Homophonie, f. Uebereinstimmung der Töne, f. Gleichklang, Zusammenklang, m. [flügter, m. pl.
Homoptères, m. pl. (hist. n.) Gleich-
Homotone, adj. (méd.) fièvre —, sich gleichbleibende Fieber, n.
Hon, int. ei! hüh?
Hongnette, f. (scp.) Breiteisen, n.
'Hongre, m. Wallach, verschnittene Hengst; p. u. Kremnitzer Ducaten, m.
'Hongrer, v. a. wallachen, ein Pferd verschneiden.

'Hongrieur, } m. Ungarisch-Leder-
'Hongroyeur, } bereiter, m.
Honguette, v. Honguette.
Honnête, adj. ehrbar, rechtschaffen, bieder; artig, anständig, schicklich, höflich, gefällig; dem Werthe angemessen, billig; — homme, rechtschaffene Mann, m.; homme —, höfliche Mann, artige Mann, m.; — garçon, gesittete junge Mensch, m.; — femme, ehrbare Frau, f.; excuse —, annehmliche Entschuldigung, scheinbare Entschuldigung, f.; prix —, annehmliche Preis, billige Preis, m.; — débauché, Schwelger, der sich in Schranken hält; préférer l' — à l' utile, das Anständige dem Nützlichen vorziehen.

Honnêtement, adv. ehrlich, rechtschaffen (v. Honnête), auf eine anständige Art, auf eine ehrbare Art.

Honnêteté, f. Redlichkeit, Rechtschaffenheit; Wohlanständigkeit, f. Wohlstand, m.; Ehrbarkeit, Sittsamkeit, Artigkeit, Gefälligkeit, Höflichkeit; Erkenntlichkeit; Schamhaftigkeit, f.; honnêtetés, pl. Höflichkeiten, Ehrenbezeigungen, f. pl.

Honneur, m. Ehre; Ehrbarkeit (der Frauen); Ehrerbietung, f.; homme d'—, Mann von Ehre, Ehrenmann, m.; parole d'—, Ehrenwort, n.; point d'—, Ehrenpunct, m. Ehrensache, f.; dame d'—, Ehrendame, f.; — militaire, militärische Ehrenbezeigung, f.; — de la sépulture, Leichengepränge, n. leste Ehre, f.; par —, Ehren halber; sur mon —, auf meine Ehre; d'—, auf Ehre; foi d'homme d'—, auf Ehre, so wahr ich ein ehrlicher Mann bin; faites moi l'—, erzeigen Sie mir die Ehre; il y va de son —, es handelt sich um seine Ehre, seine Ehre steht auf dem Spiele; prov. à tous seigneurs tous honneurs, Ehre dem Ehre gebührt; attaquer l'— de qn., Jemandes Ehre angreifen; faire qch. en l'— de qn., etwas zu Jemandes Ehre thun; se faire—de qch., sich etwas zur Ehre schätzen; faire — à ses affaires, seine Verbindlichkeiten erfüllen; faire — à une lettre de change, einen Wechsel honoriren; faire—de..., die Ehre von etwas zuschreiben; faire — d'une personne, von einer Person so bescheiden sprechen, als wenn sie uns angehörte; faire les honneurs d'une maison, die Gäste empfangen; faire — à un repas, es sich bei einem Gastmahle wohl schmecken lassen; mourir au lit d'—, auf dem Bette der Ehre sterben; honneurs, pl. Ehrenstellen, f. pl. Ehrenämter, n. pl.; Ehrenbezeigungen, f. pl.; Ehrenstücke, n. pl. (jeu) Hauptkarten, f. pl.; aspirer aux —, nach Ehrenstellen streben; (mar.) faire — à un rocher, sich fern von einem Felsen halten.

'Honnir, v. a. p. u. verhöhnen; honni soit qui mal y pense, trotz dem, der Arges dabei denkt (Devise des engl. Hosenbandordens). [nung, f.

'Honnissement, m. p. u. Verhöh-
'Honnisseur, m. p. u. Verhöhner, Lästerer, m.

Honorable, adj. ehrenwerth, ehrenvoll, rühmlich; ansehnlich, stattlich; homme—, ehrenwerthe Mann, ansehnliche Mann, stattliche Mann; ehrsame Mann, m.; faire mention — de qn., Jemandes in Ehren gedenken.

Honorablement, adv. ehrenvoll, in Ehren, in allen Ehren; stattlich.

Honoraire, adj. nur dem Titel nach, Ehren...; membre —, Ehrenmitglied, n.; tuteur —, Obervormund, m.; —, m. Honorar, n. Ehrenlohn, m. Gebühr, f.

Honorer, v. a. ehren, in Ehren halten, verehren, hochschätzen; Ehre machen; — qn. de qch., einen mit etwas beehren; (com.) — une lettre de change, einen Wechsel honoriren; s'—, v. pr. sich rühmen, sich eine Ehre aus etwas (de qch.) machen.

Honores, lat. ad —, Ehren..., Titular...; titre ad —, Ehrentitel, m.; conseiller ad —, Titularrath, m.

Honorifique, adj. ehrbringend; droits honorifiques, pl. Ehrenrechte, n. pl.

'Honte, f. Scham, Schamhaftigkeit; Schande, f. Schimpf, Schandfleck, m.; avoir —, sich schämen; rougir de —, vor Scham roth werden; n'avoir point de —, keine Scham haben; faire — à qn. de qch., einen wegen etwas beschämen; fig. avoir perdu toute —, avoir toute —bue, alle Scham verloren haben; revenir avec sa courte —, unverrichteter Sache abziehen müssen, mit einer langen Nase abziehen müssen. [schändlich.

'Honteusement, adv. schimpflich,
'Honteux.euse, adj. beschämt, schamhaft, schamroth; blöde, verlegen; schändlich, schimpflich, schmählich; parties honteuses, pl. Schamtheile, m. pl.; pauvres —, verschämte Arme, Hausarme, m. pl.; morceau —, leste Bissen (m.) oder leste Stück in der Schüssel, n. Ehrenbissen, m.; il n'y a que les — qui perdent, ein blöder Hund wird selten fett; il est—comme une truie qui emporte le levain, er schämt sich wie ein begossener Hund.

Hôpital, m. Spital, Armenhaus, Verpflegungshaus, Krankenhaus, Lazareth, n.; hôpitaux militaires, Militärspitäler, Feldlazarethe, n. pl.; — ambulant, fliegende Lazareth, n.; vaisseau d'—, Spitalschiff, n.; il prend le chemin de l'—, er bringt sich an den Bettelstab.

Hoplie, f. Schuppenkäfer, m.

Hoplite, m. geharnischte Wettläufer, geharnischte Krieger (der Alten), m.

Hoplomachie, f. Wettkampf in voltem Harnische, m.

'Hoquet, m. Schluchzen, n. Schlucken, m.; avoir le —, den Schlucken haben; il en a toujours le —, er kann es noch immer nicht vergessen.

'Hoqueton, m. Mantel (m.) oder Oberkleid geringer Polizeidiener, n.; Polizeireiter, m.

Horaire, adj. stündlich; angle —, Stundenwinkel, m.; lignes horaires d'un cadran, pl. Stundenlinien auf der Sonnenuhr, f. pl.

'Horde, f. Horde, f.

Hordéiforme, adj. (anat.) ganglions hordéiformes, pl. kleine Nervenknoten, welche der große sympathische Nerv bildet, m. pl. [Hordein, n.

Hordéine, f. (chim.) Gerstenstoff, m.

'Horion, m. starke Schlag (auf den Kopf oder die Schultern); vm. Helm, m. Sturmhaube, f.

Horizon, m. Gesichtskreis, Horizont, m.; fig. Grenzen, f. pl. [zontal.

Horizontal, le, adj. wagerecht, horis-
Horizontalement, adv. wagerecht, horizontal.

Horloge, f. Uhr, f. Uhrwerk, n.; — sonnante, Schlaguhr, f.; — de la ville, Stadtuhr, f.; — de chambre, Zimmeruhr, f.; — solaire, — au soleil, Sonnenuhr, f.; — de sable, Sanduhr, f.; — à équation, Gleichungsuhr, f.; — marine, — à longitudes, Seeuhr, f.; — de Flore, Blumenuhr, f.; — de la mort, Todtenuhr, f.; l'— moud, die Sanduhr läuft gut; l'— dort, die Sanduhr stockt; il a des horloges en tête, er ist irre im Kopfe; monter une —, eine Uhr aufziehen; démonter une —, eine Uhr auseinander nehmen.

Horlogier, m. —ière, f. Uhrmacher, m.; Uhrmacherin, f.; — en petit, Kleinuhrmacher, m.; — grossier, Großuhrmacher, m. [Uhrenhandel, m.

Horlogerie, f. Uhrmacherkunst, f.; Hormin, m. Scharlachkraut, n.

Hormis, prp. ausgenommen, außer.

Horodictique, m. (astr.) Stundenzeiger, m.

Horographie, f. Sonnenuhrkunst, f.

Horomètre, m. Stundenmesser, m.

Horométrie, f. Stundenmessungskunst, f.

Horoptère, f. (opt.) Scheziel, n.

Horoscope, m. Planetenlesen, Nativitätstellen, n.; faire, tirer, ou dresser l'— de qn., einem die Nativität stellen, einem sein Schicksal aus dem Stande der Gestirne in seiner Geburtsstunde vorhersagen; faire l'— d'une affaire, den Ausgang einer Sache voraus sagen. [lieu.

Horoscoper, v. n. die Nativität stel-
Horoscopie, f. Wahrsagerei aus dem Stande der Gestirne, Gestirnwahrsagerei, f.

Horreur, f. Grausen, Entsetzen, n.; Abscheu, Greuel, m. Gräßliche, Grauenvolle, Schauerliche, n.; Abscheulichkeit, Entsetzlichkeit, Schandthat, f.; Scheusal, n.; (méd.) Fieberschauer, m.; avoir de l'— pour qn., einen Abscheu vor einem haben; avoir qch. en —, etwas verabscheuen; être en—à..., verabscheut werden von ...; être saisi d'—, von Abscheu ergriffen werden; horreurs, pl. abscheuliche Dinge, n. pl. Schandthaten, Abscheulichkeiten, f. pl.

Horrible, adj. abscheulich, entsetzlich, schrecklich, fürchterlich, gräßlich; außerordentlich.

Horriblement, adv. abscheulich, entsetzlich, gräßlich; außerordentlich.

Horrifique, adj. (méd.) fièvre —, Schauerfieber, n. [der Haut, n.

Horripilation, f. (méd.) Schauern
'Hors, prp. außerhalb, außer; ausgenommen; — de la ville, außerhalb der Stadt; — de péril, — de danger, außer Gefahr; — de saison, außer der Zeit; zur Unzeit; — de la loi, außer dem Gesetze, vogelfrei; (man.) cheval — du montoir, Pferd, das am Vorderfuße hinkt, n.; — de propos, zur Unzeit angebracht, unpassend angebracht; tout est — de prix, Alles ist übermäßig theuer; nous voilà — de l'hiver, nun haben wir den Winter überstanden; il est — de fièvre, er hat kein Fieber mehr; être — de chez soi, nicht zu Hause sein; être — de soi, außer sich sein; être — de son bon sens, nicht recht bei Sinnen sein. [stoßen.

Hors-bouter, v. a. aus dem Gerichte
'Hors-d'oeuvre, m. Nebensache, f. Nebenwerk; Nebengebäude; Nebengericht, Beiessen, n. [ßen, außerhalb.

'Hors-oeuvre, adv. (arch.) von au-
Hortagilier, m. Tapezierer des Sultans, m.

Hortensia, f. (jard.) Hortensie, f.

Horticultural, le, adj. den Gartenbau betreffend.

Horticulture, f. Gartenbau, m.

Hortolage, m. Platz zu den Mißbeeten und Küchenkräutern (in einem Garten), m.; Küchengewächse, n. pl.

Hospice, m. kleine Herberge, f. Hospitium; Verpflegungshaus, Armenhaus, n.; fig. Zufluchtsort, m.

Hospitalier, ère, adj. gastfrei; —, m. —ère, f. Hospitaliter, m.; Hospitaliterin, f.

Hospitalité, f. Gastfreiheit, Gastfreundschaft, f. Gastrecht (der Griechen und Römer), n.; exercer l'—, die Gastfreundschaft üben; gastfrei sein.

Hospodar, m. Hospodar, Fürst der Wallachei, m.

Host, m. vm. Kriegsheer; Lager, n.; service d'—, Verbindlichkeit der Vasallen zum Kriegsdienste, f. [stie, f.

Hostie, f. Opfer, Opferthier, n.; Ho-
Hostile, adj. feindlich, feindselig.

Hostilement, adv. feindlich, als Feind.

Hostilité, f. Feindseligkeit, f.; commencer les hostilités, die Feindseligkeiten anfangen.

Hôte, m. Wirth, Gastwirth; Hauswirth, Hausherr; Gast, Fremde; Miethmann, m.; table d'—, Wirthstafel, f.; il est l'— et l'hôtellerie, er ist Koch und Kellner zugleich, er besorgt das ganze Hauswesen.

Hôtel, m. Palast, m. große öffentliche Gebäude, n.; große Gasthof, m.; — de ville, Stadthaus, Rathhaus, n.; — des monnaies, Münze, f.; maître d'—, Haushofmeister, m.; il loge à l'— de Saxe, er wohnt im sächsischen Gasthause.

Hôtelage, m. Miethzins der fremden Kaufleute; Hauszins der Vasallen, m.

Hôtel-Dieu, m. Krankenhaus (in Paris), n. [Gastwirthin, f.

Hôtelier, m. —ère, f. Gastwirth, m.;

Hôtellerie, f. Gasthof, m. Wirthshaus, n.; Herberge, f.

Hôtesse, f. Wirthin, Gastwirthin, f.

'Hotte, f. Butte, f. Tragkorb, m.; — de cheminée, Schornsteinmantel, Rauchfang, m.; prov. porter la —, buckelig sein.

'Hottée, f. eine Butte voll, ein Tragkorb voll.

'Hottereau, m. Weidenkorb, m.

'Hotteret, m. Tragkörbchen, n.

'Hotteur, m. —euse, f. Buttenträger, m.; Buttenträgerin, f.

Houache, } m. (mar.) Strich des
Houage, } Schiffes, m. Kielwasser, Seg, n.

Houari, m. ein schnellsegelndes Fahrzeug mit einem Masse und zwei lateinischen Segeln.

Houatte, f. Baumwolle der syrischen Seidenpflanze, Seidenfrucht, f.

'Houblon, m. Hopfen, m.; épis du —, Häupter des Hopfens, n. pl.

'Houblonner, v. a. mit Hopfen zubereiten, mit Hopfen brauen, hopfen.

'Houblonnière, f. Hopfenfeld, n. Hopfengarten, m. [Fahrzeug), m.

'Houcre, f. Huker (ein holländisches

'Houe, f. Hacke, Haue, f. Karst, m.; (mar.) Rührkelle, f. Rührscheit, n.

'Houer, v. a. hacken, umhacken.

'Houette, f. kleine Hacke, f.

Hougarde, f. süße Weißbier (in den Niederlanden), n.

'Houille, f. Steinkohle, f.; — feuilletée, blätterige Steinkohle, f.; — fibreuse, faserige Steinkohle, f.; — glaiseuse, Letenkohle, f.; — grasse, Fettkohle, f.; — piciforme, Pechkohle, f.; brûler de la —, Steinkohlen brennen, mit Steinkohlen feuern.

'Houilleau, int. (chass.) sauf, Hund!

'Houillère, f. Steinkohlengrube, Kohlengrube, f. Steinkohlenbergwerk, n.

'Houilleur, m. Steinkohlengräber, m.

'Houle, f. (mar.) hohle See, f.

'Houlette, f. Schäferstab, Hirtenstab, m.; (jard.) Ausheber, m. Gartenkelle, f.; (chand.) Unschlittmesser, n.; (conf.) Rührspatel, m.; prov. depuis le sceptre jusqu'à la —, vom Höchsten bis zum Niedrigsten. [gehend, unruhig.

'Houleux, euse, adj. (mar.) hohl-

'Houleviche, f. Seehundsgarn, n.

Houlier, ère, adj. vm. liederlich, gottlos; —, m. Dieb, m.

'Houp, int. he! he da!

'Houpée, v. 'Houppée.

'Houper, v. a. (chass.) seinen Gefährten zurufen. [vielfraß, m.

Houperon, m. americanische Meer-

'Houppe, f. Quaste, Troddel, f.; (bot.) Blumenbüschel, m.; Kammwolle, f.; — à poudrer, Puderquaste, f.; — d'un oiseau, Haube eines Vogels, f.; (anat.) — du menton, Kinnmuskel, m.; (for.) — des arbres, Gipfel der Bäume m.

'Houppé, ée, adj. mit Quasten versehen; (bot.) büschelförmig, büschelweise steherd. [)Meereswelle, n.

'Houppée, f. (mar.) Aufsteigen einer

'Houppelande, f. eine Art Reiserock, Wintermantel, m.

'Houpper, v. a. Quasten an etwas machen, mit Troddeln versehen; — de la laine, Wolle kämmen (cf. 'Houper).

'Houppette, f. geschopfte Meerle von Canenne, f.

'Houppier, m (for.) gesunde Bäume, dem man nur die Koppe gelassen hat, m.; Krone eines solchen Baumes, die nicht als Klafterholz zu benutzen ist, f.; Wollkämmer, m. [seher in China, m.

'Houppon, m. (bot.) Oberzollauf-

'Houque, f. (bot.) Honiggras, Darrgras, n.

'Houra, m. Hurrah (der Kosaken), n.

'Hourailler, v. n. (chass.) mit schlechten Hunden jagen.

'Houraillis, m. (chass.) Koppel schlechter Jagdhunde, f. [Besandrasse, f.

'Hource, f. (mar.) Halfseil, n. Brasse,

'Hourdage, m. (maç.) rauhe Mauerwerk, grobe Bewurf, m.

'Hourder, v. a. (maç.) mit Mörtel grob bewerfen, rauh bewerfen; — un plancher, einen Fußboden auf Latten anlegen.

'Hourdi, m. (mar.) lisse de —, Heckbalken, m. [auf Lattenwerk, m.

'Hourdis, m. (charp.) grobe Anwurf

'Houret, m. (chass.) kleine schlechte Jagdhund, m.

'Houri, f. Huri, f. schöne Weib im Paradiese (der Mohammedaner), n.

'Hourque, v. 'Houcre.

Hourser, v. a. (pell.) — une peau, ein Fell mit einwärts gekehrten Haaren ringsum zusammennähen.

'Hourvari, int. (chass.) herwärts! hieher! (Zuruf an die Hunde, wenn sie von der Fährte abgekommen sind); —, m. Lärm, m. Getöse, n. Tumult, m.; widrige Zufall, m. Hinderniß, n.

'Housard, v. Houssard.

'Houssche, f. kleine Gartenacker hinter einem Bauerhause, m.

'Housé, ée, adj. vm. gestiefelt; kothig, durchnäßt. [Gamaschen, f. pl.

'Houseaux, m. pl. vm. Stiefeletten,

'Houspiller, v. a. zausen, herumzausen, herumzerren; fig. auszanken; se —, v. pr. sich herumzausen, einander herumzerren; fig. sich mit einander zanken.

'Houspillon, m. Trunk (Bier rc.) zur Strafe, Straftrunk, m.; Bartneige, f.

'Houssage, m. Abkehren, Abstäuben, n.; Beerevertleidung einer Windmühle, f.; salpêtre de —, Mauersalz, n. [men, n.

'Houssaie, f. Gebüsch von Stechpal-

'Houssard, m. Husar; à la houssarde, auf Husarenart, wie ein Husar.

'Housse, f. Schabracke, Pferdedecke, Satteldecke, f.; Ueberzug, m. Decke, f.; — de chaise, Stuhlkappe, f.; — en botte, übers Kreuz herabhängende Schabracke, f.; — de pied, — en soulier, bis unter die Steigbügel herabhängende Schabracke, f.; — trainante, Trauerschabracke, f.

'Housse, ée, adj. (bl.) mit einer Schabracke. [größten Sorte, f.

'Housseau, m. Steckrabel von der

'Housser, v. a. abstäuben, abkehren; fig. durchprügeln.

'Housset, m. } Fallschloß (an Kof-
'Houssette, f. } fern rc.), n.

'Housseur, m. —euse, f. Abstäuber, Abkehrer, m.; Abstäuberin, f.

'Houssières, f. pl. Stechpalmengebüsch, n. [gerte, f.

'Houssine, f. Gerte, Reitgerte, Spießgerte, f.

'Houssiner, v. a. mit einer Gerte ausklopfen.

'Houssoir, m. Kehrwisch, Federbesen, m.; (mine) Waschbesen, m.

'Housson, v. Houx. [m.

'Hout, m. Sägebock der Bretschneider,

'Houx, m. Stechpalme, f.; — panaché, gelbgestreifte Stechpalme, f.; petit —, Mäusedorn, m.

'Houzure, f. (chass.) Kothspur, Reibespur (der wilden Schweine), f.

'Hoyau, m. Karst, m. Rodehaue, Reuthaue, Rodehacke, f.; (mine) Keilhaue, f.

Hoyé, ée, adj. (pch.) matt, gequerscht (von Fischen).

'Huage, m. Jagdfrohne, Treibfrohne, f.

'Huaille, f. Lumpengesindel, n. Pöbel, m.

'Huard, m. Meerader, Fischdieb, m.

'Huaux, m. pl. (fauc.) Vogelscheuche, f.

'Hublot, m. (mar.) kleine Lichtpforte an den Seiten der Schiffe, f.

'Huche, f. Backtrog, Brodkasten; Fischkasten, Fischbehälter, m.; (mine) Pochherd, m.; — à la farine, Mehlkasten, m.; (mar.) vaisseau en —, Schiff mit einem sehr hohen Hintertheile, n.

'Hucher, v. a. (chass.) den Jagdhunden zurufen, oder zupfeifen.

'Hucher-menuisier, m. Backtrogmacher, m. [horn, n.

'Huchet, m. Hifthorn, Hieshorn, Jagd-

Hue, int. hü! jüh!

'Huée, f. (chass.) Jagdgeschrei (bei der Wolfesjagd); Geschrei (um die Fische in das Netz zu treiben); fig. Spottgeschrei, Hohngelächter, n.

Huer, v. a. (chass.) den Wolf mit lautem Geschrei verfolgen; — le poisson, die Fische durch Geschrei in das Netz treiben; fig. ausziehen, ausspeifen.

'Huerie, v. 'Huée.

'Huette, v. 'Hulotte.

'Huguenot, m. —te, f. Hugenott, m.; Hugenottin, f.

'Huguenote, f. kleine Kochofen, kleine Ofen mit einem Topfe, Tiegel ohne Füße, kleine Topf ohne Füße, m.; oeufs à la —, mit Hammelbratenbrühe zugerichtete Eier, n. pl. [notten, f.

'Huguenotisme, m. Lehre der Huge-

'Huhule, f. Kirchente, Steinente, f.

Hui, adv. vm. heute; d'hui en un mois, von heute an in einem Monate.

Huile, f. Oel, n.; — d'olive, Baumöl, n.; — vierge, Jungfernöl, n.; — de noix, Nußöl, n.; — de lin, Leinöl, n.; — de pavot, Mohnöl, n.; — de chenevis, Hanföl, n.; — de navette, Rüböl, n.; — d'amandes, Mandelöl, n.; — de Provence, Provenceröl, n.; — de cannelle, Zimmetöl, n.; — rosat, Rosenöl, n.; — de vitriol, Vitriolöl, n.; — de soufre, Schwefelsäure, f.; — de tartre, Weinsteinöl, n.; — de baleine, Wallfischthran, m.; — de poisson, Fischthran, m.; — de succin, Bernsteinöl, n.; — de bouleau, Birkentheer, m.; — de cheval, geschmolzene Pferdefett, n.; saintes huiles, pl. geweihte Oel, Salböl, n.; tache d'—, Oelfleck; fig. Schandfleck, m.; pop. — de cotret, Prügelsuppe, f.; mettre de l'— dans le salade, Oel in den Salat thun; prov. jeter de l'—sur le feu, Oel in das Feuer gießen; recevoir les saintes huiles, die letzte Oelung empfangen.

Huiler, v. a. mit Oel bestreichen, mit Oel tränken, einölen.

Huilerie, f. Oelkammer, f. Oelmagazin, n. Oelmühle, f.

Huileux, euse, adj. ölig, ölicht.

Huilier, m. Oelfläschchen, Oelglas, n.; Oelmüller, Oelschläger, m.

Huilière, f. (mar.) Oelkrug, m.

Huir, v. n. (fauc.) schreien wie ein Weihe.

Huis, m. vm. Thür, f.; à — clos, bei verschlossenen Thüren; à — ouvert, bei offenen Thüren; vendre à — coupé, Wein und Essen über die Straße verkaufen.

Huisserie, f. Thürgerüst, Thürgestell, n. Thüreinfassung, Thürverzierung, f.

Huissier, m. Thürsteher; Gerichtsbote, Gerichtsdiener, m.; — à cheval, Ausreiter, m.

'Huit, adj. acht; der achte; Louis —, Ludwig der Achte; pièce de — gros, Achtgroschenstück, n.; —, m. Achte, Zahl Acht, f.; der Achte: — de coeur, Herz-Achte, f.; le — de ce mois, der achte dieses Monats, am achten dieses Monats.

'Huitain, m. achtzeilige Gedicht, n. Stanze von acht Versen, f.

'Huitaine, f. Zeit von acht Tagen.

'Huitième, adj. (der, die, das) achte; —, m. Achtel, n.; Achte des Monats, m.; droit de —, Weinsteuer, f. Umgeld, n.

'Huitièmement, adv. achtens.

Huitièmier, m. provinc. Traufsteuereinnehmer, m.

Huître, f. Auster, f.; — huîtrée, — parquée, gemästete Auster, f.; — d'ambre jaune, Bernsteinauster, f.; fig. — à l'écaille, hartköpfige Mensch, m.; jouer comme une —, erbärmlich spielen.

Huîtrier, m. Austernhändler; Austernvogel, m.

'Hulot, m. (mar.) Koldergatt, n.; Lichtpforte (an den Seiten des Schiffes), f.

'Hulotte, f. Waldeule, Baumeule, Stockeule, f.

Humain, ne, adj. menschlich; menschenfreundlich, leutselig, gütig, freundlich; genre —, Menschengeschlecht, n.; misère humaine, menschliche Elend, n.; lettres humaines, pl. Schulwissenschaften, f. pl. Humaniora, pl.; il n'a rien d'—, er ist unmenschlich.

Humainement, adv. menschlich, menschlicher Weise; menschenfreundlich; — parlant, nach menschlichen Begriffen zu reden. [Sterbliche, m. pl.

Humains, m. pl. poét. Menschen,

Humaniser, v. a. menschlicher machen, gesellig machen, gesittet machen; willfähiger, geneigter machen, auf bessere Gedanken bringen; s'—, v. pr. menschlicher werden, geselliger werden, gesitteter werden, umgänglicher werden; fig. sich nach den Einsichten, Fähigkeiten Anderer bequemen; s'— avec qn., sich zu einem herablassen.

Humaniste, m. der die Schulwissenschaften lehrt oder studirt, Schulgelehrte, Humanist, m.

Humanité, f. menschliche Natur, Menschheit, Menschlichkeit; Menschenfreundlichkeit, Leutseligkeit, Menschenliebe, f.; menschliche Geschlecht, n.; cela est au-dessus de l'—, das übersteigt die menschlichen Begriffe; fig. payer le tribut à l'—, die Schuld der Natur bezahlen, sterben; humanités, pl. Schulwissenschaften, f. pl. Humaniora, pl.

Humantin, m. Seefchwein, n.

Humble, adj. demüthig, unterthänig; poét. bescheiden; très-humble, demüthigst, gehorsamst, unterthänigst; votre très — serviteur, Ihr gehorsamster Diener (Höflichkeitsformel).

Humblement, adv. demüthig, unterthänig; ehrerbietig; très-humblement, demüthigst, unterthänigst, gehorsamst.

Humectant, te, adj. (méd.) befeuchtend, anfeuchtend, erfrischend.

Humectation, f. (phar.) Befeuchten, Anfeuchten, Erfrischen, n.

Humecter, v. a. anfeuchten, befeuchten, benetzen; erfrischen; s'—, v. pr. feucht werden, sich benetzen.

Humectoir, m. Wasserseihe, f.

'Humer, v. a. schlürfen, einschlürfen, ausschlürfen; einziehen, einschlucken, einsaugen; fam. — le vent, ou la parole à qn., einem alle Augenblicke in das Wort fallen.

Huméral, le, adj. (anat.) zur Schulter gehörig, Schulter....

Huméro-cubital, m. (anat.) vordere Armmuskel, m.

Huméro-métacarpien, m. (anat.) erste äußere Armspindelmuskel, m.

Humérus, m. (anat.) Achselbein, n.

Humeur, f. Feuchtigkeit (im organischen Körper), Flüssigkeit, f. Saft, m.; Gemüthsart, Gemüthsstimmung, Laune, Stimmung, f.; — aqueuse de l'oeil, wässerige Feuchtigkeit des Auges, f.; homme d'—, launische Mensch, m.; chacun a ses humeurs, jeder Mensch hat seine Launen; être d'— douce, von sanfter Gemüthsart sein; être en (de) bonne ou belle —, bei guter Laune sein; être d'— à faire qch., zu etwas aufgelegt sein, zu etwas geneigt sein; être en — de faire qch., gegenwärtig aufgelegt sein, jetzt Lust haben, etwas zu thun; êtes-vous en — de faire un tour de promenade? haben Sie Lust, einen Spaziergang zu machen? humeurs, pl. Säfte (im Körper), m. pl.

Humide, adj. naß, feucht; chambre —, feuchte Zimmer, n.; —, m. Nasse, Feuchte, n.; — radical, lymphatische Feuchtigkeit, f. Lebenssaft, m.

Humidement, adv. feucht; an einem feuchten Orte. [benetzen.

s'Humider, v. pr. sich anfeuchten, sich

Humidier, v. a. (batt.) (Pergamentblätter) mit weißem Weine anfeuchten.

Humidité, f. Feuchtigkeit, f.; humidités, pl. Schleim, m. schleimige Säfte, m. pl. [Erde liegend.

Humifuse, adj. (bot.) flach, an der

Humiliant, te, adj. demüthigend, niederbeugend, kränkend; erniedrigend.

Humiliation, f. Demüthigung; Kränkung; Erniedrigung, f.; recevoir des humiliations, Kränkungen erleiden.

Humilier, v. a. demüthigen, erniedrigen; s'—, v. pr. sich demüthigen, sich erniedrigen; (bib.) quiconque s'humilie, sera exalté, wer sich selbst erniedrigt, soll erhöhet werden. [feit, f.

Humilité, f. Demuth; Unterthänigkeit,

Humoral, le, adj. die Säfte des Körpers betreffend, von den Feuchtigkeiten im Körper herrührend; fièvre humorale, Flußfieber, n.

Humoriste, adj. launisch, wunderlich, verdrießlich; launig; —, m. (méd.) Anhänger des Galen, Humorist, m.

Humus, m. Dammerde, f.

'Hune, f. (mar.) Mastkorb; Glockenbalken, Glockenstuhl, m.; mât de —, Marsstange, f.

'Hunier, m. (mar.) Marssegel, n.; Marsstange, f.; (pch.) Senkgarn, n.

'Huppe, f. Wiedehopf, m.; Haube, f. Büschel (auf dem Kopfe eines Vogels), m.

'Huppé, ée, adj. gehaubt; fig. ansehnlich, vornehm; schlau; alouette huppée, Haubenlerche, f.; prov. bien — qui pourra m'attraper, wer mich fangen will, muß früh aufstehen. [Nonnen), n.

'Huque, f. Schleierkleid (mancher

'Hura, m. (bot.) Sandbüchsenbaum, m.

'Hurasse, f. (forg.) Hammerring, m.

'Hure, f. Kopf (einiger Thiere: des wilden Schweines, Wolfes, Hechtes, Lachses ꝛc.), m.; (bl.) Wildschweinskopf, m.; Rundbürste, f.

'Hurhaut, int. hotte! rechts!

'Hurlement, m. Heulen, Geheul, n.

'Hurler, v. n. heulen; prov. il faut — avec les loups, wenn man unter den Wölfen ist, muß man mit heulen.

'Hurleur, m. Brüllaffe, m.

Hurluberlu, } adv. fam. unbedachtHurlubrelu, } sam, unbesonnen, geradezu, täppisch; —, m. unbesonnene Mensch, Hanns Tapps, m. [Mensch, m.

'Huron, m. Hurone; fig. hartherziger

Hurtage, m. Anterrecht, Ankergeld, n.

Hurtebiller, v. a. bespringen (von 'Hussard, v. 'Houssard. [Schafen).

'Husso, m. Hausen (Fisch), m.

'Hutin, m. vm. Halsstarrige, m.

'Hutte, f. Hütte, f.

'Hutter, v. a. — les soldats, die Soldaten in Hütten sich lagern lassen; (mar.) — les vergues, die Segelstangen niederziehen; se —, v. pr. sich Hütten bauen.

Huyau, m. Kuckuck; fig. Hahnrei, m.

Hyacinthe, f. (bot.) Hyacinthe, f.; Hyacinth (Edelstein), m.

Hyades, f. pl. (astr.) Hyaden, f. pl.

Siebengestirn, n. [glasartig.

Hyalin, ne, adj. (min.) durchsichtig,

Hyalithe, m. Hyalith, m. Lavaglas, n.

Hyalode, adj. glasfarbig.

Hyalographie, f. Malerei mittels einer Glastafel, hinter welche man das Bild hält, f.

Hyaloïde, adj. (anat.) humeur —, Glasfeuchtigkeit des Auges, f.; tunique —, Glashaut, f.

Hyalurgie, f. Glasmacherkunst, f.

Hybride, adj. animal —, Bastardthier, n. Blendling, m.; plante —, Bastardpflanze, f.

Hydarthrose, f. (méd.) aus Gliederwunden fließende Feuchtigkeit, f.; Gliederwassersucht, f.

Hydatide, f. (méd.) Hydatide, Wasserblase, f.; Blasenbandwurm, Eingeweidewurm, m. [eines Eitergeschwürs, n.

Hydatisme, m. (méd.) Schwabbeln

Hydatocèle, f. (méd.) Wasserblasenbruch, m.

Hydatoïde, adj. wasserähnlich. [f.

Hydatoscopie, f. Wasserwahrsagerei,

Hydne, m. (bot.) Stachelschwamm, m.

Hydrachne, m. Wasserspinne, f.

Hydracides, m. pl. (chim.) Wasserstofffäuren, f. pl.

Hydragogue, adj. (méd.) wasserabführend; —, m. wasserabtreibende Arzeneimittel, n. [n.

Hydrargyre, m. (chim.) Quecksilber,

Hydrargyrose, f. (méd.) Quecksilbereinreibung, f. [—, Eisenhydrat, n.

Hydrate, m. (chim.) Hydrat, n.; fer Hydraule, m. Wasserorgelspieler, m.

Hydraulico-pneumatique, adj. machine —, Luftwassermaschine, f.

Hydraulique, f. Wasserleitungskunst, Hydraulik, f.; —, adj. hydraulisch; orgue —, Wasserorgel, f.

Hydre, f. Wasserschlange, f.; (myth.) Hyder, vielköpfige Schlange, f.

Hydréléon, m. (phar.) mit Wasser vermischte Oel, n. [wasserbruch, m.

Hydrentérocèle, f. (chir.) Darm-

Hydriodate, m. (chim.) Jodmetall, n.; — joduré, hydriodigsaure Salz, n.

Hydriodique, adj. (chim.) acide —, Hydriodsäure, f.; — jodurée, hydriodige Säure, f.

Hydriodure, m. (chim.) — de carbone, Verbindung des Kohlenwasserstoffs mit Jod, f. [Hodensacke, f.

Hydrobèle, f. Wassergeschwulst am

Hydrocanthares, m. pl. Schwimmkäfer, m. pl. [wasserstoffverbindung, f.

Hydrocarbure, m. (chim.) Kohlen-

Hydrocardie, f. (méd.) Herzwassersucht, Herzbeutelwassersucht, f.

Hydrocèle, f. Wasserbruch am Hodensacke, m. [bruchartig.

Hydrocélique, adj. (chir.) wasser-

Hydrocéloïde, adj. (chir.) wasserbruchähnlich.

Hydrocéphale, f. (méd.) Kopfwassersucht, f. Wasserkopf, m.

Hydrocharidées, f. pl. (bot.) Wasserfenzen, Hydrocharideen, f. pl.

Hydrochlorate, m. (chim.) hydrochlorsaure Salz, n.

Hydrochlorique, adj. (chim.)acide —, Hydrochlorsäure, Salzsäure, f.
Hydrochloronitrique,adj. (chim.) acide —, Salpetersalzsäure, f. Königswasser, n.
Hydrocorax, m. Hornvogel, m.
Hydrocoréa, } f. Wasserwanze, f.
Hydrocorise, }
Hydrocotyle, f. (bot.) Sumpfnabel, m. Wassernabelkraut, n.
Hydrocritique, adj. (méd.) sich durch Schweiß entscheidend.
Hydrocyanate, m. (chim.) blausaure Salz, Blausaffmetall, n.; — sulfuré, schwefelblausaure Salz, n.
Hydrocyanique, adj. (chim.) acide —, Blausäure, f.
Hydrocyste, m. (méd.) Sackwassersucht, f.
Hydrodynamique, f. Wasserkraftlehre, Hydrodynamik, f.
Hydro-entérocèle, v. Hydrentérocèle.
Hydro-entéromphale, f. (chir.) Nabelwasserbruch, m.
Hydro-épiplomphale, f. (chir.) Netznabelwasserbruch, m.
Hydrofluate, m. (chim.) flußsaure Salz, Fluormetall, n.
Hydrofluorique, adj. (chim.) acide —, Flußspathsäure, f.
Hydrogale, f. Getränk aus Milch und Wasser, Hydrogalaktis, f.
Hydrogène, m. (chim.) Wasserstoff, m.; gaz —, Wasserstoffgas, Hydrogengas, n.
Hydrogéné, ée, adj. (chim.) wasserstoffhaltig.
Hydrogéologie, f. Lehre vom Einflusse des Wassers auf die Erde, f.
Hydrographe, m. Wasserbeschreiber, Seekundige, Hydrograph, m.
Hydrographie, f. Wasserbeschreibung, Beschreibung der schiffbaren Gewässer, Hydrographie, f.; cartes d'—, pl. Seekarten, f. pl.
Hydrographique, adj. zur Wasserbeschreibung gehörig, hydrographisch: carte —, hydrographische Karte, Seekarte, f.
Hydrologie, f. Gewässerlehre, Wasserlehre, f. [dem Wasser, f.
Hydromancie, f. Wahrsagerei aus
Hydromantique, f. Zauberkunst mit Wasser, f. [sellwassersucht, f.
Hydromediastine, f. (méd.) Brust-
Hydromel, m. Meth, m.; — vineux, Weinmeth, m.
Hydromélon, m. Quittentrank, m.
Hydrométre, m. Wassermesser, Hydrometer, m.
Hydrométrie, f. Wassermeßkunst, f.
Hydromphale, f. (chir.) Nabelwasserbruch, m. Nabelwassersucht, f.
Hydromys, m. Wassermaus, Schwimmmaus, f.
Hydropathie, f. Wasserheilkunde, f.
Hydropathique, adj. zur Wasserheilkunde gehörig. dieselbe betreffend, hydropatisch. [Schweiß, m.
Hydropédèse, f. (méd.) übermäßige
Hydropéricarde, f. (méd.) Herzbeutelwassersucht, f.
Hydrophane, f. (min.) Weltauge, n.
Hydrophide, m. Wasserblindschleiche, f.
Hydrophile, m. Schwimmkäfer, m.
Hydrophisocèle, f. (chir.) Windwassersbruch, m. [schene, m.
Hydrophobe, m. (méd.) Wasserscheu, f. [sersche.
Hydrophobie, f. (méd.) Wasser-
Hydrophobique, adj. (méd.) wasserscheu, f. [sersche.
Hydrophore, m. Wasserträger (bei den Alten), m.
Hydrophthalmie, f. Augenwassersucht, f. Wasserauge, n.
Hydrophylle, f. Wasserblatt, n.
Hydrophysocèle, v. Hydrophisocèle. [pflanzen, Wasseralgen, f. pl.
Hydrophytes, f. pl. (bot.) Wasser-
Hydropiper, m. (bot.) Wasserpfeffer, m. [m. et f. Wassersüchtige, m. et f.
Hydropique, adj. wassersüchtig; —,
Hydroplrette, v. Hydrodypète.
Hydropisie, f. Wassersucht, f.
Hydro-pneumatique, adj. (chim.) hydropneumatisch. [phisocèle.
Hydropneumatocèle, v. Hydro-
Hydropneumonie, f. (méd.) Lungenwassergeschwulst, f.
Hydropneumosarque, f. Wasser-, Wind- und Fleischgeschwulst, f.
Hydropoïde, adj. (méd.) wässerig.
Hydropote, m. Wassertrinker, m.
Hydroptérite, f. (bot.) Wasserfarrn, m. [ber, n.
Hydropyrète, f. (méd.) Schweißfie-
Hydropyrétique, adj. (méd.) von starkem Schweiße begleitet.
Hydrorachitis, f. (méd.) Rückgratswassersucht, f.
Hydrorosat, m. Rosensirup, m.
Hydrorrhodin, m. (phar.) Brechmittel aus Wasser und Rosenöl, n. [n.
Hydrosaccharum, m. Zuckerwasser,
Hydrosarcocèle, f. Wassersleischbruch, m. [geschwulst, f.
Hydrosarque, f. (méd.) Wassersleisch-
Hydroscope, m. Wasserentdecker, m.; Wasserruhr, f.
Hydroscopie, f. Kunst, das unterirdische Wasser zu entdecken; Wahrsagerei aus dem Wasser, f.
Hydro-séléniate, m. (chim.) hydroselensaure Salz, Selenmetall, n.
Hydro-sélénique, adj. (chim.) acide —, Hydroselensäure, f.
Hydrostatique, f, Wasserstandlehre, Hydrostatik, f.; —, adj. hydrostatisch.
Hydrostatiquement, adv. nach den Gesetzen der Hydrostatik, hydrostatisch.
Hydrosulfate, m. (chim.) hydrothionsaure Salz, n,
Hydrosulfure, m. (chim.) Schwefelwasserstoffverbindung, f.
Hydrosulfurique,adj.(chim.)acide —, Hydrothionsäure, f. Schwefelwasserstoffgas, n. [f.
Hydrotechnique, f. Wasserbaukunst,
Hydrotellurate, m. (chim.) hydrotellursaure Salz, n.
Hydrotellurique, adj. (chim.)acide —, Hydrotellursäure, f. Tellurwasserstoffgas, n. [ersucht, f.
Hydrothorax, m. (méd.) Brustwas-
Hydrotique, adj. (méd.) schweißtreibend; fièvre —, Schweißfieber, n.
Hydrotite, f. (méd.) Ohrenwassersucht, f.
Hydroxantale, m. (chim.) xanthogensaure Salz, Xanthogenmetall, n.
Hydroxanthique, adj. (chim.) acide —, Xanthogensäure, Schwefelkohlenstoffsäure, f.
Hydrure, m. (chim.) Verbindung des Wasserstoffs mit einem Metall, f.
Hyène, f. Hyäne, f. [strument, m.
Hyétomètre, m. Regenmesser (In-
Hygiène, f. Gesundheitslehre, f.
Hygiénique, adj. zur Erhaltung der Gesundheit dienlich; —, m. Mittel zur Erhaltung der Gesundheit, n.
Hygienne, f. Knorpelfisch, m.
Hygiététique, adj. règles hygiététiques, pl. Gesundheitsregeln, f. pl.
Hygiocérame, m. Gesundheitsgefäßirt, n. [thalmique.
Hygroblépharique, v. Hygroph-
Hygrocirsocèle, f. (chir.) Wasseraderbruch, m. [wasser, n.
Hygrocollyre, m. (méd.) Augen-
Hygrologie, f. (méd.) Lehre von den Flüssigkeiten im Körper, f.
Hygrome, m. (méd.) Wassersack, m.
Hygrométre, m. (phys.) Luftfeuchtigkeitsmesser, Hygrometer, m.
Hygrométrie, f, (phys.) Feuchtigkeitsmeßkunst, Hygrometrie, f.
Hygrométrique, adj. hygrometrisch.
Hygrophthalmique, adj. (anat.) conduits hygrophthalmiques, pl. Abführungsgänge der Thränendrüse, m. pl.
Hygroscope, v. Hygromètre.
Hylarchique, adj. (phil.) esprit —, Universalgeist, m. [mittel, n. pl.
Hyle, m. (phar.) sämmtliche Arzenei-
Hylebates, m. pl. Trompetenvögel, m. pl. [m. pl.
Hylobates, m. pl. langarmige Affen,
Hylobiens, m. pl. indische Philosophen (die im Walde wohnen), m. pl.
Hylogone, m. von der Jagd lebende Wilde, m.
Hylotome, m. Waldsägewespe, f. [n.
Hymen, m. (anat.) Jungfernhäutchen,
Hymen, } (m. (myth.) Hymen, Gott der Ehe, m.; fig. Ehe; Hochzeit, f. [bung der Häute, f.
Hyménagraphie, f. (anat.) Beschrei-
Hyménoïde, adj. p.u. (anat.)häutig.
Hyménologie, f. (anat.) Lehre von den Häuten, f. [Hautflügler, m. pl.
Hyménoptères, m. pl. (hist. n.)
Hyménotomie, f. (anat.) Häutezergliederung, f.
Hymnaire, m. Gesangbuch, n.
Hymne, m. Lobgedicht, Loblied (zu Ehren der Götter und Helden), n.; —, f. kirchliche Lobgesang, m. [nendichter, m.
Hymniste, m. Lobliederdichter, Hym-
Hymnodes, m. pl. Hymnensänger (bei den Griechen), m. pl.
Hymnographe, v. Hymniste.
Hymnologie, f. Absingen der Lobgesänge, n. [hoepiglottisch.
Hyoépiglottiques, adj. (anat.)
Hyoglosse, adj. (anat.) zum Zungenbeine gehörig; muscle —, Zungenbeinmuskel, m.
Hyoïde, m. (anat.) Zungenbein, n.
Hyopharyngiens, m. pl. (anat.) Schlundmuskeln des Zungenbeins, m. pl.
Hyosciame, v. Jusquiame.
Hyoséride, m. Kranichkraut, n.
Hyothyroïdiens, m.pl. (anat.) Zungenbeinmuskeln des Schildknorpels, m. pl.
Hypallage, f. (rhét.) verkehrte Wortstellung, Versetzung der Geschlechter oder der Zahl, f.
Hypécoon, m. (bot.) Lappenblume, f.
Hyperbate, f. (rhét.) Umkehrung der natürlichen Ordnung der Rede, Wortversetzung, f. Hyperbaton, n.
Hyperbibasme, m. (gr.) verkehrte Wortfügung, f. [bel, f.
Hyperbole, f. Uebertreibung, Hyper-
Hyperboliforme, adj. (math.) hyperbelförmig.
Hyperbolique, adj. übertreibend übertrieben; hyperbolisch.
Hyperboliquement, adv. übertrieben, übertriebener Weise; hyperbolisch.
Hyperboloïde, f. (math.) Hyperboloide, f.
Hyperboré, ée, } adj. nörd-
Hyperboréen, enne, } lich; —, m. Nordländer, Bewohner des hohen Nordens, m.
Hypercatalectique, adj. vers —, Vers, der eine oder zwei Silben zu viel hat, m. [Abführung, f.
Hypercatharse, f. (méd.) zu starke
Hypercrise, } f. (méd.) zu heftige
Hypercrisie, } Krisis, f.
Hypercritique, m. zu strenge Tadler Erzkritiker, Erztadler, m.
Hyperdulie, f. Verehrung der heiligen Jungfrau, f. [reis, m.
Hypérérétisme, m. (méd.) Ueber-
Hypérésie, f. (méd.) organische Verrichtungen, f. pl. [nistrautern, f. pl.
Hypéricoïdes, f. pl. (bot.) Johan-

Hypericum, v. Millepertuis.
Hypermetre, v. Hypercatalectique.
Hypér-pharyngien, m. (anat.) Zäpfleinschlundmuskel, m.
Hyperostose, f. (chir.) Beingeschwulst, f. Knochenauswuchs, m.
Hyperoxide, adj. (min.) äußerst scharftantig. [oxydirt.
Hyperoxidé, ée, adj. (chim.) über-
Hyperoxigené, ée, adj. (chim.) mit Sauerstoff übersättigt, überoxygenirt.
Hypersarcose, f. (chir.) Fleischauswuchs, m. wilde Fleisch, n.
Hyperstene, m. (min.) labradorische Hornblende, f.
Hypertonie, f. (méd.) Ueberspannung, zu heftige Spannung, f.
Hypertonique, adj. (méd.) in einer Ueberspannung gegründet.
Hypèthre, m. (arch.) offene Tempel, m. Gebäude ohne Dach, n.
Hypne, m. (bot.) Afmoos, n.
Hypnobate, m. Nachtwandler, m.
Hypnologie, f. Lehre vom Schlafe, f.
Hypnopsychie, f. Seelenschlaf, m.
Hypnotique, adj. (méd.) einschläfernd, den Schlaf beförderud.
Hypobole, f. (rhét.) Antwort auf eine Frage, ehe dieselbe gemacht ist, f.
Hypocatharse, f. (méd.) allzuschwache Abführung, f.
Hypocauste, m. Ofen, dessen Röhren unter dem Fußboden weglaufen; Ofen zur Erwärmung der Badestuben, m.
Hypocondre, m. (anat.) Weiche, Dünnung, f.; fig. milzsüchtige Mensch, Hypochondrist, m.; —, adj. hypochondrisch, milzsüchtig.
Hypocondriaque, adj. milzsüchtig, hypochondrisch, schwermüthig, verdrießlich, mürrisch; maladie —, Unterleibskrankheit, f.; affection —, Unterleibsbeschwerde, f.; région —, Unterleibsgegend, f.; —, m. Milzsüchtige, Hypochondrist, m.
Hypocondrie, f. Milzsucht, Hypochondrie, f. [keit, f.
Hypocophose, f. (méd.) Harthörigkeit.
Hypocrane, m. (chir.) Geschwür zwischen der Hirnschale und der harten Hirnhaut, n. [krös, m.
Hypocras, m. Gewürzwein, Hippocras.
Hypocratériforme, adj. (bot.) präsentirtellerförmig.
Hypocriser, v. n. heucheln.
Hypocrisie, f. Heuchelei, Gleißnerei, Scheinheiligkeit, Verstellung, f.
Hypocrite, m. et f. Heuchler, Gleißner, Scheinheilige, m.; Heuchlerin, Gleißnerin, f.; —, adj. heuchlerisch, gleißnerisch, scheinheilig. [jüngleins, f.
Hypoderme, m. Vorhaut des Schamb-
Hypodèse, } f. (chir.) Unterbin-
Hypodesme, } de, f.
Hypogala, m. (méd.) Milchgange, n.
Hypogastre, m. (anat.) Unterbauch, m.
Hypogastrique, adj. (anat.) zum Unterbauche gehörig; région —, Unterleibsgegend, f.
Hypogastrocèle, f. (méd.) Bauchgeschwulst, f. aufgeschwollene Unterleib, m.
Hypogé, ée, adj. unterirdisch.
Hypogée, m. Todtengruft, f. Begräbnißgewölbe (der Alten), n.; (arch.) Theil eines Gebäudes, welcher sich unter der Erde befindet, m.; (astr.) vermeintliche Punct in der Erde zwischen dem Auf- und Untergange der Sonne, m.
Hypoglosses, m. pl. (anat.) Zungennerven, m. pl.
Hypoglosside, f. (chir.) Zungengeschwür, n. Zungenentzündung, f.
Hypoglossis, f. (anat.) untere Theil der Zunge, m. [drüse, f.
Hypoglottide, f. (méd.) Zungen-
Hypogyne, (bot.) unter dem Fruchtknoten eingefügt, unterweibig.
Hypogynie, f. (bot.) Einfügung unter dem Fruchtknoten, Unterweibigkeit, Bodenständigkeit, f.
Hypogynique, v. Hypogyne.
Hypomochlion, m. Stützpunct, Ruhepunct eines Hebels, m.
Hypophase, f. Blinzeln, bei welchem sich die Augenlider fast ganz schließen, n.
Hypophore, f. (chir.) Hohlgeschwür, fistelartige Geschwür, n.
Hypophosphite, m. (chim.) unterphosphorigsaure Salz, n.
Hypophosphoreux, adj. m. (chim.) acide —, unterphosphorige Säure, f.
Hypophosphorique, adj. m. (chim.) acide —, Unterphosphorsäure, f.
Hypophthalmie, f. (méd.) Augenentzündung unter der Hornhaut; Geschwulst des untern Augenlids, f.
Hypophylle, adj. (bot.) an der untern Fläche der Blätter wachsend.
Hypophyse, v. Cataracte.
Hypopion, m. (chir.) Eitergeschwür hinter der Hornhaut, Eiterauge, n.
Hyposarque, m. (méd.) Unterleibswassersucht, f.
Hyposcène, m. (arch.) Säulengang hinter der Schaubühne, m.
Hyposome, m. (anat.) Scheidehaut zwischen zwei Höhlungen, f.
Hypospade, m. (méd.) der mit dem Hypospadias behaftet ist.
Hypospadias, m. (méd.) nach unten gerichtete Oeffnung der Harnröhre, f.
Hypospathisme, m. vm. Stirnfontanell (der Alten), n.
Hypospagma, n. (chir.) mit Blut unterlaufene Auge, n. [chens, n.
Hypostaphyle, f. Fallen des Zäpf-
Hypostase, f. (th.) Person, Persönlichkeit, f.; (méd.) Bodensatz des Urins, m.
Hypostatique, adj. (th.) persönlich, hypostatisch; (méd.) einen Bodensatz habend. [sönlich, hypostatisch.
Hypostatiquement, adv. (th.) per-
Hyposulfate, m. (chim.) unterschwefelsaure Salz, n. [ligsaure Salz, n.
Hyposulfite, m. (chim.) unterschwef-
Hyposulfureux, adj (chim.) acide —, unterschwefligte Säure, f.
Hyposulfurique, adj. (chim.) acide —, Unterschwefelsäure, f. [f.
Hypoténuse, f. (géom.) Hypotenuse,
Hypothalastique, f. Kunst, unter dem Wasser zu schiffen, f.
Hypothécaire, adj. pfandrechtlich, hypothekarisch; créancier —, Pfandgläubiger, m. [ßig, hypothekarisch.
Hypothécairement, adv. pfandmä-
Hypothénar, m. (anat.) Daumenmuskel, m.
Hypothèque, f. Unterpfand, n. Pfandverschreibung, Hypothek, f.; Pfandrecht, n.; pop. Schnappe, m. Schlückchen, n.
Hypothéquer, v. a. verpfänden zum Unterpfande verschreiben, zur Hypothek geben.
Hypothèse, f. Voraussetzung, f. als wahr angenommene Satz, Wagesatz, m. Hypothese, f.; System, Lehrgebäude, n.
Hypothétique, adj. angenommen, vorausgesetzt, hypothetisch.
Hypothétiquement, adv. unter Voraussetzung, ein = Voraussetzung zufolge, hypothetisch.
Hypotrachélion, m. (anat.) Unterhals, untere Theil des Halses, m.; (arch.) Hals am Säulenknaufe, m.
Hypotypose, f. (rhét.) anschauliche Schilderung, lebhafte Vorstellung, Versinnlichung, f. [m.
Hypoxylon, m. (bot.) Holzschwamm,
Hypozone, f. (anat.) Zwischenhaut, Scheidehaut, f.
Hypsiloglosse, adj. (anat.) zum Zungenbeine und zur Zunge gehörig.
Hypsiloïde, v. Hyoïde.
Hysope, } (f. Isop, m.; prov. depuis
Hyssope, } le cèdre jusqu'à l'—, vom Größten bis zum Kleinsten.
Hystéralgie, f. (méd.) Mutterweh, n.; Mutterschmerz, m.
Hystérie, f. (méd.) Mutterbeschwerde, Hysterie, f.
Hystérique, adj. (méd.) zur Gebärmutter gehörig; mit Mutterbeschwerden behaftet, hysterisch; passion —, affection —, Mutterbeschwerde, Mutterbeschwerung, f.; colique —, Mutterkolik, f.; —, m. Mittel gegen Mutterbeschwerden, n.
Hystéritie, f. Mutterentzündung, f.
Hystérobubonocèle, f. (chir.) Mutterleistenbruch, m.
Hystérocèle, f. (chir.) Muttervorfall, Mutterbruch, m.
Hysterocystocèle, f. (chir.) Harnblasenbruch mit einem Gebärmuttervorfalle, m. [Hysterolith, m.
Hystérolithe, f. (min.) Mutterstein,
Hystérologie, f. (rhét.) Verkehrung der natürlichen Folge der Gedanken, f.
Hystérolose, f. (méd.) Vorfall der Gebärmutter, m.
Hystéroloxie, f. (méd.) schiefe Lage der Gebärmutter, f.
Hystéromanie, v. Nymphomanie.
Hystérophyse, f. (méd.) Windgeschwulst in der Gebärmutter, f.
Hystéropotne, m. der in seine Heimath zurückgekehrt ist, nachdem man ihn für todt gehalten.
Hystérotome, m. Hysterotom (Instrument der Geburtshelfer), n.
Hystérotomie, f. (anat.) Zergliederung der Gebärmutter, f. Bärmutterschnitt, m. [serschnitt, m.
Hystérotomotocie, f. (anat.) Kai-
Hystriciens, m. pl. (hist. n.) Stachelthiere, n. pl.
Hystricite, m. Stachelschweinstein m.

I.

I, m. das J, der neunte Buchstabe des Alphabets; ein römischer Zahlbuchstabe, welcher eins bedeutet.
Iacht, v. Yacht.
Ialème, n. Klagelied (bei den Alten), n.
Iambe, m. (pros.) ein Versfuß, welcher aus einer kurzen und langen Silbe besteht (⏑ –), Iambe, f.; aus Iamben bestehende Vers, m.
Iambique, adj. (pros.) jambisch.
Iatralepte, m. Arzt, der bloß äußere Mittel (Salben, Bähungen ꝛc.) anwendet, m.
Iatraleptique, f. Heilung der Krankheiten durch äußere Mittel, Iatraleptik, f.
Iatrine, f. p. u. Hebamme, f.
Iatrique, adj. zur Arzeneikunde gehörig; art —, Arzeneikunst, Heilkunst, Medicin, f.
Iatrochimie, f. chemische Heilkunst, f.
Iatrochimique, adj. zur chemischen Arzeneikunst gehörig; médecin —, Arzt, der vorzüglich chemische Mittel anwendet, m.
Iatrochimiste, m. chemische Arzt, m.
Iatrophysique, f. ärztliche Naturlehre, f.; —, adj. iatrophysisch. [m.
Ibéride, f. (bot.) Bastardbauernsenf,
Ibiaire, m. Fühlschlange, f.
Ibibohoca, f. eine sehr giftige Schlangenart in Brasilien.
Ibidem, adv. lat. ebendaselbst.
Ibira, m. Brasilienholzbaum, m.
Ibis, m. Ibis, m.

Icastique, adj. poesie —, bilderreiche Gedicht, m.
Icelui, Icelle, pron. (dr.) besagter, besagte, vorbemeldete.
Ichneumon, m. Ichneumon, m. Pharaonsratte, Pharaonsmaus; Schlupfwespe, f. [nischer Kupferwerke, m.
Ichnographe, m. Herausgeber botaIchnographie, f. Grundriß eines Gebäudes, m.
Ichnographique, adj. ichnographisch.
Ichor, m. (méd.) Wundwasser, Eiterwasser, n. [eiterig.
Ichoreux, euse, adj. blutwässerig,
Ichoroïde, f. (méd.) blutwässerige Schweiß, m.
Ichtyite, f. Fischstein, m.
Ichtyocolle, m. Hausen m.; Hausenblase, f. Fischleim, m. [zahn, m.
Ichtyodonte, m. versteinerte Fisch-
Ichtyolithe, m. versteinerte Fisch, Fischabdruck, m.
Ichtyologie, f. Beschreibung der Fische, Naturgeschichte der Fische, f.
Ichtyologique, adj. zur Fischkunde gehörig, ichthyologisch.
Ichtyologiste, m. Fischbeschreiber, m.
Ichtyomancie, f. Wahrsagerei aus den Eingeweiden der Fische, f.
Ichtyophage, adj. von Fischen lebend; —, m. Fischesser, m. [heit, f.
Ichtyosis, f. (méd.) Schuppenkrank-
Ichtyospondile, } m. versteinerte
Ichtyospondilithe, } Fischgräte, f.
Ici, adv. hier, hierher; jetzt, heute; par —, hierdurch; d'—, von hier; jusqu'—, bis hierher; ici-bas, hienieden, in dieser Welt; d'— en quinze jours, heute über vierzehn Tage; d'— à un mois, binnen hier und einem Monate.
Iciquier, m. (bot.) Elemiharzbaum, m.
Icoglan, m. Itschoglan, Page des Großsultans, m.
Iconique, adj. nachgebildet, ikonisch
statue —, ikonische Bildsäule, f.
Iconoclaste, m. Bilderstürmer, m.
Iconographe, m. Bilderbeschreiber, m.
Iconographie, f. Bilderbeschreibung und Kenntniß der alten Gemälde, f.
Iconographique, adj. zur Bilderbeschreibung gehörig, ikonographisch.
Iconolâtre, m. Bilderanbeter, Bilderdiener, m.
Iconologie, f. Bilderkunde, Deutung der Bilder und Denkmäler der Alten, f.
Iconologique, adj. ikonologisch, zur Bilderkunde gehörig. [besucht, f.
Iconomanie, f. Bilderfucht, Gemäls
Iconomaque, m. Kämpfer gegen den Bilderdienst, Anfechter des Bilderdienstes, m.
Iconostrophe, m. (grav.) Bilderverkehrer, m.
Icosaèdre, m. von zwanzig gleichseitigen Dreiecken eingeschlossene Körper, Körper mit zwanzig Seitenflächen, m. Ikosaëder, n.; —, adj. zwanzigflächig.
Icosandrie, f. (bot.) Ordnung der zwanzigmännerigen Pflanzen, f.
Icosandrique, adj. (bot.) zur Ordnung der zwanzigmännerigen Pflanzen gehörig.
Ictère, m. (méd.) Austretung der Galle; Gallensucht, Gelbsucht, f.
Ictérique, adj. gelbsüchtig; médicament —, Mittel gegen die Gelbsucht, n.
Ictinie, f. Geier in Guiana, m.
Ictis, m. sardinische Marder, m.
Idatide, m. Wurm, der im Fleische lebt, m.
Ide, m. Kühling (Fisch), Brattfisch, m.
Idéal, le, adj. nur in der Vorstellung vorhanden, eingebildet; idealisch; —, m Idealische, n. [scheinungslehre, f.
Idéalisme, m. Idealismus, m. Erdéaliste, m. Anhänger des Idealismus, Idealist, m.

Idée, f. Begriff, Vorstellung, Idee, f.; Einfall, Gedanke, Entwurf, m.; falsche Einbildung, Grille, f.; — obscure, dunkle Begriff, m.; je n'en ai pas d'—, ich habe keine Vorstellung davon; cela m'en rappelle l'—, das erinnert mich daran; se faire, ou se former une — de qch., sich eine Vorstellung von etwas machen; idées, pl. Einbildungen, Träumereien, f. pl.
Idéer, v. a. (phil.) zur Idee erheben.
Idem, adj. lat. derselbe, dasselbe.
Idemiste, m. p. u. Jahrer, m.
Identification, f. Vernämlichen, Identificiren, n.
Identifier, v. a. unter einerlei Begriff bringen, vernämlichen, identificiren; s'—, v. pr. sich innig vereinigen.
Identique, adj. einerlei, gleichbedeutend, identisch. [Weise, identisch.
Identiquement, adv. auf einerlei
Identité, f. Einerleiheit, Gleichheit, Gleichförmigkeit, Identität, f.
Idéologie, f. Begrifflehre, Ideologie, f.
Idéologue, m. Begrifflehrer, Ideolog, m.
Ides, f. pl. der funfzehnte Tag des März, Mai, Juli und Oktober, und der dreizehnte der übrigen Monate des alten römischen Kalenders.
Idiocrase, } f. eigene Art und Natur
Idiocrasie, } eines Körpers, Körpereigenheit, körperliche Eigenheit, f.
Idio-électrique, adj. selbst elektrisch, durch Reiben elektrisirbar.
Idiogyne, adj. (bot.) eigenhäusig.
Idiogynie, f. (bot.) Eigenhäusigkeit, f.
Idiome, m. Sprache, Landessprache; Mundart, f.; (th.) Eigenschaft, f.
Idiomorphe, m. (min.) Fossil aus dem Thier- oder Pflanzenreiche, n.
Idiopathie, f. (méd.) ursprüngliche Krankheit eines einzelnen Theils, Krankheit, die nur einem Theile des Körpers eigen ist, Idiopathie; besondere Vorliebe, heftige Neigung zu etwas, f.
Idiopathique, adj. (méd.) nur einen Theil des Körpers betreffend, eigenleidig, idiopathisch.
Idiosyncrase, } f. Körpereigenheit,
Idiosyncrasie, } Empfindungseigenheit, Eigenheit der Empfindung, f.
Idiot, te, adj. dumm, einfältig, unwissend; —, m. Dummkopf, einfältige Mensch, Blödsinnige, m.
Idiotisme, m. Spracheigenheit, f.
Idocrase, f. (min.) Idokras, Vesuvian, m. [tig zu etwas.
Idoine, adj. vm. (dr.) tauglich, tüch-
Idolâtre, adj. abgöttisch, dem Götzendienst ergeben; närrisch verliebt (in Jemanden, de qn.); —, m. Abgötter, Götzendiener, m.
Idolâtrer, v. n. Abgötterei treiben, dem Götzendienste ergeben sein; —, v. a. vergöttern.
Idolâtrie, f. Abgötterei, f. Götzendienst, m.; fig. Vergötterung, f.
Idolâtrique, adj. abgöttisch.
Idole, f. Götzenbild, n. Götze, Abgott, m.; prêtre des idoles, Götzenpriester, m.; — des Maures, Abgottfisch, m.; — des Nègres, Abgottschlange, f.
Idolothyte, m. (th.) Götzenopfer, n. Götzenspeise, f.
Idonéité, f. p. u. Tauglichkeit, f.
Idotée, f. Langassel, f.
Idylle, f. Schäfergedicht, Hirtengedicht, n. Idylle, f.
Iéroscopie, f. Opferwahrsagerei, f.
Ieuse, v. Yeuse.
If, m. Eibenbaum, Taxusbaum, m.
Igname, m. Jamswurzel, f.
Ignare, adj. ungelehrt, unwissend.
Ignatie, f. Ignatiusbohnenstrauch, m.
Igné, ée, adj. feurig.
Ignescent, te, adj. p. u. Feuer gebend (von Steinen).
Ignicole, m. Feueranbeter. m.
Ignition, f. Glühen der Metalle, n. Glühe, f.
Ignivome, adj. feuerspeiend.
Ignivore, adj. feuerfressend; —, m. Feuerfresser, m.
Ignoble, adj. unedel, gemein, niedrig, minéral —, taube Erz, n.
Ignoblement, adv. auf eine unedle Art, gemein, niedrig.
Ignominie, f. Schande, Schmach, f.; couvert d'—, mit Schmach bedeckt.
Ignominieusement, adv. schändlich, schimpflich. [lich, schändlich, schimpflich.
Ignominieux, euse, adj. schmäh-
Ignoramment, adv. unwissender Weise, unwissend.
Ignorance, f. Unwissenheit, Unkunde, f.; — de droit, Unbekanntschaft mit einem Rechte oder Gesetze, f.; prétendre cause d'—, seine Unwissenheit vorschützen, sich stellen, als wisse man nichts von einer Sache.
Ignorant, te, adj. unwissend; —, m. —te, f. Unwissende, m. et f.; faire l'— sur quelque affaire, sich unwissend in einer Sache stellen: j'en suis aussi — que l'enfant qui est à naître, ich weiß so wenig davon, als das Kind im Mutterleibe. [machend.
Ignorantifier, v. a. p. u. unwissend
Ignorantin, m. —ine, f. Ignorantiner, m.; Ignorantinerin, f.; Mitglied einer geistlichen Brüderschaft, welche die Kinder der Armen unterrichtete, n.
Ignoré, ée, part. et adj. (v. Ignorer) unbekannt, unbewußt; homme —, unbekannte Mann, m.
Ignorer, v. a. nicht wissen; — une science, eine Wissenschaft nicht verstehen; je n'ignore pas, ich weiß recht wohl; c'est un homme qui n'ignore de rien, er ist ein Mann, der um Alles weiß; s'—, v. pr. sich nicht kennen.
Iguane, m. Kammeidechse, Kropfeidechse, f. Leguan, m.
Il, pron. er, es; ils, pl. sie.
Ile, f. Insel, f.
Ilée, f. (méd.) Darmgicht, f. Darmgrimmen, n. [Gedärme, f.
Iléologie, f. Abhandlung über die
Iléon, m. (anat.) Krummdarm, m.
Iléosie, f. Darmgicht, f.
Iles, m. pl. Weichen, f. pl. Gegend der Weichen, f.; os des —, Darmbein, n.
Iléum, v. Iléon.
Ihade, m. Iliade, f.
Iliaque, adj. zu den Weichen gehörig, zum Grimmdarme gehörig; muscle —, Darmbeinmuskel, m.; passion —, Darmgicht, f. Miserere, n.
Ilion, m. (anat.) Darmbein, n.
Illaps, m. (th.) anschauende Entzückung, f.
Illatif, ive, adj. folgernd; conjunction illative, Folgerungsbindewort, n.
Illation, f. Folgerung, f.; — d'un saint, Zurückbringen der Reliquien eines Heiligen, n.
Illécèbre, f. (bot.) Knorpelkelch, m.
Illégal, le, adj. ungesetzlich, gesetzwidrig, widerrechtlich, illegal.
Illégalement, adv. ungesetzlich, auf eine gesetzwidrige Art.
Illégalité, f. Gesetzwidrigkeit, Ungesetzlichkeit, Widerrechtlichkeit, Illegalität, f.
Illégitime, adj. unrechtmäßig, gesetzwidrig; ungerecht, unbillig: enfant —, uneheliche Kind, n. [unbilliger Weise.
Illégitimement, adv. unrechtmäßig;
Illégitimité, f. Gesetzwidrigkeit, Ungesetzlichkeit, Unrechtmäßigkeit, f.
Illettré, ée, adj. ungelehrt, unstudirt
Illibéral, le, adj. unfreigebig; niedrig, art illibérale, niedrige Kunst, f.

Illicite, adj. unerlaubt, durch das Gesetz verboten.

Illicitement, adv. unerlaubter Weise.

Illimité, ée, adj. unbegrenzt, unbeschränkt, unumschränkt. [Malabar), m.

Illipé, m. (bot.) Butterbaum (von

Illisible, adj. unleserlich, unlesbar; lettre —, unleserliche Brief, m.; ouvrage —, Werk, das man nicht durchlesen kann.

Illision, f. (méd.) Quetschung mit Verletzung der Knochenhaut, f.

Illiteré, ée, adj. der, die nicht lesen kann, ungelehrt. [faltung, f.

Illition, f. (méd.) Einreibung, Einreibung, Einreibung, f.

Illogique, adj. unlogisch. [gen, n.

Illose, f. (méd.) Verdrehen der Augen.

Illuminateur, m. Erleuchter; Illuminirer, Illuminist, m. [tend.

Illuminatif, ive, adj. (th.) erleuchtend.

Illumination, f. Erleuchtung, Beleuchtung; Illumination, f.; — divine, göttliche Eingebung, f. [minismus, f.

Illuminatrice, f. Erleuchterin; Illuminée, ée, adj. erleuchtet; —, m. Erleuchtete, Schwärmer in Religionssachen; Illuminat, m.

Illuminer, v. a. erleuchten, beleuchten; fig. erleuchten, illuminiren. [naten, f.

Illuminisme, m. Lehre der Illumi-

Illusion, f. Täuschung; Einbildung, Träumerei, f.; Blendwerk, Trugbild, n.; faire — à qn., einen täuschen, einen verblenden.

Illusoire, adj. betrüglich, verfänglich, täuschend; fruchtlos, kraftlos; jugement —, Urtheil, das ohne Wirkung bleibt, n.

Illusoirement, adv. (dr.) betrüglich, zum Scheine.

Illustrateur, m. Glanzertheiler, m.

Illustration, f. Glanz, Ruhm, m. Auszeichnung; Erläuterung, Erklärung, Beleuchtung; (th.) Erleuchtung, f.

Illustre, adj. berühmt, glänzend, rühmlich; berüchtigt; peintre —, berühmte Maler, m.; scélérat —, berüchtigte Bösewicht, m.; —, m. berühmte Mann, m.

Illustrer, v. a. berühmt machen; s'—, v. pr. sich berühmt machen.

Illustrissime, adj. Erlaucht.

Illutation, f. (méd.) Ueberschmieren mit Koth oder Schlamm, n.

Ilot, m. kleine Insel, f. [m.

Ilote, m. Heiot, Sklave in Lacedämon,

Image, f. Bild, Heiligenbild; Ebenbild, n.; Vorstellung, Abbildung; fig. Bildsäule, f.; Mensch ohne Leben, m.; — en taille-douce, Kupferstich, m.; vendeur d'images, Bilderhändler, m.; Dieu fit l'homme à son —, Gott schuf den Menschen nach seinem Ebenbilde; il est la vraie — de son père, er ist das wahre Ebenbild seines Vaters.

Imagé, ée, adj. bilderreich.

Imager, m. —ère, f. Bilderhändler, m.; Bilderhändlerin, f.

Imaginable, adj. ersinnlich, erdenklich, denkbar; cela n'est pas —, man kann sich keine Vorstellung davon machen.

Imaginaire, adj. eingebildet; malade —, krank in der Einbildung; valeur —, eingebildete Werth, m.

Imaginatif, ive, adj. erfinderisch, erfindsam; faculté imaginative, Erfindungskraft, Einbildungskraft, f.

Imagination, f. Einbildungskraft; Einbildung, f. Einfall, Gedanke, m.; Grille, Träumerei, f.; imaginations, pl. (méd.) Muttermähler, n. pl.

Imaginationiste, m. der an die Möglichkeit der Muttermäler durch Einbildung glaubt.

Imaginative, f. Einbildungskraft, f.

Imaginer, v. a. erdenken, ausdenken, ersinnen, erfinden; s'—, v. pr. sich einbilden; sich vorstellen, sich denken, glauben; imaginez-vous un cheval qui . . ., denken Sie sich einmal ein Pferd, das . . .

Imal, m. ein Kornmaß (in Lothringen).

Iman, m. Iman (mohammedanische Priester), m.

Imanat, m. Würde eines Iman, f.

Imantopède, adj. oiseau —, Vogel mit langen, halbnackten Beinen, m.

Imaret, m. türkische Armenhaus, türkische Spital, n.

Imbécile, adj. blödsinnig, geistesschwach, schwachköpfig, einfältig; âge —, schwache Alter, kindische Alter, n.; —, m. et f. Blödsinnige, m. et f. Einfaltspinsel, m. [schwachköpfig.

Imbécilement, adv. einfältig,

Imbécilité, f. Blödsinnigkeit, f. Blödsinn, m. Geistesschwäche, Verstandesschwäche, Einfalt, f.

Imbécille etc., v. **Imbécile** etc.

Imberbe, adj. unbärtig, bartlos.

Imbiber, v. a. durchtränken, durchnässen, durchweichen, einziehen lassen; s'—, v. pr. einsaugen, einziehen, sich hineinziehen, eindringen.

Imbibition, f. Tränken; Einziehen, n.; (bot.) Einsaugen, n.

Imblamable, adj. p. u. untadelhaft.

Imblocation, f. (h. ecc.) Einscharren der im Banne Verstorbenen, n.

s'Imboire, v. irr. v. s'Imbiber.

Imbriaque, adj. fam. berauscht, betrunken, besoffen; —, m. Besoffene, m.

Imbricaire, f. (boi.) Moos mit dachziegelförmigem Laube, n.

Imbricée, adj. f. tuile —, Hohlziegel, Kehlziegel, m.

Imbrin, m. Eistaucher, m.

Imbriqué, ée, adj. (bot.) dachziegelförmig.

Imbroglio, m. Verwirrung; Verwickelung (eines Schauspiels), f.

Imbu, ue, adj. (chim.) getränkt; fig. durchdrungen, eingenommen (von etwas, de qch.). [lich.

Imitable, adj. nachahmbar, nachahmlich.

Imitant, te, adj. (mus.) nachahmend.

Imitateur, m. —trice, f. Nachahmer, m.; Nachahmerin, f.; —, adj. nachahmend.

Imitatif, ive, adj. nachahmend.

Imitation, f. Nachahmung, f. Nachahmen, n.; à l'— de . . ., nach dem Beispiele des . . ., nach dem Muster des . . .; — de Jésus-Christ, Nachfolge Christi, f.

Imiter, v. a. nachahmen; ganz genau abschreiben.

Immaculé, ée, adj. unbefleckt; conception immaculée, unbefleckte Empfängniß der Jungfrau Maria, f.

Immanent, te, adj. (th.) inwohnend, beiwohnend, innerlich. [nicht essbar.

Immangeable, adj. ungenießbar,

Immanquable, adj. unfehlbar, unausbleiblich. [bar, unausbleiblich.

Immanquablement, adv. unfehlbar,

Immarcessible, adj. unverwelklich, unverderblich, unverwelklich.

Immartyrologiser, v. a. unter die Märtirer versetzen. [lich annehmen.

Immatérialiser, v. a. als unkörperlich

Immatérialisme, m. Unkörperlichkeitslehre; Lehre von der geistigen Natur der Seele, f.

Immatérialiste, m. Anhänger der Unkörperlichkeitslehre, Immaterialist, m.

Immatérialité, f. Unkörperlichkeit, f.

Immatériel, elle, adj. unkörperlich, geistig.

Immatériellement, adv. unkörperlich, geistig.

Immatriculation, f. Einschreibung in die Matrikel, Einzeichnung, f.

Immatricule, m. Einschreibeschein, m. Matrikel, f.

Immatriculer, v. a. in die Matrikel einschreiben, immatrikuliren.

Immaturité, f. p. u. unreife Zustand, m. Unzeitigkeit, f.

Immédiat, te, adj. unmittelbar; (féod.) terre immédiate, lastfreie Gut, n.

Immédiatement, adv. unmittelbar; — après, unmittelbar darauf, gleich nachher.

Immédiateté, } f. unmittelbare Ab-
Immédiation, } hängigkeit, Unmittelbarkeit, Reichsunmittelbarkeit, f.

Immémorant, te, adj. vm. uneingedenk.

Immémorial, le, adj. undenklich; de temps —, von undenklicher Zeit her, seit undenklichen Zeiten.

Immense, adj. unermeßlich, unendlich, grenzenlos.

Immensément, adv. unermeßlich, über alle Maßen; — riche, unermeßlich reich.

Immensité, f. Unermeßlichkeit, f.

Immensurable, adj. unermeßbar, unermeßlich. [tauchen.

Immerger, v. a. eintauchen, unter-

Immerseur, m. Eintaucher, Untertaucher, m.

Immersif, ive, adj. (chim.) calcination immersive, Prüfung des Goldes durch Eintauchen in Scheidewasser, f

Immersion, f. Untertauchen; (ap.) Einweichung, f.; (astr.) Eintritt eines Planeten in den Schatten eines andern, m.; (opt.) point d'—, Eintrittspunct, m.

Immeuble, adj. (dr.) unbeweglich; —, m. unbewegliche Gut, n.

Immigration, f. p. u. Einwanderung, f. [dringend

Imminemment, adv. bevorstehend,

Imminence, f. nahe Bevorstehen, Obschweben, n.

Imminent, te, adj. nahe bevorstehend, drohend, obschwebend.

s'Immiscer, v. pr. sich einmengen, sich mischen, sich mengen (in etwas, dans qch.); s'— de faire qch., sich in etwas einlassen; s'— dans une succession, eine Erbschaft antreten.

Immiscibilité, f. (chim.) Unvermischbarkeit, f. [mischbar.

Immiscible, adj. (chim.) unver-

Immiséricordieux, euse, adj. p. u. unbarmherzig.

Immixtion, f. (dr.) Einmischung in eine Erbschaft, Antretung der Erbschaft gleichsam als Eigenthümer, f.

Immobile, adj. unbeweglich; fig. standhaft, unerschütterlich.

Immobilier, ère, adj. unbewegliche Güter betreffend; héritier —, Immobiliarerbe, m.; action immobilière, auf unbewegliche Sachen sich beziehende Klage, f.; —, m. unbewegliche Gut, n.

Immobilisation, f. (dr.) Unbeweglichmachung, Immobilisation, f.

Immobiliser, v. a. (dr.) unbeweglich machen, für unbeweglich erklären; deniers immobilisés, pl. eiserne Capital, n.

Immobilité, f. Unbeweglichkeit; fig. Unerschütterlichkeit; Unthätigkeit, f.

Immodération, f. p. u. Ueberschreiten des Maßes, Unmäßigkeit, f.

Immodéré, ée, adj. unmäßig, übermäßig. [unmäßig.

Immodérément, adv. übermäßig,

Immodeste, adj. unbescheiden, unanständig, unsittlich, unehrbar; discours immodestes, pl. unsittliche Reden, f. pl.

Immodestement, adv. unbescheiden, unsittlich, unehrbar.

Immodestie, f. Unbescheidenheit, Unanständigkeit; Unsittlichkeit, f.

Immolateur, m. Opferer, m.

Immolation, f. Opfer, n. Opferung, f.

Immoler, v. a. opfern, zum Opfer darbringen; fig. aufopfern; — à Dieu,

Gott Opfer bringen; — qn. à sa haine, einen seinem Hasse opfern; s'—, v. pr. sich opfern; fig. sich aufopfern (für etwas, pour qch.).

Immonde, adj. (bib.) unrein; **esprit —**, unreine Geist, Teufel, m.

Immondice, f. — légale, gesetzliche Unreinigkeit (bei den Juden), f.; **immondices**, pl. Unrath, Unflath, Straßenkoth, m.; (chass.) Hundekoth, m.

Immondicité, f. p. u. Unreinigkeit, f.

Immondissoir, m. Ort, wo Unreinigkeiten hingeschüttet werden, m.

Immoral, le, adj. unsittlich, sittenlos, unmoralisch. [losigkeit, f.

Immoralité, f. Unsittlichkeit, Sitten-

Immortalisation, f. Unsterblichmachung, Verewigung, f.

Immortaliser, v. a. unsterblich machen, verewigen; s'—, v. pr. sich unsterblich machen, sich verewigen.

Immortalité, f. Unsterblichkeit, f.; (bl.) Scheiterhaufen mit einem Phönix von anderer Farbe darauf, m.

Immortel, elle, adj. unsterblich; fig. immerwährend, ewig; —, m. Unsterbliche, m. Gott.

Immortelle, f. (bot.) Rainblume, Strohblume, Immortelle, f.

Immortification, f. Unbekehrtheit, Unbußfertigkeit, f. [ßfertig.

Immortifié, ée, adj. unbekehrt, un-

Immuable, adj. unwandelbar, unveränderlich. [unwandelbar.

Immuablement, adv. unabänderlich,

Immunité, f. Freiheit, Befreiung von Abgaben oder Dienstpflichten, f.; — personnelle, persönliche Freiheit, f.

Immutabilité, f. Unwandelbarkeit, Unveränderlichkeit, f. [schalenbruch, m.

Impaction, f. (chir.) gedrückte Hirn-

Impair, re, adj. ungerade; nombre —, ungerade Zahl, f.; (min.) cristal —, ungeradflächige Kristall, m. [chen, n.

Impaire, f. (bot.) ungepaarte Blätt-

Impalpabilité, f. Unfühlbarkeit, Unbetastbarkeit, höchste Feinheit (eines Pulvers), f.

Impalpable, adj. unfühlbar, unbetastbar; poudre —, feinste Pulver, n.

Impanation, f. (th.) Gegenwart des Leibes Christi im Abendmahle, Impanation, f. [geschlossen.

Impané, ée, adj. (th.) im Brode ein-

Impardonnable, adj. unverzeihlich; faute —, unverzeihliche Fehler, m.

Imparfait, te, adj. unvollkommen, unvollständig, unvollendet; (lib.) livre —, defecte Buch, n.

Imparfait, m. (gr.) noch nicht völlig vergangene Zeit, f. Imperfect, n.

Imparfaitement, adv. unvollkommen, unvollständig. [gleichfilbig.

Imparisyllabique, adj. (gr.) un-

Impartable, adj. (dr.) untheilbar.

Impartageable, adj. untheilbar.

Impartial, le, adj. unparteiisch, unparteiisch. [unparteilich.

Impartialement, adv. unparteiisch,

Impartialité, f. Unparteilichkeit, f.

Impartibilité, f. (dr.) Untheilbarkeit, f.

Impartible, adj. (féod.) untheilbar.

Impartir, v. a. vm. mittheilen, geben.

Impasse, m. Sackgasse, f.

Impassibilité, f. Leidlosigkeit, Unfähigkeit zu leiden, Unempfindlichkeit, Hartherzigkeit, f.

Impassible, adj. leidenfrei, keines Leidens fähig, unempfindlich, hartherzig.

Impastation, f. (maç.) Mörtelteig; Marmorgips, m.; (ap.) Verwandlung in einen Teig, f.

Impatiemment, adv. ungeduldig, mit Ungeduld, mit Unwillen.

Impatience, f. Ungeduld; Begierde, f.; **l'— lui prend bientôt**, er wird gleich ungeduldig, er verliert gleich die Geduld.

Impatiens, m. (bot.) Springkraut, n.

Impatient, te, adj. ungeduldig; mit Ungeduld ertragend, müde; — du joug, des Joches überdrüssig.

Impatienter, v. a. ungeduldig machen; s'—, v. pr. ungeduldig werden, die Geduld verlieren; **je m'impatientais en vous attendant**, ich verlor die Geduld, länger auf Sie zu warten.

s'Impatromiser, v. pr. fam. sich festsetzen (in einem Hause, dans une maison), sich einnisten.

Impayable, adj. unbezahlbar, nicht mit Gelde zu bezahlen.

Impeccabilité, f. (th.) Unsündhaftigkeit, Unfähigkeit zu sündigen, f.

Impeccable, adj. (th.) unsündig, unfähig zu sündigen, unfehlbar.

Impeccance, f. Unsündlichkeit, f.

Impécunieux, euse, adj. vm. geldarm. [m.

Impécuniosité, f. vm. Geldmangel,

Impénétrabilité, f. Undurchdringlichkeit; fig. Unergründlichkeit, f.

Impénétrable, adj. undurchdringlich; fig. unerforschlich, unergründlich; — à l'eau, wasserdicht.

Impénétrablement, adv. undurchdringlich; fig. unerforschlich.

Impénitence, f. (th.) Unbußfertigkeit, f.; — finale, beharrliche Unbußfertigkeit bis an den Tod, f.

Impénitent, te, adj. unbußfertig; —, m. —te, f. Unbußfertige, m. et f.

Impennes, m. pl. (hist. n.) Flossenflügler, m. pl.

Impense, f. (dr.) Unterhaltungskosten (eines Hauses ꝛc.), f. pl. verwandte Summe, f.

Impératif, ive, adj. gebieterisch, gebietend, befehlend; —, m. (gr.) Imperativ, m. befehlende Form, f.

Impérativement, adv. auf eine gebietende Art, gebieterisch, befehlsweise.

Impératoire, f. (bot.) Kaiserwurz, f.

Impératrice, f. Kaiserin, f.

Imperceptible, adj. unmerkbar, unmerklich. [bar, unmerklich.

Imperceptiblement, adv. unmerk-

Imperdable, adj. unverlierbar, was nicht verloren werden kann.

Imperfectibilité, f. Unfähigkeit, vervollkommnet zu werden, f.

Imperfectible, adj. der Vervollkommnung unfähig.

Imperfection, f. Unvollkommenheit, f.; **imperfections**, pl. (lib.) Defectbogen, m. pl. [wachsen.

Imperfolié, ée, adj. (bot.) undurch-

Imperforation, f. (chir.) Verschlossensein, n. [schlossen.

Imperforé, ée, adj. (chir.) ver-

Impérial, le, adj. kaiserlich; (ehedem) ville impériale, kaiserliche freie Reichsstadt, f.; **chambre impériale**, Reichskammergericht, n.; **diète impériale**, Reichstag, m.; **impériaux**, m. pl. Kaiserliche, m. pl. Truppen des deutschen Kaisers, f. pl.

Impériale, f. Kutschenhimmel; Betthimmel, m.; (bot.) Kaiserkrone; Kaiserpflaume, f.; Imperialspiel (Kartenspiel), n.

Impérialiste, m. Anhänger des Kaisers in Brasilien, Imperialist, m.

Impérieusement, adv. gebieterisch, herrisch; dringend.

Impérieux, euse, adj. gebieterisch, herrisch, herrschsüchtig; dringend, nothgedrungen. [Wesen, n.

Impériosité, f. p. u. gebieterische

Impérissable, adj. unvergänglich.

Impérit, te, adj. p. u. unerfahren.

Impéritie, f. Unerfahrenheit (in einer Kunst ꝛc.), f. [dringlichkeit, f.

Imperméabilité, f. (phys.) Undurch-

Impermeable, adj. (phys.) undurchdringlich; cuir —, wasserdichte Leder, n.

Impermutable, adj. was sich nicht vertauschen läßt. [lichkeit, f.

Impersonnalité, f. (gr.) Unpersön-

Impersonnel, elle, adj. (gr.) unpersönlich. [persönlich.

Impersonnellement, adv. (gr.) un-

Impertinemment, adv. ungezogen, ungebührlich; ungereimt, unverschämt, grob.

Impertinence, f. Ungezogenheit, Ungebührlichkeit, Ungereimtheit, Unverschämtheit, Unbesonnenheit, f.; **impertinences**, pl. unverschämte Reden, f. pl.

Impertinent, te, adj. ungebührlich, ungereimt, ungezogen, unbescheiden, unverschämt; fait —, Umstand, der nicht zur Sache gehört, m.; —, m. ungezogene Mensch, Unverschämte, Ungezogene, m.

Imperturbabilité, f. Unerschütterlichkeit, unzerstörbare Ruhe, Festigkeit, f.

Imperturbable, adj. unerschütterlich, unstörbar, unverrückt.

Imperturbablement, adv. unstörbar, unverrückt, ohne sich aus der Fassung bringen zu lassen. [Schwinden, f. pl.

Impétigines, f. pl. (méd.) Flechten,

Impétigineux, euse, adj. (méd.) mit Flechten behaftet. [bar.

Impétrable, adj. erlangbar, erreich-

Impétrant, m. —te, f. (dr.) Impetrant, m.; Impetrantin, f.

Impétration, f. (dr.) Erlangung, f.

Impétrer, v. a. (dr.) durch Vorstellung, Bitte oder Gesuch) erlangen, erhalten.

Impétueusement, adv. ungestüm, mit Heftigkeit.

Impétueux, euse, adj. ungestüm, heftig; fig. rasch, feurig; fleuve —, reißende Strom, m.; style —, hinreißende Schreibart, f. [Heftigkeit, f.

Impétuosité, f. Ungestüm, m. et n.

Impie, adj. gottlos, gottvergessen, ruchlos; —, m. et f. Gottlose, m. et f.

Impiété, f. Gottlosigkeit, Ruchlosigkeit, gottvergessene Handlung, f.

Impiteux, euse, adj. unbarmherzig, grausam. [fühllos.

Impitoyable, adj. unbarmherzig, ge-

Impitoyablement, adv. unbarmherzig, ohne Barmherzigkeit. [keit, f.

Implacabilité, f. p. u. Unversöhnlichkeit

Implacable, adj. unversöhnlich.

Implantation, f. (anat. et bot.) Einpflanzung, f. Eingewachsenſein, n.

Implanter, v. a. (anat. et bot.) einpflanzen. [ten, verwickelt.

Implexe, adj. eingeflochten, verflo-

Impliable, adj. p. u. unbiegsam.

Implication, f. (dr.) Verwickelung (in ein Verbrechen), f.; (coll.) Widerspruch (zwischen zwei Sätzen), m.

Implicite, adj. mitverstanden, mit einbegriffen, mit enthalten; foi —, allgemeine Glaube, Köhlerglaube, m.

Implicitement, adv. mitverstanden, durch Folgerung, folgerungsweise.

Impliquer, v. a. verwickeln (in etwas, dans qch.), hineinziehen; — contradiction, einen Widerspruch enthalten; s'—, v. pr. sich widersprechen (von zwei Sätzen).

Implorant, te, adj. p. u. anflehend.

Imploration, f. p. u. Anrufung, f.; Ansuchen, Gesuch, n.

Implorer, v. a. anflehen, anrufen, erflehen; — le bras séculier, den weltlichen Arm anrufen; — du secours, um Hülfe flehen.

Imployable, adj, p. u. unbiegsam.

Impoli, ie, adj. unhöflich, ungesittet, grob. [schliffenheit, f.

Impolitesse, f. Unhöflichkeit, Unge-

Impolitique, adj. unpolitisch, unklug; —, f. Mangel an Staatsklugheit, m. Unklugheit, f.

Impollu, ue, adj. vm. unbefleckt, rein.

Impondérable, adj. unwägbar.
Impopulaire, adj. unpopulär, volksfeindlich, bei dem Volke nicht beliebt.
Impopularité, f. Unpopularität, f.
Importable, adj. (com.) einführbar, was eingeführt werden darf.
Importance, f. Wichtigkeit, Bedeutung, f. Belang, m.; d'—, derb, tüchtig (im bösen Sinne); homme d'—, Mann von Bedeutung, m.; faire l'homme d'—, sich wichtig machen, den Wichtigen spielen.
Important te, adj. wichtig, beträchtlich; affaire importante, wichtige Sache, f.; l'— de l'affaire, die Hauptsache; faire l'—, sich wichtig machen, sich ein Ansehen geben.
Importateur, m. (com.) Kaufmann, der fremde Waaren einführt, m.
Importation, f. (com.) Einfuhr (fremder Waaren), f.; droit d'—, Eingangszoll, m.
Importer, v. a. (com.) einführen, ins Land führen (fremde Waaren); —, v. n. et imp. von Wichtigkeit sein, von Folgen sein, daran gelegen sein; il importe, es ist wichtig, es ist daran gelegen; il lui importe, es liegt ihm daran; qu'importe! was liegt daran? was ist daran gelegen? n'importe, es ist nichts daran gelegen, es thut nichts; il m'importe fort, es ist mir viel daran gelegen; cela ne vous importe en rien, das geht Sie gar nichts an.
Importun, une, adj. lästig, beschwerlich, zudringlich, aufdringlich, ungestüm; —, m. lästige Mensch, Uebertästige, Zudringliche, m.
Importunément, adv. auf eine lästige Art, zudringlich, beschwerlich, ungestüm.
Importuner, v. a. belästigen, zur Last fallen, beschwerlich fallen, lästig sein; überlaufen; — qu. nuit et jour, einen Tag und Nacht belästigen.
Importunité, f. Zudringlichkeit, Aufdringlichkeit, Uebertästigkeit, f. Ueberlaufen, n. Ungestüm, m. [pünchtig.
Imposable, adj. steuerbar, steuer-
Imposant, te, adj. Achtung einflößend, Ehrfurcht gebietend, Verwunderung erregend, imponirend.
Imposer, v. a. auflegen (die Hände); auferlegen, aufbürden, fälschlich beschuldigen; mit Abgaben belegen; anbefehlen; Ehrfurcht einflößen, imponiren; (imp.) ausschießen; einheben; — une peine, eine Strafe auflegen; — silence à qu., einem Stillschweigen gebieten; — un nom, einen Namen beilegen; — du respect, Achtung einflößen; en — à qu., einen betrügen, hintergehen, täuschen; einem etwas aufbürden, einem etwas weis machen; s'—, v. pr. sich auferlegen; s'en —, sich selbst täuschen; sich betrügen.
Imposeur, } m. p. u. der Steuern
Impositeur, } auflegt; (imp.) Einheber, m.
Imposition, f. Auflegen (der Hände), n.; Auferlegung, Auflegung, Besteuerung; Auflage, Abgabe, f.; (imp.) Ausschießen; Einheben, n.: — d'un nom, Beilegung eines Namens, f.
Impositionnaire, m. (in der reformirten Kirche) geweihte Geistliche, der noch nicht ordinirt ist, m.
Impossibilité, f. Unmöglichkeit, f.
Impossible, adj. unmöglich; par —, was doch unmöglich ist, wie doch unmöglich ist; —, m. Unmögliche, n.: je ne puis faire l'—, unmögliche Dinge kann ich nicht thun; faire l'— pour qu., alles nur Mögliche für einen thun.
Imposte, m. (arch.) Kämpfer, Impost, m.; — coupé, durch Säulen unterbrochene Kämpfer, m.
Imposteur, adj. betrüglich; —, m. Betrüger, Betrüger, m.
Imposture, f. Betrug, m. Betrügerei: Verleumdung, Heuchelei, Verstellung, f.; — des sens, Täuschung der Sinne, f.
Impôt, m. Auflage, Abgabe, Steuer, f.
Impotent, te, adj. krüppelhaft, gebrechlich.
Impraticable, adj. unthunlich, unausführbar; nicht umgänglich, unverträglich; chemin —, Straße, auf der nicht fortzukommen ist, f.; maison —, unbewohnbare Haus, n.; homme —, unverträgliche Mensch, m. [Fluch, m.
Imprécation, f. Verwünschung, f.
Imprécatoire, adj. eine Verwünschung enthaltend, einen Fluch enthaltend.
Imprégnable, adj. schwängerbar.
Imprégnation, f. (chim.) Schwängerung, Anschwängerung, f.
Imprégner, v. a. (chim.) schwängern, anschwängern, erfüllen; s'—, v. pr. angeschwängert werden, sich schwängern, in sich aufnehmen.
Imprémédité, ée, p. u. unvorsätzlich.
Imprenable, adj. nicht einzunehmen, unüberwindlich (von Festungen rc.).
Imprescriptibilité, f. Unverjährbarkeit, f.
Imprescriptible, adj. unverjährbar.
Impresse, adj. in die Sinne eingeprägt.
Impressif, ive, adj. Eindruck machend, eindringend, durchdringend.
Impression, f. Eindruck (auch fig.); Druck, Abdruck; gedruckte Bogen, m.; Auflage, Ausgabe, f.: Verlag, m.; (peint.) Grund, m.; — à l'huile, Oelgrund, m.; peinture d'—, Staffiermalerei, f.; droit d'—, Verlagsrecht, n.; fig. noble de nouvelle —, neugebackene Edelmann, m.; faire — sur qch., Eindruck auf etwas machen; donner à qu. de mauvaises impressions de qch., einem eine schlechte Meinung von etwas beibringen.
Impressionner, v. a. p. u. Eindruck machen.
Imprévoyance, f. Unvorsichtigkeit, f.
Imprévoyant, te, adj. unvorsichtig.
Imprévu, ue, adj. unvorhergesehen, unversehen, unerwartet. [Drucks fähig.
Imprimable, adj. druckbar, des
Imprimage, m. erste und zweite Zug des Golddrahts durch das Zieheisen, m.
Imprimé, m. Druckschrift, gedruckte Schrift, f.
Imprimer, v. a. et n. abdrücken, aufdrücken, drucken, prägen; (imp.) drucken; abziehen; fig. Eindruck machen, einprägen, (peint.) grundiren; faire —, drucken lassen, verlegen (ein Buch); — du respect, Ehrfurcht einflößen; (cir.) les mèches, die Dochte mit Wachs tränken; (phys.) — du mouvement à un corps, einem Körper Bewegung mittheilen; (prov.) fam. il est bien imprimé, er ist derb betrunken; s'—, v. pr. sich eindrücken, sich einprägen.
Imprimerie, f. Buchdruckerkunst; Buchdruckerei, Druckerei, f.; — en taille-douce, Kupferdruckerei, f.; — de musique, Notendruckerei, f.
Imprimeur, m. Buchdrucker, Drucker, m.; — en taille-douce, Kupferdrucker, m.; — des toiles de coton, Cattundrucker, m.
Imprimure, f. (peint.) Grund, m. Grundirung, f.: (cart.) Malblatt, n.
Improbabilité, f. Unwahrscheinlichkeit, f. [wahrscheinlich.
Improbable, adj. unerweislich, un-
Improbateur, m. — trice, f. Missbilliger, m.; Mißbilligerin, f.: —, adj. mißbilligend.
Improbation, f. Mißbilligung, f.
Improbité, f. Unredlichkeit, Unredlichkeit, f. [lich.
Improductible, adj. unhervorbring-
Impromptu, m. Stegreifgedicht, n. Einfall aus dem Stegreife, m. Rede aus dem Stegreife, f.: — fait à loisir, vorher ausgesonnene Stegreifgedicht, n.
Impromptuaire, v. Improvisateur.
Impropérer, v. a. vm. verwerfen; entehren. [verblümt.
Impropre, adj. (gr.) uneigentlich,
Improprement, adj. uneigentlich, unpassend. [was, à qch.), f.
Impropreté, f. Untauglichkeit (zu et-
Impropriation, f. (h. ecc.) Genuß einer Pfründe von Seiten eines Laien, m.
Improprieté, f. (gr.) Uneigentlichkeit, f. Uneigentliche, n.
Improuver, v. a. mißbilligen.
Improvisateur, m.—trice, f. Stegreifdichter, m.; Stegreifdichterin, f.
Improvisation, f. Dichten aus dem Stegreife, n.
Improvisé, ée, adj. aus dem Stegreife erdacht, aus dem Stegreife gedichtet.
Improviser, v. a. aus dem Stegreife dichten, improvisiren.
Improviste, adv. à l'—, unversehens, unvermuthet.
Imprudemment, adv. unklug.
Imprudence, f. Unklugheit, Unvorsichtigkeit, Unbesonnenheit, Unbedachtsamkeit, f. [sichtig, unbesonnen.
Imprudent, te, adj. unklug, unvor-
Impubère, adj. unmündig.
Impubescent, te, adj. (bot.) unbehaart. [Weise, unverschämt.
Impudemment, adv. unverschämter
Impudence, f. Unverschämtheit, Schamlosigkeit, Frechheit, f.
Impudent, te, adj. unverschämt, schamlos, frech.
Impudeur, f. Schamlosigkeit, f.
Impudicité, f. Unkeuschheit, Unzucht, f.
Impudique, adj. unkeusch, unzüchtig.
Impudiquement, adv. unkeusch, unzüchtig. [den bereiten.
Impugner, v. a. anfechten, mit Gründ-
Impuissance, f. Unvermögen, n. Ohnmacht, f.; Unvermögen zum Kinderzeugen, n. Unfähigkeit eines Mannes, f.
Impuissant, te, adj. unvermögend, ohnmächtig, kraftlos; unfähig (zum Beischlafe).
Impulsif, ive, adj. (phys.) treibend, antreibend, anstoßend.
Impulsion, f. Treiben, n. Stoß, Anstoß; fig. Antrieb, m.; par mon —, auf meinen Betrieb. [geahndet.
Impunément, adv. ungestraft, un-
Impuni, ie, adj. ungestraft, ungeahndet.
Impunité, f. Ungestraftheit, f. Ausbleiben der Strafe, n. Straflosigkeit, f.
Impur, e, adj. unrein; fig. unsittig, unkeusch; verdorben. [tig.
Impurement, adv. unkeusch, unsitt-
Impureté, f. Unreinigkeit; fig. Unkeuschheit, Unzucht, f.; impuretés, pl. Unsittereien, f. pl.
Imputabilité, f. Zurechenbarkeit, Zurechnungsfähigkeit, f.
Imputable, adj. zurechenbar, zurechnungsfähig; abzurechnen (an ..., sur ...).
Imputatif, ive, adj. anklagend, beschuldigend.
Imputation, f. Abrechnung; Zurechnung, Beimessung; Beschuldigung, Bezüchtigung, f.; (th.) Zueignung des Verdienstes Jesu Christi, f.
Imputer, v. a. beschuldigen, zur Last legen, zurechnen, beimessen; abschreiben, abziehen (von etwas, sur qch.); — à faute als Fehler anrechnen; — les intérêts sur le principal, die Zinsen vom Capital abrechnen; s'—, v. pr. sich zurechnen, sich zur Last legen.
Imputrescible, adj. unverfaulbar.

Inabondance, f. geringe Ueberfluß, geringe Vorrath, m.
Inabordable, adj. wo man nicht landen kann; fig. unzugänglich.
Inabordé, ée, adj. unbesucht; côte inabordée, unbesuchte Küste, f.
Inabrogeable, adj. unaufhebbar, unwiderruflich. [unannehmlich.
Inacceptable, adj. unannehmbar,
Inaccessibilité, f. p. u. Unzugänglichkeit, f.
Inaccessible, adj. unzugänglich, unerreichlich; être — à qn., einen nicht zulassen, einem keinen Zutritt verstatten.
Inaccommodable, adj. was sich nicht beilegen oder schlichten läßt, unausgleichbar.
Inaccord, m. p. u. Mißverhältniß, n.
Inaccordable, adj. unvereinbar.
Inaccostable, adj. ungefellig, unumgänglich. [ungewöhnlich.
Inaccoutumé, ée, adj. ungewohnt;
Inachevé, ée, adj. unvollendet.
Inachus, m. Meerspinne, f.
Inactif, ive, adj. unthätig; médicament —, unwirksame Mittel, n.
Inaction, f. Unthätigkeit, f.; être dans l'—, unthätig sein.
Inactivité, f. Unthätigkeit, f. Mangel an Thätigkeit, m.
Inadmissible, adj. unzulässig.
Inadvertance, f. Unachtsamkeit; Nachlässigkeit im Stile, f.; par —, aus Unachtsamkeit, aus Nachlässigkeit. [liebt.
Inaimé, ée, adj. nicht geliebt, unge-
Inalbuminé, ée, adj. (bot.) ohne Eiweißstoff. [feit, f.
Inaliénabilité, f. Unveräußerlichkeit,
Inaliénable, adj. unveräußerlich.
Inalliable, adj. unvermischbar, unvereinbar.
Inallié, ée, adj. unvermischt.
Inalpin, ne, adj. p. u. auf den Alpen, innerhalb der Alpen.
Inaltérable, adj. unveränderlich.
Inamissibilité, f. Unverlierbarkeit, f.
Inamissible, adj. unverlierbar.
Inamovibilité, f. Unentsetzbarkeit, Unabschaffbarkeit, Unwiderruflichkeit, f.
Inamovible, adj. unentsetzbar, unabschaffbar, unwiderruflich, beständig.
Inamusable, adj. nicht unterhaltbar, keiner Unterhaltung fähig. [terhaltend.
Inamusant, te, adj. p. u. nicht unInanimation, f. Unbeseeltheit, f.
Inanimé, ée, adj. unbeseelt, unbelebt, leblos.
Inaniser, v. a. p. u. vereiteln.
Inanité, f. Vergeblichkeit, Eitelkeit, f.
Inanition, f. Entkräftung, Ermattung, Erschöpfung aus Mangel an Nahrung, f. [unmerklich.
Inapercevable, adj. unbemerkbar,
Inaperçu, ue, adj. unbemerkt.
Inappétence, f. Mangel an Eßluß, m. Unluß zum Essen, f.
Inapplicable, adj. unanwendbar.
Inapplication, f. Unachtsamkeit, f.
Inapplication, f. Unfleiß, m. Nachlässigkeit, f.
Inappliqué, ée, adj. unachtsam, unfleißig, nachlässig. [berechenbar.
Inappréciable, adj. unschätzbar, un-
Inapprêté, ée, adj. unzubereitet.
Inapprivoisable, adj. unzähmbar.
Inaptitude, f. Untauglichkeit, Untüchtigkeit, Ungeschicklichkeit, f.
Inarticulé, ée, adj. undeutlich ausgesprochen, inarticulirt. [künstelt, argles.
Inartificiel, elle, adj. p. u. ungeInassignable, adj. unbestimmbar, in keine Classe zu bringen.
Inassorti, ie, adj. schlecht versehen.
Inattaquable, adj. unangreifbar.
Inattendu, ue, adj. unerwartet, unvermuthet.
Inattente, f. p. u. Nichterwartung, f.
Inattentif, ive, adj. unaufmerksam, unachtsam. [aufmerksamkeit, f.
Inattention, f. Unachtsamkeit, Un-
Inaugural, le, adj. Einweihungs..., Antritts...: harangue inaugurale, Antrittsrede, f.
Inauguration, f. feierliche Einsetzung, feierliche Einweihung; Einführung, f.; discours d'—, Antrittsrede, f.
Inaugurer, v. a. feierlich einsetzen, feierlich einweihen; aus dem Fluge der Vögel wahrsagen.
Inblamable, adj. p. u. untadelhaft.
Inca, m. Inka, m.
Incagade, f. fam. Prahlerei, f.
Incaguer, v. a. fam. trotzen, Trotz bieten; — le sort, dem Schicksale trotzen.
Incalculable, adj. unberechenbar.
Incalicé, ée, adj. (bot.) kelchlos, ohne Kelch.
Incamération, f. Vereinigung mit den päpstlichen Kammergütern, f.
Incamérer, v. a. mit den päpstlichen Kammergütern vereinigen.
Incandescence, f. Weißglühen, n.
Incandescent, te, adj. weißglühend.
Incane, adj. (bot.) silbergrau.
Incanescent, te, adj. (bot.) silbergrau werdend.
Incantation, f. Beschwörung, Beschwörungsformel, Bezauberungsformel, f.
Incapable, adj. unfähig, untauglich, untüchtig, ungeschickt (zu etwas, de qch.), homme —, unfähige Mensch, unbrauchbare Mensch, m. [lichkeit, Untüchtigkeit, f.
Incapacité, f. Unfähigkeit, Untaug-
Incarcération, f. Einkerkerung, Einsperrung, f. [ren.
Incarcérer, v. a. einkerkern, einsperIncarnadin, ine, adj. leibfarbig, blaßroth; —, m. Leibfarbe, f.
Incarnat, te, adj. hochrosenroth, fleischroth; —, m. Hochrosenroth, Incarnat, n.
Incarnatif, ive, adj. (chir.) fleischmachend; suture incarnative, Fleischnaht, f.
Incarnation, f. (th.) Menschwerdung, f.; (chir.) Fleischwuchs, m.
Incarné, ée, adj. (th.) Fleisch gewordene, Mensch gewordene; fig. eingefleischt, leibhaftig; diable —, eingefleischte Teufel, m.; c'est la malice incarnée, er ist die Bosheit selbst.
s'Incarner, v. pr. (th.) Fleisch werden, Mensch werden; (chir.) neues Fleisch bekommen, Fleisch ansetzen (von Wunden).
Incart, m. v. Incartation.
Incartade, f. muthwillige Beleidigung, Beschimpfung, f.; incartades, pl. tolle Streiche, unbesonnene Streiche, m. pl.
Incartation, f. Reinigung der edeln Metalle durch Scheidewasser, f. [sam.
Incaute, adj. vm. unvorsichtig, unIncendiaire, m. et f. Mordbrenner, Brandstifter, m.; Brandstifterin, f.; —, adj. mordbrennerisch, aufrührerisch, aufwiegelerisch.
Incendie, m. Feuersbrunst, f.; fig. Feuer, n. Flamme, Flamme des Aufruhrs, f.
Incendier, v. a. in Brand stecken, einäschern. [Mittelpunct stellen.
Incentriquer, v. a. p. u. auf den
Incération, f. Ueberziehung mit Wachs, Vermischung mit Wachs, f.
Incertain, ne, adj. ungewiß, unbestimmt, veränderlich, unbeständig; unschlüssig, unentschlossen; (arch.) pierre incertaine, ungleiche Stein, m.; être —, ungewiß sein, unschlüssig sein; —, m. Ungewisse, n.; quitter le certain pour l'—, das Gewisse fürs Ungewisse fahren lassen.
Incertainement, adv. ungewiß, unzuverlässig.
Incertitude, f. Ungewißheit; Unzuverlässigkeit, f.; — du temps, Unbeständigkeit des Wetters, f. [ewig.
Incessable, adj. p. u. unaufhörlich,
Incessamment, adv. unverzüglich, unverweilt, unausgesetzt, unaufhörlich; in Kurzem, bald. [ablässig.
Incessant, te, adj. unaufhörlich, unIncessible, adj. (dr.) unabtretbar.
Incession, f. p. u. Einherschreiten, n. Gang, m.
Inceste, m. Blutschande, f.; — spirituel, geistliche Blutschande (bei den Katholiken), f. [risch, in Blutschande.
Incestueusement, adv. blutschändeIncestueux, euse, adj. blutschänderisch; in Blutschande erzeugt; —, m. —euse, f. Blutschänder, m.; Blutschänderin, f.
Inchantable, adj. unsingbar.
Incharitable, adj. lieblos, hart.
Incharité, f. p. u. Lieblosigkeit, f.
Inchoatif, ive, adj. (gr.) verbe —, Zeitwort, das ein Anfangen ausdrückt, n.
Incidatrisable, adj. (chir.) was nicht vernarbt, unvernarblich.
Incidemment, adv. beiläufig, in der Nebensache.
Incidence, f. (géom. et opt.) Einfall, m. Einfallen, n.; angle d'—, Einfallswinkel, m.
Incident, te, adj. (dr.) beifällig, beiläufig; (gr.) eingeschoben; (opt.) einfallend; proposition incidente, Zwischensatz, eingeschobene Satz, m.; demande incidente, Nebenklage, f.; point —, Incidentpunct, m.
Incident, m. dazwischenkommende Vorfall, Zwischenfall, Nebenumstand, m.; Zwischenhandlung, Zwischenbegebenheit, f.; (dr.) Incidentpunct, Nebeneinwurf, Absprung, m.; Schwierigkeit, f.; verdrießliche Vorfall, m.
Incidentaire, m. Schwierigkeitsmacher, Rechtsverzögerer, m.
Incidenter, v. n. Nebeneinwürfe vorbringen, allerlei Schwierigkeiten machen, Einwürfe machen, schicaniren.
Incinération, f. (chim.) Einäscherung, Veräscherung, f.
Incirconcis, se, adj. unbeschnitten; unbekehrt; —, m. —se, f. Unbeschnittene, m. et f.
Incirconcision, f. fig. — du coeur, Unbeschnittenheit des Herzens, Unbekehrtheit des Herzens, f. [m.
Incise, f. kurze Zwischensatz, Einschnitt,
Incisé, ée, adj. (bot.) eingeschnitten.
Inciser, v. a. (chir. et jard.) einschneiden, einen Einschnitt machen, Schnitte machen; (méd.) zertheilen, auflösen.
Incisif, ive, adj. (méd.) zertheilend, verdünnend, auflösend; muscle —, Schneidezahnmuskel, m.; dent incisive, Schneidezahn, Vorderzahn, m.
Incision, f. Schnitt, Einschnitt, m.; — cruciale, Kreuzschnitt, m. [m.
Incisoire, adj. dent —, Schneidezahn,
Incitabilité, f. Erregbarkeit, Reizbarkeit (eines Körpers), f.
Incitateur, m. —trice, f. Aufheser, Anreizer, Anstifter, m.; Aufheserin, Anstifterin, f.
Incitatif, ive, adj. erregend, reizend; force incitative, Erregungskraft, f.
Incitation, f. Erregung, Anreizung, Anstiftung, Aufhesung, f.
Inciter, v. a. antreiben, anreizen, anspornen, aufmuntern; anstiften, aufhesen.
Incivil, le, adj. unhöflich, unartig, grob; unschicklich; gesetzwidrig.
Incivilement, adv. unhöflich, auf eine unartige Weise, auf eine unschickliche Art.
Incivilisé, ée, adj. ungebildet.
Incivilité, f. Unhöflichkeit, f.; faire ou commettre une —, eine Unhöflichkeit begehen.
Incivique, adj. unbürgerlich.

Incivisme, m. Unbürgerlichkeit, f. Mangel an Bürgersinn, m.

Inclémence, f. Unfreundlichkeit, Rauhheit (der Witterung), f.; poét. Ungnade, f.; — de la saison, Unfreundlichkeit der Jahreszeit, f. [unfreundlich.

Inclément, te, adj. p. u. ungnädig, **Inclinaison**, f. (géom. et astr.) Neigung, f.; angle d'—, Neigungswinkel, m.; — de l'aimant, Neigung der Magnetnadel, f. [Seite neigend.

Inclinant, te, adj. sich nach einer **Inclination**, f. Neigung, Beugung; Verbeugung, Verneigung; fig. Neigung, Hinneigung, Zuneigung, f. Hang, m. Liebe, f.; geliebte Gegenstand, m.; Liebhaberei Liebschaft, f.; — de tête, Nicken mit dem Kopfe, n.; profonde —, tiefe Verbeugung, f.; avoir de l'— pour qn., Neigung zu einem haben; s'aimer d'—, sich aus Neigung lieben; la chasse est son —, die Jagd ist seine Liebhaberei.

Incliner, v. a. neigen; — la tête, das Haupt neigen; —, v. n. sich neigen; fig. geneigt sein (zu etwas, à qch.); — à la paix, zum Frieden geneigt sein; s'—, v. pr. sich neigen, sich verbeugen (vor einem, devant qn.).

Inclus, se, adj. eingeschlossen, beigeschlossen, inliegend; (bot.) eingeschlossen; la lettre ci-incluse, der hier eingeschlossene Brief.

Incluse, f. Einschluß, Beischluß, m.

Inclusive, f. donner l'— à un Cardinal, einen Cardinal nach schon geschlossenem Conclave aufnehmen. [einschließlich.

Inclusivement, adv. mit Einschluß, **Incoatif**, v. Inchoatif.

Incoërcible, adj. unzwingbar; (phys.) unzusammendrückbar.

Incognito, adv. ohne erkannt sein zu wollen, unerkannt, incognito; rire —, heimlich lachen; garder l'—, sich nicht zu erkennen geben.

Incohérence, f. Mangel an Zusammenhang, m. Incohärenz, f.

Incohérent, te, adj. unzusammenhängend. [recht, Bürgerrecht, n.

Incolat, m. droit d'—, Eingeburts-

Incolore, adj. (bot.) unfarbig, ungefärbt. [gend, übereinanderliegend.

Incombant, te, adj. (bot.) auflie-

Incombustibilité, f. Unverbrennbarkeit, Unverbrennlichkeit, f.

Incombustible, adj. unverbrennbar, unverbrennlich.

Incommensurabilité, f. Unermeßlichkeit, Unausmeßbarkeit von zweierlei Größen durch einerlei Maß, f.

Incommensurable, adj. (géom.) unausmeßbar, unmeßbar.

Incommodant, te, adj. fam. lästig, beschwerlich, belästigend.

Incommode, adj. beschwerlich, lästig, unbequem; unleidlich (von Personen).

Incommodé, ée, adj. beschwert; unpäßlich, nicht recht wohl; vaisseau —, beschädigte Schiff, n.; fam. être — dans ses affaires, in bedrängten Vermögensverhältnissen leben. [ungemächlich.

Incommodément, adv. unbequem, **Incommoder**, v. a. belästigen, beschwerlich fallen, lästig sein, zur Last fallen, Beschwerde verursachen; s'—, v. pr. sich selbst Beschwerden machen, sich Ungelegenheit machen, sich wehe thun; einander belästigen.

Incommodité, f. Beschwerlichkeit, Unbequemlichkeit, Unbehaglichkeit, Ungemächlichkeit, Ungelegenheit; Unpäßlichkeit, f.; donner le signal d'—, ein Nothzeichen geben, einen Nothschuß thun. [bar.

Incommunicable, adj. unmittheil-

Incommutabilité, f. (dr.) Unförderbarkeit des Besitzes, f. [unentziehbar.

Incommutable, adj. (dr.) unförderbar, **Incommutablement**, adv. (dr.) auf unförderbare Art. [keit, f.

Incomparabilité, f. Unvergleichbar-

Incomparable, adj. unvergleichlich, unvergleichbar.

Incomparablement, } adv. ohne **Incomparativement**, } Vergleich, ungleich; il se porte — mieux, er befindet sich ungleich besser.

Incompatibilité, f. Unverträglichkeit; Unvereinbarkeit, f.

Incompatible, adj. unverträglich; unvereinbar. [lich, unvereinbarer Weise.

Incompatiblement, adv. unverträg-

Incompétemment, adv. unbefugter Weise. [zuständigkeit, Incompetenz, f.

Incompétence, f. Unbefugtheit, Un-

Incompétent, te, adj. unbefugt, incompetent. [ligkeit, f.

Incomplaisance, f. p. u. Ungefälligkeit. [nicht vollzählig.

Incomplet, ète, adj. unvollständig, **Incomplexe**, adj. unverwickelt, einfach. [valle —, einfache Intervall, m.

Incomposé, ée, adj. (mus.) inter-

Incompréhensibilité, f. Unbegreiflichkeit, f.

Incompréhensible, adj. unbegreiflich; cet homme est —, das ist ein unbegreiflicher Mensch, aus diesem Menschen kann man nicht klug werden.

Incompréhensiblement, adv. unbegreiflicher Weise.

Incompressibilité, f. (phys.) Unfähigkeit, sich zusammendrücken zu lassen, Unzusammendrückbarkeit, f. [drückbar.

Incompressible, adj. unzusammen-

Inconcevable, adj. unbegreiflich (cf. Incompréhensible).

Inconciliable, adj. unvereinbar, was sich nicht ausgleichen läßt. [widrig.

Inconcluant, te, adj. p. u. folge-

Inconduite, f. unverständige Betragen, n. üble Aufführung, f.

Inconfident, m. Verdächtige (unter Philipp II.), heimliche Anhänger Oesterreichs in Spanien und Neapel zu Anfange des achtzehnten Jahrhunderts, m.

Incongru, ue, adj. sprachwidrig, fehlerhaft; fig. unschicklich, unbeholfen, unpassend, plump.

Incongruité, f. Sprachfehler, m.; fig. Ungereimtheit, Unschicklichkeit, f.

Incongrûment, adv. fehlerhaft; unschicklich, ungereimt.

Inconnu, ue, adj. unbekannt; quantité inconnue, unbekannte Größe, f.; —, m. —ue, f. Unbekannte, m. et f.

Inconséquence, f. Folgewidrigkeit, unrichtige Folgerung, Inconsequenz, f.

Inconséquent, te, adj. folgewidrig, inconsequent, widersinnig.

Inconsidération, f. Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit, Unüberlegtheit, f.

Inconsidéré, ée, adj. unbedachtsam, unüberlegt, unvorsichtig, unbesonnen.

Inconsidérément, adv. unüberlegt, unbesonnen.

Inconsistance, f. Unzusammenhängende, n. Mangel an Zusammenhang, m. Bestandlosigkeit, f.

Inconsistant, te, adj. unzusammenhängend, bestandlos. [tröstlich, trostlos.

Inconsolable, adj. untröstbar, un-

Inconsolablement, adv. untröstlich, untröstbar, trostlos.

Inconsolé, ée, adj. ungetröstet.

Inconsomptible, adj. unverzehrbar.

Inconstamment, adv. unbeständig, wankelmüthig.

Inconstance, f. Unbeständigkeit, Veränderlichkeit, Wankelmüthigkeit, f. Wankelmuth, m.

Inconstant, te, adj. unbeständig, veränderlich, wankelmüthig.

Inconstitutionnalité, f. Verfassungswidrigkeit, f. [fassungswidrig.

Inconstitutionnel, elle, adj. ver-

Inconsulté, ée, adj. p. u. unbefragt.

Incontestabilité, f. Unbestreitbarkeit, f. [unwidersprechlich.

Incontestable, adj. unbestreitbar, unwidersprechlich.

Incontestablement, adv. unbestreitbar, unwidersprechlich.

Incontesté, ée, adj. unbestritten.

Incontinence, f. Unenthaltsamkeit, Unkeuschheit, f.; — d'urine, Harnfluß, m.

Incontinent, te, adj. unenthaltsam, unkeusch. [Stelle, unverzüglich.

Incontinent, adv. sogleich, auf der

Inconvenable, adj. unbequem, unschicklich, ungelegen.

Inconvenance, f. Unschicklichkeit, f

Inconvenant, te, adj. unschicklich, unanständig, ungebührlich.

Inconvénient, m. Unannehmlichkeit, Unbequemlichkeit, Schwierigkeit, f. Hinderniß, n. schlimme Folge, f. Nachtheil, m.; je ne vois aucun — à faire cela, ich sehe keine Schwierigkeit dabei, es zu thun.

Inconvertible, adj. unbekehrbar.

Inconvertissable, adj. unveränderlich.

Incorporalité, f. Unkörperlichkeit, f.

Incorporation, f. Einverleibung, Vereinigung, f.

Incorporel, elle, adj. unkörperlich.

Incorporer, v. a. einverleiben, vereinigen; vermischen; — des soldats d'un régiment dans un autre, Soldaten eines Regiments unter ein anderes stecken; s'—, v. pr. sich vereinigen, sich vermischen.

Incorrect, te, adj. unrichtig, fehlerhaft. [lerhaftigkeit, f.

Incorrection, f. Unrichtigkeit, Feh-

Incorrigibilité, f. Unbesserlichkeit, f.

Incorrigible, adj. unbesserlich, keiner Besserung fähig. [unverdorben.

Incorrompu, ue, adj. unverdirbt,

Incorruptibilité, f. Unverderblichkeit, Unverweslichkeit: fig. Unbestechlichkeit, f. [unverweslich; fig. unbestechlich

Incorruptible, adj. unverderblich,

Incorruption, f. Unverderbtheit, Unverweslichkeit, Nichtverwesung, f.

Incoupable, adj. p. u. schuldlos.

Incourant, te, adj. (com.) ungebräuchlich, nicht gangbar. [gen.

Incourbe, adj. (bot.) aufwärtsgebo-

Incrassant, te, adj. (méd.) das Blut verdickend, die Säfte verdickend.

Incrassation, f. (méd.) Verdickung des Blutes und der Säfte, f.

Incrasser, v. a. (méd.) verdicken; — le sang, das Blut verdicken.

Incrédibilité, f. Unglaublichkeit, f.; (th.) motif d'—, Unglaublichkeitsgrund, m.

Incrédible, p. u. v. Incroyable.

Incrédule, adj. ungläubig; —, m. et f. Ungläubige, m. et f.

Incrédulité, f. Unglaube, m.

Increé, ée, adj. (th.) unerschaffen.

Incrément, m. (math.) Zunahme, f. Wachsthum, n. [ren.

Increper, v. a. p. u. schelten, ausfah-

Incriminer, v. a. beschuldigen, die Schuld beilegen.

Incroyable, adj. unglaublich, außerordentlich; —, m. Stutzer, Modenarr, Geck, m.

Incroyablement, adv. unglaublich.

Incrustation, f. Bekleidung (einer Mauer mit Marmorplatten ꝛc.), f. Steinüberzug, m.; (méd.) Ueberrindung, Incrustation, f.; (vap.) Rindenansatz (im Dampfkessel), m.; peintures par —, pl. eingelegte Malerei, f.

Incrusté, ée, adj. bekleidet, überzogen, eingelegt; (bot.) incrustirt; —, m. mit Schildkrötschale eingelegte Arbeit, f.

Incruster, v. a. mit Marmorplatten ꝛc. belegen, bekleiden, überziehen; einlegen;

mit einer steinartigen Rinde überziehen, incrustiren; —, v. n. (méd.) eine Rinde bilden; s'—, v. pr. sich mit einer Kruste überziehen.

Incubation, f. Brüten, Bebrüten, Ausbrüten, n.; temps de l'—, Brütezeit, f.

Incube, m. Nachtmännchen, n. Alp, m.

Inculcation, f. Einschärfung, Einprägung, f. [sträflich.

Inculpable, adj. p. u. beschuldbar.

Inculpation, f. Beschuldigung, Anschuldigung, f.

Inculper, v. a. beschuldigen (einen mit etwas, qn. de qch.), die Schuld beilegen; s'—, v. pr. sich selbst die Schuld beimessen; einander beschuldigen.

Inculquer, v. a. einschärfen, einprägen.

Inculte, adj. unangebaut; fig. unausgebildet, roh.

Inculture, f. Unangebautsein, n.; fig. Ungebildetheit, Rohheit, f.

Incunable, m. Urausgabe, f. erste Druck, m. Incunabel, f.

Incurabilité, f. Unheilbarkeit, f.

Incurable, adj. unheilbar. [keit, f.

Incurie, f. Sorglosigkeit, Fahrlässigkeit.

Incurieux, euse, adj. p. u. ohne Wißbegierde, sorglos.

Incuriosité, f. p. u. Mangel an Wißbegierde, Mangel an Neugierde, m.

Incursion, f. feindliche Einfall, m. Streiferei, f.

Incurvation, f. (méd.) Verkrümmung eines Knochens, Rückgrathskrümmung, f. [münze, f.

Incuse, adj. f. médaille —, Hohl-

Indagateur, m. p. u. sorgfältige Forscher, m. [derlich, unaufständig.

Indague, adj. vm. ohne Degen; wun-

Inde, m. Indig, m. Indigoblau, n.; bois d'—, Campescheholz, n.

Inde-plate, f. Mischung von Indigo und Smalte, f.

Indebrouillable, adj. unentwirrbar, unentwickelbar, unaufklärbar.

Indécemment, adj. unanständig, ungebührlich.

Indécence, f. Unanständigkeit, Ungebührlichkeit, Unschicklichkeit, f.

Indécent, te, adj. unanständig, ungebührlich, unschicklich.

Indéchiffrable, adj. unentzifferbar, unleserlich; unerklärbar, unergründlich, räthselhaft.

Indecis, se, adj. unentschieden, unausgemacht; unentschlossen, unschlüssig; il est encore —, er ist noch unschlüssig.

Indécision, f. Unschlüssigkeit, Unentschlossenheit, f. [barkeit, f.

Indéclinabilité, f. (gr.) Unumend-

Indéclinable, adj. (gr.) unumendbar, nicht zu declniren. [zerlegbar.

Indécomposable, adj. (chim.) un-

Indécrottable, adj. was sich nicht vom Schmutze reinigen läßt; fig. ungebelt, ungeschlacht; unaufklärbar.

Indéfectibilité, f. Unaufhörlichkeit (von der Kirche), f.

Indéfectible, adj. unaufhörlich.

Indéfendu, ue, adj. p. u. unvertheidigt, wehrlos. [digen, unhaltbar.

Indéfensable, adj. nicht zu vertheidigen.

Indéfense, f. p. u. Wehrlosigkeit, f.

Indéfini, ie, adj. unbestimmt; proposition indéfinie, allgemeine Satz, m.; (gr.) parfait —, unbestimmt vergangene Zeit, f.

Indéfiniment, adv. unbestimmt.

Indéfinissable, adj. unbeschreibbar, unerklärbar, unerklärlich (von Personen).

Indéfinité, f. p. u. Unbestimmtheit, f.

Indéhiscence, f. (bot.) Nichtaufspringen, n. [aufspringend.

Indéhiscent, te, adj. (bot.) nicht

Indélébile, adj. unauslöschbar, unauslöschlich, unvertilgbar.

Indélébilité, f. Unauslöschlichkeit, Unvertilgbarkeit, f.

Indélibéré, ée, adj. unüberlegt.

Indélicat, te, adj. unzart, unfein.

Indélicatesse, f. Unzartheit, f. Mangel an Zartgefühl, m. [schädigt.

Indemne, adj. (dr.) schadlos, ent-

Indemniser, v. a. entschädigen, schadlos halten; s'—, v. pr. sich schadlos halten, sich entschädigen.

Indemnité, f. Entschädigung, Schadloshaltung, f. Schadenersatz, m. Entschädigungsgebühr, f.; Entschädigungsschein, m.

Indémontrable, adj. unerweislich.

Indenté, ée, adj. (bot.) ungezahnt, zahnlos.

Indépendamment, adv. unabhängig, ohne Rücksicht (auf ..., de ...), abgesehen (von ..., de ...).

Indépendance, f. Unabhängigkeit, f.

Indépendant, te, adj. unabhängig (von ..., de ...), ohne Zusammenhang, in keiner Verbindung mit etwas stehend; il est — de qui que ce soit, er hängt von keinem Menschen ab; indépendants, pl. (h. ecc.) Independenten (Secte in England), m. pl. [dependenten, f.

Indépendantisme, m. Lehre der Un-

Indescriptible, adj. unbeschreibbar, unbeschreiblich.

Indestructibilité, f. Unzerstörlichkeit, Unzerstörbarkeit, f. [unzerstörlich.

Indestructible, adj. unzerstörbar, unzerstörlich.

Indéterminable, adj. unbestimmbar.

Indétermination, f. Unentschlossenheit, Unschlüssigkeit, f.

Indéterminé, ée, adj. unentschlossen, unschlüssig; unbestimmt.

Indéterminément, adv. unbestimmt; promettre —, unbestimmt versprechen.

Indévinable, adj. unerrathbar.

Indévot, te, adj. unandächtig, andachtslos; —, m. —te, f. Unandächtige, m. et f. [unandächtig.

Indévotement, adv. ohne Andacht,

Indévotion, f. Mangel an Andacht, m. Andachtlosigkeit, f.

Index, m. Register, n. Inhaltsanzeige, f.; Verzeichniß der vom Papste verbotenen Bücher, n.; Zeigefinger, m.; (ar.) Kennziffer, f.

Indicateur, m. Anzeiger; Zeigefinger, m.; (anat.) Streckmuskel des Zeigefingers, m. [zeigende Form, f.

Indicatif, m. (gr.) Indicativ, m. an-

Indicatif, ive, adj. (méd.) anzeigend, andeutend. [zeichen, Zeichen, n.

Indication, f. Anzeige, f.; (méd.) An-

Indice, m. Zeichen, Anzeichen, Merkmal; Verzeichniß der vom Papste verbotenen Bücher, n. [sprechlich.

Indicible, adj. unsäglich, unaussprechlich.

Indiction, f. Ausschreibung, Zusammenberufung (einer Kirchenversammlung); römische Zinszahl, Indiction, f.; — première, erste Jahr der Zinszahl, n.

Indicule, f. kleine Anzeichen, n.

Indien, m. indische Spinnenfisch, m.

Indienne, f. Zis, m. Indienne (ein Zeuch), f. Pferdefuß (eine Seemuschel), m.

Indifféremment, adv. mit Gleichgültigkeit, gleichgültig; ohne Unterschied.

Indifférence, f. Gleichgültigkeit, f.; Kaltsinn, m. Indifferenz, f.

Indifférent, te, adj. gleichgültig; cet homme m'est fort —, dieser Mensch ist mir sehr gleichgültig; —, m. Gleichgültige, Parteilose, m.

Indifférentisme, m. Religionsgleichgültigkeit, f. Indifferentismus, m. Gleichgültigkeitslehre, f.

Indifférentiste, m. Gleichgültige in Religionssachen, Indifferentist, m.

Indigénat, m. Eingeburtsrecht, Indigenat, n.

Indigence, f. Dürftigkeit, große Armuth, f.

Indigène, adj. eingeboren, einheimisch, inländisch; —, m. Eingeborne, Inländer, m. [n.

Indigénéité, f. p. u. Eingeborensein,

Indigent, te, adj. dürftig, arm; —, m. —te, f. Dürftige, m. et f.

Indigeste, adj. unverdaulich, schwer verdaulich; fig. unverdaut, nicht durchdacht.

Indigestion, f. Unverdaulichkeit, f.

Indigète, m. Halbgott, Landesgott (der Alten), m.

Indignation, f. Unwille, m.; causer, ou donner de l'—, Unwillen erregen.

Indigne, adj. unwürdig (einer Sache, de qch.), nicht werth; schändlich, nichtswürdig; communion —, unwürdige Genuß des Abendmahls, m.; c'est un —, er ist ein nichtswürdiger Mensch.

Indigné, ée, part. et adj. (v. Indigner), unwillig, aufgebracht (über etwas, de qch.). [lich, nichtswürdig.

Indignement, adv. unwürdig, schänd-

Indigner, v. a. unwillig machen, aufbringen; s'—, v. pr. unwillig sein, empört sein, aufgebracht sein (über etwas de qch., auf einen, contre qn.).

Indignité, f. Unwürdigkeit; Schändlichkeit, Abscheulichkeit, Nichtswürdigkeit; Beschimpfung, Beleidigung, f.

Indigo, m. Indigo, m.; teindre en —, mit Indigo färben.

Indigoterie, f. Indigopflanzung; Indigfabrik; Indigküpe, f.

Indigotier, m. Indigopflanze, f.; Indigopflanzer, Indigbereiter: Indigohändler, m.

Indiligent, te, adj. p. u. unfleißig.

Indiquer, v. a. anzeigen, angeben; zuweisen, anfagen, anfündigen.

Indire, m. Ausschreiben und Erheben doppelter Lehnzinsen, n.

Indirect, te, adj. nicht geradezu, mittelbar, indirect; fig. verdeckt, versteckt, krumm; voies indirectes, pl. Nebenwege, Schleichwege, m. pl.; (gr.) régime —, mittelbar regierte Fall, m.

Indirectement, adv. mittelbar, auf eine verdeckte Art, durch die dritte Hand.

Indiscernable, adj. nicht unterscheidbar. [unbeugsam, nicht zu bändigen.

Indisciplinable, adj. unlenksam,

Indiscipline, f. Mangel an Zucht, m. Zuchtlosigkeit, schlechte Mannszucht, f.

Indiscipliné, ée, adj. zuchtlos, ohne Mannszucht.

Indiscret, ète, adj. unverständig, unbedachtsam, unbesonnen, unbescheiden, unvorsichtig; unverschwiegen, plauderhaft, schwatzhaft; —, m. unbescheidene Mensch, Plauderer, Schwätzer, m.

Indiscrètement, adv. unbedachtsam, unbescheiden, unbesonnen, ohne Rücksicht.

Indiscretion, f. Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit, Unbesonnenheit, Unbescheidenheit; Unverschwiegenheit, Schwatzhaftigkeit, f. [lichkeit, f.

Indispensabilité, f. p. u. Unerläß-

Indispensable, adj. unerläßlich, unumgänglich nothwendig.

Indispensablement, adv. unerläßlich, unumgänglich, schlechterdings.

Indisponibilité, f. p. u. (dr.) Unvermachbarkeit, f.

Indisponible, adj. unvermachbar, worüber man nicht testamentarisch verfügen kann.

Indisposé, ée, adj. unpäßlich, unwohl; fig. abgeneigt, unwillig, unzufrieden.

Indisposer, v. a. unpäßlich machen, unwohl machen; unwillig machen, abgeneigt machen, böse machen, aufbringen.

Indisposition, f. Unpäßlichkeit: Abgeneigtheit, f. Unwille, m. [streitig.

Indisputable, adj. unbestreitbar, un-

Indisputablement, adv. unbestreitbar.
Indissolubilité, f. Unauflöslichkeit, f.
Indissoluble, adj. unauflöslich.
Indissolublement, adv. unauflöslich, unzertrennlich. [nehmlich.
Indistinct, te, adj. undeutlich, unver-
Indistinctement, adv. undeutlich; ohne Unterschied.
Indistinction, f. p. u. Verwirrung, f.
Individu, m. Einzelwesen, Einzelding, Individuum, n.; avoir grand soin de son —, für sein liebes Ich sehr besorgt sein.
Individualiser, v. a. einzeln betrachten, als Individuen betrachten, absondern.
Individualisation, f. Betrachtung im Einzelnen, f.
Individualité, f. Einzelheit, Eigenthümlichkeit, Individualität, f.
Individuel, elle, adj. zu einem einzelnen Dinge gehörig, besonder, persönlich, individuell.
Individuellement, adv. einzeln, besonders, insbesondere, einzeln betrachtet.
Indivis, se, adj. (dr.) unzertheilt, unzertrennt; (bot.) uneingeschnitten; par —, gemeinschaftlich. [unzertrennt.
Indivisé, ée, adj. p. u. unzertheilt,
Indivisibiliste, m. Anhänger der Untheilbarkeitslehre, m.
Indivisibilité, f. Untheilbarkeit, f.
Indivisible, adj. untheilbar.
Indivisiblement, adv. untheilbar.
Indivision, f. (dr.) Ungetheiltheit, Gemeinschaft, f. [Nichtzehntelsformat, n.
In-dix-huit, m. Octodezbändchen,
Indocile, adj. ungelehrig; unlenksam; wild. [samkeit, f.
Indocilité, f. Ungelehrigkeit; Unlenk-
Indocte, adj. p. u. unwissend.
Indolemment, adv. lässig, sorglos, unempfindlich.
Indolence, f. Lässigkeit, Schlafrigkeit, Sorglosigkeit, Unempfindlichkeit, f.; (méd.) Schmerzlosigkeit, f.
Indolent, te, adj. unempfindlich, sorglos, träge; (méd.) unschmerzhaft; avoir le naturel —, von Natur unempfindlich sein. [zähmbar.
Indomptable, adj. unbändig, unbe-
Indompté, ée, adj. ungebändigt, ungezähmt; wild.
Indomptable, v. Indomptable.
Indoté, ée, adj. ohne Aussteuer.
In-douze, m. Duodezformat, n. Zwölftelsform, f. Buch in Duodez, n.
Indu, ue, adj. unrecht, ungehörig, ungebührlich. [wiss, zuverlässig.
Indubitable, adj. unzweifelhaft; ge-
Indubitablement, adv. ohne allen Zweifel, zuverlässig.
Induction, f. Antrieb, m. Verleitung, Anstiftung; Folgerung, f. Schluß, m.; Schlußreihe, Aufzählung von Schlüssen, f.; (math.) Anwendung eines besondern Falles auf einen allgemeinen, f.; (chir.) Aufstreichen, Auflegen eines Pflasters, n.; tirer une —, eine Folgerung ziehen, einen Schluß ziehen. [folgern, schliessen.
Induire, v. a. irr. p. u. verleiten;
Indulgemment, adv. mit Nachsicht, aus Nachsicht, nachsichtlich.
Indulgence, f. Nachsicht, f.; Ablaß, m.; lettre d'—, Ablaßbrief, m.; vendeur d'indulgences, Ablaßkrämer, m.; gagner des indulgences, Ablaß gewinnen.
Indulgent, te, adj. nachsichtig, gelinde.
Indult, m. Indult, m. päpstliche Bewilligung, Vergünstigung, f. Erlaß; Zoll in Spanien für Waaren aus America, m.; placer son — sur un bénéfice, sein Indultrecht auf eine Pfründe geltend machen.
Indultaire, m. durch einen Indult auf eine Pfründe Berechtigte, m.
Indûment, adv. (dr.) ungebührlich, unbilliger Weise.
Induration, f. (chir.) Verhärtung, f.
Indusie, f. (bot.) Decke, Hülle, f.
Industrie, f. Betriebsamkeit, Erwerbsamkeit, Geschicklichkeit, f. Kunstfleiß, m. Industrie, f.; chevalier d'—, Glücksritter, Industrieritter, m.; vivre, ou subsister d'—, von seinem Erwerbe leben; taxer l'—, Handel und Gewerbe mit Abgaben belegen.
Industriel, elle, adj. durch den Gewerbfleiß erzeugt, durch Industrie emsanden, zur Industrie gehörig, erwerbsam, betriebsam; taille industrielle, Gewerbsteuer, f.
Industrier, v. n. et s'—, v. pr. seine Geschicklichkeit anwenden; auf Erwerb sinnen. [fleißig, betriebsam, künstlich.
Industrieusement, adv. geschickt,
Industrieux, euse, adj. gewerbsam, betriebsam, emsig, erfindsam, erfinderisch; künstlich.
Indut, m. mit einem langen Chorrocke bekleidete Meßdiener (beim Hochamte), m.
Inébranlable, adj. unerschütterlich.
Inebranlablement, adv. unerschütterlich. [nicht erklärt.
Inéclairci, ie, adj. nicht aufgehellt,
Inédie, f. (méd.) Enthaltsamkeit im Essen und Trinken, f. [ausgegeben.
Inédit, te, adj. ungedruckt, nicht her-
Ineffabilité, f. (th.) Unaussprechlichkeit, f.
Ineffable, adj. (th.) unaussprechlich.
Ineffaçable, adj. unauslöschlich, unvertilgbar; fig. unvergesslich.
Ineffectif, ive, adj. ohne Wirkung, erfolglos.
Inefficace, adj. unwirksam, fruchtlos.
Inefficacité, f. Unwirksamkeit, f.
Inégal, le, adj. ungleich; uneben, holperig; homme —, veränderliche Mensch, m.
Inégalement, adv. ungleich, auf ungleiche Art.
Inégalité, f. Ungleichheit, f.
Inélégamment, adv. p. u. unzierlich.
Inélégance, f. Unzierlichkeit, Mangel an Zierde, m. [geschmacklos.
Inélégant, te, adj. unzierlich, nicht
Inéligibilité, f. Unwählbarkeit, f.
Inéligible, adj. nicht wählbar, nicht wahlfähig.
Inéloquent, te, adj. p. u. unberedt.
Inembryoné, ée, adj. (bot.) geschlechtslos. [aussprechlich.
Inénarrable, adj. unerzählbar, un-
Inepte, adj. untauglich, untüchtig, ungeschickt (zu etwas, à qch.); albern, ungereimt. [schickt, ungereimt.
Ineptement, adv. untüchtig; unge-
Ineptie, f. Albernheit, Ungereimtheit, f.
Inépuisable, adj. unerschöpflich.
Inéquilatère, adj. (bot.) ungleichseitig.
Inéquitèles, m. pl. Lungenspinnen, f. pl. [pia, ungleichspeltig.
Inéquivalve, adj. (bot.) ungleichklap-
Inerme, adj. (bot.) unbewaffnet, un-
Inerte, adj. träge. [bewehrt.
Inertie, f. Trägheit; Untätigkeit, f.; être dans l'—, träge sein, untätig sein.
Inérudit, te, adj. ungelehrt, unwissend.
Inespéré, ée, adj. unverhofft.
Inespérément, adv. unverhofft, unverhoffter Weise.
Inestimable, adj. unschätzbar.
Inétendu, ue, adj. unausgedehnt.
Inévidence, f. p. u. Undeutlichkeit (eines Sases), Unklarheit, f.
Inévident, te, adj. p. u. undeutlich, unverständlich, dunkel.
Inévitabilité, f. Unvermeidlichkeit, f.
Inévitable, adj. unvermeidlich.
Inévitablement, adv. unvermeidlich.
Inexact, te, adj. ungenau, unrichtig, nachlässig.
Inexactitude, f. Ungenauigkeit, Unrichtigkeit; Nachlässigkeit, f.
Inexcusable, adj. nicht zu entschuldigen; unverantwortlich.
Inexécutable, adj. unausführbar.
Inexécution, f. Nichtvollziehung, f.
Inexercé, ée, adj. ungeübt.
Inexigibilité, f. p. u. Uneintreibbarkeit, f. [eintreibbar.
Inexigible, adj. uneintreiblich, un-
Inexistence, f. Nichtdasein, Nichtvorhandensein, n.
Inexorable, adj. unerbittlich; streng.
Inexorablement, adv. unerbittlich
Inexpérience, f. Unerfahrenheit, f.
Inexpérimenté, ée, adj. unerfahren, ungeübt. [führbar.
Inexpiable, adj. unabbüßlich, un-
Inexplicable, adj. unerklärlich, unerklärbar. [nicht auspressen lässt.
Inexpressible, adj. p. u. was sich
Inexprimable, adj. nicht auszudrücken, unbeschreiblich, unaussprechlich.
Inexpugnable, adj. uneinnehmbar, unbezwinglich, unüberwindlich.
Inextinguibilité, f. Unauslöschbarkeit, f. [unverlöschbar.
Inextinguible, adj. unauslöschlich,
Inextirpable, adj. nicht auszurotten, unvertilgbar. [verworren, verwickelt.
Inextricable, adj. unentwirrbar,
Infaillibiliste, m. Vertheidiger der Unfehlbarkeit des Papstes, m.
Infaillibilité, f. Unfehlbarkeit, Untrüglichkeit, f. [lich.
Infaillible, adj. unfehlbar; untrüg-
Infailliblement, adv. unfehlbar.
Infaisable, adj. unthunlich.
Infamant, te, adj. entehrend, ehrenrührig, schimpflich.
Infamation, f. Entehrung, Ehrlosmachung; Ehrlosigkeit, f. Schandfleck, m.
Infame, adj. ehrlos, unehrlich schändlich; garstig, abscheulich; commerce —, schändliche Gewerbe, n.; lieu —, Schandort, m. Hurenhaus, n.; —, m. et f. Ehrlose, m. et f.
Infamement, adv. p. u. schändlicher Weise, schimpflicher Weise.
Infamer, v. a. p. u. ehrlos machen, verunehren, beschimpfen, infamiren.
Infamie, f. Ehrlosigkeit, Schande, Schandthat, Schändlichkeit, Niederträchtigkeit, f.; infamies, pl. Schmähungen, Schimpfreden, f. pl. [fantin, f.
Infant, m. —te, f. Infant, m.; Infanterie, f. Fußvolk, n. Infanterie, f.; — légère, leichte Infanterie, f.; — de ligne, Linieninfanterie, f.; régiment d'—, Infanterieregiment, n.
Infanticide, m. Kindermord; Kindermörder, m., Kindermörderin, f.
Infatigabilité, m. Unermüdlichkeit; Unverdrossenheit, f. [verdrossen.
Infatigable, adj. unermüdlich; un-
Infatigablement, adv. unermüdet, unermüdlich.
Infatuation, f. lächerliche Einbildung, Dünkel, m.; — d'une personne, Vernarrtsein in eine Person, n.
Infatuer, v. a. auf eine thörichte Art einnehmen, bethören; s'—, v. pr. sich vernarren (in etwas, de qch.), sich thöricht verlieben. [ergiebig.
Infécond, de, adj. unfruchtbar, un-
Infécondité, f. p. u. Unfruchtbarkeit, f.
Infect, te, adj. verpestet, stinkend, faul; vue infecte, scheußliche Anblick, m.
Infecter, v. a. mit Gestank erfüllen, verpesten, vergiften, anstecken.
Infection, f. faule Gestank, m.; Ansteckung, Verpestung, f.
Infélicité, f. p. u. Unglückseligkeit, f.
Inféodation, f. Belehnung, Lehnsverrichtung, f.
Inféoder, v. a. zu einem Lehn machen, zu einem Lehn schlagen; dîmes inféodées,

pl. zu Lehn gegebene Kirchenzehnten, m. pl.

Infère, adj. (bot.) ovaire —, unten befindliche Fruchtknoten, m.

Inférer, v. a. folgern, schließen: qu'inférez vous de là? was schließen Sie daraus?

Inférieur, eure, adj. der, die, das untere, unterste; geringer; juge —, Unterrichter, m.: il lui est — en tout, er ist in allen Stücken unter ihm; —, m. Untere, Geringere, Untergeordnete, Untergebene, m.

Infériorement, adv. schlechter, nicht so gut (als ..., à ...).

Infériorité, f. geringe Grad, geringe Stand, geringere Werth, geringere Gehalt, m.; Niedrigkeit, Untergebenheit, f.

Infernal, le, adj. höllisch; (myth.) nautonnier —, Charon, m.; juge —, Höllenrichter, m.; pierre infernale, Höllenstein, m. [men, f. pl.

Inferobranches, m. pl. Mantelträ-

Infertile, adj. unfruchtbar, unergiebig.

Infertilité, f. Unfruchtbarkeit, f.

Infestation, f. Unsichermachen, Verheeren, Verwüsten, n.

Infester, v. a. durch Streifereien unsicher machen, verheeren; beunruhigen, plagen.

Infeudation, v. Inféodation.

Infeuillé, ée, adj. (bot.) blattlos.

Infibulation, f. (chir.) Ringeln (der Geschlechtstheile), n. Infibulation, f.

Infibuler, v. a. die Geschlechtstheile einringeln, infibuliren.

Infidèle, adj. ungetreu, untreu; (th.) ungläubig; —, m. et f. Ungläubige, m. et f.

Infidelement, adv. ungetreu, treulos.

Infidélité, f. Untreue, Treulosigkeit, f.; (th.) Unglaube, m.

Infiltration, f. Einziehen, Eindringen, n.; — de l'eau dans le bois, Einziehen des Wassers ins Holz, n.

s'Infiltrer, v. pr. sich einziehen, eindringen (von Flüssigkeiten).

Infime, adj. unterst, niedrigst.

Infini, ie, adj. unendlich; zahllos; —, m. Unendliche, m.; à l'—, ins Unendliche; calcul de l'—, Infinitesimalrechnung, f.

Infiniment, adv. unendlich, außerordentlich, überaus, äußerst; (math.) quantité —petite, unendlich kleine Größe, f.

Infinitaire, m. Anhänger der Infinitesimalrechnung, m.

Infinité, f. Unendlichkeit; Unzahl, unzählige Menge, große Menge, f.; — de personnes, unzählige Menge Menschen, f.

Infinitésimal, le, adj. calcul —, Infinitesimalrechnung, f.

Infinitésime, adj. (math.) partie —, unendlich kleine Theilchen, n.

Infinitif, m. (gr.) Infinitiv, m. unbestimmte Sprachform der Zeitwörter, f.

Infirmatif, ive, adj. (dr.) entkräftend, ungültig machend.

Infirme, adj. schwächlich, kränklich; fig. schwach, kraftlos; —, m. schwächliche Mensch, Siechling, Sieche, m.

Infirmer, v. a. (dr.) außer Kraft setzen, für ungültig erklären, aufheben; fig. entkräften, schwächen.

Infirmerie, f. Krankenhaus, n. Krankenstube, f.; Krankenkäfig (für kranke Vögel), m.

Infirmier, m. —ère, f. Krankenwärter, m.; Krankenwärterin, f.

Infirmité, f. Gebrechlichkeit, f. Gebrechen, n.; Schwachheit, f.

Infixé, ée, adj. in etwas befestigt, eingesetzt. [Entzündbarkeit, f.

Inflammabilité, f. Entzündlichkeit,

Inflammable, adj. entzündlich, entzündbar.

Inflammation, f. Entzündung, f.; — de la poudre, Entzündung des Pulvers, f.; — de poitrine, Brustentzündung, f.

Inflammatoire, adj. Entzündung verursachen, entzündlich, Entzündungs...; fièvre —, Entzündungsfieber, n.

Inflation, f. p. u. (méd.) Geschwulst, f.

Infléchi, ie, adj. (bot.) einwärtsgebogen, aufwärtsgebogen.

Inflechissement, m. (chem.) Senkung (der Eisenbahnen), f.

Inflexibilité, f. fig. Unbiegsamkeit, Unbeugsamkeit, f.

Inflexible, adj. unbeugsam; unbeweglich, unerbittlich.

Inflexiblement, adv. fig. unbeweglich, steif und fest.

Inflexion, f. Biegsamkeit, Biegung, f.; (gr.) Umendung, Abwandlung, f.; — de voix, Biegsamkeit der Stimme, f.

Inflictif, ive, adj. (dr.) auferlegt, zuerkannt; peine inflictive, Leibesstrafe, f.

Infliction, f. (dr.) Zuerkennung, Auflegung einer Leibesstrafe, f.

Infliger, v. a. auferlegen, zuerkennen (von Strafen). [stand, m.

Inflorescence, f. (bot.) Blüthen-

Influence, f. Einfluß der Gestirne; Einfluß, m. Einwirkung (auf etwas, sur qch.), f.

Influencer, v. a. durch Einfluß wirken, einwirken, Einfluß auf etwas ausüben. [einflußreich.

Influent, te, adj. Einfluß habend.

Influer, v. n. Einfluß haben (auf etwas, sur qch., bei etwas, dans qch.), einwirken. [m.

In-folio, m. Folioformat, n. Foliant,

Infondre, v. a. vm. einschmelzen, eingießen.

Informateur, v. Instituteur.

Informatif, ive, adj. belehrend.

Information, f. Erkundigung; gerichtliche Untersuchung; Zeugenvernehmung, f.; Protokoll über ein Zeugenverhör, n.

Informatrice, f. Lehrerin, f.

Informe, adj. ungestalt, unförmlich; unvollkommen, nicht in der gehörigen Form abgefaßt; (astr.) étoiles informes, pl. zerstreute Sterne, sporadische Sterne, m. pl. [suchung, f.

Informé, m. (dr.) gerichtliche Unter-

Informer, v. a. belehren, unterrichten; benachrichtigen (einen von etwas, qn. de qch.); —, v. n. eine gerichtliche Untersuchung anstellen (gegen einen, contre qn., wegen einer Sache, de qch.); s'—, v. pr. sich erkundigen (nach etwas bei einem, de qch. à qn.), nachfragen. [dekten, m.

Infortiat, m. zweite Theil der Pan-

Infortune, f. Unglück, Mißgeschick, n.; (astl.) grande —, Saturn, m.; petite —, Mars, m.

Infortuné, ée, adj. unglücklich, zum Unglücke bestimmt.

Infortuner, v. a. p. u. unglücklich machen.

Infracteur, m. Uebertreter, m. — des lois, Uebertreter der Gesetze, m.

Infraction, f. Uebertretung, f.; — d'une loi, — à une loi, Uebertretung eines Gesetzes, f. [bar.

Infranchissable, adj. unüberschreit-

Infrangible, adj. p. u. unzerbrechlich.

Infréquenté, ée, adj. unbesucht.

Infructueusement, adv. fruchtlos, vergeblich, ohne Nutzen.

Infructueux, euse, adj. unfruchtbar; fig. fruchtlos, vergeblich, unnütz.

Infructuosité, f. Fruchtlosigkeit, f.

Infule, f. Bischofsmütze, Inful, f.

Infundibuliforme, (tad.)(bot.) trichterförmig.

Infundibulé, ée, [terförmig.

Infus, se, adj. eingegossen; von Gott verliehen, angeboren.

Infuser, v. a. (ap.) einweichen, aufgießen einen Aufguß machen; fig. einflößen, eingeben, mittheilen.

Infusibilité, f. Unschmelzbarkeit, f.

Infusible, adj. unschmelzbar.

Infusion, f. Einweichen, Aufgießen, n.; Aufguß, m.; (chir.) Einspritzung; göttliche Eingebung, f.; — du SaintEsprit, Ausgießung des heiligen Geistes, f.

Infusoire, m. Infusionsthierchen, n.

Ingambe, adj. fam. flink, rasch, munter.

Ingénérable, adj. p. u. unerzeugbar.

s'Ingénier, v. pr. fam. auf Mittel und Wege sinnen.

Ingénieur, m. Kriegsbaumeister, Ingenieur, m.; — de place, Festungsbaumeister, m.; — constructeur de la marine, Schiffbaumeister, m.; — des ponts, Brückenbaumeister, m.; — machiniste, Maschinenbaumeister, m.

Ingénieusement, adv. sinnreich, auf sinnreiche Art, künstlich.

Ingénieux, euse, adj. sinnreich, geistreich, witzig, scharfsinnig; künstlich ausgedacht.

Ingénu, ue, adj. unbefangen, offen, aufrichtig, offenherzig, treuherzig; von freien Eltern geboren.

Ingenuité, f. Unbefangenheit, Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit, Treuherzigkeit, f.; (jur.) Stand eines Freigebornen, m.

Ingenûment, adv. treuherzig, offenherzig; aufrichtig, frei heraus.

s'Ingérer, v. pr. sich anmaßen, sich mengen, sich mischen (in etwas, de qch.); il s'ingère de tout, er mengt sich in Alles.

Ingesta, m. pl. (méd.) eingegebene Dinge, n. pl. [nem Haufen.

Inglobo, adv. fam. in Masse, auf ei-

Inglorieux, euse, adj. p. u. ruhmlos.

Ingouvernable, adj. fam. unlenksam.

Ingrat, te, adj. undankbar (auch fig.).

Ingratement, adv. p. u. undankbar, auf undankbare Weise.

Ingratitude, f. Undankbarkeit, f. Undank, m.; payer d'—, mit Undank belohnen.

Ingrédient, m. Bestandtheil, m. Zuthat, f. Ingredienz, n.; il entre bien des ingrédients dans ce remède, es kommen vielerlei Ingredienzen zu dieser Arzenei.

Ingression, f. (astr.) Eintritt, m.

Ingrossation, f. (alch.) Veränderung der niedern Elemente in die höhern, f.

Inguérissable, adj. unheilbar.

Inguinal, le, adj. die Weichen oder Leisten betreffend, zu den Weichen gehörig; bandage —, Leistenbinde, f.; hernie inguinale, Leistenbruch, m.

Inhabile, adj. unfähig, ungeschickt; (dr.) unfähig. [(dr.) Unfähigkeit, f.

Inhabileté, f. Ungeschicklichkeit, f.; Inhabilité, f. (dr.) Unfähigkeit, f.

Inhabitable, adj. unbewohnbar.

Inhabité, ée, adj. unbewohnt.

Inhabitude, f. Mangel an Gewohnheit, m. Ungewohntheit, f.

Inhabitué, ée, adj. nicht gewöhnt; — au travail, nicht an die Arbeit gewöhnt.

Inhalation, f. (bot.) Einathmung, f.

Inharmonieux, euse, } adj. unhar-
Inharmonique, } monisch.

Inhérence, f. (phil.) Anklleben, Anhängen, n.

Inhérent, te, adj. (phil.) anklebend, anhangend. [biren.

Inhiber, v. a. (dr.) untersagen, inhi-

Inhibition, f. (dr.) Untersagung, f.

Verbot, n. [verbietend.

Inhibitoire, adj. (dr.) untersagend,

Inhonoré, ée, adj. ungeehrt; cendres inhonorées, pl. der letzten Ehre beraubte Asche f.

Inhospitalier, ère, adj. ungastlich, ungastfreundschaftlich, unwirthlich.

Inhospitalité, f. Mangel an Gastfreiheit, m. Unwirthlichkeit, Ungastfreundlichkeit, f.

Inhumain, ine, adj. unmenschlich.

Inhumainement, adv. unmenschlich.

Inhumanité, f. Unmenschlichkeit, f.; traiter avec —, unmenschlich behandeln.

Inhumation, f. Beerdigung, f.

Inhumer, v. a. beerdigen, begraben.

Inimaginable, adj. undenkbar.

Inimitable, adj. unnachahmlich.

Inimitié, f. Feindschaft, f.: agir par —, feindlich handeln; avoir de l'— contre qn., Feindschaft gegen einen hegen.

Inintelligibilité, f. Unverständlichkeit, f.

Inintelligible, adj. unverständlich.

Inique, adj. ungerecht, unbillig.

Iniquement, adv. ungerecht, unbillig.

Iniquité, f. Unbilligkeit, Ungerechtigkeit, f.; (th.) Sünde, Missethat, f.

Initial, le, adj. anfangend; lettre initiale, Anfangsbuchstabe, m.; point initial, Anfangspunct, m.

Initiatif, ive, adj. p. u. zum Antragsrechte gehörig; das Antragsrecht habend.

Initiation, f. Einweihung, f.

Initiative, f. Antragsrecht, Recht, Gesetze vorzuschlagen, n.

Initié, ée, adj. eingeweiht; —, m. —ée, Eingeweihte, m. et f.

Initier, v. a. einweihen; être initié à (dans) une science, in eine Wissenschaft eingeweiht sein, mit einer Wissenschaft vertraut sein; être initié dans une société, in eine Gesellschaft aufgenommen sein.

Injecter, v. a. einspritzen, ausspritzen.

Injection, f. Einspritzen, n. Einspritzung, f.

Injonction, f. ausdrückliche Befehl, m. Einschärfung, f. [ausführbare Stück, n.

Injouable, adj. (tht.) pièce —, unausführbare Stück, n.

Injudicieux, euse, adj. vm. unverständig, unvernünftig.

Injure, f. Beleidigung (durch Wort oder That); Schimpfrede, f. Schimpfwort, n. Schmähung, Grobheit, Injurie, f.; action en réparation d'—, Injurienklage, f.; injures du temps, schlechte Wetter, Ungemach der Witterung, n.; injures du sort, Missgeschick, n.; faire une — à qn., einem eine Beleidigung zufügen.

Injurier, v. a. beleidigen, schimpfen, schmähen, schelten; s'—, v. pr. einander schimpfen. [auf ehrenrührige Art,

Injurieusement, adv. schimpflich,

Injurieux, euse, adj. beleidigend, schimpflich, ehrenrührig; fig. sort —, widrige Schicksal, n. [rechte, m.

Injuste, adj. ungerecht; —, m. Unge-

Injustement, adv. ungerecht, ungerechter Weise, mit Unrecht.

Injustice, f. Ungerechtigkeit; souffrir, ou essuyer une —, eine Ungerechtigkeit erdulden. [gen.

Injustifiable, adj. nicht zu rechtfertig-

Inlet, m. Meerarm, Meerbusen, m.

Inlisible, adj. unlesserlich.

Innascibilité, f. Unerzeugbarkeit, f.

Innascible, adj. unerzeugbar,

Innavigabilité, f. (mar.) Unbeschiffbarkeit; Unbrauchbarkeit eines Schiffes, f.

Innavigable, adj. unbefahrbar, unschiffbar.

Inné, ée, adj. angeboren.

Innocemment, adv. unschuldig, unschuldiger Weise, in aller Unschuld, in aller Einfalt. [keit, Einfalt, f.

Innocence, f. Unschuld, Schuldlosig-

Innocent, te, adj. unschuldig; unschädlich; einfältig; jeux innocents, pl. unschuldige Spiele, Gesellschaftsspiele, u. pl.; —, m. Unschuldige; fig. Schwachkopf, Dummkopf, m.; innocents, pl. Unschuldigen, m. pl.; unschuldigen Kindlein, n. pl. (cuis.) ganz junge Täubchen, n. pl.; fête des —, Fest der unschuldigen Kindlein, n.

Innocente, f. Kleidung einer Hugenottin oder Mennonistin, f.

Innocentation, f. königliche Begnadigungsbrief, m.

Innocenter, v. a. für unschuldig erklären; s'—, v. pr. seine Unschuld beweisen; sich unschuldig stellen.

Innocuité, f. (méd.) Unschädlichkeit, f.

Innombrable, adj. unzählig, zahllos.

Innombrablement, adv. unzählig.

Innomé, ée, adj. unbenannt; contrat —, unbenannte Vertrag, m.

Innominable, adj. unnennbar.

Innominé, ée, adj. (anat.) ungenannt.

Innovateur, v. Novateur.

Innovation, f. Neuerung, f.; introduire des innovations, Neuerungen einführen.

Innover, v. a. et n. Neuerungen machen, Neuerungen einführen; manie d'—, Neuerungssucht, f.

Inobédience, f. p. u. Ungehorsam, m. [sam.

Inobédient, te, adj. p. u. ungehor-

Inobéissance, v. Désobéissance.

Inobservance, p.u. (f. Nichtbeobachtung, f.; (jard.) Pfropfen, n.: — de la vaccine, Einimpfen der Kuhpocken, n.

Inoculer, v. a. impfen, einimpfen, inoculiren.

Inoculiste, m. Freund der Blatterneinpfung, Einimpfer der Blattern, m.

Inodore, adj. geruchlos; fosses inodores, pl. Abtritt, der keinen übeln Geruch verbreitet, m.

Inoffensif, ive, adj. nicht angreifend, nicht beleidigend, unanstössig.

Inofficieux, euse, adj. (jur.) pflichtwidrig, beeinträchtigend; eine unbillige Enterbung enthaltend.

Inofficiosité, f. (jur.) Pflichtwidrigkeit, pflichtwidrige Verkürzung, unbillige Enterbung, f.; action d'—, Klage wegen unrechtmässiger Enterbung, f.

Inondation, f. Ueberschwemmung; überschwemmte Gegend, f.; fig. Schwarm, m. Fluth, f.

Inonder, v. a. überschwemmen (auch fig.); plantes inondées, pl. unter dem Wasser wachsende Pflanzen, f. pl.: s'—, v. pr. sich überschwemmen; fam. sich betrinken. [versehen, unerwartet.

Inopiné, ée, adj. unvermuthet, un-

Inopinément, adv. unvermuthet, unversehens.

Inorganique, adj. unorganisch.

Inosculation, f. (anat.) Einmündung, f.

Inouï, ïe, adj. unerhört.

In-pace, m. lat. lebenslängliche Gefängniss, n.: mettre ou moine —, einen Mönch auf Lebenszeit einsperren; être —, gestorben sein.

Inpromptu, v. Impromptu.

In-quarto, m. Quartformat, n. Quartant, m.; — oblong, Notenformat, n.

Inquiet, ète, adj. unruhig; je suis — sur son sort, ich bin unruhig über sein Schicksal.

Inquiétant, te, adj. beunruhigend.

Inquiétation, f. vm. Beunruhigung, f.; (jur.) Störung im Besitze, f.

Inquiéter, v. a. beunruhigen, Unruhe machen; im ruhigen Besitze stören; s'—, v. pr. sich Unruhe machen, unruhig werden, sich beunruhigen (über etwas, de qch.); s'— de rien, sich um nichts bekümmern.

Inquiétude, f. Unruhe, Aengstlichkeit; Beängstigung, f.; inquiétudes, pl. Kriebeln in den Beinen, Kriebeln in der Haut, n.

Inquiner, v. a. vm. beschmutzen, besudeln. [Ketzerrichter, m.

Inquisiteur, m. Inquisitionsrichter,

Inquisition, f. p. u. Untersuchung, Nachforschung, f.; Ketzergericht, Glaubensgericht, n. Inquisition, f.

Inquisitionnaire, adj. p. u. zur Inquisition gehörig. [derblich.

Inruinable, adj. unzerstörbar, unver-

Insaisissable, adj. unverkümmerbar, nicht mit Beschlag zu belegen.

Insalubre, adj. ungesund; **logement —,** ungesunde Wohnung, f.

Insalubrité, f. Ungesundheit, ungesunde Beschaffenheit, f.

Insanie, f. v. Délire.

Insatiabilité, f. Unersättlichkeit; fig. unersättliche Begierde, f.

Insatiable, adj. unersättlich (nach etwas, de qch.).

Insatiablement, adv. unersättlich.

Insaturable, adj. (chim.) nicht zu sättigen.

Insciemment, adv. unwissentlich, unwissender Weise, aus Unwissenheit.

Inscience, f. p. u. Unwissenheit, Unfähigkeit, f.

Inscription, f. Inschrift, Aufschrift, Ueberschrift; Einschreibung (in eine Liste &c.), f.; — civique, Einschreibung in die Bürgerrolle, f.; — en faux, Behauptung, daß eine Urkunde falsch sei, Fälschungsklage, f.; certificat d'—, Matrikelschein, m. Inscription (der Studenten), f.; prendre des inscriptions en droit, sich als Student der Rechte einschreiben (inscribiren) lassen.

Inscrire, v. a. irr. einschreiben, eintragen; (géom.) beschreiben; s'—, v. pr. sich einschreiben, seinen Namen einschreiben; s'— en faux, vor Gericht behaupten, daß eine Urkunde &c. falsch sei.

Inscrutable, adj. unerforschlich, un-

Insçu, v. Insu. [ergründlich.

Insculper, v. a. mit einem Stempel einschlagen, eingraben. [den lässt.

Insécable, adj. was sich nicht schneiden lässt.

Insécouable, adj. was sich nicht abschütteln lässt.

Insecte, m. Insect, Kerbthier, n.

Insectifère, adj. (bot.) ein Insect vorstellend, insectähnlich.

Insectivore, adj. insectenfressend; —, m. Insectenfresser, m.

Insectologie, v. Entomologie.

In-seize, m. Sedezbändchen, Sechzehntelformat, n.

Insensé, ée, adj. unsinnig, toll, wahnsinnig; unvernünftig, thöricht; —, m. Unsinnige, Wahnsinnige, m.

Insensibilité, f. Unempfindlichkeit, Gefühllosigkeit, f.

Insensible, adj. unempfindlich, gefühllos; fig. unmerklich.

Insensiblement, adv. unmerklich, unvermerkt, nach und nach. [zertrennbar.

Inséparable, adj. unzertrennlich, un-

Inséparablement, adv. unzertrennlich, unzertrennbar.

Inséré, ée, adj. (bot.) eingefügt.

Insérer, v. a. einsetzen, einfügen, einrücken, einschalten, inseriren; s'—, v. pr. eingeschaltet werden, sich einschieben.

Insermenté, ée, adj. unbeeidigt.

Insertion, f. Einsetzen, n. Einschaltung, Einrückung, Insertion, f.; (anat.) Einfügung, f. [Schwitzbad, n

Insession, f. (méd.) halbe Bad,

Insexé, ée, adj. (bot.) geschlechtslos

Insidiateur, m. –trice, f. Nachsteller, Verführer, m.; Nachstellerin, Verführerin, f.; –, adj. verführend. [Weise.

Insidieusement, adv. hinterlistiger

Insidieux, euse, adj. hinterlistig, argwöhnisch, trügerisch. [mend, vorsüglich.

Insigne, adj. ausgezeichnet, ausnehmend, vorsüglich.

Insignes, m. pl. Insignien, f. pl. Ehrenzeichen, n. pl.

Insignifiance, f. Unbedeutsamkeit, Unwichtigkeit, Geringfügigkeit, f.

Insignifiant, te, adj. nichtssagend, unbedeutend, unwichtig, geringfügig.

Insinuant, te, adj. einschmeichelnd, einnehmend.

Insinuatif, ive, adj. empfehlend; –, m. vm. Antrittsgeschenk (der Geistlichen an einen Bischof), n.

Insinuation, f. Einschmeichelung, f. Einschmeicheln, n.; Einschreiben, Eintragen ins Protokoll, n.; Einhändigung, Uebergabe, f.; (chir.) Einschieben, Einbringen, n.

Insinuer, v. a. sanft hineinbringen, hineinschieben; fig. gewandt beibringen, einflößen; gerichtlich eintragen; s'–, v. pr. unvermerkt eindringen; sich einschleichen, sich einschmeicheln; il s'est insinué dans cette famille, er hat sich in diese Familie eingeschlichen.

Insipide, adj. geschmacklos, unschmackhaft; fig. abgeschmackt, geschmacklos, albern.

Insipidement, adv. abgeschmackt, auf eine abgeschmackte Art, geschmacklos.

Insipider, v. a. p. u. geschmacklos machen.

Insipidité, f. Geschmacklosigkeit, Unschmackhaftigkeit; fig. Abgeschmacktheit, Albernheit, f. [heit, f.

Insipience, f. vm. Thorheit, Narr-

Insister, v. n. bestehen, beharren, dringen (auf etwas, sur qch.); sich stützen, sich gründen, sich berufen (auf etwas, sur qch.); il insiste à demander son congé, er läßt nicht nach, seinen Abschied zu verlangen.

Insociabilité, f. Ungeselligkeit, f.

Insociable, adj. ungesellig.

Insocial, le, adj. p. u. gesellschaftswidrig. [Sonne, n.

Insolation, f. (chim.) Stellen in die

Insolemment, adv. unverschämt, trotzig, übermüthig, grob.

Insolence, f. Unverschämtheit, f. Uebermuth, Trotz, m. Grobheit, f.; dire des insolences, Grobheiten sagen.

Insolent, te, adj. unverschämt, frech; übermüthig, trotzig, grob; –, m. Unverschämte, m.; c'est un –, das ist ein unverschämter Mensch.

Insoler, v. a. (chim.) an die Sonne stellen, sonnen. [wöhnlich.

Insolite, adj. (dr. et méd.) ungeSnolubilité, f. Unauflöslichkeit, Unauflösbarkeit, f. [lösbar; nicht aufzulösen.

Insoluble, adj. unauflöslich, unauf-

Insolvabilité, f. Zahlungsunfähigkeit, Insolvenz, f. [solvent.

Insolvable, adj. zahlungsunfähig, in-

Insomnie, f. (méd.) Schlaflosigkeit, f.

Insondable, adj. unergründlich.

Insouciance, f. Sorglosigkeit, Unbekümmertheit, f. [kümmert.

Insouciant, te, adj. sorglos, unbe-

Insoumis, se, adj. ununterworfen, ununterjocht, frei.

Insoutenable, adj. was man nicht behaupten kann, unbehauptlich, unhaltbar; unausstehlich, unerträglich.

Inspecter, v. a. in Augenschein nehmen, in Aufsicht haben, beaufsichtigen, besichtigen.

Inspecteur, m. –trice, f. Aufseher, Inspector, m.; Aufseherin, f.; – général-en-chef, Oberaufseher, m.; – des bâtiments, Bauinspector, m.

Inspection, f. Einsicht, Betrachtung, Beschichtigung, Aufsicht, f.; – générale, – en chef, Oberaufsicht, f.; – du ciel, Betrachtung des Himmels, f.; à la première –, beim ersten Blicke, auf den ersten Anblick. [inspirirend.

Inspirateur, trice, adj. eingebend,

Inspiration, f. Einathmung; fig. Eingebung, Einflößung, Begeisterung, f.; (bot.) Einsaugen, Einathmen, n.; – divine, göttliche Eingebung, f.

Inspirer, v. a. Luft einblasen, einblasen; eingeben, einflößen, begeistern; – du courage, Muth einflößen.

Inspissation, f. (chim.) Eindickung, Verdickung, f. [dicken.

Inspisser, v. a. (chim.) eindicken, ver-

Instabilité, f. Unbeständigkeit, f. Unbestand, m.

Instable, adj. unbeständig.

Installation, f. Einführung, Einsetzung, Einweisung, f.; faire l'–, ins Amt einführen, die Einsetzung verrichten.

Installer, v. a. einführen, einsetzen, einweisen, installiren; s'–, v. pr. sich selbst einsetzen; fam. sich einnisten. [gend.

Instamment, adv. inständig, drin-

Instance, f. dringende Bitte, inständige Bitte, f.; Anhalten, Ansuchen, Gesuch, n. Klage, f.; Einwurf; Beweisgrund; Gerichtsstand, m. Instanz, f.; première –, Klage bei der ersten Instanz, f.; – de licitation, Gesuch um Versteigerung eines Grundstücks, n.; – d'ordre, Gesuch um Vertheilung des Verkaufspreises nach der Ordnung der Gläubiger, n.; avec –, inständig; faire de grandes instances auprès de (ou envers) qn., einen sehr dringend bitten; former une –, eine Klage anstellen.

Instant, te, adj. inständig, dringend.

Instant, m. Augenblick m.; à l'–, sogleich, im Augenblicke; dans un –, in einem Augenblicke; au même –, dans le même –, in demselben Augenblicke.

Instantané, ée, adj. augenblicklich.

Instantanéité, f. augenblickliche Dauer, f.

Instar, adv. à l'–, nach Art, wie, so wie; à l'– des anciens, wie die Alten; à l'– d'un roi, wie ein König, einem König gleich.

Instauration, f. feierliche Errichtung, feierliche Einführung, Wiedererrichtung, f.

Instaurer, v. a. p. u. erneuern.

Instigateur, m. –trice, f. Anstifter, m.; Anstifterin, f.

Instigation, f. Anstiftung, f. Aufhetzen, n. Eingebung, f.

Instiguer, v. a. anstiften, anhetzen, anreizen (einen zu etwas, qn. à qch.).

Instillation, f. Einträpfeln, n.

Instiller, v. a. einträpfeln, einflößen.

Instinct, m. Naturtrieb, Trieb, Instinct, m.; suivre son –, seinem Triebe folgen.

Instinctif, ive, adj. instinctmäßig.

Instinctivement, adv. instinctmäßig, aus Naturtrieb. [blätter.

Instipulé, ée, adj. (bot.) ohne After-

Institoire, adj. (jur.) action –, institorische Klage, f. [ter, m.

Instituant, m. (jur.) Einsetzer, Stif-

Instituer, v. a. einsetzen, errichten, stiften, anordnen, anstellen; – un héritier, einen Erben ernennen.

Institut, m. Lebensregel, Ordensregel; Anstalt, Stiftung, f. Institut, n.

Institutaire, m. Rechtslehrer für die Institutionen, m.

Institutes, f. pl. v. Instituts.

Instituteur, m. –trice, f. Stifter, Lehrer, Erzieher, m.; Stifterin, Lehrerin, f.

Institution, f. Errichtung, Stiftung, Anordnung, Einführung, Einsetzung; Anstalt, Erziehungsanstalt; p. u. Erziehung, Unterweisung, f.; – d'héritier, Einsetzung eines Erben, f.; – d'un enfant, Erziehung eines Kindes, f.; – d'agriculture, Ackerbauschule, f.

Instituts, m. pl. Justinianische Institutionen, Institutionen des römischen Rechts, f. pl. [Lehrer, m.

Instructeur, m. (mil.) Exercirmeister;

Instructif, ive, adj. belehrend, lehrreich.

Instruction, f. Unterricht, m. Unterweisung, Belehrung, Anweisung, Vorschrift, f. Verhaltungsbefehl, m. Instruction, f.; – pastorale, Hirtenbrief, m.; – d'un procès, Einleitung eines Rechtshandels, f.

Instructionnel, elle, adj. belehrend; Verhaltungsbefehle enthaltend.

Instruire, v. a. irr. unterrichten, unterweisen, belehren; abrichten; berichten, Nachricht geben (einem von etwas, qn. de qch.); – qn. aux armes, einen im Fechten unterrichten; – un procès, einen Prozeß zum Spruche einleiten; – le procès de qn., einem den Prozeß machen, einen peinlich verhören; s'–, v. pr. sich selbst unterrichten, sich gegenseitig unterrichten, sich belehren; s'– par ses propres yeux, sich mit seinen Augen überzeugen; s'– par des malheurs, durch Schaden klug werden.

Instruisable, adj. p. u. unterrichtsfähig.

Instrument, m. Werkzeug, Instrument; Handwerkszeug, n.; Urkunde, f.; – de mathématiques, mathematische Instrument, n.; – de musique, musikalische Instrument, n.; – à vent, Blaseinstrument, n.; – à cordes, Saiteninstrument, n.; (astr.) – des passages, Durchgangsfernrohr, n.

Instrumentaire, adj. (dr.) témoin –, Beizeuge, m.

Instrumental, le, adj. zum Werkzeuge dienend, beihülflich, mitwirkend; musique –, Instrumentalmusik, f.

Instrumenter, v. n. (jur.) gerichtliche Urkunden ausfertigen.

Instrumentiste, m. Instrumentist, m. der ein Instrument spielt.

Insu, adv. à l'–, ohne Vorwissen, ohne Wissen; à mon –, ohne mein Vorwissen. [schwemmbar.

Insubmergible, adj. unüber-

Insubordination, f. Mangel an Kriegszucht, Mangel an Mannszucht, m. Widersetzlichkeit, f.

Insubordonné, ée, adj. nicht zur Unterwürfigkeit geneigt, widersetzlich, ungehorsam.

Insuccès, m. mißlungene Unternehmen, Mißlingen, Fehlschlagen, n.

Insuffisamment, adv. ungenügend, unzulänglich.

Insuffisance, f. Unzulänglichkeit, f. Mangel an hinlänglichen Fähigkeiten, m. Untüchtigkeit, f.

Insuffisant, te, adj. unzulänglich, unzureichend, ungenügend. [Einblasung, f.

Insufflation, f. (méd.) Einblasen, n.

Insulaire, adj. auf einer Insel wohnend; –, m. et f. Inselbewohner, m.; Inselbewohnerin, f.

Insultable, adj. was zu beleidigen ist; was dem Angriffe ausgesetzt ist; poste –, Posten, der überrumpelt werden kann, m.

Insultant, te, adj. beleidigend, höhnisch.

Insulte, f. grobe Beleidigung, Beschimpfung, Verhöhnung, f. Schimpf, m. Schmach, f.; (mil.) mettre une place hors d'–, einen Platz vor einem Ueberfalle sichern.

Insulter, v. a. beschimpfen, schimpflich behandeln, beleidigen, verhöhnen; – qn. de paroles, einen mit Worten beleidigen; – une place, eine Festung plötzlich angreifen; –, v. n. spotten (über etwas, à

qch.), höhnen, Hohn sprechen (einem, à qn.); — au bon goût, den guten Geschmack beleidigen; s'—, v. pr. sich gegenseitig beschimpfen. [lich.

Insupérable, adj. p. u. unübertreff-

Insupportable, adj. unerträglich, unausstehlich. [lich, unausstehlich.

Insupportablement, adv. unerträg-

Insurgé, ée, adj. in Aufstande befindlich; —, m. Aufrührer, Insurgent, m.

Insurgence, f. Auflehnung, f. Aufstand, Aufruhr, m.

Insurgent, te, adj. aufrührerisch; —, m. Aufrührer, Insurgent, m.; insurgents, pl. ungarische Landmiliz, f. ungarische Aufgebot, n. [hen, sich auflehnen.

s'Insurger, v. pr. in Masse aufste-

Insurmontable, adj. unübersteiglich, unüberwindlich.

Insurrection, f. Aufstand, m.

Insurrectionnaire, (adj. aufrühr-

Insurrectionnel, elle, f erisch, einen Aufstand bezweckend.

Intabuler, v. a. auf die Tafel schreiben (einen, qn.), auf die Liste schreiben.

Intact, te, adj. unberührt, unversehrt, unverletzt; fig. unbescholten.

Intactile, adj. (phys.) unfühlbar.

Intaille, f. vertieft geschnittene Stein, m. [erschöpflich.

Intarissable, adj. unversiegbar, un-

Intégrable, adj. (math.) was durch Integralcalcul berechnet werden kann.

Intégral, le, adj. calcul —, Integralrechnung, f.; équation intégrale, Integralgleichung, f.; intégrale, f.; — d'une différentielle, Integralgröße einer Differentialgröße, f.

Intégralement, adv. gänzlich.

Intégralité, f. Vollständigkeit, Ganzheit, f. Ganze, n.

Intégrant, te, adj. vollständig machend, ergänzend, zum Ganzen gehörend, integrirend; partie intégrante, integrirende Theil, m.

Intégration, f. (math.) Berechnung durch die Integralrechnung, f. Integriren, n. [bescholten, unbescholten.

Intègre, adj. redlich, rechtschaffen, un-

Intégrer, v. a. (math.) die Integralgröße einer Differentialgröße finden, integriren.

Intégrité, f. Ganzheit, Vollständigkeit; Unversehrtheit, Unverletztheit, Vollkommenheit, Lauterkeit; Redlichkeit, Rechtschaffenheit, f.; — de corps, Keuschheit, f.

Intégument, m. (anat.) Deckhaut der innern Theile des Körpers, f.

Intellect, m. (phil.) Verstand, m.

Intellectif, ive, adj. zum Verstande gehörig; puissance intellective, faculté intellective, Verstandeskraft, f.

Intellection, f. (phil.) Begreifen, Verstehen, n.

Intellectualiser, v. a. (phil.) zum übersinnlichen Wesen erheben.

Intellectuel, elle, adj. zum Verstande gehörig, geistig, intellectuell, übersinnlich; faculté intellectuelle, Verstandeskraft, f.; objet —, übersinnliche Gegenstand, m. [mit Einsicht.

Intelligemment, adv. verständig,

Intelligence, f. Geist, m. denkende Wesen, n.; Verstand, m. geistige Kraft, Einsicht, Kenntniß, f.; Verständniß, Einverständniß, gute Vernehmen, n. Eintracht, f.; geheime Verständniß, n. geheime Verbindung, f.; il a peu d'—, er hat wenig Verstand; vivre en bonne —, in gutem Vernehmen mit einander leben; être d'—, avoir — l'un avec l'autre, im Einverständnisse mit einander stehen, mit einander einverstanden sein.

Intelligent, te, adj. verständig; einsichtsvoll, unterrichtet, erfahren, bewandert, klug, geschickt (in etwas, dans qch., en qch.). [keit, f.

Intelligibilité, f. p. u. Verständlich-

Intelligible, adj. vernehmlich, deutlich; verständlich; (phil.) übersinnlich; être —, Verstandeswesen, n.

Intelligiblement, adv. vernehmlich, deutlich, verständlich.

Intempéramment, adv. unmäßig

Intempérance, f. Unmäßigkeit; fig. übermäßige Anstrengung, f.; — de la langue, Ungebundenheit der Zunge, f.

Intempérant, te, adj. unmäßig.

Intempéré, ée, adj. unmäßig, ausschweifend.

Intempérie, f. Unregelmäßigkeit, Unordnung (vom Wetter und von dem menschlichen Körper), f.; — de l'air, üble Witterung, f.

Intempestif, ive, adj. unzeitig.

Intempestivement, adv. unzeitig.

Intendance, f. Oberaufsicht, Verwaltung; Intendantenstelle, Intendantur, Wohnung des Intendanten, f.

Intendant, m. Oberaufseher, Verwalter, Intendant, m.; — des finances, Finanzverwalter, m.; — de la maison d'un prince, Haushofmeister, m.

Intendante, f. Intendantin, Frau des Intendanten, f. [Hauptbeweis, m.

Intendit, m. (dr.) Hauptaussage, f.

Intense, adj. (phys.) aufs Höchste gespannt, auf den höchsten Grad gestiegen, stark, heftig; chaleur —, Hitze im höchsten Grade, f.

Intension, f. (phys.) höchste Spannung, f. höchste Grad, m. Heftigkeit, f.; — de la fièvre, Heftigkeit des Fiebers, f.

Intensité, f. (phys.) innere Wirksamkeit, innere Kraft, f. Grad der Kraft, m. Intensität, f. [mit großer Kraft.

Intensivement, adv. mit Heftigkeit,

Intensivité, v. Intensité.

Intenter, v. a. anfangen, anstellen; — un procès, einen Proceß anfangen; — une action contre qn., eine Klage gegen einen erheben, einen gerichtlich belangen; — une accusation contre qn., eine peinliche Klage gegen einen anstellen.

Intention, f. Absicht, f. Vorhaben, n. Zweck, m.; Meinung, Willensmeinung, f.; Beweggrund, m.; à l'— de qn., aus Rücksich gegen einen, einem zu Gefallen, einem zu Liebe, zu Jemandes Besten; avoir — de ..., avoir l'— de ..., Willens sein zu ..., faire qch. à l'— de qn., einem etwas zu Gefallen thun.

Intentionné, ée, adj. gesinnt; bien — envers qn., gut gesinnt gegen einen.

Intentionnel, elle, adj. beabsichtigt, was man im Sinne hat; question intentionnelle, vorgelegte Frage über die Absicht des Angeklagten bei der That, f.; espèces intentionnelles, pl. von den Körpern sich ablösende und auf unsere Sinne wirkende Bilder (nach der Meinung der alten Philosophen), n. pl.

Intentionnellement, adv. der Absicht nach.

Intentionner, v. a. vm. — qn., auf Jemandes Absicht einwirken.

Inter-articulaire, adj. (anat.) zwischen den Gelenken liegend.

Intercadence, f. (méd.) Ungleichheit des Pulses, f. [gleich (vom Pulse).

Intercadent, te, adj. (méd.) un-

Intercalaire, adj. eingeschaltet, eingeschoben; jour —, Schalttag, m.; année —, Schaltjahr, n.; (méd.) jours intercalaires, pl. freie Tage, Zwischentage, m. pl.; vers intercalaires, pl. Verse, die am Schlusse immer wiederholt werden, Wiederholungsverse, m. pl.

Intercalation, f. Einschaltung, f.

Intercaler, v. a. einschalten, einschieben, einrücken; — un jour, einen Tag einschalten.

Intercéder, v. n. sich verwenden, eine Fürbitte einlegen (für einen, pour qn.).

Interceptation, f. Auffangen, Unterschlagen, n.

Intercepter, v. a. auffangen, unterschlagen; (phys.) unterbrechen; — une lettre, einen Brief unterschlagen.

Interception, f. (phys.) Auffangen, n. Auffangung, f.

Inter-cervicaux, m. pl. (anat.) Zwischenstachelmuskeln des Rückens, m. pl.

Intercesseur, m. Fürbitter, Fürsprecher, m. [che, f.

Intercession, f. Fürbitte, Fürsprache, f.

Intercidence, f. (mus.) Tonfall, m.

Interclaviculaire, adj. (anat.) zwischen den Schlüsselbeinen befindlich.

Intercostal, le, adj. (anat.) zwischen den Rippen liegend.

Intercurrent, te, adj. (méd.) dazwischenkommend; pouls —, ungleiche Puls, m.; fièvre intercurrente, ungewöhnliche Fieber, Zwischenfieber, n.

Intercutané, ée, adj. (anat.) zwischen Haut und Fleisch befindlich.

Interdiction, f. Untersagung, f. Verbot, n.; (dr.) Mundtodterklärung, f.; — de commerce, Verbot des Handelsverkehrs, n.; — d'un officier, einstweilige Entsetzung eines Beamten, f.

Interdire, v. a. irr. untersagen, verbieten (einem etwas, qch. à qn.); einen auf einige Zeit seines Amtes entsetzen; bestürzt machen; — la parole, das Sprechen verbieten. [bestürzt.

Interdit, te, adj. untersagt, verboten;

Interdit, m. Interdict, n. Kirchenbann, m. [fenstachelmuskeln, m. pl.

Interépineux, adj. muscles —, Rück-

Intéressant, te, adj. anziehend, reizend, einnehmend, interessant.

Intéressé, ée, adj. eigennützig; betheiligt (bei etwas, à qch., dans qch.); être — à qch., être — à faire qch., um seines Vortheils willen an etwas Theil nehmen; —, m. —ée, f. Theilhaber, Theilnehmer, m.; Theilnehmerin, f.

Intéresser, v. a. Theil nehmen lassen, zum Theilnehmer machen (an etwas, dans qch.), Theilnahme einflößen, in eine Sache hineinziehen, gewinnen, einnehmen, rühren, bewegen; angehen, betreffen; interessiren; anziehend sein; veranlassen (zu etwas, à qch.); cela n'intéresse pas, das hat nichts Anziehendes, das interessirt nicht; cela intéresse ma santé, das betrifft meine Gesundheit; — le jeu, das Spiel anziehend machen, das Spiel höher spielen; s'—, v. pr. Antheil nehmen, Theil nehmen (an etwas, dans qch., à qch.); s'— dans un parti, sich zu einer Partei halten; s'— pour qn., sich für einen verwenden.

Intérêt, m. Eigennutz; Vortheil, Nutzen, Gewinn, m.; Theilnahme, f. Antheil, m. Interesse, n.; Zinsen, m. pl.; — légitime, gesetzmäßige Zinsen, m. pl.; intérêts du retard, Verzugszinsen, m. pl.; — de l'état, Staatsinteresse, n.; j'ai — à cette affaire, es ist mir an dieser Sache gelegen; il n'agit que par —, er thut Alles aus Eigennutz; prendre — à qch., an etwas Antheil nehmen; mettre qn. hors d'—, einen schadlos halten; mettre de l'argent à —, Geld auf Zinsen legen; avoir — dans une affaire, Theil an etwas haben, bei etwas interessirt sein; être dans les intérêts de qn., auf Jemandes Seite sein; embrasser, ou prendre les intérêts de qn., sich Jemandes annehmen, Jemandes Partei ergreifen. [schießen.

Interfolier, v. a. (ein Buch) durch-

Intérieur, eure, adj. innere, innerlich, inwendig; commerce —, innere Handel, m.; être fort —, sehr in sich gekehrt sein; —, m. Innere, n.; innere Angelegenheiten, f. pl.; (peint.) innere Ansicht (eines Ge-

bäudes ꝛc.), f.; Dieu connaît l'—, Gott kennt das Innere (des Herzens); ministre de l'—, Minister des Innern, m.

Intérieurement, adv. innerlich, inwendig, im Innern.

Intérim, m. lat. Zwischenzeit, f.; einstweilige Glaubensverordnung Kaiser Karls V. (1548), f.; ad —, dans l'—, par —, adv. inzwischen, einstweilen.

Intérimaire, v. Intérimistique.

Intérimiste, m. Anhänger des Interim, m. [terimistisch.

Intérimistique, adj. einstweilig, in-

Interjecter, v. a. p. u. dazwischen stellen. [wörtlich.

Interjectif, ive, adj. (gr.) zwischen-

Interjection, f. Empfindungswort, Ausrufungswort, n.; — d'appel, Einlegen einer Appellation, n.

Interjeter, v. a. — appel, eine Appellation einlegen, appelliren.

Interligne, m. Raum zwischen zwei Zeilen, m. Zwischenlinie, f.; —, f. (imp.) Durchschießlinie, f. [durchschießen.

Interligner, v. a. (imp.) die Zeilen

Interlinéaire, adj. zwischen die Zeilen geschrieben oder gedruckt.

Interlinéation, f. zwischen die Zeilen Geschriebene, n.

Interlobulaire, adj. (anat.) zwischen den Lungenflügeln befindlich.

Interlocuteur, m. —trice, f. redend eingeführte Person (in einem Gespräche), f.

Interlocution, f. Zwischenurtheil, n. Zwischenspruch, Zwischenbescheid, m. Beiurtheil, Interlocut, n.

Interlocutoire, adj. arrêt —, sentence —, Zwischenurtheil, Beiurtheil, n.

Interlope, m. Schleichhändlerschiff, Smugglerschiff, n.; commerce —, Schleichhandel, m.

Interloquer, v. a. et n. einen Nebenbescheid erlassen, ein Beiurtheil ergehen lassen; fam. — qu., einen verlegen machen, einen bestürzt machen.

Interlunium, m. (astr.) Zeit der Unsichtbarkeit des Mondes, f.

Intermaxillaire, adj. (anat.) zwischen den Kinnladen liegend.

Intermède, m. Zwischenspiel, n. Zwischenvorstellung, f. Intermezzo, n.; (chim.) Zwischenmittel, Verbindungsmittel, n.

Intermédiaire, adj. zwischen zwei Dingen befindlich, Zwischen...; temps —, Zwischenzeit, f.; espace —, Zwischenraum, m.; idée —, Mittelbegriff, m.

Intermédiat, te, adj. was zwischen zwei Zeitpunkten oder Handlungen geschieht, Zwischen...; temps —, Zwischenzeit, f.; —, m. lettre d'—, königliche Schenkungsbrief auf die Besoldung einer Stelle, ehe sie wieder besetzt wird, m.

Interminable, adj. endlos, unendbar, unentscheidbar.

Intermission, f. Unterbrechung, f. Aussetzen, n.; sans —, ohne Unterbrechung, ohne Unterlaß. [Nachlassen, n.

Intermittence, f. (méd.) Aussetzen,

Intermittent, te, adj. (méd.) aussetzend, nachlassend; pouls —, aussetzende Puls, ungleiche Puls, m.; fièvre intermittente, Wechselfieber, n.

Intermusculaire, adj. (anat.) zwischen den Muskeln liegend.

Internation, f. p. u. Einverleibung (in eine Stadt ꝛc.), f.

Interne, adj. der, die, das innere, innerlich; —, m. Kostgänger in einer Lehranstalt, m.

s'Interner, v.pr. p.u. genaue Freundschaft schließen. [selbar.

Intermissable, adj. p. u. unverdau-

Internonce, m. Internuncius, Zwischenbotschafter, m.

Internonciature, f. Würde eines Internuncius, Internunciatur, f.

Inter-osseux, euse, adj. (anat.) zwischen den Knochen befindlich; —, m. pl. Zwischenmuskeln, m. pl.

Interpellation, f. gerichtliche Befehl, in einer gewissen Zeit sich über etwas zu erklären, m.

Interpeller, v. a. auffordern, zur Erklärung über etwas auffordern.

Interpinné, ée, adj. (bot.) ungleich gefiedert. [m.

Interpolateur, m. Schriftverfälscher,

Interpolation, f. Einschiebung, Einschaltung, Interpelation; Schriftverfälschung, f.; (math.) méthode des interpolations, Einschaltungsverfahren, n.

Interpoler, v. a. einschieben, einschalten, interpoliren.

Interposer, v. a. dazwischen legen, dazwischen stellen; fig. anwenden, vermitteln, ins Mittel treten; négocier par personnes interposées, durch Mittelspersonen unterhandeln; s'—, v. pr. sich ins Mittel schlagen.

Interposition, f. Zwischenstellung, f. Zwischensand, m.; fig. Dazwischenkunft, Vermittelung, f. Einschreiten, n.; — de décret, Einlegung eines richterlichen Befehls zum Verkaufe eines verkümmerten Gutes, f.

Interprétateur, m. —trice, f. Ausleger, Dolmetscher, m.; Auslegerin, Dolmetscherin, f. [auslegend.

Interprétatif, ive, adj. erläuternd,

Interprétation, f. Auslegung, Erklärung, Deutung, Verdolmetschung, f.

Interprétativement, adv. auf eine erläuternde Art.

Interprète, m. Uebersetzer, Dolmetscher; Ausleger, m.; — des songes, Traumdeuter, m.; Traumdeuterin, f.

Interpréter, v. a. übersetzen, dolmetschen, verdolmetschen; auslegen, erklären, deuten; — un songe, einen Traum deuten; — un arrêt, ein Urtheil durch einen zweiten Spruch erläutern.

Interrègne, m. Zwischenregierung, f. Zwischenreich, Interregnum, n.

Interrogant, te, adj. fragend; point —, Fragezeichen, n. [Fragepunct, m.

Interrogat, m. gerichtliche Frage, f.

Interrogateur, m. Frager, Verhörer; Fragsüchtige, m.

Interrogatif, ive, adj. fragend, zum Fragen dienlich; point —, signe —, Fragezeichen, n.

Interrogation, f. Frage, f.; point d'—, Fragezeichen, n. [weise.

Interrogativement, adv. p. u. fragInterrogatoire, m. Verhör, n.; subir un —, sich einem Verhöre unterziehen, ein Verhör aussehen.

Interroger, v. a. fragen, befragen; verhören; um Rath fragen, befragen, zu Rathe ziehen; — sa conscience, sein Gewissen um Rath fragen; s'—, v. pr. sich gegenseitig fragen; sein Gewissen befragen.

Interroi, m. (ehedem) Reichsverweser, Zwischenkönig (in Polen), m.

Interrompre, v. a. irr. unterbrechen; (dr.) — la possession, den Besitz stören; —, v. n. aussetzen; s'—, v. pr. sich unterbrechen, einander unterbrechen.

Interrompu, ue, part. et adj. unterbrochen; (bot.) abgesetzt.

Interrupteur, m. Unterbrecher, m.

Interruption, f. Unterbrechung; Störung, f.

Interscapulaire, adj. (anat.) zwischen den Schulterblättern befindlich.

Intersection, f. (géom.) Durchschnitt, Durchschnittspunct, m.

Interstellaire, adj. (astr.) zwischen den Sternen befindlich.

Interstice, m. (phys.) Zwischenraum, m.; gesetzliche Zwischenzeit, f.

Inter-transversaire, m. (anat.) Zwischenband der Querfortsätze (des Rückgrats), n. [Kinder, n.

Intertrigo, m. (méd.) Wundsein der

Intervalle, m. Zwischenraum, Abstand, m.; Zwischenzeit, f.; (mus.) Tonabstand, m. Intervall, n.; par intervalles, von Zeit zu Zeit, absatzweise; sans — ohne auszusetzen, ununterbrochen.

Intervalvaire, adj. (bot.) zwischenklappig.

Intervenant, te, adj. dazwischen kommend; —, m. dazwischen kommende Partei, f.

Intervenir, v. n. irr. dazwischen kommen, eintreten, ins Mittel treten, sich ins Mittel schlagen, einschreiten, interveniren.

Intervention, f. Dazwischenkunft, f. Eintreten, n. Beitritt, m.; Vermittelung, Intervention, f. [rung, f.

Interversion, f. Umkehrung, Verkeh-

Intervertébral, le, adj. (anat.) zwischen den Wirbelbeinen befindlich.

Intervertir, v. a. umkehren, verkehren (die Ordnung); Gelder unterschlagen.

Intervertissement, m. Verkehrung, Umkehrung, Umstoßung, f.

Intestable, adj. unfähig zu zeugen.

Intestat, adv. ab —, ohne Testament: mourir —, ohne Testament sterben; héritier ab —, natürliche Erbe, rechtmäßige Erbe, m.

Intestin, ne, adj. innerlich; guerre intestine, innere Krieg, innere Kampf, m.; —, m. Darm, m.; intestins, pl. Gedärme, Eingeweide, n. pl. [saitenfabricant, m.

Intestinaire, m. (im Scherze) Darm-

Intestinal, le, adj. zu den Därmen gehörig, in den Därmen befindlich; vers intestinaux, Eingeweidewürmer, m. pl.

Intigé, ée, adj. (bot.) ungefiedert.

Intimation, f. gerichtliche Antündigung, Vorladung, f.

Intime, adj. innig, vertraut; geheim; sens —, innere Sinn, m.; conseiller —, geheime Rath, m.; —, m. et f. vertraute Freund, Busenfreund, m.; Busenfreundin, f.

Intimé, m. —ée, f. Appellat, m.; Appellatin, f. [aufs Innigste.

Intimement, adv. innerlich, innig,

Intimer, v. a. gerichtlich antündigen, ansagen; vorladen; — un concile, eine Kirchenversammlung ansagen.

Intimidation, f. Einschrecken, n. Einschüchterung, f.

Intimider, v. a. Furcht einjagen, einschüchtern, einschrecken, furchtsam machen; s'—, v. pr. in Furcht gerathen, ängstlich werden. [innige Freundschaft, f.

Intimité, f. Innigkeit, Vertraulichkeit,

Intinction, f. Eintauchung der Hostie in den Kelch, f. [(eines Buches), m.

Intitulation, f. Betitelung, f.; Titel

Intitulé, m. Aufschrift (einer Urkunde), f.

Intituler, v. a. betiteln, einen Titel geben; mit einer Aufschrift versehen.

Intolérable, adj. unerträglich.

Intolérablement, adv. unerträglich.

Intolérance, f. Unduldsamkeit, Intoleranz, f.

Intolérant, te, adj. unduldsam.

Intolérantisme, m. Unduldsamkeit, unduldsame Gesinnung, f.

Intonation, f. Anstimmung, f. Angeben des Tones, n. Intonation; Betonung, f.

Intorsion, f. (bot.) Verdrehung, f.

Intrados, m. (arch.) innere Bogenrundung eines Gewölbes, f.

Intraduisible, adj. unübersetzbar.

Intraitable, adj. umgänglich, unlenksam, wunderlich, störrig.

Intra-muros, adv. lat. innerhalb der Stadtmauern, in der Stadt.

Intransitif, ive, adj. (gr.) eine Handlung in sich selbst ausdrückend, intransitiv.

Intransmutable, adj. p. u. keiner Verwandlung unterworfen (von Insecten).

Intrant, m. von feiner Nation zur Wahl des Rectors ernannte Wahlherr (zu Paris), m. [los.

Intrépide, adj. unerschrocken, furchtlos.

Intrépidement, adv. unerschrocken, mit Unerschrockenheit.

Intrépidité, f. Unerschrockenheit, f.

Intrigailler, v. n. p. u. Ränke machen, Intriguen machen.

Intrigant, te, adj. ränkevoll, ränkesüchtig; —, m. Ränkemacher, m. [m. pl.

Intrigoterie, f. p. u. kleine Ränke,

Intrigue, f. heimliche Anschlag, m.; Verwickelung, Verschürzung (in einem Theaterstücke), f.; listige Kunstgriff, m. List, f. Kniff, m. Intrigue, f.; verwerfene Handel, Liebeshandel, m. geheime Liebesverständniß, n.; intrigues, pl. Ränke, m. pl.; — de la cour, Hofränke, m. pl.

Intrigué, ée, adj. verlegen, in Verlegenheit; verwickelt, verstochten.

Intriguer, v. a. beunruhigen, in Verlegenheit setzen; —, v. n. Ränke schmieden, mit Ränken umgehen; s'—, v. pr. sich gegenseitig in Verlegenheit setzen; sich viele Mühe geben, allerlei Mittel anwenden, sich zudrängen. [kenmacher, m.

Intrigueur, m. Ränkemacher, Practi-

Intrinsèque, adj. (phil.) der, die, das innere, innerliche; valeur — des monnaies, innere Werth der Münzen, m.

Intrinsèquement, adv. innerlich, dem innern Werthe nach.

Introcession, f. p. u. (phys.) Einschrumpfen, n. [rer, m.; Einführerin, f.

Introducteur, m. —trice, f. Einführ-

Introductif, ive, adj. (dr.) einleitend.

Introduction, f. Einführung, Einbringung, f.; Hineinstecken, Hineinbringen, n.; Einleitung, Eröffnung, f. Vorbericht; Anfang, Eingang, m.; Anleitung, f.; — dans une société, Einführung in eine Gesellschaft, f.; — d'une coutume, Einführung einer Gewohnheit, f.; — d'une instance, Eröffnung eines Verfahrens, f.

Introduire, v. a. irr. einführen, hineinführen, hineinbringen, hineinstecken; fig. einführen, Eingang verschaffen, Zutritt verschaffen; in Gebrauch bringen; aufführen; s'—, v. pr. sich einführen, sich Zutritt verschaffen, sich eindrängen, sich einschleichen; il s'introduit partout, er drängt sich überall zu.

Introït, m. (cat.) Anfang der Messe, Eingang der Messe, m. [n.

Intromission, f. (phys.) Eindringen,

Intronisation, f. feierliche Einsetzung eines Bischofs, f.

Introniser, v. a. einen Bischof einsetzen.

Introuvable adj. fam. unauffindbar, nirgends anzutreffen.

Intrus, se, adj. eingedrungen, eingedrängt; eingeschoben (in ein Amt rc.); —, m. Eingetrungene, m.

Intrusion, f. Eindringen, Eindrängen in eine Stelle, n. Amtsanmaßung, f.; Einschieben in ein Amt, n.

Intuitif, ive, adj. (th.) anschauend, anschaulich, intuitiv; vision intuitive de Dieu, Anschauen Gottes, n. anschauende Erkenntniß Gottes, f.

Intuition, f. (th.) Anschauung, anschauende Erkenntniß, f.

Intuitivement, adv. auf eine anschauliche Weise, auf eine anschauende Art, von Angesicht zu Angesicht. [schwellen, n.

Intumescence, f. Schwellen, Auf-

Intus-susception, f. (phys.) Ansetzen neuer Theile von innen, n. Anwachs von innen, m.

Inule, f. (bot.) Alant, m.

Inuline, f. (chim.) Alantstärkemehl, Inulin, n. [gebräuchlich.

Inusité, ée adj. ungewöhnlich, un-

Inutile, adj. unnütz, nutzlos, unbrauchbar; ungebraucht, unbenutzt; vergeblich.

Inutilement, adv. unnützer Weise, vergebens.

Inutiliser, v. a. unnütz machen.

Inutilité, f. Nutzlosigkeit, Unnützlichkeit, Vergeblichkeit; Unthätigkeit, f.; inutilités, pl. unnütze Dinge, n. pl. unnütze Zeug, n.

Invader, v. a. einen Einfall machen, überfallen. [wunden.

Invaincu, ue, adj. unbesiegt, unüber-

Invalide, adj. gebrechlich, zu Kriegsdiensten untüchtig; (dr.) ungültig; —, m. Invalid, m.; hôtel des invalides, Invalidenhaus, n. [ungültige Act.

Invalidement, adv. (dr.) auf eine

Invalider, v. a. ungültig machen, für ungültig erklären.

Invalidité, f. Ungültigkeit, f.

Invariabilité, f. Unveränderlichkeit, f.

Invariable, adj. unveränderlich.

Invariablement, adv. unveränderlich. [fall, m.

Invasion, f. Einfall, feindliche Ein-

Invective, f. Schmähung, f. Schimpfwort, n. Anzüglichkeit, f.; faire une — contre qn., eine Schmähung gegen einen ausstoßen.

Invectiver, v. n. schmähen, schimpfen, schelten (auf einen, contre qn.).

Invendable, adj. unverkäuflich.

Invendu, ue, adj. unverkauft.

Inventaire, m. Verzeichniß (der Güter rc.), Inventarium, n.; Versteigerung der verzeichneten Gegenstände, f.; (com.) Inventur, f. [dichten, erdenken.

Inventer, v. a. erfinden, ersinnen, er-

Inventeur, m. —trice, f. Erfinder, m. Erfinderin, f.; Gutenberg est l'— de l'imprimerie, Gutenberg ist der Erfinder der Buchdruckerkunst. [findsam.

Inventif, ive, adj. erfinderisch, er-

Invention, f. Erfindung; Erfindungskraft, Erfindsamkeit, Erfindungsgabe; Auffindung von Reliquien, f.; brevet d'—, Erfindungspatent, n.

Inventorier, v. a. ein Verzeichniß aufnehmen, ein Inventarium machen, inventiren.

Inversable, adj. umumwerflich.

Inverse, adj. umgekehrt, verkehrt; à l'—, umgekehrt; en raison —, im umgekehrten Verhältnisse; proposition —, umgekehrte Satz, m.; (math.) proportion —, umgekehrte Verhältniß, n.; règle de trois —, verkehrte Regel de Tri, f.; méthode — des fractions, umgekehrte Differentialrechnung, f.; —, f. umgekehrte Satz, m. umgekehrte Verhältniß, n.

Inversion, f. (gr.) Wortversetzung, f.

Invertébré, ée, adj. (hist. n.) ohne Rückenwirbel, ohne Wirbelbeine; invertébrés, m. pl. wirbellose Thiere, n. pl.

Investigateur, m. Forscher, Erforscher, m. [suchung, f.

Investigation, f. Erforschung, Aufs-

Investir, v. a. belehnen; (mil.) einschließen, berennen; fig. besiürmen; — un vaisseau, ein Schiff angreifen.

Investissement, m. (mil.) Berennung, Einschließung, f.

Investiture, f. Belehnung, f. Lehnsschein, m. Investitur, f.; lettres d'—, pl. Lehnsbrief, m. [zelt.

Invétéré, ée, part. et adj. eingewur-

Invétérer, v. n. et s'—, v. pr. einwurzeln.

Invigilance, f. Unwachsamkeit, f.

Invination, f. (th.) Verbindung der göttlichen Substanz Christi mit dem geweihten Weine, f. [lichkeit, f.

Invincibilité, f. p. u. Unüberwind-

Invincible, adj. unüberwindlich, unbesiegbar; unumstößlich, unwiderleglich.

Invinciblement, adv. unüberwind-

lich, unumstößlich.

In-vingt-quatre, m. Vierundzwanzigstelformat, Buch im Vierundzwanzigstelformate, n.

Inviolabilité, f. Unverletzbarkeit, Unverbrüchlichkeit, Unantastbarkeit, f.

Inviolable, adj. unverletzbar, unverbrüchlich.

Inviolablement, adj. unverbrüchlich.

Inviolé, ée, adj. unverletzt.

Invisibiliser, v. a. p. u. unsichtbar machen.

Invisibilité, f. Unsichtbarkeit, f.

Invisible, adj. unsichtbar; se rendre —, sich unsichtbar machen; devenir—, unsichtbar werden, sich unbemerkt entfernen.

Invisiblement, adv. unsichtbar, auf unsichtbare Art.

Invitateur, m. Einlader, m.

Invitation, f. Einladung, f.

Invitatoire, m. (cat.) Ermunterungsgesang, m.

Invitatorien, m. derjenige, der das Officium anstimmt.

Inviter, v. a. einladen, laden; fig. auffordern, anreizen; s'—, v. pr. sich selbst einladen, sich ungeladen einstellen.

Invocation, f. Anrufung, f.; — des saints, Anrufung der Heiligen, f.

Invocatoire, adj. eine Anrufung enthaltend; formule—, Anrufungsformel, f.

Involontaire, adj. unfreiwillig, unwillkürlich. [türlich, unversätzlich.

Involontairement, adv. unwill

Involucelle, m. (bot.) Hüllchen, n.

Involucre, m. (bot.) Hülle, f.

Involucré, ée, adj. (bot.) mit einer Hülle versehen.

Involuté, ée, adj. eingerollt.

Involution, f. (dr.) Verwirrung, Verwickelung, f. Wirrwar, m.

Involvé, ée, adj. p. u. verwirrt, verwickelt. [was derufen.

Invoquer, v. a. anrufen; sich auf et-

Invraisemblable, adj. unwahrscheinlich. [lichkeit, f.

Invraisemblance, f. Unwahrschein-

Invulnérabilité, f. Unverwundbarkeit, Unverletzlichkeit, f.

Invulnérable, adj. unverwundbar, unverletzbar, unverletzlich. [n.

Io, m. Tagpfauenauge (Schmetterling),

Iodate, m. (chim.) jodsaure Salz, n.

Iode, m. (chim.) Jod, n.

Iodique, adj. (chim.) acide —, Jodsäure, f.

Iodure, m. (chim.) Verbindung des Jods mit einem einfachen Körper; iodures métalliques, Jodmetalle, n. pl.

Iol, m. kleine Kahn, m. Jolle, f.

Ionien, enne, adj. ionisch; dialecte —, ionische Mundart, f.

Ionique, adj. ionisch; ordre —, ionische Säulenordnung, f.

Iota, m. Jota, n.; il n'y manque pas un —, es fehlt nicht ein Jota, es fehlt nicht das Mindeste daran.

Iotacisme, m. Jotacismus, m. Schwierigkeit die Kehllaute auszusprechen, f.

Ipécacuanha, m. Ipecacuanha, Brechwurzel, f.

Ipomée, f. Trichterwinde, f. [f.

Ipréau, m. Rüster, breitblättrige Ulme,

Ips, m. Rebensticher, m. [selbst.

Ipso facto, adv. lat. durch die That

Irascible, adj. jähzornig; (phil.) appétit —, partie —, faculté —, Regung des Zornes beim Anblicke des Uebels, f. Verabscheuungsvermögen, n.

Ire, f. poét. Zorn, m.; — céleste, Zorn des Himmels, m.

Irénarque, m. (ant.) Friedensrichter (bei den Griechen); (th.) Friedensfürst, m.

Ireux, euse, adj. vm. zornig.

Iridées, f. pl. (bot.) Irisarten, Irispflanzen, f. pl.

Iridium, m. Iridium (Metall), n.
Irien, enne, adj. (anat.) zum Augensterne gehörig; artère irienne, Augensternschlagader, f.
Iris, m. Schwertlilie, f.; Regenbogen, m.; (anat.) Regenbogenhaut, f.; pierre d'—, Regenbogenstein, m.
Irisé, ée, adj. regenbogenfarbig.
Ironie, f. feine, versteckte Spott, m.; Ironie, f.
Ironique, adj. spöttisch, ironisch.
Ironiquement, adv. aus Spott, ironisch.
Iroquois, m. fig. dumme, wunderliche [Mensch, m.
Irradiation, f. Strahlen, Ausstrahlen, n.
Irradier, v. a. ausstrahlen.
Irraisonnable, adj. unvernünftig, vernunftlos.
Irraisonnablement, adv. unvernünftig, unvernünftiger Weise.
Irrationnel, elle, adj. durch die Einheit unermeßlich, irrational; quantité irrationnelle, Irrationalgröße, f.
Irrecevable, adj. der Aufnahme nicht fähig.
Irréconciliable, adj. unversöhnlich.
Irréconciliablement, adv. unversöhnlich.
Irréconcilié, ée, adj. unausgesöhnt.
Irrécusable, adj. unverwerflich.
Irréductibilité, f. (chim.) Unherstellbarkeit, f.
Irréductible, adj. (chim.) unherstellbar, nicht zu reduciren, unreducirlich; (chir.) was sich nicht wieder einrichten läßt. [dachtsam.
Irréfléchi, ie, adj. unüberlegt, unbe-
Irréflexion, f. Unüberlegtheit, Unbedachtsamkeit, f. [keit, f.
Irréformabilité, f. Unabänderlichkeit, Irréformable, adj. unabänderlich.
Irréfragable, adj. unwidersprechlich, unwiderleglich.
Irrégularité, f. Unregelmäßigkeit, Regellosigkeit, Unordnung; selbstverschuldete Unfähigkeit zu einem geistlichen Amte, f.
Irrégulier, ère, adj. unregelmäßig, regellos; unordentlich; vers irréguliers, pl. freie Verse, m. pl.
Irrégulièrement, adv. unregelmäßig, unordentlich. [tesvergessen.
Irréligieusement, adv. gottlos, gott-
Irréligieux, euse, adj. ohne Religion, gottlos, irreligiös.
Irréligion, m. Mangel an Religion, m. Religionsverachtung, f. Unglaube, m.
Irrémédiable, adj. unabhelflich, unheilbar.
Irrémédiablement, adv. ohne Rettung, unabhelflich. [verzeihlich.
Irrémissible, adj. unerläßlich; un-
Irrémissiblement, adv. unerläßlich, ohne Gnade.
Irréparable, adj. unersetzlich, unwiederbringlich, nicht wieder gut zu machen.
Irréparablement, adv. unersetzlich, auf eine nicht wieder gut zu machende Art.
Irréprehensibilité, f. p. u. Untadelhaftigkeit, f.
Irréprehensible, adj. untadelhaft, tadellos, unsträflich, unbescholten.
Irréprehensiblement, adv. tadellos, unsträflich.
Irréprimable, adj. nicht zu unterdrücken, ununterdrückbar.
Irréprochable, adj. vorwurfsfrei, untadelhaft, unbescholten; témoin —, unverwerfliche Zeuge, m.
Irréprochablement, adv. vorwurfsfrei, unbescholten. [keit, f.
Irrésistibilité, f. Unwiderstehlichkeit, Irrésistible, adj. unwiderstehlich.
Irrésistiblement, adv. unwiderstehlich. [schlossen.
Irrésolu, ue, adj. unschlüssig, unent-
Irrésoluble, adj. p. u. unauflösbar.
Irrésolument, adv. unschlüssig, unentschlossen.
Irrésolution, f. Unschlüssigkeit, Unentschlossenheit, f. [erbietig,
Irréspectueux, euse, adj. unehrIrréussite, f. p. u. Mißlingen, Fehlschlagen, n. [ehrerbietige Art.
Irrévéremment, adv. auf eine unIrrévérence, f. Unehrerbietigkeit, Geringschätzung, f.
Irrévérent, te, adj. unehrerbietig (in religiöser Beziehung). [keit, f.
Irrévocabilité, f. Unwiderruflichkeit, Irrévocable, adj. unwiderruflich.
Irrévocablement, adv. unwiderruflich, auf eine unwiderrufliche Art.
Irrévolutionnaire, adj. revolutionswidrig. [gen die Revolution.
Irrévolutionnairement, adv. gegen
Irrévoqué, ée, adj. nicht widerrufen.
Irrigation, f. Wässerung, Bewässerung, f. [spottung, f.
Irrision, f. p. u. Verlachung, Verspottung, f.
Irritabilité, f. Reizbarkeit, f.
Irritable, adj. reizbar; il a le genre nerveux —, er hat reizbare Nerven.
Irritant, te, adj. (méd.) reizend; (dr.) vernichtend; —, m. Reizmittel, n.
Irritation, f. Erregung, Reizung, f.; pouls d'—, gereizte Puls, m.
Irrité, ée, part. et adj. gereizt, erzürnt.
Irriter, v. a. reizen, erregen; erzürnen; aufbringen; vermehren, verschlimmern; — l'appétit, den Appetit reizen; — la curiosité, die Neugierde rege machen; s'—, v. pr. sich erzürnen, zornig werden, aufgebracht werden; fig. fürmisch werden (vom Meere ꝛc.); il est prompt à s'—, er geräth gleich in Zorn.
Irroration, f. (chim.) Besprengen, Bespritzen, n. [berfall, m.
Irruption, f. Einfall, Einbruch, m.
Isabelle, adj. isabellfarbig; —, m. Isabellfarbe, f. [sultans, m.
Isaga, m. Oberkammerherr des Groß-
Isagone, adj. (géom.) gleichwinkelig.
Isalgue, f. (bl.) Blume in Gestalt von fünf Kleeblättern, f.
Isard, m. eine Art Gemse.
Isatis, m. Eisfuchs, Steinfuchs, m.
Ischiagre, m. Hüftweh, n.
Ischiatique, adj. zum Hüftbeine gehörig; hernie —, Hüftbruch, m.
Ischiatocèle, } f. Hüftbruch, m.
Ischiocèle, }
Ischion, m. (anat.) Gesäßbein, n. Hüftknochen, m. [bend.
Ischurétique, adj. (méd.) harntreiIschurie, f. Harnverstopfung, Harnverhaltung, f. [fel, f.
Isiaque, adj. (ant.) table —, Isistafel, f.
Isis, f. Edelkoralle, Staudenkoralle, f.
Islamisme, m. Islamismus, Mohammedanismus, m.
Isle, v. Ile.
Isocèle, v. Isoscèle.
Isochrone, adj. (méc.) gleichzeitig; mouvement —, gleichzeitige Bewegung, f.
Isochronisme, m. (méc.) Gleichzeitigkeit der Bewegung, f.
Isogone, adj. gleichwinkelig.
Isolation, f. (phys.) Alleinstellen, Absondern, Isoliren, n.
Isolé, ée, adj. freistehend, abgesondert, isolirt; fig. unabhängig.
Isolement, m. (arch.) Abstand (eines Gebäudes ꝛc.), m. Abgesondertsehen, n.; Abgeschiedenheit, Abgeschnittenheit, f.
Isolement, adv. abgesondert, für sich allein.
Isoler, v. a. abgesondert stellen, freistellen, isoliren; fig. absondern; ohne Beistand lassen; s'—, v. pr. sich von der Welt absondern.
Isoloir, m. (phys.) Isolirstuhl, Isolirsessel, m.
Isomérie, f. (alg.) Berechnung der Brüche auf einerlei Nenner, f.
Isonome, adj. isonomisch.
Isopérimètre, adj. (géom.) von gleichem Umfange.
Isopleure, adj. figure —, Figur von sieben gleichen Seiten, f.
Isopodes, m. pl. Isopoden, m. pl. gleichfüßige Crustaceen, f. pl.
Isoscèle, adj. (géom.) gleichschenklig.
Israélite, m. et f. Israelit, m.; Israelitin, f. [hervorragend.
Issant, te, adj. (bl.) hervorgehend,
Isser, v. Hisser.
Issop, int. (mar.) hiß auf! aufgehißt!
Issous, m. pl. (mar.) Hißtaue der Segelstange, n. pl.
Issu, ue, part. et adj. abstammend, entpressen; — du sang des rois, von königlichem Geblüte.
Issue, f. Ausgang (auch fig.), m.; fig. Ende, n. Ausweg, m.; à l'— du théâtre, beim Hinausgehen aus dem Theater; à l'— du dîner, beim Aufstehen von der Mittagsmahlzeit; issues, pl. Umgebungen, f. pl.; Gekröse, n. Abfälle von geschlachteten Thieren, m. pl. Klein, n.
Isthme, m. Landenge, Erdzunge, f.; (bot.) Verengerung (an Samen oder Früchten), f.
Isthmien, } adj. (ant.) isthmisch;
Isthmique, } jeux isthmiques, pl. isthmische Spiele, n. pl.
Itague, f. (mar.) Drehreep, n.
Italianiser, v. n. dem Italiener nachahmen.
Italianisme, m. italienische Sprucheigenheit, f. Italianismus, m.
Italique, adj. (imp.) cursiv; —, m.
Itaque, v. Itague. [Cursivschrift, f.
Item, adv. ingleichen, desgleichen, ferner; —, m. Rechnungsposten, m. Summe, f.; fam. voilà l'—, da sitzt der Knoten, daraus kommt es eben an.
Itératif, ive, adj. (dr.) wiederholt, nochmalig, abermalig.
Itérativement, adv. wiederholt, zu wiederholten Malen.
Itérato, m. lat. (dr.) sentence d'—, auf Verhaftung gerichtete Urtheil wegen nicht geleisteter Zahlung der Gerichtskosten, n.
Itinéraire, adj. colonne —, Wegsäule, f.; mesure —, Wegemesser, m.; carte —, Wegekarte, Postkarte, f.; —, m. Reisebuch, n. Reisebeschreibung, f.; Gebetbuch für Reisende, n. [Amulet, n.
Itiphale, f. Halsgehänge (der Alten),
Iule, m. Tausendfuß, m.
Ive, } f. Schlagkraut, n. Erdkiefer,
Ivette, } Feldenpresse, f.
Ivoire, m. Elfenbein, n.
Ivoirier, m. Elfenbeinarbeiter, m.
Ivraie, v. Ivroie.
Ivre, adj. betrunken, berauscht; — d'eau de vie, von Branntwein betrunken — de joie, von Freude trunken.
Ivresse, f. Trunkenheit, f. Rausch; Taumel, m.; docte —, dichterische Begeisterung, f.
Ivrogne, adj. dem Trunke ergeben, versoffen; —, m. Trunkenbold, m.
Ivrogner, v. n. saufen.
Ivrognerie, f. Saufen, n. Völlerei, f.
Ivrognesse, f. Säuferin, Sauffschwester, f.
Ivroie, f. (bot.) Trespe, f. Lolch, m.
Ixeutique, f. Kunst, Vögel mit Leimruthen zu fangen, Vogelstellerkunst, f.
Ixia, f. (bot.) Ixie, f.
Ixocaulos, m. (bot.) Kuckucksblume, Pechnelke, f.
Ixode, m. Holzbock, m. Zecke, f.
Izari, m. levantische Färberröthe, f.

J.

J, m. das Jod, der zehnte Buchstabe des Alphabets.

Já, adv. vm. schon, bereits.

Jabébirète, m. eine brasilianische Fischart. [m.

Jabiru, m. brasilianische Strandläufer,

Jable, m. (tonn.) Gergel, m.; Kimme, Sarge, f. [geln.

Jabler, v. a. (tonn.) (die Dauben) ger-

Jabloire, f. (tonn.) Gergel, Gergelkamm, Falzhobel, m.

Jaborose, f. arabische Alraun, m.

Jabot, m. Kropf (eines Vogels); Busenstreif, m.; fig. faire —, sich aufblähen; pop. remplir son —, seinen Wanst anfüllen. [und albern reden.

Jaboter, v. n. plappern, plaudern, viel

Jabotière, f. Schwanengans aus Guinea, f.; Busenstreif, m.

Jabotter, v. Jaboter.

Jacamar, m. Glanzvogel, m.

Jacana, m. Spornflügel, m.

Jacée, f. (bot.) Flockenblume, f.

Jacent, te, adj. (dr.) herrenlos, verlassen; bien —, herrenlose Gut, n.

Jachère, f. Brache, f.; Brachfeld, Brachland, n.

Jachérer, v. a. brachen.

Jacinthe, f. Hyacinthe, f.

Jacobée, f. (bot.) Jakobsblume, f.

Jacobin, m. Dominicanermönch, Jakobiner, m.; Haubentaube, Schleiertaube, f.; —, ine, adj. jakobinisch. [f.

Jacobine, f. Nebelkrähe, Mandelkrähe,

Jacobiniser, v. a. die Meinungen der Jakobiner verbreiten, jakobinisiren.

Jacobinisme, m. System der Jakobiner, n. Jakobinismus, m.

Jacobistes, m. pl. Jakobiten, Anhänger Jakob's II. von England, m. pl.

Jaçoit que, conj. vm. obwohl, obschon.

Jacque, f. Jacke, f. [f.

Jacre, m. Palmsaftzucker, m.

Jactance, f. Prahlerei, Großsprecherei,

Jactancieux, euse, adj. großsprecherisch, prahlerisch. [m.

Jactateur, m. Prahler, Großsprecher,

Jactation, f. (méd.) Herumwerfen, n. beständige Unruhe eines Kranken, f.

se Jacter, v. pr. prahlen, sich rühmen.

Jaculatoire, adj. oraison —, Stoßgebet, n.; fontaine —, Springbrunnen, m.

Jade, f. Nierenstein, Nephrit, m.

Jadis, adv. ehemals, vormals, vor Alters; au temps —, vor alten Zeiten.

Jagre, m. Weinpalmzucker, m.

Jagua, m. Weinpalme, f. [ger, m.

Jaguar, m. Jaguar, americanische Ti-

Jaguarète, m. schwarze brasilianische Tiger, m. [sprützen, herausprudeln.

Jaillir, v. n. herausspringen, heraus-

Jaillissant, te, adj. springend, sprudelnd. [Herausspritzen, n.

Jaillissement, m. Herausspringen,

Jais, m. Gagath, m.; schwarze Schmelzglas, n. Schmelz, m.

Jalage, m. p. u. Weinschenksteuer, f. Ohmgeld, Umgeld, n.

Jalap, m. Jalappe, f.

Jale, f. große Kübel, m. große Mulde, f.

Jalée, f. ein Kübel voll.

Jalet, m. kleine runde Kieselstein, m. Kieselkugelchen, n.; arbalète à —, Kugelarmbrust, f.

Jalon, m. Absteckpfahl, m. Absteckstange, f. Meßstab, m.; (mil.) Fähnchenstange, f. Jalon, m.

Jalonner, v. a. et n. abstecken, Absteckpfähle setzen; mit Pfählen abpfählen.

Jalonneur, m. (mil.) Fähnchenträger, Jalonneur, m.

Jalot, m. (chand.) Kübel, m.

Jalousé, ée, adj. mit Holz vergittert.

Jalouser, v. a. eifersüchtig sein (auf einen, qn.).

Jalousie, f. Eifersucht, f. Neid; Verdacht, Argwohn, m.; Gitterfenster, n. Sommerladen, Gitterladen, m. Jalousie, f.; (jard.) Tausendschönchen, n.; prendre, ou concevoir de la —, eifersüchtig werden.

Jaloux, ouse, adj. eifersüchtig; neidisch, mißgünstig (auf etwas, wegen etwas, de qch.); (mar.) vaisseau —, Schiff, das sich zu sehr auf eine Seite legt, n.; (mil.) poste —, gefährliche Posten, m.; être — de qch., auf etwas eifersüchtig sein; fig. um etwas sehr besorgt sein; in etwas sehr empfindlich sein; être — de ses opinions, von seinen Meinungen sehr eingenommen sein; —, m. Eifersüchtige, m.

Jamais, adv. nie, niemals, nimmermehr (mit ne); je, jemals; à —, pour —, für immer, auf immer, auf ewig; à tout —, au grand —, nun und nimmermehr, in alle Ewigkeit, nie.

Jamavas, m. indische goldblumige Taffet, m.

Jambage, m. (arch.) Grundmauer, f.; Thürpfosten, Fensterpfeiler, m. pl.; (cal.) Grundstrich, m.; — de cheminée, Seitenmauern, f. pl. — d'un tour, Dokkensöcke einer Drehbank, m. pl.

Jambayer, v. n. mit großen Schritten einhergehen, große Schritte machen.

Jambe, f. Bein (vom Knie bis zum Fuße), n. Fuß; Schenkel, m.; (arch.) Pfeiler, m.; — de bois, hölzerne Bein, n. Stelzfuß, m.; jambes d'un compas, Schenkel eines Zirkels, m. pl.; (arch.) jambes de force, Dachstuhlsäulen, f. pl.; — sous poutre, Unterzug in einer Mauer, worauf ein Balken ruht, m.; — de-ça, — de-là, rittlings, reitlings; il a encore ses jambes de quinze ans, er ist noch gut auf den Beinen; cela ne lui rend pas la — mieux faite, das wird ihm wenig helfen; (man.) ce cheval entend bien les jambes, dieses Pferd versteht die Hülfen mit den Schenkeln gut; ce cheval n'a point de jambes, dieses Pferd ist schlecht auf den Füßen, dieses Pferd hat schlechte Knochen; courir à toutes jambes, aus Leibeskräften laufen; renouveler de jambes, neue Kräfte bekommen; fam. prendre ses jambes à son cou, die Beine unter die Arme nehmen, eiligst davon laufen.

Jambé, ée, adj. homme bien —, Mensch mit wohlgewachsenen Beinen, m.; cheval bien —, Pferd mit schönen Schenkeln, schön geschenkelte Pferd, n.

Jambelonge, f. (bot.) Jambufe, f.

Jambette, f. Taschenmesser, Einlegemesser, Einschlagmesser, n.; (charp.) Stützband, Trageband, n.; (pell.) Schenkelfück (von Zobelpelzen), n.; donner une — à qn., einem ein Bein stellen.

Jambier, m. (anat.) Schienbeinmuskel, m.; (bou.) Pflock zum Aufhängen des geschlachteten Viehes, m.

Jambière, f. Beinharnisch, m.

Jambon, m. Schinken, m.; Schinkenmuschel, f.; — fumé, geräucherte Schinken, m.; — de devant, Vorderschinken, m.

Jambonneau, m. Schinkchen, n. kleine Schinken, m. [baum, m.

Jambosier, m. (bot.) Jambusen-

Jan, m. Band (im Beetspiele), n. Jan, m.; — de retour, Rückjan, m.

Jangac, m. ein indisches Baumwollenzeuch.

Janissaire, m. Janitschar, m.

Jannequin, m. gesponnene levantische Baumwolle von mittler Güte, f.

Jansénien, enne, adj. jansenistisch.

Jansénisme, m. Jansenismus m. Lehre des Jansenius, f.

Janséniste, m. Jansenist, Anhänger des Jansenismus, m.

Jansénistique, v. Jansénien.

Jante, f. Radfelge, Felge, f.; — de rond, Rundfelge, f.

Janter, v. a. — une roue, ein Rad mit Felgen versehen, Felgen in ein Rad setzen.

Janthine, f. Amethystschnecke, f.

Jantière, f. Felgenmaschine, f.

Jantille, f. Schöpfbret am Mühlrade, n. [Schöpfbretern versehen.

Jantiller, v. a. (ein Wasserrad) mit

Janvier, m. Januar, Jänner, m.

Japon, m. japanische Porcellan, n.

Japoner, v. a. dem chinesischen Porcellan durch wiederholtes Brennen das Ansehen des japanischen geben.

Jappement, m. Klaffen, Kläffen, n.

Japper, v. n. kläffen, klaffen.

Jaque, f. Jacke, f. Wamms, n.; — de mailles, Panzerhemd, n.

Jaquemart, m. geharnischte Metallfigur, welche mit einem Hammer die Stunden schlägt, f.; (mon.) Feder am Druckwerke, f.; fig. lächerlich gekleidete Mensch, m. [Bauern (im 14. Jahrhunderte), m.

Jaquerie, f. Aufruhr der französischen

Jaquette, f. Jacke, Bauernjacke, f.; Kinderröckchen, Käppchen, n.

Jaquier, m. (bot.) Brodbaum, m.

Jarbière, f. Schneidemesser, n. Schmiser, m.

Jardin, m. Garten, m.; — fruitier, Obstgarten, m.; — potager, — légumier, Küchengarten, Gemüsegarten, m.; — fleuriste, Blumengarten, m.; — botanique, Pflanzengarten, botanische Garten, m.; — de propreté, Ziergarten, m.; fig. jeter des pierres dans le — de qn., auf einen sticheln.

Jardinage, m. Gärtnerei, Gartenkunst, f. Gartenbau, m.; Gärten, m. pl. Gartengemüse, n.; (joa.) Farbenfleck in einem Diamant, m.

Jardinal, le, adj. (bot.) Gärten betreffend, in Gärten wachsend.

Jardiner, v. a. im Garten arbeiten, sich mit Gartenbau beschäftigen; —, v. a. (fauc.) den Falken in die Sonne stellen, den Falken ins Freie setzen.

Jardinet, m. Gärtchen, n.

Jardineux, euse, adj. (joa.) émeraude jardineuse, unreine Smaragd, m.

Jardinier, m. —ère, f. Gärtner, m. Gärtnerin, f.; — maraîcher, Obstgärtner, Gemüsegärtner, m.; — fleuriste, Blumengärtner, m.; — planteur, Forstbaumgärtner, m.

Jardinière, f. am Rande gestickte Manschette, f.; Blumenkasten (im Zimmer), m.; (cuis.) Gericht aus allerlei Gemüse, n.

Jardon, m. Rappe, harte Geschwulst am Hinterschenkel der Pferde, f.

Jaret, m. kleine Meerbrassen, m.

Jargon, m. Kauderwälsch, Rotwälsch; Gewäsch, Geschwätz, n.; — des oiseaux, Gezwitscher der Vögel, n.; — d'Auvergne, unächte Amethyst, Hyacinthfluß, m.

Jargonelle, f. Herbstbirn, f.

Jargonner, v. a. et n. fehlerhaft und unverständlich sprechen, kauderwälschen; schwatzen.

Jargonneur, m. —euse, f. Kauderwälscher, Schwätzer, m.; Schwätzerin, f.

Jarnac, m. kleine Dolch, m.

Jarnote, f. (bot.) Erdnuß, f.

Jarre, f. große Wasserkrug, Schiffskrug, m. irdene Küchenhandfaß, n.; (chim.) Glasglocke, f.; —, m. (chap.) grobe, harte Wolle, f. Sommerhaar, n.

Jarret, m. Kniekehle, Kniebeuge, Hächse, f.; (arch.) Bug, m. Krümmung, f.; (man.) Buch am Mundstücke, m.; (jard.)

fange Schößling, m.; fig. fam. être ferme sur ses jarrets, sich nicht aus der Fassung bringen lassen.

Jarreté, ée, adj. (man.) hinten engbeinig, kuhfüßig. [chen.

Jarreter, v. n. eine Krümmung ma-

Jarretier, ère, adj. (anat.) zur Kniekehle gehörig.

Jarretière, f. Strumpfband, Kniebund, n.: ordre de la —, Orden vom blauen Hosenbande, Hosenbandorden, m.

Jarreux, euse, adj. straubig, struppig (von der Wolle).

Jars, m. Gänserich, Ganserl, m.; fam. il entend le —, er ist pfiffig, er läßt sich nichts weis machen, er versteht den Rummel.

Jas, m. (mar.) Ankerstock; erste Sammlungsbehälter der Salzteiche, m.

Jaser, v. n. plaudern, schwatzen; ausplaudern, ausschwatzen, klatschen.

Jaseran, m. Panzerhemd, n.

Jaserie, f. Geschwätz, Geplauder, n.

Jaseur, m. —euse, f. Schwätzer, m.; Schwätzerin, Klatsche, f.: — de Bohème, Seidenschwanz (Vogel), m.

Jasione, f. (bot.) Schafraupunzel, f.

Jasmin, m. Jasminstrauch, m.; Jasminblüthe, f. Jasmin, m.

Jasminées, f. pl. (bot.) Jasmingeschlecht, n.

Jaspe, m. Jaspis, m.; (rel.) Grün und Roth (auf dem Schnitte), n.; —fleuri, geflechte Jaspis, m.; — sanguin, Blutjaspis, m.; — opale, Opaljaspis, m.; — rubané, Bandjaspis, m.

Jaspé, ée, adj. jaspisfarbig, jaspisartig, marmorirt, gesprenkelt; livre en veau —, marmorirte Franzband, m.

Jaspe-agate, m. Jaspisagath, m.

Jasper, v. a. jaspisfarbig anstreichen.

Jasperon, m. dicke Treddel, Randtroddel, f. [schwaden, schwadroniren.

Jaspiner, v. a. in den Tag hinein

Jaspure, f. Sprenkeln auf Jaspisart, Jaspiren, n. Jaspisanstrich, m.

Jatte, f. Napf, Kumpf, Kumpen, m.; Mulde, f.; (chim.) Schale, f.; (meu.) Schrotkasten, m.; (artif.) Wasserfeuerrad, Wasserrad, n.; (mar.) Wasserback, n.

Jattée, f. ein Napf voll, ein Kumpen voll.

Jauge, f. Aiche, f. Aichmaß, Probemaß, n. Aichstab, Visirstab, m.; (charp.) Fußstock, m.; (ép.) Visirring, m.; — d'eau, Quellmaß, n.; (jard.) Einschlaggrube, f.; labourer à vive —, tief umpflügen.

Jaugeage, m. Aichen, Visiren, n.; Aichgeld, n. Aichgebühr, f. [sen.

Jauger, v. a. aichen, visiren, ausmes-

Jaugeur, m. Aicher, Visirer, m.

Jaunière, f. (mar.) Hemsgat, n.

Jaunâtre, adj. gelblich.

Jaune, adj. gelb; maladie —, Gelbsucht, f.; fièvre —, gelbe Fieber, n.; —, m. Gelb, n.; — d'oeuf, Eidotter, Eiergelb, n.; — de Naples, Neapelgelb, n.; — de montagne, Berggelb, n.

Jaunelisse, f. Marmorpfirsiche, f.

Jaunet, m. Wiesenblümchen, n. Schmalzblume, f.

Jaunir, v. a. gelb machen, gelb färben; gelb anstreichen; —, v. n. gelb werden, gelben. [werdend.

Jaunissant, te, adj. gelbend, gelb

Jaunisse, f. Gelbsucht, f.

Jaunisseur, m. (éper.) Gelber, Gelbmacher, m.

Javari, m. Bisamschwein, n. Tajaku, m.

Javart, m. (vét.) Fesselgeschwür, n. Durchfäule, f.

Javeau, m. Sandinsel, f. Werder, m.

Javeler, v. a. in Schwaden legen; —, v. n. in Schwaden liegen. [m.

Javeleur, m. (agr.) Schwadenmacher,

Javeline, f. kurze Wurfspieß, m. Halbpike, f.

Javelle, f. Schwaden, m.; Bündel Reißholz, Reißbund; Bund Latten, Bund Weinpfähle, n.; Strom zwischen dem Ufer und einer Insel, m.; tomber en —, aus einander fallen, zusammenfallen (von Fässern). [ter, f.

Javelot, m. Wurfspieß, m.; Pfeilnat-

Jayet, v. Jais.

Je, pron. ich; je suis, ich bin; où suis-je? wo bin ich?

Jean, m. la Saint —, Johannisfest, n.; ordre de Saint —, Johanniterorden, m.; — lorgne, Mautasse, m.

Jecoraire, v. Hépatique. [m.

Jectigation, f. (méd.) zitternde Puls,

Jectisses, adj. f. pl. terres —, Wurferde, frisch aufgeworfene Erde, f.; pierres —, Handsteine, kleine Bausteine, m. pl.

Jégueux, m. sehr weite Becher mit einer Handhabe, m.

Jéjunum, m. (anat.) Leerdarm, m.

Jelle, f. (mar.) Jölle, Jolle, f.

Jérémiade, f. Geklage, Klagen, Klagelied, n.

Jérose, f. (bot.) Jerichorose, f.

Jésuite, m. Jesuit, m.

Jésuitique, adj. jesuitisch.

Jésuitisme, m. Jesuitismus, m. Lehre der Jesuiten, f. [große Papierforte), n.

Jésus, m. Jesus; Jesuspapier (eine

Jet, m. Wurf; Schoß, Schößling, Knoten, Abfuß, m.; (br.) Schöpfkessel, m.; (fond.) Guß; Einguß, m.; (pch.) Wurfnetz, Wurfgarn, n.; (fauc.) Wurfriemen, m. Fessel, f.; Rechnen mit Zahlpfennigen, n.; — de pierre, Steinwurf, m.; — du bois, Jahresschoß, m.; — des bombes, Bombenwerfen, n.; — d'un filet, Auswerfen des Netzes, n.; — d'eau, Wasserstrahl, Springbrunnen, m.; — de lumière, Lichtstrahl, m.; (loc.) — de vapeur, Dampfstoß, m. Ausstoßen des Dampfes, n.; — d'abeilles, junge Bienenschwarm, m.; (pein.) — d'une draperie, Faltenwurf, m; (mar.) — de marchandises, Auswerfen der Waaren (zur Erleichterung des Schiffes), n.: — de voiles, vollständige Segelwerk, n.; — de berge, Anlände an einem Damme, f.; (hist. n.) — d'eau marin, Meerscheide, f.; canne d'un seul —, Rohr ohne Knoten, n.; acheter le — du filet, den ganzen Fischzug kaufen; (com.) compter l'argent par —, das Geld hinschießen; calculer au —, mit Rechenpfennigen ausrechnen.

Jeté, m. (dan.) halbe Tanzschritt, m.

Jetée, f. Hafendamm; Wegedamm, Aufwurf, m.; Haufen Steine und Sand zu Ausbesserung des Weges, m. pl.; fausse —, Nothdamm, m.

Jeter, v. a. werfen; hinwerfen, abwerfen, wegwerfen, auswerfen, hinauswerfen; ausgießen, weggießen, ausschütten, wegschütten, verschütten; in die Form gießen, abgießen; ausschlagen, treiben (von Gewächsen); schwärmen (von Bienen); mit Rechenpfennigen zusammenrechnen; (chir.) eitern, Eiter absetzen; (vét.) in der Druse liegen; — des bombes, Bomben werfen; — du sang, Blut auswerfen; — bas, niederwerfen, niederreißen, einreißen; — à la mer, über Bord werfen; —par la fenêtre, zum Fenster hinauswerfen; — des fleurs, Blumen streuen; — un filet, ein Netz auswerfen; — au sort, das Loos werfen; — les yeux sur qn., die Augen auf einen werfen; — son soupçon sur qn., Verdacht auf einen werfen; — des soupçons contre qn., einen in Verdacht bringen; — des larmes, Thränen vergießen; — un soupir, einen Seufzer ausstoßen; — les haut cris, laut aufschreien; — des propos, ein Wort hinwerfen, von etwas zu reden anfangen; fig. — de la poudre aux yeux, Sand in die Augen streuen, einen blauen Dunst vormachen verblenden; —les fondements, den Grund legen; — l'épouvante, Schrecken verbreiten; — en sable, in Sand abgießen; (pein.) — une draperie, das Gewand malen; (br.) — les secondes, das Malz zum zweiten Male mit Wasser übergießen; — les mèches, die zweite Lage Wachs an die Dochte gießen; (fauc.) — du poing, von der Hand fliegen lassen; se —, v. pr. sich werfen, sich stürzen; fallen (von Flüssen); se — dans le péril, sich in Gefahr stürzen; se — sur qch., über etwas herfallen; se — au cou de qn., einem um den Hals fallen; se — à la tête de qn., sich einem aufdringen.

Jeteur, m. Werfer, m.

Jeton, m. Rechenpfennig, Zahlpfennig, m. Marke, Spielmarke, f.; junge Bienenschwarm, m.; jeter avec le —, mit Rechenpfennigen rechnen.

Jetonnier, m. (ehemals) Mitglied der Akademie, welches sich nur einfand, um an den ausgetheilten silbernen Schaustücken Theil zu haben; unnützes Mitglied einer Gesellschaft, n. [f.

Jettice, adj. laine —, Auswurfswolle,

Jeu, m. Spiel, n.; Spaß, Scherz, m.; Spielerei, Tändelei, f.; Spielplatz, m.; Spielhaus, n.; Einsatz, Satz, m.; (méc.) Spielraum, m. Flucht, f.; (org.) Register n. Zug (in der Orgel), m.; — d'enfant, Kinderspiel, n.; — de hasard, Glücksspiel, n.; — des échecs, Schachspiel, n.: — de cartes, Kartenspiel, n.; — de paume, Ballhaus, n.; — d'arquebuse, Schießhaus, Schützenhaus, n.; — de boule, Kegelbahn, f., (vap.) — des pompes, Pumpenspiel, n.; — de la nature, Naturspiel, n.; — d'esprit, witzige Spiel, n.: — de mots, Wortspiel, n.; — de flûtes, Flötenzug, m. Flötenregister, n.; par —, aus Scherz, aus Schäkerei; prov. à beau — beau retour, Wurst wieder Wurst, wie Du mir, so ich Dir, cela passe le —, das geht über den Spaß, daß ist mehr als Spaß; ce n'est qu'un — pour lui, das ist ein Spiel für ihn, das ist ihm nur ein Spiel, das ist eine Kleinigkeit für ihn; c'est le vieux —, das ist die alte Leier; c'est le —, so muß man spielen, so muß gespielt werden: c'est un — joué, das ist eine abgekartete Sache; j'y vais du —, je suis du —, ich halte den Satz: il a le — serré, er ist vorsichtig im Spiele; il joue bien son —, er spielt seine Rolle gut; aimer le —, das Spiel lieben, gern spielen; jouer gros —, hoch spielen; donner beau —, gute Karten geben; donner beau — à qn., einem leichtes Spiel machen; tenir le — de qn., Jemandes Spiel übernehmen; tenir le —, das Spiel halten, fortspielen; tirer le —, den Einsatz einziehen; mettre qn. en —, einen mit ins Spiel ziehen; prendre qch. en —, etwas als Spiel betrachten, etwas als Scherz aufnehmen; se mettre au —, sich an das Spiel machen; jouer à — sûr, sicher spielen; sicher gehen; se faire un — de qch., sich ein Spiel aus etwas machen sich einen Spaß aus etwas machen, seinen Spaß mit etwas treiben; être à deux jeux, einander im Spiele gleich sein; einander gewachsen sein; être à deux de —, sich zu etwas verbunden haben; couvrir son —, cacher son —, sein Spiel verstecken: seine Absichten verbergen.

Jeudi, m. Donnerstag, m.; gras, Donnerstag vor Fastnacht, m.; — saint, — absolu, grüne Donnerstag, m.; fam. cela se fera la semaine des trois jeudis, das wird nimmermehr geschehen. [n.

Jeunerante, f. (charr.) Felgenmuster,

Jeun, adv. à —, nüchtern; il est en core à —, er ist noch nüchtern.

Jeune, adj. jung; jugendlich; der, die

jüngere; kindisch, läppisch, munter; tour de — homme, Jugendstreich, m.; dans mon — âge, in meiner Jugend.

Jeûne, m. Fasten, n. Fastenzeit, f. Fasttag, m.; — général, allgemeine Fasttag, m.; il est — aujourd'hui, es ist heute Fasttag. [Kurzsam.

Jeunement, adv. p. u. (chass.) seit

Jeûner, v. n. fasten; — à fer et à sang, sehr strenge Fasten halten.

Jeunesse, f. Jugend, f.; fig. junge Leute, pl.; il y est accoutumé de —, er ist von Jugend daran gewöhnt; prov. — est forte à passer, Jugend hat nicht Tugend; il faut que — se passe, die Jugend muß austoben, man muß die Jugendhitze verrauchen lassen; la — revient de bien loin, junge Leute können viel abhalten. [sehr jung.

Jeunet, ette, adj. fam. blutjung,

Jeûneur, m. —euse, f. Faster, m.; Fasterin, f.; c'est un grand —, er fastet viel.

Joaillerie, f. Juwelierkunst, f. Juwelenhandel, m. [ler, m.

Joaillier, m. Juwelier, Juwelenhändler, m.

Jobelin, m. Gimpel, Einfaltspinsel,

Jober, v. a. vm. scherzen. [Tropf, m.

Jobet, m. (fond. c.) Haken; Tropf, Einfaltspinsel, m. [Mühle stellen.

Joc, m. mettre le moulin à —, die

Jocasse, f. Schnarrdrossel, f.

Jockey, m. Jokei, m.

Jocko, m. Schocko (eine Art Orangoutang), m.

Jocrisse, m. Tropf, Einfaltspinsel; Knicker, Erbsenzähler, Topfgucker, m.

Jodelet, m. Possenreißer, Hanswurst,

Joel, m. Aehrenfisch, m. [m.

Joie, f. Freude, f; feux de —, Freudenfeuer, n.; fille de —, Freudenmädchen, n.; cris de —, Freudengeschrei, n.; il est dans la — de son coeur, er ist recht von Herzen vergnügt.

Joignant, te, adj. anstoßend, anliegend (an ..., à ...); —, prp. dicht bei, neben, hart an; il loge—l'église, er wohnt ganz nahe an der Kirche.

Joindre, v. a. et n. irr. zusammenfügen, zusammenlegen, zusammenstellen, zusammenleimen, zusammennähen; hinzufügen, hinzusetzen, hinzuthun; vereinigen, verbinden; zusammentreffen, einholen, erreichen; anschließen, genau anliegen, in einander passen; — qn., zu einem stoßen, auf einen treffen, einen einholen; — l'armée, zu der Armee stoßen; — deux pièces, zwei Stücke mit einander verbinden, zwei Stücke zusammennähen rc.; — l'intérêt au capital, die Zinsen zum Capitale schlagen; — les mains, die Hände falten; être joint d'amitié, durch Freundschaft mit einander verbunden sein; se —, v. pr. sich zusammenfügen; sich vereinigen; zusammentreffen, einander antreffen, sich treffen.

Joint, te, part. et adj. zusammengefügt, verbunden, vereinigt (v. Joindre); ci-joint, ci-jointe, beiliegend, beigelegt, beigeschlossen; — que, dazu kommt noch; prier à mains jointes, mit gefalteten Händen beten; sauter à pieds joints, mit gleichen Füßen springen.

Joint, m. Gelenk, n.; (arch. et men.) Fuge, f.; — à plat point, Leimfuge, f.; (tonn.) cercle de —, Nothreif, m.; fig. trouver le —, die Sache am rechten Ende angreifen.

Jointe, f. Fessel (am Pferdefuße), f.

Jointé, ée, adj. (man.) court —, kurzgefesselt; long —, langgefesselt.

Jointée, f. Gäspe, f. so viel, als man mit beiden hohlen Händen fassen kann.

Jointif, ive, adj. zusammenstoßend, dicht aneinanderpassend. [verstreichen.

Jointoyer, v. a. (maç.) die Fugen

Jointure, f. Gelenk, n.; Fuge, f.; Absatz eines Halmes, m.; (charp.) — cornière, Kehlgerinne, n.; trouver la — de qch., etwas am rechten Flecke angreifen.

Jol, m. Jolle, f. kleine Kahn, m.

Joli, ie, adj. artig, hübsch, niedlich, nett; je vous trouve bien —, ich finde Sie sehr sonderbar, Sie kommen mir sehr sonderbar vor; vous voilà — garçon, ihr seid ein sonderbarer Bursche; ihr habt euch hübsch zugerichtet; —, m. Hübsche, Artige, Niedliche, n. [ganz artig.

Joliet, ette, adj. ziemlich hübsch,

Jolière, f. Polirbret, Blankbret, n.

Joliment, adv. hübsch, artig.

Jolivetés, f. pl. artige Kleinigkeiten, f. pl. niedliche Sächelchen, n. pl. kleine Verzierungen, f. pl. artige Späße (von Kindern), m. pl.

Jombarbe, f. Flöte mit drei Löchern, f.

Jonc, m. Binse, f.; Fingerring ohne Steinkasten, Kugelring, m.; — fleuri, Blumenbinse, f.; — odorant, Kameelheu, n.; Kalmus, m.; — marin, Stechginster, m.; panier de —, Binsenkorb, m.; droit comme un —, gerade wie eine Hopfenstange.

Joncaire, f. (bot.) Juncarie, f.

Jonchaie, f. mit Binsen bewachsene Plas, m.

Jonche, f. (pch.) Netzschnur, f.

Jonchée, f. auf den Weg gestreute Blumen, Blätter. Zweige rc.; Käsekörbchen, n.; Rahmkäse, m.; (pch.) Fischweide, f.; jeter de la —, den Weg mit Blumen rc. bestreuen. [streuen; fig. bedecken.

Joncher, v. a. mit Blumen rc. be-

Jonchère, f. Busch von Binsen oder Rohr, m.

Jonchets, m. pl. Spielstäbchen (für Kinder), n. pl.; jouer aux —, das Stäbchenspiel spielen.

Joncier, m. (bot.) spanische Ginster, m. spanische Pfriemkraut, n.

Joncinelle, f. Kugelbinse, f.

Jonciole, f. (bot.) Blattlose, f.

Joncoïdes, f. pl. linsenartige Pflanzen, f. pl. [einigung, Verbindung, f.

Jonction, f. Zusammenstoßen, n. Vereinigung, Verbindung, f.

Jondelle, f. fam. Wasserhuhn, n.

Jongermanne, f. (bot.) Jungermannie, f. Sternmoos, n. [gaukeln.

Jongler, v. n. Gaukeleien machen,

Jonglerie, f. Gaukelei, f. Gaukelspiel, n. Gaukelposse, Taschenspielerei, f.

Jongleur, m. Gaukler, Taschenspieler, Marktschreier; (ehedem) herumziehende Musicant, m.

Jonque, f. Jonke, f. ein plattes Fahrzeug in Indien und China.

Jonquille, f. (bot.) Jonquille, f.

Jon-thlaspi, m. (bot.) Schildkraut, n.

Jotereaux, m. pl. (mar.) Backen der Masten, m. pl. [(bot.) Mangold, m.

Jotte, f. vm. (mar.) Vorderbacken, m.;

Jouable, adj. p. u. (th.) aufführbar, darstellbar.

Jouailler, v. n. ein Spielchen machen.

Jouaillerie, v. Joaillerie. [n.

Joubarbe, f. Hauswurz, f. Hauslaub, Joubarte, f. fam. Wasserhuhn, n.

Joue, f. Backen, m. Wange; fig. Seite, f.; (mil.) en — ! angeschlagen! an! avoir les joues cousues, eingefallene Backen haben; donner sur la —, couvrir la —, einen Backenstreich geben; tendre la —, den Backen hinhalten; prov. s'en donner par les joues, sein Vermögen verprassen.

Jouée, f. (arch.) Mauerecke (an Fenstern und Thüren), Flucht, f.; Seitenwände eines Dachfensters, f. pl.

Jouer, v. n. et a. spielen; fig. sich stellen, sich verstellen; (méc.) sich leicht bewegen, spielen; — qn., einen anführen, einen hintergehen, einen lächerlich machen: — aux cartes, Karte spielen; — une carte, eine Karte ausspielen; — aux échecs, Schach spielen; — aux quilles, Kegel schieben; — du clavecin, Clavier spielen; — de la guitare, Guitarre spielen; — un air sur le violon, eine Arie auf der Violine spielen; — le piquet, Piket spielen; — aux écus, um Thaler spielen; — gros jeu, hoch spielen; — petit jeu, niedrig spielen; — le jeu, nach den Regeln des Spiels spielen; — son jeu, fig. nach seinem Vortheile handeln; (bill.) — de la masse, mit der Masse spielen; — un rôle, eine Rolle spielen; — la comédie, Komödie spielen, sich verstellen; — une comédie, ein Lustspiel spielen; — à livre ouvert, vom Blatte spielen; — sur le mot, mit Worten spielen, Wortspiele machen; — de malheur, unglücklich spielen; — l'homme d'importance, den wichtigen Mann spielen; — la douleur, sich traurig stellen; — à se perdre, sich der Gefahr aussetzen, zu Grunde zu gehen; — de son reste, das Leste daran wagen; das Aeußerste versuchen; — au plus sûr, ganz sicher zu Werke gehen; — à tout perdre, Alles aufs Spiel setzen; — un tour à qn., einem einen Streich spielen; — de la griffe, lange Finger machen; — au fin, seine Sache fein anfangen; — du drapeau, die Fahne schwenken; faire — une mine, eine Mine springen lassen; faire — le canon, das Geschütz spielen lassen; se —, v. pr. spielen (mit etwas, avec qch.), sich die Zeit vertreiben; se — de qch., mit etwas sein Spiel treiben; se — de qn., einen zum Besten haben; se — à qn., sich an einem wagen, sich an einen machen; faire qch. en se jouant, etwas spielend verrichten, etwas mit der größten Leichtigkeit thun; se — de la vie des hommes, mit dem Leben der Menschen spielen; se — de la religion, mit der Religion spielen.

Jouereau, m. schlechte Spieler, knickerige Spieler, m.

Jouet, m. Spielzeug, Spielwerk; fig. Spiel, n. Spielball, m.; Gebißkettchen, n.; nous sommes le — de la fortune, wir sind das Spiel des Glückes; être le — de qn., Jemandes Narr sein; servir de — à qn., einem als Spielwerk dienen, sich von einem zum Narren brauchen lassen.

Jouette, m. (chass.) Scharrloch (des Kaninchens), n.

Joueur, m. —euse, f. Spieler, Spaßmacher, m.; Spielerin, Spaßmacherin, f.; — de violon, Violinspieler, m.; — de guitare, Guitarrenspieler, m.; — de gobelets, Taschenspieler, m.; — de marionettes, Puppenspieler, Marionettenspieler, m.; — à la hausse, Actienaufkäufer, Staatspapierwucherer, m.; il est — de profession, er ist ein Spieler von Profession, er ist ein Erzspieler.

Joufflu, ue, adj. baubäckig; —, m. Baubback, m.

Joug, m. Joch (auch fig.), n.; Wagebalken, m.; (agr.) Morgen Landes, m.; mettre les boeufs au —, die Ochsen anjochen; secouer le —, das Joch abschütteln.

Jouière, } f. Seitenmauern einer
Jouillère, } Schleuse, f. pl.

Jouir, v. n. genießen (etwas, de qch.), haben; — de la vie, das Leben genießen; — d'une terre, ein Gut besitzen; — de qn., Jemandes Umgang genießen.

Jouissance, f. Genuß, m.; Nutznießung, f.; avoir la — d'une terre, den Nießbrauch eines Gutes haben.

Jouissant, te, adj. (dr.) genießend; — de ses droits, im Genusse seiner Rechte stehend. [jou (ein Spielzeug), m.

Joujou, m. Kinderspielzeug, n.; Jou-

Jour, m. Tag, m.; Tageslicht; fig. Leben, n.; Ausweg, m. Gelegenheit, f.; (pein.) Licht, n.; (méc.) Raum, Zwischenraum, m. Spalte, Oeffnung, f.; Fenster, n.; — civil, bürgerliche Tag, m.; natu-

rel, natürliche Tag, m.: — artificiel, künstliche Tag, m.: — de l'an, Neujahrstag, m.; — de fête, Feiertag, Namenstag, m.; — de noël, Weihnachtstag, m.; — de sa naissance, Geburtstag, m.; — de ses noces, Hochzeittag, m.: — de courrier, — de poste, Posttag, m.: petit —, Morgendämmerung, f.; (peint.) faux —, falsche Licht, n.; par —, täglich, des Tages; de — en —, von einem Tage zum andern; de — à autre, von Tag zu Tage, von Zeit zu Zeit; d'un — à l'autre, innerhalb zwei Tagen, binnen zwei Tagen; — par —, Tag für Tag; — pour —, gerade auf denselben Tag, an demselben Tage; au premier —, nächster Tage; un —, eines Tages, einsmals; de deux jours l'un, einen Tag um den andern; à —, durchsichtig, durchbrochen; en plein —, am hellen Tage, mitten am Tage; il fait grand —, es ist heller, lichter Tag; es ist hoch am Tage: je n'y vois point de —, ich erblicke hier keinen Ausweg; ich kann hieraus nicht klug werden; il m'a donné — pour dimanche, er hat mich auf den Sonntag bestellt; donner un —, einen Tag bestimmen; donner le —, das Leben geben; donner— à une affaire, eine Sache auf die Bahn bringen; donner le bon — à qn., einem einen guten Tag wünschen; être de —, den Tag haben, den Dienst haben: mettre au —, an den Tag bringen, zur Welt bringen; herausgeben (ein Buch); mettre qch. dans son —, etwas ins gehörige Licht stellen: mettre dans un faux —, ins falsche Licht stellen; brûler le —, bei hellem Tage Licht brennen; prendre le — de qn., sich von einem den Tag bestimmen lassen: perdre le —, ums Leben kommen; se faire —, sich Plas machen, sich Durchgang verschaffen, durchbrechen; se faire — l'épée à la main, sich durchschlagen; faire son bon —, seine Andacht verrichten, zum Abendmahle gehen; gagner sa vie au— la journée, von seinem täglichen Verdienste leben; vivre au — la journée, in den Tag hinein leben; jours, pl. Tage, m. pl.; fig. Lebenszeit: Jugendzeit, f. Jugendjahre, n. pl.: de nos —, zu unserer Zeit, in unserm Leben; fig. se mettre à tous les —, sich zu gemein machen, sich zu sehr der Gefahr aussesen.

Jourdain, m. Doppelband (Fisch), n.

Journal, adj. m. livre —, Tagebuch, n.; —, m. Tagebuch, n. Tagesbericht, m.; Tageblatt, n. Zeitschrift, Wochenschrift, Monatsschrift, f.: Morgen Landeé, m.; Tagewerk, n.; —d'un voyage, Reisetagebuch, n.

Journalier, ière, adj. täglich; fig. veränderlich, unbeständig, launisch: occupation journalière, tägliche Beschäftigung, f.: (chass.) chien —, wetterlaunische Hund, m.

Journalier, m. Tagelöhner, m.

Journalisme, m. Geist der Zeitschriften, m.

Journaliste, m. Verfasser eines Tageblatts, Verfasser einer periodischen Schrift, Verfasser einer Zeitung, Journalist, m.

Journée, f. Tag, m. Tagewerk, n. Tagearbeit, f. Tagelohn, m.; Tagereise, f. Tagemarsch, m.: Tag einer Schlacht, m. Schlacht, f. Treffen, n.; (fond.) Schicht, f.; travailler à la —, auf Tagelohn arbeiten; louer à la —, auf Tagelohn dingen; fam. faire la — blanche, blauen Montag machen.

Journellement, adv. täglich.

Journoyer, v. n. p. u. tagelöhnern.

Jousion, m. Hammerhai, m.

Joûte, f. Lanzenbrechen; Fischerstechen, n.; — de coqs, Hahnenkampf, m. Hahnengefecht, n.

Joûter, v. n. Lanzen brechen; fig. eine Lanze brechen. kämpfen. streiten; s'exercer à —, sich im Lanzenbrechen üben; — sur l'eau, ein Fischerstechen halten; faire — des coqs, Hähne kämpfen lassen, einen Hahnenkampf anstellen.

Joutereaux, m. pl. (mar.) Stüzen des Schiffschnabels, f. pl.; — de mâts, Mastbacken, m. pl.

Joûteur, m. Lanzenbrecher; fig. Kämpfer, Streiter, m.

Jouvence, f. vm. Jugend, f.; fontaine de —, Verjüngungsquelle, f.

Jouvenceau, m. fam. hübsche Jüngling, m. [Jüngferchen, n.

Jouvencelle, f. fam. junge Mädchen,

Jouxte, prp. vm. nahe bei, nahe an; gleichförmig, gemäß. [lustig.

Jovial, le, adj. fröhlich, frohsinnig,

Jovialité, f. Frohsinn, m. Fröhlichkeit, Lustigkeit, f.

Joyau, m. Kleinod, n. Schmuck, m. Geschmeide, n. Juwel, m. [Freuden.

Joyeusement, adv. fröhlich, mit

Joyeuseté, f. fam. Scherz, Spaß, Schwank, m.

Joyeux, euse, adj. fröhlich, lustig, froh, heiter; erfreulich, freudig; bande joyeuse, lustige Gesellschaft, f. [m.

Jubarte, f. Jupiterfisch, Schnabelfisch,

Jube, f. Mähne des Löwen, f.

Jubé, m. Chorbühne, f. Singchor, n.; prov. venir à —, zu Kreuze kriechen.

Jubilaire, adj. prêtre —, Jubelpriester, Priester, der den Gottesdienst beim Jubelfeste versehen half, m.; docteur —, Jubeldoctor, m.

Jubilation, f. Jubel, m. laute Freude, f.; être en —, jubeln.

Jubilé, m. Jubeljahr, Jubelfest; Jubiläum; Ablaßjahr, n. vom Papste ertheilte allgemeine Ablaß; Jubelpriester, Jubeldoctor, m.; — pour la paix, Friedensjubiläum, n.

Jubiler, v. a. — un ancien domestique, einen alten Bedienten in Ruhestand versesen.

Jubis, m. raisins de —, Zibeben, Kistenrosinen aus der Provence, f. pl.

Juc, v. Juchoir.

Juchart, m. Juchert, Jauchert (Flächenmaß in der Schweiz), n.

Jucher, v. n. et se —, v. pr. aufsitzen, sich auf die Stange sesen, sich auf einen Ast sesen; (man.) cheval juché, Pferd, das überköthet, Pferd, das nur mit dem Vorderhufe auftritt, n.

Juchoir, f. Aufsitzstange für das Federvieh, f. Hühnerstange, f.

Juda, m. Guckloch (im Boden eines Zimmers), n.

Judaïque, adj. jüdisch; pierres judaïques, pl. Judensteine, Olivensteine. m. pl. [obachten.

Judaïser, v. n. jüdische Gebräuche be-

Judaïsme, m. Judenthum, n.

Judas, m. fig. Verräther, m.; baiser de —, Judaskuß, m.; poil de —, rothe Haar, n.

Judée, f. arbre de —, Judasbaum, m.; bitume de —, Judenpech, n.

Judelle, f. gemeine Wasserhuhn, n.

Judicature, f. Richteramt, n. Richterstand, m.; Gerichtsfach, n.

Judiciaire, adj. gerichtlich; genre —, gerichtliche Beredtsamkeit, f.; pouvoir —, richterliche Gewalt, f.; —, f. fam. Beurtheilungskraft, f. [gerichtlicher Form.

Judiciairement, adv. gerichtlich, in

Judicieusement, adv. verständig, gescheid.

Judicieux, euse, adj. verständig, vernünftig, gescheid, scharfsinnig.

Jugal, adj. (anat.) zum Jochbeine gehörig; os —, Jochbein, n.; suture jugale, Jochnaht, f.

Juge, m. Richter; Schiedsrichter; Kunstrichter, m.; — criminel, Criminalrichter, m.; — de paix, Friedensrichter, m.; — botté, unwissende Richter, m.; les juges, pl. das Buch der Richter (in der Bibel.

Jugé, m. (dr.) bien —, gerechte Urtheil, n.

Jugement, m. Urtheil; Gericht, n.; Meinung, f. Gutachten, n.; Beurtheilungskraft, f. Verstand, m.; — de Dieu, Gottesurtheil, Gottesgericht, n.; — dernier, jüngste Gericht, Weltgericht, n.

Juger, v. a. et n. richten, urtheilen, entscheiden (über etwas, de qch.); beurtheilen (etwas, de qch.); denken, glauben, meinen, dafür halten, muthmaßen; on me jugera demain, morgen wird meine Sache entschieden; on ne sait qu'en — man weiß nicht, was man davon denken soll; jugez de ma douleur, stellen Sie sich meinen Schmerz vor; jugez-vous cela bien nécessaire? halten Sie das wohl für nothwendig? qu'en jugez-vous? was halten Sie davon? vous jugez bien que... Sie können sich leicht vorstellen, daß...; — bien de qn., über einen gut urtheilen; — qn. à mort, einen zum Tode verurtheilen; — d'autrui par soi-même, Andere nach sich beurtheilen; fig. — de la balle, den Ausgang einer Sache voraussehen; se —, v. pr, sich beurtheilen, seine Fehler erkennen.

Jugère, vm. v. Juchart.

Jugerie, f. p. u. Richteramt, n.

Jugulaire, adj. (anat.) zur Kehle gehörig, zur Gurgel gehörig: —, f. Halsader, Drosselader; Kehlstosse, f.; poissons jugulaires, pl. Kehlstosser, m. pl.

Juguler, v. a. p. u. erwürgen; fig. pressen, plagen, aussaugen.

Juif, ive, adj. jüdisch; à la juive, auf jüdische Art; —, m. —ive, f. Jude; Wucherer; Judenfisch, m.; Jüdin, f.; — errant, ewige Jude, m.; — marchand, Handelsjude, m.

Juillet, m. Juli, Heumonat, m.

Juin, m. Juni, Brachmonat, m.

Juiverie, f. Judenviertel, n. Judengasse, Judenstand, f.; fig. Judenhandel, wucherische Handel, m.

Jujube, f. Brustbeere, f.

Jujubier, m. Brustbeerbaum, m.; — blanc, wilde Oelbaum, m.

Jule, m. (hist. n.) Tausendfuß, Vielfuß (Wurm), m.

Julep, m. Kühltrank, Julep, m.

Julien, enne, adj. julianisch; calendrier —, julianische Kalender, m.

Julienne, f. Nachtviole, Mutterviole; Kräutersuppe, Wurzelsuppe, f.; —giroflée, Winterlevkoje, f. [Maulochs, m.

Jumart, m. Jumarre, f. Ochsenesel,

Jumeau, m. —elle, f. Zwilling, m.; —, adj. Zwillings...; frères jumeaux, Zwillingsbrüder, m. pl.; soeurs jumelles, Zwillingsschwestern, f. pl.; elle accoucha de deux jumeaux, sie kam mit Zwillingen nieder; jumeaux, m. pl. (bot.) Zwillingsschwämme, m. pl.; (anat.) Zwillingsmuskeln, Streckmuskeln des Fußes, m. pl.; (chim.) zwei durch Röhren mit einander verbundene Destillirgefäße, n. pl.

Jumelé, ée, adj. (bl.) mit Zwillingsstreifen, aus Zwillingsstreifen gebildet.

Jumeler, v. a. (mar.) — un mât, einen Mast verschalen, einen Mast mit Schalen verstärken.

Jumelles, f. pl. Wangen (an der Kelter, am Schraubstocke oder an der Drehbank), f. pl.; (mar.) Schalen, f. pl.; (art.) Zwillingskanone, f.; (artif.) Doppelrakete, f.; (bl.) Zwillingsstreifen, m. pl.

Jument, m. Stute, f. Mutterpferd, n.; Münzpresse, f.; — poulinière, Zuchtstute, f.; — pleine, trächtige Stute, f.; — vide, Stute, die nicht angenommen hat, f.

Jumenteux, euse, adj. (méd.) urine jumenteuse, trübe, dicke Harn, m.

Juncago, m. (bot.) Krötengras, n.

Junet, adj. vm. lait —, geronnene Milch, f. Quark, m. [baum, m.

Junipère, m. arabische Wachholder-

Junon, f. (myth.) Juno, f.

Junonique, adj. junonisch, majestätisch (vom Wuchse).

Junte, f. Junta, f. Ausschuß, m.

Jupe, f. Weiberrock, m.; — de dessous, Unterrock, m. [Schlemmer, m.

Jupin, m. (im Scherze) Jupiter;

Jupiter, m. (myth. et astr.) Jupiter, m.; (chim.) Zinn, n.

Jupon, m. Unterröckchen, n. [n.

Jurable, adj. lief —, eidpflichtige Lehn,

Jurableté, f. (féod.) Recht, den Lehnseid zu fordern, n.

Jurande, f. Amt eines Geschwornen (bei Handwerken), n.; Versammlung der Geschwornen, f. [deaux), m.

Jurat, m. Geschworne, Jurat (zu Bor-

Juratoire, adj. caution —, eidliche Angelobung, f.

Juré, ée, part. et adj. geschworen, beeidigt; chirurgien —, vereidete Wundarzt, m.; écolier —, Student, der das Zeugniß der Fähigkeit zur Magisterwürde hat, m.; ennemi —, geschworne, unversöhnliche Feind, m.

Juré, m. (dr.) Geschworne, m.; maître —, Geschworne bei einer Innung, m.

Juré-crieur, m. geschworne Ausrufer, m.

Jurement, m. Schwur; Fluch, m.

Jurer, v. a. et n. schwören; beschwören; geloben; fluchen, lästern; sehr von einander abstechen, nicht zusammen passen; einen widerlichen Ton von sich geben, quieken, quitschen (von Saiteninstrumenten); j'en jurerai, ich wollte darauf schwören; — son Dieu, — par son Dieu, bei seinem Gotte schwören; — le nom de Dieu, Gott lästern; — son honneur, — par son honneur, bei seiner Ehre schwören; — une amitié éternelle, ewige Freundschaft schwören; — la mort de qu., einem den Tod schwören; le vert jure avec le bleu, Grün und Blau paßt nicht zusammen; se —, v. pr. einander schwören, sich gegenseitig geloben.

Jureur, m. Schwörer, Flucher, m.

Juri, m. Geschwornengericht, n. Geschwornen, m. pl.; — d'accusation, Gericht, welches über die Begründung der Anklage entscheidet, n.; — de jugement, Gericht, welches über die Wirklichkeit des Verbrechens und über die Schuld des Angeklagten entscheidet, n.; — d'instruction, Unterrichtsamt, n.; — militaire, Kriegsgericht von Geschwornen, n.; — d'expert, Geschworne zur Untersuchung der Waaren, m. pl.

Juridiction, f. Gerichtsbarkeit, f.; Gerichtsbeamten, m. pl.; Gerichtszwang, Gerichtssprengel, m.; faire acte de —, von seiner Richtergewalt Gebrauch machen.

Juridictionnel, elle, adj. zur Gerichtsbarkeit gehörig.

Juridique, adj. rechtsförmig, dem Rechte gemäß, gerichtlich, rechtskräftig; procédure —, rechtliche Verfahren, n.

Juridiquement, adv. nach den Rechten, den Rechten gemäß.

Jurisconsulte, m. Rechtsgelehrte, Rechtskundige, m.

Jurisdiction, v. Juridiction.

Jurisprudence, f. Rechtsgelehrsamkeit, Rechtswissenschaft, f.

Juriste, m. Rechtsgelehrte, Jurist, juristische Schriftsteller, m. [m.

Juron, m. Leibfluch, Lieblingsschwur,

Jury, v. Juri.

Jus, m. Saft, m. Brühe, f.; — d'orange, Orangensaft, m.; — de citron, Citronensaft, m.; — de la vigne, Rebensaft, m.; — d'écorce, Lohbrühe, f.; — de tablette, Bouillontafeln, f. pl.; prov. c'est jus verd ou verjus, es ist Maus wie Mutter.

Jusant, m. (mar.) Ebbe, f.

Jusée, f. cuir à la —, mit Lohbrühe geschwellte Leder, Fahlleder, n.

Jusiant, v. Jusant.

Jusque, (prp. bis; sogar, selbst; **Jusques**, (jusqu'à demain, bis morgen; jusqu'ici, bis hierher; jusqu'à Paris, bis nach Paris; jusques à quand? bis wann? wie lange? jusqu'à la mort, bis in den Tod; on doit aimer jusqu'à ses ennemis, man soll sogar seine Feinde lieben.

Jusquiame, f. Bilsenkraut, n.

Jussion, f. lettres de —, königliche Cabinetsbefehl, m.; päpstliche Befehlsbrief, m.

Justaucorps, m. Leibrock, Mannsrock, Rock, m.; (cuis.) Teig einer Hasenpastete, m.

Juste, adj. gerecht; rechtmäßig; billig, recht, richtig; sentence —, gerechte Urtheil, n.; — poids, richtige Gewicht, n.; ma montre est —, meine Uhr geht richtig; mon fusil est —, meine Flinte schießt recht; mon habit est trop —, mein Kleid ist zu enge; le ducat est trop —, der Ducaten ist zu leicht; —, m. Gerechte, m.; Gerechte, Rechte, n.; Leibchen, n. Jacke, f.; —, adv. richtig, recht; gerade, eben; au —, genau; au plus —, aufs Genaueste; il parle —, er spricht richtig; voilà — ce qu'il me faut, das ist es gerade, was ich brauche; dites-m'en le prix tout au plus —, sagen Sie mir den genauesten Preis davon.

Justement, adv. gerecht; mit Recht, mit Grund; gerade, genau; voilà — ce qu'il me faut, das ist es gerade, was ich brauche.

Justesse, f. Richtigkeit, f.; — d'une expression, Richtigkeit eines Ausdrucks, f.

Justice, f. Gerechtigkeit, f.; Recht; Gericht, n. Gerichtsbarkeit, f. Gerichtshof, m. Gerichtsbehörde, Justiz; Rechtspflege, f.; Hochgericht, n.; homme de —, Gerichtsperson, f.; officier de la —, Gerichtsbeamte, m.; conseiller de —, Justizrath, m.; haute —, hohe Gerichtsbarkeit, f.; basse —, niedere Gerichtsbarkeit, f.; — criminelle, peinliche Gericht, n.; avec —, mit Recht; rendre — à qn., einem Gerechtigkeit widerfahren lassen; se faire —, sein Unrecht erkennen; sich selbst Recht verschaffen; rendre la —, Gericht halten, Recht sprechen; faire —, Gericht halten, strafen, abstrafen; mettre en —, vor Gericht bringen; appeler en —, vor Gericht fordern; recourir à la —, sein Recht suchen.

Justiciable, adj. dem Gerichtszwange unterworfen, gerichtsunterthänig.

Justicement, m. vm. Hinrichtung, Execution, Vollstreckung des Urtheils, f.

Justicier, v. a. richten, hinrichten.

Justicier, m. der die Gerechtigkeit liebt, der die Gerechtigkeit eifrig verwaltet; Gerichtsherr; Gerichtshalter, m.

Justicière, f. (féod.) Gerichtsfrau, f.

Justifiable, adj. zu rechtfertigen.

Justifiant, te, adj. (th.) rechtfertigend.

Justificateur, m. (fond. c.) Zurichter, Justirer, m.; Justirfeile, f.

Justificatif, ive, adj. (dr.) rechtfertigend, beweisend; pièce justificative, Beweisschrift, f.

Justification, f. Rechtfertigung, f.; (imp.) Ausschließen, n.; Zeilenlänge, f.; (fond. c.) Justorium, Abgleichungswerkzeug, n.

Justifier, v. a. (th.) rechtfertigen, gerecht machen; rechtfertigen, beweisen, darthun; (imp.) ausschließen; (fond. c.) — les matrices, justiren, abgleichen; se —, v. pr. sich rechtfertigen, sich verantworten; se — à qn. de qch., sich bei einem wegen etwas rechtfertigen.

Justifieur, m. (fond. c.) Bestoßzeug, n. [richtshöfen), m. pl.

Justistice, m. Feiertage (in den Ge-

Juteux, euse, adj. saftig; melon —, saftige Melone, f. [spiele, n. pl.

Juvenaux, adj. pl. jeux —, Jugend-

Juvénil, le, adj. vm. jugendlich.

Juxta-posé, ée, adj. (phys.) angesetzt; partie juxta-posée, angesetzte Theil, m.

Juxta-position, f. (phys.) Ansetzen, n. Ansatz von außen, m. Wachsen eines Dinges durch Ansetzen von außen, n.

K.

K, m. das K, der elfte Buchstabe des Alphabets.

Kaa, m. (bot.) Gelbwurz, f.

Kabac, m. Kabake Schenke in Rußland, f.

Kabani, m. Notar (in der Levante), m.

Kabassou, m. große Gürtelthier, n.

Kabbate, m. Kriegskleid der Neugriechen, n.

Kabin, m. auf bestimmte Zeit abgeschlossene Ehe (bei den Türken und Persern), Scitehe; f. [art.

Kacourne, f. eine große Schildkröten-

Kacy, m. Kahnbaum der Neger, m.

Kagne, f. feine Nudelteig (in Italien), m. [anne, f.

Kahouanne, f. Riesenschildkröte, Cu-

Kajou, m. Kaju, Affe aus America,

Kakam, m. Oberrabbiner, m. [m.

Kakatoès, m. Kakadu, m.

Kakerlak, (m. Kakerlak, m.; —, f.

Kakerlaque, (americanische Schabe,

Kakaton, v. Kakatoès. [f.

Kaléidoscope, m. Kaleidoskop, Schöngucker, m. [f. Kali, n.

Kali, m. Salzkraut, n. Sodapflanze,

Kan, m. Khan, Chan, m. Oberhaupt der Tataren, n.; Marktplatz (im Morgenlande), m.

Kanaster, m. Tabakskorb, m.; tabac de —, Kanaster, Knaster, m.

Kangiar, m. Dolch der Indier, m.

Kanguroo, (m. Känguru, n.

Kangurou, (m. Känguru, n.

Kaolin, m. feine Porcellanerde, f.

Karabé, v. Carabé.

Karagan, m. Steppentuche, m.

Karatas, m. (bot.) Karataloe, f.

Karmesse, f. fam. Kirchmesse, Kirmeß, f. [men, m.

Kas, n. Negertrommel, f.; (pap.) Rahs

Kat-chérif, m. Katscherif, unmittelbar vom Sultan ausgehende Befehl, m.

Katqui, m. Baumwollenzeuch von Surate, n. [kohlenreich.

Kaucheteux, euse, adj. (mine)

Kauris, v. Cauris.

Kazine, f. Schatzkammer des Sultans,

Kéiri, v. Violier. [f.

Kelotomie, f. (chir.) Bruchschnitt, m.

Kératite, f. Hornstein, Keratit, m.

Kératoglosse, m. (anat.) Zungenmuskel, m.

Kermès, m. Kermes, m. Scharlachschildlaus, ungächte Cochenille, f. (chim.) — minéral, Mineralkermes Spießglaskermes, m.

Kermesse, v. Karmesse.

Kérone, f. Hörnerthierchen, n. [m.

Ketmie, f. (bot.) Ketmia, f. Eibisch,

Kevel, m. Kevelle, f. Platthorn, n. senegalische Gazelle, f.

Kiastre, m. (chir.) Andreaskreuz, n. Knieverband, m.

Kibitk, m. Kibitke, f. (ein russisches Fuhrwerk).

Kibitki, f. (ein russisches Fuhrwerk).

Kiliare, m. Kiliare, f. ein Maß von tausend Aren. [tausendeckig.

Kilogone, m. Tausendeck; —, adj.

Kilogramme, m. Kilogramm, n. ein Gewicht von tausend Grammen (ungefähr zwei Pfund). [von tausend Liter.

Kilolitre, m. Kiloliter, n. ein Maß

Kilomètre, m. Kilometer, n. ein Längenmaß von tausend Meter (etwas über 3079 Fuß).

Kilostere, m. Kilofter, n. ein Körpermaß von tausend Stères.

Kinancie, v. Esquinancie.

Kinate, m. (chim.) chinasaure Salz, n.

Kinique, adj. (chim.) acide —, Chinasäure, f.

Kinkajou, m. Kinkajou, m. ein südamericanisches Raubthier.

Kinki, m. chinesische Goldhuhn, n.

Kino, m. Kinogummi, n.

Kiosque, m. Kiosk, m. ein freistehendes offenes Gartenhaus.

Kiotome, m. (chir.) Darmmesser, n.

Kirsotomie, f. (chir.) Krampfaderschnitt, m.

Kiste, v. Kyste. [schnitt, m.

Kislar-aga, m. Kislar-Aga, m. Oberhaupt der Verschnittenen im Serail, n.

Klavais, m. pl. (mine) unregelmäßige Steinkohlenwände, f. pl.

Klipdas, m. africanische Klippdachs, m.

Knout, m. Knute, f. [n.

Koala, m. neuholländische Beutelthier,

Kolk, m. (mar.) Kuffschiff, n.

Kolao, m. Obermandarin in China, m.

Koran, v. Alcoran.

Korates, m. pl. ein grobes Baumwollenzeug aus Surate.

Korban, m. große Mahl, wo ein ganzes Thier verzehrt wird (in der Levante), n.

Koreite, f. (min.) Speckstein, m.

Korro, m. Harfe der Neger, f.

Kouan, m. Kuan, Same, aus welchem Carmin bereitet wird, m.

Koubo, m. Kubo, weltliche Herrscher in Japan, m.

Koufique, adj. kufisch.

Koupholithe, f. (min.) Kupholith, m.

Kouri, m. kleine Faulthier in Guiana, n. [nefen, f.

Kova, m. alte Bilderschrift der Chi-

Kraken, m. Kraken, m. ein fabelhafter Fisch. [Moskau, Kreml, m.

Kremlin, m. kaiserliche Palast zu

Kreutzer, m. Kreuzer (Münze), m.

Kurbatos, m. Fischervogel am Senegal, m. [tige Reiterei in Persien, f.

Kurtchis, m. Kurtschis, m. pl. adeKurte, m. Hochrücken (Fisch), m.

Kussir, m. ein türkisches Saiteninstrument.

Kynancie, v. Esquinancie.

Kynocéphale, m. Hundskopf, m. (eine Affenart).

Kyphonisme, m. eine Strafe, bei welcher der Verbrecher nackt und mit Honig bestrichen an einen Pfahl gebunden wurde.

Kyphose, m. Höckerrücken (Fisch), m.

Kyrielle, f. Litanei, f.

Kyste, m. (méd.) Sackgeschwulst, f.

Kystéotomie, f. (chir.) Blasenstich, m. [schwulst gehörig.

Kystique, adj. (méd.) zur Sackgeschwulst gehörig.

L.

L, m. et f. das L, der zwölfte Buchstabe des Alphabets; ein römischer Zahlbuchstabe, welcher funfzig bedeutet; prov. en avoir dans l'l, über funfzig Jahre alt sein.

La, art. et pron. f. die; den, sie, ihn, es; la montre, die Uhr; la maison, das Haus, la lettre, der Brief.

La, m. (mus.) der Ton A, das A; cet air est en a-mi-la, diese Arie geht aus A.

Là, adv. da, daselbst, dort, dahin, dabei, daran; qui va là? wer geht da? wer ist da? wer da? restez là, bleibt da! que veut cet homme-là? was will der Mensch da? qu'avez-vous fait là? was haben Sie da gemacht? là là, so so, ziemlich gut, mittelmäßig; schon gut, nun nun; ça et là, hier und da; de là, von da, von dort; daher, daraus; dès-là, von da an, von der Zeit an; desthalb, deswegen; par là, dadurch, hierdurch, daraus, damit; jusque là, bis hierher; passez par-là, gehen Sie dadurch; s'en tenir là, bei etwas stehen bleiben, sich an etwas halten; en demeurer là, bei etwas stehen bleiben, nicht weiter über etwas sprechen.

Labarum, m. Labarum, n. Kriegsfahne Kaiser Constantin's des Großen, f.

Labbe, m. Raubmöve, f.

Labdacisme, m. fehlerhafte Aussprache des L, f. [f.

Labelle, f. (bot.) Honiglippe, Labelle,

Laberdan, m. eingesalzene Stockfisch,

Laberte, f. Brunnenkresse, f. [m.

Labeur, m. (poét.) Arbeit, f.; (imp.) ouvrage de —, bedeutende Werk, n.; les terres sont en —, die Aecker sind bestellt.

Laboureur, v. n. p. u. wirken; prov. en peu d'heures Dieu labeure, Gott wirkt große Dinge schnell, an Gottes Segen ist Alles gelegen.

Labial, le, adj. (gr.) lettre labiale, Lippenbuchstabe, m.; articulations labiales, pl. Lippenlaute, m. pl.; offre labiale, mündliche Versprechen, n. [f.

Labiation, f. (bot.) Lippenförmigkeit,

Labié, ée, adj. (bot.) lippenförmig.

Labile, adj. mémoire —, schwache Gedächtniß, n.

Laboratoire, m. Laboratorium, n. Werkstätte eines Chemikers, f. [mühsam.

Laborieusement, adv. mühselig,

Laborieux, euse, adj. arbeitsam, thätig, mühsam, mühselig, beschwerlich; accouchement —, schwere Niederkunft, f.

Labour, m. Bestellung des Ackers, f. Pflügen, Ackern, Umgraben, n.; Feldarbeit, f.; cheval de —, Ackerpferd, n.; bêtes de —, pl. Ackervieh, n.; terre en —, zur Saat bestellte Land, n.; donner un — à une vigne, einen Weinberg umhacken; donner deux labours à une terre, einen Acker zweimal pflügen.

Labourable, adj. ackerbar, baubar, urbar.

Labourage, m. Ackerbau, Feldbau, Landbau, m.; Bestellung, f.; Ackerlohn, m.; Hinab- und Hinaufbringen der Flußschiffe an einer Brücke, n.; — des vins, Ausladen des Weins aus den Kähnen, n.; il entend bien le —, er versteht den Feldbau gut.

Laborer, v. a. etn. bestellen, ackern, pflügen, umgraben, aufhacken; auswühlen, durchwühlen; fig. sich abarbeiten, sich plagen; (mar.) den Anker schleppen; auf den Grund stoßen, muddern; (art.) kreuzweise bestreichen; — les vins, die Weine aus- und abladen; — sa vie, sich plagen, es sich sauer werden lassen.

Laboureur, m. Ackersmann, Landmann, m.; (plomb.) Rührstab, m.

Labre, m. Lippfisch, m.

Labrosité, f. lippenförmige Gestalt, f.

Laburne, m. (bot.) Bohnenbaum, m.

Labyrinthe, m. Labyrinth, Irrgebäude, n.; Irrgarten, Irrgang; Wirrwarr, m. Verwickelung, f.; (anat.) Irrgang im Ohre, m.

Labyrinthiforme, adj. (bot.) labyrinthförmig.

Labyrinthique, adj. nerf —, Gehörnerv, m. [fer See, m.

Lac, m. See, m.; — de Genève, Genfer See, v. a. schnüren, einschnüren, zuschnüren; belegen (von Jagdhunden); elle se lace elle-même, sie schnürt sich selbst zu; (mar.) — les voiles, die Segel einziehen.

Lacération, f. (dr.) Zerreißen (einer Schrift), n.; Aufrissung der Haut, f.

Lacérer, v. a. (dr.) zerreißen.

Lacéret, m. kleine Bohrer, Bandbohrer, m.; — tournant, Drehnagel, m.

Lacerne, f. (ant.) Regenmantel der alten Römer, m.

Laceron, v. Laiteron.

Lacert, m. Spinnenfisch, m. [f. pl.

Lacertiens, m. pl. Schuppeneidechsen,

Lacet, m. Schnürband, n. Schnürsenkel, m. Schnürriemel; Schlinge, Schleife; Dohne; seidene Schnur (bei den Türken), f.; Stift, m. Niete, f.; tendre des lacets, Schlingen legen; Dohnen stellen.

Lacete, f. (mar.) Legen der Ziegelsteine, n.

Laceur, m. (pch.) Netzstricker, m.

Laceure, f. Bandbefas, m.

Lâche, adj. schlaff; locker, lose, träge, faul; feig, feigherzig, zaghaft; kraftlos, matt; niederträchtig, ehrlos; temps —, schlaffe Witterung, f. trübe und feuchte Wetter, n.; style —, matte Schreibart, f.; action —, niederträchtige Handlung, f.; avoir le ventre —, offenen Leib haben, den Durchfall haben; —, m. Träge, Feige, m. feige Memme, f.; Niederträchtige, m.; —, f. Sprotte, f.

Lâchement, adv. träge, schläfrig; feig, niederträchtig, schändlich.

Lâcher, v. a. schlaff machen, lose machen, abspannen, nachlassen, loslassen, fahren lassen; — la main, vom Preise, von seiner Forderung nachlassen; (jeu) einen Stich fahren lassen; fig. — la main à qn., — la bride à qn., einem freien Lauf lassen; — la main (ou la bride) à un cheval, einem Pferde die Zügel schießen lassen; — les chiens, die Hunde los lassen; — les chiens après, qn., einem die Hunde nachhetzen; — les écluses, die Schleusen aufziehen; — un vent, einen Wind fahren lassen; — de l'eau, sein Wasser abschlagen; — le pied, die Flucht ergreifen; — une parole, — un mot, ein Wort fallen lassen; — le mot, sein letztes Wort sagen, das letzte Gebot thun; endlich einwilligen; — le robinet, den Hahn aufdrehen; — la couleur, abfärben (von Tüchern); —l'oiseau, den Falken steigen lassen; — un coup de fusil, einen Flintenschuß thun; — une bordée, eine Ladung geben; — un soufflet, eine Ohrfeige geben; —, v. n. et se —, v. pr. schlaff werden, nachlassen; von selbst losgehen (von Gewehren); unanständige Reden auslassen.

Lâcheté, f. Schlaffheit, Trägheit; Feigheit; Niederträchtigkeit, niederträchtige Handlung, f.; — dans tous les membres, Mattigkeit in allen Gliedern, f.

Lacinié, ée, adj. (bot.) gerissen, ausgezackt. [Einschnitt, m.

Laciniure, f. (bot.) Ausgezackte, n.

Lacis, m. Netzarbeit, f. Netzwerk, netzförmige Gewebe, n.; (anat.) Adergewebe, n.

Laconique, adj. lakonisch, kurz und nachdrücklich, körnig; —, f. trockene Schwitzstube in den griechischen Gymnasien, f.

Laconiquement, adv. lakonisch, kurz und nachdrücklich, gedrängt.

Laconiser, v. n. p. u. sich kurz und nachdrücklich ausdrücken, lakonisch sprechen; sparsam leben.

Laconisme, m. kurze und nachdrückliche Ausdrucksweise, f. Lakonismus, m.

Lacque, v. Laque.

Lacrymal, le, adj. sac —, Thränensack, m.; glande lacrymale, Thränendrüse, f.; fistule lacrymale, Thränenfistel, f.

Lacrymatoire, adj. urne —, Thränenkrüglein, n.; —, m. Thränengefäß, n. Thränenkrug (der alten Römer), m.

Lacrymule, f. p. u. Thränchen, n.

Lacs, m. Schnur; Schlinge, Schleife, f.; fig. Fallstrick, m. Schlinge, f.; — d'amour, Liebesknoten, m.; il est tombé dans le —, er ist in die Schlinge gefallen.

Lactaire, adj. colonne —, Säule (im alten Rom), bei welcher man die Findelkinder aussetzte, Findlingssäule, f.

Lactance, f. eine feuerfarbene Tulpenart. [n.

Lactate, m. (chim.) milchsaure Salz,

Lactation, f. Säugen, n.

Lacté, ée, adj. milchigt; suc —, Milchsaft, m.; (anat.) vaisseaux lactés, pl. Milchgefäße, n. pl.; fièvre lactée, Milchfieber, n.; (astr.) voie lactée, Milchstraße, f.

Lactescence, f. milchichte Beschaffenheit (der Pflanzen), f.

Lactescent, te, adj. (bot.) milchicht.

Lactifère, adj. (bot.) milchreich; (anat.) vaisseaux lactifères, pl. Milchgefäße, n. pl. [gend.

Lactifique, adj. (méd.) milcherzeu-

Lactique, adj. (chim.) acide —, Milchsäure, f. [ment), m.

Lactomètre, m. Milchmesser (Instrument).

Lacune, f. Lücke, f.; (anat.) Schleimhöhle, f.; (bot.) Vertiefung, Grube, f.

Lacuneux, euse, adj. (bot.) genbig, vertieft.

Laçure, f. p. u. Einschnürung, f.

Lacustral, le, adj. in Sümpfen wachsend; plante lacustrale, Wasserpflanze, Sumpfpflanze, f.

Ladanum, m. Ladangummi, n.

Ladite, part. et adj. f. besagte.

Ladre, adj. aussätzig; gefühllos, unempfindlich, filzig; pourceau —, finnige Schwein, n.; homme —, knauserige Mensch, m.; —, m. Aussätzige; Filz, Knauser, m.; (man.) fahle Flecken (an den Augen oder der Nase), m.

Ladrerie, f. Aussatz, m. Finnen (beim Schweine), f. pl.: Hospital für Aussätzige, n.; Knickerei, Knauserei, Filzigkeit, f. schmutzige Geiz, m. [serin, f.

Ladresse, f. Aussätzige; Filzige, Knau-

Lady, f. Lady, f.

Lagan, m. (mar.) Meerauswurf, m.; Abgabe für das Strandrecht, f.

Laganiste, m. Hirsebrod, n.

Lagénite, f. Flaschenstein, m.

Lagetto, m. (bot.) Spitzenholz, n. Spitzenstrauch, m. [m.

Lagocéphale, m. Hasenkopf (Fisch),

Lagomys, m. Hasenmaus (aus Sibirien), f.

Lagias, m. gefärbte Zitz von Pegu, m.

Lagopède, } m. Schneehuhn, n.

Lagopode, }

Lagophthalmie, f. (méd.) Hasenauge, n.

Lagotriche, m. Wollhaaraffe, m.

Lagre, f. (vit.) Lagerblatt, n.

Lague, f. (mar.) Kielwasser, n.

Lagune, f. große Lache, Lagune, f.

Lagurier, m. (bot.) Sammetgras, n.

Lai, Laie, adj. weltlich; frere —, Laienbruder, m.; soeur laie, Laienschwester, f.; cour laie, weltliche Gericht, n.; les clercs et les lais, pl. die Geistlichen und die Weltlichen. [Klaggedicht, n.

Lai, m. vm. Wehklage, f. Klaglied,

Laîche, f. (bot.) Riefchgras, Riedgras, n.; Regenwurm (zum Angeln), m.

Laid, de, adj. häßlich, garstig; prov. il n'y a point de laides amours, daß Liebchen ist immer schön; —, m. —de, f. Häßliche, m. et f.

Laidange, f. vm. Beleidigung durch Worte, Verbalinjurie, f. [sagen.

Laidanger, v. n. vm. Schmähworte

Laidasse, f. pop. häßliche Frauenzimmer, n. [zimmer, n.

Laideron, m. junge häßliche Frauen-

Laideur, f. Häßlichkeit, f.

Laidir, v. a. et n. häßlich machen; häßlich werden.

Laie, f. Bache, wilde Sau, f.; Schneise, schmale durch einen Wald gehauene Weg, m.; Zahnhammer, m.

Lainage, m. Wollenwaare, f.; Wollhandel, m.; Aufrauhen des Tuches, n.

Laine, f. Wolle, Schafwolle, f.; fig. wollichte Haar der Neger, n.; de —, wollen, von Wolle; — crue, rohe Wolle, f.; — basse, kurze und feine Wolle, f.; — mère, mère —, Kernwolle, f.; — cuisse, Schenkelwolle, f.; — d'agnelin, Lämmerwolle, Jährlingswolle, f.; — ventre, Bauchwolle, f.; — moyenne, Mittelwolle, f.; — peignon, Kämmlingswolle, f.; — rifard, Langwolle, f.; — d'oie, Flaumfedern von der Gans, f. pl.; — de Moscovie, zarte Biberhaare, n. pl.; — d'autruche, Straußflaum, m.; négoce de —, Wollgeschäft, n. Wollhandlung, f.; marché aux laines, foire de laines, Wollmarkt, m. Wollmesse, f.; commerce des laines, Wollenhandel, m.; ouvrier en —, Wollarbeiter, m.; fig. se laisser manger la — sur le dos, sich das Fell über die Ohren ziehen lassen; avoir les pieds de —, unempfindlich sein.

Lainer, v. a. (drap.) rauhen, aufrauhen, wollig machen; mit rauher Wolle bewerfen.

Lainerie, f. Wollenwaare, f. [m.

Laineur, m. Tuchrauher, Tuchraser,

Laineux, euse, adj. wollig, wollreich, wollicht. [ter, m.

Lainier, m. Wollhändler; Wollarbei-

Laïque, adj. weltlich; —, m. Laie, Weltliche, m. [land), m.

Laird, m. Laird, Edelmann (in Schott-

Lais, m. Laßholz, Laßreis, Hägereis, n.

Laissade, f. (mar.) Scharf einer Galeere, n.

Laisse, f. Koppelfeil, n. Koppeltriemen, m.; Hutschnur, f.; — de levriers, Koppel Windhunde, f.; laisses de la mer, Anschwemmungen des Meeres, f. pl.; mener qn. en —, einen am Gängelbande führen, einen am Narrenseile führen.

Laissées, f. pl. (chass.) Losung, f. Mist des Schwarzwildes, m.

Laisser, v. a. lassen; zurücklassen, da lassen, stehen lassen, liegen lassen; übrig lassen, hinterlassen, verlassen; überlassen, übergeben; unterlassen; gestatten, zulassen, zugeben; laissez-moi en paix, lassen Sie mich in Frieden; il lui laissa la vie, er schenkte ihm das Leben; je vous en laisse maître, ich überlasse es Ihnen; laissez-moi faire, lassen Sie mich machen, lassen Sie mich gehen; je vous laisse à penser, ich gebe Ihnen zu bedenken; cet auteur laisse beaucoup à penser, dieser Schriftsteller gibt viel Stoff zum Nachdenken; je lui en laisse l'honneur, ich lasse ihm die Ehre davon; il a laissé tant à l'église, er hat der Kirche so viel vermacht; il m'a laissé dans le péril, er hat mich in der Gefahr gelassen; laissons le badinage, wir wollen den Scherz bei Seite lassen; il faut bien faire et — dire, man muß recht thun und die Leute reden lassen; il y a à prendre et à —, es ist Gutes und Schlechtes unter einander; ne pas — de faire, nicht unterlassen zu thun, dennoch thun; — une maison à gauche, ein Haus links liegen lassen; — tout son bien aux pauvres, sein ganzes Vermögen den Armen vermachen; se —, v. pr. sich lassen; geschehen lassen; il se laisse tromper, er läßt sich hintergehen; je me suis laissé dire cela, ich habe mir das sagen lassen; il s'est laissé tomber, er ist hingefallen; avoir le — ou le prendre, die Wahl haben, etwas zu thun oder zu lassen.

Laisser-aller, m. Sichgehenlassen, Sichhingeben, n. [sen der Jagdhunde, n.

Laisser-courre, m. (chass.) Loslas-

Lait, m. Milch, f.: — de femme, Frauenmilch, f.; — de vache, Kuhmilch, f.; — d'ânesse, Eselsmilch, f.; — coupé, mit Wasser verdünnte Milch, f.; — de beurre, Buttermilch, f.; — d'amande, Mandelmilch, f.; — virginal, Jungfernmilch (ein Schminkwasser), f.; — de chaux, Kalktünche, f.; petit —, — clair, Molken, f. pl.; fièvre de —, Milchfieber, n.; — répandu, Ausbleiben der Milch, n.: caillement de —, Milchverfesung, f. Milchknoten, m.; frère de —, Milchbruder, m.; soeur de —, Milchschwester, f.; veau de —, Saugkalb, Milchkalb, n.; vache à —, Melkkuh, f.; voie de —, Milchstraße, f.; pot au —, Topf voll Milch, m.; pot au —, Milchtopf, m.; soupe au —, Milchsuppe, f.; dents de —, Milchzähne, m. pl.; les épis sont en —, die Aehren stehen in der Milch; il sait connaître mouches en —, er weiß, wie es in der Welt zugeht; se mettre au —, se remettre au —, eine Milchkur brauchen; sucer qch. avec le —, etwas mit der Muttermilch einsaugen; avoir une dent de — contre qn., einen heimlichen Groll gegen einen hegen; bouillir du — à qn., einen wie ein Kind behandeln.

Laitage, m. Milchspeise, f. Milchwert, n.

Laitance, } f. Milch der Fische, f.;

Laite, } Kalk zum Tünchen, n.

Laité, ée, adj. Milch habend (von Fischen); hareng —, Milchhering, Milchner, m.; fig. poule laitée, feige Memme, f.; Mutterjöhnchen, n.

Laitée, f. Tracht junger Hunde, f.

Laiterie, f. Milchkammer, f. Milchkeller, m.

Laiteron, m. Gänsedistel, Saudistel, f.

Laiteux, euse, adj. milchicht, milchartig, milchfarbig; maladie laiteuse, Milchkrankheit, f.

Laitier, m. Glasschaum, m. Metallschlacke, f.; — de volcan, verglaste Lava, f.

Laitière, f. Milchfrau, f. Milchmädchen, n.; vache —, Kuh, die viel Milch gibt, f.; fam. nourrice —, Amme, die viel Milch hat, f.

Laiton, m. Messing, n.: de —, messingen; fil de —, Messingdraht, m.

Laitue, f. Lattich, m.; — pommée Kopfsalat, m.; — des grenouilles, Froschlattich, m.; — de mer, Meerlattich, m.

Laize, f. Breite eines Zeuches; Breite der Felder oder Wiesen, f. [des L, f.

Lallation, f. unrichtige Aussprache

Lama, m. Lama, n.; Priester der Tataren, m.

Lamanage, m. Lootsen; Lootsengeld, n.

Lamaneur, m. Lootse, Lootsmann Bootsmann, m.

Lamantin, m. Manati, m. Seekuh, f.

Lambdoïde, adj. (anat.) suture —, lambdaförmige Naht, Winkelnaht, f.; angle —, dreieckige Schlafbeinfortsatz, m.

Lambeau, m. Lappen, Lumpen, m.; fig. Bruchstück, Stück, n.; (chass.) Aas, n. Gefege, n.; (chap.) Filztuch, n. Filzkern, m.

Lambel, m. (bl.) Turnierkragen, m.

Lambiche, f. kleine Meerlerche, f.

Lambin, m. Faulthier, n.

Lambin, m. ine, f. der oder die langsam zu Werke geht, Tändler, m. Tändlerin, f. [zaudern.

Lambiner, v. n. tändeln, trödeln,

Lambinerie, f. Trödeln, Zaudern, n.

I ambiquer, v. a. p. u. destilliren.
Lambis, m. Krabbenschnecke; Meerspinne, f.
Lambourde, f. (charp.) Rippe, f.; Schusbalken, m.; (jard.) lange dünne Baumreiß, n.; ein weicher Bruchstein (bei Paris). [decke, f.
Lambrequins, m. pl. (bl.) Helmdecke, f.
Lambris, m. Getäfel, Täfelwerk, n.; — d'appui, Brustgetäfel, n.; — feint, gemalte Täfelwerk, n.; — de revêtement, ganze Getäfel, n.; fig. céleste —, Himmelsgewölbe, Himmelszelt, n.
Lambrissage, m. Täfeln, Getäfel, Tafelwerk, n. Verkleidung, f.
Lambrisser, v. a. täfeln, verkleiden.
Lambruche, (f. Säuerling (wilde Lambrusque, (Traubenforte), m.
Lame, f. dünne Metallplatte, f.; Flitter, Lahn, m.; Klinge, f.; (tiss.) Weberkamm, m. Scherung, f.; (anat.) Knochenblatt, n.; (mar.) Sturzsee, f.; (mon.) Sain, m.; — de Damas, Damascenerklinge, f.; — vidée, Hohlklinge, f.; — à deux tranchants, zweischneidige Klinge, f.; Schieferdeckerhammer, m.; fig. fine —, verschmitzte Weib, n.; c'est une bonne —, er schlägt eine gute Klinge.
Lamé, ée, adj. mit Lahn durchwirkt.
Lamelleux, euse, adj. (bot.) blätterig, geblättert. [lich.
Lamentable, adj. kläglich, jämmerLamentablement, adv. kläglich, jämmerlich.
Lamentation, f. Wehklagen, Klaggeschrei, n. Jammer, m.; les lamentations de Jérémie, die Klagelieder Jeremiä.
Lamenter, v. a. et n. beklagen, bejammern, wehklagen; se —, v. pr. sich beklagen, laut jammern, wehklagen.
Lamethe, (f. (art.) kleine hölzerne
Lamette, (Ring, m.
Lamie, f. Hundskopf (eine Art Haifisch), m.; eine Art Holzkäfer.
Lamier, m. Lohnmacher; Webergeschirrmacher, m.; (bot.) Taubnessel, f.
Lamiller, v. a. walzen, durch ein Walzwerk gehen lassen, recken, strecken.
Laminage, m. Plätten, n.
Lamine, f. dünne Metallplatte, f.
Laminer, v. a. platten, plätten, abplätten.
Lamineur, m. Plätter, m.
Laminoir, m. Plättmaschine, f. Streckwerk, Walzenwerk, n. [zahn, m.
Lamiodonte, f. versteinerte Haifisch-
Lamique, adj. culte —, Lamadienst, m.
Lamon, m. eine Art Brasilienholz.
Lampadaire, m. (ant.) Lampenträger, m.; Lampengestell, n. Lampenstock, m.
Lampadation, f. Lampenfolter (eine Tortur), f. [Griechen), m.
Lampadiste, m. Fackelläufer (bei den Lampadophore, m. Fackelträger (beim Lampenfeste der Griechen); Fackelschwinger, m.
Lampadophories, f. pl. (ant.) Lampenfest (der Griechen), n. [Oel, n.
Lampante, adj. huile —, helle, klare
Lampas, m. ein schweres schnelfisches Seidenzeug; Frosch (Krankheit der Pferde), m. [streckter Zunge.
Lampassé, ée, adj. (bl.) mit ausgeLampasses, f. pl. (com.) gedruckte Cattune von der Küste Koromandel, m. pl.
Lampe, f. Lampe, f.; — d'Argand, Argandsche Lampe, f.; — sans flamme, Glühlampe, f.; — d'émailleur, Schmelzlampe, Glasbläserlampe, f.; — à souder, Löthlampe, f.; — docimastique, Probirlampe, f.; — de sûreté, Sicherheitslampe f.; fig. fam. il n'y a plus d'huile dans sa —, seine Kräfte sind ganz erschöpft.
Lampée, f. Humpen, m. große Glas voll Wein, n. [stürzen; trinken, saufen.
Lamper, v. n. aussaufen, hinunter-
Lamperon, m. Lampenröhre, Lampendille, Lampenschnauze, f.
Lampette, m. (bot.) Kornrade, m.; — dechirée, Kuckucksblume, f.
Lampion, m. Lämpchen (zu einer Illumination), n.; — à parapet, Pechpfanne, f.
Lampionner, v. a. p. u. mit Lämpchen besetzen. [lieder, n. pl.
Lampons, m. pl. Trinklieder, Saufbrüder,
Lampourde, f. (bot.) kleine Klette, f.
Lampresses, f. pl. Lampretennes, n.
Lamprillon, v. Lamproyon.
Lamprime, f. Goldschröter von Neuholland, m.
Lamproie, f. Lamprete, f.
Lamproyon, m. Lamprechen, n.
Lampsane, f. (bot.) Rainkohl, m.
Lampyre, m. Johanniswürmchen, n. Leuchtkäfer, m.
Lance, f. Lanze, f. Speer; Spatel (bei Stuckaturarbeitern), m.; (art.) Ladeschaufel, f.; (chir.) Lanzette, f.; (artif.) — à feu, Zündlicht, n.; — de drapeau, Fahnenstange, f.; fausses lances, pl. blinde Kanonen (auf Schiffen), f. pl.; tenir la — en arrêt, die Lanze eingelegt haben; baisser la —, die Lanze senken; fig. nachgeben, die Segel streichen; rompre une — avec qn., eine Lanze mit einem brechen, sich in einen Streit mit einem einlassen; rompre une — pour qn., einen in Schus nehmen. [mig, lanzettförmig.
Lancéolé, ée, adj. (bot.) lanzenförLancer, v. a. werfen, schleudern, schießen; abschießen; fig. um sich werfen; (chass.) auftagen, auftreiben; — un javelot, einen Wurfspieß werfen; — des pierres, Steine schleudern; — un vaisseau à l'eau, ein Schiff vom Stapel laufen lassen; — une manoeuvre, ein Tau belegen; fig. — des regards, Blicke werfen; — des traits de raillerie, Stichelreden austheilen, mit Stichelreden um sich werfen; se —, v. pr. sich stürzen, sich werfen; springen, rennen; se — dans une carrière, eine Laufbahn betreten; se — dans le monde, sich unter die große Welt machen.
Lancetier, m. Lanzettenbesteck, n.
Lancette, f. (chir.) Lanzette, f. Aderlafeisen; kurze breite Messermesser, n.; Grabstichel (der Formschneider), m.
Lanci, m. (charp.) Gewände, Seitengewände (an Thüren), n.
Lancier, m. Lanzenmacher; Lanzenreiter; Prahler, Großsprecher, m.
Lancière, f. (meu.) Freigerinne, n.
Lancinant, te, adj. (méd.) stechend, reißend; douleur lancinante, reißende Schmerz, m. [schwangern Frau, f.
Lancis, m. vm. Mißhandlung einer
Lançoir, m. (meu.) Schusbret, n.
Lançon, m. Sandaal, m.
Landan, m. indianische Brodbaum, m.
Lande, f. Haide, Steppe; fig. leichte trockne Stelle (in einem Buche), f.
Landeaulet, m. zweisitzige Landauer Wagen, m.
Landgrave, m. Landgraf, m.
Landgraviat, m. Landgrafschaft, f.
Landgravine, f. Landgrafin, f.
Landie, f. (anat.) Wasserlefze, f.
Landier, m. Feuerbock, Brandbock, m.; fig. froid comme un —, naßkalt.
Landit, m. Landimesse zu Saint Denis, f. Landimessferien zu Paris, f. pl.
Landreux, euse, adj. schwächlich.
Landsasse, m. Landsaß, m.
Laneret, m. Männchen des Würgfalken, Würger, m.
Lanet, m. (pch.) Garnelhamen, m.
Langage, m. Sprache; Ausdrucksweise, Rede, f.; Gesang (der Vögel), m. Sprache (der Thiere), f.; — des yeux, Augensprache, f.; vous me tenez là un étrange —, Sie führen mir eine sonderbare Sprache.
Langard, m. vm. Großsprahler, m.
Lange, m. Windelband, Wickelband, n. Windel, Windelschnur, f.; (imp.) Tuchlappen, Filzlappen, m.
Langoureusement, adv. matt, schwach, schmachtend. [sich beklagen.
Langourer, v. pr. vm. klagen, se Langoureux, euse, adj. matt, schwach, schwächlich; schmachtend; faire la —, den Schmachtenden spielen.
Langouste, f. Seeheuschrecke, Meerheuschrecke, f [garn, n.
Langoustière, f. Meerheuschreckenlanguard, de, m. et f. Plaudertasche, f. Plappermaul, n.
Langue, f. Zunge, Sprache, f.; — fumée, geräucherte Zunge, f.; — mauvaise, — méchante, Lästerzunge, f.; — de terre, Erdzunge, f.; — française, französische Sprache, f.; — primitive, — mère, Ursprache, f.; — maternelle, Muttersprache f.; — vivante, lebende Sprache, f.; — morte, todte Sprache, f.; — sainte, hebräische Sprache, f.; — du pays, Landessprache, f.; (maç.) — de boeuf, Zupuseisen, n.; — de carpe, Karpfenzunge, f. Spitzmeißel, m.; maître de —, Sprachlehrer, Sprachmeister, m.; — bien pendue, — bien affilée, geläufige Zunge, f. gute Mundwerk, n.; la — lui va toujours, das Maul sieht ihm keinen Augenblick still; il n'a pas la — dans sa poche, er ist nicht auf das Maul gefallen; il a la — grasse, er stößt mit der Zunge an; er reißt Zoten; il a bien de la —, il a la — bien longue, er kann das Maul nicht halten; il est maître de sa —, il n'a point de —, er weiß seine Zunge im Zaume zu halten, er weiß zu schweigen; prov. qui — a, à Rome va, wer zu reden weiß, kommt durch die ganze Welt; donner du plat de la —, einen beschmasen; jeter sa — aux chiens, sich nicht länger den Kopf zerbrechen; donner un frein à sa —, seine Zunge im Zaume halten; prendre —, Erkundigungen einziehen.
Langué, ée, adj. (bl.) mit ausgestreckter Zunge von anderer Farbe.
Languette, f. Züngelchen, n.; Zunge (an der Wage); Klappe (an Blasinstrumenten), f.; (org.) Bentilklappe, f.; (anat.) Stimmrise, f.; (chem.) Lagerfeder, f.; (men.) Rundleiste, f. Falz, m.; (maç.) Scheidewand (in gemauerten Röhren), f.; (orf.) Probekorn, n.; (imp.) Schnalle (am Rähmchen), f.; (cout.) Säckchen (zum Besesen der Kleider ꝛc.), n.; (bot.) Ingermannskraut, n.
Languetté, ée, adj. (cout.) zungenförmig, gezackt. [chen besesen.
Languetter, v. a. (cout.) mit Säckchen
Langueur, f. Mattigkeit, Entkräftung, Schwachheit; große Sehnsucht, f. Schmachten, n.; Niedergeschlagenheit, f.; tomber en —, schwach werden, matt werden; tenir en —, schmachten lassen.
Languéyage, m. Besichtigen der Zunge eines Schweins, n.
Languéyer, v. a. die Zunge eines Schweins besichtigen; fig. ausforschen, ausholen. [Schweinbeschtiger, m.
Languéyeur, m. Schweinschauer,
Languier, m. geräucherte Schweinszunge, f.
Languir, v. n. abzehren, auszehren, matt werden; die Kräfte verlieren; schmachten, verschmachten, hinwelken, langsam vergehen; sich sehnen, sehnlich harren; schläfrig gehen, stocken, danieder liegen; keinen Zug mehr haben (von Oefen); — dans la misère, im Elende schmachten; — de soif, vor Durst verschmachten; le commerce languit, der Handel liegt danieder.

Languissamment, adv. matt, schwach, schmachtend; sehnsüchtig; stockend.

Languissant, te, adj. matt, entkräftet, kraftlos, schwach, schmachtend, sehnsuchtsvoll, niedergeschlagen; fig. schläfrig, stockend.

Lanière, adj. dent —, Hundszahn, m.

Lanice, adj. bourre —, Fleckwolle, Kraswolle, f.

Lanier, m. Würger, Würgfalke, m.

Lanière, f. Riemen, m.; (fauc.) Wurfriemen, m.

Lanifère, adj. Wolle tragend, wollig.

Lanil, m. (com.) Indigo aus Chili, m.

Laniste, m. Lehrer der Gladiatoren; Gladiatorenverkäufer, Gladiatorenhändler, m. [Schwimmen, f.

Lanquerre, f. große Blase zum

Lans, m. (mar.) Gieren, n. Gierschläge, m. pl.

Lansquenet, m. Landsknecht; ein gewisses Kartenspiel; jouer au —, Landsknecht spielen. [modeln.

Lanter, v. a. (chaud.) das Kupfer

Lanterne, f. Laterne; durchbrochene Haube (auf Kuppeln), f.; Gitterstuhl, m. Gitterloge, f.; (mon.) Gehäuse der Probirwage, n.; (art.) Ladeschaufel, f.; (méc.) Drehling, m.; — sourde, Blendlaterne, f.; — magique, Zauberlaterne, f.; — à gargousse, Stückpatronenfutteral, n.; — à mitraille, Kartätschenbüchse, f.; lanternes, pl. Possen, Albernheiten, f. pl.; aux —! an die Laternen! hängt ihn auf!

Lanterneau, m. kleine Erddamm zwischen den Salzteichen, m.

Lanterner, v. a. albernes Zeug vorschwatzen, einem den Kopf voll schwatzen; an einem Laternenpfahl aufhängen; —, v. n. zaudern, tändeln; Possen treiben.

Lanternerie, f. Albernheit, Alfonzerei, f. alberne Geschwätz; Zaudern, Tändeln, Trödeln, n.; fig. Windbeutelei, f.

Lanternier, m. Laternenmacher, Laternenhändler; Laternenanzünder, Lampenputzer, Lampenmann; fig. Zauderer, Trödler; alberne Schwätzer; Windbeutel, m.

Lanterniser, v. Lanterner.

Lanterniste, m. Lanternist (Mitglied einer Akademie zu Toulouse), m.

Lanternon, m. (arch.) kleine durchbrochene Haube, f. [Geschwätz, m.

Lantiponnage, m. pop. einfältige

Lantiponner, v. n. pop. albernes Zeug schwatzen. [Kupfers), n.

Lanture, f. (chaud.) Modeln (des

Lanturlu, int. pop. tarifari! tirumlarum! chanter des lanturlus, Gassenlieder singen.

Lanugineux, euse, adj. (bot.) wollicht. [beln und Dachwinkeln, f.

Lanusure, f. Bleiumterlage an Giess

Lanzani, m. Lanzani (ein wildes Thier in Africa), m.

Lapathum, m. (bot.) Ampfer, m.

Laper, v. n. lecken, saufen, schlappen, lappen.

Lapereau, m. junge Kaninchen, n.

Laphrie, f. Mordfliege, f.

Lapidaire, m. Steinschneider, m.; —, adj. style —, Lapidarstil, m. Steinschrift, f.

Lapidation, f. Steinigung, f.

Lapider, v. a. steinigen.

Lapidification, f. Steinbildung, Erzeugung der Steine, Verwandlung in Stein, f.

Lapidifier, v. a. (chim.) in Stein verwandeln; se —, v. pr. sich in Stein verwandeln. [erzeugend, versteinernd.

Lapidifique, adj. steinbildend, stein-

Lapin, m. Kaninchen, n.; — de garenne, wilde Kaninchen, n.; — de clapier, zahme Kaninchen, n.; prov. il est brave comme un —, er ist geputzt wie ein Bräutigam.

Lapine, f. Kaninchenweibchen, n.; — des Indes, Meerschweinchen, n.; — de Norvège, Lemming, m.

Lapinière, v. Garenne.

Lapis, m. Lasurstein, Lapislazuli, m.

Lapinude, f. Rennthierpelz, m. Kleid aus Rennthierfellen, n.

Lapourdier, v. Bardane.

Laps, m. Zeitverlauf, Zeitraum, m.; après un grand — de temps, nach Verlauf einer langen Zeit.

Laps, se, adj. abgefallen (von der Religion), abtrünnig; — et relaps, zweimal abgefallen. [bediente, m.

Laquais, m. Lakei, Bediente, Livree-

Laque, f. Lackfarbe, f. Lack, Lackfirniß, m. Lackwaare, f.; gomme-laque, Gummilack, m.; — en feuilles, — plate, Schellack, m.; —, m. chinesische Lackfirniß, Lack, m.; — colombine, Purpurlack, m.

Laquéaire, m. (ant.) Schlingenfechter, Fechter, der mit einem Dolche und einer Schlinge bewaffnet war, m.

Laquelle, v. Lequel.

Laqueton, m. fam. kleine Lakei, m. Bedientchen, n. [capelle (der Römer), f.

Laraire, m. Hausgöttercapelle, Haus-

Larcin, m. Diebstahl, m. Dieberei, f. Gestohlene, n.; fig. gestohlene Gedanke, m. Plagiat, n.; faire, ou commettre un —, einen Diebstahl begehen.

Lard, m. Speck, m.; — de cochon, Schweinespeck, m.; fleche de —, Speckseite, f.; petit —, Schrotspeck, m.; — de baleine, Wallfischspeck, m.; (charp.) — du bois, Splint, m.; pierre de —, Speckstein, m.; au —! auf! (bei Arbeiten mit dem Rammblocke); gras à —, speckfett; il ne jette point son — aux chiens, er wirft nichts weg; il est vilain comme du lard jaune, er ist schmutzig geizig; faire du —, bis in den Tag hinein schlafen, sich dick und fett schlafen.

Lardage, m. Abgabe vom Specke, f.

Lardé, ée, adj. gespickt; fig. bespickt; collation lardée, Zwischenessen von Fleisch und Früchten, n.

Lardenne, } f. Kohlmeise, f.
Lardelle, }

Larder, v. a. spicken; fig. überschütten; (mar.) — les bonnettes, die Bonnette spicken, die Leisegel mit Werrig durchsteppen. [schlechtem Hanf, n.

Larderasse, f. (mar.) dicke Tau von

Lardère, } f. Schwanzmeise, f.
Larderelle, }

Lardier, m. vm. Speckkammer, f.

Lardite, f. Speckstein, m.

Lardoire, f. Spicknadel, f.

Lardon, m. Speckschnittchen, Speckstreifchen, n.; fig. Stichelei; Beilage zu einer Zeitung, f.; (artif.) große Schwärmer, m.; (horl.) Spindeltappen, m.

Lardonner, v. a. spicken; fig. sticheln.

Lardures, f. pl. (tiss.) Ober- und Unterschüsse, m. pl.

Lare, v. Lares.

Larenier, m. Kranzleiste über einem Fenster, Traufleiste, f.

Lares, m. pl. Laren, Hausgötter (der Römer), m. pl.; fig. Haus, n.; —, adj. dieu lare, Hausgott (auf Münzen), m.

Large, adj. breit, weit; (pein.) breit, kühn, keck; (mine) mächtig; fig. conscience —, weite Gewissen, n.; cheval — de devant, Pferd mit einer sehr breiten Brust; ce cheval va trop —, dieses Pferd macht einen zu großen Kreis; —, m. Breite, f.; cette étoffe a une aune de —, dieses Zeuch hat ein Elle in der Breite, dieses Zeuch liegt eine Elle breit; (mar.) le vent vient du —, der Wind kommt von der Seeseite; prendre le —, in die offene See gehen, die hohe See gewinnen; tenir le —, die weite See halten; prendre, ou gagner le —, sich aus dem Staube machen; (fauc.) faire —, die Flügel ausstrecken; être logé bien au —, sehr geräumig wohnen; être au —, im Ueberflusse leben; se mettre au —, es sich bequem machen; mettre au —, in bessere Umstände versetzen; en —, in der Breite; au long et au —, in die Länge und Breite, weit und breit, rings umher; du long et du —, tüchtig, derb; il en a eu du long et du —, on lui a donné du long et du —, er ist tüchtig ausgeprügelt worden.

Largement, adv. breit, reichlich; (pein.) kühn, keck.

Largesse, f. Freigebigkeit, Schenkung, f. Geschenk, n.; pieces de —, Gedächtnißmünzen, Huldigungsmünzen, Krönungsmünzen (die unter das Volk ausgeworfen werden), f. pl.; (mon.) — de loi, zu hohe Gehalt der Münzen, m.; il ne fait pas de grandes largesses, er ist nicht eben freigebig. [tigkeit, f.

Largeur, f. Breite, f.; (mine) Mächtigkeit, f.

Largo, adv. it. (mus.) sehr langsam.

Largue, m. offenbare See, hohe See, f.; à la —, in der offenen See, in der hohen See; faire —, in die hohe See gehen; prendre le —, die hohe See gewinnen; tenir le —, die hohe See halten; —, adj. vent —, halbe Wind, breite Wind, Backstagswind, m.

Larguer, v. a. (mar.) nachlassen, die Segel und Taue schießen lassen, viren; — le lof, die Halsen und Schoten aufstechen.

Larigot, m. Schäferflötchen, n.; jeu du —, Flötenzug (in der Orgel), m.; boire à tire —, wie ein Loch saufen.

Larix, m. v. Mélèze.

Larme, f. Thräne, f.; Tropfen, m. Tröpfchen, n.; — de crocodile, Crocodilsthräne, f.; — de verre, — batavique, Glastropfen, m. Springglas, n.; — de plomb, Vogelschrot, Vogeldunst, m.; — de Job, Hiobsthräne (Pflanze), f.; pierre de —, Thränenstein, m.; verser des larmes, Thränen vergießen; pleurer à chaudes larmes, heiße Thränen weinen; rire aux larmes, lachen, daß einem die Augen überlaufen.

Larmette, f. Thränchen, n.

Larmier, m. (arch.) Traufplatte, Traufleiste, f. Traufdach, n.; Kranzleiste, f.; larmiers, pl. Schläfe (bei Pferden), m. pl.

Larmières, f. pl. Augenhöhlen, f. pl. Augenwinkel (vom Hirsche und Elennthiere), m. pl.

Larmille, v. Larme.

Larmoiement, m. Augenrinnen, n. Thränenfluß, m. Thränaue, n.

Larmoyant, te, adj. weinend, in Thränen zerfließend; — comédie larmoyante, ernsthafte Familienstück, n.

Larmoyer, v. n. in Thränen fließen, bitterlich weinen.

Larron, m. Dieb, m.; (bib.) Schächer, m.; (rel.) umgeschlagene Ecke (in einem Buche), f. Eselsohr, n.; Räuber (am Lichte); Stechheber, m.; prov. l'occasion fait le —, Gelegenheit macht Diebe; les gros larrons font pendre les petits, große Diebe läßt man laufen und die kleinen hängt man; demandez à mon compère si je suis —, eine Krähe hackt der andern die Augen nicht aus; j'ai eu un — du marché, ich habe es so unter der Hand wohlfeil gekauft.

Larronneau, m. kleine Dieb, m.

Larronnesse, f. Diebin, f.

Larve, f. (hist. n.) Larve, f.; larves, pl. Larven, f. pl. Gespenster, n. pl.

Laryngé, ée, } adj. (anat.)
Laryngien, enne, } zum Kehlkopfe gehörig.

Laryngographie, f. (anat.) Luftröhrenbeschreibung, f.

Laryngologie, f. Lehre von der Luftröhre, f.

Laryngotomie, v. Bronchotomie.

Larynx, m. Kehlkopf, Luftröhrenkopf, Adamsapfel, m.

Las, v. Hélas. [Scheuer, m.

Las, m. Bause, f. Bausen (in der Las, Lasse, adj. müde, überdrüssig (einer Sache, de qch.); — de la vie, lebensatt; je suis — de cet homme-là, ich bin dieses Menschen überdrüssig: c'est un — d'aller, das ist ein fauler Schlingel.

Lascif, ive, adj. unzüchtig, üppig, geil.

Lascivement, adv. unzüchtig, üppig, lüstern. [keit, Geilheit, f.

Lasciveté, f. Unzüchtigkeit, Ueppig-

Laser, } m. (bot.) Laserkraut,

Laserpitium, } n.

Lasquette, f. Hermelinfellchen, n.

Lassant, te, adj. ermüdend; lästig.

Lasser, v. a. ermüden, lange Weile machen; abmatten, schwächen; lästig sein; j'ai peur de vous —, ich fürchte, Ihnen lästig zu sein; se —, v. pr. müde werden; fig. überdrüssig werden; il ne peut se — de voir ce tableau, er kann sich an diesem Gemälde nicht satt sehen.

Lasseret, m. Doppelschraube, f.

Lasserie, f. (van.) feine Geflecht, n.; feine Korbwaaren, feine Flechtwaaren, f. pl.

Lassier, m. (pch.) Trichternetz, n.

Lassière, f. (chass.) Wolfsgarn, n.

Lassitude, f. Müdigkeit, Mattigkeit, f.; fig. Ueberdruß, m.

Laste, m. (mar.) Last (Gewicht von zwei Tonnen), Schiffslast; ganze Ladung eines Schiffes, f. [(in Holland), m.

Lastegeld, m. Lastgeld, n. Schiffszoll

Latanier, m. Fächerpalme, f.

Latent, te, adj. (méd.) verborgen; vices latents, pl. verborgene Fehler (eines Pferdes), m. pl.

Latéral, le, adj. seitlich; auf der Seite befindlich; Seiten...; veines latérales, pl. Seitenadern, f. pl.; (mar.) vents latéraux, Seitenwinde, m. pl.; (alg.) équation latérale, einfache Gleichung, f.

Latéralement, adv. seitwärts, von Latéré, v. Légat. [der Seite.

Latérigrades, f. pl. seitwärts gehende Spinnen, f. pl.

Laticlave, m. (ant.) mit Purpur gesäumte Tunica (der alten Römer), f.

Latin, ne, adj. lateinisch; église latine, lateinische Kirche, f.; voile latine, lateinische Segel, dreieckige Segel, n.; —, m. Latein, n. lateinische Sprache, f.; — de cuisine, Küchenlatein, n.; — de bréviaire, Pfaffenlatein, n.; j'y perds mon —, ich verliere dabei Zeit und Mühe; je n'entends pas le —, das ist mir zu hoch; il est au bout de son —, der Verstand steht ihm still; parler — devant les cordeliers, Gelehrten predigen wollen.

Latinisation, f. Lateinischbildung (eines Wortes), f.

Latiniser, v. a. eine lateinische Endung geben, latinisiren; grec-latinisé, von der griechischen zur lateinischen Kirche Uebergegangene, m.

Latinisme, m. lateinische Spracheigenheit, f. Latinismus, m.

Latiniste, m. Lateiner, Kenner der lateinischen Sprache, m.

Latinité, f. Latein, n.; basse —, Latein des Mittelalters, n.

Latirostres, m. pl. Breitschnäbler (Sumpfvögel), m. pl. [den kann.

Latitable, adj. was verheimlicht werLatiter, v. a. (dr.) verheimlichen, nicht angeben; se —, v. pr. sich verheimlichen, sich verstecken (von Schuldnern).

Latitude, f. geographische Breite; Polhöhe, f.; fig. Spielraum, m. Erweiterung, Ausdehnung, f.; — Sud, — du Sud, Südderbreite, f.; — Nord, — du Nord, Norderbreite, f.

Latitudinaire, adj. (th.) viel Freiheit gestattend; —, m. Freigeist, m.

Latomie, f. Steingrube, f. tiefe Gefängniß (im alten Syrakus), n.

Latrie, f. culte de —, Verehrung eines einzigen Gottes, f.

Latrines, f. pl. Gruben eines heimlichen Gemaches, f. pl. Abritte, m. pl.

Latte, f. Latte, f.; — de sciage, geschnittene Latte, f.; — de fente, gerissene Latte, f.; — jointive, Bindelatte, f.

Latter, v. a. belatten, mit Latten versehen.

Lattis, m. Lattenwerk, n. [sehen.

Laudanum, m. Laudanum, Opiumextract, n. [bend, lobpreisend.

Laudatif, ive, adj. lobrednerisch, lo-

Laudes, f. pl. Lobgesang nach der Frühmette, m.

Laugier, m. (bot.) Laugerie, f.

Lauré, ée, adj. mit Lorbeeren bekränzt.

Lauréat, adj. poète —, gekrönte Dichter, m.

Lauréole, f. (bot.) Lorbeerkraut, n.; — mâle, Seidelbast, m.; — fémelle, Kellerhals, m.

Laurier, m. Lorbeerbaum, Lorbeer, m.; — alexandrin, Jungenkraut, n.; — casse, Cassienbaum, m.; — cerise, Kirschlorbeer, m.; — bois jaune, Gelbholz, n.; — rose, Lorbeerrose, f. Oleander, m.; — thym, wilde Lorbeer, m.; baie de —, graine du —, Lorbeere, f.; cueillir, ou moissonner des lauriers, Lorbeeren einernten; s'endormir sur ses lauriers, auf seinen Lorbeeren ruhen.

Laurin, adj. huile —, Lorbeeröl, n.

Laurinées, f. pl. (bot.) Lorbeerarten, f. pl.

Lauriot, m. (boul.) Kühlfaß, n.

Lauze, f. vm. Ziegel, Dachziegel, m.

Lavabo, m. Altartüchlein; Händewaschen (des Priesters in der Messe), n.; Waschtisch, m.

Lavage, m. Waschen, Abwaschen; Geplantsche; Geschlapper, n.; (mine) Waschen, Abstauen, Schlämmen, n.

Lavagne, f. gemeinsische Schiefer, m.

Lavanche, v. Avalanche.

Lavande, f. Lavendel, m.; eau de —, Lavendelwasser, n. [cher, m.

Lavandier, m. Waschmeister; Bleicher, m.

Lavandière, f. Wäscherin, Waschfrau; Bachstelze, f. [re, f.

Lavanèse, f. Pestilenzwurz, Geisraute

Lavange, v. Avalanche. [f.

Lavaret, m. Schnäpel, m. Seeforelle, f.

Lavaronus, m. Weißfellchen (ein Fisch im mittelländischen Meere), n.

Lavasse, f. Platzregen, Regenguß, Wolkenbruch, m.; fig. fam. zu wässerige Suppe, f.

Lave, f. Lava, f.; flache Stein, m.; torrent de —, Lavastrom, m.

Lavé, ée, adj. gewaschen; barbe lavée, eingefeifte Bart, m.; cheval bai —, lichtbraune Pferd, n.

Lavée, f. — de laine, Haufen gewaschene Wolle, m.

Lavège, f. Topfstein, Lavezstein, m.

Lavemain, m. Waschbecken, Handbecken (am Eingange der Sakristei), n.

Lavement, m. Waschen; Klistier, n.; — des pieds, Fußwaschen (bei den Katholiken), n.; prendre un —, ein Klistier nehmen.

Laver, v. a. waschen, abwaschen, auswaschen, aufwaschen; bespülen; (pein.) verwaschen; tuschen; (rel.) planiren; (charp.) glatt behauen; (mine) schlämmen, abstauen; — les vitres, die Fenster waschen; — la barbe, den Bart einseifen; — dans le sang, eine Beleidigung mit Blut abwaschen; — ses péchés, seine Sünden mit Thränen abbüßen; — la tête à qn., einem den Kopf waschen, einem einen derben Verweis geben; à — la tête d'un âne on n'y perd que sa lessive, einen Mohren kann man nicht weiß waschen; se —, v. pr. sich waschen; se — la bouche, sich den Mund ausspülen; se — d'un crime, sich von einem Verbrechen reinigen: je m'en lave les mains, ich wasche meine Hände in Unschuld.

Laverie, f. Erzwäsche, f.

Laveton, m. Waschhaar, n.

Lavette, f. Waschlappen, Scheuerlappen, m.

Laveur, m. euse, f. Wäscher, m.; (mine) Schlämmer, Abstauer, m.; Wäscherin, f.; (rel.) — de livres, Bücherplanierer, m.

Laveur, m. Gasreinigungsapparat, m.

Lavignon, m. Klaffmuschel, f.

Lavis, m. Tuschen, Waschen; m.; dessiner au —, mit Tusche zeichnen, tuschen.

Lavoir, m. Waschhaus, n. Waschplatz, Aufwaschplatz, m.; Waschbecken, n. Waschtreg; Gefsstein, m.; (mine) Waschwerk, n. Erzwäsche, f.; (arq.) Pussstock, m.

Lavoyer, v. n. (mar.) laviren.

Lavure, f. Spülwasser, Spülicht; Planiren, Waschen, n.; (pein.) Tuschgemälde, n.; lavures, pl. (orf.) Getränk, n. Kräse, f.; — d'or, Goldkräse, f.

Laxatif, ive, adj. (méd.) abführend, öffnend.

Laxiflore, adj. (bot.) weitblumig.

Laye, v. Laie.

Layer, v. a. eine Schneuse (durch einen Wald) bauen; (for.) mit dem Waldhammer bezeichnen, anschalmen; mit dem Zahnhammer behauen.

Layette, f. Lade, Schublade, f.; Kistchen; Wickelzeug (für neugeborne Kinder), n.; Siebkasten (in Puderfabriken), m.

Layetterie, f. Ladenmacherkunst, f.

Layettier, m. Ladenmacher, Kastenmacher, Schachtelmacher, m. [mer, m.

Layeur, m. (for.) Abpfläser, Anschalmer, Anschlagnes, f. pl. Bandmideln, f. pl.

Lazaret, m. Lazareth, Quarantänehaus, n.

Lazariste, m. Lazarist (ein Ordensgeistlicher), m. [m.

Lazulite, f. Lazurstein, Lapislazuli,

Lazzi, m. Geberdenspiel, n. stumme Handlung in einem Lustspiele, f.; Witzwort, n.: Hanswurstspäßreiche, m. pl.

Le, art. et pron. der, die, das; sie, ihn, es; le voilà, da ist es, da ist er; je le suis, ich bin es; je le vois, ich sehe ihn; ich sehe es; êtes-vous Madame F.? je la suis, sind Sie Madame F.? ich bin es.

Lé, m. Breite (eines Zeuches), f. Blatt, n.; (nav.) Leinpfad, m. Leinstraße, f.

Léans, adv. vm. da drin, dort drin; mettre —, einsperren.

Léard, m. (bot.) schwarze Pappel, f.

Lebèche, m. (mar.) Südwestwind (auf dem Mittelmeere), m.

Lébetin, m. Kupfernatter, f.

Lèche, f. Schnittchen, Scheibchen, n.

Léché, ée, adj. geleckt, ausgeleckt; fig. ängstlich gearbeitet; ours mal —, ungeleckte Bär, grobe plumpe Mensch, m.

Lèche-doigt, adv. à —, fam. gar zu wenig, sehr wenig, nur zum Kosten, halbsatt, spärlich.

Lèchefrion, m. p. u. Leckerbissen, m.

Lèchefrite, f. Abtropfpfanne, unter den Bratspieß gesetzte Bratpfanne, f.

Lécher, v. a. lecken, ablecken, belecken, auflecken; — un plat, eine Schüssel ablecken.

Lèchesel, m. (écon.) Salzleckе, f.

Leçon, f. Unterricht, m. Lection, Lehrstunde, Stunde, Vorlesung; Aufgabe; Lesart; Vorschrift, Weisung, Lehre, f.; Verweis, m.: faire des leçons de théologie, theologische Vorlesungen halten;

prendre des leçons de français, französische Stunden nehmen; faire la — à qn., einem die nöthige Vorschrift geben, einem etwas einprägen; faire à qn. sa—, einem einen derben Beweis geben.

Lecteur, m. Leser, Vorleser, Professor; Unterlehrer, Lector, Repetent, m.; avis au —, das merkt euch, laßt euch das gesagt sein.

Lecticaire, m. Todtenträger (in der griechischen Kirche); Sänftenträger; Sänftenmacher (im alten Rom), m.

Lectionnaire, m. Collectenbuch, n.

Lectisternes, m. pl. (ant.) Göttergastmahl (bei den Römern), n.

Lectrice, f. Lehrerin, Vorleserin, f.

Lecture, f. Lesen, Vorlesen, n. Lesung, f.; Bücherlesen, n. Lectüre; Belesenheit, f.; il aime la —, er liest gern; il a bien de la —, er hat viel gelesen, er ist sehr belesen; faire la — de qch., etwas vorlesen.

Lécythe, m. Oelflasche (der Alten), f.

Lède, m. (bot.) wilde Rosmarin, m.

Lède, f. — d'un marais salant, Hauptbehälter einer Seesalzkothe, m.

Légal, le, adj. gesetzlich, gesetzmäßig; im mosaischen Gesetze vorgeschrieben; médecine légale, gerichtliche Arzneikunde, f.

Légalement, adv. gesetzlich, gesetzmäßig. [richtliche Bestätigung, f.

Légalisation, f. Beurkundung, gerichtliche Bestätigung.

Légaliser, v. a. beurkunden, gerichtlich bestätigen. [lichkeit, f.

Légalité, f. Gesetzmäßigkeit, Gesetz-

Légat, m. päpstliche Legat, päpstliche Statthalter, m.; — à latére, außerordentliche päpstliche Gesandte, m.; — de latére, Internuntius, m. [erbe, m.

Légataire, m. Legatar, Vermächtniß-

Légation, f. päpstliche Legation, päpstliche Gesandtschaft; Dauer der Gesandtschaft eines Legaten a latere; Gesandtschaft, f.; conseiller de—, Legationsrath, m.; secrétaire de—, Gesandtschaftssecretär, m.

Légatoire, adj. province —, Provinz, welche die römischen Kaiser durch Legaten verwalten ließen, f.

Lège, adj. vaisseau —, zu leicht gebaute Schiff, zu leicht befrachtete Schiff, n.; vaisseau qui retourne —, Schiff, das unbefrachtet zurückkehrt, n.

Légendaire, m. Legendenschreiber, m.

Légende, f. Legende, f. Leben der Heiligen, Heiligengeschichte, f. Mährchen, n.; langweilige Erzählung; Umschrift einer Münze, f.

Léger, ère, adj. leicht; leicht zu tragen, leicht zu verdauen; flink, hurtig; angenehm, fließend (vom Stile); flüchtig, leichtsinnig, unüberlegt; leicht gearbeitet, oberflächlich, gering, unbedeutend; corps —, leichte Körper, m.; ducat —, leichte Ducaten, m.; aliments légers, leicht zu verdauende Nahrungsmittel, n. pl.; pinceau —, leichte Pinsel, m.; peine légère, leichte Strafe, f.; troupes légères, pl. leichte Truppen, f. pl.; poésies légères, pl. leichte gefällige Gedichte, n. pl.; blessure légère, unbedeutende Wunde, f.; ouvrage —, leicht gearbeitete Bauwerk, n.; il a la conversation légère, er ist angenehm in der Unterhaltung; ce cheval est — à la main, dieses Pferd liegt leicht in der Faust; ce cavalier a la main légère, dieser Reiter hat eine leichte Faust; marcher d'un pied —, leicht auftreten; être — à la danse, leicht tanzen; avoir la main légère, eine leichte Hand haben; fig. leicht zuschlagen; être — de la main, leicht zuschlagen, gleich zuschlagen; avoir le sommeil —, einen leichten Schlaf haben; croire de —, gar zu leicht glauben; à la légère, leicht; leichtsinnig, unüberlegt; vous y allez bien à la légère, Sie nehmen es sehr leicht, Sie nehmen es zu sehr auf die leichte Achsel.

Légèrement, adv. leicht, mit Leichtigkeit; fig. leichtsinnig, ohne Ueberlegung.

Légèreté, f. Leichtigkeit; Flüchtigkeit, f. fig. Leichtsinn, m.; Unwichtigkeit, Unerheblichkeit, Geringfügigkeit, f.

Légion, f. Legion; fig. große Anzahl, f.; Heer, n. Schaar, f.; — d'honneur, Ehrenlegion, f.

Légionnaire, m. Legionssoldat, Legionär; Ritter der Ehrenlegion, m.

Légis, m. Legisseide, f.

Législater, v. n. (im Scherze) den Gesetzgeber spielen.

Législateur, m. —trice, f. Gesetzgeber, m.; Gesetzgeberin, f.

Législatif, ive, adj. gesetzgebend; corps —, gesetzgebende Versammlung, f.

Législation, f. Gesetzgebung, f.

Législature, f. gesetzgebende Versammlung; Dauer ihrer Sitzung, f.

Légiste, m. Gesetzkundige, Rechtsgelehrte, Jurist, m.

Légitimaire, adj. auf den Pflichttheil bezüglich, zum Pflichttheile gehörig; —, m. Notherbe, Pflichttheilserbe, m.

Légitimation, f. Gültigmachung, Ehrlichmachung, Legitimation eines unehelichen Kindes; Beglaubigung, f.

Légitime, adj. rechtmäßig, gesetzlich erlaubt, legitim; gerecht, billig.

Légitime, f. (dr.) Pflichttheil, m.

Légitimement, adv. rechtmäßig, rechtlich, mit Recht.

Légitimer, v. a. für ächt erklären, für gültig erklären, legitimiren; beglaubigen, rechtfertigen, bewähren; — son pouvoir, seine Vollmacht vorweisen; se —, v. pr. sein Recht erweisen, sich legitimiren, sich über seine Vollmacht ausweisen.

Légitimité, f. Gesetzmäßigkeit, Rechtmäßigkeit; eheliche Geburt, f.

Legs, m. Vermächtniß, Legat, n.; — pieux, milde Stiftung, f. [giren.

Léguer, v. a. vermachen, ausseen, le-

Légume, m. Hülsenfrucht, f.; légumes, pl. Gemüse, n.

Légumineux, euse, adj. (bot.) hülsenartig, Hülsen...; plantes légumineuses, pl. Hülsenfrüchte, f. pl. Schotengewächse, n. pl. [tenförmig.

Légumiuiforme, adj. (bot.) schoLeiche, v. Laîche.

Leming, m. (hist. n.) Lemming, m.

Lemme, m. (phil.) Hülfssatz, Lehnsatz, Vorbereitungssatz, m.

Lemnisque, m. Bandnatter, f.; (imp.) Theilungszeichen, n. [m.

Lemnuncule, m. kleine Fischerkahn,

Lemoulemon, m. Steinbockkäfer, m.

Lémures, m. pl. Nachtgeister, m. pl.

Lémuriens, m. pl. Halbaffen, m. pl.

Lémuries, f. pl. (ant.) Feste zur Besänftigung der Nachtgeister, n. pl.

Lendemain, m. folgende Tag, morgende Tag, andere Tag, m.; le — de mon examen, der Tag nach meinem Examen.

Lendore, adj. schläfrig, faul; —, m. schläfrige Mensch, m. Schlafmütze, f.

Lénifier, v. a. (méd.) lindern, mildern; besänftigen.

Lénitif, ive, adj. (méd.) lindernd, mildernd; —, m. Linderungsmittel, n.; Linderung, f.

Lent, te, adj. langsam; homme —, langsame Mensch, m.; poison —, langsame Gift, n.; fièvre lente, schleichende Fieber, n.; il est — dans ses travaux, er ist langsam bei seiner Arbeit.

Lente, f. Niß (Ei der Laus), f.

Lentement, adv. langsam; hâtez-vous —, Eile mit Weile.

Lenter, v. Lanter. [tigkeit, f.

Lenteur, f. Langsamkeit; Schwerfälligkeit, f.

Lenticulaire, adj. linsenförmig; verre —, Linsenglas, n. Linse, f.; pierre —, Linsenstein, m.; coquille —, Linsenmuschel, f.; (chir.) couteau —, Ausschneidemesser, n. [Meerlinse, f.

Lenticule, f. Wasserlinse, Teichlinse

Lenticulé, ée, } adj. linsenförmig.

Lentiforme, }

Lentillade, f. Linsensuppe (Fisch), f.

Lentille, f. Linse, f.; (opt.) Linsenglas, n.; — objective, Objectivglas, n.; — oculaire, Ocularglas, n.; — d'eau, Wasserlinse, Meerelinse, f.; — de pendule, Scheibe am Perpendikel, f.; lentilles, pl. Sommersflecken, m. pl. Sommersprossen, f. pl. [sommersprossig.

Lentilleux, euse, adj. sommersfleckig,

Lentiscque, m. Mastixbaum, m.; miroir —, Brennspiegel (mit zwei Linsen), m.

Léonin, ine, adj. löwenhaft, löwenmäßig, Löwen...; leoninisch; société léonine, Gesellschaft, wo der stärkere Theil allen Gewinn zieht, f.; vers léonins, pl. leoninische Verse, in der Mitte gereimte lateinische Verse; Knüttelverse, m. pl.

Leontiasis, f. Aussatz der Araber, m.

Léontodon, m. (bot.) Löwenzahn, m.

Léontopétalon, m. (bot.) Löwenblatt, n. Löwenfuß, m.

Léopard, m. Leopard. m.; (bl.) — lionné, Leopard mit aufgehobenen Vorderfüßen, m. [hende Löwe, m.

Léopardé, ée, adj. (bl.) lion—, gePépas, m. Napfmuschel, Schüsselmu-

Lepidier, m. Kresse, f. [schel, f.

Lépidoïde, f. (anat.) Schuppennaht (am Schädel), f.

Lépidolithe, f. (min.) Lepidolith, m.

Lépidoptère, adj. flatterflügelig; lepidoptères, m. pl. Staubflügler, m. pl. staubflügelige Insecten, n. pl.

Lépidote, f. Spiegelkarpfen, m.

Léporins, m. pl. (hist. n.) Hasenarten, f. pl. [der Bäume, f.

Lèpre, f. Aussatz, m.; (jard.) Krätze

Lépreux, euse, adj. aussätzig; hôpital pour les —, Spital für Aussätzige, n.; —, m. —euse, f. Aussätzige, m. et f.

Léproserie, f. Hospital für Aussätzige, n. [rig.

Leptophylle, adj. (bot.) feinblättri-

Leptosperme, m. (bot.) Südseemyrte, f.

Lepture, f. Holzkäfer, m.

Lequel, Laquelle, pron. welcher, welche, welches. [m.

Lernée, f. Kieferwurm, Kiemenwurm,

Lérot, m. große Haselmaus, f. Gartenschläfer, m.

Les, art. pl. von le und la.

Lésard, v. Lézard.

Lèse, adj. f. beleidigt; crime de lèse-majesté, Verbrechen der beleidigten Majestät, n.; criminel de lèse-majesté, Majestätsverbrecher, m.; crime de lèse-humanité, Verrath an der Menschheit, m.; crime de lèse-nation, Verbrechen der beleidigten Nation, n.; crime de lèse-réligion, Entheiligung, f.

Léser, v. a. verletzen, bevortheilen, verkürzen, beeinträchtigen; beleidigen, zu nahe treten, Unrecht thun. [zigkeit, f.

Lésine, f. Knauserei, Knickerei, Filz-

Lésiner, v. n. knickern, knausern.

Lésinerie, f. Knickerei, Knauserei, f.

Lésion, f. Verletzung, Verkürzung, Uebervortheilung, f.; (chir.) Verletzung Beschädigung, f.

Lesque, f. eine Art Fischergarn.

Lesse, v. Laisse.

Lessivage, m. Auslaugen, n.

Lessive, f. Lauge; Wäsche, Beuche, f.; fig. fam. große Vertust (besonders im Spiele), m.; faire la —, beuchen; laver la —, die Wäsche aus der Lauge waschen; faire la — du Gascon, sein Hemde umkehren, wenn es auf der einen Seite schmutzig ist.

Lessiver, v. a. in Lauge einweichen, laugen, auslaugen, beuchen.

Lest, m. Ballast, m.; vaisseau sur son —, blos mit Ballast beladene Schiff, n.; aller sur son —, blos mit Ballast segeln. [lasteinladen, n.

Lestage, m. (mar.) Ballasten, Bal-

Leste, adj. leicht, unbeschwert; leicht gekleidet; gut gekleidet, zweckmäßig gekleidet, geschmackvoll; fig. hurtig, gewandt, geschickt, behend; leichtfertig; marcher d'un pas —, leicht einherschreiten.

Lestement, adv. leicht, geschickt, geschmackvoll, gewandt; leichtfertig, frei.

Lester, v. a. ballasten, mit Ballast versehen, Ballast einladen.

Lesteur, m. Ballastschiff, n. Ballastschütte, f. [Wütherich, m.

Lestrigon, m. p. u. fig. Barbar, Leth, m. Last Heringe, Schiffslast, f.

Léthalité, f. Tödtlichkeit (einer Wunde), f.

Léthargie, f. Schlafsucht; fig. Unempfindlichkeit, Gefühllosigkeit, f.; tomber en —, in Schlafsucht verfallen.

Léthargique, adj. schlafsüchtig, lethargisch; fig. träge, schläfrig, gefühllos.

Léthé, m. (myth.) Lethefluß, m.

Léthifère, adj. tödtlich.

Léthrus, m. Zwiebelhornkäfer, m.

Lettre, f. Buchstabe, m.; Schrift, Druckschrift, f.; Brief, m.; Urkunde, f.; (jeu.) Letter; Schrift unter einen Kupferstiche, f.; — majuscule, — capitale, grande —, große Buchstabe, Anfangsbuchstabe, m.; petite —, minuscule, kleine Buchstabe, m.; — gothique, gothische Schrift, f.; — de change, Wechselbrief, Wechsel, m.; — d'affaire, Geschäftsbrief, m.; — de grâce, Gnadenbrief, m.; — de noblesse, Adelsbrief, m.; — de recommandation, Empfehlungsschreiben, n.; — de commerce, Handelsbrief, m.; — de crédit, Creditbrief, m.; — de santé, Gesundheitspaß, m.; — de cachet, geheime Verhaftsbefehl, m.; à la —, au pied de la —, buchstäblich, nach dem Buchstaben; traduire à la —, buchstäblich übersetzen, Wort für Wort übersetzen; aider à la —, den Sinn des Schreibenden vervollständigen, hinzudichten, hinzusetzen; lettres, pl. Briefe, m. pl. Patente, n. pl. Urkunden, f. pl.; Wissenschaften, f. pl.; — de marque, Kaperbriefe, m. pl.; — de bourgeoisie, Bürgerschein, m.; — humaines, Schulwissenschaften, f. pl. Humaniora, pl.; belles —, schöne Wissenschaften, f. pl.; homme de —, Gelehrte, m.; saintes —, heilige Schrift, f.; avoir — de qch., über etwas Brief und Siegel haben, völlige Gewißheit über etwas haben.

Lettré, ée, adj. gelehrt, studirt, wissenschaftlich gebildet; homme —, studirte Mann, m.; —, m. chinesische Gelehrte, m.

Lettrine, f. (imp.) Verweisungsbuchstabe, Notenbuchstabe; Columnenbuchstabe, Spaltenbuchstabe; Columnentitel, m.

Leucacantha, f. Eberwurz, f.

Leucachate, f. Milchagath, weißgeaderte Agath, m.

Leucé, f. weiße Fleck in der Haut, m.

Leucite, f. weiße Granat, Leucit, m.

Leucome, m. weiße Augenfleck, m.

Leucophlegmatie, f. (méd.) weiße Wassersucht, Bleichwassersucht, f.

Leucophlegmatique, adj. an der weißen Wassersucht leidend.

Leucophre, f. Infusionsthierchen, n.

Leucorrhée, f. (méd.) weiße Fluß, m.

Leucosie, f. Linsenkrabbe, f.

Leur, pron. ihnen; ihr, ihre; le —, la —, der, die, das Ihrige; les leurs, die Ihrigen; dites —, sagen Sie ihnen.

Leurre, m. (fauc.) Vorlaß, m. Federspiel, n.; fig. Lockspeise, f. Köder, m.

Leurrer, v. a. (fauc.) an den Vorlaß gewöhnen, an das Federspiel gewöhnen; fig. anlocken, anködern, reizen; se —, v. pr. sich schmeicheln, sich reizen.

Levage, m. (féod.) Waarensteuer, f.; Abzugsgeld, n.

Levain, m. Gährungsstoff; Sauerteig, m. Säure, Schärfe, f.; Magensaft; Krankheitsstoff, m.; fig. Gährung, Erbitterung; — fatigué, matte Sauerteig, m.; du pain sans —, ungesäuerte Brod, n.; (bib.) vieux —, alte Sauerteig, m.; mettre du — dans la pâte, den Teig säuern.

Levant, adj. aufgehend; soleil —, aufgehende Sonne, f.; —, m. Aufgang, Morgen, Osten, m.; Morgenland, n. Levante, f.; du — au couchant, vom Aufgange bis zum Niedergange; pierre du —, Wetschiefer, m.; trafiquer dans le —, nach der Levante handeln.

Levantin, ine, adj. morgenländisch; —, m. Levantefahrer, m. [zeug), m.

Levantine, f. Levantin (ein Seidenstoff), m. türkische Seesoldat, m.

Lève, f. Kolben beim Maillespiele, m.

Levé, m. (mus.) Auftact, m.

Levée, f. Aufheben, n. Aufhebung; Erhebung, Aushebung, Anwerbung; Einsammlung, f.; Erdwall, Damm, m.; Endigung (einer Sitzung ꝛc.); Lösung (eines Verbandes); Einsiegelung, f.; (jeu) Stich, m.; (taill.) Abschnittsel, n. Abfall, m. Schneiderläppchen, n.; — des gerbes, Einsammlung der Garben, f.; — des impôts, Erhebung der Abgaben, f.; — en masse, allgemeine Aufgebot, n. Aufstand in Masse, m.; — d'un siége, Aufhebung einer Belagerung, f.; — d'un cadavre, gerichtliche Aufhebung eines Leichnams, f.; — d'un plan, Aufnahme eines Planes, f.; à la — de table, beim Aufheben der Tafel, beim Aufstehen vom Tische; prov. faire une grande — de boucliers, große Zurüstungen ohne Noth machen, viel Lärm um nichts machen.

Lever, v. a. heben, aufheben, aufrichten, aufnehmen; abnehmen, wegnehmen, aufräumen; gerichtlich aufheben; abreißen, abbrechen; ausheben, anwerben; erheben, einziehen; einsammeln, einernten; aufheben, abbrechen, endigen; aufnehmen, vermessen; — les mains, die Hände aufheben; — la tête, den Kopf in die Höhe werfen, stolz sein; — la nappe, das Tischtuch wegnehmen; — un obstacle, ein Hinderniß wegräumen; — les impôts, die Abgaben erheben; — le store, den Rollvorhang aufziehen; — le pont levis, die Zugbrücke aufziehen; — des étoffes, Zeuche ausnehmen; — un plan, einen Plan aufnehmen; — une main, einen Stich einnehmen; faire — le gibier, das Wild auftreiben; — des troupes, Truppen ausheben; — le camp, das Lager abbrechen; — la garde, die Wache ablösen; — le masque, die Maske ablegen; — ménage, eine Haushaltung anfangen; — les épaules, die Achseln zucken; (imp.) — la lettre, die Schrift aus dem Kasten nehmen; (mar.) — l'ancre, den Anker lichten; — une manoeuvre, ein Tau losmachen; (dr.) — une défense, ein Verbot aufheben; — un corps, einen Leichnam gerichtlich aufheben; — une sentence, sich ein Urthel ausfertigen lassen; —, v. n. aufgehen (von Pflanzen); gähren, in die Höhe gehen (vom Teige); faire — la pâte, den Teig gehen lassen; se —, v. pr. aufstehen, sich erheben; aus dem Bette aufstehen; aufgehen (von Gestirnen); le vent se lève, es erhebt sich ein Wind; elle est levée, sie ist aufgestanden; il se lève une tempête, es erhebt sich ein Sturm; —, m. Aufstehen, n. Zeit des Aufstehens; Morgenaufwartung (an Höfen), f.; Aufgang (von Gestirnen), m.

Lever-dieu, m. (cat.) Aufheben der Hostie n.

Lève-solé, m. (maréch.) Sohlenheber, m.

Leveur, m. (pap.) Aufheber, m.

Leviathan, m. (bib.) Leviathan, Wallfisch, m.

Levier, m. Hebel, Hebebaum, m.; (chir.) Geburtszange, f.; (horl.) Abgleichzange, f.; (jard.) Stampfstock, m.; (mar.) Spake, f.

Levière, f. (pch.) Neßseil, n.

Lévigation, f. (chim.) Zerreiben zu Staub, n. [Pulver reiben.

Léviger, v. a. (chim.) zum feinsten

Lévirostres, m. pl. Leichtschnäbler (Klettervögel), m. pl.

Lévite, m. Levit; Geistliche, m.

Lévitique, adj. levitisch; —, m. dritte Buch Mosis, n. [Hase gehetzt.

Levraudé, ée, adj. fam. wie ein

Levraut, m. Häschen, n.

Lèvre, f. Lippe, Lefze, f.; (anat.) Schamlippe, f.; (chir.) Rand einer Wunde, m.; (car.) Brechstange, f.; — inférieure, — d'en bas, Unterlippe, f.; — supérieure, — d'en haut, — de dessus, Oberlippe, f.; fig. il a la mort sur les lèvres, der Tod sist ihm auf der Zunge; j'ai le mot sur les lèvres, j'ai le mot sur le bord des lèvres, das Wort schwebt mir auf der Zunge; fig. avoir le coeur sur le bord des levres, das Herz auf der Zunge haben; rire du bout des lèvres, gezwungen lachen.

Levreteau, m. Neßhase, m.

Levrette, f. Windhündin, f.

Levretté, ée, adj. windspielartig.

Levretter, v. n. werfen (von Häsinnen); mit Windhunden Hasen jagen.

Levretterie, f. Aufziehen und Abrichten der Windhunde, n.

Levreteur, m. der junge Windhunde aufzieht und dressirt. [kleinern Art.

Levriche, f. Windhündin von der

Levrier, m. Windhund, m. Windspiel, n.; fig. fam. — du bourreau, Häscher, m.; — d'amour, Kupplerin, f.

Levron, m. junge Windhund, kleine Windhund, m.

Levure, f. Hefen, Bierhefen, f. pl.; Abraum vom Spickspeck, m.; Speckschwarte, f.; — sèche, trockene Hefen, f. pl.; — de filet, Obertheil eines Netzes, n.

Levurier, m. Hefenhändler, m.

Lexiarque, m. (ant.) Lexiarch (eine obrigkeitliche Person in Athen), m.

Lexicographe, m. Wörterbuchschreiber, Lexikograph, m.

Lexicographie, f. Wörterbuchschreiben, n. Abfassung eines Wörterbuchs, Lexikographie, f. [phisch.

Lexicographique, adj. lexikogra-

Lexique, m. Wörterbuch (besonders griechische), Lexikon, n.; manuel —, Handwörterbuch, n.

Lez, adv. vm. bei, unweit, nahe.

Lézard, m. Eidechse, f.; grand —, Leguan, m.; — de mer, Seedrache, Spinnfisch, m.

Lézarde, f. Eidechsenweibchen, n.; Spalte, f. Riß (in einer Mauer), m.

Lézardé, ée, adj. gespalten, rissig.

Liage, m. Vermischung (der zum Schießpulver gehörigen Stoffe), f.; (soi.) fil de —, Bindefaden, m.

Liais, m. ein harter, feinkörniger Werkstein; (tiss.) Lisenträger, m.

Liaison, f. Zusammenfügung; Verbindung, Vereinigung, Verknüpfung, f.; fig. Zusammenhang, m. Band, n.; (maç.) Bindemittel, n.; (mus.) Bindung, f.; (gr.) Bindewort, n.; (fauc.) Einschlagen der Klauen, n. Klauen, f. pl.; maçonnerie en —, verbundene Mauerwerk, n.; — de joint, Mörtelmauerung, f.; — des idées, Verbindung der Begriffe, f.; former une —, eine Verbindung anknüpfen; rompre

une —, eine Verbindung aufheben, eine Bekanntschaft abbrechen. [binden.
Liaisonner, v. a. (maç.) verbinden,
Liance, f. vm. Lehnherrrecht, n.
Liane, f. (bot.) Liane, f.
Liant, te, adj. biegsam, gelenk, geschmeidig. [vierte Theil eines Sou, m.
Liard, m. Schwarzpappel, f.; Liard,
Liarder, v. n. fam. pfennigweise bezahlen, sein Scherflein zusammentragen; knickern, knausern. [nigzuchser, m.
Liardeur, m. pop. Knauser, Pfennigsuchser, m.
Liasse, f. Bund, m. Packet, n.; Bindfaden dazu, m. Schnur, f.; — de lettres, Packet Briefe, n.
Libage, m. rauh behauene Bruchstein, m.; unbrauchbare Werkstück, n.
Libanomancie, f. Weihrauchwahrsagerei, f.
Libanotis, m. (bot.) Hirschwurz, f. Rosmarinkraut, n.; athamante—, Vogelnest (Pflanze), n. [opfer, n.
Libation, f. (ant.) Libation, f. Trank-
Libellaire, adj. (jur.) contrat —, Uebergabe eines Gutes an einen Landmann, f.
Libellatique, m. (h. ecc.) durch einen Freibrief vor Verfolgungen geschützte Christ, m.
Libelle, m. Schmähschrift, Lästerschrift, f. Pasquill, n.; faiseur de libelles, Pasquillant, m.; (jur.) — de divorce, Ehescheidungslibell, n.; — d'une demande, Klaglibell, n.
Libeller, v. a. (jur.) einen Aufsatz machen, aufsertigen; — un mandement, Bestimmung einer gewissen Summe genau angeben.
Libelliste, m. Verfasser einer Schmähschrift, Pasquillschreiber, m.
Libellule, f. (hist. n.) Wasserjungfer, f. [Lindenbast, m
Liber, m. Bast, m.; — du tilleul,
Libera, m. Todtengebet der Katholiken n.
Libéral, le, adj. freigebig; freisinnig; arts libéraux, freie Künste, f. pl.; —, m. Freisinnige, Freidenkende, Liberale, m. [sinnig.
Libéralement, adv. freigebig; freisinnig; arts libéraux, freie Künste, f. pl.; —, m. Freisinnige, Freidenkende, Liberale, m. [sinnig.
Libéraliser, v. a. zum Liberalen machen.
Libéralisme, m. Lehre der Liberalen, Gesinnung der Freisinnigen, Partei der Liberalen, f.
Libéralité, f. Freigebigkeit, f.; Geschenk, ansehnliche Geschenk, n.; faire des libéralités, Geschenke machen.
Libérateur, m. —trice, f. Befreier, m.; Befreierin, f.
Libération, f. (dr.) Befreiung, Freisprechung, Lossprechung, f.
Libérer, v. a. (dr.) befreien, freimachen; se —, v. pr, sich frei machen, sich schuldenfrei machen.
Liberté, f. Freiheit; Unabhängigkeit; fig. Ungezwungenheit, Leichtigkeit, f.; (horl.) freie Bewegung, f. Spiel, n.; — de volonté, Willensfreiheit, f.; — de conscience, Gewissensfreiheit, f.; — de la presse, Pressfreiheit, f.; — du commerce, Handelsfreiheit, f.; — de la main, Leichtigkeit der Hand, f.; — de la langue, Geläufigkeit der Zunge, f.; — de la voix, Biegsamkeit der Stimme, f.; — de ventre, offene Leib, m.; (man.) — de langue, Kröpfung am Gebisse, f.; parlons en —, wir wollen frei mit einander reden; donner la — à qn., einem die Freiheit schenken; prendre la —, sich die Freiheit nehmen; se mettre en —, sich in Freiheit setzen; libertés, pl. Freiheiten, f. pl. Vorrechte, n. pl.; prendre des —, sich Freiheiten herausnehmen; se donner de grandes —, sich große Freiheiten erlauben.
Liberticide, m. Freiheitsmörder, m.; —, adj. freiheittödtend, freiheitsmörderisch.
Libertin, ine, adj. allzufrei, liederlich, ausschweifend, ausgelassen; freidenkerisch; —, m. ausschweifende Mensch, m. Freigeist, Freidenker; Freigelassene, m.
Libertinage, m. Liederlichkeit, Ausschweifung; Ausgelassenheit, Leichtfertigkeit, f. Leichtsinn, m.; Freigeisterei, Freidenkerei, f.
Libertiner, v. n. liederlich leben, lose leben; ausgelassen leben; se —, v. pr. liederlich werden.
Libelle, f. Knospenbeißer (Insect), m.
Libidineux, euse, adj. unzüchtig, wollüstig, geil.
Libidinosité, f. p. u. Unzucht, f.
Libouret, m. Angelschnur zum Mastrelenfange, f.
Libraire, m. Buchhändler, m.
Librairie, f. Buchhandel, m.; Buchhandlung, f. [Schwanken, m.
Libration, f. (astr.) Libration, f.
Libre, adj. frei; unabhängig; ungezwungen; unbescheiden, frech; frei stehend; peuple —, freie Volk, unabhängige Volk, n.; saison —, offene Jagd, f.; paroles libres, pl. freie Worte, freche Worte, n. pl.; — de soucis, frei von Sorgen; il lui est — de faire cela, es steht ihm frei, es zu thun; j'ai tout mon temps —, ich habe meine ganze Zeit frei; être — avec qn., ohne Umstände mit einem umgehen; avoir le ventre —, offenen Leib haben.
Librement, adv. frei, nach Willkür; (pein.) mit Leichtigkeit, mit Freiheit.
Lice, f. Rennbahn, Laufbahn, Stechbahn, f.; Kampfplatz, Turnierplatz, m.; Schranken, f. pl.; (chass.) Jagdhündin zur Zucht, f.; (mar.) Scheeren, f. pl.; ouvrir la —, die Schranken öffnen; entrer en —, in die Schranken treten; fig. sich in einen Streit einlassen.
Licée, v. Lycée.
Licence, f. Freiheit; Zügellosigkeit, Ausgelassenheit; Ausschweifung, Frechheit; Licenz, Licentiatur, Lehrfreiheit, f. Licentiatencursus, m.; — poétique, dichterische Freiheit, f.; prendre trop de —, sich zu viel Freiheiten herausnehmen; prendre ses licences, sich die Licenz ertheilen lassen; achever sa —, seine Universitätsjahre beendigen; licences, pl. (call.) Schnörkel beim Schreiben, m. pl.
Licencié, m. Licentiat, m.; — en droit, Licentiat der Rechte, m.
Licenciement, m. Verabschiedung, Entlassung der Truppen, f.
Licencier, v. a. abdanken, verabschieden; die Licentiatenwürde ertheilen; se —, v. pr. sich zu viel herausnehmen, sich erdreisten, sich erfrechen.
Licenciesement, adv. allzufrei, ausgelassen, ausschweifend.
Licencieux, euse, adj. ausgelassen, frech, ausschweifend, zügellos.
Liceron, m. (tiss.) Dümmler, m.
Licet, m. Erlaubniß, f. Erlaubnißschein, m.
Licette, f. (tiss.) Kettenschnur, f.
Lichen, m. (bot.) Flechte, Moosflechte, f.; — d'Islande, isländische Moos, n.
Lichenée, f. Flechtenraupe, f.
Lichenites, f. pl. Flechtensteine, Lichiniten, m. pl.
Liciet, m. (bot.) Wolfsdorn, m.
Licine, m. Bodenkäfer, m.
Licitation, f. Versteigerung, Vergantung, f. Aufstrich, m. [betreffend.
Licitatoire, adj. eine Versteigerung
Licite, adj. erlaubt, zulässig.
Licitement, adv. füglich, mit Fug.
Liciter, v. a. versteigern.
Licoche, v. Limaçon.
Licol, v. Licou.
Licopode, m. (bot.) Bärlapp, m.
Licopsis, f. (bot.) Wallochsenzunge, f.
Licorne, m. Einhorn, n.; — de mer, Seeeinhorn, n. Narwal, m.
Licou, m. Halfter, f.; mener un cheval par le —, ein Pferd an der Halfter führen. [Rom), m.
Licteur, m. (ant.) Lictor (im alten
Lie, f. Hefe, f. Hefen, f. pl.; fig. — du peuple, Hefe des Volkes, f. Auswurf des Volkes, m.; boire la coupe jusqu'à la —, den Becher bis auf die Hefen austrinken.
Lié, adj. vm. fröhlich, lustig; faire chère —, herrlich schmausen.
Lié, ée, part. et adj. gebunden (v. Lier); (méd.) matières liées, pl. gehörig dicke Excremente, n. pl.; être — d'intérêt, durch das Interesse gebunden sein; in genauer Verbindung mit einander stehen.
Liege, m. Kortbaum, m. Korkholz; Pantoffelholz, n. Kork, m.; (sell.) beide Flügel an den Seiten des Sattelknopfes, m. pl.; bouchon de —, Korkpfropfen, m.
Lieger, v. a. (pêch.) — un filet, ein Netz bekorken, ein Netz mit Flossen versehen.
Liégeux, euse, adj. korkartig.
Lien, m. Band, n.; (chir.) Binde, f.; Heftfaden, m.; (chap.) Bund, m.; — d'osier, Weidenband, n.; — d'amitié, Freundschaftsband, n.; — de mariage, — conjugal, Ehebund, n.; liens, pl. Bänder, n. pl.; Bande, Fesseln, f. pl.; — du sang, Bande des Blutes, n. pl.; rompre ses —, seine Bande zerreißen, seine Fesseln zerbrechen.
Lienne, f. (tiss.) Fehlschuß, m.
Lienterie, f. (méd.) Bauchfluß, Durchfall, m.
Lier, v. a. binden, anbinden, zusammenbinden, festbinden; fig. verbinden, vereinigen; verbindlich machen; — les chevenux, die Haare zusammenbinden; — les gerbes, die Garben binden; — les mains à qn., einem die Hände binden; — amitié avec qn., Freundschaft mit einem anknüpfen; — conversation avec qn., eine Unterredung mit einem anfangen; — une partie de chasse, eine Jagdpartie miteinander verabreden; — commerce avec qn., einen Umgang mit einem anknüpfen; (cuis.) — une sauce, eine Brühe verdicken; se —, v. pr. sich binden; sich verbinden, sich in eine Verbindung einlassen; sich verpflichten; dicker werden (von einer Brühe, &c.); (pein.) in einer schönen Verbindung stehen; se — d'intérêt avec qn., sich aus Eigennutz mit einem verbinden.
Lierne, f. (charp.) Querband, n.; (arch.) Rippe an gothischen Gewölben, f.; (bot.) Waldrebe, f.
Lierner, v. a. mit Querbändern versehen; voûte liernée, gerippte gothische Gewölbe, n.
Lierre, m. Epheu, Eppich, m.; — terrestre, Gundelrebe, f.
Lierré, ée, adj. mit Epheublättern.
Liesse, f. vm. Freude, Fröhlichkeit, Lust, f.; vivre en joie et en —, herrlich und in Freuden leben.
Lieu, m. Ort, Raum, Platz, m. Stelle, Stärte, Statt; Stelle in einem Buche, f.; bestimmte Platz, Rang, m. Familie, Herkunft; Ursache, Veranlassung, Gelegenheit, f.; au — de, au — que, anstatt, statt; während; de bon —, von guter Herkunft; en premier —, zum Ersten; en dernier —, zuletzt, endlich; en temps et —, zur rechten Zeit und am gehörigen Orte; en ce —, an dieser Stelle; en tout —, an jedem Orte, überall; en aucun —, an keinem Orte, nirgends; — public, öffentliche Platz, m.; — natal, Geburtsort, m.; — d'honneur, Ehrenplatz, m.; — de franchise, Freistätte, f.; ce n'est pas ici le — d'en parler, hier ist nicht der Ort, davon zu sprechen; je tiens cela de bon —, ich habe es aus guter Hand, ich weiß es aus sicherer Quelle; j'ai tout — d'être

surpris, ich habe alle Ursache, erstaunt zu sein; donnez-moi — de vous rendre services, geben Sie mir Gelegenheit, Ihnen Dienste zu leisten; il y a — de ..., es ist möglich zu ..., man hat Ursache zu ..., es ist Grund vorhanden zu ...; changer de —, den Ort verändern, die Stelle verändern; tenir le premier —, den ersten Platz einnehmen; tenir — de qch., statt einer Sache dienen, die Stelle eines Dinges vertreten; se transporter sur les lieux, sich an Ort und Stelle begeben; lieux, pl. Oerter, m. pl.; Abtritt, m. heimliche Gemach, n.; — communs, allgemeine Säne, Gemeinplätze, m. pl.

Lieue, f. Meile, Stunde, f.; — de France, französische Meile, f.; — d'Allemagne, deutsche Meile, f.; — marine de France, französische Seemeile (von 4000 Schritten), f.; vous êtes à cent lieues de la question, Sie sind himmelweit davon entfernt, weit gefehlt!

Lieur, m. Garbenbinder, Heubinder, m.

Lieutenance, f. Lieutenantsstelle, f.; — du royaume, Reichsverweserstelle, f.; — d'une proviuce, Statthalterstelle, f.

Lieutenant, m. Stellvertreter; Lieutenant, m.; — en second, Secondelieutenant, m.; — de police, Polizeilieutenant, m.; — du royaume, Reichsverweser, m.; — colonel, Oberstlieutenant, m.; — général, Generallieutenant, m.; — de vaisseau, Schiffslieutenant, m.; — civil, Civilrichter, m.; — criminel, Criminalrichter, m.; il est — dans tel régiment, er ist Lieutenant bei dem und dem Regimente.

Lieutenante, f. Gerichtsverwalterin, f.

Liève, f. vm. Lagerbuchsaußzug, m.

Lièvre, m. Hase, m.; — ladre, Sumpfhase, m.; — blanc, Berghase, m.; —marin, Seehase, m.; — en forme, Hase im Lager, m.; (bot.) pied de —, Hasenklee, m.; mémoire de —, kurze Gedächtniß, schlechte Gedächtniß, n.; prov. c'est là que git le —, da liegt der Hase im Pfeffer, da sist der Knoten; qui court deux lièvres n'en prend aucun, wer zu viel erhaschen will, erreicht gar nichts; courre le —, den Hasen hetzen; lancer le —, den Hasen auftreiben; prov. prendre le — au corps, ou au collet, den Nagel auf den Kopf treffen; vouloir prendre les lièvres au sou du tambour, mit der Thür ins Haus fallen; lever le —, eine listige Sache zuerst aufs Tapet bringen.

Lièvreteau, m. junge Hase, m.

Ligament, m. (anat.) Band, n.

Ligamenteux, euse, adj. (anat.) bandartig; (bot.) faserig.

Ligan, m. weißgefleckte Crocodil, n.

Ligature, f. Aderlaßbinde, f. Aderlaßverband, m.; Nesselknüpfen, n.; (imp.) Doppelbuchstabe, m.; (mar.) Wuhling, f.

Lige, m. Lehnsgebühr, f. Lehnsdienst, m.; —, adj. zum Lehn gehörig, lehnspflichtig; homme —, Dienstmann, m.; seigneur —, Lehnsherr, m.; hommage —, persönliche Lehnspflicht, f.

Ligement, adv. tenir une terre —, ein Gut mit persönlicher Dienstpflicht zu Lehn tragen.

Ligence, f. persönliche Lehnspflicht, f.; persönliche Lehnsdienst, m.

Lignage, f. Geschlecht, n. Stamm, m. Abkunft, f.; Einfuhrzoll vom Holz, m.

Lignager, m. Geschlechtsverwandte, m.; —, adj. retrait —, Näherrecht, n.

Ligne, f. Linie; Zeile; Reihe; Schnur; Angelschnur, Angelleine, f.; zwölfte Theil eines Zolles, m. Linie, f.; (fort.) Verschanzungslinie, f.; hors de —, neben der Zeile, auf dem Rande; (imp.) à la —, abgesetzt; — droite, gerade Linie, f.; — à plomb, senkrechte Linie, f.; Bleiloth, n.; — de la section, Durchschnittslinie, f.; — fondamentale, Grundlinie, f.; — magistrale, Hauptlinie, f.; (fort.) — de défense, Streichlinie, f.; — d'approche, Annäherungslinie, f.; vaisseau de —, Linienschiff, n.; troupes de —, pl. Linientruppen, f. pl.; — de vie, Lebenslinie, f.; tirer une —, eine Linie ziehen; passer la —, die Linie (den Aequator) passiren; (imp.) redresser une —, eine Zeile gerade richten; mettre un mot à la —, einen neuen Absatz anfangen, absetzen; écrire hors de —, an den Rand schreiben; donner la — à qn., mit abgesetztem Titel an einen schreiben; mettre, ou porter en — de compte, in Rechnung bringen, in Anschlag bringen; être, ou marcher sur la même — avec qn., gleichen Rang mit einem haben, in gleichem Range mit einem stehen; marcher toujours sur la même —, immer seinen geraden Gang fortgehen; pêcher à la —, mit der Angel fischen; planter à la —, nach der Schnur pflanzen; mesurer à la —, nach der Schnur abmessen, abschnüren.

Ligné, ée, adj. (bot.) gestrichelt, fein gestreift.

Lignée, f. Linie, f. Geschlecht, n. Nachkommenschaft, f.

Ligner, v. a. (charp.) mit Bleistiftlinien bezeichnen; belegen, bepringen (von Wölfen); [attem Kabelgarn, f.

Lignerolle, f. (mar.) feine Lien aus

Lignette, f. Nesgarn, n.; Angelstahleine, f. [Schuhdraht, m.

Ligneul, m. (cord.) Pechdraht, m.

Ligneux, euse, adj. holzicht; —, m. (chim.) Holzstoff, m.

se Lignifier, v. pr. sich in Holz verwandeln; holzicht werden. [lich.

Ligniforme, adj. holzartig, holzähnlich.

Ligniperde, m. Borkenkäfer, m.

Lignique, adj. (chim.) acide —, Holzsäure, f. Holzessig, m.

Lignite, m. (min.) Lignit, m.

Lignivore, adj. insecte —, Holzwurm, m.

Lignolet, m. couvrir en —, den Forstgiebel mit Schiefer decken.

Ligombean, m. kleine Seekrabbe, f.

Ligue, f. Bündniß, n. Bund, m.; Ligue (unter Heinrich III. und IV. im 16. Jahrhunderte in Frankreich), f.

Ligner, v. a. verbünden, ein Bündniß zu Stande bringen; se —, v. pr. sich verbünden, ein Bündniß machen.

Ligueur, m. —euse, f. Liguist, Anhänger der Ligue, m.; Liguistin, f.

Liguiaire, adj. (bot.) zungenförmig.

Ligule, f. (bot.) halbe Blumenkrone, geschweifte Blume, f.; Eingeweidewurm, m.

Ligulé, ée, adj. (bot.) bandförmig.

Ligusticum, m. (bot.) Liebstöckel, m.

Ligustrum, m. (bot.) Hartriegel, m. Rainweide, f.

Lilas, m. Syringe, Syringenbaum, spanische Flieder, türkische Holunder, Lilak, m.; Lilafarbe, f.

Liliacé, ée, adj. (bot.) lilienartig.

Lilium, m. (ap.) Lebensgeist, m. Lebenswasser, n.

Limace, f. (hist. n.) nackte Erdschnecke, f.; (méc.) archimedische Schraube, Wasserschraube, f.

Limaçon, m. Schnecke mit dem Hause; Schnecke im Ohre, f.; (horl.) Schnecke, f.; escalier en —, Wendeltreppe, f.; voûte en —, Schneckengewölbe, n.

Limaçonne, f. Büschelraupe, f.

Limaille, f. Feilicht, n. Feilspäne, m. pl.

Limaire, m. junge Thunfisch, m.

Limanchie, f. (méd.) Hungern, Fasten, n. [sche, f.

Limande, f. (hist. n.) Glahrte, Kliesche, f.

Limas, m. Schnecke ohne Haus, f.

Limation, f. Feilen, n. Verwandlung in Feilspäne, f.

Limbe, f. (astr. et bot.) Rand, Saum, Limbus, m.; limbes, pl. Vorhölle, f. Himmel der ungetauften Kinder, m.

Lime, f. Feile, f.; (jard.) kleine süße Limonie, f.; — douce, Glattfeile, Schlichtfeile, f.; — à trois cornes, dreieckige Feile, f.; — tranchante, zweischneidige Feile, f.; — à bras, Armfeile, f.; — carreau, Raspel, f.; — gros carreau, Borfeile, f.; —bâtarde, Mittelfeile, f.; — à fendre, Einstreichfeile, f.; — à arrondir, Wälzfeile, f.; — à égaler, Ausstreichfeile, Abgleichfeile, f.; — à pignon, Triebfeile, f.; — à planer, Besitzfeile, f.; — d'entrée, Einschneidefeile, Vogelzunge, f.; c'est une — sourde, er ist ein Schleicher, er ist ein Tuckmäuser; fig. passer la — sur un ouvrage, ein Werk feilen. [ber, m.

Limenarque, m. (ant.) Hafenaufseher, m.

Limer, v. a. feilen, befeilen, durchfeilen; fig. ausfeilen.

Limestre, f. geköperte Sarsche, f.

Limette, f. eau de —, Limenessenz, Limonienessenz, f.

Limier, m. Spürhund, Leithund, m.; valet de —, Hundeführer, m.

Liminaire, adj. vm. épître —, Vorbericht, m. [tend, beschränkend,

Limitatif, ive, adj. (dr.) einschränkend.

Limitation, f. Einschränkung, Beschränkung, f. [schränkt.

Limité, ée, adj. beschränkt, eingeschränkt.

Limite, f. Grenze, f.; (astr.) limites des planètes, äußerste Abstände der Planetenbahnen von der Ekliptik, m. pl.

Limiter, v. a. begrenzen, einschränken, beschränken; bestimmen, festsetzen; se —, v. pr. sich Grenzen setzen, sich beschränken.

Limitrophe, adj. angrenzend.

Limnie, f. Teichkäfer, m.

Limodore, m. (bot.) Stendelkraut, n.

Limoine, f. (bot.) Seelavendel, m.

Limon, m. Schlamm, Morast, m.; (jard.) Limonie, f.; (chass.) Arm der Gabeldeichsel, m.; (arch.) Treppenwange, Treppenspindel, f.

Limonade, f. Limonade, f.; — sèche, Limonadenpulver, n.

Limonadier, m. —ière, f. Limonadensiedende, m.; Limonadenschenkin, f.

Limonellier, m. (bot.) Limonelle, f.

Limoner, v. n. (for.) sich bestangen, dick werden; bois qui limone, Stangenholz, n.

Limoneux, euse, adj. schlammig, morastig, lehmig; —, m. Schlammbeißer, m.

Limonie, f. Wiesenmücke, f.

Limonier, m. Gabelpferd, n.; Limonienbaum, m.

Limonière, f. Gabel, Gabeldeichsel, f.

Limoselle, f. (bot.) Stangenkraut, n.

Limousin, m. Mörtelmaurer, m.; Pferd aus Limosin, n.

Limousinage, m. Mörtelmauerung, f. Mauerwerk aus Bruchsteinen und Mörtel, grobe Gemäuer, n.

Limousiner, v. n. mit Mörtel mauern, grob mauern. [keiten.

Limpide, adj. hell, klar (von Flüssigkeiten), f.

Limpidité, f. Klarheit (von Flüssigkeiten), f.

Limule, f. Stielschwanz, m.

Limure, f. Feilen, Befeilen, n.; Feilarbeit, f.

Lin, m. Lein, Flachs, m.; de —, leinen; — cru, rohe Flachs, m.; — tétard, Büschelflachs, m.; — marin, Seefaden, Meerstrang, m.; gris de —, Flachsblüthfarbig.

Linaigrette, f. (bot.) Wollgras, n.

Linaire, f. (bot.) Leinkraut, Flachskraut, n.

Linceul, m. Leichentuch, Leichengewand, n.; Leilach, m. Bettuch, n.

Linceux, euse, adj. flachsartig.

Lincoir, v. Linsoir.
Linéaire, adj. auf Linien bezüglich, Linear...; mit Linien gemacht, aus Linien gemacht; (bot.) linienförmig; problème —, Linearaufgabe, f.; équation —, Lineargleichung, f.
Linéal, le, adj. (jur.) zu einer Linie gehörig; succession linéale, Erbfolge in gerader Linie, f.
Linéament, m. Gesichtszug, m.; linéaments, pl. Grundlinien, f. pl. Grundzüge, m. pl. erste Entwurf, m. erste Anlage, f.
Linées, f. pl. (bot.) Leinarten, f. pl.
Linette, f. Leinsame, m.
Linge, m. Weißzeug, Leinenzeug, Wäsche, f.; gros —, grobe Wäsche, f.; menu —, feine Wäsche, f.; — de table, Tischzeug, n.; — plein, glatte Tischleinwand, f.; — d'autel, Altartuch, n.; — damassé, damascirte Tafelzeug, n.
Linger, m. Weißzeughändler, Leinwandhändler, m.
Lingerie, f. Weißzeughandel, Leinwandhandel, m.; Leinwandbude, f. Leinwandkram, m.; Wäschkammer, f.
Lingot, m. gegossene Metallstange, Barre, f. Zain, m.; (chass.) Stangenposten, m.; — d'or, Goldbarre, f.; argent en —, Stangensilber, n.
Lingotière, f. Stangengießform, f.
Lingotter, v. n. Barren gießen.
Lingual, le, adj. zur Zunge gehörig, Zungen...; muscle —, Zungenmuskel, m.; lettre linguale, Zungenbuchstabe, m.; —, m. (chir.) Zungenbinde, f.
Lingue, m. Langfisch, Längling, m.
Linguet, m. (mar.) Borstecker an der Spille, m. [mig.
Linguiforme, adj. (bot.) zungenförLingule, f. Zungenmuschel, f.
Linier, m. p. u. Flachshändler, m.
Linière, f. Flachsacker, Leinacker, m.
Liniment, m. (ap.) Liniment, n. dünne Salbe, f. lindernde Umschlag, m.
Linition, f. Einsalbung, f.
Linon, m. Linon, m.; toile de —, Schleiertuch, n.; — à jour, Zwirngaze, f.
Linot, m. (Hänfling, m.; fig. tête Linotte, f.) de —, Schwachkopf, m.; fam. siffler la —, zu tief ins Glas gucken.
Linsoir, m. (arch.) Tragebalken an Dachfäden oder Kaminen, m.
Linteau, m. Thürsturz, Fensterflurz, m. Oberschwelle, f.
Linthée, f. ein chinesisches Seidenzeuch.
Lion, m. Löwe, m.; (astr.) Zeichen des Löwen, n. Löwe, m.; — d'or, Löwenthaler, m.; — bâtard, Kuguar, m.; — marin, Seelöwe, m.; (bl.) — diffamé, ungeschwänzte Löwe, m.; — morne, Löwe ohne Zunge und Zähne, m.; — naissant, nur halb sichtbare Löwe, m.; prov. battre le chien devant le —, auf den Sack schlagen und den Esel meinen.
Lionceau, m. junge Löwe, m.
Liondent, m. (bot.) Löwenzahn, m.
Lionne, f. Löwin, f.
Lionné, ée, adj. (bl.) léopard —, kriechende Leopard, m.
Lioube, (f. (mar.) Einschnitt in ei-
Lioupe, (nem abgebrochenen Maste, um ihn auszubessern, m.
Liparis, m. Bartfisch, Schmalzfisch, m.
Liparocèle, f. (chir.) Fettbruch, m.
Lipogrammatique, adj. Buchstaben vermeidend; ouvrage —, Werk, in welchem man absichtlich gewisse Buchstaben vermeidet, n. [le, f.
Lipome, m. Fettgeschwulst, Speckbeu-
Lipopsychie, (f. (méd.) leichte Ohn-
Lipothymie, (macht, f.
Lippe, f. Wurstlippe, vorstehende Unterlippe, f.; faire la —, das Maul hängen.
Lippée, f. der Mund voll, das Maul voll; franche —, Mahlzeit, die nichts kostet, f. freie Schmaus, m.; courir la —, schmarotzen.
Lippitude, f. (méd.) Augentriefen, n.
Lippu, ue, adj. fam. wurstlippig; —, m. Wurstlippe, f. Wurstmaul, n.
Lipyrie, f. (méd.) innerliche Brand, m.
Liquation, f. Seigerung, f. Seigern, n. Scheidung des Silbers vom Kupfer durch Blei, f.
Liquéfaction, f. Schmelzen, Flüssigmachen; Flüssigwerden, Zerfließen, n.
Liquéfier, v. a. schmelzen, flüssig machen; se —, v. pr. schmelzen, flüssig werden, zergehen. [Art Birne.
Liquet, m. Säuerling, m. eine kleine
Liqueur, f. Flüssigkeit, f.; gebrannte Wasser, n. Likör, m.; vins de —, pl. süße Weine, m. pl.; (chim.) — de fer, essigsaure Eisen, n.
Liquidambar, m. Amberbaum, Storaxbaum; flüssige Amber, m.
Liquidateur, m. Abrechner, Rechnungsberichtiger, m.
Liquidation, f. Rechnungsabschluß, Abrechnung, Richtigmachung (einer Rechnung), Liquidation, f.
Liquide, adj. flüssig; (dr.) richtig, ausgemacht; unbestritten, klar, rein, liquid; —, m. Flüssigkeit, f.; flüssige Nahrungsmittel, n.
Liquidement, adv. (dr.) richtig, unbestreitbar, liquid.
Liquider, v. a. in Richtigkeit bringen, klar machen, liquidiren; — les intérêts, die Interessen berechnen. [Zustand, m.
Liquidité, f. Flüssigkeit, f. flüssige
Liquoreux, euse, adj. zu süß (vom Weine).
Liquoriste, m. Likörfabricant, m.
Lire, v. a. et n. irr. lesen; verlesen; savoir —, lesen können; — à qn., — devant qn., einem vorlesen; — tout bas, ganz leise lesen; — à haute voix, mit lauter Stimme lesen; — dans les yeux de qn., in Jemandes Augen lesen; (imp.) — sur le plomb, die gefeste Schrift lesen; (tiss.) — un dessin, die Faden eines Bildgewebes angeben. [baum, m.
Liriodendron, m. (bot.) Tulpen-
Liron, m. p. u. Murmeltbier, n.
Lis, m. Lilie; fig. sehr weiße Farbe, f.; — rouge, rothe Lilie, f.; — orangé, Feuerlilie, f.; — asphodèle, Affodillilie, f.; fig. teint de —, blendendweiße Gesichtsfarbe, f.; (bl.) fleurs de lis, Lilien (im französischen Wappen), f. pl.; être condamné à la fleur de —, zur Brandmarkung verurtheilt sein.
Liser, v. a. (teint.) Seide auslesen.
Liserage, m. Corteliren, Einfassen mit einer goldenen oder seidenen Schnur, n.
Liseré, m. gestickte Einfassung, gestickte Leiste, Stickereicortel, f.
Liserer, v. a. corteliren, mit Schnürchen einfassen.
Liserole, f. (bot.) kriechende Winde, f.
Liseron, m. (bot.) Winde, f.; — empenné, Trichterwinde, f.
Liset, m. (Knuspenkäfer, Rebenste-
Lisette, f.) cher, m.
Lisette, f. Geckfisch, m.; (bot.) blattlose Platterbse, f.; kleine stumpfe Messer (für Kinder), n.
Liseur, m. —euse, f. Leser, m.; (anat.) Trinkmuskel, m.; Leserin, f.
Lisible, adj. leserlich, lesbar; fig. angenehm zu lesen.
Lisiblement, adv. leserlich.
Lisière, f. Sahlband, n. Sahlleiste, Anschrote, f.; Saum, m. Grenze, f.; Rain, m.; Laufband, Gängelband, n.; prov. la — est pire que le drap, die Grenzbewohner sind schlimmer als die Binnenländer; se laisser mener à la —, sich gängeln, sich leiten lassen. [schemel, m.
Lisoir, m. (charr.) Rungschale, Rung-
Lispund, m. (com.) Liespfund, n
Lissage, m. Schleifen des Schießpulvers, n. [Stoff, m.
Lisse, adj. glatt; étoffe —, glatte
Lisse, f. (tiss.) Aufzug, m. Kette, f. Zettel, m.; (mar.) Bartholz, Bergholz, n. Bartholter, m.; Querholz eines Geländers, n.; (cart.) Glättbank, f.; (chem.) lisses, pl. Langschwellen (worauf die Schienen befestigt werden), f. pl.
Lissé, m. (conf.) zäh gekochte Zucker, m.; glatte Haar an einer Perrücke, n.; petit —, halb zäh gekochte Zucker, m.
Lisser, v. a. glätten; (drap.) das Tuch nach der Breite ausziehen; amandes lissées, pl. überzuckerte Mandeln, f. pl.; — la bougie, die Wachskerzen glatt rollen.
Lisseron, m. Weberbaum Garnbaum, m.
Lissette, f. Glättbein, n.
Lisseur, m. —euse, f. Glätter, m.; Glätterin, f.
Lissoir, m. Glättkolben, Glättstein, Glättstahl, m. Glättholz, n. Glättkeule, Glättmaschine, Glättplatte, f.; Polirfaß (in Pulvermühlen), n.
Lissure, f. Glätte, f. Glanz, m.
Liste, f. Liste, Rolle, f. Verzeichniß, n; civile, Civilliste, f.; — de la loterie, Loterieliste, f.
Listel, (m. (arch.) Leiste, f. Rin-
Listeau, (men (an Säulen), m.
Liston, m. (bl.) Binde, auf welcher die Devise steht, f.
Lit, m. Bett, n.; Bettstelle; Lagerstätte; fig. Ehe, f.; Flußbett, Fluthbett, n.; Schicht, Lage, f.; — de repos, Ruhebett n.; — nuptial, Brautbett, Hochzeitbett, n.; — de parade, Paradebett, n.; — bris sé, Feldbett, n.; — d'honneur, Bett der Ehre, n.; — de mort, Todbett, Sterbebett, n.; — d'argile, Thonschicht, Thonlage, f.; (mar.) — du vent, Strich des Windes, m.; — de marée, wellenwerfende Strömung (im Meere), f.; enfant du second —, Kind zweiter Ehe, n.; être au —, im Bette liegen; se mettre au —, sich zu Bette legen; garder le —, das Bett hüten, krank sein; être au — de la mort, auf dem Sterbebette liegen; mourir au — d'honneur, auf dem Bette der Ehre sterben; tendre un —, ein Bett aufschlagen; prov. comme on fait son — on se couche, wie man sich bettet, so schläft man.
Litage, m. (drap.) Einfassen des Tuches mit einer Schnur, n.
Litanies, f. pl. Litanei, f.
Liteau, m. (chass.) Wolfslager, Lager des Wolfs am Tage, n.; (men.) kleine Tragleiste, f.
Liteaux, m. pl. bunte Streifen am Tuche, farbige Streifen an Tischtüchern ꝛc., m. pl.
Liter, v. a. schichten, schichtweise legen; (drap.) die Sahlleisten mit einer Schnur einfassen.
Liteuse, f. Einfasserin, f.
Lithagogue, adj. (méd.) steinabführend, steinabtreibend.
Litharge, f. Bleiglätte, Glätte, f.; d'or, Goldglätte, f.; — d'argent, Silberglätte, f.; — fraîche, Frischglätte, f.
Lithargé, (adj. mit Glätte ver-
Lithargiré, ée,) mischt; mit Bleiglätte verfälscht.
Lithiasie, f. (méd.) Erzeugung des Blasensteins, Steinerzeugung; harte Geschwulst am Augenlide, f. Gerstenkorn am Auge, n.
Lithiate, m. (chim.) steingesäuerte Salz, n. [säure, f.
Lithique, adj. acide —, Blasensteins-
Lithobiblion, m. versteinerte Blatt, n.
Lithocarpe, m. versteinerte Frucht, f.
Lithocolle, f. Steinkitt, m.

Lithoglyphites, f. (min.) Bildsteine, m. pl.
Lithographe, m. Steinbeschreiber, Steinzeichner, Steindrucker, Lithograph, m.
Lithographie, f. Steinbeschreibung; Steindruckerei, f.; Steindruck, m. Lithographie, f.
Lithographier, v. a. lithographiren.
Lithographique, adj. steinbeschreibend, lithographisch.
Lithoïde, adj. steinartig.
Litholabe, m. (chir.) Steinzange, f.
Lithologie, f. Steinkunde, f.
Lithologue, m. Steinkenner, m.
Lithomantie, f. Steinwahrsagerei, f.
Lithomarge, f. (min.) Steinmark, n.
Lithontribon, v. Lithontripton.
Lithontriptique, adj. (méd.) steinauflösend, steinzermalmend.
Lithontripton, m. (méd.) Steinauflösungsmittel, n.
Lithophage, m. Steinfresser, Steinnager (Insect), m.
Lithophille, m. versteinerte Blatt, n.
Lithophyte, m. Steinpflanze, f.
Lithotome, m. (chir.) Steinschnittmesser, n.
Lithotomie, f. (chir.) Steinschnitt, m.
Lithotomiste, m. Steinschneider (Wundarzt), m. [nerte Holz, n.
Lithoxyle, m. Holzstein, m. versteiLitière, f. Streu; Sänfte, f.; être sur la —, auf der Streu liegen; bettlägrig sein, krank sein; se faire porter en —, sich in der Sänfte tragen lassen; fam. faire — de qch., verschwenderisch mit etwas umgehen, etwas verschleudern.
Litigant, te, adj. vor Gericht streitend, processirend.
Litige, m. Rechtsstreit, Proceß, m.
Litigieux, euse, adj. streitig (vor Gericht).
Litis-contestation, f. (jur.) Erwiederung auf die Klage (vor Gericht), Litiscontestation, f.
Litispendance, f. Dauer des Processes, f. [Ufertraut, n.
Litorelle, f. (bot.) Strändling, m.
Litorne, f. Krammetsvogel, m. Wachholderdrossel, f.
Litote, f. (rhét.) Litotis, f.
Litre, f. Trauerbinde an der Kirche mit dem Wappen des Kirchenpatrons, f.
Litre, m. Liter, n. Einheit des Maßes zu trockenen und flüssigen Sachen, f.
Litron, m. sechzehnte Theil eines Pariser Scheffels, m.
Littéraire, adj. literarisch, gelehrt; société —, gelehrte Gesellschaft, f.
Littéral, le, adj. buchstäblich; sens —, buchstäbliche Sinn, m.; (math.) calcul —, Buchstabenrechnung, f.; grandeur littérale, Buchstabengröße, f.; grec —, Altgriechische, n.
Littéralement, adv. buchstäblich.
Littéralité, f. Buchstäblichkeit, f. buchstäbliche Uebersetzung, n.
Littérateur, m. Gelehrte, Literator, m. [tur, f.
Littérature, f. Gelehrsamkeit, Literatur, f.
Littoral, le, adj. zum Ufer gehörig; pays —, Uferland, n.
Littorelle, v. Litorelle.
Liturgie, f. Kirchengebrauch, m. Liturgie, f. Kirchendienst, m.
Liturgique, adj. zum Kirchengebrauche gehörig, liturgisch [turgie, m.
Liturgiste, m. Schriftsteller über Liüre, f. Wagenseil, n. Strick, m. Band, n.; (mar.) Bewindsel, n. Wuhling, f.; lüres, pl. Kniehölzer am Rande der Fahrzeuge, n. pl.
Livane, f. Pelikan, m.
Livarde, f. (cor.) mit Fäden umsponnene Seil, n.
Livèche, f. (bot.) Liebstöckel, m.
Livet, m. (bill.) letzte Spieler, m.
Livide, adj. bleifarbig, braun und blau (von der Haut).
Lividité, f. schwarzgelbe Farbe (der Haut), schwarzblaue Hautfarbe, f.; blaue Fleck (von einem Schlage) m.
Livon, m. Elsterschnecke, f.
Livraison, f. Lieferung, Ablieferung (einer Waare), f.; (lib.) Lieferung, f.
Livre, m. Buch; Werk, n.; — en feuilles, — en blanc, ungebundene Buch, n.; — blanc, Buch von weißem Papier, n.; — de luxe, Prachtwerk, n.; — de compte, Schuldbuch, n.; — de mise et de recette, Ausgabe- und Einnahmebuch, n.; — de raison, Hauptbuch, n.; (lib.) — des sortes, Sortimentsbuch, n.; — noir, Zauberbuch, n.; — d'or, goldene Buch, (ehemals) Verzeichniß der venetianischen Edelleute, n.; à — ouvert, vom Blatte, vom Blatte weg; être sur le — rouge, im schwarzen Register stehen; tenir les livres, die Bücher führen, Buch halten; parler comme un —, wie ein Buch reden, wie gedruckt reden.
Livre, f. Pfund (von sechzehn Unzen), n.; Livre (Münze), m.: — gauloise, Apothekerpfund (von zwölf Unzen), n.; —avoir du poids, schwere englische Pfund, n.; poire de —, Pfundbirne, f.
Livrée, f. Bedientenkleidung, Bediententracht, Livree; Dienerschaft, f. Livreebedienten, m. pl.; buntfarbige Fell (einiger Thiere), n.; Gartenschnecke, f.; — de la noce, Brautbänder (welche bei Dorfhochzeiten ausgetheilt werden), n. pl.
Livrer, v. a. liefern, überliefern, preis geben, übertassen; errathen; — bataille, eine Schlacht liefern; — un ouvrage pour un certain prix, ein Werk um einen gewissen Preis liefern; je vous livre cet homme-là ruiné dans un an, ich stehe Ihnen dafür, daß dieser Mann in einem Jahre zu Grunde gerichtet sein wird; se —, v. pr. sich anvertrauen; sich überlassen, sich hingeben; sich widmen (einer Sache, à qch.).
Livret, m. Büchelchen; Diensibuch; Einmaleins, n.; Bast, m.
Lixiviation, f. (chim.) Auslaugen, n. Auslaugung, f. [laugt.
Lixiviel, elle, adj. (chim.) ausgeLizer, v. a. (drap.) — le drap, das Tuch nach der Breite ziehen.
Llama, v. Lama. [Pflanze, f.
Lobaire, f. (bot.) afterniocsartige
Lobe, m. (anat.) Lappen, Flügel, m.; (bot.) Samenlappen, m.; — du poumon, Lungenflügel, m.
Lobé, ée, adj. (bot.) lappig.
Lobélie, f. (bot.) Lobelie, f.
Lobiole, f. (anat. et bot.) Läppchen.
Lobule, m. Lobulaire, adj. lappig, lappenförmig.
Loc, v. Loch.
Local, le, adj. örtlich, local; usages locaux, Ortsgebräuche, m. pl.; (pein.) couleur locale, Localfarbe, f.
Local, m. örtliche Beschaffenheit, f. Ort, m. Local, n.
Localisation, f. p. u. Localisirung, f.
Localiser, v. a. p. u. an einen Ort gewöhnen.
Localité, f. Oertlichkeit, Ortsbeschaffenheit, Localität, f.; localités, pl. (mine) Fundorte, m. pl.
Locar, v. Froment.
Locataire, m. et f. Miethmann, m. Miethfrau, f.
Locateur, m. p. u. Miethherr, m.
Locati, m. fam. Miethpferd, n.; Miethkutsche, f. [treffend.
Locatif, ive, adj. den Miether betLocation, f. Vermiethen, n. Vermiethung, Verpachtung, f.; Miethpreis, m.
Locatis, v. Locati.
Loch, m. (mar.) Log, n.; table du —, Logtafel, f.; ligne de —, Logleine, f.
Loche, f. Steinbeißer, m.; — d'étang, Schlammbeißer, m.; — de mer, Meergrundel, m.
Locher, v. a. schütteln, rütteln; — les pains, die Zuckerhüte aus der Form nehmen; —, v. n. wackeln, klappern (von Hufeisen; fam. il y a quelque fer qui loche, es ist etwas im Wege, es hapert mit der Sache. [schmale Spaten, m.
Lochet, m. schmale Grabscheit, n.
Lochies, f. pl. (méd.) Kindbetterinnenreinigung, f. Lochien, pl.
Lochiorrhée, f. übermäßige Abfluß bei den Wöchnerinnen, m.
Locman, v. Lamaneur,
Loco-mobile, adj. der Ortsveränderung fähig. [fähigkeit, f.
Loco-mobilité, f. Ortsveränderungs-
Loco-moteur, trice, adj. den Ort verändernd.
Locomotif, ive, adj. eine Ortsveränderung bewirkend; machine locomotive, v. Locomotive. [fähigkeit, f.
Locomotion, f. Ortsveränderungs-
Locomotive, f. Locomotiv, n. Dampfwagen, m. [nen der Schafe, f.
Locquets, m. pl. Wolle an den Beilocataire, adj. (bot.) fächerig.
Locule, f. vm. Gelbheitel, m.
Locustaires, f. pl. Säbelheuschrecken, f. pl.
Locution, f. Ausdruck, m. Redensart, f.; — basse, niedrige Ausdruck, m.
Lodier, m. gesteppte und wattirte Bettdecke, durchnähte Bettdecke, f.
Lods, m. pl. (féod.) — et ventes, Lehnsgebühr an den Grundzinsherrn von einem verkauften Gute, f.
Lof, m. (mar.) gegen den Wind gekehrte Seite des Schiffs, Windseite, f. Loff, Luv, n.; aller au —, être au —, bei dem Winde segeln, Luv halten; faire — pour —, vor dem Winde wenden, die Segel umschlagen. [muß, m.
Logarithme, m. (math.) Logarith-
Logarithmique, adj. logarithmisch; tables logarithmiques, pl. logarithmische Tabellen, f. pl.; —, f. logarithmische Linie, f.
Loge, f. Hütte, f.; Verschlag, m.; Bude, Krambude, f.; Kämmerchen, Behältniß, n. Loge (im Schauspielhause), f.; (bot.) Zelle, f. Fach, n.; (mar.) Koje, Kammer, f.; — de franc-maçons, Freimaurerloge, f.
Logeable, adj. bewohnbar, wohnbar, zum Wohnen eingerichtet.
Logement, m. Wohnung, f. Quartier, n. Behausung; Einquartierung, f.; (fort.) Verschanzung, f. befestigte Sammelplatz, m.; faire le —, die Quartierliste machen, die Quartiere austheilen.
Loger, v. a. beherbergen; einquartieren; être logé, wohnhaft sein; —, v. n. wohnen; — chez soi, in seinem eigenen Hause wohnen; — à la belle étoile, unter freiem Himmel übernachten; se —, v. pr. sich eine Wohnung einrichten, sich eine Wohnung aussuchen, sich einquartieren; sich festsetzen; sich verschanzen; prov. être logé chez Guillot le songeur, in tiefen Gedanken sein.
Logette, f. Hüttchen, n. kleine Bude, kleine Loge rc. (cf. Loge), f.
Logeur, m. der möblirte Zimmer vermiethet.
Logical, le, adj. p. u. logisch.
Logicien, m. Logiker, m.
Logique, f. Vernunftlehre, Denklehre, Logik, f.; —, adj. der Denklehre gemäß, logisch. [logisch,
Logiquement, adv. vernunftgemäß,
Logis, m. Wohnung, f. Quartier, n. Haus; Wirthshaus, n. Gasthof, m.

corps de —, Hauptgebäude; freistehende Nebengebäude, n.; être au —, zu Hause sein; demeurer au —, zu Hause bleiben.

Logiste, m. Rechnungsabnehmer (in Athen), m.

Logistique, f. — spécieuse, Buchstabenrechnung, Buchstabenrechenkunst, f.; —, adj. logistisch.

Logographe, m. Geschwindschreiber, m.

Logographie, f. Schnellschreibkunst, f.

Logographe, m. Worträthsel, Buchstabenräthsel, n. Logogriph, m.

Logomachie, f. Wortstreit, m.

Logomachiste, m. p. u. Wortklauber, Silbenstecher, m.

Logomètre, m. (géom.) Verhältnissmesser (Werkzeug), m.

Logothète, m. Logothet, Canzler (der griechischen Kaiser), m.

Loguer, v. a. — les formes, die Zuckerhutformen anfeuchten. [fen), n.

Loguette, f. Zugseil (auf Flussschiffen), n.

Loi, f. Gesetz, Gebot, n.; Regel, Vorschrift, f.; Recht, n.; Herrschaft, f.; Gehalt (der Münzen), m. Korn, n.; — civile, bürgerliche Gesetze, n., — criminelle, Criminalgesetze, n.; — divine, göttliche Gesetze, n.; — écrite, heilige Schrift, f.; — de nature, Naturrecht, n.; — naturelle, natürliche Gesetze, n.; — du plus fort, Recht des Stärkern, n.; homme de —, Rechtsgelehrte, m.; la coutume fait —, die Gewohnheit wird zum Gesetze; faire la —, Gesetze vorschreiben; recevoir la — de qn., sich von einem Gesetze vorschreiben lassen; subir la —, sich dem Gesetze unterwerfen; se faire une — de qch., sich etwas zum Gesetze machen; n'avoir ni foi ni —, weder Treue noch Glauben halten.

Loin, adv. et prp. weit, fern; — à —, de — à —, weit von einander, dann und wann, sparsam, selten; de —, von weitem, von fern; au —, weit weg, in der Ferne, in die Ferne; non — de..., nicht weit von..., nahe bei; — de..., — que..., bien — de..., bien — que..., weit entfernt; — d'ici! weg von hier! parents de —, weitläufige Verwandte, m. pl.; nous sommes encore — de la ville, wir sind noch weit von der Stadt entfernt; je vous vois venir de —, ich merke schon, wo Sie hinaus wollen, ich merke Ihre Absichten schon von weitem; cela vous menera —, das wird Sie zu weit führen, das wird Sie in verdriessliche Händel verwickeln; prov. — des yeux, — du coeur, aus den Augen, aus dem Sinne; aller —, weit gehen, es weit bringen; aller — dans une science, sich in eine Wissenschaft tief einlassen; revenir de —, weit herkommen; einer grossen Gefahr entgangen sein; sich von einer schweren Krankheit erholt haben; être — de compte, être — de son compte, sich sehr verrechnet haben.

Lointain, ne, adj. entfernt, fern, entlegen; —, m. Ferne, Entfernung, f.; — d'un tableau, Ferne in einem Gemälde, —; apercevoir qch. dans le —, etwas in der Ferne erkennen.

Loir, m. Murmelthier, n. Schlafratze, f. Siebenschläfer, m.; fam. dormir comme un —, wie ein Ratz schlafen.

Loisible, adj. erlaubt, zulässig.

Loisir, m. Musse, geschäftsfreie Zeit, f.; à —, nach Bequemlichkeit, mit Musse; faites cela à —, machen Sie es mit Bequemlichkeit.

Lok, m. eine Art Brustlatwerge.

Loman, m. Spitzenrolle, f.

Lombaire, adj. (anat.) zu den Lenden gehörig.

Lombard, m. Leihhaus, Pfandhaus, n.; papier —, mittelfeine Papiersorte, f.

Lombes, m. pl. Lenden, f. pl.

Lomboyer, v. n. (sal.) durch Abdunsten verdicken.

Lombric, m. Regenwurm; Eingeweidewurm, m.; Blindschleiche, f.

Lombrical, le, adj. (anat.) wurmförmig.

Lompe, f. Seehase, m.

Lonchères, m. pl. Stachelratten, f. pl.

Lonchite, f. (bot.) Milzkraut, n.

Lonchitis, f. (bot.) Engelsüss, n.

Londre, m. eine Art Galeere.

Londrin, m. ein leichtes Wollentuch.

Long, longue, adj. lang; langweilig, langweilig, weitläufig, langsam; habit —, lange Kleid, n.; syllabe longue, lange Silbe, f.; lunette de longue vue, Fernglas, n.; à la longue, in die Länge, mit der Zeit, endlich; de longue main, seit langer Zeit, seit lange; cet ouvrier est bien —, dieser Arbeiter ist sehr langsam; le temps est — à qui attend, wenn man wartet, wird einem die Zeit lang; il en sait —, er ist listig, er ist ein schlauer Fuchs; c'est du pain bien —, darauf muss man lange warten; prendre le plus —, den längsten Weg nehmen; avoir les bras longs, einen langen Arm haben, viel Macht haben; avoir les dents longues, grossen Hunger haben; observer les longues et les brèves, Alles genau abmessen, äusserst bedächtig sein; ne pas la faire longue, es nicht lange mehr machen; tirer de longue, das Weite suchen; tirer de longue (ou long), in die Länge ziehen, in die Länge spielen; —, m. Länge, f.; six aunes de —, sechs Ellen lang; le —, au —, du —, längs; während, hindurch; au —, umständlich, weitläufig; en — et en large, nach der Länge und der Breite; de —, der Länge nach; tout du — de l'année, das ganze Jahr hindurch; tomber de son —, der Länge lang hinfallen.

Longanime, adj. p. u. langmüthig.

Longanimité, f. Langmuth, Langmüthigkeit, f.

Longe, f. Halfterriemen, m.; (man.) Leine, Longe, f.; (fauc.) Wurfriemen, m.; Lendenstück, n.; — de veau, Kalbsnierenbraten, m.; — de chevreuil, Rehziemer, m.

Longé, ée, adj. (bl.) mit einem Wurfriemen von anderer Farbe.

Longer, v. a. längs etwas hingehen, längs hin marschiren. [hohe Alter, n.

Longévité, f. lange Lebensdauer, f.

Longicaude, adj. langgeschwänzt.

Longicornes, m. pl. Langhörnige, m. pl.

Longimétrie, f. Längenmesskunst, f.

Longin, m. saint —, langsame Mensch, Erztrödler, m.

Longipalpes, m. pl. Insecten mit langen Fühlspitzen, n. pl.

Longirostres, m. pl. langschnäbelige Strandläufer, Langschnäbler, m. pl.

Longis v. Longin.

Longitude, f. (géo. et astr.) geographische Länge, f. [nach fortlaufend.

Longitudinal, le, adj. der Länge

Longitudinalement, adv. der Länge nach. [seines Dachstuhles, f.

Long-pan, m. (charp.) lange Seite

Longrines, f. pl. (hyd.) Lagerbalken der Schleusen, m. pl.; (chem.) Langschwellen, f. pl.

Long-temps, adv. lange Zeit, lange.

Longue, f. lange Silbe; lange Note, f.

Longue-boule, f. Langschub, m.

Longuement, adv. lange; langweilig, langsam.

Longue-pic, adv. (mar.) flagweise.

Longuerine, f. (mar.) aufgespalte Bauholz, n. [strumentmacher), m.

Longuet, m. Stifthammer (der In-

Longuet, ette, adj. länglich, ein wenig lang.

Longuette, f. Fibel, f. A-B-Buch, n.

Longueur, f. Länge; Langsamkeit lange Dauer; Weitschweifigkeit, langweilige Stelle, f.; épée de —, lange Degen, m.; cela fait de —, das macht Aufenthalt; tirer qch. en —, etwas in die Länge ziehen.

Longue-vue, f. Perspectiv, n.

Lonicere, f. (bot.) Geisblatt, n. Lonizere, f. [me, f.

Lontard, m. Fächerpalme, Weinpal-

Looch, } m. Brustlatwerge, f.

Look, }

Lophie, f. Seeteufel, m.

Lopin, m. fam. Stück von einer Effwaare, n. Wissen, m.

Lopiner, v. a. p. u. zerstückeln, in Wissen theilen.

Loppe, f. Metallschlacke, f.

Loquace, adj. geschwätzig.

Loquacité, f. Schwatzhaftigkeit, Geschwätzigkeit, f.

Loque, f. Fetzen, Lappen, m.; (sucr.) Formlumpen, m.; (bot.) Bitterfüss, n.

Loquèle, f. Redseligkeit, f.

Loquet, m. Klinke, f. Drücker, m.; (mar.) Lukenriegel, m.

Loqueteau, m. kleine Klinke, Fallklinke (an Fenstern), f.

Loqueter, v. n. klinken.

Loqueteux, euse, adj. vm. zerrissen, zerlumpt, in Lumpen.

Loquette, f. Lümpchen; pop. Stückchen, Bisschen, n.; (pch.) Mittelstück vom Lachse, n.

Loranthe, m. (bot.) Riemenblume, f.

Lord, m. Lord, m. [grath, n.

Lordose, f. (méd.) eingebogene Rückgrath, n.

Loré, ée, adj. (bl.) nageoire —, Flosse von anderer Farbe als der Fisch, f.

Lorgnade, f. Anschielen, n.

Lorgner, v. a. anschielen, von der Seite ansehen, verstohlen beobachten; mit dem Fernglas betrachten, mit der Lorgnette ansehen; — une charge, ein Auge auf ein Amt haben. [n.

Lorgnerie, f. Anschielen, Liebäugeln

Lorgnette, f. Taschenfernglas, Augenglas, n.; — d'opéra, Operngucker, m.

Lorgneur, m. —euse, f. Beäugler, m.; Beäuglerin, f. [Glase), n.

Lorgnon, m. Fernglas (mit einem

Lori, m. Lori (Papagei), m.; (coiff.) gestrickte Halsbinde von bunter Wolle, f.

Loricaires, m. pl. Panzerfische, m. pl.

Lorin, m. (mar.) Ankerkork, Ankerfinder, m.

Loriot, m. Pfingstvogel, Pirol, m. Goldammer, f.; (boul.) Waschtrog, m.

Loris, m. Affe von Ceylon, Loris, m.

Lormeries, f. pl. Kleinschmiedswaare, Kleinschmiedsarbeit, f.

Lormier, m. Kleinschmied, Nagelschmied (in Frankreich), m.

Lormuse, m. fam. grüne Eidechse, f.

Lors, adv. damals; — de, zur Zeit; dès —, von der Zeit an; pour —, alsdann nunmehr, in diesem Falle.

Lorsque, conj. als, da, wann.

Lory, v. Lori.

Los, m. vm. Lob, n.

Losange, m. (géom.) verschobene Viereck, n. Raute, Rautenvierung, f.; (bl.) écu en —, rautenförmige Schild, m.

Losangé, ée, adj. (bl.) in Rauten abgetheilt.

Losse, f. (tonn.) Zapfenbohrer, m.

Lot, m. Loos, Lotterieloos, n. Theil, m.; fig. Schicksal, n.; gros —, grosse Loos, n.

Lote, v. Lotte.

Loterie, f. Lotterie, f.; mettre à la —, in die Lotterie setzen.

Loti, ie, part. et adj. in Loose getheilt, verloost; le voilà bien —, er ist schön angekommen.

Lotier, m. (bot.) Schotenklee, m.

Lotion, f. (ap.) Abwaschung, Abspülung, f.; Waschwasser, Waschmittel, n.

Lotir, v. a. verloosen, Loose machen; — une mine, die Probe von Erz nehmen.
Lotissage, m. Probenehmen von einem Erze, n. Erzprobe, f.
Lotissement, m. Verloosen, n. Verloosung, f. [Verlooser, m.
Lotisseur, m. der die Loose macht,
Loto, m. Lotto, n.; jeu de —, Lottospiel, n.
Lotos, v. Lotus.
Lotte, f. Aalraupe, Quappe, f.; — franche, Schmerle, f. Gründling, m.; — vivipare, Aalmutter, f.
Lotus, m. Lotusbaum, m.
Louable, adj. lobenswerth, lobenswürdig, löblich; (méd.) guttartig, gesund; déjections louables, pl. gesunde Ausleerungen, f. pl. [werth.
Louablement, adv. löblich, lobens-
Louage, m. Vermiethung, Miethe, f.; cheval de —, Miethpferd, n.; laquais de —, Lohnlakei, m.; prov. vente passe —, Kauf bricht Miethe; tenir à —, zur Miethe haben; prendre à —, miethen.
Louager, v. Locataire.
Louange, f. Lob, n. Lobspruch, m. Lobeserhebung, f.; — soit à Dieu, Gott sei gelobt;
Louanger, v. a. loben, lobhudeln.
Louangeur, m. euse, f. Lobredner, Lobhudler, m.; Lobrednerin, f.
Loucerve, f. p. u. Wölfin, f.; Weibchen des Luchses, n.
Louche, adj. schielend, schieläugig; fig. zweideutig; vin —, trübe Wein, m.; elle est —, sie schielt; —, m. fig. Zweideutigkeit, f.; —, f. Suppenlöffel, m.
Louchement, m. Schielen, n.
Loucher, v. n. schielen.
Louchet, m. Spaten, m. Grabscheit, n.; — à aile, Torfschaufel, f.
Louchette, f. Schielbrille, f.
Louchin m. Kellerassel, f.
Loudiers, m. pl. Decken von Kuhhaaren, f. pl.
Louer, v. a. vermiethen, verleihen; miethen, dingen; — des ouvriers, Arbeiter dingen; se —, v. pr. sich verdingen, sich vermiethen.
Louer, v. a. et n, loben, preisen; se —, v. pr. sich loben; se — de qch., mit etwas zufrieden sein, etwas rühmen.
Loueur, m. —euse, f. Vermiether, Lobredner, Lobpreiser, m.; Vermietherin, f.; — de chevaux, Pferdeverleiher, Pferdephilister, m.; — à gages, Pferdeverleiher, m. [fahrtsschiff), m.
Lougre, m. (mar.) Lugger (Kauf-
Louis, m. Louisd'or, m.; double —, Doppellouisd'or, m.; — blanc d'argent, französische Specieesthaler, m.
Loup, m. Wolf; Waldteufel (Kinderspielzeug), m.; (lib.) Packstock, Reitel, m.; (chir.) krebsartige Geschwür (an den Beinen), n.: — doré, Goldwolf, m.; — tigre, Tigerwolf, m.; — de mer, Lachsmuder, m.; saut de —, Wolfsgraben, m.; entre chien et —, in der Dämmerung; prov. quand on parle du — on en voit la queue, wenn man vom Wolfe spricht, so ist er nicht weit; il a vu le —, er ist mit allen Hunden gehetzt; er ist heiser; il a crié au —, er ist so heiser, daß er kein lautes Wort sprechen kann; elle a vu le —, sie ist schon dabei gewesen; la chèvre a pris le —, er ist in seine eigene Schlinge gefallen; qui se fait brebis, lè — le mange, wer sich zum Schafe macht, den fressen die Wölfe, wer sich unter die Träbern mengt, den fressen die Schweine; hurler avec les loups, mit den Wölfen heulen; marcher à pas de —, leise auftreten, um zu überlisten; être connu comme le loup gris (ou blanc), bekannt sein wie ein bunter Hund; donner la brebis à garder au —, den Bock zum Gärtner setzen; être à la gueule du —, sich in einer drohenden Gefahr befinden; tenir le — par les oreilles, in großer Verlegenheit sein, zwischen Thür und Angel stecken.
Loup-cervier, m. Luchs, m.
Loupe, f. Sackgeschwulst, Wolfsgeschwulst, f.; (bot.) Knorren, Knoten, m.; Lupe, f. Vergrößerungsglas, n.; (fond.) Luppe, f.; (joa.) unreine Edelstein, m.
Loupeux, euse, adj. (jard.) knorrig, knotig.
Loup-garou, m. Währwolf; fig. unfreundliche Mensch, leutescheue Mensch, m.
Loup-marin, m. Seewolf (Fisch), m.
Lourd, de, adj. schwer; fig. schwerfällig, unbeholfen, tölpisch, plump; schwierig; fardeau —, schwere Last, f.; il a l'esprit —, er hat einen schweren Kopf, er begreift schwer; faire une lourde faute, einen groben Fehler begehen.
Lourdaud, de, adj. tölpelhaft, plump; —, m. Tölpel, m.
Lourdement, adv. schwer, schwerfällig; gröblich. [streich, m.
Lourderie, f. Tölpelei, f. Tölpel-
Lourdeur, m. p. u. Schwere; fig. Tölpelhaftigkeit, f.
Lourdise, f. vm. Plumpheit, Tölpelhaftigkeit, Tölpelei, f.
Loure, f. ein alter ernster Tanz.
Lourer, v. a. (mus.) schleifen.
Lourpidon, f. häßliche alte Weib, n. alte Hexe, f.
Loutre, f. Fischotter, f.; — marine, Seeotter, f.; petite—, Sumpfotter, f.; —, m. Hut oder Muff von Fischotterhaaren, m.
Louve, f. Wölfin; fig. liederliche Dirne, f.; (arch.) Steinzange, f.; (pch.) Garnsack, m.; Einwerftonne (beim Stockfischfange), f.
Louver, v. a. (arch.) — une pierre, einen Werkstein löchern.
Louvet, m. (vét.) Brandfieber, n.
Louvet, ette, adj. wolfsgrau (von Pferden).
Louveteau, m. junge Wolf, m.
Louveter, v. n. wölfen, werfen (von der Wölfin). [Wolfszeughaus, n.
Louveterie, f. (chass.) Wolfszeug;
Louvetier, m. Wolfsjägermeister, m.
Louvette, f. Hopfenraupe, f.
Louveur, m. (arch.) Steinklöpfer, m.
Louvoyer, v. n. (mar.) laviren.
Louvre, m. Louvre (Schloß in Paris); Palast, m. prächtige Gebäude, n.
Lover, v. a. (mar.) — un câble, ein Tau aufschlagen, ein Tau rund zusammenlegen.
Loxodromie, f. (mar.) Loxodromie, Linie des schiefen Laufs, f. [dromisch.
Loxodromique, adj. (mar.) loxo-
Loyal, le, adj. ächt, unverfälscht; bieder, redlich, rechtlich, aufrichtig; cheval —, treue Pferd, n. [treulich, rechtlich.
Loyalement, adv. redlich, ehrlich,
Loyauté, f. Biederkeit, Rechtlichkeit, Rechtschaffenheit, Treue, f.
Loyer, m. Hausmiethe, f. Hauszins; Lohn eines Arbeiters, Gesindelohn, m.
Lubie, f. fam. närrische Einfall, m.
Lubin, m. Meerhecht, m.
Lubricité, f. Geilheit, f.
Lubrifier, v. a. schlüpfrig machen.
Lubrique, adj. geil, unzüchtig.
Lubriquement, adv. geil, unzüchtig.
Lucane, m. Hirschkäfer, Schröter, m.
Lucarne, f. Dachfenster, n. Dachluke, f.; — à la capucine, Kappfenster, n.
Luce, eau de —, Lucienwasser, n.
Lucet, m. (ard.) Schiebebret, Schieber, m.
Lucide, adj. lichtverbreitend; hell, licht; intervalle —, helle Augenblick (von Wahnsinnigen), m. [Augenblick, m.
Lucidité, f. Hellung, Heiterkeit; helle
Lucifer, m. Morgenstern; Teufel, m.
Lucifuge, adj. lichtscheu; lucifuges, m. pl. lichtscheue Käfer, m. pl.
Lucimètre, m. Lichtmesser, m.
Lucratif, ive, adj. einträglich. [m.
Lucre, m. Gewinn, Gewinnst, Nutzen,
Luctueux, euse, adj. (méd.) kläglich.
Lucubration, v. Elucubration.
Lucubrer, v. n. bei Nacht arbeiten, die Nacht hindurch arbeiten. [fetchen, n.
Ludion, m. (phys.) cartesische Teu-
Luette, f. (anat.) Zäpfchen (im Halse), n.; il a la — abattue, ou tombée, das Zäpfchen ist ihm gefallen.
Lueur, f. Schein, Schimmer; fig. Strahl, Funken, Anschein, m.
Lugubre, adj. kläglich, traurig.
Lugubrement, adv. kläglich, erbärmlicher Weise.
Lui, pron. er, ihn, ihm, ihr.
Luire, v. n. irr. scheinen, leuchten schimmern, glänzen; la lune commence à —, der Mond fängt an zu scheinen.
Luisant, m. Schimmer, Glanz, m.
Luisant, te, adj. schimmernd, leuchtend; glänzend; ver —, Leuchtwurm, m.
Luisante, f. (astr.) hellste Stern in der Leier, oder der Krone, m.
Luisette, f. Gelbsucht (der Seidenraupen), f. [den Schweines, f. pl.
Luites, f. pl. (chass.) Hoden des wil-
Lunachelle, adj. marbre —, Muschelmarmor, m.
Lunbago, m. Lendenweh, n.
Lumière, f. (phys.) Licht, n. leuchtende Materie, f.; angezündete Licht, n.; Helle; fig. Erkenntniß, Einsicht, Aufklärung, f. Aufschluß, m.; Zündloch, n.; Diopter (an mathematischen Instrumenten), m.; (org.) Windloch, n.; (men.) Zapfenloch, n.; (bl.) Auge, n.; — du jour, Tageslicht, n.; — glissante, Streiflicht, n.; — septentrionale, Nordlicht, n.; — zodiacale, Zodiacallicht, n.; (th.) enfants de —, Kinder des Lichts, n. pl.; apportez-nous de la —, bringt uns Licht; je n'ai aucune — sur cette affaire, ich habe kein Licht über diese Sache; jouir de la —, sich des Tageslichts erfreuen, leben; perdre la —, des Augenlichts beraubt werden, blind werden; sterben; mettre en —, ans Tageslicht bringen; herausgeben (ein Werk).
Lumignon, m. Lichtschnuppe, f. Stümpfchen Licht, n.
Luminaire, m. (bib.) Licht, n.; Beleuchtung, Kirchenbeleuchtung, f.; fig. Gesicht, n. Augen, n. pl.; user son —, sich die Augen verderben.
Luminet, m. (bot.) Augentrost, m.
Lumineux, euse, adj. leuchtend; fig. licht, hell, lichtvoll; esprit —, helle Kopf, m.
Lumps, m. pl. Lumpenzucker, m.
Lunaire, adj. den Mond betreffend; année —, Mondenjahr, n.; cadran —, Monduhr, f.; —, f. Mondkraut, n. Silberblume, f.
Lunaison, f. Mondswandelung, f. Mondwechsel, Mondlauf, m. Licht, n.
Lunatique, adj. mondsüchtig; mondsüchtig (von Pferden); fig. närrisch, wunderlich; —, m. et f. Mondsüchtige, m. et f.
Lundi, m. Montag, m.; — gras, Montag vor Fastnacht, m.; — saint, Montag in der Charwoche, m.; faire —, blauen Montag machen.
Lune, f. Mond; poét. Monat, m.; (chim.) Silber, n.; Mondsicht, Meerhahn, m.; nouvelle —, Neumond, m.; pleine —, Vollmond, m.; — de mer, Kugelfisch, m.; premier quartier de la —, erste Viertel (des Mondes), n.; pierre de —, Mondstein, m.; visage de pleine —, Vollmondsgesicht, n.; la — est dans son

plein, der Mond ist voll; chercher la — en plein jour, den Mond am Tage suchen; avoir des lunes, närrische Einfälle haben; wunderliche Grillen haben; faire un trou à la —, heimlich durchgehen, heimlich davon gehen.

Lunels, m. pl. (bl.) vier mit den Spitzen gegen einander gekehrte halbe Monde, m. pl.

Lunetier, v. Lunettier.

Lunette, f. Fernglas, Augenglas, n.; Brille (im Abtritte), f.; (tourn.) Hohldecke, f.; Brustbein (vom Geflügel), n.; Ring am Uhrgehäuse (in welchem das Glas befestigt ist), m.; (tau.) Schlichtklinge, f.; (fort.) eine Art Außenwerk, Brille, f.; (art.) Schwanzriegelblech, n.; Kugellehre, f. Caliberring, m.; (orf.) Auge in der Monstranz, n.; — d'approche, — à longue vue, Fernrohr, Perspectiv, n.; — de poche, Taschenperspectiv, n.; lunettes, pl. Brille, f.; Scheuleder, Augenleder (für Pferde), n.; (arch.) Kellerlöcher; Luftlöcher (in Gewölbbogen); Fensterchen (in Thurmhauben), n. pl.; (verr.) halbmondförmige Oeffnungen (im Ofen), f. pl.; étui à —, Brillenfutteral, n.; porter des —, eine Brille tragen; mettre ses —, die Brille aufsetzen; ferrer un cheval à —, ein Pferd mit halben Hufeisen beschlagen.

Lunetter, v. n. p. u. eine Brille brauchen.

Lunettier, m. —ière, f. Brillenmacher; Brillenhändler, m.; Brillenhändlerin, f.

Lunettière, f. (bot.) Brillenkraut, n.

Lunisolaire, adj. année —, Mondsonnenjahr, n.; cycle —, Mondsonnenzirkel, m. [dern, einander.

L'un l'autre, pron. der eine den andern.

Lunule, f. (géom.) halbmondförmige Figur, f.; Mühlsteinfisch, m.; lunules, pl.; (astr.) Trabanten (des Jupiter und Saturn), m. pl. [förmig.

Lunulé, ée, adj. (bot.) halbmondLupercales, f. pl. Lupercalien, Pansfeste (in Rom), n. pl. [Pan, m.

Luperque, m. (myth.) Priester des

Lupin, m. (bot.) Feigbohne, Wolfsbohne, Lupine, f.

Lupinaire, m. Lupinenhändler, m.

Lupinelle, f. fleischrothe Klee, m.

Lupoge, f. provinc. Wiedehopf, m.

Lupuline, f. Hopfenluzerne, f. gelbe Wiesenklee, m.; (chim.) Lupulin, n.

Luserne, v. Luzerne.

Lustrage, m. Glanz (der Zeuche), m.

Lustral, le, adj. eau lustrale, Reinigungswasser, n.; jour —, Tag, an welchem die neugebornen Kinder benannt und gereinigt wurden, m. [bend.

Lustratif, ive, adj. p. u. Glanz ge-

Lustration, f. Reinigungsopfer (bei den alten Heiden), n.

Lustre, m. Glanz (auch fig.), m.; Glanzmasse, f.; Kronleuchter; Zeitraum von fünf Jahren, m. Lustrum, n.; — d'une étoffe, Glanz eines Zeuches, m.; fig. ce tableau sert de — à l'autre, dieses Gemälde hebt das andere heraus.

Lustrer, v. a. Glanz geben, glänzend machen. [m.

Lustreur, m. Glänzer (der Zeuche ꝛc.),

Lustreux, se, adj. glänzend, Glanz habend, glanzvoll.

Lustrier, m. Kronleuchtermacher, m.

Lustrine, f. Lustrin (ein Seidenzeuch), m. [stab, m.

Lustroir, m. (mir.) Polirstiz, Polir-

Lustrualu, m. Schuft, Lump, m.

Lusturon, onne, adj. dumm, einfältig, albern.

Lut, m. (chim.) Kitt, m.

Lutation, f. (chim.) Verkittung, f. Verkitten, Lutiren, n.

Luter, v. a. (chim.) verkitten, mit Kitt überziehen, lutiren.

Luth, m. Laute, f.; joueur de —, Lautenspieler, m.; jouer du —, die Laute spielen. [lutherische Glaubenslehre, f.

Luthéranisme, m. Lutherthum, n.

Lutherie, f. Lautenmacherkunst, Lautenmacherarbeit, f.

Luthérien, enne, adj. lutherisch; —, m. —enne, f. Lutheraner, m.; Lutheranerin, f.

Luthier, m. Lautenmacher, m.

Lutin, m. Poltergeist, Kobold; Mensch, der immer in Bewegung ist, m.; il ne dort non plus qu'un —, er ist immer auf den Beinen.

Lutin, m. Kiemenwurm, m.

Lutiner, v. a. fam. quälen, plagen; —, v. n. lärmen, poltern, rumoren.

Lutjan, m. Lutian (Fisch), m.

Lutrin, m. Chorpult, Singepult, n.

Lutte, f. Ringen, n.; Kampf, m.; de haute —, mit Gewalt; de bonne —, ehrlich, durch erlaubte Mittel; combat de la —, Wettringen, n.; s'exercer à la —, sich im Ringen üben.

Lutter, v. n. ringen; kämpfen (mit einem, contre qn.); — contre les difficultés, mit Schwierigkeiten kämpfen.

Lutteur, m. Ringer; Kämpfer, m.

Luttis, m. kleine Hütte von Lehm und Stroh, f.

Luxation, f. (chir.) Verrenkung, f.

Luxe, m. Prachtaufwand, m. Prachtliebe, Ueppigkeit, f. Luxus, m.; Pracht, f.; — des habits, Kleiderpracht, f.; dépenses de —, Luxusausgaben, f. pl.

Luxer, v. a. verrenken, ausrenken; se —, v. pr. sich verrenken, sich ausrenken.

Luxueux, euse, adj. p. u. prachtvoll; verschwenderisch, schwelgerisch.

Luxure, f. Unzucht, Unenthaltsamkeit, Unkeuschheit, f.

Luxuriance, f. (jard.) Ueppigkeit, f.

Luxuriant, te, adj. (jard.) üppig.

Luxurier, v. n. üppig wachsen.

Luxurieux, euse, adj. unzüchtig, unkeusch.

Luxurieusement, adv. p. u. auf unzüchtige Art, unkeusch.

Luzerne, f. Luzernerklee, Schneckenklee, m. Luzerne, f. [zernerkleefeld, n.

Luzernière, f. Luzernacker, m. Lu-

Luzin, m. (mar.) Hüfing, n.

Ly, m. chinesische Meile (ungefähr eine Viertelstunde), f. [Tulpe, f.

Lyante, f. (jard.) amaranthfarbige

Lycanthrope, m. (méd.) Wolfsmensch, Wolfswahnsinnige, Geisteskranke, der sich für einen Wolf hält, m.

Lycanthropie, f. (méd.) Wolfswahnsinn, m. Wahrwolfsucht, f.

Lycée, m. zu körperlichen Uebungen bestimmte Ort (bei den Griechen), m.; aristotelische Schule, f.; Versammlungsort für Gelehrte, m.; Gelehrtenschule, Oberschule, f. Lyceum, n.

Lychnide, f. (bot.) Lichtröschen, n.

Lychnis, m.

Lychnite, f. weißparische Marmor, m.

Lychnomancie, f. Lampenwahrsagerei, f. [n.

Lychnosomate, m. (phil.) Weltlicht,

Lyciet, m. Wolfsdorn, m.

Lycium, f. Wolfsdorn, Buchsdorn, m.

Lycodontes, f. pl. fossile Haifischzähne, m. pl.

Lycogale, f. (bot.) Wolfsmilch, f.

Lycope, f. (bot.) Wolfsfuß, Wasserandorn, m.

Lycopersicum, f. Liebesapfel, m.

Lycopode, m. (bot.) Bärlapp, m. Kolbenmoos; Hexenmehl, n.

Lycose, f. Luchsspinne, f.

Lygée, m. Schmalwanze, f.

Lymphatique, adj. (anat.) lymphatisch; vaisseaux lymphatiques, pl. Lymphgefäße, n. pl.

Lymphe, f. (anat.) Lymphe, f. Blutwasser, n.; (bot.) Pflanzenwasser, n. [n.

Lyngode, f. (méd.) Schluchzenfieber,

Lynx, m. Luchs, m.; pierre de —, Luchsstein, m.; avoir des yeux de —, Luchsaugen haben, sehr scharfe Augen haben; scharfsichtig sein.

Lyre, f. Leier, f.; fig. lyrische Poesie, f.; (astr.) Leier (Sternbild), f.

Lyré, ée, adj. (bot.) leierförmig.

Lyrique, adj. lyrisch; poète —, lyrischer Dichter, Liederdichter, m.

Lyrodie, f. (mus.) Leierstick, m.

Lyron, m. (bot.) Wasserwegerich, m.

Lysimachie, f. (bot.) gelbe Weiderich, m. [leiner Krankheit, n.

Lysis, f. (méd.) allmälige Abnehmen

Lyssa, f. (méd.) Hundewuth, f.

Lytrode, f. (min.) rothe Fettstein, m.

M.

M, das M, der dreizehnte Buchstabe des Alphabets; ein römischer Zahlbuchstabe, welcher tausend bedeutet.

Ma, pron. f. meine (v. Mon).

Mabier, m. (bot.) Euphorbienbaum, m.

Mabouier, m. (bot.) Teufelsbaum, m.

Mabouia, (m. Teufel (bei den Ka-

Mabouya,) raiben), m.; Teufelsbaumwurzel; Keule der Karaiben, f.; (hist. n.) Goldeidechse, f. [f.

Maca, f. pop. Kupplerin, alte Bettel,

Macadosin, m. (ap.) weiße Rhabarber, f. [Hebräischen), m.

Macaf, m. (imp.) Bindestrich (im

Macao, m. langgeschwänzte Papagei, m.

Macaque, m. eigentliche Meerkase, f.

Macareux, m. Papageitaucher, Alk, m.

Macaron, m. Makrone, f.; prov. mettre du sucre sur des macarons, Zucker in Syrup thun, ein Vergnügen übertreiben. [n.

Macaronée, f. macaronische Gedicht,

Macaroni, m. Macaroni, italienische Nudeln, f. pl.

Macaronique, adj. macaronisch (von komischen Gedichten, in denen man den Wörtern aus der niedrigen Sprache lateinische Endungen gibt). [tungsart, f.

Macaronisme, m. macaronische Dich-

Mace, f. Spielsatz, Einsatz (beim Spiele), m.

Macédoine, f. Gericht aus allerlei Gemüse, n.; Name eines gewissen Kartenspieles, m.

Macération, f. (chim.) Einweichung, f.; (th.) Kasteiung, f.; — de la chair, Kasteiung des Fleisches, Kreuzigung des Fleisches, f.

Macérer, v. a. (chim.) einweichen, macerieren; (th.) kasteien, kreuzigen; se —, v. pr. sich kasteien.

Maceret, m. Heidelbeere, f.

Macéron, m. (bot.) Brustwurzel, f. Smyrnenkraut, n.

Machabées, m. pl. Buch der Makkabäer, n.; Makkabäer, m. pl.

Macha-mona, f. eine Art Flaschenkürbiß. [Schmetterling), m.

Machaon, m. Schwalbenschwanz

Mâche, f. Ackersalat, m. wilde Nießwurz, f.

Mâchecoulis, m. (arch.) Zwinger, mit Oeffnungen versehene Mauerkranz an alten Schlössern, m.

Mâchefer, m. Hammerschlag, m.

Mâchelier, ère, adj. dent mâchelière, Backenzahn, m.; muscle —, Unterkinnbackenmuskel, m.

Mâchement, m. p. u. Kauen, n.

Mâchemoure, f. (mar.) Brocken vom Schiffszwiebacke, m. pl.
Mâcher, v. a. kauen; fig. vorkauen; — à vide, mit leeren Backen kauen, das Zuschen haben; — de haut, ohne Lust essen; — la besogne à qn., — les morceaux à qn., einem Alles vorkauen; je ne mâche pas ce que j'ai sur le coeur, ich sage das, was ich auf dem Herzen habe, gerade heraus, ich nehme mir kein Blatt vor das Maul: —, v. n. viel essen; aimer à —, gern viel essen.
Machette, f. Steineule, f.
Mâchette, f. große Messer (der Ochsenjäger in America), n.
Mâcheur, m. —euse, f. Kauer; Esser, Fresser, m.; Kauerin, Fresserin, f.; — de tabac, Tabakskauer, m.
Machiavélique, adj. machiavellisch; politique —, machiavellische Politik, f.
Machiavélisme, m. Politik Machiavell's, machiavellische Staatsklugheit, f.; fig. trügerische Verfahren, n.
Machiavéliste, m. Anhänger Machiavell's, m.
Mâchicatoire, m. (méd.) Kaumittel, n. Kaufass, m.; prendre du tabac en —, Tabak kauen.
Machicot, m. (cat.) Kirchensänger, m.
Machicotage, m. (mus.) verzierte Kirchengesang, m.; Verzierung des Kirchengesanges, f.
Machicoter, v. n. (mus.) singen, ohne sich an die Noten zu binden, verzieren (einen Kirchengesang).
Mâchicoules, v. Mâchecoulis.
Machinal, le, adj. maschinenmäßig.
Machinalement, adv. maschinenmäßig, wie eine Maschine. [m.
Machinateur, m. Anstifter, Anzettler,
Machination, f. geheime Anschlag, m. Hinterlist, f. Ränke, m. pl.
Machine, f. Maschine, f.; Kunstwerk, Kunstgetriebe, Rüstzeug, n.; fig. Triebfeder, f.; Kunstgriff, m.; — électrique, Elektrisirmaschine, f.; — pneumatique, Luftpumpe, f.; — de compression, — de condensation, Verdichtungsmaschine, Compressionsmaschine, f.; — de guerre, Kriegsmaschine, f.; — à vapeur, Dampfmaschine, f.; — locomotive, Dampfwagen, m. Locomotiv, n.; — à six roues, sechsräderige Locomotiv, n.; — à haute pression, Hochdruckmaschine, f.; — fixe, feststehende Maschine, f.; — infernale, Höllenmaschine, f.; — hydraulique, Wassermaschine, Wasserkunst, f.; — architectonique, Hebezeug, n.; — pyrique, zusammengesetzte Kunstfeuerwerk, n.; — soufflante, Blasenmaschine, f.; — à mâter, Massenkran, m.; — à rouleau, Walzendruckmaschine, f.; il ne se remue que par —, er ist schwer in Bewegung zu setzen.
Machiner, v. a. anstiften, anspinnen, anzetteln; (cord.) — les points, die Stiche weiß machen.
Machineur, v. Machinateur.
Machinisme, m. p. u. Maschinenwesen, n.
Machiniste, m. Maschinenbauer, Maschinenmeister, Maschinist, m.
Machinoir, m. (cord.) Glattstäbchen, Schabeblech, n.
Mâchoire, f. Kinnbacken, m. Kinnlade, f. Kiefer; Backen (am Schraubstocke), m.; Maul (am Hahne des Flintenschlosses), n.; fig. plumpe, grobe Mensch, m.; — inférieure, untere Kinnbacken, m.; — supérieure, obere Kinnbacken, m.; fam. jouer de la —, brauler la —, wacker essen, es sich tüchtig schmecken lassen; avoir la — épaisse, sich schwerfällig ausdrücken.
Mâchoiran, v. Mâchoran.
Mâchonner, v. a. mühsam kauen, langsam kauen; — entre les dents, zwischen den Zähnen murmeln, in den Bart brummen. [fect), m.
Machoquet, m. Hammerschmied (Insecten.
Mâchoran, m. Kasenfisch, m.
Mâchurat, m. (imp.) Sudler, Lehrjunge, schlechte Drucker, m.
Mâchure, f. (drap.) Fleck, m.
Mâchurer, v. a. besudeln, beschmieren: (imp.) sudeln, schlechte Abzüge machen; prov. le chaudron mâchure la poêle, ein Esel schimpft den andern einen Sackträger. [blume, f.
Macis, m. Muskatenblüthe, Muskaten-
Mâclage, m. (verr.) Umrühren der Glasmasse, Vermischen der Glasmasse, n.
Mâcle, f. Wassernuß, Stachelnuß, f.; (min.) Kreuzstein, m.; (pch.) eine Art Netz; (bl.) durchbrochene Raute, f.; (mar.) rautenförmig durch einander geschlungene Seil, n.
Mâcler, v. a. (serr.) die Glasmasse umrühren, die Glasmasse vermischen.
Maclon, m. (bot.) Sturmhut, m.
Maclonière, f. (pch.) Sackgarn, n.
Maçon, m. Maurer; Freimaurer; fig. Kleckser, Schmierer, m.; aide à —, Handlanger, m.; tablier à —, Maurerschürze, f.
Maçonnage, m. Maurerarbeit, f. Mauerwerk, n.
Maçonne, f. Mauerbiene, f.
Maçonner, v. a. mauern; vermauern, zumauern; grob arbeiten, schmieren, hinschmieren, hinsudeln.
Maçonnerie, f. Maurerarbeit, f. Mauerwerk, n. Mauer, f.; Baugericht, Bauamt (ehedem in Frankreich), n.; Freimaurerei, f. [m.
Macouba, m. (com.) Macubatabak,
Macque, f. Hanfbreche, f.
Macquer, v. a. brechen; — le chanvre, Hanf brechen. [verbrechen, f.
Macquerie, f. (ard.) Ader in Schiefer, f. (bot.) Wassernuß, f.
Macreuse, f. schwarze nordische Ente, Trauerente, f.; double —, Sammerente, f.
Macrobie, f. lange Leben, Makrobie, f.
Macrobiotique, f. Lebensverlängerungskunst, Makrobiotik, f.
Macrocéphale, m. Breitkopf, Langkopf, m.; Großkopfwanze, f.; —, adj. (bot.) breitköpfig. [mücke, f.
Macrocère, f. Langhernbiene; Pilz-
Macrocosme, m. große Welt, f. Weltgebäude, n. Makrokosmus, m.
Macrolépidote, adj. großschuppig.
Macrophithalme, m. Großauge (Fisch), n. [terig.
Macrophylle, adj. (bot.) großblätMacrophysocéphale, m. (méd.) Mensch mit einem aufgedunsenen Kopfe, m.
Macropodes, m. pl. (hist. n.) Nagethiere mit langen Hinterfüßen, n. pl.
Macroptère, adj. langflügelig.
Macrostiche, adj. poème —, langzeilige Gedicht, n. [Flußteufelchen, n.
Macroule, f. schwarze Wasserhuhn,
Mactre, f. Backtrogmuschel, Korbmuschel, f.
Maculation, f. (imp.) Beschmutzen, n.
Maculature, f. (imp.) Schmutzbogen, Maculaturbogen, m. Maculaturpapier, Packpapier, n.
Macule, f. Schmutzflecken, Flecken, m.; (astr.) Sonnenflecken, m. [fleckt.
Maculé, ée, part. et adj. (bot.) ge-
Maculer, v. a. (rel. et imp.) beschmutzen; —, v. n. abschmutzen (von frisch gedruckten Bogen).
Macusson, m. (bot.) Erdmandel, Erdeichel, Erdnuß, f.
Madame, f. Frau, Madam, gnädige Frau; (ehedem) älteste Tochter des Königs von Frankreich oder Gemahlin seines ältesten Bruders, f.; faire la —, die große Dame spielen; jouer à la —, Besuch spielen, Madam spielen (ein Kinderspiel).
Madarose, f. (méd.) Ausfallen der Augenwimpern, n. [Anfeuchten, n.
Madéfaction, f. (chim.) Befeuchten,
Madelaine, f. (jard.) Magdalenenpfirsiche, f.
Mademoiselle, f. Jungfer, Fräulein (Titel unverheiratheter Frauen), n.; (ehedem) älteste Tochter des ältesten Bruders des Königs von Frankreich, f.
Madiers, m. pl. (arch. n.) schwere Bohle, Bohlplanke, f. [bild, n.
Madone, f. Marienbild, Madonnen-
Madrague, f. große Netz zum Thunfischfang, n.; Thunnischfang, m.
Madré, ée, adj. gefleckt, gemasert, maserig; schlau, verschmitzt, pfiffig; c'est un —, er ist ein schlauer Fuchs.
Madrépore, m. Sternkoralle, Madrepore, f.; — des sables, Sandkoralle, f.
Madréporite, m. versteinerte Sternkoralle, f. [Bohle, f.
Madrier, m. starke Bohle, eichene
Madrigal, m. (po.) Madrigal, n.
Madrigalet, m. (po.) kleine Madrigal, n.
Madrure, f. Masern im Holze, f. pl.; (sav.) Marmorirung der Seife, f.
Maëstral, m. (mar.) Nordwestwind (auf dem Mittelmeere), m.
Maëstraliser, v. n. (mar.) sich von Norden etwas nach Westen drehen (von der Magnetnadel).
Maffié, ée, adj. baubäckig, pausMaffiu, ue, } bäckig; —, m. Pausback, m. [gen.
Magadiser, v. n. auf die Octave singen.
Magasin, m. Magazin, n. Niederlage, f. Vorrathshaus, Lager, Lagerhaus, Vorrathsgewölbe, n.; Vorrath; Postwagenkorb, m. Schoßkelle, f.; livre de —, Lagerbuch, n.; marchand en —, Großhändler, m.; — de poudre, Pulvermagazin, n.; vendre en —, im Großen verkaufen.
Magasinage, m. (com.) Zeit, während welcher eine Waare im Magazine liegt, Lagerzeit, f.; Lagergeld, n.
Magasiner, v. a. p. u. (com.) auf das Lager legen.
Magasinier, m. Magazinverwalter, Magazinaufseher; (com.) Lagerdiener, m.
Magdaléon, m. (ap.) Stange, Rolle (von Pflaster ꝛc.), f.
Magdelonnettes, f. pl. Besserungshaus für liederliche Frauenzimmer (in Paris), n.
Mage, m. Magier, Weise (bei den Persern), m.; les mages d'orient, die Weisen aus dem Morgenlande; —, adj. juge —, Stellvertreter eines Landrichters, m.
Magicien, m. —enne, f. Zauberer m.; Zauberin, f.
Magie, f. Zauberei, Zauberkunst; fig. zauberische Wirkung, f. Zauber, m.; — noire, schwarze Kunst, f.; — blanche, — naturelle, natürliche Zauberei, f.
Magique, adj. zauberisch, magisch; miroir —, Zauberspiegel, m.; lanterne —, Zauberlaterne, f.; baguette —, Zauberstab, m.
Magisme, m. Religion der Magier, f.
Magister, m. Schulmeister, Dorfschulmeister, m.
Magistère, m. Großmeisterwürde, f. Großmeisterthum (des Malteserordens), n.; (chim.) Magisterium, n. Niederschlag, m.
Magistral, le, adj. schulmeisterisch, hofmeisterisch, gebieterisch, herrisch; (méd.) médicament —, composition magistrale, verschriebene Arzenei, die erst bereitet werden muß, f.: (fort.) ligne magistrale, Hauptumriß einer Festung, m.
Magistralement, adv. im Schulmeistertone, schulmeisterisch, gebieterisch, herrisch
Magistrat, m. Verwaltungsbeamte m. obrigkeitliche Person, f.; Magistrat m. Ortsobrigkeit, f. Stadtrath, m.
Magistrature, f. obrigkeitliche Amt, n.

obrigkeitliche Würde, Magistratsstelle; Dauer der Amtsführung, Amtsverwaltung, f.; Beamtenstand, Richterstand, m. Richteramt; Rathscollegium, n.

Magma, m. (ap.) dicke Salbe, f. Rückstand (von einer Salbe), m.

Magnan, m. (provenc.) Seidenwurm; Kesselflicker, m.

Magnanime, adj. hochherzig, großherzig, großmüthig, edelmüthig.

Magnanimement, adv. großmüthig, aus Großmuth, hochherzig, edelmüthig.

Magnanimité, f. Großmuth, Großherzigkeit, Hochherzigkeit, f. Edelmuth, m.

Magnat, m. Magnat (in Ungarn), m.

Magnésie, f. (chim.) Talkerde, Bittererde, Magnesia, f. [talkerdig.

Magnésien, enne, adj. (chim.) Magnétique, adj. magnetisch; vertu —, magnetische Kraft, f.

Magnétisation, f. Magnetisiren, n. Cur durch Magnetismus, f.

Magnétiser, v. a. magnetisch machen, magnetisiren. [gnetiseur, m.

Magnétiseur, m. Magnetisirer, Ma-

Magnétisme, m. magnetische Kraft, f. Magnetismus, m.; — animal, thierische Magnetismus, m.

Magnétomètre, m. Magnetmesser, m.

Magnettes, f. pl. eine Art holländischer Leinwand.

Magnificat, m. (cat.) Lobgesang auf die heilige Jungfrau, m.; prov. corriger le — à matines, zur Unzeit strafen; chanter — à matines, etwas zur unrechten Zeit thun.

Magnificence, f. Prachtliebe, f. Prachtaufwand, m. Pracht; Herrlichkeit, Erhabenheit, f.

Magnifier, v. a. vm. preisen, lobpreisen. [tig, prachtvoll, herrlich, kostbar.

Magnifique, adj. prachtliebend; prächMagnifiquement, adv. prächtig, herrlich; récompenser —, reichlich belohnen.

Magnolier, m. (bot.) Magnolie, f. Biberbaum, m.

Magot, m. große Affe, m.; schlechtgearbeitete Porzellanfigur, f.; fig. hüftliche Mensch, Pavian; verborgene Schatz, m.

Mahaleb, m. Mahalebkirschbaum, m.

Mahentre, m. königliche Soldat zur Zeit der Ligue, m. [baum, m.

Mahogon, m. Acajou, Mahagoni-

Mahomerie, f. türkische Moschee, f.

Mahométan, ne, adj. mohammedanisch; —, m. —ne, f. Mohammedaner, m.; Mohammedanerin, f. [hammed's, f.

Mahométisme, m. Religion Mo-

Mahonner, v. a. handgemein werden, sich mit Fäusten schlagen.

Mahot, m. Mahotstrauch, m.; — coton, weiße Baumwollenstaude, f.

Mahotière, f. Mahotfeld, n.

Mahute, f. oberste Theil der Schwingen dicht am Körper des Falken, m.

Mai, m. Mai, Wonnemonat, m.; Maie, f. Maienbaum, m.; (mar.) Abtropfrost für das getheerte Tauwerk, m.

Maie, f. Backtrog, m. Mulde, f.; Kelterbodem, m. Bett einer Kelter, n.

Maidan, m. Marktplatz im Morgenlande, m.

Maigre, adj. mager, hager; fig. dürftig, sparsam, gering, geringfügig, unbedeutend; unfruchtbar, dürr; viande, —, magere Fleisch, n.; jour —, Fasttag, m.; repas —, Fastenspeise, f.; — chere, dürftige Mahlzeit, f.; terre —, unfruchtbare Land, n.; — sujet, geringe Ursache, f.; réception —, frostige Empfang, kalte Empfang, m.; (arch.) angle —, allzuspitze Winkel, m.; pierre tre —, zu dünn behauene Stein, m.; —, adv. mager; faire —, manger —, kein Fleisch essen, Fastenspeise essen, fasten.

Maigre, m. Magere, n.; Fastenspeise, f.; Umberfisch, Schattenfisch, m.; — d'un jambon, magere Fleisch am Schinken, n.

Maigrelet, ette, adj. fam. etwas mager.

Maigrement, adv. fam. mager; fig. kärglich, sparsam, dürftig, knapp. [mager.

Maigret, ette, adj. fam. ein wenig

Maigreur, f. Magerkeit, Hagerkeit, f.

Maigrir, v. n. mager werden, abfallen; —, v. a. (charp.) dünner behauen.

Maigue, m. Umberfisch, m.; Molken, f. pl.

Mail, m. Kolben zum Maillespiele, m.; Kolbenspiel, Maillespiel, n.; Maillebahn, f.; (car.) Schlägel, Klöpfel, m.

Maille, f. Masche, f.; Panzerringelchen, n.; Flecken im Auge; Flecken auf den Federn des Rebhuhns, m.; (mar.) Zwischenweite der Glieder eines Schiffes, f.; eine kleine Kupfermünze, Heller, m.; (orf.) halbe Lothgewicht, n.; — d'un bas, Masche eines Strumpfes, f.; chemise de maches, Panzerhemd, n.; gant de maches, Panzerhandschuh, m.; cotte de maches, Panzerrock, m.; relever, ou reprendre une —, eine Masche aufnehmen, eine Masche aufheben; n'avoir ni sou, ni —, keinen rothen Heller besitzen.

Mailleau, m. Klöpfelchen, n.

Mailler, v. a. bepanzern, mit einem Panzer bekleiden; Maschen machen, Maschen stricken; (jard.) die Quadrate zu Blumenbeeten ziehen; ausklopfen; fer maillé, gestrickte Drahtgitter, n.; mur maillé, kreuzweise aufgeführte Mauer, f.; —, v. n. (jard.) Knoten ansetzen, Fruchtknoten bekommen; se —, v. pr. Flecken bekommen (von Rebhühnern).

Maillet, m. hölzerne Hammer, Schlägel, Klöppel, Klöpfel, Bläuel, m.; Stampfe (in Papiermühlen), f.; (tonn.) Treibhammer, m.; — de calfat, Kalfathammer, m. [f.

Mailletage, m. (mar.) Bespiekerung,

Mailleter, v. a. (mar.) die Spiekerhaut mit Nägeln beschlagen, bespieken.

Mailleur, m. (pch.) Nesstricker, m.

Maillier, m. vm. Gürtler, m.

Mailloche, f. große hölzerne Schlägel, m.; (car.) Mittelhammer, m.

Mailloir, m. Stein, auf welchem das Tuch geschlagen wird, Schlagstein (der Bleicher), m.

Maillon, m. Gelenk, Glied (einer Kette), n.; (pass.) Ringelchen, n. Ring (am Gazewebestuhle), m.

Maillot, m. Wickelzeug, n.; Wickelschnecke, f.; enfant en —, Wickelkind, n.

Maillotin, m. Schlägel, Streithammer; Quetschhammer zum Oelpressen, m.; maillotins, pl. Rebellen zu Paris unter Karl VI., m. pl.

Maillure, f. Flecken auf den Federn der Raubvögel, m. pl. [schwanzaffe, m.

Maimon, m. Maimon, Schwein-

Main, f. Hand, f.; Handschlag, m.; fig. Handschrift; Macht, Gewalt, f.; Buch Papier, n.; Stich (im Kartenspiele), m.; Vorhand, f.; Knopf, Griff (an einer Schublade), m.; Quaste (an Kutschen); Ranke (an Weinstöcken), f.; Haken (an der Stange des Ziehbrunnens), m.; (cir.) Kesselhaken, m.; (mar.) Gabel zum Theeren des Tauwerks, f.; (ba.) Geldschaufel, f.; de — en —, von Hand zu Hand; d'une — à l'autre, aus einer Hand in die andere; à la —, nach der Hand; sous —, unter der Hand, heimlich; à deux mains, mit beiden Händen; à pleines mains, mit vollen Händen, reichlich; en bonne —, in guter Hand, in gute Hände; de longue —, seit langer Zeit; en un tour de —, wie man eine Hand umdreht, in einem Augenblicke; — droite, rechte Hand, f.; — gauche, linke Hand, f.; combat de — en —, Handgemenge, n.; cheval de —, Handpferd, n.; homme de —, handfeste Mann, m.; ouvrage de bonne —, ouvrage de — de maître, Meisterwerk, Meisterstück, n.; — d'oeuvre, Arbeitslohn, Macherlohn, m.; coup de —, kühne Streich, m.; lettre de la —, Handschreiben (eines Fürsten), n.; — de justice, Hand der Gerechtigkeit, f. Zepter der Gerechtigkeit, n.; — forte, bewaffnete Mannschaft, f.; obrigkeitliche Beistand, m.; gens de basse —, gemeine Leute, pl.; (man.) — légère, leichte Hand, f.; — en avant, Vordertheil des Pferdes, m. Vorderhand, f.; — en arrière, Hintertheil des Pferdes, m. Hinterhand, f.; cheval à deux mains, Pferd, das zum Ziehen und Reiten geht, n.; cheval léger à la —, Pferd, das leicht in der Faust liegt, n.; cheval qui tire à la —, Pferd, das schwer in der Faust liegt, n.; cheval qui est hors de la —, Sattelpferd, n.; cheval qui est sous la —, Handpferd, n.; — de papier, Buch Papier, n.; — de soie, Gebind Seide, n.; ma vie est entre vos mains, mein Leben steht in Ihren Händen; il a une belle — er schreibt eine schöne Hand; cela est fait à la —, das ist absichtlich geschehen, das ist verabredet; il n'a pas de —, er hat keine geschickte Hand; je lui ai mis les armes à la —, ich habe ihm den ersten Fechtunterricht gegeben; cette étoffe se prend à pleines mains, dieses Zeuch fühlt sich sehr dicht an; ces blés ont de la —, dieses Getreide fällt schwer in die Hand; (jeu) à vous la —, Sie haben die Vorhand, Sie spielen aus; Sie geben Karte; mener par la —, an der Hand führen; mener un cheval en —, ein Pferd an der Hand führen; tenir à la —, in der Hand halten; prendre avec la —, mit der Hand fassen; mettre dans la —, in die Hand legen; mettre à la —, zur Hand legen; donner la — à qn., einem die Hand geben, einem die Hand bieten; einem den Ehrenplatz lassen; donner sa —, seine Hand geben, heirathen; battre des mains, mit den Hände klatschen; avoir à la —, bei der Hand haben, zur Hand haben; avoir les mains de beurre, Alles fallen lassen; avoir la parole à la —, zu reden wissen, das Maul auf dem rechten Flecke haben; gagner qn. de la —, einem zuvorkommen; faire sa —, seinen Schnitt machen; être aux mains, handgemein sein; en venir aux mains, handgemein werden; faire — basse, niedermachen, über die Klinge springen lassen; tenir la — haute, streng halten, kurz halten; acheter à la —, nach der Hand kaufen, ungewogen kaufen; vendre hors la —, aus freier Hand verkaufen; avoir la — bonne, eine geschickte Hand haben; changer de —, in andere Hände kommen, einen andern Eigenthümer bekommen; (man.) auf die andere Seite wenden; assurer la — à qn., einen an eine feste Hand gewöhnen; être bien à la —, nach der Hand gemacht sein, sich leicht handhaben lassen; faire crédit de la — à la bourse, seinen Credit geben; (man.) lâcher la — à un cheval, einem Pferde die Zügel nachlassen.

Mainate, m. indianische Staar, m.

Main-forte, f. (dr.) bewaffnete) Mannschaft, f.; obrigkeitliche Beistand, m. Gerichtsfolge, f.

Main-levée, f. Aufhebung des gerichtlichen Beschlags; f.; donner —, den Beschlag aufheben.

Main-mettre, v. a. irr. freilassen (einen Leibeigenen).

Main-mis, m. Freigelassene, m.

Main-mise, f. Beschlag, m. Beschlagnahme, f. Arrest, m.; user de —, Beschlag auf etwas legen; pop. loschlagen, zuschlagen. [ten Hand gehörig.

Main-mortable, adj. (dr.) zur tod-

Main-morte, f. (jur.) todte Hand, f.
Mainotte, f. Keulenschwamm, m.
Maint, te, adj. fam. mancher, manche, manches; mainte fois, manchmal; maints voyages, viele Reisen.
Maintenant, adv. jetzt, nun, gegenwärtig, dermalen.
Maintenir, v. a. irr. halten, erhalten, zusammenhalten; aufrecht halten; behaupten; — son autorité, sein Ansehen erhalten: — la justice, die Gerechtigkeit handhaben; se —, v. pr. sich erhalten, sich behaupten; se — dans un poste, sich auf einem Posten behaupten.
Maintenon, f. (joa.) Kreuz mit vier Diamanten besetzt (als Halsschmuck), n.
Maintenue, f. (jur.) obrigkeitliche Schutz im Besitze, m.; pleine —, völlige Zuerkennung des Besitzes, f.
Maintien, m. Erhaltung, Aufrechthaltung, Behauptung, Handhabung; Haltung, f. Anstand, m.: — de l'ordre, Erhaltung der Ordnung, f.; avoir un noble —, eine edle Haltung haben.
Mairain, v. Merrain.
Maire, m. Maire, Schultheiß, Stadtschultheiß; Bürgermeister, Stadtrichter, m.; (ehemals) — du palais, Major Domus, m.
Mairie, f. Würde eines Maire, Wohnung des Maire, Mairie, f.
Mais, conj. aber, allein, sondern; — non, doch nein; non seulement, — encore, nicht nur, sondern auch; — qui plus est, ja, was noch mehr ist; je n'en puis mais, ich kann nicht dafür, ich bin nicht Schuld daran; —, m. Aber, n.
Maïs, m. Mais, m. türkische Korn, n.
Maison, f. Haus, Wohnhaus, n.; Haushaltung, f. Hauswesen, n.; Familie, f. Geschlecht; Handelshaus; Ordenshaus, n.; Gesellschaft, f.; — de campagne, Landhaus, n.: — de plaisance, Lusthaus, n.; — de ville, Stadthaus, Rathhaus, n.; — commune, Gemeindehaus, n.; — de Dieu, Gotteshaus, n.; — de force, — de correction, Zuchthaus, Arbeitshaus, n.; —d'arrêt, — de détention, Gefangenhaus, Gefängniß, n.; — du roi, Hofstaat des Königs, m. Haustruppen, m. pl.; petite —, Haus für geheime Vergnügungen, n.; petites maisons, pl. Irrenhaus, n.; (astr.) les douze maisons du soleil, die zwölf Zeichen des Thierkreises; il a une — à deux étages, er hat ein Haus von zwei Stockwerken; toute la — accourut, das ganze Haus lief zusammen, die ganze Familie eilte herzu; garder la —, das Haus hüten; lever —, eine Haushaltung anfangen; tenir —, eine eigne Haushaltung führen; faire sa —, sein Hauswesen einrichten; faire — nette, seine ganze Dienerschaft abdanken, das ganze Hausgesinde fortjagen; faire — neuve, neues Gesinde annehmen; avoir une bonne —, ein Haus machen; faire une bonne —, gut wirthschaften, viel erwerben; fam. traiter qn. en enfant de bonne —, einen tüchtig durchprügeln.
Maisonnage, m. (for.) Bauholz, n.
Maisonnée, f. ganze Haus, n. ganze Haushaltung, ganze Familie, f.
Maisonnette, f. Häuschen, n.
Maistrance, f. (mar.) untere Seeofficiere, m. pl.
Maître, m. Herr; Eigenthümer; Meister, Lehrer, m.; — de la maison, Herr des Hauses, m.: — de l'univers, Beherrscher des Weltalls, m.; le — et la maîtresse, Herrschaft, f.; (mar.) — d'hôtel du capitain, Proviantmeister, m.; — à danser, Tanzmeister, m.; — à écrire, Schreibmeister, Schreiblehrer, m.; — de langues, Sprachmeister, Sprachlehrer, m.; — d'école, Schulmeister, Schullehrer, m.; — de dessin, — à dessiner, Zeichenlehrer, m.; — de musique, Musiklehrer, m.; maître-ès-arts, Magister der freien Künste, m.; — d'armes, — d'escrime, Fechtmeister, m.: — tailleur, Schneidermeister, m.; — cordonnier, Schuhmachermeister, m.; — maçon, Maurermeister, m.; — garçon, Altgesell, m.: — valet, Großknecht; Bottelier (auf Schiffen), m.; — des postes, Postmeister, m.; — des cérémonies, Ceremonienmeister, m.; — des eaux et forêts, Forstmeister, m.; — d'artillerie, Feldzeugmeister, m.; — d'hotel, Haushofmeister, m.; grand — de la maison du roi, Oberhofmeister, m.; — de chambre, päpstliche Kämmerer, m.; grand —, Großmeister eines Ordens, m.; — de port, Hafenmeister, m.; — canonnier, Geschützmeister, m.; — de chaloupe, Bootsmeister, m.; — d'équipage, Schiffer auf einem Kriegsschiffe, m.; — de vaisseau, Capitain auf einem Kauffahrer, m.; — de hache, Oberschiffszimmermann, m.; — mâteur, Obermastenmacher, Mastmeister, m.; — des hautes oeuvres, Scharfrichter, m.; — des basses oeuvres, Abtrittsfeger, Secretfeger, m.; — fripon, Erzschelm, m.; — fou. Erzнarr, m.; petit —, Stutzer, eingebildete junge Mensch, m.; — autel, Hochaltar, m.; c'est un — homme, das ist ein ganzer Mann; vous êtes le — de ..., es sieht bei Ihnen zu ...; chacun est — chez soi, Jeder ist Herr in seinem Hause; il a trouvé son —, er hat seinen Meister gefunden; prov. tel —, tel valet, wie der Herr, so der Knecht; se rendre — de qch., sich einer Sache bemeistern; se rendre — des esprits, eine Herrschaft über die Gemüther gewinnen; être le — de faire qch., die Macht haben etwas zu thun; passer qn. —, einen zum Meister machen; être — passé, ausgelernt haben, Meister geworden sein.
Maître-peseur, m. Wagemeister, m.
Maîtresse, f. Frau, Gebieterin; Herrschaft, Eigenthümerin; Meisterin, Lehrerin; Geliebte, f.; — d'école, Schulmeisterin, f.; — femme, verständige Frau, f.; petite —, eingebildete Frauenzimmer, süße Frauenzimmer, n.; — muraille, Hauptmauer, f.; — voûte, Hauptgewölbe, n.; — piece, Hauptstück an einem Zimmerwerke, n.; — branche, Hauptast, m.; — ancre, Hauptanker, m.; elle est — de ses passions, sie ist Herr ihrer Leidenschaften.
Maîtrise, f. Meisterrecht, n. Meisterschaft; Zunft, Innung, f.; — des eaux et forêts, Oberforstmeisterstelle, f.; Oberforstamt, n.; grande —, Großmeisterthum, n. Großmeisterwürde, f.
Maîtriser, v. a. bemeistern, beherrschen, unterjochen. [blume, f.
Majale, f. (bot.) mehlige Schlüsselblume, f.
Majesté, f. Majestät; Herrlichkeit, Hoheit, Erhabenheit, Würde, f.; Majestätische, n.; la — royale, die königliche Majestät; votre — royale, Eure Königliche Majestät; sa — le roi, Seine Majestät der König; sa — la reine, Ihre Majestät die Königin.
Majestueusement, adv. majestätisch, mit Würde. [tisch.
Majestueux, euse, adj. majestä-
Majeur, re, adj. volljährig, mündig; fig. größer, höher, wichtiger, überwiegend; la majeure partie, der größere Theil; cause majeure, wichtige Staatsangelegenheit, f.; (mus.) ton —, harte Ton, m.; mode —, harte Tonart, f.; tierce majeure, große Terz, f.; quarte majeure, große Quarte, f.
Majeure, f. (lég.) Vordersatz, Obersatz, m. [fahren, m. pl.
Majeurs, m. pl. vm. Verältern, Vor-
Major, m. Major, Obersmachtmeister, m.; — général, Generalmajor, m.; aide —, Adjutant, m.; aide — général, Generaladjutant, m.; —, adj. état —, Generalstab, m.; chirurgien —, Regimentschirurg, m.; sergent —, Feldwebel, m.; tambour —, Regimentstambour, m.; tierce —, große Terz, f.; quarte —, große Quarte (im Pikettspiele), f.
Majorat, m. Majorat, Recht des Aeltesten in einer Familie Recht der Erstgeburt in Spanien; Majoratgut, n.
Majordome, m. Oberhaushofmeister (an den Höfen in Italien und Spanien); Major Domus, m.; (mar.) Proviantmeister (auf einer Galeere), Bottelier, m. [schirr, n.
Majorique, f. bemalte irdene Ge-
Majorité, f. Mündigkeit, Volljährigkeit; Majorsstelle; Mehrzahl, Stimmenmehrheit, f.
Majuscule, f. große Anfangsbuchstabe, Hauptbuchstabe, m.
Maki, m. Maki, Faulthieraffe, m.
Mal, m. Böse, Weh, Uebel, n. Schmerz, m. Krankheit, f. Gebrechen, n.; Verlust, Schade; Uebelstand, m.; Unglück, n.; Beschwerlichkeit, Mühe, Arbeit, f.; Wels (Fisch), m.: — de tête, — à la tête, Kopfschmerz, m. Kopfweh, n. — de dents, — aux dents, Zahnschmerz, m. Zahnweh, n.; — de ventre, Bauchweh, n.; — au doigt, böse Finger, m.; — de mer, Seekrankheit, f. —d'enfant, Geburtsschmerzen, m.pl. Wehen, f.pl.; — de mère, Mutterweh, n.; — de coeur, Uebelkeit, f., — caduc, haut —, böse Wesen, n. fallende Sucht, f.; — de brout, Waldseuche, f.; — de cerf, Mastsperre, f.; — de garrot, — de rognon, Satteldruck, m.; il a — à la gorge, er hat einen bösen Hals; la tête me fait —, der Kopf thut mir weh; cela me fait —, das thut mir weh; vous me faites —, Sie thun mir wehe; il n'y a pas de —, das schadet nichts, das thut nichts; quel — lui avez-vous fait? quel — lui faisiez vous? was haben Sie ihm zu Leide gethan? j'ai eu bien du — à vous trouver, ich habe viel Mühe gehabt, Sie zu finden; rendre le — pour le bien, Gutes mit Bösem vergelten; dire du — de qn., Böses von einem reden; prendre qch. en —, etwas übel nehmen; tourner qch. en —, einer Sache eine üble Wendung geben; l'expliquer en —, es übel auslegen; mettre une femme à —, eine Frau verführen.
Mal, adv. übel, schlecht, schlimm; cette affaire va —, mit dieser Sache steht es schlimm; il est — dans ses affaires, es steht schlecht mit ihm; chanter —, schlecht singen; être — à cheval, schlecht reiten; être — avec qn., mit einem nicht gut stehen, böse mit einem sein; être —, schlecht sein (von Kranken), sehr krank sein; s'y prendre —, sich schlecht bei etwas benehmen, sich schlecht zu etwas anstellen; se trouver —, sich nicht wohl befinden; se trouver — de qch., Verdruß von etwas haben; aller de — en pis, immer schlimmer werden; mettre qn. — avec un autre, einen mit einem Andern verunei-
nigen. [Nelkenblatt, n.
Malabâtre, m. (ap.) Malabathrum,
Malachie, f. Warzenkäfer, m.
Malachite, f. Malachit, m.; — fibreuse, Atlaserz, n.
Malacie, f. widernatürliche Eßlust, f.; Gelüst der Schwangern, n. [häutig.
Malacoderme, adj. (hist. n.) weich-
Malacoide, f. (bot.) weiche Malope, f.
Malacosarque, adj. weiches Fleisch habend.
Malacostéon, m. (méd.) Weichwerden der Knochen, n. Knochenerweichung, f.
Malactique, adj. (méd.) erweichend; —, m. Erweichungsmittel, n.
Malade, adj. krank; — à la mort, — à mourir, tödtlich krank; — du corps,

körperlich krank; — d'esprit, geisteskrank; — d'imagination, in der Einbildung krank; aimant —, geschwächte Magnet, m.; fam. il n'en mourra que les plus malades, es wird keiner daran sterben; tomber —, krank werden; être — au lit, krank daniederliegen; être — de la fièvre, das Fieber haben; —, m. et f. Kranke, m. et f.

Maladie, f. Krankheit; Seuche; fig. Sucht, f.; — des mineurs, Bergsucht, f.; — noire, schwarze Krankheit, f.; — de vierge, — de fille, Bleichsucht, f.; — du pays, Heimweh, n.; il couve quelque —, es steckt eine Krankheit in seinem Körper.

Maladif, ive, adj. kränklich.

Maladrerie, f. Krankenhaus für Aussätzige, n. [Unverstand, m.

Maladresse, f. Ungeschicklichkeit, f.

Maladroit, te, adj. ungeschickt; unverständig, unklug; —, m. ungeschickte Mensch, Dummkopf, m.

Maladroitement, adv. ungeschickt; unverständig. [schlag, m.

Malagme, m. (méd.) erweichende Um-

Malaguette, f. Paradieskörner, n. pl.

Malai, m. malayische Sprache, f. Malayische, n. [beine gehörig.

Malaire, adj. (anat.) zum Backen-

Malaise, m. Ungemach, n. Unbehaglichkeit, Beschwerde; Einschränkung, f.; éprouver un —, eine Beschwerde fühlen; vivre en —, in Dürftigkeit leben; —, f. enge Gefängniß, in welchem man weder stehen noch liegen kann, n.

Malaisé, ée, adj. schwer, schwierig; unbequem, ungemächlich; eingeschränkt, dürftig; personne malaisée, Person, mit der schwer auszukommen ist, f.

Malaisément, adv. schwer, schwerlich, mühsam.

Malandre, m. ausfasartige Geschwür, n.; Mauke (der Pferde), f.; malandres, pl. verfaulte Stellen (im Zimmerholze), f. pl.

Malandreux, euse, adj. knorrig, schadhaft, faul (vom Zimmerholze).

Malandrins, m. Malandrinen, arabische und ägyptische Räuber während der Kreuzzüge, m. pl.

Malapre, m. (imp.) ungeschickte Buchdruckergesell, der nicht ordentlich lesen kann, m. [Zeit.

Mal-à-propos, adv. zur unrechten

Malart, m. wilde Enterich, m.

Malate, m. (chim.) apfelsaure Salz, n.

Malavisé, ée, adj. unbedachtsam, unüberlegt, unverständig, unbescheiden; —, m. Unbedachtsame; unverständige Mensch, m. [weichung, f. Erweichen, n.

Malaxation, f. (chim. et ap.) Er-

Malaxer, v. a. (chim. et ap.) erweichen, durch Kneten weich machen.

Malbâti, ie, adj. übel gebaut, übel gewachsen; se sentir tout —, sich gar nicht wohl befinden, gar nicht recht wohl sein.

Malbrouck, m. Malbrut, bengalische Affe, Faun, m.

Malcontent, te, adj. unzufrieden, mißvergnügt (über etwas, de qch.).

Maldisant, te, p. u. v. Médisant.

Mâle, m. Mann, m. Männchen (der Thiere), n.; c'est un vilain —, das ist ein häßlicher Mensch; —, adj. männlich, mannhaft, kräftig; style —, kräftige Stil, m.; fleurs mâles, pl. männliche Blumen, f. pl.; branche — du forceps, rechte Arm der Zange, m. [Kalfatern), n.

Malebet, m. (mar.) Klammeisen (zum

Malebête, f. böse Thier, Unthier, n.; fig. gefährliche Mensch, m.

Malebosse, f. große Beule, Pestbeule, f.; la — ! daß dich die Pest!

Malédiction, f. Fluch, m. Verwünschung, f.; la — est sur cette maison, der Fluch ruht auf diesem Hause.

Malefaçon, f. Fehler an einer abgelieferten Arbeit, m.; fig. Betrug, m.

Malefaim, f. große Hunger, Heißhunger, m.; große Hungersnoth, f.

Maléfice, m. Bezauberung, Zauberei, Vergiftung, f. [beschrien; ausgezehrend.

Maléficié, ée, adj. bezaubert, behext,

Maléficier, v. a. fam. zerfetzen, zerkrasen, schinden (vom Barbiere).

Maléfique, adj. planète —, Planet von schädlichem Einflusse, m.

Malegouverne, f. für Fremde bestimmte Gebäude (bei den Karthäusern), n.

Maleheure, adv. à la —, unglücklicher Weise, zur unrechten Zeit; va-t'en à la —, geh zum Henker!

Malemort, f. pop. klägliche Tod, m. klägliche Ende, n. [n.

Malencontre, f. p. u. fam. Unglück,

Malencontreusement, adv. p. u. unglücklicher Weise, zum Unglück.

Malencontreux, euse, adj. p. u. fam. unglücklich; unglückbringend.

Malengin, m. vm. Betrug, m.

Mal-en-point, adv. übel, in schlechtem Zustande; il est —, er ist übel daran.

Malentendu, ue, adj. mißverstanden, schlecht eingerichtet; —, m. Mißverständniß, n. Mißverstand, m.; Versehen, n. Irrung, f. Irrthum, m.

Malenuit, f. p. u. unruhige Nacht, schlaflose Nacht, f. [Noth!

Malepeste, int. fam. die Pest! schwere

Malerage, f. vm. Wuth, f.; — de faim, Heißhunger, m.

Males-semaines, f. pl. pop. monatliche Reinigung, f.

Mal-être, m. Uebelsein, Unwohlsein, n. Unbehaglichkeit, f.; sentir du —, sich unwohl befinden.

Maletrousse, f. vm. Abgabe von Obst und Hornvieh, f. [abgeneigt.

Malévole, adj. p. u. übelwollend,

Malfaçon, f. Fehler an einer Arbeit; Uebelstand; Betrug, Unterschleif, m.

Malfaim, v. Malefaim.

Malfaire, v. n. irr. Böses thun, Unheil stiften (nur im Infinitiv gebräuchlich).

Malfaisance, f. Bosheit, Bösartigkeit, f. [schädlich, ungesund.

Malfaisant, adj. bösartig, boshaft;

Malfait, aite, adj. ungestalt, unförmlich.

Malfaiteur, m. Uebelthäter, Missethäter, m. [tigt, in schlechtem Rufe.

Malfamé, ée, adj. fam. übel berüch-

Malgracieusement, adv. p. u. unhöflich, unmanierlich, unartig, unfreundlich.

Malgracieux, euse, adj. unfreundlich, unartig, unhöflich, unmanierlich.

Malgré, prp. wider Willen; ungeachtet, trotz; — moi, wider meinen Willen; bon gré —, er mag wollen oder nicht; — la pluie, ungeachtet des Regens.

Malhabile, adj. ungeschickt, unverständig.

Malhabilement, adv. auf ungeschickte Art, auf eine unverständige Art.

Malhabileté, f. Ungeschicklichkeit (in Geschäften), f. [sam.

Malhardi, ie, adj. p. u. feige, furchtMalherbe, f. (bot.) Bösekraut, Unkraut, n.; prov. — croît toujours, Unkraut verdirbt nicht.

Malheur, m. Unglück, n.; Unglücksfall, m. Widerwärtigkeit, f. Unfall, m.; par —, unglücklicher Weise, zum Unglück; — à..., wehe! — aux impies, wehe über die Gottlosen! — à eux, — sur eux, wehe ihnen, wehe über sie! un — ne vient jamais seul, ein Unglück kommt nie allein; tomber dans le —, ins Unglück gerathen.

Malheure, f. à la —, unglücklicher Weise. [cher Weise, zum Unglück.

Malheureusement, adv. unglückli-

Malheureux, euse, adj. unglücklich; unglückselig, unglückverheißend, unglückbringend; schlecht, erbärmlich, elend, armselig; — au jeu, unglücklich im Spiele; à la main malheureuse, er hat eine unglückliche Hand (im Spiele); —, m. —euse, f. Unglückliche, m. et f.; Bösewicht, Nichtswürdige, m.

Malhonnête, adj. unhöflich, unanständig, unartig; unrechtlich, unredlich; c'est un — homme, er ist ein schlechter Mensch. [unartig, unrechtlich.

Malhonnêtement, adv. unhöflich,

Malhonnêteté, f. Unhöflichkeit, Unanständigkeit, Unart; Unrechtlichkeit, f.

Malice, f. Bosheit, f. boshafte Streich, m. Arglist, Heimtücke, f. heimtückische Streich, muthwillige Streich, m. Schelmerei, f.; cet homme est plein de —, dieser Mensch ist voller Bosheit.

Malicieusement, adv. boshaft, aus Bosheit, arglistiger Weise.

Malicieux, euse, adj. boshaft, tückisch, heimtückisch, arglistig; muthwillig, schalkhaft.

Malicorium, m. Granatapfelschale, f.

Malignement, adv. böslich, boshaft, hämisch; interpréter —, hämisch auslegen; quitter — sa femme, seine Frau böslich verlassen. [f.; schädliche Einfluß, m.

Malignité, f. Bosheit, Bösartigkeit,

Malin, Maligne, adj. boshaft, bösartig, hämisch; schalkhaft; schädlich; esprit —, — esprit, böse Geist, Teufel, m.; maligne joie, Schadenfreude, f.; ulcère —, bösartige Geschwür, n.

Maline, f. (mar.) Springfluth, f.

Malines, f. pl. flandrische Spitzen, f. pl.

Malingre, adj. fam. schwächlich, kränklich; schwach, matt nach einer Krankheit.

Malintentionné, ée, adj. übelgesinnt; —, m. —ée, f. Uebelgesinnte, m. et f.

Malique, adj. (chim.) acide —, Aepfelsäure, f. [n.

Malis, m. (méd.) bösartige Geschwür,

Malitorne, adj. fam. tölpisch, tölpelhaft; —, m. Tölpel, m.

Mal-jugé, m. unrichtige Urtheil, fehlerhafte Urtheil, n. [renschleifers), n.

Mallard, m. Schleifrädchen (des Schee-

Malle, f. Felleisen, n.; Briefpost, f.; kleine Reisekoffer; Korb (der Tabuletkrämer), m.; faire sa —, sein Bündel schnüren. [Streckbarkeit, f.

Malléabilité, f. Hämmerbarkeit,

Malléable, adj. hämmerbar, streckbar.

Malléamothe, m. v. Pavate.

Mallement, adv. p. u. unsanft.

Mallemolle, f. feine bengalische Musselin, m. [Knöchel gehörig.

Malléolaire, adj. (anat.) zu dem

Malléole, f. Knöchel am Fuße, m.

Malletier, m. Felleisenmacher, m.

Mallette, f. kleine Felleisen, Ränzel, Ränzchen, n.

Mallier, m. Felleisenpferd, Briefpostpferd; Gabelpferd (an einer Postchaise), n.

Malmener, v. a. übel zurichten, übel behandeln, mitnehmen. [sam, m.

Malmort, m. (méd.) bösartige Aus-

Malmoulu, ue, adj. (chass.) schlecht verdaut (von der Losung des Rothwildes).

Malordonné, ée, adj. (bl.) schlecht geordnet, verkehrt gestellt.

Malotru, m. —ue, f. Ungestalt, ungestalte Person, schlecht gewachsene Person, f.

Malouasse, f. Kernbeißer, m.

Mal-peste, v. Malepeste.

Malplaisant, te, adj. p. u. verdrießlich, unangenehm, ärgerlich.

Malpole, m. zischende Natter, f.

Malpropre, adj. unreinlich, unsauber, schmutzig. [sauber.

Malproprement, adv. unreinlich, un-

Malpropreté, f. Unreinlichkeit, Unsauberkeit, f

Malsain, ne, adj. ungesund; der Gesundheit schädlich; rivage —, gefährliche Ufer, n. [ständig.
Malséant, te, adj. unschicklich, unan-
Malseme, ée, adj. (chass.) bois —, ungerade Geweih, n. [verschossend.
Malsonnant, te, adj. (th.) anstößig.
Mal-subtil, m. Darre, Darrsuch (der Vögel), f. [Luftmalz, n.
Malt, m. Malz, n.; — séché à l'air,
Mal-taillé, ée, adj. (bl.) fenderbar geschnitten.
Malte, Insel Malta, f.; ordre de —, Malteserorden, m.; chevalier de —, Malteserritter, m.; croix de —, Malteserkreuz, n.
Maltèr, m. Malter, m. [n.
Malthacode, m. (ap.) Wachspflaster,
Malthe, m. Erdharz, Erdpech, n.; eine Art Kitt.
Maltôte, f. Erhebung einer ungerechten, drückenden Abgabe, Gelderpressung, Plackerei, f. [placker, Bauernschinder, m.
Maltôtier, m. Gelderpresser; Bauern-
Maltraiter, v. a. mißhandeln, übel begegnen, hart mitnehmen, Unrecht thun, ungütig beurtheilen; — de paroles, mit Worten beleidigen.
Malvacées, f. pl. (bot.) malvenartige Pflanzen, f. pl.
Malveillance, f. böse Wille, m. Böswilligkeit, Abgunst, Ungunst, f. Unwille, Haß, m.
Malveillant, te, adj. übelwollend, übelgesinnt, böswillig; —, m. —te, f. Uebelwollende, Böswillige, m. et f.
Malversation, f. Unterschleif, m. Veruntreuung, ungetreue Verwaltung (von Staatsbeamten), f.
Malverser, v. n. Unterschleife begehen, Veruntreuungen begehen.
Malvoisie, f. Malvasierwein; gekochte Muscatwein, m.
Malvoulu, ue, adj. verhaßt, nicht gern gelitten. [mutter, f.
Maman, f. Mama, f.: grand'—, Große-
Mamanpian, m. venerische Geschwür, n.
Mamei, m. Mammeibaum, m.
Mamelle, f. Brust, f.; enfant à la —, Säugling, m.
Mamelon, m. Brustwarze, f.; Wärzchen (auf der Haut oder der Zunge), n.; (méc.) Knöpfchen, n.; — d'oursin, Warzenstein, m.; — carné, Warzenpilz, m.
Mamelonné, ée, adj. (bot.) warzenförmig, warzig; roche mamelonnée, Warzenstein, m.
Mamelu, ue, adj. großbrüstig.
Mameluk, m. Mameluk, m.
Mamillaire, adj. (anat.) warzenförmig. [gehörig.
Mammaire, adj. (anat.) zur Brust
Mammalogie, f. Lehre von den Säugethieren, f. [dige, m.
Mammalogiste, m. Säugethierkun-
Mammifère, adj. mit Brüsten versehen; —, m. Säugethier, n.
Mammiforme, adj. zitzenförmig.
Mammoseux, euse, v. Mamelu.
Mammout, } m. Mammuth, n.
Mammouth, }
Mammule, f. (bot.) Becher (von Flechten und Moosen), m. [müuze.
Mamoudi, m. eine persische Silber-
Man, m. Larve des Maikäfers, m.
Manant, m. Insasse, Eingeborne, Einwohner eines Dorfs: fig. Grobian, m.
Mance, f. vm. Besprützung, f.
Mancelle, f. Kummetkette, f.
Manceniller, m. (bot.) Manschenillbaum, m.
Manche, m. Stiel, Griff, Heft; Hals (an der Violine ꝛc.), m. Griffbret, n.; — d'un marteau, Hammerstiel, m.; — à balai, Besenstiel, m.; — de la charrue, Pflugsterze, f.; (cou.) — à émoudre, Schleifheft, m.; (imp.) — du barreau, Preßbengelscheide, f.
Manche, f. Aermel; (mar.) Schlauch, Pumpenschlauch, m.; Kühlsegel, n.: —pendante, hängende Aermel, m.; — d'hypocras, Filtrirsack, m.; (mil.) — d'un bataillon, auf die Flügel commandirte Trupp eines Bataillons, m.; (bl.) — maltaillée, Aermel von verschiedener Gestalt, m.; gentilhomme de la —, adelige Begleiter der jungen französischen Prinzen, m.; avoir qn. dans sa —, einen in seiner Gewalt haben, über einen verfügen können; fig. tirer par la —, den Aermel ausreißen, sehr nöthigen; c'est une autre paire de manches, das ist etwas Anderes.
Mancherolle, f. Fliegenschnäpper, m.
Mancheron, m. Sterze am Pfluge; Handhabe am Schiebekarren, f.
Manchette, f. Manschette, Handkrause, f.: — à dentelles, Spitzenmanschette, f.; (imp.) ouvrage à manchettes, mit Randzusätzen überladene Manuscript, n.; vous m'avez fait là de belles manchettes, Sie haben mir da einen schönen Streich gespielt; porter des manchettes, Manschetten tragen.
Manchon, m. Muff, Stauchet, m.: (verr.) Glascylinder, m.; (tourn.) Schraube an der Spindel, f.; (méc.) Schraubenmutter bei Leitungsschrauben, f.
Manchonnier, m. (verr.) Cylinderarbeiter, m.
Manchot, ote, adj. einarmig, einhändig; n'être pas —, seine Hände zu gebrauchen wissen, gewandt sein. [m.
Mandant, m. (dr.) Vollmachtgeber,
Mandarin, m. Mandarin, m.
Mandarinat, m. Mandarinenwürde, f.
Mandarine, f. Kuh, mit der man in Spanien die Ochsen lockt, f.
Mandat, m. Mandat, n. obrigkeitliche Befehl, m.; Vollmacht, Bevollmächtigung; Anweisung, f.; — d'arrêt, Verhaftbefehl, m.
Mandataire, m. (dr.) Bevollmächtigte, Mandatar; durch ein päpstliches Mandat zu einer Pfründe Empfohlene, m.
Mandement, m. Verordnung, f. Gebot, n. Befehl, m.; Anweisung, f.
Mander, v. a. melden, berichten, zu wissen thun; berufen, einladen, zu sich entbieten, kommen lassen; bestellen.
Mandeur, m. Stadtrecht in Lyon, m.
Mandibulaire, adj. (anat.) zu den Kinnbacken gehörig. [fer, m.
Mandibule, f. Kinnbacken, Unterkie-
Mandibulithe, f. versteinerte Fischkinnlade, f. [dientenmantel, m.
Mandille, f. vm. Lakaientock, Be-
Mandoline, f. Mandoline, f.
Mandore, f. Mandore, Pandore (Laute mit vier Saiten), f.
Mandragore, f. (bot.) Alraun, m. Alraunwurzel, f. Heckenkraut, n.
Mandrague, f. Thunfischnes, n.
Mandrerie, f. dicht geflochtene Korbmacherwaare, f. [cher, m.
Mandrier, m. Korbflechter, Korbma-
Mandrill, m. Mandrill, Waldteufel, m.
Mandrin, m. Locheisen, n. Durchschlag, m.; (tourn.) Docke, Deckenspindel, f.; Futter; Stück Holz zu einem Sopfen, n.; — à cartouches, Lehre, f. Formholz, n.; — de doreur, Vergoldscheibe, f.; — à boutons, Brunnform, f.; — de fourbisseur, Formeisen, n.
Manducation, f. (th.) Genuß des Leibes Christi im Abendmahle, m.
Manéage, m. (mar.) unentgeltliche Arbeit der Matrosen beim Ein- und Ausladen, f.
Manége, m. Reitschule, Reitbahn, f. Reitkunst, m.; Reitkunst; fig. schlaue Verfahrungsart, f. Schliche, m. pl.; (mine) Gang der Steinkohlenadern, m.; — d'une machine à molettes, Göpelherd, m.; cheval dressé au —, Schulpferd, n.; voilà un étrange —, das ist eine seltsame Verfahrungsart.
Mânes, m. pl. Schatten, Geister eines Verstorbenen, m. pl.; dieux —, Götter der Unterwelt, m. pl. [mige Ries, n.
Manet, m. (pch.) Tuchnes, tuchförManette, f. eiserne Griff, m.
Manganèse, m. Braunstein, m.
Mangeable, adj. eßbar.
Mangeaille, f. Futter für das Geflügel; fam. Essen, Fressen, n.
Mangeant, te, adj. essend.
Mangeoire, f. Krippe: Pferdekrippe, f.; tourner le dos (ou le cul) à la —, etwas ganz verkehrt anfangen; tenir la — haute à qn., einem den Brodkorb höher hängen.
Manger, v. a. etn. essen, speisen; (von Thieren) fressen; verzehren, durchbringen, verthun; salle à —, Speisesaal, m.; chambre à —, Speisezimmer, n.; donner à —, zu essen geben; — à l'auberge, im Wirthshause essen; donner souvent à —, oft Tafel halten: — comme un chancre, fressen wie ein Wolf; fig. — des yeux, mit den Augen verschlingen; — de caresses, vor Liebe aufessen; manger son pain dans sa poche, gern alles für sich behalten; — les mots, die Worte verschlucken; — l'ordre, einen Auftrag auszurichten vergessen; être à —, être joli à —, zum Auffressen sein, sehr hübsch sein; être mangé par la mer, von der See überströmt werden: se —, v. pr. gegessen werden, verzehrt werden, eßbar sein; einander auffressen; verschluckt werden (von Silben); ils se sont mangé le blanc des yeux, sie haben sich heftig gezankt.
Manger, m. Essen, n. Speise, f.; il en perd le boire et le —, er vergißt darüber Essen und Trinken.
Mangerie, f. Fresserei: fig. Geldschneiderei, Erpressung, Plackerei, f.
Mangeur, m. —euse, f. Esser, starke Esser, m.; Esserin, f.; — de charrettes ferrées, — de petits enfants, Eisenfresser, Aufschneider, m.; — de chrétiens, Leutschinder, Bauernplacker, m.; — de viandes apprêtées, Schmarotzer, m.; — de crucifix, — de Saints, Heiligenfresser, Scheinheilige, m.; — de poivre, Pfefferfraß, m.; c'est un beau —, er ist ein starker Esser.
Mangeure, f. Angefressene, n. zerfressene Fleck, m.; angefressene Stelle, f.; (chass.) Gefräß (der wilden Schweine), n.; — de vers, Würmerfraß, Mottenfraß, m.; — de souris, Mäusefraß, m.
Mangle, } m. Leuchterbaum, Wur-
Manglier, } zelbaum, m.; — des tanneurs, Gerberbaum, m.
Mangonnailles, f. pl. provinc. Teichfische (Barsche und Schleien), m. pl.
Mangonneau, m. Schlendenstein (der Alten), m. [m.
Mangoustan, m. Mangoustanbaum,
Mangouste, f. Ichneumon, n. Pharaonsratte, f.
Mangue, m. Mangofrucht, f.
Manguier, m. Mangobaum, m.
Manho, m. (vap.) Mannloch, Fahrloch, n. [schmeidig, weich.
Maniable, adj. handlich; lenksam, ge-
Maniacal, le, adj. wahnsinnig; affection maniacale, wahnsinnige Zustand, m. [et f. Wahnsinnige, m. et f.
Maniaque, adj. wahnsinnig; —, m.
Manicanterie, f. vm. Singschule (der Chorknaben in einigen Stiften), f.
Manichéen, m. (h. eccl.) Manichäer, m.
Manichéisme, m. Lehre der Manichäer, f. Manichäismus, m.

Manichoir, m. (cord.) Glättholz, n.

Manichordion, m. Manichordion (clavierartige Instrument), n.; fig. elle a joué du —, sie hat eine heimliche Liebschaft gehabt.

Manicle, f. Handgriff der Tuchscheere, m.; manicles, pl. Handschellen, f. pl.

Manicolle, f. (pch.) große Hamen, m.

Manicou, m. Beutelratze, f. Beutelthier, n.

Manie, f. Wahnsinn, Wahnwis, m.; Raserei, leidenschaftliche Liebhaberei, Sucht, f.

Maniement, m. Anfühlen, Befühlen, n.; Bewegung der Gliedmaßen; fig. Führung, Verwaltung, f.; — des armes, Führung der Waffen, f.; — du pinceau, Führung des Pinsels, f.; — des couleurs, Behandlung der Farben, f.; — des finances, Verwaltung der Finanzen, f.

Manier, v. a. anfühlen, befühlen, in die Hand nehmen, durch die Hände gehen lassen, unter den Händen haben, handhaben, behandeln, bearbeiten; fig. führen, leiten, lenken; verwalten, regieren; (brass.) auslesen, sortiren; (boul.) durcharbeiten, durchkneten; — la plume, die Feder führen; — les armes, die Waffen führen; (man.) — un cheval, ein Pferd richtig führen, ein Pferd schulmäßig reiten; — bien une affaire, eine Sache gut führen; — un sujet, einen Gegenstand behandeln; — les esprits, die Gemüther lenken; — bien la parole, sich leicht und gut ausdrücken; — une passion, eine Leidenschaft richtig darstellen; (couv.) — à bout, ein Dach neu belatten und die alten Ziegel wieder auflegen; (pav.) das Pflaster aufbrechen und umlegen; —, v. n. (man.) die Schule machen (von Pferden); —, m. Anfühlen, n.; au —, beim Anfühlen, im Anfühlen.

Manière, f. Art, Weise, Manier, Gewohnheit, f.; — d'agir, Handlungsweise, f.; — de vivre, Lebensweise, f.; — de voir, Ansicht, f.; — de penser, Denkungsart, f.; de cette —, auf diese Art; de — que..., so daß...; à la —, nach Art, nach Art und Weise des..., wie; de quelle — ? wie, auf welche Art ? en aucune —, auf keine Weise, durchaus nicht; en quelque —, einigermaßen, gewissermaßen d'une — quelconque, auf irgend eine Weise; de la même —, auf dieselbe Art; de la bonne —, de la belle —, richtig, derb; par — d'entretien, par — de conversation, im Gespräche, gesprächsweise, wie es die Rede gab; manieres, pl. Betragen, Benehmen, n. Manieren, f. pl.; on vous juge d'après vos —, man beurtheilt Sie nach Ihrem Benehmen.

Maniéré, ée, adj. geziert, gekünstelt, gezwungen, manierirt; —, m. Gekünstelte, Gezierte. Manierirte, n.

Maniériste, m. Maler der zu viel künstelt, Manierist, m.

Maniette, f. Fitzläppchen, Wischläppchen (der Leinwanddrucker), n.

Manieur, m. Kornumsteçher (in Paris), Kornumwender, m.; (mép.) — d'argent, Geldzähler, m.

Manifestation, f. Offenbarung; Bekanntmachung; Darlegung, Aeußerung, Entdeckung, f.

Manifeste, m. Manifest, n. öffentliche Erklärung, Erklärungsschrift, Rechtfertigungsschrift, f.

Manifeste, adj. offenbar, augenscheinlich, klar, bekannt; rendre —, offenbar machen, an den Tag bringen.

Manifestement, adv. offenbar, augenscheinlich, klar.

Manifester, v. a. offenbaren, bekannt machen; äußern, an den Tag legen; se —, v. pr. sich offenbaren; bekannt werden.

Manigance, f. fam. Kniff, Kunstgriff, Schlich, m.

Manigancer, v. a. fam. anzetteln, anspinnen, einfädeln, listig und heimlich betreiben.

Manigancerie, f. (pch.) Anlaun, m.

Manille, f. Manille (der zweite Trumpf im L'hombre, Quadrille und Trifetspiele), f.; (sucr.) Bohrer, Pfock, m.

Maniluve, m. (méd.) Handbad, Armbad, n.

Manioc, m. (bot.) Manioc, m.

Maniode, m. (méd.) Verrücktheit mit Raserei verbunden, f.

Maniolle, f. (pch.) große Hamen, m.

Manipulaire, m. Anführer einer Manipel (bei den Römern), m.

Manipulation, f. Handhabung, Behandlung, Bearbeitung, Manipulation, f.

Manipule, m. Manipel, f. ein Haufen Soldaten (bei den Römern); Armbinde des Meßpriesters, f.; (ap.) Handvoll, f.

Manipuler, v. a. (chim.) behandeln, mit der Hand bearbeiten; manipuliren.

Manipuleur, m. heimliche Unterhändler, m.

Manique, f. Handleder (bei einigen Handwerkern), n.; fam. être de la —, ein Schuster sein.

Manis, m. Schuppeneidechse, f. formosanische Teufelchen, n. [förbchen, n.

Manivelle, f. Kurbel, f. Griff, Handgriff, Drehling; Krummzapfen, m.; (mine) — du treuil, Haspelhorn, n.

Manne, f. Manna, n.; fig. geistige Nahrung, f.; — céleste, himmlische Lebensbrod; Wort Gottes, n.; — en larmes, Manna in Körnern, n.; — en sorte, Manna in Klümpchen, n.; (bot.) herbe à la —, — de Prusse, Mannagras, n. Mannaschwingel, m.

Manne, f. lange Korb, Tischkorb, m.; — d'enfant, Korbwiege, f. Wiegenkorb, m.

Mannequin, m. Tragkorb, Marktkorb, m.; (jard.) Versetzkorb, m.; (peint.) Gliedermann, m.

Mannequinage, m. Bildhauerarbeit (an Gebäuden ꝛc.), f.

Mannequiné, ée, adj. (peint. et scp.) unnatürlich, gezwungen, steif. [n.

Mannette, f. Körbchen, Handkörbchen, Mannite, f. (chim.) Mannazucker, m.

Manoeuvre, m. Handlanger (der Maurer), Tagelöhner, Handarbeiter; fig. handwerksmäßige Künstler, m., il est un rusé —, er ist ein listiger Vogel.

Manoeuvre, f. (mar.) Tauwerk, Takelwerk, m.; Wendung, Lenkung des Schiffs, f. Manöver, n.; (mil.) Schwenkung, Bewegung (eines Regiments, einer Armee ꝛc.), f. Manöver, n.; Dienst der Matrosen, m.; (pein.) Behandlung der Farben, f.; (méd.) Handgriffe, m. pl.; fig. Verfahrungsart, f. Verfahren, Betragen, n. Ränke, Kunstgriffe, Umtriebe, m. pl.; — des vaisseaux, Schiffsmanöver, n.; — en bande, ruhende Tauwerk, n.; — coulante, laufende Tauwerk, n.; — majeure, schwere Tauwerk, n.

Manoeuvrée, f. (dr.) Handfröhne, f.

Manoeuvrer, v. n. et a. (mar.) manövriren, Schwenkungen machen; das Tauwerk regieren; (mil.) Bewegungen machen, Schwenkungen machen, manövriren; fig. Vorkehrungen treffen, sich benehmen; regieren, lenken, leiten, betreiben; — un navire, ein Schiff regieren.

Manoeuvrier, m. Schiffahrtskundige, Bootsmann, m.; —, adj. (mil.) gut eingeübt, sich geschickt bewegend.

Manoir, m. (poét.) Wohnung, Behausung, f. Haus, n.; le sombre —, Unterwelt, f. [keitsmesser, Manometer, m.

Manomètre, m. (phys.) Luftdichtig-

Manoples, f. pl. vm. Fechthandschuhe, m. pl.

Manoque, f. Bündel Tabaksblätter, n.

Manoscope, v. Manomètre.

Manote, f. Korallenschwamm, m.

Manouse, m. levantische Flach, m.

Manouvrier, m. Handarbeiter, Tagelöhner, m.

Manque, m. Mangel, m.; — d'argent, Mangel an Geld, m.; — de parole, Nichterfüllung des gegebenen Wortes, f.; de — d'amis, aus Mangel an Freunden; trouver de —, weniger finden, vermissen.

Manqué, ée, part. et adj. gefehlt (v. Manquer); fehlgeschlagen, mißlungen, verunglückt; ouvrage —, unvollständige Werk, n.

Manquement, m. Fehler, m. Vergehen, n. Versoß, m.; Unterlassung, f. Unterlassungsfehler, m.

Manquer, v. n. et a. fehlen, Fehler machen, Fehler begehen; einen Fehler haben, fehlerhaft sein, schadhaft sein; ermangeln, unterlassen, versäumen, verfehlen; fehlen, nicht treffen, versagen, nicht losgehen (von Feuergewehren); fehlen, mangeln; Bankerott machen; nicht haben, Mangel haben (an etwas, de qch.); sterben, mit Tode abgehen; nicht tragen, nicht gerathen (von Früchten); — à qch., es an etwas fehlen lassen, es ermangeln lassen; — de parole, — à sa parole, sein Wort nicht halten; — à ses amis, seine Freunde vernachlässigen, sich gegen seine Freunde vergehen; — à son chef, sich gegen seinen Vorgesetzten vergehen; — à son devoir, seine Pflicht nicht erfüllen; — son coup, seinen Zweck verfehlen; — une occasion, eine Gelegenheit versäumen; — le lievre, den Hasen fehlen; (mine) le bout, irre fahren; — le filon, den Gang verfahren; le — belle, glücklich davon kommen; les fruits ont manqué cette année, die Früchte sind heuer nicht gerathen; je ne manquerai pas de le lui dire, ich werde nicht ermangeln, es ihm zu sagen; le coeur lui manque, es wird ihm schwach ums Herz; il manque de coeur, es fehlt ihm an Muth; les jambes lui manquent, seine Beine wollen ihn nicht mehr tragen; son fusil a manqué, sein Gewehr hat versagt; le pied lui a manqué, er ist mit dem Fuße ausgeglitscht; il a manqué de tomber, er wäre beinahe gefallen; il a manqué son frère, er hat seinen Bruder verfehlt; ce marchand a manqué, dieser Kaufmann hat banquerott gemacht; il manquera par le poumon, er wird an der Lungensucht sterben; se —, v. pr. einander verfehlen, einander nicht treffen; se — à soi-même, sich gegen sich selbst vergehen, sich selbst Unrecht thun.

Mans, m. Larve des Maikäfers, f.

Mansarde, f. (arch.) Mansarde, Mansardendach, gebrochene Dach, n.; Dachstube, Mansardenwohnung, f.

Mansion, f. vm. Nachtlager, n.

Mansionnaire, m. Kirchenwächter, m.

Mansuètement, adv. p. u. mit Milde, mildiglich. [muth, f.

Mansuétude, f. p. u. Milde, Sanftmante, f. Trauermantel, lange Trauerschleier; Nonnenschleier, m.; große Bettdecke, große Decke, f.; wandelnde Blatt, n.

Manteau, m. Mantel; fig. Deckmantel, Schein, m.; (arch.) Feuermantel, Schurz, m.; (bl.) Wappenmantel, m. Wappendecke, f.; (fauc.) Farbe des Gefieders der Raubvögel, f.; — de voyage, Reisemantel, m.; — de nuit, Nachtmantel, m.; — de cheminée, Kaminmantel, m.; faux —, Rauchfang, m.; — d'armes, Gewehrmantel, m.; (tht.) rôles à —, Mantelrollen, Altemännerrollen, f. pl.

sous le — de ..., unter dem Vorwande des ..., unter dem Scheine des ...; vendre sous le —, heimlich verkaufen; garder les manteaux, müßig zusehen, keinen Antheil nehmen, das Zusehen haben.

Mantégne, m. geschmolzene Wildschweinfett, n. [Mantel.

Mantelé, ée, adj. (bl.) mit einem

Mantelet, m. Mäntelchen, n.; (bl.) Wappenmäntelchen: Schirmleder am Kutschenschlage, n.; (fort.) Sturmdach, n. Blendung, f.; mantelets, pl. (mar.) Pforten, Pfortluken, f. pl.

Manteline, f. Mäntelchen der Bäuerinnen: Weibermäntelchen, n.

Mantellates, f. pl. (h. ecc.) Servitennonnen, f. pl.

Mantelure, f. Rückenhaar eines Hundes, das von anderer Farbe ist, n.

Mantenien, m. (mar.) Rudergriff, m.

Manticore, m. Kneipfäfer, m.

Mantille, f. Weibermäntelchen ohne Capuze, Mantille, f.

Mantonnet, m. (serr.) der Wandhaken, Schließhaken, m.; — d'un loquet, Klinkhaken, m.

Manture, f. (mar.) Zusammenschlagen der Wellen, n. an das Schiff anschlagende Wellen, f. pl.; verbrannte Eisendraht, m. [recht, n.

Manuaire, adj. p. u. droit —, Faust-

Manubiaire, adj. colonne —, mit Siegeszeichen verzierte Säule, f.

Manucode, m. kleine Paradiesvogel, Königsvogel, m. [Chore, m.

Manudocteur, m. vm. Vorsänger im

Manuel, elle, adj. was mit der Hand gemacht wird, was mit der Hand geschieht: was man in der Hand tragen kann, handlich; Hand ..., travail —, Handarbeit, f.; —, m. Handbuch, Compendium, n.

Manuelle, f. (mar.) eiserne Stange am Steuerruder, f.; (cor.) Drehknüppel, m.

Manuellement, adv. aus der Hand, in die Hand; mit eigner Hand, eigenhändig; donner —, in die Hand geben.

Manufacture, f. Manufactur, Fabrik, Gewerbsanstalt, f. Gewerkshaus, n.; Manufacturarbeit, f.; — de draps, Tuchmanufactur, f.

Manufacturer, v. a. verarbeiten, verfertigen, fabriciren.

Manufacturier, m. Fabrikherr; Fabricant, Fabrikarbeiter, Manufacturarbeiter, m.; — en soie, Seidenfabricant; Seidenweber, m.; — en laine, Wollenfabricant, m.

Manuluve, v. Maniluve.

Manumission, f. (ant.) Freilassung (bei den Römern), f.

Manuscrit, te, adj. handschriftlich, geschrieben; ouvrage —, handschriftliche Werk, n.; —, m. Handschrift, f. Manuscript, n.

Manutention, f. Erhaltung, Aufrechthaltung, Handhabung; Führung, Besorgung, f.; — des lois, Aufrechthaltung der Gesetze, f.; — des affaires, Besorgung der Geschäfte, f.; manutentions, pl. (mil.) Proviantanstalten, f. pl.

Manutentionner, v. n. (mil.) faire — les vivres, Proviantanstalten errichten lassen.

Mappe, f. vm. Wischlappen, m.

Mappemonde, f. Weltkarte, f.

Mappeur, m. Verfertiger von Landkarten, Mappirer, m.

Maque, v. Macque.

Maquereau, m. Makrele, f.; Brandflecken an den Füßen von der Kaminhitze, m.

Maquereau, m. —relle, f. Kuppler, Hurenwirth, m.; Kupplerin, Hurenwirthin, f. [wirthschaft, f.

Maquerellage, m. Kupplerei, Hurenwirthschaft, f.

Maquette, f. (scp.) Anlage, f.; (arq.) Rohrschiene, f.

Maqui, m. Faulthieraffe, m.

Maquignon, m. Pferdehändler, Roßtäuscher, Roßkamm; Mäkler, Kuppler, Unterhändler, m.

Maquignonnage, m. Pferdehandel, Roßhandel, m.; fig. Mauscheln, f.

Maquignonner, v. a. unerlaubte Kunstgriffe anwenden (beim Pferdehandel), Roßtäuscherei treiben, herausputzen, aufstutzen; den Mäkler machen; denKuppler machen, verkuppeln.

Maquilleur, m. Fahrzeug zum Makrelenfange, n.; Freibäcker (bei den französischen Truppen), m.

Marabout, m. mohammedanische Prediger in Africa; weitbauchige Kaffeekanne; Galeerenfegel bei stürmischem Wetter, n.; (coiff.) Maraboutfeder, f. kleine Federn (als Schmuck auf Damenhüten), f. pl.

Maraboutin, m. Hauptsegel am großen Mast einer Galeere, n.

Marager, } m. Gärtner, der einen
Maraîcher, } sumpfigen Ort anbaut, Gemüsegärtner (bei Paris), m.

Marais, m. Sumpf, Morast, Moor; Gemüsegarten um Paris herum, Kohlgarten, m.; — à tourbes, Torfmoor, m.; pays de —, Sumpfland, Marschland, n.; — saiant, Salzgraben, Salzteich am Meere, m.; fig. se sauver par les —, sich durch schlechte Mittel und Wege aus einer Verlegenheit retten. [Quitte, f.

Maramelle, f. eingemachte japanische

Maran, m. aufsässige Mohr (in Spanien), m.

Marane, f. pop. Hure, f.

Marance, f. vm. Besrafung leichter Vergehen, f.

Marander, v. n. p. u. (mar.) feuern; (pch.) die Netze in die See lassen.

Marasme, m. Abzehrung, Auszehrung, Schwindsucht, f.; tomber tans le —, die Auszehrung bekommen. [Kirsche), m.

Marasquin, m. Maraskino (kleine

Maratre, f. Stiefmutter, Rabenmutter, f.; —, adj. stiefmütterlich.

Maraud, m. —de, f. Schurke, Spitbube, Taugenichts, m.; Spitzbübin, f. schlechte Mensch, n. Bettel, f. [del, n.

Maraudaille, f. pop. Lumpengesin-

Maraude, f. Plündern, n. Plünderung, f.; Marodiren umherstreifender Soldaten, n.

Marauder, v. n. auf Raub ausgehen, auf Plünderung ausgehen, marodiren.

Maraudeur, m. Marodeur, Nachzügler, m. [pfermünze in Spanien), m.

Maravédis, m. Maravedi (kleine Ku-

Marbre, m. Marmor; Reibestein, Farbestein, m.; (imp.) Gestein, m.; — brut, rohe Marmor, m.; — statuaire, Bildsäulenmarmor, m.; — terrasseux, erdige Marmor, m.; colonne de —, Marmorsäule, f.; fig. coeur de —, Marmorherz, n.; table de —, (ehedem) Marschallsgericht, Admiralitätsgericht, Oberforstamt, n.; il est de —, er hat ein Herz von Stein.

Marbré, ée, part. et adj. marmorirt: veau —, marmorirte Kalbleder, n.; truffe marbrée, grau und weiße Trüffel, f.

Marbrefeuille, f. gemalte Marmorblatt, n.

Marbrer, v. a. marmoriren.

Marbrerie, f. Kunst, den Marmor zu bearbeiten; Werkstätte des Marmorarbeiters: Marmorarbeit, f.

Marbreur, m. Türkischpapiermacher, Marmorpapiermacher, m.

Marbrier, m. Marmorarbeiter, Marmorschneider, Marmorglätter, m.

Marbrière, f. Marmorbruch, m. Marmorgrube, f.

Marbrure, f. Marmorirung, marmorirte Arbeit, f. nachgemachte Marmor, m.

Marc, m. Mark, f. ein Gewicht von acht Unzen; Treber, Träber, pl.; Saz (von ausgepreßten Früchten), Einsaz, m. Kelter voll, Presse voll, f.; poids de —, Markgewicht, n.; — des vinaigriers, Essigmutter, f.; au — la livre, verhältnißmäßig, Jeder für seinen Theil, pro rata; au —, nach der Mark, al marco.

Marcaige, m. Marktgeld auf dem Fischmarkte, n. Fischgebühr (von Seefischen), f.

Marcassin, m. (chass.) Frischling, m.

Marcassite, f. (min.) Marcasit (Schwefelkies), m.

Marcelline, f. ein leichter Seidenstoff.

Marcescence, f. (bot.) Welken, n.

Marcescent, te, adj. (bot.) welkend; (méd.) abnehmend, schwindend.

Marchage, m. Recht, das Vieh auf fremdem Felde weiden zu lassen, n.

Marchais, m. ungestreifte Makrele, f.

Marchand, m. —de, f. Kaufmann, Handelsmann; Käufer, m.; Handelsfrau; Käuferin, f.; femme d'un —, Kaufmannsfrau, f.; — de modes, Modehändler, m.; — drapier, Tuchhändler, m.; — libraire, Buchhändler, m.; — indigene, Heimbürger, m.; marchande de modes, Modehändlerin, f.; prov. il faut être — ou larron, wer zu theuer verkauft, der stiehlt; n'est pas — qui toujours gagne, man kann nicht immer gewinnen; de — à — il n'y a que la main, zwischen Kaufleuten bedarf es nur eines Handschlags; attirer des marchands, Kunden anlocken; —, adj. kaufrecht; prix —, Kaufmannspreis, Einkaufspreis, m.; ville marchande, Handelsstadt, f.; place marchande, Handelsplatz, m.; rivière marchande, schiffbare Fluß, m.; vaisseau —, Kauffahrteischiff, n.

Marchandage, m. Arbeiten geschickter Gesellen, welche sich wieder Gehülfen halten, die sie bezahlen, n. Lohnhandel, m.

Marchandailler, v. n. fam. lange markten (um eine Kleinigkeit), lange handeln.

Marchandair, m. geschickte Arbeiter, welcher eine Arbeit übernimmt und sich Lohngehülfen dazu hält, m.

Marchander, v. a. um etwas handeln, feilschen; um den Preis streiten; fig. zaudern, schwanken, sich lange besinnen, sich bedenken; il ne marchande pas, er macht keine Umstände; je ne le marchanderai pas, ich werde nicht viel Umstände mit ihm machen; — qn., einen schonen.

Marchandise, f. Waare, Kaufmannswaare, f.; Handel, m. Handelschaft, f.; marchandises de demande, gesuchte Waaren, f. pl.; — de rebut, Ausschuß, Wrack, m.; moitié guerre, moitié —, halb gutwillig, halb gezwungen; faire — de qch., mit etwas Handel treiben; fig. fam. faire métier et — de qch., ein Handwerk aus etwas machen, eine Gewohnheit aus etwas machen.

Marche, f. Gang, Marsch, Zug, Heeresszug; Abmarsch, m. Reise, f.; Tretscheimel, m.; (tourn.) Tritt, m.; Staffel, Stufe, f.; (astr.) Lauf (der Gestirne), m.; (éch.) Züge auf dem Schachbrete, m. pl.; Gang, Schritt, m.; Benehmen, Betragen, n.; marches d'un escalier, Stufen einer Treppe, f. pl.; — forcée, Eilmarsch, m.; fausse —, verseilte Marsch, m.; battre la —, Marsch schlagen; sonner la —, Marsch blasen; se mettre en —, sich in Marsch setzen, abmarschiren.

Marché, m. Markt, Marktplas; Marktpreis, Kaufpreis; Handel, m.; — au blé, Getreidemarkt, m.; — aux chevaux, Roßmarkt, m.; prix du —, Marktpreis, m.; jour de —, Markttag, m.; — fait, festgesetzte Preis, m.; vin du —, Leihkauf, m.; — d'or, sehr gute Handel, sehr gute Kauf.

m.; — faux, schlechte Einkauf, m.; — a terme, Lieferungsvertrag auf Zeit, m.; à bon —, wohlfeil; par-dessus le —, noch obendrein, in den Kauf, noch dazu; c'est à bon —, das ist wohlfeil; c'est grand —, das ist theuer; c'est — donné, das ist spottwohlfeil; être en —, im Handel stehen; avoir bon — de qn., bald mit einem fertig werden; faire bon — de qch., etwas wohlfeil geben; etwas nicht sehr achten; mettre le — à la main à qn., einem den Handel auffagen, einem den Stuhl vor die Thür setzen.

Marche-palier, m. (arch.) Ruhestaffel, oberste Staffel (an einer Treppe), f.

Marchepied, m. Fußtritt, m. Fußbank; Fußhütsche, f. Fußschemel, Auftritt, oberste Tritt (am Altare, Throne rc.), m.; (mar.) Pertleine, f.; Leinpfad, m.

Marcher, v. n. gehen, fortgehen; schreiten, marschiren, ziehen, reisen, wandern; — en avant, vorwärts gehen; — à grands pas, große Schritte machen; — sur qch., im Gehen auf etwas treten; — à pied, zu Fuße gehen; — à cheval, zu Pferde reisen; — droit, den geraden Weg gehen, aufrichtig handeln, redlich handeln; (mil.) — de front, in Fronte aufmarschiren; — par manches, in kleinen Abtheilungen marschiren; — aux ennemis, auf den Feind los marschiren; fig. — sur des épines, mit Schwierigkeiten zu kämpfen haben; — sur les pas de qn., — sur les traces de qn., in eines Fußstapfen treten, Jemandes Beispiele folgen; (bib.) — selon l'esprit, im Geiste wandeln; je le ferai bien —, ich will ihm schon Beine machen; l'affaire ne marche pas, die Sache geht nicht vorwärts; cela marche tout seul, das geht von selbst; ce poème marche bien, dies Gedicht ist fließend; —, v. a. (chap.) — l'étoffe, den Stoff durcharbeiten; (pot.) — la terre, den Thon treten; —, m. Gang, m. Gehen, n.; je le reconnais à son —, ich kenne ihn an seinem Gange. [Stellhölzchen; Trittchen, n.

Marchette, f. (ois.) Fallbretchen, **Marcheur**, m. —euse, f. Fußgänger; Lehmtreter, Thontreter, m.; Fußgängerin, f.

Marcheux, m. (briq.) Treigrube, f.

Marchoir, m. (pot.) Treisstätte, Treistube, f.

Marchiage, m. (jur.) Lehnsgebühr beim Tode des Lehnsherrn, Hauptfall, m.

Marcolières, f. pl. Netze zum Fangen der Seevögel, n. pl. [ser, m.

Marcotte, f. Ableger, Absenker, Fächer

Marcotter, v. a. ablegen, absenken.

Marcottin, m. Reißbüschelchen, n.; kleine Welle, f.

Mardelle, v. Margelle.

Mardi, m. Dienstag, m.; — gras, Fastnacht, f. Tag vor Aschermittwoch, m.

Mare, f. Pfuhl, m. Lache, Pfütze, f.; Oliventrog, m.; Winzerhacke, f.

Maréage, m. Miethen des Schiffsvolks zu einer ganzen Reise, Heuern; Matrosengeld, n. [Moor, n. et m.

Marécage, m. Sumpf, Bruch, m.

Marécageux, euse, adj. sumpfig, moorig; air —, Sumpfluft, f.; goût —, sumpfige Geschmack, m.

Maréchal, m. Schmied, Hufschmied, Kurschmied; Marschall, m.; — de la cour, Hofmarschall, m.; — de France, Marschall von Frankreich, m.; — de camp, Feldmarschall, Generalmajor, m.; — général des camps et armées, Generalfeldmarschall, m.; — des logis, Quartiermeister, Regimentsquartiermeister, m.; — de bataille, Generalfeldwachtmeister, m.; — héréditaire, Erbmarschall, m.; grand — du palais, Großmarschall des Palastes, m.

Maréchale, f. Rothschwanz, m.

Maréchallerie, f. Hufschmiedehandwerk, n.; Schmiedearbeit, f.

Maréchaussée, f. (ehedem) Marschallsgericht, Connetabelgericht, n.; Landreiter, m. pl. Polizeiwache zu Pferde, f.

Marée, f. Ebbe und Fluth, f.; uneingesalzene Seefische m. pl.; haute —, Fluth, f.; basse —, Ebbe, f.; refouler la —, gegen die Fluth segeln; attendre les marées, das Wasser abwarten; prendre la —, die Fluthzeit wahrnehmen, die Zeit zum Ein- und Auslaufen wahrnehmen; fig. avoir vent et —, Alles für sich haben; aller contre vent et —, Alles gegen sich haben.

Marenelle, f. Süßfischchen, f.

Marer, v. a. (einen Weinberg) behacken, mit der Hacke bearbeiten.

Mareton, m. Reiherente, f.

Maréyeur, m. p. u. Seefischhändler, m.

Marhi, m. rohe Elephantenzähne, m. pl.

Margajat, m. mép. Jüngelchen, n. Knirps, m.; parler —, eine unbekannte Sprache reden.

Marganitique, v. **Morganitique**.

Margarate, m. (chim.) margarinsaure Salz, n. [Margarinsäure, f.

Margarique, adj. (chim.) acide —, **Margaritaire**, m. (bot.) Perlpflanze, f.

Margarite, f. Perlmuschel, f.

Marge, f. Rand, m.; écrire en —, an den Rand schreiben; fig. avoir de la —, überflüssige Zeit haben, Zeit und Mittel zu etwas haben. [nes Brunnens), m.

Margelle, f. Randstein, Deckstein (eines

Margeoir, m. (verr.) Schieber (am Glasofen), m.

Marger, v. a. (imp.) einen Rand machen, die Stege einrichten; (verr.) den Glasofen verstopfen.

Margeur, m. (verr.) Ofenverkleiber, m.

Marginal, le, adj. am Rande befindlich, an den Rand geschrieben, an den Rand gedruckt; note marginale, Randnote, f.

Margineé, ée, adj. (bot.) gerändelt, gesäumt.

Marginelle, f. Randschnecke, f.

Margot, m. Carmoran, m.; Elster, f.; fig. geschwätzige Weib, n.

Margotas, m. Doppelkahn, m.

Margotter, v. n. treischen (von der Wachtel).

Margouillis, m. Mistpfütze, Kothlache, f. Dreckloch, n.; laisser qn. dans le —, einen in der Jaune sitzen lassen, einen in der Verlegenheit lassen.

Margousier, m. Paternosterbaum, m.

Margrave, m. et f. Markgraf, m.; Markgräfin, f.

Margraviat, m. Markgrafthum, n. Markgrafschaft, f. [perle, Streifperle, f.

Margritin, m. (com.) eine Art Glas-

Marguay, m. südamericanische wilde Katze, f.

Marguerite, f. Maßliebe, Gänseblume, f. Tausendschönchen, n.; (mar.) Knoten im Schiffseile, m.; (méd.) Augengeschwulst, f.; — jaune, Wucherblume, f.; reine —, Aster, f.; il ne faut pas jeter les marguerites devant les pourceaux, man muß die Perlen nicht vor die Säue werfen. [heraus, m.

Margnillerie, f. p. u. Kirchenvorsteher-

Margnillier, m. Kirchenvorsteher, Kirchenvater, Kirchenälteste, m.

Mari, m. Ehemann, Mann, m.

Mariable, adj. mannbar.

Mariage, m. Ehe, Heirath, Hochzeit, f. Ehestand, m.; Heirathsgut, n. Aussteuer, f.; sacrement du —, Sacrament der Ehe, n.; contrat du —, Heirathsvertrag, m.; — de conscience, heimliche Ehe, f.; — de Jean de vignes, — détrempé, Kebsehe, f.; — de la main gauche, Heirath an die linke Hand, f.; — des soies, Zwirnen der Seide, n.; faire un —, eine Ehe schließen; prendre en —, ehelichen; demander, ou rechercher en —, zur Ehe begehren.

Marie-graillon, f. häßliche schmutzige Weib, n.

Marié, m. —ée, f. Bräutigam, m.; Braut, f. Neuvermählte, m. et f.

Marier, v. a. trauen; verheirathen; fig. vereinigen, verbinden; fille bonne à —, heirathsfähige Mädchen, n.; — les couleurs, die Farben mit einander vermischen; se —, v. pr. heirathen, sich verheirathen, einander heirathen; fig. sich verbinden; il s'est marié à mademoiselle A., er hat die Fräulein A. geheirathet.

Mariette, f. Marienveilchen, Marienglöckchen, n.

Marieur, m. —euse, f. mép. Heirathsstifter, Freiwerber, m.; Heirathsstifterin, f. [courir le —, faullenzen.

Marigot, m. provinc. Regenpfütze, f.; **Marikina**, m. Löwenaffe, m.

Marin, ne, adj. zur See gehörig, See..., Meer...; cheval —, Seepferd, n.; monstre —, Seeungeheuer, n.; homme —, Meermann, m.; carte marine, Seekarte, f.; aiguille marine, Magnetadel, f.; il a le pied —, er ist ein guter Seemann; fig. er kommt nicht leicht aus der Fassung.

Marin, m. Seemann, Seeofficier, m.

Marinade, f. Marinirung, f.; marinirte Gericht, n. Marinade, f.

Marine, f. Seewesen, n.; Seemacht, Marine; Seeküste, f.; Seegeruch, m.; (pein.) Seestück, n.; droit de la —, Seerecht, n.; officier de —, Seeoffizier, m.; garde —, Seekadet, m.; entendre la —, das Seewesen verstehen; sentir la —, einen Seegeschmack haben.

Mariné, ée, adj. marinirt; durch Seewasser verdorben; (bl.) mit einem Fischschwanze.

Mariner, v. a. mit Essig und Oel anmachen, marmiren, einsäuern. [f.

Maringouin, m. americanische Mücke

Marinier, m. Seemann, Schiffmann (auf großen Flüssen); officiers mariniers, pl. Unterofficiere (auf Kriegsschiffen); Schiffsofficianten, m. pl.; — do rame, Ruderknecht auf Galeeren (der kein Sklave ist), m.

Mariole, f. vm. Marienbild, n.

Marionnette, f. Gliederpuppe, Drahtpuppe, Marionette, f.; marionnettes, pl. Puppenspiel, n.; joueur de —, Puppenspieler, Marionettenspieler, m.; aller aux —, ins Marionettentheater gehen.

Marisque, f. (bot.) Knopfgras, n.; große schlechte Feige, f.; (chir.) Feigwarze, f.

Marisse, f. (chir.) Feigwarze, f.

Marisson, m. vm. Traurigkeit, Betrübniß, f. [bührend, eheherrlich.

Marital, le, adj. dem Ehemanne ge-

Maritalement, adv. wie es einem Ehemanne geziemt, als Ehemann, als Gatte.

Maritime, adj. an der See liegend, am Meere liegend; zur See gehörig, sich auf die See beziehend; ville —, Seestadt, f.; commerce —, Seehandel, m.; puissance —, force —, Seemacht, f.; service —, Seedienst, m.; plante —, Seepflanze, f.

Maritorne, f. dicke häßliche Weibsperson, Strunze, f.

Marivaudage, m. schwülstige Stil, m.; elende Lustspiel, n.

Marjolaine, f. (bot.) Majoran, m.

Marjolet, m. Jungfernknecht, Laffe, Fant, Stutzer, m.

Marli, m. Marli, m. eine Art Gaze; (orf.) vertiefte Rand, m.

Marlin, m. eine Art Holzaxt.

Marlo, m. grobe Klafterholz in den Hüttenwerken, n. [reichen.

Marlotte, f. eine Art Sommermän-

Marmaille, f. fam. Schwarm kleiner Kinder, m.

Marmarige, f. (méd.) Funkensehen, n.

Marmelade, f. Saftmuß, Obstmuß, n. Marmelade, f.: viande en —, zu Brei gekochte Fleisch, n.; mettre qu. en —, einen in tausend Stücke zerhauen.

Marmenteaux, m. pl. Lustgehölz, n. Zierbäume, m. pl.

Marmite, f. Fleischtopf, Kochtopf, m.; (mil.) Feldkessel, m.: (pein.) Oelblase, f.: — de Papin, papinianische Topf, m.; — à feu, Löthrohf, m.; écumeur de —, Schmoroser, m.; la — bout, ou est bonne dans cette maison, in diesem Hause ißt man gut; la — est renversée dans cette maison, in diesem Hause gibt es schmale Bissen.

Marmiteux, euse, adj. elend, erbärmlich, armselig; —, m. arme Schlucker, m. [m.

Marmitier, m. Bratenwenderjunge,

Marmiton, m. Küchenjunge, m.

Marmitonner, v. n. immer in der Küche stecken.

Marmonner, v. a. et n. leise murmeln, brummen; — entre ses dents, in den Bart brummen.

Marmose, f. v. Manicou.

Marmot, m. Meerkatze; Frase, f. Frasenbild, n.; fam. kleine Junge, m.; croquer le —, Maulaffen feil haben; lange warten müssen.

Marmoteur, v. Marmotteur.

Marmotte, f. Murmelthier, n.; eine Art Frauenkopfputz; fig. kleine Mädchen, n.

Marmotter, v. a. et n. fam. murmeln, brummen. [Brummler, m.

Marmotteur, m. fam. Murmeler,

Marmouset, m. Frase, f. Frasenbild: Frasengesicht, n.

Marnage, m. Mergeln, Düngen mit Mergel, n. [Wasserhühner, n.

Marnaux, m. pl. Netz zum Fange der

Marne, f. Mergel, m. Mergelerde, f.

Marner, v. a. mit Mergel düngen, mergeln; —, v. n. (mar.) zurücktreten (vom Meere).

Marneron, m. Mergelgräber, m.

Marneux, euse, adj. mergelig; terre marneuse, Mergelerde, f.

Marnière, f. Mergelgrube, f.

Marnois, m. Marnekahn, m.

Maroc, m. Marocf, m.

Maronites, m. pl. Christen vom Libanon, Maroniten, m. pl.

Maroquin, m. Saffian, m.; fam. possirliche Mensch, m.; plaisant —, närrische Kerl, m.

Maroquiner, v. a. Saffian verarbeiten, auf Saffianart zubereiten.

Maroquinerie, f. Saffiangerberei; Saffianwaare, f. [fiannacher, m.

Maroquinier, m. Saffiangerber, Saf-

Marotique, adj. in Marot's Manier, in Marot's Geschmack, marotisch.

Marotte, f. Narrenkolbe, Narrenkappe, Schellenkappe; fig. Narrheit, f. Steckenpferd, n.; prov. à chaque fou plaît sa —, jedem Narren gefällt seine Kappe; chacun a sa —, Jeder hat sein Steckenpferd; il devrait porter la —, er sollte die Narrenkappe tragen; er ist ein ausgemachter Narr.

Marouchin, m. Wau von der schlechtesten Sorte, m.; Pastellfarben von der schlechtesten Sorte, f. pl.

Marouette, f. kleine Wasserralle, f. Grashuhn, n.

Maroufle, m. Schlingel, Lümmel, Flegel, m.; —, f. eine Art Malerleim.

Maroufler, v. a. (pein.) Leinwand auf Holz aufleimen; mit Malerleim überstreichen.

Maroute, f. (bot.) Stinkcamille, Stinkblume, f.

Marquage, m. Aufschreiben (beim Marquant, te, adj. ausgezeichnet, sich auszeichnend; hervorstehend, auffallend.

Marque, f. Zeichen, n. Stempel, m.; Kennzeichen, Merkzeichen, Denkzeichen, n.; Spur, Narbe, f.; Maal, Muttermaal, n.; Marke, Spielmarke; Kennung, Bohne (der Pferde), f.; Unterscheidungszeichen, Abzeichen, n.; Beweis, m.; marques d'honneur, pl. Ehrenzeichen, n. pl.; (bl.) Ehrenstücke, n. pl.; homme de —, angesehene Mann, m.: arbre de —, Lustbaum, Marktbaum, m.; lettre de —, Kaperbrief, m.; droit de —, Stempelrecht, n.; Stempelgebühr, f.; — d'infamie, Brandmaal, n. Schandfleck, m.

Marqué, ée, part. et adj. gezeichnet (v. Marqueur); gebrandmarkt; ausgezeichnet, besonders, deutlich: papier —, gestempelte Papier, Stempelpapier, n.; homme —, Mensch, der ein Kennzeichen hat; Mensch, der in üblem Rufe steht, m.: homme — au bon coin, ausgezeichnete Mann, m.; enfant né —, Kind mit einem Muttermaale, n.; cheval — en tête, Pferd mit einer Blässe, n.

Marquer, v. a. zeichnen, bezeichnen; stempeln; (bill.) zählen und bemerken, markiren; anzeichnen; anzeigen, melden; andeuten; beweisen, bezeigen; verrathen; brandmarken; — des serviettes, Servietten zeichnen; — un camp, ein Lager abstecken; — le jeu, das Spiel anzeichnen; — son amitié, seine Freundschaft bezeigen; — sa reconnaissance, seine Erkenntlichkeit beweisen; — à qn. ce qu'il doit faire, einem vorschreiben, was er thun soll; (mil.) — le pas, auf der Stelle marschiren; (men.) — le bois, das Holz verreißen; —, v. n. zeichnen, die Kennung haben; sich zeigen, sich auszeichnen; Aufsehen erregen; ce cadran ne marque pas, diese Sonnenuhr zeigt die Stunden nicht an; cette allée marque, die Bäume in diesem Gange schlagen aus.

Marquesec, m. (pch.) Weißfischnes, n.

Marqueté, ée, part. et adj. gefleckt (v. Marqueter); ouvrage —, eingelegte Arbeit, f.

Marqueter, v. a. flecken, sprenkeln; eingelegte Arbeit machen, auslegen.

Marqueterie, f. eingelegte Arbeit, f.; scie de —, Furniersäge, f.; travailler en —, eingelegte Arbeit machen.

Marquette, f. Klumpen Jungfernwachs, m. Tafel Jungfernwachs, f.; droit de —, Brautnachtsrecht, n.

Marqueur, m. Stempler, m.; (bill.) Marqueur, Billardmarqueur, m.; (for.) Holzanweiser, m.; (mil.) Fourierschütze, m.

Marquis, m. Marquis, m.; fig. un — de Carmagnole, eingebildete, anmaßende Geck, m.

Marquisat, m. Würde eines Marquis, Geburt eines Marquis, f. Marquisat, n.

Marquise, f. Marquisin; Zeltdecke (über ein Officierzelt), f.; Leinwandschirm (vor einem Fenster, einer Thür ꝛc.), m.; (pch.) engmaschige Netz, n.; eine Art Herbstbirne; (artif.) eine Art starke Rakete.

Marquiser, v. n. den Marquis spielen, sich für einen Marquis ausgeben.

Marquoir, m. (taill.) Schneiderlineal, n.

Marraine, f. Pathe, Taufpathe, f.

Marre, f. Winzerhacke, f.

Marrer, v. Marer.

Marri, ie, adj. vm. betrübt, traurig.

Marrin, m. (chass.) Stange eines Hirschgeweihes, f.

Marron, m. große Kastanie, Marone, f.; (art.) Kanonenschlag, m.; (mil.) Stundenplatte, f. Stundenzeichen des wachthabenden Offiziers, n.; (boul.) Teigklümpchen, n.; (imp.) heimlich gedruckte Buch, n.; — d'eau, Wassernuß, f.; — épineux, stachelige Kastanie, f.; — glacé, überzuckerte Kastanie, f.; cochon —, verwilderte Schwein, n.; courtier —, Winkelmäkler, m.; marrons, pl. große dicke Haarlocken, f. pl. [gern in den Colonien).

Marron, adj. m. entlaufen (von Ne-

Marronette, f. kleine Wasserralle, f.

Marronner, v. a. (Haare) in große Locken legen; (imp.) heimlich drucken.

Marronnier, m. zahme Kastanienbaum, Maronenbaum, m.; — d'Inde, wilde Kastanienbaum, Roßkastanienbaum, m.

Marroquin etc., v. Maroquin etc.

Marrube, m. (bot.) Andorn, m.; — aquatique, Wasserandorn, m.

Marrubiastre, m. (bot.) unächter Andorn, m.

Mars, m. Mars, Kriegsgott; März, Märzmonat, m.; fig. métier de —, Kriegshandwerk, n.; Notre-Dame de —, Mariä Verkündigung, f.

Marsage, v. Marsais.

Marsaique, f. Heringsnes, n.

Marsais, m. Sommerweizen, m.

Marsault, m. Sahlweide, f.

Marsèche, f. provinc. Sommergerste, f.

Marseillaise, f. Marseiller Marsch, m.

Marsette, f. (bot.) Lieschgras, n.

Marsile, f. (bot.) Wasserlinse, Teichlinse, f. [ten, f. pl.

Marsiléacées, f. pl. Wasserlinsenar-

Marsouin, m. Meerschwein, n. kleine Delphin, m. [schenmuskel, m.

Marsupial, le, adj. muscle —, Taschen-

Marsupial, m. Beutelthier, n.

Martagon, m. Martagonlilie, wilde Lilie, f. türkische Bund, m.

Marte, f. Marder; Marderpelz, m.; chenille —, Bärenraupe, f.; prov. prendre — pour renard, sich gewaltig irren.

Marteau, m. Hammer; Klopfer, Thürklopfer; Hammerfisch, m.; — de forge, Schmiedehammer, m.: — à river, Niethammer, m.; — à dresser, Schlichthammer, m.; — à panne, Bahnhammer, m.; — à planer, Planirhammer, m.; — à platiner, Treibehammer, Blechhammer, m.; — à deux pointes, zweispitzige Hammer, Zweispitz, m.; — de main, Handhammer, m.; — à main, Handfäustel, m.; — brettelé, Zahnhammer, Splitthammer, m.; — à blaquer, Breithammer, m.; — pour couper les métaux, Schrothammer, m.; — d'épinette, Stimmhammer, m.; — à rebattre les faux, Dengelhammer, m.; battre au —, hämmern; fig. graisser le —, den Thürklopfer schmieren; fig. den Thürhüter bestechen.

Martel, m. vm. Hammer, m.; fig. mettre — en tête, Verdacht erregen; avoir — en tête, eifersüchtig sein, mißtrauisch sein.

Martelage, m. (for.) Anlaschen, Anzeichnen mit dem Waldhammer, n.

Martelé, ée, part. et adj. gehämmert; mühsam gearbeitet; vaisseau —, geschlagene Geschirr, n.; médaille martelée, umgeschlagene Münze, f.

Martelées, f. pl. (chass.) viereckige Losung des Hirsches, f.

Marteler, v. a. hämmern; fig. mühsam erzwingen; se —, v. pr. sich beunruhigen, sich quälen. [schwalbe, f.

Martelet, m. Hämmerchen, n.; Mauer-

Marteleur, m. Hammerschmied, Zainer, m.

Marteline, f. (scp.) Spießhammer, m.

Martellement, m. (mus.) Triller (beim Gesange), m.

Martelot, m. Braunkehlchen, n.

Martereau, m. Hämmerchen am Clavier, n.

Martial, le, adj. eisenhaltig; (chim.)

eisenhaltig; courage —, kriegerische Muth, m.; loi martiale, Kriegsgesetz, n.; cour martiale, Kriegsgericht, n.; pyrite martiale, Eisenkies, m.; fleurs martiales, pl. Eisenblumen, f. pl.

Marticles, f. pl. (mar.) Parten des Spinnkopfs, Hahnenfüße, m. pl.

Martin, m. Martin (Name), m.; — l'âne, dumme Esel, m.; — bâton, Eselstreiberstock, m.; mal St. —, Völlerei, f.; faire la St. —, lustig leben.

Martinet, m. Mauerschwalbe, f.; Handleuchterchen, n.; Schulgeißel, f.; Hammer (der durch ein Mühlrad bewegt wird), m.; Stampfe (in einer Mühle), f.

Martingale, f. (man.) Sprungriemen, m.; Hure, f.; jouer à la —, immer um soviel spielen, als man verloren hat.

Martingaleur, m. der beim Pharospiele den Satz immer verdoppelt.

Martinolle, f. Laubfrosch, m.

Martoire, m. (serr.) Aufreichthamm.

Martre, v. Marte. [mer, m.

Martyr, m. Märterer, Märtirer, Glaubenszeuge, Blutzeuge; Dulder, m.; fam. être du commun des martyrs, von gewöhnlichem Schlage sein.

Martyre, m. Märtirertod, m. Märtirerqual, f. Märterthum, n.; fig. Qual, Marter, Pein, f.; palme du —, Märtirerkrone, f.

Martyriser, v. a. um des Glaubens willen martern; fig. martern, peinigen.

Martyrologe, m. Verzeichniß der Märtirer und Heiligen, Märtirerbuch, n.

Martyrologiste, m. Verfasser eines Märtirerbuches, m.

Marum, m. (bot.) Katzenkraut, Amberkraut, n.; — mastic, Mastixkraut, n.

Marvaux, m. pl. (sal.) Abtropfkörbe, m. pl.

Maryland, m. Marylandtabak, m.

Marzeau, m. (vét.) Schweinglocke, f.

Mas, m. Gut eines Leibeigenen; Bauernhof, m.

Masares, m. Kolbenwespe, f. [ernaut, m.

Mascarade, f. Verlarvung, Vermummung, Maskerade, f. Larvenkanz, m.

Mascaret, m. Borstuth (in der Gironde und Dordogne), Springfluth (in Flüssen), f. [pl.

Mascarides, m. pl. Kolbenwespen, f.

Mascarin, m. Larvenpapagei, m.

Mascaron, m. (arch.) Frasenkopf, m. Frasengesicht (an Brunnen ꝛc.), n.

Masculin, ne, adj. männlich; sexe —, genre —, männliche Geschlecht, n.; (gr.) terminaison —, männliche Endung, f.; fief —, Mannlehn, n.; —, m. männliche Geschlecht, n.

Masculiniser, v. a. (gr.) — un mot, ein weibliches Wort als männlich brauchen.

Masculinité, f. Mannheit, f.

Masement, m. vm. Gerichtsbezirk, m.

Masnage, m. vm. Haus, n. Haushaltung, f.

Masque, m. Maske, Larve; fig. verlarvte Person, f.; Schein, Deckmantel, m.; (arch.) Frasengesicht, n. Frasenkopf, m.; (fond.) Gipsabguß von einem Gesicht, m.; (chir.) Gesichtsbinde, f.; (arq.) Aufstechmeißel, m.; sous le — de l'amitié, unter dem Scheine der Freundschaft; cet acteur a un bon —, dieser Schauspieler paßt gut zu seiner Rolle; prendre un —, mettre un —, eine Maske vornehmen; lever le —, die Larve abnehmen; offen handeln; arracher à qn. le —, einen entlarven.

Masque, f. pop. häßliche alte Weib, alte Frasengesicht, Scheusal, n.

Masqué, ée, part. et adj. verlarvt, vermummt, maskirt; fig. verstellt, falsch; bal —, Maskenball, m.; batterie masquée, verdeckte Batterie, f.

Masquer, v. a. verlarven, vermummen, maskiren; verbergen, verstecken, bemänteln; die Aussicht benehmen; (mar.) être masqué par le vent, den Wind von vorn bekommen; se —, v. pr. sich maskiren, sich verlarven, sich verkleiden, sich vermummen; fig. sich verstellen, seine Absichten verbergen.

Massacrant, te, adj. p. u. humeurs massacrantes, pl. mürrische Gemüthsart, f.

Mascacré, ée, part. et adj. niedergemetzelt (v. Massacrer); fig. beschädigt, verpfuscht.

Massacre, m. Gemetzel, Blutbad, n.; Ermordung; Niederlage (unter wilden Thieren), f.; (chass.) Kopf des Hirsches oder Rehbockes, m.; (bl.) Hirschkopf mit Geweih, m.; fig. fam. schlechte Arbeiter, Pfuscher, Stümper, m.; — des innocents, Ermordung der unschuldigen Kindlein, f.; (chass.) sonner le —, zum Jägerrechte blasen.

Massacrer, v. a. niedermetzeln, niedermachen, ermorden; fig. verderben, beschädigen; verhunzen, verpfuschen; besogne massacrée, verpfuschte Arbeit, f.

Massacreur, m. p. u. Niedermetzler, Menschenschlächter, m. [(des Körpers), n.

Massage, m. (méd.) Kneten, Walken

Massane, f. (mar.) Leiste an der äußern Seite einer Galeere, f.

Masse, f. Masse, f.; Klumpen, Haufen; Kolben, Streitkolben, m.; (bill.) Masse, f.; (bl.) Keule, f.; Zepter, n. Stab, m.; (charr.) Speichenhammer, m.; (scp.) Schlägel, m.; (cord.) Klopfhämmer, m.; (mine) Päuschel, m.; (mar.) Ruderpinne, f.; (ap.) Teig, m. Masse, f. (mil.) Abzug für die Montirung, f.; Ganze, n. ganze Summe, f.; en —, in Masse, in Haufen; — de pierres, Haufen Steine, m.; — de l'air, Luftmasse, f.; — d'une succession, Erbschaftsmasse, f.; — du peuple, Volksmasse, f. gesammte Volk, n.; — du bedeau, Stab des Pedells, m.; — de la romaine, Gewicht an der Schnellwage, n.

Mâsse, f. Sas, Einsas (im Spiele), m.

Masse-d'eau, f. (bot.) Teichkolbe, Rohrkolbe, Rohrpumpe, f.

Masselotte, f. (fond.) Gießzapfen, m.

Massemore, v. Mâchemoure.

Massepain, m. Marzipan, m.

Masser, v. a. (méd.) kneten, walken; (pein.) massenweise aufstellen.

Mâsser, v. a. (jeu.) setzen, einsetzen; zutrinken; mâsse à qui dit, ich setze, wenn Jemand hält; mâsse la poste, ich setze so viel, als auf dem Spiele steht.

Masseter, m. (anat.) Kaummuskel, m.

Massétérique, adj. (anat.) zum Kaummuskel gehörig.

Massette, f. (bot.) Sumpfkolbe, Wasserkolbe, Rohrpumpe, f.; Handschlägel, Fäustel, kleine Päuschel, m.; (hist. n.) Schleimwurm, m. [Bleiglätte, f.

Massicot, m. Massicot, Bleigelb, n.

Massier, m. Zepterträger, Stabträger, Pedell, m.

Massif, ive, adj. massiv, gediegen; stark, fest, steinern; schwer; plump; grob, ungeschliffen; —, m. (arch.) Grundmauer, massive Mauer, f.; (jard.) dichte Gehölz, n.; — de gazon, Rasenmasse, f. Rasenstreifen, m.; (artif.) — d'une fusée, Setzer zu einer Rakete, m.

Massivement, adv. massiv, auf eine massive Art, gediegen, stark, fest. [schlagen.

Massoler, v. a. mit der Keule todt

Massorah, f. Massora, kritische Erklärung und Anmerkung einiger alten Rabbinen zu der Bibel, f.

Massorète, m. Masoret, Verfasser der Massora, m.

Massorétique, adj. sich auf die Massora beziehend, massoretisch.

Massue, f. Keule, f.; — d'Hercule, Herkuleskeule, f.; en —, keulen förmig; c'est un coup de — pour lui, das ist ein Donnerschlag für ihn.

Mastic, m. Mastix; Mastixkitt, Bildhauerkitt, m. [Kaummuskel, m.

Masticateur, adj. m. muscle —,

Mastication, f. Kauen, n.

Masticatoire, m. Kaumittel, n.

Mastigadour, m. (man.) Wassertrense, f. Tränkgebiß, Kaugebiß, n.

Mastigophore, m. (ant.) Stockträger, Gerichtsdiener (bei den Spielen der Griechen), m.

Mastiquer, v. a. kitten, zusammenkitten. [weibliches Thier), n.

Mastodonte, m. Mastodon (ein vor-

Mastodynie, f. (méd.) Schmerz in den Brüsten, m.

Mastoïde, adj. (anat.) zitzenförmig.

Mastoïdien, enne, adj. (anat.) zum zitzenförmigen Fortsatze gehörig.

Masturbation, f. Selbstbefleckung,

Masupration, f.

Masulipatam, m. feine Baumwollenzeuch (aus Masulipatam), n.

Masure, f. Gemäuer eines verfallenen Gebäudes, verfallene Gemäuer; baufällige Haus, n.

Mat, mate, adj. matt, unpolirt, glanzlos; dicht, schwer, fest; couleur mate, matte Farbe, f.; pain —, derbe Brod, schwere Brod, n.

Mat, m. (éch.) Matt, n.; faire —, Matt machen; donner échec et —, Schach und Matt bieten.

Mât, m. Mast, Mastbaum, m.; — d'avant, Vordermast, m.; — d'arriere, Hintermast, m.; — de maître, Mittelmast, m.; — de rechange, Nothmast, m.; — de misaine, Fockmast, m.; — d'artimon, — de foule, Besanmast, m.; — de hune, Topmast, m. Stenge, f.; grand — de hune, große Stenge, f.; — de hune d'avant, Borstenge, f.; — de perroquet d'artimon, Kreuzstenge, f.; (bl.) — désarmé, Mast ohne Segel, m.; — d'un parasol, Stock eines Sonnenschirms, m.; — d'une tente, Zeltstange, f.; aller à mâts et à cordes, vor Topp und Takel treiben, alle Segel einnehmen.

Mataché, ée, adj. mit vielen Farben bunt bemalt (von Wilden).

Matador, m. Matador (im Lhombre), m.; faux —, Nachmatador; fig. angesehene Mann, m. [wert, n.

Matafion, m. (mar.) kleine Strickmatage, m. (mar.) Einsetzen der Masten, Bemasten, n.

Matamore, m. Großsprecher, Prahler, m.; Sklavenhöhle, f. Sklavengefängniß, n. [rohe Baumwolle, f.

Matasse, f. rohe Seide, Masenseide;

Matassin, m. Gaukeltanz; Gaukeltänzer, m. [Gaukeltanz, m.

Matassinade, f. Gauklerpossen, f. pl.

Matassiner, v. n. gaukeln, Gauklertänze tanzen. [versehen.

Mâté, ée, part. et adj. mit Masten

Mâteau, m. Bund Seide, n.

Matelas, m. Matrase, f.; Polster einer Kutsche, n.

Matelasser, v. a. polstern, auspolstern.

Matelassier, m. Matratenmacher, m.

Matelot, m. Matrose, Bootsknecht, m.; Bedeckungsschiff, Beischiff, n. [trosentohn, m.

Matelotage, m. Matrosensold, Ma-

Matelote, f. Matrosengericht (aus Fischen mit Salz, Zwiebeln ꝛc. bestehend), n.; Matrosentanz, m.; à la —, auf Matrosenart.

Matéologie, f. Geheimnißgrübelei, f

Mater, v. a. (éch.) matt machen; fig. kasteien, abtödten; abmatten, entkräften; demüthigen. [sehen.

Mâter, v. a. bemasten, mit Masten ver-

Matère, f. Wurfspieß, m. Pike (der alten Gallier), f.

Mâtereau, | m. (mar.) Spier zu
Mâterel, | Bramstengen, f.
Matérialiser, v. a. zu einer Materie machen, verkörpern; zum Materialismus verführen.
Matérialisme, m. Materialismus, m.
Matérialiste, m. Materialist, m.
Matérialité, f. Körperlichkeit, f.
Matériaux, m. pl. Baumaterialien; fig. Materialien, n. pl. Stoff, m.
Matériel, elle, adj. körperlich; materiell; plump, grob; esprit bien —, schwerfällige Kopf, m.; —, m. Materielle, n.; (mil.) Geschütz, Gepäck, n. Munition, f.
Matériellement, adv. körperlich, materiell, der Materie nach.
Maternel, elle, adj. mütterlich; langue —, Muttersprache, f.
Maternellement, adv. mütterlich; wie eine Mutter.
Maternité, f. Mutterschaft, f.
Mâteur, m. Mastenmacher, Mastenfeser, m.
Mathématicien, m. Mathematiker, m.
Mathématique, adj. mathematisch; mathematisch gewiß. [matisch.
Mathématiquement, adv. mathe-
Mathématiques, f. pl. Mathematik, Größenlehre, f.; — pures, reine Mathematik, f.; — mixtes, angewandte Mathematik, f.
Matière, f. Materie, f.; Stoff, m. Zeug, n.; Gegenstand, m.; Ursache, f. Anlaß, m. Veranlassung, f.: (méd.) Eiter, m.; — première, Urstoff, Grundstoff, m.; — électrique, elektrische Materie, f.; — colorante, Färbestoff, m.; — médicale, Heilmittellehre, f.; — morbifique, Krankheitsstoff, m.; — peccante, böse Säfte, m. pl.; — en oeuvre, — ouvrée, verarbeitete Product, n.; en —, in Sachen, in Betreff; en — civile, in Civilsachen; en — de religion, in Religionsangelegenheiten; s'élever au dessus de la —, sich über das Sinnliche erheben; apprêter — de rire, Stoff zum Lachen geben; matières, pl. Auswurf, m. Ausleerungen, f. pl. Excremente, n. pl.; — d'or et d'argent, zum Ausmünzen bestimmte Gold und Silber, n.; (sucr.) basses —, Zuckerhefen, f. pl.; table des —, Inhaltsverzeichniß (eines Buches), n.
Mâtin, m. Bauernhund, Hofhund, Haushund Schäferhund, Fleischerhund, m.
Matin, m. Morgen, m.; ce —, diesen Morgen, heute Morgen, heute früh; hier —, gestern früh; demain —, morgen früh; tous les matins, alle Morgen, un de ces matins, dieser Tage, nächster Tage; de bon —, de grand —, des Morgens in der Frühe, sehr früh; prière du —, Morgengebet, n.; étoile du —, Morgenstern, m.; —, adv. früh, des Morgens; trop —, zu früh, zu zeitig.
Matinal, le, adj. der, die früh aufsteht; vous êtes bien — aujourd'hui, Sie stehen heute sehr früh auf; elle n'est pas si matinale, sie steht nicht so früh auf.
Mâtineau, m. kleine Haushund, m.
Matinée, f. Morgen, m. Morgenzeit, f. Vormittag, m.; dormir la grasse —, bis an den hellen Tag schlafen, in den hellen Tag hinein schlafen.
Mâtiner, v. a. belegen, belaufen (von einem gemeinen Haushunde, der eine Hündin von besserer Race belegt hat); fig. fam. ausschelten, ausschimpfen, aushunzen.
Matines, f. pl. Frühmette, f.; les — sont sonnées, es hat in die Mette geläutet; — parisiennes, Pariser Bluthochzeit, f.; aller à la —, in die Mette gehen; prov. il peut y avoir un retour de —, es ist noch nicht aller Tage Abend; le retour est pis que —, am Ende ist man schlimmer daran, als am Anfange.
Matineux, euse, adj. der, die gewöhnlich früh aufsteht; homme —, Mensch, der gern früh aufsteht, m.
Matinier, ière, adj. zum Morgen gehörig, sich auf den Morgen beziehend; étoile matinière, Morgenstern, m.
Matir, v. a. matt verarbeiten, matt machen; lime à —, Mattfeile, f.
Matite, f. Warzenstein, m.
Matoir, m. (orf.) Mattbunzen, m.
Matois, oise, adj. fam. schlau, verschmitzt, pfiffig, listig; —, m. Schlaukopf, m.; c'est un fin —, das ist ein schlauer Fuchs.
Matoiserie, f. fam. Schlauheit, Verschmitztheit, Spitzbüberei, Betrügerei, f.
Maton, m. (drap.) Klümpchen in der Wolle, n.; klümperige Milch, f.
Matou, m. Kater, m.
Matras, m. (ehedem) stumpfe Bolzen, m.; (chim.) Destillirkolben, m. Retorte, f.; — de Boulogne, Bologneser Flasche, f.
Matricaire, f. (bot.) Mutterkraut, n.
Matrical, le, adj. Mutter...; médicament —, Mutterarzenei, f.
Matrice, f. Gebärmutter, Bärmutter; Metallmutter, f.; (fond. c.) Matrize, f.; (mon.) Prägestock, m.; Probemaß, Aichmaß, Probegewicht, n.
Matrice, adj. église —, Mutterkirche, f.; langue —, Stammsprache, Ursprache, f.; couleur —, Hauptfarbe, einfache Farbe, f.
Matricide, m. et f. Muttermörder, m.; Muttermörderin, f.
Matriculaire, m. Eingeschriebene, Immatriculirte, m.
Matricule, f. Verzeichniß, n. Liste, Matrikel, f. Matrikelschein, m.; — de l'empire, Reichsmatrikel, f.
Matrimonial, le, adj. die Ehe betreffend, Ehe...; cas —, Ehefache, f.; convention matrimoniale, Ehevertrag, m.
Matrologue, m. p. u. Stadtbuch, Gemeindebuch, n.
Matrone, f. (dr.) Hebamme, f.; — romaine, römische Matrone, f.
Matte, f. (mét.) Stein, Rohstein, m.; (bot.) Paraguaikraut, Traubenkraut, n.; — de cuivre, Kupferstein, m.; — fine de cuivre, Kupferblech, n. [wollensorte, f.
Mattelins, f. pl. levantinische Baum-
Matter, v. a. (arq.) das Eisen austreiben; (dor.) — l'or, das matte Gold mit Leim überziehen. [sterstein, m. pl.
Mattons, m. pl. große gebrannte Pflas-
Maturant, te, | adj. (chir.) die
Maturatif, ive, | Reife (eines Geschwürs) beförderend, zeitigend.
Maturation, f. Zeitigung, f.; (alch.) Bereidung der Metalle, f.; — des fruits, Zeitigung der Früchte, f.; — d'un abscès, Zeitigung eines Geschwüres, f.
Mâture, f. Mastwerk; Mastholz, n. Bemastung, f.
Maturité, f. Reife, Zeitigung, f.; — de l'âge, Reife des Alters, f.; avec —, mit reifer Ueberlegung.
Matute, f. Schwimmkrabbe, f.
Matutinal, le, adj. die Frühmette betreffend. [m.
Maubèche, m. Strandläufer (Vogel),
Mauclerc, m. vm. unwissende Mensch, Dummkopf, m.
Maudire, v. a. irr. fluchen, verwünschen, verfluchen; verwerfen (von Gott).
Maudisson, m. fam. Fluch, m. Verwünschung, f.
Maudit, te, adj. verflucht; verwünscht, verdammt; —, m. (bib.) Verfluchte, m.
Maudûment, adv. vm. ungebührlicher Weise.
Mauge, | f. (mar.) Mamiering, f.
Maugère, |
Maugré, vm. v. Malgré. [barei, m.
Maugrebin, m. Soldat in der Bar-
Maugréer, v. n. pop. fluchen.
Maupiteux euse, adj. grausam, unbarmherzig; faire le —, ohne Noth klagen.
Maure, m. Mohrnatter, f. [gen.
Maurelle, f. Lackmuspflanze, f.
Maurette, f. gemeine Heidelbeere, f.
Maurone, f. russische Caviarfisch, m.
Mausolée, m. Mausoleum, prächtige Grabmal; Leichengerüst, Trauergerüst, n. Katafalk, m.
Maussade, adj. widerlich, widerwärtig, ekelhaft, schmutzig, schlecht, geschmacklos; mürrisch, ärgerlich; ungeschickt, tölpisch. [pisch, mürrisch, ärgerlich.
Maussadement, adv. ungeschickt, töl-
Maussaderie, f. Widerwärtigkeit, Geschmacklosigkeit, f.; mürrische Wesen, n.; Ungeschicklichkeit, f.
Mauvais, se, adj. schlecht, übel; schlimm, böse; schädlich, nachtheilig; — à la santé, der Gesundheit nachtheilig; — temps, schlechte Wetter, n.; mauvaise odeur, üble Geruch, m.; — lieux, liederliche Oerter, m. pl.; cela n'est pas —, das ist nicht schlecht, das ist nicht übel; il fait — (temps), es ist schlechtes Wetter; prendre qch. en mauvaise part, etwas übel nehmen; —, m. Schlechte, Ueble, Böse, n.; faire le —, sich böse stellen, mit Schlägen drohen; —, adv. sentir mauvais, übel riechen; trouver —, mißbilligen.
Mauvaise-herbe, f. Zahnwurz, f.
Mauve, f. (bot.) Malve, f.; — vulgaire, — petite, Käsepappel, f.; — de jardin, Gartenmalve, f.; — en arbre, Malvenbaum, m.; — des juifs, Judenpappel, f.
Mauvette, f. (bot.) Taubenkraut, n.
Mauviette, f. gemeine Lerche; kleine Dressel, f. [Wassermöwe, f.
Mauvis, m. Weindressel, Walddrossel;
Maxillaire, adj. zum Kinnbacken gehörig; glande —, Kinnbackendrüse, f.; —, f. Kinnbackenpflanze, f.
Maxillo-labial, m. (anat.) dreieckige Lippenmuskel, m.
Maxillo-palatin, adj. (anat.) canal —, Höhlung des Gaumenbeines, f.
Maxime, f. Grundsatz, m. Maxime, f.; (mus.) Note, welche vier Tacte gilt, f.; d'état, Staatsmaxime, f. Staatsgrundsatz, m. [preis festsetzen.
Maximer, v. a. den höchsten Verkaufs-
Maximum, m. (math.) höchste Grad einer Größe, m.; — d'une marchandise, höchste Preis einer Waare, m.
Maye, f. Oeltrog (in Oelmühlen), m.
Mazame, m. mexikanische Reh, n.
Mazarin, m. Bechergläschen, n.
Mazarine, f. eine Art Mandelbackwerk. [und in Platten gießen.
Mazer, v. a. das Roheisen schmelzen
Mazette, f. Schindmähre, Kracke, f.; fig. schlechte Spieler, Stümper, m.
Me, pron. mich, mir.
Méan, m. fünfte Behältniß bei der Bereitung des Seesalzes, n. [Flusses, f.
Méandre, m. poét. Krümmung eines
Méandrine, f. eine Art Polypenhäuschen. [drit, m.
Méandrite, f. Hirnkoralle, f. Meanit, m. (anat.) Gang, m.; — auditif, Gehörgang, m.; — urinaire, Harngang, m.
Mécanicien, m. Mechaniker, Mechanicus, m., (loc.) — conducteur, Conducteur des Dampfwagens, Führer des Dampfwagens, m.
Mécanique, f. Mechanik; Maschinenlehre, Bewegungslehre; innere Einrichtung, f. Bau, Mechanismus, m.; —, adj. mechanisch; handwerksmäßig, zur Gewohnheit geworden, gemein, niedrig, schlecht; mouvement —, steife Bewegung, f.
Mécaniquement, adv. mechanisch, auf eine mechanische Art.
Mécanisme, m. Mechanismus, m. Einrichtung, f. mechanische Bau, m. [zer, m.
Mécène, m. Mäcen, Gönner, Beschüt-

Méchamment, adv. boshafter Weise, aus Bosheit, boshaft, schlecht.

Méchanceté, f. Bosheit; Bösartigkeit, f.; Bubenstück, n. boshafte Streich, m. Büberei, f.; muthwillige Streich, Schabernack, m. Unart (von Kindern), f.

Méchant, te, adj. schlecht, elend; übel, böse, boshaft, bösartig; muthwillig; unartig; — homme, boshafte Mensch, m.; mechante langue, Lästerzunge, f.; mine méchante, boshafte Miene, f.; méchante mine, schlechte, gemeine Gesicht, n.; il a trouvé un plus — que lui, er hat seinen Meister gefunden; faire le —, sich böse stellen; —, m. Böse, lose Vogel, m.

Mèche, f. Docht; Zunder, Feuerschwamm, m.; Lunte; Leuchterdille, f.; (chir.) Wieke, f.; (cor.) Lise; Zieh schraube (am Korkzieher); Bohrspitze, f.; (mar.) — de mât, Zunge des Mastes, f.; — du gouvernail, Hauptstück des Steuerruders, n. Ruderpfosten, m.; la — ne prend pas, der Zunder fängt nicht; (art.) mettre la — sur la lumière, aufhauen; fig. éventer la —, Lunte riechen, einen geheimen Anschlag entdecken.

Méchef, m. vm. Unfall, m. Unglück, n.

Mécher, v. a. schwefeln; — un tonneau, ein Faß schwefeln.

Méchoacan, m. weiße Rhabarber, f.

Mécomètre, m. (géom.) Längenmaß, n. Längenmesser, m.

Mécompte, m. Verrechnen, n. Fehler im Rechnen, m.; par —, aus Versehen; fig. trouver du —, sich verrechnen, sich in seiner Erwartung täuschen.

Mécompter, v. n. falsch zeigen, falsch schlagen (von einer Uhr); se —, v. pr. sich verrechnen, sich verzählen; fig. sich verrechnen, sich täuschen, sich irren; vous vous êtes mécompté de trois écus, Sie haben sich um drei Thaler verrechnet.

Méconate, m. (chim.) mohnsaure Salz, n.

Méconial, le, adj. mohnsaftig.

Méconique, adj. (chim.) acide —, Mohnsäure, Mekonsäure, f.

Méconite, f. (min.) Mohnsamenstein, Rogenstein, m.

Méconium, m. ausgepreßte Mohnsaft, m.; (méd.) Kindspech, n.

Méconnaissable, adj. unkenntlich, unkennbar.

Méconnaissance, f. p. u. Unerkenntlichkeit, Undankbarkeit, f.

Méconnaissant, te, adj. unerkenntlich, undankbar.

Méconnaître, v. a. irr. nicht erkennen, verkennen, mißkennen; verleugnen, nicht anerkennen wollen; se —, v. pr. sich nicht mehr kennen, vergessen, was man gewesen ist, sich vergessen.

Mécontent, te, adj. unzufrieden, mißvergnügt; mécontents, m. pl. mit der Regierung Unzufriedene, Mißvergnügte, m. pl.

Mécontentement, m. Unzufriedenheit, f. Mißvergnügen, n.; donner du — à ses parents, seinen Verwandten Mißvergnügen machen.

Mécontenter, v. a. Anlaß zur Unzufriedenheit geben, unzufrieden machen, mißvergnügt machen. [verleugner, m.

Mécréant, m. Ungläubige, Glaubens-

Mécredi, v. Mercredi.

Mécroire, v. n. irr. p. u. nicht glauben.

Médaille, f. Denkmünze, Gedächtnißmünze, Schaumünze, f.; Ablaßpfennig, m.; (arch.) hervorragende Fläche mit einem Brustbilde in erhabener Arbeit, f.; — contremarquée, mit einem Beizeichen versehene Denkmünze, f.; — inanimée, Denkmünze ohne Umschrift, f.; — saucée, Denkmünze von überzinntem oder übersilbertem Kupfer, f.; tête à —, Gesicht mit scharfen Zügen, n.; tourner la —, die Sache von der andern Seite besehen; chaque — a son revers, jedes Ding hat zwei Seiten.

Médailleur, m. p. u. Medaillenstecher, m. [Münzschränkchen, m.

Médaillier, m. Münzschrank, m.

Médailliste, m. Münzenkenner, Münzenliebhaber, Münzensammler, m.

Médaillon, m. große Denkmünze, f.; (arch.) Medaille, f. Medaillon, n.

Médecin, m. Arzt, m.; — du roi, Leibarzt des Königs, m.; — de l'ame, Beichtvater, m.; fig. le temps est un grand —, die Zeit heilt Alles.

Médecine, f. Arzeneikunde, Heilkunde, Arzeneiwissenschaft, f.; Arzeneimittel, n. Arzenei, f.; abführende Arzeneimittel, n.; fig. — de cheval, zu starke Arzenei; Pferdearzenei, f.; docteur en —, Doctor der Arzeneiwissenschaft, m.; étudier en —, Medicin studiren. [verordnen.

Médeciner, v. a. fam. häufig Arzenei

Médiaire, adj. f. (bot.) in der Mitte stehend; nervure —, Mittelrippe, f.; cloison —, Mittelscheidewand, f.

Médial, le, adj. (imp.) in der Mitte eines Worts, Mittel...; lettre médiale, Mittelbuchstabe, m.

Médian, ne, adj. (anat.) mittle, mittlere; veine médiane, Medianader, f.

Médianoche, m. Mitternachtsschmaus nach einem Fastage, m.

Médiante, f. (mus.) Mittelton, m.

Médiante, f. [fell, n.

Médiastin, m. (anat.) Brustmittelfell, n.

Médiastines, f. pl. (anat.) Mittelfelladern, f. pl.

Médiat, te, adj. mittelbar. [Art.

Médiatement, adv. auf mittelbare

Médiateur, m. —trice, f. Mittler, Vermittler, m. Mittelsperson, f.; Name eines gewissen Kartenspiels; Vermittlerin, f.; Jésus-Christ est le — entre Dieu et les hommes, Jesus ist der Mittler zwischen Gott und den Menschen.

Médiation, f. Vermittelung, f.; (astr.) Moment der Culmination, f.; Passiren mitten in einem Verse bei Absingung der Psalmen, n.

Médiatiser, v. a. mediatisiren; prince médiatisé, mediatisirte Fürst, m.

Médicago, m. (bot.) Schneckenklee, m.

Médical, le, adj. zur Arzenei gehörig; arzeneiwissenschaftlich, arzeneilich; matiere médicale, Arzeneimittellehre, materia medica, f.

Médicament, m. Arzeneimittel, Heilmittel, n.; médicaments, pl. (dr.) Curfosten, f. pl.

Médicamentaire, adj. die Arzeneimittel betreffend, die Arzeneiwissenschaft betreffend, medicinisch; code —, gesetzliche Arzeneimittelbuch, n.; formule —, Arzeneivorschrift, f.

Médicamenter, v. a. Arzenei geben, Heilmittel verordnen; behandeln (einen Kranken); se —, v. pr. Arzenei nehmen, Arzenei gebrauchen.

Médicamenteux, euse, adj. heilkräftig, arzeneikräftig, heilsam.

Médicastre, m. p. u. Quackfalber, Afterarzt, m. [Arzeneimittel, f.

Médication, f. (méd.) Wirkung der

Médicinal, le, adj. arzeneikräftig, heilkräftig, arzeneilich; plante médicinale, Arzeneipflanze, f.; heures médicinales, pl. Stunden zum Arzeneinehmen, f. pl. [mußbaum, m.

Médicinier, m. (bot.) schwarze Brechmedicinne, f. (ant.) Medimnus (ein gewisses Maß zu trocknen Dingen), m.

Médiocre, adj. mittelmäßig; —, m. Mittelmäßige, n. [sienlich.

Médiocrement, adv. mittelmäßig; Médiocrité, f. Mittelmäßigkeit, f. Mittelmaß, n. Mittelstraße, f.; garder la — en toutes choses, in allen Dingen die Mittelstraße beobachten.

Médionner, v. a. (arch.) nach dem Mittel berechnen, durch Vergleichung berechnen, vergleichen.

Médire, v. n. irr. übel nachreden (einem, de qn.), verleumden, lästern; — de son prochain, seinen Nächsten verleumden.

Médisance, f. Lästerung, Lästersucht, üble Nachrede, Verleumdung, Schmähung, f.

Médisant, te, adj. lästersüchtig, schmähsüchtig, verleumderisch; —, m. Lästerer, m. Lästerzunge, f. Lästermaul, n.

Méditatif, ive, adj. nachdenkend, tief nachdenkend; —, m. Nachdenker, tiefe Denker, m.

Méditation, f. Nachdenken, Nachsinnen, n. Betrachtung, f.; stille Gebet, n. stille Andacht, f.

Méditer, v. a. nachdenken, sinnen, nachsinnen, durchdenken, Betrachtungen anstellen; — une question, über eine Frage nachsinnen; —, v. n. nachdenken, nachsinnen, Betrachtungen anstellen (über etwas, sur qch.); Willens sein; still für sich besten, fromme Betrachtungen anstellen; — sur une question, über eine Frage nachdenken.

Méditerrané, ée, adj. mittelländisch, mitten im Lande liegend, zwischen mehreren Ländern liegend; mer méditerranée, mittelländische Meer, Mittelmeer, n.

Medium, m. Mittelweg, m. Mittel, Vergleichsmittel, n.; (mus.) Mittelstimme, f.; (bot.) Marienglöckchen, n.; chercher un —, einen Mittelweg suchen.

Medius, m. Mittelfinger, m.

Médoc, m. Medocwein, Medoc, m.

Médonner, v. n. (jeu) vergeben (die Karten). [pl.

Médrilles, f. pl. Kinderstrümpfe, m.

Médullaire, adj. martig, markicht.

Medulline, f. (chim.) Markfaserstoff, m.

Méduse, f. Meduse; Qualle, Meerneffel, f.; tête de —, Medusenkopf, m.

Méfaire, v. n. irr. Schaden zufügen, Böses thun, Unrecht thun.

Mefait, m. p. u. Uebelthat, f. Verbrechen, n.

Méfiance, f. Mißtrauen, n.; prov. la — est la mère de la sûreté, trau, schau, wem. [wöhnisch.

Méfiant, te, adj. mißtrauisch, argse Mefier, v. pr. mißtrauen, nicht trauen (einem, de qn.); on se méfie de lui, man traut ihm nicht, man setzt Mißtrauen in ihn.

Mégacéphale, f. Großkopfkäfer, m.

Mégachile, f. Blumenbiene, f.

Mégalanthropogénésie, f. Kunst, geistreiche Kinder zu erzeugen, f.

Mégalographie, m. Großmaler, m.

Mégalographie, f. Kunst, große Stücke zu malen, Großmalerei, f.

Mégalope, m. Karpfenhering, m.

Mégalosplénie, f. (méd.) Milzvergrößerung, f. [messer, Megameter, m.

Mégamètre, m. (astr.) Großwinkel-

Mégarde, f. Unachtsamkeit, f.; par —, aus Unachtsamkeit. [m.

Mégare, f. pierre de —, Muschelstein, Megascope, m. eine Art Vergrößerungsglas.

Mégathère, Megathérium, m. ungeheuer, versteinerte Faultier, riesiges, f. böse Weib, n.

Mégère, f. (myth.) Megäre; fig. Furie, f. Weißgerberei, f.; passer en —, weißgar machen.

Mégir, v. a. vm. weißgar machen, weißgerben.

Megisserie, f. Weißgerberei, f. Weißgerberhandwerk, n.; Weißgerberwaare, f.

Mégissier, m. Weißgerber, m.

Mégle, v. Meigle.

Megusson, m. (bot.) Erdmandel, f.

Mehaigner, v. a. (im Scherze) verkrüppeln. [Winzer), f.
Meigle, f. Spitzhacke, Spitzhaue (der
Meilleur, re, adj. besser; le —, la meilleure, der, die, das beste; —, m. Beste, n.
Mélonite, f. (bot.) weiße Hyacinthe, f.
Meistre, m. (mar.) arbre de —, mât de —, große Mast einer Galeere, Hauptmast einer Galeere, m.
Mejan, m. corbeille à —, Korb mit Fächern, m. [ten (vom Hirsche).
se Méjuger, v. pr. (chass.) beitre-
Mélage, m. (cart.) Mischen, n.; — en gris, Mischen des grauen Papiers, n.
Mélampyre, m. (bot.) Kuhweizen, m.
Mélanagogue, adj. (méd.) schwarze Galle abführend; —, m. Gallenabführungsmittel, n. [Gelbsucht, f.
Mélanchlorose, f. (méd.) schwarze
Mélancolie, f. Schwarzgalligkeit, Melancholie, Schwermuth, f. Trübsinn, m.; tomber dans une —, in Melancholie verfallen.
Mélancolique, adj. melancholisch, schwermüthig, trübsinnig, traurig; —, m. et f. Schwermüthige, Trübsinnige, m. et f.
Mélancoliquement, adv. schwermüthig, trübsinnig, traurig.
Mélandre, m. kleine Geißbrassen, m.
Mélandrie, f. Schwarzkäfer, m.
Mélange, m. Mischung, Vermischung, f. Gemisch, n. Mischmasch, m.; (peint.) Farbenmischung, f.; mélanges, pl. vermischte Schriften, f. pl. vermischte Aufsätze, m. pl.
Mélanger, v. a. mischen, vermischen.
Mélanite, f. Melanit, schwarze römische Granat, m.
Melanogramme, f. Linienstein, m.
Mélantéria, m. schwarze Atramantstein, m.
Mélas, m. schwarze Hautfleck, schwarze Aussatz, m.; Tigerkatze, f.
Mélasse, f. Zuckersaft, Zuckersirup, m. [f.
Mélastome, m. (bot.) Schwarzbeere
Melcaton, m. (jard.) rothe Magdalenenpfirsiche, f.
Méle, f. p. u. Mispel, f.
Mêlé, ée, part. et adj. vermischt, gemischt (v. Mêler); melirt (von Zeichen): vin —, verfälschte Wein, m.: marchandise mêlée, gemischte Gesellschaft, f.; il a les dents mêlées, er kann die Zunge nicht mehr heben.
Mêlée, f. Handgemenge, n. Schlägerei, f. heftige Wortstreit, heftige Streit, m.
Mêlene, f. (méd.) schwarze Erbrechen, gelbe Fieber, n. [quitte, f.
Mélequée, f. Quittenmispel, Berg-
Mêler, v. a. mischen, mengen, vermischen (mit etwas, à qch., avec qch.), unter einander mischen (mit etwas, avec qch.); verwickeln, verwirren; verbinden (mit etwas, à qch.); — de l'eau avec du vin, Wasser mit Wein vermischen; — du vin, Wein mischen, Wein verfälschen; — les cartes, die Karten mischen; — du fil, Garn verwirren; — une serrure, ein Schloß verdrehen; — qn. dans une affaire, einen in eine Sache verwickeln; — l'agréable à l'utile, das Angenehme mit dem Nützlichen verbinden; se —, v. pr. sich vermischen, sich mengen (unter ..., dans ..., parmi ...); sich mischen (in etwas, de qch.), sich abgeben (mit etwas, de qch.); sich bekümmern (um etwas, de qch.); sich annehmen (einer Sache, de qch.); sich vermischen, sich begatten, sich kreuzen (von Thieren); se — dans la foule, sich unter den Haufen mischen; mêlez-vous de vos affaires, bekümmern sie sich um Ihre Angelegenheiten; de quoi vous mêlez-vous? was geht das Sie an? il aime à se —, er mengt sich gern in fremde Sachen.
Melet, m. (Melette, Aehrenfisch, m.
Melette, f. (Sprotte, f.
Mélèze, m. (bot.) Lärchenbaum, m.
Méliacées, f. pl. (bot.) Zederachar-ten, f. pl.
Melianthe, m. (bot.) Honigblume, f.
Mélibée, f. Purpurvogel (Schmetterling), m. [m. Schöngras, n.
Mélica, m. (bot.) indianische Hirse,
Mélicéris, m. Honiggeschwulst, f. Honiggeschwür, n.
Mélichrysos, f. Honigtopas, m.
Mélide, f. (vét.) Rog (der Pferde), m.
Mélier, m. weiße Traubensorte, f.
Mélilot, m. (bot.) Honigklee, Steinklee, m.
Mélinet, m. (bot.) Wachsblume, f.
Mélinge, f. Wollenzeuch von Cherbourg, n.
Mélio, (m. (mar.) Melissegeltuch, n.
Mélis, (
Mélisse, f. (bot.) Melisse, f.; — de citron, Citronenmelisse, f. [lisse, f.
Mélissot, m. Waldmelisse, Bergme-
Mélitène, f. (ap.) Honigküchlein, n.
Melitite, m. Honigstein, m.
Mellier, m. Blättermagen (der Wiederkäuer), Psalter, m.
Mellifère, adj. (bot.) honigtragend, honigerzeugend.
Mellification, f. Honigbereitung, f.
Mellithe, v. Melitite.
Mellitique, adj. (chim.) acide —, Honigsteinsäure, f.
Mellivore, m. Honigfresser, m.
Melusine, f. (bl.) Badenymphe, f.
Mélocacte, m. (bot.) Melonendistel, f.
Mélodica, m. Melodica (Instrument), f.
Mélodie, f. Melodie, Sangweise, f.
Mélodieusement, adv. melodisch, wohlklingend. [wohlklingend.
Mélodieux, euse, adj. melodisch,
Mélodrame, m. Singspiel; Melodram, n.
Méloé, m. Meloe, f. Oelkäfer, m.
Mélographie, f. p. u. Notenschreiben, n. [sitzfreund, m.
Mélomane, m. leidenschaftliche Mu-
Mélomanie, f. leidenschaftliche Eingenommenheit für die Musik, Musikwuth, f.
Melon, m. Melone, f.; — sucré, Zuckermelone, f.; —vineux, Weinmelone, f.; — brodé, Reymelone, f.; — d'eau, Wassermelone, f.
Melongène, f. (bot.) Tollapfel, m.
Melonifère, m. (bot.) Melonenbaum, m. [m
Melonnée, f. (bot.) Melonenfürbiß, m.
Melonnier, m. Melonenhändler, m.
Melonnière, f. Melonenbeet, Melonenland, n. [ten), f.
Mélopée, f. Gesangsprache (der Al-
Mélopéponite, m. Melonenstein, m.
Mélopiaste, m. neue Gesanglehrmethode, f. [Sonde, Sonderen, n.
Mélose, f. (chir.) Suchen mit der
Mélote, f. Schaffell mit der Wolle, n.
Mélouable, adj. vm. nicht zu loben.
Melpomène, f. (myth.) Melpomene, Muse des Trauerspiels, f.
Mémarchure, f. (mau.) Fehltritt, m. Verlesung durch einen Fehltritt, Verrentung, f.
Membrane, f. (anat.) Häutchen, n. Haut, f.: (bot.) Pergamenthäutchen, Samenhäutchen, n.
Membraneux, euse, adj. (anat.) häutig; (bot.) pergamentartig.
Membre, m. Glied; fig. Mitglied, n.; Theil, m.; (bl.) Klaue, f.; — viril, männliche Glied, n.; — d'un gigot, Hammelkeule, f.; membres, pl. Gliedmaßen, pl.
Membré, ée, adj. (bl.) mit Beinen oder Füßen von anderer Farbe als der Leib. [chen unter einer Traufplatte, n.
Membron, m. (arch.) runde Glied-
Membru, ue, adj. starkgliederig, grobgliederig.
Membrure, f. (men.) Rahmstück, n. Rahmen; Klafterrahmen, m. Klaftermaß, Brennholzmaß, n.: (arch. n.) Stück Holz, das zerschnitten werden soll, Fugenwerk, n. sämmtliche Rippen eines Schiffes, f. pl.
Même, adj. selbst, derselbe, dieselbe, dasselbe, der, die, das nämliche; einerlei; moi-même, ich selbst; vous-même, ihr selbst, Sie selbst; le —, der nämliche; une — chose, eine und dieselbe Sache; le — homme, der nämliche Mann; de — espèce, von gleicher Art; il est la bonté —, er ist die Güte selbst; —, adv. sogar, selbst, auch; de —, ebenso, gerade so, auf dieselbe Art; de — que, eben so wie; être à — de, im Stande sein die Gelegenheit haben, die Freiheit haben; mettre à —, laisser à —, in den Stand setzen, die Freiheit lassen; manger à —, aus der Schüssel essen; boire à — la bouteille, aus der Flasche trinken.
Mêmement, adv. vm. ebenso, auf dieselbe Art; selbst, sogar.
Memento, m. fam. Erinnerungszeichen, Merkzeichen, n.; (cat.) Fürbitte in der Messe, f.; — des morts, Gebet in der Messe für die Verstorbenen, n.
Mémina, m. Bisamhirsch (von Ceylon), m.
Mémoire, f. Gedächtniß, n. Erinnerungsvermögen; Andenken, n. Erinnerung, f.; Nachruhm, m.; —locale, Ortsgedächtniß, n.; poét. les filles de —, die Musen; de — d'homme, seit Menschengedenken; d'heureuse —, gesegneten Andenkens; conserver la — de qn., Jemandes Andenken erhalten; flétrir la — de qn., Jemandes Andenken verunglimpfen.
Mémoire, m. Aufsatz, m.; Verzeichniß, n. Note, Rechnung, f.; — de tailleur, Schneiderrechnung, f.; mémoires, pl. Denkwürdigkeiten, f. pl. Memoiren, pl.
Memorable, adj. denkwürdig.
Mémoratif, ive, adj. eingedenk; soyez en —, sein Sie dessen eingedenk, erinnern Sie sich dessen.
Mémorial, m. Denkzeichen, Denkmal, n. Denkschrift, Bittschrift, f. Memorial, n.; (com.) Schmierbuch; Kladde, f.; mémoriaux, pl. (ehedem) Denkbücher der Rechnungskammer, in welche die offenen Briefe des Königs eingetragen wurden, n. pl. [betreffend.
Mémorial, le, adj. das Gedächtniß
Memphitique, adj. pierre —, Memphit, schwarz und weiß gestreifte Onyx, m.
Menaçant, te, adj. drohend.
Menace, f. Drohung, f.; menaces en l'air, pl. leere Drohungen, f. pl.
Menacer, v. a. drohen, bedrohen (einem mit etwas, qn. de qch.); ce bâtiment menace ruine, dieses Gebäude droht den Einsturz; poét. ces montagnes menacent les cieux, diese Gebirge erheben sich drohend bis in die Wolken; se —, v. pr. einander drohen.
Menaceur, m. p. u. Droher, m.
Ménad·e, f. (myth.) Bachantin, Mänade, f.; fig. tolle Weib, n.
Ménage, m. Haushaltung, f. Hauswesen, n. Hauswirthschaft, Wirthschaft; Haushalten, n. Wirthlichkeit, Sparsamkeit, f.; pop. Hausrath, m.; pain de —, hausbacken Brod, n.; toile de —, Hausleinwand, f.; entendre le — de Wirthschaft verstehen; régler son —, eine Haushaltung einrichten; tenir —, eine Haushaltung führen, haushalten; se mettre en —, eine Haushaltung anfangen; vivre de —, haushälterisch leben, sehr sparsam leben; seinen Hausrath verkaufen und da-

von leben; mettre une fille en —, eine Tochter verheirathen; faire bon ou mauvais —, gut oder schlecht mit einander leben (von Eheleuten).

Ménagement, m. Schonung, schonende Rücksicht, Behutsamkeit, vorsichtige Behandlung, f.; — des esprits, Lenkung der Gemüther, f.; traiter qn. sans —, einen schonungslos behandeln.

Ménager, v. a. schonen, sparen, haushälterisch mit etwas umgehen, zu Rathe halten; schonend behandeln, in Acht nehmen; auf vortheilhafte Art zu benutzen suchen; geschickt führen, geschickt leiten, gut besorgen, gut anordnen; anbringen, auswirken, verschaffen, veranstalten; — ses chevaux, seine Pferde schonen; — sa santé, seine Gesundheit schonen; — ses paroles, seine Worte sparen, wenig sprechen; — une étoffe, einen Stoff sparsam benutzen; — l'occasion, sich die Gelegenheit zu Nutze machen; — le temps, die Zeit benutzen, die Zeit gut anwenden, den rechten Zeitpunct wahrnehmen; — les intérêts de qn., auf Jemandes Nutzen bedacht sein, Jemandes Vortheil wahrnehmen; — les termes, behutsam in seinen Ausdrücken sein; — un escalier dans un bâtiment, eine Treppe in einem Gebäude anbringen; (pein.) — les couleurs, die Farben gut ordnen; se —, v. pr. einander schonen, sich mit Rücksicht behandeln; seine Gesundheit schonen; sich klug betragen; sich verschaffen; se — bien avec tout le monde, sich mit Jedermann gut vertragen; se — avec qn., behutsam mit einem umgehen.

Ménager, ère, adj. haushälterisch, wirthschaftlich, sparsam; —, m. —ère, f. Haushälter; Knicker, Geizhals, m.; Haushälterin; Hausfrau, f. [men), f.

Ménagère, f. Zwirntasche (für Da-

Ménagerie, f. Viehhof, Hühnerhof (auf großen Gütern); Thiergarten, m. Menagerie, f.

Mendiant, te, adj. bettelnd; —, m. —te, f. Bettler, m.; Bettlerin, f.; religieux —, Bettelmönch, m.; les quatre mendiants, die vier Bettelorden; Bettlerconfect, n. Nachtisch während der Fastenzeit (Feigen, Mandeln, Rosinen und Haselnüsse), m.

Mendicité, f. Bettelarmuth, f. Bettelstand, Bettelstab, m.; réduire à la —, an den Bettelstab bringen; être réduit à la —, an den Bettelstab gerathen sein; supprimer la —, die Bettelei unterdrücken, das Betteln abschaffen.

Mendier, v. a. et n. betteln, erbetteln; — son pain, sein Brod betteln; — la faveur de qn., Jemandes Gunst erbetteln.

Mendole, f. Sparfisch, Lapirfisch, Häuting, m. [Kreuzfisch, m.

Meneau, m. (arch.) Fensterkreuz, n.

Menechme, m. Ebenbild, n. Mensch, der einem andern vollkommen gleicht, m.

Menée, f. geheime Gang, geheime Anschlag, Schleichweg, m.; (horl.) Eingriff (der Zähne), m.; (drap.) Strich, m.; gens à —, ränkevolle Leute, pl.; (chass.) suivre la — d'un cerf, der Fährte eines Hirsches folgen.

Mener, v. a. führen, leiten; treiben (vom Viehe); bei sich führen, bei sich haben; mitnehmen; herumziehen, hinhalten; leiten, führen, verwalten; auskommen, ausreichen; — qn. par la main, einen an der Hand führen; — à l'église, in die Kirche führen; — un parti, eine Partei anführen; — en prison, ins Gefängniß führen; — à qch., zu etwas führen, zu etwas dienen; — du bétail, Vieh treiben; — des marchandises, Waaren verführen; — une affaire, eine Sache führen, eine Sache leiten; se laisser — par le nez, sich bei der Nase herumführen lassen; — qn. de jour en jour, einen von einem Tage zum andern hinhalten; — mal qn., übel mit einem umgehen; — bien vite, — bon train, kurzen Proceß machen, nicht viel Umstände machen; — qn. loin, einen hart zusetzen; — qn. doucement, schonend mit einem umgehen, gelind mit einem verfahren; — grand bruit, — beau bruit, einen großen Lärm machen; (chass.) — la quête, die Rebhühner aufsuchen; ce chemin mène à la ville, dieser Weg führt nach der Stadt; cette somme ne vous menera pas loin, mit dieser Summe werden Sie nicht weit reichen.

Menestrander, v. n. vm. mit der Geige herumziehen.

Menestrel, m. herumziehende Musicant, Minstrel, m. [Bierfiedler, m.

Ménétrier, m. Musicant, Spielmann,

Menette, adj. f. soeur —, Betschwester, Scheinheilige, f.

Meneur, m. Führer; Ammenbeforger, m.; — d'un complot, Anführerin eines geheimen Anschlags, m.; (cart.) — de ciseaux, Pappenbeschneider, m.; — d'ours, Bärenführer, m.

Meneuse, f. Ammenbeforgerin, f.

Menianne, f. (arch.) Altan, Erker, m.

Menianthe, m. (bot.) Bitterklee, Fieberklee, m. [ler, m. Dorf, n.

Ménil, m. vm. Bauernhaus, n. Weiler,

Ménille, f. (imp.) Handgriff an den Preßbretern, m.

Menin, m. (ehedem) Junker, der mit dem Dauphin erzogen wurde, m.

Méninge, f. (anat.) Hirnhaut, Gehirnhäutchen, n.

Méningette, f. (anat.) dünne Hirnhäutchen, n. [gewebe, n.

Méningine, f. (anat.) Hirnspinnen-

Ménisperme, m. (bot.) Mondsame, m.

Menisque, m. (opt.) auf einer Seite hohl, auf der andern erhaben geschliffene Glas, n.

Ménisse, m. (bot.) Mondfarrnkraut, n. [Butterfasse, m.

Menole, f. Butterfüßel, Stempel im

Menologe, m. Märtirerkalender (der griechischen Kirche), m.

Menon, m. levantische Ziege, f.

Ménorrhagie, f. (méd.) unordentliche monatliche Blutfluß, m.

Menotte, f. Händchen, Patschchen, n.; menottes, pl. Handschellen, Handfesseln, f. pl.; Riemen an der Kutsche (für die Bedienten), Haltriemen, m. pl.; mettre des — à qn., einem die Hände binden.

Mensal, ale, adj. ligne mensale, Mittellinie in der Hand, f.

Mense, f. vm. Tisch, m.; Tafelgeld, n.; — conventuelle, Klostertisch, m.

Mensole, f. (arch.) Schlußstein eines Gewölbes, m.

Mensonge, m. Lüge, f. Blendwerk, n. Täuschung, f. Trug, m.; Irrthre, f.

Mensonger, ère, adj. lügnerisch, lügenhaft, trügerisch, falsch.

Mensongèrement, adj. lügnerisch, trügerisch.

Menstruation, f. (méd.) monatliche Reinigung, Menstruation, f.; (chim.) Auflösung, f.

Menstrue, f. Auflösungsmittel, n.; menstrues, pl. monatliche Reinigung, f.

Menstruel, elle, adj. (méd.) zur monatlichen Reinigung gehörig, monatlich; (chim.) auflösend.

Mensuel, elle, adj. monatlich.

Mensurabilité, f. Meßbarkeit, f.

Mentagra, m. (méd.) Kinnflechte, Kinnkräse, f.

Mental, le, adj. innerlich, in Gedanken; oraison mentale, innerliche Gebet, n.; restriction mentale, stillschweigende Vorbehalt, geheime Vorbehalt, m.; maladie mentale, Geisteskrankheit, f.

Mentalement, adv. innerlich, in Gedanken. [ge, f.

Menterie, f. Lüge, unbedeutende Lü-

Mentes, f. pl. Wolldecken aus Rheims, f. pl.

Menteur, m. —euse, f. Lügner, m.; Lügnerin, f.; —, adj. lügenhaft, lügnerisch; trügerisch, betrüglich; (chass.) chien —, Hund, der falsch anschlägt, m.; prov. il est — comme un arracheur de dents, er kann lügen wie gedruckt.

Menthe, m. (bot.) Münze, f.; — crépue, — frisée, Krausemünze, f.; — poivrée, Pfeffermünze, f.; — des jardins, Balsammünze, f.; — de Notre-Dame, Frauenmünze, f.; — de chat, Katzenmünze, f.; — pouliot, Wasserpolei, m.

Mentiane, f. (bot.) Schlingbaum, m.

Mention, f. Erwähnung, Meldung, f.; faire — de qch., einer Sache Erwähnung thun. [gedenken, melden, anführen.

Mentionner, v. a. (dr.) erwähnen,

Mentir, v. n. irr. lügen; sans —, à ne point —, ohne zu lügen, aufrichtig zu reden, in Wahrheit; prov. il n'enrage point pour —, das Lügen wird ihm nicht sauer; bon sang ne peut —, der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, Art läßt nicht von Art; — à sa conscience, sein Gewissen betrügen, mit Vorsatz lügen; faire — le proverbe, das Sprichwort zum Lügner machen.

Menton, m. Kinn, n.; avoir double —, sehr fett sein; soutenir le — à qn., einem den Rücken halten.

Mentonnet, m. (cou.) Kinnstückchen, n.

Mentonnier, ère, adj. (anat.) zum Kinne gehörig.

Mentonnière, f. Kinnband, Sturmband; Kinntuch, n.; (chir.) Kinnbinde, f.

Mentor, m. Führer, Rathgeber, Lehrer, Mentor, m.

Mentulagre, f. (méd.) Ruthenkrampf, m.

Mentule-marine, f. Seeblutegel, m.

Menu, ue, adj. schmal, dünn, fein, schlank, klein, gering, unbedeutend; écriture menue, feine Schrift, f.; pluie menue, feine Regen, m.; menue monnaie, kleine Münze, Scheidemünze, f.; argent pour les menus plaisirs, Taschengeld, n.; — plomb, Vogeldunst, m.; — rôt, kleine gebratene Geflügel, n.; — peuple, gemeine Volk, n.; menus grains, Sommergetreide, n.; menues marchandises, kurze Waaren, f. pl.; menus droits, Klein (von Thieren); Jägerrecht, n.; menus suffrages, Nebeneinkünfte, Sporteln, f. pl.; kleine Gebet am Schlusse des Gottesdienstes, n.; —, adv. klein, in Stückchen; hacher —, klein hacken, in Stückchen hacken.

Menu, m. Küchenzettel, m.; klare Wäsche, f.; kleine Diamanten, m. pl. geringe Nadlerwaare, f.; dresser le —, den Küchenzettel machen; compter par le —, Stück für Stück zählen, sehr genau zählen; fam. se donner du —, sich recht lustig machen.

Menuaille, f. kleine Münze, Scheidemünze, f.; kleine Fische, m. pl. unbedeutende Kleinigkeiten, f. pl.

Menue-seizaine. f. starke Bindfaden zum Einpacken, m.

Menuet, m. Menuett, f.

Menufeuillé, ée, adj. (bot.) dünnblätterig. [m.

Menuise, f. Vogelschrot, Vogeldunst,

Menuiser, v. n. p. u. schreinern, tischlern.

Menuiserie, f. Schreinerhandwerk Tischlerhandwerk, n.; Schreinerarbeit, f.; — des jardins, Gitterwerk in Gärten, n.; — d'étain, kleine Zinngeschirr, n.

Menuisier, m. Schreiner, Tischler, m.
Menu-plaisir, m. kleine Vergnügungen, f. pl. Taschengeld, n.
Menu-vair, m. (bl.) Grauwerk mit silbernen Eisenhütchen im blauen Felde, n.
Menu-vairé, ée, adj. (bl.) von andern Farben als Silber und Blau.
Méphite, f. vm. Stickluft, f.
Méphitique, adj. Stickluft enthaltend, verpestet, sinkend, mephitisch.
Méphitiser, v. a. mit Stickluft anfüllen, verpesten.
Méphitisme, m. mephitische Eigenschaft, verpestende Ausdünstung, f.
Méplat, te, adj. mehr dick als breit, halbflach.
Méplat, m. (pein.) Halbfläche, f.
se Méprendre, v. pr. irr. sich vergreifen, sich irren, sich versehen.
Mépris, m. Verachtung, f.; par —, aus Verachtung; au —, en — de..., mit Verachtung, mit Hintansetzung, ohne Rücksicht auf...; tomber dans le —, in Verachtung gerathen; —, pl. verächtliche Reden, f. pl. verächtliche Behandlung, f.
Méprisable, adj. verächtlich, verachtungswerth. [ächtlich.
Méprisant, te, adj. verachtend, ver-
Méprise, f. Mißgriff, Irrthum, m. Versehen, n.; par —, aus Versehen.
Mépriser, v. a. verachten; — le péril, die Gefahr verachten.
Mer, f. Meer, n. See, f.; homme de —, Seemann, m.; pleine —, haute —, offenbare See, hohe See, f.; basse —, niedrige See, Zeit der Ebbe, f.; coup de —, Windstoß zur See, m.; — houleuse, Deining, f.; la — est molle, die See wird still; la — brise, die See brandet; la — rapporte, das Wasser fluthet; la — a perdu, das Wasser ist gefallen; la — va contre le vent, der Wind läuft um; la — se creuse, die See fängt an hohl zu gehen; ce n'est pas la — à boire, das ist eben keine schwere Arbeit, das ist gar nicht schwer; aller sur —, zur See gehen; chercher par — et par terre, an allen Orten und Enden suchen; se mettre en —, sich einschiffen; prov. porter l'eau à la —, Wasser ins Meer tragen; voguer en pleine —, dem Glücke im Schoße sitzen; être en pleine —, im Zuge sein, in vollem Gange sein.
Mérangène, f. Cierpflanze, f.
Mercadent, m. mép. verdorbene Krämer, m. [Fleischhöker, m.
Mercandier, m. Fleischtrödler, m.
Mercantile, adj. kaufmännisch; esprit —, Handelsgeist, m.; profession, Handelsstand, m.
Mercantilement, adv. kaufmännisch, wie ein Kaufmann.
Mercantille, f. Kram, unbedeutende Krämerei, f. [krämer, m.
Mercelot, m. Marktkrämer, Bandkrämer, m.
Mercenaire, m. Taglöhner, Lohnarbeiter; Miethling, Söldling, m.; —, adj. was um Lohn geschieht; lohnsüchtig, gedungen, feil; travail —, Lohnarbeit, f.; témoin —, erkaufte Zeuge, m.; homme —, feile Mensch, m.
Mercenairement, adv. um des Lohnes willen, aus Lohnsucht.
Mercenarité, p. u. v. Vénalité.
Mercerie, f. Kramhandel, Kram, m. Krammaare, f.; corps de la —, Kramerinnung, f.
Merci, f. Barmherzigkeit, f. Erbarmen, n. Gnade, f.; à la —, in der Willkür, in der Gewalt, Preis gegeben; être à la — des flots, den Wellen Preis gegeben sein; se remettre à la — de qn., sich Jemandes Willkür überlassen; crier —, um Gnade anrufen, um Gnade bitten; je vous crie —, ich bitte Sie um Verzeihung; —, m. Dank; grand —, großen Dank; Dieu —! Gott sei Dank! — de ma vie, ich will gleich des Todes sein.
Mercier, m. —ère, f. Krämer; Tabulettkrämer, Hausirer, m.; Krämerin, f.; prov. petit — petit panier, man muß sich nach der Decke strecken.
Mercredi, m. Mittwoch, Mittwoche, f.; — saint, erste Tag nach Fastnacht, m.
Mercure, m. (myth.) Mercur, m.; fig. Quecksilber, n.; fam. Unterhändler, Kuppler, m.; (bl.) Purpurfarbe, f.; — vierge, gediegene Quecksilber, n.; — fulminant, Knallquecksilber, n.; — bitumineux, Quecksilberbranderz, n.; — sulfuré, Zinnober, m.
Mercuriale, f. Bingelkraut, n.; fig. Verweis, Ausputzer, m.; Mercuriale, Sitzung des Parlaments am ersten Mittwoch nach Ostern und Martini, f.; on lui a fait une bonne —, man hat ihm einen tüchtigen Verweis gegeben; mercuriales, pl. Getreidepreißzettel, Marktzettel, m.
Mercurialiser, v. a. p. u. einen Verweis geben (einem, qn.).
Mercuriaux, m. pl. Quecksilbermittel, Mercurialmittel, n. pl.
Mercuriel, elle, adj. Quecksilber enthaltend; onguent —, Quecksilbersalbe, f.
Mercurification, f. (chim.) Verquecksilberung, Ausziehung des Quecksilbers, f. [m. Kindergeschmeiß, n.
Merdaille, f. pop. Kinderschwarm,
Merde, f. pop. Koth, Dreck, m.; — d'homme, Menschenkoth, m.; — du diable, Teufelsdreck, m.; couleur — d'oie, gänsedreckfarben, gelbgrün.
Merde-d'oie, m. Gänsedreckfarbe, f.
Merdeux, euse, adj. mit Koth besudelt, kothig, dreckig, schmutzig, sinkend.
Mère, f. Mutter, f.; fig. Anfang, m. Ursache, Entstehung, f.; mal de —, Mutterbeschwerde, f. Mutterweh, n.; prov. il veut apprendre à sa — à faire des enfans, das Ei will klüger sein als die Henne; l'oisiveté est la — de tous les vices, Müssiggang ist aller Laster Anfang; —, adj. f. — abeille, Mutterbiene, f. Weiser, m.; — branche, Hauptast, m.; — goutte, Vorlauf, m.; — laine, Kernwolle, f.; — perle, große Perlenmuschel, Perlmutter, f.; — patrie, Mutterland, n.; langue —, Ursprache, f.; eau —, Mutterlauge, f.
Mereau, m. Kirchenzeichen, Zeichen, n. Marke (für die Domherren), f.
Mérelle, f. Mühlenspiel, Hinkspiel (der Kinder), n.; jouer à la —, das Mühlenspiel spielen, in der Mühle ziehen.
Mérellé, ée, adj. (bl.) mit Figuren wie auf dem Mühlenspiele.
Méridien, enne, adj. (astr.) den Mittag betreffend, mittägig.
Méridien, m. (astr.) Mittagskreis, Meridian, m. Sonnenuhr, f.
Méridienne, f. (astr.) Mittagslinie, f.; Mittagsschläfchen, n. Mittagsruhe, f.; faire la —, Mittagsruhe halten.
Méridional, le, adj. mittäglich, mittägig, südlich.
Merignac, m. rothe Gravesewein, m.
Meringue, f. (conf.) Meringel (ein feines Backwerk), n.
Mérinos, m. Merinoschaf, n.; Merino, m.; laine de —, Merinowolle, f.
Mérion, m. neuholländische Fliegenschnäpper, m.
Merise, f. Vogelkirsche, f.
Merisier, m. Vogelkirschbaum, m.
Méritant, te, adj. p. u. verdienstvoll, verdient; homme —, verdiente Mann, m.
Mérite, m. Verdienst, n.; homme de —, Mann von Verdienst, m.; se faire un — de qch., sich ein Verdienst aus etwas machen, sich eine Ehre aus etwas machen; abandonner qn. à son peu de —, einen seinem Schicksale überlassen; mérites, pl. (th.) Verdienst, n.; — de la passion de Jésus-Christ, Verdienst des Leidens Christi, n.; les — des saints, die guten Werke der Heiligen. [f.
Mérite, adj. terre —, Curcumäwurzel,
Mériter, v. a. verdienen; — une récompense, eine Belohnung verdienen; — punition, Strafe verdienen; — qch. à qn., einem etwas verschaffen; —, v. n. sich um etwas verdient machen; il a bien mérité de l'état, er hat sich um den Staat wohl verdient gemacht.
Méritoire, adj. verdienstlich.
Méritoirement, adv. auf eine verdienstliche Art.
Merlan, m. Merlan, Wittling (Seefisch); pop. Perrückenmachergesell, m.; prov. gober le —, in die Falle laufen.
Merle, m. Amsel, f.; — doré, Goldamsel, f.; — d'eau, Bachamsel, f.; — à collier, Ringelamsel, f.; — pie, Elster, f.; fig. fin —, schlaue Fuchs, m.
Merlesse, f. Amselweibchen, n.
Merlette, f. (bl.) Vogel ohne Füße und ohne Schnabel, m.
Merlin, m. Schlächterkeule, f.; Holzschlägel, m.; (mar.) dreidrähtige Seil, n. Marling, f.
Merline, f. Amselorget, f.
Merliner, v. a. (mar.) anmarlen, mit Marleinen befestigen, mit Raabändern befestigen.
Merlon, m. (fort.) Schartenzeile, f. Stück der Brustwehr zwischen zwei Schießscharten, n. Kasten, m.
Merluche, f. Stockfisch, m.; dessaler de la —, Stockfisch wässern.
Merlut, m. (még.) peau en —, mit der Wolle getrocknete Fell, n.
Mérocele, f. (chir.) äußere Leistenbruch, Schenkelbruch, m.
Mérou, m. Riesenbarsch, m.
Mérovingien, enne, adj. aus dem Geschlechte der Merovinger, merovingisch.
Merrain, m. Daubenholz, Stabholz, Böttcherholz, n.; (chass,) Stange des Hirschgeweihes, f.
Mérule, f. (bot.) Aderpilz, m.
Merveille, f. Wunder, Wunderwerk, Wunderding, n.; à —, zum Verwundern, wunderschön, außerordentlich schön, ganz vortrefflich; pas tant de —, nicht besonders, nicht sonderlich viel; ce n'est pas —, es ist kein Wunder; c'est une — que cet enfant-là, das ist ein wunderschönes Kind; c'est une — en beauté, das ist ein Wunder von Schönheit; faire —, Wunder thun; faire des merveilles, Wunder thun, etwas Außerordentliches thun; prov. promettre monts et merveilles, goldene Berge versprechen.
Merveilleusement, adv. zum Verwundern, ganz vortrefflich.
Merveilleux, euse, adj. wunderbar, erstaunlich; bewundernswerth; vorzüglich, vortrefflich; —, m. Wunderbare, Bewundernswerthe, Seltsame, Außerordentliche, n.; eingebildete Person, f. Modenarr, Stutzer, m.
Merveilleuse, f. Modenärrin, f.
Mes, pron. pl., von Mon.
Mésachat, m. schlechte Kauf, Mißkauf, Schadenkauf, m. [verkaufen.
Mésacheter, v. n. mißkaufen, sich
Mésadon, m. Molkenlöffel, m.
Mésadvenance, f. vm. Mißfälligkeit, f.
Mésadvenant, te, adj. vm. mißfällig.
Mésair, m. (man.) halbe Courbette, f.
Mésaise, m. p. u. Mißbehagen, n. Unbehaglichkeit, f. [che Heirath, f.
Mésalliance, f. Mißheirath, ungleiMésallier, v. a. unter seinem Stande verheirathen; se —, v. pr. eine Mißheirath thun, unter seinem Stande heirathen; fig. sich erniedrigen.

Mésange, f. Meise, f.: — bleue, Blaumeise, f.; — huppée, Haubenmeise, f.; grosse —, Kohlmeise, f.; — à longue queue, Schwanzmeise, f.

Mésangère, f. Kohlmeise, f.

Mésangette, f. Meisenschlag, m.

Mésaraïque, adj. (anat.) zum Gekröse gehörig.

Mésarriver, v. imp. übel ausschlagen, fehlschlagen, mißlingen.

Mesaule, m. (arch.) Nebenhof, m.

Mésavenir, v. imp. irr. p. u. übel ausschlagen, mißlingen. [Unfall, m.

Mésaventure, f. fam. Mißgeschick, n.

Méschin, m. —ine, f. vm. Knäbchen; Mädchen, n.

Mesdire, v. Médire.

Mésentère, m. (anat.) Gekröse, n.

Mésentérique, adj. zum Gekröse gehörig. [zündung, f.

Mésentéritis, f. (méd.) Gekrösent-

Méservir, vm. v. Desservir.

Mésestime, m. Mangel an Achtung, m. Geringschätzung, f.

Mésestimer, v. a. wenig achten, gering schätzen; unter dem Werthe schätzen.

Mésintelligence, f. Mißverständniß, n. Mißhelligkeit; Unvereinbarkeit, f.

Mésinterpréter, v. a. p. u. mißdeuten, übel auslegen.

Mésire, m. (méd.) Leberentzündung, f.

Meslouable, adj. vm. tadelnswerth.

Mesmérien, m. Mesmerianer, m.

Mesmérisme, m. Mesmerismus, thierische Magnetismus, m. [gekröse, n.

Mésocolon, m. (anat.) Grimmdarm-

Mésoffrir, v. n. irr. zu wenig bieten, mißbieten.

Mésolabe, m. (math.) Mesolabium, n.

Mésologarithme, m. (math.) Logarithm des Cosinus und der Cotangente, m.

Mésolobe, m. (anat.) Hirnschwiele, f.

Mésorectum, m. (anat.) Mastdarmgekröse, n. [kleine Daumenmuskel, m.

Mésothénar, m. (anat.) mittlere

Mésotype, f. (min.) Mesotyp, strahlige Zeolith, m.

Mespile, m. (bot.) Mispelbaum, m.

Mesquin, ne, adj. knauserig, knickerig, filzig; fig. kärglich, dürftig; (pein.) mager, kleinlich. [kerig, kärglich.

Mesquinement, adv. knauserig, knik-

Mesquinerie, f. Knauserei, Knickerei, Kargheit, Filzigkeit, f.

Mesquis, m. mit Gerberbaumrinde bereitete Schafleder, n.

Message, m. Botschaft, f. Auftrag, m.

Messager, m. —ère, f. Bote: fig. Vorbote, m.; Botenfrau, f.; — d'état, Staatsbote, m.; — de ville, Stadtbote, m.; — à pied, Fußbote, m.; — des mines, Bergbote, m.

Messagerie, f. Botenamt, Botenwesen, n. Botendienst, m.; Botenhaus, n. Botenmeisterei, f.; Botenfuhrwerk, n.; aller par la —, mit dem Boten fahren.

Messaline, f. Messaline, ausschweifende Frau, f.

Messe, f. (cat.) Messe, f.: — haute, grand'—, Hochamt, n.; petite —, basse —, stille Messe, f.; — des morts, — des trépassés, Seelenamt, Todtenamt, n.; — commune, Klostermesse, f.; — du jugement, Reinigungsmesse, f.; — de chasseur, in Eile gelesene Messe, f.; dire la —, Messe lesen; aller à la —, in die Messe gehen; entendre la —, ouïr la —, die Messe hören.

Messéance, f. p. u. Unschicklichkeit, Unanständigkeit, Unziemlichkeit, f. Uebelstand, m. [ständig, unziemlich.

Messéant, te, adj. unschicklich, unan-

Messénienne, f. fig. Klaggesang über das Unglück eines Landes, m.

Messeoir, v. n. irr. unschicklich sein, unanständig sein, übel anstehen, nicht passend sein, sich nicht geziemen.

Messer, vm. v. Messire.

Messer, v. n. vm. Messe lesen.

Messerie, f. vm. zu einer Herrschaft gehörige Land, n. Landschaft, f. Gebiet, n.

Messervir, v. Desservir.

Messidor, m. Erntemonat (im neufranzösischen Kalender), m.

Messie, m. Messias, m.; prov. il est attendu comme le —, man wartet auf ihn wie die Juden auf den Messias.

Messier, m. Feldhüter, Flurschütz, m.; (astr.) Erntehüter (ein nördliches Sternbild), m.

Messieurs, pl. von Monsieur.

Messire, m. Herr, gnädiger Herr (als Titel).

Messire-jean, m. (jard.) Hausbirne, f.

Mestice, m. et f. Mestize, f.

Mestivage, (

Mestive,) m. vm. Kornzehnte, m.

Mestre, m. (mar.) arbre de —, große Mast (einer Galeere), m.

Mestre-de-camp, m. Oberst von der Reiterei, m.; —, f. erste Compagnie eines Reiterregiments, f. [m.

Mestre-école, m. vm. Schulmeister,

Mesuage, vm. v. Manoir.

Mesurable, adj. meßbar, was sich messen läßt.

Mesurage, m. Messen, Ausmessen: Meßgeld, n. Messerlohn; Bericht des Feldmessers, Riß eines Feldmessers, m.

Mesure, f. Maß; Mäßchen, n.; fig. Maßregel, f.; Silbenmaß, n.: (mus.) Tact, m.; (esc.) Mensur, f.; (man.) schulgerechte Gang (eines Pferdes), m.; — juste, richtige Maß, n.; — de longueur, Längenmaß, n.; — seche, Maß für trockene Sachen, n.; — à grain, Getreidemaß, n.; — liquide, — des liquides, — à liquides, Flüssigkeitsmaß, n.; (ar.) — d'un nombre, Factor einer Zahl, m.; une — d'avoine, ein Mäßchen Hafer; à — que, nach Maßgabe, je nachdem, nach Verhältniß; à — de, nach Verhältniß, verhältnißmäßig; sans —, outre —, ohne Maß, über die Maßen, übermäßig; (dr.) au fur et à —, nach Maßgabe; il garde la — en tout, er hält in Allem Maß und Ziel; il n'a ni règle ni —, er hält weder Maß noch Ziel; je prendrai mes mesures là-dessus, ich werde meine Maßregeln danach nehmen; prendre la — d'un habit, das Maß zu einem Kleide nehmen; passer la —, das Maß überschreiten, die Grenzen überschreiten; faire tout avec poids et —, Alles mit Ueberlegung thun; ne point garder de — avec qn., ohne Schonung mit einem verfahren; avoir deux poids et deux mesures, parteiisch entscheiden; être hors de —, außer Fassung sein; rompre les mesures, die Maßregeln vereiteln; (esc.) rompre la —, die Mensur verlassen; être en —, être à la —, auf der Mensur stehen; entrer en —, sich auf die Mensur stellen; sortir de —, die Mensur überschreiten, zu weit ausfallen.

Mesuré, ée, adj. abgemessen; fig. behutsam, überlegt, vorsichtig.

Mesurer, v. a. messen, abmessen, ausmessen; — à l'aune, mit der Elle messen; — des yeux, mit den Augen abmessen; — qn. des yeux, einen genau betrachten; — sa dépense à son revenu, seine Ausgaben nach der Einnahme einrichten; — son épée avec qn., — son épée avec celle d'un autre, sich mit einem schlagen; se —, v. pr. gemessen werden; se — avec qu., sich mit einem messen, es mit einem aufnehmen.

Mesureur, m. Messer, Ausmesser; (mine) Markscheider, m.; — de grains, Kornmesser, m.

Mésus, m. p. u. Mißbrauch, m.

Mésuser, v. n. mißbrauchen, einen übeln Gebrauch machen (von etwas, de Mesvendre, v. Mévendre. qch.).

Métabase, f. (méd.) Wechsel der Anzeichen, m.

Métabole, f. (rhét.) Anhäufung gleichbedeutender Ausdrücke, f.; (méd.) Veränderung (der Witterung oder Krankheit), f.

Métacarpe, m. (anat.) Mittelhand, f.

Métacarpien, enne, adj. (anat.) zur Mittelhand gehörig.

Métachorèse, f. (méd.) Versetzung des Krankheitsstoffes, f.

Métachronisme, m. Zeitrechnungsfehler, Irrthum in der Zeitrechnung, m.

Métail, m. Metallmischung, f. Metallgemisch, n. Compositium, f.

Métairie, f. Meierei, f. Meierhof, m.

Métal, m. Metall; Kanonenguß, n. Glockenspeise, f.; métaux, pl. (bot.) Gold und Silber, n.

Métalepse, f. (rhét.) Verwechselung des Vordersatzes mit dem Hintersatze, Metalepsis, f.

Métalléité, f. Metalleigenschaft, f.

Métallifère, adj. metallhaltig.

Métallique, adj. metallisch; science —, Münzenkenntniß, Medaillenkunde, f.; art —, Metallurgie, f.; métalliques, pl. österreichische Staatspapiere, n. pl.

Métallisation, f. Metallerzeugung, Metallbildung (im Innern der Erde), f.; (chim.) Verwandlung in Metall, f.

Métalliser, v. a. (chim.) in Metall verwandeln, metallisiren.

Métallographie, f. Metallbeschreibung, Metallkunde, f.

Métallurgie, f. Metallurgie, Hüttenkunde, Erzkunde, f.

Métallurgique, adj. metallurgisch.

Métallurgiste, m. Metallurg, Erzkundige, m.

Métamorphose, f. Verwandlung; fig. Veränderung, f.; — de Jupiter en taureau, Verwandlung Jupiter's in einen Stier, f.; — des chenilles, Verwandlung der Raupen, f.

Métamorphoser, v. a. verwandeln; umgestalten; verkleiden; se —, v. pr. sich verwandeln; fig. eine andere Gestalt annehmen, eine andere Rolle spielen.

Métaphore, f. bildliche Ausdruck, m.

Métapher, f. [bildlich.

Métaphorique, adj. metaphorisch,

Métaphoriquement, adv. metaphorisch, bildlich. [Umschreibung, f.

Métaphrase, f. wörtliche Uebersetzung,

Métaphraste, m. Wortübersetzer, wörtliche Uebersetzer, m.

Métaphysicien, m. Metaphysiker, m.

Métaphysique, f. Metaphysik, Lehre vom Uebersinnlichen; Grundlehre, f.; —, adj. metaphysisch; übersinnlich; certitude —, augenscheinliche Gewißheit, f.

Métaphysiquement, adv. metaphysisch, übersinnlich.

Métaphysiquer, v. n. metaphysisch behandeln, sich im Metaphysischen verlieren, grübeln.

Métaplasme, m. (gr.) Wortveränderung durch Zusatz oder Weglassung einer Silbe oder eines Buchstabens, f.

Métastase, f. (méd.) Versetzung einer Krankheit auf einen andern Theil, Veränderung einer Krankheit in eine andere, f.

Métastatique, adj. (méd.) metastatisch. [Fußsohle, f.

Métatarse, m. (anat.) Mittelfuß, m.

Métatarsien, enne, adj. (anat.) zum Mittelfuße gehörig. [lesung, f.

Métathèse, f. (gr.) Buchstabenver-

Métayer, m. Meier, Pachter, m.

Meteil, m. Mengkorn, Mischkorn, n.

Métel, m. Stachelmuß, Igelskolbe, f.

Metempsycose, f. Seelenwanderung, f. [reor, m.

Météore, m. Lufterscheinung, f. Me-

Météorique, adj. meteorisch.
Météorisme, m. (méd.) Auftreiben des Unterleibes, n. Aufblähung des Leibes, f.; (vét.) Aufblähung der Pferde, Trommelsucht, f.
Météorographe, m. (phys.) Witterungsanzeiger (Instrument), m.
Météorolithe, m. Meteorstein, m.
Météorologie, f. Witterungslehre, Meteorologie, f.
Météorologique, adj. meteorologisch.
Météorologue, m. Witterungsbeobachter, Meteorolog, m.
Météoromancie, f. Wahrsagung aus den Lufterscheinungen, f.
Météoroscope, m. Wetterzeiger (ein astronomisches Instrument), m.
Météoroscopie, f. Wetterschau, Wetterbeobachtung, f.
Méthode, f. Verfahrungsart, Methode; Lehrart, Lehrweise; Gewohnheit, f.; (bot.) Eintheilungsart, f.
Méthodique, adj. methodisch, geordnet, regelmäßig, kunstmäßig, wissenschaftlich. [ordnungsmäßig, wissenschaftlich.
Méthodiquement, adv. methodisch,
Méthodiste, m. (h. eccl.) Methodist; wissenschaftliche Arzt, m.
Méthonique, f. Prachtlilie, f.
Méticule, f. p. u. kleinliche Furcht, f.
Méticuleux, euse, adj. p. u. ängstlich, kleinlich besorgt.
Métier, m. Handwerk; Gewerbe, n. Zunft, Gilde, Innung, f.; Werkstuhl, m.; Hippe (Wackwerk), f.; — à bas, Strumpfwirkerstuhl, m.; — de tisserand, Leinweberstuhl, m.; — à broder, Stickrahmen, m.; — des armes, Kriegshandwerk, n.; homme de —, Handwerker, m.; il a le coeur au —, er treibt sein Geschäft mit Leib und Seele; il est du —, er ist vom Handwerke, er ist Kenner in der Sache; elle est du —, sie treibt das Handwerk (von liederlichen Frauenzimmern); qu'avez-vous sur le —? an was für einem Werke arbeiten Sie jetzt? apprendre un —, ein Handwerk lernen; donner un plat de son —, ein Stückchen von seiner Kunst sehen lassen; faire, ou jouer un tour de son —, einen Handwerkskniff anwenden.
Métis, m. —isse, f. Mestize; Bastard, Blendling (von Thieren), m.; Mestizin, f.
Métivage, m. vm. Getreidesteuer, f.
Métive, f. vm. Ernte, f.
Métivier, m. vm. Schnitter, m. [f.
Métonomasie, f. Namenübersetzung,
Métonymie, f. (rhét.) Metonymie, f. Gebrauch des einen Wortes für das andere, Namenwechsel, m.
Métonymique, adj. metonymisch.
Métope, f. (arch.) Zwischenraum zwischen den Dreischlitzen an dorischen Fries, m. [gerei, f.
Métopomancie, f. Geschichtswahrsa-
Métoposcope, m. Wahrsager aus den Gesichtszügen, m.
Métoposcopie, f. Geschichtsdeuterei, Wahrsagerei aus den Gesichtszügen, f.
Métose, f. (méd.) Augapfelkrampf, m.
Métourné, ée, adj. p. u. verdreht, krumm. [Mutterschmerz, m.
Métralgie, f. (méd.) Mutterweh, n.
Mètre, m. Silbenmaß, Versmaß, n.; Vers; Meter (drei Fuß elf und eine halbe Linie, Pariser Maß), m.
Métremphraxis, f. (méd.) Mutterverstopfung, f. [f.
Métrenchyte, f. (chir.) Mutterspritze,
Métrète, f. Flüssigkeitsmaß (der Alten), n.
Métrique, adj. metrisch, nach dem Silbenmaße abgemessen; nach dem Meter bestimmt; —, f. Metrik, metrische Musik (der Alten), f. [zündung, f.
Métrite, f. (méd.) Gebärmutterent-
Métrologie, f. Maßkunde, Maßlehre, f. [gehörig.
Métrologique, adj. zur Maßkunde
Métromane, m. Versenarr, Reimnarr, m. [wuth, f.
Métromanie, f. Reimsucht, Versewuth, f.
Métromètre, m. (mus.) Tactmesser, m.
Métronome, m. (mus.) Tactangebet, Tactmesser (Instrument), m.
Métropole, f. Mutterland (einer Colonie), n.; Hauptstadt einer Provinz (bei den Römern), f.; erzbischöfliche Sie, m.; —, adj. église —, Hauptkirche, erzbischöfliche Kirche, f.
Métropolitain, m. Erzbischof, m.
Métropolitain, ne, adj. erzbischöflich. [vorfall, m.
Métroproptose, f. (méd.) Mutter-
Métrorrhagie, f. (méd.) Mutterblutfluß, m.
Mets, m. Gericht, n., Speise, f.; — de mineurs, Bergehenne, Wassersuppe, f. schlechte Gericht, n.
Mettable, adj. anziehbar, tragbar, brauchbar (von Kleidungsstücken).
Metteur-en-oeuvre, m. Edelsteinfasser, Juwelier, m. [der umbricht, m.
Metteur-en-page, m. (imp.) Setzer,
Mettre, v. a. irr. legen, fesen, stellen; anlegen, anziehen, umthun, umbinden, aufsetzen; anstecken; — qch. à terre, etwas an die Erde legen, etwas auf den Boden stellen; (mar.) etwas ans Land setzen; — du bois au feu, Holz anlegen; — un habit, ein Kleid anziehen; — son chapeau, seinen Hut aufsetzen; — en prison, ins Gefängniß setzen; — de l'argent à la banque, Geld in die Bank legen; — en crédit, in Ansehen bringen; — à l'aumône, an den Bettelstab bringen; — à l'école, auf die Schule bringen, in die Schule thun; — en apprentissage, auf (in) die Lehre thun; — la main sur qn., Hand an einen legen; — en main, in die Hand geben, in die Hände geben; — la main au travail, Hand anlegen, Hand aus Werk legen; — la main sur qch., die Hand auf etwas decken; sich einer Sache bemächtigen; — qch. entre les mains de qn., einem etwas einhändigen; — la main sur le bon endroit, den rechten Fleck treffen; — deux personnes aux mains, zwei Personen an einander heßen; — de l'eau dans le vin, Wasser unter den Wein gießen: fig. gelindere Saiten aufziehen; — à l'aventure, — au hasard, dem Zufalle überlassen, dem Zufalle Preis geben; — à part, beiseite legen, nicht in Anschlag bringen; — le temps à qch., die nöthige Zeit auf etwas verwenden; — beaucoup en chevaux, viel Geld auf Pferde verwenden; — fin à qch., einer Sache ein Ende machen; — à fin, zu Ende bringen; — en droit, berechtigen; — qn. en justice, einen gerichtlich belangen; — du français en italien, aus dem Französischen ins Italienische übersetzen; — à bas, demüthigen, zu Grunde richten; — sa gloire à qch., seinen Ruhm in etwas setzen; — qn. à bien, einen zum Guten anleiten; — qn. à mal, einen zum Bösen verleiten, einen verführen; — une femme à mal, eine Frau verführen; — sécher du linge, Wäsche zum Trocknen aufhängen; — un cheval au galop, ein Pferd in Galopp setzen; — un cheval au filet, einem Pferde die Trense auflegen; — dedans, zureiten (ein Pferd); — une terre en labour, ein Land umbrechen; — à fruit, Früchte ansetzen, anfangen Früchte zu tragen; — en couleur, färben; — en rouge, roth färben; (mar.) — à la voile, unter Segel gehen; — en mer, in See gehen; — les voiles dedans, die Segel einziehen; — en panne, beidrehen; (joa.) — en oeuvre, fassen; (men.) — en fût, ein Hobeleisen einsetzen; se —, v. pr. sich setzen, sich stellen, sich legen; se — à table, sich zu Tische setzen; se — au lit, sich zu Bette legen; se — à qch., sich an etwas machen, sich mit etwas beschäftigen; se — à faire qch., anfangen etwas zu thun; se — à étudier, anfangen zu studiren; se — à crier, anfangen zu schreien; se — en colere, zornig werden; se — dans la tête, sich in den Kopf setzen; se — au-dessus de qch., sich über etwas wegsetzen; se — après qn., hinter einem her sein; se — à son aise, es sich bequem machen; se — en chemise, sich bis aufs Hemde ausziehen; se — dans le jeu, sich dem Spiele ergeben; se — au hasard de ..., sich der Gefahr aussetzen, zu ...; se — à tout, sich zu Allem verstehen, sich zu Allem hergeben; se — bien, sich gut kleiden; se — mal, sich schlecht kleiden; se — mal avec qn., sich mit einem verunreinigen; se — en avant, sich vordrängen, sich tief einlassen; sich der Gefahr eines Verdrusses aussetzen; se — dans les tableaux, viel auf Gemälde verwenden. [derSalzsoole, n.
Mettre-prou, m. (sal.) Garnachen
Meuble, adj. leicht, locker; beweglich; terre —, lockere Erdreich, n.; biens meubles, pl. bewegliche Güter, n. pl.; —, m. Möbel, n. Hausrath, m. Hausgeräth, n.; — de cuisine, Küchengeräth, n.; — de basse-cour, Schiff und Geschirr, n.; meubles, pl. Mobilien, bewegliche Güter, n. pl.; — meublants, zur Möblirung und Zierde dienende Hausrath, m.
Meubler, v. a. mit dem nöthigen Hausrathe versehen, möblieren; fig. ausrüsten, versehen, bereichern; il est bien meublé, er hat schöne Möbeln; — sa tête, seinen Kopf (mit Kenntnissen) bereichern.
Meuglement, m. Brüllen des Rindviehes, n. [viehe).
Meugler, v. a. brüllen (vom Rind-
Meulard, m. (cou.) große Schleifstein, m. [Schleifstein, m.
Meularde, f. (cou.) mittelgroße
Meule, f. Mahlstein, Mühlstein; Schleifstein; Gang (in der Mühle): Schober, Heuschober, m.; (com.) große Schweizerkäse, m.; Schneiderad, Schneidezeug (der Steinschneider), n.; (chass.) Kolbenansatz, m. knotige Wurzel (am Hirschgeweihe), f.; — de bois, hölzerne Quetsche, f.; — de dessous, — glissante, untere Mühlstein, m.; — de dessus, — courante, obere Mühlstein, m.; moulin de trois meules, Mühle mit drei Gängen, f. [stein, m.
Meuleau, m. (cou.) kleine Schleif-
Meulette, f. (pch.) Laberdanmagen, m.
Meulier, m. Mühlsteinhauer, m.
Meulière, f. Mühlstein; Mühlsteinbruch, m.; pierre de —, harte löcherige Bruchstein, m. [decken, m.
Meulon, m. Haufen Stroh zum Dach-
Meum, m. (bot.) Bärwurz, f. Bärenfenchel, Bärendill, m.
Meunier, m. Müller; Atant, Döbel, m.; garçon —, Mühlbursche, Mühlknecht, Müllerbursche, m.
Meunière, f. Müllerin; Rebelkähe, f.
Meuron, m. provinc. wilde Maulbeere, f. [Arbeiter, m.
Meurt-de-faim, m. unbeschäftigte
Meurtre, m. Mord, m. Mordthat, f.; c'est un —! das ist Jammerschade! faire un —, commettre un —, eine Mordthat begehen; crier au —, gegen einen Mörder um Hülfe schreien, fig. sich laut über eine Ungerechtigkeit oder Gewaltthätigkeit beklagen, über Gewalt schreien.
Meurtrier, m. —ère, f. Mörder, m.; Mörderin, f.; —, adj. mörderisch.
Meurtrière, f. Schießscharte, f.
Meurtrir, v. a. quetschen, zerquetschen; (pein.) vertreiben; — les fruits, das Obst drücken; ces fruits se meurtrissent aisément, diese Früchte bekommen leicht Flek-

fen; il est tout meurtri de coups, er iſt braun und blau geſchlagen worden.

Meurtrissure, f. Quetſchung, f. Fleck am Obſte; blaue Fleck (von einem Schlage), m.

Meute, f. (chass.) Koppel, f.

Mévendre, v. a. unter dem Werthe verkaufen, mit Schaden verkaufen, ſchleudern. [Werthe, Schleuderen, n.

Mévente, f. Verkaufen unter dem

Meydan, m. Marktplatz (in Perſien), m.

Mézail, m. (bl.) Viſier, Helmviſier, n.

Mézair, v. **Mésair**.

Mézance, f. (mar.) Kammer des Gaſeerenvogts, f. [lerhals, m.

Mézéréon, m. (bot.) Seidelbaſt, Kel-

Mezzabout, m. Sturmſegel einer Gaſeere, n. [leere, m.

Mezzanin, m. Mittelmaſt einer Gaſe-

Mezzanine, f. (arch.) durch zwei Stockwerke durchgehende Theil eines Gebäudes, m.; Halbgeſchoß, n.; —, adj. fenêtres mezzanines, pl. Halbfenſter, n. pl.

Mezzo-terminé, m. it. Mittelweg zur Ausgleichung (zweier Parteien), m.

Mezzo-tinto, m. it. Kupferſtich in ſchwarzer Manier.

Mi, partic. halb; du pain mi-bis, halbſchwarze Brod, n.; la mi-mai, die Hälfte des Mai; la mi-été, die Mitte des Sommers; à mi-chemin, auf der Hälfte des Wegs, auf halbem Wege.

Mi, m. (mus.) die Note E.

Miasmatique, adj. vom Anſteckungsſtoff herrührend, miasmatiſch.

Miasme, m. (méd.) Anſteckungsſtoff, m. Krankheitsgift, n.; bösartige Ausdünſtung, f.

Miaulant, te, adj. miauend.

Miaulée, f. Brod in Moſt gebrockt, n. Mährte, Biermährte, f.

Miaulement, m. Miauen, Mauen, n.

Miauler, v. n. miauen, mauen.

Mica, m. Glimmer, m. Glimmererde, f.; — jaune, Katzengold, n.; — blanc, Katzenſilber, n.; — de Moscovie, ruſſiſche Glas, Frauenglas, n.

Micacé, ée, adj. (min.) glimmerartig, glimmerhaltig.

Mice, f. Hälfte (vom Gewicht), f.

Michaut, m. pop. faire son —, fein Schläfchen machen.

Miche, f. Brod, n. Laib Brod, m.; miches, pl. fig. Gnadenbezeigungen, f. pl.

Miché, m. pop. Gimpel, Pinſel, Tropf, m.

Micmac, m. fam. Durchſtecherei, Mauſchelei, f. Kniffe, m. pl.

Micocoulier, m. (bot.) Lotusbaum, Zirgelbaum, m.

Micôte, f. p. u. allmälige Erhebung des Bodens, Anhöhe, f.

Microcéphale, adj. kleinköpfig; —, m. Kleinkopf, m.

Microcosme, m. Welt im Kleinen, f.

Microcosmique, adj. mikrokosmiſch.

Microcoustique, adj. den Schall verſtärkend. [Kleinmaler, m.

Micrographe, m. Kleinſchreiber, m.

Micrographie, f. Kleinſchreiberei; Beſchreibung mikroſkopiſcher Gegenſtände, f.

Microlépidote, adj. kleinſchuppig.

Micrologie, f. Kleingeiſterei, f.

Micrologique, adj. kleingeiſtig, kleinlich, grillig. [keitsgeiſt, m.

Micrologue, m. Kleingeiſt, Kleinig-

Micromètre, m. Mikrometer, Kleinmeſſer, m. [traut, n.

Micrope, m. (bot.) wilde Ruhrkraut, n.

Microphone, adj. ſchwachtönend.

Microphthalme, adj. kleinäugig.

Microphylle, adj. (bot.) kleinblätterig. [fer, m. pl.

Microptères, m. pl. kurzflügelige Käfer.

Microscope, m. Mikroſkop, Vergrößerungsglas, n.; — à boite, Mikroſkop mit einer Linſe, n.; — à division, Theilungsmikroſkop, n.; — à réflexion, Spiegelmikroſkop, n.; — solaire, Sonnenmikroſkop, n.

Microscopique, adj. mikroſkopiſch.

Midas, m. Midasfliege, f.

Midi-denier, m. (jur.) Halbpfennig, Hälfte der von Eheleuten auf ein Erbgut verwendeten Gelder, f.

Midi, m. Mittag, m.; Mittagsgegend, f. Süden; ſüdliche Theil (eines Landes), m.; à —, um Mittag; il est —, es iſt Mittag, es iſt um zwölf Uhr; — est sonné, es hat zwölf Uhr geſchlagen; entre onze heures et —, zwiſchen elf und zwölf Uhr; à l'heure du —, in der Mittagsſtunde; en plein —, am hellen Tage; prov. chercher — à quatorze heures, Schwierigkeiten aufſuchen, wo keine ſind.

Mi-douaire, m. (jur.) halbe Wittthum, n.

Mie, f. Krume, Brodkrume; Wärterin (in der Kinderſprache); il n'en tâtera —, er wird nichts davon bekommen.

Miége, m. (dr.) Hülfte, f.

Miel, m. Honig, m.; rayon de —, Honigwabe, Honigſcheibe, f.; — vierge, Jungfernhonig, m.; — de goutte, Honigſeim, m.; — rosat, Roſenhonig, m.; mouches à —, Honigbienen, f. pl.; prov. bouche de —, coeur de fiel, Honig im Munde, Galle im Herzen.

Miélat, m. } Honigthau, m.
Miéllée, f. }

Mielleux, euse, adj. honigſüß, honigartig, ſüßlich, fade.

Mien, enne, pron. der, die, das meinige, mein, meine; —, m. Meinige, Meine, n.; les miens, die Meinigen, meine Angehörigen. [kleine Stückchen, n.

Miette, f. Krümchen; fig. Bißchen,

Mieux, adj. beſſer; il n'y a rien de —, es giebt nichts Beſſeres; —, m. beſſere Zuſtand, m. Beſte, n.; le — que vous puissiez faire, das Beſte, was Sie thun können; faire de son —, ſein Möglichſtes thun.

Mieux, adv. beſſer, lieber; le —, du —, au —, am Beſten, aufs Beſte; le — du monde, das Beſte von der Welt, aufs Allerbeſte; de — en —, immer beſſer; à qui mieux mieux, mit einander um die Wette, in die Wette; le malade est beaucoup —, der Kranke befindet ſich viel beſſer; cela va le — du monde, das geht aufs Allerbeſte; valoir —, mehr werth ſein, ſchicklicher ſein; aimer —, lieber haben, lieber wollen.

Mièvre, adj. p. u. muthwillig, ausgelaſſen, ſchelmiſch.

Mièvrerie, **Mièvreté**, f. p. u. Muthwille, muthwillige Streich, m.

Mi-fil, f. feine Leinwand aus Bretagne, f. [Gattung, f.

Migeau, m. p. u. Wolle der dritten

Mi-glaive, m. Halbſchwert; Hackemeſſer, n.

Mignard, de, adj. vm. niedlich, zart; geziert; enfant —, einſchmeichelnde Kind, n.; sourire —, gezierte Lächeln, n.; faire le —, den ſüßen Herrn ſpielen.

Mignardement, adv. niedlich, zärtlich, geziert, weichlich.

Mignarder, v. a. verzärteln, verweichlichen, verhätſcheln; fig. zu ſehr künſteln; se —, v. pr. ſich verzärteln, ſich verhätſcheln; ſich zieren.

Mignardise, f. Zartheit, Feinheit, Niedlichkeit; fig. Ziererei, f.; einſchmeichelnde Weſen (eines Kindes), n.; Federnelke, f.; mignardises, pl. Reize m. pl. Annehmlichkeiten, Liebkoſungen, f. pl.

Mignon, onne, adj. niedlich, nett, klein und artig; **péché —**, Lieblingsſünde, f.; argent —, Sparpfennig, m.; —, m. —onne, f. Liebling, Augapfel, m. Liebchen, Herzchen, n.

Mignonne, f. (imp.) Jungfernſchrift, f.

Mignonnement, adv. p. u. niedlich, fein, zart, nett.

Mignonnette, f. Mignonetſpitzen leichte Spitzen, f. pl.; fein geſtoßene Pfeffer, m.; (jard.) Bartnelke, Karthäuſernelke, f.; (imp.) Perlſchrift, f.

Mignot, te, adj. verzärtelt, verhätſchelt. [ſcheln.

Mignoter, v. a. verzärteln, verhät-

Mignotie, f. vm. Artigkeit, Niedlichkeit, f. [Liebkoſung, f.

Mignotise, f. fam. Schmeichelei, **Migraine**, f. einſeitige Kopfweh, n. Seitenkopfſchmerz, m. [krabbe, f.

Migrane, m. Schildkrabbe, Kamm-

Migration, f. Wanderung, Auswanderung, f.; Zug (der Vögel), m.

Mijaurée, f. fam. Zierlifferchen, n.

Mijoter, v. a. (cuis.) ſchmoren laſſen; fig. verhätſcheln.

Mil, adj. tauſend (nur bei Jahrzahlen): en l'an mil huit cent quarante im Jahre 1840.

Mil, m. Hirſe, f. [fer, m.

Milabre, m. Samenkäfer, Mauſelt-

Milan, m. Weihe, Hühnerweihe, f.

Milandre, m. Meerſaue, f.

Milaneau, m. kleine Weihe, f.

Milésie, f. Schwebfliege, f.

Miliaire, adj. hirſeförmig, hirſenartig; **fièvre —**, Hirſefieber, n. Friesel, m.; —, f. Hirſenatter, f.

Milice, f. Kriegskunſt, f. Kriegsweſen, n. Miliz, f. Bürgerſoldaten, m. pl.; Landmiliz, Landwehr, f.; Truppen, m. pl.

Milicien, m. Soldat von der Landmiliz, Milizſoldat, m.

Milicoton, m. (jard.) rothe Magdalenenpfirſiche, f.

Milieu, m. Mitte, f.; fig. Mittelweg, m. Mittelſtraße, Auskunft, f.; doigt du —, Mittelfinger, m.; point du —, Mittelpunct, m.; juste —, richtige Mitte, f.; au — de, mitten in, mitten unter; au — de l'été, mitten im Sommer; au — de tout cela, bei allem dem, deſſen ungeachtet; il n'y a point de —, es bleibt kein anderes Mittel übrig; couper par le —, in der Mitte durchſchneiden; garder le —, die Mittelſtraße beobachten.

Militaire, adj. militäriſch, kriegeriſch, Kriegs...; **fièvre —**, Lagerfieber, n.; route —, Militärſtraße, f.; justice —, Kriegsrecht, n.; —, m. Kriegsmann, Soldat, Militär, m. [Kriegsgebrauch.

Militairement, adv. militäriſch, nach

Militante, adj. f. église —, ſtreitende Kirche, f.

Militer, v. n. (dr.) ſtreiten, kämpfen; elle ne milite pas, ſie widerſtreitet nicht.

Mille, adj. tauſend; fig. eine Menge; l'an —, im Jahre Eintauſend.

Mille, m. Meile, f.; — géographique, geographiſche Meile, f.; — d'Allemagne, deutſche Meile, f. [brut, f.

Mille-canton, m. (pch.) kleine Fiſch-

Mille-feuille, f. (bot.) Schafgarbe, Tauſendblatt, n.

Mille-fleurs, f. pl. eau de —, Kuhharn, m. Kuhfladenwaſſer, n.; rossoli de —, Tauſendblümchenwaſſer, n.

Mille-grains, m. v. Hermiaire, f.

Mille-greux, m. (bot.) Salzbinſe, Meerbinſe, f.

Millénaire, adj. tauſend, tauſendjährig; nombre —, Zahl tauſend, f.; Tauſender, m.; —, m. Jahrtauſend, n.; millénaires, m. pl. an das tauſendjährige Reich glaubende Chriſten, m. pl.

Millepède, f. Tauſendbein, n. Vielfußſchnecke, f.

Millepertuis, m. (bot.) Johanniskraut, Hartheu, n. [m.

Mille pieds, m. Tauſendfuß (Inſect),

Mille-points, m. Abedute (Conchylie), f.
Millepore, m. Punctoralle, f.
Milleporite, m. versteinerte Punctoralle, f. [Besetzen der Damenkleider), f.
Milleret, m. gekettete Cantille (zum
Millerine, f. Hirsenfeld, n.
Millésime, m. Jahrzahl auf einer Münze, f.
Millet, f. Hirse, f.; Hirsengras, n.; bouillie de —, Hirsebrei, m.
Milliade, f. Jahrtausend, n.
Milliaire, m. Meilenzeiger, Meilenstein, m. [Millionen, f. pl.
Milliard, m. Milliarde, f. tausend
Milliare, m. Milliare, tausendste Theil des Are, m. [Menge, f.
Millasse, f. fam. Unzahl, ungeheure
Millieme, adj. tausendste; —, m. Tausendtheil, Tausendstel, n.
Millier, m. Tausend; Gewicht von tausend Pfund, n.; fig. eine große Menge.
Milligramme, m. Milligramm, tausendste Theil eines Gramm, m.
Millilitre, m. Milliliter, tausendste Theil eines Litre, m.
Millimètre, m. Millimeter, tausendste Theil eines Meter (ungefähr eine halbe Linie), m.
Million, m. Million; fig. unzählige Menge, f.; être riche à millions, Millionen besitzen, ungeheuer reich sein.
Millionième, adj. millionste; —, m. Millionteel n.
Millionnaire, m. Millionär, Besitzer von einer oder mehreren Millionen, m.
Millistère, m. Millistere, tausendste Theil eines Stere, m. [ente, Bergente, f.
Millouinan, m. Moderente, Mur-
Mi-lods, m. pl. (jur.) Contractgebühren beim Verkaufe unbeweglicher Güter, f. pl. [m.
Milord, m. Mylord; fig. reiche Mann,
Milort, m. Hausunke, f.
Milouin, m. Reiherente, Rothente, f.
Mime, m. Geberdenspieler, Mime, m.; Geberdenspiel, n.
Mimique, adj. mimisch; —, f. Mimik, f. [Mimendichter, m.
Mimographe, m. Mimenschreiber,
Mimologie, f. Nachahmung der Geberden, Nachahmungskunst, f.
Mimologue, m. Personennachahmer, Geberdennachahmer, m. [mosa, f.
Mimosa, f. (bot.) Simpflanze, Mi-
Mimule, f. (bot.) Rachenblume, f.
Minage, m. Scheffelsteuer, f. Schoßsetzgeld, n.; prendre le —, ausmessen.
Minahouet, m. (mar.) Drehbaum
Minaouet, (zum Andrehen der Stengenwand), m.
Minaret, m. Minaret, Thurm der Moscheen, m. [thum.
Minauder, v. n. sich zieren, schön
Minauderie, f. Ziererei, f. Gezüere, n. Schönthuerei, f.
Minaudier, m. —ière, f. Zierafte, Zierpuppe, f.; —, adj. sich zierend, geziert.
Mince, adj. dünn; fig. gering, schwach, klein.
Mine, f. Miene, f. Gesicht, Ansehen, Aussehen, n. Gesichtsbildung; Fassung, f.; — guerrière, kriegerische Aussehen, n.; homme de bonne —, Mensch von gutem Aussehen, m.; avoir bonne —, (von Sachen) gut aussehen; avoir mauvaise —, schlecht aussehen; avoir la —, das Aussehen haben, scheinen; faire bonne —, Fassung zeigen; faire bonne — à qn., einem ein freundliches Gesicht machen; einen freundlich empfangen; faire la — à qn., einem ein Gesicht machen, einem ein böses Gesicht machen; faire — de ..., Miene machen, sich stellen; faire grise —, ein saures Gesicht machen, schlecht empfangen; faire des mines, Gesichter machen, sich zieren.
Mine, f. Bergwerk, n. Erzgrube, Grube; Erzstufe, f. Erz, n.; Erzader, f. Gang, m.; Mine, Pulvermine; fig. heimliche Anschlag, m.; — d'or, Goldbergwerk, n.; — d'argent, Silbererz, n.; — de découverte, Fundgrube, f.; — élevée, aufsteigende Gang, m.; — de plomb, Reißblei, n.; la pierre de —, Gangstein, m.; puits de la —, Minenbrunnen, m.; prov. il en a pour sa — de fèves, er ist erwischt worden, es wird ihn etwas kosten; faire sauter une —, eine Mine springen lassen.
Miner, v.a. unterminiren, untergraben; aushöhlen, unterhöhlen; fig. verzehren, aufzehren; le chagrin a miné sa santé, der Gram hat seine Gesundheit zerstört.
Minéral, m. Erz, n. Miner, f.; — rebelle, schwerflüssige Erz, n.; — fusible, leichtflüssige Erz, n.; — granuliforme, Erbsenerz, n.; — grossier, Grupen, f. pl.
Minéral, m. Mineral, Bergart, n. Mineralien, n. pl.; (mine) — cellulaire, Bienenerz, n.; — cristallisé, Erzdrüse, f.; — vénéneux, Giftererz, n.
Minéral, le, adj. mineralisch; règne —, Mineralreich, n.; source —, Gesundbrunnen, m.
Minéralisateur, m. (min.) Vererzungsmittel, n. [zung, f.
Minéralisation, f. (min.) Vererz-
Minéraliser, v. a. (min.) vererzen, in Erz verwandeln.
Minéraliste, v. Minéralogiste.
Minéralogie, f. Mineralogie, Mineralkunde, f.
Minéralogique, adj. mineralogisch.
Minéralogiste, m. Mineralog, Mineralogue, } verkenner, m.
Minérographie, f. Beschreibung der Mineralien, f.
Minerval, m. Honorar für den Unterricht (in einigen Schulen Frankreichs), n.
Minervales, f. pl. Minervenfeste, n. pl. [schöne und kluge Frau, f.
Minerve, f. (myth.) Minerva; fig.
Minet, m. } fam. Käschen, Miezchen,
Minette, f. } n.
Mineur, m. Bergmann, Bergknappe, Minengräber, Minirer, m.; maître —, Obersteiger, m.; — en second, Bergknappe, m.; — de la plume, Bergmann von der Feder, m.
Mineur, re, adj. kleiner, geringer; minderjährig, unmündig; (im Pikettspiele) tierce mineure, kleine Terz (auch mus.), niedere Terz, f.; mode —, weiche Tonart, f.; intervalle —, kleine Intervall, n.; —, m. —eure, f.; Minderjährige, Unmündige, m. et f.
Mineure, f. (log.) Untersatz, m.; Streitübung über einen theologischen Satz (den ein Doctorand halten muß), f.
Miniature, f. Miniatur, Miniaturmalerei, Kleinmalerei, f.; en —, im Kleinen; peintre en —, Miniaturmaler, m.
Miniaturiste, m. Miniaturmaler, m.
Minière, f. Bergwerk, Erzgrube; Torfgräberei; Gangart, Metallmutter, f.
Minime, adj. sehr klein; dunkelbraun; (mus.) intervalle —, kleinste Intervall, n.; note —, schwarze Note, f.; —, m. Minime (geistlicher Orden), m.
Minimum, m. (math.) kleinste Werth einer Größe, geringste Grad einer Summe, m. kleinste Summe, f. Minimum, n.
Ministère, m. Amt, n. Amtsverwaltung, Amtsverrichtung, f. Dienst, m.; Regierung eines Ministers, f.; Ministerium, n. sämmtliche Minister, m. pl.; Wohnung des Ministers, f.; — de l'intérieur, Ministerium des Innern, n.
Ministérialisme, m. Anhänglichkeit an das Ministerium, Ministerialpartei, f.
Ministériel, elle, adj. das Ministerium betreffend, die Minister betreffend; einem Minister zukommend, ministeriell; —, m. der zur Partei der Minister gehört, Ministerielle, m. [nisterialform.
Ministériellement, adv. in der Mi-
Ministre, m. Minister, Staatsminister, Gesandte, m.; fig. Werkzeug, n.; Prediger (bei den Protestanten), m.; — de la guerre, Kriegsminister, m.; — du culte, Cultusminister, m.; — d'état, Staatsminister, m.; — de la marine, Marineminister, m.; — de la parole de Dieu, Diener des Wortes Gottes, m.
Ministrerie, f. Vorsteheramt (in einem Kloster), n.
Minium, m. Mennig, m.
Minois, m. fam. hübsche Gesichtchen, n.
Minon, m. Käschen, Miezchen (in der Kindersprache), n.; Butterblume, f.; prov. il entend bien —sans qu'on dise chat, er weiß, wo Barthel Most holt.
Minoratif, m. (méd.) gelind abführende Mittel, n. [führung, f.
Minoration, f. (méd.) gelinde Ab-
Minorité, f. Minderzahl, mindere Anzahl, Minorität; Minderjährigkeit, Minorennität, f.
Minot, m. Minot, n. halbe Mine (ein französisches Maß für trockene Dinge), f.
Minotaure, m. (myth.) Minotaurus, m.
Minuit, m. Mitternacht, f.; — et demi, halb eins; il est —, es ist Mitternacht, es ist zwölf Uhr.
Minuscule, adj. klein; lettre —, kleine Buchstabe, m.
Minute, f. Minute, f.; (math.) sechzigste Theil eines Grades, m.; Concept, n. Entwurf, m.; Urschrift, f. Original, n., (imp.) fehr kleine Cursivschrift, f.; je reviens dans une —, ich komme augenblicklich wieder; être à la —, sehr pünctlich sein.
Minuter, v. a. entwerfen, aufsetzen; heimlich vorhaben, umgehen (mit etwas, qch.); sehr klein schreiben.
Minutie, f. Kleinigkeit, f.
Minutieusement, adv. kleinlich, mit Kleinlichkeit.
Minutieux, euse, adj. kleinlich, sich mit Kleinigkeiten abgebend, kleingesinnig; umständlich, zu genau, zu ängstlich.
Mi-parti, ie, adj. gleich getheilt, halb getheilt; robe — de blanc et de noir, halbweiße, halb schwarze Kleid, n.
Miquelet, m. spanische Gebirgsjäger, Miquelet, m. [m.
Miquelot, m. Bettelpilger; Heuchler,
Mirabelle, f. Mirabelle (eine Pflaumenart), f.
Mirable, adj. sel —, Wundersatz, n.
Miracle, m. Wunder; Wunderwerk, n.; à —, wunderschön; voilà —, das ist ein großes Wunder, das ist etwas Rechtes: c'est un — de vous voir, es ist ein Wunder, wenn man Sie einmal sieht.
Miraculé, m. —ée, f. Person, an welcher ein Wunder geschehen sein soll, f.
Miraculeusement, adv. auf eine wunderbare Art, wunderbar.
Miraculeux, euse, adj. wunderbar, bewundernswürdig, erstaunlich.
Miraculiser, v. a. vm. Wunder thun.
Mirage, m. (phys.) Luftspiegelung (auf dem Meere), f.
Miraillé, ée, adj. (bl.) spiegelig, mit Spiegeln oder Augen versehen.
Miralet, m. Spiegelrecke, m.
Miramones, f. pl. Nonnen, die sich mit Erziehung der Mädchen und Wartung der Kranken beschäftigen, f. pl. [glozen.
Mirauder, v. n. fam. umsarren, an-
Mircolion, m. eine Art Ameisenlöwe.
Mire, f. Korn, Richtkorn (auf Schießgewehren), Visir, n.; fig. Ziel, n.; (chass.) fünfjährige Keiler, m.; point de —, Zweck, m. Absicht, f.

Miré, adj. (chass.) sanglier —, Keiler mit krummen Hauzähnen, m.

Mirement, m. (mar.) Spiegelung, f.; la côte est en —, die Küste zeigt sich höher über dem Wasser, als sie ist.

Mirer, v. a. et n. auf das Korn nehmen, zielen (auf etwas, qch.); fig. ein Auge auf etwas haben; — un oeuf, ein Ei gegen das Licht halten; se —, v. pr. sich spiegeln, sich besehen, sich betrachten; sich selbst gefallen; se — dans ses plumes, sich in seiner Schönheit gefallen, sich wohlgefällig betrachten.

Miride, f. } Langwanze, f.
Miris, m. }

Mirlicoton, m. (jard.) gelbe Spätpfirsiche, f.

Mirliflore, m. fam. süße Herr, Zierling, m.

Mirlirot, v. Mélilot.

Mirmeau, m. (bot.) Tangelmoos, n.

Mirmidon, m. Knirps, kleine unbedeutende Mensch; Naseweis, Klügling, m.

Miroir, m. Spiegel (auch mar., arch. etc.), m.; — de poche, Taschenspiegel, m.; — ardent, Brennspiegel, m.; cheval à miroirs, Spiegelschimmel, m.; — de vertu, Tugendspiegel, m.; oeufs au —, Spiegeleier, auf Butter geschlagene Eier, n. pl. [gelnd.

Miroitant, te, adj. schillernd, spie-

Miroitante, f. (min.) Labradorblende, f. [—, Spiegelschimmel, m.

Miroité, ée, adj. gespiegelt; cheval

Miroiterie, f. Spiegelhandel, m.

Miroitier, m. Spiegelmacher, Spiegelhändler, m.

Miroton, m. (cuis.) Gericht aus gekochten Fleischschnitten mit Gewürz, n.

Miron, m. Ruderschiff (in Siam), n.

Mirte etc., v. Myrte etc. [falter.

Mirtil, m. Heidelbeere, f.; eine Art Tag-

Mis, m. (dr.) Uebergabe der Acten an die Gerichtscanzlei, f.; Datum auf den Acten, n. (v. Mettre).

Mis, se, part. et adj. gelegt, gestellt

Misaine, f. (mar.) Fockspiegel, n.; mât de —, Fockmast, m.

Misandrie, f. p. u. Männerhaß, m.

Misanthrope, m. Menschenhasser, Menschenfeind, Murrkopf, m.; —, adj. mürrisch.

Misanthropie, f. Menschenhaß, m. Menschenfeindschaft, Menschenscheu, f.

Mis-bas, m. pl. abgelegte Kleider (eines Herrn), n. pl.

Miscellanées, m. pl. vermischte Aufsätze, m. pl. Miscellen, Miscellaneen, f. pl.

Mischio, m. eine Art bunter Marmor.

Miscibilité, f. Mischbarkeit, f.

Miscible, adj. mischbar.

Miscophe, m. Drehwespe, f.

Mise, f. Satz, Einsatz, m. Einlage (beim Spiele oder bei einem Handelsgeschäfte), f.; Gebot (bei Versteigerungen), n.; Umlauf, Gang, m.; Gangbarkeit (der Münzen), f.; Art sich zu kleiden, Tracht, f.; (sav.) Trockenkasten, m.; (rel.) Preßnuch, m.; p. u. Ausgabe, f.; — en possession, Einsetzung in den Besitz, f.; — en liberté, Freilassung, f.; — en jugement, Versetzung in Anklagestand, f.; la — et la recette, die Ausgabe und Einnahme; nouvelle —, Nachschuß (an Gelde), m.; cet homme est de —, dieser Mensch darf sich sehen lassen; cette excuse n'est pas de —, diese Entschuldigung ist unstatthaft.

Misérable, adj. elend, unglücklich; armselig, erbärmlich, schlecht, bösartig; livre —, elende Buch, erbärmliche Buch, n.; —, m. Elende, Unglückliche; elende Mensch, m.; c'est un —, er ist ein nichtswürdiger Mensch; assister, ou secourir les misérables, den Unglücklichen beistehen. [lich.

Misérablement, adv. elend, erbärm-

Misère, f. Elend, n. Noth; Pein, Beschwerde, Beschwerlichkeit; fig. Armseligkeit, Erbärmlichkeit, Kleinigkeit, f.; fam. collier de —, Elendsjoch, mühselige Arbeit, f.; tomber dans la —, ins Elend gerathen; faire —, keinen Stich machen, Misere spielen (im Boston).

Miséréré, m. so viel Zeit, als man zum Hersagen des funfzigsten Psalms (miserere mei) braucht, ein Vaterunser lang, sehr kurze Zeit, f.; (méd.) Darmgicht, f. Miserere, n.; je reviendrai dans un —, ich werde augenblicklich wiederkommen.

Miséricorde, f. Barmherzigkeit, f. Erbarmen, n. Gnade, f.; kleine Sin (für die Geistlichen) unter den Chorsitzen, m., oeuvre de —, Werk der Barmherzigkeit, n.; filles de la —, pl. barmherzige Schwestern, f. pl.; exercer la —, Barmherzigkeit üben; faire — à qn., einem Barmherzigkeit widerfahren lassen; être à la — de qn., von der Gnade Jemandes abhängen; —, int. barmherziger Gott! daß Gott erbarme!

Miséricordieusement, adv. barmherzig, mit Barmherzigkeit, aus Erbarmen. [herzig.

Miséricordieux, euse, adj. barm-

Miseur, m. vm. Schiedsrichter, m.

Misna, f. Mischna, f. Text des Talmuds, m. [ser, m.

Misogame, m. Ehescheue, Weiberhas-

Misogamie, f. Ehescheu, f. Weiberhaß, m.

Misologue, m. Vernunfthasser, m.

Missel, m. (cat.) Meßbuch, Missal, n.; (imp.) Missal, f.

Mission, f. Auftrag, Vollmacht, m.; Sendung, Mission, Bekehrungsgesandtschaft, f.; Missionshaus, n.; pères de la —, Lazaristen, m. pl.; — des apôtres, Sendung der Apostel, f.; aller en —, mit Aufträgen abgehen.

Missionnaire, m. Bekehrungsgesandte, Glaubensbote, Heidenbekehrer, Missionär, m. [m.

Missive, f. Sendschreiben, n. Brief,

Mistère, v. Mystere. [m.

Mistral, m. provinc. Gerichtsdirector,

Mistrance, f. sämmtliche Unteroffiziere auf einer Galeere, m. pl.

Mitaine, f. Fausthandschuh, Fäustling; Klapphandschuh, m.; (verr.) Blechhandschuh, m.; onguent miton —, Mittel das weder hilft noch schadet, n.; cela ne se prend pas sans —, das läßt sich nicht so leicht machen.

Mite, f. Milbe, Miete, f.; — domestique, Hausmiete, Käsemilbe, f.

Mitelle, f. (bot.) kleine Bischofsmütze, f.

Miter, m. (peh.) Bergeplatz der Fischottern, m.

Mithridate, m. Mithridat (ein Gegengift), m.; vendeur de —, Marktschreier, Großprahler, Windbeutel, m.

Mitigatif, ive, adj. mildernd, lindernd. [f.

Mitigation, f. Milderung, Linderung,

Mitiger, v. a. mildern; — une peine, eine Strafe mildern; — un jugement, ein Urtheil mildern.

Miton, m. Strumpfhandschuh, Armmuff, m.; onguent — mitaine, Mittel, das weder hilft noch schadet, n.

Mitonner, v. a. Brodschnitte in Fleischbrühe auf dem Feuer prosein lassen; fig. fam. sorgfältig pflegen; schmeicheln, liebkosen; schonen, vorsichtig behandeln; — une affaire, eine Sache vorsichtig einleiten; —, v. n. gelinde kochen, aufkochen, prosein.

Mitonche, f. faire la sainte —, fam. die Spröde spielen.

Mitoyen, enne, adj. in der Mitte befindlich; Mittel...; mur —, Zwischenmauer, f.; (man.) dents mitoyennes, pl. Mittelzähne, Vorschieber, m. pl.; parti —, avis —, Mittelweg, m.; prendre un parti —, einen Mittelweg einschlagen.

Mitoyenneté, f. (dr.) Grenzgemeinschaft, f.

Mitoyenniste, m. Gemäßigte, m.

Mitoyerie, f. gemeinschaftliche Mauer, Zwischenmauer, Scheidung, f. gemeinschaftliche Graben, m.; gemeinschaftliche Pflanze ꝛc., f.

Mitraillade, f. Kartätschenfeuer, Feuern mit Kartätschen, Erschießen mit Kartätschen, n.

Mitraille, f. alte Eisenwerk, alte Eisen, n.; Kartätschen, f. pl.; Scheidemünze f.; payer en —, in Scheidemünze bezahlen.

Mitraillement, m. v. Mitraillade.

Mitrailler, v. a. mit Kartätschen schießen, mit Kartätschen niederschmettern.

Mitral, le, adj. (anat.) mützenförmig.

Mitre, f. Bischofsmütze, Insel, Infel, f.; (math.) halbe rechte Winkel, m.; (arch.) Schornsteinhaube, f.; — de carton, Ketzermütze (beim Autodafé), f.; espèce de —, Winkellineal, n.; boîte de —, Schmiege, f. Schrägmaß, n.

Mitré, ée, adj. mit einer Bischofsmütze versehen; abbé —, infulirte Abt, m.; évêque crossé et —, Bischof mit Stab und Mütze, m.

Mitron, m. fam. Bäckerbursche, Bäckergeselle, m. [Kothgrubendunst, m.

Mitte, f. Dunst aus den Abtritten,

Miva, f. Quittenlatwerge, f. Quittenconfect, n.

Mixine, f. Schleimaal, m.

Mixte, adj. vermischt; peinture —, gemischte Malerei, f.; —, m. gemischte Körper, m. [linig.

Mixtiligne, adj. (géom.) vermischt-

Mixtion, f. (ap.) Mischung, f.

Mixtionner, v. a. mischen, vermischen; — le vin, den Wein verfälschen.

Mixture, f. (ap.) Mischtrank, m. Mixtur, f. [Mnemonik, f.

Mnémonique, f. Gedächtnißkunst,

Mnie, f. (bot.) Sternmoos, n.

Mobile, adj. beweglich, bewegbar; fig. veränderlich, unbeständig; fête —, bewegliche Fest, n.; fief —, Falllehn, n.; —, m. bewegter Körper, m.; bewegende Kraft, Triebfeder, f. Urheber, Anstifter, m.; (astr.) temps du premier —, Zeit der ersten Bewegung, Sternzeit, f.

Mobiliaire, } adj. beweglich; effets

Mobilier, ère, } mobiliers, pl. fahrende Habe, f.; succession mobiliere, Erbschaft des beweglichen Vermögens, f.; héritier —, Erbe des beweglichen Vermögens, m. [f. pl.

Mobilier, m. Hausgeräth, n. Möbeln,

Mobilisation, f. v. Ameublissement.

Mobiliser, v. Ameublir. [ment.

Mobilité, f. Beweglichkeit, Bewegbarkeit; fig. Veränderlichkeit, Unbeständigkeit, f.; (méd.) Nervenreizbarkeit, f.

Moche, f. in drei gleiche Theile getheilte Packet Seide, n.

Mochlique, adj. (méd.) purgativ—, heftig wirkende Abführungsmittel, n.

Mococo, m. ringelschwänzige Maki, Eidhornaffe, m.

Modale, adj. f. (log.) bedingt, modal; proposition —, bedingte Satz, m.

Modalité, f. Beschaffenheit, Modalität, f.; (log.) Bedingtheit, f.

Mode, m. (phil.) Art des Seins, Beschaffenheit, f.; (mus.) Tonart, Ton, m.; (gr.) Form, Art, f. Modus, m.; — majeur, harte Tonart, f.; — mineur, weiche Tonart, f.; — de gouvernement, Regierungsform, f.

Mode, f. Mode; Art, Weise, Gewohnheit, Sitte, f. Gebrauch, m.; habit à la —, Modekleid, n.; passer de —, aus der Mode kommen; chacun vit à sa —, Jeder lebt nach seiner Weise; modes, pl. Mo-

dewaaren, f. pl. Handel mit Modewaaren, m.; marchande de —, Modehändlerin, f. [n.; — de cire, Wachsmodell, n.
Modèle, m. Modell, Muster, Vorbild, n.
Modeler, v. a. et n. modeln, modelliren, abformen; se —, v. pr. sich bilden (nach etwas, sur qch.).
Modeleur, m. Modellirer (in Porzellanfabriken), m.
Modénature, f. (arch.) Simswerk, n.
Modérantisme, m. gemäßigte Denkweise, Gesinnung der gemäßigten Partei; gemäßigte Regierungsform, f.
Modérateur, m. —trice, f. Führer, Regierer, m.; (vap.) Regulator, m.; Führerin, f.
Modération, f. Mäßigung, Mäßigkeit; Verminderung, f.; — du prix, Verminderung des Preises, f.
Modérato, adv. it. (mus.) gemäßigt.
Modéré, ée, adj. gemäßigt, mäßig; gelassen; —, m. Gemäßigte, Anhänger der gemäßigten Partei, m. [mit Maßen.
Modérément, adv. mit Mäßigung,
Modérer, v. a. mäßigen, vermindern; mildern, einschränken; se —, v. pr. sich mäßigen; nachlassen, gelinder werden: le froid se modère, die Kälte läßt nach.
Moderne, adj. neu, modern; Grec —, Neugriechе, m.; histoire —, neuere Geschichte, f.; chimie —, neuere Chemie, f.; à la —, im neuern Geschmacke; modernes, m. pl. neuere Schriftsteller, m. pl.
Moderner, v. a. nach dem neuern Geschmack einrichten, modernisiren.
Modeste, adj. bescheiden; sittsam, anständig, ehrbar; couleur —, sanfte Farbe, f. [Bescheidenheit.
Modestement, adv. bescheiden, mit
Modestie, f. Bescheidenheit; Sittsamkeit, Anständigkeit, Ehrbarkeit, f.
Modicité, f. Geringheit, Geringfügigkeit, Mäßigkeit, f.; — du prix, Mäßigkeit des Preises, f. [läßt.
Modifiable, adj. was sich abändern
Modificatif, ive, adj. bestimmend; —, m. (gr.) Bestimmungswort, n.
Modification, f. Abänderung, Gestaltung; nähere Bestimmung, Einschränkung, Beschränkung, Milderung, Modification, f.
Modifier, v. a. gestalten, abändern, modificiren; näher bestimmen, einschränken, mildern.
Modillon, m. (arch.) Sparrenkopf (an korinthischen Säulen), m.
Modique, adj. mäßig, gering; prix —, mäßige Preis, m.
Modiquement, adv. mäßig, gering, nicht viel; vivre —, mit Wenigem leben.
Modiste, m. Putznarr; Modehändler, m.
Modulation, f. (mus.) Modulation, Durchführung, Tonbeugung, f.; Vortrag, m.
Module, m. Model, Durchmesser einer Säule, m. Säulenmaß, n.; Durchmesser der Münzen, m.
Moduler, v. a. et n. (mus.) durchführen, vortragen, ausweichen, moduliren.
Moëlle, f. Mark; fig. Beste, n.; — des os, Knochenmark, n.; — de pierre, Steinmark, n. [kräftig, körnig, kernhaft.
Moëlleusement, adv. fig. markig,
Moëlleux, euse, adj. markig; fig. körnig, kräftig, kernhaft; voix moëlleuse, volle und angenehme Stimme, f.
Moëlleux, m. (pein.) Markige, n.; — d'un dessin, Markige einer Zeichnung, n.
Moëllon, m. Bruchstein, Bausteín; Sandstein, m.; — brut, rohe Bruchstein, m.; — d'appareil, behauene Bruchstein, m.; — bloqué, unbehauene Bruchstein, m.; — en coupe, hängende Bausteín in einem Gewölbe, m. [brüchen, m.
Moellonner, m. Sprengkeil in Steins
Moeuf, m. (gr.) Form, f. Modus, m.
Moeurs, f. pl. Sitten, f. pl.; Gebräuche, m. pl.; Tracht, f.; — des animaux, Lebensweise der Thiere, f.
Mofette, v. Mouffette.
Moge, f. (pch.) — de morue, Eingeweide des Stockfisches, n.
Mogol, m. Mogol, Großmogol, m.
Mohatra, adj. m. (jur.) contrat —, wucherliche Contract, wucherliche Verkauf und Rückkauf, m.
Moi, pron. ich, mich, mir; à —! hierher! zu mir! zu Hülfe! selon —, meiner Meinung nach; pour —, quant à —, was mich betrifft, ich meines Theils; de vous à —, unter uns, unter uns gesagt; cela est à —, das gehört mir; se tenir sur son quant à —, sich brüsten, sich breit machen, sich viel einbilden; —, m. Ich, n. Egoïsmus, m.
Moidore, m. Moidor, m. eine portugiesische Münze von drei Ducaten.
Moie, f. (agr.) Haufen, m.
Moignon, m. Stummel, Sturzel, Stumpf (eines abgelösten Gliedes), m.
Moilette, f. mit Filz überzogene Polirholz (der Spiegelglätter), n.
Moinaille, f. mép. Mönchsvolk, Pfaffenvolk, Pfaffengesindel, n.
Moindre, adj. comp. geringer, kleiner, niedriger, minder: le —, la —, der, die, das geringste, kleinste, mindeste.
Moine, m. Mönch, m.; Bettwärmer, m. Wärmpfanne, f.; (imp.) Mönch, m.; Zündwurst (der Minirer), f.; — lai, Laienbruder, m.; — bourru, Knecht Ruprecht, Popanz, m.; c'est le — bourru, er ist ein Griesgram.
Moineau, m. Sperling, m.; (fort.) kleine stumpfwinkelige Bollwerk, n.; — franc, — domestique, Haussperling, m.; tirer sa poudre aux moineaux, sein Geld (seinen Einfluß) auf Kleinigkeiten verwenden; —, adj. m. cheval —, Pferd mit gestutzten Ohren, Stutzohr, n.
Moinerie, f. Mönchsvolk, n.; Mönscherei, f. Mönchswesen, n.
Moinesse, f. mép. Nonne, f.
Moineton, m. mép. Mönchlein, kleine Mönch, m.
Moinillon, m. mép. Mönchlein, n.
Moins, adv. (comp. von Peu) weniger, minder, geringer, nicht so, nicht so viel, nicht so sehr; le —, am wenigsten; rien —, nicht weniger, nichts weniger, nichts Geringeres; — que rien, weniger als Nichts; en — que rien, in einem Augenblicke, in einem Nu, in sehr kurzer Zeit; pas de —, mit nichts Geringerem; au —, du —, wenigstens, zum wenigsten; non — que, eben so sehr, eben so wohl als; à —, wenigstens; à — de, nicht wohlfeiler, nicht unter; à — que, es sei denn daß, wenn nicht, außer wenn, wofern nicht, ohne daß; (dr.) sur et tant —, auf Abschlag, abschläglich; plus de..., — de..., je mehr..., desto weniger ...; —, m. Weniger, n.; le —, das Wenigste, das Geringste; pour le —, zum Wenigsten. [m.
Moire, f. Mohr (ein gewässertes Zeuch),
Moiré, ée, adj. wie Mohr gewässert, moirirt; ruban —, Mohrband, n.
Moirer, v. a. auf Mohrart zubereiten, moiriren.
Mois, m. Monat, m.; Monatsgeld, n.; au —, par —, monatlich, monatsweise; trois —, ein Vierteljahr; neuf —, drei Vierteljahr; quinze —, fünf Vierteljahr; le deux du —, der zweite des Monats; deux — de terme, zwei Monate Frist; on a tous les ans douze —, man wird alle Tage ältер; mois, pl. Monatliche, n.; elle a ses —, sie hat ihr Monatliches. [Einsetzhaken, m.
Moise, f. (charp.) Band, n.; (mir.)
Moiser, v. a. (charp.) mit Bändern befestigen.
Moisi, m. Schimmelige, Verschimmelte, n. schimmelige Geruch, schimmelige Geschmack, m. [schimmelig werden.
Moisir, v. n. et se —, v. pr. schimmeln,
Moisissure, f. Schimmel, m.
Moison, f. Pacht um die Hälfte der Ernte, m.; Pachtkorn, n.; (charp.) Länge (des Zuges), f. [Hälfte des Ertrags, m.
Moisonnier, m. Pachter um die
Moissine, f. Büschel Weinreben mit den Trauben, m.
Moisson, f. Ernte; Erntezeit, f.; poét. Jahr, n.; faire la —, die Ernte halten, ernten.
Moissonner, v. a. einernten; fig. hinwegraffen: la mort a moissonné beaucoup d'hommes, der Tod hat viele Menschen weggerafft.
Moissonneur, m. —euse, f. Schnitter, m.; Schnitterin, f.
Moite, adj. feucht; linge —, feuchte Wäsche, f.; mains moites, pl. feuchte Hände, f. pl. [gelinde Schweiß, m.
Moiteur, f. Feuchtigkeit, f.; (méd.)
Moitié, f. Hälfte; fig. fam. Ehehälfte, f.; partager par —, halbiren; être de — avec qu., mit einem zur Hälfte gehen, Gewinn und Verlust mit einem theilen; —, adv. halb, zur Hälfte; —soie, —laine, halb Seide, halb Wolle; à —, halb, zur Hälfte; à — chemin, auf halbem Wege.
Moitir, v. a. (carr.) anfeuchten.
Moka, m. Mokacaffee, m.; pierre de —, Mokastein, m.
Mol, v. Mou. [m.
Molaire, adj. dent —, Backenzahn,
Moldavique, f. (bot.) türkische Melisse, f. [m.; (ép.) Knopfdraht, m.
Môle, m. Hafendamm, Wehrdamm,
Môle, f. Monkalk, n.; Klumpfisch, m.
Molécule, f. (phys.) Theilchen, Klümpchen, n.; — du sang, Blutkügelchen, n.; (chim.) molécules intégrantes, pl. Massentheile, m. pl.; molécules constituantes, pl. Bestandtheile, m. pl. [n.
Molène, f. Königskerze, f. Wollkraut,
Môler, v. n. (mar.) — en poupe, abfallen, um mit vollem Winde zu segeln.
Molester, v. a. belästigen, beschweren, plagen, Verdruß machen.
Molet, m. (orf.) Ringelchen, n.
Molette, f. Sporenrädchen, n.; (pein. et ap.) Läufer, m. Reibekeule, f.; Rolle, Drehrolle, f.; (opt.) Schleifscheibe, f.; (orf.) breite und lange Range, f.; (mir.) mit Filz überzogene Polirholz, n.; (maréch.) Steingalle, Galle, f.; — soufflée, Windgalle, f. [holze poliren.
Moletter, v. a. (mir.) mit dem Polir-
Molière, f. Mühlsteinbruch, m.; —, adj. f. terre —, lehmige Erde, f.
Molinisme, m. Molina's Lehre von der Gnade, f. Molinismus, m.
Moliniste, m. Molinist, Anhänger der Lehre des Molina, m.
Mollasse, adj. weichlich, welk, schlaff
Molle, f. (tonn.) Bündel Reifen, Bündel Weidenbänder, n.; Meerschеide, f.
Mollement, adv. weich; fig. weichlich, nachlässig, träge, schlaff; être couché —, in einem weichen Bette liegen; vivre —, ein weichliches Leben führen.
Mollesse, f. Weichheit; fig. Weichlichkeit; Schwäche, übertriebene Nachsicht; Schwäche, Schlaffheit, f.; (pein.) Weichheit, f.; vivre dans la —, sich der Weichlichkeit überlassen.
Mollet, ette, adj. weich, sanft, zart; lit —, weiche Bette, n.; pain —, mürbe Brod, n.; oeufs mollets, pl. weichgesetzte Eier, n. pl.
Mollet, m. Franse; Wade, f. [m.
Molleton, m. Molton (Wollenzeuch),
Mollette, f. (ap.) Reibekeule, f. Läufer, m.

Mollière, f. fette sumpfige Erde, f.
Mollification, f. Erweichen, Verdünnen, n. [dünnen.
Mollifier, v. a. (méd.) erweichen, verMollir, v. n. weich werden, teigig werden; fig. matt werden, erschlaffen; wanken, feig nachgeben, den Muth verlieren; ce cheval commence à —, dieses Pferd fängt an müde zu werden.
Mollusques, m. pl. Weichthiere, Molusken, pl.
Molopes, f. pl. (méd.) Striemen auf der Haut, Pestflecken, m. pl.
Molosse, m. (pros.) Molossus, aus drei langen Silben bestehende Versfuß, m.
Moluque, f. (bot.) molukkische Netisse, f.
Molve, f. Leng (eine Stockfischart), m.
Moly, m. (bot.) Blumenlauch, goldgelbe Knoblauch, m. [saure Salz, n.
Molybdate, m. (chim.) molybdänMolybdène, m. Molybdän, Wasserblei, n. [Molybdänsäure, f.
Molybdique, adj. (chim.) acide —,
Molybdite, f. (min.) Bleistein, m. Bleierz, n. [leichte Bleierz, n.
Molybdoïde, f. (min.) sehr harte und
Mom, m. v. Momme.
Moment, m. Augenblick, m.; (math.) Moment, n.; bon —, günstige Augenblick, helle Augenblick (eines Wahnsinnigen), m.; à tout —, jeden Augenblick, alle Augenblicke; dans le —, im Augenblicke; du — que, von dem Augenblicke an, sobald als; attendez un —, warten Sie einen Augenblick. [momentan.
Momentané, ée, adj. augenblicklich,
Momentanément, adv. auf einen Augenblick, für einen Augenblick.
Momerie, f. (ehedem) Mummerei, Vermummung; fig. Verstellung, f.; Firlefanz, m. [Baumwachs, n.
Momie, f. Mumie, f.; (jard.) schwarze
Momme, f. Braunschweiger Mumme, f.; — double, Schiffsmumme, f.
Momon, m. Spielsatz einer vermummten Person, Maskenfatz (im Landsknechtspiele), m.; couvrir un —, den Satz halten; gagner le —, den ganzen Einsatz gewinnen. [m.
Momordique, f. (bot.) Balsamapfel,
Momot, m. eine Art Pfefferfresser.
Momoul, m. indische Goldfasan, m.
Momus, m. (myth.) Gott des Spottes; fig. Tadler, m.
Mon, ma, pron. mein, meine; mon père, mein Vater; ma mère, meine Mutter; mon amie, meine Freundin; mes amis, meine Freunde; mes amies, meine Freundinnen. [Mönchswesen, n.
Monacaille, f. p. u. Mönchsvolk; Monacal, le, adj. mönchisch, Mönchs...; habit —, Mönchskleid, n. Mönchskutte, f.
Monacalement, adv. wie ein Mönch, als ein Mönch. [Mönchswesen, n.
Monachisme, m. Mönchsstand, m.
Monade, f. Monade, f. untheilbare Wesen; Punctthierchen, n.
Monadelphe, adj. (bot.) einbrüderig.
Monadelphie, f. (bot.) Ordnung der einbrüderigen oder einmännigen Pflanzen, f.
Monarchie, f. Monarchie, Einherrschaft, Alleinherrschaft, f.; Reich, n.
Monarchique, adj. monarchisch.
Monarchiquement, adv. monarchisch. [archie, Monarchist, m.
Monarchiste, m. Anhänger der Monarchie, f. (bot.) Monarde, f.
Monarque, m. Alleinherrscher, Monarch, m.
Monastère, m. Kloster, n.; — d'hommes, Mannskloster, n.; — de filles, Nonnenkloster, n.
Monastique, adj. klösterlich, mönchisch; ordres monastiques, pl. Mönchsorden, m. pl.
Monaul, m. Pfaufasan, m.
Monaut, adj. einöhrig. [thier, n.
Monax, m. americanische Murmel-
Monbin, m. (bot.) Monbinbaum, m.
Monceau, m. Haufe, Haufen, m.
Mondain, ne, adj. weltlich, weltlich gesinnt; —, m. Weltkind, n. Weltling, m.
Mondainement, adv. weltlich, irdisch, nach Art der Weltkinder.
Mondanité, f. (th.) Weltlust, f. Weltsinn, m. Eitelkeit der Welt, f.
Monde, m. Welt, f.; Leute, pl.; große Menge, f.; Bedienten, m. pl.; l'an du —, im Jahre der Welt; l'autre —, die andere Welt, jene Welt; grand —, große Welt, f. Vornehmen, m. pl.; petit —, gemeine Leute, pl.; — savant, gelehrte Welt, f.; train du —, Weltlauf, m.; tout le —, Jedermann; tout au —, alles Mögliche, Alles auf der Welt; le mieux du —, aufs Beste; pour rien du —, um nichts in der Welt, um aller Welt nicht; il a du —, er hat Weltkenntniß, er hat Lebensart; il n'a pas de —, er hat keine Lebensart; il sait son —, er kennt die Welt, er weiß, wie man mit den Menschen umgehen muß; il se moque du —, er macht sich über die Leute lustig; depuis que le — est —, so lange als die Welt steht; il doit à Dieu et au —, er ist Gott und aller Welt schuldig; ainsi va le —, das ist der Welt Lauf, so geht es in der Welt; quitter le —, der Welt entsagen, ins Kloster gehen; venir au —, zur Welt kommen, geboren werden; mettre au —, zur Welt bringen; connaître le —, die Welt kennen, die Menschen kennen.
Monde, adj. (bib.) rein (nach den jüdischen Begriffen).
Monder, v. a. reinigen, säubern; schälen; — de la casse, Cassien aushülsen.
Mondicité, f. vm. Reinheit, Reinigkeit, f. [nigend.
Mondificatif, ive, adj. (chir.) reiMondifier, v. a. (chir.) reinigen (von Wunden). [m.
Mondique, f. Feuerstein, Flintenstein,
Mondrain, m. (mar.) Sandhügel (an der Küste), m.
Monétaire, m. Münzmeister (bei den Alten), m.; —, adj. système —, Münzfuß, m.; atelier —, Münzstätte, f.
Monetiser, v. a. in Umlauf bringen (Geld), ausliren lassen.
Monial, m. (can.) Mönch, m.
Moniale, f. (can.) Nonne, f.
Moniliforme, adj. (bot.) perlschnurförmig. [la —, sich betrinken.
Monine, f. provinc. Affin, f.; prendre
Moniteur, m. Erinnerer, Warner; Moniteur (französische Staatszeitung), m.
Monition, f. obrigkeitliche Warnung, Erinnerung (vor Aussprechung des Kirchenbannes), f.
Monitoire, m. Ermahnungsschreiben eines geistlichen Richters zur Entdeckung des Urhebers eines Verbrechens, n.
Monitor, m. Warneidechse, f.
Monitoriale, adj. f. lettre —, Ermahnungsschreiben, Erinnerungsschreiben.
Monki, m. Todtenkopfaffe, m. [n.
Monnaie, f. Münze, f.; Geld, kleine Geld, n.; Münzstätte, Münze, f.; — d'argent, Silbermünze, f.; papier —, Papiergeld, n.; — de billon, Kupfermünze, f.; — altérée, verfälschte Münze, f.; fausse —, falsche Münze, f.; — faible, leichte Geld, n.; — forte, grobe Münzsorten, f. pl.; donnez-moi de la — d'un écu, geben Sie mir für einen Thaler kleines Geld; payer en même —, mit gleicher Münze bezahlen; Gleiches mit Gleichem vergelten; rendre la — de la pièce, Gleiches mit Gleichem vergelten.
Monnaierie, f. Prägewerk, n. Prägestätte f.
Monnayage, m. Münzen, n.; droit de —, Münzrecht, n.
Monnayer, v. a. münzen, prägen.
Monnayeur, m. Münzer, Münzarbeiter, m.; faux monnayeur, Falschmünzer, m.
Monocarpe, adj. (bot.) einfrüchtig.
Monocéphale, adj. (bot.) plante —, einköpfige Pflanze, f.
Monocéros, m. Einhorn, n.; Einhornfisch, m.
Monochorde, m. Monochord (Instrument mit einer Saite), n.
Monochromate, adj. einfärbig; tableau —, einfärbige Gemälde, n.
Monocle, m. Augenglas für ein Auge, n.; (hist. n.) Kiemenfuß, m. Einauge, n.
Monocline, adj. (bot.) plantes monoclines, pl. Zwitterpflanzen, f. pl.
Monocorde, v. Monochorde.
Monocotylédone, adj. (bot.) einsamenlappig.
Monoculaire, adj. einäugig.
Monocule, m. (chir.) einäugige Binde, f.
Monodactyle, adj. einzehig.
Monodie, f. (mus.) einstimmige Gesang, m. Solo, n.
Monoécie, f. (bot.) Ordnung der einhäusigen Pflanzen, f.
Monogame, adj. der, die nur einmal verheirathet war; (bot.) monogamisch.
Monogamie, f. einfache Ehe, Einweiberei, f.; (bot.) Ordnung der Pflanzen mit einfachen Blumen, f. [grammatisch.
Monogrammatique, adj. mono-
Monogramme, f. Namenszug, m. Monogramm, n.; (pein.) einfache Skizze, f.
Monographie, f. Monographie, Beschreibung eines einzelnen Gegenstandes, Einzelbeschreibung, f.
Monogyne, adj. (bot.) einweibig.
Monogynie, f. (bot.) Ordnung der einweibigen Pflanzen, f.
Monoïque, adj. (bot.) einhäusig.
Monolithe, adj. aus einem einzigen Steine bestehend.
Monologue, m. Alleingespräch, Selbstgespräch, n. Monolog, m.
Monomanie, f. Sucht nach einem einzigen Gegenstande, Monomanie, f.
Manomachie, f. Zweikampf, m.
Monome, m. (alg.) einfache Größe, f.
Monomètre, m. Vers, der nur ein Silbenmaß hat, n.
Monopède, adj. einfüßig.
Monopétale, adj. (bot.) einblätMonophylle, terig.
Monopole, m. Alleinhandel, Alleinverkauf, m. Monopol, n.; Waarenaufkauf, m.
Monopoler, v. n. Alleinhandel treiben; fig. geheime Händel führen.
Monopoleur, m. Alleinhändler; Aufkäufer, Monopolist; mép. Steuereinnehmer, Zolleinnehmer, m.
Monoptère, m. runde, auf Säulen ruhende Tempel, m.
Monoptérygiens, m. pl. Fische mit einer einzigen Rückenflosse, m. pl.
Monoptote, m. (gr.) griechische oder lateinische Wort, das nur in einem Beugefalle gebraucht wird, n.
Monorime, m. Gedicht in einerlei Reimen, n.
Monospermatique, adj. einsamig
Monosperme,
Monostique, m. Gedicht, das aus einem einzigen Verse besteht, n.
Monostyle, adj. (bot.) eingriffelig.
Monosyllabe, adj. einsilbig; —, m. einsilbige Wort, n.
Monosyllabique, adj. vers monosyllabiques, pl. Verse, die aus lauter einsilbigen Wörtern bestehen, m. pl.

Monotone, adj. eintönig; einförmig, monoton. [migkeit, f. Monotonie, f. Eintönigkeit; Einförmigkeit
Monotriglyphe, m. (arch.) Raum eines Dreischlitzes zwischen zwei Säulen, m.
Mons, m. fam. (Abkürzung von Monsieur) Herrchen, Mosje.
Monseigneur, m. gnädigster Herr, durchlauchtigster Herr (Titel).
Monseigneuriser, v. a. Monseigneur nennen.
Monsieur, m. Herr, mein Herr; (ehedem) Titel des ältesten Bruders des Königs von Frankreich, m.: il est devenu gros —, er ist ein großer Herr geworden; faire le —, den großen Herrn spielen.
Monsone, f. (bot.) Monsonie, f.
Monstre, m. Mißgeburt, f. Ungeheuer, n.; fig. Unmensch, m.; Scheusal, n.
Monstreusement, adv. ungeheuer, unnatürlich, abscheulich, entsetzlich.
Monstrueux, euse, adj. mißgestaltet, ungestaltet; ungeheuer, außerordentlich, entsetzlich.
Monstruosité, f. Mißgestaltheit, Unförmlichkeit, f. Ungeheuer, n.
Mont, m. Berg, m.: le — Etna, der Berg Aetna; double —, Musenberg, Parnaß, m.; — de piété, Leihhaus, n.: par monts et par vaux, über Berg und Thal, aller Orten; promettre des monts d'or, goldene Berge versprechen.
Montage, m. Hinaufschaffen, Hinauftragen, Hinauffahren, Hinaufsteigen, Hinaufziehen, n.; — des bateaux, Aufwärtsfahren der Fahrzeuge, n.
Montagnard, de, adj. auf Bergen wohnend; —, m. — de, f. Bergbewohner, m.; Bergbewohnerin, f.
Montagne, f. Gebirg, n. Berg, m.; — de glaces, Eisberg, m.; bleu de —, Bergblau, n.; montagnes, pl. Gebirge, n.; — primitives, Urgebirge, n.
Montagneux, euse, adj. bergig, gebirgig.
Montain, m. Bergfink, m. [f.
Montaison, f. Laichzeit (der Forellen).
Montance, f. vm. Betrag, Belauf, m.
Montant, te, adj. aufsteigend, aufwärtsgehend; (bot.) sich aufrichtend; (bl.) aufrecht stehend; marée montante, Fluth, f.; garde montante, aufziehende Wache, f.
Montant, m. Pfeiler, Pfosten, Ständer; fig. Betrag, Belauf, m. Summe, f.; (jard.) Schoß, Trieb, Stengel, m.; der das nächste Recht auf eine Stelle hat, Anwartschafter, m.; (man.) — de la bride, Backenstücke des Zaums, n. pl.; — des forces, Sattel der Tuchscherer, m.; ce vin a du —, der Wein hat Feuer, der Wein steigt in den Kopf, (fauc.) prendre le —, einen andern Vogel überfliegen.
Montassin, m. gesponnene levantische Baumwolle, f.
Monte, f. Beschälzeit, f. Beschälen, Belegen; Beschälregister, n.
Monté, ée, part. et adj. aufgezogen, in die Höhe gezogen (v. Monter); zusammengesetzt; versehen, ausgerüstet (mit etwas, de qch.); lit —, aufgeschlagene Bett, n.; diamant —, gefaßte Diamant, m.; fusil —, geschäftete Flinte, f.; luth —, bezogene Laute, f.; cheval haut —, zu hoch gestellte Pferd, n.; imagination montée, erhitzte Einbildungskraft, f.; bien —, gut beritten; gut gelaunt, gut gestimmt; mal —, schlecht beritten; schlecht gelaunt.
Montée, f. Stiege, kleine Treppe; Stufe, Staffel, f.; Aufgang, m. Auffahrt, f. Hinaufsteigen, Hinaufgehen, Hinaufreiten, Hinauffahren, n.; (fauc.) Auffug, m.; faire sauter les montées à qn., einen die Treppe hinunter werfen.
Monter, v. n. steigen; hinaufsteigen, hinaufgehen, hinaufreiten, hinauffahren; aufrücken, hinaufrücken, befördert werden; wachsen, anwachsen; betragen, sich belaufen (auf ..., à ...); im Preise steigen; il est monté chez lui, er ist zu ihm hinaufgegangen; la rivière est montée (ou a monté) de quatre pieds, der Fluß ist um vier Fuß angeschwollen; — sur une montagne, auf einen Berg steigen; — sur un vaisseau, in ein Schiff steigen; sich einschiffen; — en carrosse, — dans un carrosse, in eine Kutsche steigen; — à cheval, zu Pferde steigen, reiten; — sur un cheval, auf ein Pferd steigen; — en croupe, hinten aufsitzen; — à dos, — à nu, — en poil, ohne Sattel reiten; — à l'autel, vor den Altar treten; — sur les planches, die Bretter besteigen, Schauspieler werden; — aux nues, gleich oben hinausfahren, gleich zornig werden, in Harnisch gerathen; — en vapeur, als Dampf aufsteigen; — à la tête, in den Kopf steigen (vom Weine rc.); — au trône, den Thron besteigen; — sur le (au) ton de ..., nach einem gewissen Tone stimmen; —, v. a. hinaufsteigen, hinaufgehen, hinaufreiten, hinauffahren; hinauftragen, hinaufschaffen, hinaufbringen, hinaufziehen; beritten machen; — un lit, ein Bette aufschlagen; — une maison, ein Haus mit dem nöthigen Hausrathe versehen; — une imprimerie, eine Druckerei einrichten; — qn. en linge, einen mit Wäsche versehen; — un cheval, ein Pferd reiten; — un vaisseau, ein Schiff commandiren; — la garde, auf die Wache ziehen; — une montre, eine Uhr aufziehen; eine Uhr zusammensetzen; — un soulier sur la forme, einen Schuh über den Leisten schlagen; — un violon, eine Violine beziehen; eine Violine höher stimmen; — la couleur, die Farbe erhöhen, die Farbe lebhafter machen; — un diamant, einen Diamant fassen; — un fusil, eine Flinte schäften; — le chien, den Hahn aufziehen; — un canon, eine Kanone auf die Laffette setzen; — une chemise, ein Hemde zusammennähen; — un bouquet, einen Strauß binden; — le gouvernail, das Steuerruder anhängen; — la tête à qn., einem etwas in den Kopf setzen; se —, v. pr. sich belaufen (auf ..., à ...); betragen; sich erheben (bis zu etwas, à qch.); se — la tête, sich etwas in den Kopf setzen; se — sur un ton, einen Ton annehmen.
Monte-ressort, m. (arq.) Federschlüssel, Federhaken, m.
Monteur, m. — en blanc, Büchsenschäfter, m.: — de boîtes, Uhrgehäusmacher, m.; — de chardons, Kardensetzer (bei den Wollkämmern), m.
Montgolfière, f. Luftballon, m.
Monticulaire, m. Hügelkoralle, f.
Monticule, m. kleine Berg, Hügel, m.
Montier, m. Salinenaufseher, m.
Montjoie, m. Titel des ersten Wappenkönigs von Frankreich, m.; vm. Feldgeschrei, Kriegsgeschrei (der Franzosen), n.; —, f. Steinhaufen (zum Zeichen eines Siegs rc.), m.
Montoir, m. Auftritt, Tritt (zum Aufsteigen auf das Pferd), m.; côté du —, linke Seite (des Pferdes), f.; hors du —, rechte Seite (des Pferdes), f.; pied du —, linke Vorderfuß (des Pferdes), m.; cheval difficile au —, Pferd, das nicht gern aufsitzen läßt, m.
Montre, f. Uhr, Taschenuhr; Probe, f. Muster, n.; Musterkarte, f. Schauende (an Zeichen rc.), n.; Aushang (an Läden), m.; Schaufächen (der Bijouteriehändler, Goldschmiede rc.), n.; (imp.) Aushängebogen, m.; Proberitt, m.; Pferdeschau, f. Pferdemarkt, m.; Sold, m. Löhnung, f.; fig. Schein, m.: — à pendule, Pendeluhr, f.; — à reveil, Weckuhr, f.; — de chasse, Jagduhr, f.; — à répétition, Repetiruhr, f.; — avec un échappement à cylindre, Cylinderuhr, f.; régler la —, die Uhr stellen; monter la —, die Uhr aufziehen; die Uhr zusammensetzen; faire —, austramen, zur Schau auslegen; faire — de son érudition, seine Gelehrsamkeit austramen; prov. il n'en coûte rien pour la —, das Ansehen hat man umsonst; belle —, peu de rapport, viel Geschrei und wenig Wolle.
Montrer, v. a. zeigen, weisen; sehen lassen, blicken lassen, zu erkennen geben; unterweisen, unterrichten; beweisen; — du doigt, mit dem Finger zeigen; — qn. au doigt, mit den Fingern auf einen zeigen; — du courage, Muth zeigen; — les dents, sich zur Wehre setzen; — le cul, — les talons, ausreißen; — à lire, lesen lehren, Unterricht im Lesen geben; — les mathématiques, Unterricht in der Mathematik ertheilen; — la corde, sich nicht mehr zu helfen wissen, fertig sein; se —, v. pr. sich zeigen, sich sehen lassen.
Montueux, euse, adj. bergig, uneben.
Monture, f. Reitthier, Thier zum Reiten, n.; Schäftung (eines Gewehrs): Einfassung, Fassung, f.; — d'un fusil, Flintenschaft, m.; — de scie, Sägegestell, n.; — d'un miroir, Rahmen eines Spiegels, m.; — de sabre, Säbelgefäß, n.; — de bride, Theil am Zaume, der das Mundstück trägt, m. Zäumung, f.; — de l'épéron, Sporenleder, n.
Monument, m. Denkmal; Grabmal, n.; élever un —, ein Denkmal errichten.
Monumental, le, adj. was sich auf Denkmäler bezieht.
Mopse, m. Mops, Mopshund, m.
Moquable, adj. p. u. spottenswerth.
Moque, f. (mar.) Kloben ohne Nolle, m.
se Moquer, v. pr. spotten (über etwas, de qch.), verspotten, zum Besten haben (einen, de qn.); nicht achten, sich nichts daraus (de ...) machen, verachten, sich nicht kümmern; scherzen, nicht im Ernste reden; se faire —, sich lächerlich machen; c'est se — que de parler ainsi, es wäre lächerlich, wenn man so reden wollte; vous vous moquez, quand vous parlez ainsi, Sie spaßen, wenn Sie so sprechen; prov. les moqueurs sont souvent moqués, der Spötter wird oft zum Gespötte.
Moquerie, f. Spott, Hohn, m. Spötterei; Ungereimtheit, Albernheit, f.
Moquette, f. Mokette, Mokade (ein Wollenzeuch), f.; moquettes, pl. (chass.) Losung des Rehes, f.
Moqueur, euse, adj. spöttisch, höhnisch; —, m. —euse, f. Spötter; Spottvogel, m.; Schleiernatter; Spötterin, f.
Moquoiseau, m. (jard.) weißliche Kirsche, f.
Moraller, v. a. (maréch.) — un cheval, ein Pferd bremsen; (verr.) — le verre, das Glas strecken.
Morailles, f. pl. (maréch.) Bremse, f.; (verr.) Streckzange, f.
Moraillon, m. Schließhaken, m. Krampe (am Koffer rc.), f.
Moraine, f. Sterblingswolle, f.; Stein- und Kieshaufen (an den Gletschern in der Schweiz), m.: moraines, pl. Afterwürmer der Pferde, m. pl.
Moral, le, adj. moralisch, sittlich; ceritude —, moralische Gewißheit, f.; —, m. Moralische, Geistige, n.
Morale, f. Moral, Sittenlehre; Abhandlung über die Sittenlehre, f. Lehrbuch der Sittenlehre, m.; Moral einer Fabel, f.
Moralement, adv. sittlich, moralisch; nach Vernunft- und Wahrscheinlichkeitsgründen. [gen anstellen, moralisiren.
Moraliser, v. n. sittliche Betrachtun-
Moraliseur, m. Sittenprediger, Tugendprediger, m.
Moraliste, m. Sittenlehrer, m.
Moralité, f. Sittlichkeit, Moralität, f. sittliche Charakter, m.; Sittenlehre, f. Sittenspruch, moralische Grundsatz, m.; Mo-

tal einer Fabel, f.; moralités, pl. geistliche Schauspiele, n. pl.

Moratoire, adj. (jur.) lettres moratoires, pl. Anstandsbriefe, Schutzbriefe, m. pl.; intérêt —, Verzugszinsen, m. pl.

Morbide, adj. (peim.) zart und weich (vom Fleische).

Morbidesse, f. (pein.) Zarte und Weiche (des Fleisches), n.

Morbifique, adj. (méd.) Krankheit erzeugend, Krankheit verursachend.

Morbilles, f. pl. (méd.) Hautausschläge, m. pl.

Morbilleux, euse, adj. (méd.) mit einem Hautausschlage verbunden.

Morbleu, int. fam. der Tausend! potz Henker! [ſters, f.

Morce, f. Verzahnung des Steinpfla-

Morceau, m. Stück, n. Theil eines Ganzen; Bissen (von Eßwaaren), m.; — de terre, Stück Land, n.; — d'étoffe, Stück Zeuch, n.; manger un —, einen Bissen essen, ein wenig essen; aimer les bons morceaux, gute Bissen lieben; tailler les morceaux à qn., einem die Bissen vorschneiden; einem vorschreiben, wieviel er verzehren oder ausgeben soll; compter les morceaux à qn., einem alle Bissen in den Mund zählen; doubler les morceaux, geschwind essen; double jeûne, double —, je länger man hungert, desto besser schmeckt es; — avalé n'a plus de goût, eine genossene Wohlthat ist bald vergessen.

Morceler, v. a. zerstückeln, zerstücken.

Morcèlement, } m. Zerstückeln, n.
Morcellement, }

Mordache, f. große Feuerzange; Knetzange mit platten Backen, f.; Feilenhalter; Mundkebel (in Klöstern), m.

Mordacité, f. Schärfe, zerfressende Eigenschaft, f.; fig. Beißende, n.

Mordant, te, adj. beißend, beißig; fig. beißend, scharf; acide —, fressende Säure, f.; —, m. Beize, f. Vergoldgrund, m.; (imp.) Klammer am Tenakel, f. Divisorium, n.; (clou.) Zwinge, f.; fig. Beißende, Anzügliche, n.; — dans l'esprit, durchdringende Beredsamkeit, Scharfsinn, m.; cette voix a du —, diese Stimme hat einen durchdringenden Ton.

Mordelle, f. Stachelkäfer, Blumenkäfer, m. [Wurzelfresser, m. pl.

Mordellones, f. pl. Nagelkäferchen,

Mordette, f. Engerling, m. Maikäferlarve, f. [fig. beißend.

Mordicant, te, adj. scharf, fressend; **Mordicus**, adv. fam. hartnäckig, steif und fest; soutenir une opinion —, eine Meinung steif und fest behaupten.

Mordienne, adv. pop. à la grosse —, geradezu, ohne Umstände.

Mordiller, v. a. leicht beißen (von jungen Hunden).

Mordoré, ée, adj. braunroth.

Mordre, v. a. et n. irr. beißen; anbeißen, abbeißen, aufbeißen; fig. ätzen, fressen; greifen (in etwas, sur qch., à qch.), eingreifen; boshaft tadeln; — dans le pain, in das Brod beißen; — à l'hameçon, an die Angel beißen, anbeißen (von Fischen); — à la poussière, ins Gras beißen, getödtet werden; il cherche à — sur tout, er sucht an Allem etwas zu tadeln; il ne saurait y —, es ist zu hoch für ihn, er kann es nicht begreifen; un aveugle y mordrait, das sieht ein Blinder; se —, v. pr. sich beißen; fig. s'en — les pouces, ou les doigts, sich hinter den Ohren kratzen, bereuen.

More, m. Mohr, m.; traiter qn. de Turc à —, einen grausam behandeln.

Moreau, adj. m. cheval —, schwarze Pferd, n. Rappe, m.; —, m. Futterkorb, m.

Morelle, f. (bot.) Nachtschatten, m.; gemeine Wasserhuhn, Blaßhuhn, n.; — furieuse, Tollkirsche, Wolfskirsche, f.

Morène, f. (bot.) Froschbiß, Krötenbiß, m.

Moresque, adj. maurisch, mohrisch; —, f. Mohrentanz, m.; Arabeske, f.

Morets, m. pl. stumpfe, abgenutzte Karden, f. pl.

Morfier, v. n. vm. gierig essen.

Morfil, m. Faden an der Schärfe eines geschliffenen Messers, m.

Morflat, m. Ruhr der Seidenraupen, f.

Morfondre, v. a. kalt machen, durchfälten, erkälten; se —, v. pr. sich erkälten; kalt werden (vom Teige); fig. die Zeit unnütz verlieren, vergeblich warten.

Morfondure, f. Strenge, f. Strengel (Krankheit der Pferde), m.

Morgane, f. Nachtgesicht, n.; fée —, Fata Morgana, f.

Morganitique, adj. morganatisch; **mariage** —, Ehe zur linken Hand, f.

Morgeline, f. (bot.) Vogelkraut, n. Hühnerdarm, Hühnerbiß, m. Mäusedärm, n. [Quelle, f.

Morgoule, f. Seenessel, Meernessel,

Morgue, f. stolze, verächtliche Miene, f. trotzige, hochmüthige Gesicht, n. Ernst in den Zügen; Ort, wo der Gefangenwärter die eingebrachten Gefangenen besieht; Ort, wo gefundene Leichname ausgestellt werden; faire la — à qn., einem ein trotziges Gesicht machen.

Morguer, v. a. ein trotziges Gesicht machen, trotzen; einen Gefangenen genau betrachten.

Morgueur, m. Beschauer der Gefangenen; Trotzende, Trotzer, m.

Morgueux, euse, adj. p. u. verachtend, trotzig.

Moribond, de, adj. sterbend, mit dem Tode ringend; —, m. —de, f. Sterbende, m. et f.

Moricaud, de, adj. schwarzbraun (von der Gesichtsfarbe); —, m. —de, f. Schwarzbraune, m. et f.

Morigéner, v. a. ziehen, erziehen, in guten Sitten unterweisen; zur Pflicht anhalten; enfant bien morigéné, wohlerzogene Kind, n. [m.

Morille, f. Morchel, f. Morchelschwamm,

Morillon, m. Möhrlein, (eine dunkelschwarze Traubensorte), n.; Löffelente, f. Breitschnabel, m.; morillons, pl. kleine, geringe Smaragden (die nach der Mark verkauft werden), m. pl.

Morinde, f. indianische Maulbeerstrauch, m. [sche Pflanze), f.

Morine, f. (bot.) Morine (eine persi-

Moringa, m. (bot.) Behennußbaum, Oelnußbaum, m.

Morio, m. Mohrkäfer, m. Antiope (Tagschmetterling), f. [tepas, m.

Morion, m. Pickelhaube, f.; Rauch-

Morme, } m. Murmelbrassen, m.
Mormirot, }

Morne, adj. düster, finster, trübsinnig, traurig, mürrisch, verdrießlich; —, m. (bl.) Ring, m.; einzelne Berg, Hügel (in Amerika), m.; oeil —, finstere Blick, m.

Morné, ée, adj. (bl.) unbewaffnet (von Thieren), ohne Zähne, Zunge, Klauen und Schwanz; armes mornées, pl. stumpfe Waffen, f. pl.

Mornette, f. (bl.) eiserne Lanzenringe (bei Turnieren), m. pl.; Ringelchen, n.

Mornille, f. Maulschelle, Ohrfeige, f.

Morose, adj. grämlich, mürrisch, verdrießlich, sauertöpfisch. [trigen Kraft, f.

Morosis, f. (méd.) Abnahme der ge-

Morosité, ive, adj. p. u. saumselig, nachlässig.

Morosite, f. (min.) Morosit, m.

Morosité, f. Grämlichkeit, f. mürrische Wesen, n.

Morphée, m. (myth.) Morpheus; Gott der Träume, m.; (méd.) Feuermaal, n. [phium, n.

Morphine, f. (chim.) Morphin, Mor-

Morpion, m. Filzlaus, Reitlaus, Kleiderlaus, f.

Mors, m. Gebiß, Mundstück (am Zaume), n.; — à canon simple, Gebiß mit einfachem Mundstücke, n.; — à miroir, Gebiß mit beweglichem Mundstücke, n.; — à pas d'âne, Galgenmundstück, n.; (verr.) — de la fête, Ende des Blaserohrs, n.; (bot.) — du diable, Teufelsabbiß, m.; prendre le — aux dents, das Gebiß in die Zähne nehmen, durchgehen (von Pferden). [f. (pav.) Querreihe, f.

Morse, m. Wallroß, Seepferd, n.; —,

Morsure, f. Biß, m.; — d'un chien, Biß eines Hundes, m.; — de puce, Flohstich, m.

Mort, f. Tod, m.: combat à —, Zweikampf auf Tod und Leben, m.; — naturelle, natürliche Tod, m.; — aux rats, Rattengift, Rattenpulver, n.: à —, à la —, auf den Tod, tödtlich; blessé à —, tödtlich verwundet; —de ma vie! ich will des Todes sein! mourir de sa belle —, eines natürlichen Todes sterben; donner la — à qn., mettre qn. à —, einen tödten; avoir la — sur les lèvres, den Tod auf der Zunge haben; être aux portes de la —, an den Pforten des Todes stehen, in den letzten Zügen liegen; être entre la vie et la —, zwischen Tod und Leben schweben; avoir la — entre les dents, in den letzten Zügen liegen, mit einem Fuße im Grabe stehen; souffrir mille morts, tausend Qualen leiden; haïr à la —, tödtlich hassen; prov. point de remède contre la —, gegen den Tod kein Kraut gewachsen ist.

Mort, m. Todte, Leichnam, m.

Mort, te, adj. todt, gestorben; eau morte, stehende Wasser, n.; morte eau, tiefste Ebbe, f.; bois —, abgestorbene Holz, n.; yeux morts, pl. abgestorbene Augen, n. pl.; le commerce est —, der Handel stockt; il a la gueule morte, das Maul ist ihm zugefroren; prov. morte la bête, mort le venin, ein todter Feind schadet nicht mehr; —, m. —te, f. Todte, m. et f. Leiche, f.; tête de —, Todtenkopf, m.; danse des morts, Todtentanz, m.; pâle comme un —, todtenbleich. [f.

Mortadelle, f. italienische Methwurst,

Mortaillable, adj. leibeigen; héritage —, leibfällige Grundstück, n.; —, m. Leibeigene, m. [fallsrecht, n.

Mortaille, f. Leibeigenschaft, f. Leib-

Mortailler, m. (dr.) Leibeigene, m.

Mortain, m. sehr geringe Wolle, f.

Mortaise, f. Zapfenloch, n. Fuge, f.; hölzerne Lineal mit Löchern (bei den Instrumentmachern), n.; — d'archet, Spalte am Violinbogen, f.; — de gouvernail, Helmstockloch, Gat im Steuerruder, n.

Mortalité, f. Sterblichkeit, f.; Sterben, n.

Mort-bois, m. (for.) Abholz, n.

Morte-charge, f. vaisseau à —, Schiff, das keine volle Ladung hat, n.

Morte-eau, f. (mar.) niedrige Wasser (zwischen dem Neu- und Vollmonde), n. Ebbe, f.

Mortel, elle, adj. sterblich; tödtlich; außerordentlich; péché —, Todsünde, f.; froid —, außerordentliche Kälte, f.; —, m. —elle, f. Sterbliche, m. et f.

Mortellement, adv. tödtlich; pécher —, eine Todsünde begehen.

Morte-paie, m. alte Soldat oder Bediente, der das Gnadenbrod erhält, m.

Morte-saison, f. nahrungslose Zeit, f.

Mort-gage, m. (jur.) todte Pfand, n.

Mortier, m. Mörtel, Mauerkalk; Mörser, m.: (ehedem) Mütze der Parlamentspräsidenten, f.; (pap.) Stampfloch, n.

pilon de —, Mörserkeule, f.; — monté, Laffettenmörser, m.; — à pied, Fußmörser, m.; — à la Cohorn, Granatenmörser, m.; — de veille, Nachtlicht, n.; bougie de —, Mörserkerze, f.

Mortifère, adj. tödtlich.

Mortifiant, te, adj. kränkend, Gram verursachend.

Mortification, f. (chir.) Absterben des Fleisches, n.; (th.) Abtödtung, Kasteiung, Kreuzigung; fig. Kränkung, f.; (chim.) Tödtung des Quecksilbers, f.

Mortifier, v. a. mürbe machen, mürbe werden lassen (vom Fleische); (chir.) unempfindlich machen; kasteien, abtödten; dämpfen, unterdrücken; fig. kränken, wehe thun; (chim.) — le mercure, das Quecksilber tödten; se —, v. pr. mürbe werden (vom Fleische); fig. sich kasteien.

Mort-ivre, adj. total betrunken.

Mort-né, adj. todtgeboren.

Mortodes, f. pl. (com.) falsche Perlen (welche nach America verschickt werden), f. pl.

Mortoise, v. Mortaise.

Mortuaire, adj. zu den Leichen gehörig, zu den Leichenbegängnissen gehörig; Leichen..., drap —, Leichentuch, n.; droit —, Leichengebühren, f. pl.; registre —, Todtenliste, Sterbeliste, f.; extrait —, Todtenschein, m.

Morue, f. Kabliau, m.; — en bâton, Stockfisch, m.; — salée, Laberdan, m.

Morve, f. Rotz (Krankheit der Pferde), m.; Fauten des Salats, n.

Morveau, m. pop. Rotzklumpen, Qualster, m.

Morver, v. n. (bot.) fauten.

Morveux, euse, adj. rotzig; —, m. Rotznase, f.; prov. qui se sent —, se mouche, wer sich getroffen fühlt, der zupfe sich an der Nase, wen es juckt, der kratze sich. [peln, f.

Morvolant, m. Wirtseide beim Haspeln, f.

Mosaïque, adj. mosaisch; prov. être coiffé à la —, Hahnrei sein; —, f. Mosait, mosaische Arbeit, Musivarbeit, f.; or de —, Musivgold, n.; peinture de —, peinture en —, Musivmalerei, f.

Mosaïste, m. Mosaikarbeiter, Musivarbeiter, m.

Mosambé, f. (bot.) Pillenblume, f.

Moscateline, f. (bot.) Bisamkraut, Waldmeisterlein, n. [pel, f.

Mosch, m. Bisamkraut, n. Bisampappel, f.

Moscouade, f. Moscovadezucker, rohe Zucker, m. Moscovade, f.

Mosille, m. Buschhornfliege, f.

Mosquée, f. Moschee, f.

Mosquillier, m. Moskitenvorhang, m.

Mosquites, f. pl. Moskitos, Mücken (in Indien), f. pl.; (méd.) eine Art Hautblattern.

Mot, m. Wort, n.; Ausdruck; Denkspruch, Wahlspruch, m.; Motto, Losungswort, n. Losung, Parole, f.; — fin, feine Ausdruck, m.; — pour rire, lustige Einfall, m.; petit — de lettre, Briefchen, n. grands mots, pl. übertriebene Ausdrücke, m. pl.; gros mots, Grobheiten, Zoten, f. pl.; — à —, — pour —, Wort für Wort, wörtlich; en un —, mit einem Worte, kurz und gut; en peu de mots, mit wenig Worten; sans dire —, sans — dire, ohne ein Wort zu reden; à ces mots, bei diesen Worten; il ne dit —, er spricht kein Wort; mot, mot, taisez-vous, still, kein Wort! il n'y a pas là le — pour rire, da gibt es gar nichts zu lachen, hierüber ist gar nicht zu lachen; dites le bon —, thun Sie ein ordentliches Gebot; donnez-moi un — de votre main, geben Sie mir ein Paar Zeilchen; ne répondre —, kein Wort sagen; prendre au —, beim Worte halten; traîner ses mots, die Worte dehnen; ne sonner —, keinen Laut von sich geben; trancher le —, mit der Sprache herauskommen; entendre à demi —, auf das halbe Wort verstehen, gleich verstehen; se donner le —, sich mit einander verabreden, sich mit einander verabreden.

Motacille, f. Bachstelze, f.

Motelle, f. Schmerle; Quappe (in der Schweiz), f.

Motet, m. (mus.) Motette, f.

Moteur, m. Beweger, Regierer, Urheber, Anstifter, m.; (méc.) Bewegkraft, Triebkraft, f.; Dieu est le premier — de toutes choses, Gott ist der Urheber aller Dinge. [(mus.) Thema, n.

Motif, m. Beweggrund, Antrieb; Motilité, f. Bewegungskraft, f.

Motion, f. Bewegung, f. Antrag, Vorschlag (in einer Versammlung), m. Motion, f.; faire une —, einen Vorschlag machen, einen Antrag machen.

Motionnaire, m. der einen Antrag macht. [machen, antragen.

Motionner, v. a. p. u. einen Antrag

Motionneur, v. Motionnaire.

Motiver, v. a. mit Gründen belegen, die Gründe beifügen.

Motivité, f. Bewegungsfähigkeit, f.

Motrice, f. force —, faculté —, puissance —, Bewegkraft, bewegende Kraft, f.; eau —, Aufschlagewasser, n.

Motte, f. Erdscholle, f. Erdkloß, m.; (jard.) Käse, m. Erde an den Wurzeln eines versetzten Baumes, f. Klumpen Erde, Erdhaufen, m.; (anat.) Venusberg, m.; — à brûler, Lohballen, Lohklumpen, m.; — de gazon, Rasen, m.; (fauc.) prendre —, sich auf die Erde niedersetzen.

se Motter, v. pr. (chass.) sich ducken (von Rebhühnern).

Motteux, m. Weißschwanz, m.

Motus, int. still! kein Wort davon!

Mou, m. Lunge von einem Kalbe oder Lamme, f.

Mou, molle, adj. weich; fig. schwach, kraftlos; sorglos, lau, gleichgültig; air —, warme und feuchte Luft, f.; homme — et efféminé, weichliche und weibische Mensch, m. [mehl, f.

Mouchache, f. Stärke aus Manioc-

Mouchard, m. Kundschafter, Ausspürer, Polizeispion, m.

Moucharder, v. a. et n. ausspüren, auskundschaften; behorchen, belauschen, den Polizeispion machen. [m.

Moucharra, m. Gabelschwanz (Fisch),

Mouche, f. Fliege, Mücke, f.; fig. Schönpflästerchen, Schminkpflästerchen, n.; Aufpasser, Polizeispion, m.; (vét.) Stollbeule, f.; Muschspiel (ein Kartenspiel), n.; — domestique, Stubenfliege, f.; — piqueuse, Stechfliege, f.; — de la viande, Schmeißfliege, f.; — stercoraire, Kothfliege, f.; — cantharide, spanische Fliege, f.; — à miel, Biene, f.; — du foret, Bohrerspitze, f.; pieds de —, pl. Krakelfüße, m. pl. Krikelschrift, f.; fine —, pfiffige Mensch, verschmitzte Mensch, m.; querelle sur un pied de —, Zank über eine Lumperei, m.; quelle — l'a piqué? was fehlt ihm? wer hat ihm etwas gethan? il est tendre aux mouches, es irrt ihn die Fliege an der Wand; chasser les mouches, die Fliegen verjagen; prov. prendre la —, sich über die Fliege an der Wand ärgern, über jede Kleinigkeit auffahren; faire d'une — un éléphant, aus einer Mücke einen Elephanten machen.

Moucher, v. a. schnäuzen, die Nase putzen; das Licht putzen; ausspähen, auskundschaften; il ne se mouche pas du pied, er ist nicht so dumm; prov. qui se sent morveux, se mouche, wen es juckt, der kratze sich; — le chanvre, den Hanf putzen; — un cordage, ein Seil stutzen; se —, v. pr. sich schnäuzen, sich schnauben. [genschnäpper, m.

Moucherolle, f. Fliegenfänger, Fliegenschnäpper, m.

Moucheron, m. kleine Fliege, Mücke, Schnake; Lichtschnuppe, f.

Mouchet, m. Baumnachtigall, f.

Moucheté, ée, adj. ausgehackt; gefleckt, getüpfelt; (bl.) hermelinartig gefleckt; blé —, brandige Getreide, n.

Moucheter, v. a. (Seidenzeuch) aushacken; tüpfeln, sprenkeln —, v. n. (jard.) Flecken bekommen, sprenkelig werden.

Mouchette, f. (arch.) Kranzleiste, f.; (men.) Stabhobel, Kehlhobel, m.

Mouchettes, f. pl. Lichtputze, Lichtschere, f.

Moucheture, f. Ausgehackte, Getüpfelte, Gesprenkelte, n. kleine Tüpfel, m. pl.; (chir.) Schröpfen, n.; — d'hermine, Hermelinflecken, m. pl.

Moucheur, m. Lichtputzer (auf dem Theater), m.

Mouchoir, m. Schnupftuch, Taschentuch, Sacktuch, n.; — de cou, Halstuch, n.; — de poche, Taschentuch, n.; — à gaze, Flortuch, n.; — à tabac, farbige Schnupftuch, n.; — à deux faces, Tuch mit zwei Seiten von verschiedener Farbe, n.

Mouchon, m. } Lichtschnuppe, n.
Mouchure, f. }

Moudre, v. a. et n. irr. mahlen; ce moulin moud bien, diese Mühle mahlt gut; l'horloge mould, die Sanduhr läuft, die Sanduhr geht; — du café, Kaffee mahlen; fig. — qn. des coups, einen jämmerlich durchprügeln.

Moue, f. Verziehung des Gesichts, f. verzogene Maul, n.; faire la —, das Maul hängen, ein schiefes Maul machen, die Nase rümpfen; faire la — à qn., einem ein schiefes Gesicht machen.

Mouée, f. (chass.) Hirschschweiß mit Milch und Brod (für die Hunde), m.

Mouet, m. ein Maß in den Salzwerken.

Mouette, f. Möwe, f.; — blanche, weiße Möwe, Seeschwalbe, f.; — grise, graue Möwe, f.

Moufétique, adj. schwadenartig.

Moufette, f. Schwaden, Bergschwaden, böse Wetter, n.; schädliche Dünste, m. pl.; Stinkthier (Gattungsname), n.

Mouflard, m. —de, f. Bausback, m. dicke, aufgeblasene Gesicht, n.

Mouffle, f. vm. Fausthandschuh, m.

Mouffle, m. (méc.) Flaschenzug, m.; (chim.) Muffel, Capellendecke, f.; pop. Muffelgesicht, n.; — à deux jeux, Flaschenzug mit zwei Rollen, m.

Mouflé, ée, adj. poulie mouflée, Flaschenzugrolle, f.

Moufler, v. a. pop. einem die Nase und die Backen zusammendrücken.

Mouflettes, f. pl. Griff am Löthkolben, m. [Schaf, n.

Mouflon, m. Muffelthier, wilde

Mouillade, f. Beizen des Tabaks mit Salzwasser, n.

Mouillage, m. (mar.) Ankerplatz, Ankergrund, m.; (tan.) Anfeuchten der Häute, n.

Mouillé, ée, part. et adj. eingetaucht, eingeweicht, naß, feucht; fig. poule mouillée, schüchterne Person, f.

Mouille-bouche, f. Saftbirne, Wasserbirne, f.

Mouillée, f. (pap.) gefaulte Lumpen, m. pl.

Mouiller, v. a. tauchen, eintauchen, eintunken, einweichen, netzen, benetzen, anfeuchten, naß machen; (gr.) weich aussprechen, gelind aussprechen; (rel.) — du veau, ein Kalbfell einweichen; (mar.) — l'ancre, den Anker werfen, vor Anker gehen; — les voiles, die Segel begießen.

Mouillet, m. (charr.) Zusammenfügung zweier Felgen, f.

Mouillette, f. dünne Brodschnittchen zum Austunken der weichen Eier, n.

Mouilloir, m. Nessnäpfchen, Nessschiffchen (am Spinnrade), n.; (pap.) Anfeuchtgrube, f. Planirfessel, m.; (br.) Nesskammer, f.

Mouillure, f. Nessen, Benessen, Feuchten, Anfeuchten, n.; (jard.) leichte Begiessen; Feuchtsein, n.

Mouissean, m. (mar.) Strick zum Anbinden des Tauwerks, m. Bindfeil, n.

Moulage, m. Holzmessen; Klaftergeld, Meßgeld; Mahlgeld, n. Mahlgroschen, m. Mahlmesse, f.; Formen, Abformen; Triebwerk (in einer Mühle), Mühlwerk, n.; carton de —, Pappe aus zusammengeleimtem Fliesspapiere, f.

Moulant, m. Mühlbursche, Mühlknappe, Müllerbursche, m.

Moule, m. Giesform, Form, f. Model, m.; Knopfform, f.; (chim.) Muffel, f.; (batt.) Quetschform, f.; (artif.) Stock (für Raketen ꝛc.), m.; bois de —, Klafterholz, n.; — aux chandelles, Lichtform, f.; — de fusée, Raketenstock, m.; — de lardon, Schwärmerstock, m.; — à tête, Knopfspindel, f.; — à faire des balles de plomb, Kugelform, f.; — à faire de la dragée de plomb, Schrotform, f.; fam. le — en est rompu, dergleichen gibt es nicht mehr; cela ne se jette pas en —, das läßt sich nicht so aus dem Aermel schütteln; se former sur le — de qn., sich nach einem bilden; moules, pl. unvergoldet gebliebene Stellen am Golddrahte, f. pl.

Moule, f. Muschel, Essmuschel, Miesmuschel, f.

Moulé, ée, part. et adj. gegossen, geformt; bois —, Klafterholz, n.; lettre moulée, gedruckte Buchstabe, m.; il croit tout ce qui est —, er glaubt Alles, was gedruckt steht.

Moulé, m. fam. Gedruckte, n. gedruckte Schrift, f. [Schiff, m.

Moulée, f. Abschleiffel, Schleiffel, n.

Mouler, v. a. gießen, formen, abformen, modeln; — une statue, eine Bildsäule formen; — des chandelles, Lichter gießen; — du bois, Holz messen, Holz abklaftern; — les glaces, den Zuckerguß formen; — une faucille, eine Sichel abschleifen; se —, v. pr., se — sur qn., sich nach einem bilden, einen zum Muster nehmen.

Moulerie, f. Gießerei, f.

Mouiette, f. Muschelschälchen, n.

Mouleur, m. (briq.) Former, m.; — de bois, Holzmesser, m.

Moulière, f. Muschelfang, Ort, wo man Muscheln sucht, m.

Moulin, m. Mühle, f.; — à eau, Wassermühle, f.; — à auges, — à pots, oberschlächtige Mühle, f.; — à volets, — à vannes, unterschlächtige Mühle, f.; — à vent, Windmühle, f.; — à bras, Handmühle, f.; — à huile, Oelmühle, f.; — à tan, Lohmühle, f.; — à foulon, Walkmühle, f.; — à émoudre, Schleifmühle, f.; — à nef, — sur bateau, Schiffmühle, f.; — à poudre, Pulvermühle, f.; — à papier, Papiermühle, f.; — à scie, Sägemühle, Schneidemühle, f.; — à polir, Polirmühle, f.; — à soie, Seidenmühle, f.; — à café, Kaffeemühle, f.; — à poivre, Pfeffermühle, f.; — à forge, Hammerwerk, n.; — à tirer, Drahtzug, m.; — à battre, Plättmühle, f.; il lui ressemble comme à un — à vent, er gleicht ihm ganz und gar nicht; il viendra moudre à notre —, er wird uns schon einmal nöthig haben; jeter son bonnet par dessus les moulins, sich über Alles hinwegsetzen. [auf der Seidenmühle, n.

Moulinage, m. Zurichten der Seide

Mouliné, ée, adj. wurmstichig.

Mouliner, v. a. Seide auf der Seidenmühle zurichten; —, v. n. die Erde aufwühlen, wühlen (von Würmern).

Moulinet, m. Mühlchen, n.; Schrotwinde, Drehhaspel, Kurbel, f.; Drehbaum, m. Drehkreuz, n.; (mon.) Drehwerk, Wolfswerk, n.; Quert (zur Chocolate); Knebel (an einem Seile), m.; Windrädchen (an der Windmühle), n.; (mar.) Nuß zum Kolderstocke, f.; (dan.) Mühle, f.; (imp.) faire le —, den Deckel zumachen (an französischen Pressen); (mil.) um den Mittelpunct schwenken.

Moulinier, m. Seidenzwirner, m.

Moult, adv. vm. viel, sehr.

Moulu, ue, part. et adj. gemahlen; fig. zerschlagen, durchwalkt; (chass.) fumées mal moulues, pl. schlecht verdaute Losung, f.

Moulure, f. (arch.) Gesims, Simswerk, n.; — ornée, mit Schnitzwerk gezierte Gesims, n.

Mourant, te, adj. sterbend; teint —, todtenblasse Gesichtsfarbe, f.; voix mourante, äußerst schwache Stimme, f.; yeux mourants, pl. gebrochene Augen; schmachtende Augen, n. pl.; (jur.) homme vivant et —, Lehnträger von einer todten Hand, m.; bleue —, blaßblau; (men.) couper un morceau de bois en —, ein Stück Holz schräg abschneiden; —, m. Sterbende, m.

Moureiller, m. (bot.) Malpighie, f.

Mouret, m. Napfschnecke (vom Seeegal), f.

Mourgon, m. Taucher, m.

Mourine, f. Meerader (ein Fisch), m.

Mouringou, m. (bot.) Behenbaum, m.

Mourir, v. n. irr. sterben; fig. absterben, ausgehen (vom Feuer); untergehen, erlöschen; auslöschen; — d'une maladie, an einer Krankheit sterben; — de faim, vor Hunger sterben; — de vieillesse, vor Alter sterben; — tout en vie, in voller Lebenskraft sterben; — martyr, als Märtirer sterben; eines qualvollen Todes sterben; — au monde, der Welt absterben; — au péché, der Sünde absterben; — d'impatience, vor Ungeduld vergehen; prov. mauvaise herbe ne meurt point, Unkraut verdirbt nicht; va où tu peux, meurs où tu dois, seinem Schicksal kann man nicht entgehen; il mourra dans sa peau, er wird sein Lebenlang nicht anders; se —, v. pr. dem Tode nahe sein, in den letzten Zügen liegen, sterben; fig. ausgehen, verlöschen (vom Feuer und Lichte).

Mouroir, m. vm. Sterbebett, n.

Mouron, m. Gauchheil, n. Hühnerbiß, m. Kaenpfötchen, n.; Sumpfsalamander, Molch, m.

Mourre, f. Fingerspiel, n.; jouer à la —, das Fingerspiel spielen.

Mousque, m. pop. muntere, muthwillige Junge, m.

Mousquet, m. Muskete, f.; porter le —, die Muskete tragen, gemeiner Soldat sein. [Musketenfeuer, n.

Mousquetade, f. Musketenschuß, m.

Mousquetaire, m. Musketier, m.

Mousqueterie, f. Musketenfeuer, n.

Mousqueton, m. Musketon, m. Stutzbüchse, f. Stutzrohr, n.

Mousquites, v. Mosquites.

Moussau, adj. m. pain —, Brod von Grünmehl, n.

Mousse, f. Moos, n.; Schaum, Gischt, m.; (chir.) eingebogene Binde, f.; — d'arbre, Baummoos, n.; — grecque, Muskathyacinthe, f.; — du nord, Rennthiermoos, n.; — dorée, Pillenfarrn, m.; — massue, — des bois, Bärlapp, m.; — de la bière, Biergischt, m.

Mousse, m. Schiffsjunge, m.

Mousse, adj. vm. stumpf.

Moussean, v. Moussau.

Mousseline, f. Musselin, m. Nesseltuch, n.; (conf.) eine Art Zuckerguß.

Mousser, v. n. schäumen, Schaum geben, mousstren; fig. faire — un succes, aus einem geringen Erfolge viel Wesens machen. [Säuerling, m.

Mousseron, m. (bot.) Moosschwamm

Mousseronne, f. (jard.) eine Art Lattich. [moussirend.

Mousseux, euse, adj. schäumend.

Moussier, m. Moossammlung, f.

Moussoir, m. Quert, Rührstecken, Chocolatenquerl, m.

Mousson, f. Zeit der Passatwinde, f.; Passatwind, m.

Moussu, ue, adj. moosig, bemoost.

Moustac, m. eine Art Meerkatze.

Moustache, f. Schnurrbart, Knebelbart; Kanenbart, Löwenbart, m.; Barrmeise, f.; enlever qch. jusque sur la — de qn., einem etwas vor der Nase wegnehmen, einem etwas vor dem Maule wegnehmen; donner sur la — à qn., einen aufs Maul schlagen, einem etwas abgeben; reprendre ses moustaches, seine ernsthafte Miene annehmen.

Moustella, f. Aalraupe, f.

Moustille, f. wilde Wiesel, n.

Moustique, m. giftig stechende Mücke in Africa und America, f.

Moût, m. Most, m.; (br.) Würze, f.

Moutade, f. (tiss.) Doppelschuß, m.

Moutard, m. Horcher, Spion; unerfahrene junge Mensch, m.

Moutarde, f. Senfpflanze, f. Senf, Mostrich, m.; fig. la — lui monte au nez, der Kamm schwillt ihm; er fängt an unwillig zu werden; la — prend au nez, der Spaß ist zu derb; tout le monde en va à la —, die Sperlinge auf den Dächern singen davon; c'est de la — après dîner, das kommt zu spät; s'amuser à la —, sich mit unnützen Dingen beschäftigen, sich bei Lappalien aufhalten; sucrer la —, die Pille versüßern.

Moutardier, m. Senfhändler, m.; Senfbüchschen, Senftöpfchen, Senfnäpfchen, n.; Mauerschwalbe, Thurmschwalbe, f.; fig. il se croit le premier — du pape, er hat eine große Meinung von seiner Wenigkeit. [Wein, m.

Mouté, ée, adj. vin —, geschwefelte

Mouteille, f. Steinbeißer, m.

Moutier, m. Kirche, f. Kloster, n. Münster, m.; mener une fille au —, ein Mädchen zum Traualtare führen; laisser le — où il est, es beim Alten lassen.

Mouton, m. Hammel, Schöps, m.; Hammelfleisch, Schöpsenfleisch; Schafleder, n.; Ramme, f. Rammklotz, Rammblock, m.; (drap.) Preßbaum; Wellbaum (am Glockenstuhle); Spion im Gefängnisse (um einen Gefangenen auszuhorchen); fig. sanftmüthige Mensch; einfältige Mensch, m.; Schaf, n.; —röti, Hammelbraten, m.; moutons, pl. Lämmerchen (am Himmel), Schäfchen, weiße Wölkchen, n. pl.; schäumende Wellen; Docken am Kutschgestellen, f. pl.; revenons à nos —, wieder auf unsere Rede zu kommen. [soll, m.

Moutonnage, m. Schafzoll, Viehsoll, m.

Moutonnaille, f. blinde Nachäffer, m. pl. gute, einfältige Schafe, n. pl.

Moutonné, ée, part. et adj. wollicht, kraus; tête moutonnée, Krauskopf; Ramskopf, m. Ramsnase, f.

Moutonner, v. a. kraus machen, kräuseln; le temps est moutonné, der Himmel hat Schäfchen; —, v. n. sich kräuseln (vom Wasser), schäumen.

Moutonnier, ère, adj. schafsmäßig dumm wie ein Schaf.

Mouture, f. Mahlen: Mahlgeld, Mahlmesse, f.; Mangkorn, Mischkorn, n.; prendre la —, messen, abmessen; fig. tirer d'un sac deux moutures, sich etwas doppelt bezahlen lassen.

Mouvance, f. Lehnbarkeit, f. Lehnrecht, n. Lehnfolge, f.

Mouvant, te, adj. bewegend; locker, beweglich; lehnbar; (bl.) hervorgehend; tableau —, Gemälde mit beweglichen Figuren, n.; lieu —, lebhafte Ort, m.; fief — de la couronne, Kronlehn, n.

Mouvement, m. Bewegung; fig. Gemüthsbewegung, Regung, f. Antrieb; Aufstand, m. Bewegung, Unruhe, f.; (horl.) Räderwerk, Gehwerk, n.; (mus.) Tact, Tactschlag, m.; (pein.) Abwechselung, f.; — d'un globe, Bewegung einer Kugel, f.; — en blanc, aus dem Gröbsten gearbeitete Uhrwerk, n.; être en —, in Bewegung sein; mettre en —, in Bewegung setzen, in Gang bringen; se donner bien du —, sehr geschäftig sein, sich viel Mühe um etwas geben; faire qch. de son propre —, etwas aus eigenem Antriebe thun; chanter de —, nach dem Tacte singen; mouvements, pl. Unruhen, aufrührerische Bewegungen, f. pl.; (rhét.) erschütternde Stellen, f. pl.; Züge (am Fortepiano), m. pl.; — de l'orgue, Orgelzüge, m. pl. Register, n. pl.

Mouver, v. a. (jard.) auflockern, aufscharren; (sucr.) — le sucre, den Zucker umrühren; — la carde, den Stiften die letzte Zurichtung geben.

Mouveron, m. (sucr.) Rührstock, m. Rührkrücke, f. [Rührholz, n.

Mouvet, m. (chand.) Rührstock, m.

Mouvette, f. (vig.) Rührkette (zum Reinigen der Füsser), f.

Mouvoir, v. a. irr. bewegen, in Bewegung setzen; fig. bewegen, rege machen, anreizen, antreiben; se —, v. pr. sich bewegen, sich in Bewegung setzen, sich regen; fig. sich rühren, handeln, wirken.

Moxa, m. (méd.) Moxa, f.

Moye, f. (maç.) weiche Schicht in einem Steine, f.

Moyen, enne, adj. mittle, mittlere, mittelmäßig; mittelgroß; — âge, Mittelalter, n.; (astr.) temps —, mittlere Zeit, f.; auteur de la moyenne latinité, Schriftsteller aus dem mittleren Zeitalter, m.; elle est de — âge, sie ist von mittlerem Alter.

Moyen, m. Mittel, n. Weg, m. Gelegenheit, f.; Vermögen, n. Macht etwas zu thun, f.; (dr.) Grund, Beweisgrund, m.; au — de, par le — de, vermittelst, vermöge; le —? quel —? wie ist das möglich? wie ist das anzufangen? il n'y a pas —, es ist nicht möglich; moyens, pl. Vermögen, n. Mittel, n. pl. Anlagen, Fähigkeiten, f. pl.; (math.) Mittelglieder, n. pl.; (log.) Mittelsätze, m. pl.

Moyennant, prp. mittelst, mittels, mit Hülfe, durch, mit; — que, unter der Bedingung daß. [fig.

Moyennement, adv. vm. mittelmäßig.

Moyenner, v. a. p. u. vermitteln.

Moyer, v. a. Werkſteine zerſägen, nach der Ader spalten.

Moyeu, m. (charr.) Nabe, f.; Eidotter, Eiergelb, n.; eine gewisse Art eingemachter Pflaumen.

Mozarabe, m. Mozarabe (von Sarazenen abstammender Christ in Spanien), m.

Mozarabique, adj. mozarabisch.

Mozette, f. Bischofsmäntelchen, Cardinalsmäntelchen, n.

Mû, ue, part. bewegt (v. Mouvoir).

Muable, adj. veränderlich, unbeständig, wandelbar.

Muance, f. p. u. (mus.) Veränderung einer Note in eine andere, Tonveränderung, f.

Muant, m. Graben im Salzsumpfe, m.

Mucate, m. (chim.) schleimsaure Salz, n.

Muche pot, m. Wickelschnecke, f.

Mucilage, m. zähe Saft, Schleim, Pflanzenschleim, m.

Mucilagineux, euse, adj. schleimig; glandes mucilagineuses, pl. Schleimdrüsen, f. pl. [Schleimsäure, f.

Mucique, adj. (chim.) acide —,

Mucite, m. (chim.) schleimsaure Salz, n.

Mucosité, f. Schleim; (bot.) schleimige Saft, m.; — nasale, Nasenschleim, m.

Mucroné, ée, adj. (bot.) stachelspitzig, dolchspitzig.

Mucus, m. v. Mucosité.

Mude, m. Bast (ein Zeuch), m.

Mue, f. Mause (der Vögel): Mauserzeit, f.; Häuten (der Schlangen, Seidenraupen rc.); Haaren (der Katzen rc.); Abwerfen des Geweihes; abgeworfene Geweih, n.; Schlangenbalg; Maststand (fürs Federvieh), m.

Muel, m. (méc.) Bleiwage, f.

Muer, v. n. sich mausen, sich haaren, sich häuten; sich mutern (von Krebsen); sich verändern (von der Stimme der Jünglinge).

Muet, ette, adj. stumm; sprachlos; sourd —, taubstumm; lettre muette, stumme Buchstabe, m.; (chass.) chien —, Hund, der nicht anschlägt, m.; vin —, ungegohrne Wein, m.; devenir —, demeurer —, verstummen; —, m. —ette, f. Stumme, m. et f.

Muétisme, v. Mutisme.

Muette, f. Jägerhaus für die Falken während der Mause; Jagdhaus, wo die abgeworfenen Geweihe aufbewahrt werden, n. [ungegohren erhalten.

Muetter, v. a. — le vin, den Wein

Musle, m. Maul (von einigen Thieren), n. Schnauze, f.; (arch.) Thierlarve, f. Thierkopf, m.; (art.) vordere Ende des Langbaumes, n. [wenmaul, n.

Muflier, m. (bot.) Dorant, m. Löwenmaul, n.

Mufti, m. Mufti, m.

Muge, m. Meerässche, f. Meeralant, m.

Mugil, i m.; — volant, Springfisch, Fliegfisch, m. [fig. brausen, tosen.

Mugir, v. n. brüllen (vom Ochsen);

Mugissant, te, adj. brüllend; brausend, tosend, tobend.

Mugissement, m. Brüllen, Gebrüll; Brausen, Tosen, Toben, n.

Muguet, m. Maiblume, f. Maiblümchen; Waldmeisterlein, n.; fig. süße Herr, Stutzer, m.

Muguetter, v. a. den Stutzer machen, den Süßling machen, buhlen; fig. nach etwas trachten; — toutes les femmes, allen Frauen den Hof machen.

Muid, m. Mudd, Müdd (288 Pinten), Faß, n. Tonne, f.; il est gros comme un —, er ist so dick wie ein Bierfaß.

Muire, f. Soole, Salzsoole, f.

Mulâtre, m. et f. Mulatte, m. Mulattin, f.

Mulcte, f. vm. Geldstrafe, f.

Mulcter, v. a. vm. (dr.) strafen, mit einer Geldstrafe belegen.

Mule, f. Mauleselin, f.; Pantoffel (der Frauen oder des Papstes), m.; fig. ferrer la —, Schwänzelpfennige machen; mules, pl. Frostbeulen, f. pl.

Mulet, m. Maulthier, n. Maulesel; Bastard, Blendling, m.; (chass.) Hirsch, der sein Geweih noch nicht wieder aufgesetzt hat, m.; Seebarbe, f.; garder le —, lange warten müssen. [grobe Kerl, m.

Muletier, m. Maulthiertreiber; fig.

Mulette, f. Kropf (der Raubvögel), m.; Muschel, f.; — des peintres, Malermuschel, f.

Muliebre, adj. flux —, weiße Fluß, m.

Mulier, m. Seebarbengarn, m.

Mulle, m. (com.) schlechte Krapp, m.

Mulon, m. große Haufe, n. Seesalz (am Seestrand), m.

Mulot, m. Feldmaus, f.; fig. endormir le —, einen einschläfern, einen betören.

Mulotter, v. a. (chass.) in der Erde wühlen, die Erde aufwühlen (von wilden Schweinen). [Linonhandel, m.

Mulquinerie, f. p. u. Linonfabrik, f.

Mulquinier, m. Linonfabricant, m.

Multangulaire, adj. (géom.) vielwinkelig. [fapselig.

Multicapsulaire, adj. (bot.) viel-

Multicaule, adj. (bot.) vielstielig, vielstengelig.

Multifide, adj. (bot.) vielspaltig.

Multiflore, adj. (bot.) vielblumig.

Multiforme, adj. vielförmig, vielgestaltig.

Multilatère, adj. (géom.) vielseitig.

Multilobé, ée, adj. (bot.) viellappig.

Multiloculaire, adj. (bot.) vielfächerig. [—, m. vielheilige Größe, f.

Multinome, adj. (alg.) vieltheilig;

Multipare, adj. vielgebärend.

Multiparti, ie, adj. (bot.) vieltheilig, vielmal getheilt.

Multiple, adj. vielfach; nombre —, Zahl, die eine andere mehrmals in sich enthält, f.

Multipliable, adj. vermehrbar, was sich vervielfältigen läßt, was sich multipliciren läßt.

Multipliant, m. (opt.) die Gegenstände vervielfältigende Glas, n.

Multipliande, m. (ar.) Multiplicand, m. zu multiplicirende Zahl, f.

Multiplicateur, m. (ar.) Multiplicator, m. [f.; (ar.) Multiplication, f.

Multiplication, f. Vervielfältigung,

Multiplicité, f. Vielfältigkeit, Mannichfaltigkeit, Menge, f.

Multiplier, v. a. vervielfältigen, vermehren; (ar.) multipliciren; —, v. n. sich mehren, sich vermehren; se —, v. pr. sich vermehren; sich vervielfältigen.

Multirème, adj. vielruderig.

Multisiliqueux, euse, adj. (bot.) vielschotig.

Multitude, f. Menge, Vielheit, f.; fig. gemeine Volk, n. große Haufen, m.

Multivalve, adj. vielschalig; multivalves, f. pl. vielschalige Muscheln, f. pl.

Multivalvé, ée, adj. (bot.) vielklappig.

Mumie, v. Momie. [pig.

Mumme, v. Momme.

Municipal, le, adj. zum Stadt- oder Landrechte gehörig, zur Gemeinde gehörig, Municipal...; ville municipale, Municipalstadt, Landstadt, f.; droit —, Stadtrecht, n.; arrondissement —, Gemeindebezirk, m.; lois municipales, pl. Landrechte, n. pl.; municipaux, m. pl. Gemeindevorsteher, Municipalbeamten, m. pl.

Municipaliser, v. a. p. u. zu einer Municipalität machen, die Gemeindeverwaltung einführen.

Municipalité, f. Gemeindemarkung, f.; Gemeinderath, m. Municipalität, f.; Rathhaus, n. [Römern), f.

Municipe, m. Municipalstadt (bei den

Munificence, f. Freigebigkeit, Mildthätigkeit, f. [Daten, m. pl.

Munifices, m. pl. dienstpflichtige Sol-

Munir, v. a. mit dem Nöthigen versehen, versorgen, ausrüsten (mit etwas, de qch.); se —, v. pr. sich versehen; fig. sich ausrüsten, sich waffnen; se — de patience, sich mit Geduld waffnen.

Munitions, f. pl. Kriegsbedarf, Mundvorrath, m. Munition, f.; pain de —, Commißbrod, n.

Munitionnaire, m. Proviantverwalter, Proviantmeister, m.

Muqueux, euse, adj. schleimig, Schleim enthaltend; membranes muqueuses, pl. Schleimhäute, f. pl.; —, m. Schleim, Schleimstoff, m.

Mur, m. Mauer, Wand, f.; — de

face, Vordermauer, f.; — d'appui, Brustmauer, Geländermauer, f.; gros —, Hauptmauer, f.; — de séparation, Scheidewand, f.; — de clôture, Ringmauer, f.; —plantè, auf einem Roste stehende Mauer, f.; — bouclé, geborstene Mauer, f.; — d'un filon, Sohle eines Ganges, f.; se donner la tête contre un —, mit dem Kopfe wider die Wand rennen; mettre qn. au pied du —, einen in die Enge treiben, einen zu einem entscheidenden Entschlusse zwingen.

Mûr, re, adj. reif, zeitig (vom Obste und Getreide); fig. reiflich; vin —, trinkbare Wein, m.; âge —, reife, männliche Alter, n.; esprit —, reife Verstand, m.; délibération mûre, reifliche Ueberlegung, f.; habit —, abgetragene Kleid, n.; ulcère —, reife Geschwür, n.

Murage, m. (dr.) Stadtsteuer, f.

Muraille, f. Mauer, f. Mauerwerk, n.; (maréch.) Wand, Hornwand, f.; (mine) Gestein in Kohlengruben, n.; enfermer entre quatre murailles, in das Gefängniß setzen.

Mural, le, adj. couronne murale, Mauerkrone (der Römer), f.; plante murale, Mauerpflanze, f.; sel —, Mauersalz, n. Mauersalpeter, Kalkbeschlag an Mauern, m.

Mûre, f. Maulbeere, f.; (méd.) Maulbeergeschwulst, f.; — de ronce, Brombeere, f.

Mureau, m. Seiten (f. pl.) und Decke der Blasebalgröhre eines Hohofens, f.

Mûrement, adv. reiflich.

Murène, f. Muräne, f.

Murénophis, m. Meerschlange, f.

Murer, v. a. mit Mauern umgeben, vermauern, zumauern, einschließen.

Murex, m. Stachelschnecke, Purpurschnecke, f. [m.

Muriacite, m. (chim.) salzsaure Kalk,

Muriate, m. (chim.) salzsaure Salz, u.; — de cuivre, salzsaure Kupfer, n.

Muriatique, adj. (chim.) salzsauer; acide —, Salzsäure, f. [schnecke, n.

Muricier, m. Thier der Stachel-

Muricite, m. versteinerte Stachelschnecke, f.

Mûrier, m. Maulbeerbaum, m.; — des haies, Brombeerstrauch, m.

Muriqué, ée, adj. (bot.) weichstachelig.

Mûrir, v. a. reifen, reif machen, zeitig machen; fig. reif machen, klug machen; —, v. n. reifen, reif werden, zeitigen, zeitig werden; prov. avec le temps et la paille les nèfles murissent, Zeit bringt Rosen.

Murleau, } m. dunkelschwarze Wein-
Murlot, } traube, f.

Murmurateur, m. p. u. Murrer, m.

Murmure, m. Murmeln, Säuseln (des Windes); Gemurmel; Murren, n.

Murmurer, v. n. murmeln, säuseln, rauschen; murren; — entre ses dents, zwischen die Zähne murmeln, in den Bart brummen.

Murrhin, adj. m. vase —, murrhinische Gefäß (der Alten), n.

Murrhine, f. (ant.) Getränk aus süßem Weine und Gewürz, n.

Murume, m. (bot.) fächertragende Weinpalme, f.

Musagète, m. Musaget, Apoll, m.

Musangère, f. Finkenmeise, f.

Musaraigne, f. Spismaus, f.

Musard, m. Maulaffe, Gaffer, m. der, welcher überall das Maul aufsperrt.

Musardie, f. Kleinigkeit, Tändelei, f.

Musc, m. Bisamthier, Bisamhirschchen, Moschusthier, n.; Moschus, m.; couleur de —, moschusbraun, bisamfarbig.

Muscade, f. Muskatennuß, Muskate, f.; huile de —, Muskatenöl, n.

Muscadelle, f. Muskatellerbirne, f.

Muscadet, m. Muskatwein, m.

Muscadier, m. Muskatnußbaum, m.

Muscadin, m. Bisamküchelchen, n.; süße Herr, Stutzer, m. [machen.

Muscadiner, v. n. p. u. den Stutzer

Muscardin, m. kleine Haselmaus, f.

Muscardine, f. Krankheit der Seidenraupen, f.

Muscari, m. Muskathyacinthe, f.

Muscat, te, adj. muskatartig, Muskat...; raisin —, Muskatellertraube, f.; noix muscate, Muskatennuß, f.; —, m. Muskatellertraube, f. Muskatellerwein, m.

Muscicape, } m. Fliegenfänger, Flie-
Muscivore, } genschnäpper, m.

Muscle, m. Muskel, m.

Musclé, ée, adj. (anat.) muskulös, mit starken Muskeln.

Muscosité, f. Sammethaut (im Magen der Wiederkäuer), f.

Musculaire, adj. zu den Muskeln gehörig, Muskel...; force —, Muskelkraft, f.

Muscule, f. Schusdach (der Belagerer bei den Römern); Muskelchen, n.

Musculeux, euse, adj. muskelig, muskulös. [kelhautnerve, m.

Musculo-cutané, m. (anat.) Mus-

Muse, f. Muse; fig. Dichtung, f. Gedicht, n.; — du cerf, Anfang der Hirschbrunst, m.; muses, pl. schöne Wissenschaften, f. pl.

Museau, m. Schnauze (vom Hunde, Fuchse ꝛc.), f. Maul, n.; (serr.) Rand am Schlüsselbarte, m.; Seitenlehne eines Chorstuhles, f.

Musée, m. Museum, n. Kunstsammlung, f.; Lesecirkel, m.; Studirstube, f.

Museler, v. Emmuseler.

Muselière, f. Maulkorb, Beißkorb, m.; mettre une — à un cheval, einem Pferde einen Beißkorb anhängen.

Muser, v. n. vm. sich mit Nebendingen beschäftigen, tändeln; (chass.) in die Brunst treten.

Muserolle, f. Nasenriemen, m. Nasenband (am Zaume), n.

Musette, f. Dudelsack, m. Sackpfeife, f.; danser au son de la —, nach dem Dudelsacke tanzen.

Muséum, m. Museum; Kunstcabinett, Naturalienca binett, n.

Musical, le, adj. musikalisch; art —, Tonkunst, f.

Musicalement, adv. musikalisch.

Musicien, m. —enne, f. Tonkünstler, Musiker, m.; Tonkünstlerin, f.

Musico, m. gemeine Schenke (in den Niederlanden), f.

Musique, f. Tonkunst, Tonwissenschaft, Tonlehre, Musik, Capelle, Gesellschaft von Tonkünstlern, f.; papier de —, Notenpapier, n.; livre de —, cahier de —, Notenbuch, n.; — enragée, Musik zum Tollwerden, f.; — des sauvages, Notenschnecke, f. [Musik setzen.

Musiquer, v. a. p. u. musiciren; in

Musoir, m. (hyd.) Haupt einer Schleuse, n.

Musomanie, f. Musikwuth, f.

Musophage, m. Bananenfresser (Vogel), m.

Musqué, ée, adj. nach Bisam riechend, gewürzhaft; fig. schmeichelhaft, süß, angenehm, gefällig; poire musquée, Muskatellerbirne, f.; paroles musquées, fantaisies —, pl. wunderliche Einfälle, m. pl.; messe musquée, letzte Messe, welche gegen Mittag gelesen wird, f. [ren.

Musquer, v. a. mit Bisam parfümi-

Musquinier, m. Batistweber, m.

Musse, f. (chass.) Schlupf, enge Durchgang durch eine Hecke (für die Hasen ꝛc.), m.

se Musser, v. pr. vm. sich verbergen; à musse-pot, heimlich, insgeheim.

Mussitation, f. (méd.) leise Murmeln (in manchen Krankheiten), n.

Mustelle, f. Meerquappe, f.

Mustelins, m. pl. Wieselarten, f. pl.

Musulman, ne, adj. muselmännisch, mohammedanisch; —, m. —ane, f. Muselmann, m.; Muselmännin, f.

Musulmanisme, m. mohammedanische Religion, f.

Musurgie, f. (mus.) Kunst, Consonanzen und Dissonanzen geschickt anzubringen, f. [beständigkeit, f.

Mutabilité, f. Veränderlichkeit, Un-

Mutacisme, m. (méd.) Schwierigkeit, die Lippenbuchstaben auszusprechen, f.

Mutande, f. Unterhosen der Capuciner, f. pl.

Mutation, f. (jur.) Veränderung, f. Lehnswechsel; Wechsel, m. Veränderung (in der Luft, oder in einem Staate), f.

Muter, v. Muetter.

Mutilateur, m. Verstümmler, m.

Mutilation, f. Verstümmelung, f.; — d'une statue, Verstümmelung einer Bildsäule, f.

Mutiler, v. a. verstümmeln; fig. entmannen; (bot.) feuille mutilée, verstümmelte Blatt, n.

Mutillaires, f. pl. Afterbienen, f. pl.

Mutille, f. Afterbiene, Bienenameise, f.

Mutin, ne, adj. störrig, halsstarrig, widerspenstig, eigensinnig; aufrührerisch, aufwieglerisch; —, m. Trotzkopf, Starrkopf, Aufrührer, Aufwiegler, Meuterer, m.

se Mutiner, v. pr. widerspenstig sein, halsstarrig sein; sich empören, sich auflehnen; fig. flots mutinés, pl. empörte Wogen, f. pl.

Mutinerie, f. Widerspenstigkeit, Halsstarrigkeit, f. Eigensinn, Trotz (eines Kindes), m.; Meuterei, f. Aufruhr, m. Empörung, f.

Mutique, adj. (bot.) grannenlos.

Mutir, v. n. p. u. miauen.

Mutisme, m. Stummheit, f.; Schweigen des süßen Weines, n.

Mutuel, elle, adj. gegenseitig, wechselseitig; enseignement —, wechselseitige Lehrart, Bell-Lancaster'sche Methode, f.

Mutuellement, adv. gegenseitig, wechselseitig. [dorischen Kranzes, m.

Mutule, f. (arch.) Sparrenkopf des

Myagre, m. (bot.) Flachsdotter, Leindotter, n.

Myctère, m. Nasenkäfer, m.

Myctérisme, m. (rhét.) beleidigende, verhöhnende Spott, m. [genlides, f.

Mydèse, f. (chir.) Eiterung des Au-

Mydriase, f. (chir.) Erweiterung des Augensterns, f.

Mye, f. Klaffmuschel, f.

Mygale, f. Miniospinne, f.

Mylabre, m. Reizkäfer, m.

Mylaglosse, m. (anat.) Backenzungenmuskel, m.

Mylohyoïdien, m. (anat.) äußere Zungenbeinmuskel, m.

Mylopharyngien, m. (anat.) Kiefer-schlundmuskel, m.

Mylord, v. Milord.

Myocéphalon, m. Mückenauge, kleine Augengeschwür, n.

Myocolite, f. (méd.) Entzündung der Bauchmuskeln, f. [kelschmerz, m.

Myodynie, f. (méd.) gichtische Mus-

Myographie, f. Muskelbeschreibung, f.

Myologie, f. Lehre von den Muskeln, f.

Myomancie, f. Wahrsagung durch Mäuse, f.

Myope, adj. kurzsichtig; avoir la vue —, ein kurzes Gesicht haben, kurzsichtig sein; —, m. et f. Kurzsichtige, m. et f.

Myopie, f. Kurzsichtigkeit, f.

Myosie, f. Zusammenziehung des Augensterns, f.

Myosote, f. (bot.) Mäuseöhrchen, n.
Myosotis, m. Bergißmeinnicht, n.
Myotomie, f. Muskelzergliederung, f.
Myrefeuillet, m. vm. dritte Magen der Thiere, m.
Myriade, f. Myriade; Unzahl, f.
Myriagramme, m. Myriagramm (ungefähr zwanzig und ein halb Pfund), n.
Myrialitre, m. Myrialiter (10,000 Liter), n.
Myriamètre, m. Myriameter (ungefähr eine deutsche Meile), n.
Myriapodes, v. Millepieds.
Myriare, m. Myriare (10,000 Aren), n.
Myriastere, m. Myriastere (10,000 Steren), n.
Myricine, f. (chim.) Myricin, n. Steif im Wachse, m.
Myrionyme, adj. tausendnamig.
Myrmecie, m. (chir.) Ameisenwarze; Stachelameise, f.
Myrmécite, f. Ameisenstein, Bernstein mit einer Ameise, m.
Myrmicophage, m. Ameisenfresser, m.
Myrobolan, m. Myrobelane (indische Pflaumenart), f.
Myrobolanier, m. Myrobolanenbaum, Purgirpflaumenbaum, m.
Myrrhe, f. Myrrhe, f.
Myrrhinite, f. Myrrhenstein, m.
Myrrlus, m. (bot.) Myrrhenkerbel, m.
Myrte, m. Myrte, Myrte, f.
Myrtiforme, adj. myrtenförmig, myrtenblattförmig.
Myrtille, f. (bot.) Heidelbeerstrauch, m. Heidelbeere, f. Beeren, f. pl.
Myrtoïdes, f. pl. (bot.) Myrtenartige.
Mystagogie, f. Erklärung der Religionsgeheimnisse, f.
Mystagogue, m. Mystagog, Ausleger der Religionsgeheimnisse (bei den Griechen), m.
Mystère, m. Geheimniß: Religionsgeheimniß; unerforschliche Geheimniß, n.; — d'état, Staatsgeheimniß, n.; faire — de qch., ein Geheimniß aus etwas machen. Unerfüllt.
Mystérieusement, adv. geheimnißvoll.
Mystérieux, euse, adj. geheimnißvoll, geheimnißreich; —, m. Geheimnißkrämer, m. Mysticismus, m.
Mysticisme, m. Geheimnißglaube, m.
Mysticité, f. Grübelei in geistlichen Dingen, Geheimnißkrämerei, f.
Mystificateur, m. Fopper, Schrauber, der Andere lächerlich macht, m.
Mystification, f. Foppen, Schrauben, n.
Mystifier, v. a. foppen, aufsitzen, lächerlich machen.
Mystique, adj. mystisch, bildlich, geheim (in Religionssachen); —, m. Mystiker, m. Im mystischen Sinne.
Mystiquement, adv. bildlich, im
Mystre, m. Mystren (Flüssigkeitsmaß der Griechen), n.
Mythe, m. Mythe, Götterfage, f.
Mythologie, f. Götterlehre, Fabellehre, Mythologie, f.
Mythologique, adj. mythologisch.
Mythologiste, m. Mytholog, Fabellehrer, m.
Mythologue, m. Mythologiser, v. a. p. u. die Mythologie erklären.
Mytile, m. Miesmuschel, f. f.
Mytilithe, f. versteinerte Miesmuschel, f.
Myure, adj. (méd.) pouls —, Mausschwanzpuls, Puls, der allmälig schwächer wird, m.
Myva, f. (ap.) Quittenconfect, n.
Myxine, m. (hist. n.) Schleimaal, m.

N.

N, m. et f. das N, der vierzehnte Buchstabe des Alphabets

Nabab, m. Nabob, indischer Fürst; fig. reicher Kauz, m.
Nababie, f. Würde eines Nabobs, f. Gebiet eines Nabobs, n.
Nabin, m. pulverisirte Zuckerkandis, als Augenpulver, m. Bräuer, n.
Nable, m. Saitenspiel der alten Hebräer, n.
Nabot, m. Knirps (Schimpfwort), m.; fig. esprit —, schwache Verstand, m.
Nacarat, m. Nacarat, n. Nacaratfarbe, hochrothe Farbe, f.: —, adj. nacaratfarbig, hochroth, hellroth.
Nacelle, f. Nachen, Kahn, m.; (anat.) Ohrschiffchen, n.: (arch.) Einziehung in einem Pfeiler, halbrunde Vertiefung; Käsemuschel, f. Mutter, f.
Nacre, f. Perlmuttermuschel; Perlmutter, f. Nacré, ée, adj. perlmutterartig: —, m. Perlmuttervogel (Schmetterling), m.
Nadieux, euse, adj. provinc. ekel, mäkelhaft.
Nadir, m. (astr.) Fußpunkt, Nadir, m.
Naffe, f. eau de —, Orangenblüthwasser, Pomeranzenblüthwasser, n.
Nage, f. Schwimmen, n.: fig. être en —, über und über naß sein, durch und durch schwitzen; à la —, schwimmend, durch Schwimmen; se sauver à la —, sich durch Schwimmen retten; se jeter à la —, in das Wasser springen, um zu schwimmen.
Nageant, te, adj. (bot.) schwimmend.
Nagée, f. durchschwommene Strecke, f.
Nageoir, m. p. u. Schwimmblase, m.
Nageoire, f. Flosse, Flossfeder: Schwimmblase, f. Schwimmbrettchen (auf Wassergefäßen), n.: (pap.) Schöpfkelle, f.
Nager, v. n. schwimmen; rudern; — sur le dos, auf dem Rücken schwimmen; — entre deux eaux, unter dem Wasser schwimmen; fig. auf beiden Achseln tragen, nicht wissen, zu welcher Partei man sich halten soll, unentschlossen sein; — en grande eau, im Ueberflusse leben, Alles vollauf haben; — à sec, so rudern, daß man nicht befreist wird; (man.) faire — un cheval à sec, ein Pferd auf drei Beinen traben lassen.
Nageur, m. —euse, f. Schwimmer; Ruderer. m.: Schwimmerin, f.: nageurs, pl. Schwimmvogel, m. pl.
Nagor, m. rothe Gazelle, f. Krummhorn, n. Nager, m.
Naguère, adv. vor Kurzem, unlängst.
Naïade, f. Naïade, Wassernymphe, Flußgöttin, f.; naïades, pl. Wasserpflanzen, f. pl.
Naïf, naïve, adj. natürlich, ungeschminkt; ungezwungen, ungekünstelt, wahr, treuherzig, offenherzig, unbefangen, naiv.
Nain, m. Naine, f. Zwerg, m.; Zwergin, f.; arbre —, Zwergbaum, m.; haricots nains, pl. Zwergbohnen, f. pl.; oeuf —, Windei, n.
Naïpe, m. türkische Oberrichter, m.
Naïre, m. Nair, Edelmann auf Malabar, m.
Naisage, m. (jur.) Recht, Flachs oder Hanf in einem Teiche zu rösten, n.
Naissance, f. Geburt, f.: Abkunft, Herkunft, f. Geschlecht, n.: angeborene Anlagen, angeborne Eigenschaften, f. pl.: Anfang, Beginn, Ursprung, m. Entstehen, n.: (arch.) Anlauf, m.: jour de —, Geburtstag, m.: homme sans —, gemeine Mensch, m.: acte de —, Geburtsschein, m.: — du monde, Entstehung der Welt, f.: prendre — de qch. (dans qch.), aus etwas entstehen; donner la — à qch., Anlaß zu etwas geben.
Naissant, te, adj. entstehend, beginnend, werdend, anfangend, aufblühend, aufkommend, hervorkommend; jour —, anbrechende Tag, m.; cheveux naissants, pl. lang herabhängende Haare, n. pl.: (bl.) lion —, über dem Schilde vorragende Löwenkopf, m.: (jur.) propre —, geerbte Errungenschaft, f.
Naître, v. n. irr. geboren werden, zur Welt kommen: erzeugt werden; hervorkommen, hervorsprossen: aufgehen, ausbrechen; entstehen, entspringen; anfangen, anbrechen; — aveugle, blind geboren werden; être né pour qch., für etwas geboren sein, faire —, hervorbringen: Anlaß geben, veranlassen: elle est née Française, sie ist eine geborne Französin; le jour commence à —, der Tag bricht an; il est né peintre, er ist zum Maler geboren: cela m'en a fait — l'idée, das hat mich auf den Gedanken gebracht: il est à — que ..., es ist noch nicht erhört, daß ...; es ist noch nicht da gewesen, daß ...
Naïvement, adv. natürlich, ungekünstelt, unbefangen, treuherzig.
Naïveté, f. Natürlichkeit, Unbefangenheit: Ungezwungenheit, natürliche Einfalt, Naivetät, Aufrichtigkeit, Offenherzigkeit, edle Einfalt, f.
Nanan, m. Naschwerk, n. Leckerei, f. Zucker (in der Sprache der Kinder), m.
Nandu, m. Nandu, americanische Strauß, m.
Nanguer, m. Damhirschantilope, f.
Nangueur,
Nankin, m. Nankin, m.; pantalons de —, Nankinhosen, f. pl.
Nankinet, m. Nankinet, m.
Nankinette, f.
Nanquin, v. Nankin.
Nanquinet, v. Nankinet.
Nanse, f. (pch.) Netzweite, f.
Nantaise, f. eine Art Matrosenmantel.
Nantir, v. a. ein Unterpfand geben, durch ein Unterpfand sichern: se —, v. pr. sich einer Sache versichernd versichern: fig. sich aus Vorsorge mit etwas versehen: se — d'un manteau contre la pluie, sich mit einem Mantel gegen den Regen versehen.
Nantissement, m. Unterpfand, n. Sicherheit, f.: pays de —, Land, wo gerichtliche Hypothekenbücher eingeführt sind, n.: donner en —, donner pour —, zum Unterpfand geben, als Unterpfand geben
Napacé, ée, adj. (bot.) rübenförmig.
Napée, f. Waldnymphe, Bergnymphe, f. Feldwurz, f.
Napel, m. (bot.) Sturmhut, m. Teufelswurz, f.
Naphte, f. Naphtha, f. Bergöl, n.
Napiforme, v. Napacé.
Napoléon, m. Napoleond'or, m.; — d'argent. Flüssigkeitsmaß, n.
Nappe, f. Tischtuch, Tafeltuch, n.: (chass.) Hirschhaut, auf welcher den Hunden das Zeugrecht vorgelegt wird, f.: Wachsleinen, Lerchengarn, Streichnes, n.: — d'autel, Altartuch, n.: — d'eau, breite Wasserfall, m.: mettre la —, den Tisch decken: ôter la —, lever la —, den Tisch abdecken: la — est toujours mise chez lui, bei ihm ist immer der Tisch gedeckt: il a trouvé la — mise, er hat eine völlig eingerichtete Haushaltung bekommen.
Nappiste, m. (ois.) Vogelfänger, der mit Streichnetzen fängt, Lerchenfänger, m.
Naquet, m. vm. Aufwärter, arme Bedienter, m. Seiner Thüre warten.
Naqueter, v. n. fam. unterthänig vor
Narcisse, m. Narcisse, f.: fig. in sich selbst verliebte Mensch, m.
Narcissite, f. Narcissenstein, m.
Narcissoïdes, f. pl. (bot.) Narcissenarten, f. pl.
Narcotine, f. (chim.) Narkotin, n.
Narcotique, adj. einschläfernd, betäubend, narkotisch: —, m. einschläfernde Mittel, narkotische Mittel, n.
Narcotisme, m. (méd.) Betäubung, Vergiftung durch narkotische Mittel, f.
Nard, m. (bot.) Narde, f.: Nardenöl,

Nardenwasser, n.; — indien, Spieknarde, f.

Nargue, int. fam. weg damit! zum Henker! — de lui, zum Henker mit ihm! faire — à, Trotz bieten, weit übertreffen, ausstechen.

Narguer, v. a. fam. Hohn sprechen, mit Verachtung trotzen, Trotz bieten; übertreffen.

Narine, f. Nasenloch, n. [treffen.

Narquois, se, adj. pfiffig, schlau; —, m. Schlaukopf, abgefeimte Mensch, m.; Gaunersprache, Zigeunersprache, f.; parler —, die Gaunersprache reden.

Narrateur, m. Erzähler, m.

Narratif, ive, adj. erzählend; style —, erzählende Schreibart, Schreibart in Form einer Erzählung, f.

Narration, f. Erzählung, f.

Narrative, f. Art zu erzählen, f.

Narré, m. p. u. Erzählung, f.; faire des narrés, schlechte Gründe anführen.

Narrer, v. a. erzählen, ausführlich erzählen.

Narwal, } m. Narwall, m. Seeein-
Narwhal, } horn, n.

Nasal, le, adj. (anat.) zur Nase gehörig; (gr.) lettre nasale, Nasenbuchstabe, m.; son —, Nasenlaut, m.

Nasal, m. (bl.) Theil des Visirs, der die Nase bedeckt, m. Nasendecke (am Visire), f.

Nasalement, adv. mit dem Nasenlaut, durch die Nase ausgesprochen.

Nasaler, v. n. p. u. durch die Nase sprechen, näseln.

Nasalité, f. Nasenlaut, m. [sal, n.

Nasard, m. (org.) Nasenregister, Na-

Nasarde, f. fam. Nasenstüber, m.; homme à nasardes, Mensch, der Nasenstüber verdient, m.

Nasarder, v. a. fam. Nasenstüber geben; fig. verhöhnen. [chen, n.

Nascalies, f. pl. (chir.) Mutterzäpf-

Nase, m. Nase (Fisch), f.

Naseau, m. Nasenloch (der Thiere), n.; fendeur de naseaux, Prahler, Aufschneider, m.; à naseaux fendus, mit aufgeschlitzten Nasenlöchern (von Thieren).

Nasi, m. Präsident des Sanhedrins der Juden, m.

Nasicole, adj. ver —, Nasenwurm, m.

Nasicorne, m. Nashornkäfer, m.

Nasillard, de, adj. durch die Nase redend, näselnd; —, m. —de, f. der oder die durch die Nase spricht, Näsler, m. Näslerin, f.

Nasiller, v. n. näseln, durch die Nase sprechen; (chass.) die Erde aufwühlen (vom wilden Schweine).

Nasilleur, v. Nasillard.

Nasillonner, v. n. ein wenig näseln.

Nasique, m. großnasige Affe, m.

Nasitort, m. Gartenkresse, f.

Nason, m. Einhornfisch, m.

Nasonner, v. Nasiller.

Nasse, f. Fischreuse; Bogenschnecke, f.; fig. fam. être dans la —, in der Klemme sitzen, in der Patsche sitzen.

Nassette, f. kleine Reuse, f.

Nassière, f. Reusenplatz, m.

Nassiture, f. (chir.) Gewächs im Leibe, n. [Schalthiere, f.

Nassonne, f. Reuse zum Fange der

Nasturce, m. (bot.) Nasturtium, n. indianische Kresse, f.

Natal, le, adj. Geburts..., Vater..., vaterländisch; pays —, Geburtsland, Vaterland, n.; ville natale, Geburtsstadt, Vaterstadt, f.; lieu —, Geburtsort, m.; jour —, Geburtstag, m. [feste, n. pl.

Natalities, f. pl. (myth.) Geburts-

Natant, te, v. Nageant.

Natation, f. Schwimmen, n.; Schwimmkunst, f.; école de —, Schwimmschule, f. [blase, f.

Natatoire, adj. vessie —, Schwimm-

Nates, f. pl. (anat.) Hinterbacken des Gehirns, m. pl.

Natice, f. Schwimmschnecke, f.

Natif, ive, adj. gebürtig; fig. angeboren; gediegen (von Metallen); — de Paris, aus Paris gebürtig; état — de l'homme, Naturzustand des Menschen, m.

Nation, f. Volk, n. Völkerschaft, Nation; Landsmannschaft; Partei, f.; il est français de —, er ist ein geborner Franzose; nations, pl. heidnische Völker, n. pl.

National, le, adj. eine Nation betreffend, einer Nation eigen, volksthümlich, National ...; troupes nationales, pl. Nationaltruppen, einheimische Truppen, m. pl.; préjuges nationaux, Nationalvorurtheile, n. pl.; cardinal —, Cardinal, der mit einem fremden Hofe in genauer Verbindung steht, m. [mäßig, volksthümlich.

Nationalement, adv. der Nation ge-

Nationaliser, v. a. der Nation eigen machen, nationalisiren; — la guerre, den Krieg zu einem Nationalkriege machen; se —, v. pr. sich nationalisiren, sich einbürgern. [Nationalcharakter, m.

Nationalité, f. Volksthümlichkeit, f.

Nationicide, m. Volksmörder, m.; —, adj. volksmörderisch.

Nativité, f. Geburt (Christi, der Maria und einiger Heiligen); (astl.) Nativität, f. Stand der Gestirne in der Geburtsstunde, m.; dresser, ou faire la — de qn., einem die Nativität stellen.

Natrix, f. Ringelnatter, f.

Natrolithe, m. Laugensalzstein, Natrolith, m.

Natron, m. (chim.) natürliche Laugensalz, Natron, n. fohlensaure Soda, f.

Natta, f. (chir.) Speckgeschwulst auf dem Rücken, f.

Natte, f. Matte, f. Flechtwerk, Geflecht, n.; — de paille, Strohmatte, f.; — de jonc, Binsenmatte; Buchstabenmischel, f.; — de cheveux, Haarflechte, f.

Natter, v. a. mit Matten bedecken, mit Matten behängen; flechten.

Nattier, m. Mattenflechter, Mattenhändler, m.

Naturalibus, lat. in —, nackt.

Naturalisation, f. Aufnahme unter die Landeskinder, Naturalisirung, Einbürgerung, f.

Naturaliser, v. a. in die Zahl der Eingebornen aufnehmen, naturalisiren, einbürgern, als Bürger aufnehmen; — une plante, eine Pflanze an einen fremden Himmelsstrich gewöhnen, eine Pflanze einheimisch machen; — un mot, ein Wort in eine fremde Sprache aufnehmen; se —, v. pr. sich einbürgern.

Naturalisme, m. Natürlichkeit, f. natürliche Verlauf, m.; Naturgeschichte eines Landes, f.; Naturglaube, Vernunftglaube, m. natürliche Religion, f. Naturalismus, m.

Naturaliste, m. Naturforscher, Naturkundige; Naturgläubige, Naturalist, m.

Naturalité, f. Eingeburt; droit de —, Heimrecht, n.; lettres de —, Heimrechtsbrief, m.

Nature, f. Natur, f. Wesen, n. Eigenschaft, Art, Beschaffenheit, natürliche Anlage, f.; Geschlechtsglied (der Weibchen einiger Thiere), n.; loi de la —, Naturgesetz, n.; il est gai de sa —, er hat ein heiteres Temperament; — de baleine, Wallrath, m.; ces choses sont en —, diese Sachen sind noch vorhanden, diese Sachen sind noch in natura da; payer en —, mit Naturerzeugnissen bezahlen, mit Naturalien bezahlen; peindre d'après —, nach der Natur malen; changer qch. de —, etwas verändern, etwas zu Gelde machen.

Naturel, elle, adj. natürlich; ungekünstelt, ungezwungen, unverfälscht, unverfälscht; droit —, Naturrecht, n.; histoire naturelle, Naturgeschichte, f.; enfants naturels, pl. natürliche Kinder, uneheliche Kinder, n. pl.; parties naturelles, pl. Geschlechtstheile, m. pl.; vin —, unverfälschte Wein, m.; cheveux naturels, pl. natürliche Haar, eigene Haar, n.; cela n'est pas —, das ist nicht natürlich.

Naturel, m. Natur, natürliche Beschaffenheit, natürliche Eigenschaft, f. Wesen, n.; Gemüthsart, Naturanlage, f. Naturell; natürliche Gefühl, n.; Menschlichkeit, f.; de son —, seinem Naturell nach; peint au —, nach der Natur gemalt, in natürlicher Größe gemalt; dessiner d'après le —, nach der Natur zeichnen, nach dem Leben zeichnen; les naturels d'un pays, die Eingebornen des Landes.

Naturellement, adv. natürlich, natürlicher Weise, von Natur; ungezwungen, freimüthig, offenherzig; parlez-moi —, reden Sie aufrichtig mit mir.

Naucore, m. Storpienstiege, f. Wasserskorpion, m.

Naufrage, m. Schiffbruch, m.; faire —, Schiffbruch leiden; faire — au port, im Hafen Schiffbruch leiden; fig. Verlust erleiden, wenn man sich schon gesichert glaubt. [Schiffbruch verunglückt.

Naufragé, ée, adj. schiffbrüchig, durch

Naulage, m. (mar.) Schiffslohn, m. Fährgeld (der Passagiere), n.

Naulis, v. Nolis.

Nauliser, v. Fréter.

Naumachie, f. Schiffgefecht, Lustgefecht zu Schiffe (bei den Römern), n.; Platz, wo dasselbe gehalten wurde, m.

Nauséabond, de, Ekel erregend, ekelhaft. [brechen, f.

Nausée, f. Ekel, m. Neigung zum Er-

Nauséeux, euse, adj. (bot.) ekelhaft; odeur nauséeuse, ekelhafte Geruch, m.

Nautier, m. (pch.) Fischermesser, n.

Nautile, m. Schiffskutter, f. Segler, m.

Nautilier, m. Thier der Schiffskuttel, n.

Nautique, adj. zur Schiffahrt gehörig, zum Seewesen gehörig, nautisch; compas —, Seecompaß, m.; cartes nautiques, pl. Seekarten, f. pl. [m.

Nautonnier, m. Schiffer, Schiffmann,

Naval, le, adj. zur Schiffahrt gehörig; den Seekrieg betreffend, die Kriegsschiffe betreffend; combat —, Seegefecht, n.; bataille navale, Seeschlacht, f.; armée navale, Kriegsflotte, f.; forces navales, pl. Seemacht, f.; architecture navale, Schiffbaukunst, f.

Navée, f. Schiffsladung, f.

Navet, m. Rübe, Steckrübe, f.

Navette, f. Rübsamen, Rübsen, Rapps, m.; Rauchfaß, n. Räucherpfanne, f.; (tiss.) Schiffchen, n. Schüze, m.; Muldenblei, n. Klumpen Blei, m.; huile de —, Rüböl, n.; ouvrier de la grande —, Weber mit dem großen Schiffchen, m.; ouvrier de la petite —, Kleinweber, Bandmacher, m.; faire la —, viel hin und her laufen; Wechselceiterei treiben.

Naviculaire, adj. (anat. et bot.) schiffförmig, nachenförmig.

Navigable, adj. schiffbar.

Navigant, te, v. Marin. [mann, m.

Navigateur, m. Seefahrer; Steuer-

Navigation, f. Seefahrt, Schiffahrt, Seereise; Schiffahrtskunde, f.; — cotière, Küstenfahrt, f.; — à vapeur, Dampfschiffahrt, f.

Naviguer, v. n. schiffen, fahren, segeln, steuern; — en pleine mer, auf offener See schiffen; — au Nord, nach Norden segeln; — le long des côtes, längs den Küsten hinsegeln; — par les sinus, nach den Sinustabellen segeln.

Navile, } f. Wässerungsgraben, m.
Naville, }

Navire, m. Seeschiff, Schiff, n.: — marchand, Handelsschiff, n. Kauffahrer, m.: — en guerre et marchandise, Kriegs- und Kauffahrteischiff, n.: · en course, Kaperschiff, n.; —, f. Schiff (ein südliches Sternbild), n. [zerfleischend, nagend.

Navrant, te, adj. herzzerreissend, herz-

Navrer, v. a. vm. verwunden; fig. tief betrüben, sehr schmerzen, das Herz zerreissen; (jard.) eine Stange einschneiden, um sie gerade zu biegen; cela me navre le coeur, j'en ai le coeur navré, das Herz blutet mir dabei, das thut mir in der Seele weh. [ferbank, f.

Naye, f. senkrechte Ader in einer Schie-

Nazaréen, m. —enne, f. Nazaräer, m.; Nazaräerin, f. (christliche Secte des ersten Jahrhunderts). [werte).

Ne, adv. nicht (steht nur vor dem Zeit-

Né, ée, part. et adj. geboren (v. Naître); von Natur; bestimmt, geschaffen, geartet; bien —, von guter Familie, gut geartet; mal —, bösartig; nouveau-né, neugeboren; mort-né, todtgeboren; aveugle —, blindgeboren; premier né, erstgeboren: il est — prié, er ist auch ungebeten willkommen; cet homme est — coiffé, diesem Menschen gelingt Alles.

Néanmoins, adv. nichts desto weniger, dessenungeachtet, dennoch, gleichwohl.

Néant, m. Nichts, n.: fig. Nichtigkeit, Vergänglichkeit; nichts bedeutende Sache, Nichtswürdigkeit, Niedrigkeit, niedrige Herkunft, f.; pour —, umsonst und um nichts; chose de —, unbedeutende Sache, f.; homme de —, Mensch von niedriger Herkunft, Mensch ohne Verdienst, m.; sortir du —, aus nichts hervorgehen; rentrer dans son —, in sein voriges Nichts zurückkehren; (jur.) mettre au —, für unzulässig erklären, für nichtig erklären; mettre une appellation au —, eine Appellation verwerfen; mettre — sur une requête, eine Bittschrift für unstatthaft erklären.

Nébrie, f. Hirschkäfer, m.

Nébulé, ée, adj. (bl.) gewölkt.

Nébuleux, euse, adj. nebelig; fig. trübe, umwölkt, verdrießlich; dunkel; temps —, trübe Wetter, n.; étoile nébuleuse, Nebelstern, m.; (méd.) vue nébuleuse, Augenverdunkelung, f. Augennebel, m. [sige, Trübe, n.

Nébulosité, f. dünne Nebel, m.; Wol-

Nécessaire, adj. nothwendig, nöthig, unentbehrlich; mal —, nothwendige Uebel, n.; se rendre —, sich unentbehrlich machen; faire le — dans une maison, den Unentbehrlichen in einem Hause machen; —, m. Nothwendige, Unentbehrliche, Wesentliche, n.; Nothdurft, f.; Reisebesteck, Reisekästchen, n.; avoir le —, sein Auskommen haben. [Weise, durchaus nothwendig.

Nécessairement, adv. nothwendiger

Nécessitante, adj. f. de nécessité — unumgänglich nothwendig; (th.) grâce —, zwingende Gnade, f.

Nécessite, f. Nothwendigkeit; Noth, Nothdurft; Dürftigkeit, f. Mangel, m.; de —, nothwendiger Weise, durchaus; de toute —, de — absolue, unumgänglich nothwendig; c'est une — de mourir, Sterben ist ein Muß; il se trouve dans une grande — d'argent, er befindet sich in einer großen Geldverlegenheit; prov. — n'a point de loi, Noth kennt kein Gebot; il faut faire de — vertu, man muß aus der Noth eine Tugend machen; nécessités, pl. Bedürfnisse, n. pl.; — de l'état, Staatsbedürfnisse, n. pl.; — de la nature, Naturbedürfnisse, n. pl.; faire ses —, seine Nothdurft verrichten; aller à ses —, auf den Abtritt gehen: satisfaire aux — de la nature, die Naturbedürfnisse befriedigen. [nöthig machen.

Nécessiter, v. a. nöthigen, zwingen;

Nécessiteux, euse, adj. dürftig; —, m. —euse, f. Dürftige, m. et f.

Nécrolâtrie, f. Todtenverehrung, f.

Nécrologe, m. Kirchenbuch; Todtenregister, Verzeichniß der Verstorbenen, n. Lebenslauf berühmter Verstorbener, Nekrolog, m. [benen, f.

Nécrologie, f. Geschichte der Verstor-

Nécrologue, m. Nekrologschreiber, m.

Nécromance, } f. Geisterbeschwö-

Nécromancie, } rung, Geisterbannung, f.

Nécromancien, m. —enne, f. Geisterbanner, Geisterbeschwörer, Schwarzkünstler, Hexenmeister, m.; Geisterbannerin, Schwarzkünstlerin, f.

Nécromant, m. Geisterbeschwörer, Schwarzkünstler, m.

Nécrophage, m. Aasfäger, m.

Nécrophobie, f. Todesfurcht, f.

Nécrophore, m. Todtengräber (Käfer), m.

Nécrose, f. (méd.) kalte Brand, trockene Brand (Knochenkrankheit), m.

Nectaire, m. (bot.) Honigbehälter, m. Honiggefäß, n. [(bot.) Honigsaft, m.

Nectar, m. Nektar, Göttertrank, m.; **Nectarifère**, adj. (bot.) Honigsaft enthaltend.

Nectarium, v. Nectaire.

Nectique, adj. pierre —, Schwimmstein, m. [versehen.

Nectopode, adj. mit Schwimmfüßen

Nécydale, m. Halbkäfer, Bastardkäfer, m.

Nef, f. Schiff der Kirche; Gefäß in Gestalt eines Schiffes; vergoldete Serviettenkörbchen für den König von Frankreich, n.; moulin à —, Schiffmühle, f.

Néfaste, adj. (ant.) jours néfastes, pl. Feiertage bei den Gerichten (der alten Römer), Trauertage, Unglückstage (bei den alten Römern), m. pl.

Nèfle, f. Mispel, f.; fig. fam. on vous donnera des nèfles, Ihr werdet einen Quark bekommen.

Néflier, m. Mispelbaum, m.

Négateur, m. Glaubensverleugner, m.

Négatif, ive, adj. verneinend, negativ; il a l'air —, er sieht aus, als wenn er Alles abschlagen wollte.

Négation, f. Verneinung, f. Verneinen, n.; (gr.) Verneinungswort, n.; (phil.) Mangel einer Eigenschaft, m. Abwesenheit einer Eigenschaft, f.

Négative, f. Verneinung, f. verneinende Satz, m. verneinende Behauptung, f.; verneinende Antwort, abschlägige Antwort, f.; (gr.) Verneinungswörtchen, n. Verneinung, f.; être fort sur la —, gewöhnlich Alles abschlagen.

Négativement, adv. verneinend; répondre —, mit Nein antworten.

Négligé, m. Hauskleid, n. Hausanzug, m.; Nachtkleid, n.; (pein.) Nachlässige, angenehm Nachlässige (in den schönen Künsten), n. [sigkeit (in den Künsten), f.

Négligement, m. absichtliche Nachlässigkeit, Nachlässigenmnent, adv. nachlässig.

Négligence, f. Nachlässigkeit, Vernachlässigung, Fahrlässigkeit; Unachtsamkeit, f.; — du style, vernachlässigter Styl, m.

Négligent, te, adj. nachlässig, fahrlässig, saumselig; unachtsam.

Négliger, v. a. vernachlässigen; versäumen, vorübergehen lassen, unterlassen, nicht achten, aus der Acht lassen; verwahrlosen; — sa santé, seine Gesundheit vernachlässigen; — une occasion, eine Gelegenheit versäumen; — son corps à cheval, nachlässig zu Pferde sitzen; se —, v. pr. sich vernachlässigen, nachlässig werden.

Négligible, adj. (alg.) was weggelassen werden kann.

Négoce, m. Handel (im Großen), m. Handlung, Handelschaft, f.; fig. Gewerbe (im bösen Sinne), n.; faire — de tout, mit Allem handeln; se mettre dans le —, sich dem Handel ergeben, einen Handel anfangen; faire un mauvais —, ein schlechtes Gewerbe treiben.

Négociable, adj. was sich verhandeln lässt, umsetzbar (von Wechseln und Staatspapieren). [mann, m.

Négociant, m. Kaufmann, Handels-

Négocíantisme, m. Handelsgeist, m.

Négociateur, m. —trice, f. Unterhändler, m. Unterhändlerin (in öffentlichen und Privatangelegenheiten), f.

Négociation, f. Unterhandlung, f.; Unterhandlungsgeschäft, Geschäft, n.; (com.) Handel (mit Wechseln und Staatspapieren), m.; — d'une lettre de change, Verhandeln eines Wechselbriefes, n.

Négocier, v. a. et n. handeln, Handel treiben, verhandeln, einhandeln; Geschäfte machen; unterhandeln; — la paix, den Frieden unterhandeln; — en soie, mit Seide handeln; se —, v. pr. unterhandelt werden; la paix se négocie à Paris, der Friede wird zu Paris unterhandelt.

Nègre, m. **Négresse**, f. Neger, Negersklave, m.; Negerin, Sklavin, f.; traite des nègres, Negerhandel, m.; traiter comme un —, wie einen Sklaven behandeln.

Nègre-pelisse, f. (com.) Neaerpelz, m.

Négrerie, f. Negerhaus (für die zu verkaufenden Neger), n.

Nègres-cartes, m. pl. (joa.) rohe Smaragden erster Sorte, m. pl.

Négrier, adj. m. vaisseau —, Negerschiff, n. [ger, m.: fig. kleine Negerin, f.

Négrillon, m. —onne, f. kleine Ne-

Négrite, f. junge Negerin, f.

Négrophile, m. Negerfreund, m.

Négus, m. Kaiser von Abyssinien, m.; Negus (ein Getränk von heißem Rothwein, Zucker und Gewürz), m.

Neige, f. Schnee, m.; fig. blendende Weiße, f.: oeufs à la —, pl. Eierschnee, m.; zu Schnee geschlagene Eier, n. pl.; il tombe de la —, es fällt Schnee.

Neiger, v. imp. schneien; fig. fam. il a neigé sur sa tête, er hat schneeweiße Haare.

Neigeux, euse, adj. beschneit, mit Schnee bedeckt, schneeig; temps —, Schneewetter, n.

Neille, f. (tonn.) Kimme, f.

Nèle, m. (ehemals) geringe Scheidemünze in Frankreich, f.

Nélitte, f. (bot.) Schambaum, m.

Némate, f. Blattsägewespe, f.

Nématoïdée, f. Fadenwurm, m.

Néméens, adj. pl. (ant.) jeux —, nemäische Spiele, n. pl.

Némesées, f. pl. (ant.) Nemesiefeste, n. pl. [göttin, f.

Némésis, f. (myth.) Nemesis, Rachegöttin, f.

Némorales, f. pl. (ant.) Dianenfeste, n. pl.

Némorat, m. Waldtempel, m.

Nénies, f. pl. Leichengesänge, m. pl. Klagelieder, n. pl. Nänien, f. pl.

Nenni, partic. fam. nein; homme avec qui il n'y a point de —, Jaherr. Kaufmann, bei welchem man Alles haben kann, m.: il n'y a point de —, es läßt sich nichts dagegen thun, man darf nicht nein sagen. [rose, f.

Nénuphar, m. (bot.) Seeblume, See-

Néocore, m. Tempelaufseher, Tempeldiener (bei den Griechen), m.; —, adj. ville —, Tempelstadt, f. [sche Milch, f.

Néogala, m. (méd.) neue Milch, frische

Néographe, m. Neograph, Neuerer in der Rechtschreibung, m.; —, adj. neographisch.

Néographie, f. } neue Art der

Néographisme, m. } Rechtschreibung, f.

Néographiste, m. Neuschreiber, Neuerer (in der Rechtschreibung), m.

Néologie, f. Erfindung und Gebrauch neuer Wörter, Neologie, f.

Néologique, adj. den Gebrauch neuer Wörter betreffend, neologisch; expression —, neugeschaffene Ausdruck, m.

Néologiser, v. a. neue Wörter schaffen, Neuerungen machen.

Néologisme, m. Wortschaffungssucht, Neuerungssucht in der Sprache, Sprachneuerung, f.

Néologiste, m. der neue Wörter gebraucht, Sprachneuerer, Neolog, m.

Néoménie, f. (astr.) Neumond, m.; Neumondsfest (bei den Alten), n.

Néophyte, m. et f. Neubekehrte, m. et f. [norama), n.

Néorama, m. Neorama (eine Art Pa-

Néotérique, adj. neu, im neuen Geschmacke.

Nèpe, f. Wasserskorpion, m.

Népente, m. (bot.) Kannenträger, m.

Népenthe, f. (méd.) Mittel (der Alten) gegen Melancholie; Opiummittel, n.

Néphalies, f. pl. Mäßigkeitsfeste (der Alten), n. pl.

Néphéline, f. (min.) Nephelin, m.

Néphélion, m. [méd.) Augenwölkchen, n. Augennebel, m. [wolfige Harn, m.

Néphéloïde, adj. (méd.) urine —, **Néphralgie**, f. (méd.) Nierenbeschwerden, f. pl. Nierenschmerz, m.

Néphrésie, f. (méd.) Nierenkrankheit, f.

Néphrétique, adj. zu den Nieren gehörig, Nieren..; douleur —, Nierenschmerz, m.; médicament —, remède —, Nierenmittel, n.; pierre —, Nierenstein, m.; —, f. Nierenbeschwerde, f.; —, m. Nierenweh, n.; Nierenkranke, m.

Néphritis, f. (méd.) Nierenentzündung, f. [beschreibung, f.

Néphrographie, f. (méd.) Nieren-

Néphrologie, f. (méd.) Nierenlehre, f. [Nierenlähmung, f.

Néphroplégie, f. Nierenschlag, m.

Néphrotomie, f. (chir.) Nierenschnitt, m.

Népotisme, m. Nepotismus, m. Neffenbegünstigung, Neffengunst, Vetterngunst, f. [feste, n. pl.

Neptunales, f. pl. (myth.) Neptuns-

Neptune, m. (myth.) Gott des Meeres, Neptun, m.; fig. Meer, n.

Nérée, f. (myth.) Nereus, Meergott, m. [göttin, f.

Néréïde, f. Nereide, Seenymphe, Seenerf, m. Nerve, m. et f. Sehne, Flechse; fig. Seele, Kraft, Triebfeder, f.; lèvre des nerfs, Nervenfieber, n.; — de cerf, Hirschziemer, m. Hirschruthe, f.; — de boeuf, Ochsenziemer, m.; nerfs, pl. (rel.) Rippen (eines Bandes), f. pl.

Nerf-ferrure, f. Sehnenverletzung (der Pferde), f.

Nérinde, f. schmale, ostindische Taffet, m. [mondschnecke, f.

Nérite, f. Schwimmschnecke, Halb-

Neritite, f. versteinerte Schwimmschnecke, f.

Néroli, m. Pomeranzenblütheneöl, n.

Néron, m. fig. grausame Mensch, m.

Nerprun, m. (bot.) Kreuzdorn, Wegedorn, m.; — paliure, Christdorn, Stechdorn, m. [Nervenband, m.

Nervaison, f. (anat.) Nervenwerk, n.

Nerval, le, adj. die Nerven betreffend, Nerven...; lèvre nervale, Nervenfieber, n.

Nervé, ée, adj. (bot.) mit vorspringenden Rippen; (bl.) mit Rippen von anderer Farbe.

Nerver, v. a. mit Sehnen überziehen, mit Sehnen umwickeln; (rel.) — un livre, die Bünde an ein Buch machen.

Nerveux, euse, adj. zu den Nerven gehörig, nervenreich, nervig; Nerven...; fig. nervenstark, kräftig; maladie nerveuse, Nervenkrankheit, f.; fièvre nerveuse, Nervenfieber, m.; genre —, Nervensystem, n.; personne nerveuse, nervenkranke Person, f. [m. Nervenmittel, n.

Nervin, ne, adj. nervenstärkend; —,

Nervoir, m. (rel.) Stempel (zu den Rippen), m.; (conf.) Teigstempel, m.

Nervule, f. (bot.) Nervchen, n.

Nervure, f. Umwinden mit Sehnen, n.; (rel.) Bünde, m. pl.; (bot.) Rippen der Blätter, f. pl.; (arch.) Rippen an gothischen Gewölben, f. pl. Reifen am Kragsteine, m. pl.; Schnüre (auf den Nähten der Kleider), f. pl. Besetzung mit Schnuren, f. [m.

Nestor, m. Nestor; fig. erfahrene Greis,

Nestorianisme, m. Lehre des Nestorius, f.

Nestorien, m. (th.) Nestorianer, m.

Net, nette, adj. reinlich, rein, sauber, lauter, nett; glatt, polirt, glänzend; fig. hell, klar, deutlich; netto; habit —, reine Kleid, n.; écriture nette, saubere Schrift, f.; impression nette, reine Druck, saubere Druck, m.; conscience nette, reine Gewissen, n.; voix nette, reine Stimme, klare Stimme, f.; maison nette, reinliche Haus; leere Haus, n.; bien —, reine Vermögen, n.; procédé —, redliche Verfahren, n.; produit —, reine Ertrag, Nettoertrag, m.; — de crime, vom Verbrechen rein; je veux en avoir le coeur —, ich will es vom Herzen los haben; son cas n'est pas —, seine Sache ist nicht rein, er ist nicht ohne Schuld; il reste tant de —, so viel bleibt netto übrig; avoir l'ame nette, avoir la conscience nette, ein reines Gewissen haben; avoir le coeur — d'une chose, etwas vom Herzen los haben; trouver maison nette, das Haus leer finden; faire maison nette, das Haus rein machen; seine ganze Dienerschaft verabschieden; mettre au —, ins Reine schreiben; avoir les mains nettes, reine Hände haben; fig. sich nicht haben bestechen lassen, die anvertrauten Gelder ehrlich verwalten; avoir l'esprit —, einen klaren Verstand haben.

Net, adv. rein, gänzlich, völlig, ganz; fig. rein heraus, frei heraus, rund heraus.

Nétopion, m. vm. Specereisalbe, f.

Nettement, adv. reinlich, sauber; fig. deutlich, verständlich, klar.

Netteté, f. Reinlichkeit, Sauberkeit; Reinheit; Klarheit, f.; — d'esprit, Klarheit des Verstandes, f.

Nettoiement, m. Reinigung, f. Reinigen, Säubern, n. [berung, f.

Nettoyage, m. p. u. Reinigung, Säu-

Nettoyer, v. a. reinigen, säubern, puser, ausputzen; aufräumen; — les souliers, die Schuhe putzen; — la mer de corsaires, die See von Seeräubern reinigen; — la tranchée, die Feinde aus den Laufgräben verjagen; — le tapis, die ganze Bank gewinnen; — les biens d'une maison, das Vermögen eines Hauses ins Reine bringen; (pein.) — les contours, die Umrisse reiner machen, die Umrisse verbessern.

Neuf, adj. neun; Charles —, Karl der neunte; —, m. Neun, f. Neuner, m.

Neuf, neuve, adj. neu; fig. unerfahren; maison neuve, neue Haus, n.; terre neuve, frische Erde, f.; Neubruch, m.; faire maison neuve, lauter neues Gesinde annehmen; prov. il n'est rien tel que balai —, neue Besen kehren gut; à —, de —, neu, ganz neu; faire habiller ses gens de —, seine Leute ganz neu kleiden lassen.

Neuf-huit, m. (mus.) mesure —, Neunachteltact, m. [Neunvierteltact, m.

Neuf-quatre, m. (mus.) mesure —,

Neume, m. (mus.) Aushalten des Tones am Schlusse eines Gesanges, n.; Schlußwiederholung beim Kirchengesange, f.

Neure, f. Büse, Heringsbüse, f.

Neurilème, m. (anat.) Nervenhaut, f.

Neutonianisme, m. Newton'sche Lehre, f. [trum, neutral.

Neutralement, adv. (gr.) als Neu-

Neutralisation, f. (chim.) Neutralisiren, n. Verwandlung in ein Mittelsalz; Neutralmachung, f.; vorläufige Neutralitätsvertrag, m.; (méd.) — d'un virus, Unschädlichmachung eines Giftes, f.

Neutraliser, v. a. (chim.) in ein Mittelsalz verwandeln, neutralisiren; fig. unschädlich machen, unwirksam machen.

Neutralité, f. Neutralität, Parteilosigkeit, f.; demeurer dans la —, neutral bleiben.

Neutre, adj. neutral, parteilos; (gr.) geschlechtslos, sächlichen Geschlechts; verbe —, neutrale Zeitwort, Mittelzeitwort, n.; (chim.) sel —, Neutralsalz, n.

Neutriser, v. a. (gr.) in einem Neutrum machen, als Neutrum gebrauchen.

Neuvaine, f. (cat.) neuntägige Andacht, f. neuntägige Gebet, n.

Neuvième, adj. der, die, das neunte; —, m. Neuntel, n.

Neuviémement, adv. neuntens.

Neveu, m. Neffe, Bruder- oder Schwesterssohn, m.; petit —, Großneffe, m.; poét. neveux, pl. Nachkommen, m. pl.

Névralgie, f. (méd.) Nervenschmerz, m.

Névrilème, m. (anat.) Nervenhaut, f.

Névritique, adj. nervenstärkend.

Névrographie, f. Nervenbeschreibung, f.

Névrologie, f. Nervenlehre, f.

Névrologique, adj. zur Nervenlehre gehörig.

Névroptère, adj. (hist. n.) netzflügelig; —, m. Netzflügler, m.

Névrose, f. Nervenkrankheit, f.

Névrotomie, f. Zergliederung der Nerven; Verletzung eines Nervs, f.

Newtonianisme, v. Neutonianisme.

Newtonien, enne, adj. neutonisch newtonisch; —, m. Newtonianer, m.

Nez, m. Nase, f.; fig. Geruch; Nasenhai, m.; au — de qn., einem unter die Nase, einem gerade ins Gesicht; il a bon —, er hat eine gute Nase; cela prend au —, das steigt in die Nase; c'est pour son —, das ist etwas für ihn, das ist etwas für seinen Schnabel; il ne voit pas plus loin que son —, er sieht nicht weiter als seine Nase reicht; cela paraît comme le — au visage, das ist klar wie die Sonne; chanter du —, durch die Nase singen; parler du —, durch die Nase reden; saigner du —, Nasenbluten haben; fig. verzagt sein; donner sur le —, eins auf die Nase geben; jeter au —, unter die Nase reiben; rire au —, ins Gesicht lachen; mener par le —, bei der Nase herumführen; fermer la porte au —, die Thür vor der Nase zumachen; regarder qn. au —, regarder qn. sous le —, einem gerade ins Gesicht sehen; mettre, ou fourrer son — dans une affaire, seine Nase in etwas stecken; avoir toujours le — sur qch., immer über etwas sitzen; faire un pied de — à qn., einen mit einer langen Nase abziehen lassen; tirer les vers du — à qn., einen ausforschen, einen ausfragen.

Nez-coupé, m. Pimpernußbaum, Klappernußbaum, m.; Pimpernuß, f.

Ni, partic. weder, noch; und; ni grand ni petit, weder groß, noch klein; ni moi non plus, ich auch nicht; il ne boit, ni ne mange, er ißt nicht und trinkt nicht.

Niable, adj. verneinbar, leugbar, was sich leugnen läßt.

Niais, se, adj. fig. einfältig, dumm; (fauc.) oiseau —, Nestling, m.; —, m. Einfaltspinsel, m.; c'est un — de Pologne, er stellt sich nur um seines Nutzens willen dumm. [ger Weise.
Niaisement, adv. einfältig, einfältiglich.
Niaiser, v. n. alberne Possen machen, Albernheiten treiben, dummes Zeug machen; il ne fait que —, er macht lauter dummes Zeug.
Niaiserie, f. einfältige Posse, alberne Spaß, m.; alberne Wesen, n. Albernheit, f.; il est d'une grande —, er ist sehr läppisch.
Nice, adj. vm. einfältig. [pisch.
Nicement, adv. vm. einfältig; einfach.
Nicette, adj. einfältig; —, f. fam. einfältige Ding, dumme Gänschen, n.
Niche, f. Nische, Blende, Bilderblende; Vertiefung (für ein Bett ꝛc.), f.; fig. Possen, Schabernack, m.; faire une — à qn., einem einen Possen spielen.
Nichée, f. Nest, n. Hecke, f. Nest voll, n.; — de voleurs, Spitzbubennest, Räuberneſt, n.
Nicher, v. n. nisten, sein Nest bauen; —, v. a. fam. hinstellen, hintegen; se —, v. pr. fig. sich einnisten, sich hinstellen, sich
Nichet, m. Nestei, n. [hinpflanzen.
Nichoir, m. Vogelhecke, Hecke, f. Heckbauer, m.
Nickel, m. Nickel, m. Nickelmetall, n.
Nicodeme, m. fig. Pinsel, Gimpel, Dummkopf, m. [m.
Nicolo, m. (mus.) Alt auf der Hoboe,
Nicorée, f. vm. einfältige Ding, Gänschen, n.
Nicotiane, f. (bot.) Tabakspflanze, f.
Nictation, f. (méd.) krampfhafte Nicken der Augenlider, n.
Nid, m. Nest, Vogelnest, n.; — à rats, Rattennest, n.; il a trouvé un bon —, er hat sich gut gebettet; il n'y a plus que le —, das Nest ist leer, die Vögel sind ausgeflogen; il croit avoir trouvé la pie au —, er denkt Wunder, was er entdeckt hat; petit à petit l'oiseau fait son —, nach und nach gelangt man zum Zwecke; à chaque oiseau son — est beau, jedem Vogel gefällt sein Nest.
Nid-d'oiseau, m. (bot.) Vogelneſt, n.
Nidoreux, euse, adj. faul, brandig, wie faule Eier riechend.
Nidulaire, f. (bot.) Nestschwamm, m.
Nièce, f. Nichte, f. des Bruders oder der Schwester Tochter, f.
Nielle, f. (bot.) Schwarzkümmel; Flugbrand, Rußbrand am Getreide, Mehlthau, m.; (tonn.) Kimme, f.; — des blés, Kornraden, m.
Nieller, v. a. brandig machen (vom Getreide), durch Mehlthau verderben; (grav.) schwärzen.
Niellure, f. (grav.) Schwärzen, n.
Nier, v. a. et n. leugnen, verneinen, für falsch erklären, für unwahr erklären, ableugnen; — fort et ferme, steif und fest leugnen. [chtig, f.
Nifot, m. unächte Bischofsmütze (Con-
Nigaud, de, adj. einfältig, dumm; —, m. Pinsel, Einfaltspinsel, Dummkopf, m.; kleine Cormoran, Seerabe, m.
Nigauder, v. n. einfältiges Zeug machen; sich mit Lappalien beschäftigen.
Nigauderie, f. Albernheit, f. dumme Streich, m. Dummheit, f.
Nigauteaux, m. pl. (maç.) Stücke von zerschlagenen Dachziegeln, n. pl. Bierelsziegel, m. pl. [mel, m.
Nigelle, f. (bot.) Gartenschwarzkümmel;
Nigrica, m. Zeichenschiefer, m.
Nigrine, f. (bot.) Negerkraut, n.; (min.) Rauchtopas (vom St. Gotthard), m.
Nigroil, m. Schwarzauge, n. eine
Nigueil, f. Art Seebrassen.
Nigromantie, f. Schasgräberei, f.

Nihiliste, m. unbedeutende Mensch, nichtsnutzige Mensch, m.
Nihilité, f. p. u. Nichtigkeit, Nichtswürdigkeit, f.
Nil, m. (bot.) Nilwinde, f. [tilope, f.
Nilgaut, m. Nilgau, n. weißfüßige Anti-
Nille, f. Gäbelchen (am Weinstock), n.; (jard.) Buchsbaumeinfassung, f.; (bl.) dünne ankerförmige Kreuz, n.
Nillé, ée, adj. (bl.) croix nillée, Ankerkreuz, n.
Nilomètre, m. Nilmesser, m.
Nimbe, m. Strahlenkrone, f. Heiligenschein, Nimbus, m.
Nipper, v. a. mit Putz versehen, mit Kleidern versehen, ausstaffiren.
Nippes, f. pl. Putz, m. zum Putze gehörige Sachen, f. pl.
Nique, f. faire la — à qn., einen verachten, einen verspotten, sich um einen nicht bekümmern. [Einfaltspinsel, m.
Niquedouille, m. pop. Dummkopf,
Niquet, ette, adj. zahm, firre (von Vögeln); elle est niquette, sie geht ins Wasser, sie ist firre. [pfermünze.
Niquet, m. eine alte französische Ku-
Nisanne, f. Riesingwurzel, f.
Nise, f. Dachschale des Schieferbruchs, f.
Nitée, v. Nichée. [f. pl.
Nitidulaires, m. pl. Aaskäferarten,
Nitidule, f. Aaskäfer, m.
Nitraire, f. (bot.) Salpeterstrauch, m.
Nitrate, m. (chim.) salpetersaure Salz, n.; — d'argent, salpetersaure Silber, n.; — de chaux, salpetersaure Kalk, m.
Nitraté, ée, adj. (chim.) salpetersauer.
Nitre, m. (chim.) Salpeter, m. salpetersaure Kali, n.; — d'amoniac, Salpeterſalmiak, m.
Nitreux, euse, adj. salpetrig, salpeterhaltig, salpeterartig; acide —, salpetrige Säure, Salpeterſäure, f.; gas —, Salpetergas, n.
Nitrière, f. Salpetergrube, f.; — artificielle, Salpeterhütte, f.
Nitrique, adj. (chim.) acide —, Salpeterſäure, f.; radical —, Salpetergrundlage, f. [Salz, n.
Nitrite, m. (chim.) salpetrigsaure
Nitrogène, m. (chim.) Stickstoffgas, Salpeterstoffgas, n.
Nitro-muriate, m. (chim.) salpetersaure Kochsalz, n. [keit, f.
Nitrosité, f. (chim.) Salpeterhaltig-
Niveau, m. Wasserwage, Senkwage, Richtwage, f.; au —, de —, wagerecht, horizontal; — d'air, Wasserwage mit der Luftblase, f.; — à plomb, — à pendule, Bleiwage, f.; — de l'eau, Wasserstand, m.; ligne de —, wagerechte Linie, f.; coup de —, Visirweite, f.; prendre le — d'un terrain, eine Fläche mit der Wasserwage abwägen, eine Fläche nivelliren; mettre de —, wagerecht legen; être au — de qn., gleichen Rang mit einem haben, auf gleicher Höhe mit einem stehen; aller de — avec qn., in gleichem Ansehen stehen mit einem.
Nivèlement, v. Nivellement.
Niveler, v. a. mit der Wasserwage abwägen, nivelliren; gleich machen, ebenen; — les fortunes, das Vermögen gleich vertheilen; — les hommes, die Menschen politisch gleich machen.
Niveleur, m. Abwäger, Flächenwägen, Nivellirer; Gleichmacher, m.
Nivellement, m. Abwägen mit der Wasserwage, Nivelliren; Ebenen, Abgleichen, n. Gleichmachung, f.
Nivéole, f. (bot.) Schneeglöckchen, n.
Nivereau, m. Schneefink, m.
Nivet, m. Nachlaß zu Gunsten eines Commissionärs, m. [metzfischen.
Nivette, f. Nivette, f. eine Art Sam-
Nivôse, m. Schneemonat, vierte Monat des republicanischen Jahres, m.

No, à —, adv. schwimmend.
Noachides, m. pl. Noachiten, Abkömmlinge von Noah, m. pl. [hier, n.
Nobiliaire, m. Adelsbuch, Adelsregi-
Nobilier, ère, adj. adelig.
Nobilissimat, m. Würde des Edelsten, f. [tel): sehr edel, hochadelig.
Nobilissime, adj. der, die edelste (Titel):
Nobilité, vm. v. Noblesse.
Noble, adj. adelig; fig. edel, erhaben; dame —, adelige Dame, Edeldame, f., coeur —, edle Herz, n.; de — sang, — de sang, aus adeligem Geblüte; parties nobles, pl. edlere Theile (im Körper), n. pl.; —, m. Edelmann, Adelige, m.; — de campagne, Landjunker, Strohjunker, m.; — à la rose, Rosenadel (alte englische Goldmünze), m.
Noblement, adv. adelig, wie ein Edelmann; auf eine edle Art, edel.
Noblesse, f. Adel, Adelstand, m.; Adelige, Edelleute, m. pl. Ritterschaft, f.; fig. Edle, Erhabene, n. Adel, m.; — ancienne, alte Adel, m.; — nouvelle, neue Adel, m.; — de robe, Bürgeradel, m.; — par les armes, — d'épée, Kriegsadel, m.; — de chaudière, Kesseladel, m.; — civile, — politique, Amtsadel, m.; — de cloche, Glockenadel, m.; — coutumière, — utérine, — féminine, Kunkeladel, m.; — à deux visages, neubefestigte Adel, m.; — entière, Erbadel, m.; — de parage, Geburtsadel (vom Vater her), m.; — vénale, gekaufte Adel, m.
Noce, f. (Ehe, Hochzeit, f. Hochzeit, f. pl.) zeitsfest, n.; Hochzeitgesellschaft, f.; — de village, Bauernhochzeit, f.; habit de noce, Hochzeitkleid, n.; présent de noce, Hochzeitgeschenk, n.; jour de ses noces, Hochzeittag, m.; épouser en premières (secondes) noces, sich zum ersten (zweiten) Male verheirathen; n'être pas à la noce, in Gefahr sein, in Verlegenheit sein.
Nocher, m. poét. Steuermann, Schiffer; Schiffspatron, m.
Nocier, ère, adj. hochzeitlich; flambeau —, Hochzeitfackel, f.
Noctambule, v. Somnambule.
Noctiflore, adj. (bot.) bei der Nacht blühend. [Fledermaus, f.
Noctilion, m. braune americanische
Noctiluque, adj. bei der Nacht leuchtend (von Insecten). [Nachtfalter, m.
Noctuelle, m. Dämmerungsfalter,
Noctule, f. Speckfledermaus, f.
Nocturlabe, m. (mar.) Nachtweiser (Instrument), m.
Nocturne, adj. nächtlich; vision —, nächtliche Erscheinung, f.; oiseau —, Nachtvogel, m.; —, m. Nachtmette, f.
Nocturnement, adv. p. u. nächtlich, bei Nacht.
Noddi, m. dumme Meerschwalbe, f.
Nodiflore, adj. (bot.) knotenblumig.
Nodosité, f. (bot.) Knotigkeit, f. Knoten (am Stengel), m. pl.
Nodus, m. (chir.) Knoten, Knorren, m.
Noël, m. Weihnachten, f. Weihnachtstag, m. Weihnachtsfest, Christfest; Weihnachtslied, n.; à —, auf Weihnachten, zu Weihnachten; fête de —, Weihnachtsfest, n.; veille de —, Weihnachtsabend, m.; on a tant chanté — qu'à la fin il est venu, man hat so lange davon gesprochen bis es endlich wahr geworden ist.
Noeud, m. Knoten, m.; Schleife; Masche, f.; Knöchel (am Finger); Absatz (am Strohhalme); Knorren, Ast (im Holze), m.; Gelenk (am Schwanze der Thiere), n.; Löthstelle (an gelötheten Röhren), f.; fig. Band, n.; Verwicklung, Schwierigkeit, f.; — de tisserand, Weberknoten, m.; — de nerf, Nervenknoten, m.; — de diamant, Diamantschleife, f.; — d'épaule, Achselband, n.; — d'épée, Degenschleife, f.; — à

quatre, Doppelschleife, Doppelmasche, f.; — du mariage, Band der Ehe, n.; — du laryux, Kehlkopf, Luftröhrenkopf, Adamsapfel, m.; canne à noeuds Knotenstock, m.; (géom.) courbe de —, Knotenlinie, f.; défaire un —, einen Knoten aufmachen; trancher le —, den Knoten durchschneiden; noeuds, pl. (astr.) Knoten, m. pl.

Noguet, m. flache Korb, Obstkorb, m.

Noguette, f. Leinwand- und Spitzenhändlerin, f.; mép. Ladenjungfer, f.

Noir, re, adj. schwarz; schwarzbraun, schwarzgelb, schwärzlich, braun; dunkel, finster; schmutzig, schwarz; fig. finster, düster, traurig; boshaft, abscheulich, verrucht; pain —, Schwarzbrod, n.; teint —, schwarze Gesichtsfarbe, f.; nuit noire, finstere Nacht, f.; temps —, düstere Wetter, n.; cachot —, finstere Kerker, m.; crime —, abscheuliche Verbrechen, n.; action noire, schwarze That, verruchte That, f.; linge —, schmutzige Wäsche, f.; bêtes noires, pl. Schwarzwildpret, n.; il n'est pas si diable qu'il est —, er ist nicht so schlimm, als er aussieht; il est tout — de coups, er ist braun und blau geschlagen; rendre qn. —, einen anschwärzen; —, m. Schwarz, n. schwarze Farbe, Schwärze, f.; Schwarze, Mohr, m.; — de fumée, — à noircir, Rußschwarz, n. Kienruß, m.; — de cordonnier, Schusterschwärze, f.; — d'os, Beinschwarz, n.; — d'ivoire, Elfenbeinschwarz, n.; — d'Allemagne, Kupferdruckerschwärze, f.; — d'Espagne, Korkschwarz, n.; — de cerf, Hirschhornschwarz, n.; — de pêches, Pfirsichkernschwarz, n.; — de terre, Erdkohle, f.; gare le pot au —! es brennt! (beim Blindekuhspiele); s'habiller de —, sich schwarz kleiden, schwarz gehen; vendre du — à qn., einem etwas weis machen; passer du blanc au —, von einem Extrem zum andern übergehen; voir tout en —, Alles von der schlimmen Seite ansehen; faire, ou broyer du —, sich finstern Gedanken überlassen, schwarzen Gedanken nachhängen.

Noirâtre, adj. schwärzlich.

Noiraud, de, adj. schwarzbraun (vom Haare und von der Gesichtsfarbe).

Noirceur, f. Schwärze; fig. Abscheulichkeit, Verruchtheit, f.; — des cheveux, Schwärze der Haare, f.; — du teint, Schwärze der Haut, f.

Noircir, v. a. schwärzen, schwarz machen, schwarz färben, schwarz anstreichen; fig. anschwärzen; traurige Gedanken erregen; —, v. n. schwarz werden; le teint noircit au soleil, die Haut wird an der Sonne schwarz; se —, v. pr. schwarz werden, sich schwarz machen, sich schwarz färben; sich anklagen; sich bedecken; le ciel se noircit, der Himmel wird trübe.

Noircisseur, m. Schwarzfärber, m.

Noircissure, f. schwarze Flecken, m.

Noire, f. (mus.) Viertelsnote, schwarze Note, f.

Noise, f. fam. Zank, Streit, m. Händel, m. pl.; apaiser les noises, die Händel beilegen.

Noiseraie, f. Rußbaumgehölz, n.

Noisetier, m. Haselnußstaude, f. Haselstrauch, m.

Noisette, f. Haselnuß, f.; couleur de —, haselnußbraun; casser des noisettes, Haselnüsse knacken; prov. donner des noisettes à ceux qui n'ont plus de dents, einem helfen wollen, wenn es zu spät ist.

Noisif, ive, adj. vm. schädlich.

Noix, f. Nuß, wälsche Nuß, Wallnuß; Nuß (im Gewehrschlosse), f.; (anat.) Gelenkknopf am Schenkelbeine, m.; (pot.) Achse (an der Drehscheibe), f.; cuisse de —, Viertel von einem Nußkerne, n.; — muscade, Muskatennuß, f.; — vomique, Brechnuß, f.; — de pistache, Pistazie, f.; — de galle, Gallapfel, m.; — d'Inde, Cocosnuß, f.; — mételi, Stachelnuß, f. Stechapfel, m.; — d'arec, Arecanuß, f.; (cuis.) — d'alouette, bittere Kropf der Lerche, m.; casser des —, Nüsse aufknacken.

Nolet, m. Hohlziegel, Kehlziegel, m.

Noli me tangere, m. (bot.) Springkraut, n.; (chir.) krebsartige Geschwür, n.

Nolis, m. Befrachtung, Miethung (eines Schiffes), f. [Schiff).

Noliser, v. n. befrachten, miethen (ein

Nolissement, v. Nolis.

Nom, m. Name, m.; (gr.) Nennwort, n.; fig. Ruf, m.; — de baptême, Taufname, Vorname, m.; — commun, Gattungsname, m.; — propre, Eigenname, m.; — composé, zusammengesetzte Nennwort, n.; — adjectif, Beiwort, n.; — substantif, Hauptwort, n.; — de guerre, Kriegsname; Spottname, m.; — supposé, angenommene Name, falsche Name, fingirte Name, m.; homme de —, Mann von Geburt, m.; au — de qn., in Jemandes Namen; en mon —, in meinem Namen; je ne le connais que de —, ich kenne ihn blos dem Namen nach; agir au — de qn., in Jemandes Namen handeln; nommer les choses par leur —, die Dinge bei ihrem Namen nennen; s'acquérir un grand —, sich einen großen Namen erwerben, sich einen berühmten Namen machen; décliner son —, seinen Namen angeben; ne pas dire plus haut que le —, höchst schonend behandeln.

Nomade, adj. herumziehend, herumwandernd, heimathlos; vie —, Nomadenleben, n.; peuple —, nomadisirende Volk, n.; —, m. Nomade, m., —, f. Wanderbiene, f.

Nomance, } f. Wahrsagerei aus den
Nomancie, } Namensbuchstaben, f.

Nomarchie, f. Landvogtei, Nomarchie, f.

Nomarque, m. Landvogt, Nomarch, m.

Nomble, f. (chass.) Hirschgiemer, m.

Nombrable, adj. p. u. zählbar.

Nombrant, te, adj. zählend; nombre —, zählende Zahl, f.

Nombre, m. Zahl; Anzahl, Menge, f.; (ar.) Stelle der Einer, Einś, f.; (rhét.) Wohlklang, m.; — nombrant, zählende Zahl, allgemeine Zahl, f.; — nombré, gezählte Zahl, benannte Zahl, f.; (gr.) — singulier, einfache Zahl, Einheit, f.; — pluriel, mehrfache Zahl, Mehrheit, f.; — d'or, goldene Zahl, f.; livre des nombres, vierte Buch Mosis, n.; au —, du —, unter der Zahl, unter die Zahl, zu der Zahl; sans —, unzählig, in großer Menge; il a — d'amis, er hat eine Menge Freunde; il y a — de soldats qui ..., es gibt eine Menge Soldaten, welche ...; il est là pour faire —, er ist nur da, um die Zahl voll zu machen.

Nombrée, f. (com.) Verzeichniß, n. Preiscourant, m. Specification, f.

Nombrer, v. a. zählen; vorzählen; (ar.) numeriren, in Ziffern ausdrücken.

Nombreux, euse, adj. zahlreich; wohlklingend, klangvoll; période nombreuse, wohlklingende Periode, f.

Nombril, m. Nabel, m.; (bot.) Kelchnarbe (an Aepfeln, Birnen ꝛc.), f.; — marin, Meerbohne, f.; — de Vénus, Donnerkraut, Nabelkraut, n.

Nome, m. Nomos, Bezirk (in Aegypten): Gesang zu Ehren des Apollo, m.; (ant.) tactmäßige Melodie der Alten, f.; (alg.) Glied, n. Theil, m.

Nomenclateur, m. (ant.) Namenanzeiger, Namennenner (bei den Römern); Namenkundige (in einer Kunst oder Wissenschaft), Nomenclator, m.

Nomenclature, f. Namenverzeichniß, Namenregister n.; die technischen Ausdrücke, m. pl.

Nominal, le, adj. namentlich; appel —, namentliche Aufruf, m.; valeur nominale, Nennwerth, Nominalwerth, m.; prières nominales, pl. öffentliche Gebete für die Obrigkeit oder andere Personen, n. pl.

Nominataire, m. vom Könige zu einer Pfründe oder einem Kirchenamte Ernannte, m. [Amte), m.

Nominateur, m. Ernenner (zu einem

Nominatif, m. (gr.) Nennfall, Nominativ, m.; Subject des Zeitwortes, n.

Nominatif, ive, p. u. namentlich.

Nomination, f. Ernennung, f. Ernennungsrecht, n.

Nominativement, adv. namentlich.

Nominaux, m. pl. Nominalen (scholastische Secte), m. pl. [Namen.

Nommément, adv. namentlich, mit

Nommer, v. a. nennen, benennen, einen Namen geben; ernennen; un nommé, ein gewisser, einer Namens ...; un nommé Charles, ein gewisser Karl; à point nommé, gerade recht, zur rechten Zeit; à jour nommé, auf den bestimmten Tag; — qn. son héritier, einen zu seinem Erben ernennen; se —, v. pr. sich nennen; genannt werden, heißen.

Nomocanon, m. Sammlung kaiserlicher Staats- und Kirchengesetze, f.

Nomographe, m. Gesetzschreiber, Gesetzsammler, m.

Nomographie, f. Gesetzschreibung, f.

Nomologie, f. Gesetzkunde, f.

Nomothète, m. (ant.) Gesetzgebungsrath; Gesetzgeber, m.

Nompareil, v. Nonpareil.

Non, adv. nein; nicht; non pas, nicht; non seulement, nicht nur, nicht allein; non plus, auch nicht; non plus que, so wenig als; il dit que —, er sagt nein; —, m. Nein, n.; se brouiller pour un oui, ou pour un —, sich über ein Ja oder Nein mit einander veruneinigen.

Non-âge, m. vm. Minderjährigkeit, f.

Non-âgé, ée, adj. vm. minderjährig.

Nonagénaire, adj. neunzigjährig; —, m. neunzigjähriger Greis, m.

Nonagésime, adj. der, die, das neunzigste; —, m. (astr.) neunzigste Grad, m.

Non-ailé, ée, adj. ungeflügelt.

Nonandre, adj. (bot.) neunmännig.

Nonane, adj. (méd.) fièvre —, neuntägige Fieber, n.

Nonante, adj. (ar.) neunzig; un quart de —, ein Quadrant von neunzig Grad. [chen (im Picketspiele).

Nonanter, v. n. einen Neunziger ma-

Nonantième, adj. der, die, das neunzigste.

Nonce, m. päpstliche Botschafter, Nuntius; Landbote (beim polnischen Reichstage), m.

Noncer, vm. v. Annoncer.

Nonchalamment, adv. nachlässig, auf nachlässige Art.

Nonchalance, f. Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit, Saumseligkeit, Schläfrigkeit, f.

Nonchalant, te, adj. nachlässig, saumselig, schläfrig.

Nonchaloir, v. a. vm. sich wenig um etwas kümmern, gleichgültig sein.

Nonciation, f. (dr.) Einspruch gegen eine Bauunternehmung, f.

Nonciature, f. Botschaftswürde, Nunciatur, f. [nen vor Gericht, n.

Non-comparution, f. Nichterscheinen

Non-complet, ète, adj. unvollzählig, unvollständig; —, m. Unvollzähligkeit, f. Abgang, m. [leitend.

Non-conducteur, adj. (phys.) nicht

Non-conformiste, m. der sich nicht zur herrschenden Kirche in England bekennt, Nonconformist, m.

Non-conformité, f. Ungleichförmigkeit, Nichtübereinstimmung, f.

None, f. None, f. Stundengebet (in der katholischen Kirche); Neuntel, n. neunte Theil, m.

Nones, f. pl. Nonen (der achte Tag vor den Iduś, im alten römischen Kalender, der siebente des März, Mai, Juli und October und der fünfte der andern Monate), f. pl. [liche Ding, n

Non-être, m. (phil.) Unding, unmögliche Ding, n

Non-existence, f. Nichtsein, Nichtvorhandensein, n.

Non-faculté, f. Unvermögenheit, f.

Nonidi, m. neunte Tag der Woche (im republicanischen Kalender), m.

Nonius, m. (math.) Nonius, Minuten- oder Secundentheiler (Instrument), m.

Non-jouissance, f. (dr.) Entbehrung der Nutznießung, f.

Nonnain, } f. Nonne, f.
Nonne, }

Nonnerie, f. Kopfhängerei, Betschwesterei, f.; donner dans la —, sich zu den Betbrüdern halten.

Nonnète, } Nönnchen, n.; — cen-
Nonnette, } drée, Kohlmeise, f.; nonnetes, pl. Nonnenbrödchen (eine Art Pfefferkuchen), n. pl.

Nonobstance, f. vierte Clausel der päpstlichen Bestallungsbriefe, f.

Nonobstant, prp. ungeachtet.

Non-ouvré, ée, adj. unverarbeitet.

Non-paiement, m. Nichtzahlung, f.

Nonpair, re, adj. ungleich, ungerade.

Nonpareil, eille, adj. unvergleichlich, ohne Gleichen.

Nonpareille, f. sehr schmale Band, schmälste Seidenband, Streifband, n.; kleinste Zuckerkörner, n. pl.; feinste Schrot, n.; (imp.) eine Sorte kleiner Druckschrift (welche etwas größer als Perlschrift ist), f.

Non plus ultra, m. Nichts darüber, Höchste in seiner Art, äußerste Ziel, n.

Non-payement, v. Non-paiement.

Non-prix, m. Spottpreis, m.

Non-résidence, f. Abwesenheit von dem Orte, wo man wohnen sollte, Abwesenheit von der Residenz, f.

Non-sanction, f. Nichtbestätigung, f.

Non-sens, m. Unsinn, m. [nicht nur.

Non-seulement, adv. nicht allein,

Nonuple, adj. neunfach, neunfältig.

Nonupler, v. a. verneunfachen, neunmal wiederholen.

Non-usage, m. Nichtgebrauch, m.

Non-valeur, f. Unwerth, Mangel des Ertrages (eines Gutes), m.; unsichere Rückstände, uneintreibliche Reste (von Steuern ꝛc.), m. pl.

Non-vue, f. (mar.) dichte Nebel, m.

Nopage, m. (drap.) Neppen, n.

Nopal, m. indische Feigenbaum, m.

Nope, f. (drap.) Neppe, f.

Noper, v. a. (drap.) neppen, die Knötchen aus dem Tuche zupfen.

Nopes, f. pl. Flecken, die vom Scheren des Tuches herrühren, m. pl.

Nopeuse, f. Nopperin, f.

Noquet, m. Bleistreifen (in den Kehlen der Schieferdächer), m. pl.

Nord, m. Nord, Norden, m. Mitternacht, f.; Nordwind, m.; degré de latitude —, Grad der nördlichen Breite, m.; faire le —, nördlich segeln.

Nord-caper, m. Nordkaper, m.

Nord-est, m. Nordostwind, m.

Nordester, v. n. (mar.) gegen Nordost abweichen (von der Magnetnadel).

Nord-nord-est, m. Nordnordost, m.

Nord-est-quart-est, m. (mar.) Nordost zum Osten, m.

Nord-est-quart-nord, m. (mar.) Nordost zum Norden, m.

Nord-ouest, m. Nordwest; Nordwestwind, m.

Nordouester, v. n. gegen Nordwest abweichen (vom Compaß).

Nord-ouest-quart-nord, m. (mar.) Nordwest zum Norden, m.

Nord-quart-nord-est, m. (mar.) Nord zum Osten, m.

Nord-quart-nord-ouest, m. (mar.) Nord zum Westen, m.

Normal, le, adj. regelrecht, regelmäßig, normal; école normale, Normalschule; (géom.) ligne normale, senkrechte Linie, f.

Normand, de, adj. normännisch, aus der Normandie; réponse normande, zweideutige Antwort, f.; répondre en —, ausweichend antworten.

Nosodendre, m. Baumkäfer, m.

Nosographe, m. Krankheitsbeschreiber, m. [bung, f.

Nosographie, f. Krankheitsbeschreibung, f.

Nosologie, f. Krankheitslehre, Krankheitskunde, f.

Nostalgie, f. Heimweh, n. [m.

Nostalgie, f. (méd.) Rückenschmerz,

Nostoc, m. (bot.) Nostoc, m. Erdblume, Erdgallerte, f.

Nota, m. Zeichen, n. Bemerkung, f.

Notabilité, f. Angesehenheit, Notabilität, f.

Notable, adj. merkwürdig, bedeutend, beträchtlich, ansehnlich; notables, m. pl. die angesehensten Bürger, m. pl.

Notablement, adv. merkwürdig, ansehnlich, beträchtlich.

Notacanthe, m. Waffenfliege, f.

Notage, m. Sesen der Stifte (bei den Instrumentenmachern), n.

Notaire, m. Notar, m.; — juré, geschworne Notar, m.; contrat passé par devant —, vor dem Notar ausgefertigte Contract, m. [lich, vorzüglich.

Notamment, adv. besonders, namentlich.

Notariat, m. Notariat, Geschäft des Notars, n.

Notarié, ée, adj. vor einem Notar ausgefertigt, von einem Notar beglaubigt.

Notation, f. (géom. et alg.) Bezeichnung der Größen durch Zeichen, f.

Note, f. Zeichen, Merkzeichen, n. Anmerkung, Note, kurze Bemerkung; (mus.) Musiknote, Note, f.; —marginale, Randbemerkung, Randnote, f.; — d'infamie, gerichtliche entehrende Strafe, f.; cela change la —, das ändert die Sache; il ne sait qu'une —, er kennt blos eine Note, er bleibt immer bei einer Leier; faire des notes sur un livre, Noten zu einem Buche machen; chanter sur la —, nach Noten singen; chanter la —, nach der Tonleiter singen; chanter toujours sur la même —, immer das alte Lied anstimmen; changer de —, andere Saiten aufziehen, aus einem andern Tone sprechen.

Noter, v. a. durch ein Zeichen bemerken, aufzeichnen, aufschreiben, anmerken; (mus.) in Noten setzen; schwarz anschreiben, ins schwarze Register schreiben; homme noté, berüchtigte Mensch, m.; notez bien cela, merken Sie sich das wohl; — d'infamie, ehrlos machen, entehren, mit einer entehrenden Strafe belegen.

Notère, m. Tauchkäfer, m.

Noteur, m. (mus.) Notenschreiber, m.

Notice, f. Uebersicht, Nachricht (zu Anfange eines Buches); kurze Anzeige, Notiz, f.; historisch-geographische Nachricht oder Beschreibung, f.

Notification, f. gerichtliche Anzeige, Eröffnung, Bekanntmachung, f.

Notifier, v. a. anzeigen, eröffnen, bekannt machen. [Instrument), m.

Notiomètre, m. Feuchtigkeitsmesser

Notion, f. Begriff, m.; — claire, klare Begriff, m.

Notoire, adj. allgemein bekannt, offenkundig, offenbar, notorisch.

Notoirement, adv. offenbar, augenscheinlich, unleugbar, notorisch.

Notoireté, f. Kundbarkeit, Offenkundigkeit, f.

Notonecte, f. Wasserwanze, Ruderwanze, f. Rückenschwimmer, m. [m.

Notoptère, m. Kahlrücken, Finnaal,

Notoriété, f. Kundbarkeit, Offenkundigkeit, f.; actes de —, öffentliche Urkunden, f. pl.; vor einem Notar oder Zeugen geschlossene Verträge, m. pl.

Notre, pron. unser, unsere; nos, pl. unsere; le —, la —, der, die, das unserige; —, m. le —, das Unsere, unser Eigenthum, unsere Habseligkeiten; les nôtres, pl. die Unserigen, unsere Verwandten, unsere Angehörigen.

Notre-dame, f. unsere liebe Frau, Jungfrau Maria, f.; Marienfest, n.; église de —, Liebfrauenkirche, f.

Notule, f. kleine Randbemerkung, kleine Note, f.

Notus, m. (mar.) Südwind, m.

Nouage, m. v. Rachitis.

Nouailleux, v. Noueux.

Nouasse, f. wilde Muskatennuß, f.

Noue, f. Kehlziegel, Hohlziegel, m.; feste und feuchte Wiese, f. sumpfige Grund, m.

Noué, ée, part. et adj. geknüpft, gebunden, geschlungen; geschürzt; fig. verwickelt, zweiwüchsig, voll Gichtknoten; (bl.) geringelt, mit einer geschlungenen Binde eingefaßt; fleur nouée, Blüthe, an der sich die Frucht angesetzt hat, f.

Nouées, f. pl. (chass.) Losung des Hirsches (vom Mai bis Ende August), f.

Nouement, m. (jard.) Ansetzen der Baumfrüchte nach der Blüthe, n.; — d'aiguillette, Nesselknüpfen, n.

Nouer, v. a. knüpfen, binden, einen Knoten machen; veranstalten; — amitié, Freundschaft machen; se —, v. pr. ansetzen, Früchte ansetzen; la goutte se noue, die Gicht setzt Knoten an.

Nouet, m. Kräutersäckchen; Stuhlzäpfchen, n.; — à sucer, Nutschläppchen (für kleine Kinder), n.

Nouette, f. Grathziegel, m.

Noueux, euse, adj. knotig, knorrig, ästig; (bl.) bâton —, Knotenstock, m.

Nougat, m. Mandelkuchen, m.

Nouilles, f. pl. (cuis.) Nudeln, f. pl.; — en forme de vermicelles, Fadennudeln, f. pl.; fabricant de —, Nudelfabricant, m.; soupe aux —, Nudelsuppe, f.

Noulet, m. (arch.) Dachkehle. Kehl-

Nourrain, v. Alévin. [rinne, f.

Nourri, ie, part. et adj. genährt wohlgenährt; vollkörnig; fig. kräftig, kraftvoll, stark; lettre bien nourrie, fette Buchstabe, m.; couleur nourrie, dick aufgetragene Farbe, f.; (bl.) plante nourrie, Pflanze, deren Wurzeln oder Stengel man nicht sieht, f.

Nourrice, f. Amme, Säugamme; fig. Kornkammer, f.; mettre un enfant en —, ein Kind einer Amme übergeben, ein Kind zu einer Ammne thun.

Nourricier, m. Ehemann einer Amme, Pflegevater, m.

Nourricier, ère, adj. nährend; pflegend; suc —, Nahrungssaft, m.; mère nourricière, Amme, Pflegemutter, f.; père —, Mann der Amme, Pflegevater, m.

Nourrir, v. a. nähren, ernähren; Nahrung geben, unterhalten; säugen, stillen; unterhalten; erziehen, ausbilden; — des pigeons, Tauben halten; — un enfant dans l'amour de la vertu, ein Kind in der Liebe zur Tugend unterweisen; (peint.) — le trait, einen fetten Strich machen; — les couleurs, die Farben dick auftragen; (mus.) — les sons, die Töne stark angeben, die Töne aushalten; —, v. n. nähren,

nahrhaft sein; se —, v. pr. sich nähren, sich ernähren; fig. sich unterhalten; se bien —, sich gut nähren, gedeihen.

Nourrissage, m. Viehzucht, f.

Nourrissant, te, adj. nährend, nahrhaft.

Nourrisseur, m. Viehhalter, m.

Nourrisson, m. Säugling, m. Pflegekind, n.

Nourriture, f. Nahrung, Speise, f. Futter; Nahrungsmittel, n.; Erziehung, f.; prov. — passe nature, Erziehung macht Alles; vous avez fait là une belle —, Sie haben da ein schönes Früchtchen gezogen; prendre de la —, Nahrung zu sich nehmen; prendre —, zunehmen, gedeihen; wachsen; faire une —, ein Kind stillen; faire des nourritures, Vieh halten.

Nous, pron. pl. wir, uns. [wuchs, m.

Nouûre, f. englische Krankheit, f. Zwei-

Nouveau (Nouvel, elle), adj. neu; vin —, diesjährige Wein, m.; habit —, nouvel habit, andere Kleid, n.; nouvel an, an —, neue Jahr, Neujahr, n.; nouvelle lune, Neumond, m.; — monde, neue Welt, f.; homme —, Emporkömmling, m.; —, m. Neue, n.; de —, von Neuem, aufs Neue, zum zweiten Male.

Nouveau, adv. neu, frisch; enfants — nés, pl. neugeborne Kinder, n. pl.

Nouveauté, f. Neuheit, f. Neue, n.; Neuerung, f.; nouveautés, pl. (lib.) neue Bücher, n. pl. Novitäten, f. pl.; liste de —, Novitätenzettel, m.

Nouvel, elle, v. Nouveau.

Nouvelle, f. Neuigkeit, Nachricht; kleine Erzählung, f. Geschichten, Mährchen, n. Novelle, f.; vous aurez de mes nouvelles, Sie sollen bald von mir hören; mandez-moi de vos nouvelles, melden Sie mir, wie es Ihnen geht; je sais de vos nouvelles, ich kenne Ihre Schliche; point de nouvelles, daraus wird nichts: das ist umsonst; prov. point de nouvelles, bonnes nouvelles, keine Nachrichten sind gute Nachrichten; être à la source des nouvelles, die Nachrichten aus der ersten Hand erhalten; demander des nouvelles de qn., sich nach Jemandes Befinden erkundigen.

Nouvellement, adv. neu, neuerlich, vor Kurzem, unlängst. [fise, f.

Nouvelleté, f. (dr.) Störung im Be-

Nouvelliste, m. Neuigkeitskrämer, Neuigkeitsliebhaber, m.

Novaculithe, f. Abziehstein, m.

Novale, f. Neubruch, Novalacker, m.; novales, pl. Neubruchzehent, m.

Novateur, trice, adj. neuerungssüchtig (besonders in Religionssachen); —, m. Neuerer, Neuerungssüchtige, Neuerungsstifter, m.

Novatiens, m. pl. Novatier, Novatianer (Secte des dritten Jahrhunderts), m. pl.

Novation, f. (jur.) Neuerung, Veränderung in einem Contracte, f.

Novelles, f. pl. (jur.) Novellen (Justinian's), f. pl. [nat, m.

Novembre, m. November, Windmo-

Novice, m. et f. Novize, m. Novize, Probenonne, f. Neuling, m.; —, adj. ungeübt, unerfahren.

Noviciat, m. Noviziat, n. Probezeit (der Mönche und Nonnen), f.; Novizenhaus, n.; fig. Probe, f. [erlich, erst vor Kurzem.

Novissime, adv. fam. lat. ganz neu-

Noy, m. vm. mettre en —, verleugnen.

Noyade, f. Ersäufung (verdächtiger Personen in der Revolution), f.

Noyale, f. (com.) Segeltuch, n.

Noyau, m. Stein (im Obste), Kern, m.; (arch.) Spindel einer Wendeltreppe; Seele (einer Kanone), f.; fig. Ursprung, Anfang, m.; fruits à —, Steinobst, n.; — médullaire, Markige im Gehirne, n.; — de plancher, Grundpflaster, n.; ôter les noyaux, ausfleinen, auskernen; prov. il faut casser le — pour en avoir l'amande, wer zu etwas kommen will, muß sich Mühe geben; noyaux, pl. schlecht gebrannte Kalksteine, m. pl.

Noyé, ée, part. et adj. ertränkt, ersäuft; fig. ganz verloren; — de dettes, voller Schulden; yeux noyés de larmes, in Thränen schwimmende Augen, n. pl.; batterie noyée, zu tief liegende Batterie, f.

Noye-d'eau, m. (pap.) dunkle Flecken im Papiere, m.

Noyer, m. Nußbaum, m.

Noyer, v. a. ertränken, ersäufen; unter Wasser setzen, überschwemmen; établissement pour les noyés, Rettungsanstalt für Ertrunkene, f.; — sa raison dans le vin, seinen Verstand versaufen; — son vin d'eau, zu viel Wasser unter den Wein gießen; — la boule, die Kugel über das Ziel hinaustreiben; (peint.) — les couleurs, die Farben vertreiben; (serr.) — la tête d'une vis, den Kopf einer Schraube versenken; se —, v. pr. sich ertränken, sich ersäufen, ertrinken, ersaufen; sich verlaufen (im Kugelspiele); zu Grunde gehen, umkommen; fig. se — dans la débauche, sich der Schwelgerei ergeben; se — dans les pleurs, in Thränen schwimmen.

Noyon, m. äußerste Ziel beim Kugelspiele, n.; (horl.) walzenförmige Versenkung, f. [senkung, f.

Noyure, f. (horl.) trichterförmige Ver-

Nu, nue, adj. nackt, nackend, entblößt, bloß unbedeckt; kahl; fig. unverstellt, unverhüllt; nu-pieds, barfuß; nu-tête, in bloßem Kopfe; — en chemise, im bloßen Hemde; épée nue, bloße Degen, m.; cheval tout —, bloße Pferd, Pferd ohne Sattel und Decke, n.; oeil —, unbewaffnete Auge, n.; vérité toute nue, reine Wahrheit, dürre Wahrheit, f.; muraille nue, kahle Mauer, f.; à —, nackt, bloß; toucher un bras à —, den bloßen Arm berühren; monter un cheval à —, ein Pferd ohne Sattel reiten; montrer son coeur à —, sein Herz offen darlegen; —, m. Nackte, Nackende, m.; Nackte, n.; vêtir les nus, die Nackten kleiden.

Nuage, m. Gewölk, n. die Wolke, f.; fig. Unwetter, n. Sturm, m.; Fleck im Auge, m.; Wölkchen im Urine, n.; — de poussière, Staubwolke, f.

Nuagé, ée, adj. (bl.) wolkicht.

Nuageux, euse, adj. wolkig; fig. fleckig. [henden Windes, f.

Nuaison, f. (mar.) Dauer eines ste-

Nuance, f. Schattirung; Farbenmischung, Abstufung der Farben; fig. Abstufung, f. feine Unterschied, m.

Nuancer, v. a. schattiren, die Farben abstufen; fig. Licht und Schatten geben.

Nubécule, f. (chir.) Wölkchen im Auge, Wölkchen im Urine, n.

Nubile, adj. mannbar.

Nubilité, f. Mannbarkeit, mannbare Alter, n. [cher, m.

Nucifrage, adj. oiseau —, Nußbre-

Nucléolithe, m. Kernstein, m.

Nuculaire, adj. fruit —, Nußfrucht, f.

Nucule, f. Nußmuschel, f.

Nud, v. Nu.

Nudibranches, m. pl. Nacktkiemen (Mollusken), m. pl. [gel), m. pl.

Nudipèdes, m. pl. Nacktfüße (Vö-

Nudité, f. Nacktheit, Blöße; (peint.) nackte Figur, f.; laisser voir sa —, seine Blöße zeigen, seine Schwäche aufdecken.

Nue, f. Wolke, leichte, dünne Wolke, f.; fig. élever qn. jusqu'aux nues, einen bis in die Wolken erheben, einen übertrieben loben; tomber des nues, aus den Wolken fallen, ganz erstaunt sein; se perdre dans les nues, sich zu hoch versteigen.

Nuée, f. Gewölk, n. schwere Regenwolke, Gewitterwolke, f.; fig. Schwarm, m. Heer, n. große Menge, f.; une — sorte, es zieht sich ein Gewitter zusammen; nues, pl. trübe Stellen in Edelsteinen, f. pl.

Nuement, v. Nûment.

Nuer, v. a. schattiren, die Farben (auf Wollen- und Seidenzeuch) abstufen, die Farben verfeinen.

Nuesse, f. (féod.) unmittelbare Abhängigkeit eines Lehns von einem, unmittelbare Recht, n.; justices en —, unmittelbare Gerichtsbarkeit, f.

Nuire, v. n. irr. schaden, Schaden zufügen, nachtheilig sein, hinderlich sein, im Wege sein; vous me nuisez, Sie hindern mich, Sie stehen mir im Wege; je ne lui ai pas nui, ich bin ihm nützlich gewesen. [schädigung, f.

Nuisance, f. vm. Schaden, m. Be-

Nuisible, adj. schädlich; — à la santé, der Gesundheit nachtheilig.

Nuit, f. Nacht, f.; — et jour, Tag und Nacht; de —, bei Nacht, in der Nacht; à — fermante, bei einbrechender Nacht; — close, stockfinstere Nacht, f.; — de noël, Christnacht, f.; astre de la —, Mond, m.; il fait —, es ist Nacht; il se fait —, es wird Nacht; se mettre à la —, sich der Nacht aussetzen (auf der Reise).

Nuitamment, adv. bei Nacht, in der Nacht, bei nächtlicher Weile.

Nuitée, f. Nacht, Nachtzeit; Arbeit während einer Nacht, f.; Geld für ein Nachtlager, n. [barfuß.

Nu-jambes, adv. in bloßen Beinen,

Nul, nulle, adj. kein, keine, keiner, keines; null und nichtig, ungültig, unstatthaft, zu nichts tauglich; en nulle manière, auf keine Weise, auf keinerlei Weise; nulle-part, nirgends.

Nulle, f. nichtsbedeutende Zeichen (in einer Geheimschrift), n.

Nullement, adv. keineswegs, auf keine Art und Weise, mit nichten, durchaus nicht, gar nicht; (dr.) auf ungültige Art.

Nulli, m. (cuis.) eine Art Ragout.

Nullipore, m. Kalkkoralle, f.

Nullité, f. (dr.) Ungültigkeit, Nichtigkeit, Nullität, f.; fig. unbrauchbare Mensch, m.; action en —, Nullitätsklage, f.; cet homme est une —, dieser Mensch ist eine Null.

Nûment, adv. rein heraus, gerade heraus, aufrichtig, unverstellt, unverhohlen; (dr.) unmittelbar; dire — la vérité, die Wahrheit rein herausſagen.

Numéraire, adj. valeur —, Zahlungswerth (einer Münze), m.; —, m. baare gemünzte Geld, baare Geld, n.

Numéral, le, adj. eine Zahl anzeigend; adjectif —, Zahlbeiwort, n.; lettre numérale, Zahlbuchstabe, m.

Numérateur, m. (ar.) Zähler.

Numération, f. Zählen, n. Zählung, f. Numeration, f.; (com.) — d'une somme, Zählung einer Summe, f.

Numérique, adj. zu den Ziffern gehörig, auf die Zahlen sich beziehend, numerisch; calcul —, Zahlenrechnung, f.; arithmétique numérale, Zahlenrechenkunst, f.; différence numérale, numerische Unterschied, m.; exégèse numérale, Auszichung der Wurzeln einer Gleichung in Zahlen, f.; dans l'ordre —, nach der Nummer.

Numériquement, adv. der Zahl nach, genau berechnet.

Numéro, m. Nummer, f.; Zeichen an den Waaren, n.; prov. entendre le —, den Handel verstehen, den Rummel verstehen.

Numéroter, v. a. numeriren, mit Nummern versehen, bezeichnen, beziffern.

Numismales, f. pl. (min.) Münzsteine, m. pl.
Numismatique, adj. die alten Münzen betreffend, numismatisch; —, f. Münzkunde, Münzwissenschaft, Numismatik, f.
Numismatiste, m. Münzkenner, Numismatiker, m. [schreibung, f.
Numismatographie, f. Münzenbe-
Nummulaire, f. Pfennigkraut, n.
Nummulithe, f. Münzmuschel, f.
Nuncupatif, adj. m. (jur.) testament —, mündlich gemachte Testament, n.
Nundinales, adj. f. pl. lettres —, Jahrmarktsbuchstaben (im alten römischen Kalender), m. pl. [m.
Nundination, f. p. u. Markthandel,
Nu-pieds, adv. barfuß.
Nuptial, le, adj. hochzeitlich; lit —, Hochzeitbett, Brautbett, n.; habits nuptiaux, pl. Hochzeitkleider, n. pl.
Nuque, f. Genick, n. Nacken, m.
Nutation, f. (astr.) Schwanken, Wanken (der Erdachte); Hinneigen der Pflanzen nach der Sonne, n.
Nu-tête, adv. im bloßen Kopfe, mit entblößtem Haupte.
Nutriment, m. vm. v. Nourriture.
Nutritif, ive, adj. nährend, nahrhaft; suc —, Nahrungssaft, m.
Nutrition, f. Nährung, Ernährung (des Körpers durch Speisen), f.
Nutritum, m. (ap.) trocknende Farbe, f.
Nyctage, m. (bot.) falsche Jalappe, f. Schweizerhosen, f. pl.
Nyctagme, m. (méd.) Augenzucken, n.
Nyctalope, m. et f. Tagblinde, m. et f.
Nyctalopie, f. Tagblindheit, f.
Nyctante, f. (bot.) Nachtblume, f.
Nyctéméron, m. (astr.) natürliche Tag (von 24 Stunden), m.
Nyctère, m. Nachtflieger (Fledermaus), m. [Nachtvögel, m. pl.
Nycterins, m. pl. Nachtraubvögel,
Nyctinome, m. Spaltnase (Fledermausart), f.
Nymphaea, f. v. Nénuphar.
Nymphagogue, m. (ant.) Brautführer, m.
Nymphale, f. Nymphenfalter, m.
Nymphe, f. (myth.) Nymphe, f.; (hist. n.) Puppe, f.; nymphes, pl. (anat.) Schamlefzen, Wasserlefzen (der weiblichen Scham), f. pl.; — des bois, Waldnymphen, f. pl.; — des eaux, Wassernymphen, f. pl.
Nymphée, f. (ant.) öffentliche Bad, Badehaus (der alten Römer), n.
Nymphéau, m. (bot.) Nixblume, f.
Nymphomanie, f. (méd.) Mutterwuth, Mannsucht, f.
Nymphonanie, f. Selbstbefleckung beim andern Geschlechte, f.
Nymphotomie, f. (chir.) Schamlefzenschnitt, m.
Nypa, m. Nypapalme, f.
Nyssa, m. (bot.) americanische Wasserbaum, m.
Nysson, m. Gürtelwespe, f.
Nyssoniens, m. pl. Gürtelwespenarten, f. pl.

O.

O, m. das O, der funfzehnte Buchstabe des Alphabets; fig. fam. c'est un o en chiffre, er ist eine Null, er ist zu nichts zu gebrauchen.
O, int. o! ô temps, ô moeurs! o Zeiten! o Sitten!
Oasis, f. Oase, f. grüne Platz in einer Sandwüste, m. [kolbig.
Obclavé, ée, adj. (bot.) umgekehrt
Obconique, adj. (bot.) umgekehrt kegelförmig.
Obcordé, ée, } adj. (bot.) umge-
Obcordiforme, } kehrt herzförmig.
Obédience, f. Gehorsam (der Ordensgeistlichen), Urlaub (eines Ordensgeistlichen), Erlaubnißschein, Befehl (zu reisen oder in ein anderes Kloster zu gehen), m.; Kloseramt, n.; pays d'—, der päpstlichen Gerichtsbarkeit unterworfene Land, n.
Obédienciaire, m. Titel eines Kanonicus in einigen Capiteln, m.
Obedienciel, elle, adj. zur Obedienz gehörig, zur päpstlichen Gerichtsbarkeit gehörig.
Obédiencier, m. Obedienzgeistliche, der eine Pfründe versieht ohne den Titel davon zu führen, m.
Obéir, v. n. gehorchen, Gehorsam leisten; fig. nachgeben, weichen, geschmeidig sein, sich schmiegen; unterworfen sein; il veut être obéi, er will, daß man ihm gehorche; il sait se faire —, er weiß sich Gehorsam zu verschaffen; — à Dieu, Gott gehorchen; (man.) — l'éperon, auf den Sporen gehen.
Obéissance, f. Gehorsam, m. Folgsamkeit; Botmäßigkeit, Herrschaft, Oberherrschaft, f.; vivre sous l'— d'un prince, unter der Botmäßigkeit eines Fürsten leben; rendre — à qn., einem Gehorsam leisten.
Obéissant, te, adj. gehorsam, folgsam; fig. geschmeidig, biegsam; cuir —, geschmeidige Leder, n.
Obèle, m. kleine Linie, f. Querstrich, m. Zeichen in der sechsfachen Bibelübersetzung bei den Stellen der siebzig Dolmetscher, n.
Obélisque, m. Obelisk, m. Spitzsäule, f. Prachtkegel, m.; — d'eau, Wasserkegel, m.
Obérer, v. a. verschulden, mit Schulden beladen; s'—, v. pr. sich in Schulden stecken, Schulden machen.
Obésité, f. (méd.) Fettleibigkeit, Fettigkeit, f.
Obier, v. Aubier.
Obiner, v. a. (jard.) junge Bäume nahe an einander setzen.
Obisie, f. Krebsspinne, f.
Obit, m. Seelenmesse, f. Todtenamt, n.
Obituaire, adj. registre —, Seelenmessenregister, Seelmeßbuch; Stiftungsregister, n.; —, m. Nachfolger eines Pfründners, m.
Objecter, v. a. einwenden, einwerfen, entgegenhalten, entgegenstellen.
Objectif, ive, adj. (phil.) gegenständlich, außer uns befindlich, objectiv; (opt.) verre —, Objectivglas, n.; Dieu est notre béatitude objective, Gott ist der Gegenstand unserer Glückseligkeit.
Objection, f. Einwurf, Einwand, m. Einwendung, f. [lichkeit, Objectivität, f.
Objectivité, f. (phil.) Gegenständ-
Objet, m. Gegenstand; Zweck, m. Absicht, f.; voilà l'— de notre discours, das ist der Gegenstand unseres Gespräches; c'est l'— de mon amour, das ist der Gegenstand meiner Liebe. [weis, m.
Objurgation, f. vm. Vorwurf, Verweis, m.
Objurguer, v. a. vm. Vorwürfe machen, vorwerfen, vorhalten.
Oblade, m. eine Art Seebrassen.
Oblamineux, euse, adj. vm. unverderblich, haltbar.
Oblat, m. Oblat, m. Person, die sich dem Klosterleben widmet, ohne sich einkleiden zu lassen, f.; Invalid, der im Kloster erhalten wird, m.
Oblate, f. Nonne vom Orden der heiligen Francisca, f.
Oblateur, m. p. u. Opferer, m.
Oblation, f. Opferung, Opfergabe, f. Opfer, n. Darbringung, f.
Oblationnaire, m. (h. ecc.) Opferempfänger, m. [traut, n.
Oblétie, f. (bot.) langblumige Eisenwurz.
Obliage, m. (dr.) Oblei, Brodzins, m.
Obligation, f. Pflicht, Verpflichtung, Obliegenheit; Verbindlichkeit, f. Versprechen, n.; Verschreibung, Schuldverschreibung, f. Schuldbrief, m. Obligation, f.; avoir — de qch. à qn., einem Verbindlichkeit für etwas schuldig sein; passer, ou faire une —, eine Obligation ausstellen.
Obligatoire, adj. verpflichtend, bindend, verbindlich.
Obligé, ée, adj. verbunden, verpflichtet; schuldig; (mus.) obligat; —, m. Schuldner; Lehrling, Lehrjunge, m.; Caution für einen Lehrling, f.; Lehrcontract, m.
Obligeamment, adv. gefällig, höflich, verbindlich.
Obligeance, f. Höflichkeit, Gefälligkeit, Dienstfertigkeit, f.
Obligeant, te, adj. gefällig, dienstfertig, verbindlich; parole obligeante, verbindliche Wort, n.
Obliger, v. a. verbinden, verpflichten, verbindlich machen (einen zu etwas, qn. à qch.), die Verbindlichkeit auflegen; veranlassen, nöthigen, zwingen; Gefälligkeiten erweisen, gefällig sein, einen Gefallen thun; verpfänden; je vous suis bien obligé, ich bin Ihnen sehr verbunden; — qn. à (de) faire qch., einen nöthigen etwas zu thun; — un apprenti, einen in die Lehre thun; — ses biens, sein Vermögen verpfänden; s'—, v. pr. sich verbindlich machen (zu etwas, à qch.), sich verpflichten, sich gegenseitig verbindlich machen; s'— pour qn., sich für einen verbürgen; s'— par serment, eidlich angeloben.
Obliquangle, adj. (géom.) schiefwinkelig.
Obliquation, f. (opt.) schiefe Linie, f.
Oblique, adj. schief, schräg; fig. verdeckt, mittelbar, krumm; verdächtig; louange —, verdeckte Lob, n.; voies obliques, pl. Schleichwege, m. pl.
Obliquement, adv. schief, schräg; fig. mittelbar, verdeckt; nicht aufrichtig, nicht offen; hinterlistig.
Obliquité, f. Schräge, Schiefe, Schiefheit, schiefe Stellung; fig. Hinterlist, Falschheit, f. [n.
Oblitération, f. (anat.) Verwachsen,
Oblitérer, v. a. verwischen, verlöschen, unleserlich machen; (anat.) verstopfen, verwachsen.
Oblong, gue, adj. länglich, oblang; livre in-octavo —, Queeroctavband, m.
Obole, f. Obolus (attische Scheidemünze), m.; (ap.) halbe Scrupel, m.
Obombrer, v. a. (th.) beschatten, überschatten.
Oboval, le, } adj. (bot.) verkehrt ei-
Obové, ée, } rund, verkehrt eiförmig.
Obreptice, adj. erschlichen.
Obrepticement, adv. erschlichener Weise, durch Erschleichung.
Obreption, f. Erschleichung, f.
Obron, m. (serr.) Schlußhaken, m. Krampe, f.
Obronniére, v. Auberonnière.
Obscène, adj. unzüchtig, schlüpfrig, unsittig, schmutzig. [Unsittigkeit, f.
Obscénité, f. Schlüpfrigkeit, Zote,
Obscur, re, adj. dunkel, finster; fig. unbekannt; undeutlich, unverständig; clair —, helldunkel. [rant, m.
Obscurant, m. Finsterling, Obscu-
Obscurcir, v. a. verdunkeln, verfinstern; fig. undeutlich machen; s'—, v. pr. sich verdunkeln, sich verfinstern, verdunkelt werden; den Glanz verlieren.
Obscurcissement, m. Verfinsterung, Verdunkelung; fig. Dunkelheit, Unverständlichkeit, f.; — d'un passage, Dunkel-

heit einer Stelle, f.; — de la vue, Abnahme des Gesichts, f.

Obscurément, adv. dunkel, im Dunkeln; auf eine dunkle Art, undeutlich, unverständlich.

Obscurité, f. Dunkelheit, Finsterniß; fig. Ungewißheit; Undeutlichkeit, Verborgenheit, Niedrigkeit, f.; vivre dans la —, in der Verborgenheit leben; jouer l'obscurité, frische Karten nehmen und den Trumpf daraus bestimmen (im L'hombre-spiele).

Obsécration, f. Anrufung des göttlichen und menschlichen Beistandes, f.; obsécrations, pl. öffentliche Bußgebete (bei den alten Römern), n. pl.

Obséder, v. a. belagern, umlagern, auf dem Halse liegen, bestürmen, quälen, plagen (vom Teufel); — qn. toute la journée, einem den ganzen Tag über dem Halse liegen.

Obsèques, f. pl. feierliche Leichenbegängniß, n. Obsequien, pl.

Obséquieux, euse, adj. übertrieben ehrerbietig, unterwürfig, übertrieben höflich; homme —, Speichellecker, m.

Observable, adj. was beobachtet werden kann, bemerkbar.

Observance, f. Befolgung, Beobachtung, f.; Herkommen, n. Observanz, Beobachtung einer Ordensregel, f.; observances légales, pl. mosaische Gesetze, n. pl.

Observantin, m. Franciscanermönch; fig. strenge Tadler, m.

Observateur, m. —trice, f. Beobachter; Kundschafter, m.; Beobachterin, f.; —, adj. esprit —, Beobachtungsgeist, m.

Observation, f. Beobachtung, Bemerkung, Anmerkung; Befolgung, f.; Beobachtungsgeist, m.; — des lois, Befolgung der Gesetze, f.; — de sa promesse, Erfüllung seines Versprechens, f.; corps d'—, Beobachtungscorps, Observationscorps, n.

Observatoire, m. Sternwarte, f. Observatorium, n.

Observer, v. a. beobachten; bemerken, wahrnehmen; befolgen; belauern, auflauern; — la nature, die Natur beobachten; — le silence, Stillschweigen beobachten; — sa promesse, sein Versprechen erfüllen; s'—, v. pr. sich beobachten; behutsam sein, vorsichtig sein, sich in Acht nehmen; il s'observe fort, er nimmt sich sehr in Acht.

Obsession, f. Besessensein (von einem bösen Geiste); beständige Plagen, Quälen, Belagern, n.

Obsidiane, } f. (min.) Obsidian, m.
Obsidienne, }

Obsidion, f. vm. Belagerung, f.

Obsidional, le, adj. couronne obsidionale, Belagerungskrone, f.; monnaie obsidionale, Belagerungsmünze, Nothmünze, f.

Obstacle, m. Hinderniß, n. Verhinderung, f.; (dr.) Verkümmerung, f. Arrest, m.; (phys.) Widerstand, m. Gegenwirkung, f.; mettre — à qch., eine Sache verhindern; faire — à qn., einem Hindernisse in den Weg legen.

Obstacler, v. a. (dr.) verkümmern, mit Arrest belegen.

Obstance, f. (h. ecc.) Verhinderung an der Erlangung einer Pfründe, f.

Obstination, f. Halsstarrigkeit, Hartnäckigkeit, Verstocktheit, f. Starrsinn, Eigensinn, m.

Obstiné, ée, adj. hartnäckig, halsstarrig, widersprenstig, starrsinnig, eigensinnig; —, m. Starrkopf, m. [näckig.

Obstinément, adv. halsstarrig, hart-

Obstiner, v. a. halsstarrig machen, hartnäckig machen, starrsinnig machen, eigensinnig machen; verhärten, verstocken; s'—, v. pr. halsstarrig werden, hartnäckig auf etwas bestehen, seinen Kopf aufsetzen.

Obstipation, v. Constipation.

Obstruant, te, } adj. (méd.) ver-
Obstructif, ive, } stopfend.

Obstruction, f. (méd.) Verstopfung, f.; — dans l'estomac, Magenverstopfung, f.

Obstruer, v. a. hemmen, versperren; (méd.) verstopfen, Verstopfung verursachen.

Obstupéfiant, v. Stupéfiant.

Obtempérer, v. n. (dr.) gehorchen, gehorsamen.

Obtenir, v. n. irr. erlangen, erhalten, auswirken, zu Wege bringen; zu etwas gelangen; faire —, auswirken, verschaffen; — sa grâce, seine Begnadigung erlangen.

Obtention, f. (dr.) Erlangung, Auswirkung, f. [stumpfend.

Obtondant, te, adj. (méd.) ab-

Obturateur, m. (chir.) Gaumenbinde, f. Obturator, m.

Obturateur, trice, adj. (anat.) trou —, eiförmige Loch des Schambeines, n.; muscles obturateurs, pl. Verschließmuskeln, m. pl.

Obturation, f. (chir. et méd.) Verschließung; Verstopfung, f.

Obtus, se, adj. stumpf; abgestumpft; angle —, stumpfe Winkel, m.; esprit —, schwache Verstand, m. [winkelig.

Obtusangle, adj. (géom.) stumpf-

Obtusangulé, ée, adj. (bot.) mit abgestumpften Ecken.

Obus, m. Haubisgranate; Haubise, f.

Obusier, m. Haubise, f.

Obvention, f. Kirchensteuer, Klostersteuer, f. [kehrt.

Obversé, ée, adj. p. u. entgegenge-

Obvier, v. n. begegnen, vorbeugen, zuvorkommen (einer Sache, à qch.).

Obvoluté, ée, adj. (bot.) nach innen rinnenförmig gebogen, umgekehrt gebogen.

Oca, m. (bot.) americanische Brodwurzel, f.

Ocaigner, v. a. (gant.) — un gant, einen Handschuh zum Parfumiren zubereiten. [Spanien).

Ocase, f. eine Art großer Brillen (in

Occase, adj. (astr.) amplitude —, Abendweite, Abendbreite, f.

Occasion, f. Gelegenheit; Veranlassung, Ursache, f.; Vorfall, m.; par —, bei Gelegenheit; à mon —, auf meine Veranlassung, meinetwegen; à la première —, bei der ersten Gelegenheit, bei der ersten Veranlassung; prendre — de qch., von etwas Anlaß nehmen; prendre aux cheveux l'—, die günstige Gelegenheit ergreifen. [ger; Wagehals, m.

Occasionnaire, m. p. u. Parteigän-

Occasionnel, elle, adj. gelegentlich, veranlassend, verursachend.

Occasionnellement, adv. gelegentlich, durch eine Gelegenheit.

Occasionner, v. a. veranlassen, Anlaß geben, Gelegenheit geben, verursachen.

Occident, m. Abendpunct, Westen, Abend, m.; pays d'—, Abendland, n.; église d'—, abendländische Kirche, f.

Occidental, le, adj. abendländisch, westlich; cadran —, Abendsonnenuhr, f.

Occipital, le, adj. (anat.) zum Hinterhaupte gehörig; muscle —, Hinterhauptsmuskel, m.

Occiput, m. (anat.) Hinterhaupt, n.

Occire, v. a. vm. tödten.

Occis, se, part. et adj. vm. getödtet.

Occise, f. vm. Todtschlag, m.

Occiseur, m. vm. Mörder, m.

Occision, f. vm. Tödtung, Ermordung, f. Mord, m.

Occlusion, f. (méd.) Verschließung, f.

Occultation, f. (astr.) Bedeckung (eines Sterns), f.

Occulte, adj. verborgen, geheim; ligne —, blinde Linie, f.

Occupant, te, adj. besitznehmend; —, m. Besitzergreifer, Besitznehmer, m.; procureur —, bestellte Anwalt, m.

Occupation, f. Beschäftigung, f. Geschäft, n.; Bewohnung; Besitznehmung, Besitznahme, f.; (mil.) Besetzung, f.; donner de l'— à qn., einem Beschäftigung geben; einem zu schaffen machen.

Occuper, v. a. einnehmen, in Besitz nehmen, inne haben, ausfüllen; bewohnen; beschäftigen; — une place, eine Stelle haben; — la place de qn., Jemandes Stelle vertreten, Jemandes Amt versehen; —, v. n. einen Rechtshandel führen, vor Gericht vertreten (einen, pour qn.); s'—, v. pr. sich beschäftigen, sich abgeben (mit etwas, à qch.); s'— de qch., sich etwas angelegen sein lassen.

Occurrence, f. Vorfall, Zufall, m. Gelegenheit, Lage, f. Umstände, m. pl.

Occurrent, te, adj. vorkommend, vorfallend, sich ereignend.

Occursir, v. n. vm. entgegenkommen.

Océan, m. Ocean, m. Weltmeer, n.

Océane, adj. f. mer —, Weltmeer, n.

Océanien, enne, adj. zum Ocean gehörig.

Ocellaire, f. Steinpolyp, m.

Ocellé, ée, adj. mit Pfauenaugen.

Ocelot, m. Ozelot, m. americanische Pantherkatze, f. Katzenparder, m.

Oche, f. (charp.) Kerbe, f. Einschnitt; mit Gräben umgebene Acker, m. Gartenland, n. [einen Einschnitt machen.

Ocher, v. a. p. u. eine Kerbe machen, Ochlocratie, f. Pöbelherrschaft, f.

Ochre, m. Ochererde, f. (cf. Ocre).

Ochrosie, f. Gelbholz, n.

Ochrus, v. Ochre.

Ochtère, f. Zangenstiege, f.

Ocieux, euse, adj. vm. müssig.

Ocle, m. Leibgedinge einer vornehmen Witwe, Witwengeld, n.

Ococolin, m. brasilianische Berghuhn, Berghaselhuhn, n.

Ocracé, ée, adj. (bot.) ochergelb.

Ocre, f. Berggelb, Ochergelb, n. Ocher, Ocker, m.; — de fer, Eisenocher, m.

Ocreux, euse, adj. ocherfarbig.

Octacorde, m. Lyra mit acht Saiten, f.; —, adj. achtsaitig.

Octaèdre, m. (géom.) Achtflach, Octaeder, m.; —, adj. achtflächig.

Octaétéride, f. (astr.) achtjährige Zeitkreis, m.

Octagyne, v. Octogyne.

Octandre, adj. (bot.) achtmännerig.

Octandrie, f. (bot.) Ordnung der achtmännerigen Pflanzen, f. [Fieber, n.

Octane, adj. f. fièvre —, achttägige

Octant, m. (astr.) Octant, Achtelskreis (Instrument), m.; Achtelweite (zwischen zwei Planeten), f.

Octante, adj. vm. achtzig.

Octantième, adj. vm. achtzigste.

Octaples, f. pl. Bibel in acht Sprachen, f. [des alten Testaments, n. pl.

Octateuque, m. acht ersten Bücher

Octavaire, m. Octavenbuch, n.

Octave, f. Octave, achttägige Feier der Hauptfeste; achtzeilige Strophe, f.; (mus.) Octave, achte Ton (vom Grundtone), Umfang von acht Tönen, m.; Achtelelle, f.; — d'en haut, höhere Octave, f.

Octavier, v. n. (mus.) in die andere Octave fallen.

Octavin, m. Octavflötchen, n.

Octavine, f. kleine Spinett, n.

Octavo, in-octavo, m. Octavformat, n. Octavband, m.

Octavon, m. — onne, f. Achtelschwarze, m. et f. (Person, deren Vater oder Mutter von einem Weißen und einer Mulattin erzeugt worden ist).

Octidi, m. achte Tag der republicanischen Woche, m.

Octil, adj. (astr.) aspect —, Achtelschein, m.
Octirème, m. achtruderige Schiff, n.
Octobre, m. October, Weinmonat, m.
Octogénaire, adj. achtzigjährig.
Octogone, adj. achteckig, achtseitig; —, m. Achteck, n.
Octogyne, adj. (bot.) achtweiberig.
Octogynie, f. (bot.) Ordnung der achtweiberigen Pflanzen, f.
Octopétal, le, | adj. (bot.) achtOctopétalé, ée,| blätterig, mit acht Blumenblättern.
Octophore, f. Sänfte, die von acht Männern getragen wurde, f.
Octophylle, adj. (bot.) achtblätterig.
Octopode, m. achtstammige Panier der Pävie, n. [Vorderseite, f.
Octostyle, m. (arch.) achtsäulige
Octroi, m. Bewilligung, Verleihung; Gemeindesteuer, f. Eingangszoll (in einer Stadt), m.: deniers d'—, pl. städtische Accise, Stadtaccise, f. [bewilligen.
Octroyer, v. a. verleihen, gewähren,
Octual, m. Achteltonne, f.
Octuple, adj. achtfach. [Mal nehmen.
Octupler, v. a. verachtfachen, acht
Oculaire, adj. zum Auge gehörig, Augen...; bassin —, Augenbad, n.: témoin —, Augenzeuge, m.; —, m. (opt.) Augenglas, n. [mit eigenen Augen.
Oculairement, adv. augenscheinlich,
Oculation, f. (jard.) Ausbrechen der Knospen, n. [sichtig.
Oculé, ée, adj. äugig; bien —, scharfOculine, f. Augenkoralle, f.
Oculiste, m. Augenarzt, m.
Ocypode, m. Schnellfuß (Krustenthier), m. [Fleisches (beim Zahnen), n.
Odacisme, m. (méd.) Jucken des Zahn-
Odalisque, f. Odaliske, Favoritin des Großherrn, f.
Ode, f. Ode, f.
Odelette, f. kleine Ode, f. Liedchen, n.
Odéon, m. Odeon, Theater zu Athen, n. Concertsaal, Musikſaal, m.
Odéum, v. Odéon.
Odeur, f. Geruch; fig. Ruf, m.; il est en — de sainteté, er steht im Geruche der Heiligkeit; odeurs, pl. Wohlgerüche, m. pl. [gehässige Art,
Odieusement, adv. gehässig, auf eine
Odieux, euse, adj. gehässig, verhaßt; ärgerlich, verdrießlich, unangenehm, unausstehlich; cela est —, das ist verdrießlich.
Odin, m. (myth.) Odin, Kriegsgott der nordischen Völker, m. [messer, m.
Odomètre, m. Wegemesser, Schritt-
Odonate, m. Wasserjungfer, f.
Odontagre, m. (chir.) Zahnzange, f.; Zahnschmerz, m.
Odontagogue, adj. instrument —, Instrument zum Zahnausziehen, n.
Odontalgie, f. Zahnschmerz, m. Zahnweh, n. [rel gegen das Zahnweh, n.
Odontalgique, adj. remède —, Mit-
Odontite, f. Zahnkraut, n.
Odontoglyphon, m. (den.) Zahnstecher, m.
Odontographie, f. Zahnbeschreibung, f. [zähnlich.
Odontoïde, adj. zahnförmig, zahn-
Odontoïdien, enne, adj. (anat.) zum Fortsatze am zweiten Halswirbelbeine gehörig. [Zähne, Odontolithen, m. pl.
Odontolithes, f. pl. versteinerte
Odontologue, m. Zahnkundige, m.
Odontologie, f. Zahnlehre, Zahnkunde, f.
Odontotechnie, f. Zahnarzneikunst, Kunst, die Zähne zu erhalten, f.
Odorabilité, f. Riechbarkeit, f.
Odorant, te, adj. wohlriechend, duftend.
Odorat, m. Geruchsinn, Geruch, m.; avoir l'— fin, einen feinen Geruch haben.
Odoration, f. p. u. Riechen, n.
Odorer, v. a. p. u. riechen.
Odoriférant, te, adj. wohlriechend, stark riechend. [Homer's, n.
Odyssée, f. Odyssee, f. Heldengedicht
Oecuménicité, f. (h. ecc.) Allgemeinheit, f.
Oecuménique, adj. (h. ecc.) allgemein; concile —, allgemeine Kirchenversammlung, f.
Oecuméniquement, adv. auf allgemeine Art, allgemein.
Oedémateux, euse, adj. (méd.) wasserschwülstig, ödematös.
Oedème, m. (méd.) Wassergeschwulst, wässerige Geschwulst, f.
Oedémosarque, f. (méd.) Wasserfleischgeschwulst, f. [tige Mensch, m.
Oedipe, m. Oedipus; fig. scharfsichOeil, m. Auge, n.; fig. Oeffnung, Loch; (jard.) Fruchtknospe, Knospe, f.; Glanz, m. Feuer (der Edelsteine, Zeuche ꝛc.), n.; en un clin d'—, in einem Augenblicke; a vue d'—, zusehends, augenscheinlich; nach dem Augenmaße; — percant, durchdringende Auge, n.; — artificiel, künstliche Auge, n.; — d'une aiguille, Auge einer Nadel, Nadelöhr, n.; (arch.) — de la volute, Schneckenauge (an Capitälen), n.; — de dôme, Kuppeleffnung, f.; — du fourneau, Ofenloch, n.; coup d'—, Ueberblick, m.; Augenmaß, n.: cela se voit à l'—, das liegt vor Augen; il a le coup d'— excellent, er sieht gut, er urtheilt richtig: avec lui il faut avoir bon —, mit ihm muß man auf seiner Hut sein, bei ihm muß man sich in Acht nehmen; avoir de bons yeux, gute Augen haben; avoir l'— à qch., auf etwas Acht haben; avoir l'— sur qn., ein wachsames Auge auf einen haben, einen nicht aus den Augen lassen; voir de bon —, gern sehen; voir d'un oeil d'envie, mit neidischen Blicken ansehen; fermer les yeux sur qch., bei etwas die Augen zudrücken; avoir un — aux champs et l'autre à ville, sein Auge auf Alles richten; faire la guerre à l'—, auf gute Gelegenheit lauern; regarder entre deux yeux, scharf ins Auge fassen.
Oeil-de-boeuf, m. Ochsenauge, runde Dachfenster, n.
Oeil-de-bouc, m. (mar.) Wettergalle, f.; (bot.) Gänsekraut, n.
Oeil-de-bourrique, m. (bot.) Teufelsbohne, f. [nake, f.
Oeil-de-cerf, m. (bot.) wilde Pasti-
Oeil-de-chat, m. (min.) Katzenauge, n.; taube Nessel, f.
Oeil-de-chèvre, m. (méd.) Auge mit einem weißen Flecke, n.
Oeil-de-christ, m. (bot.) Christusauge, n. blaue Sternblume, f.
Oeil-de-corbeau, m. (teint.) Rabenschwarz, n. [wasserfucht, f.
Oeil-d'éléphant, m. (méd.) Augen-
Oeil-de-lièvre, v. Lagophthalmie. [auge, n.
Oeil-du-monde, m. (min.) Weltauge, n.
Oeil-de-paon, m. Pfauenauge, n.
Oeil-de-perdrix, m. eine Sorte röthlicher Champagner, m.; (min.) Art Glimmer, m.
Oeil-de-pie, m. (mar.) Reefgatt, n.
Oeil-de-poisson, m. Fischaugenstein, m.
Oeil-de-serpent, m. Krötenstein, m.
Oeil-de-soleil, m. (bot.) Mutterkraut, n. [Kamille, f.
Oeil-de-vache, m. (bot.) sinkende
Oeil-d'or, m. Goldauge (Fisch), n.
Oeil-du-taureau, m. (astr.) Auge des Stiers, n.
Oeillade, f. Blick, verstohlene Blick, m.; jeter, ou lancer des oeillades amoureuses, verliebte Blicke zuwerfen, liebäugeln. [Größe, m.
Oeillard, m. Schleifstein von mittler
Oeillé, ée, adj. äugig; fromage —, äugige Käse, m.; agate —, Augenagath, m.
Oeillère, f. Augenbad; Scheuleder, Augenleder (der Pferde), n.; dent —, Augenzahn, m.
Oeillet, m. Schnürloch, Senkloch, n., Nelkenpflanze, Nelke, f.; Bläschen (in Schmelzarbeiten), n.; — simple, einfache Nelke, f.; — double, gefüllte Nelke, f.; — de boutiques, Buschnelke, f.; — barbu, Bartnelke, Carthäusernelke, f.; — frangé, Federnelke, f.; — d'Espagne, Blutnelke, f.; — d'Inde, Sammetblume, f.; — de mer, Meersieb, n.; pied d'—, Nelkenstock, m. [pflanzung, f.
Oeilleterie, f. Nelkenbeet, n. Nelken-
Oeilleton, m. (jard.) Nelkenableger, Nelkensenker, Nelkenschößling; Artischockenableger m.
Oeilletoner, v. a. et n. (jard.) Ableger machen, Senker abschneiden, Schößlinge ablösen.
Oeillette, f. Mohn, m. Mohnöl, n.
Oenanthe, f. (bot.) Rebendolde, f. Wasserfeinbrech, m. [Rabenkäfer, m.
Oenas, m. wilde Taube, Feldtaube, f.;
Oenéleum, m. (ap.) Oelwein, m.
Oenogala, m. Milchwein, m.
Oenologie, f. Weinbaulehre, Weinlehre, Weinkunde, f. [gehörig.
Oenologique, adj. zur Weinbaulehre
Oenologiste, | m. Weinverständige,
Oenologue, | Weinbaukundige, m.
Oenomel, m. Honigwein, m. [m.
Oenomètre, m. Weingährungsmesser
Oenope, adj. weinähnlich.
Oenophore, m. Weingefäß, n.; Kellermeister (bei den Alten), m.
Oesipe, m. Wollenfett (der Schafe), n.
Oesophage, m. (anat.) Speiseröhre, f. Schlund, m.
Oesophagien, enne, adj. zur Speiseröhre gehörig; muscle —, Schlundmuskel, m. [röhrenkrampf, m.
Oesophagisme, m. (méd.) Speise-
Oesophagotomie, f. (chir.) Schlundöffnung, f. Speiseröhrenschnitt, m.
Oestre, m. Bremse, Viehbremse, Ochsenbremse, f.
Oestromanie, f. (méd.) Mutterwuth,
Oesype, v. Oesipe. [f.
Oeuf, m. Ei, n.: (arch.) Wulst (an Capitälen), m.; — de poule, Hühnerei, n.; — frais, frische Ei, n.; —mollet, weiche Ei, n.; — dur, harte Ei, n.; — rouge, — de pâques, Osterei, n.; — nain, Zwergei, Windei, n.; — de mer, Seeschel, f.; — de pierre, Regenstein, m.; blanc d'—, Eierweiß, n.; jaune d'—, Eiergelb, Eidotter, n.; germe d'—, Hahnentritt, m.; plein comme un —, gestrichen voll, spundvoll; il marche sur des oeufs, er geht wie auf Eiern, er geht sehr vorsichtig; il a des oeufs de fourmis sous les pieds, er steht immer wie auf Kohlen; il tondrait sur un —, er ist schmutzig geizig; elle a cassé ses oeufs, sie ist zu früh niedergekommen; je ne lui ai dit ni — ni boeuf, ich habe ihm kein unschönes Wörtchen gesagt; ils se ressemblent comme deux oeufs, sie gleichen sich wie ein Ei dem andern; donner à qn. ses oeufs de pâques, einem ein Ostergeschenk machen; prov. donner un — pour avoir un boeuf, die Wurst nach der Speckseite werfen; mettre tous ses oeufs dans un panier, sein ganzes Vermögen bei etwas aufs Spiel setzen; oeufs, pl. Eier, n. pl. Rogen, m.; — de brochet, Hechtrogen, m.; — d'esturgeon, Caviar, m.; — à la coque, weichgesottene Eier, n. pl.; — au miroir, Spiegeleier, n. pl.
Oeuvé, ée, adj. Rogen habend; hareng —, Rogenhering, Rogener, m.

Oeuvre, m. Werk, n. vier Mauern eines Gebäudes, f. pl.; Werk eines Tonkünstlers, Kupferstechers ꝛc., n.; Sammlung aller Kupferstiche eines Meisters, f.; hors d'—, Nebenbau, m.; main d'—, Arbeitslohn, m.; grand —, Stein der Weisen, m.; (joa.) mettre un diamant en —, einen Diamant fassen; travailler au grand —, den Stein der Weisen suchen; (maç.) travailler sous —, eine Mauer unterhalb ausbessern.

Oeuvre, f. Werk, n. Arbeit, f.; Bau, Unterhaltung und Einkünfte einer Kirche, pl.; (arch.) Hauptbau, Oberbau, m.; Kirchenstuhl für die Kirchenältesten und Vorsteher einer Kirche, m.; (joa.) Fassung, f. Kasten (eines gefaßten Edelsteines), m.; — de la création, Werk der Schöpfung, n.; — méritoire, verdienstliche Werk, n.; bonne —, gute Werk, n.; plomb d'—, Werkblei, n.; maître des oeuvres, Werkmeister, m.; maître des basses oeuvres, Abtrittsfeger, m.; maître des hautes oeuvres, Scharfrichter, m.; basses oeuvres, pl. Ausräumen der Abtritte, n.; hautes oeuvres, pl. Scharfrichtergeschäft, n.; oeuvres blanches, pl. Zeugschmiedearbeit, f.; prov. la fin couronne l'—, Ende gut, Alles gut; à l'— on connaît l'ouvrier, am Werke erkennt man den Meister; jamais il n'y fit —, er hat darin nie etwas Vorzügliches geleistet; er muß sich dagegen verstecken; mettre la main à l'—, die Hand ans Werk legen; mettre en —, anwenden, gebrauchen (zu etwas, en qch.); faire imprimer ses oeuvres, seine Werke drucken lassen.

Offe, f. spanische Binse, f.

Offensant, te, adj. beleidigend.

Offense, f. Beleidigung, f.; (th.) Sünde, Schuld, f. Vergehen, n.; tenir à —, für eine Beleidigung halten; expier ses offenses, seine Sünden büßen.

Offenser, v. a. beleidigen; beschädigen, verletzen; aussüßig sein; — Dieu, sich an Gott versündigen; s'—, v. pr. übel nehmen (etwas, de qch.), empfindlich sein (über etwas, de qch.); il s'offense de tout, er nimmt Alles übel.

Offenseur, m. Beleidiger, m.

Offensif, ive, adj. angreifend, Angriffs...; armes offensives, pl. Angriffswaffen, f. pl.; guerre offensive, Angriffskrieg, Offensivkrieg, m.; ligue offensive et défensive, Schutz- und Trutzbündniß, n.

Offensive, f. (mil.) Angriff, m.; prendre l'—, angreifen, die Offensive ergreifen; à l'—, angriffsweise.

Offensivement, adv. angriffsweise.

Offert, te, part. v. Offrir.

Offerte, f. Opferung, Darbringung des Meßopfers, f. Meßopfer, n.

Offertoire, m. (cat.) Opferungsgesang, m. Opfergebet, n.

Office, m. Pflicht, Schuldigkeit, Obliegenheit; Dienstleistung, Verrichtung, f. Dienst; Gottesdienst, m.; (cat.) Amt, n.; Gefälligkeit, f.; (cat.) Brevier gebet, n.; — des morts, Todtenamt, n.; livre d'—, Gebetbuch, Meßbuch, n.; — héréditaire, Erbamt, n.; — de judicature, saint —, Kehergericht, n. Inquisition, f.; d'—, von Amtswegen, aus eignem Antriebe, von freien Stücken; exercer un —, ein Amt verwalten; assister à l'—, dem Gottesdienste beiwohnen.

Office, f. Speise- und Tischgeräthkammer, Nachtischliche, Offiz; Zuckerbäckerei, Küchendienerschaft, f.

Official, m. Vorsteher eines geistlichen Gerichts, Official, m.

Official, le, adj. (méd.) parties officiales, pl. Theile des Körpers, welche zur Erhaltung der übrigen dienen, m. pl.

Officialité, f. geistliche Gericht, n. geistliche Gerichtsbarkeit, f. Gerichtshaus, Officialat, n.

Officiant, te, adj. das Amt haltend, dienstthuend; —, m. Messe lesende Geistliche, katholische Geistliche, welcher das Amt hält, m. [Woche hat, f.

Officiante, f. Chornonne, welche die Officiel, elle, adj. amtlich, officiell.

Officiellement, adv. amtlich, officiell.

Officier, v. n. den Gottesdienst verrichten, das Amt halten, die Messe lesen; fig. il officie bien, er ißt und trinkt tüchtig, er läßt es sich schmecken.

Officier, m. Beamte, Bediente, Officiant; Officier: Haushofmeister, Küchenmeister, m.; — de la bouche, Mundkoch, m.; — du gobelet, Kellermeister, Mundschenk, m.; — du commun, Hofbediente, m.; — de police, Polizeibeamte, m.; — de guerre, Kriegsbeamte, m.; — de cavalerie, Cavallerieofficier, m.; — de marine, — marinier, Seeofficier, m.

Officière, f. Nonne, die ein Kloseramt hat, dienstthuende Klosterschwester; Dame, die ein Amt bei der Königin hat, f.

Officieusement, adv. auf eine dienstfertige Art, dienstfertig, dienstwillig.

Officieux, euse, adj. dienstfertig, dienstefrig, dienstwillig, willfährig; zele —, Dienstefer, m.; mensonge —, Dienstlüge, kleine Nothlüge, f.; défenseur —, von Amtswegen ernannte Vertheidiger, m.; faire l'—, den Dienstefrigen machen.

Officinal, le, adj. arzeneilich, heilkräftig, (in der Apotheke) fertig vorhanden; officinell; plante officinale, Arzneipflanze, f.

Officine, f. Arzeneiladen, m. Laboratorium, n.; Officin, Werkstatt, f.

Offrande, f. Opfer, n. Opferung, Opfergabe; Gabe, f.; bassin aux offrandes, Opferbecken, n.; l'— est à dévotion, die Opfergabe ist freiwillig, jeder opfert, was er will.

Offrant, m. (dr.) Bieter, Bietende, m.; vendre au plus —, an den Meistbietenden verkaufen.

Offre, f. Anbieten, Bieten; Gebot; Anerbieten, n.; Antrag, m.; — de service, Dienstanerbieten, n.; faire une —, ein Gebot thun; ein Anerbieten machen: faire — de qch. à qn., einem etwas anbieten.

Offrir, v. a. irr. anbieten, antragen; bieten; darbringen; darbieten; opfern; darstellen, zeigen; — à boire, zu trinken anbieten; — un sacrifice, ein Opfer bringen: s'—, v. pr. sich anbieten, sich erbieten; sich darbieten, sich zeigen, sich darstellen: s'— à la vue, sich dem Blicke darbieten.

Offusquer, v. a. das Licht benehmen, verdunkeln; blenden; die Aussicht benehmen; fig. benebeln; vous m'offusquez la vue, Sie benehmen mir die Aussicht, Sie stehen mir im Lichte; tout l'offusque, es ist ihm Alles mißfällig.

Ogive, f. (arch.) innere gerippte Gewölbbogen, m. Bogenrippe, Bogengräte (an gothischen Gewölben), f.; voûtes d'—, Ohrgewölbe, n.

Ognon, v. Oignon.

Ogoësse, f. (bl.) schwarze Kugel, schwarze Platte (im Wappen), f.

Ogre, m. Menschenfresser, Wehrwolf; fig. Vielfraß, m.

Ogrerie, f. Währwolfsmährchen, n.

Ogresse, f. v. Ogre.

Oh! int. oh! o! ei! oh! que cela est beau, ei! wie schön ist das!

Oie, Gans, f.; — privée, — domestique, zahme Gans, f.; — sauvage, wilde Gans, f.; — à duvet, — du nord, Eidergans, f.; petite —, Gänseklein, n.; fig. (taill.) Zubehör (zu Kleidern ꝛc.), n.; kleine Gunstbezeigungen von Frauenzimmern, f. pl.; jeu de l'—, Gänsespiel, n.; contes de ma mere l'—, Kindermährchen, Ammenmährchen, n. pl.

Oignement, m. p. u. Salben, Einschmieren, n.

Oignon, m. Zwiebel, f.: (chir.) Schwiele (an den Fußsohlen), f.; — de tulipe, Tulpenzwiebel, f.; botte d'oignons, Bündel Zwiebeln, n. Reihe Zwiebeln, f.; il est vêtu comme un —, er hat mehrere Kleider über einander angezogen; se mettre en rang d'—, sich unter Vornehme und Aeltere mischen.

Oignonaie, f. p. u. Zwiebelbeet, n.

Oignonet, m. Zwiebelbirne, f. eine Art Sommerbirne.

Oignonette, f. Zwiebelchen, n.

Oignonière, f. Zwiebelbeet, Zwiebelland, n.

Oille, f. (cuis.) Kraftsuppe (aus Fleisch und Wurzeln), Kräutersuppe, Potage, f.; pot à —, Suppennapf, m. Suppenschüssel, f.

Oindre, v. a. irr. salben, ölen, schmieren, bestreichen; — avec les saintes huiles, die letzte Oelung geben.

Oing, m. Schweinefett, n. Schweineschmeer, m.; vieux —, ranzige Schweinefett, n. Wagenschmiere, f.

Oint, m. Gesalbte, m.; l'— du Seigneur, der Gesalbte des Herrn, Christus.

Oiseau, m. Vogel, m.; (fauc.) Falke, m.; (mine) Spottvogel, m.; (maç.) Mörtelkübel, m.; Palette (der Stuckaturarbeiter), f.; — aquatique, Wasservogel, m.; — de proie, Raubvogel, m.; — passager, — de passage, — voyageur, Zugvogel, m.; — de tempête, Sturmvogel, m.; — de neige, Schneefinke, m.; dressé, abgerichtete Falke, m.; — de leurre, zum Federspiele abgerichtete Falke, m.; — de poing, Handvogel, m.; — de montée, Falke, der sehr hoch steigt, m.; à vol d'—, in gerader Linie; à vue d'—, nach der Vogelperspective; cela n'est pas viande pour vos oiseaux, das ist nichts für euren Schnabel: être comme l'— sur la branche, unstät und unschlüssig sein.

Oiseau-mouche, m. Fliegenvogel, m.

Oiseler, v. n. Vögel zur Beize abrichten; —, v. n. Vögel fangen, auf den Vogelfang gehen.

Oiselerie, f. Vogelstellen, n. Vogelfang; Vogelhandel, m.

Oiselet, m. Vögelchen, n.

Oiseleur, m. Vogelfänger, Vogelsteller, Vogler, m.

Oiselier, m. Vogelhändler, m.

Oisellerie, f. Oiselerie.

Oiseux, euse, adj. müßig, unthätig; fig. unnütz; paroles oiseuses, pl. unnütze Worte, n. pl.; —, m. Vorsteher der Judenschule, m.

Oisif, ive, adj. müßig, unthätig, unbeschäftigt, geschäftslos; unnütz, nutzlos, ungenützt; laisser son argent —, sein Geld unbenutzt liegen lassen.

Oissillon, m. Vögelchen, n.

Oisivement, adv. müßig, unthätig.

Oisiveté, f. Unthätigkeit, Geschäftslosigkeit, f. Müßiggang, m. Muße, f.; prov. l'— est mère de tous les vices, Müßiggang ist aller Laster Anfang.

Oison, m. Gänschen, n. junge Gans, f.; fig. einfältige Mensch, m.; prov. les oisons menent paître les oies, das Ei will klüger sein als die Henne.

Okigraphe, m. Geschwindschreiber, m.

Okigraphie, f. Geschwindschreibekunst, f.

Olampi, m. Olempiharz, n.

Oléagineux, euse, adj. ölig; ölicht; ölreich, harzig. [m. Lorbeerrose, f.

Oléandre, m. (bot.) Oleanderbaum,

Oleate, m. (chim.) ölsaure Salz, n.

Oléique, adj. (chim.) ölsaure Säure, f. [m

Olécrane, m. (anat.) Ellbogenfortsatz

Oléfiant, te, adj. Oel bildend.
Oléifère, v. Oléagineux. [m.
Oléosaccharum, m. (ap.) Oelzucker,
Oléracé, ée, adj. genüsartig; plante oléracée, Gemüsepflanze, f.
Olfactif, ive, } adj. zum Geruche ge-
Olfactoire, } hörig; nerf —, Geruchsnerve, m.
Oliban, m. arabische Weihrauch, m.
Olibrius, m. fam. überkluge Mensch, anmaßende Mensch, m.
Olidaire, f. (bot.) Stinkmelde, f.
Olifant, m. Horn der irrenden Ritter, n. [Personen, Oligarchie, f.
Oligarchie, f. Regierung weniger
Oligarchique, adj. oligarchisch.
Oligiste, adj. (mine) minerai —, geringhaltige Erz, n.
Oligochrone, adj. kurz dauernd, kurze Zeit lebend. [los, nicht nahrhaft.
Oligochyle, adj. p. u. (méd.) saft-
Oligophylle, adj. (bot.) blätterarm.
Oligosperme, adj. (bot.) famenarm.
Oligotrophie, f. (méd.) verringerte Nahrung (bei Menschen), f.
Olim, m. pl. alte Parlamentsprotokolle, Parlamentsregister (zu Paris), n. pl.; —, adv. vor Zeiten, ehemals.
Olinde, f. Klinge aus der Stadt Olind in Brasilien, feine Degenklinge, Olinde, f.
Olinder, v. n. fam. vom Leder ziehen.
Olindeur, m. fam. Raufer, Schläger, m. [mig.
Olivaire, adj. olivenartig, olivenför-
Olivaison, m. Olivenernte, Olivenlese, f. [grün.
Olivâtre, adj. olivenfarbig, olivenOlive, f. Olive, f. Olivenbaum, Oelbaum, m.; (arch.) olivenförmige Verzierung, f.; huile d'—, Olivenöl, Baumöl, n.; jardin d'olives, pl. Olivengarten, m.
Olive, m. olivengrüne Ammer, f.
Olivet, m. wilde Oelbaum, m.; Olivenpflanzung, f.
Olivetains, m. pl. Olivetaner, italienische Benedictiner, m. pl.
Olivète, f. (bot.) Oelrettig, m.
Olivetier, m. wilde Oelbaum, Oleaster, m. [Provence), m.
Olivettes, f. pl. Olivenlanz (in der
Olivier, m. Olivenbaum, Oelbaum, m. [Olivin, m.
Olivine, f. (min.) Olivinblende, f.
Ollaire, adj. topfförmig; pierre —, Topfstein, m.
Ollure, f. Schurz der Weißgerber, m.
Olographe, adj. eigenhändig geschrieben; testament —, eigenhändig geschriebene Testament, n.
Oluse, f. vm. betrügliche Weinhandel, m. [ler, m.
Olusier, m. betrügerische Weinhändler
Olympe, m. Olymp; fig. Himmel, m.
Olympiade, f. Olympiade (Zeitraum von vier Jahren), f.
Olympien, adj. olympisch; dieux olympiens, pl. (myth.) zwölf oberste Gottheiten, f. pl.
Olympique, adj. olympisch; (ant.) jeux olympiques, olympische Spiele, n. pl.
Omagre, f. (méd.) Schultergicht, f.
Omalise, m. Glanzkäfer, m.
Omasum, m. Blättermagen, Psalter (der Wiederkäuer), m.
Ombelle, f. (bot.) Dolde, f.; fleur en —, Doldenblume, Schirmblume, f.
Ombellé, ée, adj. (bot.) doldentragend, doldenförmig.
Ombellifère, adj. (bot.) doldentragend; —, f. Doldengeschlecht, n.
Ombelliforme, adj. (bot.) doldenförmig. [inp, m.
Ombellulaire, f. doldenförmige Pe-
Ombellule, f. (bot.) kleine Dolde, f. Döldchen, n.
Ombilic, m. Nabel, m.; (bot.) Kelchnarbe, f.
Ombilical, le, adj. (anat.) zum Nabel gehörig; région ombilicale, Nabelgegend, f.; cordon —, Nabelschnur, f.
Ombiliqué, ée, adj. genabelt, nabelig, nabelförmig.
Ombrage, m. Schatten (der Bäume); fig. Argwohn, Verdacht, m. Mißtrauen, n.; faire —, donner de l'—, Verdacht erregen, Mißtrauen erregen (bei einem, à qn.); prendre —, Verdacht schöpfen.
Ombrager, v. a. beschatten; überschatten; fig. bedecken; (pein.) abschatten.
Ombrageux, euse, adj. scheu; fig. mißtrauisch, argwöhnisch; cheval —, scheue Pferd, n.; homme —, argwöhnische Mensch, m.
Ombre, f. Schatten, m. Dunkelheit, f.; fig. Schirm, Schutz, Deckmantel, Vorwand, m.; terre d'—, Umbraerde, Umbra, f.; sous l'— de ..., unter dem Vorwande; à l'— d'un protecteur, unter dem Schirme eines Beschützers; dans l'—, im Verborgenen; il a l'air d'une —, er sieht aus wie ein Schatten; c'est son —, er folgt ihm wie sein Schatten; er geht ihm nicht von den Beinen; il a peur de son —, er fürchtet sich vor seinem eignen Schatten; tout lui fait —, Alles erregt sein Mißtrauen; faire — à qn., einem Schatten machen; fig. einen in Schatten stellen, einen verdunkeln, einen weit übertreffen; se mettre à l'—, sich in den Schatten stellen; ombres, pl. Schatten, Beigäste (bei den alten Römern), m. pl.; — chinoises, pl. chinesische Schattenspiel, n.
Ombre, m. Aesche (Fisch), f.
Ombré, ée, adj. (bl.) durchsichtig gemalt.
Ombrel, m. } Sonnenschirmchen, n.
Ombrelle, f. }
Ombrer, v.a. (pein.) schattiren, Schattirungen anbringen.
Ombres, m. pl. mitgebrachte und nicht eingeladene Gäste (bei den alten Römern), m. pl. [Strandläufer, m.
Ombrette, f. braune africanisch.
Ombreux, euse, adj. schattig.
Ombrifère, adj. Schatten gebend.
Ombromètre, m. Regenmesser, m.
Oméga, m. Omega, n.; l'alpha et l'—, der Anfang und das Ende.
Omelette, f. Eierkuchen, Pfannkuchen, m.; — soufflée, Eierauflaufer, m.; — baveuse, teigige Eierkuchen, m.; — au lard, Eierkuchen mit Speck, m.; — à la célestine, sehr dicke Eierkuchen, m.
Omentum, v. Epiploon.
Omettre, v. a. irr. unterlassen, weglassen, auslassen, vergessen, versäumen.
Omineux, euse, adj. vorbedeutend, ominös.
Omission, f. Unterlassung, Auslassung, Weglassung, Versäumung, f.; péché d'—, Unterlassungssünde, f.
Omnipotence, f. (th.) Allmacht, f.
Omniscience, f. (th.) Allwissenheit, f.
Omnivore, adj. Alles fressend.
Omoclaviculaire, m. (anat.) Rabenschnabelband, n.
Omohyoïdien, m. (anat.) Schulterblattmuskel des Zungenbeines, m.
Omophage, adj. von rohem Fleische lebend, rohes Fleisch essend.
Omophagies, f. pl. p. u. (ant.) Bachanalien (der Griechen), f. pl.
Omophore, } m. kurze Mäntelchen
Omophorium, } (der Bischöfe), n.
Omoplate, f. (anat.) Schulterblatt, n.
Omoptères, m. pl. Käfer mit gleichen Flügeln, Gleichflügler, m. pl.
Omphacin, ne, adj. huile —, Oel aus unreifen Oliven, n. [m.
Omphalocèle, f. (chir.) Nabelbruch,
Omphalode, m. (bot.) Nabelkraut, n. Hundszunge, f. [gerei, f.
Omphalomancie, f. Nabelwahrsa-
Omphalomante, f. Nabelwahrsagerin, f.
Omphaloptre, adj. (opt.) verre —, Linsenglas, n. Linse, f. Vergrößerungsglas, n.
Omphalorragie, f. (méd.) Nabelblutfluß, m.
Omphalotomie, f. Abschneiden der Nabelschnur, n.
On, pron. man; on dit, man sagt; un on dit, eine Sage, ein Gerücht; le qu'en dira-t-on, das Gerede der Leute; croire sur un on dit, einem bloßen Gerüchte Glauben beimessen.
Onagra, v. Onagre.
Onagraires, f. pl. (bot.) nachtkerzenartige Pflanzen, f. pl. [Nachtkerze, f.
Onagre, m. wilde Esel, m.; (bot.)
Onanisme, m. Selbstbefleckung, Selbstschwächung, Onanie, f. [m.
Onaniste, m. Selbstbefleckter, Onanist,
Onc, adv. vm. nie, niemals.
Once, f. Unze (Gewicht), f.; kleine Pantherthier, n. Unze, f.; coton d'—, damascenische Baumwolle, f.; fig. il n'a pas une — de bon sens, er hat kein Quentchen Verstand. [f.
Oncelle, f. kleine Unze (Pantherthier),
Onciales, adj. f. pl. lettres —, Steinschrift, f. Uncialbuchstaben, m. pl.
Oncle, m. Oheim, Onkel, m.; grand —, Großoheim, m.; — à la mode de Bretagne, Geschwisterkind mit dem Vater oder der Mutter, n.
Oncotomie, f. (chir.) Schnitt eines Geschwüres, m. Geschwüröffnung, f.
Oncques, v. Onc.
Onction, f. Oelung, Salbung (in kirchlicher Beziehung), f.; extrême —, letzte Oelung, f.; — intérieure, innerliche Rührung, f.; — du Saint-Esprit, Tröstungen des heiligen Geistes, f. pl. [bung.
Onctueusement, adv. (th.) mit Salb-
Onctueux, euse, adj. fettig, ölig, schmierig; (th.) salbungsvoll, mit Salbung.
Onctuosité, f. Fettigkeit, Oeligkeit, f.
Ondatra, m. Bisamratte, f.
Onde, f. Welle, Woge, f.; poét. Meer, n.; — amère, Meerwasser, n.; — noire, Styx (in der Unterwelt), m.; ondes, pl. Wasser (in gewässerten Zeugen), Geflammte, n.; cheveux en ondes, wellenförmige Haare, n. pl.
Ondé, ée, adj. wellenförmig; gewässert, flammig, flammicht (von Zeugen).
Ondécagone, adj. elfeckig; —, m. Elfeck, m.
Ondée, f. Regenguß, Gußregen, Guß, m.; par ondées, gußweise, ruckweise, stoßweise.
Ondin, m. Wassergeist, Nix, m.
Ondine, f. Nixe, f.
Ondoiement, m. Nothtaufe, f.
Ondoyant, te, adj. wellenförmig; wallend, wogend, flatternd.
Ondoyer, v. a. die Nothtaufe geben; —, v. n. sich wellenförmig bewegen, Wellen werfen, wogen, wallen, flattern.
Ondulation, f. wellenförmige Bewegung, f. Wogen, Wallen, n.; — circulaire, Wellenkreis, m.
Ondulatoire, adj. wellenförmig, wellenartig; mouvement —, wellenförmige Bewegung, f.
Ondulé, v. Onduleux.
Onduler, v. n. sich wellenförmig bewegen, Wellen schlagen, wogen, wallen.
Onduleux, euse, adj. (bot.) wellenförmig; muschelförmig.
Onéirocratie, } f Traumdeutung,
Onéirocritie, } Traumdeuterei, f.
Onéirocritique, m. Traumdeuter, m.
Onéraire, adj. mit der Last beschwert;

tuteur —, verwaltende Vormund, m.; syndic —, verwaltende Syndicus, m.

Onéreux, euse, adj. beschwerlich, lästig.

Ongle, m. Nagel (an den Händen oder Füßen), m.; Klaue, f. Huf, m.; (méd.) Hornhautgeschwür im Auge, Nagelfell, n.; (bot.) unterste Theil eines Blumenblattes, m.; — odorant, wohlriechende Nagelmuschel, f.; couper les ongles, die Nägel beschneiden; ronger ses ongles, sich die Nägel abschneiden; fig. ronger les — à qn., einem die Flügel beschneiden, Jemandes Einkommen vermindern; il a eu sur les ongles, er ist auf die Finger geklopft worden; prov. à l'— on connaît le lion, an den Federn erkennt man den Vogel; cet enfant a de l'esprit jusqu'au bout des ongles, dieses Kind hat Verstand bis in die Fingerspitzen. [Krallen.

Ongle, ée, adj. (bl.) mit Klauen, mit

Ongle-de-chat, m. (bot.) Mimose mit krummen Stacheln, f.

Onglée, f. Erstarren der Fingerspitzen durch die Kälte, n. Kälte unter den Nägeln, f.; j'ai l'—, es ist mir unter die Nägel gekommen.

Onglet, m. Nägelchen, n.; (rel.) Falz, m.; (imp.) umgedruckte Blatt, n. Carton, m.; (bot.) unterste Theil des Blumenblattes, m.; (bou.) Fetthaut der Leber oder Lunge, f.; (grav.) hohle Grabstichel, m.; (orf.) Stecheisen, n.; (géom.) Cylinderabschnitt, m.; (imp.) faire un —, ein Blatt umdrucken; onglets, pl. (imp.) Gänseaugen, n. pl.

Onglette, f. (grav.) platte Grabstichel, m.; Aushöhlung in einer Klinge, f.

Onglété, ée, adj. (bot.) nagelig, mit einem Nagel.

Onguent, m. Salbe, f.; — pour les yeux, Augensalbe, f.; — gris, Quecksilbersalbe, f.; — de saint fiacre, Baumsalbe, f.; — de pied, Hufsalbe, f.

Onguiculé, ée, adj. Krallen habend, Klauen habend. [versehen.

Ongulé, ée, adj. hufig, mit Hufen

Ongulines, f. pl. Klauenmuscheln, f. pl.

Onirocritie, } v. Onéirocritie.
Oniromancie, }

Onkotomie, v. Oncotomie.

Onobrychis, v. Hédysarum.

Onoclée, f. (bot.) Färberochsenzunge, f.

Onocrotale, m. Kropfgans, f. Pelikan, m.

Onomancie, } f. Namenwahrsagerei, f.
Onomatomancie, }

Onomatopée, f. (rhét.) Klangnachbildung, Onomatopöe, f. [f.

Onomatopose, f. Namenverbergung,

Onoporde, m. (bot.) Eselsdistel, Wegedistel, f. [her, m.

Onoré, m. südamericanische Tigerreiter.

Onques, v. Onc. [käfer, m.

Onthophage, m. Mistkäfer, Dreckkäfer, m.

Onthophile, m. Dungkäfer, m.

Ontologie, f. Wesenlehre, Ontologie, f.

Onyx, m. Onyx, Onychstein, m.; (méd.) Augennagel, m.

Onze, adj. elf; —, m. Elf, f.; le — du mois, der elfte des Monats; vers les — heures, gegen elf Uhr.

Onzième, adj. elfte; —, m. Elftel, n.; l'—, le —, der elfte. [Elften.

Onzièmement, adv. elftens, zum

Oolithe, f. (min.) Rogenstein, m.

Oomancie, } f. Wahrsagerei aus Eiern, f.
Ooscopie, }

Opacité, f. Undurchsichtigkeit, f.

Opale, f. Opal, m.; — ligniforme, Holzopal, m.; (sucr.) — du sucre, kristallinische Kruste des Zuckers, f.; (mon.) l'or est en —, das Gold sieht im Bade.

Opaler, v. n. (sucr.) den Zucker in den Formen umrühren.

Opaque, adj. undurchsichtig.

Opâtre, m. Sandkäfer, m.

Ope, m. (arch.) Rüstloch, n.

Opéra, m. Oper, f. Singspiel; Opernhaus; Opernpersonal, n.; fig. c'est un —, das ist etwas Mühsames.

Opérateur, m. Wundarzt; Marktschreier, Quacksalber, m.; — oculiste, Augenarzt, m.

Operation, f. Wirkung; kriegerische Unternehmung; chirurgische Operation; Rechnungsart, f.; (log.) les trois opérations de l'entendement, die drei Verrichtungen des Verstandes; faire son —, Wirkung thun, wirken (von Arzeneien).

Opératrice, f. Quacksalberin, f.

Operculaire, m. (bot.) Deckeltraut, n.

Opercule, f. (bot.) Deckel, m. Muschel, f. Kiemendeckel mancher Fische, m.

Operculé, ée, adj. (bot.) mit einem Deckel versehen.

Operculithe, m. Schneckenstein, m.

Opérer, v. a. et n. wirken; bewirken, zuwege bringen, Hand anlegen; chirurgische Curen verrichten, operiren; Versuche machen; la médecine commence à —, die Arzenei fängt an zu wirken; se faire —, sich operiren lassen.

Opertanes, adj. pl. dieux —, unterirdische Götter, m. pl.

Opes, m. pl. (arch.) Rüstlöcher, n. pl.

Ophiase, f. (méd.) Schlangenkopf, m. Ausfallen der Haare an einzelnen Stellen des Kopfes, n. [(Fisch), m.

Ophicéphale, m. Schlangenkopf

Ophidie, f. Schlangenfisch, m.

Ophidiens, m. pl. Schlangengeschlecht, n. [fischzähne, m. pl.

Ophiodontes, m. pl. versteinerte Hai-

Ophioglosse, m. (bot.) Natterwurz, Natterzunge, f.

Ophiolâtrie, f. Schlangenverehrung, Schlangenanbetung, f.

Ophiolithe, m. versteinerte Schlange, f. Ophiolith, m.

Ophiologie, f. Schlangenbeschreibung, Lehre von den Schlangen, f. [gerei, f.

Ophiomancie, f. Schlangenwahrsa-

Ophiophage, adj. schlangenfressend; —, m. Schlangenfresser, m.

Ophiorhize, m. (bot.) Schlangenwurzel f.

Ophite, f. Schlangenstein, Ophit, m.

Ophrias, m. } Bergschlange, f.
Ophrie, f. }

Ophrys, m. (bot.) Zweiblatt, Knabenkraut, n. [(ohne Entzündung), m.

Ophthalgie, f. (méd.) Augenschmerz

Ophthalmie, f. Augenentzündung, f. Augenweh, n.

Ophthalmique, adj. sich auf die Augen beziehend, Augen...; bain —, Augenbad, n.; eau —, Augenwasser, n. [m.

Ophthalmite, m. (min.) Augenagath,

Ophthalmitis, v. Ophthalmie.

Ophthalmocèle, f. (méd.) Augenvorfall, Augenbruch, m.

Ophthalmographie, f. anatomische Beschreibung des Auges, f.

Ophthalmologie, f. Augenlehre, f.

Ophthalmorragie, f. (méd.) Augenblutfluß, m.

Ophthalmoscopie, f. Erkennung des Charakters aus den Augen, f.

Ophthalmotomie, f. (anat.) Augenzergliederung, f. [schröpfen, n.

Ophthalmoxyse, f. (chir.) Augen-

Ophthalmoxystre, m. (chir.) Grannenbürste zum Schröpfen der Augen, f.

Ophyse, f. Nilgrundel, m.

Opiacé, ée, adj. (méd.) medicament —, Schlafmittel, n.

Opiat, m. } Opiat, Schlafmittel, n.;
Opiate, f. } — pour les deuts, Zahnlatwerge, f. [versoppend.

Opilatif, ive, adj. (méd.) stopfend,

Opilation, f. (méd.) Verstopfung, f.

Opiler, v. a. (méd.) verstopfen.

Opimes, adj. f. pl. dépouilles —, Feldherrnbeute (bei den Römern), f.

Opinant, m. Stimmende, Stimmgeber (bei einer Berathung), m.

Opiner, v. n. stimmen, seine Stimme geben, seine Meinung sagen (über etwas, zur qch.); — du bonnet, der Meinung eines Andern beitreten, ohne einen Grund anzugeben.

Opiniâtre, adj. starrsinnig, halsstarrig, hartnäckig, widerspenstig; fig. standhaft; —, m. Starrkopf, m.

Opiniâtrement, adv. halsstarrig hartnäckig; standhaft.

Opiniâtrer, v. a. hartnäckig behaupten, hartnäckig bestehen (auf etwas, qch.); halsstarrig machen, eigensinnig machen; s'—, v. pr. hartnäckig auf etwas beharren, seinen Kopf aufsetzen.

Opiniâtreté, f. Halsstarrigkeit, Hartnäckigkeit, Widerspenstigkeit, f. Eigensinn, m.

Opinion, m. Meinung; Stimme, f.; Gutachten, Urtheil, n.; je suis de votre —, ich bin Ihrer Meinung; c'est une affaire d'—, das ist Sache der Meinung, darüber kann Jeder denken wie er will; avoir une grande — de qn., eine große Meinung von einem haben; aller aux opinions, die Stimmen sammeln, abstimmen. [haupt, n.

Opisthocrâne, m. (anat.) Hinter-

Opisthocyphose, f. (méd.) Biegung des Rückgrates nach innen, f.

Opisthographie, f. Schreiben auf beiden Seiten eines Blattes, n.

Opisthotonos, m. (méd.) Rückwärtsbiegung des Kopfs und Rückens, f. Rückenkrampf, m.

Opium, m. Opium, n. Mohnsaft, m.

Opobalsamum, m. Balsam von Gilead, Balsam von Mekka, m.

Opopanax, m. Opopanaxgummi, n.

Opossum, m. Opossum, n. eine Art Beutelratte. [schicklich, günstig.

Opportun, ne, adj. bequem, gelegen,

Opportunément, adv. zu schicklicher Zeit, zu gelegener Zeit.

Opportunité, f. Schicklichkeit, Bequemlichkeit, bequeme Zeit, günstige Gelegenheit, f.

Opposant, te, adj. (dr.) Einspruch thuend; —, m. Gegner, m. Gegenpartei, f.; Opponent, m.

Opposé, ée, part. et adj. gegenüber liegend, entgegengesetzt, entgegenstehend; (bot.) gegenüberstehend, entgegengesetzt; —, m. Gegentheil, Widerspiel, n.; cet homme est tout l'— de son frère, dieser Mensch ist ganz das Gegentheil von seinem Bruder.

Opposer, v. a. entgegensetzen, entgegenstellen; gegenüber setzen, gegenüber stellen; mit einander vergleichen; einwenden; je vous oppose que ..., ich wende Ihnen dagegen ein, daß ...; — la force à la force, Gewalt mit Gewalt vertreiben; s'—, v. pr. sich widersetzen, zuwider sein, widerstehen, Einspruch thun, gegen etwas einkommen.

Opposite, m. Gegentheil, Widerspiel, n.; à l'—, gegenüber.

Opposition, f. Widerstand, m. Hinderniß, n.; Widerspruch, Gegensatz, m.; Einwendung, f. Einspruch, m.; Gegenpartei, Widerspruchspartei, Opposition, f.; (rhét.) widersprechende Begriff, m.; (astr.) Gegenschein, m.; être en — avec qch., mit etwas im Widerspruche stehen; faire (former, mettre) — à qch., sich einer Sache widersetzen. Einspruch gegen etwas thun.

Oppresser, v. a. (méd.) drücken, pressen, beklemmen; — la poitrine, die Brust beklemmen. [drücker, m.

Oppresseur, m. Unterdrücker, Be-

Oppressif, ive, adj. unterdrückend

mesures oppressives pour le peuple, Maßregeln zur Unterdrückung des Volkes, f. pl.

Oppression, f. Drücken, n. Unterdrückung, f. Druck, m.; (méd.) Beklemmung, f.; — de la poitrine, Brustbeklemmung, f. [m. et f.

Opprimé, m. —ée, f. Unterdrückte, r.

Opprimer, v. a. drücken, bedrücken, unterdrücken.

Opprobre, m. Schimpf, m. Schmach, Schande, f.; Schandfleck, m.; vivre dans l'—, in Schande leben. [zahn, m.

Opsigone, adj. dent —, Weisheits-

Opsimathie, f. Lust, im Alter noch sich Kenntnisse zu erwerben, f.

Optatif, ive, adj. (gr.) einen Wunsch ausdrückend, wünschend; formule optative, wünschende Formel, f.; mode —, Optativ, m. wünschende Sprechart, f.

Opter, v. a. et n. wählen (von Sachen); — une bénéfice, sich um eine Pfründe bewerben.

Opteries, m. pl. (ant.) Brautgeschenk bei der ersten Zusammenkunft, n.

Opticien, m. Optiker, Opticus, Verfertiger optischer Instrumente, m.

Optimacie, f. Adelsherrschaft, f.

Optimats, m. pl. (ant.) Optimaten, Vornehme, m. pl. [lich.

Optimé, adv. lat. sehr gut, vortrefflich.

Optimisme, m. Lehre von der besten Welt, f. Optimismus, m.

Optimiste, m. Optimist, Anhänger des Optimismus, m.

Option, f. Wahl, f.; je vous laisse l'—, ich überlasse Ihnen die Wahl, f.

Optique, f. Optik, Sehekunde, Lichtlehre, f.; Guckkasten, m.; illusions d'—, Gesichtstäuschungen, optische Täuschungen, f. pl.; — du théâtre, Täuschung der Schaubühne, f.

Optique, adj. optisch; verre —, optische Glas, n.; angle —, Sehwinkel, m.; nerf —, Sehnerv, m.

Opulemment, adv. im Ueberflusse.

Opulence, f. Ueberfluß, große Reichthum, m.; vivre dans l'—, im Ueberflusse leben. [sehr wohlhabend.

Opulent, te, adj. reich, wohlbegütert,

Opuntia, f. indische Feigenbaum, m.

Opuntia, f. [lehrte Werk, n.

Opuscule, m. Werkchen, kleine ge-

Or, m. Gold, n.; fig. Reichthum, m.; — pur, reine Gold, n.; — natif, —vierge, gediegene Gold, n.; — de ducat, Ducatengold, n.; — en barres, Stangengold, n.; — en lingots, gegossene Gold, n.; — en masse, Klumpengold, n.; — en feuilles, Blattgold, n.; — en lame, Goldlahn, m.; — de rivière, Flußgold, n.; — potable, Goldtinctur, f.; — moulu, Goldlack, m.; — en coquille, Muschelgold, n.; — d'applique, — de mosaique, Malergold, n.; — blanc, Weißgold, n. Platina, f.; — trait, Golddraht, m.; drap d'—, Goldstoff, m.; — au titre, zwei und zwanzig karätige Gold, n.; — lis, gröbere Stickgold, n.; — en pâte, Goldteig, m.; âge d'—, siècle d'—, goldene Zeitalter, n.; règle d'—, Regel de Tri, f.; marché d'—, sehr vortheilhafte Kauf, m.; acheter au poid de l'—, mit Gold aufwiegen, sehr theuer kaufen.

Or, partic. nun, nun aber, nun denn.

Oracle, m. Orakel, n. Götterspruch; Ausspruch, m. Wahrheit, f.; consulter l'—, das Orakel befragen; s'exprimer en style d'—, sich räthselhaft ausdrücken; parler d'un ton d'—, im Orakeltone sprechen, sehr zuversichtlich sprechen.

Orage, m. Gewitter, Ungewitter, Wetter, n.; Sturm, m.; nous aurons de l'—, wir werden ein Gewitter bekommen; dissiper l'—, das Ungewitter zerstreuen.

Orageux, euse, adj. stürmisch, ungestüm; unruhig.

Oraire, adj. vm. erbeten.

Oraison, f. Rede, öffentliche Rede, f.; Gebet, n.; — de Cicéron, ciceronianische Rede, f.; — dominicale, Gebet des Herrn, Vaterunser, n.; (gr.) partie de l'—, Redetheil, m.; faire —, beten; faire l'—, das Gebet verrichten. [Papstes, m.

Oral, m. Orale, n. Meßschleier des

Oral, le, adj. mündlich; tradition orale, mündliche Ueberlieferung, f.; (th.) manducation orale, mündliche Genießen des Abendmahls, n.

Orang, m. eine Affenart.

Orange, f. Pomeranze, Orange, f.; écorce d'—, Pomeranzenschale, f.

Orangé, ée, adj. pomeranzenfarbig, orangegelb; —, m. Orangegelb, n. Orangefarbe, f. [f. Bischof (Getränk), m.

Orangeade, f. Pomeranzenlimonade,

Orangeat, m. eingemachte Pomeranzenschale, f.

Oranger, m. Pomeranzenbaum, m.

Orangerie, f. Gewächshaus für Orangenbäume, n. Orangerie, f. Pomeranzengarten, m. [wein, m.

Orangesse, f. Pomeranzenbranntwein, m.

Orangin, m. Pomeranzenkürbis, m.

Orangiste, m. Pomeranzengärtner; Anhänger des Hauses Oranien, m.

Orang-outang, m. Orangutang, Waldmensch, m. [terredner, m.

Orateur, m. Redner, m.; faux —, Af-

Oratoire, adj. rednerisch; art —, Redekunst, f. —, m. Betzimmer, n. Betstube, f.; Verhaus, Oratorium, n.; congrégation de l'—, Orden des Bethauses (in Frankreich), Orden des Oratoriums, m.

Oratoirement, adv. rednerisch, in der rednerischen Sprache. [riums, m.

Oratorien, m. Priester des Oratos-

Oratorio, m. (mus.) Oratorium, geistliche Singstück, n.

Orbe, adj. coup —, Quetschwunde, f. Prellschuß, Streifschuß, m.; (maç.) mur —, blinde Mauer, f.

Orbe, m. (astr.) Bahn der Planeten, f.

Orbiculaire, adj. kreisförmig, rund; mouvement —, kreisförmige Bewegung, f.

Orbiculairement, adv. kreisförmig, in die Runde. [tschel, f.

Orbicule, f. zweischalige Rundmu-

Orbiculé, ée, adj. (bot.) scheibenförmig, rund und flach. [ten), n.

Orbille, f. (bot.) Tellerchen (der Flech-

Orbis, m. Kugelfisch, m.

Orbitaire, adj. (anat.) zu den Augenhöhlen gehörig; arcade —, Augenbraunenbogen, m.; marge —, Augenhöhlenrand, m.

Orbite, f. (astr.) Planetenbahn, Bahn, f.; (anat.) Augenhöhle, f.

Orbité, f. p. u. (dr.) Kinderlosigkeit, kinderlose Ehe, f.

Orbitèles, f. pl. Spinnen, die kreisförmige Netze machen, f. pl.

Orbito-frontal, m. (anat.) Augenhöhlennerv, m. [Augenlidmuskel, m.

Orbito-palpébral, m. (anat.) runde

Or-çà, int. wohlan! nun!

Orcanette, f. (bot.) rothe Ochsenzunge, f. Färberkraut, n.

Orchésographie, f. Beschreibung von Tänzen (durch Figuren), Tanzzeichnung, Tourenzeichnung, f.

Orchestique, adj. die Tanzkunst und das Ballspiel betreffend; —, f. Orchestik, f.

Orchestre, m. Tanzplatz auf der Bühne (bei den Griechen); Sitz der Senatoren (im Theater); Platz für die Tonkünstler, m. Orchester, n. [piano, n.

Orchestrion, m. flügelförmige Forte-

Orchidées, f. pl. (bot.) Orchisarten, Orchispflanzen, f. pl. Knabenkräuter, n. pl.

Orchiocèle, m. (méd.) Hodenbruch, m.

Orchis, m. (bot.) Knabenkraut, Hodenkraut, n.

Orchite, Hodenstern, m. [m.

Orchotomie, f. (chir.) Hodenschnitt,

Orcite, m. braune Lippfisch, m.

Orcus, m. (myth.) Orkus, m. Unterwelt, f.

Ord, de, adj. vm. schmutzig, garstig.

Ordalie, f. Gottesurtheil, n. Unschuldsprobe, f.; — du fer chaud, Unschuldsprobe mit dem glühenden Eisen, Feuerprobe, f.

Ordinaire, adj. gewöhnlich, mittelmäßig, gemein, ordinär, alltäglich; ordentlich; vin —, gewöhnliche Wein, Tischwein, m.; médecin —, gewöhnliche Arzt, Hausarzt, Leibarzt, m.; ambassadeur —, ordentliche Gesandte, m.; —, m. Gewöhnliche; gewöhnliche Essen, n. Alltagskost, Hausmannskost; gewöhnliche Portion Essen und Trinken, f.; tägliche Futter, n.; Gewohnheit; ordinäre Post, ordentliche Post, f. Postbote: Postrag; gewöhnliche Preis, m.; (mar.) Gepäckraum für die Matrosen, m.; à l'—, wie gewöhnlich, auf die gewöhnliche Art, wie sonst; d'—, pour l'—, gewöhnlich, mehrentheils, meistens; vin d'—, Tischwein, Tafelwein, m.; c'est mon —, das ist meine Gewohnheit; au premier —, mit der ersten Post, den nächsten Posttag; tenir un bon —, einen guten Tisch führen; ordinaires, pl. monatliche Reinigung, f.

Ordinairement, adv. gewöhnlich, gemeiniglich, mehrentheils.

Ordinal, adj. m. nombre —, Ordnungszahl, f.

Ordinand, m. Geistliche, der geweiht werden soll, Weihling, m.

Ordinant, m. Weihbischof, m.

Ordination, f. Weihe, Priesterweihe, Ordination, f.

Ordo, m. (cat.) Kirchengebetbuch, n.

Ordonnance, f. Anordnung, Ordnung; Verordnung, Verfügung, Vorschrift, f. Gesetz, n.; ärztliche Verordnung, f. Recept, n.; Anweisung (einer Geldsumme), f.; (mil.) Ordonanz, Ordinanz, f.; — d'une bataille, Anordnung einer Schlacht, f.; — de police, Polizeiverordnung, f.; — de la ville, Stadtordnung, f.; habit d'—, Uniform, Regimentsuniform, f.; compagnie d'—, Ordonanzcompagnie, f.; — de dernière volonté, letzte Willensverordnung, f.; porter l'— chez l'apothicaire, das Recept in die Apotheke tragen.

Ordonnancer, v. a. zur Bezahlung anweisen, auf eine Casse anweisen.

Ordonnateur, m. Anordner; Zahlungsanweiser, m.; commissaire —, Oberkriegscommissär, Intendant, m.

Ordonnée, f. (géom.) Ordinate, f.

Ordonner, v. a. et n. anordnen, ordnen, verfügen; verordnen, vorschreiben, befehlen, gebieten; anweisen (auf eine Casse); ordiniren (einen Prediger), weihen; tête bien ordonnée, richtig denkende Kopf, m.; tête mal ordonnée, verwirrte Kopf, m.; maison bien ordonnée, wohl eingerichtete Hauswesen, n.; prov. charité bien ordonnée commence par soi-même, Jeder ist sich selbst der Nächste; — de qch., über etwas verfügen, mit etwas schalten und walten; — une fête, ein Fest anordnen; — un remède, eine Arzenei verschreiben; s'—, v. pr. sich ordnen, sich in den Stand setzen; sich in Verbindung setzen.

Ordre, m. Ordnung, f. Befehl, m. Anstalt, Ordre, Parole, Losung, f.; Orden (Gesellschaft), m.; Ordenszeichen, Ordensband, Ordenskreuz, n.; — du jour, Tagesordnung, f.; — religieux, geistliche Orden, m.; — de bataille, Schlachtordnung, f.; arrêt d'—, Locationsurtheil, n.; (dr.) — des créanciers, Ordnung der Gläubiger, Folge der Gläubiger nach ihrer Forderung, f.; — de prêtrise, Priesterweihe, f.; — de la noblesse, Adelsstand,

m.; en sous-ordre, untergeordnet, als Untergeordneter; cela est dans l'—, das ist in Ordnung; cela est mal en —, das ist in Unordnung; je suis à vos ordres, ich stehe zu Ihrem Befehle; j'attends vos ordres, ich erwarte Ihre Befehle; voilà un esprit du premier —, das ist ein Kopf vom ersten Range; par — de mon père, auf Befehl meines Vaters; mettre — à qch., Anstalten zu etwas machen, Vorkehrungen zu etwas treffen, etwas in Ordnung bringen; servir sous les ordres d'un prince, unter den Befehlen eines Fürsten stehen; passer à l'— du jour, nicht in Berathung ziehen; donner, ou conférer les ordres, die Weihe ertheilen.

Ordure, f. Koth, Unrath, Unflath, Schmutz, Dreck; Kehricht, m.; fig. Unflätherei, Zote, f.

Ordurier, m. Kehrichtschaufel, f.; Kehrichtrog, Kehrichtkorb, m.

Ordurier, ère, adj. zotenhaft, schmutzig (in Reden), unflätig; —, m. —ère, f. Zotenreißer, m. Zotenreißerin, f.

Oréade, f. Bergnymphe, Oreade, f.

Orée, f. vm. Rand (eines Waldes), m.; — de la mer, Meeresrand, m.

Oreillard, de, adj. langöhrig (von Pferden); —, m. langöhrige Fledermaus, f.

Oreille, f. Ohr; fig. Gehör; Ohr (in einem Buche), n.; Lasche (an Schuhen), f.; Zipfel (an Säcken), m.; Henkel (an einem Napfe), m.; Widerhaken (an der Ankerspitze), m.; (imp.) Junge (am Rähmchen), f.; bout de l'—, Ohrläppchen, n.; trou de l'—, Ohrloch, n.; si cela vient à ses oreilles, wenn das vor seine Ohren kommt, wenn ihm das zu Ohren kommt; j'en ai les oreilles rebattues, ich habe es bis zum Ekel gehört; il a de l'—, il a l'— juste, er hat ein feines Gehör; il est endetté par-dessus les oreilles, er steckt in Schulden bis über die Ohren; parler à l'—, ins Ohr reden; prêter l'—, sein Ohr leihen, aufmerksam zuhören; avoir l'— dure, übel hören; avoir bonne —, ein gutes Gehör haben; avoir l'— de qn., williges Gehör bei einem finden; faire la sourde —, thun, als ob man etwas nicht hörte; baisser l'—, den Kopf hängen lassen; avoir, l'— basse, avoir l'— pendante, die Ohren hängen, niedergeschlagen sein; ouvrir de grandes oreilles, hoch aufhorchen, die Ohren spitzen; être toujours pendu aux oreilles de qn., einem immer in den Ohren liegen; rompre les oreilles, die Ohren vollschreien; échauffer à qn. les oreilles, einem den Kopf warm machen; n'avoir point d'oreilles pour qch., keine Ohren für etwas haben; se faire tirer l'—, sich bei den Ohren ziehen lassen, sich sehr nöthigen lassen; se gratter l'—, sich hinter den Ohren kratzen; donner sur les oreilles, hinter die Ohren schlagen.

Oreillé, ée, adj. (bl.) geöhrt (von Fischen und Muscheln); (bot.) geöhrt, ohrförmig.

Oreille-d'âne, f. (bot.) Wallwurz, f.

Oreille-d'homme, f. (bot.) Haselwurz, f. [schwamm, m.

Oreille-de-Judas, f. Hohlunder-

Oreille-de-lièvre, f. (bot.) Hasenöhrchen, n. [n.

Oreille-de-mer, f. Seeohr (Schnecke),

Oreille-d'ours, f. (bot.) Bärenohr, n. Aurikel, f.

Oreille-de-souris, f. (bot.) Mausöhrchen, Vergißmeinnicht, n.

Oreiller, m. Kopfkissen, Ohrkissen, n.; — à dentelles, Klöppelkissen, n.

Oreillette, f. Ohrdraht, der statt der Ohrringe gebraucht wird, m. Ohreischen, n.; (chir.) Ohrenbüschchen, n.; (anat.) oreillettes du coeur, Herzohren, n. pl.

Oreillons, m. pl. Geschwulst der Ohrendrüsen, f. Ohrgeschwür, n. Ohrgeschwulst, f.; Abschnitzel vom Leder und Pergamente, Lederstückchen zum Leimsieden, n. pl.; bastion à —, Ohrwerk, n.

Oreins, adv. vm. unlängst, neulich.

Orellane, f. (bot.) Orlean, m.

Orémus, m. Gebet, n.

Orer, v. n. vm. beten.

Ores, adv. vm. jetzt, gegenwärtig.

Orès, Oresque, } conj. vm. obgleich.

Orexie, f. (méd.) Freßsucht, f.

Orfèvre, m. Goldschmied, Goldarbeiter, m.

Orfévrerie, f. Goldarbeiterkunst; Goldschmiedsarbeit, f. Goldschmiedswaaren, f. pl.

Orfraie, f. Fischadler, Fischaar, m.

Orfroi, m. Goldstickerei, Verbrämung an Kirchenornaten, f. [gandi, m.

Organdi, m. eine Art Musselin, Or-

Organe, m. Organ, Werkzeug, Sinnenwerkzeug, n.; Stimme, f.; fig. Organ, n. Stellvertreter, m. Sprachrohr, n.

Organeau, v. Arganeau.

Organique, adj. organisch; —, m. Instrumentalmusik, f.

Organisateur, m. Ordner, Einrichter, m. der eine Verfassung einrichtet.

Organisation, f. Bildung, Körperbildung, Einrichtung, f. Bau, m. Organisation, f.; — du corps humain, Bau des menschlichen Körpers, m.; — d'un état, Einrichtung eines Staates, f.

Organisé, ée, adj. organisirt, gebildet; corps —, organische Körper, belebte Körper, m.; état — gut eingerichtete Staat, m.

Organiser, v. a. organisiren, bilden, ordnen, einrichten; — un forte-piano, ein Fortepiano mit einer kleinen Orgel verbinden.

Organisme, m. Organismus, Bau, m.

Organiste, m. Organist, Orgelspieler, m. [feide, f.

Organsin, m. Organsinseide, Ketten-

Organsiner, v. a. — la soie, die Seide doppelt zwirnen. [Wallung, f.

Orgasme, m. (méd.) Aufwallung,

Orge, f. Gerste, f.; (ap.) Gran, m.; sucre d'—, Gerstenzucker, m.; farine d'—, Gerstenmehl, n.; pain d'—, Gerstenbrod, n.; grain d'—, gekörnte Leinwand, f.; fig. il est grossier comme un grain d'—, er ist grob wie Bohnenstroh; fig. faire ses orges, seinen Schnitt machen; —, m. mondé, Gerstengraupen, f. pl.; — perlé, Perlgraupen, f. pl.; Gerstentrank, Gerstenschleim, m.; — grué, Gerstengrütze, f.

Orgeau, m. (mar.) Ruderpinne einer Galeere, f. [m.

Orgeat, m. Gerstentrank, Kühltrank,

Orgelet, Orgeolet, } m. Gerstenkorn (am Auge), n.

Orgeran, m. eine Art Winteräpfel.

Orgies, f. pl. Orgien, Bachusfeste, n. pl.; fig. Saufgelag, n. Fresserei, f.

Orgnes, f. pl. neben einander gelegte Schwaden Stroh, n. pl.

Orgue, m. } Orgel, f.; Orgelchor,

Orgues, f. pl. } m.; (fort.) Sturmgatter, Fallgatter, n.; (mar.) Speigatt, n.; — portatif, tragbare Orgel, f. Positiechen, n.; — en table, Tischorgel, f.; — à cylindre, Walzenorgel, f.; — hydraulique, Wasserorgel, f.; — d'Allemagne, Drehorgel, f.; (hist. n.) — de mer, Meerorgel (ein Korallengewächs), f.; (mus.) point d'—, Phantasiestück, n. Ausgang, m.

Orgueil, m. Hochmuth, Stolz, m. Hoffart, f.; (arch.) Unterlage (unter einem Hebel), f.; noble —, edle Stolz, m.; — de sa naissance, Stolz auf seine Geburt, m. [thig, stolz.

Orgueilleusement, adv. hochmü-

Orgueilleux, euse, adj. hochmüthig, stolz, hoffärtig, übermüthig; —, m. Hochmüthige, m.; Gerstenkorn (am Auge), n.

Oricou, m. africanische Ohrengeier, m.

Orient, m. Aufgang, Morgen, Osten, Orient, m. Morgenland, n.; cette perle est d'un bel —, diese Perle hat ein schönes Wasser. [orientalisch.

Oriental, le, adj. morgenländisch,

Orientaliste, m. Orientalist, Kenner der morgenländischen Sprachen, m.

Orientation, f. Richten nach den Weltgegenden, n. [Orientalen, m. pl.

Orientaux, m. pl. Morgenländer,

Orienté, ée, adj. nach den Weltgegenden gerichtet.

Orienter, v. a. nach den Weltgegenden richten, nach den Himmelsgegenden stellen; (mar.) — les voiles, die Segel nach dem Winde richten; s'—, v. pr. sich orientiren, die Himmelsgegenden suchen; fig. überlegen, was zu thun ist, sich zurecht finden.

Orifice, m. Mündung, Oeffnung, f.; (anat.) — de l'estomac, Magenmund, m.

Oriflamme, f. Oriflamme, feuerrothe Fahne der alten Könige von Frankreich, Wunderfahne, f.

Oriflant, te, adj. vm. den Prunk liebend. [m.

Origan, m. (bot.) Majoran, Dosten,

Origène, m. opération d'—, Castriren, n. [Origenes, f.

Origénisme, m. (h. ecc.) Lehre des

Origéniste, m. Anhänger der Lehre des Origenes, m.

Originaire, adj. uranfänglich, ursprünglich, abstammend, herkommend; der Abkunft nach, ursprünglich, angeboren; demande —, Hauptklage, f. [anfangs.

Originairement, adv. ursprünglich,

Original, le, adj. ursprünglich, uranfänglich, eigenthümlich, original, originell; acte —, Urschrift, f.; tableau —, Originalgemälde, n.; —, m. Urschrift, f. Urbild, Original, Muster, n.; fig. Sonderling, m.; savoir d'—, aus der ersten Hand wissen.

Originalement, adv. originell, auf eigene Art und Weise, ursprünglich, anfangs.

Originalité, f. Eigenthümlichkeit, Originalität; Eigenheit, Sonderbarkeit, f.

Origine, f. Ursprung, Anfang, m. Entstehung; Quelle; fig. Abkunft, Abstammung, f. Stammwort, n.; il est de basse —, er ist von niederer Herkunft; tirer son — de ..., herstammen von ....

Originel, elle, adj. ursprünglich; (th.) péché —, Erbsünde, f.; justice originelle, anerschaffene Gerechtigkeit, f.

Originellement, adv. ursprünglich, von Natur.

Orignac, Orignal, } m. canadische Elenthier, n.

Origome, m. (bot.) Keimhäufchen der Lebermoose, n.

Orillard, v. Oreillard.

Orillon, m. Ohrchen; Ohr, n.; Henkel, m. Handhabe, f.; orillons, pl. (arch.) Eckzierathen, Verköpfungen, f. pl.

Orillons, v. Oreillons.

Orin, m. Bojeseil, n. Bojeleine, f.

Orion, m. (astr.) Orion (ein südliches Sternbild), m.

Oripeau, m. Flittergold, Rauschgold, Knistergeld, n.; fig. Flitterstaat, Flittertand, m.

Orle, m. (arch.) Saum, m. Oberplättchen (an Säulen), n.; (bl.) Saum, Rand (am Schilde), m.

Orléan, v. Roucou.

Orme, m. Ulme, f. Ulmbaum, m. Ilme, Rüster, f.; attendez-moi sous l'—, da könnt ihr lange warten, daraus wird nichts.

Ormeau, m. junge Ulme, f.; baume à —, Ulmenbalsam, m.
Ormier, m. v. Oreille de mer.
Ormière, f. (bot.) Wiesenkönigin, f.
Wiesenbocksbart, m.
Ormille, f. Ulmfesting, m.
Ormin, m. (bot.) Scharlei, m. edle Scharlachkraut, n.
Ormoie, f. Ulmenwald, Rüsterwald, m. Ulmengebüsch, n. [des, f.
Ormontoir, m. rechte Seite des Pferdes, m. Buchesche, Waldesche, f.
Ornement, m. Verzierung, f. Zierath, m. Zierde, f. Schmuck; Kirchenschmuck, m.; Verzierung der Rede, f.; (pein.) Nebenzierath, m.; ornements, pl. Zierathen, m. pl. priesterliche Schmuck, m.; Priesterschmuck, Altarschmuck, Kirchenschmuck, m.
Orner, v. a. schmücken, zieren, ausschmücken, verzieren, ausgieren; — son esprit de connaissances, seinen Geist mit Kenntnissen ausschmücken.
Ornier, v. Orne. [n.
Ornière, f. Gleis, Geleise, Fahrgleis, Ornithies, f. pl. sanfte Märzwinde, Frühlingswinde, m. pl.
Ornithogale, m. (bot.) Vogelmilch, Erdkastanie, Ackerzwiebel, f.
Ornitholithe, f. Vogelstein, versteinerte Vogel, m.
Ornithologie, f. Vogelkunde, Vogellehre, Naturgeschichte der Vögel, f.
Ornithologiste, } m. Vogelkenner,
Ornithologue, } Ornithолog, m.
Ornithomance, } f. Wahrsagung
Ornithomancie, } aus dem Fluge und Gesange der Vögel, f.
Ornithopode, m. (bot.) Vogelklaue, f. [n.
Ornithorynque, m. Schnabelthier,
Ornithotrophie, f. Kunst, durch künstliche Wärme Eier ausbrüten zu lassen, künstliche Ausbrütung der Eier, f.
Orobanche, f. (bot.) Sommerwurz, f. Hanfwürger, m.
Orobanchoïdes, f. pl. sommerwurzartige Pflanzen, f. pl. [Waldwicke, f.
Orobe, f. (bot.) Erve, Roßwicke,
Orobite, m. Erbsenstein, m.
Oroboïde, adj. (méd.) urine —, Harn mit mehligem Bodensatze, m.
Orographe, m. Gebirgsbeschreiber, m.
Orographie, f. Gebirgsbeschreibung, Bergbeschreibung, f.
Orographique, adj. orographisch.
Orologie, f. Gebirgslehre, f.
Oronce, f. (bot.) Orant, m.
Oronge, f. schöne Blätterschwamm, m.; fausse —, Fliegenschwamm, m.
Orpailleur, m. Goldwäscher, m.
Orphe, m. (hist. n.) Orfe, f.
Orphelin, m. —ine, f. Waisenknabe, m. Waisenmädchen, n. Waise, m. et f.; maison des orphelins, Waisenhaus, n.
Orphelinage, m. Verwaisung, f. Waisenstand, m. [Melke, f.
Orpheline, f. (jard.) violettbraune
Orphie, f. Hornhecht, Hornfisch, m.
Orphilière, f. Hornhechtangel, f.
Orphique, adj. orphisch; vie —, orphische Leben, regelmäßige Leben, n. eingezogene Lebensart, f.
Orpiment, m. Operment, Auripigment, Rauschgelb, n. Schwefelarsenik, m.
Orpimenter, v. a. (pein.) mit Operment vermischen.
Orpin, m. (bot.) Hauswurz, f. Wundkraut, n. fette Henne, f.
Orque, f. v. Epaulard.
Orse, f. (mar.) linke Seite des Schiffes, f. Backbord, n.; aller à —, gegen den Wind fahren; —, int. halt!
Orseille, f. Färberflechte, Orseille, f.
Orser, v. n. (mar.) nach der linken Seite zufahren, anluven. [me, n.
Or-sol, m. (ba.) Dreifache einer Sum-
Or-sus, adv. wohlan.
Ort, adv. (com.) peser —, brutto wiegen, mit der Packhülle wiegen, mit der Tara wiegen.
Orteil, m. große Zehe, f.
Orthocolon, m. (chir.) Wiedereinrichten, n.
Orthodoxe, adj. rechtgläubig, rechtlehrig, orthodox. [thodoxie, f.
Orthodoxie, f. Rechtgläubigkeit, Or-
Orthodoxographe, m. orthodoxe Schriftsteller, m.
Orthodromie, f. (mar.) gerade Lauf eines Schiffes, m. [laufend, geradläufig.
Orthodromique, adj. (mar.) gerad-
Orthogonal, le, adj. rechtwinkelig, winkelrecht. [lig, winkelrecht.
Orthogonalement, adv. rechtwinkelig,
Orthogone, adj. (géom.) senkrecht.
Orthographe, f. Rechtschreibung, Orthographie, f.
Orthographie, f. (arch.) Aufriß, Standriß; senkrechte Durchschnitt, m.
Orthographier, v. a. et u. richtig schreiben, orthographisch schreiben.
Orthographique, adj. zur Rechtschreibung gehörig, orthographisch; senkrecht dargestellt; dessin —, Aufriß, m.
Orthographiste, m. Lehrer der Orthographie, Orthograph, m.
Orthopédie, f. Kunst, die körperlichen Mängel der Kinder zu heben, Orthopädie, f.
Orthopédique, adl. orthopädisch.
Orthopnée, f. (med.) schwere Athemholen, n. Engbrüstigkeit, f.
Orthoptères, m. pl. Geradflügler (Insecten), m. pl. [Colibri, m.
Orthorynque, m. geradschnäbelige Ortie, f. Nessel, f.; (vét.) Lederstecken, Riemensetzen, n.; — morte, — blanche, taube Nessel, f.; — brûlante, — piquante, Brennnessel, f.; — de mer, — marine, Seenessel, Meernessel, f.; toile d'—, Nesseltuch, n.
Ortier, v. a. (vét.) mit Nesseln brennen; fièvre ortiée, Nesselfieber, n. Nesselsucht, f.
Ortiques, f. pl. Packleinwand aus Languedoc, f. [Morgenweite, f.
Ortive, adj. f. (astr.) amplitude —,
Ortolan, m. Ortolan, m. Fettammer, f. [lachkraut, n.
Orvale, f. (bot.) Scharlei, m. Scharlachkraut, n.
Orvert, m. goldgrüne Colibri, m.
Orvet, m. Blindschleiche, f.
Orviétan, m. Orvietan, m. eine Art Gegengift; marchand d'—, Marktschreier, Quacksalber, m. [wühler, m. pl.
Oryctériens, m. pl. (hist. n.) Erdwühler, m. pl.
Oryctérope, m. Ameisenscharrer, Ameisenfresser, m.
Oryctes, m. pl. Scharrkäfer, m. pl.
Oryctognosie, f. Kenntniß der Fossilien, Oryktognosie, f. [ber, m.
Oryctographe, m. Fossilienbeschreiber,
Oryctographie, } f. Beschreibung der
Oryctologie, } Fossilien, f.
Oryctologiste, m. Fossilienkundige, m.
Orysophage, m. Reisesser, m.
Oryx, m. Gemsbock, m.
Os, m. Knochen, m. Bein, n.; d'—, beinern; — de la jambe, Schienbein, n.; — de baleine, schwarze Fischbein, n.; — de seche, weiße Fischbein, n.; il n'a que la peau sur les —, er hängt nur in der Haut, er ist ganz mager; il ne fera pas vieux —, er wird nicht alt werden; manger, ou ronger jusqu'aux —, bis auf das Blut aussaugen; donner un — à ronger, einem eine schwierige Arbeit geben; —, m. pl. (chass.) Gebein, n. Afterklauen (des Hirsches), f. pl.
Osane, f. p. u. Pferdeantilope, f.
Oscabrion, m. Käfermuschel, m.
Oscheocèle, f. (chir.) Hodenbruch, m.
Oscillaire, f. (bot.) Oscillatorie (eine Confervenart), f.
Oscillation, f. Schwingung, schwingende Bewegung, f.
Oscillatoire, adj. schwingend.
Osciller, v. n. sich schwingen, Schwingungen machen. [Gähnfieber, n.
Oscitant, te, adj. (méd.) fièvre —,
Oscitation, f. Gähnen, n.
Osculateur, adj. (géom.) rayon —, berührende Radius, m.
Osculation, f. p. u. (géom.) Berührung, f.; point d'—, Berührungspunct, m.
Osé, ée, adj. kühn, verwegen, dreist.
Oseille, f. Sauerampfer, m.; — des bois, Sauerklee, m.; sel d'—, Sauerkleesalz, n.
Oser, v. a. sich unterstehen, sich erkühnen, wagen; das Herz haben; sich getrauen; vous n'oseriez, ihr werdet es nicht wagen, ihr untersteht euch nicht; je n'ose y aller, ich wage es nicht hinzugehen.
Oseraie, f. Weidenpflanzung, f. Weidengebüsch, n.
Osier, m. Weide, Wasserweide, Korbweide, Bandweide; Weidenruthe, f.; corbeille d'—, Weidenkorb, m.; il est franc comme —, er ist ein aufrichtiger Mensch, er ist ohne Verstellung.
Osilin, m. Kräuselschnecke, f.
Osmanlis, m. pl. Osmanen, Türken, m. pl. [n.; thierische Extractstoff, m.
Osmazôme, m. (chim.) Osmazom,
Osmium, m. Osmium, Metall im Platinerze, n. [Traubenfarrn, m.
Osmonde, f. (bot.) Wasserfarrn,
Ossature, f. Knochenbau, m.; (arch.) Bindewerk, n.
Ossec, m. (mar.) Pumpensood, n.
Osselet, m. Knöchelchen, Beinchen; Beingewächs (an der Köthe der Pferde), n.; osselets, pl. Folterbeine (Tortur), n. pl.
Ossements, m. pl. Gebeine, n. pl. Todtenknochen, m. pl. [Beinwaare, f.
Osserie, f. Knochenarbeit, Beinarbeit; Osseux, euse, adj. knöchern, knochig, beinig; knochicht, beinartig.
Ossianique, adj. ossianisch, in Ossian's Manier.
Ossification, f. Verknöcherung, f.
Ossifier, v. a. verknöchern; s'—, v. pr. sich verknöchern, sich in Knochen verwandeln.
Ossifique, adj. verknöchernd, in Knochen verwandelnd. [ler, m.
Ossifrague, m. Beinbrecher, Fischadler,
Ossillon, m. Vogelknöchelchen, n.
Ossivore, adj. (méd.) knochenfressend.
Ossu, ue, adj. knochig, starkknochig.
Ost, m. vm. Kriegsheer, n.
Ostagre, m. (chir.) Beinsange, f.
Ostensible, adj. vorzeigbar; offenbar, sichtbar, augenscheinlich.
Ostensiblement, adv. vorzeigbar; offenbar, sichtbarlich, augenscheinlich.
Ostensoir, } m. Monstrans, f.; Re-
Ostensoire, } liquientäschen, n.
Ostentateur, m. Prahler, m.; —, adj. prahlend, prunkend.
Ostentation, f. Prahlerei, f. Prahlen, n.; par —, aus Prahlerei.
Ostéocolle, f. Knochenstein, m. Beinheil, n. [weh, n.
Ostéocope, m. Knochenweh, Bein-
Ostéodermes, m. pl. Harthäute (Fischgeschlecht), f. pl.
Ostéogénie, v. Ostéogénésie.
Ostéogénique, adj. beinerzeugend.
Ostéogénésie, f. (méd.) Knochenerzeugung, f. [Knochenerzeugung, f.
Ostéogonie, f. (méd.) Lehre von der
Ostéographie, f. Knochenbeschreibung, f. [m.
Ostéolithe, m. versteinerte Knochen.
Ostéologie, f. Knochenlehre, Osteologie, f. [log, m.
Ostéologue, m. Knochenkenner, Osteo-

Ostéomalaxie, f. (méd.) Knochenerweichung, f. [fleischung, f.
Ostéosarcose, f. (méd.) Knochenver-
Ostéostomes, m. pl. (hist. n.) Knochenmäuler (Fischfamilie), n. pl.
Ostéotomie, f. Zerlegung der Knochen, f.
Ostracé, ée, adj. zweischalig, mehrschalig (von Schalthieren); hartschuppig (von Fischen). [fisch, m.
Ostracion, m. Knochenfisch, Panzer-
Ostracisme, m. Scherbengericht, n. zehnjährige Verbannung in Athen, f. Ostracismus, m. [nerte Austerschale, f.
Ostracite, f. Austerstein, m. versteiOstracoderme, adj. (hist. n.) mit einer knöchernen Decke versehen.
Ostro, m. (mar.) Südwind (auf dem Mittelmeere), m.
Ostrogot, m. Ostgothe; fig. rohe Mensch, Mensch ohne Lebensart, m.
Otage, m. Geißel, f. Leibbürge, m.
Otalgie, f. Ohrenweh, n. Ohrenschmerz, Ohrenzwang, m.
Otalgique, adj. remède —, Mittel gegen das Ohrenweh, n.
Oté, prp. ausgenommen, außer.
Otelle, f. (bl.) Lanzeneisen, n.
Otenchyte, f. (chir.) Ohrenspritze, f.
Ohrtrichter, m.; Ohreneinsprizung, f.
Oter, v. a. wegthun, wegnehmen, weglegen, wegstellen, wegschaffen; abthun, ablegen, von sich legen, ausziehen; nehmen, benehmen; herausnehmen, ausnehmen; wiedernehmen; abräumen; vertreiben, aufhören machen, aufheben; berauben; — les gants, die Handschuhe ausziehen; — le chapeau, den Hut abnehmen (vor einem, à qn.); — la nappe, den Tisch abdecken; — l'honneur à qn., einem die Ehre rauben; s'—, v. pr. weggehen, sich wegmachen; ôtez-vous de là, gehen Sie da weg; ôtez-vous de mon chemin, gehen Sie mir aus dem Wege; ôtez-vous de mes yeux, gehen Sie mir aus den Augen; ôtez-vous de mon jour, gehen Sie mir aus dem Lichte; s'—de quelque lieu, sich von einem Orte wegbegeben; s'— qch. de la tête, sich etwas aus dem Sinne schlagen. [laub, n.
Othonne, f. (bot.) Othonna, f. Haus-
Otographie, f. Beschreibung des Ohres, f.
Otologie, f. Lehre vom Ohre, f.
Otopuose, f. Eiterausfluß aus den Ohren, m.
Otorrhagie, } f. blutige oder eiterige
Otorrhée, } Ausfluß aus den Ohren, m.
Ototomie, f. Ohrzergliederung, f.
Ottoman, m. Ottoman, Türke, m.
Ottomane, f. Ottomane, f. eine Art Kanapee.
Ottuple, m. (mus.) Dreivierteltact, m.
Ou, conj. oder; ou..., ou..., entweder..., oder...; ou lui ou moi, entweder er, oder ich; vaincre ou mourir, Sieg oder Tod.
Où, adv. wo, wohin; worin, wozu, wobei, woran; d'où, woher; par où, wodurch, womit; d'où venez-vous? wo kommen Sie her? où en suis-je? wie bin ich daran? où cela tend-il? worauf zweckt das ab?
Ouaiche, m. (mar.) Kielwasser, n. Kielschwinne, f.; tirer un vaisseau en —, ein Schiff am Schlepptau haben, ein Schiff bugsiren.
Ouaille, f. p. u. Schaf; fig. Beichtkind, Kirchkind, n.; un bon pasteur a soin de ses ouailles, ein guter Hirt sorgt für seine Schafe.
Ouais, int. pox tausend! pox Velten! pox Henker! Sapperlot!
Ouarine, f. eine Art Brüllaffe.
Ouate, f. Watte, f.; couverture d'—, Bettdecke von Watte, f.; doubler un habit d'—, ein Kleid mit Watte füttern.
Ouater, v. a. wattiren, mit Watte füttern.
Ouateux, euse, adj. wattenartig.
Oubier, m. eine Art Falke.
Oubli, m. Vergessenheit, f.; mettre qch. en —, etwas vergessen; commettre un —, etwas vergessen; tomber en —, tomber dans l'—, in Vergessenheit gerathen.
Oubliance, f. vm. Vergeßlichkeit, f.
Oublie, f. Hippe, f. Eisenkuchen, m. Oblate (ein Backwerk), f.
Oublier, v. a. vergessen; unterlassen, vernachlässigen; verzeihen; — sa leçon, seine Lection vergessen; — ses gants, seine Handschuhe vergessen, seine Handschuhe liegen lassen; — à danser, das Tanzen verlernen; s'—, v. pr. sich vergessen; sich vergehen; vergessen werden.
Oublierie, f. p. u. Hippenbäckerei, f.
Oubliettes, f. pl. unterirdische Kerker mit einer Fallthür, m. ewige Gefängniß, n.; faire passer par les —, die Jungfer füssen lassen. [händler, m.
Oublieur, m. Hippenbäcker, Hippen-
Oublieux, euse, adj. vergeßlich.
Ouest, m. West, Westen, Abend, m.; le vent est à l'—, der Wind kommt aus Westen; ce château est à l'— de la ville, dieses Schloß liegt westlich von der Stadt. [gel, m.
Ouette, f. rothe Seidenschwanz (Vo-
Ouf, int. au! o! o weh! ach!
Oui, adv. ja; —, m. Ja, Jawort, n.
Ouïcou, m. Ouieu, m. ein geistiges Getränk der Indianer.
Oui-dà, adv. fam. o ja, gern.
Oui-dire, m. Hörensagen, Gerede, n.; je n'en sais rien que par —, ich weiß es nur vom Hörensagen.
Ouïe, f. Gehör, Vermögen zu hören, n.; il a l'— fine, er hat feine Gehörorgane; ouïes, pl. Kiemen der Fische, f. pl. Fischohren, Schallöcher (an der Geige), n. pl.; Hanfstaub, m. [Butter, f.
Ouille, f. (cuis.) Kräutersuppe ohne
Ouiller, v. a. auffüllen, einfüllen; — un tonneau, ein Faß immer voll erhalten.
Ouïr, v. a. irr. hören; Gehör geben, anhören; (dr.) abhören, verhören, vernehmen; erhören; — en confession, beichte hören; — la messe, die Messe hören; — les témoins, die Zeugen abhören.
Ouistiti, m. Bisamaffe, m. [te, f.
Oupelotte, f. Heilwurzel aus Suri-
Ouragan, m. Sturmwind, Orkan, m.
Ouraque, m. (anat.) Blasenband, n. Harnschnur, f.
Ourdir, v. a. (tiss.) anzetteln, zetteln, anscheren; fig. anzetteln, anspinnen; (maç.) — un mur, eine Mauer grob bewerfen; prov. à toile ourdie Dieu envoie le fil, Gott hilft das angefangene Werk vollenden.
Ourdissage, m. Zetteln, Anzetteln, n.
Ourdisseur, m. Anzettler, m.
Ourdisseuse, f. Zettelschererin, f.
Ourdissoir, m. (tiss.) Scherrahmen, m. Schermühle, f.; (pass.) Anschweifrahmen, m.
Ourdissure, f. Zetteln, Anscheren, n.; (van.) — d'un panier, Aufrichten des Bodens an einen Korb, n.
Ourdon, m. (bot.) falsche Sennesblätter, n. pl.; (com.) zerbrochene Sennesblätter, n. pl. [Wald, n.
Ourdun, m. (for.) abgetriebene Stück
Ourgeau, m. (mar.) Ruderpinne einer Galeere, f. [machen.
Ourler, v. a. säumen, einen Saum
Ourlet, m. Saum, m.; Fuge der bleiernen Dachplatten, f.; faire un —, einen Saum machen. [Darme, f.
Ouronologie, f. (méd.) Lehre vom
Ouronoscopie, f. Besehen des Harns, n.
Ourque, f. Meerdrache (Fisch), m.
Ours, m. Bär, m.; — marin, Seebär, m.; fig. — mal léché, ungeleckte Bär, ungeschliffene Mensch, m.
Ourse, f. Bärin, f.; (astr.) Bär, große Wagen (Sternbild), m.
Oursin, m. Seeigel, Meerigel, m.
Oursine, f. Bär (Nachtfalter), m.; chenille de l'—, Bärenraupe, f.
Oursiné, ée, adj. (bot.) stachelig.
Oursinins, m. pl. (hist. n.) Bärenarten, f. pl. [jungen Bärenfellen, m.
Ourson, m. junge Bär; Muff von Ourvari, v. Hourvari.
Ousclage, m. vm. Kuß, m.; Brautgeschenk, n.
Outarde, f. Trappe, m.
Outardeau, m. junge Trappe, m.
Outil, m. Handwerkszeug, Werkzeug, n.; — de menuisier, Tischlerwerkzeug, n.; — de labourage, Ackergeräth, n.; — de mineurs, Bergzeug, n.; (men.) — à fût, geschäftete Werkzeug, n.; — à manche, gestielte Werkzeug, n.; (horl.) — à centrer, Centrirmaschine, f.
Outiller, v. a. mit Werkzeug versehen; fig. mal outillé, schlecht ausgerüstet, schlecht eingerichtet.
Outrage, m. Beschimpfung, f. Schimpf, m. Schmach, Beleidigung, f.; recevoir un —, beschimpft werden; faire —, faire un — à qn., einem einen Schimpf anthun, einen beschimpfen.
Outrageant, te, adj. schimpflich, beschimpfend, schmählich (nur von Sachen): paroles outrageantes, pl. Schimpfworte, n. pl.
Outrager, v. a. beschimpfen, gröblich beleidigen; — de paroles, mit Worten beschimpfen; — la raison, etwas Unvernünftiges thun, oder sagen; — qn. en sa personne, einen persönlich beleidigen.
Outrageusement, adv. schimpflich, schmählich, auf eine höchst beleidigende Art.
Outrageux, euse, adj. schimpflich, schmählich, grob beleidigend.
Outrance, adv. à —, à toute —, aufs Aeußerste, über die Maßen, mit aller Macht, übertrieben; combat à —, Zweikampf auf Leben und Tod, m.; armes à —, scharfe Waffen, f. pl.
Outre, f. Schlauch, m.
Outre, prp. et adv. jenseits, über, außer, weiter; — cela, außer dem, überdieß; en —, außer dem; — que, außer dem, außer dem daß, zu dem; d'— en —, durch und durch; — mer, jenseit des Meeres; passer —, weiter gehen.
Outré, ée, part et adj. zu sehr angestrengt, abgemattet, entkräftet; fig. übertrieben, überspannt; aufs Aeußerste gebracht, ärgerlich, zornig: — de douleur, höchst betrübt; — de colere, vor Zorn außer sich gebracht.
Outrecuidance, f. vm. Eigendünkel, m. Vermessenheit, Verwegenheit, f. Uebermuth, m.
Outrecuidant, te, } adj. vm. einge-
Outrecuidé, ée, } bildet, dünkelhaft, vermessen. [außerordentlich.
Outrement, adv. über die Maßen,
Outremer, m. Ultramarin, Lasurblau, Himmelblau, n. [ßen, zu sehr.
Outre-mesure, adv. über die Maße
Outre-moitié, f. (dr.) lésion d'—, Verletzung über die Hälfte, f.
Outre-passe, f. (for.) Ueberschreiten der Grenzen eines Schlags beim Holzfällen, n.
Outre-passer, v. a. fig. überschreiten.
Outrer, v. a. zu stark antreiben, übertreiben, zu sehr anstrengen, zu sehr angreifen; fig. übertreiben, überspannen; aufs Aeußerste aufbringen, aufs Aeußerste treiben.

s'—, v. pr. p. n. sich übertrieben anstrengen. [car, n.
Ouvave, f. Färberohr von Madagas-
Ouvert, te, part. et adj. offen, geöffnet (v. Ouvrir); fig. offenherzig, freimüthig; offenbar; homme —, offenherziger Mensch, m.; visage —, offene Gesicht, unverstellte Gesicht, n.; fief —, offene Lehn, n.; ville ouverte, unbefestigte Stadt, f.; compte —, offene Rechnung, nicht geschlossene Rechnung, f.; à force ouverte, mit gewaffneter Hand; parler à coeur —, offenherzig reden; tenir table ouverte, offene Tafel halten.
Ouvertement, adv. offen, öffentlich, offenbar; offenherzig, frei heraus.
Ouverture, f. Oeffnung, Eröffnung, f. fig. Anfang; Vorschlag, m. Mittheilung, f.; Mittel, n. Ausweg, m.; Gelegenheit, f.; (mus.) Eröffnungsstück, n. Ouvertüre, f.; — de fief, Lehnserledigung, f.; — de coeur, Offenherzigkeit, f.; — d'esprit, Offenheit des Kopfes, f.; donner une —, Gelegenheit geben, Anlaß geben; faire des ouvertures, Eröffnungen machen, Anträge machen. [Werktag, m.
Ouvrable, adj. jour —, Werkeltag,
Ouvrage, m. Arbeit, f. Werk: Geisteswerk, Werk, n. Schrift, f.: (fort.) Befestigungswerk, n.; — d'esprit, Geisteswerk, n.; — de menuiserie, Tischlerarbeit, f.; (arch.) gros ouvrages, pl. Hauptwerke, n. pl.; ouvrages noirs, pl. Grobschmiedsarbeiten, f. pl.; ouvrages extérieurs, pl. Außenwerke, n. pl.; c'est un — de patience, das ist eine Arbeit, die viel Geduld fordert; il y a de l'— pour un an, es erfordert ein Jahr Arbeit; (mine) se rendre à l'—, anfahren.
Ouvragé, ée, adj. ausgearbeitet, mühsam gearbeitet.
Ouvrager, v. a. ausarbeiten, verzieren.
Ouvrant, te, adj. à jour —, bei Tagesanbruch; à porte ouvrante, bei Oeffnung des Thors.
Ouvré, ée, part. et adj. zierlich gearbeitet, verarbeitet; linge —, gemodelte Tischzeuch, n.
Ouvreaux, m. pl. (verr.) Ofenlöcher, n. pl. Seitenöffnungen am Glasofen, f. pl.
Ouvrer, v. a. et n. arbeiten; — de la monnaie, Geld prägen, Geld münzen.
Ouvrerie, f. Münze, f. Münzgebäude, n.
Ouvreur, m. Aufschließer, Logenschließer (im Theater), m.; (verr.) Oeffner der geblasenen Glaskugeln, m.
Ouvrier, m. —ère, f. Arbeiter, Handarbeiter, m.; Arbeiterin, f.; —, adj. jour —, Werktag, Werkeltag, m.; (charr.) cheville ouvrière, Schlußnagel, m. Stellnagel, m.
Ouvrir, v. a. irr. öffnen, aufmachen, aufschließen, eröffnen, anfangen; beginnen; — la chambre, das Zimmer öffnen; — la porte, die Thür aufmachen; — un livre, ein Buch aufschlagen; — les bras, die Arme öffnen; — les bras à qn., einen mit offenen Armen empfangen; — les yeux, die Augen öffnen; fig. — les yeux à qn. sur qch., einem die Augen in etwas öffnen; — de grands yeux, große Augen machen, sich sehr wundern; — de grandes oreilles, hoch aufhorchen; — la bouche, den Mund öffnen, zu reden anfangen; — son coeur à qn., einem sein Herz öffnen, sich einem offenbaren; — l'appetit, Lust zum Essen machen; — un pari, eine Wette eröffnen; — les chemins, die Wege sicher machen; — les ports, die Häfen frei geben; — une forêt, einen Wald öffnen, Wege durch einen Wald führen; — le jeu, das Spiel anfangen; — la danse, den Tanz eröffnen; — la séance, die Sitzung eröffnen, die Sitzung beginnen; — un avis, eine Meinung zuerst vortragen; (tan.) — les peaux, die Häute ausbrechen; (chass.) — une bête, ein Stück Wild auswirken; —, v. n. öffnen; aufgehen, geöffnet werden; s'—, v. pr. sich öffnen, sich aufthun, aufgehen; s'— à qn., sich einem entdecken, einem sein Herz öffnen; s'— un chemin, sich einen Weg bahnen. [Arbeitsstube, f.
Ouvroir, m. Werkstatt, Werkhütte,
Ovaire, m. (anat.) Eierstock, m.; (bot.) Fruchtknoten, m.
Ovalaire, adj. eiförmig, eirund; (anat.) trou —, eiförmige Loch (im Hüftbeine), n.
Ovale, adj. eirund, länglichrund, oval; —, m. Eirund, n. eirunde Figur, f. Oval, n.; Zwirnbret (der Seidenweber), n.
Ovaler, v. a. — la soie, die Seide mit dem Zwirnbret zubereiten.
Ovation, f. (ant.) Ovation, f. kleine Triumph (bei den Römern), m.
Ove, m. (arch.) Ei, n. eirunde Verzierung, f. [Blättern).
Ové, ée, adj. (bot.) eiförmig (von
Ovelle, f. Ufelei, kleine Weißfisch, m.
Oveolithe, f. Eierstein, Oveolith, m.
Ovicule, m. (arch.) Eichen, kleine Ei, n.
Oviducs, m. pl. (anat.) Muttertrompeten, f. pl.
Ovifère, adj. (bot.) viertragend.
Oviforme, adj. eiförmig; eiweißähnlich. [ähnlich.
Ovillé, ée, adj. (méd.) schafbeerOvin, m. (mar.) Bojereep, n.
Ovipare, adj. eierlegend.
Ovivore, adj. eierfressend; —, f. Eierfresser (Schlange), m. [Früchten).
Ovoïde, adj. (bot.) eiförmig (von
Ovoir, m. (scp.) Meißel zu eiförmigen Erhabenheiten, m.
Ovule, m. (bot.) Eichen, n.
Oxacides, m. pl. (chim.) Sauerstoffsäuren, f. pl. [saure Salz, n.
Oxalate, m. sauerkleesaure Salz, kleeOxalide, f. (bot.) Sauerklee, m.
Oxalique, adj. (chim.) acide —, Sauerkleesäure, Kleesäure, f.
Oxalme, m. mit Salzlake vermischte Weinessig, m.
Oxi..., v. Oxy...
Oxibèle, f. Spitzwespe, f.
Oxicèdre, m. Cedernwachholder, m.
Oxyacanthe, m. (bot.) Dagedorn, m.
Oxycrat, m. (méd.) Essigwasser, n.
Oxycrater, v. a. (méd.) mit Wasser und Essig waschen. [ker, n.
Oxycroceum, m. (ap.) Safranpflas-
Oxydabilité, f. (chim.) Säuerbarkeit, Fähigkeit zu oxydiren, f.
Oxydable, adj. (chim.) säuerbar, oxydirbar.
Oxydation, f. (chim.) Verbindung des Sauerstoffs mit einem andern Körper, f. Oxydiren, n. Oxydation, f.
Oxyde, m. (chim.) Halbsäure, f. Oxyd, n.
Oxydé, ée, adj. (chim.) oxydirt.
Oxyder, v. a. oxydiren; s'—, v. pr. sich in Oxyd verwandeln, sich oxydiren.
Oxydule, m. (chim.) Oxydul, n.
Oxydulé, ée, adj. (chim.) oxydulirt, halbgesäuert.
Oxygala, m. (méd.) Sauermilch, f.
Oxygénation, v. Oxydation.
Oxygène, m. (chim.) Sauerstoff, m.; gaz —, Sauerstoffgas, n.
Oxygéner, v. a. (chim.) mit Sauerstoff sättigen, oxygeniren.
Oxygone, adj. (géom.) spitzwinkelig.
Oxymel, m. (méd.) Sauerhonig, m. Oxymel, n.
Oxymètre, m. Sauerstoffmesser, m.
Oxymoron, m. (rhét.) Scheinwiderspruch, m.
Oxyope, m. Wolfsspinne, f.
Oxyopie, f. (méd.) scharfe Gesicht, n.
Oxyphlegmasie, f. (méd.) heftige Entzündung, f.
Oxyregmie, f. (méd.) saure Aufstoßen aus dem Magen, n.
Oxyrinque, m. Spitznase, f. Spitzmaul (Fisch), m. [m.
Oxyrrhodin, m. (méd.) Rosenessig,
Oxyscacharum, m. (méd.) Essigzucker, m.
Oyant, adj. abhörend; —, m. (dr.) Rechnungsabnehmer, Rechnungsabhörer,
Oye, f. vm. Gehör, n. [m.
Ozène, m. (méd.) stinkende Nasengeschwür, n.

P.

P, m. das P, der sechzehnte Buchstabe des Alphabets. [Nase, f.
Paca, m. Paka, m. große brasilische
Pacage, m. Weide, Viehweide, f.: —gras, fette Weide, f.; droit de—, Weiderecht, n. Triftgerechtigkeit, Hutgerechtigkeit, f.
Pacager, v. n. (dr.) weiden.
Pacales,) f. pl. (ant.) Friedensfeste
Pacalies,) (bei den Römern), n. pl.
Pacane,) m. (bot.) schwarze Wall-
Pacanier,) nußbaum, m.
Pacant, m. pop. Bauer, Tölpel, Grobian, m. [Marssegel, n.
Pacfi, m. (mar.) grand —, große
Pacha, m. Pascha, m.
Pachalik, m. Paschalik, n.
Pachéablephare, m. (méd.) Verhärtung der Augenlider, f.
Pachydermes, m. pl. (hist. n.) vielhufige Thiere, n. pl. Dickhäuter, m. pl.
Pacifère, adj. Frieden bringend.
Pacificateur, m. Friedensstifter, m.
Pacification, f. Friedensstiftung, Beilegung der Streitigkeiten, f.
Pacifier, v. a. Frieden stiften, den Frieden herstellen, vermitteln, beilegen.
Pacifique, adj. friedlich, friedfertig, friedliebend; ruhig; mer —, stille Meer Südmeer, n.
Pacifiquement, adv. friedlich, in Frieden; vivre —, in Frieden leben.
Packfong, m. Packfong, chinesische Weißkupfer, n.
Paco, m. Kameelziege, f.
Pacolet, m. (pch.) Schnürpfstock, m.
Pacotille, f. Beilast, Waare, die jeder Schiffsbediente mitnehmen darf, f.; fig. fam. faire sa —, das Bündel schnüren.
Pacquire, m. Bisamschwein, n.
Pacte, m. Vertrag, m. Uebereinkunft, f. Bündniß, n. Bund, m.; — de famille, Familienvertrag, m.; faire un —, einen Vertrag schließen.
Paction, f. p. u. (dr.) Vertrag, m. Uebereinkunft, f.
Pactionner,) v. n. einen Vertrag
Pactiser,) schließen.
Padda, m. Reisfresser, Reisvogel, Padda, m. [m.
Padelin, m. (verr.) Schmelztiegel,
Padère, f. gefleckte Natter, f.
Padou, m. (com.) Floretband, n.
Padouane, adj. f. médaille —, nachgemachte alte Medaille, unächte Medaille, f.
Padouen, m. (dr.) von den Gerichten zur Weide angewiesene Fleck, m.
Padouentage, m. (dr.) Recht, sein Vieh auf einen vom Gerichte angewiesenen Weideplatz zu schicken, n.
Paean, m. Loblied auf den Apollo, Siegeslied, n. [m.
Paedonome, m. p. u. Kinderlehrer,
Paf, int. paff! faire —, paffen.
Pagaie, f. Pagaje, f. Ruder der Indianer, n.

Paganales, f. pl. (ant.) ländliche Feste, Paganalien, pl.

Paganello, m. Meergründling, m.

Paganisme, m. Heidenthum, n.

Pagayer, v. n. mit der Pagaje rudern.

Pagayeur, m. Pagajeruderer, m.

Page, m. Page, Edelknabe, m.; — de la chambre, Kammerpage, m.; — de l'écurie, Stalljunker, m.; tour de —, Pagenstreich, m.; — mousse, Seejunker, Schiffsjunge, m.; être hors de —, nicht mehr unter der Zuchtruthe stehen, nicht mehr unter Aufsicht stehen.

Page, f. Seite, Blattseite, f.; (imp.) fausse —, erste Seite eines Buches, f.; lier la —, die Columne ausbinden.

Pagel, m. rothe Meerbrassen, m.

Pagésie, f. (féod.) Grundzins, den der Lehnsherr von jedem Besitzer eines getheilten Erbgutes ganz einfordern kann, m.

Pagination, f. Paginirung, Seitenbezifferung, f.

Pagne, f. Schürze, f. Schurz (der Neger), m. [aus Sedan, n.

Pagnon, m. sehr feine schwarze Tuch

Pagnones, f. pl. (meu.) Wellbaum (des Mühlrades), m.

Pagnote, m. Memme, f. feige Mensch, m.; mont —, Ort, wo man keiner Gefahr ausgesetzt ist, m.

Pagnoterie, f. Memmenstreich, m. Feigheit, f.; Verschen, n. Irrthum, m.

Pagode, f. Pagode, f. indische Götzentempel, m.; Porzellan- oder Gypsfigur mit beweglichem Kopfe, indische Goldmünze, f.

Pagodine, } f. chinesische Speckstein,
Pagodite, } m.

Pagre, } m. Sackflosse (Meerbrassen),
Pague, } m.

Pagure, m. Schmarotzerkrebs, m.

Paie, etc., v. Paye, etc.

Païen, enne, adj. heidnisch; —, m. —enne, f. Heide, m.; Heidin, f.

Paillard, de, adj. pop. verhurt, hurerisch, unzüchtig; —, m. —de, f. Hurer, m.; Hure, f.

Paillarder, v. n. pop. huren.

Paillardise, f. pop. Hurerei, f. Hurenleben, n.

Paillasse, f. Strohsack, m.; (arch.) Heerdmauer, f.; —, m. Hanswurst der Seiltänzer, Pickelhering, m.

Paillasson, m. Strohdecke, Strohmatte, f.; (orf.) Strohunterlage (unter dem Kloze), f.

Paille, f. Stroh, n.; Strohhalm, m.; brüchige Stelle im Metalle, f.; Flecken (in Edelsteinen), m.; — de froment, Weizenstroh, n.; — de seigle, Roggenstroh, n.; — d'avoine, Haferspreu, f.; — hachée, Häckerling, m.; menue —, petite —, Wirrstroh, n.; grande —, Langstroh, n.; — de lit, Bettstroh, n.; — de fer, Hammerschlag, m.; — de liquation, Seigergetrifft, n.; (mar.) — de bittes, Bätingshölzer, n. pl.; couleur de —, strohfarben; chapeau de —, Strohhut, m.; chaise de —, Strohstuhl, m.; feu de —, Strohfeuer, n.; fig. heftige Leidenschaft von kurzer Dauer, f.; homme de —, Strohmann, unbedeutende Mensch, m.; tout y va, la — et le blé, es geht Alles drauf; enlever la —, den Preis davon tragen; être dans la — jusqu'au ventre, in der Wolle sitzen; rompre la — avec qn., mit einem brechen, mit einem uneinig werden; tirer à la courte —, Hälmchen ziehen, loosen. [sprenkelt.

Paillé, ée, adj. (bl.) vielfarbig, ge-

Paille-en-cul, } m. Tropikvogel;
Paille-en-queue, } Spitzschwanz, Degenfisch, m. [(im Flussland), n. pl.

Pailléoles, f. pl. Goldflimmerchen

Pailler, m. Wirthschaftshof, Misthof, Misthaufen; Strohboden, Strohstall, m.; Streustroh, Wirrstroh, n.

Paillet, adj. m. vin —, bleichrothe Wein, m.; —, m. (serr.) Riegelfeder, f.

Paillette, f. Flitter, Goldflitter, Flimmer, m.; (bot.) Spreu, f. Spreublättchen, n. [ler, m.; Strohhändlerin, f.

Pailleur, m. —euse, f. Strohhändler,

Pailleux, euse, adj. brüchig, unganz (von Metallen).

Paillo, m. Brodkammer (auf einer Galeere), f. [Schlagloth, n.

Paillon, m. Folie; Zinnblatt, n.; (orf.) Paillonner, v. a. mit Zinnblättchen belegen.

Pain, m. Brod, n.; fig. Unterhalt, m. Nahrung, f.; — noir, Schwarzbrod, n.; — blanc, Weissbrod, n.; — rassis, altbackene Brod, n.; — gras-cuit, nicht ganz ausgebackene Brod, n.; — de ménage, — bourgeois, hausbackene Brod, n.; petit —, Milchbrödchen, n.; — chaland, sehr weisse Brod, Kundenbrod, n.; — de chapitre, Herrenbrod, n.; — de festin, Hefenbrod, n.; — de boulanger, Bäckerbrod, n.; — de munition, Commissbrod, n.; — de froment, Weizenbrod, n.; — de seigle, Roggenbrod, n.; — d'épices, Pfefferkuchen, m.; — d'épicier, Pfefferkuchenbäcker, Lebkühler, m.; — béni, geweihte Brod, n.; — de vie, Lebensbrod, Wort Gottes, n.; — à cacheter, — à chanter, Oblate, f.; — de sucre, Zuckerhut, m.; — de savon, Seifentafel, f.; — de cire, Wachsboden, m.; — d'acier, Stahlklumpen, m.; — de noeuds, Schieferblock, m.; — d'affinage, gereinigte Metall, n. Silberkuchen, m.; — de liquation, Seigerkuchen, m.; — de roses, Rosenbrod, n. Rosenkuchen. m.; — de lie, Hefenkuchen, m.; — de bougie, Rolle Wachsstock, f.; — de plomb, Block Blei, m.; — de fromage, Laib Käse, m.; (bot.) — blanc, Schneeballen, m.; — de coucou, Sauerklee, m.; — de St. Jean, Johannisbrod, n.; — de lièvre, Hasenbrod, n.; — d'oiseau, Mauerpfeffer, m.; — de singe, Affenbrod, n.; c'est — béni, das ist eine verdiente Strafe; il n'a pas de —, er hat nichts zu leben; il a mangé de plus d'un —, er ist weit in der Welt herumgekommen; il sait manger son —, er kann mehr als Brod essen; il a du —, er hat zu leben; c'est autant de — cuit, so viel ist jest schon vorgearbeitet; être sans —, kein Brod haben; gagner son —, sein Brod verdienen, seinen Unterhalt verdienen; donner aux enfants une fricassée de — sec, den Kindern nichts als trockenes Brod geben; mettre à qn. le — à la main, einem zu einem Stücke Brod verhelfen, einem sein Auskommen verschaffen; ôter le — de la main de qn., einen um sein Brod bringen; avoir mangé son — blanc le premier, sein Gutes früher genossen haben.

Pain-de-cocu, } m. Kuckucksblume,
Pain-de-coucou, } f. Sauerklee, Buchampfer, m.

Pair, m. Pair (in England und Frankreich), m.

Pair, adj. gleich, gerade; (com.) pari; au —, gleich, al pari; de —, gleich, in gleichem Range; nombre —, gerade Zahl, f.; homme sans —, Mensch ohne Gleichen; le change est au —, der Wechselcurs steht al pari; il s'est mis hors de —, er hat sich über seines Gleichen emporgeschwungen; être — et compagnon avec qn., mit einem wie mit seines Gleichen leben; être jugé par ses pairs, von seines Gleichen gerichtet werden; jouer à — ou non, gerade oder ungerade spielen.

Paire, f. Paar, n.; une — de gants, ein Paar Handschuhe; une — de pistolets, ein Paar zusammengehörende Pistolen; une — d'habits, eine vollständige Kleidung; une — de ciseaux, eine Schere; une — de tenailles, eine Zange; une — d'heures, ein Gebetbuch; ces deux sont la —, diese beiden sind von einem Gelichter; c'est une autre — de manches, das ist etwas anderes.

Pairement, adv. (ar.) nombre — pair, doppelt gerade Zahl, durch 4 theilbare Zahl, f.

Pairie, f. Pairschaft, Pairswürde, f.; femelle —, Weiberlehen, Kunkellehen, n.

Pairle, m. (bl.) Gabeltreug, n.

Paisible, adj. friedlich friedfertig, friedliebend, ruhig, still; cheval —, fromme Pferd, n.; possession —, ungestörte Besitz, m. [still.

Paisiblement, adv. friedlich, ruhig,

Paissant, te, adj. (bl.) weidend.

Paisseau, m. Pfahl, Rebpfahl, Weinpfahl, m. [berge, n.

Paisselage, m. Anpfählen im Weinbergen, v. a. mit Weinpfählen versehen, anpfählen. [pfähle macht, m.

Paisselière, f. Ort, wo man Rebe-

Paisselure, f. Weinpfahlband, Rebband, n.

Paissomme, m. (mar.) Untreffe, f.

Paisson, m. (tan.) Streckeisen, Ausstreicheisen, n. [scheimaß, f.

Paisson, f. Waldweide, Atzung, Eis-

Paissonner, v. a. (tan.) strecken, ausdehnen.

Paître, v. a. etn. irr. weiden, abweiden, grasen; — l'oiseau, den Vogel äsen; prov. envoyer — qn., einen abführen, einen verächtlich abweisen; se —, v. pr. sich nähren (von Raubvögeln); se — de chimères, Luftschlösser bauen.

Paix, f. Friede Friedensschluß, m.; fig. Ruhe, Stille, Eintracht; Versöhnung, f.; (cat.) Kelchteller, m.; Schulterbein vom Kalbe oder Hammel, n.; Dieu lui fasse —, Gott habe ihn selig; — et peu, wenig und im Frieden; il ne donne ni — ni trêve, er läßt einem weder Ruhe noch Rast; il est — et aise, er führt ein ruhiges und gemächliches Leben; faire la —, Frieden machen; vivre en —, im Frieden leben; laisser en —, in Frieden lassen; faire sa —, wieder in Gunst kommen, die Gunst wieder erlangen; —, int. still! Ruhe! — là, still da! [eisen, n.

Pal, m. Pfahl, m.; — de fer, Pfahl-

Pala, m. Schnäpel (Fisch), m.

Palache, f. Pallasch, m. [zug, m.

Palade, f. (mar.) Ruderschlag, Ruder-

Paladin, m. Paladin, Ritter am Hofe Karl's des Großen; fahrende Ritter, m.

Palaeotherium, m. Paläotherium (ein vorweltliches Thier), n.

Palaeozoologie, f. Naturgeschichte der fossilen Thiere, f.

Palais, m. Palast; Justizpalast (in Paris), Gerichtshof, m. Gericht, n.; Gaumen, m.; jours de —, pl. Gerichtstage, m. pl.; gens de —, pl. Gerichtspersonen, f. pl.; style du —, style de —, Gerichtsstil, m.; — de boeuf, Ochsenmaul, n.; — de lievre, Gänsedistel, f.

Palalaca, m. bengalische Grünspecht, m.

Palamente, f. (mar.) Ruderwerk einer Galeere, n.

Palamide, v. Pélamide.

Palan, m. (mar.) Talei, n. Talje, Hisse, Zugwinde, f.; — de sabords, Aufheber der Stückpforten, m.

Palanche, f. Tragejoch der Wasserträger, n. [Wasser.

Palanchée, f. — d'eau, eine Tracht

Palançon, m. (charp.) Stalholz, n.

Palandre, f. Plumper, m. Fahrzeug mit flachem Boden (im Mittelmeere), n.

Palangre, f. (pch.) Angelleine, Leine, f.

Palanque, f. (fort.) Pfahlwerk, n.

Palanquer, v. a. (mar.) aufhissen, auftalien.

Palanquin, m. Palantin, Tragsessel (der Indier), m.; (mar.) kleine Hiftau n.

Palanquinet, m. (mar.) Seil am Helmstocke des Steuerruders, n.

Palardeaux, m. pl. (mar.) getheerte Spunde zum Verstopfen der Klüsen, m. pl.

Palastre, m. (serr.) Schloßblech, n.

Palatale, adj. f. lettre —, Gaumenbuchstabe, m.

Palatin, ne, adj. pfalzgräflich, pfälzisch; (anat.) zum Gaumen gehörig; comte — du Rhin, Pfalzgraf bei Rhein, m.; électeur —, Kurfürst von der Pfalz, m.; os —, Gaumenbein, n.; —, m. Palatin; Woiwode (in Polen), m.

Palatinat, m. Pfalzgrafenwürde; Pfalzgrafschaft, Pfalz; Woiwodschaft (in Polen), f.

Palatine, f. Woiwodin, f.; Palatin, Pelzkragen (für Frauenzimmer); Palatinaffe, m.

Palato-pharyngien, m. (anat.) Gaumenschlundmuskel, m.

Palato-staphylin, m. (anat.) Zäpfleinmuskel, m. [blech, n.

Palâtre, m. dünn geschlagene Eisen-

Palaut, v. Palot.

Pale, f. Kelchdeckel, m.; (mar.) Schaufel, f.; Blatt des Ruders; Schusbret, n. Schuß, m.; lever la —, den Schuß aufziehen.

Pâle, adj. blaß, bleich; bleu —, blaßblau; pâles couleurs, pl. Bleichsucht, f.

Palé, ée, adj. (bl.) in Pfähle von verschiedener Farbe getheilt.

Paléacé, ée, adj. (bot.) spreutragend, spreuartig.

Paléage, m. (mar.) Umschaufeln (des Kornes, Salzes ꝛc.) im Schiffe, n.

Palée, f. (hyd.) Pfahlwerk bei Wasserbauten, n.

Palefrenier, m. Stallknecht, m.

Palefroi, m. Paradepferd, Staatspferd, n. Zelter, m. Reitpferd für Damen, n.

Paléographie, f. Kenntniß und Erklärung der alten Schriftzüge, f.

Paléologue, m. der nach alter Weise spricht, Paläolog, m. [re), m.

Paleron, m. Vorderbug (einiger Thiere).

Palesteau, m. vm. Lumpen, Lappen, m.

Palestine, f. (imp.) Doppel-Cicerosschrift, f.

Palestre, f. (ant.) Kampfplatz, Ringplatz (der Alten), m. Ringschule, Palästra, f.; Ringen, Fechten, n.

Palestrique, adj. zum Ringplatze gehörig, zum Ringen gehörig; exercices palestriques, pl. Uebungen im Ringen, f. pl.

Palet, m. Wurfstein, m. Wurfscheibe, f.; (pch.) — de Gascogne, Sandgarn, n.

Paleter, v. n. mit dem Wurfsteine spielen. [letot, m.

Paletot, m. spanische Wamms, n. Pa-

Palette, f. Schlägel zum Federballspiele, Ballschlägel, m. Pritsche, f. Rakett, n.; Schiene, f. dünne Bretchen, n.; (imp.) Spatel, m.; (pein.) Farbenbretchen, n. **Palette**, f.: (dor.) Vergoldbretchen, n.; (boul.) Rührscheit, n.: (maç.) Rührschaufel, f.; (rel.) Vergoldmesser, n.; (chir.) Aderlaßbecken, n.; (anat.) Kniescheibe, f.; (hyd.) Schaufel am Wasserrade, f.; (hist. n.) Löffelreiher, m. Löffelgans, f.; (serr.) — à forer, Bohrgesell, n. Bohrstuhl, m.

Palétuvier, m. (bot.) Wurzelträger (Baum in America), m.

Pâleur, f. Blässe, f.; — de la mort, Todtenblässe, f.; pâleurs, pl. (méd.) unächte Bleichsucht, f.

Palier, m. Treppenabsatz, Ruheplatz auf einer Treppe, m.; Unterlage (des Wellbaumes in der Mühle), f.; (chem.) Lager, n.; (vap.) — de l'arbre du volant, Schwungradwelle, f.

Palification, f. (arch.) Befestigung des Bodens durch Pfahlwerk, Pfahlschlagung, f. [ten, f.

Palimpseste, m. Schreibtafel der Alten, f.

Palindrome, m. Palindrom, Rückläufer, m. Wort (n.) oder Vers, den man vor- und rückwärts lesen kann, m.; (méd.) Rückfall, m.

Palindromie, f. (méd.) wiederkehrende Anfall, m. Rückkehr eines Krankheitsstoffes, f.

Palingénésie, f. (chim.) Wiedererzeugung, Wiederherstellung, Wiedergeburt aus der Asche, f.

Palinod, m. Gedicht zu Ehren der unbefleckten Empfängniß Mariä, n.

Palinodie, f. Widerruf, m.; chanter la —, widerrufen.

Palintocie, f. (myth.) zweite Geburt des Bacchus, f.; Ersatz für Wucher, m. Rückgabe wucherlicher Zinsen, f.

Palinure, m. Heuschreckenkrebs, m.

Pâlir, v. a. blaß machen, bleich machen; —, v. n. erblassen, erbleichen, bleich werden; — de colère, vor Zorn blaß werden; — sur les livres, immerfort studiren. [gränte Ort, m.

Palis, m. Pfahl, Zaunpfahl; eingefriedigter

Palissade, f. (fort.) Pfahlwerk (an Festungswerken), n.; Schanzpfahl, m. Palissade; (jard.) lebendige Gartenhecke, f.

Palissader, v. a. mit einem Pfahlwerk einschließen, mit Palissaden umgeben; (jard.) mit einem lebendigen Zaune einschließen, mit einer Hecke umgeben.

Palissage, m. Spaliermachen, n.; Spalierwand, f. Spalier, n.; (van.) Abpfählen, n. [Veilchenholz, n.

Palissandre, m. Palixanderholz,

Pâlissant, te, adj. erblassend, blaß.

Palisser, v. a. (jard.) an ein Stacket anbinden, mit Spalierbäumen besetzen, zu Spalieren ziehen. [Stolleisen, n.

Palisson, m. (tan.) Ausstreicheisen,

Paliure, m. (bot.) Stechdorn, Judendorn, m.

Palixandre, v. Palissandre.

Palladium, m. Bild der Pallas zu Troja, Palladium; Schutzbild, n.; fig. Schut, m. Bürgschaft, f.

Pallage, m. (mar.) Anlegzoll, m. Anfahrtsgebühr, f.

Pallas, m. (myth.) Pallas, f. Beiname der Minerva, m.

Palliatif, ive, adj. (méd.) einhüllend, besänftigend, nur lindernd; —, m. remède —, Besänftigungsmittel, Linderungsmittel; Scheinmittel, Palliativ, n.; cure palliative, Heilung ohne Dauer, Palliativcur, f.

Palliation, f. Hülfe für den Augenblick, oberflächliche Heilung; fig. Beschönigung, Bemäntelung, f.

Pallier, v. n. oberflächlich heilen, nur für den Augenblick heilen; fig. beschönigen, bemänteln. [lium, n.

Pallium, m. Bischofsmantel, m. Pal-

Palma-Christi, f. (bot.) Wunderbaum, m.

Palmaire, adj. (anat.) zur flachen Hand gehörig; muscle —, Muskel der flachen Hand, m.

Palme, f. Palmzweig, m. Palme, f.; fig. Sieg, m.; — marine, Seepalme (eine Art Korallen), f.; remporter la —, den Sieg davon tragen.

Palme, m. Palme (Längenmaß bei den Griechen und Römern); Handlänge, Spanne, f. [ti.

Palme-de-Christ, v. Palma-Chris-

Palmé, ée, adj. (bot.) handförmig; plattfüßig, mit Schwimmhäuten versehen (von Wasservögeln).

Palmer, v. a. — les aiguilles, Nähnadeln oben breit schlagen, um das Ohr hinein zu machen.

Palmette, f. (arch.) Palmstengel, Palmzweig (als Zierath); junge Palmbaum, m. [tier, Dattelpalme, f.

Palmier, m. Palmbaum, m.; — dattier, Palmiforme, adj. palmförmig.

Palmipèdes, m. pl. (hist. n.) plattfüßige Vögel mit Schwimmhäuten, m. pl.

Palmi-phalangiens, m. (anat.) Wurmmuskeln der Hand, m. pl.

Palmiste, m. zahme Palmbaum, m. fohltragende Palme, f.; Palmeneichhorn, n. Palmdrossel, f. [mehl, n.

Palmite, m. Palmenmark, Palmen-

Palombe, f. Ringeltaube, f.

Palon, m. Rührspatel, Spatel, m.

Palonneau, } m. (charr.) Ortscheit,

Palonnier, } n. Schwengel, m.

Palot, m. pop. Bauernlümmel, grobe Flegel, m. [Spitzmuschel, f.

Palourde, f. Steinbohrer, m. lange

Palpable, adj. fühlbar, betastbar, greifbar; fig. handgreiflich.

Palpablement, adv. fühlbar; handgreiflich. [Fühlhorn, n.

Palpe, f. Fühlfaden, m. Fühlspitze, f.

Palpébral, le, adj. (anat.) zu den Augenlidern gehörig.

Palper, v. a. betasten, befühlen, berühren; fig. einnehmen.

Palpeurs, m. pl. (hist. n.) Fühlhornträger, m. pl.

Palpicornes, m. pl. Käfer mit langen Fühlhörnern, m. pl.

Palpiste, adj. Fühlhörner tragend.

Palpitant, te, adj. klopfend, zuckend.

Palpitation, f. (méd.) Herzklopfen, n.

Palpiter, v. n. klopfen, pochen, zucken: le coeur lui palpite, das Herz pocht ihm.

Palplanche, f. (hydr.) Grundbalken, Grundbaum an einem Damme, m.

Palsambleu, } int. pop. beim

Palsanguienne, } Henker! zum Teufel! [Flegel, m.

Paltoquet, m. pop. Bauernlümmel,

Paludier, m. Salzsieder bei einem Salzsumpfe, m.

Pâmé, ée, adj. (bl.) mit offenem Maule (von Fischen).

Pamelle, f. zweizeilige Gerste, f.

Pâmer, v. n. etse —, v. pr. ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen, eine Ohnmacht bekommen; se — de joie, vor Freude außer sich sein; se — de rire, sich halb todt lachen.

Pamflet, v. Pamphlet.

Pâmoison, f. Ohnmacht, f.; tomber en —, in Ohnmacht fallen.

Pampe, f. Blatt (vom Getreide), n.

Pampelmousse, f. Pampelmusbaum, m. [dem Staube machen.

Pampelune, f. aller à —, sich aus

Pamphlet, m. Flugschrift, f. Flugblatt, Pamphlet, n.

Pamphlétaire, } m. Flugschriftschrei-

Pamphlétier, } ber, Flugblattschreiber, m.

Pamphractus, m. Panzerthier, n.

Pampiniforme, adj. (anat.) rebenblattähnlich, rebenähnlich.

Pampre, m. Weinranke, Weinrebe, f.

Pampré, ée, adj. (bl.) mit Weinreben, mit Weinranken, (an welchen Trauben hängen).

Pan, m. Bahn, f. Blatt (von Kleidern), n. Seite, Wand, Ecke, f. Seitenbret, n.; Spanne (Maß), f.; Raute (von Edelsteinen), f.; (myth.) Hirtengott, Pan, m.; — de comble, Dachseite, f.; — de muraille, Wand von Mauerwerk, f.; tour à six pans, sechseckige Thurm, m.; table à pans, eckige Tisch, m.; — de rets, Netzwand, Garnwand, f.

Panaceau, m. (art.) Raketenstab, m.

Panacée, f. Universalmittel, Allheilmittel, Wundermittel, n. Panacee, f.

Panache, m. Heimbusch, Federbusch; Lampenkranz (an Kirchenlampen) m.; (jard.) farbige Streifen an Blumen, m.

Panaché, ée, part. et adj. gestreift, buntstreifig.

Panacher, v.n. et se —, v. pr. Streifen bekommen, gestreift werden (von Blumen).

Panachrante, adj. f. (h. ecc.) unbefleckt (von der Jungfrau Maria).

Panachure, f. (bot.) weiße Flecken an kranken Pflanzen, m. pl.; Farbenmischung (der Blumen), f.

Panade, f. Brodsuppe, f.

se Panader, v. pr. sich brüsten.

Panage, m. Mast, f. Maßgeld, Fehmgeld, n.; droit de —, Mastrecht, n.; arrière —, Nachmast für die Schweine, f.

Panagie, f. (h. ecc.) Brodopfer, n.

Panaire, adj. brodartig. [zel, f.

Panais, m. Pastinake, Pastinakwurzel.

Panard, adj. m. cheval —, Pferd mit auswärts gekehrten Vorderfüßen, n.

Panarine, f. (bot.) Knorpelblume, f.

Hartkelch, m. [am Finger, m.

Panaris, m. Nagelgeschwür, n. Wurm

Panathénaïque, adj. (ant.) zu den Minervenfesten gehörig.

Panathenées, f. pl. (ant.) Minervenfeste in Athen, n. pl.

Pancalier, m. Savoyer Kohl, weiße Wirsing, m. [mit Thieren, m.

Pancarpe, m. (ant.) Menschenkampf

Pancarte, f. Anschlag, Anschlagszettel; fig. Wisch, m. Scharteke, f.

Pancerne, m. (ehedem) eine Gattung polnischer Panzerreiter.

Pances, f. pl. (com.) Rosinen, f. pl.

Panchreste, m. allgemeine Heilmittel, Universalmittel, n.

Panchymagogue, adj. (méd.) allgemein abführend, allen Krankheitsstoff abführend.

Pancrace, m. (ant.) Allkampf, bestehend aus dem Ringen, Faustkampfe, Werfen des Diskus, Wettlaufe und Tanze; Wettkampf auf Leben und Tod, m.

Pancratiaste, m. Sieger im Allkampfe, m.

Pancratie, f. v. Pancrace.

Pancréas, m. (anat.) Magendrüse, Gekrösdrüse, f.

Pancréatique, adj. (anat.) zur Magendrüse gehörig; suc —, Magendrüsensaft, m. [Magenentzündung, f.

Pancréatite, f. (méd.) Magenweh,

Pandaléon, m. (ap.) Brustlatwerge, f.

Pandectes, f. pl. (jur.) Pandekten, pl.

Pandémie, etc. v. Epidémie etc.

Pandiculation, f. (méd.) Gliederstrecken bei Fiebern, n.

Pandore, f. (mus.) Pandore (Laute der Alten), f. [Mensch, m.

Pandoure, m. Pandur; fig. barsche

Panduré, ée, (adj. (bot.) geigen-

Panduriforme,) förmig.

Pane, v. Paonne. [fer, n.

Pané, ée, adj. eau panée, Bredwasser.

Paneau, m. (tonn.) Daubenschablone, f.

Panéfaction, f. p. u. Brodbacken, n.

Panégyrique, m. Lobrede, f. Lob, n.; faire le — de qn., viel zu Jemandes Lobe sagen; —, adj. discours —, Lobrede, f.

Panégyriste, m. Lobredner, m.

Panelle, f. (bl.) Pappelblatt, n.

Paner, v. a. (cuis.) mit geriebenem Brod bestreuen.

Panerée, f. ein Korb voll.

Paneterie, f. Hofbäckerei, Mundbäckerei, f. [ster, m.

Panetier, m. (ehedem) Oberbrodmeister

Panetière, f. Brodsack, m. Brodtasche; Hausschabe, f.

Panglossie, f. Sammlung von Schriften in mehreren Sprachen, f.

Pangolin, m. Schuppenthier, n.

Panharmonicon, m. Panharmonicon, n. ein musicalisches Instrument.

Panic, m. (bot.) Fenchelhirse, f. Hirsegras, n.

Panicaut, m. (bot.) Mannstreu, f.

Panicule, f. (bot.) Rispe, f.

Paniculé, ée, adj. (bot.) rispenförmig.

Panicum, v. Panic. [mig.

Panier, m. Korb, m.; ein Korb voll; Reifrock, Fischbeinrock, m.; — d'osier, Weidenkorb, m.; — à anse, Henkelkorb, m.; — plein, dicht geflochtene Korb, m.; — à claires-voies, durchbrochene Korb, m.; — d'un coche, Schoffkelle, f.; — de pommes, ein Korb voll Aepfel; le dessus d'un —, das Beste aus einem Korbe; le fond du —, das Schlechteste in einem Korbe; c'est un — percé, er ist ein Verschwender; à petit mercier petit —, man muß sich nach der Decke strecken; cette servante fait danser l'anse du —, diese Magd macht Schwänzelpfennige.

Panification, f. Verwandlung mehliger Stoffe in Brod, f.

Panique, adj. panisch; terreur —, panische Schrecken, blinde Lärm, m.

Pannaire, m. Decke (beim Seidenwirker), f.

Panne, f. Pelzsammet, Felbel, m.; Bauchfett (der Schweine und anderer Thiere), n.; Bahn, Pinne (des Hammers), f.; (charp.) Dachstuhlfette, f.; (bl.) Hermelin, m. Grauwerk, n.; — de soie, Seidenfelbel, m.; (mar.) mettre un vaisseau sur —, ein Schiff auf die Seite neigen; mettre en —, aufbrassen, beidrehen; rester en —, aufgebraßt liegen; fig. den rechten Augenblick abpassen.

Panneau, m. Fach, Feld, n. Füllung (einer Thür), f.; (chass.) Garn, Netz, n.; (sell.) Sattelpolster, Sattelkissen, n.; (mar.) Lukenklappe; fig. Schlinge, Falle, f.; tendre un —, eine Schlinge legen; donner dans le —, in die Schlinge gehen; crêver dans ses panneaux, vor Aerger bersten, vor Aerger platzen.

Panneauter, v. n. (chass.) Netze stellen, Garne aufstellen. [Papierserte.

Pannefin, m. eine feine holländische

Pannelle, v. Panelle.

Panner, v. a. (serr.) — le fer, Löcher in das Eisen schlagen.

Panneton, m. (serr.) Bart (am Schlüssel), m.; (boul.) Teigkörbchen, n.

Pannicule, f. (anat.) Haut, Muskelhaut, f.; — charnue, Fleischhaut, f.; — graisseuse, Fetthaut, f. [hülle, f.

Panninterne, m. (bot.) innere Frucht-

Pannoir, m. (ép.) Aufsöpfhammer, m.

Pannon, m. v. m. Panier, n. Fahne, f.

Pannoniteux, euse, adj. p. u. lumpig.

Pannus, m. (méd.) Fell auf dem Auge, n. Augenflecken; Honigflecken, Hautflecken, Sonnenbrand, m. [zeiger, m.

Panon, m. (mar.) — du pilote, Windpanonceau, m. Wappenschild an einem Grenzpfahle zum Zeichen der Gerichtsbarkeit, n.

Panophobie, f. (méd.) krankhafte Furcht, Scheu, f.; — hydrophobique, Wasserscheu, f.

Panoplie, f. vollständige Rüstung, f.

Panops, m. Rösselfliege, f.

Panorama, m. Rundgemälde, Panorama, n.

Panorpe, f. Skorpionfliege, f.

Pansage, f. Wartung der Pferde, f.

Pansard, m. Dickbauch, Dickwanst, m.

Panse, f. fam. Bauch, Wanst, f.; Fettmagen der Wiederkäuer, m.; — d'une cloche, Anschlag einer Glocke, m.; — de balustre, Bauch einer Geländerdecke, m.; avoir la — pleine, den Wanst voll haben; je n'ai pas fait une — d'a, ich habe nicht einen Strich geschrieben; après la — vient la danse, nach dem Essen geht es zum Tanze; il a les yeux plus grands que la —, seine Augen sind größer als der Magen.

Pansement, m. (chir.) Verbinden, n.; Wartung der Pferde, f.

Panser, v. a. (chir.) verbinden; — un cheval, ein Pferd warten, ein Pferd putzen. [lerlei, n.

Pansopermie, f. bunte Gemüsch, Al-

Pansophie, f. Allweisheit, f.

Panstéréorama, m. Darstellung eines Gegenstandes in erhabener Arbeit von allen Seiten, f.

Pansu, ue, adj. dickwanstig, dickbäuchig; —, m. Dickbauch, m.

Pantagogue, adj. (méd.) allabführend.

Pantagruéliser, v. n. vm. saufen.

Pantalon, m. lange Hosen, Strumpfhosen, f. pl.; Anzug, der vom Halse bis auf die Füße geht und aus einem Stücke besteht; Gaukler, Possenreißer, Hanswurst, Schalk, der alle Rollen spielt, um zu seinem Zwecke zu gelangen, m.; eine Art Clavier; à la barbe de —, ihm zum Trotze.

Pantalonnade, f. Pantalonstanz, Gaukeltanz, m.; Gaukelpossen, f. pl.; Verstellung, f.; il s'en est tiré par une —, er hat sich durch eine Narrenposse herausgeholfen.

Pantanne, f. (pch.) Fischzaun, m.

Pantarbe, f. (br.) Haartuch (in der Malzdarre), n. [ßer Athem.

Pantelant, te, adj. vm. keichend, au-

Panteler, v. n. vm. keichen.

Pantenne, f. (mar.) taketlose Zustand, m.; vaisseau en —, segel- und tauloſe Schiff, n.

Panter, v. a., — les cardes, das Leder zu den Kardätschen aufspannen.

Panteur, m. Rahmen zum Aufspannen des Kardätschenleders, m.

Panthée, adj. f. mit den Attributen verschiedener Gottheiten versehen.

Panthéisme, m. Allgötterei, f. Pantheismus, m.

Panthéiste, m. der Gott und die Welt für Eins hält, Pantheist, m.

Panthéon, m. allen Göttern geweihte Tempel, m. Pantheon, n.

Panthère, f. Panther, m. Pantherthier, n. [(zum Vogelfange), n.

Pantière, f. Hängegarn, Ziehgarn

Pantime, v. Pantine.

Pantimer, v. Pantiner.

Pantin, m. Gliedermann, m. Kartenmännchen, n.

Pantine, f. Bündel Seidengarn, n.

Pantiner, v. a. die Seide in Bündel zusammenbinden.

Pantogène, adj. cristal —, an allen Kanten abnehmende Krystall, m.

Pantographe, m. Storchschnabel (Instrument zum Zeichnen), m.

Pantoiment, m. (fauc.) Engbrüstigkeit, Lungengeschwulst der Falken, f.

Pantois, adj. m. vm. keichend, außer Athem. [tometer, m.

Pantomètre, m. Winkelmesser, Pan-

Pantomime, adj. pantomimisch; —, m. Pantomime, Geberdenspieler, m.; —, f. Geberdenspiel, n. Geberdensprache, Pantomime, f.

Pantonier, m. p. u. Brückenzöllner.

Pantophile, adj. allliebend. [m.

Pantoptères, m. pl. Fische mit ungleichen Flossen, m. pl.

Pantoufle, f. Pantoffel, m.; (maréch.) Pantoffeleisen (eine Art Hufeisen), n.; en pantoufles, in Pantoffeln; fig. ohne alle Mühe, mit aller Bequemlichkeit; mettre ses souliers en pantoufles, seine Schuhe hinten niedertreten; raisonner —, in den Tag hinein schwatzen, einfältig schwatzen.

Pantoufler, v. n. p. u. ungereimtes Zeug schwatzen; ohne Zweck hin und her laufen. [schwätz, dumme Zeug, n.

Pantoufflerie, f. p. u. dumme Ge-

Pantouflier, m. Pantoffelfisch, Hammerfisch, m.

Paon, m. Pfau, Pfauhahn, m.; Pfauenauge (Schmetterling), n.; — de nuit, Nachtpfauenauge (Schmetterling), n.; — marin, Meerpfau, m.; prov. glorieux comme un —, sich brüstend wie ein Pfau, stolz wie ein Pfau.

Paonace, f. Mohnfarbe, f.

Paonne, f. Pfauhenne, f.

Paonné, ée, adj pfauenschweifig.

Paonneau, m. junge Pfau, m.

se Paonner, v. pr. sich brüsten wie ein Pfau.

Paonnier, m. Pfauenwärter, m.

Papa, m. Papa, Vater (in der Kinderspräche), m. [ermählt zu werden.

Papable, adj. m. fähig, zum Papste

Papal, le, adj. päpstlich; dignité papale, päpstliche Würde, f.

Papan, m. Sifamente, f.

Papauté, f. Papstwürde, päpstliche Würde, f. [arten, f. pl.

Papavéracées, f. pl. (bot.) Mohn-

Papayer, m. Melonenbaum, m.

Pape, m. Papst, m.; — colas, Mensch, der sich in seinem Lehnstuhle brüstet, m.; fig. nous avons fait un —, wir haben einerlei Gedanken gehabt, wir sind völlig einig.

Papegai, m. Abschießvogel, m.; tirer au —, nach dem Abschießvogel schießen.

Papelard, m. Kopfhänger, Scheinheilige, Heuchler, m., —, de, adj. scheinheilig, heuchlerisch. [den Heuchler machen.

Papelarder, v. n. den Kopf hängen,

Papelardise, f. Kopfhängerei, Heuchelei, Scheinheiligkeit, f. [seuch), f.

Papeline, f. Papeline (ein Seidenzeug).

Papeloné, ée, adj. (bl.) schuppig, mit Schuppen versehen.

Paperasse, f. beschriebene und unbrauchbare Papier, n. Wisch, m.

Paperasser, v. n. in alten Papieren herumkramen; das Papier unnütz verschmieren.

Paperassier, m. der gern in alten Papieren herumstört; der Papier unnütz verschmiert, Papierverwüster, m.

Papesse, f. Päpstin, f.

Papeterie, f. Papiermühle, f.; Papierhandel, m.

Papetier, m. Papiermacher, Papiermüller; Papierhändler; Pappenfabricant, m.

Papetons, m. pl. Maisförner, n. pl.

Papier, m. Papier, n.; Wechsel, m.; Anweisung, f. Schuldschein, m.; Rechnungsbuch, Tagebuch, n.; — à écrire, Schreibpapier, n.; — écrit, beschriebene Papier, n.; — à lettres, Briefpapier, n.; — à imprimer, Druckpapier, n.; — à dessiner, Zeichenpapier, n.; — brouillard, Löschpapier, n.; — de musique, Notenpapier, n.; — réglé, linirte Papier, n.; — à filtrer, — Joseph, Fließpapier, n.; — retrié, wasserfleckige Papier, n.; — de couleur, farbige Papier, n.; timbré, —marqué, Stempelpapier, n.; — cartier, Kartenpapier, n.; — marbré, marmorirte Papier, türkische Papier, n.; — peint, Tapetenpapier, n. Tapete, f.; — velouté, Sammettapete, f.; (chim.) — réactif, Probepapier, n.; (imp.) — blanc, Schöndruck, m.; — monnaie, Papiergeld, n.; — de compte, Registerpapier, n.; — volant, fliegende Blatt, n.; prov. — souffre tout, das Papier ist geduldig; muraille blanchie, papier de fou, Narrenhände beschmieren Thür und Wände; jeter, ou mettre ses idées sur le —, seine Gedanken zu Papiere bringen; papiers, pl. Papiere, n. pl. Schriften, Urkunden, f. pl.; Handelspapiere, n. pl. Wechsel, m. pl.; — d'un état, Staatspapiere, n. pl.; — publics, öffentliche Blätter, n. pl. Zeitungen, f. pl. Journale, n. pl.; (com.) — d'élite, beste Wechsel, m. pl.; — de bords, Schiffspapiere, n. pl.; — domestiques, Familienpapiere, n. pl.; tout son bien est en —, sein ganzes Vermögen besteht in Papieren; rayez cela de vos —, machen Sie sich keine Rechnung darauf; être mal sur (ou dans) les — de qn., bei einem schlecht angeschrieben stehen.

Papilionacé, ée, adj. (bot.) schmetterlingsartig, schmetterlingsförmig; fleurs papilionacées, pl. Schmetterlingsblumen, f. pl. [senförmig.

Papillaire, adj. (anat.) warzig, warzenförmig.

Papille, f. (anat.) Warze, f.; papilles linguales, pl. Zungenwärzchen, n. pl.

Papillon, m. Schmetterling; fig. leichtsinnige Mensch; Flattergeist, m.

Papillonnage, m. Herumflattern, n.

Papillonner, v. a. fam. herumflattern.

Papillotage, m. Flimmern, n. funkelnde Glanz, m.; (perr.) Aufwickeln der Haare, n.; aufgewickelte Haare, n. pl.; (imp.) Schmieren, Schmutzen, n.

Papillote, f. Wickel, Haarwickel, m.; Goldflitterchen, Silberflitterchen, n.; mettre les cheveux en papillotes, die Haare wickeln.

Papilloter, v. n. flimmern, flittern; (imp.) schmieren, schmutzen, schmieren; ce style papillote, die Schreibart ist zu überladen; —, v. a. aufwickeln, sich die Haare wickeln. [fenflecken, m. pl.

Papillots, m. pl. (méd.) rothe Frie-

Papinane, m. p. u. Papstfreund, Päpstler, m. [Päpstelei, f.

Papinanie, f. p. u. Pfaffenland, n.

Papin, m. Mehlbrei, m.

Papion, m. Pavian, m. [lei, f.

Papisme, m. Papstthum, n. Päpste-

Papiste, m. Papist, Päpstler, m.

Papistique, adj. päpstisch.

Papoage, m. vm. (jur.) Stammgut, Erbgut, n. [thums, m.

Papolatre, m. Anbeter des Papsts

Papule, f. (méd.) Hautblätterchen, Wasserblätterchen, n.

Papuleux, euse, adj. (anat.) warzig, warzenartig.

Papyracé, ée, adj. (bot.) papierartig.

Papyrus, m. (bot.) Papierstaude, f.

Papyrotechnie, f. Papierschilf, n.

Paquage, m. Packen der eingesalzenen Fische in Fässer, Tintonnen, n.

Pâque, f. Ostern (der Juden), Osterlamm), n.

Pâque, m. } Ostern, pl. Osterfest,
Pâques, f. pl. } n.; quinzaine de —, Osterzeit, f.; — fleuries, Palmsonntag, m.; — closes, Sonntag nach Ostern, m.; veille de pâques, Osterabend, m.; oeufs de pâques, pl. Ostereier, n. pl.; Ostergeschenk, n.; faire ses —, in der Osterzeit zum Abendmahle gehen.

Paquebot, v. Paquet-bot.

Paquesie, m. (mar.) untere Segel, n. pl.; le grand —, Sc. Unfahrsegel, n.; petit —, Fock, f.; faire —, die untern Segel aufspannen.

Paquer, v. a. (com.) packen; — les harengs, die Heringe in Tonnen schlagen.

Paquerette, f. (bot.) Maßliebe, f. Tausendschönchen, Gänseblümchen, n.

Paquet, m. Pack, Packet, Bündel; Briefpacket, n.; petit —, Päckchen, n.; — de linge, Bündel Wäsche, n.; — de tabac, Brief Tabak, m. Päckchen Tabak, n.; tabac en paquets, Briefstabak, m.; portepaquet, Plaudertasche, alte Klatsche, f.; mettre en —, in ein Packet binden; faire son —, sein Bündel schnüren; donner à qn. son —, einen abführen; donner un — à qn., einem etwas aufbürden, einem etwas Schuld geben; hasarder le —, sein Glück wagen, es auf gut Glück wagen; (imp.) travailler en —, stückweise arbeiten.

Paquet-bot, m. Packetboot, Postschiff, n.; — à vapeur, Dampfpackboot, n.

Paqueter, v. Empaqueter.

Paquetier, m. (imp.) Setzer, der stückweise setzt, m. [packer, m.

Paqueur, m. (pch.) Packer, Heringe-

Par, prp. durch, aus, mit, bei, für, vor, nach, von, unter, über, vermöge, wegen, während; — envie, aus Neid; — droit, mit Recht; — force, mit Gewalt; — la poste, durch die Post; — la main, bei der Hand; — eau, zu Wasser; — le beau temps, bei schönem Wetter; — exemple, zum Beispiel; — hasard, von ungefähr; — malheur, zum Unglück; — fois, zuweilen; — an, jährlich; — mois, monatlich, monatsweise; — couples, paarweise; — morceaux, stückweise, in Stücken; — ci, — là, hier und da, dann und wann; — toute terre, auf der ganzen Erde; — cette raison, aus diesem Grunde; — où, wodurch; — quoi, weswegen; — deçà, diesseits; — de là, jenseits; — dedans, von innen; — dehors, von außen; — trop, viel zu viel, gar zu viel; — tout le corps, am ganzen Leibe, über und über, durch und durch; de — le roi, im Namen des Königs.

Para, m. Para (türkische Scheidemünze), m.

Parabolain, m. Kühnste der Gladiatoren; Thierbekämpfer; Pestkrankenwärter, m.

Parabole, f. Gleichniß, n. Gleichnißrede, Parabel, f.; (géom.) Kegellinie, Parabel, f.

Parabolique, adj. parabolisch, gleichnißweise; (géom.) kegellinig, kegelschnittartig.

Paraboliquement, adv. parabolisch, gleichnißweise; (géom.) in Gestalt einer Parabel. [reden.

Paraboliser, v. n. in Gleichnissen

Parabolisme, m. (math.) Theilung einer Gleichung durch die bekannte Größe, f.

Paraboloïde, m. (géom.) parabolische Afterkegel, m. Paraboloïde, f.

Paracentèse, f. (chir.) Bauchstich, m.

Paracentrique, adj. (géom.) paracentrisch. [dung eines Werkes, f.

Parachèvement, m. p. u. Vollen-

Parachever, v. a. vollenden; (teint.) ausfärben; (dor.) das Quickgold auftragen.

Parachronisme, m. Fehler in der Zeitrechnung, m. Zeitverspätung, f. Parachronismus, m.

Parachûte, m. Fallschirm, m.

Paraclet, m. (bib.) Tröster, heilige Geist, m.

Paraclétique, m. Kirchenbuch (der Griechen), Gebetbuch zu Anrufung der Heiligen, n.

Paracloses, v. Parcloses.

Paracope, m. (méd.) vorübergehende Rasen beim Fieber, n. [krone, f.

Paracorolle, f. (bot.) Nebenblumen-

Paracousie, f. undeutliche Hören, n.

Paracysis, f. (méd.) Schwangerschaft außerhalb der Gebärmutter, f.

Parade, f. Staat, Prunk, m. Gepränge, n.; Parade, Wachparade, f.; (esc. et man.) Pariren, n. Parade, f.; Possenspiel (der Seiltänzer) vor der Thür, n. Nebenpossen, f. pl.; carrosse de —, Staatskutsche, f.; lit de —, Paradebett, n.; chambre de —, Prunkzimmer, n.; — du pied d'un cheval, Auswirken eines Hufes, n.; aller à la —, zur Parade gehen; faire —, paradiren; faire — de qch., mit etwas prunken; mettre qch. en —, etwas zur Schau ausstellen.

Paradiaire, f. (pch.) Pfahlnetz, n.

Paradigme, m. Muster, n. Vorschrift, f.; (gr.) Musterwort, n. [merkunft, f.
Paradigrammatique, f. Gipsbildkunst, f.
Paradis, m. Paradies, n.; Himmel; gemeinste Platz im Schauspielhause, m.; — terrestre, irdische Paradies, n.; pomme de —, Paradiesapfel, m.; — d'un port, Binnenhafen, m.
Paradisier, m. Paradiesvogel, m.
Parados, m. (fort.) Rückenwehr, f.
Paradoxal, le, adj. seltsam, sonderbar, wunderlich, paradox.
Paradoxe, m. sonderbare Meinung, Sonderbarkeit, f. paradoxe Satz, m.; —, adj. sonderbar, paradox.
Paradoxisme, m. (rhét.) widersinnige Bild, n. [derzug, m.
Parafe, m. Namenszug, Handzug, Federzug, m. mit dem Namenszuge bezeichnen, einen Zug hinter seinen Namen machen.
Parafeu, m. (verr.) Schutzmauer, f.
Parafoudre, f. Blitzableiter, m.
Parage, m. Abkunft, f. Stand, m.; (jur.) gemeinschaftliche Besitz eines Lehns unter mehreren Erben, m.; (mar.) Seestrich, m.; (tonn.) Gleichmachen der Dauben, n.; (vig.) Beschneiden des Weinstocks, n.; dame de haut —, Dame von hoher Abkunft, f.
Parageau, } m. Mitbelehnte, m.
Parager, }
Parageur, m. (féod.) Hauptlehnserbe, m. [Zungenvorfall, m.
Paraglosse, m. Zungengeschwulst, f.
Paragoge, f. (gr.) Verlängerung am Ende eines Wortes, f. Zusatz einer Silbe am Ende, m.
Paragogique, adj. (gr.) den Zusatz betreffend, paragogisch, angesetzt.
Paragraphe, m. Abschnitt, Absatz (in einer Schrift oder Rede), Paragraph, m. Paragraphzeichen, n.
Paragrêle, m. Hagelableiter, m.
Paraguante, f. Geschenk, n. Verehrung, Erkenntlichkeit (für einen geleisteten Dienst), f.
Paraison, f. (verr.) Glasblasen, n.
Paraisonnier, m. (verr.) Glasbläser, m.
Paraître, v. n. irr. erscheinen, zum Vorschein kommen, sich zeigen, sich sehen lassen, sichtbar werden; in die Augen fallen, auffallen, Aufsehen machen, sich hervorthun; erscheinen, herauskommen; glänzen; il aime à —, er macht gern Aufsehen; il a paru un livre, es ist ein Buch erschienen; il me paraît savant, er scheint mir gelehrt; il y paraît, man sieht es, man sieht Spuren davon; cela paraît comme le nez au visage, das springt in die Augen. [bräune, f.
Parakynancie, f. p. u. (méd.) Hals-
Paralipomènes, m. pl. Bücher der Chronik (in der Bibel), n. pl.
Paralipse, f. (rhét.) Uebergehung zum Scheine, Paralipse, f. [laktisch.
Parallactique, adj. (astr.) paral-
Parallaxe, f. (astr.) Parallaxe, f. Unterschied zwischen dem wahren und scheinbaren Stande eines Gestirns, m.
Parallèle, adj. gleichlaufend, parallel; —, f. parallele Linie, Parallele, f.; (mil.) Verbindung zwischen zwei Laufgräben, f.; —, m. (géom. et astr.) Parallelkreis, m.; fig. Gegeneinanderstellung, Vergleichung, f.; — à vis, Parallellineal, n.; mettre en —, mit einander vergleichen, gegen einander stellen. [parallel.
Parallèlement, adv. gleichlaufend,
Parallélepipède, m. (géom.) Parallelepipedum, n. Langwürfel, m.
Parallélisme, m. Gleichläufigkeit, f. parallele Lage, f. parallele Zustand, Parallelismus, m. [rallelogramm, n.
Parallélogramme, m. (géom.) Pa-
Parallélographe, m. (géom.) Parallelenzieher (Instrument), m.
Paralogisme, m. (log.) Fehlschluß, falsche Schluß, Trugschluß, m.
Paralyser, v. a. lahm machen, lähmen (auch fig.).
Paralysie, f. Lähmung, f.
Paralytique, adj. lahm, gelähmt, gichtbrüchig; —, m. et f. Gelähmte, Gichtbrüchige, m. et f. [m.
Paramètre, m. (géom.) Parameter,
Paramnonaire, m. Pächter von Kirchengütern, m. [Hirschgeweihes, m.
Paramont, m. (chass.) Gipfel des
Parangon, m. vm. Muster, Modell, n.; (imp.) Parangonschrift, f.; —, adj. diamant —, ganz fehlerlose Diamant, m.
Parangonner, v. a. vm. vergleichen; (imp.) abgleichen.
Paraniser, v. a. vm. verewigen.
Parant, te, adj. zierend, schmückend.
Paranymphe, m. Brautführer (bei den Alten), m.; Lobrede bei Ertheilung einer akademischen oder Schulwürde, f.
Paranympher, v. a. — qn., eine Lobrede auf einen halten, der eine akademische Würde erhalten hat.
Paranomasie, v. Paronomasie.
Parapegme, m. Gesetztafel, Sterndeutertafel (bei den Alten), f.
Parapet, m. (fort.) Brustwehr, Brustmauer, Brustlehne, f.
Paraphe, v. Parafe.
Paraphernaux, adj. m. pl. (jur.) biens —, Paraphernalgüter, n. pl. Gerade, f. [fragen, m.
Paraphimosis, m. (chir.) spanische
Paraphone, adj. m. (mus.) sons paraphones, pl. zusammenklingende Töne, m. pl.
Paraphonie, f. (méd.) schwere Zunge, f.; (mus.) Zusammenklang, m.
Paraphoniste, m. Chorsänger, m.
Paraphrase, f. Umschreibung, Paraphrase; fig. Vergrößerung, Uebertreibung, f.
Paraphraser, v. a. umschreiben, weitläufig erklären, paraphrasiren; fig. vergrößern, übertreiben.
Paraphraseur, m. -euse, f. boshafte Auslegerin, f. [rende Uebersetzer, m.
Paraphraste, m. Umschreiber, erklä-
Paraphrastique, adj. p. u. umschreibend.
Paraphrénésie, f. (méd.) Entzündung des Zwerchfells mit Raserei, f.
Paraplégie, f. (méd.) Gliederlähmung, allgemeine Lähmung der untern Theile, f. [Seitenstechen, n.
Parapleurésie, f. (méd.) unächte
Parapleuritis, f. (méd.) Entzündung der Rippenhaut der obern Fläche des Zwerchfells, f.
Paraplexie, f. (méd.) nach einem Schlagflusse entstehende Lähmung, f.
Parapluie, m. Regenschirm, m.
Parapoplexie, f. (méd.) falsche Schlag, m. [abweichende Puls, m.
Pararythme, adj. (méd.) pouls —,
Parasange, f. persische Meile, f.
Parascenium, m. (ant.) hintere Wand auf der Schaubühne, f.
Parascève, f. Rüsttag der Juden vor dem Ostertage, m.
Paraselène, f. Nebenmond, m.
Parasite, m. Schmarotzer, m.; —, adj. plante —, Schmarotzerpflanze, f.; expressions parasites, pl. Ausdrücke, die zu oft in einem Werke wiederholt werden, m. pl.
Parasitique, f. p. u. Schmarotzerei, f.
Parasol, m. Sonnenschirm, m.
Parastades, m. pl. (bot.) Nebenstaubfäden, m. pl.
Parastamines, m. pl. (bot.) Nebenstaubgefäße, n. pl. [verzerrung, f.
Parastremma, m. (méd.) Gesichts-
Parastile, m. (bot.) Nebenstempel, m.
Parasynanchie, f. (méd.) Entzündung der Schlundmuskeln, f.
Parathénar, m. (anat.) Muskel der kleinen Fußzehe, m.
Parathèse, f. Gebet des Bischofs für die Katechumenen, n.
Paratitlaire, m. Verfasser kurzer Erklärungen einiger Titel der Pandekten oder des Codex, m.
Paratitles, m. pl. kurze Erklärung der Titel der Pandekten oder des Codex, f.
Paratonnerre, m. Blitzableiter, Gewitterableiter, m.; — portatif, Wetterschirm, m. [vater, m.
Parâtre, m. p. u. Stiefvater, RabenParatremblements de terre, m. pl. Erdbebenableiter, m.
Paravent, m. Windschirm, Wettschirm, m. spanische Wand, f.; Windladen, m.
Parbleu, int. fam. wahrhaftig! wahrlich! [den, ein wenig sieden.
Parbouillir, v. n. irr. (ap.) aufsie-
Parc, m. Park, Thiergarten, m. Gartenanlage, f.; Lustwäldchen, n.; Schafpferch, Pferch; Weideplatz zum Fettmachen des Rindviehes, m.; (chass.) Sammlung; Aufbewahrungsort an der Küste, m.; — de l'artillerie, Artilleriepark, m.; — de marine, Admiralitätspark, m.; (mar.) — d'un vaisseau, Verschlag für das Vieh in einem Schiffe, m.
Parcage, m. Pferchen, n. Pferchschlag, Hürdenschlag, m.; Pferchgeld, n.; droit de —, Pferchrecht, Pferchschlagrecht, n.
Parceau, m. (teint.) Handvoll Seidengarn, f.
Parcelle, f. Theilchen, Stückchen, n.; Parzelle, f.; kleine Posten (einer Summe), m. [parcelliren.
Parceller, v. a. in Theilchen theilen, Parce que, conj. weil.
Parchasser, v. a. (chass.) mit Windhunden nachsetzen, ein Abjagen halten.
Parchemin, m. Pergament, n.; — en croûte, rohe Pergament, n.; — vierge, Jungfernpergament, n.; parchemins, m. pl. Adelsbriefe, m. pl.
Parcheminerie, f. Pergamentgerberei, Pergamentmacherei, f.; Pergamenthandel, m.
Parcheminier, m. Pergamentgerber, Pergamentmacher; Pergamenthändler, m.
Parcimonie, f. poét. übertriebene Sparsamkeit, f.
Parcimonieux, euse, adj. poét. übertrieben sparsam.
Parcloses, f. pl. (mar.) lose Wegerung, Setzweger, m. pl. Setzbreter, n. pl.; (men.) Querleisten, f. pl. geschweifte Ränder, m. pl.
Parçonier, m. —ère, f. p. u. Theilhaber, m.; Theilhaberin, f.
Parcourir, v. a. irr. durchlaufen, durchreisen, durchwandern, durchschiffen; schnell besehen, überschauen, überblicken; flüchtig durchlesen, durchsehen, durchblättern; — toutes les mers, alle Meere durchschiffen.
Parcours, m. Viehtrieb, m.; Triebrecht, Triftrecht, n.; Vergleich zweier Fürsten über das wechselseitige Heimathsrecht ihrer Unterthanen, m. [wärts.
Par-deçà, prp. diesseits; —, adv. herPar-delà, prp. et adv. jenseits, jenseit, über. [terrücks.
Par-derrière, adv. von hinten, hinPar-dessous, prp. unter, unter ... weg.
Par-dessus, prp. über, auf, über ... weg; überdieß, darüber; —, m. Zugabe, f.
Par-devant, prp. vor, in Gegenwart; —, adv. von vorn.
Par-devers, prp. vor, bei.
Pardi, } int. pop. wahrlich
Pardienne, }

Pardon, m. Verzeihung, Vergebung, Begnadigung; Betzteck, f.; demander —, um Verzeihung bitten; je vous demande —, verzeihen Sie; sonner le —, die Betzglocke läuten; pardons, pl. Ablaß, m.; gagner les —, Ablaß holen.

Pardonnable, adj. verzeihlich.

Pardonnaire, m. vm. Ablaßertheiler, Ablaßhändler, Ablaßkrämer, m.

Pardonner, v. a. verzeihen, vergeben; begnadigen; zu Gute halten, übersehen; verschonen: la mort ne pardonne à personne, der Tod verschont keinen Menschen; pardonnez-moi, verzeihen Sie; se —, v. pr. sich selbst verzeihen; einander gegenseitig verzeihen.

Paré, ée, adj. geschmückt, geputzt; éxécution parée, Execution, die gleich vollstreckt wird, f.

Paréage, m. (jur.) Besitzgemeinschaft, Rechtsgemeinschaft, f.

Pareatis, m. Vollziehungsbefehl für ein Untergericht, m.

Pareau, m. (cir.) Schmelzkessel, m.; pareaux, pl. Kieselsteine am Rese, Resteine, m. pl. [Bosellen, f.

Parée, f. (féod.) Dienstpflichtigkeit der Paregorique, adj. (méd.) schmerzstillend, besänftigend.

Pareil, eille, adj. gleich, ähnlich; — en âge, de = âge, gleichen Alters: sans —, ohne Gleichen, unvergleichlich; mon —, meines Gleichen; vos pareils, Ihres Gleichen; n'avoir pas son —, seines Gleichen nicht haben; pareille, f. Gleiche, n.: à la —, auf gleiche Art, eben so; rendre la —, Gleiches mit Gleichem vergelten.

Pareillement, adv. auf gleiche Art, auf gleiche Weise, eben so, ebenfalls, gleichfalls. [zel, f.

Pareira brava, f. (bot.) Griesswurzel, f.

Parélie, m. Nebensonne, f.

Parelle, f. (bot.) Ampfer, m.

Parembole, f. (rhét.) Zwischensatz, Nebensatz, m.

Parement, m. Schmuck, Zierath, m.; Altartuch, n. Altardecke, f.; Aufschlag (an Kleidern), m.; (maç.) Vorderseite, Außenseite eines Steines, glatte Seite eines Werkstückes, f.; Randsteine des Pflasters, m. pl.; (cuis.) mit Fett bewachsene Nese eines Lammes, n.; dicke Knüttel in einer Reiswelle, m.; — du faucon, Gesprenkelte auf den Flügeln und vorn am Halse der Falken, n.

Parenchymateux, euse, adj. (méd.) schwammig; (bot.) fleischig.

Parenchyme, m. (méd.) eigene Substanz der Eingeweide, f.; (bot.) Mark der Pflanzen, Zellengewebe, Fleisch, n.

Parénèse, f. Ermahnungsrede zur Tugend, f. [nend, moralisch: erbaulich.

Parénétique, adj. zur Tugend ermahnend, moralisch: erbaulich.

Parensane, f. (mar.) faire la —, Alles zum Absegeln fertig machen, sich segelfertig machen.

Parent, m. —te, f. Verwandte, Anverwandte, m. et f.: Vetter, m. Muhme, f.; parents, pl. Eltern; Vorfahren, m. pl.; envoyer qn. chez ses —, einen heimschicken, einen fortschicken.

Parentage, m. Verwandtschaft, f.; sämmtliche Verwandten, m. pl.

Parentales, f. pl. Parentalien, n. pl. Leichenrede, f.

Parenté, f. Verwandtschaft, f.; sämmtliche Verwandten, m. pl. Verwandtschaft, Freundschaft, f. [Verwandte, m. pl.

Parentèle, f. p. u. Verwandtschaft, f.

Parenthèse, f. Zwischensatz, m. Einschiebsel, Einschließungszeichen, n. Klammer, Parenthese, f.

Parer, v. a. et n. schmücken, zieren, putzen, ausschmücken, auszieren, aufputzen; zurichten, zurecht machen; ablenken, ausparieren; verhindern; schützen, verwahren (vor etwas, de qch., contre qch.); (man.) anhalten; — une chambre, ein Zimmer ausschmücken; — un coup, einen Hieb parieren; — du corps, mit dem Körper ausweichen; (tan.) — un cuir, eine Haut zubereiten; — les peaux, die Häute ausfleischen; — le pied d'un cheval, den Huf eines Pferdes auswirken; (rel.) — une couverture, einen Deckel abschärfen; (mar.) — un cap, ein Vorgebirge umsegeln; se —, v. pr. sich schmücken, sich putzen; sich schützen, sich verwahren, sich hüten (vor etwas, de qch.); se — de la pluie, sich gegen den Regen schützen; prov. se — de plumes de paon, sich mit fremden Federn schmücken.

Parère, m. Gutachten eines Kaufmanns in Handelsangelegenheiten, n.

Parergo, m. (arch. et pein.) Nebenstück, Nebenwerk, n.

Parésis, f. (méd.) halbe Lähmung, f.

Paresse, f. Trägheit, Faulheit; Gemüthsruhe, f.

Paresser, v. n. faullenzen.

Paresseuse, f. Faullenzerin; Ueberwerfhaube, f.

Paresseux, euse, adj. faul, träge; — au travail, träge zur Arbeit; estomac —, Magen, der nicht gehörig verdaut, m.; —, m. Faullenzer, m.; Faulthier, n.: jamais — n'eut grande écuellée, der Faule kommt nie zu etwas.

Pareur, m. (tann.) Putzer, Schaber, m.; (drap.) Nopper, m.; — de corde, Lienlenker (bei Flußschiffern), m.

Parfaire, v. a. irr. vollenden, durchführen; vollzählig machen, vollständig machen; — un payement, eine Zahlung völlig leisten.

Parfait, te, adj. vollkommen; (gr.) prétérit —, völlig vergangene Zeit, f.; accord —, vollstimmige Accord, m.

Parfaitement, adv. vollkommen, vortrefflich.

Parfilage, m. Zupfen, Auszupfen, n.; ausgezupfte Fäden, m. pl.; Zupfseide, f.

Parfiler, v. a. et n. auszupfen, ausfasern. [Zupfseide, f.

Parfilure, f. ausgezupfte Fäden, m. pl.

Parfois, adv. zuweilen, manchmal.

Parfond, m. (pch.) Grundangel, f.

Parfondre, v. a. (ém.) verschmelzen; se —, v. pr. einschmelzen.

Parfournir, v. a. nachliefern, vollends liefern, vollends hinzuthun.

Parfournissement, m. Nachlieferung, f. Nachliefern, n.

Parfum, m. Wohlgeruch, m. Räucherwerk, n. Wohlgerüche, m. pl. wohlriechende Sachen, f. pl.; — en poudre, Räucherpulver, n.

Parfumer, v. a. wohlriechend machen, mit Wohlgeruch erfüllen; einen Wohlgeruch verbreiten, ausräuchern, durchräuchern; se —, v. pr. sich wohlriechend machen.

Parfumeur, m. —euse, f. der oder die wohlriechende Sachen verfertigt und verkauft. [pfännchen, n.

Parfumoir, m. Duftfischen, Räucher-

Parhélie, v. Parélie.

Pari, m. Wette, f.; tenir le —, die Wette halten; payer le —, die Wette bezahlen. [tersten Kasse in Indien, m.

Paria, m. Paria, Mensch von der un-

Pariade, f. Paarzeit der Rebhühner, f.; Paar Rebhühner, n.

Pariage, v. Paréage.

Parier, v. a. wetten; ils ont parié dix écus, sie haben um zehn Thaler gewettet. [Glaskraut, n.

Pariétaire, f. (bot.) Mauerkraut,

Pariétal, le, adj. (anat.) os pariétaux, pl. Vorderhauptsbeine, n. pl. Wandknochen, m. pl.

Parieur, m. —euse, f. Wetter, m.; **Wetterin**, f.; cela ne vaut rien pour les parieurs, dabei kommt nichts heraus.

Parisette, f. Einbeere, f.

Parisienne, f. (imp.) Parisienne, f. eine Art Perlschrift. [Münzen).

Parisis, adj. zu Paris geschlagen (von Parisyllabe, | adj. (gr.) gleichParisyllabique, | silbig.

Parité, f. Gleichheit, f. gleiche Fall, m.

Parjure, m. Meineid; Meineidige, m.: —, adj. meineidig, eidbrüchig; commettre un —, einen Meineid begehen; devenir— meineidig werden,

se **Parjurer**, v. pr. meineidig werden, eidbrüchig werden, einen falschen Eid schwören.

Parkinson, m. Bergfasan von Neu-Par-là, adv. dadurch. [holland, m.

Parlage, m. fam. Geschwätz, Gewäsch, n.

Parlant, te, adj. redend, sprechend; sprechend ähnlich; portrait —, zum Sprechen ähnliche Portrait, n.; (bl.) armes parlantes, pl. Wappen, dessen Hauptfigur den Namen dessen anzeigt, der es führt, n.

Parlement, m. Parlament, n.: (ehedem) Reichsversammlung, f. oberste Gerichtshof, m.; conseiller au —, Parlamentsrath, m.; ouverture du —, Parlamentseröffnung, f.

Parlementaire, m. Anhänger des Parlaments; Parlamentär, m.; —, adj. zum Parlamente gehörig, parlamentarisch; vaisseau—, Parlamentärschiff, Unterhandlungsschiff, n.

Parlementer, v. n. unterhandeln, sich in Unterhandlungen einlassen.

Parler, v. a. et n. reden, sprechen (à qn., avec qn. mit einem, de qch., von etwas); de quoi parlez-vous? von was sprechen Sie? on m'en a parlé, man hat mir davon gesagt; je lui ai parlé, ich habe mit ihm gesprochen, ich habe ihn gesprochen: il trouvera à qui —, er wird seinen Mann finden; la chose parle d'elle même, die Sache spricht für sich selbst; cela parle tout seul, das spricht von sich selbst, das bedarf keiner Erklärung; il n'a pas fait — de lui, er hat sich durch nichts in Ruf gebracht; elle n'a point fait — d'elle, sie hat sich nie ins Gerede gebracht; on a beaucoup parlé d'elle, sie ist sehr verrufen; — bien, gut sprechen; —mal, schlecht sprechen; —français, französisch sprechen; sich deutlich ausdrücken, deutsch sprechen: —raison, vernünftig sprechen; — peinture, von der Malerei sprechen; — guerre, vom Kriege sprechen; — politique, von Politik sprechen, als Staatsmann sprechen: — Cicéron, wie Cicero sprechen, sich ciceronianischer Ausdrücke bedienen; — pour qn., zu Jemandes Gunsten reden; — au coeur, zum Herzen sprechen; — en public, öffentlich sprechen: faire, ou donner à — de soi, sich ins Gerede bringen; faire — qn., einem Reden anbichten (die er nicht gehalten hat); — en l'air, in die Luft reden, in den Wind reden; — à tort et à travers, in den Tag hinein reden, ins Blaue hinein schwatzen; — à un sourd, tauben Ohren predigen; —dans un contrat, sich in einem Vertrage zu etwas verbindlich machen; se —, v. pr. mit sich selbst reden; mit einander reden; gesprochen werden; la langue française se parle par toute l'Europe, die französische Sprache wird in ganz Europa gesprochen; il se parle à soi-même, er spricht mit sich selbst; —, m. Reden, n. Art und Weise zu reden: Aussprache, Sprechart, f.; avoir son franc —, Alles frei herausgesagen dürfen. [n.

Parlerie, f. fam. Geschwätz, Gewäsch,

Parleur, m. —euse, f. Schwätzer, Plauderer, m.; Schwätzerin, f.; il est beau —, er ist ein guter Redner, er spricht schön.

Parlier, m. vm. Advocat, m.

Parloir, m. Sprachzimmer (in Klöstern, n. [chen.

Parloriser, v. n. p. u. geziert sprechen.

Parlure, f. vm. Sprache, f.

Parnacelle, f. Schildschnecke, f.

Parne, f. Reimschild, n. Tartsche (der Alten), f.

Parnesan, m. Parmesankäse, m.

Parmi, prp. unter; — les livres, unter den Büchern; — la foule, unter dem Haufen.

Parnage, m. Masirecht, Mastgeld, n.

Parnasse, m. Parnaß, Musenberg, m.; monter sur l'—, den Parnaß besteigen, sich der Dichtkunst widmen. [pl.

Parnassides, f. pl. poét. Musen, f.

Parnassie, f. (bot.) Sumpfeinblatt, n. Leberblume, f.

Parnassien, adj. parnassisch; —, m. Musengünstling; Parnassier (Schmetterling), m. [nagoge, m. pl.

Parnassim, m. pl. Vorsteher der Synagoge, m. pl.

Parnopès, m. Rüsselgoldwespe, f.

Parodie, f. Spottnachbildung, Scherznachahmung, Parodie, f.; (mus.) Textuntersetzung, f.

Parodier, v. a. scherzhaft nachbilden, parodiren. [artig; (géom.) parodisch.

Parodique, adj. parodirend, parodieartig; (géom.) parodisch.

Parodiste, m. Parodienmacher, Spottnachbildner, m.

Parodontide, adj. f. (méd.) excroissance —, Zahnfistel, f.

Paroi, f. Wand, Mauer, Scheidewand; Seitenwand, Seite, f.; — de l'estomac, Magenwand, f.; parois, pl. Markkäume eines Schlags, m. pl.

Paroir, m. (maréch.) Wirkeisen, n.; (tonn.) Schlichteisen, n.; (tann.) Bereitbock, m.

Paroisse, f. Kirchspiel, n. Pfarre, Pfarrei; Pfarrkirche; Gemeinde, f.

Paroissial, le, adj. zum Kirchspiele gehörig, zur Pfarre gehörig; église paroissiale, Pfarrkirche, f.

Paroissien, enne, adj. zum Kirchspiele gehörig; —, m. —enne, f. Eingepfarrte, m. et f. Pfarrkind, n.

Parole, f. Wort, n. Rede, Sprache; Stimme, f.; Spruch, m.; Versprechen, n. Zusage, f.; Antrag, m. Anerbieten, n. Vorschlag, m.; — de Dieu, Wort Gottes, n.; — d'honneur, Ehrenwort, n.; homme de —, Mann von Wort, m.; — de paix, Friedensvorschlag, m.; — sur —, Wort gegen Wort; sur —, aufs Wort; il a deux paroles, er führt zweierlei Reden; — vaut jeu, la — fait le jeu, beim Spiele muß man Wort halten; à grand seigneur peu de paroles, bei großen Herren muß man wenig Worte machen; porter la —, das Wort führen; adresser la — à qn., das Wort an einen richten; demander la —, um das Wort bitten; prendre la —, das Wort nehmen; se prendre de paroles, in Wortwechsel mit einander gerathen; tirer, ou prendre — de qn., sich von einem das Wort geben lassen; reprendre sa —, retirer sa —, sein Wort zurücknehmen; donner sa —, sein Wort geben, sein Wort zum Pfande geben; porter — de qch. à qn., einem mündliche Vorschläge im Namen eines Andern machen; amuser qn. de paroles, einen mit Worten hinhalten; être libre en paroles, frei in seinen Ausdrücken sein, sich freier Ausdrücke bedienen; être à une —, mit einem Worte den Preis sagen (von Kaufleuten); couper la — à qn., einem in die Rede fallen; contrefaire sa —, seine Sprache verstellen, seine Stimme verstellen.

Paroli, m. (jeu) Paroli, Doppelte des ersten Satzes, Ohr in der Karte (beim Pharaospiele), n.; — de campagne, falsche Paroli, n.; faire un — au valet, ein Paroli auf den Buben drücken; faire le — à qn., rendre le — à qn., einen mit doppelter Münze bezahlen.

Paronique, f. Nagelkraut, n.

Paronomase, f. (rhét.) Gleichlaut der Wörter, m. Paronomasie, f.

Paronomasie, f. Aehnlichkeit zwischen Wörtern aus verschiedenen Sprachen, f.

Parons, m. pl. (fauc.) Männchen und Weibchen der Raubvögel, Alten der Raubvögel, m. pl.

Paronyme, m. durch Abstammung mit einem andern verwandte Wort, n.

Paroptèse, f. (méd.) Schwitzen in einem trockenen Sandbade, n.

Parote, f. (bot.) mexicanische Thee, m.

Parotide, f. (anat.) Ohrspeicheldrüse, Ohrdrüse, f.

Parotidée, f. (méd.) Ohrdrüsenentzündung, Ohrendrüsengeschwulst, f.

Paroulis, v. Parulis.

Paroxisme, (méd.) Paroxysmus, Paroxysme, Anfall (einer Krankheit), m. [lung, Schlußzahlung, f.

Parpaje, m. p. u. letzte Abschlagszahlung, f.

Parpaillot, m. Spottname, den man sonst den Protestanten in Frankreich beilegte, Spitzkopf, Hugenott, m.

Parpaillotte, f. eine alte französische Münze.

Parpaing, m. (maç.) Stein, der durch die ganze Mauer geht, Streckstein, Strecker, m.

Parpayer, v. a. vm. die letzte Abschlagszahlung machen, abbezahlen, völlig bezahlen.

Parque, f. (myth.) Parze, f.

Parquer, v. a. in einen Park stellen, in einen Pferch stellen, einpferchen; auf einen eingeschlossenen Weideplatz treiben; — des huitres, Austern mästen; — l'artillerie, das Geschütz beisammen aufstellen; —, v. n. in einem Parke liegen, in einer Pferche stehen, pferchen; aufgestellt sein.

Parquet, m. abgesonderte Platz in Gerichtsstuben; Platz der Gerichtsdiener während der Sitzung, m.; erste abgesonderte Platz im Parterre eines Schauspielhauses, m. Parkett, n.; die daselbst versammelten Personen, f. pl. getäfelte Fußboden, m.; Täfelwerk am Kamine; Spiegelfeld, n.; Abtheilung in einem Fasanenhause, f.; (mar.) Kugelkasten, m. Kugelback, n.; — de carène, Ballastkiste, f.

Parquetage, m. Täfelwerk eines Fußbodens, Fußbodengetäfel, n.

Parqueter, v. a. einen Fußboden täfeln, parketiren.

Parqueterie, f. Täfelwerk, n.

Parquier, m. (pch.) Zaunfischer, m.

Parrain, m. Pathe, Taufzeuge; Pathe einer Glocke; Zeuge, Secundant (bei einem Zweikampfe); Kamerad, von welchem sich ein zum Tode verurtheilter Soldat die Augen verbinden läßt, m.

Parrakoua, m. Fasan von Guiana, m.

Parricide, m. et f. Vatermörder, Muttermörder, Brudermörder, Verwandtenmörder; Vatermord, Verwandtenmord; Vatermörderin, Muttermörderin, f.; —, adj. vatermörderisch, mörderisch.

Parsemer, v. a. bestreuen, besäen; besetzen. [m. pl.

Parsis, m. pl. Parsen, Feueranbeter,

Parservir, v. n. irr. ausdienen, die verabredete Zeit hindurch dienen.

Parsimonie etc., v. Parcimonie etc.

Parsonnier, m. p. u. Haushaltungsgesellschafter, m.

Part, m. (dr.) neugeborene Kind; lebensfähige Kind, n.; supposition de —, untergeschobene Kind, n.; suppression de —, Abtreibung eines Kindes, f.

Part, f. Theil, Antheil, m.; Seite, f. Ort, m.; d'une —, eines Theils, einerseits; de toutes parts, von allen Seiten; de quelle —? von welcher Seite? von woher? d'autre —, andern Theils; de — et d'autre, auf beiden Seiten; von beiden Theilen; autre —, anderswo, anders wohin, anderwärts; de ma —, meines Theils; de bonne —, von guter Hand; à —, bei Seite, besonders; auf die Seite; à — moi, bei mir selbst; de — en —, durch und durch; de quelque — qu'il soit, von welcher Seite es auch sein mag; de quelque — qu'il vienne, woher er auch komme; quelque — que vous alliez, auf welche Seite Sie auch gehen mögen, wohin Sie auch gehen; je retiens —! ich behalte mir meinen Theil vor; halt Part! je vais quelque —, ich gehe irgend wohin, ich gehe an einen gewissen Ort; je disais à — moi, ich sagte bei mir selbst; avoir — à qch., an etwas Theil haben; donner — à qn. dans qch., einen an etwas Theil nehmen lassen; prendre — à qch., an etwas Theil nehmen; prendre en bonne —, gut aufnehmen; prendre en mauvaise —, übel aufnehmen, übel nehmen; faire — à qn. de qch., einem etwas mittheilen, einem etwas zu wissen thun; faire la — à qn., einen seinen Theil bestimmen; avoir une — franche, freien Antheil an etwas haben; être de — avec qn., mit einem Theil nehmen, mit einem Theilhaber sein; (mar.) être à la —, Antheil an der Beute haben; entrer en — Mitschuld haben.

Partage, m. Theilung, f.; Theil, Antheil, m.; Erbtheil, n.; Erbvergleich, Theilungsvergleich, Erbrecess, m.; Stimmengleichheit, f.; — des eaux, Wasservertheilung, f.; en cas de —, im Falle die Stimmen gleich sind; il y a —, die Stimmen sind getheilt; cela m'est tombé en —, das ist mir als Antheil zugefallen; avoir en —, zu seinem Antheile bekommen.

Partageable, adj. fam. theilbar.

Partager, v. a. theilen, vertheilen, austheilen, eintheilen; trennen; gemeinschaftlich besitzen; zum Antheile geben, zum Erbtheile geben, bedenken; Theil nehmen, Antheil nehmen; je partage votre douleur, ich theile Ihren Schmerz; son père l'a partagé en aîné, sein Vater hat ihn als den ältesten bedacht; — en deux, halbiren; — l'avis de qn., derselben Meinung sein; se —, v. pr. sich theilen; getheilt sein, getheilt werden.

Partance, f. (mar.) Abfahrt, f. Abfegeln, n.; fig. Abreise, Trennung, f.; jour de —, Tag der Abreise, m.; bannière en —, Abfahrtsflagge, f.; coup de —, Abfahrtsschuß, m. Zeichen zur Trennung, n.; être de —, zum Abfegeln bereit sein.

Partant, adv. (dr.) folglich.

Partement, m. (mar.) Schiffslauf, m. Richtung des Schiffes, f.; (artif.) Rakete von weniger als einem Zoll im Durchmesser, f.

Partenaire, m. Mitspieler, m.

Partèque, f. (pch.) Stange des Beutelgarnes, f.

Parterre, m. Lustsiück in einem Garten, Gartenbeet; Parterre (im Theater), n.; — de fleurs, Blumenstück, n.; — d'eau, Lustsiück mit Wasserbecken 2c., n.

Parthénie, f. (bot.) Bastardmutterkraut, n. [zu Athen, m.

Parthénon, m. Tempel der Minerva

Parti, m. Partei, f. Anhang, m.; Mittel, n. Ausweg; Entschluß; Vorschlag, Antrag; Vortheil, m. Bedingung; Lage, f. Stand, m. Partie, Heirath, f.; esprit de —, Parteigeist, m. Parteisucht, f.; — de l'épée, Soldatenstand, m.; — bleu, Partei Freibeuter, f.; — des vivres, Verdingung der Lieferung der Lebensmittel, f.; j'ai pris mon —, ich habe meinen Entschluß gefaßt; c'est un bon — pour lui, das ist ein guter Platz für ihn; das ist eine

gute Partie für ihn; il a tiré bon — de la vie, er hat das Leben gehörig genossen; il a épousé un bon —, er hat eine gute Partie gemacht; avoir un —, einen großen Anhang haben; se faire un —, sich einen Anhang machen; se mettre dans un —, sich zu einer Partei halten; être du — de qn., es mit einem halten; être du — de la vérité, es mit der Wahrheit halten; prendre le — de qn., Jemandes Partei nehmen, einen vertheidigen; prendre son —, seinen Entschluß fassen; prendre un —, einen Stand erwählen; prendre le — de l'église, den geistlichen Stand erwählen; prendre —, sich anwerben lassen, Dienste nehmen; tirer — de qch., Vortheil aus einer Sache ziehen; mettre qch. en —, die Lieferung einer Sache verdingen, etwas vergeccordiren.

Parti, ie, adj. (bl.) getheilt.

Partiaire, adj. fermier —, Pachter, der einen Theil des Ertrags als Pacht gibt, Theilpächter, m.

Partial, le, adj. parteiisch, parteilich; (astr.) éclipse partiale, Partialfinsterniß, f. [teiisch.

Partialement, adv. parteilich, parteiisch, parteiisch sein. [ter, m.

Partialiste, m. p. u. parteiische Richter, m.

Partialité, f. Parteilichkeit, f. [lig.

Partible, adj. (bot.) sich theilend, theilbar.

Partibus, lat. évêque in — (infidelium) Bischof, dessen Bisthum im Lande der Ungläubigen liegt, n.

Participable, adj. p. u. theilhaftig.

Participant, te, part. et adj. Theil habend, theilhabend; être — de qch., an etwas Theil haben.

Participation, f. Theilnahme, Theilnehmung; Mitwirkung, f. Mitwissen, Zuthun, n.; Einwilligung, f.; sans ma —, ohne mein Verwissen, ohne mein Zuthun.

Participe, m. (gr.) Particip, Mittelwort, n.; (fin.) Theilhaber, m.

Participer, v. n. Theil haben, Antheil nehmen (an etwas, à qch.); einverstanden sein; (th.) theilhaftig werden; — de qch., etwas von der Natur einer Sache an sich haben; — à une trahison, an einer Verrätherei Theil haben; = (im Kloster), m.

Particulaire, m. vm. Speisemeister

Particulariser, v. a. ausführlich erzählen, mit allen Umständen erzählen, umständlich beschreiben; — une affaire, eine Sache, an welcher mehrere Theil genommen haben, gegen einen Einzelnen anhängig machen.

Particularisme, m. (h. ecc.) Lehre, daß nur einige Auserwählte selig werden können, f. Particularismus, m.

Particulariste, m. Anhänger des Particularismus, m.

Particularité, f. besondere Umstand, m. Einzelheit, f.

Particule, f. Theilchen, n.; (gr.) Partikel, f. Redetheilchen, n.

Particulier, ère, adj. eigen, eigenthümlich, besonder, außerordentlich, seltsam, sonderbar; auffallend; umständlich, genau; geheim; Privat...; zurückgezogen, eingezogen; cela lui est —, das ist ihm eigen; —, m. Privatmann, m. Privatperson, f.; nähere Umstände, m. pl.; dans le —, im engern Kreise, beim nähern Umgange; en —, besonders, allein, einzeln; insbesondere; en mon —, pour mon —, was mich betrifft, was mich anlangt; prendre qn. en —, einen bei Seite nehmen; vivre en son —, für sich allein leben.

Particulièrement, adv. besonders, insbesondere, vorzüglich; umständlich, ausführlich.

Partie, f. Theil, m.; Partie; Lustpartie, Lustreise, Spazierreise; Gesellschaft; Partei (bei einem Rechtshandel); Schuldpost, f. Posten, m. Rechnung, f.; (mus.) Stimme, f.; troisième — d'un livre, dritte Theil eines Buches, m.; air à quatre parties, vierstimmige Arie, f.; — récitante, Hauptstimme, f.; — de chasse, Jagdpartie, f.; — d'échecs, Partie Schach, f.; — adverse, Gegenpartei, f.; — de tailleur, Schneiderrechnung, f.; — publique, Generalprocurator nebst seinen Substituten, m.; — civile, Kläger in einer peinlichen Sache, m.; —, en —, zum Theil, Theils; il fait bien sa —, er weiß seine Sachen gut zu machen; il n'est pas — capable, er ist der Sache nicht gewachsen; prov. il ne faut pas remettre la — au lendemain, was man heute thun kann, muß man nicht bis morgen aufschieben; lier une —, eine Partie veranstalten; eine Sache einleiten; acquitter une —, eine Schuldpost abtragen; tenir bien sa —, seine Schuldigkeit thun, seine Rolle gut spielen; être de la —, se mettre de la —, von der Partie sein, mit dabei sein; laisser une — en souffrance, einen Posten in der Rechnung offen stehen lassen; faire un coup de —, einen glücklichen Wurf thun; écouter les deux parties, beide Parteien hören; être juge et —, Richter und Partei in einer Person sein; prendre son juge à —, seinen Richter des gegenwärtigen Verfahrens anklagen; prendre qn. à —, sich wegen erlittenen Schadens an einen halten, Ersatz von einem fordern; avoir affaire à forte —, mit einem mächtigen Gegner zu thun haben; parties, pl. Theile, m. pl.; Parteien; gute Eigenschaften (des Menschen), f. pl.; Rechnung (der Kaufleute oder Handwerker), f.; — nobles, edle Theile (des Körpers), m. pl.; — honteuses, Schamtheile, m. pl.; — simples, einfache Buchhaltung, f.; — doubles, doppelte Buchhaltung, f.; (rel.) — d'assemblage, Lagen, f. pl.; mettre les feuilles en —, Lagen machen; tenir les livres en — doubles, die doppelte Buchhaltung führen.

Partiel, elle, adj. einzeln, partiell; (bot.) besonder; (alg.) différences partielles, pl. Partialdifferenzen, f. pl.; obligation partielle, Partialobligation, f. [weise.

Partiellement, adv. zum Theil, theils

Partil, ile, adj. (astr.) quadrat —, Geviertschein, m.; opposition partile, Gegenschein, m.; conjonction partile, Zusammenkunft zweier Sterne, f.

Partir, v. a. vm. theilen.

Partir, v. n. irr. abreisen, aufbrechen; abfahren, abgehen, auslaufen; fortgehen; verreisen, reisen (nach ..., pour ...); fortlaufen, davon laufen, fortfliegen; mit Heftigkeit herausfahren; ausgehen, herkommen, herrühren, entspringen; (mus.) zu spielen anfangen; il est parti pour Paris, er ist nach Paris gereist; la foudre part de la nue, der Blitz fährt aus der Wolke; cela part de bonne main, das kommt von guter Hand; tous les nerfs partent du cerveau, alle Nerven entspringen aus dem Gehirne; il part de la main, er ist gleich bei der Hand, er ist gleich bereit; le coup part, der Schuß geht los; à — de là, wenn wir von da ausgehen; angenommen, daß es so sei; faire — le gibier, das Wild auffangen; — d'un principe, von einem Grundsatze ausgehen; (man.) — de la main, vom Stande aus Galopp gehen; —, m. (man.) Abgang, Abritt (des Pferdes), m.

Partisan, m. Anhänger; Parteigänger; (ehedem) Finanzpachter, m.

Partiteur, m. p. u. (ar.) Theiler, Divisor, m. [bezeichnend.

Partitif, ive, adj. (gr.) einen Theil

Partition, f. (bl.) Theilung, Abtheilung, f.; (mus.) Partitur, f.

Partner, m. Mitspieler (im Whist) Theilnehmer, m.

Partout, adv. überall, allenthalben; on ne saurait être —, man kann nicht überall zugleich sein. [wirren.

Partroubler, v. a. vm. äußerst verPartrouver, v. a. vm. ausfindig machen.

Parulie, f. } Zahnfleischgeschwulst,
Parulis, m. } Entzündung des Zahnfleisches, f.

Parure, f. Putz, Schmuck, m.; (rel. et még.) Abschabsel, Abschnittsel, n.; (maréch.) — du pied d'un cheval, ausgewirkte Horn vom Hufe, n.; de même —, von einem Schlage.

Parvenir, v. n. irr. gelangen (zu ... au ..., à ...), kommen, anlangen, erreichen, erlangen; emporkommen, sich emporschwingen, sein Glück machen; votre lettre m'est parvenue, Ihr Brief ist an mich gelangt; — à une charge, zu einem Amte gelangen.

Parvenu, m. Emporkömmling, m. Glückskind, n. Glückspilz, m.

Parvis, m. Vorplatz vor einer Kirche, m.; (bib.) — du temple, Vorhof des Tempels, m.

Pas, m. Schritt; Tritt, m.; Fußstapfe, f.; Tanzschritt; Auftritt, m. Stufe, f.; Vortritt, Rang, m.; Thürschwelle, f.; enge Paß, m.; (tiss.) Sprung, m.; (charr.) Zapfenloch, n.; petit —, kurze Schritt, m.; — accéléré, Geschwindschritt, m.; — de charge, Angriffsschritt; Angriff mit gefülltem Bajonette, m.; — géométrique, geometrische Schritt (Längenmaß von fünf Fuß), m.; cheval de —, Pferd, das einen guten Schritt geht, m.; — d'une vis, Gang einer Schraube, m. Schraubengewinde, n.; (horl.) — de fusée, Umgänge um die Schnecke, m. pl.; (mar.) — de haubans, Webeleinen der Maswände, f. pl.; (conn.) — d'asse, Gergelsblauf, m.; — à —, Schritt für Schritt; de ce —, tout de ce —, stehenden Fußes, sogleich, augenblicklich; il ne demeure qu'à trois — d'ici, er wohnt blos drei Schritte von hier; je n'en ferai pas un —, ich werde keinen Schritt darum thun; aller au —, Schritt gehen; forcer le —, große Schritte machen; marcher à — lents, langsam marschiren; mesurer ses —, seine Schritte abmessen; vorsichtig zu Werke gehen; aller à — de tortue, den Schneckengang gehen; aller à — de géant, Riesenschritte machen; faire un faux —, einen Fehltritt thun; fig. einen Fehler begehen; marcher sur les — de qn., in eines Fußstapfen treten; revenir sur ses —, wieder umkehren; marcher d'un — léger, einen leichten Schritt gehen; mettre un cheval au —, ein Pferd in Schritt bringen; observer tous les — de qn., alle Schritte Jemandes beobachten; être attaché aux — de qn., einem auf allen Schritten folgen; avoir le — sur qn., den Vorrang vor einem haben; céder le —, den Rang lassen; se tirer d'un mauvais —, se tirer d'un — difficile, sich aus einem schlimmen Handel ziehen, sich aus einer beschwerlichen Lage befreien; franchir le —, es wagen, den ersten Schritt wagen.

Pas, adv. nicht; — un, nicht einer, keiner; — trop, nicht zu viel; il n'a — d'esprit, er hat keinen Verstand.

Pasan, m. Bezoarantilope, f.

Pascal, le, adj. österlich; agneau —, Osterlamm, n.

Pas-d'âne, m. (bot.) Huflattich, m.; (man.) Galgengebiß, n.; (maréch.) Maulsperre, f.; garde à —, Stichblatt (am Degen), n.

Pasigraphie, f. Pasigraphie, Allen verständliche Schreibekunst, f.

Pasilalie, f. allverständliche Sprechart, f.
Paspale, m. (bot.) Pfannengras, n.
Pasquin, m. Bildsäule in Rom, an welche Schmähschriften geheftet werden, f.; boshafte Spaßmacher; Lustigmacher, m.; Pasquill, n. Schmähschrift, f.
Pasquinade, f. Pasquill, n. Schmähschrift, f.; faiseur de pasquinades, Pasquillmacher, m.
Pasquiniser, v. a. Pasquille machen, schmähen, lästern, verhöhnen.
Passable, adj. ziemlich erträglich, leidlich. [erträglich.
Passablement, adj. ziemlich, leidlich,
Passacaille, f. ein gewisser spanischer Tanz, und die Musik dazu, Passacaille, f.; (jeu) faire la —, mit einer zu niedrigen Karte stechen.
Passade, f. Durchreise; fig. flüchtige Liebschaft, f.; Zehrgeld, n. Zehrpfennig, m.; (man.) Passade, f.; à la —, einmal, im Vorübergehen; cela est bon pour une —, für ein Mal mag es hingehen; demander la —, um einen Zehrpfennig bitten.
Passage, m. Durchgang, Durchzug, Durchmarsch, Zug, m. Durchfahrt, Durchreise, f.; Uebergang, m. Ueberfahrt, f.; Weg, Paß; Zoll, Brückenzoll, m. Brückengeld, Fährgeld, n.; Stelle (in einem Buche), f.; (mus.) Lauf, m. Passage, f.; — d'une armée, Durchmarsch einer Armee, m.; oiseau de —, Zugvogel, m.; — d'une planète, Durchgang eines Planeten, m.; (pein.) — de couleurs, Uebergang der Farben, m.; droit de —, Eintrittsgeld im Malteserorden, n.; refuser le —, den Durchgang verweigern; garder les passages, die Pässe bewachen, die Pässe besetzen; payer le —, das Brückengeld bezahlen.
Passager, v. a. (man.) Passagen machen lassen, parabiren lassen; —, v. n. Passagen machen.
Passager, ère, adj. vorübergehend; fig. vergänglich, flüchtig, unstät; oiseau —, Zugvogel, m.; —, m. Reisende, Passagier; Fremdling, Durchreisende, m.; effets de —, Passagiergut, n.; chambre pour les passagers, Passagierstube, f. Passagierzimmer, m. [ben, auf kurze Zeit.
Passagèrement, adv. im Vorbeigehen.
Passale, m. Stammkäfer, Stammschröter, m. [m.
Passandeau, m. (art.) Achtpfünder,
Passant, te, adj. sehr gangbar; chemin —, sehr gangbare Weg, sehr bereitene Weg, m.; (bl.) lion —, gehende Löwe, m.; en —, im Vorbeigehen, beiläufig; gelegentlich.
Passant, m. Vorübergehende, Reisende, Durchreisende, Wanderer, m.; (cord.) Schnürloch, n.; große Zimmersäge, f.
Passarage, m. indische Trappe, m.
Passarilles, f. pl. (com.) Muskatrosinen von Frontignan, f. pl.
Passation, f. (jur.) Ausfertigung, Unterzeichnung (eines Contractes rc.), f.
Passavant, m. Zollfreischein, Passirzettel, Waarenpaß, m.
Passe, f. (ba.) Fehlende an einer Summe, n. Zuschuß, m.; (esc.) Ausfall, m.; Pförtchen (beim Maillespiele), n.; Satz, Einsatz (beim Spiele), m.; (nav.) enge Durchfahrt, f. Fahrwasser, Seegatt, n.; (teint.) leste Farbe, f.; (dan.) Verschlingen der Arme (beim Walzer rc.), n.; Wintergrasmücke, f.; faire une — sur qn., einen Ausfall auf einen machen; être en —, être en belle —, Hoffnung haben, schöne Aussichten haben; faire une — au collet, einem ein Bein stellen.
Passe, int. es sei, meinetwegen; — pour cela, es mag so hingehen.
Passé, m. Vergangene, n. Vergangenheit, f.; (gr.) temps —, vergangene Zeit, f.; du temps —, vor Zeiten; oublions le —, wir wollen das Vergangene vergessen.
Passe-balle, } m. (art.) Kugellehre,
Passe-boulet, } Kugelprobe, f. Kugelmaß, n. [brer, n.
Passe-carreau, m. (taill.) Bügel-
Passe-cheval, m. Pferdefähre, f.
Passe-cicéron, m. (imp.) Mittel-Ciceroschrift, f.
Passe-corde, m. (sell.) Riemnadel, f.
Passe-debout, m. Zollfreischein, Passirzettel, Geleitszettel (für Waaren), m.
Passe-dix, m. Knöchelin (ein Würfelspiel), n.
Passe-droit, m. Nachsicht, f.; Ueberspringen eines Andern, n. Uebergehung hertömmlicher Rechte, f.; Unrecht, das einem durch Begünstigung eines Andern widerfährt, n.
Passée, f. (chass.) Streichen, n. Strich (der Schnepfen), m.; Fährte des Wildes; auf beiden Seiten durchgehende Stickerei, f.; (taill.) Versuch am Knopfloche, m.; (tiss.) Hin- und Herlaufen des Weberschiffchens, n.; (perr.) Einschlag, m.; (még.) Partie Felle, die auf einmal in die Kufe kommen, f. [Gang, m.
Passe-filon, m. (mine) durchsetzende
Passe-fleur, m. (bot.) Anemone, f.
Passement, m. Posamentirarbeit, f. Posament, n. Borte, Tresse, f.; (tan.) Beize, f.; — de repos, leste Beize, f.; (pell.) — au confit, Einweichen der Lämmerfelle in Wasser, n.
Passementer, v. a. mit Borte besetzen.
Passementerie, f. Bortenwirkerei, Bortenwirkerkunst, f. Bortenhandel, m.
Passementier, m. —ère, f. Posamentirer, Posamentirer, Bortenwirker, m.; Bortenwirkerin, f.
Passe-méteil, m. Mischung von Roggen und Weizen, f. Mischkorn, Mangkorn, n.
Passe-mur, m. (art.) Mauerbrecher, Feldschlange, f.
Passe-musc, m. Bisamkase, f.
Passe-musqué, m. eine Art Muskatellertrauben.
Passe-parole, m. (mil.) Commando, das von Mund zu Mund geht, n. Laufordre, f.
Passe-partout, m. Hauptschlüssel, m.; (imp.) durchbrochene Platte oder Columne mit einer Einfassstücke; Trennsäge (der Instrumentmacher), f.; prov. l'argent est un bon —, Geld öffnet alle Thüren.
Passe-passe, m. tour de —, Taschenspielerstückchen, Kunststückchen, n.; Spissbubenstreich, m.
Passe-perle, m. feinste Eisendraht, m.
Passe-pied, m. eine Art geschwinder Tanz; Musik dazu, f. [m.
Passe-pierre, f. (bot.) Meerfenchel,
Passe-poil, m. Vorstoß, Paspel, m.
Passepoiler, v. a. (taill.) einen Vorstoß machen, paspeliren.
Passe-pomme, f. (jard.) Augustapfel, Johannisapfel, m.
Passe-port, m. Paß, Reisepaß, m.; fig. il porte son — avec lui, er kommt überall fort, er ist überall wohl gelitten.
Passer, v. n. et a. gehen, hingehen, durchgehen, vorbeigehen, vorübergehen; durchreiten, durchfahren, durchreisen, überfahren; überschreiten, übergehen, übersiegen; übertreffen, zuvorkommen; vergehen, verfließen, zu Ende gehen; ausreichen, genug sein; gelten; durchstecken, durchstechen, durchziehen; durchlassen; durchbenteln, durchsieben; zurichten, zubereiten, zurecht machen, fertig machen; auffesen, aufsertigen; abziehen, schleifen; passen (beim Spiele); ausgeben (Geld); couleur passée, verblichene Farbe, verschossene Farbe, f.; vin passé, Wein, der seinen Geschmack verloren hat, m.; (com.) fait et passé à L...., gegeben zu L...; le courrier est (ou a) passé hier, der Courier ist gestern durchgegangen; la rivière passe par la ville, der Fluß fließt durch die Stadt; passons à d'autres choses, wir wollen zu andern Sachen übergehen; l'affaire a passé tout d'une voix, die Sache ist einstimmig durchgegangen; il est passé, il a passé, er ist verschieden; il va —, es wird bald mit ihm aus sein, er wird bald verscheiden; cela lui a passé de la tête, das ist ihm aus dem Sinne gekommen; ce vin peut —, der Wein mag passiren, der Wein ist nicht schlecht; ce mot a passé, dieses Wort ist aufgenommen worden; ce mot est passé, dieses Wort ist außer Gebrauch gekommen; il a passé maître, er ist zum Meister angenommen worden; il passe mal son temps, es geht ihm schlecht; l'hiver est bientôt passé, der Winter ist bald vorbei; la faim lui a passé, der Hunger ist ihm vergangen; ce projet lui a passé par la tête, dieser Plan ist ihm plötzlich in den Kopf gekommen; cette chose lui a passé par ses mains, diese Sache ist durch seine Hände gegangen; ses biens passent à sa mère, sein Vermögen fällt an seine Mutter; ce chapeau me passera cet hiver, dieser Hut muß den Winter über noch gehen; ce blé nous passera cet hiver, dieses Getreide wird diesen Winter noch ausreichen; il passe pour être bien riche, er wird für sehr reich gehalten; cela me passe, das geht über meinen Verstand, das ist mir zu hoch; cela passe mes espérances, das übersteigt meine Hoffnungen; il ne passera pas à l'examen, er wird nicht zum Examen gelassen werden; ce juge passa à la mort, dieser Richter stimmte für die Todesstrafe; c'est pour — le temps, das geschieht zum Zeitvertreibe; j'ai passé la nuit sans dormir, ich habe die ganze Nacht kein Auge zugethan; je passerai bien cette monnaie, ich will diese Münze schon anbringen; il faut en — par là, man muß es sich gefallen lassen, man muß sich darein ergeben; laisser —, vorbeigehen lassen; hingehen lassen, ungestraft lassen (einem etwas, qch. à qn.); (esc.) — sur qn., einen unterlaufen; — sur le pont, über die Brücke gehen; — debout, durchgehen (von Waaren); — par dessus les défauts, die Fehler übergehen, die Fehler übersehen; — par dessus toutes les difficultés, sich über alle Schwierigkeiten hinwegsetzen; — plus avant, — outre, weiter gehen, es noch weiter treiben; — pour ..., gelten für ..., geholten werden für ...; en — par ..., sich gefallen lassen, sich darein ergeben; — en fraude, einschleppen, einschwärzen, einpaschen; — par les mains, durch die Hände gehen; in die Hände gerathen; — par de rudes épreuves, harte Prüfungen bestehen; — en proverbe, zum Sprichworte werden; — de mode, aus der Mode kommen; — à fleur de corde, mit genauer Noth durchgehen; — au bonnet, — du bonnet, einstimmig durchgehen; — une page, eine Seite überschlagen; — les bornes, die Grenzen überschreiten; — à la nage, überschwimmen; — son habit, seinen Rock anziehen; — au fil de l'épée, über die Klinge springen lassen; — un lacet dans un oeillet, ein Schnürband durch ein Schnürloch ziehen; — un article, einen Artikel gelten lassen; — une procuration, eine Vollmacht ertheilen; — un contrat, einen Contract ausfertigen; einen Contract eingehen; — en compte, verrechnen, in Rechnung bringen; — à compte, auf die Rechnung setzen; — le temps à ne rien faire, die Zeit mit Nichsthun hinbringen; — le temps à lire, die Zeit mit Lesen zubringen; — les yeux sur un ouvrage, ein Werk nur flüchtig betrachten; — son envie de qch., seine Lust an etwas büßen; (rel.) — en parchemin, mit Pergament

streifen versehen; — en carton, die Schnüre an den Pappendeckel befestigen; (mon.) — en blanc, die Zaine durch das Streckwerk laufen lassen; (cuis.) — par la farine, in Mehl umwenden, mit Mehl bestreuen; (mil.) — par les armes, nach Kriegsrecht erschießen lassen; se —, v. pr. verfließen, verfreichen, vergehen (von der Zeit), verblühen, verbleichen, verwelken, abfallen, geschehen, verfallen, sich ereignen, sich zutragen; sich enthalten, sich vertagen; sich begnügen, sich behelfen; se — à peu, se — de peu, sich mit wenigem behelfen; il ne saurait se — de vin, er kann sich den Wein nicht versagen; je me passerai bien de lui, ich kann ihn wohl entbehren; comment s'est passé votre procès? wie ist Ihr Proceß ausgefallen? was ist aus Ihrem Proceße geworden?

Passerage, f. (bot.) Pfefferkraut, n.

Passereau, m. Sperling, m.

Passerie, f. (tan.) Beize, f.

Passerilles, f. pl. getrocknete Muskatellertrauben, f. pl.

Passerine, f. (bot.) Sperlingswurz; [Grasmücke, f.

Passerinette, f. kleine Grasmücke, f.

Passe-rose, f. Stockrose, f.

Passe-rouleau, m. (teint.) Rollholz zu den Seidengebünden, n.

Passes, v. Passeriles.

Passe-soie, m. Strumpfwebernadel; Durchziehklinge, f. [n.

Passe-talon, m. (cord.) Absatzleder,

Passe-temps, m. Zeitvertreib, m.; se donner du —, sich die Zeit vertreiben.

Passets, m. pl. (com.) Waarenschrank mit Vorhängen, m.

Passette, f. (cuis.) kleine Durchschlag, m.; (soi.) Kettendraht, m.

Passeur, m. Fährmann, m.

Passe-velours, m. (bot.) Sammetblume, f. Hahnenkamm, m.

Passe-violet, m. veilchenblau angelaufene Farbe des Stahls, f.

Passe-vogue, f. (mar.) verdoppelte Anstrengung der Ruderknechte (auf Galeeren), f. Rojen, Rudern mit aller Macht, n.; faire —, aus allen Kräften rudern.

Passe-volant, m. bei der Musterung untergeschobener Soldat; Einschleicher, blinde Passagier; Schmarotzer, m.; (mar.) passe-volants, pl. blinde Kanonen, f. pl.

Passibilité, f. Leidensfähigkeit, Empfindungsfähigkeit, Empfindbarkeit, f.

Passible, adj. leidensfähig, empfindungsfähig; (dr.) — de dommages et intérêts, der zu Schadenersatz und Kosten verurtheilt werden kann.

Passif, ive, adj. leidend; leidentlich; dette passive, Passivschuld, außenstehende Forderung, f.; (gr.) verbe —, leidende Zeitwort, Passivum, n.; —, m. Passivschuld; f.; (gr.) Passivum, n.; l'actif surpasse le —, das Vermögen übersteigt die Schulden.

Passion, f. Leiden, n. Passion; Leidensgeschichte, Passionspredigt; Leidenschaft, f.; (phil.) leidende Zustand, m.; — iliaque, Darmgicht, f. Miserere, n.; (bl.) croix de —, Marterkreuz, n.; sa plus forte — c'est le jeu, seine größte Leidenschaft ist das Spiel; aimer à la —, leidenschaftlich lieben; souffrir mort et —, Todesangst ausstehen; être esclave de ses passions, Sklave seiner Leidenschaften sein; déclarer sa —, seine Liebe erklären. [n.

Passionnaire, m. vm. Passionsbuch,

Passionné, ée, part. et adj. leidenschaftlich; verliebt, zärtlich; il est — pour la musique, er ist leidenschaftlich für die Musik eingenommen.

Passionnel, m. (cat.) Passionale, n.

Passionnément, adv. leidenschaftlich; aimer —, leidenschaftlich lieben; il est — amoureux, er ist leidenschaftlich verliebt.

Passionner, v. a. einen leidenschaftlichen Ausdruck geben, leidenschaftlich ausdrücken; — son chant, mit leidenschaftlichem Ausdrucke singen; se —, v. pr. leidenschaftlich werden, in Leidenschaft gerathen; leidenschaftlich eingenommen sein (für etwas, pour qch.); sich leidenschaftlich annehmen (einer Sache, pour qch.).

Passis, m. Mattigkeit (Krankheit der Seidenraupen), f.

Passivement, adv. leidend, leidentlich, auf leidende Art.

Passiveté, f. (th.) leidende Zustand,

Passivité, f. m.

Passoire, f. Seiher, Durchschlag, m.; passer à la —, durch den Durchschlag laufen lassen, durchseihen.

Passulat, adj. miel —, mit Rosinen zubereitete Honig, Traubenhonig, m.

Passule, f. an der Sonne getrocknete Trauben, f. pl.; Muskatellerhonig, m.

Pastel, m. Pastell, n. Pastellstift, m.; Pastellfarbe, f.; Pastellgemälde, n.; Färberwaid, Waid, m.; orangé —, bräunliche Pomeranzenfarbe, f.; dessiner au —, mit Pastellfarben malen.

Pastenade, f. v. Panais.

Pastellage, m. (conf.) Zuckerteig, m.

Pasténague, } f. Stachelrocche, m.
Pastènaque, }

Pastèque, f. Wassermelone, f.

Pasteur, m. Hirt, Viehhirt; fig. Seelsorger, Seelenhirt, m.; —, adj. peuples pasteurs, pl. Hirtenvölker, n. pl.

Pastiche, m. Nachbild, n. Nachbildung, f. nachgeahmte Gemälde, n.; zusammengestoppelte Oper, f. nachgebildete Stil, m. [werk, n.

Pastillage, m. (conf.) kleine Zuckerpastille, f. Kügelchen, n.; — à brûler, Räucherperzchen, n.

Pastisson, m. Apfelkürbis, m.

Pastophores, m. pl. ägyptische Priester mit langen Schleiern, m. pl.

Pastoral, le, adj. hirtenhaft, hirtenmäßig, schäfermäßig, Hirten..., Schäfer...; fig. auf den Seelsorger bezüglich, geistlich; vie pastorale, Hirtenleben, n.; lettre pastorale, Hirtenbrief, m.; —, m. Ritual, Kirchenbuch der Bischöfe, n.

Pastorale, f. Hirtendichtung, Schäferspiel, n.; Hirtenlied, n.

Pastoralement, adv. als ein guter Hirte, als guter Seelsorger.

Pastorat, m. Pfarramt, geistliche Hirtenamt, Pastorat, n.

Pastorelle, f. Hirtenlied, n.

Pastoricide, m. Pfarrermörder, m.

Pastoureau, m. —elle, f. junge Hirt, m.; junge Hirtin, junge Schäferin, f.

Pat, adv. (ech.) patt; faire —, patt machen; être —, patt sein.

Pât, m. (fauc.) Falkenfutter, n.

Patache, f. (mar.) Auflieger, m. Wachtschiff, n.; eine Art bequeme Landkutsche; — d'avis, Postjacht, Aviszacht, f.

Patagan, m. Sandkriecher, Wasserspritzer, große Entenschnabel, m.

Patagon, m. Albertusthaler, m.

Patague, v. Patagau. [lei, f.

Pataraffe, f. fam. Geklitzel, n. Krisselarasse, f. (arch.n.) Klammeleisen, n.

Patarasser, v. a. (arch.n.) klammeln.

Patard, m. eine kleine flandrische Scheidemünze, Heller, m.

Patate, f. (bot.) Batate, Batatenwinde, Kartoffel, f.

Patatras, int. krach! patsch! plumps! —Monsieur de Nevers, plumps, da liegt er!

Pataud, m. Patschfuß, junge Hund mit dicken Pfoten, m.; à nage —, ins Wasser, Pudel! être à nage —, in der Wolle sitzen.

Pataud, m. —de, f. plumpe, dicke Mensch, dicke Stöpsel, dicke Bauernlümmel, m.; dicke Trutschel, f.

Patauger, v. n. im Schlamme waten, im Kothe herum patschen.

Patavinité, f. Schreibart der Paduaner, Sprechart der Paduaner, f. Patois, n.

Pâte, f. Teig; Kleister, m. Schusterpappe, f.; (pap.) Zeug, n.; — de confitures, Zuckerteig, m.; — d'amandes, Mandelteig, m. Mandelseife, f.; — de porcelaine, Porzellanmasse, f.; — à four, Ofenlehm, m.; — de verre, Glaspaste, f.; il est de bonne —, er hat eine gute Natur; c'est une bonne — d'homme, er ist eine ehrliche Haut; faire lever la —, den Teig gehen lassen; mettre la main à la —, in der Küche mit Hand anlegen.

Pate, v. Patte.

Pâté, m. Pastete, f. Tintenklecks, m.; (perr.) Haarpastete, f.; (imp.) Zwiebelfische, m. pl.; (fort.) eine Art rundes Bollwerk, Hufeisen, n.; (cou.) Bund alter Klingen zum Zusammenschweißen, n.; (jeu) betrüglich gemischte Karten f. pl.; — de lièvre, Hasenpastete, f.; — de requête, Pastete von kleinem Geflügel, f.; fig. gros —, dicke, quatschige Kind, n.; faire le —, die Karten betrüglich mischen, die Karten packen. [trenkreuz, n.

Pâté, ée, adj. (bl.) croix pâtée, Pfo-

Pâtée, f. Stopfnudel, Gänsenudel, f.; Gemengsel von Fleisch und Brodbrocken (für Hunde), n.

Pate-d'oie, f. (bot.) Gänsefuß, m.; — de pavé, Fuß des Straßenpflasters, m.

Patelet, m. Klabau, Kabeljau, m.

Patelin, m. Fuchs, Schleicher, Schmeichler, Fuchsschwänzer, m. [schmeichleriſch.

Patelin, ine, adj. einschmeichelnd, **Patelinage**, m. Fuchsschwänzerei. Schleicherei, Schmeichelei, f.

Pateliner, v. a. et n. durch Schmeicheleien betrügen, listig herumbringen, nach dem Munde reden, listig einfädeln; fuchsschwänzen, schleichen.

Patelineur, m. —euse, f. verschmitzte Schmeichler, Fuchsschwänzer, Schleicher m. Fuchsschwänzerin, f.

Patelle, f. Schüsselmuschel, Napfmuschel, f. [f.

Patellite, f. versteinerte Napfmuschel,

Patène, f. Kelchschüsselchen, n. Kelchdeckel, m.

Patenôtre, f. Vaterunser; Gebet, Kindergebet, n.; (arch.) Perlenschmuck, m.; — des chats, Schnurren der Katzen, n.; patenôtres, pl. Rosenkranz, m. Paternoster, n.

Patenôtré, ée, adj. (bl.) paternosterförmig. [f. pl. Rosenkränze, m. pl.

Patenôtrerie, f. Paternosterwaaren,

Patenôtrier, m. Paternostermacher Rosenkranzhändler, m.

Patent, te, adj. offen; acquit —, offene Anweisung an eine fönigliche Casse, f.; lettres patentes, pl. offene Briefe, m. pl.

Patente, f. Patent, n.; patentes, pl. Diplom, n. Bestallungsbrief, m.

Patenté, ée, adj. patentirt, mit einem Patente versehen.

Pate-pelu, m. fam. Schleicher, heimtückische Mensch, m. [m.

Patepin, m. Kellerwurm, Kelleresel,

Pâter, v. a. (cord.) mit Kleister steifen, kleistern, pappen.

Pater, m. Vaterunser, n.; größere Kugel im Rosenkranze, f.; savoir qch. comme le —, etwas wie das Vaterunser können; il ne sait pas son —, er kann das Vaterunser nicht, er ist sehr unwissend.

Patère, f. Opferschale (der Alten), f.; eine Art Vorhangshalter.

Paternel, elle, adj. väterlich; parents paternels, pl. Verwandte von väterlicher Seite, m. pl.

Paternellement, adv. wie ein Vater, väterlich.

Paterniser, v. n. p. u. seinem Vater nacharten.

Paternité, f. Vaterschaft, f. Vaterstand, m. [m.

Patet, m. Zauderer, langsame Mensch,

Pâteux, euse, adj. teigig, teigicht; trübe, unrein; poire pâteuse, teigichte Birne, f.; vin —, trübe Wein, m.; couleur pateuse, trübe Farbe, f.; chemin —, lehmige Weg, m.

Pathétique, adj. rührend, feierlich, würdevoll, erhaben, pathetisch; (anat.) nerf —, Rollnerve (des Auges), m.; —, m. Pathetische, leidenschaftlich Erhabene, n.; faux —, Schwülstige, n.

Pathétiquement, adv. würdevoll, feierlich, pathetisch.

Pathétisme, m. p. u. Rührende, Pathetische, n.; Kunst, Leidenschaften zu erregen, f. [entsiehungslehre, f.

Pathogénésie, f. (méd.) Krankheits-

Pathognomonique, adj. pathognomonisch; signe —, wesentliche Krankheitszeichen, n. [thologie, f.

Pathologie, f. Krankheitslehre, Pa-

Pathologique, adj. zur Krankheitslehre gehörig, pathologisch. [Patholog, m.

Pathologiste, m. Krankheitslehrer,

Pathos, m. Ausdruck erhabener Leidenschaften, m. Rührende im Ausdrucke, n. Schwulst des Stils, m.

Patibulaire, adj. zum Galgen gehörig, galgenmäßig; fourches patibulaires, pl. Hochgericht, n. Galgen, Rabenstein, m.; mine —, Spitzbubengesicht, n.; —, m. Galgen, m.; Missethätergeschichte, f. [duld.

Patiemment, adv. geduldig, mit Ge-

Patience, f. Geduld, Ausdauer, f.; (bot.) Ampfer, m.; (anat.) Aufhebemuskel des Schulterblattes, m.; ouvrage de —, Werk, das Ausdauer erfordert, n.; avoir —, prendre —, sich gedulden; prendre en —, mit Geduld ertragen.

Patient, te, adj. geduldig; ausdauernd; nachsichtig; (phil.) leidend; —, m. zum Tode verurtheilte Missethäter, arme Sünder, m.; (phil.) leidende Theil; Patient, Kranke, m. [haben.

Patienter, v. n. sich gedulden, Geduld

Patin, m. Stelzschuh (der Frauen); Schlittschuh, Schrittschuh, m.; (charp.) Treppenfohle, f.; (mar.) Rost unter einem Mauerwerke, m.; (vét.) Kugeleisen, n.; patins, pl. (imp.) Brückenbretchen, n. pl.; aller en patins, aller sur des —, Schlittschuh laufen, Schlittschuh fahren.

Patinable, adj. p. u. betastenswerth.

Patine, f. Patina (auf alten Münzen), f.

Patiner, v. n. Schlittschuh laufen; —, v. a. betasten, befühlen, begreifen; unanständig begreifen.

Patineur, m. Schlittschuhläufer, Schlittschuhfahrer; Betaster, m.

Pâtir, v. n. leiden (für oder wegen etwas, de ou pour qch.), ausstehen; für etwas büßen; Schaden leiden; il en pâtira plus que moi, er wird mehr dabei einbüßen, als ich; vous en pâtirez, Sie werden dafür büßen müssen; votre santé en pâtira, Ihre Gesundheit wird darunter leiden. [schwein, n.

Patira, m. Bisamschwein, Moschus-

Pâtis, m. Weide, f. Weideplatz, m.

Pâtisser, v. n. backen, Backwerk machen. [Gebäck, n.; Pastetenbäckerei, f.

Pâtisserie, f. Backwerk, Gebackene,

Pâtissier, m. —ère, f. Pastetenbäcker, Kuchenbäcker, m.; Kuchenbäckerin, Pastetenbäckerin, f.

Pâtissoie, f. ein schweres Seidenzeuch.

Pâtissoire, f. Backtisch, m. Backtafel, f.

Patois, m. Platt, n. Sprache des Volks, f. Bauernsprache, f.; il parle en franc —, er spricht wie ein Erzbauer er spricht eine wahre Bauernsprache.

Pâton, m. Steifmudel, f.; (boul.) Teigwurfe, f.; (cord.) Kappe (in den Schuhen), f. Stämmleder, n. [leiter, f.

Patouille, f. (mar.) schwebende Strick-

Patouillet, m. (mine) Pochherd, m.

Patouilleuse, adj. (mar.) mer —, zu hohl gehende See, f.

Patraque, f. alte abgenutzte Maschine, f. alte Bratenwender (von Uhren), m.; alte abgelebte Person, f.

Pâtre, m. Hirt, Viehhirt, m.

Patres, lat. ad —, zu den Vätern; aller ad —, heimgehen, sterben; envoyer ad —, aus der Welt schaffen.

Patriarcal, le, adj. patriarchalisch, erzväterlich, oberhirtlich; (bl.) croix patriarcale, Patriarchenkreuz, n.

Patriarcat, m. Würde eines Patriarchen, f. Patriarchat, n.

Patriarche, m. Patriarch, Erzvater; Oberhirt; fig. ehrwürdige Greis, m.

Patrice, m. Patricier, m.; dieux patrices, pl. älteste Gottheiten Roms, f. pl.; —, f. (fond. c.) Patrize, f. Stempel, m.

Patriciat, m. Patriciat, n. Patricierwürde, f. [tricier, m. Patriciérin, f.

Patricien, m. —enne, f. adj. Pa-

Patrie, f. Vaterland, n. Heimath, f.; amour de la —, Liebe zum Vaterlande, f.; servir la —, dem Vaterlande dienen.

Patrimoine, m. Erbe, Erbgut, Erbtheil, Vermögen, n.; — de saint Pierre, Erbtheil des heiligen Petrus, n. Kirchenstaat, m. [lerlich, angeerbt, angestammt.

Patrimonial, le, adj. erblich, väterlich.

Patriote, m. Vaterlandsfreund, Patriot, m.; Patriotin, f.

Patriotícide, adj. patriotenmörderisch.

Patriotique, adj. vaterländisch, staatsbürgerlich, patriotisch.

Patriotiquement, adv. patriotisch, als Vaterlandsfreund.

Patriotiser, v. n. Patriot werden; se —, v. pr. als Patriot handeln; den Patrioten spielen. [Patriotismus, m.

Patriotisme, m. Vaterlandsliebe, f.

Patriotissime, m. Erzpatriot, m.

Patristique, f. Kirchenväterkunde, Patristik, f.

Patrociner, v. n. p. u. lange zureden, viel vorschwatzen, um zu überreden; vor Gericht vertheidigen.

Patron, m. Schutzheilige, Patron; Kirchenpatron; Gönner, Beschützer; Schiffspatron, Schiffsherr; Anführer, m.; Modell, Muster, n. Patrone, f.; — d'une partie, Sachwalter einer Partei, m.; — à dentelles, Spitzenmuster, n.

Patronage, m. Schutzherrnrecht, Patronatrecht, Patronat, Privilegienbewerbungsrecht; Malen mittels Patronen, n.

Patronal, le, adj. den Schutzheiligen betreffend, den Kirchenpatron betreffend.

Patronet, m. Pastetenbäckerjunge, Kuchenbäckerjunge, m. [schlechtename, m.

Patronimique, adj. nom —, Ge-

Patroniser, v. n. (mar.) Schiffspatron sein.

Patronne, f. Schutzheilige; Beschützerin, Gönnerin; (ehedem) zweite königliche Galeere, f.

Patronner, v. n. mittels einer Patrone malen; —, v. a. fam. verwalten, führen. [tronenmaler, m.

Patronneur, m. Musterzeichner, Pa-

Patronymique, v. Patronimique.

Patrouillage, m. fam. Manscherei, f. Gemansche, n.

Patrouille, f. Streifwache, Runde, Patrulle, f.; (boul.) Ofenwisch, m.; faire la —, die Runde machen.

Patrouiller, v. n. die Runde machen, patrulliren; manschen; —, v. a. unreinlich mit etwas umgehen, sudeln; (pein.) — le pinceau, den Pinsel auf der Palette ausdrücken.

Patrouillis, m. Manscherei; Kothpfütze, f. Schlamm, m.

Patte, f. Pfote, Tatze, Klaue, f.; Fuß, m. Bein (der Insecten), n.; Fuß (eines Glases ꝛc.), m.; Krebsscheere, f.; fig. Hand, Patsche, f.; (charp.) Klammer, f. Bankeisen, n.; (taill.) Patte, Leiste, f.; (mus.) Nessel, n.; (bou.) Fleischhaken, m.; Aufschlagen (ein Kinderspiel), n.; (chem.) Sohlplatte, f.; — d'étui, Klappe an einem Futterale, f.; — d'un ancre, Ankerschaufel, f.; — d'oie, Gänsefuß (Pflanze), m.; avoir une grosse —, eine große, plumpe Hand haben; faire — de velours, Sammetpfötchen machen, die Krallen einziehen (von Katzen); marcher à quatre pattes, auf allen Vieren gehen; mettre la — sur qn., Hand an einen legen; tenir qn. sous sa —, einen in seinen Klauen haben; tomber sous la — de qn., in Jemandes Klauer gerathen; graisser la — à qn., einem die Hände schmieren, einen bestechen; donner des coups de —, Stiche setzen austheilen.

Patté, ée, adj. (bl.) pfotenförmig.

Pattu, ue, adj. rauchfüßig (von Tauben und Hühnern). [stehend.

Patulé, ée, (bot.) niederhängend, ab-

Pâturage, m. Weide, Viehweide, Trift, f. Weideplatz, m.; Triftrecht, Hutrecht, n.; droit de —, Triftgerechtigkeit, f.

Pâture, f. Weide, Grasung, f.; Futter, n. Nahrung (auch fig.), f.; — de l'esprit, Nahrung des Geistes, f.

Pâtureau, m. Stück Land oder Wiese, die auf einige Zeit zur Weide bestimmt ist, f.

Pâturer, v. n. weiden.

Pâtureur, m. (mil.) Futterknecht, m.

Paturin, m. (bot.) Rispengras, n.

Paturon, m. Fessel (am Pferdefuße), f.

Pauciflore, adj. (bot.) wenigblumig.

Panci-radié, ée, adj. (bot.) wenigstrahlig. [f.

Paucité, f. geringe Anzahl, Wenigkeit,

Paulette, f. (ehedem) Witwensteuer, f. Amtsgeld, n.

Pauletter, v. n. die Witwensteuer bezahlen, das Amtsgeld erlegen.

Paullinie, f. (bot.) Paullinie, f.

Paume, f. flache Hand; Faust (Maß), f.; Ballspiel, n.; jeu de —, Ballhaus, n. Ballplatz, m.; jouer à la —, Ball spielen; jouer à la longue —, im Freien spielen; jouer à la courte —, im Ballhause Ball spielen.

Paumelle, f. Gerste, Sommergerste, f.; Handblech, Handleder (einiger Handwerker), n.; Spinnlappen der Seiler, m.; (corr.) Reckholz, n.; (ois.) Gestell für den Lockvogel, n.

Paumer, v. a. — la gueule à qn., einen mit der Faust ins Gesicht schlagen, einen auf's Maul schlagen; —, v. n. (mar.) mit den Händen bugsiren; se —, v. pr. (mar.) sich aufpalmen, sich mit den Händen an einem Taue aufziehen.

Paumet, m. Fingerhut, m. Handblech (des Segelmachers), n.

Paumier, m. Ballmeister, m.; — raquettier, Ballraketenmacher, m.

Paumille, f. Stängelchen für den Lockvogel, n.

Paumillon, m. (agr.) Pflugwetter, n.

Paumure, f. (chass.) Schaufelgehörn, n. Schaufeln, f. pl.

Paupière, f. Augenlid, n.; Augenwimper, f.; fermer la —, die Augen zuthun; fermer la — à qn., einem die Augen zudrücken.

Paupoire, f. (verr.) Eisenplatte zum Abplatten der Flaschenboden, f.

Pause, f. Pause, f. Abzug, Stillstand, m. Unterbrechung, f. Ruhepunct, m.

Pauser, v. n. (mus.) pausiren, inne halten, still halten.

Pauvre, adj. arm; armselig, elend, erbärmlich; verächtlich; —, m. et f. Arme

m. et f.; pauvres honteux, pl. Hausarme, m. pl. [fälig.
Pauvrement, adv. arm, ärmlich, arm.
Pauvresse, f. fam. Arme, Bettelfrau, Bettlerin, f.
Pauvret, m. —ette, f. fam. arme Schelm, arme Tropf, m. arme Thier, n.
Pauvreté, f. Armuth, Armseligkeit, f.; — d'esprit, Geistesarmuth, f.; prov. — n'est pas vice, Armuth ist keine Schande; tomber dans la —, in Armuth gerathen.
Paux, m. pl. (pch.) Seitenpfähle des Fischzaunes, m. pl.
Pavage, m. Pflastern, n.; Pflastersteine, m. pl.
Pavane, m. Sassafrasbaum, m.
Pavane, f. ein feierlicher Tanz, altspanische Pfauentanz, m.
se Pavaner, v. pr. stolz einher schreiten, sich brüsten.
Pavé, m. Pflasterstein, m. Pflaster, n. gepflasterte Weg, m. gepflasterte Straße, f.; haut du —, hohe Pflaster, n.; fig. Vorrang, m. oberste Stelle, f.; mettre sur le —, aus der Wohnung vertreiben, herausseten; être sur le —, kein Obdach haben, brodlos sein; tenir, ou prendre le haut du —, den ersten Rang haben, den obersten Rang behaupten; tâter le — versichtig zu Werke gehen; faire quitter le — à qn., einen verdrängen.
Pavecheur, m. Schildträger, m.
Pavement, m. Pflastern; Pflaster, n.
Paver, v. a. et n. pflastern; il a le gosier pavé, er kann sehr heiß essen.
Pavesade, f. (mar.) Schirmwand, f. Schanzkleid (auf Galeeren), n.; (fort.) Schirmgeflecht, n.
Paveur, m. Pflasterer, Steinsetzer, m.
Pavie, f. (jard.) Härtling, m. eine Art Pfirsiche; indische Kastanienbaum, m.
Pavillon, m. Zelthaus, Sommerhaus, Lusthaus, Gartenhäuschen, n. Pavillon, m.; Zeltbett, Himmelbett, n.; Flagge, f.; (bl.) Wappendecke, f. Wappenmantel, m.; weite Mündung einer Trompete ꝛc., f.; (joa.) Krone eines Diamantes, f.; baisser le —, die Flagge streichen; seinen Meister anerkennen; mettre — bas, die Flagge herunterlassen; déployer le —, die Flagge wehen lassen; se ranger sous le — de qn., sich unter Jemandes Schutz begeben; déserter le —, von einer Partei abgehen.
Pavillonné, ée, adj. (bl.) cor —, Horn mit einer Glocke von anderer Farbe, m.; tour pavillonnée, Thurm mit einer Wetterfahne, m.
Pavois, m. (ehedem) große Schild, m.; (mar.) Schirmwand, f. Schanzkleid, n.
Pavoiser, v. a. (mar.) em Schanzkleid vorspannen.
Pavonaire, f. Pfauenfeder (Polyp), f.
Pavone, f. strahlige Steinpolyp, m.
Pavot, m. Mohn, m.; — rouge, rothe Mohn, Feldmohn, m.; — sauvage, Klatschrose, f.; — double, gefüllte Mohn, m.; — épineux, Stachelmohn, m.; — cornu, gehörnte Mohn, m. [Halsbande, m.
Pavouane, m. Papagei mit rothem
Payable, adj. zahlbar.
Payant, te, adj. zahlend, Zahlung leistend.
Paye, f. Sold, m. Löhnung, f. Lohn; Zahler, Schuldner, m.; haute —, höhere Sold, m.; in höherm Solde Stehende, m.; morte —, Gnadensoldner, m.; c'est une bonne —, er ist ein guter Zahler; donner la — aux troupes, faire la — aux troupes, den Soldaten ihren Sold geben.
Payelles, f. pl. (sal.) Salzpfannen (in Flandern), f. pl.
Payement, m. Zahlung, Bezahlung, f.; jour du —, Zahltag, m.; faire un —, eine Zahlung leisten.
Payen, v. Païen.

Payer, v. a. zahlen, auszahlen, bezahlen, entrichten, abtragen, befriedigen; fig. vergelten; il me le paiera, er soll es mir bezahlen, er soll dafür büßen; il est payé, er hat seinen Lohn bekommen; il me le paiera au double, er soll doppelt dafür büßen müssen; je ne suis pas payé pour cela, dafür werde ich nicht bezahlt: ich brauche es nicht zu thun; prov. tant tenu, tant payé, wie die Arbeit, so der Lohn; — en or, in Golde bezahlen; — au mois, monatlich bezahlen; — d'ingratitude, mit Undank lohnen; — de paroles, mit Worten abspeisen; — de raisons, Gründe für seine Handlungen anführen; — en même monnaie, mit gleicher Münze bezahlen, Gleiches mit Gleichem vergelten; — d'effronterie, sich mit Unverschämtheit durchhelfen; — de sa personne, sein Leben wagen, in einer Gefahr sich tapfer halten; — le tribut à la nature, sterben; — pour tous les autres, die ganze Zeche bezahlen; — les violons, die Unkosten bezahlen, während die Andern den Gewinn dabei haben; (com.) — un solde de compte, einen Saldo ausgleichen; se —, v. pr. sich bezahlen, bezahlt werden; se — par ses mains, sich selbst bezahlt machen; se — de raisons, sich belehren lassen, sich zurecht weisen lassen. [meister, m.
Payeur, m. Zahler, Bezahler; Zahl-
Pays, m. Land; Vaterland, n. Heimath, f.; — de plaine, — plat, flache Land, n.; vin du —, Landwein, m.; — de Cocagne, Schlaraffenland, n.; il est bien de son —, er ist sehr einfältig, er ist herzlich dumm; il a bien vu du —, er ist in der Welt herumgekommen; de quel — venez-vous? aus welchem Lande kommen Sie? das wissen Sie nicht? faire voir du — à qn., einem viel zu schaffen machen; savoir la carte du —, seine Leute kennen.
Pays, m. —se, f. pop. Landsmann, m.; Landsmännin, f.
Paysage, m. Landschaft, f.; Landschaftsgemälde, n.; Landschaftsmalerei, f.
Paysagiste, m. Landschaftsmaler, Landschafter, m.
Paysan, m. —anne, f. Landmann, Bauer, m.; Bäuerin, Bauersfrau, f.; à la paysanne, wie ein Bauer, wie eine Bäuerin; danse à la paysanne, Bauerntanz, m.; il a l'air d'un —, er sieht wie ein Bauer aus.
Paysannerie, f. fam. Bauernpack, Bauernwesen, n.
Pé, m. (van.) aufrechte Stab im Geflecht; Anhaltstein (in Schieferbrüchen), m.
Péage, m. Zoll, m. Wegegeld; Zollhaus, n.; garde du —, Zollbereiter, m.
Péager, m. Zolleinnehmer, Zöllner, m.; —, adj. chemin —, Zollstraße, f.
Peau, f. Haut, f.; Fell, Leder, n. Balg, m.; — de mouton, Schaffell, n.; — de boeuf, Ochsenhaut, f.; — de serpent, Schlangenhaut, f.; — crue, rohe Haut, ungegerbte Haut, f.; maladie de —, Hautkrankheit, f.; gras à pleine —, speckfett; la — lui démange, der Rücken juckt ihm (nach Schlägen); il a peur de sa —, er fürchtet sich vor Schlägen; il n'a que les os et la —, es ist nichts als Haut und Knochen an ihm, er ist klapperdürr; il fait bon marché de sa —, er schlägt sein Leben nicht hoch an; il mourra dans sa —, il ne changera pas de —, er wird sich nicht ändern; il crève, ou il enrage dans sa —, er möchte aus der Haut fahren; je ne veux pas me charger de votre —, ich will mich nicht mit euch behängen, ich will euch nicht auf dem Halse haben; vendre cher sa —, seine Haut theuer verkaufen, sich tapfer wehren; passer des peaux, Häute gar machen.
Peau-de-chienner, v. a. mit Seehundsfell glätten. [handel, m.
Peaussorie, f. Lederwaare, f.; Leder-

Peaussier, m. Lederbereiter; Fellhändler, m.; —, adj. muscle —, Hautmuskel, m.
Peautre, m. vm. Steuerruder, n.; envoyer qn. au —, einen fortjagen, einen zum Henker schicken.
Peautré, ee, adj. (bl.) mit einem Schwanze von anderer Farbe (von Fischen). [ring, m. Pökelhering, m.
Pec, adj. hareng —, eingepökelte He-
Pécari, m. südamericanische Moschusschwein, n.
Peccable, adj. sündhaft; tout homme est —, jeder Mensch kann sündigen.
Peccadille, f. kleine Sünde; f. geringe Fehler, m. [böse.
Peccant, te, adj. (méd.) schädlich,
Peccavi, m. rouge Sündenbekenntniß, n. Zerknirschung, f.
Péche, f. Pfirsiche, Pfersche, f.; Fischfang, m. Fischerei, f.; — du corail, Korallenfischerei, f.; — des perles, Perlenfischerei, f.; aller à la —, auf den Fischfang ausgehen.
Péché, m. Sünde, f.; — d'habitude, Gewohnheitssünde, f.; — de fragilité, Schwachheitssünde, f.; — originel, Erbsünde, f.; — mortel, Todsünde, f.; — mignon, Lieblingssünde, f.; pour mes péchés, zu meiner Strafe; se dire les sept péchés mortels, sich allen Schimpf und Schande nachsagen.
Pécher, v. n. sündigen; verstoßen (gegen etwas, contre qch.), sich vergehen, fehlen; fehlerhaft sein (in etwas, en qch.); cet ouvrage pèche par trop d'ornement, diese Arbeit hat den Fehler, daß sie zu sehr verziert ist; ce vin pèche en couleur, dieser Wein hat keine gute Farbe.
Pêcher, m. Pfirsichbaum, m.; couleur de fleur de —, Pfirsichblüthfarbe, f.; fleur de —, Pfirsichblüthe, f.
Pêcher, v. a. et n. fischen; fig. auffischen, auffangen, herhaben; — du corail, Korallen fischen; — de la tourbe, Torf baggern; — en eau trouble, im Trüben fischen; prov. toujours pêche qui en prend un, etwas ist besser, als gar nichts.
Pêchereau, m. Seeteufel (eine Art Rochen), m. [fischt wird, m.
Pêcherie, f. Fischerei, f. Ort, wo ge-
Pêcheur, m. —eresse, f. Sünder, m.; Sünderin, f.
Pêcheur, m. —euse, f. Fischer; Seerabe, Karmoran, m.; Fischerin, f.; martin —, Eisvogel, m.; — des Antilles, Taucherschwalbe, f.
Péchiagre, m. Elbogengicht, f.
Pécore, f. Vieh, Thier, n.; dumme Mensch, m.; c'est une vraie —, das ist ein wahrer Ochse.
Pecque, f. naseweise Person, f. naseweise Ding, n. [Kammmuschel, f.
Pecten, m. (anat.) Schambein, n.;
Pectinal, adj. m. poissons pectinaux, pl. Kammflosser, m. pl.
Pectine, f. (chim.) Pflanzengallerte, f.
Pectiné, m. (anat.) Kammmuskel, m.
Pectiné, ée, adj. kammförmig; —, m. Schambein, n. [muskel, m.
Pectineux, m. (anat.) Schambein-
Pectinibranches, m. pl. Kammkiemen, Muskeln, pl.
Pectinier, m. Thier der Kammmuschel, n. [schel, f.
Pectinite, f. versteinerte Kammmu-
Pectique, adj. (chim.) acide —, Gallertsäure, f.
Pectoral, le, adj. zur Brust gehörig, Brust...; (méd.) gut für die Brust; muscle —, Brustmuskel, m.; nageoire pectorale, Brustflosse, f.; —, m. Brustschild (des hohen Priesters der Juden), n.
Pectoraux, m. pl. Bauchflosser, m. pl.
Péculat, m. (jur.) Cassendiebstahl, m.

Entwendung der anvertrauten öffentlichen Gelder, f.

Pécule, m. (jur.) selbsterworbene Eigenthum, eigenthümliche Vermögen, n.; — littéraire, durch Schriftstellerei erworbene Eigenthum, n.; — bourgeois, durch ein bürgerliches Gewerbe erworbene Eigenthum, n.

Péculier, ère, adj. besonder, eigenthümlich; esclave —, Sklave, der ein Eigenthum besitzt, m.

Pécune, f. vm. Geld, n.

Pécuniaire, adj. in Gelde bestehend, Geld betreffend: peine —, Geldstrafe, f.; intérêt —, Geldinteresse, n. Geldvortheil, m. [reich.

Pécunieux, euse, adj. fam. geld-

Pédagne, m. (mar.) Fußbank der Ruderer, f.

Pédagogie, f. Erziehungskunde, Kinderzucht, Erziehung; Erziehungsanstalt, f.

Pédagogique, adj. zur Erziehung (der Kinder) gehörig, auf Erziehung bezüglich, pädagogisch. [Pädagog, m.

Pédagogue, m. Erzieher, Hofmeister,

Pédale, f. (mus.) Pedal (an der Orgel ꝛc.), n.; tiefe Bakton, m.; pedales, pl. Tritte am Pedale, m. pl.

Pédane, f. Krebsdistel, f.

Pédané, ée, adj. juge —, Richter, der stehend Gericht hält, m.

Pédant, m. Pedant, Schulfuchs, Schulmeister, m. [tisch.

Pédant, te, adj. schulfüchsisch, pedan-

Pédantaille, f. p. u. Pedantenvolk, n. Pedanten, m. pl.

Pédante, f. Pedantin, f.

Pédanter, v. n. schulmeistern, Schulstaub einfressen.

Pédanterie, f. Schulfüchserei, Pedanterei; Schulgelehrsamkeit, f. Schulkram, m.

Pédantesque, adj. schulfüchsisch, pedantisch; savoir —, pedantische Gelehrsamkeit, f. [sig, pedantisch.

Pédantesquement, adv. schulfüch-

Pédantiser, v. n. den Pedanten spielen. [n. Pedanterei, Schulsteifheit, f.

Pédantisme, m. schulfüchsische Wesen,

Pédarthrocacé, m. Winddorn (Gelenkkrankheit der Kinder), m.

Pédéraste, m. Knabenschänder, Päderast, m. [derastie, f.

Pédérastie, f. Knabenschänderei, Pä-

Pédère, m. Traubenkäfer, m.

Pédestre, adj. statue —, Bildsäule zu Fuß, f. [—, zu Fuße gehen.

Pédestrement, adv. zu Fuße; aller

Pédètes, m. pl. Hüpfer, Springhasen, m. pl.

Pédiaire, adj. (bot.) fußförmig.

Pédicateur, v. Pédéraste. [m.

Pédicellaire, m. Stielwurm (Polyp),

Pédicelle, m. (bot.) Blumenstielchen, n.

Pédicellé, ée, adj. (bot.) gestielt.

Pédiculaire, adj. maladie —, Läusekrankheit, Läusesucht, f.; —, f. (bot.) Läsekraut, n.

Pédiculation, f. Läusekrankheit, f.

Pédicule, m. (bot.) Stielchen, n. Stiel, m.

Pédiculé, ée, adj. (bot.) gestielt.

Pédicure, m. Fußarzt, Hühneraugenschneider, Hühneraugenoperateur, m.

Pédieux, euse, adj. muscle —, Fußmuskel, m.

Pédiluve, m. Fußbad, n.

Pédinanes, m. pl. Säugethiere mit abstehender Zehe an den Hinterfüßen, n. pl.

Pédine, m. Rinnenkäfer, m.

Pédomètre, v. Odomètre.

Pédon, m. Fußbote, m.

Pédonculaire, adj. (bot.) blumenstielständig.

Pédoncule, m. (bot.) Blumenstiel, Fruchtstiel, m. — du cerveau, Gehirnschenkel, m.

Pédonculé, ée, adj. (bot.) gestielt.

Pédophile, m. Kinderfreund, m.

Pédophlébotomie, f. Aderlaß an Kindern, m.

Pédotrophie, f. Ernährung der Kinder, Wartung der Kinder, Kinderpflege, f.

Pégase, m. (myth.) Pegasus, m. Flügelroß, Musenpferd, Dichterpferd; Meerpferd, n. Seebrache, m.; il monte le —, er macht Verse. [Musen, f. pl.

Pégasides, f. pl. (myth.) Pegasiden,

Pégaulière, f. Fahrzeug, in welchem

Pégolière, f das Pech zum Kalfatern geschmolzen wird, n.

Pégon, m. harte Venusmuschel, f.

Pégot, m. Alpengrasmücke, f.

Pégouse, f. ängise Meerzunge, f.

Pehlvi, m. Pehlvi, n. altpersische Sprache, f.; caractère —, Pehlvischrift, f.

Peignage, m. Kämmen, Krämpeln, n.

Peigne, m. Kamm, Haarkamm, m.; Krämpel, f. Weberkamm; Riffelkamm, m. Riffel, f. Rietkamm, m.; (tourn.) Schraubstahl, m.; (ép.) Steckkamm, m.; (sav.) Theilkamm, m.; Kammmuschel, f.; — à grosses dents, weite Kamm, m.; — à petites dents, enge Kamm, m.; — de toilette, Toilettenkamm, m.; — de Vénus, Nadelkerbel, m.

Peigné, ée, part. et adj. gekämmt; fig. sehr sauber, in der größten Ordnung; mal —, unsauber, unrein, in schlechter Ordnung.

Peigner, v. a. kämmen; fig. durchhecheln, durchziehen; ausprügeln; — du lin, Flachs hecheln; — de la laine, Wolle kämmen, Wolle krämpeln; se —, v. pr. sich kämmen; fig. sich durchprügeln.

Peignette, f. Kämmchen, n.

Peigneur, m. Kämmer, Wollkämmer; Hechler, m. [händler, m.

Peignier, m. Kammmacher, Kamm-

Peignoir, m. Pudermantel, m.

Peignon, m. Abgang von der gekämmten Wolle, m. Kämmlinge, m. pl.; (cor.) Loppe Hanf, Docke Hanf oder Flachs, f.

Peignures, f. pl. Kammhaare, beim Kämmen ausgegangene Haare, n. pl.

Peilles, f. pl. (pap.) Lumpen, m. pl.

Peillier, m. Lumpensammler, m.

Peindre, v. a. irr. malen, abmalen; bemalen, anstreichen; fig. schildern, beschreiben; schön schreiben; fait à —, zum Malen schön; cette perte l'achève de —, dieser Verlust richtet ihn vollends zu Grunde; — en huile, — à l'huile, in Oel malen; — d'idée, — de mémoire, aus dem Kopfe malen; — en rouge, roth anstreichen; (rel.) — la tranche, den Schnitt färben; se —, v. pr. sich selbst abmalen; fig. sich schildern; sich darstellen; la joie se peint sur son visage, die Freude malt sich in seinem Gesichte.

Peine, f. Strafe, f.; Leiden, Leid, n.; Schmerz, Kummer, Gram, m. Traurigkeit; Arbeit, Mühe; Unruhe, Sorge, Verlegenheit, f.; à —, kaum; à grand'—, mit Mühe, mit genauer Noth, schwerlich; — du sens, Höllenstrafe, Höllenpein, f.; il est en —, il est dans la —, er ist in Noth, er ist in Verlegenheit; ce n'est pas la —, cela n'en vaut pas la —, das ist nicht der Mühe werth; la chose en vaut la —, die Sache ist der Mühe werth; prenez la —, nehmen Sie sich die Mühe, sein Sie so gütig; cela se fait sans —, das geht ohne Schwierigkeit; sous les peines de droit, unter der darauf gesetzten Strafe; à — de la vie, sous — de la vie, bei Lebensstrafe; c'est un homme de —, er muß sein Brod sauer verdienen; il a de la — à marcher, das Gehen wird ihm sauer; ne vous en mettez pas en —, machen Sie sich deßwegen keine Sorgen; votre lettre m'a mis hors de —, Ihr Brief hat mich außer Sorgen gesetzt il a — à le croire, er hat Mühe, es zu glauben, es kommt ihm schwer an, es zu glauben; être en — de qch., wegen etwas in Sorgen sein; perdre sa —, vergebliche Mühe anwenden; se donner bien la —, sich die Mühe geben; prendre la —, sich die Mühe geben, sich die Mühe nehmen; faire qch. sans —, etwas gern thun; payer la —, die Mühe bezahlen; zu den Lohn geben.

Peiné, ée, adj. bekümmert; mühsam, zu ängstlich gearbeitet.

Peiner, v. a. Mühe machen, Sorge machen, Verdruß machen, beunruhigen; mühsam arbeiten, Mühe auf etwas verwenden; —, v. n. Mühe haben, sich abmühen; Ueberwindung kosten; il peine à punir, er straft ungern, es kommt ihm schwer an zu strafen; cette poutre peine trop, dieser Balken trägt zu schwer; se —, v. pr. sich Mühe geben, sich bemühen, sich abmühen, es sich sauer werden lassen.

Peineux, euse, adj. vm. mühsam; semaine peineuse, Charwoche, Marterwoche, f. [termuschel; Perlschlange, f.

Peintade, f. Perlhuhn, n.; Perlmut-

Peintadeau, m. junge Perlhuhn, n.

Peintre, m. etf. Maler, m. Malerin, f.; — d'histoire, Historienmaler, m.; — en miniature, Miniaturmaler, m.; — en pastel, Pastellmaler, m. [strich, m.

Peinturage, m. Anstreichen, n., An-

Peinture, f. Malerei, Malerkunst, f.; Gemälde, n.; Schilderung, f.; en —, nur dem Scheine nach, in der Einbildung; — à l'huile, Oelmalerei, f.; — au lait, Milchanstrich, m.; — au lait en détrempe, Detanstrich, m.; — d'impression, Staffirmalerei, f.; — d'apprêt, Glasmalerei, f.; peintures, pl. Bilder, n. pl. Figuren (in der Karte), f. pl.

Peinturer, v. a. anstreichen, anmalen.

Peintureur, m. Anstreicher, m.

Peinturlurer, v. n. pop. anstreichen, malen, schmieren.

Pékan, m. canadische Wiesel, n.

Pela, m. (bot.) Wachsbaum, m.

Pelache, f. grobe Plüsch, m.

Pelade, f. Ausfallen der Haare, n.; il a la —, die Haare fallen ihm aus.

Pelage, m. Haarfarbe (der Pferde, Hirsche, Hunde), f.; deux boeufs de même —, zwei Ochsen von einerlei Farbe.

Pélagianisme, m. Lehre der Pelagianer, f. [lauf, m.

Pélagie, f. (méd.) schuppige Rothlauf.

Pélagien, enne, adj. in der See lebend; oiseau —, Seevogel, m.; poisson —, Seefisch, m.; —, m. Pelagianer (Ketzer des fünften Jahrhunderts), m.

Pélagoscope, m. Wasserfehrohr, n.

Pélamide, f. junge Thunfisch; Bonnetfisch, m.

Pelard, adj. m. bois —, geschälte Holz, Schalholz (zur Gerberlohe), n.

Pélargon, m. (bot.) Pelargonium, n.

Pelauder, v. a. pop. pusten, mit Fäusten schlagen. [m. pl.

Pélécanoïdes, m. pl. Kropftauber,

Pélécoïde, adj. (géom.) beilförmig.

Pêle-mêle, adv. untereinander, durcheinander.

Peler, v. a. abhaaren, die Haare abbrühen; schälen, abschälen; — un lièvre, einen Hasen abhäuten; — la terre, den Rasen abstechen; —, v. n. et se —, v. pr. sich schälen (von der Haut).

Pélerin, m. —ine, f. Pilger, Wallfahrer; durchtriebene Mensch, m.; Pilgerin, f.; (coiff.) eine Art Weiberhalstuch, Kragen, m.; Kammmuschel, f.

Pélerinage, m. Pilgerschaft, Wallfahrt, f.; Wallfahrtsort, m.; aller en — wallfahrten.

Péletrage, m. Kofferschloß, n.

Pelette, f. (mil.) kleine Schaufel, f.

Pélican, m. Pelikan, m. Kropfgans,

f.; (chim.) Circulatorgefäß, n.: (den.) Pelikan, m. Zahnzange, f.; (charp.) Schließklammer, f.

Pelice, f. indische Spießnatter, f.

Pelin, m. Kalkgrube, f.

Pelis, m. (még.) Raufwolle, f.

Pelisse, f. Pelz, Pelzrock, m.; mettre une —, einen Pelz anziehen.

Pelisson, m. p. u. Pelzrock, m. Pelzkleid, n. Pelzwamms, n.

Pella, f. (mine) Amalgam, n.

Pellâtre, m. Schaufelbiatt, n.

Pelle, f. Schaufel, f.; —à feu, Feuerschaufel, f.; prov. la — se moque du fourgon, ein Esel schilt den andern einen Lastträger.

Pellée, } f. eine Schaufel voll.
Pellerée, }

Pelleron, m. kleine Bäckerschaufel, Brodschaufel, f.

Pellerer, v. a. Getreide umschaufeln.

Pelletée, v. Pellée.

Pelleterie, f. Kürschnerhandwerk; Rauchwerk, n. Kürschnerwaare, f.

Pelletier, m. —ère, f. Kürschner, Pelzhändler, m.; Pelzhändlerin, f.

Pellicule, f. Häutchen, n.

Pelliculeux, euse, adj. häutig.

Pellisson, v. Pelisson. [eisen, n.

Peloir, m. (még.) Schabeisen, Haar-

Pélopée, m. Afterwespe, f.

Pelore, m. Muschel, f.; —, f. Fischkraut, n. [Wiegemesserwelle, f.

Pelotage, m. (com.) dritte Sorte der

Pelote, f. Knaul, Knäul, Klumpen, m.; Nadelkissen, n.: Blässe (am Pferdekopfe), f.; — de fil, Knauel Garn, m.; — de neige, Schneeball, m.; — de coton, Dochtgarn, n.; — de tabac, Tabaksballen, m.; — à feu, Feuerkugel, Leuchtkugel, f.; faire sa —, seinen Schnitt machen.

Peloter, v. n. Ball spielen, den Ball hin und her schlagen; mit Schneebällen werfen; —, v. a. fig. prügeln, schlagen; mit Worten in die Enge treiben; se —, v. pr. sich herumprügeln, sich herumzanken.

Peloton, m. kleine Knaul, m. Knäulchen, n.; Spielball; fig. Klumpen, Haufen, m.; kleine Nadelkissen, n.; (mil.) Pelotон, n. Trupp, m. Rotte, f.

Pelotonner, v. a. in einen Knäuel wickeln, aufwickeln; in Haufen legen: se —, v. pr. (mil.) sich pelotonweise aufstellen.

Pelouse, f. Grasplatz, Rasenplatz, m.

Pelta, f. (bot.) Schildchen (der Flechten), n.

Peltaire, f. (bot.) Scheibenkraut, n.

Peltastes, m. pl. Schildträger (der alten Griechen), m. pl.

Pelte, f. halbkreisförmige Schild (der Alten), n. Pelta, f.

Pelté, ée, adj. (bot.) schildförmig.

Peln, ue, adj. mit Haaren bewachsen, haarig; patte pelue, Henckler, Fuchs.

Peluche, f. Plüsch, m. [schwänzer, m.

Peluché, ée, adj. wollig, haarig; sammetartig. [rig werden.

Pelucher, v. n. wollig werden, haa-

Pelure, f. Schale, Haut: Raufwolle, f.; — de pomme, Aepfelschale, f.; — d'oignon, Zwiebelschale, f.: — de fromage, Käserinde, f. [Becken gehörig.

Pelvien, enne, adj. (anat.) zum

Pelvimètre, m. (chir.) Beckenmesser, m.

Pemphigode, adj. (méd.) fièvre —, Fieber mit einem Blatternausschlage, n.

Pemphigus, m. (méd.) Fieber mit einem Blatternausschlage, n.

Penader, v. n. vm. sich fortschleppen.

Penaille, f. Pfaffenklubb, m.

Penaillon, m. Lumpen, Lappen; Mönch, Pfaffe, m.; c'est un —, das ist ein alter Sünder.

Pénal, le, adj. Strafen betreffend, strafend; code —, Strafgesetzbuch, n.; loi pénale, Strafgesetz, n.

Pénalité, f. p. u. Strafbarkeit, Strafbestimmung, f.

Pénance, v. Pénitence.

Penard, m. vieux —, alte Sünder, alte Ehekrüppel, m.

Pénates, m. pl. (myth.) Hausgötter, Penaten, m. pl.; fig. Wohnung, f.

Penaud, de, adj. beschämt, bestürzt, verlegen, verdutzt, verblüfft.

Penault, m. p. u. ein Getreidemaß in Frankreich, zwei bichets enthaltend.

Penchant, te, adj. abschüssig, abhängig, schief, überhängend; fig. wankend.

Penchant, m. Abhang, m. abhängige Fläche; fig. Neigung, f. Hang, m.; — de l'âge, Abnahme der Kräfte im Alter, f.; être sur le — de sa ruine, am Rande des Verderbens stehen, seinem Untergange nahe sein; avoir du — pour qn., Neigung zu einem haben.

Penché, ée, part. et adj. geneigt (v. Pencher); airs penchés, pl. gezierte Weisen, m.

Penchement, m. Neigen, Hängen, n. Neigung, f.: — de tête, Kopfnicken, n. — de la balance, Ausschlagen der Wage, n.

Pencher, v. a. neigen, abschüssig machen; — la tête, den Kopf neigen; faire — la balance, der Wage den Ausschlag geben; —, v. n. überhängen, sich nach einer Seite neigen; fig. geneigt sein; se —, v. pr. sich neigen, sich beugen; hangen; fig. geneigt sein, Neigung haben (zu etwas, à qch., vers qch.).

Penches, f. pl. Wollfrauen, f. pl.

Pendable, adj. henkenswerth; homme —, Mensch, der den Galgen verdient, m.

Pendage, m. (mine) Neige einer Erzader, f. Einfall, m. [gen, n.

Pendaison, f. p. u. Henken, Aufhän-

Pendant, te, adj. hängend, herabhängend; proces —, anhängige Proceß, m.

Pendant, m. Gehenk, Gehänge, n.: Bügel (an der Uhr), m.; (peint.) Gegenstück, Seitenstück, n.; pendants de clefs, pl. Schlüsselring, Schlüsselhaken, m.; pendants d'oreille, m. Ohrgehänge, n.

Pendant, prp. während; — que, während daß, indessen da.

Pendard, m. Galgenschwengel, Galgenstrick, Galgenvogel, m.

Pendeloque, f. Angehänge (am Ohrringe); Ohrgehänge, n.

Pendement, m. p. u. v. Pendaison.

Pendentif, m. (arch.) Strebebogen, m. [Trockenplatz der Weißgerber, m.

Penderie, f. vm. Henkerei, f.; (még.)

Penderolles, f. pl. Schnüre an einer Trompete, f. pl.

Pendeur, m. (mar.) Hänger, m. Tauende mit einem Kloben, n.

Pendiller, v. n. hängen und flattern, baumeln.

Pendillon, m. (horl.) Gabel, f.

Pendoir, m. (bou.) Speckseil, n. Speckleine (zum Aufhängen einer Speckseite), f.

Pendre, v. a. hängen, aufhängen, anhängen; henken, aufhenken, il ne vaut pas le —, er ist den Strick nicht werth, er ist ein Erztaugenichts; — du linge, Wäsche aufhängen; fig. — son épée au croc, den Degen an den Nagel hängen, die Kriegsdienste verlassen; dire pis que — de qn., einem alle Schande nachsagen; —, v. n. hängen, hangen, herabhangen; aushängen; ce chien a les oreilles bien pendantes, dieser Hund ist schön behangen, dieser Hund hat ein schönes Behänge; se —, v. pr. sich erhängen, sich erhenken; il y a de quoi se —, das ist zum Todtschießen, man möchte verzweifeln; il vient de se —, er hat sich erhenkt.

Pendu, ue, part. et adj. gehängt (v. Pendre); prov. aussitôt pris, aussitôt —, wie gefangen, so gehangen: être — par les oreilles, sehr aufmerksam zuhören; —, m. Gehenkte, m.: il a l'air d'un —, er sieht aus wie vom Galgen gefallen; il a de la corde de —, er hat Diebesglück.

Pendule, m. Pendel, Perpendikel, m.; —, f. Pendeluhr, Wanduhr, f.

Pendulier, m. Pendeluhrenmacher, m.

Penduline, f. Beutelmeise, f.

Penduliste, m. Uhrkastenmacher, m.

Pêne, m. (serr.) Riegel, Schlofriegel, m.; (mar.) Schmiergnaft, m. oberste Steg einer lateinischen Raa, n.

Peneaux, m. pl. p. u. Lappen, m. pl. geringe Kleidungsstücke, n. pl.

Pener, v. n. vm. bestrafen.

Pénétrabilité, f. (phil.) Durchdringlichkeit, f.

Pénétrable, adj. durchdringlich.

Pénétrant, te, adj. durchdringend; scharfsichtig.

Pénétratif, ive, adj. durchdringend; qualité pénétrative, durchdringende Eigenschaft, f.

Pénétration, f. Durchdringung, f. Eindringen, n.; fig. Scharfsinn, m. Scharfsichtigkeit, tiefe Einsicht, f. durchdringende Verstand, m.

Pénétré, ée, part. et adj. durchdrungen; — de joie, von Freude durchdrungen; il a l'air —, er sieht tiefgerührt aus.

Pénétrer, v. a. et n. durchdringen; eindringen, hineindringen; fig. ergründen; durchdringen, tief rühren; — les secrets de la nature, in die Geheimnisse der Natur eindringen; — dans les secrets de qn., Jemandes Geheimnisse ergründen; se —, v. pr. sich durchdringen, sich tief einpengoin, v. Pingoin. [prägen.

Pénible, adj. mühsam, beschwerlich, mühselig, peinlich; situation —, peinliche Lage, f. [lig, mit Mühe.

Péniblement, adv. mühsam, mühse-

Péniche, f. kleine Transportfahrzeug, n.

Pénicillé, ée, } adj. (bot.) pinsel-
Pénicilliforme, } förmig.

Pénides, f. pl. (ap.) Penidzucker, m.

Pénie, f. (myth.) Göttin der Armuth, f.

Pénil, m. (anat.) Schambein, n.

Péninsule, f. Halbinsel, f.

Pénis, m. (anat.) männliche Glied, n.

Pénitence, f. Buße, Strafe, f.; pour —, en —, zur Strafe; sacrement de —, Sacrament der Buße (bei den Katholiken), n.: faire — de qch., für etwas büßen; mettre un enfant en —, einem Kinde eine Strafe auferlegen.

Pénitencerie, f. Bußpriesteramt, Amt eines Bußrichters; (ehedem) Bußgericht, n.

Pénitencier, m. Bußpriester, Pönitentiarius, m.

Pénitent, te, adj. büßend, bußfertig; —, m. —te, f. Beichtende, m. et f. Beichtkind, n. Büßer, m.; Büßende, f.: pénitents, pl. Büßende (geistliche Brüderschaft), m. pl.

Pénitentiaux, adj. pl. psaumes —, sieben Bußpsalmen, m. pl.; canons —, Bußgesetze, n. pl.

Pénitentiel, m. Bußbuch, n.

Pennache de mer, f. (hist. n.) Seefederbusch, m.

Pennade, f. vm. Tritt, Fußtritt, m.

Pennader, v. a. vm. einen Fußtritt geben. [(bl.) Federschmuck, m.

Pennage, m. (fauc.) Gefieder, n.;

Pennatifide, adj. (bot.) halbgefiedert.

Pennatulaires, m. pl Seefederarten.

Pennatule, f. Seefeder, f. [f. pl.

Pennatulite, f. Seefederabdruck, Seefederstein, m.

Penne, f. (fauc.) Schwungfeder: Befiederung (der Pfeile), f.; (mar.) oberste

Spine eines Galeerensegels, f.; faire la —, die Segeltaue der Länge nach an den Mast legen; pennes, pl. (tiss.) Garnenden, n. pl.

Penné, ée, adj. (bot.) gefiedert.

Penniforme, adj. (anat.) federförmig.

Pennon, m. vm. Fahne, f.; (mar.) Bertücker, m. Windfahne, f.

Pennonceau, m. Fähnlein, n.

Pénombre, f. (astr.) Halbschatten, m.

Pénorçon, m. (mus.) neunsaitige Pandore, f.

Pensant, te, adj. denkend; bien —, gut denkend; être —, denkende Wesen, n.

Pensée, f. Denken, n. Gedanke, m.; Meinung, Vermuthung; Absicht, f. Vorhaben, n.; erste Entwurf (eines Gemäldes, Gebäudes ꝛc.), m.; (bot.) Stiefmütterchen, n. Dreifaltigkeitsblume; Violettfarbe, f.; couleur de —, violettfarbig; voilà une belle —, das ist ein schöner Gedanke; je n'en ai pas eu la —, ich habe nie den Gedanken daran gehabt; cela ne m'est jamais venu (ou entré) en —, das ist mir nie in die Gedanken gekommen; exécuter sa —, sein Vorhaben ausführen.

Penser, v. a. et n. denken (an etwas), auf etwas, à qch.); nachdenken, nachsinnen, überlegen; erdenken, ausdenken; meinen, dafür halten, glauben, urtheilen; im Begriffe stehen; vorsichtig sein; pensez à vous, sein Sie vorsichtig, nehmen Sie sich in Acht; il pense à mal, er hat Böses im Sinne; la chose mérite qu'on y pense, die Sache verdient Ueberlegung; il a pensé mourir, er wäre beinahe gestorben; il a pensé se noyer, er wäre beinahe ertrunken; cette pierre pensa le tuer, dieser Stein hätte ihn beinahe getödtet; qu'en pensez-vous? was denken Sie davon? was halten Sie davon? [ke, m.

Penser, m. poét. Denken, n. Gedanke.

Penseur, m. Denker, m.; — profond, tiefe Denker, m. [danken, tiefsinnig.

Pensif, ive, adj. nachdenkend, in Ge-

Pension, f. Kostgeld; Kosthaus, n.; Erziehungsanstalt, Kostschule, Pensionsanstalt, f.; Jahrgehalt, m. Jahrgeld, n. Gnadengehalt, m. Pension, f.; être en —, in der Kost sein; se mettre en —, sich in die Kost verdingen.

Pensionnaire, m. et f. Kostgänger, Kostschüler, Pensionär, m.; Kostgängerin, Kostschülerin, f.; der, oder die einen Gnadengehalt erhält.

Pensionnat, m. Wohnung der Kostgänger einer Schule; Erziehungsanstalt, f.

Pensionner, v. a. ein Jahrgeld geben, einen Gnadengehalt geben, in Ruhestand versetzen, pensioniren.

Pensum, m. Aufgabe (zur Strafe), f.

Pentacorde, m. fünffaitige Lyra, f.

Pentacrinite, m. Lilienstein, Encrinit, m.

Pentacrostiche, m. (po.) Pentakrostichon, n.; vers pentacrostiches, pl. Verse, die eine fünffache Reihe von Namensgedichten enthalten, m. pl.

Pentadactyle, adj. fünfzehig, fünffingerig; —, m. Fünffingerfisch, m.

Pentaèdre, m. (géom.) Fünffach, Pentaeder, n.

Pentaglotte, adj. in fünf Sprachen; bible —, Bibel in fünf Sprachen, f.

Pentagone, adj. fünfeckig, fünfseitig; —, m. Fünfeck, n.

Pentagynie, f. (bot.) Ordnung der fünfweiberigen Pflanzen, f.

Pentamètre, adj. vers —, fünffüßige Vers, Pentameter, m.

Pentandrie, f. (bot.) Ordnung der fünfmännerigen Pflanzen, f.

Pentapaste, m. (méc.) Flaschenzug mit fünf Rollen, m.

Pentapétalé, ée, adj. (bot.) fünfblätterig; fünfstrahlig (von Seeigeln).

Pentaphylle, adj. (bot.) fünfblätterig. [Städten, f.

Pentapole, f. Landschaft mit fünf

Pentaptère, adj. (bot.) fünfflügelig.

Pentarchie, f. Fünfherrschaft, f.

Pentarque, m. Fünfherrscher, m.

Pentaspaste, v. Pentapaste.

Pentasperme, adj. (bot.) fünffamig.

Pentastyle, adj. (arch.) fünffäulig; —, m. fünffäulige Gebäude, n.

Pentateuque, m. Pentateuch, m. fünf Bücher Mosis, n. pl.

Pentatome, m. Wanze, f.

Pente, f. Abhang, m. Abdachung, f.; Kranz am Betthimmel, m.; (hyd.) Fall, m. Gefäll, n.; (mine) Donlege, f.; fig. Hang, m. Neigung (zu etwas, à qch.); (chem.) — rachetée, ausgeglichene Höhe, f.; suivre sa —, seiner Neigung folgen.

Pentecostal, le, adj. zu Pfingsten gehörig, Pfingst...

Pentecôte, f. Pfingsten, Pfingstfest, n.; fêtes de la —, Pfingstfeiertage, m. pl.

Pentélique, adj. marbre —, pentelische Marmor, m.

Penthèse, f. Fest der Reinigung Mariä (bei den Griechen), n.

Pentière, f. (ois.) Hängegarn, n.

Penture, f. (serr.) Band (an Thüren und Fenstern), n.; — à gond, Angelband, n.

Pénule, f. (ant.) Regenkleid, n.

Pénultième, adj. vorletzt.

Pénultième, f. vorletzte Silbe, f.

Pénurie, f. große Mangel, m. äußerste Armuth, f. [Venedig, f.

Péotte, f. Peotte, leichte Schaluppe in

Pépasme, m. (méd.) Zeitigung, Kochung der Säfte, Verdauung, f.

Pepastique, adj. (méd.) verdauend, zeitigend, reif machend; remède —, Verdauungsmittel, Zeitigungsmittel, n.

Péperin, m. graue vulcanische Tuffstein, m.

Pépétiller, v. n. p. u. stark funkeln.

Pépie, f. Pipps (Krankheit der Vögel), m.; il n'a pas la —, die Zunge ist ihm gelöst, er hat eine geläufige Zunge; ôter la —, den Pipps nehmen, den Pipps stechen.

Pépier, v. n. pipen (von Sperlingen).

Pepin, m. Kern (vom Obste), m.

Pépinière, f. Baumschule; fig. Pflanzschule, f. [Baumgärtner, m.

Pépiniériste, m. Baumschulgärtner,

Pépite, f. (min.) Goldgeschiebe, n.

Pépliis, m. (bot.) Wolfsmilch, f.

Pépon, m. Phebe, f. Phebenkürbis, m.

Pepsie, f. v. Pépasme.

Pepsis, m. Grabwespe, f.

Peptique, v. Pépastique.

Péquet, m. (méd.) reservoir de —, Behälter des Nahrungssaftes, m.

Peragration, f. (astr.) Durchwanderung, f.

Pérambulation, f. Waldbeschützung, Grenzbesichtigung, Waldvermessung (in England), f.

Péramèle, m. Beutelrads, m.

Pérapétale, m. (bot.) Blumenblattansatz, m. [ansatz, m.

Péraphylle, m. (bot.) Ansatz, Kelch-

Perçage, f. Bohren, n. [m.

Percaille, f. Pertal, ostindische Cattun,

Perçant, te, adj. durchdringend; vue perçante, scharfe Gesicht, n.; yeux perçants, pl. lebhafte Augen, scharfe Augen, n. pl.

Perce, f. Pfeifenbohrer (der Instrumentenmacher), m.; — à main, Handbohrer, m.; - bourdon, Schnarrbohrer, m.; en —, angezapft; mettre du vin en —, Wein anzapfen; perces, pl. Löcher (in der Flöte), n. pl.

Percé, ée, adj. durchbohrt, durchstochen (v. Percer); maison bien percée, Haus mit gut angebrachten Fenstern, sehr helle Haus, n.; paysage bien —, Landschaft mit Aussichten in die Ferne, f.; prov. il est bas —, es geht mit ihm auf die Neige, er ist bald fertig.

Percé, v. Percée.

Perce-à-main, m. Handbohrer, Lochbohrer (zu Pfeifen), m.

Perce-beurre, m. Butterstecher, m.

Perce-bois, m. Holzwurm, m.

Perce-bosse, v. Lysimachie.

Perce-bourdon, m. Schnarrbohrer, m.

Perce-crâne, v. Trépan. [m.

Percée, f. Durchhau (in einem Walde), m.; (mine) Durchschlag, m.; (fond.) Flößloch, n.; — de traverse, Querschlag, m.; faire la —, abstechen. [ze), n.

Perce-feuille, f. Durchwachs (Pflan-

Perce-forêt, m. Buschjäger, m.

Perce-fourraise, f. (forg.) Stecheisen, n.

Perce-lettre, m. Briefstecher, m.

Percement, m. Durchstechen, Durchbohren, n.: Durchstich, m. Durchbohrung, f.; (mine) Wasserstollen, m.; — d'une galerie, Treiben eines Stollens, n.; — caché, Raubstollen, m. [Schleifsteinen), m.

Perce-meule, m. Lochbohrer (zu

Perce-mousse, f. (bot.) güldene Wiberthon, m. Haarmoos, n.

Perce-muraille, f. Glaskraut, n.

Perce-neige, f. (bot.) Schneeglöckchen, n. Schneeblume, f.

Perce-oreille, m. Ohrwurm, m.

Perce-pierre, v. Passe-pierre.

Perce-pol, f. Blauspecht, m.

Percepteur, m. Einnehmer, m.; — des impôts, Steuereinnehmer, m.

Perceptibilité, f. Erhebbarkeit (der Steuern ꝛc.); Bemerkbarkeit, Merklichkeit, f.

Perceptible, adj. erhebbar (von Steuern); fig. bemerkbar, wahrnehmbar, sichtbar. [sichtbarlich.

Perceptiblement, adv. vernehmbar,

Perception, f. Erhebung (der Steuern ꝛc.), Einnahme; fig. Vorstellung, f. Begriff, m.

Percer, v. a. et n. durchbohren, durchlöchern, durchstechen, durchstoßen, durchschlagen, durchbrechen, durchgraben, durchhöhlen; anbohren, anstechen, anzapfen; durchdringen, eindringen; durchschauen, ergründen; durchbrechen, aufbrechen, aufgehen; fig. an den Tag kommen, offenbar werden, bekannt werden; sich emporschwingen; le soleil perce les nuages, die Sonne dringt durch die Wolken; cela me perce le coeur, das geht mir durchs Herz; ce coup perce dans les chairs, dieser Hieb geht ins Fleisch; le jour perce, der Tag bricht an; le cerf perce, der Hirsch nimmt die Flucht; les dents commencent à —, à cet enfant, die Zähne fangen bei diesem Kinde an durchzubrechen; ce soulier ne perce point, dieser Schuh läßt kein Wasser durchdringen; cet abcès a percé de lui-même, dieses Geschwür ist von selbst aufgegangen; sa maison perce dans deux rues, sein Haus geht in zwei Straßen; la vérité perce à la longue, die Wahrheit kommt mit der Zeit an den Tag; ce jeune homme percera, dieser junge Mensch wird sich emporschwingen; — un mur, eine Mauer durchbrechen; — la foule, sich durch das Volk drängen; — un mystère, ein Geheimniß ergründen; — l'avenir, in die Zukunft dringen; — les nuits à étudier, die Nächte hindurch studiren; — du vin, Wein anbohren, Wein anstechen; — un bois, Wege durch einen Wald schlagen; — les aiguilles, die Oehre in die Nadeln machen; (mine) — un puits, einen Schacht abteufen; — une galerie, einen Stollen treiben; — un vaisseau à 50 canons, ein Schiff auf 50 Kanonen ausschützen; se —, v. pr. sich durchstechen,

sich durchbohren; se — de son épée, sich mit dem Degen durchbohren.

Percerat, m. Meeradler, m.

Percerette, f. Zwickbohrer, m.

Perce-roche, f. Steinbohrer, m.

Perce-ronde, f. Stangenzirkel, m.

Perceur, m. (mar.) Bohrer, m.; (ép.) Ohrmeißel, m.

Percevoir, v. a. irr. erheben, einnehmen, einziehen (Gelder ꝛc.); (phil.) auffassen.

Perchant, m. Läufer, Lockvogel, m.

Perche, f. Barsch, Bärs, m.; Ruthe (Maß), Meßruthe; Stange, f.; longue —, Hopfenstange, lange hagere Person, f.; mesurer à la —, mit der Ruthe messen; perches, pl. (chass.) Stangen des Hirschgeweihes, f. pl.; — des tentes, Zeltstangen, f. pl.

Percher, v. n. et se —, v. pr. aufsitzen, sich setzen (von Vögeln); se —, sich auf einen hohen Ort setzen.

Perchis, m. (jard.) Steckenzaun, Stangenzaun, m.

Perchlorique, adj. (chim.) acide —, oxydierte Chlorsäure, f.

Perchoir, m. Stange (für das Federvieh), Hühnerstange, f. Stängelchen (im Vogelbauer), n. [gliederlahm.

Perclus, use, adj. lahm, gelähmt,

Percoir, m. Bohrer, Aufsteckbohrer, Spundbohrer; Durchschlag (zum Löchermachen), m.; Bohrgesell, n.

Percussion, f. Stoß, Schlag, m. Zusammenstoßen zweier Körper, n.; (méd.) Anklopfen (an die Brust oder an den Unterleib), n.; fusil à —, Percussionsflinte, f.

Perdable, adj. verlierbar.

Perdant, m. Verspieler, Verlierer (beim Spiele), m. [Teufel besessen.

Perdiablé, ée, adj. eingeteufelt, vom

Perdition, f. Verschlenderung, f. Verderben, n. Verdorbenheit, f.; maison de —, liederliche Haus, Hurenhaus, n.; tout son bien s'en va en —, sein ganzes Vermögen geht zu Grunde; être dans le chemin de —, auf dem Wege des Verderbens sein.

Perdre, v. a. et n. verlieren, verspielen; zu Grunde richten, verderben, beschädigen, verwüsten; verscherzen; — la vie, das Leben verlieren; — un procès, einen Proceß verlieren; — le chemin, den Weg verlieren; — son crédit, sein Ansehen verlieren; — de vue, aus den Augen verlieren, aus dem Gesichte verlieren: — un dessein de vue, ein Vorhaben aufgeben; — tête, — la tête, den Kopf verlieren; — le fil d'un discours, den Faden einer Rede verlieren; — pied, — terre, keinen Grund mehr finden (im Wasser); fig. sich nicht mehr zu helfen wissen; fig. — les voies, den Zusammenhang aus dem Gedächtnisse verlieren; — qn. de réputation, einen um seinen guten Namen bringen; — qn. dans l'esprit d'un autre, einen bei einem Andern anschwärzen; jouer à qui perd gagne, so spielen, daß der Verlierende gewinnt; se —, v. pr. sich verlieren, verloren gehen, zu Grunde gehen; sich zu Grunde richten, sich verderben, sich schaden; vom Wege abkommen, sich verirren; verfliegen, sich verflüchtigen, sich verlieren, verschwinden; (pein.) verschmelzen; (bill.) sich verlaufen; (mar.) verschlagen werden, scheitern; je m'y perds, das geht über meinen Verstand, da steht mir der Verstand still, das ist mir unbegreiflich; vous vous perdez d'honneur, Sie bringen sich um Ihre Ehre; il se perd à plaisir, er richtet sich muthwillig zu Grunde; se jeter à corps perdu dans le danger, sich blindlings in die Gefahr stürzen.

Perdreau, m. junge Rebhuhn, n.; prov. à la St. Remi tous perdreaux sont gris, bei Nacht sind alle Kühe schwarz.

Perdriau, m. Markſteinzeuge (Grenzstein), m. [Knetscherling, m.

Perdrigon, m. eine Art Pflaume,

Perdriseur, m. Rebhuhnjäger, m.

Perdrix, m. Rebhuhn, n.; — blanche, Schneehuhn, n.; — rouge, Rothhuhn, n.; — de gascogne, Knoblauch, m.; bande de —, Volk Rebhühner, n.

Perdu, ue, part. et adj. verloren, verdorben, zu Grunde gerichtet (v. Perdre); femme perdue, liederliche Frauenzimmer, n. Hure, f.; sentinelle perdue, verlorene Posten, m.; chien —, Hund, der von der Fährte abgekommen ist, m.; puits —, grundlose Brunnen, m.; homme — de dettes, Mensch, der tief in Schulden steckt, m.; heures perdues, pl. Nebenstunden, müßige Stunden, f. pl.; peine perdue, verlorene Mühe, f.; à coup —, aufs Gerathewohl; à fonds —, auf Leibrenten; à corps —, blindlings; c'est un homme —, er ist verloren, es ist mit ihm vorbei; il est — de dettes, er steckt bis über die Ohren in Schulden; il est — d'honneur, er hat seine Ehre verloren; crier comme un —, aus vollem Halse schreien; courir comme un —, aus allen Kräften davon laufen.

Perdurable, adj vm. ewig dauernd.

Père, m. Vater; Pater; Pfleger; Urheber, m.; — de famille, Hausvater, Familienvater, m.; grand —, Großvater, m.; — nourricier, Mann der Amme, Pflegevater, m.; — de la patrie, Vater des Vaterlandes, m.; — du peuple, Vater des Volkes, m.; — spirituel, Beichtvater, m.; — de l'église, Kirchenvater, m.; — temporel, Almoseneinnehmer eines Bettelordens, m.; nos pères, pl. unsere Väter, unsere Vorfahren.

Pérégrin, m. vm. Fremdling, m.

Pérégrinaire, m. (h. ecc.) Pilgerwirther, Pilgervater, m.

Pérégrination, f. Wanderung in entfernte Länder, f. [fahrten.

Pérégriner, v. n. vm. wandern, wallPérégrinité, f. (dr.) Stand eines Ausländers, m. [fremth, f.

Pérégrinomanie, f. Reisesucht, Reise-

Pérelle, f. Erdorselle, f. Steinmoos, n.

Péremption, f. (dr.) Ungültigwerden einer Klage, n.; il y a — d'instance, die Klage ist verfallen.

Péremptoire, adj. (dr.) ungültig machend; entscheidend, peremtorisch; terme —, peremtorische Frist, f.; c'est —, das ist entscheidend; —, m. Ausrufsfrist, f.

Péremptoirement, adv. entscheidend, ein für allemal, endlich.

Péremptoriser, v. n. (dr.) Ausrufsfristen geben, Fristen geben.

Perenne, adj. (bot.) ausdauernd, perennirend.

Pérénoptère, m. Aasgeier, m.

Péréquateur, m. Steuerausgleicher, m.

Péréquation, f. volle Ausgleichung (der Steuern), f.

Perfectibilité, f. Vervollkommnungsfähigkeit, Vervollkommlichkeit, f.

Perfectible, adj. der Vervollkommnung fähig, vervollkommlich.

Perfection, f. Vollkommenheit; Vervollkommnung, Vollendung, f.; en —, vollkommen, meisterhaft.

Perfectionnement, adv. Vervollkommnung, Ausbildung, f.

Perfectionner, v. a. vervollkommnen, ausbilden, verbessern; se —, v. pr. sich vervollkommnen, vollkommner werden, sich ausbilden; sich verbessern.

Perfide, adj. treulos, ungetreu, falsch, arglistig, verrätherisch; —, m. et f. Treulose, Untreue, m. et f.; Verräther, m.

Perfidement, adv. treulos, arglistiger Weise.

Perfidie, f. Treulosigkeit, Untreue, Falschheit, f.; Verrath, m.; faire une —, eine Untreue begehen. [sen.

Perfolié, ée, adj. (bot.) durchwachPerforant, m. (anat.) durchbohrende Muskel (an den Fingern und Zehen), m.

Perforatif, m. Schädelbohrer, m.

Perforation, f. Durchbohrung, Durchlöcherung, f.

Perforatoire, v. Perforatif.

Perforé, m. (anat.) durchbohrte Muskel, m.

Perforer, v. a. durchbohren.

Pergée, f. (dr.) Geldbuße wegen Viehpergie, schadens, f.

Pergolèse, m. Perlentraube, f.

Pergoute, f. weiße Maßliebe, f. Marienblümchen, n.

Pergulaire, f. (bot.) Pergularia, f.

Péri, le, adj. (bl.) — en bande, — en barre, vertieft, den äußersten Theil des Schildes nirgends berührend. [m.

Périadynie, f. (méd.) Magenschmerz,

Périanthe, m. (bot.) Blüthendecke, f.

Périblepsie, f. (méd.) stiere Blick der Augen, m. Stieren mit den Augen, n.

Péribole, f. (méd.) Ausschlag, m.; —, m. Tempelgarten (der Römer); m.; Gang um das Allerheiligste bei den Juden, m.

Péricarde, m. (anat.) Herzbeutel, m.

Péricardiaire, adj. (anat.) ver —, Herzwurm, m.

Péricardin, ne, adj. (anat.) zum Herzbeutel gehörig; sérosité péricardine, Herzwasser, n.

Péricardite, f. Herzbeutelentzündung, f.

Péricarpe, m. (bot.) Fruchthülle, Fruchtkapsel, f. Samengehäuse, n.; (méd.) Pulsmittel, n.

Périchet, m. (bot.) Mooskelch, m.

Périchondre, v. Péricondre.

Périclase, m. (chir.) Beinbruch mit herausstehenden Knochen, m.

Péricliter, v. n. Gefahr laufen, in Gefahr sein (von Sachen). [f.

Péricondre, m. (anat.) Knorpelhaut,

Péricrâne, m. (anat.) Hirnschalenhaut, f. [stein, m.

Péridiolithe, m. Peridiolith, Taschen-

Péridion, m. (bot.) Umschlag (an Schwämmen), m. [ragd, m.

Péridot, m. Chrysolith, falsche Smaragd, m.

Péridesmique, adj. (méd.) enflure —, von einer Unterbindung herrührende Geschwulst, f.

Péridrome, m. (ant.) Säulengang, m.

Périer, m. Heidelerche, f.; (fond.) Ausstecheisen, Locheisen (der Metallgießer), n.

Périgée, m. (astr.) Erdnähe, f.

Périgone, m. (bot.) Kelch der männlichen Moosblüthe, m.

Périgueux, m. harte Braunstein, schwarze Eisenglimmer, m.

Périgyne, adj. (bot.) um den Perigynique, Fruchtknoten stehend.

Périhélie, m. (astr.) Sonnennähe, f.; —, adj. sonnennahe; planète —, in der Sonnennähe befindliche Planet, m.

Péril, m. Gefahr, f.; au — de ma vie, mit Gefahr meines Lebens; être en —, in Gefahr sein; se mettre en —, sich in Gefahr begeben; prendre qch. à ses risques, périls et fortunes, etwas auf seine Gefahr und Kosten übernehmen.

Périlampe, m. Zwergschlupfwespe, f.

Pérille, f. (bot.) indianische Melisse, f.

Périller, v. n. vm. in Gefahr schweben. [eine gefährliche Art.

Périlleusement, adv. gefährlich, auf

Périlleux, euse, adj. gefährlich, gefahrvoll.

Périner, v. n. (dr.) verfallen, ungültig werden; laisser — une instance, eine Klage verfallen lassen. [ner Figur), m.

Périnètre, m. (géom.) Umfang (ei-

Périnéal, le, adj. (anat.) zum Mittelfleische gehörig.
Périnée, m. (anat.) Mittelfleisch, n. Damm, m.
Périne-vierge, f. Jungferuhaarz, n.
Période, f. (astr.) Umlauf, m. Umlaufszeit, f.; Zeitabschnitt, Zeitraum, m. Période, f.; Redefas, Satz, m.; —lunaire, Zeit der monatlichen Reinigung, f.; —, m. höchste Stufe, f. höchste Punct; Zeitraum, m. Zeit, Periode, f.; Ziel, Ende, n.; dans le dernier — de sa vie, in der letzten Zeit seines Lebens.
Périodicité, f. Periodische, n. periodische Wiederkehr, f.
Périodique, adj. zu bestimmten Zeiten erscheinend, umlaufend, abwechselnd, wiederkehrend, periodisch; periodenreich; wohlklingend; ouvrage —, periodische Zeitschrift, Monatsschrift, f.; fièvre —, Wechselfieber, n.
Périodiquement, adv. periodisch, in bestimmten Zeiträumen. [schrift, m.
Périodiste, m. Verfasser einer Zeit-
Périodynie, f. (méd.) spannende Schmerz, m.
Périœciens, m. pl. (géo.) Nebenwohner, die unter einerlei Mittagskreise wohnen, m. pl.
Périoste, m. (anat.) Beinhaut, Knochenhaut, f. [schwulst, f.
Périostose, f. (méd.) Beinhautgeschwulst, f.
Péripatéticien, enne, adj. peripatetisch; aristotelisch; —, m. Peripatetiker, m.
Péripatétique, adj. peripatetisch.
Péripatétisme, m. Lehre der Peripatetiker, aristotelische Philosophie, f.
Péripétie, f. Entwickelung (eines Schauspiels ꝛc.), f. [feste, n. pl.
Périphallies, f. pl. (ant.) Priapus-
Périphérie, f. Umfang, Umkreis, m. Peripherie, f. [f.
Périphrase, f. (rhét.) Umschreibung,
Périphraser, v. n. in Umschreibungen sprechen (im bösen Sinne), umschreiben.
Période, m. Umschiffung; Beschreibung der Umschiffung eines Landes oder Meeres, f.
Périploque, f. (bot.) Hundswinde, f.
Péripneumonie, f. Lungenentzündung, f.
Péripneumonique, adj. (méd.) zur Lungenentzündung gehörig, an der Lungenentzündung leidend.
Péripière, m. Gebäude mit rund umher freistehenden Säulen, n.
Péripitose, f. (méd.) entscheidende Augenblick, m.
Péripyème, m. (méd.) Eiteranhäufung, f. Eitersack, m.
Périr, v. n. vergehen, umkommen, ums Leben kommen, zu Grunde gehen, untergehen; verfallen, einfallen; haufällig werden; Schiffbruch leiden, verunglücken; fig. verlöschen; (dr.) laisser —, verfallen lassen (von Klagen ꝛc.); — de faim, vor Hunger umkommen.
Périsciens, m. pl. (géo.) Umschattige, m. pl. kreisschattige Völker, n. pl.
Périsperme, m. (bot.) Keimhülle, f.
Périssable, adj. vergänglich.
Périssologie, f. Wortschwall, m. Weitschweifigkeit, f.
Péristaltique, adj. (méd.) wurmförmig, peristaltisch; mouvement —, wurmförmige Bewegung (der Gedärme), f.
Péristaphylin, m. (anat.) Zäpfleinmuskel, m.
Péristaphylo-pharyngiens, m. pl. (anat.) Zäpfleinschlundmuskel, m. pl.
Péristome, m. (bot.) Maul (von Moosen), n.; Mündung der Schnecken, f.; (anat.) — des intestins, zottichte Darmhaut, f.
Péristyle, m. (arch.) Säulengang, m.
Périsystole, f. (méd.) Stillstand des Herzens zwischen den Pulsschlägen, m. Zeit zwischen zwei Pulsschlägen, f.
Péritie, f. vm. Geschicklichkeit, f.
Péritoine, m. (anat.) Darmfell, n. Darmhaut, f.
Péritonite, f. (m. (méd.) Darmfell-
Péritonitis, f entzündung, f.
Péritrochon, m. Hebemaschine zu großen Lasten, f.
Péritumes, f. pl. (méd.) zurückgebliebene bösartige Krankheitsstoff, m.
Perlasse, f. Perlasche, americanische Pottasche, f.
Perle, f. Perle, f.; (imp.) Perlschrift, f.; — fausse, unächte Perle, Glasperle, Wachsperle, f.; semence de perles, Samenperlen, Lothperlen, f. pl.; fig. enfiler des perles, die Zeit mit unnützen Dingen verlieren.
Perlé, ée, adj. (bl.) mit Perlen besetzt; perlförmig; fig. außerordentlich fein, zart gearbeitet; bouillon —, Kraftbrühe, Kraftsuppe, f.; orge perlée, Perlgraupen, f. pl.; sucre —, zweimal gesottene Zucker, ganz feine Zucker, m.; (mus.) jeu —, ganz reine Spiel, n. richtige Spielart, f. reine Vortrag, m.
Perlides, f. pl. Perlfliegen, f. pl.
Perlière, f. (bot.) Ruhrkraut, n. Alpenbeifuß, m.
Perlite, f. Perlstein, m.
Perloir, m. Perleisen, Perlrädchen, n.
Perlon, m. aschgraue Hai, m. Meerschwalbe, f.
Perluaux, m. pl. Kienfackeln, f. pl. Harzspäne (der Arbeiter in Steinbrüchen), m. pl. [weihe, f. pl.
Perlure, f. (chass.) Perlen am Ge-
Permanence, f. Fortdauer, Stätigkeit, f.; ununterbrochen fortdauernde Sitzung, (einer Versammlung), f.; (th.) bleibende Gegenwart des Leibes Christi im Abendmahle, f.; à —, auf die Dauer.
Permanent, te, adj. dauernd, bleibend, fortwährend, immerwährend; assemblée permanente, ununterbrochene Versammlung, f.
Perme, f. kleine türkische Gondel, f.
Perméabilité, f. (phys.) Durchgängigkeit, Durchdringlichkeit, f.
Perméable, adj. (phys.) durchgänglich, durchdringlich.
Permesse, m. (myth.) Permessus, Fluß in Griechenland, m.; nymphes du —, Musen, f. pl.
Permettre, v. a. irr. erlauben, gestatten, verstatten, zulassen, geschehen lassen, vergönnen (einem etwas, qch. à qn.); si le temps le permet, wenn es die Zeit gestattet; vous me permettrez de vous dire, erlauben Sie mir, Ihnen zu sagen; se —, v. pr. sich erlauben, sich gestatten, sich die Freiheit nehmen.
Permis, m. Erlaubniß, f.; Erlaubnißschein, Passzettel, m.
Permis, se, part. et adj. erlaubt (v. Permettre); s'il m'est — de parler ainsi, wenn ich so sagen darf.
Permission, f. Erlaubniß, Zulassung, Genehmigung, f.; c'est une — de Dieu, es ist eine Schickung Gottes; école de —, Winkelschule, f. [schulmeister, m.
Permissionnaire, m. p. u. Winkel-
Permutant, m. der eine Pfründe gegen eine andere vertauscht, Pfründentauscher, m.
Permutation, f. Vertauschung einer Pfründe, f. Pfründentausch; Versetzung der Buchstaben, f.; — triangulaire, Pfründenvertauschung mit bedingter Abtretung an einen Dritten, f.
Permuter, v. a. vertauschen (von Pfründen).
Perne, f. Schinkenmuschel, f.
Pernicial, le, adj. vm. v. Pernicieux.
Pernicieusement, adv. verderblich, sehr schädlich.
Pernicieux, euse, adj. verderblich sehr schädlich; — à la santé, der Gesundheit schädlich; langue pernicieuse, Lästermaul, n.; (jard.) branche pernicieuse, Wasserreis, n.
Pernisse, f. rothe Rebhuhn, n.
Pernocter, v. n. p. u. die Nacht hindurch schwärmen. [Todesfall.
Per obitum, adv. lat. durch einen
Pérodactylien, m. (anat.) Biegmuskel der großen Zehe, m.
Pérole, f. Kornblume, f.
Péroné, m. (anat.) Schienbeinröhre, f. Wadenbein, n.
Péronien, enne, } adj. (anat.) zur
Péronier, ère, } Schienbeinröhre gehörig, zum Wadenbeine gehörig; muscle —, Wadenbeinmuskel, m.
Péronnelle, f. Plaudertasche, schwatzhafte Frau, f.
Pérons, m. pl. (faac.) Alten der Raubvögel, pl.
Péroraison, f. (rhét.) Schluß einer Rede, m. [peroriren.
Pérorer, v. n. den Redner machen,
Péroreur, m. der immer Standreden hält. [ständer, m.
Pérot, m. (for.) Vorständer, Ober-
Pérouasca, m. Tigeritis, m.
Péroxyde, m. (chim.) Peroxyd, n.
Perpendiculaire, adj. senkrecht, lothrecht, perpendicular. [f.
Perpendiculaire, f. senkrechte Linie,
Perpendiculairement, adv. senkrecht, perpendicular.
Perpendicularité, f. senkrechte Stand, m. senkrechte Richtung, senkrechte Lage, f.
Perpendicule, m. senkrechte Linie, lothrechte Höhe, f.; Perpendikel, m.; Bleischnur (an der Seewage), f.; Richtblei, Senkblei, n.
Perpétrer, v. a. begehen, verüben.
Perpètres, f. pl. gemeinschaftliche Ländereien, f. pl. Gemeindegut, n.
Perpétuane, f. Perpetuane, Kaiserfarsche, f.
Perpétuation, f. immerwährende Dauer, Fortdauer, Fortpflanzung, f.
Perpétuel, elle, adj. immerwährend, beständig, unaufhörlich, ewig; charge perpétuelle, lebenslängliche Stelle, f. Amt auf Lebenszeit, n.
Perpétuellement, adv. beständig, immerwährend, unaufhörlich.
Perpétuer, v. a. dauernd erhalten, fortpflanzen, verewigen; — un procès, einen Proceß in die Länge ziehen; se —, v. pr. sich fortpflanzen, sich dauernd erhalten, sich verewigen.
Perpétuité, f. beständige Fortdauer, stete Dauer, ununterbrochene Dauer, f.; à —, für beständig, auf Lebenszeit, auf ewige Zeiten.
Perpigner, v. a. (arch. n.) — les couples, die Schifferippen senkrecht stellen.
Perplexe, , dj. bestürzt, verlegen, betreten; verwickelt.
Perplexité, f. Verwirrung, Verlegenheit, Bestürzung, ängstliche Unschlüssigkeit, f.
Perprendre, v. a. irr. (dr.) ein gemeinschaftliches Gut sich eigenmächtig anmaßen.
Perprise, f. (dr.) alleinige Besitznahme eines gemeinschaftlichen Gutes, f.
Perquisiteur, m. Beglaubigungsschein (in der römischen Canzlei), m.
Perquisition, f. Nachforschung, Untersuchung, Erkundigung, gerichtliche Untersuchung, gerichtliche Nachforschung, f.
Perreau, m. (cir.) Wärmtessel, große Kessel, m. [m.
Perriche f. langschwänzige Papagei,

Perrier, m. provinc. Steinbrecher, Schieferbrecher, m. [Schieferbruch, m.
Perrière, f. provinc. Steinbruch.
Perrique, f. kleine Papagei, m.
Perron, m. (arch.) Freitreppe, Außentreppe, f. Auftritt vor dem Hause, m.; (hyd.) staffelförmige Wasserfall, m. Wasserstaffel, f.
Perroné, ée, adj. (bl.) mit Stufen; croix perronée, Stufenkreuz, Staffelkreuz, n.
Perroquet, m. Papagei; Feldstuhl, m.; (mar.) Bramsegel, f.; voile du —, Bramsegel, Toppsegel, n.; soupe à —, Brod in Wein getaucht, n.; — de mer, Seepapagei (Fisch), m.; — d'eau, Kiefenfuß (Insect), m.; (bot.) graine de —, Safflorsame, m.; parler comme un —, plaudern wie ein Papagei, gedankenlos schwatzen.
Perrot, m. (tiss.) Einschlagsfaden, m.
Perruche, f. Papageiweibchen, n.; junge Papagei, m.; (mar.) voile de —, oberste Bramsegel, n.
Perruque, f. Perrücke, f.; — ronde, Stutzperrücke, f.; — à bourse, Beutelperrücke, f.; — à queue, Schwanzperrücke, f.; — à trois marteaux, Alongenperrücke, f.
Perruquier, m. -ière, f. Perrückenmacher, Haarkräusler, m.; Perrückenmacherin, f.
Pers, perse, adj. grünblau; fil —, blaue Zeichengarn, n. [Ueberspringung.
Per saltum, adv. lat. (can.) durch
Persan, m. Persische, n. persische Sprache, f.; (arch.) Balkenträger, m.
Perscrutation, f. Nachforschung, genaue Erforschung, f. [grünblau.
Perse, f. Zis, m.; couleur de —,
Persécutant, te, adj. zudringlich, beschwerlich, überlästig.
Persécuter, v. a. verfolgen; überlaufen, drängen, treiben, plagen, quälen.
Persécuteur, m. -trice, f. Verfolger, zudringliche Mensch, Dränger, m.; Verfolgerin, f.
Persécution, f. Verfolgung, Zudringlichkeit, f. Plagen, Quälen, n.
Persée, m. (astr.) Perseus (ein nördliches Sternbild), m.
Perséité, f. (phil.) Selbstexistenz, f.
Persévéramment, adv. beharrlich, ausdauernd, anhaltend.
Persévérance, f. Beharrlichkeit, Ausdauer, f.; (mine) Fortbau, m.
Persévérant, te, adj. beharrlich, ausdauernd, standhaft.
Persévérer, v. a. beharren, anhalten, aushalten, ausdauern; — dans une opinion, bei einer Meinung beharren; — dans le travail, in der Arbeit ausdauern.
Persicaire, f. (bot.) Flöhkraut, n.
Persicite, f. Pfirsichstein, m. [wein, m.
Persicot, m. Persiko, Pfirsichbrannt-
Persienne, f. Sommerladen, m.
Persiflage, m. feine Spott, m. Spötterei, Fopperei, f.
Persifler, v. a. verspotten, auskspotten, aufziehen, foppen; —, v. n. unzusammenhängendes Zeug reden, vom Hundertsten aufs Tausendste kommen.
Persifleur, m. Spötter, Hohnnecker, m.
Persil, m. Peterstlie, f. Petersilienkraut, n.; — frisé, krause Petersilie, f.; — de Macédoine, Steinepich, m.; — des marais, Wasserepich, m.; — de montagne, Bergepich, m.; — des fous, Gartenschierling, m.; fig. grêler sur le —, an Schwachen seine Macht zeigen.
Persillade, f. (cuis.) Zurichten (der Speisen) mit Petersilie, n.; du boeuf à la —, Rindfleisch mit Petersilie, n.
Persillé, ée, adj. grünfleckig; fromage —, grünfleckige Käse, m.
Persique, adj. (arch.) ordre —, persische Säulenordnung, f.
Persistance, f. Beständigkeit, Dauer, f.
Persistant, te, adj. (bot.) bleibend.
Persister, v. n. beständen, beharren (auf etwas, à qch., dans qch.).
Personnage, m. Person, f. Mann, Mensch, m.; Rolle (im Schauspiele), f.; tapisserie à personnages, Tapeten mit Figuren, f. pl.; il joue un beau —, er spielt eine schöne Rolle; trancher du —, den großen Herrn spielen; den Wichtigen spielen.
Personnaliser, v. a. Anzüglichkeiten sagen, Persönlichkeiten einmischen; als Personen vorstellen (v. Personnifier).
Personnalisme, m. Selbstsucht, Eigenliebe, f.
Personnalité, f. Persönlichkeit; Selbstsucht, Eigenliebe; Anzüglichkeit, f.
Personnat, m. Personat, n. Pfründe in einer Stiftskirche, f.
Personne, f. Person (auch gr.), f.; Frauenzimmer, n.; jeune —, junge Frauenzimmer, n.; — libre, Person von ungezwungenem Benehmen, f.; en —, in Person, persönlich; il aime sa —, er hält viel auf seine Person; il est bien fait de sa —, er ist gut gewachsen; prov. il y a — et —, es ist ein großer Unterschied zwischen den Leuten; exposer sa —, sein Leben in Gefahr setzen, sich der Gefahr aussetzen.
Personne, pron. jemand; (mit ne) niemand, kein Mensch; il n'y a — au logis, es ist kein Mensch zu Hause; — ne le connaît, es kennt ihn niemand; y a-t-il — assez hardi? ist Jemand so kühn?
Personné, ée, adj. (bot.) vorlarvt, maskirt. [blumen, f. pl.
Personnées, f. pl. (bot.) Larvenblumen
Personnel, m. Persönlichkeit, f. persönliche Charakter, m.; Aeußere, Aussehen, n.; Selbstsucht, f. [süchtig.
Personnel, elle, adj. persönlich, selbstsüchtig.
Personnellement, adv. persönlich, in eigener Person.
Personnification, f. Personification, Personendichtung, Verpersönlichung, f.
Personnifier, v. a. als Person vorstellen, verpersönlichen, personificiren.
Perspectif, ive, adj. perspectivisch, fernscheinig.
Perspective, f. Perspective, Fernscheintehre; Aussicht, Ansicht, f. Prospect, m.; avoir la — d'une grande fortune, Aussicht auf ein großes Vermögen haben.
Perspicacité, f. Scharfsinn, m. Scharfsicht, Scharfsichtigkeit, f. [lichkeit, f.
Perspicuité, f. Deutlichkeit, Verständ-
Perspirable, adj. was ausdunsten kann, verdunstbar. [Ausdünstung, f.
Perspiration, f. (méd.) unmerkliche
Perspiratoire, adj. (méd.) zur unmerklichen Ausdünstung gehörig.
Persuader, v. a. überreden, überzeugen (einen von etwas, qn. de qch., qch. à qn.); einreden, zu etwas bereden; — à qn. de faire qch., einen bereden, etwas zu thun; — une vérité à qn., einen von einer Wahrheit überzeugen; se —, v. pr. glauben, meinen, sich einbilden; Eingang finden.
Persuasible, adj. leicht zu bereden, leicht zu überzeugen, wovon man sich leicht überzeugen kann, erweislich. [redend.
Persuasif, ive, adj. überzeugend, überredend.
Persuasion, f. Ueberredung; Ueberzeugung; Bereduug, Zuredung, f.; je l'ai fait dans la — que ..., ich habe es in der Ueberzeugung gethan, daß ...; il a la — sur les lèvres, die Ueberredung spricht aus seinem Munde.
Perte, f. Verlust, Nachtheil, Schade; Verfall, Untergang, m. Verderben, n.; à —, mit Verlust, mit Schaden; en pure —, ganz ohne Nutzen, fruchtlos, umsonst; à — de vue, unabsehbar; — d'un procès, Verlust eines Processes, m.; — de l'ame, Verlust der ewigen Seligkeit, m.; de temps, Zeitverlust, m. Zeitversplitterung, f.; pertes séminales involontaires, nächtliche Pollutionen, f. pl.; faire une —, einen Verlust erleiden; être en —, verlieren (beim Spiele); se retirer sur sa —, aufhören, wenn man verliert; courir à sa —, in sein Verderben rennen; raisonner à — de vue, ins Blaue hineinschwatzen; donner à —, verloren geben.
Pertégues, m. pl. (mar.) Latten an dem Zelte einer Galeere, f. pl.
Pertérébrant, te, adj. durchbohrend; douleur pertérébrante, durchbohrende Schmerz, m. [starrigkeit, f.
Pertinacité, f. Hartnäckigkeit, Hals-
Pertinemment, adv. passend, schicklich, treffend; répondre —, treffend antworten. [fende, n.
Pertinence, f. p. u. Treffende, Pas-
Pertinent, te, adj. schicklich, gültig, gehörig; treffend.
Pertuis, m. Oeffnung; Schleusenöffnung, Schleuse; enge Durchfahrt, f. Engpaß, m.; Loch (im Schlosblech, im Zieheisen oder im Schlüsselrohre), n.: (serr.) Richtscheibe, f. [gebühr, f.
Pertuisage, m. Zapfengeld, n. Ansich-
Pertuisane, f. Partisane, f.
Pertuisanier, m. Partisanträger; Sträflingswächter, m.
Pertuisanon, m. kleine Partisane, f.
Pertuiser, v. a. mit der Partisane durchbohren.
Perturbateur, m. -trice, f. Störer, Ruheförer, m.; Störerin, Ruheförerin, f.
Perturbation, f. Störung der Gemüthsruhe, Störung; Gemüthsunruhe, f.; (astr.) Störung im Laufe der Planeten, f.
Pertus, use, adj. (bot.) feuille pertuse, durchstoßene Blatt, n.
Pérule, f. (bot.) Hülle, f.
Peruvienne, f. ein peruanisches Seidenzeuch. [grün, Singrün, n.
Pervenche, f. Immergrün, Wintergrün,
Pervers, se, adj. verkehrt, verderbt, lasterhaft; —, m. —se, f. Gottlose, m. et f.
Perversement, adv. verkehrt, verderbt.
Perversion, f. Verderbung, f. Verderben, n. Verderbniß, Verdorbenheit, f.
Perversité, f. Verderbtheit, Verdorbenheit, f.
Pervertir, v. a. umkehren, verkehren; verderben, verführen; — le sens d'un passage, den Sinn einer Stelle verdrehen; se —, v. pr. verderben, schlechter werden. [führen, verführbar.
Pervertissable, adj. leicht zu ver-
Pervertissement, m. Verderben, Verführen, n.; Verderbtheit, f. [führer, m.
Pervertisseur, m. Verderber, Verführer, m.
Pesade, f. (man.) Aufheben der Vorderfüße (ohne die Hinterfüße von der Stelle zu bringen), n.
Pesamment, adv. schwer, schwerfällig, mühsam; parler —, eine schwere Zunge haben; marcher —, einen schwerfälligen Gang haben; écrire —, eine schwere Hand haben.
Pesant, te, adj. schwer, wichtig; fig. schwerfällig, träge, langsam; beschwerlich, lästig, drückend; corps —, schwere Körper, m.; ducat —, vollwichtige Ducaten, m.; homme —, schwerfällige Mensch, m.; il a l'esprit —, er hat einen schweren Kopf; il a le bras —, es hat einen schweren Arm, er kann derb zuschlagen; ce cheval est — à la main, dieses Pferd liegt schwer in der Faust; il a la tête pesante, der Kopf ist ihm eingenommen; cet homme vaut son d'or, der Mensch ist Goldeswerth, der Mensch ist nicht mit Golde zu bezahlen.
Pesanteur, f. Schwere, Gewicht, n.; Gewalt, Heftigkeit; Beschwerde, f.; — de l'air, Schwere der Luft, f.; — d'esprit, Langsamkeit des Verstandes, f.; — de tête,

Schwere im Kopfe, Eingenommenheit des Kopfes, f.: - d'estomac, Magenbeschwerung, f.;-- spécifique, specifische Schwere, f. eigenthümliche Gewicht, n.

Pesée, f. Wägen, Abwägen; Gewogene, n.; Wagschale voll, f.; (ép.) Druckgewicht, n. [figkeitswage, Wasserwage, f.

Pèse-liqueur, m. Senkwage, Flüs-

Peser, v. a. wägen, wiegen, abwägen; fig. erwägen, überlegen, prüfen; — mûrement, reiflich überlegen; — ses paroles, seine Worte abwägen, jedes Wort abwägen; —, v. n. wiegen, ein Gewicht haben; fig. zur Last sein, drücken, schwer liegen (auf etwas, auf qch.); cela me pese, das drückt mich; ce secret lui pèse, das Geheimniß drückt ihn, er kann es nicht verschweigen; ce cheval pèse à la main, dieses Pferd liegt schwer in der Faust; — sur qn., einen drücken (im Handel); — sur un levier, einen Hebel niederdrücken; — sur une manoeuvre, ein Tau herunterziehen; — sur le coeur, schwer auf dem Herzen liegen; (gr.) — sur une syllabe, den Ton auf eine Silbe legen; (mus.) — sur une note, auf einer Note halten; — sur une circonstance, einen Umstand heraushében; — sur l'estomac, schwer im Magen liegen.

Peseur, m. Wäger, Wagemeister, m.

Peson, m. Schnellwage, f.; (fil.) Blei an der Spindel, n. Wirtel, m.; — à ressort, Heuwage, f.; — à tiers point, Federwage, f.

Pessaire, m. (chir.) Mutterzäpfchen, n.

Pesse, f. (bot.) Harztanne, Fichte, f.

Pesseau, v. Paisseau.

Pesselage, m. (vig.) Haufen Weinpfähle, m.; Anpfählen; Pfahlrecht, n.

Pessière, f. (hyd.) eine Art Wehr.

Pessimisme, m. p. u. Lehre von der schlechtesten Welt, f.

Pessimiste, m. Pessimist, m.

Pessonnure, f. Abschabsel vom Leder zum Leimsieden, n. pl. [f. pl.

Pessons, m. pl. (tan.) gegerbte Häute,

Pestard, m. (écol.) Angeber, Anzeiger, Verräther, m.

Peste, f. Pest, f.; fig. Teufelsjunge, m. Teufelsmädchen, n. Höllenbrand (von Kindern), m.; dire — et rage de qn., einem allen Schimpf und Schande nachsagen; —, int. zum Henker! zum Teufel! alle Hagel! —! qu'il fait froid, den Teufel, wie kalt ist es! [ziehen, lästern.

Pester, v. n. schimpfen, schmähen, los-

Pestifère, adj. verpestend, pestilenzialisch.

Pestiféré, ée, adj. verpestet, mit der Pest behaftet; —, m. -ée, f. Pestkranke, m. et f.

Pestilence, f. Pestilenz, Pest, f.

Pestilent, te, adj. pestartig, ansteckend; verpestend. [artig, pestilenzialisch.

Pestilentiel, elle, adj. verpestet, pest-

Pestilentieux, euse, adj. verpestend, verderblich, ansteckend; schädlich.

Pet, m. Wind, Furz; Windbeutel (ein Backwerk), m.; — de nonne, Nonnenfürzchen (Backwerk), n.; — en l'air, Nachtleibchen für Frauen, Nachtjäckchen mit langen Schößen, n.; faire, ou lâcher un —, einen Wind lassen.

Pétacule, m. Angehänge, Zaubergehänge (gegen Krankheiten), n.

Pétalaire, m. bunte indische Natter, f.

Pétale, m. (bot.) Blumenblatt, n.

Pétalé, ée, adj. (bot.) mit Blumenblättern versehen. [blattförmig.

Pétaliforme, adj. (bot.) blumen-

Pétalin, ne, adj. (bot.) blumenblattartig, blumenblattähnlich.

Pétalisme, m. Petalismus, m. Verbannung auf fünf Jahre in Syrakus, f.

Pétaloïde, adj. (bot.) blumenblattähnlich; (méd.) sédiment — blattartige Harnniederschlag, m. [Alten), m.

Pétaminaire, m. Luftspringer (der

Pétarade, f. Farzen, Gefarze (von Pferden), n.; fig. Aufschneiderei, Windmacherei, f. [Kalfaterer, f.

Pétarasse, f. (mar.) Hammerart der

Pétard, m. Sprengbüchse, Petarde, f.; (artif.) Frosch, Schlagschwärmer, m.

Pétarder, v. a. eine Petarde gegen etwas spielen lassen, mit einer Petarde auffsprengen.

Pétardier, m. Petardirer, m.

Pétase, m. Schirmhut (der Alten), m.; — ailé, Flügelhut (des Mercur), m.

Pétasite, m. (bot.) Pestilenzwurz, f.

Pétaud, m. la cour du roi —, Haus, wo Alles drunter und drüber geht, n. Ort, wo jeder Herr sein will, m.

Pétaudière, f. fam. Versammlung, in welcher Alles durcheinander geht, f.; sa maison est une —, in seinem Hause weiß man nicht, wer Koch oder Kellner ist. [n.

Pétaure, m. Schaukelspiel (der Alten),

Pétauriste, m. Schaukler (bei den Alten), m.; neuholländische Beutelthier, n.

Pétéchial, le, adj. (méd.) petechienartig; fièvre pétéchiale, Petechienfieber, Fleckfieber, n.

Pétéchies, f. pl. Petechien, Fieberflecken, m. pl.; Fleckfieber, n.

Pet-en-l'air, v. Pet.

Petennche, f. schlechte Flockseide, f.

Péter, v. n. einen Wind lassen, farzen; krachen, prasseln, knistern; pop. — plus haut que le cul, zu hoch hinaus wollen.

Péterolle, f. (artif.) Handschwärmer, Frosch, m.

Pétésie, f. (bot.) Krausbeere, f.

Péteur, m. -euse, f. Farzer, m. -Farzerin, f.; on l'a chassé comme un —, man hat ihn mit Schimpf und Schande fortgejagt. [sich.

Péticulaire, adj. (méd.) flohstichähn-

Pétillage, m. (com.) Handelsverordnungen, f. pl.

Pétillant, te, adj. prasselnd, knisternd; funkelnd, feurig; yeux pétillants, pl. blitzende Augen, n. pl.; vin —, perlende Wein, m.; enfant —, lebhafte Kind, n.

Pétillement, m. Prasseln, Knistern, Sprudeln, Funkeln, n.

Pétiller, v. n. prasseln, knistern; funkeln, blitzen; perlen (vom Weine); kochen (vom Blute); — d'esprit, von Witz sprudeln, sehr witzig sein; — d'impatience, vor Ungeduld brennen.

Pétimbe, m. Tabakspfeife (Fisch), f.

Pétiolaire, adj. (bot.) blattstielständig.

Pétiole, m. (bot.) Blattstiel, m. [dig.

Petiolé, ée, adj. (bot.) gestielt.

Petit, te, adj. klein; unbedeutend, gering, schlecht; schwächlich; mon — ami, mein Freundchen, mein lieber Freund; — esprit, kleine Geist, schwache Verstand, m.; petite complexion, schwächliche Natur, f.; porter de petits cheveux, kurze Haare tragen; être — devant qn., sich vor einem demüthigen.

Petit, m. Kleine; Junge (von Thieren); fig. Volk, n. geringe Leute, pl.; du — au grand, vom Kleinen aufs Große; en —, im Kleinen; — à —, nach und nach, allmälig; conclure, ou argumenter du — au grand, vom Kleinen aufs Große schließen; faire des petits, Junge bekommen.

Petit-argent, m. Platina, f.

Petit-barrage, m. schmal gestreifte Leinenzeuch, n. [sterrahmen), m. pl.

Petit-bois, m. Kreuzstäbe (am Fen-

Petit-deuil, m. kapische Meise, f.

Petite-fille, f. Enkelin, f.

Petite-guerre, f. kleine Krieg, Vorpostenkrieg, m.

Petitement, adv. klein, gering, kümmerlich; vivre —, kümmerlich leben.

Petite-mignonne, f. Frühpfirsiche, f.

Petite-nièce, f. Großnichte, f.

Petite-oie, f. Gänseklein, n.; Kleinigkeiten (zum Anzuge), f. pl.

Petite-olonne, f. (com.) eine Art Segeltuch. [Narrenhaus, n.

Petites-maisons, f. pl. Irrenhaus,

Petitesse, f. Kleinheit; Kleinigkeit, Unerheblichkeit, Geringfügigkeit, Kleinlichkeit, f.; — d'ame, Kleinmüthigkeit, f.; — de coeur, Niederträchtigkeit, Feigheit, f.; — d'esprit, Kleinlichkeit, Kleingeisterei, Kleingesinnigkeit, f. [f. pl.

Petite-vérole, f. Blattern, Pocken,

Petit-fils, m. Enkel, m.

Petit-gris, m. Grauwerk, n.

Petit-haut, m. vierte Stockwerk eines Kohlenmeilers, n.

Petition, f. Gesuch, n. Petition, Bittschrift, f.; (phil.) — de principe, Scheinbegründung, f.; droit de —, Petitionsrecht, n. [reicher einer Bittschrift, m.

Pétitionnaire, m. Bittsteller, Ueber-

Pétitionner, v. n. Bittschriften einreichen, eine Petition einreichen.

Petitissime, adj. p. u. äußerst klein.

Petit-lait, m. Molken, f. pl.

Petit-maître, v. Maître.

Petit-métier, m. Hohlhippe, Hippe (Backwerk), f.

Petit-millet, m. Hirsengras, n.

Petit-neveu, m. Großneffe, m.

Petit-oin, m. (jard.) kleine Schmalzbirne, f.

Pétitoire, adj. bittend; —, m. Anspruchsklage, f. Petitorium, n.

Petit-peuple, m. gemeine Volk, n. gemeine Mann, m.

Petit-pied, m. (maréch.) schwammige Knochen im Innern des Hufes, m.; petits-pieds, pl. (cuis.) kleine Geflügel, n.

Pitit-que, m. (imp.) Semikolon, n.

Petit-romain, m. (imp.) kleine Antiqua, f. [geräucherte Fleisch, n.

Petit-salé, m. schwach gesalzene und

Petits-filets, m. pl. (cuis.) Hasebraten, m. [schrift, f.

Petit-texte, m. (imp.) kleine Text-

Petit-vin, m. geringe Wein, Speisewein, m. [m.

Petit-velours, m. Velveret (Zeuch),

Peton, m. fam. Füßchen (von Kindern) n. [schel, f.

Pétoncle, f. Herzmuschel, Kammmuschel, f.

Pétreau, m. (jard.) Wurzelschößling, m. [trée, steinige Arabien, n.

Pétré, ée, adj. steinig; Arabie pé-

Pétrel, m. Sturmvogel, m.

Pétreux, euse, adj. (anat.) felsichtig; os —, Felsenbein, n.

Pétri, ie, part. et adj. geknetet (v. Petrir); fig. — de salpêtre, jähzornig, schnell aufbrausend; — d'orgueil, von Stolze zusammengesetzt; — de malice, ganz voll Bosheit.

Pétricherie, f. (mar.) Geräth zum Stockfisch- oder Kabliaufange, n.

Pétrifiant, te, adj. versteinernd.

Pétrification, f. Versteinerung, f.

Pétrifier, v. a. versteinern (auch fig.); se —, v. pr. zu Stein werden, sich versteinern.

Pétrifique, adj. p. u. versteinernd.

Pétrin, m. Backtrog, m.; fig. être dans le —, zwischen Thür und Angel stecken. [f.

Pétrinal, m. Stubbüchse, kurze Büchse,

Pétrir, v. a. kneten; mit den Füßen durcharbeiten; — la pâte, den Teig kneten: — de l'argile, Thon treten.

Pétrissage, m. Kneten, n.; — de l'argile, Treten des Thones, n.

Pétrisseur, m. Kneter, Lehmtreter, m.

Pétrole, m. Steinöl, Bergöl, n.

Pétro-myzon, m. Steinsauger, m Neunauge, n. Lamprete, f.

Pétropharyngien, m. (anat.) Schlafbeinschlundmuskel, m.

Pétro-salpingo-pharingien, m. (anat.) Griffelschlundmuskel, m.

Pétro-salpingo-staphylin, m. (anat.) Trompetenzäpfchenmuskel, m.

Pétrosilex, m. Bergkiesel, m.; — résinite, Hornstein, m.

Pétrostaphylin, m. (anat.) Zäpfchenmuskel, m. [sich.

Petto, it. in —, adv. im Sinne, bei

Pétulamment, adv. ungestüm, hastig, mit Heftigkeit. [keit, f.

Pétulance, f. Ungestüm, m. Heftig-

Pétulant, te, adj. ungestüm, heftig; naturel —, heftige Gemüthsart, f.

Pétun, m. pop. Tabak, m.; preneur de —, Tabakschnupfer, m.

Pétuner, v. n. pop. Tabak rauchen.

Pétunsé, m. Porzellanstein, Feldspath, m.

Petit, m. (pch.) weitmaschige Netz, n.

Peu, adv. wenig; — d'hommes, wenig Menschen; — d'argent, wenig Geld; de — de conséquence, von geringer Bedeutung; — de mérite, wenig Verdienst; — ou point, wenig oder gar nichts, beinahe gar nichts; ni — ni point, ganz und gar nichts; si — que rien, so viel als nichts; tant soit —, nur ein klein wenig; en — de mots, in wenig Worten; dans —, sous —, nächstens in Kurzem; — à —, nach und nach, allmälig, unmerklich; à — près, beinahe, ungefähr; pour — que, wenn nur; c'est — de chose, c'est — de chose que cela, das ist eine Kleinigkeit; das will nicht viel sagen; cela tient à — de chose, das hängt von einer Kleinigkeit ab; je le vois —, ich sehe ihn wenig, ich sehe ihn selten; —, m. Wenige, n. Wenigkeit, f.; son — de mérite, sein geringes Verdienst; homme de —, Mensch von niedriger Herkunft, m.; excusez du —, verzeihen Sie die Wenigkeit, nehmen Sie mit der Wenigkeit fürlieb.

Peucédane, m. (bot.) Haarstrang, Roßfenchel, Saufenchel, m.

Peuille, f. (mon.) Ausbieb, m. Probestückchen (von einer Münze), n.

Peuplade, f. Pflanzvolk, n. Colonie, f.; wilde Volksstamm, m. Völkerschaft, Horde, f.; — d'un étang, junge Fischbrut in einem Teiche, f.

Peuple, m. Volk, n. Völkerschaft, f.; Unterthanen, m. pl.; gemeine Volk, n. Pöbel, m.; Fischbrut, f.; Fischsaat, m.; (jard.) Wurzelschößlinge, m. pl. Brutzwiebeln, f. pl.; fig. große Menge, f. Schwarm, m. [volkreich.

Peuplé, ée, part. et adj. bevölkert,

Peuplement, m. (écon.) Besetzung, Bevölkerung (mit Tauben, Fischen rc.), f.

Peupler, v. a. bevölkern; fig. anfüllen; — un étang, einen Teich mit Brut besetzen; (pein.) — un tableau, viele Figuren in einem Gemälde anbringen; —, v. n. sich vermehren; se —, v. pr. sich bevölkern.

Peuplerage, m. p. u. Pappelallee, f.

Peuplier, m. Pappel, f. Pappelbaum, m.; — tremble, Zitterpappel, f.

Peupleraie, f. Pappelschwamm, m.

Peur, f. Furcht, Angst, Besorgniß; Furchtsamkeit, f.; — des esprits, Gespensterfurcht, f.; de — de ..., aus Furcht vor..., aus Furcht zu...; de — que ne..., damit nicht, auf daß; j'ai — pour lui, ich bin seinetwegen in Sorgen; il meurt de —, er stirbt vor Furcht; j'ai — de vous incommoder, ich fürchte, Ihnen beschwerlich zu sein; de — de vous déplaire, aus Furcht, Ihnen zu mißfallen; j'ai — que cela ne vous fasse de la peine, ich fürchtete, es möchte Ihnen Mühe machen; avoir — de qch., sich vor etwas fürchten; faire — à qu.. einem Furcht machen einem Furcht einjagen, einem Angst machen; mourir de —, in Todesangst sein.

Peureux, euse, adj. furchtsam; unentschlossen.

Peut-être, adv. vielleicht; —, m. Vielleicht, n.; se fonder sur un —, sich auf ein Vielleicht stützen. [morchel, f.

Pezize, f. Becherschwamm, m. Napfmorchel, f.

Phacite, m. Linsenstein, Phazit, m.

Phacoïde, adj. (anat.) humeur —, Krystallfeuchtigkeit des Auges, f.

Phacose, m. (méd.) schwarze Fleck im Auge, m.

Phaéton, m. Schwimmer, leichte, unbedeckte Wagen, Phaeton, m.

Phagédénique, adj. (méd.) fressend, ätzend; ulcère —, um sich fressende Geschwür, n.

Phalange, f. (ant.) Phalanx, m.; fig. Schaar, f.; (anat.) Glied (an den Fingern oder Zehen), n.; (bot.) Erdspinnenkraut, n. Zaunblume, f. [lusken, m.

Phalanger, m. Beutelthier der Molukken, n.

Phalangère, f. (bot.) Erdspinnenkraut, n. Zaunblume, f.

Phalangette, f. (anat.) dritte Glied (am Finger oder an der Zehe), n.

Phalangiens, m. pl. Afterspinnen, f. pl.

Phalangine, f. (anat.) zweite Glied (am Finger oder an der Zehe), n.

Phalangite, m. zu einem Phalanx gehörige Soldat, m.

Phalangose, f. (méd.) eingebogene Augentiderhaare, n. pl.

Phalaris, m. (bot.) Canariengras, n.

Phalarope, m. Sturmsegler (Vogel), m. [falter, m.

Phalène, f. Nachtschmetterling, Nacht-

Phaleuce, } adj. (pros.) vers —,

Phaleuque, } phaleneische Vers, m.

Phanérogame, adj. (bot.) offenblühig; plantes phanérogames, pl. Pflanzen mit sichtbaren Befruchtungswerkzeugen, f. pl. [terne, f.

Phantascope, m. (opt.) Zauberlaterna

Phantasmagorie, f. optische Vorstellung von Geistererscheinungen, f.

Phantasme, m. Trugbild, n.

Phantôme, v. Fantôme.

Pharaon, m. Pharo, Pharospiel, n.; pou de —, Sandfloh, m.

Phare, m. Leuchtfeuer, n.; Leuchtthurm, m.

Pharillon, m. (pch.) Lockfeuer, n.

Pharisaïque, adj. pharisäisch.

Pharisaïsme, m. pharisäische Gesinnung; Scheinheiligkeit, Heuchelei, f.

Pharisien, m. Pharisäer; Scheinheilige, Heuchler, m.

Pharmaceute, m. Arzeneibereiter, m.

Pharmaceutique, adj. zur Apothekerkunst gehörig, pharmaceutisch; —, f. Arzneibereitungskunst, Apothekerkunst, f.

Pharmacie, f. Apothekerkunst, Pharmacie; Apotheke, f.

Pharmacien, m. Apotheker, m.

Pharmacochimie, f. chemische Arzneibereitungskunst, arzeneiliche Chemie, f.

Pharmacolithe, f. kobalthaltige arsenikfaure Kalk, Pharmakolith, m.

Pharmacologie, f. Arzneibereitungslehre, Pharmakologie, Apothekerwissenschaft, f.

Pharmacologique, adj. zur Pharmakologie gehörig, pharmakologisch.

Pharmacomanie, f. Arzneiverschreibungssucht, f.

Pharmacopée, f. Apothekerbuch, n. Arzneibereitungslehre, Pharmakopöe, f.

Pharmacopole, m. Arzneihändler, Arzneikrämer, m.

Pharmacoposie, f. Arzneikunst, m.

Pharmacothèque, f. Arzneikasten, m.

Pharyngé, ée, adj. (anat.) zum Schlunde gehörig.

Pharyngo-glossien, m. (anat.) Zungenschlundmuskel, m.

Pharyngographie, f. Beschreibung des Schlundes, f. [be, f.

Pharyngologie, f. Lehre vom Schlunde.

Pharyngo-palatin, v. Palato-pharyngien. [Schlundzäpfchenmuskel, m.

Pharyngo-staphylin, m. (anat.)

Pharyngotome, m. (chir.) Lanzette zum Luftröhrenschnitte, f.

Pharyngotomie, f. (anat.) Zergliederung des Schlundes, f.; (chir.) Luftröhrenschnitt, m. [ryngien.

Pharyngo-tyroïdien, v. Tyro-pha-

Pharynx, m. (anat.) Schlund, m.

Phascolome, m. neuholländische Beutelratte, f. [ländern, Phase, f.

Phase, f. (astr.) Lichtgestalt, Lichtverän-

Phaséole, v. Faséole.

Phasie, f. Breitfliege, f.

Phasme, m. Faulheuschrecke, f.; — géant, Riesengespenst, n.

Phasque, m. (bot.) Bartmoos, n.

Phatagin, m. langschwänziges Schuppenthier, n.

Phébus, m. (myth.) Apollo, m.; fig. Sonne, f.; Schwulst, Bombast, m.; parler, ou donner dans le —, schwülstig reden; schwülstig schreiben. [ling, m.

Phellandre, m. (bot.) Wasserschierling,

Phellodrys, m. (bot.) Korkeiche, f.

Phelloplastique, f. Nachbildung alter Denkmäler in Kork, Korkbildnerei, Phelloplastik, f.

Phêne, f. eine Seefrart.

Phénicoptère, m. Flammenvogel, m.

Phénigme, m. (méd.) blasenziehende Mittel, n.; Röthe der Haut (vom Reiben rc.), f.

Phénix, m. Phönix, m.; (astr.) ein südliches Sternbild; fig. in seiner Art einzige und seltene Mensch, m.

Phénomène, m. Erscheinung, Naturerscheinung, Naturbegebenheit, f. Phänomen; fig. Wunder, n.

Phérécrate, m. (pros.) aus einem Dactylus und zwei Spondäen bestehende Vers, m. [kratische Vers, m.

Phérécratien, adj. vers —, phere-

Phialithe, f. Flaschenstein, m.

Philandre, m. Beutelthier, n.

Philanthe, m. Blumenwespe, f.

Philanthrope, m. Menschenfreund, m.

Philanthropie, f. Menschenliebe, f.

Philanthropique, adj. menschenfreundlich.

Philarmonique, m. Musikfreund, Musikliebhaber, m.; —, adj. musikliebend, philharmonisch. [Selbstsucht, f.

Philautie, f. übertriebene Eigenliebe,

Philiâtre, m. Liebhaber der Arzeneikunde, m.

Philippique, f. philippische Rede (des Demosthenes gegen Philipp, oder des Cicero gegen Antonius); fig. heftige, beißende Rede, f. [Philipp's, m.

Philippiste, m. Anhänger Ludwig

Phillyrée, f. Steinlinde, f.

Philobiosie, f. p. u. Lebenslust, f.

Philodoxe, adj. von seiner Meinung eingenommen und dabei beharrend.

Philologie, f. Sprachgelehrsamkeit, Sprachwissenschaft, Sprachkunde, Philologie, f.

Philologique, adj. sprachwissenschaftlich, sprachkundig, philologisch.

Philologue, m. Sprachgelehrte, Sprachkundige, Philolog, m. [lust, f.

Philomathie, f. Lernbegierde, Lern-

Philomathique, adj. lernbegierig, wißbegierig. [poët. Nachtigall, f.

Philomèle, f. (myth.) Philomele;

Philosophaille, f. mép. Philosophengesücht, Philosophenwelt, n.

Philosophailler, v. n. den Philosophen machen.

Philosophaie, adj. f. pierre —, Stein der Weisen, m.; il faut qu'il ait trouvé la pierre —, er muß den Stein der Weisen gefunden haben, er muß Gold machen können; il n'a pas trouvé la pierre —, er hat das Pulver nicht erfunden.

Philosophaste, } m. Afterphilosoph,
Philosophâtre, } m.

Philosophe, m. Philosoph, Weltweise; weise Mann, m.; —, adj. philosophisch.

Philosopher, v. n. über philosophische Gegenstände forschen, philosophiren, vernunftmäßig über etwas denken oder sprechen; vernünfteln.

Philosophie, f. Philosophie, Weltweisheit, f.; étudier la —, Philosophie studiren.

Philosophique, adj. philosophisch; esprit —, philosophische Geist, denkende Kopf, m.

Philosophiquement, adv. philosophisch, wie ein Philosoph, vernunftmäßig.

Philosophisme, m. Afterphilosophie, Scheinphilosophie, Afterweisheit, f.

Philosophiste, m. Afterweise, Scheinphilosoph, Afterphilosoph, m.

Philotechnie, f. Kunstliebe, f.

Philotechnique, } adj. kunstliebend,
Philotecnique, } philotechnisch.

Philotésie, f. Herumtrinken (bei den Alten), Zutrinken, n. [m.

Philtre, m. Liebestrank, Zaubertrank,

Phimosis, m. (méd.) Enge der Vorhaut, Verengung der Vorhaut, f.

Phlasis, } m. (chir.) Quetschung ei-
Phlasme, } nes flachen Knochens, f.

Phlébographie, f. (anat.) Beschreibung der Blutadern, f.

Phlébologie, f. (anat.) Lehre von den Blutadern, f. [wegung, f.

Phlébopalie, f. (anat.) Blutaderbe-

Phléborragie, f. (méd.) Aderbruch, m.

Phlébotome, m. Aderlaßschnäpper, m.

Phlébotomie, f. Aderlaß, m.; Aderlaßkunst; Aderzergliederung, f.

Phlébotomiser, v. a. zur Ader lassen, eine Ader schlagen; se faire —, zur Ader lassen.

Phlébotomiste, m. Aderlasser, m.

Phlégéthon, m. (myth.) Phlegethon, Feuerstrom (der Unterwelt), m.

Phlegmagogue, v. Flegmagogue.

Phlégme, v. Flégme.

Phlegmon, m. Blutgeschwür, n.

Phlegmoneux, euse, adj. blutgeschwürartig; mit Blutgeschwüren behaftet.

Phlogistique, m. (chim.) Brennstoff, m. Phlogistion, n.; (méd.) Entzündung, f.; —, adj. brennstoffhaltig, phlogistisch.

Phlogistiquer, v. a. (chim.) mit Brennstoff verbinden, phlogistisiren.

Phlogiston, m. (chim.) Brennstoff, m.

Phlogoïde, adj. (méd.) rougeur —, starke Röthe des Gesichts, f.

Phlogose, f. (méd.) fliegende Hitze, f.

Phlomis, m. (bot.) Phlomis, f.

Phlox, m. (bot.) Flammenblume, f.

Phlyctène, f. (méd.) Hitzblätterchen, Hitzbläschen, n. [terchen ähnlich.

Phlyctenoïde, adj. (méd.) Hitzblät-

Phlysacion, m. (méd.) Brandblatter, f.

Phocacées, f. pl. Robbenarten, f. pl.

Phocas, m. Robbe, f. Seekalb, n.

Phoenicure, m. Rothschwänzchen, n. Mauernachtigall, f.

Pholade, f. Steinmuschel, Bohrmuschel, f. Steinbohrer, m. [schel, n.

Pholadier, m. Thier der Steinmu-

Pholadite, f. versteinerte Bohrmuschel, f. [brechend, phonokamptisch.

Phonocamptique, adj. den Schall

Phonographie, f. Schallbeschreibung, f.

Phonographique, adj. schallbeschreibend.

Phonolithe, m. (min.) Klingstein, Klangstein, m. [messer, m.

Phonomètre, m. Klangmesser, Schall-

Phoque, m. Robbe, f. [flachs, m.

Phormion, m. (bot.) neuseeländische

Phoronomie, f. Lehre von der Bewegung und ihren Gesetzen; Raumbeschreibungslehre, f.

Phoronomique, adj. phoronomisch.

Phosphate, m. (chim.) phosphorsaure Salz, n.; — de chaux, phosphorsaure Kalk, m. [phorsauer.

Phosphaté, ée, adj. (chim.) phos-

Phosphite, m. (chim.) phosphorichtsaure Salz, n. [Morgenstern, m.

Phosphore, m. Phosphor, m.; (astr.)

Phosphoré, ée, adj. phosphorhaltig.

Phosphorescence, f. (chim.) Phosphorerzeugung, Phosphoreszenz, f. Leuchten im Dunkeln, n.

Phosphorescent, te, adj. im Dunkeln leuchtend, phosphoreszirend.

Phosphoreux, euse, adj. (chim.) phosphorhaltig, phosphorig; acide —, phosphorige Säure, f.

Phosphorique, adj. phosphorisch, phosphorsauer; acide —, Phosphorsäure, f.

Phosphorisation, f. (chim.) Phosphorisirung, f.

Phosphure, m. (chim.) phosphorhaltige Metall, Phosphormetall, n. Phosphorverbindung, f.

Photologie, f. Lichtlehre, f.

Photomètre, m. Lichtmesser, m.

Photométrie, f. Lichtmeßkunst, f.

Photophobe, adj. (méd.) lichtscheu.

Photophobie, f. (méd.) Lichtscheu, f.

Phrase, f. Rede, Redensart, Phrase, f.; diseur de phrases, der gern in gezierten Ausdrücken spricht, Wortkrämer, m.

Phraséologie, f. eigenthümliche Wortstellung, Satzlehre, f.; Verzeichniß von eigenthümlichen Phrasen, n.

Phraseur, m. der gern neue Redensarten bildet, Phrasenschmied, m.

Phrasier, m. der in gesuchten Redensarten spricht.

Phratriarque, m. Zunftvorsteher (der Alten), Phratriarch, m.

Phrénésie, v. Frénésie.

Phrénique, v. Diaphragmatique.

Phrénitis, f. (méd.) Zwerchfellentzündung, f.

Phthiriase, } f. Läusesucht, Läse-
Phthiriasis, } krankheit, f.

Phthisie, f. Auszehrung, Schwindsucht, f.; — dorsale, Rückenmarkverzehrung, Rückendarre, f.; — laryngée, Luftröhrenschwindsucht, f.; — pulmonaire, Lungenschwindsucht, f.

Phthisiologie, f. Lehre von der Schwindsucht, f.

Phthisique, adj. schwindsüchtig.

Phu, f. v. Valériane.

Phygéthlon, m. (méd.) entzündliche Drüsengeschwulst mit Blätterchen, f.

Phylactère, m. Denkzettel (der Juden), m.; Zauberzeichen, n. Talisman, m. Amulet, n. [m.

Phylarque, m. Zunftmeister (in Athen),

Phyllanthe, m. (bot.) Blätterblume, f.

Phyllidie, f. Blattschnecke, f.

Phyllie, f. wandelnde Blatt, n.

Phyllis, f. (bot.) schöne Phyllis (Strauch), f.

Phyllite, f. versteinerte Blatt, n.

Phyllitis, f. (bot.) Hirschzunge, f.

Phyllon, m. (bot.) Bingelkraut, n.

Phyllopodes, m. pl. Blattfüßler, m. pl. Krustenthiere, n. pl. [nase, f.

Phyllostome, m. (hist. n.) Blatt-

Phyma, m. (méd.) Entzündungsgeschwür, n.

Physale, m. Finnfisch, m.

Physalie, f. Galeerenqualle, f.

Physcocéphale, m. (méd.) Windgeschwulst des ganzen Kopfes, f. [f.

Physconie, f. (méd.) Bauchgeschwulst,

Physétère, m. Bläser, Pottfisch (eine Art Wallfisch), m.

Physicien, m. Naturforscher, Naturkundige, Physiker, m.

Physico-mathématique, adj. physicalisch-mathematisch.

Physiocrate, m. Anhänger des physiokratischen Systems, Physiokrat, m.

Physiocratie, f. Lehre von der Allvermögenheit der Natur, f.

Physiocratique, adj. physiokratisch.

Physiognomie, v. Physionomie.

Physiognomique, adj. die Gesichtskunde betreffend. [Gesichtsdeutung, f.

Physiognomonie, f. Physiognomik,

Physiographie, f. Naturbeschreibung, f. [schreibend.

Physiographique, adj. naturbe-

Physiologie, f. Lehre vom menschlichen Körper (im gesunden Zustande), Physiologie, f.

Physiologique, adj. physiologisch.

Physiologiste, m. Physiolog, m.

Physionomie, f. Gesichtsbildung, f. Gesichtszüge, m. pl. Physiognomie; Gesichtsdeutung, Gesichtskunde, Physiognomik, f.

Physionomiste, m. Gesichtsdeuter Gesichtskundige, Physiognom, m.

Physique, f. Naturlehre, Naturwissenschaft, Naturkunde, Physik, f.; —, m. Leibesbeschaffenheit, f. Physische am Menschen; Aussehen, n.

Physique, adj. physisch, zur Physik gehörig; natürlich; körperlich, sinnlich.

Physiquement, adv. physisch, auf eine natürliche Art.

Physocèle, f. (méd.) Windbruch, m.

Physocéphale, f. allgemeine Kopfgeschwulst, f. [bung, f.

Phytographie, f. Pflanzenbeschrei-

Phytolaque, f. (bot.) americanische Scharlachbeere, f. [zenabdruck, m.

Phytolithe, f. Pflanzenstein, Pflan-

Phytologie, f. Pflanzenbeschreibungskunde, Pflanzenkunde, f.

Phytologique, adj. zur Pflanzenkunde gehörig.

Phytophage, m. Pflanzenesser, m.; —, adj. von Pflanzen lebend. [ger), m.

Phytotome, m. Pflanzenmäher (Bo-

Phytotypolithe, m. Stein mit Pflanzenabdrücken, m.

Piaculaire, adj. zur Versöhnung dienend, versöhnlich; sacrifice —, Versöhnopfer, Sühnopfer, n. [rei, f.

Piaffe, f. fam. Großthuerei, Prahlerei, v. n. fam. großthun, prunken, (man.) piaffiren, auf der Stelle paradiren.

Piaffeur, m. Pferd, das piaffirt, n.

Piaffeux, euse, adj. p. n. großthuerisch, prahlerisch.

Piailler, v. n. kreischen, schreien.

Piaillerie, f. Geschrei, Gekreisch, n.

Piailleur, m. —euse, f. Schreier, Kreischer, Schreihals, m.; Schreierin, Kreischerin, f. [in America, f.

Pian, m. (méd.) venerische Krankheit

Pianelle, f. vm. Fußbekleidung, f.

Piane-piane, adv. sanft, leise, langsam, sachte, sachte!

Pianiste, m. Pianofortespieler, m.

Piano, m. Piano, Fortepiano, Pianoforte, n.; jouer, ou toucher du —, Fortepiano spielen.

Piano, adv. (mus.) schwach, leise, sanft, Piano-forte, v. Piano, m. [piano.

Piaste, m. Piast, aus altadeligem Geschlechte stammende Pole, m.

Piastre, m. Piaster (spanische Thaler), m. [in.

Piaulard, m fam. Heuler Schreier,

Piauler, v. n. pipen (von jungen Hühnern); winseln, heulen.

Pic, m. Spishaue, Spishacke, Steinhaue, f.; Specht; sehr hohe Berg, Pik; Sechziger (im Picketspiele), m.; à —, gerade herunter, senkrecht, schnurgerade; faire —, einen Sechziger machen (im Picketspiele); (mar.) être à — sur l'ancre, auf und nieder über dem Anker stehen.

Pica, m. Gelüst (der schwangern Frauen), n. [felgrüne Glas, n.

Picadil, m. (verr.) gelbe Glas, bun-

Picardant, m. Weinsorte von Montpellier, eine Art Muscatwein,

Picarel, m. Meerbrassen mit rothen Flossen, m. [geschirre), m.

Picassure, f. Bleiglasen (im Fayence-

Pication, f. Pechpflaster, n.

Picaveret, m. kleine Hänfling, Steinhänfling, m. [—, Pechkohle, f.

Picciforme, adj. pechartig; houille

Picéa, m. Fichte, Pechtanne, f.

Pichet, m. irdene Krug mit einer Schnauze, m. [f.

Picholine, f. kleine Olive, Tafelolive,

Pichon, m. americanische Tigerkatze, f.

Picolet, m. (serr.) Riegelhaken am Schlosse, m.

Picorée, f. Marodiren (der Soldaten); Schwärmen (der Bienen), Eintragen des Honigs, n.; aller à la —, aufs Marodiren ausgehen, auf Beute ausgehen.

Picorer, v. n. marodiren, auf Beute ausgehen; eintragen (von Bienen).

Picoreur, m. vm. Marodeur, Soldat, der auf Beute ausgeht, Landstreicher, m.

Picot, m. Baumstutzel, Stumpf; Spishammer (der Steinbrecher), m.; Zäckchen an Spitzen, n.; (pch.) Sackgarn mit mittelgroßen Maschen, n.

Picote, f. ein geringes Wollenzeuch; fam. Kinderblattern, f. pl.

Picoté, ée, adj. angepickt; blatternarbig, pockennarbig. [der Haut), n.

Picotement, m. Prikeln, Stechen (in

Picoter, v. a. pricken, stechen; picken (von Vögeln); fig. — qn., auf einen stichen; —une dentelle, eine Spize aufstechen; se —, v. pr. auf einander stichen, sich schrauben, sich aufziehen.

Picoterie, f. Stichelei, Neckerei, Sticheirede, Anzüglichkeit; Häkelei, f.

Picotin, m. Mäßchen Hafer, n.

Picride, m. (bot.) Bitterkraut, n.

Picrite, f. (min.) Bitterspath, m.

Picrochole, adj. (méd.) viel Galle habend. [Gallenstoff, m.

Picromel, m. (chim.) Pikromel, n.

Picrotoxine, f. (chim.) giftige Stoff in den Kokelskörnern, m.

Picucule, m. Holzhauer (Vogel), m.

Pie, f. Elster, f.; auf dem Rosie aufgewärmte Stück Hammelfleisch vom Vorderbuge, n.; fromage à la —, Quarkkäse, Schmierkäse, m.; — coquille, Elsterschnecke, f.; — de mer, Seeelster, f.; cheval —, Schecke (Pferd), f.; cheval — bai, Braunschecke, f.; prov. il croit avoir trouvé la — au nid, er denkt Wunder was er entdeckt hat.

Pie, adj. fromm; oeuvre —, fromme Stiftung, milde Stiftung, f.

Pie-mère, f. (anat.) untere, dünne Hirnhäutchen, n. [ger Zeit, vor Kurzem.

Pieçà, de —, adv. vm. vor nicht lan-

Pièce, f. Stück, n.; Theil; Lappen, Fleck, Flickfleck; Brustfleck, m. Brustflück, n. Brustlas, m.; Zimmer, Gemach; Theaterstück, Mystikstück; Werk (des Geistes); Geldstück; Stück Geschüz, n. Kanone, f.; Schachfigur (mit Ausnahme der Bauern), f.; Stückkraß, n.; fig. Streich, Possen, m.; (chap.) Platzstampfer, m.; Actenstück, n.; — de drap, Stück Tuch, n.; — de viande, Stück Fleisch n.; — de quatre gros, Viergroschenstück, n.; — de bétail, Stück Vieh, n.; — de vin, Stückfaß Wein, n.; — de terre, Stück Land, n.; — de blé, Kornstück, Kornfeld, n.; — de vingt-quatre, Vierundzwanzigpfünder, m.; — d'écriture, Bericht über die Thatsache, m.; — justificative, Beweisschrift, f.; — à —, Stück für Stück, stückweise; tout d'une —, aus einem Stücke, aus dem Ganzen; fig. steif, unbiegsam, starrköpfig; il est tout d'une —, er hält sich ganz steif; il a dormi cette nuit tout d'une —, er hat diese Nacht in einem fort geschlafen; c'est une bonne —, c'est une fine —, das ist ein feines Stück, das ist ein böses Stück; l'armée fut taillée en pièces, die Armee wurde in Stücke gehauen, die Armee wurde gänzlich geschlagen; mettre en pièces, in Stücke schlagen, in Stücke schneiden; mettre une — à un habit, einen Fleck auf ein Kleid setzen; mettre tout le monde en pièces, über Jedermann lästern, Jedermann durchhecheln; faire une — à qn., faire — à qn., einem einen Streich spielen; accommoder qn. de toutes pièces, einem arg mitspielen; donner la — à qn., einem ein Stück Geld in die Hand drücken; se retourner tout d'une —, sich ganz steif herumwenden; être près de ses pièces, wenig Geld haben; donner à qn. la monnaie de sa —, einen mit gleicher Münze bezahlen.

Piécette, f. provinc. (méd.) Leberentzündung, f.

Pied, m. Fuß, m. Bein, n.; Fußspur, Fährte, f.; (chass.) Lauf, m.; Horn, n. Huf, Pferdehuf; Schuh, Fuß (Längenmaß); unterste Theil (eines Dinges), Fuß; Baumstamm, Stock, m.; (teint.) Grundfarbe f. Grund, m.; bête à quatre pieds, vierfüßige Thier, n.; — d'une montagne, Fuß eines Berges, m.; — du lit, Fuß des Bettes, m.; gens de —, Fußgänger, m. pl.; — de la lettre, untere Theil einer Letter, m.; — d'oeillet, Neikenstock, m.; capitaine en —, wirkliche Hauptmann, diensthuende Hauptmann, m.; (cir.) — de cire, Wachsbefen, f. pl.; (maréch.) — comble, Vollhuf, m.; — altéré, Huf mit ausgetrockneter Hornsohle, m.; — serré, verengelte Huf, m.; — de vent, helle Strich im Gewölke, m.; pop. — plat, ganz gemeine Mensch, schlechte Mensch, m.; — poudreux, Ueberläufer, m.; à —, zu Fuße; — à —, Schritt vor Schritt, Schritt für Schritt; langsam und bedächtig; sur le —, nach dem Fuße, nach dem Verhältnisse; sur ce — là, auf diesem Fuße. so wie die Sachen stehen, unter solchen Umständen; il y a —, man findet Grund, man kann fußen (im Wasser); il n'y a pas —, man findet keinen Grund (im Wasser); fig. hierbei kann man auf nichts fußen; de ferme —, festen Fußes; au — de la lettre, buchstäblich, im eigentlichsten Verstande; auf das Genaueste; au — levé, im Augenblicke der Abreise; d'arrache —, de — à boule, in einem fort, ununterbrochen; il a été sur — toute la nuit, er ist die ganze Nacht auf den Beinen gewesen; sur quel — êtes-vous ensemble? auf welchem Fuße stehen Sie mit einander? il se met sur le — d'un bel esprit, er gibt sich das Ansehen eines Schöngeistes; on lui a fait un — de nez, man hat ihm eine Nase gedreht; il a les pieds chauds, er sist warm, er sist in der Wolle; il en perd les pieds, er weiß nicht mehr, was er thut; il n'en sortira que les pieds devant, er wird nicht davon kommen, er wird nicht wieder gesund werden; c'est un haut le —, er ist ein Leichtfuß; se jeter aux pieds de qn., sich einem vor die Füße werfen, einem vor die Füße fallen; avoir bon —, bon oeil, frisch und gesund sein; auf seiner Hut sein; aller du même —, gleichen Gang gehen; aller de bon —, etwas eifrig und redlich betreiben; faire haut le —, sich aus dem Staube machen; se tenir sur ses pieds, auf den Füßen stehen; être encore sur ses pieds, noch ungebunden sein; remettre qn. sur —, einem wieder auf die Beine helfen; prendre —, festen Fuß fassen; lächer le —, zurückweichen; perdre —, den Grund verlieren; mettre — à terre, absteigen (vom Pferde); aussteigen; mettre sous les pieds, unter die Füße bringen, verächtlich machen; mettre sur —, auf die Beine bringen: mettre à qn. la tête où il a les pieds, einem den Kopf zurecht setzen; mettre au — du mur, in die Enge treiben; mettre une armée sur —, eine Armee auf die Beine bringen; se mettre sur le — d'un homme de qualité, sich das Ansehen eines Mannes von Stande geben, wie ein Mann von Stande leben; mettre qn. sur le bon —, einen in einen guten Stand versetzen; einen zur Ordnung anhalten; se mettre sur le — de faire qch., sich die Freiheit nehmen, etwas zu thun; mettre un cheval sur le —, ein Pferd in den richtigen Gang bringen; être à —, zu Fuße gehen; être sur —, auf den Beinen sein; être sur un bon —, être sur le bon —, gut stehen, in guten Umständen sein; être sur un bon — dans le monde, bei den Leuten in Ansehen stehen; être sur le — de bel esprit, für einen Schöngeist gelten; prendre qn. au — levé, einen gleich beim Worte nehmen, einen mit seinen eigenen Worten schlagen; (man.) galoper sur le bon —, auf dem rechten Schenkel galoppiren, richtig galoppiren; réduire un plan au petit —, einen Plan in verjüngtem Maßstabe zeichnen; être réduit au petit —, sich sehr einschränken müssen, sich sehr knapp behelfen müssen; avoir un — de nez, mit einer langen Nase abziehen müssen; faire un — de nez à qn., einem eine Nase drehen.

Pied-à-terre, m. pl. Absteigequartier, n.; avoir un —, ein Absteigequartier haben. [Pferdefuß, m.

Pied-bot, m. Klumpfuß, Dohlfuß,

Pied-cornier, m. (charp.) Eckpfosten, Eckständer; Mahlbaum, Markbaum, m.

Pied-d'alexandre, m. (bot.) Bertram, m. [sporn, m.

Pied-d'alouette, m. (bot.) Ritter-

Pied-d'âne, m. Eselshuf, m. Lazarusklappe (Muschel), f.

Pied-de-biche, m. (den., serr. et tourn.) Geißfuß, Klauenhammer, m.; (men.) Klemme, Zwinge, f.; table à pieds-de-biche, Tisch mit Hirschfüßen, m.

Pied-de-boeuf, m. Ochsenfuß (ein Kinderspiel), m. [chen, n.

Pied-de-chat, m. (bot.) Katzenpfötchen, n.

Pied-de-cheval, m. Huflattich, m.

Pied-de-chèvre, m. Geißfuß, Ziegenfuß (ein Hebezeug), m. Brechstange, f.

Pied-de-coq, m. Hahnenfuß, m.

Pied-d'étable, m. Amboßklotz (des Nagelschmiedes), m.

Pied-de-griffon, m. (bot.) schwarze stinkende Nießwurz, f.

Pied-de-lièvre, m. (bot.) Hasenpfötchen, n. Ackerklee, m. [m.

Pied-de-lion, m. (bot.) Löwenfuß,

Pied-de-lit, m. (bot.) Wirbeldost, m. wilde Bastlienkraut, n. [f.

Pied-de-loup, m. (bot.) Wolfsklaue,

Pied-de-mouche, m. Mückenfüße, Krähenfüße, m. pl. unleserliche Gekrizel, n.; (imp.) Nachweisungszeichen, n.

Pied-d'oiseau, m. (bot.) Vogelfuß, m. Vogelklaue, f.

Pied-d'ours, m. (bot.) Bärenklau, f.

Pied-de-pigeon, m. (bot.) Taubenfuß, m.

Pied-de-poule, m. (bot.) rauhe Hundsgras, n. [Aronswurzel, f.
Pied-de-veau, m. (bot.) fleckige
Pied-de-vent, m. v. Pied.
Pied-droit, m. (arch.) Nebenpfeiler, Wandpfeiler, Bogenpfeiler, m.
Piédestal, m. Säulenfuß, m. Fußgestell, Postement, n.
Pied-fort, m. (mon.) Probeschlag, m. Probemünze, f. [fuß, m.
Pied-horaire, m. (horl.) Stundenfuß, m.
Piédouche, m. Fußgestell für eine Büste ꝛc., kleine zierliche Fußgestell, n.
Pied-plat, m. ganz gemeine Mensch, schlechte Mensch, m.
Piége, m. Falle; fig. Schlinge, f. Netz, n.; tomber dans un —, in eine Falle gerathen; tendre un —, eine Falle stellen; fig. tendre un — à qn., dresser un — à qn., einem eine Falle stellen.
Pie-grièche, f. pl. kleine Buntspecht, m.; fig. zänkische Weib, n.
Pie-mère, f. (anat.) untere, dünne Hirnhaut, f. [Musen, f. pl.
Piérides, f. pl. (myth.) Pieriden,
Pierraille, f. Kieselsteine, m. pl. grobe Kies, Kiessand, m.
Pierre, f. Stein; Nierenstein, Harnstein, Blasenstein, m. Steinkrankheit, f.; — fière, harte Stein, m.; — rustiquée, grob behauene Stein, m.; — velue, unbehauene Stein, m.; — à chaux, Kalkstein, m.; — précieuse, Edelstein, m.; — à fusil, Flintenstein, m.; — à aiguiser, Schleifstein, m.; — à passer, Abziehstein, m.; — à broyer, Reibestein, m.; — angulaire, Eckstein, m.; — d'achoppement, Stein des Anstoßes, m.; — fondamentale, Grundstein, Grundpfeiler, m.; — d'évier, — à laver, Gußstein, m.; — de meule, Mühlstein, m.; — de touche, Probirstein, m.; — de sable, Sandstein, m.; — de foudre, — de tonnerre, Donnerstein, m.; — atmosphérique, — aérolite, — de l'air, Meteorstein, m.; — d'aimant, Magnetstein, m.; — de lard, Speckstein, m.; — de liais, Werkstein, m.; — de sang, Blutstein, m.; — à brunir, Rothstein, Röthel, m.; la — en est jetée, das Loos ist geworfen; tout le monde lui jette la —, Jeder sucht sich an ihm zu reiben; jedermann tadelt ihn; il gèle à — fendre, es friert, daß die Steine zerspringen möchten; être malade de la —, am Steine leiden, den Stein haben; jeter des pierres dans le jardin de qn., auf einen sticheln.
Pierrée, f. Steingerinne, n. steinerne Wassergang; Steinmörtel aus Kalk, Sand und gestoßenen Kieseln, m.
Pierre-ès-liens, Petri Kettenfeier, f.
Pierreries, f. pl. Edelsteine, Juwelen, m. pl.
Pierrette, f. Steinchen, n.
Pierreux, euse, adj. steinig; steinicht; —, m. Steinkranke, m.
Pierrier, m. (art.) Steingeschütz, n. Steinböller, m. [einer Festung, m. pl.
Pierrières, f. pl. Steinhaufen vor
Pierrot, m. fam. Sperling, m.
Pierrures, f. pl. (chass.) krause Knöpfchen unten am Hirschgeweihe, n. pl.
Piété, f. Frömmigkeit, Gottesfurcht, f.; (bl.) Pelikan, der seine Jungen mit seinem Blute nährt, m.; — filiale, kindliche Liebe, f.; — pour les morts, liebevolle Andenken an die Verstorbenen, n.
Piéter, v. n. Fuß halten (beim Kegelspiele), Mahl halten (beim Maillespiele); —, v. a. vorbereiten; gefaßt machen (einen auf etwas, qu. contre qch.); (mar.) — le gouvernail, das Steuerruder in Fuße und Zolle abtheilen; se —, v. pr. sich vorbereiten, sich waffnen; se — contre la douleur, sich gegen den Schmerz waffnen.
Piétinage, m. Strampeln, Zappeln, n. [Stampfen, Tre-
Piétinement, ten, n.
Piétiner, v. a. stampfen, treten; —, v. n. strampeln, mit den Füßen strampeln, trippeln; — de colère, vor Zorn mit den Füßen stampfen.
Piétisme, m. Frömmelei, f. Pietismus, m.; donner dans le —, sich zum Pietismus hinneigen.
Piétiste, m. Frömmler, Pietist, m.
Piéton, m. —onne, f. Fußgänger, m.; Fußgängerin, f.
Piétonner, v. n. zu Fuße gehen.
Piètre, adj. elend, schlecht, armselig, schofel.
Piètrement, adv. armselig, schlecht.
Piètrerie, f. schlechte Zeug, n. Schofel, m.
Piette, f. weiße Nonne, f. weiße Taucher (ein Wasservogel), m.
Pieu, m. Pfahl, m.; — de garde, Eispfahl (vor Brückenpfeilern), m.
Pieusement, adv. fromm, gottesfürchtig; croire —, blindlings glauben, treuherzig glauben.
Pieux, euse, adj. fromm, gottesfürchtig; pensée pieuse, gottselige Gedanke, m.; croyance pieuse, fromme Glaube, m.; pieuse croyance, einfältige Glaube, Köhlerglaube, m.; — respect, kindliche Ehrfurcht, f.; legs —, pl. Vermächtniß zu einer milden Stiftung, n.
Piffre, m. Dickwanst, Freßwanst; große Hammer der Goldschläger, m.
se Piffrer, v. s'Empiffrer.
Piffresse, f. Fresserin, f.
Pigache, f. (chass.) Saufährte, f.
Pigamon, m. (bot.) Wiesenraute, f.
Pigeon, m. Taube, f.; — mâle, Taubert, m.; — fémelle, Täubin, f.; — sauvage, wilde Taube, f.; — domestique, — privé, zahme Taube, Haustaube, f.; — luyard, Feldtaube, f.; — paon, Pfautaube, f.; — à grosse gorge, Kropftaube, f.; — tambour, — glou-glou, Trommeltaube, f.; — cavalier, Ritttertaube, f.; — culbutant, — trembleur, Tummler, m.; — coquille, Helmtaube, f.; — frisé, Straubtaube, f.; — heurté, Maskentaube, f.; — nonnain, — chaperonné, — pâté, Nonnentaube, Scheiertaube, f.; fig. c'est un bon —, das ist ein guter dummer Mensch. [(als Liebkosungswort), n.
Pigeonne, f. Täubin, f.; Täubchen
Pigeonneau, m. Täubchen, n. junge Taube, f.; fricassée de pigeonneaux, Taubenfricasse, n.
Pigeonner, v. n. (maç.) den Gips mit der Hand und Kelle auftragen.
Pigeonnet, m. Taubenapfel, m.
Pigeonnier, m. Taubenhaus, n. Taubenschlag, m.
Pigne, f. (mine) Silberkuchen, m.
Pignocher, v. n. knaupeln, kleine Stückchen essen, ohne Appetit essen.
Pignolat, m. eingemachte Pinien, f. pl.
Pignon, m. Giebel, m. Giebelmauer, f.; Triebrad, Getriebe, n.; (serr.) Eingriff, m.; Pinie, f.; — d'Inde, Brechnuß, f.; comble à —, Satteldach, n.; (horl.) — de renvoi, Schneckenzapfen, m.; avoir — sur rue, ein eignes Haus haben.
Pignonné, ée, adj. (bl.) giebelförmig und mit Zinnen.
Pignoratif, ive, adj. unterpfändlich; contrat —, Pfandvertrag, m.
Pignoration, f. p. u. Verpfändung, f.
Pignorer, v. a. p. u. verpfänden.
Pigoche, m. eine Art Mühlenspiel.
Pigou, m. eiserne Schiffsleuchter, m.
Pika, m. sibirische Erdhase, m.
Pike, m. (com.) ägyptische Elle, f.
Pilastre, m. viereckige Pfeiler, Wandpfeiler, m.; — de lambris, Pfeiler zwischen den Feldern des Tafelwerks, m.; — cornier, Eckpfeiler, m.
Pilau, m. Reisspeise der Morgenländer, f. Reis mit Butter abgekocht, m.
Pile, f. Haufen, Stoß; Brückenpfeiler, m.; Querschr, Stampfe, f. Stampftrog, m.; (pap.) Stampfloch, n.; (mon.) Rückseite einer Münze, f.; (bl.) Spisspfahl, m.; (pch.) Angelleine, f.; — de bois, Haufen Holz, m.; — de livres, Stoß Bücher, m.; — de boîtes, Sas Schachteln, m.; — de cuivre, Einsatzgewicht aus Kupfer, n.; — de Volta, — galvanique, galvanische Säule, f.; jouer à croix ou à —, Wappen oder Schrift spielen, schriften; n'avoir ni croix ni —, keinen rothen Heller haben.
Pilée, f. so viel, als auf einmal gewalkt wird, Walkhaufen, Stampfhaufen, m.
Piléole, f. (bot.) Fruchtknotenhütchen, n.
Piler, v. a. stampfen, stoßen, zerquetschen, zermalmen, in Mörser stoßen; —, v. n. fig. fressen, schlingen.
Pilerie, f. (sucr.) Stampfhaus, n.
Pilet, m. langschwänzige nordische Ente, f. [Walkholz, n.
Pilette, f. (drap.) Wollenstempel, m.
Pileur, m. Stampfer, Stößer; fig. Fresser, m.
Pilier, m. Pfeiler; Schandpfahl, m. Schandsäule, f.; Standbaum, Ständer (im Pferdestalle), m.; (mar.) Pilaren, m. pl.; fig. — de billard, Mensch, der nicht vom Billard wegkommt, m.; avoir de bons gros piliers, sehr dicke Beine haben; se frotter au —, die übeln Gewohnheiten Anderer annehmen. [pfeiler, m.
Pilier-boutant, m. (arch.) Strebe-
Piliforme, adj. (anat.) haarförmig.
Pillage, m. Plünderung, f. Plündern, n.; (mar.) geplünderte Gut, n.; prov. tout y est au —, hier geht Alles drunter und drüber; livrer au —, mettre au —, der Plünderung preis geben.
Pillard, m. Plünderer, Räuber, m.; —, de, adj. plünderungssüchtig, räuberisch, diebisch; chien —, bissige Hund, m.
Piller, v. a. et n. plündern, ausplündern; stehlen, rauben; berauben; erpressen; anfallen, anpacken (von Hunden); pille! faß! pack an!
Pillerie, f. Plündern, n. Plünderei, Erpressung, Plackerei, f.
Pilleur, m. Plünderer, Bentemacher, Erpresser; literarische Dieb, m. [dern.
Pilloter, v. n. vm. im Kleinen plün-
Piloir, m. (tan.) Stempel, m. Stampfe, f.
Pilon, m. Stempel, Stößel, m. Stampfe, Mörserkeule, f.; (verr.) Rühreisen, n.; Krabbenschnecke, f.; mettre un livre au —, ein Buch auf die Papierstampfe thun, ein Buch vernichten.
Pilonage, m. Stampfen, Zerstoßen, Stoßen, n.; — du verre, Umrühren der Fritte, n.
Pilonер, v. a. (verr.) — le verre, die Fritte umrühren; — la laine, die Wolle beim Ausfetten umrühren.
Pilonneau, m. eine Art Meerbrassen.
Pilori, m. Drillhäuschen, n. Schandpfahl, Pranger, m.
Pilorier, v. a. drillen, in das Drillhäuschen sperren; an den Pranger stellen; fig. öffentlich beschimpfen.
Piloris, m. Bisamratte, f.
Piloselle, f. (bot.) Nagelkraut, gelbe Mäuseöhrchen, n.
Pilot, m. (arch.) Grundpfahl; Salzhaufen (im Salzsumpfe), m.; Hämmerchen an der Orgelpfeifenklappe, n.
Pilotage, m. Einrammen der Pfähle; Pfahlwerk; Steuermannskunst, f. Lootsen, Lootsengeld, n.
Pilote, m. Steuermann, Lootse, m.; maître —, Obersteuermann, m.; — côtier, Küstenlootse, m.
Piloter, v. a. et n. Pfähle einschlagen Pfähle einrammen; (mar.) lootsen.
Pilotin, m. Hauptpfahl am Fischzaune; Pilotfisch, Saugefisch, m.

Pilotis, m. Grundpfahl, m. Pfahlwerk, n.; (hyd.) — de bordage, äußere Pfähle bei einem Wasserbaue, m. pl.; — de remplage, inwendige Pfähle bei einem Wasserbaue, m. pl.; bâtir sur —, auf Pfahlwerk bauen.

Pilulaire, f. (bot.) Pillenfarrn, m.

Pilule, f. Pille, f.; fig. avaler la —, die Pille hinunterschlucken; faire avaler la — à qn., einem eine Pille zu verschlucken geben.

Pilulier, m. Pillenschachtel, Pillenbüchse, f.

Pimart jaune, m. Pfingstvogel, Pirol, m.

Pimbèche, f. Zieraffe, m.

Pimberah, m. Würgschlange von Ceylon, f.

Pimélie, f. Fettkäfer, m.

Piment, m. spanische Pfeffer, m. neue Würze, f. Piment, m.; — des anglais, Pfeffer von Jamaica, m.

Pimpant, te, adj. fam. schön gepust, zierlich, nett; faire le —, den Stutzer machen. [Zierpuppe, f.

Pimpesonée, f. Ziernärrin, Zierfähe,

Pimpignon, m. (pch.) Anhängemaschen, f. pl.

Pimple, f. Schwarzschlupfwespe, f.

Pimprelocher, v. n. fam. das Haar auf eine lächerliche Art zieren.

Pimprenelle, f. (bot.) Pimpinelle, f.

Pin, m. Fichte, Kiefer, Föhre, f.; — pignier, — cultivé, Pinienbaum, m.; — de montagne, Krummholzbaum, m.

Pinacle, m. Zinne, f.; être sur le —, auf dem Gipfel des Glückes stehen; mettre qn. sur le —, einen bis in den Himmel erheben.

Pinaie, f. Fichtenpflanzung, f.

Pinasse, f. Pinasse, f. kleine Fahrzeug mit Segeln und Rudern, n.

Pinastre, m. wilde Fichte, f.

Pinçade, f. Zwick, m.; Klemmen, Zwicken, n.

Pince, f. Spitze am Hufe (einiger Thiere); Schärfe am Hufeisen, f. Griff, m.; (chass.) Schale (an den Läufen des Hirsches); spitz zulaufende Falte (an Kleidern); Kneifzange, Zwickzange; Feuerzange, f.; Hebeeisen, n. Hebestange, f.; Brecheisen, n.; Ohrwurm, Zangenkäfer, m.; il a la — rude, er greift derb zu; auner — à —, knapp messen; pinces, pl. Vorderzähne (eines Pferdes), m. pl.; Krebsscheren, f. pl.

Pincé, ée, adj. gekneppen (v. Pincer); geziert, gekünstelt, fleif; —, m. (mus.) Pizzicato, Staccato, n.; battre le —, pizzicato spielen.

Pinceau, m. Pinsel, Malerpinsel, m.; coup de —, Pinselstrich, m.; — marin, — de mer, Meerpinsel (Schnecke), Steinbohrer, m.; — optique, optische Strahlenkegel, m.

Pincée, f. ein Paar Finger voll, Pfötchen, n.; Prise, f.; — de tabac, Prise Tabak, f.

Pincelier, m. (pein.) Pinseltrog, m.

Pince-maille, m. Knauser, Knicker, m.

Pincement, m. (jard.) Abkneipen (der jungen Schößlinge), n.; (méd.) Einklemmen, Klemmen, n.

Pincer, v. a. kneipen, zwicken; abkneipen; packen, fassen; fig. stechen, schrauben; — la harpe, die Harfe spielen; (mar.) — le vent, den Wind kneifen; (man.) — des deux, ein Paar Sporen geben; — sans rire, heimlich stechen, heimlich spotten; se —, v. pr. sich kneipen, sich klemmen; fig. sich Gewalt anthun.

Pincer, m. (man.) Anschließen mit den Sporen, Andrücken der Sporen, n.

Pince-sans-rire, m. heimliche Spötter, Duckmäuser, Schleicher, m.

Pincette, f. Zange, f. Zängelchen, n.; pincettes, pl. Feuerzange, f.

Pinceur, m. p. u. Kneiper, Zwicker, m.

Pinche, m. Löwenäffchen, n.

Pinche-bec, m. Pinschbeck, Prinzmetall, n.

Pinchina, m. starke Wollentuch, n.

Pinçon, m. Kniff, m. Spur vom Kneipen, f. blaue Fleck vom Kneipen; Griff (am Hufeisen), m. [(im Tuche), f.

Pincure, f. (drap.) Kniff, m. Falte

Pindarique, adj. pindarisch, im Geschmacke Pindar's.

Pindariser, v. n. dem Pindar nachäffen, geziert reden. [sieller, m.

Pindariseur, m. schwülstige Schriftsteller, m.

Pinde, m. Pindus (den Musen geweihte Berg), m.; déesses du —, Musen, f. pl.

Pinéal, le, adj. (anat.) tannzapfenförmig; glande pinéale, Zirbeldrüse, f.

Pineau, m. schwarze Auvergner-Traube, f.

Pingouin, } m. Pinguin, m. Fett-
Penguin, } gans, f.

Pinicole, m. Fichtenwespe, f.

Pinnatifide, adj. (bot.) halbgefiedert.

Pinnatipèdes, m. pl. Vögel mit Flossenfüßen, m. pl.

Pinné, ée, adj. (bot.) gefiedert.

Pinne-marine, f. Steckmuschel, Seidenmuschel, f.

Pinnier, m. Thier der Steckmuschel, n.

Pinnipèdes, m. pl. Flossfüßler, m. pl.

Pinnite, f. versteinerte Steckmuschel, f.

Pinnit, m.

Pinnulaire, f. versteinerte Fischflosse, f.

Pinnule, f. Absehen, n. Diopter (an Instrumenten), m. [f.

Pinque, f. (mar.) Pinke (ein Lastschiff),

Pinson, m. Finke, Buchfinke, m.; — royal, Kernbeißer, Kirschfinke, m.; — de montagne, Bergfinke, m.; gai comme un —, sehr lustig. [Nacht, m.

Pinsonnée, f. Finkenfang bei der

Pintade, f. Perlhuhn, n.; Perlmuttermuschel, f.

Pintadeau, m. junge Perlhuhn, n.

Pintail, m. Seefasan, m.

Pinte, f. Pinte, Kanne (Maß), f.; payer —, ein Maß Wein für einen bezahlen.

Pinter, v. n. pop. zechen, trinken.

Piochage, m. Hacken (mit dem Karst), n.; Hackerlohn, m.

Pioche, f. Haue, Hacke, f. Karst, m.

Piocher, v. a. hacken, umhacken; fig. tüchtig arbeiten. [spedit, m.

Piochet, m. kleine Baumhacker, Graus-

Piochon, m. (charp.) Zwerchart (zu Zapfenlöchern), Querart, f.; (pch.) Neßpioler, v. Piauler. [pfahl, m.

Pion, m. Bauer (im Schachspiele), Stein (im Damenspiele), m.; fig. arme Mensch, m.; mener un — à dame, einen Stein in die Dame ziehen; fig. damer le — à qn., einen überbieten.

Pionner, v. n. (éch.) Bauern nehmen.

Pionnier, m. Schanzgräber, Schanzarbeiter, m. [den Trunk lieben.

Piot, m. fam. Wein, m.; aimer le —,

Pipa, m. Pipa, surinamische Kröte, f.

Pipage, m. Auflage auf eine Pipe Wein, Weinsteuer, f.

Pipe, f. Pipe (Maß); Tabakspfeife, f.; (meu.) Mühlsteineisenkeil; Nadelfisch, m.; — de terre, Thonpfeife, f.; — d'écume de mer, Meerschaumpfeife, f.; fumer une —, eine Pfeife rauchen; remplir la —, charger la —, die Pfeife stopfen.

Pipeau, m. Rohrpfeife; Hirtenflöte, f.; Hirtengedicht, n.; (ois.) Lockpfeife, f.; pipeaux, pl. Leimruthen, f. pl.; fig. Schlingen, f. pl. Kniffe, m. pl.

Pipée, f. Vogelfang mit der Lockpfeife, m.; fig. attraper à la —, durch List bekommen.

Piper, v. a. mit der Lockpfeife locken; fig. betrügen, täuschen; falsch spielen; dés pipés, pl. falsche Würfel, m. pl.; — des dés, die Würfel kneipen; il y est pipé, er ist darauf abgerichtet.

Piperie, f. pop. Betrügerei, f. Betrug im Spiele, m.

Pipet, m. Fliegenfänger, m.

Pipette, f. Tabakspfeifchen, n.

Pipeur, m. pop. Vogelsteller; Betrüger im Spiele, m.

Pipi, m. Pieplerche, f.; faire —, pissen (in der Kinderspracht).

Pipile, m. wilde Huhn von Cayenne, n.

Pipiri, m. americanische Neuntödter, m.

Pipistrelle, f. Zwergfledermaus, f.

Pipoir, m. (meu.) Keilzwinge, f.

Pipuncule, m. Hackenstiege, f.

Piquamment, adv. p. u. stechend, beißend, anziehend. [Stachel, m.

Piquant, m. Stechende, Beißende, n.; Piquant, te, adj. stechend, spitzig, scharf; prickend; stachelig; gewürzhaft; fig. beleidigend, beißend; anziehend, einnehmend, reizend.

Pique, f. Pike, f. Spieß; fig. Groll; Pikenträger, Pikenier, m.; passer un de cent piques, einen weit übertreffen.

Pique, m. Stoppstich, m.; Pik (in der französischen Karte), n. Schuppen, Spaten, Grün (in der deutschen Karte), n.; as de —, Pikaß, n.; c'est un as de —, das ist ein Schafskopf.

Piqué, m. (mus.) Staccato, n.; Piqué (ein Baumwollenzeug), m.; — bâtard, Halbpiqué, m.; —, adj. modernfleckig.

Pique-boeuf, m. Ochsentreiber, Ochsenhacker (Vogel), m.

Pique-chasse, m. (artif.) Aufräumer, Durchschlag, m.

Pique-mine, m. (mine) Erzklopfer, m.

Pique-nique, m. Picknick, Kränzchen (wozu Jeder seinen Antheil zur Zeche gibt oder seine Schüssel mitbringt), n.

Piquer, v. a. et n. stechen; anstechen, hineinstechen, durchstechen, durchlöchern, stechen, beißen, brennen, auf der Zunge beißen; aufressen, zerfressen (von Würmern); steppen, durchnähen; spicken; spornen; pikken, behacken; aushacken; anhauen, mit der Axt bezeichnen; anziehen, aufziehen; schmerzen, kränken, beleidigen, verletzen; reizen, aufregen, empfindlich machen; farine piquée, verdorbene Mehl, n.; ce poisson pique, dieser Fisch ist angegangen, dieser Fisch ist nicht frisch; ce fromage pique, dieser Käse hat einen beißenden Geschmack; ce reproche l'a piqué, dieser Vorwurf hat ihn geschmerzt; il pique bien, er reitet scharf zu; quelle mouche l'a piqué? was ist ihm widerfahren? was fällt ihm ein? — du papier, Papier durchstechen, Papier durchlöchern; — une courte-pointe, eine Bettdecke steppen, eine Bettdecke durchnähen; — du taffetas, Taffet aushacken; — un cheval, ein Pferd spornen; ein Pferd vernageln; — des deux, ein Paar Sporen geben; — de la viande, Fleisch spicken; — la mazette, eine Schindmähre reiten; — une futaille, ein Faß anbohren; — les tables, schmarotzen gehen, herum schmarotzen; — les coffres, — les tabourets, im Vorzimmer lange warten; — qn. d'honneur, das Ehrgefühl bei einem rege machen, einen durch Erregung des Ehrgefühls zu etwas anfeuern; — en latin, schlecht reiten; (mar.) — au vent, beim Winde aufstechen; (mus.) — une note, einen Punkt über eine Note machen; (pch.) — le poisson, mit der Angelruthe zucken; se —, v. pr. sich stechen; wurmstichig werden, stockfleckig werden; fig. empfindlich werden (über etwas, de qch.), sich beleidigt finden, böse werden; seine Ehre in etwas setzen, sich etwas darauf einbilden, sich etwas darauf (de qch.) zu Gute thun; se — au jeu, im Spiele hitzig werden; il se pique de

bien écrire, er setzt seine Ehre darein, gut zu schreiben; se — d'honneur, etwas aus Ehrgeiz thun.

Piquet, m. Pflock, Zeltpflock; Absteckpfahl, m.; (boul.) Stechgabel, f.; (mil.) Feldwache, f. Pitet; Piketspiel, n.; planter le —, ein Lager aufschlagen; lever le —, das Lager abbrechen; planter le — chez qn., seine Wohnung bei einem aufschlagen; jouer au —, Piket spielen.

Piquette, f. Lauer, Lauerwein, Tresterwein, Nachwein; schlechte Wein, Kräzer, m.

Piqueur, m. (cart.) Papierstecher, m.; (ép.) Löcherstecher; Jäger zu Pferde (bei der Parforcejagd), Vorreiter, m.; (man.) Unterbereiter, Bereiter, Zureiter; Anzeichner, Aufzeichner (der Fehlenden oder Anwesenden); Bratenspicker (in herrschaftlichen Küchen), m.; — d'assiette, — de table, Schmarotzer, m.

Piquier, m. Pikenträger, Pikenier, m.

Piquitinge, m. Schneppfisch, m.

Piqure, f. Stich, m.; (chir.) Verletzung, f.; Steppen, Abnähen, n. Steppstich, m. Stepperei; ausgehackte Arbeit, f.; — de mouche, Mückenstich, m.; — de vers, Wurmstich, m.

Pirabe, m. fliegende Hering, m.

Piramide, v. Pyramide.

Pirate, m. Seeräuber; Corsar, m.

Pirater, v. n. Seeräuberei treiben.

Piraterie, f. Seeräuberei; Erpressung, f.

Pire, adj. (comp. von mauvais) schlechter, schlimmer, ärger; le —, la —, (Superlativ), der, die, das Schlechteste, Schlimmste; —, m. Schlechteste, Schlimmste, n.; il a eu du — dans cette affaire, er hat in dieser Sache den Kürzern gezogen.

Pirel, m. gegitterte Tellmuschel, f.

Piriforme, adj. birnförmig.

Pirogue, f. Pirogue, f. Nachen aus einem Baumstamme, m.

Pirole, f. (bot.) Sternblümchen, Schirmkraut, Wintergrün, n. [gel, f.

Piron, m. (serr.) aufrecht stehende Angel, f.

Pirouette, f. Mädchen, Drehmädchen (ein Kinderspielwerk), n.; (dan. et man.) Kreiswendung, f. Kreisschwung, m. Pirouette, f.; (horl.) kreisförmige Pendel, m.

Pirouetter, v. n. sich im Kreise drehen, eine Kreiswendung machen; (man.) Pirouetten machen, pirouettiren.

Pis, m. Euter, n.; Brust, f.

Pis, adj. et adv. (comp. von mal) schlimmer, schlechter, ärger; de — en —, de mal en —, immer schlechter, immer ärger; qui — est, was noch schlimmer ist; tant —, desto schlimmer; tant — pour lui, desto schlimmer für ihn; le —, la —, das Schlimmste, Aergste, Schlechteste; le — qui puisse arriver, das Aergste, was geschehen kann; prendre les choses au —, die Sachen von der schlimmsten Seite ansehen; mettre qn. au —, ou au — faire, einen auffordern, es so arg zu machen als er nur kann; faire du — qu'on peut, es so arg als möglich machen; faire à qn. du — qu'on peut, einem auf alle Art zu schaden suchen.

Pis-aller, m. schlimmste Fall, m.; au —, im schlimmsten Falle, wenn es aufs Aeußerste kommt, im höchsten Nothfalle; c'est mon—, das ist das Aergste, was mir begegnen kann; être le — de qn., Jemandes Nothnagel sein.

Pisang, m. Pfisang, m. Paradiesfeige, f.

Piscine, f. (bib.) Teich Bethesda; Fischteich (der Römer), m.; Spülwasserbehältniß (in Salzsiedereien), n. Ort, wo das Waschwasser der heiligen Gefäße hingeschüttet wird, m.

Piscivore, m. Fischschlinger, m.

Pisé, m. Stampferde, gestampfte Erde (als Baumaterial), f. Pisébau, m.

Piseur, m. Maurer, der mit Stampferde mauert, m. [senförmig.

Pisiforme, adj. (anat. et bot.) erbsPisolithe, f. Erbsenstein, m. [m.

Pison, m. Lehmschlägel, Lehmstempel,

Pisone, f. eine Art kleiner Ruderschiffe.

Pissasphalte, m. Bergharz, n. Bergtheer, m.

Pissat, m. Pisse, f. Urin, Harn, m.

Pissefroid, m. dumme, kaltsinnige Mensch, m.

Pissement, m. Pissen, Harnen, n.; — de sang, Blutharnen, n.; — involontaire, unwillkürliche Harnen, n.

Pissenlit, m. Bettpisser, Bettenseicher (von Kindern); (bot.) Löwenzahn, Hundslattich, m.

Pisser, v. a. et n. pissen, harnen, sein Wasser lassen; c'est Jocrisse qui mène les poules —, er ist ein Erbsenzähler, er ist ein Topfucker, m.

Pisseur, m. —euse, f. Pisser, m.; Stachelschnecke; Pisserin, f. [kend.

Pisseux, euse, adj. nach Harn stinPissoir, m. Pißplatz, Pißwinkel, Seichwinkel, m.

Pissote, f. Ablaufrohr an einem Troge, n. Hahn am Laugenfasse, m.

Pissoter, v. n. pinkeln, oft pissen.

Pissotière, f. Pißwinkel, Pißplatz; schwache Springbrunnen, schlechte Springbrunnen, m.

Pissotte, v. Pissote.

Pistache, f. Pistazie, f.; — sauvage, Pimpernuß, f.; — de terre, Erdnuß, Erdeichel, f.; — en surtout, überzuckerte und gerösstete Pistazien, f. pl.

Pistachier, m. Pistazienbaum, m.; — sauvage, Pimpernußbaum, m.; — lentisque, Mastixbaum, m.

Pistation, f. (chim.) Verkleben eines Gefäßes, n.

Piste, f. Fährte, Spur, f.; Hufschlag, m.; suivre qn. à la —, einem auf dem Fuße folgen, einem nachsetzen.

Pister, v. a. (ap.) im Mörser stoßen, zerstoßen.

Pistil, m. (bot.) Stempel, Staubweg, m. Pistill, n.

Pistole, f. Pistole (Goldmünze), f.; — de poids, vollwichtige Pistole, f.; — volante, Heckthaler, m.; prov. être cousu de pistoles, steinreich sein.

Pistoler, v. a. p. u. mit dem Pistol erschießen.

Pistolet, m. Pistole, f. Pistol, n.; (parch.) runde Stahl, m.; — de poche, Sackpistole, f. Sackpuffer, m. Terzerol, n.; — d'arçon, Sattelpistole, f.; coup de —, Pistolenschuß, m.

Pistoletter, v. Pistoler.

Pistolier, m. Pistolenmacher; Pistolenschütz, m.

Piston, m. Stempel, m. Ziehstange, f. Pumpenstock, m.; Warze (an Percussionsgewehren, auf welche das Zündhütchen gesteckt wird), f.

Pitance, f. Portion (in Klöstern), f.; aller à la —, auf den Markt gehen, um Lebensmittel einzukaufen.

Pitancerie, f. Kellerei, Speisekammer (in Klöstern), f.

Pitancier, m. Kostverwalter, Speisemeister (in Klöstern), m.

Pitaud, m. —de, f. Bauerlümmel, grobe Bauer, m.; Bauerdirne, f. grobe Mensch, m.

Pite, f. Pite (alte Kupfermünze in Frankreich); (bot.) americanische Aloe, f.

Piteusement, adv. fam. erbärmlich, jämmerlich.

Piteux, euse, adj. erbärmlich, jämmerlich, kläglich; faire le —, sich kläglich anstellen, kläglich thun; faire piteuse mine, ein saures Gesicht machen.

Pithèque, m. gemeine türkische Affe, m.

Pithométrique adj. échelle —, pithometrische Maß (zur Bestimmung des Inhalts der Fässer), n.

Pitié, f. Mitleid, Mitleiden, Erbarmen, n.; c'est une —, es ist zum Erbarmen; ce serait grand' —, das wäre Jammer und Schade, das wäre ewig Schade; il me fait —, er jammert mich, er dauert mich herzlich; cela fait — à voir, es ist erbärmlich anzusehen; faire —, Mitleiden erregen; avoir, ou prendre — de qn., Mitleiden mit einem haben; regarder en —, verächtlich ansehen; chanter à faire —, erbärmlich singen.

Pitois, m. (pein.) Verreibepinsel, m.

Piton, m. (serr.) Ringnagel, m. Ringschraube, f.; (imp.) pitons, pl. Angeln der Walzenspindel, f. pl. [f.

Pitot, m. Spismuschel, Steinmuschel,

Pitoyable, adj. mitleidig; mitleidswürdig, bedauernswerth, erbärmlich, jämmerlich, kläglich; höchst elend, sehr schlecht; il est dans un état —, er befindet sich in einem jämmerlichen Zustande.

Pitoyablement, adv. erbärmlich, elend, jämmerlich, jammernswürdig,.

Pitpit, m. Grasmücke in Guiana, f.

Pitre, m. Liqueur aus Zucker und Aromen, m.

Pitrepite, m. starke Branntwein von abgezogenem Weingeiste, m. [m.

Pittag, m. Landtag der Graubündner,

Pitte, f. (bot.) americanische Aloe, f.

Pittoresque, adj. malerisch, pittoresk; site —, malerische Lage, f.

Pittoresquement, adv. malerisch, pittoresk.

Pituitaire, adj. (anat.) Schleim absondernd, Schleim enthaltend; membrane —, Schleimhaut (in der Nase), f.; glande —, Schleimdrüse, f.

Pituite, f. Schleim, m.; débordement de —, Schleimergießung, f.

Pituiteux, euse, adj. (méd.) schleimig, verschleimt.

Pityriase, f. (méd.) Hauptgrind, m. Schuppen (auf dem Kopfe), f. pl. Schwindflechte, f.

Pityroïde, adj. (méd.) kleienartig; sédiment —, kleienartige Bodensatz, m.

Pityte, f. versteinerte Fichtenholz, n.

Pive, f. Fischlaus, f.

Pivert, m. Grünspecht, m.

Pivoine, f. (bot.) Pfingstrose, Gichtrose, Päonie, f. [pfäffe, m.

Pivoine, m. Blutfink, Gimpel, Dom-

Pivot, m. Zapfen, m. Angel; Herzwurzel, Hauptwurzel, Pfahlwurzel; fig. Hauptsache, Hauptperson, f.

Pivotant, te, adj. (bot.) racine pivotante, senkrecht herabgehende Wurzel, f.

Pivoter, v. n. (bot.) eine Herzwurzel treiben, eine Pfahlwurzel treiben.

Placage, m. (men.) eingelegte Tischlerarbeit, f.; (mag.) flüssige Mörtel, m.; Budengeld (auf dem Markte), n.

Placard, m. öffentliche Anschlag, Anschlagzettel, m.; Schmähschrift, Schandschrift, f.; (men.) zierliche Verkleidung (über einer Thür), f.; semer des placards, Pasquille ausstreuen.

Placarder, v. n. öffentlich anschlagen; — qn., Schmähschriften gegen einen anschlagen, Pasquille gegen einen verbreiten.

Place, f. Platz, Ort, m. Stelle, Stätte, f. Raum; Markt, Marktplatz; feste Platz, m. Festung; fig. Stelle, f. Amt, n. Dienst, m.; — d'armes, Paradeplatz, Sammelplatz, Waffenplatz, m. Grenzfestung, f.; (gu.) — de bouche, Mundportion, f.; — de fourrage, Ration Futter, f.; homme en —, Staatsbeamte m.; il n'y a plus de — ici, es ist kein Platz mehr hier; il y a — pour deux personnes, es ist Platz für zwei Personen: il a une belle — er hat eine schöne Stelle; er hat ein schönes Amt: il est

demeuré mille hommes sur la —, es sind tausend Mann auf dem Platze geblieben; faire — à qn., einem Platz machen, einem aus dem Wege gehen; se mettre à la — de qn., sich an eines Stelle setzen; mettre chaque chose à (ou en) sa —, jede Sache an ihren Ort setzen; être en —, ein öffentliches Amt bekleiden, in einem öffentlichen Amte stehen; être hors de —, außer Diensten sein; assiéger une —, eine Festung belagern.

Placé, ée, part. et adj. an einen Ort gestellt, an einen Ort gelegt; angestellt, versorgt; cheval bien —, Pferd, das den Kopf schön trägt; avoir le coeur bien —, das Herz auf dem rechten Flecke haben; aufrichtig sein.

Placel, m. (mar.) ebene Seegrund, m.; Riff blinder Klippen, n.

Placement, m. Anlegung des Geldes, Unterbringung des Geldes, f.; angelegte Geld, n.

Placenta, m. (anat.) Mutterkuchen, m.; (bot.) Samenboden, Samenhalter, m.

Placer, v. a. stellen, legen, setzen, hinlegen, hinstellen, einen Platz anweisen, unterbringen; anstellen, versorgen; am rechten Orte anbringen; ces remarques sont bien mal placées, diese Bemerkungen sind sehr übel angebracht; — suivant le rang, nach dem Range stellen; — une personne, eine Person unterbringen; — des marchandises, Waaren anbringen, Waaren in Ordnung legen; — de l'argent, Geld unterbringen; — bien son coup, seinen Hieb am rechten Orte anbringen; — bien ses bienfaits, seine Wohlthaten würdigen Personen zuwenden; — qn. à cheval, einen reiten lehren; se —, v. pr. Platz nehmen, sich hinstellen, sich hinsetzen; fig. sich eine Stelle verschaffen.

Placet, m. Bittschrift, f.; Sesselchen, n. Sessel ohne Lehne, m.; présenter un —, eine Bittschrift überreichen.

Placier, m. Marktmeister; Abmiether eines Platzes, m.

Placité, ée, adj. (dr.) bewilligt.

Placune, f. Scheibenmuschel, Kuchenmuschel, f.

Plafond, m. Decke, Zimmerdecke, f.; — de plâtre, Gipsdecke, f.; — de peinture, Deckenstück, Deckengemälde, n.; — d'un bassin, Grundfläche eines Wasserbeckens, f.

Plafonner, v. a. mit einer verzierten Decke versehen; —, v. n. (pein.) — une figure, eine Figur an einem Deckengemälde perspectivisch verkürzen; cette figure plafonne, diese Figur zeigt sich verkürzt.

Plafonneur, m. Deckenmacher, Deckenmaler, m.

Plagal, adj. (mus.) mode —, feierliche und ernsthafte Tonart, f.

Plage, f. flache Ufer, n. freie Küste; Gegend, Weltgegend, Himmelsgegend, f.

Plagiaire, m. Ausschreiber, Gedankenräuber, Plagiarius; Kinderräuber, m.

Plagiat, m. Ausschreiberei, f. gelehrte Diebstahl, m.; Plagiat, n.; Kinderraub, m.

Plagiédre, adj. crystal —, querflächige Krystall, m.

Plagieux, m. rauhe Flunder, m.

Plagiostome, m. Quermaul (Fisch), n.; —, f. Quermaul (Muschel), n.

Plaid, m. Vertheidigungsrede, Schutzrede, f.; Mantel der Bergschotten, m.; grobe Wollentuch (für Frauenzimmer).

Plaidtuch, n.; les plaids tenants, in dem Verhöre; peu de chose, peu de —, die Sache ist nicht der Rede werth; tenir les plaids, Gericht halten; être sage au retour des plaids, durch den Verlust eines Processes klug werden.

Plaidable, adj. jour —, Gerichtstag, m.; cette cause n'est pas —, diese Sache kann vor Gericht nicht vertheidigt werden.

Plaidant, te, adj. vor Gericht redend, streitend.

Plaider, v. a. et n. vor Gericht streiten, vor Gericht sprechen (für einen, pour qn.), mündlich vor Gericht verhandeln, einen Rechtsstreit führen, processiren (mit einander, l'un contre l'autre); — pour qn., einen vor Gericht vertreten; — qn., einen vor Gericht belangen, einen verklagen; — une cause, eine Rechtssache vor Gericht vertheidigen; — un fait, eine Thatsache anführen.

Plaideur, m. —euse, f. der einen Rechtsstreit führt, Processführer; Streiter, Zänker, m.; Processführerin, Processkrämerin, Zänkerin, f.

Plaidoirie, f. Sachwalterkunst, f. Geschäft eines Sachwalters, n. Führung eines Rechtsstreites, gerichtliche Praxis; Advocatur, f.; quitter la —, die Advocatur aufgeben. [tag, m.

Plaidoyable, adj. jour —, Gerichts-

Plaidoyer, m. Vertheidigungsrede, f.

Plaie, f. Wunde; Narbe, f. Maal von einer Wunde, n.; fig. Schmerz, m.; Oeffnung, f. Loch, n.; plaies des armes à feu, Schußwunden, f. pl.; les plaies d'Egypte, die ägyptischen Plagen; ne demander que plaies et bosses, Schlägereien wünschen, um einen Vortheil daraus zu ziehen.

Plaignant, te, adj. (dr.) klagend; partie plaignante, klagende Theil, m.; —, m. —te, f. Kläger, m.; Klägerin, f.

Plain, ne, adj. eben, gleich, glatt, flach, velours —, glatte Sammet, m.; étoffe plaine, glatte Zeuch, ungemodelte Zeuch, n.; linge —, ungemusterte Leinwand, f.; chambres de — pied, Zimmer in einer Flucht, n. pl.; en plaine campagne, auf freiem Felde, auf einer Ebene; fig. de la salle on va de — pied, das hat keine Schwierigkeiten. [grube, f.

Plain, m. (tan.) Kalkgrube, Gerber-

Plainage, m. (tan.) Kalken, n.

Plain-chant, m. Kirchengesang, m.

Plaindre, v. a. irr. bedauern, beklagen; il plaint le pied, er klagt über den Fuß, er klagt über Schmerzen am Fuße; je vous plains de votre perte, ich bedauere Sie wegen Ihres Verlustes; que votre sort est à —, wie sehr ist Ihr Schicksal zu beklagen; il ne plaint point l'argent, er spart kein Geld, er läßt sich keine Kosten dauern; — sa peine, seine Mühe bedauern, sich seine Mühe verdrießen lassen; — le pain à ses gens, seinen Leuten das Brod nicht gönnen; se —, v. pr. sich beklagen, klagen; sich beschweren (bei einem über etwas, de qch. à qn.); — or Gericht klagen, eine Klage anbringen; j'ai fort à me — de vous, ich habe mich über Sie sehr zu beklagen; il s'en plaignit au ministère, er beschwerte sich darüber beim Ministerium; se — toutes choses, sich aus Geiz Alles entsagen.

Plaine, f. Ebene, Fläche, f.; — vaste, unabsehbare Ebene, f.; — fertile, fruchtbare Ebene, f.

Plaint, part. v. Plaindre.

Plainte, f. Klage, Wehklage; Beschwerde, Klage, Klageschrift, f.; porter ses plaintes au ministère, seine Klagen beim Ministerium anbringen; rendre — au juge, rendre — en justice, eine Klage vor Gericht eingeben.

Plaintif, ive, adj. kläglich; weinerlich, immer klagend; voix plaintive, klägliche Stimme, f.; homme —, Mensch, der sich immer beklagt, m.

Plaintivement, adv. kläglich, in klägtichem Tone, weinerlich.

Plaire, v. n. irr. gefallen, anstehen, angenehm sein, belieben, wollen, gefällig sein; elle ne me plaît pas, sie gefällt mir nicht; s'il vous plaît, wenn es Ihnen gefällig ist; entrez, s'il vous plaît, treten Sie gefälligst herein; que vous plaît-il? was ist Ihnen gefällig? cela vous plaît à dire, es beliebt Ihnen so zu sagen; s'il plaît à Dieu, so Gott will, gelieht es Gott; plût à Dieu, wollte Gott! à Dieu ne plaise, das wolle Gott nicht! da sei Gott vor! das verhüte Gott! plaise à Votre Excellence, möchten Ew. Excellenz geruhen; cela va comme il plaît à Dieu, es geht ziemlich schecht; être chez (ou auprès de) qn. à plaît-il maître, bei einem den gehorsamen Diener machen; se —, v. pr. sich gefallen, seine Freude haben (an etwas, à qch.), sein Vergnügen an etwas haben, gern haben, gern sehen, gern thun, sich gern aufhalten (an einem Orte, en quelque lieu); gern wachsen, gut fortkommen, gedeihen (von Pflanzen); comment vous êtes-vous plu à Paris? wie hat es Ihnen in Paris gefallen? il se plaît au jardinage, er findet Vergnügen an der Gärtnerei; il se plaît à la campagne, er ist gern auf dem Lande; il ne se plaît à rien, er findet an nichts Gefallen; la vigne se plaît dans les terres pierreuses, der Weinstock kommt gut auf steinigem Boden fort.

Plaisamment, adv. gefällig, angenehm, artig, drollig, spaßhaft, lächerlich, possierlich.

Plaisance, f. Vergnügen, n. Lust, f.; maison de —, Lusthaus, Landhaus, n.; lieu de —, Lustort, m.

Plaisant, te, adj. angenehm, anmuthig, artig, drollig, lustig, spaßhaft, lächerlich; unbescheiden, sonderbar, seltsam; elle est plaisante de s'imaginer, sie ist so albern, sich einzubilden, es ist lächerlich, daß sie sich einbildet; —, m. Lustigmacher, Spaßmacher, m.; Lustige, Spaßhafte, Lächerliche, n.; le — de l'affaire c'est que ..., das Spaßhafte bei der Sache ist, daß ...; faire le —, den Lustigmacher spielen, den Drolligen machen.

Plaisanter, v. a. spotten, aufziehen, schrauben, zum Besten haben; —, v. n. scherzen, spaßen; nicht im Ernste sprechen; vous plaisantez sur tout, Sie machen über Alles Ihr Späßchen.

Plaisanterie, f. Scherz, Spaß; Spott, m. Spötterei, f.; — à part, Spaß bei Seite; cela dégénère en —, das artet in Spötterei aus; prendre qch. en —, etwas für Spaß aufnehmen; tourner qch. en —, etwas in Spaß verwandeln, einen Spaß aus etwas machen; se prêter à la —, sich einen Scherz gefallen lassen.

Plaisir, m. Vergnügen, n. Lust, Freude, Ergötzlichkeit, Ergötzung, Belustigung, Vergnügung, Lustbarkeit, f.; Belieben, n. Gefälligkeit, f. Gefallen; Wille, m. Bewilligung, f.; à —, nach seinem Vergnügen, nach seinem Sinne, nach Herzenslust; par —, zum Vergnügen, zum Spaße; sous votre bon —, nach Ihrem Willen, mit Ihrer Genehmigung, mit Ihrer Bewilligung; homme de —, Mensch, der blos dem Vergnügen lebt, m.; faites-moi ce —, thun Sie mir den Gefallen; si c'est votre —, wenn es Ihr Wille ist; cela fait — à voir, es ist eine Lust, das zu sehen; je l'ai vu à —, ich habe es mit Muße gesehen; il n'a de — à rien, er findet an nichts Vergnügen; tel est notre —, daran geschieht unser Wille; se faire un — de qch., sich ein Vergnügen aus etwas machen; prendre — à qch., Vergnügen an etwas finden, Freude an etwas haben.

Plamage, m. (tan.) Aeschern, n. Aescherung, f.

Plamée, f. (tan.) Aescher, Aeschergrube, Gerberkalk, m.

Plamer, v. a. (tan.) äschern, mit Kalk wegbeizen.

Plamerie, f. (tan.) Aeschergrube, m.

Plamoter, v. a. die Zuckerhüte aus der Form klopfen. [feige, f.
Plamuse, f. pop. Maulschelle, Ohr-
Plan, m. Ebene, Fläche, f.: Plan, Riß; Entwurf, m.; — d'un bâtiment, Riß zu einem Gebäude, m.; — d'une bataille, Plan zu einer Schlacht, m.; — relevé, — en relief, Aufriß, m.; (chem.) — automoteur, selbstwirkende Fläche, f.; suivre un —, einen Plan verfolgen; tracer un —, prendre un —, einen Riß entwerfen, einen Plan machen, einen Plan aufnehmen.
Plan, ne, adj. eben, flach; angle —, ebene Winkel, m.; nombre —, Flächenzahl, f.; problème —, Flächenaufgabe, f.; trigonométrie plane, ebene Trigonometrie, f.
Planaire, f. Plattwurm, m.
Planche, f. Bret, Diele, Bohle, f.; Beet, Gartenbeet, n.; Platte, Kupferplatte, f. Kupferstich, m. Kupfer, n.; flache Hufbeschlag eines Maulesels, m.; (cir.) — à pain, Scheibenform, f.; — de l'étrier, untere Theil am Steigbügel, m.; — d'un carrosse, Auftritt an einer Kutsche, m.; faire la — à qn., einem den Weg bahnen; fig. s'appuyer sur une — pourrie, sich auf eine unsichere Hülfe verlassen.
Planchéier, v. a. dielen, mit Bretern belegen; — le plafond, die Decke ausschalen.
Planchéieur, m. Bortmeister, der vom Ufer ab Bretер an die Schiffe bringt, m.
Plancher, m. Boden, Fußboden (eines Zimmers), m.; Decke (eines Zimmers), f.; — parqueté, getäfelte Fußboden, m.; (mine) — de repos, Ruhebühne, f.; — du lavoir, Schlemmheerd, m.; prov. marcher sur le — des vaches, zu Lande reisen.
Plancher, v. a. (cou.) (Scheeren) der Länge nach schleifen.
Planchette, f. Bretchen; Blankscheit; Brustbretchen, Brustblatt (einiger Handwerker), n.; Meßtisch, m.; — ronde, Winkelscheibe, f. Winkelmesser, m.
Plançon, m. Saatweide, Setzweide, f. Setzling, m.
Plane, f. (tonn.) Schnitzmesser, n. Schnitzer, m.; (tuil.) Streichholz, n.; (men.) Schlichthobel, m.
Planer, v. a. ebenen, gleich machen, glätten, glatt machen, glatt schneiden, glatt hobeln, glatt schlagen; (rel.) planieren; (még.) — une peau, ein Fell abhaaren; —, v. n. in der Luft schweben (von Vögeln); fig. übersehen, überschauen; on y plane toute la campagne, man überschaut daselbst das ganze Feld.
Planétaire, adj. Planeten betreffend, zu den Planeten gehörig, Planeten...; système —, Planetensystem, n.; région —, Planetenraum, m.; —, m. Vorstellung des Planetensystems auf einer Karte, f.
Planète, f. Planet, Wandelstern, m.; planètes subalternes, planètes secondaires, Monde, Trabanten, m. pl.
Planeter, v. a. (peig.) (Horn ꝛc.) zu Kämmen zurichten. [fliegende Gicht, f.
Planétique, adj. (méd.) goutte —,
Planétolabe, m. Planetenmesser, m.
Planeur, m. (orf.) Planierer, Polierer, m. [messer (Instrument), m.
Planimètre, m. (géom.) Flächen-
Planimétrie, f. Flächenmeßkunst, f.
Planipennes, m. pl. Plattflügler (Insecten), m. pl. [(Vögel), m. pl.
Planirostres, m. pl. Flachschnäbler
Planisphère, m. Darstellung der Erd- oder Himmelskugel auf einer Fläche, f.
Planiglob, m.; — terrestre. Erdkugel, f.; — céleste, Himmelskugel, f.
Planoir, m. (orf.) Polirstahl, m.
Planorbe, m. Scheibenschnecke, f.
Planorbier, m. Thier der Scheibenschnecke, n.
Plant, m. Setzling, m. Steckreis, Pflanzreis, n. Fächser; Pflanzbaum, m.; Baumpflanzung, f.; — de vigne, Weinfächser, m.; jeune —, nouveau —, junge Rebenpflanzung; junge Obstpflanzung, f.
Plantade, f. p. u. Baumpflanzung, f.
Plantage, m. Pflanzung, Plantage, Zuckerpflanzung, Tabakspflanzung, f.
Plantaginé, ée, adj. (bot.) wegerichartig; plantaginées, f. pl. Wegerichgarten, f. pl.
Plantain, m. (bot.) Wegebreit, n. Wegerich, m.; — d'eau, Wasserwegerich, Froschlöffel, m.
Plantaire, adj. (anat.) zur Fußsohle gehörig; muscle —, Fußsohlenmuskel, m.
Plantard, v. Plançon. [jung, f.
Plantat, m. einjährige Rebenpflanz-
Plantation, f. Pflanzung, Anpflanzung, Anlage; Pflanzung, Plantage, f.; — de tabac, Tabakspflanzung, f.
Plante, f. Pflanze, f. Gewächs, Kraut, n.; Arzneipflanze, f. Arzneikraut, n.; — marine, Seepflanze, f.; — printanière, Frühlingspflanze, f.; — du pied, Fußsohle, f.; fig. jeune —, junge Mensch, m.
Planté, ée, part. et adj. gepflanzt (v. Planter); statue bien plantée, Bildsäule, die eine schöne Stellung hat, f.; maison bien plantée, Haus, das eine schöne Lage hat, n.; cheveux bien plantés, pl. wohlgewachsene Haar, n.; poil —, struppige Haar (von Pferden), n.; il est bien — sur ses pieds, er trägt seinen Körper schön.
Planter, v. a. et n. pflanzen; in die Erde setzen, stecken; einschlagen; — un arbre, einen Baum setzen; — des bornes, Grenzen stecken; — un bois, einen Wald anlegen; — la croix, das Kreuz aufrichten; — un drapeau, eine Fahne aufpflanzen; fig. — la qn., einen stehen lassen, einen im Stiche lassen; — qn. en un endroit, einen an einem Orte lassen, einen wo stehen lassen; — qch. au nez de qn., einem etwas unter die Nase reiben, einem etwas vorwerfen; — un soufflet sur la joue de qn., einem eine Ohrfeige geben; se —, v. pr. sich hinpflanzen, sich hinstellen, sich hinsetzen; se — devant qn., sich vor einem hinstellen, vor einen hintreten.
Planteur, m. Pflanzer, Pflanzgärtner, m.; fig. — de choux, Krautjunker, m.
Plantigrades, m. pl. (hist. n.) Sohlengänger, m. pl. auf den Fußsohlen gehende Thiere, n. pl.
Plantivore, adj. Pflanzen fressend.
Plantoir, m. (jard.) Pflanzholz, n. Pflanzstock, m. [Blattfederchen, n.
Plantule, f. (bot.) Pflanzenkeim, m.
Plantureusement, adv. im Ueberflusse, reichlich, häufig.
Plantureux, euse, adj. reichlich, überflüssig, sehr fruchtbar, fett; pays —, fette Land, sehr fruchtbare Land, n.
Plannlithe, m. Plannlith, m. versteinerte Muschel, f. [Span, m.
Planure, f. Hobelspan, Holzspan,
Plaque, f. Platte, f. Plättchen, Blech; Stichblatt (am Stoßdegen), Blatt; Schaftblech, n. Kappe (am Gewehre), f.; Zifferblatt (an Wanduhren), n.; Wandleuchter, m.; (for.) Mahlzeichen; Schildchen, n. Stern (eines Ordensritters), m.; (hist. n.) Fuß einer Muschel, m.; — de cheminée, Kaminplatte, f.; — de fourneau, Ofenplatte, f.; (orf.) — de fer, Biegmaß, n.; (mine) — de bocard, Pochschale, f.
Plaqué, m. plattirte Arbeit, f.
Plaqué, ée, adj. plattirt; cuir —, stark getrocknete Häute, f. pl.
Plaqueminier, m. (bot.) Dattelpflaumenbaum, m.
Plaquer, v. a. mit etwas belegen, bekleiden, überziehen, plattiren; — du gazon, mit Rasen belegen; — une muraille de marbre, eine Mauer mit Marmor bekleiden; fig. — un soufflet sur la joue à qn., einem eine Ohrfeige geben; — qch. au nez de qn., einem etwas unter die Nase reiben.
Plaqueusain, } m. (vit.) Löthschale;
Plaqueseing, } f. Farbenschale (der Glasmaler), f.
Plaquette, f. Plackette (eine Scheidemünze), f. Heller, Pfennig, m.
Plaqueur, m. (men.) Furnierer, m.; art du —, Furnirkunst, f.
Plaquis, m. schlecht belegte Arbeit, schlechte Bekleidung, f.
Plasme, f. Smaragdpulver, n. gepulverte rohe Smarагd, m.
Plastique, adj. bildend, plastisch; vertu —, bildende Kraft, f. Bildungstrieb, m.; —, f. Modellirkunst, Plastik, f.
Plastron, m. Brustharnisch, m. Bruststück (am Harnische); Brustleder, n. Brustlas (der Fechtmeister), m.; (serr.) Brustplatte zum Bohren, f.; (chir.) Brustbinde, f.; Bauchschild der Schildkröte, m.; (arch.) schildförmige Zierath am Simswerke, m.; — blanc, weißfehlige Kolibri, m.; il est le — de leurs railleries, er ist das Stichblatt ihres Spottes.
Plastronner, v. a. den Brustharnisch anziehen; se —, v. pr. einen Brustharnisch anlegen, das Brustleder anlegen.
Plat, m. Fläche; Schüssel; Schüssel voll, f. Gericht, n.; Tafelgelder, n. pl.; — de verre, Glastafel, f.; — de cuivre, Kupferplatte, f.; — de balance, Wagschale, f.; — de potage, Schüssel voll Suppe, f.; — de poisson, Gericht Fische, n.; — de rôti, Schüssel mit Braten, f.; — à roti, Bratenschüssel, f.; à — couvert, hinter dem Rücken, heimlich; il le sert à plats couverts, er ist sein heimlicher Feind, er ist heimlich sein Gegner; il fait merveille du — de la langue, er kann sehr gut reden, meint es aber nicht so; donner un — de son métier, ein Stückchen von seiner Kunst sehen lassen; donner un coup du — de la main, einen Schlag mit der flachen Hand geben; donner des coups de — d'épée, Fuchtel geben, fuchteln; donner du — de la langue, schmeicheln.
Plat, te, adj. flach, platt, eben; fig. platt, gemein, alltäglich, seicht, schal, ermärmlich; pays —, flache Land, n.; vaisseau —, platte Schiff, n.; nez —, platte Nase, f.; physionomie plate, gemeine Gesichtsbildung, f.; cheveux plats, pl. schlichte Haare, n. pl.; chevaux plats, pl. dünnleibige Pferde, n. pl.; peinture plate, Malerei auf flachem Grunde, f.; vaisselle plate, Silbergeschirr aus einem Stücke, n.; (mar.) calme —, Windstille, f.; tout —, der Länge nach; tout à —, ganz platt, gerade heraus, rund heraus; à plate terre, auf der bloßen Erde; il l'a refusé tout à —, er hat es rund abgeschlagen; être étendu tout — dans son lit, der Länge lang im Bette liegen; être battu à plate couture, völlig geschlagen sein; avoir le ventre —, einen leeren Magen haben; avoir la bourse plate, einen leeren Beutel haben.
Plata, f. (com.) ducat de —, Silberthaler, m. [flache Seeküste, f.
Platain, m. p. u. ebene Strand, m.
Platanaie, f. Platanenpflanzung, f.
Platane, f. Platane, f.
Platatin, adv. fam. Schüssel für Schüssel, eine Schüssel nach der andern.
Plat-bord, m. (mar.) Plattbord, Dalbord, n.
Plate, f. (bl.) Silberpfennig, m.; flache Fahrzeug (auf Flüssen), flache Flußschiff, n.
Plateau, m. Wagenbret (an großen Wagen); Caffeebret, Theebret n. Präsen-

tirteller; Auffas, Tischauffas, m.; (boul.) Teigschüssel, Kuchenschüssel, f. Kuchenbret, n.; (mil.) flache Anhöhe zu Anlegung einer Batterie, Stückbettung, f. Geschützkamm, m. Hochebene, f.; (artif.) Spiegel, Scheibe auf der Ladung, f.; — électrique, Elektrisirscheibe, f.; plateaux, pl. (chass.) flache und runde Losung des Wildes, f.

Plate-bande, f. (jard.) Rabatte, f. (arch.) schmale Streifen, m. Binde, Einfassung, f.; Fensterfutter, n.; — de pavé, Pflastereinfassung, f.; (art.) — de canon, Gürtel der Kanone, m.; (arch.) — de compartiment, Leiste, Kranzleiste, f.

Platée, f. Grundmauer (unter einem ganzen Gebäude), f.; eine große Schüssel voll.

Plate-forme, f. flache Dach, n. Söller, Altan, m.; (art.) Stückbettung, Bettung, f. Geschützdamm, m.; (jard.) Terrasse, f.; (horl.) Theilscheibe, f.; (chem.) Drehscheibe, f.; (charp.) — de comble, Mauerlatte, f.; — d'un rempart, Oberfläche eines Walles, f.; — d'un haut-fourneau, Richtbühne, f.

Plate-longe, f. (man.) Langriemen, m.; (chass.) Koppelband, n.

Platement, adv. platt, gerade heraus, rund heraus; seicht, alltäglich.

Plateur, f. p. n. Flachheit, Plattheit, f.

Plateure, f. (mine) Kohlenflöz, das zuerst stehend oder fallend ist, dann söhlig wird, n. [sprache, f.

Platiasme, m. unverständliche Aus-

Platille, f. (com.) feine Leinwand, f.; — de Breslau, feine schlesische Leinwand, f.

Platine, f. Trockenplatte, Platte (zum Plätten der Wäsche), f.; Schloß (an Gewehren); Schloßblech (an Gewehren und Thüren), n.; (rub. et pap.) Platine, f.; (cou.) Furnirblech, n.; (horl.) Platte, f.; (imp.) Tiegel (der Presse), m.

Platine, m. Platin, n. Platina, f.

Platinifère, adj. platinhaltig.

Platitude, f. Plattheit, Seichtheit, f.; platte Ausdruck, niedrige Ausdruck, m.; dire des platitudes, Plattheiten sagen.

Platole, f. (écon.) Rahmschale, f.

Platonicien, enne, adj. platonisch; —, m. Platoniker, m.

Platonique, adj. platonisch; amour —, platonische Liebe, f.; année —, platonische Jahr (wo die Himmelskörper wieder an der Stelle stehen sollen, wo sie zur Zeit der Schöpfung standen), n.

Platonsime, m. platonische System, platonische Lehrgebäude, n.

Plâtrage, m. Gipsarbeit, f.

Plâtras, m. von der Wand abgefallene Stück Gips, Gipsschutt, m.

Plâtre, m. Gips; Gipsabguß, m.; Gipsform; fig. weiße Schminke, f.; — cru, rohe Gips, m.; — cuit, gebrannte Gips, m.; figure de —, Gipsfigur, f.; faire du —, cuire du —, Gips brennen; tirer un — sur qn., einen Gipsabguß von einem machen; fam. battre qn. comme —, einen derb durchprügeln; plâtres, pl. Gipsarbeit an einem Gebäude, f.

Plâtré, ée, adj. gegipst, mit Gips überzogen; fig. geschminkt; paix plâtrée, Scheinfriede, m.

Plâtre-ciment, m. Gipskitt, m.

Plâtrer, v. a. gipsen, mit Gips überziehen; fig. übertünchen, bedecken, bemänteln; se —, v. pr. sich schminken.

Plâtreux, euse, adj. gipsartig, mit rother Kreide vermischt; terrain —, gipsartige Boden, m. [Gipshändler, m.

Plâtrier, m. Gipsmacher, Gipser;

Plâtrière, f. Gipsgrube, Gipshütte, f. Gipsbruch, m.

Plâtronoir, } m. (mac.) Gipskelle,

Platrouer, } f.

Plature, f. Breitschwanz (Schlange), m.; (mine) horizontale Schicht, die erst niederwärts ging, f.

Platyphylle, m. (bot.) eine Art Tang.

Platypodes, m. pl. Plattfüße, plattfüßige Vögel, m. pl.

Platyrhinque, m. Breitschnabel, breitschnäbelige Fliegenschnäpper, m.

Platysome, m. Plattleib (Käfer), m.

Platyste, m. Plattleib (Fisch), m.

Plaubage, v. Dentelaire.

Plausibilité, f. Wahrscheinlichkeit, Scheinbarkeit, f. [lich, annehmlich.

Plausible, adj. scheinbar, wahrscheinlich

Plausiblement, adv. wahrscheinlich, scheinbar.

Plébéïen, enne, adj. plebejisch, das gemeine Volk betreffend, zum gemeinen Volke gehörig; —, m. —enne, f. Plebejer, gemeine Mann, gemeine Bürger, m.; Plebejerin, gemeine Bürgerin, f.

Plébicide, adj. volksmörderisch; —, m. Volksmörder; Volksmord, m.

Plébiscite, m. Volksbeschluß (im alten Rom), m. [m.

Plectrone, f. (bot.) Afterkreuzborn,

Plectrum, m. (ant.) Plectrum (Instrument zum Anschlagen der Saiten), n.

Plée, f. (bot.) Plea, f.

Pléïades, f. pl. (astr.) Siebengestirn, n. Plejaden, f. pl.

Pleige, m. vm. Bürge, m. [gn.).

Pleiger, v. a. vm. bürgen (für einen,

Plein, ne, adj. voll, angefüllt; vollständig, völlig, vollkommen; trächtig; (imp.) fett (von der Schrift); bouteille pleine, volle Flasche, f.; verre —, volle Glas, n.; visage —, volle, runde Gesicht, n.; pleine lune, Vollmond, m.; visage de pleine lune, Vollmondsgesicht, n.; chienne pleine, trächtige Hündin, f.; fleur pleine, gefüllte Blume, f.; mer pleine, Fluth, f.; — pouvoir, Vollmacht, f.; salle pleine de monde, mit Leuten angefüllte Saal, m.; homme — d'esprit, Mensch mit vielem Geiste, m.; (mau.) bouche à pleine main, sehr weite Maul, n.; étoffe pleine de soie, seidenreiche Stoff, m.; en — champ, auf freiem Felde; en — jour, bei hellem, lichtem Tage; en pleine rue, mitten auf der Straße; en — marché, mitten auf dem Markte; en pleine mer, auf offener See; en pleine marche, im vollen Marsche; en — hiver, mitten im Winter; à pleines voiles, mit vollen Segeln; à pleines mains, mit vollen Händen; il est — de vin, er ist voll von Wein, er ist betrunken; il est — de vie, er ist voll Leben, er ist sehr lebendig; le jardin est — de fruits, der Garten ist voller Früchte; il est — de lui-même, er ist ganz von sich eingenommen; avoir le ventre —, den Bauch voll haben, sich voll gegessen haben; être — de qch., von etwas voll sein, ganz mit etwas beschäftigt sein; crier à pleine tête, crier à pleine gorge, aus vollem Halse schreien; donner à pleine main, mit vollen Händen geben; tirer à — collier, aus allen Kräften ziehen; être — de loisir, volle Muße haben; être en pleine mer, auf der hohen See sein; être en pleine marée, volle Fluth haben; porter —, die Segel voll halten; —, adv. voll; à pur et à —, völlig, gänzlich, ganz und gar.

Plein, m. Volle, n. volle Raum, m.; (tan.) Aesherfaß, n. Kalkgrube, f.; (maç.) — d'un mur, massive Mauerwerk, n.; — de la plume, volle Breite der Federspitze, f.; la lune est dans son —, der Mond ist voll; faire son —, eine Brücke machen (im Bretspiele), sechs geschlossene Bänder machen; mettre dans le —, ins Schwarze treffen, mitten ins Ziel treffen.

Pleinement, adv. völlig, vollkommen, gänzlich; — convaincu, völlig überführt; il est — satisfait, er ist gänzlich zufrieden gestellt.

Plénière, adj. f. cour —, allgemeine Hofversammlung, f.; indulgence —, vollkommene Ablaß, m.; gagner indulgence —, völligen Ablaß erhalten.

Plénipotentiaire, adj. bevollmächtigt; —, m. Bevollmächtigte, bevollmächtigte Gesandte, m.

Plénirostres, m. pl. vollschnäbelige Vögel, Vollschnäbler, m. pl.

Plénitude, f. Fülle, Ueberfluß, m.; (méd.) Vollsaftigkeit, f.; — de la grâce, Fülle der Gnade, f.; — de puissance, Machtvollkommenheit, volle Macht und Gewalt, f.; (bib.) dans la — des temps, als die Zeit erfüllet war.

Pléonasme, m. Wortüberfluß, Pleonasmus, m.

Pléonaste, m. braune Granat, m.

Plérose, f. (méd.) Wiedererstarken, Wiedererlangung der Kräfte, Ersetzung der Kräfte, f.

Plérotique, adj. (méd.) fleischerzeugend, fleischmachend; —, m. fleischmachende Mittel, n.

Pléteux, m. (ép.) Biegzange, f.

Pléthore, f. (méd.) Vollsaftigkeit, Vollblütigkeit, f. [vollblütig.

Pléthorique, adj. (méd.) vollsaftig,

Pleurant, te, adj. weinend.

Pleurard, de, adj. fam. enfant —, Schreihals (von Kindern), m.

Pleure-misère, m. Hungerleider, Geizhals, m.

Pleurer, v. n. weinen; thränen; les yeux lui pleurent, seine Augen thränen; la vigne pleure, der Weinstock thränt; —, v. a. beweinen, über etwas weinen; il pleure le pain qu'il mange, er gönnt sich das Brod nicht, das er ißt, er ißt ein Hungerleider im höchsten Grade.

Pleures, f. pl. Wolle von todten Schafen, f.

Pleurésie, f. (méd.) Seitenstechen, n.

Pleurétique, adj. an Seitenstechen leidend, pleuretisch; il est —, er hat Seitenstechen.

Pleureur, m. —euse, f. Weiner, Greiner; Leichenführer, Leichenbegleiter, m.; Weinerin, Greinerin, f. Klageweib, n.; eine Art zarter Straußfedern zum Putze für Frauen; —, adj. saule pleureuse, Thränenweide, f.

Pleureuses, f. pl. Trauerbinden (an den Aermeln der Trauerkleider), Trauermanschetten, Pleureusen, f. pl.

Pleureux, euse, adj. weinerlich; betrübt; avoir les yeux tout —, ganz verweinte Augen haben.

Pleurnicher, v. n. fam. ein weinerliches Gesicht machen.

Pleurobranche, m. Seitenkieme, f.

Pleurocèle, f. (méd.) Brustbruch, m.

Pleurodynie, f. (méd.) unächte Seitenstechen, n.

Pleurohyoïdien, m. (anat.) Schulterblattmuskel des Zungenbeins, m.

Pleuronecte, m. Seitenschwimmer, Plattfisch, m.

Pleuropneumonie, f. (méd.) Lungenentzündung mit Seitenstechen, Entzündung des Rippenfells und der Lunge, f.

Pleurosthotonos, m. (méd.) Starrkrampf auf einer Seite, m.

Pleurs, m. pl. Thränen, Zähren, f. pl.; fig. Klage, f. Jammer, m.; poét. — de l'aurore, Morgenthau, m.; — de la terre, durch die Erde hindurch sickernde Wassertropfen, m. pl.; fondre en —, in Thränen zerfließen; verser des —, Thränen vergießen. [mel, Tölpel, m.

Pleutre, m. pop. Lumpenkerl, Lüm-

Pleuvir, v. Pleiger.

Pleuvoir, v. imp. irr. regnen; il pleut, es regnet; il va —, es wird gleich regnen; il pleut à verse, il pleut à

eaux, der Regen strömt gerade herunter, es gießt gerade herunter; il y pleuvait de l'ennui, man verging da vor langer Weile.

Pleure, f. (anat.) Rippenfell, Brustfell.

Plexiforme, adj. (anat.) geflechtartig, geflechtförmig.

Plexus, m. (anat.) Geflecht, Gewebe, Nervengeflecht, n.; — solaire, Mittelbauchnervengewebe, n.; — lombaire, Lendenabergewebe, n.

Pleyon, m. Weidenband, n. Wiede, f.; Strohband (der Dachdecker), n.

Pli, m. Falte, Runzel im Gesichte; Krümme, f. Bug, m.; fig. Gewohnheit, f.; Briefumschlag, m.; (arch.) Bruch, m.; — du jarret, Kniebeuge, f.; (man.) — de l'embouchure, Gelenk am Mundstücke, n.; (mar.) — de câble, Länge einer Taulage, f.; fig. cette affaire ne fera pas un —, die Sache wird keinen Widerspruch finden, die Sache wird ohne Anstand durchgehen; cet habit a pris son —, die Falten gehen nicht mehr aus diesem Kleide; ce chapeau a pris son —, dieser Hut hat seine bleibende Form angenommen; il a pris son —, er ändert sich nicht mehr, er wird nicht anders; il a pris un faux —, sein Charakter hat eine falsche Richtung genommen; il a pris un mauvais —, er hat schlechte Gewohnheiten angenommen; avoir des plis aux joues, Falten in den Backen haben; donner un bon — à une affaire, einer Sache eine gute Wendung geben.

Pliable, adj. biegsam, beugsam; esprit —, biegsame Charakter, m.

Pliage, m. Biegen, Beugen, Falten, n.; (rel.) Falzen, n.; — des étoffes, Zusammenlegen der Zeuche, n.

Pliant, te, adj. biegsam, beugsam; caractère, biegsame Charakter, m.; siége —, Feldstuhl, m.

Plica, m. v. Plique.

Plicatile, adj. (bot.) faltig.

Plicatule, f. Faltenmuschel, f.

Plicature, f. (chir.) Biegen der gebrochenen Knochen, n.

Plicipennes, f. pl. Köcherjungfern (Insecten), f. pl.

Plie, f. Platteisze, f. Plattfisch, m.

Plier, v. a. falten, in Falten legen, zusammenlegen; falzen; biegen, beugen; — une lettre, einen Brief zusammenlegen; — des serviettes, Servietten brechen; — les genoux, die Knie beugen; — les tentes, die Zelte abbrechen; — bagage, mit dem Lager aufbrechen; fig. sich heimlich davon machen; — le pavillon, die Flagge einziehen; — un pain de bougie, einen Wachsstock aufrollen; — la toilette, mit den Sachen seines Herrn heimlich durchgehen, heimlich einpacken; — son esprit, — son humeur, seinen Sinn beugen; (man.) — un cheval, einem Pferde die Biegung geben; — v. n. sich biegen; sich fügen (in etwas, à qch.), nachgeben, sich zurückziehen; — sous le joug, sich unter das Joch beugen; fig. — à tout-vent, jedem Eindrucke nachgeben; se —, v. pr. sich biegen, sich beugen; fig. nachgeben, sich fügen, sich unterwerfen.

Plieur, m. -euse, f. Zusammenleger; (rel.) Falzer, m. Zusammenlegerin; Falzerin, f.

Plinger, v. a. (chaud.) die Dochte zum ersten Male eintauchen.

Plingeure, f. (chand.) Eintauchen der Dochte, n.

Plinthe, f. et m. (arch.) Tafel, Platte, Säulenplatte, f.; (maç.) Gurtwerk, n.; (men.) Fußgesims (am Täfelwerke), n.; (chir.) Plinthe (Instrument zum Einrichten der Knochen), f.; — de figure, Bilderfuß, m.

Plioir, m. Falzbein, n.; (soi.) Falzmesser, n. Falzklinge, f.; (drap.) Falztisch, m.; (ép.) Biegezange, f.; (cir.) Windebret, n.

Plique, f. Weichselzopf, m.

Plis, m. pl. (drap.) Wolle von geschlachteten Thieren, Abwolle, f.

Plissement, m. Falten, n.

Plisser, v. a. falten, in Falten legen, fälteln; — des manchettes, Manschetten fälteln; —, v. n. Falten werfen, sich falten; se —, v. pr. sich falten, sich in Falten legen, Falten werfen.

Plisson, m. eine gewisse Speise aus Milch und Rahm.

Plissure, f. Art zu falten, f. Faltenlegen; Gefaltete, n. Falten, f. pl.

Ploc, m. (mar.) mit Kuhhaaren und feingestoßenem Glase vermischte Theer (wider die Seewürmer), m.; couverture à —, mit Kuhhaar gestopfte Decke, f.

Plocage, m. Bearbeitung der Wolle mit Brechkämmen, f. Kardätschen der Wolle, n.

Ploière, f. Hüftwanze, f.

Ploie-ressort, m. (arq.) Federbieger, Federhalter, m.

Plomb, m. Blei, n.; Bleikugel, f.; Bleizeichen, n. Plombe (an Waaren), f. bleierne Siegel; Bleigewicht; Senkblei, Bleiloth, n. Bleischmur; Dunstkrankheit der Secretzeger, f.; (sal.) Pfanne, f. Kessel, m.; — en feuilles, Blattblei, n.; — à giboyer, Kugeln und Schrot; menu —, Schrot, n.; — frais, Frischblei, n.; — d'oeuvre, Werkblei, n.; — laminé, — en rouleau, Rollenblei, n.; — en sable, Sandblei, n.; — en culot, alte Blei, n.; — vierge, Jungferublei, n.; — blanchi, überzinnte Blei, n.; — brûlé, gebrannte Bleiasche, f.; — à niveau, Bleiwage, f.; — d'aunage, Zeichen des richtigen Ellenmaßes, n.; de —, bleiern; à —, bleirecht, senkrecht, lothrecht; ce mur est à —, diese Mauer ist lothrecht; il n'a ni poudre ni —, er hat weder Pulver noch Blei; es fehlt ihm an Allem; le soleil donne à —, die Sonne wirft ihre Strahlen senkrecht herab; avoir du — dans la tête, kalt und besonnen sein; mettre du — dans la tête, gesetzt machen; jeter son — sur qch., sein Auge auf etwas werfen, etwas auf das Korn nehmen, Absichten auf etwas haben.

Plombagine, f. Wasserblei, Bleierz, n.

Plombaginées, f. pl. (bot.) Bleiwurzarten, f. pl.

Plombateur, m. Diener (in der päpstlichen Canzlei), der das Bleisiegel an die Bullen heftet, m.

Plombé, m. (rel.) bleifarbige Anstrich an Bücherbänden; bleifarbige Brasse, m.

Plombé, ée, adj. bleifarbig; bleich; tête mal plombée, leichtsinnige Mensch, m.

Plombée, f. (arch.) senkrechte Linie, f.; (pch.) Nesblei, Garnblei, n.; Menniganstrich, m. Mennigfarbe, f. Mennig, m.

Plomber, v. a. glasuren, glasiren; mit Blei ausgießen, mit Blei füttern, plombiren, mit dem Bleizeichen versehen; mit dem Bleiloth untersuchen, mit dem Bleiloth messen; (rel.) bleifarbig anstreichen; — une dent, einen Zahn plombiren; — la terre, die Erde fest stampfen; — un arbre, die Erde um einen Baum fest treten; (pch.) — les filets, die Netze mit Blei beschweren; (mar.) — un navire, untersuchen, ob ein Schiff senkrecht steht; — les écubiers, die Klüsen mit Blei ausfüttern; —, v. n. (lond.) eine Bleifarbe bekommen, eine dunkle Farbe bekommen. [beit, f.

Plomberie, f. Bleigießerei; Bleiarbeit.

Plombeur, m. Plombirer, Bleizeichenanleger, m. [ter, m.

Plombier, m. Bleigießer, Bleiarbeiter.

Plombier, ère, adj. bleiartig; pierre plombière, Bleistein, m.

Plomée, f. faire la —, einen Stein bis auf die Mitte glatt behauen.

Plommer, v. a. mit Bleiasche glasuren.

Plongeant, te, adj. von oben nach unten, von oben herab, unterwärts gerichtet; coup —, feu —, Senkschuß, m.; vue plongeante, Aussicht von oben herab, f.

Plongée, f. (fort.) — du parapet, oberste Abdachung der Brustwehr, f.; tirer en —, ou par —, in die Tiefe schießen.

Plongeon, m. Taucher, m. Taucherente, f.; (artif.) Wasserkegel, Wasserschwärmer, m.; faire le —, im Schwimmen untertauchen; fig. sich niederducken (beim Schießen); sich aus dem Staube machen; zugeben, nachgeben, die Pfeife einziehen.

Plonger, v. a. tauchen, eintauchen, untertauchen, ins Wasser tauchen; ins Wasser stecken und wieder herausziehen; einstoßen, hineinstoßen; versenken, stürzen, versetzen; — de la chandelle, Lichter ziehen; — qn. dans le malheur, einen ins Unglück stürzen; — son épée dans le sein de qn., einem den Degen in die Brust stoßen; —, v. n. untertauchen; sich senken; (art.) in die Tiefe schießen; se —, v. pr. sich tauchen, untertauchen; fig. sich versenken, sich stürzen, sich ganz ergeben, sich überlassen; se — dans la douleur, sich dem Schmerze ganz überlassen.

Plongeur, m. Taucher, m.; (pap.) Büttgeselle, m.; (vap.) Pumpenstange, f.; cloche de —, Taucherglocke, f.

Plongeure, f. (pap.) Eintauchen der Papierform in die Butte, n.

Plonnure, f. glasurte Geschirr, n.

Ploque, f. Blatt kardätschte Wolle, n.; faire des ploques, Blätter machen.

Ploquer, v. a. (mar.) das Schiff mit Ploc (s. d.) überziehen; (drap.) — les laines, Wolle von verschiedener Farbe untereinander mischen.

Ploqueresses, } f. pl. Kardätschen
Ploquereuses, } (der Wollkämmer), n.; Brechkamm, m.

Ploquettes, f. pl. Wollflocken, f. pl.

Ploutre, m. (agr.) Walze, Erdwalze, Rolle zum Walzen des Feldes, f.

Ploutrer, v. a. (agr.) mit der Erdwalze zerdrücken.

Ployer, v. a. et n. biegen, beugen; sich biegen, sich schmiegen; weichen; fig. — son caractère, seinen Sinn beugen, sich in Zeit und Umstände schicken; se —, v. pr. sich unter einer Last beugen; fig. sich fügen, sich unterwerfen.

Pluche, v. Peluche.

Pluie, f. Regen, m.; jour de —, Regentag, m.; eau de —, Regenwasser, n.; — d'orage, Gewitterregen, m.; prov. après la — vient le beau temps, auf Regen folgt Sonnenschein; se cacher dans l'eau de peur de la —, aus dem Regen in die Traufe kommen; s'en aller en —, zu Wasser werden; parler de la — et du beau temps, von gleichgültigen Dingen reden. [Vogel), f.

Plumache, f. vm. Feder (von einem

Plumage, m. Gefieder, n.

Plumail, m. Federbesen, m.

Plumaire, adj. (bot.) fein gefiedert

Plumart, m. (charp.) Untertage, f.

Plumasseau, m. Federbesen, Federwisch; Kiel, Federkiel (an den Tangenten eines Claviers), m.; Gefieder (am Pfeile), n.; (chir.) Bäuschchen (von Leinwandfasern), n.

Plumasserie, f. Federschmückerkunst, f. Handel mit Schmuckfedern, m.

Plumassier, m. Federschmücker; Schmuckfederuhändler, m.

Plume, f. Feder; Schreibfeder, f.; Federkiel, m.; fig. Schreibart, f.; (mar.) Hahnenschreiber, m.; — de la queue, Schwanzfeder, f.; balai de plumes, Federbesen, m.; — de paon, Pfauenfeder, f.; — d'autruche, Straußenfeder, f.; — d'acier,

Stahlfeder, Stahlschreibfeder, f.: — d'émail, Zeichenfeder von Schmelz, f.; — fictive, Feder aus Storchschnabel, f.; — marine, Seefeder (Thierpflanze), f.; homme de —, Mann von der Feder, Mann, der mit der Feder umgeht, Geschäftsmann, m.; guerre de —, Federkrieg, m.; cette — crie, diese Feder fribelt; il a une excellente —, er schreibt in einem ausgezeichneten Stile, er ist ein ausgezeichneter Schriftsteller: fig. il a eu de ses plumes, er hat ihn (im Spiele) gerupft; il y a laissé de ses plumes, er hat Haare lassen müssen; la belle — fait le bel oiseau, Kleider machen Leute; il est au poil et à la —, er ist zu Allem zu gebrauchen, er paßt in alle Fächer; tailler une —, eine Feder schneiden; prendre la —, mettre la — à la main, die Feder ergreifen; tenir la —, die Feder führen; vivre de sa —, von seinen schriftstellerischen Arbeiten leben; écrire au courant de la —, seiner Feder freien Lauf lassen.

Plumé, ée, adj. (bot.) gefiedert.

Plumeau, m. Federbesen, m.

Plumée, f. Feder voll Tinte, f.; faire une —, den Rand eines Steins mit dem Hammer abzeichnen.

Plumelle, f. Federnelke, f.

Plume-nigaud, m. pop. Beutelschneider, m.

Plumer, v. a. rupfen; — de la volaille, Geflügel rupfen; fig. — qn., einen rupfen, einem sein Geld abjagen; (még.) — la peau, das Fell abhaaren; (pch.) — les cannes, die Rohrstäbe abblattern; prov. — la poule sans la faire crier, das Schaf scheren, ohne es zu schinden; Steuern erheben, ohne dadurch laute Klagen zu erregen.

Plumet, m. Hutfeder, f. Federbusch; Federhut; Kornfachträger, Kohlenfachträger (in Paris), m.; (mar.) plumets de pilote, pl. Windfedern, f. pl.

Plumeté, ée, adj. (bl.) federartig gestickt, fein gestickt. [m. Concept, n.

Plumetis, m. Entwurf (einer Schrift).

Plumette, f. (com.) ein leichtes Wollenzeuch. [richt; (bl.) gefiedert.

Plumeux, euse, adj. federig; federförmig.

Plumicolle, m. Raubvogel mit gefiedertem Kopf und Halse, m.

Plumipèdes, m. pl. Federfüße, m. pl.

Hühnerarten, f. pl.

Plumitif, m. Buch der gerichtlichen Verhandlungen, Gerichtsbuch, Protokoll, n.; fig. Federfechter, Schreiber, m.; greffier du —, greffier au —, Gerichtsschreiber, m.

Plumotage, m. (sucr.) Anfeuchten der Erde zur Reinigung des Zuckers, n.

Plumoter, v. n. (sucr.) Zuckererde anfeuchten und kneten.

Plumulaire, m. Federkoralle, f.

Plumule, f. (bot.) erste zarte Blattkeimchen, Blattfederchen, n.

Plupart, f. mehrste Theil, größte Theil, n.; la — des hommes, die meisten Menschen; la — du temps, die mehreste Zeit; pour la —, größtentheils, mehrentheils; la — furent de cette opinion, die Mehresten waren dieser Meinung.

Pluraliser, v. a. einem Worte die Form der Mehrzahl geben, pluralisiren.

Pluralité, f. Mehrzahl; Vielheit, Menge; Stimmenmehrheit, f.; — absolue, absolute Stimmenmehrheit, f.; — relative, relative Stimmenmehrheit, f.; avoir la —, die Stimmenmehrheit für sich haben; décider à la —, nach der Stimmenmehrheit entscheiden. [ral, m.

Pluriel, m. (gr.) Mehrzahl, f. Plu-

Pluriel, elle, adj. (gr.) in der Mehrheit; nombre —, Mehrzahl, f.; terminaison plurielle, Endung der Mehrzahl, f.

Plurilocuiaire, adj. (bot.) vielfächerig.

Plus, adv. mehr; — grand, größer; le — grand, der größte; de —, überdieß; au —, tout au —, höchstens, im höchsten Falle; de — en —, immer mehr; — ou moins, mehr oder weniger, ungefähr, etwa; ni — ni moins, weder mehr, noch weniger; sans —, ohne weiter, ohne mehr, ohne länger; ohne Revanche (im Spiele); qui — qui moins, einige mehr, einige weniger; — du tout, keineswegs, gar nicht; — de larmes! keine Thränen mehr! — d'amis! keine Freunde! je n'y pense —, ich denke nicht mehr daran; n'y pensons —, wir wollen nicht mehr daran denken; il y a —, außerdem, noch mehr; qui — est, ce qu'il y a —, was noch mehr ist; tant et —, im Ueberflusse; il n'a — d'argent, er hat kein Geld mehr; il est — heureux que moi, er ist glücklicher als ich; il a — d'amis que je n'en ai, er hat mehr Freunde als ich; il a — de dix écus, er hat mehr als zehn Thaler; il y a — d'un an, es ist länger als ein Jahr; sans — différer, ohne es länger hinauszuschieben; — je le connais, — je l'aime, jemehr ich ihn kenne, desto mehr liebe ich ihn; —, m. das Mehr, das Höchste; le — que je puisse faire, das Höchste, was ich thun kann. [n.

Plusage, m. (drap.) Zupfen der Wolle,

Pluser, v. a. (drap.) — la laine, die Wolle zupfen.

Plusieurs, adj. pl. mehrere, verschiedene, viele; — fois, mehrere Male; en — occasions, bei mehrern Gelegenheiten; il est arrivé — vaisseaux, es sind mehrere Schiffe angekommen; — s'imaginent que ..., Mehrere bilden sich ein, daß ....

Plus-offrant, m. —te, f. Meistbietende, m. et f.

Plus-pétition, f. (dr.) übertriebene Forderung, Ueberforderung, f.

Plus-que-parfait, m. (gr.) Plusquamperfectum, n. [to, m.

Pluton, m. (myth.) Höllengott, Pluto.

Plutôt, adv. eher, früher; lieber, vielmehr; au —, aufs Baldigste; so bald als möglich; je mourrai —, ich wollte lieber sterben; venez — aujourd'hui, kommen Sie lieber heute.

Pluvial, m. Meßgewand der Bischöfe bei Feierlichkeiten, n. [fer, n.

Pluviale, adj. f. eau —, Regenwasser.

Pluvier, m. Regenvogel, Regenpfeifer, m.; fig. il est gros comme un —, er ist speckfett.

Pluvieux, euse, adj. regnerisch, zum Regen geneigt; regenbringend; temps —, Regenwetter, n.; jour —, Regentag, m.

Pluviose, m. Regenmonat, fünfte Monat des republicanischen Jahres, m.

Pneumatique, adj. machine —, Luftpumpe, f.; —, f. Luftbewegungslehre, Luftlehre, Pneumatik, f. [bruch, m.

Pneumatocèle, f. (méd.) Wind-

Pneumatode, adj. (méd.) kurz und schnell athmend, keuchend; von Blähungen aufgetrieben.

Pneumatologie, f. Geisterlehre, Geisterkunde; Luftlehre, Pneumatik, f.

Pneumatomaque, m. Pneumatomach, Bestreiter der Göttlichkeit des heiligen Geistes, m. [windbruch, m.

Pneumatomphale, f. (méd.) Nabel-

Pneumatose, f. durch Blähungen erzeugte Magenschmerz, m.; Windgeschwulst des Magens, f.

Pneumo-gastrique, m. (anat.) Luftröhrenkopfmagennerve, m. [bung, f.

Pneumographie, f. Lungenbeschreibung.

Pneumonie, f. Lungenentzündung, f.

Pneumonique, adj. remède —, Mittel gegen Lungenübel, Lungenmittel, n.

Pneumonitie, f. Lungenentzündung, f.

Pneumonologie, f. Lungenlehre, f.

Pneumopleuritis, f. (méd.) Entzündung des Rippenfelles und der Lunge, f.

Pneumore, f. Blasenheuschrecke, f.

Pnigme, m. (méd.) Stickhusten, m.

Poa, m. (bot.) Rispengras, n.

Poallier, m. Zapfenstück oben an der Glocke, n.; Glockenthurm, Kirchthurm, m.

Poche, f. Tasche, f.; Sack, m.; Sackgarn, Kaninchennetz, n.; Sackgeige, f.; (chir.) Sack, der sich in einer Wunde bildet; Kropf (des Geflügels), m.; (fond.) Schöpflöffel, m.; (tiss.) Höhlung im Weberschiffchen, f.; Schnörkel (beim Schreiben), m.; — de blé, Sack Korn, m.; mouchoir de —, Sacktuch, Taschentuch, n.; pistolet de —, Sackpuffer, m.; cet habit fait des poches, dieses Kleid sackt sich; payer de sa —, aus seinem eigenen Beutel bezahlen; mettre en —, in den Sack stecken, für sich bei Seite schaffen, für sich behalten; acheter chat en —, die Katze im Sacke kaufen.

Poché, ée, part. et adj. yeux pochés, pl. braun und blau geschlagene Augen, blau unterlaufene Augen, n. pl.; oeufs pochés, pl. Setzeier, ausgeschlagene Eier, auf Butter geschlagene Eier, n. pl.; écriture pochée, kleckige Schrift, f.

Pocher, v. a. — les yeux à qn., einem die Augen braun und blau schlagen; — la queue d'une lettre, einen runden Schnörkel an das Ende eines Buchstabens machen; (cuis.) — des oeufs, ausgeschlagene Eier machen, Eier auf Butter machen; — une écriture, eine Schrift durch Kleckse unleserlich machen.

Pocheter, v. a. einige Zeit in der Tasche bei sich tragen: laisser — des olives, Oliven in der Tasche gut werden lassen.

Pochetier, m. Täschner, Beutler, m.

Pochette, f. Täschchen, Säckchen, n. Hosentasche, f.; kleine Kaninchennetz, kleine Sackgarn, n. [klecks, m.

Pochon, m. pop. — d'encre, Tintenklecks, m.

Podagraire, f. (bot.) Zipperleinskraut, n. Geißfuß, m.

Podagre, adj. mit dem Podagra behaftet, podagrisch; —, m. Fußgicht, f. Podagra, n; Podagrist, m.

Podestat, m. Podesta, Polizeirichter (in einigen Städten Italiens), m.

Podomètre, m. Schrittzähler, Wegemesser, m.

Podophylle, m. pl. (bot.) Entenfuß, m. [Schwimmvögel, m. pl.

Podoptères, m. pl. Flügelfüßler,

Podure, f. Springschwanz, Erdfloh, m.

Poêle, m. Trauungsschleier, m. Trauch; Leichentuch, Bahrtuch, n.; Thronhimmel; Stubenofen, Ofen, m.; Stube f.; tuyau de —, Ofenrohr, n.; entrez dans le —, treten Sie in die Stube; il a été mis sous le —, er ist ein Mantelfind.

Poêle, f. Pfanne; Talgpfanne; Salzpfanne, Gradirpfanne; Gießpfanne (der Bleigießer), f.; (pot.) Brennofen, m.; — à frire, Bratpfanne, f.; tomber de la — dans la braise, aus dem Regen in die Traufe kommen.

Poêlée, f. eine Pfanne voll.

Poêlerie, f. Küchengeräth, n.

Poêlette, f. (sucr.) Pfännchen, n.

Poêlier, m. Pfannenschmied, Ofenmacher, m.

Poêlon, m. Pfännchen, n.

Poêlonnée, f. ein Pfännchen voll, eine Pfanne voll.

Poème, m. Gedicht, n.; — héroïque, Heldengedicht, n.

Poésie, f. Dichtkunst, Poesie; Dichtung, f. Gedicht; Dichterische, n. dichterische Schwung, poetische Stil, m.; — dramatique, dramatische Dichtkunst, f.; — érotique, erotische Dichtkunst, f. [tig.

Poëté, ée, adj. vm. hoch und mäch-

Poète, (m. Dichter, m.; femme —,
Poëte,) Dichterin, f.; il est —, er ist ein Dichter; elle est —, sie ist eine Dichterin. [Dichter, m.

Poétereau, m. Dichterling, schlechte

Poéterie, f. Reimerei, schlechte Poesie, f.

Poétesse, f. p. u. Dichterin, f.

Poétique, adj. dichterisch, poetisch; ouvrage —, Dichterwerk, n.; (imp.) caractères poétiques, pl. Dichterschrift, f.; —, f. Abhandlung von der Dichtkunst, Lehre von der Dichtkunst, Poetik, f.

Poétiquement, adv. dichterisch, poetisch; dîner —, im Gedanken zu Mittag essen. [ben, Verse machen.

Poétiser, v. n. fam. Poeterei trei-

Poge, m. (mar.) Steuerbord, n. rechte Seite des Schiffes (in der Levante), f.

Poids, m. Schwere, f. Gewicht, n.; Gewichtstein, m. Gewicht, n.; fig. Wichtigkeit, f. Nachdruck, m. Last, Beschwerde, f.; (mon.) Schrot, n.; — d'un fardeau, Gewicht einer Last, n.; — d'une balance, Gewicht einer Wage, n.; — du roi, abgezogene Gewicht, Wagegeld, n.; — d'une demi-livre, Halbpfundgewicht, n.; (com.) — fort, — pesant, grob Gewicht; — des marchands, Kramergewicht, n.; — d'une horloge, Gewicht an einer Uhr, n.; monnaie de —, vollwichtige Münze, f.; ducat de —, wichtige Ducaten, m.; homme de —, wichtige Mann, m.; mettre des — dans une balance, Gewichte in die Wagschale legen; faire bon —, gutes Gewicht geben; n'être pas de —, n'avoir pas son —, das Gewicht nicht haben, zu leicht sein; avoir le —, das Gewicht haben, vollwichtig sein; acheter qch. au — de l'or, etwas mit Geld aufwiegen, etwas sehr theuer kaufen; porter le — de la chaleur et du jour, des Tages Last und Hitze tragen.

Poignant, te, adj. stechend, brennend, douleur poignante, stechende Schmerz, m.

Poignard, m. Dolch, m.; donner un coup de —, einen Dolchstoß versetzen; cette nouvelle fut pour lui un coup de —, diese Nachricht war ein Dolchstoß für ihn; il a le — dans le coeur, er hat einen tiefen Kummer; tourner à qn. le — dans le coeur, einem den Dolch im Herzen umdrehen, bei einem den alten Schmerz immer wieder erneuern.

Poignarder, v. a. mit dem Dolche verwunden, erdolchen fig. empfindlich beteüben, auf das Empfindlichste kränken.

Poignée, f. eine Handvoll; Griff, Heft, m.; Pelzwolle, f.; à —, mit vollen Händen, handvollweise; vollauf; — d'une épée, Griff eines Degens, m.; — du rabot, Ballen am Hobel, m.; — d'emballeur, Zipfel an den Waarenballen, m.; — de morue, Bündel Stockfische, n. zwei Stockfische, m. pl.; — de verges, Bündel Ruthen, n.; prendre à —, handvollweise nehmen, ganze Hände voll nehmen.

Poignet, m. Faustgelenk, n. Handwurzel, f. Handgelenk, n. Faust, f.; Bindchen am Hemdenärmel, n.; Halbärmel, m.; (man.) linke Hand, f.

Poil, m. Haar (am Körper der Thiere und an Pflanzen); Haupthaar, n.; Bart, m.; Haar (eines Pferdes ꝛc.), n.; Farbe, f.; Strich (des Tuches oder eines Zeuches), m.; (méd.) Milchknoten, m.; — follet, Milchbart, m. Milchhaare, n. pl.; — de chèvre, Ziegenhaar, n.; lièvre en —, unabgezogene Hase, m.; — de nacre, Muschelseide, f.; — roux, Schiefer von rothem Striche, m.; gants sur —, pl. Pelzhandschuhe, deren Pelz nach außen gekehrt ist, m. pl.; velours à trois poils, dreidrähtige Sammet, m.; il est brave à trois —, er ist ein gewaltiger Raufer; de quel — est ce cheval? was hat das Pferd für eine Farbe? il est au — et à la plume, er ist in alle Sättel recht, er ist zu Allem zu gebrauchen; il y a laissé du —, er hat Haare gelassen; monter un cheval à —, ein Pferd ohne Sattel reiten; se faire le —, sich den Bart scheren; avoir le — (du —) à qn., einen Vortheil über einen gewinnen, einen rupfen; reprendre du — de la bête, wieder von vorn anfangen.

Poile, v. Poêle.

Poilette, f. Schmeertiegel, m. Schmeerpfanne, f.; (chir.) Aderlaßbecken, n.

Poilier, m. (men.) Mühleisen, n. Mühlbock, m. [ferl, m.

Poiloux, m. pop. Lumpenkerl, Laus-

Poilu, ue, adj. haarig.

Poincillade, f. (bot.) Pfauenschwanz (Strauch), m.

Poinçon, m. Pfriem, m. Pfreime, f. Stecher; Stichel, Grabstichel, Grabmeißel, m.; Haarnadel (zum Putze), Schmucknadel, f.; Bunzen, Stempel, m.; (méc.) Pinne, f.; (mon.) Münzstempel, m.; (maréch.) Spießhammer, m.; (maç.) Steinmeißel, m.; (fond. c.) Stempel, m. Patrize, f.; (ép.) Ziehlüfter, m.; (fer.) Durchschlag, m.; (van.) Stecheisen, n.; (charp.) Giebelspitze, f. Giebelspieß, m.; ein Weinmaß, zwei Drittel Muids enthaltend; (scp.) — à grain d'orge, Spitzeisen, n. Spitzmeißel, m.; (joa.) — à sertir, Vorstecher, m.; (arq.) — à piquer, Vorstecher, m.; (artif.) — à arrêt, Durchschlag mit einem Querstifte, m.; (horl.) — à rabattre, Glätteisen, n.; (charp.) — d'échafaudage, Rüstbaum, m.

Poindre, v. a. irr. p. u. stechen; prov. oignez vilain, il vous poindra; poignez vilain, il vous oindra, begegnet man einem schlechten Menschen freundlich, so ist er unbanthar, hält man ihn hart, so zeigt er sich willig; —, v. n. hervorkommen, hervorkeimen, sich zeigen; le jour ne fait que de —, der Tag bricht erst an; prov. on voit déjà où l'épine veut —, man sieht schon, weß Geistes Kind er ist.

Poing, m. Faust, Hand, f.; — fermé, geballte Faust, f.; le — fermé, mit geballter Faust; flambeau de —, Handfackel, f.; oiseau de —, Handvogel, gut abgerichtete Falke, m.; je vous le livre pieds et — liés, ich gebe ihn ganz in Ihre Gewalt; se battre à coups de —, faire le coup de —, sich mit Fäusten schlagen; serrer, ou fermer le —, die Faust ballen; ne pas valoir un coup de —, schwächlich sein.

Point, m. Stich; Punct, m.; Tüpfelchen; Loch, n.; Stich (im Steigbügelriemen ꝛc.), m.; Auge (auf Würfeln oder Karten), n.; Spitze, genähte Spitze; Näherei, Stickerei, f.; fig. Punct, Sau, Abschnitt, Grad; Umstand, Zustand, m. Lage, f.; Augenblick, m.; (méd.) Stechen (in der Seite ꝛc.), n.; Rummel (im Pikettspiele), m.; (mar.) Besteck, n.; — de chaînette, Kettenstich, m.; — croisé, Kreuzstich, m.; — de dentelles, Spitzenstich, m.; ouvrage de —, genähte Spitzen, f. pl.; du — de France, französische Spitzen, f. pl.; du — de Gênes, Genueser Spitzen, f. pl.; — commun, gewöhnliche Spitzenarbeit, f.; — d'esprit, künstliche Spitzenarbeit, f.; ouvrage de petit —, fein ausgenähte Arbeit, f.; — de vue, Gesichtspunct, Standpunct, m. Aussicht, f.; — de repos, Ruhepunct, m.; — d'appui, Stützpunct, m.; — capital, Hauptpunct, m.; — d'honneur, Ehrenpunct, m.; (bl.) Mittelfeld, n.; — de droit, Rechtsfrage, f.; — du jour, Anbruch des Tages, m.; (anat.) points lacrimaux, pl. Thränenpuncte, m. pl.; cravatte de points, Spitzenhalstuch, n.; (astr.) — d'été, Sommerpunct, Eintritt der Sonne in den Krebs m.; points du compas, Compaßstriche m. pl.; de — en —, von Punct zu Punct, Punct für Punct, genau; à —, zur gelegenen Zeit, recht, gerade recht; à — nommé, zur bestimmten Zeit; de tout —, in allen Puncten, auf alle Art und Weise, völlig, gänzlich; au — que, à un tel — que, so sehr, daß; au dernier —, im höchsten Grade; c'est là le — de l'affaire, das ist der Hauptpunct, das ist die Hauptsache; le — en est vilain, die Näherei daran ist schlecht; à son — et aisement, nach seiner Bequemlichkeit; il a amené dix points, er hat zehn Augen geworfen; ils sont d'accord sur ce —, über diesen Punct sind sie einig; sa gloire est au plus haut —, sein Ruhm hat den höchsten Gipfel erreicht; il est sur le — de partir, er ist eben im Begriffe abzureisen; il est toujours au même —, er ist immer in der nämlichen Lage; il est en bon —, er ist in guten Umständen; ses affaires sont en mauvais —, seine Sachen stehen schlecht; il s'en fait un — d'honneur, er macht es sich zur Ehrensache, er macht sich eine Ehre daraus; ces lunettes sont à mon —, diese Brille paßt für meine Augen; il faut avec lui mettre les points sur les i, man muß bei ihm äußerst pünctlich sein; il n'est bon qu'à mettre les points sur les i, er gibt sich nur mit kleinlichen Dingen ab; venir à —, zur rechten Zeit kommen; être sur le — de faire qch., im Begriffe sein, etwas zu thun; faire venir qn. à son —, einen auf geschickte Art zu seinem Willen nöthigen; einen dahin bringen, daß er nach unserm Wunsche handelt; accommoder qn. de tout —, einen übel zurichten; sentir des points au côté, Stiche in der Seite fühlen, Schmerzen in der Seite haben; accuser son —, seinen Rummel angeben (im Pikettspiele); (mar.) faire son —, sein Besteck berechnen.

Point, adv. nicht, kein; nein; etwa; — du tout, durchaus nicht, ganz und gar nicht, kein Gedanke daran; il n'a — d'argent, er hat kein Geld; je n'en veux — du tout, ich will durchaus nichts davon; n'avez-vous — vu mon oncle? haben Sie nicht etwa meinen Onkel gesehen? n'avez-vous — pris mes gants? haben Sie meine Handschuhe nicht genommen?

Pointage, m. (mar.) Pricken, Aufsetzen des Bestecks auf die Seekarte, Bezeichnen des Laufes eines Schiffes auf der Seekarte, n.; — du canon, Richten des Geschützes, n. [Stückbalken, m.

Pointal, m. (charp.) Unterlage, f.

Pointe, f. Spitze, f.; Stift, Stachel, m.; Pfriemе, Ahle (der Buchdrucker), f.; spitzige Werkzeug, n. Radirnadel, f.; Spießhammer, m. Spitzhaue, f.; (scp.) Grobmeißel, m.; (rel.) Schneidemesser, n. Schniser, m.; (tourn.) Drehstahl, m.; (tir.) Polirstahl, m.; (cir.) Spitzkerze, f.; (taill.) Zwickel, m.; Schneppe, f.; Zipfel, (vom Halstuche ꝛc.), m.; (mar.) Vorgebirge, n. Landspitze, f.; (man.) Steigen (des Pferdes), n.; — d'épée, Degenspitze, f.; — du vin, scharfe Geschmack des Weines, m.; — d'esprit, witzige Einfall, witzige Gedanke, m.; — du jour, Anbruch des Tages, m. Morgendämmerung, f.; en —, spitzig, in eine Spitze ausgehend, spitzig zulaufend; tailler en —, spitzig zuschneiden; emporter qch. à la — de l'épée, etwas mit Gewalt nehmen, etwas mit Gewalt erzwingen; raisonner sur la — d'une aiguille, über eine Kleinigkeit viel Reden machen; poursuivre sa —, seinen Weg verfolgen, seinen Weg fortgehen, sein Vorhaben verfolgen; être en — de vin, einen Spitz haben, einen kleinen Rausch haben;

faire une —, einen Seitensprung machen (von Pferden); (mil.) einen kühnen Marsch machen; (fauc.) faire la —, steigen, aufsteigen; (mar.) aller à — de bouline, dicht beim Winde segeln (von Schiffen).

Pointeau, m. (horl.) Bohrmeißel, m.

Pointement, m. (art.) Richten des Geschützes; Zuspitzen der Kristalle, n.

Pointé, ée, adj. (bl.) mit Puncten von anderer Farbe geziert.

Pointer, v. a. stechen, einen Stich versetzen; mit Puncten bezeichnen, bepunctiren; richten; (imp.) die Bogen einstechen; (ép.) zuspitzen; — un boeuf, einen Ochsen abstechen; — le patron d'une dentelle, ein Spitzenmuster abstechen; — les draps, die Tücher leicht zusammenheften; — un canon, eine Kanone richten; — les absents, die Fehlenden anzeichnen; (mar.) — la carte, sein Besteck machen; —, v. n. hervorkommen; fliegen (von Vögeln); (pein.) punctiren. [Schießeisen, n.

Pointerolle, f. (mine) Bergeisen,

Pointeur, m. (art.) Stückrichter, Constabler, m.; der, welcher die Anwesenden oder Abwesenden anzeichnet.

Pointicelle, f. (tiss.) Querstift im Schiffchen, m. [Punctireisen, n.

Pointil, m. (verr.) Punctirstange, f.

Pointillage, m. (grav. et pein.) Punctiren, n.; Punctirarbeit, f.

Pointille, f. p. u. Kleinigkeit, Spitzfindigkeit, f. (Manier, punctirte Arbeit, f.

Pointillé, m. (grav. et pein.) punctirte

Pointiller, v. n. (grav. et pein.) punctiren, tüpfeln; über Kleinigkeiten streiten, frittela; sich bei Kleinigkeiten aufhalten; —, v. a. sticheln, Stichelreden geben (einem, qn.); se — l'un l'autre, auf einander sticheln.

Pointillerie, f. fam. Stichelei, Häkelei, f. Streit über Kleinigkeiten, m.

Pointilleux, euse, adj. frittelig, fricklig, wunderlich, eigen, spitzfindig.

Pointu, m. spitzige Klippfisch, m.

Pointu, ue, adj. spitzig, spitz zulaufend; esprit —, spitzfindige Kopf; Witzling, m.

Pointure, f. (imp.) Punctur, f.; (cord.) Länge des Schuhleistens, f.; (mar.) Aufsetzung eines Segels, Segelverkürzung, f.; pointures d'une voile, pl. Stock eines Segels, n. [n. pl.

Pointus, m. pl. (chap.) Hutfache,

Poire, f. Birne, f.; Pulversack, Pulverbeutel, m.; (bout.) große Eichel, f.; — d'été, Sommerbirne, f.; — de beurré, Butterbirne, f.; — de bon chrétien, Christbirne, f.; — de terre, Erdbirne, f.; — à amorcer, Pulverhorn, n. Ludelbirne der Constabler, f.; — à feu, Dampfkugel, Rauchkugel, Blendkugel, f.; (man.) — secrette, Birnwalze (am Pferdegebisse), f.; en —, birnförmig; prov. entre la — et le fromage, beim Nachtisch, am Ende der Mahlzeit,

Poiré, m. Birnwein, Birnmost, m.

Poireau, m. Lauch, m.; (chir.) Warze, f.; (vét.) fliegende Warze, f.; petit —, Schnittlauch, m.

Poirée, f. (bot.) Mangold, m.; — rouge, rothe Rübe, f.

Poirier, m. Birnbaum, m.; — domestique, zahme Birnbaum, m.; — sauvage, wilde Birnbaum, m.; fig. fam. je l'ai vu —, ich habe ihn in seiner Niedrigkeit gekannt.

Pois, m. Erbse, f. Erbsen, f. pl.; — vert, — en cosse, grüne Erbse, Schotenerbse, f.; — sans cosse, — goulu, Zuckererbse, f.; — cultivé, Gartenerbse, f.; — des champs, Felderbse, f.; — de merveille, Blasenerbse, f.; — chiche, — gris, Kichererbse, f.; — Michaux, Früherbse, f.; (chir.) — à cautère, Fontanellkügelchen, n.; (mine) — martiaux, Bohnerz, Eisenerz, n.; prov. il va et vient comme — en pot, er ist in immerwährender Bewegung, er ist nicht einen Augenblick ruhig; donner un — pour avoir une fève, die Wurst nach der Speckseite werfen; rendre — pour fève, Gleiches mit Gleichem vergelten; manger des — chauds, sich das Maul verbrennen.

Poiser, v. n. vm. lästig sein, drücken.

Poison, m. Gift (auch fig.), n.; prendre du —, Gift nehmen, sich vergiften; prov. poisson sans boisson est —, Fische ohne Brühe ist Gift, auf Fisch muß man trinken.

Poissard, de, adj. pöbelhaft; expression poissarde, Pöbelausdruck, m. Pöbelwort, n.

Poissarde, f. Fischweib, n.

Poisse, f. (art.) mit Pech übergossene Reisigbündel, n.

Poissement, m. Verpichen, n.

Poisser, v. a. pichen, auspichen, verpichen; mit Pech verschmieren; beschmieren, schmierig machen; — un tonneau, eine Tonne ausspichen.

Poisson, m. Poisson, m. ein Viertel-Schoppen (Flüssigkeitsgemäß).

Poisson, m. Fisch, m.; — de mer, Seefisch, m.; — de rivière, Flußfisch, n.; — salé, gesalzene Fisch, m.; — sec, gedörrte Fisch, m.; — volant, fliegende Fisch, m.; — à lard, Thranfisch, m.; il est comme le — dans l'eau, er ist wie ein Fisch im Wasser; il est muet comme un —, er ist stumm wie ein Fisch; il est ni chair ni —, er ist weder Fisch noch Fleisch, er ist weder kalt noch warm; pêcher, ou prendre du —, Fische fangen.

Poissonnaille, f. allerlei kleine Fische, m. pl. Fischbrut, f.

Poissonnerie, f. Fischmarkt, m.

Poissonneux, euse, adj. fischreich.

Poissonnier, m. —ère, f. Fischhändler, m.; Fischhändlerin, f. [kessel, m.

Poissonnière, f. Fischpfanne, f. Fisch-

Poitrail, m. Brust (vom Pferde), f.; Brustriemen, m.; Brustholz, Brustbrett, n.; (charp.) Querbalken, m. Blattstück, n. Thorriegel, m.; Schwelle, Unterlage, f.

Poitrinaire, adj. brustkrank; —, m. et f. Brustkranke, m. et f.

Poitrinal, m. Stutzer, m. Stutzbüchse, f.; (forg.) Amboßpfeiler, m.

Poitrinatier, m. Büchsenschütze, m.

Poitrine, f. Brust, f.; Busen, m.; fig. Stimme, f.; cavité de la —, Brusthöhle, f.; maladie de —, Brustkrankheit, f.; il a bonne —, er hat eine gute Brust, er hat eine gute Stimme; il n'a point de —, er hat keine Stimme, er hat eine schwache Stimme.

Poitrinière, f. Brustbret, Brustholz (einiger Handwerker), n.

Poitron, m. (jard.) eine Art gelber Pflaumen, Spilling, m.

Poivrade, f. (cuis.) Pfefferbrühe, f.

Poivre, m. Pfeffer, m.; — blanc, weiße Pfeffer, m.; — noir, schwarze Pfeffer, m.; — long, lange Pfeffer, m.; — d'Inde, — de Guinée, — de Jamaïque, Piment, m. neue Würze, f.; — d'Ethiopie, Mohrenpfeffer, m.; — pulvérisé, — concassé, geschossene Pfeffer, m.; cela est cher comme —, das ist gewaltig theuer.

Poivrer, v. a. pfeffern, mit Pfeffer würzen; fig. marchandise poivrée, sehr theure Waare, f.; être poivré, von der Lustseuche angesteckt sein.

Poivrette, v. Nielle.

Poivrier, m. Pfefferstrauch, Pfefferbaum, m.; Pfefferbüchse, f.

Poivrière, f. Pfefferbüchse, Gewürzbüchse, Gewürzschachtel, f.

Poivron, m. Glockenpfeffer, m.

Poix, f. Pech, n.; — noire, schwarze Pech, Schusterpech, n.; — blanche, — de Bourgogne, weiße Pech, n.; — sèche, Glaspech, n.; — de terre, Erdpech, n.; — navale, Schiffspech, n.; — résine, Baumharz, Pechharz, n.; — minérale, Erdharz, n.; — élastique, Federharz, n.; — grecque, — d'Espagne, Geigenharz, n.; prov. cela tient comme —, das hält wie Pech, das hält sehr fest.

Polacre, f. Polake (Fahrzeug auf dem Mittelmeere), f.; —, m. polnische Edelmann, m.

Polaire, adj. zum Pole gehörig, bei den Polen befindlich, Polar...; étoile —, Polarstern, Nordstern, m.; cercle —, Polarkreis, m.; cadran —, Polarsonnenuhr, f.

Polarisation, f. (opt.) Polarisation, f.; — de la lumière, Polarisation des Lichtes, f.

Polarité, f. Polarität, Neigung, Streben nach dem Pole, Polkraft, f.

Polastre, m. Löthpfanne der Bleigießer, f. [chen, n.

Polatouche, m. fliegende Eichhörn-

Pôle, m. Pol, Angelpunct, m.; de l'un à l'autre —, von einem Pole zum andern, von einem Ende der Welt zum andern.

Polécat, m. americanische Stinkthier, n.

Polémarque, m. Feldherr, Heerführer, Polemarch (in Athen), m.

Polémique, adj. polemisch, einen schriftlichen Streit betreffend; eine (religiöse) Streitfrage betreffend; écrivain —, polemische Schriftsteller, m.; écrit —, Streitschrift, f.; guerre —, Federkrieg, m.; —, f. gelehrte Streit, Schriftstreit, m.; Streitlehre, Polemik, f.

Polémiser, v. n. p. u. einen Schriftstreit führen, polemisiren.

Polémoine, f. (bot.) Speerkraut, n.

Polémonacées, f. pl. (bot.) speerkrautartige Pflanzen, f. pl.

Polémoscope, m. Kriegsfernrohr, Wallgucker, m.; —d'opéra, Operngucker, m.

Polenta, f. Polenta (eine in Italien beliebte Speise), f. [fig. Reinheit, f.

Poli, m. Glanz, m. Glätte, Politur;

Poli, ie, adj. polirt, geschliffen, glänzend, glatt, rein; fig. gefeilt; höflich, artig, fein, gesittet; homme —, feine Mann, artige Mann, höfliche Mann, m.

Poliatre, m. Stadtarzt, m.

Police, f. Ordnung; Ordnungsaufsicht, f. Polizeiamt, Polizeigericht, n. Polizei, Sicherheitsbehörde, f.; (com.) Versicherungsschein, m. Polize, f.; (fond. c.) Gießzettel, m.; haute —, Oberpolizei, f.; commissaire de —, Polizeicommissär, m.; bonnet de —, Mütze (der Soldaten), die sie außer dem Dienste tragen, Feldmütze, f.; — d'assurance, Polize, f.; être mandé à la —, auf die Polizei gefordert werden.

Policer, v. a. Ordnung einführen, eine ordentliche Verfassung geben; Polizei einführen, Polizeianstalten machen; — une ville, die Polizei in einer Stadt einrichten.

Polichinel, (m. Pickelhäring, Hanswurst, Polichinelle, } Polichinell, schlechte Spaßmacher, m.

Polichinelle, f. (fond.) gebogene Ofengabel, f. [lappen, m.

Policien, m. (peig.) Glättfilz, Glättlappen, m.

Policlinique, f. Poliklinik, f.

Poliment, m. Poliren, Glätten, Schleifen, n.; Glanz, m. Glätte, Politur, f.

Poliment, adv. höflich, artig, fein.

Polion, m. (bot.) Polei, m.

Polir, v. a. glätten, blänken, poliren, schleifen, abschleifen; fig. verfeinern, abschleifen, höflicher machen, artiger machen; ausfeilen, ausbessern, die letzte Hand an

ein Geisteswerk legen; — les moeurs, die Sitten verfeinern.

Polisseur, m. —euse, f. Polirer, Glätter; Spiegelschleifer, m.; Polirerin, Glätterin, f.; — de pierres, Steinschleifer, m.

Polissoir, m. Polirwerkzeug, n. Polirstahl, Polirstein, Polirzahn, Glättzahn, Glättstein, m. Glättbein, n. Polirscheibe, f. Polirbret, n.; (aig.) Polirtisch, m.: (men.) Schachtelhalm, m. [büreste, f.

Polissoire, f. Glanzbürste, Polir-

Polisson, onne, adj. gassenjungenmäßig, zotenhaft, schmutzig; —, m. Gassenjunge, Gassenbube; Zotenreißer, Lumpenkerl, m.

Polissonner, v. n. Gassenjungenstreiche machen, sich ungezogen aufführen; Zoten reißen.

Polissonnerie, f. Gassenbubenstreich, Bubenstreich, m. Ungezogenheit, Flegelei; Zote, Unflätherei, f.; dire, ou faire des polissonneries, Zoten reißen.

Polissure, f. Poliren, Glätten, Schleifen, n.; Glanz, m. Politur, f.

Poliste, m. Pappwespe, f.

Politesse, f. Höflichkeit, Artigkeit, Feinheit, Abgeschliffenheit, feine Lebensart; Gefittung, f.; il manque de —, es fehlt ihm an Artigkeit, er versteht keine Lebensart.

Politique, adj. zum Staate gehörig, die Staatskunst betreffend, staatskundig, staatsklug, politisch; fig. weltklug, klug, listig, verschlagen; schlau, verschlitzt; gouvernement —, Staatsverfassung, f.; maxime —, Staatsgrundsatz, m.; —, m. Politiker, Staatskundige, Staatsmann; politische Kannegießer; weltkluge Mann, Schlaukopf, m.; —, f. Politik, Staatsklugheit, Staatswissenschaft, Staatslehre, Staatskunde, f.; Staatsgrundsätze, m. pl.; fig. Weltklugheit, Klugheit, List, Verschlagenheit, f.

Politiquement, adv. staatsklug, staatskundig, politisch; weltklug, schlau.

Politiquer, v. n. fam. politisiren, kannegießern. [mensiaub, m.

Pollen, m. (bot.) Samenstaub, Blu-

Pollicata, m. pl. Daumflügler, m. pl.

Pollicitation, f. (dr.) Versprechen, n. einseitige Verpflichtung, f.

Pollier, m. Bügelriemen am Geschirr es Maulthieres, m. [bestickt.

Pollué, ée, adj. entweiht, entheiligt,

Polluer, v. a. entweihen, entheiligen; verunreinigen, beflecken; se —, v. pr. sich beflecken, Onanie treiben.

Pollution, f. Entweihung, Entheiligung, Verunreinigung; Befleckung, Selbstbefleckung, Pollution, f.

Polochre, m. eine Art Moderwespe, f.

Polographie, f. Himmelsbeschreibung, f. [Poltinik, m.

Poltinique, m. halbe russische Rubel,

Polonaise, f. polnische Tanz, m. Polonaise, f.; polnische Rock, m.

Poltron, onne, adj. verzagt, zaghaft, feigherzig; (fauc.) oiseau —, Falke, dem man die Fänge an den Hinterklauen abgeschnitten hat; —, m. —onne, f. feige Mensch, m. Memme, feige Memme, f. Verzagte, m. et f.

Poltronnerie, f. Verzagtheit, Zaghaftigkeit, Feigheit, f.

Polyacanthe, adj. (bot.) vielstachelig.

Polyacoustique, adj. tonverstärkend, den Ton verstärkend; cornet —, Gehörtrichter, m.

Polyadelphe, adj. (bot.) vielbrüderig.

Polyadelphie, f. (bot.) Ordnung der vielbrüderigen Pflanzen, f.

Polyandre, adj. (bot.) vielmännerig.

Polyandrie, f. Vielmännerei, f.; (bot.) Ordnung der vielmännerigen Pflanzen, f.

Polyandrique, v. Polyandre.

Polyangie, f. (bot.) Familie der Pflanzen mit vielfächerigen Kapseln, f.

Polyangique, adj. (bot.) vielfächerig.

Polyanthé, ée, adj. (bot.) vielblumig.

Polyanthea, m. Blumenlese, Sammlung auserwählter Schriftstellen zc., f.

Polyanthemum, m. (bot.) Geißblume, f. Hahnenfuß, m.

Polyarchie, f. Staat, in welchem Viele zugleich herrschen, m.; Vielherrschaft, f. [Mollusken art), f. pl.

Polybranches, m. pl. Nacktkiemen

Polycéphale, adj. vielköpfig.

Polycholie, f. (méd.) Gallenfieber, n.

Polychreste, adj. von vielfachem Nutzen, vielnützig; gut wider viele Krankheiten; sel —, Polychreststalz, n.

Polychronique, adj. (méd.) langwierig.

Polycotylédon, one, adj. (bot.) mehrere Samenblättchen habend.

Polydactyle, adj. vielfingerig, mehr als fünf Finger oder Zehen habend.

Polyèdre, m. Vielfach, Vieleck, n. vielseitige Körper, m. Rautenglas, n. Polyeder, m.

Polyergue, m. Amazonenameise, f.

Polygala, m. (bot.) Milchblume, f.

Polygalactique, adj. (méd.) milchreich.

Polygalon, v. Polygala.

Polygame, m. et f. der zu gleicher Zeit mehrere Weiber hat, die zu gleicher Zeit mehrere Männer hat; —, adj. (bot.) polygamisch; peuple —, Volk, bei welchem die Vielweiberei oder Vielmännerei erlaubt ist, n.; plante —, polygamische Pflanze, f.

Polygamie, f. Vielweiberei, f.; (bot.) Ordnung der polygamischen Pflanzen, f.

Polygamiste, m. Anhänger der Vielweiberei, m.

Polygarchie, f. Regierung mehrerer Oberhäupter in einem Staate, Vielherrschaft, f.

Polyglotte, adj. vielsprachig, in mehrern Sprachen geschrieben; dictionnaire —, vielsprachige Wörterbuch, n.; —, f. Polyglotte, vielsprachige Bibel, f.; —, m. Vielzüngler, m. Sportdrossel, f.

Polygone, adj. vieleckig, vielseitig; —, m. Vieleck, Polygon, n.; Uebungsplatz für die Artillerie, m. [arten, f. pl.

Polygonées, f. pl. (bot.) Knöterich-

Polygonote, m. Wallnußstaud, f.

Polygraphe, m. Vielschreiber, Schriftsteller, der über viele Gegenstände geschrieben hat, Polygraph, m.; Vielschreibemaschine, f.

Polygraphie, f. Geheimschreibekunst mit mehreren Schriftzeichen; Kunst, verschiedene Geheimschriften zu entziffern, Polygraphie, f. [vielweibig.

Polygyne adj. (bot.) vielweiberig,

Polygynie, f. (bot.) Ordnung der vielweibigen Pflanzen, f. [polygynisch.

Polygynique, adj. (bot.) vielweibig,

Polyhalite, m. (min.) Polyhalith, m.

Polymathe, m. Vielwisser, Polymath, m. [wisserei, Polymathie, f.

Polymathie, f. Vielwissen, n. Vielwisserei, Polymathie, f.

Polymathique, adv. vielwissend; connaissances polymathiques, pl. Kenntnisse in verschiedenen Fächern, f. pl.

Polymérisme, m. (anat.) übermäßige Größe eines Gliedes, f. [band, n.

Polymne, m. Fingerfisch, m. Weiß-

Polymorphe, adj. (anat.) vielgestaltig; os —, Kopfteilbein, n.

Polymythie, f. Ueberhäufung der Handlung in einem dramatischen Werke, f.

Polynème, v. Polymne.

Polynôme, m. (math. et alg.) vieltheilige Größe, vielfache Größe, polynomische Größe, f.

Polyommate, m. Vielauge (Tagschmetterling), n.

Polyonyme, adj. vielnamig.

Polyodon, m. Vieleckfisch, m.

Polyoptre, m. Glas, durch welches die Gegenstände vervielfacht werden, n.

Polype, m. Viclarm, Vielfuß; Polyp, m. Zasergewächs, n.; — dans le coeur, Herzpolyp, m.

Polypétale, adj. (bot.) vielblätterig.

Polypeux, euse, adj. (méd.) polypenartig.

Polyphage, adj. vielessend, vielerlei fressend; —, m. Vielesser, Vielfresser, m.

Polyphagie, f. Vielessen, n.

Polypharmacie, f. nutzbräuchliche Anwendung vieler Arzeneimittel, f.

Polypharmacon, m. (méd.) Mittel, welches gegen vielerkrankheiten dienlich ist, n.

Polypharmaque, m. Arzt, der sehr zusammengesetzte Arzeneimittel verordnet, m. [yphem, m.

Polyphème, m. Einauge, n. Polyphylle, adj. (bot.) vielblätterig.

Polypier, m. Polypenhäuschen, n.

Polypile, adj. vielhaarig: mouche —, Mücke mit haarigem After, f.

Polypile, m. versteinerte Polypenhäuschen, n. [Engelfüß, n.

Polypode, m. (bot.) Tüpfelfarrn, m.

Polypodite, m. (méd.) mit Engelfüßwurzel aufgesetzte Wein, m.

Polyptère, m. Vielflosser, m.

Polysarcie, f. (méd.) außerordentliche Fleischigkeit, f.

Polyscope, m. Rautenglas, Vervielfältigungsglas, n.

Polyspaste, m. (méc.) Flaschenzug; archimedische Schiffheber, m.

Polyspermatique, } adj. (bot.) viel-

Polysperme, } samig.

Polystyle, adj. (bot.) vielgriffelig.

Polysyllabe, adj. vielsilbig; —, m. vielsilbige Wort, n.

Polysyllabique, adj. vielsilbig.

Polysynodéton, m. (rhét.) Anhäufung der Bindewörter, f.

Polysynodie, f. Vielheit der Rathsversammlungen, Vielheit der Verwaltungsbehörden, f.

Polytechnique, adj. viele Künste oder Wissenschaften umfassend, polytechnisch; école —, allgemeine Kunstschule, polytechnische Schule, f.

Polythéisme, m. Vielgötterei, f.

Polythéiste, m. Anhänger der Vielgötterei, Polytheist, m.

Polytric, m. (bot.) Haarmoos, Jungfernhaar, Frauenhaar, n.

Polytrophie, f. (méd.) zu reichliche Ernährung, f.

Polytypage, m. (imp.) Vieldruck, m. Vervielfältigung der Druckformen durch Abgüsse oder Prägungen, f.

Polytype, adj. durch Vieldruck abgedruckt; —, m. Vieldrucker, m.

Polytyper, v. a. den Druck durch Abgüsse oder Prägungen vervielfältigen, polytypiren.

Polyurique, adj. (méd.) ischurie —, Harnzwang von zu großer Anhäufung des Harnes, m. [m.

Pomacentre, m. Wackelzahn (Fisch),

Pomacie, } f. Weinbergsschnecke, f.

Pomatique, }

Pomette, f. einzelige Gerste, f.

Pomifère, adj. (bot.) Aepfel tragend.

Pomiforme, adj. äpfelförmig.

Pommade, f. Haarsalbe, Pomade, f.; (man.) Schwung um den Sattelknopf, m.: — pour les lèvres, Lippenpomade, f.; — en pots, weiche Pomade, f.

Pommader, v. a. salben, mit Pomade bestreichen; (man.) den Schwung um den Sattelknopf machen. [faule Obst, n.

Pommaille, f. schlechte Aepfel, m. pl.

Pomme, f. Apfel; fig. Knopf, m.; — de reinette, Renette, f.; — de calville,

Schlotterapfel, m. Calville, f.; — dorée, Goldapfel, m.; — d'amour, Liebesapfel, m.; — d'Adam, Adamsapfel, m.; — de Chine, Apfelsine, f.; — épineuse, Stechapfel, m.; — de baume, Balsamapfel, m.; — d'églantier, Schlafapfel, m.; — de terre, Kartoffel, f.; — de chêne, Eichapfel, Gallapfel, m.; — de pin, Fichtenapfel, Tannenzapfen, m.; — de merveille, Wunderapfel, m.; — de canne, Stockknopf, m.; — de lit, Bettknopf, m.; — de pavillon, Flaggenknopf, m.; — de laitue, Salatkopf, m. Salathaupt, n.; — de chou, Kohlkopf, m. Kohlhaupt, n.; — d'arrosoir, Brause (an der Gießkanne), f.; fig. — de discorde, Zankapfel, m.; — de la joue, obere Theil des Backens, m.; donner la — à une femme, einer Frau den Preis der Schönheit zuerkennen.

Pommé, m. Apfelmost, Apfelwein, m.

Pommé, ée, adj. was sich in Häupter schließt (vom Kohle, Salat ꝛc.); chou —, Kopfkohl, m.; laitue pommée, Kopfsalat, Staudensalat, m.; fou —, ausgemachte Narr, Erzнarr, m.; sottise pommée, erzdumme Streich, m.

Pommeau, m. Degenknopf; Sattelknopf, m.; — de la jambe, Oberwade, f. obere Theil der Wade, m.

Pommelé, ée, adj. mit kleinen Wölkchen überzogen; geapfelt (von Pferden); cheval —, Apfelschimmel, m.; cheval gris —, graue Apfelschimmel, m.; ciel —, mit Schäfchen bedeckte Himmel, m.; prov. temps — et femme fardée ne sont pas de longue durée, leichtes Gewölk am Himmel und eine geschminkte Frau sind nicht von langer Dauer.

se Pommeler, v. pr. sich mit Wölkchen überziehen, Schäfchen bekommen (vom Himmel); apfelgrau werden, sich apfeln (von Pferden).

Pommelière, f. Lungenentzündung Lungenschwindsucht, Brustwassersucht (des Rindviehes), f.

Pommelle, f. Seiheblech (vor einer Brunnenröhre), n. Rost, m.; (tan.) Krispelholz, n.; (car.) Nebenkeil, m.

Pommer, v. n. (jard.) Köpfe bekommen, Häupter ansetzen, sich schließen (vom Kohle und Salate).

Pommeraie, f. Apfelbaumgarten, m. Apfelpflanzung, f.

Pommeté, ée, adj. (bl.) mit apfelförmigen Knöpfchen geziert; croix pommetée, Apfelkreuz, Ballenkreuz, n.

Pommette, f. Knöpfchen (als Verzierung), n.; (cout.) Knötchen, n.; — de pistolet, Kappe des Pistolenschaftes, f.; — de la joue, Apfelbein, n. Backenknochen, m.

Pommier, m. Apfelbaum, m.; Apfelpfanne, f.; — sauvage, wilde Apfelbaum, Pomologie, f. Obstkunde, f. [m.

Pomologue, m. Obstkenner, m.

Pomone, f. (myth.) Pomona, Obstgöttin, f.; poét. Herbst, m.

Pomoyer, v. a. (cor.) — une corde, ein Seil durch die Hand laufen lassen; (mar.) ein Tau unterholen.

Pompadour, m. eine Art Strickbeutel, Pompadour, m.

Pompe, f. Pracht, f. Gepränge, n. Prunk, Pomp, m.; fig. Erhabenheit, f. Erhabene im Ausdrucke, n.; Pumpe, f.; — à chapelet, Kettenpumpe, f.; — aspirante, Saugwerk, n.; — foulante, Druckpumpe, f.; — de mer, Wasserhose, f.; — funèbre, Leichengepränge, n.; — domestique, Pumpbrunnen, m.; — d'incendie, — à incendie, Feuerspritze, f.; — portative, Tragspritze, Handspritze, f.; — des prêtres, einfache Saug- und Druckwerk, n.; — à feu, — à vapeur, Dampfmaschine, f.; (vap.) — alimentaire, Speisepumpe, f.; — de celliers, Weinpumpe, f.; — de sein, Milchpumpe, f.; — élevatoire, Hebepumpe, f.; — à épuisements, Schöpfwerk, n.; canif à —, Schiebfedermesser, n.

Pomper, v. a. et n. pumpen; auspumpen; fig. — qn., einen ausforschen, einen ausfragen; — un secret, ein Geheimniß ausholen.

Pompette, f. (imp.) Ballen, m.

Pompeusement, adv. prächtig, mit Pracht, mit Prunk; fig. erhaben, schwülstig; s'exprimer —, sich schwülstig ausdrücken.

Pompeux, euse, adj. prächtig, prachtvoll; fig. schwülstig, erhaben, hochtrabend; style —, schwülstige Schreibart, f.

Pompholix, m. (chim.) Zinkblumen, Galmeiblumen, f. pl.

Pompier, m. Pumpenmacher, Spritzenmacher; Spritzenmann, m.

Pompile, m. Grabwespe, f.

Pompon, m. Zierath am Kopfpuse der Frauen, Kopfpuz; rednerische Prunk, rednerische Schmuck, m.

Pomponner, v. a. mit kleinen Zierathen ausschmücken, verzieren (den Kopfpuz); — son style, den Stil ausschmücken; se —, v. pr. sich auf gesuchte Art puzen, sich schmücken.

Ponant, m. Abend, Westen, m.; mer —, atlantische Meer, n.

Ponantais, se, } adj. (mar.) westlich,
Ponantin, ne, } von Westen.

Ponçage, m. (dess.) Durchpauschen, Durchpausen, n.

Ponce, f. (dess.) Pausche, Pause, f.; —, adj. pierre —, Bimsstein, m.

Poncé, m. (com.) Zeichenschwärze, f.

Ponceau, m. (arch.) kleine Brücke; Klatschrose, f. Feldmohn, m.; hochrothe Farbe, f. Hochroth, n.; —, adj. hochroth.

Poncer, v. a. durchpauschen, durchpausen, durchstäuben; mit Bimsstein abreiben, bimsen, glätten; (com.) mit Schwärze zeichnen; — le papier, das Papier nach dem Linienblatte liniren.

Poncette, f. (dess.) Päuschchen, mit Kohlenstaub gefüllte Säckchen zum Durchpausen, n.

Ponceur, m. Bimser, m.

Ponche, m. Punsch, m.; prendre un verre de —, ein Glas Punsch trinken.

Poncirade, f. (bot.) Gartenmelisse, f. Mutterkraut, Birnenkraut, n.

Poncire, m. Adamsapfel (Citrone), m.

Poncis, m. durchstochene Muster zum Durchstäuben; Linienblatt, n.

Ponction, f. (chir.) Stich, m. Anstechen, Anzapfen, n. Bauchstich, m.; on lui a fait la —, man hat ihm das Wasser abgezapft.

Ponctualité, f. Pünctlichkeit, f.; il est d'une grande —, er ist sehr pünctlich.

Ponctuation, f. (gr.) Interpunction, f. Setzen der Schreibzeichen; Puncten, Punctiren (in einigen orientalischen Sprachen), n. [getüpfelte Eidechse, f.

Ponctué, m. fleckige Küraßfisch, m.; Ponctué, ée, adj. (bot.) bepunktet, getüpfelt.

Ponctuel, elle, adj. pünctlich, genau.

Ponctuellement, adv. pünctlich; payer —, pünctlich bezahlen.

Ponctuer, v. a. et n. (gr.) interpunctiren, die Abtheilungszeichen setzen; puncten (orientalische Schrift); (mus.) punctiren.

Pondag, m. (mine) Donlege, f. schiefe Abhang, m. Neigung eines Kohlenflözes, f.

Pondage, m. Tonnengeld (in England), n.

Pondération, f. (peint.) Lehre vom Gleichgewichte, f. gehörige Ausdruck des Gleichgewichtes (in den Figuren), m.

Pondéreux, euse, adj. p. u. schwer.

Pondeuse, adj. f. poule —, Henne, die viele Eier legt, Legehenne, f.

Pondre, v. a. et n. Eier legen; prov. — sur ses oeufs, warm sitzen, im Trocknen sitzen, sein Schäfchen ins Trockne gebracht haben.

Ponère, m. Stachelameise, f.

Ponger, v. n. Wasser einziehen (vom Leder); cuir pongé, schwammige Leder, n.

Pongitif, ive, adj. (méd.) stechend; douleur pongitive, stechende Schmerz, m.

Pongo, m. Pongoaffe, Waldmensch, m.

Pont, m. Brücke, f.; (mar.) Verdeck, n.; — de bois, hölzerne Brücke, f.; — de pierre, steinerne Brücke, f.; — de bateaux, Schiffbrücke, f.; — levis, Zugbrücke, f.; — tournant, Drehbrücke, f.; — volant, fliegende Brücke, f.; — suspendu, Hängebrücke, f.; — à radeaux, Floßbrücke, f.; — à rouleaux, Rollbrücke, f.; — dormant, feststehende Brücke, f.; — aux ânes, Eselsbrücke, f. elende Behelf, m.; (méd.) — de varole, Brücke im Gehirne, f.; droit de —, Brückengeld, n.; ponts et chaussées, pl. Land- und Heerstraßen, f. pl.; — de cordes, Strickverdeck, n. Seilbrücke, f.; (taill.) — d'une culotte, Hosenlatz, m. Hosenklappe, f.; vaisseau à trois ponts, Dreidecker, m.; laisser passer l'eau sous les ponts, sich nicht um Dinge bekümmern, die einen nichts angehen; faire un —, eine Brücke machen, die Karten so biegen, daß man an der bestimmten Stelle abheben muß. [Rothwein.

Pontac, m. Pontak, m. eine Sorte

Pontal, m. (mar.) Tiefe des Schiffsraums, f. Holl, n.

Pontanier, m. Brückenzöllner, m.

Ponte, m. Aß in den rothen Farben beim Lhombre, n.; Ponteur (beim Pharo), m.

Ponte, f. Eierlegen, n.; Legezeit, f.

Ponté, m. Bügel (am Degengriffe), m.

Ponté, ée, adj. (mar.) mit einem Verdecke versehen; vaisseau —, Schiff mit einem Verdecke, n.

Ponteau, m. (soi.) Stuhlbalken, m.

Ponteler, v. a. (soi.) die Stuhlbälken ansetzen.

Ponter, v. n. setzen, pointiren, pontiren, gegen den Banquier spielen (beim Pharospiele). [Abzüge eines Gewehres), m.

Pontet, m. (arq.) Bügel (über dem

Pontière, f. p. u. Legeloch, Eierloch, n. Oeffnung, wodurch die Vögel ihre Eier legen, f.

Pontife, m. oberste Priester, Hohepriester, Oberpriester, m.; souverain —, Papst, m.

Pontifical, le, adj. hohepriesterlich; bischöflich; päpstlich; dignité pontificale, bischöfliche Würde; päpstliche Würde, f.; —, m. Kirchenordnung für die Bischöfe, f.

Pontificalement, adv. im bischöflichen Schmucke, im bischöflichen Ornate.

Pontificat, m. Oberpriesterthum, Hohepriesterthum, n.; päpstliche Würde; Regierungszeit eines Papstes, f.

Pontil, m. (verr.) Bühneisen, n. Glasstange, f. [Bühneisen anfassen.

Pontiller, v. n. (verr.) mit dem

Pont-neuf, m. Gassenlied, n. Gassenhauer, m.

Ponton, m. (mil.) Schiffbrücke, f.; Brückenkahn, m. Brückenboot, n. Ponton, m.; (mar.) Unterleger (zur Ausbesserung eines Schiffes), m. [brückengeld, n.

Pontonage, m. Fährgeld, Schiff-

Pontonier, m. Einnehmer des Brückengeldes, Brückenzöllner: Fährmann, m.; (mil.) Pontonier, Schiffbrückensoldat, m.

Pontuseau, m. (pap.) Nähdraht (in der Papierform), m.; pontuseaux, pl. Streifen im Papiere, m. pl.

Pope, m. Pope, russische Priester griechische Priester. Archimandrit, m.

Popeau, m. pop. Brustwarze, f.

Popine, f. vm. Schenke, f.

Porte-respect, m. Drohwaffe, f.; Ehrenzeichen; Schreckbild, n.
Porterie, f. Thorstube, Thorwärterstube, Pförtnerstube, f.
Portérien, m. Pfahlbürger, m.
Porte-salières, m. (sal.) Salzkorb, m.
Porte-sceptre, m. Scepterträger, König, m. [Salzmesse, f.
Porte-sel, m. (sal.) Salzkorb, m.
Porte-six, m. (chass.) Sechsender, m.
Porte-soie, f. Steckmuschel, f.
Porte-sonde, m. (chir.) Leitröhrchen für die Sonde, Suchröhrchen, n.
Porte-tapisserie, m. Tapetenthür, f.
Porte-tareau, v. Porte-broche.
Porte-trait, m. Reitscheide (am Pferdegeschirre), f.
Porte-tube, m. Röhrschnecke, f.
Porteur, m. —euse, f. Träger, Ueberbringer, m.; Trägerin, Ueberbringerin, f.; —de charbons, Kohlenträger, m.; — d'eau, Wasserträger, m.; — de chaise, Sänftenträger, m.; — d'une lettre de change, Inhaber eines Wechsels, m.; — de bonnes nouvelles, Ueberbringer guter Nachrichten, m.; cheval —, Sattelpferd, n.
Porte-valise, m. Mantelsackträger (des Papstes), m.
Porte-vent, m. Windröhre, f. Windcanal (in der Orgel), m.; (mine) Wetterlotte, f. [Küster, m.
Porte-verge, m. Stabträger, Pedell,
Porte-vergues, m. (mar.) Ganglionsregeling, f. [fer), m.
Porte-verre, m. Unterseher (für Gläser).
Porte-vis, m. (serr. et arq.) Schraubenblech, n.
Porte-voix, m. Sprachrohr, n.
Portier, m. —ère, f. Thürhüter, Thürsteher, Thürwärter, Pförtner, m.; Thürsteherin, Thürhüterin, Pförtnerin, f.; (poh.) Eingangspfahl am Fischzaune, m.
Portière, f. Klosterpförtnerin, f.; Kutschenschlag, m. Kutschenthür, f.; Thürvorhang, m.; (art.) Schußladen, m. Bienbung, f.; (écon.) Zuchtsute, f.
Portion, f. Theil, Antheil, m.; Portion, Gabe, f.; — congrue, Zehntgebühr für den Pfarrer, f.; chacun a sa — de pain, Jeder bekommt seinen Theil Brod.
Portioncule, f. Theilchen; Portiunkulakloster, n.
Portionnaire, m. Geistlicher, der die Hora mit dem Domherrn halten muß; Geistlicher, der im Genusse einer Pfründe ist, m.
Portique, m. Säulengang, m. Säulenhalle, f. Porticus, m.; Hallenspiel, n.; Stoa, Lehre des Zeno, f.; —d'arbres, Bogengange, f.
Portoir, m. Tragbret, n. Trage (zum Essen in Klöstern), f. [mor, m.
Portor, m. schwarze goldadeirge Marmor.
Portraire, v. a. vm. abbilden, abmalen.
Portrait, m. Bildniß, Ebenbild, Portrait, n.; fig. Schilderung, f. Gemälde, n.; — en buste, Brustbild, n.; — en pied, Bild in Lebensgröße, n.; —flatté, geschmeichelte Bild, n.; — chargé, übertriebene Bildniß, n. Carricatur, f.; — en miniature, Miniaturbild, n.; — à l'huile, Oelbild, n.; peintre de —, Portraitmaler, m.; ce — est bien ressemblant, dieses Bild ist sehr ähnlich; il est tout le — de son père, er ist ganz das Ebenbild seines Vaters. [m.
Portraitiste, m. p. u. Portraitmaler,
Portraiture, f. p. u. Bildniß, n.; Portraitmalerei, f.; livre de —, Zeichenbuch, n.
Portugaise, f. Portugaleser (Goldmünze), m.
Portugalaise, f.
Portulacées, f. pl. (bot.) portulakartige Pflanzen, f. pl.
Portulan, m. (mar.) Grabbuch, n.
Portune, m. Ruderkrabbe, f.
Pornures, f. pl. (orf.) Bläschen (auf der Oberfläche der Arbeit), n. pl. [ge, f.
Porydrostère, m. hydrostatische Wage.
Posage, m. Aufstellen, Aufrichten, Aufschlagen, Legen, n.
Pose, f. (arch.) Setzen, Legen der Werkstücke, n.; (pein.) Stellen des Modells, n.; Ausfas (im Dominospiele), m.; Nachtschildwache, f.; (chem.) Unterlage, f.
Posé, ée, adj. gesetzt, gestellt, gelegt; (bl.) stehend; zu Grunde gelegt, angenommen; gesetzt, ernsthaft; (bl.) lion —, ruhende Löwe, m.; écriture posée, feste Handschrift, f. [bedachtsam, langsam.
Posément, adv. bedächtig, bedächtlich,
Poser, v. a. setzen, stellen, legen; aufsetzen, aufstellen, festsetzen; niederschreiben; annehmen, voraussetzen; — un livre sur la table, ein Buch auf den Tisch legen; (pein.) — un modèle, ein Muster zum Zeichnen aufstellen; — le cas, den Fall setzen, den Fall annehmen; (arch.) — à sec, trocken mauern; — à cru, ohne Unterlage aufstellen; (imp.) — une forme, eine Form zurichten; (mil.) — des sentinelles, Schildwachen aufstellen; — les armes, das Gewehr strecken; die Waffen niederlegen, Frieden machen; — une règle, eine Regel feststellen; — un principe, einen Grundsatz aufstellen, —, v. n. aufliegen, ruhen (auf etwas, sur qch.); (mil.) in der bestimmten Stellung bleiben; se —, v. pr. sich setzen, sich stellen, sich legen.
Poseur, m. (maç.) Steinsetzer, m.; — de sonnettes, Rammseser, m.
Positif, ive, adj. gewiß, bestimmt, gewiß, zuverlässig; wirklich; bejahend, positiv; religion positive, geoffenbarte Religion, f.; droit —, gegebene Recht, n.; (alg.) quantité positive, positive Größe, f.
Positif, m. Gewisse, Bestimmte, n.; (gr.) erste Vergleichungsstufe, f. Positiv, m.; kleine Orgel, f. Positiv, n.
Position, f. Lage; Stellung, f.; (did.) Grundsatz, Lehrsatz, m.; (pros.) Position, f.; (pein.) Stellung der Figuren, f.; (ar.) règle de fausse —, Regel des falschen Satzes, regula falsi, f.
Positivement, adj. zuverlässig, gewiß, bestimmt, ausdrücklich.
Pospolite, f. Pospolite, f. allgemeine Aufgebot des Adels in Polen, n.
Possédé, ée, adj. gepeinigt; besessen; — du démon, vom bösen Geiste besessen; —, m. —ée, f. Besessene, m. et f.
Posséder, v. a. besitzen, inne haben, haben; fig. in etwas bewandert sein, etwas vollkommen verstehen; beherrschen; le diable le possède, er ist vom Teufel besessen; il possède bien cette langue, er hat diese Sprache ganz inne, er ist dieser Sprache ganz mächtig; il possede bien ce qu'il sait, was er weiß, das weiß er gründlich; — une terre, ein Landgut besitzen; — une charge, ein Amt haben; — les bonnes grâces de qn., Jemandes Gunst besitzen; — la musique, die Musik vollkommen verstehen; se —, v. pr. Herr über sich sein, sich in der Gewalt haben, sich zu mäßigen wissen, sich immer gleich bleiben; ne pas se — de joie, vor Freude ganz außer sich sein.
Possesseur, m. Besitzer, Inhaber, m.
Possessif, adj. zueignend; (gr.) pronom —, zueignende Fürwort, Fürwort, das einen Besitz anzeigt, n.
Possession, f. Besitz, m.; Besitzung, f. Besitzthum, n.; Besessenheit, f. Besessensein n.; —légitime, rechtmäßige Besitz, m.; prise de —, Besitzergreifung, Uebernahme, f.; être en — de qch., im Besitze einer Sache sein; se mettre en — de qch., sich in Besitz einer Sache setzen; prendre — de qch., Besitz von etwas nehmen, Besitz von etwas ergreifen.
Possessoire, m. (jur.) Besitzrecht, n.
Possessoirement, adv. (jur.) nach dem Rechte des Besitzes.
Posset, m. Biermelken (Getränk der Engländer), f. pl.
Possibilité, f. Möglichkeit, f.
Possible, adj. möglich; autant qu'il est —, so viel als möglich; —, m. Mögliche, n.; au —, so viel als möglich; faire son —, sein Möglichstes thun.
Posson, m. Maß für flüssige Dinge (ungefähr ein halbes Nösel), n.
Post, m. Kaultbars, Kaultopf, m.
Postcommunion, f. Gebet nach der Communion, n.
Postcrit, v. Postscriptum.
Postdate, f. spätere Datum, m. Nachdatiren, n. [datiren.
Postdater, v. a. nachdatiren, zurück-
Poste, f. Post; Posthaus, n.; Postation, f.; Postreiten, n.; Postreiter, m. Briefpost, f.; Postta: Posten, m. kleine Bleitugel, f. Kugelschrot, m.; à —, postenweise, in einzelnen Posten, in Frissen; maître de —, Postmeister, m.; maître de la — aux chevaux, Posthalter, m.; cheval de —, Postpferd, n.; bureau général des postes, Oberpostamt, n.; liste des postes, règlement des postes, Postbericht, m.; — aux lettres, Briefpost, f.; quittance de —, acquit de —, Postschein, m.; aller en —, mit der Post reisen; prendre la —, die Post nehmen; courir la —, mit der Post reisen (reiten, fahren), mit Extrapost reisen; payer à —, in einzelnen Posten bezahlen; faire tout en —, faire tout en courant la —, Alles wie auf der Post thun, Alles in der größten Eile machen; avoir des gens à sa —, Leute zu seinen Diensten haben, Leute zu seiner Verfügung haben.
Poste, m. (mil.) Posten, m.; Amt, n. Stelle, f. Dienst, Posten, m.; (mine) Schicht, f.; — avancé, Vorposten, m.; — dangereux, gefährliche Posten, m.; (mine) — de nuit, Nachtschicht, f.; — gratuit, ledige Schicht, f.; être à son —, auf seinem Posten sein; quitter son —, seinen Posten verlassen; retirer un —, einen Posten einziehen; prendre —, Posto fassen.
Postels, m. pl. (drap.) stärkste Karden nach den schon gebrauchten, f. pl.
Poster, v. a. stellen, hinstellen, aufstellen, postiren; anstellen, versorgen; se —, v. pr. sich stellen, sich postiren.
Postère, m. fam. Hintere, m.
Postérieur, re, adj. später (als ..., à ...), nachherig, neuer; jünger; hintere; —, m. Hintere, m.
Postérieurement, adv. später, nachher; — à votre arrivée, nach Ihrer Ankunft.
Postériorité, f. Spätersein; Nachstehen, n.; — de date, spätere Datum, n.
Postérité, f. Nachkommenschaft, f. Nachkommen, pl. Nachwelt, f.; la — en jugera, die Nachwelt wird darüber richten
Posthume, adj. nach dem Tode des Vaters geboren; fig. ouvrage —, nach dem Tode des Verfassers erschienene Werk, nachgelassene Werk, n.; —, m. et f. Nachgeborne, m. et f.
Postiche, adj. später hinzugesetzt, in neuerer Zeit hinzugekommen; falsch, unächt; unpassend, übel angebracht; cheveux postiches, pl. falsche Haare, n. pl.; dents postiches, pl. eingesetzte Zähne, künstliche Zähne, m. pl.
Postille, f. Randanmerkung, Postille, f.
Postillon, m. Postknecht, Postillon, m.; (mar.) Postjacht, Aviisjacht, f.
Postlimmie, f. (jur.) Wiedereinsetzung in Haus und Hof, f.
Postposer, v. a. p. u. nachsetzen; (rel.) verheften, verbinden.

Postpositif, ive, adj. (gr.) was nach einem Worte gesetzt wird.
Postposition, f. p. u. Nachsetzen, n.; (rel.) Verbinden, Verheften, n.; (méd.) spätere Eintreten eines Anfalls, n.
Post-scriptum, m. Nachschrift, f.
Postulant, m. —ante, f. Bewerber, Postulant, m.; Bewerberin, f.; avocat —, angehende Advocat, m.
Postulat, m. (phil.) Heischesatz, m. Postulat (auch imp.), n.
Postulateur, m. (can.) Betreiber des Prozesses bei einer Heiligsprechung, m.
Postulation, f. Ansuchen beim Papste um Bestätigung der Wahl eines Candidaten zu einer Pfründe, n. Postulation, f.; Bewerben um Aufnahme in ein Kloster, n.; (jur.) Darstellung, Ausführung, f.; Betreiben einer Rechtssache, n.
Postuler, v. a. anhalten, ansuchen, nachsuchen, sich bewerben; postuliren; — une place, um eine Stelle nachsuchen; —, v. n. einen Rechtshandel vor Gericht führen; (imp.) feierlich zum Gesellen gemacht werden, postuliren.
Posture, f. Stellung, Leibesstellung, Haltung, Postur, f.; — indécente, unschickliche Stellung, ungebührliche Stellung, f.; être en mauvaise —, in einer üblen Lage sein, schlecht stehen (bei einem, auprès de qn.); être en bonne — à la cour, bei Hofe gut stehen; se mettre en — de faire qch., sich anschicken, etwas zu thun, sich gefaßt machen, etwas zu thun.
Pot, m. Topf, Kochtopf; Hafen, m.; Maß (zwei Pinten), n. Kanne, f.; (art.) Sturmtopf, Feuertopf, m.; Pickelhaube, Sturmhaube, f.; — au lait, — à lait, Milchtopf, m.; — de fleurs, Blumentopf, Topf mit Blumen, m.; — à fleurs, Topf zu Blumen, m.; — de beurre, Topf voll Butter, m.; — de chambre, Kammertopf, Nachttopf, m.; — pourri, Riechtopf, m.; Gericht von allerlei Fleisch, n.; (mar.) — de pompe, Pumpeneimer, m.; — à braie, Pechtopf, m.; (verr.) — à cueillir, Fritttopf, m.; (artif.) — à feu, Feuertopf, m. Schwärmerfaß, n. Pechpfanne, f.; pot-au-feu, Fleischtopf, m.; mettre un pot-au-feu, das Fleisch ansetzen; mettre un — au feu, einen Topf ans Feuer setzen, prov. tourner autour du —, wie die Katze um den heißen Brei gehen, mit der Sprache nicht herauswollen; payer les pots cassés, den Schaden gut thun müssen, die Zeche bezahlen müssen; ce n'est pas par là que le — s'enfuit, da steckt der Fehler nicht; ils sont ensemble à — et à rôt, sie leben wie Mann und Frau zusammen; il est à — et à rôt dans cette maison, er ist der tägliche Gast in diesem Hause; il a donné dans le — au noir, er ist in die Falle gegangen.
Potable, adj. trinkbar, was sich trinken läßt: or —, trinkbare Gold, n.; Goldtinctur, f.
Potage, m. Suppe, f.; — au lait, Milchsuppe, f.; — à la viande, Fleischsuppe, f.; — aux oignons, Zwiebelsuppe, f.; pour tout —, Alles in Allem, für Alles, Alles zusammengenommen.
Potager, m. Suppenherd; Suppentopf, m. Suppenschüssel (für die Arbeiter), f.; Küchengarten, Gemüsegarten, m.; —, adj. zur Suppe gehörig; cuisinier —, Suppenkoch, m.; jardin —, Küchengarten, m.; herbes potagères, Suppenkräuter, n. pl.
Potamide, f. Flußhornschnecke, f.; potamides, pl. Flußnymphen, Brunnennymphen, f. pl.
Potamophile, m. Flußkrabbe, f.
Potasse, f. Pottasche, f.; — à chaux, Aetzkali, n. [asche versetzt.
Potassé, ée, adj. kalihaltig, mit Pott-
Potassium, m. (chim.) Potassium, Kalium, n.
Pot-au-feu, m. Fleischtopf, m.; on n'en mettra pas plus grand —, man wird deshalb nicht mehr Umstände machen.
Pot-de-chambre, m. Nachttopf, m. Nachtgeschirr, n.; eine Art Miethwagen in Paris. [m.
Pot-de-vin, m. Weinkauf, Leihkauf,
Pote, adj. f. main —, dicke, aufgeschwollene Hand, f.
Poteau, m. Pfosten; Pfahl; Ständer, m.; — cornier, Eckpfosten, Eckständer, m.; — guide, Wegweiser, Wegzeiger, m.; — de fond, durchlaufende Ständer, m.; — montant, Hauptständer, m.; — de remplage, Zwischenpfosten, m.; planter des poteaux, Pfähle setzen; attacher à un —, an den Schandpfahl stellen.
Potée, f. ein Topf voll; (fond.) Gießerde, Formerde, f.; — d'eau, Topf voll Wasser, m.; — d'étain, Zinnasche, f.; — d'émeri, Schmergelasche, f.; — de montagne, Bergasche, f. Bergblau, Englischroth, n.
Potelé, ée, adj. fleischig, quatschelig.
Potelet, m. (charp.) Pföstchen, n. kleine Treppenpfosten, m. kleine Geländersäule, f. [blei, n.
Potelot, m. Bleierz, Wasserblei, Reiß-
Potence, f. (charp.) Kniestütze, f.; Träger; Galgen, Schnellgalgen, m.; Krücke, f.; Maßstock, m. Maß (für die Recruten), n.; gebogene Röhre an der Trompete, f.; Querholz an einem Scheffel, n.; (serr.) Schloßblecheisen, n.; (horl.) Steigradkloben, m.; (mil.) Aufstellung im rechten Winkel, f.; table de —, rechtwinkelig gebrochene Tisch, m.; (arch.) comble en —, Pultdach, n.; marcher avec des potences, an Krücken gehen.
Potencé, ée, adj. (bl.) galgenförmig; croix potencée, Krückenkreuz, n.
Potenceaux, m. pl. Rahmengestell am Bortenwirkerstuhle, n.
Potentat, m. Potentat, Beherrscher (eines Landes), m.; trancher du —, den großen Herren spielen.
Potentiel, elle, adj. (méd.) ätzend, fressend; remède —, ätzende Mittel, n.; cautère —, Höllenstein, m. [Gänsekraut, n.
Potentille, f. (bot.) Gänserich, m.
Poterie, f. Töpferwaare; Töpferei, Töpferwerkstatt, f.; Töpferhandwerk, n.; — commune, gemeine Töpferzeug, n.
Poterne, f. (fort.) Ausfall, m. Schlupfpforte, f. Schlupfthor, n.
Poteyer, v. a. (pot. ét.) die Formen inwendig überschmieren. [Zinngießer, m.
Potier, m. Töpfer, m.; — d'étain,
Potin, m. Gelbkupfer, n.; gußeiserne Blase zum Destilliren des Scheidewassers, f.
Potine, f. eine Art kleiner Sardellen (in der Provence).
Potinières, f. pl. Sardellennetze, n.
Potion, f. (méd.) Arzeneitrank, Trank, m.
Potiron, m. (jard.) Pfebe, f. Pfebenkürbiß, Türkenbund, m. ein eßbarer Schwamm.
Pot-pourri, m. Riechtopf, m.; Gericht von allerlei Fleisch, n.; fig. Mischmasch, m. [len.
Pottin, m. eine Art Würfel zum Spie-
Pou, m. Laus, f.; — pulsateur, Holzwurm, m. Todtenuhr (Insect), f.; fig. — affamé, habsüchtige, geldgierige Mensch, m.; avoir des poux, Läuse haben; prov. chercher des poux à la tête de qn., einem Läuse in den Pelz setzen.
Pouacre, adj. unfläthig schweinisch; —, m. Schweinigel, m.
Pouacrerie, f. pop. Unfläthereì, Sauerei, Schweinerei, f.
Pouah, int. pfui! pfui Teufel; puh!
Pouce, m. Daumen, m.; große Zehe, f.; Zoll, m.; prov. si on lui donne —, il en prendra long comme le bras, wenn man ihm den Finger gibt, so nimmt er die ganze Hand; jouer du —, mit dem Gelde herausrücken, blechen; ferrer les pouces à qn., einem die Daumschrauben anlegen. [schraube, f.
Poucette, f. Däumling, m. Daum-
Pouce-évent, m. (com.) mesurer avec —, beim Messen (mit der Elle) den Daumen zugeben.
Pouce-pied, m. Vielfuß, m.; Fußzehe, f.; Daumennagel (Muschel), m.
Pouche, f. dreieckige Fischnetz, n.
Poucier, m. Däumling, Daumenring; Fingerhut (einiger Handwerker); Drücker an einer Klinke, m.
Poude, m. Pud (ein russisches Gewicht), n. [Zeuch.
Pou-de-soie, m. ein halbseidenes
Pouding, m. Pudding, englische Kloß, m. [brassen, m.; Rostrute (Conchylie), f.
Poudingue, m. Puddingstein, Strahl-
Poudre, f. Pulver; Schießpulver, n.; Puder, Haarpuder; Staub; Streusand, m.; — pectorale, Brustpulver, n.; — à canon, Schießpulver, n.; — à giboyer, — à tirer, Pürschpulver, feine Schießpulver, n.; tabac en —, Schnupftabak, m.; — de diamants, Diamantstaub, m.; — de bois de Brésil, geraspelte Brasilienholz, n.; moulin à —, Pulvermühle, f.; prov. le feu prend aux poudres, er fängt gleich Feuer; il n'a pas inventé la —, er hat das Pulver nicht erfunden; mettre ou réduire une ville en —, eine Stadt in Staub verwandeln, eine Stadt gänzlich zerstören; réduire un raisonnement en —, einen Beweis ganz umstoßen; jeter de la — aux yeux, Sand in die Augen streuen; mettre de la — sur une lettre, einen Brief sanden.
Poudrer, v. a. pudern, mit Puder bestreuen; — les cheveux, die Haare pudern; —, v. n. den Staub fahren lassen (von Blumen); le lièvre poudre, der Hase wirft Staub auf.
Poudrerie, f. p. u. Pulvermühle, f.
Poudrette, f. (jard.) Kothpulver, n. Kothstaub (als Dünger), m.
Poudreux, euse, adj. staubig, bestaubt, voll Staub; fig. pied —, Ausreißer, m.
Poudrier, m. Pulvermüller, Pulverhändler, m.; Streusandbüchse, f. Sandfaß; feine Sieb, n.; (mar.) Sanduhr, f.
Poudrière, f. Pulvermühle, Pulverfabrik; Pulverschachtel, f. Pulverkasten, m.
Pouf, int. puff! plumps! —, m. Art Kopfputz für Frauen, m.; —, ve, adj. marbre —, bröckelige Marmor, m.
Pouffer, v. n. — de rire, unwillkürlich in Lachen ausbrechen, laut auflachen.
Pouger, v. n. (mar.) abfallen, um vor dem Winde zu segeln, lensen.
Pouillé, m. Pfründenbuch, Pfründenregister, n.
Pouiller, v. a. pop. schimpfen, schmähen; se —, v. pr. sich herunterreißen, sich ausschimpfen; sich lausen.
Pouillère, f. Hühnerloch, n. Hühnerthür, f. [Armen in Lazarethen, f.
Pouillerie, f. Kleiderkammer für die
Pouilles, f. pl. Schimpfworte, Scheltworte, n. pl.; dire des pouilles, Schimpfreden sagen.
Pouilleux, euse, adj. lausig, verlaust; bois —, stockfleckige Holz, n.
Pouillier, } m. Bettelherberge, schlechte
Pouillis, } Kneipe, f. [Grasmücke, f.
Pouillot, m. Weidenzeisig, m. kleine
Poul, m. Goldhähnchen, n.
Poulaille, f. Federvieh, n.
Poulailler, m. Hühnerhaus, n. Hühnerstall; Hühnerhändler; Hühnerwagen Hühnerkarren; alte Wagen, Rumpelkasten, m.

Poulain, m. Füllen, Fohlen, n.; (com.) Waarenschleife, f.; (mar.) Stevenstüse, f.; (chir.) Leistenbeule, f.

Poulaine, f. (mar.) Schiffsschnabel, m. Gallien, n.; souliers à la —, Schnabelschuhe, m. pl.

Poulan, m. doppelte Einfas (bei einigen Kartenspielen), m.; Spiele, bei welchen doppelt eingesetzt wird, n. pl.

Poulangis, m. (com.) ein halbwollenes Zeuch. [Maschhühnchen, n.

Poularde, f. junge gemästete Huhn, Poule, f. Huhn, n. Henne, f.; (jeu.) ganze Sas, ganze Einsas, Stamm, m.; — faisane, Fasanhenne, f.; — d'Inde, Truthenne, Puterhennne, f.; — d'eau, Wasserhuhn, n.; — sultane, Purpurhuhn, n.; — de bruyère, Auerhenne, f.; — de mer, Seehuhn, n.; chair de —, peau de —, Gänsehaut, f.; cela fait venir la chair de —, dabei bekommt man Gänsehaut, dabei überläuft einen die Haut; c'est une — mouillée, das ist ein weichlicher Mensch, das ist eine feige Memme; faire le cul de —, das Maul spisen.

Poulet, m. Hühnchen, Hähnchen; Papier mit Goldschnitt, Liebesbriefchen, n.; — des sages, Stein der Weisen, m.; mon —! mein Putchen! mein Püppchen!

Poulette, f. kleine Huhn, Hühnchen, n.; (vig.) Senker, m.; — d'eau, braune Wasserhühnchen, n.; ma —! mein Püppchen! mein Herzchen! une maîtresse —, ein gewandtes herrisches Weib.

Pouleyrin, v. Pulverin.

Pouliche, f. Stutenfüllen, n.

Poulie, f. Kloben, m. Rolle, Flasche, Winde, Zugwinde, f.; (mar.) Blockrolle, f. Block, m.; (anat.) — de l'oeil, Augenwelle, f. [ben aufwinden.

Poulier, v. a. (mar.) mit einem Klo-

Pouliérie, f. (mar.) Blockmacherei, f.

Poulieur, m. Klobenmacher, Blockmacher, m.

Poulin, v. Poulain.

Pouline, f. Stutenfüllen, n.

Pouliner, v. n. fohlen, füllen, ein Füllen werfen. [sinte, f.

Poulinière, adj. f. jument —, Zuch-

Pouliot, m. kleine Kloben, m. Röllchen, n.; Klobenträger, Rollenträger, m.; (bot.) Polei, m.; — de montagne, Bergpolei, m. [Kindern), n.

Poulot, m. Püppchen, Putchen (von

Poulpe, f. derbe Fleisch am thierischen Körper; Fleisch an Früchten, n.; achtarmige Polyp, m.

Poulpeton, m. (cuis.) Gericht von gehacktem Fleische, n. Fleischklösschen, n. pl.

Poulpetonnière, f. (cuis.) Dämpftopf, m.

Pouls, m. Puls, m.; — fort, starke Puls, m.; — faible, schwache Puls, m.; — réglé, regelmäßige Puls, m.; — fiévreux, fieberhafte Puls, m.; le — lui bat, das Herz klopft ihm, es ist ihm bange; tâter le — à qn., einem an den Puls fühlen; fig. einen auszuforschen suchen, einem auf den Zahn fühlen; se tâter le —, mit sich zu Rathe gehen.

Poultre, v. Poutre.

Poumon, m. Lunge, f.; il a de bons poumons, er hat eine gute Lunge, er hat eine starke Stimme; il est malade du —, er ist lungenkrank.

Poupard, m. Wickelkind, n.; große Puppe (für Kinder), f.

Poupart, m. Taschenkrebs, m. große Seekrabbe, f.

Poupe, f. (mar.) Hintertheil des Schiffs, n.; (chass.) Kopf einer Bärin, m.; (anat.) os de la —, Stirnbein, n.; voir par —, hinter sich sehen; mettre vent en —, das Hintertheil des Schiffs gegen den Wind drehen; avoir le vent en —, guten Wind haben; fig. im Glücke sitzen.

Poupée, f. Puppe, Docke, f.; Haubenstock, Perrückenkopf; Recken, Flachsrocken, m.; (tourn.) Hohldecke, f. Deckenstock, Reitstock, m.; (jard.) enter en —, in den Spalt pfropfen. [nes.

Poupelin, m. eine Art Buttergebäck-

Poupelinier, m. Pfanne, Butterpfanne, Backpfanne, f.

Poupetier, m. Puppenmacher; Puppenkrämer, m.

Poupeton, m. Fleischklöschen, n.

Poupetonnière, f. Dämpftopf, m.

Poupiettes, f. pl. gefüllte Kalbsschnittchen, n. pl.

Poupin, ne, adj. wie eine Puppe geputzt, puppenmäßig, geschniegelt; —, m. —ine, f. Putznarr, m.; Putznärrin, f.

Poupon, m. } Püppchen, kleine roth-

Pouponne, f. } bäckige Kind, n.

Pour, prp. für, um, um ... willen, wegen, zu, nach, auf, gegen, was betrifft; — lors, alsdann, dann; — que, daß, als daß; — peu que, wenn nur; — toujours, für immer; — moi, was mich betrifft; faute — faute, Fehler gegen Fehler, wenn man einen Fehler gegen den andern hält; — l'amour de Dieu, um Gottes Willen; — rire, zum Scherze, zum Spaße; — dire le vrai, um die Wahrheit zu sagen; je vous prête deux écus — trois jours, ich berge Ihnen zwei Thaler auf drei Tage; je le tiens — assuré, ich nehme es für gewiß an; je ne dis pas cela — vous fâcher, ich sage das nicht, um Sie zu ärgern; — peu que vous le voulez, wenn Sie es nur irgend wollen; il y a — périr d'ennui, da möchte man vor langer Weile umkommen.

Pour-boire, m. Trinkgeld, n.

Pourceau, m. Schwein, n.; fig. — d'Epicure, epikurische Schwein, n.; — de mer, Meerschwein, n.; établé à pourceaux, Schweinstall, m.; fig. semer les perles devant les pourceaux, die Perlen vor die Säue werfen. [m.

Pourceau-cerf, m. Schweinehirsch,

Pourchasser, v. a. (chass.) nachjagen, eifrig verfolgen; fig. nachstreben, nachjagen.

Pourfendeur, m. Spalter, m.; — de géants, Braudarbas, m.

Pourfendre, v. a. mit dem Säbel spalten, durchhauen. [fröcke, m.

Pourget, m. (écon.) Kitt für Bienen-

Pourmener, v. a. vm. spazieren führen.

Pourparler, m. Besprechung, Unterredung, f.; entrer en —, eine Unterredung anfangen.

Pourpier, m. (bot.) Portulak, m.; — de mer, Meermelde, f.; salade de —, Portulakfalat, m.

Pourpoint, m. Wamms, Brustlas, m.; tirer à brûle —, auf einen schießen, heißen man ihm das Gewehr auf die Brust setzt; fig. gerade ins Gesicht sagen, gerade unter die Nase sagen; remplir son —, sich dick essen; sauver le moule de son —, sein Leben retten; donner à qn. un — de pierre de taille, einen zwischen vier Wände einsperren. [schneiderei, f.

Pourpointerie, f. vm. Wamms-

Pourpointier, m. vm. Wammsmacher, Wammsschneider, m.

Pourpre, m. Purpurschnecke, f. Purpur, m. Purpurfarbe, f. Purpurroth; rothe Friesel, Fleckfieber, Nesselfieber, n.; — blanc, weiße Friesel, m.; —, f. Purpurfarbe, f.; purpurrothe Zeuch, purpurfarbene Gewand, n.; fig. Königswürde; Cardinalswürde; Purpurschnecke, f.; manteau de —, Purpurmantel, m.; fig. il est né dans la —, er ist geborner Fürst; —, adj. purpurroth, purpurn; couleur —, Purpurfarbe, f.

Pourpré, ée, adj. purpurfarbig, purpurroth; fièvre pourprée, Fleckfieber, n.

Pourprée, f. Purpurpfrische, f.

Pourprier, m. Thier der Purpurschnecke, n.

Pourpris, m. Umkreis, Umfang, m.; fig. céleste —, Himmel, m.

Pourquoi, conj. warum? — pas? warum nicht? c'est —, deswegen, deshalb; —, m. Warum, n. Grund, m. Ursache, f.; je veux savoir le —, ich will den Grund wissen. [fenling, m.

Pourrette, f. (jard.) Maulbeerbaum-

Pourri, ie, adj. faul, verfault; moderig; viande pourrie de cuire, zu Brei gekochte Fleisch, n.; planche pourrie, morsche Bret, n.; fig. Mensch, auf den man sich nicht verlassen kann, m.; —, m. Faule, Faultige, Moderige, n. Moder, m.; cela sent le —, das riecht nach Moder.

Pourrir, v. a. faul machen, faulig machen, moderig machen; ce remède pourrit le rhume, dies Mittel bringt den Schnupfen zur Reife; —, v. n. et se —, v. pr. faulen, verfaulen, vermodern; — dans la misère, im Elende verderben.

Pourrissage, m. Faulen, n. Fäulung, f.

Pourrissoir, m. (pap.) Faulbütte, f.

Pourriture, f. Fäulniß, Fäule, f. Moder, m.; — d'hôpital, Spitalfäulniß, f.

Poursille, f. americanische Braunfisch, m.

Poursuite, f. Verfolgung, f. Verfolgen, Nachjagen, Nachsetzen, n.; fig. Bewerbung, Betreibung, f.; —d'une affaire, eifrige Betreibung einer Sache, f.; — de commerce, Handelsbetrieb, m.; poursuites, pl. Proceßverhandlungen, f. pl. gerichtliche Verfahren, n.; frais de —, Gerichtskosten, pl.; faire ses —, seine Sache vor Gericht verfolgen.

Poursuivant, m. Bewerber, Freier, m.; (dr.) Betreiber (einer Sache vor Gericht), Beförger, m.

Poursuivre, v. a. irr. verfolgen, nachsetzen, nachjagen; vor Gericht betreiben; sich um etwas bewerben, um etwas anhalten; fortsetzen, fortfahren; — qn., einen gerichtlich belangen; — un procès, einen Proceß vor Gericht betreiben; — un emploi, um ein Amt anhalten; — une fille en mariage, um ein Mädchen freien; — son chemin, seinen Weg fortsetzen; —, v. n. fortfahren; poursuivez, fahren Sie fort.

Pourtant, conj. dennoch, doch, gleichwohl; il a — fait une faute, er hat dennoch einen Fehler gemacht.

Pourtour, m. (arch.) Umfang, Umkreis, m.; cette galerie a tant de —, diese Gallerie hat so viel im Umfange.

Pourvoi, m. (dr.) Einkommen gegen einen richterlichen Spruch, n.

Pourvoir, v. n. irr. abhelfen, steuern, sorgen, besorgt sein (für etwas, à qch.), Verkehrungen treffen, zuvorkommen; — à un inconvénient, einer Schwierigkeit abhelfen; — à un bénéfice, eine Pfründe vergeben; — à une place, eine Stelle besetzen; —, v. a. versorgen, versehen; — une place de vivres, eine Festung mit Lebensmitteln versehen; — d'une charge, ein Amt ertheilen; se —, v. pr. sich versorgen (mit etwas, de qch.), sich versehen, für sich sorgen; bei Gericht einkommen; se — par appel, Appellation einlegen; se — contre une sentence, sich gegen einen richterlichen Spruch verwahren.

Pourvoirie, f. Vorrathskammer (für zu liefernde oder gelieferte Lebensmittel), f. Lieferungsmagazin, n.; Lieferanten, m. pl.

Pourvoyance, f. p. u. Lieferung, f. Lieferungsamt, n.

Pourvoyeur, m. Lieferant, m.

Pourvu, ue, part. et adj. versorgt,

versehen (v. Pourvoir); — que, im Falle daß, wenn nur, wofern, wenn anders; unter der Bedingung, daß; —, m. der mit einer Pfründe versehen ist. [lachsfarben, f.

Pouset, m. rothe Farbe in den Scharlache.

Pousse, f. (jard.) Trieb, Schuß, Baumschößling, m.; (vét.) Dampf, m. Herzschlächtigkeit; Schergenzunft, Häscherzunft, f. Häscher, m. pl.; pousses de houblon, Hopfenkeimchen, n. pl.

Poussé, ée, part. et adj. getrieben (v. Pousser); vin —, durch eine zweite Gährung trüb gewordene Wein, schal gewordene Wein, m. [stock, m.

Pousse-balle, m. Kugeltreiber, Senkel.

Pousse-broche, m. (ép.) Treibmeißel, m. [eisen, n.

Pousse-cambrure, m. Schweifungseisen.

Pousse-cul, m. pop. Häscher, Scherge, m.

Poussée, f. (arch.) Druck (eines Gewölbes, Daches ꝛc.), m.; donner la — à qn., einem hart zu Leibe gehen, einem Angst machen.

Pousse-pieds, v. Pouce-pied.

Pousse-pointe, m. (horl.) Ochsentreiber, Treiber der Großuhrmacher, m.

Pousser, v. a. stoßen, treiben, schieben, fortstoßen, fortschieben, fortreiben, hineintreiben, hineinstoßen, hineinschlagen; ausdehnen, fortsetzen, fortführen; vorwärts bringen, forthelfen; zu weit treiben; beleidigen, zu nahe treten, angreifen, reizen, in die Enge treiben, zusetzen; verleiten (einen zu etwas, qn. à qch.); (jard.) cet arbre pousse bien du bois, dieser Baum treibt zu sehr ins Holz; (chass.) le cerf pousse sa tête, dieser Hirsch setzt sein Geweih auf; poussez un peu la chaise vers moi, rücken Sie den Stuhl ein wenig nach mir zu; — un clou dans le mur, einen Nagel in die Wand schlagen; — un cheval, ein Pferd antreiben, ein Pferd in Galopp setzen; — les ennemis, die Feinde zurücktreiben; — un bateau, einen Kahn durch Ruder vorwärts treiben; — une tranchée, einen Laufgraben weiter fortsetzen; — ses succès, sein Glück weiter verfolgen; — son chemin, sein Glück machen; — la porte au nez de qn., einem die Thür vor der Nase zuschlagen; — le temps avec l'épaule, Zeit zu gewinnen suchen; — un coup à qn., einen einen Stoß beibringen; — une botte, einen Stoß thun, ausstoßen; — un travail, eine Arbeit fortsetzen; — la raillerie trop loin, den Scherz zu weit treiben; — à bout, aufs Aeußerste treiben; — l'impudence jusqu'au bout, die Unverschämtheit aufs Aeußerste treiben; — la voix, die Stimme verstärken; — des soupirs, Seufzer ausstoßen; — de nourriture, überfüttern; — qn. de questions, einen mit Fragen zusetzen; —, v. n. ausschlagen (von Bäumen), treiben; herzschlächtig werden (von Pferden); (teint.) nachfärben; ne poussons pas plus loin, wir wollen die Sache nicht weiter treiben, wir wollen in der Sache nicht weiter gehen; ce mur pousse en dehors, diese Mauer bekommt einen Bauch; — aux ennemis, auf den Feind losſprengen; (men.) — à la main, das Sinkwerk ꝛc. ausarbeiten; (pein.) — au noir, nachdunkeln, dunkler werden; se —, v. pr. sich emporschwingen, sein Glück machen; fortgetrieben werden, fortrücken; se — dans le monde, sich in der Welt forthelfen, sein Glück machen. [Stecknadeln.

Poussette, f. ein Kinderspiel mit

Poussier, m. Kohlenstaub, Pulverstaub, m. kleine Kohlen, f. pl.

Poussière, f. Staub, m.; (bot.) séminale, Blumenstaub, Sonnenstaub, m.; il fait de la —, es ist staubig; la pluie a abattu la —, der Regen hat den Staub gelöscht; fig. tirer qn. de la —, einen aus dem Staube emporziehen; fam. mordre la —, ins Gras beißen.

Poussif, ive, adj. herzschlächtig, haarschlächtig, dämpfig; keuchend (von dicken Menschen).

Poussin, m. Küchlein, junge Hühnchen, n.; fig. il est empêché comme une poule qui n'a qu'un —, er macht sich mit einer Kleinigkeit viel zu thun.

Poussinière, f. Hühnerkorb, m.; (astr.) Siebengestirn, n.

Poussoir, m. (den.) Stoßeisen, n.; (ép.) Stiftzängelchen, n.; (horl.) Drücker (an Repetiruhren), m. [dern), n.

Poutie, f. p. u. Stäubchen (auf Kleidern).

Poutre, f. Balken, m.; dreijährige Stute, f.; — armée, verstärkte Balken, m.; — feuillée, gefugte Balken, m.; — à vive arête, scharf behauene Balken, m.

Poutrelle, f. kleine Balken, m. Bälkchen, n.

Pouvoir, v. n. irr. können, vermögen; möglich sein; cela se peut, das kann sein, das ist möglich; il se peut que ..., es kann sein, daß ..., es ist möglich, daß ...; il peut tout ce qu'il veut, er kann Alles, was er will; il peut beaucoup auprès du ministre, er vermag viel beim Minister; il peut tout sur son esprit, er vermag Alles über ihn; il n'en peut mais, dafür kann er nicht, er hat keine Schuld daran; je n'en puis plus de lassitude, ich kann es vor Müdigkeit nicht aushalten; n'en — plus, nicht mehr fort können, es nicht mehr aushalten können.

Pouvoir, m. Gewalt, Macht, f. Vermögen, n.; Vollmacht, schriftliche Vollmacht, f.; — exécutif, vollziehende Gewalt, f.; — législatif, gesetzgebende Gewalt, f.; (phys.) — expansif, Ausdehnungskraft, f.; il a beaucoup de —, er hat viel Gewalt; j'ai — de lui, ich habe Vollmacht von ihm; cela n'est pas en mon —, das steht nicht in meiner Gewalt; ce prêtre a des pouvoirs, dieser Priester hat die Erlaubniß, Beichte zu hören; avoir qch. en son —, etwas in seiner Gewalt haben; exhiber ses pouvoirs, seine Vollmacht vorzeigen. [lanerce, f.

Pouzzolane, f. Puzzolane, Puzzos-

Pragmatique, adj. — sanction, Kirchenverordnung Karl's VII. (von 1438); pragmatische Sanction, f.

Prairial, le, adj. auf Wiesen wachsend, Wiesen...; plante prairiale, Wiesenpflanze, f.; —, m. Wiesenmonat, neunte Monat des republicanischen Jahres, m.

Prairie, f. Wiese, Aue, f.; Wiesewachs, m.

Praline, f. gebrannte Mandel, f.

Praliner, v. a. (conf.) in Zucker rösten. [n.

Prame, f. Prahm, f. flache Fahrzeug, Prammion, m. vm. Rauchtopas, m.

Prase, f. Smaragdpras, m.

Praticable, adj. thunlich, ausführbar, anwendbar, brauchbar; ce chemin n'est pas —, der Weg ist nicht fahrbar, auf diesem Wege kann man nicht fortkommen; cet homme n'est pas —, mit diesem Menschen ist nicht auszukommen.

Praticien, m. erfahrene Sachwalter, erfahrene Advocat; ausübende Arzt, m.

Pratique, adj. praktisch, ausübend, angewandt; connaissance —, praktische Kenntniß, f.; instruction —, praktische Unterricht, m.

Pratique, f. Ausübung, Anwendung, Praxis, Praktik, Erfahrung, Uebung, f.; Herkommen, n. Gewohnheit, f. Gebrauch, m.; Acten, Schriften (eines Advocaten oder Notars), f. pl.; gerichtliche Verfahren, n. Rechtsgang; Kundmann, Kunde, m.; Kundschaft; Stimmröhre der Marionettenspieler, f.; — du théâtre, Kenntniß von der Schauspielkunst, Theaterkenntniß, f.; ce médecin a beaucoup de —, dieser Arzt hat viel Praxis; ce marchand a bien des pratiques, dieser Kaufmann hat eine starke Kundschaft; il a avalé la — de Policlinel, er ist ganz heiser; mettre en —, in Ausübung bringen; (pein.) avoir une grande — de pinceau, geschickt mit dem Pinsel umzugehen wissen; (mar.) donner, ou accorder — à un vaisseau, einem Schiffe zu landen und auszuladen erlauben; pratiques, pl. Ränke, Schliche, Kniffe, m. pl. Praktiken, f. pl. heimliche Einverständniß, n.; — de dévotion, Andachtsübungen, f. pl.

Pratiquement, adv. in der Anwendung, praktisch.

Pratiquer, v. a. ausüben, üben; treiben; umgehen (mit einem, qn.); besuchen auf seine Seite bringen, heimlich anstellen; (arch.) anbringen; — la médecine, die Arzneikunst treiben; — des témoins, falsche Zeugen aufstellen; — des intelligences, ein heimliches Verständniß unterhalten; — un escalier, eine Treppe anbringen; se —, v. pr. gebräuchlich sein; cela se pratique tous les jours, das geschieht alle Tage, das fällt alle Tage vor.

Pré, m. Wiese, Aue, f. Anger, m.; fig. se trouver sur le —, sich auf dem bestimmten Platze einfinden (zu einem Zweikampfe). [vor Adam, m.

Préadamite, m. Präadamit, Mensch

Préalable, adj. vorläufig, vorgängig; question —, vorläufige Frage, f.; —, m. vorläufige Punct, m.; il y a un —, es ist ein Punct vorhanden, der vorläufig erörtert werden muß; au —, zuvor, zuvörderst, vorläufig. [vörderst, vorher, zuvor.

Préalablement, adv. vorläufig, zu-

Préambule, m. Eingang, m. Vorrede; weitläufige Vorrede, f. Umschweif, m.; sans —, ohne lange Umschweife.

Préau, m. kleine Wiese, f.; Klosterhof; Gefängnißhof, m.

Prébende, f. Präbende, Pfründe, Stiftsstelle, f. Kanonicat, n.

Prébendé, ée, adj. mit einer Pfründe versehen; —, m. Pfründner, m.

Prébendier, m. Pfründner, Unterstiftsherr, Präbendarius, Stiftsvicarius, m.

Précaire, adj. verstattet, nur auf eine gewisse Zeit verliehen, was man bittweise hat, abhängig, prekär; unsicher, schwankend; —, m. (jur.) Bergünstigung (die man widerrufen kann), f.; par —, aus Bergünstigung; à titre de —, vergünstigungsweise.

Précairement, adv. durch Bergünstigung, vergünstigungsweise, verstattungsweise.

Précaution, f. Vorsicht, Behutsamkeit, f.; trop de — nuit, zu große Vorsicht schadet; user de —, Vorsicht anwenden; prendre ses précautions, seine Vorsichtsmaßregeln nehmen. [behutsam.

Précautionné, ée, adj. vorsichtig,

Précautionnel, elle, adj. vorsichtig.

Précautionner, v. a. verwahren, warnen, bewahren (vor etwas, contre qch.); se —, v. pr. sich versehen, sich verwahren, auf seiner Hut sein; se — contre le froid, sich gegen die Kälte verwahren.

Précédemment, adv. vorher, zuvor, früher.

Précédent, te, adj. vorhergehend, vorig; jour —, vorhergehende Tag, m.; —, m. frühere Herkommen, Vorkommniß, n.

Précéder, v. a. vorausgehen, vor etwas hergehen, voraus reiten; vorgehen, den Vorrang haben; vorausgehen (in Bezug auf die Zeit); — qn. en dignité, einem an Würde vorgehen.

Préceinte, f. (mar.) Bargholz, Bergholz, n.

Précellence, f. Vorzug, Vorrang, Ueberlegenheit, f.

Précenteur, m. Chordirector, Vorsänger (in Kirchen), m.

Précepte, m. Vorschrift, Regel, f. Gebot, n. Vorschrift, f. Befehl, m.; — affirmatif, Gebot, n.; — négatif, Verbot, n.; donner de bons préceptes, gute Lehren geben.

Précepteur, m. Lehrer, Hauslehrer, Hofmeister, m.; — d'enfants, Kinderlehrer, Schullehrer, m.

Préceptoral, le, adj. dem Lehrer eigen, einem Lehrer gehörig; ton —, Lehrton, Schulmeisterton, m. [amt, n.

Préceptorat, m. Lehrstand, m. Lehr-

Préceptoriale, adj. f. prébende —, Lehrerpfründe, f.

Précession, f. (astr.) — des équinoxes, Vorrücken der Nachtgleichen, n.

Préchantre, Précenteur.

Préchantrerie, f. Cantorstelle (in der Stiftskirche), Vorsängerstelle, f.

Prêche, m. Predigt (bei den Protestanten); protestantische Kirche, f.

Prêcher, v. a. et n. predigen; vorpredigen, Vorstellungen machen, ermahnen; schwatzen; anpreisen, rühmen; — l'évangile, das Evangelium predigen; — le carême, die Fastenpredigten halten; — d'exemple, mit seinem Beispiele vorangehen; — dans le désert, in der Wüste predigen, keine aufmerksamen Zuhörer haben; — toujours la même chose, immer die alte Leier singen; — malheur, Unglück weissagen.

Prêcheresse, f. Dominicanernonne, f.

Prêcheur, m. Prediger, Kanzelredner, m.; — éternel, ewige Sittenprediger, m.; frère —, Predigermönch, Dominicanermönch, m. [mahnerin, f.

Prêcheuse, f. Sittenpredigerin, Er-

Précieuse, f. gezierte Frauenzimmer, n. Zierpuppe, f. Ziererin, f.

Précieusement, adv. sehr sorgfältig, mit großer Sorgfalt, als etwas Kostbares.

Précieux, euse, adj. kostbar; edel, werth, theuer; geziert, gesucht, gezwungen; langage —, gezierte Sprache, f.; les moments sont —, die Augenblicke sind kostbar; —, m. Gesuchte, Gezierte, Geschraubte, n.; (pein.) höchst sorgfältig Ausgearbeitete, n.

Préciosité, f. gezierte Sprache, f. geschraubte Ausdrücke, m. pl.

Précipice, m. Abgrund (auch fig.), m.; Verderben, n. Untergang, m.; être sur le bord du —, am Rande des Verderbens stehen; tomber dans le —, in den Abgrund fallen; fig. ins Verderben stürzen.

Précipitamment, adv. eilig, hastig, in größter Eile, voreilig, übereilt.

Précipitant, m. (chim.) einen Niederschlag bewirkende Mittel, Niederschlagmittel, Fällungsmittel, n.

Précipitation, f. große Eile, Eilfertigkeit; Uebereilung, f.; (chim.) Niederschlagen, n. Niederschlag, m. Fällung, f.

Précipité, m. (chim.) Niederschlag, m. Präcipitat, n.; — per se, rothe Quecksilberniederschlag, m.; — blanc, weiße Quecksilberniederschlag, m.

Précipité, ée, adj. eilig, beschleunigt, schleunig; übereilt.

Précipiter, v. a. hinabstürzen, hinunterstürzen; übereilen; beschleunigen; (chim.) niederschlagen, fällen; — ses pas, seine Schritte verdoppeln; — son cours, schneller fließen (vom Wasser); (mine) — les tas de minerai, das Erz abstürzen; se —, v. pr. sich herabstürzen, sich hinabstürzen; fig. sich stürzen; herbeistürzen, herzuströmen; losstürzen; sich übereilen; se — dans le danger, sich in die Gefahr stürzen; se — sur l'ennemi, sich auf den Feind losstürzen; se — dans les bras l'un l'autre, sich einander in die Arme fallen

Préciput, m. (dr.) Voraus, m.; par —, zum Voraus.

Précis, se, adj. bestimmt, genau, festgesetzt; gehörig, förmlich; kurz und deutlich; demande précise, förmliche Klage, f.; à neuf heures précises, mit dem Schlage neun.

Précis, m. Inbegriff, m. Wesentlichste, n. Hauptinhalt, m.

Précisément, adv. bestimmt, genau; gerade, ganz richtig, eigentlich.

Préciser, v. a. genau bestimmen, genau angeben, bestimmt darstellen; — le sens d'un mot, den Sinn eines Wortes genau angeben.

Précision, f. Bestimmtheit, Genauigkeit (besonders im Ausdrucke); scharfe Unterscheidung, genaue Bestimmung, f.; il ne se pique pas de —, er ist nichts weniger als bestimmt, es ist ihm nicht um Bestimmtheit zu thun; s'exprimer avec —, sich mit Bestimmtheit ausdrücken.

Précoce, adj. frühreif, frühzeitig; voreilig, vorschnell; ce que vous dites est —, das ist zu voreilig gesprochen; —, f. Frühkirsche, f. [keit, f.

Précocité, f. Frühreife, Frühzeitig-

Précompter, v. a. zum Voraus abrechnen (von einer Summe, sur une somme).

Préconisation, f. Abkündigung; Erklärung im päpstlichen Consistorium, daß ein zum Bisthum Ernannter dazu würdig sei; Lobpreisung, f.

Préconiser, v. a. einen zum Bischof Ernannten für würdig erklären, abkündigen; lobpreisen.

Préconiseur, m. Lobpreiser, Lober, m.

Précordial, le, adj. in der Gegend des Zwerchfells befindlich.

Précurseur, m. Vorläufer, Vorbote (Christi), m.; fig. (méd.) Vorläufer, Vorbote (einer Krankheit), m.

Prédécéder, v. n. (jur.) zuerst sterben, vor einem Andern sterben.

Prédécès, m. (jur.) Sterben einer Person vor einer andern, n.; en cas de —, im Falle einer vor dem Andern stirbt.

Prédécesseur, m. Vorfahr, Vorgänger (in einem Amte rc.), m.; prédécesseurs, pl. Vorfahren, m. pl.

Prédestinatianisme, m. (th.) Vorherbestimmungslehre, Prädestinationslehre, f.

Prédestination, f. (th.) Prädestination, Gnadenwahl; Vorherbestimmung, Verhängnißlehre, f.

Prédestiné, m. —ée, f. (th.) Auserwählte, m. et f.

Prédestiner, v. a. (th.) zur Seligkeit vorherbestimmen, auserwählen, prädestiniren; fig. vorherbestimmen.

Prédestinianisme, v. Prédestinatianisme.

Prédéterminant, te, adj. (th.) den menschlichen Willen vorher bestimmend.

Prédétermination, f. (th.) göttliche Vorherbestimmung des menschlichen Willens, f. [bestimmen.

Prédéterminer, v. a. (th.) vorher

Prédial, le, adj. (jur.) Land- und Erbgüter betreffend.

Prédicable, adj. (log.) was einem Gegenstande als Eigenschaft beigelegt werden kann, was von einem Gegenstande gesagt werden kann.

Prédicament, m. (log.) allgemeine Classe, f. Prädicament, n. Kategorie, f. Begriffsfach, n.; être en bon —, in gutem Rufe stehen. [ger, m.

Prédicant, m. protestantische Prediger

Prédicateur, m. Prediger, Kanzelredner, m.

Prédication, f. Predigen, n. Verkündigung, f.; Predigt, f.; assister à la —, der Predigt beiwohnen; aller à la —, in die Predigt gehen.

Prédiction, f. Voraussagung, Vorherverkündigung, Weissagung, Prophezeihung, f.

Prédilection, f. Vorliebe, f.

Prédire, v. a. irr. vorhersagen, weissagen, vorherverkündigen, prophezeihen; — une éclipse, eine Finsterniß voraussagen.

Prédisposant, te, adj. vorbereitend; geneigt machend, empfänglich machend.

Prédominant, te, adj. vorherrschend.

Prédomination, f. Vorherrschen, n.

Prédominer, v. n. vorherrschen, vorherrschend sein; die Oberhand haben.

Prédorsal, le, adj. (anat.) vorwärts von dem Rücken befindlich.

Prééminence, f. Vorrang, Vorzug m.; Vorrecht, n.

Prééminent, te, adj. vorzüglich, ausgezeichnet, erhaben; dignité prééminente, hohe Würde, f.

Préémption, f. (dr.) droit de —, Vorkaufsrecht, n.

Préétablir, v. a. vorher festsetzen, vorherbestimmen; (phil.) harmonie préétablie, vorherbestimmte Uebereinstimmung, f. [hend, vorher vorhanden.

Préexistant, te, adj. vorher bestehend,

Préexistence, f. Vorhersein, Vorherdasein, n. [her vorhanden sein.

Préexister, v. n. vorher da sein, vor-

Préface, f. Vorrede, f. Vorbericht, Eingang; Eingang der Messe vor dem Meßkanon, m.; sans —, point de —, ohne Vorrede, ohne Umschweife.

Préfecture, f. Präfectur, Präfectenstelle (im alten Rom); Statthalterschaft, Befehlshaberstelle, f.

Préférable, adj. vorzuziehen, den Vorzug verdienend (vor einem, à qn.); vorzüglich.

Préférablement, adv. vorzugsweise, vorzüglich; — à tous les autres, vor allen Andern.

Préférence, f. Vorzug, m.; Vorzugsrecht, Vorrecht, n.; instance de —, Gesuch um ein Prioritätsurtheil, n.; par —, vorzugsweise; préférences, pl. vorzügliche Achtung, Auszeichnung, f.

Préférer, v. a. vorziehen, den Vorzug geben; — son devoir à tout autre intérêt, seine Pflicht jedem andern Interesse vorziehen; — mourir plutôt que de ..., lieber sterben wollen, als ....

Préfet, m. Präfect, Statthalter, Befehlshaber, Vorsteher; Aufseher (in einer Schule), m. [sehen, ansehen.

Préfinir, v. a. (dr.) anberaumen, festPréfix, ixe, adj. bestimmt, festgesetzt; douaire —, im Ehevertrage festgesetzt Wittthum, n.

Préfixion, f. (dr.) Anberaumung, Bestimmung, Festsetzung f.

Prélleuraison, f. (jard.) Blüthknospenstand, m.

Prégaton, m. (tir.) zweite Zieheisen, n.

Pregnant, te, adj. (méd.) heftig, dringend. [der Schwangerschaft, f.

Pregnation, f. temps de la —, Zeit

Préhension, f. Wegnehmung, Wegnahme, f.

Préjudice, m. Nachtheil, Schaden, m.; porter — à qn., einem Nachtheil bringen; sans —, unbeschadet; au — de sa parole, seinem gegebenen Worte zuwider; sans — de mes droits, unbeschadet meiner Rechte; à mon —, zu meinem Nachtheile.

Préjudiciable, adj. nachtheilig, schädlich; — à la santé, der Gesundheit nachtheilig.

Préjudiciaux, m. pl. frais —, pl. vorläufige Gerichtskosten, pl.

Préjudiciel, elle, adj. (jur.) question préjudicielle, Frage, die vor der Hauptsache entschieden werden muß, f.

Préjudicier, v. n. schaden, schädlich
kam, nachtheilig sein; — à la réputation,
dem guten Rufe nachtheilig sein.

Préjugé, m. früher in einer ähnlichen
Sache gefprochene Urtheil; vorläufige Ur-
theil, n. Vorbefcheid, m.; Vorurtheil, n.
vorgefaßte Meinung, f.; Anzeichen Zei-
chen, Vorzeichen, n.

Préjuger, v. a. vorläufig entfcheiden,
vorläufig erkennen; muthmaßen, vermu-
then; autant qu'on le peut —, in wie
weit man es vorher beurtheilen kann.

Prélart, m. (mar.) Presenning, f. ge-
theerte Segeltuch zum Verftopfen, n.

se Prélasser, v. pr. fich brüften, ftolz
einhergehen, eine Amtsmiene machen.

Prélat, m. Prälat, m.; prélats, pl.
Pfortfegelleinwand, f.

Prélation, f. Vorzugsrecht des Sohnes bei der Nachfolge in das Amt feines Vaters; Vorkaufsrecht, n.

Prélature, f. Prälatenwürde, Prälatur, f.: entrer en —, Prälat werden.

Prêle, f. Kammenkraut, Schaftheu, n. Schachtelhalm, m.

Prélegs, m. (jur.) Vermächtniß zum Voraus, Vorvermächtniß, n. [chen.

Préleguer, v. a. zum Voraus vermach-

Prêler, v. a. mit Kammenkraut reiben, abfchachteln. [genommen werden kann.

Prélevable, adj. p. u. was voraus-

Prélèvement, m. (jur.) Vorwegnahme, Vorausnahme, f. Abziehen zum Voraus, n. [vorauszunehmen.

Prélever, v. a. im Voraus abziehen,

Préliminaire, adj. vorläufig, vorgängig; discours —, Vorrede, f.; préliminaires, m. pl. Präliminarien, pl. vorläufige Friedensartikel, m. pl.

Préliminairement, adv. vorläufig.

Prélire, v. a. irr. (imp.) vorher durchlefen (eine Correctur); — une épreuve, die erfte Correctur lefen.

Prélombaire, adj. (anat.) région —, Verlendengegend, f.

Prélonge, f. (art.) Zugfeil, um Gefchütz über die Berge zu fchaffen, n.

Prélude, m. Vorfpiel, n. Vorgefang, m. Präludium, n.; fig. Vorfpiel, n. Vorläufer, m. Einleitung, f. Eingang, m.

Préluder, v. n. vorfpielen, präludiren; — sur l'orgue, auf der Orgel präludiren; — à qch., durch einen Verfuch fich zu etwas vorbereiten, etwas als Vorbereitung zu einer größern Sache thun.

Prématuré, ée, adj. frühreif, vor der Zeit reif, frühzeitig; voreilig; l'affaire est —, die Sache iſt noch nicht reif.

Prématurément, adv. zu früh, vor der Zeit.

Prématurité, f. fig. zu frühe Reife, Frühreife, f.: — d'esprit, zu frühe Reife des Verftandes, f.

Préméditation, f. Vorbedacht, m.; sans —, ohne Vorbedacht.

Préméditer, v. a. vorher überlegen, vorher bedenken; mit etwas umgehen.

Prémices, f. pl. Erftlinge, m. pl. erften Früchte, f. pl.; — des fruits de la terre, Erftlinge der Früchte der Erde, m. pl.; voilà les — de mes études, das ſind die Erftlinge meiner Studien.

Premier, ère, adj. (der, die, das) erfte; vornehmfte, vorzüglichfte, oberfte; — étage, erfte Stock, m.; — né, Erftgeborne, m.; — ministre, erfte Miniſter, Premierminiſter, m.; — médecin du roi, erfte Leibarzt des Königs, m.; — architecte, Oberbaumeiſter, m.; matière première, Urſtoff, Grundſtoff, m.; (ar.) nombre —, Primzahl, einfache Zahl, f.; il loge au —, er wohnt im erſten Stockwerke; la doublure s'use la première, das Unterfutter zerreißt am erſten; entrer le —, zuerſt eintreten, zuerſt hineingehen; tomber dans l'eau la tête première, mit dem Kopfe zuerſt ins Waſſer fallen; (jeu) être —, jouer en —, zuerſt ausſpielen, die Vorhand haben; recouvrir sa première santé, ſeine vorige Geſundheit wieder erlangen. [(eines Gymnaſiums), f.

Première, f. Prima, oberſte Claſſe

Premièrement, adv. erſtens, erſtlich, zuerſt, anfangs.

Prémisses, f. pl. (log.) Vorderſätze, m. pl. Prämiſſen, f. pl. [mönch, m.

Prémontré, m. Prämonſtratenſer-

Prémotion, v. Prédétermination.

Prémunir, v. a. verwahren, ſichern (vor etwas, contre qch.); se —, v. pr. ſich verwahren, ſich waffnen; se — contre le froid, ſich vor der Kälte verwahren.

Prenable, adj. einnehmbar, was erobert werden kann, bezwinglich; fig. beſtechlich, zu gewinnen; cette ville n'est pas —, dieſe Stadt iſt nicht einzunehmen; il n'est — d'aucun côté, er iſt von keiner Seite anzugreifen, man kann ihm von keiner Seite beikommen.

Prenant, te, adj. nehmend, empfangend; partie prenante, Empfänger, m.; queue prenante, Wickelſchwanz (Affe), m.

Prendre, v. a. irr. nehmen, ergreifen, faſſen, angreifen, anfaſſen; zu ſich nehmen, annehmen, hinnehmen; umnehmen, umhängen; aufſetzen, anlegen (Kleidungsſtücke), anziehen; entwenden, ſtehlen; einnehmen, erobern, wegnehmen; gefangen nehmen; bekommen, erwiſchen, ertappen, überfallen, anfallen, angreifen; aufnehmen, deuten, ausdeuten, auslegen, verſtehen; den Fall ſetzen, den Fall annehmen; à tout —, Alles zuſammengenommen, Alles wohl erwogen, Alles wohl überlegt; im Ganzen; ce marchand prend tant de sa marchandise, dieſer Kaufmann nimmt ſo und ſo viel für ſeine Waare; il prend tout en mal, er nimmt Alles übel; le voleur est pris, der Dieb iſt ergriffen worden; la fièvre l'a pris, er iſt vom Fieber befallen worden; cette couleur ne prend pas, dieſe Farbe nimmt nicht an, dieſe Farbe haftet nicht; je prends cela sur moi, ich nehme das auf mich; il prend beaucoup sur lui, er hält ſehr an ſich; pour qui me prenez vous? für wen halten Sie mich? für wen ſehen Sie mich an? il a mal pris le sens de l'auteur, er hat den Sinn des Verfaſſers falſch verſtanden; on m'a pris ma montre, man hat mir meine Uhr geſtohlen; ce cheval prend quatre ans, dieſes Pferd geht in ſein viertes Jahr; — qn. à la gorge, einen bei der Gurgel nehmen, einen an der Gurgel faſſen; se laisser —, ſich fangen laſſen, in die Falle gehen, ſich anführen laſſen; — une chose pour une autre, eine Sache mit der andern verwechſeln; — sur soi, auf ſich nehmen; — un chemin, einen Weg nehmen, einen Weg einſchlagen; — de force, mit Gewalt wegnehmen, rauben; — les armes, die Waffen ergreifen; ins Gewehr treten; — femme, eine Frau nehmen, heirathen; — son manteau, ſeinen Mantel umnehmen; — son chapeau, ſeinen Hut aufſetzen; — son habit, ſein Kleid anziehen; — l'habit, Mönch werden; — le voile, Nonne werden; — le deuil, Trauer anlegen; — parti, Dienſt nehmen, ſich anwerben laſſen; — parti avec qn., bei einem in Dienſt treten; — parti contre qn., ſich gegen einen erklären; — le parti d'un autre, eines Andern Partei ergreifen; — son parti, einen Entſchluß faſſen; — à toutes mains, mit beiden Händen zugreifen; — du café, Kaffee trinken; — du tabac, Tabak ſchnupfen; — les eaux, eine Brunnencur gebrauchen; — la fièvre, das Fieber bekommen; — en bonne part, wohl aufnehmen; — en mauvaise part, übel aufnehmen, übel nehmen; — racine, Wurzel ſchlagen; — qn. sur le fait, einen auf der That ertappen; — les ennemis en flanc, den Feind in der Flanke anfallen, den Feind von der Seite angreifen; — qn. par derrière, einen von hinten anfallen; — une ville d'assaut, eine Stadt mit Sturm einnehmen; — la voie de la diligence, mit der Diligence reiſen; — un expédient, einen Ausweg wählen, ein Mittel wählen; — une habitude, eine Gewohnheit annehmen; — qch. à gauche, etwas unrecht verſtehen; — à interêt, auf Zinſen borgen; — en pitié, Mitleid haben; — en haine, haſſen; — garde, Achtung geben, in Acht nehmen; — le pas sur qn., einem vorgehen; — qch. pour argent comptant, etwas für baare Münze annehmen; — pour bon tout ce qu'on dit, Alles, was man ſagt, für baare Münze nehmen; — sur son sommeil, ſich vom Schlafe abbrechen; — pied, Fuß faſſen; — pied sur qch., auf etwas fußen, ſich auf etwas verlaſſen; — jour et heure, Tag und Stunde mit einander verabreden; — par la main, bei der Hand nehmen; — la main, — la droite, den oberſten Platz nehmen; (mar.) — le vent, den Wind abgewinnen; —, v. n. fortkommen, gedeihen, Wurzel ſchlagen; Beifall finden; ſeine Wirkung thun; gerinnen; zufrieren; einen Anfall bekommen; cela ne prend pas, das findet keinen Beifall; le vésicatoire a pris, das Pflaſter hat gezogen; il me prit une faiblesse, es wandelte mich eine Schwäche an; le vin prend au nez, der Wein ſteigt in die Naſe; il me prend envie, ich bekomme Luſt, es kommt mir die Luſt an; bien lui prend, es iſt gut für ihn, es iſt ſein Glück; il vous en prendra mal de ..., es wird euch ſchlecht bekommen, daß ...; — à la gorge, im Halſe kratzen; — à droite, ſich rechts ſchlagen, den Weg rechter Hand einſchlagen; — sur sa dépense, ſeine Ausgabe einſchränken; jouer sans —, allein ſpielen, ohne zu kaufen oder ohne einen als Hülfe anzurufen (in mehreren Kartenſpielen); se —, v. pr. ſich an etwas (à qch.) halten, an etwas hängen bleiben; ſich verdicken, geſtehen, gerinnen; il s'y est mal pris, er hat ſich ſchlecht dabei benommen; il s'en prend à moi, er hält ſich deshalb an mich; vous avez le — ou le laisser, Sie haben die Wahl; elle se prit à pleurer, ſie fing an zu weinen; je ne sais comment m'y —, ich weiß nicht, wie ich mich dabei benehmen ſoll, ich weiß nicht, was ich anfangen ſoll; se — de vin, ſich betrinken; se — de paroles, in Wortwechſel gerathen, ſich ſtreiten; se — à qn., einen angreifen; s'en — à qn., ſich wegen einer Sache an einen halten, einem die Schuld beimeſſen; se — d'amitié, Freundſchaft gegen einen faſſen.

Preneur, m. Nehmer; Eroberer; Fänger, m.; (dr.) Pachter, m.; — de café, Kaffeetrinker, m.; — de taupes, Maulwurfsfänger, m.; — de villes, Städteeroberer, m.; — de tabac, Tabaksſchnupfer, m.; — d'une lettre de change, Anzahler eines Wechſels, m.; vaisseau —, Schiff, das ein anderes genommen hat; (dr.) le bailleur et le —, der Verpachter und der Pachter.

Preneuse, f. Nehmerin; Fängerin, f.; — de café, Kaffeetrinkerin, Kaffeeſchweſter, f.

Prénom, m. Vorname, Taufname, m

Prénotion, f. Vorbegriff, m. Vorkenntniß, f.

Préoccupation, f. vorgefaßte Meinung, Befangenheit, Eingenommenheit, f. Vorurtheil, n.; juger sans —, unbefangen urtheilen.

Préoccuper, v. a. einnehmen, befangen machen, Vorurtheile beibringen; se —, v. pr. Vorurtheile faſſen, ſich Vorurtheile in den Kopf ſetzen; esprit préoccupé,

befangene Mensch, m.; il est tout préoccupé de cette affaire, er iſt von dieſer Sache ganz eingenommen; être préoccupé d'un objet, mit einem Gegenſtande ganz beſchäftigt ſein.

Préopinant, m. vorher Stimmende, zuerſt Stimmende, m.

Préopination, f. (méd.) unbeſtimmte Vermuthung (über die Anzeichen einer Krankheit), f.

Préopiner, v. n. vor einem andern ſtimmen, zuerſt ſtimmen.

Préparate, f. (anat.) Stirnblutader, f.

Préparatif, m. Vorbereitung, Zubereitung, Zurüſtung, f.; faire des préparatifs, Vorbereitungen machen (zu etwas, pour qch.), Zurüſtungen machen.

Préparation, f. Vorbereitung; Zubereitung der Arzeneimittel, f.; sans —, ohne Vorbereitung; — à la communion, Vorbereitung zum Abendmahle, f.

Préparatoire, adj. vorbereitend, vorläufig, vergängig; question —, Folter vor der Verurtheilung, f.

Préparer, v. a. vorbereiten, zubereiten, zurichten, einrichten, zurüſten; — une médecine, eine Arzenei bereiten; — un discours, ſich auf eine Rede vorbereiten; — une maison, ein Haus einrichten; se —, v. pr. ſich vorbereiten (zu etwas, pour qch., à qch.), ſich gefaßt machen, ſich anſchicken, ſich rüſten; un orage se prépare, es ſteigt ein Gewitter auf; le temps se prépare à être beau, es will ſchönes Wetter werden; se — au combat, ſich zum Kampfe rüſten.

Prépondérance, f. Uebergewicht, n.

Prépondérant, te, adj. überwiegend; voix prépondérante, Stimme, die den Ausſchlag gibt, entſcheidende Stimme, f.

Préposé, ée, adj. vorgeſetzt, über etwas geſetzt; —, m. —ée, f. Vorgeſetzte, m. et f.

Préposer, v. a. vorſetzen, über etwas ſetzen, zu etwas beſtellen, verordnen; — qn. à la conduite des ouvrages, einen über die Leitung der Arbeiten ſetzen.

Prépositif, ive, adj. (gr.) was vor ein Wort geſetzt wird; particule prépositive, Vorſetzpartikel, f.

Préposition, f. (gr.) Vorwort, n. Präpoſition, f.

Prépuce, m. (anat.) Vorhaut, f.

Prérogative, f. Vorzug, m. Vorrecht, n. Prärogative, f.; — royale, königliche Vorrechte (in England), n. pl.

Près, prp. et adv. nahe, nahe bei, in der Nähe, neben, an; beinahe, faſt, ungefähr; ici —, — d'ici, hier in der Nähe; fort — d'ici, ganz in der Nähe; — à —, ganz nahe an einander; tout —, ganz nahe; zunächſt; — de, nahe; genau; à peu —, beinahe, ungefähr; à cela —, bis auf das, das ausgenommen, außer dieſem, das abgerechnet; à beaucoup —, bei weitem, es fehlt viel; députés — l'armée, Abgeordnete bei der Armee, m. pl.; ni de — ni de loin, im Geringſten nicht; il est — de dix heures, es iſt beinahe zehn Uhr; il y a — de dix ans, es iſt beinahe zehn Jahre her; cela me touche de —, das geht mich nahe an; j'ai tout reçu à cent francs —, ich habe Alles erhalten, bis auf hundert Franken; il n'y regarde pas de si —, er ſieht nicht ſo genau darauf; vous n'êtes pas à cela —, dadurch laſſen Sie ſich nicht abhalten, darauf kommt es Ihnen nicht an; il est — de mourir, er iſt dem Tode nahe; s'asseoir — de qn., ſich neben einen ſetzen; tenir qn. de —, serrer qn. de —, einem immer auf dem Nacken ſein, einem keine Ruhe laſſen, einen nicht aus den Augen laſſen; considérer qch. de plus —, etwas näher betrachten, etwas genauer anſehen; (mar.) mettre au plus —, beiſtechen.

Présage, m. Vorbedeutung, f. Vorzeichen, Anzeichen, Zeichen, n.; Vermuthung, Muthmaßung, f.

Presager, v. a. vorbedeuten, vorher verkündigen, prophezeihen; eine Vermuthung aus etwas ziehen, muthmaßen, ſchließen.

Présanctifiés, m. pl. (cat.) Meſſe, bei welcher Hoſtien gebraucht werden, die ſchon vorher geweiht ſind, f.

Presbyopie, f. Weitſichtigkeit, Fernſichtigkeit, f.

Presbyte, adj. weitſichtig; —, m. et f. Weitſichtige, Fernſichtige, m. et f.

Presbytéral, le, adj. prieſterlich; maison presbytérale, Pfarrhaus, n.

Presbytère, m. Pfarrhaus, n. Pfarrwohnung, f.

Presbytérianisme, m. Presbyterianismus, Lehre der Presbyterianer, f.

Presbytérien, enne, adj. presbyterianiſch; —, m. —enne, f. Presbyterianer, m.; Presbyterianerin (in England), f.

Presbytie, v. Presbyopie.

Prescience, f. (th.) Vorherſehung, f. Vorherwiſſen, n.

Prescinder, v. n. (did.) nicht Erwähnung thun, in keinen Betracht ziehen, übergehen, von etwas abſtrahiren.

Prescriptible, adj. (jur.) verjährbar, verjährlich.

Prescription, f. (jur.) Verjährung, f.

Prescrire, v. a. irr. vorſchreiben; verjähren laſſen; für verjährt erkennen; — des lois, Geſetze vorſchreiben; — un droit, ein Recht verjähren laſſen; —, v. n. verjähren; se —, v. pr. ſich vorſchreiben; verjährt werden.

Préséance, f. Vorſitz, Vorrang, m.; disputer la —, den Vorrang ſtreitig machen.

Présence, f. Gegenwart, Anweſenheit, f.; — de Dieu en tous lieux, Allgegenwart Gottes, f.; — d'esprit, Geiſtesgegenwart, Beſonnenheit, f.; en — de qn., in Jemandes Beiſein; les deux armées sont en —, die beiden Armeen ſtehen ſich gegenüber.

Présent, te, adj. anweſend, zugegen, gegenwärtig; temps —, gegenwärtige Zeit, Gegenwart, f.; (gr.) Präſens, n.; remède —, auf der Stelle wirkende Mittel, n.; la présente lettre, der gegenwärtige Brief, der vorliegende Brief; le — porteur, Ueberbringer dieſes; à —, gegenwärtig, jetzt, ſogleich; des à —, von jetzt an; Dieu est — partout, Gott iſt allgegenwärtig; il n'est jamais —, er iſt niemals bei ſich, er iſt immer zerſtreut; il est — partout, er iſt überall bei der Hand; cela m'est toujours — à l'esprit, das liegt mir immer im Sinne, das ſchwebt mir beſtändig vor; avoir l'esprit —, Geiſtesgegenwart beſitzen; avoir la mémoire présente, ein gutes Gedächtniß haben; épouser par paroles de —, einander auf der Stelle heirathen.

Présent, m. Geſchenk, n.; gegenwärtige Augenblick, m. Gegenwärtige, n. Gegenwart, f.; (gr.) gegenwärtige Zeit, f. Präſens, n.; pour le —, für die Gegenwart, für jetzt; présents de noces, pl. Hochzeitsgeſchenke, n. pl.; — de ville, Ehrenwein, m.; donner qch. en — à qn., einem etwas zum Geſchenke geben, einem ein Geſchenk mit etwas machen.

Présentable, adj. was man mit Ehren vorſetzen, darbieten, anbieten, vorſtellen, aufſtellen kann; der, oder die mit Anſtand auftreten oder erſcheinen kann.

Présentateur, m. —trice, f. der, oder die das Recht hat, einen zu einer Pfründe vorzuſchlagen, Vorſchlager, m.; Vorſchlagerin, Vorſtellerin, f.

Présentation, f. Ueberreichung, Darreichung, Einreichung, Darſtellung, Vorſchlagung, f. Vorſchlag, m.; Vorſchlagsrecht (zu einer Pfründe), n.; — à la cour, Vorſtellung bei Hofe, f.; (cat.) — de la vierge, Mariä Opferung, f.; faire une —, einen zu einer Pfründe vorſchlagen; (dr.) faire sa —, ſich zur Vertretung ſeiner Partei bei Gericht anmelden.

Présentement, adv. gegenwärtig, jetzt.

Présenter, v. a. überreichen, darreichen, darbieten, anbieten, reichen, hinhalten, verhalten, vorſtellen, vorweiſen, vorzeigen; darſtellen, vorſchlagen, präſentiren; anpaſſen (bei Handwerkern); — la main à qn., einem die Hand bieten; — qn. au roi, einen dem Könige vorſtellen; — ses respects à qn., einem ſeine Aufwartung machen; — à une place, zu einem Amte vorſchlagen; — les armes, das Gewehr präſentiren; das Gewehr füllen; — une lettre de change, einen Wechſel präſentiren; — un enfant au baptême, ein Kind zur Taufe bringen; (mar.) — au vent, gerade gegen den Wind liegen; gegen den Wind ſegeln; se — v. pr. ſich vorſtellen, erſcheinen, ſich laſſen, ſich zeigen, ſich darbieten, ſich melden, ſich anbieten; in die Augen fallen; vorkommen, ſich weigern; il se présente beaucoup d'occasions, es zeigen ſich viele Gelegenheiten; se — devant qn., vor einem erſcheinen; se — chez qn., bei einem erſcheinen; se — à l'esprit, in den Sinn kommen, einfallen; se — bien, mit Anſtand erſcheinen; ſich gut ausnehmen, gut ausſehen; se — au greffe des présentations, ſich als Sachwalter einer Partei in der Gerichtscanzlei melden.

Préservateur, m. (dor.) Schutzofen (gegen die Queckſilbercämpfe), m.

Préservatif, ive, adj. ſchützend, verwahrend; —, m. Schutzmittel, Verwahrungsmittel, Abwehrungsmittel, Vorbauungsmittel, n. [Abwehrung, f.

Préservation, f. p. u. Verwahrung,

Préserver, v. a. bewahren, verwahren, behüten, beſchützen (einen vor etwas, qn. de qch.); erhalten; se —, v. pr. ſich ſchützen, ſich verwahren.

Présidence, f. Vorſitz m. Präſidentenſtelle, Präſidentſchaft, f.

Président, m. Vorſitzende, Präſes, Präſident, m. [tin, f.

Présidente, f. Vorſitzerin, Präſidentin

Présider, v. a. et n. vorſitzen, den Vorſitz haben, präſidiren; vorſtehen (einer Sache, qch., ou à qch.), lenken, leiten, regieren; — une assemblée, — à une assemblée, in einer Verſammlung den Vorſitz führen.

Présidial, m. Landgericht, n.; —, ale, adj. zum Landgerichte gehörig; juge —, Landrichter, m.

Présidialement, add. landrichterlich; juger —, nach der Landgerichtsordnung entſcheiden, ohne Statt findende Appellation entſcheiden.

Présomptif, ive, adj. (jur.) vermuthlich, muthmaßlich; héritier —, vermuthliche Erbe, m.

Présomption, f. Vermuthung, Muthmaßung, f.; Dünkel, Eigendünkel, m. Einbildung, f.; il est rempli de —, er iſt voller Eigendünkel.

Présomptueusement, adv. voll Dünkel, anmaßend, vermeſſen.

Présomptueux, euse, adj. eingebildet, dünkelhaft, voll Eigendünkel; anmaßend, vermeſſen, ſteif; entreprise présomptueuse, vermeſſene Unternehmung, f.

Présprinal, le, adj. (anat.) vor dem Rückgrate befindlich.

Presque, adv. beinahe, faſt; il est — nuit, es iſt faſt ganz Nacht; le froid n'est — pas sensible, die Kälte iſt kaum bemerkbar.

Presque-totalité, f. fast das Ganze, **Presqu'île**, f. Halbinsel, f. [fast Alles.
Pressamment, adv. p. u. dringend, angelegentlich.
Pressant, te, adj. drängend, dringend, angelegentlich; eilig, schleunig; heftig, empfindlich; affaire pressante, dringende Geschäft, n.; remords pressants, heftige Gewissensbisse, m. pl.; maladie pressante, Krankheit, die schleunige Hülfe erfordert; c'est un homme bien —, das ist ein sehr zudringlicher Mensch.
Presse, f. Gedränge, n.; Presse, Druckerpresse, Buchdruckerpresse; Pfirsiche, deren Fleisch fest am Kerne sitzt, f.; Matrosenpressen, n.; — périodique, periodische Presse, f. Zeitschriften, f. pl.; liberté de la —, Preßfreiheit, f.; — à catir, Glanzpresse, f.; — à rogner les livres, Beschneidehobel, m.; la — y est, es ist viel Gedränge danach, man reißt sich darum; ce prédicateur a la —, dieser Prediger hat viel Zulauf; il n'y aura pas grande —, man wird sich nicht sehr darum reißen; mettre en —, in die Presse thun; fendre la —, sich durch das Gedränge durcharbeiten; se tirer de la —, sich aus dem Spiele ziehen, sich aus dem Handel ziehen.
Pressé, ée, adj. gepreßt, gedrängt, gedrückt; dringend, eilig; bedrängt, in die Enge getrieben; kurzgefaßt, gedrängt; je suis —, ich habe dringende Geschäfte, ich bin eilig; je suis — de finir, ich wünsche sehnlich fertig zu werden; il est — par la faim, er wird vom Hunger getrieben.
Presséance, v. Presséance.
Pressée, f. eine Presse voll.
Pressement, m. (phys.) Druck, m.; — de l'air, Druck der Luft, m.
Pressément, adv. p. u. eilends, eilig.
Pressentiment, m. Vorempfindung, f. Vorgefühl, n. Ahnung, f.; — de fièvre, Anwandlung vom Fieber, f.
Pressentir, v. a. et n. irr. vorempfinden, ahnen; ausforschen, zu erfahren suchen; — l'intention de qn., Jemandes Absicht ausforschen.
Presse-papier, m. Briefbeschwerer, m.
Presser, v. a. drücken, pressen, zusammenpressen, zusammendrücken, zusammendrängen; zusammenrücken; ausdrücken, auspressen; drängen, treiben, antreiben, zusetzen, in die Enge treiben; mit Bitten anliegen, dringen (in einen, qn.); beschleunigen; bedrücken, beschweren, drücken; (taill.) ausbügeln; le temps me presse, die Zeit drängt mich, ich habe eilig; — un citron, eine Citrone ausdrücken; — son écriture, enge schreiben; — l'ennemi, dem Feinde zusetzen; auf den Feind eindringen; — qn. de partir, auf Jemandes Abreise dringen, Jemandes Abreise beschleunigen; — les ouvriers, die Arbeiter antreiben; —, v. n. dringend sein, Eile haben, pressiren; äußerst empfindlich sein; la maladie presse, die Krankheit erfordert schleunige Hülfe, die Krankheit ist gefährlich; l'affaire presse, die Sache ist dringend, die Sache leidet keinen Aufschub; la douleur presse, der Schmerz ist heftig; se —, v. pr. sich drängen, sich drücken, sich andrücken (an etwas, contre qch.), sich zusammendrängen; eilen, sich beeilen.
Pressette, f. (pap.) Feinpresse, f.
Presseur, m. Presser, Zeugpresser, m.
Pressier, m. (imp.) Drucker, m.
Pression, f. Druck, m.; — de l'air, Druck der Luft, m.; — de la vapeur, Dampfdruck, m.; (vap.) haute —, Hochdruck, m.
Pressirostres, m. pl. (hist. n.) Flachschnäbler, Brachvögel, m. pl.
Pressis, m. ausgepreßte Saft (von Fleisch oder Kräutern), Kräutersaft, m.
Pressoir, m. Kelter, Presse; Steinfolter, Querschfolter, f.; (anat.) — d'Hérophile, Hirnkelter, f.; — au raisin, Weinkelter, f.; — au fruit, Obstpresse, f.
Pressorier, v. Pressurer.
Pressurage, m. Keltern, Pressen, n.; Treberwein, m.
Pressure, f. Nagelgeschwür, n.; (ép.) Borspisen des Drahtes, n.
Pressurer, v. a. keltern, auspressen; mit der Hand auspressen, ausdrücken; fig. aussaugen, ausmergeln; —, qn. von einem Geld erpressen.
Pressureur, } m. Kelterer, Kelter-
Pressurier, } knecht, m.
Prestance, f. stattliche Aussehen, n. Stattlichkeit, Ansehnlichkeit, f.; homme de grande —, sehr stattliche Mann, m.
Prestant, m. (org.) Principal, n.
Prestation, f. Leistung, f.; — de serment, Ablegung eines Eides, f.; — de foi et hommage, Leistung des Lehneides, f.
Preste, adj. flink, behend, geschwind, hurtig; réponse —, schnelle Antwort, f.; —, int. flink! rasch! [tig, in der Eile.
Prestement, adv. flink, behend, hurPrester, m. p. u. (mar.) Gewitterstrum, Wetterstrahl, m.
Prestesse, f. Flinkheit, Behendigkeit, Geschwindigkeit, Schnelligkeit, f.
Prestige, m. Blendwerk, n. Gaukelei, Täuschung, f. [Taschenspieler, m.
Prestigiateur, m. p. u. Gaukler,
Prestimonial, le, adj. eine Privatstiftung betreffend.
Prestimonie, f. Privatstiftung (zum Unterhalte eines Priesters), f.
Prestissimo, adv. it. (mus.) sehr geschwind.
Presto, adv. it. (mus.) geschwind.
Prestolet, m. armselige Pfaffe, unbedeutende, elende Geistliche, m.
Présumable, adj. muthmaßlich, vermuthlich.
Présumer, v. a. et n. vermuthen, muthmaßen, denken; cette nouvelle est présumée fausse, diese Nachricht wird für falsch gehalten; il présume trop de son crédit, er hat eine zu hohe Meinung von seinem Einflusse; — de soi, sich einbilden; bien — de son prochain, seinen Nächsten Gutes zutrauen.
Présupposer, v. a. voraussetzen, annehmen; cela présuppose, dieß vorausgesetzt.
Présupposition, f. Voraussetzung, f.
Présure, f. Lab, Käselab, n.
Prêt, m. Verleihung, Ausleihung, f.; Darlehn, Anlehn, n. Anleihe, f.; (mil.) Löhnung, f.; — gratuit, unverzinsliche Darlehn, n.; — à la grosse aventure, Bodmerei, f.; — d'un bail, Vorschüsse bei einer Pachterneuerung, m. pl.; table du —, Anrichtetisch (im königlichen Speisesaale), m.; faire un —, eine Anleihe machen.
Prêt, te, adj. bereit, fertig; gerüstet, gefaßt (zu ..., à ...); il est — à partir, er ist zur Abreise bereit; il est — à tout faire, er ist bereit, Alles zu thun.
Prétantaine, f. courir la —, herumschwärmen, herumspähen; pop. elle court la —, sie geht auf den Strich.
Prête, f. (tonn.) Weiden zu Reifen, f. pl.
Prête-Jean, m. Priester Johannes, Kaiser von Abyssinien, m.
Prétendant, te, adj. auf etwas Ansprüche machend; —, m. —, te, f. Bewerber, Prätendent, m.; Bewerberin, Prätendentin, f.; — au trône, Thronprätendent, m.
Prétendre, v. a. et n. fordern, verlangen, begehren, sich bewerben; Ansprüch machen (auf etwas, à qch.); behaupten; gedenken, Willens sein; il prétend à cette charge, er macht Anspruch auf dieses Amt; je prétends qu'il a raison, ich behaupte, daß er Recht hat; je prétends partir demain, ich bin Willens morgen abzureisen; je prétends qu'il fasse son devoir, ich verlange, daß er seine Schuldigkeit thut.
Prétendu, ue, part. angeblich, vorgeblich, vermeintlich, fegenannt; — bel-esprit, sogenannte Schöngeist, m.; —, m. —ue, f. Bräutigam, m.; Braut, f.
Prête-nom, m. der den Namen zu einem Geschäfte hergibt, Namenleiher, m.
Prétentieux, euse, adj. anspruchsvoll.
Prétention, f. Anspruch, Forderung, Anmaßung, Einbildung, f.; homme à —, Mensch, der viele Ansprüche macht, m.; homme sans —, anspruchslose Mensch, m.
Prêter, v. a. leihen, ausleihen; darbieten; — à intérêt, auf Interessen leihen; — sur gage, auf Pfänder leihen; — la main, hülfreiche Hand leisten, behülflich sein; — l'oreille, das Ohr leihen, anhören; — sa voix à qn., für einen sprechen, sich für einen verwenden; — secours, — aide, Hülfe leisten, Beistand leisten; — main forte, gerichtlichen Beistand leisten; — serment, einen Eid leisten; — son nom à qn., einem seinen Namen leihen; — le flanc, eine Blöße geben; — un ridicule, etwas Lächerliches anhängen; — un ouvrage à qn., einem ein Werk zuschreiben; — le collet à qn., es mit einem aufnehmen; —, v. n. nachgeben, sich dehnen; fig. c'est un sujet qui prête, das ist ein reichhaltiger Stoff, über diesen Gegenstand läßt sich viel sagen; se —, v. pr. mit machen, Theil nehmen (an etwas, à qch.); sich etwas (à qch.) gefallen lassen; die Hand bieten (zu etwas, à qch.); nachgeben, sich hingeben; il se prête à tout, er ist zu Allem bereit, er macht Alles mit; il faut savoir se —, man muß nachgiebig sein; je me prête à cet accomodement, ich lasse mir diesen Vergleich gefallen; prov. ami au —, ennemi au rendre, ein Freund, wenn man ihm leiht, ein Feind, wenn man wieder fordert; c'est un — à jamais rendre, das ist eine verlorene Schuld; se — aux circonstances, sich in die Umstände schicken, sich nach den Umständen richten.
Prétérit, m. (gr.) vergangene Zeit, f. Präteritum, n.; —, adj. im Testamente übergangen.
Prétérition, f. (rhét.) scheinbare Uebergehung, f.; (jur.) Uebergehung eines Notherben im Testamente, f.
Prêteur, m. —euse, f. Ausleiher, Verleiher, Darleiher, m.; Darleiherin, Verleiherin, f.; — sur gages, Pfandverleiher, m.
Préteur, m. (ant.) Prätor (in Rom), m.
Prétexte, f. (ant.) Prätexta, f. mit Purpur verbrämte Ehrenkleid der Consuln in Rom, n.
Prétexte, m. Vorwand, m. Ausflucht, f.; sous — de piété, unter dem Vorwande der Frömmigkeit; servir de —, zum Vorwande dienen.
Prétexter, v. a. vorschützen, vorgeben, vorwenden, zum Vorwande nehmen, bemänteln, beschönigen; — une maladie, Krankheit vorschützen; — des affaires, Geschäfte vorgeben.
Prétibial, le, adj. (anat.) zum Vorderschienbeine gehörig.
Prétintaille, f. ausgezackte, durchbrochene Zierathen (an Frauenkleidern), Nebenzierathen, m. pl.
Prétintailler, v. a. mit ausgezacktem, durchbrochenem Besatze verzieren; fig. — son style, seine Schreibart zu sehr verzieren.
Prétoire, m. (ant.) Prätorium, Gerichtshaus des Prätors, Zelt des Prätors im Lager, n.; préfet du —, Oberste der Leibwache unter den röm. Kaisern, m.
Prétorien, enne, adj. (ant.) prätorisch, prätorianisch, dem Prätor zukommend, dem Prätor gehörig; provinces prétoriennes, pl. Provinzen, die von ei-

nem Prätor verwaltet wurden; prétoriens, m. pl. Prätorianer, m. pl. Leibwache, f.

Prétraille, f. Pfaffengesindel, Pfaffenvolk, Priestervolk, Pfaffengeschmeiß, n.

Prêtre, m. Priester, m.; grand —, Oberpriester, Hohepriester, m.; prov. c'est un pauvre —, das ist ein armer Hecht; consacrer un —, einen Priester weihen.

Prêtresse, f. Priesterin, f.

Prêtrise, f. Priesterwürde, f. Priesterstand, m. Priesteramt (bei den Katholiken), n.; Priesterweihe, f.

Prêture, f. Prätur, f.; Prätoramt, n. Prätorwürde, f.

Preuve, f. Beweis, Beweisgrund, m.; Probe, f.; — judiciaire, gerichtliche Beweis, m.; pour —, zum Beweise; il a fait ses preuves, er hat Proben abgelegt; tout gît en —, Alles kommt auf den Beweis an; faire ses preuves, die Ahnenprobe ablegen, seinen Adel beweisen.

Preuver, vm. v. Prouver.

Preux, adj. vm. tapfer.

Prévaloir, v. n. irr. die Oberhand behalten (über einen, sur qn., à qn.), überlegen sein, mehr gelten, als ..., überwiegen; den Vorzug haben; son adversaire a prévalu, sein Gegner hat die Oberhand behalten; se —, v. pr. sich zu Nutze machen (eine Sache, de qch.), sich zu seinem Vortheile bedienen; sich überheben; se — de son autorité, seine Autorität mißbrauchen. [Dienstverbrecher, m.

Prévaricateur, m. Pflichtvergessene, m.

Prévarication, f. Verletzung der Dienstpflicht, Pflichtvergessenheit, f. Dienstverbrechen, n.

Prévariquer, v. n. pflichtvergessen sein, pflichtwidrig handeln, seine Amtspflicht verletzen, ein Dienstverbrechen begehen. [m.

Prévat, m. (bot.) Pfefferschwamm,

Prévenance, f. zuvorkommende Wesen, n. zuvorkommende Gefälligkeit, Zuvorkommenheit, f.

Prévenant, te, adj. zuvorkommend, gefällig, einnehmend; air —, einnehmende Miene, f.

Prévenir, v. a. irr. zuvorkommen, früher kommen, eher kommen, den Vorsprung abgewinnen; vorbeugen, vorbauen; zuvor benachrichtigen (einen von etwas, qu. de qch., qn. sur qch.); zuvorkommen; einnehmen, gewinnen, auf seine Seite bringen; j'en étais déjà prévenu, ich war schon davon benachrichtigt; je l'ai prévenu de ma visite, ich habe ihm vorher meinen Besuch gemeldet; son air prévient en sa faveur, seine Miene nimmt für ihn ein; — l'heure, vor der bestimmten Stunde kommen, vor der Zeit kommen; — le mal, dem Uebel vorbeugen; — la maladie, der Krankheit vorbauen; — l'esprit de qn., einen zuvor einnehmen, einen zuvor gewinnen; — les objections, den Einwürfen im Voraus begegnen, — un juge, eine Sache früher als ein anderer Richter untersuchen; se —, v. pr. sich erkundigen; sich Vorurtheile beibringen lassen, Vorurtheile fassen; il se prévient aisement, er läßt sich leicht einnehmen.

Prévention, f. vorgefaßte Meinung, f. Vorurtheil, n.; (dr.) Vorgreifen, n. Vorgreifung, f.; juger sans —, ohne Vorurtheil richten; se dépouiller de toute —, alle Vorurtheile ablegen.

Prévenu, ue, part. et adj. vorher unterrichtet, gewarnt; eingenommen (von etwas, de qch.); angeklagt, angeschuldigt; — de crime, eines Verbrechens wegen angeklagt.

Prévision, f. (th.) göttliche Vorhersehung, f. [aussehen.

Prévoir, v. a. irr. vorhersehen, vor-

Prévôt, m. Vorsteher, Vorgesetzte; Propst; Profoß, m.; — des marchands, Stadtschultheiß, Vorgesetzte des Handelsgerichts, n.; — d'un chapitre, Dompropst, m.; — de salle, Vorfechter; Vortänzer, m.; — de l'armée, Generalprofoß, m.; — d'un régiment, Regimentsprofoß, m.; — d'équipage, Schiffsprofoß, m.; — de santé, Gesundheitsrath, m.; — général de la marine, Seeoberrichter, m.; — marinier, Aufseher der Gefangenen auf dem Schiffe, m.; — royal, königlicher Oberrichter, m.; — de l'hôtel, Oberhofmarschall von Frankreich, m.; — de Paris, — du grand Châtelet, Oberrichter in Paris, m.; — des monnaies, Münzrichter, m.; — des maréchaux, Oberbefehlshaber der Landreiter, m.

Prévôtal, le, adj. cas prévôtaux, Verbrechen, die vor den Richterstuhl des Oberbefehlshabers der Landreiter gehörten, n. pl.

Prévôtalement, adv. von dem prévôt des maréchaux entschieden.

Prévôté, f. Amt eines Prevot, n. Gerichtsbarkeit; Propstei, f.

Prévoyance, f. Vorhersehung, Voraussicht; Vorsicht, Vorsichtigkeit, f.

Prévoyant, te, adj. vorsichtig, vorhersehend; in die Zukunft blickend.

Priape, m. (myth.) Priapus, m.; fig. männliche Glied, n.; — de baleine, Ruthe des Wallfisches, f. [liche Gedicht, n.

Priapée, f. priapeische Gedicht, unsittlich.

Priapisme, m. (méd.) Priapismus, m. Starren des männlichen Gliedes, n.

Prie-Dieu, m. Betpult, n.

Prier, v. a. et n. bitten (für einen, pour qn., einen um etwas, qn. de qch.), einladen; beten; — Dieu, zu Gott beten; — à dîner, zum Mittagessen bitten, zu Gaste laden; — qn. de la nôce, einen zur Hochzeit bitten; — qn. pour compère (ou commère), einen zu Gevattern bitten; — les saints, die Heiligen anrufen; — qn. de se déshonorer, einem etwas Entehrendes zumuthen.

Prière, f. Gebet, n.; Bitte, f.; — nominale, öffentliche Fürbitte in der Kirche, f.; exaucez ma —, erhören Sie meine Bitte; être en —, im Gebete begriffen sein; faire sa —, sein Gebet verrichten.

Prieur, m. Prior, m.; — claustral, Klosterprior, m.

Prieure, f. Priorin, f.

Prieuré, m. Priorei, f. Priorat, n. Priorwürde, f.

Primaire, adj. anfänglich, Anfangs...; école —, Elementarschule, Anfangsschule, Primärschule, f.; branches primaires, pl. Hauptäste, m. pl.

Prima-mensis, m. lat. Versammlung der Doctoren der Sorbonne am ersten Tage jedes Monats, f.

Primat, m. Primas, oberste Erzbischof, m. [Sitz des Primas, m.

Primatial, le, primatisch; siége —, **Primatie**, f. Primat, n. Würde des Primas, f.

Primauté, f. Vorrang, Oberrang, m. Oberstelle; Vorhand (im Spiele), f.

Prime, f. Prime, f. erste Stundengebet, n.; (esc.) erste Fechtstellung, Prime, f.; (ar.) zehnte Theil einer Einheit, m.; Prämie, Versicherungsprämie, f.; (sucr.) Priem, m.; (imp.) Schöndruck, m.; — d'émeraude, Smaragdmutter, f.; —, adj. fam. de — abord, vom ersten Anfange, gleich anfangs, beim ersten Anblicke; de — saut, stracks, flugs.

Primedi, m. erste Tag der Dekade des republicanischen Kalenders, m.

Prime-morue, f. Kabeljau vom ersten Fange, m.

Primer, v. n. et a. den Anfang machen (beim Ballspiele), primiren; den Vorrang haben, der Erste sein, das Ausspielen haben, die Vorhand haben zuvorkommen, überholen, übertreffen.

Primeur, f. erste Zeit der Reife, f.; ce vin est bon dans la —, dieser Wein ist gut zu trinken, wenn er jung ist; primeurs, pl. frühzeitige Obst, zeitige Gemüse, n.

Primevère, f. Schlüsselblume, Frühlingsblume, f. Himmelsschlüsselchen, n.

Primicériat, m. Würde des Aeltesten (in einem Stifte), f.

Primicier, m. Aelteste, Senior (in einem Stifte), m.

Primidi, v. Primedi.

Primipare, f. (méd.) erste Niederkunft (einer Frau), f.

Primipilaire, m. (ant.) Soldat der ersten Cohorte; Flügelmann, m.

Primipile, m. erste Hauptmann einer römischen Cohorte, m.

Primitif, ive, adj. ursprünglich; der, die, das erste, älteste; monde —, Urwelt, f.; titre —, Stiftungsurkunde, f.; mot —, Stammwort, n.; langue primitive, Stammsprache, f.; couleur primitive, Grundfarbe, f.; église primitive, primitive église, erste Kirche (zur Zeit der Apostel), f.; curé —, Oberpfarrer, m.

Primitivement, adv. ursprünglich, anfänglich.

Primo, adv. lat. erstens.

Primogéniture, f. Erstgeburt, f.; Recht der Erstgeburt, n.

Primordial, le, adj. erste, älteste (von Urkunden).

Primordialement, adv. ursprünglich.

Primulacées, f. pl. (bot.) Schlüsselblumenarten, f. pl.

Prince, m. Fürst, Prinz; fig. Vorzüglichste, Vornehmste, Erste, m. Haupt...; — du sang, Prinz von Geblüte, m.; — héréditaire, Erbprinz, m.; — royal, Kronprinz, m.; — électoral, Kurprinz, m.; — des ténèbres, Fürst der Finsterniß, m.; vivre en —, fürstlich leben.

Princeps, adj. lat. édition —, allererste Ausgabe, f.

Princerie, f. v. Primicériat.

Princesse, f. Fürstin, Prinzessin, f.; — royale, Kronprinzessin, f.; elle fait la —, sie spielt die große Dame.

Princier, v. Primicier.

Principal, le, adj. erste, vornehmste, vorzüglichste, hauptsächlichste, Haupt...; figure principale, Hauptfigur, f.; — obligé, Hauptschuldner, m.; —, m. Hauptsache, f. Hauptpunct, m. Hauptsächlichste, Wesentliche, Wichtigste; Capital, n. Hauptsumme, Hauptschuld, f.; Vornehmste, Principal, m. Hauptperson, f.; Vorsteher (einer Schule), m.; (jur.) erste Instanz, f.; faux —, Klage wegen Urkundenverfälschung, f.

Principalement, adv. hauptsächlich, vorzüglich.

Principalité, f. Vorsteheramt; Schulvorsteheramt, n.

Principat, n. Oberstelle im Senate (zu Rom), f.

Principauté, f. Fürstenwürde, f. Fürstenstand, m.; Fürstenthum, n.

Principe, m. Ursprung, Urquell (von Gott); Grund, Grundsatz, Urstoff, m.; Grundursache, Grundkraft, f.; Grundsatz, m. Grundregel, f. Princip, n.; — de connaissance, Erkenntnißgrund, m.; (phys.) — de mouvement, Grundkraft der Bewegung, f.; (chim.) — adstringent, Gerbestoff, m.; — amer, Bitterstoff, m.; Dieu est le — de toutes choses, Gott ist der Urquell aller Dinge; il faut remonter jusqu'au —, man muß auf die Grundursache zurückgehen; avoir des principes, Grundsätze haben; principes, pl. Anfangsgründe, m. pl. Grundlehren, f. pl.; (chim.) Grundstoffe, Grundbestandtheile, m. pl. [sammengesetzt.

Principé, ée, adj. aus Urstoffen zu-

Principion, m. fam. Fürschen, Prinzchen, n. [tertabak, m.
Prinfilé, m. feinste gesponnene Blätter.
Printanier, ère, adj. den Frühling betreffend, im Frühlinge erscheinend, Frühlings..; fleur printanière, Frühlingsblume, f.
Printemps, m. Frühling, m. Frühjahr, n. Lenz, m.; fig. Jugend, f. Frühling des Lebens, m.
Prion, m. Flaumtaucher (Vogel), m.
Prionote, m. Seehahn (Vogel), m.
Priorat, m. Priorat, n. Priorwürde, f.
Priorité, f. Frühersein, Ehersein, n.; Vorzug, Vorrang, m. Priorität, f.; — de date, ältere Datum, n.; — de raison, frühere Grund, m.
Pris, se, part. et adj. genommen (v. Prendre); eingenommen, gefangen; — de vin, betrunken; — par les yeux, durch das Aeußere getäuscht; bien — dans sa taille, gut gewachsen, wohl gebaut, wohlgestaltet; (com.) — à Paris, franco ab Paris.
Prise, f. Wegnahme, Einnahme, Eroberung, Gefangennehmung, Verhaftung, f.; erbeutete Schiff, n. Prise, f.; Griff, m. Handhabe, f. Henkel, m.; Prise, f.; Streit, Wortwechsel, m.; Handgemenge, n.; — d'une ville, Einnahme einer Stadt, f.; — d'un vaisseau, Wegnahme eines Schiffes, f.; — de possession, Besitznahme f.; — de corps, Verhaftung, f.; Personalarrest, m.; Verhaftsbefehl, m. — à partie, Belangen eines Richters, n.; — d'armes, Ergreifung der Waffen (zum Aufruhre) f.; (loc.) — d'eau, Einnehmung des Wassers, Speisung mit Wasser, f.; — d'habit, Einkleidung (im Kloster), f.; — de tabac, Prise Tabak, f.; — de thé, Portion Thee f.; il est entré deux prises, es sind zwei Prisen (erbeutete Schiffe) eingebracht worden; il a — sur vous, er kann Ihnen beikommen; donner — sur soi, eine Blöße geben; être en —, in Gefahr sein, genommen zu werden; être hors de —, außer Gefahr sein, genommen zu werden, nicht genommen werden können; lâcher —, die Beute wieder fahren lassen; fig. seine Aussprüche aufgeben, nachgeben; en venir aux —, handgemein werden, sich in die Haare gerathen; en être aux prises, sich mit einander schlagen, sich mit einander streiten.
Prisée, f. Anschlag, m. Abschätzung, Schätzung, Taxe, f.; prov. elle est demeurée pour la —, sie ist sitzen geblieben (von unverheiratheten Frauenzimmern); faire la —, schätzen, taxiren.
Priser, v. a. den Werth bestimmen, schätzen, anschlagen; fig. schätzen, hochschätzen, hochachten; il se prise beaucoup, er hält viel von sich.
Priseur, m. Schätzer, Taxator, m.
Prismatique, adj. prismatisch; couleurs prismatiques, pl. Regenbogenfarben, f. pl.
Prisme, m. Prisma, n. Eckſäule, f.; — de verre, gläserne Prisma, n.; voir à travers un —, durch seine Brille sehen, nach seiner Art sehen.
Prismoïde, m. (géom.) Prismoide, f.
Prison, f. Gefängniß, n. Kerker, m.; mettre en —, ins Gefängniß setzen; fig. il est dans la — de saint Crépin, seine Schuhe (Stiefeln) drücken ihn.
Prisonnier, m. —ère, f. Gefangene, m. etf.; — de guerre, Kriegsgefangene, m.
Pristiphore, m. Blattsägewespe, f.
Privance, f. vm. Vertraulichkeit, f. intime Umgang, m.
Privatif, ive, adj. (gr.) beraubend, einen Mangel oder das Gegentheil anzeigend; alpha —, Alpha privativum, n.
Privation, f. Beraubung, f. Verlust, Mangel, m. Entbehrung, f.; (phil.) Nichtsein, n.; — de la vue, Verlust des Gesichtes, Verlust der Augen, m.; être dans la — de toutes choses, an allem Nothdürftigen Mangel leiden; s'imposer des privations, sich freiwillige Entbehrungen auferlegen.
Privativement, adv. ausschließlich; — aux autres, ausschließlich vor den Andern.
Privauté, f. Vertraulichkeit, f.; prendre de grandes privautés, sich große Vertraulichkeiten erlauben, sich große Freiheiten (besonders gegen Frauen) herausnehmen. [mach, n.
Privé, m. Abtritt, m. heimliche Gemach, n.
Privé, ée, part. et adj. beraubt (einer Sache, de qch.); geheim, privat, amtfrei; vertraut; zahm; homme —, Privatmann, m.; vie privée, Privatleben, n.; prison privée, heimliche Gefängniß, n.; conseil —, geheime Staatsrath, m.; animal —, zahme Thier, n.; en son propre et — nom, in seinem eignen Namen, für seine eigne Person, für sich allein; agir de son autorité privée, eigenmächtig handeln. [traulich.
Privément, adv. p. u. vertraut, ver-
Priver, v. a. berauben, entziehen (einem etwas, qn. de qch.), darum bringen, zähmen (von wilden Thieren); — qn. de sa liberté, einen um seine Freiheit bringen; se —, v. pr. sich berauben (einer Sache, de qch.), sich etwas versagen, sich abbrechen, sich enthalten, zahm werden.
Privilége, m. Vorrecht, Privilegium, n. Gerechtsame, f.; Freibrief, Freiheitsbrief, m.; Vorzugsrecht, n.; Vorzug, m.; — de l'âge, Vorzug des Alters, m.; — d'impression, Druckprivilegium, n.; — de la foire, Messfreiheit, f.; il a le — de dire tout ce qu'il lui plaît, er hat die Freiheit, Alles zu sagen, was er will.
Privilégié, ée, adj. bevorrechtigt, privilegirt; —, m. Bevorrechtigte, Privilegirte, m.
Prix, m. Preis, Werth, m.; Belohnung, f. Lohn, m.; bas —, niedrige Preis, m.; haut —, hohe Preis, m.; — fait, bedungene Preis, m.; — ordinaire, — sans rabais, Ladenpreis, m.; — net, Nettopreis, m.; — moyen, Mittelpreis, Durchschnittspreis, m.; — d'achat, — coûtant, Einkaufspreis, m.; — courant, liste des —, Preisliste, f. Preiscourant, m.; au — de..., in Vergleichung gegen..., im Vergleiche mit...; auf Kosten; hors de —, über den Preis, übermäßig theuer; à tout —, um jeden Preis, zu jedem Preise; à non —, unter dem Preise; à bon —, wohlfeil; — pour —, verhältnißmäßig; au — de son sang, mit seinem Blute; au — de sa vie, mit seinem Leben; c'est un juste —, das ist ein billiger Preis; cela n'est rien au — de l'autre, das ist nichts im Vergleiche mit dem andern; sa tête est à —, man hat einen Preis auf seinen Kopf gesetzt; à quelque — que ce soit, um jeden Preis, es koste was es wolle; mettre la tête de qn. à —, einen Preis auf Jemandes Kopf setzen; obtenir qch. à — d'argent, etwas durch Geld erlangen; convenir de —, über den Preis einig werden; remporter le —, den Preis davon tragen.
Probabilisme, m. (th.) Lehre von den wahrscheinlichen Meinungen, f. Probabilismus, Meinungsglaube, m.
Probabiliste, m. Probabilist, Meinungsgläubige, m.
Probabilité, f. Wahrscheinlichkeit, f.; calcul des probabilités, Wahrscheinlichkeitsrechnung, f.
Probablement, adv. wahrscheinlicher Weise, wahrscheinlich.
Probant, te, adj. beweisend; en forme probante, in rechtlicher Form, in rechtsbeständiger Form; raison probante, überzeugende Beweisgrund, m.
Probation, f. Probe, Probezeit (im Kloster), f. [m.
Probatique, f. (bib.) Teich Bethesda,
Probatoire, adj. zur Prüfung dienend; acte —, Prüfungsact, Probeact, m.
Probe, adj. redlich, rechtschaffen.
Probité, f. Redlichkeit, Rechtschaffenheit, Ehrlichkeit, Aufrichtigkeit, f.
Problématique, adj. unentschieden, unausgemacht, ungewiß, zweifelhaft, problematisch; zweideutig, räthselhaft.
Problématiquement, adv. unentschieden, zweifelhaft, problematisch.
Problème, m. Aufgabe, zweifelhafte Frage, f. Problem, Räthsel, n.; cet homme est un vrai —, dieser Mensch ist ein wahres Räthsel; résoudre un —, eine Aufgabe lösen.
Proboscide, f. (bl.) Elephantenrüssel; Rüsselwurm, m.
Procatartique, adj. (méd.) cause — d'une maladie, erste Ursache einer Krankheit, f.
Procédé, m. Verfahren, n. Verfahrungsart, f. Betragen, Benehmen, n.; (chim.) chemische Verfahren, n. chemische Proceß, m.; manquer aux procédés, seine Lebensart haben; avoir de bons procédés pour qn., einem gut begegnen.
Procéder, v. n. herkommen, herrühren (von ..., de ...); verfahren, zu Werke gehen; sich betragen, sich benehmen; fortfahren, fortschreiten (zu etwas, à qch.); vorschreiten (von Geisteswerken); proceſſiren; (th.) ausgehen (vom heil. Geiste); — en homme d'honneur., als Mann von Ehre sich benehmen; — criminellement contre qn., peinlich gegen einen verfahren.
Procédure, f. Verfahren vor Gericht, rechtliche Verfahren, n. Rechtsgang, m.; Proceßordnung, Gerichtsordnung, f.; Acten von einem Processe, pl.
Procéleusmatique, m. (pros.) Proceleusmaticus, Versfuß von vier kurzen Silben, m.
Procès, m. Proceß, Rechtsstreit, Rechtshandel, m., Proceßacten, Proceßschriften, f. pl.; — verbal, Protokoll, n.; il a perdu son —, sein Unternehmen ist ihm fehlgeschlagen; sans autre forme de —, ohne weitere Umstände; faire le — à qn., einem den Proceß machen; einen verdammen; faire un — à qn., einem einen Proceß anhängen; distribuer un —, einem Richter die Acten zutheilen.
Procès, m. (anat.) v. Processus.
Processif, ive, adj. proceßsüchtig.
Procession, f. Umgang, feierliche Aufzug, m. Proceſſion, f.; — du Saint-Esprit, Ausgehen des heil. Geistes, n.; fig. — continuelle, immerwährende Hin- und Hergehen (einer Volksmenge), n.; prov. on ne peut pas sonner et aller en —, man kann nicht an zwei Orten zugleich sein, man kann nicht zwei Herren dienen.
Processionnaires, f. pl. Proceſſionsraupen, Wanderraupen, f. pl.
Processionnal, } m. Proceſſionsge-
Processionnel, } sbetbuch, Proceſſionsbuch, Umgangsbuch, n.
Processionnellement, adv. in Proceſſion, in feierlichem Aufzuge.
Processus, m. (anat.) Fortsatz, m.; — mamillaire, Zitzenfortsatz des Schlafbeines, m.
Prochain, ne, adj. nahe, nächst (von Ort und Zeit); le mois —, der nächste Monat, der künftige Monat; (th.) occasion prochaine, Veranlassung zur Sünde, f.; —, m. Nächste, m.; aimer son —, seinen Nächsten lieben.
Prochainement, adv. nächstens; cela se fera —, das wird ehestens geschehen.

Proche, adj. nahe; — parent, nahe Verwandte, m.; le temps est —, die Zeit ist nahe; —, m. Verwandte, nahe Verwandte, m.; —, prp. et adv. nahe, nahe bei, in der Nähe; — de la ville, nahe an der Stadt; de — en —, eins nach dem andern, nach einander; nach und nach, allmälig; c'est ici —, es ist hier in der Nähe; mendier de — en —, von Haus zu Haus betteln.

Prochilus, m. langrüsselige Bär, m.

Prochronisme, m. Fehler in der Zeitrechnung, Zeitverstoß, Prochronismus (wodurch etwas in einen frühern Zeitraum versetzt wird, als es sich zugetragen hat), m.

Procidence, f. (méd.) Vorfall, m.

Procigale, f. Schaumwurm, m. eine Heuschreckenart.

Proclamation, f. Ausrufung, Bekanntmachung, Verkündigung, Proclamation, f.; — de l'empereur, Ausrufung zum Kaiser, f.; — du gouvernement, Regierungsbekanntmachung, f.

Proclame, f. Bekenntniß seiner Vergehen vor dem ganzen Capitel, n.

Proclamer, v. a. ausrufen, öffentlich bekannt machen, kund machen, feierlich bekannt machen, proclamiren; — empereur, zum Kaiser ausrufen; — les bans de mariage, Verlobte abkündigen.

Prochtique, f. (gr.) Wort, das seinen Accent auf das folgende Wort überschiebt, n.

Procombant, te, adj. (bot.) niederliegend.

Procommissaire, m. stellvertretende Commissär, Untercommissär, m.

Proconsul, m. Proconsul, Statthalter, m.

Proconsulaire, adj. proconsularisch.

Proconsulat, m. Proconsulat, n. Statthalterschaft, f.

Procréation, f. Zeugung, Erzeugung, f.

Procréer, v. a. zeugen, erzeugen; enfants procréés en légitime mariage, in rechtmäßiger Ehe erzeugte Kinder, n. pl.

Procruste, m. Lederkäfer, m.

Proctalgie, f. (méd.) Schmerz am After, m.

Proctitis, f. (méd.) Entzündung des [Afters, f.

Proctotrupe, m. Bohrwespe, f.

Procurateur, m. Procurator (eine obrigkeitliche Person in Venedig und Genua), m. [und Genua), f.

Procuratie, f. Procuratie (zu Venedig

Procuration, f. Vollmacht, f.; (com.) Procura, f.; donner —, Vollmacht geben.

Procuratrice, f. Bevollmächtigte, f.

Procure, f. Schaffnerstelle (in einem Kloster); Schaffnerwohnung, Procuratur, f.

Procurer, v. a. verschaffen, zu etwas verhelfen; zu Wege bringen, verursachen, veranlassen; — un emploi à qn., einem ein Amt verschaffen; — du chagrin, Aerger verursachen; se —, v. pr. sich etwas verschaffen.

Procureur, m. Bevollmächtigte; Anwalt, Sachwalter, Procurator, m.; — fondé, Procurist, m.; plaider par —, seinen Proceß durch einen Anwalt führen.

Procureuse, f. Frau des Procurators, Frau des Sachwalters, f.

Procyon, m. (astr.) Procyon (Stern erster Größe im kleinen Hunde), m.

Prodictateur, m. (ant.) Prodictator (bei den alten Römern), m.

Prodigalement, adv. verschwenderisch, auf verschwenderische Art.

Prodigalité, f. Verschwendung, f.

Prodige, m. Wunder, Wunderding, Wunderwerk, n.; Ausbund, m.; cela tient du —, das grenzt an ein Wunder; opérer des prodiges, Wunder thun, Wunder verrichten.

Prodigieusement, adv. außerordentlich, übermäßig, ungeheuer, entsetzlich.

Prodigieux, euse, adj. außerordentlich, wunderbar, übermäßig, ungeheuer, entsetzlich.

Prodigue, adj. verschwenderisch (mit etwas, de qch.); l'enfant —, der verlorene Sohn; il est — de promesses, er ist mit Versprechungen gleich bei der Hand; être — de son sang, sein Blut nicht schonen; —, m. et f. Verschwender, m.; Verschwenderin, f.

Prodiguer, v. a. verschwenden; verthun, durchbringen, vergeuden.

Proditoirement, adv. (dr.) verrätherischer Weise, verrätherisch.

Prodrome, m. (méd.) Vorbote, Vorläufer, m.; Vorrede, f.

Producteur, -trice, f. Hervorbringer, Erwerber, Producent, m.; Hervorbringerin, Producirende, f.; —, adj. hervorbringend, erzeugend.

Productif, ive, adj. hervorbringend, erzeugend, fruchtbar.

Production, f. Hervorbringung, Erzeugung, f.; Erzeugniß, Werk, Product, n.; (dr.) Vorzeigung, Vorlegung (der Beweisschriften, Urkunden rc.), f.; (anat.) Verlängerung, f.; — de l'esprit, Geistesproduct, n.; — des témoins, Vorführung der Zeugen, f.; (vap.) — de vapeur, Dampferzeugung, f.

Produire, v. a. irr. zeugen, erzeugen, hervorbringen; tragen, liefern; eintragen, einbringen, abwerfen; veranlassen, verursachen; beibringen, vorbringen, vorlegen, aufstellen, darstellen, vorführen, einführen; (ar.) machen, ausmachen; cet emploi produit tant par an, dieses Amt bringt jährlich so und so viel ein; cet auteur a produit de beaux ouvrages, dieser Schriftsteller hat schöne Werke geliefert; — qn. dans le monde, einen in die Welt einführen; se —, v. pr. sich bekannt machen, sich darstellen, sich zeigen. [ducent, m.

Producteur, m. (ar.) Factor, Pro-

Produit, m. Ertrag, m. Erzeugniß; Ergebniß, Product (auch chim.), n.

Proéminence, f. Hervorstehen, Hervorragen, n. Hervorragung, f.

Proéminent, te, adj. hervorragend, hervorstehend.

Profanateur, m. —trice, f. Entweiher, Entheiliger, m.; Entweiherin, Entheiligerin, f.; — du sabbat, Sabbathschänder, m.; —, adj. entweihend.

Profanation, f. Entweihung, Entheiligung; mißbräuchliche Anwendung, f.

Profane, adj. unheilig, ungeweiht, weltlich, profan; unehrerbietig, gottlos; auteur —, Profanschriftsteller, m.; —, m. Gotteslästerer; Ungeweihte, Laie; unwissende Mensch, m.

Profaner, v. a. entweihen, entheiligen, profaniren; fig. mißbrauchen.

Profectif, ive, adj. (dr.) von den Eltern ererbt, von den Eltern herrührend, ererbt; pécule —, Vermögen, das der Sohn sich mit dem Gelde des Vaters erworben hat, n.

Proférer, v. a. hervorbringen, sprechen, reden; — nettement, deutlich sprechen.

Profès, esse, adj. der, oder die ein Ordensgelübde abgelegt hat, der, oder die Profeß gethan hat; maison professe, Profeßhaus, Ordenshaus der Jesuiten, n.

Professer, v. a. bekennen, öffentlich bekennen; öffentlich lehren, treiben, betreiben; — une réligion, sich zu einer Religion bekennen; — un art, eine Kunst treiben.

Professeur, m. öffentliche Lehrer, Professor, m.; — de physique, Professor der Naturkunde, m.; — en médecine, Professor der Medicin, m.

Profession, f. öffentliche Bekenntniß, n.; feierliche Ablegung des Klostergelübdes, f.; Klostergelübde, n.; Stand, m. Gewerbe, Geschäft, Handwerk, n. Profession; Lebensart, f.; il est joueur de —, er ist ein Spieler von Profession; il est savant de —, er ist ein Gelehrter von Profession; faire sa — de foi, sein Glaubensbekenntniß ablegen; faire — de qch., ein Handwerk aus etwas machen, etwas zu seinem Geschäfte machen; faire —, das Klostergelübde ablegen, Profeß thun; embrasser une —, ein Handwerk ergreifen, einen Stand ergreifen; exercer une —, ein Gewerbe treiben.

Professoire, m. vm. Jahr der Ablegung des Klostergelübdes, n.

Professoral, le, adj. zum Professor gehörig, Professor...; ton —, Professorton, m. [Professorat, n.

Professorat, m. Professorstelle, f.

Profil, m. (dess. et pein.) Seitenansicht, Seite, f. Profil, n.; (arch.) Durchschnittsansicht, f. Durchschnitt, m.; — d'une ville, Ansicht einer Stadt, f.; elle est plus belle de face que de —, sie ist von vorn schöner, als von der Seite.

Profiler, v. a. (dess. et arch.) im Durchschnitte zeichnen, von der Seite vorstellen.

Profit, m. Gewinn, Nutzen, Vortheil, m.; Gedeihen, n.; profits de fiefs, Lehnsgefälle, n. pl.; habit fait à —, Kleid, das auf die Dauer gemacht ist, n.; il a fait beaucoup de —, er hat große Fortschritte gemacht; faites en votre —, benutzen Sie das für sich; tirer du — de qch., Nutzen von etwas ziehen, Vortheil aus etwas ziehen; mettre à —, benutzen, nützlich anwenden; mettre son argent à —, sein Geld gut anlegen; faire — de qch., sich etwas zu Nutze machen.

Profitable, adj. einträglich, vortheilhaft, nützlich; emploi —, einträgliche Amt n.

Profiter, v. n. gewinnen, Gewinn ziehen (von etwas, sur qch., dans qch.), Vortheil haben, profitiren, Vortheil bringen, nützlich sein, eintragen, sich zu Nutze machen (etwas, de qch.), benutzen; Fortschritte machen; zunehmen (an ..., en ...), gedeihen, wachsen, fortkommen; il profite à ce marché, er gewinnt bei diesem Handel; de quoi m'ont profité mes soins: was haben mir meine Sorgen geholfen? cela ne vous profitera de rien, das wird Ihnen nichts nützen; profitez de cette occasion, benutzen Sie diese Gelegenheit; faire — son argent, sein Geld auf Zinsen legen; — du temps, die Zeit benutzen; — des circonstances, die Umstände benutzen. [m.

Profiterole, f. (cuis.) Aschenkuchen,

Profluer, v. n. herfließen, entspringen.

Profond, de, adj. tief; fig. unergründlich, tief, tiefdenkend, grundgelehrt, gründlich; puits —, tiefe Brunnen, m.; plaie profonde, tiefe Wunde, f.; révérence profonde, tiefe Verbeugung, f.; sommeil —, tiefe Schlaf, m.; esprit —, scharfsinnige Verstand, tiefdenkende Geist, m.; il est — dans cette science, er besitzt gründliche Kenntnisse in dieser Wissenschaft; il est un — scélérat, er ist ein ausgemachter Bösewicht.

Profondément, adv. tief; gründlich; saluer —, eine tiefe Verbeugung machen; méditer — sur qch., tief über etwas nachdenken.

Profondeur, m. Tiefe; fig. Undurchdringlichkeit, Unerforschlichkeit; Gründlichkeit, f. Scharfsinn, m.; — de la mer, Tiefe des Meeres, f.; — des jugements de Dieu, Verborgenheit der Rathschläge Gottes, f.; ce bâtiment a tant de —, dieses Gebäude hat so und so viel Tiefe.

Profontié, ée, adj. (mar.) tiefgehend; vaisseau —, tiefgehende Schiff, n.

Profusément, adv. verschwenderisch, zu reichlich.

Profusion, f. Verschwendung, verschwenderische Freigebigkeit, f. verschwenderische Aufwand, Ueberfluß, m.; faire de grandes profusions, große Summen verschwenden; donner des louanges avec —, verschwenderisch mit dem Lobe sein.

Progéniture, f. fam. Kinder, n. pl.; c'est ma —, das sind meine Kinder.

Programme, m. Einladungsschrift, f. Programm, n.

Progrès, m. Fortrücken, n. Fortgang; Fortschritt, m. Zunehmen, n.; (mus.) Fortschreitung (der Töne), f.; faire des — dans la vertu, in der Tugend zunehmen; faire des — dans les sciences, Fortschritte in den Wissenschaften machen.

Progressif, ive, adj. fortschreitend.

Progression, f. Fortrücken, Fortschreiten, n. Fortschreitung, f.; (math.) Progression; ununterbrochene Reihe, f.

Progressivement, adv. fortschreitend, vorwärts.

Prohiber, v. a. (dr.) verbieten, untersagen; livre prohibé, verbotene Buch, n.; dégré prohibé, verbotene Grad der Verwandtschaft, m.; — le port d'armes, das Tragen der Waffen verbieten.

Prohibitif, ive, adj. verbietend.

Prohibition, f. Verbot, n.; — du port d'armes, Verbot, Waffen zu tragen, n.

Proie, f. Raub, m.; Beute, f.; oiseau de —, Raubvogel, m.; être en — à ses valets, von seinen Bedienten bestohlen werden; être en — à ses passions, ganz von seinen Leidenschaften beherrscht werden, seinen Leidenschaften gänzlich unterliegen; livrer qch. en —, etwas als Beute hingeben, etwas Preis geben; être en — à la médisance, der Schmähsucht ausgesetzt sein.

Projectile, adj. force —, Wurfkraft, f.; mouvement —, Wurfbewegung, f.; —, m. (méc.) in die Höhe geworfene (geschossene) Körper, m.

Projection, f. (méc.) Wurf, m. Werfen eines Körpers, n.; (géom.) Verzeichnung eines Körpers auf einer Fläche; Projection, f.; (chim.) Werfen eines Pulvers in den Schmelztiegel; Gießen der Metalle in Sand, n.; mouvement de —, Bewegung der geworfenen Körper, f.; force de —, Kraft der geworfenen Körper, f.; poudre de —, Projectionspulver, n.

Projecture, f. (arch.) Auslauf, Vorsprung (eines Gesimses), m.

Projet, m. Anschlag, Entwurf, Plan, m. Project, n.; faire des projets, former des projets, Entwürfe machen.

Projeter, v. a. entwerfen, den Plan zu etwas machen, sich vornehmen, etwas vorhaben, mit etwas umgehen; entwerfen, vorzeichnen, projectiren; — un bâtiment, den Plan zu einem Gebäude machen; — un voyage, eine Reise vorhaben; se —, v. pr. vorsehen, vorragen, vortreten; cette figure se projette trop, diese Figur tritt zu sehr hervor. [Lippe, m.

Prolabia, f. (anat.) vordere Theil der

Prolation, f. vm. (mus.) anhaltende Lauf, m. Coloratur, f.

Prolégomènes, m. pl. Vorbemerkungen, Vorerinnerungen (zu einem Werke), pl.

Prolepse, f. (rhét.) Vorwegnahme eines Einwurfes, vorgängige Vorbeantwortung eines möglichen Einwurfes, f.

Proleptique, adj. (méd.) vorlaufend, eher als gewöhnlich kommend.

Prolétaire, adj. zur ärmsten Volksclasse gehörig; —, m. Proletarier, m.; ärmste Classe der Staatsbürger, f.

Prolifère, adj. (bot.) sprossend.

Prolification, f. (bot.) Sprossen, n.

Prolifique, adj. fruchtbar, zeugungsfähig, zur Zeugung tüchtig; vertu —, Zeugungskraft, f.

Prolixe, adj. weitschweifig.

Prolixement, adv. weitschweifig.

Prolixité, f. Weitschweifigkeit, f.

Prologue, m. Vorrede, f. Vorbericht, m.; Eröffnungsrede, f. Prolog, m.

Prolongation, f. Verlängerung, f. Aufschub, m. Prolongation, f.; — de terme, verlängerte Zahlungsfrist, Prolongation, f.

Prolonge, f. (art.) Schleppseil, n.

Prolongement, m. Verlängerung, f.; — d'un chemin, Verlängerung eines Weges, f.

Prolonger, v. a. verlängern, in die Länge ziehen; aufschieben, verzögern, länger machen, verlängern; (mar.) — un vaisseau, sich mit der Seite an die Seite eines andern Schiffs anlegen, bei einem Schiffe anlegen; se —, v. pr. sich verlängern; sich erstrecken; la guerre se prolonge, der Krieg zieht sich in die Länge.

Prolusion, f. Vorläufer (eines Werks), m. Vorspiel, n.

Promenade, f. Spaziergang, Spazierweg, Lustgang, m.; — à cheval, Spazierritt, m.; — en carrosse, —en bateau, Spazierfahrt, Lustfahrt, f.; la — est belle aujourd'hui, heute ist es schönes Wetter zum Spazierengehen; aller à la —, spazieren gehen.

Promener, v. a. spazieren führen; herumführen; — un étranger, einen Fremden herumführen; — un cheval, ein Pferd herumführen; — sa vue, seine Augen umherschweifen lassen, umherschauen, überblicken; — son esprit sur divers objets, über verschiedene Gegenstände nachdenken; envoyer — qn., einen fortschicken, einen zum Teufel schicken; faire bien — qn., einem viel Wege machen; se —, v. pr. lustwandeln, spazieren gehen; se — à cheval, spazieren reiten; se — en carrosse, spazieren fahren; allons nous —, wir wollen spazieren gehen; il est allé se —, er ist spazieren gegangen.

Promenoir, m. p. u. künstlich angelegte Spazierplatz, Spaziergang, m.

Promérops, m. Haubenspecht, m.

Promérupe, f. Paradiesvogel, m.

Promesse, f. Versprechen, n. Zusage, Verheißung; Verschreibung, Handschrift, f.; — par écrit, Verschreibung, f.; — de mariage, Eheversprechen, n.; accomplir sa —, sein Versprechen erfüllen; faire de grandes promesses, große Versprechungen machen; garder sa —, tenir sa —, sein Versprechen halten; faire reconnaître une —, eine Verschreibung vom Aussteller anerkennen lassen.

Prometteur, me, —euse, f. der, oder die leichtsinnig spricht, Versprecher, m. Versprecherin, f.

Promettre, v. a. irr. versprechen, verheißen, zusagen; Hoffnung geben, Hoffnung machen, erwarten lassen; ce jeune homme promet beaucoup, dieser junge Mensch verspricht viel; prov. ce n'est pas tout de —, il faut tenir, versprechen ist nicht genug, man muß auch halten; — et tenir sont deux, versprechen und halten ist zweierlei; —, plus de beurre que de pain, mehr versprechen, als man halten kann oder will; il se ruine à —, et s'enrichit à ne rien tenir, er verspricht viel und hält wenig; — des monts d'or à qn., einem goldne Berge versprechen; se —, v. pr. sich versprechen, sich Hoffnung machen, hoffen; il se promet beaucoup de votre bonté, er hofft viel von Ihrer Güte; se — qch. à soi-même, sich etwas fest vornehmen.

Prominence, f. Hervorragung, Erhöhung, f.

Prominent, te, adj. hervorragend, sich erhebend.

Prominer, v. n. hervorragen sich erheben.

Promis, se, part. et adj. versprochen, verheißen; terre promise, gelobte Land, n.; chose promise, chose due, wer verspricht, macht sich verbindlich.

Promisseur, m. (astl.) Deutepunct, m. [terre de —, gelobte Land, n.

Promission, f. (bib.) Verheißung.

Promiscuité, f. (did.) Vermischung, Vermengtheit, f.

Promontoire, m. Vorgebirge, n.

Promoteur, m. Beförderer; Anstifter, Urheber; Fiscal, Syndikus bei einem geistlichen Gerichte, m.; — d'une querelle, Urheber eines Streites, m. [tion, f.

Promotion, f. Beförderung, Promo-

Promouvoir, v. a. irr. zu einer Würde befördern, erheben (zu ..., à ..).

Prompt, pte, adj. schnell, geschwind, hurtig, fertig; schnell begreifend, leicht fassend; jähzornig, auffahrend, hastig; — comme l'éclair, schnell wie der Blitz; il est — à se fâcher, er wird gleich böse; il a la main prompte, er schlägt gleich zu.

Promptement, adv. schnell, geschwind; revenez —, kommen Sie geschwind zurück.

Promptitude, f. Schnelligkeit, Geschwindigkeit, Eilfertigkeit, Hastigkeit; auffahrende Hitze, f. Jähzorn, m.; promptitudes pl. Ausbrüche des Jähzornes, m. pl. auffahrende Weisen, n.

Promptuaire, m. p. u. Auszug, m. Handbuch, n.; — du droit, Handbuch der Rechtswissenschaft, n.

Promulgation, f. öffentliche Bekanntmachung der Gesetze, Promulgation, f.

Promulguer, v. a. öffentlich bekannt machen (ein Gesetz), promulgiren.

Pronateur, m. (anat.) Vorbeuger (Muskel), m. [hung der Hand, f.

Pronation, f. (anat.) Vorwärtsbe-

Prône, m. sonntägliche Erbauungsrede nach der Messe, Predigt; Vermahnung, Ermahnung, f. Verweis, m.

Prôner, v. a. et n. die sonntägliche Erbauungsrede halten, predigen; fig. übermäßig rühmen, herausstreichen, anpreisen.

Prôneur, m. Lobredner, Lobpreiser; Sittenprediger, Sonntagsprediger; Schwätzer, m. [digerin; Schwätzerin, f.

Proneuse, f. Lobrednerin, Sittenpre-

Pronom, m. (gr.) Fürwort, n.

Pronominal, le, adj. (gr.) fürwörtlich; verbe —, Pronominalverbum, n.

Pronominalement, adv. fürwörtlich.

Prononcé, m. Ausspruch, m.; — d'un arrêt, Ausspruch eines Urtheils, n.

Prononcé, ée, part. et adj. ausgesprochen, vorgetragen (v. Prononcer); (pein.) stark ausgedrückt; caractère —, bestimmte Charakter, entschiedene Charakter, m.; pensée prononcée, bestimmt ausgedrückte Gedanke, m.; ennemi —, erklärte Feind, m.

Prononcer, v. a. aussprechen, sprechen; vortragen; seine Meinung sagen; ein Urtheil sprechen, entscheiden, befehlen, (pein.) stark ausdrücken; — bien, gut aussprechen; — sur qch., in einer Sache erkennen; — une sentence, ein Urtheil sprechen; — sa propre condemnation, sich selbst sein Urtheil sprechen; — ses voeux, sein Gelübde ablegen; se —, v. pr. sich erklären, sich deutlich aussprechen, seine Meinung sagen; seinen Charakter an den Tag legen.

Prononciation, f. Aussprache, f. Vortrag; Ausspruch (eines Urtheils), m.; — des voeux, Ablegen der Gelübde, n.

Pronostic, m. Vorhersagung aus dem Stande der Gestirne; Vorhermuthung, f.; Vorzeichen, n. Vorbedeutung, f.; (méd.) Anzeichen, n.

Pronostication, f. p. u. Vorhermuthung, Vorhersagung, f.

Pronostiquer, v. a. vorhervermuthen, vorhersagen, prophezeihen.

Pronostiqueur, m. Vorherverkünder, Prophet, m.

Propagande, f. Bekehrungsanstalt (zu Rom), Propaganda; Gesellschaft zur Verbreitung politischer und demokratischer Lehren, f.

Propagandiste, m. Mitglied einer Bekehrungsgesellschaft, n. Propagandist, m.

Propagateur, m. Fortpflanzer, Verbreiter, m.

Propagation, f. Fortpflanzung; Ausbreitung, Verbreitung, f.; — de la foi, Ausbreitung des Glaubens, f.; — de la lumière, Verbreitung des Lichtes, f.

Propageable, adj. (méd.) was verbreitet werden kann, ansteckend.

Propager, v. a. fortpflanzen; fig. ausbreiten, verbreiten; se —, v. pr. sich fortpflanzen, sich verbreiten.

Propagine, f. (bot.) Fortpflanzungsstaub (der Moose ꝛc.), m.

Propathie, f. p. u. Vorempfindung, Ahnung, f.

Propension, f. (phys.) Neigung, f. Bestreben, n. fig. Neigung, f. Hang, m.

Prophète, m. Prophet, Weissager, Seher, m.; faux —, falsche Prophet, Lügenprophet, m.; — de malheur, Unglücksprophet, m.; prov. nul n'est — en son pays, kein Prophet gilt in seinem Vaterlande.

Prophétesse, f. Prophetin, Seherin, f.

Prophétie, f. Prophezeihung, Weissagung, Vorherverkündigung, f.; don de —, Gabe der Weissagung, f.

Prophétique, adj. prophetisch, weissagend. [Prophet, prophetisch.

Prophétiquement, adv. wie ein

Prophétiser, v. a. prophezeihen, weissagen; vorhersagen, vorhersehen.

Prophylactique, adj. (méd.) verwahrend, vorbeugend; remède —, Verwahrungsmittel, Vorbauungsmittel, Schutzmittel, n.; —, f. Gesundheitslehre, Verwahrungslehre, Lehre von der Erhaltung der Gesundheit, f.

Propice, adj. gnädig, günstig; à la —, anständig; cette maison est à ma —, dieses Haus ist mir anständig, dieses Haus gefällt mir; avoir le temps —, günstige Witterung haben.

Propine, f. Schaugebühr, welche den Cardinälen zukommt, f.

Propitiation, f. Versöhnungsfest der Juden, n.; sacrifice de —, Sühnopfer, n.

Propitiatoire, adj. versöhnend, sühnend; sacrifice —, Versöhnungsopfer, Sühnopfer, n.; —, f. Gnadenstuhl, Deckel über der Bundeslade, m.

Proplastique, adj. art —, Kunst, Giessformen zu machen, Formkunst, f.

Propolis, f. Stopfwachs, Bienenharz, n.

Proportion, f. Verhältniß, Ebenmaß, n.; (math.) Proportion, f.; juste —, richtige Verhältniß, n.; — géométrique, geometrische Proportion, f.; à —, en —, im Verhältnisse, nach Verhältniß, verhältnißmäßig; à — de vos services, nach Verhältniß Ihrer Dienstleistungen; à — de ce qu'il fait, nach Verhältniß seiner Arbeit; observer, ou garder les proportions, die Verhältnisse beobachten.

Proportionnalité, f. Verhältnißmäßigkeit, f. Verhältniß, n.; verhältnißmäßige Beschaffenheit, f.

Proportionné, ée, part. et adj. in Verhältniß gebracht, verhältnißmäßig, angemessen, gemäß; bien —, wohlgebaut, proportionirt.

Proportionnel, elle, adj. (math.) proportional, im Verhältnisse stehend.

Proportionnelle, f. (math.) Proportionalgröße, f.

Proportionnellement, adv. im Verhältnisse, nach Verhältniß, verhältnißmäßig; mit Beobachtung des Verhältnisses.

Proportionnément, adv. verhältnißmäßig, im Verhältnisse, nach Verhältniß, nach Maßgabe; — à son mérite, nach Maßgabe seines Verdienstes.

Proportionner, v. a. nach dem Verhältnisse einrichten, nach dem Verhältnisse abmessen; — sa dépense à son rang, seine Ausgaben seinem Range gemäß einrichten.

Propos, m. Vorsatz, m.; Gespräch, n. Rede, f. Aeußerung, f.; Geschwätz, n.; Vorschlag, Anschlag, m.; — de table, Tischgespräch, n.; l'à-propos, das Passende, Treffende, n. rechte Augenblick, m. schickliche Zeit, f.; à —, gelegen, zur rechten Zeit, zu seiner Zeit; schicklich, dienlich, rathsam; da fällt mir eben ein; mal à —, ungelegen, zur unrechten Zeit, zur Unzeit; hors de —, zur Unzeit; à tout —, bei jeder Gelegenheit; à — de rien, ohne Ursache, ohne Grund, ohne Veranlassung, um nichts und wider nichts; à — de bottes, ohne alle Ursache, ohne die geringste Veranlassung; de — délibéré, mit Vorbedacht, vorsätzlich; cela est hors de —, das gehört nicht hierher; changeons de —, wir wollen von etwas Anderem reden; vous venez à —, Sie kommen gerade recht; à — de nouvelles, da wir gerade von Neuigkeiten reden; juger à —, für rathsam halten; parler à —, zur rechten Zeit sprechen; tenir d'étranges —, sonderbare Reden führen; jouer aux —, unzusammenhängend sprechen, sprechen, ohne einander zu verstehen.

Proposable, adj. vorschlagbar, vorlegbar.

Proposant, m. examinirte Candidat, der predigen darf (bei den Reformirten), m.

Proposer, v. a. vortragen, vorlegen, vorschlagen, in Vorschlag bringen, aufwerfen; auf etwas antragen; anbieten, aussetzen, aufgeben; — un plan, einen Plan vorschlagen; — qch. au conseil, im Rathe auf etwas antragen; — qn. pour une charge, einen zu einem Amte vorschlagen; — une question, eine Frage aufwerfen; — une énigme, ein Räthsel aufgeben; — un prix, einen Preis aussetzen; — pour modèle, als Muster aufstellen, zum Muster vorstellen; — un sujet, einen Gegenstand zur Bearbeitung aufgeben; prov. l'homme propose, mais Dieu dispose, der Mensch denkt, und Gott lenkt; se —, v. pr. sich zu etwas vorschlagen, sich anbieten; sich vorsetzen, sich vornehmen, Willens sein; se — de faire qch., sich vornehmen, etwas zu thun.

Proposition, f. Satz; Vorschlag, Antrag, m. Bedingung; Aufgabe, f.; — de mariage, Heirathsantrag, m.; — de foi, Glaubenssatz, m.; pains de —, pl. Schaubrode, n. pl.; faire une — à qn., einen einen Vorschlag machen.

Propre, adj. eigen, eigenthümlich; eigentlich; tauglich, geschickt, geeignet, passend (zu etwas, à qch., pour qch.); gut geordnet, reinlich, sauber, nett; nom —, Eigenname, m.; amour —, Eigenliebe, f.; chambre fort —, sehr reinliche Zimmer, n.; sens — d'un mot, eigentliche Sinn eines Wortes, m.; il est — à tout, er ist zu Allem geschickt; prov. qui est — à tout, n'est — à rien, wer zu Allem zu brauchen ist, taugt zu nichts recht; je l'ai vu de mes propres yeux, ich habe es mit meinen eigenen Augen gesehen; se rendre —, sich eigen machen, sich zueignen; être — à qch., zu etwas taugen; prendre un mot dans le sens —, ein Wort im eigentlichen Verstande nehmen.

Propre, m. Eigenthümliche, n. Eigenschaft, f.; Eigenthum, n.; avoir en —, posséder en —, eigenthümlich besitzen; (cat.) le — du temps, zu gewissen Zeiten übliche Gebete, n. pl.; — des saints, Gebete an den Festen der Heiligen, n. pl.; — des églises, in gewissen Kirchen gebräuchliche Gebete, n. pl.; propres, pl. eigenthümliche Vermögen, n. liegende Gründe, m. pl.; — aucïens, Stammvermögen, n.; — de partage, überflüssiges Grundeigenthum, n.

Propréfet, m. Stellvertreter des Präfecten, m.

Proprement, adv. eigentlich; im eigentlichen Sinne; reinlich, sauber, zierlich, artig; à — parler, eigentlich zu reden, mit klaren Worten zu reden; s'exprimer —, sich bestimmt ausdrücken.

Propret, m. —ette, f. Pusnarr, m.; Pusnärrin, f.

Propreté, f. Reinlichkeit; Sauberkeit, Zierlichkeit, f.; c'est la — même, er (sie) ist die Reinlichkeit selbst.

Propréteur, m. (ant.) gewesene Prätor, Proprätor, m.

Propriétaire, m. et f. Eigenthümer, m.; Eigenthümerin, f.

Propriétairement, adv. p. u. eigenthümlich, als Eigenthum.

Propriété, f. Eigenthum, Eigenthumsrecht, n.; Eigenschaft, Eigenthümlichkeit, f.; (gr.) eigentliche Bedeutung, f. eigentliche Sinn, m.

Proptome, m. (méd.) übermäßige Verlängerung eines Theiles, f.

Proptôse, f. (méd.) Vorfall, Augenvorfall, m.

Propylée, f. Tempelvorhof, m. Vorhalle, f.; propylées, pl. Propyläen, Vorhallen der Akropolis zu Athen, f. pl.

Proquesteur, m. (ant.) Prokurästor, m.

Prorata, au —, adv. nach Verhältniß; au — de leurs parts, nach Verhältniß ihres Antheils. [vertagend.

Prorogatif, ive, adj. verlängernd,

Prorogation, f. Verlängerung, Vertagung, Verschiebung, Frist, f.; — de quinze jours, vierzehntägige Frist, f.

Proroger, v. a. verlängern, verschieben, aufschieben, hinausschieben, vertagen.

Prosaïque, adj. prosaisch, ungebunden, unpoetisch. [den.

Prosaïser, v. n. p. u. in Prosa schreiben.

Prosaïsme, m. Prosaische, n. prosaische Ausdruck, m.

Prosateur, m. Prosaiker, Schriftsteller, welcher in Prosa schreibt, m.

Proscarabée, m. Zwitterkäfer, m.

Proscénium, m. Vorbühne, f. Proscenium, n. [ner, m.

Proscripteur, m. Aechter, Verban-

Proscription, f. Acht, Achtserklärung, Verbannung; fig. Verwerfung, Ausmerzung, Abschaffung, f.; — d'un mot, Abschaffung eines Wortes, f.

Proscrire, v. a. irr. ächten, in die Acht erklären, für vogelfrei erklären; verbannen, entfernen; verdammen; fig. abschaffen; — un mot, ein Wort abschaffen.

Proscrit, te, adj. geächtet; —, m. Geächtete, Verbannte; Flüchtling, m.; fig. jeu de —, ganz schlechte Spiel, n.

Prose, f. Prosa, ungebundene Rede, f.; écrire en —, in Prosa schreiben.

Prosecteur, m. Prosector (auf der Anatomie), m.

Prosélyte, m. et f. zum Judenthume übergetretene Heide, Judengenosse; Neubekehrte (bei den Katholiken), Proselyt, m.; Proselytin, f.; faire des prosélytes, Proselyten machen; fig. für seine Partei anwerben. [Proselytenmacherei, f.

Prosélytisme, m. Bekehrungssucht,

Proser, v. a. p. u. in Prosa schreiben, in ungebundener Rede schreiben.

Prosenque, f. Bethaus der Juden, n.

Prosodie, f. Lehre von der Länge und Kürze der Silben, Silbenmessung, Prosodie, f. [Regeln der Prosodie.

Prosodique, adj. prosodisch, nach den

Prosographie, f. Personenbeschreibung, f. [schmerz, m.

Prosopalgie, f. (méd.) Gesichts-

Prosope, m. Forstbiene, f.

Prosopographie, v. Prosographie.

Prosopopée, f. (rhét.) Personendichtung, Darstellung des Unpersönlichen als Person, Prosopopöie, f.

Prospectus, m. gedruckte Plan zu einem Werke, Plan und die Subscriptionsbedingungen eines herauszugebenden Werkes, Prospectus, m.; Ankündigung, f.

Prospère, adj. günstig, gnädig, geneigt; il eut la fortune —, das Glück war ihm günstig.

Prospérer, v. n. fortkommen, gedeihen; glücken, gelingen, gerathen; toutes choses lui ont prospéré, es ist ihm Alles geglückt.

Prospérité, f. Glück, n. Wohlfahrt, f. Wohlergehen, n. Wohlstand, m.; — des armes, Waffenglück, n.; je vous souhaite toute sorte de —, ich wünsche Ihnen alles mögliche Glück; prospérités, pl. Glücksfälle, m. pl. glückliche Ereignisse, n. pl.

Prosphyse, f. (méd.) Zusammenwachsen, Verwachsen (besonders der Augenlider), n.

Prostaphérèse, f. (astr.) Unterschied zwischen dem wahren und mittleren Stande eines Planeten, m.

Prostase, f. (méd.) Uebergewicht einer Feuchtigkeit über die andere, f.

Prostate, m. (anat.) Vorsteher, m.; Vorsteherdrüse, f. Samendrüse, f.

Prostatique, adj. (anat.) zur Vorsteherdrüse gehörig.

Prosternation, f. Fußfall, m.

Prosterné, ée, adj. niedergeworfen, kniend, fußfällig. [Fußfall, m.

Prosternement, m. Niederfallen, n.

se Prosterner, v. pr. niederfallen, sich niederwerfen, zu Füßen fallen, einen Fußfall thun.

Prosthèse, f. (chir.) künstliche Ersetzung eines Gliedes, f.; (gr.) Vorsetzung eines Buchstabens oder einer Silbe, f.

Prostitué, ée, part. et adj. geschändet, entehrt (v. Prostituer); feil, ehrlos sich hingebend; durch unwürdigen Gebrauch entehrt; plume vénale et prostituée, feile und niederträchtige Schriftsteller, m.; il est — à la faveur, er ist ein niedriger Sklave der Günstlinge.

Prostituée, f. feile Dirne, Hure, f.

Prostituer, v. a. zur Unzucht verführen, der Unzucht Preis geben; fig. schänden, entehren; — sa plume au mensonge, seine Feder dem Dienste der Lüge weihen; se —, v. pr. sich Preis geben, sich der Unzucht Preis geben; sich entehren, sich wegwerfen; niedrig schmeicheln; se — à la fortune, sich zum niedrigen Sklaven des Glückes machen.

Prostitution, f. Schändung des Leibes durch Unzucht, Hurerei; unzüchtige Lebensart; fig. Entehrung, Schändung, f.

Prostration, f. Niederknieen (zur Anbetung), n. Fußfall, m.; (méd.) gänzliche Erschlaffung, Erschöpfung, f.

Prostyle, adj. (arch.) vorn Säulen habend; —, m. Säuleneingang, m.

Protase, f. erste Theil eines dramatischen Gedichtes, Eingang eines Schauspieles ꝛc., m.

Protatique, adj. personnage —, nur im ersten Theile eines Dramas vorkommende Person, f. [kerei), m.

Prote, m. (imp.) Factor (einer Druk-

Protecteur, m. —trice, f. Beschützer, Gönner, Beschirmer, Protector, m.; Beschützerin, Gönnerin, f.; — d'Angleterre, Reichsverweser von England, m.

Protection, f. Schutz, Schirm, m. Beschützung, Obhut, f.; fig. Unterstützung, Gönnerschaft; Besorgung der geistlichen Angelegenheiten eines Landes in Rom, f.; prendre qn. sous (ou en) sa —, Jemanden in seinen Schutz nehmen.

Protectorat, m. Protectorat, n. Protectorwürde, f.

Protectorerie, f. Schutz, Schirm, m.

Protée, m. (myth.) Proteus; fig. unbeständige Mensch, m.; (bot.) Silberbaum, m.

Protégé, m. Schützling, Günstling, m.

Protégé, ée, adj. beschützt, beschirmt, begünstigt; elle est ma protégée, sie steht unter meinem Schutze.

Protéger, v. a. beschützen, beschirmen, in Schutz nehmen; unterstützen; — la bonne cause, die gute Sache vertheidigen.

Protéiforme, adj. (méd.) maladie —, vielgestaltige Krankheit, f.

Protéoïdes, f. pl. (bot.) Silberschutenarten, f. pl.

Protestant, te, adj. protestantisch; —, m. ante, f. Protestant, m.; Protestantin, f.

Protestantisme, m. protestantische Glaube, m. protestantische Religion, f.

Protestantisme, m. Protestantismus, m.

Protestation, f. öffentliche Versicherung, feierliche Versicherung, feierliche Betheuerung; Protestation, Verwahrung seiner Gerechtsame durch einen Widerspruch, Einrede; Versicherung, Zusicherung, f. Versprechen, n.; — d'amitié, Freundschaftsversicherung, f.; faire une — de fidélité au service du roi, öffentlich versprechen, dem Könige treu zu dienen.

Protester, v. a. et n. betheuern, feierlich versichern; sich verwahren, förmlich widersprechen, protestiren (wider etwas, contre qch., de qch.); je vous le proteste sur mon honneur, ich betheuere es Ihnen bei meiner Ehre; — une lettre de change, einen Wechsel protestiren.

Protêt, m. Protest (eines Wechsels), m.; faire un — par-devant notaire, Protest vor einem Notar erheben; lever —, Protest erheben.

Protévangile, m. Protevangelium, erste Evangelium, welches dem Apostel Jakobus zugeschrieben wird, n.

Prothèse, v. Prosthèse.

Protocanonique, adj. livres protocanoniques, pl. protokanonische Bücher (der Bibel), n. pl.

Protocole, m. Formularbuch, Formelbuch, Titularbuch; (dr.) Verhandlungsbuch, Protokoll, n. [tyrer, m.

Protomartyr, m. (h. ecc.) erste Mär-

Protonotaire, m. Protonotar, Obergeheimschreiber der päpstlichen Canzlei, m.; — participant, wirkliche Protonotar, m.

Protopathique, adj. (méd.) malad ie —, ursprüngliche Krankheit, f.

Protopope, m. oberste Pope (in Rußland), m.

Protospathaire, m. Oberste der Leibwache der griechischen Kaiser, m.

Protosyncelle, m. Vicar eines Patriarchen oder Bischofs der griechischen Kirche, m. [nes Patriarchen, m.

Protothrone, m. erste Suffragan ei-

Prototype, m. Urbild, Vorbild, Muster, n. erste Abdruck, m.; (fond. c.) Lehre, f. Kernmaß, n.; — d'une gravure, erste Abdruck eines Kupferstiches, m.

Protovestiaire, m. Oberkleiderbewahrer der griechischen Kaiser, m.

Protoxyde, m. (chim.) Protoxyd, Oxyd, das den wenigsten Sauerstoff enthält, n. [gung, Erhöhung, f. Fortsatz, m.

Protubérance, f. (anat.) Hervorra-

Protuteur, m. Mitvormund, Nebenvormund, m.

Prou, adv. vm. viel, zur Genüge, genug; si peu ni —, weder viel noch wenig; —, Gewinn, Nutzen, m.; bon — vous fasse, wohl bekomme es Ihnen!

Proue, f. (mar.) Vordertheil (des Schiffes), n.; (anat.) os de la —, Hinterhauptsbein, n.; le vent nous pris par —, der Wind faßte uns von vorn; le vent donne par —, der Wind bläst entgegen, der Wind ist conträr; voir par —, vor sich sehen; donner la —, dem Lauf angeben, die Richtung bestimmen (von Galeeren).

Prouesse, f. Heldenthat, f.; voilà une belle —! das ist eine rechte Heldenthat!

Prouver, v. a. beweisen, erweisen, darthun; prov. qui prouve trop ne prouve rien, wer zu viel beweist, beweist nichts. [aufseher (in Venedig), m.

Provéditeur, m. Provediteré, Ober-

Provenant, te, adj. herkommend, herrührend.

Provençal, le, adj. provenzalisch; (jeu) faire la provençale, die Karten über den Tisch vertheilen (um sie besser durchzumischen).

Provende, f. Mundvorrath, m.; (écon.) Mischfutter, Mangkorn, n.

Provenir, v. n. irr. herkommen, herrühren, entspringen, entstehen; einbringen, Vortheil bringen, Nutzen bringen; d'on provient cette maladie? woher rührt diese Krankheit? quel profit m'en proviendra? welchen Nutzen werde ich daraus ziehen?

Provenu, m. Ertrag, Gewinn, Nutzen, Vortheil (von einer Sache), m.

Proverbe, m. Sprichwort, n.; les proverbes de Salomon, die Sprichwörter Salomonis, pl.; jouer des —, jouer aux —, Sprichwörter spielen.

Proverbial, le, adj. sprichwörtlich.

Proverbialement, adv. sprichwörtlich, sprichwortsweise. [des Vicar, m.

Provicaire, m. Provicarius, Adjunct

Providence, f. Vorsicht, Vorsehung Gottes, Fürsehung, f.; s'abandonner à la —, sich der Vorsehung überlassen, sich auf die Vorsehung verlassen.

Provignement, m. Aussächsern, Senken, Senkern, Absenkern, n.

Provigner, v. a. aussächsern, senken absenken; —, v. n. wachsen, sich vermehren; — les procès, die Processe in die Länge ziehen. [Weinstocke), m.

Provin, m. Fächser, Absenker (vom

Province, f. Provinz, Landschaft, f.; accent de —, landschaftliche Mundart, f.; mot de —, Provinzialwort, n.; les provinces unies, die vereinigten Niederlande; il a l'air de —, man sieht es ihm an, daß er vom Lande ist.

Provincial, m. Provinzial, Vorsteher einer Ordensprovinz, m.

Provincial, le, adj. zur Provinz gehörig, provinzial, landschaftlich; assemblée provinciale, Provinzialversammlung, f.; langage —, Provinzialsprache, f.; —, m. Provinzbewohner, m. Person vom Lande, f. Landjunker, m.

Provincialat, m. Provinzialat, Amt (n.) und Würde eines Provinzials, f.

Proviseur, m. Vorsteher, Verwalter (einer Schule ꝛc.), Obervorsteher, m.

Provision, f. Vorrath, m.; (com.) Provision, Gebühr für die Bemühung, f.; Recht, eine Prämie zu beheben, m.; vorläufige Entschädigung, vorläufige Bestimmung, f.; Waarenlager, n.; commis voyageur par —, Provisionsreisende, m.; par —, vorläufig, bis auf weitern Bescheid, einstweilen; provisions de guerre, Kriegsvorräthe, m. pl. Kriegsbedürfnisse. n. pl.; faire — de qch., sich etwas im Vorrathe anschaffen; faire ses provisions, sich mit dem Nöthigen versehen; faire qch. par —, etwas vorläufig thun; avoir — de sa personne, vorläufig auf freien Fuß kommen; provisions, pl. Bestallungsbrief, m.

Provisionnel, elle, adj. vorläufig, einstweilig.

Provisionnellement, adv. vorläufig, bis auf weitern Bescheid.

Provisoire, adj. vorläufig, provisorisch.

Provisoirement, adv. vorläufig, einstweilen, provisorisch.

Provisorerie, f. Obervorsteherswürde, Oberaufseherstelle, f.

Provocateur, m. Ausforderer, m.; agent —, Anstifter zu einem Vergehen, das man zu bestrafen wünscht, m.

Provocatif, ive, adj. reizend; remède —, Reizmittel, n.

Provocation, f. Herausforderung; Reizung, Anreizung, f. Reiz, m.; — au sommeil, Reiz zum Schlafe, m.

Provocatoire, v. Critique.

Provoire, m. vm. Berzimmer, n. Werkstuhl, m.

Provoquer, v. a. herausfordern; ausfordern, reizen; befördern, herbeiführen; — au combat, zum Kampfe herausfordern; — le sommeil, — au sommeil, zum Schlafe reizen, den Schlaf befördern; — le vomissement, zum Erbrechen reizen.

Provoqueur, m. vm. Herausforderer, m. [ter, m.

Proxénète, m. Unterhändler, Kuppler, m.

Proximité, f. Nähe; nahe Verwandtschaft, f.; — de sang, Blutsfreundschaft, f.

Proyer, m. graue Ammer, f.

Prude, adj. altklug, übertrieben sittsam, spröde; —, f. Spröde, f.; c'est une —, sie ist eine Spröde. [geschеidt.

Prudemment, adv. klug, verständig,

Prudence, f. Klugheit, f.; — mondaine, — de la chair, Weltklugheit (in der Bibel), f.; il manque de —, es fehlt ihm an Klugheit.

Prudent, te, adj. klug, verständig, vernünftig, gescheidt; homme —, kluge Mensch, m.; réponse prudente, gescheidte Antwort, f.; cela était fort — de votre part, das war sehr klug von Ihrer Seite.

Pruderie, f. Sprödigkeit, übertriebene Sittsamkeit, f. Sprödetthun, n.

Prud'homme, m. Biedermann, Ehrenmann; Kunstverständige, Werkverständige; Fischereiaufseher (in den Häfen am Mittelmeere), m. [Rechtschaffenheit, f.

Prud'hommie, f. vm. Biederkeit;

Prue, f. Flößband, Floßband, n.

Prune, f. Pflaume, Zwetsche, f.; — de Dames, Damascener Pflaume, f.; ils ne sont pas là pour des prunes, sie sind nicht umsonst da, sie sind nicht etwa um nichts und wieder nichts da; suis-je donc venu pour les prunes? bin ich denn für nichts und wieder nichts gekommen? aimer mieux deux oeufs qu'une —, gern das Meiste nehmen.

Pruneau, m. gedörrte Pflaume, f.

Prunelaie, f. Pflaumengarten, m. Zwetschenpflanzung, Pflaumenplantage, f.

Prunelée, f. Pflaumenmuß, Zwetschenmuß, n.

Prunelet, m. Schlehenmost, m.

Prunelle, f. Schlehe, f.; Augenstern, m. Pupille, Sehe, f.; dilatation de la —, Erweiterung des Augensternes, f.; jouer de la —, liebäugeln; conserver qch. comme la — de l'oeil, etwas wie seinen Augapfel bewahren.

Prunellier, m. Schlehendorn, Schlehenstrauch, m. [schenbaum, m.

Prunier, m. Pflaumenbaum, Zwetschenbaum, m.

Prurigineux, euse, adj. (méd.) juckend.

Prurit, m. (méd.) Jucken der Haut, n.

Prussiate, m. (chim.) blausaure Salz, Cyanür, n.; — de fer, blaugesäuerte Eisen, n.; — de potasse, blaugesäuerte Pottasche, f.

Prussienne, f. ein schwerer geblümter Taffet, Preussian, n.

Prussique, adj. acide —, Blausäure, f.

Prytanat, m. (ant.) Prytanenwürde, Rathsherrenwürde, f.

Prytanée, f. Prytaneum (in Athen), n.; Erziehungsanstalt, Schule, f.

Prytanes, m. pl. Prytanen, m. pl. obrigkeitliche Personen (in Athen), f. pl.; Obrigkeit zu Athen, f.; fig. verdienstvolle Männer, m. pl. [knaben), f.

Psallette, f. Singschule (für die Chor-

Psalmiste, m. Psalmendichter, m.

Psalmodie, f. Psalmengesang, m.

Psalmodier, v. n. psalmodiren, Psalmen singen; fig. eintönig sprechen, einförmig schreiben.

Psaltérion, m. (mus.) Psalter, m. ein altes Saiteninstrument.

Psammisme, m. (méd.) Sandbad, n.

Psare, m. Schwingfliege, f.

Psaume, m. Psalm, m.; livre des psaumes, Psalmbuch, n.; psaumes pénitentiaux, pl. Bußpsalmen, m. pl.

Psautier, m. Psalter, m. Psalmbuch, n.; eine Art Nonnenschleier; ein langer Rosenkranz (von 110 Körnern).

Psélaphe, m. Fühlkäfer, m.

Psélaphie, f. (méd.) Reiben eines kranken Theils mit den Händen, n.

Psellisme, m. } Stottern, n.
Psellotis, f. }

Pseudamantes, f. pl. Afterspeine, falsche Steine, m. pl.

Pseudastme, m. (méd.) falsche Engbrüstigkeit, f. [teragath, m.

Pseudo-agate, m. falsche Agath, Af-

Pseudo-albâtre, m. falsche Alabaster, m. [hen, n.

Pseudoblepsie, f. (méd.) Falschse-

Pseudocobalt, m. Afterkupfer, n.

Pseudocristal, m. Afterkrystall, m.

Pseudodiptère, m. Tempel mit falscher doppelter Säulenreihe, m.

Pseudo-émeraude, f. Aftersmaragd, m.

Pseudo-étoile, f. Afterstern, m.

Pseudogalène, m. unächte Bleiglanz, m. Zinkblende, f.

Pseudolinum, m. Afterwollgras, n.

Pseudomarum, m. (bot.) unächte Feldenpresse, f.

Pseudomélilot, m. (bot.) gehörnte Schotenklee, m. [pseudomorphisch.

Pseudomorphique, adj. (min.)

Pseudomorphose, f. (min.) unächte Steinbildung, Trugbildung, f.

Pseudonyme, adj. falschnamig, einen falschen Namen habend; auteur —, Schriftsteller, der seine Werke unter einem falschen Namen herausgibt, m.

Pseudoprase, f. (min.) unächte Prase, m. [phet, m.

Pseudoprophète, m. falsche Pro-

Pseudorexie, f. (méd.) falsche Hunger, m. [Wiesenraute, f.

Pseudorhubarbe, f. (bot.) gelbe

Pseudospath, m. (min.) unächte Feldspath, m. [Baldrian, m.

Pseudovalériane, f. (bot.) unächte

Psilothre, m. Mittel, das die Haare ausfallen macht, n.

Psoa, m. Splintkäfer, m.

Psoas, m. (anat.) Lendenmuskel, m.

Psora, m. (méd.) Krätze, f.

Psoriforme, adj. (méd.) krätzartig.

Psorique, adj. (méd.) krätzartig; virus —, Pockengift, n.; boutons psoriques, pl. Krätzblattern, f. pl.; —, m. Krätzmittel, n. [liderkräße, f.

Psorophthalmie, f. (méd.) Augen-

Psychagoge, m. Geisterbeschwörer (bei den Alten), m.

Psychagogie, f. Geisterbeschwörung, f.

Psychagogique, adj. (méd.) remede —, Wiederbelebungsmittel bei (Schlagflüssen ꝛc.), n.

Psyche, f. (myth.) Psyche, f.

Psychologie, f. Seelenlehre, Psychologie, f.

Psychologue, m. Psycholog, m.

Psychromètre, m. Kältemesser, m.

Psychtique, adj. (méd.) kühlend.

Psydracia, f. (méd.) krätzartige Kopfausschlag, m.

Psydracion, m. (méd.) Blätterchen auf dem Weißen im Auge, n.

Psylle, f. Blattfloh, m. Afterblattlaus, f.; —, m. Psylle, africanische Gauklerschlange, f.

Ptarmique, adj. remède —, Niesemittel, n.; —, f. (bot.) Niesekraut, n. Bertram, m.

Ptène, m. Osmium (Metall), n.

Ptéride, f. (bot.) Adlerfarrn, m.

Ptérigion, v. Pterygium.

Ptérigoïde, v. Pterygoïde.

Ptérocarpe, m. (bot.) Flügelfrucht, f.; Flügelfruchtbaum, m.; — sang dragon, Drachenblutbaum, m.; — sandal, ächte Sandelholzbaum, m.

Ptérodactyle, m. fossile Thier, das zwischen den Reptilien und den Vögeln zu stehen scheint, n.

Ptérophore, m. Eilbote, der einen mit Federn besetzten Spieß trug (bei den Alten), m.; Federmotte, f.

Ptérophoriens, m. pl. Familie der Federmotten, f. [(Mollusken), m. pl.

Ptéropodes, m. pl. Flügelfüßler

Ptérygium, m. (méd.) Augenflügel, m. Nagelfell, n. Nagelauswuchs, m.

Ptérygoïde, m. (anat.) flügelförmige Fortsas des Keilbeins, m.

Ptérygoïdiens, m. pl. (anat.) zum Flügelfortsatze gehörige Muskeln, m. pl.

Ptérygopalatin, ne, adj. (anat.) zum Flügelfortsatze des Gaumenbeins gehörig. [fel des Säpfchens, m.

Ptérygopharyngien, m. (anat.)

Ptérygosalpingoïdien, m. (anat.) Obertrompetenmuskel, m.

Ptérygostaphylin, m. (anat.) Trompetenzäpfchenmuskel, m. [genwimpern, n.

Ptilose, f. (méd.) Ausfallen der Au-

Ptine, m. Bohrkäfer, m.

Ptiniores, m. pl. Bohrkäferarten, f. pl.

Ptosis, f. (méd.) Einschlagen des obern Augenlides, n.

Ptyalagogue, adj. (méd.) speichelreibend, den Speichelfluß beförderud.

Ptyalisme, m. (méd.) Speichelfluß, m.; Speicheleur, f.

Ptychoptère, f. Faltenmücke, f.

Puamment, adv. stinkend, mit Gestank; fig. fam. mentir —, unverschämt lügen.

Puant, te, adj. stinkend; bêtes puantes, pl. Stinkthiere, n. pl. Stinkwild, n.; —, m. Stinkbock, m.

Puanteur, m. Gestank, m.

Pubère, adj. mannbar.

Puberté, f. Mannbarkeit, f.

Pubescence, f. (bot.) wolliger Ueberzug der Pflanzen, m.; Erscheinen des Milchbartes, n. erste Barthaare, n. pl. Milchbart, m. [rig.

Pubescent, te, adj. (bot.) weichhaa-

Pubien, enne, adj. (anat.) zum Schambeine gehörig.

Pubis, m. (anat.) Schambein, n.

Public, que, adj. öffentlich; allgemein, gemein; allgemein bekannt, weltkundig, stadtkundig; bien —, allgemeine Beste, n.; jardin —, öffentliche Garten, m.; esprit —, Gemeingeist, m.; personne publique, in einem öffentlichen Amte stehende Person, f.; lieu —, öffentliche Hurenhaus, n.; lieux publics, pl. öffentliche Oerter, öffentliche Spaziergänge, m. pl.; papiers publics, pl. Staatspapiere, n. pl.

Public, m. Gemeinwesen, Publicum.

n. Welt, f.; en —, öffentlich, vor Jedermann; avis au —, Nachricht an das Publicum, f.; se montrer en —, sich öffentlich zeigen.

Publicain, m. Zöllner, Zollpachter (bei den alten Römern); Staatspachter; Geldmäkler, Wucherer, m.

Publication, f. Verkündigung, Kundmachung, Abkündigung, f.; — d'un livre, Herausgabe eines Buches, f.

Publiciste, m. Staatsrechtslehrer Staatsrechtskundige, Publicist, m.

Publicité, f. Oeffentlichkeit, Offenkundigkeit, Kundbarkeit, f.

Publier, v. a. kund machen, öffentlich bekannt machen, verkündigen; verbreiten; — un livre, ein Buch herausgeben; — des bans, Verlobte abkündigen.

Publiquement, adv. öffentlich, vor aller Welt.

Puce, f. Floh, m.; pop. — de meunier, Filzlaus, f.; piqûre de —, morsure de —, Flohstich, Flohbiß, m.: prov. on lui secouera bien des puces, man wird ihm schon das Wammis ausklopfen; mettre la — à l'oreille de qn., einem einen Floh ins Ohr setzen; —, adj. couleur —, Flohfarbe, f.

Puceau, m. (im Scherze) reine Junggeselle, m.; charbon —, reine Steinkohle, f.

Pucelage, m. Junggesellenschaft, Jungfrauschaft; Bemükschnecke, Mutternuschel, f.

Pucelle, f. Jungfrau, Jungfer, f.; la — d'Orléans, die Jungfrau von Orleans; elle est encore —, sie ist noch eine reine Jungfer.

Pucelotte, f. Jungfernfisch, m.

Puceron, m. Blattlaus, Baumlaus, f.; faux —, Afterblattlaus, f.

Pucher, v. n. (sucr.) ausschöpfen.

Puchet, m. (sucr.) Schöpflöffel, m.

Puchette, f. Baggerney (beim Torfbaggern, n.

Pucheur, m. (sucr.) Clavierkelle, f.

Pucheux, v. Puchet.

Puchoir, m. (sal.) Schöpfkäschen, n.

Puchot, m. (mar.) Wasserhose, f.

Pudeur, f. Scham, Schamhaftigkeit, Verschämtheit, f.; homme sans —, schamlose Mensch, m.; rougir de —, schamroth werden; épargner, ou ménager la — de qn., einem die Schamröthe ersparen.

Pudibond, de, adj. verschämt, schamhaft, blöde. [trigkeit, Keuschheit, f.

Pudicité, f. Schamhaftigkeit, Züchtigkeit, Keuschheit, f.

Pudique, adj. züchtig, keusch.

Pudiquement, adv. züchtig, keusch.

Pué, m. Fadenschlag (beim Drogettweben), m.

Pueil, m. (for.) bois en —, junge Hau, junge Holzschlag, noch nicht dreijährige Anstug, m.

Puer, v. a. et n. (auch irr.) stinken (nach etwas, qch.); la viande lui pue, das Fleisch stinkt ihn an; la viande pue, das Fleisch stinkt; cet homme pue le vin, dieser Mensch stinkt nach Wein; le jeu lui pue, das Spiel ekelt ihn an.

Puéril, le, adj. kindisch, knabenhaft, knabenmäßig; âge —, Knabenalter, n.

Puérilement, adv. kindisch, wie ein Kind.

Puérilité, f. Kinderei, f. kindische Wesen, Knabenalter, n.; faire des puérilités, Kindereien treiben.

Puerpérale, adj. f. fièvre —, Kindbetterinnenfieber, n. [m.

Puffin, m. brasilianische Sturmvogel,

Pugilat, m. Faustkampf (der Alten), m.

Pugile, m. Faustkämpfer, m.

Puine, f. (for.) abholzige Baum, abgeholzte Baum, m.

Puiné, ée, adj. nachgeboren, jünger; frère — jüngere Bruder, m.; soeur puinée, jüngere Schwester, f.; les puinées, pl. die Nachgeborenen, die jüngern Kinder.

Puis, adv. hernach, nachher, hierauf, alsdann; et —? und dann?

Puisage, m. Schöpfen, n.

Puisard, m. (arch.) Schwindgrube, Senkgrube, f. Senkloch, n. Abzug, m.; — d'aqueduc, Sammelkasten einer Wasserleitung, m.; puisards de sources, pl. Brunnenlöcher, um Quellen zu finden, n. pl.

Puiselle, f. (chand. et boul.) Schöpfkelle, f. Schöpflöffel, m.

Puiser, v. a. et n. schöpfen; (mar.) Wasser ziehen; — de l'eau à la rivière, Wasser aus dem Flusse schöpfen; — dans le puits, aus dem Brunnen schöpfen; fig. — dans les sources, aus den Quellen schöpfen.

Puisette, v. Puiselle.

Puiseur, m. Schöpfer, Arbeiter, welcher schöpft, m. [fersieder), f.

Puisoir, m. Schöpfkelle (der Salzsieder), f.

Puisque, conj. weil, da.

Puissamment, adv. mächtig, kräftig, nachdrücklich; il est — riche, er ist gewaltig reich.

Puissance, f. Macht, Gewalt; Herrschaft, Oberherrschaft, Vormäßigkeit; Kraft, f. Vermögen, n.; (math.) Potenz, f.; — paternelle, väterliche Gewalt, f.; — de l'ame, Seelenkraft, f.; — du glaive, Recht über Leben und Tod, n.; — de fief, lehnsherrliche Gewalt, f.; — des clefs, Amt der Schlüssel, n. Gewalt, die Sünden zu vergeben, f.; (méc.) — mouvante, bewegende Kraft, f.; avoir qch. en sa —, etwas in seiner Macht haben, etwas in seiner Gewalt haben; puissances, pl. Mächte, f. pl. Mächtigen, Großen, m. pl.

Puissant, te, adj. mächtig, kräftig, wirksam; gewaltig, stark; dick, groß; tout —, allmächtig, Alles vermögend; — vin, starke Wein, m.; famille puissante, starke Familie, f.; femme fort puissante, sehr starke Frau, f.; puissants, m. pl. Mächtigen, Großen, m. pl.; les — du siècle, die Großen der Welt.

Puits, m. Brunnen, Ziehbrunnen, Schöpfbrunnen, m.; (mine) Schacht; Minenbrunnen, m.; Wolfsgrube (der Minierer), f.; (mar.) Ort im Schiffsraume, wo sich das Wasser sammelt, m.; de l'eau de —, Brunnenwasser, n.; — foré, laufende Brunnen, m.; (mine) — souterrain, Gesenke, n.: (mar.) — à eau, Wasserkasten, m. Wasserfaß, n.; il est un — de science, er ist ein grundgelehrter Mann; prov. la vérité est au fond du —, die Wahrheit liegt tief verborgen; il faut puiser tandis que la corde est au —, man muß das Eisen schmieden, so lange es warm ist; cela est tombé dans le —, das ist in Vergessenheit gerathen.

Pulefoj, f. vm. Trostlosigkeit, f.

Pulicaire, f. (bot.) Flohkraut, n.; —, adj. (méd.) fièvre —, Fleckfieber, n.

Pullulation, f. Wuchern, n. Vermehrung, f.; — des plantes, Wuchern der Pflanzen, n.

Pulluler, v. n. sich stark und schnell vermehren, wuchern (von Insecten und Pflanzen); fig. sich schnell verbreiten.

Pulmonaire, adj. zur Lunge gehörig, Lungen...; veine —, Lungenader, f.; phthisie —, Lungenschwindsucht, Lungenentzündung, f.; —, f. (bot.) Lungenkraut, n.; — des français, Habichtskraut, n.; — des chênes, Lungenflechte, f. [pl.

Pulmones, m. pl. Lungenschnecken, f.

Pulmonie, f. Lungenschwindsucht, Lungensucht, f.

Pulmonique, adj. lungensüchtig; —, m. et f. Lungensüchtige, m. et f.

Pulpe, f. Fleisch (von Früchten und Gemüsen); Mark (der holzartigen Pflanzen), n.; — cérébrale, Hirnmark, n.

Pulpeux, euse, adj. (bot.) fleischig.

Pulpoire, f. (ap.) Quetschspatel, m.

Pulsateur, m. Holzwurm, m. Todtenuhr, f.

Pulsatif, ive, adj. (méd.) schlagend, klopfend; mouvement —, schlagende Bewegung (entzündeter Geschwüre), f.

Pulsatille, f. (bot.) Küchenschelle, f. Windkraut, n. Beiswurz, f.

Pulsation, f. Pulsschlag, m. Schlagen, Pulsiren, n.

Pulsiloge, } m. Pulsmesser, m.
Pulsimètre, }

Pulsimancie, f. Pulswahrsagerei, f.

Pulsion, f. (phys.) Schlag, m. Schwungbewegung, f. [gerechtigkeit, f.

Pulvérage, m. provinc. Schaftrift-

Pulvéraire, f. (bot.) Pulveria (eine Flechtenart), f.

Pulvérateurs, m. pl. (hist. n.) Staubkwälzer (Vögel), m. pl.

Pulvérin, m. (art.) Mehlpulver, Zündpulver, Zündkraut; Pulverhorn, n. Ludelbirn, f.; (artif.) Staubregen, Wasserfall, m. [siren, n.

Pulvérisation, f. Pülvern, Pulverisiren, n.

Pulvériser, v. a. pülvern, in Pulver verwandeln, zu Pulver zerreiben; fig. vernichten, zernichten, gänzlich widerlegen.

Pulvérulateurs, v. Pulvérateurs.

Pulvérulent, te, adj. (bot.) staubig.

Pulvinaire, m. (ant.) Pulvinar, Kopfkissen (der Götterstatuen in den Tempeln), n. [polsterförmig.

Pulviné, ée, adj. (bot.) kissenförmig, Pulvisculaire, adj. (min.) feinkörnig: grès —, sehr feinkörnige Sandstein, m.

Punicin, m. Palmöl, n.

Punais, se, adj. aus der Nase stinkend; vin —, verdorbene Wein, m.; —, m. Stinknase, f.

Punaise, f. Wanze, f.; prov. avoir le ventre plat comme une —, einen leeren Magen haben.

Punaisie, f. Stinken aus der Nase, n. stinkende Nasengeruch, m. [Treue, f.

Punique, adj. punisch; foi —, punische Punch, v. Pouche.

Punir, v. a. strafen, bestrafen (einen für etwas, wegen etwas, qn. de qch., pour qch.); — qn. de mort, einen am Leben strafen, einen mit dem Tode bestrafen; se —, v. pr. sich selbst bestrafen.

Punissable, adj. strafbar, sträflich, straffällig. [—, adj. strafend.

Punisseur, m. p. u. Bestrafer, m.;

Punition, f. Bestrafung; Strafe, f.; — corporelle, Leibesstrafe, f.

Punitoire, adj. (jur.) intérêt —, Verzugszinsen, m. pl. [schreien.

Pupaler, v. n. wie eine Wiedehopf

Pupillaire, adj. einem Mündel gehörig, Mündel...; deniers pupillaires, pl. Mündelgelder, n. pl.; substitution —, pupillarische Substitution, f.

Pupillarité, f. Minderjährigkeit, f.

Pupille, m. et f. Mündel, m. et f. Zögling, m. [apfel, m.

Pupille, f. (anat.) Pupille, f. Augapfel, m.

Pupipares, m. pl. puppengebärende Insecten, n. pl.

Pupitre, m. Pult, Schreibepult, n.; — tournant, Drehpult, n. [fer, m.

Pupivore, m. (hist. n.) Puppenfres-

Pupu, m. Wiedehopf, m.

Pupuler, v. Pupaler.

Pur, pure, adj. rein, lauter; fig. unbefleckt; bloß, rein, nichts als; (jard.) einfarbig; air —, reine Luft, f.; intention pure, reine Absicht, f.; coeur —, reine Herz, n.; vin —, unverfälschte Wein, m.; par pure malice, aus bloßer Bosheit; en — perte, vergeblich, umsüs; (dr.) — et simple, unbedingt, ohne Vorbehalt; c'est la pure vérité, es ist die reine Wahrheit.

Puraque, f. brasilianische Starrfisch, Krenpfisch, m. [unbedeckte Fläche, f.
Pureau, m. (couv.) offene Feld, n.
Purée, f. (cuis.) durchgeschlagene Gemüse (Erbsen, Bohnen ꝛc.), n.; Erbsensuppe, f.
Purement, adv. rein, unbefleckt; richtig; bloß, nur; unbedingt; — et simplement, einzig und allein, lediglich.
Purer, v. a. (br.) ausleeren, reinigen.
Pureté, f. Reinheit; Reinigkeit, Lauterkeit; Keuschheit, f.
Purette, f. magnetische Streusand, m. eisenhaltige Streupulver, n.
Purgatif, ive, adj. reinigend, abführend; —, m. Abführungsmittel, n. Abführung, f.
Purgation, f. Reinigung; Abführung, f. Abführen, Purgiren, n. Purganz, f.; — canonique, Reinigung durch Eid vor einem geistlichen Gerichte, f.; purgations, pl. monatliche Reinigung, f.
Purgatoire, m. (cat.) Fegefeuer, n.; fig. faire son — en ce monde, die Hölle auf Erden haben.
Purge, f. (com.) Reinigung der von der Pest angesteckten Waaren, f. [m.
Purgeoir, m. (hyd.) Reinigungscanal,
Purger, v. a. abführen, reinigen, purgiren; reinigen, säubern; — la mer de pirates, das Meer von Seeräubern befreien; — son bien de dettes, sein Gut schuldenfrei machen; — le sucre, den Zucker läutern; — sa conscience, sein Gewissen frei machen; — un décret, sich gegen einen richterlichen Spruch rechtfertigen; (mar.) — le vaisseau, das Schiff vom alten Theere reinigen; se —, v. pr. ein Abführungsmittel nehmen, purgiren; fig. sich reinigen, sich rechtfertigen; geläutert werden; se — d'un crime, sich von einem Verbrechen reinigen. [n.
Purgerie, f. (sucr.) Läuterungshaus,
Purification, f. Reinigung, Läuterung; Mariä Reinigung; Lichtmesse, f.; purifications légales, gesetzliche Reinigungen bei den Juden, f. pl.
Purificatoire, m. Kelchtuch, n.
Purifier, v. a. reinigen, läutern; — le sang, das Blut reinigen; se —, v. pr. sich reinigen; reiner werden.
Puriforme, adj. (méd.) eiterartig.
Purisme, m. Purismus, Sprachreinigungseifer, m.
Puriste, m. Purist, Sprachreiniger, m.
Puritain, m. —aine, f. Puritaner, m.; Puritanerin (in England), f.
Puritanisme, m. Lehre der Puritaner, f. Puritanismus, m.
Puron, m. Molken, f. pl.
Purpurin, ine, adj. purpurfarbig, purpurroth. [ziren), n.
Purpurine, f. Erzmehl (zum BronPurpurite, f. verfeinerte Purpurschnecke, f. [fenheit; Eiterung, f.
Purulence, f. (méd.) eiterige Beschaf-
Purulent, te, adj. (méd.) eiterig, mit Eiter vermischt.
Pus, m. Eiter, m. Materie, f.; — louable, gutartige Eiter, m. [zgt.
Pusillanime, adj. kleinmüthig, verPusillanimité, f. Kleinmuth, Kleinmüthigkeit, Zaghaftigkeit, f.
Pustule, f. Eiterblatter, Pocke, f.; — maligne, Pestbeule, f.
Pustuleux, euse, adj. eiterblatterig, finnig; —, m. stachelige Warzenkröte, f.
Putain, f. pop. Hure, f.
Putaminées, f. pl. (bot.) Gewächse mit Schalfrüchten, n. pl.
Putanisme, m. Hurerei, f. Hurenleben, n.: donner dans le —, sich der Hurerei ergeben.
Putasserie, f. Hurenleben, n.
Putassier, m. Hurenjäger, m.
Putatif, ive, adj. vermeint.
Putativement, adv. vermeintlich
Pute, ym. v. Putain.
Puterie, f. vm. Hurenhandwerk, Hurenleben, n.
Putier, m. (bot.) Traubenkirsche, f.
Putine, f. kleine Hure, f.
Putois, m. Iltis, m.; Iltisfell, n.; — rayé, americanische Stinkthier, n. Stinkputput, m. Wiedehopf, m. [ras, m.
Putréfaction, f. Fäulniß, f.
Putréfait, te, adj. in Fäulniß übergegangen, faul.
Putréfier, v. a. faul machen, in Fäulniß bringen; se —, v. pr. in Fäulniß übergehen, verfaulen, verwesen.
Putrescible, adj. der Fäulniß unterworfen. [—, Faulfieber, m.
Putride, adj. faul; verfault; fievre
Putridité, f. (méd.) Fäulniß, Fäule, f.
Putrilage, m. p. u. (méd.) Fäulniß, Fäulung, f.
Puy, m. vm. Berg, hohe Ort (nur in Zusammensetzung mit Ortsnamen), m.
Pycnite, f. (min.) schörlartige Beryll, m. [dichtstehenden Säulen, n.
Pycnostyle, m. (arch.) Gebäude mit
Pycnotique, adj. (méd.) die Säfte verdickend. [m.
Pygargite, f. weißgefleckte Adlerstein,
Pygargue, m. weiße Falke, m.
Pygmée, m. (myth.) Pygmäe, f.; Zwerg, m. [Magennund, m.
Pylore, m. (anat.) Pförtner; untere
Pylorique, adj. (anat.) zum Pförtner gehörig, zum untern oder rechten Magenmunde gehörig.
Pyogémie, f. (méd.) Eitererzeugung, f.
Pyorrhée, f. (méd.) Eiterfluß, m.
Pyose, f. (méd.) Eiterauge, Schwären der Augen, n.
Pyoulque, m. (chir.) Eiterzieher (Instrument), m. [spelbaum, m.
Pyracanthe, m. (bot.) stachelige Mi-
Pyrale, f. Blattwickler (Schmetterling), m. [kurzhaarige Belogeneshund, m.
Pyrame, m. englische Wachtelhund,
Pyramidal, m. (anat.) — du nez, dreieckige Nasenmuskel, m.
Pyramidal, le, adj. spitzsäulig, pyramidenförmig, pyramidalisch; os —, keilförmige Knochen, m.; (géom.) nombres pyramidaux, pl. Pyramidenzahlen, f. pl.
Pyramidale, f. (bot.) Pyramidenglocke, Waldglocke, f.
Pyramide, f. Pyramide, Spitzsäule, f.; (tir.) Pfriem, m.; — de fruits, Pyramide von Früchten, f.
Pyramidelle, f. Pyramidenschnecke, f.
Pyramider, v. n. die Form einer Pyramide haben, in eine Spitze auslaufen.
Pyramidoïde, m. (géom.) Pyramidoide, f.
Pyrauste, m. Lichtmotte, f.
Pyrénacées, f. pl. (bot.) Steinkerngewächse, n. pl.
Pyrène, f. (bot.) Steinkern, m.
Pyrenéite, m. schwarze Granat von den Pyrenäen, Pyreneit, m.
Pyrénoïde, adj. (anat.) steinkernförmig. [chelwurz, Zahnwurz, f.
Pyrèthre, m. (bot.) Bertram, m. Speiz
Pyrétique, adj. (méd.) fiebervertreibend, gut gegen das Fieber; remède —, Fiebermittel, n.
Pyrétologie, f. Fieberlehre, f.
Pyrexie, f. (méd.) symptomatische Fieber, Zufallsfieber, n.
Pyrique, adj. das Feuer betreffend; spectacle —, Schauspiel mit Feuerwerk, n.
Pyrite, f. (min.) Kies; Feuerstein, m.; — ferrugineuse, eisenhaltige Kies, m.; — sulfureuse, Schwefelkies, m.
Pyriteux, euse, adj. kiesig, kiesartig.
Pyritologie, f. Lehre von den Kiesen, f.
Pyroballistique, adj. machine —, durch Feuer in Bewegung gesetzte Wurfmaschine, f. [rige Geschosse, f.
Pyrobole, m. Wurfmaschine für feuPyroboliste, m. Feuerwerker, m.
Pyrobologie, f. Feuerwerkslehre, Feuerwerkerkunst, Feuerwerksbeschreibung.
Pyrochre, f. Feuerkäfer, m. [f.
Pyrolâtrie, f. Feueranbetung, f.
Pyrole, f. (bot.) Wintergrün, n.
Pyroligneux, (adj. (chim.) acide
Pyrolignique,) —, brenzliche Holzsäure, Essigsäure, f.
Pirolignite, m. (chim.) brenzlichte holzsaure Salz, n.
Pyrologie, f. Feuerlehre, f. [hörig.
Pyrologique, adj. zur Feuerlehre gePyromance, (f. Feuerwahrsagerei,
Pyromancie,) f.
Pyromaque, adj. pierre —, Feuerstein, m. [meser, m.
Pyromètre, m. Feuermesser, Gluth-
Pyrométrie, f. Feuermeßkunst, f.
Pyrométrique, adj. zur Feuermeßkunst gehörig.
Pyromucites, m. pl. (chim.) brenzliche schleimsaure Salze, n. pl.
Pyromuqueux, euse, adj. (chim.) brenzlich-schleimsauer; acide —, brenzliche Schleimsäure, f.
Pyronomie, f. (chim.) Feuerkunst, Kunst, das Feuer immer gehörig zu erhalten, f. [mische Granat, m.
Pyrope, m. (min.) edle Granat, böhPyrophage, m. Feuerfresser, m.
Pyrophane, adj. am Feuer durchsichtig; pierre —, Halbopal, Pyrophan, m.
Pyrophore, m. (chim.) Selbstzünder, Luftzünder, m. [gen, n.
Pyroscaphe, m. Feuerschiff, Dampfschiff, n.
Pyrosie, f. (méd.) Brennen im Maul.
Pyrosome, m. Feuerwalze (eine Mollusckenart), f. [kennen, f.
Prosophie, f. Kunst, das Feuer zu
Pyrotartareux, euse, adj. (chim.) brenzlich-weinsteinsauer; acide —, brenzliche Weinsteinsäure, f.
Pyrotartrite, m. (chim.) brenzliche weinsteinsaure Salz, n.
Pyrotechnie, f. Feuerkunst, Pyrotechnie; Feuerwerkkunst, f.
Pyrotechnique, adj. zur Feuerwerkkunst gehörig, pyrotechnisch. [nend,
Pyrotique, adj. (méd.) ätzend, brenPyroxène, m. (min.) Augit, m.
Pyrrhique, f. pyrrhische Tanz (der Alten), m.; (pros.) Pyrrhichius (Versfuß von zwei kurzen Silben), m.
Pyrrhonien, enne, adj. zweifelsüchtig, pyrrhonianisch; —, m. —enne, f. Pyrrhonianer, Zweifler, m.; Zweiflerin, f.
Pyrrhoniser, v. n. sich zur Zweifelsucht hinneigen.
Pyrrhonisme, m. Pyrrhonismus, m. Zweifellehre; Zweifelsucht, f. [eins, n.
Pythagore, m. table de —, Einmal-
Pythagoricien, m. Pythagoräer, m.
Pythagorique, adj. table —, Einmaleins, n.; théorème —, — de Pythagore, pythagoräische Lehrsatz, m. [ras, f.
Pythagorisme, m. Lehre des Pythago-
Pythiade, f. Zeitraum von 4 Jahren (bei den Griechen), m. Pythiade, f.
Pythie, f. (myth.) Pythia, Priesterin des Apollo zu Delphi, f. [Apollo, m.
Pythien, adj. Apollon —, pythische
Pythique, adj. (ant.) jeux pythiques, pl. pythische Spiele (zu Ehren des Apollo), n. pl.
Python, m. (myth.) Schlange, welche Apollo tödtete; eine Art Riesenschlange, f. [rin, f.
Pythonisse, f. Wahrsagerin, Zauber-
Pyulqne, v. Pyoulque.
Pyurie, f. (méd.) Eiterpissen, n.

Pyxacantha, m. (bot.) Buchsdorn; m. [n.

Pyxidule, f. (bot.) Moosbecherchen, f.

Q.

Q, m. das Q, der siebzehnte Buchstabe des Alphabets

Quadernes, m. pl. (jeu) alle Viere (mit zwei Würfeln); amener —, alle Viere werfen.

Quadragénaire, adj. vierzigjährig; —, m. et f. Vierziger, m. Vierzigerin, f.

Quadragésimal, le, adj. vierzigtägig, zur Fastenzeit gehörig; prov. faire vie —, strenge Fasten halten.

Quadragésime, f. Fasten, f.; dimanche de la —, erste Fastensonntag, m.

Quadrain, v. Quatrain.

Quadran, v. Cadran.

Quadrangle, m. Viereck, n.

Quadrangulaire, adj. viereckig.

Quadrangulé, ée, adj. (bot.) viereckig.

Quadrat, m. (imp.) Quadrat, n. Ausschließung, f.; (astr.) aspect —, Gevierstschein, Quadratschein, m.

Quadrateur, m. Aufsucher der Quadratur des Zirkels, m. [n.

Quadratin, m. (imp.) Quadrätchen,

Quadratique, adj. (alg.) équation —, quadratische Gleichung, f.

Quadratoriste, m. italienische Freskomaler, m.

Quadratrice, f. (géom.) Vierungslinie, krumme Linie zur Vierung des Zirkelraumes, f.

Quadrature, f. Vierung, Quadratur, f.; (astr.) Gevierstschein, Quadratschein, m.; (horl.) Vorlegewerk, n.; — du cercle, Quadratur des Kreises, f.

Quadraturier, m. (horl.) Vorlegewerkmacher, m.

Quadre, v. Cadre.

Quadrer, v. Cadrer. [kapselig.

Quadricapsulaire, adj. (bot.) vier-

Quadricolor, m. vierfarbige Ammer (von Java), f. [zähnig.

Quadridenté, ée, adj. (bot.) vier-

Quadriennal, adj. vierjährig.

Quadrifide, adj. (bot.) vierspaltig.

Quadriflore, adj. (bot.) vierblumig.

Quadrifolium, m. (bot.) Vierblatt, n. Einbeere, f.

Quadriga, m. (chir.) Kürassbinde, f.

Quadrige, m. Quadriga, f. vierspänniger Wagen der Alten, m. [fach gepaart.

Quadrijugué, ée, adj. (bot.) vier-

Quadrijumeaux, adj. pl. (anat.) muscles —, vier Zwillingsmuskeln des Schenkelbeines, m. pl.

Quadrilatère, adj. vierseitig, viereckig; —, m. vierseitige Figur, f. Viereck, n.

Quadrille, m. Quadrille (l'hombres-spiel), f.; —, f. Quadrille, f. ein Haufen Reiter bei Turnieren; (dan.) Tanz unter vier Paaren, m.

Quadrillion, m. Quadrillion, f. [pig.

Quadrilobé, ée, adj. (bot.) vierlap-

Quadriloculaire, adj. (bot.) vierfächerig. [rippig.

Quadrinervé, ée, adj. (bot.) vier-

Quadrinôme, m. (alg.) viernamig, viertheilig, viergliederig. [lig.

Quadriparti, ie, adj. (bot.) viertheilig

Quadripartible, adj. (bot.) viertheilig, sich in vier theilend. [Theile, f.

Quadripartition, f. Theilung in vier

Quadriphylle, adj. (bot.) vierblätterig. [(der Alten), f.

Quadrirème, f. vierruderige Galeere

Quadrisaïeul, m. —eule, f. Ur-Ur-Urgroßvater, m.; Ur-Ur-Urgroßmutter, f.

Quadrisulces, m. pl. vierklauige Thiere, n. pl. Vierhufer, m. pl.

Quadrisyllabe, adj. viersilbig.

Quadrivalve, adj. (bot.) vierklappig.

Quadrivasculaire, adj. (bot.) vierbecherig.

Quadrumane, adj. vierhändig.

Quadrupède, adj. vierfüßig; —, m. vierfüßige Thier, n.

Quadruple, adj. vierfach; (mus.) — croche, Vierundsechzigstel, n.; —, m. Vierfache, n.; Quadrupel (spanische Goldmünze), m.; au —, viermal so viel.

Quadrupler, v. a. vervierfachen; —, v. n. sich vervierfachen; son bien a quadruplé, sein Vermögen hat sich vierfach vermehrt.

Quai, m. Kai, Flußdamm; Kai eines Hafens, Ausladungsplatz eines Hafens, m.; maître du —, Kaimeister, m.

Quaiage, m. Kaizoll, m. Kaigebühr, f.

Quaiche, f. (mar.) Kitt, Jacht (ein kleines Waarenschiff), f.

Quaker, } Quäker, m.
Quakre, }

Quakeresse, f. Quäkerin, f.

Quakerisme, m. Lehre der Quäker, f.

Qualificateur, m. Untersucher, Beisitzer beim Inquisitionsgerichte, m.

Qualificatif, ive, (gr.) näher bestimmend, benennend.

Qualification, f. Eigenschaftsbeilegung, Benennung, Betitelung, f.; — de comte, Benennung Graf, f.

Qualifié, ée, part. et adj. benannt, betitelt; angesehen, vornehm, von Stande; crime —, qualificirte Verbrechen, schwere Verbrechen, namhafte Verbrechen, n.

Qualifier, v. a. eine Eigenschaft beilegen, benennen, betiteln, erklären, ausgeben für ...; — qn. de fourbe, einen für einen Schelm erklären, einen einen Betrüger heißen; — qn. de comte, einem den Titel Graf beilegen; — un système d'erroné, ein System für irrig erklären; se —, v. pr. sich nennen, sich ausgeben für ...; il se qualifie de docteur, er nennt sich Doctor, er gibt sich für einen Doctor aus.

Qualité, f. Eigenschaft, Art, Beschaffenheit, f.; Ansehen, n. Titel, m. Würde, f. Stand, m.; homme de —, Mann von Stande, m.; personnes de —, Standespersonen, f. pl.; en — de ..., in der Eigenschaft, als; en — de père, als Vater; il a d'excellentes qualités, er hat vortreffliche Eigenschaften; ce vin a de la —, der Wein ist von vorzüglicher Güte; il prend la — de prince, er gibt sich den Titel Fürst, er gibt sich für einen Fürsten aus; avoir —, einen Rechtsgrund haben; prendre — dans une succession, als Erbe bei einer Erbschaft auftreten; qualités d'un arrêt, persönliche Umstände in der Einleitung eines Spruches, m. pl.

Quand, adv. et conj. wann, wenn, als, da; depuis —, seit wann; jusqu'à —, à —, bis wann, bis auf welche Zeit; pour —, auf welche Zeit; — même, wenn gleich, wenn schon, wenn auch; — et —, zugleich mit; il partit — et — nous, er reiste zugleich mit uns ab; — Dieu créa le monde, als Gott die Welt erschuf; de — êtes-vous ici? seit wann sind Sie hier?

Quanie, f. vm. Nachtkleid, n.

Quanquam, m. öffentliche lateinische Rede eines Schülers, f.

Quanquan, m. Lärm, m. Aufheben, n.; faire un grand — de qch., ein großes Wesen um etwas machen, viel Aufhebens von etwas machen; faire des quanquans sur ses voisins, seine Nachbarn ins Gerede bringen. [nachreden, lästern.

Quanquaner, v. a. et n. fam. übel

Quanquanier, m. —ère, f. fam. Lästermaul, n. der, oder die gern Böses nachredet.

Quant, prp. — à, was betrifft, was anlangt; — à moi, was mich betrifft, was mich anlangt; — à lui, was ihn betrifft; — au reste, was das Uebrige betrifft, im Uebrigen; il garde son — à soi, er bildet sich viel ein; il se met sur son — à moi, er bildet sich etwas ein, er macht sich breit.

Quantes, adj. f. pl. toutes fois et — que, toutes et — fois, so oft als, so oft nur immer; toutes fois et —, so oft als man es verlangt; je le ferai toutes fois et —, ich werde es so oft thun, als sich die Gelegenheit darbietet.

Quantesfois, adv. vm. wie oft.

Quantième, adj. (der, die, das) wievielste; le — est-il dans sa compagnie? der wievielste ist er in seiner Compagnie? —, m. Monatstag, m. Datum, n.; montre à —, Datumuhr, f.; quel — avons-nous? den wievielsten haben wir?

Quantité, f. Größe, Menge, Quantität, f.; (mus.) Zeitmaß, n.; (gr.) Silbenmaß, n. Quantität, f.; — positive, positive Größe, f.; — négative, negative Größe, f.; une — de personnes, eine Menge Leute; une — de vin, eine Menge Wein.

Quarantain, m. (bot.) Sommerlevkoje, f.

Quarantaine, f. Anzahl von vierzig, f.; vierzigtägige Fasten, n.; Quarantäne, Liegezeit, Gesundheitsprobe, Contumaz, f.; Alter von vierzig Jahren, n.; une — d'années, vierzig Jahre; il a une — d'années, er ist ungefähr vierzig Jahre alt; approcher de la —, bald vierzig Jahre alt sein; jeûner la —, die vierzigtägigen Fasten halten; faire —, faire la —, die Quarantäne halten.

Quarante, adv. vierzig; tribunal des —, Vierzigergericht (in Venedig), n.; le trente et —, das Dreißig und Vierzig (ein Kartenspiel); il a — cinq sur la partie, er hat schon halb gewonnen.

Quarantie, f. Vierzigergericht (in Venedig), n. [Vierzigstel, n.

Quarantième, adj. vierzigste; —, m.

Quarantinier, m. (mar.) dünne Strick, m.

Quarderonner, v. a. (charp.) die scharfen Ecken abrunden, die Kanten abQuarré, v. Carré. [runden.

Quarreau, v. Carreau.

Quarlet, m. Packnadel, f.

Quart, m. Viertel, n. vierte Theil, m.; (mar.) Quartierwache, f.; — d'aune, Viertelelle, f.; — d'heure, Viertelstunde, f.; — de lieue, Viertelmeile, f.; — de papier, Quartblatt, n. Viertelbogen Papier, m.; — d'écu, Viertelthaler, Ortsthaler, m.; — de cercle, Quadrant, m.; (arch.) — de rond, Viertelstab, Wulst, m.; — de canon, Viertelfarthaune, f.; — de ton, Viertelton, m.; (mar.) — de rumb, — de vent, Viertelstrich, m.; — de harengs, kleine Heringstonne, f.; (mil.) — de conversion, Viertelswendung, Viertelschwenkung, f., un — en sus, ein Viertel über die Summe; le tiers et le —, alle Leute ohne Ausnahme, Jedermann; (horl.) pièce des quarts, Viertelwerk, n.; (mar.) premier —, — de stribord, erste Wache, Steuerbordswache, f.; — du jour, zweite Wache, Backbordswache, f.; prendre le —, auf der Wache sein; médire du tiers et du —, von aller Welt schlecht sprechen; (mil.) défiler par — de rang, in Viertelglieder abbrechen.

Quart, te, adj. vierte; — denier, Viertelpfennig, m.; fièvre quarte, viertägige Fieber, n.

Quartaine, adj. f. fièvre —, viertägige Fieber, n.; fam. vos fièvres quartaines! daß du das Fieber kriegtest! daß dich die Pest! [wilde Schwein, n.

Quartanier, m. (chass.) vierjährige

Quartation, f. Scheidung durch die Quart, f. Quartieren des Goldes, n. Vermischung eines Theiles Gold mit drei Theilen Silber, f. [muid, n.

Quartaut, m. Viertelstonne, f. Viertel-

Quart-d'heure, m. Viertelstunde, f.

Quarte, f. Quart (Maß von zwei Pinten), n.; (esc. et mus.) Quarte, f.; (jur.) vierte Theil einer Erbschaft, m.

Quarte-feuille, f. (bl.) vierblätterige Blume, f.

Quartenier, v. Quartinier.

Quarter, v. n. auf halbem Gleise fahren, zwischen zwei Gleisen fahren, überhalten; (esc.) durch eine Seitenwendung ausweichen; (mus.) quartieren.

Quarteron, m. Viertelpfund; Viertelpfundgewicht; Viertelhundert; Viertelsbüchelchen Blattgold, n.; (ép.) Stechkamm, m.; demi-quarteron, halbe Viertel, Achtelpfund, n.; — de plumes, Viertelhundert Federn, n.

Quarteron, m. —onne, f. Viertelsschwarze, m. et f. Kind von einem Weißen und einer Mulattin, oder von einem Mulatten und einer Weißen, n.

Quartidi, m. vierte Tag der Dekade des republikanischen Kalenders, m.

Quartier, m. Viertel; Vierteljahr, Quartal, n.; Vierteljahrstag, Quatember, m.; Mondsviertel; Stadtviertel, Quartier, n. Gegend, Umgegend, Nachbarschaft, f.; (bl.) Feld, n.; große Stück, n.; (cord.) Fersenleder, Quartier, n.; (maréch.) Wand (am Hufe), f.; (mil.) Lager, Einlager, Quartier, n.; Verschonung, Gnade, f. Pardon, m.; — de pomme, Viertel Apfel, n.; — de veau, Kalbsviertel, n.; — de terre, Viertel Acker, n.; — de lard, Stück Speck, n. Speckseite, f.; — de pain, große Stück Brod, n.; — de ruban, Viertelelle Band, f.; bois de —, Scheitholz, vierspaltige Brennholz, n.; — de pierre, große Bruchstein, m.; pierres de —, große Quadersteine, m. pl.; — d'un soufflet, Lederwerk am Blasebalge, n.; échalas de —, große eichene Pfähle, m. pl.; (bl.) franc —, rechte Oberfeld (im Wappen), n.; — d'hiver, Winterquartier, n.; — général, Hauptquartier, n.; — d'assemblée, Sammelplatz, m.; — de cantonnements, Cantonnirungsquartier, n. Cantonnirung, f.; — de rafraichissement, Erholungsquartier, Erfrischungsquartier, n.; — de vivres, Commissariat, n. Feldbäckerei, f.; nouvelles de —, Stadtneuigkeiten, f. pl.; (com.) — anglais, englische Quarter, n.; (mar.) Davidsquartant, m.; — de réflexion, Octant, m.; — sphérique sphärische Quadrant, m.; à —, bei Seite; par —, vierteljährig, vierteljahrweise, quartalweise; mettre en quartiers, viertheilen; mettre, ou donner l'alarme au —, die Leute in Unruhe versetzen; mettre de l'argent à —, Geld bei Seite legen; tirer qn. à —, einen bei Seite ziehen, einen bei Seite nehmen; faire les visites du —, Besuche in der Nachbarschaft abstatten; faire — neuf, einen neuen Huf bekommen; demander —, um Gnade bitten, um Pardon bitten, um Nachsicht bitten; donner — à qn., einem Pardon geben, einen schonen; ne faire point de —, keinen Pardon geben; ne faire aucun — à qn., ne point donner de — à qn., einem keinen Pardon geben, einen nicht schonen; faire preuve de huit quartiers de noblesse, acht Ahnen beweisen.

Quartier-maitre, m. Quartiermeister, m.; (mar.) Schiemann, Gehülfe des Hochbootsmannes, m.

Quartier-mestre, m. Quartiermeister eines fremden Cavallerieregiments, m.

Quartile, adj. (astr.) aspect —, Geviertschein, m. [einer Stadt), m.

Quartinier, m. Viertelsmeister (in

Quarto, m. in —, Quartband, m. Quartformat, n.

Quartuaires, m. pl. (ehedem) Grenzbereiter an der polnischen Grenze gegen die Tataren, m. pl.

Quartz, m. (min.) Quarz, m.; — laiteux, Milchquarz, m.; — agate, Quarzagath, m.; — résinite, Halbopal, m.; — hydrophane, Weltauge, n.

Quartzeux, euse, adj. quarzig, quarzicht, quarzartig.

Quartzifère, adj. quarzhaltig.

Quasi, adv. fam. beinahe, fast; —, m. Stück von einer Kalbskeule, n.

Quasi-contrat, m. (jur.) Quasicontract, m.

Quasi-délit, m. einem Vergehen gleichgeltende Handlung, f. Quasidelict, n.

Quasimodo, f. dimanche de —, Sonntag Quasimodogeniti, m.; renvoyer à la —, die Zahlung auf die lange Bank schieben. [tränk), m.

Quass, m. Quas (ein russisches Ge-

Quassia, m. } (bot.) Quassie, f. Bit-

Quassie, f. } terholzbaum, m.

Quatelet, m. Topfbaum, m.

Quaternaire, adj. vier Einheiten enthaltend; nombre —, Zahl vier, f.

Quaterne, m. Quaterne (im Lottospiele), f.

Quaterné, ée, adj. (bot.) vierfach.

Quaternité, f. (th.) Lehre von den vier Einheiten im göttlichen Wesen, f.

Quatorzaine, f. (dr.) vierzehntägige Zeit, f. vierzehn Tage.

Quatorze, adj. vierzehn; vierzehnte; Louis —, Ludwig der Vierzehnte; nous sommes au — du mois, wir haben den vierzehnten; un — de rois, (im Pikétspiele) vierzehn Könige; un — d'as, vierzehn Däuser; avoir quinte et —, eine Quinte und vierzehn haben (im Pikétspiele); fig. einen großen Vorsprung haben; chercher midi à — heures, Schwierigkeiten finden, wo keine sind.

Quatorzième, adj. (der, die, das) vierzehnte; Louis le — du nom, Ludwig der Vierzehnte des Namens; —, m. Vierzehntel, n. vierzehnte Monatstag, m.

Quatorzièmement, adv. vierzehntens.

Quatrain, m. vierzeilige Strophe, f.; prov. n'avoir pas un —, nicht einen rothen Heller haben.

Quatre, adj. vier; Louis —, Ludwig der Vierte; (bill.) coup des — bandes, Stoß, bei welchem man alle vier Banden berührt, m.; le — du mois, der vierte des Monats; marcher à — pattes, auf Händen und Füßen kriechen, auf allen Vieren gehen; se mettre en — pour qn., alles Mögliche für einen thun; se faire tenir à —, große Schwierigkeiten machen; faire le diable à —, sich ungeberdig anstellen, entsetzlichen Lärm machen; —, m. Vier, f.; — de pique, Pik-Viere (in der Karte), f.; — de chiffre, Rattenfalle (in Gestalt einer Vier), f.; amener un —, eine Vier werfen.

Quatre à la livre, m. Vier auf ein Pfund (eine Art großer Kirschen), f.

Quatre-cornes, m. Seebulle, Meerochs, m. [(Fisch), m.

Quatre-dents. m. Stachelbauch

Quatre-feuilles, f. (bl.) aus vier Blättern oder Blümchen bestehende Blume, f.

Quatre-nations, m. pl. collège des —, von Mazarin zu Paris gestiftete Collegium der vier Nationen, n.

Quatre-temps, m. pl. Quatembefastage der Katholiken, m. pl.

Quatre-vingt, adj. achtzig; quatre-vingts hommes, achtzig Männer; quatre-vingt-deux chevaux, zwei und achtzig Pferde.

Quatre-vingt-dix, adj. neunzig.

Quatre-vingt-dixième, adj. neunzigste.

Quatre-vingtième, adj. achtzigste.

Quatre-yeux, m. langhaarige Beutelratze (von Guiana), f.

Quatrième, adj. vierte; —, m. vierte Tag des Monats, m. vierte Stockwerk; Viertel, n.; Schüler der vierten Classe, Quartaner, m.; —, f. vierte Classe, Quarte, f.

Quatrièmement, adv. viertens.

Quatriennal, le, adj. vierjährig; —, m. vierjährige Amt, n.

Quatrillion, v. Quadrillion.

Quatrinome, m. (alg.) viertheilige Größe, f.

Quatrouillé, adj. m. (chass.) poil —, andersfarbige Haare unter den Haaren eines Hundes, n. pl.

Quatuor, m. (mus.) Quartett, vierstimmige Tonstück, m.

Quayage, v. Quaiage.

Que, pron. et conj. welchen, welche, welches, den, die, das; was, wie, daß, damit, weil, als, seitdem, warum, wozu, bis; — voulez-vous? was wollen Sie? — faites-vous là? was macht ihr da? je ne sais — faire, ich weiß nicht, was ich machen soll; je n'ai — faire, ich habe nichts zu thun; je ne puis — faire à cela, ich kann nichts dabei thun; il n'y a qu'un Dieu, es ist nur Ein Gott; tel — je suis, so wie ich bin; tout riche qu'il est, so reich er auch ist; il est plus grand — moi, er ist größer, als ich; — ne me le dites-vous? warum sagen Sie mir es nicht? — tardez-vous? warum zaudern Sie? — de difficultés! was für Schwierigkeiten! — vous êtes aimable! wie liebenswürdig sind Sie! c'est une belle chose — la vertu, es ist eine schöne Sache um die Tugend; elle est aussi sage — belle, sie ist eben so weise als schön; c'est à vous — je parle, ich spreche mit Ihnen; qu'il revienne aussitôt, er soll sogleich wieder kommen; que je meure si cela est vrai, ich will des Todes sein, wenn das wahr ist; quel plaisir — de revoir sa patrie, welches Vergnügen, sein Vaterland wiederzusehen; le général attendit qu'une armée vint à son secours, der General wartete, bis ihm eine Armee zu Hülfe kam.

Quel, quelle, pron. welcher, welche, welches, was für; — malheur! welches Unglück! was für ein Unglück! — temps fait il? was ist es für Wetter? tel —, so so, mittelmäßig; c'est du vin tel —, der Wein ist mittelmäßig, der Wein ist so so; je ne sais — parti prendre, ich weiß nicht, zu welcher Partei ich mich halten soll; quels que soient vos motifs, was Sie auch für Gründe haben mögen; donnez-moi un livre — qu'il soit, geben Sie mir ein Buch, was es auch für eins sein mag; je n'en excepte personne — qu'il soit, ich nehme keinen davon aus, wer es auch sein mag.

Quelconque, pron. irgend ein; (mit ne) kein, keine, keiner; d'une manière —, auf irgend eine Art; dites-moi une raison —, sagen Sie mir irgend einen Grund; il

n'y a homme —, es ist gar niemand da; il n'a mal —, es fehlt ihm gar nichts.

Quellement, adv. tellement —, so so, leidlich, mittelmäßig.

Quelque, pron. irgend ein, irgend eine, irgend eins; einige, etliche, mehrere; — chose, etwas; quelques fois, einige Male; — occasion, irgend eine Gelegenheit; cela me fait — peine, das macht mir einige Mühe; — peu d'argent, ein wenig Geld; — sage qu'il soit, so weise er auch sein mag: quelques riches qu'ils soient, so reich sie auch sein mögen; quelques grands efforts qu'il fasse, wie sehr er sich auch anstrengen mag; de — religion qu'il soit, was er auch für eine Religion haben möge.

Quelquefois, adv. zuweilen, bisweilen, dann und wann.

Quelqu'un, quelqu'une, pron. einer, eine, eines, Jemand; quelques uns, quelques unes, pl. einige, etliche; — me l'a dit, es hat mir es Jemand gesagt; j'attends —, ich erwarte Jemanden, ich warte auf Jemanden.

Quémander, v. a. vm. heimlich betteln, aus Faulheit betteln.

Quémandeur, m. —euse, f. Bettler, Landstreicher, m.; Bettlerin, Landstreicherin, f.

Qu'en dira-t-on, m. Gerede der Leute, n.; se mettre au-dessus du —, se moquer du —, sich über das Gerede der Leute hinwegsetzen, das Gerede der Leute nicht achten. [baum, m.

Quéniquier, m. (bot.) Behennuß-

Quenotte, f. Kinderzähnchen, n. Kinderzahn, m. Häckerchen (in der Kindersprache), n.

Quenouille, f. Spinnrocken, Rocken, m. Kuntel; fig. weibliche Linie, f.; (jard.) Kehldistel, f.; — du lit, Bettstollen, Bettpfosten, m.; cette maison est tombée en —, dies Haus ist auf das weibliche Geschlecht gefallen; monter, charger, ou coiffer une —, einen Spinnrocken anlegen. [Kuntel voll.

Quenouillée, f. ein Rocken voll, eine

Quenouillette, f. kleine Rocken, kleine Spinnrocken, m.; (bot.) Spindelkraut, n.; (fond.) Stopfstange, f.

Quéraïba, m, (bot.) eine Lianenart.

Quérat, m. (mar.) Haut, f. unter dem ersten Bergholze liegende Planken, f. pl.

Quercerelle, f. Wannenweihe, f.

Quercitron, m. (teint.) gelbe amerikanische Eichenrinde, f.

Querelle, f. Zank, Streit, m. Zänkerei, f. Händel, m. pl. Krakeel, m.; fam. — d'Allemand, ohne Ursache angefangene Streit, vom Zaune gebrochene Streit, m.; avoir une —, einen Streit haben; entrer dans une —, sich in einen Streit einlassen; embrasser, ou épouser la — de qn., bei einem Streite eines Partei nehmen; prendre — pour qn., Jemandes Sache verfechten; vider une —, einen Streit abmachen.

Quereller, v. a. et n. zanken, streiten (mit einem, qn.), Streit anfangen; auszanken, schelten, schmähten; son père l'a querellé, sein Vater hat ihn ausgezankt; il aime à —, er zankt gern; fig. — le ciel, dem Himmel die Schuld beimessen; — un testament d'inofficiosité, ein Testament wegen pflichtwidriger Verkürzung anfechten; se —, v. pr. sich zanken.

Querelleur, euse, adj. zänkisch, zanksüchtig; bissig (von Hunden); —, m. —euse, f. Zänker, m.; Zänkerin, f.

Quérimonie, f. Bittschrift an einen geistlichen Richter um Erlaubniß zur Erlassung eines Ermahnungsschreibens, f.

Quérir, v. a. irr. holen (nur im Infinitiv); aller —, holen; venir —, abholen; envoyer —, holen lassen; je l'ai envoyé — du papier, ich habe ihn nach Papiere geschickt, ich habe ihn fortgeschickt, um Papier zu holen; il est venu me —, er hat mich abgeholt; allez — le médecin, holen Sie den Arzt.

Quesnelliste, m. (th.) Anhänger der Meinungen des Pater Quesnel, m.

Questeur, m. Quästor, Schatzmeister (in Rom); Rentmeister (einer Universität rc.), m.

Question, f. Frage, Streitfrage, Aufgabe, f. Satz, m.; peinliche Frage, Folter, f.; — de droit, Rechtsfrage, f.; chose en —, fragliche Sache, bewußte Sache, f.; homme en —, Mann, von dem die Rede ist, bewußter Mann, m.; — d'état, Frage wegen des Standes einer Person, f.; — de physique, Aufgabe aus der Naturlehre, f.; chambre de la —, Folterkammer, f.; il est —, es ist die Frage; c'est là la —, davon ist eben die Rede; il était — de vous, es war von Ihnen die Rede; faire une —, eine Frage thun; mettre en —, in Frage ziehen, in Zweifel stellen; mettre à la —, donner la —, auf die Folter spannen.

Questionnaire, m. Folterer, m.

Questionner, v. a. fragen, befragen, ausfragen (über etwas, sur qch.); il ne fait que —, er fragt in Einem fort.

Questionneur, m. —euse, f. Frager, Ausfrager, m.; Fragerin, f.

Questure, f. Quästur, f. Amt eines Quästors, Rentmeisteramt, n.

Quête, f. Suchen, Aufsuchen; Nachforschen, n.; (chass.) Aufspüren; Atmosammeln n. Collecte, f.; (mar.) Vorsprung des Vorders- oder Hinterstevens, Fall des Hinterstevens, m.; chien bon pour la —, gute Spürhund, m.; se mettre en —, sich auf das Suchen legen, anfangen etwas zu suchen; être en — de qch., etwas suchen; aller en —, vorsuchen; aller à la —, Almosen sammeln, betteln (von Mönchen).

Quêter, v. a. et n. spüren, aufspüren, nachspüren; Almosen sammeln, betteln (von Mönchen); ce chien quête bien, dieser Hund spürt gut, das ist ein guter Spürhund; — des louanges, Lob erbetteln.

Quêteur, m. —euse, f. Almosensammler, m.; Almosensammlerin, f.; frère —, Bettelmönch, m.

Queue, f. Schwanz, Schweif (von vierfüßigen Thieren); Stert, Bürzel; Stiel (an Blumen, Geschirren rc.), m.; Schleppe, f.; Wendeholz (an Windmühlen), n.; Billardstock; Haarzopf, m.; Hintertheil, Ende, n. Nachtrab, m. Gefolge, n.; Wespstein, m.; ein großes Weinmaß, Tonne, f. Faß, n.; (mus.) Saitenbret, n. Saitenhalter, m.; untere Theil des Blattes in einem Buche, m.; Summe, welche beim Spiele der bekommt, welcher am meisten gewonnen hat, f.; — d'un boeuf, Ochsenschwanz, m.; — d'un oiseau, Schwanz eines Vogels, m.; — d'une feuille, Blattstiel, m.; — d'un fruit, Stiel an einer Frucht, m.; — d'une comète, Kometenschweif, m.; — d'une pièce d'étoffe, Ende von einem Stücke Zeuch, n.; — de l'hiver, Ende des Winters, n.; — à l'huile, Oelstein, m.; — à faux, Sensenstein, m.; — d'un couteau, Angel am Messer, f.; (men.) — d'aronde, Schwalbenschwanz, m.; — de rat, — de rat en bois, runde Raspel, f. Rattenschwanz, m. runde Feile, f.; — de pourceau, Saufenchel, m.; pacha à trois queues, Pascha von drei Roßschweifen, m.; — à —, hinter einander, einer nach dem Andern, in einer Reihe; en —, à la —, auf dem Fuße, auf den Fersen, dicht hinterher; il n'en est pas resté la — d'un, es ist kein Schwanz davon übrig; il s'en est retourné la — entre les jambes, er kam wie ein begossener Hund zurück; il suit en —, er folgt hinten nach; brider son cheval par la —, etwas verkehrt anfangen; aller à la —, hinten gehen, hinterher gehen; être à la —, der Letzte sein, zuletzt folgen; (fam.) faire une fausse —, einen Fehlschuß thun, einen Kicks machen; se mettre à la —, prendre la —, den letzten Platz einnehmen; tirer le diable par la —, ärmlich leben, halb verhungern; faire une — dans un paiement, bei einer Zahlung einen Rest lassen; prendre une affaire par la tête et par la —, eine Sache auf allerlei Art angreifen; (mil.) avoir les ennemis en —, den Feind im Rücken haben. [stein, m.

Queurse, f. (tan.) Schabestein, Haar-

Queurser, v. a. (tan.) — les peaux, die Felle mit dem Steine abhaaren.

Queussi-queumi, adv. fam. eben so, gerade so, Haus wie Mutter.

Queuter, v. n. (bill.) mit dem dünnen Ende des Queues beide Bälle fortstoßen, die Bälle peitschen.

Queux, m. vm. Wetzstein, m.

Qui, pron. welcher, welche, welches, der, die, das, was, wer; —va là? wer geht da? wer da! de — parlez-vous? von wem sprechen Sie? celui à — j'écris, derjenige, an welchen ich schreibe; — plus est, was noch mehr ist; — que ce soit, wer es auch sei; il n'y a — que ce soit, es ist Niemand da, es ist kein Mensch da; voilà — va bien, das geht gut; il trouvera à — parler, er wird seinen Mann finden, un je ne sais —, ein gewisser unbedeutender Mensch.

Quia, adv. être à —, nichts mehr zu antworten wissen; mettre qn. à —, einen zum Schweigen bringen, einem das Maul stopfen.

Quibus, m. fam. Geld, n.; il a du —, er hat Basen, er hat Füchse.

Quiconque, pron. jeder, Jedermann, wer, wer nur; il parle à — veut l'entendre, er spricht zu Jedem, der es hören will.

Quidam, m. (dr.) ein gewisser

Quidane, f. Mensch, eine gewisse Person, eine gewisse Frau; un certain —, ein gewisser Mensch (den ich nicht nennen will). [hohem Pfahlwerke, m.

Quidiat, m. (pch.) Garnschlauch mit

Quiescent, te, adj. (gr.) lettre quiescente, stumme Buchstabe, m.; (chim.) affinité quiescente, ruhende Verwandtschaft, f.

Quiet, ète, adj. vm. ruhig, still.

Quiétisme, m. Gefühlstödtung, f.; Lehrbegriff der Quietisten, Quietismus, m.

Quiétiste, m. Quietist, m.

Quiétude, f. Ruhe, Stille; Gemüthsruhe, Seelenruhe; Sorglosigkeit, Unthätigkeit, f.

Quièvre, m. (pch.) bout de —, Streichwathe (Netz), f.

Quignon, m. fam. Runken Brod, n. große Stück Brod, n.

Quilboquet, m. (men.) kleine Winkelmaß (zum Nachmessen der Zapfenlöcher), n. Lehre, f.

Quillage, m. (mar.) droit de —, Kielrecht, n. Abgabe von den Schiffen, welche zum ersten Male in einen französischen Hafen kommen, f.

Quille, f. Kegel; große Keil, m.; (mar.) Kiel, Schiffstiel, m.; (gant.) Fingerstock, m.; (arq.) Bohrer zur Schwanzschraube, m.; — de pont, Jochträger an der Brücke, m.; fausse —, lose Kiel, m.; jeu de quilles, Kegelspiel, n.; un jeu de quilles, ein Spiel Kegel; jouer aux quilles, Kegel schieben; faire toutes les neuf quilles.

alle Neune schieben; planter, ou dresser les quilles, die Kegel aufsetzen; fig. se tenir droit comme une —, steif wie ein Stock dastehen; être reçu comme un chien dans un jeu de quilles, sehr schlecht aufgenommen werden; trousser son sac et ses quilles, sich mit Sack und Pack davon machen.

Quiller, v. n. (jeu qu.) anwerfen, eine Kugel hinausschieben, um zu entscheiden, wer zuerst kegelt oder wer beisammen ist; die Kegel aufsetzen.

Quillette, f. kleine Saxweide, f. Weidenfessling, m.

Quillier, m. Kegelplatte (auf welcher die Kegel stehen); Kegelbahn, f.; alle neun Kegel; (charr.) Nabenbohrer, m.; faire, ou abattre tout le —, alle neun Kegel werfen. [Stichblattzapfen, m.

Quillon, m. (fourb.) Parirstange, f.

Quin, m. (sal.) Meerwassergrube, f.; (men.) border à —, zwei Breter an den Enden zusammennagelu.

Quinaire, m. (ant.) Quinarius, m. altrömische Münze von der dritten Größe, f.

Quinaud, de, adj. (im Scherze) verblüfft, verdutzt, beschämt.

Quincaille, f. kurze Waare, f. kleine Eisen-, Kupfer- oder Messingwaaren, f. pl.; Scheidemünze, f. Kupfergeld, n.; faire marchandise de —, mit kurzer Waare handeln.

Quincaillerie, f. feine Stahl- und Messingwaaren, f. pl.; Handel mit kurzen Waaren, m.

Quincaillier, m. Eisenkrämer, m. der mit kurzer Waare handelt.

Quincajou, m. americanische wilde Katze, f.

Quinconce, m. Rautenform, f.; (jard.) Setzen der Bäume in Rautenform, n.; (mil.) Kreuzstellung, f.; planter des arbres en —, Bäume rautenförmig pflanzen, Bäume ins Kreuz pflanzen.

Quindécagone, m. (géom.) Fünfzehneck, n.

Quindécemvir, m. Quindecemvir, Fünfzehnherr (in Rom), m.

Quindenté, ée, adj. (bot.) fünfzähnig.

Quine, f. zwei Fünfen, alle Fünf (im Brettspiele), pl.; Quinterne (im Lotto), f.; amener —, alle Fünfen werfen.

Quiné, ée, adj. (bot.) fünffach.

Quinette, f. ganz wollene Camelot, m.

Quinola, m. Herzbube (im Reversspiele), m.

Quinquagénaire, adj. funfzigjährig; —, m. et f. Funfzigjährige, m. et f. Funfziger; Befehlshaber über funfzig Mann (bei den Römern), m.; Funfzigerin, funfzigjährige Frauensperson, f.

Quinquagésime, f. Sonntag vor Fastnacht, m. Quinquagesimä.

Quinquangulaire, } adj. (bot.)
Quinquangulé, ée, } fünfeckig, fünfwinkelig.

Quinqué, m. (mus.) Quintett, fünfstimmige Musikstück, n. [fünfkapselig.

Quinquécapsulaire, adj. (bot.)

Quinquédenté, ée, adj. (bot.) fünfzähnig.

Quinquéfide, adj. (bot.) fünfspaltig.

Quinquéflore, adj. (bot.) fünfblumig.

Quinquéjugué, ée, adj. (bot.) fünffach gepaart, fünfpaarig. [fächerig.

Quinquéloculaire, adj. (bot.) fünf-

Quinquénelle, f. (dr.) fünfjährige Zahlungsfrist, f.

Quinquennal, le, adj. fünfjährig, fünfjährlich; —, m. fünfjährige Beamte (im alten Rom), m.

Quinquennales, f. pl. Quinquennalien, Feste, die alle fünf Jahre gefeiert wurden, n. pl.

Quinquennium, m. Quinquennium, n. Zeit von fünf Jahren, f.; fünfjährige Studienzeit, f.

Quinquenove, f. Fünf und Neun (ein Würfelspiel), n.

Quinqueporte, f. (pch.) Garnsack mit fünf Eingängen, m.

Quinquerce, m. Fünfkampf (der Römer); Preis des Fünfkampfes, m.

Quinquerème, f. fünfruderige Galeere, f. [Zuglampe, f.

Quinquet, m. Lampe mit Luftzug,

Quinquévalve, adj. (bot.) fünfklappig. [fünfbecherig.

Quinquévasculaire, adj. (bot.)

Quinquévir, m. Fünfmann, m.

Quinquille, m. Lhombrespiel zu fünf Personen, n.

Quinquina, m. Fieberrinde, Chinarinde, f.; Chinabaum, m.

Quint, adj. fünfte; Charles —, Karl der Fünfte; —, m. Fünftel, n.

Quintadiner, v. n. unrein anstimmen (von Orgelpfeifen).

Quintaine, f. Pfahl (nach welchem mit der Lanze gestochen oder geworfen wurde), Rennpfahl, Wurfpfahl, m.; (bl.) Schildpfahl, m.

Quintal, m. Centner; große steinerne Krug, m.; (mar.) charger au —, Stückgüter laden (auf dem Mittelmeere).

Quintane, adj. f. fièvre —, fünftägige Fieber, n. [Reifbündel, m.

Quintan, m. Haufen Garben, Haufen

Quinte, adj. f. fièvre —, fünftägige Fieber, Quintanfieber, n.; —, f. (mus. et esc.) Quinte, f.; (mus.) Altgeige, f.; (méd.) Stichhusten, m.; Folge von fünf Blättern (im Picketspiele), f.; fig. Grille, Laune, f.; — superflue, übervolle Quinte, f.; quelle — vous a pris? was für eine Laune hat Sie angewandelt?

Quinte-feuille, f. (bot.) Fünffingerkraut, Fünfblatt, n.

Quintelage, m. (mar.) freie Ladung eines Matrosen, f.; Ballast, m.

Quinter, v. a. — l'or, das probirte Gold stempeln; —, v. n. (mus.) durch Quinten fortschreiten.

Quinteroné, ée, adj. Fünftelsschwarze (von einem Quarteron Geborene), m.

Quintessence, f. Kraftauszug, m. Quintessenz, f.; fig. Kern, m. Beste, n.; tirer la — d'une affaire, das Beste aus einer Sache ziehen.

Quintessencier, v. a. die Quintessenz ausziehen; fig. klügeln, ausklügeln, künsteln.

Quinteux, euse, adj. wunderlich, launisch, eigensinnig; rappelköpfisch; (fauc.) oiseau —, Falke, der sich zu weit verfliegt, m.

Quintidi, m. fünfte Tag der Dekade im republicanischen Kalender, m.

Quintil, le, adj. (astr.) — aspect, aspect —, gefünfte Schein, m.

Quintille, v. Quinquille.

Quintimètre, m. fünfte Theil eines Meter, m. [tin, f.

Quintin, m. feine Leinwand von Quin-

Quintuple, adj. fünffach; —, m. Fünffache, n. [fach nehmen.

Quintupler, v. a. verfünffachen, fünf-

Quinzain, m. (pau.) funfzehn gegen funfzehn; nous sommes —, wir haben funfzehn; les joueurs sont —, jeder Spieler hat funfzehn.

Quinzaine, f. Zahl von funfzehn, Mandel, f.; une de jours, Zeit von vierzehn Tagen; la — de Pâques, die vierzehn Tage vom Palmsonntage bis Quasimodogeniti.

Quinze, adj. funfzehn; — hommes, funfzehn Mann; Louis —, Ludwig der Funfzehnte, m.; depuis — jours, seit vierzehn Tagen; fig. celui-là en vaut —, das ist der Mühe werth, das ist dreißig; prov. il fait en — jours quatorze lieues, er reist mit der Schneckenpost; il fait passer douze pour —, er läßt fünf gerade sein; —, m. funfzehnte Tag (des Monats), m.; donner —, funfzehn voraus geben; donner — et bisque, zweimal funfzehn voraus geben.

Quinze-vingts, m. pl. Hospital der dreihundert Blinden in Paris, n.; un quinze-vingts, ein Blinder aus diesem Hospitale.

Quinzième, adj. funfzehnte; —, m. (der, die, das) Funfzehnte; Funfzehntel, n.; —, f. (mus.) doppelte Octave, f.

Quinziémement, adv. funfzehntens.

Quiossage, m. (tan.) Schlichten (der Felle), n.

Quiosse, f. (tan.) Schlichtmond, m.

Quiosser, v. a. (tan.) schlichten.

Quiolette, f. Beutelgarn am Ende eines Fischzannes, n.

Quipos, m. pl. Denkschnüre der Peruaner, f. pl. Quipos, m. pl.

Quiproquo, m. lat. Quiproquo, n. Verwechslung, f. Mißgriff, Irrthum, m.; faire des —, ein Versehen machen.

Quirinales, adj. pl. (ant.) têtes —, Quirinalien (in Rom), n. pl.

Quis, m. (min.) Vitriolstein, Kupferkies, Schwefelkies, m. [purdehle, f.

Quiscale, m. Raupentödter, m. Pur-

Quisquale, } m. (bot.) Quisqua-
Quisqualier, } lisstrauch, m.

Quittance, f. Quittung, f.; contre —, gegen Quittung; donner une —, eine Quittung geben; fig. donner une — à qn., einen abweisen.

Quittancer, v. a. quittiren, die erhaltene Zahlung bescheinigen.

Quitte, adj. frei, los, ledig, quitt; — de dettes, schuldenfrei; me voilà — de cette visite, nun bin ich diesen Besuch los; il en est — à bon marché, er ist gut davon gekommen; fam. — pour être grondé, — à être grondé, ich werde ausgezankt werden und damit wird es abgethan sein, ich werde mit einem Ausputzer wegkommen; nous sommes — à —, wir sind quitt; nous voilà — à —, es hebt sich: faisons — à —, wir wollen mit einander aufhören, wir wollen quitt machen; jouer à — ou double, quitt oder doppelt spielen; fig. ein gewagtes Spiel spielen.

Quitté, ée, adj. (grav.) abgekratzt, trait —, Strich, der nicht die rechte Länge und Breite hat, m.

Quittement, adv. (dr.) — et franchement, frank und frei, ganz schuldenfrei.

Quitter, v. a. verlassen, zurücklassen; scheiden, sich trennen; überlassen, fahren lassen; abtreten; abstehen, ablassen, liegen lassen; aufgeben; frei sprechen, lossprechen, erlassen, quittiren; — le monde, die Welt verlassen; — le service, außer Dienst gehen; — sa femme, sich von seiner Frau trennen; — une religion, zu einer andern Religion übertreten; — ses habits, seine Kleider ausziehen; — les gants, die Handschuhe ablegen; — l'épée, aus dem Militärstande treten; — sa charge, sein Amt niederlegen; — tous ses droits à qn., einem alle seine Rechte übertragen; — ses mauvaises habitudes, seine üblen Gewohnheiten ablegen; — prise, seine Beute fahren lassen; fig. von seinem Vorhaben abstehen, sein Vorhaben aufgeben; — le vin, keinen Wein mehr trinken; — des intérêts, die Interessen erlassen; —, v. n. vom Spiele abtreten, den Satz nicht mehr halten; fig. il ne quitte pas aisément, was er einmal angefangen hat, das gibt er nicht leicht auf; se —, v. pr. einander verlassen, sich trennen.

Quitus, m. (fin.) Schlußbescheinigung einer Rechnung, Bescheinigung über eine abgelegte Rechnung, f.

Qui va là? wer geht da? wer ist da? prov. avoir réponse à tout, hormis à qui va là, auf Alles antworten können, nur nicht auf die vorgelegte Frage.

Qui vive? wer da! (Ruf der Schildwachen); —, m., être sur le —, sehr auf seiner Hut sein, immer in Angst und Sorgen sein. [wedeln (von Pferden).

Quoailler, v. n. mit dem Schweife

Quoculus, m. Stein, der im Feuer verglast, Glasstein, m.

Quodlibétaire, } adj. question —,

Quodlibétique, } —, Schulaufgabe zur Uebung, f.

Quoi, pron. welcher, welche, welches, was (von Sachen); à —, wozu, womit; en —, worin; de —, wovon; à — pensez vous? an was denken Sie? en — puis-je vous servir! mit was kann ich Ihnen dienen? il n'y a pas de —, es ist nicht Ursache, es ist nicht nöthig; — qu'il en soit, dem sei, wie ihm wolle; — qu'on en dise, was man auch davon sagen mag; un je ne sais —, ein gewisses Etwas; je n'ai pas de — le payer, ich habe nicht so viel Geld, daß ich es bezahlen kann; avoir de — vivre, sein Auskommen haben, zu leben haben; avoir de —, bei Mitteln sein, reich sein, viel Geld haben.

Quoique, conj. obgleich, obwohl, obschon, wiewohl; quoiqu'il soit riche, ob er gleich reich ist.

Quolibet, m. abgeschmackte Witz, gemeine Witz, Gemeinplatz, m. elendeZeug, n.

Quolibétier, m. p. u. Witzbold, m.

Quolibétique, adj. durch einander, allerlei.

Quolibétiste, v. Quolibétier.

Quote, adj. quote-part, Antheil, Theil, m. Quota, f.

Quotidien, enne, adj. täglich; pain —, tägliche Brod, n.; fièvre quotidienne, tägige Fieber, n.

Quotient, m. (ar.) Quotient, Theilzähler, m. Theilzahl, f.

Quotisation, v. Cotisation.

Quotité, f. verhältnißmäßige Antheil, Theil, Betrag, m.; (jur.) légataire d'une —, Legatar, dem ein bestimmter Theil des Nachlasses vermacht worden ist, m.; — du cens, Betrag des Grundzinses, m.

Quottement, m. (horl.) Reibung der Zähne, f. [den Zähnen der Räder).

Quotter, v. n. (horl.) sich reiben (von

Quouiya, m. americanische Kaninchen, n. americanische Hase, m.

R.

R, f. das R, der achtzehnte Buchstabe des Alphabets.

Rabâchage, m. unnütze Wiederholung (beim Sprechen), f. Wiederkäuen, n.

Rabâcher, v. a. das schon Gesagte oft und unnöthig wiederholen, wiederkäuen, immer wieder auf das schon Gesagte zurückkommen.

Rabâcherie, f. v. Rabâchage.

Rabâcheur, m. —euse, f. der oder die das schon oft Gesagte immer wiederholt, Wiederkäuer, m.

Rabais, m. Nachlaß, Abzug, Rabatt, m.; — de monnaies, Herabsetzung der Münzen, f.; il y trouvera bien du —, es wird noch viel davon abgehen; il y a bien du charbon de —, weit gefehlt; donner des marchandises au —, Waaren zu einem geringen Preise hingeben; mettre au —, herabsetzen, herunterlesen; mettre, ou donner un ouvrage au —, eine Arbeit an den Mindestfordernden verdingen.

Rabaissement, m. Herabsetzung, Verminderung, Herabwürdigung, Demüthigung, Erniedrigung; Devalvation, f.

Rabaisser, v. a. niedriger stellen, legen, herunter stellen, herunter legen, herunter setzen; vermindern; herabwürdigen, herabsetzen, demüthigen; unterdrücken, dämpfen; devalviren; — la voix, die Stimme mäßigen, leiser sprechen; — le vol, seine Ansprüche herabstimmen, gelindere Saiten aufziehen; — sa dépense, seine Ausgaben einschränken; — les tailles, die Steuern vermindern; —l'orgueil de qu., Jemandes Stolz beugen; (jard.) — un arbre, einen Baum sinken; (rel.) — le carton, den Pappendeckel nach der Größe des Buchs einrichten; (man.) — les hanches d'un cheval, ein Pferd auf die Hanken setzen; —, v. n. abschlagen, wohlfeiler werden; se —, v. pr. sich demüthigen, sich erniedrigen. [sel, n.; (pch.) Bundfeil, n.

Raban, m. (mar.) Raaband, Bindsel,

Rabaner, v. a. (mar.) — une voile, ein Segel aufschlagen.

Rabat, m. Ueberschlag, Kragen (an der Kleidung der Geistlichen oder Gerichtspersonen), m.; (pau.) Querdach (am Ballhause), n.; Rückprall, Rückschlag, Rückwurf (beim Kegeln); (com.) Abzug, Rabatt, Disconto, m.; (charr.) Strichhobel, Streichhobel, m.; Schleifpulver, n.; (teint.) — de couleur, Schwächung der Farbe, f.; (chass.) Treibjagen, n.; chasse au —, Klopfjagen, n. [Schleifen), m.

Rabat-eau, m. Sprintlappen (beim

Rabat-joie, m. Freudenstörung, f.; Freudenstörer, Friedenstörer, m.

Rabattement, m. (dr.) Widerrufung, Niederschlagung, f.; — d'un défaut, Aufhebung eines Contumazurtheils, f.

Rabattre, v. a. irr. niederschlagen, niederdrücken, herabdrücken; niederbügeln; niedriger machen; niederreißen, abreißen, abtragen; vermindern, herabsetzen; abgehen lassen, nachlassen; abbrechen (vom Lohne rc.); demüthigen, dämpfen; (agr.) niederwalzen; marteau à —, Streckhammer, m.; le vent rabat la fumée, der Wind drückt den Rauch herunter; il n'en veut rien —, er gibt in nichts nach; j'en rabats la moitié, ich glaube nur die Hälfte davon; fam. tout bien compté et rabattu, Alles wohl überlegt; — un mur, eine Mauer niederreißen; — la terre, die Erde walzen; — les oignons, die Zwiebeln niedertreten; — les coutures, die Nähte niederbügeln; — les plis, die Falten ausstreichen; (esc.) — un coup, einen Stoß oder Hieb pariren; —une lame, eine Klinge strecken; (jard.) — un arbre, einen Baum stutzen; (tan.)—les peaux, die Häute in eine alte Kalkgrube einlegen; (tir.) — du trait, den Lahn abwinden; (teint.) —une couleur, eine Farbe schwächen; (dr.) — un défaut, ein Contumazurtheil, aufheben; (chass.) — le gibier, ein Treibjagen halten; fig. — sa voix, seine Stimme mäßigen, leiser reden; — l'orgueil de qn., Jemandes Stolz demüthigen; — les coups, einen Streit schlichten; —, v. n. sich schlagen, sich wenden; (chass.) anschlagen, anfallen (von Hunden); (fauc.) herabschießen; (jeu qu.) zurückschlagen, zurückprallen; près de cette colonne vous rabattrez à droite, bei jener Säule wenden Sie sich rechts, bei jener Säule schlagen Sie sich rechts; se —, v. pr. sich plötzlich wohin wenden, einen andern Weg einschlagen, seine Richtung schnell ändern; se — sur..., plötzlich abbrechen und von etwas Anderem sprechen; il se rabattit sur la politique, er brach plötzlich ab und wendete sich zur Politik.

Rabattu, ue, adj. niedergeschlagen, niedergedrückt rc. (v. Rabattre); chapeau —, niedergekrämpte Hut, m.; épée rabattue, stumpfe Degen, m.

Rabattue, f. (mar.) zerbrochene Gang, m. Verrennung, f.

Rabbin, m. Rabbiner, m.

Rabbinage, m. mép. Studiren in den Büchern der Rabbiner, n.

Rabbinique, adj. rabbinisch; caractère —, rabbinische Schrift, f.

Rabbinisme, m. Lehre der Rabbiner, f.

Rabbiniste, m. Rabbinist, Anhänger der Rabbinerlehre, m.

Rabbot, m. talmudistische Auslegung des Pentateuch und anderer Bücher des alten Testaments, f.

Rabdoïde, adj. (anat.) stabähnlich; suture —, Pfeilnaht, f.

Rabdologie, f. Rechenkunst mit Rechenstäbchen, Stabrechenkunst, f.

Rabdomance, } f. Stabwahrsage-

Rabdomancie, } kei, Wahrsagerei mit der Wünschelruthe, f. [dumm werden.

Rabêtir, v. a. dumm machen; —, v. n.

Rabette, v. Navette.

Rabillage, v. Rhabillage.

Rabiller, v. Rhabiller.

Rabiole, v. Rave.

Rable, m. Rückenstück (vom Hasen oder Kaninchen), n.; Krücke, Ofenkrücke, Kalktrücke, f. Haken, Rührhaken, m.; Form zum Gießen der Orgelpfeifen, f.; avoir le — épais, breite Schultern haben, kräftig sein; râbles, pl. Bodenstücke (eines Flußschiffes), n. pl. Korven, f. pl.

Râblé, ée, adj. breitschultrig.

Râbler, v. a. (verr.) das Feuer mit dem Schürhaken schüren.

Râblu, ue, adj. breitrückig; breitschulterig, vierschrötig. [ning, f.

Rablûre, f. (arch. n.) Kielfuge, Spun-

Rabobeliner, v. a pop. verschmieren, überschmieren; ungeschickt ausflicken.

Rabonnir, v. a. verbessern, besser machen; —, v. n. besser werden, sich verbessern (vom Weine rc.).

Raborder, v. a. (mar.) von Neuem zu entern suchen, zum zweiten Male entern.

Rabot, m. Hobel, m.; Rührkrücke, Rührschaufel, Gartenschaufel; Kalktrücke f. Rührhaken, m.; (vit.) Glasferdiamant, m.; fer du —, ciseau du —, Hobeleisen, n.; — à baguette, Nuthhobel, m.; — à canon, Rohrhobel, m.; —plat, Glatthobel, m.; —debout, Schruthobel, m.; — incliné, Schiefhobel, m.; — denté, Zahnhobel, m.; fût du —, Gehäuse des Hobels, n.; fig. passer le — sur un ouvrage, ein Werk nochmals ausfeilen, ein Werk nochmals überarbeiten.

Raboter, v. a. hobeln, abhobeln; fig. — un ouvrage, ein Werk ausfeilen, ein Werk verbessern.

Raboteur, m. (men.) Simshobler, m.

Raboteuse, f. rauhe Schildkröte, f.

Raboteux, m. Stachellinie (Fisch), f.

Raboteux, euse, adj. knorrig, knotig, holperig, uneben; fig. rauh, hart; chemin —, holperige Weg, m.; style —, holperige Stil, m.

Rabotier, m. (mon.) Schrottisch, m.

Rabougri, ie, part. et adj. verkrüppelt; klein und unansehnlich.

Rabougrir, v. n. et se —, v. pr. verkrüppeln, verbutten (von Pflanzen und Bäumen). [krüppelung, f.

Rabougrissement, m. (jard.) Ver-

Rabouillère, f. Kaninchennest, n. Heckgrube (der Kaninchen), f. Kessel im Kaninchenbaue, m. [der Hottentotten.

Rabouquin, m. ein Saiteninstrument

Raboutir, v. a. pop. mit den Enden

einander setzen, zusammenstoßen, zusammenflicken. [fahren, anschnauzen.
Rabrouer, v. n. grob behandeln, an-
Rabroutir, v. a. vm. anfahren, anschnauzen. [Rack, n.
Racages, m. pl. (mar.) Rackwerk,
Racaille, f. Lumpengesindel, Lumpenpack, Lumpenvolk; Ausschuß, Schefel, m. Lapperei, Brackwaare, f.; payer en —, in Scheidemünze bezahlen. [Klüvers, m.
Racambeau, m. (mar.) Bügel des
Racanette, f. Winterkriekente, f.
Raccoiser, v. a. vm. beruhigen, stillen.
Raccommodage, m. Ausbessern, Ausflicken, Flicken, n.; Flickerei, Flickarbeit, f. Flickerlohn, m.
Raccommodement, m. Aussöhnung, Versöhnung, f.
Raccommoder, v. a. ausbessern, ausflicken, flicken; wieder in Stand setzen, wieder in Ordnung bringen, zurechtmachen, zurechtsetzen; wieder gut machen; aussöhnen, versöhnen; — ses cheveux, sich die Haare machen, den Kopfputz zurecht machen; se —, v. pr. sich aussöhnen, sich wieder versöhnen.
Raccommodeur, m. —euse, f. Flicker, m. Flickerin, Ausflickerin, f.
Raccordement, m. (arch.) Vereinigung, Verbindung, f. Anstoßen, n.; (jard.) Vereinigung zweier Bodenflächen durch Rasentreppen, f.
Raccorder, v. a. (arch.) vereinigen, verbinden, anstoßen; (pein.) ausbessern; (mus.) wieder stimmen; fig. wieder versöhnen, wieder vereinigen.
Raccoupler, v. a. wieder paaren, wieder zusammenkoppeln, wieder anjochen; wieder zusammenfügen, wieder zusammenheften. [(pein.) Verkürzung, f.
Raccourci, m. kürze Auszug, m.;
Raccourci, ie, adj. zu kurz, verkürzt; à bras —, mit aller Kraft, mit aller Gewalt; en —, im Auszuge, mit wenig Worten, mit kurzen Worten, in der Kürze.
Raccourcir, v. a. kürzer machen, abkürzen, verkürzen; fig. vermindern; — le discours, die Rede abkürzen; — le bras, den Arm zurückziehen; — ses pas, kleinere Schritte machen; — une branche, einen Ast einbiegen; (man.) — un cheval, ein Pferd kürzer nehmen; — les étriers, die Bügel kürzer schnallen; (pein.) — une figure, eine Figur verkürzen; se —, v. pr. sich verkürzen, kürzer werden; einschrumpfen, eingehen, einlaufen. [f.
Raccourcissement, m. Verkürzung,
Raccours, m. Einschrumpfen, Einlaufen (des Tuches ꝛc.), n.
Raccoutrement, m. Ausbessern, Ausflicken, n. Flickerei, f. [flicken.
Raccoutrer, v. a. ausbessern, aus-
Raccoutreur, m. —euse, f. Ausflicker, Ausbesserer, m.; Ausflickerin, f.
se Raccoutumer, v. pr. sich wieder angewöhnen (etwas, à qch.).
Raccroc, m. coup de —, Glückswurf, Glücksstoß, m.
Raccrocher, v. a. wieder anhängen, wieder aufhängen; fig. wieder erhaschen, wieder aufgabeln; — les passants, gegen die Vorübergehenden zudringlich sein (von Freudenmädchen); se —, v. pr. sich wieder einschmeicheln, sich wieder anschließen, sich wieder eindrängen; sich wieder versöhnen; sich halten (an etwas, à qch.).
Raccrocheuse, f. pop. Gassenhure, f.
Race, f. Geschlecht, n. Stamm, m.; Zucht, Art (von Thieren), f.; fig. Gezücht, n. Brut, f.; — future, künftige Geschlecht, n.; cheval de —, Pferd von guter Art, Racepferd, n.; — de vipères, Otterngezücht, n.; prov. les bons chiens chassent de —, Art läßt nicht von Art; il chasse de —, er artet seinem Vater nach.
Racer, v. n. ein Junges seiner Art ausbrüten, seine Art fortpflanzen (von Vögeln). [herbeiziehen.
Rachalander, v. a. wieder Kunden
Rachat, m. Wiederkauf, Rückkauf, m. Loskaufung, Ablösung, Auslösung, f.; (th.) Erlösung, f.; —féodal, Lehngeld, n. Lehngebühr, Lehnwaare, f.; — des captifs, Auslösung der Gefangenen, f.; à faculté de —, auf Wiederkauf.
Rache, f. (mar.) Theerhefen, f. pl. Dreß, m.; (méd.) eine Art Flechte, Grind, m.; (sal.) Rasche (funfzig Pfund Salz), f.
Racher, v. a. — une broderie, eine Stickerei mit kleinen Puncten schließen.
Rachetable, adj. wiederkäuflich, abkäuflich, ablöslich, tilgbar.
Racheter, v. a. wieder kaufen, wieder abkaufen, wieder an sich kaufen; wieder einkaufen; loskaufen, auslösen; ablösen, tilgen; fig. ersetzen, wieder gut machen, entschädigen; (arch.) zwei Gewölbe von verschiedener Art mit einander verbinden; — un captif, einen Gefangenen loskaufen; — un fief, ein Lehn ablösen, die Lehnsgebühr bezahlen; — ses péchés par l'aumône, seine Sünden durch Almosen gut machen; se —, v. pr. sich loskaufen, sich frei machen; erkauft werden, ersetzt werden.
Rachever, v. n. (chand.) die gezogenen Lichter zum letzten Male eintauchen; (fond.) ausbessern, vollenden.
Racheveur, m. (fond.) Ausbesserer einer Gußarbeit, m. [schmerz, m.
Rachialgie, f. Bleikolik, f. RückgrathsRachidien, enne, adj. zum Rückgrathe gehörig.
Rachis, m. Rückgrath, n.
Rachisagre, f. Rückgrathsgicht, f.
Rachitique, adj. mit der englischen Krankheit behaftet, zweiwüchsig, rhachitisch; blé —, Getreide, das den Rausch hat, n. [Zweiwuchs, m.
Rachitis, m. englische Krankheit, f.
Rachitisme, m. Rausch (Krankheit des Getreides), m.
Rachose, † f. (méd.) Schlaffheit des
Rachosis, } Hodensacks, f.
Racinage, m. (teint.) Wurzelfarbe, f. Nußbraun, n.
Racinal, m. (charr.) Grundbalken, m. Grundschwelle, f. Grundpfahl, m.
Racine, f. Wurzel (auch fig.), f.; Wurzelwerk, n.; fig. Ursprung, Grund, m.; (gr.) Wurzelwort, Stammwort, n.; — d'une dent, Zahnwurzel, f.; couleur de —, Wurzelfarbe, f.; (alg.) — d'une équation, Wurzel einer Gleichung, f.; — carrée, Quadratwurzel, f.; — cube, — cubique, Kubikwurzel, f.; — de peste, Pestilenzwurzel, f.; — douce, Süßholz, n.; — sucrée, Zuckerwurzel, f.; — salivaire, Speichelwurz, f.; prendre —, Wurzel schlagen, anwurzeln; fig. aller à la —, auf den Grund gehen; couper la — au mal, das Uebel mit der Wurzel austrotten.
Raciner, v. n. p. u. wurzeln, Wurzel schlagen; —, v. a. mit Wurzelfarbe
Rack, v. Arack. [färben.
Racle, m. Klebegras, Klettengras, n.
Racle, f. (tuil.) Streichbret, n.; (mar.) Schrape, f. Schraper, m.
Raclée, f. pop. Tracht Prügel, f.
Racle-boyau, m. Bierfiedler, schlechte Geiger, m.; schlechte Wein, Kräser, m.
Racler, v. a. schaben, raspeln; krasen, abkrasen; — du violon, auf der Geige krasen; — des boyaux, Bauchgrimmen machen (vom schlechten Weine); (jard.) — une allée, einen Gang gleich schaufeln, — la mesure, das Maß abstreichen.
Racleur, m. Bierfiedler, schlechte Geiger, m.
Racloir, m. Schabeeisen, n. Schaber, m.; (jard.) Gartenschaufel, Schaufel, f.
Racloire, f. Streichholz (beim Messen des Getreides), n.
Raclure, f. Raspelspäne, m. pl. Abschabsel, Abschnitsel, n.; (pot. ét.) Abdraht, m.; — d'ivoire, geschabte Elfenbein, n.; — de corne de cerf, geraspelte Hirschhorn, n.
Racolage, m. Werberhandwerk, n.
Racoler, v. a. anwerben (gewaltsam oder mit List).
Racoleur, m. Werber, m.
Raconter, v. a. et n. erzählen; en —, ein Langes und Breites erzählen.
Raconteur, m. —euse, f. Erzähler, m.; Erzählerin, f.
Racornir, v. a. zähe und hart machen, zusammenschrumpfen machen, verhärten, verhornen; se —, v. pr. zähe und hart werden, zusammenschrumpfen, verhärten.
Racornissement, m. Zähewerden, Hartwerden, Einschrumpfen, n.; Zähheit, f.
Racoupler, v. Raccoupler.
Racquit, m. Quittmachung, f. Quittmachen, Wiedergewinnen des Verlorenen, n.
Racquitter, v. a. für einen Verlust entschädigen, den Verlust wieder einbringen, das Verlorene wieder gewinnen; — le temps perdu, die verlorene Zeit wieder einbringen; se —, v. pr. das Verlorene wieder gewinnen; seinen Verlust wieder einbringen, sich entschädigen.
Rade, f. (mar.) Rhede, f.; — foraine, offene Rhede, f.; le vaisseau est à la —, das Schiff liegt auf der Rhede.
Radeau, m. (mil.) Floße, f. Blockschiff; Floß, n.
Radelier, m. Holzflößer, m.
Rader, v. a. (mar.) auf die Rhede legen, auslegen; Salz abstreichen.
Radeur, m. Salzmesser, Salzstreicher, m.
Radiaires, m. pl. Strahlenthiere, n. pl.
Radial, le, adj. strahlig, Strahlen habend; gestrahlt; (anat.) zur Armspindel gehörig; couronne radiale, Strahlenkrone, f.
Radiant, te, adj. (phys.) strahlend.
Radiation, f. (phys.) Strahlen Strahlenwerfen, n. Strahlung, f.; Durchstreichen, Ausstreichen, n.
Radical, m. (chim.) Grundstoff, m. Grundlage, f.; Anhänger einer gänzlichen Umgestaltung der Regierung, Radicale, m.
Radical, le, adj. die Wurzel ausmachend; fig. den Grund ausmachend, Wurzel...; eingewurzelt; bulbe —, Wurzelzwiebel, f.; quantité radicale, Wurzelgröße, f. (gr.) lettres radicales, pl. Wurzelbuchstaben, m. pl.; cure radicale, Radicalcur, f.; humide —, Grundfeuchtigkeit, f.; vice —, eingewurzeltes Uebel, n.; jours radicaux, entscheidende Tage, m. pl.
Radicalement, adv. mit der Wurzel, gründlich, von Grund aus; ursprünglich, von Natur.
Radicant, te, adj. (bot.) wurzelnd.
Radication, f. (bot.) Wurzeln, n.
Radicule, f. (bot.) Würzelchen, n. Wurzelkeim, m. Keimchen, n.; radicales, pl. Wurzelfasern, f. pl.
Radié, ée, adj. strahlig, gestrahlt; fleur radiée, Strahlblume, f.; (bl.) couronne radiée, Strahlenkrone, f.
Radier, m. (hyd.) Schleusenrost, Rost, m.; (mar.) Plankenbettung beim Eingange eines Docke, f.
Radieux, euse, adj. strahlend, glänzend, schimmernd; fig. heiter, fröhlich und gesund: —, m. Strahlfisch, m. [sches, f.
Radiolite, f. versteinerte Strahlen-
Radiomètre, m. (mar.) Höhenmesser, Jakobsstab (Instrument), m.
Radis, m. Radieschen, n.; gros — blanc, große weiße Rettig, m.
Radius, m. (anat.) Armspindel, Ellbogenröhre, f.

Radoire, f. Streichholz (beim Salzmessen), n. [Faselei, f.
Radotage, m. alberne Geschwätz, n.
Radoter, v.n. albern schwatzen, abgeschmackt reden, faseln, unzusammenhängend reden (aus Altersschwäche).
Radoterie, f. alberne Geschwätz, n. Faselei, f. Unsinn, m.
Radoteur, m. —euse, f. alberne Schwätzer, Faselhans, m.; alberne Schwätzerin, sinnlose Schwätzerin, f.
Radoub, m. (mar.) Ausbesserung (eines Schiffes), Verzimmerung, f.
Radouber, v. a. (mar.) ein beschädigtes Schiff ausbessern, verzimmern; (art.) — la poudre, das verdorbene Pulver umarbeiten.
Radoucir, v. a. mildern machen, mildern, gelinder machen; sanfter machen, besänftigen; — un métal, ein Metall geschmeidiger machen; se —, v. pr. milder werden, gelinder werden; fig. sich besänftigen; airs radoucis, pl. verliebte Aussehen, n.; le temps se radoucit, das Wetter wird gelinder; se — pour une femme, sich um einer Frauenzimmer verliebt werden, bei einem Frauenzimmer den Verliebten spielen.
Radoucissement, m. Milderwerden, Gelinderwerden, n.; fig. Milderung, Linderung, Besänftigung; Bewerbung um die Gunst eines Frauenzimmers, f.; — du temps, Gelinderwerden der Witterung, n.; — d'une maladie, Linderung einer Krankheit, f.
Radresse, f. p. u. kleine Nebenweg, der wieder auf die Landstraße führt, m.
Raf, m. (mar.) starke Springfluth, f.
Rafale, f. (mar.) Stoßwind, Fallwind, Windstoß, m. [sich wieder senken.
se Raffaisser, v. pr. sich wieder setzen,
Raffe, v. Rafle.
Raffermir, v. a. wieder befestigen (auch fig.); wieder stärken, wieder bestärken; se —, v. pr. sich wieder befestigen, wieder fest werden, stärker werden; se — dans ses idées, sich in seinen Gedanken bestärken.
Raffermissement, m. Wiederbefestigung, Wiederherstellung; Bestätigung, f. — de la santé, Wiederbefestigung der Gesundheit, f. [el (von Leder, Glas ꝛc.), n.pl.
Raffes, f. pl. Abfälle, m. pl. Abschnitzel,
Raffiler, v. a. (gant.) die Finger an den Handschuhen abrunden.
Raffinage, m. nochmalige Reinigung, nochmalige Läuterung, f. Raffiniren, n.; (com.) Raffinatzucker, Feinzucker, m.
Raffiné, ée, part. et adj. geläutert; verfeinert; ausgeklügelt (v. Raffiner); fig. verschmitzt, abgesäumt, raffinirt.
Raffinement, m. Grübelei, Klügelei, Künstelei; Erkünstelung, Spitzfindigkeit, f.; — dans l'expression, Künstelei im Ausdrucke, f.; — de politique, Staatsklügelei, f.
Raffiner, v.a. läutern, reinigen; verfeinern, raffiniren (von Metallen), gar machen, fein brennen; —, v. n. nachdenken, nachsinnen, grübeln (über etwas, sur qch.), ausgrübeln, ausklügeln; künsteln; se —, v. pr. sich verfeinern, feiner werden; klüger werden, schlauer werden; le monde se raffine, die Welt wird immer klüger.
Raffinerie, f. Siederei, Raffinerie, f.; — de sucre, Zuckersiederei, f.; — de salpètre, Salpetersiederei, f.
Raffineur, m. Sieder, Läuterer, Feinbrenner, m.; holländische Walze, f.; — de sucre, Zuckersieder, m.; — de salpètre, Salpetersieder, m.
Raffoler, v. n. sich vernarren, vernarrt sein (in einen, de qn.).
Raffolir, v. n. p. u. närrisch werden, zum Narren werden.
Raffûtage, m. (chap.) völlige Zurichtung eines Hutes, f.
Raffûter, v. a. (chap.) völlig zurichten.
Raflage, m. (sucr.) Rauhheit der Oberfläche des Zuckers, f.
Rafle, f. Traubenkamm, Rapp, m.; (bot.) gemeinschaftliche Stiel (einer Blüthe); Pasch (beim Würfeln), m.; (chass.) Koppelnes, n.; — d'une cuve, Treiberhut, m.; amener —, einen Pasch werfen; faire —, einen Pasch (mit drei Würfeln) werfen; faire — de six, drei Sechsen werfen; faire — chez qn., Alles bei einem wegraffen. [dern.
Rafler, v. a. wegraffen, rein ausplün-
Rafleux, euse, adj. (sucr.) sucre —, auf der Oberfläche rauhe Zucker, m.
Rafraîchir, v. a. abkühlen, erfrischen; erquicken, laben; fig. auffrischen, erneuern; (mét.) frischen; frisch beschneiden, ein wenig abschneiden; — le vin, den Wein abkühlen; — un tableau, ein Gemälde auffrischen; (br.) — le grain, frisches Wasser auf das Malz gießen; (teint.) — la soie, die Seide im Flußwasser abspülen; — une scie, eine Säge aufschärfen; —une place, eine Festung mit frischen Truppen oder neuen Vorräthen versehen; — le cuivre, das Kupfer frischen; — les cheveux, die Haare etwas beschneiden; — la mémoire de qch., das Andenken an etwas erneuern; (imp.) — le tympan, den Preßdeckel abtrocknen; —, v. n. frisch werden, kühl werden; se —, v. pr. sich abkühlen, frischer werden, kühler werden; sich erfrischen, sich erquicken, sich laben, sich erholen.
Rafraîchissant, te, adj. erfrischend, kühlend; —, m. kühlende Mittel, Erfrischungsmittel, n.
Rafraîchissement, m. Erfrischen, n. Erfrischung, Abkühlung; fig. Erquickung, Labung, Erholung, f.; (mét.) Frischen, n.; fourneau de —, Frischofen, m.; prendre du —, eine Erfrischung zu sich nehmen; rafraîchissements, pl. Erfrischungen, f.pl.; (mil.) frische Vorräthe, m. pl.
Rafraîchisseur, } m. (sucr.) Kühl-
Rafraîchissoir, } pfanne, f. Kühlkessel, m. [den.
Rafûter, v.a. (chap.) einen Hut wen-
Ragaillardir, v. a. fam. wieder aufheitern, wieder aufmuntern, wieder lustig machen; se —, v. pr. wieder heiter werden, wieder munter werden.
Rage, f. Wuth, Tollheit; fig. rasende Leidenschaft, Raserei, Sucht, f.; heftige Schmerz, rasende Schmerz, m.; — muette, stille Wuth, f.; — blanche, schäumende Wuth, f.; — du jeu, Spielwuth, f.; — d'écrire, Schreibwuth, Schreibsucht, f.; — de dents, rasende Zahnschmerz, m.; il a la — dans le coeur, er schäumt vor Wuth; il aime à la —, er ist bis zur Raserei verliebt; écumer de —, vor Wuth schäumen; faire —, rasen, toben, arg hausen; sich heftig bemühen, sich angreifen, alles Mögliche thun; dire — de qn., rasend über einen losziehen.
Ragot, m. (chass.) zweijährige Keiler, Bacher; Deibsel haken, m.
Ragot, te, adj. kurz und dick, untersetzt; c'est un petit —, er ist ein kleiner Knirps.
Ragoter, v. n. pop. brummen, zanken.
Ragoute, m. Krausdistelschwamm, m.
Ragoumier, } m. Zwergfischbaum,
Ragouminier, } m.
Ragoût, m. (cuis.) Ragout, n.; fig. Reiz, m.; — de veau, Ragout von Kalbfleisch, n.; — de couleur, Farbenreiz, m.
Ragoûtant, te, adj. zum Essen reizend, Appetit machend; fig. einladend; reizend, einnehmend, angenehm, geschmackvoll; physionomie ragoûtante, einnehmende Gesichtsbildung, f.
Ragoûter, v. a. die Eßlust wieder erwecken, wieder Appetit machen, den Appetit erregen; fig. reizen; se — v. pr. wieder Lust zum Essen bekommen.
Ragrafer, v. a. wieder anhäkeln, wieder einhaken, wieder zuhäkeln.
Ragrandir, v.a. vergrößern, erweitern.
Ragréage, m. (jard.) Glattschneiden, n.
Ragréer, v. a. (jard.) glatt schneiden; (arch.) glatt machen, abpusen; (men. et serr.) überarbeiten, vollends ausarbeiten; die letzte Hand anlegen; wieder fest machen; (peint.) — les couleurs, die Farben verschmelzen; (mac.) — un mur, eine Mauer abpusen; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff wieder auftakeln; — un morceau d'étoffe à une robe, ein Stück Zeuch an einen Rock setzen; se —, v. pr. (mar.) sich mit dem Fehlenden wieder versehen; se — d'un mât, sich wieder mit einem Maste versehen.
Ragrément, m. Ueberarbeitung, Wiedereinrichtung; Ausbesserung, f.; (pein.) Verschmelzen, n.; (arch.) Abpusen, n.; (mar.) Wiederauftakeln, n.; faire un —, überarbeiten.
se Raguer, v. pr. (mar.) sich reiben, sich scheuern (vom Tauwerke); câble ragué, abgenutzte Tou, n.
Raguet, m. kleine frische Kabliau, m.
Raguette, f. (bot.) spitze Ampfer, m.
Raicher, v. a. nachsteppeln, Nachlese halten; il n'y a rien à — après lui, er läßt Niemandem etwas übrig.
Raie, f. Strich, m. Linie, f.; Streifen (in Steinen, Zeuchen ꝛc.); Scheitel (im Haare), m.; Furche, f. Furchenrain, m.; Wasserfurche, Grenzfurche, f.; Roche, m.; — de plume, Federstrich, m.; — de crayon, Bleistiftlinie, f.; étoffe à raies, gestreifte Zeuch, n.; — lisse, Glattroche, m.; — étoilée, Sternroche, m.; — hérissée, Stachelroche, m.; — miroitée, Spiegelroche, m.; — boudlée, — clouée, Nagelroche, m.; — venimeuse, Giftroche, m.; — de turbot, Steinbuttroche, m.; — à chardon, — à foulon, Walkerroche, m.; (tan.) peaux à la —, frische, über sechzig Pfund schwere Ochsenhäute, f.pl.; à la —, im Durchschnitte, durch die Bank, eins ins andere gerechnet.
Raifort, m. Rettig, m.; — sauvage, grand —, Meerrettig, m.; petit — des jardins, Radieschen, n.
Rail, m. Eisenbahnschiene, f.
Railé, ée, adj. (chass.) chiens railés, pl. völlig gleichgroße Hunde, m. pl.
Railette, f. (aig.) Rinne an der Nähnadel, f.
Raille, f. (sal.) Salzkrücke, f.
Railler, v. a. et n. aufziehen, durchziehen, zum Besten haben, foppen, sich lustig machen (über einen, qn.), spotten; —, v. n. scherzen, spaßen; je ne raille point, ich spaße nicht, ich mache keinen Spaß; se —, v. pr. einander aufziehen, sich über einander lustig machen, sich lustig machen (über etwas, de qch.), spotten; il se raille de tout, er macht sich über Alles lustig, er spottet über Alles.
Raillerie, f. Scherz, Spott, m. Spötterei, f. Gespött, n.; Scherz, Spaß, m.; — offensante, beleidigende Spaß, m.; — à part, Scherz bei Seite; la — en-est elle? ist hier ein Scherz erlaubt? cela passe la —, das geht über den Spaß, das ist mehr als Spaß, das ist zu grob; tourner la chose en —, einen Scherz aus einer Sache machen; entendre —, Spaß verstehen; n'entendre pas —, keinen Scherz verstehen, Alles gleich übel aufnehmen; entendre la —, zu scherzen wissen, sich auf den Scherz verstehen.
Railleur, euse, adj. scherzhaft, spaßhaft, spöttisch; —, m. —euse, f. Scherzmacher, Spaßmacher, Spötter, Sportvogel, m.; Spötterin, f.
Railure, v. Railette.
Rain, m. (for.) Rain, Rand (eines

Waldes); vm. Baumzweig, m.; — de bois, Grenze des Holzes, f.

Rainceau, v. Rinceau.

Raine, f. vm. Laubfrosch; — des prés, Wiesenfrosch, Grasfrosch, m.

Raineau, m. (arch.) Bindebalken am Pfahlwerke eines Dammes, m.

Rainette, f. (charp.) Vorreißer, m.; (fond. c. et carl.) Beschneidmesser, n.; Renettapfel; Laubfrosch (cf. Raine), m.

Rainoire, f. Falzhobel, m.

Rainure, f. (men.) Falz, m. Fuge, f.; (cord.) Nahtfurche, f.

Raiponce, f. (bot.) Rapunzel, Rapuntica, f.

Raire, v. n. schreien (vom Hirsche in der Brunstzeit), röhren; —, v. a. scheren; — le poil, das Haar dicht an der Haut abscheren; prov. il ne se soucie ni des vais ni des tondus, er bekümmert sich um keinen Menschen, er schiert sich um Niemanden.

Rais, m. Radspeiche, Speiche, f.; (arch.) — de coeur, Herzlaub, herzförmige Laubwerk, n.

Rais, m. pl. Strahlen, m. pl.; (bl.) Spitzen an Sternen, Spitzen am Sporn-rädchen, f. pl.

Raisin, m. Traube, Weintraube, f.; (pap.) Traubenpapier, n.; — passé, — sec, Rosine, f.; — de Damas, Damascener Rosine, Cubebe, f.; — de Corinthe, Korinthe, f.; — de caisse, Kistenrosine, f.; — sol, — d'arc au soleil, spanische Rosine, f.; — de mer, Seetraube, Brombeere, f.; — des bois, Heidelbeere, f.; — d'ours, Bärentraube, Sandbeere, f.; — de renard, Fuchstraube, f.; manger du —, Weintrauben essen. [nus, n.

Raisiné, m. Weinbeermus, Traubenmus, n.

Raisinier, m. (bot.) Traubenbaum (auf Domingo), m.; — de mer, Seetraube, f.

Raison, f. Vernunft, f. Verstand, m. Recht, n. Billigkeit; Rechenschaft, f.; Grund, Beweisgrund; Beweggrund, m. Ursache, f.; (math.) Verhältniß, n.; (com.) Firma, Handlungsunterschrift; Denklehre, Logik, f.; — d'état, Staatsgrund, m.; (com.) livre de —, Hauptbuch, n.; prix hors de —, übermäßig hohe Preis, m.; sans —, ohne Grund, ohne Ursache; à —, mit Recht, mit Grund; à-- de..., nach Verhältniß, nach Maßgabe; um den Preis von ...; à bonne —, mit gutem Fug und Recht; comme de —, wie billig, von Rechtswegen; selon Dieu et —, von Gott und Rechtswegen; à plus forte —, mit desto mehr Grunde, um so mehr; pour — de quoi, deswegen, deshalb; pour — à moi connue, aus einem mir bewußten Grunde; (dr.) ce que de —, was recht und billig ist, wie es recht und billig ist; à telle fin que de —, auf jeden Fall, auf allen Fall; point tant de raisons, nicht so viele Einwendungen gemacht; il a perdu la —, er hat den Verstand verloren; vous avez —, Sie haben Recht; il ne veut pas entendre —, er will sich nicht bedeuten lassen, er will keine Raison annehmen; j'en aurai —, ich werde mir Genugthuung dafür verschaffen; chacun a ses raisons, Jeder hat seine Gründe; il a grande — de se plaindre, er hat große Ursache, sich zu beklagen; rendez-moi — de l'argent que je vous ai donné, geben Sie mir Rechenschaft von dem Gelde, welches ich Ihnen gegeben habe; faites-moi — de cette homme, erklären Sie mir das Benehmen dieses Menschen; je le mettrai à la —, ich will ihm den Kopf schon zurecht setzen; prov. où force domine, — n'a point de lieu, Gewalt geht vor Recht; avoir de la —, Verstand haben, vernünftig sein; avoir — , Recht haben; Ursache haben (zu ..., de ...); se rendre à la —, se mettre à la —, der Vernunft nachgeben, sich fügen; parler — à qn., vernünftig mit einem reden; consulter sa —, seine Vernunft zu Rathe ziehen; avoir la — de son côté, das Recht auf seiner Seite haben; demander —, Genugthuung verlangen (wegen etwas, de qch.); se faire —, sich Genugthuung verschaffen; faire —, Bescheid thun (beim Trinken); écouter les raisons de qn., Jemandes Gründe anhören; conter ses raisons à qn., einem seine Gründe vortragen, einem seine Gründe angeben; tirer — de qn., einen zur Rechenschaft ziehen; rendre — de qch., von etwas Rechenschaft ablegen; être hors de —, übermäßig theuer sein.

Raisonnable, adj. vernünftig, mit Vernunft begabt; vernünftig, billig; anständig, mäßig; artig, ziemlich groß; être —, vernünftige Wesen, n.; prix —, billige Preis, m.; il est d'une taille —, er ist von ziemlicher Länge, er hat eine anständige Größe.

Raisonnablement, adv. vernünftig, billig; ordentlich, anständig; elle est — laide, sie ist recht häßlich; la maison est — grande, das Haus ist ziemlich groß; c'est parler —, das heißt vernünftig sprechen.

Raisonné, ée, adj. mit Gründen unterstützt, ausführlich erläutert, ausführlich; grammaire raisonnée, ausführliche Grammatik, f.

Raisonnement, m. Urtheilskraft, Beurtheilungskraft, f. Urtheilen, n.; Schluß, Vernunftschluß, Beweis, Beweisgrund, m.; Einwendung, Widerrede, f.; Geschwätz, n.; point tant de raisonnements, nicht so viel Einwendungen, ohne viele Widerrede.

Raisonner, v. n. urtheilen, schließen; Gründe auffuchen, vernünfteln, Gründe angeben; vernünftig sprechen; Einwendungen machen; viel Redens machen; — de travers, verkehrt urtheilen; fig. — comme un coffre, wie ein Mann ohne Kopf schwatzen; (mar.) — à la patache, bei dem Wachtschiffe die Pässe vorzeigen, sich ausweisen; —, v. a. sich Rechenschaft von etwas geben; — ses rôles, seine Rollen einstudiren.

Raisonneur, m. —euse, f. Urtheiler, Forscher; Schwätzer, m.; Schwätzerin, f.; —, adj. vorlaut, Einwendungen machend.

Rajah, m. Rajah (ostindische Fürst), m.

Rajeunir, v. a. verjüngen, wieder jung machen, jünger machen; — une vigne, einen Weinberg neu anlegen; —, v. n. sich verjüngen, wieder jung werden; se —, v. pr. sich verjüngen, sich ein jugendliches Ansehen geben; sich jünger machen, als man ist.

Rajeunissement, m. Verjüngung, f.

Rajustement, m. Wiederherstellung, Wiedereinrichtung, Ausbesserung; Aussöhnung, f.

Rajuster, v. a. wieder in Ordnung bringen, wieder herstellen, wieder einrichten, wieder ausbessern; fig. wieder aussöhnen, beilegen; — un habit, ein Kleid ausbessern; se —, v. pr. sich wieder zurecht machen, seinen Anzug wieder in Ordnung bringen.

Râle, m, Ralle, f. Wiesenläufer (Vogel), m.; — de terre, Wachtelkönig, m.; — d'eau, Wasserralle, f.

Râle, } m. Röcheln, Gerösche, Rälement, } n.; être au —, in den letzten Zügen liegen.

Ralentir, v. n. langsamer machen, die Geschwindigkeit vermindern; mäßigen, schwächen; se —, v. pr. langsamer werden, sich langsamer bewegen, in der Geschwindigkeit abnehmen; fig. sich vermindern, nachlassen, abnehmen.

Ralentissement, m. Verminderung der Geschwindigkeit, Verminderung der Bewegung, f.; fig. Nachlassen, n. Abnahme; Verzögerung, f.

Râler, v. n. röcheln (von Sterbenden).

Râleux, euse, adj. röchelnd.

Ralinguer, v. n. (mar.) auf den Wind brassen; ein Leik an das Segel nähen, leiten. [(pch.) Sammtau, n.

Ralingues, f. pl. (mar.) Leik, m.;

Raller, v. n. (chass.) schreien (vom Hirsche in der Brunstzeit), röhren.

Ralliement, m. (mil.) Wiedervereinigung, Wiedersammlung (der zerstreuten Truppen), f.; mot de —, Losungswort, Feldgeschrei, n.; point de —, Wiedervereinigungspunct, Sammlungspunct; Versammlungsort, Vereinigungspunct, m.

Rallier, v. a. (mil.) wieder sammeln (Truppen), wieder zusammenziehen, wieder vereinigen; (mar.) — le navire au vent, ou dans le vent, das Schiff nach dem Winde richten; — le vent, näher beim Winde segeln; — la terre, sich dem Lande nähern; se —, v. pr. sich wieder vereinigen, sich wieder sammeln; (mar.) se — de terre, sich dem Lande nähern.

Rallonge, f. angesetzte Stück, Verlängerungsstück, n. Ansatz, m.

Rallongement, m. Verlängerung, Ausstückung, f.; (charp.) — d'aretier, Grathsparrenverlängerung, f.

Rallonger, v. a. verlängern, ausstücken; on rallonge le temps, man sucht Zeit zu gewinnen.

Rallumer, v. a. wieder anzünden; fig. wieder anfachen, wieder entzünden, wieder rege machen; se —, v. pr. sich wieder entzünden, wieder zu brennen anfangen; fig. sich wieder entzünden, wieder entbrennen. [nat der Türken, m.

Ramadan, m. Ramadan, Fastenmo-

Ramadouer, v. a. durch Schmeicheleien wieder zu gewinnen suchen, durch Liebkosungen wieder besänftigen.

Ramadoux, m. Ichneumon, n. Pharaonsratte, f.

Ramage, m. Gesang der kleinen Vögel, m.; Astwerk, Laubwerk (auf Zeuchen); Spannen der Tücher auf den Rahmen, n. étoffes à ramages, geblümte Zeuche, n. pl.

Ramager, v. n. singen (von Vögeln); droit de —, Recht, Aeste in einem Walde zu hauen.

Ramaigrir, v. a. wieder mager machen; —, v. n. wieder mager werden.

Ramaillage, m. (cham.) Zubereitung der Felle zum Sämischmachen, f.

Ramailler, v. a. (cham.) die Felle zum Sämischmachen zurichten, sämisch bereiten. [dem Aste sitzend.

Ramaire, adj. (bot.) astständig, auf

Ramas, m. Sammlung (unbedeutender Dinge), f. Haufen, m. Menge, f.

Ramasse, f. Bergschlitten, m.

Ramassé, ée, adj. stark und untersetzt; (bot.) gehäuft, dicht stehend.

Ramasser, v. a. zusammenbringen, zusammentragen, sammeln; zusammenraffen, zusammennehmen; aufheben; in einem Bergschlitten fahren; fig. durchprügeln, mißhandeln; cela ne vaut pas le —, das ist des Aufhebens nicht werth; — des pierres, Steine auflesen; — les cartes, die Karten zusammennehmen; — ses forces, seine Kräfte zusammennehmen, seine Kräfte sammeln; se —, v. pr. sich wieder sammeln, sich versammeln; sich zusammenziehen, sich zusammenrollen; sich aufraffen (von einem Falle), geschwind wieder aufstehen.

Ramasseur, m. Bergschlittenführer; Sammler (unbedeutender Dinge), m.

Ramassis, m. Haufen (werthloser

Dinge), m.; Menge, Sammlung, f.; (for.) kleine Reißig, n.

Ramassoir, m. Spatel, m.

Ramazan, v. Ramadan.

Rambade, f. (mar.) Regelingen, f. pl. Vordercastell einer Galeere, n.

Ramberge, f. (ehedem) Reimer (ein leichtes Flußschiff der Engländer), m.

Rambour, m. Rambourapfel, m.

Rambourgage, f. (drap.) Mischen der Wolle von verschiedener Farbe, n. Vereinung der Wolle bei gemischten Tüchern, f.

Rame, f. (jard.) Stange, Bohnenstange, f. Reißig (zum Stängeln): Ruder, n.; Rahmen, Tuchrahmen, m.; Rührholz (in Porzellanfabriken), n.; — de papier, Ries Papier, n.; à forces de rames, durch starkes Rudern; faire force de —, aus allen Kräften rudern; être, ou tirer à la —, am Ruder ziehen, mühselige Arbeit verrichten, es sich sauer werden lassen; (imp.) mettre un livre à la —, ein Buch zu Maculatur machen.

Ramé, ée, part. et adj. gestängelt, gestäbelt; boulet —, Kettenkugel, f.; balle ramée, Drahtkugel, Stangenkugel, f.

Rameau, m. Zweig, m.; (anat. et gén.) Ast, m. Nebenlinie, f.; (mine) Gang, m.; (arch.) Sammetgerinne, n.; dimanche des rameaux, Palmsonntag, m.; bouture en rameau, Steckreiß mit Zweigen, n.

Ramée, f. Laubwerk, n. grüne Zweige, m. pl.; Laube, f. [gebessert werden kann.

Ramendable, adj. (dor.) was aus-

Ramendage, m. (dor.) Ausbessern, n. Ausbesserung vergoldeter Sachen, f.

Ramender, v. a. (dor.) ausbessern; den Preis herunterfesen; — une étoffe, en Teuch nachfärben; — un filet, ein Neß ausflicken; — un champ, ein Feld von Neuem düngen; —, v. n. abschlagen, im Preise fallen, wohlfeiler werden (von Lebensmitteln).

Ramener, v. a. wieder bringen, noch einmal bringen, wieder herführen, wieder mitbringen, zurückbringen, zurückführen, wieder zurückführen; fig. — à la raison, wieder zur Vernunft bringen, wieder besänftigen; — un malade, einen Kranken wieder herstellen; — une vieille mode, eine alte Mode wieder aufbringen; — un nombre, eine Zahl noch einmal werfen; (pan.) den Ball zurückschlagen; (man.) — un cheval, ein Pferd gewöhnen, die Nase sinken zu lassen; — les affaires de bien loin, schlimm stehende Sachen wieder in Ordnung bringen; se —, v. pr. (man.) den Kopf gut tragen; ce cheval se ramène bien, dieses Pferd trägt den Kopf schön.

Rameneret m. (charp.) Strich zur Bezeichnung der Grathsparren, Strich mit der Meßschnur, m.

Ramentevoir, v. a. vm. erinnern, eingedenk machen; se —, v. pr. sich erinnern. [n.

Ramequin, m. (cuis.) Käsegebackene,

Ramer, v. a. (jard.) stängeln, stäbeln; — les draps, die Tücher in den Rahmen spannen; —, v. n. rudern, rojen; fig. es sich sauer werden lassen, sich viel Mühe geben. [geltaube, f.

Ramereau, m. junge Holztaube, Rin-

Ramette, f. (imp.) Rähmchen ohne Kreuzstangen (zum Drucken der Tabellen), n.

Rameur, m. Ruderer, Ruderknecht; Mendfisch, m.; rang de —, Ruderbank, f.

Rameuter, v. a. (chass.) wieder zusammenkoppeln. [zackig.

Rameux, euse, adj. zweigig, ästig,

Ramier, m. pigeon —, Holztaube, Waldtaube, Ringeltaube, f.; (for.) ramiers, pl. Abheiz, n. [gend, zweigig.

Ramifère, adj. (bot.) Zweige tra-

Ramification, f. Verästung, Ausbreitung der Aeste, Verzweigung, f.; Aeste, m. pl.

se Ramifier, v. pr. sich verästen, sich verzweigen, sich in Zweige ausbreiten; fig. se — à l'infini, sich ins Unendliche verbreiten.

Ramille, f. (bot.) kleine Nebenzweig, m.; (for.) ramilles, pl. Reißholz, Reißigholz, n.

Ramingue, adj. spornstreichig. [ne, f.

Ramirel, m. Ringeltaube von Cayenne, f.

Ramiste, adj. lettres ramistes, pl. die (1557) von Ramus eingeführten Buchstaben J und V.

Ramoir, m. Glättmesser, n.

Ramoitir, v. a. wieder anfeuchten, wieder feucht machen.

Ramolade, v. Rémolade.

Ramollir, v. a. wieder erweichen, wieder weich machen; fig. verweichlichen, erschlaffen; — le courage, den Muth schwächen; (fauc.) — un oiseau, einen Falken das Gefieder mit einem feuchten Schwamme wieder herrichten; se —, v. pr. weich werden; fig. erschlaffen.

Ramollissant, te, adj. (méd.) erweichend; —, m. erweichende Arzeneimittel, n.

Ramon, m. vm. stumpfe Besen, m.

Ramoner, v. a. den Schornstein fegen, kehren. [steinfeger, Schlotfeger, m.

Ramoneur, m. Essenkehrer, Schorn-

Rampant, te, adj. kriechend (auch fig.); (arch.) abhängig, abschüssig; (bl.) lion —, steigende Löwe, m.; ame rampante, niederträchtige Seele, f.; style —, gemeine Schreibart, f.

Rampe, f. Absas einer zerbrochenen Treppe, m.; Treppengeländer, n. Lehne; Steige, Auffahrt (in Gärten und Festungen), f.; Tritt am Wagen, m.; (tht.) Lampenreihe vorn an der Bühne, f.; — de gazon, sanft abhängige Rasenplas, m.

Rampement, m. Kriechen, n.

Ramper, v. n. kriechen (auch fig.); sich demüthigen, sich gänzlich erniedrigen, im Staube kriechen, sich in einem verächtlichen Zustande befinden; (arch.) sich sanft neigen, einen sanften Abhang haben; son style rampe, seine Schreibart ist gemein; cet homme ne fait que —, dieser Mensch schreibt nur gemeines Zeug.

Rampeur, m. Kriechfisch, Kriecher, m.

Rampin, adj. (man.) cheval —, an den Hinterfüßen überköthendes Pferd, Pferd, das nur mit der Spitze der Hintereisen auftritt, n.

Ramponeau, m. couteau à la —, Messer mit einer 15 bis 18 Linien breiten Klinge, n.

Ramponé, ée, adj. (com. et lib.) zerrieben, zerknittert, beschädigt (von Waaren).

Ramponer, v. n. vm. sich betrinken.

Ramure, f. Astwerk (eines Baumes), n.; (chass.) Geweih, Gehörn (des Hirsches), f.

Ranatre, f. Schweifwanze, f. [n.

Rancanca, m. ein kleiner Adler in Guiana.

Rance, adj. ranzig; ce lard est —, dieser Speck ist ranzig; —, m. ranzige Geschmack, ranzige Geruch, m.; sentir le —, ranzig schmecken, ranzig riechen.

Ranche, f. Sprosse einer Stangenleiter; Bocksfüße eines Wagens, f.

Rancher, m. Stangenleiter, Leiter, f.; Krahnbalken, m.; ranchers d'une charrette, Riegelhölzer eines Karrens, n. pl.

Rancherie, f. Freidorf der Indianer in Nordamerica, n.

Ranchier, m. (bl.) Senfenklinge, f.

Rancidité, f. ranzige Geschmack, m. Ranzigkeit, f. ranzige Wesen, n.

Rancio, m. rothe Wein, der durch das Alter gelblich geworden ist, m.

Rancir, v. n. ranzig werden.

Rancissure, f. ranzige Geruch, ranzige Geschmack, m.

Rancœur, m. vm. Groll, m.

Rançon, f. Lösegeld, n.; Ranzion, f.; prendre qn. à —, einem ein Lösegeld abfordern.

Rançonnement, m. Loskaufen, n. Loskaufung; fig. Uebertheuerung, Prellerei (besonders von Gastwirthen), f.

Rançonner, v. a. Geld oder Lebensmittel erpressen; ein Lösegeld fordern, eine Ranzion fordern; fig. übernehmen, übertheuern, schnellen, prellen (besonders von Gastwirthen).

Rançonneur, m. euse, f. Uebertheuerer, Geldschneider, m.; Geldschneiderin, f.

Rancune, f. Groll, m.; sans —! point de —! keinen Groll weiter! — à part, wir wollen allen Groll bei Seite setzen; — tenant, ohne den Groll fahren zu lassen,

Rancunier, ère, adj. Groll hegend, grollsüchtig; —, m. Groller, m.; Grollerin, f.

Randon, m. vm. Ungestüm, m.; à —, adv. vm. stark, stromweise, haufenweise.

Randonnée, f. (chass.) Kreisen des Wildes um sein Lager, n.; fig. faire une longue —, einen weiten Weg in einem Striche fortmachen.

Rang, m. Reihe, Ordnung, f.; Rang, Stand; Plas, m. Stelle, f.; (mil.) Glied, n.; — de perles, Reihe Perlen, f.; — d'arbres, Reihe Bäume, f.; premier —, erste Glied, n.; — de rameurs, Reihe Ruderknechte, Ruderbank, f.; (mar.) vaisseau de premier —, Schiff ersten Ranges, n. Dreidecker, m.; (imp.) — de deux casses, Plas mit zwei Setzkasten, m.; une personne de votre —, eine Person von Ihrem Range; à son —, wenn die Reihe an ihm ist; de — en —, von Glied zu Glied; tenir le premier —, den ersten Rang einnehmen, den ersten Plas einnehmen; garder son —, in seinem Range bleiben; remettre un livre en son —, ein Buch an seinen Plas stellen; mettre au —, unter die Zahl rechnen, unter die Zahl versesen; mettre au — de ses amis, unter die Zahl seiner Freunde sesen, zu seinen Freunden zählen; être d'un — au-dessus des autres, den Rang über Andere haben; régler les rangs, die Rangordnung bestimmen; être, ou se mettre sur les rangs, in den Schranken erscheinen, sich zum Kampfe stellen; fig. als Bewerber um ein Amt auftreten; (mil.) rompre les rangs, die Glieder durchbrechen; serrer les rangs, die Glieder schließen.

Range, f. (pav.) Reihe Pflastersteine, f.

Rangé, ée, adj. geordnet, in Ordnung gelegt; ordentlich; (bl.) nebeneinander stehend; bataille rangée, regelmäßige Schlacht, f.

Rangée, f. Reihe (von Dingen); Reihe Pflastersteine längs eines Gerinnes, f.; — d'arbres, Reihe Bäume, f.

Ranger, v. a. in Ordnung bringen, in Ordnung stellen, in Ordnung legen, ordnen, reihen; aus dem Wege räumen, wegräumen, bei Seite räumen; aus dem Wege führen; in die Reihe sesen, unter die Zahl sesen, dazu rechnen; unterwerfen, unter etwas bringen; — qn., einen bezähmen einen zurecht bringen; — des livres, Bücher in Ordnung stellen; — une chaise, einen Stuhl bei Seite stellen, einen Stuhl aus dem Wege stellen; — sous sa domination, unter seine Botmäßigkeit bringen; — qn. à la raison, einen zur Vernunft bringen; (mar.) — la côte, längs der Küste hinsegeln; — le vent, den Wind abkneifen; se —, v. pr. sich stellen, sich in Ordnung stellen; bei Seite treten, aus dem Wege gehen, Plas machen (mar.) le vent

se range au nord, der Wind dreht sich nach Norden; se — auprès de qn., sich zu einem begeben, sich zu einem verfügen; se — sous les drapeaux de qn., sich unter Jemandes Fahnen begeben; se — autour d'une table, sich um einen Tisch herum stellen; se — du parti de qn., auf Jemandes Seite treten, sich zu Jemandes Partei schlagen; se — à l'avis de qn., Jemandes Meinung beitreten.

Ranger, m. (bl.) Rennthier, n.

Rangette, f. zu Stücken von sechs bis acht Pfund zerhauene Eisen, n.; (imp.) Ordnen, n.

Rangier, v. Ranger.

Ranguillon, m. (imp.) Punctur am Deckel der Presse, f.

Ranimer, v. a. wieder lebendig machen, wieder beleben, wieder beseelen; neues Leben geben, neue Kraft geben; aufmuntern; — le courage, den Muth wieder beleben; — l'amour, die Liebe wieder rege machen; — le commerce, den Handel wieder beleben; — le teint, eine lebhaftere Farbe geben; se —, v. pr. wieder lebendig werden; fig. wieder aufwachen, neues Leben bekommen.

Ranine, } adj. (anat.) artères
Ranulaire, } ranulaires, veines ranulaires, pl. Froschadern, f. pl.

Ranule, f. (méd.) Froschgeschwulst, f. Frosch unter der Zunge, m.

Ranz-des-vaches, m. Kuhreigen, Kuhreihen, m.

Rapace, adj. raubgierig, raubsüchtig, räuberisch, Raub...; habsüchtig; oiseau —, Raubvogel, m.; homme —, raubsüchtige Mensch, m. [rübenartig.

Rapacé, ée, adj. (bot.) rübenförmig,

Rapacité, f. Raubgier, Raubbegierde; Raubsucht, f. [wieder beruhigen.

Rapaiser, v. a. wieder besänftigen,

Rapareiller, v. Rapparéiller.

Raparier, v. a. p. u. wieder paaren, wieder vereinigen. [roßhärene Tuch, n.

Rapatelle, f. Zeuch aus Roßhaaren,

Rapatoir, m. (chir.) Schabemesser, n.

Rapatriage, } m. Wiederaussöh-
Rapatriement, } nung, Wiederversöhnung, f.

Rapatrier, v. a. wieder aussöhnen, wieder versöhnen; se —, v. pr. sich wieder aussöhnen.

Râpe, f. Reibeisen, n.; Raspel; Rappe, f.; Rapp, abgeheerte Traubenkamm, m.; — à tabac, Tabakskrappe, Tabaksreibe, f.; râpes, pl. Rappe (eine Krankheit der Pferde, da die Haut auf den Knieen Risse bekommt und grindig wird), f.

Râpé, m. frische Trauben (die man in verdorbenen Wein wirft, um ihn wieder gut zu machen), f. pl.; Wein, welcher gut gemacht worden ist, Rapps, m.; geriebene Tabak, Rapé, m.

Râpé, ée, part. et adj. gerieben; tabac —, geriebene Schnupftabak, Rapétabak, m.; habit —, abgeschabte Kleid, n.; bas râpés, pl. Trodderstrümpfe, m. pl.

Râper, v. a. reiben, auf der Reibe reiben; — du tabac, Tabak rapiren.

Rapetasser, v. a. flicken, ausflicken, ausbessern. [m.

Rapetasseur, m. Flicker, Ausbesserer,

Rapetisser, v. a. kleiner machen, kürzer machen; —, v. n. et se —, v. pr. kleiner werden, kürzer werden, eingehen, einlaufen (von Zeuchen).

Rapette, f. (bot.) Scharfkraut, n.

Raphanédon, m. (chir.) Querbruch, m. [heit, f.

Raphanie, f. (méd.) Krebeltrank-

Raphanistre, m. (bot.) Ackerrettig, Feldkohl, m.

Raphé, m. (anat.) Naht, f.

Raphidie, f. Kameelfliege, f.

Rapide, adj. reißend, sehr schnell; cours — d'un fleuve, schnelle Lauf eines Flusses, m.; style —, hinreißende Schreibart, f.; prononciation —, sehr geläufige Aussprache, f. [schwind, reißend.

Rapidement, adv. schnell, sehr geschwindigkeit, f.; — du style, Hinreißende der Schreibart, n. [lesern.

Rapiécer, v. a. flicken, ausflicken, ausRapiécetage, m. Flicken, Ausflicken; Flickwerk, n. Flickarbeit, f.

Rapiéceter, v. Rapiécer.

Rapière, f. Raufdegen, m. Rappier, n.; Raufer, Raufbold, m.

Rapine, f. Raub, m. Räuberei, Dieberei, f. geraubte Gut, n.; cet oiseau vit de —, dieser Vogel lebt vom Raube, das ist ein Raubvogel. [Geld unterschlagen.

Rapiner, v. a. et n. rauben; stehlen,

Rapineur, m. Räuber, Plünderer, m.

Rapiquer, v. n. (mar.) — au vent, wieder beim Winde aufstehen.

Raponce, } f. (bot.) Rapunzel, f.
Raponcule, }

Rapontique, f. (bot.) Mönchsbarbarber, Rhapontica, f.

Rapparéiller, v. a. wieder mit seines Gleichen verbinden, passende Personen oder Sachen verbinden; (mar.) — un vaisseau, ein abgetakeltes Schiff wieder segeltertig machen.

Rappel, m. Zurückberufung, Abberufung, f.; Zurückberufungsschreiben, n.; (mil.) Rappell, m.; — de ban, Widerruf der Acht, m.; (pein.) — de lumière, Rückstrahlung des Lichtes, f.; (jur.) — à succession, Einsetzung einer solchen Person, welche eigentlich von der Erbschaft ausgeschlossen ist, f.

Rappeler, v. a. wieder rufen, noch einmal rufen; abrufen, zurückrufen, zurückberufen; (mil.) Rappell schlagen; (jur.) einen entfernten Verwandten im Testamente zum Erben einsetzen; — qch. à qn., einen an etwas erinnern; — qn. à la cour, einen wieder an den Hof berufen; — qn. à la vie, einen wieder ins Leben rufen; — le temps passé, die vergangene Zeit zurückrufen, an die vergangene Zeit denken; — sa jeunesse, sich seiner Jugend wieder erinnern; — sa mémoire, sich wieder zu entsinnen suchen; — qch. dans sa mémoire, sich einer Sache wieder erinnern; — ses sens, — ses esprits, seine Lebensgeister wieder sammeln, wieder zu sich kommen, wieder zur Besinnung kommen; (pein.) — la lumière, das Licht zurückstrahlen lassen; se —, v. pr. einander zurückrufen; sich erinnern, sich entsinnen (einer Sache, qch.); je me rappelle cette personne, ich erinnere mich dieser Person; je me rappelle de l'avoir vu, ich erinnere mich, es gesehen zu haben.

Rappliquer, v. a. p. u. wieder auflegen, von Neuem auftragen; — les couleurs, die Farben wieder auftragen.

Rapport, m. Zurückbringen, Zurücktragen, Wiederbringen; Einwerfen in eine Erbschaftsmasse, n.; Ertrag; Bericht, m. Gutachten, n. Vortrag, m.; Meldung, f. Rapport, m.; Aussage, f. Zeugniß; Anbringen, n. Angabe; Klatscherei, Zuträgerei, Ohrenbläserei; Verbindung, Beziehung, f. Verhältniß, n. (chemische) Verwandtschaft, Uebereinstimmung, f. Zusammenhang, m. Aehnlichkeit, Gleichheit, f.; — d'une entreprise, Ertrag einer Unternehmung, f.; (jard.) terres de —, pl. auf geschüttete Erde, f.; pièces de —, pl. Stücke zu eingelegter Arbeit, n. pl.; ouvrage de pièces de —, eingelegte Arbeit, f.; au — de ..., nach dem Berichte, nach der Aussage; selon le — de ..., nach dem Berichte, dem Berichte des ... zu Folge; par — à ..., in Ansehung, in Betracht, in Beziehung, in Rücksicht auf ...; par — à moi, in Betreff meiner, was mich betrifft; par — à cette affaire, in Betreff dieser Sache; la terre est petite par — au soleil, die Erde ist im Verhältnisse zur Sonne klein; cette charge est d'un grand —, dieses Amt trägt viel ein; mon procès est au — de tel juge, mein Prozeß liegt bei dem und dem Richter zum Berichte; la physique et la médecine ont entre elles un grand —, die Physik und die Medicin stehen in engem Zusammenhange mit einander; prov. belle montre et peu de —, viel Geschrei und wenig Wolle; faire — de qch. à qn., einen über etwas Bericht erstatten; (mil.) faire son —, seinen Bericht erstatten, seine Meldung machen, Rapport bringen; rapports, pl. Aufstoßen (von Speisen), n.; cette viande m'envoie (ne donne ou me cause) des —, diese Speise stößt mir auf; j'ai des — aigres, es stößt mir sauer auf.

Rapportable, adj. (jur.) was zur Erbschaftsmasse eingeworfen werden muß.

Rapporter, v. a. wiederbringen, zurückbringen, zurückführen, zurücktragen; mitbringen; hinbringen, hintragen, hinführen; davon tragen (Schande, Ehre ꝛc.) eintragen, abwerfen, einbringen; in die Erbschaftsmasse einwerfen; Bericht erstatten, berichten, rapportiren, melden, vortragen, erzählen; hinterbringen, zutragen, ausschwatzen, ausplaudern, klatschen; anführen, beibringen, anziehen; herleiten, zuschreiben; zurücknehmen, widerrufen; (taill.) anfesen, aufstücken; — à qch., nach etwas einrichten, auf etwas beziehen; ma terre rapporte mille écus, mein Landgut trägt tausend Thaler ein; son argent lui rapporte six pour cent, sein Geld trägt ihm sechs pro Cent ein; — tout à soi, Alles auf sich beziehen; — une loi, ein Gesetz aufheben; — l'effet à sa cause, die Wirkung von ihrer Ursache herleiten, die Wirkung ihrer Ursache zuschreiben; (com.) — un article, einen Artikel übertragen; (horl.) — les trous, die Löcher richten; —, v. n. aufstoßen (von Speisen); wiederbringen, rapportiren (von Hunden); (jur.) einwerfen; se —, v. pr. übereinstimmen, übereintreffen, übereinkommen, stimmen, ähnlich sein, gleichen; sich beziehen, Bezug haben (auf etwas, à qch.); (dr.) vorgetragen werden, entschieden werden; s'en — à qn., sich auf einen berufen, es auf einen ankommen lassen; je m'en rapporte à vous, ich verlasse mich hierin auf Sie, ich lasse es auf Sie ankommen; je m'en rapporte à ma dernière lettre, ich beziehe mich deshalb auf meinen letzten Brief; fam. je m'en rapporte, ich lasse es dahin gestellt sein.

Rapporteur, m. Berichterstatter, Referent, m.; (géom.) Winkelmesser, m.; (horl.) Richtzirkel, m.

Rapporteur, m. —euse, f. Anbringer, Zuträger, Ohrenbläser, Klatscher, m.; Zuträgerin, Klatsche, f.

Rapprendre, v. a. irr. wieder lernen, noch einmal lernen; il rapprend à danser, er lernt wieder tanzen.

Rapprivoiser, v. a. von Neuem zahm machen.

Rapprochement, m. Wiedermannäherung, Annäherung, f. Aneinanderrücken, Zusammenrücken, Näherrücken, n.; Zusammenstellung, Gegeneinanderhaltung; Vereinigung, Wiederversöhnung, Aussöhnung, f.

Rapprocher, v. a. wieder nähern, wieder näher bringen (setzen, stellen, rücken); gegeneinander halten, zusammenstellen, zusammenmehmen; wieder versöhnen, wieder aussöhnen, wieder vereinigen; (jard.) — un arbre, einen Baum einsitzen; (chass.) — un cerf, einen Hirsch ausspüren; se —

r. pr. sich nähern, sich wieder nähern, näher zusammenrücken; fig. es näher geben; sich versöhnen, sich vereinigen; il se rapprocha de moi, er näherte sich mir.

Rappuroir, v. Rapuroir.

Rapsode, m. Sänger der Gedichte des Homer, m.

Rapsoder, v. a. fig. fam. zusammenflicken, nachlässig ausbessern.

Rapsodie, f. Rhapsodie, f. einreihen einzelner Gesang aus den Heldengedichten des Homer; fig. zusammengesteppelte Zeug, Stoppelwerk, Flickwerk, n.

Rapsodiste, m. Zusammensteppler, Rhapsodist, m.

Rapsodomancie, f. Wahrsagerei aus den Versen eines Dichters, f.

Rapt, m. Menschenraub, Weiberraub, Jungfernraub, m. Entführung, f.; — de violence, gewaltsame Entführung, f.

Râpure, f. Raspelspäne, m. pl. Schabsel, Abgeschabte, Abgeriebene, n.

Rapuroir, m. Salpeterkessel, m.

Raque, f. (mar.) Koten; Rack (v. Arac), m.

Raquer, v. n. et se —, v. pr. (mar.) sich abreiben (vom Tauwerke).

Raquetier, m. Raketenmacher, m.

Raquéton, m. große breite Rakete, n.

Raquette, f. Rakete (zum Ballspiele), Ballnes, n.; (ois.) Kloben der Vogelsteller, m.; (charp.) Zimmersäge, f.; Schneeschuh (der Wilden in America), m.; (bot.) indianische Feigenbaum, m.; — de mer, Feigenmoos, n.; — blanche, weiße Fächerschwamm, m.; casseur de raquettes, Prahler, Aufschneider, m.

Rare, adj. selten, rar, ausgezeichnet, kostbar; seltsam, sonderbar; (phys.) dünn, locker, porös; (méd.) langsam, schwach (vom Pulse); cela est —, das ist seltsam; il est — de trouver des amis qui ..., man findet selten Freunde, die ...; l'argent est bien —, das Geld ist sehr rar.

Raréfactif, ive, adj. (phys.) verdünnend, dünn machend.

Raréfaction, f. (phys.) Verdünnung, f.

Raréfiant, te, adj. (méd.) verdünnend, ausdehnend.

Raréfier, v. a. (phys. et méd.) verdünnen, ausdehnen.

Rarement, adv. selten; cela se fait —, das wird selten gethan, das geschieht selten. [Verdünnung, f.

Rarescence, f. (phys.)

Rarescibilité, f. (phys.) Verdünnbarkeit, f.

Rarescible, adj. (phys.) verdünnbar.

Rareté, f. Mangel, m. Seltenheit, f.; Seltene, n. seltene Sache, Seltenheit, f.; (phys.) Dünnheit, Lockerheit, f.; pour la — du fait, der Seltenheit wegen, Wunders halber; c'est une — que de vous voir, es ist etwas Seltenes, Sie zu sehen; raretés, pl. Seltenheiten, Raritäten, f. pl.

Rarifeuillé, ée, adj. (bot.) wenig und weit von einander abstehende Blätter habend, weirblätterig.

Rarillore, adj. (bot.) blumenarm, wenig Blumen habend.

Rarissime, adv. fam. sehr selten.

Rarité, f. p. u. (phys.) Dünnheit, Lockerheit, f.

Ras, m. Rasch (ein Zeuch), m.; (tir.) erste Zieheisen für den Golddraht, n.

Ras, rase, adj. geschoren, abgeschoren, glatt, eben, flach; kurzhaarig; gestrichen (von Gemäßen); velours —, glatte Sammet, gestherene Sammet, m.; bâtiment —, flache Fahrzeug ohne Verdeck, n.; rase campagne, ebene, freie Feld, n.; mesure rase, gestrichene Maß, n.; table rase, leere Kupferplatte, f.; noch ungebildete Mensch, das dem man noch Alles machen kann, m.; mesurer —, das Maß streichen.

Rasade, f. gestrichen volle Glas, bis an den Rand gefüllte Glas, n.

Rasant, te, adj. längs einer Fläche hinstreichend; (fort.) ligne rasante, beständige Streichlinie, f.; feu —, streichende Feuer, n.; vue rasante, Aussicht über eine Ebene hin, f.

Rase, f. (mar.) Schiffpech, n.

Raseasse, f. Meerstorpion, m.

Rasement, m. (mil.) Schleifen, n. Schleifung (einer Festung ꝛc.), f.

Raser, v. a. scheren, abscheren, rasiren: niederreißen, schleifen; streifen, hinstreifen, anstreifen (an etwas, qch.), nahe vorbeigehen, nahe vorbeifahren; — une maison, ein Haus schleifen; — le visage, nahe am Gesichte vorbeistreichen, nahe am Gesichte vorbeifahren (von einer Kugel ꝛc.); — un vaisseau, ein Schiff von oben her abtragen; — la côte, längs der Küste hinsegeln; — l'air, schweben (vom Falken); (man.) raser le tapis, die Füße nicht recht aufheben (von Pferden); —, v. n. (man.) die Kennung verlieren; (chass.) sich ducken, niederducken.

Rasette, f. geringe Rasch (Zeuch), m.; (org.) Stimmdraht an den Orgeln, m. Krücke, f.; Schabeisen, n.

Rasibus, prp. pop. hart daran, ganz nahe daran, dicht daran. [dern.

Rasière, f. ein Getreidemaß in Flan-

Rasoir, m. Schermesser, Rasirmesser, n.; Messerrücken (Fisch), m.; passer le —, das Rasirmesser abziehen.

Raspaillon, m. Sparbrassen, m.

Raspation, f. Zerreiben, Raspeln, n.

Raspatoire, m. v. Rugine.

Raspécon, v. Uranoscope.

Rassade, f. Glasperlen, Glaskorallen, f. pl. [ersättigen.

Rassasiable, adj. fam. ersättlich, zu

Rassasiant, te, adj. sättigend.

Rassasiement, m. p. u. Sättigung, Sattheit, f.

Rassasier, v. a. sättigen, satt machen; fig. befriedigen, être rassasié de qch., einer Sache überdrüssig sein; — qn. d'injures, einem allen Schimpf anthun; se —, v. pr. sich sättigen; fig. sich übersättigen, überdrüssig sein (einer Sache, de qch.).

Rasse, f. (Kohlenkorb, m.

Rassé, m.)

Rassée, f. ein Korb voll Kohlen.

Rassemblement, m. Zusammenbringen, n. Sammlung; Versammlung, f.; Zusammenlauf, Auflauf, m.

Rassembler, v. a. zusammenbringen, sammeln, versammeln, zusammenziehen, vereinigen; zusammenbringen und ordnen; wieder zusammensetzen, zusammenfügen (Bretter ꝛc.); aufschlagen (ein Bett ꝛc.); (man.) — un cheval, ein Pferd zusammennehmen; se —, v. pr. sich wieder versammeln, wieder zusammen kommen; sich versammeln.

Rasseoir, v. a. irr. wieder setzen, wieder hinstellen, wieder an seine Stelle rücken; wieder befestigen; beruhigen; — ses esprits, sich wieder fassen, sich wieder erholen; —, v. n. sich setzen (von Flüssigkeiten); fig. sich wieder erholen; le café n'est pas encore rassis, der Kaffee hat sich noch nicht gesetzt; laisser — ses esprits, sein Gemüth wieder ruhig werden lassen; se —, v. pr. sich wieder setzen; fig. sich wieder beruhigen, wieder ruhig werden.

Rasséréner, v. a. wieder aufheitern, wieder heiter machen, wieder aufhellen, wieder aufklären; se —, v. pr. sich wieder aufheitern; sich wieder aufhellen; le ciel s'est rasséréné, der Himmel hat sich wieder aufgeklärt.

Rassiéger, v. a. p. u. wieder belagern, aufs Neue belagern. [eisen, n.

Rassis, m. alte, wieder aufgelegte Hufeisen, n.

Rassis, se, part. et adj. wieder gesetzt (v. Rasseoir); pain —, altbackene Brod, n.; homme —, gesetzte, ruhige Mann, m.; de sang —, mit kaltem Blute; de sens —, mit ruhiger Besonnenheit.

Rassoté, ée, adj. fam. vernarrt (in etwas, de qch.), bethört.

Rassoter, v. a. vernarren, bethören; il est rassoté d'une fille, er ist in ein Mädchen vernarrt. [einflößend.

Rassurant, te, adj. beruhigend, Muth

Rassurer, v. a. wieder befestigen, wieder süßen; fig. wieder beruhigen, wieder Muth einflößen; — la foi de qn., den Glauben in Jemanden stärken; se —, v. pr. sich beruhigen, sich wieder beruhigen wieder Muth fassen; wieder schön werden (vom Wetter).

Rastel, m. (fort.) Auffahrt auf den Wall, f. [n.

Rasure, f. p. u. Abscheren der Haare,

Rat, m. Ratte, Rahe; fig. Grille, Laune, f.; (mar.) Strom, m. Strömung, f. Stromgang, m.; — domestique, Hausratte, f.; — d'eau, Wasserratte, f.; — palmiste, Palmeichhörnchen, n.; — musqué, Bisamratte, f.; — d'Egypte, — de Pharaon, Ichneumon, n. Pharaonsmaus, f.; — des Alpes, Murmelthier, n.; — de Norvège, Wanderratte, f. Lemming, m.; — de Pont, — de Tartarie, — volant, fliegende Eichhörnchen, n.; le fusil a pris un —, die Flinte hat versagt; il a pris un —, es hat ihm fehlgeschlagen, er hat nichts ausgerichtet; il est gueux comme un —, er ist so arm wie eine Kirchenmaus; il a des rats dans la tête, er hat wunderliche Einfälle, er hat Grillen. [tasia, m.

Ratafia, m. Gewürzbranntwein, Ra-

Ratafiné, ée, part. et adj. eingeschrumpft, zusammengeschrumpft, runzelig, verwelkt; arbre —, verkrüppelte Baum, m.; vieille ratafinée, alte, zusammengeschrumpfte Mütterchen, n.

se Ratatiner, v. pr. einschrumpfen, zusammenschrumpfen, runzelig werden, welk werden, eintrieben.

Rat-de-cave, m. mép. Weinvisitator, Weinschauer, Weinabsteher; Wachsstock mit dickem Dochte, m.

Rate, f. Milz, f.; mal de —, Milzkrankheit, Milzsucht, f.; vapeurs de la —, Milzbeschwerden, Milzbeschwerungen, f. pl.; épanouir la —, das Zwerchfell erschüttern.

Râteau, m. Rechen (auch horl. et serr.), m. Harke, f. Harken, m.; eine Art Auster; — des vergues, Kämme am Rechen, m. pl.; pêche au —, Fischfang mit dem Rechen, Austernfang, m.; rateaux, pl. Einsätze (am Schlüsselbarte), m. pl.

Râtelée, f. ein Rechen voll; dire sa —, frei herausſagen, seinem Herzen Luft machen, frei von der Leber weg sprechen; dire une — d'injures, einen ganzen Strom von Schimpfreden ausschütten.

Râteler, v. a. zusammenrechen, harken; mit dem Rechen reinigen.

Ratelet, m. (tiss.) Riedblatt, n. Blattkamm, m.

Rateleur, m. Recher, Harker, m.

Rateleux, euse, adj. vm. milzsüchtig.

Ratelier, m. Raufe, f.; Gerüst zum Aufhängen der Gewehre, Wehrgerüst, n. Hakenleiste; Kleiderleiste, f. Kleiderhaken, m.; (bon.) Waltbret, n.; fig. fam. Reihe Zähne, f. Gebiß, n.; mettre les armes au —, die Waffen an den Nagel hängen; fig. mettre à qn. le — bien haut, einem etwas sehr sauer machen, einem den Brodkorb höher hängen; manger à plus d'un —, mehrere einträgliche Aemter haben.

Ratepenade, f. vm. Fledermaus, f.

Rater, v. n. verfagen (von Gewehren); fig. mißlingen, seinen Zweck verfehlen; — v. a. fehlen, fehl schießen, nicht treffen;

fig. nicht erlangen; — un lièvre, einen Hasen fehlen; — un emploi, ein Amt nicht bekommen.

Ratier, ère, adj. pop. grillig, grillenhaft; —, m. —ère, f. Grillenfänger, m.; Grillenfängerin, f.

Ratière, f. Rattenfalle, f.; Webestuhl zu Rundschnüren, m.

Ratification, f. Bestätigung, Genehmigung, Ratification; Bestätigungsurkunde, f. [ratificiren.

Ratifier, v. a. bestätigen, genehmigen.

Ratillon, m. kleine Ratte, f.

Ratinage, m. (fab.) Kräuseln, Ratiniren (der Zeuche), n.

Ratine, f. Ratin (ein Wollenzeuch), m.

Ratiner, v. a. (fab.) kräuseln, aufkräuseln, ratiniren. [Urtheilen, n.

Ratiocination, f. p. u. vernünftige

Ratiociner, v. n. (log.) vernünftig urtheilen.

Ration, f. (mil.) Ration, tägliche Portion, f.; tägliche Futter (für Pferde ꝛc.), n.; doubler la —, doppelte Ration geben.

Rational, m. Brustschild des Hohenpriesters (bei den Juden), n.

Rationalisme, m. Vernunftglaube, Rationalismus, m. [Rationalist, m.

Rationaliste, m. Vernunftgläubige, r.

Rationnel, elle, adj. Rational... ; (math.) nombre —, Rationalgröße, f.; (astr.) horizon —, wahre Horizont, m.

Ratis, m. (bou.) Darmfett, Kaldaunenfett, n.; ein Diamantengewicht von vier und einem halben Gran.

Ratiser, v. a. schüren, anschüren.

Ratissage, m. (jard.) Schürfen, Abscharren, n.

Ratisser, v. a. schaben, abschaben, abscharren, abkrauen, schürfen; — des navets, Rüben schaben; (jard.) — une allée, einen Gang schürfen; — un baquet, einen Zuber scheuern. [Kraseifen, n.

Ratissette, f. (tuil.) Scharholz; Ratissoir, m. (org.) Scharrdraht, m.

Ratissoire, f. Scharre, f. Scharreisen, Kraseisen, Schürreisen, n.; (boul.) Teigscharre; Scharre (des Essenkehrers), f.; — à souliers, Abstreicheisen, n.

Ratissure, f. Abschabsel, Schabsel, n.

Rativore, m. Mäusefänger (Schlange), m.

Raton, m. kleine Ratte, f.; Waschbär, m.; ein Art Käsekuchen, Käsepfannkuchen, m.; — crabier, Krabbenfresser, m.; faun. venez, mon petit —, komm her, mein kleines Mäuschen (zu Kindern). [chen, n.

Ratoncule, f. (bot.) Mäuseschwänzchen, n.

Ratophage, m. Rattenfresser, m.

Rattacher, v. a. wieder befestigen, wieder anheften, wieder anstecken; se —, v. pr. sich wieder an etwas hängen; se — à l'étude, sich von Neuem dem Studiren widmen. [chen, wieder einholen.

Rattaindre, v. a. irr. wieder erreiRattel, m. Dachs vom Vorgebirge der guten Hoffnung, m.

Rattendrir, v. a. wieder erweichen, wieder weich machen, wieder mürbe machen; se —, v. pr. wieder weich werden.

Ratte-rousse, f. Feldmaus, f.

Rattiser, v. Ratiser.

Rattraper, v. a. wieder fangen, wieder erwischen; wieder einholen, wieder bekommen, wieder gewinnen; on ne m'y rattrapera plus, man soll mich nicht wieder erwischen, man soll mich nicht wieder anführen; — l'argent perdu, das verlorene Geld wieder gewinnen.

Rature, f. Durchstrich mit der Feder, m. Durchstreichung, Ausgekratzte, n. ausgekratzte Stelle, f.; ratures d'étain, Drehspäne vom Zinn, Zinnspäne, m. pl.; — de parchemin, Abschabsel vom Pergament, n.

Raturer, v. a. ausstreichen, durchstreichen, auskratzen. [schaber, m.

Ratureur, m. (parch.) Pergamentkaucité, f. (méd.) Heiserkeit, Rauhigkeit der Stimme, f.

Raucourt, m. (teint.) eine gelbe Farbe.

Raunir, v. a. glasuren, firnissen.

Rauque, adj. rauh, heiser.

Rause, m. vm. Weinhefen, f. pl. Weinstein, m.

Ravage, m. Verwüstung, Verheerung, f.; fig. Unheil, n.; Unordnung, f.; faire —, faire du —, viel Lärm machen, viel Unordnung (im Hause) anrichten.

Ravager, v. a. verheeren, verwüsten, zu Grunde richten.

Ravageur, m. Verheerer, Verwüster, m. [nen der Aecker, f.

Ravale, f. (agr.) Maschine zum Eben

Ravalement, m. (maç.) Bewerfen, Berappen (einer Mauer), n.; fig. Erniedrigung, Demüthigung, f.; (mar.) Erhöhung des Verdecks am Hintertheile, f.; piano à —, Fortepiano mit mehr Griffen als gewöhnlich.

Ravaler, v. a. hinunterschlucken; fig. verschlucken, nicht herausfagen; herunterziehen, herunterschlagen; herabsetzen, heruntersetzen, demüthigen, schmälern; (maç.) bewerfen, berappen, abputzen; (jard.) stutzen, kappen; (tan.) — les peaux, die abgehaarten Felle rein streichen; — une louge, einen Riemen dünner machen; — les paroles, die Worte verschlucken; —, v. n. (chass.) ein niedriges Geweih aufsetzen; se —, v. pr. herabhängen und Falten werfen (von Strümpfen); sich herabsetzen, sich erniedrigen, sich demüthigen, sich verächtlich machen.

Ravandage, m. Flicken, Ausflicken, Ausbessern, n.; Flickarbeit, f. Flickwerk, n.

Ravauder, v. a. et n. flicken, ausflicken, ausbessern; herumkramen, geschäftig im Hause herumlaufen; vorschwatzen, die Ohren voll schwatzen, dummes Zeug plaudern; ausschelten, ausputzen.

Ravauderie, f. fam. alberne Geschwätz, ungereimte Gewäsch, n. Lapperei, Saltaderei, f.

Ravaudeur, m. —euse, f. Flicker; alberne Schwätzer, lästige Schwätzer, Saltader, m.; Flickerin; lästige Schwätzerin, f.

Ravaux, m. pl. (chass.) Laufspur bei der Fackeljagd, m. pl.

Rave, f. Rübe, f.; — mâle, Dickrübe, f.; — femelle, Steckrübe, f.; graine de —, Rübsamen, m.; (chir.) fracture en —, glatte Querbruch, m.

Ravelin, m. (fort.) Ravelin, Wallschild, n. Halbmondschanze, f. [Viele, f.

Ravenelle, f. gelbe Veilchen, n. gelbe

Raverdoir, m. (br.) Würzzuber, m.

Raves, f. pl. Regen (von gewissen Fischen) zum Sardellenfange, m.

Ravestan, m. (verr.) Glaskorb, m.

se Ravestir, v. pr. p. u. (jur.) sich gerichtlich beschenken.

Ravestissement, m. p. u. (jur.) Schenkung vor Gericht, f. [fect), m.

Ravet, m. americanische Kakerlak (Insect).

Ravi, ie, part. et adj. geraubt (v. Ravir); fig. entzückt, außerordentlich erfreut; être — de joie, vor Freude außer sich sein. [feld, n.

Raviere, f. Rübenacker, m. Rübenfeld, n.

Ravigote, f. (cuis.) Schalottenbrühe, f.

Ravigoter, v. a. pop. stärken, erquicken, laben.

Ravilir, v. a. schänden, herabwürdigen, erniedrigen, heruntersetzen; se —, v. pr. sich schänden, sich herabwürdigen.

Ravilissement, m. Erniedrigung, Herabwürdigung, f. [Hohlweg, m.

Ravin, m. Schlucht, Bergschlucht, f.; Ravine, f. Regenbach, m. Bergwasser, n. Waldstrom, m.

Ravir, v. a. rauben, entführen, mit Gewalt wegführen, mit sich fortnehmen, fortschleppen; fig. entzücken, hinreißen, bezaubern, höchst erfreuen; à —, zum Entzücken.

se Raviser, v. pr. sich anders besinnen, andern Sinnes werden, seine Meinung ändern.

Ravissant, te, adj. raubend, reißend (von Thieren); fig. hinreißend, entzückend, bezaubernd.

Ravissement, m. Entführung, f. Raub, m.; fig. Entzücken, n. Entzückung, f.

Ravisseur, m. Entführer, Räuber, Mädchenräuber, m.

Ravitaillement, m. Wiederversorgung (mit Mund- und Kriegsvorrath), Wiederverproviantirung, f.

Ravitailler, v. a. wieder mit Mund- und Kriegsvorrath versehen, von Neuem verproviantiren.

Raviver, v. a. wieder auffrischen, wieder beleben, wieder anfachen; ermuntern; — le cuivre, das Kupfer beseilen.

Ravoir, v. a. irr. wieder haben, wieder bekommen; se —, v. pr. sich wieder erholen, wieder zu Kräften kommen.

Ravoir, m. (pch.) quer über ein Wasser aufgestellte Garn, n. Ort zum Fischfange, wo Ebbe und Fluth abwechselt, m.

Ravoirer, v. a. das Lehen eines Lehnsmannes wieder in Besitz nehmen.

Ravoyeur, m. (pch.) Fischer, der mit Quergarnen fischt, m. [nes, n.

Ray, m. (pch.) engmaschige Trichter-

Rayage, m. Ackerfurchen, f. pl.

Rayas, m. pl. Rajahs, m. pl.

Rayaux, m. pl. (mon.) Eingüsse, m. pl.

Ray-d'escarboucle, m. (bl.) Rad, n.

Rayé, ée, adj. geritzt; durchstrichen; gestreift (von Zeuchen); arquebuse rayée, gezogene Büchse, f.; —, m. gestreifte Stinkthier, n.

Rayer, v. a. ritzen, Risse machen; streifig machen, mit Streifen versehen, streichen, ausstreichen, durchstreichen; in der Liste ausstreichen: (chass.) — les voies, die Fährten durchstreichen; rayez cela de vos papiers, streichen Sie das in Ihren Papieren; machen Sie sich darauf keine Rechnung; — une arquebuse, eine Büchse ziehen. [m.; lange Thurmfenster, n.

Rayère, f. vm. Riß in einer Mauer,

Rayon, m. Strahl, m.; (gsom.) Radius, halbe Durchmesser eines Kreises, m.; Radspeiche, Speiche; Furche; Senkgrube für Weinschächer, f.; Fach (im Bücherbrete, Schranke ꝛc.), n.; Honigscheibe, Honigwabe, f.; (anat.) Armspindel, f.; — du soleil, Sonnenstrahl, m.; — visuel, Gesichtsstrahl, m.; — d'espérance, Funke von Hoffnung, m.; rayous, pl. Strahlen, m. pl.; Fältchen (an den Streifen der Hauben ꝛc.), n. pl.

Rayonnant, te, adj. strahlend, glänzend; (bot.) strahlig, strahlenförmig: pierre rayonnante, Strahlenstein, m.; fig. — de joie, vor Freude glänzend.

Rayonnante, f. (joa.) funkelnde Edelstein, m. [förmig.

Rayonné, ée, adj. (anat.) strahlen-

Rayonnement, m. Strahlen; Ausstrahlen der Lebensgeister, n.

Rayonner, v. n. strahlen, glänzen; fig. ausströmen, ausfließen (von den Lebensgeistern).

Rayure, f. Streifen, m. pl. Gestreifte, gestreifte Muster (an einem Zeuche), n.; Zug (im Laufe eines Gewehres), m.; (charp.) Werkfas des Gesparres, m.

Razette, f. Schabeisen der Töpfer, n.

Ré, m. (mus.) das D oder A.

Réactif, m. (chim.) Reagens, n.

Réactif, ive, adj. gegenwirkend.

Réaction, f. Rückwirkung, Gegenwirkung, Reaction, f.

Réactiver, v. a. p. u. wieder beleben, wieder in Thätigkeit setzen.

Réactivité, f. erneuerte Thätigkeit, Wiederbelebung, Wiederherstellung, f.
Réadmission, f. Wiederaufnahme, Wiederzulassung, f.
Réagal, v. Réalgal.
Réaggrave, m. (can.) letzte geschärfte Ermahnung und Drohung vor dem Kirchenbanne, f.
Réaggraver, v. a. (can.) erklären, daß Jemand nach erfolgter letzter Ermahnung in die angedrohte Strafe verfallen sei.
Réagir, v. n. (phys.) zurückwirken; wechselseitig Rache gegeneinander üben.
Réajournement, m. (dr.) zweite Vorladung, f. [vorladen.
Réajourner, v. a. zum zweiten Male
Réal, le, adj. königlich; Real... ; galère réale, königliche Galeere, Hauptgaleere, f.; pavillon —, Flagge der Hauptgaleere, f.; médecin —, Arzt der Hauptgaleere, f.; école réale, Realschule, f.
Réal, m. Real (eine spanische Münze),
Réale, f. Königsfasan, m. [m.
Réalgal, (m. Rauschgelb, n. rothe
Réalgar,) Arsenik, m.
Réalisation, f. Verwirklichung, wirkliche Erfüllung, Bewerkstelligung; baare Bezahlung; Umsetzung in baares Geld, f.
Réaliser, v. a. verwirklichen, wirklich machen, in Erfüllung bringen, bewerkstelligen, wirklich ausführen, realisiren; gegen baares Geld umsetzen, zu Gelde machen; — ses offres, die geborene Summe in baarem Gelde niederlegen.
Réalisme, m. (phil.) Realismus, m.
Réaliste, m. (phil.) Realist, m.
Réalité, f. Wirklichkeit, f. wirkliche Dasein, n. Realität; wirkliche Sache, f.: en —, in der Wirklichkeit, wirklich, in der That.
Réapposer, v. a. wieder anlegen; — le scellé, aufs Neue gerichtlich versiegeln.
Réappréciation, f. nochmalige gerichtliche Schätzung, nochmalige Taxation, f.
Réarmer, v. a. wieder bewaffnen.
Réarpentage, m. nochmalige Vermessung (eines Feldes, Waldes ꝛc.), f.
Réarpenter, v. a. aufs Neue vermessen (einen Wald ꝛc.).
Réassignation, f. (dr.) nochmalige gerichtliche Vorladung; zweite Anweisung, f.
Réassigner, v. a. (dr.) noch einmal gerichtlich vorladen; eine neue Anweisung ausstellen.
Réassurance, f. Reassecuranz, f.
Réatteler, v. a. wieder anspannen.
Réattraction, f. (phys.) — électrique, elektrische Wiederanziehung, f.
Reatu, lat. (jur.) être in —, eines Verbrechens angeklagt sein, zur persönlichen Vorläufigen Haft vermtheilt sein.
Rebailler, v. a. vm. wieder verpachten, aufs Neue verpachten.
Rebaiser, v. a. wieder küssen, noch einmal küssen; (mon.) — les flancs, die Schröthinge mit der Justirfeile nachfeilen.
Rebaisser, v. a. wieder herunterlassen, wieder herunterstellen.
Rebalayer, v. a. von Neuem kehren.
Rebander, v. a. wieder spannen; wieder verbinden; (mar.) wieder wenden (ein Schiff), umlegen.
Rebaptisant, m. —te, f. Wiedertäufer, m. Wiedertäuferin, f.
Rebaptisation, f. Wiedertaufe, f.
Rebaptiser, v. a. wieder taufen, noch einmal taufen.
Rébarbatif, ive, adj. zurückstoßend, unfreundlich, widerwärtig, mürrisch; humeur rébarbative, mürrische Gemüthsart, f.
Rebarbe, f. (grav.) Grat, m.
Rebarder, v. a. (jard.) ein wenig Erde (vom Rande eines Beetes) abnehmen, abhängig machen (ein Beet); den Schlußreim oder Schlußvers eines Liedes noch einmal singen.
Rebat, m. (tonn.) nochmalige Zusammentreiben und Binden eines Fasses, n.; (fauc.) Lächer le —, den Falken wieder steigen lassen.
Rebâter, v. a. — un âne, einem Esel den Saumsattel wieder auflegen, einen neuen Saumsattel für den Esel machen lassen. [laubauen.
Rebâtir, v. a. wieder bauen, wieder
Rebattage, m. (art.) — des boulets, Ueberschmieden der Kanonenkugeln, n.
Rebattement, m. (bl.) Phantasiestück (im Wappen), n.; (mus.) öftere Wiederholen derselben Töne, n.
Rebattoir, m. Abschlageisen (der Schieferdecker), n.
Rebattre, v. a. irr. wieder klopfen, wieder schlagen, noch einmal schlagen; fig. nochmals wiederholen, unnütz wiederholen, abdreschen; (tonn.) zusammentreiben und neue Reifen umlegen; — un matelas, eine Matrasse durch Klopfen auflockern; — les cartes, die Karten noch einmal mischen; (art.) — les boulets, die Kanonenkugeln überschmieden; — la meule, den Mühlstein wieder aufschärfen; (pot.) — un pot, einen Topf glatt machen; — la même chose, die nämliche Sache zum Ekel oft wiederholen; se —, v. pr. (chass.) die Fährte wieder finden (von Hunden).
Rebattret, m. Abschlageisen, Zurichteisen (der Schieferdecker), n.
Rebattu, ue, part. et adj. aufgeklopft; fig. abgedroschen, zum Ekel oft wiederholt; avoir les oreilles rebattues d'une chose, eine Sache bis zum Ekel gehört haben.
Rebaudi, ie, adj. vm. lustig, fröhlich.
Rebaudir, v. a. (chass.) — les chiens, die Hunde streicheln, die Hunde durch Liebkosungen aufmuntern; —, v. n. den Schwanz gerade ausstrecken (von Hunden). [bet, f.
Rebec, m. vm. dreisaitige Geige, Fiedel.
Rebelle, adj. aufrührisch, widerspenstig, rebellisch; widerstrebend, widerspenstig; hartnäckig (von Krankheiten); (mét.) spröde, schwerflüssig, strengflüssig; être — à qch., widerspenstig gegen etwas sein; —, m. Aufrührer, Empörer, Rebell, m.
se Rebeller, v. pr. sich empören, rebelliren.
Rebellion, f. Empörung, f. Aufstand, Aufruhr, m. Rebellion, f.; faire — à la justice, der Vollstreckung obrigkeitlicher Befehle sich widersetzen.
Rebénir, v. a. von Neuem weihen, wieder einweihen.
se Rebéquer, v. pr. widerbellen, widerbeißern, widersprechen, sich widersetzen (gegen einen, à qn., contre qn.).
Rebiffer, v. a. vm. wieder gerade machen; se —, v. pr. sich widersetzen, sich sträuben.
Rebiner, v. a. noch einmal zwiebrachen.
Reblanchir, v. a. wieder weißen; wieder bleichen; —, v. n. wieder weiß werden, sich wieder bleichen.
Reblandir, v. a. (féod.) gegen die Beschlagnahme Einspruch thun.
Rèble, m. (bot.) Klebkraut, n. kleine Klette, f.
Reboire, v. a. irr. wieder trinken, noch einmal trinken; faire — qch., etwas wieder ansuchten; (br.) — son eau, das Wasser einschlucken (vom Malze).
Rebondi, ie, adj. fam. voll, dick und rund, dick und fett.
Rebondir, v. n. wieder aufspringen, wieder zurückprallen, zurückprallen; fig. dick und voll werden. [den.
Rebondonner, v. a. wieder zupfüllen.
Rebondissant, te, adj. wieder aufspringend, wieder zurückprallend.
Rebondissement, m. Wiederaufspringen, Zurückprallen, n.
Rebord, m. erhabene Rand, vorspringende Rand, m. Randleiste, f.; Vorsprung, m.; (bot.) Blattrand; Aufschlag, Umschlag, Kragen, m.; — d'une cheminée, Vorsprung eines Kamins, m.
Reborder, v. a. wieder besetzen, neu einfassen, einen neuen Rand an etwas machen; — un chapeau, einen Hut wieder einfassen; (jard.) — une planche, einen erhöhten Rand um ein Beet machen; — le gazon, den Rand am Rasen frisch abstechen.
Rebottement, m. (jard.) Zurückschneiden eines Baums bis an die Pfropfstelle, n.
Rebotter, v. a. die Stiefeln wieder anziehen; (jard.) — un arbre, einen Baum bis an die Pfropfstelle zurückschneiden; se —, v. pr. seine Stiefeln wieder anziehen. [n. Wiederverpfropfung, f.
Rebouchement, m. Wiederzustopfen,
Reboucher, v. a. wieder verstopfen, wieder zustopfen, wieder vermachen; se —, v. pr. sich wieder verstopfen; sich umbiegen, sich umlegen (von einer Schneide oder Spitze).
Rebouillir, v. n. irr. wieder sieden, wieder kochen, wieder aufkochen; faire —, wieder aufkochen lassen. [Auspusen, n.
Rebouisage, m. (chap.) Aufpusen,
Rebouiser, v. a. (chap.) wieder aufpusen, wieder auspusen; fam. ausschelten.
Reboulanger, v. a. noch einmal backen.
Rebourgeonner, v. n. wieder ausschlagen, wieder Knospen treiben.
Rebours, m. Gegenstrich (des Haares), m.; fig. Gegentheil, Widerspiel, n.; à —, au —, gegen den Strich, wider den Strich, verkehrt; — d'une voiture, Vordersitz eines Wagens, m.; lire à —, verkehrt lesen; faire tout à —, Alles verkehrt machen.
Rebours, se, adj. störrig, eigensinnig; ungefellig; fils —, verkehrt zusammengedrehte Fäden, m. pl.
Rebouter, v. a. die Kardätschennägel einsetzen; pop. die Knochen wieder einrichten. [ter, m.
Rebouteur, m. pop. Knocheneinrich-
Reboutonner, v. a. wieder zuknöpfen; se —, v. pr. sich wieder zuknöpfen.
Rebras, m. vm. Aermstück an einem Handschuhe, n.; Umschlag, Ueberschlag (eines Aermels oder Kragens), m.; à double —, mit allen Kräften.
Rebrasser, v. a. umschlagen, aufschlagen; verbrämen; (mon.) zum Umschmelzen einsetzen; (br.) umbrauen; se —, v. pr. seine Aermel umschlagen, die Aermel zurückschlagen, die Aermel aufstreifen.
Rebricher, v. a. p. u. (dr.) erneuern, wiederholen.
Rebrider, v. a. wieder aufzäumen.
Rebroder, v. a. übersticken, noch hinzusticken; die Stickerei ausbessern.
Rebrouiller, v. a. wieder verwirren, wieder unter einander werfen, wieder in Unordnung bringen.
Rebrousse, f. (drap.) Auftrauhbürste, Auftrauhdistel, f.
Rebroussement, m. (géom.) Wiederkehrung (einer Curve), f.
Rebrousse-poil, à —, adv. wider den Strich, verkehrt.
Rebrousser, v. a. gegen den Strich bürsten, wider den Strich streichen, wider den Strich kämmen; plötzlich wieder umkehren.
Rebroussette, f. (drap.) Aufstreichkamm, Krämpelkamm, m. Aufstreicheisen, n.
Rebroussoir, m. v. Rebrousse.
Rebroyer, v. a. noch einmal zerstoßen, aufs Neue zerreiben. [nochmals brünieren.
Rebrunir, v. a. noch einmal glätten,
Rebuffade, f. fam. Anfahren, An-

schnauzen, n.; recevoir des rebuffades, einen Wischer bekommen.

Rebuffer, v. a. p. u. anfahren, verächtlich abweisen.

Rebuffi, m. vm. Bastardkarthaune, f.

Rébus, m. Wortspiel, alberne Wortspiel, n. Zweideutigkeiten, f. pl.; faire des —, Wortspiele machen; parler —, zweideutige Reden führen.

Rebut, m. verächtliche Abweisen, n. abschlägige Antwort, f.; Ausschuß, Schofel, Brack, m.; papier de —, Ausschußpapier, n.; — du genre humain, Auswurf des menschlichen Geschlechts, m.; lettre de —, Brief, den Niemand annehmen will, m.

Rebutant, te, adj. abschreckend; zurückstoßend, widerlich, unangenehm, widerwärtig, verdrießlich.

Rebute, f. p. u. Maultrommel, f.

Rebuter, v. a. mit Verachtung abweisen, von sich weisen, ausschließen, verwerfen, zurückstoßen; zurückschrecken, abschrecken, entmuthigen; verleiden, einen widrigen Eindruck machen; widerspenstig machen; (mar.) bracken; il est rebuté de la guerre, er ist des Krieges überdrüssig; se —, v. pr. sich abschrecken lassen; widerspenstig werden; (man.) le cheval se rebute, das Pferd wird stutzig.

Recacher, v. a. wieder verbergen, wieder verstecken.

Recacheter, v. a. wieder versiegeln.

Récalcitrant, te, adj. widerspenstig, hartnäckig, störrig. [sein, widerstreben.

Récalcitrer, v. a. p. u. widerspenstig

Recaler, v. a. wieder einen Keil unterlegen, wieder stützen; (men.) schlichten, glatt hobeln. [Schlichthobel, m.

Recaloir, m. (men.) Glatthobel, m.

Recamer, v. a. Blumen und Zierathen in einen Steff mit einsticken; — un brocart, einen Brocat reicher sticken.

Récapitulation, f. kurze Wiederholung, f. [len.

Récapituler, v. a. kürzlich wiederholen.

Recarder, v. a. noch einmal kardätschen, wieder auftratzen (Wolle).

Recarreler, v. a. wieder mit Platten belegen, aufs Neue austäfeln; wieder beschlen.

Recasser, v. a. nach der Ernte umbrechen, wieder umpflügen, wieder umackern. [brochene Acker, m. Felge, f.

Recassis, m. nach der Ernte umgeRecéder, v. a. wieder abtreten, wieder überlassen, wieder ablassen.

Recel, m. (jur.) Verhehlung, f.

Recélé, m. (dr.) Verheimlichung von Erbschaftsstücken, f. [hehlung, f.

Recelement, m. Verhehlen, n. VerRecéler, v. a. verhehlen, verheimlichen; verbergen, verstecken; verschließen; —, v. n. (chass.) im Lager verstecken (vom Hirsche). [Hehlerin, f.

Recéleur, m. —euse, f. Hehler, m.;

Récemment, adv. neuerlich, neulich, unlängst, vor Kurzem.

Recensement, m. Zählung, Nachrechnung; Aufzählung; wiederholte Besichtigung, Untersuchung (der Waaren), f.; (dr.) Zeugenverhör, Verhör der neu hinzugekommenen Zeugen, n.; — du peuple, Zählung des Volkes, f.

Recenser, v. a. zählen, noch einmal besichtigen, untersuchen (Waaren); die auf ein Ermahnungsschreiben erschienenen Zeugen verhören; — le peuple, das Volk zählen.

Récent, te, adj. frisch, neu, erst entstanden, erst geschehen; plaie récente, frische Wunde, f.; ce fait est —, diese Thatsache ist neu; avoir la mémoire récente de qch., etwas noch in frischem Andenken haben.

Recepage, m. Abschneiden der Weinstöcke am Boden, n.; (for.) Schlagen eines Gehölzes, Umhauen des Holzes, n.

Recepée, f. (for.) abgehetzte Schlag, m.

Receper, v. a. (vig.) den Weinstock am Boden wegschneiden; (for.) das Buschholz abhauen, abhetzen; (hyd.) — les pieux, Pfähle in einerlei Höhe am Boden abschneiden.

Récépissé, m. Empfangschein, m.; donner un —, einen Empfangschein ausstellen.

Réceptacle, m. Sammelplatz, Zusammenfluß, m. Niederlage, f. Behältniß, n.; (arch.) Sammelkasten, Wasserbehälter, m.; (bot.) Fruchtboden, m.; — de l'artichaut, Käse der Artischocke, m.

Recepte, v. Recette.

Réceptibilité, f. Empfänglichkeit, f.

Réception, f. Empfang, m.; Aufnahme, Einführung, f.; — d'une lettre, Empfang eines Briefes, m.; faire une bonne — à qn., einen gut empfangen.

Recercelé, ée, adj. (bl.) kreisförmig gewunden, kreisförmig gebogen.

Recercler, v. a. wieder mit Reifen

Recès, v. Recez. [umlegen.

Recette, f. Einnahme, f. Ertrag, m.; Einnahme, Einsassirung, Erhebung; Einnahme, Wohnung des Einnehmers, Casse, f.; Recept, n. Arzneiverschrift, f.; Mittel, Arzneimittel, n.; (salp.) Läuterkasten, m.; la — et la dépense, die Einnahme und Ausgabe; mettre en —, in Einnahme bringen.

Recevable, adj. annehmlich, zulässig; gültig; condition —, annehmliche Bedingung, f.; cette excuse n'est pas —, diese Entschuldigung ist nicht zulässig.

Receveur, m. —euse, f. Einnehmer; Schaffner, m.; Einnehmerin, Schaffnerin, f.; — des tailles, Steuereinnehmer, m.; — des finances, Einnehmer der Finanzen, m.; (mon.) — des boîtes, Probemünzsammler, m.; — d'un chargement, Consignatar, m.

Recevoir, v. a. irr. nehmen, annehmen; einnehmen, bekommen, empfangen, erhalten; bekommen, beziehen; aufnehmen, in sein Haus aufnehmen, einführen; fangen, auffangen; zulassen, annehmen; empfinden, genießen; ce livre a été bien reçu, dieses Buch ist gut aufgenommen worden; Madame ne reçoit pas aujourd'hui, Madame nimmt heut keine Besuche an; ce mot est reçu, dieses Wort ist angenommen; il a été reçu maître, er ist zum Meister aufgenommen worden; la cire reçoit toutes les formes, das Wachs läßt sich in alle Gestalten bringen; cette proposition reçoit de la difficulté, dieser Vorschlag hat viele Schwierigkeiten, dieser Vorschlag leidet Anstand; ce passage peut — diverses interprétations, diese Stelle läßt verschiedene Auslegungen zu, diese Stelle kann auf verschiedene Arten ausgelegt werden; on l'a reçu à prouver, man hat ihn zum Beweise zugelassen; — qn. membre d'une société, einen zum Mitgliede einer Gesellschaft aufnehmen; — de l'argent, Geld einnehmen; — des visites, Besuche annehmen, Besuche bekommen; — bien, wohl aufnehmen; — mal, übel aufnehmen; — une maxime, einen Grundsatz annehmen; — un soufflet, eine Ohrfeige bekommen; — du plaisir, Vergnügen genießen; — les ordres de qn., Jemandes Befehle entgegen nehmen; Jemandes Befehlen unterworfen sein; — qch. dans son chapeau, etwas mit dem Hute auffangen; — à serment, zum Eide zulassen.

Recevoir, m. (salp.) Trog, Läuterkasten (der Salpetersieder), m.

Recez, m. Reichstagsabschied, Reichsrecess, endliche Beschluß, m.; fig. dans le — de mon coeur, in meines Herzens Innerstem.

Rechafander, v. a. ein neues Gerüst aufschlagen, ein neues Gerüst aufbauen.

Rechampir, v. a. (pein.) hervorheben, herausheben; (dor.) mit Bleiweiß ausbessern.

Rechange, m. (com.) Rückwechsel, m.; de —, zum Ersatze gehörig, vorräthig, im Nothfalle zu gebrauchen; (mar.) cordages de —, vorräthige Tauwerk, n.; rechanges, pl. (art.) Vorrathsstücke, n. pl.

Rechanger, v. a. et n. wieder wechseln, wieder ändern, wieder vertauschen.

Rechanter, v. a. wieder singen, noch einmal singen, einen Gesang wiederholen; immer wieder versagen, vorpredigen.

Rechapper, v. n. wieder entgehen, wieder entwischen, wieder davon kommen; fam. réchappé de la potence, Galgenschwengel, m.; — d'une maladie, von einer Krankheit wieder aufkommen.

Recharge, f. neue Ladung (eines Feuergewehrs); Ueberlass, f.; neue Angriff; wiederholte Auftrag, m.; cette nouvelle vint en — de la première, diese Nachricht dient der ersten zur Bestätigung; venir à la —, mit wiederholten Bitten bestürmen.

Recharger, v. a. wieder beladen, wieder aufladen; wieder laden (ein Gewehr); wieder angreifen, einen wiederholten Angriff machen; aufs Neue übertragen, nochmals auftragen; — un essieu, eine Achse wieder verstärken, einen neuen Ring um die Achse legen; (dr.) — un prisonnier, einen Gefangenen zur fernern Haft anempfehlen, verlangen, daß ein Gefangener noch länger verhaftet bleibe; se —, v. pr. etwas von Neuem auf sich nehmen.

Rechasser, v. a. wieder zurücktagen wieder zurücktreiben, wieder vertreiben, wieder jagen; auf die Jagd geben.

Rechasseur, m. (chass.) Zurücktreiber des Wildes, m.

Réchaud, m. Kohlenbecken, n. Kohlenpfanne, f. Kohlfeuer, n. Wärmpfanne, f. Wärmteller, m.; (teint.) Farbe, f. Bad, n.; (fort.) — de rempart, Wallflamme, f.; — à l'esprit de vin, Spirituslampe, f.

Réchauf, m. (jard.) warme Dünger, m.

Réchauffé, ée, adj. wieder aufgewärmt; fig. aufgewärmt; —, m. aufgewärmte Gericht, n.; fig. aufgewärmte Sache, f. Aufgewärmte, n.

Réchauffement, m. (jard.) Erneuerung der Wärme eines Mistbeetes durch frischen Dünger, f. frisch angelegte Dünger, m.

Réchauffer, v. a. wieder wärmen, wieder erwärmen, aufwärmen; fig. wieder beleben; — le café, den Kaffee wärmen; — le courage, den Muth wieder beleben; — un cheval, ein Pferd durch die Hülfen nachdrücklich antreiben; se —, v. pr. sich wieder erwärmen, wieder warm werden; fig. wieder lebhafter werden, wieder hitzig werden. [sen), m.

Réchauffoir, m. Wärmofen (für Spei-

Rechaussement, m. (jard.) Umgraben und Anhäufeln der Erde um einen Baum herum, m.

Rechausser, v. a. wieder Strümpfe und Schuhe anziehen; (jard.) die Erde um einen Baum herum anhäufeln; — une pièce de métal, ein Stück durch Hämmern verdichten; (mon.) — les carreaux, die Münzstücke rund schlagen; — une roue de moulin, ein Mühlrad mit frischen Zähnen versehen; se —, v. pr. wieder Strümpfe und Schuhe anziehen.

Rechaussoir, m. Verdichthammer, Zainhammer, m.; (mon.) Ausgleichhammer, Münzhammer, m.

Recherchable, adj. (dr.) der Untersuchung unterworfen.

Recherche, f. Suchen, Nachsuchen, n. Nachsuchung, Untersuchung, Erforschung, Nachforschung; Nachspürung, Erkundigung

Erforschung, Entdeckung; gerichtliche Untersuchung; Bewerbung, Ansuchung, f.; Trachten, n.; (pein.) Sorgfalt, f. Fleiß, m.; (mus. Phantasiren, Vorspiel; Gesuchte, Uebertriebene, Eigene, n.; — d'une personne pour crime, Untersuchung einer Person wegen eines Verbrechens, f.; — dans le style, Gesuchte in der Schreibart, n.; — des biens de la terre, Trachten nach irdischen Gütern, n.; — des eaux, Aufsuchen von Wasserquellen, n.; — d'un pavé, Ausbesserung eines Pflasters, f.; faire la — de qch., nach etwas suchen, etwas aufsuchen, eine Untersuchung über etwas anstellen; um etwas anhalten; Erkundigung über etwas einziehen; faire des recherches sur un livre, in einem Buche nachschlagen; faire la — d'une fille, um ein Mädchen anhalten; faire la — d'un pavé, ein Pflaster ausbessern.

Recherché, ée, part. et adj. ausgesucht, auserlesen; mit Sorgfalt ausgearbeitet, gesucht, getünstelt.

Rechercher, v. a. wieder suchen, wieder aufsuchen; untersuchen, nachforschen, erforschen, zu erforschen suchen, Erkundigung einziehen; gerichtlich untersuchen; nachsuchen (um etwas, qch.), anhalten, sich bewerben, anhalten; (pein.) mit Fleiß ausarbeiten, die letzte Vollendung geben; — qn., einen zur Rechenschaft ziehen, einen zur Verantwortung ziehen; — un emploi, um ein Amt anhalten; — une fille, um ein Mädchen anhalten; — la faveur de qn., sich um Jemandes Gunst bewerben; — la vie de qn., Jemandes Lebenswandel untersuchen; (man.) — un cheval, ein Pferd durch allerlei Hülfen antreiben.

Rechercheur, m. Zuführer der Bauflöße (zum Siegelessen), m.

Rechignement, m. Maulhängen, Griesgramen, n.

Rechigné, ée, adj. sauertöpfisch, verdrießlich, widerwärtig.

Rechigner, v. n. ein saueres Gesicht machen, sauer sehen, verdrießlich aussehen, das Maul hängen; (jard.) schlecht aussehen, stocken, nicht fortkommen, nicht gedeihen.

Réchin, ne, adj. vm. griesgrämisch.

Rechinser, v. a. — la laine, die Wolle rein auswaschen, die Wolle in klarem Wasser ausspülen.

Rechoir, v. n. irr. vm. wieder fallen; fig. wieder verfallen (in eine Krankheit, dans une maladie).

Rechute, f. abermalige Fall; fig. Rückfall (einer Krankheit), m.; (fort.) Wallerhöhung, f.

Récidive, f. Rückfall (in einen Fehler), m.; en cas de —, im Wiederbetretungsfalle; prenez garde à la —, hütet euch vor einem Rückfalle.

Récidiver, v. n. wieder in denselben Fehler verfallen; il a récidivé, er hat denselben Fehler nochmals begangen.

Recif, m. Riff, Felsenriff, n.; (com.) Empfangschein, Receipisse, n.

Reciner, v. n. vm. Nachmittags wieder essen. [cept, n.

Récipé, m. Arzeneiverschrift, f. Re-

Récipiangle, m. (géom.) Winkelmesser (Instrument), m.

Récipiendaire, m. Aufzunehmende, Bewerber, Candidat, m.

Récipient, m. (chim.) Recipient, m. Vorlage; Glocke über der Luftpumpe, f.

Réciprocation, f. Erwiederung, f.; (phys.) gegenseitige Abwechselung, Richtungsveränderung, Reciprocation (des Pendels), f.

Réciprocité, f. Gegenseitigkeit, Wechselseitigkeit, f. gegenseitige Verhältniß, n. Erwiederung, f.; — d'amitié, Freundschaftserwiederung, f.

Réciproque, adj. gegenseitig, wechselseitig; beiderseitig; services réciproques, pl. gegenseitige Dienstleistungen, f. pl.; (gr.) verbes réciproques, pl. eine gegenseitige Handlung ausdrückende Zeitwörter, zurückführende Zeitwörter, n. pl.; (log.) propositions réciproques, pl. gleichbedeutende Sätze, m. pl.; vers réciproques, pl. Verse, die sich vors und rückwärts lesen lassen; rendre le —, ein Gleiches thun, Gleiches mit Gleichem vergelten.

Réciproquement, adv. gegenseitig, wechselseitig, wechselsweise, beiderseitig; s'aimer —, sich gegenseitig lieben.

Réciproquer, v. n. fam. wieder vergelten, erwiedern, wieder gleich machen.

Reciser, v. a. wieder wichsen, noch einmal wichsen. [fenkaut, n.

Récise, f. (jard.) Benedictenkraut, Reis-

Récit, m. Erzählung, f.; (mus.) Recitativ, n.; sur le — qu'on m'en a fait, nach der Beschreibung, die man mir davon gemacht hat; faire de grands récits de qn., viel Gutes von einem sagen, viel Wunderdinge von einem erzählen.

Récitant, te, adj. (mus.) partie récitante, Hauptstimme, Solostimme, f.

Récitateur, m. der aus dem Gedächtnisse erzählt, der etwas hersagt, Gedächtnißredner, m. [Redegesang, m.

Récitatif, m. (mus.) Recitativ, n.

Récitation, f. Hersagen, n. Vortrag (einer auswendig gelernten Rede); Vortrag eines Recitativs, m.

Réciter, v. a. et n. hersagen (das auswendig Gelernte); erzählen; vortragen; nachreden; (mus.) ein Solo vortragen, ein Solo singen oder spielen.

Réciteur, m. Geschichtenerzähler, Geschichtenkrämer, m.; fam. — éternel, ewige Schwätzer, m. [einem Gerichte, n.

Reclain, m. (dr.) vm. Ansuchen bei

Réclamateur, m. (com.) Zurückforderude, Reclamant, m.

Réclamation, f. Zurückforderung, Reclamation, f. Anspruch; Einspruch, m.; — d'état, Anspruch auf Stand, m.

Réclame, m. (fauc.) Ruf (auf welchen der Falke zurückkommt), m.; (ois.) Lockpfeife, f. Ruf, m.

Réclame, f. Blatthüter, Folgezeiger, Custos, m.; (mus.) Schlußgesang des Chores (in der Kirche), m.; (th.) Stichwort, n.

Réclamer, v. a. anrufen, anflehen (um etwas, qch.); zurückfordern, in Anspruch nehmen, reclamiren; (chass.) — les chiens, die Hunde abrufen; (fauc.) — l'oiseau, den Falken zurückrufen; —, v. n. sich mit Worten widersetzen, Einspruch thun (gegen etwas, contre qch.), gegen etwas einkommen, Beschwerde führen, dagegen protestiren; — de cour inférieure, von einem Untergerichte appelliren; — contre ses voeux, sein Klostergelübde widerrufen; se —, v. pr. se — de qn., sich auf einen berufen (daß man ihm angehöre, daß man ihm bekannt sei).

Réclamper, v. a. (mar.) wieder ausbessern, bekasten, bewangen (einen Mast rc).

Réclare, m. (pch.) einfache Zuggarn, n.

Réclinaison, f. (math.) Neigung einer Sonnenuhrplatte, f.; (astr.) Abweichung von der Polhöhe, f.

Réclinant, te, adj. geneigt; cadran —, geneigte Sonnenuhr, f.

Récliné, ée, adj. (bot.) niedergebogen, zurückgebogen.

Recliner, v. n. (math.) geneigt sein, recliniren (von Sonnenuhren); (astr.) von der Polhöhe abweichen.

Reclouer, v. a. wieder annageln, wieder zunageln.

Reclure, v. a. irr. einsperren, einschließen; se —, v. pr. sich einschließen; elle demeure recluse dans sa chambre, sie ist in ihrem Zimmer eingeschlossen.

Reclus, se, part. et adj. eingeschlossen, eingesperrt; —, m. -use, f. Claus'ner,

m.; Claus'nerin, f.; vivre comme un —, wie ein Einsiedler leben, sich von Allen zurückziehen.

Recluserie, f. Claus'nerzelle, f.

Reclusion, f. (jur.) Einsperren, n. Einsperrung; Zelle, Clause, f.

Recocher, v. a. (boul.) — la pâte, den Teig noch einmal mit der flachen Hand schlagen.

Recogner, v. a. wieder hineinschlagen: fig. zurückschlagen; rauh abweisen; — les ennemis, die Feinde zurückschlagen.

Recognitif, ive, adj. (jur.) acte —, Anerkennungsurkunde, f.

Recognition, f. p. u. Untersuchung, Erforschung, f.

Recoiffer, v. a. den Kopfputz wieder in Ordnung bringen; eine Flasche wieder zustopfen, eine Flasche wieder vermachen; se —, v. pr. seinen Kopfputz wieder in Ordnung bringen.

Recoin, m. Schlupfwinkel, verborgene Winkel, m.; fig. les recoins du coeur, das Innerste des Herzens.

Recoiter, vm. v. Racéler.

Récolement, m. Wiederverlesen der Zeugenaussagen, n.; (for.) Waldschau, Besichtigung des Holzschlages, f.; — d'un inventaire, Vergleichen der Stücke mit dem Inventarium, n.

Récoler, v. a. — des témoins, Zeugen ihre Aussage noch einmal vorlesen; — un inventaire, die inventirten Stücke nochmals mit dem Inventarium vergleichen.

Recollection, f. (th.) Sammlung der Gedanken, Fassung der Gedanken, f.

Recoller, v. a. wieder ankleimen, wieder zusammenkleimen.

Recollet, m. Recolleete, Franciscaner von der verbesserten Regel, m.; (hist. n.) Seidenschwanz (Vogel), m.

se Recolliger, v. pr. (th.) seine Gedanken sammeln, seine Gedanken zur Andacht sammeln.

Récolte, f. Ernte, Einsammlung, f.; temps de la —, Erntezeit, f.; — morte, ganz fehlgeschlagene Ernte, f.

Récolter, v. a. ernten, einernten, einsammeln.

Recommandable, adj. empfehlungswerth, empfehlungswürdig, schätzbar, lobenswerth; se rendre — auprès de qu., sich bei einem beliebt machen.

Recommanderesse, f. Annemenverdingerin, Gesindevermietherin, f.

Recommandation, f. Empfehlung; Achtung, f.; (dr.) Empfehlung eines Gefangenen zu fernerer gefänglicher Haft, f.; lettre de —, Empfehlungsschreiben, n.; (cat.) prière de la — de l'ame, Gebet, in welchem man die Seele eines Verstorbenen Gott empfiehlt, n.; — d'une chose volée, Umlaufzettel (an die Käufleute) wegen einer gestohlenen Sache, m.; être en grande —, in großer Achtung stehen, in großem Ansehen stehen; avoir l'honneur en —, die Ehre hochschätzen; faire des recommandations à qn., einem seine Empfehlung machen.

Recommander, v. a. empfehlen; anbefehlen, einschärfen; (dr.) um Verlängerung der Haft eines Gefangenen ersuchen; — son nom à la postérité, seinem Namen bei der Nachwelt Achtung verschaffen; — une lettre, einen Brief recommandiren, sich einen Empfangzettel über einen Brief geben lassen; — au prône, von der Kanzel herab zur Unterstützung empfehlen; — une chose perdue, wegen einer verlorenen Sache einen Umlaufzettel herumgehen lassen; se —, v. pr. sich empfehlen (einem, à qn.); se — de qn., sagen, daß man einem bekannt sei, oder daß man einem angehöre; se — à Dieu, sich Gott befehlen; prov. se — à tous les saints du paradis, Jedermann um sei-

nen Schutz bitten, bei aller Welt Schutz suchen, sich aller Welt empfehlen.

Recommencement, m. Wiederanfangen, n. neue Anfang, m.

Recommencer, v. a. et n. wieder anfangen, von Neuem anfangen; c'est toujours à —, da muß man immer wieder von vorn anfangen, das nimmt kein Ende; la pluie a recommencé, es hat wider zu regnen angefangen; — un élève, mit einem Zöglinge wieder von vorn anfangen; — un cheval, ein Pferd aufs Neue in die Schule nehmen.

Recommenceur, m. fam. der immer dasselbe wiederholt, der immer wieder von vorn anfängt.

Recompense, f. Belohnung, f. Lohn, m.; Vergütung, Entschädigung, f. Ersatz, m.; fig. Strafe, f.; en —, dagegen, dafür, zur Wiedervergeltung.

Recompenser, v. a. belohnen, vergelten, entschädigen, vergüten, schadlos halten, wieder einbringen; fig. bestrafen; — qn. de qch., einen für etwas belohnen; — le temps perdu, die verlorne Zeit wieder einbringen, das Versäumte wieder einholen; se —, v. pr. sich entschädigen, sich schadlos halten, seinem Verluste wieder bekommen.

Recompléter, v. a. wieder ergänzen, wieder vollständig machen.

Recomposé, ée, part. et adj. (bot.) doppelt zusammengesetzt.

Recomposer, v. a. wieder zusammensetzen, aufs Neue ausarbeiten; (imp.) wieder setzen, von vorn setzen.

Recomposition, f. Wiederzusammensetzung, f.; Wiederzusammengesetzte, n.; (imp.) — d'une forme, Umsetzen einer Form, n.

Recompter, v. a. noch einmal zählen, überzählen, durchzählen, durchrechnen, überrechnen.

Réconciliable, adj. versöhnbar, wieder aussöhnbar; ces deux familles ne sont pas réconciliables, diese beiden Familien sind nicht wieder mit einander auszusöhnen. [cher, m.; Versöhnerin, f.

Réconciliateur, m. —trice, f. Ver-

Réconciliation, f. Versöhnung, Aussöhnung, Wiederversöhnung, f.; (th.) letzte Beichte vor dem Abendmahle; Wiedereinweihung (einer entweihten Kirche), f.; — d'un hérétique à l'église, Wiederaussöhnung eines Ketzers mit der Kirche, f.

Réconcilier, v. a. wieder versöhnen, wieder aussöhnen (mit einem, avec qn.); (th.) — une église, eine entweihte Kirche wieder einweihen; — un hérétique à l'église, einen Ketzer wieder mit der Kirche aussöhnen; se —, v. pr. sich wieder aussöhnen, sich wieder versöhnen; vor dem Abendmahle noch einmal beichten; ils se sont réconciliés d'eux-mêmes, sie haben sich von selbst wieder ausgesöhnt.

Réconduction, f. Pachterneuerung, Miethserneuerung, f.; — tacite, stillschweigende Pachterneuerung, f.

Reconduire, v. a. irr. (einen Besuch) zurückbegleiten, das Geleit geben; abführen, die Thür weisen, hinauswerfen, j'irai vous —, ich werde Sie wieder zurückbegleiten; — qn. à coups de bâton, einen zum Hause hinausprügeln.

Reconduite, f. Geleit, n.; Abfertigung, Abweisung, f.; faire la —, das Geleit geben, geleiten, begleiten.

Reconfesser, v. a. wieder beichten, noch einmal beichten.

Reconfirmer, v. a. wieder bestätigen, wieder bestärken; noch einmal firmeln, noch einmal einsegnen, noch einmal confirmiren.

Réconfort, m. p.u. Trost, Beistand, m.

Réconfortatif, ive, adj. (méd.) stärkend; —, m. Stärkungsmittel, n.

Réconfortation, f. (méd.) Stärkung, f.; — de l'estomac, Magenstärkung, f.

Réconforter, v. a. stärken, wieder stärken; fig. trösten; — l'estomac, den Magen stärken, gut für den Magen sein.

Réconfrontation, f. nochmalige Gegeneinanderstellung (der Zeugen mit dem Beklagten), f.

Réconfronter, v. a. noch einmal gegeneinanderstellen, nochmals confrontiren; — les témoins à l'accusé, die Zeugen und den Beklagten nochmals confrontiren.

Reconnaissable, adj. kenntlich, kennbar, erkenntlich; il est — entre mille, er ist unter Tausenden zu erkennen; il n'est plus —, er ist nicht mehr kennbar, man erkennt ihn nicht mehr.

Reconnaissance, f. Wiedererkennung, Erkennung, f.; Wiedererkennen, n.; Erkenntlichkeit, Dankbarkeit; Belohnung; Beschtigung, Untersuchung, f.; Schein, m. Verschreibung, Empfangschein, Schuldschein, m.; (jur.) Anerkennung, f.; (mil.) Recognoscirung, f.; — des papiers, Untersuchung der Papiere, f.; — d'une promesse, Anerkennung eines Versprechens, f.; avoir de la —, erkenntlich sein, dankbar sein; faire la —, eine Besichtigung vornehmen; (mil.) recognosciren.

Reconnaissant, te, adj. erkenntlich, dankbar (für etwas, de qch. gegen einen, envers qn.).

Reconnaître, v. a. irr. wieder erkennen, erkennen, anerkennen; bekennen, gestehen, eingestehen; erkenntlich sein, belohnen, vergelten, vergüten; spähen, erforschen, auskundschaften, untersuchen; recognosciren; — une faute, einen Fehler eingestehen; — une dette, eine Schuld anerkennen, sich zu einer Schuld bekennen; — un service, einen Dienst vergelten; — le terrain, das Terrain untersuchen; — la position des ennemis, die Stellung des Feindes ausforschen; se —, v. pr. wieder zu sich kommen, sich fassen, sich besinnen; in sich gehen, zur Erkenntniß kommen; eingestehen, sich bekennen; wieder erkennen; se — en quelque endroit, einen Ort wieder erkennen, sich besinnen, daß man einen Ort schon einmal gesehen habe; je me reconnais à cette maison, ich erkenne dieses Haus wieder; ich erinnere mich bei diesem Hause.

Reconnu, ue, part. et adj. anerkannt; vérité reconnue, anerkannte Wahrheit, f.

Reconquérir, v. a. irr. wieder erobern; fig. wieder gewinnen.

Reconstitution, f. (dr.) Rentenübertragung, Rentenauslösung, f.; Einstand in eines Andern Rechte, m.

Reconstruction, f. Wiederaufbauung, f. Wiederaufbauen, n.

Reconstruire, v. a. irr. wieder aufbauen. [fragen um Rath, n.

Reconsultation, f. nochmalige Be-

Reconsulter, v. a. von Neuem um Rath fragen, nochmals zu Rathe ziehen, nochmals übertragen.

Reconter, v. a. wieder erzählen, noch einmal erzählen.

Recontracter, v. a. et n. aufs Neue einen Vertrag schließen.

Reconvenir, v. a. irr. (dr.) eine Gegenklage anstellen.

Reconvention, f. (dr.) Gegenklage, Widerklage, f.; — tacite, stillschweigende Erneuerung eines Pachtcontractes, f.; admettre la —, eine Gegenklage zulassen.

Reconvoquer, v. a. wieder zusammenberufen, aufs Neue zusammenberufen.

Recopier, v. a. noch einmal abschreiben.

Recoquillement, m. Zusammengerolltsein, Aufgerolltsein, n. Windung, Verschlingung, f.; — des feuilles, Zusammengerolltsein der Blätter, n.

Recoquiller, v. a. schneckenförmig winden, zusammenrollen, aufrollen, umbiegen, aufkrämpen; — les feuillets d'un livre, die Blätter in einem Buche umbiegen; se —, v. pr. sich winden, sich krümmen, sich kräuseln, sich rollen; prov. il n'y a point de si petit ver qui ne se recoquille si l'on marche dessus, auch der kleinste Wurm krümmt sich, wenn er getreten wird.

Record, m. (jur.) Zeugniß, n.; Gehülfe eines Gerichtsdieners, m.

Recordation, f. vm. Erinnerung, f.

Recorder, v. a. fam. sich überhören; sich besinnen (was man zu thun oder zu sagen hat); eine Verrichtung der Gerichtsdiener bescheinigen lassen; exploits recordés, pl. Amtsverrichtungen eines Gerichtsdieners, f. pl.; se —, v. pr. sich besinnen (was man thun oder sagen will); se — avec qn., sich mit einem verabreden, sich mit einem besprechen.

Recordeur, v. Recors.

Recorriger, v. a. wieder verbessern, noch einmal verbessern, wieder durchsehen, noch einmal corrigiren.

Recors, m. Zeuge oder Gehülfe des Gerichtsdieners, m.

Recoucher, v. a. wieder ins Bett legen; (jeu.) wieder setzen, nochmals einsetzen; — parterre, noch einmal zu Boden werfen; (jard.) — une branche, einen Zweig niederbiegen und in die Erde einlegen; se —, v. pr. sich wieder ins Bett legen, wieder zu Bette gehen.

Recoudre, v. a. irr. wieder zusammennähen, wieder annähen, wieder zunähen.

Reculer, v. a. wieder durchsehen; (tan.) — les peaux, die Häute abkalken; — les cartes, die Karten durch die Hand laufen lassen (um sie durchzusehen); —, v. n. wieder fließen.

Recoupage, m. Durchkreuzen der von dem Polirbrete auf der Spiegelfläche zurückgelassenen Spuren, n.

Recoupe, f. Abfall von behauenen Steinen, Steingries, Steingraus, m.; (boul.) Kleienmehl, Aftermehl; Ausgraben eines Holzschnittmodells, n.; pain de —, Kleienbrod, n.

Recoupé, ée, adj. (bl.) écu —, zweimal (oder mehrmals) getheilte Schild, m.

Recoupement, m. (arch.) Einziehen einer Mauer, n. Mauerabsatz, Stufenabsatz einer Mauer, m.

Recouper, v. a. noch einmal schneiden, aufs Neue schneiden, wieder beschneiden; noch einmal abheben (beim Kartenspiele). [enmehl, n. Afterkleie, f.

Recoupette, f. (boul.) schwarze Kleie-

Recourbé, ée, adj. (bot.) unterwärts oder auswärts gebogen, eingebogen, hakenförmig, gekrümmt.

Recourber, v. a. umbiegen, krumm biegen; se —, v. pr. sich umbiegen, sich krümmen.

Recourir, v. a. et n. irr. wieder laufen, noch einmal laufen, wieder zurücklaufen; fig. seine Zuflucht nehmen (zu etwas, à qch.), sich wenden (an einen, à qn.); — à l'artifice, List anwenden; — aux manuscrits, in den Handschriften nachsehen; (mar.) — le câble, das Ankertau nachsehen; — les coutures, die Nähten untersuchen; faire — l'écoute, die Lunschote nachlassen; faire — une manoeuvre, ein Tau nachlassen: — sur une manoeuvre, einem Schiffstaue mit der Schaluppe nachfolgen.

Recourre, v. a. irr. wieder zurückholen, wieder wegnehmen, wieder abjagen; un vaisseau recouru (on recous), ein dem Feinde wieder abgejagtes Schiff.

Recours, m. Zuflucht, f.; (dr.) Re-

eurs, Regreß, Rückanspruch, m. Schadenserholung, f.; Dieu est mon seul —, Gott ist meine einzige Zuflucht; avoir — à qch., zu etwas seine Zuflucht nehmen; avoir — sur (ou contre) qn., seinen Regreß an einem nehmen. [derabjagung, f.

Recousse, f. Wiederabjagen, n. Wie-

Recousu, ue, part. (v. Recoudre); vers recousus, pl. zusammengeflickte Verse, m. pl.

Recouvert, te, part. et adj. wieder gedeckt (v. Recouvrir); wieder erlangt; (men.) überliegend; panneaux recouverts, pl. Füllungen, die dicker sind als die Fassung, f. pl.; prov. pour un perdu deux recouverts, der Verlust ist doppelt ersetzt. [treibbar (von Geldern).

Recouvrable, adj. eintreiblich, ein-

Recouvrement, m. Wiedererlangung, Wiederbeischaffung; Eintreibung, Beitreibung, Erhebung, f.; Deckel, m. Capsel (an einer Uhr), f.; (men.) Ueberschlag (eines Koffers), m.; — de la santé, Wiedererlangung der Gesundheit, f.; — d'une somme, Beitreibung einer Geldsumme, f.; montre à —, Capseluhr, f.; (art.) Deckschiene auf den Laffettwänden, f.

Recouvrer, v. a. wieder bekommen, wieder erlangen; eintreiben, erheben, beitreiben; — sa santé, seine Gesundheit wieder erlangen; — les impôts, die Steuern beitreiben.

Recouvrir, v. a. irr. aufs Neue decken, wieder bedecken, wieder überziehen; fig. beschönigen, bemänteln; — un toit, ein Dach umdecken; — un livre, ein Buch wieder überziehen; — qch. de beaux prétextes, etwas mit schönen Vorwänden bemänteln; se —, v. pr. sich wieder überziehen, sich wieder bedecken; le ciel se recouvre, der Himmel bedeckt sich wieder mit Wolken. [wieder ausspucken.

Recracher, v. a. wieder ausspeien,

Récréance, f. einstweilige Genuß einer streitigen Pfründe, m.; lettres de —, Abrufungsschreiben; Entlassungsschreiben (eines Gesandten), n.

Récréancer, v. a. der Caution oder des Arrestes entledigen.

Récréatif, ive, adj. ergötzlich, ergötzend, lustig.

Récréation, f. Ergötzung, Ergötzlichkeit, Erholung, f.; heure de la —, Erholungsstunde, f.; prendre un peu de —, sich ein wenig erholen.

Récrédentiaire, m. einstweilige Besitzer einer streitigen Pfründe, m.

Recréer, v. a. wieder schaffen, wieder errichten, wieder einführen.

Récréer, v. a. ergötzen, vergnügen, belustigen; le vin récrée les esprits, der Wein ermuntert die Lebensgeister; se —, v. pr. sich ergötzen, sich erholen.

Recrément, m. (méd.) Absonderung der Feuchtigkeiten, f. aus dem Blute abgesonderte Säfte, m. pl.

Récrémenteux, euse, } adj. (méd.)
Récrémentiel, elle, } humeurs
récrémenteuses, pl. aus dem Blute abgesonderte Säfte, m. pl.

Recrépir, v. a. noch einmal bewerfen, wieder berappen; fig. wieder aufstutzen; — un mur, eine Mauer wieder bewerfen; fig. — un vieux conte, ein altes Mährchen neu bearbeiten.

Recreuser, v. a. von Neuem graben, wieder graben, tiefer graben; ponton à —, Baggermaschine, f.; (mar.) — un port, einen Hafen baggern.

Recribler, v. a. nochmals sieben.

se Récrier, v. pr. laut aufschreien; sich laut gegen etwas erklären; se — contre une injustice, über eine Ungerechtigkeit sich laut beschweren.

Récrimination, f. Gegenbeschuldigung, Gegenanklage, Rache, f.; user de récriminations, Gegenbeschuldigungen vorbringen.

Récriminatoire, adj. (dr.) eine Gegenbeschuldigung enthaltend; plainte —, Gegenanklage, f.

Récriminer, v. n. Gegenbeschuldigungen machen, Gegenvorwürfe vorbringen, durch Gegenschmähungen antworten, sich rächen.

Récrire, v. a. irr. noch einmal schreiben, wieder schreiben, umschreiben.

Recroisetté, ée, adj. (bl.) doppelt gekreuzt. [wieder nachwachsen.

Recroître, v. n. irr. wieder wachsen,

se Recroqueviller, v. pr. einschrumpfen, zusammenschrumpfen, sich aufrollen (von Blättern).

Recrotter, v. a. wieder kothig machen; se —, v. pr. sich wieder kothig machen. [wuchs, m.

Recru, m. (for.) Nachwuchs, neue An-

Recru, ue, adj. abgemattet, entkräftet, abgetrieben.

Recrue, f. Neugeworbene, Rekruten, m. pl.; Werbung, Recrutirung, f.; (for.) Zuwachs, m.; fig. unerwartete Zuwachs, m. unerwartete Gäste, m. pl.; faire des recrues, recrutiren.

Recrutement, m. Aushebung, Werbung, Recrutirung, f.

Recruter, v. a. ausheben, werben, recrutiren; — un régiment, ein Regiment ergänzen; (teint.) — un bain, ein Bad auffrischen. [ber, Recrutirer, m.

Recruteur, m. Truppenausheber, Wer-

Recta, adv. lat. gerade, gerades Weges.

Rectale, adj. f. veine —, innere Goldblutader, f.

Rectangle, adj. (géom.) rechtwinkelig; —, m. rechtwinkelige Dreieck, Rechteck, n.

Rectangulaire, adj. (géom.) rechtwinkelig; figure —, rechtwinkelige Figur, f.

Recteur, m. Rector, Vorgesetzte, m.; Pfarrer (in der Bretagne), m.; —, adj. (chim.) esprit —, gewürzhafte Theil einer Pflanze, aromatische Geist, m.

Rectification, f. Berichtigung, f.; (chim.) Reinigung, Läuterung, Rectificirung, f.; — d'un compte, Berichtigung einer Rechnung, f.; (géom.) — d'une courbe, Zurückführung einer krummen Linie auf eine gerade, f.

Rectifier, v. a. in Richtigkeit bringen, berichtigen; fig. verbessern; (chim.) nochmals abziehen, läutern, rectificiren; esprit de vin rectifié, rectificirte Weingeist, m.; — un compte, eine Rechnung berichtigen; (géom.) — une courbe, eine krumme Linie auf eine gerade zurückführen; (astr.) — la sphère, die Himmelskugel richtig [stellen.

Rectiligne, adj. geradlinig.

Rectitude, f. gerade Richtung; fig. Geradheit, Richtigkeit, Redlichkeit, Lauterkeit, f. [rade, fast gerade.

Rectiuscule, adj. (bot.) beinahe ge-

Recto, m. lat. erste Seite eines Blattes (bei der Buchhaltung), f.

Rectograde, adj. in gerader Linie fortlaufend.

Rectoral, le, adj. dem Rector gehörig, dem Rector gebührend.

Rectorat, m. Rectorat, Rectoramt, n. Rectorwürde, f. [tagne), f.

Rectorerie, f. Pfarre (in der Bre-

Rectorier, v. n. (ehedem) dem Rector der Universität (zu Paris) die Pergamentgebühr bezahlen.

Rectrices, f. pl. Steuerfedern, Schwanzfedern (der Vögel), f. pl.

Rectum, m. (anat.) Mastdarm, m.

Reçu, m. Empfangschein, Schein, m. — provisoire, Interimsschein, m.

Recueil, m. Sammlung, f.; — de tableaux, Gemäldesammlung, f.

Recueillement, m. Sammlung (des Geistes oder der Gedanken), f.

Recueillir, v. a. irr. einsammeln, ernten, einernten; zusammentragen, sammeln; aufnehmen, bei sich aufnehmen, den Aufenthalt gestatten; schließen, folgern (aus etwas, de qch.); — du vin, Wein einernten; — des fruits, Früchte einsammeln; — l'eau de la pluie, Regenwasser auffangen; — les voix, die Stimmen sammeln; — les passants, die Reisenden bei sich beherbergen; — ses esprits, seine Gedanken sammeln; — du fruit de qch., Nutzen von etwas ziehen; — une succession, eine Erbschaft einziehen; — le hareng, Heringe fangen; (cor.) — la ficelle, den Bindfaden spulen; se —, v. pr. sein Gemüth sammeln, sich sammeln, sich fassen.

Recueilloir, m. (cor.) Spule, f.

Recuire, v. a. irr. wieder kochen, aufkochen; noch einmal backen, wieder aufbacken; wieder brennen, ausglühen; four à —, Kühlofen, m.; — du pain, Brod aufbacken; — des pipes, Pfeifen ausbrennen; — des métaux, Metalle ausglühen; — le verre, das Glas in den Kühlofen bringen; — le four à fritte, den Frittofen bis zum Weißglühen ausbrennen. [gelgläser, n.

Recuisson, m. Abkühlen der Spie-

Recuit, ite, part. et adj. wieder gekocht (v. Recuire); zu sehr gekocht; (méd.) verdickt, verhärtet.

Recuit, m. Ausglühen, Anlassen (eines Metalls), n.; donner le —, die Glühe geben; mettre un moule au —, eine Stückform ausbrennen.

Recuite, f. Abkühlen des Glases; Ausglühen der Metalle, n.

Récuites, f. pl. aus der Milch geschiedene Käse- und Butterstoffe, m. pl.

Recuiteur, m. (fond. et mon.) Lehrling, Lehrjunge; Schrötlingsgehülfe, m.

Recul, m. Rückstoß, Rücklauf, Rückprall (eines Gewehres oder einer Kanone), m.; (horl.) échappement à —, zurückspringende Hemmung, f.

Reculade, f. Zurücklaufen, Zurückrollen (eines Wagens); fig. Zurückschreiten, Zurückweichen, n. Rückschritt, m.; Verzögerung, f.

Reculé, ée, part. et adj. zurückgeschoben (v. Reculer); fig. entfernt, entlegen.

Reculée, f. Vertiefung, f.; feu de —, so große Feuer, daß man sich ihm nicht nähern kann, Schreckfeuer, n.

Reculement, m. Zurückschieben, Zurückweichen; Zurückrollen, Zurückfahren, n.; Koppelkette, Afterkette, Hemmkette, f.; (charp.) Einziehung, f.; reculements, pl. Aufhalter, Aufhaltriemen, m. pl.

Reculer, v. a. zurückschieben, zurückziehen; weiter hinausstellen, weiter hinausrücken; zurücksetzen, verzögern, verschieben; — les bornes, die Grenzen erweitern; —, v. n. zurückgehen, zurücktreten, zurückweichen, zurückfahren; fig. zurücktreten, zurückkommen; ausweichen, zögern; auf die Hinterfüße treten, zurücktreten; reculez, cocher! fahre zurück, Kutscher! — pour mieux sauter, einen Anlauf nehmen zu einem Sprunge; fig. nachgeben, um den rechten Zeitpunct abzupassen; se —, v. pr. zurückweichen, zurückgehen, zurücktreten.

Reculer, m. Feile, die nur auf einer Seite gehauen ist.

Reculons, à —, adv. rückwärts; ses affaires vont à —, seine Sachen gehen rückwärts, es geht den Krebsgang mit ihm.

Récupération, f. vm. (astr.) Austritt, m.

Récupérer, v. a. wieder erlangen; se —, v. pr. sich wieder erholen (von einem Verluste), einen Verlust wieder einbringen.

Recurage, m. Scheuerkammer (auf Blechhämmern), f.

Récurer, v. a. (cou.) scheuern; — à

vigne, dem Weinberge die dritte Hacke geben.

Récurrent, te, adj. (anat.) zurücklaufend; nerf —, zurücklaufende Nerv, m.; vers —, Vers, den man auch zurücklesen kann, m. [tig.

Récusable, adj. verwerflich; verdächtig.

Récusation, f. Verwerfung, f.; — d'un juge, Verwerfung eines Richters, f.

Recuser, v. a. verwerfen, aus gesetzlichen Gründen verwerfen, für untauglich erklären; — un témoin, einen Zeugen verwerfen.

Rédacteur, m. Anordner (schriftlicher Aufsätze), Herausgeber, Verfasser, Redacteur, m.

Rédaction, f. Abfassung (schriftlicher Aufsätze ꝛc.), Sammlung, Zusammentragung, Redaction, f.

Redan, m. (fort.) Sägewerk, n.; Stufenbank (im Schieferbruche), f.; — d'une digue, Nothausfluth eines Deiches, f.

Redanser, v. a. et n. wieder tanzen, von Neuem tanzen. [weisen.

Redarguer, v. a. p. u. tadeln, verr-

Reddition, f. Wiedergabe; Uebergabe (einer Festung), f.; — de compte, Ablegung einer Rechnung, f.; — d'un arrêt, Aussprechung eines Urtheils, f.

Redébattre, v. a. irr. von Neuem bestreiten, nochmals anfechten.

Redéclarer, v. a. nochmals erklären, nochmals äußern.

Redédier, v. a. wieder zueignen, von Neuem einweihen.

Redéfaire, v. a. irr. wieder aufmachen, wieder auseinander machen.

Redéjeûner, v. n. noch einmal frühstücken. [rathschlagen.

Redélibérer, v. n. von Neuem be-

Redélivrer, v. a. noch einmal befreien; noch einmal ausfertigen, nochmals ausstellen.

Redemander, v. a. wieder begehren, nochmals um etwas bitten, nochmals anfuchen; zurückfordern, zurückverlangen; noch einmal fragen.

Redemeurer, v. n. aufs Neue in einem Orte wohnen. [sen.

Redémolir, v. a. wieder niederrei-

Redempteur, m. Erlöser (nur von Christus), m.

Rédemption, f. Erlösung; Loskaufung aus der türkischen Sklaverei, f.

Redents, m. pl. (arch. n.) Schackwerk, n. Einschnitte (zur Verbindung der Zimmerung), m. pl. [fertigen.

Redépêcher, v. a. noch einmal abs-

Redescendre, v. a. et n. wieder herablassen, wieder herabnehmen; wieder herabgehen, wieder herunterfteigen.

Redevable, adj. noch schuldig, noch im Rückstande; il lui est — de dix écus, er ist ihm noch zehn Thaler schuldig; je vous suis très—, ich bin Ihnen sehr verbunden; je lui suis — de ma fortune, ich habe ihm mein Glück zu verdanken; —, m. Schuldner, m.; je suis votre —, ich bin Ihr Schuldner.

Redevance, f. Zins, Grundzins, m. Gülte, f.; — en blé, Kornzins, m.

Redevancier, m. —ère, f. Zinsmann, Gültemann, m.; Zinsfrau, f.

Redevenir, v. n. irr. wieder werden; il est redevenu libertin, er ist wieder ausschweifend geworden.

Redévider, v. a. wieder abhaspeln.

Redevoir, v. a. irr. noch schuldig sein, noch schuldig bleiben.

Rédhibition, f. (jur.) Heimschlagung, Rückgabe (einer mangelhaft befundenen Waare), f.

Rédhibitoire, adj. (jur.) eine Heimschlagung bewirkend; cas —, Fall, in welchem die Heimschlagung Statt findet, m.

Rédiger, v. a. abfassen, verfassen, aufsetzen, zu Papier bringen; schriftliche Aufsätze sammeln; kurz zusammenfassen; redigiren; — un journal, eine Zeitschrift schreiben, ein Journal redigiren.

se **Rédimer,** v. pr. sich lostaufen (von einer Strafe), sich frei machen.

Redingote, f. Reitrock, Reiserock, Ueberrock, m.; mettre sa —, seinen Reiserock anziehen.

Redire, v. a. irr. wieder sagen, noch einmal sagen, wiederholen; wiedersagen, ausplaudern; tadeln, aussetzen, einwenden; il trouve à — à tout, er findet an Allem etwas auszusetzen, er hat überall etwas zu tadeln; trouver qn. à —, einen vermissen.

Rediseur, se, fam. Wiederholer, Wiederkäuer; Ausplanderer, m.; Wiederholerin, f. [lösen.

Redissoudre, v. a. irr. wieder auf-

Redistribuer, v. n. wieder vertheilen, wieder austheilen.

Redistribution, f. Wiedervertheilung, Wiederaustheilung, f.; — d'un procès, Zutheilung der Acten an einen andern Berichterstatter, f.

Redite, f. Wiederholung, f.

Redompter, v. a. wieder bezähmen, wieder bändigen, wieder bezwingen.

Redondance, f. Weitschweifigkeit, f. Wortschwall, Wortüberfluß, m.; (méd.) — d'humeurs, Ueberfluß an Säften, m.

Redondant, te, adj. überflüssig, unnöthig; weitschweifig.

Redonder, v. n. p. u. überflüssig sein, mit überflüssigen Worten angefüllt sein.

Redonner, v. a. wiedergeben, nochmals geben; (chass.) — le cerf aux chiens, den Hirsch von Neuem mit den Hunden aufsuchen; —, v. n. sich wieder ergeben; (mil.) wieder angreifen, noch einmal angreifen; fam. la pluie redonne de plus belle, es regnet wieder stärker; — dans quelque faute, wieder in einen Fehler verfallen; se —, v. pr. sich wieder widmen (einer Sache, à qch.).

Redorer, v. a. wieder vergolden, frisch vergolden.

Redormir, v. a. wieder schlafen.

Redotte, f. (bl.) Zweigekranz, m.

Redoublement, m. Verdoppelung, f. Zuwachs, m.; (méd.) heftige Anfall, m.

Redoubler, v. a. verdoppeln, doppelt nehmen, vermehren; wieder füttern; — ses efforts, seine Anstrengungen verdoppeln; — la garde, die Wache verdoppeln, die Wache verstärken; —, v. n. verdoppeln, sich verdoppeln, zunehmen, sich vermehren, stärker werden; — d'attention, seine Aufmerksamkeit verdoppeln; — de jambes, seine Schritte verdoppeln.

Redoul, m. (bot.) Gerberbaum, m.

Redoutable, adj. furchtbar, gefürchtet.

Redoute, f. Schreckschanze, Redoute, f.; Maskenball, m. Redoute, f. Redoutensaal, m.

Redouter, v. a. sehr fürchten; se faire —, sich furchtbar machen; se —, v. pr. sich fürchten.

Redoux, v. Redoul.

Redre, m. große Heringsnetz, n.

Redresse, f. (mar.) Aufholer; Nebenweg (der wieder auf die Heerstraße führt), m.

Redressé, ée, adj. (bot.) sich wieder aufrichtend; fig. aufgeputzt.

Redressement, m. Wiedergeradermachen, Wiedergeradebiegen, Geraderichten; fig. Wiedergutmachen, n.

Redresser, v. a. wieder gerade biegen, wieder gerade richten, wieder in die gehörige Form bringen; fig. wieder auf den rechten Weg bringen, zurechtweisen; (dor.) aufwickeln; — une chose, eine Sache wieder gut machen; — un jugement, ein Urtheil berichtigen; — au jeu, im Spiele betrügen; (még.) — les peaux, die Felle ausziehen; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff aufholen; se —, v. pr. sich wieder aufrichten, den Körper gerade tragen, sich gerade halten; fig. mehr auf sich halten; die Nase hoch tragen.

Redresseur, m. Rächer der Bedrängten (in alten Ritterromanen); Gaunez, falsche Spieler, m.; (sucr.) Aufrichter, m.; (chir.) — de l'épine, Rückgrathrichter, m.

Redressoir, m. (pot. ét.) Planirholben, m.

Redruge, f. (jard.) Wiedernachtreiben (der abgeknippenen Bohnen ꝛc.), n.

Redruger, v. a. et n. (jard.) den Nachtrieb (an Bohnen ꝛc.) ausbrechen.

Réductible, adj. zurückführbar, aufhebbar, zertheilbar, reducirbar; (jur.) was vermindert, herabgesetzt werden kann, was eingeschränkt werden kann.

Réductif, ive, adj. (chim.) wiederherstellend.

Réduction, f. Zurückbringung, Wiederzurückbringung (in den vorigen Stand); Verkleinerung, Verminderung, Herabsetzung (der Renten); Verjüngung; Einschränkung; Unterwerfung, Bezwingung; Vergleichung, Zurückführung, Reduction (der Münzen ꝛc.), f.; (alg.) Einrichtung (der Gleichungen), f.; (chir.) Wiederherrichtung, Einrenkung, f.; (chim.) Abdampfung, Einkochung (einer Flüssigkeit ꝛc.), f.; — d'un métal, Wiederherstellung eines Metalls, f.; (chir.) — de l'anus, Zurückschiebung des Mastdarmes, f.; (astr.) — à l'écliptique, Zurückführung eines Planeten auf die Sonnenbahn, f.; (log.) — à l'impossible, Beweis der Unmöglichkeit, f.; échelle de —, verjüngte Maßstab, m.

Réduire, v. a. irr. zurückbringen, zurückführen (auf etwas, à qch.); dahin bringen, nöthigen, zwingen, bezwingen, unter seine Botmäßigkeit bringen, unterwerfen, bändigen; verkleinern, vermindern, zusammenziehen; einschränken; aufsieden; (chim.) einkochen, abdampfen; verwandeln, reduciren (Münzen ꝛc.); (géom.) verjüngen; (chir.) wieder einrichten, wieder einrenken; (jur.) herabsetzen; — en meilleure forme, in eine bessere Form bringen; — en peu de mots, auf wenig Worte zurückführen, in wenig Worten zusammenfassen; — en art, nach den Regeln der Kunst abfassen; — un dessin, eine Zeichnung ins Kleine bringen; — en tables, in Tabellen bringen; — en cendre, in Asche verwandeln; — sa dépense, seine Ausgaben einschränken; — en poudre, in Staub verwandeln; fig. gänzlich zerstören, ganz zu Boden schlagen, zu Nichte machen; — à la raison, zur Vernunft bringen, den Kopf zurecht setzen; — au désespoir, zur Verzweiflung bringen; — au silence, zum Schweigen bringen; (chir.) — une luxation, eine Verrenkung einrichten; (alg.) — les équations, die Gleichungen einrichten; (ar.) — les fractions en entiers, die Brüche in Ganze verwandeln; — les pensions, die Gnadengehalte vermindern; se —, v. pr. abzwecken, hinauslaufen (auf etwas, à qch.); sich zurückbringen lassen, sich bändigen lassen; sich einschränken, sich beschränken; sich vermindern, weniger werden; sich aufsieden; einkochen; fig. se — à rien, zu nichts werden, zu Wasser werden; se — à de simples civilités, es bei bloßen Höflichkeiten bewenden lassen.

Réduit, m. abgesonderte Ort, m. Ruheplätzchen, Plätzchen, n. Aufenthalt; Winkel, Verschlag, m. Cabinettchen, n.; (fort.) Rückenschanze, f. Winkelwerk, n.

Réduit, te, part. et adj. zurückgebracht, dahingebracht; gezwungen, genöthigt, eingeschränkt; eingefecht (v. Reduire); vous êtes trop —, Sie sind zu sehr eingeschränkt, Sie wohnen zu enge;

le voilà bien —, er ist sehr herunter gekommen; être — au petit pied, auf einem sehr eingeschränkten Fuße leben müssen.

Réduplicatif, ive, adj. (gr.) verdoppelnd, eine Wiederholung andeutend.

Réduplication, f. (gr.) Verdoppelung, Wiederholung (einer Silbe oder eines Buchstabens), f.

Réduve, f. Wanze, f.: — à masque, verlarvte Wanze, f.; —annelée, geringelte Wanze, f. [Wiederverbannung, f.

Réédification, f. Wiederaufbauung,

Réédifier, v. a. wieder aufbauen, wieder erbauen.

Réel, elle, adj. wirklich, in der That vorhanden; wahr, wahrhaft, zuverlässig: homme —, zuverlässiger Mann, m.; droit —, dingliche Recht, Sachenrecht, n.; saisies réelles, pl. gerichtliche Beschlag auf unbewegliche Güter, m.; tailles réelles, pl. Grundsteuern, f. pl.; paiement —, baare Zahlung, f.; —, m. Wirkliche, Wahre, n.; il y a du — dans ces fictions, in diesen Dichtungen ist etwas Wahres. [dererwählung, f.

Réélection, f. wiederholte Wahl, Wie-

Réligibilité, f. Fähigkeit, zum zweiten Male gewählt zu werden, f.

Réligible, adj. wieder wahlfähig.

Réélire, v. a. irr. wieder wählen, von Neuem wählen.

Réellement, adv. wirklich, in der That; offrir —, in klingender Münze anbieten; saisir —, mit gerichtlichem Beschlage belegen.

Réenforester, v. a. den königlichen Forsten wieder einverleiben.

Réengendrer, v. a. (th.) wieder gebären, v. Raire. [büren.

Réexportation, f. Wiederausfuhr (fremder Waaren), f.

Réexporter, v. a. wieder ausführen (Waaren). [wieder böse machen.

Refâcher, v. a. p. u. wieder ärgern, ver-

Refaçonner, v. a. wieder formen, neu formen, umformen, umgestalten.

Réfaction, f. Nachlaß am Zolle (auf Waaren, wegen Beschädigung), m. Refaccie, f.; Nachlaß am Preise der Waaren (wenn sie nicht genau nach der Bestellung gearbeitet sind), m. [mats fehlen.

Refaillir, v. n. von Neuem irren, nach-

Refaire, v. a. et n. irr. wieder machen, nochmals machen, von Neuem machen; von Neuem anfangen, wieder von vorn anfangen; umarbeiten, wieder herstellen, ausbessern, herstellen: wieder stärken, wieder frische Kräfte geben; (jeu) wieder mischen, noch einmal geben; betrügen, prellen; (pot. ét.) wieder glatt schlagen; (tan.) — le cuir, die Häute wieder in die Lohe legen; (cuis.) — de la viande, Fleisch vorher aufquellen lassen; abtheen; — sur le gril, auf dem Roste aufbraten; se —, v. pr. sich wieder erholen, wieder zu Kräften kommen. [petter Lohe, n.

Refaisage, m. (tan.) Beizen mit dop-

Refait, m. mentschiedene Spiel, das man wieder von vorn anfangen muß; (chsss.) neue Geweih, n.: —, adj. cheval —, wieder aufgefütterte Pferd, n.

Refaucher, v. a. wieder mähen, noch einmal mähen.

Réfection, f. Wiederherstellung, Ausbesserung eines Gebäudes; Mahlzeit (in Klöstern), f.

Réfectoire, m. Speisesaal, m. Speisezimmer (in Klöstern), Refectorium, n.

Réfectorier, m. —ère, f. Tafeldecker, m.: Tafeldeckerin (in Klöstern), f.

Refend, m. (arch.) Scheide, f.; mur de —, Scheidemauer, f.; pierres de —, Bindesteine, m. pl.; bois de —, Spaltholz, n.

Refendeur, m. (tonn.) Kleinküfer, m.

Refendoir, m. Biegeeisen der Krämpelmacher, n.

Refendre, v. a. wieder spalten, noch einmal spalten; (dr.) eine nochmalige Theilung der Güter vornehmen: scie à —, Bretsäge, f.: —l'ardoise, den Schiefer spalten; — le bois, das Holz der Länge nach durchsägen; (dor.) — les moulures, die Gesimse ausräumen. [ferbrecher), m.

Refendret, m. Spaltkeil (der Schie-

Référé, m. erstattete Bericht eines Richters, m.

Référendaire, m. Referendar, Berichterstatter, m.; tiers —, Kostenbestimmer, m.

Référer, v. a. beziehen (auf etwas); zuschreiben (einem etwas, qch. à qn.), beimessen, zurechnen, zuzählen; —le serment à qn., einem den Eid zurückschieben; —, v. n. Bericht erstatten, berichten, referiren; se —, v. pr. sich beziehen, sich berufen (auf etwas, à qch.).

Refermer, v. a. wieder zumachen, wieder zuschließen; se —, v. pr. sich schließen, vernarben (von Wunden).

Referrer, v. a. von Neuem beschlagen; —un cheval, ein Pferd wieder beschlagen.

Refêter, v. a. p. u. wieder feiern, von Neuem feiern.

Refeuiller, v. a. (men.) einen doppelten Falz machen, einen doppelten Anschlag machen.

Refeuilleter, v. a. nochmals durchblättern. [doppelte Anschlag, m.

Refeuillure, f. (men.) doppelte Falz,

Reficher, v. a. wieder einschlagen; (maç.) die Fugen einer Mauer wieder verstreichen.

se **Refiger,** v. pr. wieder gestehen, wieder gerinnen, sich wieder verdicken.

Refin, m. (com.) sehr feine spanische Wolle, f.

Refixer, v. a. von Neuem festsetzen, von Neuem bestimmen; (chim.) wieder fixiren.

Reflamber, v. a. noch einmal sengen.

Reflatter, v. a. wieder schmeicheln.

Réfléchi, ie, part. et adj. zurückgeworfen, zurückgestrahlt (v. Réfléchir); (bot.) zurückgebogen; überlegt, überdacht; nachdenkend, mit Ueberlegung handelnd; mouvement —, Rückprall, m.; homme —, bedachtsame Mensch, m.; (gr.) verbe —, zurückwirkende Zeitwort, zurückführende Zeitwort, n.

Réfléchir, v. a. (phys.) zurückstoßen, zurückstrahlen; — la lumière, das Licht zurückstrahlen; —, v. n. zurückprallen, zurückfallen, zurückstrahlen; überlegen, nachdenken (über etwas, sur qch.); la honte réfléchit sur sa famille, die Schande fällt auf seine Familie zurück; se —, v. pr. zurückfallen, zurückprallen.

Réfléchissant, te, adj. (phys.) zurückstoßend, zurückwerfend, zurückstrahlend; fig. überlegend, nachdenkend.

Réfléchissement, m. Zurückprallen, Zurückwerfen, n. Zurückstrahlung, f.; Wiederscheinen, Wiederhall, m.

Réflecteur, m. (phys.) Zurückwerfer, Zurückstrahler, Reflector, m. [fler, m.

Reflet, m. (pein.) Widerschein, Re-

Refléter, v. a. (pein.) einen Widerschein machen, zurückwerfen, reflectiren.

Refleuret, m. (com.) zweite Sorte der feinsten spanischen Wolle, f.

Refleurir, v. n. wieder blühen, von Neuem blühen; fig. wieder aufblühen.

Réflexe, adj. zurückprallend, zurückstrahlend; vision —, Sehen durch zurückgeworfene Strahlen, n.

Réflexibilité, f. (phys.) Zurückwerfbarkeit, Reflectirbarkeit, f.; — des rayons de lumière, Zurückwerfbarkeit der Lichtstrahlen, f.

Réflexible, adj. (phys.) zurückwerfbar, des Zurückstrahlens fähig.

Réflexion, f. Zurückwerfung, Zurückstoßung, Zurückstrahlung, Wiederscheinen, m.; fig. Ueberlegung, f. Nachdenken, n. Betrachtung; Bemerkung, f.; cadran à —, Spiegelsonnenuhr, f.; instrument de —, Sextant, m.; homme de —, Mensch, der mit Ueberlegung handelt, m.; agir sans —, ohne Ueberlegung handeln.

Refluer, v. n. zurückfließen, zurücktreten: fig. zurückwirken.

Reflux, m. Ebbe, f.; le flux et le —, die Ebbe und Fluth. [heu, n.

Refoin, m. p. u. Grummet, Nach-

Refonder, v. a. (dr.) wieder erstatten; — les frais, die Unkosten erstatten.

Refondre, v. a. umgießen, umschmelzen; fig. eine neue Gestalt geben, ganz umarbeiten; — qn., einen ganz umformen; (grav.) — le trait, die Platte wieder heiß machen. [ßen, n. Umguß, m.

Refonte, f. Umschmelzung, f. Umgie-

Reforger, v. a. umschmieden, anderschmieden.

Réformable, adj. was zu verbessern, was abzuändern ist, was abgeschafft werden muß.

Réformateur, m. —trice, f. Reformator, Verbesserer, Glaubensverbesserer, Glaubensreiniger, m.; Verbesserin, f.; s'ériger en —, sich zum Reformator aufwerfen.

Réformation, f. Verbesserung; Abschaffung, Abstellung, f.; Umprägen (der Münzen), n.; Glaubensverbesserung, Reformation, f.; — des abus, Abstellung der Mißbräuche, f.

Réforme, f. Verbesserung, Umgestaltung, Umbildung, Wiederherstellung, Reform; Abstellung, Abschaffung der Mißbräuche; Reformation, Glaubensverbesserung, Kirchenverbesserung; Aenderung der Lebensart, f. regelmäßige Leben, n.; reformirte Gemeine; Entlassung, Abdankung; Ausmusterung (der Pferde); Einschränkung (im Hauswesen), f.; habit de —, abgelegte Kleid, n.; chevaux de —, ausgemusterte Pferde, n. pl.; il vit dans une grande —, er führt ein sehr strenges Leben; réformes, pl. ausgemusterte Pferde, n. pl.

Réformé, ée, part. et adj. verändert, umgestaltet, verbessert (v. Réformer); entlassen, verabschiedet, abgedankt; reformirt; officier —, mit einem Jahrgelde einstweilen entlassene Officier, m.; —, m. Ordensgeistliche von der verbesserten Regel; Reformirte, m.

Réformer, v. a. umgestalten, umformen, umbilden, verändern, verbessern, reformiren; abstellen, abschaffen, ausmustern; berichtigen; vermindern, einschränken; — les abus, die Mißbräuche abschaffen; — les troupes, die Truppen vermindern; — les monnaies, Münzen umprägen; se —, v. pr. sich bessern, sich verbessern; sich wieder sammeln, sich wieder bilden.

Refouetter, v. a. von Neuem peitschen.

Refouiller, v. a. noch einmal nachgraben, wieder aufgraben, wieder durchsuchen. [lieser graben, umgraben.

Refouir, v. a. von Neuem graben,

Refoulement, m. nochmalige Walken, n.; (art.) Einstoßen mit dem Sesselbolzen, Anfeuern, n.; (arq.) Stauchen, n.; — du grain, Einstürzen des Korns in das Maß, n.; — de la fumée, Zurückschlagen des Rauches, n.; — de la marée, Ablaufen der Fluth, n.

Refouler, v. a. noch einmal walken; (arq.) stauchen; (art.) mit dem Sesselbolzen einstoßen; (mar.) pompe qui refoule l'eau, Druckpumpe, f.; le vent refoule la fumée, der Wind schlägt den Rauch zurück; — la marée, gegen die Fluth segeln; (chass.) — un taillis, ein Gehölz noch

einmal durchstreichen; —, v. n. ebben, wieder ablaufen, zurückfluthen; la marée refoule, die Fluth läuft ab, die Ebbe tritt ein.

Refouloir, m. (art.) Setzkolben,

Refourbir, v. a. wieder putzen, wieder poliren. [Neue versehen.

Refournir, v. a. wieder versehen, aufs

Réfractaire, adj. widerspenstig, widersetzlich, auffässig, ungehorsam; (mét.) strengflüssig, unschmelzbar, feuerbeständig; —, m. Widerspenstige; widerspenstige Recrut, m. [Strahlen.

Réfracter, v. a. (phys.) brechen (die

Réfractif, ive, adj. (phys.) strahlenbrechend.

Réfraction, f. (phys.) Strahlenbrechung, Refraction, f.; (astr.) — astronomique, astronomische Strahlenbrechung, Brechung der Lichtstrahlen der Gestirne beim Eintritte in unsere Atmosphäre, f.; — de hauteur, Höhenbrechung, f.; — de déclinaison, Abweichungsbrechung, f.

Refrain, m. Wiederholungsvers, Schlussvers (eines Liedes), Schlussreim, m.; (mar.) Widersee, f.; fig. alte Lied, n. alte Leier, f.; c'est toujours le même —, das ist immer die alte Leier; c'est son — ordinaire, darauf kommt er immer wieder zurück.

Réfranchir, v. a. wieder hinüberspringen, wieder hinüberlaufen, überspringen; se —, v. pr. (mar.) wieder leicht werden (durch Auspumpen des Wassers); le vaisseau se réfranchit, das Wasser verliert sich, die Pumpen gewinnen.

Réfranger, v. a. (phys.) zurückwerfen, zurückstrahlen.

Réfrangibilité, f. (phys.) Brechbarkeit (der Lichtstrahlen), f.

Réfrangible, adj. (phys.) brechbar (von Lichtstrahlen). [Münzen), n.

Refrappement, m. Umprägen (der

Refrapper, v. a. noch einmal klopfen, wieder anklopfen; wieder schlagen; — des monnaies, Münzen umprägen.

Refrayer, v. a. (pot.) glatt streichen, glatt machen.

Refréner, v. a. im Zaume halten, bezähmen, müßigen; — sa langue, seine Zunge im Zaume halten.

Réfrigérant, te, adj. (méd.) kühlend, abkühlend; remède —, Kühlungsmittel, n.; —, m. Kühlfaß, Kühlgefäß, n.

Réfrigératif, ive, adj. (méd.) kühlend, abkühlend; —, m. Kühlmittel, Kühlungsmittel, n.

Réfrigération, f. (chim.) Abkühlung, f.; (méd.) Kühlung, f. [gefäß, n.

Réfrigératoire, m. (chim.) Abkühl-

Refringent, te, adj. (phys.) brechend, eine Brechung verursachend.

Refrire, v. a. irr. noch einmal backen.

Refriser, v. a. aufs Neue kräuseln, wieder frisiren.

Refrogné, ée, part. et adj. verdrießlich, sauertöpfisch. [Sauersehen, n.

Refrognement, m. Runzeln der Stirn,

se **Refrogner,** v. pr. die Stirne runzeln, ein saueres Gesicht machen,

Refroid, m. (tan.) Abkühlung, f.; mettre les cuirs en —, die Häute abkühlen lassen.

Refroidir, v. a. abkühlen, kalt machen; fig. abkühlen; l'âge refroidit les passions, das Alter kühlt die Leidenschaften ab; — le fourneau, den Ofen ausblasen; —, v. n. et se —, v. pr. kalt werden, sich abkühlen, sich erkälten; fig. erkalten, gleichgültig werden; je me suis refroidi, ich habe mich erkältet; la soupe refroidira, die Suppe wird kalt werden; il commence à —, er fängt an zu erkalten.

Refroidissement, m. Abkühlung, f. Kaltwerden, n.; fig. Erkaltung, Kaltsinnigkeit, f.; (méd.) Erkältung, f.; Verschlagen (der Pferde), n.; ce mal vient d'un —, dieses Uebel rührt von Erkältung her.

Refrotter, v. a. wieder reiben, wieder scheuern; wieder durchprügeln.

Refuge, m. Zuflucht, f. Zufluchtsort, m.; Ausflucht, f.; quel misérable —! welche erbärmliche Ausflucht! vous êtes mon —, Sie sind meine Zuflucht.

Réfugié, ée, part. et adj. geflüchtet; —, m. Geflüchtete, Flüchtling, m.; les réfugiés, pl. die aus Frankreich geflüchteten Reformirten.

se **Réfugier,** v. pr. sich flüchten, seine Zuflucht nehmen; ils se sont réfugiés, sie haben sich geflüchtet.

Refuir, v. n. irr. (chass.) wechseln, wieder auf seine Fährte zurückziehen.

Refuite, f. (chass.) Wechsel, m. Zurückkehren auf die Fährte, n. Rückflucht; fig. Ausflucht, f.; (men.) zu große Tiefe (eines Zapfenloches), f.

Refus, m. abschlägige Antwort, Verweigerung, Versagung, f.; fig. Korb, m.; (pch.) Fischsas, m.; (chass.) cerf de —, dreijährige Hirsch, m.; cela n'est pas de —, das ist nicht auszuschlagen; cela n'est pas à mon —, das kommt nicht auf mich an, ich darf mich nicht weigern; je ne veux pas de son —, ich mag das nicht, was ihm nicht gut genug war; avoir le — d'un autre, das bekommen, was ein Anderer ausgeschlagen hat; faire une chose au — d'un autre, etwas thun, was ein Anderer nicht hat thun wollen; essuyer, ou recevoir un —, eine abschlägige Antwort bekommen, einen Korb bekommen; (hyd.) enfoncer un pieu jusqu'à —, einen Pfahl so tief einschlagen, bis er nicht weiter geht.

Refuser, v. a. et n. ausschlagen, nicht annehmen; abschlagen, versagen, eine abschlägige Antwort geben (einem, qn.), verweigern; sich weigern (zu ..., de ...), nicht wollen; il refuse de payer, er will nicht bezahlen; ne me refusez pas, geben Sie mir keine abschlägige Antwort; (mar.) le vent refuse, der Wind läuft gegen, der Wind schralt; (man.) le cheval refuse, das Pferd versagt dem Reiter den Gehorsam; — à qn. sa demande, einem seine Bitte abschlagen; — un emploi, ein Amt ausschlagen; se —, v. pr. sich etwas versagen, sich abbrechen; se — à qch., sich einer Sache entziehen, einer Sache widerstehen, sich einer Sache enthalten; il ne se refuse rien, er versagt sich nichts; il ne se refuse à rien, er ist zu Allem bereit, er gibt sich zu Allem her; le temps se refuse à cela, die Zeit ist nicht günstig dazu; se — aux plaisirs, sich den Vergnügungen entziehen.

Refusion, f. (dr.) — de dépens, Wiedererstattung der Unkosten, f.

Réfutation, f. Widerlegung, f.

Réfuter, v. a. widerlegen, das Gegentheil darthun.

Regagner, v. a. wieder gewinnen, wieder erobern; wieder erreichen, wieder einholen: — qn., einen wieder auf seine Seite bringen; — son argent, sein Geld wieder gewinnen; — le dessus, die Oberhand wieder gewinnen; — le chemin, wieder auf den Weg kommen; — le vent sur l'ennemi, dem Feinde den Wind abgewinnen.

se **Regaillardir,** v. pr. (mar.) wieder ansetzen (vom Winde), stärker wehen.

Regain, m. Grummet, Nachheu, Nachgras, n.

Régaires, m. weltliche Gerichtsbarkeit der Bischöfe (in der Bretagne), f.

Régal, m. Gastmahl, n. Schmaus, m. Fest; fig. Lieblingsgericht, Leibgericht, n.

Régalade, f. Bewirthen, n. Bewirthung, f.; fig. boire à la —, das Glas ausstürzen.

Régale, m. Regal (in der Orgel), n.; Tragorgel, f.; —, f. Hoheitsrecht, Regale, n. [Geldscheidewasser, n.

Regale, adj. f. eau —, Königswasser,

Régalec, m. rothe Seebarbe, f. Heringskönig, m.

Régalement, m. (dr.) Ausgleichung, gleiche Vertheilung, f.; (arch.) Abgleichung, Ebenmachung (des Bodens), f.

Régaler, v. a. bewirthen, ein Gastmahl geben, einen Schmaus geben, traktiren, auftischen; ergötzen, belustigen; (dr.) ausgleichen, gleich vertheilen (eine Auflage); (arch.) eben machen, ebenen; il a été régalé d'un étrange sort, man hat ihm übel mitgespielt; — la cire, das Wachs auf der Bleiche mit der Gabel umwenden; (még.) — la chaux, den Kalk auf einem Felle ausbreiten; (for.) — une vente, die Anschalmung eines verkauften Schlags bestätigen; se —, v. pr. schmausen.

Régaleur, m. (arch.) Abgleicher, Ebener, m. [heitsrecht, n.

Régalien, enne, adj. droit —, Hoh-

Régalis, m. (chass.) vom Rehe ausgescharrte Stelle, f. [Regalist, m.

Régaliste, m. königlicher Prärogativ-

Regard, m. Blick, Anblick, m.; fig. Aufmerksamkeit, f.; (pein.) Gegenstück, n.; Brunnenstube (einer Wasserleitung), f.; en —, gegenüber; au — de, in Vergleichung mit; attirer tous les regards, den Blick Aller auf sich ziehen; Aller Aufmerksamkeit auf sich ziehen; détourner ses regards, seine Blicke abwenden.

Regardant, te, beschauend, ansehend; es zu genau nehmend, zu sparsam, zu haushälterisch; (bl.) hinter sich sehend; vous êtes trop —, Sie nehmen es gar zu genau; —, m. Zuschauer, Beschauer, m.

Regarder, v. a. et n. sehen, blicken, ansehen, anblicken, anschauen, beschauen, betrachten; erwägen, bedenken; zusehen; die Aussicht wohin haben, liegen; betreffen, angehen; wohin gehören; je vous regarde comme mon père, ich betrachte Sie als meinen Vater; cette maison regarde le nord, dieses Haus liegt gegen Mitternacht; ma chambre regarde sur la rue, mein Fenster geht auf die Straße; il regarde de près, er ist kurzsichtig; il n'y regarde pas de si près, er nimmt es nicht so genau; il ne faut pas y — de si près, man muß es nicht so genau nehmen; regardez-y bien, geben Sie wohl Achtung, merken Sie wohl auf; il ne faut pas — après lui, auf ihn kann man sich verlassen; il faut en tout — la fin, man muß in Allem das Ende berücksichtigen; regardez bien à ce que vous voulez dire, überlegen Sie wohl, was Sie sagen wollen; cette succession me regarde, diese Erbschaft habe ich zu erwarten; cette question regarde la médecine, diese Frage gehört in die Arzneiwissenschaft; cela me regarde, das betrifft mich, das geht mich an; cela ne me regarde pas, das geht mich nichts an; — par la fenêtre, zum Fenster hinaussehen; — qn. en face, einem ins Gesicht sehen; — travailler, arbeiten zusehen; — qn. en souriant, einen anlächeln; — de bon oeil, freundlich ansehen; — en pitié, verächtlich ansehen; — qn. de haut en bas, einen über die Achsel ansehen; — qu. de mauvais oeil, einen scheel ansehen; se —, v. pr. einander ansehen; sich im Spiegel besehen; ces deux maisons se regardent, diese beiden Häuser stehen einander gegenüber.

Regarnir, v. a. wieder mit etwas versehen; — des bas, Strümpfe wieder besetzen; — une chambre, ein Zimmer wieder möbliren [Benedig), n.

Régates, f. pl. Schiffswettrennen (zu

Regayer, v. a. aus dem Groben hecheln.

Regayoir, m. grobe Hanfhechel, f.

Regayure, f. Hanfschäben, f. pl.; Werrig, Abwerrig, n. [Neuem rieren.

Regeler, v. n. wieder frieren, von

Régence, f. Regentschaft; Regierung, Reichsverwesung; Zeit der Vorlesungen eines öffentlichen Lehrers, f.; — d'Amsterdam, Stadtrath von Amsterdam, m.

Régénérateur, m. —trice, f. Wiederhersteller, m.; Wiederherstellerin, f.; —, trice, adj. wiederherstellend.

Régénération, f. Wiederherstellung, Wiedererzeugung, f.; (th.) Wiedergeburt, f.; sacrement de la —, Taufe, f.; (chir.) — des chairs, Wiederwachsen des Fleisches, n.

Régénérer, v. a. wieder hervorbringen, wieder herstellen; wieder erzeugen; (th.) wieder gebären; être régénéré, wieder geboren werden; se —, v. pr. sich wieder erzeugen; (chir.) wieder wachsen.

Régent, m. Reichsverweser, Regent; öffentlicher Lehrer (an einer Gelehrtenschule), m.; prince —, Prinz Regent, m.

Régent, te, adj. die Regentschaft führend.

Régenter, v. a. et n. öffentlich lehren (an einer Gelehrtenschule); befehlen wollen, herrschen, befehlen, den Meister spielen.

Regermer, v. n. keimen, hervorsprossen. [mörder, m.

Régicide, m. Königsmord; Königs-

Régie, f. Verwaltung; Verwaltung auf Rechnung des Fürsten, Regie, f.; — des douanes, Verwaltung der Zölle, f.

Reginbement, m. Hintenausschlagen (der Pferde), n.; fig. Widerspenstigkeit, f.

Reginber, v. n. hinten ausschlagen (von Pferden); fig. widerspenstig sein, den Gehorsam verweigern; fig. — contre l'éperon, wider den Stachel lecken.

Régime, m. Lebensordnung, Diät; Besorgung, Verwaltung, Verwesung; Regierung, Regierungsform, Staatsverwaltung, f.; Vorsteheramt (in einigen Klöstern), n.; (gr.) regierte Fall, m. Regimen, n.; (chim.) Verstärkung oder Verminderung des Feuers, f.; — de figues, Feigenzweig, m.; ancien —, alte Regierungsform, f.; (gr.) — direct, unmittelbar regierte Fall, Accusatio, m.; vivre de —, nach der Diät leben, eine gehörige Diät beobachten. [Schwarm, m.

Régiment, m. Regiment, n.; fig.

Région, f. Gegend, Himmelsgegend, Region (in der Luft), f.; Erdstrich, m. Land, n.; haute — de l'air, obere Luftgegend, f.; (anat.) — ombilicale, Nabelgegend, f.; — épigastrique, obere Bauchgegend, f.; — hypogastrique, untere Bauchgegend, f.

Régione, e —, lat (imp.) neben einander, einander gegenüber.

Régionnaire, adj. évêque —, Bezirksbischof, m. [einer Holzpfoße, f.

Régipeau, m. Verbindungsstange an

Régir, v. a. regieren, leiten, lenken; verwalten; (gr.) nach sich haben, regieren; ce verbe régit l'accusatif, dieses Zeitwort regiert den Accusativ.

Régisseur, m. Verwalter, Vorsteher, Verweser; Theaterverweser, m.

Registraire, m. Registrator, m.

Registrata, m. (dr.) Auszug aus einer Registratur, m.

Registrateur, m. Registrator (in der römischen Canzlei), m.

Registre, m. Einschreibebuch, n.; (com.) Lagerbuch; Register, Verzeichniß, n.; (imp. et org.) Register; Zugloch am Ofen, n.; vaisseau de —, Registerschiff, n.; — des baptêmes, Taufbuch, Kirchenbuch, n.; — mortuaire, Todtenliste, f.; prov. il est sur mes registres, er steht auf meinem Register; tenir —, Buch halten, Buch führen; tenir — de tout, Alles aufschreiben, sich Alles bemerken; (imp.) faire un —, das Register suchen.

Registrer, v. a. eintragen, in das Register einschreiben.

Regître, v. Registre.

Regîtrer, v. Registrer.

Règle, f. Lineal, Richtscheit, n.; fig. Regel, Vorschrift; Ordnung, f.; Gebrauch, m. Gesetz; Muster, Vorbild, n.; Rechnungsexempel, n.; (arch.) Leiste (an Zierathen), f.; — de foi, Glaubensregel, f.; — de la grammaire, grammaticalische Regel, f.; — de trois, — de proportion, — d'or, Regel de Tri, f.; — de compagnie, Gesellschaftsrechnung, f.; — conjointe, Kettenregel, f.; bénéfice en —, Pfründe, welche nur von einem Ordensgeistlichen besessen werden kann, f.; les quatre règles, die vier Rechnungsarten, die vier Species; en —, in der Ordnung, in der gehörigen Ordnung; à la —, nach der Regel; dans les règles, nach den Regeln, regelmäßig; suivre la —, die Regel befolgen; être en —, in der gehörigen Ordnung sein; se mettre en —, sich in die Ordnung fügen; procéder en —, regelmäßig verfahren; faire une —, eine Rechnungsaufgabe machen; règles, pl. (méd.) monatliche Reinigung, f.

Réglé, ée, part. et adj. linirt; ordentlich, regelmäßig, festgesetzt, pünctlich; homme —, ordentliche Mensch, m.; montre —, richtig gehende Uhr, f.; troupes réglées, pl. reguläre Truppen, f. pl.; cette femme est réglée, diese Frau bekommt ihr Monatliches regelmäßig.

Réglée, f. (pap.) Haufen zum Pressen vorgerichteter Pappen, m.

Règlement, m. Verordnung; Bestimmung, Festsetzung, Berichtigung; Dienstvorschrift, f.; — de police, Polizeiverordnung, f.; — de juges, Entscheidung, vor welches Gericht eine Sache gehöre, f.; règlements des impôts, Zollordnung, f. Zollgesetze, n. pl. [lich, richtig.

Réglément, adv. regelmäßig, ordent-

Réglementaire, adj. die Verordnungen betreffend; loi —, Gesetz, das eine Verordnung enthält, n.; administration —, Staatsverwaltung, bei welcher die Verordnungen zu sehr gehäuft sind, f.

Régler, v. a. Linien ziehen, liniren; fig. richten, einrichten, ordnen, anordnen, regeln, festsetzen, bestimmen; in Richtigkeit bringen; einschränken, mäßigen; (horl.) reguliren; — sa maison, sein Haus gehörig einrichten; — ses affaires, seine Sachen in Ordnung bringen; — le prix, den Preis festsetzen; — un compte, eine Rechnung in Richtigkeit bringen, eine Rechnung abschließen; — un solde de compte, einen Saldo ausgleichen; — le mémoire d'un ouvrier, die Rechnung eines Arbeiters durchsehen und berichtigen; — un différend, einen Streit abmachen, einen Streit schlichten; — les cartons, den Rand der Pappen beschneiden; se —, v. pr. ordentlich werden; se — sur qch., sich nach etwas richten.

Réglet, m. (imp.) Linie zwischen Zeilen, f.; (charp. et men.) Winkelhaken, m.; (arch.) Plättchen, Leistchen, Riemchen, n.

Réglette, f. (imp.) Seelinie, f.

Régleur, m. Linienzieher, Liniirer, Notenlinirer, m.

Réglisse, f. Süßholz, n. Lakrize, f.; jus de —, Süßholzsaft, Lakrizensaft, m.; — des montagnes, Alpenklee, m.

Réglissier, m. wilde Süßholz, n.

Réglоir, m. Notenlineal, n.; (cord.) Glätthолz, n.

Réglure, f. gezogene Linien, f. pl. Liniirte, n. Notenlinien, f. pl.

Régnant, te, adj. regierend; fig. herrschend; goût —, herrschende Geschmack, m.

Règne, m. Regierung, f.; fig. Reich, n. Herrschaft; Krone über dem Hauptaltare, f.; — de la nature, Naturreich, n.; — animal, Thierreich, n.; — végétal, Pflanzenreich, n.; — minéral, Mineralreich, Steinreich, n.; — organique, Reich der organisirten Wesen, n.; (th.) — de la grâce, Reich der Gnade, n.; être en —, herrschend sein, sehr gangbar sein, im Schwange sein.

Régner, v. n. regieren, herrschen; fig. die Oberhand haben; beherrschen, vorherrschen; sich erstrecken; — sur soi-même, sich selbst beherrschen; art de —, Regierungskunst, f.; ces côteaux régnent le long de la rivière, diese Hügel erstrecken sich längs dem Flusse hin.

Régnicole, m. Eingeborene, Reichsbewohner, m. [gen (des Wassers), n.

Regonflement, m. Anschwellen (Steis-

Regonfler, v. n. anschwellen, anlaufen, steigen (vom Wasser).

Regorge, adv. pop. à — museau, bis an den Hals voll.

Regorgement, m. Austreten, Ueberlaufen, n.; — de la rivière, Austreten des Flusses, n.; — de la bile, Uebertaufen der Galle, n.

Regorger, v. n. austreten, überlaufen, sich ergießen; fig. Ueberfluß haben (an etwas, de qch.), vollauf haben; überflüssig sein, im Ueberflusse vorhanden sein; il regorge de santé, er strost von Gesundheit; l'argent regorge sur la place, es ist Geld im Ueberflusse auf dem Platze; faire — qn., einen zwingen, etwas wieder herauszugeben; (com.) faire — de marchandises, zu viel Waaren anschaffen.

Regouler, v. a. pop. anfahren, anschnauzen; bis zum Ekel überfüllen; j'en suis regoulé, ich bin dessen ganz satt, ich habe es bis zum Ekel gehört.

Regourmer, v. a. die Kinnkette wieder anlegen.

Regoûter, v. a. wieder kosten, noch einmal kosten; nochmals zu Abend essen.

Regrat, m. Hökenkram, Trödelkram, m. Ausböken, n. Hökerwaare, Trödelwaare; Hökerbude, Salzbude, f.

Regratter, v. a. wieder abkratzen, wieder auftrazen; (grav.) (eine Kupferplatte) wieder abschleifen; — une maison, ein Haus abputzen; —, v. n. Hökerkram treiben, hüken; Salz aushöken; fig. abzwacken, knickern; Schwänzelpfennige machen.

Regratterie, f. Hökenkram, Trödelkram, m. Trödelwaare, f. Salzverkauf im Kleinen, m.

Regrattier, m. —ère, f. Höker, Salzkrämer; Knauser, Knicker, m.; Hökerin; Knauserin, f. [der impfen.

Regreffer, v. a. wieder pfropfen, wie-

Regrélage, m. — de la cire, nochmalige Bändern des Wachses, n.

Regréler, v. a. (cir.) das Wachs noch einmal bändern.

Regréloner, v. a. (cir.) das Wachs noch einmal fornen. [Pfründe), m.

Regrès, m. Wiedereintritt (in eine

Regression, f. (rhét.) Wortwiederholung im umgekehrten Sinne, Umkehrung eines Satzes, f.

Regret, m. Bedauern, Leid, Leidwesen, n. Reue, f. Schmerz, m.; à —, ungern, mit Widerwillen; à mon grand —, zu meinem großen Leidwesen; j'y ai grand —, ich bedauere es sehr, es thut mir sehr leid; j'ai grand — à cet ami, ich bedauere den Verlust dieses Freundes sehr; j'ai — que vous n'ayez pas vu ce beau spectacle, ich bedauere, daß Sie dieses schöne Schauspiel nicht gesehen haben; j'ai — de ne pouvoir vous servir, es thut mir leid, Ihnen nicht dienen zu können; avoir — de ses

fautes, seine Fehler bereuen; regrets, pl. Klagen, f. pl.

Regrêter, v. a. (cir.) das Wachs umschmelzen, um es nochmals zu bleichen.

Regrettable, adj. bedauerlich, bedauernswerth, zu bedauern; il est très-regrettable, es ist sehr Schade um ihn.

Regretter, v. a. bedauern, leid sein, bereuen; — un ami, den Verlust eines Freundes bedauern; — le temps perdu, die verlorene Zeit bedauern; — ses péchés, seine Sünden bereuen.

Regros, m. (tan.) grobe Lohe, f.

Regrossir, v. a. (grav.) die Schraffirungen breiter machen.

Reguinder, v. a. wieder aufwinden, wieder in die Höhe ziehen; se —, v. pr. (fauc.) wieder aufsteigen, sich wieder in die Höhe schwingen.

Régulariser, v. a. reguliren, regelmäßig ordnen, einrichten; se —, v. pr. ordentlich werden, regelmäßig werden.

Régularité, f. Regelmäßigkeit; genaue Beobachtung der Ordensregeln, f.; p. n. geistliche Stand, m.; — des traits du visage. Regelmäßigkeit der Gesichtszüge, f.; vivre dans une grande —, ein sehr geregeltes Leben führen.

Régulateur, m. (horl.) Unruhe (in Taschenuhren), f.; Perpendikel (an Pendeluhren); fig. Ordner, Lenker, m.; (vap.) Regulator, m.

Régule, m. (chim.) Könia, Metallkönig, m.; — d'antimoine, Spießglaskönig, m.; (horl.) régules, pl. Richtgewichte (an einer Uhr), n. pl.

Régulier, ère, adj. regelmäßig, regelrecht; ordentlich, genau, pünctlich; der Ordensregel gemäß; visage —, regelmäßige Gesicht, n.; (gr.) verbe —, regelmäßige Zeitwort, n.; clergé —, Ordensgeistlichkeit, f.; habit —, Ordenskleid, n.; bénéfice —, Pfründe, die nur ein Ordensgeistlicher erhalten kann, f.; (mine) veine régulière, geradläufige Steinkohlenader, f.; —, m. Ordensgeistliche, m.

Régulièrement, adv. regelmäßig regelrecht; pünctlich. [rein metallisch.

Réguline, adj. f. (chim.) reguinisch.

Régulus, m. (astr.) Stern erster Größe im Löwen, m.

Réhabilitation, f. Wiedereinsetzung (in den vorigen Stand), f.; — de noblesse, Wiederertheilung des Adels, f.; — de mariage, neue Einsegnung, nochmalige Trauung, f.

Réhabiliter, v. a. wieder einsetzen, wieder in den vorigen Stand setzen, wieder in die vorigen Rechte einsetzen; se —, v. pr. wieder in seine vorigen Rechte eintreten.

Réhabituer, v. a. wieder an etwas gewöhnen; se —, v. pr. sich wieder an etwas gewöhnen; se — au travail, sich wieder an die Arbeit gewöhnen.

Rehacher, v. a. noch einmal hacken, wieder zerhacken.

Rehanter, v. a. wieder besuchen, wieder umgehen (mit einem, qn.).

Rehasarder, v. a. aufs Neue wagen, noch einmal aufs Spiel setzen.

Rehaussement, m. Erhöhung, f.; — d'une muraille, Erhöhung einer Mauer, f.; — des tailles, Erhöhung der Steuern, f.

Rehausser, v. a. erhöhen, höher machen; fig. erhöhen, erheben; hervorheben; preisen; — un mur, eine Mauer erhöhen; — le mérite, das Verdienst erheben; (pein.) — les jours, die Lichter aufblicken; —, v. n. im Preise steigen, im Werthe steigen.

Rehauts, m. pl. (pein.) Lichter, n. pl. Blicke (in einem Gemälde), m. pl.

Reheurter, v. a. wieder stoßen, noch einmal anstoßen, wieder anklopfen.

Reillère, f. (hyd.) Gerinne für das Aufschlagwasser (an der Mühle), n.

Réimposer, v. a. wieder auflegen (eine Abgabe rc.); — de Neuem auflegen, besteuern; (imp.) — une feuille, einen Bogen anders ausschießen.

Réimposition, f. abermalige Besteuerung, neue Auflage (einer Schatzung rc.), f.; (imp.) nochmalige Ausschießen (eines Bogens), n.

Réimpression, f. neue Abdruck, Wiederabdruck, m. neue Auflage (eines Buches), f.

Réimprimer, v. a. wieder drucken, von Neuem abdrucken, eine neue Auflage machen.

Rein, m. Niere, f.; reins, pl. Nieren, Lenden, f. pl. Kreuz (eines Pferdes), n.; (arch.) — d'une voûte, Gewölbwinkel, m.; (for.) — d'une forêt, Grenzen eines Waldes, f. pl. Mantel eines Waldes, m.; avoir mal aux —, Lendenschmerzen haben; avoir les — forts, starke Lenden haben, stark im Kreuze sein; fig. Vermögen zu etwas haben, etwas ausführen können; se donner un tour de —, sich das Kreuz verrenken.

Reinaire, adj. (bot.) nierenförmig.

Reine, f. Königin, f.; la — mère, die Königin Mutter; — du ciel, Himmelskönigin, Maria, f.; — du bal, Ballkönigin, f.; — de la fève, Bohnenkönigin, f.; — des carpes, Königskarpfen, m.; — des serpents, Königsschlange, Abgottsschlange, f.; — abeille, Bienenkönigin, f.; — des prés, Wiesenkönigin, f. Johanniswedel, Geißbart, m.

Reine-claude, f. Königspflaume, f.

Reinette, v. Rainette.

Réinfecter, v. a. von Neuem anstecken.

Réinstaller, v. a. wieder einsetzen (in ein Amt).

Réinstruire, v. Rinstruire.

Reinté, ée, adj. breitrückig, stark im Kreuze.

Réintégrande, f. (jur.) Wiedereinsetzung in den Besitz einer Pfründe, f.

Réintégration, f. (jur.) Wiedereinsetzung in den Besitz, f.

Reintégrer, v. a. wieder in den Besitz einsetzen; — un employé, einen Beamten wieder einsetzen; — des meubles, Hausgeräth wieder an seinen Ort setzen; — dans les prisons, wieder ins Gefängniß setzen.

Réinterroger, v. a. wieder befragen, von Neuem verhören.

Réinviter, v. a. wieder einladen, nochmals einladen.

Reis-effendi, m. Reiseffendi, Reichscanzler (in der Türkei), m.

Réiteratif, ive, adj. wiederholt, nochmalig, abermalig.

Réitération, f. Wiederholung, f.

Réitérer, v. a. wiederholen, noch einmal thun.

Reitre, m. vm. deutsche Reiter, m.; un vieux —, ein alter Schlaukopf.

Rejaillir, v. n. sprisen, herausspritzen; ausströmen; abprallen, zurückprallen, zurückgeworfen werden, zurückfallen (auf einen, sur qn.); la honte en rejaillit sur vous, die Schande davon fällt auf Sie.

Rejaillissement, m. Sprisen, Zurückprallen, n. [spotten.

Rejanner, v. a. p. n. nachäffen, nachäffen.

Rejaunir, v. a. wieder gelb machen, wieder gelb anstreichen; —, v. n. wieder gelb werden.

Rejection, f. fig. Verwerfung, f.

Rejet, m. (dr.) Verwerfung, f.; Nachschuß (zu einer Steuer); Uebertrag eines Rechnungspostens, m.; (jard.) Schoß, Schößling, m. Schoßreis, n.; Spießzapfen, m. Knöpfchen (an gegossenen Arbeiten), n.

Rejetable, adj. verwerflich, was ausgeschossen werden muß.

Rejeter v. a. et n. noch einmal werfen, wieder zuwerfen, zurückwerfen; auswerfen, ausschießen; wieder von sich geben; verwerfen, nicht annehmen; übertragen (einen Rechnungsposten); (mar.) bracken (jard.) wieder ausschlagen, wieder treiben; — bien loin, gänzlich verwerfen; — les monnaies étrangeres, die fremden Münzsorten ausschießen; — une faute sur qn., die Schuld auf einen schieben; se —, v. pr. einander zuwerfen; se — sur qch., sich durch etwas entschädigen.

Rejeteur, m. der etwas verwirft.

Rejeton, m. Schoß, Schößling; fig. Sprößling, Sprosse, Nachkomme, m.; — de mouches à miel, junge Bienenschwarm, m.

Rejetoner, v. a. — les plantes de tabac, Tabakspflanzen ausbrechen, Tabak ausgeizen. [Fenster, n.

Rejetteau, m. Wetterdach über einem

Rejettoir, m. Kloben (der Vogelsteller), m.

Rejoindre, v. a. irr. wieder zusammenfügen, wieder zusammensetzen; fig. wieder vereinigen, wieder einheten: wieder zusammenkommen: ou pourrai-je vous —? wo werde ich Sie wieder treffen? se —, v. pr. sich wieder an etwas anschließen, sich wieder vereinigen, wieder zusammentreffen.

Rejointoyer, v. a. (maç.) die Fugen wieder verstreichen, wieder ausbessern.

Rejouer, v. n. wieder spielen, von Neuem spielen.

Rejoui, ie, part. et adj. erfreut, lustig; gros —, lustige Bruder, m. lustige Person, f.; grosse rejouie, lustige Schwester, f.

Réjouir, v. a. freuen, erfreuen, ergötzen, belustigen: prov. le vin réjouit le coeur, der Wein erfreut des Menschen Herz; se —, v. pr. sich lustig machen, sich freuen (über etwas, de qch.); se — aux dépens de qn., sich auf Kosten Jemandes lustig machen, sich über einen lustig machen.

Réjouissance, f. Lustbarkeit, Belustigung, Ergötzlichkeit, Freudenbezeigung, Freude, f.: (hou.) Zulage, Zugabe, f.; (jeu) Seskarte (beim Landsknechte), f.; Bündel Reisholz zum Anzünden, n.; cri de —, Freudengeschrei, n.; en signe de —, zum Zeichen der Freude.

Réjouissant, te, adj. lustig, belustigend, ergötzend, ergötzlich.

Rejoûter, v. n. noch einmal Lanzen brechen. [Processe).

Rejuger, v. a. wieder richten (in einem

Relâchant, te, part. et adj. (méd.) abspannend, erschlaffend; —, m. Abspannungsmittel, n.

Relâche, m. Aufhören, Nachlassen, n. Unterlaß, m.; Erholung, Ruhe, f.: (th.) Erholungstag, Tag, an welchem nicht gespielt wird, m.: sans —, ohne Unterlaß, unaufhörlich; prendre un peu de —, sich ein wenig erholen, ein wenig ausruhen.

Relâche, f. (mar.) Aufenthalt, Ruheplatz, m.; ce port est une bonne —, dieser Hafen ist ein guter Ruheplatz.

Relâché, ée, part. et adj. nachgelassen, erschlafft; fig. schlaff, locker, vernachlässigt; homme —, lockere Mensch, m.

Relâchement, m. Nachlassen, n. Nachlassung, Abspannung, Erschlaffung; fig. Schlaffheit, Nachlässigkeit, Vernachlässigung, Erholung, Ruhe, f.; Gelindewerden (des Wetters), n.; il y a un peu de — dans le froid, die Kälte hat etwas nachgelassen, es ist etwas gelinder geworden.

Relâcher, v. a. et n. abspannen, nachlassen, schlaff machen; fig. loslassen, freilassen, in Freiheit setzen; vermindern; (mar.) einlaufen, anhalten; — un prisonnier, einen Gefangenen frei geben; — du

prix, vom Preise nachlassen; se —, v. pr. schlaff werden, erschlaffen, nachlassen (auch fig.); fig. nachgeben, fahren lassen; nachlässiger werden; gelinder werden (vom Wetter); se — l'esprit, sich erholen, sich zerstreuen; il commence à se —, sein Eifer fängt an zu erschlaffen, sein Eifer fängt an zu erkalten.

Relai, m. (sal.) zweite Seele, f.

Relais, m. frische Pferde, Wechselpferde, unterlegte Pferde, n. pl.; Vorspann; Umspannen, Pferdewechsel, m.; (chass.) frische Hunde, m. pl.; Ort, wo die frischen Hunde stehen, m.; (jur.) Anschwemmung, f. Zuwachs, m.; (fort.) breite Weg wischen dem Wall und Graben, Absatz am Fusse des Walles; Zwischenraum in der Kette (bei der Tapetenarbeit), m.; on l'a plaisanté en —, einer nach dem Andern hat ihn aufgezogen; prendre des —, frische Pferde nehmen; aller en —, mit unterlegten Pferden fahren; (mar.) einander abwechseln (beim Schubkarrenfahren); donner le —, die frischen Hunde auf das Wild loslassen; être de —, ohne Anstellung sein; avoir des meubles de —, Möbeln zum Wechseln vorräthig haben, mit den Möbeln wechseln können.

Relaissé, ée, adj. (chass.) abgejagt, abgetrieben, matt (von Hasen).

Relancer, v. a. (chass.) wieder auftreiben, wieder aufjagen; fig. aufjagen; aufahren, anschnauzen.

Relaps, se, adj. (th.) rückfällig, abfällig, abtrünnig; —, m. —pse, f. Rückfällige, Abtrünnige, m. et f.

Relargir, v. a. wieder breiter machen, wieder weiter machen; — un habit, ein Kleid weiter machen, ein Kleid auslassen.

Relater, v. a. (dr.) erzählen, berichten, Bericht erstatten.

Relateur, m. (dr.) Berichterstatter, m.

Relatif, ive, adj. bezüglich, sich beziehend, Beziehung habend, relativ; (gr.) pronom —, beziehende Fürwort, relative Fürwort, n.

Relation, f. Beziehung, f. Bezug, m. Verbindung, f. Verhältniß, n.; Verkehr; Bericht, m. Nachricht, Anzeige; Reisebeschreibung, f.; — d'une bataille, Beschreibung einer Schlacht, f.; la — du père au fils, das Verhältniß des Vaters zum Sohne; être en — avec qn., avoir — avec qn., mit einem in Verbindung stehen, mit einem Verkehr haben.

Relationnaire, m. Berichterstatter, Reisebeschreiber, m.

Relativement, adv. beziehungsweise, in Beziehung, rücksichtlich; — à votre frère, rücksichtlich Ihres Bruders.

Relatter, v. a. (cour.) von Neuem klatschen. [Neuem waschen.

Relaver, v. a. wieder waschen, von

Relaxation, f. (méd.) Erschlaffung, Schlaffheit; Loslassung eines Gefangenen (mit Genehmigung dessen, der ihn hat lesen lassen); — d'un muscle, Ueberspannung eines Muskels, f.; (can.) — des peines, Milderung oder völlige Erlassung der Strafen, f. [schlaffen.

Relaxé, ée, part. et adj. (méd.) erschlafft.

Relaxer, v. a. (dr.) wieder loslassen (einen Gefangenen).

Relayer, v. a. ablösen (von der Arbeit); —, v. n. frische Pferde nehmen, die Pferde wechseln, umspannen; se —, v. pr. einander ablösen. [tion, f.

Relégation, f. Verweisung, Relega-

Relégué, m. vn. Gnadengeld für einen entlassenen Gardisten, n.

Reléguer, v. a. an einen bestimmten Ort weisen; verweisen, verbannen; se —, v. pr. sich zurückziehen; se — à la campagne, sich auf das Land zurückziehen.

Relent, m. müffige Geruch, dumpfige Geschmack (des Fleisches), m.

se Réler, v. pr. (chaud.) schraubenförmig abspringen (vom Talge).

Relevailles, f. pl. Einsegnung einer Wöchnerin beim ersten Kirchgange, f. erste Kirchgang einer Wöchnerin, m.; Geschenk für eine Wöchnerin nach ihrem ersten Kirchgange, n.

Relevé, m. (chass.) Aufheben des Rothwildes aus dem Lager, um zu äsen, n.; (maréch.) Abreißen und Wiederaufsetzen des Hufeisens; alte wiederaufgelegte Hufeisen; fig. oben Gesagte, n.; — d'un compte, Auszug aus einer Rechnung, Rechnungsauszug, m.

Relevé, ée, part. et adj. wieder aufgerichtet; fig. erhaben; condition relevée, hohe Stand, m.; mine relevée, vornehme Miene, f.; style —, erhabene Stil, m.

Relevée, f. (dr.) Nachmittag, m.; Nachmittagszeit, f.; à trois heures de —, um drei Uhr Nachmittags.

Relève-gravure, m. (cord.) Aufstreichmesser, n.

Relève-moustache, m. Plattsange (der Schmelzarbeiter); Zwickelbarbiirste, f.

Relèvement, f. Wiederaufrichtung, f. Wiedererlangen (von einer Krankheit) n. Wiederherstellung, f.; (mar.) Höhe (eines Schiffes), f.; Peilen; Wiederflottmachen, n.; — du pont, Spring des Decks, m.; — d'un compte, Auszug aus einer Rechnung, m. [sicher, m.

Relève-quartier, m. (cord.) Schuh-

Relever, v. a. wieder aufheben, wieder aufrichten, wieder aufstellen, wieder herstellen, wieder herrichten, wieder aufbauen; wieder aufhelfen, wieder aufrichten, wieder empor bringen, wieder erhöhen, erheben, in Ansehen bringen; hervorheben; aufmuntern, tadelnd bemerken, rügen; frei sprechen (von etwas, de qch.), entbinden; (mil.) ablösen; — un enfant, ein Kind wieder aufheben; — une colonne, eine Säule wieder aufstellen; — une maison d'un étage, ein Haus um ein Stockwerk erhöhen, ein Haus überfesen; — les cartes, die Karten zusammennehmen; — les mains, die Stöße zusammennehmen; (mar.) — le quart, die Wache ablösen; — un vaisseau, ein Schiff wieder flott machen; — l'ancre, den Anker wieder lichten; — les branles, die Hängematten zusammenschnüren; — le courage, den Muth wieder beleben; — son état, seinen Zustand verbessern; — sa fortune seine Vermögensumstände verbessern; — une action, eine Handlung herausheben, eine Handlung sehr rühmen; — un service, eine Tracht Speisen abtragen; (mil.) — un poste, einen Posten ablösen; — un appel, eine Appellation einlegen; — sa condition, seinen Stande Ehre machen; — un contrat, eine gerichtliche Abschrift von einem Contracte nehmen; — un mot ein Wort aufnuzen, ein Wort beshaft auslegen; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff wieder flott machen; (cuis.) — un mets, einem Gerichte einen höheren Geschmack geben; (cat.) — une femme, eine Wöchnerin bei ihrem ersten Kirchgange einsegnen; — un fief d'un seigneur, sich von einem Herrn belehnen lassen; (chass.) — un défaut, die verlorne Spur wieder auffinden; (man.) — un cheval, einem Pferde den Kopf in die Höhe bringen; — la couleur du laiton, das Messing abrennen; —, v. n. wieder aufstehen; zu Lehn gehen; (man.) die Füße hoch aufheben (beim Galopp); — d'une maladie, von einer Krankheit aufkommen; — de couches, aus dem Wochenbette aufstehen, aus den Wochen kommen; — de sentinelle, von der Schildwache abgelöst werden; se —, v. pr. wieder aufstehen, sich wieder aufrichten; aus dem Bette wieder aufstehen; (mar.) sich wieder vom Lande entfernen; fig. se — d'une perte, sich von einem Verluste wieder erholen; aider qn. à se —, einem wieder aufhelfen. [hebenmuskel, m.

Releveur, m. (anat.) Aufheber, Aufs-

Reliage, m. (tonn.) Binden der Fässer, n. [bekleben, ringsum beklecken.

Relicher, v. a. p. u. über und über

Relief, m. (arch.) erhabene Arbeit, f.; (peint.) Erhebene, n. Erhabenheit, f.; fig. Ansehen, n. Glanz, Ruhm, m.; Lehnsgebühr, Lehnwaare, f. Lehngeld, n.; Verzicht zur Anzüchtung der rückständigen Besoldung eines (abwesend gewesenen) Officiers, m.; haut —, plein —, ganz erhabene Arbeit, f.; bas —, halb erhabene Arbeit sich erhabene Arbeit, f.; — d'appel, bestegelte Erlaubniß zur Appellation, f.; — de laps de temps, Gnadenbrief wegen versäumter Verreibung einer Klage, m.; — de surannation, Gnadenbrief, durch welchen Urkunden wieder gültig gemacht werden, m.; — de bouche, Anerkennungsgebühr, f.; — de lief, unmittelbare Lehnsgebühr, f.; droits de —, pl. Anfallsgeld, n.; sa dignité lui donne un grand —, seine Würde gibt ihm ein großes Ansehen; reliefs, pl. Abtrag (von der Tafel), m. Ueberbleibsel (von einer Mahlzeit), n. pl.

Relien, m. (artif.) grobe Pulver, ungekörnte Schießpulver, n.

Relier, v. a. wieder binden, wieder zusammenbinden, wieder zubinden; (rel.) einbinden; — un tonneau, ein Faß binden; — un livre en veau, ein Buch in Kalbleder binden; se —, v. pr. sich wieder vereinigen, sich wieder verbinden.

Relieur, m. Buchbinder, m.

Religieuse, f. Ordensschwester, Nonne; Hausschwalbe, f.

Religieusement, adj. gottesfürchtig, fromm; gewissenhaft, heilig, treulich pünctlich, genau.

Religieux, euse, adj. gottesdienstlich; gottesfürchtig, gottselig, fromm, gewissenhaft, treulich, heilig, sorgfältig, genau; ordensgeistlich; cerémonies religieuses, pl. gottesdienstliche Gebräuche, m. pl.; opinions religieuses, pl. Religionsmeinungen, f. pl.; vie religieuse, Klosterleben, n.; habit —, Ordenskleid, n.; maison religieuse, Ordenshaus, n.; —, m. Ordensgeistliche, Ordensbruder, Mönch, m.

Religion, f. Religion, f.; Glaube, geistliche Orden, Mahlsbeschreiben, m.; — chrétienne, christliche Religion, f.; habit de —, Ordenskleid, n.; il a quarante ans de —, er ist vierzig Jahre im Orden; il a beaucoup de —, er ist sehr religiös; mettre une fille en —, ein Mädchen ins Kloster thun; entrer en —, in einen Orden treten; se faire une — de qch., sich ein Gewissen aus einer Sache machen; violer la — du serment, den Eid brechen; surprendre la — de qn., einen durch falsche Berichte hintergehen.

Religionnaire, m. Reformirte (als Spottname), m.

Relimer, v. a. wieder feilen; nochmals feilen, ausfeilen.

Relinguer, v. Relinguer.

Reliquaire, m. Reliquienkästchen, n.

Reliquat, m. Rechnungsrückstand, Rest, Saldo, m.; Ueberbleibsel (von einer Krankheit, oder von einer Mahlzeit), n.

Reliquataire, m. der noch im Rückstande ist, Restant, m.

Relique, f. Reliquie, f. Ueberbleibsel, Heiligthum, n.; garder comme une —, wie ein Heiligthum aufbewahren.

Relire, v. a. irr. wieder lesen, von Neuem lesen, wieder durchlesen.

Reliure, f. Einband, Band (eines Buches), m. [thung, f.
Relocation, f. (dr.) Wiedervermie-
Relods, m. pl. (or.) Wiederkaufsgebühr, f.
Reloger, v. n. von Neuem wohnen; wieder in die alte Wohnung ziehen; — dans une maison, wieder in ein Haus ziehen.
Relonage, m. Laichzeit (der Heringe), f.
Relouer, v. a wieder miethen, wieder pachten, wieder vermiethen, wieder verpachten.
Reluire, v. n. irr. glänzen, blisen, blinken, schimmern; fig. hervorleuchten; prov. tout ce qui reluit n'est pas or, es ist nicht alles Gold, was glänzt.
Reluisant, te, adj. glänzend, blizend, blinkend, schimmernd. [blinzen.
Reluquer, v. a. fam. anschielen, an-
Relustrer, v. a. wieder glänzend machen, wieder Glanz geben.
Relute, f. Wiederlesen, n.
Remâcher, v. a. wiederkauen, noch einmal kauen.
Remaçonner, v. a. wieder mauern, ein Mauerwerk ausbessern.
Remaillage, m. (cham.) Ablösen der Oberhaut, n. [wieder berichten.
Remander, v. a. aufs Neue melden,
Remandure, f. (sal.) Werk, n.; Arbeit von sechzehn Siden, f.
Remanences, f. pl. (for.) Abraum,
Remanents, m. pl. Nachraum, m.
Remanger, v. a. et n. wieder essen, von Neuem essen.
Remaniement, m. öftere Handhaben, Wiederbearbeiten mit den Händen, n.; (boul.) nochmalige Kneten, n.; (imp.) Umbrechen, n.; — d'un toit, Umdecken eines Daches, n.; — d'un pavé, Umlegen eines Pflasters, n.
Remanier, v. a. wieder befühlen, wieder angreifen, wieder handhaben, wieder in die Hände nehmen; (boul.) wieder kneten, wieder wirken; umarbeiten, überarbeiten, verbessern, durchgehen, durchsehen; (imp.) umbrechen; — un toit, ein Dach umdecken; — un pavé, ein Pflaster umlegen; — les gants, die Handschuhe nach dem Trocknen noch einmal zurichten.
Remarchander, v. a. von Neuem um etwas handeln.
Remarcher, v. n. wieder gehen, wieder zu gehen anfangen.
Remarier, v. a. noch einmal trauen, wieder verheirathen; se —, v. pr. sich wieder verheirathen. [f.
Remarquabilité, f. Merkwürdigkeit,
Remarquable, adj. merkwürdig, bemerkenswerth; ansehnlich, beträchtlich, wichtig; ausgezeichnet, kembar; action —, merkwürdige Handlung, denkwürdige That, f.; grandeur —, ansehnliche Größe, f.
Remarque, m. Bemerkung; Anmerkung, f.; digne de —, bemerkenswerth.
Remarquer, v. a. wieder zeichnen, aufs Neue zeichnen; merken, anmerken, bemerken, beobachten, wahrnehmen, aufmerken; (chass.) remarque! aufgepaßt! — le chemin, auf den Weg Achtung geben; se faire — par qch., sich durch etwas auszeichnen.
Remarqueur, m. Anmerkungenmacher, Glossenmacher, m.; (chass.) Aufpasser (bei der Hühnerjagd), m.
Remasquer, v. a. wieder verlarven, wieder maskiren; se —, v. pr. sich wieder verlarven, sich wieder maskiren.
Remâter, v. a. wieder bemasten.
Remballage, m. (com.) Umpackung, f.
Remballer, v. a. wieder einpacken.
Rembarquement, m. Wiedereinschiffung, f.
Rembarquer, v. a. wieder einschiffen; se —, v. pr. sich wieder einschiffen; fig. sich wieder einlassen; se — dans une affaire, sich wieder in eine Sache einlassen.
Rembarrer, v. a. mit Gewalt zurücktreiben, zurückschlagen, zurückstoßen; fig. — qn., einen abweisen, einen abführen.
Remblai, m. Ausfüllung mit Erde oder Schu t; aufgeschüttete Erde, f. Schuttdamm, m. [sion.
Remblaver, v. a. (agr.) wieder be-
Remblayer, v. a. mit Schutt ausfüllen.
Remboîtement, m. Wiedereinrichtung, Wiedereinfügung; Wiedereinrenkung, f.
Remboîter, v. a. wieder einrichten, wieder zusammenfügen, wieder zusammenpassen; wieder einrenken.
Rembouger, v. a. wieder füllen, wieder anfüllen, wieder hineingießen.
Rembourrage, m. (drap.) Zurichtung der vielfarbigen Wolle, f.; (tap.) Ausstopfen, Stopfzeuch, n.
Rembourrement, m. (tap.) Ausstopfen, n.
Rembourrer, v. a. (tap.) ausstopfen; fig. — qn., einen anfahren; fam. — son pourpoint, seinen Wanst anfüllen.
Rembourroir, m. (sell.) Stopfholz, n.
Rembourrure, f. (sell.) Füllhaare, n. pl. Stopfzeuch, n. [zu erstatten.
Remboursable, adj. zurückzahlbar;
Remboursement, m. Zurückzahlung, Erstattung, Wiedererstattung, f.; (com.) Nachnahme, f.
Rembourser, v. a. zurückzahlen, wieder bezahlen (das Ausgelegte oder Vorgeschossene), wieder erstatten; (com.) nachnehmen; — un soufflet, eine Ohrfeige bekommen, eine Ohrfeige einstecken.
Rembraser, v. a. von Neuem anzünden, wieder in Brand setzen; se —, v. pr. sich wieder entzünden.
Rembrasser, v. a. wieder umarmen, von Neuem umarmen; se —, v. pr. einander wieder umarmen.
Rembrocher, v. a. wieder an den Spieß stecken, wieder anspießen.
Remburni, ie, part. et adj. dunkler gemacht (v. Remburnir); (pein.) dunkel, dunkel gehalten; fig. finster, düster; air —, traurige Miene, f.
Remburnir, v. a. (pein.) dunkel halten, dunkler machen; fig. verfinstern; se —, v. pr. dunkler werden, nachdunkeln.
Remburnissement, m. (pein.) dunkle Ton, m. dunkle Haltung, f.
Rembûchement, m. (chass.) Rückgang in das Lager (vom Hirsche), m.
se **Rembûcher**, v. pr. (chass.) wieder zu Holze gehen, wieder in das Dickicht gehen.
Remède, m. Heilmittel, Arzeneimittel, Mittel; Kurstier; fig. Hülfsmittel, Rettungsmittel, n.; (mon.) bewilligte Ringerung (der Münzen), f.; — de droit, Rechtsmittel, n.; grand —, Speicheleur, f.; — de bonne femme, Hausmittel, n.; il y a — à cela, dafür gibt es noch ein Mittel; c'est un — d'amour, sie ist ein Mittel gegen die Liebe; prov. il y a — à tout hors à la mort, für den Tod kein Kraut gewachsen ist; apporter du — à qch., einer Sache abhelfen; être dans les remèdes, eine Eur brauchen; se mettre dans les remèdes, eine Eur anfangen.
Remédier, v. n. abhelfen, steuern; — à un mal, einem Uebel abhelfen; — aux abus, den Mißbräuchen steuern; (mar.) — à des voies d'eau, Lecke verstopfen.
Remeil, m. (chass.) Quellwasser (wo sich die Schnepfen im Winter aufhalten), n.
Remêler, v. a. wieder mischen, wieder mengen, wieder vermischen; — les cartes, die Karten wieder mischen.
Remembrance, f. vm. Erinnerung, f.
Remémoratif, ive, adj. erinnernd; fête remémorative, Erinnerungsfest, n.
Remémorer, v. a. vm. wieder in Erinnerung bringen, ins Gedächtniß zurückrufen; se —, v. pr. sich wieder erinnern (an etwas, qch.). [sterbegen, m.
Remenée, f. (arch.) Thürbogen, Fen-
Remener, v. a. wieder zurückführen wieder zurückbringen.
Remercier, v. a. danken, Dank sagen (einem für etwas, qn. de qch.), sich bedanken; höflich ausschlagen; abdanken, entlassen.
Remercîment, m. Dank, m. Danksagung, f.; je vous en fais mes remercîments, ich bezeige Ihnen meinen Dank dafür.
Réméré, m. (dr.) Wiederkauf, m.; faculté de —, Wiederkaufsrecht, n.
Remesurer, v. a. noch einmal messen nachmessen.
Remettage, m. Zusammenrichten zweier Aufzüge (beim Seidenweber), n.
Remetteur, m. (com.) Uebermacher Remittent, m.
Remettre, v. a. irr. wieder an seinen Ort stellen, setzen, legen, bringen, wieder hinstellen, wieder hinlegen, wieder hinthun; wieder in den vorigen Stand setzen, wieder ordnen, wieder zurecht machen, wiederherstellen, wieder einrichten; wieder zusstellen, übergeben, übermachen, überlassen, übertragen, anvertrauen; aufschieben, verschieben; erlassen, verzeihen; beruhigen; wieder erkennen, sich wieder erinnern; — son habit, sein Kleid wieder anziehen; — ses affaires, seine Sachen wieder in Ordnung bringen; — qch. sur le tapis, etwas wieder aufs Tapet bringen, etwas wieder zur Sprache bringen; — qch. en vente, etwas wieder zum Verkaufe ausstellen; — qch. devant les yeux, etwas vor Augen stellen, etwas vorstellen; — une lettre en main propre, einen Brief eigenhändig übergeben; — bien ensemble, wieder einig machen, wieder versöhnen; — — qn. dans tous ses biens, einen in seine Güter wieder einsetzen; — la décision au sort, die Entscheidung dem Schicksale überlassen; — une charge, ein Amt aufgeben, ein Amt niederlegen; — un bénéfice, sich einer Pfründe begeben; — de l'argent, Geld in Verwahrung geben; Geld durch Wechsel übermachen; — ses créanciers de mois en mois, seine Gläubiger von einem Monate zum andern vertrösten; — une affaire à qn., einem die Besorgung einer Sache übertragen; — à qn. le tiers de sa dette, einem den dritten Theil seiner Schuld erlassen; — à qn. les offenses, einem die Beleidigungen verzeihen; — à la voile, wieder unter Segel gehen; (chass.) — un chien sur la voie, einen Hund wieder auf die Fährte bringen; se —, v. pr sich wieder setzen, sich wieder hinlegen; fig. sich wieder aufrichten, sich wieder fassen, sich wieder erholen; sich wieder erinnern, sich besinnen (auf etwas, qch.); s'en — à qn., es auf einen ankommen lassen, sich auf einen verlassen (wegen etwas, de qch.); se — à table, sich wieder zu Tische setzen; se — au jeu, sich wieder ans Spiel machen; se — en mer, wieder in See gehen; se — à l'étude, wieder zu studiren anfangen; se — au lit, sich wieder zu Bette begeben; se — d'une maladie, sich von einer Krankheit wieder erholen; se — une personne, sich einer Person erinnern; se — entre les mains de qn., sich einem in die Hände geben, sich einem ganz übertassen, sich einem ganz anvertrauen.
Remeubler, v. a. aufs Neue mit Hausrath versehen, wieder ausmöblieren.
Rémiges, f. pl. Schwungfedern, f. pl.
Réminiscence, f. Erinnerung, Rück-

rinnerung, Wiedererinnerung; Reminiscenz, f.

Remise, f. Schoppen, Schuppen, Wagenschuppen, m. Wagenremise, f.; (chass.) Schutzgebüsch, n. Ruhe (für Hasen und Hühner), f.; Aufschub, Verzug, m.; Rückgabe, Uebergabe, f.; Erlaß, Nachlaß; Genuß (eines Einnehmens) von der Einnahme, m. Erhebungsgebühr, f.; (com.) Remesse, Remisse, Geldsendung, Wechselsendung, Uebermachung, f. übermachte Geld, n.; Wechselgebühr, f.: carrosse de —, Miethkutsche, f.; fig. il est sous la —, er ist ohne Anstellung, er hat sich zur Ruhe gesetzt.

Remise, m. Miethkutsche (die man auf mehrere Tage oder Wochen miethet), f.

Remiser, v. a. in den Schuppen stellen, in die Remise stellen, unterbringen.

Remisse, adj. (mus.) sons remisses, pl. schwache Töne, dumpfe Töne, m. pl.; —, m. (soi.) Linsenmuser, n.

Rémissible, adj. erlaßlich, verzeihlich.

Rémission, f. Erlassung, Vergebung; Begnadigung, Gnade, Nachsicht, Schonung, f.; (méd.) Nachlassen, n.; — des péchés, Vergebung der Sünden, f.; lettre de —, Begnadigungsbrief (für einen Verbrecher), m.; homme sans —, unbarmherziger Mann, m.; — de la fièvre, Nachlassen des Fiebers, n. [gnadigte, m. et f.

Rémissionnaire, m. et f. (dr.) Be-

Rémittent, te, adj. (méd.) nachlassend; fièvre rémittente, nachlassende Fieber, n.; pouls —, nachlassende Puls, m.

Remiz, m. Beutelmeise, f.

Remmaillotter, v. a. wieder in Windeln einwickeln, wieder windeln.

Remmancher, v. a. wieder bestielen, den Stiel (eines Besens ꝛc.) wieder anstecken.

Remmener, v. a. wieder mit sich zurücknehmen, wieder zurückführen; wieder fortführen, wieder mitnehmen.

Rémolade, f. Senfbrühe, Würzbrühe, f.; (vét.) Hornsalbe, Pferdesalbe, f.

Remolar, m. (mar.) Rudermeister, Aufseher über die Ruder einer Galeere, m.

Remole, f. (mar.) Meerstrudel, Wirbel, m.

Remollient, te, } adj. p. u. (méd.)
Remollitif, ive, } wieder erweichend.

Remondage, m. (soi.) Abschneiden der Enden der Kettenfäden, n.

Remonder, v. a. (soi.) die Enden der Kettenfäden abschneiden.

Remontage, m. Grießkleien, f. pl.; (charr.) bois de —, Wagnerholz, Stellmacherholz, n. [Wehrgehänges, m.

Remontant, m. gefaltene Theil eines

Remontatoire, adj. (pap.) écuelle —, Ausschöpfschale, f.

Remonte, f. (mil.) Ergänzungspferde, Ersatzpferde, Remontepferde, n. pl.; Remonte, f.

Remonter, v. n. et a. wieder hinaufsteigen, wieder hinaufgehen, fahren, reiten; höher steigen; zurücksteigen, zurückgehen, zurückkehren, zurücktreten, zurückfließen; wieder hinauf tragen, bringen, ziehen; wieder einrichten, wieder zusammensetzen; wieder mit Ackergeräth versehen; (soi.) die Kette aufsetzen; (pap.) ausschöpfen; (fauc.) den Falken mästen; — sur le trône, wieder auf den Thron steigen; — à la source, auf die Quelle zurückgehen; — au principe, auf den Grund zurückgehen; — la rivière, den Fluß wieder hinauf fahren; — sur mer, wieder in See gehen; — plus haut, wieder zurückgehen; — la tête à qn., einem den Kopf wieder zurecht setzen; (mil.) — un régiment, ein Regiment wieder beritten machen; — une montre, eine Uhr wieder aufziehen; — un fusil, eine Flinte wieder schäften; — un canon, eine Kanone wieder auf die Lafette bringen; — un violon, eine Geige frisch beziehen; — des bottes, Stiefeln vorschuhen; se —, v. pr. sich wieder mit dem Nöthigen versehen, sich wieder einrichten.

Remontoir, m. (horl.) Aufzug, m. Räderwerk zum Aufziehen, n.

Remontrance, f. Vorstellung, Ermahnung, Erinnerung, Vermahnung, f.; — paternelle, väterliche Ermahnung, f.; faire des remontrances sur qch., Vorstellungen über etwas machen.

Remontrer, v. a. vorstellen, Vorstellungen machen, zu Gemüthe führen, ermahnen; (chass.) die Fährte zeigen; die Spur anzeigen; prov. c'est Gros-Jean qui veut — à son curé, das Ei will klüger sein als die Henne.

Remonture, f. (taill.) Achselstücke (an Frauenkleidern), n. pl.

Remora, m. } Aufenthalt, m. Verzö-
Remore, f. } gerung, f. Hinderniß, n.; Sauger, Schiffhalter (Fisch), m.

Remordre, v. a. et n. irr. wieder beißen, noch einmal beißen; wieder anbeißen, wieder anpacken; wieder angreifen (von zurückgeschlagenen Truppen): il n'y a rien à —, hier ist kein Vortheil zu holen.

Remords, m. Gewissensbiß, m. lebhafte Reue, f.

Remorque, f. (mar.) Bugsiren, n.

Remorquer, v. a. (mar.) bugsiren, aus Schlepptau nehmen; ancre à —, Bugsiranker, m.; (chem.) durch Dampfwagen ziehen. [Dampfwagen, m.

Remorqueur, m. Bugsirschiff, n.;

Remotis, à —, adv. lat. fam. bei Seite, auf die Seite.

Remoucher, v. a. noch einmal putzen, wieder schnäuzen; se —, v. pr. sich wieder schnäuzen.

Remoudre, v. a. irr. noch einmal mahlen; noch einmal schleifen.

Remouiller, v. a. wieder benetzen, wieder anfeuchten, wieder einweichen; —, v. n. (mar.) wieder vor Anker gehen; den Anker versetzen.

Remouillure, f. (boul.) Ansetzen von frischem Sauerteig, n.

Rémoulade, v. Rémolade.

Remoulage, m. (boul.) Grützenkleien, f. pl.

Remoulat, v. Remolar.

Remouleur, m. Scheerenschleifer, m.

Remoulin, m. vm. (man.) Bläße, f. Stern, m. [Wirbel, m.

Remous, m. (mar.) Kielwasser, n.;

Rempaillage, m. Ausstopfen mit Stroh, Bestechten (der Stühle), n.

Rempailler, v. a. wieder mit Stroh umwickeln, wieder mit Stroh bestechten, wieder umflechten, wieder mit Stroh ausstopfen.

Rempailleur, m. —euse, f. Stuhlflechter, Stuhlbinder, m.; Stuhlflechterin, Stuhlbinderin, f.

Rempaquement, m. Einpacken der Heringe in Tonnen, n. [packen.

Rempaquer, v. a. Heringe in Tonnen

Rempaqueter, v. a. wieder einpacken.

Remparement, m. (fort.) Wall, m.

Rempardière, f. pop. Gassenhure, Soldatenhure, f.

Remparer, v. a. verschanzen; se —, v. pr. sich verschanzen, sich wieder bemächtigen.

Rempart, m. Wall, Festungswall, m.; fig. Vormauer, Schutzwehr, f.; pop. coureuse de —, Gassenhure, f.

Rempiètement, m. Ausbesserung des Fußes einer Mauer, f.

Rempiéter, v. a. den Fuß einer Mauer ausbessern; — des bas, Strümpfe ausstricken. [Conferibirten), m.

Remplaçant, m. Stellvertreter (eines

Remplacement, m. Ersetzung, Wiedererstattung, Stellvertretung, f.; (fin.) Wiederanlegung, Wiederanwendung (einer Summe), f.

Remplacer, v. a. ersetzen, an eines Stelle treten; wieder anlegen, wieder verwenden; se —, v. pr. einander ersetzen.

Remplage, m. Auffüllen (des Weines), n.; vin de —, Füllwein, m.; (charp.) chevrons de —, Füllsparren, m. pl.; (maç.) — de muraille, Füllsteine, m. pl.

Rempli, m. Einschlag (an Kleidern); Umschlag (einer Tapete), m.; (bl.) Einschlag im Hauptstücke, m.

Rempli, ie, part. et adj. angefüllt (v. Remplir); voll. [ꝛc).

Remplier, v. a. einschlagen (ein Kleid

Remplir, v. a. wieder füllen, auffüllen, nachfüllen; anfüllen, voll füllen, voll machen, ausfüllen; vollzählig machen, vollständig machen, ergänzen, besetzen; die Stelle ersetzen; versehen, verwalten; Bänder machen (im Bretspiele); — une bouteille, eine Flasche voll füllen; — une pipe de tabac, eine Pfeife Tabak stopfen; — un fossé, einen Graben ausfüllen; — une quittance, die leer gelassenen Stellen in einer Quittung ausfüllen; — son devoir, seine Pflicht erfüllen; — la place d'un autre, die Stelle eines Andern ersetzen; — son temps, seine Zeit anwenden, ausfüllen; — de la dentelle, Spitzen ausbessern; — un dessin, eine Zeichnung ausnähen; — son grand jeu, eine Brücke machen (im Bretspiele); être rempli de soi-même, von sich ganz eingenommen sein; se —, v. pr. sich anfüllen, voll werden; sich überfüllen; se — de viandes, sich mit Speisen überladen; se — de chimères, sich Grillen in den Kopf setzen.

Remplissage, m. Auffüllen, Ausfüllen, n. Ausfüllung; Ausbesserung (der Spitzen), f. Ausnähen, n.; (maç.) Füllsteine, m. pl.; (mus.) Mittelstimme, f.; fig. Lückenbüßer, m. [Ausfüllerin, f.

Remplisseuse, f. Spitzenflickerin,

Remploi, m. Wiederanlegung, Wiederverwendung, f.; — d'une somme, Wiederanlegung einer Summe, f.

Remployer, v. a. wieder anstellen; wieder verwenden, wieder anlegen (eine Summe).

Remplumer, v. a. wieder bekielen, wieder befiedern; se —, v. pr. wieder Federn bekommen; fig. wieder kräftig werden, sich wieder erholen, wieder emporkommen; wieder gewinnen (im Spiele).

Rempocher, v. a. fam. wieder einstecken, wieder in die Tasche stecken.

Rempoissonnement, m. Wiederbesetzen mit Fischbrut, n.; Fischsatz, m. Fischbrut, f. [Fischbrut besetzen.

Rempoissonner, v. a. wieder mit

Remporter, v. a. wieder zurücktragen, wieder wegtragen, wieder zurücknehmen; wegtragen, forttragen, davon tragen, erlangen, erhalten, gewinnen; — la victoire, den Sieg davon tragen; — le prix, den Preis gewinnen.

Remprisonner, v. a. wieder ins Gefängniß setzen, wieder verhaften, wieder einsperren, wieder einstecken. [lehnen.

Remprunter, v. a. aufs Neue entlehnen.

Remuage, m. Umrühren, Umrütteln, n.; (agr.) Umschaufeln, Umsechen, Wenden (des Heues ꝛc.), n.; — du vin, Verfüllen des Weins, n.; billet de —, Erlaubnißschein, Wein aus einem Keller in einen andern zu bringen, m.

Remuant, te, adj. unruhig; enfant —, unruhige Kind, n.; esprit —, unruhige Kopf, m.

Remue-ménage, m. Auszug, m. Auszichen (aus einem Hause), n.; fig. Verwirrung, Unordnung, f.

Remuement, m. Bewegung, f. Wegrücken, Wegbringen, n.: fig. Unruhe (im Volke), f.; — d'une table, Wegrücken ei-

nes Tisches, n.; fig. causer du —, Unruhe verursachen.

Remuer, v. a. bewegen, rücken, wegrücken; umrühren, umschaufeln, umstechen, wenden (Heu ꝛc.); fig. bewegen, rühren, aufregen, aufwiegeln, erschüttern; — une table, einen Tisch wegrücken; — du blé, Korn umstechen; — le lit, das Bette aufschütteln; — le vin, den Wein ablassen; — la terre, die Erde aufgraben; — de la terre, Erde wegfahren; — un enfant, ein Kind umwickeln; — une affaire, eine Sache wieder aufrühren, etwas zur Sprache bringen; — ciel et terre, Himmel und Erde aufbieten, alle erfinnliche Mittel anwenden; — les passions, die Leidenschaften aufregen; ne — ni pied ni patte, weder Hand noch Fuß regen, sich zu nichts bequemen; —, v. n. sich rühren, sich regen, sich bewegen; fig. Unruhen stiften, Aufruhr stiften; ne remuez pas de là, rühret euch nicht von der Stelle; se —, v. pr. sich bewegen, sich regen, sich rühren; fig. sich Mühe geben, thätig sein; l'argent se remue, es ist viel Geld im Umlaufe.

Remueur, m. Kornschaufler, Kornumstecher, Kornmesser, m.

Remueuse, f. Wickelfrau, f.

Remugle, m. dumpfige Geruch, müffige Geruch, m.; sentir le —, müffig riechen, müffen.

Remûment, v. Remuement.

Rémunérateur, m. Vergelter, Belohner (von Gott und Fürsten), m.

Rémunération, f. (th.) Vergeltung, Belohnung, f.

Rémunératoire, adj. (jur.) zur Vergeltung dienend, auf Vergeltung abzweckend, remuneratorisch. [lohnen.

Rémunérer, v. a. p. u. vergelten, be-

Renâcler, v. n. pop. vor Zorn schnauben; abschlagen.

Renager, v. n. wieder schwimmen, von Neuem schwimmen.

Renaissance, f. fig. Wiedergeburt, f. Wiederaufblühen, Wiederaufleben, n.; — spirituelle, geistige Wiedergeburt, f.

Renaissant, te, adj. wieder entstehend, wieder werdend, wieder aufstehend, wieder aufblühend; wieder beginnend, wieder anbrechend (vom Tage).

Renaître, v. n. irr. von Neuem entstehen, wieder hervorkommen, wieder wachsen, nachwachsen; fig. wieder aufblühen, wieder aufleben; sich stark und schnell vermehren; (th.) wieder geboren werden; cela fera — la guerre, das wird einen neuen Krieg herbeiführen.

Renal, le, adj. zu den Nieren gehörig; veine renale, Nierenblutader, f.

Renaquer, v. Renâcler.

Renard, m. Fuchs; fig. listige Mensch, m.; (hyd.) Riß, m. Spalte, Klüfte, f.; (pch.) Garnsack, m.; (maç.) Blendwand, f.; Schlägel (der Holzschuhmacher), m.; au —! Halt! (Ruf der Arbeiter beim Bauen); chasse aux renards, Fuchsjagd, f.; — charbonnier, Brandfuchs, Dunkelfuchs, m.; — marin, Meerfuchs, m.; (bot.) queue de —, Fuchsschwanz, m.; (mar.) — de pilote, Stundenbrett, Uhrbord, n.; c'est un —, das ist ein feiner Fuchs; prov. il fait comme le — des mûres, er macht es wie der Fuchs mit der Weintraube; il tousse comme un — enfumé, er hat einen gewaltigen Husten; agir en —, listig zu Werke gehen, es pfiffig anfangen.

Renarde, f. Füchsin, f.

Renardé, ée, adj. verrochen; cet ambre est —, dieser Amber hat sich verrochen. [Fuchs, m.

Renardeau, m. Füchschen, n. junge

Renarderie, f. p. u. Erbrechen; Gespiene, n.

Renardier, m. Fuchsjäger, m.

Renardière, f. Fuchsbau, m. Fuchsgrube, Fuchshöhle, f. Fuchsloch, n.

Renardin, ine, adj. fuchsartig, schlau, listig. [schlau handeln.

Renardiner, v. n. schlau verfahren,

Renasquer, v. Renâcler.

Rencaissement, m. Wiedereinpacken in Kissen, Verpacken aus einer Kiste in die andere, n.

Rencaisser, v. a. wieder in eine Kiste packen; (jard.) wieder in einen Kasten setzen, aus einem Kasten in den andern setzen. [stellung, f.

Renceinte, f. (chass.) nochmaligeUm-

Renchaîner, v. a. wieder an die Kette legen, wieder anketten.

Renchéri, ie, part. et adj. theurer geworden, vertheuert; faire le —, sich sonderbar machen, sich selten machen, geboren sein wollen; faire la renchérie, spröde thun.

Renchérir, v. a. vertheuern, theurer machen; —, v. n. theurer werden, aufschlagen, im Preise steigen; — sur qn., einen überbieten; fig. es einem zuvorthun, einen übertreffen.

Renchérissement, m. Vertheuerung, f. Aufschlagen, n. Erhöhung des Preises, f.

Renchier, v. Ranchier.

Renclouer, v. a. wieder vernageln.

Rencogner, v. a. fam. in eine Ecke treiben, drängen; se —, v. pr. sich in eine Ecke stellen, sich verbergen.

Rencontre, f. zufällige Zusammentreffen, Zusammenstoßen, n. unvermuthete Zusammenkunft, f. Begegnen, n.; zufällige Schlägerei, f. zufällige Duell, n.; zufällige Gefecht, Gefecht, n.; fig. Zufall, m. Gelegenheit, f. Umstand, m. Lage, f.; Einfall, m.; heureuse —, glückliche Zusammentreffen, n.; glückliche Einfall, m.; plaisante —, lustige Einfall, m.; habit de —, zufälligerweise gekaufte Kleid, n.; (horl.) roue de —, Steigrad, n.; marchandise de —, Waare, die man durch Zufall wohlfeil zu kaufen bekommt, f.; par —, durch Zufall, zufälligerweise; faire — de qn., einen unterweges antreffen; aller à la — de qn., einem entgegengehen.

Rencontre, m. (bl.) von vorn dargestellte Thier (in Wappen), n.; (com.) Nachweisezahl (im Tagebuche), f.

Rencontrer, v. a. treffen, antreffen, begegnen, finden; — qn., einen treffen, einem begegnen; — un obstacle, auf ein Hinderniß stoßen; —, v. n. treffen; (chass.) auf die Spur kommen; fig. glückliche Einfälle haben; expression rencontrée, treffende Ausdruck, m.; il a mal rencontré, er hat es schlecht getroffen; il a bien rencontré, er hat es gut getroffen; se —, v. pr. einander treffen, auf einander stoßen, einander begegnen, zusammentreffen; fig. einerlei Gedanken haben; prov. les beaux esprits se rencontrent, schöne Seelen finden sich; deux montagnes ne se rencontrent pas, mais les hommes se rencontrent, Berg und Thal kommen nicht zusammen, aber wohl die Menschen.

Rencorser, v. a. einen neuen Leib an ein Weiberkleid setzen.

Rencourager, v. a. wieder Muth einflößen, wieder aufmuntern.

Rendable, adj. fief —, Lehen, das der Lehnsmann im Falle eines Krieges wieder zurückgeben muß, n.

Rendage, m. (mon.) tägliche Ertrag, Schlagschatz; Tagbrand (eines Kalkofens), m.

Rendant, te, adj. eine Rechnung ablegend; —, m. —ante, f. Rechnungsableger, m.; Rechnungsablegerin, f.

se **Rendeller**, v. pr. sich wieder in Schulden stecken.

Rendez-vous, m. Stelldichein, n. verabredete Zusammenkunft, f.; Zusammenkunftsort, Sammelplatz, m.

Rendonnée, v. Randonnée.

Rendormir, v. a. irr. wieder einschläfern; se —, v. pr. wieder einschlafen.

Rendormissement, m. p. u. Wiedereinschläfern, n.

Rendoubler, v. a. (taill.) einschlagen (ein Kleid ꝛc., das zu lang ist).

Rendre, v. a. wiedergeben, zurückgeben; zustellen, übergeben, überliefern, abgeben; herausgeben, wieder von sich geben; erwiedern, wieder vergelten; eintragen, einbringen, abwerfen; bezeigen, erweisen; darstellen, vorstellen, ausdrücken, aussprechen; übersetzen, übertragen; zurückbringen, zurückführen, wiederholen; wiedererzählen; leisten, geben; machen; — l'argent prêté, das geliehene Geld wiedergeben; — le reste, das Uebrige herausgeben; — une lettre, einen Brief übergeben; — qn. à la vertu, einen zur Tugend zurückführen; — une médecine, eine Arzenei wieder von sich geben; — sa parole à qn., einem sein Wort zurückgeben; — l'esprit, den Geist aufgeben; — compte, Rechenschaft geben; rentiren; — réponse, Antwort geben; — visite, einen Besuch machen; — ses visites, seine Gegenbesuche machen; — témoignage, Zeugniß geben; — aveu, ein Geständniß ablegen; — obéissance, Gehorsam leisten; — justice à qn., einem Gerechtigkeit widerfahren lassen; — la justice, Recht sprechen; — raison de qch., von etwas Rechenschaft geben; — gloire à Dieu, Gott die Ehre geben; — grâce, danken; — le salut, den Gruß erwiedern; — office, einen Dienst leisten; — la liberté, die Freiheit wiederschenken; —honneur, Ehre erzeigen; — ses hommages à qn., einem seine Ehrfurcht bezeigen; — un arrêt, einen Beschluß erlassen; — la pareille, Gleiches mit Gleichem vergelten; — qch. en quelque endroit, etwas an einen Ort hinschaffen; — les armes, die Waffen übergeben; das Gewehr strecken; — en français, auf französisch geben, auf französisch übersetzen; — un passage mot à mot, eine Stelle von Wort zu Wort übersetzen; — une conversation, ein Gespräch wieder erzählen; — le sang par le nez, aus der Nase bluten; — sourd, taub machen; — heureux, glücklich machen; (man.) — la main à un cheval, einem Pferde den Zügel ein wenig nachlassen, einem Pferde etwas Luft geben; (mar.) — le bord, in einen Hafen einlaufen; —, v. n. gehen bis, führen, stoßen an ... (à ..., sur ...); ce chemin rend à la ville, dieser Weg geht bis an die Stadt; se —, v. pr. sich ergeben (in etwas, à qch.), sich unterwerfen, nachgeben; sich wohin begeben, reisen; nicht mehr fortkommen; sich machen, werden; je me rends, ich ergebe mich; je me rends à vos raisons, ich nehme Ihre Gründe an; ce cheval se rend, dieses Pferd kann nicht mehr fort; ce fleuve se rend à la mer, dieser Fluß ergießt sich ins Meer; se — à la campagne, sich auf das Land begeben; se — à Paris, nach Paris reisen; se — dans la ville, sich in die Stadt begeben; se — aux ennemis, sich dem Feinde ergeben; se — prisonnier, sich gefangen geben; se — à son devoir, zu seiner Pflicht zurückkehren; se — à l'heure marquée, sich zur bestimmten Stunde einstellen; se — nécessaire, sich nothwendig machen; se — ridicule, sich lächerlich machen; se — catholique, katholisch werden; se — maître, sich bemeistern, Herr werden; se — partie, als Partei auftreten, als Kläger auftreten.

Rendu, ue, part. et adj. wiedergegeben ꝛc. (v. Rendre); fig. erschöpft, ermüdet; (com.) — à Berlin, franco bis Berlin; nous voilà rendus, nun sind

wir an Ort und Stelle; —, m. Ueberläufer, m.; fam. c'est un —, das ist zur Wiedervergeltung.

Renduire, v. a. irr. wieder überstreichen; — une muraille, eine Mauer wieder bewerfen.

Rendurcir, v. a. härter machen, wieder härten; se —, v. pr. wieder hart werden; fig. sich verhärten.

Rêne, f. Zügel, m.; fausse —, Beizügel, m.; fig. rênes de l'état, Staatsruder, n.

Renégat, m. —ate, f. abgefallene Christ, Renegat, m.; Renegatin, f.

Reneiger, v. n. wieder schneien.

Rénette, f. (maréch.) Wirkeisen, Wirkmesser, n.; (sell.) Locheisen, n.

Rénetter, v. a. (maréch.) auswirken.

Renettoyer, v. a. wieder reinigen, wieder putzen, wieder säubern.

Renfaîter, v. a. die Firste eines Dachs ausbessern.

Renfermé, m. sentir le —, nach dem Kasten riechen, dumpfig riechen.

Renfermer, v. a. wieder einschließen, wieder einsperren; verschließen; fig. in sich schließen, in sich begreifen, enthalten; zusammenfassen; — un prisonnier, einen Gefangenen enger einsperren; — une matière en certains points, eine Materie in gewisse Puncte zusammenfassen; (man.) — un cheval, ein Pferd zusammennehmen; se —, v. pr. sich wieder einschließen; sich einschränken, sich beschränken; se — au sein de sa famille, im Kreise seiner Familie bleiben; se — en soi-même, seine Gedanken zusammen nehmen, sich sammeln.

Renfiler, v. a. wieder einfädeln.

Renflammer, v. a. wieder entflammen, wieder in Flammen setzen, wieder entzünden; se —, v. pr. von Neuem entbrennen.

Renflement, m. Anschwellen, Zunehmen, n.; (arch.) Ausbauchung einer Säule, f.

Renflé, ée, part. et adj. aufgeschwellt (v. Renfler); bauchig.

Renfler, v. n. wieder anschwellen, wieder auflaufen; aufquellen, auflaufen; (arch.) eine Bauchung geben; laisser — la pâte, den Teig gehen lassen.

Renfoncement, m. (arch.) Vertiefung, Wandvertiefung, f.

Renfoncer, v. a. wieder hineinschlagen, wieder einrammen, wieder einstoßen; (tonn.) — un tonneau, den Boden in ein Faß setzen.

Renforcé, ée, part. et adj. verstärkt (v. Renforcer); starf, dick; fig. aufgeblasen; taffetas —, Doppeltaffet, m.; c'est un paysan —, das ist ein forcirter Bauer, das ist ein Bauer, der gern als Städter gelten möchte; canon —, Geschütz mit verstärktem Bodenstücke, n.

Renforcement, m. Verstärkung, f.; — d'un mur, Verstärkung einer Mauer, f.

Renforcer, v. a. verstärken, stärker machen; — sa voix, lauter sprechen; — son, den Ton verstärken, lauter singen; — la dépense, die Ausgaben vermehren; se —, v. pr. sich verstärken, stärker werden; se — dans le calcul, im Rechnen fester werden; se — sur le piano, im Clavierspielen geschickter werden.

Renforci, ie, adj. p. u. starker geworden, verstärkt. [Wendestocke ausweiten.

Renformer, v. a. (gant.) auf dem

Renformir, v. a. (maç.) ausbessern, abpusen, bewerfen.

Renformis, m. (maç.) frische Bewurf, m. Ausbesserung (einer Mauer) f.

Renfornoir,m.(gant.)Wendestock,m.

Renfort, m. Verstärkung, f.; (cord.) Besesung der Quartiere, f.; (mar.) Anfertsitterung, f.; — de caution, Verstärkung der Bürgschaft, f.

se **Renfrogner,** v. Refrogner..

Renfutailler, v. a. umpacken.

Rengagement, m. Wiederverpfänden, n. Wiedereinlassung (in eine Sache), f.; (mil.) neue Capitulation, Diensterneuerung eines Soldaten, f. neue Handgeld, n.

Rengager, v. a. wieder verlegen, wieder verpfänden; wieder verwickeln, wieder hineinziehen (in eine Sache, dans une affaire); wieder anwerben, wieder in Dienste nehmen; — une action, ein Gefecht erneuern; — son coeur, sein Herz wieder verschenken; se —, v. pr. sich aufs Neue einlassen (in etwas, dans qch.); wieder beginnen; wieder Dienste nehmen, sich wieder anwerben lassen; le combat se rengagea, das Gefecht begann von Neuem; se — dans un procès, sich wieder in einen Proceß einlassen; se — dans un péril, sich wieder in eine Gefahr begeben.

Rengainer, v. a. wieder in die Scheide stecken, wieder einstecken; fig. fam. — un compliment, ein Compliment bei sich behalten.

Rengendrer, v. a. wieder erzeugen; se —, v. pr. sich wieder erzeugen.

Rengorgement, m. Brüsten, n.

se **Rengorger,** v. pr. sich brüsten (auch fig.); sich in die Brust werfen, sich ein wichtiges Ansehen geben.

se **Rengouffrer,** v. pr. sich wieder in den Abgrund stürzen.

Rengrainer, v. **Rengréner.**

Rengraisser, v. a. wieder fett machen, wieder mästen; —, v. n. et se —, v. pr. wieder fett werden, sich wieder mästen; fig. wieder zu Kräften kommen, sich wieder erholen, wieder in bessere Umstände kommen.

Rengrégement, m. vm. Zunehmen (eines Uebels), n. Verschlimmerung, f.

Rengréger, v. a. vm. vermehren (ein Uebel), verschlimmern.

Rengrénement, m. (mon.) Wiederprägen, nochmalige Prägen, n.

Rengréner, v. a. wieder prägen, noch einmal prägen; (meu.) wieder aufschütten.

Renhardir, v. a. wieder kühn machen, wieder beherzt machen.

Reniable, adj. was man gern leugnet, leugbar; prov. tous vilains cas sont reniables, seine schlechten Streiche leugnet man gern ab; das Leugnen einer Schandthat beweist die Unschuld nicht.

Renié, ée, adj. verleugnet; abgefallen, abtrünnig; homme — de Dieu et des hommes, von Gott und den Menschen verworfene Mensch, m.

Reniement, m. p. u. Verleugnung, f. Ableugnen, n.

Renier, v. a. verleugnen, ableugnen; nicht anerkennen; entsagen; — sa foi, seinen Glauben abschwören; — Dieu, fluchen.

Renieur, m. —ieuse, f. vm. Verleugner, Flucher, m.; Verleugnerin, f.

Reniflement, m. Schnüffeln, Beschnüffeln, n.

Renifler, v. n. schnüffeln, beschnüffeln, beschnuppern (etwas, sur qch.); fig. fam. nicht anbeißen wollen; le cheval renifle sur l'avoine, das Pferd beschnüffelt den Hafer.

Reniflerie, f. fam. Schnüffeln, Geschnüffeln, n.

Renifleur, m. —euse, f. fam. Schnüffler, m.; Schnüfflerin, f.

Réniforme, adj. (bot.) nierenförmig.

Renille, f. Nierenfeder (ein Polyp), f.

Renîment, v. **Reniement.**

Renitence, f. (phil.) Widerstand (fester Körper), m. Renitenz, f.

Reniveler, v. a. wieder mit der Wasserwage abmessen; noch einmal abwägen.

Renne, f. Rennthier, n.; bois de —, Geweih des Rennthieres, n.

Renoircir, v. a. wieder schwärzen, wieder schwarz machen, aufschwärzen.

Renom, m. Ruf, Name, gute Ruf, m.; femme de mauvais —, Frau, die in üblem Rufe steht, f.; se faire un —, sich einen Namen machen, sich in guten Ruf bringen.

Renommé, ée, adj. im Rufe stehend, berühmt; gepriesen.

Renommée, f. Ruf, Name, gute Ruf, berühmte Name, m.; Gerücht, n. Sage, f.; (myth.) Fama, f.; elle est en mauvaise —, sie steht in einem üblen Rufe; elle a une bonne —, sie steht in einem guten Rufe; courir après la —, dem Ruhme nachjagen.

Renommer, v. a. von Neuem ernennen; nennen; faire —, berühmt machen; se —, v. pr. sich berufen, sich namentlich berufen (auf einen, de qn.).

Renonce, f. Mangel an Karten von einer gewissen Farbe, m. fehlende Karte, Renonce (im Kartenspiele), f.; se faire une —, die Karten von einer Farbe wegwerfen, sich renonciren; jouer en —, Farbe verleugnen, nicht bekennen; jouer de —, eine andere Farbe zugeben.

Renoncement, m. Verleugnung, f. Losſagen, n. Entsagung, f.; — aux plaisirs, Entsagung der Vergnügungen, f.; — à soi-même, — de soi-même, Selbstverleugnung, f.

Renoncer, v. n. entsagen, Verzicht thun, Verzicht leisten, verzichten (auf etwas, à qch.), sich losſagen (von etwas, à qch.), aufgeben; (jeu) die Farbe nicht bekennen, Farbe verleugnen; — à soi-même, sich selbst verleugnen; — à une couleur, eine Farbe nicht zugeben; — à ses prétentions, seine Ansprüche aufgeben; — au palais, dem Advocatenstande entsagen; —, v. a. verleugnen, nicht mehr für etwas erkennen; s'il agit ainsi, je le renonce pour mon parent, wenn er so handelt, so erkenne ich ihn nicht mehr für meinen Verwandten an.

Renonciation, f. Verzichtleistung, f. Verzicht, m. Entsagung, f.

Renonculacées, f. pl. (bot.) hahnenfußartige Pflanzen, f. pl.

Renoncule, f. Hahnenfuß, m. Ranunkel, f.; —des bois, Waldhahnenfuß, m.

Renonculier, m. vm. (jard.) wilde Kirschbaum mit gefüllter Blüthe, m.

Renoper, v. a. (fab.) noch einmal noppen.

Renouée, f. Knöterich, Wegetritt, m.; — argentée, Nagelkraut, n.

Renouement, m. Wiederanknüpfung, Erneuerung, f.; — d'amitié, Erneuerung der Freundschaft, f.

Renouer, v. a. wieder knüpfen, wieder anknüpfen, wieder binden: durchknüpfen, durchschlingen; fig. erneuern, wieder in Gang bringen; — la conversation, die Unterredung wieder anknüpfen; — amitié avec qn., die Freundschaft mit einem wieder anknüpfen, die Freundschaft mit einem wieder erneuern; — un traité, einen Vertrag erneuern; se —, v. pr. wieder angeknüpft werden (von Unterhandlungen).

Renouer, m. Einrichter, Einrenker (verrenkter Glieder), m.

Renouveau, m. fam. Frühling, m.

Renouveler, v. a. erneuen, erneuern; von Neuem anfangen: — une vigne, einen Weinberg neu anpflanzen; — un procès, einen Proceß von Neuem anfangen; — une mode, eine Mode wieder aufbringen; — sa maison, neue Dienerschaft annehmen —, v. n. verdoppeln, zunehmen (an etwas, de qch.); fig. etwas mit neuem Eifer angreifen; — de zèle, neuen Eifer zeigen; — d'appétit, neuen Appetit bekommen; — de jambes, mit neuen Kräften zu

gehen anfangen; se —, v. pr. sich erneuen, (ch) erneuern, von Neuem anfangen, wiederkehren; le froid se renouvelle, die Kälte erneuert sich, es wird von Neuem kalt; prov. cela est renouvelé des Grecs, das ist etwas längst Bekanntes.

Renouvellement, m. Erneuerung, Wiederholung; Vergrößerung, Verdoppelung, f. Zuwachs, m.; — d'attention, verdoppelte Aufmerksamkeit, f.; — de zèle, erneute Eifer, m.; — de la lune, Neumond, m.; — de l'année, neue Jahreswechsel, m. [riers, Lagerbucherneuerer, m.

Rénovateur, m. (féod.) = à terRénovation, f. Erneuerung, f.; (chim.) Reduction (eines Minerals), f.

Renseignement, m. Anweisung, Nachricht, Nachweisung, Auskunft; Erkundigung, f. [Neuem lehren.

Renseigner, v. a. wieder zeigen, von

Rensemencer, v. a. noch einmal säen, wieder einsäen.

Rentable, adj. Zinsen tragend.

Rentamer, v. a. wieder aufschneiden; fig. von Neuem anfangen, wieder anknüpfen; — un discours, ein Gespräch wieder anfangen.

Rentassé, ée, untersetzt, stämmig.

Rentasser, v. a. wieder aufhäufen, wieder auf einander legen, wieder aufsetzen.

Rente, f. Rente, f. jährliche Einkünfte, pl.; Zins, m. Zinsen, pl.; — en grains, Getreidezinsen, pl.; — viagère, — à fonds perdu, Leibrente, f.; — au denier vingt, Zinsen zu fünf Procent, pl.; il a dix mille écus de —, er hat zehntausend Thaler Renten; donner de l'argent à —, Geld auf Zinsen legen; amortir une —, eine Rente tilgen.

Renté, ée, adj. Einkünfte habend, ein gutes Einkommen habend; reich; fig. begabt. [Einkünften versehen.

Renter, v. a. mit Renten versehen, mit

Renterrer, v. a. wieder begraben.

Rentier, m. —ère, f. Rentner, m.; (féod.) Zinsmann, Gültmann, m.; Rentnerin, f. [Leinwand), f.

Rentoilage, m. neue Besetzung (mit

Rentoiler, v. a. wieder mit Leinwand besetzen; wieder auf Leinwand aufziehen, wieder aufleimen.

Renton, m. (charp.) Fuge, f. Falz, m.; Mitte einer Sanduhr, f.

Rentonner, v. a. wieder in ein Faß füllen, wieder abziehen.

Rentortiller, v. a. wieder einwickeln, wieder umwickeln; se —, v. pr. sich wieder einwickeln; se — dans son manteau, sich wieder in seinen Mantel hüllen.

Rentou, v. Renton.

Rentraîner, v. a. wieder hineinziehen, wieder nach sich ziehen, wieder mit fortreißen, wieder hintreiben.

Rentraire, v. a. (taill.) anstoßen, stopfen; (tap.) ausflicken, ausbessern.

Rentraiture, f. (taill.) Stoßnaht, Anstoßnaht, Stopfnaht, f.

Rentrant, te, adj. angle — einwärtsgehende Winkel, m.; —, m. Sweler, der an die Stelle eines Andern tritt, m.

Rentrayage, m. (drap.) Stopfen, n.

Rentrayeur, m. —euse, f. Zeugstopfer, Stopfer, m.; Stopferin, f.

Rentré, ée, part. et adj. eingezogen.

Rentrée, f. Wiedereröffnung (eines Gerichts); Wiederkehr, Rückkehr, f.; (agr.) Einfahren, Einbringen (des Getreides ꝛc.); Eingehen, Einkommen (der Einkünfte), n.; (jeu) Kauf, m. Kaufkarten, f. pl.; (chass.) Zurückkunft des Wildes von der Äsung, f.; (mar.) Einziehen der Inhölzer, n.; Schlüsselbüchse, f.; — d'un prince, Rückkehr eines Fürsten, f.; — du foin, Einbringen des Heues, n.; rentrées, pl. (fab.) Druckformen, f. pl.

Rentrement m. (pein.) verkürzte Schatten (in der Perspective), m.

Rentrer, v. n. wieder herein gehen, wieder hinein gehen, wieder herein kommen, wieder eintreten; wieder zurückkehren, wieder nach Hause kommen; eingehen, einkommen (von Geldern); zurücktreten; (grav.) aussticheu; (bill.) sich verlaufen; (jeu) eintreten (an die Stelle eines andern Spielers); fausen (Karten); il m'est rentré bon jeu, ich habe gute Karten gekauft; — en soi-même, wieder in sich gehen; — en son bon sens, wieder zur Vernunft kommen; — en fureur, wieder in Wuth gerathen; — dans son devoir, wieder zu seiner Pflicht zurückkehren; — en grâce, wieder begnadigt werden; (chass.) — au fort, wieder zu Holze gehen.

Rentrures, f. pl. Verbindungsstellen (bei gedruckten Zeuchen), f. pl.

Rénure, v. Rainure.

Renvahir, v. a. aufs Neue feindlich überfallen, wieder besetzen.

Renvelopper, v. a. wieder einwickeln, wieder umwickeln.

Renvenimer, v. a. wieder vergiften, noch mehr verschlimmern; fig. noch mehr erbittern; se —, v. pr. sich verschlimmern, bösartig werden (von Wunden ꝛc.).

Renverdie, f. Frühlingsgesang, geistliche Frühlingslied, n.

Renverger, v. a. wieder einflechten, wieder durchflechten. [bels mit Schiefer, n.

Renvers, m. (couv.) Decken des Gie-

Renverse, adv. à la —, rückwärts, rücklings; tomber à la —, rückwärts hinfallen; être couché —, auf dem Rücken liegen.

Renversé, ée, part. et adj. umgeworfen, umgestoßen, umgestürzt (v. Renverser); in Unordnung gebracht; zu Grunde gerichtet; (bot.) umgekehrt; lèvres renversées, pl. aufgeworfene Lippen, f. pl.; (mus.) accord —, umgekehrte Accord, m.; c'est le monde —, das ist die verkehrte Welt; prov. la marmite est renversée dans cette maison, in diesem Hause ist Schmalhans Küchenmeister, in diesem Hause gibt es schmale Bissen.

Renversement, m. Umstoßen, Umwerfen, Umreißen, Niederreißen, Umstürzen, n. Umsturz, Verfall, m. Unordnung, Umkehrung (auch mus. et astr.); (bot.) umgekehrte Stand, m.; (mar.) Umladen, n.; (horl.) Schwungstift, m.; — de la tête, Verwirrtheit, f.; — de l'esprit, Verrücktheit, f.; (méd.) — des paupières, Umkehrung der Augenwimpern, f.

Renverser, v. a. umstoßen, umwerfen, umreißen, niederreißen, umstürzen, zu Boden werfen, umreiten; in Unordnung bringen verrücken, zerrütten, zerstören, zernichten; (mil.) — un bataillon, ein Bataillon über den Haufen werfen; — qn. en courant, einen niederrennen; fig. — l'esprit à qn., einem den Kopf verdrehen, einen verrückt machen; (mar.) — la charge d'un vaisseau, ein Schiff umladen; se —, v. pr. rücklings niederfallen, sich rückwärts niederwerfen; einander niederwerfen; in Unordnung gerathen; (mil.) sich in Unordnung zurückziehen; la cavalerie se renversa sur l'infanterie, die Reiterei stürzte sich auf das Fußvolk.

Renverseur, m. p. u. Umwerfer, Umreißer, Niederreißer, m.

Renvi, m. Uebergebot (im Spiele), n.

Renvider, v. a. den Faden auf die Spindel laufen lassen. [bieten.

Renvier, v. n. (jeu) überbieten, mehr

Renvoi, m. Zurücksendung; Zurückweisung, Verweisung; Nachweisung, f.; (mus.) Zurückweisungszeichen, n.; (dr.) Verweisung an den eigentlichen Richter; Zurückwerfung (der Strahlen des Lichtes ꝛc.); Entlassung, Verabschiedung, Abdankung, Fortschickung, f.; — d'une lettre de change, Zurücksendung eines Wechsels, f.; — d'un ministre, Entlassung eines Ministers, f.; chevaux de —, leer zurückgehende Pferde, n. pl.; carrosse de —, leer zurückfahrende Wagen, m.; marchandises de —, zurückgehende Waaren, f. pl.

Renvoyer, v. a. wieder senden, noch einmal schicken; zurückschicken, zurücksenden, zurückgehen lassen; fortschicken, verabschieden, entlassen; abweisen, zurückweisen; verweisen; weisen an ...; verschieben; zurückwerfen, zurückschlagen, zurückstoßen, zurücktreiben; — les chevaux, die Pferde zurückschicken; — la somme prêtée, die geliehene Summe zurückschicken; — un domestique, einen Bedienten verabschieden; — à un livre, auf ein Buch verweisen; — la balle, den Ball zurückschlagen; — au lendemain, auf den folgenden Tag verschieben; — devant son juge, vor seinen Richter verweisen; — bien loin, kurz abweisen, rund abschlagen; — qch. à une autre fois, etwas auf ein anderes Mal aussetzen; — qn. à noël, einen bis auf Weihnachten vertrösten; — la fumée, den Rauch zurücktreiben (vom Winde); — un accusé, einen Angeklagten freisprechen (dr.) — les parties à se pourvoir, den Parteien gestatten, sich gegen einen Spruch zu verwahren; se —, v. pr. sich einander wiederschicken, sich einander zurückschicken.

Réoccuper, v. a. von Neuem besetzen, wieder einnehmen.

Réopiner, v. n. noch einmal stimmen.

Réordination, f. nochmalige Weihe (eines Predigers), f.

Réordiner, } v. a. nochmals wei-
Réordonner, } hen, noch einmal ordiniren.

Réorganisation, f. Wiedereinrichtung, Wiedergestaltung, Reorganisation, f.

Réorganiser, v. a. wieder einrichten wieder gestalten, reorganisiren.

Réouvert, te, part. et adj. wieder geöffnet, wieder offen.

Repaire, m. Höhle, f. Aufenthaltsort wilder Thiere, m. Nest, n.; (chass.) Losung, f.; (charp. et men.) Zeichen (an Stücken, die zusammengesetzt werden), n.; — de tigres, Tigerhöhle, f.; — de voleurs, Diebsnest, n.; — de brigands, Räuberhöhle, f.; — de loup, Losung des Wolfes), f.

Repaissir, v. a. noch mehr verdicken, noch mehr eindicken; —, v. n. noch dicker werden.

Repaître, v. n. irr. Nahrung zu sich nehmen, fressen, füttern (von Menschen und Pferden); mon cheval faisait dix lieues sans —, mein Pferd machte zehn Lieues in einem Futter; —, v. a. nähren, ernähren; fig. abfressen, hinhalten; — qn. de vaines espérances, einen mit leeren Hoffnungen hinhalten; — ses yeux d'un spectacle, seine Augen an einem Schauspiele weiden; se —, v. pr. sich nähren, Nahrung zu sich nehmen; fig. sich weiden, sich ergötzen (an etwas, de qch.); sich mit etwas abfressen lassen.

Repaîtrir, v. Repétrir.

Repallement, m. Vergleichung eines Gewichts mit dem Probegewichte, Ai-

Repaller, v. a. aichen. [chung, f.

Repamer, v. a. Leinwand im Flußwasser ausschwemmen und schlagen.

Répandre, v. a. verschütten, vergießen; ausbreiten, verbreiten, austheilen, vertheilen; prenez garde de —, nehmen Sie sich in Acht, daß Sie nichts verschütten; le soleil répand sa lumière, die Sonne verbreitet ihr Licht; c'est un homme fort répandu, dieser Mann hat sehr viel Bekanntschaften; — du vin par terre, Wein auf die Erde vergießen; — le sang, Blut vergießen — des larmes,

Thränen vergießen; — de l'argent, Geld austheilen; — une erreur, einen Irrthum verbreiten; se —, v. pr. sich ergießen, vergossen werden, verschüttet werden; fig. sich verbreiten, sich ausbreiten; viel in Gesellschaften gehen; sich vertheilen: cette nouvelle se répandit, diese Nachricht verbreitete sich; se — en longs discours, sich sehr über etwas verbreiten, viele Worte machen; se — en invectives, sich in Schmähungen ergießen. [eine Wunde).

Repanser, v. a. von Neuem verbinden

Réparable, adj. verbesserlich; wieder gut zu machen, wieder zu ersetzen, ersetzlich.

Réparage, m. (drap.) zweite Schur (der Tücher), Zubereitung mit der Krasdistel, f. [nen, sich wieder zeigen.

Reparaître, v. n. irr. wieder erscheinen,

Réparateur, m. p. u. Wiederhersteller, m.; — du genre humain Versöhner des menschlichen Geschlechts, Christus, m.; — des torts, unberufene Vermittler, m.

Réparation, f. Verbesserung, Ausbesserung; Genugthuung, Ersetzung, f.; — d'honneur, Ehrenerklärung, f.; — à la bûche, Waldbuße, Waldstrafe, f.; faire — à qn., einem eine Ehrenerklärung thun.

Réparer, v. a. ausbessern; wiederherstellen; verbessern, wieder gut machen, ersetzen, vergüten; — un mur, eine Mauer ausbessern; — un tableau, ein Gemälde wieder herstellen: — son honneur, seine Ehre wieder herstellen; — l'honneur de qn., einem die Ehre wieder geben; einen wieder zu Ehren bringen; — une offense, eine Beleidigung wieder gut machen; — le temps perdu, die verlorne Zeit wieder einbringen; — ses forces, wieder zu Kräften kommen, sich wieder erholen; — un dommage, einen Schaden vergüten; — une étoffe, einen Stoff wieder anfrasen; se —, v. pr. sich wiederherstellen; sich ersetzen, sich wieder gut machen lassen.

Réparier, v. a. wieder wetten, von Neuem wetten.

Réparition, f. (astr.) Wiedererscheinung, f. Wiedervortreten, n.

Reparler, v. n. wieder sprechen, noch einmal sprechen; se —, v. pr. einander wieder sprechen.

Reparoître, v. **Reparaître**.

Reparon, m. provinc. (com.) Flachs von der zweiten Sorte, m.

Repartie, f. schnelle Gegenantwort, f.

Repartir, v. n. irr. wieder abreisen, wieder zurückreisen; —, v. a. et n. erwiedern, versetzen, darauf antworten.

Répartir, v. a. vertheilen.

Répartiteur, m. Vertheilter, m.; (mine) Aufschneider, m.

Répartition, f. Vertheilung, f.; — des troupes, Verlegung der Truppen (in Dörfer ꝛc.), f.

Réparton, m. Stück eines Schieferblocks, n. Schieferblock, m. Schieferstück, n.; faire les répartons, den Block in Stücke zertheilen.

Repas, m. Mahlzeit, f. Mahl, n. Mittagsmahlzeit, Abendmahlzeit, f.; — prié, angestellte Gasterei, f. Gastgebot, zu dem eine bestimmte Zahl Personen eingeladen worden ist, n.; heure du —, Essenszeit, f.

Repassage, m. Ausbügeln, Bügeln, n.

Repasse, f. (boul.) grobe mit Kleien vermischte Mehl, n.; Nachlauf (beim Branntweinbrennen), m.; faire la —, den Branntwein zum zweiten Male abziehen.

Repasser, v. n. et a. wieder vorübergehen, fahren, reiten ꝛc., wieder vorübergehen, wieder durchkommen, wieder durchgehen, wieder durchreisen; wieder zurückkehren; von Neuem übergehen, wieder zurückgehen; wieder hinüberfahren, wieder übersetzen, wieder übergehen; wieder ausbügeln, wieder ausplatten; wieder poliren; wieder schleifen; (horl.) abziehen rewalssiren; (chaud.) glatt hämmern; fig. wieder durchgehen, wieder durchsehen; — qch. dans sa mémoire, sich etwas ins Gedächtniß zurückrufen; — sa leçon, sich eine Aufgabe überhören; — un compte, eine Rechnung noch einmal durchgehen; — un rasoir, ein Barbiermesser abziehen; — des étoffes par la teinture, Zeuche noch einmal färben; — du pain au four, hartes Brod im Ofen wieder aufwärmen; (chap.) — un chapeau neuf, einen neuen Hut vollends ausbügeln; (tan.) — les cuirs, die Häute von Neuem bereiten.

Rapasseresse, f. (drap.) Schrobel, f.

Repassette, f. Kniestreiche, freie Kardätsche (der Wollkämmer), f. [ser, m.

Repasseur, m. (ép.) Polirer; Schleifapparatre, f. Büglerin, Plätterin,

Repassoire, f. Plättrann, f. [gehen lassen.

Repaumer, v. a. ein Stück Tuch ein-

Repaver, v. a. aufs Neue pflastern.

Repayer, v. a. noch einmal bezahlen.

Repêcher, v. a. wieder fischen, wieder herausfischen, wieder auffischen, wieder aus dem Wasser herausziehen. [kämmen.

Repeigner, v. a. wieder kämmen, aus-

Repeindre, v. a. irr. wieder malen, noch einmal malen, übermalen, aufmalen.

Repeint, m. (pein.) übermalte Stelle, f.; Aufmalen, n. [Male rein haaren.

Repeler, v. a. (még.) zum zweiten

Répeloter, v. a. wieder auf einen Knäuel wickeln.

Rependre, v. a. wieder aufhängen.

Repenelle, f. (ois.) Schnellruthe, f.

Repenser, v. a. wieder überdenken, noch einmal überlegen.

Repentailles, f. pl. Buße, Reue, f.; il en est aux —, es reut ihn.

Repentance, f. (th.) Reue, f.

Repentant, te, adj. reuig; être — de qch., etwas bereuen. [rin, f.

Repentie, f. reuige Schwester; Büßerin

Repentir, v. pr. irr. bereuen, Reue empfinden (über etwas, de qch.); je me repens de l'avoir dit, es reut mich, daß ich es gesagt habe; il s'en repentira, er soll es schon bereuen; elles se sont repenties, sie haben es bereut.

Repentir, m. Reue, f.; (pein.) Spuren von einem abgeänderten ersten Entwurfe, f. pl.

Repépion, m. Stecher, Pfriem, m.

Repercer, v. a. noch einmal bohren, wieder durchbohren, wieder durchlöchern.

Perperceuse, f. (joa.) Durchbrecherin, f.

Répercussif, ive, adj. (méd.) zurücktreibend; —, m. zurücktreibende Mittel, Zurücktreibungsmittel, n.

Répercussion, f. (méd.) Zurücktreiben, n.; (phys.) Zurückwerfen, n. Zurückwerfung, f. Zurückprallen, n.; (mus.) mehrmalige Anschlagen der nämlichen Töne, n.

Répercuter, v. a. (méd.) zurücktreiben; (phys.) zurückwerfen; — la lumière, das Licht zurückwerfen.

Reperdre, v. a. noch einmal verlieren.

Repère, m. Zeichen, Merkzeichen (an Maßen oder Theilen einer zusammengesetzten Arbeit), n.

Répertoire, m. Register, Sachverzeichniß, Findebuch, Repertorium; Verzeichniß der Stücke, die auf dem Theater gegeben worden sind, oder in der laufenden Woche gegeben werden sollen; fig. ein Mensch, der über Alles Auskunft zu geben weiß; — anatomique, Skelettensaal, m.

Repeser, v. a. noch einmal wägen, nachwägen, nachwiegen. [derholen.

Répétailler, v. a. bis zum Ekel wie-

Répéter, v. a. wiederholen, noch einmal sagen, noch einmal machen, nochmals thun, repetiren (auch von Uhren): wiedersagen, ausplaudern; eine Probe anstellen, Probe halten, probiren (ein Schauspiel ꝛc.); hersagen, überhören; zurückfordern, wieder fordern, in Anspruch nehmen; — une expérience, einen Versuch wiederholen; — ses écoliers, mit seinen Schülern das Gelehrte wiederholen; — un prisonnier, einen Gefangenen zurückfordern; — des témoins, Zeugen zum zweiten Male abhören: se —, v. pr. sich wiederholen, wiederholt werden.

Répétiteur, m. Wiederholer, Repetent, m.; vaisseau —, Schiff, welches die Signale wiederholt, n.; cercle —, vollständige Zirkel, Repetitionskreis, m.

Répétition, f. Wiederholung; Wiederholung zur Uebung mit Schülern, Repetition; Probe (eines Theaterstücks), f.; (dr.) Zurückforderung, f.; — des témoins, wiederholte Zeugenverhör, n.; montre à —, Repetiruhr, f.

Repétrir, v. a. noch einmal kneten.

Repeuplement, m. Wiederbevölkerung; Wiederbesetzung; Wiederanpflanzung, f.; — d'un pays, Wiederbevölkerung eines Landes, f.; — d'un étang, Wiederbesetzung eines Teiches, f.; — d'une forêt, Wiederanpflanzung eines Waldes, f.

Repeupler, v. a. wieder bevölkern; — un étang, einen Teich wieder besetzen; — une forêt, einen Wald wieder anpflanzen.

Repic, m. Neunziger (im Picketspiele), m.; faire —, einen Neunziger machen (im Picketspiele); fig. faire — et capot, einen zum Schweigen bringen.

Repiler, v. a. noch einmal stoßen, nochmals stampfen, fein stoßen, zerstoßen.

Repiquer, v. a. wieder steppen, nochmals durchnähen.

Repisser, v. a. (mar.) wieder anpfropfen, wieder zusammendrehen.

Répit, m. Frist, f. Aufschub, Anstand, m.; lettre de —, Anstandsbrief, Schutzbrief (gegen die Gläubiger), m. Moratorium, n.; donner du — à qn., einem Frist gestatten.

Replacer, v. a. wieder an seinen Ort stellen, wieder hinstellen, wieder hinsetzen, wieder hinlegen.

Replaider, v. a. von Neuem vor Gericht vortragen, wieder vor Gericht reden, nochmals vor Gericht vertheidigen.

Replanchéier, v. a. aufs Neue bedielen, wieder mit Bretern auslegen.

Replanter, v. a. wieder pflanzen, umpflanzen, wieder einsetzen.

Replâtrage, m. neue Uebergipsung, leichte Bewerfung mit Gips, f. Plackwerk, n. Ausbesserung mit Gips; fig. Beschönigung, Bemäntelung, f. Schönmittel, n.

Replâtrer, v. a. wieder gipsen, übergipsen; fig. zu bemänteln suchen, zu beschönigen suchen.

Replé, ée, adj. (bot.) péricarpe replée, eingefaßte Fruchthülle, f.

Replet, ète, ette, adj. dick, fett, zu voll; vollblütig (nur von Menschen).

Réplétion, f. Dicke, Völligkeit, Vollsaftigkeit, Ueberfülle, f.; (méd.) Ueberladung des Magens, f.; (can.) völlige Genuß einer Pfründe, m. völlige Einkommen einer Pfründe, n.; vollständige Versorgung, f. [nen.

Repleuvoir, v. impr. irr. wieder regnen.

Repli, m. umgeschlagene Falte, doppelte Falte, f. Umschlag; fig. Schlupfwinkel, m.; replis, pl. Krümmungen, Windungen; fig. Verwickelungen, f. pl.; (vét.) Schrunden (im Maule der Pferde), f. pl.; — du coeur humain, verborgene Falten des menschlichen Herzens, f. pl.

Replier, v. a. wieder falten, wieder in Falten legen, zusammenlegen; se —, v. pr. sich wieder falten; sich krümmen, sich winden; fig. sich drehen und wenden; (mil.) sich in geschlossenen Reihen zurückziehen; (mar.) sich schnell herumwenden;

se — sur soi-même, in sich selbst zurückgehen, sich sammeln; (mil.) se — sur un corps, sich an ein Corps anschließen.

Réplique, f. Gegenantwort, Rückantwort, Gegenrede, f.; (dr.) Gegenschrift, zweite Klagschrift, Replik, f.; (tht.) Stichwort, n.; (mus.) Wiederholung der Octaven, f.; Wiederholungsgesang, m.; cela est sans —, dagegen läßt sich nichts sagen.

Répliquer, v. a. et n. dagegen antworten, erwiedern, entgegnen; dagegen reden; Einwendungen machen, einwenden, je n'ai rien à y —, ich habe nichts darauf zu antworten, ich kann nichts dagegen einwenden. [der in Falten legen.

Replisser, v. a. wieder fälteln, wieder

Replonger, v. a. et n. wieder tauchen, wieder untertauchen; fig. wieder in etwas stürzen; se —, v. pr. sich wieder eintauchen; fig. sich aufs Neue stürzen, sich wieder ergeben; se — dans la débauche, sich wieder den Ausschweifungen ergeben.

Repolir, v. a. wieder glätten, wieder poliren; fig. wieder ausfeilen.

Repolon, m. (man.) Volte in fünf Tempos, f. Repolon, m.

Repomper, v. a. wieder auspumpen.

Répondant, m. Antwortende (bei einer öffentlichen Prüfung), Respondent (einer Streitschrift bei einer Disputation oder bei der Messe); Bürge, m.; valet —, unverschämte Bediente, m.; se rendre — pour qn., für einen bürgen.

Répondre, v. a. wieder legen (Eier).

Répondre, v. a. et n. antworten (auf etwas, à qch., einem etwas, qch. à qn.); beantworten, einwenden, widersprechen, widerlegen, vertheidigen (bei einer Disputation), respondiren, entsprechen (einer Sache, à qch.); übereinstimmen, übereinkommen (mit etwas, à qch.), angemessen sein, passen (zu etwas, à qch.), sich schicken; reichen, gehen, sich erstrecken bis ...; bürgen, haften, gut sein, gut sagen (für etwas, de qch.); Bürge werden (für einen, pour qn.); (man.) gehorchen, folgen; il m'a répondu une sottise, er hat mir eine alberne Antwort gegeben; il m'a répondu deux mots, er antwortete mir in zwei Worten; je vous en réponds, ich stehe Ihnen dafür, ich bin Ihnen gut dafür; je réponds de sa vie, ich bürge für sein Leben; je réponds pour lui, ich stehe für ihn, ich bin Bürge für ihn; tout répond à nos voeux, Alles entspricht unsern Wünschen; cette expression répond à mon idée, dieser Ausdruck stimmt mit meinen Gedanken überein; ces allées répondent au bassin, diese Alleen gehen bis an das Bassin; prov. qui répond, paie, wer bürgt, muß bezahlen; il ressemble au prêtre Martin, il chante et répond, er beantwortet sich seine Fragen selbst; — à une objection, einen Einwurf widerlegen; — à une lettre, einen Brief beantworten; — en Normand, eine zweideutige Antwort geben, zweideutig antworten; se —, v. pr. sich selbst antworten; einander entsprechen.

Répons, m. Antwortgesang eines Chores (in der Kirche), m.

Réponse, f. Antwort, Beantwortung, Widerlegung, f.; Antwortschreiben, n. Bescheid, m.; il n'y a pas de —, es ist keine Antwort nöthig; faites-moi — par le premier courrier, antworten Sie mir mit der ersten Post; telle demande, telle —, wie die Frage, so die Antwort; avoir pour —, zur Antwort bekommen; rendre — de qch. (ou sur qch.), auf etwas Antwort geben; attendre —, auf Antwort warten.

Reponte, f. abermalige Eierlegen, n.

Reportage, m. vm. halbe Zehnte als Grundzins, m.

Reporter, v. a. wieder hintragen, wieder zurücktragen, wieder zurückbringen; wieder sagen, wieder erzählen; se —, v. pr. sich wieder zurück begeben, sich von Neuem wohin begeben; sich im Geiste wohin versetzen.

Repos, m. Ruhe, f. Ausruhen, n.; fig. Schlaf, m.; Absatz, Ruhepunct; Treppenabsatz, m.; (pros.) Ruhepunct, m. Cäsur, f.; (fort.) Wallabsatz, m.; place de —, Ruheplatz, m.; — public, öffentliche Ruhe, f.; — éternel, ewige Ruhe, f.; laissez moi en —, laßt mich in Ruhe; jouir du —, die Ruhe genießen; se tenir en —, sich ruhig verhalten; prendre un peu de —, ein wenig ruhen, ein wenig ausruhen; prendre son —, sich dem Schlafe überlassen; aller prendre son —, sich schlafen legen; mettre un fusil en son —, den Hahn einer Flinte in Ruhe setzen.

Reposé, ée, part. et adj. ausgeruht (v. Reposer); à tête reposée, mit Bedacht, gelassen; vin —, abgelagerte Wein, m.; teint —, frische Gesichtsfarbe, f. [f.

Reposée, f. (chass.) Lager, n. Ruhe,

Reposer, v. a. legen, ruhen lassen, Ruhe geben, Ruhe gönnen; — les troupes, die Truppen ausruhen lassen; — le teint, die Gesichtsfarbe wieder frisch machen; —, v. n. ruhen, ausruhen; fig. schlafen; sich setzen (von Flüssigkeiten); laisser —, ruhen lassen, liegen lassen; sich setzen lassen (von Flüssigkeiten); ce café n'est pas assez reposé, dieser Kaffee hat sich noch nicht genug gesetzt; laisser — ses esprits, sein Gemüth ruhig werden lassen; laisser — une terre, einen Acker brach liegen lassen; se —, v. pr. ruhen, ausruhen; brach liegen; se — sur ses lauriers, auf seinen Lorbeeren ausruhen; se — sur qn., sich auf einen verlassen (wegen etwas, de qch.).

Reposoir, m. Ruhealtar (bei der Frohnleichnamsprocession); Stellbottich, m. Abseihekübe (in Indigohütten), f.; reposoirs, pl. (pap.) Waschtröge, m. pl.

Repotencé, ée, adj. (bl.) mit doppelten Krücken; croix repotencée, doppelte Krückenkreuz, n.

Repous, m. mit Ziegelmehl vermischte Mörtel, Anstrichmörtel, m.

Repouser, v. a. p. u. wieder heirathen, zum zweiten Male heirathen.

Repoussable, adj. was sich zurückstoßen läßt. [abschreckend.

Repoussant, te, adj. zurückstoßend,

Repoussement, m. Stoßen, Zurückstoßen, n.; — d'une arme à feu, Stoßen eines Feuergewehrs, n.

Repousser, v. a. wieder stoßen; zurückstoßen, zurückschlagen, zurücktreiben; — la balle, den Ball zurückschlagen; — la force par la force, Gewalt mit Gewalt vertreiben; — une injure, eine Beschimpfung erwiedern; einen Schimpf rächen; — la calomnie, die Verleumdung von sich abwälzen; — une tentation, einer Versuchung widerstehen; —, v. n. von Neuem treiben, wieder ausschlagen, wieder wachsen; stoßen (von Gewehren); (chass.) le cerf repousse, der Hirsch setzt wieder auf; ce ressort repousse trop, diese Feder schlägt zu stark zurück.

Repoussoir, m. (charr.) Nageleisen, n.; (serr. et maréch.) Treibeisen, n. Durchschlag, m.; (den.) Zahnzange, f.; (scp.) Steinmeißel, m.

Repouster, v. a. das Pulver rütteln.

Répréhensible, adj. tadelhaft, tadelnswerth; sträflich.

Répréhension, f. Tadel, Verweis, m.

Reprendre, v. a. irr. wieder nehmen, wieder einnehmen, wieder wegnehmen, zurücknehmen, wieder abnehmen; wieder vornehmen, wieder anfangen; wieder bekommen, wieder erwischen; wieder zusammennähen, zunähen, ausbessern; einen Verweis geben, verweisen (einem etwas, qn. de qch.), rügen, tadeln (wegen etwas, de qch.); versenken, erwiedern; la fièvre l'a repris, das Fieber hat ihn wieder befallen; le rhume lui a repris, er hat den Schnupfen bekommen; il n'y a rien à — en cela, daran ist nichts zu tadeln; il trouve à — à tout, er hat überall etwas auszusetzen; il a été repris de justice, er ist von der Obrigkeit bestraft worden; — ses forces, wieder zu Kräften kommen; — courage, wieder Muth fassen; — ses esprits, wieder zu sich kommen; — haleine, wieder Athem schöpfen; — la conversation, die Unterhaltung wieder anfangen, die Unterhaltung fortsetzen; — un ouvrage, ein Werk wieder vornehmen; — la chose de plus haut, in einer Sache weiter zurückgehen; — une instance, eine Klage von Neuem betreiben; — une pièce, ein Stück wieder auf die Bühne bringen; — le dessus, die Oberhand wieder gewinnen; — les mailles, die Maschen wieder aufheben; — un mur sous oeuvre, eine Mauer unterhalb ausbessern; — sur son sommeil les heures, von seinem Schlafe die Stunden abbrechen; —, v. n. wieder anwurzeln, wieder nachwachsen; sich wieder erholen; (man.) mit den Schenkeln wechseln; ces arbres commencent à —, diese Bäume fangen wieder an Wurzel zu schlagen; leur amitié reprend, ihre Freundschaft knüpft sich wieder an; le froid a repris, die Kälte hat wieder angefangen; cette mode reprendra, diese Mode wird wieder aufkommen; se —, v. pr. sich wieder schließen, wieder zusammenwachsen, wieder nachwachsen, wieder zutheilen, das Gesagte wieder zurücknehmen, sich besinnen, sich verbessern, sich recolligiren; fam. vous y voilà reprис, da ertappt man euch schon wieder; la plaie se reprend, die Wunde heilt wieder zu.

Repreneur, m. fam. Tadler, m.

Représaille, f. | Gegenthätlichkeit.

Représailles, f. pl. | Gegenwalt, Wiedervergeltung, Repressalie, f. Repressalien, f. pl.; droit de —, Recht der Wiedervergeltung, n.; lettres de —, pl. Erlaubniß zur Selbsthülfe, f.; user de —, Repressalien brauchen, Gleiches mit Gleichem vergelten, sich rächen.

Représentant, m. Stellvertreter, Repräsentant, m.; — du peuple, Volksvertreter, Volksrepräsentant, m.; — d'une ville, Vertreter einer Stadt, m.; —, adj. m. Stellvertretend; ministre —, stellvertretende Minister, m.

Représentatif, ive, adj. vertretend, repräsentativ (von Sachen); (th.) vorbildlich; système —, Repräsentationssystem, n.; constitution représentative, stellvertretende Staatsverfassung, f.

Représentation, f. Vorlegung, Darlegung, Aufweisung, Vorweisung, Vorzeigung; Darstellung, Abbildung, Schilderung; Aufführung (eines Stückes); Vorstellung, Einwendung; Vertretung. Stellvertretung, f.; Leichengerüst, n.; — d'une bataille, Vorstellung einer Schlacht, f.; — d'un opéra, Aufführung einer Oper, f.; droit de —, Vertretungsrecht (bei Erbschaften), n.; c'est un homme d'une belle —, das ist ein Mann von schönem Ansehen, das ist ein Mann, der etwas vorstellt; cette place exige une grande —, diese Stelle erfordert einen Mann von Ansehen; faire des représentations, Vorstellungen machen, Einwendungen machen.

Représenter, v. a. wieder vorstellen, darstellen; vorstellen, vorstellig machen, vor Augen stellen, vorlegen, vorzeigen, vor-

weisen; abbilden, schildern, beschreiben, abmalen; aufführen, geben (ein Theaterstück); ins Gedächtniß zurückrufen, zu Gemüthe führen, vorstellen, erinnern; — qn. eines Stelle vertreten, einen repräsentiren; — le caractère de qn., Jemandes Charakter darstellen; — le premier personnage, die erste Person vorstellen, die erste Rolle spielen; — le péril, die Gefahr vor Augen stellen; — son devoir, seine Pflicht zu Gemüthe führen; —, v. n. seine Stelle mit Würde und Anstand behaupten; auf einem großen Fuße leben; il représente bien, er stellt etwas Rechtes vor; er stellt seine Person gut vor; se —, v. pr. sich wieder vorstellen; sich stellen; vorgestellt werden, aufgeführt werden; sich erinnern, sich lebhaft vorstellen; il est obligé de se —, er muß sich stellen.

Répressif, ive, adj. steuernd, hemmend, wehrend, Einhalt thuend.

Répression, f. Steuern, Hemmen, Einhaltthun, Unterdrücken, n.

Reprêter, v. a. wieder leihen, noch einmal leihen.

Reprier, v. a. wieder bitten, aufs Neue bitten; wieder einladen.

Réprimable, adj. abhüttlich, dem man Einhalt thun kann oder muß.

Réprimande, f. Verweis, m.; avoir, ou recevoir une —, einen Verweis bekommen; je lui en ferai —, ich werde ihm einen Verweis darüber geben.

Réprimander, v. a. verweisen, einen Verweis geben.

Réprimant, te, adj. unterdrückend, dämpfend; (méd.) zurücktreibend.

Reprimer, v. a. zurück halten, hemmen, Einhalt thun, steuern, dämpfen, im Zaume halten, unterdrücken; — ses passions, seine Leidenschaften bezähmen.

Reprise, f. Wiederwegnehmung, Wiedereroberung, f.: wieder erbeutete Schiff; Wiedervornehmen, Wiederbereiben, n. Wiederbearbeitung; Ausbesserung; Wiederaufführung (eines Stückes im Theater), f.; (mon.) nochmalige Probe eines gemünzten Stückes, f.: (maç.) Untermauerung, f.; (pein.) Uebermalung, Ueberarbeitung, f.; (mus.) Wiederholung, f. zweite Theil, m.; Wiederholungszeichen, n.; (jard.) Wiederanwachsen, Anwurzeln, n.; (jeu) Herumspielen, n. Partie, f.; Kauf (im Landsknechtspiele), m.; (man.) Ritt, m. Lection, f.; (com.) Ausstände (in einer Rechnung), m. pl. ausstehende Gelder, n. pl.; (bot.) Fettfraut, n. fette Henne, Schmeerwurz, f.; ils ont joué trois reprises, sie haben dreimal herumgespielt; il n'y a point de —, es ist nichts dabei zu gewinnen; reprises, pl. (dr.) Voraus, n. das, was die Wittwe oder die Kinder bei einer Erbschaft zum Voraus bekommen; par —, absatzweise, ruckweise; à plusieurs —, zu verschiedenen Malen, nach und nach; à diverses —, auf verschiedene Male, etliche Male.

Repriser, v. a. noch einmal schärfen, nochmals anschlagen; mit der Nähnadel ausbessern.

Réprobation, f. (th.) Verwerfung, Verstoßung, Verdammung, f.

Reprochable, adj. tadelnswürdig, was Vorwürfe verdient, sträflich; témoin —, verwerfliche Zeuge, m.

Reproche, m. Vorwurf, m.; (dr.) Verwerfungsgrund, m.; sans —, vorwurfsfrei, tadellos, untadelhaft; ohne einen Vorwurf machen zu wollen, ohne es vorrücken zu wollen.

Reprocher, v. a. vorwerfen, vorhalten, vorrücken; — un bienfait à qn., einem eine Wohlthat vorwerfen; — des témoins, Zeugen verwerfen; — les morceaux, einem die Bissen in den Mund zählen; se —, v. pr. sich Vorwürfe machen (über etwas, qch.), bereuen; sich versagen; l'avare reproche tout, der Geizige versagt sich Alles.

Reproductibilité, f. Wiedererzeugbarkeit, Fortpflanzungsfähigkeit, f. Fortpflanzungsvermögen, n.

Reproductible, adj. der Wiedererzeugung fähig, fortpflanzungsfähig.

Reproductif, ive, adj. wiedererzeugend; faculté reproductive, Reproductionskraft (mancher Thiere), f.

Reproduction, f. Wiederhervorbringung, Wiedererzeugung, Fortpflanzung, f.; neue Trieb (der Pflanzen), m.; Wiederwachsen, n. Wiedererzeugung (verlorner Theile); Wiedervortegung, f.

Reproduire, v. a. irr. wieder hervorbringen; wieder einführen; — des moyens, Beweisgründe aufs Neue vorbringen; se —, v. pr. sich wieder erzeugen, sich fortpflanzen; fig. sich wieder sehen lassen, wieder erscheinen. [sprechen.

Repromettre, v. a. irr. wieder versprechen.

Reprommission, f. (th.) Verheißung Gottes, f.

Réprouvé, ée, part. et adj. verdammt, verworfen; visage de —, äußerst widrige Gesicht, verworfene Gesicht, n.; sens —, verstockte Sinn, m.; —, m. —ée, f. Verworfene, Verdammte, m. et f.

Reprouver, v. a. von Neuem beweisen. [ligen; (th.) verdammen.

Réprouver, v. a. verwerfen, mißbilligen.

Reptile, adj. kriechend; —, m. Reptil, kriechende Thier, n.

Repu, ue, part. et adj. (v. Repaître) gefüttert; fig. abgespeist.

Républicain, ne, adj. republicanisch; gouvernement —, republicanische Regierung, f.; —, m. —aine, f. Republicaner, m.; Republicanerin, f. [nisch.

Républicainement, adv. republicanisch.

Républicaniser, v. a. republicanisch machen, zur Republik machen; —, v. n. republicanisch gesinnt sein, für die republicanische Verfassung eingenommen sein.

Républicanisme, m. Anhänglichkeit an eine republicanische Verfassung, republicanische Denkart, f. [Freistaates, m.

Républicole, m. Bewohner eines

République, f. Freistaat, Gemeinstaat, m. Republik, f.; Staat, m.; — des lettres, Gelehrtenrepublik, gelehrte Welt, f.

Repuce, m. Halsschlinge, Schlinge zum Vogelfange, f.

Répudiation, f. Verstoßung einer Frau; Ablehnung einer Erbschaft, f.

Répudier, v. a. verstoßen; ablehnen, ausschlagen; — sa femme, seine Frau verstoßen; — une succession, eine Erbschaft ausschlagen.

Repue, f. vm. Mahlzeit, Sättigung, f.; chercheur de franches repues, Schmaroner, m.

Répugnance, f. Abneigung, f. Widerwille, m.; sentir de la —, Abneigung empfinden; avoir de la — pour qn., einen Widerwillen gegen einen haben; avoir de la — à faire qch., eine Abneigung haben etwas zu thun.

Répugnant, te, adj. widerstehend, zuwider, widrig.

Répugner, v. n. einen Widerwillen empfinden, zuwider sein, widerstehen; im Widerspruche sein, widerstreiten, zuwider laufen; cela répugne, das ist widersprechend; cela me répugne, das widersteht mir.

Répulluler, v. n. wieder wuchern, sich wieder vermehren, sich sehr verbreiten.

Répulsif, ive, adj. (phys.) zurückstoßend, abstoßend; vertu répulsive, Zurückstoßungskraft, f.

Répulsion, f. (phys.) Zurückstoßung, Abstoßung, f. Rückstoß, m.

Repurger, v. a. noch einmal abführen.

Réputation, f. Ruf, Name; gute Ruf, gute Name, m. Ansehen, n.; il est en mauvaise —, er steht in einem schlechten Rufe; il a de la —, er steht in Ansehen; se faire une —, sich einen Namen machen, sich in Ansehen bringen; se mettre en —, sich in Ruf bringen; être en —, in gutem Rufe stehen, geschätzt sein, berühmt sein; perdre qn. de —, einen um seinen guten Namen bringen.

Réputé, ée, adj. angesehen, betrachtet.

Réputer, v. a. für etwas halten, für etwas ansehen, zu etwas rechnen; on le réputé homme d'honneur, man hält ihn für einen Mann von Ehre; — qch. pour une honte, etwas für eine Schande halten.

Requart, m. Viertel vom Viertel, n.

Requérable, adj. (dr.) was gefordert werden muß (von Grundzinsen); cens —, Grundzins, der abgeholt werden muß, m.

Requérant, te, adj. ansuchend; —, —ante, f. Ansucher, m.; Ansucherin, f.

Requérir, v. a. irr. um etwas ersuchen, ansuchen, anhalten, bitten (um etwas, qch.); erfordern, heischen; aufschreiben, sich liefern lassen; cela requiert célérité, das erfordert Schnelligkeit; il m'en a requis, er hat mich darum ersucht; j'ai été requis, ich bin ersucht worden; aller —, noch einmal holen; envoyer —, noch einmal holen lassen.

Requête, f. Bittschrift, Bitte, f. Gesuch, n.: (chass.) Wiederaufspüren, n.; demandeur en —, Bittsteller, m.; — en cassation, Gesuch um Aufhebung eines Spruches, n.; maître des requêtes, Requetenmeister, Berichterstatter über Bittschriften, m.; présenter —, eine Bittschrift einreichen; (com.) être de —, rar sein (von Waaren); (chass.) corner à —, die Hunde auf die neue Spur rufen.

Requêter, v. a. (chass.) wieder aufspüren, die Spur wieder aufsuchen.

Requiem, m. Gebet für die Verstorbenen, n.; messe de —, Seelenmesse, f.

Requin, m. Haifisch, Hai, m.

Requinquer, v. pr. sich auf eine liederliche Art herausputzen.

Requinquette, f. (pch.) kreisförmige Einfassungen mitten in einem Fischzaune, f. pl.

Requint, m. Fünftel vom Fünftel, n.

Requiper, v. a. von Neuem ausrüsten.

Requis, se, part. et adj. ersucht, angesucht (v. Requérir); gesucht; ausgeschrieben; erforderlich; âge —, erforderliche Alter, n.; chose requise, Requisit, n.

Requise, f. chose de —, gesuchte Sache, f. Gesuchte, Seltene, n.; cette marchandise sera de —, diese Waare wird gesucht werden.

Réquisition, f. Ansuchen, Ersuchen, Anhalten, n. Bitte, f.; Beschlag, Anspruch (von Seiten des Staates), m.; Aufschreibung, Lieferung, f.; lettres de —, pl. Ausschreiben, n.; mettre en —, in Anspruch nehmen, in Beschlag nehmen.

Réquisitionnaire, m. Aufgebotene, zum Aufgebote gehörige Soldat, m.

Réquisitoire, m. schriftliche Gesuch, Ansuchungsschreiben, n.; Steckbrief, m.

Rère, v. Raire.

Resacrer, v. a. von Neuem weihen, wieder einweihen.

Resaigner, v. a. von Neuem zur Ader lassen; —, v. n. von Neuem bluten.

Resaigue, m. (pch.) große Aufstellung von Fischernetzen, f.

Resaiguer, v. a. (pch.) Netze bei einem Netze hinwerfen, um die Fische hinein zu treiben.

Resaluer, v. a. noch einmal grüßen, den Gruß erwiedern.

Resarcelé, ée, adj. (bl.) croix

resarcelée, Kreuz, das wieder mit Kreuzen von anderer Farbe eingefaßt ist, n.

Resarcler, v. a. von Neuem gäten, wieder gäten, ausgäten. [ken.

Resaucer, v. a. fam. wieder einstin-

Rescampir, v. a. (dor.) die Flecken mit Bleiweiß wieder ausbessern.

Rescif, v. Recif.

Rescindant, m. Bitte um Aufhebung eines Vertrags, Urtheils ꝛc., f.

Rescinder, v. a. (dr.) aufheben, für ungültig erklären, umstoßen.

Rescision, f. gerichtliche Aufhebung, Umstoßung, Vernichtung, f.

Rescisoire, m. Hauptgegenstand eines Processes, m.

Rescousse, v. Recousse.

Rescription, f. schriftliche Anweisung (zu Erhebung einer Summe), f.

Rescrit, m. Antwortschreiben, Rückschreiben, Rescript, n. Befehl, m. Verordnung des Papstes, f.

Réseau, m. kleine Netz, Jagdgarn, n.; Netzarbeit, gestrickte Arbeit, f.; Perrücknetz, n.; Netzgrund, m.; (bl.) Netz, n.; (anat.) Netzgeflecht, Gestecht, n.; zweite Magen der Wiederkauer, m. Haube, Mütze: Netzschlange, f.; mettre des réseaux, Netze stellen.

Resecte, f. (géom.) Resecte, f.

Réséda, m. Reseda, f.

Résédacées, f. pl. Resedenarten, f. pl.

Réségal, v. Réalgar.

Reseller, v. Resseller.

Reséjage, m. (for.) Wiederkappen der Bäume, n. [Vorbehaltung, f.

Réservation, f. (dr.) Vorbehalt, m.

Réserve, f. Vorbehalt, m. Ausbedingung, f. Reservat, n. Ausnahme, f.; Vorbehaltene, Ausbedungene, n.; Zurückhaltung, Vorsicht, Bescheidenheit, f.; (mil.) Rückenhalt, m. Reserve, f.; (for.) Gehäge, n.; bois de —, Hägeschlag, Bannforst, m.; corps de —, Unterstützungsheer, Reservecorps, n.; arbre de —, Lassreiß, n.; sans —, ohne Vorbehalt, ohne Ausnahme; en —, im Vorrathe. bei Seite; à la — de ..., unter dem Vorwande, daß ..., ausgenommen: sans faire aucune —, ohne irgend eine Ausnahme zu machen; je n'ai point de — pour lui, ich habe kein Geheimniß für ihn; faire des réserves, sich etwas vorbehalten; avoir en —, im Vorrathe haben, in Bereitschaft haben; mettre en —, bei Seite legen; se tenir sur la —, behutsam sein, auf der Hut sein.

Réservé, ée, adj. bei Seite gebracht, vorräthig; vorbehalten; zurückhaltend, vorsichtig, behutsam; eingezogen; être — en paroles, vorsichtig in Worten sein; faire le —, den Zurückhaltenden spielen; faire la réservée, die Spröde spielen, spröde thun.

Réserver, v. a. vorbehalten, ausbedingen; zurücklegen, sparen, aufheben; versparen, verschieben; — de l'argent pour les cas imprévus, Geld für unvorhergesehene Fälle aufsparen; se —, v. pr. sich vorbehalten; sich ausbedingen; sich aufheben, sich sparen.

Réservoir, m. Wasserbehälter, Behälter, Röhrkasten, Röhrtrog: Fischbehälter, m.; (anat.) — de la bile, Gallenblase, f.

Résidant, te, adj. wohnend, wohnhaft.

Résidence, f. Wohnsitz, Wohnort, beständige Aufenthalt, m. Residenz; Residentenstelle, Residentschaft, f.; (chim.) Bodensatz, m.

Résident, m. Resident, m.

Résider, v. n. wohnen, seinen Wohnsitz haben, residiren; fig. ruhen, beruhen (in ..., auf ..., en ..., dans ...); toute l'autorité réside en sa personne, die ganze Gewalt beruht auf seiner Person.

Résidu, m. Rest, Rückstand, m. Ueberbleibsel, n.; (chim.) Rückstand m. Residuum, n.; (mine) — des minérais hocardes, Aftererz, n. [fen.

Resiffler, v. a. et n. noch einmal pfeifen.

Résignable, adj. abtretbar.

Résignant, te, part. et adj. abtretend; —, m. Abtretende, m. der ein Amt abtritt, der eine Pfründe abtritt.

Résignataire, m. dem ein Amt oder eine Pfründe abgetreten wird, Antreter, m.

Résignation, f. Abtretung, Niederlegung (eines Amtes ꝛc.); Ueberlassung seiner Rechte ꝛc.; Ergebung, Resignation, f.

Résigner, v. a. abtreten, niederlegen, sich begeben, resigniren; — son ame à Dieu, seine Seele Gott befehlen; se —, v. pr. sich ergeben, sich fügen; se — à la volonté de Dieu, sich in den Willen Gottes fügen; il est mort bien résigné, er starb mit völliger Hingebung.

Résiliation, f. gerichtliche Aufhebung (eines Vertrages ꝛc.), f.

Résilier, v. a. gerichtlich aufheben, für ungültig erklären; —, v. n. zurücktreten, wieder abgehen (von einem Vertrage ꝛc.).

Résine, f. Harz, n.; — jaune, gelbe Pech, n.; — du pin, Fichtenharz, n.; — élastique, Federharz, n.; — de cône, Terpentin, m.

Résineux, euse, adj. harzig, harzicht.

Résingle, } m. Werkzeug, um Beulen

Résingue, } aus Uhrgehäusen ꝛc. herauszu machen. [Harzbaum, m.

Résinier, m. (bot.) americanische

Résinifère, adj. harztragend, harzhaltig.

Résiniforme, adj. harzförmig. [tig.

Résinite, adj. — pétrosilex, Hornstein, m.; quartz —, Halbopal, m.

Résipiscence, f. Erkenntniß und Besserung, Sinnesänderung Bekehrung, f.; venir à —, zur Erkenntniß kommen.

Résistance, f. Widerstand, m. Gegenwehr, f.: chose de —, Sache, mit der man nicht sobald fertig wird, f.; (man.) — d'un cheval, Sporn-stätigkeit eines Pferdes, f.; sans —, ohne Widerstand, ohne Widerrede; faire —, Widerstand leisten, widersetzen.

Résister, v. n. widerstehen, Widerstand leisten, widersteben, sich widersetzen, sich wehren, sich vertheidigen, widersprechen; ausdauern, aushalten, ertragen; je n'y saurais —, ich kann es nicht mehr aushalten; on ne peut plus — à la fumée, man kann es vor Rauch nicht mehr aushalten; les bottes résistent à l'eau, die Stiefeln halten Wasser; — à la pluie, den Regen nicht durchlassen; — à ses passions, seinen Leidenschaften widersetzen; (man.) — à l'éperon, spornstätig sein.

Resixième, m. Sechstel der Verkaufsgebühren, n.

Résolu, ue, part. et adj. aufgelöst (v. Résoudre); entschieden, ausgemacht; entschlossen, beherzt; gros —, entschlossene Kerl, m.; il fait le —, er zeigt Entschlossenheit.

Résolubile, adj. auflöslich, auflösbar.

Résolument, adv. durchaus, schlechterdings; entschlossen, beherzt, kühn; tout —, ganz bestimmt.

Résolutif, ive, adj. auflösend; —, m. auflösende Mittel, Auflösungsmittel, n.

Résolution, f. (phys.) Auflösung, f.; (méd.) Erweichung, Zertheilung; Entscheidung, f.; Entschluß, m. Entschlossenheit, f.; homme de —, entschlossene Mann, m.; — d'une question, Entscheidung einer Frage, f.; montrer de la —, Entschlossenheit zeigen; prendre une —, einen Entschluß fassen; (pein.) dessiner avec —, mit Keckheit zeichnen.

Résolutoire, adj. (dr.) auflösend, aufhebend, ungültig machend.

Résolvant, te, adj. auflösend; —, m. Auflösungsmittel, n.

Résonnance, f. (mus.) Mitklingen, n. Wiederklang, m. Resonanz, f.; Resonanzboden, m.

Résonnant, te, adj. klingend, widerhallend, wiederschallend.

Résonnement, m. Wiedertönen, n. Wiederhall, Wiederschall, m.

Resonner, v. n. et n. wieder läuten, wieder klingeln, wieder tönen.

Résonner, v. n. wiedertönen, wiederschallen, wiederhallen.

Résorption, f. p. u. Wiedereinsaugung, Wiedereinschluckung, f.

Résoudre, v. a. irr. (phys.) auflösen; (méd.) erweichen, zertheilen; fig. wieder aufheben, auflösen, vernichten, erörtern, entscheiden; beschließen; zum Entschlusse bringen, bestimmen, bewegen (zu etwas, à qch.); — une tumeur, eine Geschwulst zertheilen; — une question, eine Frage entscheiden; se —, v. pr. sich auflösen, sich zertheilen; fig. sich entschließen (zu etwas, à qch.). [en ...; v. Résoudre).

Résous, part. et adj. aufgelöst (in ..., Respect, m. Ehrfurcht, Ehrerbietung, Hochachtung, f. Respect, m.; vm. Beziehung, Rücksicht, f. Betracht, m.; — humain, Achtung gegen das Urtheil der Menschen, f.; lieu de —, Ort, wo man sich mit Ehrfurcht betragen muß, m.; homme qui se fait porter —, Mann, der sich Achtung zu verschaffen weiß, m.: assurez-le de mon —, versichern Sie ihn meiner Achtung; sauf le — que je dois à la compagnie, mit Ehren zu melden; porter — à qn., einem Ehrfurcht bezeigen; manquer de — à qn., perdre le — à qn., einem nicht die gehörige Achtung beweisen, die Ehrerbietung gegen einen aus den Augen setzen; garder le —, die schuldige Ehrfurcht beobachten; tenir en —, in Respect halten; rendre ses respects, seine Aufwartung machen.

Respectable, adj. ehrwürdig, verehrungswürdig, respectabel; verehrlich.

Respecter, v. a. ehren, achten, verehren, Ehrfurcht bezeigen, respectiren; Rücksicht nehmen; verschonen; se —, v. pr. sich selbst achten, sich selbst ehren; sich behutsam aufführen; se faire —, sich Achtung zu erwerben wissen.

Respectif, ive, adj. gegenseitig, beiderseitig, wechselseitig; devoirs respectifs, gegenseitige Pflichten, f. pl.

Respectivement, adv. gegenseitig, wechselseitig; in gewissem Betrachte.

Respectueusement, adv. ehrerbietig, ehrfurchtsvoll, mit Ehrerbietung.

Respectueux, euse, adj. ehrerbietig, ehrfurchtsvoll. [sich einathmen läßt.

Respirable, adj. athembar; was

Respirateur antiméphitique, m. Stickluftprüfer (Instrument), m.

Respiration, f. Athmen, Athemholen, n. Respiration, f.; perdre la —, den Athem verlieren. [hörig.

Respiratoire, adj. zum Athmen ge-

Respirer, v. n. et a. athmen, Athem holen; Luft schöpfen, verschnaufen, zu Athem kommen, sich wieder erholen; einathmen; fig. lebhaft wünschen, danach trachten; —après qch., sich nach etwas sehnen, sehnlich nach etwas verlangen; — la vengeance, nach Rache dürsten.

Resplendir, v. n. funkeln, hell glänzen, strahlen: blinken, schimmern.

Resplendissant, te, adj. funkelnd, hell glänzend, strahlend; blinkend, schimmernd.

Resplendissement, m. helle Glanz, m. Funkeln, n. Widerschein, m.

Resplendre, vm. v. Resplendir.

Responsabilité, f. Verantwortlichkeit, f.

Responsable, adj. verantwortlich (für etwas, de qch.); être — à qn., einem verantwortlich sein.

Responsif, ive, adj. (dr.) beantwortend, eine Antwort enthaltend.

Responsion, f. Responsgelder, welche die Ritter dem Orden alljährlich zahlen müssen, n. pl.

Ressac, m. (mar.) Anschlagen der Wellen an der Küste, n. Widersee, f.

Ressacrer, v. Resacrer.

Ressaigner, v. Resaiguer.

Ressaisir, v. a. wieder ergreifen, sich wieder bemächtigen; wieder mit Arrest belegen; se —, v. pr. sich wieder bemächtigen (einer Sache, de qch.).

Ressaluer, v. Resaluer.

Ressarcler, v. Resarcler.

Ressasser, v. a. noch einmal sieben, wieder durchsieben, wieder durchbeuteln; fig. mehrmals durchgehen, mehrmals untersuchen, von Neuem genau prüfen.

Ressasseur, m. fam. der genau prüft, Untersucher, m.

Ressaut, m. (arch.) Vorsprung, m.

Ressauter, v. a. et n. nochmals springen, wieder zurückspringen.

Resséant, te, adj. (dr.) seßhaft, wohnhaft.

Ressécher, v. a. wieder trocknen.

Ressel, m. nach der Ausladung in den Schiffen zurückbleibende Salz, n.

Resseller, v. a. von Neuem satteln.

Ressemblance, f. Aehnlichkeit; Gleichheit, f.; c'est votre —, er ist Ihr Ebenbild; c'est la vraie — de son père, er ist das wahre Ebenbild seines Vaters; (pein.) attraper la —, treffen.

Ressemblant, te, adj. ähnlich, getroffen; prov. il n'y a rien de pius —, qu'un âne à un moulin de vent, das paßt wie die Faust aufs Auge.

Ressembler, v. a. ähnlich sein (einem, à qn.), ähnlich sehen, gleichen; ce peintre a le talent de faire —, dieser Maler trifft gut; cela lui ressemble, das sieht ihm ähnlich; se —, v. pr. einander ähnlich sein, Aehnlichkeit mit einander haben, sich gleichen; fig. sich wiederholen; ils se ressemblent de visage, sie sind einander von Gesicht ähnlich; ce peintre se ressemble, dieser Maler wiederholt sich; prov. qui se ressemble, s'assemble, gleich und gleich gesellt sich gern.

Ressemeler, v. a. von Neuem besohlen. [der besäen.

Ressémer, v. a. noch einmal säen, wie-

Ressenti, ie, adj. (pein. et scp.) scharf ausgedrückt, stark angedeutet.

Ressentiment, m. Nachgefühl, Nachweh, n. Empfindung, Empfindlichkeit, f.; Groll, m. Rachegierde, Rache, f.; il ne peut pas dissimuler son —, er kann seinen Unwillen nicht verbergen.

Ressentir, v. a. empfinden, fühlen; erfahren; — une joie, eine Freude empfinden; se —, v. pr. ein Nachgefühl haben, Nachwehen verspüren, die Folgen empfinden (von etwas, de qch.); mit empfinden, mit genießen, mit Theil haben, mit leiden; ahnden, etwas zu rächen suchen; il s'en ressentira, er soll es schon empfinden; er wird sich schon zu rächen suchen; se — d'une injure, eine Beschimpfung zu rächen suchen; se — de la fortune de qn., an Jemandes Glücke Theil nehmen.

Resserrement, m. Zusammenziehung, Verstopfung, f.; — des pores, Verstopfung der Poren, f.; — de coeur, Beklemmung, f.; — de l'argent, Zurückhaltung des Geldes, Einhaltung der Capitalien, f.

Resserrer, v. a. et n. wieder zusammenziehen, enger zuziehen, enger zuknüpfen, zubinden, zuschnüren; zusammenziehen, verstopfen; wieder einschließen, verschließen, enger einschließen; mehr einschränken; kürzer zusammenfassen, zusammendrängen, abkürzen; fig. — les liens de l'amitié, die Bande der Freundschaft enger knüpfen; — un prisonnier, einen Gefangenen enger verwahren; — le ventre, den Leib verstopfen; — le discours, die Rede abkürzen; se —, v. pr. sich wieder zusammenziehen, sich enger zusammenziehen; eingehen; sich verengen, sich verstopfen; sich einschränken; le temps se resserre, die Kälte nimmt zu, es wird kälter.

Ressif, v. Récif.

Ressort, m. Schnellkraft, Spannkraft, Federkraft; Feder, Stahlfeder; fig. Triebfeder, f. Antrieb, m.; Schwungkraft, Thätigkeit, f.; Gerichtssprengel, Gerichtsbezirk, m. Gerichtsbarkeit, f. Gerichtsstand, m. Instanz, f.; (loc.) — de choc, Stoßfeder, f.; cela n'est pas de mon —, das gehört nicht vor meinen Richterstuhl, das gehört nicht in mein Fach; faire —, Schnellkraft äußern; ne se remuer que par —, sich wie eine Drahtpuppe bewegen; n'agir que par —, nichts aus eigenem Antriebe thun; donner du — à l'esprit, dem Geiste Schwungkraft geben; juger en dernier —, als letzte Behörde entscheiden, in der letzten Instanz sprechen.

Ressortir, v. n. irr. wieder ausgehen, wieder hinausgehen; —, v. n. unter einer Gerichtsbarkeit stehen; il ressortit à ce taibunal, er steht unter dieser Gerichtsbarkeit.

Ressortissant, te, adj. einer Gerichtsbarkeit unterworfen, unter einer Gerichtsbarkeit stehend.

Ressouchement, m. (for.) Zusammenhalten der muthmaßlich gestohlenen Bäume mit den Stöcken, n.

Ressoucher, v. a. muthmaßlich gestohlene Bäume mit den Wurzelstöcken zusammenhalten.

Ressouder, v. a. wieder zusammenlöthen, wieder anlöthen.

Ressource, f. Hülfsmittel, Rettungsmittel, n. Hülfsquelle, Hülfe, Rettung, f. Ausweg, m.; homme de —, ein Mann, der sich zu helfen weiß; il fait — de tout ce qu'il a, er macht Alles, was er hat, zu Gelde; ce cheval a de la —, das Pferd hat Kräfte zuzusetzen; faire —, sich wieder aufhelfen, seine Umstände wieder verbessern; être perdu sans —, unrettbar verloren sein.

Ressouvenance, f. vm. Erinnerung, Wiedererinnerung, f.

Ressouvenir, m. Erinnerung, Rückerinnerung, Wiedererinnerung, f.; Nachweh, n.

se Ressouvenir, v. pr. sich wieder erinnern, sich wieder ensinnen, sich erinnern (an etwas, einer Sache, de qch.); il m'en ressouvient, ich erinnere mich dessen; vous en ressouvient-il? erinnern Sie sich dessen noch? vous vous en ressouviendrez, man wird es euch gedenken, ihr werdet euren Lohn dafür bekommen; ressouvenez-vous que ..., bedenken Sie, daß ..., erwägen Sie, daß ....

Ressuage, m. Schwitzen (der Mauern oder Steine), n.; (met.) Darren (der Metalle), n. Seigerung, Seigerarbeit, f.; (mon.) — des culots, Abtreiben der Probirkörner, n.; fourneau de —, Darrofen, m.

Ressuer, v. n. et a. schwitzen, austrocknen (von Mauern oder Steinen); darren (Metalle); (mon.) — les culots, die Probirkörner abtreiben; — les metaux, die Metalle darren; achever de —, abseigern.

Ressui, m. Trockenplas, Ruheplas (des Wildprets), m.; (sal.) Salzstätte, f. Trocknen des Salzes, n. [des Getreides, n.

Ressuiement, m. (agr.) Austrocknen

Ressusciter, v. a. auferwecken, wieder lebendig machen, vom Tode aufwecken; fig. von einer schweren Krankheit erretten; wieder aufrühren, wieder auf die Bahn bringen; —, v. n. auferstehen, auferweckt werden, wieder lebendig werden.

Ressuyer, v. a. et n. wieder trocknen, wieder abtrocknen, wieder abwischen; se —, v. pr. sich wieder trocknen, trocken werden.

Restagnation, f. v. Débordement.

Restant, te, adj. übrig, rückständig; somme —, rückständige Summe, f.; écrire à qn. poste restante, einem schreiben, wobei die Post den Brief bis zum Abholen aufbewahrt. [m.; (com.) Restant, m.

Restant, m. Rest, Ueberrest, Rückstand,

Restapage, m. (fab.) Stoppen, Stopfen, n. [stoppen, stopfen;

Restauper, v. a. (fab.) (Leinwand)

Restaur, m. (mar.) Erholung, f. Recurs an den Versicherer oder Schiffer, m. Schadloshaltung der Versicherer, f.

Restaurant, te, adj. stärkend, kräftig; —, m. Stärkungsmittel, n. Stärkung; Kraftsuppe, Kraftbrühe, f.; Speisehaus, n.

Restaurateur, m. Wiederhersteller; Speisewirth, m.

Restauration, f. Wiederherstellung; Speisehaus, Kaffeehaus, n.

Restaurer, v. a. wieder herstellen, stärken, restauriren; se —, v. pr. sich (durch Nahrung) wieder stärken, sich erquicken.

Reste, m. Rest, Ueberrest, m. Ueberbleibsel, n.; Rückstand, m.; le — des hommes, die übrigen Menschen; au —, du —, übrigens, außerdem; de —, übrig genug; fam. que de —, mehr als zu viel, mehr als zu sehr; il joue de son —, er setzt seinen letzten Rest daran; rendez-moi le —, geben Sie mir den Rest zurück. geben Sie mir das Uebrige zurück; il y en a de —, es ist genug da; il n'a pas demandé son —, er zog ab, ohne ein Wort zu sagen; je vous entends de —, ich verstehe Sie recht gut; il a du crédit de —, er hat mehr Credit, als nöthig ist; être en —, im Rückstande sein; donner son — à qn., einem den Rest geben; jouer au —, zum Zeitvertreibe spielen, ohne zu zählen spielen; restes, pl. Ueberbleibsel, n. pl. Trümmer, f. pl.

Rester, v. n. übrig sein, übrig bleiben; bleiben, dableiben, zurückbleiben; ruhig bleiben; en —, dabei stehen bleiben, es dabei bewenden lassen; j'en resterai là, ich werde es dabei bewenden lassen; que vous reste-t-il? was bleibt Ihnen übrig? reste à examiner, es ist noch zu untersuchen; il me reste mille écus à payer, es bleiben mir noch tausend Thaler zu bezahlen; — sur le champ de bataille, auf dem Schlachtfelde bleiben; (mus.) — sur une syllabe, auf einer Silbe aushalten.

Restipulation, f. (dr.) Gegenverheißung, Gegenzusage, f.

Restituable, adj. wieder herstellbar, wieder einsetzbar; ersetzlich, zu ersetzen.

Restituer, v. a. wieder herstellen, wieder in den vorigen Stand setzen, wieder einsetzen; ergänzen; wieder erstatten, ersetzen, wieder geben; — l'honneur à qn., einem seine Ehre wiedergeben; — un passage, eine Schriftstelle wieder ergänzen; (dr.) — qn. en son entier, einen wieder in den vorigen Stand setzen.

Restituteur, m. Wiederhersteller, Ergänzer (eines Textes ꝛc.), m.

Restitution, f. Wiedererstattung, Ersetzung, f. Ersatz, m.; (dr.) Wiedereinsetzung in den vorigen Stand; Wiederherstellung, Ergänzung, f.; (astr.) — d'une planète, Rückkehr eines Planeten zu einer seiner Apsiden, f.; faire —, wieder erstatten, wieder ersetzen.

Restor, v. Restaur.

Restorne, f. (com.) unrechte Eintra-

gen in das Hauptbuch, n. falsch eingetragene Posten, m.

Restorner, v. a. (com.) unrichtig in das Hauptbuch eintragen, an einem unrechten Orte (in das Hauptbuch) eintragen.

Restreindre, v. a. irr. wieder zusammenziehen, enger zusammenziehen, stärker zusammenziehen; (méd.) verstopfen; fig. einschränken, beschränken; se —, v. pr. sich einschränken; sich beschränken (auf etwas, à qch.); il ne sait pas se —, er weiß sich nicht einzuschränken.

Restreinte, f. drei Linien in der Hand nach dem Pulse zu (in der Chiromantie), f. pl. [end, einschränkend.

Restrictif, ive, adj. (dr.) beschränkRestriction, f. Einschränkung, Beschränkung, f.; sans —, ohne Ausnahme; — mentale, stillschweigende Vorbehalt, m.

Restringent, te, adj. (méd.) zusammenziehend, verstopfend.

Résultant, te, adj. (dr.) entstehend, aus etwas folgend, sich ergebend, resultirend.

Résultat, m. Ergebniß, n. Folge, f. Erfolg, m. Resultat, n.; Folgerung, f. Schluß, m.

Résulter, v. n. folgen (aus etwas, de qch.); erfolgen, sich ergeben, entstehen; il en résulte que ..., daraus folgt, daß ..., daraus ergibt sich, daß ...; qu'en résulte-t-il? was erfolgt daraus? il résulte de là de grands inconvénients, daraus entstehen große Unannehmlichkeiten.

Résumé, m. kurze Inhalt, summarische Inhalt, m. zusammengefaßte Uebersicht, f.

Résumer, v. a. zusammenfassen, kurz wiederholen, schriftlich auffesen; se —, v. pr. sich kurz fassen, in wenig Worten den Hauptinhalt vortragen.

Résumpte, f. Disputation eines Doctors der Theologie, f.; soutenir une —, eine theologische Doctordisputation halten.

Résumpté, adj. m. docteur —, Doctor der Theologie, der sich eindisputirt hat, m. [mittel, n.

Résumptif, m. (méd.) Stärkungs-

Résumption, f. Zusammenfassung, f.; — des arguments, kurze Wiederholung der Beweise, f.

Résupination, f. (bot.) Umkehrung, f. umgekehrte Stand, m.

Résupiné, ée, adj. (bot.) umgekehrt.

Resure, f. (pch.) Köder zum Sardellenfange, m. Sardellennen (in der Bretagne), n.

Résurrection, f. Auferstehung, f.; — des morts, Auferstehung von den Todten, f.

Retable, m. (arch.) Altarblatt, n.

Rétablir, v. a. wiederherstellen, wieder in Stand setzen; wieder einsetzen; ergänzen; — sa santé, seine Gesundheit wieder herstellen; — qn. dans ses droits, einen wieder in seine Rechte einsetzen; — un passage, eine Schriftstelle wieder ergänzen; se —, v. pr. wieder hergestellt werden, sich wieder erholen, wieder gesund werden.

Rétablissement, m. Wiederherstellung; Wiedereinsetzung; Wiedergenesung, f.

Retaille, f. Abschnisel, n. Abfälle beim Zuschneiden, m. pl.

Retaille, m. Jude, der sich eine künstliche Vorhaut hat ansetzen lassen, m. [n.

Retaillement, m. Wiederbeschneiden,

Retailler, v. a. wieder beschneiden; anders zuschneiden; — une lime, eine Feile aufhauen.

Retaler, v. a. (pell.) ein Fell mit dem Rücken des Abfleischmessers reinigen.

Retaliation, f. p. u. Wiedervergeltung, f.

Retaper, v. a. (chap.) aufkrämpen, auffüllpen; (perr.) aufkräufeln.

Retard m. Aufschub, m. Verzögerung, f. Verzug, m.: sans —, ohne Verzug, ohne Aufsand; débiteur en —, saumselige Schuldner, m.; être en —, im Rückstande sein, saumselig sein (im Bezahlen).

Retardant, te, adj. (phys.) aufhaltend, hemmend. [Schuldner, m.

Retardataire, m. (fin.) säumige

Retardation, f. (phys.) Verminderung der Geschwindigkeit, f.; Verzug, m. Verzögerung, f. Aufschub, m.

Retardatrice, adj. f. force —, hemmende, aufhaltende Kraft, f.

Retardement, m. Verzögerung, f. Verzug, Aufenthalt, m.; sans —, ohne Verzug; causer du — à qch., bei einer Sache eine Verzögerung verursachen.

Retarder, v. a. aufhalten, verzögern, verschieben, aufschieben; — un payement, eine Zahlung aufschieben; — une montre, eine Uhr zurückstellen: —, v. n. zu spät gehen, zu langsam gehen; später kommen, später eintreten.

Retâter, v. a. noch einmal befühlen; fig. wieder durchgehen, noch einmal versuchen. [taxiren.

Retaxer, v. a. wieder schätzen, wieder

Reteindre, v. a. irr. noch einmal färben, anders färben; — en noir, aufschwärzen.

Reteindre, v. a. irr. wieder auslöschen, wieder wegslöschen.

Retendeur, m. Aufspanner, Ausspanner (der Zeuche), m. [zeug, n.

Retendoir, m. (org.) Spannwerk-

Retendre, v. a. wieder spannen, aufspannen. [wieder aufspannen.

Rétendre, v. a. wieder ausbreiten,

Retenir, v. a. irr. wieder haben, wieder bekommen; zurückbehalten, inne behalten; vorenthalten; aufhalten, abhalten; beibehalten; vorbehalten; beibehalten, bei sich behalten, für sich behalten, im Sinne behalten; an sich halten: miethen, dingen, bestellen; (jeu.) je retiens peur, ich halte gerade; je retiens non, ich halte ungerade; je voudrais bien — mon argent, ich wollte gerne mein Geld wieder haben; prov. donner et — ne vaut, schenken und behalten gilt nicht, geschenkt ist geschenkt; — son haleine, den Athem an sich halten; — sa colère, seinen Zorn zurückhalten; — ses vieilles habitudes, seine alten Gewohnheiten beibehalten; — ses larmes, seine Thränen zurückhalten; — qn. prisonnier, einen als Gefangenen zurück behalten; — par coeur, auswendig behalten; — qn. à souper, einen zum Abendessen da behalten; — à parler, sich das Wort vorbehalten; — une cause, sich einen Proceß zur Entscheidung vorbehalten; — un chiffre, eine Zahl im Sinne behalten; — un arbre, einen Baum kurz halten; —, v. n. anhalten, aufhalten (von Pferden); trächtig werden; se —, v. pr. sich erhalten, sich anhalten (an etwas, à qch.), sich festhalten; sich zurückhalten, an sich halten, sich mäßigen, sich enthalten (einer Sache, de qch.); sich vorbehalten (etwas, qch.); (man.) nicht frisch ausschreiten, nicht steifig gehen; se — au pommeau de la selle, sich am Sattelknopfe anhalten.

Retenter, v. a. noch einmal versuchen.

Retentif, ive, adj. (anat.) zurückhaltend, zusammenziehend.

Retention, f. (dr.) Vorbehalt, m. Vorbehaltung; Vorenthaltung, f.; — d'urine, Harnverhaltung, f.

Retentionnaire, m. (dr.) Vorenthalter, Zurückbehalter (fremden Gutes), m.

Retentir, v. n. wiederhallen, wiederschallen; ertönen, erschallen; schmettern; Je bruit m'a retenti à l'oreille, das Geröse hat mir in den Ohren gegellt; (mine) la roche retentit, das Gestein poltert; faire — sa voix, seine Stimme erschallen lassen.

Retentissant, te, adj. wiederhallend, wiederschallend, wiedertönend.

Retentissement, m. Wiederhall, Wiederschall, m.

Retentum, m. (dr.) geheime Beisatz eines Urtheils (zur Milderung desselben); Vorbehalt im Gedanken; Hinterhalt, Rückhalt, m.; il a toujours quelque —, er hat immer eine Ausflucht.

Retenu, ue, adj. zurückgehalten (v. Retenir); zurückbehalten, beibehalten, vorbehalten; zurückhaltend; vorsichtig; eingezogen, bescheiden.

Retenue, f. Zurückhaltung, Behutsamkeit, Vorsichtigkeit, Mäßigung; Eingezogenheit, f.; (charp.) Strebeholz, n.; pension sans —, Pension ohne Abzug, m.: droit de —, Einstandsrecht, n. Verkauf, m.; — d'un canal, Spannung eines Canals, f.

Rétépore, m. Nesskoralle, f.

Rétéporite, m. versteinerte Nesskoralle, f.

Rétiaire, m. (ant.) Nesfechter (bei den alten Römern), m.

Réticence, f. vorsätzliche Verschweigung, Auslassung, Uebergehung, f.; user de —, etwas absichtlich verschweigen (was man hätte sagen sollen).

Réticulaire, adj. (anat.) nesförmig, nesartig; —, f. Nesflechte, f.

Réticulation, f. (bot.) nesförmige Gewebe, n.

Réticule, m. Nes (am Fernrohre), Fadennes (an astronomischen Instrumenten), n.

Réticulé, ée, adj. (bot.) nesförmig; (arch.) rautenweise gelegt (von Steinen).

Rétif, ive, adj. stätig, stätisch; fig. starrsinnig, starrköpfig, widerspenstig; faire le —, den Starrkopf machen, sich sträuben.

Rétiforme, adj. nesförmig.

Rétine, f. (anat.) Nesshäutchen im Auge, n.

Retinite, f. flüssige Pechstein, m.

Retipèdes, m. pl. Vögel mit nesförmiger Fußhaut, m. pl.

Retirade, f. (for.) Abschnitt, Zufluchtsort (in Bollwerken), m.

Retiration, f. (imp.) Widerdruck.

Retiré, ée, part. et adj. zusammengezogen (v. Retirer); eingeschrumpft; fig. eingezogen, einsam, abgelegen.

Retirement, m. (chir.) Zusammenziehung, f. Einschrumpfen, n.

Retirer, v. a. noch einmal ziehen, wieder ziehen; zurückziehen, abdrücken, noch einmal schießen, wieder schießen; wieder herausziehen; wieder nehmen; wieder an sich ziehen, wieder an sich bringen, wieder kaufen; wieder einlösen; beziehen, einnehmen; wieder in sein Haus nehmen, aufnehmen; (imp.) abziehen, abdrucken, einen Widerdruck machen; (mil.) retirez vos armes! fest ab! — un clou, einen Nagel wieder herausziehen; — qn. du péril, einen aus der Gefahr ziehen; — le canon, die Kanone noch einmal abschießen; (imp.) une feuille de la presse, einen Bogen ausheben; — une fille du couvent, ein Mädchen wieder aus dem Kloster nehmen; — son estime à qn., einem seine Achtung entziehen; — sa parole, sein Wort wieder zurücknehmen; — qn. chez soi, einen bei sich aufnehmen; — son haleine, den Athem wieder an sich ziehen; — de la gloire de qch., Ruhm von etwas einernten, Ehre von etwas haben; — de la honte de qch., Schande von etwas haben: se —, v. pr. sich zurückziehen, sich entfernen, sich zurückbegeben, sich nach Hause begeben; sich zurückziehen, sich zur Ruhe setzen: sich wohinflüchten, zusammenschrumpfen, einlaufen.

eingehen; se — du jeu, sich vom Spiele zurückziehen; se — à la campagne, sich auf das Land begeben; se — sur sa perte, aufhören zu spielen, wenn man verloren hat; se — par-devers un juge, sich an einen Richter wenden.

Retirons, m. pl. Kämmlingswolle, f.

Retirure, f. Grübchen in gegossener Zinnwaare, n. pl. [fenpflaster, n.

Rétoire, m. (vét.) Zugpflaster, Blas-

Retoiser, v. a. noch einmal ausmessen. [Gewölbes, m.

Retombée, f. (arch.) Anlauf eines

Retomber, v. n. wieder fallen, wieder hinfallen; fig. wieder verfallen, zurückfallen, einen Rückfall bekommen; — dans une faute, wieder in einen Fehler verfallen; — dans une maladie, wieder in eine Krankheit verfallen.

Retondre, v. a. wieder scheren, noch einmal scheren; (scp.) noch einmal überarbeiten; — un mur, eine Mauer dünner machen, eine Mauer glatt hauen; (scp.) fer à —, Bereiteisen, Polireisen, n.

Retordage, m. Zwirnen, n.

Retordement, m. Zwirnen der Seide, n. [zwirner, m.

Retordeur, m. Zwirner, Seiden-

Retordoir, m. Zwirnmühle, Zwirnmaschine, f.

Retordre, v. a. noch einmal winden, auswinden, ausringen; zwirnen; donner du fil à — à qn., einem zu schaffen machen.

Rétorquer, v. a. Beweise zurückschieben, einen mit seinen eigenen Gründen schlagen.

Retors, se, adj. gezwirnt, gewunden, gedreht; fig. listig, schlau, durchtrieben; c'est un —, das ist ein schlauer Fuchs.

Rétorsion, f. Zurückschiebung der Gründe, f.

Retorsoir, m. (cor.) Drehrad, n.

Retorte, f. Retorte, Kolbenflasche, f.

Retouche, f. (pein.) Ausbesserung, Ueberarbeitung; ausgebesserte Stelle, f.; (grav.) Aufstechen einer Platte, n.

Retoucher, v. a. wieder berühren, wieder angreifen; fig. wieder durchsehen, wieder durchgehen, überarbeiten, verbessern; (pein.) retouchiren; (scp.) — une planche, eine Kupferplatte aufstechen.

Retouper, v. a. (pot.) ein Stück Arbeit wieder umarbeiten; — une haie, eine Hecke ausbessern.

Retour, m. Rückkehr, Wiederkehr; Zurückkunft, Wiederkunft, Rückkehr, Rückreise, f. Rückweg, m. Rückfahrt, f.: (mar.) Rückladung, Rückfracht, f.; Gewinn an der Rückfracht, m.; fig. Erwiederung, f. Gegendienst, m.; (com.) Rückwechsel, m. Ritratte, f.; Wechselfall, m.; Windung, Krümmung, f.; (pass.) Schemel, m.; das, was man bei einem Tausche herausbekommt; — du printemps, Wiederkehr des Frühlings, f.; — à Dieu, Bekehrung zu Gott, f.; droit de —, Heimfallrecht, Rückfallrecht, n.; — de chasse, Mahlzeit nach der Jagd, f.; — de partage, Ergänzung eines Erbantheils, Herausgabe zur Gleichmachung eines Erbantheils, f.; — de marée, Wiederkunft der Fluth, f.; — au catholicisme, Rücktritt zum Katholicismus, m.; — d'une manoeuvre, Ende eines Taues, n.; chevaux de —, zurückkehrende Pferde, n. pl.; sans —, ohne Wiederkehr, unwiederbringlich; il est sur son —, er ist auf der Rückreise begriffen; il a de fâcheux retours, er hat wunderliche Launen; il n'y a point de — avec lui, er ist unversöhnlich; la fortune a ses retours, das Glück hat seine Wechselfälle, das Glück ist veränderlich; que me donnez-vous de —, was geben Sie mir heraus? être de —, zurückgekommen sein, heimgekehrt sein; être sur son —, auf der Rückreise sein, im Begriffe sein, zurückzukehren; être sur le —, altern, abnehmen, verblühen; avoir de —, herausbekommen; donner de —, herausgeben; (jeu) faire un —, die nämliche Farbe noch einmal spielen; faire un — à (ou vers) Dieu, sich zu Gott bekehren; faire un — sur soi-même, in sich gehen; (com.) faire le — sur telle place, die Gelder auf den und den Platz zurücksenden; (pch.) venir à —, von einem schlechten Fange zurückkommen.

Retourne, f. (im Kartenspiele) Umschlag, m. aufgeschlagene Karte, f. Trumpf, m.: la — est de coeur, Coeur ist Trumpf.

Retournement, m. (astr.) Berichtigung eines Quadranten, f.

Retourner, v. a. umwenden, umkehren; — un habit, ein Kleid wenden; — une carte, eine Karte umschlagen; tourner et —, drehen und wenden; (agr.) — la terre, die Erde umgraben; (chand.) — la chandelle, die Lichter zum zweiten Male eintauchen; fig. — qn., einen herumbringen; — qn. de tous sens, einem auf alle Art beizukommen suchen; —, v. n. wieder zurückkehren, wieder umkehren, wieder zurückgehen; zurückreisen, zurückfahren; — à qch., etwas von Neuem anfangen, wieder an etwas gehen; — en arrière, zurücktreten, von etwas abstehen; — à l'ouvrage, wieder zum Werke schreiten; — à Dieu, sich bekehren; — à son vomissement, in seine alten Sünden zurückfallen; se —, v. pr. sich umkehren, sich umwenden; fig. Auswege finden, sich zu helfen wissen; s'en —, zurückkehren, umkehren, zurückgehen, wieder zurückkommen; wieder fortgehen, sich wieder wegbegeben; —, v. imp. de quoi retourne-t-il? wovon ist die Rede? qu'est-ce qui retourne? was für eine Karte liegt auf? il retourne coeur, Herz ist Trumpf.

Retournoir, m. (gan.) Wendestecken, m. [m.

Retournure, f. (chand.) zweite Zug,

Retracer, v. a. noch einmal zeichnen, von Neuem zeichnen; fig. wieder schildern, wieder beschreiben, wieder darstellen; se —, v. pr. sich wieder darstellen, sich vorstellen; se — une chose, sich einer Sache wieder erinnern. [nahme, f.

Rétractation, f. Widerruf, m. Zurück-

Rétracter, v. a. widerrufen, zurücknehmen; se —, v. pr. widerrufen, seine Meinung widerrufen, sein Wort zurücknehmen.

Rétractile, adj. sich einziehend.

Rétraction, f. (méd.) Zusammenziehung, f.

Retraindre, v. a. irr. (orf.) zu Blech schlagen; hohl hämmern.

Retraire, v. a. irr. wieder einlösen, wieder an sich kaufen, zurückkaufen; — une terre, ein Grundstück wieder an sich kaufen.

Retrait, te, adj. (bl.) eingezogen, verkürzt; (agr.) blé —, eingeschrumpftes Korn, n.

Retrait, m. (jur.) Wiederkauf, Rückkauf, m. Einlösung, f. Einstand, m. Einstandsrecht, n.; p. u. Abtritt, m. heimliche Gemach, n.; droit de —, lignager, Näherrecht, Vorkaufsrecht, n.; — censuel, Wiederkauf eines zinsbaren Gutes durch den Zinsherrn, m.; — féodal, Wiederkauf eines Lehngutes durch den Lehnsherrn, m.

Retraite, f. Zurückgehen, Nachhausegehen, n.; Rückzug, Rückmarsch, m. Retirade, f.; Zapfenstreich, m.; Zurückziehung (von Geschäften); Zurückgezogenheit, Einsamkeit, Absonderung von der Welt, f.; Zufluchtsort, Aufenthalt; Ruhesitz; Ruhegehalt, Gnadengehalt, m.; (com.) Rückwechsel, m. Ritratte, f.; Abzugsgeld, n. Nachsteuer, f.: Leitseil, n. Leitriemen (der Pferde), m.; (arch.) Einziehung einer Mauer, f.; (fort.) Austritt, m.; (mine) Ruhebühne, f. Abfas, m.;

(chim.) Einziehen, Zusammenziehen (beim Eintrocknen), n.; (maréch.) zurückgebliebene Nagelspitze, f.; (écon.) Mistgrube, Düngergrube, f.; coup de —, Abrufschuß m.; il a fait —, er hat sich zur Ruhe gesetzt, er hat sich von den Geschäften zurückgezogen; battre la —, den Zapfenstreich schlagen; sonner la —, zum Rückzuge blasen; (chass.) die Hunde zurückblasen; faire —, sich zurückziehen; battre en —, gelindere Saiten aufziehen; sich von der Welt zurückziehen; vivre dans une grande —, sehr eingezogen leben; (tan.) mettre les cuirs en —, die Häute in die Alaungrube legen; (mar.) retraites des huniers, pl. Geitaue der Marssegel, n. pl.

Retraiter, v. a. von Neuem behandeln, nochmals abhandeln.

Retranchement, m. Verminderung Einschränkung; Abschaffung, f.; (gr.) Auslassung mancher Wörter, f.; (arch.) Verschlag, m.; (fort.) Verschanzung, f.; forcer les retranchements de l'ennemi, die Verschanzungen des Feindes erstürmen; fig. forcer qn. dans ses derniers retranchements, einen ganz widerlegen, seine stärksten Gründe über den Haufen werfen.

Retrancher, v. a. abschneiden, wegschneiden; abhauen, weghauen, abnehmen absondern; abschaffen, wegreichen, weglassen; vermindern, entziehen; abbrechen; einschränken; (fort.) verschanzen; les médecins lui ont retranché le vin, die Aerzte haben ihm den Wein untersagt; — un membre, ein Glied abnehmen; — une pension, einen Gnadengehalt vermindern; — sa dépeuse, seine Ausgaben einschränken; — des abus, Mißbräuche abschaffen; — un camp, ein Lager verschanzen; — qn. de la communion des fidèles, einen von der Gemeinschaft der Gläubigen ausschließen, einen in den Bann thun; se —, v. pr. sich einschränken; sich beschränken; sich verschanzen; fig. vorschützen, zum Vorwande anführen; se — à deux amis, sich auf zwei Freunde beschränken; se — dans un bois, sich in einem Gehölze verschanzen; se — sur sa bonne intention, seine gute Absicht vorschützen. [umarbeiten.

Retravailler, v. a. wieder bearbeiten.

Retrayant, m. —te, f. (jur.) Wiederkäufer, m.; Wiederkäuferin, f.

Rétre, v. Reitre.

Rétréci, ie, adj. verengt, schmäler, eingelaufen, eingegangen; fig. beschränkt.

Rétrécir, v. a. enger machen, schmäler machen, verengen, einziehen; abnehmen (beim Stricken); fig. schwächen (den Geist), niederdrücken; (man.) — un cheval, ein Pferd zusammendrängen; (chass.)—l'enceinte de chasse, das Jagen abbrechen; —, v. n. et se —, v. pr. enger werden, schmäler werden, eingehen, einlaufen, einschrumpfen, einkriechen.

Rétrécissement, m. Verengung, f. Einlaufen, Eingehen, Einschrumpfen, n.; fig. Schwächung (des Geistes), Niederdrückung, Beschränkung, f.

Rétreindre, v. a. (chaud.) hohl aushämmern.

Rétreinte, f. Aushämmern, n.; ouvrage de —, ausgehämmerte Arbeit, f.

Retrempe, f. Wiedereintauchen, Wiederhärten, n. zweite Härtung, f.

Retremper, v. a. wieder eintauchen, wieder härten. [ders flechten.

Retresser, v. a. wieder flechten, an-

Rétribuer, v. a. (th.) den gebührenden Lohn zuertheilen.

Rétribution, f. Belohnung, Vergeltung; Pfarrgebühr, f. [pier, n.

Retrié, m. (pap.) grobe Ausschußpa-

Rétriller, v. a. noch einmal striegeln; fam. durchprügeln.

Retroactif, ive, adj. rückwirkend,

auf das Vergangene wirkend; effet —, Rückwirkung, f.; force rétroactive, zurückwirkende Kraft, f.

Rétroaction, f. Rückwirkung, f.

Rétroactivité, f. p. u. rückwirkende Kraft, f.

Rétrocéder, v. a. wieder zurücktreten, abtreten.

Rétrocession, f. Wiederabtretung, f.; (anat.) Zurückweichen, n.

Rétrogradation, f. (astr.) rückgängige Bewegung, f. Rücklauf (eines Planeten), m.

Rétrograde, adj. rückgängig, rückwärtsgehend; (astr.) rücklaufig; marche —, Rückmarsch, Rückzug, m.

Rétrograder, v. n. wieder zurückgehen, zurücklaufen, umkehren; (astr.) rücklaufig werden.

Rétrogressif, ive, v. Rétrograde.

Retroussé, ée, adj. aufgeschürzt (v. Retrousser); chapeau —, aufgestülpter Hut, m.; bras —, aufgestreifte Arm, m.; nez —, aufgestülpte Nase, f.; flancs retroussés, eingefallene Flanken, f. pl.

Retroussement, m. Aufstreichen, Aufsinken, Aufschlagen, Aufbinden, Aufstreifen, n.

Retrousser, v. a. wieder aufschürzen, wieder hinaufschlagen, wieder aufbinden, wieder aufstreichen, wieder aufstreifen; wieder aufstechen; in die Höhe nehmen, aufheben; — les cheveux, die Haare aufbinden; — les manches, die Aermel aufstreifen; — la robe, das Kleid in die Höhe nehmen, sich heraufnehmen.

Retroussis, m. Krämpe (am Hute); Stolpe (am Stiefel), f.

Retrouver, v. a. wieder finden, von Neuem finden; wieder erkennen; wieder besuchen; — en qn. un second père, an einem einen zweiten Vater haben; se —, v. pr. sich wieder einfinden; sich wieder erkennen.

Rétroversion, f. (méd.) Zurückwendung der Gebärmutter, f.

Rets, m. Netz, Garn, n.; fig. Fallstrick, m.; — d'enceinte, pl. Umstellungsnetze, n. pl.; jeter les —, die Netze auswerfen; tendre les —, die Netze ausspannen; fig. prendre qn. dans ses —, einen in seinen Netze fangen. [von Neuem lernen.

Retudier, v. a. nochmals studiren,

Retuer, v. a. wieder zu Grunde richten, aufs Neue verderben.

Retulit, m. Bericht eines Notars über die hinterlassenen Acten und Papiere seines verstorbenen Collegen, m.

Retus, se, adj. (bot.) eingedrückt.

Rétuyer, v. a. wieder bähen.

Réunion, f. Wiedervereinigung, Vereinigung; Wiederversöhnung, Aussöhnung, f.

Réunir, v. a. wieder vereinigen, vereinigen; wieder zusammenbringen; — toutes les vertus en sa personne, alle Tugenden in seiner Person vereinigen; — toutes ses forces, alle seine Kräfte zusammennehmen; se —, v. pr. sich wieder vereinigen; sich vereinigen, sich verbinden; sich versammeln; wieder zusammenheilen.

Réunis, m. pl. (h. eccl.) zur römischen Kirche wieder übergetretene Protestanten, Neubekehrte, m. pl.

Réussir, v. n. glücken, gelingen, gut von Statten gehen, seine Absicht erreichen, sein Glück machen; gedeihen, gerathen (von Pflanzen); tout lui réussit, il réussit en tout, es gelingt ihm Alles; — à faire qch., etwas durchsetzen.

Réussite, f. Ausgang, Erfolg, m. Gelingen, n. glückliche Ausgang, gute Erfolg, m.

Revalider, v. a. wieder gültig machen, wieder für gültig erklären.

Revaloir, v. a. irr. wieder vergelten.

Revanche, f. Erwiederung, Vergeltung, Wiedervergeltung, Genugthuung; Rache, f.; en —, zur Wiedervergeltung, dagegen; prendre —, Genugthuung, Revanche nehmen (im Spiele).

Revancher, v. a. Genugthuung verschaffen (einem, qn.), einen vertheidigen, einem beistehen, einen rächen; se —, v. pr. sich vertheidigen, sich rächen; wieder vergelten, erwiedern (etwas, de qch.).; se — au jeu, sich in einem zweiten Spiele schadlos halten, sich bei einem Spiele revanchiren.

Revancheur, m. p. u. Rächer, Vertheidiger, m.

Rêvasser, v. n. Alles durch einander träumen, unruhig schlafen; fig. in Gedanken vertieft sein. [me, m. pl.

Rêvasseries, f. pl. unruhige Träu-

Rêvasseur, m. der unruhige Träume hat. [träumen.

Rêve, m. Traum, m.; faire un —, träumen.

Revêche, adj. herbe, sauer; fig. unfreundlich, störrisch.

Revêche, f. Futterstanell, m.

Réveil, m. Erwachen, n.; Weckuhr, f. Wecker, m.

Réveille-matin, m. Wecker, m. Weckuhr, f.; (mil.) Trommelschlag zum Wecken, m.; (bot.) Sonnenwirbel, m.

Réveiller, v. a. erwecken, wieder wecken, aufwecken, aus dem Schlafe wecken; fig. wieder rege machen, erregen, erneuern; se —, v. pr. aufwachen, erwachen; fig. sich wieder erneuern, wieder anfangen; prov. il ne faut pas — le chat qui dort, man muß den Löwen nicht reizen; — une affaire, eine Sache wieder aufrühren.

Réveilleur, m. Wecker, m. der Andere aufweckt.

Réveilleuse, f. eine Art Sopha.

Réveillon, m. Nachtmahlzeit, f.; (pein.) Drucker, m.

Révélation, f. Entdeckung, Offenbarung; Aussage, f.; — de Saint-Jean, Offenbarung Johannis, f.; venir à —, kommen, um etwas zu entdecken.

Révélé, ée, part. et adj. geoffenbart, entdeckt. [leigen, offenbaren.

Révéler, v. a. entdecken, angeben, an-

Revenant, m. Gespenst, n. Geist, m.; avoir peur des revenants, sich vor Gespenstern fürchten. [mend.

Revenant, te, adj. gefällig, einneh-

Revenant-bon, m. zufällige Gewinn, Nebenvortheil, Nebengewinn, Nebenmussen; Cassenüberschuß, Cassenbestand, m.; Guthaben, n.

Revendeur, m. -euse, f. Wiederverkäufer, Verkäufer, Höker, Trödler, m.; Hökerin, Hökin, Trödlerin, f.; — de livres, Büchertrödler, m.; revendeuse à la toilette, Putztrödlerin, Hauströdlerin, f.

Revendication, f. (dr.) Zurückforderung, f.

Revendiquer, v. a. (dr.) zurückfordern, für sein Eigenthum erklären, in Anspruch nehmen; — une cause, eine Sache zur Entscheidung vor sein Gericht ziehen.

Revendre, v. a. wieder verkaufen; fig. il vous revendra, er steckt Sie in den Sack, er übertisset Sie; avoir d'une chose à —, etwas im Ueberflusse haben.

Revenir, v. n. irr. noch einmal kommen, wieder kommen, zurückkommen, wieder zurück kommen; wieder aufkommen, wieder wachsen; wieder genesen; aufrisen; wieder erscheinen; zu stehen kommen, kosten; einbringen, eintragen, einkommen; gefallen, einnehmen; gut stehen, passen; le temps passe et ne revient plus, die Zeit vergeht und kommt nicht wieder zurück; les ongles reviennent, die Nägel wachsen wieder; ne faites qu'aller et —, kommt sogleich wieder zurück; il revient des esprits, es lassen sich Geister sehen, es spukt; il me revient dans l'esprit, es kommt mir wieder ins Gedächtniß, es fällt mir wieder ein; ce nom ne me revient point, dieser Name will mir nicht wieder einfallen; il me reviendra, es wird mir wieder einfallen; il ne revient jamais, er gibt niemals nach; j'en suis revenu, ich bin davon zurückgekommen, ich habe meine Meinung darüber geändert; ich bin darüber hinaus; je n'en reviens pas, ich kann mich von meinem Staunen nicht erholen; je suis bien revenu sur son compte, ich habe meine Meinung über ihn sehr geändert; j'en reviens toujours à dire qué ..., ich komme immer wieder darauf zurück, daß ..., ich bin immer der Meinung, daß ...; il me revient de toutes parts que ..., man berichtet mir von allen Seiten, daß ...; que vous revient-il? was bringt es Ihnen ein? welchen Nutzen haben Sie davon? il ne m'en revient rien, es trägt mir nichts ein, ich habe keinen Vortheil dabei; cela me revient à tant, das kommt mir so und so hoch zu stehen; cela revient au même, das kommt auf eins heraus; cette couleur ne revient pas à l'autre, diese Farbe paßt nicht zu der andern; son humeur me revient, seine gute Laune gefällt mir; ces mets reviennent, diese Speise stößt auf; — à qn., einem wieder entgegen kommen; faire — qn., einen wieder besänftigen, einen wieder versöhnen; — sur qn., sich an einen halten (als Bürgen); — sur une matière, auf eine Materie zurückkommen; — de sa frayeur, sich von seinem Schrecken wieder erholen; — sur une promesse, ein Versprechen wieder zurücknehmen; — sur ce qu'on a dit, das Gesagte wieder zurück nehmen; — de son erreur, von seinem Irrthume zurückkommen; — contre qch., gegen etwas einkommen; — à soi, wieder zu sich kommen, sich wieder fassen; — en santé, wieder gesund werden; — en bon sens, wieder zu Verstande kommen; — d'une maladie, von einer Krankheit wieder aufkommen; — à ses moutons, wieder auf die Sache (von der die Rede ist) zurückkommen; — à la charge, von Neuem angreifen; fig. immer wieder anfangen; — sur l'eau, wieder in die Höhe kommen, wieder zu Kräften kommen; — à Dieu, sich wieder zu Gott bekehren; — à l'avis d'un autre, der Meinung eines Andern beitreten; (cuis.) faire — de la viande, Fleisch im warmen Wasser (zum Spicken) aufsaufen lassen; faire — des légumes dans le beurre, Gemüse in Butter schmoren.

Revenoir, m. (horl.) Ausglühseisen, n.

Revente, f. Wiederverkauf, m.

Reventer, v. a. (mar.) — une voile, ein Segel wieder voll brassen.

Reventier, m. Salzkrämer, m.

Revenu, m. jährliche Einkommen, n. Ertrag, m. Einkünfte, pl.; (chass.) neue Gehörn (eines Hirsches &c.), n.; (for.) arbre de haut —, hoch aufgeschossene Baum, m.; revenus de l'état, Staatseinkünfte, pl.; revenus casuels, Nebeneinkünfte, pl.; avoir un — assuré, ein sicheres Einkommen haben.

Revenue, f. (for.) Nachwuchs, m.

Rêver, v. n. et a. träumen (etwas, qch., von etwas, de qch.); irre reden, phantasiren; albernes Zeug reden; seinen Gedanken nachhängen, nachdenken, nachsinnen (über etwas, sur qch., à qch.); zerstreut sein; il rêve toujours, er ist immer zerstreut; il y faut —, man muß darüber nachdenken; le malade rêve, der Kranke phantasirt; prov. — à la suisse, nachdenkend aussehen, ohne etwas zu denken.

Réverbération, f. (phys.) Zurückwerfen, Zurückprallen (der Lichtstrahlen &c.), n.

Réverbère, m. Scheinwerfer, m. Spiegellampe; Straßenlaterne, f.; feu de

—, Reverberirfeuer, Streichfeuer, n.; fourneau à —, Reverberirofen, m.

Réverbérer, v. a. (phys.) zurückwerfen (die Strahlen oder Wärme); (chim.) — un corps, einen Körper dem Reverberirfeuer aussetzen; —, v. n. zurückprallen.

Reverdier, v. a. die Lücken im gegossenen Zinne ausbessern.

Reverdie, f. (mar.) hohe Fluth, Springfluth, f.

Reverdir, v. a. von Neuem grün anstreichen, wieder grün malen; —, v. n. wieder grün werden, wieder grünen, wieder ausschlagen; fig. wieder hervorkommen; wieder jung werden; planter là qn. pour —, einen vergeblich warten lassen.

Reverdissement, m. p. u. abermalige Anstreichen mit grüner Farbe; Wiedergrünen, n.

Reverdoir, m. (br.) Werkbutte, f.

Révéremment, adv. ehrerbietig, mit Ehrerbietung.

Révérence, f. Ehrerbietung, Achtung, f.; Ehrwürden (Titel); Verbeugung, Verneigung, Begrüßung, f.: faire en parlant par —, mit Erlaubniß zu sagen; faire la — à qn., einem seine Aufwartung machen.

Révérencielle, adj. f. crainte —, ehrerbietige Furcht (der Kinder vor ihren Eltern), f. [tig, mit Ehrerbietung.

Révérencieusement, adv. ehrerbie-

Révérencieux, euse, adj. viele Verbeugungen machend.

Révérend, de, adj. ehrwürdig (ein Titel der Ordensgeistlichen).

Révérendissime, adj. hochwürdigst (in Titeln).

Révérer, v. a. verehren, ehren.

Réverie, f. Träumerei, f. Nachsinnen, n. tiefe Gedanken, m. pl. Gedanke, m.; Faselei, Grille, f.; Irrereden, n. Wahnwis (der Kranken), m.

Revernir, v. a. noch einmal firnissen.

Reverquer, m. Puffspiel, n. Puff, m.

Revers, m. Schlag oder Streich mit verkehrter Hand, m.; Rückseite, Kehrseite (an Münzen ꝛc.), f.; Aufschlag (am Rocke), m.; gelbe Stiefelstulpe, f.; Gegentheil, n.; Unfall, Unglücksfall, m.; coup de —, Schlag mit verkehrter Hand, m.; (fort.) — de la tranchée, äußere Seite der Brustwehr, f.; batterie de —, Rückbatterie, f.; (mar.) manoeuvres de —, lose Tauwerk, n.: — de pavé, abhängige Theil des Pflasters an den Seiten einer Straße, m.; battre de —, Lattre à —, von hinten angreifen, im Rücken beschießen.

Reversal, le, adj. eine Gegenbescheinigung enthaltend, eine Gegenversicherung enthaltend.

Reversales, f. pl. } Gegenschein,
Reversaux, m. pl. } Verpflichtungsschein, m. Reversalien, f. pl.

Reverseau, m. (arch.) Wetterschenkel, m. Wasserase (in Thüren), f.

Reversement, m. faire un —, eine Summe Geldes aus einer Casse in eine andere bringen.

Reverser, v. a. wieder hineingießen, wieder eingießen, wieder einschenken; Geld aus einer Casse in eine andere übertragen.

Reversi, m. Reversispiel, Reversino, n.; faire le —, alle Stiche machen.

Reversibilité, f. (jur.) Rückfälligkeit eines Gutes, f. [Gütern).

Reversible, adj. (jur.) rückfällig (von

Reversion, f. Rückfall, Heimfall, m.; droit de —, Heimfallsrecht, n.

Reversis, v. Reversi.

Revertier, v. Reverquier.

Revestiaire, m. Ankleidezimmer der katholischen Geistlichen (in der Kirche); Kleidergeld (bei einigen Mönchsorden), n.

Revêtement, m. Bekleiden, n.: (fort.) Bekleidung, Futtermauer, f.; — des terres, Strebegemäuer (an einer Chaussee), n.

Revêtir, v. a. irr. kleiden, bekleiden; anziehen; verkleiden (mit Bretern ꝛc.), ausfüttern, ausmauern; — un habit, ein Kleid anziehen; — un caractère, einen Charakter annehmen; — un personnage, eine Person vorstellen; — un vaisseau, ein Schiff verkleiden; — un faussé, einen Graben ausmauern; — qn. d'une charge, einen mit einem Amte bekleiden; se —, v. pr. sich bekleiden, sich anziehen; se — d'un habit, ein Kleid anziehen; (fig.) se — de l'homme nouveau, den neuen Menschen anziehen.

Revêtissement, v. Revêtement.

Revêtu, ue, part. et adj. bekleidet (v. Revêtir); bedeckt, verkleidet; geschmückt, geziert (mit etwas, de qch.); gueux —, reich gewordene Bettler, m.; être — d'une charge, ein Amt bekleiden; être — du pouvoir de qn., mit Vollmacht von einem versehen sein.

Rêveur, euse, adj. nachdenkend, träumend, träumerisch, tiefsinnig, in Gedanken; —, m. —euse, f. Nachdenkende, Träumer, Grillenfänger, m.: Träumerin, f.

Revider, v. a. wieder ausleeren.

Reviquer, v. a. (teint.) Zeuche nach dem Färben ausspülen.

Reviqueur, m. (teint.) Ausspüler, Ausschlämmer, m.

Revirade, f. faire la —, ein Band aufmachen (im Bretspiele).

Revireman, m. pop. Maulschelle, f.

Revirement, m. (mar.) Wenden (eines Schiffes), n.: — de parties, Ab- und Zuschreiben der Rechnungsposten, n.

Revirer, v. n. (mar.) wenden; ein Band aufmachen (im Bretspiele): (mar.) — de bord, das Schiff wenden; fig. umsatteln, zu einer andern Partei übergehen.

Reviser, v. a. noch einmal durchsehen, untersuchen, revidiren.

Reviseur, m. Nachseher, Nachrechner, Revisor, m.; — de comptes, Rechnungsrevisor, m.

Revision, f. nochmalige Durchsicht, nochmalige Uebersicht, Untersuchung, Revision, f.

Revisiter, v. a. wieder durchsehen, noch einmal besichtigen, durchsuchen, untersuchen; wieder besuchen.

Revivification, f. (chim.) Wiederlebendigmachung, Wiederherstellung, Frischung (des Quecksilbers), f.

Revivifier, v. a. wieder beleben, wieder lebendig machen; (chim.) — un métal, ein Metall wieder herstellen.

Revivre, v. n. irr. wieder lebendig werden, wieder aufleben; faire —, wieder beleben, wieder aufmuntern; wieder rege machen, wieder auffrischen; den vorigen Glanz, oder die vorige Lebhaftigkeit wieder geben; faire — un procès, einen alten Proceß wieder aufrühren; faire — une opinion, eine Meinung wieder aufbringen; faire — la mémoire des grands hommes, das Andenken an große Männer wieder erneuern.

Révocable, adj. widerruflich, was zurückgenommen werden kann; was abberufen werden kann.

Révocation, f. Widerrufung, Zurücknahme; Abberufung, Zurückberufung, f.

Révocatoire, adj. widerrufend, einen Widerruf enthaltend.

Revoici, adv. hier ist wieder, von Neuem; le— de nouveau, da ist er schon wieder.

Revoilà, adv. da ist wieder, dort ist wieder; me —, da bin ich wieder; le — malade, da ist er wieder krank.

Revoir, v. a. irr. wieder sehen; durchsehen, verbessern; faire — un procès, einen Proceß zur nochmaligen Untersuchung bringen; (chass.) — d'un cerf, einem Hirsche nachspüren; —, m. Wiedersehen n.: au —, auf Wiedersehen; adieu, jusqu'au —, leben Sie wohl, bis auf Wiedersehen.

Revoler, v. a. et n. wieder stehlen abermals entwenden.

Revoler, v. n. wieder zurückfliegen, wieder hinfliegen: fig. wieder zurückeilen.

Revolin, m. (mar.) Stoßwind, Rückwind, m. [auffallend.

Révoltant, te, adj. empörend, höchst

Révolte, f. Empörung, f. Aufruhr, m.; esprit de —, aufrührerische Geist, Empörungsgeist, m.

Révolté, ée, adj. empört, abgefallen; —, m. —ée, f. Aufrührer, Empörer, m.; Empörerin, f.

Révolter, v. a. empören, aufwiegeln, zum Aufruhr bewegen, zur Empörung aufreizen; aufbringen; cela révolte le bon sens, das läuft wider die gesunde Vernunft; se —, v. pr. sich empören, sich auflehnen; faire — le peuple, das Volk zur Empörung aufwiegeln.

Révolu, ue, adj. (astr.) geendigt, vollendet, verlaufen, verflossen; après l'année révolue, nach Verlauf des Jahres.

Révoluté, ée, adj. (bot.) umgerollt.

Révolution, f. (astr.) Umlauf; Verlauf, m.; Veränderung, Abwechselung, f. Wechsel, m.; Umwälzung; Staatsumwälzung, Revolution, f.; — des saisons, Wechsel der Jahreszeiten, m.

Révolutionnaire, adj. revolutionär, staatsumwälzend; —, m. Anhänger der Staatsumwälzung, Revolutionsbeförderer, Staatsumwälzer, m.

Révolutionner, v. a. eine Staatsumwälzung bewirken; in Aufruhr bringen, revolutionieren.

Révolutive, adj. f. (bot.) gemmation —, Aufschlagen mit zurückgerollten Blättchen, n.

Revomir, v. a. wieder ausbrechen; sich wieder erbrechen; wieder auswerfen (vom Meere),

Revoquer, v. a. zurückberufen, wieder abrufen, abberufen; zurücknehmen, widerrufen; — en doute, in Zweifel ziehen. [der wollen.

Revouloir, v. a. et n. irr. p. u. wie-

Revoyager, v. n. aufs Neue reisen.

Revu, ue, v. Revoir.

Revue, f. genaue Nachsuchung, Durchsuchung, Untersuchung, f.; (mil.) Musterung, Heerschau, Revue, f.; faire la —, Musterung halten, Revue halten; passer les troupes en —, Musterung über die Truppen halten.

Révulsif, ive, adj. (méd.) ableitend.

Révulsion, f. (méd.) Ableitung der Feuchtigkeiten (im Körper), f. Zurücktreten, n.

Rez, prp. rez-pied, rez-terre, dem Erdboden gleich, der Erde gleich.

Rez-de-chaussée, f. Erdfläche, f. ebene Boden, m. ebene Erde, f.; Erdgeschoß, n.: rez-mur, innere Seite einer Mauer, f.; être logé au rez-de-chaussée, im Erdgeschosse wohnen.

Rhabdoïde, v. Rabdoïde.

Rhabillage, m. fam. Ausbesserung, f.

Rhabiller, v. a. wieder ankleiden; neu kleiden; wieder in Ordnung bringen, wieder ausgleichen; (chir.) wieder einrenken; se —, v. pr. sich wieder ankleiden; sich neu kleiden.

Rhachialgie, v. Rachialgie.

Rhagome, m. (bot.) Franjenblume, f.

Rhacose, f. (méd.) Erschlaffung des Hodensacks, f.

Rhagades, f. pl. (méd.) Schrunden, f. pl. Risse, m. pl. [krank, n.

Rhagadiole, f. (bot.) Schrundenkraut,

Rhagoïde, adj. (anat.) tunique —, Traubenhäutchen im Auge, n. Augadenhaut f.

Rhamnoïdes, f.pl. (bot.) Kreuzdornarten, f. pl. [Rapontique), f.
Rhapontic, m. Mönchsrhabarber (v.
Rhasul, m. (bot.) syrische Osterluzei, f.
Rheingrave, m. Rheingraf, m.
Rhenan, anne, adj. rheinisch; confédération rhénanne, rheinische Bund,
Rhenne, v. Renne. [m.
Rhésus, m. Schweinschwanzaffe, m.
Rhéteur, m. Redner, Lehrer in der Redekunst (bei den Alten), Redekünstler, m.
Rhétoricien, m. Rhetoriker, Lehrer der Beredtsamkeit, Redner; Schüler der Rhetorik, m.
Rhétorique, f. Redekunst; Rhetorik; Beredtsamkeit; rhetorische Classe (in Schulen); fig. Wortgepränge, n. Redekünsteln, f.; figure de —, rhetorische Figur, f.
Rhexie, f. (bot.) Anferblume, f.
Rhexis, f. (méd.) Zerreißen einer Ader, Aufbrechen eines Geschwürs, n.
Rhias, m. (méd.) Thränenfluß, m.
Rhinanthe, m. (bot.) Hahnenkamm, m. [kammartige Pflanzen, f. pl.
Rhinantoïdes, f. pl. (bot.) hahnen-
Rhinenchyte, f. (chir.) Nasenspritze, f. [stachel, m.
Rhinéolithe, f. versteinerte Seezigel-
Rhingrave, v. Rheingrave.
Rhinobate, m. Hairoche, m.
Rhinocéros, m. Rhinoceros, Nashorn, n.; — de mer, Narwall, m. Seeeinhorn, n.
Rhinolophe, m. Hufeisennase (Fledermaus), f. [näselnde Stimme, f.
Rhinophonie, f. (méd.) Näseln, n.
Rhinoplastique, f. (chir.) Nasenbildekunst, Rhinoplastik, f.
Rhinoptie, f. (méd.) Nasendurchsicht, f. eine Art Thränenfistel.
Rhinose, f. (méd.) Runzeligwerden der Haut (bei der Auszehrung), n.
Rhisagre, m. (chir.) Zahnwurzelauszieher, m.
Rhizolithe, m. versteinerte Wurzel, f.
Rhizophage, adj. Wurzeln essend, von Wurzeln lebend. [Zoophyt), n.
Rhizostome, m. Wurzelmaul (ein Rhizotome, m. (anat.) Wurzelausreißer, m.; fig. Radicalmittel, n. [n.
Rhodes, m. Rosenholz, Rhodiserholz,
Rhodia, f. Rosenwurz, f.
Rhodiacon, m. (méd.) Rosenpflaster, n. [bereitet,
Rhodin, adj. (méd.) mit Rosen zu-
Rhodite, m. Rosenstein, m. [n.
Rhodium, m. Rhodium (ein Metall),
Rhododendron, m. (bot.) Rosenlorbeer, m. Alprose, f.
Rhodomel, m. Rosenhonig, m.
Rhodomelon, m. Confect aus Rosenhonig und Quittenfleisch, n.
Rhogmé, f. schmale Hirnschädelritz, Hirnschädelbruch, m.
Rhombe, m. (géom.) Raute, f. Rautenviereck, n.; Steinbutte, f.; — solide, Doppelkegel, m.; — d'Hippocrate, rautenförmige Binde des Hippokrates, f.
Rhombite, f. versteinerte Steinbutte; versteinerte Walzenschnecke, f.
Rhomboïdal, le, adj. (bot. et anat.) rautenförmig.
Rhomboïde, m. (géom.) längliche Raute, f. Rhomboid, n.; Rautenfisch, m.
Rhubarbe, f. Rhabarber, f.; Schabzigkäse, m.; — des moines, Mönchsrhabarber, f. [barber, f.
Rhum, v. Rum.
Rhumapyre, f. (méd.) Flußfieber, n.
Rhumatique, adj. rheumatisch; fievre —, rheumatisches Fieber, Flußfieber, n.
Rhumatismal, le, adj. zum Fluß gehörig, von Flüssen herrührend, rheumatisch. [Rheumatismus, m.
Rhumatisme, m. Fluß, Gliederfluß,
Rhume, m. Schnupfen, m.
Rhummerie, f. Rumbrennerei, f.
Rhus, v. Sumac.
Rhyas, v. Rhias.
Rhypographe, m. Schmutzmaler, Maler gemeiner Gegenstände, m.
Rhythme, m. Klangmaß, Tonmaß, n. Rhythmus, m.
Rhythmique, adj. rhythmisch.
Rhythmopée, f. Tonsetzkunst nach dem Zeitmaße, f.; Vortrag nach dem Klangmaße (bei den Alten), m.
Rhytidose, f. (méd.) Schwinden des Augapfels, n.
Riant, te, adj. lachend, freundlich; fig. lieblich, angenehm: dents riantes, pl. Schneidezähne, m. pl.
Ribadoquin, m. Fünfviertelpfünder (alte Kanone), m. [Schwall, m.
Ribambelle, f. fam. lange Reihe, f.
Ribaud, de, adj. verhurt; —, m. —de, f. Hurenjäger; m.; Hurenmensch, n.; ribauds, pl. Leibwache, f.
Ribaudequin, m. Wurfmaschine, Schleudermaschine (der Alten), f.
Ribauderie, f. pop. Hurerei, f. Hurenleben, n. [(im Tuche ꝛc.), Wulst, f.
Ribaudure, f. (fab.) falsche Falte
Ribe, f. Flachsbreche, Hanfbreche, rothe Johannisbeere: f.; rob de ribes, eingekochte Johannisbeersaft, m.
Ribette, f. rothe Johannisbeere, f.
Ribler, v. a. vm. bei der Nachtzeit durch die Straßen lärmen.
Riblette, f. (cuis.) dünne geröstete Fleischschnittchen, n. Speckpfannkuchen, m.
Ribleur, m. vm. Nachtschwärmer, Nachtstreicher, m.
Ribon-ribaine, adv. pop. gern oder ungern; es koste was es wolle.
Ribord, m. (arch. n.) zweite Schiffsverkleidung, f. zweite Gang Planken, m.
Ribordage, m. (mar.) Aneinanderstoßen zweier Schiffe, n. Beschädigung durch Aneinanderstoßen, f.; Schadenersatz dafür, m. [pel, m.
Ribot, m. Butterstößel, Butterstem-
Ribotage, m. (drap.) Runzeln, Fälteln; pop. Schmausen, n. Schmauserei, f.
Ribote, f. pop. Schmausen, n.
Riboter, v. n. pop. schmausen, fressen und saufen.
Riboteur, m. —euse, f. pop. der, oder die gern viel ißt und trinkt.
Ricanement, m. fam. Grinsen, spöttische Lächeln, Hohnlächeln, n.
Ricaner, v. n. fam. grinsen kichern, spöttisch lächeln, hohnlächeln.
Ricanerie, f. Hohngelächter, n.
Ricaneur, m. —euse, f. Grinser, Hohnlacher, m.; Hohnlacherin, f.
Ric-à-ric, adv. genau, nach der Strenge; compter —, sehr genau rechnen; payer —, bei Heller und Pfennig bezahlen. [Kaninchen, n.
Rich, m. sibirische Luchs, m.; bläuliche
Richais, m. p. u. Darrsüchtige, m.
Richard, m. fam. sehr reiche Mensch, reiche Kauz, m.
Riche, adj. reich; reichhaltig, ergiebig, fruchtbar; fostbar; — en terres, reich an Ländereien; — en vertus, reich an Tugenden; langue —, reiche Sprache, f.; rimes riches, pl. vollkönende Verse, m. pl.; — taille, ansehnliche Wuchs, m.; il est — comme Crésus, il est — comme un puits, er ist steinreich; il est — de mille écus, er ist tausend Thaler reich; —, m. Reiche, m.; le mauvais —, der reiche Mann (im Evangelium).
Richement, adv. reich, reichlich; prächtig, herrlich; fam. — laid, überaus häßlich; marier une fille —, seine Tochter an einen reichen Mann verheirathen.
Richesse, f. Reichthum, m.; Pracht; Reichhaltigkeit, Ergiebigkeit, f.: — d'une mine, die Ergiebigkeit eines Bergwerks, f.: — d'un minérai, Reichhaltigkeit eines Erzes, f.; accumuler des richesses, Reichthümer aufhäufen.
Richissime, adj. fam. gewaltig reich, grundreich.
Ricin, m. (bot.) Wunderbaum, m.; Vogelzecke, f.; huile de —, Ricinusöl, n. [Brechnuß, f.
Ricinoïde, f. (bot.) indische Pinie,
Ricket, m. mit der englischen Krankheit Behaftete, m.
Ricochet, m. Aufprallen eines flachen Steines auf dem Wasser, n.: Wiederaufspringen der Kugeln, n.; Prellschuß, Prallschuß, m.; ein kleiner Vogel, der seinen einförmigen Gesang immer wiederholt: par —, durch Hörensagen, durch die dritte Hand; c'est la chanson du —, das ist immer die alte Leier; batterie à —, Ricochetbatterie, f.; battre en —, Prallschüsse thun; charger à —, so laden, daß es Ricochetschüsse gibt: fig. avoir de quoi faire des ricochets, noch so viel haben, daß man etwas auf sein Vergnügen verwenden kann.
Ricochon, m. Münzerjunge, Münzerlehrling, m.
Ridains, m. pl. (pch.) runzelartige Erhöhungen auf dem Meeresgrunde, f. pl.
Ride, f. Runzel, Falte; kleine Welle, f.; fig. Kräuseln des Wassers, n.: rides, pl. (mar.) Sortane, Talzerreepe, n. pl.
Ridé, ée, adj. runzelig, gerunzelt; (bot.) runzelig.
Rideau, m. Vorhang, m.; (mil.) kleine Anhöhe, f.; (fort.) Schutzgraben, m.; prov. tirez le —, la farce est jouée, nun hat der Spaß ein Ende; tirer le —, den Vorhang zuziehen; fig. tirer le — sur qch., den Vorhang über etwas ziehen, nicht mehr von etwas sprechen: se tenir derrière le —, hinter dem Vorhange stecken, bei etwas dahinter stecken.
Rideaux, v. Ridains.
Ridées, f. pl. (chass.) Losung des alten Rothwildpretes, f.
Ridelle, f. Wagenleiter, f.; chariot à ridelles, Leiterwagen, m.
Rider, v. a. runzeln: fig. kräuseln; (mar.) — les voiles, die Segel zusammenziehen; — les haubans, die Wand anfesen; —, v. n. (chass.) nachspüren ohne anzuschlagen (von Hunden); se —, v. pr. sich runzeln, runzelig werden.
Ridicule, adj. lächerlich; se rendre —, sich lächerlich machen; —, m. Lächerliche, n. Lächerlichkeit, f.; fig. Arbeitsbeutel, Strickbeutel, m.; se donner un —, sich lächerlich machen; tomber dans le —, ins Lächerliche fallen; donner, ou prêter des ridicules à qu., einen lächerlich machen.
Ridiculement, adv. lächerlich, auf lächerliche Art; s'habiller —, sich auf eine lächerliche Art ankleiden.
Ridiculiser, v. a. fam. lächerlich machen, ins Lächerliche ziehen; se —, v. pr. sich einander lächerlich machen.
Ridiculissime, adj. höchst lächerlich.
Ridiculité, f. Lächerlichkeit; lächerliche Handlung, f.
Rièble, v. Grateron.
Rien, adv. et m. nichts; etwas; Nichts, n. Kleinigkeit, f.; pour —, um nichts, umsonst; — du tout, gar nichts, durchaus nichts, nicht das Geringste; si peu que —, so gut als nichts; homme de —, Mann von ganz niedriger Herkunft, m.; diseur de riens, Schwätzer, m.; il n'en est —, es ist nichts daran; sans — dire, ohne etwas zu sagen; qui vous reproche —? wer wirft Ihnen etwas vor? cela ne fait —, das thut nichts; il vit de —, er lebt von der Luft; il est venu de —, er ist von nichts entstanden, er hat sich aus dem Staube erhoben; il ne se-

soucie je de—, er bekümmert sich um nichts; il n'y a — qu'il était ici, erst vor einem Augenblicke war er hier; on ne donne — pour —, umsonst ist der Tod; de — ne vient —, — ne se fait de —, aus nichts wird nichts; il ne sait — de —, er weiß ganz und gar nichts; il ne m'est —, er geht mich nichts an, er ist nicht mit mir verwandt; il ne m'est de —, ich bekümmere mich nicht um ihn; l'affaire ne tient à —, die Sache hat keinen Anstand, es steht der Sache nichts im Wege; il ne met — contre lui, er macht sich Niemand zum Feinde, er weiß Alles zu seinem Vortheil zu benutzen; ne — faire, nichts thun; s'amuser à des riens, sich mit Kleinigkeiten aufhalten; danser sur —, —, hängen, gehangen werden.

Rierefief, m. vm. Afterlehn, n.

Rieur, m. —euse, f. Lacher, Spötter, m.; Lacherin, Spötterin, f.; avoir les rieurs de son côté, die Lacher auf seiner Seite haben. [garn.

Rieux, m. pl. (pch.) eine Art Sack-

Riflard, m. (men.) Rauchhobel, m.

Rauhbank, f. Schrothobel, m.

Rifleau, m. Ader von fremdem Gestein im Schieferbruche, f.

Riller, v. a. mit der Rundpfeile bearbeiten; fig. an sich ziehen, an sich reißen.

Rifloir, m. Raspelfeile, Rundfeile; Lochfeile, f. [brannten Kalke, m. pl.

Rignuds, m. pl. Steinkerne im ge-

Rigide, adj. streng, scharf; streng an den Sätzen einer Lehre haltend.

Rigidement, adv. streng, scharf; examiner —, streng examiniren.

Rigidité, f. Strenge; (méd.) Steifheit, Straffheit, f.

Rigodon, m. Rigodon, n. ein sehr lebhaftes Musikstück; (dan.) Rigodonsprung, m. [Furche, f.

Rigole, f. Rinne, Ableitungsrinne;

se Rigoler, v. pr. vm. sich erfreuen, sich belustigen.

Rigorisme, m. strenge Denkart, strenge Sittenlehre, Strenge, f. Rigorismus, m.

Rigoriste, m. Anhänger einer strengen Sittenlehre, Rigorist, m.

Rigoteau, m. Halbziegel, m.

Rigoureusement, adv. streng, hart; unbestreitbar; cela est — vrai, das ist unbestreitbar.

Rigoureux, euse, adj. streng, hart; unliebsam, unwiderruflich; saison rigoureuse, strenge Jahreszeit, f.; examen —, strenge Examen, n.

Rigueur, f. Strenge, Härte, Schärfe, f.; — des lois, Strenge der Gesetze, f.; — du froid, Strenge der Kälte, f.; à la —, en —, nach der Strenge; à toute —, nach aller Strenge; à la dernière —, nach der äußersten Strenge; on a trop de — pour lui, man verfährt zu strenge gegen ihn; cette chose est de —, das ist unerläßlich; tenir — à qn., einen streng halten; jouer de —, streng nach den Regeln spielen.

Rimaille, f. fam. Reimerei, f.

Rimailler, v. n. schlechte Verse machen, Reime schmieden. [m.

Rimailleur, m. Reimer, Reimschmied,

Rime, f. Reim, m.; — masculine, männliche Reim, m.; — féminine, weibliche Reim, m.; rimes croisées, pl. Wechselreime, m. pl.; il n'y a ni — ni raison dans cette poésie, in diesem Gedichte ist weder Sinn noch Verstand.

Rimer, v. a. reimen, in Reime bringen, Verse machen; —, v. n. sich reimen, reimen; pop. — en Dieu, fluchen.

Rimeur, m. Reimer; Reimschmied, m.

Rimule, f. kleine Spalte, f. kleine Ris (an Muscheln), m.

Rincé, ée, adj. ausgespült; fig. ausgenutzt, ausgeprügelt. [wert, n.

Rinceau, m. (arch. et pein.) Laub-

Rincée, f. fam. Verweis, Streit, m.

Rincer, v. a. spülen, ausspülen, ausschwänken; ausschwämmen; fig. pop. auszanken, ausprügeln; — la bouche, den Mund ausspülen; — les verres, die Gläser ausschwänken.

Rinçure, f. Spülwasser, Spülicht, n.

Ringard, m. Hebeeisen, n. eiserne Kehrstange (zum Schmieden), f.; (loc.) Rührstange, f.

Ringeau, } m. (mar.) Unterlauf des
Ringeot, } Kiels zum Vordersteven, m.

Ringrave, v. Rheingrave.

Rinstruire, v. a. irr. p. u. wieder unterrichten. [guten Freunden, m.

Riole, f. fam. kleine Schmaus unter

Riolé, ée, adj. p. u. streifig.

Rioter, v. n. fam. kichern, kickern, heimlich lachen. [immer kichert.

Rioteur, m. —euse, f. der oder die

Ripaille, f. pop. Schmauserei, f.; faire —, schmausen.

Ripailler, v. n. pop. wohl leben, schmausen, schlemmen.

Ripailleur, m. pop. Fresser, Schmauser, Schlemmer, m.

Ripe, f. (maç.) Kratzer, Schaber, m. Kratzeisen, Schabeisen, n.

Riper, v. a. (maç.) abkratzen, abschaben; (mar.) hinunter gleiten lassen — une muraille, eine Mauer abkratzen.

Ripiéniste, m. (mus.) Ausfüllgeiger, Ripienist, m.

Ripienne, f. (mus.) Ausfüllgeige, f.

Ripiphore, m. Kammkäfer, m.

Ripopé, m. } Gemisch von Ueberresten
Ripopée, f. } an Wein, n. zusammengeschüttete Ueberreste, m. pl.; fig. Mischmasch, m. Gemisch, n.

Riposte, f. schnelle Gegenantwort, f.; (esc.) Gegenstoß, m.; (man.) Ausschlagen beim Spornen, n.

Riposter, v. a. et n. schnell antworten, auf der Stelle antworten, rasch erwidern, dagegen versetzen; (esc.) nachstoßen; — par un soufflet, mit einer Maulschelle antworten, eine Maulschelle statt einer Antwort geben.

Ripuaire, adj. am Ufer des Rheins und der Maas wohnend; loi —, ripuarische Gesetze, n.

Rire, v. n. irr. lachen (über etwas, de qch.); anlachen (einen, à qn.); scherzen, spaßen, sich lustig machen, lustig sein; auslachen, verspotten; il aime à —, er ist gern lustig; il n'y a pas le mot pour —, dabei ist nichts zu lachen; il a dit cela pour —, er hat es aus Spaße gesagt; prov. tel qui rit vendredi, dimanche pleurera, auf Freude folgt Leid; rira bien qui rira le dernier, wer zuletzt lacht, lacht am Besten; nous n'avons pas sujet de —, uns ist es nicht wie Lachen; — de bon coeur, herzlich lachen; — aux larmes, — à mourir, sich todt lachen wollen; — aux anges, ganz entzückt sein, vor Freude außer sich sein; — du bout des dents, gezwungen lachen; — dans sa barbe, ins Fäustchen lachen; — au nez de qn., einem gerade ins Gesicht lachen; — aux dépens d'autrui, sich über Andere lustig machen; apprêter à —, Anlaß zum Spotte geben; se —, v. pr. lachen (über etwas, de qch.), auslachen (einen, de qn.); spotten (über einen, de qn.); il se rit de vous, er lacht Sie aus; er spottet über Sie.

Rire, } m. Lachen, Gelächter, n.; —
Ris, } agréable, angenehme Art zu lachen, f.; ris sardonique, ris sardonien, sardonische Lachen, n. Hundskrampf, m.; — canin, Hundelachen, n. Gesichtsverzerrung, f.; avoir un ris sardonien, gezwungen lachen.

Ris, m. Kalbsdrüse, f.; (mar.) Reef, Reff, n.; — de veau, Kälberdrüschen, n. Kalbsdrüse, f.

Risalit, m. (meu.) Vorgelege, n.

Risban, m. (fort.) Rißbank (Schanz zum Schutze eines Hafens), f.

Risberme, f. (fort.) abgedachte Austritt am Hafendamme, m.

Riscontrer, v. a. (com.) contriren.

Risdale, m. Reichsthaler, m.

Risée, f. Gelächter, Gespött, n. Spott, m.; faire de grandes risées, ein großes Gelächter erheben.

Risibilité, f. Vermögen zu lachen, n.

Risible, adj. vermögend zu lachen fig. lächerlich, belachenswerth.

Risorius, adj. m. (anat.) muscle —, Lachmuskel, m. [fählich.

Risquable, adj. gewagt, waglich, ge-

Risque, m. Gefahr, f. Wagniß, n.; à tout—, à toute—, aufs Gerathewohl, auf gut Glück; j'en courrai le —, ich will es darauf wagen; il court — de sa vie, er setzt sein Leben in Gefahr; prendre qch. à ses risques et périls, etwas auf seine Gefahr und Kosten übernehmen.

Risquer, v. a. et n. wagen, aufs Spiel setzen, der Gefahr aussetzen, riskiren; Gefahr laufen; prov. qui ne risque rien, n'a rien, wer nichts wagt, gewinnt nichts; — le tout pour le tout, Alles wagen, um Alles zu gewinnen; fam. — l'abordage, einen Schritt wagen. [wagt.

Risqueux, euse, adj. waglich, ge-

Rissaut, v. Ressaut.

Risser, v. a. (mar.) reffen.

Rissir, v. n. vm. abziehen, sich entfernen, sich wegbegeben. [Sardellennes, n.

Rissole, f. Fleischpastetchen, n.; (pch.)

Rissole, m. gebräunte Fleisch, n.

Rissoler, v. a. (cuis.) bräunen, braun braten; —, v. n. et se —, v. pr. sich bräunen, braun werden; visage rissolé, von der Sonne gebräunte Gesicht, n.; la viande commence à —, das Fleisch fängt an braun zu werden.

Rissolettes, f. pl. Rissoletten, geröstete und mit Fleisch gefüllte Brodschnitte, f. pl. [anker, m.

Risson, m. vierzackige Anker, Dregs-

Riste, m. vm. Kragen, m. Collet, n.; —, f. Hanfflachs, m. [spern, m.

Riste-perle, f. (bot.) Waldtrittgras-

Rister, v. a. vm. drücken.

Rit, } m. Kirchengebrauch, m.
Rite, }

Ritournelle, f. (mus.) Ritornell, n.; fig. Wiederholung, f.

Ritualiste, m. Schriftsteller über die Kirchengebräuche, Ritualist, m.

Rituel, m. Kirchenbuch, n. Kirchenordnung, f. Ritual, n.

Rivage, m. Küste, f. Gestade, n. Strand, m. Meeresufer, m.; poét. Ufer (eines Flusses), n.

Rival, le, adj. wetteifernd, nebenbuhlerisch; —, m. —ale, f. Nebenbuhler, Mitbewerber, m.; Nebenbuhlerin; Mitbewerberin, f.

Rivaliser, v. n. et a. wetteifern (mit einem, avec qn.). [werbung, f.

Rivalité, f. Nebenbuhlerschaft, Mitbe-

Rive, f. Ufer, n.; (mar.) Kante, Seite, f.; — d'un bois, Rand eines Waldes, m.; — septentrionale, Nordkante, f.; prov. on n'y voit ni fond ni —, man sieht da weder Grund noch Boden.

River, v. a. nieten, umnieten, vernieten; marteau à —, Nietehammer, m.; fig. — le clou à qn., einen derb abtrumpfen.

Riverage, m. Ufergeld für Pferde, welche ein Schiff stromaufwärts ziehen, m.

Riverain, ne, adj. am Ufer eines Flusses wohnend, zum Ufer gehörig; plantes riveraines, pl. Uferpflanzen, f. pl.; —, m. Uferbewohner, m.

Rivesaltes, m. Rivesaltes (eine Sorte Muscatwein), m.

Rivet, m. Niet, n. Nietnagel, m.; Bera

nietung, vernietete Spitze eines Hufeisens, f.; (arch.) Rand eines Giebeldaches, m.; (cord.) innere Naht eines Schuhes, f.

Rivetier, m. Nietmeißel, m.; (cord.) Kneif, m.

Rivière, f. Fluß, m.; eau de —, Flußwasser, Fleßwasser, n.; oiseaux de —, wilde Enten, f. pl.; vins de —, Champagnerweine vom Ufer der Marne, m. pl.; prov. les petits ruisseaux font les grandes rivières, aus kleinen Bächen werden große Flüsse; porter de l'eau à la —, Wasser ins Meer tragen.

Rivièreux, adj. m. (fauc.) faucon —, Flußfalke, m. [m.

Rivoir, m. Niethammer; Sasmeißel, Rivois, m. Niethammer der Wagner, m.

Rivulaire, adj. am Bache wachsend; plante —, Bachpflanze, f.

Rivurales, f. pl. Ufermuscheln. f. pl.

Rivure, f. (serr.) Stift, Dorn (eines Gewindes), m.; (cou.) Niet, n.

Rixdale, f. Reichsthaler, m.

Rixe, f. Zank, Streit, m. Zänkerei, f. Händel m. pl.

Riz, m. Reis, m.; potage au —, Reissuppe, f.; (cuis.) faire du —, Reis kochen; faire crêver du —, Reis aufquellen lassen; faire revenir le —, den Reis einkochen lassen. [in der Türkei, m.

Rize, m. Beutel mit 15000 Ducaten

Rizière, f. Reisfeld, n.

Rizolites, f. pl. versteinerte Wurzeln,

Roable, v. Râble. [f. pl.

Rob, m. (ap.) eingekochte Saft, gesotene Fruchtsaft, m.; — de coings, Quittensaft, m.

Robe, f. Kleid, Oberkleid, n.; Rock, m. Robe (der Frauen und Kinder), f.; fig. Fell, n. Haut, f. Balg, m.; Schale, Zwiebelschale; Hülse (zum Spinenklöppeln), f.; Stand der Rechtsgelehrten, m.; Amtskleid der Advocaten, Professoren ꝛc., n.; — trousée, Flügelkleid, n.; — detroussée, Schleppkleid, n.; — de chambre, Schlafrock, m.; — de noces, Hochzeitkleid, n.; — de deuil, Trauerkleid, n.; — de laine, abgeschorene Wolle von einem Schafe, f.; — d'un chat, Katzenfell, n.; gens de —, Rechtsgelehrte, m. pl.; chevaux de même —, Pferde von einerlei Farbe, n. pl.; prov. Dieu donne le froid selon la —, Gott legt uns nicht mehr auf, als wir tragen können; embrasser la —, das Gerichtsfach ergreifen; robes, pl. (com.) Deckblätter (des gesponnenen Tabaks); Güter, n. pl. Waare, f.

Rober, v. a. (chap.) — un chapeau, einen Hut aufrupfen, einen Hut mit einem Stück Robbenfell abreiben; (écon.) — la garance, den Krapp schälen.

Roberie, f. p. u. Kleiderzimmer (in Nonnenklöstern), n.; vm. Raub, Diebstahl, m.

Robert, m. prov. c'est un vrai —, er ist ein allzu nachsichtiger Ehemann.

Robet, m. Robetarche (Muschel), f.

Robette, f. härene Hemd der Karthäuser, n.

Robin, m. Gerichtsrock; (im Spotte) Rechtsgelehrte; verächtliche Mensch, m.

Robine, f. (jard.) Robine (eine Birnensorte), f.

Robinet, m. Hahn (am Fasse ꝛc.), m.; — à deux eaux, doppelte Hahn, m.; (vap.) — d'essai, Probehahn, Probirhahn, m.; prov. quand une fois le — est lâché, il a de la peine à finir, wenn er einmal ins Schwatzen kommt, so hört er nicht wieder auf. [dern, m. unächte Akazie, f.

Robinier, m. (bot.) gemeine Schoten-

Robinocrate, adj. herrschsüchtig (von Rechtsgelehrten).

Robinocratie, f. Herrschergeist, m. Herrschsucht (der Rechtsgelehrten), f.

Roblot, m. (pch.) Pfahlgarn zum Makrelenfange, n.; kleine Makrele, f.

Roborant, te, adj. (méd.) stärkend.

Roboratif, ive, tend.

Robre, m. Steineiche, f.

Robuste, adj. stark, kräftig, handfest, dauerhaft; santé —, feste Gesundheit, f.; foi —, starke Glaube (von Leichtgläubigen), m. [tig.

Robustement, adv. p. u. stark, kräftig.

Robusticité, f. Kraft und Stärke, f.

Roc, m. Felsen, Fels, m.; (bl. et éch.) Thurm, m.; — noir, schwarze Basalt, m.; il est dur comme le —, er ist felsenhart.

Rocaille, f. Muschelwerk, Grottenwerk, n.; (verr.) Farbekörner, n. pl.

Rocailler, v. a. mit Muschelwerk auslegen, mit Grottenwerk verzieren.

Rocailleur, m. Grottenmacher, Grottenarbeiter, Grottenkünstler, m

Rocailleux, euse, adj. steinig, felsig; fig. style —, holperige Schreibart, f.

Rocambole, f. spanische Knoblauch, m. spanische Schalotte, Rocambole, f.; fig. Kern, m. Beste, Schönste, n.

Rocantin, m. aus mehreren alten Liedern zusammengesetzte Lied, n.; fam. alte Schwätzer, m.

Rocar, m. capische Felsenamsel, f.

Roc-fort, v. Roquefort.

Roche, f. Felsen, m.; Felsmasse, f.; Gestein, n. Stein, m. Gebirgsart, f.; (art.) Gemisch von Schwefel, Pulver und Salpeter (zu Bomben), n.; (chaud.) Löthstein, Borax (zum Löthen), m.; cristal de —, Bergkrystall, m.; — amphibolique, Gemit, m.; — argileuse, Thonstein, m.; — micacique, Gneis, m.; — pétro-siliceuse, schwarze Porphyr, m.; — quartzeuse, Glimmerschiefer, m.; — serpentineuse, Serpentinstein, m.; — noire, schwarze Basalt, m.; — amygdaloïde, Mandelstein, m.; — feldspathique, Granit, m.; — primitive, Urgebirgsart, f.; — secondaire, — stratiforme, Flötzgebirgsart, f.; — volcanique, vulkanische Gebirgsart, f.; — de transition, — intermédiaire, Uebergangsgebirge, n.; fig. coeur de —, Felsenherz, n.; vieille —, alte Schlag, m. alte Schrot und Korn, n.; il s'appelle la —, es ist ihm Alles einerlei, er fragt nach keinem Menschen; roches, pl. vergiaste Ziegel, Backsteine, m. pl.

Rochelle, f. Rochelltrauben f.

Rocher, m. Felsen, schroffe Fels, m. Klippe; Seehelschnecke, f.; (anat.) Felsenbein, n.; — de grenaille, zackige Metallmasse, f.; fig. coeur de —, Felsenherz, n.; parler à des rochers, tauben Ohren predigen.

Rocher, v. a. (orf.) den Borax auftragen; —, v. n. (br.) schäumend emporsteigen (von den Hefen).

Rocheraie, m. Felsentaube, f.

Rochet, m. Chorhemd mit engen Aermeln, n.; Mantel der Pairs (in England), m.; (horl.) roue à —, Sperrrad; Schieberad (in der Sägemühle), n. [f.

Rochette, f. (com.) levantische Soda,

Rocheux, euse, adj. felsig.

Rochier, m. Felsenfalke, Steinfalke; Klippenhai, m. [f.

Rochoir, m. Löthbüchse, Boraxbüchse,

Rocou, v. Roucou.

Rocouler, v. Roucouler.

Rodation, f. (méd.) Verkürzung der Haare am Leibe, f.

Rode, f. (mar.) — de proue, Vordersteven, m.; — de poupe, Hintersteven (einer Galeere), m.

Roder, v. n. herumlaufen, herumstreichen, herumstreifen. [rad, n.

Rodet, m. (meu.) wagerechte Mühl-

Rôdeur, m. Herumstreicher, Herumstreifer, Landstreicher, m.; — de nuit, Nachtschwärmer, m.

Rodoir, m. (tan.) Treibbutte, f.; (arq.) Nußeisen, n.

Rodomont, m. Großsprahler, Großsprecher, Aufschneider, Großthuer, m.

Rodomontade, f. Prahlerei, Großsprahlerei, Großsprecherei, Aufschneiderei, Großthuerei, f. [lichen Richters), n.

Rogat, m. Ansuchschreiben (eines geist-

Rogations, f. pl. (cat.) drei Bettage vor Himmelfahrt, m. pl. Regationen, f. pl.; semaine des —, Bettwoche, f.

Rogatoire, adj. commission de —, Anrufung der richterlichen Hülfe eines fremden Gerichtes, f.

Rogaton, m. unbedeutende Papier, n. Wisch, m.; rogatons, pl. übrig gebliebene Brocken, m. pl. Ueberbleibsel vom Essen; Aufgewärmte, n.; porteur de —, Bettelreimer, Betteldichter, m.

Roger-bontemps, m. fam. Ohnesorgen, Lebemann, m.

Rogne, f. (méd.) eingewurzelte Krätze, f.; (jard.) Baumräude, f.; (charp.) Holzmoos, n. Holzschwamm, m.

Rogne-cul, m. (chand.) Beschneidezeug, n. [n.

Rognement, m. (rel.) Beschneiden,

Rogne-pied, m. (marech.) Hufeisen, Hufmesser, n.

Rogner, v. a. beschneiden, abschneiden, beschroten; fig. verkürzen, einschränken, schmälern, abzwacken; — un livre, ein Buch beschneiden; — le fil, den Draht abschroten; — des monnaies, Münzen beschneiden, lippen; — le verre, das Glas abfügen; — les gages de qn., einem seinen Gehalt schmälern, einem von seinem Gehalte abbrechen.

Rogneur, m. —euse, f. Geldbeschneider, Kipper, m.; Geldbeschneiderin, Kipperin, f. [ründig.

Rogneux, euse, adj. träsig, grindig,

Rognoir, m. (chand.) Beschneidezeug, n.

Rognon, m. Niere, f. Nierenstück, n. Nierenbraten, m.; Geilen gewisser Thiere, f. pl.; (mine) Niere, f.; — de veau, Kalbsniere, f.; — de coq, Hahnengeilen, f. pl.; en rognons, nierenweise, nesterweise; avoir, tenir, ou mettre les mains sur les rognons, die Hände in die Seite stemmen.

Rognoner, v. n. pop. brummen, zwischen den Zähnen murmeln, zanken.

Rognure, f. Abschnisel, n. Abfall; fig. Profit (an einer Sache), m.; — de papier, Papierspäne, m. pl.; rognures, pl.; Gedankenspäne, Nachträge, m. pl.

Rogomme, m. fam. Branntwein, Schnapps, m.

Rogue, adj. trotzig, hochmüthig, aufgeblasen; —, m. Rogen von kleinen Seefischen (zum Sardellenfange), m.

Roi, m. König, m.; — d'armes, Wappenkönig, m.; — de l'oiseau, Schützenkönig, m.; — du bal, Ballkönig, m.; — des abeilles, Bienenkönigin, f.; — de cartes, Kartenkönig, m.; — en peinture, Schattenkönig, m.; — de la fève, Bohnenkönig, m.; le jour des rois, Dreikönigstag, m.; livres des rois, Bücher der Könige, n. pl.; morceau de —, köstliche Bissen, m.; manger de —, köstliche Essen, n.; élire un —, einen König wählen; vivre en —, einen königlichen Aufwand machen; parler en —, im Tone eines Königs sprechen; faire les rois, den Dreikönigstag durch ein Mahl feiern.

Roide, adj. steif, starr, straff. unbiegsam; steil, jähe; reißend; fig. starrsinnig, halsstarrig; homme —, unbiegsame Mensch, m.; voix —, rauhe Stimme, f.; se tenir —, steif und fest auf etwas beharren —, adv. pfeilschnell, sehr lebhaft, sehr rasch; — mort, mausetodt; tomber — mort, plötzlich todt niederfallen; mener qn. bien —, einem sehr übel mitspielen.

Roideur, f. Steifigkeit, Steifheit, Straffheit: Steifheit, Jähe; Schnelligkeit; fig. Unbiegsamkeit, Halsstarrigkeit, f.: — d'un membre, Steifheit eines Gliedes, f.; — d'un escalier, Steilheit einer Treppe, f.; — de caractère, Unbiegsamkeit eines Charakters, f.

Roidillon, m. kleine Anhöhe auf einem Wege, f.

Roidir, v. a. steif machen, starr machen, straff machen; stark anspannen, steif ausstrecken; — le bras, den Arm steif ausstrecken; —, v. n. et se —, v. pr. steif werden, starr werden, erstarren; fig. sich abhärten, sich standhaft widersetzen; — de froid, vor Kälte erstarren; fig. se — contre l'adversité, dem Unglücke Trotz bieten.

Roinette, f. (men.) Reißer, m.

Roïoc, m. (bot.) Zintenwurzel, f.

Roitelet, m. fam. kleine König, Zaunkönig, m. [n.

Roke, m. langschwänzige Eichhörnchen, m.

Roland, m. Rolandssäule, f.

Rôle, m. Rolle, Papierrolle: Liste, f. Verzeichniß, Register, Verhandlungsregister, n.; Rolle (eines Schauspielers), f.; (dr.) beschriebene Blatt, n.: — du tabac, Rolle Tabak, Tabaksrolle, f.: jouer bien son —, seine Rolle gut spielen: jouer un grand —, eine große Rolle spielen.

Rôler, v. a. et n. (dr.) viele Bogen voll schreiben; einregistriren.

Rôlet, m. kleine Rolle, f. Röllchen, n.; être au bout de son —, nicht mehr wissen, was man thun oder sagen soll.

Rolette, f. flandrische Leinwand, f.

Rôleur, m. Tabakroller, m.

Rolle, f. Ofenkrücke (der Kalkbrenner), f.; Kronrad in der Zuckermühle, n.; —, m. chinesische Mandelkrähe, f.

Rollier, m. Mandelkrähe, f.

Romain, ne, adj. römisch; altrömisch; église romaine, römische Kirche, katholische Kirche, f.; —, m. (imp.) Antiquaschrift, f. [Dochtreif, m.

Romaine, f. Schnellwage, f · (cir.)

Roman, m. Roman, m.; romanische Sprache, f.; héros de —, Romanenheld, m.; — de chevalerie, Ritterroman, m.; fig. prendre le — par la queue, von hinten anfangen.

Roman, ne, adj. romanisch; langue romane, romanische Sprache, f.

Romance, f. Romanze, f.

Romancier, m. —ère, f. Romanendichter, Romanschreiber, m.; Romanschreiberin, f. [mantisch.

Romanesque, adj. romanhaft, romanesquement, adv. romanhaft.

Romaniser, v. n. p. u. Romane schreiben; —, v. a. einen Roman aus etwas machen, in Form eines Romans einkleiden. [ber, m.; Romanschreiberin, f.

Romaniste, m. et f. Romanschrei-

Romantique, adj. romantisch, romanhaft.

Romarin, m. Rosmarin, m.; — de Bohême, wilde Rosmarin, m.

Romatière, f. (pch.) Buttfischfang mit dreimaschigen Garnen, m.

Rombalière, f. (mar.) Außenblanken (einer Galeere), f. pl.

Romes, f. pl. beide Hauptstücke an den Seiten eines tiefschäftigen Webestuhls, n. pl.

Romescot, m. Peterspfennig, m.

Rominagrobis, m. große Katze, f. Murmer (in der Fabel), m.

Rompement, m. vm. — de tête, Betäubung durch Getöse, f.; Kopfbrechen durch Anstrengung, n.

Rompre, v. a. irr. brechen, abbrechen, zerbrechen, aufbrechen, durchbrechen, einbrechen, ausbrechen; unterbrechen, aufhalten, hemmen; hindern, vereiteln zerreißen, zerschlagen; à tout —, im äußersten Falle, höchstens: außerordentlich; — un bâton, einen Stock zerbrechen; — une lance, eine Lanze brechen; — un bataillon, ein Battaillon durchbrechen; — ses chaînes, seine Ketten zerbrechen; — la paix, den Frieden brechen; — la conversation, die Unterredung abbrechen: — le camp, das Lager abbrechen; — le silence, das Stillschweigen brechen; — les chemins, die Wege verderben; — l'eau à un cheval, ein Pferd im Saufen absetzen lassen; — l'eau à qn. einem Hindernisse erregen: — la tête à qn., einem den Kopf toll machen, einen durch Getöse belästigen; — les oreilles à qn., einem die Ohren vollschreien; — la glace, die Bahn brechen: — le marché, den Handel auflagen, aufkündigen; — un mariage, eine Heirath hinterreiben; — un voyage, eine Reise einstellen; — sa maison, sein Gesinde abschaffen: — son ménage, seine Haushaltung einstellen; — les mesures de qn., einem die Maßregeln vereiteln, einem einen Strich durch die Rechnung machen; (mus.) — la mesure, den Tact nicht halten; (esc.) aus der Lage bringen; (imp.) — une forme, eine Form ablegen; (pein.) — les couleurs, die Farben brechen; (mil.) — les rangs, die Glieder abbrechen; (mar.) — les mâts, die Masten abschlingern: (br.) — la couche, das Malz umstechen; (man.) — un cheval, ein Pferd zureiten; — un jeune homme aux affaires, einen jungen Menschen zu Geschäften einüben (einbesen); — la main à l'écriture, die Hand im Schreiben üben; —, v. n. brechen; abbrechen (im Gespräche): mit einander brechen, zerfallen; se —, v. pr. brechen, zerbrechen; entzwei gehen; zerreißen, zersprengen; sich lösen; se — le bras, den Arm brechen; se — le cou, den Hals brechen: se — la tête, sich den Kopf zerbrechen (über etwas, à qch.); se — au travail, sich an die Arbeit gewöhnen.

Rompu, ue, part. et adj. gebrochen, zerbrochen, erbrochen (v. Rompre); fig. todtmüde, wie gerädert; gewöhnt, geübt (in etwas, à qch.); nombre —, Bruch, m.: à bâtons rompus, stückweise, abfassweise; je suis tout — de fatigue, ich bin zum Umfallen müde.

Rompt-pierre, m. Keilkraut, n.

Rompure, f. (fond.) Abbruch, m.

Ronce, f. Brombeerstrauch, m.: ronces, pl. fig. Dornen, m. pl. Schwierigkeiten, f. pl. Hindernisse, n. pl.; on trouve partout des —, man stößt überall auf Hindernisse.

Ronceraie, f. Brombeergesträuch, n.

Ronceroi, m. Brombeerhecke, f.

Roncin, m. Mähre, f. schlechte Pferd, n.

Rond, de, adj. rund; corps —, runde Körper, m.; table ronde, runde Tisch, m.: compte —, Rechnung ohne Bruch, f.; nombre —, runde Zahl, f.; voix ronde, volle Stimme, f.; homme tout —, offenherzige Mann, m.; il y va —, er geht aufrichtig zu Werke.

Rond, m. Rund, n. Rundung, f. Kreis, m.: en —, in die Runde, im Kreise; — de verdure, runde, grüne Plas, m.: (chap.) — de plomb, Bleiplatte, f.; ce sont des chevaliers de la table ronde, sie sinen gern lange bei Tische.

Rondache, f. große Rundschild, m.

Ronde, f. (mil.) Runde, Rundwache; runde Schrift, f.; (mus.) ganze Tactnote, f.; — de table, Rundgesang; Rundtanz, m.: à la —, in der Runde, rund herum, im Umkreise; boire à la —, rund herum trinken; faire la —, die Runde machen; herumschleichen, um etwas auszukundschaften; faire sa — die Gesundheit eines jeden Gastes rund herum trinken: payer sa —, das Kartengeld bezahlen (beim Landsknechtsspiele, ehe man zu spielen anfängt).

Rondeau, m. Ringelgedicht, n.; Rundgesang, m.: (mus.) Ronde, n.: (arch.) runde Fries, Stab, m.: (boul.) Brodschieber, m. Backschaufel, f.: (sell.) Stopfholz, n.; Schleifplatte (der Glasschleifer), f.

Rondelet, ette, adj. rundlich, ein wenig rund: ein wenig dick; sa bourse est rondelette, sein Beutel ist gespickt.

Rondelettes, f. pl. eine Art Segeltuch (aus der Bretagne), Rondelettes, f. pl.

Rondelle, f. Rondell, n. kleine runde Schild, m.: (maç.) Rundkelle, f.: (scp.) Rundmeißel, m.: (grav.) Rundstichel, m.: Schließblech (der Bleigießer), n.: runde Klippfisch, m. [Majors, f.

Ronde-major, m. (mil.) Runde des

Rondement, adv. gleich, eben; gerade, offen, aufrichtig.

Rondette, f. (bot.) Erdepheu, m.

Rondeur, f. Rundheit, Rundung, runde Gestalt, f.; fig. Gerundete, n.; — du style, gerundete Schreibart, f.

Rondier, m. (bot.) Weinpalme, Fächerpalme, Schirmpalme, f.

Rondies, f. pl. (plomb.) Formwalzen, f. pl. [m.

Rondin, m. Knüttel, Knüppel, Prügel,

Rondine, f. Meerschwalbe, f.

Rondiner, v. a. pop. ausprügeln, durchprügeln.

Rondir, v. a. (den Schiefer) runden; —, v. n. (mar.) nach und nach abfallen.

Rondon, m. (fauc.) l'oiseau fond en —, der Falke stößt heftig auf seinen Raub. [Rundel, n.

Rond-point, m. runde Plas, m.

Ronflant, te, adj. hochklingend, hochtrabend; style —, hochtrabende Stil, m.; promesses ronflantes, pl. viel versprechende, aber leere Zusagen, f. pl.

Ronflement, m. Schnarchen, n.

Ronfler, v. n. schnarchen; schnauben (von Pferden); les violons ronflent, die Geigen lassen sich wacker hören; le canon ronfle, das Geschütz kracht.

Ronfleur, m. —euse, f. Schnarcher, m.: Schnarcherin, f.

Ronge, m. (chass.) le cerf fait le —, der Hirsch kämet wieder.

Rongement, m. Nagen, Benagen, Zernagen, n.

Ronger, v. a. nagen, benagen, zernagen; aufressen, zerfressen; fig. nagen; rongé de remords, von Gewissensbissen gequält; rongé de goutte, von der Gicht abgezehrt; la rouille ronge le fer der Rost frißt das Eisen; — un os, einen Knochen abnagen; — son frein, am Gebisse nagen (von Pferden); fig. seinen Verdruß verbeißen; — qn., einen aussaugen.

Rongeur, adj. m. nagend, quälend; ver —, nagende Wurm, m.: Gewissensbisse, m. pl.; rongeurs, m. pl. Nagethiere, n. pl.

Ropalique, adj. (po.) vers ropaliques, pl. ropalische Verse, m. pl.

Ropan, m. eine Art Bohrmuschel.

Roquambole, v. Rocambole.

Roquefort, m. Schafkäse aus Roquefort (in Languedoc), m.

Roquelaure, f. Reitmantel, Reiferock, Regenrock, m. [ren, rochen.

Roquer, v. n. (échec.) rochiren, rocki-

Roquet, m. Bastardmops, m.; braune americanische Zwergeidechse, f.; eine Art Mantel; fig. Mensch, auf dessen Schimpfreden man nicht achtet, m.: roquets, pl. (pch.) Grundfelsen, m. pl.

Roquetin, m. (tir.) Lahnspule; Seidenspule, f.

Roquette, f. (bot.) Ranke; Seidenspule, f.; (mar.) faire la —, ein Signal mit Raketen geben.

Roquille, f. Viertelschoppen (Weinmaß), m.; eingemachte dünne Pomeranzenschalen, f. pl.

Rorelle, f. (bot.) Sonnenthau, m.

Rorifère, adj. (anat.) vaisseaux rorifères, pl. Milchgefäße, n. pl.; (bot.) plante —, Thaupflanze, f.

Rorqual, m. Nordkaper, Knotenfisch, m. [blatt, n.

Ros, m. (tiss.) Riedkamm, m. Kamm.

Rosace, f. (arch.) Einsenrose, f.

Rosacé, ée, adj. (bot.) rosenartig; plante rosacée, Pflanze mit rosenartiger Blüthe, f.; rosacées, f. pl. rosenartige Pflanzen, f. pl.

Rosacique, adj. (chim.) acide —, rosenrothe Säure, f.

Rosage, m. (bot.) Alprose, f. Rosaginе, f. lorbeer, m. Lorbeerrose, f.

Rosaire, m. Rosenkranz, m.; Gefäß zum Abziehen des Rosenwassers, n.; dire son —, seinen Rosenkranz beten.

Rosalie, f. (mus.) Wiederholung in einem höhern oder tiefern Tone, f.

Rosanne, f. große Saftraupfrische, f.

Rosat, m. von Rosen, mit Rosen bereitet; vinaigre —, Rosenessig, m.; miel —, Rosenhonig, m.; huile —, Rosenöl, n.

Rosbif, m. Rostrinderbraten, m.

Rose, f. Rose; Rosette; Rothfeder, f. Rothauge, n.; (arch.) große runde Fenster, n.; — simple, einfache Rose, f.: — à cent feuilles, Centifolie, f.; — double, gefüllte Rose, f.; — d'églantier, Heckenrose, f.; — de Gueldre, Schneeballen, m.; couleur de —, rosenfarben; eau de —, eau —, Rosenwasser, n.; bouton de —, Rosenknospe, f.; — de guitare, Schallloch in der Guitarre, n.: — de compartiment, Felderrose, f.: — des vents, Windrose, f.; — du compas, Compaßrose, f.; c'est la plus belle — de son chapeau, das ist das Vorzüglichste, was er besitzt; découvrir le pot aux roses, hinter die Schliche kommen.

Rose, adj. rosenfarben, rosenroth; —, m. Rosenfärbe, f. Rosenroth, n.

Rosé, ée, adj. rosenroth, hellroth, blaßroth.

Roseau, m. Rohr, Schilf, Schilfrohr, Riech, n.; fig. wankelmüthige Mensch, m.; (batt.) Rohrmesser, n.; revêtir un mur de roseaux, eine Mauer berohren.

Rose-croix, m. Rosenkreuzer, m.

Rosée, f. Thau, m.; (maréch.) Huffeuchtigkeit, f.; — mielleuse, Honigthau, m.; (bot.) — du soleil, Sonnenthau, m.; fig. — du ciel, Segen des Himmels, m.; — céleste, Manna, n.; il fait de la —, der Thau fällt, es thaut.

Roselé, ée, adj. (bot.) rosenartig gestellt. [Marder, m.

Roselet, m. gelbliche Hermelin, n.;

Roselière, f. Schilfboden, m. Schilfgegend, f. [Weindrossel, f.

Roselle, f. Buntdrossel, Rothdrossel,

Roser, v. a. (teint.) das Rothe ins Carmoisinrothe treiben. [m.

Roseraie, f. Rosengarten, Rosenhain,

Rosereaux, m. pl. russische Pelzwerk zu Mützen, n.

Rosetier, m. Riedkammmacher, m.

Rose-trémière, f. (bot.) Rosenpappel, f.

Rosette, f. Röschen, n.; Rosette, f. Rosenstein, m.; Bandrose, f. rosenförmige Bandschleife; rothe Kreide; rothe Buchdruckerfarbe; rothe Tinte; Krotenschwerfette, f.; Rosenkupfer, Garkupfer, n.; (serr.) Rosettenstempel, m.; (horl.) Stellscheibe, f.; aiguille de la —, Rücker (in der Uhr), m.; (art.) Bolzenblech, n.

Rosettier, m. (serr.) Rosettenstempel, m. [n.

Rosiclaire, m. (min.) Rothgültigerz, n.

Rosicle, m. (min.) schwarze Silbererz aus Potosi, n.

Rosier, m. Rosenstock, Rosenstrauch, m.; — mousseux, Moosrose, f.; — de Gueldre, Schneeballenbaum, m.

Rosière, f. Rosenmädchen, n.; Rosenjungfer; Rothfeder (Fisch), f.

Rosiforme, adj. rosenförmig.

Rosoir, m. Lochmeißel, m.

Roson, v. Rosace.

Rossane, m. (jard.) gelbe Pfirsiche, f.

Rosse, f. Mähre, Schindmähre, f.; Rothauge (Fisch), n.

Rosser, v. a. pop. durchprügeln, durchwammsen, ausprügeln.

Rossicler, v. Rosiclaire.

Rossignol, m. Nachtigall, f.; Nachtigallenpfeifchen, Rohrpfeifchen, n.; (serr.) Dietrich, m.; (charp.) Keil, Füllkeil, m.; (imp.) Verstauchung am Handgelenke bei Druckerlehrlingen, f.; (vét.) Oeffnung unter dem Schwanze (bei dämpfigen Pferden), f.; — de muraille, Rothschwänzchen, n. Sprosser, m.; voix de —, Nachtigallenstimme, f.

Rossignoler, v. a. den Gesang der Nachtigall nachahmen; wie eine Nachtigall singen.

Rossignolet, m. junge Nachtigall, f.

Rossignolette, f. Nachtigallenweibchen, n.

Rossinante, m. et f. Rosinante, f. schlechte Pferd, n. Schindmähre, f.

Rossolis, m. (bot.) Sonnenthau, m.; Rossoli, Sonnenthaubranntwein, m.

Rostein, m. (soi.) Grobspule, f. [f.

Rostellaire, f. Schnabelflügelschnecke,

Rostelle, f. (bot.) Schnäbelchen (an Blumen), n.

Roster, v. n. (mar.) wuhlen, ein Tau überwickeln, betakeln.

Rostie, f. (arch.) Erhöhung einer Scheidewand, f.

Rostivie, f. (mar.) Wuhling, f.

Rostrale, adj. colonne—, mit Schiffsschnäbeln gezierte Säule, f.; couronne —, Schiffskrone (bei den Römern), f.

Rostre, m. Schnabel, m.; (chir.) Schnabelzange, f.; rostres, pl. (ant.) Rednerbühne (im alten Rom), f.

Rostré, ée, adj. (bot.) schnabelförmig.

Rostriforme, adj. (anat.) schnabelförmig. [cher des rots, rülpsen.

Rot, m. Rülps, m. Aufstoßen, n.; lâ-

Rôt, m. Braten, m. Gebratene, n.; gros —, Braten von Thieren, m.; menu —, petit —, gebratene Geflügel, n.; servir le —, den Braten auftragen.

Rotacé, ée, adj. (bot.) radförmig.

Rotacisme, m. Schnarren beim Aussprechen des Buchstabens R. [ried, m.

Rotang, m. (bot.) Rotang, m. Palmrohr.

Rotateur, m. (ant.) Schleifer (auf alten Bildsäulen), m.; (anat.) Umdrehmuskel, Schenkeldreher, m.

Rotation, f. Achsendrehung, Rotation, f.; (anat.) Kreisdrehung, f. Herumdrehen mittels der Drehmuskel, n.

Rôt-de-bif, m. halbgebratene Stück Rindfleisch; gebratene Hinterviertel, n.

Rote, f. Rota, f. Prüngengericht (zu Rom), n.

Roter, v. n. rülpsen; —, v. a. (mar.) mit dünnen Seilen umwinden.

Rôteur, m. Flachsröste, f. [n.

Rôti, m. Braten, m. gebratene Fleisch,

Rôtie, f. geröstete Brodschnitte, f.; (arch.) Auffas auf eine Mittelmauer von derselben Dicke, m.; une — au beurre, mit Butter bestrichene heiße Brodschnitte, f.

Rotier, v. Rotetier. [n.

Rotifère, m. (hist. n.) Räderthierchen,

Rotin, v. Rotang.

Rôtir, v. a. braten, rösten; fig. versengen, verbrennen; —, v. n. et se —, v. pr. braten, gebraten werden; ausbraten; fig. der Sonnenhitze ausgesetzt sein, an der Sonne fast verbrennen; prov. il n'est bon ni à — ni à bouillir, er ist zu gar nichts zu gebrauchen; faire — sur le gril, auf dem Roste braten.

Rôtissage, m. Rosten der Erze, n.

Rôtisserie, f. Bratherei, f. Bratenwerk, n. Garküche, f.

Rôtisseur, m. —euse, f. Bratkoch Garkoch, m.; Garköchin, f. [ofen, m.

Rôtissoire, f. Bratmaschine, f. Bratofen, m.

Rotonde, f. Rundgebäude, n. Rotunde, f.; (taill.) Rundkragen, m.

Rotondité, f. Rundung, Rundheit, f.

Rotoquage, m. (for.) Wiederanlaschung, Wiederanschalmung, Wiederanzeichnung, f. [schen, wieder anschalmen.

Rotoquer, v. a. (for.) wieder anlo-

Rotule, f. (anat.) Kniescheibe, f.; (ap.) Kraftflügelchen, n.

Roture, f. Bürgerstand, Nichtadel, m.; Bürgerlichen, m. pl.; bien de —, Bauergut, n.

Roturier, ère, adj. bürgerlich, unadelig; gemein; bien —, Bürgerlehn, Bauerlehn, n.; famille roturière, Bürgerfamilie, f.; —, m. ère, f. Bürgerliche, m. et f.

Roturièrement, adv. bürgerlich; gemein, niedrig. [f.

Rouable, m. Schürkrücke, Feuerkrücke,

Rouage, m. Räderwerk, n.; (mil.) batterie en —, Batterie, die das feindliche Geschütz zu Schanden schießen soll, f.

Rouan, adj. m. cheval —, Rothschimmel, Grauschimmel, m.; —vineux, Schweißfuchs, m.

Rouanne, f. (charp.) Reißer, Verreißer, m.; — de pompe, Vorbohrer, m.

Rouanner, v. a. mit dem Reißer zeichnen; — une pompe, eine Pumpe ausbohren. [reißer, m.

Rouannette, f. (charp.) kleine Vor-

Rouant, adj. m. (bl.) paon —, Pfau, der ein Rad schlägt, m. [m.

Roubine, f. (sal.) Zuleitungsgraben,

Rouble, m. Rubel (russische Münze), m.; (tuil.) Abgleicher, m.

Rouc, m. Vogel Greif (der arabischen Mährchen), m.

Rouche, f. (mar.) Rumpf (eines Schiffs auf der Werft), m.

Roucou, m. Orleans, m.

Roucouer, v. a. mit Orleans färben; se —, v. pr. sich mit Orleans malen (von den Wilden). [der Tauben), n.

Roucoulement, m. Ruchsen, Ruckser

Roucouler, v. n. ruchsen, rucksen (von Tauben). [m.

Roucouyer, m. (bot.) Orleansbaum,

Roudou, m. (bot.) Gerberbaum, Färberbaum, m.

Roue, f. Rad, n.; — de moulin, Mühlrad, n.; — à dents, Kammrad, n.; — dentelée, gezahnte Rad, n.; — persanne, — persique, Schöpfrad, n.: — de potier, Töpferscheibe, f.; — à feu, Feuerrad, n.; — de fortune, Glückrad, n.; (horl.) — de cadran, Stundenrad, n.; — de longue tige, Minutenrad, n.; — de fusée, Schneckenrad, n.; — de champ, Kronrad, n.; — de rencontre, Steigrad, n.; — de rateau, Stellrädchen, n.; — de renvoi, Wechselrad, n.; — de cylindre, Hakenrad, n.; (loc.) — motrice, bewegende Rad (am Krummzapfen), Treibrad, n.; faire la —, ein Rad schlagen; condamner à la —, zum Rade verurtheilen; zum Rädern verurtheilen; être sur la —, große Angst ausstehen; pousser à la —, beistand leisten, nachhelfen; être au plus haut de la —, sich auf dem Gipfel des Glückes befinden.

Roué, m. Gerädterte; fig. sittenlose Mensch, feine Mensch von schlechten Grundsätzen, m.

Rouelle, f. Scheibe, f. Scheibchen;

Pflugrädchen, n.; (tonn.) Gebund Reife, n.; — de pomme, Apfelscheibe, f.; — de citron, Citronenscheibe, f.

Rouenneries, f. pl. (com.) Leinen- oder Baumwollenwaaren von Rouen, f. pl.

Rouer, v. a. rädern; — de coups, braun und blau schlagen, krumm und lahm schlagen; être roué, wie gerädert sein, todtmüde sein; (mar.) — un câble, ein Ankertau auffschießen; —, v. n. schnurren, spinnen (von Katzen).

Rouerie, f. fam. Schelmstück, n.; Gaunerstück, n.

Rouet, m. Rad, Spinnrad, n.; (vit.) Zierband, n. Bleiung, m.; (serr.) Reif am Schlosse, m.; — de cordier, Seilerrad, n.; arquebuse à —, Räderbüchse, f. Haken, m.; — de moulin, Kammrad, Wellrad, n.; grand —, Mühlrad, n.

Rouette, f. Wiede, dünne Weidenruthe, f. Weidenband, n.

Rouge, adj. rothglühend, glühend; — d'écarlate, scharlachroth; — clair, hochroth; — mort, blaßroth; — foncé, dunkelroth; fer —, rothglühende Eisen, n.; boulet —, glühende Kugel, f.; — bord, ganz volle Glas, n.; avoir le nez —, eine rothe Nase haben; teindre en —, roth färben.

Rouge, m. Roth, n. rothe Farbe; rothe Schminke; Röthe, f.; Rothbein (Vogel), n.; rothfüßige Ente, f.; Rothgange (Fisch), n.; le — lui monte au visage, die Röthe steigt ihm ins Gesicht, er wird über und über roth; mettre du —, Roth auflegen, sich roth schminken.

Rouge-aile, f. Weindrossel, f.

Rougeâtre, adj. röthlich.

Rougeaud, de, adj. rothbäckig; —, m. rothbäckige Knabe, Rothback, m.

Rouge-cap, m. Rothkopf (Vogel), m.

Rouge-gorge, m. Rothkehlchen, n.

Rouge-herbe, f. Wachtelweizen, m.

Rougeole, f. (méd.) Röthein, Masern, f. pl.

Rougerelle, v. Rouge-herbe.

Rougerole, f. rothe Wiesenklee, m.

Rouge-queue, m. Rothschwanz (Vogel), m. [(Seefisch), f.

Rouget, m. Rothbart, m. Rothseeder

Rougette, f. fliegende Hund, m. eine Fledermausart.

Rougeur, f. Röthe; Hiblatter, f.; — des joues, Röthe der Wangen, f.; (méd.) — du visage, Karfunkelgesicht, n.

Rougir, v. a. roth färben, roth anstreichen; eau rougie, mit rothem Wein vermischte Wasser, n.; — le fer, das Eisen glühend machen; — ses mains de sang, seine Hände mit Blut besticken; (chap.) — les peaux, die Felle röthen; —, v. n. roth werden, sich röthen; glühend werden; roth werden, erröthen, sich schämen; les cerises rougissent déjà, die Kirschen fangen schon an roth zu werden, die Kirschen fangen schon an sich zu röthen; — de honte, vor Scham erröthen; faire —, schamroth machen; faire — le fer, das Eisend rothglühend machen; (chim.) faire — la coupelle, die Capelle abäthmen.

Rougissement, m. (chim.) Ausglühen, Abäthmen, n.

Rougissure, f. Kupferröthe, Kupferfarbe, f.; (jard.) Rost (der Erdbeeren), m.

Rouï, m. Rösten, n.; — du lin, Rösten des Flachses, n.; sentir le —, nach dem Gefäße schmecken, nach dem Topfe schmecken.

Roui, ie, part. et adj. geröstet.

Rouille, f. Rost; (agr.) Brand im Getreide, Rost, m.; couleur de —, Rostfarbe, f.; — de fer, Eisenrost, m.; — de cuivre, Grünspan, m.; la — mange le fer, der Rost frißt das Eisen.

Rouillé, ée, adj. rostig, verrostet; brandig (vom Getreide); fig. versauert.

Rouiller, v. a. rostig machen, rosten machen; —, v. n. et se —, v. pr. rosten, verrosten, rostig werden; fig. versauern.

Rouilleux, euse, adj. (bot.) rostfarbig, rostfarben.

Rouillure, f. Rost, m. Verrostung, f.; préserver de la —, vor dem Roste schützen; ôter la —, den Rost abmachen.

Rouir, v. a. rösten (Flachs oder Hanf).

Rouissage, m. Rösten (des Flachses ꝛc.), n.

Rouissoir, v. Routoir.

Roujot, m. ostindische Eichhörnchen, n.

Roulade, f. Herabrollen, Hinunterrollen, n.; (cuis.) gefüllte Fleischschnitte, m. pl.; (mus.) Lauf, Läufer, m. Roulade, f.

Roulage, m. Fortrollen, Rollen, Wälzen (der Fässer); Fortfahren, Verführen, n.; Fuhrlohn, m. Fracht, f.; Pachof, m.; (arch.) Brüstung, f.; commerce de —, Frachthandel, m.; fer de —, Rolldraht, m.

Roulaison, f. Arbeiten beim Einernten und Auspressen des Zuckerrohres, f. pl.

Roulant, te, ddj. rollend; chemin —, Weg, auf welchem es sich gut fährt, gute Fahrweg, m.; chaise roulante, leichte einspännige Fuhrwerk, n. Calesche, f.; veine roulante, ausweichende Ader, f.; feu —, Rottenfeuer, n.

Roulé, ée, adj. gerollt, aufgerollt; (for.) bois —, klüftige Holz, n.

Rouleau, m. Rolle; Walze, f.; Rollholz, Mandelholz, Mangelholz; Nudelholz, n.; Rollstock, m.; (arch.) Schnörkel, m.; Schnecke am Gebisse; Walzenschnecke, f.; — de papier, Rolle Papier, f.; tabac en rouleaux, Rollentabak m.; — de pièces, Geldpacker, n. Geldrolle, f.; — de pâtissier, Teigrolle, f.; — de cirier, Rollbret, n.; — d'imprimeur, Druckerwalze, Walze, f.; — de cartouche, Patronenrolle, f.

Roulée, f. (pch.) Lampretengarn, n.

Roulement, m. Rollen, n. Wirbel (auf der Trommel), m.; (mus.) Lauf, m.; — des yeux, Rollen der Augen, Verdrehen der Augen, n.; — des bas, Aufwickeln der Strümpfe, n.; faire un —, einen Wirbel schlagen.

Rouler, v. a. rollen, wälzen, fortrollen; aufrollen, zusammenrollen, zusammenwickeln; — un tonneau, ein Faß fortrollen; — les yeux, die Augen rollen, die Augen verdrehen; — du tabac, Tabak zusammenwollen; — ses bas, die Strümpfe über dem Knie aufwickeln; — qch. dans sa tête, etwas im Kopfe haben, etwas im Schilde führen; — sa vie, sein Leben hinbringen; —, v. n. rollen, fortrollen, sich wälzen, sich drehen; mit einander abwechseln (im Dienste); schwanken (von Schiffen); sich herumtreiben; sein Leben durchbringen, sich forthelfen; il fait beau — ici, es fährt sich hier gut; l'argent roule dans ce pays, in diesem Lande ist viel Geld im Umlauf; cette affaire roule sur lui, diese Sache beruht ganz auf ihm; tout roule là-dessus, darauf kommt Alles an, Alles beruht darauf; cela me roule dans l'esprit, das geht mir im Kopfe herum; c'est lui qui fait — toute la maison, er schafft dem ganzen Hause Lebensunterhalt; faire — la presse, die Presse in Bewegung setzen, etwas drucken lassen; ce livre roule sur cette matière, das Buch handelt von diesem Gegenstande; — avec qn., mit einem im Dienste abwechseln; se —, v. pr. sich wälzen, sich herumwälzen.

Roulet, m. (chap.) Rollstock, m.

Roulette, f. Rädchen, Rollrädchen, n. Rolle, f.; Räderstempel, m.; (géom.) Radlinie, f.; Roulett, Roulettspiel, n.; — d'enfant, Rollwagen, Gängelwagen (der Kinder), m.; lit à —, Rollbett, n.; fauteuil à roulettes, Rollstuhl, m.; — à vermicelles, Nudelbrecht, f.

Rouleur, m. Blattwickler (Insect); Hausirer, Tabulettkrämer, m.; (tuil.) Schiebkärrner, m.; (mine) — de chiens, Hundlaufer, m.; vaisseau —, Schiff, das schlingert, n.

Rouleuse, f. Blattwickelraupe, f.

Roulier, m. Fuhrmann, Frachtfuhrmann, m.; (mine) Karrenläufer, m.

Roulis, m. Schlingern des Schiffs, n.; Strumpfwickel über dem Knie, m.

Rouloir, m. (cir.) Rollbret, Rollholz, n.; (bon.) Zeugbaum, m.

Roulon, m. Sprosse (einer Leiter), f.; (men.) Geländerdocke, f.

Roulure, f. (bot.) Einrollen der Blätter; Zusammenwollen der (von einem Insecte) gestochenen Blätter, n.; — du bois, Klüftigsein des Holzes, n.

Roumoir, m. Bushard, m.

Roupeau, m. Felsenreiher, m. Schildreiher, m.

Roupie, f. Tropfen an der Nase, Nasentropfen, m.; Rupie (Münze), f.

Roupieux, euse, adj. pop. tropfnasig, triefnasig.

Roupiller, v. n. halb im Schlafe sein, halb schlafen.

Roupilleur, m. —euse, f. der, oder die immer halb im Schlafe ist.

Rouquet, m. (chass.) Rammler, m.

Rouret, m. (pch.) Sackgarn zum Garneelenfange, n.

Roussable, adj. (pch.) lieux roussables, Plätze, wo die Heringe geräuchert werden, m. pl. [m. pl.

Roussaille, f. (pch.) kleine Weißfische,

Roussarde, f. Rilkarpfen, m.

Roussâtre, adj. röthlich, fuchsroth.

Rousseau, m. Rothkopf, m.

Rousselet, m. Zuckerbirne, f.

Rousseline, f. Sumpflerche, f.

Rousserolle, f. Rohrdrossel, f.

Rousset, m. kurzschwänzige Beutelthier, n.

Roussette, f. Hundshai, m.; Waldgrasmücke, f.

Rousseur, f. Röthe, f.; taches de —, Sommersflecken, m. pl. Sommersprossen, f. pl.

Roussi, m. Juchtenleder, n.; braundichte Geruch, m.; sentir le —, brandicht riechen.

Roussillon, m. eine rothe Weinsorte.

Roussin, m. unterseste Hengst, kräftige Hengst, m.; — d'Arcadie, Esel, m.

Roussir, v. a. röthlich machen, rothgelb machen, bräunen, sengen, rösten; —, v. n. röthlich werden, bräunlich werden; faire — du beurre, Butter bräunen.

Rouster, v. a. (mar.) wuhlen.

Rousture, f. (mar.) Wuhling, f., faire une —, bewuhlen.

Routailler, v. a. (chass.) das Wild zutreiben.

Route, f. Weg, m. Straße, Landstraße, f.; Marsch, Zug, m.; Fahrt (eines Schiffes); fig. Bahn, f. Weg, m.; double —, doppelte Weg nebeneinander, m.; — de la gloire, Weg zum Ruhme, m.; feuille de —, schriftliche Marschroute, f.; les ennemis s'enfuirent à vau de —, die Feinde flohen in Unordnung; donner une —, eine Marschstraße anweisen; obtenir une —, eine Marschroute erhalten; faire —, steuern, segeln; faire fausse —, einen falschen Curs steuern. [nen, routiniren.

Router, v. a. fam. an etwas gewöhnen.

Routier, m. Wegweiser für Seefahrer (ein Buch), Seespiegel, m.; vieux —, alte erfahrene Mann; alte ausgelernte Fuchs, m.

Routine, f. durch Uebung erlangte Kenntniß, Geschäftserfahrung, Geschäftsübung, f.; gewöhnliche Schlendrian, m.; — du palais, Erfahrenheit in Führung der

Rechtshändel, f.; il a de la —, er besitzt Geschäftserfahrung, er ist geübt.

Routiner, v. a. einüben, Fertigkeit beibringen, an etwas gewöhnen; se —, v. pr. sich durch Uebung an etwas gewöhnen, sich Fertigkeit erwerben.

Routinier, m. der blos aus Uebung oder Gewohnheit handelt, Uebungsmensch,

Routoir, m. Hanfrösse, f. [m.

Rouverin, adj. m. fer —, rothbrüchige Eisen, kaltbrüchige Eisen, n.

Rouvieux, m. (vét.) Räude, f.; —, adj. räudig.

Rouvre, m. Steineiche, f.

Rouvrir, v. a. wieder öffnen, wieder aufmachen; se —, v. pr. sich wieder öffnen, wieder aufgehen.

Roux, rousse, adj. roth, fuchsroth, rothgelb; rothköpfig; beurre —, braune Butter, f.; —, m. rothgelbe Farbe, f. Fuchsroth, Roth, n.; (cuis.) braune Butterbrühe, f.

Roux-vieux, v. Rouvieux.

Rouzèle, f. Klatschrose, f.

Royal, le, adj königlich; fig. köstlich, herrlich, vortrefflich; großmüthig; prince —, Kronprinz, m.; —, m. Royalpapier, n.

Royale, f. (com.) Futterleinwand, f.; (chass.) Königsschrot, n.; (jard.) Königspflaume, Königsbirne, f.

Royalement, adv. königlich.

Royaliser, v. a. königlich gesinnt machen; —, v. n. königlich gesinnt sein, an der königlichen Regierungsform hängen.

Royalisme, m. Anhänglichkeit an das Königthum, Königspartei, f. Königthum, n. Royalismus, m.

Royaliste, adj. königlich gesinnt; —, m. Königsanhänger, Königlichgesinnte, Royalist, m.

Royaume, m. Königreich, n.; — des cieux, Himmelreich, n.; mon — n'est pas de ce monde, mein Reich ist nicht von dieser Welt.

Royauté, f. Königswürde, f. Königthum, n.; payer sa —, seinen Königsschmaus geben (als Bohnenkönig).

Roye, f. Furche, f.

Royoc, m. Tintenwurzel, f.

Ru, m. kleine Wässerungsgraben, m. Gosse, Rinne, f.

Ruade, f. Hintenausschlagen (der Pferde rc.), n.; fig. Grobheit, f.; je ne veux pas souffrir ses ruades, ich will seine Grobheiten nicht ertragen; détacher, outirer une —, hinten ausschlagen.

Ruart, m. (mine) Waschtrücke, Lauterkrücke, f.

Rubace, m. } Rubin von rothgelber
Rubacelle, f. } Farbe, röthlichgelbe Spinell, Rubicell, m.

Ruban, m. Band (auch arch.), n.; (bl.) Achtelsbinde, f.; (méd.) Bandwurm, m.; (arq.) Schiene, f.; (cir.) gebänderte Wachsbinde, f.; — satiné, Atlasband, n.; — de taffetas, Taffetband, n.; — de soie, Seidenband, n.; noeud de —, Bandschleife, f.; (bot.) — d'eau, Igelsknospe, f.; — de mer, Bandfisch, Spissfisch, m.

Rubané, ée, adj. gebändert, bandförmig, gestreift; jaspe —, Bandjaspis, m.

Rubanée, f. Bandnatter, f.

Rubaner, v. a. — la cire, das Wachs bändern.

Rubanerie, f. Bandweberei, f.; Bandhandel, m.; Bandwaaren, f. pl.

Rubanier, m. —ère, f. Bandweber, Bandwirker; Bandhändler, m.; Bandhändlerin, f.; métier de —, Bandweberhandwerk, n.; Bandstuhl, m.

Rubanté, ée, adj. gebändert, mit Bändern besetzt; bandartig.

Rubarbe, v. Rhubarbe.

Rubasse, f. (min.) Rauchtopas, m.

Rubefaction, f. (méd.) Rothmachen, Hautröthen, n.

Rubéfiant, adj. (méd.) die Haut röthend; —, m. rothmachende Mittel, hautröthende Mittel, n.

Rubéfier, v. a. (méd.) röthen, roth machen, Röthe hervorbringen.

Rabellite, f. feuerbeständige Turmalin.

Rubentia, m. Rothholz, n. [lin, m.

Rubéole, f. (bot.) rothe Waldmeister, m. Braunwurz, f.

Rubète, } f. Krötengift, n.
Rubette, }

Rubiacées, f. pl. (bot.) krappartige Pflanzen, Rubiaceen, f. pl.

Rubican, adj. m. cheval —, stichelhärige Pferd, n. Stichelschimmel, m.; —, m. Stichelhaar, n.

Rubicelle, v. Rubace.

Rubicond, de, adj. roth (vom Gesichte); visage —, kupferige Gesicht, n.

Rubification, f. (méd.) Röthen der Haut, n. [farbig.

Rubigineux, euse, adj. (bot.) rost-

Rubis, m. Rubin, m.; — balais, blutrothe Rubin, m.; — vermeille, scharlachrothe Rubin, m.; — de Barbarie, Granat, m.; — d'antimoine, Spiessglasschwefel, m.; faire — sur l'ongle, bis auf den letzten Tropfen austrinken, die Nagelprobe machen; payer — sur l'ongle, bis auf den letzten Heller bezahlen.

Rubis-canis, m. (bot.) wohlriechende wilde Rosenstrauch, m. [m.

Rubord, m. (mar.) erste Kimmgang,

Rubricaire, m. Rubrikenkundige, Titelkundige; fig. Freund von Förmlichkeiten, m.

Rubrique, f. Röthel, Rothsüss, Rothstein, m.; Aufschrift, Ueberschrift, Rubrik, f.; Kunstgriff, Kniff, m. List, f.

Ruche, f. Bienenkorb, Bienenstock, m.; (anat.) Vorhof des Gehörganges, m.; (coiff.) Verzierung an Hüten, Hauben rc., Bart (am Hintertheile eines Damenhutes), m.; prov. il ne faut point fâcher une —, man muss in kein Wespennest stören; tailler, ou vider la —, den Bienenstock schneiden, den Bienenstock ausbrechen; former une nouvelle —, einen neuen Stock machen, Bienen abstocken.

Ruchée, f. p. u. ein Bienenkorb voll.

Ructation, v. Eructation.

Rudanier, ère, adj. pop. grob, barsch, rauh, unfreundlich.

Rude, adj. rauh; herbe; holperig, höckerig, uneben; fig. roh, grob, unfreundlich; hart, strenge; schwer, mühsam; voix —, rauhe Stimme, f.; main —, schwere Hand, f.; hiver —, strenge Winter, m.; cheval —, Pferd, das schwer geht, n.; — épreuve, schwere Prüfung, f.; c'est un — coup pour lui, das ist ein harter Schlag für ihn.

Rudement, adv. hart, strenge, heftig, gewaltig; unfreundlich, unsanft, barsch; ce cheval va —, das Pferd geht hart; aller — en besogne, die Arbeit mit Eifer angreifen, emsig arbeiten; manger —, wacker essen; boire —, tüchtig trinken.

Rudenté, ée, adj. (arch.) versäbt.

Rudenter, v. a. (arch.) Auskehlungen machen, versäben.

Rudenture, f. (arch.) Versäbung, f.

Rudéral, le, adj. (bot.) auf altem Gemäuer wachsend.

Rudération, f. (arch.) rauhe Gemäuer, grobe Mauerwerk; Pflaster von kleinen Steinen, n.

Rudesse, f. Rauhheit, Rauhigkeit; Härte, Strenge; fig. Rohheit, Grobheit, f.; — du poil, Rauhigkeit des Haares, f.; — de la voix, Rauhheit der Stimme, f.; rudesses, pl. Rauhheiten, f. pl. harte Worte, n. pl.

Rudiaire, m. (ant.) Stabträger; freigelassene Fechter (bei den Römern), m.

Rudiment, m. Anfangsgründe der lateinischen Sprache; Anfangsgründe, m. pl.; rudiments, pl. erste Anlagen, f. pl. Grundzüge, m. pl. [Anfangsgründen, m.

Rudimentaire, adj. Verfasser von

Rudoyer, v. a. anfahren, hart begegnen, anschnauzen; — un cheval, einem Pferde hart zusetzen.

Rue, f. Gasse, Strasse, f.; (bot.) Raute, f.; — de traverse, Querstrasse, f.; cette histoire court les rues, diese Geschichte ist stadtkundig; être fou à courir les rues, ganz närrisch sein.

Ruée, f. Streustroh, Rechstroh, verfaulte Streu, n.

Ruelle, f. Gäßchen, n.; Raum zwischen dem Bette und der Wand, m.; Schlafzimmer der Damen, kleine Besuchzimmer der Damen, n.; aller de — en —, von einer Dame zur andern gehen.

Ruellée, f. (maç.) Mauerkehle, f.

Rueller, v. a. (vig.) — la vigne, die Erde um den Weinstock anhäufeln.

Ruer, v. a. schleudern; — des pierres, Steine schleudern; — à tort et à travers, blind darauf los schlagen; — de grands coups, derbe Prügel austheilen; les plus grands coups sont ruës, das Schwerste ist gethan; —, v. n. schleudern; schlagen; hinten ausschlagen (von Pferden und Eseln); — en vache, mit den Vorderfüßen ausschlagen; se —, v. pr. herfallen (über einen, sur qn.).

Ruffe, f. Kaulbarsch, m.

Rufien, m. pop. Hurenjäger, m.

Rugine, f. (chir.) Zahnmeißel, m. Beinfeile, f. Schroteisen, Schabeeisen, n.

Ruginer, v. a. (chir.) mit dem Schroteisen beschaben, mit der Beinfeile reinigen.

Rugir, v. n. brüllen (vom Löwen).

Rugissant, te, adj. brüllend.

Rugissement, m. Brüllen, Gebrüll, n.

Rugosité, f. (bot.) Runzeligkeit, f. Runzelige, n. Runzeln, f. pl.

Rugueux, euse, adj. (bot.) runzelig.

Ruillée, f. (couv.) Verstreichung eines Daches mit Mörtel, f.

Ruiller, v. a. (arch.) Merkzeichen machen (bei Grundrissen rc.).

Ruine, f. Verfall, Einsturz, m.; Verderben, n. Untergang, Ruin, m.; (pein.) Ruine, f.; s'en aller, ou tomber en —, zusammenfallen, verfallen; battre en —, in Grund und Boden schiessen; ruines, pl. Trümmer, Ruinen, f. pl.; pierre de —, Ruinenmarmor, m.; s'élever sur les — d'un autre, auf den Trümmern eines Andern emporsteigen.

Ruiner, v. a. zerstören, niederreissen, verderben, verwüsten, verheeren, zu Grunde richten; (charp.) einkerben; chemins ruinés, pl. verdorbene Wege, m. pl.; fig. il est ruiné de réputation, er hat seinen guten Namen verloren; — les espérances de qn., Jemandes Hoffnungen zu nichte machen; se —, v. pr. verfallen, in Verfall gerathen, baufällig werden; fig. sich zu Grunde richten, zu Grunde gehen.

Ruineux, euse, adj. baufällig, den Einsturz drohend; verderblich, schädlich; fig. bâtir sur des fondements —, auf Sand bauen.

Ruinure, f. (charp.) Einkerbung, f.

Ruisseau, m. Bach, m.; Gosse, Gaisenrinne, f. Rinnstein, m.; poét. Strom m.; cela traîne dans le —, das ist abgedroschenes Zeug.

Ruisselant, te, adj. rieselnd, rinnend

Ruisseler, v. n. rieseln, rinnen.

Rum, m. Rum, m.; (mar.) Schiffsraum, m.

Rumb, m. Windstrich (auf dem Compasse), Rhumb, m.; (mar.) Raum für die Schiffsladung, f.; (mar.) être en bon —, in guter Ordnung sein; donner — à une roche, einer Klippe ausweichen; avoir du — à foud de cale, Platz im Schiffsraume haben.

Rumeur, f. Lärm, Aufruhr, m. Unruhe, f. Gerücht, n.: — publique, allgemeine Gerücht, n. allgemeine Meinung, f.; exciter de la —, Unruhe stiften.

Ruminant, te, adj. wiederkäuend; estomac —, Pansen, m.; **ruminants**, m. pl. Wiederkäuer, m. pl.

Rumination, f. Wiederkäuen, n.

Ruminé, ée, adj. (bot.) feuille ruminée, längliche Blatt mit seitlichen Einschnitten, n.

Ruminer, v. a. etn. wiederkäuen; fig. hin und her überlegen, überdenken.

Rummerie, f. Rumbrennerei, f.

Runcaires, m. pl. (h. ecc.) Waldenser, die sich in den Wäldern versammelten, m. pl. [förmig.

Runciné, ée, adj. (bot.) schrotsägeförmig.

Runes, f. pl. Runenschrift, f.

Runique, adj. runisch; caractère —, Runenschrift, f.; **bâtons runiques**, pl. Runenstäbe, m. pl. [Runenschrift, f.

Runographie, f. Beschreibung der Runestral, le, adj. (bot.) auf Felsen wächsend. [springend.

Ruptile, adj. (bot.) aufreißend, aufspringend.

Ruptoire, m. (méd.) Aesmittel, n.

Rupture, f. Bruch, m.; Aufbrechen, Einbrechen, n. Einbruch, m.; fig. Aufhebung, Auflösung, f.; (pein.) Farbenbrechung, f.; — d'un os, Knochenbruch, m.; — d'une digue, Durchbrechen eines Dammes, n.: — d'une porte, Erbrechung einer Thür, f.: — de la paix, Friedensbruch, m.; — d'un mariage, Auflösung einer Ehe, f.; — d'une société, Aufhebung einer Gesellschaft, f.

Rural, le, adj. zum Felde gehörig, zum Lande gehörig; bien —, Landgut, n.; loi rurale, Ackergesetz, n.; société rurale, Ackerbaugesellschaft, f.; économie rurale, Landwirthschaft, f.

Ruricole, v. Agricole.

Ruse, f. List, Argliſt, f. Ränke, Kunstgriffe, m. pl.; (chass.) Umweg (eines gejagten Thieres), m.; — de guerre, Kriegsliſt, f.

Rusé, ée, adj. liſtig, verſchmitzt, verſchlagen, ſchlau; —, m. Schlaukopf, ſchlaue Fuchs, m.

Ruser, v. n. Liſt anwenden, ſich liſtiger Ränke bedienen, Kunſtgriffe anwenden; (chass.) wechſeln, Ränke machen.

Russe, m. ruſſiſche Sprache, f.

Rustaud, de, adj. bäuriſch; fig. grob, ungeſchliffen; —, m. Bauerkerl, Grobian, m. [Grobheit, f.

Rustauderie, f. p. u. Plumpheit,

Rusticité, f. bäuriſches Weſen, n. Grobheit, Ungeſchliffenheit, Rohheit, f.

Rustique, adj. bäuriſch, ländlich; kunſtlos, verwildert; grob, ungeſchliffen, ungeſittet; vie —, Landleben, n.; (arch.) ordre —, toscaniſche Säulenordnung, f.

Rustiquement, adv. bäuriſch, wie ein Bauer.

Rustiquer, v. a. (arch.) — une maison, ein Haus nach toscaniſcher Ordnung verbinden, ein Haus aus grob behauenen Steinen aufführen; — une pierre, einen Stein grob behauen.

Rustre, adj. bäuriſch, grob, ungeſchliffen; —, m. Bauerlümmel, Grobian, m.; (bl.) rund durchlöcherte Raute, Rautenvierung; Turnierlanze, f.

Rut, m. (chass.) Brunſt, Brunſtzeit, f.; Brunſtſtand, Brunſtrelas, m.

Rutacées, f. pl. (bot.) rautenartige Pflanzen, f. pl.

Rutèle, f. Rautenkäfer, m.

Rutilant, te, adj. goldglänzend, goldglühend; (chim.) röthlich.

Rutoir, v. Routoir.

Ruyder, m. eine holländiſche Goldmünze (gegen acht Thaler am Werthe).

Ruyer, m. p. u. Wegeaufſeher, m.

Rye, f. Ufer, n. Meeresſtrand, m.

Rye-gras, m. (bot.) mähdte, engliſche Gerſte, f. [m. reinigende Mittel, n.

Ryptique, adj. (méd.) reinigend; —, **Rythme**, v. Rhythme.

Rytine, m. Borkenthier, m.

Ryz, v. Riz.

Rýzophage, m. Splintkäfer, m.

S.

S, m. et f. das S, der neunzehnte Buchſtabe des Alphabets.

S, m. (anat.) — iliaque, Sförmige Krümmung des Darmbeines, f.; — du colon, Sförmige Krümmung des Grimmdarms, f.; — de la gourmette, S an der Kinnkette, n.

Sa, adj. f. v. Son.

Sabadille, v. Cevadille.

Sabah, m. Tagesanbruch (bei den Türken), m. [weiße Wein, m.

Sabaillon, m. mit Zucker verſüßter

Sabaisme, v. Sabéisme.

Sabatte, f. (maréch.) Aufeiſohle, f.

Sabbat, m. Sabbath (der Juden); Sonnabend; Hexenſabbath; große Lärm, m. Getöſe, n. [ger, Juden, m. pl.

Sabbataires, m. pl. Sabbathheili-

Sabbatiens, m. pl. Sabbatianer (eine Secte des vierten Jahrhunderts), m. pl.

Sabbatine, f. philoſophiſche Streitübung am Sonnabend (in Schulen), f.

Sabbatique, adj. jour —, Sabbathtag, m.: année —, Sabbathjahr, n.

Sabech, m. eine Getreart.

Sabéens, m. pl. Sabäer, m. pl.

Sabéisme, m. Geſtirndienſt, m. Sternanbetung, Religion der Feueranbeter; Religion der Sabäer, f.

Sabelle, f. Sandköcher (Wurm), m.

Sabelliens, m. pl. Dreieinigkeitsleugner des dritten Jahrhunderts, m. pl.

Sabine, f. (bot.) Sevenbaum, Sadebaum, m.

Sable, m. Sand, m.; Sanduhr, f.; (méd.) Gries, Harngries, m.; (bl.) ſchwarze Farbe, f. ſchwarze Feld, n.: — de rivière, Flußſand, m.: — d'or, Goldſand, m.; — doré, Goldglimmerſand, m.; — mouvant, Flugſand, m.; — de ravine, Triebſand, m.; bauc de —, Sandbank, f.; grain de —, Sandkorn, n.; il porte de — à un lion d'or, er führt einen goldnen Löwen im ſchwarzen Feld; bâtir sur le —, auf Sand bauen; (mar.) manger son —, die Sanduhr vor der Zeit umkehren.

Sabler, v. a. mit Sand beſtreuen, ſanden; mit Sand bedecken, mit Sand überfahren; in Sand gießen, in Sand formen; chemin sablé, Sandweg, m.; fontaine sablée, Sandſeihe, f.; — un verre de vin, ein Glas Wein auf einen Zug austrinken.

Sableur, m. (fond.) Sandformenmacher, m.; der ein Glas auf einen Zug austrinkt. [Brode oder Mehle).

Sableux, euse, adj. ſandig (vom

Sablier, m. Sanduhr; Sandbüchſe, Streuſandbüchſe, f. Sandfaß, n.

Sabliere, f. Sandgrube, f.; (charp.) Schwelle, f. Rahmholz, n. Sohle, f.

Sabline, adj. f. (bot.) plante —, Sandpflanze, f.

Sablon, m. feine Sand, Schwerſand, m.; Sandſchmelze, f.; sablons d'Arabie, Sandwüſte in Arabien, f.; passer qch. au —, etwas mit Sand reiben, etwas mit Sand ſcheuern. [mit Sand putzen.

Sablonner, v. a. mit Sand ſcheuern,

Sablonnette, f. (verr.) Sandbehälter über dem Frittofen, m.

Sablonneux, euse, adj. ſandig; rivage —, Sandufer, n.; mine sablonneuse, Sanderz, n.; poire sablonneuse, ſteinige Birne, f. [menz, m.

Sablonnier, m. Sandhändler, Sand-

Sablonnière, f. Sandgrube, f.; (fond.) Sandkaſten, Formſandkaſten, m.; (bot.) Sandkraut, n.; —, p. u. Sandkrau, Sandhändlerin, f. [(zu Placaten ꝛc.), f.

Sabon, m. (imp.) ſehr große Schrift

Sabord, m. (mar.) Stückpforte, f.; — de retraite, Hinterpforte, f.

Sabot, m. Holzſchuh; Pferdehuf, Huf; Kreiſel, m.; (charp. et men.) Lehre; Badewanne (in Form eines Holzſchuhes), f.; Beſchläge (an den Füßen eines Schrankes ꝛc.), n.; (ép.) Richtholz, n.; (luist. m.) Kreiſelſchnecke, f.; — fendu, geſpaltene Huf, Ochſenhuf, m.; — à enrayer, Hemmſchuh, m.; (bot.) — de Notre-Dame, — de la Vierge, Frauenſchuh, Venusſchuh, m.; jouer au —, mit dem Kreiſel ſpielen, kreiſeln; fig. dormir comme un —, wie eine Ratte ſchlafen.

Saboter, v. n. et a. mit dem Kreiſel ſpielen, kreiſeln; mit Holzſchuhen einhertappen; — le drap, das Tuch mit Holzſchuhen walken; fig. necken, veriren.

Sabotier, m. Holzſchuhmacher, m.; der Holzſchuhe trägt. [herumzerren.

Sabouler, v. a. pop. herumzaufen,

Sabre, m. Säbel, m.; Pfahlhippe, f. Heckenmeſſer, n.; (mir.) fuperne Lineal zum Abſtreichen der Glasmaſſe, n.: (mil.) — à la main! Säbel raus! remettez le —! Säbel ein! aller à qn. le — haut, mit blankem Säbel auf einen losgehen.

Sabrenas, m. pop. Pfuſcher, Sudler, m.

Sabrenauder, v. a. pop. ſchlecht arbeit machen, pfuſchen.

Sabrenasser, ſ arbeiten; ſchlechte

Sabrer, v. a. mit dem Säbel hauen, niederſäbeln; fam. — une affaire, eine Sache ohne weitere Unterſuchung entſcheiden, eine Sache ſchnell abthun.

Sabretache, f. Säbeltaſche, Huſarentaſche, f. [degen, m.

Sabreur, m. fam. Niederſäbler, Haus-

Saburral, le, adj. (méd.) von Unreinigkeiten herrührend.

Saburre, f. (mar.) Ballaſt (von Sand), m.; (méd.) Unreinigkeit, f. Schleim, m.

Saburrer, v. a. p. u. (mar.) mit Ballaſt (von Sand) verſehen.

Sac, m. Sack; Beutel, m.; Plünderung, f.; (pch.) Sackneß, Sackgarn, n.; (vig.) Sieker, m.: (anat.) Blinddarm, m.; — à farine, Mehlſack, m.; — à blé, Kornſack, m.; — de blé, Sack voll Korn, m.; — d'argent, Sack voll Geld, n.; — de nuit, Reiſeſack, m.; — pour les jambes, Fußſack, m.; — à ouvrage, Arbeitsbeutel, Strickbeutel, m.; — à poudre, Puderbeutel, m.; (art.) Pulverſack, m. (méd.) — lacrymal, Thränenſack, m.; (dr.) — de procès, Acteuſack, m.; (mil.) — à terre, Erdſack, Sandſack, m.; — à feu, Sturmſack, m.; — à étoupilles, Schlagröhrentaſche, f.; dévote à —, Beiſchweſter, f.; fam. — à vin, Weinſchlauch, Saufack, m.: affaire qui est dans le —, Sache, die im Gange iſt, f.; homme de — et de corde, ſchlechte Menſch, m.; c'est la meilleure piece de son —, das iſt ſeine beſte Stütze, das iſt die Hauptſache für ihn; prov. autant pèche celui qui tient le — que celui qui met dedans, der Hehler iſt ſo gut wie der Stehler; prendre son — et ses quilles, ſich mit Sack und Pack davon machen; être pris la main dans le —, auf der That ertappt werden; mettre qu. au —, einen in den Sack ſtecken, einem das Maul ſtopfen, einen zum Schweigen bringen; voir le

fond du —, einer Sache auf den Grund sehen, eine Sache durchschauen.

Saca, m. wilde Katze von Madagascar, f.

Sacard, m. Pestmann, Pesttodtengräber; Galgenvogel, m.

Saccade, f. (man.) Ruck mit dem Zügel, m.; fig. Rütteln, Schütteln, n. Wischer, derbe Verweis, m.; ungleiche Schriftzüge, m. pl.; Ungleichheit im Stile, f.; donner une — à qn., einen derb rütteln; avoir une —, einen Verweis bekommen.

Saccader, v. a. (man.) einen Ruck mit dem Zügel geben, mit dem Zaume schnellen.

Saccage, m. Abgabe von jedem Sack Getreide, f. Sackgeld, n. Sacksteuer; Unordnung, f.; unordentliche Haufen, m.

Saccagement, m. Plünderung, Ausplünderung, f.

Saccager, v. a. plündern, ausplündern; in Unordnung bringen, durch einander werfen, das Oberste zu unterst kehren.

Saccageur, m. Plünderer, Ausplünderer, m.

Saccatier, m. Kohlenfuhrmann, Kohlenführer, Kohlenmann, Kohlenbauer, m.

Saccharifère, adj. zuckerhaltig; (chim.) principe —, Zuckerstoff, m.; acide —, Zuckersäure, Kleesäure, f.

Saccharin, ne, adj. zuckerartig.

Saccharoïde, adj. zuckerähnlich.

Saccharomètre, m. (chim.) Zuckerstoffmesser, m.

Saccharum, m. (bot.) Zuckerrohr, n.

Saccholacte, m. (chim.) milchzuckersaures Salz, schleimsaures Salz, n.

Saccholactique, adj. acide —, Milchzuckersäure, Schleimsäure, f.

Saccholate, v. Saccholacte.

Saccomuse, v. Cornemuse.

Saccophore, m. (h. ecc.) Sackträger, m.; (bot.) Buchsbaum, m.

Sacellaire, m. Schatzmeister (der griechischen Kaiser), m.

Sacerdoce, m. Priesterstand, m. Priesteramt, n.; Geistlichkeit, f.

Sacerdotage, m. p. u. Pfaffenwesen, n.

Sacerdotal, le, adj. priesterlich; dignité sacerdotale, Priesterwürde, f.

Sachée, f. ein Sack voll; — de pommes, Sack voll Aepfel, m.

Sachelet, m. vm. Säckchen, n.

Sachet, m. Säckchen, n. Beutel, m.; Kräutersäckchen, Kräuterkissen, n.; (bot.) Staubbeutel, m.; (art.) — de mitrailles, Kartätschensäckchen, n.; — à dragée, Schrotbeutel, m.

Sachettes, f. pl. Nonnen vom Orden der Büssenden, f. pl.

Sacoche, f. Satteltasche, Reisetasche, Couriertasche; Geldkasse, f.

Sacome, m. (arch.) Seitenansicht eines Gesimses, f. hervorstehende Simswerk, n.

Sacquier, m. Sackmeister, Kornaufseher, Saltmesser (in Seehäfen), m.

Sacraire, m. kleine Tempel (bei den Römern), m.

Sacramentaire, m. vm. Sacramentenbuch, n.; (h. ecc.) Sacramentarier, m.

Sacramental, le, adj. sacramentlich; mots sacramentaux, paroles sacramentales, pl. Einsetzungsworte, n. pl.

Sacramentalement, adv. sacramentlich.

Sacramentel, elle, v. Sacramental.

Sacramentellement, v. Sacramentalement.

Sacre, m. Salbung, Weihung, f.; Saksrfalke; fig. gottlose Mensch, m.

Sacré, ée, part. et adj. gesalbt, geweiht, geheiligt, heilig; verflucht: lieux sacrés, pl. geweihte Orte, m. pl.; histoire sacrée, heilige Geschichte, f.; conteau —, Opfermesser, n.; livres sacrés, lettres sacrées, pl. heilige Schrift, f.; ordres sacrés, pl. geweihte Orden, m. pl.; höhere Weihen, f. pl.; — collége, Cardinalscollegium, n.; feu —, heilige Feuer, n. Rothlauf, m. Rose, f.; mal —, Fallsucht, f.; (anat.) nerfs sacrés, pl. Kreuznerven, m. pl.; artères sacrées, pl. Kreuzpulsadern, f. pl.; rien n'est — pour lui, für ihn ist nichts heilig, ihm ist nichts heilig.

Sacrement, m. Sacrament, n.: saint —, Abendmahl; Hochwürdige, n.; il n'aime pas le —, er ist kein Freund vom Ehestande; s'approcher des sacrements, zur Beichte und zum Abendmahle gehen. [n. fluchen, schwören.

Sacrer, v. a. salben, weihen; —, v.

Sacret, m. (fauc.) Weibchen des Sakerfalken, n.

Sacrifiable, adj. zum Opfer tauglich.

Sacrificateur, m. Opferpriester; Hohepriester (bei den Juden), m.

Sacrificature, f. Opferpriesteramt, n. Opferpriesterwürde, f.; Hohepriesteramt, n.

Sacrifice, m. Opfer, n. Opferung; fig. Aufopferung, f.; — expiatoire, Versöhnungsopfer, n.; — de louange, Dankopfer, n.; saint —, Meßopfer, n. Messe, f.; faire un —, offrir un — ein Opfer darbringen; faire un — à qn., einem ein Opfer bringen (mit etwas, de qch.); faire à Dieu le — de soi-même, sich selbst Gott zum Opfer bringen.

Sacrifier, v. a. et n. opfern; aufopfern; zum Opfer bringen (einem, à qn.); — son temps à une chose, einer Sache seine Zeit opfern, einer Sache seine Zeit widmen; se —, v. pr. sich aufopfern (einer Sache, à qch., pour qch.).

Sacrilége, m. Entweihung, Entheiligung, f. Kirchenraub; Kirchenräuber, Gotteslästerer, m.; —, adj. kirchenräuberisch, gotteslästerlich, verrucht, ruchlos, gottlos.

Sacrilégement, adv. gotteslästerlich, ruchlos, gottvergessen, schändlich.

Sacristain, m. Kirchner, Küster, Messner, Sakristan, m.

Sacriste, m. Sakristaneibesitzer, m.

Sacristie, f. Sakristei, f.; Kirchenschatz, m.; Sakristeipfründe, Sakristanei, f.

Sacristine, f. Kirchnerin, Meßnerin (in Nonnenklöstern), f.

Sacro-coccygien, adj. (anat.) muscle —, hintere Steißmuskel, m.

Sacro-fémoral, adj. (anat.) muscle —, große Gesäßmuskel, m.

Sacro-ischiatique, adj. (anat.) ligament —, Heiligenbeinband, n.

Sacro-lombaire, adj. (anat.) muscle —, lange Lendenmuskel, breite Kreuzmuskel (des Rückens), m.

Sacro-spinal, adj. (anat.) muscle —, große Stachelmuskel der Lenden, m.

Sacro-trokantérien, adj. (anat.) muscle —, pyramidenförmige Schenkelmuskel, m.

Sacrum, m. (anat.) Heiligenbein, n.

Sactin, m. (alch.) Vitriol, m.

Sadder, m. Sadder (ein Religionsbuch der Parsen), m.

Sadinette, adj. f. vm. reinlich, sauber; fille —, schmucke Mädchen, n.

Sadour, m. (pch.) Dreimaschige Fischgarn, n.

Saducéen, m. Sadducäer, m.

Saduceisme, m. Lehre der Sadducäer, f.

Saette, f. (bot.) Pfeilkraut, n.

Safran, m. Safran, m. Safranpflanze, f.; Safrangelb, n.; — de mars, Eisensafran, m.; fam. en être au —, zu Grunde gerichtet sein.

Safrané, ée, adj. mit Safran zubereitet, mit Safran gefärbt; safrangelb.

Safraner, v. a. mit Safran zubereiten, mit Safran färben. [ferl, m.

Safranier, m. pop. Lump, Bettel-

Safraniere, f. Safranpflanzung, f.; pop. Bettelmensch, n.

Safre, m. Saffer, Saflor, m. blaue Farbe aus Kobalt, f.; —, f. (bl.) junge Meerader, m.

Safre, adj. gefräßig, gierig.

Safrette, f. vm. Leckermäulchen, n.

Sagace, adj. scharfsinnig.

Sagacité, f. Scharfsinn, m. Scharfsinnigkeit, f. [Neger, m.

Sagaie, f. Sagaje, f. Wurfspieß der Sagan, m. Stellvertreter des Hohenpriesters (bei den Juden), m.

Sagapenum, m. Sagapingummi, n.

Sage, adj. weise, klug; verständig, vernünftig, gelassen; zurückhaltend, artig, sittsam, züchtig, ehrbar; chien —, folgsame Hund, m.; cheval —, fromme Pferd, n.; cette balance est —, diese Wage ist richtig; prov. le plus — cède, der Klügste gibt nach, der Klügste schweigt; —, m. Weise, weise Mann, m.

Sage-femme, f. Hebamme, Wehmutter, f. [verständig.

Sagement, adv. weise, weislich, klug.

Sagesse, f. Weisheit, Klugheit; Mäßigung, Gelassenheit; Sittsamkeit, Ehrbarkeit; Folgsamkeit, Artigkeit (der Kinder), f.; — prématurée, Altklugheit, f.

Sagetière, f. (pch.) dreimaschige Grundgarn, n.

Sagette, f. (bot.) Pfeilkraut, n.

Sagine, f. (bot.) Mastkraut, n. Mastspergel, m.

Sagittaire, m. (astr.) Schütze, m.

Sagittale, adj. f. (anat.) suture —, Pfeilnaht, f.

Sagitté, ée, adj. (bot.) pfeilförmig.

Sagittule, f. Pfeilchen (Eingeweidewurm), n.

Sagoin, m. Saguinäffchen, n.

Sagou, m. Sago, m. Sagogrütze, f.; Sagobaum, m. Sagopalme, f.

Sagouin, m. Saguinäffchen (eine Art kleiner Meerkatzen), n.; Schmutzbardel, Schmutzfink, Schweinigel, m.

Sagoutier, m. Sagobaum, m. Sagopalme, f.

Sagre, m. Spornhai, m. [pl.

Sagrides, f. pl. Schenkelkäferarten, f.

Sagum, m. (ant.) Kriegsgewand, n. Kriegsmantel (der Perser, Römer und Gallier), m.

Saï, m. Winselaffe, Saï, m.

Saïe, f. (orf.) Krausbürste, f.

Saïéter, v. a. (orf.) mit der Krausbürste reinigen, putzen.

Saïette, f. Sayette, f. eine Art Sarsche.

Saïetterie, f. Sayettenmanufactur, f.

Saïetteur, m. Krausbürstenmacher; Sayettweber, Sarschweber, m.

Saïga, m. tatarische Antilope, f.

Saignant, te, adj. blutend, blutig: fig. plaie encore saignante, noch blutende Wunde, f.

Saignée, f. Aderlaß, m. Aderlassen, n.; Ableitungsgraben, Abzug, m.; — d'un étang, Ablassen eines Teiches, n.; prov. selon le bras la —, man muß sich nach der Decke strecken.

Saignement, m. Bluten, n.; — de nez, Nasenbluten, n.

Saigner, v. a. zur Ader lassen, Blut lassen, eine Ader schlagen; abzapfen, ablassen, ableiten; — qn., einem zur Ader lassen; fig. einen schröpfen, einem Geld abnehmen; — un étang, einen Teich ablassen; — la viande, das Fleisch abwaschen (ehe es zubereitet wird); (art.) — une pièce, die Mündung einer Kanone senken; —, v. n. bluten; le doigt me saigne, der Finger blutet mir; fig. le coeur me saigne, mir blutet das Herz; — à la tête,

am Kopfe bluten; — au nez, an der Nase bluten; — du nez, aus der Nase bluten; Nasenbluten haben; fig. sich verzagt zurückziehen, kein Herz haben, sich muthlos beweisen; se —, v. pr. sich zur Ader lassen; fig. sich stark angreifen, ein Opfer bringen, sich wehe thun.

Saigneur, m. Aderlasser, Arzt, der oft Aderlässe verordnet, m.

Saigneux, euse, adj. blutig, noch blutend; bout — de veau, noch blutende Halsstück von einem Kalbe, n.

Saillant, te, adj. vorspringend, hervorragend, überhangend; fig. hervorstechend, Ausgezeichnet; (bl.) aufgerichtet; il n'a rien de —, er hat nichts Ausgezeichnetes.

Saille, int. Zieh! Hüep! (Zuruf der Matrosen, wenn sie etwas heben oder schieben.)

Saillet, v. n. (mar.) schieben, hissen.

Saillie, f. stoßweise Hervorsprudeln, stoßweise Herausschießen, stoßweise Herausspringen, n.; Ausbruch, m. Aufbrausen; fig. Auffahren, n. Hitze, f.; unbesonnene Streich; witzige Einfall, m.; (arch.) Vorsprung, Auslauf, m. Ausladung, f.; (dan.) Ausgleiten, n.; par saillies, schußweise, ruckweise.

Saillir, v. a. besprungen, beschälen; —, v. n. hervorschießen, herausprudeln, herausspritzen.

Saillir, v. n. irr. (arch.) vorspringen, hervorragen, überhangen, auslaufen; faire — un mur, eine Mauer ausfragen.

Sain, saine, adj. gesund (auch fig.); cheval —, gesunde Pferd, n.; bois —, frische Holz, n.; air —, gesunde Luft, f.; comme dard, ferngesund; être — de corps et d'esprit, an Geist und Körper gesund sein. [Daphne, f.

Sain-bois, m. (bot.) italienische

Sain-doux, m. Schweinschmalz, n.

Sainement, adv. gesund; vernünftig, richtig; juger — de qch., etwas richtig beurtheilen.

Sainfoin, m. spanische Klee, m. burgundische Heu, n. Esparsette, f.

Saint, te, adj. heilig; geweiht, fromm; sainte Vierge, heilige Jungfrau, f.; terre sainte, gelobte Land, n.; histoire sainte, Kirchengeschichte, f.; année sainte, Jubeljahr, n.; jeudi —, grüne Donnerstag, m.; vendredi —, Charfreitag, m.; écriture sainte, heilige Schrift, f.; église Saint-Jean, heilige Johanniskirche, f.; la Saint Jean, Johannisfest, n.; la Saint Martin, Martinsfest, Martini, n.; la Saint Michel, Michaelisfest, Michaelis, n.; —, m. der, die, das Heilige; le — des saints, Allerheiligste in Salomo's Tempel, n.; la communion des Saints, die Gemeinschaft der Heiligen; prov. à chaque — sa chandelle, jedem Heiligen seine Kerze; il ne sait à quel — se vouer, er weiß nicht, zu wem er seine Zuflucht nehmen soll, er weiß sich nicht zu helfen; il vaut mieux s'adresser à Dieu qu'à ses saints, man thut besser, sich an den Herrn als an seine Unvergebenen zu wenden. [n.

Saint-aubinet, m. (mar.) Binkenet,

Sainte-barbe, f. (mar.) Pulverkammer, Constabelskammer, f.

Saintement, adv. heilig, wie ein Heiliger, fromm. [Papstes), f.

Sainteté, f. Heiligkeit (auch Titel des

Saint-office, m. Inquisitionsgericht, n.

Saintre, m. vm. droit de—, Weidegangsrecht, n. [sches Kaufmannsschiff), f.

Saïque, f. Saike, Tschaike (ein griechi-

Saisi, m. (dr.) Verkümmerte, Schuldner, dessen Güter mit Arrest belegt sind, m.

Saisi, ie, adj. ergriffen (v. Saisir); in Beschlag genommen, mit Arrest belegt, verkümmert; — de joie, von Freude ergriffen; — d'une maladie, von einer Krankheit befallen.

Saisie, f. gerichtliche Beschlag m. Verkümmerung, f. Arrest, m.; — exécution, Ausspündung, f.; —gagerie, Beschlag und Verkauf, m.; droit de —, Zurückbehaltungsrecht, jus retentionis, n.

Saisine, f. Besitzergreifung, Besitznehmung; Einweisung in den Besitz, f.; (mar.) Beschlagleine, Seisung, f.; être en —, im Besitze sein.

Saisir, v. a. ergreifen, fassen, packen; mit Arrest belegen, in Beschlag nehmen, verkümmern; fig. begreifen, fassen, verstehen; überfallen, befallen; — qn. au collet, einen beim Kragen packen; —l'occasion, die Gelegenheit ergreifen; — un tribunal d'une affaire, eine Sache bei einem Gerichte anhängig machen; se —, v. pr. ergreifen, sich bemächtigen (Jemandes, de qn.); festnehmen; wegnehmen, besesen; le voleur a été trouvé saisi du vol, man hat das Gestohlene bei dem Diebe gefunden; fig. se —, on être saisi, erschüttert werden, ergriffen werden, heftig erschrecken; se — d'une épée, einen Degen ergreifen; être saisi de peur, in Furcht gerathen.

Saisissable, adj. (dr.) verkümmerbar, was mit Beschlag belegt werden kann.

Saisissant, te, adj. ergreifend; plötzlich befallend; —, m. —te, f. Beschlagnehmer, Verkümmerer, m.; Beschlagnehmerin, f.

Saisissement, m. Bestürzung, plötzliche Schrecken, m.: — de coeur, Beklemmung des Herzens, f.

Saison, f. Jahreszeit; fig. rechte Zeit, f.; (écon.) Süezeit, Erntezeit, f.; première —de la vie, erste Zeit des Lebens, f. erste Lebensalter, n.; — morte, stille Zeit, Gurkenzeit, f.; hors de —, außer der Zeit, zur Unzeit; cette chose est de —, zu dieser Sache ist noch Zeit; cela n'est pas encore de —, dazu ist noch keine bequeme Zeit; tes conseils ne sont plus de —, dein Rath kommt zu spät; faire ses provisions dans la —, seine Vorräthe zu rechter Zeit anschaffen.

Saïou, m. Sajouffe, m.

Saki, m. Safiaffe, Fuchsschwanzaffe, m.

Sala, m. Gebet der Türken Freitags Morgens um neun Uhr, n.

Salabre, m. (pch.) Sackneß, n.

Salace, adj. vm. salzig.

Salacité, f. (méd.) Geilheit, f.

Salade, f. Salat, m.: Bier und Brod, Salz und Brod (für die Pferde), n.: vm. Pickelhaube, Sturmhaube, f.; — de céleri, Selleriesalat, m.; — de concombres, Gurkensalat, m.: (bot.) — de chanoine, wilde Rieswurz, f.; cueillir une —, einen Salat machen: assaisonner une —, einen Salat anmachen; fig. fam. donner une — à qn., einem einen Wischer geben.

Saladier, m. Salatschüssel, f. Salatnapf, m. Salatbecken, n. Salatkörbchen, n.

Salage, m. Einsalzen, n. Salzzoll, m.

Salaigre, m. (sal.) Pfannensteinöfer, Pfannenstein, m.

Salaire, m. Lohn, Arbeitslohn, m.; fig. verdiente Lohn, m. verdiente Strafe, f.: il a eu le — de son crime, er hat den Lohn für sein Verbrechen bekommen.

Salaison, f. Einsalzen, n.; Zeit zum Einsalzen, f.; Eingesalzene, n. eingesalzene Waaren, f. pl. Salzfleisch, n. Salzfisch, m.

Salamalec, m. arabischer Gruß: Friede sei mit euch! tiefe Verbeugung, f.: faire un grand —, einen tiefen Bückling machen.

Salamandre, f. Salamander, Molch, m.: salamandres, pl. Feuergeister, m. pl.

Salamandrin, m. Sumpfsalamander, m.

Salamanie, } f. Rohrflöte der Tür-
Salamine, } fen, f.

Salampouris, m. eine Art ostindische Leinwand.

Salangane, m. indianische Schwalbe (deren Nest eßbar ist), Salangane, f.

Salant, te, adj. puits —, Salzbrunnen, m.: lac —, Salzsee, m.

Salarier, v. a. besolden, salariren.

Saland, de, adj. schmutzig, schweinisch; —, m. Schmutzfink, Schmutzbartel, m.

Salande, f. Schmutzwickel, m. schamlose Frauenzimmer, n.

Salde, f. Zirpenwanze, f.

Sale, adj. schmutzig, unrein, unsauber; garstig, unflätig; gris —, schmutzig grau; (mar.) vaisseau —, faule Schiff, n.; côte —, klippige Küste, f.; son cas est —, seine Sache ist nicht rein.

Salé, m. eingesalzene Schweinefleisch, Salzfleisch, n.: (imp.) Vorschuß, m.; petit —, frisch eingesalzene Schweinefleisch, n.; autant de frais que de—, weder das Eine noch das Andere.

Salé, ée, adj. gesalzen, eingesalzen, salzig; fig. beißend, scharf, witzig; eau salée, Salzsoole, f.; source salée, Salzquelle, f.; raillerie salée, beißende Scherz, m.

Salègre, m. Canarienteig (Vogelfutter), m.: unreine Steinsalz, n.

Salement, adv. schmutzig, unreinlich; garstig, unflätig.

Salep, m. Salepwurzel, f. Salep, m.

Saler, v. a. salzen; einsalzen, einwökeln; fig. fam. überteuern, pfeffern; kneipen, stechen; du poisson salé, eingesalzene Fische, m. pl.; (tan.) — les cuirs, die Häute mit Seesalz und Alaun bestreuen. [mer, m.

Saleran, m. (pap.) Saalgefelle, Leimer, m.

Saleron, m. Schale an einem Salzfasse. Vertiefung des Salzfasses, f.

Saleté, f. Schmutz, m. Schmutzigkeit, Unreinigkeit; fig. Unflätherei, Zote, f. schmutzige Ausdruck, m.; dire des saletés, Zoten reißen.

Saleur, m. Einsalzer, m.; — de harengs, Heringssalzer, m.; cuisinier —, Salzkoch, m.

Salian, m. Straußeafuar, m.

Salicaire, f. (bot.) Weiderich, m.

Salicite, f. Bildstein mit weidenblattartigen Figuren, Weidenblattstein, m.

Salicoque, f. eine Art kleiner Seekrebse, Garneele, f.

Salicor, m. (bot.) Glasschmelz, Salzkraut, n. Meerfenchel, m.

Salicot, v. Bacile et Salicoque.

Salien, adj. (aut.) salisch; prêtre —, Priester des Mars, m.

Salière, f. Salzfaß, n. Salzmesse, f.; (man.) Augengrube (bei alten Pferden); tiefe Brustgrube (bei magern Frauen), f.

Salifiable, adj. (chim.) salzfähig, salzbildend. [f.

Salification, f. (chim.) Salzbildung,

Saliguad, de, adj. schmutzig; —, m. pop. Schmutzfink, Schweinigel, m.

Salignon, m. Salzfloß, m. Salzstück (um Tauben anzulocken), n.

Saligon, m. (sal.) Neupfänner, m. in einer neuen Pfanne gesottene Salz, n.

Saligot, m. Wasserunß, f.

Salin, m. unreine Pottasche, f. Seewachslaugensalz, n.; Fleck (Seefisch), m.

Salin, ne, adj. salzig, salzicht, Salzartheilchen enthaltend; goût —, Salzgeschmack, m.: flux —, Salzfluß, m.: — esprit —, Salzgeist, m.; marbre —, Salzmarmor, m.

Salinage, m. (sal.) zur Bildung des Salzes erforderliche Feld, f.

Saline, f. Eingesalzene, Salzfleisch, Pökelfleisch, n. Salzfische, m. pl.: Salzwerk, n. Salzsiederei, Saline, f.; Salzbergwerk, n. Salzgrube, f.

Salinier, m. Pottaschensieder, m.

Salinograde, m. p. u. (chim.) Salzwage, Salzspindel, f. [Giefen, n.

Salique, adj. salisch; loi —, salische

Salir, v. a. beschmutzen, schmutzig machen, besudeln, beflecken; — la réputation de qn., Jemandes guten Namen beflecken; se —, v. pr. schmutzig werden, schmutzen: les étoffes blanches se salissent bientôt, weiße Zeuche schmutzen leicht.

Salis d'or, m. (pein.) dunkle Goldgrund, m.

Salissant, te, adj. schmutzig machend; schmutzend, leicht schmutzig werdend.

Salisson, f. pop. kleine schmutzige Mädchen, n. Schmutzinckel, m. Aschenbrödel, f. [m.

Salissure, f. Schmutz, Schmutzfleck,

Salivaire, adj. (anat. et bot.) zum Speichel gehörig, Speichel erzeugend; glande —, Speicheldrüse, f.; conduit —, Speichelgang, m. [chelfluß beförderud.

Salivant, te, adj. (méd.) den Speichelfluß, m.; Speichelgang, m. [Speichelcur, f.

Salive, f. Speichel, m. [fen.

Saliver, v. n. viel Speichel auswerfen.

Salle, f. Saal, m.; — basse, Saal im Erdgeschosse, m.; — haute, Saal im ersten Stockwerke, m.; — à manger, Speisesaal, m.; — à danser, — de danse, Tanzsaal, Tanzboden, m.; — d'audience, Audienzsaal, m.; — de bal, Ballsaal, Concertsaal, m.; — d'armes, — d'escrime, Fechtsaal, Fechtboden, m.; — de jardin, Gartensaal, m.; — du commun, Gesindezimmer, n.; — de collége, Lehrsaal, m.; — du palais, Gerichtssaal, m.; — de l'opéra, Opernsaal, m. Opernhaus, Schauspielhaus, n.; — de tilleuls, Lindenplatz, m.; prévôt de — d'armes, Vorfechter, m.; tenir —, Unterricht im Tanzen oder Fechten geben.

Salmarine, f. v. Salmerin.

Salme, m. vm. (com.) ein Gewicht von fünfundzwanzig Pfund, Weinmaß (in Sicilien).

Salmerin, m. Sälmling, m.

Salmi, v. Salmis.

Salmiac, m. Salmiak, m.

Salmigondis, m. (cuis.) Gericht aus allerlei übriggebliebenen Speisen, n.; fig. Mischmasch, m.

Salmis, m. (cuis.) Ragout von gebratenem Federwildpret, n.

Salmone, m. Salm, Lachs, m.

Saloir, m. hölzerne Salzfaß, große Salzgefäß; Pökelfaß, n.

Salon, m. große Saal, Gesellschaftssaal; Ausstellungssaal (für Gemälde ꝛc.), m.; — de treillage, Gartensalon, m.

Salope, adj. schlampig, schmutzig, unreinlich, schweinisch; —, f. Schlampe, schlampige Weibsperson, f.

Salopement, adv. schmutzig, unreinlich, schweinisch.

Saloperie, f. Unreinlichkeit, Schweinerei, Sauerei; fig. Unflätherei, Zote, f.

Salorge, m. Salzniederlage, f. Salzvorrath, m.

Salpêtre, m. Salpeter, m.; — brut, rohe Salpeter, m.; — en glace, klare Salpeter, m.; — de deux eaux, zweimal geläuterte Salpeter, m.; — de houssage, Mauersalz, n.; c'est du —, er ist sehr hitzig, er fährt gleich auf; faire du —, Salpeter sieden.

Salpêtré, ée, adj. salpeterhaltig.

Salpêtrier, m. Salpetersieder, m.

Salpêtrière, f. Salpetersiederei, Salpeterhütte, f.; ein Zuchthaus in Paris.

Salpicon, m. (cuis.) Gericht aus Gurken, Schinken, Trüffeln ꝛc. mit Essig, n.

Salpinge, m. Schnabelkäfer, m.

Salpingo-malléen, m. (anat.) innere Hammermuskel, m.

Salpingo-pharyngiens, m. pl. (anat.) Trompetenschlundkopfmuskeln, m. pl. [Trompetensöpfleinmuskel, m.

Salpingo-staphylin, m. (anat.)

Salsepareille, f. (bot.) Sarsaparille, f.; Sandrietgras, n.

Salses, f. pl. Schlammvulcane (im Modenesischen), m. pl.

Salsifis, m. (bot.) Bocksbart, m.

Salsugineux, euse, adj. Salztheilchen enthaltend; salzig; salzicht, salzartig.

Saltateur, m. Geberdenspieler (bei den Römern), m.

Saltation, f. Geberdenkunst (der Alten), f. [f. pl.

Saltigrades, f. pl. Springfüssinen,

Saltimbanque, m. Marktschreier, Quacksalber; Hanswurst, m.

Saluade, f. vm. Bückling, Gruß, m.

Salubre, adj. gesund, der Gesundheit zuträglich, heilsam.

Salubrité, f. Gesundheit, Zuträglichkeit, f.; — de l'air, Gesundheit der Luft, f.

Saluer, v. a. grüssen, begrüssen: sich empfehlen; seine Aufwartung machen; (mil.) salutiren; je vous salue, ich grüße Sie, ich empfehle mich Ihnen; aller —, besuchen; — de l'épée, mit dem Degen salutiren; — de la voix, durch Zuruf begrüssen; — des voiles, zum Salutiren die Segel streichen. [zigkeit, f.

Salure, f. salzige Geschmack, m. Salz-

Salut, m. Wohl, n. Wohlfahrt, f. Heil, n. Seligkeit; Rettung, f.: Gruß, m. Begrüßung, f.; (cat.) Schlußgebet, n.; (pch.) Aalgabel, f., — public, öffentliche Wohlfahrt, f.; — de l'état, Staatswohl, n.; — éternel, ewige Seligkeit, f.; — de l'épée, Salutiren mit dem Degen, n.; — de mer, Schiffsgruß durch Kanonenschüsse, m.; prov. à bon entendeur —, Sie werden verstehen, was ich sagen will; rendre le —, den Gruß erwiedern, wieder grüssen, danken; faire son —, für sein Heil sorgen; chercher son — dans la fuite, in der Flucht sein Heil suchen.

Salutaire, adj. heilsam, zuträglich, ersprießlich, nützlich.

Salutairement, adj. heilsam, ersprießlich, vortheilhaft.

Salutation, f. Gruß, m. Begrüßung, f.; — angelique, englische Gruß, m. Ave Maria, n.

Salvage, m. (mar.) droit de —, Vergegeld, n. Vergelohn, m.

Salvatelle, f. (anat.) Salvatellader, Milzblutader, f.

Salvations, f. pl. (dr.) letzte Antwortschrift, Vertheidigungsschrift, Rettungsschrift, f.

Salve, f. Salve, f.; faire une —, tirer en —, eine Salve geben.

Salvé, m. Gruß, m. Gebet an die heilige Jungfrau, n.

Salvelin, v. Salmarine.

Samare, f. (bot.) Flügelfrucht, f.

Sambac, m. arabische Jasmin, m.

Sambarame, m. weiße Sandelholz, n. [holz, n.

Sambouc, m. wohlriechende Sambuk-

Sambuque, f. Sambuca (Saiteninstrument der Hebräer); Sturmbrücke (der Alten), f.

Samedi, m. Sonnabend, Samstag, m.; — saint, Osterheiligabend, m.

Samequin, m. eine Art türkische Fahrzeuge.

Samestre, m. Sameskorallc, f.

Samiel, } m. Samum (tödtliche Wind

Samieth, } in Africa), m.

Samis, m. venetianische Gold- und Silberstoff, m.

Sammite, f. vm. Hauskleidung der Damen mit weissem Kragen, f.

Samole, f. (bot.) Sameskraut, n.

Samoloïde, f. (bot.) Theeehrenpreis, m. [in Holland), f.

Samoreux, m. Samerose (Fahrzeug

Samoul, } m. Zibelinmarder, m.

Samour, }

Sampa, m. Röhrenpalme in Guiana, f.

Samscrit, v. Hanscrit.

Sanas, m. ein weißes oder blaues Baumwollenzeuch aus Ostindien.

Sancier, } v. n. (mar.) untergehen,

Sancir, } versinken.

Sanctifiant, te, adj. heiligend, heilig machend. [cher, m.

Sanctificateur, m. (th.) Heiligma-

Sanctification, f. Heiligung, Heiligmachung; Heilighaltung, f.

Sanctifier, v. a. heiligen, heilig machen; heilig halten, feiern.

Sanction, f. Ertheilung der Gesetzeskraft, obergerichtliche Bestätigung, Sanction; Genehmigung, f.

Sanctionner, v. a. bestätigen, Gesetzeskraft ertheilen, sanctioniren.

Sanctuaire, m. Heiligthum, Allerheiligste (der Juden), n.; Ort, wo der Hochaltar steht, m.; fig. Kirche, f.; peser au poids du —, mit der größten Gewissenhaftigkeit erwägen.

Sandal, v. Santal.

Sandale, f. Sandale, f.; Fechtschuh, m.; (mar.) Lichter (in der Levante), m.

Sandalie, f. (jard.) gelbe Spätpfirsiche, f.

Sandalier, m. Sandalenmacher; Sandalenträger, m.

Sandaline, f. ein venetianisches Weltenzeuch. [Alten), f.

Sandapile, f. Armenbahre (bei den

Sandaraque, f. Sandarach, m. Wachholderharz; Rauschgelb, rothe Operment; Bienenbrod, n.

Sandat, m. Sander, Zander, m.

Sandie, f. südamericanische Wassermelone, f.

Sandix, m. gebrannte Bleiweiß, n.

Saner, v. a. vm. gesund machen, heilen

Sang, m. Blut, Geblüt, n.: Geburt, f. Geschlecht, n. Abkunft, Herkunft, f.; prince du —, Prinz von Geblüt, m.; homme de —, blutdürstige Mensch, m., (vét.) maladie du —, Blutstaupe, f.; de — froid, mit kaltem Blute; cela fait faire de mauvais —, das macht böses Blut; cela est dans le —, das steckt im Blute; c'est mon —, das ist mein Fleisch und Blut; être de — royal, aus königlichem Geblüte stammen; cracher du —, Blut speien; avoir le — chaud, heißes Blut haben; avoir du — aux ongles, empfindlich sein; Muth haben; se battre au premier —, sich schlagen, bis einer verwundet ist; mettre qn. en —, einen blutrünstig schlagen; mettre un pays à feu et à —, ein Land mit Feuer und Schwert verheeren; suer — et eau, Blut und Wasser schwitzen, sich auf das Aeußerste anstrengen; in großer Angst sein; être du même —, zu derselben Familie gehören.

Sang-de-dragon, m. (bot.) Drachenblut, Blutkraut; Drachenblut (ein Harz), n.

Sang-froid, m. Kaltblütigkeit, f.

Sangiac, m. Sandschack, Unterstatthalter eines Begterbeg, m.

Sanglade, f. Peitschenhieb, Ruthenhieb, m. Striemc, f.

Sanglant, te, adj. blutend, blutig; empfindlich, beißend, kränkend; schimpflich; affront —, schimpfliche Beleidigung, f.

Sangle, f. Gurt; Tragriemen, m.: — de cheval, Sattelgurt, m.; lit de —, Gurtbett, n.

Sanglé, ée, adj. (bl.) animal —, Thier, das einen Streifen von anderer Farbe um den Leib hat, n.

Sangler, v. a. gürten: — un soufflet, eine Ohrfeige geben: fam. il a été sanglé, er ist mit seiner Klage abgewiesen worden, er ist schlecht weggekommen.

Sangles, f. pl. (mar.) Platting, Seil-

sing, f.; —, m. pl. — blancs, holländische Spitzengarn, n.

Sanglier, m. wilde Schwein, n.; — mâle, Eber, Keiler, m.; — du Mexique, Bisamschwein, Moschusschwein, n.; — de mer, Saurisfelfisch, m. Meerschwein, n. Braunfisch, m. [holz (an Schiffen), n.

Sanglon, m. (arch. n.) Verstärkungs-

Sanglot, m. Schluchzen, n.; Sattelgurtriemen, m.; pousser des sanglots, schluchzen.

Sanglotement, m. Schluchzen, n.

Sangloter, v. n. schluchzen.

Sangsue, f. Blutegel; fig. Blutsauger, m.: — volante, Vampyr, m.; — limace, Leberegel, m. Egelschnecke, f.; appliquer des sangsues, Blutegel setzen. [gend.

Sanguificatif, ive, adj. Blut erzeu-

Sanguification, f. Bluterzeugung, f.

Sanguin, ne, adj. blutreich, sanguinisch; blutroth; vaisseaux sanguins, pl. Blutgefäße, n. pl.

Sanguinaire, adj. blutdürstig, blutgierig; —, f. (bot.) Knöterich, Hartriegel, wilde Krähenfuß, m.

Sanguine, f. Blutstein; Blutjaspis; Röthel, Rothstein, m.

Sanguinelle, f. (bot.) Hartriegel, m.

Sanguinocratie, f. Blutregierung (unter Robespierre), f. [lufke), m.

Sanguinolaire, f. Blutwurm (Mot-

Sanguinole, f. Blutpfirsiche, f.

Sanguinolent, te, adj. (méd.) mit Blut vermischt.

Sanguinolente, f. Blutbars, m.

Sanguipurge, adj. (méd.) blutreinigend.

Sanguisorbe, f. Wiesenpimpinelle, f.

Sanguisuge, adj. blutsaugend; —, m. Blutsauger, m.

Sanhédrin, m. Sanhedrin, große Rath der Juden zu Jerusalem, m.

Sanicle, f. (bot.) Sanikel, m. Heilkraut, Wundkraut, n.

Sanidode, f. (méd.) enge Brust, Engbrüstigkeit, f.

Sanie, f. blutige, wässerige Eiter, m.

Sanieux, euse, adj. dünneiterig, eiternd.

Sanitaire, adj. auf Erhaltung der Gesundheit bezüglich; loi —, Sanitätsgesetz, n.; police —, Gesundheitspolizei, f.

Sanley, m. (méd.) chinesische Kalmus, Sanne, v. Sannez. [m.

Sannequin, m. türkische Schiff, das nur am Ufer hinfährt, n.

Sannez, m. Pasch von Sechsen, m.

Sans, prp. ohne; — que, ohne daß; — doute, ohne Zweifel; — plus, ohne Weiteres; — rien dire, ohne etwas zu sagen; — compter les enfants, ohne die Kinder mitzurechnen, die Kinder ungerechnet.

Sans-coeur, m. feige Mensch, m.

Sans-culotte, m. Ohnehose, Hosenlose, Sansculott (Spottname der Anhänger der republicanischen Regierung zur Zeit der französischen Revolution), m.

Sans-culotterie, f. Stand der Sansculotten, m.

Sans-culottide, f. Sansculottentag (einer von den fünf Schalttagen des ehemaligen republicanischen Kalenders), m.; sans-culottides, pl. Sansculottenfest, n.

Sans-culottiser, v. a. zum Sansculotten machen.

Sans-culottisme, m. Anhänglichkeit an die Partei der Sansculotten, f.; Grundsätze der Sansculotten, m. pl.

Sans-fleur, f. Feigenapfel, m.

Sans-jupon, m. Rocklose (zur Zeit der französischen Revolution), m.

Sansonnet, m. Staar (Vogel), m.; eine Art kleiner Seemakreelen.

Sans-peau, f. (jard.) Birne ohne Schale, f.; —, m. Baum, der solche Birnen trägt, m. [trespiele), n.

Sans-prendre, m. Solo (im Lhom-

Sans-tache, m. schneeweiße Natter, f.

Santal, m. Sandelholz, n.

Santaline, f. (chim.) Sandalin, n.

Santé, f. Gesundheit, f.; officier de —, Gesundheitsbeamte, m.; billet de —, Gesundheitspaß, m.; maison de —, Gesundheitshaus, Krankenhaus, n.; à votre —! auf Ihre Gesundheit! être en bonne —, bei guter Gesundheit sein; n'avoir pas de —, nicht gesund sein; porter la — de qn., eines Gesundheit ausbringen.

Santier, m. Stadtknecht (in einigen Städten), m. [tenerpresse, f.

Santoline, f. Cypressenkraut, n. Gar-

Santon, m. türkische Mönch, Santon, m.

Santonine, f. Wurmsame, m.

Sanve, f. Ackersenf, Feldsenf, wilde Senf, m.

Saoul, v. Soûl. [n.

Sapa, m. Weinbeermus, Traubenmus,

Sapajou, m. Sapajou (ein kleiner Affe), m. [holz, n.

Sapan, m. Sapanholz, rothe Sandel-

Sape, f. (mil.) Untergraben (einer Mauer ꝛc.), Sappiren, Sappen, n.; untergrabene Weg, m. Sappe, f.

Saper, v. a. untergraben, sappiren, sappen.

Saperde, f. Schneckenkäfer, m.

Sapeur, m. Sappirer, Sappeur, m.

Saphat, m. (méd.) Kreuzenkechte, f.

Saphène, f. (anat.) Rosenader, Frauenader (am Fuße), f.

Saphique, adj. (pros.) vers —, sapphische Vers, m.

Saphir, m. Saphir (ein Edelstein); Sparbrassen, m. [m.

Saphirine, f. saphirblaue Chalcedon,

Sapide, adj. p. u. einen Geschmack habend. [de —, Normandie, f.

Sapience, f. vm. Weisheit, f.; pays

Sapientiaux, adj. m. pl. livres —, Bücher der Weisheit (in der Bibel), n. pl.

Sapin, m. Tanne, f. Tannenbaum, m.; — rouge, Rothtanne, Harztanne, Pechtanne, f.; —blanc, Weißtanne, f.; prov. il sent le —, er riecht schon nach dem Sarge, er wird nicht lange mehr leben.

Sapine, f. Bret aus Tannenholz, n. Balken aus Tannenholz, m.; ein Fahrzeug auf der Saone.

Sapinette, f. nordamericanische Fichte; Schiffsmuschel, Entenmuschel, f.

Sapinière, f. Tannenwald, Tannengehölz, n.; Fahrzeug aus Tannenholz, n.

Saponacé, ée, adj. seifenartig, seifig.

Saponacées, f. pl. (bot.) Seifenpflanzen, f. pl. [fenwurzel, f.

Saponaire, f. Seifenkraut, n. Sei-

Saponification, f. (chim.) Verwandlung in Seife, f.

Saponifier, v. a. (chim.) in Seife verwandeln, zu Seife machen.

Saporation, f. (phil.) Geschmacksform, f.

Saporifique, adj. einen Geschmack habend, einen Geschmack hervorbringend.

Sapo-tartareux, m. (chim.) riechende Pottaschenseife, f.

Sapote, f. Breiapfel, m.

Sapotier, m. Breiapfelbaum, m.

Sapotille, v. Sapote.

Sapotillier, v. Sapotier.

Sappadille, f. (bot.) Sappadillbaum, m.

Sappan, m. Sappanholz, n.

Sapropyre, m. (méd.) Faulfieber, n.

Sapyge, f. Moderwespe, f.

Saquebute, f. eine Art Posaune.

Sar, m. Tang, Seetang, m. Meergras, n. [nischer Tang), f.

Sarabande, f. Sarabande (ein spa-

Sarache, f. kleine Alse, f.

Sarangousti, m. (mar.) indische Schiffspech, n. [tie, f.

Saranne, f. schwarzrothe sibirische Lie-

Saraut, m. Fuhrmannskittel, m.

Sarbacane, f. Blaserohr; Sprachrohr; Sarbatane, f. rohr, n.: parler par —, durch ein Sprachrohr reden; fig. durch eines Andern Mund sprechen.

Sarbotière, f. Gefäß zu Gefrornem, n.

Sarcasme, m. beißende Spott, beleidigende Spott, m. Stichelei, f. bitterer Ausfall, Sarkasm, m. [fastisch.

Sarcastique, adj. p. u. beißend, sar-

Sarcelle, f. Krickente, f.

Sarche, m. Siebrand, Siebreif, m.

Sarcepareille, v. Salsepareille.

Sarcite, f. Rindfleischstein, m.

Sarclage, m. Jäten, Gäten, n.

Sarcler, v. a. jäten, ausjäten, ausgäten: —la vigne, den Weinberg abkrauten.

Sarcleur, m. —euse, f. Jäter, Gäter, m.; Jäterin, Gäterin, f.

Sarcloir, m. Jäthacke, Jäthaue, f.

Sarclure, f. ausgejätete Unkraut, Gätgras, n. [Frucht, n.

Sarcocarpe, m. (bot.) Fleisch der

Sarcocèle, m. (méd.) Fleischbruch, m.

Sarcocolle, f. Fleischleim, m.

Sarco-épiplocèle, m. (méd.) Netzfleischbruch, m.

Sarco-épiplomphale, m. (méd.) Fleischnabelbruch, m.

Sarco-hydrocèle, m. (méd.) Wasserfleischbruch, m. [che, f.

Sarcologie, f. (anat.) Lehre vom Flei-

Sarcomateux, euse, adj. fleischgewächsartig; tumeur —, Fleischgeschwulst, f.

Sarcome, m. (méd.) Fleischgewächs, n. [fleischgewächs, n.

Sarcomphale, m. (méd.) Nabel-

Sarcophage, m. Steinsarg, Prachtsarg, Sarkophag, m.; —, adj. (méd.) fleischfressend; —, m. Aetzmittel, fressende Mittel, n.

Sarcopte, } m. Krätzmilbe, f.

Sarcoptère, }

Sarcopuoïde, adj. (méd.) crachat —, faulen Fleische gleiche Auswurf, m.

Sarcoramphe, m. Kammgeier, m.

Sarcose, v. Sarcome.

Sarcostome, f. Fleischmilbe, f.

Sarcotique, adj. (méd.) fleischerzeugend, fleischmachend. [m.

Sardanapal, m. fig. wollüstige Fürst,

Sarde-agate, f. Sardachat, m.

Sardin, m. (mar.) obere Seitengallerie eines Schiffes, f.

Sardinal, } m. Sardellengarn, Sar-

Sardinau, } dellennetz, n.

Sardine, f. Sardelle, f.; salade de sardines, Sardellensalat, m.

Sardinière, f. v. Sardinal..

Sardis, m. ein grobes Wollenzeuch aus der Bourgogne. [stein), m.

Sardoine, f. Sarder, Sardonix (Edel-

Sardon, m. (pch.) Netzeinfassung, Netzbesetzung, f. Netzrand, m.

Sardonien, } adj. ris —, sardonische

Sardonique, } Lachen, erzwungene Lachen, n.

Sardonyx, m. Sardonix, m.

Sarfouer, v. a. (jard.) die Erde zwischen den Pflanzen leicht aufhacken.

Sargasse, } m. schwimmende Tang,

Sargasso } m.

Sargie, f. Plattfliege, f. [lenten.

Sargon, m. eine Art kleiner Taucher-

Sargue, } m. Geisbrassen, m.

Sarguet, }

Saricovienne, f. brasilianische Fischotter, f.

Sarigue, m. Beutelthier, n.

Sarione, f. Sälmling, junge Salm, m.

Sarisse, f. Wurfspieß der alten Gallier, m.

Sarmatique, adj. sarmatisch; plique —, Weichselzopf, m. [Rebholz, n.
Sarment, m. Rebe, Weinrebe, f.; Sarmentacées, f. pl. (bot.) rebenartige Pflanzen, f. pl.
Sarmenteux, euse, adj. rebentreibend; rankend, ranzig. [sier. m.
Saronide, m. Barde, celtische Priesarrane, f. Flöte der Alten, f.
Sarrasin, m. blé —, Buchweizen, m. Heidekorn, n. [(v. Herse).
Sarrasine, f. (fort.) Fallgatter, n.
Sarrau, m. leinene Kittel, Bauerkittel, Fuhrmannskittel, m.
Sarrette, f. (méd.) Kinnbackenkrampf, m.; (bot.) Färberscharte, f. Scharfenkraut, n. [f.
Sarriette, f. Bohnenkraut, n. Saturei, Sarrot, v. Sarrau.
Sart, m. (bot.) Seeeiche (Meergras), f.
Sartable, adj. p. u. ausrodbar.
Sartie, f. (mar.) Tauwerk, n. Takelage, f.
Sartis, m. (mar.) Ziehseil, n.
Sarve, f. Plöse, f. Rothauge, n.
Sas, m. Haarsieb, n.; (hyd.) Schleusenfall, m.; fig. passer au gros —, nur obenhin untersuchen. [safras, m.
Sassafras, m. Sassafrasbaum, Sassafrasse, f. (mar.) Wasserschaufel, f.
Sassenage, m. Käse von Sassenage, m.; pierre de —, Schwalbenstein, m.
Sasser, v. a. sieben, durchsieben; fig. — et resasser une question, eine Frage sorgfältig erwägen.
Sasset, m. kleine Haarsieb, Siebchen, n.
Sassoire, f. (charr.) Lenkscheit, n. Lenkschemel, m.; (mar.) Leitwagen des Ruders, m.
Satan, m. Satan, Teufel, m.
Satanique, adj. satanisch, teuflisch.
Satellite, m. Leibwächter, Trabant (auch astr.), m.
Satiété, f. Uebersättigung, Sattheit bis zum Ekel, f.; Ueberdruß, m.
Satin, m. Atlaß, m.; robe de —, Atlaßkleid, n.; peau douce comme du —, Haut wie Sammet, f.
Satinade, f. Halbatlaß, m.
Satinaire, m. Atlaßweber, m.
Satiné, ée, adj. atlasartig; ruban —, Atlaßband, n.; peau satinée, sammetweiche Haut, f.
Satiner, v. a. auf Atlaßart weben; —, v. n. atlasartig glänzen, wie Atlaß aussehen.
Satire, f. Spottschrift, f. Spottgedicht, n. Satire, f.; faire une — contre qn., eine Satire auf einen machen.
Satirique, adj. spöttisch, satirisch; —, m. Satirenschreiber, Satiriker, m.
Satiriquement, adv. spöttisch, satirisch. [satirisiren.
Satiriser, v. a. spotten, durchhecheln,
Satisfaction, f. Vergnügen, n. Befriedigung, Zufriedenheit, Genüge: Genugthuung, f.; il me donne peu de —, er macht mir wenig Vergnügen; faire — a qn., einem Genugthuung geben.
Satisfactoire, adj. (th.) genugthuend.
Satisfaire, v. a. irr. befriedigen, zufrieden stellen, Genüge thun; Genugthuung geben (einem, qn.); — ses créanciers, seine Gläubiger befriedigen; — les sens, den Sinnen behagen; — l'attente, der Erwartung entsprechen; —, v. n. Genüge leisten (einer Sache, à qch.); — à son devoir, seiner Pflicht Genüge thun; — à une objection, einen Einwurf widerlegen; se —, v. pr. seine Wünsche befriedigen; se — soi-même, sich selbst Genugthuung verschaffen.
Satisfaisant, te, adj. befriedigend, genügend, genugthuend; manières satisfaisantes, pl. gefällige Manieren, f. pl.
Satisfait, te, part. et adj. befriedigt, zufrieden (mit etwas, de qch.); vergnügt.
Satrape, m. Satrap, persische Landvogt, persische Statthalter, m.; fig. despotische Mensch, m.
Satrapie, f. Satrapie, persische Landvogtei, persische Statthalterschaft, f.
Satron, m. Köderfisch, m.
Satteau, m. Barke zur Korallenfischerei, f.
Saturation, f. (chim.) Sättigung, f.
Saturer, v. a. (chim.) sättigen.
Saturnales, f. pl. Saturnalien, Saturnusfeste, f. pl.
Saturne, m. (myth. et astr.) Saturn, m.; (chim.) Blei, n.
Saturnien, enne, adj. p. u. finster, traurig, schwermüthig, melancholisch.
Saturniens, m. pl. (h. ecc.) Saturniner, m. pl. (eine gnostische Secte des ersten Jahrhunderts). [bium, n.
Saturnilabe, m. (astr.) Saturnitas-
Saturnin, m. (chim.) Bleinatter, bleifarbige
Saturnine, f. Natter, f.
Saturnin, ne, adj. colique saturnine, Bleikolik, f.
Satyre, m. (myth.) Satyr; fig. geile Mensch; Satyrasse, Waldmensch, m. (cf. Satire).
Satyriase, f. (méd.) widernatürliche Geilheit, Begattungswuth, Satyriasis, f.
Satyriasme, m. (méd.) von Geilheit herrührende Lendenweh, n.
Satyrion, m. (bot.) Faunblume, f. Knabenkraut, n.
Satyrique, adj. satyrartig.
Saucanelle, f. junge Goldbrassen, m.
Sauce, f. Brühe, Tunke, f.: — au poivre, Pfefferbrühe, f.: — rousse, braune Butterbrühe, f.; — Robert, Senfbrühe mit Essig und Zwiebeln, f.; — à pauvre homme, kalte Wasserbrühe mit Salz und Zwiebeln, f.: — du tabac, Tabakssauce, f.; prov. la — vaut mieux que le poisson, die Nebensachen sind besser als die Hauptsache; on peut le mettre à toute sauce, er ist zu Allem zu gebrauchen; on ne sait à quelle — le mettre, man weiß nicht, wozu man ihn brauchen soll; donner ordre aux sauces, die Küche gut besorgen; faire la — à qn., einem den Kopf waschen, einem einen derben Verweis geben; einem gehörig seine Meinung sagen.
Sauce, ée, adj. in die Brühe getunkt, eingetunkt; fig. vom Regen durchnäßt: médaille saucée, übersilberte Schaustück von Kupfer, n.
Saucer, v. a. in die Brühe tunken, eintunken; fig. — qn., einen aushunzen, einen ausstilzen, einen ausscheiten; — le tabac, dem Tabak die Beize geben; — une médaille, eine Kupfermünze übersilbern.
Saucière, f. Brühnäpfchen, Tunkschüsselchen, Tunknäpfchen, n.
Saucisse, f. Bratwurst, f.: (art.) Zündwurst, Pulverwurst, f.: — fumée, Knackwurst, f.; mettre des saucisses sur le gril, Würste auf dem Roste braten.
Saucisson, m. Fleischwurst, Schlackwurst, f.: (art.) Pulverwurst, f.: (artif.) — d'artifice, Feuerwurst, f.: — volant, Luftschlag (eine Art Schwärmer), m.: (fort.) Faschine von biegsamem Reisholze, f.
Sauf, ve, adj. unverletzt, unbeschädigt, wohlbehalten; saint et —, frisch und gesund.
Sauf, prp. unbeschadet, ohne Nachtheil, ohne zu nahe zu treten; mit Vorbehalt, mit Ausnahme, ausgenommen; — votre meilleur avis, Ihrer bessern Meinung unbeschadet; — votre honneur, ohne Ihrer Ehre zu nahe zu treten; — erreur de calcul, mit Vorbehalt eines Rechnungsfehlers, Rechnungsfehler vorbehalten; — à changer d'avis, mit dem Vorbehalte, seine Meinung ändern zu können; — à recommencer, mit dem Vorbehalte, wieder anfangen zu können; — huitaine, wofern innerhalb acht Tagen Niemand mehr bietet.
Sauf-conduit, m. sichere Geleit, n.; Geleitsbrief, Sicherheitsbrief, m.
Sauge, f. Salbei, f.; — franche, schmalblätterige Salbei, f.; prov. cela n'a ni sel ni —, das hat weder Salz noch Schmalz.
Saugrenée, f. in Salzwasser abgekochte Erbsen mit Butter und Kräutern, f. pl.
Saugrenu, ue, adj. ungereimt, abgeschmackt, albern, widersinnig, lächerlich.
Saugue, f. Fischernachen (in der Provence), m.
Saule, m. Weide, f. Weidenbaum, m.: — pleureur, Trauerweide, f.; — tombant, Hängeweide, f.
Saulet, m. Weidenzeisig, m.
Saumache, adj. salzig: goût —, salzer
Saumâtre, adj. zige Geschmack, m.: eau —, Brackwasser, n. [maß), m.
Saumée, f. Morgen Landes (Flächen-
Saumier, m. (pch.) Lachsharpune, f.
Saumon, m. Lachs, Salm, m.; (cir.) Schmelztrog, m.: (plomb.) Block Blei, m. Mulde Blei, f.; étain en —, Blockzinn, n. [saumonée, Lachsforelle, f.
Saumoné, ée, adj. lachsartig; truite
Saumoneau, m. Sälmling, kleine Salm, junge Lachs, m.
Saumonelle, f. Lachsköder, m.
Saumure, f. Salzlake, Lake, f. Salzwasser, n.: — de hareng, Heringslake, f.
Saunage, m. Salzhandel, m.; faux —, Schleichhandel mit Salz, m.
Sauner, v. n. Salz sieden.
Saunerie, f. Salzsieden; Salzwerk, n. Salzsiederei, Salzkothe, f.; Salzmagazin, n. Salzniederlage, f.
Saunier, m. Salzsieder; Salzhändler, m.; faux —, Salzeinschmärzer, m.; aide de —, Salzknappe, Salzknecht, m.: se faire payer comme un —, sich nichts abdingen lassen. [Salzfaß, n.
Saunière, f. Salzfassen, m. große
Saupe, m. Goldstrich (Fisch), m.
Saupiquet, m. Würzbrühe, Appetit erregende Brühe, pikante Brühe, f.
Saupoudrer, v. a. mit Salz bestreuen; bestreuen; — de farine, mit Mehl bestreuen; — de poivre, mit Pfeffer bestreuen; (jard.) — une couche, ein Beet mit trockenem Miste bedecken. [m.
Sauquène, f. junge Goldbrassen (Fisch),
Saur, adj. hareng —, Bückling, m.; bois —, fleckichte Holz, n.
Saurage, m. (fauc.) erste Gefieder des Falken vor der Mause, n.
Saure, adj. gelbbraun; cheval —, gelbbraune Pferd, n.; oiseau —, einjährige Falke, m.; —, m. Ballast der Galeere,
Saurel, m. Stachelmakrele, f. [m.
Saurer, v. a. räuchern; — des harengs, Heringe räuchern.
Sauret, v. Saur.
Sauriens, m. pl. Saurier, m. pl. eidechsenartige Reptilien, n. pl.
Saurin, m. — de bouche, angeräucherte Hering, m.
Saurissage, m. Räuchern der Heringe, n.; Ort, wo die Heringe geräuchert werden, m. [geräuchert werden, m.
Saurisserie, f. Platz, wo die Heringe
Saurisseur, m. Heringsräucherer, m.
Saussaie, f. Weidengebüsch, Weidicht, n.
Saussure, f. (jard.) greffe en —, Pfropfen in die abgelöste Wurzel, n.
Saut, m. Sprung, Satz; Fall; Wasserfall, m.: — en l'air, Luftsprung, m.; — périlleux, großer Sprung (der Seiltänzer), salto mortale, m.; — de mouton, Seitensprung (von Pferden), m.; (dan.) — battu, Schlagsprung, m.; — de basque,

Drehsprung, m.; — majeur, Capriole, f.; — de loup, Wolfsgrube, f. Graben am Ende einer Allee, m.; — de moulin, Mühlenwasserfall, m.; — de Niagara, Sturz des Niagara, m.; — de poisson, erste Fischzug für den Gutsherrn, m.; au — du lit, beim Aufstehen; de plein —, im vollen Sprunge, mit einem Satze, auf ein Mal; il fit un terrible —, er that einen fürchterlichen Fall; il lui fit faire le — de Breton, er warf ihn beim Ringen zu Boden; fig. faire le —, es wagen, sich endlich entschließen; aller par — et par bonds, beständig Seitensprünge machen.

Sautage, m. Eintreten der Heringe in das Faß (beim Einpacken), n.

Sautant, te, adj. (bl.) aufrecht stehend.

Saute, f. (mar.) — de vent, Umsetzen, Umspringen oder Umschlagen des Windes, n.

Sautelle, f. Wurzelrebe, Senkrebe, f.

Sauter, v. n. springen, hüpfen, aufspringen; überspringen (von einem Gegenstande zum andern); wegspringen; umspringen (vom Winde); auffliegen, in die Luft fliegen; — sur la table, auf den Tisch springen; — par la fenêtre, zum Fenster hinausspringen; — de bas en haut, in die Höhe springen; — par-dessus (sur) qch., über etwas wegspringen, etwas überhüpfen; — de joie, vor Freude in die Höhe springen, vor Freude hüpfen; — aux nues, aus der Haut fahren, ungeduldig werden; fig. — de branche en branche, von einem Gegenstande auf den andern übergehen; — au cou de qn., einem um den Hals fallen; — à la gorge, an der Gurgel fassen; — aux yeux, ins Gesicht fahren; fig. in die Augen springen, in die Augen fallen; faire —, springen lassen; faire — qn., einen stürzen, einen um sein Amt bringen; faire — un brelan, ein Spielhaus aufheben; faire — un oeil à qn., einem ein Auge ausschlagen; faire — un vaisseau, ein Schiff in die Luft sprengen; faire — la cervelle à qn., einem eine Kugel durch den Kopf schießen; faire — la tête à qn., einem den Kopf abschlagen; (mus.) faire — un ton, einen Ton überspringen (bei Blasinstrumenten); (man.) — de ferme en ferme, auf der Stelle springen; —, v. a. über etwas springen; fig. überspringen, überhüpfen, auslassen, überschlagen; — un fossé, über einen Graben springen; — un mot, ein Wort auslassen; — le fossé, den Sprung wagen, sich endlich entschließen.

Sautereau, m. kleine Springer, Knabe, der Burzelbäume macht, m.; Tangente (an Tasteninstrumenten), f.; Stoß, Ruck (eines Wagens auf unebenem Wege), m.; (art.) unsicher schießende Geschütz, n.

Sauterelle, f. Heuschrecke, f.; (charp.) Schrägemaß, n. Schmiege, f.; (jard.) aus der Erde vorstehende Theil eines Ablegers, m.

Sauteur, m. Springer (auch man.); Springfisch, m.; pou —, Erdfloh, Springwurm, m.; — des blés, Saatkäfer, m.; il est bon —, er ist ein guter Springer; fig. c'est un habile —, er ist ein Taschenspielkünstler.

Sauteuse, f. Seebörs, m.; Springer (eine Art Walzer), m. [gend.

Sautillant, te, adj. hüpfend; springend.

Sautillement, m. Hüpfen, n.

Sautiller, v. n. hüpfen; fig. Sprünge machen, von einem Gegenstande zum andern überspringen.

Sautoir, m. (bl.) geschobene Kreuz, Andreaskreuz, n.; (horl.) Sperrkegel, m.; eine Art Frauenhalstuch; mis en —, kreuzweise übereinander gelegt.

Sautriaux, m. pl. Springhölzer (beim Weben der tiefschäftigen Taperen), n. pl.

Sauvage, m. (mar.) Bergen der gestrandeten Güter, n.; droit de —, Bergegeld, n.

Sauvage, adj. wild, scheu; menschenscheu, teufelscheu; unbebaut; plante —, wilde Pflanze, f.; terre —, unbebaute Land, n.; phrase —, ungewöhnliche Redensart, f.; (méd.) feu —, wilde Feuer, n. Aufprung, Ausschlag (der Kinder), m.

Sauvageon, m. (jard.) junge wilde Obstbaum, Wildling, m.

Sauvagerie, f. Menschenscheu, Leutescheu, f.

Sauvagin, ne, adj. wildpretmäßig; goût —, Wildgeschmack, m.; sentir le — (ou la sauvagine), einen Wildgeruch haben, wildern, wildenzen.

Sauvagine, f. Wassergeflügel, n. Wasservögel, m. pl.; (pell.) Bala, m.

Sauve-garde, f. Schutz, Schirm; Schutzbrief, m. Schutzwache, Schirmwache, f.; fig. Schutzwehr, f.; (mar.) Leitkan, n. Seegliene, f.

Sauvement, v. Sauvage, m.

Sauver, v. a. retten, erretten; erhalten, bewahren; bergen; verbergen; ersparen, wovon befreien; überheben; entschuldigen, rechtfertigen; erlösen, selig machen; — la vie à qn., einem das Leben retten; — un coup, einen Stoß ablenken; — la conduite de qn., Jemandes Betragen entschuldigen; — le genre humain, das Menschengeschlecht erlösen; (mus.) — une dissonance, eine Dissonanz auflösen; — les dehors, — les apparences, den äußern Schein retten; — la chèvre et les choux, auf keiner Seite zu kurz kommen; se —, v. pr. sich retten, sich flüchten; sich nach Hause begeben, sich wegbegeben; sich schützen; sich entschädigen, sich schadlos halten; sauve qui peut, rette sich, wer kann; se — de prison, aus dem Gefängnisse entstehen; fig. se — par vignes, se — par les marais, se — à travers les buissons, sich so gut wie möglich aus einer Verlegenheit ziehen; travailler à se —, für sein Seelenheil sorgen.

Sauve-raban, m. (mar.) Tauring, m.

Sauvetage, m. (mar.) Bergen gestrandeter Güter, n.

Sauveté, f. vm. Sicherheit, f.

Sauveterre, m. Marmor von Sauveterre, m.

Sauveur, m. Retter, Erretter; Heiland, Erlöser, m.; (mar.) Berger, m.

Sauve-vie, f. (bot.) Mauerraute, Steinraute, f. [m.

Savacou, m. Sawaku, Hohlschnäbler,

Savamment, adv. gelehrt; mit Kenntniß, mit Sachkenntniß.

Savane, f. Fichtenwald, Harzwald, m.; Weidefläche, Grasfläche (in Südamerica), f.

Savant, te, adj. gelehrt, erfahren, unterrichtet, bewandert, geschickt; — en l'art de feindre, in der Verstellungskunst geübt; — dans l'histoire, in der Geschichte bewandert; —, m. Gelehrte, m.

Savantasse, m. fam. gelehrte Prahler, gelehrte Windbeutel, m.

Savantissime, adj. p. u. sehr gelehrt.

Savate, f. alte abgetragene Schuh, Latsch, m. Schlarfe, f.; Briefbote, m.; trainer la —, in armseligen Umständen

Savater, v. Saveter. [sein.

Savaterie, f. Schuhterödel, Schuhflickermarkt, m.

Saveneau, m. (pch.) Streichwade.

Savenelle, f. (pch.) Ihne, f. [thnungen.

Saveter, v. a. pop. verpfuschen, verSavetier, m. Schuhflicker; fig. Pfuscher, Stümper, m.

Saveur, f. Geschmack, m.; Schmackhaftigkeit, f.; — de la viande, Schmackhaftigkeit des Fleisches, f.; fig. cet ouvrage n'a ni goût ni —, dies Werk hat weder Saft noch Kraft.

Savoir, v. a. et n. irr. wissen, können, auswendig wissen, verstehen; erfahren; Dieu le sait, das weiß Gott; Dieu le sache, das mag Gott wissen; que je sache, so viel ich weiß, meines Wissens; que je ne sache, das ich nicht wüßte; je ne sache personne qui, ich weiß Niemanden, der ..., so viel ich weiß, ist Niemand, der ...; —, oder à —, nämlich; c'est à —, es ist noch die Frage, es fragt sich, wer weiß, es steht dahin; vous le saurez, Sie werden es erfahren; c'est un homme qui sait, dieser Mann weiß viel: je ne saurais, ich kann nicht, ich kann schwerlich; vous ne sauriez faire cela, Sie werden das schwerlich thun können; — faisons que ..., kund und zu wissen Jedermann; je l'ai su par un tel, ich habe es durch den und den erfahren: il sait le fin du fin, il en sait plus d'un, er ist in Allem zu Hause, er versteht den Rummel; il sait toutes les foires de Champagne, er hat Weltkenntniß; — par coeur, auswendig wissen; — les affaires, die Geschäfte kennen; — son métier, sein Handwerk verstehen; — les mathématiques, Mathematik verstehen; — danser, tanzen können; — jouer d'un instrument, ein Instrument spielen können; — vivre, zu leben wissen, Lebensart haben, Lebensart verstehen; faire —, zu wissen thun, wissen lassen; (dr.) faire à —, zu wissen thun; se —, v. pr. erfahren.

Savoir, m. Wissenschaft, f. Wissen, n. Gelehrsamkeit, f. Kenntnisse, f. pl.

Savoire-faire, m. Geschicklichkeit, Gewandtheit, Fertigkeit, Geschäftsklugheit, f.

Savoir-vivre, m. Lebensart, f. feine Benehmen, n.

Savon, m. Seife, f.; pop. Wischer, Verweis, m.; —mou, —liquide, Schmierseife, f.; — vert, grüne Seife, schwarze Seife, f.; — coco, Cocusnußölseife, f.; — naturel, Seifenerde, f.; eau de —, Seifenwasser, n.; faire des boules de —, faire des bouteilles de —, Seifenblasen machen.

Savonnage, m. Waschen mit Seife; Einseifen, n.; eau de —, Seifenwasser, n.; mettre du linge au —, Wäsche einseifen.

Savonner, v. a. mit Seife waschen, seifen, einseifen; fig. — qn., einem den Kopf waschen.

Savonnerie, f. Seifensiederei; königliche Teppichfabrik (bei Paris), f.

Savonnette, f. Seifenkugel; Flachkugel, f.; (bot.) Seifenbeere, f. [feistig.

Savonneux, euse, adj. seifenartig, Savonnier, m. Seifensieder, m.; (bot.) Seifenbaum, Seifenbeerbaum, m.

Savonnière, v. Saponaire.

Savonnoir, m. (cart.) Glättstiz, m.

Savonnule, f. (chim.) Verbindung des Gewürznelkenöls mit einer Salzbase, f.

Savourement, m. p. u. Kosten, Schmecken, n.

Savourer, v. a. kosten, schmecken; langsam genießen, sich laben.

Savouret, m. Markknochen, Saftknochen, m.

Savoureusement, adv. mit Geschmack, mit Wohlbehagen.

Savoureux, euse, adj. schmackhaft.

Savre, } m. Schraube (ein Netz),

Savreau, } m.

Saxatile, adj. zwischen Felsen wachsend, zwischen Steinen wachsend; sich zwischen Steinen aufhaltend.

Saxifrage, adj. (méd.) steinauflösend; —, f. (bot.) Steinbrech, m.

Saxifragées, f. pl. (bot.) steinbrechartige Pflanzen, f. pl.

Saxin, m. sibirische Klippmaus, f.

Saya, f. chinesische Seidenzeug, n.

Sayette, f. Sayette (ein dünnes wollenes Zeuch), f.

Sayetterie, f. Sayettfabrik, f.

Sayetteur, m. Sayettfabricant, m.

Sayon, m. v. Saie.

Sbire, m. Sbirre, Polizeidiener, Häscher (in Italien), m.

Scabellon, m. schmale Fußgestell (für Brustbilder ꝛc.), n.

Scabieuse, f. Grindkraut, n. Scabiose, f.; — des bois, Teufelsabbiß, m.

Scabieux, euse, adj. krätzig, grindig, grindartig.

Scabre, adj. (bot.) rauh, scharf.

Scabreux, euse, adj. holperig, höckerig; fig. mißlich, schwierig, gefährlich; esprit —, wunderliche Mensch, Querkopf, m.

Scabrides, f. pl. (bot.) rauhhärtige Pflanzen, f. pl.

Scabrosité, f. (bot.) Rauhigkeit, f.

Scalaire, f. Treppenmuschel, f.

Scalde, m. Skalde, Sänger der Scandinavier, m.

Scalène, adj. (géom.) ungleichseitig; triangle —, ungleichseitige Dreieck, n.

Scalme, m. (mar.) Dalbord, m.; Pflöcke am Rande eines Fahrzeuges, an welche sich die Ruder stützen, m. pl.

Scalpel, m. Zergliederungsmesser, Scalpell, n.

Scalvine, f. Kürbisflasche, f.

Scammonée, f. (bot.) Purgierwinde, f.; Hundswürger, m.; Scammoniumharz, n.

Scammonite, m. Scammonienwein, m.

Scandale, m. Aergerniß, n.; pierre de —, Stein des Anstoßes, m.; au — des hommes, zum Aergernisse der Leute; donner un —, ein Aergerniß geben; causer un grand —, ein großes Aufsehen verursachen.

Scandaleusement, adv. auf ärgerliche Art, ärgerlich, anstößig.

Scandaleux, euse, adj. ärgerlich, anstößig; personne scandaleuse, Person, die ein Aergerniß gibt, f.

Scandaliser, v. a. ein Aergerniß geben, ärgern, zum Aergerniß gereichen; se —, v. pr. sich ärgern (über etwas, de qch.), ein Aergerniß nehmen (an etwas, de qch.).

Scander, v. a. nach dem Versmaße lesen, scandiren. [Gartenkerbel, m.

Scandix, f. Kerbel, m.; — cerfeuil,

Scansion, f. Messung eines Verses, Scansion, f. [schaft, m.

Scape, f. (mar.) Ankerstange, f. Ankerschaft, m.

Scapha, m. (anat.) Kahnbein, n. Handwurzelknochen, Fußwurzelknochen, m.; (chir.) Kahnbinde, f.

Scaphandre, m. Schwimmkleid, n.

Scaphidie, m. Spitzkäferkäfer, m.

Scaphoïde, adj. (anat.) schiffförmig, kahnförmig.

Scapiforme, adj. (bot.) schaftförmig.

Scapulaire, m. Scapulier (der Ordensgeistlichen), n. Schulterrock, m. Ordensgehänge, Weihgehänge, n.; (hist. n.) Schulterflosse, f.; —, adj. (anat.) zum Schulterblatte gehörig; (chir.) bandage —, Schulterragbinde, f.

Scarabe, m. Käferschnecke, f.

Scarabée, m. Käfer, m.; (min.) Käfergemme, Scarabäe, f.; — doré, Goldkäfer, m.; — dermeste, — disséqueur, Speckkäfer, m.; — onctueux, Maiwurm, Afterkäfer, m.; — roux, Maikäfer, m.; — puce, Erdfloh, m.; — à ressort, Springkäfer, m.; — à trompe, Rüsselkäfer, m.; — à tarière, Bohrkäfer, m.; — pulsateur, Todtenuhr, f.; — tortue, Schildkäfer, m.

Scarabéides, f. Käferarten, f. pl. Käfergeschlecht, n.

Scaramouche, m. Pickelhering, Scaramus, Hanswurst, m.

Scardosse, f. große Kardätsche, f.

Scare, m. Papageifisch, m. [Dürr.

Scarieux, euse, adj. (bot.) rasselig.

Scarificateur, m. Schröpfeisen, n. Schröpfschnäpper, m.

Scarification, f. (chir.) Schröpfen, n.; (jard.) Einschnitt (in die Baumrinde), m.

Scarificatoire, m. Schröpfeisen, n.

Scarifier, v. a. (chir.) schröpfen.

Scariole, v. Escarole.

Scarite, m. Grabkäfer, m.

Scarlatine, adj. f. fièvre —, Scharlachfieber, n.

Scarole, v. Escarole.

Scatophage, m. Kothfliege, f.

Scatopse, m. Dungfliege, f.

Scaure, m. Krüppelkäfer, m.

Scazon, m. (pros.) hinkende Vers, Hinkevers, m.

Sceau, m. Siegel, Insiegel, n.; Siegelabdruck, m.; garde du —, Siegelbewahrer, m.; — de Salomon, Weißwurz, f.; — de Notre-Dame, Schneerwurz, f.; donner le — à qn., einen zum Kanzler ernennen; confier qch. sous le — du secret, etwas unter dem Siegel der Verschwiegenheit anvertrauen; mettre le — à une affaire, einer Sache das Siegel aufdrücken, eine Sache beendigen.

Scel, m. (chan.) Siegel, n.

Scélérat, te, adj. ruchlos, verrucht, gottlos; —, m. Bösewicht, m.; franc —, Erzbösewicht, m.

Scélératesse, f. Verruchtheit, Ruchlosigkeit, Gottlosigkeit, Bosheit, f.

Sceletopée, f. Kunst, Skelette zu machen, f.

Scélithe, f. Bildstein, der ein Menschenbein darstellt, Scelith, m.

Scellage, m. Zusammenkitten kleiner Spiegel, n.

Scellé, m. Siegel, gerichtliche Siegel, n. gerichtliche Versiegelung, f.; apposer, ou mettre le —, versiegeln; lever le —, entsiegeln, das Siegel wegnehmen.

Scellement, m. (maç.) Befestigung (eines Hakens oder einer Klammer); Verpichung, Versiegelung, f.; — en plomb, Eingießen mit Blei, n.; — en plâtre, Ausgießen mit Gips, n.

Sceller, v. a. siegeln, besiegeln, versiegeln; verpichen, vermachen; Klammern in eine Mauer einlassen, eingießen; — une bouteille, eine Flasche verpichen.

Scelleur, m. Siegler, m.; — de la chancellerie, Kanzleisiegler, m.

Scène, f. Bühne, Schaubühne, f. Schauplatz; Auftritt, m. Scene, f.; fig. Schauspiel, n. Anblick, m.; dramatische Kunst, f.; entrer en —, die Bühne zuerst betreten; paraître sur la —, auf der Bühne erscheinen; fig. auf dem Schauplatze der Welt auftreten; produire sur la —, auf die Bühne bringen; fig. auf dem Schauplatze der Welt einführen; faire une — à qn., einen Auftritt mit einem haben, einem einen Gassenspott machen; crier à faire —, schreien, daß die Leute auf der Straße stehen bleiben.

Scénique, adj. zur Bühne gehörig, zum Theater gehörig, scenisch.

Scénite, adj. peuple —, Zelte bewohnende Volk, n.; —, m. Zeltbewohner, m.

Scénographie, f. perspectivische Abbildung, perspectivische Ansicht; Bühnenmalerei, Decorationsmalerei, f.

Scénographique, adj. scenographisch.

Scénopégies, f. pl. Laubhüttenfest der Juden, n.

Scepticisme, m. Zweifellehre, f. Skepticismus, m. Zweifelsucht, f.

Sceptique, adj. skeptisch, zweifelsüchtig; —, m. Skeptiker, Zweifler, m.

Sceptre, m. Zepter, n.

Schach, } m. Schah, Beherrscher von
Schah, } Persien, m. [n.

Schall, m. Shawl, m. Umschlagetuch,

Schéelin, m. Tungstein, Scheelin, m.

Scheik, m. Scheik, m. Vorsteher eines mohammedanischen Klosters, m.

Schelling, m. Schilling (englische Münze), m. [stein, m.

Schelot, m. (sal.) Schlott, Pfannen-

Schématiser, v. a. (phil.) schematisiren. [tismus, m.

Schématisme, m. (phil.) Schematismus, m.

Scheme, m. (géom.) Entwurf, Riß, Abriß, m. Schema, n.

Schenanthe, f. wohlriechende Binse, f.

Schène, m. altägyptische Meile, f.

Schénobate, m. Seiltänzer, m.

Schénobatée, f. Seiltänzerkunst (der Scherif, m. Scherif, m. [Alten), f.

Schésis, f. (méd.) natürliche Körperbeschaffenheit, f.

Schétique, adj. (méd.) von der natürlichen Beschaffenheit des Körpers herrührend.

Schigre, m. Zieger, Ziegerkäse, m.

Schippond, m. Schiffspfund, n.

Schirre, m. (chir.) verhärtete Drüsengeschwulst, f.

Schismatique, adj. glaubensabtrünnig, schismatisch; —, m. Glaubensabtrünnige, Schismatiker, m.

Schisme, m. Kirchenspaltung, Glaubenstrennung, f. Schisma, n.; faire —, eine Glaubenstrennung verursachen, sich scheiden.

Schiste, m. (min.) Schiefer, m.; — argileux, Thonschiefer, m.; — primitif, Urschiefer, m.; — micacé, Glimmerschiefer, m.; — marneux, Mergelschiefer, m.; — alumineux, — pyriteux, Alaunschiefer, m.; — bitumineux, Brandschiefer, m.; — à polir, Polirschiefer, m. [reich.

Schisteux, euse, adj. schieferig, schie-

Schlich, m. (mine) Schlich, m.

Schlotage, m. (sal.) Stören der Soole, n. [saufen, Schlott absaufen.

Schloter, v. n. (sal.) Pfannenstein

Schnapan, m. Schnapphahn, Räuber, m.

Schoenanthe, m. Kameelheu, n.

Schooner, m. (mar.) Schooner, m. kleine zweimastige Schiff, n.

Schorl, m. (min.) Schörl, m.

Schorlacé, ée, adj. (min.) schörlartig.

Sciage, m. Sägen, n.; bois de —, Schnittholz, n.

Sciagraphie, f. Kunst, die Stunde nach dem Schatten zu bestimmen, f.; (arch.) Durchschnittriß, m.

Sciare, f. Pilzmücke, f.

Sciatère, m. Schattenzeiger, m.

Sciatérique, adj. gnomon —, Zeigersonnenuhr, f.; —, f. Sonnenuhrkunst, f.

Sciatique, adj. goutte —, Hüftweh, Lendenweh, n.; douleur —, Lendenschmerz, m.

Scie, f. Säge, f.; Sägefisch, m.; Sägemuschel, f.; Freßwerkzeug der Insecten, n.; — à main, Handsäge, f.; — à poing, Stichsäge, f.; — à débiter, Schrotsäge, f.; — à refendre, Bretsäge, f.; — à chantourner, Schweifsäge, f.; — en archet, Bogensäge, f.; — à vider, Laubsäge, f.; — à tenon, Klobensäge, f.; — à guichet, — à échancrer, Rundsäge, Lochsäge, f.; feuille de —, Sägeblatt, n.; (bot.) double —, Sägekraut, n.; monche à —, Sägefliege, f. [sen und Wissen.

Sciemment, adv. wissentlich, mit Wis-

Science, f. Wissenschaft, f. Wissen, n.; Kenntniß, f.; — du monde, Weltkenntniß, f.; académie des sciences, Akademie der Wissenschaften, f.; — du droit, Rechtswissenschaft, f.; — de la guerre, Kriegswissenschaft, f.; je le sais de — certaine, ich weiß es ganz gewiß; cela passe ma —, das geht über mein Wissen.

Scène, f. Umberfisch, m.

Scientifique, adj. wissenschaftlich, scientifisch, gelehrt.

Scientifiquement, adv. wissenschaftlich, auf eine wissenschaftliche Weise, auf eine gelehrte Art.

Scier, v. a. et n. sägen, schneiden, zersägen; (mar.) rückwärts rudern; —

le fer, — sur fer, gegen den Wind oder den Strom rudern. [le, f.

Scierie, f. Sägemühle, Schneidemühle.

Scieur, m. Säger; Schnitter, m.; — de long, Bretschneider, m.; tréteau de —, chevalet de —, Sägebock, m.

Scille, f. (bot.) Meerzwiebel, f.

Scillitique, adj. mit Meerzwiebeln bereitet; vin —, Meerzwiebelwein, m.; miel —, Meerzwiebelhonig, m.

Scillote, f. (sal.) Schöpfeimer, m.

Scinder, v. a. p. u. (dr.) aufheben, ausstreichen.

Scink, m. Stink, m. Stinkeidechse.

Scinque, f, se, f.

Scintillant, te, adj. funkelnd, flimmernd. [kelnd, n.

Scintillation, f. Flimmern, Funkeln.

Scintiller, v. n. flimmern, funkeln.

Sciographie, v. Sciagraphie.

Scion, m. Reis, n. junge Zweig, Schößling, Sproß, m.; Strieme, f.

Scioptique, adj. (opt.) globe —, sphère —, Schattenspielkugel, f.

Sciotte, f. Handsäge, f.

Scirpe, m. Binse, f. Binsengras, n.

Scirpéaire, f. Schaftfeder (Polyp), f.

Scirre, v. Squirre.

Scissile, adj. spaltbar.

Scission, f. Spaltung, Trennung; Stimmentheilung, f.; Zwiespalt, m. Uneinigkeit, f. [ber, m.

Scissionnaire, m. Spaltungsfurchsber.

Scissure, f. Riß, m. Spalte (in einem Felsen), f.; (anat.) Spalte, f.

Scitaminées, f. pl. (bot.) Bananengewächse, n. pl. Scitamineen, f. pl.

Sciure, f. Sägespäne, m. pl. Sägemehl, n. [härtung, f.

Sclériasis, f. (méd.) Augentiderver-

Sclérome, m. (méd.) Mutterhalsverhärtung, f.

Sclérophthalmie, f. (méd.) verhärtete Augengeschwulst, f.

Sclérosarcome, m. (chir.) harte Zahnfleischgewächse, n.

Sclérose, f. (méd.) harte Augentidergeschwulst, f.

Sclérotique, f. (anat.) Hornhaut im Auge, f.; —, adj. (méd.) härtend, verhärtend. [artig.

Scobiforme, adj. (bot.) sägemehlScolaire, adj. schulmäßig, zur Schule gehörig; année —, Schuljahr, n.

Scolarité, f.: droit de —, Studentenrecht, n.; privilége de —, Studentenfreiheit, f.

Scolastique, adj. scholastisch, schulmäßig; —, f. Scholastik, scholastische Theologie, f.; —, m. Scholastiker, Schulgelehrte des mittlern Zeitalters, m.

Scolastiquement, adv. scholastisch, schulmäßig.

Scolex, m. Schleimwurm, m.

Scoliaste, m. Scholiast, Erklärer eines griechischen Schriftstellers, m.

Scolie, f. erläuternde Anmerkung, grammatische Erklärung, Erläuterung, Scholie, f.; —, m. Dolchwespe, f.

Scoliose, f. (méd.) Buckel auf der Seite, m.

Scolopax, adj. langschnäbelig (von Vögeln); —, m. Pfahlschlange, f.

Scolopendre, f. Skolopender, Tausendfuß, Vielfuß, m. Assel, f.; (bot.) Hirschzunge, f.; — fourchue, Ohrwurm, m.

Scolopendroïde, m. Seefern, m.

Scolytaires, m pl. Borkenkäfer, m. pl.

Scolyte, m. Borkenkäfer, m.

Scombre, m. Stomber, m. Makrele, f.

Scombrésoce, m. Makrelenhecht, m.

Scopétin, m. berittene Scharfschützen mit einer Stutzbüchse (zur Zeit Heinrich's IV.), m.

Scorbut, m. Scharbock, Skorbut, m.

Scorbutique, adj. skorbutisch; —, m. et, f. Scharbockkranke, Skorbutische, m. et f.

Scordium, m. (bot.) Wasserlauch, Wasserknoblauch, Lachenknoblauch, m.

Scorie, f. Schlacke, f. Metallschaum, m.; — de fer, Eisenschlacke, f. Hammerschlag, m.; jeter des scories, schlacken.

Scorification, f. Verschlackung, f.

Scorificatoire, m. (chim.) Schlackenscherben, Probirscherben, m.

Scorifier, v. a. verschlacken; se —, v. pr. sich verschlacken.

Scorpène, f. Meerskorpion, m.

Scorpiaque, adj. antidote —, Mittel gegen den Skorpionstich, n.

Scorpioïde, m. (bot.) Skorpionkraut, n. Schneckenklee, m.

Scorpiojelle, f. Skorpionöl, n.

Scorpion, m. Skorpion, m.; Skorpionschnecke, f.; — aquatique, Wasserskorpion, m.; — marin, — de mer, Seeskorpion, m.; — araignée, Skorpionspinne, f.; — mouche, Skorpionfliege, f.; piqûre du —, Skorpionenstich, m.

Scorpionne, f. (bot.) Vergißmeinnicht, n. [zonere, f.

Scorsonère, f. Schwarzwurzel, Skorzonere, f.

Scotie, f. (arch.) Einziehung an der Säule, Vertiefung unter der Kranzleiste, Regenrinne, f.

Scotiste, m. Skotist, Anhänger des Duns Scotus (im 14. Jahrhunderte), m.

Scotodinie, f. (méd.) Schwindel mit Verdunkelung des Gesichts, m.

Scoue, f. (arch. n.) Ende eines Bauchstücks am Schiffe, n.

Scouffin, m. aus Binsen geflochtene Olivenpresserkorb, m.

Scribe, m. Schriftgelehrte (bei den Juden); Schreiber, Abschreiber, Scribler, m.

Scripteur, m. Bullenschreiber (in der päpstlichen Kanzlei), m.

Scrobicule, m. Herzgrube, f.

Scrobiculeux, euse, adj. (bot.) grubig.

Scrofulaire, f. (bot.) Braunwurz, f. Skrofelkraut, n.

Scrofules, f. pl. Skropheln, f. pl. Drüsengeschwulst, f.

Scrofuleux, euse, adj. skrophulös; —, m. Skrophelkranke, m.

Scrotiforme, adj. (bot.) hodenförmig.

Scrotocèle, m. (méd.) Hodenbruch, m.

Scrotum, m. Hodensack, m.

Scrupule, m. Scrupel (ein Drittel Quentchen), m.; fig. Aengstlichkeit, Bedenklichkeit, Gewissenhaftigkeit, ängstliche Genauigkeit, f. Zweifel, Gewissenszweifel, Gewissensscrupel, m. Gewissen, n.; — de conscience, Gewissenszweifel, m.; se faire — de qch., sich ein Gewissen aus etwas machen.

Scrupuleusement, adv. ängstlich, gewissenhaft, sehr genau, sorgfältig.

Scrupuleux, euse, adj. ängstlich, allzu genau, zu gewissenhaft; —, m. ängstliche Mensch, ängstliche Grübler, m.

Scrutateur, m. Erforscher, Prüfer; Wahlzeuge (bei der Papstwahl), m.

Scruter, v. a. forschen, erforschen, ausforschen, genau untersuchen.

Scrutin, m. Wahl durch Kugeln oder verschlossene Zettel, Stimmensammlung, f.

Sculpter, v. a. aus Stein hauen, aus Holz schneiden, aushauen, ausschneiden, schnitzen, Bildhauerarbeit machen.

Sculpteur, m. Bildhauer, Bildschnitzer, m.

Sculpture, f. Bildhauerei, Bildnerkunst; Bildhauerarbeit, f. Schnitzwerk, n.

Scurrile, adj. p. u. niedrig, schmutzig, gemein, possenhaft.

Scurrilité, f. Possenreißerei, f. gemeine Scherz, m.

Scutage, m. Lehnsdienstpflicht (in England), f. [pe, f.

Scute, f. (mar.) kleine Boot, n. Schlup-

Scutelle, f. (bot.) Schüsselchen (der Flechten), n. [mig.

Scutellé, ée, adj. (bot.) schüsselförScutellère, f. Schildwanze, f.

Scutiforme, adj. (bot. et anat.) schildförmig.

Scyllare, f. Seehenschrecke, f.

Scyllée, f. Seemoosschnecke, f.

Scytale, f. eine Art Geheimschrift der Lacedämonier; —, m. Walzenschlange, f.

Se, pron. sich: se blesser, sich verwunden; il se dit, es wird gesagt.

Séance, f. Sitz, m.; Sitzung, f.; (pein.) Sitzen, n.; — tenante, während der Sitzung; avoir voix et —, Sitz und Stimme haben; faire un portrait en trois séances, ein Portrait auf dreimal Sitzen malen.

Séant, m. Sitzen im Bette, n. sitzende Stellung, f.: se mettre sur son —, sich im Bette aufrecht setzen, sich in die Höhe richten.

Séant, te, adj. seinen Sitz habend, sitzend; anständig, schicklich, passend: cet habit n'est pas — à son âge, dieses Kleid paßt nicht für sein Alter.

Seau, m. Eimer, m.: Gefäß; Kühlfaß; Gemäß von zwölf Pinten, n.: — de la ville, Feuereimer, m.: — pour bouteilles, Kühleimer, m.; il pleut à seaux, es regnet, als wenn man mit Eimern gösse.

Seaugeoire, f. Salzschaufel, f.

Sébacé, ée, adj. talgartig; glande sébacée, Talgdrüse, f.; acide —, Fettsäure, f.

Sébacique, adj. (chim.) fettsauer, fettgesäuert; acide —, (Thenard's) Fettsäure, Benzoesäure, f.

Sébate, m. (chim.) fettsaure Salz, n.

Sébeste, m. schwarze Brustbeere, Sebeste, f. [beerbaumarten, f. pl.

Sébesténiers, m. pl. (bot.) Brust-

Sébestier, m. Sebestenbaum, Brustbeerbaum, m.

Sébifère, adj. (bot.) talgtragend; croton —, chinesische Talgbaum, m.

Sébile, f. Teigmulde, Mulde, Bütte, f. Kübel, m.; (vig.) Eimer, m.; (mar.) Auffangetrog, m.; (mine) Sturztrog, Schichttrog, m.

Sec, sèche, adj. trocken, dürr; gedörrt, getrocknet, verdorrt; mager; unfreundlich, frostig; bois —, trockene Holz, n.; pays —, trockene Land, n., arbre —, verdorrte Baum, m.; tous sèche, trockene Husten, m.; pain —, trockene Brod, eitle Brod, n.; réponse sèche, trockene Antwort, f.: fer —, spröde Eisen, n.: homme —, trockene Mensch, frostige Mensch, m.; habit —, abgetragene Kleid, n.; argent —, baare Geld, n.; tout —, tout seche, blos allein; voir qch. d'un oeil —, etwas mit trockenem Auge sehen, etwas ungerührt sehen; répondre —, trocken antworten; boire —, tüchtig trinken; la donner bien seche, etwas ganz trocken herausjagen.

Sec, m. Trockene, n. Trockenheit, f.; trockene Futter, trockene Zuckerwerk, n.: (mar.) Klippe, welche zur Zeit der Ebbe trocken wird, f.: à —, trocken, ohne Wasser; mettre un étang à —, einen Teich trocken legen, einen Teich austrocknen lassen; tirer au —, trocken legen, austrocknen lassen: eintrocknen lassen; employer le vert et le —; alle möglichen Mittel anwenden; (mar.) aller à —, courir à —, vor Topp und Takel treiben: être à —, auf dem Trocknen sitzen; fig. ganz ausgebeutelt sein.

Sécable, adj. theilbar.

Sécance, f. (jeu) Folge von Karten von derselben Farbe, f. Sequens, n.

Sécante, f. (géom.) Schnittlinie, Secante, f.

Séchage, m. Trocknen (der Wolle), n.

Sèche, f. Kuttelfisch, Tintenfisch, Blackfisch, m.; (mar.) Dregbank, f.

Séchée, f. (pch.) weitmaschige Sacknetz, n.; (mir.) — d'eau, Zimmaschenwasser, m.

Sèchement, adv. trocken (auch fig.) hart, kalt; répondre tout—, ganz trocken antworten.

Sécher, v. a. trocknen, trocken machen; dürren, ausdorren, austrocknen; abtrocknen; — les larmes de qn., Jemandes Thränen trocknen, einen trösten; —, v. n. trocken werden, austrocknen, eintrocknen; vertrocknen, verdorren; — sur pied, vor Ungeduld vergehen, verschmachten.

Sécheresse, f. Trockenheit, Dürre, f.; fig. Lauigkeit, f.; — de l'air, Trockenheit der Luft, f.; — de la terre, Trockenheit der Erde, f.; — du style, Trockenheit des Stils, f.; — du coeur, Härte des Herzens, f.; — de l'esprit, Geistesarmuth, f.

Sécherie, f. Trockenplatz, m.

Sécheron, m. trockene Wiese, f.

Séchoir, m. Trockenbret, Trockenfächen, n. Trockenstange, f.; Trockenhaus, n.; Trockenplatz, m.

Second, de, adj. der, die, das zweite, andere; seconde intention, Nebenabsicht, f.; secondes noces, pl. zweite Ehe, f.; eau seconde, schwache Scheidewasser, n.; seconde ancre, Buganker, m.; vaisseau —, Bedeckungsschiff, n.

Second, m. Zweite; Beistand, Gehülfe, Kampfgehülfe, Secundant; Schüler der zweiten Classe, Secundaner, m.; zweite Stockwerk, n.; (mar.) Steuermann (auf Kauffahrteischiffen), m.; au —, im zweiten Stocke; (mil.) capitaine en —, Stabshauptmann, m.; lieutenant en —, Secondelieutenant, m.; compagnie en —, Halbcompagnie, f.; servir de —, als Gehülfe dienen, secundiren.

Secondaire, adj. den zweiten Platz einnehmend, nach dem ersten folgend, Neben...; motif —, Nebengrund, m.; preuve —, Nebenbeweis, m.; vue —, Nebenabsicht, f.; planète —, Nebenplanet, m.; —, m. Pfarrverweser, Vicar, m.

Seconde, f. Secunde; zweite Classe (in der Schule), Secunda, f.; (mus. et esc.) Secunde, f.; (imp.) zweite Abzug, Revisionsbogen, m.; (com.) — de change, Secundawechsel, m.; (mus.) intervalle de —, Intervall von einer Secunde m.

Secondement, adv. zweitens, zum Zweiten.

Seconder, v. a. beistehen, helfen, unterstützen, begünstigen, secundiren.

Secondines, f. pl. v. Arrière-faix.

Secouement, m. Schütteln, Rütteln, Aufschütteln, n.; — de tête, Kopfschütteln, n.

Secouer, v. a. erschüttern, schütteln, rütteln, abschütteln, aufschütteln; — un arbre, einen Baum schütteln; — la tête, den Kopf schütteln; — le joug, das Joch abschütteln; — les oreilles, etwas nicht achten, etwas nicht hören wollen; se —, v. pr. sich schütteln.

Secoueur, m. Formbrecher (der Metallgießer), m.; (éper.) Schüttler, m.

Secoûment, v. Secouement.

Secourable, adj. hülfreich; dienstfertig, willfährig; dem man zu Hülfe kommen kann; cette place n'est plus —, diese Festung kann man nicht zu Hülfe kommen; tendre à qn. une main —, einem hülfreiche Hand leisten.

Secourir, v. a. irr. helfen (einem, qn.), beistehen, unterstützen, Hülfe leisten, zu Hülfe kommen; — qn. d'argent, einen mit Gelde unterstützen; — qn. dans la nécessité, einem in der Noth beistehen; — une place, eine Festung entsetzen; (manc.) — un cheval, einem Pferde die Hülfe geben; se — mutuellement, v. pr. sich gegegenseitig beistehen.

Secours, m. Hülfe, Hülfleistung, Unterstützung, f. Beistand, m.; Hülfstruppen, m. pl. Verstärkung, f. Entsatz, m.; Beikirche, Nebenkirche, f.; au —! zu Hülfe; donner —, prêter —, Hülfe leisten; aller au —, zu Hülfe kommen.

Secousse, f. Erschütterung, f. Rütteln, Schütteln, m. Stoß; fig. Anfall, m.; — du carrosse, Stoß des Wagens, m.; la perte de son procès lui a donné une rude —, der Verlust seines Processes hat ihm einen harten Stoß versetzt.

Secques, f. pl. (mar.) Untiefen, f. pl.

Secret, ète (oder ette), adj. geheim, heimlich, verborgen, verschwiegen; escalier —, geheime Treppe, f.; — comme un coup de canon, verschwiegen wie ein altes Weib; tenir une chose secrète, eine Sache geheim halten.

Secret, m. Geheimniß, n.; Heimlichkeit, Verschwiegenheit, f.; verborgene Fach, verborgene Käschen, n.; verborgene Feder, f.; geheime Gefängniß, n.; geheime Kunst, f. geheime Mittel, n.; (mar.) Zündloch an der Kanone, n.; en —, heimlich, insgeheim, im Vertrauen; c'est le — de la comédie, das weiß Jedermann; confier un — à qn., einem ein Geheimniß anvertrauen; découvrir un —, ein Geheimniß entdecken; tirer un — de qn., einem ein Geheimniß entlocken; être du —, être dans le —, avoir le —, um das Geheimniß wissen; mettre dans le —, in das Geheimniß einweihen; garder le —, das Geheimniß bewahren; mettre un prisonnier au —, einen Gefangenen ins geheime Gefängniß setzen.

Sécretage, m. (chap.) Zubereitung der Haare zum Filzen, f.

Secrétaire, m. Geheimschreiber, Secretair, Schreiber; Schreibtisch, Schreibschrank, Secretär, m.; — d'état, Staatssecretär, m.; — d'ambassade, Gesandtschaftssecretär, m.

Secrétairerie, f. geheime Canzlei, Geheimschreiberei, f.

Secrétariat, m. Geheimschreiberstelle, f. Secretariat, n.; geheime Canzlei, f.

Secrète, f. stille Gebet vor der Messe, n. [heim.

Secrètement, adv. heimlich, insgeheim.

Secréter, v. a. et n. (méd. et bot.) absondern, abscheiden; (chap.) — le poil, die Haare beizen.

Secrétion, f. (méd. et chim.) Absonderung, Absheidung, f. secrétions, pl. Ausleerungen, f. pl.

Secrétoire, adj. absondernd, ausscheidend; (anat.) secrétoires, pl. Absonderungsgefäße, n. pl.; glandes secrétoires, pl. Absonderungsdrüsen, f. pl.

Sectaire, m. Secterer, Anhänger einer Secte, m.

Sectateur, m. Anhänger der Lehre eines Philosophen oder eines Glaubensbekenners, m.

Secte, f. Secte, Meinungszunft; Ketzerzunft, f.; faire — à part, seine eigene sonderbare Meinung haben.

Secter, v. a. (chass.) zerwirken, auswirken.

Secteur, m. (géom.) Ausschnitt, Kreisausschnitt, Sector; Verhältnißzirkel, Kupferausschnitt, m. [bar.

Sectile, adj. p. u. spaltbar, zertheilbar.

Section, f. Abschnitt, m. Abtheilung, f.; Schnitt, Durchschnitt; Einschnitt, m. Oeffnung, f.; Stadtviertel, Quartier, n.; point de —, Durchschnittspunct, m.; — d'un bâtiment, Durchschnitt eines Gebäudes, m.; — césarienne, Kaiserschnitt, m.; (chass.) — du cerf, Zerwirken des Hirsches, n. [Secte, m.

Sectionnaire, m. Anhänger einer

Séculaire, adj. hundertjährig; hundertjährlich; année —, Jubeljahr, Schlußjahr eines Jahrhunderts, n.

Sécularisation, f. Weltlichmachung, Säcularisation, f. [säcularisiren.

Séculariser, v. a. weltlich machen,

Sécularité, f. Weltlichkeit; weltliche Gerichtsbarkeit (einer Kirche), f.

Séculier, ère, adj. weltlich; juridiction séculière, weltliche Gerichtsbarkeit, f.; vie séculière, weltliche Leben, n.; clergé —, Weltgeistlichkeit, f.; —, m. Weltgeistliche Weltpriester, m.

Séculiérement, adv. weltlich.

Sécurité, f. Sicherheit, Sorglosigkeit, f.

Sédan, m. (com.) Sedaner Tuch, n.

Sedanoise, v. Parisienne.

Sédatif, ive, adj. beruhigend, besänftigend, schmerzstillend; sel —, Sedativsalz, n.

Sédentaire, adj. sitzend; bleibend, seinen beständigen Sitz an einem Orte habend; vie —, sitzende Lebensart, f.; travail —, Sitzarbeit, Bankarbeit, f.; ouvrier —, Bankarbeiter, m.; il est trop —, er sitzt zu viel; sédentaires, pl. stillsitzende Spinnen, f. pl.

Sédiment, m. Bodensatz, Satz, m.

Sédimenteux, euse, adj. einen Bodensatz absetzend, trübe.

Séditieusement, adv. aufrührerisch; parler —, aufrührerische Reden führen.

Séditieux, euse, adj. aufrührerisch; —, m. Aufrührer, m.

Sédition, f. Aufruhr, Aufstand, m.; faire —, einen Aufruhr bewirken; apaiser une —, einen Aufruhr stillen.

Sédor, m. (pch.) schwimmende Netz, n.

Séducteur, m. —trice, f. Verführer, m.; Verführerin, f.; —, adj. verführerisch.

Séduction, f. Verführung, Verleitung (zum Bösen), f.; fig. Verführerische, Hinreißende, n.

Séduire, v. a. irr. verführen, verleiten; hinreißen, bezaubern; cela séduit, das ist verführerisch; elle a été séduite, sie ist verführt worden; — des témoins, Zeugen zu falschen Aussagen verleiten, Zeugen bestechen.

Séduisant, te, adj. verführerisch.

Sedum, m. (bot.) Sedum, n.

Sega, f. Segaschlange, Maisschlange, f.

Ségétal, le, adj. auf Aeckern wachsend, Acker...; plante ségétale, Ackerpflanze, f.

Ségétiaire, f. (pch.) dreimaschige Grundgarn, n.

Segment, m. (géom.) Abschnitt, m. Segment, n.; — de cercle, Kreisabschnitt, m.

Ségovie, f. (com.) Segovienwolle, f.

Ségrairie, f. Gemeinwald, m.

Ségrais, m. (for.) Gehau, n. Nebenforst, m.

Ségrayer, m. Mittheilhaber an einem Gemeinwalde, m.

Ségrégation, f. p. u. Absonderung, f.

Ségréger, v. a. p. u. absondern.

Ségreyage, m. (féod.) Waldrecht, n. Waldgebühr, f.

Ségreyer, v. Ségrayer.

Seigle, m. Roggen, m. Korn, n.; pain de —, Roggenbrod, n.; paille de —, Roggenstroh, n.; — bâtard, Trespe, f.

Seigneur, m. Herr; Landesherr; Lehnsherr, m.; — direct, unmittelbare Lehnsherr, m.; — suzerain, Oberlehnsherr, m.; — foncier, Grundherr, m.; — justicier, Gerichtsherr, m.; grand —, Großherr, türkische Kaiser, m.; chambre des seigneurs, Oberhaus in England, n.; vivre en —, wie ein großer Herr leben; faire le —, den großen Herrn spielen.

Seigneuriage, m. Schlagschatz, m. Münzgebühr, f.

Seigneurial, le, adj. herrschaftlich;

maison seigneuriale, Edelhof, m. Herrenhaus, n.

Seigneurie, f. Herrschaft, Lehnsherrschaft, Lehnsherrlichkeit; Herrlichkeit (Titel), f. [Schöpfeimer, m.

Seille, f. (vig.) Herbstgelte, f.; (mar.)

Seilleau, m. (mar.) Pütse, f. Schöpfgefäß, n.

Seime, f. Hornspalte, Hornkluft, f.; — superficielle, Hornrine, f.

Sein, m. Busen, m. Brust, f.; Schooß, m.; fig. Innere, Herz, n.; Meerbusen, m.; — de l'église, Schooß der Kirche, m.; — d'une voile, Bauch eines Segels, m.; vivre dans le — de sa famille, im Schooße seiner Familie leben; presser qn. contre son —, einen an seine Brust drücken. [n.

Seine, f. (pch.) Sägenes, Schleppnes,

Seing, m. Unterschrift, f.; — manuel, eigenhändige Unterschrift, f.; — privé, Privatunterschrift, f.; mettez y votre —, setzen Sie Ihre Unterschrift darunter, unterschreiben Sie sich.

Seinnette, f. (pch.) kleine Sägenes, n.

Seizain, m. Tuch mit 1600fädiger Kette, n.

Seizaine, f. Ballenschnur, f. Packstrick, m.; (tonn.) Gebund von sechzehn Reifen, n.

Seize, adj. sechzehn; —, m. Sechzehnte, m. Sechzehntel, n.; in-seize, Sedezformat, n.; le — du mois, der sechzehnte des Monats.

Seizième, adj. sechzehnte; —, m. Sechzehnte, m.; Sechzehntel, n.

Seizièmement, adv. sechzehntens, zum Sechzehnten. [Drinoto), f.

Sejé, m. (bot.) Butterpalme (von

Séjour, m. Aufenthalt: Aufenthaltsort, Sitz, m.; (mil.) jour de —, Rasttag, m.; je n'y ferai pas de —, ich werde mich da nicht aufhalten; faire — en quelque lieu, sich an einem Orte aufhalten.

Séjourner, v. n. sich aufhalten; (mil.) Rasttag halten; stehen bleiben (vom Wasser); il est gras et séjourné, er hat recht ausgeruht.

Sel, m. Salz, n.; fig. feine Witz, m.; — commun, Kochsalz, n.; — fossile, Bergsalz, n.; — gemme, Steinsalz, n.; — de mer, Seesalz, n.; — des fontaines, Quellsalz, n.; (chim.) — d'oseille, Sauerkleesalz, n.; — neutre, Neutralsalz, Mittelsalz, n.; — volatil, flüchtige Salz, n.; — alcali, alkalische Salz, Laugensalz, n.; — ammoniac, Salmiak, m.; — de soude, Sodasalz, n.; — de verrerie, Glasgalle, f. Chlorkalium, n.; — de lait, Milchzucker, m.; — de muraille, Mauersalz, n.; — de pierre, Steinsalz, n. Salpeter, m.; — de tartre, kohlensaure Kali, n.; — fixe, salzsaure Kalk, m.; — de Saturne, Bleizucker, m.; — d'étain, salzsaure Zinnoxyd, Chlorzinn, n.; ce jambon est de bon —, dieser Schinken ist gut gesalzen; faire du —, Salz sieden. [traut, n.

Sélage, m. (bot.) Tangelmoos, Hexen-

Selagine, f. (bot.) lycopode —, Lycopodium, Hexenkraut, n.

Selam, m. nach der Blumensprache geordnete Strauß, Selam, m.

Sélène, f. Mondfisch, m.; (chim.) Selen, n. [n.

Séléniate, m. (chim.) selensaure Salz,

Sélénique, adj. (astr.) selenisch, den Mond betreffend; (chim.) acide —, Selensäure, f.

Sélénite, f. Mondstein, Selenit, krystallisirte Gips, m.; —, m. Bewohner des Mondes, m. [gipshaltig.

Séléniteux, euse, adj. selenitisch

Sélénium, m. (chim.) Selenium (ein Metall), n.

Séléniure, m. (chim.) Verbindung des Seleniums mit einem andern Körper, f.

Sélénographie, f. Mondbeschreibung, f.

Sélénographique, adj. mondbeschreibend; carte —, Mondkarte, f.

Sélénostate, m. (astr.) Selenostat (Instrument), n. [fresser, m.

Séleucide, m. arabische Heuschreckenart

Sélin, m. (bot.) Silge, f.

Séline, f. Nagelblüthe, f. weiße Flecken auf dem Nagel, m.

Selle, f. Schemel, Sessel ohne Lehne: Nachtstuhl, Abtritt; Stuhlgang, m. Ausleerung, f.; Sattel, m.; (tuil. et tonn.) Schneidebank, Schnitzbank, f.; (scp.) Modellbock, m.; (charr.) Radbock, m.; — à l'anglaise, englische Sattel, m.; — pour femmes, Damensattel, m.; — de harnais, Fuhrmannssattel, m.; — à troussequin, Nußsattel, m.; — à tous chevaux, Sattel für alle Pferde: fig. Gemeinplatz, m.; cheval de —, Sattelpferd, n.; (ét.) — à jeter, Gießsattel, m.; (parch.) — à poncer, Reibetafel, f.; (anat.) — sphénoïdale, Sattelbein, n.; être bien en —, gut zu Pferde sitzen, fest im Sattel sitzen; aller à la —, zu Stuhle gehen.

Sellée, f. (tuil.) Stoß Backsteine auf der Schneidebank, m.

Seller, v. a. satteln, den Sattel auflegen; prov. affaire sellée et bridée, abgemachte Sache, f.; se —, v. pr. ausdorren (vom Erdboden).

Sellerie, f. Sattelkammer, Geschirrkammer; Sattlerarbeit, f.

Sellette, f. kleine Schemel, m. Sündersitzlichen, n.; Kasentisch (in Klöstern), m.; Pflugstöckchen, Pflugsessel, m.; (tuil.) Dachschemel, m.; (art.) Prosschemel, m.; (cart.) Preßdeckel, m.; (sell.) Tragriemenkissen, n.; — de décrotteur, Schuhputzersitzlichen, n.; tenir qn. sur la —, einem mit Fragen zusetzen; être à la —, am Kasentische sitzen (in Klöstern).

Sellier, m. Sattler, m.

Selon, prp. nach, zufolge, vermöge, gemäß; — toute apparence, allem Anscheine nach; — moi, meiner Meinung nach; c'est —, es kommt darauf an, nachdem es kommt; prov. — le drap, la robe, wer lang hat, läßt lang hängen; — que, je nachdem, so wie, in so fern; — que je vous connais, so weit ich Sie kenne, in so fern ich Sie kenne.

Selve, f. vm. Wald, m. Holz, n.

Semaille, f. Säen, n. Saat; Saatzeit; Aussaat, f.

Semaine, f. Woche; Wochenarbeit, f.; Wochengeld, Taschengeld, n.; Wochenlohn, m.; — sainte, Charwoche, f.; — de pâques, Osterwoche, f.; principale — de la foire, Meßwoche, f.; — des paiements, Zahlwoche, f.; la — des trois jeudis, am Nimmermehrstage; prêter à la petite —, auf kurze Zeit gegen hohe Zinsen borgen; être de —, être en —, die Woche haben, den Wochendienst haben.

Semainier, m. -ère, f. Wöhner, m.; Wöchnerin (in Klöstern), f.

Semale, f. Schmacke (ein holländisches Fahrzeug), f.

Semaphore, m. eine Art Telegraph.

Semague, v. Semale.

Semblable, adj. ähnlich, gleichförmig, gleich; cas —, ähnliche Fall, m.; —, m. Gleiche, Nächste, m.; nos semblables, unseres Gleichen; unsere Nebenmenschen, pl.; il n'a pas son —, er hat seines Gleichen nicht. [ebenfalls.

Semblablement, adv. gleichfalls,

Semblance, f. p. u. Gleichheit, Aehnlichkeit, f.

Semblant, m. Schein, Anschein, m.; faux —, falsche Schein, m.; faire — de (ou que), sich stellen, so thun als; faire — de dormir, thun, als wenn man schliefe; ne faire — de rien, sich nichts merken lassen; sans faire — de rien, ohne sich etwas merken zu lassen.

Sembler, v. n. et imp. scheinen, vorkommen, den Schein haben; dünken; il me semble que cela est ainsi, es scheint mir so zu sein; il vous semble que ..., es scheint Ihnen, daß ...; ce me semble, es scheint mir, es dünkt mich; ce semble, wie es scheint; si bon vous semble, wenn es Ihnen recht ist, wenn es Ihnen gut dünkt; elle semblait vouloir dire, sie schien sagen zu wollen. [f. pl.

Semblides, m. pl. Nesfliegenarten,

Sembrador, m. Säekasten, m. Säemaschine, f. Säepflug, m.

Semblis, m. Nesstiege, f.

Semé, ée, part. et adj. gesäet, ausgesäet, besäet; fig. besteut, dicht besetzt: angefüllt, voll; chemin — de fleurs, mit Blumen bestreute Weg, m.; (chass.) cerf bien —, Hirsch mit gleichzinkigem Geweih, m.; cerf mal —, Hirsch mit ungleichzinkigem Geweih, m.

Semée, f. Pflicht, dem Lehnsherrn etwas vom erlegten Wilde abzugeben, f.

Séméiologie, f. Krankheitszeichenlehre, Semiotik, f.

Séméiotique, f. Semiotik, f.

Semelle, f. Sohle, f.; Fuß, Schuh (Maß), m.; (charp.) Schwelle, Unterlage, f.; Stützband, Strebeband, n.; — d'un soulier, Schuhsohle, f.; — d'un bas, Strumpfsohle, f.; — de liège, Korksohle, f.; — de crin, Haarsohle, f.; seconde —, Brandsohle, f.; cuir à semelles, cuir de —, Sohlenleder, n.; (art.) — d'affût, Sohlstück, n. Sohldiele, f.; (mon.) poids de —, Richtpfennig, m.; (mar.) Schwerter (an den Seiten der Fahrzeuge), n. pl.; battre la —, zu Fuße gehen, zu Fuße reisen.

Semence, f. Same; thierische Same; fig. Keim, m.; rave à —, Samenrübe, f.; — de perles, Samenperlen, f. pl.; — de diamants, Diamantsamen, m. ganz kleine Diamanten, m. pl.; jeter la —, den Samen ausstreuen.

Semencine, f. Wurmsame, m.

Semer, v. a. säen, aussäen, besäen; fig. bestreuen, ausstreuen; verbreiten; — du blé, Korn säen; — clair, dünn säen; — en terre ingrate, auf unfruchtbaren Boden säen; fig. — de l'argent, Geld austheilen; — de faux bruits, falsche Gerüchte verbreiten; — la discorde, Zwietracht stiften; — des pièges sur les pas, Fallstricke legen.

Semestre, adj. halbjährig, sechsmonatlich; —, m. Halbjahr, Semester, n.; halbjährige Dienst; halbjährige Urlaub; Beurlaubte, m. [Beurlaubte, m.

Semestrier, m. auf ein halbes Jahr

Semeur, m. Säer, Säemann, m.; fig. — de discorde, Uneinigkeitsstifter, m.; — de faux bruits, Ausstreuer falscher Gerüchte, m.

Semi, (in Zusammensetzungen) halb; — ton, halbe Ton, m.; — prébende, halbe Pfründe, f.; — pension, halbe Gehalt, m.; — double, halbgefüllt (von Blumen); — circulaire, halbkreisförmig.

Semi-flosculeux, euse, adj. (bot.) geschweift.

Sémillant, te, adj. lebhaft, unruhig.

Semi-lunaire, adj. (anat.) halbmondförmig.

Séminaire, m. Pflanzschule, f. Seminar, n. Bildungsanstalt (für Geistliche), f.

Séminal, le, adj. (anat. et bot.) zum Samen gehörig; Samen...; humeur séminale, Samenfeuchtigkeit, f.; poussière séminale, Samenstaub, m.; pierre séminale, Mohnsamenstein, m.; vesicules séminales, pl. Samenbläschen, n. pl.

Séminariste, m. Seminarist, Zögling einer Pflanzschule, f.

Sémination, f. Samenzerstreuung, Samenergießung, f. [samentragend.
Séminifère, adj. samenerzeugend;
Sémiotique, v. Séméiologie.
Semi-prenve, f. halbe Beweis, m.
Semis, m. Erziehung der Gewächse aus Samen; Samenschule, f. Samenbeet, n. [morgenländische Sprache, f.
Sémitique, adj. semitisch; langue —,
Semi-ton, m. halbe Ton, m.
Semoir, m. Säetuch, n. Säesack, m.; Säemaschine, f.
Semonce, f. förmliche Einladung zu einer Feierlichkeit; Erinnerung, Ermahnung, f. Beweis, m.; (mar.) coup de —, Aufforderungsschuß die Flagge zu zeigen, m.; faire la — d'un enterrement, zu einer Beerdigung förmlich einladen.
Semoncer, v. a. erinnern, ermahnen, warnen, Beweise geben.
Semonceur, v. Semonneur.
Semondre, v. a. vm. feierlich einladen.
Semonneur, m. vm. Einlader, m.; — d'enterrement, Leichenbitter, m.
Semotte, f. (jard.) Kohlsprossen, f. pl.
Semoule, f. Nudelgries, m.; Körnernudeln, f. pl. [grün, n.
Semper-virens, m. (bot.) Immer-
Sempiterne, f. (com.) eine Art Sarsche.
Sempiternel, elle, adj. immerwährend, ewig; vieille sempiternelle, steinalte Frau, f. [berjuhte), m.
Semple, m. Sempel (am Seidenwe-
Senage, m. (dr.) Fischsteuer, f.
Senaire, adj. sechsfach; nombre —, Zahl sechs, f.
Sénat, m. Senat, hohe Rath, m. Rathsversammlung, f.; — conservateur, Erhaltungssenat (unter dem Consulate Bonaparte's), m.
Sénateur, m. Senator, Rathsherr, m.
Sénatorerie, f. Senatorwürde, Reichsrathsstelle, f. Senatorsitz, m.
Sénatorial, le, adj. senatorisch, rathsherrlich; dignité sénatoriale, Rathsherrnwürde, f.
Sénatorien, enne, adj. zur Familie eines Senators gehörig; famille sénatorienne, Rathsherrnfamilie, f.
Sénatrice, f. Gemahlin eines Rathsherrn, Reichsräthin, f.
Sénatus-consulte, m. Senatusconsult, Rathsschluß, m.
Senau, m. (mar.) Schnaue, f.
Séné, m. Sennesstrauch, m. Sennesblätter, n. pl.
Sénéchal, m. Seneschall, Landeshauptmann; Ritterhauptmann; Landrichter, Landpfleger, Landvogt; Gerichtshalter, m.
Sénéchale, f. Seneschallin, f.
Sénéchaussée, f. Landgericht, n. Landvogtei, f. [wurz, f.
Seneçon, m. Kreuzkraut, n. Kreuz-
Senée, adj. f. rime —; Reimgedicht, dessen Verse alle mit demselben Buchstaben anfangen, n.
Sénéfiance, f. vm. Bedeutung, f.
Sénéga, m. virginische Senegawurzel, f.
Sénégali, m. senegalische Sperling, m.
Senegre, v. Fennerec.
Senelle, v. Cenelle.
Sénestre, adj. (bl.) link.
Sénestré, ée, adj. (bl.) zur Linken neben sich habend. [m.
Sénestrochère, m. (bl.) linke Arm,
Senevé, m. Senf, Senffamen, m.
Senieur, m. Aeltreste, Senior (in einer Versammlung), m.
Sénile, adj. (méd.) dem Alter eigen, vom Alter herrührend.
Senne, f. v. Seine. [neue fischen.
Senner, v. n. (mar.) mit dem Schlepp-

Sens, m. Sinn; Verstand, m.; Meinung, Bedeutung; Richtung, Seite, f.; — commun, gemeine Verstand, gesunde Menschenverstand, m.; bon —, gesunde Verstand, m.; homme de —, homme de bon —, verständige Mann, m.; — allégorique, allegerische Sinn, m.; paroles à double —, zweideutige Worte, n. pl.; à mon —, selon mon —, nach meiner Meinung; — dessus dessous, das Oberste zu unterst, Alles durch einander, drunter und drüber; — devant derriere, das Vordere zu hinterst, verkehrt; il a perdu le —, er hat den Verstand verloren; de quelque — qu'on le prenne, man mag es betrachten von welcher Seite man will, von welcher Seite man es auch ansieht; cela tombe sous les —, das fällt in die Sinne; être hors de son bon —, nicht bei Sinnen sein; abonder en son —, auf seiner Meinung beharren; donner tout à ses —, seinen sinnlichen Begierden sich ganz überlassen; couper un jambon du bon —, einen Schinken an der rechten Seite anschneiden; fig. prendre une affaire en tous —, eine Sache von allen Seiten betrachten; tourner un homme de tous les —, einen Menschen auf alle mögliche Art beizukommen suchen.
Sensation, f. Empfindung, f. Eindruck, m.; Aufsehen machen.
Sensé, ée, adj. verständig, vernünftig, gescheidt; cela est fort —, das ist sehr gescheidt. [ständig, vernünftig.
Sensément, adv. mit Verstand, ver-
Sensibilité, f. Empfindlichkeit, Empfindbarkeit; Reizbarkeit, Empfänglichkeit; Empfindsamkeit, f.; feine Gefühl, n.; — d'une balance, Empfindlichkeit einer Wage, f.; — sur le point d'honneur, Empfindlichkeit im Punete der Ehre, f.; — aux bienfaits, Dankgefühl, n.
Sensible, adj. empfindlich, empfindbar, bemerkbar, merklich, fühlbar, augenscheinlich: empfindlich, reizbar; empfindsam, gefühlvoll, erkenntlich, dankbar; douleur —, empfindliche Schmerz, m.; joie —, lebhafte Freude, f.; preuve —, augenscheinliche Beweis, m.; — au froid, gegen die Kälte empfindlich; — au plaisir, für das Vergnügen empfänglich; (mus.) note —, unmittelbar unter dem Grundtone liegende halbe Ton, m.: accord —, vorherrschende Accord, m.; c'est son endroit —, das ist seine schwache Seite: être — à qch., empfindlich gegen etwas sein, Gefühl für etwas haben, empfänglich für etwas sein.
Sensiblement, adv. merklich, merkbar, augenscheinlich; fig. empfänglich, empfindlich.
Sensiblerie, f. Empfindelei, f.
Sensitif, ive, adj. empfindungsfähig, empfindend, sinnlich; (méd.) die Sinne betreffend; faculté sensitive, Empfindungsvermögen, n.; plante sensitive, Sinnpflanze, f.
Sensitive, f. (bot.) Sinnpflanze, f. Sinntraut, n. [Gehirne, m.
Sensorium, m. Empfindungssitz im
Sensualisme, m. Sinnlichkeitslehre (nach Kant), f.
Sensualiste, m. Anhänger der (Kantschen) Sinnlichkeitslehre, m.
Sensualité, f. Sinnlichkeit, Neigung zu sinnlichen Genüssen: sinnliche Begierde, f.; vivre avec —, sinnlich leben.
Sensuel, elle, adl. sinnlich, den sinnlichen Vergnügungen ergeben; —, m. Sinnliche, sinnliche Mensch, m.
Sensuellement, adv. sinnlich, auf sinnliche Art.
Sente, f. vm. kleine Fußpfad, m.
Sentence, f. Sinnspruch, Sittenspruch, Lehrspruch, Denkspruch, m. Sentenz, f.; Urtheil, n. Bescheid, Spruch, Richterspruch, m.: — d'audience, vor Gericht gesprochene Urtheil, n.: — par défaut, Contumasurtheil, n.; j'appelle de votre —, ich erkenne Ihren Ausspruch nicht an; ne parler que par sentences, in lauter Sentenzen sprechen; prononcer une —, ein Urtheil sprechen.
Sentencier, v. a. zu einer peinlichen Strafe verurtheilen. [tenzreich.
Sentencieusement, adv. spruchreich, sen-
Sentencieux, euse, adj. spruchreich, spruchmäßig, lehrreich, voll Denksprüche.
Sentene, f. Fise, f. Fis, Fisbaden, m.
Senteur, f. Geruch; Wohlgeruch, m.; eau de —, wohlriechende Wasser, n.
Sentier, m. Fußpfad, Fußsteig, Fußweg: fig. Pfad, m.: suivre les sentiers de la vertu, auf dem Pfade der Tugend wandeln.
Sentiment, m. Empfindung, f. Gefühl, n.: Empfindungsfähigkeit: Gesinnung, Meinung, f.: (chass.) Witterung, f. Geruch, m.: — d'honneur, Ehrgefühl, n.; — de reconnaissance, Gefühl der Dankbarkeit, n.; selon mon —, meinem Gefühle nach, meiner Meinung nach; avoir des sentiments, être capable de sentiments, edle Gesinnungen haben; se piquer de sentiments, edle Gesinnung an den Tag zu legen suchen. [sentimental.
Sentimental, le, adj. empfindsam,
Sentine, f. (mar.) Schiffgrund, unterste Schiffsraum, m.; Salzschiff (auf der Loire), n.: fig. c'est la — de tous les vices, das ist der Sammelplatz aller Laster.
Sentinelle, f. Schildwache, f.: — perdue, verlorene Posten, m.; faire —, être en —, Schildwache stehen; mettre en —, auf Schildwache stellen; relever la —, die Wache ablösen; fam. relever qu. de —, einem derbe Beweise geben.
Sentir, v. a. et n. irr. fühlen, empfinden; riechen, schmecken; spüren, merken, wahrnehmen; anfangen einzusehen, erkennen, erfahren; aussehen wie..., das Ansehen haben; je ne sens rien, ich fühle nichts, ich rieche nichts, ich bemerke nichts; cette soupe ne sent rien, diese Suppe schmeckt nach nichts; cela sent bon, das riecht gut; cela sent mauvais, das riecht schlecht; fig. cela ne sent pas bon, das wird nicht gut ablaufen: cela sent l'huile, das schmeckt nach Oel; il sent de la bouche, es riecht ihm aus dem Munde: il sent mauvais dans cette chambre, in diesem Zimmer riecht es schlecht; il sent son ignorance, er fühlt seine Unwissenheit; ce vin sent le tonneau, dieser Wein schmeckt nach dem Fasse: il sent le terroir, man merkt ihm sein Vaterland an; il sent son bien, er hat feine Lebensart; il sent l'homme de qualité, man merkt es, daß er ein Mann von Stande ist; — de la douleur, Schmerz empfinden; — une injure, eine Beleidigung fühlen; — une rose, an eine Rose riechen; faire —, fühlen lassen, empfinden lassen, merken lassen, begreiflich machen; (man.) faire — les éperons, die Sporen geben; — son cheval dans la main, sein Pferd in der Hand fühlen: se —, v. pr. sich fühlen, seinen Zustand fühlen, sich kennen; se — de qch., etwas fühlen, eine Empfindung von etwas haben, Theil an etwas bekommen; il se sent, er fühlt sich; er weiß, wo er ist; il se sent mal, er fühlt sich unwohl; il ne se sent pas de joie, er kennt sich nicht vor Freude: il s'en sent encore, er spürt es noch; il s'en sentira long temps, er wird es noch lange fühlen, er wird die Folgen noch lange empfinden: se — d'un mal, etwas Uebles nachfühlen, etwas Böses nachempfinden; se faire —, sich fühlen lassen, sich spüren lassen, sich äußern.

Seoir, v. n. et n. irr. ſitzen; kleiden, ſtehen, anſtehen, ſich ſchicken; cet habit vous sied bien, dieſes Kleid ſteht Ihnen gut; cette couleur vous sied mal, dieſe Farbe kleidet Sie ſchlecht; il ne lui sied pas de faire cela, das ſchickt ſich nicht für ihn, das paßt nicht für ihn; il sied mal à un enfant de dire cela, es ſchickt ſich nicht für ein Kind, das zu ſagen.

Sep, m. Pflughaupt, n.

Sepale, f. (bot.) Einſchnitt, Spalt (des Kelches), m. [trennbar.

Séparable, adj. was ſich trennen läßt,

Séparation, f. Trennung, Abſonderung; Scheidung, f. Verſchlag, m.; mur de —, Scheidewand, f.; (jur.) — de biens, Vermögensabſonderung, f.; — de corps entre mari et femme, Scheidung von Tiſch und Bett, f.; — des métaux, Scheidung der Metalle, f.; faire —, ſich trennen.

Séparatisme, m. Trennung von der herrſchenden Kirche, f. Separatismus, m.

Séparatiste, m. et f. Abweichende von der herrſchenden Kirche, Separatiſt; Sonderling, m.; Separatiſtin, f.

Séparatoire, m. (chim.) Scheidungsgefäß, n. Scheidetrichter, Scheidekolben, m.; (chir.) Scheidemeſſer, n.

Séparé, ée, part. et adj. getrennt, geſondert, abgeſondert; abgetheilt; unterſchieden, beſonder.

Séparément, adv. einzeln, beſonders, abgeſondert, jedes für ſich allein.

Séparer, v. a. trennen, abſondern, ſcheiden, theilen, abtheilen, ordnen, ablöſen; ſcheiteln; rien ne pourra plus nous —, nichts wird uns wieder trennen; — les chairs d'avec les os, das Fleiſch von den Knochen löſen; — deux amis, zwei Freunde trennen, zwei Freunde entzweien; — de biens un mari et une femme, die Gütergemeinſchaft zwiſchen Mann und Frau aufheben; — de corps, von Tiſch und Bett ſcheiden; — les cheveux sur le front, die Haare auf der Stirne ſcheiteln; — l'or, das Gold ſcheiden; — le minérai, das Erz ausſcheiden; se —, v. pr. ſich trennen, ſich abſondern, ſich theilen; ſich ſcheiden, von einander ſcheiden, aus einander gehen; l'assemblée se sépara, die Verſammlung trennte ſich; ils se sont séparés en amis, ſie ſchieden als Freunde von einander.

Sépé, m. (arq.) Schieber, m.

Sépeau, v. Cépeau.

Sépée, v. Cépée.

Sépia, f. Sepia, f.

Sépidie, f. Faltenkäfer, m.

Sépiole, f. kleine Tintenfiſch, m.

Sépoule, f. (tiss.) Weſelſpule, Rohrſpule, f. [bringen, aufſpulen.

Sépouler, v. n. (tiss.) auf die Spule

Sépouleuse, f. Spulerin, Aufſpulerin, f.

Seps, m. Schlangeneidechſe, f.

Sept, adj. ſieben; —, m. Siebente; Sievener, m.; Sieben, f.

Septaine, f. ſiebentägige Straffaſſen (der Matroſen), n. [Fieber, n.

Septane, adj. fièvre —, ſiebentägige

Septante, adj. ſiebzig; les septantes, die ſiebzig Dolmetſcher, m. pl.; Septuaginta.

Septantième, adj. ſiebzigſte. [ta, f.

Septembre, m. September, Herbſtmonat, m.

Septembrisade, f. Septembergreuel, Ermordung der Verhafteten zu Paris im September 1792, f.

Septembriser, v. a. Septembergreuel begehen, ſeptembriſiren (wie es im September 1792 in den Gefängniſſen zu Paris geſchah).

Septembriseur, m. Mörder der Gefangenen in Paris im September 1792, Septembermörder, m.

Septembriste, m. Freund der Septembergreuel (im September 1792 zu Paris), m. [gewalthaber, m.

Septemvir, m. Siebenherr, Siebengewalthaber, m.

Septénaire, adj. nombre —, Zahl ſieben, f.; jour —, ſiebente Tag, m.; —, m. Profeſſor, der ſieben Jahre lang Vorleſungen an einer Univerſität gehalten hat; Zeitraum von ſieben Jahren, m. Jahrſiebent, n.; (méd.) Zeitraum von ſieben Tagen, m.

Sept-en-gueule, m. (jard.) frühreife Sommerbirne, f.

Septennal, le, adj. ſiebenjährig.

Septennalité, f. ſiebenjährige Dauer, Dauer von ſieben Jahren, f.; Recht, ſieben Jahre in der Deputirtenkammer zu ſitzen, n.

Septentrion, m. Mitternacht, f. Norden, m.

Septentrional, le, adj. mitternächtlich, nördlich; pôle —, Nordpol, m.; septentrionaux, m. pl. Nordländer, m. pl.

Septerée, f. p. u. Morgen Landes, m.

Septicide, adj. (bot.) péricarpe —, Fruchthülle, die in den Nähten aufſpringt, f.

Septicolor, m. ſiebenfarbige Sperling, m. [caniſchen Woche, m.

Septidi, m. ſiebente Tag der republi-

Septième, adj. ſiebente; —, m. Siebentel, n.; ſiebente Tag (einer Krankheit), m.; ſiebente Monat (einer Schwangerſchaft), m.; Schüler der ſiebenten Claſſe, m.; —, f. Septime (im Pickerſpiele), f.; (mus.) ſiebente Ton, m. Septime; ſiebente Claſſe (einer Schule), f.

Septièmement, adv. ſiebentens, zum

Septier, v. Setier. [Siebenten.

Septifère, adj. (bot.) Scheidewände habend. [förmig.

Septiforme, adj. (bot.) ſcheidewand-

Septinane, v. Hebdomadaire.

Septimestre, adj. (méd.) enfant —, im ſiebenten Monate der Schwangerſchaft gebohrene Kind, n.

Septique, adj. (méd.) zerfreſſend, Fäulniß bewirkend; odeur —, faulige Geruch, m.

Septuagénaire, adj. ſiebzigjährig; —, m. et f. Siebziger, m.; Siebzigerin, f.

Septuagésime, f. Sonntag Septuageſimä, m. [wand, f.

Septule, f. (bot.) kleine Halbſcheidewand, f.

Septum, m. (bot. et anat.) Scheidewand, f.

Septuple, adj. ſiebenfach, ſiebenfältig; —, m. Siebenfache, n.

Septupler, v. a. verſiebenfachen, verſiebenfältigen.

Sépulcral, le, adj. zum Grabe gehörig, zum Begräbniſſe gehörig; urne sépulcrale, Graburne, f.; inscription sépulcrale, Grabſchrift, f.; chapelle sépulcrale, Begräbnißcapelle, f.; colonne sépulcrale, Grabſäule, f.; voix sépulcrale, Grabesſtimme, f.

Sépulcre, m. Grab, Begräbniß, n. Grabſtätte, f.; saint —, heilige Grab, n.

Sépulture, f. Begräbniß, n. Beerdigung, f.; Begräbnißort, m. Grabſtätte, f.; — héréditaire, Erbbegräbniß, n.; — eccléſiaſtique, ehrliche Begräbniß, n.; droit de —, Recht, an einen Ort beerdigt zu werden, n.; Beerdigungsgebühren, f. pl.

Séquelle, f. mép. Anhang, m. lange Reihe, f.

Séquence, f. (jeu) Folge mehrerer Karten in einer Farbe, Kartenfolge, f. Sequens, n. [Sequeſtration, f.

Séquestration, f. Beſchlaglegung,

Séquestre, m. Beſchlag auf eine ſtreitige Sache; Verwalter einer ſtreitigen Sache, Sequeſter, Sequeſtrator, m.; mit Beſchlag belegte Sache, ſequeſtrirte Sache; Verwahrung, f.; mettre en —, mit Beſchlag belegen, mit Sequeſtration belegen; mettre une fille en —, ein Mädchen in Verwahrung geben.

Séquestrer, v. a. gerichtlichen Beſchlag auf etwas legen, ſtreitige Sachen zur Verwaltung übergeben, ſequeſtriren; fortentfernen, vom Halſe ſchaffen: auf die Seite ſchaffen, heimlich auf die Seite bringen; il faut — cet homme d'avec nous, wir müſſen uns dieſen Menſchen vom Halſe ſchaffen; se —, v. pr. ſich von der Welt zurückziehen, ſich abſondern.

Sequin, m. Zechine (Goldmünze), f.

Séraaber, v. a. — la terre à pipes, die Pfeifenerde klopfen.

Séraabes, f. pl. Abfälle (beim Pfeifenmacher), m. pl.

Sérail, m. Serail, n. Palaſt des türkiſchen Kaiſers; Harem, m. ſämmtliche Weiber des Haremé, n. pl.

Seran, m. Hechel, f.

Serancer, v. a. hecheln; — du chanvre, Hanf hecheln.

Seranceur, m. Hechler, m.

Serancolin, m. Agathmarmor, m.

Serapéon, m. (myth.) Serapiſtempel, m.

Séraphin, m. Seraph, m.

Séraphique, adj. ſeraphiſch; ordre —, Franciscanerorden, m.

Sérapis, m. (myth.) Serapis, m.

Sérasquier, m. Serasker (türkiſcher Obergeneral), m.

Serasses, f. pl. oſtindiſche Cattun, m.

Serbocal, m. Glaswalze der Golddrahtzieher, f.

Serche, f. Schindel, Dachſchindel, f.

Serdeau, m. Tafeldiener, m.; Abtragzimmer (für die Speiſen), n. Küchenſtube, f.

Serein, m. Abendthau, m.

Serein, ne, adj. heiter, hell, klar: ciel —, heitere Himmel, m.; visage —, heitere Geſicht, n.; goutte sereine, ſchwarze Staar, m.

Sérénade, f. Ständchen, Abendſtändchen, n. Nachtmuſik, Serenade, f.

Sérénissime, adj. durchlauchtig, durchlauchtigſt.

Sérénité, f. Heiterkeit; Durchlaucht (Titel), f.; — du temps, Heiterkeit des Wetters, f.; — du visage, Heiterkeit des Geſichtes, f.

Serenne, f. Butterfaß, n.

Sérèque, m. Färberginſter, m.

Séret, m. Ziegerkäſe, m.

Séreux, euse, adj. wäſſericht, ſerös.

Serf, serve, adj. leibeigen; — de corps, körperlich leibeigen; —, m. serve, f. Leibeigene, m. et f.; — casé, Grundleibeigene, m.; — pissené, uneheliche Kind eines Leibeigenen, n. [f.

Serfouette, f. Gartenhaue, Felghaue,

Serfouetter, } v. a. mit der Garten-

Serfouir, } haue behacken, aufhacken, umhacken.

Serfouissage, m. Behacken mit der Gartenhaue, Aufhacken, Umhacken, n.

Serge, f. Sarſche, f.; — de soie, ſeidene Sarſche, f.

Sergeant, m. (bot.) wilde Cacao (von Surinam), m.

Sergent, m. Serſchaut, Unterofficier (bei der Infanterie); Gerichtsdiener, m.; (tonn.) Reifenzieher, m.: (men.) Schraubzwinge, f.: — major, Feldwebel, m.; — artificier, Feuerwerker, m.; — major artificier, Oberfeuerwerker, m.; (ehedem) — général de bataille, Generalmajor, Generalfeldwachtmeiſter, m.

Sergentaillerie, f. p. u. Gerichtsdienerſchaft, f.

Sergenter, v. a. durch Gerichtsdiener preſſen, einen Gerichtsdiener über den Hals ſchicken; fig. quälen, plagen, überlaufen.

Sergenterie, f. Gerichtsdienerамt, n.

Serger, m. Sarſcheweber; Sarſchehändler, m.

Sergerie, f. Sarſcheweberei, f.; Sarſchehandel, m. Sarſchemanufactur, f.

Sergette, f. leichte, dünne Sarsche, f.; Sarschebend, n.

Sergetterie, f. Sarscheweberei, f.

Sergier, v. Serger.

Sérialaire, f. Pfeifenkoralle, f.

Série, f. (math.) Reihe; Folge; Classe, Abtheilung, f.; — d'idées, Gedankenreihe, f.; — d'une loterie, Classe einer Lotterie, f.

Sérieusement, adv. ernsthaft, ernst; ernstlich, im Ernste; mit Ernst, mit Eifer.

Sérieux, euse, adj. ernst, ernsthaft; wichtig, bedeutend, gefährlich; aufrichtig, wahr, wahrhaft; dette sérieuse, wirkliche Schuld, f.; prendre un air —, eine wichtige Miene annehmen, ein wichtiges Wesen annehmen.

Sérieux, m. Ernsthaftigkeit, f. Ernst, m.: prendre son —, eine ernsthafte Miene annehmen; prende une chose dans le —, eine Sache für Ernst halten; prendre au —, einen Scherz ernstlich aufnehmen.

Serin, m. Zeisig, m.: — de Canarie, Canarienvogel, m.; — plein, vollkommen gelbe Canarienvogel, m.; — bâtard, ausgeartete Canarienvogel, m.

Serine, f. Zeisigweibchen, n.

Serinette, f. Vogelorgel, f.

Seringat, m. Pfeifenstrauch, weiße Jasmin; Federharzbaum, m.

Seringue, f. Spritze, f.; — à lavement, — à clystère, Klistirspritze, f.; — à injection, Injectionsspritze, f.; — à nettoyer les plaies, Wundspritze, f.

Seringuer, v. a. spritzen, einspritzen; — une plaie, eine Wunde ausspritzen; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff von hinten bespritzen.

Sériole, f. (bot.) Kugelträger, m.; Seriole (eine große Makrelenart), f.

Sériosité, f. vm. Ernsthaftigkeit, f.

Seris, m. (bot.) Wegwart, f.

Serment, m. Eid, Eidschwur, Schwur, Fluch, m.; — de fidélité, Eid der Treue, m.; — à justice, Amtseid vor Gericht, m.; prendre qn. à —, verlangen, daß Jemand etwas eidlich bekräftige; prendre qn. à foi et à —, einen in Eid und Pflicht nehmen; prêter —, einen Eid ablegen.

Sermentaire, f. v. Livèche.

Sermenté, ée, adj. beeidigt, vereidet, in Eid und Pflicht genommen.

Sermon, m. Predigt, Canzelrede, f.; fig. Sermon, m.: faire un —, eine Predigt machen; eine Predigt halten; sonner le —, zur Kirche läuten. [nenart.

Sermonette, f. (jard.) eine Anemo-

Sermonnaire, adj. style —, Predigtstil, m.: genre —, Canzelberedtsamkeit, f.; —, m. Predigtbuch, n. Postille, f.; p. u. Canzelredner, m.

Sermonner, v. a. fam. vorpredigen.

Sermonneur, m. fam. Prediger, Vorprediger, Strafprediger, m.

Sérosité, f. (méd.) Wässerigkeit, wässerige Feuchtigkeit (im Blute ꝛc.), f.

Serotine, f. blasse Fledermaus, f.

Serpe, f. (jard.) Hippe, f. Gartenmesser; Korbmachermesser, n.; (fort.) Faschinenmesser, n.; fait à la —, mit der Holzhippe geschnitzt; fig. wie mit dem Beile zugehackt.

Serpéger, v. n. (man.) ein Pferd in Schlangenkrümmungen führen.

Serpent, m. Schlange, f.; Schlangenrohr, n. Serpent (Blasinstrument); Serpentist, m.; fig. falsche Mensch, treulose Mensch, m.; langue de —, Natterzunge, giftige Zunge, f.; — aquatique, Wasserschlange, f.; — aveugle, — cassant, Blindschleiche, f.; — à deux têtes, — annulaire, Ringelschlange, f.; — à lunettes, — à chaperon, Brillenschlange, f.; — à sonnettes, Klapperschlange, f.; — esculape, Aeskulapschlange, f.; — étouffeur, Königsschlange, Abgottschlange, f.; — géant, Riesenschlange, f.; — domestique, Hausnatter, f.; — à javelot, Pfeilnatter, f.; — de verre, virginische Glasschlange, f.; — marin, Meerschlange, f.

Serpentaire, m. (astr.) Schlangenträger (Sternbild), m.; —, f. Schlangenkraut, n. Drachenwurz, f.; — de Virginie, Schlangenwurz, f.

Serpente, f. Schlangenpapier, n.

Serpenteau, m. junge Schlange, f.; (artif.) Brillantschwärmer, m.; (jard.) Senker, Ableger, m.; fusée à —, Sternrakete, f.; — couronné, Sturmkranz, m.

Serpentement, m. (géom.) Schlangenkrümmung, f.

Serpenter, v. n. sich schlängeln, sich schlangenförmig winden. [mig.

Serpentiforne, adj. schlangenför-

Serpentin, ne, adj. marbre —, Serpentinmarmor, m.; ligne serpentine, Schlangenlinie, f.; langue serpentine, Schlangenzunge (eines Pferdes), f.

Serpentin, m. Hahn (am alten Luntenschlusse), m.; (art.) Feldschlange, f.; (chem.) Schlangenrohr, n. Schlangenröhre, f.; Schlangenholz, n.

Serpentine, f. Serpentin, m. Serpentinstein, m.; Schlangenkraut, n.; Schlangenschildkröte, f.

Serper, v. a. (mar.) den Anker lichten (von Galeeren).

Serpette, f. Gartenhippe, f. Gartenmesser, Baummesser, Rebmesser, Winzermesser, n. [den, f. pl.

Serpigine, f. (méd.) Flechten, Schwinden, Serpigineux, euse, adj. (méd.) flechtenartig.

Serpiller, v. n. (fard.) Hecken bis auf das Hauptholz beschneiden.

Serpillière, f. Packtuch, n. Sackleinwand, f.; Sonnendach (vor Kaufmannsläden), n.; Erdgrille, f. Reitwurm, m.

Serpillon, m. Gartenmesserchen, n.

Serpolet, m. (bot.) Quendel, m.; — citronné, Citronenquendel, m.

Serpule, f. Wurmröhre, f.

Serrage, m. (mar.) Wegeringen, f. pl. inwendige Schiffsverkleidung, f.

Serratile, adj. (méd.) pouls —, harte und ungleiche Pulse, m.

Serratule, v. Sarrette.

Serre, f. Gewächshaus, Treibhaus, Keltern, Zuziehen der Kelter, n.; Klaue, Kralle (von Raubvögeln), f.; (mon.) Gießrahmen, m.; (sucr.) Sperrkeil, m.; (pch.) Fischzaunkammer, f.

Serré, ée, adj. gedrückt, zusammengezogen, eingepreßt, eingezwängt, gedrängt, enge, dicht; bestimmt; fig. geizig, zähe; verwahrt, aufgespeichert; style —, gedrängte Schreibart, f.; homme —, geizige Mensch; verschlossene Mensch, m.; il a gelé —, es hat tüchtig gefroren; mentir bien —, unverschämt lügen; avoir le jeu —, ängstlich spielen, nichts wagen; jouer bien —, sehr ängstlich spielen.

Serre-bauquière, m. (arch. n.) Unterbalkenträger, m. [f.

Serre-bosse, m. (arch. n.) Rüsteisen,

Serre-ciseaux, m. (cou.) Scheerenzwinge, f. [Fische, f.

Serre-de-mât, m. (mar.) Fischung,

Serre-demi-file, m. (mil.) letzte Glied (in der vordersten Reihe), n.; Hintermann, m.

Serrée, f. Hacke der Salzsieder, f.

Serre-feu, m. (batt.) Feuerschirm, m.

Serre-file, f. et m. (mil.) hinterste Glied, n. Hintermann, m.; letzte Schiff in der Linie, n.

Serre-gouttière, m. (mar.) Seweger, m. pl. Seitenplanken über dem Wassergange, f. pl.

Serrément, adv. geschlossen, gedrängt, dicht; fig. sparsam, genau.

Serrement, m. Druck, m. Drücken, n.: — de main, Händedruck, m.; — de coeur, Beklemmung des Herzens, f.

Serre-papiers, m. Schriftenkammer, f. Schrank zu Aufbewahrung von Schriften oder Briefen, m.

Serre-point, m. (sell.) Schnürholz, n.

Serre-pouces, m. Daumschraube, f.

Serrer, v. a. drücken, zusammendrücken, pressen, klemmen; fest zuziehen, zusammenbinden, zusammenschnüren, zusammenstellen, zusammenrücken, zusammenschrauben; einschließen, verschließen, aufbewahren; versopfen (den Leib); — la main, die Hand drücken; fig. — les noeuds de l'amitié, die Bande der Freundschaft fester knüpfen; — les rangs, die Glieder schließen; — les dents, die Zähne zusammenbeißen; — l'écriture, gedrängt schreiben; — les lignes, enge schreiben; — qn. de près, einem auf dem Fuße nachfolgen, einem hart zusetzen; — une ville de près, eine Stadt enge einschließen; — les pouces à qn., einem ein Geheimniß ꝛc. abzwingen; — son style, sich kurz fassen; gedrängt schreiben; (mar.) — le vent, den Wind kneifen; — la côte, hart an der Küste hinsegeln; — les voiles, die Segel beschlagen; (esc.) — la mesure, seinem Gegner zu Leibe gehen; se — les uns contre les autres, sich an einander drängen, sich an einander anschließen.

Serreté, ée, adj. (bot.) sägeförmig, gesägt.

Serre-tête, m. Kopfbinde, f. Mützenband, n.; Nachthaube, f.; (chir.) Backenband, n.; Nachthaube, f.; (chir.) Backen-

Serrette, v. Sarrette. [zwinge, f.

Serreur, m. Pfeilmatter, f.

Serricornes, m. pl. Käfer mit sägeförmigen Fühlhörnern, m. pl. [m. pl.

Serrirostres, m. pl. Sägeschnäbler,

Serroir, m. (bross.) Schnürholz, n.

Serron, m. Specereikiste, Serone, f.

Ballen, m. [Fangholz, n.

Serrot, m. (ois.) Fangsiecken, m.

Serrulé, ée, adj. (bot.) klein gesägt.

Serrure, f. Schloß, n.; — à double tour, Schloß, das zweimal herumgeht, n.; — à pêne dormant, Schloß mit einem stehenden Riegel, n.: — à ressort, Springschloß, n.; — forée, Dornschloß, deutsche Schloß, n.; — bénarde, französische Schloß, n.; — à secret, Schloß mit einer geheimen Feder, n.; — mêlée, verdrehte Schloß, n.

Serrurerie, f. Schlosserhandwerk, n.; Schlosserarbeit, f.; Handel mit Schlosserwaaren, m.

Serrurier, m. Schlosser, m.

Sersifis, v. Salsifis. [steine), n.

Serte, f. Fassen, Einfesen (der Edel-

Sertir, v. a. fassen (Edelsteine ꝛc.).

Sertissure, f. Fassung (eines Edelsteins), f.; (anat.) Einfügung, f.; — à biseau creux, hohle Fassung, f.; — à filet, Fassung mit glattem Rande, f.; — à griffes, Fassung mit Häkeln, f.

Sertulaire, f. Sertularie, Blasenkoralle, f. [chen, n.

Sertule, f. (bot.) Büschelchen, Bündel-

Serum, m. (méd.) Blutwasser, n.; — du lait, Milchwasser, n. Molke, f.

Servage, m. Dienstbarkeit, Leibeigenschaft, Knechtschaft, Sklaverei, f.; fig. — amoureux, Sklaverei der Liebe, f.

Serval, m. Tigerkatze, f. Serval, m.

Servant, adj. m. dienend, den Dienst habend, dienstthuend; gentilhomme —, dienstthuende Hofjunker, m.: frère —, dienende Bruder (bei den Maltesern); Laienbruder (im Kloster), m.; soldat —, Aufwärter, m.

Servant, m. Meßdiener (in der katholischen Kirche), m.: (art.) Unterkanonier, m.

Servante, f. Magd, Dienstmagd, f. Dienstmädchen, n.: Dienerin, f.; Beitischchen, n.; (imp.) Rähmchenträger, m.; —

de cuisine, Küchenmagd, f.; — de basse cour, Viehmagd, f.; — d'enfants, — aux enfants, Kindermädchen, n.

Servantine, f. eine Art Feige. [m.

Serve, f. Fischbehälter (für die Küche).

Serviable, adj. dienstfertig, dienstwillig; bereit.

Service, m. Dienst; Gottesdienst, m.; (cat.) Seelenmesse, f.; Kriegsdienst; Beistand, m. Bedienung; Tracht Speisen, f. Gang, m.; Tischgeräth, Tafelgeräth, Service; Tischzeug, Tafelzeug, n.; (pau.) Ort, wo der Ball aufgeschlagen wird, Schlag, m.; — du roi, königliche Dienerschaft, f.; homme de —, Mann, der lange gedient hat, gediente Mann, m.; cheval de bon —, Pferd, das gute Dienste thut, n.; je suis à votre —, ich stehe zu Ihren Diensten; qu'y a-t-il pour votre —? was steht zu Ihren Diensten? il est au — de la France, er ist in französischen Diensten; il a le —, il est de —, er hat den Dienst; il a dix ans de —, er hat zehn Jahre gedient; il a le — agréable, er bedient gut; être au — de qn., in Jemandes Diensten sein; être de —, den Dienst haben; être hors de —, außer Diensten sein; se mettre en —, in Dienste gehen, Dienste nehmen; prendre à son —, in seinen Dienst nehmen; entrer en —, den Dienst antreten; sortir du —, aus dem Dienste treten; faire son temps de —, seine Zeit ausdienen; se consacrer au — de Dieu, sich dem Gottesdienste widmen, den geistlichen Stand wählen; rendre un mauvais —, einen schlechten Dienst erzeigen; faire offre de — à qn., einem seine Dienste anbieten; fonder un — pour l'ame d'un mort, eine Seelenmesse für einen Verstorbenen stiften.

Servidou, m. (sav.) Tragekessel, m.

Serviette, f. Tellertuch, n. Serviette, f. Handtuch, n.; (chir.) Binde, f.

Servile, adj. knechtisch, sklavisch; fig. kriechend; traduction —, zu buchstäbliche Uebersetzung, f.

Servilement, adv. knechtisch, sklavisch.

Servilité, f. Knechtische, Sklavische, n.; — d'une traduction, zu buchstäbliche Genauigkeit einer Uebersetzung, f.

Servion, m. (sal.) Salzkrücke, f.

Serviote, f. (arch. n.) Knie zur Befestigung des Schiffschnabels, n.

Servir, v. a. et n. irr. dienen (bei einem, qn., einem, qn.); bedienen, aufwarten; ein Amt bekleiden; auftragen (Speisen); nützlich sein (zu etwas, à qch.), brauchbar sein; (pau.) den Ball anspielen, ausschlagen; anwerfen (beim Würfelspiele): que sert ...? wozu dient es, wozu nützt es? que vous sert-il de (ou que) ..., was hilft es Ihnen, daß ...; on a servi, man hat aufgetragen; vous êtes servi, es ist für Sie aufgetragen; cela ne sert de rien, das dient zu nichts; servez à boire à Monsieur, geben Sie dem Herrn zu trinken; nul ne peut—deux maîtres, Niemand kann zwei Herren dienen; — la patrie, dem Vaterlande dienen; — le roi, dem Könige dienen, als Soldat dienen; — sur mer, zu Wasser dienen; — sur terre, zu Lande dienen; — dans la ligne, in der Linie dienen; — Dieu, Gott dienen; — à la cuisine, in der Küche dienen; — à table, bei Tische aufwarten; —une table, eine Tafel mit Speisen besetzen; — sur table, auftragen; — le canon, das Geschütz bedienen; — le fief, die Lehnspflicht leisten; — qn. de son crédit, einen mit seinem Credite unterstützen; — de guide, als Wegweiser dienen; — de prétexte, zum Vorwande dienen; — d'exemple, als Beispiel dienen; — de faquin, zur Zielscheibe dienen; — de père, Vaterstelle vertreten; se —, v. pr. sich bedienen (einer Sache, de qch.), Gebrauch von etwas machen, gebrauchen, benutzen; servez-vous vous-même, bedienen Sie sich selbst, langen Sie sich selbst zu; se — d'une occasion, eine Gelegenheit benutzen; se—de la règle, sich des Lineals bedienen, das Lineal brauchen.

Servis, m. Lehnsgefälle, n. Lehnsgebühr, f.

Serviteur, m. Diener, Bediente, Aufwärter, m.; — de Dieu, Diener Gottes, gottesfürchtige Mann, m.; — de l'état, Staatsdiener, m.; — à l'oeil, Augendiener, m.; je suis votre—, ich bin Ihr Diener, Ihr Diener; iron. ich bedanke mich schön, daraus wird nichts; votre très-humble —, Ihr gehorsamer Diener; — à la promenade, gute Nacht, Spaziergang! mit dem Spazierengehen ist es nun vorbei! faites —, mache Dein Compliment, mache ein Dienerchen (zu Kindern).

Servitude, f. Dienstbarkeit, Knechtschaft; Abhängigkeit, f. Zwang, m.; (jur.) Servitut; fig. sklavische Nachahmung, f.; prov. une grande fortune est une grande—, großer Reichthum, große Sorge; il y a une — sur cette maisou, auf diesem Hause haftet eine Servitut.

Sésame, m. (bot.) Sesam, m. Sesamkraut, n.

Sésamoïde, adj. (anat.) os sésamoïdes, pl. Sesambeine, Linsenbeine, Gelenkbeinchen, n. pl.; —, f. Sternfruchtkraut, n.

Sesban, m. (bot.) indische Bocksbart, m. ägyptische Geißraute, f.

Séséli, m. Sesel, Steinkümmel, Bergfenchel, m.; — de marseille, Roßkümmel, m. [ling), m.

Sésie, f. Glasschwärmer (Schmetter-

Sesquialtère, adj. (math.) anderthalbig; raison —, anderthalbige Verhältniß, n.

Sesqui-double, adj. (math.) dritthalbig; raison —, dritthalbige Verhältniß, n.

Sesqui-once, f. anderhalb Unzen.

Sesqui-quadrat, m. (astr.) Planetenstellung, wo zwei Planeten 135 Grad von einander entfernt sind, f.

Sesqui-tierce, adj. (math.) raison —, Dierdrittelverhältniß, n.

Sesse, f. Wasserschaufel; Binde um einen Turban, f. [sende Blatt, n.

Sessile, adj. (bot.) sitzend; feuille—, Sessilflore, adj. (bot.) plante —, Pflanze mit sitzenden Blüthen, f.

Sessiliocle, adj. crustacé—, Schalthier mit festsitzenden Augen, n.

Session, f. Sitzung, Session, f.; — du parlement, Parlementssitzung, f.

Sester, m. Sester (Kornmaß in Flandern), m. [münze der Römer), f.

Sesterce, m. Sesterzie (Rechnungs-

Sestuple, v. Sextuple.

Seta, m. (chass.) Borste vom wilden Schweine, f.

Sétacé, ée, adj. (bot.) borstig, borstenartig. [sten besetzt.

Séteux, euse, adj. (bot.) mit Borsten.

Séticornes, m. pl. Insecten mit borstigen Fühlhörnern, n. pl.

Setie, v. Scitie.

Setier, m. Sester (ein altfranzösisches Flüssigkeits- und Getreidemaß), m.

Sétifère, adj. (bot.) borstentragend.

Sétiforme, adj. (bot.) borstenförmig.

Sétine, f. (agr.) so viel Land, als sechs Arbeiter an einem Tage abmähen können.

Sétioler, v. n. (jard.) hoch und dünn wachsen. [pl.

Sétipodes, m. pl. Borstenfüßler, m.

Séton, m. (chir.) Haarseil, n. Haarschnur, f.

Seuil, m. Schwelle, f.; (mine) Grundlage, Grundsohle, f.; (mar.) — d'ancre, Ankerholz, n. Ankerstock, m.; qu'il ne passe plus le — de ma porte, er soll mir nicht wieder über die Schwelle kommen.

Seuillet, m. (arch. n.) Schwelle an den Stückpforten, f. Drempel, m.

Seul, le, adj. allein; ohne fremden Beistand; einzig, einig, bloß; un —Dieu, ein einiger Gott; le — enfant, das einzige Kind; la seule pensée, der bloße Gedanke; un — homme, ein einziger Mensch; un homme —, ein Mensch, der allein ist; elle est seule, sie ist allein.

Seulement, adv. nur, bloß; weiter nichts als, nicht länger als, wenigstens; erst; pas —, nicht einmal; il n'a pas été — malade, er ist nicht einmal krank gewesen; j'arrive — d'aujourd'hui, ich komme erst heute an; nous étions trois —, wir waren bloß drei.

Seulet, ette, adj. allein, ohne Gesellschaft, ohne Begleitung.

Sève, f. Saft (der Bäume und Pflanzen), m.; Würze, f. würzige Geschmack (des Weins), m.; — de bouleau, Birkensaft, m.; les arbres sont en —, die Bäume stehen im Safte.

Sévère, adj. streng, hart; ernst, ernsthaft; juge —, strenge Richter, m.; style —, ernste Stil, m. [ge, ernsthaft.

Sévèrement, adv. streng, mit Strenge.

Sévérité, f. Strenge, Härte, Schärfe, f.; — des lois, Strenge der Gesetze, f.; avec —, mit Strenge; user de—, Strenge anwenden.

Sévéronde, f. (arch.) Dachtraufe, f.

Séveux, euse, adj. (bot.) saftig, Saft ...; vaisseaux—, Saftgefäße, n. pl.

Sévices, m. pl. (dr.) harte Behandlung (gegen die Ehefrau), f. Mißhandlungen des Mannes gegen die Ehefrau, oder des Vaters gegen die Kinder, f. pl.

Sévir, v. n. mit Strenge verfahren, mit Härte verfahren (gegen einen, contre qu.); (dr.) mißhandeln.

Sevrage, m. Entwöhnen, n. Entwöhnung (eines Kindes), f.; Absetzen, Abbinden (junger Thiere), n.; l'enfant est en —, das Kind wird entwöhnt; mettre un enfant en —, ein Kind entwöhnen.

Sevrer, v. a. entwöhnen (ein Kind); absetzen, abbinden (ein junges Thier); (jard.) von der Mutterpflanze ablösen; fig. berauben, entziehen (einem etwas, qu. de qch.); —un veau, ein Kalb absetzen; — qn. de son espoir, einen der Hoffnung berauben; se —, v. pr. sich entwöhnen (einer Sache, de qch.), sich entziehen, versagen (etwas, de qch.); se — des plaisirs du monde, sich den weltlichen Vergnügungen entziehen, dem irdischen Vergnügen entsagen.

Sexagénaire, adj. sechzigjährig; — m. et f. Sechziger, m.; Sechzigerin, f.

Sexagène, f. (astr.) sechste Theil des Thierkreises, m.; Zeitraum von sechzig Stunden, m.

Sexagésimal, le, adj. calcul —, Sexagesimalrechnung, f. [m.

Sexagésime, f. Sonntag Sexagesimä.

Sexangulaire, adj. (bot. et géom.) sechswinkelig, sechseckig.

Sex-décimal, le, adj. sechzehn Flächen habend; cristal —, Krystall mit sechzehn Flächen, m.

Sex-digitaire, adj. sechsfingerig.

Sex-digital, le, adj. sechsfingerig, sechszehig.

Sexe, m. Geschlecht, n.; — masculin, männliche Geschlecht, n.; beau —, schöne Geschlecht, weibliche Geschlecht, n.

Sexfide, adj. (bot.) sechstheilig.

Sexflore, adj. (bot.) sechsblumig.

Sexifère, adj. (bot.) plante —, Pflanze mit sichtbarem Geschlecht, f.

Sexloculaire, adj. (bot.) sechsfächerig.

Sexradié, ée, adj. sechsstrahlig, sternförmig. [tägige Fieber, Sextanfieber, n.
Sextane, adj. (méd.) fièvre —, sechs-
Sextant, m. (astr.) Sextant, Sechstelkreisbogen (ein astronomisches Instrument), m.
Sexte, f. Sexte (in der katholischen Liturgie), f.; (mus.) sechste Ton der Tonleiter, m. Sexte, f.; —, m. (jur.) sechste Buch der Decretalen, n.
Sexté, ée, adj. vin. registre —, Salzregister, m.
Sextelage, m. Abgabe von jedem Sester Getreide, welches auf dem Markte verkauft wird, f. [nischen Woche, m.
Sextidi, m. sechste Tag der republica-
Sextil, le, adj. (astr.) aspect —, Geseckstschein, m.
Sextule, m. (ap.) Sechstelunze, f.
Sextüple, adj. sechsfach; sechsfältig; (mus.) mesure —, Sechstact, m.; —, m. Sechsfache, n.; rendre au —, sechsfältigen Ertrag bringen.
Sextupler, v. a. versechsfachen.
Sexuel, elle, adj. geschlechtlich, das Geschlecht betreffend, das Geschlecht bezeichnend; différence sexuelle, Geschlechtsunterschied, m.; parties sexuelles, pl. Geschlechtstheile, m. pl.; système —, Sexualsystem, n.
Sexvalve, adj. (bot.) sechsklap-
Sexvalvé, ée, pig.
Seye, f. (art.) Prosschemelsitz, m.
Seyer, v. a. Getreide schneiden.
Seyeur, m. Schnitter, m.
Sfumato, m. it. (pein.) peindre —, mit unbestimmten Umrissen malen.
Sgrafit, m. (pein.) Freskomalerei in Schwarz und Weiß, f.
Shérif, m. Scherif, Landrichter (einer Grafschaft in England), m.
Shire, m. englische Grafschaft, f.
Si, conj. et partic. wenn, wofern, wenn anders; ob; so; doch, dennoch, bei alledem; si bien que, so daß, dergestalt daß; si vous voulez, wenn Sie wollen; il est si fatigué que ..., er ist so müde, daß ...; n'allez pas si vite, geht nicht so geschwind; si petit qu'il soit, so klein er auch sein mag; je ne sais si cela est vrai, ich weiß nicht, ob das wahr ist; si tant est que ..., wenn anders, wenn es wahr ist, daß ...; si ce n'est que, es sei denn, es wäre denn, daß; il dit que non, je dis que si, er sagt nein, ich sage ja; si, m. Wenn, n.; il a toujours un si ou un mais, er hat immer ein Wenn oder ein Aber, er hat immer eine Bedenklichkeit; prov. avec un si on mettrait Paris dans une bouteille, unter gehörigen Voraussetzungen ist Alles möglich; j'y trouve quelque si, das Ding hat ein Aber, das Ding hat einen Haken.
Si, m. (mus.) das H, siebente Ton in der Tonleiter, m. [gicht, f.
Siagonagre, m. (méd.) Kinnladen-
Sialagogue, adj. (méd.) den Speichelfluß befördernd.
Sialis, m. eine Art Nessfliege.
Sialisme, m. Speichelfluß, m.
Sialit, m. Rosenapfel, m.
Sialite, f. Rosenapfelbaum, m.
Sialographie, f. (méd.) Speichelbeschreibung, f.
Sialologie, f. (méd.) Speichellehre, f.
Siam, m. Siamtegelspiel, n.; maladie de —, gelbe Fieber, n.
Siamoise, f. ein gestreiftes Baumwollenzeuch.
Sibarisme, m. p. u. sybaritische Lebensart, f. weichliche Leben, n.
Sibarite, m. Sybarit, üppige Mensch, Wollüstling, m.
Sibben, m. (méd.) schottische Lusiseuche, f. [dem Kopfe, f.
Sibon, m. africanische Natter mit run-
Sibylle, f. Sibylle; Weissagerin, f.
Sibyllin, adj. m. sibyllinisch; livres sibyllins, pl. sibyllinische Bücher, n. pl.
Sicaire, m. Meuchelmörder, m.
Sicamore, m. (bl.) Reif, Ring, m.
Siccatif, m. (pein.) trocknende Oel, n.
Siccité, f. Trockenheit, f.; (chim.) faire évaporer jusqu'à —, bis zur Trockenheit verdunsten lassen. [m.
Sicilienne, f. sicilianische Schäferianz,
Sicilique, m. Sicilicus (ein altes Apothekergewicht von sechs Scrupeln), m.
Sicinnie, f. Singtanz (der Alten), m.
Sicinniste, m. Singtänzer (bei den Alten), m.
Sicle, m. Seckel (der Juden), m.
Sidéral, le, adj. zu den Sternen gehörig; année sidérale, siderische Sternjahr, n.; révolution sidérale, Sternumlaufszeit, f.
Sidération, f. (méd.) plötzliche Schlagfluß; kalte Brand, m.
Sidérite, f. (min.) Moorerz, Sumpferz, n. Sideril, Rosenseifensiein, m.; natürliche Berlinerblau, n.
Sideritis, f. Gliedkraut, n. [f.
Sidérographie, f. Stahlstecherkunst,
Sidéromancie, f. Funkenwahrsagerei, f. [kunst, f.
Sidérotechnie, f. Eisenbearbeitungs-
Sidéroxylon, m. (bot.) Eisenbaum, m. Eisenholz, n.
Siècle, m. Jahrhundert; Zeitalter, Weltalter, n. Zeit, f.; (th.) weltliche Leben, n. Welt, f.; — futur, künftige Leben, n.; — d'or, goldene Zeitalter, n.; gens du —, Weltkinder, n. pl. Weltmenschen, m. pl.; aux siècles des siècles, in alle Ewigkeit, von Ewigkeit zu Ewigkeit.
Sief, m. (méd.) Augenpulver, n.
Siége, m. Stuhl, Sessel: Sitz; Lustschersitz, Bock; Richtersiuhl; Gerichtssaal, m.; Gericht, n. Gerichtshof, m. Gerichtsbarkeit, f.; bischöfliche Stuhl, m.; (mil.) Belagerung, f.; — à bras, Armsiuhl, m.; — de cannes, Rohrsiuhl, m.; — d'église, Kirchensitz, Kirchensiuhl, m.; — de gazon, Rasensitz, m. Rasenbank, f.; le saint —, Stuhl zu Rom, römische Stuhl, m.; — d'une maladie, Sitz einer Krankheit, m.; faire un —, eine Belagerung unternehmen; lever le —, die Belagerung aufheben.
Siéger, v. n. auf dem bischöflichen oder päpstlichen Stuhle sitzen, regieren; seinen Sitz haben, Sitzung halten (von Richtern).
Sien, sienne, pron. der, die, das seinige, ihrige; —, m. Seinige, sein Eigenthum, n.; les siens, die Seinigen, seine Angehörigen; faire des siennes, seine gewöhnlichen närrischen Streiche machen.
Sieste, f. Sieste, Mittagsruhe, f.; faire la —, Mittagsruhe halten.
Sieur, m. (dr.) Herr; Gutsherr, m.
Sifflable, adj. des Auszischens werth.
Sifflant, te, adj. (gr.) zischend; lettre sifflante, Zischbuchstabe, m.
Sifflasson, m. Grünbeinchen, n. Wasserschnepfe, f.
Sifflement, m. Pfeifen; Zischen, n.
Siffler, v. n. et a. pfeifen; zischen (von Gänsen, Schlangen, dem Winde ꝛc.), sausen; auszischen, auspfeifen; einblasen; — qn., einen abrichten, einem vorsagen, was er sagen soll; — un oiseau, einem Vogel vorpfeifen, einen Vogel pfeifen lehren; fig. — la linotte, sich betrinken, zu tief ins Glas gucken.
Sifflet, m. Pfeifchen, n. Pfeife, f.; (loc.) Dampfpfeife; fig. Kehle, Gurgel, f.; Auszischen, Auspfeifen, n.; — de Pan, Pansflöte, f.; coup de —, Pfiff, m.; fig. couper à qn. le —, einem das Maul stopfen.
Siffleur, m. —euse, f. Pfeifer: Auspfeifer, Auszischer; Einbläser: Waldteufel, Beelzebub, m.; americanische Murmeltbier, n.; Auspfeiferin; Einbläserin, f.
Sifflet, m. Paradiesvogel mit sechs Schwanzfedern, m.
Sigalphe, m. Raupentödter, m.
Sigaret, m. Venusohr (Muschel), n.
Siger, m. Oliventern (Muschel), m.
Sigillé, ée, adj. terre sigillée, Siegelerde, f.
Sigisbé, m. Cicisbeo, m.
Sigisbéisme, m. Cicisbeat, n.
Sigles, m. pl. Abkürzungsbuchstaben, m. pl. Siglen, f. pl.
Sigmoïde, adj. (anat.) sigmaförmig.
Signage, m. (vit.) Fensterverzeichnung, f.
Signal, m. Zeichen, Signal, n. Losung, f.; (chass.) — du cor, Ruf mit dem Jägerhorne, m.; (mar.) — d'incommodité, Nothsignal, n.; faire un —, ein Zeichen geben; donner le —, das Signal geben.
Signalé, ée, adj. beschrieben, signalisirt; fig. ausgezeichnet, berühmt.
Signalement, m. genaue Beschreibung (nach Gestalt, Kleidung ꝛc.), Bezeichnung des Aeußern, f. Steckbrief, m.
Signaler, v. a. der äußern Gestalt nach beschreiben, signalisiren; durch Zeichen andeuten; mit Steckbriefen verfolgen; fig. auf ausgezeichnete Art an den Tag legen, durch die That beweisen; — son zele, seinen Eifer durch die That beweisen; — les soldats de recrue, die Recruten in die Musterrolle einschreiben; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff signalisiren; se —, v. pr. sich auszeichnen, sich hervorthun; friponnerie signalée, ausgezeichnete Spitzbüberei, f. [schreibfähige Zeuge, m.
Signandaire, adj. (dr.) témoin —,
Signataire, m. Unterzeichner, m.
Signature, f. Unterschrift, f.; Unterschreiben, n. Handschrift, f.; (imp.) Signatur, f.; — du titre, Norm, f.; — en cour de Rome, päpstliche Bewilligungsbrief, m.; — de grâce, Gnadenbrief, m.
Signe, m. Zeichen; Merkmal, Kennzeichen; Muttermal, n.; Wint, m.; — de croix, Zeichen des Kreuzes, n.; (math.) — radical, Wurzelzeichen, n.; en — d'amitié, zum Zeichen der Freundschaft; c'est un bon —, das ist ein gutes Zeichen; faire — de la tête, ein Zeichen mit dem Kopfe machen; faire — des yeux, mit den Augen winken; faire — de la main, mit der Hand winken; se parler par signes, durch Zeichen mit einander sprechen.
Signer, v. a. unterschreiben, unterzeichnen; zeichnen, bezeichnen; stempeln; besiegeln; — un contrat, einen Vertrag unterzeichnen; — à un contrat, einen Vertrag mit unterzeichnen; se —, v. pr. sich bekreuzen, sich kreuzen und segnen.
Signet, m. (rel.) Blattzeichen, n.
Signette, f. (man.) Kappenmundstück, n.
Signifiant, te, adj. bedeutend, bedeutungsvoll; deutlich; fam. peu —, unbedeutend. [punct, m.
Significateur, m. (astr.) Bedeutungs-
Significatif, ive, adj. bedeutungsvoll, ausdrucksvoll; deutlich, bestimmt.
Signification, f. Bedeutung; Bekanntmachung, gerichtliche Anzeige, f.; — d'un mot, Bedeutung eines Wortes, f.
Signifier, v. a. bedeuten, andeuten, anzeigen; bekannt machen (einem etwas, qch. à qn.), kund thun; zu verstehen geben, zu erkennen geben; von Bedeutung sein, wichtig sein; cela ne signifie rien de bon, das bedeutet nichts Gutes; ce mot signifie en français, dieses Wort heißt auf französisch; — en parlant à la personne, einem mündlich anzeigen.
Signolle, v. Signette.
Sikion, m. (teint.) Darmwasser, Schafwasser, n.
Sil, m. Ocher (der Alten), m.
Silence, m. Schweigen, Stillschweigen

n.; (mus.) Ruhezeichen, n. Pause, f.; (pein.) Ruhe, f.; rompre le —, das Stillschweigen brechen; observer le —, Stillschweigen beobachten; garder un profond —, ein tiefes Stillschweigen beobachten; passer qch. sous —, etwas mit Stillschweigen übergehen; imposer — à qn., einem Schweigen auferlegen.

Silenciaire, m. Ruhegebieter, Ruheerhalter, Geheimschreiber (am byzantinischen Hofe), m.

Silencieux, euse, adj. still, wortkarg; homme fort —, sehr einsilbige Mensch, m.

Silène, m. (myth.) Silen, m.; Faultier von Ceylon, n.

Silésie, m. schlesische Tuch, n.

Silex, m. Kiesel, Kieselstein, m.; Feuerstein, Flintenstein, m.

Silhouette, f. Schattenriß, m. Schattenbild, n.; faire la — de qn., einen silhouettiren.

Silhouetter, v. a. einen Schattenriß machen (von einem, qn.), silhouettiren.

Silhouetteur, m. der Schattenrisse macht, Silhouettirer, m.

Silice, f. (chim.) Kieselerde, f.

Silicerne, m. (ant.) Leichenmahl, n.

Siliceux, euse, adj. kieselerdehaltig, kieselartig.

Silicium, m. (chim.) Silicium, n.

Silicule, f. (bot.) Schötchen, n.

Siliculeux, euse, adj. (bot.) Schötchen tragend. [thier), f.

Siliquaire, f. Schotenröhre (ein Weich-

Siliquastre, m. (bot.) spanische Pfeffer; Judasbaum, m.

Silique, f. (bot.) Schote, f.

Siliqueux, euse, adj. (bot.) schotenförmig, schotentragend.

Sillage, m. (mar.) Kielwasser, Sog, n.; (mine) Auslaufen der Steinkohlenadern, n.; (mar.) — d'un navire, Geschwindigkeitsgrad eines Schiffes, m.; faire bon —, eine gute Fahrt haben; doubler le —, den Lauf des Schiffs verdoppeln.

Sille, m. Sillus m. ein griechisches Spottgedicht, n.; (sal.) Aufschüttbank, f.

Siller, v. n. (mar.) segeln, steuern; weiße Augenhaare bekommen (von Pferden).

Sillet, m. Kamm (an Geigen rc.), m.

Sillomètre, m. (mar.) Geschwindigkeitsmesser, Fahrtmesser, m. Fahrtmaß, n.

Sillon, m. Furche; fig. Strieme, Runzel, f.; — de lumière, Lichtstrahl, Lichtstreifen, m.

Sillonné, ée, adj. (bot.) gefurcht; —, m. schwarze Hornfisch, m. gefurchte Eidechse, f.

Sillonner, v. a. furchen, Furchen ziehen; fig. durchfegeln, durchschneiden, durchschiffen; runzeln.

Silo, m. Silo, unterirdische Getreidebehälter, m. Erdgrube, f.

Silphe etc., v. Sylphe etc.

Silure, m. Wels, m.; — électrique, Zitterwels, m.

Silvane, m. Silvaner, Tellurium, n.

Silve, f. schnell verfertigte Gedicht, Begeisterungsgedicht, n.; silves, f. pl. vermischte lateinische Gedichte, n. pl.

Silvicoles, m. pl. Borkenkäfer, Waldkäfer, m. pl. [riendistel, f.

Silvie, f. (bot.) Waldanemone, Ma-

Simagrée, f. falsche Anschein, m.; simagrées, pl. Ziererei, f. Geziere, n.; faire des —, sich zieren.

Simaise, v. Cimaise.

Simarouba, m. Simarubabaum, m.

Simarre, f. Schleppkleid (der Frauen); lange Gewand, lange Oberkleid (der Prälaten rc.), n.

Simbleau, m. (charp.) Zirkelschmur, f.

Simblot, m. (fab.) Aufzug, Zettel zu geblümten Zeuchen, m.

Similaire, adj. gleichartig.

Similargent, m. Metall, das wie Silber aussieht, n. [niß, n.

Similitude, f. Aehnlichkeit, f.; Gleich-

Similor, m. Semilor, n. Tombak, m.

Simoniaque, adj. simonisch, wucherlich; ordination —, durch Bestechung erlangte Weihe, f.; —, m. Amtswucherer, Pfründenverkäufer, m.

Simonie, f. Simonie, f. Wucher mit geistlichen Aemtern, m.

Simousses, f. pl. (sell.) Zaumborten, Zaumtressen, f. pl.

Simple, adj. einfach; einzig, bloß, allein; schlicht, einfältig, aufrichtig, arglos; schlecht, gemein; bâtiment —, einfache Gebäude, schmuckloses Gebäude, n.; habit tout —, ganz einfache Kleid, n.; verbe —, einfache Zeitwort, nicht zusammengesetzte Zeitwort, n.; — soldat, gemeine Soldat, m.; — bourgeois, bloße Bürger, gemeine Bürger, m.; caractère —, arglose Gemüthsart, f.; il n'a qu'un — domestique, er hat bloß einen Bedienten; je ne suis pas si — de me fier à lui, ich bin nicht so einfältig, mich auf ihn zu verlassen; —, m. Einfache, n. einfache Gesang, m. Thema, n.; (bib.) Einfältige, m.; (boul.) Mittelmehl; Heilkraut, n. heilkräftige Pflanze, f. einfache Heilmittel, n.

Simplement, adv. einfach; bloß, nur; schlechthin, schlechtweg, unverhohlen, schlicht, einfältig, aufrichtig.

Simplesse, f. Aufrichtigkeit, Gutherzigkeit, f.; il ne demande qu'amour et —, er verlangt nur Liebe und Aufrichtigkeit, er ist ein aufrichtiger und friedliebender Mann.

Simplicité, f. Einfachheit, Einfalt, f.; fig. einfältige Streich, m. Albernheit, f.; — de moeurs, Einfachheit der Sitten, f.; c'est une grande — de croire cela, es ist sehr einfältig, das zu glauben.

Simplicornes, f. pl. Insecten mit einfachen Fühlhörnern, n. pl.

Simplification, f. Vereinfachung, f.

Simplifier, v. a. vereinfachen; — le calcul, die Rechnung vereinfachen.

Simulacre, m. Gösenbild; Trugbild, n.; fig. Schatten, m. Schattenbild, n.; il n'y avait qu'un — de royauté, es war nur ein Schatten von Königthum da; vains simulacres, pl. Schattenbilder, Hirngespinste, n. pl. leere Erscheinungen, f. pl. [Schein, m.

Simulation, f. (dr.) Verstellung, f.

Simulé, ée, part. et adj. verstellt, vorgegeben, erdichtet, zum Scheine gemacht; vente simulée, Scheinverkauf, m.; paix simulée, Scheinfriede, m.

Simuler, v. a. (dr.) vorgeben, vorschützen, vorwenden.

Simultané, ée, adj. gleichzeitig; investiture simultanée, Gesammtbelehnung, Mitbelehnung, gesammte Hand, f.

Simultanéité, f. Gleichzeitigkeit, f. Zusammentreffen, n.

Simultanément, adv. zu gleicher Zeit, gleichzeitig.

Simultanéum, m. p. u. gemeinschaftliche Benutzung einer Kirche von zwei Gemeinden verschiedener Confessionen, f.

Sina, m. chinesische Seide, f.

Sinapi, m. Senf, m. Senfpflanze, f.

Sinapisme, m. Senfpflaster, n. Senfumschlag, m.

Sincère, adj. aufrichtig, wahrhaft, unverfälscht, ächt, wahr. [haft.

Sincèrement, adv. aufrichtig, wahr-

Sincérité, f. Aufrichtigkeit, f.; parler qn. avec —, mit einem aufrichtig sprechen. [Vorderhaupte gehörig.

Sincipital, le, adj. (anat.) zum

Sinciput, m. (anat.) Vorderhaupt, n. Vorderkopf, m.

Sindon, m. (chir.) Wieke, f.; Grabtuch Christi, n.

Sinécure, f. Sinecure, f. geschäftslose Amt (in England), n. einträgliche Stelle ohne Mühe, f.

Singe, m. Affe, m.; (arch.) Kreuzhaspel, m.; ((dess.) Storchschnabel, m.; — volant, fliegende Maki, m.; — à queue, geschwänzte Affe, m.; tendresse de —, Affenliebe, f.; tour de —, Affenposse, f. Affenstreich, m.

Singer, v. a. nachäffen, nachahmen, nachmachen. [herin, f.

Singeresse, f. Nachäfferin, Nachma-

Singerie, f. Affenposse, f. Affenstreich, m.; Nachäffung, Aefferei, f.

Singlots, m. beide Brennpuncte der Ellipse, m. pl.

se Singulariser, v. pr. sich durch Sonderbarkeiten auszeichnen, den Sonderling machen, sich auszeichnen wollen.

Singularité, f. Sonderbarkeit, f. Sonderbare, n.; Eigenheit, f.

Singulier, ère, adj. sonderbar, seltsam, wunderlich, eigen, außerordentlich, einzig; combat —, Zweikampf, m.; homme —, seltsame Mensch, wunderliche Mensch, m.; (gr.) nombre —, einfache Zahl, Einzahl, f. Singular, m.

Singulièrement, adj. besonders, insbesondere, vorzüglich, außerordentlich; sonderbar, wunderlich, seltsam, eigen.

Singultueux, euse, adj. (méd.) von Schluchzen begleitet.

Sinistre, adj. unglücklich, unselig; unheilverkündend, ungünstig, widrig, übel, böse, schlimm, unheilbringend; schrecklich, fürchterlich; accident —, widrige Zufall, m.; songe —, böse Traum, m.; regard —, fürchterliche Blick, m.

Sinistre, m. Unglück, n. Unfall (gegen welchen man versichert), m.

Sinistrement, adv. schlimm, ungünstig. [fect), m.

Sinodendron, m. Baumnager (Insi-

Sinon, conj. sonst, wo nicht, wenn nicht, im entgegengesetzten Falle, außerdem; — que, außer daß, ausgenommen daß.

Sinople, m. (bl.) Grün, n. grüne Farbe, f.; il porte d'or à trois bandes de —, er führt drei grüne Binden im goldnen Felde. [sein, m.

Sinters, m. pl. (mine) Sinter, Tropfsinué, ée, adj. (bot.) buchtig, bauchig, ausgehöhlt.

Sinueux, euse, adj. sich schlängelnd, sich krümmend, krumm, gekrümmt; ulcère —, Hohlgeschwür, n. [schweift.

Sinuolé, ée, adj. (bot.) flach ausge-

Sinuosité, f. Krümmung, Krümme, f.; (anat.) Beinvertiefung, f.

Sinus, m. (math.) Sinus, m.; (bot.) Bucht, f.; (anat.) Höhle, Schleimhöhle, f.; (chir.) Eitersack, m.; — d'un angle, Sinus eines Winkels, m.; — de la veine-porte, Pfortaderfack, m.; — de la durémère, Abergänge der dicken Hirnhaut, m.

Sion, v. Scion. [pl.

Siphon, m. Heber, m.; Wasserhose, f.; (bot.) röhrige Osterluzei, f.; — de verre, Glasheber, m.

Siphonante, m. Röhrenblume, f.

Siphonobranches, m. pl. Röhrenkiemen (Mollusken), f. pl.

Siponcle, m. Spriewurm, m.

Sippage, m. dänische Gerberei, f.; auf dänische Art gegerbte Leder, n.

Sire, m. Sire, allergnädigster Herr, allergnädigster König, allergnädigster Kaiser (Titel); beau —, schöne Herr, feine Herr, m.; pauvre —, arme Wicht, m.; il fait le —, er macht den großen Herrn; oui, beau —, ja, mein schöner Herr! vous êtes un beau —, Sie sind mir ein schöner Herr.

Sirène, f. Sirene, f. Meerweib; fig. verführerische Weib, n.
Sirénia, f. grasfressende Wallfisch, m.
Sirerie, f. p. u. Herrschaft, f.
Sirex, m. Holzwespe, f.
Siri, m. (bot.) Betel, m. Betelpflanze, f.
Siriasis, f. (méd.) Sonnenstich, m.
Sirius, m. (astr.) Sirius, Hundsstern, m.
Sirli, m. capische Lerche, f.
Siroc, } m. Sirocco, Südostwind
Sirocco, } (auf dem mittelländischen Meere), m.
Sirop, m. Sirup, Zuckersaft, m.; (ap.) Saft, m. Stirchen, n.; (sucr.) Sirupspfanne, f.; — de capillaires, Frauenhaarsirup, Capillarsirup, m.; — violat, Veilchensirup, m.
Siroper, v. a. mit Sirup versüßen.
Siroter, v. a. et n. schlürfen, nippen, ausschlürfen.
Sirsacas, f. pl. indische gestreifte Zeuch aus Seide und Baumwolle, n.
Sirtes, f. pl. (mar.) Sirten, bewegliche Sandbänke, f. pl. Sandhügel (im Meere), m. pl.
Sirupeux, euse, adj. (ap.) sirupartig.
Sirvante, } f. Sirwente, f. Messer-
Sirvente, } sängergedicht der Troubadours, Liebesgedicht, n.
Sis, se, part. et adj. liegend, gelegen; maison sise rue Saint Denis, in der Straße St. Denis liegende Haus, n.
Sismomètre, m. Erdbebenmesser, m.
Sison, m. (bot.) Steinseppich, Sison, m.; — chervi, Zuckerwurzel, f.
Sister, v. a. (dr.) — en justice, vor Gericht laden, vorladen; se —, v. pr. vor Gericht erscheinen, sich stellen.
Sistre, m. Sistrum, n. ägyptische Rassel, ägyptische Klapper; italienische Zither, f.
Sisymbre, m. (bot.) Sisymbrium, n.
Site, m. (pein.) Lage, Gegend, f.
Sitelle, v. Sittelle.
Sitiçine, m. (ant.) Trauerbläser, m.
Sitiologie, f. (méd.) Lehre von den Nahrungsmitteln, f.
Sittelle, f. Spechtmeise, Baummeise, f.
Situation, f. Lage, Stellung, Situation, f.; fig. Zustand, m.; Gemüthsstimmung, Stimmung, Gemüthsverfassung, f.; — d'une maison, Lage eines Hauses, f.; — de l'armée, Zustand der Armee, m.; il se trouve dans une triste —, er befindet sich in einer traurigen Lage; changer de —, die Lage verändern.
Situer, v. a. stellen, setzen, eine Lage geben, anlegen; — son appartement est situé au nord, sein Zimmer liegt gegen Norden.
Situle, f. ägyptische Wassernatter, f.
Sivadière, f. Getreidemaß von neun Pfund (zu Marseille), n.
Six, adj. sechs; —, m. Sechs, f.; Sechse; Sechser, m. [Urelternvaters, m.
Six-aïeul, m. p. u. Großvater des
Sixain, m. (po.) sechszeilige Strophe, f.; Einsatz von sechs Schachteln, m.; un — de cartes, ein halbes Dutzend Spiele Karten; — d'epingles, Packet von 6000 Stecknadeln, n.
Six-doigts, m. (pch.) Sackgarn, n.
Six-huit, m. (mus.) Sechsachteltact, m.
Sixième, adj. sechste; —, f. sechste Classe, Serta, f.; Serte (im Pickettspiele), f.; —, m. Sechstel, n.; Septaner, Schüler der sechsten Classe, m.
Sixièmement, adv. sechstens, zum Sechsten. [tact, m.
Six-quatre, m. (mus.) Sechsvierteltel
Sixte, f. (mus.) Serte, f.
Sizerain, } m. Flachsfink, Bluthänfling,
Sizerin, } ling, m. Zeisichen, n.
Sizette, f. Sizettspiel (Kartenspiel unter sechs Personen), n.
Slabre, m. Schlabber (Fahrzeug in den americanischen Colonien), m.; Heringsbuse, f.
Slée, f. (arch. n.) Schlepp, m. Maschine (der Holländer), die Schiffe zum Kielholen auf das Land zu ziehen, f.
Sloup, m. (mar.) Slupe, f.
Smalt, m. Smalte, Schmalte, f. Kobaltblau, n.
Smaragdin, ne, adj. smaragdfarbig, smaragdgrün. [ragdpath, m.
Smaragdite, f. Smaragdit, Sma-
Smaragdoprase, f. Smaragdprafer, m.
Smectis, } f. Seifenstein, Fettthon,
Smectite, } m.
Smegme, m. (méd.) Hautmittel, n.; Talgdrüsenfettigkeit, f. Schmegma, n.
Smilacées, f. pl. (bot.) stechwindenartige Pflanzen, f. pl. [f.
Smilax, m. Stechwinde, Sassaparille,
Smille, f. (maç.) Zweispitze, f. Zweispitz, zweispitzige Hammer, m.
Smiller, v. a. (maç.) mit der Zweispitze behauen.
Smoglage, m. Schmuggeln, n. Schleichhandel, m. [händler, m.
Smogleur, m. Schmuggler, Schleich-
Sobole, f. p. u. (bot.) Wurzelsprosse, f.
Sobre, adj. mäßig, nüchtern; fig. zurückhaltend; bescheiden; — en paroles, vorsichtig im Reden.
Sobrement, adv. mäßig, mit Mäßigung, nüchtern; behutsam, vorsichtig.
Sobresse, f. vm. Mäßigkeit, f.
Sobriété, f. Mäßigkeit, Nüchternheit; fig. Mäßigung, Zurückhaltung, f.
Sobriquet, m. Spottname, Spitzname, Stichelname, m.
Soc, m. Pflugschar, f. Pflugeisen, Sech, n. [zeit, f.
Soccage, m. (sal.) Soggezeit, Anschieß-
Soccolant, m. Holzschuhmönch, Franciscanermönch, m.
Sociabilité, f. Geselligkeit, f.; esprit de —, Geselligkeitsgeist, m.
Sociable, adj. gesellig, umgänglich.
Sociablement, adv. gesellig, umgänglich.
Social, le, adj. gesellschaftlich; contrat —, Gesellschaftsvertrag, m.; guerre sociale, Bundesgenossenkrieg (gegen die Römer im Jahr 660), m.
Sociétaire, m. Gesellschaftsmitglied, n.
Société, f. Gesellschaft, f.; — de commerce, Handlungsgesellschaft, f.; — littéraire, gelehrte Gesellschaft, f.; haute —, vornehme Gesellschaft, f.; billet de —, Gesellschaftsloos, gemeinschaftliche Lotterieloos, n. [nianer, f. Socinianismus, m.
Socinianisme, m. Lehre der Socinianer, m. Socinianer, m.; adj. socinianisch. [m. Fußgestell, n.
Socle, m. (arch.) Unterfas, Sockel,
Soclétière, f. Sardellennes, n.
Socque, m. Holzschuh (mancher Mönchsorden); hölzerne Ueberschuh, m.; (aut.) Secens, m. [der Salzpfannen, m.
Socquement, m. (sal.) Wegnehmen
Socqueur, m. (sal.) Secker, m.
Socratique, adj. sokratisch.
Soda, f. Sodbrennen, n.; Sodapflanze, f.
Sodium, m. (chim.) Sodium, n.
Sodomie, f. Sodomiterei, f.
Sodomite, m. Sodomit, m.
Soeur, f. Schwester; Klosterfrau, Nonne, f.; — écoute, Horchschwester (im Kloster), f.; — de lait, Milchschwester, f.; soeurs de la charité, barmherzige Schwestern, f. pl.
Soeurette, f. fam. Schwesterchen, n.
Sofa, m. Sofa, Sopha; Ruhebett, Polsterbett, n.
Soffite, f. (arch.) Felderdecke, mit Bildhauerarbeit ꝛc. geschmückte Zimmerdecke, f.
Sofi, m. König von Persien, m.
Soflas, m. pl. öffentliche Lehrer in den Schulen zu Constantinopel, m. pl.
Soi, pron. sich; soi-même, sich selbst, selbst; de —, an sich, für sich; en —, an sich, für sich, an und für sich; sur —, bei sich, an sich; chez —, zu Hause, nach Hause; à part —, bei sich, für sich; cela s'entend de soi-même, das versteht sich von selbst; la vertu est aimable en —, die Tugend ist an und für sich liebenswürdig; il faut être —, man muß seinen Charakter behaupten, man muß seinem Charakter treu bleiben; être à —, für sich sein; sein eigner Herr sein; n'être plus à —, nicht mehr bei sich sein, seiner nicht mehr mächtig sein; nicht mehr sein eigener Herr sein; rentrer chez —, nach Hause gehen; rentrer en —, in sich gehen; avoir un chez —, seine eigene Wohnung haben.
Soi-disant, te, adj. sogenannt, angeblich, vorgeblich.
Soie, f. Seide; Borste, Schweinsborste, f.; lange Haar (mancher Thiere), n.; Angel (am Klingen); Pferdeule am Halse der Schweine, f.; — crue, rohe Seide, f.; — torse, gezwirnte Seide, f.; — plate, ungezwirnte Seide, f.; — d'orient, orientalische Seidenpflanze, f.; — de mer, Muschelseide, f.; Borstenwurm, Fadenwurm, m.; — à coudre, Nähseide, f.; — d'une épée, Angel an einem Degen, f.
Soierie, f. Seidenwaare, f. Seidenhandel, m.; Seidenweberei, Seidenmanufactur, f.
Soif, f. Durst, m.; — ardente, brennende Durst, m.; — de vengeance, Durst nach Rache, m.; avoir —, Durst haben, durstig sein; ne boire qu'à —, nur aus Durst trinken; boire sans —, ohne Durst trinken.
Soigné, ée, part. et adj. gepflegt, besorgt; sorgfältig bearbeitet; ouvrage —, mit Fleiß gearbeitete Werk, n.
Soigner, v. a. pflegen, warten, abwarten, besorgen; — un malade, einen Kranken pflegen; — ses affaires, seine Geschäfte besorgen; — son style, den gehörigen Fleiß auf den Stil verwenden; —, v. n. sorgen (für etwas, à qch.); se —, v. pr. sich abwarten, sich pflegen. [sam, mit Sorgfalt.
Soigneusement, adv. sorgfältig, sorg-
Soigneux, euse, adj. sorgfältig, sorgsam, besorgt; être — de qch., für etwas sorgen, um etwas besorgt sein.
Soin, m. Sorgfalt; Sorge, f.; — de ..., abzugeben bei ...; avoir, ou prendre — de qch., Sorge für etwas tragen, für etwas sorgen; avoir des soins empressés, eifrig besorgt sein; rendre des soins à qn., einem viele Aufmerksamkeit beweisen, einem fleißig seine Aufwartung machen; en être aux petits soins avec qn., einem eine zarte Sorgfalt beweisen.
Soir, m. Abend, m.; vers le —, sur le —, gegen Abend; bon —, guten Abend; gute Nacht; demain au —, Morgen Abends; prière du —, Abendgebet, n.; souhaiter le bon —, guten Abend wünschen.
Soirée, f. Abend, m. Abendzeit; Abendgesellschaft, f.; soirées d'hiver, Winterabende, m. pl.
Soit, conj. es sei, es sei nun; es sei darum, meinetwegen, ich bin es zufrieden; — qu'il vienne, — qu'il ne vienne pas, es sei nun, daß er komme, oder daß er nicht komme, mag er nun kommen oder nicht.
Soixantaine, f. Zahl von sechzig, f. Schock, n.; il a sa —, er ist seine sechzig Jahre alt, er ist ein Sechziger.
Soixante, adj. sechzig; —, m. faire —, einen Sechziger machen (im Pickettspiele).
Soixanter, v. n. einen Sechziger machen (im Pickettspiele). [Sechzigstel, n.
Soixantième, adj. sechzigste; —, m.

Sol, m. Boden, m. Erdreich, n.; (dr.) Grund und Boden, m.; (bl.) Feld eines Wappenschildes, n.; (mine) Sohle, f.

Sol, m. (mus.) fünfte Ton in der Tonleiter, m. das G (cfr. Son).

Solacier, v. a. vm. trösten.

Solaire, adj. zur Sonne gehörig, Sonnen...; cadran —, Sonnenuhr, f.; année —, Sonnenjahr, n.; (bot.) fleur —, Blume, die sich nur bei Sonnenschein öffnet, f.; (anat.) plexus —, Mittelbauchnervengeflecht, n. [ren zu einem Siebe, n.

Solamire, f. Gewebe aus Pferdehaaren

Solandres, f. pl. (vét.) Rappe (Pferdekrankheit), f. [ren, f. pl.

Solanées, f. (bot.) Nachtschattenarten

Solanoïde, f. (bot.) unächte Bitterfüß, n.

Solanum, m. (bot.) Nachtschatten, m.; — tubéreux, Knollennachtschatten, Erdapfel, m. [fohle verletzt.

Solbatu, ue, adj. (vét.) an der Fleischsohle

Solbature, f. (vét.) Verletzung an der Fleischsohle, f.

Soldanelle, f. (bot.) Meerwinde, f. Seekohl, m.; — des Alpes, Dattelblume, f.

Soldat, m. Soldat, Krieger; Infanterist; Bernhardskrebs, Schmarotzerkrebs, m.; simple —, gemeine Soldat, m.; — de marine, Seesoldat, m.; air —, kriegerische Ansehen, n.; cet homme est —, dieser Mann ist ein ganzer Soldat; faire des soldats, Soldaten ausheben.

Soldatesque, adj. soldatisch, soldatenhaft; —, f. Soldaten, m. pl. gemeine Kriegsvolk, n.

Solde, f. Sold, m. Löhnung, f.; (com.) Saldo, Rechnungsüberschuß, m.; transport de la —, Saldovortrag, m.; paiement pour —, Saldozahlung, f.; lettre de change pour la — du compte, Saldowechsel, m.; — en votre faveur, Saldo Ihnen; — à leur débit, Saldo zu Ihrem Besten.

Solder, v. a. (com.) saldiren, abschließen, berichtigen, abmachen; — un compte, eine Rechnung saldiren; — définitivement, bei Heller und Pfennig bezahlen; soldé et acquitté, bezahlt und quittirt; se —, v. pr. saldirt sein, berichtigt sein.

Sole, f. (agr.) Schlag, m. Art; Sohle (der Pferde, Esel ꝛc.), f.; Ballen (des Hirsches), m.; (charp.) Sohle, Schwelle, Untertage, f.; (mine) Steg, m.; (mar.) platte Boden eines Fahrzeuges, m.; soles, pl. Bodenstücke der Schiffslaffette, n. pl.

Soléaire, adj. (anat.) muscle —, Fußsohlenmuskel, m. [schniser, m.

Solecisme, m. Sprachfehler, Sprach-

Soleil, m. Sonne; Sonnenblume; Monstranz, f.; (artif.) Feuersonne, f. Feuerrad, n.; (po.) Sonnenwagen, m.; (chim.) Gold, n.; coup de —, Sonnenstich, m.; cadran au —, Sonnenuhr, f.; entre deux soleils, zwischen Sonnenaufgang und Untergang; il fait trop de —, die Sonne brennt zu sehr; le — se lève bien, der Sonnenaufgang deutet auf schönes Wetter; il fait déjà grand —, es ist schon heller Tag; se tenir au —, sich in der Sonne aufhalten; avoir du bien au —, liegende Güter besitzen; fig. adorer le — levant, der neuen Macht huldigen.

Soleillé, ée, adj. sonnicht.

Solement, v. Solin.

Solen, m. (chir.) Beinlade; Messerscheide, Scheidenmuschel, f.

Solénacées, f. pl. Messerscheidenarten, Scheidenmuschelarten, f. pl,

Solénite, f. Solenit, m. versteinerte Messerscheide, f.

Solennel, elle, adj. feierlich, festlich; fêtes solennelles, pl. hohe Feste, n. pl.

Solennellement, adv. feierlich.

Solennisation, f. Feier, feierliche Begehung, f. [gehen.

Solenniser, v. a. feiern, feierlich begehen

Solennité, f. Feierlichkeit, Festlichkeit, f.

Solerets, m. pl. eine Art alter Beinstiefel

Soletard, v. Smectin. [harnische.

Solette, f. (pch.) Viereck zum Netzstricken, n.

Solfatare, f. Solfatara, Schwefelgrube (bei Neapel), f.

Solfége, m. Solfeggiren, n.

Solfier, v. a. (mus.) solfeggiren, solmisiren.

Solidaire, adj. (dr.) solidarisch, wechselseitig verbürgt, Einer für Alle und Alle für Einen; il est —, er hat sich solidarisch verbürgt. [für etwas verpflichtet.

Solidairé, ée, adj. gemeinschaftlich

Solidairement, adv. (dr.) solidarisch, Einer für Alle und Alle für Einen.

Solidarité, f. Solidarverhältniß, n. Alverbindlichkeit, Allbürgschaft, f.

Solide, adj. fest, dicht, dauerhaft, stark, derb, haltbar; wirklich, wahr, gründlich, ächt; sicher; gesetzt, solid; homme —, zuverlässige Mann, gesetzte Mann, m.; bâtiment —, feste Gebäude, n.; aliments solides, pl. derbe Nahrungsmittel, n. pl.; angle —, körperliche Winkel, m.; problème —, kubische Aufgabe, f.; —, m. feste Körper; feste Grund und Boden, m.; (mine) Gestein, n.; fig. Dauerhafte, Gründliche, Aechte, Wahre, n.; aller au —, auf den Grund gehen, das Wahre suchen. [haft, gründlich, felid.

Solidement, adv. fest, derb, dauer-

Solidifier, v. a. (chim.) festmachen.

Solidité, f. Festigkeit, Dichtheit, Derbheit, Dauerhaftigkeit; Zuverlässigkeit; Gründlichkeit; Gesetztheit, f.; (géom.) Umfang, m. Volumen, n.; (dr.) Solidarverhältniß, n. [Erdgeschoß, n.

Solier, m. vm. zweistockige Gebäude;

Soliloque, m. Selbstgespräch, n.

Solin, m. (arch.) Zwischenraum der Balkenenden, m.; Ausmauerung desselben, f.; Forstziegelfütterung, Forstziegeluntermauerung, f.

Solipède, adj. einhufig; solipèdes, m. pl. einhufige Thiere, m. pl. Einhufer, m. pl.

Solitaire, adj. einsam, einsiedlerisch; (bot.) einzeln; humeur —, Hang zur Einsamkeit, m.; colonne —, freistehende Säule, f.; ver —, Bandwurm, m.; —, m. Einsiedler, m.; Solitärspiel (eine Art Geduldspiel), n.; einzeln gefaßte Diamant, Solitär, m. [—, einsam leben.

Solitairement, adv. einsam; vivre

Solitude, f. Einsamkeit, Einöde, f.

Solivage, m. Balkenberechnung, f.

Solive, f. Balken, Bodenbalken, Deckenbalken, m.; — de brin, Stammbalken, m.; — de sciage, Schnittbalken, m.; — passante, durchgehende Balken, m.; (mine) — de protection, Schutzbaum, m.

Solivé, ée, adj. von Balken getragen.

Soliveau, m. kleine Balken, dünne Balken; fig. ohnmüchtige Mensch, m.

Solivette, f. (mine) — à corniche, Banjoch, n.

Solivure, f. Balkenwerk, Gebälke, n.

Solles, f. pl. (hydr.) Grundbalken, m. pl. [werden kann, erbittlich.

Sollicitable, adj. p. u. was erbeten

Sollicitation, f. Ansuchen, dringende Anhalten, Begehren, n. Bitte, f.; Betreibung, Beforgung; Anreizung; Empfehlung einer Sache bei einem Richter, f.

Solliciter, v. a. reizen (zu etwas, à qch.), anreizen, antreiben; nachsuchen, ansuchen, anhalten (um etwas, qch.); empfehlen; — qn. à (ou de) faire qch., einem anliegen, etwas zu thun; — son congé, um seinen Abschied ansuchen; — un procès, einen Proceß betreiben.

Solliciteur, m. -euse, f. Ansucher

Betreiber, Fürsprecher, m.; Betreiberin, Fürbitterin, f.

Sollicitude, f. Sorge, Sorgfalt, f.; — pastorale, Seelsorge, f.; vivre dans une — continuelle, in beständiger Sorge leben; soigner un malade avec —, einen Kranken mit Sorgfalt abwarten.

Solmifier, v. Solfier.

Solo, m. (mus.) Alleinspiel, n. Alleingesang, m. Solo, n.; einsitzige Wagen, m.

Solstice, m. (astr.) Sonnenwende, f. Sonnenstillstand, m.; — d'été, Sommersonnenwende, f.; — d'hiver, Wintersonnenwende, f.

Solsticial, le, adj. zur Sonnenwende gehörig; points solsticiaux, pl. Sonnenstillstandspuncte, m. pl.

Solubilité, f. Auflösbarkeit, Auflöslichkeit, f. [(bot.) sich ablösend.

Soluble, adj. auflöslich, auflösbar;

Solutif, ive, adj. (méd.) auflösend.

Solution, f. Auflösung, f.; (dr.) Abtragung, Bezahlung, f.; (chir.) Zertheilung, Trennung, f.

Solutum, m. (chim.) Aufgelöste, n.

Solvabilité, f. Zahlungsfähigkeit, f. Zahlungsvermögen, n.

Solvable, adj. zahlungsfähig.

Somache, adj. f. eau —, Brackwasser, n.

Somatologie, f. (méd.) Lehre von den festen Theilen des menschlichen Körpers, Somatologie, f.

Sombre, adj. düster, dunkel, finster; fig. traurig, mürrisch, verdrießlich; dunkel, unverständlich; couleur —, düstere Farbe, f.; forêt —, finstere Wald, m.; visage —, finstere Gesicht, mürrische Gesicht, n.; il fait —, es ist düsteres Wetter.

Sombrer, v. n. (mar.) le vaisseau sombra sous voiles, das Schiff wurde im vollen Segeln von dem Winde umgeworfen. [merte Nadelholz, n.

Somerots, m. pl. (charp.) gezim-

Sommage, m. Soll von Saumrossen; Frohndienst mit Saumrossen, m.

Sommager, v. a. (tonn.) die Schlußreifen um ein Faß legen.

Sommail, m. Untiefe (auf der See), f.

Sommaire, adj. kurz, kurz gefaßt, gedrängt, summarisch; —, m. kurze Inhalt, Hauptinhalt, summarische Inhalt, m.; (imp.) imprimer un titre en —, den Titel so setzen, daß die erste Linie über die folgenden vorspringt.

Sommairement, adv. kurz zusammengefaßt, dem Hauptinhalte nach, mit wenig Worten, summarisch.

Sommation, f. Aufforderung, Mahnung, Vorladung, f.; (alg.) Summiren, n.; — verbale, mündliche Vorladung, f.; — par écrit, schriftliche Vorladung, f.

Somme, f. Tracht eines Saumthieres; Last; Summe, f.; Hauptinhalt, m.; — de blé, Last Korn, f.; cheval de —, Saumroß, Packpferd, n.; — totale, — toute, Hauptsumme, f.; — toute, en —, mit einem Worte, kurz, überhaupt.

Somme, m. Schlaf, m.; petit —, Schläfchen, n.; dormir un bon —, lange schlafen; dormir d'un bon —, sanft schlafen; ne faire qu'un —, in einem fort schlafen; faire la nuit tout d'un —, die ganze Nacht hindurch schlafen.

Sommé, ée, part. et adj. aufgefordert (v. Sommer); (bl.) überdeckt, aufgethürmt; (fauc.) ausgewachsen (von den Federn).

Sommée, f. Last eines Saumthieres, f.; (bl.) Hirschgeweih, n.; sommées, f. pl.; (fauc.) völlig ausgewachsene Schlagfedern, f. pl.

Sommeil, m. Schlaf, m.; Schläferigkeit; fig. Unthätigkeit, f.; — léger, leichte Schlaf, Schlummer, m.; j'ai —, ich bin

schläfrig, mich schläfert; dormir d'un profond —, im tiefen Schlafe liegen, fest schlafen; être accablé de —, être abattu de —, vom Schlafe überfallen werden, vom Schlafe überwältigt werden.

Sommeiller, v. n. schlummern; fig. nachlässig werden, nachlässig arbeiten, sich Nachlässigkeiten zu Schulden kommen lassen.

Sommelier, m. —ère, f. Beschließer, Schaffner, Kellner, Oberkellner, Kellermeister, m.: Beschließerin, Schaffnerin, f.

Sommellerie, f. Beschließeramt, Kellermeisteramt, n. Schaffnerei, Kellnerei; Kellerstube, f.

Sommer, v. a. auffordern, mahnen; gerichtlich anhalten; (ar.) zusammenzählen, summiren; — quelqu'un de sa parole, einen zur Erfüllung seines Versprechens auffordern: — une place, eine Festung zur Uebergabe auffordern.

Sommet, m. Spitze, f. Gipfel (auch fig.); Scheitel, Wirbel, m.; (géom.) Scheitelpunct, m.; (bot.) Staubkölbchen, n.; (astr.) — du ciel, Culminirpunct des Himmels, m.; fig. — de la gloire, Gipfel des Ruhmes, m.

Sommier, m. Lastthier, Saumthier, Saumroß, Packpferd, n. große Reiskoffer (der von Maulthieren getragen wird), m.; Matratze von Pferdehaaren, f.; (arch.) Tragstein; Träger, Tragebalken, Unterzug, Durchzug, Mittelbalken, m.; (parch.) Unterlage, f.; (tonn.) Schlußreif, m.; (org.) Windlade, f.; Wirbelstock (am Claviere), m.; (tuil.) Schürrherd, m.; (art.) Kummetdeckel, m.; (imp.) Preßbalken, m.; (com.) Hauptbuch, Hauptregister, n.

Sommière, f. Packsel (eines Lastthieres), n.; eine Art Secrete oder Molten.

Somniste, m. päpstliche Canzleidirector, m. [lin, m.

Somnite, f. (min.) Sommit, Nephesommité, f. (bot.) äußerste Spitze (der Blätter), f.; fig. Gipfel, m. Spitze, f.

Somnambule, m. et f. Nachtwandler, Nachtwandlerer, Schlafwandlerer, Mondsüchtige, Somnambule, m.; Nachtwandlerin, Mondsüchtige, f.

Somnabulisme, m. Nachtwandeln, n. Somnabulismus, m.

Somnifère, adj. schlafmachend, schlafbewirkend; —, m. Schlafmittel, n.

Somnolence, f. (méd.) Schlafsucht, f.

Somptuaire, adj. loi —, Gesetz zur Beschränkung des Aufwands, Aufwandsgesetz, Prachtgesetz, n.

Somptuesement, adv. prächtig, kostbar, mit Aufwand.

Somptueux, euse, adj. prächtig, kostbar, mit großem Aufwande verbunden; festin —, köstliche Gastmahl, n.

Somptuosité, f. Prachtaufwand, m. Pracht, f.; — en habit, Kleiderpracht, f.

Son, sa, pron. (pl. ses), sein, seine; ihr, ihre; son chapeau, sein Hut; son amie, seine Freundin; sa fille, seine Tochter.

Son, m. Laut, Schall, Ton, Klang, m.; kleie, f. Kleien, f. pl.; — doux, sanfte Ton, m.; — de froment, Weizenkleie, f.; — gras, ungebeutelte Kleie, f. Rudelgries, m.; prov. ventre de — et robe de velours, viel auf dem Leibe und nichts darin; proférer un —, einen Ton hervorbringen.

Sonat, m. (még.) weißgare Hammelfell.

Sondage, m. (mine) Schürfen, n. [n.

Sonate, f. (mus.) Sonate, f.

Sonde, f. Loth, Senkblei, Bleiloth, n.; (chir.) Sucheisen, n. Sonde, f.; (mine) Erdbohrer, Bergbohrer, m.; (cuis.) Stecher, m.; Bisitireisen (der Zollbeamten), n.; ligne de —, Senkschnur, f. Lothlien, n.; jeter la —, lothen, das Loth werfen; être à la —, Grund haben; être sur les sondes, sich in Gewässern vom bekannter Tiefe befinden.

Sonder, v. a. (mar.) lothen, mit dem Senkblei untersuchen; (chir.) mit der Sonde untersuchen, sondiren; (charp.) anhauen; fig. ausforschen, ausspähen, ausbohren; — un ballot, einen Ballen mit dem Bisitireisen untersuchen; — un verre, ein Glas durch den Klang untersuchen; (imp.) — la forme, die Form sondiren; — le gué, — le terrain, auf den Busch klopfen.

Sondeur, m. Untersucher, Sondirer, m.; (mar.) Lothse, m.

Songe, m. Traum, m.; en —, im Traume; prov. songes sont mensonges, Träume sind Schäume; le mal d'autrui n'est qu'un —, fremde Leiden schmerzen wenig. [Duckmäuser, m.

Songe-creux, m. fam. Träumer;

Songe-malice, m. fam. Schadenfroh, schadenfrohe Mensch, m.

Songer, v. n. et a. träumen (etwas, qch., von etwas, de qch.); bedacht sein (auf etwas, à qch.), an etwas denken, etwas bedenken; qu'avez-vous songé! was haben Sie geträumt? à quoi songez-vous? woran denken Sie? songez où vous êtes, bedenken Sie, wo Sie sind; il songe toujours à malice, er geht immer auf eine Bosheit aus; er legt Alles schlimm aus; vous n'y songez pas, Sie überlegen nicht, was Sie thun, bedenken Sie, was Sie thun; y songez-vous? wo denken Sie hin? j'ai songé une chose, es ist mir etwas in den Sinn gekommen; cela donne bien à —, das gibt vielen Stoff zum Nachdenken; donner à —, Nachdenken verursachen.

Songeur, m. Träumer, m.

Songeuse, f. Träumerin, f.

Sonica, f. (im Pharo und Bassetspiele) Karte, die zu rechter Zeit kommt und Gewinn oder Verlust entscheidet, f.: gagner —, Sonica gewinnen; —, adv. gerade recht, gerade zur rechten Zeit; il est arrivé —, er ist gerade zur rechten Zeit gekommen.

Sonna, f. Sunna, mündliche Ueberlieferung der mohammedanischen Religionslehre, f. [glocke, f.

Sonnaille, f. Schelle, Viehschelle, Kuh-

Sonnailler, v. n. beständig, läuten, bimmeln; —, m. Thier mit einer Glocke oder Schelle, n. Leithammel, Leitochs, m.

Sonnant, te, adj. klingend, tönend, schallend, schellend, läutend, schlagend; espèces sonnantes, pl. baare Geld, n. klingende Münze, f.; montre sonnante, horloge sonnante, pendule sonnante, Schlaguhr, f.; à l'heure sonnante, mit dem Glockenschlage; à midi —, mit dem Schlage zwölf; à dix heures sonnantes, mit dem Schlage zehn.

Sonner, v. n. et a. lauten, klingen, tönen, schallen, erschallen; läuten, schellen; la cloche sonne, die Glocke tönt, die Glocke schlägt; l'horloge sonne, die Uhr schlägt; quelle heure a-t-il sonné? wie viel hat es geschlagen? voilà midi qui sonne, eben schlägt es zwölf Uhr; midi est sonné, es hat zwölf geschlagen; une heure est sonnée, es hat eins geschlagen; il a sonné six heures, six heures sont sonnées, es hat sechs geschlagen; les vêpres sonnent, on sonne vêpres, man läutet in die Vesper; cela sonne bien, das klingt gut; cette période sonne bien, diese Periode klingt gut; cette lettre ne sonne pas, dieser Buchstabe wird nicht ausgesprochen; (mus.) cette note sonne sur la basse, diese Note gehört zum Basse; — de la trompette, die Trompete blasen; faire — bien haut qch., etwas sehr herausstreichen, von etwas viel Aufhebens machen, etwas ausposaunen; — les cloches, die Glocken läuten; — le dîner, zum Essen läuten; — un domestique, einem Bedienten klingeln; — la foire, die Messe einläuten; — la messe, in die Messe läuten; — chez qn., bei einem klingeln, an Jemandes Hausthüre klingeln; (mil.) — à la charge, zum Angriffe blasen; — à cheval, zum Aufsitzen blasen; (chass.) — le laisser-courre, das Zeichen zum Loslassen der Hunden (mit dem Horne) geben; (mus.) — un accord, einen Accord angeben; — retraite, sich in Ruhe begeben, sich von der Welt zurückziehen; ne — mot, keinen Laut von sich geben, kein Wort sagen, sich kein Wort merken lassen.

Sonnerie, f. Geläute, n.; grosse —, Geläute mit allen Glocken, n.; (horl.) Schlagwerk, n.; roue de —, Ausheberad, n.

Sonnet, m. Sonnett, Klinggedicht, n.

Sonnette, f. Schelle, Klingel, f.: (arch.) Ramme, f. Rammgerüst, n.: (fond. c.) Stempelhammer, m.; collier à sonnettes, Schellenhalsband, n.; tirer la —, klingeln; sonnettes, pl. (imp.) lose Buchstaben, m. pl. lose Zeilen, f. pl.; fam. avoir des —, Geld haben. [lenhändler, m.

Sonnettier, m. Schellenmacher, Schel-

Sonneur, m. Glöckner, m.: (arch.) Rammer; Alprahe, m.; — de cor, Waldhornist, m. [pl.

Sonnez, m. alle Sechsen (im Trictrac),

Sonnites, m. pl. Sunniten, Mohammedaner, die an die Sunna glauben, m. pl.

Sonomètre, m. Tonmesser (Instrument), m.

Sonore, adj. klingend, tönend; hellklingend, wohlklingend; die Töne gut verbreitend; cette église est bien —, in dieser Kirche hört man jeden Ton deutlich wiederhallen. [Hellklingen, n.

Sonorité, f. (phys.) Klingen, Tönen,

Sopeur, f. (méd.) Schläferigkeit, f.

Sopha, v. Sofa. [mus, m.

Sophisme, m. Trugschluß, Sophis-

Sophiste, m. der Trugschlüsse macht, Sophist, m.

Sophistication, f. Verfälschung (der Arzeneien, des Goldes ꝛc.), f.

Sophistique, adj. verfänglich, trügerisch, sophistisch.

Sophistiquer, v. n. Trugschlüsse machen, vernünfteln; —, v. a. verfälschen; — du vin, Wein verfälschen.

Sophistiquerie, f. Sophisterei, Vernünftelei; Verfälschung, f.

Sophistiqueur, m. Sophist; Verfälscher, Waarenverfälscher, Betrüger, m.

Sophore, m. (bot.) Sophora (ein Schotengewächs), f.

Sophroniste, m. (ant.) Sittenaufseher zu Athen, m.

Soporatif, ive, adj. einschläfernd, Schlaf bewirkend; fig. langweilig; —, m. Schlafmittel, n. [sucht erzeugend.

Soporeux, euse, adj. (méd.) Schlafsucht-

Soporifère, } v. Soporatif.

Soporifique, }

Soprane, } m. (mus.) Sopran, m.

Soprano, } Oberstimme, f.

Sor, v. Saure.

Sorbe, f. (bot.) Vogelbeere, Elsbeere, Ebischbeere, Ebereschenbeere, f.

Sorbet, m. Serbet, Kühltrauk, m.

Sorbetière, f. Gefriergefäß, Kühlgefäß, n.

Sorbier, m. (bot.) Schierlingsbaum, m.; — sauvage, Vogelbeerbaum, Ebereschenbaum, m.; — torminal, Arlesbeerbaum, m.

Sorbir, v. n. vm. einschlürfen.

Sorbonique, f. theologische Doctordisputation in der Sorbonne, f.

Sorboniste, m. Mitglied der Sorbonne, n. Sorbonnist, m.

Sorbonne, f. Hauptcollegium der theologischen Facultät der Universität von Paris, n. Sorbonne, f.

Sorcellerie, f. Zauberei, Hexerei, f.; il y a là de la —, es geht nicht mit rechten Dingen zu.

Sorcier, m. —ère, f. Zauberer, Hexenmeister, m.; Hexe, f.; fig. il n'est pas grand —, er ist eben kein großer Hexenmeister.

Sordide, adj. schmutzig geizig, filzig.

Sordidement, adv. auf eine schmutzig geizige Art.

Sordidité, f. schmutzige Geiz, Filzigkeit, f. [der Ocker, m.

Sordun, m. (org.) dumpfe Register in

Sore, f. (bot.) Häufchen (Farnkräuter), n.

Soret, v. Sauret. [f.

Sorge, f. Sorgsamen, m. Moorhirse,

Sori, m. (mina) graue Atramentstein, m.

Sorisie, f. spanische Lämmerwolle, f.

Sorissage, v. Saurissage.

Sorite, m. (log.) Kettenschluß, Sorités, m. [schlacke, f.

Sorne, f. Schmiedeschlacke, Eisen-

Sornette, f. Narrheit, alberne Posse, Albernheit, Affanzerei, f. läppische Zeug, n.

Sororial, le, adj. (dr.) schwesterlich.

Sororiant, te, adj. p. u. schwellend (vom Busen). [Busens), n.

Sororiation, f. p. u. Schwellen (des

Sort. m. Geschick, Schicksal, Verhängniß, Loos, n.; Zauberei, Hexerei, f. Zauber, m.; — des armes, Waffenglück, n.; — principal, Hauptsumme, f. Capital, n.; le — en est jeté, das Loos ist geworfen, der Entschluß ist gefaßt; on lui a donné un —, man hat ihn behext, man hat es ihm gemacht; tirer au —, das Loos ziehen, loosen; terminer son —, sein Leben endigen; distribuer qch. au —, etwas nach dem Loose vertheilen; jeter un — sur un troupeau, eine Heerde beheren.

Sortable, adj. passend, angemessen, schicklich.

Sorte, f. Art, Gattung; Sorte; Weise, Art und Weise, f.; de — que, en — que, so daß, dergestalt daß; en cette —, auf diese Art; de telle —, de la —, auf eine solche Art, also; toute —, toutes sortes, allerlei, allerhand,; en quelque —, einigermaßen; de la première —, von der ersten Sorte, von der besten Art; un homme de votre —, ein Mann von Ihrer Art, ein Mann von Ihrem Stande, ein Mann wie Sie; faites en — qu'il soit content, machen Sie es so, daß er zufrieden ist; souhaiter toute — de bonheur, alles mögliche Glück wünschen; parler à qn. de la bonne —, einem tüchtig die Meinung sagen.

Sortes, f. pl. (lib.) Verlag, m. Verlagsartikel, m. pl. Verlagsbücher, m. pl.

Sortie, f. Ausgang, m. Herausgehen, n. Austritt, m. Ausfahrt, Ausfuhr (der Waaren), f.; Ausfall, Ausfluß, m.: (chir.) Vorfall, m.: (fort.) Ausfallthor, n.: (mil.) Ausfall, m.; depuis ma première —, seit meinem ersten Ausgange; à la —, beim Herausgehen, beim Ausgange; à la — du théâtre, beim Herausgehen aus dem Theater; à la — de l'hiver, zu Ausgange des Winters, zu Ende des Winters; à la — de la table, beim Aufstehen von der Tafel; droits de —, Ausfuhrzoll, m.; — des dents, Durchbrechen der Zähne, n.; — de la langue, Zungenvorfall, m.; la maison a deux sorties, das Haus hat zwei Ausgänge; faire une —, einen Ausfall thun; faire une — sur (ou contre) qn., auf einen einen Ausfall thun, einen hart anlassen.

Sortilége, m. Zauberei, Hexerei, f.

Sortir, v. n. irr. ausgehen, herausgehen, hinausgehen, kommen (aus, von ..., de ...); austreten; hervorkommen, zum Vorschein kommen; herkommen, abstammen; ausbrechen, übertreten, überschreiten; fig. hervorstechen; (pein.) hervortreten, herausstreten il est sorti, er ist ausgegangen il vient de —, il ne fait que de —, er ist so eben ausgegangen; j'ai à —, ich muß ausgehen, ich muß weggehen; il sort de bon lieu, er stammt aus einem guten Hause, er ist von gutem Herkommen; vous sortez de la question, Sie weichen von der Frage ab; j'en suis sorti avec honneur, ich habe mich mit Ehren herausgezogen; cette figure sort bien, diese Figur tritt gut hervor; il sort une grande chaleur de ce fourneau, dieser Ofen verbreitet eine große Wärme; — de la ville, aus der Stadt gehen; — à cheval, ausreiten; — en carrosse, ausfahren; — de table, von der Tafel aufstehen; — du lit, aus dem Bette aufstehen; — de l'enfance, die Kinderjahre verlassen; — de prison, aus dem Gefängnisse entlassen werden; — d'erreur, aus dem Irrthume kommen; — des bornes de la modération, die Grenzen der Mäßigkeit überschreiten; faire — qn., einen hinausgehen heißen, hinaustreiben, hinausjagen; faire — une pensée, einen Gedanken hervorheben; — de maladie, von einer Krankheit aufstehen; — de condition, aus dem Dienste gehen, den Dienst verlassen; — d'un grand péril, einer großen Gefahr entgangen sein; — de mesure, aus dem Tacte kommen; — du ton, aus dem Tone kommen, in einen andern Ton übergehen: (mar.) — du vent, vom Winde abkommen; —, v. a. herausziehen, herausthun, herausnehmen; heraushelfen; — un cheval de l'écurie, ein Pferd aus dem Stalle führen; — le mouchoir, das Schnupftuch herausziehen; — qn. d'une affaire désagréable, einen aus einem schlimmen Handel ziehen.

Sortir, v. a. (dr.) haben, erhalten, erlangen; cette sentence sortira son plein et entier effet, dieses Urtheil soll seine volle Kraft haben.

Sosove, m. langgeschwänzte Papagei (aus Cayenne), m.

Sot, sotte, adj. dumm, einfältig, albern, thöricht; c'est une sotte réponse, das ist eine dumme Antwort; c'est une sotte affaire, das ist eine verdrießliche Geschichte; —, m. Dummkopf, Einfaltspinsel, Schafskopf, m.; — fieffé, Erzdummkopf, m.; — en trois lettres, Dummkopf erster Größe, Dummkopf in Folio, m.

Sotadige, adj. p. u. unzüchtig, zotig.

Sotard, m. vm. Dummkopf, m.

Soter, m. Erhalter (Beiname der Götter oder Fürsten des Alterthums), m.

Sotériologie, f. p. u. Heilandslehre, f.

Sotie, f. Possenspiel (auf dem alten französischen Theater), n.

Sot-l'y-laisse, m. Pfaffenschnittchen Pfaffenbissen (am Geflügel), n.

Sottement, adv. dumm, einfältig, auf eine alberne Art.

Sottise, f. Dummheit, Thorheit, Narrheit, Albernheit, f.: dumme Streich, einfältige Rede, beleidigende Rede, unanständige Rede, Grobheit, Zote, f.; dire une —, eine Dummheit sagen, eine Albernheit sagen; dire des sottises à qn., einem Grobheiten sagen; faire une —, einen dummen Streich begehen.

Sottisier, m. Zotenreißer; Sammlung von Zoten, Schwänken ꝛc., f. Zotenbuch, n.

Sou, m. Sou (wovon zwanzig auf einen Livre gehen), m.; — tournois, Sou von zwölf Deniers, m.; — parisis, Sou von funfzehn Deniers, m.; il n'a pas le —maille, er hat keinen Heller; il n'a pas un — de bien, er hat keinen rothen Heller im Vermögen; mettre — sur —, jeden Pfennig zusammensparen, jeden Heller zu Rathe halten; avoir un — dans une entreprise, den zwanzigsten Theil bei einer Unternehmung haben. [Soubab, m.

Soubab m. Unternabob in Indien

Soubabie, f. Statthalterschaft einer Soubab, Subabschaft, f.

Soubassement, m. Fußkranz am Bette, m.; (arch.) Grundmauer; Untertage (eines Säulenstuhles); Fensterlehne, f.

Souberme, f. (mar.) Obermasser, n.

Soubresaut, m. plötzliche Satz (von Pferden); Stoß (eines Wagens), m. Erschütterung, f.; (méd.) Zucken, f.: fig. Hinderniß, n.; — des muscles, Zucken der Muskeln, n.; carrosse qui donne des soubresauts, Wagen, welcher stößt, m.

Soubrette, f. Kammermädchen, Kammerkätzchen, n. Zofe (in einem Schauspiele), f. [camisol, n.

Soubreveste, m. Oberweste f. Oberjacke, f.

Soubuse, m. Bleifalke, Bussard, Lerchenfalke, m.

Souche, f. Stock (eines Baumes) m. Stammende, n. Klotz; Wurzelstock, m.; (cir.) Kerzenstiel; Kerbstock, m. Kerbholz, n.: fig. Stock, dumme Mensch: Stammvater, Ahnherr, m.; — de cheminée, Schornsteinmündung, f.: faire —, der Stammvater einer Geschlechtslinie sein, einen Stamm anfangen: succéder par souches, nach Stämmen erben.

Souchère, adj. f. (jur.) coutume —, Stammrechtsgewohnheit, f.

Souchet, m. bröckelige Bruchstein, m.; Löffelente, Schaufelente, f.: Cypergras, n.: — sultan sucré, Erdmandel, f.; — d'eau, Dotterblume, Butterblume, f.

Souchetage, m. (for.) Aufzeichnen des Schlagbeiles, Abzählen und Besichtigen der Stammenden in einem Walde, n. Steckschau, f.

Soucheteur, m. (for.) der die Stammenden aufzeichnet und besichtigt, Steckschauer, Stammzähler, m.

Souchever, v. a. die untere Bank oder Schicht in einem Steinbruche räumen.

Soucheveur, m. Schichträumer (in Steinbrüchen), m. [stange, f.

Souchon, m. dicke und kurze Eisen-

Souci, m. Sorge, f. Kummer, m. Bekümmerniß, f.: (bot.) Ringelblume, f.; — d'eau, — de marais, Sumpfdotterblume, Butterblume, f.; sans —, sorgenlos; c'est un sans —, das ist Hans ohne Sorgen; c'est le moindre de mes soucis, das ist meine kleinste Sorge; prendre du —, sich Sorge machen.

Soucie, f. Goldhähnchen, Berghähnchen, n.

se Soucier, v. pr. sich bekümmern, sich kümmern (um etwas, de qch.), sorgen (für etwas, de qch.); de quoi vous souciez-vous? was kümmert Sie das? was geht Sie das an? je ne m'en soucie guère, ich bekümmere mich wenig darum.

Soucieux, euse, adj. sorgenvoll, kummervoll, kümmerlich, bekümmert.

Soucis, m. Senois, gekreifte Musselin, m. [dem Schlüsselbeine befindlich.

Souclavier, ère, adj. (anat.) unter

Soucoupe, f. Präsentirteller, Credenzteller, m.; Untertasse, Unterschale, f.

Soucrillon, m. eine Art Wintergerste.

Soucrourette, f. (americanische bunte

Soucrourou, m. Ente, f.

Soudain, ne, adj. plötzlich, unverzüglich, sogleich, im Augenblicke nachher.

Soudainement, adv. plötzlich, unerwartet, schnell.

Soudaineté, f. p. u. Plötzliche, n. Schnelligkeit, Geschwindigkeit, f.

Soudan, m. Soldan, Sultan, Befehlshaber der Kalifen, m.

Soudard, m. vm. alte Soldat, alte Haudegen, m.

Soude, f. Salzkraut, Sodakraut, n., Soda, f.: (chim.) — boratée, borarsaure Soda, f.: — sulfatée, schwefelsäure Soda, f.

Souder, v. a. löthen, zusammenlöthen, schweißen; (pass.) zusammenlöthen, schweißen; (pass.) zusammen- oder

à —, Löthkolben, m.; — le fer, das Eisen schweißen.

Soudiviser, v. Subdiviser.

Soudoir, m. (cir.) Löther, m.; (org.) Löthhammer, m.

Soufferte, f. (féod.) Duldung, f.

Soudoyer, v. a. im Solde haben, besolden; dingen.

Soudre, v. a. irr. vrn. lösen, auflösen.

Soudrille, m. p. u. liederliche Soldat, m.

Soudure, f. Loth, n.; Löthung, Löthstelle, Lothnaht, f.; — forte, Schlagloth, n.; — fondante, Schnellloth, n.; — légère, — d'étain, Zinnloth, n.; — de fer, Eisenkitt, m.

Soufflage, m. Glasblasen, n.; (mar.) Ausbauchung am Schiffe, f.

Souffle, m. Hauch, Athemzug, m.; Lüftchen, n.; (art.) — du canon, Dunst des Geschützes, Luftdruck beim Losbrennen einer Kanone, m.; il n'a qu'un — de vie, er athmet kaum noch; il ne fait pas un — de vent, es weht auch kein Lüftchen.

Souffler, v. n. blasen, hauchen; wehen; keuchen; mucksen, mucken; Gold machen, den Stein der Weisen suchen; le vent souffle, der Wind weht; il n'oserait —, er darf nicht mucken; — aux oreilles de qn., einem in die Ohren blasen, einem einflüstern, einem eingeben; — au poil a qn., einem hart zu Leibe gehen, einem auf den Fersen sein; —, v. a. blasen, anblasen, ausblasen, wegblasen; anhauchen; einblasen, einflüstern, einhelfen; — le feu, das Feuer anblasen; — la chandelle, das Licht ausblasen; fig. — la discorde, Zwietracht, Uneinigkeit stiften; — une dame, einen Stein blasen (beim Damenspiele); — un emploi à qn., einem ein Amt vor der Nase wegschnappen; — une marche, einen heimlichen Marsch machen; — un canon, eine Kanone ausbrennen; (mar.) — un vaisseau, ein Schiff mit Taschen versehen, ein Schiff neu verkleiden.

Soufflerie, f. Gebläse (einer Orgel); Laboriren (der Alchemisten), n.

Soufflet, m. Blasebalg; Wagen, den man zurückschlagen kann; Backenstreich, m. Ohrfeige, Maulschelle, f.; — mécanique, Rauchgebläse, n.; appliquer un —, eine Ohrfeige geben; fig. donner un — à Vaugelas, einen groben Sprachfehler im Französischen machen.

Soufflетade, f. fam. Tracht Ohrfeigen, f. Maulschellіren, n.

Souffleter, v. a. ohrfeigen, maulschellіren; être souffleté, Ohrfeigen bekommen. [die Ohrfeigen austheilt.

Souffleteur, m. —euse, f. der, oder

Soufflетier, m. Blasebalgmacher, m.

Souffleur, m. —euse, f. Keucher, Schnauber, Blaser, Glasblaser; Laborant, Goldmacher, Alchemist; Einbläser, Einhelfer, Souffleur; Blasefisch, Spritzfisch, m.; Keucherin; Einhelferin, Einbläserin, Soufflеuse (im Theater), f.; — d'orgues, Balgentreter, m. [oder im Glase), f.

Soufflure, f. Blase (in Gußwaaren

Soufflrable, adj. erträglich; cela n'est pas —, das ist unerträglich.

Souffrance, f. Leiden, n.; (dr.) Vergünstigung, Nachsicht, Frist, f.; fig. laisser ses affaires en —, seine Geschäfte hinhängen lassen. [duldsam.

Souffrant, te, adj. leidend; geduldig,

Souffre-douleur, m. fig. Marterholz, n.

Souffreteux, euse, adj. vrn. armselig, elend, dürftig, nothleidend.

Souffrir, v. a. et n. irr. leiden, dulden, erdulden, ertragen, ausstehen; vertragen; zulassen, erlauben, gestatten; je ne puis le —, ich kann ihn nicht leiden; il ne peut — la mer, er kann die Seeluft nicht vertragen; le papier souffre tout, das Papier ist geduldig; souffrez que je vous dise, erlauben Sie, daß ich Ihnen sage; cette poutre souffre, dieser Balken ist zu sehr beschwert; — du pied, am Fuße leiden, Schmerzen am Fuße haben; — dans sa réputation, an seinem guten Rufe leiden; — l'étalon, den Hengst zulassen (von Stuten); — un siége, eine Belagerung aushalten. [lung, f.

Soufrage, m. Schwefeln, Schwefelung, f.

Soufre, m. Schwefel, m.; — de mine, Bergschwefel, m.; — de la première fonte, Rohschwefel, m.; — en canons, Stangenschwefel, m.; — végétal, Bärlappmehl, n.; — rouge, rothe Rauschgelb, n.; — vif, — natif, — vierge, gediegene Schwefel, m.; jaune de —, Schwefelgelb; fleur de —, Schwefelblumen, f. pl.; —, f. Kreuzriemen am Geschirr eines Maulthiers, m. [Mein schwefeln.

Soufrer, v. a. schwefeln; — du vin, Soufrière, f. Schwefelgrube, f.; (géo.) Schwefelberg, m.

Soufroir, m. Schwefelkammer, f.

Sougarde, f. Bügel (an der Flinte, Pistole rc.), m.

Sougorge, f. Kehlriemen, m.

Souhait, m. Wunsch, m.; à —, nach Wunsch; tout lui vient à —, Alles geht ihm nach Wunsch; faire, ou former des souhaits, Wünsche thun. [werth.

Souhaitable, adj. fam. wünschens-

Souhaiter, v. a. wünschen; gönnen; je vous en souhaite, ich wünsche es Ihnen; — du mal à qn., einem Uebles wünschen; — le nouvel an, zum neuen Jahre gratuliren; — le bon jour, einen guten Tag wünschen.

Soui, m. v. Souille.

Souillard, m. (charp.) Strebe, f. Strebebalken, m.

Souillarde, f. Aufwaschgelte, f.

Souillardière, f. (pch.) Netzrolle (am Fuße eines Fischgarnes), f.

Souille, f. Sühlache, Kothlache, Sühle; Sauschwemme, f.; (mar.) Seeling, f.

Souiller, v. a. beschmutzen, besudeln; fig. beflecken, entehren; — ses mains dans le sang innocent, seine Hände mit unschuldigem Blute beflecken; — la couche nuptiale, das Ehebett beflecken, einen Ehebruch begehen; —, v. n. (chass.) sich sühlen (vom Hirsche); se —, v. pr. sich beflecken, sich besudeln.

Souillon, m. Schmutzhammel, Schmutznickel, Schmutzbardel, m.; Sudelmagd, Aschenbrödel, f.

Souillure, f. Schmutz, Schmutzflecken; fig. Flecken, m. Unreinigkeit, f.; (pein.) Mißfärberei, f.; — de l'ame, Befleckung der Seele, f.; — légale, gesetzliche Verunreinigung (bei den Juden), f.

Soûl, m. Genüge, f.; j'en ai tout mon —, ich habe davon zur Genüge; il a mangé son —, er hat sich dick und satt gegessen; rire son —, sich satt lachen; dormir son —, sich satt schlafen.

Soûl, le, adj. übersatt, voll; zum Ekel satt; betrunken; être — de qch., etwas ganz überdrüssig sein, etwas ganz satt haben; être — à crever, zum Bersten voll sein.

Soulagement, m. Erleichterung, Linderung; fig. Unterstützung, f.; — de coeur, Herzenserleichterung, f.

Soulager, v. a. erleichtern; Erleichterung verschaffen, Linderung verschaffen; unterstützen, beistehen, helfen; beruhigen, aufrichten, erösten; erquicken; — un vaisseau, ein Schiff erleichtern, ein Schiff lichten; se —, v. pr. sich erleichtern, sich Erleichterung verschaffen; einander unterstützen. [der Kniekehle der Pferde), m. pl.

Soulandres, f. pl. (vét.) Räpfen (an

Soûlant, te, adj. vrn. sättigend.

Soulas, m. vrn. Erleichterung, Erquikung, f. Trost, m.

Soulaud, m. vrn. Trunkenbold, Säufer, m.

Soulciet, m. Grausink, Waldsink, m.

Souler, v. a. voll pfropfen, voll stopfen, übersättigen; verrunken machen; se —, v. pr. sich vollstopfen, sich überfüllen (mit etwas, de qch.); sich betrinken.

Souleur, f. fam. plötzliche Schrecken, m.

Soulevant, te, adj. in die Höhe hebend.

Soulèvement, m. Aufstoßen, n.; fig. Aufruhr, Aufstand; Unwille, m.; — des flots, Steigen der Wellen, n.; — de coeur, Reiz zum Erbrechen, m. Heben, n. Uebelkeit, f.

Soulever, v. a. heben, aufheben, lüften; aufrichten; aufwiegeln, Aufruhr erregen, empören, aufbringen; — une pierre, einen Stein aufheben; — la tête, den Kopf in die Höhe heben; — des tempêtes, Stürme erregen; — le peuple, das Volk aufwiegeln; —, v. n. le coeur me soulève, es wird mir übel; cela fait — le coeur, das macht einem übel, das erregt Ekel; se —, v. pr. sich in die Höhe heben; fig. sich empören (gegen etwas, contre qch.); le coeur se soulève à cette idée, das Herz empört sich bei diesem Gedanken.

Soulgan, m. Zwergbase, m.

Soulic, m. sibirische Zieselmaus, Zieselratte, f.

Soulier, m. Schuh, m.; — d'homme, Mannsschuh, m.; — de femme, Frauenschuh, Damenschuh, m.; — du siphon, Pumpenschuh, m.; prov. mettre les pieds dans tous les souliers, alles Mögliche unternehmen, Alles versuchen.

Soulignement, m. Unterstreichen, n.

Souligner, v. a. unterstreichen.

Souligneux, euse, adj. holzig, holzartig, holzicht. [wohnheit haben.

Souloir, v. n. irr. pflegen, die Ge-

Soulte, f. (jur.) Herausgabe zu Ausgleichung der Erbschaftsloose, f.

Soumettre, v. a. irr. unterwerfen, unterwürfig machen, bezwingen; se —, v. pr. sich unterwerfen (einem, à qn.); sich gefallen lassen; je me soumets à tout, ich unterwerfe mich Allem.

Soumis, se, part. et adj. unterworfen, unterwürfig, unterthan; folgsam, gehorsam, demüthig; ehrfurchtsvoll.

Soumission, f. Unterwürfigkeit, Unterwerfung, Unterthänigkeit, f.; Gehorsam, m. Bereitwilligkeit, f.; faire sa —, sich zur Bezahlung einer gewissen Summe verstehen, eine Lieferung unter gewissen Bedingungen übernehmen; sich dem richterlichen Urtheile unterwerfen; soumissions, pl. Ehrerbietung, Ergebenheit, Ehrfurchtsbezeigung; Entschuldigung, f.

Soumissionnaire, m. der sich zu einer gewissen Zahlung versteht; Uebernehmer, Lieferont, m.

Soumissionner, v. a. ein Gebot thun, eine Lieferung übernehmen, eine Arbeit für einen bestimmten Preis übernehmen.

Soupape, f. Klappe, f. Ventil, n.; Zapfen (in einem Wasserbehälter), m.; (vap.) — de sûreté, Sicherheitsventil, n. Sicherheitsklappe, f.; — à boulet, Kugelventil, n. [des Abendessens ersetzt.

Soupatoire, adj. fam. was die Stelle

Soupçon, m. Verdacht, Argwohn, m.; Vermuthung, Muthmaßung; Spur, f. kleine Bißchen, Schlückchen, n.; coeur exempt de —, arglose Herz, n.; prendre du —, Verdacht schöpfen; avoir du —, Argwohn hegen.

Soupçonnable, adj. verdächtig.

Soupçonner, v. a. argwöhnen, Argwohn haben, Verdacht hegen; vermuthen, muthmaßen, ahnen; — qn. d'un crime, einen wegen eines Verbrechens im Ver-

dachte haben; être soupçonné de vol, im Verdachte des Diebstahls stehen.

Soupçonneux, euse, adj. argwöhnisch.

Soupe, f. Suppe; Brodschnitte, f.; — au vin, Weinsuppe, f.; — au lait, Milchsuppe, f.; — aux herbes, Kräutersuppe, f.; — grasse, Fleischsuppe, f.; — maigre, Fastensuppe, f.; — au perroquet, Weinkaltschale, f.; venez demain manger ma —, essen Sie morgen bei mir; prov. la — fait le soldat, dem Soldaten gehört eine gute, aber reichliche Kost; tailler la —, Brod in die Suppe schneiden.

Soupé, v. Souper.

Soupeau, m. Sechholz; Kolterholz (am Pflluge), n. Scharbaum, m.

Soupente, f. Hangeriemen, Kutschentragrienen; Hängedecken; Hängeboden, m. Schlafstätte (für das Gesinde im Stalle), f.; Schusbret (einer Mühle), n.

Souper, m. Abendessen, Abendbrod, Nachtessen, n. Abendmahlzeit, f.

Souper, v. n. zu Abend essen, zu Nacht essen; on vous attend à —, man erwartet Sie zum Abendessen.

Soupeser, v. a. in der Hand wiegen, mit der Hand wiegen.

Soupeur, m. —euse, f. Abendesser, der die Hauptmahlzeit am Abend hält, m.; Abendesserin, f. [pennapf, m.

Soupière, f. Suppenschüssel, f. Sup-

Soupir, m. Seufzer, m.; (mus.) Viertelstaerpause, f.; dernier —, letzte Athemzug, m.; demi —, Achtelpause, f.; quart de —, Sechzehntelpause, f.

Soupirail, m. Lufloch, Kellerloch, Zuglooh, n. [beter, m.

Soupirant, m. fam. Liebhaber, An-

Soupirer, v. n. seufzen; danach trachten, sich sehnen (nach etwas), après qch.); —pour les richesses, nach Reichthümern trachten; — après la gloire, nach Ruhm trachten; —, v. a. in Seufzer ausbrechen lassen, beseufzen; — son amour, seine Liebe in Seufzer ausbrechen lassen.

Soupireur, m. p. u. Seufzer, m.

Souple, adj. biegsam, geschmeidig; gelenk; fig. einschmeichelnd.

Souplement, adv. geschmeidig, gelenk, mit Geschmeidigkeit.

Souplesse, f. Geschmeidigkeit, Biegsamkeit, Gelenksamkeit, Gelenkigkeit des Körpers, Gewandtheit, f.; tours de —, pl. künstliche Sprünge; fig. Ränke, Kniffe, Pfiffe, m. pl.

Souquenille, f. Stallkittel, Kittel, m.

Souquer, v. a. (mar.) fest zusiehen, anholen; — un amarrage, ein Bindsel anholen.

Sourbassis, } f. (com.) feinste persische
Sourbastis, } Seide, f.

Source, f. Quelle, f. Quell, m.; fig. Ursprung, Grund, m. Ursache, f.; — de vent, Strich des Compasses, m.; je le tiens de bonne —, ich habe es aus guter Quelle, ich weiß es von einer zuverlässigen Person; étudier les sources, die Quellen studiren; puiser dans la —, aus der Quelle schöpfen. [nengräber, m.

Sourcier, m. Quellengräber, Brun-

Sourcil, m. Augenbraue, Augenbraune, f.; (arch.) — de porte, Oberschwelle, f.; — de corniche, Oberblättchen, n.; froncer les sourcils, die Augenbrauen runzeln.

Sourcilier, adj. zu den Augenbraunen gehörig; muscle —, Augenbraunenmuskel, m.

Sourciller, v. n. die Augenbraunen bewegen; sans —, ohne die Miene zu verändern; il n'a pas sourcillé, er hat keine Miene verzogen. [rieseln.

Sourciller, v. n. hervorquellen, hervor-

Sourciller, m. Augenfisch, m.; (anat.) Schleimhöhle des Stirnbeins, f.

Sourcilleux, euse, adj. hoch, hochfahrend, anmaßend; poét. schroff, jäh, steil.

Sourd, de, adj. taub; fig. gefühllos, unempfindlich, dumpf; (joa.) dunkel, wolkicht; homme —, stumme Mensch, Stumme, m.; voix sourde, dumpfe Stimme, f.; douleur sourde, dumpfe Schmerz, m.; intrigue sourde, heimliche Ränke, m. pl.; dépenses sourdes, pl. heimliche Ausgaben, f. pl.; (math.) quantité sourde, unmeßbare Größe, Surde, f.; — muet, taubstumm; — comme un pot, steckstaub; être — aux prières de qn., gegen Jemandes Bitten taub sein; —, m. —rde, f. Taube, m. et f.; — de naissance, Taube von Geburt, m.; frapper comme un —, blindlings zuschlagen.

Sourd, m. Salamander, Molch, m.

Sourdaud, m. —de, f. Harthörige, Schwerhörige, m. et f.

Sourdeline, f. (mus.) Hummel, italienische Sackpfeife, f.

Sourdement, adv. dumpf; fig. heimlich, verstohlen; on en parle —, man spricht heimlich davon, man munkelt davon.

Sourdine, f. (mus.) Dämpfer, m.; (horl.) Sperrfeder; Surdine, dumpfe Laute, dumpfe Geige, f.; à la —, heimlich, in der Stille, insgeheim, verstohlener Weise; s'en aller à la —, sich heimlich davon schleichen.

Sourdon, m. essbare Herz-Muschel), n.

Sourdre, v. n. quellen, hervorquellen; fig. entspringen; (mar.) un nuage sourd, es steigt ein Gewölk auf; — au vent, gut und dicht beim Winde segeln.

Souriceau, m. Mäuschen, n. junge Maus, f.

Sourcière, f. Mäusefalle, f.; tendre une —, eine Mausefalle aufstellen.

Souriquois, se, adj. Mäuse ...; la gent souriquoise, Mäusevolk, Mäusegeschlecht, n.

Sourire, v. n. irr. lächeln; — à qn., einen anlächeln, einem zulächeln; sourir malicieusement, boshaft lächeln; se —, v. pr. einander anlächeln, zulächeln.

Sourire, } m. Lachen, Lächeln, n.; faire
Souris, } un doux —, süß lächeln.

Souris, f. Maus, f.; — domestique, Hausmaus, f.; — des champs, Feldmaus, f.; — aquatique, — d'eau, Wassermaus, f.; — de terre, Erdmaus, f.; — de la main, Maus an der Hand, f.; — d'un gigot, Maus an einer Hammelskeule, f.; (méd.) — des yeux, Augenblinzen, Augenbeben, n.; (pell.) — de Moscovie, Zibelinmarder, m.; Zobelfell, n.; —, adj. mausefahl, mausefarben; cheval —, Mausefalbe, f.

Sourive, f. Höhlung (unter den Baumwurzeln am Ufer), Aushöhlung, f.

Sourjouveigneur, m. (in der Bretagne) jüngste Sohn der jüngsten Linie, m.

Sournois, se, adj. heimlich, verschlossen, zurückhaltend, heimtückisch; caractère —, tückische Charakter, m.; —, m. —oise, f. Duckmäuser, m.; Duckmäuserin, f.

Sournoisement, m. Obstfork, m.; (com.) Mittelballen (bei Saumthieren), m.

Sous, prp. unter; — le toit, unter dem Dache; —la ville, unter den Mauern der Stadt; — le feu des ennemis, unter dem feindlichen Feuer; — mes yeux, unter meinen Augen; — la main, bei der Hand; — main, unter der Hand; — mon nom, unter meinem Namen; —prétexte, unter dem Vorwande; —telle condition, unter der und der Bedingung; — peine de la vie, bei Lebensstrafe; — quinze jours, in vierzehn Tagen; — Henri IV., unter Heinrich dem Vierten; — la cheminée, heimlich, ohne die gehörige Formalität; mourir — la hache, unter dem Beile sterben.

Sous-affermer, v. a. in Afterpacht geben oder nehmen. [keit, f.

Sous-âge, m. (jur.) Minderjährig-

Sous-aide, f. Unterlehndienst, m.

Sous-ailes, f. pl. (arch.) Abseiten (einer Kirche), f. pl.

Sous-allée, f. Unterallee, f.

Sous-amendement, m. Abänderung einer vorgeschlagenen Verbesserung, f.

Sous-arbrisseau, m. (bot.) Halbstaude, f. [aufseher, m.

Sous-argousin, m. Untergalceren-

Sous-avoué, m. Unterschirmvogt einer Kirche, m.

Sous-axillaire, adj. (anat.) unter der Achselhöhle gelegen; (bot.) aus den untern Achselwinkeln hervorkommend.

Sous-bail, m. Unterpacht, m. Unterverpachtung, f.

Sous-bande, f. (chir.) Unterband, n.; (art.) Zapfenlager, n.; (lib.) Kreuzband, m.; envoyer un manuscrit —, ein Manuscript unter Kreuzband versenden.

Sous-barbe, f. Unterkinn (des Pferdes), n.; (arch. n.) Knie unter dem Krahnbalken, n.; (mar.) Stag, n.; Schlag unter das Kinn, m.; fig. Schimpf; heimliche Possen, m.

Sous-barque, f. oberste Seitenplanken eines Flußschiffs, f. pl.

Sous-bassement, v. Soubassement.

Sous-bibliothécaire, m. Unterbibliothekar, m.

Sous-bout, m. (cord.) Absatz, m.

Sous-brigadier, m. Unterbrigadier, m. [m.

Sous-canérier, m. Unterkämmerer,

Sous-cap, m. (mar.) Unterauffseher, m. [kohlensaure Salz, n.

Sous-carbonate, m. (chim.) basisch

Sous-chantre, m. Untercantor, m.

Sous-chevron, m. (arch.) Schließholz, n.

Sous-clavier, ère, adj. (anat.) unter dem Schlüsselbeine befindlich; —, m. Schlüsselbeinmuskel, m.

Sous-clerc, m. Unterschreiber, m.

Sous-cloison, f. (anat.) Unterscheidewand (an der Nase), f. [gelreif, m.

Sous-collet, m. (tonn.) letzte Gier-

Sous-come, } m. (mar.) Unterga-
Sous-comite, } leerenvogt, m.

Sous-commis, m. Unterhandlungsdiener, m.

Sous-contre-heurtoir, m. (art.) unterste Anstoßschiene einer Laffette, f.

Sous-costal, le, adj. (anat.) unter den Rippen liegend; sous-costaux, m. pl. unter den Rippen befindliche Muskeln, m. pl. [fergenerals, m.

Souscribe, m. Schreiber des Karthäu-

Souscripteur, m. Unterzeichner, Subscribent, Pränumerant, m.; engager des souscripteurs, Subscribenten sammeln.

Souscription, f. Unterschrift, Unterzeichnung; Subscription, Vorausbezahlung, Pränumeration, f.; Subscriptionsschein, Unterzeichnungsschein, m.; par —, auf Subscription; prendre la voie de —, den Weg der Subscription einschlagen.

Souscrire, v. a. irr. unterschreiben, unterzeichnen; — un contrat, einen Contract unterschreiben; —, v. n. willigen (in etwas, à qch.), etwas billigen; voraus-bezahlen, pränumeriren; unterzeichnen, subscribiren (auf ein Buch, pour un livre).

Sous-cutané, ée, adj. (anat.) unter der Haut befindlich.

Sous-déléguer, v. Subdéléguer.

Sous-diaconat, m. Unterdiakonat, n.

Sous-diacre, m. Unterdiakonus, m.

Sous-diviser, v. Subdiviser.

Sous-dominante, f. (mus.) vierte Ton über dem Grundtone, m.

Sous-double, adj. (math.) halb; raison —, halbe Verhältniß, n.

Sous-doublé, ée, adj. (math.) halbtheilig, im Quadratwurzelverhältnisse stehend; raison —, Quadratwurzelverhältniß, n.

Sous-doublis, m. (couv.) Ziegelrinne, f. [Lältefte, m.

Sous-doyen, m. Unterdechant, Zweit-

Sous-écuyer, m. Unterstallmeister, m.

Sous-entendre, v. a. mit darunter verstehen; se —, v. pr. mit darunter verstanden werden.

Sous-entendu, m. mit darunter Verstandene, n. heimliche Vorbehalt, m.

Sous-entente, f. Hinterhalt, arglistige Verbehalt, m.

Sous-épineux, euse, adj. (anat.) unter dem Rückgrathe befindlich; —, m. Unterstachelmuskel, m. [m.

Sous-faîte, m. (charp.) Giebelspieß,

Sous-ferme, f. Unterpacht; Unterverpachtung, f. [den, oder nehmen.

Sous-fermer, v. a. in Unterpacht geben.

Sous-fermier, m. —ère, f. Unterpächter, m.; Unterpächterin, f.

Sous-fieffer, v. a. zum Afterlehn geben.

Sous-fondeur, m. Kleinschmelzer, m.

Sous-frêter, v. a. (mar.) wieder verfrachten, wieder vermiethen.

Sous-garde, v. Sougarde.

Sous-gouvernante, f. Unterhofmeisterin, f. [ster, m.

Sous-gouverneur, m. Unterhofmei-

Sous-introduite, f. vm. Haushälterin, Beischläferin (eines Geistlichen), f.

Sous-lieutenance, f. Unterlieutenantsstelle, f.

Sous-lieutenant, m. Unterlieutenant, Secondelieutenant, m.

Sous-ligner, v. Souligner.

Sous-ligneux, euse, adj. staudenartig. [gennerve, m.

Sous-lingual, m. (anat.) große Zun-

Sous-locataire, m. et f. Aftermiether, m.; Aftermietherin, f.

Sous-location, f. Aftervermiethung, Aftermiethe, f. [miethe, f.

Sous-louage, m. Aftermiethe, Unter-

Sous-louer, v. a. wieder vermiethen; von dem Hauptmiethsmanne miethen.

Sous-maître, m. Unterbefehlshaber, m.

Sous-marin, ne, adj. unterseeisch.

Sous-maxillaire, adj. (anat.) zur Unterkinnlade gehörig; glande —, Unterkinnladendrüse, f.

Sous-maxillo-cutané, m. (anat.) untere Kinnmuskel, m.

Sous-médiante, f. (mus.) sechste Ton über dem Grundtone, m.

Sous-mentonnier, ère, adj. (anat.) unter dem Kinne befindlich. [ger, m.

Sous-mineur, m. (mine) Untersteiger, m.

Sous-multiple, m. (ar.) mehrere Male enthalten; trois est un — de douze, drei ist der Factor von zwölf.

Sous-normale, f. (géom.) Subnormallinie, f.

Sous-occipital, le, adj. (anat.) unter dem Hinterhaupte befindlich.

Sous-orbiculaire, adj. (bot.) rundlich. [der Augenhöhle befindlich.

Sous-orbitaire, adj. (anat.) unter

Sous-ordre, m. Untergeordnete, m.; (dr.) Unterordnung in der Reihe der zu bezahlenden Schulden, Vertheilung einer Schuldenmasse an die Unterglaubiger, f.; en —, untergeordnet. [sier, m.

Sous-pénitencier, m. Unterbußprie-

Sous-pente, v. Soupente.

Sous-perpendiculaire, v. Sous-normale. [Sporniemen), m.

Sous-pied, m. Bügel, Steg (am

Sous-poplité, m. (anat.) Kniekehlenmuskel, m.

Sous-précepteur, m. Unterlehrer, m. [f.

Sous-préfecture, f. Unterpräfectur,

Sous-préfet, m. Unterpräfect, m.

Sous-prieur, m. Subprior, Unterprior, m.

Sous-prote, m. (imp.) Unterfactor, m.

Sous-pubien, enne, adj. (anat.) trou —, eiförmige Loch des Schambeines, n.

Sous-réfectorier, m. —ère, f. Untertafeldecker, m.; Untertafeldeckerin (in Klöstern), f.

Sous-rente, f. Afterrente, f.

Sous-rentier, m. Afterrentner, m.

Sous-sacristain, m. Unterküster, Unterneßner, m.

Sous-scapulaire, adj. (anat.) unter dem Schulterblatte befindlich; muscle —, Unterschulterblattmuskel, m.

Sous-secrétaire, m. Unterschreiber, Untersecretär, m.

Sous-sesquialtère, adj. (ar.) raison —, anderthalbige Verhältniß, n.

Sous-sesquitierce, adj. (ar.) raison —, Verhältniß von vier Drittel, Vierdrittelverhältniß, n.

Soussigné, ée, adj. unterzeichnet; —, m. Unterzeichnete, Endesunterzeichnete, m.; je —, ich Endesunterschriebener.

Soussigner, v. a. unterzeichnen, unterschreiben.

Sous-sternal, le, adj. (anat.) unter dem Brustbeine befindlich; artère sous-sternale, inwendige Brustbeinpulsader, f.

Sous-stilaire, f. Zeigertinie, Substilartinie (einer Sonnenuhr), f.

Sous-tangente, f. (géom.) Subtangente, f. [eines Bogens, f.

Sous-tendante, f. (géom.) Sehne

Soustraction, f. Unterschlagung, Entwendung, f.; (ar.) Abziehen, Subtrahiren, n. Subtraction, f.; — de papiers, Unterschlagung des Papiere, f.; — d'aliments, Entziehung der Nahrungsmittel, f.; faire la — d'un nombre, eine Zahl subtrahiren.

Soustraire, v. a. irr. unterschlagen, entwenden; entziehen, abrünnig machen; (ar.) abziehen, subtrahiren; nombre à —, abzuziehende Zahl, f.; se —, v. pr. sich entziehen (einer Sache, de qch. à qch.).

Sous-traitant, m. Unterpächter, m.

Sous-traité, f. Unterpacht, Afterpacht, m.

Sous-traiter, v. n. in Unterpacht nehmen, in Afterpacht nehmen.

Sous-triple, adj. (math.) raison —, Drittelsverhältniß, n.

Sous-triplé, ée, adj. (math.) raison sous-triplee, Kubikwurzelverhältniß.

Soustylaire, v. Sous-stilaire. [n.

Sous-ventrière, f. Bauchgurt, m.

Sous-verge, m. p. u. Handpferd, n.

Sous-vicaire, m. Untervicar, m.

Sous-vicariat, m. Untervicariat, n.

Soutane, f. Leibrock der Geistlichen; fig. geistliche Stand, m.; prendre la —, in den geistlichen Stand treten.

Soutanelle, f. kurze Leibrock, m.

Soute, f. (dr.) Gleichmachung der Erbschaftstheile, f.; (com.) Saldo, m.; (mar.) Kammer im Schiffraume (zu Mund- und Kriegsvorräthen), f.; kleine Boot, n.

Soutenable, adj. haltbar, was sich behaupten läßt; was sich vertheidigen läßt; erträglich, was auszuhalten ist.

Soutenance, f. vm. Behaupten, n. Behauptung, f.; (mar.) Schwingebret, n.

Soutenant, m. Respondent (bei einer Disputation), Vertheidiger eines streitigen Satzes, m. [Meerportulak, m.

Soutenelle, f. (bot.) Meermelde, f.

Soutenement, m. (maç.) Halt, Widerhalt, m. Stütze, Strebe, f. Strebepfeiler, m.; (dr.) Vertheidigungsschrift, f. Rechnungsbeleg, m. [patron, m.

Souteneur, m. Hurenwirth; Huren-

Soutenir, v. a. irr. stützen, halten, tragen; fig. unterhalten, erhalten, nähren; unterstützen, beistehen, Hülfe leisten; aushalten, aussthehen, ertragen, vertragen; vertheidigen, behaupten; il me l'a soutenu en face, er hat es mir ins Gesicht behauptet; la bonne nourriture soutient, gute Nahrung gibt Kräfte; — une famille, eine Familie unterhalten; — la conversation, das Gespräch unterhalten; — une cadence, eine Cadenz aushalten; — sa dignité, seine Würde behaupten; — son rang, seinen Rang behaupten; — une dépense, eine Ausgabe bestreiten; — un mensonge, eine Lüge behaupten; — la cause de qn., Jemandes Sache vertheidigen; — qn. contre ses ennemis, einen gegen seine Feinde schützen; — des thèses, streitige Sätze vertheidigen (bei einer Disputation); — une siége, eine Belagerung aushalten; (man.) — un cheval, ein Pferd zusammennehmen; se —, v. pr sich auf den Füßen halten, sich aufrecht erhalten, sich halten, sich erhalten; ce discours se soutient, diese Rede bleibt sich vom Anfange bis zu Ende gleich; cette étoffe se soutient, dieses Zeuch hält sich gut.

Soutenu, ue, adj. unterstützt, getragen, (v. Soutenir); (bl.) pièce soutenue, unterstützte Wappenstück, n.; style —, sorgfältige Schreibart, f.

Souterrain, ne, adj. unterirdisch; guerre souterraine, Minenkrieg, m.; —, m. unterirdische Gewölbe, Kellergeschoß, n. unterirdische Gang, m. Minengallerie, f. Casematte, f.; souterrains, pl. Schleichwege, m. pl.

Souterré, ée, adj. (bot.) sich in der Erde verbergend.

Soutien, m. Stütze (auch fig.), Unterstützung, f.; (mil.) Unterstützungstruppen, m. pl.; (dr.) pièces au —, Beweisschriften, f. pl.

Soutirage, m. Ablassen, Abziehen, Abfüllen, n.; — du vin, Abziehen des Weines, n.

Soutirer, v. a. ablassen, abfüllen, abziehen; — du vin, Wein abziehen; fig. — de l'argent, Geld von einem ziehen.

Soutrait, m. (pep.) untere Bret an der Presse, n.

Souvenance, f. fam. Erinnerung, f.

se Souvenir, v. pr. irr. sich erinnern, sich entsinnen (auf etwas, de qch.), gedenken; je ne m'en souviens pas, ich erinnere mich dessen nicht; autant que je puis m'en —, so viel ich mich erinnern kann; faites m'en —, erinnern Sie mich daran; vous vous en souviendrez, Sie werden daran denken, Sie werden es bereuen; il me souvient d'avoir lu, ich entsinne mich, gelesen zu haben; il lui en souviendra long-temps, er wird lange daran denken; se — de son enfance, sich an seine Kinderjahre erinnern; faire — qn., einen erinnern.

Souvenir, m. Andenken, n. Erinnerung, f.; Gedächtniß, n.; Erinnerungstäfelchen, n. kleine Schreibtafel, f.; suis-je encore dans votre —? bin ich noch in Ihrem Gedächtniß? erinnern Sie sich meiner noch? perdre le — d'une chose, eine Sache aus dem Gedächtnisse verlieren.

Souvent, adv. oft, öfters, oftmals; il arrive —, es geschieht oft.

Souverain, ne, adj. höchst, oberst, vortrefflich, einzig; unumschränkt, unabhängig; être —, höchste Wesen, n.; prince —, unumschränkte Fürst, m.; remède —, unfehlbare Mittel, n.; conseil —, Obergericht, n.; juger au —, als höchster Ge-

richtsstand sprechen, als höchste Instanz sprechen; —, m. Oberherr, Herrscher, Fürst, Landesherr, unumschränkte Beherrscher, m. unabhängige Staatsoberhaupt, n.

Souverainement, adv. höchst, im höchsten Grade unumschränkt; — bon, höchst gut; juger —, in letzter Instanz entscheiden.

Souveraineté, f. höchste Gewalt, oberste Gewalt, Obergewalt, Oberherrschaft, unumschränkte Herrschaft, Souveränität, f.; Gebiet des Fürsten, n.

Soyale, f. (bot.) süße Palmbaum, m.

Soyer, v. a. p. u. mit der Sichel mähen. [m.

Soyeteur, m. p. u. Seidenfabricant,

Soyeur, m. p. u. Schnitter, m.

Soyeuse, f. syrische Seidenpflanze, f.

Soyeux, euse, adj. seidenartig, zart wie Seide; seidenreich.

Spacieusement, adv. geräumig.

Spacieux, euse, adj. geräumig.

Spaciment, m. Spaziergang der Mönche, m. [Schläger, m.

Spadassin, m. Raufer, Raufbold,

Spadassinage, m. vm. Rauferei, f.

Spadice, m. (bot.) Kolben, Blumenkolben, m. [gend.

Spadicé, ée, adj. (bot.) Kolben tra-

Spadille, f. Spadille (Pikas im L'hombrespiele), f.

Spadix, v. Spadice.

Spagirique, adj. art —, geheime Scheidekunst, Metalleredlungskunst, Alchimie, f.

Spahi, m. Spahi, türkische Reiter, m.

Spalme, m. Schiffpech, m.

Spalmer, v. a. theeren.

Spalt, m. Spaltstein, m.

Sparadrap, m. (chir.) Durchzug, Fontanelldurchzug, m.

Sparagon, m. eine Art englischen Wollenzeuches.

Sparaillon, m. Sparbrassen, m.

Spare, m. Brassen, Meerbrassen, Seebrassen, m.

Spargane, f. Igelskolbe, Riedknospe, f.

Sparganose, f. (méd.) Anschwellen der Brüste vom Milchüberflusse, n. Vollbrüstigkeit, f.

Spargelle, f. (bot.) Pfeilginster, m.

Sparié, ée, adj. vom Meere ausgeworfen.

Sparies, f. pl. (mar.) ausgeworfene Meererzeugnisse, n. pl. Auswurf des Meeres.

Sparle, v. Sparaillon. [res, m.

Sparsile, adj. (astr.) zerstreut; étoile —, zerstreute Stern, Stern, der zu keinem Sternbilde gehört, m.

Sparte, f. Spartogras, n.

Sparterie, f. aus Spartogras verfertigte Flechtwerk, n. Sparterie, f.

Spartion, f. (bot.) Pfriemenkraut, n. Ginster, m.

Sparton, m. Tau aus Spartogras, n.

Spasmatique, adj. (méd.) mit dem Krampfe behaftet, spasmatisch.

Spasme, m. (méd.) Krampf, m.

Spasmodique, adj. (méd.) krampfhaft, krampfartig; krampfstillend, spasmedisch. [Krämpfen, f.

Spasmologie, f. Lehre von den

Spasmotique, v. Spasmodique.

Spastique, adj. (méd.) krampfhaft, krampfartig.

Spath, m. Spath, m.; — pesant, Schwerspath, m.; — calcaire, Kalkspath, m.; — cubique, Würfelspath, m.; — doublant, Doppelspath, m.; — adamantin, Diamantspath, m.; — brunissant, Braunspath, m.; — fluor, Glasspath, Glasfluß, m.; — fusible, Flußspath, m.; — fétide, Stinkspath, m.

Spathacé, ée, adj. (bot.) mit einer Blumenscheide versehen.

Spathe, f. (bot.) Blumenscheide f.

Spathille, f. (bot.) Blumenscheidchen, n.

Spathique, adj. spathartig.

Spatule, f. (ap.) Spatel, m.; (pein.) Farbenspatel, m.; Löffelgans, f. Löffelreiher, m.; schwimmende Meerpferd, n.

Spatulé, ée, adj. (bot.) spatelförmig.

Spé, m. (chedem) älteste Chorknabe der Kathedralkirche von Paris, m.

Spéautre, m. Spiauter, Zink, m.

Spécial, le, adj. besonder, speciell; école spéciale, Vollendungsschule, f.

Spécialement, adv. besonders, insbesondere, insonderheit, vorzüglich.

Spécialiser, v. a. speciell bezeichnen, besonders angeben.

Spécialité, f. Besondere, Specielle, n.; (dr.) Besonderheit, f.

Spéciensement, adj. scheinbar, scheinbarlich, auf eine scheinbare Art.

Spécieux, euse, adj. scheinbar; täuschend; arithmétique spécieuse, Buchstabenrechnung, f.; prétexte —, Scheinvorwand, m.; raison spécieuse, Scheingrund, m. [Specification, f.

Spécification, f. Verzeichniß, n.

Spécifier, v. a. einzeln verzeichnen, namentlich angeben, specificiren.

Spécifique, adj. eigenthümlich, specifisch; pesanteur —, specifische Gewicht, n.; —, m. specifische Heilmittel, Specificum, n.

Spécifiquement, adv. eigenthümlich, specifisch. [besitzt, n.

Specimen, m. p. u. Probe, f. Pro-

Spectacle, m. Schauspiel, n.; Anblick, m.; être en —, den Augen der Welt ausgesetzt sein; servir de —, Andern zum Spotte dienen, Andern zum Gelächter dienen; se donner en —, sich dem Urtheile oder Tadel der Welt aussetzen.

Spectateur, m. -trice, f. Zuschauer, m.; Zuschauerin, f.

Spectre, m. Gespenst, n.; fig. gespenstisch aussehende Person, lange hagere Person, f.; wandelnde Blatt, n.; — solaire, Farbenspectrum, n.

Spéculaire, adj. pierre —, Frauenei, Marienglas, n.; science —, Spiegelmacherkunst, f.; fer —, Eisenglanz, m.

Spéculateur, m. Beobachter; Speculant, speculirende Kaufmann, m.

Spéculatif, ive, adj. beobachtend, forschend, speculativ; übersinnlich, außersinnlich; —, m. Politiker, Staatsklügler, m.

Spéculation, f. Beobachtung, Betrachtung, Forschung, Untersuchung; Speculation, Unternehmung; Ansicht; Theorie, f.; — de commerce, Handelsspeculation, f.

Spéculatoire, adj. observation —, Himmelsbeobachtung, f.

Spéculer, v. a. et n. beobachten; forschen, nachsinnen, speculiren (auf etwas, sur qch.).

Speculum, m. (chir.) Spiegel, Sperrer (Instrument), m.

Spée, f. eins bis zweijährige Holz, n. junge Schößlinge, m. pl.

Spelonque, f. p. u. Höhle, Spelunke, f.

Spencer, m. Spencer, m. Jacke, f.

Sperche, m. Beutelkäfer, m.

Spergulastre, m. spergelähnliche Pflanze, f. [rich, m.

Spergule, f. Spergel, Sparf, Knötes-

Spermaceti, (m. Wallrath, m.;

Spermacets, (chandelle de —, Spermacetilicht, n.

Spermatique, adj. zum thierischen Samen gehörig, Samen...; vaisseau —, Samengefäß, n.; animalcule —, Samenthierchen, n. [bruch, m.

Spermatocèle, f. (chir.) Samen-

Spermatologie, f. Lehre von dem thierischen Samen, f.

Spermatose, f. Samenerzeugung, Samenbereitung, f.

Sperme, m. thierische Same, m.; — de baleine, Wallrath, m.

Spermétiser, v. a. Samen einspritzen.

Spermiole, f. Froschlaich, m.

Spermolithe, m. Samenstein, m.

Spéronnelle, f. (jard.) gefüllte Rittersporn, m.

Spet, m. Pfeilhecht, m.

Sphacèle, m. kalte Brand, m.

Sphacélé, ée, adj. vom kalten Brande ergriffen. [Brande ähnlich.

Sphacéloïde, f. (chir.) dem kalten

Sphagitides, f. pl. (anat.) Halspulsadern, f. pl.

Sphaigne, m. Moos, n.; — des marais, Torfmoos, n.

Sphase, m. Wolfsspinne, f.

Sphécode, f. Schlupfwespenbiene, f.

Sphégime, m. Stielfliege, f.

Sphène, m. (min.) Sphen, Titanit, Keilstein, m.

Sphénisque, m. Flossentaucher, m.

Sphénoïdal, le, adj. (anat.) zum Keilbeine gehörig; suture sphénoïdale, Keilbeinnaht, f.

Sphénoïde, m. (anat.) Keilbein, n.

Sphéno-maxillaire, adj. (anat.) zum Keilbeine und Kiefer gehörig, keilbeinkieferig.

Sphéno-palatin, ne, adj. (anat.) zum Keilbeine und Gaumenbeine gehörig.

Sphéno-pharyngien, enne, adj. (anat.) zum Keilbeine und Schlunde gehörig. [Kugelblume, f.

Sphéranthe, f. (bot.) Ballblume,

Sphère, f. Kugel; Himmelskugel, Erdkugel; Sphäre, f. Himmelskreis, m. Bahn, f.; Weltgebäude, n.; Lehre von der Sphäre, Himmelskunde, Sphärik, f.; — d'activité, Wirkungskreis (auch fig.), m.; cela est hors de sa —, das liegt außer seinem Wirkungskreise, das geht über seine Begriffe; sortir de sa —, die Grenzen seines Standes überschreiten.

Sphéricité, f. Kugelgestalt, kugelige Gestalt, Kugelrunde, Rundung, f.

Sphéridie, m. Kugelkäfer, m.

Sphérique, adj. kugelig, kugelförmig sphärisch; géométrie —, sphärische Geometrie, f. [sphärisch.

Sphériquement, adv. kugelförmig,

Sphériste, m. Ballmeister (bei den Alten), m. [haus (der Alten), n.

Sphéristère, m. Ballplatz, m. Ball-

Sphéristique, adj. jeux sphéristiques, pl. Ballspiele, n. pl.; —, f. Ballspielkunst, f.

Sphérite, m. Rundkäfer, m.

Sphérocarpe, m. (bot.) Kugelfrucht, f. Kugelschwämmchen, n.

Sphéroïdal, le, adj. (géom.) sphäroidisch, afterkugelig.

Sphéroïde, m. (géom.) Sphäroid, n. Afterkugel, f.

Sphéromachie, f. (ant.) Ballspiel (mit eisernen Kugeln), n.

Sphéromètre, m. (opt.) Kugelmesser, Sphärometer, m.

Sphérosidérite, m. (min.) Frankfurter Glas, n.

Sphex, m. Sandwespe, f. [fel, m.

Sphincter, m. (anat.) Schließmus-

Sphinx, m. Sphinx, f.; Abendfalter, Dämmerungsfalter (Schmetterling), m.

Sphygmique, adj. (méd.) den Puls betreffend.

Spiauter, v. Spéautre.

Spic, m. (bot.) Spiklavendel, männliche Lavendel, m.

Spica, m. (chir.) Kornährenbinde, f.

Spicanard, m. Spikenarde, f. Nardenbartgras, n. [geflossen.

Spiccato, adv. lat. (mus.) kurz ab-

Spiciforme, adj. ährenförmig.

Spicilége, m. Sammlung einzelner Schriften, Aehrenlese, f.

Spilanthe, m. (bot.) Flockenblume f.

Spina-bifida, f. (méd.) Rückgrathswasserſucht, f.
Spinal, le, adj. (anat.) zum Rückgrathe gehörig; nerf —, Rückgrathsnerv, m.
Spina-ventosa, f. (méd.) Winddorn, m.
Spinarelle, f. Zwergſtichling, m.
Spinelle, adj. rubis —, blaßrothe Rubin, Spinell, m. [ſig, dornförmig.
Spinescent, te, adj. (bot.) dornarSpinosisme, m. Lehre des Spinoza, f.
Spinozisnus, m. [noza, Spinoziſt, m.
Spinoziste, m. Anhänger des SpiSpinthère, m. (min.) Funkenerz, n.
Spinthéromètre, m. (phys.) Funkenmeſſer, m. [niſche Lerche, f.
Spipolette, f. Spießlerche, florentiSpiral, le, adj. ſchneckenförmig, ſpiralförmig. [f.
Spirale, f. Schneckenlinie, Spirallinie,
Spiralé, ée, adj. (bot.) ſchneckenförmig, ſpiralförmig.
Spiration, f. (th.) Spiration, f. Ausgehen des heiligen Geiſtes vom Vater und Sohne, n.
Spire, f. Schneckenwindung, f. Schneckenzug, m.; Schneckenlinie, Spirallinie, f.
Spirée, f. (bot.) Spierſtaude, f.
Spirique, adj. (géom.) ſpiriſch.
Spiritualisation, f. (chim.) Vergeiſtigung, Verwandlung in Geiſt, f.
Spiritualiser, v. a. (chim.) vergeiſtigen, den Geiſt herausziehen; fig. eine fromme Richtung geben; — la matière, der Materie geiſtige Eigenſchaften beilegen.
Spiritualisme, m. (phil.) Vergeiſtigungsſyſtem, n. Spiritualismus m.
Spiritualiste, m. Anhänger des Spiritualismus, Spiritualiſt, m.
Spiritualité, f. Geiſtigkeit, geiſtige Natur, f. geiſtige Weſen, n.; livre de —, geiſtliche Buch, n.
Spirituel, elle, adj. geiſtig; geiſtlich; geiſtreich, geiſtvoll, witzig, ſinnreich; pensée spirituelle, geiſtreiche Gedanke, m.; père —, Beichtvater, Gewiſſensrath, m.; —, m. geiſtliche Angelegenheiten, f. pl. Geiſtliche, n.
Spirituellement, adv. geiſtlich, im Geiſte; geiſtreich, geiſtvoll.
Spiritueux, euse, adj. geiſtig, geiſtreich, ſpirituös. [n. pl.
Spirivalves, f. pl. Spiralſchalthiere,
Spirlin, m. Alaunblecke, f.
Spiroglyphe, m. (hist. n.) Wurmröhre, f. [mig, ſpiralförmig.
Spiroïde, adj. (anat.) ſchneckenförSpirule, f. Poſthörnchen (Muſchel), n.
Spirulier, m. Thier des Poſthörnchens, n. [Griechen), f.
Spithame, f. Spanne (Längenmaß der
Splanchnique, adj. nerf —, Eingeweidenerv, m.; fièvre —, Eingeweidefieber, n.; médicament —, Eingeweidemittel, n.
Splanchnographie, f. Beſchreibung der Eingeweide, f. [Eingeweiden, f.
Splanchnologie, f. Lehre von den
Splanchnotomie, f. Zergliederung der Eingeweide, f.
Splane, m. (bot.) Schirmmoos, n.
Spléen, m. Spleen, m. Milzſucht, f.
Splenalgie, f. (méd.) Milzweh, n.
Splendeur, m. Glanz, m. Pracht, f.
Splendide, adj. glänzend, prachtvoll, prächtig; prachtliebend. [prachtvoll.
Splendidement, adv. glänzend,
Splenemphraxis, f. (méd.) Milzverſtopfung, f.
Splénétique, adj. milzſüchtig.
Splénique, adj. zur Milz gehörig; glande —, Milzdrüſe, f.; médicament —, Mittel gegen die Milzkrankheiten, n.
Splénite, f. (anat.) Blutader der linken Hand, f.
Splénitis, f. Milzentzündung, f.
Splénius, m. (anat.) milzförmige Muskel, m.
Splénocèle, f. (chir.) Milzbruch, m.
Splénographie, f. Beſchreibung der Milz, f.
Splénologie, f. Lehre von der Milz, f.
Splénotomie, f. Zergliederung der Milz, f.
Spode, f. Hüttenmicht, graue Nicht, Ofenbruch, Galmeiſtaub, m.; (ap.) gebrannte Elfenbein, n.
Spoliateur, trice, adj. räuberiſch; —, m. Räuber, Plünderer, m.
Spoliatif, ive, adj. (méd.) saignée spoliative, Aderlaß zur Verminderung der Blutmaſſe, m. [derung, f.
Spoliation, f. (dr.) Beraubung, Plün-
Spolier, v. a. (dr.) berauben, plündern.
Spondaïque, adj. (pros.) ſpondäiſch.
Spondalies, f. pl. ſpondäiſche Geſänge, m. pl.
Spondée, m. (pros.) Spondäus, Versfuß von zwei langen Silben, m.
Spondyle, m. (anat.) Wirbelbein; zweite Halswirbelbein, n.; Klappmuſchel (ein Käfer), f.
Spongiées, f. pl. Seeſchwämme, m. pl.
Spongille, f. Süßwaſſerſchwamm, m.
Spongieux, euse, adj. ſchwammig; ſchwammicht. [ſchwammige Weſen, n.
Spongiosité, f. Schwammigkeit, f.
Spongite, f. Schwammſtein, m.
Spontané, ée, adj. freiwillig, von ſelbſt; natürlich; sueur spontanée, natürliche Schweiß, m.; plante spontanée, wildwachſende Pflanze, f.
Spontanéité, f. Freiwilligkeit, Selbſtthätigkeit, f. [ſelbſt.
Spontanément, adv. freiwillig, von
Sponton, v. Esponton.
Sporade, adj. (astr.) zerſtreut, zu keinem Sternbilde gehörig.
Sporadique, adj. maladie —, ſporadiſche Krankheit, f. [reiterb, m.
Sporte, f. Korb der Capuciner, Betſportule, f. Geſchenk an Lebensmitteln und Geld, welches die Römer ihren Clienten machten; Körbchen, in welchem es ſich befand, n.; sportules, pl. Sporteln, f. pl.
Spumeux, euse, adj. p. u. ſchaumig.
Spumosité, f. p. u. Schaumigkeit, f. ſchaumige Weſen, n. [auswurf, m.
Sputation, f. Ausſpeien, n. Speichel-Sputer, v. Spéauter.
Squadroniste, m. (h. ecc.) Cardinal, der im Conclave neutral bleibt, m.
Squale, m. Hai, Haifiſch, m.
Squammeux, euse, adj. (méd. et bot.) ſchuppig; suture squammeuse, Schuppennaht, f.
Squammifère, m. Schuppeneidechſe, f.
Squammiforme, adj. (bot.) ſchuppenförmig. [floſſer, m. pl.
Squammipennes, m. pl. Schuppen-
Squammodermes, m. pl. Schuppenfiſche, m. pl.
Squammule, f. (bot.) Schüppchen, n.
Squarreux, euse, adj. (bot.) ſparrig.
Squelette, m. Gerippe, Skelett, n.; fig. ſehr magere Perſon, f. [Skeletten, f.
Squelettologie, f. Lehre von den
Squille, f. Squille, Garneele, f. Bärenkrebs, Squillenkrebs, m.; Meerzwiebel, f.; — de mer, Seegarneele, f.
Squine, f. (ap.) eine Art Saſſaparille, Peckenwurzel, Chinawurzel, f.
Squirrhe, m. (méd.) verhärtete Geſchwulſt, Drüſengeſchwulſt, f.
Squirrheux, euse, adj. (méd.) verhärtet, ſtirrhös. [genſchaft, f.
Squirrosité, f. (méd.) ſtirrhöſe Eigen-
St, int. bſt! ſtill!
Stabilité, f. Feſtigkeit, Dauerhaftigkeit; Beſtändigkeit, f. Beſtand; beſtändige Aufenthalt an einem Orte, m.; — du caractere, Charakterfeſtigkeit, f.; droit de —, Recht, beſtändig an einem Orte bleiben zu dürfen, n.
Stablat, m. Stallwohnung der Gebirgsbewohner (während des Winters), f.
Stable, adj. feſt, dauerhaft; dauernd, beſtändig; fortune —, dauernde Glück, n.; temps —, beſtändige Wetter, n.
Stachide, f. (bot.) Roßpolei, m. Roßneſſel, f.
Stachis, m. Stachys, m.
Stacté, m. Myrrhenſaft, m.
Stade, m. Rennbahn, f. Stadium (bei den Griechen), n.; Stadie (Längenmaß), f.
Stadiodrome, m. (ant.) Stadienläufer, Wettläufer (der Griechen), m.
Stadmane, m. (bot.) Eiſenholz, n.
Stage, m. pflichtmäßige Anweſenheit (der Demherren in einigen Capiteln); Zeit, während welcher die jungen Advocaten den Gerichtsſitzungen beiwohnen müſſen, f.
Stagiaire, m. junge Advocat, der die Gerichtsſitzungen vor ſeiner Aufnahme beſucht, m. [Stiftsherr, m.
Stagier, m. pflichtmäßig anweſende
Stagnant, te, adj. ſtehend, ſtockend, ſtagnirend; eaux stagnantes, pl. ſtehende Waſſer, n.; humeurs stagnantes, pl. ſtockende Säfte, m. pl.
Stagnation, f. Stillſtehen, Stehen, Stocken, n. Stockung, Stagnation, f.; — des eaux, Stillſtehen der Waſſer, n.; — du commerce, Stockung des Handels, f.
Stalactiforme, adj. tropfſteinartig.
Stalactite, f. Tropfſtein, Sinter, m.
Stalagmite, f. Warzenſtein, m.
Stalle, f. Chorſtuhl, Aufklappſtuhl (in der Kirche), m. [zuſammenziehend.
Staltique, adj. (méd.) zurückreibend, zuſammenziehend.
Stamate, f. Stamette, f. ein leichtes Wollenzeuch.
Stamenais, } m. (arch. n.) Knieholz,
Stamenas, } Krummholz, n.
Stamète, v. Stamate.
Staminal, le, adj. (bot.) zu den Staubfäden gehörig.
Staminé, ée, adj. (bot.) blumenblattlos; plante staminée, Pflanze mit bloß männlichen Blüthen, f.
Staminеux, euse, adj. (bot.) mit langen Staubgefäßen.
Staminifère, adj. (bot.) staubgefäßtragend. [denförmig.
Staminiforme, adj. (bot.) ſtaubfa-
Stampe, f. Stempel (mit welchem die Neger bezeichnet werden), m.; (mine) Abteufkluft; Handramme, f.
Stance, f. Strophe, f.; stances, pl. Stanzen, f. pl.; aus Stanzen beſtehende Gedicht, n. [ruthe, f.
Stangue, f. (bl.) Ankerſtange, Ankerſtannique, adj. (chim.) acide —, Zinnſäure, f. Zinnoxyd, n.
Stant, m. zweijährige Wallfiſch, m.
Stanté, ée, v. Stente.
Stapédien, m. (anat.) Steigbügelmuskel, m.; os —, Steigbügel, m.
Stapélie, f. (bot.) Aasblume, Stapelie, f. [Linnéſamen, m.
Stapisaigre, f. (bot.) Läuſekraut, n.
Staphylagre, m. (chir.) Zäpfleinzange, f. [lein, n.
Staphyle, f. (méd.) Zäpfchen, Zäpf-
Staphylin, ne, adj. (anat.) zum Zäpfchen gehörig; muscle —, Zäpfleinmuskel, m.; —, m. Raubkäfer, Traubenkäfer, m.
Staphylodendron, m. Pimpernuß, f.
Staphylôme, m. (méd.) Augensternvorfall, m. Traubenauge, n.
Staphylose, f. (méd.) Vorfall der Traubenhaut, m.
Starie, f. Liegetage (der Levantefahrer in Smyrna), m. pl.; droit de —, Liegegeld, n. [ſchel), m.
Staron, m. brütende Täubchen (Mu-

Staroste, m. Starost, m.
Starostie, f. Starostei, f.
Stase, f. (méd.) Stockung (der Säfte oder des Blutes), f.
Stasimon, m. (ant.) Opfergesang, m.
Statère, f. Schnellwage, f.; —, m. Stater (griechische Münze), m.
Stathouder, m. (ehedem) Statthalter von Holland, m.
Stathoudérat, m. (ehedem) Statthalterwürde von Holland, f.
Statice, f. Seenelke, Bergnelke, f. Meergras, Nelkengras, n.
Station, f. Stillstand, kurze Aufenthalt (an einem Orte), m.; Station, Postation; Betfahrt (bei den Katholiken), f.; (géom.) Standpunct, m.; (astr.) scheinbare Stillstand (eines Planeten), m.; faire —, still halten, anhalten, einkehren; faire ses stations, seine Betfahrten halten; (mar.) être en — devant un port, vor einem Hafen auf Station liegen.
Stationnaire, adj. (astr.) stillstehend; fig. keine Fortschritte machend; soldats stationnaires, pl. Standsoldaten (bei den Römern), m. pl.; fièvre —, anhaltende Fieber, Standfieber, n.; vaisseau —, auf Station liegende Schiff, n.
Stationnale, f. Stationskirche, Betfahrtskirche, f. [auf Station liegen.
Stationner, v. n. (mar.) stationiren,
Statique, adj. Gleichgewichtslehre, Standlehre, Statik, f.; —, adj. statisch; colonne —, Schnellwagensäule, f.; médecine —, statische Medicin, f.
Statistique, f. Statistik, Staatenkunde, f.; —, adj. statistisch.
Statmeistre, m. Stadtmeister (in Straßburg und in Schwäbisch Hall), m.
Statuaire, m. Bildhauer, m.; —, adj. marbre —, Bildsäulenmarmor, m.; colonne —, Standbildsäule, f.
Statuaire, f. Bildhauerkunst, f.
Statue, f. Bildsäule, f. Standbild, n. Statue, f.; — divine, Götterbildsäule, f.; — sacrée, Heiligenbild, n.; — pédestre, Bildsäule mit einer stehenden Figur, f.; — équestre, Bildsäule mit einer Figur zu Pferde, f.
Statuer, v. n. et a. festsetzen, verordnen, beschließen, bestimmen.
Statuminées, f. pl. (jard.) Stützgewächse, n. pl.
Statuquo, m. bisherige Zustand, m.
Stature, f. Statur, Leibesgröße, f. Wuchs, m.
Statut, m. Statut, n. Satzung, f. Grundgesetz, n.; statuts, pl. englische Parlamentsgesetze, Statuten, n. pl.
Statutaire, adj. droit —, Statutenrecht, n.
Stauro-baryte, f. Kreuzstein, m.
Staurolâtres, m. pl. Kreuzanbeter (Secte im fünften Jahrhundert), m. pl.
Staurolithe, f. Kreuzstein, Staurolith, m. [n.
Stéarate, m. (chim.) talgsaure Salz,
Stéarine, f. (chim.) Talgstoff, m.
Stéarique, adj. (chim.) acide —, Talgsäure, f.
Stéatite, f. Speckstein, Steatit, m.
Stéatocèle, f. (chir.) Speckhodenbruch, m.
Stéatomateux, euse, adj. (chir.) speckgeschwulstartig. [f.
Stéatôme, m. (chir.) Speckgeschwulst,
Stécas, m. (bot.) Stöchaslavendel, m.
Stöchaskraut, n. [m.
Stéganographe, m. Zeichenschreiber,
Stéganographie, f. Geheimschreibekunst, f.
Stéganographique, adj. zur Geheimschreibekunst gehörig, steganographisch.
Stégnose, f. (méd.) Zusammenziehung des Gefäße, f. [ziehend.
Stégnotique, adj. (méd.) zusammen-
Stégoptère, m. (hist. n.) Dachflügler, m.
Steinquerque, m. vm. eine Art langer Halsbinden. [Maß), m.
Stekan, m. Stekan (ein holländisches
Stélage, m. provinc. Kornzoll, m.
Stelagier, m. Kornzollpachter, m.
Stélégraphie, f. Kunst, Schrift auf Säulen einzugraben, f.
Stellaire, f. Sternblume, f.; —, adj. sternförmig; bandage —, Sternbinde, f.
Stellérides, f. pl. Seesterne, m. pl.
Stellifère, m. Sternträger (Fisch), m.
Stellion, m. Sterneidechse, Dorneidechse, f.
Stellionat, m. (dr.) betrügliche Handel, Trughandel, m. Stellionat, n.
Stellionataire, m. (dr.) betrügliche Verkäufer, m.
Stellites, f. pl. Sternsteine, m. pl.
Stemmates, m. pl. Nebenaugen (mancher Insecten), n. pl.
Stencore, m. Bockkäfer, m.
Sténochorie, f. (méd.) Gefäßverengung, f. [Engsprechen, Stenograph, m.
Sténographe, m. Schnellschreiber,
Sténographie, f. Kunst, mit Abkürzungen zu schreiben, Schnellschreibekunst, Stenographie, f.
Sténographien, v. Sténographe.
Sténographier, v. a. mit Zeichen und Abkürzungen schreiben.
Sténographique, adj. stenographisch.
Sténonien, enne, adj. (anat.) conduit —, Ohrdrüsengang, m.
Sténoptères, m. pl. Schmalflügler (Käfer), m. pl.
Sténostomie, f. (méd.) Mundklemme; Verengerung einer Oeffnung, f.
Sténothoracique, adj. (méd.) schmalbrüstig, engbrüstig.
Stenté, ée, adj. (pein.) mühsam gearbeitet, gezwungen.
Stentor, m. Stenter, m.; voix de —, Grentorsstimme, Riesenstimme, f.
Step, m. Steppe, f.
Stéphanomie, f. Blätterqualle, f.
Stercoraire, adj. (méd.) zu den Auslerungen durch den Darmcanal gehörig; mouche —, Kothfliege, f.; —, m. Dreckkäfer, m.; Raubmeve, f.
Stercoral, le, adj. (bot.) auf dem Miste wachsend.
Sterculie, f. Stinkbaum, m.
Stère, m. Stere (Maß für Brennholz, ein Kubikmeter), m.
Stéréographe, m. Stereograph, m.
Stéréographie, f. Aufrißkunst, Stereographie, f. [physch.
Stéréographique, adj. stereographisch.
Stéréométrie, f. Körpermeßkunst, Stereometrie, f.
Stéréométrique, adj. stereometrisch.
Stéréotomie, f. Durchschnittsmeßkunst, Durchschnittslehre, Stereotomie, f.
Stéréotypage, m. Plattendruck, Stereotypendruck, m.
Stéréotype, adj. stereotypisch, mit fester Schrift gedruckt; caractère —, Stereotype, f.; édition —, Stereotypausgabe, f.; —, m. Stereotype, f.
Stéréotyper, v. a. Stereotypen verfertigen; mit Stereotypen drucken; stereotypiren.
Stéréotypie, f. Kunst, Stereotypen zu verfertigen, Kunst, mit Stereotypen zu drucken, Stereotypie, f.
Stérile, adj. unfruchtbar (auch fig.); fruchtlos, leer; arbre —, unfruchtbare Baum, m.; année —, unfruchtbare Jahr, Mißjahr, n.; femme —, unfruchtbare Frau, f.; esprit —, seichte Kopf, m.
Stériliser, v. a. p. u. unfruchtbar machen.
Stérilité, f. Unfruchtbarkeit (auch fig.); Seichtheit, Armuth, f.; — de pensées, Gedankenarmuth, f.
Steris, f. (bot.) Pfeilblume, f.
Sterlet, m. Sterlet, m.
Sterling, m. une livre —, ein Pfund Sterling; le sou —, le schelling —, der Schilling Sterling (Rechnungsmünze).
Sternal, le, adj. (anat.) zum Brustbeine gehörig.
Sterne, f. Meerschwalbe, f. [m.
Sternicle, m. Sternikel (eine Lachsart),
Sterno-claviculaire, adj. (anat.) zum Brustbeine und zu den Schlüsselbeinen gehörig.
Sterno-costal, le, adj. (anat.) zum Brustbeine und den Rippen gehörig.
Sterno-hyoïdien, adj. (anat.) zum Brustbeine und Zungenbeine gehörig; —, m. Brustmuskel des Zungenbeins, m.
Sterno-pubiens, m. pl. (anat.) gerade Paar Bauchmuskeln, n.
Sterno-thyroïdien, m. (anat.) Luftröhrenbrustbeinmuskel, m.
Sternum, m. (anat.) Brustbein, n.
Sternutatoire, adj. zum Niesen reizend; remede —, Niesemittel, n.; poudre —, Niespulver, n.
Stertoreux, euse, adj. röchelnd.
Sthénie, f. (méd.) Kraft der Fibern, Stärke des Körpers, Sthenie, f.
Stibié, ée, adj. aus Spießglanz bereitet; tartre —, Brechweinstein, m.
Stichomancie, f. Verswahrsagerei, Zettelwahrsagerei, f.
Stichométrie, f. Abtheilung nach Versen und Abfäsen, f.
Stigmate, m. Wundenmaal, Maal, n. Narbe, f.; — de la justice, Brandmaal, n.; stigmates, pl. (hist. n.) Luftlöcher der Insecten, n. pl.
Stigmatique, adj. (bot.) zur Narbe gehörig.
Stigmatisé, ée, adj. Wundenmaale an sich habend; gebrandmarkt; (bot.) Narben tragend.
Stigmatiser, v. a. brandmarken.
Stigmatographie, f. Kunst, mit Täpfeln zu schreiben, Täpfelschreibekunst, f.
Stigmatographique, adj. stigmatographisch.
Stigme, m. Blattwespe, f.
Stigmites, f. pl. Täpfelsteine, m. pl.
Stilbite, f. Blätterzeolith, Strahlzeolith, Stilbit, m. [n.
Stil de grain, m. (pein.) Schlittgeld,
Stillation, f. Durchsickern, Sickern, n.
Stillatoire, adj. sickernd, durchsickernd.
Stimulant, te, adj. (méd.) reizend; —, m. Reizmittel, n. [treiben.
Stimuler, v. a. anspornen, anreizen,
Stimuleux, euse, adj. (bot.) brennend, stechend.
Stimulus, m. (méd.) Reizmittel, Aufregungsmittel, n. [mengras, n.
Stipe, f. (bot.) Strunk, m.; Pfriemengras, n.
Stipendiaire, adj. im Solde stehend, um Sold dienend; troupes stipendiaires, pl. Miethtruppen, m. pl.; —, m. Söldner, Söldling, m.
Stipendier, v. a. im Solde haben, im Solde halten, in Sold nehmen, besolden. [strunkt.
Stipité, ée, adj. (bot.) gestielt, ge-
Stipulacé, ée, adj. (bot.) mit Afterblättern versehen.
Stipulant, te, adj. verabredend, sich ausbedingend, stipulirend; angelobend.
Stipulation, f. Verabredung, Bedingung, Stipulation, f.; Angelöbniß, n. Angelobung, f. [anfas, m.
Stipule, f. (bot.) Afterblatt, n. Blattstipulé, ée, adj. (bot.) afterblätterig.
Stipuler, v. a. bedingen, ausbedingen, festsetzen, verabreden, über etwas eins werden, stipuliren. [Afterblätter haben.
Stipuleux, euse, adj. (bot.) lange

Stoch-fish, m. Stockfisch, m.
Stoéchologie, f. Urstofflehre, f.
Stoéchométrie, f. (chim.) Urstoffmeßkunst, Stöchiometie, f.
Stock-fish, v. Stoch-fish.
Stoïcien, enne, adj. stoisch; —, m. Stoiker; fig. unerschütterlich strenge Mann, m.
Stoïcisme, m. stoische Philosophie, f. Stoicismus; fig. Gleichmuth, m. Strenge, Standhaftigkeit, f.
Stoïque, adj. stoisch, strenge, standhaft, gleichmüthig, gleichgültig gegen sinnliche Eindrücke.
Stoïsme, m. Stoische, n.
Stole, f. Stola (der Alten), f. Schleppkleid (der römischen Frauen), n.
Stolidité, f. p. u. Dummheit, f.
Stolon, m. (bot.) Wurzelsprößling, m.
Stolonifère, adj. (bot.) sprossend, Ausläufer treibend.
Stomacace, f. (méd.) Mundfäule, f.
Stomacal, le, } adj. magenstärkend;
Stomachal, } poudre —, Magenpulver, n.
Stomachique, adj. zum Magen gehörig, Magen..., magenstärkend; vin —, Magenwein, m.; —, m. Magenmittel, n.
Stomalgie, f. (méd.) Mundschmerzen, m. pl. [m. pl.
Stomapodes, m. pl. Schaufelkrebse,
Stomatique, adj. remède —, Mittel gegen Mundübel, Halsmittel, n.
Stomo-gastrique, adj. zu der Speiseröhre und zum Magen gehörig. [f.
Stomoxe, m. Herbststiege, Stechfliege,
Stoquer, v. n. (sucr.) ein gleichmäßiges Feuer unterhalten.
Stoqueur, m. (sucr.) Schüreisen, n. Schürgabel, f.
Storax, m. Storax; Storaxbaum, m.; — calmite, Storax in Körnern, m.
Store, m. Rollvorhang, Vorhang, m.; lever les stores, die Rollvorhänge (Rouleaux) herunterlassen.
Sterne, } f. louisiana'sche Staar,
Stournelle, } m. eine Art Paradiesvogel.
Strabisme, m. (méd.) Schielen, n.
Strabite, adj. (méd.) schielend; —, m. Schieler, m.
Straction, f. (imp.) Auswechseln eines Buchstabens oder eines Quadraten, n.
Stragule, f. (bot.) innere Hülle, f.
Stralite, f. Strahlstein, m.
Stramoine, m. (bot.) Stechapfel, m.
Strangalides, f. pl. (méd.) Milchknoten, m. pl.
Strangulation, f. Zusammenschnürung, Zusammenziehung; Erdrosselung, f.
Strangurie, f. (méd.) Harnstrenge, f. Harnzwang, m.
Strapasser, v. a. mit Schlägen übel zurichten; (pein.) oberflächlich hinarbeiten, flüchtig hinschmieren.
Strapasson, m. (pein.) Grobmaler, Schmierer, m.
Strapassonner, v. a. (pein.) grob malen, schmadderu, schmieren.
Strapontin, m. Rücksitzchen, Seitensitzchen (in einem Wagen), n.; (mar.) Hangematte, f. [Diamant, m.
Stras, m. Straß, Glasfluß; falsche
Strasse, f. Wirrseide, Flockseide, f.; grobe Packpapier, n.
Stratagème, m. Kriegslist; fig. List, f. Kunstgriff, m.; se servir d'un —, sich einer List bedienen.
Stratarithmétrie, f. (mil.) Heerstellungskunst, f. [chen), m.
Stratège, m. Feldherr (bei den Griechen),
Stratégie, f. Feldherrnkunst, Strategie, f.
Stratégique, adj. strategisch.
Stratification, f. (chim.) Schichtung, f. Schichten, n.
Stratifier, v. a. (chim.) schichten; montagnes stratifiées, Flötzgebirge, n. pl.
Stratiforme, adj. flötzförmig aufgeschichtet.
Stratiome, m. Waffenfliege, f.
Stratiote, m. (bot.) Wasserfeder, Straußfeder, f.
Stratocratie, f. Soldatenherrschaft, militärische Regierungsform, f.
Stratographie, f. Heerbeschreibung, Strategraphie, f.
Strelitz, m. pl. Strelitzen (ehemalige russische Leibwache), m. pl.
Stribord, m. (mar.) Steuerbord, n. rechte Seite eines Schiffes, f.
Stricage, m. Ausrauhen des Tuches, n.
Strict, te, adj. enge; fig. strenge, scharf, genau; obligation stricte, strenge Verbindlichkeit, f.
Strictement, adv. streng, genau; remplir — ses devoirs, seine Pflichten streng erfüllen.
Strident, te, adj. kreischend, zischend.
Strié, ée, adj. gestreift, gerieft, gereift.
Stries, f. pl. Streifen, m. pl. Riefen (an Säulen rc.), f. pl.; Striemen, Striche (im Glase), m. pl.
Strigile, m. Badeschaber (der Alten), m.
Strigilie, f. (bot.) Striegelpflanze, f.
Strigillé, ée, adj. striegelähnlich, bürstenähnlich.
Strigilliforme, adj. (bot.) striegelförmig, bürstenförmig.
Striquer, v. a. (drap.) ausrauhen, den letzten Strich geben.
Striures, f. pl. (arch.) Riefen (an Säulen), f. pl.; Streifen (an Muscheln), m. pl. [ten rc.), m.
Strobile, m. (bot.) Zapfen (von Fichten),
Strobilifère, adj. (bot.) Zapfen tragend. [förmig.
Strobiliforme, adj. (bot.) zapfen-
Stromatée, f. Deckfisch, m.
Strombe, m. Flügelhorn, n. Flügelschnecke, f. [gelschnecken, f. pl.
Strombites, m. pl. versteinerte Flü-
Strongle, m. Pallisadenwurm, Eingeweidewurm, Darmwurm, m.
Strontiane, f. (chim.) Strontian, m.
Strontianerde, f.
Strontium, m. (chim.) Strontium, n.
Strophante, m. (bot.) Wickelblume, Drehblume, f.
Strophe, f. Strophe, f. Versfuß, m.
Strosse, f. (mine) Strosse, Stufe, f.
Structure, f. Bau, m. Bauart, f.
Strumosité, f. (méd.) Halsgeschwulst, f. [m.
Struthiophage, m. Heuschreckenesser,
Struthophage, m. Straußenesser, m.
Stryge, v. Vampire.
Strychnine, f. (chim.) Strychnin, n.
Stuc, m. (arch.) Stuck, Gipsmörtel, m.
Stucateur, m. Stuckarbeiter, Stuckaturarbeiter, m. [fältig.
Studieusement, adv. fleißig, sorgStudieux, euse, adj. fleißig (im Studiren). [täubend.
Stupéfactif, ive, adj. (méd.) betäubend.
Stupéfaction, f. (méd.) Betäubung, Erstarrung; fig. Betäubung, f. Entsetzen, Erstaunen, n.
Stupéfait, te, adj. betäubt, bestürzt.
Stupéfiant, te, v. Stupéfactif.
Stupéfier, v. a. betäuben; fig. in Erstaunen setzen, bestürzt machen.
Stupeur, f. Betäubung, Erstarrung, Unempfindlichkeit; fig. Bestürzung, Erstarrung, f. höchste Erstaunen, n.
Stupide, adj. dumm; stumpfsinnig; —, m. Dummkopf, m. [dumme Art.
Stupidement, adv. dumm, auf eine
Stupidité, f. Dummheit, Stumpfsinnigkeit, f. [ferung, f.
Stupre, m. vm. Entehrung, Entjung-
Stuver, } m. Stüber (Scheidemün-
Stuyver, } ze), m.
Stygien, enne, adj. zum Styx gehörig, styxisch.
Stygmate, v. Stigmate.
Style, m. Griffel (der Alten); Stil, Schreibart, f.; Zeigerstange (an der Sonnenuhr); Zeitrechnung, f.; fig. Art, f. Ton, m.; — simple, einfache Schreibart, f.; — de l'écriture, biblische Stil, m.; — de pratique, Geschäftsstil, m.; Formularienbuch, n.; — du palais, Gerichtsstil, m.; — de la chancellerie, Canzleistil, m.; — d'église, Kirchenstil, m.; discours de haut —, hochtrabende Rede, f.; ancien —, vieux —, alte Stil (in der Zeitrechnung), m.; nouveau —, neue Stil, m. [Griffel.
Stylé, ée, adj. (bot.) mit bleibendem
Styler, v. a. abrichten, gewöhnen üben, einüben. [(chir.) Senknadel, f.
Stylet, m. Stilett, n. kleine Dolch, m.;
Stylite, m. (h. ecc.) Säulenheilige, Säulenbewohner, m.
Stylobate, m. (arch.) Säulenfuhl, m.
Styloglosse, m. (anat.) Griffelzungenmuskel, m.
Stylo-hyoïdien, m. (anat.) Griffelmuskel des Zungenbeins, m.
Styloïde, adj. griffelförmig.
Stylo-mastoïdien, enne, adj. (anat.) zum griffelförmigen und zitzenförmigen Fortsatze gehörig. [fer, m.
Stylomètre, m. (arch.) Säulenmes-
Stylométrie, f. (arch.) Säulenmeßkunst, f. [fleischumdrehmuskel, m.
Stylo-pharyngien, m. (anat.) Griff
Stymatose, f. (méd.) Blutharnen, n.
Stymphalides, adj. pl. (myth.) oiseaux —, stymphalische Vögel, m. pl.
Stypticité, f. zusammenziehende Kraft, stopfende Kraft, f.
Styptique, adj. (méd.) zusammenziehend, blutstillend.
Styrax, v. Storax.
Styx, m. (myth.) Styx, Höllenfluß, m.
Su, ue, part. et adj. gewußt (v. Savoir); au vu et au — de tout le monde, vor Aller Augen.
Suage, m. (serr.) Kehlhammer; Kehlamboß, m.; (éper.) Zahnamboß, m.; Einfassung am Silber- und Zinngeschirr, f.; (mar.) Unkosten für Fett und Unschlitt, pl. Schmiergeld, n. [biegen.
Suager, v. a. (chaud.) den Rand um-
Suaire, m. Schweißtuch, Grabtuch Leichentuch, n.
Suant, te, adj. schwitzend, schweißig.
Suave, adj. lieblich, angenehm.
Suavité, f. Lieblichkeit, Anmuth, f. Angenehme, n.; suavités, pl. (th.) angenehme Empfindung, angenehme Rührung, f.
Subaction, f. Durcheinanderkneten, Erweichen, Aufweichen, n.
Subalaire, adj. (bot.) unter dem Blattwirtel stehend.
Subalterne, adj. untergeordnet, Unter..., Subaltern...; officier —, Subalternoffizier, m.; —, m. Untergeordnete, Untergebene, Unterbeamte, m.
Subalternité, f. p. u. Untergebenheit, f. untergeordnete Verhältniß, n.
Subcutané, ée, adj. (anat.) unter der Haut befindlich.
Subdélégation, f. Unterordnung, Ernennung eines Unterbevollmächtigten, Unterbevollmächtigung, f.
Subdélégué, m. Unterabgeordnete, Unterbevollmächtigte, Subdelegat, m.
Subdéléguer, v. a. einen Unterbevollmächtigten ernennen, subdelegiren.
Subdiviser, v. a. unterabtheilen, Unterabtheilungen machen, nochmals abtheilen.
Subdivision, f. Unterabtheilung, f.
Subduble, adj. (math.) halb.
Suber, m. (chim.) Korkstoff, m.

Subérate, m. (chim.) forkfaureSalz, n.
Subéreux, euse, adj. (bot.) korkartig.
Subérique, adj. (chim.) korkfauer; — acide —, Korkfäure, f.
Subgrondation, f. (anat.) Eindrükgen des Schädels, n.
Subhastation, f. gerichtliche Versteigerung, Subhastation, f.
Subhaster, v. a. gerichtlich versteigern, subhastiren.
Subintrante, adj. (méd.) fièvre —, Fieber, das vor Ende des vorhergehenden eintritt, n.
Subir, v. a. sich unterwerfen, über sich nehmen, ausstehen, leiden, dulden; — la peine, sich der Strafe unterwerfen; — la destinée, sich dem Schikfale ergeben; — le joug, das Joch auf sich nehmen; — l'examen, die Prüfung ausstehen; — le jugement de qn., sich Jemandes Urtheile unterwerfen; — la question, die Folter aushalten, auf die Folter kommen; — un interrogatoire, gerichtlich verhört werden.
Subit, te, adj. plözlich, schnell, jähe.
Subitement, adv. plözlich, schnell.
Subjectif, ive, adj. beiwohnend, inwohnend, subjectiv.
Subjection, f. (rhét.) selbst gemachte und selbst beantwortete Einwurf, m.
Subjectivité, f. Subjectivität, f.
Subjoindre, v. a. irr. p. u. noch hinzufügen, hinzuthun.
Subjonctif, m. (gr.) gebundene Form, f. Subjunctiv, Conjunctiv, m.
Subjugal, le, adj. (mus.) ton —, untergeordnete Ton, m.
Subjuguer, v. a. unterjochen, bezwingen; fig. unterwerfen, beherrschen.
Sublapsaire, m. (h. ecc.) Sublapsarier, m.
Sublet, m. Vogelpfeife, f. [tion, f.
Sublimation, f. (chim.) Sublimation, f.
Sublimatoire, m. (chim.) Sublimirgefäß, n.
Sublime, adj. erhaben, hoch; pensée —, erhabene Gedanke, m.; géométrie —, höhere Geometrie, f.; —, m. Erhabene, Hohe, n.; — d'une pensée, Erhabene eines Gedankens, n.
Sublimé, m. (chim.) Sublimat, Queksilbersublimat, n.; — corrosif, ägende Queksilbersublimat, n.
Sublimement, adv. erhaben, groß.
Sublimer, v. a. (chim.) sublimiren, emporreiben.
Sublimité, f. Erhabenheit, f.; — du style, Erhabenheit des Stiles, f.
Sublingual, le, adj. (anat.) unter der Zunge befindlich.
Sublunaire, adj. unter dem Monde befindlich, sublunarisch.
Subluxation, f. (chir.) Verstauchung, unvollkommene Verrenkung, f.
Submental, le, adj. (anat.) unter dem Kinne befindlich.
Submerger, v. a. überschwemmen, unter Wasser sezen; plante submergée, unter dem Wasser wachsende Pflanze, f.; être submergé, von den Wellen verschlungen werden, untergehen, versunken, umkommen.
Submersible, adj. (bot.) fructification —, Fruchtentwikelung unter dem Wasser, f.
Submersion, f. Ueberschwemmen, n. Ueberschwemmung, f.
Submultiple, v. Sous-multiple.
Subnormale, v. Sous-normale.
Subodorer, v. a. p. u. von weitem riechen; fig. voraus merken.
Subordination, f. Unterordnung; Unterwürfigkeit, Subordination; Abhängigkeit, f.
Subordinément, adv. auf eine untergeordnete Art; (dr.) mithin, folglich, in Gemäßheit.
Subordonné, ée, part. et adj. untergeordnet, subordinirt; —, m. —ée, f. Untergeordnete, m. et f.
Subordonnément, adv. auf eine untergeordnete Weise, als Untergeordnetes, als Subordinirter.
Subordonner, v. a. unterordnen.
Subornateur, m. (dr.) Anstifter falscher Zeugen, m.
Subornation, f. Verführung, Verleitung (zum Bösen), f.
Subornement, m. (dr.) — des témoins, Anstiftung der Zeugen, f.
Suborner, v. a. verleiten, verführen, anstiften; — une fille, ein Mädchen verführen; — des témoins, Zeugen zur falschen Angabe verleiten.
Suborneur, m. —euse, f. Verführer, Anstifter, m.; Verführerin, Anstifterin, f.; —, adj. verführerisch, verführend.
Subrecargue, m. Supercargo, Cargador, Factor in einer indischen Handlung; derjenige, welcher die Aufsicht über die Waaren auf einem Schiffe hat, m.
Subrécot, m. Nachzeche; Nachforderung, Nachrechnung, f.
Subreptice, adj. durch falsche Angaben erschlichen; édition —, heimliche Nachdruk, m.
Subrepticement, adv. erschlichener Weise, durch Erschleichung.
Subreption, f. (dr.) Erschleichung durch falsche Angaben, f.
Subrogateur, m. (dr.) Abtreter einer Forderung, m.
Subrogation, f. gerichtliche Einsezung an die Stelle eines Andern, f. Eintreten in die Stelle eines Andern, n. Erlangung der Rechte eines Andern, Subrogation, f.; — de choses, Unterschiebung einer Sache für eine andere, f.
Subrogatis, m. (dr.) Verordnung zur Ernennung eines Referenten an die Stelle des vorigen, f.
Subroger, v. a. in eines Andern Stelle und Rechte einsezen; — qn. en ses droits, einen Andern in seine Rechte eintreten lassen, einem Andern seine Ansprüche abtreten.
Subrogé-tuteur, m. Gegenvormund, Nebenvormund, Mitvormund, m.
Subséquemment, adv. (dr.) hernach, nachher, darauf. [folgend.
Subséquent, te, adj. nachfolgend,
Subside, m. Hülfssteuer, Beisteuer, f.; subsides, pl. Hülfsgelder, Subsidien, n. pl.
Subsidiaire, adj. beihülflich, subsidiarisch, Hülfs...; moyens subsidiaires, pl. Hülfsbeweise, m. pl.; hypothèque —, zweite Hypothek, f.; caution —, Rükbürgschaft, zweite Bürgschaft, Afterbürgschaft, f.
Subsidiairement, adv. (dr.) zur Unterstüzung, im Nothfalle, subsidiarisch.
Subsistance, f. Unterhalt, m.; Kriegssteuer, f. Soldatengeld, Servis, m.; subsistances, pl. Lebensmittel, Bedürfnisse (eines Heeres), n. pl.
Subsister, v. n. bestehen, vorhanden sein, da sein; bestehen, Bestand haben, fortdauern, in Kraft bleiben; auskommen, sich erhalten, sich ernähren, leben, subsistiren; il ne subsiste que par les bienfaits, er lebt blos von Wohlthaten; son métier le fait —, sein Handwerk ernährt ihn.
Substance, f. Substanz, f. Wesen, n. Kraft, f. Stoff, m.; Wesentliche, n. wesentliche Inhalt, m.; Vermögen, n. nothwendige Unterhalt, m.; — animale, animalische Substanz, f.; en —, im Wesentlichen, kürzlich, überhaupt.
Substantiares, m. pl. (h. ecc.) Substantiarier, m. pl.
Substantiel, elle, adj. wesentlich; nahrhaft, kräftig. [sentlich, wirklich.
Substantiellement, adv. (th.) wesentlich.
Substantif, m. (gr.) Nennwort, Hauptwort, Substantiv, n., verbe —, Hauptzeitwort, n.
Substantivement, adv. hauptwörtlich, als Hauptwort.
Substituer, v. a. an die Stelle von etwas Anderem sezen, unterschieben; (dr.) substituiren, zum Nacherben einsezen; ersezen. [treter, Substitut, m.
Substitut, m. Amtsgehülfe, Amtsverwalter, Substitution, f. Unterschiebung; Aftererbeinsezung, Substitution, f.; — d'un enfant, Unterschiebung eines Kindes, f.; — d'une nouvelle dette à l'ancienne, Uebernahme einer neuern Schuld statt der ältern, f.; — des médicaments, Verfälschung der Arzeneimittel, f.
Substruction, f. (arch.) Unterbau, m.
Subtangente, v. Sous-tangente.
Subterfuge, m. Ausflucht, f.
Subterrané, ée, adj. unterirdisch.
Subtil, le, adj. fein, dünn, zart; fig. fein, scharfsinnig, spizfindig; behende, gewandt; sang —, dünne Blut, leichte Blut, n.; (fauc.) mal —, Freßsucht (der Falken), f.; avoir la vue subtile, ein scharfes Gesicht haben, scharf sehen.
Subtilement, adv. fein, gewandt behende, listig, scharfsinnig.
Subtilisation, f. (chim.) Verfeinerung, Verdünnung (durch Feuer), f.
Subtiliser, v. a. verfeinern verdünnen, flüchtiger machen; fig. auf listige Art betrügen, schnellen; —, v. n. klügeln, vernünfteln, grübeln.
Subtilité, f. Feinheit, Dünnheit, Zartheit, f.; Durchdringende, Eindringende, n.; Gewandtheit, Behendigkeit, Fertigkeit; Feinheit, Scharfsinnigkeit, Spizfindigkeit; List, Schlauheit, Betrügerei, f.; de l'air, Feinheit der Luft, f.; — de la vue, Schärfe des Gesichtes, f.; — des mains, Behendigkeit der Hände, f.
Subtriple, adj. (math.) drei Mal in einer Größe oder Zahl enthalten; proportion —, dreitheilige Verhältniß, n.
Subulaire, f. (bot.) Wasserpfriemen, m. [mig.
Subulé, ée, adj. (bot.) pfriemenförSubulirostres, m. pl. Pfriemenschnäbler, m. pl.
Suburbicaire, adj. zum Kirchsprengel der Stadt Rom gehörig.
Subvenir, v. n. irr. beistehen, zu Hülfe kommen, Beistand leisten (einem, à qn.); für etwas sorgen, abhelfen; on ne peut — à tout, man kann nicht Allem abhelfen; — aux dépenses, die Ausgaben bestreiten; — aux besoins, den Bedürfnissen abhelfen, die Bedürfnisse beseitigen.
Subvention, f. Hülfssteuer, Nothsteuer, Beisteuer, f.; — de guerre, Kriegssteuer, f.
Subversif, ive, adj. umstürzend, den Untergang herbeiführend.
Subversion, f. Umsturz, Untergang, m.; — de l'estomac, heftige Erbrechen, n.
Subvertir, v. a. fig. umstürzen, umstoßen; — les lois, die Gesese umstoßen.
Suc, m. Saft, m.; fig. Beste, Mark, n.; — des plantes, Pflanzensaft, m.; — de reglisse, Süßholzsaft, m.; — d'un livre, Beste aus einem Buche, n.
Succédané, ée, adj. (méd.) ersezend; médicament —, Ersazmittel; Surrogat, n.
Succéder, v. n. folgen (einem, à qn.; auf etwas, à qch.), nachfolgen; erben, beerben; glüken, gelingen; tout succède à vos voeux, Alles geht nach Ihrem Wunsche; être habile à —, erbfähig sein; se —, v. pr. auf einander folgen.
Succenturiaux, adj. pl. (anat.) reins —, Nebennieren, f. pl.

Succès, m. Erfolg, Ausgang, Ausschlag; glückliche Erfolg, m. Glück, n.; — ou non, es gehe, wie es wolle; avoir un bon —, einen guten Erfolg haben; prêcher avec —, mit Beifall predigen.

Successeur, m. Nachfolger, m.; — en charge, Nachfolger im Amte, m.; — au trône, Thronfolger, m.

Successibilité, f. (jur.) Erbfähigkeit, Erbfolge, f. [hig, erbfähig.

Successible, adj. (jur.) erbfolgefä-

Successif, ive, adj. ununterbrochen, auf einander folgend; droit —, Erbrecht, n.; titre —, Erbschaftsanspruch, m.

Succession, f. Folge, Nachfolge, Ordnung, Reihe; Amtsfolge; Erbfolge; Erbschaft, f.; Nachlaß, m. Verlassenschaft, f.; — au trône, Thronfolge, f.; — du temps, — des temps, Zeitfolge, f.; par — de temps, in der Folge der Zeit, durch die Länge der Zeit; accepter une —, eine Erbschaft annehmen.

Successivement, adv. nach einander, auf einander, nach und nach, allmälig. [noir, Pechkohle, f.

Succin, m. Bernstein, Agtstein, m.; —

Succinate, m. (chim.) bernsteinsaure Salz, n.; — de potasse, bernsteinsaure Pottasche, f.

Succinct, cte, adj. kurz, kurz gefaßt; réponse succincte, kurze Antwort, f.; repas —, knappe Mahlzeit, f.; son bien est fort —, er hat wenig Vermögen.

Succinctement, adv. kurz gefaßt, mit wenig Worten; dîner —, ein mageres Mittagsmahl halten; déjeûner —, ein leichtes Frühstück zu sich nehmen.

Succinée, f. Kahnschnecke, f.

Succinique, adj. (chim.) acide —, Bernsteinsäure, f.

Succinite, f. (min.) Succinit, m.

Succion, f. Saugen, Aussaugen, Einsaugen, n.

Succise, f. (bot.) Teufelsabbiß, m.

Succomber, v. n. erliegen, unterliegen; — sous un fardeau, einer Last unterliegen; — à la tentation, der Versuchung unterliegen; — à la douleur, dem Schmerze unterliegen; — dans un procès, in einem Processe besiegt werden.

Succotrin, m. (bot.) aloës —, Socotrinaloe, f.

Succube, m. Alp, m. Nachtweibchen, n. [tig.

Succulemment, adv. nahrhaft, kräf-

Succulent, te, adj. saftig, saftreich; kräftig, nahrhaft; succulentes, f. pl. Pflanzen mit fleischigen Blättern. f. pl.

Succursale, adj. église —, Beikirche, Nebenkirche, f. Filial, n.

Sucement, m. Saugen, Aussagen, n.

Suce-pin, m. (bot.) Fichtensauger, m. Ohnblatt, n.

Sucer, v. a. saugen, aussaugen; — une plaie, eine Wunde aussaugen; — avec le lait, mit der Muttermilch einsaugen; fig. — qn., einen aussaugen.

Sucet, m. Saugfisch, Schiffshalter, m.

Suceur, m. Aussauger, Wundenaussauger, Sauger, m.; — de miel, Honigsauger, m.; suceurs, m. pl. Sauger, m. pl. saugende Insecten, n. pl.; Saugfische, m. pl.

Sucoir, m. Saugewerkzeug, n. Saugerüssel, m.; (bot.) Saugwürzelchen, n.

Sucon, m. Saugemaal (auf der Haut), n. [gen, nutschen.

Sucoter, v. a. nach und nach aussau-

Sucre, m. Zucker, m.; (jard.) Zuckerbirne, f.; — brut, Rohzucker, m.; — de roseau, — de canne, Rohrzucker, m.; — de raisin, Traubenzucker, m.; — noir, braune Zucker, m.; — bis, graue Zucker, m.; — de Malte, Melisszucker, m.; — d'orge, Gerstenzucker, m.; — raffiné, Raffinade, f.; — tabé, Schlagzucker, m.; — candi, Candiszucker, m.; — candi blanc, weiße Candiszucker, m.; — candi rouge, braune Candiszucker, m.; — de betteraves, Runkelrübenzucker, m.; — tors, Stangenzucker, m.; — de lait, Milchzucker, m.; — de plomb, — de Saturne, Bleizucker, m.; pain de —, Hut Zucker, Zuckerhut, m.; il est tout — et tout miel, er ist ein zuckersüßes Männchen.

Sucré, ée, adj. überzuckert, zuckersüß; fig. süßlich; (chim.) zuckergesäuert; poire sucrée, Zuckerbirne, f.; melon —, Zuckermelone, f.; pois sucrés, pl. überzuckerte Anisörner, n. pl.; faire la sucrée, die Sittsame spielen, die Spröde machen.

Sucrer, v. a. zuckern, überzuckern, mit Zucker bestreuen.

Sucrerie, f. Zuckersiederei, Zuckerraffinerie, f.; sucreries, pl. Zuckerwerk, Zuckergebackene, n.

Sucrier, m. Zuckerdose, Zuckerbüchse, Zuckerschachtel, f.; Zuckersieder, m.

Sucrin, adj. m. melon —, Zuckermelone, f.

Sucrion, m. (bot.) nackte Gerste, f.

Sucrite, m. (chim.) zuckergesäuerte

Suction, v. Succion. [Salz, n.

Sud, m. Süden, Süd; Südwind, m.; — est, Südost, Südostwind, m.; — est-quart-est, Südost zum Osten; — quart-sud, Südost zum Süden; — ouest, Südwest, Südwestwind, m.; — quart — est, Süd zum Osten; — quart — ouest, Süd zum Westen; le vent est —, le vent vient du —, der Wind kommt aus Süden; faire le —, südlich segeln.

Sudation, f. Schwitzen, n.

Sudatoire, adj. (méd.) fièvre —, Schweißfieber, n.

Sudorifère, } adj. schweißtreibend;
Sudorifique, } —, m. schweißtreibende Mittel, n.

Suée, f. fam. Angstschweiß, m.

Suer, v. n. et a. schwitzen; fig. ausschlagen; sich viel Mühe geben; — des mains, an den Händen schwitzen; — du visage, im Gesichte schwitzen; — de tout le corps, am ganzen Leibe schwitzen; — de peur, vor Furcht schwitzen; — sang et eau, Blut schwitzen, sich unendlich viel Mühe geben; faire — qn., einem warm machen, einem viel Mühe machen, einem viel Arbeit machen; — de l'encre, — de l'huile, in großer Verlegenheit sein; (méd.) — à-grole, die Schwitzur brauchen; se faire —, etwas zum Schwitzen einnehmen.

Suerie, f. Schwitzhaus (in Tabaksfabriken), n.

Suette, f. Schweißfieber, n.

Sueur, f. Schweiß, m.; — de la mort, Todesschweiß, m.; à la — de son front, im Schweiße seines Angesichts; sueurs, pl. saure Arbeit, Mühe und Arbeit, f.

Sufflètes, m. Suffeten, erste Magistratspersonen in Karthago, m. pl.

Suffire, v. n. irr. genügen, hinreichen, zureichen, zulangen, hinlänglich sein; gewachsen sein (einer Sache, à qch.); il suffit, es ist genug; il me suffit de savoir ..., es ist mir genug, zu wissen ...; peu de bien suffit au sage, der Weise begnügt sich mit Wenigem; je ne peux pas — à cette dépense, ich kann diese Ausgabe nicht bestreiten; il ne peut — à tant d'affaires, er kann so viele Geschäfte nicht besorgen; à chaque jour suffit sa peine, jeder Tag hat seine Plage; se —, v. pr. sich genügen; se — à soi-même, sich selbst genug sein.

Suffisamment, adv. hinreichend, hinlänglich, genug, zur Genüge.

Suffisance, f. Genüge; Selbstgenügsamkeit; Tüchtigkeit, hinreichende Geschicklichkeit, f.; Eigendünkel, Dünkel, m.; à —, genug, zur Genüge; prenez-en votre —, nehmen Sie soviel davon, als Sie brauchen; avoir —, avoir sa —, genug haben, zur Genüge haben; avoir — de qch., von etwas genug haben.

Suffisant, te, adj. genügend, hinreichend, hinlänglich, genugsam; gewachsen (einer Sache, à qch.); dünkelhaft, eingebildet; —, m. eingebildete Mensch, aufgeblasene Mensch, m.; faire le —, sich ein wichtiges Ansehen geben, sich wichtig machen, wichtig thun.

Suffocant, te, adj. erstickend; catarrhe —, Stickfluß, m.

Suffocation, f. Ersticken, n. Erstickung, f. Stickfluß, m.; — de matrice, — hystérique, Mutterbeschwerden, f. pl.

Suffoquer, v. a. et n. ersticken; den Athem verlieren; viande suffoquée, Fleisch von erstickten Thieren, n.; cela suffoque, darüber möchte man bersten; — de colère, vor Zorn ersticken, vor Zorn bersten.

Suffragant, te, adj. unter einem Erzbischofe stehend; —, m. Suffragan, Unterbischof, Weihbischof, m.

Suffrage, m. Stimme, Wahlstimme, f.; Beifall, m.; droit de —, Stimmrecht, n.; vin de —, Herbstwein, m.; donner son — à qn., einem seine Stimme geben; suffrages, pl. Fürbitten der Heiligen, f. pl.; menus —, Sporteln, Nebeneinkünfte f. pl.

Suffumigation, f. (méd.) Beräucherung, f.; Räucherung, f.; Räucheropfer, n.

Suffusion, f. (méd.) Ergießung, f.; — de bile, Ergießung der Galle, f.; — de l'oeil, graue Staar, m.

Suggérer, v. a. an die Hand geben, eingeben, einflüstern (einem etwas, qch. à qn.); — un testament, ein Testament erschleichen.

Suggestion, f. Eingebung, Einflüsterung, Verleitung, f.; (dr.) Erschleichung, Erlistung, f.

Sugillation, f. (chir.) mit Blut unterlaufene Stelle, f. blaue Fleck (von einem Stoße), m. [der, m.

Suicide, m. Selbstmord; Selbstmörder

Suicider, v. pr. sich entleiben.

Suie, f. Ruß, m.; noir de —, Rußschwarz, n.; — de pin, Kienruß, m.; — des fourneaux, Ofenruß, m.; — de cuivre, Kupferrauch, m.

Suif, m. Talg, m. Unschlitt, n.; — d'os, Knochenfett, n.; — en branche, rohe Talg, m.; — en jatte, — en pain, Formtalg, m.; petit —, Kochtalg, m.; — de tripes, Kaldaunenfett, n.; — minéral, Bergtalg, m.; chandelle de —, Talglicht, n.

Suin, m, (verr.) aus der Fritte geschiedene Neutralsalz, n.

Suint, m. fettige Schweiß (der Thiere), m.; — de la laine, Wollenfett, n.

Suintement, m. Sickern Durchsickern, Nässen, n.

Suinter, v. n. sickern, durchsickern, schweißen, nässen; (mine) sintern, durchsintern; la plaie suinte, die Wunde nässt.

Suisse, m. Thürsteher, Schweizer, m.; Schweizer Mundart, f.; —, adj. schweizerisch, Schweizer...; garde —, Schweizergarde, f. [Thürstehers, f.

Suisserie, f. fam. Wohnung des

Suite, f. Gefolge, n.; Folgereihe, Folge, f.; Verfolg, m. Fortsetzung, f. Zusammenhang, m.; Folgende, Nachfolgende, n.; Dienerschaft, f.; de —, nach einander, hinter einander; en —, darauf, danach, hernach; tout de —, ohne Unterbrechung, sogleich, auf der Stelle; vin de —, Wein für die Dienerschaft, m.; cette affaire aura des suites, diese Sache wird böse Folgen haben; il n'a point de —, er hat keine Familie; il n'a pas un esprit de —, er denkt nicht zusammenhängend; il faut lire la —, man muß die Fortsetzung lesen; être à la —, zum Gefolge gehören; être

à la — d'une affaire, eine Sache betreiben; sortir à la — de qn., hinter einem hinausgehen; faire — d'une demande, eine Klagsache verfolgen.

Suites, f. pl. (chass.) Geilen (des wilden Schweines), f. pl.

Suivable, adj. (drap.) fil —, gleiche Faden, m.

Suivant, prp. nach, zu Folge; — que, je nachdem, so wie; — vos ordres, Ihren Befehlen zufolge; — lui, seiner Meinung nach; c'est —, je nachdem die Umstände sind; — que le temps le permettra, je nachdem es die Witterung erlaubt.

Suivant, te, adj. folgend, nachfolgend; il n'a ni enfants ni suivants, er hat weder Kinder noch Verwandte, er hat weder Kind noch Kegel.

Suivante, f. Kammermädchen, n. Kammerjungfer, Jungemagd, f.

Suiver, v. a. (mar.) mit schwarzem Teige bestreichen.

Suivi, ie, part. et adj. zusammenhängend, wohl geordnet; ununterbrochen; sehr besucht, viele Zuhörer oder Zuschauer habend, vielen Zulauf habend.

Suivre, v. a. irr folgen, nachfolgen; begleiten; beobachten, im Auge behalten; verfolgen, fortfahren, nachsehen, nachspüren; befolgen, sich nach etwas richten; suivez-moi, folgt mir, folgen Sie mir; il ne suit jamais, er bleibt nie bei einer Sache; cette mode est fort suivie, diese Mode ist sehr im Schwange; — un voleur, einen Dieb verfolgen; — un chemin, einen Weg fortsetzen; — les ordres de qn., Jemandes Befehle befolgen; — qn. de près, hinter einem her gehen, einem auf dem Fuße folgen; — la mode, sich nach der Mode richten; — une affaire, eine Sache betreiben; — ses passions, sich seinen Leidenschaften überlassen; — la côte, längs der Küste hinfegeln; — les armes, sich dem Soldatenstande widmen, den Soldatenstand wählen; — un prédicateur, einen Prediger oft besuchen; — une doctrine, einer Lehre folgen, sich zu einer Lehre bekennen; se —, v. pr. aufeinander folgen; zusammenhängend sein, Zusammenhang haben.

Sujet, m. Ursache, Veranlassung, Gegenheit, f. Grund; Gegenstand, Stoff, m.; Subject, n.; Person, f. ein Mensch, Jemand; Unterthan, m.; (jard.) Wildling, m.; (mus.) Thema, n. Hauptsatz, m.; au — de ..., in Betreff ..., was ... betrifft; wegen des ...; sans —, ohne Ursache, ohne Veranlassung; à ce —, hierüber, darüber; c'est un mauvais —, das ist ein schlechtes Subject, das ist ein schlechter Mensch; c'est un bon —, das ist ein guter Mensch; se plaindre sans —, sich ohne Ursache beklagen; avoir — de ..., Ursache haben zu ...; donner — de ..., Veranlassung geben zu ...; écrire sur un —, über einen Gegenstand schreiben.

Sujet, ette, adj. unterworfen untergeben, verbunden (zu etwas, à qch.); ausgesetzt, bloß gestellt (einer Sache, à qch.); geneigt, ergeben; — à s'enivrer, dem Trunke ergeben; — aux fluxions, zu Flüssen geneigt; c'est un emploi fort —, bei diesem Amte ist man sehr gebunden; être — à l'heure, an die Stunde gebunden sein; être — à un défaut, einen Fehler an sich haben; être — à mentir, zum Lügen geneigt sein; être — à ses passions, sich von seinen Leidenschaften beherrschen lassen.

Sujétion, f. Unterwürfigkeit, Unterthänigkeit, f. Zwang, m. Gebundenheit; lästige Gewohnheit, f.; (dr.) Dienstbarkeit, Servitut, f.; tenir qn. dans la —, einen in Unterwürfigkeit halten.

Sulfate, m. (chim.) schwefelsaure Salz, n.; — de fer, schwefelsäuerte Eisen, n.

Sulfite, m. (chim.) schwefligsaure Salz, schwefelgesäuerte Salz, n.

Sulfovinique, adj. (chim.) acide —, Schwefelweinsäure, f.

Sulfure, m. (chim.) mit Schwefel gebundene Körper, m. Schwefelverbindung, f.; — de fer, Schwefeleisen, n.; — d'alcali, Schwefelalkali, n.; — de cyanogène, Schwefelblausäure, m.

Sulfuré, ée, adj. (chim.) geschwefelt; hydrogène —, geschwefelte Wasserstoffgas, n.

Sulfureux, euse, adj. (chim.) schwefelig, schwefelhaltig; schwefelartig, schwefelicht. [Schwefelsäure, f.

Sulfurique, adj. (chim.) acide —,

Sulla, f. (bot.) Kronenklee, Schildklee,

Sultan, m. Sultan, m. [m.

Sultane, f. Sultanin; Sultane (türkisches Kriegsschiff), f. [münze), m.

Sultanin, m. Sultan (türkische Gold-

Sumac, m. Sumach, Färberbaum, Gerberbaum, Gerberstrauch, m.

Super, v. n. (mar.) sich verstopfen.

Supération, f. (astr.) Unterschied der mittleren Geschwindigkeit zweier Planeten, m.

Superbe, adj. hochmüthig, stolz, hoffärtig; prächtig, herrlich, kostbar; —, m. Hochmüthige, Hoffärtige, m.; —, f. vm. Hochmuth, Stolz, m. Hoffart, f.

Superbement, adv. hochmüthig, hoffärtig; prächtig, prachtvoll, kostbar.

Supercargo, v. Suprecargo.

Supercessions, f. pl. (jur.) Entbindungsurtheile für Rechnungsbeamte, n. pl.

Supercherie, f. Betrug, m. Hinterlist, f.

Supère, adj. (bot.) oberhalb befindlich; fleur —, oberhalb befindliche Blume, f.; radicale —, aufsteigende Wurzelkeim, m. [schwängerung, f.

Superfétation, f. (méd.) Ueber-

Superficie, f. Oberfläche, f.; fig. oberflächliche Kenntnisse, f. pl.; (hyd.) — d'un bassin, Wasserspiegel, m.; il ne sait que la — des choses, er hat nur oberflächliche Kenntnisse.

Superficiel, elle, adj. oberflächlich (auch fig.); seicht. [lich (auch fig.).

Superficiellement, adv. oberflächlich;

Superfin, ne, adj. sehr fein, ganz fein, superfein. [fige, n.

Superflu, m. Ueberfluß, m. Ueberflüssigkeit, f.; — de paroles, Wortüberfluß, m.

Supérieur, re, adj. obere, höhere; höchste; überlegene; vorzüglich, ausgezeichnet; officier —, Oberofficier, m.; cour supérieure, Obergerichtshof, m.; cour de justice supérieure, Oberhofgericht, n.; force supérieure, Uebermacht, Ueberlegenheit, f.; être — à qn., einem überlegen sein (an etwas, en qch.); être — à sa place, mehr wissen, als man für seine Stelle braucht.

Supérieur, m. —re, f. Obere, Vorgesetzte, Vorsteher, Superior, m.; Vorsteherin, Superiorin, f. [vortrefflich.

Supérieurement, adv. vorzüglich,

Super-imprégnation, v. Superfétation.

Supériorité, f. Obergewalt, f.; Vorrecht, Vorzug, m.; Ueberlegenheit, f. Uebergewicht; Superiorat, n. Würde eines Superiors, f.

Superlatif, ive, adj. im höchsten Grade, höchst; —, m. (gr.) höchste Steigerungsstufe, f. Superlativ, m. [Grade.

Superlativement, adv. im höchsten

Superport, m. (arch.) Thürstück, n.

Superposé, ée, part. et adj. (bot.) übereinander liegend.

Superposer, v. a. übereinander legen.

Superposition, f. (géom.) Uebereinanderlegen, Decken, n.

Surperpurgation, f. (méd.) übermäßige Abführung, f.

Supersaturer, v. Sursaturer.

Supersédatif, ive, adj. was aufzuschieben ist.

Superséder, v. n. (dr.) aussetzen, aufschieben (etwas, à qch.).

Superstitieusement, adv. abergläubig, abergläubisch; übertrieben genau.

Superstitieux, euse, adj. abergläubig, abergläubisch; überaus pünctlich, übertrieben pünctlich, ängstlich genau.

Superstition, f. Aberglaube, m.; ängstliche Pünctlichkeit, übertriebene Genauigkeit, Gewissenhaftigkeit, f.

Supin, m. (gr.) Supinum, n.

Supinateur, m. (anat.) Zurückbeuger, Zurückbiegemuskel, m.

Supination, f. (anat.) Zurückbeugung der Hand, Rückwärtsdrehung, f.; (méd.) Lage auf dem Rücken (von Kranken), f.

Supplantal, le, adj. (méd.) médicament —, Fußumschlag, m.

Supplantateur, m. der einen Andern unterritt oder aussticht, Verdränger, m.

Supplantation, f. Verdrängen, Ausstechen, n.

Supplanter, v. a. verdrängen, vertreiben, ausstechen; ein Bein stellen; stürzen.

Suppléant, m. Stellvertreter, Substituirte, Ueberzählige, m.

Suppléer, v. a. ergänzen, das Fehlende hinzuthun; — qn., einen vertreten, eines Stelle vertreten; —, v. n. ersetzen (etwas, à qch.), ergänzen; für das Fehlende sorgen; mon oncle supplée à tous mes besoins, mein Onkel sorgt für alle meine Bedürfnisse; le courage supplée à la force, der Muth ersetzt die Kraft.

Supplément, m. Ergänzung, f. Nachtrag, m. Supplement, n.; (géom.) arc de —, Ergänzungsbogen, m.; — de finance, Zuschußsumme, f.

Supplémentaire, adj. ergänzend, Ergänzungs...; dictionnaire —, Ergänzungswörterbuch, n.

Supplétif, ive, adj. ergänzend, erfüllend; serment —, Ergänzungseid, m.

Suppliant, te, adj. flehend, demüthig bittend, dringend bittend; —, m. —te, f. Bittende, Bittsteller, Supplicant, m.; Bittstellerin, Supplicantin, f.

Supplication, f. demüthige Bitte, flehentliche Bitte, f.; faire une —, flehentlich bitten, demüthig bitten; supplications, pl. (ant.) öffentliche Gebete (im alten Rom), n. pl.; — du parlement, mündliche Vorstellungen des Parlaments an den König, f. pl.

Supplice, m. Leibesstrafe, Lebensstrafe, Strafe; fig. Marter, Qual, Pein, f.; dernier —, Todesstrafe, f.; éternel —, Höllenstrafe, f.; c'est un — pour moi, das ist für mich eine Marter; mener qn. au —, einen zum Richtplatze führen, einen zum Tode führen; être au —, Todesangst ausstehen. [zum Leben strafen.

Supplicier, v. a. hinrichten, richten,

Supplier, v. a. demüthig bitten, flehentlich bitten, flehen.

Supplique, f. Bittschrift, f. Bittschreiben, n. Supplik, f.

Support, m. Stütze, f. Träger, m.; fig. Unterstützung, f. Beistand, m.; (bl.) Schildhalter, m.; (imp.) Träger am Rähmchen, m.; (arq.) Lager, n.; (méc.) Drehstahl zum Schieben (beim Eisendrehen), m.; (charp.) pièces de —, Rüstlhölzer, n. pl.

Supportable, adj. erträglich, leidlich; verzeihlich; cette conduite n'est pas — dieses Betragen ist unverzeihlich.

Supportablement, adv. erträglich, leidlich, mittelmäßig.

Supportant, te, adj. (bl.) oben über sich habend, über einander.

Supporter, v. a. tragen, stützen, unterstützen; fig. ertragen, leiden, aussehen; vertragen; **chef supporté**, Hauptreihe, f.; **je ne peux — cette viande**, ich kann diese Speise nicht vertragen; — **la faim**, den Hunger ertragen, Hunger leiden; — **le froid**, die Kälte aushalten.

Supposé, ée, part. et adj. vorausgesetzt (v. Supposer); angenommen; untergeschoben, falsch; — **que**, angenommen daß; **cela —, dieß vorausgesetzt; testament —**, untergeschobene Testament, n.

Supposer, v. a. voraussetzen, annehmen, den Fall setzen; vorgeben, für ächt ausgeben; unterschieben; — **un testament**, ein Testament unterschieben; — **un enfant**, ein Kind unterschieben; **se —**, v. pr. sich als Beispiel anführen; sich an Jemandes Stelle denken.

Supposition, f. Voraussetzung; falsche Angabe; Unterschiebung, f.: — **d'un testament**, Unterschiebung eines Testamentes, f.; (mus.) **notes par —**, pl. untergeschobene Noten, f. pl.

Suppositoire, m. (méd.) Seifenzäpfchen, Stuhlzäpfchen, n.

Suppôt, m. Mitglied, Glied (einer Universität), n.; Genosse, Gehülfe, Helfershelfer, m.; — **d'une cabale**, Helfershelfer einer Cabale, m.

Suppression, f. Unterdrückung; Aufhebung, Abschaffung; Verschweigung, Verheimlichung, Uebergehung, Auslassung, f.; (méd.) Verstopfung, f.: — **d'urine**, Verhaltung des Urins, f.; — **des regles**, Verstopfung der monatlichen Reinigung, f.

Supprimer, v. a. unterdrücken; aufheben, abschaffen; verschweigen, verheimlichen, übergehen, auslassen, weglassen, wegstreichen; — **un impôt**, eine Auflage abschaffen, eine Auflage einziehen.

Suppurant, te, adj. eiternd.

Suppuratif, ive, adj. eitererzeugend, eiterziehend, die Eiterung beförderend.

Suppuration, f. Eiterung, f.

Suppurer, v. n. eitern.

Supputation, f. Rechnung, Berechnung, Ueberrechnung, Ausrechnung, f. Ueberschlag, m.: **il s'est trompé dans sa —**, er hat sich in seiner Rechnung getäuscht.

Supputer, v. a. berechnen, ausrechnen, überrechnen, überschlagen.

Suprématie, f. Oberherrschaft des Königs von England in kirchlichen Angelegenheiten, f.; **serment de —**, Eid zur Anerkennung der Obergewalt in Kirchensachen, m.

Suprême, adj. (der, die, das) höchste, letzte; **heure —**, letzte Stunde, Todesstunde, f.; **honneurs suprêmes**, pl. letzte Ehre, f.

Sur, prp. auf; über, in, von, bei, um, gegen, unter, wegen, nach, mit, zu: — **la table**, auf dem Tische; **disputer — qch.**, über etwas streiten; — **le rivage**, am Ufer; — **le midi**, gegen Mittag; — **la fin du mois**, gegen Ende des Monats; — **ma parole**, auf mein Wort; — **toutes choses, vor allen Dingen; mes fenêtres donnent — le jardin**, meine Fenster gehen in den Garten; — **le champ**, auf der Stelle; **écrire qch. — ses tablettes**, etwas in seine Schreibtafel einschreiben; — **et tant moins**, auf Abschlag, abschlägtich; **travailler — l'argent**, in Silber arbeiten; **avoir, on porter — soi**, bei sich haben, bei sich führen, bei sich tragen.

Sûr, sûre, adj. sicher, gewiß, zuverlässig; untrüglich; bewährt; **nouvelle sûre**, zuverlässige Nachricht, f.; **remède —**, untrügliches Mittel, n.: **mémoire sûre**, treue Gedächtniß, n.; **échelle sûre**, festsiehende Leiter, f.; **à coup —**, unfehlbar, gewiß; **ce marchand est —**, dieser Kaufmann steht gut; **le temps n'est pas —**, das Wetter ist unsicher, man kann sich auf das Wetter nicht verlassen; **je suis — de mon fait**, ich bin meiner Sache gewiß: **être — de qch.**, etwas gewiß wissen; **être — d'un homme**, sich auf einen Menschen verlassen können; **avoir la main sûre**, eine feste Hand haben; **avoir le coup —**, einen sichern Stoß haben; **mettre qn. en lieu —**, einen in sichere Verwahrung bringen; **être — de sa partie**, seiner Sache gewiß sein (von Tonkünstlern rc.); —, m. Sichere, n.; **le plus —**, das Sicherste; **prendre le plus —**, den sichersten Weg einschlagen, das sicherste Mittel ergreifen.

Sur, sure, adj. sauer, herbe.

Surabondamment, adv. überflüssig, überreichlich; überschwänklich.

Surabondance, f. große Ueberfluß, m. Uebermaß, n.: **par —**, zum Ueberflusse.

Surabondant, te, adj. überflüssig, überreichlich; überschwänklich; —, m. Ueberfluß, m. Uebermaß, n.

Surabonder, v. n. in großem Ueberflusse vorhanden sein, im Uebermaße vorhanden sein; (th.) überschwänklich groß sein.

Surachat, m. (mon.) Ueberkauf, m.

Suracheter, v. a. übermäßig theuer kaufen, über theuer kaufen, zu theuer bezahlen, sich überkaufen, sich verkaufen. [m.

Suraffinage, m. (chim.) Ueberbrand,

Suraigu, ue, adj. (mus.) zu hoch, zu hoch gestimmt.

Sural, le, adj. (anat.) zu den Waden gehörig; **muscle —**, Wadenmuskel, m.

Sur-aller, v. n. (chass.) überschießen, über die Spur hinauslaufen (von Hunden).

Sur-andouiller, m. (chass.) Eissprießel, m.

Surannation, f. Verjährung, f.; **lettres de —**, Erneuerungsbriefe, m. pl.

Suranné, ée, adj. verjährt; veraltet, altväterisch, altmodisch; verblüht; **beauté surannée**, verblühte Schönheit, f.

Suranner, v. n. verjähren; **laisser —**, verjähren lassen.

Surarbitre, m. Oberschiedsrichter, m.

Surard, de, adj. mit Hohlunderblüthen gemacht; **vinaigre —**, Hohlunderblüthessig, Fliederessig.

Surbaissé, ée, adj. (arch.) gedrückt.

Surbaissement, m. (arch.) Drückung, f.; gedrückte Bogen, m. gedrückte Gewölbe, n.

Surbaisser, v. a. (arch.) drücken.

Surbande, f. (chir.) Oberbinde, Ueberbinde, f.; (art.) Schildzapfenband, n.

Surbout, m. (charp.) Drehbaum, m.

Surcasse, f. gehäufte Band (im Brettspiele), n. [zins, m.

Surcens, m. (féod.) Ueberzins, Nebenzins,

Surcharge, f. Ueberlast, Ueberladung; Ueberfracht; fig. Vermehrung der Last, f.; (féod.) willkürliche Grundzinserhöhung, f.: — **d'impôts**, Ueberfeuerung, f.

Surcharger, v. a. überladen, zu sehr belasten, zu sehr beschweren; — **un cheval**, ein Pferd überladen; — **qn. d'affaires**, einen mit Geschäften überladen; **se —**, v. pr. sich überladen; **se — l'estomac**, sich den Magen überladen. [glühen, überhitzen.

Surchauffer, v. a. (forg.) zu stark

Surchauffures, f. pl. zu stark geglühte und dadurch brüchig gewordene Stelle, f. Riß (im Stahle), m.

Surcilier, ère, adj. (anat.) zu den Augenbrauen gehörig.

Surcomposé, ée, adj. (gr. et chim.) doppelt zusammengesetzt, mehrfach zusammengesetzt, vielfach zusammengesetzt; (bot.) **feuille surcomposée**, vielfach zusammengesetzte Blatt, n.; —, m. (chim.) mehrfach zusammengesetzte Körper, m.

Sorcostaux, m. pl. (anat.) äußere bende Rippenmuskeln, m. pl.

Surcouper, v. a. abstechen, übersticken (beim Kartenspiele).

Surcroissance, f. p. u. widernatürliche Auswuchs (am Körper), m.

Surcroît, m. Zuwachs, m. Vermehrung, f.; — d'appointement, Zulage zur Besoldung, f.: **pour — de malheur**, zur un — de malheur, zu noch größerem Unglücke.

Surcroître, v. n. irr. überwachsen, herauswachsen, auswachsen; —, v. a. übermäßig erhöhen; — **le prix des marchandises**, den Preis der Waaren übermäßig erhöhen. [se, m.

Surcule, m. (bot.) Stengel der Moos-

Surculeux, euse, adj. (bot.) mit Sprößlingen besetzt.

Surdâtre, v. Sourdaud.

Surdemande, f. (com.) übertriebene Forderung, f.

Surdent, f. Ueberzahn, m.

Surdite, f. höchste Gebot (in Auctionen), n. [Trübe (in Edelsteinen), f.

Surdité, f. Taubheit; trübe Stelle

Surdorer, v. a. stark vergolden, doppelt vergolden.

Surdos, m. Kreuzriemen (am Pferdegeschirre), m.

Sureau, m. Hohlunder, Flieder, m.; **thé de —**, Hohlunderthee, Fliederthee, m.

Surécot, v. Subrécot.

Surelle, v. Oseille.

Sûrement, adv. sicher, mit Sicherheit, zuverlässig, gewiß. [haben.

Suréminent, te, adj. über Alles er-

Surenchère, f. Uebergebot, n.

Surenchérir, v. n. überbieten (einen, sur qn.).

Surépineux, euse, adj. (anat.) über dem Rückgrathe befindlich; —, m. obere Schulterblattmuskel, m.

Surérogation, f. Uebergebühr, f. was man über seine Pflicht thut; par —, zum Ueberflusse, noch obendrein.

Surérogatoire, adj. über die Gebühr, übergebührlich, überpflichtig.

Suret, ette, adj. säuerlich.

Sûreté, f. Sicherheit; Versicherung, f.; **carte de —**, Sicherheitskarte, f.; — **de la main**, Sicherheit der Hand, Festigkeit der Hand, f.: **en — de conscience**, mit gutem Gewissen; **être en lieu de —**, an einem sichern Orte sein; **mettre en —**, in Sicherheit bringen, in Sicherheit setzen; **mettre qn. en lieu de —**, einen in sichern Gewahrsam bringen.

Surface, f. Oberfläche; Fläche, f.; — **de l'eau**, Oberfläche des Wassers, f.; — **concave**, hohlrunde Fläche, f.

Surfaire, v. a. et n. irr. überfordern, übernehmen, übertheuern, vorschlagen, übersetzen; überbieten (in Auctionen); **ne me surfaites point**, schlagen Sie mir nichts vor; **ce marchand surfait**, dieser Kaufmann schlägt vor. [zurt, m.

Surfaix, m. (sell.) Untergurt, Ober-

Surfeuille, f. (bot.) Knospenhaut, f. Knospenhäutchen, n.

Surfleurir, v. n. nachblühen.

Surfoncier, ère, adj. cens—, zweite Grundzins, Nachzins, m.

Surgarde, m. (for.) Hägereiter, m.

Surge, adj. laine —, ungewaschene Wolle, f.; (pap.) pâte —, schwach geleimte Zeug, n.; (még.) laver de — die Wolle auf der Haut waschen.

Surgeon, m. Stammreiß, Wurzelreiß, n. Schößling; fig. Sprößling, m.; — **d'eau**, Wasserquell, Springquell, m.

Surgir, v. n. p. u. anlanden, ankommen, vor Anker gehen; — au port, im Hafen anlangen; — à bon port, wohlbehalten im Hafen ankommen.

Surhaussement, m. (arch.) Erhöhung; Erhöhung des Preises f.; — **des**

marchandises, Uebersteigerung der Waaren, f.

Surhausser, v. a. (arch.) höher machen, erhöhen; fig. übersteigern, den Preis noch mehr erhöhen.

Surhumain, ne, adj. übermenschlich.

Surhuméral, le, adj. (anat) zum Schulterblatte gehörig; veine surhumérale, Schulterblattblutader, f.

Surindit, adj. übermäßig belastet, übermäßig beschwert; —, m. übermäßige Auflage, f.

Sur-institution, f. (h. ecc.) Nacheinsetzung in eine Pfründe, f.

Surintendance, f. Oberaufsicht, f.; Oberaufseheramt, n. Oberintendantenstelle; Superintendentur, f.

Surintendant, m. Oberaufseher, Oberintendant; Superintendent, m.

Surintendante, f. Oberaufseherin; Oberintendantin, f.

Surion, m. Erdnuß, f.

Surjalé, ée, adj. (mar.) ancre surjaulé, surjalée, unklare Anker, m.; câble —, gestockte Ankertau, n.

Surjet, m. (cout.) überwendliche Naht, f.; (dr.) Uebergebot, höhere Gebot, n.

Surjeter, v. a. (cout.) überwendlich nähen; (dr.) überbieten.

Surlendemain, m. dritte Tag, der auf den nächsten folgt, übermorgende Tag, m.; le — de leurs nôces, am zweiten Tag nach ihrer Hochzeit.

Surlier, v. a. (mar.) betakeln; — un câble, ein Tau betakeln.

Surliure, f. (mar.) Betakelung, f.

Surlonge, f. (bou.) Mittelstück des Ochsen, n.

Surmarcher, v. n. (chass.) auf der Fährte wieder zurückgehen, wieder auf die Spur kommen.

Surmener, v. a. übertreiben, übereilen (ein Pferd ꝛc.). [jagen, n.

Surmesure, f. Uebermaß (beim Messen).

Surmontable, adj. p. u. übersteiglich.

Surmonté, ée, part. et adj. überstiegen (v. Surmonter); überwunden; (bl.) über sich habend, bedeckt; pièce surmontée, Stück, das noch ein anderes über sich hat, n.; chapeau — de plumes, Hut mit Federn, m.

Surmonter, v. a. übersteigen; in die Höhe steigen, oben schwimmen; fig. übertreffen; überwinden, überwältigen, besiegen; l'eau le surmonta, das Wasser schlug ihm über dem Kopfe zusammen; — les obstacles, die Hindernisse besiegen; — qn. en courage, einen an Muth übertreffen; se —, v. pr. sich selbst überwinden.

Surmoule, m. Ueberform, f. Ueberguß, m. Form, welche nach einem Gipsabgusse gemacht wird, f.

Surmouler, v. a. überformen, übermodeln, eine Form nach einem Gipsabgusse machen. [kelterte Most, m.

Surmoût, m. Vorlauf, Vorlaß, ungeSurmulet, m. große Meerbarbe, f.

Surmulot, m. Wanderratte, große Waldratte, f.

Surnager, v. n. oben schwimmen; fig. sich erhalten, die Oberhand gewinnen.

Surnaître, v. n. irr. p. u. auf etwas wachsen. [außerordentlich.

Surnaturel, elle, adj. übernatürlich;

Surnaturellement, adv. übernatürlich, auf eine übernatürliche Art.

Surneigées, f. pl. (chass.) überschneite Fährte, f.

Surnie, f. Sperbereule, f.

Surnom, m. Beiname, Zuname, m.

Surnommer, v. a. einen Beinamen geben, einen Zunamen geben; Frédéric surnommé le grand, Friedrich mit dem Beinamen der Große.

Surnuméraire, adj. überzählig; officier —, überzähliger Offizier, m.; (imp.) feuille —, Zuschußbogen, m.

Surnumérariat, m. Zeit, während welcher ein Angestellter überzählig ist, f.

Suron, m. Ochsenhaut, mit welcher Waarenballen aus Mexiko überzogen sind, Surone, Serone; Erdnuß, f.

Suros, m. (vét.) Ueberbein, n.; fig. fam. il n'a ni — ni malandres, er ist von allen Beschwerden des Alters frei.

Sur-oxygénation, f. (chim.) Ueberfäuerung, Ueberoxydirung, f.

Sur-oxygéné, ée, adj. (chim.) überfäuert, überoxydirt.

Surpaie, f. (com.) Nachschuß, m.

Surparticulier, ère, adj. (ar. et mus.) porportion surparticulière, übertheilige Verhältniß, n.

Surpartient, te, adj. (math.) übertheilig; raison surpartiente, Verhältniß zweier Größen, wo die eine die andere einmal und noch mehr als einen Theil derselben enthält, n.

Surpasser, v. a. höher sein, über etwas herausragen (um ..., de ...), überragen; fig. übertreffen; übersteigen, die Begriffe übersteigen, unbegreiflich sein; cela surpasse mon esprit, das geht über meinen Verstand; cela surpasse mes moyens, das übersteigt meine Mittel; le succès a surpassé l'attente, der Erfolg übertraf die Erwartung; — qn. en science, einen an Kenntniß übertreffen; se —, v. pr. sich selbst übertreffen; il s'est surpassé lui-même, er hat sich selbst übertroffen.

Surpayer, v. a. zu theuer bezahlen, über den Werth bezahlen, übermäßig bezahlen. [chen, n.

Surpeau, m. Oberhaut, f. Oberhäutchen, n.

Surpente, f. (mar.) Toppreep, n.

Surplis, m. Chorhemd, n.; porter le —, zur Geistlichkeit gehören.

Surplomb, m. (arch.) nicht lothrechte Lage, f. Ueberhangen, n.; mur en —, hängende Mauer, f.; ce mur est en —, diese Mauer steht nicht lothrecht.

Surplomber, v. n. nicht senkrecht stehen, überhangen; ce mur surplombe, diese Mauer steht nicht lothrecht.

Surplué, ée, adj. (chass.) voie surpluée, mit Regenwasser bedeckte Fährte, f.

Surplus, m. Ueberschuß, m. Uebrige, n.; au —, übrigens, im Uebrigen, außerdem. [schlag, m.

Surpoids, m. Uebergewicht, n. Aufschlag, m.

Surpoint, m. (tan.) Abschabsel von Häuten, n.

Surporte, m. (pein.) Thürstück, n.

Surposé, ée, adj. (bot.) der Länge nach aufeinander liegend.

Surposer, v. a. auf einander legen, über einander stellen.

Surpousse, f. (bot.) Nachtrieb, m.

Surprenant, te, adj. überraschend, wunderbar, zum Verwundern.

Surprendre, v. a. irr. ertappen, erwischen; überfallen, überrumpeln, überraschen; in Erstaunen setzen, bestürzt machen, befremden; erschrecken, in Verwunderung setzen; betrügen, hintergehen, überlisten, irre führen, erschleichen; j'en suis surpris, ich bin erstaunt, das befremdet mich, das wundert mich; je ne suis pas surpris que ..., es wundert mich nicht, daß ...; nous fûmes surpris par la pluie, wir wurden vom Regen überfallen; ne surprenez pas votre cheval, erschrecken Sie Ihr Pferd nicht, machen Sie Ihr Pferd nicht scheu; — un voleur, einen Dieb ertappen; — l'ennemi, den Feind überrumpeln; — qn. en mensonge, einen bei einer Lüge ertappen; se laisser — par qch., sich durch etwas irre führen lassen; — la confiance de qn., Jemandes Vertrauen erschleichen; — le secret de qn., einem das Geheimniß ablocken; — des lettres, Briefe auffangen; être surpris d'une maladie, von einer Krankheit befallen werden.

Surprise, f. Ueberrumpelung, f. Ueberfall, m.; fig. Ueberraschung, Bestürzung, f. Erstaunen, n. Verwunderung; Uebereilung, f. Versehen, n. Irrthum, m.; Uebervortheilung, f. Betrug, m.; Schachtel mit Bonbons ꝛc., f.; par —, aus Uebereilung, aus Versehen; tomber dans une —, sich von einem Irrthume übereilen lassen.

Surquérir, v. a. vm. ausfragen.

Surrénal, le, adj. (anat.) über den Nieren liegend. [tigung, f.

Sursaturation, f. (chim.) Uebersät-

Sursaturer, v. a. (chim.) übersättigen.

Sursaut, m. plötzliche Auffahren (im Schlafe), n.; être éveillé en —, aus dem Schlafe aufgeschreckt werden; s'éveiller en — plötzlich im Schlafe auffahren.

Surséance, f. (dr.) Aufschub, Anstand, m. Frist, f.; lettres de —, Anstandsbriefe, m. pl. Inhibition, f.

Surseme, ée, adj. finnig (von Schweinen). [nachsäen, frisch einsäen.

Sursemer, v. a. aufs Neue besäen,

Surseoir, v. a. et n. irr, aufschieben, verschieben, aussetzen; aufheben, ungültig machen; — le jugement, — au jugement, das Urtheil aufschieben; faire — au paiement, die Zahlung einstellen.

Sursis, m. (dr.) Aufschub, m. Frist, f.; obtenir un —, Frist bekommen.

Sursolide, m. (alg.) vierte Potenz, f. vierte Grad, m.

Surtaux, m. zu hoch angesetzte Abschätzung, übersetzte Schatzung, f.

Surtaxe, f. Nachsteuer, f.

Surtaxer, v. a. zu hoch schätzen, zu hoch abschätzen, zu hoch besteuern.

Sur-tiré, m. (com.) Bezogene, Adressat, Assignat, m. [hin schreeren.

Surtondre, v. a. überscheeren, oben-

Surtonte, f. abgeschnittene schlechte Wolle, f.

Surtout, adv. vor Allem, vor allen Dingen, vornehmlich, hauptsächlich.

Surtout, m. Oberrock, Ueberrock; Gepäckkarren, Korbwagen; Tafelaufsatz (zum Gewürz, Essig, Oel ꝛc.), m.; (cond.) Gußmantel, Formmantel, m.

Surveillance, f. Aufsicht, Obhut; Aufmerksamkeit, Wachsamkeit, f.

Surveillant, te, adj. die Aufsicht führend, aufmerksam, wachsam; —, m. —ante, f. Aufseher, m.; Aufseherin, f.; (mine) — des briseurs, Aufschlagsteiger, m.

Surveille, f. der zweite Tag vorher; la — de mon départ, den zweiten Tag vor meiner Abreise.

Surveiller, v. n. über etwas wachen, die Aufsicht führen, ein wachsames Auge haben (auf etwas, à qch.); — aux affaires de qn., Jemandes Geschäfte besorgen; —, v. a. — qn., über einen wachen, ein wachsames Auge auf einen haben, einen aufmerksam beobachten.

Survenance, f. (dr.) unvorhergesehene Dazukommen, n.

Survenant, te, adj. unvermuthet hinzu kommend.

Survendre, v. a. zu theuer verkaufen, übertheuern, übersetzen.

Survenir, v. n. irr. unerwartet dazu kommen, dazu kommen, hinzukommen, dazu schlagen, zufließen; s'il me survient des affaires, wenn mir unvermuthet Geschäfte dazwischen kommen; il lui est survenu une maladie, es ist ihm eine Krankheit zugestoßen.

Survente, f. übermäßig theuere Verkauf, m. Uebertheuerung, f.

Surventer, v. n. (mar.) stürmen.

Survenu, ue, adj. unvermuthet dazu gekommen (v. Survenir).

Survêtir, v. a. irr. darüber anziehen, ein Kleid über ein anderes anziehen.

Survider, v. a. aus einem zu vollen Gefäß abgießen, abfüllen, aus einem zu vollen Sacke abschütten.

Survie, f. (dr.) Ueberleben, n.; en cas de —, im Falle des Ueberlebens.

Survivance, f. Anwartschaft, Expectanz, f.

Survivancier, m. der Anwartschaft nach dem Ableben eines Andern hat, Expectant, m.

Survivant, te, adj. überlebend; —, m. —ante, f. Ueberlebende, m. et f.

Survivre, v. n. irr. überleben (einen, à qn.); fig. — à sa fortune, sein Glück überleben; se —, v. pr. sich überleben; fortleben; se — à soi-même, sich selbst überleben; se — dans ses enfants, in seinen Kindern fortleben.

Survuider, v. Survider.

Sus, prp. en —, darüber, noch hinzu gerechnet; la moitié en —, die Hälfte noch dazu gerechnet; courir — à qn., auf einen losgehen, einem zu Leibe gehen; —, int. auf! frisch! wohlan!

Susain, v. Susin.

Susanner, v. Suranner.

Sus-bande, f. Pfannendeckel (am Geschütze), Schilddeckel, m. [Falken, m.

Sus-bec, m. (fauc.) Schnupfen der

Sus-carpienne, f. (anat.) obere Schlagader der Handwurzel, f.

Susceptibilité, f. (phys.) Empfänglichkeit; fig. Empfindlichkeit, Reizbarkeit, f.

Susceptible, adj. empfänglich, fähig; empfindlich, reizbar; — d'amour, für Liebe empfänglich; — d'une charge, fähig zu einem Amte; — du bien et du mal, für das Gute und Böse empfänglich.

Susception, f. (cat.) Annehmung eines geistlichen Ordens, f.

Suscitation, f. Antrieb, m. Anreizung, Aufhetzung, f. Anstiften, n.

Susciter, v. a. (bib.) erwecken; fig. erregen, anstiften, anrichten, zuziehen; — des affaires à qn., einem Händel zuziehen; — qn. contre qn., einen gegen Jemanden aufhetzen.

Suscription, f. Aufschrift, Adresse, f.; — à une lettre, Aufschrift auf einen Brief, f. [meldet, obbenannt, obgedacht.

Susdit, te, adj. (dr.) obbesagt, obbe-

Sus-dominante, f. (mus.) Ueberdominante, Serte vom Grundtone, f.

Suserain, v. Suzerain.

Susin, m. (mar.) Hinterverdeck, n.

Sus-maxillaire, m. (anat.) obere Kinnbackennerve, m.

Sus-maxillo-labial, m. (anat.) grand —, Aufheber der Nasenflügel und Oberlippe, m.; petit —, Augenzahnmuskel, m. [sammenzieher der Nase, m.

Sus-maxillo-nasal, m. (anat.) Zu-

Sus-orbitaire, adj. (anat.) trou —, Augenbrannenhöhle, f.; artère —, Augenbrannenpulsader, f.

Suspect, te, adj. verdächtig; il est — de vol, er ist des Diebstahls verdächtig; il m'est —, er ist mir verdächtig; se rendre —, sich verdächtig machen; —, m. verdächtige Mensch, m.

Suspecter, v. a. im Verdachte haben; verdächtig machen; être suspecté, im Verdachte stehen.

Suspendre, v. a. aufhängen, einhängen; fig. aufschieben, verschieben, aussetzen, einstellen, ansehen lassen; einstweilen des Amtes entsetzen, suspendiren; — à un clou, an einen Nagel hängen; — le travail, die Arbeit einstellen; — ses paiements, seine Zahlungen einstellen; — son jugement, sein Urtheil zurückhalten; — qn. de sa charge, einen seines Amtes einstweilen entsetzen.

Suspendu, ue, part. et adj. aufgehängt (v. Suspendre); hangend, schwebend, schwankend, unschlüssig; aufgeschoben, verschoben; être —, hangen, schweben, unschlüssig sein.

Suspens, adj. m. auf einige Zeit seines Amtes entsetzt, suspendirt; en —, in Ungewißheit, in Zweifel, unentschieden; être en —, in Zweifel sein, unentschieden sein; tenir qn. en —, einen in Ungewißheit erhalten.

Suspense, f. Entsetzung eines Geistlichen auf einige Zeit, Suspension, f. [n.

Suspenseur, m. (anat.) Hängeband,

Suspensif, ive, adj. (dr.) aufschiebend, aufhaltend; (rhét.) in Zweifel lassend.

Suspension, f. Hängen, Aufhängen, n.; Aufschiebung, Verschiebung, f. Aufschub; Stillstand, m.; Entsetzung vom Amte, Suspension, f.; (rhét.) Spannung der Erwartung, f.; — d'armes, Waffenstillstand, m.; — des paiements, Einstellung der Zahlungen, f.; — des facultés de l'ame, Hemmung der Seelenkräfte, f.

Suspensoir, m. (chir.) Tragebinde, f. Trageband, Bruchband, n.; Aufhängering einer Wage, m.; (anat.) ligament —, Aufhängeband, Hangeband, n.

Suspicion, f. Verdacht, Argwohn, m.; avoir —, Verdacht haben; donner —, Verdacht geben.

Sus-pied, m. Sporneleder, n. Spornriemen (der über den Fuß geht), m.

Sus-pubien, enne, adj. (anat.) artère sus-pubienne, Oberbauchschlagader, f.

Susséiement, m. Zischen (beim Sprechen), n. zischende Aussprache, f.

Sus-tarsien, enne, adj. (anat.) artère sus-tarsienne, Schlagader an der Fußwurzel, f.

Sustentation, f. Ernährung, Erhaltung, f. Unterhalt, m. Nahrung, f.

Sustenter, v. a. erhalten, ernähren, unterhalten. [nica stehende Ton, m.

Sus-tonique, f. (mus.) über der To-

Sutar, m. provinc. Fischerharpune, f.

Sutural, le, adj. (bot. et anat.) aus einer Naht entspringend, Naht....

Suture, f. (chir. et anat.) Naht, f.; — du crâne, Schädelnaht, f.

Suzerain, ne, adj. das Oberlehn betreffend, oberlehnsherrlich; seigneur —, Oberlehnsherr, m.; seigneurie —, Herrschaft mit Oberlehnsherrlichkeit, f.; juge —, oberlehnsherrliche Richter, m.

Suzeraineté, f. Oberlehnsherrlichkeit, f.

Svelte, adj. (pein. et grav.) schlank, zart, leicht, frei, ungezwungen.

Sveltesse, f. (pein. et grav.) Leichtigkeit, Schlankheit, f.

Sycomancie, f. Wahrsagerei aus Feigenblättern, f.

Sycomore, m. Maulbeerfeigenbaum, Adamsfeigenbaum, m.; faux —, Zederach, m.

Sycophante, m. Angeber, Verleumder, Fuchsschwänzer, Ohrenbläser, Sykophant, m.

Sycose, f. (chir.) Feigwarze; Augenflechte, f. [n.

Syllabaire, m. Sillabirbuch, Abcbuch,

Syllabe, f. Silbe, f.; mot de deux syllabes, zweisilbige Wort, n.

Syllaber, v. a. et n. sillabiren.

Syllabique, adj. sillabisch, silbenmäßig; valeur —, Silbenmaß, n.

Syllepse, f. (rhét.) Syllepse, f.

Syllogisme, m. Vernunftschluß, Syllogismus, m.

Syllogistique, adj. zu einem Vernunftschlusse gehörig, schlußförmig, syllogistisch.

Sylphe, m. (Sylphe, m. Sylphide, Sylphide, f.) f. Luftgeist, m.

Sylvain, m. Sylvan, Waldgott; Waldteufel (Affe); Waldschmetterling, m.

Sylvatique, adj. (bot.) in Wäldern

Sylves, v. Silves. [wachsend.

Sylvestre, adj. (bot.) wildwachsend.

Symblepharon, m. (méd.) krankhafte Verwachsung des Augenlides mit dem Augapfel, f.

Symbole, m. Sinnbild, Symbol; Glaubensbekenntniß, n.; symboles, pl. Sacramentsgestalten, f. pl. Sacramentszeichen (der Katholiken), n. pl.

Symbolique, adj. sinnbildlich, symbolisch; livres symboliques, pl. symbolische Bücher, n. pl.

Symboliser, v. a. et n. in einer gewissen Verbindung stehen, in einer gewissen Verwandtschaft stehen; sinnbildlich darstellen.

Symétrie, f. Ebenmaß, Gleichmaß, nöthige Verhältniß, n. Symmetrie, f.

Symétrique, adj. ebenmäßig, gleichmäßig, in richtigem Verhältnisse stehend, symmetrisch.

Symétriquement, adv. gleichmäßig, verhältnißmäßig, symmetrisch.

Symétriser, v. n. gleichmäßig geordnet sein, nach der Symmetrie geordnet sein, übereinstimmen.

Symparatérèse, f. (méd.) Kenntniß der Ursachen durch die Symptome, f.

Sympathie, f. geheime Uebereinstimmung, Mitleidenheit, Sympathie, f. Gleichgefühl, Mitgefühl, n. Verwandtschaft Hinneigung, f.; (pein.) Uebereinstimmung, Verträglichkeit (der Farben), f.; guérir par —, durch Sympathie heilen.

Sympathique, adj. sympathetisch, geheimkräftig; (méd.) sympathisch; encre —, sympathetische Tinte, f.; cure —, sympathetische Cur, f.; —, m. (anat.) sympathische Nerv, m.

Sympathiser, v. n. übereinstimmen, gleiche Empfindungen haben (mit einem, avec qn.), sympathisiren.

Sympétalique, adj. (bot.) étamines sympétaliques, pl. sympetalische Staubgefäße, n. pl.

Symphoniaste, m. (mus.) Tonsetzer für den Kirchengesang, m.

Symphonie, f. (mus.) Symphonie, f. vielstimmige Instrumentalstück, vielstimmige Tonstück, n.; Instrumentalmusik, f.; (bot.) Paternosterbaum, m.

Symphoniste, m. Symphoniencomponist, Symphonienspieler, Symphonist, m.

Symphyse, f. (anat.) Knochenfügung, Beinfügung, f.; — sans moyen, unmittelbare Knochenfügung, f.; — charnue, Knochenfügung durch Muskeln, f.

Symphyte, f. (bot.) Beinheil, n.

Symphytogyne, adj. (bot.) fleur —, Blüthe mit einem am Kelche hängenden Fruchtboden, f. [tung, f.

Symplésiasme, m. (hist. n.) Begat-

Sympode, adj. mit zusammengewachsenen Hinterfüßen (von Phoken).

Symposiaque, m. Tischgespräch (bei den Alten), n.

Symposiarque, m. Sympositarch, Vorsitzende bei einem Gastmahle der Griechen, m. [(méd.) symptomatisch.

Symptomatique, adj. zufällig;

Symptomatologie, f. (méd.) Lehre von den Krankheitszeichen, Symptomenlehre, f.

Symptome, m. Krankheitszeichen, Symptom, n.; fig. Anzeige, f. Anzeichen, Vorzeichen, n.

Symptose, f. (méd.) Zusammenfallen, Einfallen (des Körpers), n.

Symule, m. (ant.) Geschirr zu den Libationen, n.

Synagelastique, adj. poissons syn-

agélastiques, pl. Fische, die schaarenweise ziehen, Strichfische, m. pl.

Synagogue, f. jüdische Gemeinde, f.; Judentempel, m. Judenschule, Synagoge, f.

Synagre, f. Hornwespe, f.

Synaléphe, f. (gr.) Zusammenziehung zweier Silben in eine, f.

Synallagmatique, adj. (dr.) zweiseitig, gegenseitig verbindend; contrat —, gegenseitige Vertrag, m.

Synanastomose, f. (anat.) Blutgefäßverbindung, f.

Synanchie, f. (méd.) Kehlbräune, f.

Synancie, f.

Synanthérique, adj. (bot.) étamines synanthériques, pl. Staubgefäße mit verwachsenen Staubbeuteln, n. pl.

Synarthrose, f. (anat.) schwach bewegliche Beinfügung, f.

Synaulie, f. wechselseitige Flötenconcert (der Alten), n.

Synaxe, f. Zusammenkunft der ältesten Christen zur Feier des Abendmahls, f.

Syncarpe, m. (bot.) Klumpenfrucht, f.

Syncelle, m. Gehülfe des Patriarchen in der griechischen Kirche, m.

Synchondrose, f. (anat.) Knorpelbeinfügung, f.

Synchrone, adj. gleichzeitig, synchronique, chronisch; table —, synchronistische Tabelle, f.

Synchronisme, m. Gleichzeitigkeit, f. Synchronismus, m.

Synchroniste, m. Zeitgenosse, m.

Synchyse, f. (méd.) mit Eiter vermischte Blutmasse, f.

Syncopal, le, adj. (méd.) zur Ohnmacht gehörig, mit Ohnmacht begleitet.

Syncope, f. (méd.) starke Ohnmacht, f.; (gr.) Weglassen eines Buchstabens oder einer Silbe aus der Mitte eines Wortes, n. Synkope, f.; (mus.) Bindung, Bindungsnote, f.: tomber en —, in Ohnmacht fallen.

Syncoper, v. a. (gr.) ein Wort verkürzen; (mus.) eine Note theilen, binden.

Syncranien, enne, adj. (anat.) máchoire syncranienne, Oberkiefer, m.

Syncrèse, f. (chim.) Gerinnen, Gesehen, n. [gung, Glaubensmengerei, f.

Syncrétisme, m. Religionsvereini-

Syncrétiste, m. Religionsvereiniger, Synkretist, m.

Syndactyles, m. pl. Schwimmvögel mit verbundenen Zehen, m. pl.

Syndérèse, f. Gewissensangst, f.

Syndesmographie, f. (anat.) Bänderbeschreibung, f.

Syndesmologie, f. (anat.) Lehre von den Bändern, Bänderlehre, f.

Syndesmopharyngien, m. (anat.) Schildknorpelschlundmuskel, m.

Syndesmotomie, f. (anat.) Zergliederung der Bänder, f.

Syndic, m. Syndicus, Stadtanwalt, Gemeindeanwalt; Stadtrichter (zu Genf), m.

Syndical, le, adj. einen Syndicus betreffend, dem Syndicus gehörig, syndicalisch. [Syndicus, n.

Syndicat, m. Syndicat, Amt eines

Synecdoche, f. (rhét.) Figur, wo Synecdoque, ein Theil für das Ganze gesetzt wird, Vertauschung, Synekdoche, f.

Synérèse, f. (gr.) Zusammenziehung zweier Silben in eine, f.

Syneurose, f. (anat.) Knochenfügung durch Bänder, f. [schließung, f.

Synezèse, f. (méd.) Augennervenzusammen-

Syngénésie, f. (bot.) Classe der Pflanzen mit einem Griffel und fünf freistehenden Staubfäden, f.

Syngnathe, m. Seepferdchen, n.; — aiguille, Nadelfisch, m. [Handschrift, f.

Syngraphe, m. Schuldverschreibung,

Synistates, m. pl. Neufügler, m. pl.

Synodal, le, adj. zu einer Synode gehörig; assemblée synodale, Synodalversammlung, f.

Synodalement, adv. in einer Synode, nach Art einer Synode.

Synode, m. Versammlung der Geistlichen, Versammlung der Schullehrer, Synode, f.

Synodies, f. pl. vm. Visitationsgebühren, welche die Bischöfe von den Synoden erhielten, f. pl.

Synodique, adj. lettres synodiques, pl. Synodalschreiben, n.; (astr.) mouvement — de la lune, Bewegung des Mondes von einem Neumond bis zum andern; révolution —, synodische Umlauf der Planeten oder Trabanten, m.

Synonyme, adj. gleichbedeutend, sinnverwandt, synonym; —, m. gleichbedeutende Wort, sinnverwandte Wort, Synonym, n.

Synonymie, f. Gleichbedeutigkeit, Sinnverwandtschaft; Synonymik, f.

Synonymique, adj. sinnverwandt, synonym. [nennmist, m.

Synonymiste, m. Verfasser einer Sy-

Synoptique, adj. eine Uebersicht gewährend, zusammenstellend, übersichtlich, synoptisch.

Synoque, adj. (méd.) fièvre —, mit gleicher Heftigkeit anhaltende Fieber, n.

Synostéographie, f. (anat.) Beschreibung der Knochenfügungen, f.

Synostéologie, f. (anat.) Lehre von den Knochenfügungen, f.

Synostéotomie, f. (anat.) Zergliederung der Knochengelenke, f.

Synovial, le, adj. (anat.) zu dem Gelenkwasser gehörig; glandes synoviales, pl. Gelenkdrüsen, f. pl.

Synovie, f. (anat.) Gelenkwasser, Gliedwasser, n.

Syntaxe, f. (gr.) Wortfügung; Wortfügungslehre, f. Syntax, m.

Syntexis, f. (méd.) Schwindsucht, Dürrsucht, f.

Synthèse, f. Zusammensetzung, Zusammenfügung, Verknüpfung, f.; (math.) Synthese, f.; (ap.) Zusammensetzung (der Arzeneien), f.; (chir.) Zusammenfügung, Wiedervereinigung, f.

Synthétique, adj. zusammensetzend, verknüpfend, synthetisch.

Synthétiquement, adv. durch Zusammensetzung, synthetisch.

Synusiastes, m. pl. Synusiasten (christliche Secte im vierten Jahrhunderte), m. pl. [heit, f.

Syphilis, f. Lustseuche, venerische Krankheit, Syphilitique, adj. syphilitisch.

Syringe, f. Pfanstöte, f. [n.

Syringotome, m. (chir.) Fistelmesser,

Syringotomie, f. (chir.) Fistelschnitt, m.

Syrop, v. Sirop.

Syrphe, m. Hummelfliege, f.

Syrtes, v. Sirtes.

Syrtites, f. pl. gelbe Steine, welche man in den Syrten am Mittelmeere findet, Syritten, m. pl.

Syssarcose, f. (anat.) Knochenfügung durch Muskeln, f.

Systaltique, adj. (anat.) zusammenziehend; mouvement — du coeur, zusammenziehende Bewegung des Herzens, f.

Systématique, adj. wissenschaftlich geordnet, systematisch.

Systématiquement, adj. in wissenschaftlicher Ordnung, systematisch.

Systématiser, v. a. in ein System bringen, systematisch ordnen.

Système, m. Lehrgebäude, System, n.; — du monde, Weltgebäude, n.; — planétaire, Planetensystem, n.

Systole, f. (anat.) Zusammenziehung des Herzens, f.; (po.) Silbenverkürzung, kurze Aussprache einer langen Silbe, f.

Systyle, m. (arch.) nahesäulige Gebäude, n. [Grabbiene, f.

Systrophe, m. (méd.) Geschwulst;

Syzigie, f. (astr.) Zusammenkunft, Zeit des Neu- oder Vollmondes, Syzigie, f.; Gegenschein, m.

T.

T, m. das T, der zwanzigste Buchstabe

Ta, v. Ton. [des Alphabets.

Tabac, m. Tabak, m.; — en poudre, Schnupftabak, m.; — à fumer, Rauchtabak, m.; — en rouleau, Rollentabak, m.; — en corde, gesponnene Tabak, m.; — en feuilles, Blättertabak, m.; — en paquets, Päckchentabak, m.; paquet de —, Päckchen Tabak, n.; manufacture de —, Tabaksfabrik, f.; prendre du —, Tabak schnupfen.

Tabachir, m. Bambuszucker, m.

Tabagie, f. Tabaksschenke, Tabaksstube, Tabaksgesellschaft, f.; Tabakskästchen, n.; Pfeifenhalter, m. [f.

Tabala, m. große Trommel der Neger,

Tabarin, m. Pickelhering, Hanswurst, Possenreißer, m.

Tabarinage, m. Possenreißerei, f. Pickelheringsspaß, Hanswurstspaß, m.

Tabatière, f. Schnupftabaksdose, Tabaksdose, f.

Tabaxir, v. Tabachir.

Tabellion, m. Gerichtsschreiber, Amtsschreiber auf dem Lande, m.

Tabellionage, m. Gerichtsschreiberei, Amtsschreiberei, f.

Tabernacle, m. Hütte, Stiftshütte; Laubhütte (bei den Juden), f.; (cat.) Tabernakel, Sacramentshäuschen; Tabernakel (auf den Galeeren), n.; fête des tabernacles, Laubhüttenfest (der Juden), n.

Tabès, m. (méd.) Schwindsucht, Auszehrung, f.; — dorsal, Rückendarre, Rückenmarksschwindsucht, f. [auszehrend.

Tabide, adj. (méd.) schwindsüchtig,

Tabifique, adj. (méd.) die Schwindsucht hervorbringend, die Auszehrung verursachend. [Doppeltasset, m.

Tabis, m. gewässerte starke Taffet,

Tabiser, v. a. (fab.) wässern; — une étoffe, ein Zeuch wässern.

Tablature, f. (mus.) Tablatur, f.; fig. donner à qn. de la —, einem zu schaffen machen, einem Nüsse aufzuknacken geben.

Table, f. Tisch, m. Tafel; Kost; Tabelle, f. Verzeichniß, Register, n.; Saitenbret, n.; Resonanzboden, m.; (anat.) Hirnschalenblatt, n. Hirnschalentafel, f.; (for.) Durchschlagbank, f.; — à manger, Speisetisch, m. Speisetafel, f.; — à jouer, Spieltisch, m.; — à écrire, Schreibtisch, m.; — de nuit, Nachttisch, m.; — pliante, — brisée, Klapptisch, m.; — qui se tire, Ausziehtisch, m.; — à trois pieds, dreibeinige Tisch, m.; sainte —, Tisch des Herrn, Altar, m. Abendmahl, n.; bonne —, gute Tisch, m. gute Kost, f.; — de billard, Billardtafel; f.; propos de —, pl. Tischgeprächе, n. pl.; — d'hôte, Wirthstafel, Gasttafel, f.; — de verre, Glasscheibe, f.; verre en —, Tafelglas, n.; — rase, leere Kupferplatte, f.; — à calculer, Rechentafel, f.; des logarithmes, Logarithmentafel, f.; — alphabétique, alphabetische Verzeichniß, n.; — pythagorique, Einmaleins, n.; (mar.) — de loc, Logtafel, f. diamant en —, Tafelstein, m.; (drap.) — à tondre, Scheertisch, m.; à —, bei Tische, bei Tafel, über Tische; (joa.) ce diamant a des tables, dieser Diamant hat Spiegelflecken; être à —, bei Tische sitzen, bei Tafel sein; mettre la —, den Tisch decken; se mettre à —, sich zu Tische

fenen; tenir —, Tafel halten, gern lange zu Tische sitzen; tenir — ouverte, offene Tafel halten; donner sa — à qu., einem den Tisch geben, einem Kost geben; renoncer à la —, den Tafeltrenden entsagen; piquer les tables, auf Schmarotzerei ausgehen; mettre qu. sous la —, einen unter den Tisch trinken.

Tableau, m. Gemälde, Bild; Aushängeschild, n.; fig. Schilderung, Beschreibung, f. Gemälde, n.; Liste, f. Verzeichniß, n.; (arch.) Fläche, Seite, f.; (mar.) Heck, n. Spiegel, m.; — à l'huile, Oelgemälde, n.; — de famille, Familiengemälde, Familienstück, n.; cabinet de tableaux, Gemäldecabinet, n.

Tablée, f. fam. ein Tisch voll; (drap.) Scheertischlänge (Maß), f.

Tabler, v. n. vm. die Steine setzen (im Brettspiele); fig. auf etwas rechnen; vous pouvez — là-dessus, Sie können darauf bauen.

Tabletier, m. Kunsttischler, Kunstschreiner; Kunstdrechsler, m.

Tablette, f. Fach; Büchergestell, Büchrbret, n.; (arch.) Sims, m. Gesims, n.; Balkenkopf, m.; (imp.) Brücke an der Presse, f.; (ap.) Täfelchen, n. Tafel, f.; — de chocolat, Chocolatentafel, f.; — de bouillon, Bouillontafel, f.; — à faire du bouillon, — de jus de viande, Suppentafel, f.; tablettes, pl. Schreibtäfelchen, n. Schreibtafel, f.; rayez cela de vos —, rechnen Sie nicht darauf; vous êtes sur mes —, Sie stehen noch auf meinem Register, ich habe noch ein Ei mit Ihnen zu schälen; marquer qch. sur ses —, sich etwas merken, sich etwas hinter die Ohren schreiben.

Tabletterie, f. Kunstschreinerhandwerk, Kunstdrechslerhandwerk, n.; Kunstschreinerarbeit; Kunstdrechslerarbeit, f.

Tablier, m. Schachbret, Damenbret, n.; Schürze, f.; Schürzfell, n.; — de cuisine, Küchenschürze, f.; — à poches, Schürze mit Taschen, f.; — de charpentier, Zimmermannsschurzfell, n.; — du mineur, Bergleder, Arschleder, n.; — de timbale, Paukenschürze, f.; — d'un pont-levis, Flügel an einer Zugbrücke, m.; (imp.) droit de —, Einschreibegeld des Lehrlings, n. [Wettung, f.

Tabloin, m. (art.) Stückkettung.

Tabouret, m. Taburet, n. Sessel ohne Lehne, f.; (bot.) Täschelkraut, n.; — d'équitation, Reitstuhl, m.; — électrique, Elektrisirstuhl, m.; avoir le —, das Recht haben, sich in Gegenwart des Königs niederzusetzen.

Tabourin, m. Rauchfangkappe, f.; (mar.) Platz vorn auf den Galeeren, m.

Tabulaire, f. Anweiserin (im Kloster), f.

Tabut, m. vm. Gelärm, Gesänk, n.

Tac, m. Rände, Schafräude, f.

Tacamaque, f. Takamahakaharz, n.

Tacaluca, m. Pfefferfresser, m.

Tacaud, m. Steinbolk, breite Schellfisch, m. [m.

Tacco, m. Langschnabel (Kuckucksart),

Tacet, m. (mus.) Pausiren, n.; faire, ou tenir le —, schweigen, pausiren; garder le —, stillschweigen.

Tachard, m. Mausefalk, m.

Tache, f. Fleck, Flecken; fig. Schandfleck, Fehler, Makel, m.; — de rousseur, Sommersprosse, f. Sommerflecken, m.; — de mère, Muttermaal, n.; — de soleil, Sonnenfleck, m.; c'est une — à son honneur, das ist ein Flecken an seiner Ehre; fig. trouver des taches dans le soleil, überall etwas zu tadeln finden.

Tâche, f. Aufgabe, Arbeit, f. Tagewerk, n.; à —, im Accord (von verdungener Arbeit); en bloc et en —, in Bausch und Bogen, im Rummel; il a pris à — de me nuire, er hat es darauf angelegt, mir zu schaden; donner une — à des écoliers, den Schülern eine Aufgabe geben; être à la —, im Gedinge arbeiten, eine Arbeit für eine bestimmte Summe übernehmen; donner un ouvrage à la —, eine Arbeit verdingen; prendre à — de faire qch., sich eine Aufgabe aus etwas machen, sich etwas angelegen sein lassen.

Taché, ée, adj. (bot.) fleckig.

Tachée, f. fleckige Barsch, m.

Tachéographie, v. Tachygraphie.

Tachéographique, v. Tachygraphie.

Tacher, v. a. et n. flecken, Flecken machen, beflecken, besudeln; schmutzen, abschmutzen, abfärben; fig. — sa réputation, seinen Ruf beflecken.

Tâcher, v. n. sich bemühen, trachten, sich angelegen sein lassen, sich befleißen (zu ..., de ...); die Absicht haben, suchen (zu ..., à ...); es darauf anlegen; sein Möglichstes thun; il tâche à me nuire, er sucht mir zu schaden.

Tacheté, ée, adj. gefleckt, fleckig.

Tacheter, v. a. fleckig machen, flecken.

Tachipète, m. Fregattvogel, m.

Tachure, f. Abfärben (der Mineralien), n.

Tachygraphe, m. Geschwindschreiber, m. [kunst, f.

Tachygraphie, f. Geschwindschreibe-

Tachygraphique, adj. die Geschwindschreibekunst betreffend, tachygraphisch.

Tacite, adj. stillschweigend; contrat —, stillschweigende Vertrag, m.; associé —, stille Gesellschafter, stille Compagnon, m.

Tacitement, adv. stillschweigend; consentir —, stillschweigend einwilligen.

Taciturne, adj. schweigsam, wortkarg, verschlossen; il est —, er spricht sehr wenig.

Taciturnité, f. Schweigsamkeit, Wortkargheit, Verschlossenheit, f.

Tacon, m. Sälmling, junge Lachs; Auswuchs an Safranpflanzen, m.

Taconné, ée, adj. brandfleckig, rothfleckig (von Weintrauben).

Taconnet, m. Hufklatsch, m.

Tacot, m. Leder am englischen Weberschiffchen, n.

Tact, m. Gefühl, n. Sinn des Gefühls, m.; fig. avoir le — sûr, ein richtiges Gefühl haben.

Tac-tac, m. Tictack, n.; la montre fait —, die Uhr macht tictack.

Tactée, adj. (mus.) note —, Vorschlag, m.

Tacticien, m. Taktiker, m.

Tactile, adj. fühlbar.

Taction, f. p. u. Fühlen, Befühlen, n.

Tactique, f. Taktik, Kriegswissenschaft, Kriegskunst, Waffenkunst, f.; —, m. Brevier der griechischen Priester, n.

Tadorne, m. Erdgans, Brandgans, Brandente, f. [m.

Tael, m. Tael, Tail (chinesische Münze),

Taffetas, m. Taffet, m.; — ciré, Wachstaffet, m.; — changeant, Schillertaffet, m.; — d'Angleterre, englische Pflaster, n.

Tafia, m. Zuckerbranntwein, m.

Tagarot, m. Ägyptische Falke, m.

Tagénie, f. Schlupfkäfer, m.

Taguan, m. große fliegende Eichhorn, n.

Taiaut, int. (chass.) ho, ha, ho! (Ruf an die Hunde).

Taie, f. Ueberzug, Bettüberzug, m. Zieche, f.; weiße Fell auf dem Auge, n.; (anat.) Netzhaut (der Leibesfrucht, Leber ꝛc.), f.; — d'oreiller, Kopftissenzieche, f.

Tail, m. Schnitt, Ausschnitt (an einer Schreibfeder), m. [bar.

Taillable, adj. steuerpflichtig, steuer-

Taillablier, m. (dr.) Steuerpflichtige, m.

Taillade, f. Schnitt in das Fleisch; Hieb; Schlitz (in Kleidern), m.

Taillader, v. a. Schnitte machen, einschneiden, Schlitze machen, aufschlitzen, zerfetzen; — une étoffe, ein Zeuch aufschlitzen. [f.

Taillage, m. p. u. Auflage, Schatzung,

Taillanderie, f. Zeugschmiedhandwerk, n. Zeugschmiedsarbeit; Eisenwaare, f. Eisenzeug, n.

Taillandier, m. Zeugschmied, Schaarschmied, m.; — grossier, Grobschmied, m.; — en fer blanc et noir, Blechschmied, m.; — en oeuvres blanches, Weißblechschmied, m.; — vrillier, Bohrschmied, Feilenhauer, m.

Taillandin, m. (conf.) dünne Citronen- oder Pomeranzenschnitte, f. pl.

Taillant, m. Schneide, Schärfe, f.; — d'une épée, Schneide eines Degens, f.

Taille, f. Schnitt, m.; Schneiden, Beschneiden; Behauen (der Bruchsteine), n.; Schlag, Holzschlag, m. Gehau; Kerbholz, Kerbstock, m.; (chir.) Blasenschnitt, Steinschnitt, m.; (grav.) Schnitt, Stich, m.; (mon.) Stückelung, f.; (mus.) Tenor, m.; Steuer, f.; Abzug (beim Pharospiele); Wuchs, m. Größe, Leibesgestalt, f.; pierre de —, Werkstück, n.; — de bois, Holzschneiderei, f. Holzschnitt, m.; gravure en — de bois, Holzschnitt, m.; (jard.) arbres chargés à la —, lang geschnittene Bäume, m. pl.; arbres dechargés à la —, kurz geschnittene Bäume, m. pl.; — personnel, Personensteuer, f.; — réelle, Grundsteuer, f.; — de violon, Tenorgeige f.; — d'un habit, Schnitt eines Kleides m.; — d'une plume, Federschnitt, m.; cheval de bonne —, gut gebaute Pferd, n.

Taillé, ée, adj. geschnitten, beschnitten, zugeschnitten, zugehauen; vorbereitet; homme bien —, gut gewachsene Mensch m.; ouvrage — à la serpe, wie mit der Holzart zugehauene Arbeit, f.

Taille-douce, f. Kupferstechen, n.; gravure en —, Kupferstich, m.; graveur en —, Kupferstecher, m. [messer, m.

Taille-mèche, m. (chand.) Dochtschneider, m. (man.) Schwert, n. Untertheil des Vordersteuers einer Galeere, m. [Maschine), m.

Taille-plumes, m. Federnschneider

Tailler, v. a. schneiden, beschneiden, behauen, zuschneiden, zurichten, zuhauen; zerschneiden, zerhauen; (mon.) stückeln, ausstückeln; (chir.) den Stein schneiden; — une plume, eine Feder schneiden; — une pierre, einen Stein behauen; — la vigne, den Wein beschneiden; — la ruche, den Bienenstock ausschneiden; — un habit, ein Kleid zuschneiden; — la soupe, Brod in die Suppe schneiden; — les morceaux à qu., einem die Bissen vorschneiden; — en pièces, in Stücke hauen, zusammenhauen; (mon.) — les flans, die Schrötlinge ausstückeln; (imp.) — la frisquette, das Rähmchen ausschneiden; fig. — en plein drap, Mittel genug haben; —, v. n. Bank halten, abziehen (beim Pharo).

Tailleresse, f. (mon.) Ausstückerin, Stückerin, f.

Taillerolle, f. Sammetmesser, n.

Taillet, m. Schroteisen, n.

Taillette, f. (ard.) Stückelschiefer, m.

Tailleur, m. Schneider, Kleidermacher; Stempelschneider; Bankhalter (beim Pharo), m.; — de pierres, Steinschneider; Steinmetz, Steinhauer, m.; — de limes, Feilenhauer, m.; — pour homme, Mannsschneider, Herrenkleidermacher, m.; — pour femme, Damenschneider, m.; — de sel, Salzmesser (zu Bordeaux), m.

Tailleuse, f. Schneiderin, Kleidermacherin, f.

Taillis, m. (for.) Schlag, Holzschlag, m. Gehau, Niederholz, n.; gagner le —, sich aus dem Staube machen.

Tailloir, m. (cuis.) Wiegebret, Hackbret, n.; (arch.) Knaufplatte, Säulenplatte, f.: — à vermicelles, Nudelbret, n.

Taillon, m. vm. Nachfeuer, Nebenfeuer, f.

Taillure, f. aufgelegte Stickerei, f.

Tain, m. Spiegelbeleg, m. Spiegelfolie, f. Blattzinn, Stanniol, m.; tains, pl. (arch. n.) Stapelblöcke, m. pl.

Taire, v. a. irr. verschweigen, geheim halten; — la vérité, die Wahrheit verschweigen; —, v. n. zum Schweigen bringen; faire — qn., einen zum Schweigen bringen; se —, v. pr. schweigen, stillschweigen; prov. qui se tait, consent, wer schweigt, willigt ein; se — de qch., etwas verschweigen.

Taisson, m. Dachs, m.; chasse du —, Dachsjagd, f. Dachsfang, m.

Talaires, f. pl. (myth.) Fersenflügel (des Mercur), m. pl.

Talapoin, m. Talapoin (Priester); schwarzmäulige Affe, m.

Talbe, m. mohammedanische Lehrer in Marokko, m.

Talc, m. (min.) Talk, Talkstein, m.; — graphique, Bildstein, m.; — ollaire, Topfstein, m.; — stéatite, spanische Kreide, f.; Speckstein, m. [lige Talk, m.

Talcite, m. (min.) Schalentalk, schal-

Taled, m. Taled, Kopfschleier (der Juden in der Synagoge), m.

Talent, m. Talent (Gold- und Silbergewicht der Alten), n.; Naturgabe, natürliche Fähigkeit, natürliche Anlage, Gabe, f. Talent, n.; Kunstfertigkeit, f.; peintre à —, vielseitig geschickte Maler, m.; homme de —, Mann von Fähigkeiten, talentvolle Mann, m.; il a beaucoup de —, er hat viel Anlagen, er hat viel Talent; avoir le — de persuader, Ueberredungsgabe haben; voir les gens à —, mit Künstlern umgehen: faire valoir ses talents, seine Geschicklichkeit geltend machen; enfouir, ou enterrer ses talents, seine Talente vergraben. [preußische Thaler, m.

Taler, m. Thaler, m.; — de Prusse,

Talictron, m. (bot.) Wiesenraute, f.

Talinguer, v. a. (mar.) das Ankertau an den Ankerring stechen.

Talion, m. Wiedervergeltung, f.; loi du —, Wiedervergeltungsrecht, n.

Talisman, m. Talisman, n. Zauberbild, n. Zauberring, m. Zaubermittel, n.; fig. Zauberkraft, f. [zauberisch.

Talismanique, adj. talismanisch,

Talitre, m. Seefloh, Wasserfloh, m.

Tallar, } m. (mar.) Platz zwischen

Tallard, } dem großen Jagdstücke und dem Dalborde einer Galeere, m.

Talle, f. (jard.) Wurzelschößling, Ableger, m.; Zwiebelbrut, f.

Taller, v. n. (jard.) Schößlinge treiben, Ableger treiben, schossen.

Tallevane, f. (com.) Buttertopf, m.

Tallevas, m. vm. große Schild, m.

Tallipot, m. Schirmpalme, f.

Talmouse, f. Käsekuchen, m.

Talmud, m. Talmud (Gesetzbuch der neuern Juden), m.

Talmudique, adj. talmudisch.

Talmudiste, m. der an den Talmud glaubt, Talmudist; Erklärer des Talmud, m.

Taloche, f. pop. Schlag auf den Kopf, m. Kopfnuß, f.

Talon, m. Ferse, f.; Schuhabsatz, m.; fig. Unterste, n. unterste Theil (an der Messerklinge, Sense, am Flintenkolben ꝛc.), m.; (man.) Sporn, m.; Kämmchen, Aufschnittchen; Stammende eines Astes, n.; Eisenbeschlag, Schuh (an einer Pike ꝛc.), m.; (mar.) äußerste Ende eines Schiffsteils, n.: (arch.) Kehlleiste, f. Kehlsims, m.; (jard.) Stock einer Artischocke, m.; (jeu) Stock, m. übriggebliebene Karten (nach dem Geben), Kaufkarten, f. pl.; (ba.) obere Streif an einem Zinscoupon, Talon, m.: — de la main, Ballen der Hand, m.; (art.) — de fiasque, Prossstock der Lafettenwand, m.; fam. a-t-il donc les yeux aux talons, hat er denn keine Augen? sieht er denn nicht? être toujours aux (ou sur les) talons de qn., einem immer auf den Fersen sein; einem immer auf dem Fuße nachfolgen; marcher sur les talons de qn., es einem gleich thun; montrer les talons, Fersengeld geben, davon laufen; se donner des talons dans le ciel, vor Freuden bis an die Decke springen; (men.) faire les talons à un ouvrage, ein Stück Arbeit abkehlen.

Talonner, v. a. auf dem Fuße nachfolgen (einem, qn.), auf dem Nacken sein; (mar.) mit dem Hintertheile des Kiels auf den Grund stoßen; fig. drängen, zusetzen, anreiben.

Talonnier, m. Absatzschneider; Fahnenschuh, Standartenschuh, m.

Talonnière, f. Fersenlieder (an den Holzschuhen der Barfüßermönche), n.; talonnières, pl. Flügelschuhe des Merkur, m. pl. [ff.

Talpa, f. (chir.) blinde Kopfgeschwulst,

Talpiens, m. pl. Maulwurfsarten, f. pl. [maus, f.

Talpoïde, m. Maulwurfsmaus, Reitz-

Talqueux, euse, adj. (min.) talkartig. [Mauer, Böschung, f.

Talus, m. (arch.) Abdachung einer

Taluter, v. a. (arch.) abdachen, abhängig machen, eine Böschung geben.

Taly, m. Brautschmuck (bei den Indiern), m.

Tamacolin, m. Kropfeidechse, f.

Tamandua, m. mittlere Ameisenfresser, m.

Tamanoir, m. große Ameisenfresser, m.

Tamaricin, m. eine Art Siebenschläfer, nordische Rellmaus, f.

Tamarin, m. Tamarinde, f.; Eichhornaffe, m. [Sauerdattelbaum, m.

Tamarinier, m. Tamarindenbaum,

Tamarisc, } m. Tamariske, f. Tama-

Tamarise, } riskenbaum, m.

Tamatia, m. Bartvogel, m. brasilische Drossel, f.

Tamboul, m. Trommelbaum, m.

Tamboula, m. Trommel der Neger, f.

Tambour, m. Trommel, f.; Trommelschläger, Trommler, Tambour, m.; Kaffeetrommel, Kaffeepaute, f.; (horl.) Trommel, f. Federhaus, n.; (anat.) Trommelhöhle, f. eiserne Walze (in der Zuckermühle), f.; Stickrahmen, Trommelrahmen, m.; Wärmtrommel, f.; Trommelsieb, n.; (arch.) Treppenspindel, f.; (hyd.) Sammelkasten, m. Tretrad, Laufrad, n.; (mar.) Lukenklappe, f.; Verschlag vor einer Thür; Vorsprung am Ballhause; Lehrbogen (der Mineurs), m.; (fort.) Verschanzung von dicht an einander gesetzten Palisfaden, f.; Trommelsieb, m.: — de basque, Rohrentrommel, Handpauke, f.; battre du —, trommeln; battre le —, die Trommel rühren, ein Zeichen mit der Trommel geben; fig. mener qn. — battant, einen heimschicken, einen in die Enge treiben.

Tambourin, m. Handtrommel, Schelltrommel, f. Tambourin, m.; Tambourinschläger, m.; il vient comme — à noces, er kommt wie gerufen.

Tambourinage, m. fam. Getrommel, n.

Tambouriner, v. a. (etwas Verlorenes) austrommeln; —, v. n. trommeln (von Kindern).

Tambourineur, m. mép. Trommler; Tambourinspieler, m.

Taminier, m. (bot.) Schwarzwurzel, wilde Zaunrübe, f.

Tamis, m. Sieb, Haarsieb, n.; — de chapelier, Fachsieb, n.; — à poudre, Deckensieb, n.; (org.) — d'un orgue, Pfeifenbret, n.; fig. passer par le —, einer strengen Prüfung unterworfen werden, eine strenge Untersuchung ausstehen müssen

Tamisaille, f. (mar.) Leinwagen des Ruders, m. [leinzeug), m.

Tamise, f. Tamis (ein glattes Wollen-

Tamiser, v. a. sieben, durchsieben; fig. streng prüfen, scharf untersuchen.

Tamiseur, m. Sieber, m.

Tamisier, m. Siebmacher, Haarsiebmacher, m. [mühlengehäuses, n.

Tampane, f. Getriebe eines Wind-

Tampe, f. (drap.) Streichbret, n.

Tamper, v. a. (drap.) das Streichbret aufdrücken. [famm, m.

Tamplon, m. (tiss.) Erweiterungs-

Tampon, m. Pfropf, Stöpsel, Zapfen, Spund; Kern (in der Flöte), m.; (grav.) Filzhäkchen, n.; Tupfballen, m.; (mar.) Schmierpfropf, m.; (men.) Füllstückchen, Deckstückchen, n.; — à rouge, Schminkbällchen, n.

Tamponner, v. a. zustopfen, zupfropfen, zustöpseln; (charp.) verzapfen.

Tamtam, m. Tamtam, m. türkische Pauke, f. [à —, Lohmühle, f.

Tan, m. Lohe, Gerberlohe, f.; moulin

Tanaisie, f. (bot.) Rainfarn, m.

Tanas, m. africanische Fischweihe, f.

Tancer, v. a. fam. einen Verweis geben, ausschmähen, ausschimpfen, ausschelten. [Meerschleihe, f.

Tanche, f. Schleihe, f.; — de mer,

Tancoïde, adj. schleihenartig.

Tandelet, m. (jard.) Samendecke, f.

Tandelin, m. (sal.) Salzbutte, f. Salzkorb, m.

Tandis que, conj. während daß, so lange als; — que vous êtes ici, so lange als Sie hier sind.

Tandour, m. Wärmtisch, m.

Tandrole, f. (verr.) Glasgalle, f.

Tanée, v. Tannée. [n. Tang, m.

Tang, m. feine ostindische Nesseltuch,

Tangage, m. (mar.) Stampfen, Schwanken des Schiffes der Länge nach, n.

Tangara, m. Tanagra (Vogel), m.

Tangente, f. (géom.) Tangente, Berührungslinie, f.; fig. s'échapper par la —, sich auf eine feine Art aus dem Handel ziehen. [der Küste hinsegeln.

Tanger, v. a. (mar.) — la côte, längs

Tangibilité, f. (phil.) Fühlbarkeit, f.

Tangible, adj. (phil.) fühlbar.

Tangue, f. Meersand, m.

Tanguer, v. n. (mar.) stampfen, der Länge nach schwanken; — sur l'ancre, vorn zu tief im Wasser gehen.

Tangueur, m. (mar.) Stampfer, m. Schiff, das stark stampft, n.

Tani, m. feinste bengalische Seide, f.

Tanière, f. Höhle (eines wilden Thieres), f.; fig. il est toujours dans sa —, er steckt immer in seinem Loche, er sitzt immer zu Hause. [m.

Tanjet, m. feine ostindische Musselin,

Tannage, m. (tan.) Lohen, n.

Tanne, f. Finne (in der Haut), f. Hirsekorn, n.; (méd.) Stichflecken, m.

Tanné, ée, adj. lohfarbig, lohbraun; —, m. Lohfarbige, n. Lohfarbe, f.

Tannée, f. (tan.) ausgebeizte Lohe, f.

Tanner, v. a. (tan.) lohen, lohgar machen, roth gerben; fig. quälen, plagen.

Tannerie, f. Lohgerberei, Rothgerberei, f.

Tanneur, m. Lohgerber, m.

Tannin, m. (chim.) Gerbestoff, m.

Tanqueur, m. Schiffslader, m.

Tanrouge, m. (bot.) Weinmannie, f. Steinbrech, m.

Tant, adv. so und so viel, so viel, so sehr, so stark, dermaßen, so oft, so lange, soweit; desto; — que, so weit, so lange als; en — que, in so fern, in wie weit;

si — est que, wenn es so ist, wenn anders; — y a que ..., so viel ist gewiß, daß ...; — soit peu, es sei noch so wenig; — de fois, so viele Male; — mieux, desto besser; — pis, desto schlimmer; — plus que moins, eher mehr als weniger, ungefähr; sur et — moins, auf Abschlag, abschlüglich; il en a — et —, er hat so und so viel davon; tous — que nous sommes, so viel wir sind, alle mit einander; — bon que mauvais, theils gut, theils schlecht; — que je vivrai, so lange ich leben werde; si je faisais — que d'aller à Paris, je ..., wenn ich einmal nach Paris ginge, so ...; — il est difficile de ..., es ist so schwer zu ...; nous sommes — à —, wir sind gleich (im Spiele); — que la vue se peut étendre, so weit das Auge reicht.

Tantale, m. Nimmersatt, americanische Baumpelikan, m.; Tantalum, n.

Tantalique, adj. (chim.) acide —, Tantalsäure, f.

Tantalite, m. (min.) Tantalit, m.

Tantarelle, f. Tarantellied, n.

Tante, f. Muhme, Base, Tante, f.; grand' —, Großtante, f.; — paternelle, Tante von väterlicher Seite, f.; — maternelle, Tante von mütterlicher Seite, f.; — à la mode de Bretagne, des Vaters oder der Mutter Geschwisterkind.

Tantin, (m. fam. Bißchen, n. ein **Tantinet**,) Wenig.

Tantôt, adv. so eben, vorhin, vor Kurzem, bald, in Kurzem; à —, auf baldigest Wiedersehen; — il pleure, — il rit, bald weint er, bald lacht er; il reviendra —, er wird bald wiederkommen.

Tanyglosse, f. Rüsselbremse, f.

Taon, m. Bremse, Viehbremse, f.; — des chevaux, Pferdebremse, f.; — des boeufs, Ochsenbremse, f.; prov. la première mouche qui le piquera, sera un —, das geringste Unglück, das ihn trifft, wird ihn vollends zu Grunde richten.

Tab, m. (mar.) Sager für die Böller, n.

Tapabor, m. Regenkappe, Regenmütze, Reisemütze, Schiffmütze, f. [polter, n.

Tapage, m. Lärm, m. Getöse, Gepolter, n.

Tapager, v. n. p. u. lärmen, poltern.

Tapageur, m. p. u. Lärmer, Polterer, m.

Tape, f. Tapp, Klapp, m. Dachtel, f. Klitsch; Zapfen, Spund; Pfropf der Zuckerform; Zapfen einer Schiffskanone, m.

Tapé, ée, adj. aufgekräuselt tapirt (v. Taper); poires tapées, pl. gedörrte und flach gedrückte Birnen, f. pl.; fig. mot bien —, schlagende Wort, n.

Tapecu, m. Hintertheil eines Schlagbaumes, beschwerte Theil eines Schlagbaumes oder einer Zugbrücke, m.; Tasche der Capuziner, f.; schwere Fuhrwerk, welches fößt, n.; (mar.) Befanssegel, n.

Tapéen, m. (mar.) Segel für den Rückenwind, n.

Tapement, m. (grav.) Tupfen, Auftragen des Firnisses auf eine Platte, n.

Taper, v. a. et n. eine Dachtel geben, einen Klapps geben, klappsen; — les cheveux, die Haare aufkräuseln; (mar.) — un canon, eine Kanone pfropfen; (grav.) — le vernis, den Firniß tupfen; (pein.) tockiren; fam. — du pied, mit dem Fuße stampfen.

Tapère, f. brasilianische Schwalbe, f.

Tapereau, m. p. u. Retarde, f.

Tapette, f. (grav.) Firnißballen, m.

Tapier, m. (bot.) Stinkapfelbaum, **Tapiabaum**, m. [Wassergang, m.

Tapière, f. (arch. n.) Leibholz, n.

Tapin, v. **Tapier**. [stohlen.

Tapinois, adv. en —, heimlich, verstohlen.

Tapion, m. (mar.) Meeresstrecke, f. ein Strich, der durch die Farbe von der übrigen Küste verschieden ist.

Tapir, m. Tapir, m. Wasserschwein, n. se Tapir, v. pr. sich niederducken, sich ducken, niederhocken.

Tapirer, v. a. das Gefieder eines Vogels hunt machen.

Tapis, m. Teppich, m.; — de pied, Fußteppich, m.; — d'un billard, Ueberzug eines Billards, m.; poét. — de gazon, Rasenplan, m.; (jeu) le — brûle, es hat Jemand nicht gesetzt; mettre qch. sur le —, eine Sache zur Sprache bringen, etwas aufs Tapet bringen; tenir qn. sur le —, einen zum Gegenstande des Gesprächs machen; amuser le —, die Gesellschaft mit leerem Geschwätz unterhalten, der Gesellschaft etwas vorplaudern; nettoyer le —, alles Geld, was auf dem Spiele steht, gewinnen.

Tapissendis, f. pl. (com.) gemalte Cattun mit durchgehenden Farben, m.

Tapisser, v. a. mit Teppichen behängen, tapezieren; fig. bekleiden, überziehen.

Tapisserie, f. Tapezerei, Teppicharbeit; Tapete, f.; — de velours, Sammettapete, f.; — de haute-lice, hochschäftige Tapete, f., — de basse-lice, tiefschäftige Tapete, f.

Tapissier, m. Tapetenwirker, Tapetenhändler; Tapezierer, m.

Tapissière, f. Teppichnäherin; Frau des Tapezierers, Tapeziererin, f.

Tapiti, m. brasilianische Hase, Tapeti, m.

Tapon, m. Klumpen, zusammengedrückte Haufen (Kleider, Wäsche rc.), m.; (mar.) Mundpfropfen einer Kanone, m.; mettre en —, in einen Klumpen zusammendrücken.

Tapoter, v. a. oft nach einander klopfen, klappsen, Klappse geben; fig. anführen, angreifen.

Tâpure, f. (perr.) Aufkräuseln, Tapiren; aufgekräuselte Haar, n. [Masse, f.

Taque, f. gegossene Platte, f.; (bill.)

Taquer, v. a. (imp.) die Form klopfen, niederklopfen. [Hochofen), f.

Taquerel, m. Vorwandplatte (am

Taquerie, f. Heizloch am Reverberierofen, n.

Taquet, m. (mar.) Takethaken, m. Klampe, f.; (arch.) Pflock, Absteckpflock, m.; (fauc.) Klopfbret, n.

Taquin, ine, adj. knickerig, knauserig, filzig; eigensinnig, trotzig, widersprüssig; —, m. Knauser, Knicker, Filz; Trotzkopf, m.

Taquinement, adv. knickerig, knauserig, filzig; eigensinnig, trotzig.

Taquiner, v. a. et n. nörgeln, gegen Alles einzuwenden haben, bremmeln; —, v. pr. einander immer widersprechen.

Taquinerie, f. Knickerei, Knauserei, Filzigkeit, f.; Eigensinn, Trotz, m. Nörgelei, f.

Taquoir, m. (imp.) Klopfholz, n.; abaisser avec le —, mit dem Klopfholze niederklopfen.

Taquon, m. (imp.) Unterlage, Fütterung, f. [terlegen.

Taquonner, v. a. (imp.) füttern, unterlegen.

Tarabat, m. Klosterrassel, Ratsche, f.

Tarabiscot, m. (men.) feine Simshobel, Leistenhobel, m.

Tarabuster, v. a. durch unzeitiges Geschwätz stören, belästigen; fig. rauh behandeln, anfahren. [tenscheibe, f.

Taraison, f. (vit.) Sperrscheibe, Seitenscheibe, f. Drehbolzen an einer Presse, m.

Tarare, int. Larifari! Paperlapap! das ist lauter Wind! das glaube ich nicht.

Tarare, m. (agr.) Fegemühle, Putzmühle, f. [Tarare, m.

Tarares, f. pl. Baumwollenzeuch aus

Taraspie, m. (bot.) wilde Senf, m. Pfennigkraut, n.

Taraud, m. (serr.) Schraubenbohrer, m.; — de charron, Nabenbohrer, m.

Tarauder, v. a. (serr.) zu einer Schraubenmutter ausbohren. [lein, n.

Taraxacum, m. (bot.) Pfaffenröhrlein, n.

Taraxis, m. (méd.) rothe entzündete Augen, n. pl. Augenröthe, f.

Taraxque, m. Popanz, Mummel (Kinder zu fürchten zu machen), m.

Tarcaire, m. vm. Köcher, m.

Tard, adv. spät; il est bien —, es ist sehr spät; il se fait —, es wird spät; prov. il vaut mieux — que jamais, besser spät als nie; venir à —, zu spät kommen; se coucher —, sich spät zu Bette legen: se lever —, spät aufstehen; arriver trop — d'un jour, um einen Tag zu spät kommen; —, m. sur le —, erst spät; partir sur le —, erst spät abreisen.

Tarder, v. n. säumen, zögern, zaudern, verweilen, lange ausbleiben, sich aufhalten; où avez-vous tant tardé? wo sind Sie so lange geblieben? —, v. imp. nach etwas verlangen, es kann erwarten können; il me tarde que ma maison soit bâtie, ich kann es kaum erwarten bis mein Haus gebaut ist; il me tarde d'arriver, ich sehne mich darnach anzukommen, ich kann die Ankunft nicht erwarten.

Tardif, ive, adj. spät, langsam, verspätet, spätreif; arbre —, Baum, der späte Früchte bringt, f.; agneaux tardifs, pl. Spätlämmer, n. pl. Spätlinge, m. pl.; mouvement —, langsame Bewegung, f.; esprit —, langsame Kopf, m.

Tardiflore, adj. (bot.) spätblühend.

Tardigrades, m. pl. Faulthiere, n. pl.

Tardivement, adv. spät, langsam.

Tardiveté, f. p. u. Spätreifen, n.; Langsamkeit, f.

Tare, f. Abgang, m.; (com.) Tara, f.; fig. Tadel, Mangel, Fehler, m.; cheval sans —, fehlerfreie Pferd, n.; homme sans —, untadelhafte Mann, m.

Taré, ée, adj. verdorben (v. Tarer); fehlerhaft, schadhaft; fig. verrufen, berüchtigt; (bl.) gehelmt.

Tarèche, f. Erdmuß, f. [krankheit, f.

Tarentisme, m. Tarantelwuth, Tanzkrankheit, f. Tarantel, f.

Tarer, v. a. Abgang verursachen, schadhaft machen, verderben; (com.) tariren; fig. — la réputation de qn., Jemandes gutem Rufe Schaden bringen, Jemandes guten Ruf schmälern.

Taret, m. Bohrwurm, Schiffbohrer, m.

Taretier, m. Thier des Bohrwurmes, n.

Tarette, f. Gundelrebe, f. Erdepheu, m.

Targe, f. Tartsche (Schild), f.; (jard.) halbmondförmige Verzierung, f.

Target, m. Schild der Bergschotten, m.

Targette, f. (serr.) Verschieberiegel, Schubriegel, m.; Handschild des Tuchraumers, n. [falat, m.

Targon, m. (jard.) Dargun, Kaiserfalat, m.

Targuer, v. pr. prahlen, großthun, sich breit machen (mit etwas, de qch.).

Targum, m. chaldäische Auslegung des alten Testamentes, f.

Targumique, adj. targumisch.

Tari, m. Palmsaft, Palmwein, m.

Tarier, m. Braunkehlchen, n.

Tarière, f. Bohrer, Hohlbohrer, Bankbohrer; Erdbohrer, Bergbohrer, m.; (chir.) Kugelzieher, m.

Tarif, m. Zollregister, n. Zolltolle, f. Tarif, Anfatz, m. Preisverzeichniß, n.; — du prix des denrées, Preisverzeichniß der Lebensmittel, n.; — des monnaies, Verzeichniß der Münzen nach ihrem Werthe, n.; — d'union, Vereinszolltarif, m.

Tarifer, v. a. einen Tarif entwerfen, in ein Verzeichniß bringen; — le travail, die Arbeit in Tagewerke eintheilen.

Tarin, m. Zeisig, Grünhänfling, m.

Tarir, v. a. et n. austrocknen, vertrocknen, versiegen; ses larmes ne taris-

sent pas, seine Thränen hören nicht auf zu fließen.

Tariri, m. unächte Brasilienholz, n.

Tarissable, adj. versiegbar, austrocknenbar. [trocknen, n.

Tarissement, m. Vertrocknen, Aus-

Taroté, ée, adj. tarockirt; cartes tarotées, pl. verzierte Karten, tarockirte Karten, f. pl.

Tarotier, m. Tarockkartenmacher, m.

Tarots, m. pl. Tarockkarten, f. pl.; joner aux —, Tarock spielen.

Taroupe, f. Raum zwischen den Augenbraunen, m.; Haar zwischen den Augenbraunen, n. [ne, m. pl.

Tarras, m. Traß, m. zerkleinerte Steine, m. (anat.) Fußwurzel, f.: Augenknorpel, m.; Bein, n. Fuß (von Thieren), m. [wurzel gehörig.

Tarsien, enne, adj. (anat.) zur Fuß-

Tarso, m. Tarsomarmor, m.

Tartan, m. buntgewürfelte schottische Wollenzeuch, n. [dem Mittelmeere), f.

Tartane, f. Tartane (Ruderschiff auf

Tartare, m. (myth.) Tartarus, m. Hölle, f.

Tartareux, euse, adj. weinsteinartig.

Tartarique, adj. aus Weinstein bereitet; acide —, Weinsteinsäure, f.

Tartariser, v. a. (chim.) mit Weinstein reinigen.

Tarte, f. Torte, f.; — à la crême, Rahmtorte, f.; — aux pommes, Aepfeltorte, f.

Tartelette, f. Törtchen, n.

Tartevelle, f. Lagarusklappe, Siechenklappe, f. [belegte Brodschnitte, f.

Tartine, f. fam. mit Eingemachtem ꝛc.

Tartonnaire, f. (bot.) silberblätterige Seidelbast, m. [Salz, n.

Tartrate, m. (chim.) weinsteinsaure

Tartre, m. Weinstein, m.; — stibié, — émétique, Brechweinstein, m.: crême de —, Weinsteinrahm, m.; sel de —, Weinsteinsalz, n.; huile de —, Weinsteinöl, n. [Salz, n.

Tartrite, m. (chim.) weinsteinsaure

Tartufe, m. Scheinheilige, Heuchler, Kopfhänger, m.

Tartuferie, f. Scheinheiligkeit, Heuchelei, Kopfhängerei, f.

Tartufier, v. n. den Scheinheiligen spielen, den Heuchler spielen.

Tas, m. Haufen, m.; fig. Menge, f.; Feilkloben, m.; (orf.) Handamboß, m.; Knopfform, f.; (cou.) Docke, f.; — de foin, Haufen Heu, m.; (arch.) — de charge, Mauervorsprung, Kragstein, m.; (pav.) — droit, Mittelpflaster, n.; par —, haufenweise; mettre en un —, auf einen Haufen legen.

Tasse, f. Tasse, Schale, f.; — à café, Kaffeetasse, f.; prendre une — de thé, eine Tasse Thee trinken.

Tassé, ée, part. et adj. gehäuft (v. Tasser); (arch.) sich senkend.

Tasseau, m. Handamboß, m.; (men. et charp.) Leiste, Tragleiste, f.; (art.) Bockfüße, f.; (maç.) würfelige Bruchstein, m.

Tassée, f. p. u. eine Tasse voll.

Tassement, m. Aufhäufen, Aufschichten, n.; (chem.) Erhöhung; Senkung der Dämme, f.

Tasser, v. a. aufhäufen, in Haufen setzen, aufschichten; —, v. n. (jard.) sich buschen, buschig werden; (arch.) sich senken.

Tassette, f. Schenkelschiene (am Harnisch), f. Beinharnisch, m.

Tassiot, m. (van.) Kreuzlatte, f. Kreuzstock, m.

Tâtement, m. Befühlen, Betasten, n.

Tâte-poule, m. Topfzucker, Erbsenzähler, m.

Tâter, v. a. et n. aufühlen, befühlen, betasten; fig. versuchen, kosten, prüfen; — le pouls à qn., einem an den Puls fühlen; fig. einem auf den Zahn fühlen; — au vin, den Wein kosten, den Wein probiren; tâtez de ce vin là, kosten Sie von diesem Weine, versuchen Sie diesen Wein; — le courage de qn., Jemandes Muth auf die Probe stellen; — le pavé, — le terrain, leise auftreten, wie auf Eiern gehen: fig. vorsichtig zu Werke gehen; (man.) — un cheval, ein Pferd probiren; se —, v. pr. sich prüfen, sich untersuchen, mit sich zu Rathe gehen.

Tâteur, m. Befühler, Betaster, Versucher, Koster; fig. Zauderer, m. [m.

Tâte-vin, m. Strechheber, Weinheber,

Tâtillon, m. —onne, f. Schnüffler, m.; Schnüfflerin, f.

Tâtillonnage, m. pop. Schnüffelei, Kleinigkeitskrämerei, f.

Tâtillonner, v. n. schnüffeln, herumschnüffeln, sich um jede Kleinigkeit bekümmern; schwasen, woichen.

Tâtiner, v. a. pop. häufig befühlen, oft betasten.

Tâtonnement, m. Tappen, Herumtappen, n.: (math.) méthode de —, Methode des Versuchens, f.

Tâtonner, v. n. tappen, herumtappen; (pein.) eine unsichere Hand haben; fig. im Finstern tappen.

Tâtonneur, m. —euse, f. Herumtapper, m.; fig. der, oder die im Finstern tappt.

Tâtons, à —, adv. im Finstern tappend, im Dunkeln herumtappend, blindlings; marcher à — dans une affaire, in einer Sache im Finstern tappen.

Tatou, m. Panzerthier, Gürtelthier, Armadill, m.

Tatouage, m. Tättowiren, n.

Tatouer, v. a. tättowiren.

Tatuète, f. Panzerthier mit acht Gürteln, n.

Tau, m. (bl.) Antoniuskreuz, n.

Taudion, | m. Hütte, f. Neſt, schlechte

Taudis, | Behältniß, n. Polterkammer, schmutzige Wohnung, f.

Taugour, m. (chass.) Achsenrunge, f.

Taupe, f. Maulwurf, m.; (vét.) Spedgeschwulst, f.; trou de —, Maulwurfsloch, n.: prov. il ne voit pas plus clair qu'une —, er ist blind wie ein Maulwurf, er sieht keinen Stich; il va comme un preneur de —, er schleicht wie ein Maulwurfsfänger.

Taupe-grillon, m. Maulwurfsgrille, f. Schrotwurm, Reitwurm, m.

Taupier, m. Maulwurfsfänger, m.

Taupière, f. Maulwurfsfalle, f.

Taupin, m. große americanische Hornkäfer, Springkäfer; Schanzgräber unter Karl VII., m. [schwarzhaarig.

Taupin, ne, adj. (im Scherz) schwarz,

Taupinée, | f. Maulwurfshaufen,

Taupinière, | m. Maulwurfsloch, n.;

Baracke, f. schlechte Haus, n.

Taure, f. Kalbe, Färse, f.

Taureau, m. Stier, Bulle, Zuchtochse, m.; Treckſige, f.: — sauvage, Auerochse, m.; — banal, Gemeinbulle, m.; voix de —, brüllende Stimme, f.; combat de taureaux, Stiergefecht, n.

Taurelière, f. (agr.) Gelikuh, f.

Tauries, f. pl. (myth.) Stiersesse zu Ehren des Neptun, n. pl. [Altren, n.

Taurobole, m. (ant.) Stieropfer der

Tauroboliser, v. a. p. u. einen Stier opfern.

Taurocolle, f. Ochsenleim, m.

Tautochrone, adj. (méc.) gleichzeitig; mouvement —, gleichzeitige Bewegung, f. [zeitigkeit, f.

Tautochronisme, m. (méc.) Gleich-

Tautogramme, m. Tautogramm, Gedicht, dessen Verse sämmtlich mit demselben Buchstaben anfangen, n.

Tautologie, f. unnöthige Wiederholung eines Wortes, Tautologie, f.

Tautologique, adj. einerleisagend, tautologisch.

Tautologue, m. Tautolog, Wortschwallmacher, m.

Tautométrie, f. Tautometrie, ängstliche Symmetrie, f.

Taux, m. Taxe, f. festgesetzte Preis (der Lebensmittel ꝛc.); gesetzmäßige Zinsfuß; Steuersatz, m. Steueranlage, f.; — de l'intérêt, Zinsfuß, m.; — au pain, Brodtaxe, f. [Tauftuch, n.

Tavaïolle, f. mit Spitzen besetzte

Tavelé, v. Tavelle.

Taveler, v. a. sprenkeln, fleckig machen; serpent tavelé, gefleckte Schlange, f.; (pell.) peau tavelée gesprenkelte Fell, n.

Tavelle, f. (pass.) Nahtborde, Rundschnur, f.: (tiss.) Aufschlag, m.

Tavelure, f. Flecken, m. pl. Gefleckte, Gesprenkelte, n.

Tavernage, m. Weinschenkgebühr, f.

Taverne, f. Weinschenke, Schenke, Kneipe, f.; — bannale, Zwangschenke, f.; bouchon de —, Weinzeichen, n. Weinkranz, m.; aller à la —, in die Schenke gehen.

Tavernier, m. —ère, f. Weinschenk, Schenkwirth, m.; Schenkwirthin, f.

Taxateur, m. Abschätzer, Schätzer, Taxator; Postbeamte, der das Briefporto bestimmt, m.

Taxation, f. Schätzung, Taxirung, f. Steueranlage, m.: Zählgeld, n.: — des dépens, Ansetzen der Gerichtskosten, n.

Taxe, f. Taxe, Preisbestimmung, f. Preis, m.; Steuer, Abgabe, f.; rôle des taxes, Steuerbuch, n.; — de la viande, Fleischtaxe, f.: faire la — des vivres, die Taxe für die Lebensmittel festsetzen.

Taxer, v. a. schätzen, taxiren, den Preis der Lebensmittel bestimmen; eine Schatzung auflegen, besteuern: beschuldigen (einer Sache, de qch.); je ne taxe personne, ich beschuldige Niemanden, ich nenne Niemanden; — les dépens d'un procès, die Processkosten ansetzen: se —, v. pr. sich selbst schätzen, sich zu einem Beitrage verstehen, zusammenlegen.

Taxiarchie, f. (ant.) Würde eines Taxiarchen, Taxiarchie, f.

Taxiarchique, adj. taxiarchisch, einem Taxiarchen zukommend.

Taxiarque, m. (ant.) Taxiarch, m.

Taxidermie, f. Kunst, Thiere auszustopfen, f. [gerige Lage, n.

Taxis, f. (chir.) Zurückschieben in die

Taxus, m. Taxusbaum, m.

Tayolle, f. Marrosengürtel, m.

Tayon, m. (for.) Stamm vom dritten Gebaue, m.

Tayove, m. tatarische Kohl, m.

Tayra, m. schwarzbraune brasilianische Marder, m.

Tchaco, m. (mil.) Tschako, Czako, m.

Te, pron. dich, dir (v. Tu).

Technique, adj. zur Kunst gehörig, kunstmäßig, kunstgemäß, technisch; terme —, mot —, Kunstausdruck, m. Kunstwort, n.; vers techniques, pl. Gedächtnißreime, m. pl.

Technologie, f. Beschreibung der Künste und Handwerke, Kunstlehre, Technologie; Kenntniß der Kunstausdrücke, Kunstwörterkunde, f. [technologisch.

Technologique, adj. kunstlehrig,

Technomorphites, f. pl. Steine, welche die Gestalt eines Kunstproductes haben, Technemorphiten, m. pl.

Técon, m. Sämtling, m.

Tectibranches, m. pl. Fische mit bedeckten Kiemen, m. pl.

Tectipennes, m. pl. Dachflügler (Insecten), m. pl. [ger, f. pl.

Tectrices, f. pl. Deckfedern der Flü-

Te deum, m. ambrosianische Lobgesang, m. Tedeum, n. [Hülle, f.
Tégument, m. (anat. et bot.) Decke,
Teignasse, f. Grindhaube, f.
Teigne, f. Motte, Schabe, f.; Grind, Kopfgrind, m.; (jard.) Räude, f. Krebs an Bäumen, m.; teignes, pl. (vét.) Hufgrind, m. [Grindige, n.
Teignerie, f. Grindhaus, Spital für
Teigneux, euse, adj. mit dem Grinde behaftet, grindig, räudig; —, m. —euse, f. Grindige, m. et f.
Teillage, m. Hanfbrechen, n.
Teille, f. abgelöste Hanf- oder Flachsrinde, Schäbe, f. [brechen.
Teiller, v. a. Hanf brechen, Flachs
Teilleur, m. —euse, f. Hanfbrecher, m.; Hanfbrecherin, f.
Teindre, v. a. irr. färben; drap teint en laine, in der Wolle gefärbte Tuch, n.; — en rouge, roth färben; se —, v. pr. gefärbt werden.
Teint, m. Färben, n.; Gesichtsfarbe, Hautfarbe, Haut, f.; le grand —, Schönfärben, n.; le petit —, Schlechtfärben, n.; — vermeil, rothe Gesichtsfarbe, f.; — délicat, zarte Haut, f.
Teinte, f. (pein.) Tinte, Farbe, f.; Ton, m.; — vierge, reine Farbe, unvermischte Farbe, f. [gefärbt.
Teinté, ée, adj. leicht gefärbt, schwach
Teinture, f. Färben, m. Farbe; Tinctur, f.; fig. Anstrich, m. oberflächliche Kenntniß, f.; — de roses, Rosentinctur, f.; mettre des étoffes à la —, Zeuche in die Farbe thun.
Teinturerie, f. Färberei, f.; entendre la —, die Färberei verstehen; établir une —, eine Färberei einrichten.
Teinturie, f. hochrothe Weintrauben, die unter die weißen gemischt werden, um den Wein schillernd zu machen, f. pl.
Teinturien, enne, adj. (bot.) Färbestoff enthaltend.
Teinturier, m. Färber; Färberbaum, m.; — en soie, Seidenfärber, m.; — du petit teint, Kleinfärber, Schwarzfärber, m.; — du grand teint, Schönfärber, m.
Tel, telle, adj. solch, solcher, solche, solches; gleichwie, so wie, dergleichen, desgleichen; so groß, so sehr; mancher, manche, manches; der und der, die und die; — quel, so, so, mittelmäßig; un — homme, ein solcher Mann; de tels gens, solche Leute, dergleichen Leute; on parla d'un —, man sprach von dem und dem; telle fut sa vie, so war seine Lebensart, so hat er gelebt; on ne vit jamais rien de —, man sah nie etwas dergleichen; c'est un —, es ist der und der; Monsieur un —, der und der Herr; Madame une telle, die und die Madam; prov. — maître, — valet, wie der Herr, so der Knecht; telle vie, telle fin, wie der Anfang, so das Ende; il est — qu'un lion, er ist einem Löwen gleich; il n'y a rien — que de ..., es geht nichts über .... [träger, m.
Télamon, m. (arch.) Träger, Simsträger, m.
Téléarque, m. (ant.) Straßenaufseher (in Theben), m.
Télégraphe, m. Fernschreiber, m. Fernschreibemaschine, f. Telegraph, m.; communiquer qch. par le —, etwas durch den Telegraphen mittheilen.
Télégraphie, f. Fernschreibekunst, Telegraphie, f.
Télégraphique, adj. telegraphisch; dépêche —, telegraphische Nachricht, f.
Téléologie, f. (phil.) Lehre von den Zwecken der Dinge, f.
Téléologique, adj. die Teleologie betreffend, teleologisch.
Téléologue, m. Fernsprachrohr, n.
Téléphium, m. (bot.) Schmeerwurz, f. Bruchkraut, n.
Téléphore, m. Warzenkäfer, m.
Télescope, m. Fernrohr, Teleskop, n.; Seetonne, Kräuselschnecke, f.; — astronomique, astronomische Fernrohr, n.
Télescopique, adj. nur mit dem Fernrohre sichtbar, teleskopisch.
Tellement, adv. so, so sehr, dergestalt, dermaßen; — quellement, so so, mittelmäßig.
Telline, f. Tellmuschel, Dünnschale, f.
Tellinier, m. Thier der Tellmuschel, n.
Tellinite, m. versteinerte Tellmuschel, f.
Tellure, m. Tellurium, Tellurmetall, n.
Téloir, m. (ép.) Wippe, f.
Temascale, m. Darrofen für die Cochenille, m.
Téméraire, adj. vermegen, tollkühn, vermessen, frevelhaft, frech; (th.) proposition —, allzugewagte Sag, m.; —, m. et f. Verwegene, Tollkühne, m. et f.
Témérairement, adv. vermegen, vermessen, tollkühn; (dr.) widerrechtlich.
Témérité, f. Verwegenheit, Vermessenheit, Tollkühnheit, Frechheit, f.
Témin, m. Toman (Münze in Asien), m.
Témoignage, m. Zeugniß, n.; Beweis, m. Zeichen, Merkmal, n.; — d'amitié, Freundschaftsbeweis, m.; porter —, ein Zeugniß ablegen.
Témoigner, v. a. et n. zeugen, bezeugen; zu erkennen geben, äußern, bezeigen; — de la joie, Freude bezeigen, Freude an den Tag legen.
Témoin, m. Zeuge, m.; — faux, falsche Zeuge, m.; — auriculaire, Ohrenzeuge, m.; — oculaire, Augenzeuge, m.; — nécessaire, Nothzeuge, m.; — à charge, Zeuge gegen einen; en — de quoi, zum Zeugnisse dessen, zu Urkunde dessen; Dieu m'est —, Gott ist mein Zeuge; prendre qn. à —, einen zum Zeugen nehmen; je prends le ciel et les hommes à —, ich rufe Gott und den Himmel zu Zeugen auf; je vous prends pour témoins, messieurs, meine Herren, ich nehme Sie zu Zeugen (bei einem Duell, oder vor Gericht); témoins, pl. Zeugen; Marksteine, m. pl.; (rel.) Nandzeichen, unbeschnitten gelassene Blätter, n. pl.; (maç.) Blindlöcher, n. pl. [(bou.) Sperrholz, n.
Tempe, f. Schlaf (am Haupte), m.; Tempérament, m. Temperament, n. Leibesbeschaffenheit, Körperanlage, Natur, f.; Charakter, m.; (mus.) Temperatur, f.; fig. mäßigende Mittel, Milderungsmittel, n. Mittelweg, m.; avoir du —, viel Temperament haben, große Neigung zur sinnlichen Liebe haben.
Tempérance, f. Mäßigkeit, f.
Tempérant, te, adj. mäßig; (méd.) niederschlagend, lindernd, dämpfend; remède —, niederschlagende Mittel, n.
Température, f. Beschaffenheit der Luft, Temperatur, f.; Wetter, n.
Tempéré, ée, part. et adj. gemäßigt; gelassen, ruhig, sittsam; climat —, gemäßigte Himmelsstrich, m.; —, m. gelinde Temperatur, f.; le thermomètre est au —, das Thermometer steht auf gelinde.
Tempérer, v. a. mäßigen, mildern, lindern; vermindern; — sa bile, seinen Zorn mäßigen; se —, v. pr. sich mäßigen, gelinder werden.
Tempête, f. Gewitter, Ungewitter, n. Sturm (auf dem Meere); fig. Lärm, m. Getöse, n.; il s'élève une —, es erhebt sich ein Gewitter.
Tempêter, v. n. fam. toben, lärmen, poltern (gegen einen, contre qn.).
Tempêteux, euse, adj. p. u. stürmisch, ungestüm.
Temple, m. Tempel, m.; Kirche (der Protestanten), f.; Tempelherrenhaus, n. Tempelhof, m.; (charr.) Zapfenmaß, n.; (tiss.) Spannstab, m.; tour du —, Tempelthurm (in Paris), m.
Templet, m. (rel.) Häkchenhalter, m.
Templier, m. Tempelherr, m.; ordre des templiers, Tempelherrenorden, m.; boire comme un —, tüchtig zechen.
Templu, m. (tiss.) Spannstab, m.
Temporaire, adj. einstweilig; bail Temporairement, adv. einstweilen, auf eine bestimmte Zeit, auf Zeit.
Temporal, le, adj. (anat.) zu den Schläfen gehörig; muscle —, Schlafmuskel, m.
Temporalité, f. weltliche Gerichtsbarkeit eines Bischofs ꝛc., f.
Temporel, m. Ertrag einer Pfründe, m.; weltliche Macht, f.
Temporel, elle, adj. zeitlich, weltlich, irdisch, vergänglich; père —, leiblicher Vater (im Gegensatze des Beichtvaters), m.
Temporellement, adv. zeitlich.
Temporisation, f. Zögern, Verschieben, n. Verzögerung, f. [rung, f.
Temporisement, m. vm. Verzögeren
Temporiser, v. n. zögern, zaudern, eine günstigere Zeit abwarten. [m.
Temporiseur, m. Zögerer, Zauderer,
Temps, m. Zeit, f. Zeitpunct, m.; Jahreszeit, f.; Wetter, n. Witterung, f.; (mus.) Zeitmaß, n. Tact, m. Tempo, n.; (gr.) Tempus, n.; (pein.) zarte Strich, m. — de la moisson, Zeit der Ernte, f.; — de paix, Friedenszeit, f.; changement du —, Veränderung der Witterung, f.; — froid, kalte Wetter, n. kalte Witterung, f.; (mar.) gros —, stürmische Wetter, n.; grand —, schwere Wind, m.; petit —, schwache Wind, m.; — fait, stehende Wind, m.; beständige Wetter, n.; — de perroquet, Bramsegelfühlte, f.; (man.) — de jambes, Hülfe mit den Schenkeln, f.; à —, zur rechten Zeit; auf eine bestimmte Zeit; avant tous les —, vor Erschaffung der Welt; de tout —, zu jeder Zeit, von jeher; dans la suite des —, im Laufe der Zeiten; suivant le —, nach der Jahreszeit; nach den Umständen; en — de paix, in Friedenszeiten; de — en —, de — à autre, von Zeit zu Zeit, dann und wann; au même —, en même —, zu gleicher Zeit; en — et lieu, zur rechten Zeit und am rechten Orte; de notre —, zu unserer Zeit; chaque chose a son —, il y a — pour tout, Alles hat seine Zeit; je n'ai pas le — de jouer, ich habe keine Zeit zum Spielen; il a fait son —, er hat seine Zeit ausgehalten; il faut avoir du — pour cela, dazu muß man Zeit haben; cela emporte bien du —, das nimmt viel Zeit weg; il faut profiter du —, man muß die Zeit benutzen, man muß die Umstände benutzen; il fait beau —, es ist schönes Wetter; il fait la pluie et le beau —, er vermag Alles, er schaltet und waltet nach seinem Willen; prov. qui a —, a vie, kommt Zeit, kommt Rath; passer bien son —, seine Zeit angenehm zubringen; passer mal le —, schlimme Zeit haben; tuer le —, die Zeit tödten; couler le —, sich Zeit lassen, den günstigen Augenblick abwarten; gagner du —, Zeit gewinnen, Frist gewinnen; s'accommoder au —, sich in die Zeit schicken; prendre bien son —, seine Zeit gut wählen; prendre le — de qn., sich nach eines Zeit richten; prendre qn. sur le —, den günstigen Augenblick bei einem benutzen; prendre le — comme il vient, sich Alles gefallen lassen, wie es kommt; prendre du —, Zeit zu gewinnen suchen; se donner le —, sich die Zeit zu etwas nehmen.
Tenable, adj. haltbar; cette place n'est pas —, diese Festung kann sich nicht halten; cette maison n'est pas —, in dem Hause kann man es nicht aushalten.
Tenace, adj. zähe, klebrig; (bot.) häkelig, was sich anhäkelt; fig. geizig, filzig; eigensinnig, hartnäckig; mémoire —, treue

Gedächtniß, n.; il est extrêmement —, er ist äußerst geizig.

Tenacité, f. Zähigkeit, Zähheit; fig. Filzigkeit, Kargheit, Hartnäckigkeit, f. Eigensinn, m.

Tenaille, f. Zange, f.; (fort.) Zangenwerk, n.; — de maréchal, Schmiedezange, f.; — de serrurier, Schlosserzange, f.; — de cordonnier, Schusterzange, f.; — à crocs recourbés, Brechzange, f.; — à croissant, Münzzange, f. [Griff, m.

Tenaillée, f. eine Zange voll; (ép.)

Tenailler, v. a. mit glühenden Zangen zwicken. [eines Kathmendes, n.

Tenaillon, m. (fort.) Scheerenwerk

Tenancier, m. —ère, f. Zinsmann; Grundbesitzer, m.; Zinsfrau; Grundeigenthümerin, f.

Tenant, m. Platzhalter (bei Turnieren), Ausforderer; fig. Vertheidiger; Hahn im Korbe, m.; (bl.) Schildhalter, m.; tenants, pl. Grenzen eines Ackers, f. pl.; anliegende Güter, n. pl. [teewelt, f.

Tenare, m. (myth.) Tänarus, m. Un-

Ténaries, f. pl. (myth.) Neptunsfeste, n. pl.

Tendance, f. (phys.) Streben (auch fig.), Bestreben, n. Tendenz, f.; — des corps vers le centre, Streben der Körper nach dem Mittelpuncte, n.; — au honneur, Streben nach Ehre, n.

Tendant, te, adj. (dr.) bezweckend, auf etwas gerichtet, auf etwas zielend, hinauslaufend (auf ..., à ...). [leeren, f.

Tendelet, m. Sonnendecke auf Gar-

Tender, m. (loc.) Munitionswagen, Kohlenwagen, Tender, m.

Tenderie, f. Stellzagd, Netzjagd, f. Nestellen, Schlingenlegen, n.

Tendeur, m. der etwas aufhängt oder aufspannt; Nestteller, Schlingenleger, Bogelsteller; Tapezierer, der die Zimmer schwarz ausschlägt, m. [nig; fehnicht.

Tendineux, euse, adj. (anat.) sehnig;

Tendoires, f. pl. (tent.) Trockenstangen, f. pl.

Tendon, m. Sehne, Flechse, f.; (vét.) Kronensehne am Hufe, f.

Tendrac, m. Igel aus Madagascar, m.

Tendre, adj. weich, zart (von Speisen); frisch gebacken, frisch; zart, zärtlich, schwächlich; weich, weichherzig; rührend, lieblich, sanft (von der Stimme); weibmäßig (von Pferden): du bois —, weiches Holz; du pain —, frisches Brod; viande —, mürbe Fleisch, n.; jeunesse —, zarte Jugend, f.; coeur —, weiche Herz, n.; vers —, rührende Verse, m.; il est — au froid, er ist empfindlich gegen die Kälte; ce cheval a la bouche —, dieses Pferd hat ein weiches Maul; fig. il est — aux mouches, es ärgert ihn die Fliege an der Wand; il a la vue —, er hat ein schwaches Gesicht; elle a la peau —, sie hat eine zarte Haut —, m. Zärtlichkeit f. Zartgefühl, n.

Tendre, v. a. spannen ausschlagen, tapezieren; aufschlagen, aufstellen; ausstrecken, hinhalten, reichen, hinreichen, darreichen; — un arc, einen Bogen spannen; — une chambre de noir, ein Zimmer schwarz ausschlagen; une tente, ein Zelt aufschlagen; — un lit, ein Bett aufstellen; — un pavillon, eine Flagge ausstrecken; — la main, die Hand ausstrecken, die Hand reichen, die Hand bieten; — aux oiseaux, den Vögeln nachstellen; fig. — les mains à qn., einen um Hülfe anrufen; — les bras à qn., einem unter die Arme greifen, einem Beistand leisten; —, v. n. hingehen, sich erstrecken bis ...; fig. abzielen, abzwecken; trachten (nach etwas, à qch.): où tend ce chemin? wo führt dieser Weg hin? ce malade tend à sa fin, dieser Kranke ist seinem Ende nahe.

Tendrelet, ette adj. p. u. zärtlich, verwöhnt. [(penn.) weich.

Tendrement, adv. zärtlich, rührend;

Tendresse, f. Zärtlichkeit; zärtliche Liebe, f.; (pein.) Weichheit, Zartheit, f.

Tendreté, f. Zartheit, Weichheit, Mürbe, Mürbigkeit, f.

Tendrifier, v. a. p. u. mürbe machen.

Tendron, m. (jard.) junge Sproß, Schößling, m.; fig. fam. junge Blut, junge Mädchen, n.; tendrons de choux, pl. Kohlsprossen, m. pl.; — de l'oreille, Ohrknorpel, m.

Tendu, ue, part. et adj. gespannt, aufgespannt (v. Tendre); style —, gezwungene Schreibart, f.; avoir l'esprit —, den Geist in Spannung erhalten, den Kopf sehr anstrengen. [revier, n.

Tendue, f. (chass.) Nachstellungs-

Ténèbres, f. pl. Finsterniß; Rumpelmette (bei den Katholiken), f.; — de l'ignorance, Nacht der Unwissenheit, f.; enfants de —, Kinder der Finsterniß, n. pl.

Ténébreux, euse, adj. finster, dunkel; fig. düster, finster; (ton.) trübe; poét. séjour —, Unterwelt, f.; affaire ténébreuse, verwickelte Sache, f.

Ténébrion, m. Schlupfkäfer, Mehlkäfer, m.

Ténement, m. (dr.) Meierhof, m. Vorwerk, n.; verjährte Besitz, m. Ersitzung, f.

Ténesme, m. (méd.) Stuhlzwang, m.

Tenette, f. (chir.) Steinzange, f. Steinlöffel, m.

Teneur, f. (dr.) Inhalt, m.; — d'une sentence, Inhalt eines Urtheils, m.

Teneur de livres, m. Buchhalter, Buchführer, Rechnungsführer, m.

Ténia, m. Bandwurm; Bandfisch, m.

Ténie, f. (arch.) Binde, Leiste (am dorischen Architrav), f. [treibend.

Ténifuge, adj. den Bandwurm ab-

Tenir, v. a. et n. irr. halten, in der Hand halten; enthalten, fassen; zurückhalten, aufhalten, abhalten; aufbehalten, bewahren, inne haben, besitzen; dauern, bestehen, währen, bleiben; festhängen, haften; aushalten, Stand halten; dafür halten, meinen, glauben; anstoßen, angrenzen; tenez! da! da, nehmt! da haben Sie! seht! hört! je le tiens, ich halte ihn fest, ich habe ihn in meiner Gewalt; il en tient, er hat seinen Theil; il tient la maison toute entière, er hat das ganze Haus inne; l'armée tient la campagne, die Armee steht im Felde; quel chemin tiendrez-vous? welchen Weg werden Sie einschlagen? le temps ne tiendra pas, das Wetter wird sich nicht halten; ces meubles tiennent trop de place, diese Möbeln nehmen zu viel Plas ein; il tient bien ce qu'il tient, was er einmal hat, das hält er fest; on n'y peut pas —, man kann es darin nicht aushalten; il n'y a rien qui tienne, dabei ist nichts zu bedenken; je tiens cela vrai, je tiens cela pour vrai, ich halte das für wahr; cela tient du conte, das klingt wie ein Mährchen; cela me tient au coeur, das liegt mir am Herzen, das liegt mir auf dem Herzen; il tient ce propos à injure, er nimmt diese Rede für Beleidigung; votre argent ne tient à rien, Ihr Geld liegt bereit; je ne tiens à rien, mich hindert nichts; de qui tenez-vous cette nouvelle? von wem haben Sie diese Neuigkeit? il tient beaucoup de son père, er hat viel Aehnlichkeit mit seinem Vater; cet enfant a de qui —, dieses Kind artet nach seinen Eltern; sa vie ne tient qu'à un fil, sein Leben hängt nur noch an einem Faden; il ne tient point contre la raillerie, er versteht keinen Spaß; il croit — Dieu par les pieds, er glaubt, er sei im Himmel; il ne tient rien, er geht leer aus la forêt tient au jardin, der Wald stößt an den Garten; la chemise lui tient au dos, sein Hemde klebt ihm auf dem Rücken; prov. un tiens vaux mieux que deux tu l'auras, es ist besser habe ich, als hätte ich; ein Sperling in der Hand ist besser, als eine Taube auf dem Dache; — à qn., an einem hangen; einem zugethan sein; — qch. de qn., etwas von einem erfahren haben; einem etwas zu danken haben; — pour qn., es mit einem halten; en —, seinen Theil haben; betrunken sein, einen Hieb haben; — qn. par la main, einen bei der Hand halten; — qn. dans sa manche, einen im Sacke haben; sich auf einen verlassen können; — les livres, die Bücher führen, Buchhalter sein; — une place, eine Festung besetzt halten; — une terre par ses mains, ein Gut selbst verwalten; — table, Tafel halten, tafeln; — conseil, Rath halten; — son poste, seinen Posten behaupten; — le premier rang, den ersten Rang einnehmen; — sa langue, seine Zunge im Zaume halten; — école, Schule halten; — auberge, Wirthschaft treiben; — le lit, das Bett hüten; — une promesse, ein Versprechen halten; — la prison, im Gefängnisse bleiben; — qn. au travail, einen zur Arbeit anhalten; — bon, — ferme, nicht nachgeben, Widerstand leisten, standhaft bleiben; — à son roi, an seinem Könige hangen, seinem Könige ergeben sein; — une bonne conduite, sich gut aufführen, sich gut benehmen; — des propos, Reden führen; — compte de qch. à qn., etwas auf Jemandes Rechnung schreiben: faire — qch. à qn., einen etwas einhändigen, einem etwas übermachen; — la main à qch., die Hände über etwas breiten, für etwas Sorge tragen; — de famille, — de race, angeerbt sein; (mar.) — la mer, die See halten; — le vent, beim Winde segeln; — au vent, mit widrigem Winde segeln; — sous les voiles, segelfertig sein; — une manoeuvre, ein Tau anholen; —, v. imp. abhängen, woran liegen, ankommen (auf ..., à ...); il ne tient pas à moi, es liegt nicht an mir; qu'à cela ne tienne, daran ist wenig gelegen, darauf soll es nicht ankommen, daran soll es nicht liegen; à quoi tient-il que ..., woran liegt es, daß ...; se —, v. pr. sich halten, sich aufhalten (an etwas, à qch.); sich wo aufhalten, wohnen, bleiben; se — de qch., sich einer Sache enthalten; s'en — à qch., bei etwas stehen bleiben, sich bei etwas beruhigen; tenez-vous là, bleiben Sie da; tenez-vous auprès de moi, halten Sie sich zu mir; tenez-vous cela pour dit, lassen Sie sich das gesagt sein; on ne sait à quoi s'en —, man weiß nicht, woran man sich halten soll; il ne peut se — de parler, er kann sich nicht enthalten zu sprechen; il ne s'en tiendra pas là, dabei wird er es nicht bewenden lassen, damit wird er sich nicht begnügen; quand on est bien, on ne peut s'y —, wenn man es gut hat, will man es immer noch besser haben; se — droit, sich gerade halten; se — debout, gerade stehen, aufrecht stehen; se — les bras croisés, die Hände in den Schoß legen; se — bien à cheval, gut zu Pferde sitzen; se — à genoux, auf den Knieen liegen; se — à son mot, bei seinem Worte bleiben; se — à rien, auf die geringste Kleinigkeit sehen

Tenon, m. Zapfen, m.; (jard.) Gebelchen (der Schlingpflanzen), n.; (arq.) Auge am Rohre, n.: (horl.) Hükchen an der Feder, n.; (scp.) Stüke, f.; (mar.) — d'un mât, Topp eines Mastbaumes, m.

Ténontagre, m. (méd.) Flechsengicht, f.

Ténor, m. (mus.) Tenor, tiefe Mittelstimme, f.; Tenorist, m.

Tensement, m. Grundzins, m.

Tensif, ive, adj. (méd.) spannend; douleur tensive, spannende Schmerz, m.

Tension, f. (méd.) Spannung; fig. Anspannung, Anstrengung (des Geistes), f.

Tenson, f. Tenzone, f. poetische Wettstreit über einen verliebten Gegenstand, m.

Tentaculaire, m. Fühlfadenwurm, m.

Tentacule, f. Fühlfaden, m. Fühlspitze (der Mollusken), f. [versehen.

Tentaculé, ée, adj. mit Fühlfäden

Tentant, te, adj. verführerisch, verlockend.

Tentateur, m. –trice, f. Versucher, Verführer, Teufel, m.; Versucherin, Verführerin, f.; –, adj. verführerisch.

Tentatif, ive, adj. p. u. versuchend, lockend; méthode tentative, Versuchsmethode, f.

Tentation, f. Versuchung; Aufreizung, f.; – de voyager, Lust zu reisen, f.; – de bâtir, Lust zu bauen, Baulust, f.

Tentative, f. Versuch, m.; erste Probe im Disputiren (auf Schulen), f.

Tente, f. Zelt, n.; (chir.) Wieke, f.; (chass.) aufgestellte Jagdnetz, n.

Tentement, m. (esc.) Dämpfen der Klinge, n. Doppelschlag, m.

Tenter, v. a. versuchen, auf die Probe stellen, in Versuchung führen; zum Bösen reizen, verlocken; (th.) anziehen; fig. Lust machen; – fortune, sein Heil versuchen, es wagen; être tenté de faire une chose, große Lust zu etwas haben; (esc.) – l'épée, die Klinge dämpfen.

Tenthrède, f. Blattwespe, Schlupfwespe, f. [ßein der Haut, n.

Tentipelle, m. Mittel gegen die Run-

Tentoi, m. Spanner (am Wertstuhle), Spannstock, m.

Tenture, f. Tapete, Tapezierung, f. Behang, m.; Tapezieren, n.

Tenu, ue, part. et adj. gehalten, zurückgehalten (v. Tenir); unterhalten; verbunden, gehalten, schuldig; il sera – de payer, er wird gehalten sein, zu bezahlen.

Ténu, ue, adj. dünn, zart, fein; poudre ténue, feine Pulver, n.; écriture ténue, zarte Schrift, f.

Tenue, f. Haltung, f. Halten, n.; (man.) feste Sitz, Schluß; Anstand, m. Festigkeit, f.; (mus.) Aushalten, n.; – noble, adelige Afterlehen, n.; – des livres, Buchhaltung, Buchführung, f.; fond de bonne –, gute Anlagegrund, m.; tout d'une –, Alles im Zusammenhange, Alles in einem Stücke; en grande –, in großem Staate, im größten Staate; cet homme n'a point de –, dieser Mensch hat keine Haltung, dieser Mensch hat keinen Anstand; le temps n'a pas de –, das Wetter ist nicht von Bestand, das Wetter hält sich nicht. [ler, m. pl.

Ténuirostres, m. pl. Dünnschnäbler

Ténuité, f. Dünnheit, Zartheit, Feinheit, f.; – de l'air, Dünnheit der Luft, f.; – des traits de l'écriture, Zartheit der Schriftzüge, f.

Ténure, f. Lehnbarkeit, f.; (ard.) Keilspalte, f.; (rub.) Füserchen, n.

Téorbe, v. Théorbe.

Téphrite, f. Zangenfliege, f.

Téphromancie, f. Wahrsagerei aus der Asche der Opferthiere, f.

Ératoscopie, f. Wahrsagerei aus übernatürlichen Dingen, f.

Terceau, f. Abgabe des dritten Theils der Ernte, f.

Tercer, v. a. (vig.) zum dritten Male hacken. [m.

Tercère, m. p. u. Liebesunterhändler,

Tercet, m. dreizeilige Vers, m. dreizeilige Strophe, f. [m.

Térébelle, f. Steinbohrer (Wurm),

Térébenthine, f. Terpentin, m.; huile de –, Terpentinöl, n.

Térébinthacées, f. pl. Terpentinpflanzen, f. pl.

Térébinthe, f. Terpentinbaum, m.

Térébration, f. Anbohren eines Harzbaumes, n.

Térébratule, f. Bohrmuschel, f.; – fossile, Mandelstein, m. [muschel, f.

Térébratulite, m. versteinerte Bohr-

Térédine, f. Holzbohrer (Wurm), m.

Térédyles, m. pl. Borkenkäfer, Bohrkäfer, m. pl.

Tereniabin, m. flüssige Manna, f.

Térès, m. gemeine Spulwurm, m.

Téret, ète, adj. (bot.) rund.

Tériticaude, m. Rundschwanz, m.

Tétrifformes, m. pl. walzenförmige Käfer, m. pl.

Tétirostre, m. Rundschnabel, m.

Tétriuscule, adj. (bot.) rundlich.

Tergéminé, ée, adj. (bot.) dreimal gezweit.

Tergiversateur, m. p. u. (dr.) der Ausflüchte gebraucht, der Winkelzüge macht.

Tergiversation, f. Ausflucht, f. Winkelzug, m. Zögerung, f.

Tergiverser, v. n. Ausflüchte machen, Winkelzüge machen.

Terin, m. Canarienhänfling, m.

Térindains, f. pl. feine ostindische Téringales, Nesseltuch, n.

Terjeter, v. a. et n. (verr.) die geschmolzene Masse in die Töpfe schütten.

Terme, m. Grenzsäule, f. Grenzbild, n.; Grenze, f. Ziel, Ende, n.; Zeit der Entbindung, f.; Zeitpunct, m. Zahlungszeit, Zahlungsfrist, f. Termin; Ausdruck, m. Wort, Kunstwort, n.; (log.) Begriff, m. Glied, n.; – de la vie, Lebensziel, n.; – de la congélation, Gefrierpunct, m.; – de l'ébullition, Siedepunct, m.; – figuré, bildliche Ausdruck, m.; enfant venu à –, ausgetragene Kind, n.; par termes, terminweise; en termes propres, in geeigneten Ausdrücken; en propres termes, mit den nämlichen Worten; le – est échu, der Termin ist abgelaufen, der Termin ist verfallen; elle approche de son –, elle est près de son –, sie ist ihrer Entbindung nahe; il est à son dernier –, er ist dem Tode nahe; prov. le – vaut l'argent, Zeit gewonnen, alles gewonnen; qui a – ne doit rien, vor dem Termine ist Niemand schuldig zu bezahlen; mesurer ses termes, seine Ausdrücke abmessen; parler de qn. en bons termes, gut von einem reden, lobend von einem reden; termes, pl. Zustand, m. Verhältniß, n.; en quels – est cette affaire? wie steht es mit dieser Sache? je suis en bons – avec lui, ich stehe gut mit ihm, wir stehen gut mit einander.

Termès, m. Termite, weiße Ameise, f.

Terminaire, m Terminiermönch, m.

Terminaison, f. Endung (eines Wortes), f.

Terminal, le, adj. zur Grenze gehörig: (bot.) gipfelständig, am Gipfel stehend. [Ehren des Grenzgottes, n. pl.

Terminales, f. pl. (myth.) Feste zu

Terminer, v. a. zur Grenze dienen, begrenzen, Grenzen setzen; endigen, vollenden, beschließen; se –, v. pr. sich endigen; ausgehen; auslaufen; ablaufen; ce mot se termine par un e muet, dieses Wort endigt sich auf ein stummes E.

Terminologie, f. Kenntniß der Kunstwörter, Kunstsprache, Terminologie, f.

Terminthe, f. (méd.) Hundsblatter, f.

Termite, v. Termès.

Ternaire, adj. nombre –, gedritte Zahl, Zahl drei, f. [angelaufen,

Terne, adj. matt, ohne Glanz, trübe,

Terne, m. Terne (in der Lotterie und im Lottospiele), f.; amener ternes, alle Drei werfen.

Terné, ée, adj. (bot.) dreijährig.

Terni, ie, adj. trübe, matt, angelaufen.

Ternir, v. a. trüben, trübe machen, matt machen; verdunkeln, schwächen; se –, v. pr. matt werden, trübe werden, den Glanz verlieren, sich verdunkeln.

Ternissure, f. Matte, Trübe, matte Ansehen, n. Mattheit, Trübheit, f.

Téroulte, f. schwärzliche Erde, Steinkohlenerde, f. [f.

Terrage, m. Fruchtzins, m. Korngülte,

Terrageau, m. Fruchtzinsherr, m.

Terrager, v. a. den Fruchtzins ecbeben. [Scheuer zu den Fruchtzinsen, f.

Terragéresse, adj. f. grange –,

Terrageur, v. Terragéau.

Terragnol, adj. (man.) cheval –, Schleppfuß, m.

Terraille, f. irdene Waare aus dem Département du Gard.

Terrain, m. Boden, m. Erdreich, n.; Plan, Raum, m. Strecke, f.; – pour bâtir, Bauplatz, m.; ménager le –, den Raum sparen, sparsam mit dem Raume umgehen; vorsichtig benutzen; se porter sur le –, sich an Ort und Stelle begeben; gagner du –, Raum gewinnen; fig. weiter kommen, vorwärts kommen; être sur son –, auf seinem Grund und Boden sein; disputer le –, das Feld streitig machen, sich tapfer wehren; connaître le –, seine Leute gut kennen; sonder le –, den Stand der Dinge zu erforschen suchen, seine Leute kennen zu lernen suchen.

Terral, m. (mar.) Landwind, m.

Terraqué, ée, adj. aus Erde und Wasser bestehend.

Terrasse, f. Erdstufe, f. Absatz, m. Terrasse, f.; (arch.) Altan, Söller, m.; (peint.) Vordergrund, m.; (tir.) Wärmeofen, m.; – de marbre, Erdgalle im Marmor, f. [Dammarbeiten, f. pl.

Terrassements, m. pl. (chem.)

Terrasser, v. a. mit einem Erdwalle umgeben, die Erde aufschütten; zu Boden werfen, niederwerfen; fig. niederschlagen, den Muth benehmen; durch unwiderstehliche Gründe überzeugen, durch Gründe zum Schweigen bringen; (bl.) arbre terrassé, Baum mit der Erde, m.; il l'a terrassé, er hat ihn durch Gründe zum Schweigen gebracht; se –, v. pr. sich mit Erdwällen verschanzen.

Terrasseur, m. Maurer, der nur rauh ausmauert, Maurer, der grob bewirft, m.

Terrasseux, euse, adj. erdig.

Terrassier, m. Wallarbeiter, Terrassenarbeiter, m.

Terrat, m. (pot.) Werkscherben, m.

Terre, f. Erde, f. Erdreich, n. Boden, m. Land, Feld; Gut, Landgut, n.; Erdkugel, f. Erdball, m.; fig. Erdbewohner, m. pl. Welt, f. Irdische, n.; – ferme, feste Land, n.; biens de la –, Erzeugnisse der Erde, n. pl.; – neuve, Neuland, n. Neubruch, m.; – à pipe, Pfeifenerde, f.; – à potier, Töpfererde, f.; vaisselle de –, irdene Gefäß, n.; à –, auf die Erde, aus Land, auf dem Lande, am Lande; de –, von Erde, irden; par –, auf die Erde, auf der Erde, zu Boden; – à –, nahe an der Erde hin, über der Erde; am Lande hin; prov. tant que – pourra nous porter, so weit uns die Erde tragen mag; il a peur que – lui manque, er will immer verhungern; toute la – en parle, alle Leute sprechen davon; l'affaire ne touchera pas –, die Sache wird kein Hinderniß finden; il ne touche pas du pied à –, er hat einen schnellen Ueberblick; il l'aimerait mieux en – qu'en pré, er sähe ihn lieber todt als lebendig; jeter à –, auf die Erde werfen; fig. chasser sur les terres d'autrui, einem in das Gehäge gehen; mettre à – ce qu'on a dans les mains

den Vortheil aus den Händen lassen; fig. aller — à —, sich nicht über seinen Stand erheben; sich nicht über seine Fähigkeiten erheben; (mar.) dicht am Lande hinsegeln; faire perdre— à qn., einen zum Schweigen bringen (beim Streite); donner du nez en —, unterliegen; ouvrir la —, ein Grab machen; porter en —, zu Grabe tragen; (mar.) prendre —, ans Land steigen; gagner la —, Land gewinnen; côtoyer, ou ranger la —, längs der Küste hinsegeln; perdre —, das Land aus dem Gesichte verlieren; fig. Luftschlösser bauen.

Terre-à-terre, m. (man.) kurze Galopp, m.

Terreau, m. Düngererde, Dammerde, Pflanzenerde, f. [gererde bestreuen.

Terreauter, v. a. (jard.) mit Dün-

Terre-crêpe, m. (bot.) kleine Sen-

Terrein, v. Terrain. [dissel, f.

Terre-mérite, f. Gelbwurzel, Curcumäwurzel, f.

Terre-neuvier, m. Neufundlandfahrer, m.; nach Neufundland auf den Stockfischfang fahrende Schiff, n.

Terre-noix, f. (bot.) Erdnuß, Erdcastanie, f.

Terre-plain, } m. (fort.) Wallgang,
Terre-plein, } m.; (arch.) gemauerte Erdwall, m.

Terrer, v. a. mit Erde ausfüllen, frische Erde aufschütten; mit Thonerde überstreichen, mit Walkererde weiß machen; — le sucre, den Zucker weißen; —, v. n. et se —, v. pr. sich in die Erde eingraben; sich in der Erde verschanzen.

Terrestre, adj. auf der Erde lebend, zur Erde gehörig; erdicht, erdartig; irdisch; animal —, Landthier, n.; plante —, Erdgewächs, n.; pensées terrestres, pl. irdische Gedanken, m. pl.; tirer d'une liqueur ce qu'il y a de —, einer Flüssigkeit den Erdgeschmack benehmen.

Terrestréités, f. pl. (chim.) grobe erdige Theile, m. pl.

Terreur, f. Schrecken, m.; répandre la —, Schrecken verbreiten; prendre de la —, in Schrecken gerathen.

Terreux, euse, adj. erdig; nach Erde schmeckend, mit Erde vermischt, mit Erde beschmutzt; erdfahl; trübe (von Edelsteinen); goût —, Erdgeschmack, m.; visage —, erdfahle Gesicht, n. Todtenfarbe, f.

Terrible, adj. schrecklich, erschrecklich, entsetzlich, fürchterlich; il fait une — dépense, er macht ungeheuern Aufwand.

Terriblement, adv. schrecklich, erschrecklich; entsetzlich, fürchterlich; il pleut —, es regnet entsetzlich.

Terrien, m. —enne, f. Güterbesitzer, Ländereibesitzer, m.; Ländereibesitzerin, f.

Terrier, m. Lagerbuch, Grundbuch, Erbzinsregister, Lehnregister, n.; (chass.) Bau; Dachshund, m.; fig. il s'est retiré dans son —, er hat sich in die Einsamkeit begeben; er hat sich auf seine Güter zurückgezogen.

Terrière, f. p. u. Kaninchenbau, m.

Terrification, f. (chim.) Aufsetzen erdiger Theile (bei der Gährung), n.

Terrifier, v. a. erschrecken, in Schrecken setzen; abschrecken; (chim.) in Erde verwandeln; (mar.) anlanden.

Terrine, f. tiefe Schüssel, Terrine, f.

Terrinée, f. eine Schüssel voll, eine Terrine voll.

Terrir, v. n. ans Land kommen, ans Ufer kommen (von Schildkröten); (mar.) landen. [Bezirk, m.

Territoire, f. Gebiet, n. Sprengel,

Territorial, le, adj. das Gebiet betreffend; produit —, Landesproduct, n.

Terroir, m. Boden, Grund, m.; — humide, feuchte Boden, m.; fig. il sent le —, man merkt ihm seine Heimath an.

Terroriser, v. a. mit Furcht und Schrecken erfüllen; die Schreckensregierung einführen. [Schreckensherrschaft, f.

Terrorisme, m. Schreckensregierung,

Terroriste, m. Anhänger des Schreckenssystems, Schreckensmann, Terrorist, m.

Terrot, m. (jard.) mit Sand und Mist vermischte Gartenerde, f.

Terrure, f. (vig.) Beschütten der Weinberge mit frischer Erde, n.

Terser, v. Tercer.

Terset, v. Tercet. [m.

Tersine, f. blaubrüstige Seidenschwanz,

Tertiaire, adj. chanoine —, Drittelspfründner, m. [traut, n.

Tertianaire, f. (bot.) blaue Schildkraut, n.

Tertre, m. Hügel, m. Erhöhung, Anhöhe, f. [fuhrschein (in Smyrna), m.

Tescaret, m. (com.) Zollschein, Ein-

Tesseaux, m. pl. (mar.) Kreuzhölzer unter dem Mastkorbe, n. pl. Sahlingen, f. pl.

Tesselé, ée, adj. (bot.) gewürfelt.

Tessère, f. (ant.) Würfel, m. Marke, f. Kennzeichen, n.; — d'hospitalité, Kennzeichen der Gastfreundschaft, n.

Tesson, m. Scherbe, f. (v. Têt).

Tessulé, v. Tesselé.

Test, m. Testeid, Religionseid (in England), m.; Schalengehäuse, n.

Testacé, ée, adj. mit einer harten Schale bedeckt hartschalig; animal —, Schalthier, n.; testacés, m. pl. Schalthiere, n. pl.

Testacelle, f. Schwanzdeckelschnecke, f.

Testadon, m. (pch.) Garnpfahl, m.

Testament, m. Testament, n. teste Wille, m.; — militaire, Feldtestament, n.; — maritime, zur See gemachte Testament, n.; (th.) ancien —, vieux —, alte Testament, n.; nouveau —, neue Testament, n.; fig. c'est son — de mort, das sind seine letzten Aeußerungen.

Testamentaire, adj. testamentlich, testamentarisch, testwillig; héritier —, Testamentserbe, m.; exécuteur —, Testamentsvollzieher, m.

Testateur, m. —trice, f. Erblasser, Erbeinsetzer, m.; Erblasserin, f.

Tester, v. n. ein Testament machen, seinen letzten Willen aufsetzen, testiren.

Testiculaire, adj. (anat.) zu den Hoden gehörig.

Testicule, m. Hode, f.

Testif, m. Kameelhaar, n.

Testimonial, le, adj. Zeugniß gebend; lettres testimoniales, pl. schriftliche Zeugnisse, n. pl.; preuves testimoniales, pl. Zeugenbeweise, m. pl.

Teston, m. Kopfstück (alte französische Silbermünze), n. Testone (italienische Münze), m.

Testonner, v. a. vm. die Haare kämmen, frisiren; den Kopf zurecht machen; fig. fam. durchprügeln. [schwulst, f.

Testudo, f. (méd.) Schildkrötengeschwulst, f.

Têt, m. Scherbe, f. Scherben, m.; (chim.) Treibscherben, Test, m.; Hirnschale; Muschelschale, f.; (bot.) hartschalige Samenhülle, f.; (chass.) — du cerf, Rosenstock, m.

Tétanique, adj. (méd.) starrkrampfig.

Tétanode, adj. (méd.) starrkrampfähnlich.

Tétanos, m. (méd.) Starrkrampf, m.

Tétard, m. Froschwurm, m. Kaulquappe, f.; Alant, Döbel (Fisch), m.; saule —, Kopfweide, f.

Tetasses, f. pop. schlaffe Brüste, f. pl.

Tête, f. Kopf, m. Haupt, n.; fig. oberste Theil (eines Dinges), m.; Erste, Hauptsächliche, Vornehmste, n.; Oberstelle, f.; Oberhaupt, Haupt, n. Hauptperson; Spitze, f. Gipfel, m.; (chass.) Geweih, Gehörn, n.; (jard.) Knollen (an Zwiebeln &c.), m.; (mon.) Kopfseite, f. Eigensinn; Verstand, m.; — couronnée, gekrönte Haupt, n.; — de mort, Todtenkopf, m.; mal de —, Kopfweh, n.; — d'un clou, Nagelkopf, m., — de chou, Kohlkopf, m.; — de bois, Haubenkopf, Haubenstock, m.; — à perruque, Perrückenstock, m.; — d'une comète, Kern eines Kometen, m.; — de l'armée, Spitze der Armee, f.; — d'un défilé, Eingang eines Engpasses, m.; — de pont, Brückenkopf, m. Brückenschanze f.; — chaude, Hitzkopf, hitzige Mensch, m.; — froide, kaltsinnige Mensch, m.; à la — d'un livre, zu Anfange eines Buches; — levée, mit frecher Stirne, ohne Scheu; c'est une bonne —, das ist ein guter Kopf; il fait tout à sa —, er macht Alles nach seinem Kopfe; la — me tourne, es wird mir schwindelig; on paie tant par —, die Person zahlt so und so viel; elle a grand soin de sa —, sie macht ihren Kopf sehr sorgfältig, sie trägt sich sehr nett mit dem Haare; elle a une belle —, sie hat ein schönes Haar; ils se rencontrèrent — pour —, sie stießen unvermuthet auf einander; prov. autant de têtes, autant d'opinions, viel Köpfe, viel Sinne: avoir de la —, Kopf haben; fig. eigensinnig sein; perdre la —, den Kopf verlieren; examiner qn. de la — au pieds, einen vom Kopfe bis zum Fuße betrachten; donner, ou se donner la — contre les murs, mit dem Kopfe wider die Wand rennen; être blessé à la —, am Kopfe verwundet sein; nicht recht richtig im Kopfe sein; avoir la — dure, einen harten Kopf haben; crier à pleine —, crier à tue-tête, aus vollem Halse schreien, aus Leibeskräften schreien; agir de —, mit Kopf handeln, klug handeln; faire un coup de —, einen unbesonnenen Streich machen; être à la — des affaires, an der Spitze der Geschäfte stehen, die Hauptgeschäfte führen, die Geschäfte leiten; ne savoir où donner de la —, nicht wissen, wo einem der Kopf steht, sich nicht zu helfen wissen; avoir des affaires par-dessus la —, bis über die Ohren in Geschäften stecken; avoir la — près du bonnet, leicht in Zorn gerathen, jähzornig sein, ein Hitzkopf sein; avoir qn. en —, einen zum Gegner haben, einen zum Nebenbuhler haben; tenir — à qn., einem die Spitze bieten; mettre sa — à couvert, für seine Haut sorgen, für sich sorgen, an sich denken; mettre sa — en péril, seinen Kopf in Gefahr bringen, seinen Kopf aufs Spiel setzen; mettre sa — dans un guêpier, in ein Wespennest stechen; mettre un homme en — à qn., einen einen Mann entgegenstellen; se mettre qch. en (ou dans la) —, sich etwas in den Kopf setzen; rompre la — à qn., einem den Kopf toll machen.

Tête-à-tête, m. Gespräch unter vier Augen, n. geheime Unterredung (zweier Personen), f.; —, adv. unter vier Augen, mit einem allein; avoir un — avec qn., mit einem unter vier Augen sprechen.

Tête-de-chien, m. Hundskopf, m. Hundsschlange, f. [Frauenspiegel, m.

Tête-cornue, f. (bot.) Sweizahn,

Tête-morte, f. (chim.) Rückstand bei der Destillation (in der Retorte), m. Caput mortuum, n.

Téter, v. a. saugen; donnez-lui à —, geben Sie ihm die Brust.

Téteron, m. (bot.) Mehlpilz, m.

Tétière, f. Kindermützchen, Kinderhäubchen, n.; (sell.) Kopfgestell, Hauptgestell am Zaume, n.; (imp.) Kreuzsteg, m.

Tétin, m. Brustwarze, f.

Tétine, f. Euter, n.; (chir.) Milchpumpe, f. Brustglas, n.; Beule (in einem Kürasse), f.

Tétoir, m. (ép.) Wippe, f.

Téton, m. Brust, Weiberbrust, f.; maman —, Amme, f.; (jard.) — de Vénus, Venusbrüste (Pfirsiche), f.

Tétracères, m. pl. Insecten mit vier Fühlhörnern, n. pl.
Tétracorde, m. vierſaitige Leier, f.
Tétradactyle, adj. vierzehig.
Tétradites, m. pl. Tetraditen (Sectirer), m. pl.
Tétradrachme, m. Vierdrachmenſtück (altgriechiſche Silbermünze), n.
Tétradyname, adj. (bot.) viermächtig, tetradynamiſch.
Tétradynamie, f. (bot.) Ordnung der Gewächſe mit viermächtigen Staubfäden, f.
Tétradynamique, v. Tétradyname.
Tétraèdre, m. (géom.) Vierfach, n.
Tétraétéris, f. Zeitraum von vier Jahren, m. [—, m. Viereck, n.
Tétragone, adj. (géom.) viereckig; Tétragonisme, m. (géom.) Quadratur des Kreiſes, f.
Tétragyne, adj. (bot.) vierweibig.
Tétragynie, f. (bot.) Ordnung der vierweibigen Pflanzen, f.
Tétramètre, m. vierfüßige Vers, m.
Tétrandrie, f. (bot.) Ordnung der viermännerigen Pflanzen, f.
Tétraodon, m. Vierzahn, Stachelbauch (Fiſch), m. [Rollen, m.
Tétrapaste, m. Flaſchenzug mit vier
Tétrapétalé, ée, } adj. (bot.) mit
Tétrapétale, } vier Blumenblättern, vierblätterig.
Tétraphylle, adj. (bot.) vierblätterig.
Tétraple, adj. bible —, Bibel in vier Sprachen, f.
Tétraptère, adj. (bot.) vierflügelig.
Tétrarchat, m. Tetrarchat, n. Vierfürſtenwürde, f.
Tétrarchie, f. Vierfürſtenthum, n.
Tétrarque, m. Vierfürſt, Tetrarch, m.
Tétras, m. Auerhahn, m.; — du bouleau, Birkhahn, m.
Tétrasperme, adj. (bot.) vierfamig.
Tétrastyle, adj. (arch.) vierſäulig; —, m. vierſäulige Gebäude, n.
Tétrasyllabe, adj. vierſilbig; —, m. vierſilbige Wort, n.
Tétrodon, v. Tétraodon.
Tette, f. Zibe (der Thiere), f.
Tettigone, f. Cicade, f.
Tétu, ue, adj. ſtarrköpfig, eigenſinnig.
Tétu, m. (maç.) Brechhammer, Spitzhammer, m.
Teutonique, adj. teutoniſch, deutſch; ordre —, deutſche Orden, m.
Texte, m. Text, m.; (imp.) Textſchrift, f.; gros —, grobe Textſchrift, f.; petit —, kleine Textſchrift, f.; il prend mal son —, er rechtfertigt ſich ſchlecht; revenir à son —, wieder auf ſeinen Text kommen. [nen laſſt.
Textile, adj. ſpinnbar, was ſich ſpin-
Textuaire, m. Buch, das blos den Text (ohne Commentar) enthält, n.; Textverſtändige, m. [drücklich.
Textuel, elle, adj. textmäßig, ausTextuellement, adv. wörtlich, nach dem Texte, dem Texte gemäß.
Texture, f. Gewebe, n.; fig. Verbindung, Anordnung, f.; (mar.) Schleppſeil, n.
Thalassarchie, f. Meerherrſchaft, f.
Thalassène, m. Angelwurm, m.
Thalassomètre, m. Meertiefenmeſſer, Thaler, m. Thaler, m. [ſer, m.
Thalictron, m. (bot.) Wieſenraute, f.
Thalide, f. Räderwurm, m.
Thalie, f. (myth.) Thalia, Muſe des Luſtſpiels, f.
Thaumaturge, adj. wunderthätig; —, m. Wunderthäter, m.
Thé, m. Thee; Theeſtrauch, m.; Theegeſellſchaft, f.; — bou, braune Thee, Theebuh, m.; — vert, grüne Thee, m.; — impérial, Kaiſerthee, m.; — dansant, Theegeſellſchaft mit Tanz, f.; prendre une tasse de —, eine Taſſe Thee trinken
Théamède, m. (min.) magnetiſche Turmalin, Magnet, der kein Eiſen zieht, m.
Théandrique, adj. (th.) gottmenſchlich. [m.
Théanthrope, m. (th.) Gottmenſch,
Théanthropie, f. (th.) Vermenſchlichung Gottes, f.
Théatin, m. —tine, f. Theatiner, m.; Theatinerin, Theatinernonne, f.
Théâtral, le, adj. theatraliſch, bühnenmäßig. [bühnenmäßig.
Théâtralement, adv. theatraliſch,
Théâtre, m. Schaubühne, Bühne, f. Schauſpielhaus, Theater, n.: Schauſpielkunſt, f.; fig. Schauplatz, Wirkungskreis; Holzfloß auf dem Holzplatze, m.; coup de —, Theaterſtreich, m. unerwartete Ereigniß, n.; monter sur le —, die Bühne betreten. [te Einöde in Aegypten, f.
Thébaïde, f. von Einſiedlern bewohnThébaïque, adj. pierre —, ägyptiſche Granit, m.
Théière, f. Theekanne, f.
Théiforme, adj. (méd.) theeartig; infusion —, Theeaufguß, m.
Théisme, m. Deismus, Glaube an einen Gott, m.
Théiste, m. Deiſt, Gottbekenner, m.
Thème, m. Gegenſtand einer Rede, Steff, m. Thema, n.: Aufgabe (eines Schülers), f.; il n'a pas bien pris son —, er hat etwas Unpaſſendes vorgebracht, er hat ſeine Sache übel angebracht; faire son — en deux façons, dieſelbe Sache auf zweierlei Art ſagen.
Thémis, f. (myth.) Themis, Göttin der Gerechtigkeit, f.; (astr.) Jungfrau, f.
Thénar, m. (anat.) abziehende Muskel des Daumens, oder der großen Zehe, m.
Théocratie, f. Gottesherrſchaft, Gottesregierung, Theokratie, f.
Théocratique, adj. gottesherrſchaftlich, theokratiſch. [Theodicee, f.
Théodicée, f. Vertheidigung Gottes,
Théodolite, m. (géom.) Höhenmeſſer, Fernemeſſer, m. Meßſcheibe, f.
Théogonie, f. Göttergeſchlechtslehre, Theogenie, f.
Théologal, le, adj. göttlich.
Théologal, m. Stiftslehrer, Domlehrer, m.
Théologale, f. Stiftslehrerſtelle, f.
Théologie, f. Theologie, Gottesgelehrſamkeit, Gottesgelahrtheit; theologiſche Claſſe; theologiſche Schrift, f.; docteur en —, Doctor der Theologie, m.
Théologien, m. Gottesgelehrte, Theolog, m.
Théologique, adj. theologiſch.
Théologiquement, adv. theologiſch, der Theologie gemäß.
Théomantie, f. Wahrſagerei nach vorgeblicher göttlicher Eingebung, f.
Théomaque, m. Gottesfeind, Gottesbeſtreiter, m. [Chriſti, n.
Théophanie, f. Feſt der Erſcheinung
Théophilanthrope, m. Theophilanthrop, Gottes- und Menſchenfreund, m.
Théophilanthropie, f. Theophilanthropie, f. [philanthropiſch.
Théophilanthropique, adj. theo-
Théorbe, f. Baßlaute, Theorbe, f.
Théorème, m. (math.) Lehrſatz, m.
Théorème, m. Theoretiker, m.
Théorie, f. betrachtende Kenntniß, bloße Kenntniß, Theorie, f.; (mil.) Lehre von den Truppenbewegungen, f.
Théorique, adj. betrachtend, unterſuchend, theoretiſch.
Théoriquement, adv. theoretiſch, nach der Theorie, der bloßen Unterſuchung nach. [Theorie, m.
Théoriste, m. p. u. Verfaſſer einer
Théosophe, m. Gottweiſe, Theoſoph, m.
Théosophie, f. Theoſophie, f.
Thérapeute, m. Therapeut (eine Art jüdiſcher Mönche), m.
Thérapeutique, adj. therapeutiſch, beſchaulich: vie —, beſchauliche Leben, n.; —, f. (méd.) Heilkunſt, Heilkunde, f.
Térébinthe, v. Térébinthe.
Thériacal, le, adj. die Wirkung des Theriat habend; eau —, Theriakwaſſer, n.
Thériacologie, f. Lehre von den giftigen Thieren, f.
Thériaque, f. (méd.) Theriak, m.
Thérionne, f. (méd.) krebsartige Lungengeſchwür, n. [Thiere, f.
Theriotomie, f. Zergliederung der
Thermal, le, adj. eaux thermales, pl. warme mineraliſche Waſſer, n. Geſundbrunnen, m. [Mineral, n.
Thermantide, f. (min.) vulkaniſche
Thermantique, adj. remède —, wieder erwärmende Mittel, n.
Thermes, m. pl. warme Bäder, n. pl. Thermen, f. pl.
Thermidor, m. Hitzmonat (elfte Monat des republikaniſchen Jahres), m.
Thermolampe, m. Thermolampe, f.
Thermomètre, m. Wärmemeſſer, m. Thermometer, n. [Thermoſkop, n.
Thermoscope, m. Wärmezeiger, m.
Thésauriser, v. n. Schätze ſammeln, Reichthümer ſammeln.
Thésauriseur, m. —euse, f. der, oder die Schätze ſammelt.
Thèse, f. Satz; Streitſatz, m.; Streitübung, Streitſchrift, Diſputation, f.; défendre une —, eine Theſis vertheidigen soutenir — pour qn., einen vertheidigen, Jemandes Partei nehmen.
Thesmothète, m. (anat.) Geſetzbewahrer (in Athen), Theſmothet, m.
Théurgie, f. Theurgie, f. vorgebliche Umgang mit guten Geiſtern, m. Geiſterſeherei, f.
Théurgique, adj. theurgiſch.
Thiase, f. Tanz der Bacchantinnen; fig. Tanz, Ball, m.
Thie, f. Spindelfutteral, n.
Thirsé, m. Nilſchildkröte, f.
Thlasis, f. } (chir.) eingedrückte
Thlasme, m. } Hirnſchale, f.
Thlaspi, m. (bot.) Bauernſenf, m. Taſchenkraut, Täſchelkraut, n. [ſchale, f.
Thlipsie, f. (méd.) eingedrückte Hirn-
Tholus, m. (arch.) Kuppel, f. Kugelhelm, m.; (ant.) Tempelgewölbe, n.
Thomise, f. Krabbenſpinne, f.
Thomisme, m. (th.) Lehre der Thomiſten über die Vorherbeſtimmung und Gnade, f. [von Aquine, Thomiſt, m.
Thomiste, m. Anhänger des Thomas
Thon, m. Thunfiſch, m.
Thonaire, m. (pch.) Thunfiſchgarn, n.
Thonine, f. eingeſalzene Thunfiſch, m.
Thora, f. (bot.) Gifthahnenfuß, m.
Thorachique, } adj. zur Bruſt gehö-
Thoracique, } rig: veine —, Bruſtader, f.: remède —, Bruſtmittel, n.; thoraciques, m. pl. Bruſtbaudmeſſer, m. pl.
Thorax, m. (anat.) Bruſt, f.
Thrène, m. (ant.) Klagelied, Trauerlied (der Alten), n. [ten), f.
Thrénélique, f. Trauerflöte (der Al-
Thrénodie, f. Trauergeſang, Leichengeſang, m. Threnodie, f.
Thrombe, } m. (chir.) Aderge-
Thrombus, } ſchwulſt, f. Blutkropf, m.
Thucion, m. (mar.) große Ruderpinne, f.
Thuriféraire, m. Rauchfaßträger, m.
Thuya, m. Lebensbaum, m.
Thym, m. Thymian, m.; — sauvage, Feldquendel, m. [turei, m.
Thymbrée, f. Thymbergpflanze, f. Satz-
Thymélée, f. (bot.) italieniſche Daphne, Thymelläa, f.
Thymique, adj. (anat.) zur Bruſt-

drüse gehörig; artère —, Brustdrüsenschlagader, f.

Thymus, m. (anat.) Brustdrüse, f.; (méd.) Feuchtwarze, Quendelwarze, f.

Thyro-épiglottique, adj. (anat.) zum Schildknorpel und dem Luftröhrendeckel gehörig.

Thyro-hyoïdien, enne, adj. (anat.) zum Schildknorpel und Zungenbeine gehörig.

Thyroïde, adj. (anat.) cartilage —, Schildknorpel, m.; glande —, Schilddrüse, f.

Thyroïdien, enne, adj. (anat.) zum Schildknorpel und den Schilddrüsen gehörig.

Thyro-palatin, ne, adj. (anat.) zum Schildknorpel und Gaumen gehörig.

Thyro-pharyngien, enne, adj. (anat.) zum Schildknorpel und Schlundkopfe gehörig.

Thyro-staphylin, ne, adj. (anat.) zum Schildknorpel und Hintergaumen gehörig.

Thyrse, m. Thyrsus, Rankenstab, Bacchusstab, m.; (bot.) Strauß, m.

Thyrsifère, adj. (bot.) sträußtragend.

Thyrsiflore, adj. (bot.) sträußblüthig.

Thyrsoïde, adj. (bot.) traubartig, sträußförmig. [Krone; Bischofsmütze, f.

Tiare, f. Tiara; dreifache päpstliche Tibia, m. (anat.) Schienbein, n.

Tibial, le, adj. (anat.) zum Schienbeine gehörig. [presse, f.

Tibiale, f. (chir.) Schienbeincompression, f.

Tic, m. (méd.) Zucken; Krippenbeißen, Krippensetzen, Aufsetzen, n.; fig. lächerliche Angewohnheit, f. [penseur, m.

Tiqueur, m. Krippenbeißer, Krippensetzer, m.

Tic-tac, m. Ticktack, n.

Tiède, adj. lauwarm, lau, laulich; fig. kaltsinnig, schläferig, lau.

Tièdement, adv. lau, kaltsinnig, nachlässig. [Kaltsinn, Gleichgültigkeit, f.

Tiédeur, f. Laulichkeit; fig. Lauigkeit, Tiédir, v. n. lauwarm werden, laulich werden.

Tien, enne, pron. (der, die, das) deinige, deine; —, m. Deinige, Deine, n.: le mien et le —, das Mein und Dein; les tiens, die Deinigen, deine Angehörigen, deine Verwandten.

Tiercage, m. Drittel des Vermögens eines Verstorbenen (welches an manchen Orten der Geistlichkeit für das Begräbniß zufiel), n.

Tierce, f. (mus., esc. et astr.) Terz, Terz, f.; (imp.) dritte oder letzte Probebogen, m.: — de roi, Tertie vom Könige (im Pickelspiele), f.

Tiercé, ée, adj. (bl.) dreifach getheilt.

Tierce-feuille, f. (bl.) Dreiblatt, n.

Tiercelet, m. Männchen mancher Raubvögel, n.; fam. un — de docteur, ein Stück von einem Doctor.

Tierceline, f. Nonne vom dritten Orden des heiligen Franziskus, f.

Tiercement, m. Steigerung um ein Drittel (nach dem gerichtlichen Zuschlage); Erhöhung der Preise (im Theater), f.; faire un —, ein Drittel mehr bieten.

Tiercer, v. n. ein Drittel mehr bieten; den Preis der Plätze (im Theater) um ein Drittel erhöhen; —, v. a. zum dritten Male pflügen; (bl.) in drei Theile abtheilen. [gothischen Gewölben, n.

Tierceron, m. (arch.) Bogenstück an

Tierceur, m. der ein Drittel mehr (auf eine versteigerte Sache) bietet.

Tiercière, f. (pch.) eine Art Beutelnetz.

Tiercine, f. Drittelsziegel, m.

Tierçon, m. Drittel eines Flüssigkeitsmaßes, n.; Drittelstücke Seife, f.

Tiers, tierce, adj. (der, die, das) dritte; fièvre tierce, dreitägige Fieber, Tertianfieber, n.; tiers-état, dritte Stand, Nährstand, m.; tierce opposition, Einspruch eines Dritten gegen ein Urtheil, m.; mettre, ou déposer en main tierce, in die Hand eines Dritten geben, einem Dritten übergeben; parler en tierce personne, in der dritten Person reden.

Tiers, m. Dritte, m.; Drittel, n. dritte Theil; dritte Mann, Schiedsrichter, m.; (com.) neue Zweidrittelsstück, n.; le — et le quart, dieser und jener, Jedermann.

Tiers-point, m. (géom.) Dreipunct, Dreistich, Durchschnittspunct, m.; (arch.) Dreistichgewölbe, n.; (horl.) dreieckige Feile, f.; voile à —, dreieckige Segel, lateinische Segel, n.

Tiers-poteau, m. (charp.) Dreilingsdiele, f. Laurband, n.

Tige, f. Stamm, Stengel, Stiel; Schaft; Säulenschaft, m.; Achse, Welle, f.; fig. Stamm, Stammvater, m.; — d'une botte, Stiefelschaft, m.; (chir.) fracture en —, Spaltbruch, m.

Tigé, ée, adj. (bl.) gestielt, mit einem Stamme oder Stengel von anderer Farbe.

Tigeron, m. (horl.) kurze Radwelle, f.

Tigette, f. (arch.) Schneckensengel am korinthischen Capitäl, m.

Tignasse, f. Grindhaube, f.; fam. schlechte Perrücke, Axel, f.

Tignolle, f. kleine Fischerfahrzeug, n.

Tignonnage, m. [zimmer, Nackenhaar, n. Fischernachen, m.

Tignon, pop. Hinterhaar der Frauen-

Tignonner, v. a. pop. das Nackenhaar kräuseln; se —, v. pr. sich bei den Haaren zausen.

Tigre, m. Tiger; fig. grausame Mensch, m.; — chat, Tigerkatze, f.; — royal, Königstiger, m.; cheval —, getigerte Pferd, n.; — puce, Birnbaumwanze, f.

Tigré, ée, adj. getiget; chien —, Tigerhund, m.

Tigresse, f. Tigerin, f.

Tilbury, m. leichte unbedeckte Cabriolet, n. [f. pl. Lindengeschlecht, n.

Tiliacées, f. pl. (bot.) Lindenarten,

Tilla, m. Backstein aus Schmelztiegelerde, m.

Tillac, m. (mar.) Oberlauf, m. Oberlof, oberste Verdeck, n. [pflanzung, f.

Tillaie, f. Lindenwald, m. Lindenpflanzung, f.

Tillau, m. Steinlinde, Sandlinde, f.

Tille, f. Lindenbast; Beilhammer, Axthammer, m.; (sucr.) Rührmesser, n.; Pfücht (Cajüte auf Flußschiffen), f. Flügenverdeck, n.

Tiller, v. a. Hanf mit der Hand brechen; Lindenbastseile machen.

Tillet, m. (lib.) Lieferungszettel, m.

Tillette, f. Musterschiefer, m.

Tilleul, m. Linde, f. Lindenbaum, m.

Tilleur, m. —euse, f. Hanfbrecher, m.; Hanfbrecherin, f.

Tillote, f. kleine Fischerfahrzeug ohne Kiel, n.; Hanfbrecht, f.

Tillotier, m. Fischer zu Bayonne, m.

Tim, v. Thym.

Timar, m. türkische Lehngut, n.

Timariot, m. Lehngutsbesitzer in der Türkei, m.

Timbale, f. Pauke, Heerpauke, f.; Tümmler, Tummler (Becher), m.; Pergamentracket (zum Ballschlagen), n.

Timbalier, m. Pauker, Paukenschläger, m.

Timbre, m. Glocke (ohne Klöppel), f. Glöckchen, n.: Schall, Klang, Ton; Stempel; Possstempel, m.; Stempelgeld, n.; (bl.) Helm (auf dem Schilde), m.; (pell.) Zimmer (vierzig Stück), n.; Viehtränke, f.; ce vin donne dans le —, dieser Wein steigt in den Kopf; il a le — fêlé, er hat einen Sparren zu viel; timbres, pl. Darmsaiten unter dem Trommelfelle, f. pl.

Timbré, ée, part. et adj. gestempelt (v. Timbrer); mit dem Possstempel versehen; fig. nicht recht richtig im Kopfe; (bl.) gehelmt; papier —, Stempelpapier, n.; (bl.) écu —, mit einem Helme bedeckte Schild, m.; tête mal timbrée, Dummkopf, m.

Timbrer, v. a. stempeln; das Postzeichen aufdrücken; die Acten zeichnen, Datum und Inhalt über die Acten schreiben; (bl.) mit einem Helme verzieren, helmen.

Timbreur, m. Stempler, m.

Timide, adj. furchtsam, zaghaft, verzagt, schüchtern, blöde. [tern, blöde.

Timidement, adv. furchtsam, schüchTimidité, f. Furchtsamkeit, Zaghaftigkeit, Schüchternheit, Blödigkeit, f.

Timon, m. Deichsel, f.; (mar.) Helmstock, m. Ruderpinne, f. Steuerruder; fig. Ruder, n. Regierung, f.

Timonier, m. Deichselpferd, n.; (mar.) Bootsmann am Steuerruder, Ruderbesteuerer, m.

Timoré, ée, adj. gottesfürchtig; ängstlich, schüchtern. [Hohöfen), m.

Timpe, m. Tümpel, Tümpelstein (in

Tin, m. (bot.) unächte Lorbeer, Paternosterbaum von Jamaica, m.; (mar.) Stapelblock, m. [art), m.

Tinamou, m. Tinamus (eine Hühner-

Tincal, m. (chim.) Tinkal, m.; — terreux, erdige Borax, Sedativspath, m.

Tinctorial, le, adj. (bot.) Färber..., Farbe...; plante tinctoriale, Färberpflanze, f. [Bergtübel, Zuber, m.

Tine, f. Traubenzuber, m.; (mine)

Tinéites, f. pl. Mottenarten, f. pl.

Tinet, m. (bou.) Wellbaum (in Schlachthäusern), m.

Tinette, f. kleine Zuber, m. Gelte, f. Ständer, m.; (pap.) Lumpentiene; Einseifbutte, f., (chand.) Talgbutte, f.; Hängeforb für Saumthiere, m.; Vorlage (beim Branntweinbrennen), f.; — à beurre, Butterfüßchen, n.; — de beurre, Füßchen mit Butter, n. [oder weiß färbend.

Tingent, ente, adj. (alch.) roth

Tinguer, v. a. (jeu) halten.

Tinkal, v. Tincal.

Tintamarre, m. Getöse, Gerassel, Gepolter, n. [chen, lärmen, poltern.

Tintamarrer, v. n. ein Getöse ma-

Tinteau, m. Tintentraube, f.

Tintement, m. Nachklang, m. Nachklingen (einer Glocke), n.; — d'oreille. Ohrenklingen, n.

Tintenague, v. Tontenague.

Tinter, v. a. anschlagen, die Glocke anschlagen; — la messe, mit der Glocke das Zeichen zur Messe geben; — le sermon, zur Predigt anschlagen; —, v. n. anschlagen; la messe tinte, es läutet zur Messe,; l'oreille me tinte, ich habe Ohrenklingen; les oreilles doivent lui avoir bien tinté, die Ohren müssen ihm recht geklungen haben; fam. le cerveau lui tinte, er ist nicht recht gescheid; faire — un verre, ein Glas klingen lassen.

Tintin, m. Geklingel, Gepimpel, n.

Tinto, m. Tintowein (von Alicante), m.

Tintoin, } m. Ohrensausen, Ohren-
Tintouin, } brausen, n.; fig. Unruhe

Tion, m. Schmelztiegelmeißel, m. [f.

Tioul, m. (fond.) Schaumlöffel, Abstreichlöffel, m.

Tipulaires, f. pl. Schnakenarten, f. pl. [Fliege, f.

Tipule, f. Schnake, Erdschnake, Erd-

Tique, f. Zecke, f. Holzbock, m. Schafslaus, f. [Krippe beißen.

Tiquer, v. n. (man.) aufsetzen, in die

Tiquet, m. v. Tique. [lig.

Tiqueté, ée, adj. gesprenkelt, sprenkTiqueur, m. (man.) Krippenbeißer, Krippensetzer, Kopper, m.

Tir, m. Schußlinie, f. Schuß; Schießplatz, m.; — de plein fouet, Kernschuß mit voller Ladung, m.; ce fusil n'a pas le — juste, diese Flinte schießt nicht richtig.

Tirade, f. Reihe Worte oder Gedanken über einen Gegenstand. Tirade, f.; fig.

Wortschwall, Wortstrom; Gemeinplatz, m.; (mus.) Sprunglauf, m.; — d'injures, Strom von Schmähungen, Haufen Schmähworte, m.; tout d'une —, in einem Zuge, in einem Athem.

Tirage, m. Ziehen, n.; (imp.) Abziehen, Abdrucken, n.; Austhebung (der Sooldaten), f.; Recken (der Tücher ꝛc.), n.; Druckerlohn; Leinpfad, m. Leinstraße, f.; — d'une loterie, Ziehung der Lotterie, f.; — d'une feuille, Abziehen eines Bogens, n.; — des métaux, Drahtziehen, n.; — de la soie, Abhaspeln der Seide von den Cocons, n.

Tiraillement, m. Zerren, Reißen, n.; — d'estomac, Reißen im Magen, n.; fig. — d'esprit, Seelenpein, Unruhe, f.

Tirailler, v. a. zerren, zupfen, herumzerren; fig. belästigen, quälen; se faire —, sich lange bitten lassen; —, v. n. oft und schlecht schießen, viel Pulver verplatzen; (mil.) plänkeln.

Tirailleric, f. beständige Schießen; Plänkeln, n. Plänkelei, f. Geplänkel, n.

Tirailleur, m. schlechte Schütze; Plänkler; Wechselreiter, m.

Tirance, f. (mar.) pieux de —, Rollpfähle, m. pl.

Tiran, v. Tyran.

Tirant, m. Schnur, Zugschnur (am Beutel ꝛc.); Strippe (an Stiefeln ꝛc.), f.; Spannriemen (an der Trommel), m. Spannschnur, f.; Haarwachs, n. starke Sehne im Fleische, f.; (charp.) Hahnenbalken, Bindebalken, Durchzug, m.; (mine) Schachtgesträuge, n.; (mar.) Wassertracht, Wassertiefe, f.; — d'un soulier, Lasche an einem Schuh, f.

Tirasse, f. Streichgarn, Streichnes, n.

Tirasser, v. a. etn. mit dem Streichgarne fangen; — des alouettes, — aux alouettes, Lerchen streichen.

Tire, f. Zug, m.; (bl.) Hermelinstreifen, m.; tout d'une —, in einem Zuge, ohne abzusetzen, in einem Athemzuge; voler à — d'aile, so schnell als möglich fliegen, sehr schnell fliegen.

Tiré, ée, adj. gezogen (v. Tirer); visage —, eingefallene Gesicht, magere Gesicht, n.; —, m. Jagd mit der Flinte, f.; faire un —, blos mit der Flinte jagen.

Tire-à-barre, m. (tonn.) Werkzeug zum Einsetzen der Riegelhölzer, n.

Tire-aux-dents, m. Haarwachs (im Fleische), n.

Tire-balle, m. (chir.) Kugelzange, f.; (chass.) Kugelzieher, m.

Tire-bord, m. (arch. n.) große Zugbohrer, m.

Tire-botte, m. Stiefelstrippe, f.; Stiefelhaken, Stiefelzieher, Stiefelknecht, m.

Tire-bouchon, m. Korkzieher, Pfropfenzieher, m.

Tire-boucler, m. (charp.) Bandart, Bundart, f.

Tire-bourre, m. Flintenkräser, Kräzer, m.; (art.) Ausladezeug, n. Lumpenzieher, m. [haken, m.

Tire-bouton, m. Knopfzieher, Knopf-

Tire-braise, m. Ofenkrücke, f. [m.

Tire-clou, m. (couv.) Nagelzieher,

Tire-d'aile, m. Flügelschlag, Flügelschwung, m. [zange, f.

Tire-dent, m. Kammzange; Zahn-

Tire-fiente, m. Mistgabel, f.

Tire-filet, m. (cou.) Filetzieher, m. Filteleisen, n.; (men.) Filethobel, m.

Tire-foin, m. (mar.) Kugelzieher, m.

Tire-fond, m. (chir.) Bodenzieher, m.; (tonn.) Zargenzieher, Bodenzieher, m.

Tire-laine, m. nächtliche Straßendieb, Mantteldieb, Straßenräuber, m.; (fond.) Wollpfropfzieher, m.

Tire-laisse, m. leere Hoffnung, vergeblich gemachte Hoffnung, f. Fehlschlag, m.; on lui a donné un —, man hat ihn bei der Nase herumgeführt.

Tire-langue, m. Wendehals (Vogel), m. [wie ein Loch saufen.

Tire-larigot, adv. pop. boire à —,

Tire-ligne, m. Reißfeder, f.; fig. Linienzieher, m.

Tire-lire, m. Sparbüchse, f.

Tireliter, v. n. wie eine Lerche singen. [stängelchen, n.

Tire-lisses, m. pl. (tiss.) Aufzugs-

Tirelles, f. pl. Aufziehschnüre (am Seidenweberstuhle), f. pl.

Tire-moelle, m. (cuis.) Markzieher, Marklöffel, m.

Tire-monde, f. pop. Madame —, Hebamme, Wehmutter, f.

Tire-pièce, m. (sucr.) Schaumlöffel, m. [m.

Tire-pied, m. (cord.) Knieriemen,

Tire-plomb, m. Bleizug, m.

Tire-point, m. (cir.) Bleichtücherrahmen, m.

Tire-pus, m. (chir.) Eiterpumpe, f.

Tirer, v. a. et n. ziehen, zupfen, abzupfen; abziehen, herausziehen, herausnehmen; zuziehen, anziehen, aufziehen, ausdehnen, strecken, abzapfen, abziehen, saugen, melken; (imp.) abziehen, abdrucken; (esc.) stoßen, ausstoßen; abdrücken, losdrücken, losbrennen, schießen; malen, zeichnen; cette couleur tire sur le rouge, diese Farbe fällt ins Rothe; on ne peut rien — de lui, man kann nichts von ihm herausfriegen, man kann nichts von ihm herausbringen; l'armée tira vers la ville, die Armee zog sich nach der Stadt; ce fusil tire juste, diese Flinte schießt gut; mon fusil vint malheureusement à —, mein Gewehr ging unglücklicherweise los; (mar.) ce vaisseau tire huit pieds d'eau, dieses Schiff geht acht Fuß tief im Wasser; — à soi, an sich ziehen, zu sich ziehen; — qn. par le bras, einen beim Arme ziehen; — les oreilles à qn., einen bei den Ohren ziehen; — qn. à part, einen bei Seite nehmen; — l'épée, den Degen ziehen; — les bottes, die Stiefeln ansziehen; — une ligne, eine Linie ziehen; — la couverture à soi, den Vortheil auf seine Seite ziehen; — un billet, ein Loos ziehen; — au billet, — au sort, loosen; — du sang, Blut abziehen, zur Ader lassen; — du vin, Wein abziehen; — la bourse, den Beutel ziehen; — une vache, eine Kuh melken; — la langue, die Zunge herausstrecken; — une corde, eine Saite aufziehen; — des marchandises, Waaren beziehen; — des armes, fechten; — sur qn., auf einen schießen; fig. auf einen losziehen; (com.) einen Wechsel auf einen ziehen; — un feu d'artifice, ein Feuerwerk abbrennen; — à la mer, in See stechen; — son origine de ..., seinen Ursprung herleiten von ..., abstammen von ...; — au large, das Weite suchen; — au long, sich in die Länge ziehen; — en longueur, in die Länge ziehen; — vengeance, sich rächen; — satisfaction, sich Genugthuung verschaffen; — une conclusion, einen Schluß ziehen; — la vérité de qn., die Wahrheit von einem herausbringen; — la racine carrée, die Quadratwurzel ausziehen; — un plan, einen Plan zeichnen; — un homme au naturel, einen Menschen in Lebensgröße malen; — en marbre, in Marmor hauen; — en cire, in Wachs bossiren; — en plâtre, in Gips abformen; — au vrai, den letzten Probedruck von einem Kupferstiche machen; — les cartes, die Karten schlagen; — l'horoscope, das Horoskop stellen; — à balles, mit Kugeln schießen, scharf schießen; — à poudre, mit Pulver schießen, blind schießen; — au vol, im Fluge schießen; — au court bâton avec qn., es mit einem aufnehmen; — quelque grâce de qn., eine Gefälligkeit von einem erhalten; — sur qn. à bout portant, einem die größten Grobheiten ins Gesicht sagen; (cir.) — le cierge, Kerzen ziehen; fig. — sur le temps, den rechten Augenblick treffen; (man.) — à la main, schwer in der Faust liegen; se —, v. pr. sich ziehen, sich herausziehen: s'en —, sich herausziehen, sich herausreißen; sich losmachen, sich heraushelfen; il s'en est bien tiré, er hat sich gut herausgezogen; fam. er hat sich gut herausgebissen; se — d'affaire, sich aus einer Sache herausziehen; se — de pair, sich über seines Gleichen erheben.

Tire-racine, m. (den.) Wurzelzange, f. Stoßeisen, n.

Tire-sable, m. Sandbohrer, m.

Tiret, m. Schnur zum Aktenheften, f.; Bindestrich, Verbindungsstrich, m. Theilungszeichen, n.

Tiretaine, f. Tiretäne (ein halb wollenes, halb hänfenes Zeuch), f.

Tire-terre, m. (chir.) Kopfzieher, m.; Erdhaue, f.

Tirette, f. (cord.) Leistenleder, n.; (chim.) Pfropf zum Verschließen der Zugslöcher, m. Sperrblech, n. Sperrscheibe, f.

Tireur, m. Schütze, Jäger, Scharfschütze, m.; (com.) Aussteller eines Wechsels, Trassent; Drahtzieher, m.; — d'or, Golddrahtzieher, m.; — d'armes, Fechtmeister, m.; — de cartes, Kartenschläger, m.

Tire-veille, m. (mar.) Fallreep, n.

Tiroir, m. Schublade, Schubfach, n.; (arq.) Ring am Gewehrlaufe, m.; (fauc.) Federspiel, n. Vorlaß, m.; pièce à —, unzusammenhängende Theaterstück, n.

Tirolle, m. (pch.) Netz zum Fange ganz kleiner Fische, n.

Tironien, enne, adj. abkürzend; tironienne, caractère —, Schriftzeichen, Abkürzungszeichen, n.

Tirot, m. kleine Flußschiff, n.

Tirtoir, m. (tonn.) Reifzwinge, f.

Tisage, m. (verr.) Schüren, Nachschüren, n.

Tisane, f. (méd.) Trank, Gerstentrank, m. Gerstenwasser, n.

Tisart, m. (verr.) Schürloch, n.

Tiser, v. n. (verr.) schüren, nachschüren.

Tiseur, m. (verr.) Schürer, m.

Tison, m. Feuerbrand, Brand, m.; — éteint, Löschbrand, m.; fig. — d'enfer, Höllenbrand, m.; — de discorde, Zwietrachtstifter, m.; prov. Pâques à son tison, Noël à son pignon, grüne Weihnachten, weiße Ostern; garder les tisons, immer am Feuer sitzen, immer hinter dem Ofen sitzen.

Tisonné, ée, adj. brandfleckig; cheval gris —, Schwarzschimmel, m.

Tisonner, v. n. unmäßig schüren, das Feuer schüren.

Tisonneur, m. —euse, f. der oder die das Feuer schürt, Schürer m. Schürerin, f. [fen, m.

Tisonnier, m. Schürstab, Schürha-

Tissage, m. Weben, n.

Tisser, v. a. weben, wirken,

Tisserand, m. Weber, Leinweber, m., — en laine, Wollenweber, m.; — en soie, Seidenwirker, Seidenweber, m.; — en drap, Tuchmacher, m.; tisserands, pl. ungleichzehige Waldvögel, m. pl.

Tisseranderie, f. Weberei, Leinweberei, f. Leinweberhandwerk, n.

Tissier, m. Weber, m.

Tissotier, v. Tissutier.

Tissu, m. Gewebe, Gewirk, n.; fig. Anordnung, Einrichtung, f.; breite Band, n. [weben.

Tissu, ue, adj. gewebt, gewirkt, ge-

Tissure, f. Gewebe, n.; Weberei; fig. Anordnung, f.

Tissutier, m. Kleinweber, m.; — rubanier, Bandweber, Bortenwirker, m.

Tistre, vm. v. Tisser.
Titane, m. Titanium, Titan, n.
Titanite, m. Titanschörl, m.
Tithymale, m. (bot.) Wolfsmilch, f.
Tithymaloïdes, f. pl. (bot.) Wolfsmilcharten, f. pl.
Titillant, adj. kitzelnd, prickelnd; sprudelnd (vom Weine). [kelnd, n.
Titillation, f. (méd.) Kitzeln, Prickeln, n.
Titiller, v. a. et n. kitzeln, sprudeln (vom Weine).
Titiri, m. kleine Neunröder, m.
Titre, m. Titel, m. Titelblatt, n. Ueberschrift, Aufschrift, f.: Amtsname, Ehrenname, Titel; eigenthümliche Besitz eines Amtes, m.; Urkunde, f.; Rechtsgrund, m.; Vorwand; Feingehalt (der Münzen), m.; Fabrikzeichen, n.; — courant, Blattseitentitel, Columnentitel, m.; — de noblesse, Adelsbrief, m.; — d'un office, Bestallungsbrief zu einem Amte, m.; — de possession, Kaufcontract, m.; — des monnaies, Münzfuß, m.; — de vingt florins le marc, Zwanzigguldenfuß, m.; — de pauvreté, Armenrecht, n.; — lucratif, Recht zu einem Erwerbe, n.; argent à bas —, geringhaltige Silber, n.; — à — de, in der Eigenschaft, unter dem Vorwande; à — de parent, als Verwandter; à — d'office, von Amtswegen; à — gratuit, unentgeltlich; à bon —, mit gutem Rechte, von Rechtswegen; à — universel, als Universalerbe; à — lucratif, unter einer vortheilhaften Bedingung; en — d'office, ausgemacht, allgemein bekannt; fripon à — d'office, ausgelernte Spitzbube, m.
Titré, ée, adj. betitelt; homme —, hohe Standesperson, graduirte Person, f.
Titre-planche, m. gestochene Titelblatt, n. Kupfertitel, m.
Titrer, v. a. betiteln, einen Ehrentitel beilegen, bevollmächtigen, berechtigen.
Titrier, m. Urkundenbewahrer (in Klöstern); Urkundenfälscher, m.
Titubation, f. (astr.) scheinbare Schwanken, n.
Titulaire, adj. nur den Titel führend, dem Titel nach, Titular...; conseiller —, Titularrath, m.; —, m. Inhaber eines Amts, Besitzer einer Pfründe, m.
Tmèse, f. (gr.) Trennung eines zusammengesetzten Wortes durch ein dazwischengeschobenes, Tmesis, f.
Toc, m. jeu de —, Schlagspiel, Toccategispiel, n.
Tocan, m. junge Lachs, Sälmling, m.
Tocane, f. Vorlaufwein, Vortauf, Vorlaß, m.
Tocsin, m. Sturmglocke, Lärmglocke, f.; sonner le —, die Sturmglocke läuten, Sturm läuten; fig. sonner le — sur qn., das Volk gegen einen aufhetzen.
Toddi, m. Weinpalmensaft, m.
Todier, m. Bastardeisvogel, m.
Toge, f. (ant.) Toga, f.
Toi, v. Tu.
Toile, f. Leinwand, f. Leinen, Linnen, feineres Tuch, n.; Vorhang (im Theater), m.; Zelt; Spinnengewebe, n.; — crue, ungebleichte Leinwand, f.; — fine, feine Leinwand, f.; grosse —, grobe Leinwand, f.; — de coton, Baumwollenzeuch, n. Cattun, m.; — de ménage, Hausleinwand, f.; — à voile, Segeltuch, n.; — imprimée, grundirte Leinwand (für Maler), f.; — peinte, Zitz, m.; — à sacs, Sackleinwand, f.; — de soie, Seidenzeuch, Seidentuch, n.; — d'emballage, Packleinwand, f.; — à chapeaux, Glanzleinwand, f.; — à tamis, Siebtuch, n.; — matelot, Matrosenleinwand, f.: lever la —, den Vorhang aufziehen; baisser la —, den Vorhang herunterlassen; toiles, pl. Zeuche, Tücher, Garne, n. pl.
Toilé, m. Spitzengrund, m.
Toilerie, f. Zeuchwaare, Leinwandwaare, f.; Zeuchhandel, Leinwandhandel, m.
Toilette, f. Putztischtuch, n.; Putztisch, Nachttisch; Ueberzug, m. Kappe (über ein Stück Tuch ꝛc.), f.; (taill.) Schlagetuch, n.; Putz, Anzug, m.; pilier de —, Frauenknecht, m.; faire sa —, die Toilette machen, sich anputzen, sich ankleiden; plier la —, einwicken, aufräumen: fig. faire une — à qn., einem den Kopf waschen; vendre à la —, Putzwaaren bei den Damen feil tragen.
se Toiletter, v. pr. sich die Toilette machen, sich anputzen.
Toilier, m. —ère, f. Leinwandweber, Leinwandhändler, m.: Leinwandhändlerin, f.
Toise, f. Klafter (Längenmaß von sechs Schuh), f. Klaftermaß, n.; (mine) Lachter, m.: — carrée, Quadratklafter, f.: — cube, Kubikklafter, f.; prov. on ne mesure pas les hommes à la —, das Verdienst richtet sich nicht nach der Größe; mesurer les autres à sa —, Andere nach sich beurtheilen.
Toisé, m. Ausmessung nach der Klafter: Meßkunst, Flächen- und Körpermeßkunst, f.
Toiser, v. a. mit der Klafter messen, ausmessen; cela est toisé, das ist abgemacht, das ist entschieden; c'est une affaire toisée, das ist eine ausgemachte Sache; — un soldat, einen Soldaten messen; — à toise bout avant, im Ganzen ausmessen; — qn., einen mit den Augen messen, einen ins Auge fassen.
Toiseur, m. Messer, Ausmesser, m.: — de chaux, Kalkmesser, m.
Toison, f. Schoerwolle, f.; Fell mit der Wolle, Vließ, Schaffell, n.; — d'or, goldene Vließ, n.: ordre de la —, Orden des goldenen Vließes, m.
Toit, m. Dach, n.; (mine) Hangende; fig. Haus, n.; — à cochons, — à porcs, Schweinstall, Schweinskoben, m.; dire qch. sur les toits, etwas überall ausbreiten; servir qn. sur les deux toits, einem etwas auf alle Art erleichtern.
Toiture, f. Dachung, Bedachung, f.; Dachwerk, Dach, n.
Tokai, m. Tokaier Wein, m.
Tôle, f. Eisenblech, Schwarzblech, n.; poile de —, Blechofen, Windofen, m.
Tolérable, adj. zu ertragen, erträglich, leidlich; fig. mittelmäßig; cela n'est pas —, das ist unerträglich. [leidlich.
Tolérablement, adv. erträglich,
Tolérance, f. Duldung, Nachsicht, Religionsduldung, Toleranz, f.: (mon.) Nachsicht am Gewichte oder Schrote der Münzen, f. [(in religiöser Hinsicht).
Tolérant, te, adj. duldsam, tolerant
Tolérantisme, m. Glaubensduldung, Religionsduldung, Duldungslehre, f.
Tolérer, v. a. dulden, ertragen, geschehen lassen, leiden, gestatten; il faut — les défauts de son prochain, man muß die Fehler seines Nächsten ertragen.
Tolet, m. (mar.) Dulle, f. Rudernagel, m. [flampe, Niemklampe, f.
Tolière, f. (mar.) Rojekampe, Rojeklampe, f.
Tollé, m. Zeter; crier — sur qn., Zeter über einen schreien.
Tollenon, m. Querstange (am Ziehbrunnen), f. Schwengel, m.
Tolu, m. Tolubaum; Tolubalsam, m.
Toman, m. Toman (persische Münze), m. [apfel, m.
Tomate, f. (bot.) Liebesapfel, Goldapfel, m.
Tombac, m. Tombak, m.
Tombe, f. Leichenstein, Grabstein, m.; Grab, n. Gruft, f.; (jard.) Winterbeet, n.: poét. descendre dans la —, sterben.
Tombeau, m. Grabmal; Begräbniß, Grab, n.; fig. Untergang, m. Verderben, n.; fidèle jusqu'au —, treu bis in den Tod; fig. mettre, ou mener qn. au —, einen ins Grab bringen; tirer qn. du —, einen vom Tode retten; (man.) aller à — ouvert, halsbrechend reiten, auf eine halsbrechende Art fahren. [ner, m.
Tombelier, m. Körrner, Schuttkärr-
Tomber, v. n. fallen, stürzen; umfallen, einfallen, einstürzen; verfallen, zufallen, gerathen (in ..., en ..., dans ...); le brouillard est tombé, der Nebel ist gefallen; le sort est tombé sur lui, das Loos ist auf ihn gefallen; la lettre est tombée entre ses mains, der Brief ist in seine Hände gekommen; le jour tombe, der Tag neigt sich; la conversation tombe, die Unterhaltung wird schläferig; cela tombe dans le ridicule, das fällt ins Lächerliche: il me tombe dans l'esprit, es fällt mir ein; je tombe d'accord que cela est ainsi, ich gestehe, daß das so ist; les larmes tombent de ses yeux, seinen Augen entfallen Thränen; le discours tomba sur Mr. H., das Gespräch kam auf Herrn H.; cela tombe sous les sens, das fällt in die Sinne; les dents lui tombent, die Zähne fallen ihm aus; ce chemin tombe dans un autre, dieser Weg führt in einen andern; le Mein tombe dans le Rhin, der Main fällt in den Rhein, der Main ergießt sich in den Rhein; le vent est tombé, der Wind hat nachgelassen; — de cheval, vom Pferde fallen; — aux pieds de qn., einem zu Füßen fallen; — sur qn., über einen herfallen; fig. über einen losziehen; — sur qch., über etwas herfallen, sich über etwas hermachen; — par terre, niederfallen; — à terre, herabfallen, auf die Erde fallen; fig. — sur la poitrine, auf die Brust fallen; — malade, krank werden; — en défaillance, in Ohnmacht fallen; — dans une maladie, in eine Krankheit verfallen; — en décadence, in Verfall gerathen; — en pauvreté, in Armuth gerathen; — dans le mépris, in Verachtung gerathen; — de son haut, — des nues, aus den Wolken fallen, gewaltig erstaunen; — de faiblesse, vor Schwäche beinahe umfallen; — en chartre, die Auszehrung haben; — de pourriture, abfaulen; — à rien, in nichts zerfallen, auf nichts hinauslaufen; faire — les bras, in Erstaunen setzen; — sur les bras de qn., einem unvermuthet über den Hals kommen; — dans une embuscade, in einen Hinterhalt fallen; — d'accord, bekennen, gestehen, zugeben; — dans le sens de qn., einerlei Sinnes mit einem sein, einem beipflichten; — sous la puissance de qn., in Jemandes Gewalt gerathen.
Tombereau, m. Karren, Schuttkarren, m.; ein Karren voll; Schlag zum Vogelfange, m.
Tomberelle, v. Tonnelle.
Tome, m. Band, Theil (von einem Werke), m.; faire le second — de qn., das Gegenstück von einem sein.
Tomelline, f. einer von den färbenden Bestandtheilen des Blutes.
Tomenteux, euse, adj. (bot.) filzig, wollig. [haut, f.
Tomentum, m. (anat.) zottige Darm-
Tomique, m. Borkenkäfer, m.
Tomme, m. Käsequark, m. käsige Masse, f.
Tomotocie, f. (chir.) Kaiserschnitt, m.
Ton, ta, pron. dein, deine; — père, dein Vater; ta mère, deine Mutter; ton amie, deine Freundin.
Ton, m. Ton, Klang, Laut, m.: (mus.) Tonart; Melodie, f.; fig. Ton, Stil, m.; (méd.) Spannung, Kraft, f.: (peiu.) Farbenton, m.; — aigre, scharfe Ton, grelle Ton, m.; — doux, sanfte Ton, m.; bon —, guter Ton, m.; gens de bon —, Leute von gutem Tone, pl.; — familier vertrauliche Ton m.; parler d'un — de

maître, in einem herrischen Tone sprechen; changer de —, aus einem andern Tone sprechen, andere Saiten aufziehen; le prendre sur le haut —, einen hohen Ton annehmen; prendre le — sur qn., vornehm gegen einen thun; prendre des tons, sich ein Ansehen geben; donner le — dans une société, donner le — à la conversation, den Ton in einer Gesellschaft angeben; être sur un — badin, in einem scherzhaften Tone sprechen; être au — de qn., mit einem einerlei Ansichten haben. [ferforte auf dem Guineo), m.

Tonalchile, m. Tonalchil (eine Pfeffe

Tonca, m. Tonkabohne, f.

Tondaille, f. Scherwolle, f.

Tondaison, f. Schur, Schaffchur, f.

Tondeur, m. Scherer, Schaffscherer, m.; — de draps, Tuchscherer, m.; — de palissades, Heckenscherer, m.

Tondin, m. (arch.) Reifchen, n. Rundstab (an Säulen), m.; (plomb.) Röhrenform, f.

Tondre, v. a. scheren, abscheren; die Haare abscheren; den Bart scheren; (jard.) verschneiden; il tondrait sur un oeuf, er knickert bei Allem; il a été tondu, sein Rath ist nicht befolgt worden; je veux être tondu si je le sais, ich will mich scheren lassen, wenn ich es weiß, ich will mich hängen lassen, wenn ich es weiß; à brebis tondue Dieu mesure le vent, Gott legt uns nicht mehr auf, als wir tragen können; il est tondu, er ist zu Grunde gerichtet; fig. — la brebis de trop près, das Volk zu sehr drücken; se laisser — la laine sur le dos, kein Herz haben.

Tonicité, f. p. u. (méd.) Spannkraft, Spannung, f.

Tonilière, f. (pch.) Rechen mit einem Netzsacke, m.

Tonique, adj. (méd.) spannend; tonisch; mouvement —, tonische Bewegung, f.; remède —, tonische Mittel, stärkende Mittel, n.; spasme —, Starrkrampf, m.; (mus.) note —, Tonica, f. Grundton, m.

Tonlieu, m. Standgeld, Stättegeld (auf den Märkten), n.

Tonnage, m. Tonnengeld (in England), n.; (mar.) Tonnenzahl, f. Tonnenmaß, n.

Tonnant, te, adj. donnernd; voix tonnante, Donnerstimme, f.

Tonne, f. Tonne; Seetonne (Schnecke), f.; — d'or, Tonne Goldes, f.; (mine) — de cendres, Aschenfaß, n.; — d'amalgamation, Anquickfaß, n.

Tonneau, m. Faß, n. Tonnelouch mar.), Schiffslast von zweitausend Pfund, f.; — à bière, Biertonne, f.; — de bière, Tonne Bier, f.; — de vin, Faß Wein, n.

Tonnelade, f. (mil.) Brustwehr von Erdtonnen, f.

Tonnelage, m. Böttcherarbeit, f.; (com.) marchandises de —, Faßwaaren, f. pl.

Tonneler, v. a. (chass.) mit dem Garne fangen; fig. in die Falle locken.

Tonnelet, m. Reifrock, m.

Tonneleur, m. Hühnerfänger, Rebhühnerfänger, m. [Käfer, m.

Tonnelier, m. Böttcher, Faßbinder,

Tonnelle, f. Gartenlaube, Sommerlaube, f.; Rebhühnergarn, n.; Fischgarn, m.

Tonnellerie, f. Böttcherhandwerk, Faßbinderhandwerk, n.; Böttcherwerkstatt, Faßbinderwerkstatt, f.

Tonner, v. n. et imp. donnern; fig. eifern (gegen etwas, contre qch.).

Tonnerre, m. Donner; Donnerschlag, Donnerstrahl, Blitz, m.; (arq.) Pulversack, m. Kammer, f.; voix de —, Donnerstimme, f.; le — est tombé sur la tour, der Blitz hat in den Thurm geschlagen; cette nouvelle a été pour lui un coup de —, diese Nachricht war für ihn ein Donnerschlag; être frappé du —, vom Blitze getroffen werden.

Tonnite, f. versteinerte Seetonne, versteinerte Tonnenschnecke, f. [ment), m.

Tonométre, m. Tonmesser (Instru-

Tonotechnie, f. Kunst, Tonwaltzen (für Spieluhren) zu verfertigen, f.

Tonsillaire, adj. (anat.) zu den Mandeln gehörig. [fe), f. pl.

Tonsilles, f. pl. Mandeln (am Hals-

Tonsure, f. Haarkranz (der katholischen Geistlichen), m. Platte, Tonsur, f. Abscheren der Haare auf dem Wirbel, n.; lettres de —, Tonsurbrief, m.; bénéfice à simple —, einträgliche Amt ohne Mühwaltung; donner la —, die Tonsur geben; recevoir la —, die Tonsur empfangen.

Tonsuré, m. der die Tonsur erhalten hat. [eine Platte scheren.

Tonsurer, v. a. die Tonsur geben,

Tonte, f. Schaffchur, Wollschur; Zeit der Schaffchur; Schurwolle, abgeschorene Wolle, f.; — des draps, Scheren der Tü-

Tontice, v. Tontisse. [cher, n.

Tontine, f. Tontine, wachsende Leibrente, f.

Tontinier, m. —ère, f. Theilhaber an einer Tontine, m.; Theilhaberin an einer Tontine, f.

Tontisse, f. Tapeten von Scherwolle, f. pl.; papiers tontisses, pl. papierne Tapeten mit aufgelegter Scherwolle, f. pl.

Tonture, f. (drap.) Scherhaare, n. pl. beim Tuchscheren abfallende Wolle, f.; (drap.) Scheren, n.; (jard.) Abschnittinge beim Beschneiden der Hecken ꝛc., m. pl.; (mar.) äußerste Bord des Schiffes, m.

Toparchie, f. (ant.) Bezirksherrschaft, f. [Teparch, m.

Toparque, m. (ant.) Bezirksherr,

Topaze, f. Topas, m.; — enfumée, Rauchtopas, m.

Tope, int. topp! wohlan! ich willige darein! ich bin es zufrieden!

Toper, v. n. (jeu) den Satz halten; fig. einwilligen, annehmen, topp sagen, den Vorschlag eingehen; je tope à cela, ich willige ein. [artig.

Tophocé, ée, adj. (méd.) sandsteinTophus, m. (méd.) Sandsteingeschwulst, f. [apfel, m.

Topinambour, m. Erdbirne, f. Erd-

Topique, adj. (méd.) örtlich, topisch; —, m. örtliche Mittel, n.; topiques, pl. allgemeine Sätze, m. pl. Beweisquellen, f. pl.

Topographe, m. Ortsbeschreiber, Topograph; Prospectmaler, m.

Topographie, f. Ortsbeschreibung, Topographie, f.

Topographique, adj. ortbeschreibend, topographisch; carte —, topographische Karte, f. [müse trägt.

Toquart, m. vm. der eine Falten-

Toque, f. Faltenmütze, f. Faltenhut, m.; Schildkraut, n. [ren, schlagen.

Toquer, v. a. vm. angreifen, anrühToquet, m. Kindermütze, Kinderhaube; Weiberhaube, f.,

Toqueux, m. (sucr.) Schürgabel, Ofengabel, f.

Toraille, f. rohe Korallen, f. pl.; Ort, wo Getreide gedörrt wird, m.

Torche, f. Fackel, Pechfackel, Wachsfackel, f.; Strohwisch, m. Unterlage von Stroh, f.; (tonn.) Bund, Band, n.; (van.) geflochtene Weidenband, n.; (chass.) schwache Loosung des Rothwildes, f.; — de fil de fer, Bund Eisendraht, n.; — d'oignons, Stab Zwiebeln, m.

Torche-cul, m. pop. Arschwisch, m.

Torche-fer, m. (tond.) Wischer, m.

Torche-nez, m. (man.) Bremse, f.; mettre le — à un cheval, ein Pferd bremsen. [selwischer, Wischer, m.

Torche-pinceau, m. (pein.) Pin-

Torche-pot, m. Specht meise, Baummeise, f. Grauspecht, m.

Torcher, v. a. wischen, abwischen; auswischen, abputzen, scheuern; (maç.) mit Lehm verkleiben, auskleiben; (van.) ein Weidenband flechten; fig. in der Eile hinkleiden, hinpfuschen; — la table, den Tisch abwischen; — un enfant, ein Kind abwischen; — le fer, das Eisen mit dem Wischer überfahren; fig. — qn., einen ausprügeln. [fuhl, m.

Torchère, f. Fackelstuhl, Leuchter-

Torchette, f. mittlere Flechtwerk an einem Tragkorbe, m.

Torchis, m. Kleiberlehm, m.

Torchon, m. Wischlappen, Scheuerlappen, Hader, m. Wischtuch, n.; Strohwisch, Scheuerwisch, m.; vm. Fackel; fig. schmutzige Weibsperson, f.; le — brûle entre eux, sie haben sich entzweit.

Torciner, v. a. (verr.) Glas winden

Torcol, } m. Wendehals, m.

Torcon, }

Tordage, m. Zwirnen der Seide, n.

Torde, f. (mar.) ringförmig zusammengewundene Tau, n. Lagnan, f.

Tordeur, m. —euse, f. Welldreher, Seidenzwirner, m.; Welldreherin, f.; Blattwickler (Raupe), m.

Tordile, m. Drehkraut, n.

Tordre, v. a. drehen, zusammendrehen, umdrehen, verdrehen, ringen, winden, zwirnen; — qn., in einen bringen; — une corde, ein Seil drehen; — du linge, Wäsche ringen; — le bras, den Arm verrenken; — le cou, den Hals umdrehen; — la bouche, den Mund verziehen, ein schiefes Maul machen; — le sens d'un passage, den Sinn einer Stelle verdrehen.

Tordyle, v. Tordile.

Tore, m. (arch.) Pfuhl am Säulenfuße, m.; (bot.) Fruchtboden mancher Früchte, m.

Toreumatographie, f. Kenntniß der alten Kunstwerke in halb erhabener Arbeit, f.

Toreutique, f. Kunst, erhabene Holz- oder Metallarbeit zu verfertigen, f.

Tormentille, f. (bot.) Blutwurz, Ruhrwurz, Tormentille, f.

Torminal, m. Elzenbaum, Sperberbaum, m.

Toron, m. (cor.) Litze (woraus Tau gedreht werden), f.; (mar.) Ducht, f.; spanische Confect aus Honig und Mandeln, n.

Torpède, v. Torpille.

Torpeur, f. Erstarrung, Betäubung, Geistesträgheit, Schläfrigkeit, f.

Torpille, f. Zitterfisch, Krampffisch, m.

Torque, f. (bl.) Helmwulst; Rolle Draht (v. Torche), f.

Torquer, v. a. — le tabac, Tabak zu Rollen drehen und spinnen.

Torquet, m. donner le — à qn., donner un — à qn., einem eine Nase drehen; donner dans le —, sich eine Nase drehen lassen.

Torquette, f. — de tabac, gedrehte oder gesponnene Tabaksblätter, n. pl.; — de poissons, Gebund frischer, in Stroh gebundener Seefische, m.

Torqueur, m. Tabakspinner, m.

Torréfaction, f. Rösten, n. Röstung, f.

Torréfier, v. a. rösten, dörren.

Torrein, m. Masse frembartiger Körper in Schieferblöcken, f.

Torrent, m. Gießbach, Regenbach, Bergstrom, m. Fluth, f. Strom (auch fig.), m.; — de laves, Lavastrom, m.; fig. — d'injures, Fluth von Schimpfwörtern, f.

Torride, adj. heiß; zone —, heiße Zone, f.

Tors, se, adj. gedreht, gewunden, gezwirnt; umgedreht, verdreht; soie torse, gedrehte Seide, f. Gedrehte, n.; fig. cou —, Kopfhänger, Henchler m.

Torse, m. Rumpf einer verstümmelten Bildsäule, Torso, m. [f.

Torse, f. (tourn.) gewundene Arbeit,

Torser, v. a. (arch.) Windungen machen; — une colonne, eine Säule winden.

Torsion, f. Windung, f.; (anat.) widernatürliche Knochenwindung, f.; castration par —, Wallachen durch Verdrehung der Hoden, n.

Torsoir, m. (meg.) Windestock, m.

Tort, m. Unrecht, n.; Schade, Nachtheil, m.; à —, mit Unrecht, ungerechter Weise; à — et à travers, ohne Ueberlegung, in den Tag hinein; avoir —, Unrecht haben; faire — à qn., einem Unrecht thun, einem Nachtheil bereiten; mettre le — sur qn., die Schuld auf einen schieben; mettre qn. dans son —, einem beweisen, daß er Unrecht hat; parler à — et à travers, ins Zeug hinein schwatzen, ins Blaue hinein reden; frapper à — et à travers, blind zuschlagen. [Vélar).

Tortelle, f. (bot.) Hederich, m. (v.

Torticolis, m. steife Hals, krumme Hals; fig. Kopfhänger, Scheinheilige, m.; il a un —, er hat einen steifen Hals; —, adj. krummhalsig.

Tortil, m. (bl.) Mohrenbinde; Kronenschnur (um die Freiherrnkrone), f.

Tortile, adj. (bot.) gedreht, gewunden. [worrene Geschwäs, n.

Tortillage, m. verwirrte Gerede, verTortillant, te, adj. (bl.) geschlungen, sich schlangenförmig windend.

Tortillard, adj. m. (for.) bois —, krummgewachsene Brennholz, n.

Tortillé, ée, adj. gewunden, zusammengedreht, geflochten; (bl.) tête tortillée, Kopf mit der Mohrenbinde, m.

Tortillement, m. Drehen, Zusammendrehen, Winden, n.; tortillements, pl. Winkelzüge, m. pl. Ausflüchte, f. pl.

Tortiller, v. a. drehen, zusammendrehen, winden, zusammenwinden, flechten, schlingen; (charp.) — une mortaise, ein Zapfenloch bohren; —, v. n. fig. sich drehen und wenden, Winkelzüge machen, Ausflüchte machen.

Tortillière, f. (jard.) Schlangenpfad, Schlangenweg, m. [ath, m.

Tortillis, m. (arch.) gewundene Zier-

Tortillon, m. zusammengewundene Tuch, n.; Wulst (zum Tragen auf dem Kopfe), Tragwulst; geflochtene Haarwulst der Bauermädchen, f.; Dienstmädchen vom Dorfe, n. [f.

Tortin, m. Tapete von gedrehter Wolle,

Tortionnaire, adj. (dr.) gewaltthätig, widerrechtlich.

Tortionner, v. a. mißhandeln.

Tortis, m. Gebund, n. Strähne, f.; Blumengewinde, n.; (cir.) gewundene Wachsstock, m.; (bl.) Perlenschnur (um die Baronenkrone), f.

Tortoir, m. Knebel, Reitel, m.

Tortu, ue, adj. krumm, krummgewachsen; fig. verkehrt; raisonnement —, verkehrte Urtheil, schiefe Urtheil, n.; faire des pas tortus, hin und her wanken (von Betrunkenen).

Tortue, f. Schildkröte, f.; (ant.) Sturmdach, Schilddach der römischen Soldaten, n.; (chir.) Schildkrötengeschwulst, f.; (bot.) Schildkrötenkraut, n. Schildblume, f.; — de rivière, Flußschildkröte, f.; — de mer, Seeschildkröte, f.; — de terre, — terrestre, Landschildkröte, f.; — franche, Riesenschildkröte, f.; peigne d'écaille de —, Schildkrotkamm, m.; (cuis.) potage aux tortues, Schildkrötensuppe, Mockturtlesuppe, f.; marcher à pas de —, sehr langsam gehen.

Tortuer, v. a. krumm machen, krümmen, krumm biegen, verbiegen.

Tortuesement, adv. krumm; agir stets, allezeit, beständig, unaufhörlich; ge—, krumme Wege einschlagen, Winkelzüge machen.

Tortueux, euse, adj. krumm, Krümmungen habend, sich krümmend, gekrümmt; (bot.) hin und hergebogen. [mung, f.

Tortuosité, f. p. u. Krümme, Krüm-

Torture, f. Marter, Folter, Tortur, f.; (méd.) Mundverdrehung, f.; donner la —, die Folter geben; mettre à la —, auf die Folter spannen; fig. mettre son esprit à la —, seinen Geist auf die Folter spannen, sich martern und quälen, sich den Kopf zerbrechen, sich auf das Aeußerste anstrengen.

Torturer, v. a. martern, foltern, auf die Folter spannen; — le sens d'un mot, den Sinn eines Wortes gewaltsam verdrehen. [angeschwollen.

Toruleux, euse, adj. (bot.) höckerig,

Tory, m. Tory, Anhänger der aristokratischen Partei, m.; parti des torys, Torypartei, f.

Toscan, ne, adj. (arch.) toscanisch, ordre —, toscanische Säulenordnung, f.

Tost, v. Toste.

Tostable, adj. eines Toastes werth.

Toste, m. Trinkspruch, m. Gesundheit, f. Toast, m.; porter un —, einen Toast ausbringen. [f.

Toste, f. Ruderbank einer Schaluppe,

Toster, v. a. et n. eine Gesundheit trinken, einen Toast ausbringen (auf etwas, qch.).

Tôt, adv. bald, bei Zeiten, zeitig; assez —, bald genug, frühe genug; trop —, zu frühe; plus —, eher, früher; — ou tard, früher oder später, über lang oder kurz; le plus — sera le meilleur, je früher, desto besser.

Total, m. Ganze, n. Hauptsumme, f.; au —, en —, im Ganzen genommen, im Ganzen, überhaupt.

Total, le, adj. ganz, gänzlich, völlig; somme totale, ganze Summe, Totalsumme, f.; Alles in Allem, im Ganzen.

Totalement, adv. ganz, gänzlich, ganz und gar.

Totaliser, v. a. aus mehreren Summen eine Hauptsumme bilden. [f.

Totalité, f. Gesammtheit, Totalität,

Totipalmipèdes, m. pl. Vögel mit ganzen Schwimmfüßen, m. pl. [würfel, m.

Toton, m. Buchstabenwürfel, Drehs

Tonage, m. (mar.) Verholen, n.

Touaille, f. Rolltuch, n. Rollhandtuch, f. über eine Rolle gehängte Handtuch, n.

Touanse, m. chinesische Atlaß, m.

Touc, m. Roßschweif, der dem Großvezier vorgetragen wird, m.

Toucan, m. Tukan, Pfefferfresser, Pfefferfraß, m.; (astr.) ein südliches Sternbild.

Touchant, te, adj. rührend, beweglich; ton —, rührende Ton, m.; point —, Berührungspunct, m.

Touchant, prp. in Betreff, betreffend, anlangend; — votre frère, in Betreff Ihres Bruders; — cela, das betreffend.

Touchau, m. (orf.) Probirnadel, Streichnadel, f.

Touche, f. Griff (auf der Geige ꝛc.), m.; Taste, f.; Griffel, m. Stäbchen, n.; Schmise (an der Peitsche), f.; fig. Schlag, Streich, Hieb, m. Spötterei, f.; (orf.) Strich, m.: (pein.) Zug, Pinselstrich, m.; Manier, Art, f.; (pein. et imp.) Auftragen der Farbe, n.; Trieb Ochsen, m.; (tonn.) Handvoll Reife, f.; — d'un violon, Griffbret, n.; pierre de —, Probirstein, Streichstein, m.; — d'arbre, Baumschlag, m.; avoir la — légère, einen leichten Anschlag haben, leicht anschlagen; donner une — à qn., einem einen Hieb versetzen; craindre la —, sich vor Prügeln fürchten.

Toucher, v. a. et n. berühren, anrühren, angreifen, anfühlen; antasten, sich an etwas vergreifen; vor sich hertreiben, antreiben, zuschlagen; streichen (auf dem Probirsteine); bestreichen (mit dem Magnete); anstoßen, aufstoßen, sich berühren; fig. beiläufig erwähnen; rühren, bewegen; angehen, angehören; betreffen; eine Veränderung vornehmen, abändern; schildern, ausdrücken, malen; (imp.) auftragen; (mar.) ans Land fahren, antanden; auf den Grund stoßen; touche, cocher! fahre zu, Kutscher! touchez-là! schlag ein! cela ne me touche point, das geht mich nichts an; vous y avez touché de près, Sie haben es beinahe getroffen; il me touche de près, er ist mit mir nahe verwandt; il n'a pas touché ce point, er hat diesen Punct nicht berührt; je n'ai pas touché à cette somme, ich habe diese Summe nicht angegriffen; ce discours nous a tous touchés, diese Rede hat uns Alle gerührt; cela vous touche, das betrifft Sie, das geht Sie an; il touche de la tête au plancher, er reicht mit dem Kopfe bis an die Decke; il touche à sa fin, er ist seinem Ende nahe; il y a touché, er hat mit daran gearbeitet, er war Mitarbeiter; je lui ai fait — cette somme, ich habe ihm diese Summe auszahlen lassen; il n'a pas l'air d'y —, man sieht es ihm nicht an, daß er es versteht; (chass.) le cerf touche à son bois, der Hirsch fegt sein Gehörn; (dam.) dame touchée, dame jouée, den Stein, den man berührt hat, muß man auch ziehen; — du doigt, mit dem Finger berühren; — de la main, mit der Hand berühren; — dans la main, die Hand darauf geben, einschlagen; — sur qn., auf einen zuschlagen; — qn., einem zu nahe treten, einen beleidigen; — à qch., etwas anrühren; fig. sich an etwas vergreifen; ne pas — à qch., etwas unangetastet lassen; — au but, das Ziel berühren; — de l'argent, Geld in Empfang nehmen, Geld einnehmen; — le clavecin, das Clavier spielen; — la harpe, die Harfe spielen; — une matière, eine Materie in Anregung bringen; — à un certain temps, einer gewissen Zeit nahe sein; — aux privilèges de qn., in Jemandes Privilegien Eingriffe thun; se —, v. pr. sich berühren einander berühren; an einander stoßen; ces maisons se touchent, diese beiden Häuser stoßen an einander; se — dans la main, einander (zur Versöhnung) die Hand geben.

Toucher, m. Gefühl, n. Sinn des Gefühls, m.; (mus.) Spiel, n. Spielart, Manier (eines Künstlers), f.

Toucheur, m. Göpeltreter (im Schieferbruche), m. [len, n.

Toue, f. Fährbot, n.; (mar.) Verhos

Touer, v. a. (mar.) ein Schiff mittels eines Seiles herbeiziehen, verholen; ancre à —, Wurfanker, m.

Toueux, m. (mar.) Bugfranker, Schiffanker, Wurfanker, m.

Toufan, m. (mar.) Wirbelwind, m.

Touffe, f. Büschel, Busch, m.; (bot.) Buschschwamm, m.: — d'herbes, Büschel Kräuter, m.; — de cheveux, Büschel Haare, m.; — d'un arbre, Buschwerk eines Baums, m.; — d'arbres, Gebüsch, n.; par touffes, büschelweise.

Touffer, v. n. (jard.) sich buschen, sich bestocken.

Touffeur, m. warme Dunst, Qualm (in einem eingeschlossenen heißen Orte), m.

Touffu, ue, adj. buschig, dicht belaubt, stark belaubt; dicht; chevelure touffue, dichte Haar, n.

Toug, v. Touc. [gai, Tui, m.

Toui, m. kleine kurzschwänzige Papa-

Toujours, adv. immer, immerfort,

stets, allezeit, beständig, unaufhörlich, gewöhnlich; indessen, doch, dennoch; pour —, auf immer, auf ewig; il est — gai, er ist immer lustig; travaillez —, arbeiten Sie immer fort; si je n'ai pas réussi, — ai-je fait mon devoir, wenn es mir auch nicht gelückt ist, so habe ich doch meine Schuldigkeit gethan. [grün, n.

Toujours-vive, f. (bot.) Immergrün, n.

Toulet, m. Rudernagel, m.

Touletière, v. Toliere.

Toulou, m. madagascarische Kuckuck, [schel, m.

Toupe, f. p. u. sehr harte Haarbürste.

Toupet, m. kleine Büschel, Busch, Schopf, m. Stirnhaar, Tuppeh, n.; — de bois, kleine Gebüsch, n.; — de barbe, Zwickelbärtchen, n.; fig. fam. quand son — lui prend, wenn ihm der Rappel ankommt, wenn er den Rappel bekommt; se prendre au —, sich bei den Haaren nehmen, sich in die Haare fahren.

Toupie, f. Kreisel, Hohlkreisel, m.; Kreiselschnecke; fig. Gassenhure, f.; — bourdonnante, Brummkreisel, m. Nonne (Kinderspielwerk), f.; jouer à la —, mit dem Kreisel spielen.

Toupiller, v. n. sich wie ein Kreisel drehen; fig. hin und her laufen.

Toupillon, m. Büschelchen, Büschchen, n.; — de cheveux, Büschelchen Haare, n.

Toupin, m. (cor.) Leitholz, n. Lehre, f.

Tour, f. Thurm, m.; (éch.) Roche, Thurm, m.; — à feu, Leuchtthurm, m.; — de Londres, Tower in London, m.

Tour, m. Umlauf, Kreislauf; Spaziergang, Gang, m. kleine Reise; Wendung, f.; Umtreis, Umfang, m.; Einfassung, f. Rand, Streifen, Kragen, Umhang, m.; einmalige Herumspielen (beim Kartenspiele), n.; fig. Streich, Possen, m. Stückchen, Künststückchen, n.; bestimmte Ordnung, Reihe; Winde, Rolle, Welle, f. Rollbaum, m.; Drehbank, Drechselbank, f. Seilerrad, n.; (pot.) Drehscheibe, Töpferscheibe, f.; (horl.) Drehstuhl, m.; (ét.) Drehlade, f.; (boul.) Wirkstock, m.; (pat.) Wirkbret, n.; — d'une roue, Umlauf eines Rades, m.; — de broche, Umdrehung des Bratspießes, f.; — de promenade, Spaziergang, m.; — de lit, Betrumhang, m.; — du visage, Umriß des Gesichts, m. runde Gesichtsbildung, f.; — de cartes, Kartenkunststück, n.; — de force, Kraftstück, n.; muthige That, f.; — de reins, Verrenkung im Kreuze, f.; — de cheveux, falsche Haarauffas, m. falsche Haartour, f.; — de bonnet, Mützenstreifen, m.; — de cou, Halskragen (an Hemden, Männkeln ꝛc.), m.; — de gorge, Halsstreifen (an Frauenhemden), m.; — de rabat, Ueberschlag am Halskragen, m.; (arch.) — de chat, Brandgasse, Feuerschlippe, f.; — de la souris, Mäuseschlippe, f.; — de l'échelle, Leiterraum, m.; (ép.) — à tête, Knopfrad, n.; — à pointe, Zupfbanf, f.; (mar.) — de câble, Taugsschlag, m.; — d'ami, Freundschaftsstückchen, n.; tours de main, Kunststück, n.; — à —, nach der Reihe, einer nach dem Andern, wechselsweise; en un — de main, wie man eine Hand umdreht, in einem Augenblicke; (mil.) demi-tour à droite, rechtsum kehrt; demi-tour à gauche, linksum kehrt; à mon —, wenn die Reihe an mich kommt, wenn ich daran komme, meinerseits; ce n'est pas mon —, die Reihe ist nicht an mir; l'affaire prend un bon —, die Sache nimmt eine gute Wendung; il a fait le — du monde, er hat die Reise um die Welt gemacht; il fait son —, er wandert auf seine Profession; fig. cela est fait au —, das ist wie gedrechselt; il a le — d'esprit agréable, er hat einen angenehmen Witz, er weiß einer Sache eine sehr angenehme Wendung zu geben; il a le — d'esprit original, er hat eine originelle Darstellungsgabe; il a eu un — de reins, es ist ihm ein schlimmer Streich gespielt worden; aller à — de roue, langsam fahren; faire un —, einen Gang machen; faire le — de la ville, um die Stadt herum gehen; faire un — de jardin, im Garten herumgehen; faire un — dans le jardin, einen Gang in den Garten thun, einmal in den Garten gehen; faire un — de promenade, einen Spaziergang machen; faire un — à qn., jouer un — à qn., einem einen Streich spielen; (jeu) jouer un —, einmal herum spielen; donner un — à une affaire, einer Sache eine Wendung geben; donner un — de reins à qn., einem eins versetzen, einem schaden, einem einen Strich durch die Rechnung machen; se donner un — de reins, sich schaden thun, sich wehe thun.

Touraco, m. gehaubte Kuckuck, m.

Touraille, f. (br.) Malzdarre, f.; rebrouiller la —, das Malz umstechen.

Touraillon, m. Malzfehricht, n.

Tourbe, f. Schwarm, Haufe; Torf, m.; — philosophique, Philosophenzunft, f.; voiture de —, Fuder Torf, n.; terrain à —, Torfmoor, m.; tirer, ou faire de la —, Torf graben, Torf stechen.

Tourbeux, euse, adj. Torf enthaltend, torfhaltig; terre tourbeuse, Torferde, f.

Tourbier, m. Torfgräber, Torfstecher, m.; marais —, Torfmoor, m. [f.

Tourbière, f. Torfgrube, Torfstecherei,

Tourbillon, m. Wirbelwind; Strudel, Wirbel (auch fig.), m.; fig. il est dans le —, er lebt im Strudel (der Vergnügungen ꝛc.).

Tourbillonner, v. n. wirbeln.

Tourd, m. Meeramsel, f. Drosselippfisch, m.

Tourde, f. Drossel, f.

Tourdelle, f. Singdrossel, f.

Tourdille, adj. cheval gris —, schwarzgraue Pferd, n. Schwarzschimmel, m.

Tourelle, f. Thürmchen; Orgelpfeifenthürmchen, n. runde Reihe hervorstehender Pfeifen, f.; (bot.) Thurmkraut, n.

Tourer, v. a. — la pâte, den Teig rollen.

Touret, m. Rädchen, n.; Kinnhaken am Pferdezaume, m.; Dolle, f. Ruderpfock an Kähnen, m.; Spinnrad, n.; — d'une romaine, Ring an der Schnellwage, m.

Tourette, f. (bot.) Thurmkraut, n.

Tourie, f. steinerne Krug zu Scheidewasser, m.

Tourière, f. Drehladendienerin, Pförtnerin außen an der Drehlade eines Klosters, f.; mère —, Aufseherin der Drehlade im Innern des Klosters, f.

Tourillon, m. Zapfen, m.; (art.) Schildzapfen, m.

Tourlourou, m. Landkrabbe, f.

Tourloury, m. Paimbaum von Cayenne, m. [Aschensieher, m.

Tourmaline, f. (min.) Turmalin,

Tourment, m. Qual, Marter, Pein; Folter, f.; fig. Sorge, f. Kummer, m. Herzeleid, n.; se donner bien du —, sich sehr quälen, sich sehr plagen.

Tourmentant, te, adj. quälend, peinigend, marternd, plagend.

Tourmente, f. Seesturm, Sturm, m.

Tourmenté, ée, part. et adj. gepeinigt, geplagt, gequält.

Tourmenter, v. a. quälen, peinigen, plagen; ängstigen; belästigen, beschwerlich fallen; erschüttern; umherwerfen, herumtreiben; — sa vie, sich das Leben sauer machen; (peint. et scp.) — un ouvrage, ein Werk ängstlich bearbeiten — une figure, einer Figur eine gezwungene Stellung geben; — son style, seine Schreibart verkünsteln; se —, v. pr. sich hin und herwerfen, sich herumwerfen; fig. sich quälen, sich bekümmern, sich ängstigen; sich werfen (vom Holze); ne vous tourmentez pas, machen Sie sich keinen Kummer, ängstigen Sie sich nicht. [stürmisch.

Tourmenteux, euse, adj. (mar.)

Tourmentin, m. (arch. n.) Bugsprietstange, Blindstenge; Sturmmöve, f.

Tournage, m. (mar.) Kreuzholz, n.

Tournailler, v. n. herumkreisen; fig. herumschleichen.

Tournal, le, adj. staunoicathäuser (in gewissen Stiftungen), n. pl.

Tournant, m. Wendung; Biegung, Krümmung (eines Flusses ꝛc.); Wendung eines Wagens, f.; Platz zum Umwenden mit dem Wagen; Strudel, Wirbel, m.; (meu.) Gang, m.; (for.) Echbaum (der beim Fällen stehen bleibt), m.; — de la rue, Ecke der Straße, f.; moulin à trois tournants, Mühle mit drei Mahlgängen, f.

Tournant, te, adj. sich herumdrehend, im Kreise umlaufend; chaise tournante, Drehstuhl, m.; pont —, Drehbrücke, f.

Tournasser, v. a. (pot.) auf der Drehscheibe ausbessern. [eisen, n.

Tournassin, m. (pot.) Ausbesserungs-

Tournassine, f. (pot.) Masse zum Drehen, f.

Tourne, f. (jeu) Wahlblatt, n. Aufschlag, m. Trumpfblatt; Aufgeld, Agio, n.

Tourne-à-gauche, m. (serr.) Drehschlüssel, Schraubenschlüssel, m. Windeeisen, Schränkeisen, n.

Tournebouler, v. a. vm. herumwerfen, über den Haufen werfen.

Tournebout, m. (mus.) Krummhorn, n.

Tournebride, m. Bedientenherberge, f. Wirthshaus (bei einem Schlosse), n.

Tournebroche, m. Bratenwender; Bratspießdreher, m. [mit drei Steinen.

Tournecase, m. eine Art Bretspiel

Tournée, f. Runde, Rundreise (eines Beamten oder Kaufmanns), f.; kurze Ausgang, Gang, Spaziergang, m.; (jard.) Doppelhaue, Doppelhacke, f.; (pch.) Schlagnetz, n.

Tournefeuillet, m. (rel.) Blattwender, m. Blattzeichen, n.

Tourne-fil, m. (peig.) viereckige Wetzstahl, m. [stock, m.

Tourne-gants, m. (gan.) Wendestock, m.

Tournelle, f. Thürmchen; (ehedem) peinliche Parlamentsgericht in Paris, n.

Tournemain, m. en un —, wie man eine Hand umwendet, in einem Augenblicke, in einem Nu.

Tourne-oreille, m. charrue à —, Pflug mit beweglichem Streichbrete, m.

Tourne-pierre, m. Steindreher (Vogel), m.

Tourner, v. a. drehen, wenden, umwenden, umdrehen, kehren, richten; umkehren, umdrehen, umschlagen; drehen, drechseln; fig. eine Wendung geben, auslegen; homme bien tourné, wohlgewachsene Mensch, m.; esprit bien tourné, gute Kopf, m.; la fortune lui tourne le dos, das Glück wendet ihm den Rücken, das Glück verläßt ihn; — la broche, den Bratspieß drehen; — une feuille, ein Blatt umwenden; — le chariot, den Wagen umlenken; — les souliers, die Schuhe schief treten; — bride, umkehren; — la tête, den Kopf umdrehen; — tête, sich plötzlich umwenden, sich plötzlich gegen den Feind kehren; — le dos à qn., einem den Rücken zukehren; — le dos, den Rücken wenden; — un habit, ein Kleid wenden

— son coeur à Dieu, sich zu Gott wenden; — bien une affaire, einer Sache eine gute Wendung geben; — tout en bien, Alles zum Besten kehren; — la conversation sur qch., das Gespräch auf etwas lenken; — en français, ins Französische übersetzen; — qch. en son avantage, etwas zu seinem Vortheile einrichten, etwas zu seinem Besten auslegen; — qch. en raillerie, einen Scherz aus etwas machen; — qn. en ridicule, einen lächerlich machen; — qu. à son gré, ihnen nach seinem Gefallen leiten; (boul.) — le pain, das Brod formen; (jeu) — une carte, eine Karte umschlagen, Trumpf auflegen; (mil.) — un poste, einen Posten von hinten angreifen, einen Posten umgehen; (chass.) — un lièvre, einen Hasen umgehen: —, v. n. et se —, v. pr. sich drehen, sich umdrehen, sich wenden, umkehren; sich verwandeln (in ..., en ...); sich richten; umschlagen, sauer werden, verderben, abstehen; zusammenlaufen, gestehen, gerinnen; sich färben (von Früchten); fig. eine Wendung nehmen, ablaufen; gereichen (zu ..., à ...); le lait a tourné, die Milch ist zusammengelaufen; l'affaire tourne mal, die Sache nimmt eine schlimme Wendung; le vent a tourné, der Wind hat sich gedreht: le temps se tourne au beau, das Wetter wird schön; la tête me tourne, es wird mir schwindelig; ich weiß nicht, wo mir der Kopf steht; la tête lui tourne, es wird ihm schwindelig; er hat den Kopf verloren; la tête lui a tourné, er hat den Verstand verloren, er ist übergeschnappt; ce vin a tourné, ce vin est tourné, dieser Wein ist sauer geworden; (jeu) de quoi tourne-t-il? was ist Trumpf? il tourne coeur, Herz ist Trumpf; — court, kurz umwenden, kurz umlenken; fig. kurz abbrechen (in der Rede); — du côté de qn., sich auf Jemandes Seite schlagen; — à la honte de qn., zu Jemandes Schande ausschlagen; prov. — autour du pot, wie die Katze um den heißen Brei herumgehen.

Tournesol, m. Sonnenwende, Sonnenblume; Lackmuspflanze, f. Lackmus, n.; blaue Stärke, f.; Malerblau, n.; teinture de —, Lackmustinctur, f.; — de Constantinople, rothe Färbeläppchen, rothe Schminkläppchen, n.: — en coton, Färbekügelchen, Schminkkügelchen (aus Portugal), n.

Tournette, f. Drillkäfig, m.; Garnwinde, Seidenwinde, f.; Drehgestell (der Porzellanmaler), n.

Tourneur, m. Drechsler, Dreher; Raddreher, m.; — en bois, Holzdrechsler, m.; — en corne, Horndrechsler, m.

Tournevent, m. Rauchfchirm (auf Essen), der sich nach dem Winde dreht, m. Rauchfangkappe, f. [Kabelaring, f.

Tournevire, f. (mar.) Kabelaar, Tournevis, m. Schraubenschlüssel, Schraubenzieher, m. [n.

Tournille, f. (bon.) Maschenhäkchen, **Tourniolle**, f. Nagelgeschwür, n.

Tourniquet, m. Drehkreuz, n. Drehbaum, Weghaspel; Wirbel (an Fenstern oder Thüren), m.; (artif.) Feuerrad, n. Feuerhaspel, m.; (chir.) Aderpresse, Schraubenbinde, f.; (men.) Vorreiber, m.; Drehnadel, Drehscheibe (ein Glücksspiel), f.; (ép.) Giebe, f.; (org.) Stimmhorn, n.; Drehkäfer, m. [fe, f.

Tournis, m. Drehkrankheit der Schafe.

Tournisse, f. Füllpfosten, Zwischenständer, m.

Tournoi, m. Turnier, n.

Tournoiement, } m. Wirbeln, Dre-
Tournoinnent, } hen, n.; — de tête, Schwindel, m.

Tournoir, m. (pot.) Triebel, Drehstock, m.; Zertheilungsmühle (der Papiermacher), f.

Tournon, m. fig. être dans la rue de —, in der Klemme sein, in Verlegenheit sein. [drehend, kreiselnd.

Tournoyant, te, adj. sich herum-

Tournoyer, v. n. sich herumdrehen, sich kreiseln, sich krümmen, wirbeln; fig. sich drehen und wenden, Umschweife machen.

Tournure, f. Wendung; Drehertunst, Drechslerarbeit; fig. Gewandtheit, f.; donner la — à qch., einer Sache eine Wendung geben.

Touron, m. (conf.) Mandelberge, f.

Tourrette, f. Thurmfraut, n.

Tourte, f. Torte, f.; Oelkuchen; Zwirnhaspel, m.; (verr.) Schmelzofenplatte, f. Herd, m.

Tourteau, m. vm. Kuchen; Oelkuchen, m.; — de liquation, Seigerkuchen, m. [chen.

Tourtelé, ée, adj. (bl.) mit Kuchen.

Tourtelet, m. eine Art dünnes Backwerk.

Tourtereau, m. Turteltäubchen, n.

Tourterelle, f. Turteltaube, f.; — des bois, Holztaube, f.; — à collier, Lachtaube, f.; — de mer, Seetaube, f.

Tourtière, f. Tortenpfanne, Tortenform, f. [Klepfjagen, m.

Tourtoire, f. (chass.) Steck zum

Tourtourelle, v. Tourterelle.

Tourtouse, f. Heuterkrick, m.

Tourtre, f. (cuis.) Turteltaube, f.; un plat de tourtres, ein Gericht Turteltauben. [Sommerweizen, m.

Touselle, f. grannenlose Weizen,

Toussaint, f. Fest Allerheiligen, n.

Tousser, v. n. husten.

Tousserie, f. Husten, Gehuste, n.

Tousseur, m. —euse, f. Huster, m.; Husterin, f.

Tout, toute, adj. ganz; aller, alle, alles, jeder, jede, jedes; tout le monde, die ganze Welt; Jedermann; toute la journée, den ganzen Tag über; tous les hommes, alle Menschen; tout ce que je possède, Alles, was ich besitze.

Tout, m. Ganze, n. Alles; c'est le —, das ist das Ganze, das ist die Hauptsache; — ou rien, Alles, oder Nichts; on se fait à —, man gewöhnt sich an Alles; est-ce là —? ist das Alles? ce n'est pas — de ..., es ist nicht genug zu ...; — bien considéré, Alles wohl erwogen; il y a de la différence du — au —, darunter ist ein himmelweiter Unterschied; en — et partout, in allen Fällen, durchaus; après —, Alles genau betrachtet; en —, im Ganzen; le — du —, das vierte Spiel; jouer à-tout, Trumpf spielen.

Tout, adv. ganz, gänzlich; völlig; — doucement, ganz sachte; — au plus, höchstens; — au moins, wenigstens; — auprès, dicht daneben; — de bon, im Ernste, in vollem Ernste; — autant, gerade ebensoviel; — à point, — à propos, gerade recht, eben recht; — de même, eben so, gerade so; — du long, in der ganzen Länge, vom Anfange bis zu Ende; — ensemble, zugleich, zu gleicher Zeit: c'est —, un, das ist einerlei; — sage qu'il est, so klug er ist; — pauvre qu'elle est, so arm sie ist; elle est — oeil, sie ist ganz Auge; elle est — oreille, sie ist ganz Ohr; toutes raisonnables qu'elles sont, so vernünftig sie sind. [Mal.

Tout-à-coup, adv. plötlich, auf Ein

Tout-à-fait, adv. ganz und gar, gänzlich, völlig.

Tout-beau, int. sachte! nur gemach!

Toute-bonne, f. (bot.) Scharlachkraut, n.

Tout-clément, adj. (th.) allgnädig.

Tout-de-suite, adv. sogleich, auf der Stelle.

Tout-d'un-coup, adv. auf einmal, mit einem Male. [mel, m.

Toute-épice, f. (bot.) Schwarzkümmel.

Toute-épine, f. Feldkümmel, m.

Toute-fois, adv. doch, dennoch, gleichwohl, deffenungeachtet, nichts desto weniger, unterdessen.

Toutenague, f. Tutenag, Tutanego (eine Mischung von Zink und Wismuth), n.

Toute-présence, f. Allgegenwart, f.

Toute-puissance, f. Allmacht, f.

Toute-saine, f. (bot.) staudenartige Johanniskraut, Grundheil, n.

Toute-science, f. Allwissenheit, f.

Toute-suffisance, f. Allgenügsamkeit (Gottes), f.

Tout-miséricordieux, euse, adj. allbarmherzig, allerbarmend.

Tou-ton, m. Toto, Hund (in der Kindersprache), m.

Tout-ou-rien, m. (horl.) Einrichtung des Repetirwerkes, f.; Repetirfeder, f.

Tout-puissant, toute-puissante, adj. allmächtig, Alles vermögend; —, m. Allmächtige, m.

Tout-table, m. Spiel im ganzen Brete (eine Art Bretspiel), n.

Toux, f. Husten, m.; — sèche, trockene Husten, m. [Strauskafuar, m.

Touyou, m. südamericanische Strauß

Toxicodendron, m. (bot.) Giftsumach, Gifthaum, m.

Toxicologie, f. Giftlehre, f.

Toxique, m. (méd.) Gift, n.; — végétal, Pflanzengift, n. [n.

Toyere, f. Auge, Oehr (eines Beils rc.)

Traban, m. Trabant, m.

Trabe, m. (phys.) Feuersäule, f.; (bl.) Fahnenstock, m.

Trabéation, f. (arch.) Gebälk, n.

Trabée, f. Triumphkleid der Römer, n.

Trac, m. Hustritt, m.; vm. (chass.) Spur, Fährte, f.

Tracaner, v. a. (tir.) abhaspeln.

Tracanoir, m. Haspel (der Goldspinner), m. [treibend.

Traçant, te, adj. wurzelnd, Wurzel

Tracas, m. Wirrwarr, m. Verwirrung, Unordnung, f. Lärm, m. Gerösse, Getümmel, n.; — du monde, Gerausch der Welt, n.; — du ménage, Haushaltungsforgen, f. pl.

Tracasser, v. n. hin und her laufen, rennen und laufen, in beständiger Bewegung sein, sich herumtreiben; Verwirrung stiften, Händel stiften, Stänkereien machen; —, v. a. mit Kleinigkeiten quälen, plagen, beunruhigen, stören.

Tracasserie, f. boshafte Streich, m. Neckerei, Hänselei, Stänkerei, Schwierigkeit, f.

Tracassier, m. —ère, f. Schwierigkeitsmacher; unruhige Kopf, Stänker; Aufheger, m.; Aufheserin, Klätscherin, f.; —, adj. Schwierigkeiten machend, quälend, lästig.

Trace, f. Spur, Fußstapfe, Fährte, f. Fußtritt, m.; Geleise, n.; Vorzeichnung (durch Linien), f.; (pap.) Traßpapier, n.; (fond.) Abzucht, Rinne, f.; fig. Spur, f. Eindruck, m.; marcher sur les traces de qn., in eines Fußstapfen treten, Jemandes Beispiele folgen.

Tracé, m. (fort.) Riß, Abriß, m.

Trace-bouches, m. (org.) Vorreißer zu den Mündungen der Orgelpfeifen, m.

Tracelet, m. Vorreißer, Abreißer; eiserne Griffel, m.

Tracement, m. Abzeichnen, Abreißen, Vorreißen, n.; Abriß, m. Abzeichnung, f.; (fort.) Keilspitzen, n.

Tracer, v. a. zeichnen, abzeichnen, vorzeichnen, vorreißen, abreißen, abstecken; (fort.) keilspitzen; fig. bezeichnen, schildern, entwerfen; — un plan, einen Plan vorzeichnen; — à la main, mit der Hand vorzeichnen; — un dessin, eine Zeichnung ent-

werfen; — le chemin à qn., einem den Weg vorzeichnen, einem den Weg zeigen; — la natte, die Matte flechten; —, v. n. flach wurzeln, über der Erde hinwurzeln.

Traceret, v. Tracelet.

Trace-sautereaux, m. Vorreißer (zu den Clavierdocken), m.

Traceur, m. Gartenzeichner, m.

Trachéal, le, adj. zur Luftröhre gehörig; veines trachéales, pl. Luftröhrenblutadern, f. pl.

Trachée, f. (bot.) Luftgefäß, n.

Trachée-artère, f. (anat.) Luftröhre, f.

Trachélagre, m. (méd.) Halsgicht, f.

Trachélides, f. pl. Schwebewespen, f. pl.

Trachélien, enne, adj. (anat.) zum Halse gehörig; nerfs trachéliens, pl. Halsnerven, m. pl.

Trachélion, m. (bot.) Halskraut, n.

Trachélo-basilaires, m. pl. (anat.) vordern Kopfmuskeln, m. pl.

Trachélocèle, f. (méd.) Luftröhrengeschwür, n. [röhrengeschwulstader, f.

Trachélo-cervicale, f. (anat.) Luftr-

Trachélo-diaphragmatique, adj. (anat.) nerfs trachélo-diaphragmatiques, pl. vierte Halsnervenpaar, n.

Trachélo-mastoïdien, m. (anat.) seitwärts liegende Zitzenmuskel, m.

Trachélo-occipital, m. (anat.) Halshinterhauptsmuskel, m.

Trachélophyme, m. (méd.) Aufschwellen des Halses, n.

Trachélo-sous-cutanée, f. (anat.) äußere Drosselblutader, f.

Trachélo-sous-cutanés, adj. pl. nerfs —, Halsnervengeflecht, n.

Trachéocèle, f. (méd.) Luftröhrengeschwulst, f. [renschnitt, m.

Trachéotomie, f. (chir.) Luftröh-

Trachine, f. Seedrache, Stacheldrache, m. Petermännchen, n. [m.

Trachiure, m. Stachelschwanz (Fisch),

Trachôme, m. (méd.) Augenliderflechte, f. [reißer, m.

Traçoir, m. Grabstichel; Knopfformreißer, m.

Tracque, f. (provinc.) Bund Häute (zehn Stück), n.

Traction, f. (phys.) Ziehen, n. Zug, m.; mouvement de —, Zugbewegung, f.

Tractoire, f. (geom.) Zuglinie, f.

Tractrice, f.

Traditeur, m. (h. ecc.) Bibelverräther, m.

Tradition, f. (dr.) Uebergabe, Auslieferung, f.; (th.) Ueberlieferung, Tradition, Sage, f.; — orale, mündliche Ueberlieferung, f.; — divine, göttliche Eingebung, f.

Traditionnaire, m. Jude, der die Schrift durch den Talmud erklärt, Talmudist, m.

Traditionnel, elle, adj. auf Ueberlieferung gegründet, durch Ueberlieferung fortgepflanzt, überliefert.

Traditionnellement, adv. durch Ueberlieferung, der Sage nach.

Traducteur, m. Uebersetzer, m.

Traduction, f. Uebersetzung; Ueberlieferung, Auslieferung (an ein Gericht), f.; — libre, freie Uebersetzung, f.; — servile, sklavische Uebersetzung, f.

Traduire, v. a. irr. (dr.) von einem Orte an den andern bringen, überliefern; übersetzen, übertragen; — d'une prison à une autre, von einem Gefängnisse ins andere bringen; — en justice, vor Gericht laden; — en ridicule, lächerlich machen.

Traduisible, adj. übersetzbar.

Trafic, m. Handel, m. Gewerbe, n.; — des grains, Getreidehandel, m.; — des cuirs, Lederhandel, m.; — des vins, Weinhandel, m.; faire un — honteux, ein schändliches Gewerbe treiben.

Traficant, Trafiquant, m. Kaufmann, Handelsmann, m.

Trafiquer, v. n. handeln, Handel treiben, ein Gewerbe treiben; — en soies, mit Seide handeln; — de son honneur, mit seiner Ehre ein Gewerbe treiben; —, v. a. verhandeln, verkaufen.

Trafiqueur, m. p. u. der mit etwas ein Gewerbe treibt.

Trafusoir, m. Maschine zum Zertheilen der Seidensträhne, f.

Tragacanthe, f. (bot.) Tragant, m. [staude, f. Bocksdorn, Tragantb, m.

Tragédie, f. Trauerspiel, n. Tragödie; fig. traurige Begebenheit, f.

Tragédien, m. Trauerspieldichter, Tragödiendichter; Tragödienspieler, m.

Tragélaphe, f. Brandhirsch, m.

Tragi-comédie, f. Tragikomödie, f. Trauerspiel mit einem lustigen Ausgange, n.

Tragi-comique, adj. tragikomisch, halb traurig halb lustig.

Tragien, m. (anat.) Bockmuskel, m.

Tragique, adj. tragisch; kläglich, traurig; —, m. tragische Schreibart, f.; Trauerspieldichter, tragische Schauspieler, Tragiker, m. [rig, kläglich.

Tragiquement, adv. tragisch, trau-

Tragus, m. (anat.) Ohrenbock, m.

Trahine, f. (pch.) große Fischnes (am Mittelmeere), n.

Trahir, v. a verrathen; fig. zuwider handeln, schaden; — son devoir, an seiner Pflicht zum Verräther werden, wider seine Pflicht handeln; se —, v. pr. sich verrathen; sich selbst schaden, wider seinen eigenen Vortheil handeln.

Trahison, f. Verrath, m. Verrätherei, f.; haute —, Hochverrath, m.; en —, verrätherischer Weise.

Traille, f. fliegende Brücke, Fährbrücke, fliegende Fähre, f.; Fahrseil, n.

Trailler, v. a. (pch.) an der Leine zucken.

Traillet, m. (pch.) Rollrahmen, m.

Traillon, m. kleine Fährbrücke, f.

Train, m. Gang, Schritt (von Pferden); Vorder- oder Hintertheil (eines Pferdes oder andern Lastthieres), Bug, m.; Wagengestell; Gefolge (von Bedienten, Pferden ꝛc.), n. Zug, m.; (chem.) Wagenzug, m.; Gesindel; Floß, n. Flöße, f.; — d'un cheval, Gang eines Pferdes, m.; — du monde, Weltlauf, m.; — des affaires, Gang der Geschäfte, n.; — de vie, Lebensart, Lebensweise, f.; (imp.) — d'une presse, Karren an einer Presse, m.; (mil.) — d'artillerie, Artillerietrain, m.; — de devant, Vorderbug, m.; (méc.) — d'une machine, Triebwerk einer Maschine, n.; tout d'un —, in einem Zuge, nach einander; l'affaire est en bon —, die Sache ist in gutem Gange; ce cocher mène bon —, dieser Kutscher fährt gut; il est en — de se ruiner, er ist auf dem Wege, sich zu ruiniren; aller bon —, einen guten Schritt gehen, schnell gehen (reiten oder fahren); aller son —, seinen Gang fortgehen, sich nicht stören lassen; être en —, im Gange sein, im Zuge sein; mettre en —, in Gang bringen; faire le —, sich lärmend belustigen; faire du —, Lärm machen; mener qn. bon —, faire aller qn. bon —, einen nicht schonen, einem derb zusetzen; (imp.) mettre en —, einheben.

Traînage, m. Schlittenfahren (auf dem Eise), n.; Transfeuer, f.

Traînant, te, adj. schleppend; robe traînante, Schleppkleid, n.; style —, schleppende Stil, m.

Traînasse, f. (pch.) Streichgarn, Streichnes, n.; (jard.) Ranken, f. pl. Fäden der Erdbeeren, m. pl.; (bot.) Knöterich, m.

Traîne, f. (cor.) Schlitten, m.; (mar.) Schleppfeil, n.; bateau à la —, Fahrzeug am Schleppfeile, n.; perdreaux en —, pl. Rebhühner, die noch nicht fliegen können, n. pl.

Traîne-buisson, m. Winterlerche, f.

Traîneau, m. Schlitten, m. Schleife, f. Schleppnes, Zugnes, Streichnes, n. Streichwathe, f.; (fauc.) Hasenfell als Vorlaß, n.; aller en —, im Schlitten fahren. [(Vogel), m.

Traîne-charrue, m. Weißschwanz

Traînée, f. Streifen, Strich, m.; Lauffeuer, Laufpulver, n.; (chass.) Luder, Geschleppe, n.; (mus.) Schleifer, m.

Traînelle, f. (pch.) Schleppsack zum Aalfange, m. [n. Unglücksvogel, m.

Traîne-malheur, m. Unglückskind,

Traînement, m. Kriechen, n.

Traîne-potence, f. fig. Unglücksvogel, m.

Traîner, v. a. et n. ziehen, schleifen, schleppen; dehnen; mit sich schleppen, mit sich führen; fig. nach sich ziehen, zur Folge haben; hinziehen, hinhalten, in die Länge ziehen; zurückbleiben, hintenmach kommen; kränkeln; nicht am rechten Orte liegen, herumliegen; l'affaire traîne, die Sache zieht sich in die Länge; il ne fait que —, er kränkelt beständig; il traîne sa corde, er kommt noch an den Galgen; — un fardeau, eine Last fortziehen, eine Last schleifen; — la jambe, das Bein nachschleppen; — une affaire en longueur, eine Sache in die Länge ziehen; — sa vie, sein Leben hinschleppen; — ses paroles, seine Worte dehnen; se —, v. pr. sich schleppen, sich fortschleppen, schleichen, kriechen.

Traîne-rapière, m. Degenschlepper, Müssiggänger, Raufbold, Handegen, m.

Traîneur, m. Jäger, der mit dem Streichgarne jagt, m.; (mil.) Nachzügler, marode Soldat, m.; (chass.) Hund, der zurückbleibt, m.; — de rapière, v. Traîne-rapière.

Traire, v. a. irr. melken.

Trait, te, part. et adj. gemolken; or —, Golddraht, m.; argent —, Silberdraht, m.

Trait, m. Pfeil, Bolzen, Wurfspieß, m. Geschoß; Ziehen, n. Zug (auch fig.); Geschirrzug; Zugriemen, Strang; Federzug, Strich; Schnitt (mit der Säge); Anschlag (beim Wiegen), m.; (bl.) Theilungslinie; Feldrreihe, f.; (chass.) Hängeseil des Leithundes, n.; fig. Bezug, m. Beziehung, f.; — pour —, Zug für Zug; tout d'un —, in einem Zuge, auf einen Zug; à longs traits, in langen Zügen; — de pinceau, Pinselstrich, m.; cheval de —, Zugpferd, n.; gens de —, Bogenschützen, m. pl.; — de fripon, Spitzbubenstreich, m. Schelmstück, n.; — de satire, Spottrede, f.; — d'esprit, witzige Gedanke, witzige Einfall, m.; — de générosité, Zug von Großmuth, m.; vite comme un —, pfeilschnell; cette affaire n'a point de — à l'autre, diese Sache steht in keiner Beziehung mit der andern; il y a du — de satire dans cet ouvrage, dieses Werk enthält viel beißenden Scherz fig. goûter un plaisir à longs traits, ein Vergnügen in langen Zügen genießen.

Traitable, adj. umgänglich, lenksam, nachgiebig; (chir.) heilbar; l'or est fort —, das Gold ist sehr geschmeidig; fig. il n'est pas —, es ist mit ihm nicht auszukommen.

Traitant, m. Pachter herrschaftlicher Gefälle, Steuerpachter, Finanzpachter, m.

Trait d'union, m. (gr.) Bindestrich, Verbindungsstrich, m.

Traite, f. Strich, m. Strecke Weges, f.; (com.) Ausfuhr, f. Ein- und Ausgangszoll; Handel: gezogene Wechsel, m. Tratte, f.; (mon.) Ringerung, f.; — des

begres, Negerhandel, m.; — des blés, Kornhandel, m.; il y a une longue — d'ici là, es ist eine weite Strecke von hier bis dorthin; faire honneur à une —, einen gezogenen Wechsel honoriren.

Traité, m. Abhandlung, f.; Vertrag, Tractat, m.; — de paix, Friedenstractat, m.; — de commerce, Handelsvertrag, m.

Traitement, m. Behandlung, Begegnung, Aufnahme, Bewirthung; Besoldung, f. Gehalt, m.; (ärztliche) Behandlung, Heilung, Cur, f.

Traiter, v. a. et n. behandeln, begegnen, mit einem verfahren; bewirthen, tractiren; abhandeln, verhandeln, bearbeiten; unterhandeln; heilen, in der Cur haben, curiren; — mal, schlecht behandeln; — qn. en frère, einen als Bruder behandeln; — de haut en bas, verächtlich behandeln; — qn. de fou, einen wie einen Narren behandeln, einen einen Narren heißen; — à table d'hôte, eine Wirthstafel halten; — qn. d'une fièvre, einen vom Fieber heilen; — la paix, — de la paix, den Frieden unterhandeln, wegen des Friedens unterhandeln; — avec qu. d'une affaire, mit einem wegen einer Sache in Unterhandlung stehen; — d'une terre, wegen eines Landguts in Handel stehen; avoir traité de qch., wegen einer Sache übereingekommen sein, wegen etwas Handels eins geworden sein; se —, v. pr. verhandelt werden, abgehandelt werden; se — bien, einen guten Tisch führen; se — soi-même, sich selbst ärztlich behandeln.

Traiteur, m. Speisewirth, m.; traiteurs, pl. fremde Handelsleute (in Canada), Zwischenhändler, m. pl.

Traitoir, m. | **Traitoire**, f. | (tonn.) Reifzwinge, f.

Traître, esse, adj. verrätherisch, treulos; tückisch, falsch (von Thieren); coeur —, treulose Herz, n.; chien —, falsche Hund, m.; il n'est pas — à son corps, er ist seinem Maule keine Striefmutter, er läßt sich nichts abgehen —, m. —tresse, f. Verräther, m.; Verrätherin, f.; en —, verrätherischer Weise.

Traitreusement, adv. verrätherischer Weise, meuchelmörderisch.

Traitreux, euse, adj. verrätherisch.

Trajane, adj. colonne —, trajanische Säule, f. [Ueberfahren, n.

Trajectile, m. p. u. Fahrzeug zum

Trajectoire, f. (géom.) Bahn, Wurfbahn, f.; (art.) Kugelbahn, Flugline; Schneidelinie, f.

Trajet, m. Fahrt, Ueberfahrt (zu Wasser); Reise, f. Weg, m.

Trâle, m. Drossel, f.; — gris mêlé, Weißdrossel, f.; — jaune, Rothdrossel, f.

Tramail, m. (pch.) dreimaschige Netz; Netz zum Wachtelfange (in der Nacht), n.

Tramaillon, m. kleine dreimaschige Netz, n.

Tramasseuse, f. Pfeifenschmückerin (in Pfeifenfabriken), f.

Trame, f. (tiss.) Einschlag, Einschuß, Eintrag, m.; fig. Meuterei, Verschwörung, f. Complott, n.; poét. — de la vie, Lebensfaden, m.

Tramer, v. n. (tiss.) einschlagen, eintragen, einschießen; fig. anzetteln, anspinnen; — une étoffe, den Einschlag zu einem Zeuche machen; — une conspiration, eine Verschwörung anzetteln.

Trameur, m. (tiss.) Einschlager, Eintrager, m.

Trameuse, f. Sammlerin (der noch weichen Pfeifentrümmer in Pfeifenfabriken), f. [sche.

Tramière, f. eine Art gewaltter Sar-

Tramillon, v. Tramaillon.

Tramontane, f. (auf dem mittelländischen Meere) Nordwind; Norden; Polarstern, m.; perdre la —, den Polarstern aus den Augen verlieren; fig. aus der Fassung kommen, den Kopf verlieren.

Tranbles, f. pl. (bl.) Binden von ungleicher Zahl, f. pl.

Tranchant, te, adj. scharf, schneidend; (peim.) grell abstechend; fig. absprechend; entscheidend, unwiderleglich; écuyer —, Vorschneider (an Höfen), m.

Tranchant, m. Schneide, Schärfe, f.; — d'un rasoir, Schneide eines Rasirmessers, f.

Tranche, f. Schnitte, f. Schnittchen, Scheibchen, n.; (rel.) Schnitt; Spaltkeil, Scheidemeißel, m.; (fond.) Fermenmesser, m.; (mon.) äußere Rand einer Münze, f.; — de jambon, Schnitte Schinken, f.

Tranche-couteau, m. (rel.) Beschneidehebel, Schnitthobel, m.

Tranché, ée, part. et adj. (bl.) écu —, von der rechten Oberecke nach der linken Unterecke schräg getheilte Schild, m.; caractère tranché, absprechende Charakter, m. absprechende Wesen, n.

Tranchée, f. Graben, m.; (fort.) Laufgraben, m.; ouvrir la —, die Laufgräben eröffnen; monter la —, die Laufgrabenwache beziehen; tranchées, f. pl. Leibschneiden, Bauchgrimmen, n. Leibschmerzen, m. pl.; — du bas-ventre, Schneiden im Unterleibe, n.; — rouges, Dornigkeit der Pferde, f.; — utérines, Nachwehen, f. pl.; — hystériques, Mutterschmerzen, m. pl. [strument), m.

Tranche-fil, m. Fadenschneider (In-

Tranche-file, f. (rel.) Capital, Capitälchen, n.: (cord.) Besatz, m.; Kinnlattenbefestigung, f. [tal besetzen.

Trancheliler, v. a. (rel.) das Capi-

Tranche-gazon, m. (jard.) Rasenspaten, m.

Tranche-lard, m. Speckmesser, n.

Tranche-maçonné, ée, adj. (bl.) halb Farbe, halb Mauerwerk.

Tranche-montagne, m. Großprahler, Eisenfresser, m.

Trancher, v. a. schneiden, durchschneiden, zerschneiden, durchhauen, zerhauen, abhauen; vorschneiden, zerlegen, tranchiren (Speisen); zertheilen; fig. unterbrechen, endigen; — la viande, das Fleisch zerschneiden; — la tête à qn., einem den Kopf abhauen; — le noeud, den Knoten zerhauen; — le mot, eine entscheidende Antwort geben, sich bestimmt erklären; mit der Sprache herausrücken; — des chiffres, Zahlen (beim Rechnen) durchstreichen; —, v. n. schneiden, scharf sein; fig. entscheiden (über etwas, sur qch.), absprechen, durchgreifen; stark absechen; (méd.) Bauchgrimmen erregen; il tranche sur tout, er spricht über Alles ab; il tranche de l'important, er spielt den großen Mann, er macht sich wichtig; — court, kurz abbrechen; —net, klaren Wein einschenken, seine Meinung gerade heraus sagen; — du bel esprit, den Schöngeist machen; — du grand seigneur, den großen Herrn spielen.

Tranchet, m. (cord. et sell.) Kneif, Sattlerkneif, m.; (serr.) Durchschlag, Spaltmeißel, m. [fische, m.

Trancheur, m. Aufschneider der Steck-

Tranchis, m. (couv.) Schiefers oder Ziegelreihe in der Einkehle des Daches, f.

Tranchoir, m. Hackebret, Schneidebret, n. hölzerne Teller, m.: (vit.) Zwikkel, m. [in ungerader Zahl, f. pl.

Trangles, f. pl. (bl.) Drittelskinden

Tranler, v. a. (chass.) einen Hirsche auf gut Glück nachspüren.

Tranquille, adj. ruhig, still, gelassen; il voit la mort d'un oeil —, er sieht dem Tode mit Ruhe entgegen; avoir l'ame —, ein ruhiges Gemüth haben.

Tranquillement, adv. ruhig, in der Stille, mit Ruhe.

Tranquillisant, te, adj. beruhigend.

Tranquilliser, v. a. beruhigen; se —, v. pr. sich beruhigen, sich zufrieden geben; außruhen.

Tranquillité, f. Ruhe, f.; — de l'air, Stille der Luft, f.; — du sommeil, Ruhe des Schlafes, f.; — d'ame, Seelenruhe, f.; — publique, öffentliche Ruhe, f.

Transaction, f. Vergleich, Vertrag, m. Ausgleichung, Beilegung, f.; — sur un différend, Beilegung eines Streites, f.; transactions philosophiques, pl. philosophische Abhandlungen (der Londoner Societät), f. pl. [jenseit der Alpen.

Transalpin, ne, adj. transalpinisch,

Transborder, v. a. (mar.) aus einem Schiffe in das andere laden, überschiffen.

Transcendance, f. Uebergewicht, n. Ueberlegenheit; Vorzüglichkeit, f.

Transcendant, te, adj. überlegen, vorzüglich, erhaben; (phil.) übersinnlich, transscendental; géométrie transcendante, höhere Geometrie, f.; équations transcendantes, pl. Transscendentalgleichungen, f. pl.; qualité transcendante, allgemeine Eigenschaft, f.

Transcendental, ale, adj. (phil.) übersinnlich, transscendental.

Transcolation, v. Filtration.

Transcription, f. Abschreiben, n. Abschrift, f.; (dr.) Einschreiben, n.; (com.) Uebertragen (aus einem Buche in das andere), n.; (mus.) — des parties, Aussetzen der Stimmen, n.

Transcrire, v. a. irr. abschreiben, aufschreiben; (dr.) eintragen, einschreiben; (com.) übertragen; (mus.) — les parties, die Stimmen aussetzen.

Transe, f. Angst, Bangigkeit, f.; transes de la mort, Angst vor dem Tode, f.; il est dans des grandes transes, er ist in großer Angst.

Transférer, v. a. an einen andern Ort bringen, verlegen, versetzen; (dr.) übertragen; — une fête, ein Fest auf einen andern Tag verlegen; — un prisonnier, einen Gefangenen in ein anderes Gefängniß bringen.

Transfert, m. Uebertrag einer Rente, Uebertragungsurkunde, f. [Christi, f.

Transfiguration, f. (th.) Verklärung

Transfigurer, v. a. (th.) in eine andere Gestalt verwandeln, verklären; se —, v. pr. sich verklären (von Christus).

Transfil, m. (pap.) Formdraht, m.

Transformation, f. Verwandlung, Umbildung, Umformung, Umgestaltung, f.; (alg.) — des équations, Verwandlung der Gleichungen, f.

Transformer, v. a. verwandeln, umbilden, umformen, umschaffen, umgestalten; (alg.) — une équation, eine Gleichung verwandeln; se —, v. pr. sich verwandeln.

Transfuge, m. Ueberläufer, m.

Transfuser, v. a. (chim.) übergießen, aus einem Gefäße in ein anderes gießen, überfließen lassen; (méd.) überleiten.

Transfusion, f. Uebergießen, Gießen aus einem Gefäße in ein anderes, n.; (méd.) Ueberleiten (des Blutes), n. [übertreten.

Transgresser, v. a. überschreiten,

Transgresseur, m. Ueberschreiter, Uebertreter, m.; — de la loi, Uebertreter des Gesetzes, m. [Uebertretung, f.

Transgression, f. Ueberschreitung,

Transi, ie, part. et adj. erstarrt; fig. vor Furcht erstarrt, vor Schrecken erstarrt; amoureux —, zaghafte Liebhaber, m. [nen Vergleich treffen

Transiger, v. n. sich vergleichen, ei-

Transir, v. a. durchdringen, starr machen, steif machen; le vent m'a transis, der Wind hat mich ganz starr gemacht; —, v. n. starr werden, vor Kälte starren, vor Furcht erstarren.

Transissement, m. Erstarren, n. Erstarrung, f.; — de froid, Erstarrung vor Frost, f.

Transit, m. Passirzettel, m.; acquit de —, Zollfreischein, m.; commerce de —, Transitohandel, m.; payer le —, den Passirzoll bezahlen.

Transitif, ive, adj. (gr.) übergehend, übergehend, transitiv.

Transition, f. (rhét. et mus.) Uebergang, m.

Transitoire, adj. vorübergehend, vergänglich; (dr.) transitorisch. [übertragen.

Translater, v. a. vm. übersetzen,

Translateur, m. vm. Uebersetzer; wörtlicher Uebersetzer, m. [gend.

Translatif, ive, adj. (dr.) übertra-

Translation, f. Versetzung, Verlegung, f.; (dr.) Uebertragung, f.; — d'une fête, Verlegung eines Festes, f.; — d'un legs, Uebertragung eines Vermächtnisses, f. [nend.

Translucide, adj. (mine) durchschei-

Translucidité, f. (min.) Durchscheinen, n. [gung, f.

Transmarchement, m. Fortbrin-

Transmettre, v. a. irr. übertragen, überlassen, übergeben, überliefern (einem etwas, qch. à qn.); fortpflanzen; se —, v. pr. sich fortpflanzen, sich verbreiten.

Transmigration, f. Wanderung, Auswanderung, f.; — de Babylone, Auszug der Kinder Israel aus Babylon, m.; — des ames, Seelenwanderung, f.; — des peuples, Völkerwanderung, f.

Transmissibilité, f. p. u. die Uebertragbarkeit, f. [überlaßbar.

Transmissible, adj. übertragbar,

Transmission, f. Uebertragung, Ueberlassung, f.; (phys.) Durchgang, m. Durchgehen, n.; venir par —, einem durch Uebertragung zufallen.

Transmuable, adj. verwandelbar.

Transmuer, v. a. (alch.) verwandeln; — en or, in Gold verwandeln.

Transmutabilité, f. Verwandelbarkeit, f.

Transmutable, adj der Verwandlung unterworfen (von Insecten).

Transmutation, f. (alch. et géom.) Verwandlung, f.; — métallique, metallische Verwandlung, f.

Transparence, f. Durchsichtigkeit, f.; — de verre, Durchsichtigkeit des Glases, f.

Transparent, te, adj. durchsichtig, durchscheinend, transparent; fig. plauderhaft.

Transparent, m. Linienblatt; durchschimmernde Gemälde, durchsichtige Gemälde, Transparent, n.; (opt.) Lichtfang, m. [Aepfel.

Transparente, f. (jard.) eine Art

Transpercer, v. a. durchstechen, durchbohren, durchfließen; cela me transperce le coeur, das dringt mir durchs Herz.

Transpirable, adj. ausdünstbar.

Transpiration, f. Ausdünstung, f.; — des plantes, Ausdünsten der Pflanzen, n.

Transpirer, v. n. ausdünsten, ausdunsten, schwitzen, transpiriren; fig. ruchbar werden, verlauten.

Transplantateur, m. (méd.) Anhänger der Ueberleitungsmethode, m.

Transplantation, f. Verpflanzung, Versetzung, f. (méd.) Ueberleitung in einen andern Körper, f.

Transplanter, v. a. verpflanzen, versetzen; (méd.) überleiten, in einen andern Körper versetzen; — un arbre, einen Baum versetzen; fig. — une colonie, eine Colonie verpflanzen; se —, v. pr. sich anderswo niederlassen, in ein anderes Land ziehen.

Transport, m. Fortschaffung, Fortführung, Fortbringung, f. Wegbringen, Verführen, n. Transport, m.; Ueberfahrt, Fuhre; Abtretung, Ueberlassung, Uebertragung, f.; (com.) Uebertrag, Transport; Ausbruch, heftige Leidenschaft, f. Entzücken, n.; dichterische Begeisterung; Heftigkeit, f. Aufbrausen, n. Jähzorn, m.; (dr.) persönliche Verfügung (eines Richters an einen Ort), Besichtigung, f. Augenschein, m.; — par eau, Transport zu Wasser, m.; — par terre, Transport zu Lande, m.; vaisseaux de —, pl. Ueberfahrtsschiffe, n. pl.; — d'un droit, Uebertragung eines Rechtes, f.; — à nouveau, Vertrag einer Rechnung, m.; — au cerveau, Verrückung des Verstandes, f. Wahnsinn, m.

Transportable, adj. fortschaffbar; verschiffbar, transportabel.

Transporté, ée, part. et adj. fortgeschafft, verführt, ausgeführt; fig. außer sich; — de colère, außer sich vor Zorn.

Transporter, v. a. fortschaffen, fortbringen, forttragen, fortführen, verführen; versetzen, verpflanzen; abreten, übertragen, überlassen; fig. außer sich bringen, entzücken, hinreißen, berauschen; — par eau, zu Wasser verführen, verfahren; — par terre, auf der Achse verführen; — ses droits à qn., seine Rechte auf einen übertragen; — un mot du propre au figuré, ein Wort aus dem eigentlichen in den uneigentlichen Sinn übertragen, ein Wort im figürlichen Sinne brauchen; (com.) — à nouveau, vortragen; être transporté de joie, vor Freude außer sich sein; être transporté de fureur, sich vor Wuth nicht kennen; se —, v. pr. (dr.) sich an Ort und Stelle begeben; fig. sich hinreißen lassen (von etwas, de qch.); in Zorn gerathen, außer sich gerathen.

Transporteur, m. (math.) Winkelmesser, Transporteur, m.

Transposer, v. a. versetzen, verlegen; übertragen (beim Pharospiele ꝛc.); (mus.) transponiren; (rel.) verbinden; ces feuillets sont transposés, diese Bogen sind verheftet; — une page en imprimant, eine Seite verdrucken.

Transpositif, ive, adj. versetzend.

Transposition, f. Versetzung, f. Versetzen, n.; (rel.) Verheften, Verbinden, n.; cette épreuve est pleine de transpositions, in diesem Probebogen ist viel verdruckt. [jenseit des Rheins gelegen.

Transrhenan, ne, adj. überrheinisch,

Transsubstantialeur, m. (th.) der an die Transsubstantiation glaubt.

Transsubstantiation, f. (th.) Wandlung, Verwandlung des Brodes und Weines in den Leib und das Blut Christi (beim Abendmahle), f. [wandeln.

Transsubstantier, v. a. (th.) verTranssudation, f. Durchschwitzen, Herausschwitzen, Durchsickern, n.

Transsuder, v. n. durchschwitzen, durchschweißen, ausschwitzen; durchsintern, durchsickern.

Transvaser, v. a. aus einem Gefäße in ein anderes gießen, umgießen.

Transversaire, m. (anat.) Quermuskel, m.

Transversal, le, adj. quer; ligne transversale, Querlinie, f.; section transversale, Querschnitt, m.

Transversalement, adv. querdurch, in die Quere, nach der Quere.

Transverse, adj. quer, schräg; muscle —, Quermuskel, m.

Trantran, m. fam. Schlendrian, Schlendergang, m.; — du palais, Gerichtsschlendrian, m.

Trapan, m. (arch.) Schlußabsatz (einer Treppe), obere Theil einer Treppe, Ofenschieber an der Destillirblase, m.; (pap.) Abtropfbret, n.

Trape, f. (mar.) Aufhalter, m.; Schiebblech, n. Ofenschieber (an der Destillirblase), m.

Traper, v. n. (jard.) sich schön formen (von Melonen).

Trapette, f. (soi.) Fallfäßchen, n.

Trapèze, m. (géom.) Trapez, Trapezium, n.; (anat.) erste vieleckige Handwurzelbein, n.

Trapézien, enne, adj. trapezisch.

Trapéziforme, adj. trapezförmig.

Trapézoïde, m. (géom.) Trapezoid, n. Trapezoide, f.; —, adj. trapezähnlich.

Trapp, m. (min.) Trapp, m.

Trappe, f. Fallthür, Klappthür, f. Klappfenster, n. Fallgrube, Falle; Wolfsgrube, f.; Trappistenorden, m.; dresser une —, eine Falle stellen.

Trappiste, m. Trappist, m.

Trapu, ue, adj. untersetzt, kurz und dick. [strick, m.

Trapusse, f. p. u. Lockpfeife, f. Fall-

Traque, f. Treibjagen, Stelljagen, n.; (mar.) drei Ruder, n. pl.; faire une —, ein Treibjagen anstellen.

Traquenard, m. (man.) Halbpaß; Halbpaßgänger, m.; Falle für Marder, Iltisfalle, f.

Traquer, v. a. (chass.) umstellen, ein Treibjagen anstellen; umzingeln, umringeln.

Traquet, m. Falle, Fuchsfalle, Marderfalle, f. Fangeisen, n.; Mühlklapper, f.; Rührnagel (am Mühltrumpfe), m.; sa langue va comme un —, ihre Zunge geht wie eine Klappermühle; dresser un —, eine Falle stellen; donner dans le —, in die Falle gehen.

Traqueur, m. (chass.) Treiber, m.

Trasi, m. (bot.) Erdmandel, f.

Trass, m. Traß, Trassstein, m.

Trassant, m. (com.) Trassent (v. Tireur), m. [Lumpen, f.

Trasse, m. (pap.) schlechteste Sorte

Trasser, v. a. (com.) trassiren (v. Tirer).

Trastavat, m. Pferd mit zwei übers Kreuz weißgezeichneten Füßen, n.

Tratte, f. (charp.) Trageriegel (der Windmühle), m.

Trau, m. enge Weg (im Gebirge), Hohlweg, m.

Traumatique, adj. (méd.) die Eiterung beförderind; médicament —, die Eiterung befördernde Mittel, Wundmittel, n.

Travade, f. (mar.) rasch umlaufender Wind, Gewitterstrum, m.

Travail, m. Arbeit; Schanzarbeit; Geburtsarbeit, f. Nothfall (im pl. travails), m.; Rechnungsablegung, Abrechnung (im pl. travails), f.; homme de —, Handarbeiter, Taglöhner, m.; homme de grand —, sehr arbeitsame Mann, m.; — d'enfant, Kindesnöthen, f. pl.; travaux forcés, pl. Zwangsarbeiten (für Verbrecher), f. pl.; prov. tel —, tel salaire, wie die Arbeit, so der Lohn; se mettre au —, sich an die Arbeit machen, die Arbeit beginnen; entreprendre un —, eine Arbeit unternehmen, ein Werk anfangen; quitter le —, die Arbeit aufgeben; distribuer le — aux ouvriers, die Arbeit unter die Arbeiter vertheilen (v. Travaux).

Travaillé, ée, adj. gearbeitet, ausgearbeitet; abgearbeitet, ermüdet; geplagt, behaftet (mit etwas, de qch.); cheval —, abgeriebene Pferd, n.; il est — de la goutte, er ist mit dem Podagra geplagt; ce cheval a les jambes travaillées, dieses Pferd ist steif auf den Knochen.

Travailler, v. n. arbeiten (an etwas, à qch.); sich werfen, Risse bekommen (vom Holze oder von einer Mauer); gähren, brausen (vom Weine ꝛc.); sich bewegen, gehen (von Maschinen); ce mur travaille, diese Mauer senkt sich; la bière travaille, das Bier gährt; la mer tra-

vaille, das Meer ist ungestüm; l'estomac travaille, der Magen verdaut schwer; le poumon travaille, die Lunge leidet; les couleurs travaillent, die Farben verändern sich mit der Zeit; — la nuit, bei Nacht arbeiten; — à la journée, im Taglohne arbeiten; — au jardinage, Gartenarbeit thun; — en linge, in Weißzeug arbeiten, weiß nähen; — de l'aiguille, mit der Nadel arbeiten; — en chambre, zu Hause arbeiten; faire — son argent, mit seinem Gelde wuchern; —, v. a. bearbeiten, ausarbeiten; plagen, quälen, beunruhigen; (man.) herumtummeln; son argent travaille, sein Geld wuchert; la fièvre le travaille cruellement, das Fieber nimmt ihn gewaltig mit; —le fer, das Eisen bearbeiten; —son style, seinen Stil ausarbeiten; — les esprits, die Gemüther bearbeiten; —le peuple, das Volk zum Aufruhre bewegen, das Volk aufwiegeln; se —, v. pr. sich abarbeiten, sich quälen, sich plagen, sich eifrig bestreben; sich beunruhigen; se — pour rien, sich um nichts ängstigen; se—l'esprit, seinen Geist anstrengen, sich den Kopf zerbrechen.

Travailleur, m.—euse, f. Arbeiter; Schanzarbeiter, Schanzgräber, m.; Arbeiterin, f. [Füssen auf einer Seite, n.

Travat, m. Pferd mit zwei weißen

Travate, v. Travade.

Travaux (pl. v. Travail), Arbeiten, Werke, Unternehmungen, Thaten, pl.

Travée, f. (arch.) Raum zwischen zwei Balken, m. Feld, Fach, n.; — de comble, Stuhlwand, f. Fach des Sparrenwerkes, n.; — de pont, Brückenjochspannung, f.; — de grille, Gitterwerk zwischen zwei Pfeilern, n.; — de balustres, Reihe Geländerdocken, f.

Travers, m. Quere; Schiefe, Schräge; Unregelmäßigkeit, f. Unregelmäßige, n.; fig. Verkehrtheit, Wunderlichkeit, f. wunderliche Wesen, n. Grille, f. sonderbare Einfall, m.; (for.) Zugabescheit, n.; (rel.) Linie zu beiden Seiten des Rückens, f.; (pau.) Querschnur an der Ballrakete, f.; — du vaisseau, Seite eines Schiffes, f.; — d'un aviron, Obertheil eines Ruders, m.; un — de doigt, einen Querfinger breit; (mar.) vent par le —, halbe Wind, m.; à —, au —, quer durch, mitten durch; en —, in die Quere, querüber; de —, in die Quere, nach der Quere, schief; verkehrt; aller au — des champs, quer über die Felder gehen; entendre tout de —, Alles verkehrt verstehen; prendre tout de —, Alles schief nehmen; se donner un —, sich von der schiefen Seite zeigen; prendre à — les choux, gerade durch gehen, mitten durch gehen; parler à tort et à —, in den Tag hinein reden; regarder de —, scheel ansehen, über die Achsel ansehen, mit Verachtung ansehen; unwillig ansehen; regarder à — des vitres, durch die Fensterscheiben sehen; (mar.) se mettre en —, auftrassen.

Traversage, m. Scheeren der Tücher auf der linken Seite, Abrichten, n. [fer, m.

Traversaire, m. (math.) Rückläufer.

Traverse, f. Querholz, Querstück, n. Querbalken, Querriegel, m. Querstange, Querleiste, f.; Querstrich, Querweg, m.; (fort.) Querschanze, f. Querwall, m.; (bl.) Querbinde, f.; fig. Hinderniß, n. Widerwärtigkeit, f.; rue de —, Querstraße, f.; (charr.) — de support, Querholz an der Hemmgabel, n.; — de devant, Querholz an den Schwanzbäumen, n.; (sell.) — de selle, Sattelsieg, m.; à la —, in die Quere, in den Weg, dazwischen; venir à la —, in die Quere kommen, dazwischen kommen.

Traversée, f. (mar.) Ueberfahrt, f.

Traverser, v. a. et n. querdurch gehen, querüber gehen (reiten, fahren); über etwas hingehen, durchreisen, durchschiffen, durchschneiden; durchdringen; Hindernisse in den Weg legen, hindern, hinintreiben, einen Querstrich durch machen, einen Strich durch die Rechnung machen; durchgehen; — une rue, quer über eine Straße gehen; — un pays, durch ein Land reisen; — une entreprise, einer Unternehmung Hindernisse in den Weg legen; — la rivière, durch den Fluß schwimmen; über den Fluß setzen; — le bois, quer durch den Wald gehen; das Holz quer durchsägen; (mar.) — un navire, ein Schiff quer legen; — l'ancre, den Anker auffassen; — la lame, quer durch die Wellen segeln; se —, v. pr. (man.) quer übertreten, traversiren (vom Pferde); cheval bien traversé, Pferd, das stark von Brust und Kreuze ist, n.

Traversier, ère, adj. rue traversière, Querstraße, Quergasse, f.; barque traversière, Fährbarke, f. Fährnachen, m.; flûte traversière, Querflöte, Querpfeife, f.; vent —, Gegenwind, m.

Traversier, m. Fährschiff, n. Fährbrücke, f.; — de port, Gegenwind, m.; (tiss.) traversiers, pl. Querhölzer, m. pl.

Traversin, m. Kopfpfühl, m.; Querholz, n.; (bou.) Sperrholz, n.; (tonn.) Bodenheli, n.

Traversine, f. (hydr.) Bindebalken eines Pfahlwerkes, m.; (chem.) Querschwelle, f. [cam Flosse).

Traversiner, v. a. die Scheite richten

Travertin, m. gelblichweiße Kalkstein, Travertino, m. [traversirt.

Travesti, ie, part. et adj. verkleidet;

Travestir, v. a. verkleiden; fig. travestiren; — une pensée, einen Gedanken unter einer andern Gestalt vortragen; se —, v. pr. sich verkleiden; fig. sich verstellen; se — en femme, sich als ein Frauenzimmer verkleiden. [fig. Verstellung, f.

Travestissement, m. Verkleidung;

Travon, m. (charp.) Hauptbindebalken an einer Brücke; Tragebalken, Träger, m.; — suspendu, hängende Träger, m.

Travouil, m. Garnhaspel, Strähnenhapel, m. [nen haspeln.

Travouiller, v. n. Garn zu Strähnen

Travouillette, f. Spindelhalter, m.

Travoul, m. (mar.) Lienbret, n. Lienwinde, f. [flußschiffen), f.

Travure, f. Küche, Cambüse (auf

Traye, f. Mistdrossel, f.

Trayon, m. Zize, f. Strich am Euter,

Tréaule, v. Tirolle. [m.

Trébellianique, adj. quart—, tres-

Trebellienne, } belliauische Viertheil, n.

Trébuchant, te, adj. strauchelnd, stolpernd; überwichtig (von Münzen).

Trébuchant, m. (mon.) Ausschlag, m. [n. Sturz, Fall, m.

Trébuchement, m. p. u. Stolpern,

Trébucher, v. n. stolpern, straucheln; stürzen, fallen; überwichtig sein, einen Ausschlag geben; fig. fehlen, einen Fehltritt begehen; cela fait — la balance, das gibt der Wage den Ausschlag.

Trébuchet, m. Schlag, Vogelschlag, m.; Goldwage, f.; prendre qn. au —, einen mit List fangen, einen in die Falle

Trèce, v. Tresse. [locken.

Trècer, v. Tresser. [tenflechter, m.

Trèche, f. gespannene Stroh der Matten

Trécheur, m. (bl.) Saum, m. Einfassung (eines Schildes), f.

Tréfiler, v. a. Draht ziehen.

Tréfilerie, f. Drahtzieherei, f. Drahtzug, m. Drahtmühle, f.

Tréfileur, m. Drahtzieher, m.

Tréfle, m. Klee, m.; Kreuz (in der französischen Karte); Eicheln (in der deutschen Karte); (serr. et arch.) Kleezug, Kleeblattzug, m.; — d'eau, — de marais, Sumpfklee, Bitterklee, m.; (bl.) — à fleurons, Kleezug mit Blumen, m.; — à palmettes, Kleezug mit Palmenstengeln, m.

Tréflé, ée, adj. (bl. et bot.) kleeblattförmig; mine tréflée, dreikammerige Kleeblattmine, f.

Tréfler, v. a. (mon.) doppelt prägen, verprägen, undeutlich prägen.

Tréflier, m. (ehedem) Gürtler, der kleeblattförmige Gürtelhaken machte, m.

Tréfoncier, m. drittheiliger Waldbesitzer, der dem Lehnsherrn den dritten und den zehnten Theil des Kaufgeldes vom verkauften Holze als Regal entrichten muß, m.

Tréfonds, m. Eigenthum der unter dem Grund und Boden befindlichen Erzgänge, n. Grund und Boden, m.; savoir le fond et le — d'une affaire, von einer Sache ganz genau unterrichtet sein, eine Sache durch und durch kennen.

Treillage, m. Gitterwerk, n.; salon de —, große Sommerlaube, f.; — à petites mailles, enge Gitterwerk, n. [geben.

Treillager, v. a. mit Gitterwerk um-

Treillageur, m. Gitterwerkmacher, m.

Treille, f. Rebengeländer, n. Rebengang, m. Weinlaube, f.; Chorgitter, Sprachgitter (in Klöstern), n.; (pch.) Senkhamen, Senker, m.; poét. jus de la —, Rebensaft, Wein, m.; (pein.) faire une —, ein Gitter machen.

Treillis, m. Gitter, Gatter, n.; Glanzleinwand, f.; Drillich, m. Sackleinwand, f.

Treillisser, v. a. mit einem Gitter umgeben, vergittern; fenêtre treillissée, Gitterfenster, n.

Treizain, m. Münze von dreizehn Deniers; dreizehnte Garbe (für den Zehntherrn), f.

Treizaine, f. Anzahl von dreizehn, f.

Treize, adj. dreizehn; dreizehnte (des Monats); —, m. Dreizehnte, m.; Louis —, Ludwig der Dreizehnte, m.

Treizième, adj. dreizehnte; —, m. Dreizehntel, n. [zum Dreizehnten.

Treizièmement, adj. dreizehntens,

Trélingage, m. (mar.) Schwigtingen, f. pl.

Trélinguer, v. n. (mar.) schwigten.

Trélu, m. pop. avoir le —, den Staar haben, blind sein.

Tréma, m. (gr.) Trennpunkte, m. pl.; i —, i mit Trennpunkten, m.

Trématodes, m. pl. Saugwürmer (Eingeweidewürmer), m. pl.

Tremblaie, f. mit Zitterpappeln bepflanzte Ort, m.

Tremblant, te, adj. zitternd, bebend; (bou.) pièce tremblante, Brustkern vom Ochsen, m.

Tremblant, m. (org.) Tremulant, Bebezug in der Orgel, m.; Zitternadel, f.

Tremble, m. Zitterpappel, Zitteresepe, f.

Tremblement, m. Zittern, Beben, n.; (méd.) Bebung, f.; (mus.) Triller, m.; — de nerfs, Nervenzittern, n.; — de terre, Erdbeben, n.

Trembler, v. n. zittern, beben, erzittern, erbeben; la tête lui tremble, er zittert mit dem Kopfe; tout le corps lui tremble, er zittert am ganzen Leibe; —de peur, vor Furcht zittern; — la fièvre, Fieberfrost haben.

Trembleur, m. —euse, f. Zitterer, furchtsame Mensch, m. Memme, f.; Quäker; Zitteraal, m.; ängstliche Frauenzimmer, m.; Quäkerin, f.

Tremblotant, te, adj. zitternd, schauernd, bebend; voix tremblotante, bebende Stimme, f.

Trembloter, v. n. ein wenig zittern, schauern.

Trémeau, m. (fort.) Raum der Brustwehre zwischen zwei Schießscharten, m. Schartenzeile, f.

Tremelle, f. (bot.) Gallerte, Tremelle (Moosart), f.

Trémie, f. (meu.) Mühltrichter, Rumpf, Mühlrumpf, m.; Saizmaß, n.; **hotte —**, Rauchfangmantel, m.; **bandes de —**, Träger des Rauchfangmantels, m. pl.

Trémion, m. (meu.) Trichterbaum, Rumpfbaum, m. Rumpfleiter, f.; (charp.) Balken, der den Schornsteinmantel trägt, m.

Trémois, m. Mischfutter, Mischkorn, Mangkorn, Wickfutter, n.

Trémoise, v. Torpille.

Trémolithe, f. (min.) Tremolith, m.

Trémoussement, m. Schütteln, n.

Trémousser, v. n. — des ailes, mit den Flügeln schlagen, flattern; se —, v. pr. hüpfen, sich schütteln; sich tummeln, sich rühren, sich sehr in Bewegung setzen.

Trémoussoir, m. Bewegungsmaschine zur Erschütterung des Körpers, Motionsmaschine, f.

Trempe, f. Härtung, f. Härten (des Stahles), n.; Härte, f.; (imp.) Feuchten des Papieres, n.; (br.) Gährungswasser, n.; (vig.) Aufguß zum Lauerwein, m.; fig. Schlag, m. Art, f.; — à volée, Härten durch Eintauchen in kaltes Wasser, n.; **mise en —**, Einsäuern bei der Stärkefabrication, n.; **corps d'une bonne —**, kräftige, gesunde Körper, m.; **esprit d'une bonne —**, standhafte Mann, zuverlässige Mann, m.; **gens de même —**, Leute von einem Schlage, pl.; **donner la —**, härten.

Trempé, ée, part. et adj. eingeweicht, eingewässert, ganz durchnäßt (v. Tremper).

Tremper, v. a. einweichen, eintauchen; einwässern, wässern; feucht machen, anfeuchten; härten (Stahl); — la soupe, die Suppe anrichten; — son vin, seinen Wein mit Wasser vermischen; — ses mains dans le sang, seine Hände in Blut tauchen, seine Hände mit Blut befudeln; (imp.) — le papier, das Papier feuchten; (rel.) — à la colle, mit Leim bestreichen; —, v. n. weichen, in einer Flüssigkeit liegen; sich einlassen, an etwas Theil nehmen; — dans un crime, an einem Verbrechen Theil nehmen. [f. Feuchtplan, m.

Tremperie, f. (imp.) Feuchtkammer,

Trempeur, m. Weicher, Einweicher, m.

Trempis, m. Einweichwasser; Aezwasser (zum Weißsieden des Kupfers), n.; (pap.) Weichfübel, m.; Einsäuerungsort (in Stärkefabriken), m.

Tremplin, m. Springbret (der Luftspringer), n.

Trempoire, f. Weichküpe (der Blaufärber), f.; (br.) Neskammer, f.; (drap.) Nesfaß, n. Nestessel, m.

Trempure, f. (jard.) Durchweichung, f.; Mühlschwengel, m.

Tremue, f. (mar.) Koker (an Heringsschiffen), m. Bretterverschlag, m.

Trentain, m. (pau.) dreißig.

Trentaine, f. Zahl von dreißig, f. dreißig Stück, halbe Schock, n.

Trente, adj. dreißig; —, m. Dreißigste, m.; le — du mois, der Dreißigste des Monats; (pau.) halbe Spiel, n.

Trentième, adj. dreißigste; —, m. Dreißigstel, n. [Galeeren), n.

Tréou, m. (mar.) Sturmsegel (der

Trépan, m. Schädelbohrer, Hirschgeweihbohrer, Trepan, m.; Trepanieren, n.; Steinbohrer, Erdbohrer, m.; — à archet, Drillbohrer, m. Rennspindel, f.

Trépanation, f. Schädelbohren, Trepanieren, n.

Trépaner, v. a. (chir.) den Schädel bohren, trepaniren; anbohren; (mine) — la mine, eine Oeffnung in den Minengang machen. [rer, Trepanirer, m.

Trépaneur, m. (chir.) Schädelbohr-

Trépas, m. Hintritt, m. Verscheiden, Ableben, n. Tod, m.; (feudal) Durchgangszoll, m.; (mar.) enge Durchfahrt, f.; à l'heure du —, in der Stunde des Todes.

Trépassé, ée, adj. verschieden, abgeschieden, todt; —, m. —ée, f. Abgeschiedene, Verstorbene, m. et f.; jour des trépassés, fête des trépassés, Tag aller Seelen, m. Fest aller Seelen, n.

Trépassement, vm. v. Trépas.

Trépasser, v. n. verscheiden, sterben.

Trépidation, f. (méd.) Beben, n.; (astr.) scheinbare Schwanken, n.

Trépied, m. Dreifuß, m.; être sur le —, voll Begeisterung sprechen.

Trépignement, m. Stampfen (mit den Füßen), Trappeln; Trippeln, n.

Trépigner, v. n. mit den Füßen stampfen, trappeln; trippeln; —, v. a. — les laines, Wolle von verschiedener Farbe unter einander mischen.

Trépoint, m. (cord.) Rahmen, m.

Trépointe, f. (sell.) Futterstreifen, m.

Tréport, m. (mar.) Auflanger der Randschmhölzer, m.

Très, adv. sehr, äußerst, überaus; très-bon, sehr gut; très-haut, sehr hoch, höchst; le très-haut, der Allerhöchste, Gott.

Trésaille, f. Spannleiste (am Karren), f.

Tréseau, m. provinc. Quentchen, n.; drei zusammengelegte Garben, f. pl.

Tré-sept, m. Tristspiel, n.

Très-haut, m. Allerhöchste, m. Gott.

Trésillon, m. (charp.) Sperrholz, n. (mar.) Dreher, Knebel, m.

Trésillonner, v. a. — des planches, Sperrhölzer zwischen die aufgestapelten Bretter legen; (mar.) ein Tau mit dem Knebel andrehen.

Trésor, m. Schas, m.; Schatzkammer, f. Archiv, n.; — de l'état, Staatsschas, m.; — public, öffentliche Schas, m.

Trésorerie, f. Schatzkammer (in England), f.; Finanzwesen, Schatzmeisteramt, n. Schatzmeisterei, f. [meister, m.

Trésorier, m. Schatzmeister, Rentmeister, m.

Trésorière, f. Seckelmeisterin, Schatzmeisterin (in Klöstern), f.; — de la charité, Almosenverwalterin, f.

Tresquilles, f. pl. nicht entfettete levantische Wolle, f.

Tressaillement, m. Schaudern, Schauern, Zusammenfahren, Auffahren, n.; — des nerfs, Nervenzittern, n.; — d'un nerf, Ueberspringen einer Fleche, n.

Tressaillir, v. n. irr. schaudern, schauern, auffahren, zusammenfahren, zittern; nerf tressaillí, übergesprungene Fleche, f.; — de joie, vor Freude zittern. [Münzprobe, f.

Tressaut, m. Ungleichheit in der

Tresse, f. Tresse, Flechte, Haarflechte, Haarschnur, f.; (mar.) geflochtene Lunte, f.; porter ses cheveux en tresses, seine Haare geflochten tragen.

Tresser, v. a. flechten; (perr.) treffiren; — des cheveux, Haare flechten.

Tresseur, m. —euse, f. Haarflechter, Tressirer, m.; Haarflechterin, Tressirerin, f.

Tressis, m. p. u. Flechtwerk, n.

Tressoir, m. (perr.) Tressirbank, f. Tressirstock, m. [oder Sackgarn.

Tresson, m. (pch.) eine Art Wathe

Tressure, f. (pch.) Sackgarn (in der Bretagne), n.

Trest, m. eine Art Segeltuch.

Trestoire, v. Trétoire.

Tréteau, m. Bock, m. Gestell, n. Marktschreierbühne, f.; (pap.) Liegestuhl, m.; Reckbank (Torturinstrument), f.; — de scieur, Sägebock, m.; — de table, Tischgestell, n.; — de nattier, Mattenflechtergestell, n.; prov. il dit merveille quand il est entre deux tréteaux, er ist sehr gesprächig, wenn er am Weinstische sitzt: tréteaux, pl. Träger unter einem Gerüste, m. pl.

Tretoire, f. Korbzange, f.

Treu, m. Fischhamen (zum Garnenlenfange), m. [m. Haspelwelle, f.

Treuil, m. Wellbaum (an der Winde),

Trève, f. Waffenstillstand, m.; fig. Ruhe, Rast, f.; — de quinze jours, Waffenstillstand von vierzehn Tagen, m.; — marchande, freie Handel zwischen kriegführenden Staaten, m.; — de compliments, lassen wir die Complimente bei Seite; — de raillerie, Scherz bei Seite; faire une —, Waffenstillstand machen.

Trévier, m. (mar.) Segelmeister, Segelmacher, m.

Trévire, f. (mar.) Schrottau, n.

Trévirer, v. a. (mar.) schroten, abschroten. [zellau).

Trézalé, ée, adj. rissig (vom Porse Trézaler, v. pl. Risse bekommen, rissig werden, aufspringen (vom Porzellan).

Tri, m. Tri (Kartenspiel), n.

Triachanthe, m. Dornfisch, m.

Triacleur, m. vm. Theriakkrämer; Marktschreier, m.

Triade, f. (mus.) Dreiklang, m.

Triadique, adj. hymne —, triadische Lobgesang (bei den Griechen), m.

Triage, m. Auslesen, Aussuchen, n. Auswahl f.; (for.) Gehau, n. Schlag, m.; — du minéral, Ausklauben der Erze, Aushalten der Erze, n.; (pap.) faire le —, das Papier auslesen; avoir le —, die Auswahl haben. [Karten, f.

Triaille, f. (cart.) schlechteste Sorte

Triaires, m. pl. (ant.) im dritten Treffen stehende Soldaten, Triarier, m. pl.

Triandrie, f. (bot.) Pflanzenclasse mit dreimännerigen Blüthen, Ordnung der dreimännerigen Pflanzen, f.

Triangle, m. Dreieck, n. Trianget, m.; (fort.) dreieckige Schanze, f.

Triangulaire, adj. dreieckig; —, m. geperlte Dreieck, n. Triangel (Panzerfisch), m.

Triangulairement, adv. dreieckig.

Triangulation, f. Ausmessen durch Dreiecke, n.

Triangulé, ée, adj. (bot.) dreieckig.

Tribade, f. Weib, das mit Anderen seines Geschlechtes Unzucht treibt, n. **Tribade**, f.

Tribale, f. frische, in seinem Fette gebratene Schweinefleisch, n.

Triballe, f. (pell.) Brecke, f.

Triballer, v. a. (pell.) die Felle brechen.

Tribar, } m. Sperrholz, das man

Tribart, } den Hunden oder Schweinen an den Hals hängt, um zu verhindern, daß sie durch die Hecken gehen, n.

Tribomètre, m. Reibungsmesser, m.

Tribonianisme, m. (jur.) Tribonianische Einschaltung, f.

Tribord, m. (mar.) Steuerbord, n.; — tout! das Ruder ganz an Steuerbord!

Tribordais, m. (mar.) Steuerbordswache, Schiffswache auf der rechten Seite, f.

Triboulet, m. (orf.) Richtkegel, m.; fig. servir de —, zum Narren gehalten werden.

Tribraque, m. (pros.) Tribrachys (Versfuß von drei kurzen Silben), m.

Tribu, f. Zunft, Volksclasse, Tribus, f.; Stamm, Volksstamm, m.; Unterabtheilung der Landsmannschaften an der Pariser Universität, f.

Tribulation, f. Trübsal, f.

Tribule, f. Burzeldorn, m.; — aquatique, schwimmende Stachelnuß, f.

Tribun, m. Zunftmeister, Volksvertreter (in Rom), Tribun, m.; — militaire, Kriegstribun, m.; — des légions, Befehlshaber der Legionen, m.; — du trésor, Kriegsschatzmeister, m.

Tribunal, m. Gericht, m. Gerichts-

hof, Richterstuhl, m. Tribunal, n.; — rivil, bürgerliche Gerichtshof, m.; — militaire, Kriegsgericht, n.: — de cassation, Cassationsgericht, n. Cassationshof, m.; — d'appel, Appellationsgericht, n.; — de l'inquisition, Inquisitionsgericht, n.; — secret de Westphalie, Vehmgericht, n.; — de la pénitence, — de la confession, Beichtstuhl, m.; — de la conscience, Richterstuhl des Gewissens, m.; traduire devant un —, vor ein Gericht ziehen.

Tribunat, m. Zunftmeisteramt, Tribunat, n. sämmtliche Tribunen, m. pl.

Tribune, f. Rednerbühne, Emporkirche, f.; — sacrée, Kanzel, f.

Tribunitien, enne, adj. zunftmeisterlich, tribunisch.

Tribut, m. Abgabe, Steuer, Schatzung, f. Schoß, Tribut; Lohn, m.; imposer un —, eine Steuer auflegen, einen Tribut auflegen; fig. payer le — à la nature, die Schuld der Natur bezahlen, sterben.

Tributaire, adj. zinsbar, zinspflichtig; —, m. Zinspflichtige, m.

Tric, m. (imp.) faire un —, einen Trik machen. [capfelig.

Tricapsulaire, adj. (bot.) dreiTricénaire, adj. dreißigtägig; —, m. (cat.) dreißigtägige Seelmesse, f. dreißigtägige Gebet, n.

Tricéphale, adj. dreiköpfig.

Triceps, m. dreiköpfige Muskel, m.

Tricheque, m. Wallroß, n.

Tricher, v. a. et n. betrügen (im Spiele).

Tricherie, f. Betrügerei, f. Betrug (besonders beim Spiele), m.; prov. — revient à son maitre, Untreue schlägt seinen eigenen Herrn, der Betrüger wird selbst betrogen.

Tricheur, m. —euse, f. Betrüger, m.; Betrügerin (im Spiele), f.

Trichiases, m. (méd.) Einwärtskehrung der Augenwimpern, f.; Haarharnen, n. Milchfaser, f. pl.

Trichie, f. (bot.) Haarschwamm, m.

Trichisme, m. (chir.) Haarbruch, Spaltbruch, m. [sisch, m.

Trichiure, m. Spitzschwanz, Degen-

Trichocéphale, m. (méd.) Haarkopfwurm, m.

Trichocerque, m. Haarkreisthier (Infusionsthierchen), n.

Trichode, m. Borstenthierchen, n.

Trichodion, m. Straußgras, n.

Trichomane, f. (bot.) Widerthon, Steinfarrn, m.

Trichomatique, m. weichfelzpfartig.

Trichome, m. (méd.) Weichfelzopf, m.

Trichopode, m. Haarfüsser, m.

Trichorde, m. (mus.) dreisaitige Pandore, f. [me, f.

Trichosanthe, m. (bot.) Haarblume

Trichotome, adj. dreitheilig.

Trichure, f. Haarwurm, m.

Tricline, f. ((ant.) Speisezimmer der Alten, n.

Triclinium, m. (Tricoises, f. pl. Kneipzange, f. Beißzange, f.

Tricolor, m. chinesische Goldfasan, m.; (bot.) dreifarbige Amaranth, m. Papageienfeder, f.; (pell.) dreifarbige Katzenfell, n.

Tricolore, adj. dreifarbig (von der französischen Nationalfarbe); cocarde —, dreifarbige Cocarde, f.

Tricon, m. (jeu) drei gleiche Karten.

Tricoque, adj. (bot.) dreischalig, dreifächerig. [gespaltene Riegel, m.

Tricorine, f. (couv.) der Länge nach

Tricot, m. Knüttel, Prügel, m.; gestrickte Arbeit, Strickerei, f. Strickwerk, n.; Restute, f.; ein gestricktes Zeuch, Tricot, m.

Tricotage, m. Stricken, Spitzenklöppeln; Gestrick, n. Strickerei, f.; Strickerlohn, m. [stock, m.

Tricotée, f. Waffeleisen, n. Bienenstock, m.

Tricoter, v. a. stricken; — de la dentelle. Spitzen klöppeln. [Tanz.

Tricotets, m. pl. ein gewisser rascher

Tricoteur, m. —euse, f. Stricker; Klöppler, m.; Strickerin; Klöpplerin, f.; — de bas, Strumpfstricker, m.

Trictrac, m. Triktrak, Bretspiel, n.

Tricuspidaires, m. pl. Dreispitzwürmer, m. pl.

Tricuspide, adj. (anat.) dreispitzig.

Tricuspidé, ée, adj. (bot.) dreispitzig, dreizinkig.

Tridactyle, adj. dreizehig, dreiklauig.

Tride, adj. (man.) rasch, lebhaft.

Trident, m. Dreizack, m. dreizackige Gabel, f.; (pch.) Dreizachel, m.

Tridenté, ée, adj. (bot.) dreizähnig.

Tridi, m. dritte Tag einer Decade, m.

Trie, m. (pch.) dritte Sorte Kabliaue, f.

Triedre, adj. (géom.) gleichseitig dreieckig, triedrisch.

Triennal, le, adj. dreijährig, drei Jahre dauernd. [nes Amtes), f.

Triennalité, f. dreijährige Dauer (ei-

Triennat, m. dreijährige Amtsführung, dreijährige Verwaltung, f.

Trientale, f. Sternblümchen, n.

Trier, v. a. auslesen, aussuchen, aussondern, auswählen; (mar.) bracken; — des pois, Erbsen lesen; — les brebis, die Schafe ausmerzen; — le minérai, das Erz ausklauben; — le chiffon, die Lumpen sortiren; fig. — sur le volet, sorgfältig aussuchen, wählen.

Triérarchie, f. Würde eines Galeerenhauptmanns (in Athen), f.

Triérarque, m. Galeerenhauptmann, Ausrüster einer dreiruderigen Galeere (in Athen), Trierarch, m. [Jahren, m.

Triétéride, f. Zeitraum von drei

Triétérique, adj. dreijährlich.

Trieule, f. Bornrad (am Ziehbrunnen), n. [Erzscheider, Erzklauber, m.

Trieur, m. Ausleser, Sortirer; (mine)

Trieuse, f. (pap.) Auslesserin, Lumpenausleserin, Sortirerin, Ausschiesserin, f.

Trifacial, m. (anat.) dreifache Gesichtsnerv, m. [theilig.

Trifide, adj. (bot.) dreispaltig, dreitheilig.

Trifloré, adj. (bot.) dreiblumig.

Triforme, adj. (min.) dreigestaltig, trimorphisch. [ner zugleich habend.

Trigame, adj. drei Weiber oder Männer zugleich habend.

Trigamie, f. dreifache Ehe, f.

Trigastrique, adj. (anat.) muscle —, dreibauchige Muskel, m.

Trigaud, de, adj. duckmäuserig, tückisch, heimtückisch; —, m. Duckmäuser, m.

Trigauder, v. n. fam. mit Tücken umgehen.

Trigauderie, f. fam. Tücke, Duckmäuserei; Betrügerei, Finte, f.

Trige, f. Dreigespann, n. dreispännige Wagen (der Alten), m. [lingskind, n.

Trigémeau, m. Drilling, m. Drit-

Trigle, m. Seehahn, m. Languase, f.

Triglochide, adj. (bot.) dreitheilig, dreifach. [spitzige Klappen, f. pl.

Triglochines, f. pl. (anat.) drei-

Triglyphe, m. (arch.) Dreischlitz, m.

Trigone, adj. (bot. et min.) dreiseitig, dreikantig; —, m. Trigonon (Instrument zur Verfertigung der Sonnenuhren); Saiteninstrument (der Aegypter), n.

Trigonelle, f. (bot.) Bockshorn, griechische Heu, n.

Trigonie, f. Triangelmuschel, f.

Trigonocéphale, m. Eckenkopf, m.

Trigonométrie, f. Dreieckmeßkunst, Trigonometrie, f. [trisch.

Trigonométrique, adj. trigonometrischer Triangel, m.

Trigonométriquement, adv. trigonometrisch.

Trigyne, adj. (bot.) dreiweibig.

Trigynie, f. (bot.) Ordnung der dreiweibigen Pflanzen, f.

Trigynique, adj. (bot.) zu den dreiweibigen Pflanzen gehörig. [gefiedert.

Trijugué, ée, adj. (bot.) dreipaarig

Trijumeaux, m. pl. (anat.) dreifache Nerve, m. fünfte Hirnnervenpaar, n.

Tril, **Trille**, } m. (mus.) Triller, m.

Trilatéral, le, adj. dreiseitig.

Trillion, m. Trillion, f. tausend Billionen.

Trilobé, ée, adj. (bot.) dreilappig.

Trilobite, m. Trilobit (Versteinerung), m.

Triloculaire, adj. (bot.) dreifächerig.

Trilogie, f. Trilogie, f.; Gespräch zwischen drei Personen, n.

Trimbaler, v. a. pop. mit schleppen, mit sich schleppen; aufziehen, verspotten.

Trimer, v. n. pop. sich müde laufen, sich abarbeiten.

Trimères, m. pl. Käfer mit drei Fußgliedern, m. pl.; —, f. pl. Dreitagsfliegen, f. pl.

Trimestre, m. Zeitraum von drei Monaten, m. Vierteljahr, n. vierteljährige Dienstzeit, f.; — d'été, Sommervierteljahr, Sommerquartal, n.; par —, vierteljahrweise. [von drei Füßen), m.

Trimètre, m. (pron.) Trimeter (Vers

Trin, ne, adj. (astr.) — aspect, gedritte Schein, m.

Trinerve, } adj. (bot.) dreirip-

Trinervé, ée, } pig, mit drei Längsrippen. [reiter, m.

Tringa, m. Strandläufer, Strand-

Tringle, f. Vorhangstange, f. Vorhangstab, m.; Windeisen (an den Fenstern), n.; Leiste mit Nägeln oder Haken (zum Aufhängen), f. Rechen, m.; (arch.) Kranzleiste, f.; — de pompe, Pumpenstange, f.; — à ourdir, Flechtstab des Mattenflechters, m.

Tringler, v. a. (charp.) abschnüren, mit der Röthelschnur eine Linie schlagen.

Tringlette, f. (vit.) Bleiknecht, m.; Glastafel, f.

Trinitaire, m. Trinitarier (Mönch), m.

Trinité, f. (th.) Dreieinigkeit, Dreifaltigkeit, f.; Dreifaltigkeitsfest, n.

Trinome, m. (alg.) dreigliedrige Größe, dreitheilige Größe, f.

Trinquart, m. (pch.) Heringsbüse, f.

Trinquebaler, v. n. vm. mit den Glocken läuten.

Trinquer, v. n. fam. trinken, zechen, anstoßen (mit den Gläsern); trinquons, lassen Sie uns anstoßen!

Trinquérin, m. (mar.) äußere Schiffsbekleidung, f. [den Galeeren), m.

Trinquet, m. (mar.) Fockmast (auf

Trinquetin, m. (mar.) dritte Mastsegel der Galeere, n.

Trinquette, f. (mar.) Vorstagsegel, dreieckige Segel, n. [phne, f.

Trintanelle, f. (bot.) italienische Da-

Trio, m. (mus.) Trio; fig. Kleeblatt, n.

Trioecie, f. (bot.) Ordnung der dreihäufigen Pflanzen, f. [Gedicht, n.

Triolet, m. Triolett, kleine achtzeilige

Triolle, v. Tirolle.

Triomphal, le, adj. zu einem Triumphe gehörig, Triumph..., Siegesch..., char —, Triumphwagen, m.; arc —, Triumphbogen, m.; colonne triomphale, Triumphsäule, f.; porte triomphale, Triumphbogen, m. Ehrenpforte, f.

Triomphalement, adv. im Triumphe, triumphirend.

Triomphant, te, adj. triumphirend; siegreich; prangend; armée triomphante, siegreiche Heer, n. [Seidenzeuch, n.

Triomphante, f. schwere geblümte

Triomphateur, m. siegreich einziehende Feldherr; Sieger, Triumphator, m.

Triomphe, m. Triumph, Siegeseinzug; Sieg, m.; c'est son —, darin hat er seine größte Stärke; c'est le — de la vertu, das ist der Triumph der Tugend.

Triomphe, f. (jeu) Trumpf, m.; voilà de quoi est la —, davon ist eben die Rede.

Triompher, v. n. triumphiren, einen Triumphzug halten, einen Siegeszug halten; den Sieg davon tragen, besiegen, siegen (über etwas, de qch.); entzückt sein, vor Freude außer sich sein; es Allen zuvorthun, unübertrefflich in etwas sein; — de sa perfidie, sich seiner Treulosigkeit rühmen.

Triopt̀ere, m. Dreiflügelgewächs, n.

Triorchite, m. dreiknodige Gliedstein, m.

Tripaille, f. Gedärm, n. Kaldaunen, Kutteln, f. pl.

Triparti, ie, v. Tripartit.

Tripartible, adj. (bot.) dreitheilig.

Tripartit, te, adj. (bot.) dreitheilig.

Tripartite, adj. aus drei Theilen bestehend; histoire —, kurzgefaßte Kirchengeschichte des Eusebius, f.

Tripartition, f. (ar. et géom.) Dreitheilung, f.

Tripe, f. Gedärm, n. Kaldaunen, Kutteln, f. pl.; — de velours, Trippsammet, m.; oeufs à la —, pl. hart gesottene, zerschnittene und frieasirte Eier, m. pl.; fig. rendre tripes et boyaux, Lunge und Leber ausbrechen.

Tripe-madame, f. (bot.) kleine Hauswurz f. Mauerpfeffer, m. Tripmadam, f.

Triperie, f. Kaldaunenmarkt, m.

Tripétale, } adj. (bot.) drei-
Tripétalé, ée, } blätterig.

Tripette, f. kleine Kaldaune, f. Kuttelstecke, m. pl.; cela ne vaut pas —, das ist keinen Pfifferling werth.

Triphane, f. (min.) Triphan, m.

Triphthongue, f. (gr.) Dreilaut, m.

Triphylle, adj. (bot.) dreiblätterig.

Triphylloïdes, m. pl. (bot.) dreiblätterige Pflanzen, f. pl.

Tripier, adj. (fauc.) oiseau de proie —, zur Beize untaugliche Vogel, m.

Tripier, m. —ère, f. Kaldaunenhändler, m.; Kaldaunenhökerin; Abfetterägerin, f.

Tripinné, ée, adj. (bot.) dreifach gefiedert.

Triple, adj. dreifach; (mus.) — croche, dreigestrichene Note, f.; — droit, dreifache Taxe, f.; —, m. Dreifache, n.; rendre au —, dreifach ersetzen. [—, adv. dreifach.

Triplement, m. Verdreifachung, f.;

Tripler, v. a. verdreifachen; (math.) raison triplée, kubische Verhältniß, n.; —, v. n. sich verdreifachen.

Triplicata, m. dritte Ausfertigung, f.

Triplicité, f. Dreifachheit, f.; — d'un acte, dreifache Ausfertigung einer Urkunde, f.; (th.) — de personnes, Dreieinigkeit, f. [gerippt.

Triplinervé, ée, adj. (bot.) dreifach

Triplique, f. (dr.) dritte Verantwortungsschrift, Triplik, f.

Tripliquer, v. n. (dr.) die dritte Verantwortungsschrift eingeben.

Tripoli, m. Trippel, m.

Tripolir, v. a. mit Trippel abreiben, mit Trippel poliren. [m.

Tripoloïde, m. (chir.) Kopfdreifuß,

Tripot, m. (pau.) Ballhaus; Spielhaus, n. Kneipe; fig. schlechte Gesellschaft, f.; (sal.) Sohlstein, m.; il est dans son —, er ist in seinem Elemente; cela est de mon —, darein habe ich zu reden; battre qn. dans son —, einen in seinem eigenen Hause prügeln.

Tripotage, m. Gemansche, n. Mantscherei, f.; Mischmasch, m.; Klatscherei, f. Kniffe, Schliche, m. pl.; je n'entends rien à son —, ich verstehe seinen Matsch nicht; ich verstehe seine Kniffe nicht.

Tripoter, v. a. et n. manschen, herummanschen, einen Mischmasch machen; fig. verwirren, sich einmischen, abkarten.

Tripotier, m. (pau.) Ballmeister; Besitzer eines Spielhauses, m.

Triptère, adj. (bot.) dreiflügelig.

Triptéryzien, enne, adj. poison —, Dreiflosser, m.

Trips, m. Blasenfuß (Insect), m.

Trique, f. pop. Prügel, Knüppel, m.

Trique-balle, m. (art.) Schleppwagen, Handkroswagen; Kugelwagen, m.

Trique-madame, v. Tripe-madame.

Triquer, v. a. Knüppel auslesen, auslesen und bei Seite legen, aufsuchen; unter einander mengen; — le bois, Holz zu Knüppeln sägen.

Triquet, m. (pau.) schmale Schlagrakete, n.; (charp.) Rüstbock, m. Schieferdeckergerüst, n.

Triquètre, adj. (bot.) dreiseitig, dreikantig; —, f. Dreischenkel, m. Dreibein (auf Münzen), n. [krone, f.

Trirègne, m. dreifache Krone, Papstkrone, f. dreiruderige Fahrzeug, n.

Trirème, f. dreiruderige Fahrzeug, n. dreiruderige Galeere, f. [Urgroßmutter, f.

Trisaïeul, m. —le, f. Urgroßvater, m.;

Trisagion, } m. dreimal Heilig (Kir-
Trisagium, } chengesang), n. [f.

Trisarchie, f. Regierung von Dreien,

Trisannuel, elle, adj. (bot.) dreijährig.

Trisection, f. (géom.) Dreitheilung, Theilung in drei gleiche Theile, f.

Trisme, m. (méd.) Kinnbackenzwang, m. Mundklemme, f. [m.

Trismégiste, m. (imp.) Mittelkanon,

Trispaste, m. (méc.) dreifache Flaschenzug, m.

Trisperme, adj. (bot.) dreisamig.

Trisplanchnique, adj. (anat.) nerf —, Zwischenrippennerve, große Rippennerve, m. [dreisilbige Wort, n.

Trisyllabe, adj. dreisilbig; —, m.

Trisyllabique, adj. dreisilbig; vers —, dreisilbige Vers, m.

Triste, adj. traurig, betrübt; verdrießlich, dunkel, finster; erbärmlich, armselig; — nouvelle, traurige Nachricht, f.; temps —, trübe Wetter, n.; chambre —, dunkle Zimmer, n.; repas —, elende Mahlzeit, f.; il est — de se voir méconnu, es ist betrübend, sich verkannt zu sehen; prov. il est — comme un bonnet de nuit, er ist ein Sauertopf; il a le vin —, der Wein macht ihn traurig; faire — mine, ein verdrießliches Gesicht machen, ein saures Gesicht machen.

Tristement, adv. traurig, betrübt.

Tristeque, m. (bot.) Dreiblatt, n.

Tristesse, f. Traurigkeit, Schwermüthigkeit, Betrübniß, f.; s'abandonner à la —, sich der Traurigkeit hingeben.

Trisulce, adj. dreihufig; —, m. Dreihufer, m.

Tritéophye, f. (méd.) Fieber, das jeden dritten Tag stärker eintritt, n.

Triterné, ée, adj. (bot.) dreifach dreizählig.

Tritheïsme, m. Dreigötterei, f.

Tritheïste, m. Anhänger der Dreigötterei, Dreigötterer, m.

Triticite, f. Weizenährenstein, m.

Tritome, m. (chir.) Ohrtrichter; Linienkäfer, m.

Triton, m. (myth.) Triton (Meergott), m.; Trompetenschnecke, f. Wassersalamander, m.; (mus.) Dreiklang, m.

Tritonie, f. Steinschnecke, Tritonie, f.

Tritrille, f. ein Kartenspiel.

Triturable, adj. zerreiblich.

Trituration, f. Zerreiben, Zerstoßen (in Pulver), Zermalmen, n.

Triturer, v. a. zerreiben zu Pulver stoßen, zermalmen. [Triumvir, m.

Triumvir, m. Dreiherrscher, Dreiherr, Triumviral, le, adj. triumviralisch.

Triumvirat, m. Dreiherrschaft, f. Triumvirat, n.

Trivalve, adj. (bot.) dreiklappig.

Triviaire, adj. carrefour —, Platz, wo drei Wege zusammenstoßen, Dreiweg, m.

Trivial, le, adj. gemein, abgedroschen, alltäglich, trivial; —, m. Triviale, Abgedroschene, n. [lich, trivial.

Trivialement, adv. gemein, alltäg-

Trivialité, f. Gemeinheit, Alltäglichkeit, f. Abgedroschene, n. Trivialität, f.; trivialités, pl. abgedroschene Gedanken, m. pl. alltägliche Dinge, n. pl.

Troc, m. Tausch, m.; — pour —, Tausch ohne Zugabe, gerade Tausch, m.

Trocar, m. (chir.) Bauchstecher, Trokar, m. [fengras, n.

Trocart, m. (bot.) Krötengras, Lin-

Trochaïque, adj. (pros.) trochäisch.

Trochanter, m. (anat.) Schenkeldreher, m.

Trochantérien, enne, adj. (anat.) zu den Schenkeldrehern gehörig.

Trochantin, m. (anat.) kleine Schenkeldreher, m. [m.

Troche, m. Kreiselschnecke, f. Kreisel,

Trochée, m. (pros.) Trochäus (Versfuß, der aus einer langen und einer kurzen Silbe besteht), m.

Trocher, v. n. (agr.) Ableger treiben.

Troches, m. pl. (chass.) traubenförmige Losung, Winterlosung des Wildes, f.

Trochet, m. (jard.) Büschel, Traubenbüschel, Strauß, m.; (tonn.) Zurichtblock, m.; — de fleurs, Blumenstrauß, m.

Trochier, m. Thier der Kreiselschnecke, n.

Trochile, m. (arch.) rinnenförmige Vertiefung an den Pfühlen der Säulenfüße, Einziehung, f. [schnecke, f.

Trochilithe, m. versteinerte Kreisel-

Trochin, m. (anat.) kleine Schulterblattfortsatz, m.

Trochinien, enne, adj. (anat.) zum kleinen Schulterblattfortsatze gehörig.

Trochisque, m. (ap.) Arzeneikügelchen, n. [chit, m.

Trochite, f. Kreiselschneckenstein, Trochocher, m. (anat.) große Schulterblattfortsatz, m.

Trochitérien, enne, adj. (anat.) zum großen Schulterblattfortsatze gehörig.

Trochléaire, adj. pierre —, Schraubenstein, m. [genmuskel, m.

Trochléateur, m. (anat.) Rollau-

Trochlée, f. (anat.) Augenwelle, f.

Trochoïde, f. (géom.) Trochoide, Radlinienbeschreiterin, f.; (anat.) acticulation —, Pfannenfügung, f.

Trocholique, f. (méc.) Kreisbewegungslehre, f.

Trochomètre, m. (mar.) Fahrtmesser, m. Fahrtmaß, n. [hörn, n.

Trochure, f. (chass.) Traubenge-

Trochus, v. Troche.

Troène, m. (bot.) Rainweide, f. Hartriegel, m.

Troglodyte, m. Höhlenbewohner, Troglodyt; fig. Grubenbewohner, Bergmann; Zaunkönig, Zaunschlüpfer, m.

Trogne, f. Bausbackengesicht, n.; rouge —, versoffene Kupfergesicht, n.

Trognon, m. Strunk; Grübs, Griebs, m. Kerngehäuse, n.; — de chou, Krautstrunk, m.; — de pomme, Apfelgrübs, m.

Trogossite, m. Getreidekäfer, Brodkäfer, m. [tirten Tücher, m.

Trogue, f. (drap.) Aufzug der me-

Trois, adj. drei; —, m. Drei, f. Dritte, dritte Tag des Monats, m.; Louis —, Ludwig der Dritte; (mus.) mesure à — deux, Dreizweiteltact, m.; mesure à

trois-huit, Dreiachteltact, m.; mesure à — quatre, Dreiviertelact, m.

Troisième, adj. dritte; —, m. Drittel, n.; Schüler der dritten Classe, Tertianer, m.; —, f. dritte Classe, Tertia, f.

Troisièmement, adv. drittens, zum Dritten.

Trois-quarte, m. dreicantige Grobfeile, f.

Trois-quarts, v. Trocar.

Tröler, v. a. et n. mit sich herumschleppen, herumführen; müssig herum gehen, herum laufen.

Trolle, f. (chass.) Losкoppeln der Hunde (um den Hirsch aufzusuchen), m.; (bot.) Kugeltrammfel, Knollenblume, f.; aller à la —, die Hunde loskoppeln.

Troller, v. a. (chass.) loskoppeln.

Trombe, f. Wasserhose, f.; Trombe (Instrument), f.; — de terre, Windwirbel, m. Wettersäule, f.; — d'eau, — de mer, — marine, Wasserhose, f.

Trombidion, m. Täcke, Erdmilbe, rothe Wasserspinne, f.

Trombidites, f. pl. eine Art Wasserspinnen, Trombiditen, f. pl.

Tromblon, m. (art.) Donnerbüchse, f.

Trombone, f. Posaune, f.

Trompe, f. Waldhorn, Jagdhorn, Jägerhorn, n.; Trompete, f.; (arch.) Trompetengewölbe, n.; Maultrommel, f. Brummeisen, n.; (art.) Landpatrone, f.; Rüssel (des Elephanten und der Insecten), m.; Weinheber, m.; Trompetenschnecke, f.; (anat.) — d'Eustache, Eustachische Röhre, Eustachische Trompete, f.; — de Fallope, Fallopische Röhre, Muttertrompete, f.; publier à son de —, ausposaunen, aller Welt erzählen.

Tromper, v. a. betrügen, hintergehen, täuschen; vereiteln; — l'attente de qn., Jemandes Erwartung täuschen; — au jeu, im Spiele betrügen; — son ennui, sich den Verdruß aus dem Sinne schlagen; — les heures, sich die Stunden verkürzen; — un cheval, ein Pferd plötzlich wenden; se —, v. pr. sich betrügen, sich täuschen, sich irren; ne me trompé-je pas? irre ich mich nicht? se — dans son calcul, sich in seiner Rechnung täuschen; se — de chemin, einen falschen Weg nehmen. [rei, f.

Tromperie, f. Betrug, m. Betrügerei.

Trompeter, v. a. ausтrompeten, bei Trompetenschall verkündigen; fig. ausposaunen; — qn. einen bei Trompetenschall vor Gericht laden; —, v. n. trompeten (vom Adler und Kranich).

Trompeteur, m. (anat.) Trompetenmuskel, m.

Trompette, f. Trompete, f.; (org.) Trompetenwerk, n.; Schnepfenfisch, m.; — écoutante, Hörrohr, n.; — parlante, Sprachrohr, n.; — harmonieuse, Posaune, f.; — marine, Seetrompete, Marinetrompete, f.; fig. — héroique, epische Dichtkunst, f.; — sacrée, heilige Dichtkunst, f.; fig. — de la ville, Stadttlatsche, f.; sonner de la —, die Trompete blasen. [Stadtklatsche, f.

Trompette, m. Trompeter, m.; fig. Trompeur, m. —euse, f. Betrüger, m.; Betrügerin, f.; —, adj. trügerisch, betrügerisch; paroles trompeuses, pl. trügerische Worte, n. pl.

Trompillon, m. (arch.) kleine Trompetengewölbe, kleine Tennengewölbe, n.

Tronc, m. Stamm, Baumstamm, m.; Stammende, n. Stummel; Almosenstock, Armenkasten, m.; (arch.) Schaft, m.; (anat.) Rumpf, m.; (gen.) Stamm, m. Stammhaus, n. Stammlinie; fig. Hauptperson, Hauptsache, f.; — de chêne, Eichenstamm, m.; (anat.) — céphalique, Stamm der großen Schlagader, m.

Troncature, f. Abstumpfung eines Kristalls, f.

Tronche, f. (arch.) Block, Klos, m.

Tronchet, m. Amboßstock; Hackblock, Haublock, m.

Tronchon, m. Bläuling (Fisch), m.

Tronçon, m. abgeschnittene (abgehauene, abgebrochene) Stück, n.; Schwanzrübe (des Pferdes), f.; (hyd.) Röhrenstück, n.; — d'épée, abgebrochene Degenspitze, f.; — d'anguille, Stück Aal, n.

Tronçonner, v. a. zerstückeln, in längliche Stücke zerschneiden; (bl.) croix tronçonnée, gestückelte Kreuz, n.

Trône, m. Thron; Sitz, Stuhl (des Papstes, Bischofs ꝛc.) m.; — épiscopal, bischöflicher Stuhl, m.; (astr.) — royal, Cassiopeja (Sternbild), f.; monter sur le —, auf den Thron steigen.

Tronière, f. (art.) Schießscharte (in der Batterie), f.

Tronqué, ée, adj. abgestumpft, abgestutzt; verstümmelt.

Tronquer, v. a. abstumpfen, abstutzen; verstümmeln; — un passage, eine Stelle verstümmeln, eine Stelle beschneiden.

Trop, adv. zu, zu sehr, zu viel, zu stark; pas —, nicht zu viel, nicht zu sehr; par —, gar zu sehr, gar zu viel, allzu sehr; — de vin, zu viel Wein; — peu, zu wenig; ce vin n'est pas — bon, dieser Wein ist eben nicht gut, dieser Wein ist gerade nicht gesund; c'en est —, das ist zu viel, das geht zu weit; — est —, allzu viel schadet; rien de —, man muß in keiner Sache zu viel thun, man muß nie zu weit gehen; être de —, überflüssig sein; —, m. Zuviel, Ueberflüssige, n.; otez le —, nehmen Sie das Ueberflüssige weg, nehmen Sie weg, was zu viel ist.

Trope, m. (rhét.) Trope, m. Sinnübertragung, f.

Trophée, f. Siegeszeichen, n. Trophäe, f.; Kunstzierathen, m. pl.; — de marine, Siegesdenkmal von einer gewonnenen Seeschlacht, n.; élever, ou ériger une —, ein Siegesdenkmal aufrichten; fig. faire — de qch., sich einer Sache rühmen, mit etwas prahlen.

Tropique, adj. (astr.) tropisch; année —, tropische Jahr, n.; —, m. Wendekreis, m.; — du cancer, Wendekreis des Krebses, m.

Tropologie, f. Lehre von den Sitten, f.; (méd.) Vorschrift für die Lebensordnung, f. [lich, uneigentlich, tropisch.

Tropologique, adj. bildlich, figürlich.

Troquer, v. a. tauschen (mit einem, avec qn.), vertauschen (gegen etwas, contre qch.); fig. — son cheval borgne contre un aveugle, einen schlechten Tausch treffen; — les aiguilles, die durchgeschlagenen Nadelöhre reinigen.

Troquet, m. (couv.) Dachbock, m.

Troqueur, m. —euse, f. Tauscher, m.; Tauscherin, f.

Troscart, m. (bot.) Krötengras, n.

Trot, m. (mau.) Trab, Trott, m.; aller le —, Trab reiten; aller au —, im Trabe reiten; mettre au —, in Trab setzen; fig. mener qn. grand —, einen mit der Arbeit recht in Athem erhalten, einen recht in Trab setzen.

Trottade, f. kleine Ritt, kleine Spazierritt, m. kleine Spazierfahrt, f.

Trotte, f. Strecke, f. Weg, m.; — perdue, vergebliche Weg, Fleischergang, m.; il y a bonne — d'ici-là, es ist eine gute Strecke bis dahin.

Trotte-chemin, m. Weißschwanz (Vogel), m.

Trotte-menu, ue, adj. trippelnd.

Trotter, v. n. traben; fig. viel laufen, herumlaufen, viele Gänge thun; faire — un cheval, ein Pferd Trab gehen lassen; (man.) — des épaules, schwer traben.

Trotteur, m. (man.) Traber, m.

Trottin, m. Ausläufer, Laufbursche, m.; fig. fam. elle a dévotion à saint —, sie läuft gern herum. [reiten.

Trottiner, v. n. p. u. kurzen Trab

Trottoir, m. erhöhte Fußweg neben der Straße, Fußsteig, m.; il est sur le —, er ist auf gutem Wege sein Glück zu machen; cette fille est sur le —, dieses Mädchen ist zu verheirathen.

Trou, m. Loch; Ohr; fig. elende Nest, n.; — de souris, Mäuseloch, n.; — de la serrure, Schlüsselloch, n.; — optique, Seheloch, n.; (mar.) — du mât de hune, Hummergatt, n.; (vap.) — d'homme, Mannloch, Fahrloch, n.; il y a un — à votre bas, es ist ein Loch in Ihrem Strumpf; fig. boire comme un —, wie ein Loch trinken; boucher un —, ein Loch zumachen, eine Schuld bezahlen; faire un — à la lune, sich heimlich davon machen ohne zu bezahlen.

Troubadour, m. Troubadour, provenzalische Minnesänger, m.

Trouble, adj. trübe; eau —, trübe Wasser, n.; le temps est —, das Wetter ist trübe; avoir la vue —, voir —, ein trübes Gesicht haben, nicht deutlich sehen.

Trouble, m. Unruhe, Unordnung, Verwirrung, Uneinigkeit, Aufregung, f. Aufruhr, m. Volksbewegung, f.; (dr.) Störung im Besitze, f.; — dans une famille, Uneinigkeit in einer Familie, f.; — de l'ame, Unruhe der Seele, f.; — de la voix, Zittern der Stimme, m.

Trouble, f. v. Truble.

Trouble-eau, m. Fischhamen, m. Fischkampe, Störstange, f.

Trouble-fête, m. Freudenstörer, Störenfried, m.

Troubler, v. a. trüben, trübe machen; fig. beunruhigen, stören, die Ruhe stören; Verwirrung anrichten, verwirrt machen; irre machen; unterbrechen; — le repos, die Ruhe stören; — qn. dans la possession, einen im Besitze stören; — l'entretien, die Unterhaltung unterbrechen; avoir l'esprit troublé, nicht recht bei Sinnen sein; se —, v. pr. sich trüben, trübe werden; fig. sich beunruhigen, sich ängstigen; irre werden, sich verwickeln, aus seiner Rede kommen; (math.) raison troublée, versetzte Verhältniß, n.; le temps se trouble, das Wetter wird trübe; l'orateur s'est troublé, der Redner ist aus der Rede gekommen. [löcherig.

Troué, ée, part. et adj. durchlöchert,

Trouée, f. Oeffnung in einer Hecke, Oeffnung in einem Gehölze; Lache in einem Walde, f. Lachsteig, m.; (mil.) Lücke (in einer feindlichen Armee), f.

Trouelle, f. (pch.) Sperreif am Sackgarne, m.

Trouer, v. a. ein Loch machen, Löcher machen, durchlöchern, durchbohren.

Trouille, f. Oettrester, pl.; pain de —, Oelkuchen, m.

Trouillote, f. kleine Fischhamen, m.

Trou-madame, m. Troumadamespiel, n.

Troupe, f. Haufe, Trupp, m. Schaar; Mannschaft, f.; — de comédiens, Schauspielergesellschaft, Schauspielertruppe, f.; — de voleurs, Bande Spitzbuben, Räuberbande, f.; par —, en —, truppweise, schaarenweise; troupes, pl. Truppen, Kriegsschaaren, f. pl.; retirer ses —, seine Truppen zurückziehen; fig. sich zurückziehen, von etwas abstehen.

Troupeau, m. Heerde; Heerde Schafe f.; — d'oies, Heerde Gänse, f.

Troupiale, m. Drossel, f.

Trousse, f. Bündel, Packet, Bund, n.; Köcher, m.; — de barbier, Scheerbeutel, Scheersack; m.; — à peignes, Kammfutteral, n.; — de forets, Garnitur Bohr-

rer, f.; en —, hinten auf dem Pferde; mettre qn. en — derrière soi, einen hinter sich aufs Pferd nehmen; trousses, pl. Faltenhosen, Pagenhosen, f. pl.; mettre aux —, nachschicken; être aux — de qn., einem auf dem Nacken sitzen, einem nicht vom Leibe gehen.

Troussé, ée, part. et adj. aufgeschürzt (v. Trousser); aufgeputzt; bien —, schmuck, nett, wohlgewachsen; wohl eingerichtet; cheval bien —, gut gebaute Pferd, n.

Trousseau, m. kleine Bündel, Bund (Schlüssel rc.), n.; Ausstattung, Aussteuer, f.; (fond.) Formspindel, f.

Trousse-barre, m. Bindungsholz an einem Flosse, n.

Trousse-galant, m. Cholera, Brechruhr, f.; (vét.) Pestbäule (am Schenkel der Pferde), f.

Trousse-pas, m. Grabscheit der Nasenseher, n. [Rosnase, f.

Trousse-pète, f. pop. Naseweis, m.

Trousse-pied, m. Fußriemen für Pferde, welche ausschlagen, m.

Trousse-queue, m. (sell.) Schwanzriemen, m. Schweifscheide, f.

Troussequin, m. (sell.) Sattelbausch, Sattelsitz, m.

Trousser, v. a. aufheben, aufschürzen, aufflecken, aufgürten, aufbinden, aufstreifen, hinaufziehen; aufschwänzen; fig. schnell abmachen; plötzlich wegnehmen, wegraffen; (mar.) einen Kasenrücken aufstechen; la fièvre l'a troussé en trois jours, das Fieber hat ihn in drei Tagen weggerafft; — son manteau, seinen Mantel heraufnehmen; — la queue à un cheval, ein Pferd aufschwänzen; — un arbre, die Aeste eines Baumes aufbinden; — bagage, plötzlich sich aus dem Staube machen; — un affaire, ein Geschäft schnell abmachen; — qn. en malle, einen plötzlich aufheben, einen in Verhaft nehmen; (cuis.) — une volaille, ein Stück Geflügel aufzäumen; se —, v. pr. sich aufheben, sich aufschürzen.

Trousse-traits, m. pl. (sell.) Schwanzriemenringe, m. pl.

Troussis, m. Schürzfalte, Aufschürzfalte, f. Umschlag, m. [auffinden läßt.

Trouvable, adj. findbar, was sich

Trouvaille, f. Fund, m.; (mar.) droit de —, Fundrecht, n.; faire une —, einen Fund thun.

Trouvé, ée, part. et adj. gefunden, aufgefunden (v. Trouver); enfant —, Findelkind, n.; hôpital des enfants trouvés, Findelhaus, n.; mot —, glücklich ersonnene Wort, n.

Trouver, v. a. finden, antreffen; erfinden, auffinden, ausfindig machen; finden, dafür halten; bemerken, erkennen; je trouve cela bon, ich finde das gut; ich halte das für gut; je la trouve belle, ich finde sie schön; je lui trouve de la fièvre, ich finde, daß er das Fieber hat; je lui trouve de l'esprit, er scheint mir Geist zu haben; il nous fit dire de le venir —, er ließ uns sagen, daß wir zu ihm kommen möchten; aller — qn., einen besuchen; — bon que ..., für gut finden, daß ..., es sich gefallen lassen, daß ...; — mauvais que ..., nicht für gut finden, daß ..., es mißbilligen, daß ...; — du plaisir à faire du bien, Vergnügen am Wohlthun empfinden; se —, v. pr. sich finden, angetroffen werden; sich einfinden; sich befinden; il se trouve que ..., es findet sich, daß ..., es ergibt sich, daß ...; je m'en trouve bien, das bekommt mir wohl; je me trouverai chez lui, ich werde mich bei ihm einfinden; comment vous êtes-vous trouvé de la promenade, wie ist Ihnen der Spaziergang bekommen? se — en un lieu, sich an einem Orte einfinden; se — mal, sich übel befinden, nicht recht wohl sein; ohnmächtig werden; se — mieux, sich besser befinden; se — bien de qch., sich bei etwas wohl befinden, mit etwas zufrieden sein; se — heureux, sich glücklich fühlen.

Trouvère, } m. Minnesänger in Nord-
Trouveur, } frankreich, m.

Trouveur, m. (opt.) Sucher, m.; (chass.) gute Spürhund, m.

Trox, m. Erdkäfer, m.

Troyen, m. Trojaner (eine dunkelblaue Weinsorte), m.

Tru, m. vin. Auflage, Hülfssteuer, f.

Truage, m. provinc. Waarenzoll, m.

Truand, m. —de, f. pop. Landstreicher, Taugenichts, Tagedieb, m.; Fußschemel (am Webestuhle), m.; Landstreicherin, f.

Truandaille, f. pop. Bettelvolk, Lumpengesindel, n. [betteln gehen.

Truander, v. n. pop. herumstreichen,

Truanderie, f. fam. Bettlerhandwerk, n. Landstreicherei, f.

Truandine, f. (agr.) Dreizack, m.

Truble, f. Fischhamen, m.

Trubleau, m. kleine Fischhamen, m.

Truc, m. Beitkefafel, f.

Trucheman, } m. Dolmetscher, m.;
Truchement, } cela s'entend bien sans —, das versteht man ohne Dolmetscher, das versteht sich von selbst.

Trucher, v. n. pop. bettelnd herumstreichen; viele Stengel treiben.

Trucheur, m. —euse, f. pop. Streifbettler, Landstreicher, m.; Streifbettlerin, Landstreicherin, f.

Truelle, f. Maurerkelle, Kelle, f.; — brêtée, Schabekelle, Kraskelle, f.; fig. aimer la —, gern bauen, ein Liebhaber vom Bauen sein.

Truellée, f. eine Kelle voll.

Truellette, f. kleine Kelle, f.

Truffe, f. Trüffel, f.; — d'eau, Wasserniß, f. [pop. betrügen.

Truffer, v. a. mit Trüffeln füllen;

Trufferie, f. pop. Betrügerei, f.

Truffette, f. weiße flächsene Leinwand, f.

Truffeur, m. pop. Betrüger, m.

Truffière, f. Trüffelboden, Ort, wo Trüffeln wachsen, m.

Truie, f. Zuchtsau, f. Mutterschwein, n.; — de mer, Stachelsau (Fisch), f.

Truite, f. Forelle, f.; — saumonée, Lachsforelle, f.; — des Alpes, Alpforelle, f.

Truité, ée, adj. mit rothen Flecken wie eine Forelle, rothfleckig; cheval —, Forellenschecke, f.

Truiton, m. kleine Forelle, f.

Trulle, } f. (pch.) eine Art Fisch-
Trullotte, } ness.

Trumeau, m. Bugstück (vom Rindvieh), n. Ochsenkeule, f.; (arch.) Fensterpfeiler; Pfeilerspiegel, m.

Trusion, f. (méd.) mouvement de —, Stoßbewegung des Herzens, f.

Trusquin, m. (men. et charp.) Streichmodel, Streichmaß, n.; compas à —, Stangenzirkel, m.

Truxale, f. Thurmheuschrecke, f.

Tryphère, f. (ap.) Wunderlatwerge, f.

Trypoxilon, m. Wandwespe, f.

Tu, toi, te, pron. du, dich, dir; tu le sais, du weißt es; tais-toi, schweig! je te le promets, ich verspreche es dir.

Tu, tue, part. (von Taire), geschwiegen, verschwiegen. [tödten kann.

Tuable, adj. p. u. tödtbar, was man

Tuage, m. Schlachten n.; Schlächterlohn, m. Schlachtgeld, n.

Tual, m. Saft der Sagopalme, m.

Tuant, te, adj. fam. beschwerlich, mühsam, unausstehlich, unleidlich.

Tu-autem, m. lat. fam. Hauptpunct, m. Hauptsache, f.; c'est là le —, da steckt der Knoten.

Tube, m. Röhre. f. Rohr. n.; (ém.) Blaserohr, n.; (vap.) Röhre im Kessel, f.; — d'un baromètre, Barometerröhre, f.; — acoustique, Hörrohr, n. [f.

Tubéraire, f. (bot.) knollige Cistrose

Tuberculaire, m. (bot.) Knotenschwamm, m.

Tubercule, m. (bot.) Knollen; Hübel, Knorren, m.; (méd.) Blätterchen; Eiterknötchen (an der Lunge), n.

Tuberculeux, euse, adj. knollig; höckerig, hügelig; point — du poumon, Eiterknötchen an der Lunge, n.

Tubéreuse, f. (bot.) Tuberose, f.

Tubéreux, euse, adj. (bot.) knollig; racine tubéreuse, Knollenwurzel, f.

Tubéroïde, f. (bot.) Safrantodt, m.

Tubérosité, f. (bot.) Knollen, Höcker, m.; Knotengeschwulst, f.; (anat.) Beinknoten, m.

Tubicolaire, f. Röhrenthierchen, n.

Tubicole, m. Röhrenbewohner, Röhrenwurm, m. [koralle, f.

Tubipore, m. Orgelkoralle, Pfeifen-

Tubiporite, m. versteinerte Röhrenkoralle, f.

Tubulaire, f. Meerröhre, f. Meerfaden, m.; —, adj. (bot.) röhrenförmig.

Tubulé, ée, adj. (chim.) mit einer Röhre versehen, tubulirt; (bot.) röhrenartig.

Tubuleux, euse, adj. (bot.) röhrig.

Tubulicole, v. Tubicole. [förmig.

Tubuliforme, adj. (bot.) röhren-

Tubulite, f. versteinerte Meerröhre, Röhrenschnecke, f. [Tubulatur, f.

Tubulure, f. (chim.) Berührung,

Tudesque, adj. altdeutsch; altväterisch, altfränkisch; —, m. altdeutsche Sprache, germanische Sprache, f.

Tudieu, int. Sapperlot! Sackerment

Tue-brebis, m. (bot.) Fettkraut, n. Schneerwurz, f.

Tue-chien, v. Colchique.

Tue-loup, m. (bot.) Wolfsgift, n. gelbe Wolfswurz, f.

Tue-mouche, m. (bot.) Fliegenpilz, Fliegenschwamm, m.; Fliegenklatsche, f.

Tuer, v. a. tödten, umbringen; schlachten, abschlachten, fällen, erlegen; verderben, zu Grunde richten; ce travail le tue, diese Arbeit greift ihn außerordentlich an; il va — son cheval, er wird sein Pferd zu Schanden reiten; — un boeuf, einen Ochsen schlachten; — qn. d'un coup d'épée, einen erstechen; — qn. d'un coup de pistolet, einen mit dem Pistol erschießen; mal —, hinterlistiger Weise umbringen; être tué, ums Leben kommen, bleiben; — un lièvre, einen Hasen schießen; fig. — le temps, die Zeit tödten, die Zeit müßig hinbringen; se —, v. pr. sich tödten, sich umbringen; fig. sich zu sehr angreifen, sich heftig bemühen, sich plagen; on se tue pour y entrer, man drängt sich mit Lebensgefahr hinein; se — à travailler, sich zu Tode arbeiten; se — à force de boire, sich zu Tode saufen; se — à plaisir, sich muthwilliger Weise ums Leben bringen; se — le corps et l'ame, es sich blutsauer werden lassen.

Tuerie, f. Gemetzel, n. Metzelei, f.; fam. Schlachthof, m. Schlachthaus, n.

Tue-tête, adv. à —, aus Leibeskräften; crier à —, aus vollem Halse schreien, aus allen Kräften schreien.

Tueur, m. Schweineschlächter, Schweinemeeger; fig. Schlagtodt, Meuchelmörder, Menschenfresser, m.; — de gens, Eisenfresser, Prahlhans, m.

Tue-vent, m. Windschirm, Windschoppen, Windschauer (besonders der Steinhauer), m.

Tuf, m. Tof, Tuff, Tuffstein, m.; Tuffserde, f. (drap.) Schertischtuch, n.; — marneux, Mergeltuff, m.

Tuffeau, m. (arch.) Tuffstein zum Bauen, m. [artig.

Tufier, ère, adj. tuffartig, tuffsteinartig.

Tufière, marquis de —, m. (in französischen Schauspielen) Herr von Tuffsteinshausen, adelsstolze Großsprecher, m.

Tugue, f. (mar.) Oberhütte, f. Schirmdach vor der Kajüte, falsche Verdeck, n.

Tuilage, m. (drap.) Strich (der mittels der Scheibe gegeben wird), m.

Tuile, f. Ziegel, Dachziegel, m.; (drap.) Scheibe, f. Streichbret, n.; (orf.) Gußstinne, f.; — creuse, Hohlziegel, m.; — cornière, Kehlziegel, m.; — gouttière, Dachtraufenziegel, m.; — courbe, —flamande, Schlußziegel, m.; — au petit moule, kleine Ziegel, m.; prov. c'est une — qui m'est tombée sur la tête, das ist ein ganz unvorhergesehener Zufall; être logé près des tuiles, unter dem Dache wohnen.

Tuilé, ée, adj. (v. Imbriqué); coquille tuilée, Hohlziegelmuschel, f.

Tuileau, m. Stück Ziegel, Ziegelstück, n.

Tuiler, v. a. (drap.) dem Tuche mit der Scheibe den Strich geben.

Tuilerie, f. Ziegelhütte, Ziegelbrennerei, Ziegelei, f.; tuileries, pl. Tuilerien (Palast und Garten in Paris), pl.

Tuilier, m. Ziegelbrenner, Ziegelstreicher, Ziegler, m.

Tulipaire, m. Blumenvolpy, m.

Tulipe, f. Tulpe; Tulpenschnecke, f.; caïeu de —, Tulpenzwiebel, f.; — épanouie, offene Meereichel, f.

Tulipier, m. Tulpenbaum, m.

Tulipifère, adj. Tulpen tragend.

Tulipifères, f. pl. (bot.) Tulpenbaumfamilie, f.

Tulle, m. Tüll, m.

Tuméfaction, f. (méd.) Aufschwellen, n. Geschwulst, f.

Tuméfier, v. a. eine Geschwulst verursachen; se —, v. pr. schwellen, anschwellen. [Beule, f.

Tumeur, f. Geschwulst, f.; (jard.)

Tumulte, m. Getümmel, n. Lärm, Tumult, Auflauf, Aufruhr, m.; — populaire, Volksauflauf, m.; en —, in Unordnung, im Tumulte. [stürmisch.

Tumultuaire, adj. tumultuarisch,

Tumultuairement, adv. tumultuarisch, stürmisch, mit Sturm, mit Ungestüm.

Tumultueusement, adv. lärmend, unruhig, ungestüm; aufrührerisch.

Tumultueux, euse, adj. lärmend, ungestüm; aufrührerisch.

Tunes, m. pl. Flechten (zu Faschinenpfählen), f. pl.

Tunga, m. americanische Hautfloh, m.

Tungstate, m. (chim.) Tungsteinsäure, Schwerspeinsäure, f. wolframsaure Salz, n. [Schwerstein, m.

Tungstène, m. (chim.) Tungstein,

Tungstique, adj. (chim.) acide —, Wolframsäure, Tungsteinsäure, f.

Tunicelle, f. weiße Leibröckchen (mancher Klostergeistlichen), n.; (bot.) Häutchen, n.

Tunique, f. (ant.) Tunica, f. Unterkleid der Bischöfe, n.; Dalmatica (der Diakonen), f.; Salbungsgewand (bei der Krönung), n.; (bot. et anat.) Haut, f. Häutchen, n.; — du coeur, Herzbeutel, m.

Tuniqué, ée, adj. (bot.) häutig.

Tunisien, m. Tunifer Falke, Barbar.

Tuorbe, v. Théorbe. [falke, m.

Tupinambis, m. Warneidechse, f.

Turban, m. Turban, Türkenbund, m.; — de Pharaon, Pharaonsschnecke, f.; prendre le —, ein Mohammedaner werden.

Turbe, f. (dr.) Haufen, m. Zeugenverhör nach Haufen, n.

Turbé, m. Grabmal eines Sultans in der Moschee, n.

Turbier, m. (dr.) Haufenzeuge, m.

Turbinaire, m. Kreiselschnecke, f.

Turbine, f. Orgelbühne, Chorbühne, f. Singechor (in einem Kloster), n.

Turbiné, ée, adj. kreiselförmig.

Turbinelle, f. Trompetenmuschel, Wirbelschnecke, f.

Turbinite, f. Turbinit, m. versteinerte Kegelschnecke, f.

Turbith, m. (bot.) Turbithwinde, Turbithwurzel, f.; (chim.) — minéral, Mineralturbith, m. vasisch schwefelsaure Quecksilber n. gelbe Quecksilberniederschlag, m.; — nitreux, basisch salpetersaure Quecksilber, n. [f. Seefasan, m.

Turbot, m. Steinbutt, m. Steinbutte, Turbotière, f. Fischpfanne, f.

Turbotin, m. kleine Steinbutt, kleine Seefasan, m.

Turbulemment, adv. ungestüm.

Turbulence, f. Ungestüm, m. ungestüme Wesen, n. [unruhig.

Turbulent, te, adj. ungestüm, heftig,

Turc, m. Turque, f. Türke, m. Türkin, f.; grand —, türkische Kaiser, Großsultan, m.; traiter de — à More, mit der größten Grausamkeit behandeln; traiter à la —, ohne Schonung behandeln.

Turcie, f. (hyd.) Steindamm, m. [n.

Turcoin, m. Kämelgarn, Kameelgarn,

Turcol, m. Einsiedelei in Indien, f.

Turcopole, m. Türkopole (zum Soldaten bestimmte Sohn eines Türken und einer Griechin), m.

Turcopolier, m. General der Reiterei (bei den Malteser-Rittern), m.

Turelure, f. Schlußreim am Ende eines Liedes, Ringelreim, m.; c'est toujours la même —, es ist immer die nämliche Leier.

Turgescence, f. (méd.) Anschwellen, Strotzen (der Säfte), n.

Turion, m. (bot.) Trieb, Wurzeltrieb, m.

Turlupin, m. abgeschmackte Possenreißer, gemeine Spaßmacher, elende Witzling, m. [elende Witz, m.

Turlupinade, f. gemeine Spaß, Turlupiner, v. n. gemeine Späße vorbringen, schlechte Witze machen, witzeln; —, v. a. foppen, zum Narren haben, vexiren. [Karl VI.), f.

Turlurette, f. Bettlerzither (unter

Turlut, m. Baumlerche, Waldlerche, f.

Turlutaine, f. Vogelorgel, f. Vogelorgelchen, n.

Turluter, v. n. dudeln, den Gesang der Baumlerche nachahmen.

Turmalin, v. Tourmalin.

Turneps, m. Steckrübe, Futterrübe, f.

Turnix, m. Wachtel von Madagascar, f.

Turpitude, f. Schändlichkeit, Schande, f.; découvrir la — de qn., Jemanden Schande aufdecken. [fen, m.

Turpot, m. (mar.) Vorderschanzbal-

Turque, v. Turc.

Turquet, m. kleine türkische Hund; blaue Weizen, m. türkische Korn, n.

Turquette, f. (bot.) Bruchkraut, n.

Turquin, ne, adj. bleu —, türkischblau, dunkelblau. [m.

Turquoise, f. Türkis (ein Edelstein),

Turrette, f. (bot.) Thurmkraut, n. Thurmfeuf, m.

Turriculé, ée, adj. thurmförmig.

Turrilite, m. Thurmstein, m.

Turritelle, f. Thurmschnecke, f.

Tusculanes, f. pl. tusculanische Werke des Cicero, f. pl.

Tussilage, m. (bot.) Huflattich, m.; — pas-d'âne, gemeine Huflattich, m.

Tute, f. (chim.) Tute, Tüte (Schmelztiegel), f.

Tutélaire, adj. schützend, Schutz...; ange —, Schutzengel, m.; dieu —, Schutzgott, m.; génie —, Schutzgeist, m.

Tutèle, } f. Vormundschaft; fig.

Tutelle, } Abhängigkeit, f.; Schutz, m.; — testamentaire, durch letzten Willen verordnete Vormundschaft, f.; — dative, von der Obrigkeit verordnete Vormundschaft, f.; enfants en —, unter Vormundschaft stehende Kinder, n. pl.; être sous la — de qn., unter Jemandes Vormundschaft stehen, unter Jemandes Schutze stehen; être hors de —, nicht mehr unter Vormundschaft stehen.

Tutenag, v. Toutenague.

Tuteur, m. Vormund; (jard.) Schutzpfahl (an jungen Bäumen), m.; — d'absent, Abwesenheitsvormund, m.

Tutie, } f. (chim.) Hüttennicht, n.

Tuthie, } Ofenbruch, m. Zinkblumen, f. pl.; — blanche, weiße Nicht, n. Zinkkalk, m.

Tutoiement, } m. Duzen, n.

Tutoîment, }

Tutoyer, v. a. duzen: se —, v. pr. sich duzen. [nennt, Duzer, m.

Tutoyeur, m. der Jedermann du

Tutrice, f. Vormünderin, f.

Tuyau, m. Röhre, f. Rohr, n.; Kiel, Federkiel, m. Federspule, f.; Halm, m.; Orgelpfeife, f.; Nadelfisch, m.; — de cheminée, Kaminröhre, Schornsteinröhre, f. Rauchfang, m.; — dévoyé, geschleifte Rauchfang, m.; — de fontaine, Brunnenröhre, f.; (vap.) — de prise de vapeur, Cylinder, in welchen der Dampf einströmt, m.; — d'échappement de vapeur, Cylinder, aus welchem der Dampf ausströmt, m.; — de chauvre, Hanfstengel, m.; — de blé, Getreidehalm, m.; (org.) tuyaux à bouche, Flötenwerk, n.; — d'orgue, Orgelkoralle, f.; fig. ils sont comme des tuyaux d'orgues, se folgen auf einander wie die Orgelpfeifen (von Kindern); dire dans le — de l'oreille, ins Ohr flüstern.

Tuyère, f. Blasebalgröhre, f.

Tymbale, v. Timbale.

Tympan, m. (anat.) Ohrtrommel, f. Trommelhäutchen, n.; (imp.) Preßdeckel, m.; (arch.) Giebelfeld, n.; (men.) Füllung, f. Feld, n.; (méc.) Schöpfrad, Tretrad, n.; (horl.) Getriebe, n.

Tympanique, adj. (anat.) zum Trommelfelle gehörig; artère —, Trommelfellschlagader, f. [all lächerlich machen.

Tympaniser, v. a. verschreien, überall

Tympanite, f. (méd.) Windsucht, Trommelsucht, f.

Tympanon, m. (mus.) Hackbret, n.

Type, m. Urbild, Vorbild, Muster, n.; Sinnbild, n.; (imp.) Type, f. Buchstabe, m. Letter, f.; (astr.) Abbildung, f.; — d'une médaille, Sinnbild einer Denkmünze, n.; — des éclipses, Abbildung der Finsternisse, f. [pumpe, f.

Typha, f. (bot.) Teichkolbe, Rohrkolbe.

Typhacées, f. pl. (bot.) rohrkolbenartige Pflanzen, f. pl.

Typhis, m. eine Art Felsenschnecke.

Typhode, adj. (méd.) fièvre —, Schwindfieber, n.

Typhoïdes, v. Typhacées.

Typhomanie, f. (méd.) wachende Schlafsucht, f. [Windhose, f.

Typhon, m. heftige Wirbelwind, m.

Typhus, m. (méd.) hitzige bösartige Fieber, n. Typhus, m.

Typique, adj. vorbildlich, sinnbildlich; —, m. Brevier (der griechisch-katholischen Kirche), n.

Typographe, m. Buchdrucker, m.

Typographie, f. Buchdruckerkunst, Typographie, f.

Typographique, adj. typographisch, art —, Buchdruckerkunst, f.; bureau —, Lesemaschine, f.

Typographiquement, adv. typographisch, nach den Regeln der Typographie.

Typolithe, f. Bildstein, Pflanzenabdruck, m.

Typométrique, adj. art —, Kunst, Landkarten mit gegossenen Schriften zu setzen und zu drucken, f.

Tyran, m. Tirann, Gewaltherrscher, Wütherich, m.; en —, wie ein Tirann, tirannisch.

Tyranneau, m. kleine Tirann, m.

Tyrannicide, m. Tirannenmord; Tirannenmörder, m.; —, adj. den Tirannenmord betreffend.

Tyrannie, f. Gewaltherrschaft, Eigenmacht, Tirannei; Grausamkeit, Bedrückung, Härte; fig. Gewalt, Macht, f.; — des passions, Macht der Leidenschaften, f.

Tyrannique, adj. tirannisch.

Tyranniquement, adv. tirannisch, wie ein Tirann.

Tyranniser, v. a. tirannisiren, tirannisch regieren, tirannisch behandeln; grausam verfahren; tirannisch beherrschen. [m.

Tyraméthiste, m. Purpurametbist,

Tyriantin, ne, adj. purpurblau.

Tyromancie, f. Käsewahrsagerei, f.

Tyromorphite, m. Käsestein, m.

Tyron, m. (ant.) Recrut; Anfänger, Tzar, v. Czar. [m.

Tzeiran, m. Platthorn, n. Kepelgazelle, f.

U.

U, m. das U, der ein und zwanzigste Buchstabe des Alphabets.

Uberté, f. vm. Ueberfluß, m. Fülle, f.

Ubiquiste, m. (ehedem) Doctor der Theologie in Paris, der zu keinem besondern Collegium gehörte; fig. Mensch, der allenthalben zu Hause ist, m.

Ubiquitaire, m. (h. ecc.) Ubiquitarier, Ubiquist, Allgegenwartsbekenner, m.

Ubiquité, f. (th.) Allgegenwart des Leibes Christi, f. [m.

Ubitre, m. langschwänzige Riemfisch,

Uhlan, m. Uhlan, m.

Ukase, m. Ukase, m. Ukase (kaiserliche Verordnung in Rußland), f.

Ulcération, f. oberflächliche Geschwür, n.; fig. Erbitterung, Bitterkeit, f.

Ulcère, m. Geschwür, n.

Ulcéré, ée, part. et adj. geschworen; fig. erbittert; conscience ulcérée, von Gewissensbissen gequälte Gewissen, n.

Ulcérer, v. a. ein Geschwür verursachen, schwären machen; fig. erbittern; —, v. n. et s'—, v. pr. schwären.

Uliginaire, adj. (bot.) in Sümpfen wachsend.

Uligineux, euse, adj. sumpfig.

Ulmacées, f. pl. (bot.) Ulmenarten, f. pl.

Ulmère, f. (bot.) Johanniswedel, m.

Ulmine, f. (chim.) Ulmin, n. Ulmstoff, m. Humussäure, f.

Ulmique, adj. (chim.) acide —, Ulmsäure, f.

Ulophone, m. Giftharz, n.

Ulote, f. Känzlein, n.

Ultérieur, re, adj. jenseitig; fernerweit, anderweitig.

Ultérieurement, adv. weiter, ferner.

Ultimatum, m. letzte Erklärung, f. Ultimatum, n.

Ultra, m. Ultra, m.

Ultramédiaire, adj. (dr.) lésion —, Verletzung über die Hälfte, f.

Ultramondain, ne, adj. (phys.) überirdisch.

Ultramontain, ne, adj. jenseit der Alpen liegend; ultramontanisch; peintres ultramontains, pl. italienische Maler, m. pl.

Ultra-révolutionnaire, m. übertriebene Anhänger der Revolution, m.

Ulve, f. (bot.) Watte (Meergras), f.

Umbilic, v. **Ombilic**.

Umble, m. Ritter (Lachsforelle), m.

Un, une, adj. ein, eine, einer; einzig; einfach; — à —, einer nach dem andern, einzeln; l'un l'autre, einer dem andern, einander; l'un et l'autre, einer und der Andere, beide; c'est tout un, das ist ganz eins, das ist ganz einerlei.

Un, m. Eins, f. Einer, m. As (in der Karte), n.; tous les uns, alle Einsen, alle Asse. [mig, einhellig.

Unanime, adj. einmüthig, einstim-

Unanimement, adv. einstimmig, einmüthig. [stimmigkeit, Einhelligkeit, f.

Unanimité, f. Einmüthigkeit, Einstimmigkeit, Einhelligkeit, f.

Unau, m. Unau, m. zweifingerige Faulthier, n.

Unciforme, adj. hakenförmig.

Uncinaire, m. Hakenwurm, m.

Unguis, m. (anat.) Thränenbein, Nagelbein, n.; (chir.) Augennagel, m.

Uni, ie, adj. eben, glatt, gleich; einfach, schlicht; verbunden; chemin —, ebene Weg, m.; habit —, einfache Kleid, n.; homme tout —, ganz schlichte Mensch, m.; —, adv. glatt, gleich; à l'—, gleich und eben. [m.

Unibranchaperture, f. Einkiemer,

Unicapsulaire, adj. (bot.) einkapselig. [val), m.

Unicorne, m. Einhornfisch (v. Narwal),

Unième, adj. ein und ...; le vingt et —, der ein und zwanzigste.

Uniémement, adv. trente et —, zum Einunddreißigsten.

Uniflore, adj. (bot.) einblumig.

Unifolium, m. (bot.) Einblatt, n.

Uniforme, adj. gleichförmig, einförmig; —, m. Uniform, Montur, f.; — du régiment, Regimentsuniform, f.

Uniformément, adv. gleichförmig, einförmig.

Uniformer, v. a. gleichförmig machen, übereinstimmend machen, uniformiren.

Uniformité, f. Gleichförmigkeit, Einförmigkeit, Gleichheit, f.; — des opinions, Gleichheit der Meinungen, f.

Unilabié, ée, adj. (bot.) einlippig.

Unilatéral, le, adj. einseitig; (dr.) contrat —, einseitige Vertrag, m.

Unilobé, ée, adj. (bot.) einlappig.

Uniloculaire, adj. (bot.) einfächerig.

Uninent, adv. gleich, eben; einfach, schlicht; gerade heraus.

Union, f. Vereinigung, Verbindung; eheliche Verbindung; Einigkeit, Eintracht, Union, f.; (pein.) Uebereinstimmung, f.; (man.) ganze Wuchs und Bau des Pferdes, m.; — chimique, chemische Verbindung, f.; esprit d'—, Geist der Eintracht, m.

Unipétale, adj. blätterig, mit

Unipétalé, ée, einem Blumenblatte.

Unique, adj. einzig; ausgezeichnet; wunderlich, sonderbar; fils —, einzige Sohn, m.; caractère —, wunderliche Charakter, m.; cela est —, das ist einzig, das ist einzig in seiner Art.

Uniquement, adv. einzig und allein, ausschließlich, bloß; über Alles, vor Allem.

Unir, v. a. vereinigen, verbinden, vereinbaren; ebenen, glätten, gleich machen, schlichten; (man.) — un cheval, ein Pferd zusammennehmen; s'—, v. pr. sich verbinden, sich vereinigen; (man.) sich zusammennehmen.

Unisexé, ée, adj. (bot.) nur

Unisexuel, elle, ein Geschlecht habend.

Unisson, m. (mus.) Einklang, Gleichklang, m. Gleichstimmung; fig. Uebereinstimmung, f.; se mettre à l'— de qn., sich nach einem richten; se mettre à l'— de tout le monde, mit Jedermann in Einklang stehen. [habend.

Unissone, adj. eintönig, einerlei Ton

Unitaire, adj. (min.) cristal —, einschichtig abnehmende Krystall, m.; —, m. Unitarier, Socinianer, m.

Unité, f. Einheit, f.; — de l'église, Einheit der Kirche, f. [stichen Sinne).

Unitif, ive, adj. vereinigend (im mys-

Univalve, adj. einschalig; (bot.) einklappig, einspelzig; —, m. einschalige Muschel, f. [trig.

Univasculaire, adj. (bot.) einfächerig.

Univers, m. Welt, f. Weltgebäude, All, n. [chen, verallgemeinern.

Universaliser, v. a. allgemein ma-

Universaliste, m. der an die Allgemeinheit der Gnade Gottes glaubt, Allbegnadigungslehrer, Universalist, m.

Universalité, f. Allgemeinheit, Gesammtheit, f.

Universel, elle, adj. allgemein; héritier —, Universalerbe, m.; homme —, in Allem bewanderte Mann, m.

Universel, m. (pl. universaux) Allgemeine, n. allgemeine Eigenschaft, f.; (ehedem) allgemeine Ausschreiben des Königs von Polen zur Einberufung des Reichstags, n. [überall.

Universellement, adv. allgemein,

Universitaire, adj. zur Universität gehörig. [schule, f.

Université, f. Universität, Hochschule, f. (log.) Allgemeinheit einer Benennung, Allgemeinheit, Gemeinheit, f.

Univoque, adj. (log.) einerlei Sache bezeichnend, allgemeinheit, gemeinheit; (gr.) gleichlautend; (mus.) gleichnamig.

Unone, m. (bot.) Unona, f.

Unxie, f. (bot.) Kampherkraut, n.

Unzaine, f. Salzschiff (auf der Loire), n.

Upas, m. (bot.) Upas, Giftbaum, m.

Upide, f. } Mehlkäfer, m.

Upis, m. }

Urane, m. Uranium, Uranerz, Uranmetall, n. [lopd, n.

Uranochre, m. Uranocher, m. Uran-

Uranographie, f. Himmelsbeschreibung, f.

Uranologie, f. Lehre vom Himmel, f.

Uranométrie, f. Himmelsmeßkunst, Himmelsmessung, f. [fenstich, m.

Uranoscope, m. Sternseher, Pfaf-

Uranoscopie, f. Himmelsbeobachtung, f.

Uranus, m. (astr.) Uranus, m

Urate, m. (chim.) harnsaure Salz, n.

Urbain, ne, adj. städtisch.

Urbanité, f. feine Benehmen, n. Artigkeit, Höflichkeit, Urbanität, f.

Urbère, m. Knospenmager, Rebenstecher, m.

Urcée, f. Krugschnecke, f. [cher, m.

Urcéolaire, m. Kreuzthierchen (Infusionsthier), n.

Urcéolé, ée, adj. (bot.) krugförmig.

Ure, m. Aurochs, Ur, m.

Urebec, m. Rüsselkäfer, m.

Urède, } m. Rost (auf Pflanzen), m.

Urédo, } (méd.) juckende Ausschlag, Nesselausschlag, m.

Urée, f. (chim.) Harnstoff, m.

Uretau, } m. (max.) Kabelseil, n.

Ureteau, }

Urètere, m. (anat.) Harngang, m.

Urétérite, f. (méd.) Harngangent zündung, f.

Urétérolithique, adj. (méd.) affection —, Steinkrankheit, f.

Urétéro-phlegmatique, adj. (méd.) affection —, Krankheit der innern Wände der Harngänge, f.

Urétéro-stomatique, adj. (méd.) affection —, Harngangverstopfung, f.

Urethre, m. Harnröhre, f.

Urethrelmintique, adj. (méd.) affection —, von Würmern herrührende Harnröhrenübel, n.

Urethritis, v. Urétéritis.

Urètre, v. Urethre.

Urétritique, adj. (méd.) affection —, Harnröhrenentzündung, f.

Urétro-hymenode, adj. (méd.) affection —, von einem Häutchen herrührende Harnverhaltung, f.

Urétro-pyique, adj. (méd.) affection —, von angehäuftem Eiter herrührende Harnverhaltung, f.

Urétro-thromboïde, adj. (méd.) affection —, durch geronnenes Blut entstandene Harnröhrenverstopfung, f.

Urgence, f. Dringlichkeit, f. Drang der Umstände, m. dringende Noth, f.; il y a —, es ist dringend; es ist Noth vorhanden; en cas d'—, im dringenden Nothfalle. [dringende Bedürfniß, n.

Urgent, te, adj. dringend; besoin —, Urinaire, adj. vessie —, Harnblase, f.; conduit —, Harngang, m.; fistule —, Harnfistel, f.

Urinal, m. Harnglas, Harngefäß, n.

Urinateur, m. (mar.) Taucher, Perlenfischer, m.

Urine, f. Harn, Urin, m.: retention d'—, Harnverhaltung, f.; sédiments de l'—, Bodensatz des Harnes, m.

Uriner, v. n. harnen, den Harn lassen, uriniren.

Urineux, euse, adj. harnicht, harnartig; sel —, Harnsalz, n.; odeur urineuse, Harngeruch, m.

Urique, adj. (chim.) acide —, Harnsäure, f. Blasensteinsäure, f.

Urne, f. Urne, f. Aschenkrug, m.; Gefäß zum Loosen, n.; — sépulcraire, Todtenurne, f.

Urocère, m. Hornschwanz (Insect), m.

Urocrise, f. Beurtheilung der Krankheit aus dem Urine, Urinbesichtigung, f.

Urodynie, f. (méd.) Schmerz beim Harnen, m.

Uromance, } f. Harnwahrsagerei, f.
Uromancie, }

Uromante, m. Harnwahrsager, Harnqucker, Harnbeschtiger, m.

Uropodes, m. pl. Schwanzfüßer (Bögelfamilie), m. pl. [genschwanz, m.

Uropreste, m. Sägenfliege, f. Sä-

Uroscope, v. Uromante.

Uroscopie, v. Uromancie.

Ursin, m. Bärenkobbe, f.

Ursine, f. Schmetterling von der Bärenraupe, Bärenvogel, m.; (bot.) brasche —, Bärenklau, f.

Urson, m. nordamericanische Stachelschwein, n. [nonne, f.

Ursuline, f. Ursulinerin, Ursuliner-

Urticaire, f. Nesselfriesel, Nesselfieber, n. [f.

Urtication, f. (méd.) Brennnesselcur, **Urticées**, f. pl. (bot.) Nesselarten, f. pl.

Us, m. pl. (dr.) Gebräuche, m. pl.; — et coutumes, Gebräuche und Gewohnheiten, pl.; (com.) Usanz, f.

Usage, m. Gebrauch, m. Gewohnheit, f.; Gebrauch, m. Anwendung, Benutzung, f.; Nießbrauch, m.; Triftrecht, Holzungsrecht, n.; (gr.) Sprachgebrauch, m.; — reçu, hergebrachte Gewohnheit, f.; — du monde, Weltkenntniß, f.; c'est son —, das ist so seine Gewohnheit; il est d'—, es ist gebräuchlich; faire — de qch., mettre qch. en —, von etwas Gebrauch machen; mettre tout en — pour ..., Alles anwenden, um ...; avoir l'— de qch., den Nießbrauch von etwas haben; avoir droit d'usages, eine Holzung und Hutung haben; avoir l'— d'une matière, in einer Sache bewandert sein; usages, pl. Kirchenbücher, Geberbücher, n. pl.

Usager, m. Holzungs- und Weiderechtigte, m.

Usance, f. vm. Gebrauch, m. Sitte, f.; (com.) Wechselfrist, Nachsichtszeit, f. Uso, m.; payable à trois usances, nach drei Monaten zahlbar.

Usant, te, adj. (dr.) fille majeure, usante et jouissante de ses droits, mündige Mädchen, das im Gebrauche und Genusse seiner Rechte ist, n.

Usé, ée, part. et adj. abgenutzt, abgetragen; fig. abgedroschen; habit —, abgetragene Kleid, n.; terre usée, ausgemergelte Boden, m.; homme —, ausgemergelte Mensch, m.; cheval —, abgetriebene Pferd, n.; passion usée, erkaltete Leidenschaft, f.; ce drap est d'un bon —, dies Tuch trägt sich gut.

User, v. n. gebrauchen (etwas, de qch.), sich bedienen, genwenden, genießen; — mal, übel anwenden, mißbrauchen; en —, umgehen, behandeln; sich betragen, verfahren; en — mal avec qn., übel mit einem umgehen; — de remèdes, Arzeneimittel brauchen; — de prières, Bitten anwenden; — de finesse, List brauchen; — bien de qch., etwas gut anwenden, einen guten Gebrauch von etwas machen; en — familièrement avec qn., vertraut mit einem umgehen; —, v. a. verbrauchen, brauchen, verzehren, abnusen, abtragen; fig. entkräften, ausmergeln; verderben; — de l'huile, Oel verbrauchen; — ses habits, seine Kleider abtragen; — bien du linge, viel Wäsche brauchen; — ses yeux à force de lire, seine Augen durch vieles Lesen verderben; — ses dents, seine Zähne abstumpfen; — sa jeunesse auprès de qn., seine Jugend bei einem zusetzen; — le verre, das Glas dünner schleifen; (for.) — une vente, einen Schlag abholzen; (teint.) — une cuve, eine Küpe ausfärben; s'—, v. pr. sich abnusen, sich abtragen; sich schwächen, sich entkräften; abnehmen, stumpf werden, —, m. Brauchen, n. Gebrauch, m.; cet homme est bon à l'—, dieser Mann gewinnt bei näherer Bekanntschaft.

Usine, f. Hüttenwerk, n. Hütte, f.; — à laiton, Messinghütte, f.; — à traiter le fer, Eisenhütte, f.; — d'affinage, Brennhütte, f.

Usité, ée, adj. gebräuchlich, üblich, gewöhnlich; peu —, wenig gebräuchlich, nicht sehr gebräuchlich. [Flößen), n.

Usne, f. Anbindeseil, Antegeseil (an

Usnée, f. (bot.) Moos, n. Flechte, f.; — des plantes, Bartmoos, n.

Usquebac, m. Safranbranntwein, m.

Ustensile, m. Geräth; Küchengeräth, n.; Küchenbedarf (für einen einquartierten Soldaten), m.; Servisgeld, Servis, Einlagergeld, n.; billet d'—, Serviszettel, m.; ustensiles, pl. Geräthschaften, f. pl.; — de jardinage, Gartengeräth, n.

Ustion, f. Brennen (auch chir.), n.; (chim.) Verbrennung, f.

Ustulation, f. (chim.) Rösten, n.

Usucapion, f. (jur.) Verjährung, f.

Usuel, elle, adj. gewöhnlich, üblich; expression usuelle, übliche Ausdruck, m.; cela est —, das ist gewöhnlich, das ist üblich. [möhnlicher Weise, gemeiniglich.

Usuellement, adv. gewöhnlich, ge-

Usufructuaire, adj. (jur.) den Nießbrauch gewährend; droit —, Nießbrauchsrecht, n.; caution —, Sicherheit, die der Nutznießer stellen muß, f.

Usufruit, m. (jur.) Nießbrauch, m. Nutznießung, Nutzung, f.

Usufruitier, m. —ère, f. Nutznießer, m.; Nutznießerin, f.

Usuraire, adj. wucherlich, wucherisch, wucherhaft; intérêt —, wucherliche Zinsen, m. pl. [cherisch.

Usurairement, adv. wucherlich, wu-

Usure, f. Wucher, m. Wucherei; Abnutzung (durch den Gebrauch), f.; exercer l'—, Wucher treiben; prêter à —, auf Wucherzinsen leihen; rendre avec —, mit Wucher wiedergeben; reichlich wiedergeben. [Wuchererin, f.

Usurier, m. —ère, f. Wucherer, m.;

Usurpateur, m. unrechtmäßige Besitzer, Thronräuber, Machträuber, Usurpator, m.

Usurpation, f. widerrechtliche Anmaßung; unrechtmäßige Besitznehmung, f. unrechtmäßige Besitz, m. Usurpation, f.

Usurper, v. a. sich anmaßen, sich widerrechtlich zueignen, mit Gewalt an sich reißen, sich ermächtigen, usurpiren; betrüglich erschleichen; — l'estime, sich die Achtung erschleichen; —, v. n. — sur les droits de qn., Eingriffe in Jemandes Rechte thun, in Jemandes Rechte eingreifen. [leiter.

Ut, m. (mus.) der Ton C in der Tonleiter.

Utensile, v. Ustensile.

Utérin, ne, adj. (anat.) zur Bärmutter gehörig; halbbürtig, von der Mutter her, von mütterlicher Seite verschwisert; frère —, Halbbruder von mütterlicher Seite, m.; (méd.) fureur utérine, Mutterwuth, f.

Utile, adj. nützlich, nutzbar, vortheilhaft, zuträglich; charge —, einträgliche Amt, n.; ordre —, gesetzliche Ordnung der Gläubiger bei einem Concurse, f.; jours utiles, pl. Gerichtstage, m. pl.; —, m. Nützliche, n.; joindre l'— à l'agréable, das Nützliche mit dem Angenehmen verbinden.

Utilement, adv. nützlich, mit Nutzen.

Utilisation, f. Benutzung, Nutzbarmachung, Nutzanwendung, f. [chen.

Utiliser, v. a. benutzen, nutzbar ma-

Utilité, f. Nutzen, m. Nützlichkeit, f. Vortheil, m.; ce livre n'est d'aucune —, dieses Buch hat keinen Nutzen; utilités, pl. Brauchbarkeit, Benutzung eines Schauspielers zu mehrerlei Rollen, f.

Utinet, m. (tonn.) Bodenhammer; Schemel (für das Spitzenklöppelkissen), Kissenschemel, m.

Utopie, f. Utopien, Schlaraffenland, n.

Utriculaire, f. (bot.) Wasserschlauch, m. Wassergarbe, f.

Utricule, f. (bot.) Saftbläschen, Zellengewebe, n.; kleine Schlauch, m.

Utriculé, ée, adj. (bot.) schlauchartig. [dig, schlauchicht,

Utriculeux, euse, adj. (bot.) schlauch-

Utriforme, adj. schlauchartig, schlauchförmig. [küpe, m.

Uvage, m. (sucr.) Rand der Raffinir-

Uvaire, f. (bot.) Traubenfrucht, f.

Uvaure, m. eine Art Seefalb.

Uve, f. Bleiweißsalbe, f. [Auge). f.

Uvée, f. (anat.) Traubenhaut (im

Uvette, f. (bot.) Seetraube, f.

Uvifère, f. (bot.) Traubenfrucht, f.

Uvulaire, adj. (anat.) zum Zäpfchen gehörig; glandes uvulaires, pl. Zäpfelneindrüsen, f. pl.; —, f. (bot.) Traubenblume, f.

Uvule, f. (anat.) Zäpfchen, n.

Uzifure, m. (chim.) künstliche Zinnober, m.

V.

V, m. das V, der zwei und zwanzigste Buchstabe des Alphabets, ein römischer Zahlbuchstabe, welcher fünf bedeutet; das Zeichen für die Violinstimme.

Va, int. es gilt! es sei! meinetwegen! ich bin es zufrieden! (jeu) va tout, ich halte Alles, ich halte den ganzen Satz; —, m. Satz, m.; sept et le —, siebenmal der Satz; quinze et le —, funfzehnmal der Satz (im Pharospiele).

Vacance, f. Erledigung einer Stelle, Vacanz, f.; jour de —, Ruhetag, Feiertag, m.; — du saint siége, Erledigung des päpstlichen Stuhles, f.; vacances, pl. Ferien, Schulferien, Gerichtsferien, f. pl.

Vacant, te, adj. leerstehend, unbewohnt; erledigt, unbesetzt, offen; chambre vacante, unbewohnte Zimmer, n.; charge vacante, unbesetzte Amt, n.; (jur.) biens vacants, pl. herrenlose Güter, n. pl.; —, m. Einkünfte einer erledigten Commenthurei, f. pl. [schrei, n. Schlägerei, f.

Vacarme, m. Lärm, m. Gelärm, Ge-

Vacation, f. Gewerbe, Geschäft, n. Handthierung, Sinnung, Mühewaltung, f.; (dr.) Erledigung, f.; de quelle — est-il? was treibt er für ein Geschäft? vacations, pl. Gerichtsferien, pl.; Gebühren für die Mühwaltung, f. pl.; temps de —, Ferienzeit, f.; chambre des —, Ferienkammer (die während der Gerichtsferien die Geschäfte besorgt), f.

Vaccin, m. Kuhpockenstoff, Schutzpockenlymphe, f.; bouton —, Schutzpocke, f.

Vaccinable, adj. (méd.) impfbar.

Vaccinateur, adj. médecin —, Schutzpockenarzt, Impfarzt, m.

Vaccination, f. Einimpfung der Schutzblattern, Kuhpockenimpfung, Schutzpockenimpfung, f.

Vaccine, f. Kuhpocken, Schutzpocken, f. pl.; Kuhpockenimpfung, f.; inoculer la —, die Kuhpocken einimpfen.

Vacciner, v. a. die Schutzpocken einimpfen, vaccinieren; — un enfant, einem Kinde die Pocken einimpfen.

Vaccinique, adj. (méd.) virus —, Schutzblattergift, n.

Vache, f. Kuh; Kuhhaut, f. Rindsleder, n.; (imp.) Aufhalter, m.; (sell.) Bethätniß auf dem Kutschenhimmel (eines Reisewagens), n.; (sal.) Haufen Salz, m.; — à lait, Melchkuh, Melkkuh, f.; lait de —, Kuhmilch, f.; peau de — en poil, Kuhhaut mit Haaren, f.; poil de —, Kuhhaar; rothe Haar, n.; — marine, Seekuh, f.; — biche, Büffelkuh, f.; — sauvage, Auerkuh, f.; — à grain, genarbte Rindsleder, n.; petite —, Leder zu Sattlerarbeiten, n.; — à vernir, Fahlleder, n.; fig. il parle français comme une — espagnole, er spricht sehr schlecht französisch; la — a bon pied, er hat Mittel genug, um es auszuführen; fam. prendre la — et le veau, die Kuh mit dem Kalbe heirathen, eine Schwangere heirathen; manger de la — enragée, viel Noth und Kummer ausstehen; (man.) ruer en —, mit den Vorderfüßen ausschlagen.

Vacher, m. —ère, f. Kuhhirt, m.; Kuhhirtin, f. [Melkerei, f.

Vacherie, f. Kuhstall, m. Schweizerei,

Vachin, m. Haut von einer jungen Kuh, f. Rindsleder, n.

Vacillant, te, adj. schwankend; fig. unentschlossen, unsicher; main vacillante, unsichere Hand, zitternde Hand, f.

Vacillation, f. Schwanken, Wanken, Wackeln, n.; fig. Unentschlossenheit, f. Wankelmuth, m.; — de la lumière, zitternde Bewegung des Lichtes, f.; — des dents, Wackeln der Zähne, n.; — des idées, Verwirrung der Gedanken, f.

Vaciller, v. n. schwanken, wanken, zittern; unschlüssig sein, unentschlossen sein; la main lui vacille, er zittert mit der Hand; la langue lui vacille, er hat eine schwere Zunge; — dans ses réponses, schwankende Antworten geben.

Vacos, m. weiße Ameise, f.

Vacquette, f. p. u. Ränzel, n. Koker, m.

Vacuiste, m. (phys.) derjenige, welcher einen leeren Raum in der Natur annimmt, Vacuist, m.

Vacuité, f. (phys. et méd.) Leerheit, f. leere Raum, m.

Vade, f. Sau, Einsau (im Spiele), m.; (mar.) Antheil, m.; fig. chacun y est pour sa —, jeder hat seinen Antheil daran, jeder ist dabei betheiligt.

Vademanque, f. (ba.) Verringerung des Capitals einer Casse, f.: Cassendefect, m.

Vade-mecum, m. Sache, die man gewöhnlich bei sich trägt, f. Taschenbuch, n.

Vadrouille, f. (mar.) Schiffsbesen, Schmierquast; Kabliauwischer, m.

Va-et-vient, m. (fab.) Laufstock, Degen, m.; (loc.) Unterlage der Zugstangen, f. Sattel, m.; mouvement de —, Gesängsbewegung, Hin- und Herbewegung, f.

Vagabond, de, adj. herumstreichend, herumschweifend, unstät; —, m. Landstreicher, Vagabund, m.

Vagabondage, f. Landstreicherei, f.

Vagabonder, v. n. herumstreichen, vagabundiren.

Vagant, m. (mar.) Stranddieb, m.

Vagin, m. (anat.) Mutterscheide, f.

Vaginal, le, adj. (anat.) zur Mutterscheide gehörig.

Vaginant, te, adj. (bot.) scheidenartig.

Vaginelles, f. pl. fossile Scheidenwürmer, Röhrenwürmer, m. pl.

Vaginicole, f. Scheidenthierchen, n.

Vagissement, m. Quäken, Geschrei neugeborener Kinder, n.

Vagistas, m. Guckfenster (in Thüren, Läden), n.

Vague, f. Woge, Welle, f.; (br.) Malzkrücke, Rührkrücke, f.; rompre la —, die Wogen durchschneiden, segeln.

Vague, adj. ohne bestimmte Grenzen, weitläufig; fig. unbestimmt, schwankend; unermeßlich; (anat. et méd.) herumschweifend; terres vagues, pl. wüste Strecken, f. pl.; maladie —, herumschweifende Krankheit, f.; —, m. Unbestimmte, Schwankende, n.; — de l'air, unermeßliche Luftraum, m.

Vaguement, adv. unbestimmt.

Vague-mestre, m. (mil.) Wagenmeister, m.

Vaguer, v. n. et a. herumstreifen, herumschweifen; herumirren; (br.) mit der Krücke umrühren.

Vaguesse, f. (pein.) Duftige, Zarte, Liebliche, n.

Vaidasse, v. Védasse.

Vaigrage, m. (arch. n.) sämmtliche Dielen eines Schiffes, Weger, pl. Wegern, Bewegern, n.

Vaigrer, v. a. (arch. n.) ein Schiff wegern, bewegern, inwendig mit Dielen verkleiden. [dielen, f. pl.

Vaigres, f. pl. (mar.) Weger, Futter-

Vaillamment, adv. tapfer, muthig.

Vaillance, f. Tapferkeit, f.

Vaillant, te, adj. tapfer, muthig.

Vaillant, m. Vermögen, Hab und Gut, n.; voilà tout mon —, das ist mein ganzes Vermögen; il a mille écus —, er hat tausend Thaler im Vermögen; il n'a plus rien —, er hat nichts mehr im Vermögen.

Vaillantise, f. iron. Heldenthat, f.

Vaille que vaille, adv. auf gut Glück, aufs Gerathewohl.

Vain, ne, adj. eitel, vergeblich, nichtig, leer, unnütz; eitel, stolz; vaine espérance, vergebliche Hoffnung, f.; vaine gloire, eitle Ruhmsucht, f.; Hochmuth, m.; temps —, schwüle Wetter, n.; vaine pâture, abgemähte Wiese, f.; Stoppelacker, m.; terres vaines, pl. wüste Ländereien, f. pl.; cheval —, zu hitzige Pferd, n.; en —, vergebens, umsonst; faire des vaines efforts, vergebliche Anstrengungen machen; prendre le nom de Dieu en —, den Namen Gottes unnützlich führen.

Vaincre, v. a. et n. irr. siegen, besiegen, überwinden, überwältigen, bemeistern; übertreffen (in etwas, en qch.); — ses passions, seine Leidenschaften bezähmen; se laisser — à la pitié, sich vom Mitleiden bewegen lassen; se laisser — à des raisons, sich durch Gründe bewegen lassen; se —, v. pr. sich überwinden; se-soi-même, sich selbst überwinden, Herr über sich werden.

Vaincu, ue, part. et adj. besiegt, überwunden; —, m. Besiegte, Ueberwundene, m. [dens, umsonst.

Vainement, adv. vergeblich, vergebens.

Vaines, f. pl. (chass.) leichte Losung, f.

Vainqueur, m. et f. Sieger, Ueberwinder, m.; Siegerin, Ueberwinderin, f.; —, adj. besiegend, siegreich.

Vair, m. vm. weiß und graue Pelzwerk, Grauwerk, n.; (bl.) Eisenhütchen, n.; — affronté, nach der Mitte des Schildes zugekehrte Eisenhütchen, n.; (bl.) — contre —, Metall gegen Metall.

Vairé, ée, adj. (bl.) mit Eisenhütchen besetzt, mit Eisenhütchen versehen.

Vairé, m. eine Art Meergras.

Vairon, adj. m. glasäugig; oeil —, Glasauge, n. [ling), f.

Vairon, m. Elritze (eine Art Grundl-

Vaisseau, m. Gefäß, Faß, Geschirr; Schiff, Seeschiff; fig. Schiff einer Kirche, n.; — de cuivre, kupferne Gefäß, n.; — de guerre, Kriegsschiff, n.; — de ligne, Linienschiff, n.; — marchand, Kauffahrteischiff, Handelsschiff, n.; — à trois ponts, Dreidecker, m.; — rasé, Flußschiff, n.; — pavillon, Flaggschiff, n.; — matelot, Bedeckungsschiff, n.; fig. — de l'état, Staatsgebäude, n.

Vaisselle, f. Tischgeschirr, Tafelgeschirr, n.; — d'argent, silberne Geschirr, n.; — montée, gelöthete Geschirr, n.; — plate, ungelöthete Geschirr, n.

Vaissellée, f. (drap.) ein Walktrog voll.

Val, m. vm. Thal, n.; par monts et par vaux, über Berg und Thal.

Valable, adj. gültig, rechtsgültig; annehmlich. [rechtsgültige Art.

Valablement, adv. gültig, auf eine

Valant, adj. m. (dr.) geltend, gültig.

Valériane, f. (bot.) Baldrian, m. Katzenkraut, n. [garten, f. pl.

Valérianées, f. pl. (bot.) Baldrian-

Valésiens, m. pl. Anhänger des Valesius, m. pl.

Valet, m. Bediente, Diener, Knecht; Bube, Bauer, Unter (in der Karte), m.; Gewicht an der Thür, n.; (art.) Vorschlag, Pfropf, Kanonenpfropf, m.; (artif.) Knallstock, m.; (serr.) Sperrstange, f.; (éper.) Spornstab, m.; (men.) Klemmhaken, Knecht, m.; Anhaltleitle (am Seidenweberstuhle), f.; — de chambre, Kammerdiener, m.; — de pied, Lakai, m.; — d'écurie, Stallknecht, m.; — de basse-cour, Hausknecht, m.; — à louer, Miethlakai, Lohnbediente, m.; maître —, Oberknecht, Großknecht, m.; (mil.) — d'armée, Packknecht, m.; — d'artillerie, Stückknecht, m.; — de miroir, Spiegelfuß, m.; — à débotter, Stiefelknecht, m.; ame de —, knechtische Seele, f.; (chir.) — à patin, Schnabelzange, f.; prov. les bons maîtres font les bons valets, ein guter Herr zieht gutes Gesinde; faire le bon —, den Dienstfertigen machen, den Augendiener machen.

Valetage, m. pop. Knechtsdienst, m.

Valetaille, f. mép. Bedientenpack, Bedientenvolk, n.

Valeter, v. n. Knechtsdienste thun; den unterthänigen Diener machen, sich herumhudeln lassen.

Valétudinaire, adj. kränklich.

Valeur, f. Werth, m.; Geltung (einer Note); Tapferkeit, f.; (ba.) Werth, m.

Valuta, f.; — reçue comptant, Werth baar empfangen; — d'une expression, eigentliche Bedeutung eines Ausdrucks, f.; de nulle —, werthlos; terre en —, einträgliche Landgut, n.; nous avons fait la — de dix lieues, wir haben ungefähr zehn Meilen gemacht; il n'a pas bu la — d'un verre de vin, er hat kaum ein Glas Wein getrunken; mettre une vigne en —, einen Weinberg in guten Stand setzen; attacher à qch. de la —, Werth auf etwas legen; donner de la — à ce qu'on dit, einen Nachdruck auf das legen, was man sagt.

Valeureusement, adv. tapfer, beherzt; combattre —, tapfer kämpfen, sich tapfer halten.

Valeureux, euse, adj. tapfer, beherzt.

Validation, f. (dr.) Anerkennung der Gültigkeit, Gültigmachung; Bestätigung einer Rechnung, f.; — de mariage, Erklärung der Gültigkeit einer Ehe, f.

Valide, adj. stark, kräftig; gültig, rechtsgültig; mendiant —, gesunde und starke Bettler, m.; contrat —, rechtskräftige Contract, m.

Validé, f. Valide, Sultanin Mutter, f.

Validement, adv. rechtsgültig, rechtskräftig, auf eine rechtsgültige Art.

Valider, v. a. rechtsgültig machen, für gültig erklären.

Validité, f. Gültigkeit, Rechtsgültigkeit, f.; — d'un testament, Gültigkeit eines Testaments, f.

Valinga, m. Balinga (eine Art Dudelsack in Rußland), f.

Valise, f. Felleisen, n.; — de lit, Bettsack auf Reisen, m.; prov. adieu la —, Alles ist hin!

Vallaire, adj. (ant.) couronne —, Lagerkrone (bei den Römern), f.

Vallée, f. Thal, n.; Federviehmarkt, Hühnermarkt (in Paris), m.; (th.) — de larmes, — de misères, Jammerthal, n.; prov. nous nous reverrons à la — de Josaphat, wir werden uns jenseits wiedersehen.

Vallon, m. kleine Thal, Thälchen, n. poét. le sacré —, das Thal der Musen.

Valoir, v. n. et a. irr. gelten, werth sein, bedeuten; taugen; einbringen, eintragen; verschaffen; (com.) à —, auf Abschlag; cette étoffe vaut deux florins l'aune; von diesem Stoffe kostet die Elle zwei Gulden; cela vaut de l'argent, das kostet Geld, das ist viel werth; cette chose vaut son pesant d'or, diese Sache ist Goldes werth; chacun vaut son prix, jeder Mensch hat seine Verdienste; cela vaut fait, das ist so gut wie geschehen, das ist so gut als richtig; cela ne vaut rien, das taugt nichts, das ist nicht gesund; il vaut mieux, es ist besser; il vaut bien la peine, es ist wohl der Mühe werth; il ne vaut pas la peine, es ist nicht der Mühe werth, es verlohnt sich nicht der Mühe; fam. vaille que vaille, es gehe wie es wolle, aufs Gerathewohl; tout coup vaille, jeder Stoß gilt; faire — une terre, ein Gut in Stand setzen; faire —, geltend machen, herausbeheben; se faire —, sich geltend machen; faire — son argent, sein Geld wuchern lassen; faire — une chose, eine Sache in Aufnahme bringen, eine Sache anpreisen.

Valse, f. Walzer, m.; jouer une —, einen Walzer spielen. [tanzen.

Valser, v. n. walzen, einen Walzer

Valuable, adj. werthvoll.

Value, f. (dr.) la plus —, der Ueberwerth. [oder Spelzen gehörig.

Valvaire, adj. (bot.) zu den Schalen

Valve, f. Schale (von Muscheln oder Schnecken), f.; (bot.) Klappe, Spelze, f.

Valvé, ée, adj. (bot.) klappig.

Valvulaire, adj. (bot.) vielklappig, vielspelzig.

Valvule, f. Klappe, f.; (bot.) kleine Klappe, f.; (méc.) Ventil, n.; — des intestins, Darmrunzeln, f. pl.

Vampire, m. Vampyr, Blutsauger, m.

Van, m. Wanne, Schwingwanne, Futterschwinge, Schwinge, f.

Vanante, adj. f. (pap.) pâte —, Mittelzeug, n.

Vandale, adj. vandalisch; —, m. fig. Feind der Wissenschaften, m.

Vandalisme, m. Vandalismus, m. Barbarei, Kunststürmerei, f.

Vandière, f. Spinnenfisch, m.

Vandoise, f. Pfeilkarpfen, Häfeling, m. [Bettdecken, f. pl.

Vanes, f. pl. baumwollene gesteppte

Vanesse, f. Eckflügelfalter, m.

Vangeron, m. Rothhauge (im Lausanner See), n.

Vangeur, m. (tuil.) Thonkneter, m.

Vanille, f. Vanillenschote, Banille, f.; chocolat à la —, Vanillenchocolate, f.

Vanillier, m. Vanillenpflanze, Banille, f.

Vanité, f. Eitelkeit; Nichtigkeit, Leerheit, f.; sans —, ohne Eitelkeit, ohne Ruhm zu melden; tirer ou faire — de qch. auf etwas eitel sein, mit etwas groß thun, sich etwas darauf einbilden, einen Ruhm darin suchen.

Vaniteux, euse, adj. fam. eitel, lächerlich eitel.

Vanne, f. (meu.) Schüsbret, n. Schus, m.; Kothjauche (in Abtritten), f.; (fauc.) große Schwungfeder, f.; lever la —, den Schus aufziehen.

Vanneau, m. Kibis, m.; — maritime, Strandläufer, m.; — pluvier, Regenpfeifer, m.

Vanner, v. a. schwingen, wannen; fig. sich aus dem Staube machen.

Vannerie, f. Korbmacherhandwerk, n. Korbmacherei, Korbmacherarbeit, Korbmacherwaare, f.

Vannet, m. (bl.) offene Muschel, f.; (pch.) Sandnes, n. [wanne, f.

Vannette, f. Futterschwinge, Futter-

Vanneur, m. Kornschwinger, m.

Vannier, m. Korbmacher, Korbflechter, m. [f. Schwingnapf, m.

Vannoir, m. (ép.) Schwingschüssel,

Vansire, m. indische Wiesel, n.

Vantail, m. Fensterflügel, Thürflügel, m.; Visier (am Helme), n.

Vantard, de, adj. großsprecherisch, prahlerisch; —, m. — de, f. Großsprecher, Prahlhans, m.; Prahlerin, f.

Vanter, v. a. rühmen, anpreisen; fam. herausstreichen; se —, v. pr. sich rühmen (einer Sache, de qch.), groß sprechen; se — soi-même, sich selbst rühmen, Rühmens von sich machen; se — de faire qch., sich rühmen, etwas thun zu können.

Vanterie, f. Ruhmredigkeit, Prahlerei, Großsprecherei, f.

Vanteur, m. Prahler, Prahlhans, Großsprecher, m.

Vantiller, v. a. (meu.) abschüssen, mit Bohlen schüssen.

Vapeur, f. Dunst, Dampf, m.; bain de —, Dampfbad, n.; machine à —, Dampfmaschine, f.; vaisseau à —, bateau à —, Dampfschiff, Dampfboot, n.; vapeurs, pl. Dünste, m. pl.; Blähungen, f. pl. hysterische oder hypochondrische Zufälle, m. pl. krankhafte Launen, f. pl. Nervenzufälle, m. pl. Mutterbeschwerden, f. pl.

Vaporation, f. (chim.) Erwärmung durch Dämpfe, f. Ausdampfen, Ausdünsten, n.

Vaporeux, euse, adj. dunstig, Dünste verursachend; blähend, mit Blähungen behaftet, zu Blähungen geneigt; mit Mutterbeschwerden geplagt; —, m. —euse, f. mit Blähungen oder Mutterbeschwerden behaftete Person, f. [dunstung, f.

Vaporisation, f. (chim.) Ver-

Vaporiser, v. a. verdunsten; se —, v. pr. sich in Dampf verwandeln, verdunsten.

Vaquant, v. Vacant.

Vaquer, v. n. erledigt sein, unbesetzt sein; leer stehen (von Wohnungen); keine Sitzungen halten (von Gerichten), Ferien haben; — à qch., eine Sache abwarten, einer Sache obliegen; — à l'étude, dem Studium obliegen; — à ses affaires, seine Geschäfte besorgen.

Vaquette, f. (com.) kleine Rindshaut (aus der Levante), f.

Varaigne, f. (sal.) Oeffnung, durch welche das Meerwasser in die Salzteiche tritt, f. Schusbret, n.

Varaire, f. (bot.) weiße Nießwurz, f.

Varander, v. a. — les harengs, die Heringe abtropfen lassen.

Varangue, f. (arch. n.) Bauchstück, n.; maîtresse —, größte Bauchstück, mittelste Bauchstück, n.; fausse —, falbe Bauchstück, n.

Vare, f. spanische Elle (ein und ein halb französische Aune), f.

Varec, } m. Meergras, n. Tang;
Varech, } Meerauswurf, m. Seetrift, f.; gescheiterte Schiff, Wrack, Strandgut, n.; droit de —, Strandrecht, n.

Varenne, f. Haide, unbebaute Ebene, f.; königliche Jagdbezirk, m. Gehäge, n.

Varescrues, f. pl. (tuil.) schlecht gebrannte Ziegel, m. pl. Ausschuß, m.

Variabilité, f. Veränderlichkeit, f.; — du temps, Veränderlichkeit der Witterung, f. [ständig, abwechselnd.

Variable, adj. veränderlich, unbe-

Variant, te, adj. veränderlich, abwechselnd; humeur variante, veränderliche Gemüthsart, f. [Lesart, f.

Variante, f. Variante, verschiedene

Variation, f. Veränderung, Abwechselung, f.; (mus.) Variation, f.; — des témoins, Abweichung in den Zeugenaussagen, f.; — de la boussole, Abweichung der Magnetnadel, f.

Varice, f. (méd.) Aderkropf, m. Krampfader, f. [Wasserblattern, f. pl.

Varicelle, f. (méd.) Wassergocken,

Varicocèle, f. (méd.) Krampfaderbruch, m. [krampfaderbruch, m.

Varicomphale, f. (méd.) Nabel-

Varicule, f. (méd.) kleine Krampfader, f. [faltig, abwechselnd.

Varié, ée, adj. verändert; mannich-

Varier, v. a. verändern, Abwechselung in etwas bringen, mit etwas abwechseln; — son style, Abwechselung in seinen Stil bringen; — les mets, verschiedene Speisen auftesen, mit den Speisen wechseln; —, v. n. sich ändern, sich verändern, wechseln; veränderlich sein; abweichen (von der Magnetnadel); — dans ses réponses, sich in seinen Antworten widersprechen.

Variété, f. Verschiedenheit, Mannichfaltigkeit, Abwechselung; Spielart, Abart, Varietät, f.; variétés, pl. vermischte Aufsätze, m. pl. vermischte Abhandlungen, Mannichfaltigkeiten, f. pl. Allerlei, n.

Varilles, f. pl. (vig.) Gäbelchen der Weinreben, n. pl.

Variolaire, f. (bot.) Blatterflechte Pockenflechte, f.

Variole, f. (méd.) Blatternkrankheit, f. Blattern, Pocken, f. pl.; bunte brasilianische Lerche, f.

Variolette, v. Varicelle.

Varioleux, m. Blatternkranke, Pockenkranke, m.

Variolique, adj. virus —, Blatterngift, Pockengift, n.; pustule —, Pocke, f.

Variolithe, f. Blatterstein, Pockenstein, Mandelstein, Variolith, m.

Variqueux, euse, adj. (méd.) aderkröpfig, krampfaderig.

Varlet, m. Knappe, Edelknappe, Edelknecht; Schwangbaum, m.

Varlope, f. (men.) Schlichthobel, Glatthobel, m.

Varre, f. Harpune (zum Schildkrötenfange); spanische Elle, f.

Varrer, v. a. harpuniren, mit der Harpune fangen (Schildkröten).

Varretée, f. (pch.) Netzschnur, f.

Varreur, m. Harpunirer, Schildkrötenfänger, m.

Varvouste, m. } (pch.) Sacknetz, n.
Varvoute, f. }

Vasart, adj. (mar.) fond —, schlammige Grund, m.

Vasculaire, } adj. (anat.) aus
Vasculeux, euse, } kleinen Gefäßen zusammengesetzt, gefäßig; système —, Blutgefäßsystem, n.

Vasculeux, euse, adj. (bot.) becherförmig; mousse vasculeuse, Bechermoos, n.

Vase, m. Gefäß, Kunstgefäß, n. Vase, f.; (arch.) Körper des Knaufes der korinthischen und römischen Säulenordnung, m.; vases de cuisine, pl. Küchengefäße, n. pl.; vases de table, pl. Tischgefäße, n. pl.; vases sacrés, heilige Gefäße, n. pl.; — supérieur d'une cloche, Obertheil einer Glocke, m.

Vase, f. Schlamm, Schlammgrund, m.

Vasé, ée, adj. foin —, schlammige Heu, n.

Vaseau, m. (ép.) Gefäß zu den Nadelschäften und Nadelköpfen, n.

Vaseux, euse, adj. schlammig.

Vasière, f. (sal.) Salzpfanne, f.

Vasistas, m. Guckfenster (in einer Thür oder einem Fenster), n.; kleine Guckkasten, m.

Vason, m. (tuil.) Thonklumpen, m.

Vassal, m. Lehnsmann, Vasall, m.

Vassale, f. Lehnsfrau, Vasallin, f.

Vasselage, m. Lehnbarkeit, Vasallenschaft, f.; — actif, Lehnsherrlichkeit, f.; — passif, Lehnspflichtigkeit, f.; droit de —, Lehnsgebühr, f.

Vasset, m. Pharaonsschnecke, f.

Vassole, f. (arch. n.) Rahmen des Rösterwerks, m. Bret vor dem Lukengitter, n.

Vaste, adj. weit ausgedehnt, weit, ungeheuer; fig. vielumfassend; esprit —, vielumfassende Verstand, m.; —, m. (anat.) — interne, innere große Schienbeinmuskel, m.; — externe, äußere große Schienbeinmuskel, m.

Vastité, f. große Ausdehnung, ungeheure Größe, f.

Vaté, m. Reis in der Hülse, m.

Vateau, m. (soi.) Oeffner, m.

Vaterie, f. (bot.) indische Flechtenbaum, m.

Vatican, m. Vatican, päpstliche Palast in Rom, m.; foudres du —, päpstliche Bannstrahl, m. [Wahrsagung, f.

Vatication, f. vm. Wahrsagen, n.

Va-tout, m. (jeu) ganze Satz, ganze Einsatz, m.; faire son —, sein ganzes Geld aufsetzen; tenir le —, den ganzen Satz halten.

Vatrouille, f. Waschbällchen (zum Abwaschen der Steckfische), n.

Vaucour, m. (pot.) Zurichtbank, f. Zurichttisch, m.

Vaude, v. Gaude.

Vau-de-route, adv. à —, in Unordnung, über Hals über Kopf, übereilt.

Vaudeville, m. Gassenlied, Volkslied; Volksliederspiel; Vaudevilletheater in Paris, n.

Vau-l'eau, adv. à —, stromabwärts.

Vaurien, m. Taugenichts, m.

Vautour, m. Geier; fig. raubsüchtige Mensch, m.

Vautrait, m. (chass.) Schweinszeug, Geräth zur Schweinsjagd, n.; toiles du —, pl. Saugarne, Saunese, n. pl.

Vautrer, v. a. (chass.) Schweine mit Zeug und Hunden jagen; se —, v. pr. sich im Kothe wälzen, sich fühlen; fig. se — dans la débauche, sich in Ausschweifungen herumwälzen.

Vautroir, m. (chass.) Saulache, Sühlache, f.

Vaux, v. Val.

Vavasseur, m. Lehnherr, m.

Vavassorie, f. Lehngut, n.

Vaxel, m. Salzscheffel, m. Salzgemäß (in Lothringen), n.

Vayvode, m. Woiwode, m.

Vayvodie, f. Woiwodschaft, f.

Veau, m. Kalb; Kalbfleisch; Kalbfell, n.; (charp.) Ausschnitt, m.; — de lait, Saugkalb, n.; — broutier, Abfeskalb, n.; — marin, Seekalb, n. Seehund, m.; — aquatique, Wasserfaden (Fadenwurm), m.; eau de —, ungesalzene Kalbfleischbrühe (für Kranke), f.; — d'Angleterre, englische Kalbleder, n.; reliure en — marbré, marmorirte Franzband, m.; prov. aussitôt meurt — que vache, junge Leute müssen so gut sterben wie Alte; pleurer comme un —, gewaltig weinen; tuer le — gras, ein Freudenfest anstellen; s'étendre comme un —, sich nachlässig hinüberstrecken; faire le pied de — à qn., tiefe Bücklinge vor einem machen.

Vecteur, adj. m. (astr. et géom.) rayon —, Abstandslinie des Mittelpunctes eines Planeten von dem Mittelpuncte des Gestirnes, um welches er herumläuft, f. Radius Vector, m.

Védam, m. heilige Buch der Braminen, Glaubensbuch der Indier, n.

Védasse, f. (chim.) Waidasche, Drusenasche, f.

Védette, f. Schildwache zu Pferde, Reiterwache, Vedette, f.; Schilderhaus auf einem Walle, n.; Anrede in Briefen, f. Titel, m.; être en —, zu Pferde Schildwache stehen. [sen kann.

Végétable, adj. wachsbar, was wach-

Végétal, le, adj. zu den Pflanzen oder Gewächsen gehörig, vegetabilisch, Pflanzen..., Gewächs...; règne —, Pflanzenreich, n.; terre végétale, Pflanzenerde, f.; sel —, Pflanzensalz, n.

Végétal, m. Gewächs, n. Pflanze, f.; végétaux, pl. Gewächse, Vegetabilien, n. pl. [getirend.

Végétant, te, adj. wachsend; fig. ve-

Végétatif, ive, adj. wachsen machend entwickelnd, treibend; wachsend; vie végétative, Pflanzenleben, n. [tation, f.

Végétation, f. Wachsthum, n. Vegetation, f.

Végéter, v. n. wachsen; fig. ein Pflanzenleben führen, vegetiren.

Végéto-minéral, le, adj. (chim.) eau végéto-minérale, mit Wasser verdünnte essigsaure Bleiauflösung, f.

Véguer, m. Büttel in Bearn, m.

Véhémence, f. Heftigkeit, Gewalt; fig. Lebhaftigkeit, f. Feuer, n.; — des vents, Heftigkeit der Winde, f.; — des passions, Gewalt der Leidenschaften, f.; cet orateur a de la —, dieser Redner hat viel Feuer im Vortrage.

Véhément, te, adj. heftig, hitzig; voll Feuer, sehr lebhaft; naturel —, heftige Gemüthsart, f.

Véhémentement, adv. (dr.) sehr, äußerst, in hohem Grade

Véheur, m. Zeuge bei der Besichtigung eines Grundstücks (in der Normandie) m.

Véhicule, m. Mittel, Beförderungsmittel, Behikel, n.; l'air est le — du son, die Luft ist der Leiter des Schalles; servir de —, als Mittel dienen, ein Mittel abgeben.

Veille, f. Wachen; Nachtwachen, n. Nachtwache, f.; Tag vorher, Vorabend, heilige Abend, m.; chandelle de —, Nachtlicht, n.; lit de —, Wachbett, n.; — de Noël, Weihnachtsheiligeabend, Christabend, m.; être à la — de..., im Begriffe stehen, auf dem Puncte stehen zu ...; prov. se faire poissonnier la — de Pâques, eine Sache zu spät anfangen; veilles, pl. Wachen; Nachtwachen, Nachtarbeiten, Nachtsindiren, n.

Veillée, f. Abendzeit, f. Abendstunden, f. pl.; Abendgesellschaft, Abendunterhaltung, f.; Wachen bei einem Kranken, n.; les veillées sont longues en hiver, im Winter sind die Abende lang.

Veiller, v. n. wachen; fig. — à qch., — sur qch., über etwas wachen, ein wachsames Auge auf etwas haben; — auprès de qn., bei einem wachen; — sur la conduite de qn., über Jemandes Aufführung wachen; —, v. a. bewachen; — un malade, bei einem Kranken wachen; — qn., auf einen Acht haben, einen beobachten. (fauc.) — l'oiseau, den Falken nicht schlafen lassen.

Veilleur, m. Wächter bei einer Leiche, Geistliche, welcher bei einem Todten wacht, m.

Veilleuse, f. Nachtlampe, f. Nachtlämpchen, n. [Nachttisch, m.

Veilloir, m. (cord.) Leuchtertisch,

Veillotte, f. Wetterhaufen, Windhaufen (Heu ꝛc.), m.

Veine, f. Blutader, Ader; Erzader; Ader im Holze, in Steinen ꝛc.; — d'or, Goldader, f.; — d'eau, Wasserader, f.; fig. — poétique, poetische Ader, f. Dichtertalent, n.; (anat.) — porte, Pfortader, f.; il n'a point de sang dans les veines, er hat keinen Muth; il n'a nulle — qui y tende, er hat keine Neigung dazu; ouvrir la —, die Ader öffnen, zur Ader lassen; fig. tomber sur une bonne —, es gut treffen; être en — de bonheur, im Glücke seyen.

Veiné, ée, adj. geadert, aderig.

Veiner, v. a. adern, aderig machen, mit Adern versehen.

Veineux, euse, adj. aderreich; aderig, geadert; (anat.) zu den Blutadern gehörig; artère veineuse, Lungenblutader, f.

Veinule, f. Blutäderchen; Aederchen, n.

Vélanède, m. Velanifrucht, f.

Vélani, } f. (bot.) Eiche mit eßba-
Vélanide, } rer Frucht, Süßeiche, f.

Vélar, m. (bot.) Hederich, m.

Vélaut, int. haho! (Zuruf an die Hunde.)

Vélelle, f. Meernessel, f.

Véler, v. n. kalben. [schleiers, n.

Vélet, m. Unterritter eines Nonnen-

Vélie, f. Wachwanze, f.

Vélin, m. Schreibpergament, Jungfernpergament, n.; —, adj. papier —, Velinpapier, Pergamentpapier, n.

Vélites, m. pl. (ant.) Veliten, leichte Truppen der Römer, m. pl.

Velléité, f. bloße Wollen ohne Ernst, n. bloße Wille, m.

Véloce, adj. (astr.) schnell, schleunig.

Vélocifère, m. Eilwagen, m.

Vélocité, f. Schnelligkeit, Geschwindigkeit, f. [gebornen Kälbern, n.

Vélot, m. Schreibpergament von un-

Velours, m. Sammet, m.; — ras, unaufgeschnittene Sammet, ungeriffene Sammet, m.; — plein, glatte Sammet, m.; — figuré, gemodelte Sammet, geblümte Sammet, m.; — ciselé, — coupé, geschorene Sammet, gerissene Sammet, m.; — à ramages, bunt geblümte Sammet, m.; — de coton, Manchestersammet

Sammetmanchester, m.; — de la reine, Dreuetsammet, m.: fabrique de —, Sammetfabrik, f.: fig. marcher sur le —, auf einem weichen Graswege gehen; jouer sur le —, von seinem gewonnenen Gelde spielen; faire patte de —, Sammetpfötchen machen, die Krallen einziehen.

Velouté, ée, adj. sammetweich, sammetartig; dunkel (von Edelsteinen); satin —, Sammetatlas, m.; papier —, Sammetpapier, n.; rose velourée, Sammetrose, f.; vin —, dunkelfarbige Wein, m.; cocon —, unvollkommene Cocon zur Floretseide, m.; —, m. Sammetband, n.; (anat.) flockige Haut (der Gedärme ꝛc.), f.

Velouter, v. a. sammetartig weben, auf Sammetart wirken.

Veltage, m. Visiren, Aichen, n.

Velte, f. Visirstab, m.; Velte (Flüssigkeitsmaß), f.

Velter, v. a. visiren, aichen.

Velteur, m. Visirer, Aicher, m.

Velu, ue, adj. haarig, rauch; (bot.) zottig, wollig; pierre velue, rohe Bruchstein, m.; —, m. Eichhornfisch, Zottenfisch, m.

Velue, f. (chass.) rauhe Stelle auf dem Kopfe des Hirsches; Bürstenraupe, f.

Velveret, m. eine Art Manchester, Velveret, m. [m.

Velvote, f. Leinkraut, n. Waldflachs, m.

Vemique, adj. tribunal —, Vehmgericht, n. [m.

Venade, m. kleine peruanische Hirsch, m.

Venaison, f. Wildpret, n.; Wildgeruch, m.; (chass.) Feiste (der Hirsche), f.; prov. toute chair n'est pas —, es ist nicht Alles Gold, was glänzt.

Vénal, le, adj. verkäuflich, feil (auch fig.); valeur vénale, Verkaufspreis, Marktpreis, m.; ame vénale, feile Seele, f.

Vénalement, adv. feil, verkäuflich, für Geld. [f.

Vénalité, f. Verkäuflichkeit (auch fig.),

Venant, te, adj. kommend; sicher; revenu bien —, sichere Einkommen, n.

Vendable, adj. verkäuflich.

Vendange, f. Weinlese; Zeit der Weinlese, f.; Herbst, m.; faire —, Weinlese halten; fig. seinen Schnitt machen; prêcher sur la —, mit dem Glase in der Hand sprechen, ohne zu trinken.

Vendanger, v. a. et n. lesen, Weinlese halten, herbsten; fig. verwüsten, zu Grunde richten.

Vendangette, f. Weindrossel, f. Weingartvogel, m.

Vendangeur, m. —euse, Weinleser, Traubenleser, m.; Weinleserin, Traubenleserin, f.

Vendée, f. fig. Bürgerkrieg, m.

Vendémiaire, m. Herbstmonat, erste Monat des republicanischen Calenders, m.

Venderesse, f. (dr.) Verkäuferin, f.

Vendeur, m. (dr.) Verkäufer, m.

Vendeur, m. —euse, f. Verkäufer, Händler, Krämer, m.; Verkäuferin, Händlerin, Krämerin, f.; — d'eau de vie, Branntweinverkäufer, m.; — d'épices, Gewürzkrämer, m.: — d'orviétan, — de mithridate, Marktschreier, Quacksalber, m.: vendeuse de fruits, Obsthändlerin, f.

Vendication, v. Revendication.

Vendiquer, v. Revendiquer.

Vendition, f. (dr.) Verkauf, m.

Vendre, v. a. verkaufen, feil haben, verhandeln, handeln mit; fig. verrathen; il vend du drap, er handelt mit Tuch: on vend ici du tabac, hier wird Tabak verkauft, hier ist Tabak zu haben; il vous vendrait tout, er steckt euch Alle in den Sack: cela a été vendu par-dessus les maisons, das ist übermäßig theuer verkauft worden; je vous vends cela pour deux francs, ich verkaufe Ihnen das für zwei Franken, ich lasse Ihnen das für zwei Franken; — à la livre, pfundweise verkaufen; — à perte, mit Verlust verkaufen; — bien cher sa vie, sein Leben theuer verkaufen; se —, v. pr. sich verkaufen, abgehen, verkauft werden; sich gut verkaufen; fig. sich unwillkürlich verrathen; ce drap ne se vend pas ici, dieses Tuch findet hier keinen Abgang; être vendu, vergriffen werden (von Waaren); se — promptement, se — coulamment, leicht abgehen, schnellen Abgang haben; fig. se — à un parti, sich einer Partei verkaufen.

Vendredi, m. Freitag, m.; — saint, Charfreitag, m.

Vendu, ue, part. et adj. verkauft.

Vené, ée, part et adj. gehetzt; wildbenzend, wildbrennd (vom Fleische).

Vénéfice, m. Giftmischerei, Vergiftung, f.

Venelle, f. Gäßchen, n.; fam. enfiler la —, sich aus dem Staube machen.

Vénéneux, euse, adj. giftig (von Pflanzen).

Vener, v. a. ein zahmes Thier hetzen (um das Fleisch mürbe zu machen); faire — de la viande, Fleisch beizen lassen.

Vénérable, adj. ehrwürdig, verehrungswürdig; —, m. (bei den Katholiken) Hochwürdige, Venerabile, n.

Vénération, f. Verehrung, Ehrfurcht, Ehrerbietung, f.; il a beaucoup de — pour son père, er hat viel Ehrfurcht vor seinem Vater; sa mémoire est en —, sein Andenken wird in Ehren gehalten.

Vénérer, v. a. verehren.

Vénéricarde, f. versteinerte Venusherz, n.

Vénerie, f. Jagd, f. Jagdwesen, n. Jägerei, f. Jägerhaus, n. Jägerhof, m.; gentilhomme de la —, Jagdjunker, m.; entendre la —, die Jägerei verstehen.

Vénérien, enne, adj. venerisch; mal —, Venuskeuche, Lustseuche, f.; acte —, Beischlaf, m.; plaisirs vénériens, pl. Vergnügungen der Liebe, f. pl.

Venet, m. (pch.) niedrige Fischzaun, m.

Venette, f. fam. Angst, f.; avoir la —, Angst bekommen; donner la —, Angst machen.

Veneur, m. Jäger, m.; grand —, Oberjägermeister, m. [f.

Venez-y-voir, m. pop. Lumperei, Vengeance, f. Rache, Ahndung; Rachsucht, Rachbegierde, f.; par —, aus Rachsucht; courir à la —, auf Rache ausgehen; tirer, ou prendre —, Rache nehmen, sich rächen.

Venger, v. a. rächen, ahnden; — un meurtre, einen Mord rächen: se —, v. pr. sich rächen (wegen etwas, de qch., an einem, de qn.); se — de ses ennemis, sich an seinen Feinden rächen; se — sur qn. d'une injure, sich wegen einer Beleidigung an einem rächen.

Vengeur, eresse, adj. rächend, Rache übend; —, m. —eresse, f. Rächer, m.; Rächerin, f. [zaunt, m

Vengude, f. (psh.) Eingang des Fischs.

Veniat, m. (dr.) Vorbescheid (an einen untern Richter), m.; Vorladung (vor ein höheres Gericht), f.

Véniel, elle, adj. (th.) erlaßlich, verzeihlich; péché —, Erlassungssünde, f.

Véniellement, adv. auf eine vergibliche Art; pécher —, eine erlaßliche Sünde begehen.

Veni-mecum, v. Vade-mecum.

Vénimeux, euse, adj. giftig (von Thieren); vergiftet; langue vénimeuse, giftige Zunge, Lästerzunge, f.

Venin, m. Gift (von Thieren), n.; fig. Bosheit, f. Groll, m.; — prompt, schnell wirkende Gift, n.; — lent, langsam tödtende Gift, n.; à la queue le —, das Schlimmste kommt zuletzt; morte la bête, mort le —, ein todter Hund beißt nicht mehr; il a bien du — contre nous, er hat einen heftigen Groll auf uns; jeter tout son —, seinen ganzen Groll auslassen.

Venir, v. n. irr. kommen; ankommen; mitkommen, mitgehen; herkommen, herstammen, abstammen, herrühren; fortkommen, wachsen, gedeihen; le temps à —, die zukünftige Zeit; il vient de la ville, er kommt aus der Stadt; les voilà qui viennent, da kommen sie; venez ici, kommen Sie hierher; d'où venez-vous? wo kommen Sie her? venez avec nous, kommen Sie mit, gehen Sie mit uns; il viendra un temps, es wird eine Zeit kommen; le jour vient après la nuit, der Tag folgt nach der Nacht; cela vint à ma connaissance, dieses kam zu meiner Kenntniß, dieses wurde mir bekannt; ce bien lui vient de son oncle, dieses Gut stammt von seinem Onkel; ce mot vient du latin, dieses Wort stammt aus dem Lateinischen; je le vois —, ich errathe schon, wo er hinaus will; il faut le voir —, man muß abwarten, was er thun wird; un malheur ne vient jamais seul, ein Unglück kommt nie allein; l'eau venait jusqu'aux genoux, das Wasser ging bis an die Knie; qu'il y vienne, er soll einmal kommen, er soll mir nur kommen; il me vint en pensée, es kam mir in den Sinn, es fiel mir ein; il me vint dans l'esprit, il me vint en tête, es kam mir in den Kopf; de là vient que ..., daher kommt es, daß ...; de qui vient cette nouvelle? von wem rührt diese Nachricht? cela vient de bonne main, das kommt von guter Hand; laissez-moi — cette main, lassen Sie mir diesen Stich zukommen; il ne vient point de vin dans ce pays-ci, in diesem Lande gedeiht kein Wein; il en faut — là, dahin muß es kommen, dahin muß man es bringen; nous vîmes à parler, wir kamen darauf zu sprechen, wir sprachen: il faudra en — à la force, man wird Gewalt brauchen müssen; ils en vinrent aux coups, es kam unter ihnen zu Schlägen: si la mère venait à le voir, wenn es die Mutter etwa sehen sollte; il vient de mourir, er ist so eben gestorben; je viens de le quitter, ich habe ihn so eben verlassen; je venais d'apprendre que ..., ich hatte so eben erfahren, daß ...; s'il vient à dire cela, wenn er etwa das sagen sollte; il ne vient que de partir, er ist so eben erst abgereist; cet habit lui vient bien, dieses Kleid steht ihm gut; comme je viens de dire, wie ich so eben gesagt habe; il lui vient toujours beau jeu, er bekommt immer ein schönes Spiel, er bekommt immer schöne Karten; — voir qn., einen besuchen; faire —, kommen lassen, verschreiben (Waaren); — au trône, auf den Thron gelangen; — à une succession, zu einer Erbschaft gelangen; — à maturité, zur Reife kommen, reif werden; — à rien, zu Wasser werden; — au monde, zur Welt kommen; en — aux mains, handgemein werden; en — aux coups, es zu Schlägen kommen lassen; en — aux extrémités, es zur Extremität kommen lassen, zu den äußersten Mitteln greifen; en — à son honneur, etwas glücklich durchführen; — à compte, zur Rechnung kommen, abrechnen; — bien, gut fortkommen gedeihen; gut stehen, gut passen; avoir l'aller pour le —, den Hinweg für den Herweg haben, einen vergeblichen Gang machen; s'en —, v. pr. kommen; dites-lui qu'il s'en vienne, sagen Sie ihm, daß er kommen solle.

Venise, f. fig. damaszene Tischzeug, n.

Vénitienne, f. Lied der Gondelfahrer in Venedig, n.

Vent, m. Wind, m. Luft; Blähung, f.; (chass.) Witterung, f. Geruch, m.

Spur, f.: (art.) Spielraum der Stückkugel (im Kanonenlaufe), m.; (mar.) — de terre, Landwind, m.; — de mer, — du large, — d'aval, Seewind, m.; — frais, Kühlte, f.; — fait, steife Wind, m.; — blanc, Wind ohne Regen, m.; — de quartier, Backstagswind, m.; — du nord, Nordwind, m.; — d'ouest, Westwind, m.; sous le —, leewärts; au —, luvwärts; côté sous le —, Leeseite, f.; côté du —, Luvseite, f.; instrument à —, Blasinstrument, n.; il fait du —, der Wind geht, es ist windig; il fait grand —, der Wind geht stark; le — tourne, der Wind dreht sich; fig. das Blättchen wendet sich; il vient du — par cette fenêtre, der Wind zieht durch dieses Fenster: ce n'est que du —, das ist lauter Wind; autant en emporte le —, das ist in den Wind geredet; selon le — la voile, nachdem der Wind ist, richtet man das Segel; fig. man muß sich in die Umstände fügen, man muß sich nach der Decke strecken; (man.) ce cheval a du —, dieses Pferd fängt an dämpfig zu werden; faire du — avec un éventail, Wind mit dem Fächer machen; prendre —, Athem schöpfen; retenir son —, den Athem an sich halten; lâcher un —, einen Wind gehen lassen; être à l'abri du —, vor dem Winde geschützt sein; avoir — d'une chose, Wind von einer Sache haben, Nachricht von etwas haben; être logé aux quatre vents, sehr windig wohnen; regarder d'où vient le —, sehen, wo der Wind herkommt; sich nach dem Gange der Dinge richten; tourner à tout —, sehr unbeständig sein; (chass.) aller dans le —, gegen den Wind jagen; aller au plus près du —, dicht beim Winde segeln; avoir le — sur un vaisseau, être au — d'un vaisseau, einem Schiffe den Wind abgewonnen haben; tenir au —, beilegen; avoir — et marée, günstigen Wind und günstige Fluth haben; fig. aller contre — et marée, gegen den Strom schwimmen; avoir le — contraire, widrigen Wind haben; fig. mit Hindernissen zu kämpfen haben; avoir le dessus du —, im Vortheile sein, die Oberhand haben: être au dessus du —, nichts zu fürchten haben, außer aller Gefahr sein.

Ventage, m. (écon.) Worfeln, n.

Ventail, m. (bl.) Oeffnung vor dem Munde des Helmes, f. Helmfenster, n.

Vente, f. Verkauf, Absatz; Markt, Marktplatz, m.; (for.) Schlag, Holzschlag, m. Gehau, n.: cette marchandise est de bonne —, diese Waare geht gut ab; cette marchandise est hors de —, diese Waare findet keinen Absatz, diese Waare ist nicht anzubringen; cette marchandise est dure à la —, diese Waare ist schwer abzusetzen: mettre, ou exposer qch. en —, etwas zum Verkaufe ausstellen, etwas feil halten; être en —, feil sein, zu verkaufen sein; ventes, pl. Lehnsgebühr, f. Lehngeld, n.

Venteau, m. Schleusenthor; Loch, n. Windschöpfer (im Blasebalge), m.

Venter, v. n. wehen; il vente, der Wind geht; prov. on ne peut pas empêcher le vent de —, man kann den natürlichen Lauf der Dinge nicht ändern; quelque vent qu'il vente, was auch geschehen mag, es mag gehen, wie es will; —, v. a. worfeln, worfen.

Venterolles, f. pl. (féod.) Kaufgebühr, die der Käufer an den Grundsherrn zahlt, f.

Venteux, euse, adj. windig, stürmisch; Blähungen verursachend, blähend; légumes —, blähende Gemüse, n. pl.; colique venteuse, Windkolik, f.; hernie venteuse, Windbruch, m.

Venti, m. (for.) arbre —, mittels eines Seiles umgerissene Baum, m.

Ventier, m. Holzschlaghäuer, Holzhändler, der einen ganzen Wald kauft, m.

Ventilateur, m. Windfang, Luftfang, Luftzieher, Ventilator, m.; (mine) Wettermaschine, Wetterstrommel, f.

Ventilation, f. (dr.) Schätzung, Erbschätzung, f.

Ventiler, v. a. (dr.) einzeln schätzen, theilweise schätzen; fig. erörtern, untersuchen; il faut — premièrement cette affaire, man muß diese Sache vorläufig untersuchen.

Ventiller, v. a. (arch. n.) mit Bohlen auslegen, ausdielen.

Ventolier, m. (fauc.) oiseau bon —, Falke, der gut gegen den Wind fliegt, m.

Ventôse, m. Windmonat, sechste Monat des republicanischen Calenders, m.

Ventosité, f. Blähung, f.; donner des ventosités, Blähungen machen.

Ventouse, f. Schröpfkopf, m.; (arch.) Zugröhre, Zugloch, Luftloch, n.; (verr.) Tiegelloch, n.; (jard.) Saugereis, n.: appliquer des ventouses, Schröpfköpfe setzen. [schröpfen.

Ventouser, v. a. Schröpfköpfe setzen,

Ventral, le, adj. zum Bauche gehörig; hernie ventrale, Bauchbruch, m.

Ventre, m. Bauch, Leib; Bauch einer Mauer, eines Schiffes rc. m.; — dur, harte Leib, m. Hartleibigkeit, f.; gros —, dicke Bauch, m.; mal au —, Bauchweh, Leibweh, n.; curateur au —, Vormund eines noch im Mutterleibe befindlichen Kindes, m.; (tourn.) — à planer, Brustbrechen, n.; ce mur fait —, ce mur fait le —, diese Mauer macht einen Bauch; il n'a pas six mois dans le —, er hat kein halbes Jahr mehr zu leben; prov. tout fait —, es macht Alles den Bauch voll; le — ennoblit, l'enfant suit le —, der Stand des Kindes richtet sich nach dem Stande der Mutter; je veux savoir ce qu'il a dans le —, ich will wissen, was er im Sinne hat; il boude contre son —, er schmollt mit sich selbst; (mine) lefilon prend du —, der Gang schließt sich auf; (chass.) le cerf est sur le —, der Hirsch hat sich niedergethan; être couché sur le —, auf dem Bauche liegen; demander pardon — à terre, fußfällig um Verzeihung bitten; aller, ou courir — à terre, im gestreckten Galopp reiten, oder fahren; battre des et —, jämmerlich ausprügeln; être sujet à son —, seinem Bauche dienen, für seinen Bauch sorgen, gern gut essen und trinken; passer sur le — à qn., einen zu Boden werfen, einen überwältigen; mettre le feu sous le — à qn., einen aufbringen, einen in Eifer bringen; mettre le coeur au —, Muth machen; manger à — déboutonné, übermäßig essen. [Teufel!

Ventre-bleu, int. zum Henker! alle

Ventrée, f. Wurf Junge (eines Thieres), m.

Ventre-saint-gris, v. Ventre-bleu.

Ventricule, m. Magen (von Thieren), m.; (anat.) Kammer, f.; — du coeur, Herzkammer, f.; — supplémentaire, Zwölffingerdarm, m.

Ventrière, f. (sell.) Bauchgurt, Bauchriemen, Hängegurt, m.; (chir.) Bauchcompresse, f.; (hyd.) Strebebalken, Schusbalken, m.

Ventriloque, m. et f. Bauchredner, m. Bauchrednerin, f.

se Ventrouiller, v. pr. sich im Kothe herumwälzen.

Ventru, ue, adj. dickbäuchig; (bot.) bauchig; —, m. Dickbauch, Dickwanst, m.

Venturon, m. Citronenfinke, m.; (pch.) Seufnes, n. Senf r, m.

Venu, ue, part. et adj. gekommen; soyez le bien —, sein Sie willkommen; le premier —, der Erste, der Beste; être bien — partout, überall willkommen sein.

Venue, f. Ankunft, f.: Wuchs (eines Stammes), m.: (jeu qu.) Anwerfen, Hinwerfen, n.; allées et venues, pl. Hin- und Herlaufen, n.; homme tout d'une —, oben und unten gleich dicke Mensch, m.; il a la jambe tout d'une —, er hat Beine wie Stecken; on lui en a donné d'une —, man hat ihm arg mitgespielt, man hat ihn tüchtig ausgebeutelt.

Vénule, f. Aederchen, n.

Vénus, m. Venus, Göttin der Liebe, f.; (astr.) Abendstern, Morgenstern, m.; Venusmuschel, f. [schel, n.

Venusier, m. Thier der Venusmu-

Vénusté, f. p. u. Schönheit, Anmuth, f.

Vêpre, m. vm. Abend, m. Abendzeit, f.

Vêpres, f. pl. Vesper, f. Nachmittagsgottesdienst, m. Abendmette, f.; — siciliennes, sicilianische Vesper, f.; aller à —, in die Vesper gehen.

Ver, m. Wurm, m. Made, f.; — de terre, Regenwurm, m.; — luisant, Johanniswurm, m.; — à soie, Seidenwurm, m.; — de blé, Kornwurm, m.; — solitaire, — plat, Bandwurm, m.; — de hanneton, — bouvier, Engerling, m.; — de mer, Schiffswurm, Bohrwurm, m.; — spermatique, Samenthierchen, n.; — stercoraire, Kothfliegenmade, f.; — auriculaire, Ohrwurm (Krankheit der Hunde), m.; — sublingual, Wurm unter der Zunge, m.; fig. — rongeur, nagende Wurm, geheime Kummer, m.; prov. un — se recoquille bien, auch der Wurm krümmt sich, wenn er getreten wird; tirer les vers du nez à qn., einem sein Geheimniß ablocken. [heitslebe, f.

Véracité, f. Wahrhaftigkeit, Wahr-

Verbal, le, adj. (gr.) von einem Zeitworte abgeleitet, zeitwörtlich: mündlich; contrat —, mündliche Contract, m.; procès —, Protokoll, n.; dresser un procès —, ein Protokoll aufsetzen.

Verbalement, adv. mündlich.

Verbaliser, v. n. zu Protokoll geben; ein Protokoll aufnehmen; fig. viel unnütze Worte machen, ein Langes und Breites sprechen.

Verbe, m. (gr.) Zeitwort, Verbum, n.; (th.) — éternel, ewige Wort, n.; avoir le — haut, aus einem hohen Tone sprechen.

Verbération, f. (phys.) Schwingung, zitternde Bewegung (der Luft), f.

Verbeux, euse, adj. geschwätzig, viel Worte machend. [Wortkram, m.

Verbiage, m. Geschwätz, n. unnütze

Verbiager, v. n. unnütze Worte machen, viel Worte um nichts machen.

Verbiageur, m.—euse, f. Schwätzer, Wortkrämer, m. Schwätzerin, f.

Verboquet, v. Virebouquet.

Verbosité, f. Geschwätzigkeit, Weitschweifigkeit, f.

Ver-coquin, m. Nebenstecher; Blasenwurm (der Schafe); Hirnwurm, m.; fig. Eigensinn, m. Grille, Laune, f.

Verd, v. Vert. [m.

Verdagon, m. sehr herbe Wein, Kräzer,

Verdâtre, adj. grünlich.

Verdaud, de, adj. p. u. unzeitig, unreif.

Verdée, f. Grünwein (ein lichter weißer Wein aus Toscana), m.

Verdelet, ette, adj. säuerlich, etwas herb (vom Weine); fig. ziemlich munter, noch frisch.

Verderie, f. Forstbezirk, m. Forstereioier, n.: Forstgerichtsbarkeit, f.

Verderin, m. Grünspan, m. Kupfer-

Verdeur, f. Saft (in Pflanzen und Bäumen) m.; Säure (des Weines und

Obſtes); fig. Jugendkraft, Lebhaftigkeit, Munterkeit, f.; — de l'âge, Blüthe des Alters, f. [renen, m.
Verdict, m. Ausſpruch eines Geſchwo-
Verdier, m. Förſter, Forſtaufſeher; Grünſink, m.
Verdillon, m. (arzd.) Brecheiſen; Eiſenſeck, Schnürſtock (der Tapetenwirker), m.
Verdir, v. a. grün anſtreichen, grün malen; —, v. n. grünen, grün werden; Grünſpan anſetzen.
Verdoyant, te, adj. grünend, grün.
Verdoyer, v. n. grün werden, grünen.
Verdure, f. Grün, Gras, grüne Laub, n.: Baumtapete, f.; cabinet de —, grüne Laube, f.: colonnade de —, Säulengang von Bäumen, m.
Verdurier, m. Hofküchengärtner, m.
Vérétille, f. Kielfeder (Polyp), f.
Véreux, euse, adj. wurmig, wurmſtichig; fig. unſicher; son cas est —, ſeine Sache iſt nicht rein. [m.
Vergadelle, f. ſehr harte Stockfiſch,
Vergandier, m. mirtenblätterige Mäuſedorn, m.
Verge, f. Gerte, Ruthe, Spießruthe; Meßruthe, f. Stab (Ellenmaß), f.: Aichſtab, Viſirſtab; Stecken, Stock, m. Stange; Pendelſtange, f.; Balken an der Schnellwage, m.; (tourn.) Wippe, f.: männliche Glied, n.; einfache Ring, glatte Trauring, m.; — de bedeau, Pedellſtab, m. Zepter, n.; — d'huissier, Gerichtsdienerſtab, m.; — de fer, Eiſenſtange, f.; — d'un fouet, Peitſchenſtiel, m.: — de pompe, Pumpenſtange, f.; — de l'ancre, Ankerruthe, f.; — de calibre, Caliberſtab, Artilleriemaßſtab, m.; — de meute, Lockvogelſtange, f.; (bot.) — à berger, — de pasteur, Kardendiſtel, f.; — d'or, — dorée, Goldruthe, f.; fig. gouverner avec une — de fer, ſehr ſtrenge regieren; verges, pl. Ruthe, Zuchtruthe; Spießruthe (bei den Soldaten), f.; (tiss.) Kammſtäbe, m. pl.: (phys.) Lichtſtreifen (am Himmel), m. pl.; il n'est plus sous les —, er ſteht nicht mehr unter der Zucht; donner des — pour se faire fouetter, ſich ſelbſt eine Ruthe binden.
Vergé, ée, adj. (bot.) ruthenförmig; bois —, wurmſtichige Holz, n.; futaille vergée, geaichte Faß, n.
Vergeage, m. Ausmeſſen (der Zeuche mit dem Stabe); Aichen, Viſiren; Streifige an Zeuchen, n.
Vergeoise, f. (sucr.) Baſtardform, f.
Vergence, f. (méd.) Andrang der Säfte nach einem Theile, m.
Verger, v. a. mit der Ruthe meſſen, ausmeſſen; aichen, viſiren. [m.
Verger, m. Obſtgarten, Baumgarten,
Vergerolle, f. (bot.) Flöhkraut, Allermannskraut, n.
Vergeron, m. Grasmücke, f.
Vergeté, ée, adj. ſtriemig; (bot.) ruthenartig; (bl.) écu —, mit Pfählen beſetzte Schild, m.; bois —, brüchige Holz, n.
Vergeter, v. a. bürſten, ausbürſten, abbürſten, abkehren. [ſtenhändler, m.
Vergetier, m. Bürſtenbinder, Bürs
Vergette, f. (bl.) ſchmale Pfahl, m.; vergettes, pl. Bürſte, Kehrbürſte, Kleiderbürſte, f.; — d'un tambour, Trommelreife, m. pl.: — numératrices, pl. Rechenſtäbchen, n. pl. [men, m. pl.
Vergetures, f. pl. (méd.) Hautſtrie-
Vergeure, f. (pap.) Formdrähte; Formdrahtſtreifen, m. pl.
Verglas, m. Glatteis, n.; il fait du —, es glatteiſt.
Vergne, m. Erle, f. Erlenbaum, m.
Vergogne, f. Scham; Schande, f.; il n'a ni honte ni —, er hat weder Scham noch Scheu. [haft, verſchämt.
Vergogneux, euse, adj. vm. ſcham-

Vergue, f. (mar.) Segelſtange, Raa, f.
Véricle, f. falſche Edelſtein, m.; diamant de —, falſche Diamant, m.
Véridicité, f. Wahrheit, Wahrhaftigkeit, Zuverläſſigkeit, f.; — d'un témoin, Zuverläſſigkeit eines Zeugen, f.
Véridique, adj. wahrhaft, wahrheitsliebend.
Vérificateur, m. (jur.) Unterſucher (der Aechtheit einer Urkunde ꝛc.), Prüfer, m.; banquier —, Beglaubiger der päpſtlichen Ausfertigungen, m.
Vérification, f. Unterſuchung (der Aechtheit), Bewährung, Verification, f.; — d'un édit, Eintragung eines königlichen Befehls in das Parlamentsregiſter, f. Protokolliren eines Edictes, n.
Vérifier, v. a. bewähren, die Aechtheit beweiſen, beurkunden, beglaubigen, beweiſen; — des édits, Edicte in das Regiſter eintragen; — un décret, einen Beſchluß in das Regiſter eintragen; — des poids, Gewichte abziehen; se —, v. pr. ſich bewähren. [Lobezeug, n.
Vérin, m. Winde, Schraubenwinde, f.
Vérine, f. Barinastabak, m.
Véritable, adj. wahrhaft, wahrheitsliebend; wahr, ächt; homme —, wahrhafte Mann, m.; — ami, ächte Freund, m.
Véritablement, adv. wahr, wahrhaft, wahrhaftig, wirklich, in der That; zwar, freilich; parlez-moi —, ſprechen Sie aufrichtig mit mir, ſagen Sie mir die Wahrheit.
Vérité, f. Wahrheit; Redlichkeit, Aufrichtigkeit, f.; en —, in Wahrheit, in der That, wirklich; à la —, zwar, es iſt wahr; à la — je l'ai frappé, mais ..., es iſt wahr, ich habe ihn geſchlagen, aber ...; il ne dit pas un mot de —, er ſagt kein wahres Wort; le temps découvre la —, mit der Zeit kommt die Wahrheit ans Licht; (pein.) il y a beaucoup de — dans ce tableau, es iſt viel Wahrheit in dieſem Gemälde; toutes vérités ne sont pas bonnes à dire, es iſt nicht immer gut, die Wahrheit zu ſagen; dire à qn. ses vérités, einem derb die Wahrheit ſagen.
Verjage, v. Vergeage.
Verjure, v. Vergeure.
Verjus, m. Sauertraube, unreife Traube, f.; Saft von unreifen Trauben, Agreſt; ſaure Wein, Kräuſer; Verruf, Verſchiß (in der Studentenſprache), m.; elle est aigre comme —, ſie iſt ſehr mürriſch; prov. c'est jus vert ou —, es iſt Maus wie Mutter, es iſt eins wie das andere, es iſt keine Wahl. [herbe (vom Weine).
Verjuté, ée, adj. ſäuerlich, ſauer,
Verle, f. Aichſtab, m. Aichmaß, n.
Verme, m. ym. Wurm, m.
Vermeil, eille, adj. dunkel fleiſchfarben, hochroth; fig. friſch und roth.
Vermeil, m. im Feuer vergoldete Silber, n.; (dor.) Zinnobergrund, m.
Vermeille, f. Almandin, bläulichrothe Spinell, böhmiſche Granat, m.
Vermeillonner, v. a. (dor.) den Zinnobergrund auftragen.
Vermicelle, f. italieniſche Nudeln, Fadennudeln, f. pl.
Vermicellier, m. Fadennudelmacher, m.; farine de —, Mehl zu Fadennudeln, n.
Vermiculaire, adj. wurmförmig, wurmartig; (anat.) mouvement —, wurmförmige Bewegung, f.; —, m. Wurmſchnecke, f.
Vermiculant, te, adj. wurmförmig; pouls —, wurmartig ſich bewegende Puls, m. [wurmförmig geſtippt.
Vermiculé, ée, adj. (arch. et scp.)
Vermiforme, adj. (anat.) wurmförmig. [—, m. Wurmmittel, n.
Vermifuge, adj. wurmabtreibend;
Vermiller, v. n. (chass.) nach Würmern wühlen, brechen (vom wilden Schweine).
Vermillon, m. Zinnober, m. Zinnoberroth, n. rothe Schminke: Scharlachbeere; fig. Röthe (der Wangen, Lippen), f.
Vermillonner, v. a. röthen, roth färben, roth machen; (dr.) den Zinnobergrund auftragen; —, v. n. nach Würmern wühlen.
Vermine, f. Ungeziefer, Geſchmeiß; fig. Geſindel, Lumpengeſindel, n.
Vermineux, euse, adj. (méd.) Würmer enthaltend, durch Würmer erzeugt; von Würmern angegriffen, wurmſtichig; fièvre vermineuse, Wurmfieber, n.
Vermisseau, m. Würmchen, n.; — de mer, Wurmröhre, Röhrenſchnecke, f.
Vermoudre, v. n. vm. wurmſtichig werden. [werden.
se Vermouler, v. pr. wurmſtichig
Vermoulu, ue, adj. wurmſtichig, von Würmern zernagt. [Wurmmehl, n.
Vermoulure, f. Wurmfraß, m.;
Vermout, m. Wermuthwein, m.
Vernal, le, adj. zum Frühlinge gehörig, Frühlings...; équinoxe —, Frühlingsnachtgleiche, f.
Verne, v. Vergne.
Vernier, v. Nonius. [glaſuren.
Vernir, v. a. firniſſen, lackiren; (pot.)
Vernis, m. Firniſſbaum; Firniß, Lack, m.; (pot.) Glaſur, f.; (imp.) Druckerſchwärze, f.; fig. Schein, Anſchein, Anſtrich, m.; — à bois, Holzfirniß, m.; — à l'huile, Oelfirniß, m.; — rouge, rothe Lack, m.; — de graveur, Aezgrund, m.; — à l'essence, Terpentinfirniß, m.; passer un — sur un tableau, ein Gemälde mit Firniß überziehen; donner un — à qch., einer Sache einen Anſtrich geben.
Vernisser, v. a. firniſſen, glaſiren, glaſuren. [Firniſſfabrikant, m.
Vernisseur, m. Lackirer, Lackarbeiter,
Vernissure, f. Firniſſen, Lackiren, Glaſiren, n. Glaſur, f.; Firniß, Lack, m.
Vérole, f. Luſtſeuche, f. Franzoſen, pl.; petite —, Kinderblattern, Pocken, f. pl.; petite — volante, Windblattern, Spitzpocken, f. pl.; marqué de petite —, blatternarbig, pockennarbig; donner la —, mit der Luſtſeuche anſtecken; prendre la —, von der Luſtſeuche angeſteckt werden.
Vérolé, ée, adj. mit der Luſtſeuche behaftet, veneriſch.
Vérolette, v. Varicelle.
Vérolie, f. Zwangsmühlenrecht, n.
Vérolique, adj. (méd.) zur Luſtſeuche gehörig, von der Luſtſeuche herkommend; virus —, veneriſche Gift, n.; pustule —, veneriſche Blatter, f.; verrue —, Feigwarze, f.
Véron, m. Elritze (Fiſch), f.
Véronique, f. (bot.) Ehrenpreis, m.; — mouronnée, Bachbunge, f.
Véroter, n. (chass.) Würmer ſuchen (von Vögeln). [Köderwurmſucher, m.
Vérotier, m. (pch.)
Vérotis, m. (pch.) Köderwurm, m.
Verpuntes, f. pl. (sucr.) Hüte von geſchmolzenem rohem Fettzucker, m. pl.
Verrat, m. Eber, Keiler; Hackſch (von Hausſchweinen), m.
Verre, m. Glas; Trinkglas, n.; — de cristal, Kriſtallglas, n.; — de bouteille, Flaſchenglas, n.; — à vitres, Fenſterglas, Scheibenglas, n.; — de Boheme, böhmiſche Glas, n.; — de lunette, Glas zu Fernröhren, Brillenglas, n.; — en table, Tafelglas, n.; — ardent, Brennglas, n.; — de Moscovie, Frauenglas, Marienglas, — de roche, Kieſelglas, Flintglas, n.; — fossile, Glasſtein, m.: — d'antimoine, Spießglas, n.; — de plomb, Bleiglas, n.; — à biere, Bierglas, n.; — à vin, Weinglas, n.; — à liqueur, Liförglas, Schnappsglas, n.; — à vin de Champagne, Champagnerglas, n.; — à patte, — à pied, Glas

mit einem Fuße, n.; — de bière, Glas Bier, n.; — de vin, Glas Wein, n.; — d'eau, Glas Waſſer, n.; fiel de —, Glasgalle, f.; oeil de —, Glasauge, n.; prov. qui casse les verres les paie, wer den Schaden anrichtet, muß ihn vergüten, wer Schaden brauet, muß Schaden beuchten.

Verrée, f. p. u. ein Glas voll.

Verrerie, f. Glasmachen, n. Glasmachertunſt; Glashütte; Glaswaare, f.; boutique de —, Glashude, f.

Verriculaire, adj. (anat.) rétine —, Netzhaut des Auges, f.

Verrier, m. Glasmacher; Glashändler; Glasträger, Glasmann; Gläſerkorb, Glaskorb, m.

Verrière, f. Glas vor einem Gemälde, Glasgehäuſe, n.; Schwankwanne, f.; (jard.) Glashäuschen, n.

Verrillon, m. (mus.) Glasſpiel (Inſtrument), n.

Verrin, v. Verin.

Verrine, f. (v. Verrière); (charp.) ſtarke Holzſchraube, f.; gläſerne Barometerröhre, f.

Verrot, m. grobe Korallenwerk, n.

Verroterie, f. kleine Glaswaaren, f. pl. kleine Glaswerk, n. Glasperlen, f. pl.

Verrou, m. Riegel, m.; — à queue, Schwanzriegel, m.; mettre, ou faire le —, den Riegel vorſchieben, zuriegeln; tenir sous le —, eingeſperrt halten, in Verwahrung halten; fig. tirer les verrous sur soi, ſich in die Einſamkeit zurückziehen, zurückgezogen leben.

Verrouiller, v. a. zuriegeln, verriegeln; se —, v. pr. ſich einriegeln.

Verrucaire, f. Warzenkraut, n.

Verrucosité, f. (bot.) warzenförmige Erhöhung, f.

Verrue, f. Warze, f.; il a des verrues aux mains, er hat Warzen an den Händen.

Verruqueux, euse, adj. warzig.

Vers, m. Vers, m.; —libres, pl. freie Verſe, m. pl.; — blancs, pl. ungereimte Verſe, m. pl.; faire des —, composer des —, Verſe machen.

Vers, prp. gegen, nach, zu, auf; — l'orient, gegen Morgen, gegen Oſten; — le ciel, gen Himmel, himmelwärts; — le printemps, gegen den Frühling; — la fin du mois, gegen Ende des Monats; — les trois heures, gegen drei Uhr; tournez-vous — moi, wenden Sie ſich nach mir zu, wenden Sie ſich gegen mich: marcher — l'ennemi, gegen den Feind marſchiren.

Versade, f. p. u. Umwerfen mit einem Wagen, n. [Brachacker, m.

Versaine, f. (agr.) Brachfeld, n.

Versant, te, adj. was leicht umfällt, leicht umwerfend (von Wagen).

Versat, m. (sal.) Pfannenrand, m.

Versatile, adj. veränderlich, unbeſtändig, wankelmüthig; (bot.) ſchwankend.

Versatilité, f. Veränderlichkeit, Unbeſtändigkeit, f. Unbeſtand, Wankelmuth, m.

Verse, adj. (géom.) sinus —, Sinus verſus, m.; il pleut à —, es regnet gußweiſe, es regnet in Strömen.

Verse, f. Korb voll Steinkohlen, m.

Versé, ée, adj. gegoſſen, vergoſſen (v. Verser); umgeworfen; bewandert, erfahren, geübt, geſchickt (in etwas, dans qch.); (bl.) verkehrt; blé —, umgelegte Getreide, n. [Thierkreiſe), m.

Verseau, m. (astr.) Waſſermann (im

Versement, m. (ſin.) Geldlieferung (in eine Caſſe), f.

Verser, v. a. et n. gießen, ſchütten ausgießen, ausſchütten, weggießen, wegſchütten, vergießen; einſchenken; umwerfen (von Wagen ꝛc.); zu Boden ſchlagen (vom Getreide), ſich lagern, ſich umlegen; yersez mon verre tout plein, ſchenken Sie mein Glas ganz voll; versez à boire, ſchenken Sie zu trinken ein; le cocher nous a versés, der Kutſcher hat uns umgeworfen; nous avons versé, wir haben umgeworfen; le vent a versé les blés, der Wind hat das Getreide umgelegt; prov. il n'est si bon charretier qui ne verse, auch der Geſchickteſte macht Fehler; — de l'eau dans un verre, Waſſer in ein Glas gießen; — du blé dans un sac, Getreide in einen Sack ſchütten; — des larmes, Thränen vergießen; — le sang innocent, unſchuldiges Blut vergießen; — son sang pour qn., ſein Blut für einen vergießen; — de l'or, viel Geld aufgehen laſſen; — de l'argent dans une caisse, Geld in eine Caſſe liefern; — des fonds, Gelder einſchießen, Gelder verwenden; — le mépris sur qn., einen verächtlich darſtellen.

Verset, m. Vers (in der Bibel), Abſatz, m. [(maréch.) Aufgießer, m.

Verseur, m. p. u. Einſchenker, m.; Versificailleur, m. elende Versmacher, Verskünſtler, m. [ſtler, m.

Versificateur, m. Versmacher, Versſtellung, f. Versmachen, n. Versbau, m.

Versifier, v. n. Verſe machen, in Verſe bringen.

Version, f. Ueberſetzung, Verſion; Erzählung, f.; il y a sur ce fait plus d'une —, dieſe Sache wird auf mehr als eine Art erzählt. [Blattes), f.

Verso, m. Rückſeite, Kehrſeite (eines

Versoir, m. Streichbret am Pfluge, n.

Vert, te, adj. grün; unreif, unzeitig, herbe; fig. munter, lebhaft, friſch, rüſtig; drap —, grüne Tuch, n.; arbre encore —, Baum, der noch Saft hat, m.; pois verts, grüne Erbſen, f. pl.; fruits verts, pl. unreife Obſt, n.; vin —, herbe Wein, m.; cuir —, ungegerbte Haut, f.; verte jeunesse, kraftvolle Jugend, f. erſte Jugendjahre, n. pl.; tête verte, leichtſinnige Menſch, Brauſekopf, m.; réponse verte, derbe Antwort, f.; il nous en donne de bien vertes, er bindet uns derbe Lügen auf, er heftet uns derbe Naſen auf; en voilà une bien verte, das iſt eine derbe Lüge; c'est un homme —, er iſt ein entſchloſſener Mann.

Vert, m. Grün, n. grüne Farbe, f.; grüne Gras, grüne Futter, n. grüne Kräuter, n. pl.; herbe Geſchmack, m. Herbe (des Weines), f.; — naissant, — gai, junge Grün, Lichtgrün, Hellgrün, n.; — obscur, — foncé, Dunkelgrün, n.; — d'herbes, Grasgrün, n.; — de serin, Zeiſiggrün, n.; — de mer, Meergrün, n.; — de pomme, Apfelgrün, n.; — d'olives, Olivengrün, n.; — d'iris, — de glaïeul, Saftgrün, n.; — de vessie, Blasengrün, Beergrün, n.; — de montagne, Berggrün, n.; — de cuivre, Kupfergrün, n.; — blanc, weißlichgrüne Braſſen, m.; — doré, goldgrüne Kolibri, m.; — perlé, grün geperlte Kolibri, m.; — montant, Goldammer, f.; ce vin a du —, dieſer Wein hat etwas Herbes; manger son blé en —, ſeine Einkünfte zum Voraus verzehren; employer le — et le sec, alle mögliche Mittel anwenden; jouer au —, Grünes ſpielen (ein Kinderſpiel); prendre qn. sans —, einen unvermuthet überraſchen.

Vert-antique, m. antike Grün, n. grüne Marmor, m.

Vert-de-corroyeur, m. Gerbergrün (zum Färben des Leders), n.

Vert-de-cuivre, m. Kupfergrün, n.

Vert-d'Egypte, m. grüne ägyptiſche Marmor, m.

Vert-de-gris, m. Grünſpan, m.

Vert-d'iris, m. Schwertelgrün, Saftgrün, n. [Beergrün, n.

Vert-de-vessie, m. Blasengrün,

Vertébral, le, adj. (anat.) zu den Wirbelbeinen gehörig: muscle —, Wirbelbeinmuskel m.; colonne vertébrale, Rückgrath, n.

Vertèbre, f. Wirbelbein, n. Wirbelknochen, Rückenwirbel, m.

Vertébré, ée, adj. mit Wirbelbeinen verſehen; animal —, Thier mit Wirbelbeinen, n.

Vertelle, f. Spund (an den Schutzbretern des Salzteiches), m.

Verte-longue, f. (jard.) Herbſtwaſſerbirne, f.; — d'hiver, grüne lange Winterbirne, f. [drücklich, derb

Vertement, adv. entſchloſſen, nach-

Vertenelle, f. (mar.) Gewinde am Steuerruder, n. [lachit, m.

Vertet minéral, m. Atlaserz, n. Ma-

Vertevelle, f. (serr.) Riegelhaken, m.

Vertex, m. (anat.) Scheitel, Wirbel, m.

Vertical, le, adj. ſcheitelrecht, ſenkrecht, vertical; ligne verticale, Scheitellinie, f.; point —, Scheitelpunct, m.; cercle —, Scheitelkreis, Verticalkreis, m.

Verticalement, adv. ſcheitelrecht, ſenkrecht, vertical.

Verticalité, f. ſcheitelrechte Richtung, f. ſcheitelrechte Stand, m. [teilförmig.

Verticillaire, adj. quirlförmig, wir-

Verticille, m. (bot.) Quirl, Wirtel, m.

Verticillé, ée, (bot.) quirlförmig, wirtelförmig.

Verticité, f. (phys.) Richtungskraft nach einem Puncte, f.; — de l'aiguille aimantée, Richtungskraft der Magnetnadel, f.

Vertige, m. Schwindel, m.; fig. Schwindelei, f.; esprit de —, Schwindelgeiſt, m.; il me prend un —, es wird mir ſchwindelig.

Vertigineux, euse, adj. mit dem Schwindel behaftet, ſchwindelig; fig. ſchwindelköpfig, rappelköpfig.

Vertigo, m. Koller (der Pferde), m.; fig. Schwindelei, Narrheit, f. Rappel, m.; quand son — lui prend, wenn ihm der Rappel ankommt.

Vertiqueux, euse, adj. wirbelnd.

Vertu, f. Tugend; Kraft, f.; — chrétienne, chriſtliche Tugend, f.; — d'abstinence, Tugend der Enthaltſamkeit, f.; — morale, moraliſche Kraft, f.; — secrète, geheime Kraft, f.; — magnétique, magnetiſche Kraft, f.; vertus des plantes, pl. Heilkräfte der Pflanzen, f. pl.; remède sans —, unwirkſame Heilmittel, n.; en —, kraft, vermöge; en — de cet arrêt, kraft dieſes Beſchluſſes; on a mis sa — à l'épreuve, man hat ihre Tugend auf die Probe geſtellt; il n'a ni force ni —, er hat weder Kraft noch Saft; face d'homme porte —, Selbſt iſt der Mann; faire de nécessité —, aus der Noth eine Tugend machen.

Vertubleu, } int. Pos tauſend! ei

Vertuchoux, } der Tauſend!

Vertueusement, adv. tugendhaft.

Vertueux, euse, adj. tugendhaft; ſittſam, keuſch.

Vertugadier, m. -ère, f. Wulſtmacher, m.; Wulſtmacherin, f.

Vertugadin, m. Wulſt (welchen ehemals die Frauen unter dem Rocke trugen), m.; (jard.) amphitheatraliſche Raſenſtück, n.

Vertugois, int. zum Teufel!

Verve, f. Begeiſterung (eines Dichters, Tonkünſtlers ꝛc.); fig. Narrheit, wunderliche Laune, f. närriſche Einfall, m.; quand sa — lui prend, wenn ihn ſeine närriſche Laune befällt; écrire de —, mit Begeiſterung ſchreiben.

Verveine, f. (bot.) Eiſenkraut, n.

Vervelle, f. Ring (am Fuße des Falken), m. Zeichen (mit dem Namen und Wappen des Beſitzers), n.; (mar.) Ruderhaken, m.

Verveux, } m. (pch.) Garnſack, m.

Vervier, } Sackgarn, Schlauchgarn, n.; Obſtkorb (in Paris), m.

Vésanie, f. (méd.) Wahnsinn ohne Fieber, m.

Vesce, f. Wicke, f.; — noire, Erve, f.; donner de la — aux chevaux, die Pferde mit Wicken füttern. [wicke, f.

Vesceron, m. wilde Wicke, Vogelwicke, f.

Vésicaire, f. Blasenerbse, f.

Vésical, le, adj. (anat.) zur Blase gehörig; zur Harnblase gehörig; artère vésicale, Blasenschlagader, f.

Vésicants, m. pl. blasenziehende Käfer, m. pl. [n.

Vésication, f. (méd.) Blasenziehen,

Vésicatoire, adj. (méd.) Blasen ziehend; —, m. Blasenpflaster, Zugpflaster, n.

Vésiculaire, adj. (bot.) bläschenartig, mit Bläschen besetzt.

Vésicule, f. (anat.) Bläschen, n.; — du fiel, Gallenblase, f.

Vésiculé, ée, } adj. blasenähnlich.

Vésiculeux, euse, } lich, bläschenähnlich.

Vésou, } m. Zuckerrohrsaft, Zucker-

Vésoul, } saft, m.

Vespéral, m. Besperbuch, n.

Vespérie, f. Disputation für die medicinische und theologische Doctorwürde, f.; fig. fam. Verweis, m.; faire une — à qn., einem einen Verweis geben.

Vespériser, v. a. fam. einen Verweis geben, ausfitzen, heruntermachen.

Vespertilion, m. gemeine Fledermaus, f.; Fledermausfisch, m.

Vesse, f. Fist, Schleicher, m.; lâcher une —, einen schleichen lassen.

Vesse-de-loup, m. Kugelschwamm, Staubschwamm, Bovist, m.; — truffe, Trüffel, f. [fen.

Vesser, v. n. fisten, einen schleichen las-

Vesseur, m. —euse, f. Fister, m.; Fisterin, f.

Vessie, f. Harnblase, Urinblase; Blase auf der Haut, f.; — de cochon, Schweinsblase, f.; — natatoire, Schwimmblase (der Fische), f.

Vessigon, m. (vét.) Flußgalle, f.; — soufflé, doppelte Flußgalle, f.

Vessir, v. n. (chim.) sprasen, zischen und springen (von der Silberprobe),

Vestale, f. Priesterin der Vesta, Vestalin; fig. keusche Jungfrau; f.; elle fait la —, sie spielt die Keusche.

Veste, f. Unterkleid der Morgenländer, n.; Weste, f. Kamisol, n.; — à manches, Aermelweste, f.

Vestiaire, m. Kleiderkammer; Kleidergeld (in Klöstern), n.; Kleiderbewahrer, m.

Vestibule, m. Vorhof, m. Vorhaus, n. Vorsaal, Vorplatz, m. Hausflur, f.; (anat.) Gehörvorhof, m.

Vestige, m. Spur, Fußstapfe, f. Fußtritt, m.; fig. Ueberbleibsel (eines Gebäudes ꝛc.), n.; suivre les vestiges de qn., in Jemandes Fußstapfen treten.

Vestiploline, f. eine Art Flanell.

Vésuve, m. Vesuv, m.

Vet, m. provinc. Hegung der Felder, Gärten ꝛc., f.

Vêtement, m. Kleidung, f. Kleid, Gewand, Kleidungsstück, n.

Vétéran, m. ausgedienter Soldat; ausgedienter Beamter, Veteran, m.

Vétérance, f. Dienstruhe, Würde eines Veteranen, f.

Vétérinaire, adj. zur Vieharzeneikunst gehörig; art —, Thierarzeneikunst, f.; médecine —, Thierarzeneikunde, f.; école —, Thierarzeneischule, f.; médecin —, Thierarzt, m.

Vétillard, de, v. Vétilleur.

Vétille, f. Kleinigkeit, Lapperei, Lumperei, f.; Verreisen, Zankeisen, n.; (artif.) Versesschwärmer; Spulring am Spinnrade, m.

Vétiller, v. n. sich mit Kleinigkeiten abgeben, sich mit Lappereien beschäftigen, trickeln. [krämerei, f.

Vétillerie, f. Krickelei, Kleinigkeits-

Vétilleur, m. —euse, f. der, oder die sich mit Lappereien abgibt, der, oder die sich bei Kleinigkeiten aufhält; Krickler, Kleinigkeitskrämer, m.

Vétilleux, euse, adj. krittlich, trickelig, tinelig, allzu bedenklich.

Vêtir, v. a. kleiden, bekleiden, anziehen; — un enfant, ein Kind zum ersten Male anziehen; — sa robe, seinen Rock anziehen; —les pauvres, die Armen kleiden; se —, v. pr. sich kleiden, sich ankleiden, sich anziehen; (bl.) écu vêtu, bekleidete Schild, m.; vêtir un moulin à vent, die Flügel einer Windmühle bespannen.

Véto, m. Veto, Verwerfungsrecht, Vereinungsrecht, Widerspruchsrecht, n.

Vetoter, v. n. p. u. ein Veto einlegen, nicht genehmigen.

Vette, f. Garn zum Fange der Nadelhechte, n. [oder einer Nonne), f.

Vêture, f. Einkleidung (eines Mönchs

Vétusté, f. Alter (von Gebäuden), n.

Veuf, m. Wittwer, Wittmann, m.; —, veuve, adj. verwittwet; église veuve, Collegiatkirche, f.

Veule, adj. fam. schwach, abgespannt, schlaff, kraftlos; terre —, leichte, lockere Boden, m.; étoffe —, leichte Zeuch, n.; branche —, lange und dünne Ast, m.; temps —, schlaffe Witterung, f.; —, m. Sommerbiber, m.

Veute, f. (mon.) matte Farbe des Goldes, f. [wenstand, m.

Veuvage, m. Wittwerstand, Witt-

Veuvat, m. Wittwenorden (in den ersten Kirchen), m.

Veuve, f. Wittwe, f.; (jard.) braune Scabiose; weiß und veilchenblau gestreifte Tulpe; Elfterschnecke, f.

Vexation, f. Bedrückung, Plackerei, f.

Vexatoire, adj. drückend, lästig, beschwerlich.

Vexer, v. a. drücken, bedrücken, plagen, quälen, scheren; — ses sujets, seine Leute plagen; se—, v. pr. sich quälen, sich plagen.

Vexillaire, adj. (mar.) signal —, Signal mit der Flagge, Flaggensignal, n.

Viabilité, f. (méd.) Lebensfähigkeit, f.

Viable, adj. (méd.) lebensfähig, lebensbeständig; enfant —, lebensfähige Kind, n.

Viaduc, m. (chem.) Viaduct, m.

Viager, ère, adj. lebenslänglich, auf Lebenszeit; rente viagère, Leibrente, f.; —, m. lebenslängliche Rente, Leibrente, f.

Viande, f. Fleisch, n.; Speise, f.; — de boeuf, Rindfleisch, n.; — de cochon, Schweinefleisch, n.; — grosse, Fleisch von Rindern, Kälbern ꝛc., Schlachtfleisch, n.; menue —, Geflügel, Wildpret, n.; — blanche, Fleisch von Geflügel, n.; — noire, Schwarzfleisch; Wildpret, n.; — neuve, zum ersten Mal aufgesetzte Fleisch, n.; — hasardée, — faisandée, müffige Fleisch, n.; — fraiche, frische Fleisch, n.; — de carême, Fastenspeisen, f. pl.; — creuse, nicht nahrhafte Speise; Leckerei, f.; prov. la — prie les gens, gute Speisen machen Lust zum Essen; ce n'est pas une — prête, das ist keine gedeckte Tafel, es steht nicht gleich fertig da; ce n'est pas—pour ses oiseaux, das ist nichts für seinen Schnabel.

Viander, v. n. (chass.) äsen, sich äsen, weiden. [äse, n.

Viandis, m. (chass.) Aesung, f. Ge-

Viatique, m. Zehrgeld, Reisegeld, Viaticum, n.; (cat.) Abendmahl für Todkranke, n.

Vibord, m. (mar.) Dahlbord, n.

Vibralité, f. (méd.) abwechselnde Spannung und Erschlaffung, f.; allgemeine Zittern des Körpers, n. [rend.

Vibrant, te, adj. schwingend, vibri-

Vibration, f. Schwingung, f. Schwung, m.; vibrations d'un pendule, Schwingungen eines Pendels, f. pl.

Vibrer, v. n. schwingen, vibriren; —, v. a. abschießen; — une flèche, einen Pfeil abschießen.

Vibrion, m. Zitterwurm, m.; — du vinaigre, Essigälchen, n.

Vicaire, m. Amtsverweser, Stellvertreter, Vicar, m.; chanoine —, Unterpfründner, m.; — de Jésus-Christ, Statthalter Christi, Papst, m.; (ehedem) — de l'empire, Reichsverweser (in Deutschland), m.

Vicairie, f. Verweserstelle, f. Vicariat, beständige Pfarrvicariat, n.

Vicarial, le, adj. einem Vicar zuständig; fonctions vicariales, pl. Vicariatsverrichtungen, f. pl.

Vicariat, m. Verweserstelle, Pfarrverweserstelle, f. Vicariat, n.; Vicariatsbezirk, m.

Vicarier, v. n. Pfarrvicar sein, den Pfarrdienst versehen, vicariren; fig. eine untergeordnete Stelle bekleiden.

Vice, m. Fehler, Mangel, m. Gebrechen, n.; Unvollkommenheit; Untugend, f. Laster, unsittliche Leben, n. Unzucht, f.; prov. nul sans —, keiner ist fehlerfrei; s'abandonner, ou se livrer au —, sich einer liederlichen Lebensart ergeben.

Vice-amiral, m. Unteradmiral, Viceadmiral, m.; Viceadmiralsschiff, n.

Vice-amirauté, f. Viceadmiralschaft, Viceadmiralsstelle, f. [reiterei, m.

Vice-bailli, f. Viceoberst der Land-

Vice-chambellan, m. Unterkammerherr, Vicekammerherr, m.

Vice-chancelier, m. Vicecanzler, m.

Vice-consul, m. Viceconsul, m.

Vice-consulat, m. Viceconsulat, n.

Vice-gérent, m. Viceofficial, Vicerichter (an einem geistlichen Gerichte), m.

Vice-légat, m. Vicelegat, m.

Vice-légation, f. Amt eines Vicelegaten, n.

Vicennal, le, adj. zwanzigjährig; zwanzigjährlich; vicennales, f. pl. Todtenfeier am zwanzigsten Tage nach dem Tode einer Person, f.

Vice-président, m. Vicepräsident, m.

Vice-procureur, m. Viceprocurator (von Malta), m.

Vice-recteur, m. Prorector, m.

Vice-reine, f. Vicekönigin, f.

Vice-roi, m. Vicekönig, m.

Vice-royauté, f. Vicekönigswürde, f.; Vicekönigreich, n.

Vice-sénéchal, m. Vicesenechall, m.

Vice versa, adv. lat. umgekehrt, im umgekehrten Falle.

Vicier, v. a. verderben; (dr.) ungültig machen; sang vicié, verdorbene Blut, n.; vin vicié, verdorbene Wein, m.; — un testament, ein Testament umstoßen.

Vicieusement, adv. fehlerhaft, mangelhaft; lasterhaft; ungültig; homme —, lasterhafte Mensch, m.; testament —, ungültige Testament, n.

Vicinal, le, adj. die Nachbarschaft betreffend, nachbarlich; chemin —, Nebenweg, Feldweg, m.

Vicissitude, f. regelmäßige Abwechselung, f. Wechsel, m. Veränderung, f. Unbestand, m.; Umwälzung, f.; éprouver des vicissitudes, Veränderungen erleiden.

Vicomte, m. Vicegraf, Vicomte, m.

Vicomté, f. Vicegrafschaft; Würde eines Vicomte, f.

Vicomtesse, f. Vicegräfin; Besitzerin einer Vicegrafschaft, f.

Vicomtier, ère, adj. vicegräflich; chemins vicomtiers, pl. Dorfwege, m. pl.

Victimaire, m. (ant.) Opferdiener, Opferknecht, m.

Victime, f. Opferthier, Schlachtopfer; fig. Opferlamm; Opfer, n.

Victimer, v. n. zum Schlachtopfer ausersehen, hinopfern, aufopfern; fig. dem Gelächter Preis geben; se —, v. pr. sich aufopfern.

Victoire, f. Sieg, m.; Siegesgöttin, f.; remporter la —, den Sieg davon tragen; disputer la —, den Sieg streitig machen; chanter —, Siegeslieder anstimmen, frohlocken.

Victorial, ale, adj. (ant.) zur Feier eines Sieges gehörig; jeux victoriaux, Siegesspiele, n. pl.

Victoriat, m. Siegesmünze, f.

Victorieusement, adv. siegreich, siegend.

Victorieux, euse, adj. siegreich, siegend, sieghaft; — des années, über die Zeit triumphirend.

Victoriole, f. kleine Bild der Victoria auf alten Münzen, n.

Victorin, m. Stiftsherr von St. Victor, m.

Victuaille, f. Lebensmittel, n. pl. Mundvorrath (für ein Schiff), m.; faire des victuailles, Lebensmittel an Bord nehmen. [rathlieferer, m.

Victuailleur, m. (mar.) Mundvor-

Vidame, m. Vicedom, Visdom, Stiftshauptmann, Stiftsamtmann, m.

Vidame, m. } Visdomei, f. Visthum,
Vidamie, f. } Stiftsamt, n.

Vidange, f. Ausleerung, Abräumung, Wegschaffung, f. Räumen (eines Abtrittes), n.; être en —, auf die Neige gehen; vidanges, pl. Abraum, Unrath, Koth, m.; (méd.) Reinigung der Wöchnerinnen, f.

Vidangeur, m. Abtrittsfeger, Secretfeger, Schmutzkönig; Brunnenfeger, Grubenräumer, m.

Vide, adj. leer, ledig; place —, leere Platz, m.; bourse —, leere Börse, f.; fig. tête —, leere Kopf, m.; temps —, freie Zeit, f.; (méd.) jour —, freie Tag, m.; à —, leer; corde à —, leere Saite, bloße Saite, f.; toucher à —, auf der bloßen Saite spielen (ohne zu greifen); se retirer d'une affaire les mains vides, leer ausgehen, mit leeren Händen abziehen; —, m. Leere, f. leere Raum, m. Lücke, f.; — d'un navire, Schifferaum, unbefeste Raum eines Schiffes, m.; machine du —, Luftpumpe, f.; remplir le — du temps, die leere Zeit ausfüllen.

Vidé, ée, part. et adj. ausgeleert (v. Vider); ausgehöhlt, hohl.

Vide-bouteilles, m. Gartenhäuschen, Lusthäuschen, n. [trächen, n.

Videlle, f. (pât.) Aushohlblech; Teig-

Vider, v. a. leeren, ausleeren; räumen, ausräumen, wegräumen, wegschaffen; auswirken, auswenden; ausbohren, aushöhlen; ausschneiden, ausstechen, aushaken; abmachen, aufs Reine bringen; — un verre, ein Glas ausleeren, ein Glas ausschütten; ein Glas austrinken; — un appartement, eine Wohnung räumen; — les meubles, das Hausgeräth ausräumen; — un canon de fusil, einen Flintenlauf ausbohren; — du poisson, Fische ausnehmen; — un oiseau, einem Falken ein Abführungsmittel geben; — un étang, einen Teich ablassen; (dr.) — les mains, aushändigen, ausliefern; — un compte, eine Rechnung ins Reine bringen; — un différend, einen Streit schlichten; (peig.) — un peigne, einen Kamm ausarbeiten; se —, v. pr. leer werden, auslaufen; fig. sich ausleeren, Oeffnung haben; seine Nothdurft verrichten; abgemacht werden, ins Reine gebracht werden.

Vidimer, v. a. (dr.) vidimiren, beglaubigen, beurkunden.

Vidimus, m. Beglaubigungszeugniß, n.; beglaubigte Abschrift, f.

Vidome, m. Visdom (in Genf), m.

Vidomat, m. Würde des Visdoms (in Genf), f.

Vidrecome, m. Wiederkommbecher, große Becher, Willkommen, m.

Viduité, f. Wittwerstand, Wittwenstand, m.; année de —, Trauerjahr (einer Wittwe); Wittwengeld, n.

Vidure, f. Aushacken, Ausschneiden (der Zeuche), n. durchbrochene Arbeit, f.; Ausgehackte, Ausgeschnittene, n.; Abfall (von durchbrochener Arbeit), m.

Vie, f. Leben, n. Lebenszeit, f. Lebenslauf, m. Lebensbeschreibung, f.; Lebenswandel, m. Lebensart, f.; Lebensunterhalt, m. Nahrung, f. Brod, n.; Lärm, m. Geschrei, Getöse, n. Zank, m.; — future, l'autre —, künftige Leben, n.; — éternelle, ewige Leben, n. Seligkeit, f.; — monastique, Klosterleben, n.; — privée, Privatleben, n.; — publique, öffentliche Leben, n.; — des plantes, Pflanzenleben, n.; homme de sainte —, fromme Mann, m.; à —, auf Lebenszeit, lebenslänglich; à la — et à la mort, auf Leben und Tod; telle —, telle fin; telle —, telle mort, wie gelebt, so gestorben; il en a pour sa —, daran wird er sein ganzes Leben hindurch zu leiden haben; plus de biens que de —, er hat mehr Vermögen, als er in seinem Leben brauchen wird; il faut faire — qui dure, man muß seine Gesundheit schonen; sa femme va lui faire une belle —, seine Frau wird ihm einen schönen Spectakel machen; je n'ai vu de ma — une telle chose, so etwas habe ich in meinem Leben nicht gesehen; être en —, am Leben sein; avoir la — dure, ein zähes Leben haben; sortir de la —, aus der Welt gehen; mourir tout en —, in seiner vollen Kraft sterben; recommander qch. sur la —, etwas auf die Seele binden, etwas aufs Dringendste empfehlen; devoir la — à qn., einem das Leben zu verdanken haben; donner la — à qn., einem das Leben geben; einem das Leben schenken; rendre la — à qn., einem das Leben wiedergeben; gagner sa —, sein Brod verdienen; chercher sa —, sein Brod zu verdienen suchen; mendier sa —, sein Brod erbetteln; mener une — aisée, ein bequemes Leben führen; mener une — sans reproche, ein untadelhaftes Leben führen; choisir un genre de —, eine Lebensart wählen; changer de —, seinen Lebenswandel ändern; être de grande —, stark essen, ein starker Esser sein; être de petite —, wenig essen, ein schwacher Esser sein; faire la —, sein Leben genießen, gut leben; lustig leben; faire joyeuse —, ein fröhliches Leben führen; faire la petite —, ein liederliches Leben führen.

Viédase, m. pop. Eselskopf, Tölpel, Dummkopf, Taugenichts, m.

Viédaser, v. n. pop. wie ein Tagedieb leben.

Vieil (vieux) vieille, adj. alt; abgetragen; — ami, alte Freund, m.; — soldat, alte Soldat, erfahrene Soldat, m.; vieille femme, alte Frau, f.; — habit, alte Kleid, n.; vieux mot, alte Wort, veraltete Wort, n. veraltete Ausdruck, m.; le — bon temps, die gute alte Zeit; — comme les rues, — comme Hérode, steinalt, uralt; prov. les vieux amis et les vieux écus sont les meilleurs, alte Freunde und alte Thaler sind die besten; faire le —, den Alten spielen; se faire —, alt werden, altern; —, m. Alte, alte Mann, m. [Bartaffe, m.

Vieillard, m. alte Mann, Greis;

Vieille, f. (v. Vieil); Alte, alte Frau, f. alte Weib, n.

Vieillerie, f. alte Zeug, n. alte Lumpen, m. pl. alte Gerumpel, n.; fig. alte abgedroschene Sachen, f. pl. abgedroschene Zeug, n.

Vieillesse, f. Alter, n.; alte Leute, pl.; la — est chagrine, alte Leute sind mürrisch; il est mort de —, er ist an Altersschwäche gestorben.

Vieillir, v.n. alt werden, altern, veralten; alt aussehen, altern, älteln; il a bien vieilli, er hat sehr gealtert; ce mot a vieilli, dieses Wort ist veraltet; — sous le harnais, unter den Waffen grau werden; —, v. a. alt machen; cette coiffure la vieillit de dix ans, dieser Kopfpus macht sie um zehn Jahre älter; se —, v. pr. sich älter machen, ein höheres Alter angeben. [Altwerden, Veralten, n.

Vieillissement, m. p. n. Altern,

Vieillot, te, adj. ältlich, der oder die zu altern anfängt; —, m. alte Männchen, n.; —ote, f. alte Mütterchen, n.

Vielle, f. Leier, f.; — organisée, Leierorgel, f.; (serr.) loquet à —, Leierklinke, f.; c'est une roue de —, es ist immer dieselbe Leier; il est long comme une —, er leiert ewig; jouer de la —, die Leier spielen.

Vieller, v. n. leiern, auf der Leier spielen; fig. trödeln.

Vielleur, m. —euse, f. Leiermann, m.; Leierfrau, Leierspielerin, f.

Vienne, f. Degenklinge aus Vienne, f.

Vierge, f. Jungfrau Jungfer, f.; sainte —, Jungfrau Maria, heilige Jungfrau, f.; fam. il est amoureux des onze mille vierges, er ist in jede Schürze verliebt; adj. fig. ungebraucht, rein; gediegen; huile —, Jungfernöl, n.; cire —, Jungfernwachs, n.; miel —, Jungfernhonig, m.; terre —, Neubruch, m.; réputation —, unbescholtene Ruf, m.; son épée est encore —, sein Degen hat noch kein Blut gesehen, er hat noch mit Niemandem geschlagen; il est encore —, er ist noch reiner Junggeselle.

Vieux, v. Vieil.

Vieux-oing, m. Wagenschmiere, f.

Vif, vive, adj. lebendig; fig. lebhaft, munter; heftig, hitzig; haie vive, grüne Hecke, f.; chaux —, ungelöschte Kalk, m.; eau vive, Quellwasser, n.; forêt vive, wohl bewachsene Wald, m.; enfant —, lebhafte Kind, n.; esprit —, lebhafte Geist, m.; magination vive, lebhafte Einbildungskraft, f.; yeux vifs, lebhafte Augen, m. pl.; feu —, lebhafte Feuer, n.; air —, scharfe Luft, f.; de vive force, mit aller Gewalt; il a le sentiment —, er ist sehr reizbar; il a les sentiments vifs, er hat ein feines Gefühl; il a l'odorat —, er hat einen feinen Geruch; il est trop —, er ist zu hitzig; il est — comme la poudre, il est — comme le salpetre, er ist äußerst hitzig, er fängt gleich Feuer.

Vif, m. Leben, lebendige Fleisch, n.; (mar.) — de l'eau, höchste Fluth, Springzeit, f.; portrait tiré au —, nach dem Leben gemalte Portrait, n.; piquer un cheval jusqu'au —, ein Pferd vernageln; couper dans le —, sich wehe thun; piquer au —, in der Seele weh thun; être touché au —, lebhaft gerührt sein.

Vif-argent, m. Quecksilber, n.; mine de —, Quecksilberbergwerk, n.; fig. il a du — dans la tête, er ist wie Quecksilber.

Vif-gage, m. (jur.) lebendige Pfand, n.

Vigie, f. (mar.) Wache, Schiffswache (auf dem Maste); trocken stehende Klippe, f.; être en —, auf der Wache sein, die Wache haben.

Vigier, v. n. (mar.) auf der Wache sein, ausgucken; —, v. a. — une flotte, auf eine Flotte kreuzen.

Vigilamment, adv. wachsam, mit Wachsamkeit.

Vigilance, f. Wachsamkeit, f.; il a beaucoup de —, er ist sehr wachsam.

Vigilant, te, adj. wachsam; aufmerksam.

Vigilateur, m. p. u. Spion, m.

Vigile, f. Festabend, heiliger Abend, m.; vigiles des morts, pl. Vigilien der Verstorbenen, Seelmessen, f. pl.

Vigiler, v. a. wachen, ein wachsames Auge auf etwas haben, vigiliren.

Vignage, m. Zoll von durchgehenden Waaren, Durchgangszoll, m.

Vigne, f. Weinrebe, f. Weinstock; Weinberg, Weingarten, m.; cep de —, Weinstock, einzeln stehende Weinstock, m.; — franche, zahme Rebe, f.; — sauvage, wilde Rebe, f.; — du nord, Hopfen, m.; — vierge, Jungfernwein, m.; Zaunrebe, f.; fig. il est dans les vignes, er ist betrunken.

Vigneron, m. Winzer, Weingärtner, m.

Vignette, f. Buchdruckerstock, m. Bildchen, n. Vignette, f.; — du frontispice, Titelvignette, f.

Vignoble, m. Weinberg, Weingarten, m. Weingegend, f. Weinland, n.

Vignomanie, f. Sucht, Weinberge anzulegen, f. [pch.) Kabliautisch, m.

Vignot, m. Strandmondschnecke, f.;

Vigogne, f. Schafkameel, n.; laine de —, Vigognewolle, f.; —, m. Hut von Vigognewolle, m.

Vigorte, f. (art.) Stückfugelform, f. Caliberstock, m.

Vigoureusement, adv. kräftig, stark, wacker, tapfer, nachdrücklich.

Vigoureux, euse, adj. stark, kraftvoll, kräftig; tapfer, herzhaft, nachdrücklich; cheval—, starke Pferd, n.; réponse vigoureuse, nachdrückliche Antwort, f.

Viguerie, f. Landvogtei, f.

Vigueur, f. Kraft, Stärke; Lebendigkeit, Lebhaftigkeit, Herzhaftigkeit, Tapferkeit, f.; Nachdruck, m.; — de style, Kräftige des Stils, n.; être en —, in Kraft sein, gelten.

Viguier, m. (ehedem) Landrichter, Landvogt (im südlichen Frankreich), m.

Vil, vile, adj. gering, von geringem Werthe; schlecht, verächtlich, niedrig, niederträchtig; — prix, Spottpreis, m.; à — prix, um einen sehr niedrigen Preis, spottwohlfeil; chose de — prix, Sache von sehr geringem Werthe, f.

Vilain, m. vm. Bauer, gemeine Mann, m.; unsittliche Mensch, gemeine Mensch, Zotenreißer; Filz, Geizhals, m.; c'est un —, er ist ein geiziger Filz; prov. il est — comme lard jaune, er ist sinkend faul; jeu de main, jeu de —, Balgereien erlaubt sich nur der Pöbel; à —, — et demi, auf einen groben Klos gehört ein grober Keil; c'est la fille au —, wer am meisten bietet, bekommt das Amt.

Vilain, ne, adj. häßlich, garstig; schmutzig; schändlich; geizig, filzig; (féod.) bürgerlich, nicht adelig; — habit, häßliche Kleid, n.; — temps, garstige Wetter, n.; vilaine action, schändliche Handlung, f.; paroles vilaines, pl. häßliche Reden, Zoten, f. pl.; (fauc.) oiseau —, Raubvogel, der sich nicht abrichten läßt, m.

Vilaine, f. garstige Frauenzimmer, n.; liederliche Bettel, f.

Vilainement, adv. garstig, häßlich; schändlich; filzig.

Vilcome, v. Vidrecome.

Vilebrequin, m. Traubenbohrer, Brustbohrer, Windelbohrer, n.

Vilement, adv. niedrig, niederträchtig, schlecht. [von anderer Farbe.

Vilené, ée, adj. (bl.) mit einer Ruthe

Vilenie, f. Unrath, Unflath, m.; fig. Niederträchtigkeit, f. schlechte Streich, m.; Zote, Unflätherei; schmutzige Geiz, m. Filzigkeit, f.; (bl.) lion sans —, Löwe ohne männliches Glied, m.; manger toutes sortes de vilenies, allerlei ungesunde Sachen essen.

Vileté, f. geringe Werth, niedrige Preis, m.; Geringfügigkeit, Unwichtigkeit, f.; — du prix, Niedrigkeit des Preises, f.

Vilipender, v. a. geringachten, geringschätzen; verächtlich behandeln.

Villace, f. große und schlecht gebaute Stadt, menschenleere Stadt, f.

Village, m. Dorf, n.; curé de —, Dorfpfarrer, Landpfarrer, m.; prov. il est bien de son —, er weiß nichts von dem, was außer seinem Dorfe vorgeht; à gens de — trompette de bois, was nützt der Kuh Muscate.

Villageois, m. —se, f. Dorfbewohner, Landmann, m.; Dorfbewohnerin, Bäuerin, f. Landmädchen, n.; —, se, adj. dorfmäßig. [Bauerntanz, m.

Villanelle, f. eine Art Hirtenlied;

Ville, f. Stadt, f.; Einwohner einer Stadt, m. pl.; städtische Behörden, f. pl. Stadtrath, m.; — de commerce, Handelsstadt, f.; hôtel de —, Stadthaus, Rathhaus, n.; corps de —, Stadtrath, m.; en —, hier, allhier; pour cette —, auf hier; il est à la —, er ist in der Stadt; il est en —, er ist in der Stadt, er ist in die Stadt gegangen, er ist nicht zu Hause; dîner en —, nicht zu Hause speisen, außer dem Hause speisen; prov. avoir — gagnée, gewonnen Spiel haben. [lehen, n.

Villénage, m. (féod.) Lehen, Bürger-

Villette, f. fam. Städtchen, n.

Villeux, euse, adj. (bot.) zottig, wollig.

Villosité, f. (bot.) Zottige, Wollige, n.

Villotte, v. Villette.

Vimaire, f. (for.) Windbruch, Windschaden, m.

Vimbe, m. Zärte (Fisch), f.

Vin, m. Wein, m.; — blanc, weiße Wein, blanke Wein, m.; — rouge, Rothwein, m.; gros —, schwere Wein, m.; petit —, schwache Wein, leichte Wein, m.; — gris, bleiche Wein, m.; — fait, ausgegohrene Wein, m.; — net, reine Wein, m.; — du crû, Landwein, m.; — de ville, Stadtwein, m.; — martial, Eisenwein, Stahlwein, m.; tache de —, rothe Muttermaal, n.; ce — a beaucoup de —, dieser Wein ist sehr weinreich, dieser Wein ist sehr stark; il a le — triste, der Wein macht ihn traurig; il a le — mauvais, er ist zänkisch, wenn er etwas im Kopfe hat; prov. il faut se defier du — du crû, es wächst nicht überall guter Wein; être chaud de —, vom Weine erhist sein; être pris de —, betrunken sein; être entre deux vins —, einen kleinen Hieb haben; mettre de l'eau dans son —, gelindere Saiten aufziehen.

Vinade, f. Weinfrohne, f.

Vinage, m. Weinzehnte, m.

Vinaigre, m. Weinessig; Essig, m.; — de fruits, Fruchtessig, Obstessig, m.; — de bière, Bieressig, m.; — rosat, Rosenessig, m.; — de quatre voleurs, Vierräuberessig, m.; habit de —, leichte, luftige Kleid, abgeschalte Kleid, n.

Vinaigré, ée, adj. mit Essig angemacht; rötl —, Sauerbraten, m.

Vinaigrer, v. a. mit Essig anmachen, Essig daran thun. [fabrik, f.

Vinaigrerie, f. Essigbrauerei, Essig-

Vinaigrette, f. Essigtunke, Essigbrühe, f.; Handwägelchen, Handkütschchen, n.

Vinaigrier, m. Essigbrauer, Essigfabricant, m.; Essigfläschchen, n.; (bot.) Essigbaum, Sumach, m.

Vinaire, adj. vase —, Weingefäß, Weinfaß, n.; fermentation —, Weingährung, f.

Vinasse, f. Grünspanessig, m.

Vindas, m. (méc.) senkrechte Winde, f.; (mar.) Spill, n.

Vindémiaire, m. Weinmonat, erste Monat des republicanischen Calenders, m.

Vindicatif, ive, adj. rachsüchtig, rachgierig; justice vindicative, strafende Gerechtigkeit, f.

Vindication, f. vm. Rache, f.

Vindicte, f. — publique, öffentliche Verfolgung und Bestrafung der Verbrecher, m.

Vinée, f. Weinlese, f.; Herbst, m.

Vinet, m. schlechte, geringe Wein, m.

Vinetier, m. (bot.) Sauerdorn, Berberisstrauch, m.

Vineux, euse, adj. weinreich; weinicht, weinartig; weinroth; couleur vineuse, weinrothe Farbe, f.; vin —, geistreiche

Vingeon, m. Pfeifente, f. [Wein, m.

Vingt, adj. zwanzig; zwanzigste Tag (des Monats), m.

Vingtaine, f. Anzahl von zwanzig, f. zwanzig Stück; alte Schock, n.; une — de personnes, zwanzig Menschen.

Vingtains, m. pl. zweitausendfädige Tücher, n. pl. [Tücher, n. pl.

Veingt-deuzains, m. pl. 2200fädige

Vingtième, adj. zwanzigste; —, m. Zwanzigstel, n.; Zwanzigste, m. et f.

Vinifères, f. pl. (bot.) Weinpflanzen, f. pl.

Vinification, f. Weinbereitung, f.

Vinule, f. Weidenraupe, f.

Viol, m. Nothzucht, Nothzüchtigung, f.; commettre un —, Nothzucht begehen.

Violacées, f. pl. (bot.) Veilchenarten, f. pl.

Violat, adj. sirop —, Veilchensirup, m.; miel —, Veilchenhonig, m.

Violateur, m. —trice, f. Uebertreter m.; Uebertreterin, f.

Violation, f. Verletzung, Uebertretung; Entweihung, f.; — de la paix, Friedensbruch, m.; — d'un serment, Eidbruch, m.; — d'un temple, Entweihung eines Tempels, f.

Viole, f. (mus.) Viole, f.; basse de —, Baßgeige, Kniegeige, f.; — de jambe, Kniegeige, f.; dessus de —, kleine Baßgeige, f.; pardessus de —, Armgeige, f.; — d'amour, Liebesgeige, f.

Violement, m. Verletzung, Uebertretung; Nothzucht, f. [waltig, heftig.

Violemment, adv. gewaltsam, gewaltthätigerweise, f.; par —, de —, mit Gewalt, gewaltsam; faire — à qn., einem Gewalt anthun; faire — à une loi, einem Gesetze Gewalt anthun, ein Gesetz verdrehen; faire des violences, Gewaltthätigkeiten begehen.

Violent, te, adj. heftig, gewaltig, gewaltsam, gewaltthätig; vent —, heftige Wind, m.; douleur violente, heftige Schmerz, m.; mort violente, gewaltsame Tod, m.; cela est trop —, das ist zu arg

Violenter, v. a. Gewalt anthun, zwingen.

Violer, v. a. verletzen, übertreten, brechen; nothzüchtigen, schänden.

Violet, ette, adj. veilchenblau, violett; fig. faire feu —, prächtig anfangen und schlecht endigen. [blaue Farbe, f.

Violet, m. Veilchenblau, n. veilchen-

Violette, f. Veilchen, n.; bois de — Veilchenholz, n.; sirop de —, Veilchensirup, m.

Violier, m. Levkoje, f.; — à fleurs jaunes, Goldlack, gelbe Veilchenstock, m.; — d'hiver, Schneeglöckchen, n.

Violon, m. Violine, Geige, f.; Geiger, m.; (chap.) Fachbogen, m.; Gefängniß (auf der Hauptwache), n.; dessus de —, Discantgeige, f.; (mus.) Obersümme, Discantstimme, f.; — de treillageur, Drillbohrer, m.; donner des violons, eine Musik geben, die Musik zu einem Balle

bezahlen; se donner les violons d'une chose, sich das Verdienst bei einer Sache zuschreiben, sich seine Lobrede selbst halten; payer les violons, die Kosten bezahlen.

Violoncelle, m. Kniegeige, kleine Baßgeige, f. Violoncell, n.

Viorne, f. (bot.) Schlingbaum, Mehlbeerbaum, m.

Vipère, f. Viper, Natter; Otter, f.; fig. Verleumder, treulose Mensch, m.; — rouge, Feuerschlange, f.

Vipéreau, m. junge Viper, junge Natter, f.

Vipérine, f. Natterkraut, n. Otterkopf, m. wilde Ochsenzunge, f.

Virage, m. (mar.) Spielraum des Gangspills, m.

Virago, f. mannhafte Weib, starke und große Weibsperson, f.; c'est une —, das ist ein Dragoner.

Virbouquet, m. (couv.) Haltpflock, m.

Vire, m. (hyd.) Hals einer steinernen Röhre, m. dünnere Ende einer Gasröhre, n.

Viré, m. eine Art gekreppten Wollenzeuches.

Virée, f. Virelai, m. Ringellied, Zweireimgedicht, n.

Virement, m. Ab- und Zuschreiben (der Posten), Ausgleichen, Scontriren, n. Scontro, m.: (mar.) Wenden, n.; banque à —, Anweisebank, Girobank, f.

Virer, v. a. et n. wenden, drehen, umdrehen; (mar.) abvieren; tourner et —, sich drehen und wenden; tourner et — qn., einen auf alle Art auszuhohlen suchen; fig. — de bord, den Mantel nach dem Winde hängen; (teint.) — la cuve, der Küpe etwas Citronensaft zusetzen; (mar.) — au large, das Schiff der See zuwenden; — le cap au nord, das Vordertheil des Schiffs gegen Norden wenden; — vent arrière, vor dem Winde umwenden, halsen.

Vires, m. pl. (bl.) mehrere concentrisch in einander geschlungene Ringe, m. pl.

Viresate, m. (mine) Besaltblende, f.

Vireton, m. (ant.) Drehpfeil, m.

Vireux, euse, adj. (bot. et méd.) giftig; plante vireuse, Giftpflanze, f.; cigue vireuse, Wasserschierling, m.

Vireveau, m. (mar.) Bratspill, n. Schiffswinde, f.; (cor.) Krüppelspill, n.

Virevent, m. Eisvogel, m.

Virevolte, f. (man.) Herumtummeln eines Pferdes, n. Kreiswendung, Kreisschwenkung, f.

Virevousse, } f. vm. (man.) Wen-
Virevoute, } dung im Kreise, f.; cet homme fait bien des virevousses, dieser Mensch läuft viel herum.

Virgilien, enne, adj. im Geschmacke des Virgil.

Virginal, le, adj. jungfräulich; pudeur virginale, jungfräuliche Scham, f.; lait —, Jungfernmilch (Waschwasser), f.

Virginité, f. Jungfrauschaft, Jungferschaft, f. [Winterbirne), f.

Virgouleuse, f. Glanzbirne (eine

Virgule, f. Komma; Messingstäbchen (der Sammetweber), n.; un point et une —, ein Strichpunct, ein Semikolon.

Viril, le, adj. männlich, mannhaft; âge —, männliche Alter, n.; (dr.) portions viriles, pl. gleiche Theile, m. pl.; par portions viriles, nach gleichen Theilen. [haft, muthig.

Virilement, adv. männlich, mann-

Virilité, f. Mannesalter, männliche Alter, n.; Mannbarkeit, Manneskraft, f.

Virole, f. Zwinge, f.; (bl.) Ring, Reif von anderer Farbe, m.; — d'un fusil, Ladestocking an einer Flinte, m.

Virolé, ée, adj. (bl.) mit einem Ringe von anderer Farbe. [stocke, f.

Virolet, m. (mar.) Nuß am Kolder-

Viroleur, } m. Zwingenmacher, m.
Virolier, }

Virte, f. Visirstab, m.

Virter, v. a. mit dem Visirstabe messen, visiren. [vermögende Kraft, f.

Virtualité, f. Wirkungsvermögen, n.

Virtuel, elle, adj. vermögend zu wirken, Wirkungskraft besitzend; chaleur virtuelle, Wärmekraft, f.

Virtuellement, adv. der Wirkungskraft nach, seiner vermögenden Kraft nach.

Virtuose, m. et f. Meister in seiner Kunst, große Künstler, Virtuos, m.; Virtuosin, f. [steckungsstoff, m.

Virulence, f. Eiterige, Gift, n. An-

Virulent, te, adj. (méd.) eiterig, giftig, ansteckend, bösartig.

Virure, f. (mar.) Gang, m. Bretterwerk um das Schiff herum, n.

Virus, m. (méd.) Eiter, m. Gift, n. Ansteckungsstoff, m. Pockengift, venerische Gift, n.

Vis, f. Schraube; Schraubenschnecke, f.; — de bois, hölzerne Schraube, f.; — sans fin, Schraube ohne Ende, f.; — à rappel, Stellschraube, f.; (art.) — de pointage, Richtschraube, f.; (arq.) — de culasse, Schwanzschraube, f.; (arch.) escalier à —, Wendeltreppe, f.

Vis-à-vis, prp. et adv. gegenüber; — du château, fam. — le château, dem Schlosse gegenüber; — de moi, mir gegenüber; fig. se trouver — de rien, ohne Hülfsmittel sein, ohne alles Vermögen sein.

Vis-à-vis, m. schmale Kutsche mit zwei einander gegenüber befindlichen Sitzen, f.

Visa, m. Gesehen, Visa, n.; mettre le —, das Visa darunter setzen.

Visage, m. Gesicht, Angesicht, Antlitz, n.; Miene; fig. Person, f.; cela sied bien au —, das steht gut ins Gesicht; voilà un plaisant —, das ist eine närrische Fratze; il a un — de l'autre monde, er sieht aus, als wenn er aus dem Grabe käme; faire bon — à qn., einem ein freundliches Gesicht machen; faire mauvais — à qn., einem ein böses Gesicht machen; changer de —, die Gesichtsfarbe verändern, blaß werden, roth werden; connaître qn. de —, einen von Ansehen kennen; prendre tel — qu'on veut, jede Miene annehmen; tourner — au ennemis, den Feinden die Spitze bieten; trouver — de bois, die Thür verschlossen finden, Niemanden zu Hause antreffen.

Visagère, f. p. u. Vordertheil einer Damenhaube, m.

Viscachères, f. pl. Fuchskaninchenhöhle (in America), f. [nichen, n.

Viscaque, m. brasilianische Fuchska-

Viscéral, le, adj. zu den Eingeweiden gehörig; zur Stärkung der Eingeweide dienend; (dr.) zum Grund und Boden gehörig; médicament —, Mittel für die Eingeweide, n.

Viscère, m. (anat.) Eingeweide, n.

Viscoides, m. pl. (bot.) Mistelarten, f. pl.

Viscosité, f. Klebrigkeit, klebrige Beschaffenheit; klebrige Materie, f. klebrige Stoff, Schleim, m.

Visée, f. Absehen, Zielen, n.; prendre sa —, sein Ziel nehmen, zielen; fig. changer de —, sein Vorhaben ändern, seinen Plan ändern.

Viser, v. a. et n. zielen (auf etwas, nach etwas, à qch.); fig. eine Absicht haben (auf etwas, à qch.); seine Absicht auf etwas gerichtet haben; je ne sais où il vise, ich weiß nicht, wohin er zielt; — un homme au coeur, einen Menschen nach dem Herzen zielen; — à une charge, sein Augenmerk auf eine Stelle gerichtet haben.

Viser, v. a. durchsehen und mit seiner Unterschrift beglaubigen, das Visa beischreiben, visiren; — un passe-port, einen Paß visiren.

Visibilité, f. Sichtbarkeit, f.

Visible, adj. sichtbar; augenscheinlich, offenbar; éclipse —, sichtbare Finsterniß, f.; cela est tout —, das ist ganz augenscheinlich; il n'est pas —, er ist nicht sichtbar, er kann keinen Besuch annehmen.

Visiblement, adv. sichtbar, sichtbarlich, sichtlich, zusehends; augenscheinlich, offenbar; la rivière monte —, der Fluß schwillt zusehends an; cela est — faux, das ist offenbar falsch.

Visière, f. Visir, Helmgitter; Korn, Visir (an Schießgewehren), n.: il a la — courte, er hat ein kurzes Gesicht, er ist kurzsichtig (auch fig.), er hat nicht viel Verstand; il a la — trouble, er hat trübe Augen; elle lui a donné dans la —, sie hat ihn in die Augen gestochen, er hat sich in sie verliebt; rompre en —, die Lanze am Visire zerbrechen; Grobheiten ins Gesicht sagen.

Visif, ive, adj. puissance visive, Sehkraft, f. [Mensch, grobe Mensch, m.

Visigoth, m. Westgothe; fig. rohe

Vision, f. Sehen; Gesicht, n. Erscheinung; Träumerei, Einbildung, f.; c'est un homme à visions, das ist ein Träumer; c'est une pure —, das ist ein bloßes Hirngespinnst.

Visionnaire, m. et f. Geisterseher; Träumer, Schwärmer, Phantast, m.; Geisterseherin, Schwärmerin, f.

Visir, v. Vizir.

Visitation, f. Heimsuchung, f., fête de la —, Fest der Heimsuchung Mariä, n.

Visitatrice, f. Nonne, welche abgeschickt wird, um Klosterschau zu halten, f.

Visite, f. Besuch, m.; Untersuchung, Nachsuchung, Durchsuchung, Besichtigung, Visitation, f.; — de cadavre, Leichenbeschauung, f.; — d'un bois, Waldschau, f.; — de cérémonie, Höflichkeitsbesuch, m.; je lui doit une —, ich bin ihm einen Besuch schuldig; j'ai eu des visites, ich habe Besuch gehabt; faire une —, einen Besuch machen, einen Besuch abstatten; faire la — dans une maison, Haussuchung thun; rendre — à qn., einen besuchen; rendre sa — à qn., einem einen Gegenbesuch machen; aller en —, zum Besuche gehen.

Visiter, v. a. besuchen, seine Aufwartung machen, die Visite machen; durchsuchen, untersuchen, besichtigen, in Augenschein nehmen; (th.) heimsuchen; Dieu visite ses élus, Gott sucht seine Auserwählten heim; — un malade, einen Kranken besuchen; — un ministre, einem Minister seine Aufwartung machen; — une plaie, eine Wunde untersuchen; (fond. c.) — la lettre, den Buchstaben besehen; se —, v. pr. einander besuchen.

Visiteur, m. Besucher, Visitator, m.; — des marchandises, Güterbeschauer, m.; huissier —, Schiffsladungsbeschauer, m. [n.

Visnage, m. (bot.) Zahnstocherkraut,

Vison, m. Biber, amerikanische Marder, m. [Schrifthalter, m.

Visorium, m. (imp.) Tenakel, n.

Visqueux, euse, adj. klebrig, zähe.

Visser, v. a. anschrauben.

Visuel, elle, adj. zum Sehen gehörig, das Sehen betreffend; nerf —, Sehnerv, m.; angle —, Sehwinkel, m.: point —, Gesichtspunct, m.; image visuelle, Bild auf der Netzhaut im Auge, n.

Visum-visu, adv. lat. von Angesicht zu Angesicht, mit eigenen Augen.

Vit, m. pop. männliche Glied, n.; Kugelzieher, m.

Vital, le, adj. zum Leben gehörig; principe —, Lebenskraft, f.; chaleur vitale, Lebenswärme, f.: esprits vitaux, pl. Lebensgeister, m. pl.

Vitalité, f. Lebenskraft; Lebensfähigkeit, f.

Vitchoura, m. Wildschur, f.

Vite, adj. et adv. schnell, geschwind; pouls fort —, sehr schnelle Puls, m.; la montre va trop —, die Uhr geht zu geschwind; il court bien —, er läuft sehr schnell.

Vitellus, m. (bot.) Samendotter, m.

Vitelots, m. pl. Pastetenbrei, m.

Vitelotte, f. eine Art langer Erdbirnen.

Vitement, adv. fam. schnell, geschwind; courez —, lauft geschwind; courez-y —, lauft schnell dahin.

Vitesse, f. Schnelligkeit, Geschwindigkeit, f.; gagner qn. de —, einem zuvorkom-

Vitex, m. Keuschbaum, m. [men,

Vitilige, f. (méd.) Schwindflechte auf der Haut, f. [fe, f.

Vitomon, m. Drehkrankheit der Scha-

Vitonnières, f. pl. (mar.) Nüstergatten, n. pl.

Vitrage, m. Glaserarbeit, f.; Fensterwerk (eines Hauses), n.; Fensterwand, Glaswand, f.

Vitrail, m. Kirchenfenster, n.

Vitre, f. Fensterscheibe, Glasscheibe, f.; Fenster, Glasfenster, n.; Hornhaut (im Auge der Pferde), f.; casser les vitres, frei reden, sein Blatt vor das Maul nehmen.

Vitré, ée, part. et adj. mit Glasscheiben versehen, mit Glasfenstern versehen; porte vitrée, Glasthür, f.; (anat.) humeur vitrée, Glasfeuchtigkeit (im Auge), f.; tunique vitrée, Glashaut (im Auge), f. [schwanz, m.

Vitrec, m. Weißkehlchen, n. Weißs-

Vitrer, v. a. mit Glasscheiben versehen, Glasscheiben einsetzen.

Vitrerie, f. Glaserhandwerk, n.; Glashandel, m.

Vitrescibilité, f. Verglasbarkeit, f.

Vitrescible, adj. verglasbar.

Vitreux, euse, adj. (chim.) glasicht, **Vitrier**, m. Glaser, m. [glasartig.

Vitrière, f. eiserne Fensterstange, f.

Vitrifiable, adj. verglasbar; glasartig. [Glas, Verglasung, f.

Vitrification, f. Verwandlung in

Vitrifier, v. a. in Glas verwandeln, verglasen; se —, v. pr. sich verglasen.

Vitrine, f. Glasschnecke, f.

Vitriol, m. Vitriol, m.; — blanc, Zinkvitriol, m.; — bleu, Kupfervitriol, m.; — vert, Eisenvitriol, m.; huile de —, Vitriolöl, n. Schwefelsäure, f.; esprit de —, Vitriolgeist, m.

Vitriole, f. Glaskraut, n.

Vitriolé, ée, adj. vitriolhaltig.

Vitriolique, adj. vitriolartig, vitriolhaltig, vitriolisch; acide —, Schwefelsäure, f. **Vitriolöl**, n. [säuerung, f.

Vitriolisation, f. (chim.) Schwefel-

Vitromètre, m. (opt.) Glasmesser, m.

Vittarie, f. (bot.) Bandfarn, m.

Vitupère, m. vm. Tadel, m.

Vitupérer, v. a. vm. tadeln.

Vivace, adj. was die Anlage hat, lange zu leben, lange lebend, alt werdend, ausdauernd; plantes vivaces, pl. ausdauernde Pflanzen, f. pl.; il a l'air —, er sieht aus, als wenn er lange leben würde.

Vivacité, f. Lebhaftigkeit; Heftigkeit, Hitze, f. Feuer, n. Eifer, m.; — d'imagination, Lebhaftigkeit der Einbildungskraft, f.; — du combat, Hitze des Gefechtes, f.; — des couleurs, Lebhaftigkeit der Farben, f.; vivacités, pl. Aufwallungen, f. pl. aufbrausende Hitze, f.

Vivandier, m. —ère, f. Marketender, m.; Marketenderin, f.

Vivant, te, adj. lebend, lebendig; fig. lebhaft; langue vivante, lebende Sprache, f.; il est l'image — de son père, er ist das lebendige Ebenbild seines Vaters; —, m. Lebende, Lebendige, m.; bon —, Lebemann, m.; mal —, liederliche Mensch, m.; du — de son père, bei Lebzeiten seines Vaters; en son —, weiland (auf Leichensteinen); de son —, bei seinen Lebzeiten; vous n'avez vu telle chose votre vie vivante, so etwas haben Sie in Ihrem Leben nicht gesehen; vous ne verrez cela de votre —, Sie werden das in Ihrem Leben nicht sehen.

Vivat, m. Vivat, Lebehoch, n.; crier —, Vivat rufen.

Vive, f. Seedrache, Stacheldrache, m.

Vivelle, f. Stopfwerk, Gespopfte (im Leinenzeuche), n.; Schwertfisch, m.

Vivelotte, f. prov. Wittwengeräth, n.

Vivement, adv. lebhaft, heftig, hitzig; empfindlich. [chelleſe, f.

Vive-pature, f. (for.) Zeit der Eis-

Vivier, m. Fischteich, Fischweiher, Fischhälter, Fischkasten, m.; (mar.) Fischerfahrzeug, n.; vider un —, einen Fischteich ablassen. [machend.

Vivifiant, te, adj. belebend, lebendig

Vivification, f. Belebung, Wiederbelebung, Lebendigmachung, f.; (chim.) — du mercure, Lebendigmachung des Queckſilbers, f.

Vivifier, v. a. beleben, wieder beleben, lebendig machen; (chim.) — le mercure, das Queckſilber lebendig machen.

Vivifique, adj. belebend.

Vivipare, adj. lebendig gebärend, lebendige Junge gebärend; (bot.) plante —, Pflanze, die (statt Blüthen und Samen) Schößlinge treibt, f.

Vivoter, v. n. fam. sich kümmerlich durchbringen, kümmerlich leben.

Vivre, v. n. irr. leben; sich erhalten, sich ernähren; sich aufführen; qui vive? wer da? vive le roi! es lebe der König! vive Dieu! so wahr Gott lebt! il fait cher — ici, man lebt hier theuer; il vit mal avec sa femme, er lebt mit seiner Frau in Uneinigkeit; er verträgt sich nicht mit seiner Frau; il est aisé à — avec lui, es geht sich gut mit ihm um, es ist leicht mit ihm auszukommen; on ne saurait — avec lui, es ist mit ihm kein Auskommen; prov. on ne sait qui meurt ni qui vit, man weiß nicht, wie lange man lebt; — content, zufrieden leben; être las de —, des Lebens überdrüssig sein; — de racines, sich von Wurzeln ernähren; — de son bien, von seinem Vermögen leben; donner à qn. de quoi —, einem zu leben geben; — en prince, wie ein Fürst leben; — de menage, haushälterisch leben, sparsam leben; — au jour la journée, von seinem täglichen Verdienste leben; in den Tag hinein leben; — mal, ein schlechtes Leben führen, sich schlecht aufführen; — bien avec qn., gut mit einem leben, sich mit einem gut vertragen; savoir —, zu leben wissen, Lebensart haben; apprendre à —, Lebensart lernen; apprendre à — à qn., einem Lebensart lehren; être sur le qui vive, auf seiner Hut sein.

Vivre, m. Nahrung, f. Lebensunterhalt, m.; vivres, pl. Lebensmittel, n. pl.; Verpflegungswesen bei der Armee, n.; vivres-pain, Commißbrod, n.

Vivré, ée, adj. (bl.) mit viereckigen Windungen. [Ungeſtellte, m.

Vivrier, m. beim Verpflegungswesen

Vizir, m. Vezir, Wesire, m.; grand —, Großvezir, m.

Viziriat, } m. Vezirstelle, Vezirwür-

Viziriat, } de, f.

Vocable, m. vm. Wort, n.

Vocabulaire, m. Wörterbuch, Wörterverzeichniß, n.

Vocabuliste, m. p. u. Wörterbuchschreiber, Verfasser eines Wörterbuchs, m.

Vocal, le, adj. mündlich; oraison vocale, prière vocale, laute Gebet, n.; musique vocale, Vocalmusik, f.; —, m. Stimmfähige, Wahlfähige, m.

Vocalement, adv. mündlich, laut, mit lauter Stimme.

Vocatif, m. (gr.) Vocativ, Rufekfall, m.

Vocation, f. innere Ruf, Beruf, m. Berufung, Vocation; Neigung, f. Trieb, m.; (th.) göttliche Berufung, f.; remplir sa —, seinen Beruf erfüllen; suivre sa —, seinem Rufe folgen.

Vocaux, m. pl. v. Vocal. [her, m.

Vociférateur, m. Schreier, Schmä-

Vocifération, f. laute Geschrei, n. Schmähung; heisere Stimme, f.

Vociférer, v. n. aus vollem Halse schreien, schreien, schmähen, schimpfen.

Voeu, m. Gelübde, n.; Stimme (bei manchen Wahlen), f.; — solennel, feierliche Gelübde, n.; — de virginité, Gelübde der Jungfrauschaft, n.; ce tableau est un —, dies Gemälde ist ein Votivbild; faire — de jeûner, das Gelübde zu fasten thun; voeux, pl. Wünsche, m. pl.; Ordensgelübde, Klostergelübde, n.; borner ses —, seine Wünsche beschränken; former des — pour qn., Wünsche für einen thun.

Voglie, it. bonne —, f. (mar.) freiwillige Ruderer auf einer Galeere, m.; de bonne —, freiwillig, gern.

Vogue, f. (mar.) Rojen, n. Ruck, den ein Schiff bei jedem Ruderschlage erhält, m.; fig. Achtung, f. Ansehen, n. Ruf, m.; Mode, Aufnahme, f.; avoir la —, den Zulauf haben; être en —, im Gange sein, im Schwange sein, in der Mode sein; mettre en —, in Gang bringen.

Vogue-avant, m. (mar.) vorderste Ruderknecht, Vorruderer, Vorrojer, m.

Voguer, v. n. durch Ruder in Bewegung gesetzt werden, wogen; rudern, segeln, fortsegeln; prov. vogue la galère, es sei gewagt, es gehe wie es wolle; — à pleines voiles, mit vollen Segeln segeln; (chap.) faire — l'étoffe, den Zeuch fachen; (pot.) — l'argile, den Thon durchkneten.

Vogueur, m. Ruderer, Rojer, m.

Voici, prp. hier ist, da ist, hier sind; le —, hier ist er, hier ist es; — mes raisons, das sind meine Gründe; — qui vient, hier kommt er; l'homme que —, der Mann hier; en — d'une bonne, das ist was Sonderbares; en — bien d'une autre, das ist etwas Neues.

Voie, f. Weg, m. Straße; Spur, Wagenspur, f. Geleise, n.; Führte; Tracht, Fuhre; fig. Gelegenheit, f. Mittel, n.; — militaire, Heerstraße, f.; — publique, Landstraße, f.; — d'eau, Tracht Wasser, f.; (mar.) Leck, m.; — de bois, Fuhre Holz, f.; — de scie, Sägeschnitt, m.; (astr.) — du soleil, Sonnenbahn, f.; — lactée, Milchstraße, f.; (chim.) — sèche, trockene Weg, m.; — humide, nasse Weg, m.; — de droit, Weg Rechtens, m.; — de fait, Thätlichkeit, f.; — civile, Rechtsverfolgung vor einem Civilgerichte, f.; — de nullité, Klage auf Ungültigkeit, f.; — de requête civile, Gesuch um Aufhebung eines Bescheides, n.; — de sautereau, Pfriem zur Erweiterung der Dockenlöcher (bei den Instrumentmachern), m.; (méd.) les premières voies, pl. die ersten Wege, m. pl.; (com.) par la — de Lyon, über Lyon (von Briefen); par la — de la poste, durch die Post, mittels der Post; c'est la — la plus courte, das ist der kürzeste Weg; je ne sais quelle — tenir, ich weiß nicht, welchen Weg ich einschlagen soll; on a suivi la — de son carrosse, man hat die Spur seines Wagens verfolgt; envoyer qch. à qn. par la — du messager, einem etwas durch den Boten schicken; être toujours par — et par chemin, immer auf Reisen sein; prendre la — du coche, mit der Landkutsche reisen; pren-

dre la bonne —, den guten Weg einschlagen; se servir de mauvaises voies, sich schlechter Mittel bedienen; laisser qch. en —, etwas im Wege liegen lassen; mettre qn. sur la —, einem auf die Spur helfen; fig. einem auf die Sprünge helfen; être à bout de —, keinen Rath mehr wissen; aveugler une —, einen Leck mit dem Leckpfropfen verstopfen; (drap.) donner une — de chardon, ein Zeuch aufrauhen.

Voilà, prp. da ist, dort ist, dort sind; das ist, das sind, siehe da; me —, da bin ich; l'homme que —, der Mann da, der Mann dort; — qu'on sonne, da läutet man; — qu. qui vient, da kommt Jemand; — qui est bien, das ist gut, so ist es recht; — qui va bien, so geht es gut; ne voilà-t-il pas? habe ich es nicht gesagt?

Voile, m. Schleier (auch fig.); Schleierflor; Vorhang; fig. Deckmantel, Schein, m.; — de crêpe, Florschleier, m.; prise du —, Einkleidung (einer Nonne), f.; (anat.) — du palais, hintere, weiche Theil des Gaumens, m.; poét. les voiles de la nuit, der Schleier der Nacht, die Finsterniß der Nacht; sous le — de l'amitié, unter dem Deckmantel der Freundschaft; porter un —, einen Schleier tragen; prendre le —, den Schleier nehmen, sich als Nonne einkleiden lassen; jeter un — sur qch., einen Schleier über etwas werfen; tirer le — sur les défauts d'autrui, die Fehler des Nächsten mit dem Mantel der christlichen Liebe bedecken; avoir un — devant les yeux, eine Decke vor den Augen haben.

Voile, f. Segel, n.; — carrée, Rasegel, n.; — d'artimon, Besansegel, n.; — de misaine, Focksegel, n.; — déployée, ausgespannte Segel, n.; flotte de quarante voiles, Flotte von vierzig Schiffen, f.; toile à voiles, Segeltuch, n.; toutes voiles hors! alle Segel bei! à pleines voiles, mit vollen Segeln; baisser les voiles, die Segel einziehen; amener les voiles, die Segel streichen; appareiller les voiles, die Segel beisetzen; changer les voiles, die Segel umlegen; mettre les voiles au vent, die Segel aufspannen; mettre à la —, unter Segel gehen; faire —, segeln; faire force de —, alle Segel beisetzen; être prêt à faire —, segelfertig sein; aller à toutes voiles, alle Segel aufsetzen; faire toutes voiles blanches, auf alle Schiffe ohne Unterschied Jagd machen; fig. aller à voiles et à rames, Alles aufbieten, alle Mittel anwenden; donner dans un dessein à pleines voiles, einen Vorschlag mit beiden Händen ergreifen.

Voilé, ée, adj. verschleiert; verhüllt; religieuse voilée, eingeschleierte Nonne, f.; porcelaine voilée, trübe Porzellan, n.; voix voilée, etwas dumpfe Stimme, f.

Voiler, v. a. einen Vorhang vorhängen; verschleiern; verhüllen; einschleiern (eine Nonne); fig. verbergen, bemänteln; — une religieuse, eine Nonne einschleiern; —, v. n. sich (wie ein Segel) biegen, sich verbiegen; se —, v. pr. sich verschleiern.

Voilerie, f. Segelfabrik, Segeltuchfabrik, Segelmacherei, Segelmanufactur, f.

Voilier, m. Segelmacher; Segelmeister; Segler, m.; ce vaisseau est bon —, dieses Schiff ist ein guter Segler.

Voilière, f. (géom.) Segellinie, Kettenlinie, f.

Voilure, f. Segelwerk, n.; Segelstellung, Anwendung der Segel; Segelstellungskunst; Segelfabrik, f.

Voir, v. a. irr. sehen; ansehen, besehen, betrachten; nachsehen, durchsehen; einsehen, bemerken, erkennen, versuchen; je l'ai vu passer, ich habe ihn vorbeigehen sehen; voyez si cela va, sehen Sie zu, ob es geht; on ne le voit pas à demi, man sieht ihn nur selten; voyez s'il est chez lui, sehen Sie nach, ob er zu Hause ist; qu'a-t-il à — chez vous? was hat er bei Ihnen zu suchen? c'est une chose à —, das muß man sehen; das ist eine Sache, die man sehen muß; je vois cela autrement que vous, ich sehe das anders an, als Sie; il ne voit personne, er kommt zu Niemandem; il ne m'est pas venu —, er hat mich nicht besucht; il n'a rien à — sur les autres, er hat auf die Andern nicht zu sehen; er hat sich um die Andern nicht zu bekümmern; nous en avons vu bien d'autres, wir haben es schon mit ganz andern Leuten zu thun gehabt; je lui ferai bien — à qui il a affaire, ich will ihm zeigen, mit wem er es zu thun hat; ce n'est pas un homme à —, das ist kein Mann, mit welchem man umgehen kann; c'est à vous à — que rien ne manque, Sie haben darauf zu sehen, daß nichts fehlt; — distinctement, deutlich sehen; — de loin, von weitem sehen, in der Ferne sehen; faire —, sehen lassen; — qn. de bon oeil, einen freundlich ansehen; aller — qn., einen besuchen; venir — qn., einen besuchen; merken, wo einer hinaus will; — un malade, einen Kranken besuchen; —le jour, das Licht der Welt erblicken; —, v. n. gehen, die Aussicht haben; bestreichen; cette maison voit sur le jardin, dieses Haus hat die Aussicht in den Garten; j'y verrai, ich werde dafür sorgen; (mil.) — à revers, von hinten bestreichen; se —, v. pr. sich (im Spiegel) sehen; einander ansehen; einander besuchen, mit einander umgehen; ils se voient tous les jours, sie sehen sich alle Tage, sie besuchen sich alle Tage; cela se voit mieux de près, das sieht man in der Nähe besser, das macht sich in der Nähe besser.

Voire, } adv. vm. sogar, wirk-
Voirement, } lich, wahrlich.

Voirie, f. (ehedem) Landstraße, f.; Wegamt, Amt eines Straßenaufseherè, n.; Schindanger, m.; (bou.) Unrath von geschlachtetem Vieh, Wegwurf, m.; police de la —, Straßenpolizei, f.

Voisin, ne, adj. benachbart, nahe; anstoßend, anliegend, angrenzend; —, m. —ne, f. Nachbar, m.; Nachbarin, f.; prov. bon avocat mauvais —, ein guter Advocat ist ein böser Nachbar.

Voisinage, m. Nachbarschaft, Nähe; Umgegend, f.; demeurer dans le —, in der Nachbarschaft wohnen, in der Nähe wohnen.

Voisiner, v. n. fam. gute Nachbarschaft halten; prov. il n'est voisin qui ne voisine, der ist kein guter Nachbar, der seine Nachbarn nicht besucht.

Voiturage, m. p. u. Fuhrlohn, m. Fuhre, f.

Voiture, f. Fuhrwerk, n. Wagen, m. Fahrzeug, n. Fuhre, Ladung, Fracht, f.; Fuhrlohn, m. Fracht, f. Frachtgeld, n.; — par terre, Landfuhrwerk, n.; Landtransport, m.; — par eau, Fahrzeug, n.; — à vapeur, Dampfwagen, m.; (chem.) — pour les voyageurs, Personenwagen, m.; lettre de —, Frachtbrief, m.; une — de vin, eine Ladung Wein; par —, zur Achse; adieu la —! iron. glückliche Reise! nun, gute Nacht! da liegt der Bettel! il a sa —, er hat seinen eigenen Wagen; er hat seine Fracht: il est venu par la — des Cordeliers, il est venu par la — de St. François, er ist auf Schusters Rappen gekommen; prendre —, einen Wagen nehmen.

Voiturer, v. a. fortschaffen, verführen, führen; — par eau, zu Wasser verführen; — par terre, zu Lande fortschaffen, auf der Achse verführen.

Voiturier, m. Fuhrmann, m.; (drap. Bret für die Kardentrachten, n.

Voiturin, m. Miethkutscher, Miethfuhrmann, Vetturino (in Italien), m.

Voix, f. Stimme (der Menschen und Thiere), f. Ton, m.; fig. Sänger, m. Sängerin; Wahlstimme, f.; Stimmrecht, n.; Meinung, f.; — haute, laute Stimme, f.; — basse, leise Stimme, f.; — enrouée, heisere Stimme, f.; — de basse, Baßstimme, f.; — intérieure, innere Stimme, f.; — humaine, Menschenstimme (in einer Orgel), f.; — active, Wahlstimme, f.; — conclusive, entscheidende Stimme, f.; — publique, öffentliche Stimme, öffentliche Meinung, f.; — nasale, Nasenlaut, m.; de vive —, mündlich; à la pluralité des —, durch Stimmenmehrheit; prov. la — du peuple est la — de Dieu, Volkes Stimme ist Gottes Stimme; il n'y a qu'une — sur lui, es ist nur eine Stimme über ihn; il a été élu tout d'une —, er wurde einstimmig gewählt; il n'a plus qu'un filet de —, er hat nur noch eine ganz schwache Stimme; aller aux —, Stimmen sammeln, abstimmen; donner sa —, seine Stimme abgeben; avoir — dans une assemblée, Stimmrecht in einer Versammlung haben; avoir — passive, wohlfähig sein; (mar.) donner la —, aufsingen.

Vol, m. Flug, m.; Flugmaschine, f.; Flugwerk (auf dem Theater), n.; (fauc.) Beize, f.; (bl.) zwei ausgebreitete Flügel, pl.; Breite der ausgespannten Flügel, Flügelbreite, f.; fig. Schwung, m.; Fähigkeit, Gabe, f.; — du héron, Reiherbeize, f.; — pour le héron, Stoßvögel zur Reiherbeize, m. pl.; chef du —, Beizmeister, m.; (bl.) demi-vol, einzelne Flügel, m.; (féod.) — du chapon, Stück Landes um das Schloß herum, das dem ältesten Sohne zufam, m.; à — d'oiseau, geraden Weges, in gerader Linie; il a le — pour les femmes, il a le — des femmes, er weiß sich bei dem weiblichen Geschlechte beliebt zu machen; prendre son — trop haut, einen zu hohen Schwung nehmen, sich zu hoch versteigen, zu hoch hinaus wollen, sich über seinen Stand erheben; parvenir à un emploi de plein —, sich auf einmal auf einen Posten schwingen.

Vol, m. Diebstahl, m.; gestohlene Gut, n. Raub, m.; — domestique, Hausdiebstahl, m.; — de grand-chemin, Straßenraub, m.; — à main armée, gewaltsame Raub, m.; — avec effraction, Diebstahl mit Einbruch, m.

Volable, adj. bestehlbar, der bestohlen werden kann; stehlbar, was leicht gestohlen wird; homme —, Mann, der leicht bestohlen werden kann, m.

Volage, adj. flatterhaft, flüchtig, leichtsinnig, unbeständig; amant —, flatterhafte Liebhaber, m.; (méd.) feu —, Flugfeuer, n. Ansprung (der Kinder), m.; —, m. et f. Flatterhafte, Leichtsinnige, m. et f.

Volaille, f. Federvieh, Geflügel, n.; mettre une — au pot, ein Huhn in den Topf thun.

Volant, te, adj. fliegend; poisson —, Fliegfisch, m.; fusée volante, Rakete, f.; pistole volante, Hecthaler, m.; feuille volante, fliegende Blatt, Flugblatt, n.; assiette volante, Zwischengericht, n.; artillerie volante, reitende Artillerie, f.; bois —, Flößholz, n.; cachet —, offene Siegel, n.; petite vérole volante, Windpocken, f. pl.; (bill.) blouse volante, Freiloch, m.

Volant, m. Federball; Flügel einer Windmühle, m.; Getreidefegemühle, f.; (horl.) Windfang, m.; Leimruthe; Doh-

ne, f.; Aufhaltkreuz (am Bratenwender), n.; leichte ungefütterte Ueberrock, m.; Verzierung an Damenkleidern, breite Falbel, f. [f. pl.

Volards, m. pl. (pch.) Flechtgarten.

Volatil, le, adj. (chim.) flüchtig, leicht verdunstend.

Volatile, m. fliegende Thier, n. Vogel, m.; espèce —, Vogelgeschlecht, n.

Volatilisation, f. (chim.) Verflüchtigung, f.

Volatiliser, v. a. (chim.) verflüchtigen; se —, v. pr. sich verflüchtigen.

Volatilité, f. Flüchtigkeit (auch fig.): Unbeständigkeit, f. [Speise), n.

Volatille, f. Geflügel, Federvieh (zur

Volcan, m. feuerspeiende Berg, Vulcan; fig. Feuerkopf, m.

Volcanique, adj. vulcanisch.

Volcaniser, v. a. fig. erhitzen, in Flammen setzen.

Vole, f. Volte (im Kartenspiele), f.; faire la —, alle Stiche machen; (im Piket) Mausch machen.

Vole-au-vent, m. Pastetchen aus Blätterteig, n. Windbeutel (Gebäck), m.

Volée, f. Flug, Aufflug; Flug Vögel, m.; Hecke, Brut, f.; Schwarm, Trupp, m. Menge, f.: Stand, Rang, m.; Wage an der Deichsel, Vorderwage, f.; (pch.) Stangennetz, n.; — de pigeons, Flug Tauben, m.; pigeons de la même —, Tauben von einer Hecke, f. pl.; — de perdrix, Volk Rebhühner, n.; — de garçons, Schwarm Knaben, m.; — de coups de bâton, Tracht Schläge, f.; — de canon, Kanonenschuß, m.; — de canons, Kanonensalve, f.; personne de la première —, Person ersten Ranges, f.; chevaux de —, Vorspannpferde, n. pl.; à la —, im Fluge; il n'est pas de sa —, er ist nicht von seinem Schlage; prendre la —, auffliegen; (pau.) prendre une balle à la —, prendre de —, einen Ball im Fluge schlagen; tirer à toute —, einen Wegenschuß thun; sonner à toute —, mit allen Glocken läuten; sonner deux volées, zweimal mit allen Glocken läuten; fig. faire toutes choses à la —, Alles im Fluge thun, Alles obenhin verrichten; parler à la —, ins Gelag hineinschwatzen.

Voler, v. n. fliegen; fig. eilen; la poussière vole, der Staub fliegt in die Höhe; le temps vole, die Zeit verstreicht, die Zeit flieht; — haut, hoch fliegen; — à tire d'ailes, pfeilschnell fliegen; — au secours de qn., einem zu Hülfe eilen; — de ses propres ailes, sich selbst helfen; —, v. a. (fauc.) beizen; l'oiseau vole à la toise, der Falke stößt von der Hand gerade auf das Rebhuhn; — en rond, im Kreise stoßen; — en troupe, mehrere Beizvögel auf einmal fliegen lassen; fig. — le papillon, sich mit Kleinigkeiten abgeben; flatterhaft sein.

Voler, v. a. stehlen, rauben; bestehlen, berauben; (jeu) alle Stiche machen; prov. bien volé ne profite jamais, gestohlenes Gut gedeiht nicht; — de l'argent, Geld stehlen; — sur les grands chemins, Straßenraub treiben.

Volereau, m. fam. kleine Dieb, m.

Volerie, f. Dieberei, Spitzbüberei, f.; (fauc.) Vogelbeize, Beize, f.

Volet, m. Taubenschlag, m. Klappe am Taubenschlage, f.; Fensterladen, m.; Flügelthür (an Schränken rc.); Schaufel am Wasserrade, f.; Lesebret (in der Küche), n.; (mar.) kleine Compaß (ohne Bügel), m.; (bl.) Helmbinde, f.; (bot.) Seerose, f.; (org.) — d'orgues, Orgelpfeifendeckel, m.; choisie, ou tiré sur le —, sorgfältig ausgelesen, ausgesucht, vortrefflich.

Voleter, v. n. flattern; — autour de qch., um etwas herumflattern.

Volette, f. Lesehürde (der Wollarbeiter), f.; volettes, pl. Fransen an einem Fliegengarne, f. pl.

Voleur, m. —euse, f. Dieb, m. Diebin, f.; — domestique, Hausdieb, m.; — de grand chemin, Straßenräuber, m.; crier au —, Dieb schreien, Dieb rufen.

Volice, (f. (couv.) Schieferlatte, f.

Voliche, (Schieferbret, n.

Volière, f. Vogelhaus, n.; Taubenschlag, m.; pigeons de —, Schlagtauben, f. pl.

Volige, f. Schindelbret, n.

Volition, f. (phil.) Wollen, n. Willensäußerung, f.

Volontaire, adj. freiwillig; eigenwillig; il est trop —, er ist zu eigenwillig; —, m. Freiwillige, Volontär, m.; il sert comme —, er dient als Freiwilliger.

Volontairement, adv. freiwillig, ungezwungen, von freien Stücken.

Volonté, f. Wille, m. Wollen, n.; Willensäußerung, f. Wunsch, m. Belieben, Verlangen, n. Eifer, m.; bonne —, gute Wille, m.; dernières volontés, pl. letzte Wille, m.; à —, nach Belieben, nach Wunsch; est-ce là votre —? ist das Ihr Wille? faites-en à votre —, machen Sie es nach Ihrem Belieben; prov. les volontés sont libres, Jeder hat seinen freien Willen; faire ses volontés, thun was einem beliebt, seinem Kopfe folgen.

Volontiers, adv. gern, willig; leicht; il joue —, er spielt gern; les rivières débordent —, die Flüsse treten leicht aus.

Volte, f. (man.) Volte, f. Kreisritt, m.; (esc.) Wendung, f.; quart de —, Viertelswendung, f.; mettre un cheval sur les voltes, ein Pferd die Volten machen lassen; serrer la demi —, die halbe Volte schließen; (mar.) prendre telle —, den und den Lauf nehmen, den und den Cours nehmen (cf. Vole).

Volte-face, f. (fam.) faire —, rechtsum kehrt machen, sich auf einmal gegen den Feind umwenden.

Volter, v. n. (esc.) eine Wendung machen, durch eine Wendung ausweichen.

Voltigement, m. Flattern, n.

Voltiger, v. n. flattern (von Bienen oder Schmetterlingen; von Haaren, Fahnen rc.); fig. herumflattern; auf oder über ein Pferd springen, voltigiren, Kunstsprünge machen (von Seiltänzern); (mil.) herumstreifen (zu Pferde); fig. — de belle en belle, von einer Schönen zur andern herumflattern.

Voltigeur, m. Springer, Kunstspringer, Voltigirer, m.; (mil.) leichte Reiter, Voltigeur, m.

Voltiglole, f. große Tau auf dem Hintertheile einer Galeere, n.

Volubiles, m. pl. (bot.) Windepflanzen, f. pl.

Volubilité, f. schnelle Herumdrehung, Beweglichkeit (eines Rades rc.); Leichtigkeit, Geläufigkeit, f.; — de langue, Beweglichkeit der Zunge; Gewohnheit viel und zu schnell zu sprechen, f.

Voluble, adj. (bot.) windend.

Volucelle, f. Federfliege, f.

Volue, f. (tiss.) Spule im Weberschiffchen, f.

Volume, m. Umfang, körperliche Umfang, Raum, m. Volumen, n.; Band (eines Buches), m.; — d'un corps, Größe eines Körpers, f. Volumen eines Körpers, n.; — de la voix, Umfang der Stimme, m.; — d'une médaille, Dicke einer Denkmünze, f.; — ouvrage en quatre volumes, Werk von vier Bänden, n.

Volumineux, euse, adj. viel Raum einnehmend, aus vielen Bänden bestehend (von Büchern), voluminös, groß, dick; ouvrage — bändereiche Werk, n.; auteur —, Schriftsteller, der viele dicke Bände geschrieben hat, m.

Volupté, f. Wollust, f.; se plonger dans les voluptés, sich in Wollüsten ersäufen.

Voluptuaire, adj. (jur.) zum bloßen Vergnügen gemacht. [mit Wollust

Voluptueusement, adv. wollüstig,

Voluptueux, euse, adj. wollüstig; Wollust einflößend, höchst angenehm; —, m. Wollüstling, m.

Volute, f. (arch.) Schnecke, f. Schnörkel, m.; Walzenschnecke, f.; (jard.) schneckenförmige Verzierung, f.; (tiss.) Spule voll, f.; (arch.) — rentrante, einwärts gewundene Schnecke, f.; — saillante, auswärts gewundene Schnecke f.; — échancrée, Afselschnecke, f.

Voluter, v. a. schneckenförmig winden; Garn auf Spulen winden; (arch.) Schnörkel anbringen. [n.

Volutier, m. Thier der Walzenschnecke,

Volutite, f. versteinerte Kegelschnecke,

Volvaire, f. Rollschnecke, f. [f.

Volve, f. (bot.) Wulst (der Schwämme), m. [einem Wulste versehen.

Volvé, ée, adj. (bot.) wulstig, mit

Volvoge, m. Kugelthierchen, n.

Volvulus, m. (méd.) Darmgicht, f.

Vomer, m. (anat.) Pflugscharbein, n.

Vomique, f. Eitergeschwür (an der Lunge), n.; —, adj. noix —, Brechnuß, Purgiernuß, f. Krähenauge, n.

Vomiquier, m. Brechnußbaum, m.

Vomir, v. a. et n. brechen, ausbrechen, sich erbrechen, sich übergeben, speien; fig. auswerfen, ausspeien, ausstoßen; cela provoque à —, das reizt zum Brechen; cela fait —, das ist höchst ekelhaft; prendre pour —, zu Brechen einnehmen; — du feu, Feuer speien; — des injures, Schimpfworte ausstoßen.

Vomissement, m. Brechen, Erbrechen, Speien, n.; fig. retourner à son — in seine alten Sünden zurückfallen.

Vomitif, ive, adj. Brechen erregend; drogue vomitive, Brecharzenei, f.; —, m. Brechmittel, n.

Vomitoire, m. vm. Brechmittel, n.; vomitoires, pl. Hauptausgänge (eines Schauspielhauses der Alten), m. pl.

Vomiturition, f. (méd.) natürliche Erbrechen, n. [tenbaum, m.

Vontaca, m. (bot.) bengalische Quit-

Voquer, v. Voguer.

Vorace, adj. gefräßig, freßgierig estomac —, heißhungerige Magen, m.

Voracité, f. Gefräßigkeit, Freßbegierde, f.; manger avec —, sehr gierig essen.

Vorticelle, f. Wirbelwurm, m.

Vorticule, m. kleine Wirbel, m.

Votant, m. Stimmende, Stimmgeber, m.

Votation, f. Stimmen, Abstimmen, n. Abstimmung, f. Votiren, n.

Vote, m. Stimme, f. Votum, n.; mon — est pour lui, ich stimme für ihn

Voter, v. n. stimmen, abstimmen, votiren.

Votif, ive, adj. ein Gelübde betreffend, gelobt; tableau —, Votivbild, n. boucher —, Denkschild, Weiheschild, Votivschild (in den Tempeln der Alten), n.

Votre, pron. (im pl. vos) euer, eure, Ihr, Ihre; — patrie, euer Vaterland, Ihr Vaterland; vos enfants, Ihre Kinder; Votre Majesté, Eure (Ew.) Majestät.

Vôtre, (le, la) pron. (der, die, das), Eurige, Ihrige; les vôtres, pl. die Eurigen, die Ihrigen, Ihre Angehörigen Ihre Freunde, Ihre Gesellschaft.

Vouape, f. (bot.) ewige Holz, n.

Vouède, m. Waid (aus der Norman-

die), m.; culture du —, Waidbau, m.

Vouer, v. a. widmen, weihen; geloben, angeloben; — ses services à qn., einem seine Dienste widmen; — obéissance à la loi, dem Gesetze Gehorsam geloben; — au blanc, ein Kind zu Ehren der heiligen Jungfrau eine Zeit lang weiß kleiden; se —, v. pr. sich weihen, sich widmen; se — à Dieu, sich Gott weihen; ne savoir à quel saint se —, sich nicht mehr zu helfen wissen.

Vouge, f. (chass.) Jagdspieß, Saufpieß, m. Schweinsfeder, f.; (agr.) Hippe, Sense, f.

Voulance, vm. v. Volonté.

Vouloir, v. a. et n. irr. wollen, Willens sein; wünschen, begehren; verlangen, fordern; befehlen; einwilligen; je veux partir, ich will abreisen; je veux qu'il obéisse, ich will, daß er gehorchen soll; je ne veux pas manger, ich mag nicht essen; que voulez vous? was wollen Sie? was wünschen Sie? vous aurez tout ce que vous voudrez, Sie sollen Alles haben, was Sie wünschen; je le veux bien, ich bin es zufrieden; si vous le voulez, wenn Sie es so haben wollen, wenn Sie so befehlen; que me voulez-vous? was wollen Sie von mir? je voudrais bien savoir, ich möchte gern wissen, ich möchte gern erfahren; je veux bien que vous sachiez, nun so wissen Sie denn; il le voudra aussi, er wird es auch wollen, er wird auch darein willigen; Dieu le veille! das wolle Gott! Gott gebe es! je veux bien que cela soit, ich gebe zu, daß dem so ist, es mag so sein; prov. ce que femme veut, Dieu le veut, was die Frau will, das muß geschehen; il est bien voulu par-tout, er ist überall wohl gelitten; que veut dire cela? qu'est-ce que cela veut dire? was soll das heißen? was soll das bedeuten? que veut dire ce mot? was bedeutet dieses Wort? à qui en voulez-vous? wen wollen Sie? wen suchen Sie? wen meinen Sie? à qui en veut-il? über wen beklagt er sich? il en veut à cette charge, er hat seine Absicht auf dieses Amt gerichtet; il m'en veut depuis long-temps, er hat es lange auf mich gemünzt, er hat seit langer Zeit etwas gegen mich; fam. er hat mich schon lange auf dem Striche; ce bois ne veut pas brûler, dieses Holz will nicht brennen; cette affaire veut être conduite avec ménagement, diese Sache will mit Klugheit geführt werden; — bien, die Güte haben, geruhen, gern sehen; — du bien à qn., einem wohl wollen; — du mal à qn., einem übel wollen; en — à qch., Absichten auf etwas haben; en — à qn., einem zu Leibe wollen, einem auf den Hals wollen, an einen wollen.

Vouloir, m. Wollen, n. Wille, m.; malin —, böse Wille, m. böse Absicht, f.; Dieu donne le — et le faire, Gott gibt das Wollen und das Vollbringen.

Voulu, ue, part. gewollt (v. Vouloir); bien —, wohl gelitten, gern gesehen; mal —, nicht gern gesehen. [Seide, f.

Vourine, adj. soie —, feinste persische

Vous, pron. ihr euch, Sie, Ihnen; si — voulez, wenn Sie wollen.

Vousseau, (m. (arch.) Wölbung, Bo-

Voussoir, } genrundung, f.; Gewölbstein, m.; roue à —, Wegenrad, Rad ohne Nabe, n. [bung, f.

Voussure, f. Wölbung, Bogenrun-

Voûte, f. Gewölbe, n.; Wölbung, Rundung (eines Schiffes), f.; — gothique, gothische Gewölbe, n.; clef de la —, Schlußstein eines Gewölbes, m.; fig. Hauptsache, f. Hauptpunct, m.; — du nez, Wölbung der Nase, f.; — du cerveau, Hirngewölbe, n.

Voûté, ée, part. et adj. gewölbt; fig. krumm, vom Alter gekrümmt; il a le dos —, er hat einen gekrümmten Rücken.

Voûter, v. a. wölben; se —, v. pr. sich wölben; fig. krumm werden, gebückt gehen; il commence à se —, er fängt an gebückt zu gehen.

Voûtis, m. (mar.) Gilling, Hintergilling, Rundung am Hintertheile des Schiffes (cf. Voûte). f.

Voyage, m. Reise; Reisebeschreibung, f.; fig. Gang, Fahrt, Fuhre, f.; — par terre, Reise zu Lande, Landreise, f.; — par mer, Seereise, f.; — de prime, Frühfahrt zum Stockfischfange nach Neufundland, f.; bon —! glückliche Reise! j'ai fait vingt voyages chez lui sans le trouver, ich bin zwanzig Mal bei ihm gewesen, ohne ihn zu treffen; faire —, reisen; faire un —, eine Reise machen; faire un — en Italie, eine Reise nach Italien machen; être en —, auf der Reise sein.

Voyager, v. n. reisen; il a bien voyagé, er ist viel gereist; — par terre, zu Lande reisen; — à pied, zu Fuße reisen.

Voyageur, m. —euse, f. Reisende, m. et f.; commis —, Reisediener, reisende Kaufmannsdiener, m.; oiseau —, Zugvogel, m. [(Schriftsteller), m.

Voyagiste, m. p. u. Reisebeschreiber

Voyant, te, adj. sehend; fam. hell, glänzend; grell, schreiend (von Farben); frère —, sehende Bruder, m.; soeur voyante, sehende Schwester (im Hospital des Quinze-vingts in Paris), f.; —, m. —ante, f. Seher, m.; Seherin, f.

Voyant, m. Absehen an der Wasserwage, n.

Voye, f. (pch.) Nesbake, f.

Voyelle, f. Selbstlaut, Selbstlauter, Vocal, m.

Voyer, m. Wegeaufseher, Straßenaufseher, Straßenbereiter, m.; —, adj. arbres voyers, pl. Bäume an den Wegen und Straßen, m. pl.

Voyer, v. a. — la lessive, die Lauge auf die Bleichstücke gießen.

Voyète, f. Laugenschüssel, f.

Vrac, m. harengs en —, Wrackheringe (die ohne Ordnung in die Fässer geworfen werden), m. pl.

Vrai, Vraie, adj. wahr; wahrhaft, wirklich, ächt; recht, eigentlich; — ami, wahre Freund, m.; homme —, wahrhafte Mensch, m.; — diamant, ächte Diamant, m.; est-il —? ist es wahr? c'est la vraie place de cette table, das ist der rechte Platz dieses Tisches; c'est un — singe, das ist ein wahrer Affe; c'est la vraie cause de sa colère, das ist die eigentliche Ursache seines Zornes; —, adv. wahr; à dire —, à — dire, die Wahrheit zu sagen; parler —, wahr reden, die Wahrheit sagen; —, m. Wahre, n. Wahrheit, f.; au —, der Wahrheit gemäß; s'écarter du —, sich von der Wahrheit entfernen; discerner le — d'avec le faux, das Wahre vom Falschen unterscheiden.

Vraiment, adv. wahrhaft, wirklich, in der That; oui —, ja freilich.

Vraisemblable, adj. wahrscheinlich; —, m. Wahrscheinliche, n.

Vraisemblablement, adv. wahrscheinlich, wahrscheinlicher Weise.

Vraisemblance, f. Wahrscheinlichkeit, f.; cela est hors de la —, das ist unwahrscheinlich.

Vrédelée, f. (pch.) Stangennes, n.

Vréder, v. n. fam. ohne Zweck hin und her laufen.

Vrille, f. Faßbohrer, Zapfenbohrer, Zwickbohrer, m.; (bot.) Ranke, f. Schlingfaden, m. Gäbelchen (am Weine), n.; (art.) — à canon, Bohrpfriem zur Kanone, m.

Vrillé, ée, adj. (bot.) rankend.

Vriller, v. n. (artif.) in Bogen aufsteigen (von Raketen).

Vrillerie, f. Bohrwaaren, f. pl.

Vrillette, f. Bohrkäfer, m.

Vrillier, m. Bohrschmied, m.

Vrillifère, adj. (bot.) Ranken tragend, rankig. [Zwickbohrer, m.

Vrillon, m. kleine Faßbohrer, kleine

Vu, prp. in Ansehung, in Betracht; — ses mérites, in Betracht seiner Verdienste — que, conj. weil, da doch, da.

Vu, m. (dr.) — d'un arrêt, Anführung der Gründe, auf denen die Abfassung eines Urtheils beruht, f.; — bon, gutheißende Unterschrift, f.; au — et au su de tout le monde, im Angesichte der ganzen Welt.

Vu, ue, part. (v. Voir) gesehen.

Vue, f. Gesicht, n. Sinn des Gesichts, m. Vermögen zu sehen, n.; Blick, Anblick m. Ansehen, Besehen, Beschauen, n.; Ansicht, Aussicht, f. Prospect, m.; fig. Einsicht: Absicht, f.; (arch.) Lichtöffnung, welche in des Nachbars Hof geht, f.; — courte, Kurzsichtigkeit, f.; — longue, Weitsichtigkeit, f.; — double, Doppelsichtigkeit, f.; — louche, Schielen, n.; — égarée, verstörte Blick, m.; seconde —, Doppeltsehen, n.; — de côté, Ansicht von der Seite, Seitenansicht, f.; — sur la rue, Aussicht auf die Straße, f.; — dans l'avenir, Aussicht in die Zukunft, f.; — de London, Prospect von London, m.; point de —, Gesichtspunct, m.; homme de grandes vues, Mann von großen Einsichten, m.: (arch.) — de terre, Erdfenster, n.; — morte, blinde Fenster, vergitterte Fenster, das nicht geöffnet werden darf, n.; — d'appui, Lehnfenster, n.; — de prospect, Fenster, das nicht verbaut werden darf, n.; (com.) à —, auf Sicht; payable à —, auf Sicht zahlbar; lettre de change à —. Sichtwechsel, m.; de —, nach Sicht; à cinq jours de —, fünf Tage nach Sicht; à — d'oeil, nach dem Augenmaße; dem Ansehen nach, augenscheinlich, sichtbarlich, zusehends; à — de pays, aus Gerathewohl, aufs Ungefähr, in den Tag hinein; nur obenhin; à la — des ennemis, im Angesichte der Feinde; à perte de —, so weit das Auge reicht; le soleil lui donne dans la —, die Sonne scheint ihm in die Augen; il frémit à sa —, er schauderte bei seinem Anblicke; rien n'est caché à la — de Dieu, dem Auge Gottes ist nichts verborgen: rien n'échappe à sa —, nichts entgeht seinen Augen; nichts entgeht seiner Einsicht; il n'a que son intérêt en —, er hat nur seinen Vortheil im Auge; la —.ne coûte rien, das Ansehen kostet nichts, das Ansehen hat man umsonst; j'en donnerai tant la — dessus, ich gebe so viel dafür, unter der Bedingung, daß ich es erst ansehe; perdre la —, das Gesicht verlieren; perdre de —, aus dem Gesichte verlieren; donner dans la —, in die Augen fallen, in die Augen stechen; baisser la —, die Augen niederschlagen; garder qn. à —, einen nicht aus den Augen lassen; avoir — sur qn., die Aufsicht über einen haben, einen im Auge behalten; avoir la — sur qn., ein wachsames Auge auf einen haben; avoir qch. en —, etwas zur Absicht haben; avoir des vues pour qn., Absichten mit einem haben; avoir des vues sur qch., Absichten auf etwas haben; avoir la — de qch., etwas zu Gesichte bekommen; avoir qch. en —, etwas beabsichtigen; connaître qn. de —, einen von Gesicht kennen; être à — de qch., etwas im Gesichte haben. etwas sehen können; être en —, im Gesichte sein, gesehen werden können; être exposé à la —, den Blicken ausgesetzt sein; laisser qch. en —, etwas offen liegen lassen; entrer dans les vues de qn., in Jemandes Ansichten eingehen.

Vuidange etc., v. Vidange etc.
Vulcanales, f. pl. (myth.) Vulkanfeste, n. pl.
Vulcaniser, v. a. einem Hörner aufsetzen, einen zum Hahnrei machen.
Vulcanisme, m. Hahnreischaft, f.
Vulgaire, adj. gemein; alltäglich; niedrig, pöbelhaft; opinion —, gemeine Meinung, Volksmeinung, f.; homme —, gemeiner Mensch, m.; expression —, gemeine Ausdruck, m.; croyance —, Volksglaube, m.; pensée —, niedrige Gedanke, m.; langue —, lebende Sprache, f.; le grec —, das Neugriechische; substitution —, Aftererbeinsetzung, f.; —, m. gemeine Volk, n. große Haufe, Pöbel, gemeine Mann, m.; combattre les erreurs du —, die Irrthümer des gemeinen Mannes bekämpfen.
Vulgairement, adv. gemein, gemeiniglich, im gemeinen Leben; nach dem gemeinen Sprachgebrauche; — parlant, mit dem gemeinen Manne zu reden. [n.
Vulgarité, f. Gemeinheit, f. Gemeine, Vulgate, f. Vulgata, lateinische Uebersetzung der Bibel, f.
Vulnérable, adj. verwundbar, verletzbar, verletzlich.
Vulnéraire, adj. Wunden heilend, für Wunden dienlich; herbe —, Wundkraut, n.; eau —, Wundwasser, n.; onguent —, Wundsalbe, f.; —, m. Wundmittel, n.; —, f. Wundkraut, n.
Vulpin, m. (bot.) Fuchsschwanz, m.
Vulpinite, f. (min.) Kieselgips, Vulpinit, m.
Vultueux, euse, adj. (méd.) face —, rothe, geschwollene Gesicht, n.
Vulturne, m. Volturna, m. ein sehr heftiger Wind.
Vulvaire, f. (bot.) Stinkmelde, f. stinkende Gänsefuß, m. Schamkraut, n.
Vulve, f. (anat.) Scham, Schamritze, f.; — du cerveau, Hirnspalte, f.
Vulvo-utérin, ne, adj. (anat.) zur Scham und zur Gebärmutter gehörig.

W.

W, m. das W, ist kein französischer Buchstabe und kommt nur in einigen fremden Wörtern vor.
Wacke, f. (min.) Wacke, f.; — enfumée, Rauchwacke, f.
Waggon, } m. (chem.) Wagen, Ei-
Wagon, } senbahnwagen, Güterwagen, m.; waggons de service, Dienstwagen, m. pl.
Wahabis, m. pl. Wechabiten (arabische Secte), m. pl.
Wallon, ne, adj. wallonisch; —, m. wallonische Sprache, f.
Waral, m. ägyptische Warneidechse, f.
Warandeur, m. Stempler der Heringstonnen zu Dünkirchen, m.
Warnette, f. (pch.) Netz von sehr dünnen Fäden, Schleppnetz (in der Normandie), n. [barke, f.
Warnetteur, m. viereckige Fischer-
Warrettée, f. Segelgarn zu Netzen, n.
Watergan, m. Wassergraben, Canal, m.
Wernérite, m. (min.) Wernerit, m.
Wiclefisme, m. Lehre des Wiclef, f.
Wiclefiste, m. Anhänger des Wiclef, m.
Wigh, m. Wigh, Anhänger der Volkspartei (in England), m.; Oppositionspartei, f.
Whisk, } m. Whist (Kartenspiel),
Whist, } Whistspiel, n. [m.
Wildgrave, m. Wildgraf, Rauhgraf,

Wiski, m. Whisky, hohe offene Wagen mit zwei Rädern, m.
Wisky, m. Whisky, irländische Gerstenbranntwein, m.
Wolfram, m. (min.) Wolfram, n.; oxyde de —, Wolframoxyd, n.

X.

X, m. das X, der drei und zwanzigste Buchstabe des Alphabets; ein römischer Zahlbuchstabe, welcher zehn bedeutet.
Xabéga, m. (pch.) spanische Sardellennes, n.
Xalapa, m. (méd.) Jalappwurzel, f.
Xanthe, } m. (bot.) Spießlette,
Xanthium, } kleine Klettenwurzel, f.
Xénélasie, f. (ant.) Aufenthaltsverbot gegen Fremde (bei den Alten), n.
Xénie, f. Xenie, f. Gastgeschenk, n.
Xénodochion, m. (ant.) Herberge, f. Wirthshaus, n. [fremden Sprachen, f.
Xénographie, f. Schriftkunde aller
Xéranthème, m. Strohblume, Papierblume, f.
Xérasie, f. (méd.) Haartrockniß, f.
Xéromyre, m. (méd.) trocknende Salbe, f.; Räucherräfelchen, n.
Xérophage, m. der von trockenen Früchten lebt, Trockenesser, m.
Xérophagie, f. (h. ecc.) Essen trockener Speisen während der Fastenzeit, n.
Xérophthalmie, f. (méd.) trockene Augenentzündung, f.
Xérophyte, m. (bot.) Dürrbaum, m.
Xérotribie, f. (méd.) trockene Reiben eines kranken Theils, n.
Xilocolle, f. (men.) Ochsenleim, m.
Xiphias, m. (astr.) südliche Fisch; Schwertfisch, Sägefisch, m.
Xiphion, m. (bot.) Schwertlilie mit zwiebelartiger Wurzel, f.
Xiphoïde, adj. (anat.) schwertförmig; cartilage —, schwertförmige Brustknorpel, m.
Xiphydrie, f. Schwertwespe, f.
Xylite, m. Holzkäfer, m.
Xylobalsamum, m. Balsamholz, n. Balsamzweige, m. pl.
Xylocarpe, m. (bot.) indische Holznußbaum, m.
Xylocinnamome, m. Zimmetholz, n.
Xylocope, m. Holzbohrfliege, f.
Xyloglyphe, m. Holzbildhauer, Holzbildschneider, Xylograph, m.
Xylographie, f. Drucken mit Holzschrift, n. Holzdruckkunst, Xylographie, f.
Xylographique, adj. mit Holzschrift gedruckt, xylographisch.
Xyloïde, adj. holzicht, holzähnlich.
Xylolatrie, f. Anbetung hölzerner Bilder, f.
Xylologie, f. Hölzerbeschreibung, Beschreibung der verschiedenen Holzarten, f.
Xylome, m. (bot.) Holzschwamm, m.
Xylon, m. Baumwollenstaude, f.
Xylopale, m. (min.) Holzopal, m.
Xylophage, m. Holzfliege, f.
Xylorganon, m. (mus.) Hammerorgel; Strohfiedel, f.
Xylostéum, m. (bot.) Heckenkirsche, Hundskirsche, f. Beinholz, n.
Xyris, m. (bot.) stinkende Schwertel, m. Degenkraut, n. [f. pl.
Xyroïde, m. (bot.) Schwertelarten,
Xyste, m. (ant.) bedeckte Gang zu den Uebungen der Athleten; Baumgang, m.
Xystique, m. (ant.) Kämpfer (in den Kampfhallen), m.
Xystre, m. (chir.) Schabmeisser, n.

Y.

Y, m. das Y, der vier und zwanzigste Buchstabe des Alphabets.
Y, partic. da, daselbst, dort, dahin, daran, darauf, darin, davon, dazu, hierbei; hinauf, hinunter; an ihn, auf ihn, an sie, auf sie; y est-il? ist er daselbst? ist er dort? il y est, er ist dort; j'y travaille, ich arbeite daran; j'y penserai, ich will daran denken; j'y répondrai, ich werde darauf antworten; fiez-vous-y, verlassen Sie sich darauf; penses-y, denke daran; j'y pense, ich denke daran; ich denke an ihn; vas-y, gehe dahin; il y a, es ist, es gibt, es sind; il y a des gens qui ..., es gibt Leute, die .... [n.
Y, m. Ypsilonsaiter, m.; Ypsilonpapier,
Yacht, m. Jacht, f. Jachtschiff, n.
Yack, m. Grunzochs, tatarische Büffel mit einem Pferdeschwanze, m.
Yacou, m. Jaku, brasilianische Truthahn, m.
Yam, m. Jamswurzel, Brodwurzel, f.
Yapoc, m. Beutelthier von Guiana, n.
Yappe, m. (bot.) Savanenkraut, n.
Yard, m. (com.) englische Elle, Yard, f.
Yaw, m. Lustseuche der Africaner, f.
Yèble, v. Hièble. [m.
Yeldie, f. (alch.) Stein der Weisen
Yénite, m. (min.) Yenit, m.
Yeuse, f. immergrüne Eiche, Steineiche, f.
Yeux, pl. von oeil. [Yeux, pl. von oeil.
Ylin, m. (min.) Graustein, m.
Yo, m. chinesische Flöte, f.
Yole, f. Jolle, Jölle, f. Flußkahn, m.
Ypréau, m. Iper, schmalblätterige Ulme, f.
Ypsiloïde, adj. (anat.) ypsilonförmig.
Ypsolophe, m. Lichtmotte, f. [mig.
Yttérique, adj. (min.) genre —, Yttergeschlecht, n.
Yttria, f. Yttererde, f.
Yttrifère, adj. (min.) ytterhaltig.
Yuca, m. (bot.) Juca (eine aloeähnliche Pflanze), f.

Z.

Z, m. das Z, der fünf und zwanzigste Buchstabe des Alphabets.
Zaccon, m. (bot.) Jerichopflaume, f.
Zacinthe, m. (bot.) Warzenkraut, n.
Zagaie, f. eine Art Wurfspieß der Mohren.
Zagu, m. (bot.) ölichte Palmbaum, m.
Zaïm, m. zum Reiterdienste verpflichtete Lehngutsbesitzer (in der Türkei), m.
Zaïmet, m. Reiterlehen (in der Türkei), n.
Zain, adj. m. cheval —, ganz schwarze oder ganz braune Pferd, n.
Zambe, m. Zambo, m. (Kind eines Mulatten und einer Negerin oder eines Negers und einer Mulattin).
Zani, m. Hanswurst (der italienischen Bühne), m.
Zanoë, m. mexicanische Elsser, f.
Zanthène, f. Silberange (Fisch), n.
Zantoxilon, m. (bot.) — trifolié, Zahnwehbaum, m.
Zaphar, m. großköpfige Edelfalke, m.
Zèbre, m. Zebra, n.
Zébu, m. kleine Bisonochs, m.
Zédaron, m. (astr.) Stern dritter Größe auf der Brust der Cassiopeia, m.
Zédoaire, f. Zittwer, m. Zittwer-
Zée, m. Spiegelfisch, m. [wurzel, f.

Zélateur, m. –trice, f. Eiferer, Zelot, m.; Fifererin, f.

Zèle, m. Eifer, m.; — aveugle, blinde Eifer, m.; — de la religion, Religionseifer, m.; — pour le service, Dienfteifer, m.

Zélé, ée, adj. eifrig; — pour le service, dienfteifrig; —, m. Eifrige, m.

Zélotypie, f. (méd.) Tolleifer, m.

Zemni, m. Zemni, Zenni, m. eine Art Wiefel.

Zend, } m. Zendaveſta, Religionsbuch des Zoroaſter, Geſetzbuch der Perſer, n.

Zend-avesta, } [nity, m.

Zénith, m. (astr.) Scheitelpunct, Zenith, m.

Zénonique, adj. zenoniſch, ſtoiſch.

Zénonisme, m. Lehre des Zeno.

Zéolithe, f. (min.) Zeolith, Brauſeſtein, m.

Zéopyron, m. Dinkelgerſte, f.

Zéphyr, m. Zephyr, m. Lüftchen, n.

Zéro, m. Null, f.; c'est un —, c'est un — en chiffre, er iſt eine wahre Null.

Zest, m. Puderpüſter, Püſter, m.; entre le zist et le —, ſo ſo, weder gut noch ſchlecht; —, int. Pah! Poſſen!

Zeste, m. (bot.) Sattel, m. Scheidewand (in der Nuß), f.; Schnittchen Citronen- oder Pomeranzenſchale, n.; cela ne vaut pas un —, das iſt keinen Heller werth, das iſt keinen Pfifferling werth.

Zester, v. a. (conf.) Citronen- oder Pomeranzenſchalen dünn abſchneiden.

Zetétique, adj. (math.) méthode —, unterſuchende Lehrart, auflöſende Methode, f.; philosophe —, unterſuchende Zweifler, m.

Zeugme, m. (rhét.) Zeugma, n. Auslaſſung eines früher vorgekommenen Wortes, f. [belfell, n.

Zibeline, f. Zobel; Zobelpelz, m. Zo-

Zibet, m. Zibetkaze, f.

Zig-zag, m. Zickzack, m.; Kreuzbandzange, f.; faire des zig-zag, im Zickzack gehen; wie ein Betrunkener hin und her taumeln. [muſik), n.

Zil, m. Becken (bei der Janitſcharen-

Zimmer, m. (com.) Zimmer, Bund von zwanzig Paar Fellen, n.

Zinc, m. Zink, n.; fleurs de —, pl. Zinkblumen, f. pl.; mine de —, Zinkerz, n.

Zinzolin, ne, adj. violettroth; —, m. Violettroth, n.

Zircon, m. (min.) Zirkon, m.

Zircone, f. Zirkonerde, f.

Zist, v. Zest.

Zizel, m. Zieſelmaus, Zieſelratte, f.

Zizanie, f. Treſpe, f. Lolch, m. Unkraut, n.; fig. Zwietracht, Uneinigkeit, f. Unfrieden, m.

Zizi, m. Heckenammer, f. [m.

Ziziphe, m. (bot.) Bruſtbeerſtrauch,

Ziziphore, f. (bot.) Zizikraut, n.

Zizith, m. Mantelquaſte (bei den Juden), f. [neſſel, f.

Zoanthe, m. (bot.) Seeanemone, See-

Zoanthropie, f. (méd.) Krankheit, in welcher ſich der Menſch in ein Thier verwandelt glaubt, f.

Zodiacal, le, adj. (astr.) zum Thierkreiſe gehörig; signes zodiacaux, pl. Zeichen des Thierkreiſes, n. pl.; lumière zodiacale, Zodiakallicht, n.

Zodiaque, m. (astr.) Thierkreis, m.

Zodion, m. Kolbenſeefliege, f.

Zoïle, m. Zoilus; fig. hämiſche Tadler, neidiſche Kritiker, m.

Zonaire, adj. cristal —, gegürtelte Kriſtall, m.

Zone, f. Gürtel, Erdgürtel, Erdſtrich, m. Zone, f.; — tempérée, gemäßigte Zone, f.; — torride, heiße Zone, f.

Zonéphore, m. gegürtelte Braſſen, m.

Zonite, m. Gürtelkäfer, m.

Zooglyphite, m. Thierbildſtein, m.

Zoogonie, f. Thiererzeugung, f.

Zoographie, f. Thierbeſchreibung, f.

Zoolâtrie, f. Thieranbetung, Thiervergötterung, f.

Zoolithe, m. Thierverſteinerung, f. Thierſtein, Zoolith, m.

Zoologie, f. Naturgeſchichte der Thiere, Thierbeſchreibung, Zoologie, f.

Zoolographe, m. Thierbeſchreiber, m. [m.

Zoologue, m. Thierkundige, Zoolog,

Zoomorphite, m. Thierbildſtein, m.

Zoonate, m. (chim.) thieriſaure Salz, n.

Zoonique, adj. (chim.) acide —, Thieriſäure, Blauſäure, f.

Zoonomie, f. Lehre von der Lebenskraft, f. [nomiſch.

Zoonomique, adj. thierlebrig, zoo-

Zoophage, adj. Fleiſch freſſend; —, m. Fleiſch freſſende Thier, n. Fleiſchfreſſer, m.

Zoophore, m. (arch.) mit Thierbildern verzierte Frieſ, m.

Zoophorique, adj. (arch.) colonne —, Thierſäule, Säule, die ein Thier trägt, f.

Zoophyte, m. Thierpflanze, Zoophyt, m.

Zoophytolithe, m. verſteinerte Thierpflanze, f. Thierpflanzenſtein, m.

Zoophytologie, f. Thierpflanzenkunde, f.

Zootomie, f. Thierzergliederung, f.

Zootypolithe, m. Thierabdruck, Bildſtein, m.

Zopilote, m. eine Art Geier.

Zopissa, m. alte Schiffspech, n.

Zorille, m. peruaniſche Stinkthier, n.

Zoroche, m. (mine) talkähnliche Silbererz, alte Silbererz, n.

Zoster, m. (méd.) Rothlaufgürtel, m.

Zostère, m. Tang, m.; — marine, Seetang, m. [mögen, n.

Zotique, adj. faculté —, Lebensver-

Zygène, m. Hammerfiſch, m.; Zirkelmotte, Zygäne, f.

Zygoma, m. (anat.) Jochbein, n.

Zygomatique, adj. (anat.) zum Jochbeine gehörig; muscle —, Jochmuskel, m.; suture —, Jochnaht, f.

Zygomato-auriculaire, m. (anat.) vordere Ohrmuskel, m.

Zygomato-maxillaire, m. (anat.) Kaumuskel, m.

Zygophylle, m. (bot.) wilde Kapernſtrauch, Bohnenkapernſtrauch, m.

Zymologie, f. Lehre von der Gährung, f. [(Inſtrument), m.

Zymosimètre, m. Gährungsmeſſer

Zymotechnie, f. (chim.) Lehre von der Gährung, Gährungskunſt, f.

Zythogala, m. (méd.) Biermolken, f. pl. Biermilch, f.

TABLE
DES NOMS PROPRES D'HOMMES ET DE FEMMES.

Verzeichniß
der männlichen und weiblichen Namen.

Abraham, Abraham.
Achille, Achilles.
Adalbert, Adalbert.
Adam, Adam.
Adelaïde, Adelheid.
Adèle, Adele.
Adelgonde, Adelgunde.
Adolphe, Adolph.
Adrien, Adrian.
Adrienne, Adriane.
Aèce, Aetius.
Agathe, Agatha.
Agnès, Agnes.
Aimé, Amatus.
Alaric, Alarich.
Albert, Albrecht.
Albain, Albanus.
Albin, Albinus, Albin.
Aldegonde, Adelgunde.
Alexandre, Alexander.
Alexe, } Alexius.
Alexis, }
Alison, Elisabethchen.
Aloyse, Aloysius.
Alphonse, Alfons.
Amadée, Amadeus.
Amand, Amand.
Ambroise, Ambrosius.
Amédée, v. Amadée.
Amélie, Amalie.
Anastase, Anastasius.
Anchise, Anchises.
André, Andreas.
Angélique, Angelika.
Anne, Anna.
Annette, Aennchen.
Anselme, Anselmus.
Antoine, Anton. [tonie.
Antoinette, Antoinette, An-
Antonin, Antonin.
Apollinaire, Apollinarius.
Apolline, Apollonia.
Arcade, Arcadius.
Aristarque, Aristarch.
Arnaud, Herrmann.
Arnaud, Arnold.
Arnoud, } Arnulf.
Arnoulf, }
Athanase, Athanasius.
Aubert, v. Albert.
Aubin, v. Albin.
Aubri, Alberich.
Auguste, August, Augusta.
Augustin, Augustin.
Aurèle, Aurelius.
Aurélie, Aurelia.
Aurélien, Aurelian.
Babet, }
Babiche, } Lieschen.
Babichon, }
Baltasard, }
Balthasar, } Balthasar.
Baptiste, Baptista.
Barbe, Barbara.
Barnabé, Barnabas.
Barthélémi, Bartholomäus,
Basile, Basilius. [Barthel.
Baud, Baldus.
Baudouin, Balduin.
Baudour, Bathilde, Bathildis.
Baudri, Balderich.
Béatrice, Beatrix.
Benjamin, Benjamin.
Bénin, Benignus.
Bénoit, Benedict.
Bénoite, Benedicta.
Bernard, Bernhard.
Bernardine, Bernhardine.
Bernardin, Bernhardinus.
Berthe, Bertha.
Bertrand, Bertram.
Blaise, Blasius.
Blaisot, Bläschen.
Boniface, Bonifacius.
Brigitte, Brigitta.
Caliste, Callistus.
Calixte, Calixtus.
Caroline, Carolina.
Casimir, Casimir.
Cassandre, Cassandra.
Cathérine, Catharina.
Cataut, }
Catin, } Käthe, Käthchen.
Caton, }
Cécile, Cäcilia.
Célestin, Cölestin.
Césaire, Cäsarius.
Cham, Ham.
Charles, Carl.
Charlot, Carlchen.
Charlotte, Lotte, Lottchen.
Chrétien, Christian.
Chrétienne, Christiane.
Christine, Christina.
Christophe, } Christoph.
Christophle, }
Chrysostome, Chrysostomus.
Clair, Clarus.
Claire, Clara.
Claude, Claudius, Claudia.
Claudine, Claudia.
Clément, Clemens.
Clotilde, Clotilde.
Colas, Claus, Niclas.
Colin, Cläschen.
Côme, Cosmus.
Concorde, Concordia.
Conrade, Conrad, Curt.
Corneille, Cornelius.
Constance, Constantia, Con-
Constant, Constans. [stanze.
Constantin, Constantin.
Cordule, Cordula.
Corneille, Cornelius.
Crépin, Crispin.
Crescence, Crescentius.
Cunégonde, Kunigunda.
Cyprien, Cyprianus.
Cyriac, Cyriacus.
Cyrille, Cyrillus.
Damas, Damascus.
Damien, Damianus.
Daniel, Daniel.
David, David.
Denis, Dionysius.
Denise, Dionysia.
Denisot, Dionyschen.
Denys, v. Denis.
Désiré, } Desiderius.
Didier, }
Didière, Desideria.
Dieu-donné, Deodat.
Dioclétien, Diocletian.
Dominique, Dominicus, Do-
minica.
Dorothée, Dorothea.
Edme, } Edmund.
Edmond, }
Edouard, Eduard.
Eginard, Eginhard.
Eléonore, Eleonora.
Eleuthère, Eleutherius.
Elie, Elias.
Elien, Aelian.
Elisabeth, Elisabeth.
Elise, Elisa, Elisabeth.
Elisée, Elisäus.
Eloi, Egidius.
Emanuel, Emanuel.
Emérence, Emerenz, Eme-
Emile, Emil. [renzia.
Emilie, Emilie.
Emilien, Aemilian.
Enée, Aeneas.
Engelbert, Engelbert.
Erasme, Erasmus.
Eric, Erich.
Erneste, Ernst,
Ernestine, Ernestine.
Etienne, Stephan.
Etiennette, Stephanie.
Euchaire, Eucharius.
Eudoxie, Eudoxia.
Eugène, Eugenius.
Eugénie, Eugenia.
Eulalie, Eulalia.
Euloge, Eulogius.
Euphrasie, Euphrasia.
Euphrosine, Euphrosina.
Eusèbe, Eusebius.
Eusébie, Eusebia.
Eustache, Eustachius.
Eustase, Eustasie.
Eutrope, Eutropius.
Eve, Eva.
Everard, Eberhard, Ebert.
Fabien, Fabian.
Fabrice, Fabricius.
Fanchon, Fränzchen.
Faramond, Faramund.
Fauste, Fausta.
Faustin, Faustinus.
Félicie, Felicia.
Félicité, Felicitas.
Félix, Felix.
Ferdinand, Ferdinand.
Firmien, Firmian.
Firmin, Firmin.
Flavien, Flavian.
Florent, Florenz.
Florentin, Florentin.
Florien, Florian.
Fortune, Fortunatus.
Franchon, v. Fanchon.
François, Franciscus, Franz.
Françoise, Francisca.
Frédéric, Friedrich, Fris.
Frédérique, Friederica.
Fulgence, Fulgentius.
Gabriel, Gabriel.
Gaétan, Cajetan.
Ganthier, Günther.
Gaspard, Caspar.
Gautier, Walter.
Gédéon, Gideon.
Gélais, Gelasius.

Génévière, Genovefa.
Génévion, Genovefchen.
Geoffroi, Gottfried.
George, Georg.
Georget, } Georgchen, Ge-
Georgette, } orgina.
Gérard, Gerhard.
Géraud, Gerold. [mann.
Germain, Germanus, Herr-
Gertrude, Gertraud.
Gervais, Gervafius.
Gilbert, Gilbertus.
Gille, } Aegidius.
Gilles, }
Godard, Gotthard.
Godéfroi, Gottfried.
Gonthier, v. Ganthier.
Gontram, Guntram.
Gordien, Gordianus.
Gotard, v. Godard.
Goton, Gretchen.
Gratien, Gratian.
Grégoire, Gregorius.
Guernard, Werner.
Guidon, Guido.
Guillaume, Wilhelm.
Guillemette, Wilhelmine.
Guillibaud, Wilibald.
Guſtave, Guſtav.
Guy, Veit.
Hedwige, Hedwig.
Hégéſippe, Hegeſippus.
Hélène, Helena.
Henri, Heinrich.
Henriette, Henrica, Henriette.
Hilaire, Hilarius.
Hildebrand, Hildebrand.
Hippolyte, Hippolytus.
Honorat, Honoratius.
Honoré, Honorius.
Honorine, Honorie.
Hortenſe, Hortenſie.
Hubert, Hubertus.
Hugues, Hugo.
Hyacinthe, Hyacinthus.
Ida, } Ida.
Ide, }
Ignace, Ignatius.
Innocent, Innocentius.
Irénée, Irenäus.
Irène, Irene.
Isabeau, } Iſabelle.
Isabelle, }
Isac, Iſaac.
Isaie, Iſaias, Jeſaias.
Isidore, Iſidor.
Jacob, Jacob (in der Bibel).
Jacobée, Jacobea, Jacobine, Jacobinchen.
Jacobine, Jacobine.
Jacot, Jacobchen.
Jacques, Jacob.
Janvier, Januarius.
Jaqueline, } v. Jacobée.
Jaquette, }
Jean, Johann, Hans. [tiſta.
Jean-Baptiſte, Johann Bap-
Jeanne, Johanne, Hanne.
Jeanneton, } Hannchen.
Jeannette, }
Jeannot, Hänschen, Hänſel.
Jérémie, Jeremias.
Jérôme, Hieronymus.
Joachim, Joachim.
Job, Hiob.
Jodelet, Jodocus.
Jonas, Jonas.
Jonathan, Jonathan.
Joseph, Joſeph. [phine.
Joſephine, Joſepha, Joſe-
Josse, Jodocus, Joſt.
Josué, Joſua.
Jules, Julius.
Julie, Julie.
Julien, Julian.
Julienne, Juliana.
Juliette, } Julianchen, Jul-
Julion, } chen.
Juste, Juſtus.
Justin, Juſtinus.
Justine, Juſtina.
Juſtinien, Juſtinianus.
Kilien, Kilian.
Ladislas, Ladislaus.
Lafroi, Leutfried.
Lambert, Lambert, Lamprecht.
Lambertine, Lambertina.
Laure, Laura.
Laurence, Laurentia.
Laurent, Lorenz.
Lazare, Lazarus.
Léandre, Leander.
Léon, Leo.
Léonard, Leonhard.
Léonarde, Leonharde.
Léonor, Leonor.
Léonore, Leonore.
Liboire, Liborius.
Lisette, Lieschen.
Longin, Longinus.
Lorent, v. Laurent.
Lothaire, Lotharius.
Loudolphe, Ludolph.
Louis, Ludwig.
Louise, Ludovica, Luiſe.
Louisette, Luischen.
Louison, Ludchen.
Lubin, Lubinus.
Luc, Lucas.
Lucain, Lucanus.
Lucie, Lucia.
Lucien, Lucian.
Lucrèce, Lucretia.
Luiger, Lutgar.
Macaire, Macarius.
Madelaine, Magdalena.
Madelon, Lenchen.
Magdelaine, v. Madelaine
Magloire, Maglorius.
Mainert, Mamertus.
Maïon, } Mariechen.
Manon, }
Mansuète, Manſuetus.
Marc, Marcus.
Marcel, Marcellus.
Marcellin, Marcellinus.
Marcial, v. Martial.
Margot, } Gretchen.
Margoton, }
Marguerite, Margaretha,
Marianne, Mariane. [Grete.
Marie, Maria.
Marion, v. Manon.
Marthe, Martha.
Martial, Martialis.
Martin, Martin, Märten.
Martine, Martine.
Marton, f. Märtchen.
Materne, Maternus.
Mathias, Matthias.
Mathieu, Matthäus.
Mathilde, Mathilde.
Mathurin, Mathurin.
Mathurine, Mathurine.
Maure, Maurus.
Maurice, Moriz.
Maurille, Marilus.
Maxence, Maxentius.
Maxime, Maximus.
Maximilien, Maximilian.
Maximin, Maximin.
Médard, Medardus.
Mélèce, Meletius.
Ménehoult, Mannhildis.
Mérovée, Meroväus.
Michée, Michas.
Michel, Michael.
Michon, Michelchen.
Mimi, } Minchen.
Minette, }
Monique, Monika.
Moïse, Moſes.
Nannette, } Aennchen.
Nanon, }
Narcisse, Narciſſus.
Nicaise, Nicasius.
Nicodème, Nikodemus.
Nicolas, Nikolaus.
Nicole, Nicola.
Noé, Noah.
Norbert, Norbert.
Odile, Odilia.
Olympie, Olympia.
Onésiphore, Oneſiphorus.
Oportune, Opportuna.
Othon, Otto.
Pacôme, Pacomius.
Pamphile, Pamphilius.
Pancrace, Pancratius.
Paterne, Paternus.
Patience, Patientia.
Patrice, Patrizius.
Paul, Paulus, Paul.
Paulin, Paulinus.
Pauline, Paulina.
Paulot, Paulchen.
Pélagie, Pelagia.
Pétronelle, Petronella.
Pérégrin, Peregrinus.
Philibert, Philibert.
Philiberte, Philiberta.
Philipot, Philippchen.
Philipote, v. Philippine.
Philippe, Philipp.
Philippine, Philippine.
Philippot, } v. Philipot.
Philpot, }
Philpote, v. Philippine.
Pie, Pius.
Pierre, Peter.
Pierrot, Peterchen.
Placide, Placidus, Placida.
Polycarpe, Polycarpus.
Prisque, Priscus; Priſca.
Probe, Probus.
Procope, Procopius.
Prosper, Proſper.
Prudent, Prudens.
Rachel, Rahel, Rachel.
Raimond, Raimund.
Raoul, Rudolph.
Raphaël, Raphael.
Rebecque, Rebecca.
Régine, Regina.
Regnard, Reinhard.
Regnauld, Reinhold.
Rémi, Remigius.
Rénaud, v. Regnauld.
René, Renatus.
Renée, Renata.
Richard, Reichard, Richard.
Robert, Ruprecht.
Robin, Robin.
Roche, Rochus.
Roderic, v. Rodrigue.
Rodolphe, Rudolph.
Rodrigue, Rodrich.
Roger, Rüdiger.
Roland, Roland.
Romain, Romanus.
Rosalie, Roſalia.
Rose, Roſa, Roſina.
Rosemonde, Roſamunde.
Rosette, Röschen.
Rosine, Roſina, Roſe.
Rufin, Rufinus.
Rufine, Ruſina.
Rupert, Ruppert.
Rustique, Ruſtica.
Sabine, Sabina.
Salomé, Salome.
Salomon, Salomon.
Samson, Simſon.
Samuel, Samuel.
Sara, Sara.
Sare, v. Sara.
Sarotte, Särchen.
Saturnin, Saturninus.
Saul, Saul.
Scipion, Scipio.
Sébastien, Sebaſtian, Baſtian.
Sébastienne, Sebaſtiana.
Sédécias, Zedekias.
Serge, Sergius.
Servais, Servaſius.
Séverin, Severinus.
Sibylle, Sibylla.
Sidoine, Sidonius.
Sidonie, Sidonie.
Sigéfroi, Siegfried.
Sigismond, Sigismund.
Silvain, Silvanus.
Silvestre, Sylveſter.
Siméon, Simeon.
Simon, Simon.
Simplice, Simplicius.
Sixte, Sixtus.
Sophie, Sophia.
Sostène, } Soſthenes.
Sosthène, }
Stanislas, Stanislaus.
Sulpice, Sulpicius.
Susanne, Suſanna.
Suzon, Suschen.
Sylvestre, v. Silvestre.
Thadée, Thaddäus.
Théau, v. Thiau.
Thècle, Thekla.
Théobald, Theobald.
Théodore, Theodor.
Théodose, Theodoſius.
Théophile, Gottlieb.
Thérèse, Thereſia.
Thiau, Thilo, Thielmann.
Thibaud, v. Théobald.
Thierri, Dietrich.
Thiou, Theodolphus.
Thomas, Thomas.
Thrasibule, Thraſibul.
Tiburce, Tiburtius.
Tiennette, Stephanie.
Tiennon, f. Stephchen.
Tiennot, m. Steffen.
Timothée, Timotheus.
Tite, Titus.
Tobie, Tobias.
Toinette, Antonia.
Toinon, Toinettchen, Tonchen
Tranquille, Tranquillus.
Trinette, Käthchen.
Ubalde, Ubaldus.
Udalric, v. Ulric.
Udalrique, v. Ulrique.
Ulric, Ulrich.
Ulrique, Ulrica.
Urbain, Urban.
Ursin, Urſinus.
Ursule, Urſula, Urſel.
Valentin, Valentin
Valère, Valerius.
Valérien, Valerian.
Valérienne, Valeriana.
Vaubourg, Walpurgis.
Vénance, Venantius.
Venceslas, Wenceslaus.
Véronique, Veronica.
Victoire, Victoria.
Victor, Victor.
Victorien, Victorian.
Victorine, Victorine.
Vincent, Vincenz, Vinz.
Virgile, Virgilius.
Vit, } Veit.
Voit, }
Xavier, Xaverius.
Yves, Ivo.
Zacharie, Zacharias
Zachée, Zachäus.

TABLE
DES PAYS, VILLES, NATIONS, RIVIÈRES MONTAGNES etc.

Verzeichniß
der Länder, Städte, Völker, Flüsse, Berge u. s. w.

Abdère, f. Abdera (alte Stadt in Thracien).
Abex, f. Habesch.
Abiens, Abier (ein Volk Hirkaniens).
Abissin, v. Abyssin.
Abissinie, v. Abyssinie.
Aborigènes, pl. Aboriginer, Ureinwohner Latiums.
Abrolles, pl. Abrolhos (blinde gefährliche Klippen) an der Küste Brasiliens, pl.
Abruzze, f. Abruzzo.
Abyssin, m. —ine, f. Abyssinier, m.; Abyssinierin, f.; —, adj. abyssinisch.
Abyssinie, f. Abyssinien.
Acadie, f. Neuschottland.
Acarnanie, f. Acharnanien.
Achaïe, f. Achaia, Livadien.
Achaïens, } pl. Achäer, pl.
Achéens, }
Achémois, } Achemer, Bewohner des
Achenois } Königreiches Achem auf Sumatra, m.
Açores, pl. azorische Inseln, Azoren, pl.
Adige, m. Etsch (Fluß), f.
Adriatique, adriatisch.
Adrumette, m. Adrumetum.
Adule, m. Aduli.
Aetolie, f. Aetolien.
Afghans, pl. Afghanen, Bewohner Afghanistans, pl.
Afrique, f. Africa.
Africain, m. —aine, f. Africaner, m. Africanerin, f.; —, adj. africanisch.
Agénois, m. Gebiet von Agen in Frankreich, n.
Agrigente, m. Agrigent.
Aiguilles (Cap des), Nadelvorgebirge, n. südlichste Spitze von Africa, f.
Aix-la-chapelle, m. Aachen.
Alains, pl. Alanen (Völkerschaft).
Albanais, aise, v. Albanien.
Albanie, f. Albanien.
Albanien, m. —ienne, f. Albanier, m.; Albanierin, f.; —, adj. albanisch.
Albe-grecque, f. Griechisch-Weißenburg, Belgrad. [bürgen.
Albe-Julie, f. Weißenburg in Siebenbürgen.
Albe-Royale, f. Stuhl-Weißenburg.
Albion, f. England.
Albourg, m. Aalborg.
Alep, m. Aleppo.
Aleutiennes (Iles), Aleuten (Inseln).
Alexandrette, Skanderon in Syrien.
Alexandrie, f. Alessandria in Piemont; Skanderik in Aegypten.
Algarve, f. Algarbien.
Alger, m. Algier.
Algérien, m. —ienne, f. Algierer, m.; Algiererin, f.; —, adj. algierisch.
Algézire, m. Algeziras.
Algonquin, m. —ine, f. Algonkiner, m., Algonkinecin, f. (Volk im nördlichen America).
Alleganes (Montagnes), pl. Alleganische oder Apalachische Gebirge, n.
Allemagne, f. Deutschland.
Allemand, m. —ande, f. Deutsche, m. et f.; —, adj. deutsch.
Allobroges, Allobroger, pl.
Alpes, pl. Alpen, pl.; Hautes —, Oberalpen, pl.; Basses —, Niederalpen, pl.; — rhétiennes, pl. rhätische Alpen, pl.; — noriques, pl. norische Alpen, pl.
Alsace, f. Elsaß.
Alsatien, m. —ienne, f. Elsasser, m.; Elsasserin, f.; —, adj. elsassisch.
Altenbourg, m. Altenburg.
Amalécites, pl. Amalekiter, pl.
Amathonte, m. Amathunt.
Amazones (Pays des), Amazonenland, n.; rivière des —, Amazonenstrom, Mas Amboine, m. Amboina. [ranhon, m.
Amérique, f. America.
Américain, m. —aine, f. Americaner, m.; Americanerin, f.; —, adj. americanisch. [um, f.
Amiénois, m. Gegend um Amiens herAmirantes (les îles de l'), pl. Admiralsinseln, f. pl. [inseln, f. pl.
Amis (les îles des), pl. Freundschafts-
Ammonites, pl. Ammoniter, pl.
Amorrhéens, pl. Amoriter, pl.
Amsterdam, m. Amsterdam. [pl.
Anacujes, pl. Anakujen (Völkerschaft),
Anatolie, f. Anatolien.
Ancône, f. Ancona.
Anconitain, ne, aus Ancona gebürtig.
Ancyre, m. Ancyra.
Andalousie, f. Andalusien.
Andalousien, m. —ienne, f. Andalusier, m.; Andalusierin, f.; —, adj. andalusisch.
Andes, f. pl. Anden, Cordilleras, pl.
Andrinople, m. Adrianopel.
Angerbourg, m. Angerburg.
Angermanie, f. Angermannland, n.
Angermund, m. Angermünde.
Angevin, m. —ine, f. Bewohner von Anjou, m.; Bewohnerin von Anjou, f.
Anglais, m. Engländer, m.; Engländerin, f.; —, adj. engländisch, englisch.
Angles, pl. Angeln (Völkerschaft), pl.
Angleterre, f. England.
Angole, m. Angola.
Angolais, m. —aise, f. Angolese, m.; Angoleserin, f.
Anglesey, m. Anglesea.
Anglo-saxon, m. Angelsachse, m.
Angoumois, m. Landschaft (jetzt Charoule genannt) in Frankreich, f.
Angoumoisins, pl. Bewohner der Landschaft Angoumois.
Angoury, v. Ancyre.
Anspac, m. Anspach.
Antilles, f. pl. Antillen (Inseln), pl.
Antioche, f. Antiochien.
Anvers, m. Antwerpen. [pl.
Apennins, m. pl. Apenninen (Gebirge),
Aquilée, f. Aquileja.
Aquitaine, } f. Aquitanien.
Aquitanie, }
Arabe, m. et f. Araber, m.; Araberin, f.; —, adj. arabisch.
Arabesque, adj. arabisch.
Arabie, f. Arabien; — pétrée, steinige Arabien, n.; — déserte, wüste Arabien, n.; — heureuse, glückliche Arabien, n.
Arabique, adj. arabisch (nur mit Gomme und Golf gebräuchlich).
Aral, m. Aralsee, Aralsee, m.
Aram, f. Syrien (in der Bibel).
Ararat, m. Ararat (Gebirge).
Araugues, pl. Arauker, pl.
Arcadie, f. Arkadien.
Arcadique, adj. arkadisch.
Archipel, m. Archipel, Archipelagus, m.
Ardebil, m. Ardebila.
Ardennes, pl. Ardennen, pl.; forêt des —, Ardennerwald, m.
Argovie, f. Aargau.
Arménie, f. Armenien.
Arménien, m. —enne, f. Armenier, m.; Armenierin, f.; —, adj. armenisch.

Armorique, f. (alter Name der Bretagne) Armoricum.
Arondel, m. Arundel.
Arrageois, m. Bewohner von Arras.
Aragon, f. Aragonien.
Aragonien, m. —enne, f. Aragonier, m.; Aragonierin, f.
Arragonais, aise, adj. aragonisch.
Artésien, m. —ne, f. Artesier, m.; Artesierin, f.; —, adj. artesisch (aus Artois gebürtig).
Ascension (île de l'—), f. Himmelfahrtsinsel, f.
Aschaffenbourg, m. Aschaffenburg.
Asiatique, m. et f. Asiate, m.; Asiatin, f.; —, adj. asiatisch.
Asie, f. Asien; — mineure, Kleinasien, Natolien.
Asphaltite, lac —, todte Meer, n.
Assomption, f. Assumption.
Assyrie, f. Assyrien.
Assyrien, m. —enne, f. Assyrier, m.; Assyrierin, f.; —, adj. assyrisch.
Asturie, f. Asturien.
Athènes, f. et m. Athen.
Athénien, m. —ienne, f. Athenienser, m.; Athenienserin, f.; —, adj. athenienſisch, athenisch. [pl.
Atlantes, pl. Atlanten (Völkerschaft).
Atlantique, adj. atlantisch; mer —, atlantische Meer, n.
Atlas, m. Atlasgebirge, n.
Attique, f. athenienſische Gebiet, n. Attica; —, adj. attisch, athenienſisch.
Augsbourg, m. Augsburg.
Aulide, f. Aulis.
Aurik, m. Aurich.
Ausbourg, v. Augsbourg.
Ausones, pl. Ausoner, Ausonier, pl.
Ausonie, f. Ausonien.
Australasie, f. Australasien, Australie, lien.
Austrasie, f. Austrasien.
Autriche, f. Oesterreich.
Autrichien, m. —enne, f. Oesterreicher, m.; Oesterreicherin, f.; —, adj. österreichisch.
Auvergne, f. Auvergne (Provinz in Frankreich), f. [pl.
Auvergnats, pl. Bewohner der Auvergne,
Avenche, m. Wiflisburg (im Canton Avenches, Waadt).
Averne, m. Averno-See, m.
Babylone, f. Babylon, Babel,
Babylonien, m. —enne, f. Babylonier, m.; Babylonierin, f.; —, adj. babylonisch.
Baccarach, m. Bacharach.
Bactres, m. Bactra (Hauptſtadt in Bactriane, m. Bactriana. [triana.
Bactriens, pl. Bactrianer, pl.
Bade, f. Baden.
Badois, m. —oise, f. Badenſer, Badener, m.; Badenſerin, Badenerin, f.; —, adj. badiſch.
Baie de Baffin, f. Baffinsbai, f.
Baies, m. Bajä.
Bains de Bade, m. pl. Baden-Baden.
Balaton, m. Plattenſee (in Ungarn), m.
Bâle, f. Baſel.
Baléares, f. pl. Balearen (Inſeln), f. pl
Ballon, Bölch (eine der höchſten Spitzen des Waßgaugebirges), m.
Bâlois, m. —oise, f. Baſeler, m.; Baſelerin, f. [Düſee, f.
Baltique, la Mer —, baltiſche Meer, n.
Bamberg, m. Bamberg.
Ban de la Roche, m. Steinthal.
Banians, pl. Banianen, pl.
Barbade, f. Barbados.
Barbarie, f. Barbarei.
Barbare, m. et f. Barbar, m.; Barbarin, f.; —, adj. barbariſch.
Barbaresque, adj. zur Barbarei gehörig.
Barbets, m. Waldenſer, m. [rig.
Barcelone, f. Barcelona.
Barcith, m. Barcuth.
Bas-Breton, m. Niederbretagner, m.
Baskirie, f. Baſchkirenland, n.
Baskirs, pl. Baſchkiren, pl.
Basques, pl. Basken, pl.
Bas-Rhin, m. Niederrhein, m.
Basse-Bretagne, f. Niederbretagne.
Bassora, m. Baßra.
Bastie, f. Baſtia.
Batave, m. et f. Bataver, m.; Batavierin, f.; —, adj. batavisch.
Batavie, f. Batavien.
Bavière, f. Baiern.
Bavarois, m. —oise, f. Baier, m.; Baierin, f.; —, adj. baieriſch.
Bayonnais, m. —se, f. Bayonner, m.; Bayonnerin, f.
Bayonne, m. Bayonne.
Bédouins, pl. Beduinen, pl.
Begarnée, f. Begarmi (Königreich in Africa).
Belge, m. et f. Belgier, m.; Belgierin, f.; —, adj. belgiſch.
Belgique, f. Belgien, Niederlande, pl. —, adj. niederländiſch.
Belgrade, f. Belgrad, Griechiſch-Weißenburg.
Bellinzone, m. Bellenz in der Schweiz.
Bengale, f. Bengalen.
Béotie, f. Böotien.
Béotien, m. —ne, f. Böotier, m.; Böotierin, f. [tesgaden.
Berchtelsgade, f. Berchtolsgaden, Berch-
Bergamasque, m. Gebiet von Bergame, f. Bergamo. [mo, n.
Bergen, m. Bergen.
Bergue op Zoom, m. Bergen-op-Zoom.
Bergstrass, f. Bergſtraße, f.
Berlin, m. Berlin.
Berlinois, m. —oise, f. Berliner, m.; Berlinerin, f.; —, adj. berliniſch.
Bermudes, pl. Sommerinſeln, Bermuden (Inſeln), pl.
Berne, m. Bern.
Besançon, m. Biſanz.
Bessarabie, f. Beſſarabien.
Bethléem, m. Bethlehem.
Bétique, f. Bätica (in Spanien).
Bienne, f. Biel.
Bilédalgérid, m. Dattelland in Africa.
Biscaye, f. Biscaya (in Spanien); Nouvelle —, Neubiscaya (in America).
Bithynie, f. Bithynien.
Bohême, f. Böhmen. [f.
Bohème, m. et f. Böhme, m.; Böhmin,
Bohémien, enne, adj. böhmiſch; —, m. Zigeuner, m.; —enne, f. Zigeunerin, f.
Bois-le-duc, m. Herzogenbuſch.
Bologne, m. Bologna.
Bolonais, m. Gebiet von Bologna, n.; —, m. Bologneſer, m.; —aise, f. Bolzano, m. Bozen. [logneſerin, f.
Bonne, f. Bonn.
Bordeaux, m. Bordeaux.
Bordelais, m. —aise, f. Bewohner von Bordeaux, m.; Bewohnerin von Bordeaux, f.; —, adj. von Bordeaux gebürtig.
Boristhène, m. Dnieper.
Bormio, m. Worms.
Borromées, pl. Borromäiſche Inſeln, pl.
Bosnie, f. Bosnien.
Bosphore, m. cuxiniſche Meerenge, f. Bosphorus, m.
Bothnie, f. Bothnien.
Botzenbourg, m. Botzenburg.
Boulogne, f. Boulogne.
Boulonnais, m. Gebiet der Stadt Boulogne, n.
Bourgogne, f. Burgund.
Bourguignon, m. —onne, f. Burgunder, m.; Burgunderin, f.
Bouxviller, m. Buchsweiler.
Brabant, m. Brabant.
Brabançon, m. —onne, f. Brabanter, m.; Brabanterin, f.
Bragance, m. Braganza.
Brague, m. Braga (in Portugal).
Brandebourg, m. Brandenburg.
Brandebourgeois, m. —oise, f. Brandenburger, m.; Brandenburgerin, f.; —, adj. brandenburgiſch.
Bregenz, m. Bregenz.
Breme, f. Bremen.
Brésil, m. Braſilien.
Bressan, m. Breſcianiſche Gebiet, n.
Bretagne, f. Bretagne, Britannien; Grande-Bretagne, Großbritannien.
Breton, m. —onne, f. Bretagner, m.; Bretagnerin, f.; —, adj. bretagniſch.
Brièges, f. Brügge.
Brigance, f. Bregenz.
Brisac, m. Breiſach.
Brisgau, m. Breisgau.
Britannique, adj. britiſch.
Brixen, m. Brixen.
Bruges, v. Brièges.
Brunsvic, m. Braunſchweig.
Bruxelles, f. Brüſſel.
Bucari, m. Bokari (in Illirien).
Bucharest, m. Bukareſt.
Bucharie, f. Bucharei.
Buchovine, f. Bukowina.
Bude, f. Ofen.
Budisse, Budissin, m. Bautzen.
Bulgare, m. Bulgar, m.
Bulgarie, f. Bulgarei.
Burgo, m. Worchen.
Byzance, m. Byzanz, Biſanz.
Byzantin, m. —ine, f. Byzantiner, m.; Byzantinerin, f.; —, adj. byzantiniſch.
Cabesterre, m. Oſtſeite der Antillen, f.
Cachan, m. Kaſſan.
Cafrerie, f. Kafferei, f.
Cafres, m. pl. Kaffern, pl.
Caire, m. Cairo.
Calabre, f. Calabrien.
Calabrois, oise, adj. calabriſch.
Calédones, m. pl. Caledonier, pl.
Calédonie, f. Neu Caledonien (in der Californie, f. Californien. [Südſee).
Californien, m. —enne, f. Californier, m.; Californierin, f.
Calmaquie, f. Kalmukei.
Calmoucks, pl. Kalmücken, pl.
Calpe (mont), m. Gibraltar.
Cambahate, m. Cambaja (in Aſien).
Cambrai, m. Kämmerich, Cambrai.
Cambrique, langue —, f. Walliſer Sprache, f.
Campanie, f. Campanien.
Canaan, v. Chanaan.
Canadien, m. —enne, f. Canadier, m.; Canadierin, f.
Canarie, f. Canarien (Inſel).
Canaries, les îles —, canariſche Inſeln, glückliche Inſeln, f. pl.
Candie, f. Candia.
Candiot, m. -ote, f. Candier, m.; Candierin, f.
Cantorbéry, m. Canterbury.
Capoue, f. Capua.
Cappadoce, f. Cappadocien.
Caprée, f. Capraja (Inſel des toscaniſchen Meeres).
Caraïbes, pl. Karaiben, pl.
Caramanie, f. Caramanien.
Carélie, f. Carelien.
Carie, f. Carien (im Peloponnes).
Carien, m. —enne, f. Carier, m.; Carierin, f.
Carinthie, f. Kärnthen. [Carinthien, m. —ienne, f. Kärnther, m.; Kärnthnerin, f.
Carniole, f. Crain.
Carthage, f. Karthago.
Carthaginois, m. —oise, f. Karthager, m.; Karthagerin, f.; —, adj. karthagiſch.
Carthagène, f. Karthagena.
Caspienne, Mer —, kaſpiſche Meer, n.
Cassovie, f. Kaſchau.
Cassubie, f. Caſſubien (in Pommern).
Castillan, m. —ane, f. Caſtilianer, m.; Caſtilianerin, f.; —, adj. caſtilianiſch.

Castille, f. Castilien.
Catalan, m. –ane, f. Catalonier, m.; Catalonierin, f.
Catalogne, f. Catalonien.
Catane, m. Catania.
Caucase, m. Caucasus.
Céfalonie, f. Cephalonien.
Célésyrie, f. Cölesyrien.
Celtes, pl. Celten (alte Völkerschaft), pl.
Celtibériens, pl. Celtiberier (alte Völkerschaft), pl.
Celtiques, pl. Celten, pl.
Céphalonie, v. Céfalonie.
Cesarée, f. Cäsarea.
Césène, m. Cesena.
Cevennes, v. Sevennes.
Ceylan, m. Ceilon.
Chalcédoine, f. Chalcedon.
Chaldaïque, adj. chaldäisch.
Chaldée, f. Chaldäa.
Chaldéen, m. –éenne, f. Chaldäer, m.; Chaldäerin, f.; –, adj. chaldäisch.
Chanaan, m. Kanaan.
Chersonèse, m. Chersones, m. Halbinsel, f.; – Tauride, Krim, f.
Chiavenne, m. Cleven (in Graubündten).
Chihiri, m. Abu Schähr (in Persien).
Chine, f. China.
Chinois, m. –oise, f. Chinese, m.; Chinesin, f.; –, adj. chinesisch.
Chipivéens, pl. Schipiwäer, pl.
Christianople, m. Christianstadt.
Cimbres, pl. Cimbrer, pl.
Cimmériens, pl. Cimmerier, pl.
Cinq-églises, f. Fünfkirchen.
Circassie, f. Circassien.
Circassien, m. –enne, f. Circassier, m.; Circassierin, f.; –, adj. circassisch.
Clarence, m. Clarenza.
Cléves, m. Cleve.
Cnossé, m. Knossus.
Coance, f. Koansa (Fluß).
Coange, m. Koango (Fluß).
Coblence, f. Coblenz.
Cochinchine, f. Cochinchina.
Coimbre, m. Coimbra.
Coire, m. Chur.
Colchide, f. Kolchis.
Cologne, f. Cöln.
Colombie, f. Columbia.
Colonais, aise, adj. aus Cöln gebürtig.
Come, m. Como. [Franche-Comté.
Comté, f. Franche –, Hochburgund,
Comtois, m. –oise, f. Hochburgunder, m.; Hochburgunderin, f.; –, adj. hochburgundisch.
Constance, f. Constanz, Costnis; lac de –, m. Bodensee, Costniser See, m.
Constantinople, m. Constantinopel.
Constantinopolitain, m. –aine, f. Constantinopolitaner, m.; Constantinopolitanerin, f.; –, adj. constantinopolitanisch.
Copenhague, m. Kopenhagen.
Cordillères, pl. Cordilleren (Gebirge), pl.
Cordoue, m. Cordova. [pl.
Corinthe, f. Korinth.
Corinthien, m. –enne, f. Korinther, m.; Korintherin, f.; –, adj. korinthisch.
Cornouaille, m. Cornwallis.
Corogne, f. Corunna.
Corse, m. Corsica; –, m. et f. Corse, m.; Corsin, f.; –, adj. corsisch.
Cosaques, pl. Kosaken, pl.
Courlande, f. Curland.
Courlandais, m. –aise, f. Curländer, m.; Curländerin, f.; –, adj. curländisch.
Courtrai, m. Cortrik.
Cracovie, f. Cracau.
Cremasque, m. Cremonesische Gebiet, n.
Crémone, m. Cremona.
Crete, f. Creta.
Crétique, adj. cretisch.
Crétois, m. –oise, f. Cretenser, m.; Cretenserin, f.; –, adj. cretisch.
Creuzenac, m. Creuznach.
Crimée, f. Krim, f.
Croatie, f. Croatien.
Croate, m. et f. Croat, m. Croatin, f.
Cumanie, f. Cumanien (in Ungarn).
Curdes, pl. Kurden, pl.
Custrin, m. Küstrin.
Cyclades, pl. Cycladen (Inseln), pl.
Cypre, f. Cypern (Insel).
Cypriot, m. –ote, f. Cyprier, m.; Cyprierin, f.; –, adj. cyprisch.
Czermisses, pl. Tscheremissen, pl.
Dace, } f. Dacien.
Dacie, }
Daces, pl. Dacier, pl.
Dalécarlie, f. Dalecarlien.
Dalmatie, f. Dalmatien.
Damas, m. Damascus.
Danemarc, m. Dänemark.
Danois, m. –oise, f. Däne, m.; Dänin, f.; –, adj. dänisch.
Danube, m. Donau, f.
Danzick, m. Danzig.
Dardanelles, f. pl. Dardanellen, pl.
Delphes, m. Delphi.
Deux-ponts, m. Zweibrücken.
Dillingue, m. Dillingen.
Doesbourg, m. Duisburg.
Domingue, St. –, f. Insel St. Domingo, f.
Donavert, m. Donauwerth.
Doriens, pl. Dorier, pl.
Dourlac, m. Durlach.
Douvres, m. Dower.
Drave, f. Drau (Fluß), f.
Dresde, m. Dresden.
Druses, pl. Drusen, pl.
Dublin, m. Dublin.
Dunkerque, m. Dünkirchen.
Dusseldorf, m. Düsseldorf.
Ebre, m. Ebro (Fluß), m.
Ecluse, m. Sluis.
Ecosse, f. Schottland.
Ecossais, m. –aise, f. Schotte, Schottländer, m.; Schottländerin, f.; –, adj. schottisch. [m.
Ecossais Montagnard, m. Bergschotte,
Ecossaise Montagnarde, f. Bergschottin, f.
Edinbourg, m. Edinburg.
Egée, Mer –, f. ägäische Meer, n.
Egre, f. Eger.
Egypte, f. Aegypten.
Egyptien, m. –ienne, f. Aegyptier, m.; Aegyptierin, f.; –, adj. ägyptisch.
Elamites, pl. Elamiter, pl.
Elatée, f. Elatäa.
Elbe, f. Elbe (Fluß), f.; Elba (Insel).
Elée, f. Elis.
Eleuths, pl. eleutische Tataren, pl.
Elide, v. Elée.
Elseneur, m. Helsingör.
Emmerick, m. Emmerich.
Enchuysen, m. Enkhuysen.
Enfant perdu, m. verlornen Sohns Insel, f.
Envilliers, m. Eschweiler.
Ephèse, m. Ephesus.
Epire, m. Epirus.
Erfort, m. Erfurt.
Erlangue, m. Erlangen.
Escaut, m. Schelde (Fluß), f.
Esclavonie, f. Slavonien.
Esclavon, m. –onne, f. Slavonier, m.; Slavonierin, f.; –, adj. slavonisch.
Espagne, f. Spanien.
Espagnol, m. –ole, f. Spanier, m.; Spanierin, f.; –, adj. spanisch.
Esthonie, f. Esthland.
Estramadure, f. Estremadura.
Etats-unis, pl. vereinigte Staaten, pl.
Ethiopie, f. Mohrenland, Aethiopien.
Ethiopien, m. –enne, f. Mohr, Aethiopier, m.; Mohrin, Aethiopierin, f.; –, adj. mohrisch.
Europe, f. Europa.
Européen, m. –éenne, f. Europäer, m.; Europäerin, f.; –, adj. europäisch.
Euxin, Pont –, m. Pontus Euxinus, m. schwarze Meer, n.
Fenestrange, f. Finstingen.
Ferette, f. Pfirt.
Ferrare, m. Ferrara.
Féz, m. Fes.
Fidenates, pl. Fidenater, pl.
Finlande, f. Finland.
Finlandois, m. –oise, f. Finne, Finnländer, m.; Finnländerin, f.; –, adj. finnisch.
Fiume, m. St. Veit am Pflaum, Fiume.
Flandre, f. Flandern.
Flamand, m. –ande, f. Flamänder, m.; Flamänderin, f.; –, adj. flämisch.
Flensbourg, m. Flensburg.
Flessingue, m. Vlissingen.
Florence, m. Florenz.
Florentin, m. –ine, f. Florentiner, m.; Florentinerin, f.; –, adj. florentinisch.
Florida, f. Florida.
Forestières, villes –, pl. Waldstädte, pl.
Forêt-noire, f. Schwarzwald, m.
Formose, f. Formosa (Insel).
Foulde, m. Fulda.
Frammont, m. Frankenberg.
France, f. Frankreich.
Français, m. –aise, f. Franzose, m.; Französin, f.; –, adj. französisch.
Francfort, m. Frankfurt; – sur le Mein, Frankfurt am Main; – sur l'Oder, Frankfurt an der Oder.
Francfortois, m. –oise, f. Frankfurter, m.; Frankfurterin, f.; –, adj. Frankfurtisch.
Franche-Comté, f. Grafschaft Hochburgund; Franche-Comté, f.
Franc-Comtois, m. –oise, f. Hochburgunder, m.; Hochburgunderin, f.; –, adj. hochburgundisch.
Franconie, f. Franken, Frankenland.
Franconien, m. –ienne, f. Franke m.; Frankin, f.; –, adj. fränkisch.
Francs, pl. Franken (alte Völkerschaft) pl.
Frédériks-Hall, m. Friedrichshall.
Fribourg, m. Freiburg.
Frioul, m. Friaul.
Frise, f. Friesland.
Frison, m. –onne, f. Friese, Friesländer, m.; Friesin, Friesländerin, f.; –, adj. friesisch, friesländisch.
Fulde, v. Foulde.
Fune, f. Funen.
Furstemberg, m. Fürstenberg.
Gaëte, m. Gaieta.
Galatie, f. Galatien.
Galates, pl. Galater, pl.
Galice, f. Galicien.
Galilée, f. Galiläa.
Galiléen, m. –éenne, f. Galiläer, m.; Galiläerin, f.; –, adj. galiläisch.
Galle, St. –, m. St. Gallen.
Galles, f. Wales; Walliserland.
Gallice, } f. v. Galice.
Gallicie, }
Gand, m. Gent.
Gange, m. Ganges (Fluß), m.
Gant, v. Gand.
Gantois, m. –oise, f. Genter, m.; Genterin, f.
Gascogne, f. Gasconien.
Gascon, m. –onne, f. Gasconier, m.; Gasconierin, f.; –, adj. gasconisch.
Gaules, f. Gallien.
Gaulois, m. –oise, f. Gallier, m.; Gallierin, f.; –, adj. gallisch.
Gènes, m. Genua.
Génois, m. –oise, f. Genueser, m.; Genueserin, f.; –, adj. genuesisch.
Génève, m. Genf.
Génévois, m. –oise, f. Genfer, m.; Genferin, f.; –, adj. genfisch.
Géorgie, f. Georgien.

Germanie, f. Germanien.
Gevalie, m. Gevalien.
Gézire, m. Gezirah.
Giesen, m. Gießen.
Gnese, m. Gnesen.
Goettingue, v. Gottingue.
Gomère, m. Gomera.
Gorgones, pl. Gorgonen, pl.
Gorice, m. Görz.
Gothard, St. –, St. Gotthard (Berg).
Gothe, m. Gotha.
Gothembourg, m. Götheburg.
Gothie, f. Gothland.
Gothique, adj. gothisch. [pl.
Goths, pl. Gothen (alte Völkerschaft),
Gottingue, f. Göttingen.
Grande-Bretagne, f. Großbritannien.
Granique, m. Granicus (Fluß), m.
Gratz, m. Grätz.
Gravelines, m. Grävelingen.
Grèce, f. Griechenland.
Grenade, m. Granada. [pl.
Grenadilles, pl. Grenadillen (Inseln),
Greseney, m. Guernsey.
Gripswalde, m. Greifswalde.
Grison, m. –onne, Graubündtner, m.; Graubündtnerin, f.; pays des Grisons, Graubündten.
Groenlandais, m. –aise, f. Grönländer, m.; Grönländerin, f.; –, adj. grönländisch.
Groenlande, f. Grönland.
Groningue, m. Gröningen.
Gueldres, f. Geldern.
Guiane, f. Guiana.
Guinée, f. Guinea.
Habsbourg, m. Habsburg.
Haguenau, m. Hagenau.
Hainaut, m. Hennegau.
Hambourg, m. Hamburg.
Hambourgeois, m. –eoise, f. Hamburger, m.; Hamburgerin, f.; –, adj. hamburgisch.
Hanovre, m. Hannover.
Hanovrien, m. –enne, f. Hannoveraner, m.; Hannoveranerin, f.; –, adj. hannöverisch.
Hartz, m. Harz (Gebirge), m.
Haut-rhin, m. Ober-Rhein.
la Haye, f. Haag.
Hébrides, f. pl. Hebriden, pl.
Hellènes, pl. Hellenen, pl.
Helvétie, f. Helvetien, Schweiz.
Helvétien, m. –ienne, f. Schweizer, m.; Schweizerin, f.; –, adj. helvetisch.
Helvétique, adj. schweizerisch.
Hercinienne, forêt –, f. Harzwald, m.
Hercynie, f. Schwarzwald, m.
Hermions, pl. Hermionen (alte Völkerschaft), pl.
Hespérides, pl. Hesperiden (Inseln), pl.
Hesse, f. Hessen.
Hessois, m. –oise, f. Hesse, m.; Hessin, f.; –, adj. hessisch.
Hibernie, f. Hibernien.
Hircanie, f. Hircanien.
Hollande, f. Holland.
Hollandais, m. –aise, f. Holländer, m.; Holländerin, f.; –, adj. holländisch.
Holstein, m. Holstein.
Hombourg ès monts, m. Homburg vor der Höhe.
Hongrie, f. Ungarn.
Hongrois, m. –oise, f. Ungar, m.; Ungarin, f.; –, adj. ungarisch.
Hottentot, m. Hottentot.
Huningue, m. Hüningen.
Hurons, pl. Huronen, pl.
Hyère, îles d'–, hyerische Inseln, f. pl.
Hyperboréens, pl. Hyperboräer, pl.
Hyrcanie, v. Hircanie.
Jakoutes, pl. Jakuten, pl.
Jamaïque, f. Jamaica.
Japon, m. Japan.
Japonais, m. –aise, f. Japaner, Japaneser, m.; Japaneserin, f.; –, adj. japanisch.
Jène, f. Jena.
Idumèens, pl. Idumäer, pl.
Illyrie, f. Illyrien.
Illyrien, m. –ienne, f. Illyrier, m.; Illyrierin, f.; –, adj. illyrisch.
Inde, } f. Indien; les Indes orientales, les grandes Indes, Ostindien; les Indes occidentales, Westindien, America.
Indes, }
Indien, m. –enne, f. Indier, m.; Indierin, f.; –, adj. indisch.
Indostan, m. Hindostan.
Ingremanie, } f. Ingermanland, n.
Ingrie, }
Irlandais, m. –aise, f. Irländer, m., Irländerin, f.; –, adj. irländisch.
Irlande, f. Irland.
Iroquois, pl. Irokesen, pl.
Isaurie, f. Isaurien.
Isenbourg, m. Isenburg.
Isénac, m. Eisenach.
Islandais, m. –aise, f. Isländer, m.; Isländerin, f.; –, adj. isländisch.
Islande, f. Island.
Istrie, f. Istrien.
Italie, f. Italien.
Italien, m. –enne, f. Italiener, m.; Italienerin, f.; –, adj. italienisch.
Ithaque, f. Ithaka.
Judaïque, adj. jüdisch.
Judée, f. Judäa.
Juliers, m. Jülich.
Jura, m. Juragebirge, n.
Jutlant, m. Jütland.
Ivrée, m. Ivrea.
Kamtschadales, pl. Kamtschadalen, pl.
Kirguis, pl. Kirgisen, pl.
Koptes, pl. Kopten, pl.
Koriaques, pl. Koriäken, pl.
Kuriles, pl. Kuriten (Inseln), pl.
Lacédémone, f. Lacedämon.
Lacédémonien, m. –enne, f. Lacedämonier, m.; Lacedämonierin, f.; –, adj. lacedämonisch.
Laconie, f. Lakonien, Lacedämon.
Lakedives, pl. Lakediven, pl.
Langobardes, pl. Longobarden (alte Völkerschaft), pl.
Laodicée, f. Laodicäa.
Lapon, m. –onne, f. Lappländer, m.; Lappländerin, f.; –, adj. lappländisch.
Laponie, f. Lappland.
Larrons, îles des –, Diebs-Inseln, pl.
Lec, } m. Lech (Fluß), m.
Lech, }
Leipsic, m. Leipzig.
Leman, lac –, m. Lemaner See, Genfer See, m.
Léopol, m. Lemberg.
Lettonie, f. Lettland.
Levant, m. Levante, f.
Leyde, m. Leyden.
Liburnie, f. Liburnien.
Liège, m. Lüttich.
Liégeois, m. –eoise, f. Lütticher, m.; Lütticherin, f.
Ligurie, f. Ligurien.
Lille, m. Rysel, Lille.
Linange, f. Leiningen.
Liparie, îles de –, Liparische Inseln, pl.
Lipsien, m. –enne, f. Leipziger, m.; Leipzigerin, f.
Lisbonne, m. Lissabon.
Lithuanie, f. Litthauen.
Lithuanien, m. –enne, f. Litthauer, m.; Litthauerin, f.; –, adj. litthauisch.
Livadie, f. Livadien.
Livonie, f. Liefland.
Livonien, m. –enne, f. Liefländer, m.; Liefländerin, f.; –, adj. liefländisch.
Livourne, f. Livorno.
Locride, f. Lokris.
Lombardie, f. Lombardei, f.
Londres, m. et f. London.
Lorette, m. Loretto.
Lorrain, m. –aine, f. Lothringer, m.; Lothringerin, f.; –, adj. lothringisch.
Lorraine, f. Lothringen.
Louisiane, f. Louisiana.
Louisbourg, m. Ludwigsburg.
Louvain, m. Löwen.
Lucanie, f. Lucanien.
Lucerne, m. Lucern.
Lucques, m. Lucca.
Lunebourg, m. Lüneburg.
Lusace, f. Lausitz.
Lusacien, m. –ienne, f. Lausitzer, m.; Lausitzerin, f.; –, adj. lausitzisch.
Lusitanie, f. Lusitanien.
Lusitanien, m. –enne, f. Lusitanier m.; Lusitanierin, f.
Lutèce, f. Lutetia, Paris.
Luxembourg, m. Luxemburg.
Luxembourgeois, m. –eoise, f. Luxemburger, m.; Luxemburgerin, f.; –, adj. luxemburgisch.
Lybie, f. Lybien.
Lydie, f. Lydien.
Macédoine, f. Macedonien; Macedonier, m.; Macedonierin, f.; –, adj. macedonisch.
Madère, f. Madera.
Maestrick, m. Mastricht.
Magdebourg, m. Magdeburg.
Mahomedan, m. Mohammedaner, m.
Majorque, f. Majorca.
Malabares, pl. Malabaren, pl.
Malaies, pl. Malaien, pl.
Maldives, f. pl. Maldiven (Inseln), pl.
Malines, m. Mecheln.
Malte, f. Malta.
Manche, f. Meerenge zwischen England und Frankreich, f.
Manille, m. Manilla.
Mansoure, m. Mansura.
Mantouan, m. Gebiet von Mantua, n.; –, m. –ane, f. Mantuaner, m.; Mantuanerin, f.; –, adj. mantuanisch.
Mantoue, f. Mantua.
Marattes, pl. Maratten, pl.
Marbourg, m. Marburg.
Marche, f. Mark Brandenburg, f.; – électorale, f. Churmark, f.; – nouvelle, Neumark, f.; moyenne –, Mittelmark, f.; vieille –, Altmark, f.
Marck, f. Grafschaft Mark. [pl.
Mariannes, îles –, Marien-Inseln,
Marie, St. – au mines, f. Markirch.
Marilande, f. Maryland.
Marmoutiers, m. Maurus-Münster, Marmoutiers.
Maroc, m. Marocco.
Marquises, f. pl. Markesasinseln, pl.
Marseille, f. Massilien, Marseille.
Masovie, f. Masovien.
Maures, pl. Mauren, pl.
Mauritanie, f. Mauritanien.
Mayence, m. Mainz.
Mecklebourg, m. Mecklenburg.
Mecque, f. Mecca.
Médie, f. Medien.
Médon, m. Milden.
Méditerrané, ée, adj. mittelländisch.
Mégare, m. Megara.
Mein, m. Main (Fluß), m.
Memmingue, m. Memmingen.
Mersebourg, m. Merseburg.
Mésopotamie, f. Mesopotamien.
Messénie, f. Messenien. [rin, f.
Messin, m. –ne, f. Meyer, m.; Meyerin
Messine, m. Messina.
Metz, m. Metz.
Meurthe, f. Murtha (Fluß), f.
Meuse, f. Maas (Fluß), f.
Mexique, m. Mexico.
Milan, m. Mailand.
Milanais, m. –aise, f. Mailänder, m.; Mailänderin, f.; –, adj. mailändisch.
Milésien, m. –enne, f. Milesier, m.; Milesierin, f.; –, adj. milesisch.

Mingrélie, f. Mingrelien.
Minorque, f. Minorca.
Misnie, f. Meißen (Land).
Moabites, pl. Moabiter, pl.
Modenais, m. –aise, f. Modeneser, m.; Modeneserin, f.; –, adj. modenesisch.
Modène, m. Modena.
Moesie, f. Mösien.
Moldavie, f. Moldau.
Moluques, f. pl. Molukkische Inseln, f. pl.
Mongols, pl. Mongolen, pl.
Mons, m. Bergen.
Montbelliard, m. Mümpelgard.
Mont-Tonnerre, m. Donnersberg.
Morat, m. Murten.
Morave, m. et f. Mähret, Mährländer, m.; Mährländerin, f.; –, adj. mährisch.
Moravie, f. Mähren.
Morée, f. Morea.
Morges, m. Murten.
Morlaquie, f. Morlachien.
Moselle, f. Mosel (Fluß), f.
Moscou, m. Moskau (Stadt).
Moscovie, f. Moskau (Land).
Moudon, m. Milden.
Mulhausen, m. Mülhausen.
Munden, m. Münden.
Munic, m. München.
Munster, m. Münster.
Murcie, f. Murcia.
Mysie, f. Mysien.
Nancy, m. Nancy.
Naples, m. Neapel.
Napolitain, m. –aine, f. Neapolitaner, m.; Neapolitanerin, f.; –, adj. neapolitanisch.
Natolie, f. Natolien, Kleinasien.
Navarre, f. Navarra.
Navarrois, m. –oise, f. Navarrer, m.; Navarrerin, f.; –, adj. navarrisch, navarresisch.
Nazaréens, pl. Nazaräer, pl.
Nazaret, m. Nazareth.
Naziance, m. Nazianz.
Neckar, m. Neckar (Fluß), m.
Nècre, m.
Néerlande, f. Neerland, Holland.
Nègrepont, m. Negroponte.
Néocésarée, m. Neucäsarea.
Neuchatel, v. Neuf-chatel.
Neuf-Brisac, m. Neu-Breisach.
Neufchatel, m. Neuburg.
Nicé, m. Nizza.
Nicée, f. Nicäa.
Nicomédie, f. Nicomedien.
Nieper, m. Dnieper (Fluß), m.
Niester, m. Dniester (Fluß), m.
Nigritie, f. Nigritien.
Nil, m. Nil.
Nimègue, m. Nimwegen.
Nordhouse, m. Nordhausen.
Nordkerque, m. Nördlingen.
Normand, m. Normann, m.
Norvège, f. Norwegen.
Norvégien, m. –enne, f. Norweger, m.; Norwegerin, f.; –, adj. norwegisch.
Notre dame des Hermites, m. Einsiedeln.
Novare, m. Novara.
Nouveau Mexique, m. Neu-Mexico.
Nouvelle Grénade, f. Neu-Granada.
Nubie, f. Nubien.
Numades, pl. Numidier, pl.
Nuremberg, m. Nürnberg.
Nyon, m. Nevis, Neus.
Oenotrie, f. Oenotrien.
Oetingue, m. Oettingen.
Offenbourg, m. Offenburg.
Oldenbourg, m. Oldenburg.
Ombrie, f. Umbrien.
Onolsbac, m. Onolzbach.
Orange, m. Oranien.
Orcades, pl. orkadische Inseln, pl.
Orenoque, m. Orenoco.
Orléanais, m. –aise, f. Orleaner, m.; Orleanerin, f.
Orléans, m. Orleans.
Orviette, m. Orvietto.
Ostfrise, f. Offriesland.
Ostiaques, pl. Ostiaken, pl.
Ostie, m. Ostia.
Ostrogot, m. Ostgothe, m.
Pactole, m. Pactolus (Fluß), m.
Padouan, m. –ane, f. Paduaner, m.; Paduanerin, f.; –, adj. paduanisch.
Padoue, m. Padua.
Paeonie, f. Päonien.
Palatin, m. –ine, f. Pfälzer, m.; Pfälzerin, f.; –, adj. pfälzisch.
Palatinat, m. Pfalz, f.
Palerme, f. Palermo.
Palestine, f. Palästina.
Palestrine, m. Palestrina.
Pampelune, m. Pamplona.
Pamphilie, f. Pamphilien.
Pannonie, f. Pannonien.
Paphlagonie, f. Paphlagonien.
Parien, m. Bewohner der Insel Paros, m.
Paris, m. Paris.
Parisien, m. –ienne, f. Pariser, m.; Pariserin, f.; –, adj. pariserisch.
Parme, m. Parma.
Parthe, m. Parther, m.
Patagons, pl. Patagonier, pl.
Pavie, m. Pavia.
Payerne, m. Peterlingen.
Pays-bas, pl. Niederlande, pl.
Pelasgiens, pl. Pelasgier (alte Völkerschaft), pl.
Péloponèse, m. Peloponnes, m.
Pélusе, m. Pelusium.
Pensilvanie, f. Pennsilvanien.
Pérou, m. Peru.
Perouse, f. Perugia.
Persan, m. –ane, f. Perser, Persianer, m.; Persianerin, f.; –, adj. persisch.
Perse, f. Persien. [persianisch.
Persique, adj. persisch; golfe –, persische Meerbusen, m.
Péruvien, m. –enne, f. Peruvianer, m.; Peruvianerin, f.; –, adj. peruvianisch.
Pétersbourg, m. Petersburg. [nisch.
Peter-Waradin, m. Peterwardein.
Petite-Pierre, m. Lützelstein.
Phalsbourg, m. Pfalzburg.
Phénicie, f. Phönicien.
Phénicien, m. –enne, f. Phönicier, m. Phönicierin, f.; –, adj. phönicisch.
Philadelphie, f. Philadelphia.
Philippines, pl. philippinische Inseln, f.
Philisbourg, m. Philippsburg. [pl.
Phocée, f. Phocäa.
Phocide, f. Phocis.
Phrygie, f. Phrygien.
Phrygien, m. –enne, f. Phrygier, m., Phrygierin, f.; –, adj. phrygisch.
Pictes, pl. Picten, pl.
Piemont, m. Piemont.
Piemontais, m. –aise, f. Piemonteser, m.; Piemonteserin, f.; –, adj. piemontesisch.
Pinde, m. Pindus (Berg), m. [tesisch.
Pise, m. Pisa.
Pistoie, m. Pistoja.
Plaisance, f. Piacenza.
Podolie, f. Podolien.
Pologne, f. Polen.
Polonais, m. –aise, f. Pole, Polak, m.; Polin, f.; –, adj. polnisch.
Poméranie, f. Pommern; – occidentale, Vorpommern.
Poméranien, m. –enne, f. Pommer, Pommeraner, m.; Pommeranerin, f.; –, adj. pommerisch.
Pont Euxin, m. schwarze Meer, n.
Porentrui, m. Bruntrut. [Pforte, f.
Porte Ottomanne, f. ottomanische
Portugais, m. –aise, f. Portugiese, m.; Portugiesin, f.; –, adj. portugiesisch.
Portugal, m. Portugal.
Posnanie, f. Posen.
Pouille, f. Apulien.
Poussol, m. Pozzuolo.
Poyance, f. Polenz.
Prague, m. Prag.
Praslin, île de –, f. Schlangeninsel, f.
Presbourg, m. Pressburg.
Provençal, m. –ale, f. Provenzale, m. et f.; –, adj. provenzalisch.
Prusse, f. Preußen.
Prussien, m. –enne, f. Preuße, m. Preußin, f.; –, adj. preußisch.
Pyrénées, f. pl. Pyrenäen, pl. pyrenäische Gebirge, n.
Quades, pl. Quaden (alte Völkerschaft)
Quebec, m. Quebeck. [pl.
Racie, f. Rätien.
Raguse, m. Ragusa.
Ratisbonne, m. Regensburg.
Ravenne, m. Ravenna.
Reims, m. Rheims.
Rhénan, ane, adj. rheinisch.
Rhétie, f. Rhätien.
Rhétiens, pl. Rhätier, pl.
Rhin, m. Rhein (Fluß), m.
Rhinfeld, m. Rheinfelden.
Rhingau, m. Rheingau, m.
Rhinthal, m. Rheinthal, n.
Rhodes, île de –, f. Insel Rhodus, f.
Ribaupierre, m. Rappoltstein.
Ribauviller, m. Rappoltsweier.
Roche, ban de la –, m. Reinthal, n.
Romagne, f. Romagna.
Romain, m. –aine, f. Römer, m.; Römerin, f.; –, adj. römisch.
Romanie, f. Romanien.
Rome, m. Rom.
Roterdame, m. Rotterdam.
Rugen, île de –, f. Insel Rügen, f.
Ruremonde, m. Ruremonde.
Russe, m. et f. Russe, m.; Russin, f.; –, adj. russisch.
Russie, f. Rußland.
Rutlande, m. Rutland.
Saberne, m. Zabern. [pl.
Sabins, pl. Sabiner (alte Völkerschaft)
Sainte-Croix, f. Heilig-Kreuz.
Saint-Sauveur, m. S. Salvator.
Salerne, m. Salerno.
Salzbourg, m. Salzburg.
Samarcande, m. Samarkand.
Samarie, f. Samarien.
Samaritain, m. –aine, f. Samariter, m.; Samariterin, f.; –, adj. samaritanisch.
Samnites, pl. Samniter, pl. [tanisch.
Samogitie, f. Samogitien.
Samojèdes, pl. Samojeden, pl.
Sardaigne, f. Sardinien. [nierin, f.
Sarde, m. et f. Sardinier, m.; Sardi-
Sarmates, pl. Sarmaten, pl.
Sarmatie, f. Sarmatien.
Sarracin, m. Saracene, m.
Sarrebourg, m. Saarburg.
Sarreguemines, m. Saargemünd.
Save, f. Sau (Fluß), f.
Saverne, v. Saberne.
Savoie, f. Savoien.
Savoyard, m. –arde, f. Savoiard, Savoier, m.; Savoierin, f. [Sachsen.
Saxe, f. Sachsen; – supérieure, Ober-
Saxon, m. –onne, f. Sachse, m.; Sachsin, f.; –, adj. sächsisch.
Scandinavie, f. Scandinavien.
Schafhouse, m. Schafhausen.
Schelestat, m. Schlettstadt.
Scythes, pl. Scythen, pl.
Scythie, f. Scythien.
Séchelles, pl. Seschellen (Inseln), pl.
Ségovie, f. Segovia.
Semigalle, f. Semigallien.
Senones, pl. Senonen, pl.
Servie, f. Servien.
Sévennes, f. pl. Cevennen (Gebirge), pl.
Séville, m. Sevilla.
Sibérie, f. Sibirien.
Sicambres, pl. Sicambrer, pl.
Sicile, f. Sicilien.
Sicilien, m. –enne, f. Sicilianer, m.; Sicilianerin, f.; –, adj. sicilianisch.
Sienne, m. Siena.

Silésie, f. Schleſien.
Silésien, m. —enne, f. Schleſier, m.; Schleſierin, f.; —, adj. ſchleſiſch.
Sion, m. Sitten.
Slaves, pl. Slaven (alte Völkerſchaft), pl.
Smalcalde, m. Schmalkalden.
Smyrne, m. Smyrna.
Soleure, m. Solothurn. [ſein, pl.
Sorlingues, îles —, pl. Sorlingiſche In-
Souabe, f. Schwaben; —, m. et f. Schwabe, m.; Schwäbin, f.; —, adj.
Sound, m. Sund. [ſchwäbiſch.
Sparte, m. Sparta.
Spire, m. Speier.
Spitzberg, m. Spitzbergen.
Stetin, m. Stettin.
Stirie, f. Steiermark.
Stoutgard, m. Stuttgart.
Strasbourg, m. Straßburg.
Suabe, v. Souabe.
Sud, grande mer du —, f. Südſee, f.
Sudermanie, f. Südermannland.
Sudètes, pl. Sudeten (Gebirge), pl.
Suède, f. Schweden.
Suédois, m. —oise, f. Schwede, m.; Schwedin, f.; —, adj. ſchwediſch. [pl.
Suèves, pl. Sueven (alte Völkerſchaft),
Suisse, f. Schweiz, f.; —, m. et f. Schweizer, m.; Schweizerin, f.; —, adj.
Sundgou, m. Sundgau. [ſchweizeriſch.
Suse, m. Suſa.
Syracuse, m. Syrakus.
Syrie, f. Syrien.
Syrien, m. —enne, f. Syrier, m.; Syrierin, f.; —, adj. ſyriſch.
Syrtes, pl. Sirten (Klippen), f. pl.

Tage, m. Tajo (Fluß), m.
Tamise, f. Themſe (Fluß), f.
Tarente, m. Tarent.
Tarragone, m. Tarragona.
Tartares, pl. Tartaren, Tataren, pl.
Tartarie, f. Tartarei, Tatarei.
Tauride, f. Taurien.
Tégérensée, m. Tegernſee.
Tenctères, pl. Tenchterer, pl.
Ténériffe, f. Teneriffa.
Terre de feu, f. Terra del Fuoco.
Terre-Ferme, f. Terra Firma.
Terre-Neuve, f. Neufundland (in Amerika).
Tésin, m. Teſſino.
Teutons, pl. Teutonen, pl.
Thébaïde, f. Thebais.
Thèbes, m. Theben.
Thermopyles, f. pl. Thermopylen, pl.
Thessalie, f. Theſſalien.
Thessalonie, f. Theſſalonich.
Thionville, m. Diedenhofen.
Thrace, f. Thracien.
Thurgovie, f. Thurgau.
Thuringe, f. Thüringen.
Thuringien, m. —enne, f. Thüringer, m.; Thüringerin, f.; —, adj. thüringiſch.
Tibre, m. Tiber (Fluß), f.
Tigre, m. Tigris (Fluß), m.
Tirol, m. Tirol.
Tockenbourg, m. Tockenburg.
Tolède, m. Toledo.
Tongre, m. Tongern.
Tonguin, m. Tunkin.
Tonguses, pl. Tunguſen, pl.
Tortone, m. Tortona.
Tortose, m. Torteſa.
Toscane, f. Toscana.
Tournay, m. Dornik.
Transilvain, m. —aine, f. Siebenbürge, m.; Siebenbürgin, f.; —, adj. ſiebenbürgiſch.
Transilvanie, f. Siebenbürgen.
Trébisonde, m. Trapezunt.
Trente, m. Trient.
Trèves, m. Trier.
Trévirois, m. —oise, f. Trierer, m.; Trirerin, f.; —, adj. trieriſch.
Trevise, m. Trevifo.
Trinité, f. Trinidad.
Tripoli, m. Tripolis.
Troie, f. Troja.
Tubingue, m. Tübingen.
Tunguses, v. Tonguses.
Turc, m. turque, f. Türke, m.; Türkin, f.; —, adj. türkiſch.
Turcomans, m. Turcomanen, pl.
Turgovie, v. Thurgovie.
Turquie, f. Türkei.
Ubiens, pl. Ubier (alte Völkerſchaft), pl.
Ulme, m. Ulm.
Umbrie, f. Umbrien.
Underwald, m. Unterwalden.
Usbecks, pl. Usbeken, pl. [lachin, f.
Valagne, m. et f. Wallache, m.; Wal-
Valachie, } f. Wallachei, f.
Valaquie, }
Valtelin, m. Veltlin, n.
Valence, m. Valencia.
Valois, m. Walliſerland, n.; Valois.
Vandales, pl. Vandalen (alte Völker.
Varsovie, m. Warſchau. [ſchaft), pl.
Vaud, pays de —, m. Waadtland, n.
Vaudois, m. Waldenſer, m.
Vauges, m. Wasgau.
Vénètes, pl. Veneter, pl.
Venise, m. Venedig.
Vénitien, m. —enne, f. Venetianer, m. Venetianerin, f.; —, adj. venetianiſch.
Vermeland, f. Wermeland.
Veronais, m. —aise, f. Veroneſer, m.; Veroneſerin, f.; —, adj. veroneſiſch.
Verone, m. Verona.
Véser, m. Weſer (Fluß), f.
Vestphalie, f. Weſtphalen.
Vestphalien, m. —enne, f. Weſtphälinger, m.; Weſtphälingerin, f.; —, adj. [weſtphäliſch.
Vésuve, m. Veſuv, m.
Vétéravie, f. Wetterau.
Vicence, m. Vicenza.
Vienne, m. Wien.
Viennois, m. —oise, f. Wiener, m.; Wienerin, f.; —, adj. wieneriſch.
Vindélicie, f. Vindelicien.
Virginie, f. Virginien.
Visigot, m. Weſtgothe, m.
Vistule, f. Weichſel (Fluß), f.
Visurge, f. Weſer (Fluß), f.
Viterbe, m. Viterbo.
Vogtlande, m. Vogtland, n.
Volhinie, f. Volhinien.
Volsques, pl. Volsker, pl.
Vosges, pl. Vogeſen (Gebirg), pl.
Wagrie, f. Wagrien.
Wallon, m. Wallone, m.
Wasselonne, f. Waſſelnheim.
Westmanie, f. Weſtermannland.
Westphalie, v. Vestphalie.
Westphalien, v. Vestphalien.
Wetterau, f. Wetterau.
Wirtzbourg, m. Würzburg.
Wisbade, m. Wiesbaden.
Wittemberg, m. Wittenberg.
Wurtemberg, m. Würtemberg.
Wurzbourg, m. Würzburg.
Xanthe, m. Xanthus (Fluß), m.
Ypres, m. Ypern.
Zélande, f. Seeland.
Zénobie, m. Zenobia.
Zuric, m. Zürich.
Zuyder-sée, golfe —, m. Süderſee, m.

TABLE
DES VERBES IRRÉGULIERS.

Verzeichniß
der unregelmäßigen Zeitwörter.

Infinitif	Présent de l'Indicatif	Présent du Subjonctif	Imparfait	Parfait défini	Futur	Impératif	Gérondif	Participe
Absoudre	j'absous, s, t; nous absolvons, ez, ent.	que j'absolve, es, e; vions, iez, ent.	j'absolvais	—	j'absoudrai	absous, qu'il absolve, etc.	absolvant.	absous, oute.
Acquérir	j'acquiers, s, t; nous acquérons, ez, ils acquièrent.	que j'acquière, es, e; acquérions, iez, acquièrent.	j'acquérais	j'acquis	j'acquerrai	acquiers, qu'il acquière etc.	acquérant	acquis.
Aller	je vais ou vas, tu vas, il va: nous allons, vous allez, ils vont.	que j'aille, que tu ailles, qu'il aille; que nous allions, que vous alliez, qu'ils aillent.	j'allais	j'allai	j'irai	va, qu'il aille; allons, allez, qu'ils aillent	allant	allé.
Assaillir	j'assaille etc. nous assaillons, ez, ent.	que j'assaille, es, e; ions, iez, ent.	j'assaillais	j'assaillis	j'assaillirai ou assaillerai	assaille etc.	assaillant	assailli
Asseoir	j'assieds, s, d; nous asseyons, vous asseyez, ils asseyent.	que j'asséie, es, e; asséyons, ez, asséient, ou que j'asseoie, es, e; asseoyions, iez, asseoient.	j'asseyais	j'assis	j'asseyerai ou assiérai	assieds, qu'il asseye	asseyant	assis.
Astreindre	Se conju-	gue	com-	me	Cein-	dre.		
Avoir	j'ai, tu as, il a, nous avons, vous avez, ils ont.	que j'aie, aies, ait; que nous ayons, que vous ayez, qu'ils ayent ou aient.	j'avais	j'eus	j'aurai	aye ou aie, qu'il ait; ayons, ayez, qu'ils ayent ou aient	ayant	eu.
Boire	je bois, s, t; nous buvons, vous buvez, ils boivent.	que je boive, es, e; buvions, iez, boivent.	je buvais	je bus	je boirai	bois, qu'il boive	buvant	bu.
Bouillir	je bous, s, t; nous bouillons, ez, ent.	que je bouille, es, e; bouillions, iez, ent.	je bouillais	je bouillis	je bouillirai, ou bouillerai	bous, qu'il bouille	bouillant	bouilli.
Braire	il brait, ils braient.	—	—	—	il braira, ils brairont	—	—	—
Bruire	—	qu'il bruît, qu'ils bruissent.	il bruyait, ils bruyaient	-	—	—	bruyant	—
Ceindre	je ceins, s, t; nous ceignons, ez, ent.	que je ceigne, es, e; ceignions, iez, ent.	je ceignais	je ceignis	je ceindrai	ceins, qu'il ceigne	ceignant	ceint.
Choir	—	—	—	—	—	—	—	chu.
Circoncire	je circoncis, s, t; nous circoncisons, ez, ent.	que je circoncise etc.	je circoncisais	je circoncis	je circoncirai	circoncis, qu'il circoncise	circoncisant	circoncis.
Clorre	je clos, tu clos, il clôt.	—	—	—	je clorrai	—	—	clos.
Conclure	je conclus, s, t; nous concluons, ez, ent.	que je conclue, es, e; concluions, iez, ent.	je concluais	je conclus	je conclurai	conclus, qu'il conclue	concluant	conclu

Infinitif	Présent de l'Indicatif	Présent du Subjonctif	Imparfait	Parfait défini	Futur	Impératif	Gérondif	Participe
Conduire	Se con-		ju-	gue	com-	me	Cuire	
Confire	je confis, s, t; nous confisons, ez, ent.	que je confise, es, e; confisions, iez, ent.	je confisais	je confis	je confirai	confis, qu'il confise	confisant	confit.
Connaître	je connais, s, t; nous connaissons, ez, ent.	que je connaisse, es,e;connaissions, iez, ent.	je connaissais	je connus	je connaîtrai	connais, qu'il connaisse	connaissant	connu.
Conquérir	Se con-		ju-	gue	com-	me	Acqué-	rir.
Construire	Se con-		ju-	gue	com-	me	Cui-	re.
Contredire	je contredis, etc., nous contredisons, ez, etc.	le reste	com-	me	Dire.			
Coudre	je couds, tu couds, il coud; nous cousons, ez, ent.	que je couse, es, e; cousions, iez, ent.	je cousais	je cousis	je coudrai	couds, qu'il couse	cousant	cousu.
Courir (Courre)	je cours, s, t; nous courons, ez, ent.	que je coure, es, e; courions, iez, ent.	je courais	je courus	je courrai	cours, qu'il coure	courant	couru.
Couvrir	je couvre, s, e; nous couvrons, ez, ent.	que je couvre, es, e; couvrions, iez, ent.	je couvrais	je couvris	je couvrirai	couvre, qu'il couvre	couvrant	couvert.
Craindre	Se con-		ju-	gue	com-	me	Cein-	dre.
Croire	je crois, s, t; nous croyons, ez, ils croient.	que je croie, es, e; croyions,iez,croient,	je croyais	je crus	je croirai	crois,qu'il croie	croyant	cru.
Croître	je crois, s, t; nous croissons, ez, ent.	que je croisse, es, e; croissions, iez, ent.	je croissais	je crus	je croîtrai	crois,qu'il croisse	croissant	cru.
Cueillir	je cueille, s, t; nous cueillons, ez, ent.	que je cueille, es, e; cueillions, iez, ent.	je cueillais	je cueillis	je cueillerai	cueille, qu'il cueille	cueillant	cueilli.
Cuire	je cuis, s, t; nous cuisons, ez, ent.	que je cuise, es, e; cuisions, iez, ent.	je cuisais	je cuisis	je cuirai	cuis, qu'il cuise	cuisant	cuit.
Déchoir	je déchois, s, t; nous déchoyons, ou déchéons, vous déchoyez, ou déchéez, ils déchoient, ou déchéent.	que je déchoie, es, e; déchoyions, iez, déchoient.	—	je déchus	je décherrai	—	déchéant	déchu.
Dédire	je dédis, etc.; nous dédisons,vous dédisez, etc.	le reste	com-	me	Dire.			
Défaillir	— nous défaillons.	que je défaille, es, e; défaillions,iez, ent.	je défaillais	je défaillis	—	—	—	défailli
Détruire	Se con-		jugue	com-	me	Cuire.		
Dire	je dis, s, t; nous disons, vous dites, ils disent.	que je dise, es, e; disions, iez, ent.	je disais	je dis	je dirai	dis, qu'il dise	disant	dit.
Dissoudre	Se con-		ju-	gue	com-	me	Absou-	dre.
Dormir	je dors, s, t; nous dormons, ez, ent.	que je dorme, es, e; dormions, iez, ent.	je dormais	je dormis	je dormirai	dors, qu'il dorme	dormant	dormi
Echoir	il échoit (échet)	—	—	j'échus	j'écherrai	—	échéant	échu.
Eclore	il éclôt; ils éclosent.	qu'il éclose; qu'ils éclosent.	—	—	il éclorra; ils éclorront	—	—	éclos.
Ecrire	j'écris, s, t; nous écrivons, ez, ent.	que j'écrive, es, e; écrivions, iez, ent.	j'écrivais	j'écrivis	j'écrirai	écris, qu'il écrive	écrivant	écrit.
Empreindre	Se con-		ju-	gue	com-	me	Ceindre.	
Enduire	Se con-		ju-	gue	com-	me	Cuire.	
Enfreindre	Se con-		ju-	gue	com-	me	Ceindre.	
s'Enquérir	Se con-		ju-	gue	com-	me	Acqué-	rir.
Eprendre	Se con-		ju-	gue	com-	me	Ceindre.	
Etre	je suis, tu es, il est;nous sommes, vous êtes,ils sont.	que je sois, s, t; que nous soyons, que vous soyez, qu'ils soient.	j'étais	je fus	je serai	sois, qu'il soit, soyons, soyez, qu'ils soient.	étant	été.
Exclure	Se conju-		gue	comme	Con-	clure	excepté	exclu exclus.
Faillir	je faux, tu faux, il faut; nous faillons, ez, ent.	que je faille etc.	je faillais	je faillis	je faudrai	—	faillant	failli.
Faire	je fais, s, t; nous faisons, vous faites, ils font.	que je fasse, es, e; que nous fassions, iez, ent.	je faisais	je fis	je ferai	fais, qu'il fasse	faisant	fait.
Falloir	il faut	qu'il faille	il fallait	il fallut	il faudra	—	—	fallu.
Feindre	Se con-		ju-	gue	com-	me	Ceindre.	
Frire	je fris, s, t.	—	—	—	je frirai	fris	—	frit.
Fuir	je fuis, s, t; nous fuyons, vous fuyez, ils fuient.	que je fuie, es, e; fuyions, iez, fuient.	je fuyais	je fuis	je fuirai	fuis, qu'il fuie	fuyant	fui.

Infinitif	Présent de l'Indicatif	Présent du Subjonctif	Imparfait	Parfait défini	Futur	Impératif	Gérondif	Participe.
Gésir	il gît; nous gisons, ils gisent.	—	il gisait	—	—	—	gisant	—
Haïr	je hais, s, t; nous haïssons, ez, ent.	que je haïsse, es, e; haïssons, ez, ent.	je haïssais	je haïs	je haïrai	hais, qu'il haïsse	haïssant	haï.
Induire	Se con-	ju-	gue	com-	me	Cuire.		
Instruire	Se con-	ju-	gue	com-	me	Cuire.		
Interdire	j'interdis, s, t; nous interdisons, vous interdisez, etc.	le reste	com-	me	Dire.			
Introduire	Se con-	ju-	gue	com-	me	Cuire.		
Joindre	Se con-	ju-	gue	com-	me	Ceindre.		
Lire	je lis, s, t; nous lisons, ez, ent.	que je lise, es, e; lisions, iez, ent.	je lisais	je lus	je lirai	lis, qu'il lise	lisant	lu.
Luire	je luis, s, t; nous luisons, ez, ent.	que je luise etc.	je luisais	je luisis	je luirai	luis, qu'il luise	luisant	lui.
Maudire	je maudis, s, t; nous maudissons, vous maudissez, ils maudissent.	que je maudisse, es, e; maudissions, iez, ent.	je maudissais	je maudis	je maudirai	maudis, qu'il maudisse	maudissant	maudit.
Médire	je médis etc.; nous médisons, vous médisez etc.	le reste	com-	me	Dire.			
Mentir	je mens, s, t; nous mentons, ez, ent.	que je mente, es, e; mentions, iez, ent.	je mentais	je mentis	je mentirai	mens, qu'il mente	mentant	menti.
Mettre	je mets, s, t; nous mettons, ez, ent.	que je mette, es, e; mettions, iez, ent.	je mettais	je mis	je mettrai	mets, qu'il mette	mettant	mis.
Moudre	je mouds, s, t; nous moulons, vous moulez, ils moulent.	que je moule, es, e; moulions, iez, ent.	je moulais	je moulus	je moudrai	mouds, qu'il moule	moulant	moulu.
Mourir	je meurs, s, t; nous mourons, ez, ils meurent.	que je meure etc.	je mourais	je mourus	je mourrai	meurs, qu'il meure	mourant	mort.
Mouvoir	je meus, s, t; nous mouvons, ez, ils meuvent.	que je meuve, s, e; nous mouvions, iez, qu'ils meuvent.	je mouvais	je mus	je mouvrai	meus, qu'il meuve	mouvant	mû.
Naître	je nais, s, t; nous naissons, ez, ent.	que je naisse, es, e; naissions, iez, ent.	je naissais	je naquis	je naîtrai	nais, qu'il naisse	naissant	né.
Nuir	Se con-	ju-	gue	com-	me	Cuire.		
Offrir	Se con-	ju-	gue	com-	me	Couvrir.		
Oindre	Se con-	ju-	gue	com-	me	Ceindre.		
Ouïr	— —	—	j'ouis	—	—	—	ouï.	
Ouvrir	Se con-	ju-	gue	com-	me	Couvrir		
Paître	je pais, s, ît; nous paissons, ez, ent.	que je paisse, es, e; paissions, iez, ent.	je paissais	—	je paîtrai	pais, qu'il paisse	paissant	pu.
Paraître	je parais, s, ît; nous paraissons, ez, ent.	que je paraisse	je paraissais	je parus	je paraîtrai	parais, qu'il paraisse	paraissant	paru.
Partir	je pars, s, t; nous partons, ez, ent.	que je parte etc.	je partais	je partis	je partirai	pars, qu'il parte	partant	parti.
Ceindre	Se con-	ju-	gue	com-	me	Ceindre		
Plaindre	Se con-	ju-	gue	com-	me	Ceindre		
Plaire	je plais, s, ît; nous plaisons, ez, ent.	que je plaise, es, e; plaisions, iez, ent.	je plaisais	je plus	je plairai	plais, qu'il plaise	plaisant	plu.
Pleuvoir	il pleut	qu'il pleuve	il pleuvait	il plut	il pleuvra	qu'il pleuve	pleuvant	plu.
Poindre	il poind	—	—	—	il poindra	poignez	—	—
Pourvoir	je pourvois, s, t; nous pourvoyons, vous pourvoyez, ils pourvoient.	que je pourvoie, es, e; pourvoyions, iez, voient.	je pourvoyais	je pourvus	je pourvoirai	pourvois, qu'il pourvoie	pourvoyant	pourvu.
Pouvoir	je puis, ou je peux, tu peux, il peut; nous pouvons, vous pouvez, ils peuvent.	que je puisse, es, e; puissions, iez, ent.	je pouvais	je pus	je pourrai	qu'il puisse etc.	pouvant	pu.
Prédire	je prédis etc.; nous prédisons, vous prédisez etc.	le reste	com-	me	Dire.			
Prendre	je prends, s, t; nous prenons, ez, ils prennent.	que je prenne, es, e; prenions, iez, prennent.	je prenais	je pris	je prendrai	prens, qu'il prenne	prenant	pris.
Prévoir	Se conjugue comme	voir excepté	je prévoirai	—	—	—		
Puer	je pue, s, e; nous puons, ez, ent.	que je pue etc.	je puais	—	je puerai	qu'il pue	puant	—
Réduire	Se con-	ju-	gue	com-	me	Cuire.		
se Repentir	Se con-	ju-	gue	com-	me	Mentir.		
Requérir	Se con-	ju-	gue	com-	me	Acquérir.		
Résoudre	je résous, s, t; nous résolvons, ez, ent.	que je résolve, s, e; lons, iez, ent.	je résolvais	je résolus	je résoudrai	résous, qu'il résolve	résolvant	résolu e résous (germandelt).

Infinitif	Présent de l'Indicatif	Présent du Subjonctif	Imparfait	Parfait défini	Futur	Impératif	Gérondif	Participe
Restreindre	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Ceindre.	
Rire	je ris, s, t; nous rions, ez, ent.	que je rie, es, e; rions, iez, ent.	je riais	je ris	le rirai	ris, qu'il rie	riant	ri.
Saillir	il saille, ils saillent.	qu'il saille, qu'ils saillent.	il saillait, ils saillaient	il saillit	il saillera	—	saillant	sailli.
Savoir	je sais, s, t; nous savons, ez, ent.	que je sache, es, e; sachions, iez, ent.	je savais	je sus	je saurai	sache, qu'il sache; sachons, sachez, qu'ils sachent	sachant	su.
Séduire	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Cuire.	
Sentir	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Mentir.	
Seoir	il sied; ils siéent.	qu'il siée, qu'ils siéent.	il seyait, ils seyaient	—	il siéra, ils siéront	—	seyant	—
Servir	je sers, s, t; nous servons, ez, ent.	que je serve, es, e; servions, iez, ent.	je servais	je servis	je servirai	sers, qu'il serve	servant	servi.
Sortir	je sors, s, t; nous sortons, ez, ent.	que je sorte etc.	je sortais	je sortis	je sortirai	sors, qu'il sorte	sortant	sorti.
Souffrir	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Couvrir.	
Suffire	je suffis, s, t; nous suffisons, ez, ent.	que je suffise, es, e; suffisions, iez, ent.	je suffisais	je suffis	je suffirai	suffis, qu'il suffise	suffisant	suffi.
Suivre	je suis, s, t; nous suivons, ez, ent.	que je suive, es, e; suivions, iez, ent.	je suivais	je suivis	je suivrai	suis, qu'il suive	suivant	suivi.
Surseoir	je sursois, s, t; nous sursoyons, ez, soient.	que je sursoie, es, e; sursoyions, iez, ent.	je sursoyais	je sursis	je sursoirai	qu'il sursoie	sursoyant, ou surséant	sursis
Taire	je tais, s, t; nous taisons, ez, ent.	que je taise etc.	je taisais	je tus	je tairai	tais, qu'il taise	taisant	tu.
Teindre	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Ceindre	
Tenir	je tiens, s, t; nous tenons, ez, ils tiennent.	que je tienne, es, e; tenions, iez, tiennent.	je tenais	je tins	je tiendrai	tiens, qu'il tienne	tenant	tenu.
Tistre	—	—	—	—	—	—	—	tissu.
Traduire	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Cuire.	
Traire	je trais, s, t; nous trayons, ez, ils traient.	que je traie, es, e; trayions, iez, ent.	je trayais	—	je trairai	trais, qu'il traie	trayant	trait.
Tressaillir	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Assaillir.	
Vaincre	je vaincs, s, c; nous vainquons, ez, ent.	que je vainque, es, e; vainquions, iez, ent.	je vainquais	je vainquis	je vaincrai	vaincs, qu'il vainque	vainquant	vaincu.
Valoir	je vaux, x, t; nous valons, ez, ent.	que je vaille, es, e; valions, iez, vaillent.	je valais	je valus	je vaudrai	vaux, qu'il vaille	valant	valu.
Venir	Se	con-	ju-	gue	com-	me	Tenir.	
Vêtir	je vêts, s, t; nous vêtons, ez, ent.	que je vête, es, e; vêtions, iez, ent.	je vêtais	je vêtis	je vêtirai	—	vêtant	vêtu.
Vivre	je vis, s, t; nous vivons, ez, ent.	que je vive, es, e; vivions, iez, ent.	je vivais	je vécus	je vivrai	vis, qu'il vive	vivant	vécu.
Voir	je vois, s, t; nous voyons, ez, ils voient.	que je voie, es, e; voyions, iez, voient.	je voyais	je vis	je verrai	vois, qu'il voie	voyant	vu.
Vouloir	je veux, x, t; nous voulons, —, ils veulent.	que je veuille, es, e; voulions, iez, veuillent.	je voulais	je voulus	je voudrai	veuille, qu'il veuille	voulant	voulu.

Im Verlage von George Westermann in Braunschweig sind erschienen:

Neuestes vollständiges

WÖRTERBUCH

der

englischen und deutschen Sprache.

Zum

Gebrauch für alle Stände.

Mit gedrängter Grammatik beider Sprachen, einer Aussprachlehre und praktischen Gesprächen.

Von

Wm. Odell Elwell.

3. Stereotyp-Auflage.

2 Bände. 54 Bogen. 8. geh. $1\frac{1}{2}$ Thlr.

Die zahlreichen dem Werke vorgedruckten Kritiken bedeutender und einflussreicher Schulmänner werden Jeden leicht in den Stand setzen, zu beurtheilen, dass mit diesem Werke nicht allein das Neueste, sondern auch eine ausgezeichnete Arbeit empfohlen wird, deren vereinigte Vorzüge ihr zunächst allein angehören, und durch welche sie die bisherigen Leistungen auf diesem Felde in der That überflügelt.

Es ist dieses Werk den Handels- und Gewerb-Schulen wie dem Privat-Gebrauch bei Lectüre der Englischen und Amerikanischen Classiker — dem Kaufmanne, dem Techniker wie dem Auswanderer unentbehrlich. Selbst dem Fachgelehrten dürfte es neben den grösseren Wörterbüchern nichts weniger als entbehrlich sein, denn keines von Allen bietet wie dieses neben seiner sonstigen Vollständigkeit einen Reichthum von mehr als 4000 Amerikanischen Wörtern und Redensarten, — ein Vorzug, den dieses bei brillanter Ausstattung unglaublich billige Werk für sich allein in Anspruch nehmen dürfte.

NEUES TASCHEN-WÖRTERBUCH

der englischen

und deutschen Sprache.

Mit

Bezeichnung der englischen Aussprache

durch deutsche Buchstaben

und

zahlreichen amerikanischen Wörtern und Redensarten.

Von

Frank Williams.

Stereotyp-Ausgabe.

2 Bde. 40 Bogen. 16. geh. 26 Ngr.

Griechich-Deutsches

WÖRTERBUCH

für den

Schul- und Handgebrauch

von

Prof. Dr. Val. Chr. Fr. Rost,

Oberschulrath und Gymnasialdirector in Gotha.

Vierte gänzlich umgearbeitete Auflage

unter Mitwirkung von

Prof. Dr. K. F. Ameis und Dr. G. Mühlmann.

2 Bde. Lex. 8. Velinp. Preis 3 Thlr. 10 Ngr.

Die gediegenen Leistungen des Herrn Oberschulrath Dr. Rost sind so allgemein anerkannt, dass es darüber keiner besondern Bemerkung bedarf. Obiges Wörterbuch ist zunächst für den Schulgebrauch bestimmt, wird aber auch denen eine zuverlässige Hülfe gewähren, welche nach ihrer Schulzeit noch einen griechischen Schriftsteller lesen wollen.

Bei dieser neuen Bearbeitung ist es vor Allem darauf angekommen, dem Werke eine dem Umfange entsprechende planmässige Vollständigkeit zu verleihen, und durchgängig nur das nach strenger Prüfung für richtig Erkannte in übersichtlichster Darstellung zu geben.

Handwörterbuch

der

Lateinischen Sprache

von

Reinhold Klotz,

Professor an der Universität zu Leipzig.

Das Werk wird zwei starke Bände in gr. Lex.-Octav von zusammen etwa 200 Bogen umfassen.

In der Erwartung grosser Theilnahme ist der Subscriptionspreis im Verhältniss zu Umfang und Ausstattung äusserst billig gestellt.

Er beträgt für das complete Werk in 2 Bänden 8 Thaler. — Zur Erleichterung der Anschaffung geschieht die Ausgabe in 15 Lieferungen zu 13 bis 14 Bogen à 16 Ngr. (Silbergr.), — welche sich so rasch als möglich folgen sollen.

Im Verlage von George Westermann in Braunschweig sind erschienen:

Handbuch
der
ENGLISCHEN NATIONAL-LITERATUR
von
G. Chaucer bis auf die jetzige Zeit.

Dichter und Prosaiker.

Von
Dr. L. Herrig,
Oberlehrer an der Realschule in Elberfeld, Mitglied der Camd. Soc. und der Pariser gramm. Gesellschaft, corresp. Mitglied des Institut Hist. de France und der königlichen Academie gemeinnütziger Wissenschaften in Erfurt.

Dritte Stereotyp-Auflage.

46 Bogen gr. Lex.-8. Feines Velinpap. geh. Preis 1 Thlr. 20 Ngr.

In diesem Werke, welches im wahren Sinne des Wortes den Namen eines Hausschatzes verdient, wird den Freunden der englischen Sprache eine Sammlung von Schriftproben geboten, in denen sich die Entwickelung und Gestalt der englischen Nationalliteratur und der Character der bedeutendsten Nationalschriftsteller, dann aber auch das ganze Leben der englischen Nation abspiegelt. Nach dem Vorbilde des bekannten deutschen Handbuches von H. Kurz giebt es durch wohlgeordnete, lesenswerthe und ächt nationale Beispiele einen eigentlichen historischen Organismus der englischen schönen Literatur, berücksichtigt die Verschiedenheit der Dialecte und der Compositions-Gattungen, und bietet aus dem grossen britischen Nationalschatze wahrhafte Edelsteine. Seit der kurzen Zeit seines Erscheinens hat das Werk bereits in vielen Schulen Eingang gefunden; aber es bietet zugleich reichen Stoff zur Privatlectüre und wird auch nach der Schulzeit von Erwachsenen mit Vortheil benutzt werden können.

Lehrbuch
des
HOCHDEUTSCHEN AUSDRUCKS
in Rede und Schrift.

Für höhere Classen der Realschulen und zum Selbstgebrauch.

Von
Dr. J. M. Jost.

gr. 8. Velinpap. geh. Preis 1 Thlr. 20 Ngr.

Dies Werk ist nicht eine Sprachlehre, sondern eine umfassende, durch vieljährige Anwendung und anerkannten Erfolg erprobte Styllehre für reifere Schüler und Jeden, der sich der Grundsätze einer gediegenen Schreibart bewusst sein will. Richtigkeit der Formen, Angemessenheit des Ausdrucks, Strenge in Betreff der Denkverhältnisse, Reinheit des Geschmacks, und überhaupt Alles, was durch Unterricht und Anleitung erworben werden kann, wird hier durch kurz und klar ausgedrückte Regeln dargestellt, und an einem grossen Reichthum von inhaltsvollen (richtigen und unrichtigen) Beispielen erläutert. Das Ganze ist vorzüglich darauf berechnet, die Schüler auf eine geistbildende, die Denkkräfte stark in Anspruch nehmende, und die Aufmerksamkeit fesselnde Weise zu beschäftigen. Wichtige Andeutungen für Lehrer sind an vielen Orten, zur Erzielung weiterer Fortschritte eingestreut.

Uebrigens eignet sich das Werk sowohl für höhere öffentliche Schulen, als auch für Mädchen-Erziehungs-Anstalten.

Der Verfasser besitzt im sprachlichen Fache einen Namen; seine Ansichten, welche er früher über den deutschen Unterricht veröffentlichte, fanden vielen Beifall und grosse Anerkennung.

THE VICAR OF WAKEFIELD.
A Tale by
Oliver Goldsmith.

Nach Walter Scott's verbessertem Texte durchgängig accentuirt. Nebst sacherklärenden Noten und einem vollständigen Wörterbuche mit der Aussprache nach
J. Walker, Stephen Jones und William Perry.

Bearbeitet von
Christian Heinrich Plessner.

4. Auflage. 8. Fein Velinpap. geh. 10 Ngr.

CORINNE OU L'ITALIE
par
Madame la Baronne de Staël.

Auszug in einem Bande mit erläuternden Anmerkungen und
einem vollständigen Wörterbuche.

Zum Gebrauch für die ersten Classen höherer Bürger- und Töchter-Schulen.

4. Auflage. 8. Velinpapier. geh. 15 Ngr.

Nouveau

Dictionnaire

français-allemand et allemand-français

à l'usage de tous les états,

contenant

tous les mots usités et nouveaux de ces deux idiomes, leur définition et leurs différentes acceptions, tant au propre qu' au figuré;

les termes des sciences, des arts ou des métiers, les locutions proverbiales et familières, les gallicismes et les germanismes etc.;

une nomenclature des noms propres d'hommes et de femmes, des noms de pays, villes, nations etc.

et une table des verbes irréguliers.

Rédigé

d'après les meilleures autorités

par

A. Molé.

Tome second:

Allemand-français.

11me Édition stéréotype.

Brunswick,

chez George Westermann.

Genève, Librairie allemande de J. Kessmann

1852.

Neues
Wörterbuch
der
französischen und deutschen Sprache
zum Gebrauch für alle Stände,

enthaltend

alle gebräuchlichen und neuen Wörter beider Sprachen, nebst ihrer Erklärung und Angabe ihrer verschiedenen Bedeutungen im eigentlichen und figürlichen Sinne,

die den

Wissenschaften, Künsten und Handwerken eigenthümlichen Ausdrücke, Sprichwörter, die Eigenheiten der französischen und deutschen Sprache ꝛc. sowie ein

Verzeichniß

der männlichen und weiblichen Eigennamen, der Länder, Städte, Völker ꝛc.

und der unregelmäßigen Zeitwörter.

Nach

den besten Quellen bearbeitet

von

A. Molé.

Zweiter Theil:

Deutsch-französisch.

11te Stereotypausgabe.

Braunschweig,

Verlag von George Westermann.

Genf, Deutsche Buchhandlung von J. Keßmann.

1852.

A.

A, n. A, m.; la première lettre de l'alphabet; (mus.) la; dieſes Lied geht aus A, cette chanson est en a-mi-la; prov. wer A ſagt, muß auch B ſagen, un engagement en amène un autre; puisque le vin est tiré, il le faut boire.

Aal (–), n. espèce de bâteaux sur le Rhin; Aak, m.

Aal (–), m. anguille, f.; er iſt glatt wie ein –, il est glissant comme une anguille.

Aalbaum (–), m. xylostéon, m.

Aalbeere (– ⌣⌣), f. groseille noire, f.

Aalbeerſtrauch (– ⌣–), m. groseillier à fruit noir, m.

Aalbehälter (– ⌣ –), m. anguillière, f.; banneton, m. [Thun, m.

Aalbock (–), m. saumon du lac de

Aalbricke, ſ. Aalgabel.

Aalbrut (–), f. maraignon, m.

Aale, ſ. Ahle. [guille, m.

Aaleidechſe (– ⌣ ⌣), f. lézard-an-

Aalen (–), v. a. prendre des anguilles; –, n. pêche aux anguilles, f.

Aalfang (–), m. pêche aux anguilles, f.; temps propre à la pêche aux anguilles, m. [guilles, m.

Aalfänger (– ⌣), m. pêcheur d'an-

Aalförmig (– ⌣ ⌣), adj. en forme d'anguille, anguilliforme.

Aalfrau (–), f. femme aux anguilles, femme qui vend des anguilles, f.

Aalgabel (– ⌣), f. fouène, fichure, f.

Aalgrundel (– ⌣), f. } anguil-

Aalgründling (– ⌣), m. } lard, goujon, m.

Aalhälter (– ⌣), ſ. Aalbehälter.

Aalhaut (–), f. peau d'anguille, peau glissante, f.

Aaltaſten, ſ. Aalbehälter.

Aalkorb (–), m. nasse à anguilles; anguillière, f. banneton, m.

Aalmutter (– ⌣), f. (hist. n.) blenne vivipare, f.

Aalpuppe (– ⌣), f. botte de jonc attachée à une corde pour attirer les anguilles, f.

Aalquappe (– ⌣), f. } lote, lotte,

Aalraupe (– ⌣), } barbote, f.

Aalreuſe (– ⌣), f. ſ. Aalkorb.

Aalſchlange (– ⌣), f. anguille de mer, f. congre, m.

Aalſtachel, f. } (– ⌣) ſ. Aalgabel.

Aalſtecher, m. }

Aalſtein (–), m. pierre d'anguille, f.

Aalſtreif, } (– ⌣) m. raie noire sur

Aalſtrich, } le dos d'un cheval, f.

Aalſuppe (– ⌣), f. soupe aux anguilles, f. [m.

Aalteich (–), m. étang à anguilles,

Aalthierchen (– ⌣), n. anguille de vinaigre, f. [m.

Aalwate (– ⌣), f. chausse, f. chalut,

Aalwehr (–), n. anguillière, écrille, f. gord, m.

Aalwelſ, ſ. Buntaal. [m.

Aalwurm (–), m. (méd.) cucullan,

Aar (–), m. aigle, m.; poét. – des Ruhms, aigle de la gloire, m.

Aarweihe (– ⌣), f. milan-aigle, m.

Aas (–), n. charogne, f. cadavre, m. bête morte, f.; (pch.) appât, m. amorce, f.; (chass.) carnage, leurre, m. trainée, f.; fig. pop. carogne, f.

Aasblatter (– ⌣), f. (méd.) pustule puante, f.

Aaſen (– ⌣), v. n. fouiller dans la boue; pâturer, viander; –, v. a. (chass.) appâter, faire une trainée; (pch.) amorcer, leurrer; (tan.) drayer, écharner. [commune, f.

Aasfliege (– ⌣), f. mouche dorée

Aasfreſſend (– ⌣), adj. qui se nourrit de charogne; carnivore.

Aasgeier (– ⌣), m. vautour noir, vautour perenoptère, m.

Aasgeruch (– ⌣), m. odeur cadavéreuse, exhalaison cadavéreuse, f.

Aasgeſtank (– ⌣ ⌣), m. odeur cadavéreuse, puanteur cadavéreuse, f.

Aasgierig (– ⌣), adj. avide de charogne, carnassier. [cherie, f.

Aasgrube (– ⌣), f. voirie, écor-

Aashaft (–), } adj. cadavéreux;

Aaſig (– ⌣), } fig. méchant, vilain.

Aaskäfer (– ⌣), m. bouclier, fossoyeur, fouille-merde, m.

Aaskopf (–), m. (arch.) tête de boeuf décharnée, tête de bélier décharnée, f. [f.

Aaskrähe (– ⌣), f. corneille noire,

Aaskuhle, ſ. Aasgrube. [lie, f.

Aaspflanze (– ⌣), f. (bot.) stapé-

Aasſpecke, ſ. Aasblatter.

Aasſeite (– ⌣), f. (még.) côté de la chair, chair, f.

Aasvogel (– ⌣), m. oiseau qui vit de charogne, m.

Aaßen, f. Aaſen. [f.; viandis, m.

Aaßung (– ⌣), f. action de viander, chapeau! bas le chapeau! zwei Thaler auf und –, deux écus de plus ou de moins; kurz –, tout rondement; (tht.) geht –, il s'en va, elle s'en va, sort; (com.) – Berlin, pris à Berlin; – an Unkoſten, frais à déduire; – und zu gehen, aller et venir; auf und – gehen, passer et repasser; auf- und abſchlagen (von Waaren), monter et baisser.

Abaaſen (– ⌣), v. a. (tan. et még.) écharner.

ſich Abächzen (– ⌣), v. pr. se consumer, ou s'épuiser en gémissements.

Abackern (– ⌣), v. a. (agr.) ôter en labourant.

Abahmen, } (– ⌣) v. a. jauger, éta-

Abaichen, } lonner.

Abalienatiõn (– ⌣ ⌣ – ⌣), f. (dr.) abaliénation, f.

Abänderlich (– ⌣ ⌣), adj. ce qui peut être changé, susceptible de changement; (gr.) déclinable, variable.

Abänderlichkeit (– ⌣ ⌣ –), f. qualité d'être variable, variabilité, f.

Abändern (– ⌣), v. a. varier, changer, modifier; (gr.) décliner.

Abänderung (– ⌣ ⌣), f. changement, m. modification; variation, f.; (gr.) déclinaison, f.; Abänderungen treffen, faire des changements. [rung.

Abandón (– ⌣), m. ſ. Abandonni-

Abandonniren (– ⌣ – ⌣), v. a. (dr.) abandonner, faire abandon; (com.) renoncer. [donnement, m.

Abandonnirung (– ⌣ – ⌣), f. aban-

Abängſten (– ⌣), } v. a. tour-

Abängſtigen (– ⌣ ⌣), } menter, causer une vive frayeur, mettre dans l'angoisse, mettre dans des transes; ſich –, v. pr. être dans des transes mortelles, être en anxiété, se consumer en angoisses; –, n. ſ. Abängſtigung.

Abängſtigung (– ⌣ ⌣), f. anxiété, f.

Abarbeiten (– ⌣ ⌣), v. a. ôter, ou séparer en travaillant; user en travaillant, user par le travail; das Gröbſte –, dégrossir; eine Schuld –, acquitter une dette par son travail; ein Schiff vom Strande –, remettre un vaisseau à flot, déchouer un vaisseau; (man.) ein Pferd –, harasser un cheval, fatiguer un cheval; ſich –, v. pr. s'épuiser, ou se tuer à force de travailler, épuiser ses forces par le travail; –, n. action d'ôter en travaillant, f. épuisement par le travail, m.: – einer Schuld, acquittement d'une dette par le travail, m.

Abärgern (– ⌣), v. a. causer beaucoup de chagrin, chagriner, tourmenter; ſich –, v. pr. se chagriner beaucoup, s'épuiser de chagrin, se consumer par le chagrin, se dépiter excessivement.

Abärnten, ſ. Abernten.

Abart (–), f. postérité dégénérée, race dégénérée, f.; (hist. n.) variété, f.

Abarten (– ⌣), v. n. dégénérer, s'abâtardir.

Abartung (– ⌣), f. dégénération, f. abâtardissement, m.

Abäſchern (– ⌣), v. a. Fiſche –, nettoyer des poissons avec de la cendre, dégorger des poissons en les frottant avec de la cendre chaude; ſich –, v. pr. s'épuiser, ou se fatiguer par trop d'efforts, se fatiguer trop, se peiner; ſich durch Laufen –, se fatiguer à force de courir.

Abäßen (/⏑–), v.a. (chass.) brouter.
Abäßung (/⏑–), f. action de brouter, f. [n. ébranchement, m.
Abästen (/⏑–), v. a. ébrancher; –,
Abästung (/⏑–), f. f. Abästen, n.
Abathmen (/⏑–), v. a. (chim.) faire rougir au feu; –, n. (chim.) rougissement (des cupelles), m.
Abathmung (/⏑–), f. f. Abathmen, n.
Abätzen (/⏑–), v. a. ôter avec de l'eau forte ou quelque autre corrosif.
Abätzung (/⏑–), f. action d'ôter avec de l'eau forte, f.
Abäugeln (/⏑–), v. a. bornoyer; (chass.) chercher des yeux la trace du gibier.
Abäußern (/⏑–), v. a. p. u. (dr.) déposséder; einen Leibeigenen –, déposséder un serf.
Abäußerung (/⏑–⏑⏑), f. (dr.) dépossession, f. dépossèdement, m.
Abbacken (/⏑–), v. a. achever, ou finir de cuire le pain; finir la cuisson; –, v. n. se séparer de la mie: das Brod ist abgebacken, la croute s'est séparée de la mie; –, n. achèvement de la cuisson, m.; (hyd.) tracement (d'une digue), m.
Abbaden (/⏑–), v.a. p. u. baigner, laver; décrasser; –, v. n. achever de se baigner; sich –, v. pr. se baigner, se laver; –, n. décrassement, m.
Abbähen (/⏑–), s. Bähen.
Abbahren (/⏑–), v. a. ôter du bard, ôter de la civière.
Abbaken (/⏑–), v. a. (mar.) baliser, mettre des balises.
Abbalgen (/⏑–), v. a. écorcher; fig. rosser; einen Hasen –, dépouiller un lièvre; sich –, v. pr. se fatiguer en luttant contre qn., se fatiguer en chamaillant.
Abbalzen (/⏑–), v.n. (chass.) cesser d'être en amour, cesser de s'accoupler; sich –, v. pr. se fatiguer par le coit, s'épuiser.
Abbamsen (/⏑–), v.a. (még.) épousseter les peaux.
Abbannen (/⏑–), v. a. p. u. bannir, séparer par l'exil. [la lassière.
Abbansen (/⏑–), v. a. (agr.) vider
Abbarbieren (/⏑–⏑), v. a. ôter en rasant, enlever en rasant.
Abbasten (/⏑–), v. a. ôter la seconde écorce d'un arbre.
Abbäuchen (/⏑–), v. a. die Wäsche –, couler la lessive.
Abbauen (/⏑–), v.a. (arch.) abattre, démolir, démonter; (mine) découvrir, creuser; cesser d'exploiter; das Grubenwasser –, débarrasser la mine des eaux; die Zeche –, finir le travail quand la mine ne rapporte plus rien; den Recess –, payer les frais avec le profit de l'exploitation de la mine; –, n. (mine) désistement de l'exploitation, m. exploitation à fond, f.
Abbaumen (/⏑–), v. n. (chass.) s'envoler d'un arbre.
Abbäumen (/⏑–), v. a. (tiss.) dérouler, ôter la toile de l'ensuple.
Abbé (⏑/), m. abbé, m.
Abbeeren (/⏑–), v. a. égrener, égrainer, égrapper.
Abbefehlen (/⏑–⏑), v. a. irr. contremander, donner contreordre.
Abbegehren (/⏑–⏑), v. a. p. u. demander (qch. de qn., einem etwas).
Abbehalten (/⏑–⏑), v. a. irr. den Hut –, tenir le chapeau à la main, ne pas remettre le chapeau.
Abbeißen (/⏑–), v. a. irr. couper, ou enlever avec les dents.
Abbeizen (/⏑–), v. a. enlever à l'eau forte, enlever avec un corrosif; (még.) die Felle –, passer les cuirs en mégie.
Abbekommen (/⏑–⏑), v.n. irr. recevoir sa part de qch.; er hat auch sein Theil –, il en a aussi eu sa part; –, v. a. séparer par force.
Abbersten (/⏑–), v. n. irr. tomber en se gonflant, se détacher en se gonflant.
Abberufen (/⏑–⏑), v. a. irr. rappeler; – werden, être rappelé, avoir son rappel.
Abberufung (/⏑–⏑), f. rappel, m.
Abberufungsschreiben (/⏑–⏑–⏑), n. lettres de rappel, f. pl. [mettre.
Abbesolden (/⏑–⏑), v. a. p. u. dé-
Abbestellen (/⏑–⏑), v. a. contremander, donner contre-ordre, révoquer un ordre donné.
Abbestellung (/⏑–⏑), f. contre-ordre, m. révocation d'un ordre, f.
Abbeten (/⏑–⏑), v. a. réciter sa prière; détourner par ses prières; einen Rosenkranz –, dire son chapelet; seine Sünden –, expier ses péchés par des prières, réparer ses péchés par la prière (cf. Herbeten).
Abbetteln (/⏑–⏑), v. a. obtenir, ou tirer à force de mendier, obtenir par des prières (qch. de qn., einem etwas); er hat es mir abgebettelt; il a tant mendié qu'enfin je le lui ai donné.
sich Abbetten (/⏑–⏑), v. pr. faire lit à part; sich von der Wand –, éloigner son lit du mur.
Abbeugen, s. Abbiegen.
Abbezahlen (/⏑–⏑⏑), v. a. payer peu à peu, payer à compte; payer entièrement, liquider.
Abbezahlung (/⏑–⏑⏑), f. paiement par à-compte, m.
Abbiegen (/⏑–⏑), v. a. irr. détourner, tourner de côté, courber de côté; détacher, ou séparer en courbant; (jard.) marcotter.
Abbieten (/⏑–⏑), v. a. irr. p. u. enchérir sur qn. (cf. Ueberbieten).
Abbild (/⏑–), n. copie d'un portrait, image, f.; ein – von etwas machen lassen, faire tirer copie de qch.
Abbilden (/⏑–⏑), v. a. peindre d'après nature, copier; faire le portrait de qn.; représenter, figurer, dépeindre; former, modéler, mouler; sich –, v. pr. se dépeindre, faire le portrait de soi-même, se figurer.
Abbildung (/⏑–⏑), f. copie, f. portrait, m. figure, image; représentation, f.
Abbimsen (/⏑–⏑), v. a. frotter, ou enlever avec la pierre ponce.
Abbinden (/⏑–⏑), v. a. irr. délier, détacher, défaire, ôter; ein Kalb –, séparer un veau de la vache, sevrer un veau; eine Warze –, faire tomber une verrue en la serrant avec un fil; (tonn.) ein Faß –, relier un tonneau; (charp.) ein Zimmerwerk –, assembler une charpente; fig. einen Bären –, payer une dette.
Abbinden, n. (/⏑–⏑) (charp.) assemblage, m.; (tonn.) reliage, m.
Abbiß (/⏑–), m. action de couper avec les dents, f. coup de dent; morceau coupé, m. endroit de la morsure, m.; (chass.) endroit où le cerf a brouté les jeunes feuilles, m.
Abbitte (/⏑–⏑), f. déprécation, f.; öffentliche –, amende honorable, réparation publique, f.; – thun, demander pardon.
Abbitten (/⏑–⏑), v. a. irr. demander pardon, faire des excuses; obtenir qch. à force de prier; öffentlich –, faire amende honorable.
Abbittlich (/⏑–⏑), adj. p. u. pardonnable, excusable.
Abblasen (/⏑–⏑), v. a. et n. irr. souffler, ôter en soufflant; sonner, annoncer à son de cor ou de trompette; sonner pour la dernière fois; corner la dernière heure de la nuit; den Staub –, souffler la poussière; (mil.) die Retraite –, sonner la retraite; (chass.) die Hunde –, grailler, forhuir les chiens; die Jagd –, sonner le départ de la chasse.
Abblatten (/⏑–), v. a. effeuiller, ôter les feuilles; (chass.) brouter les feuilles; die Reben –, épamprer les vignes; –, n. effeuillaison, f. épamprement, m. [la petite vérole.
Abblattern (/⏑–), v. n. guérir de
Abblättern (/⏑–⏑), v. a. effeuiller; sich –, v. pr. s'effeuiller; (chir.) s'exfolier.
Abblattung (/⏑–⏑), f. effeuillaison, f.
Abblätterung (/⏑–⏑⏑), f. (chir.) exfoliation, f.
Abblauen (/⏑–⏑), v. a. et n. bleuir; se déteindre; fam. rosser, battre.
Abbleichen (/⏑–⏑), v. n. irr. finir le blanchiment des toiles (cf. Verbleichen).
Abblitzen (/⏑–⏑), v. n. die Flinte hat abgeblitzt, le fusil a fait faux feu.
Abblühen (/⏑–⏑), v. n. défleurir, perdre les fleurs; fig. cesser de fleurir.
Abblüthen (/⏑–⏑), v. a. dépouiller, ou priver des fleurs (cf. Abblühen).
Abbohnen (/⏑–⏑), v. a. polir avec de la cire, cirer.
Abbohren (/⏑–⏑), v. a. achever de forer, achever de percer.
Abborgen (/⏑–⏑), v. a. emprunter (qch. de qn. ou à qn.), prendre à crédit.
Abbossen (/⏑–⏑), v.a. modeler;
Abbossiren (/⏑–⏑⏑), in Wachs –, modeler en cire.
Abbrand (/⏑–), m. (mét.) déchet, m.
Abbrassen (/⏑–⏑), v. a. (mar.) brasser à porter, brasséier à port, décharger les voiles; –, n. brasséiage, m.
Abbraten (/⏑–⏑), v. a. et n. rôtir; achever de rôtir.
Abbrauchen (/⏑–⏑), v. a. user.
Abbrauen (/⏑–⏑), v. a. et n. brasser, achever de brasser.
Abbraunen (/⏑–⏑), v. n. p. u. lâcher la couleur brune.
Abbräunen (/⏑–⏑), v. a. (cuis.) rissoler, rissoler suffisamment.
Abbrausen (/⏑–⏑), v. n. cesser de bouillir.
Abbrechen (/⏑–⏑), v. a. irr. rompre; abattre, démolir, demonter; (grav.) abgebrochene Stiche, m. pl. tailles brisées, f. pl.; fig. abgebrochene Seufzer, m. pl. soupirs entrecoupés, m. pl.; eine Brücke –, rompre un pont; ein Haus –, démolir une maison; Obst –, cueillir des fruits; eine Bude –, démonter une boutique; ein Zelt – détendre une tente; ein Schloß –, lever une serrure; einem Pferde die Eisen –, déferrer un cheval; den Hals einer Flasche –, égueuler une bouteille; die Spitze eines Messers –, épointer un couteau; einen Zahn –, ébrécher une dent; (mil.) ein Lager –, lever un camp; eine Schiffbrücke – replier un pont de bâteaux; die Glieder –, doubler le rangs; (imp.) die Ballen –, démonter les balles; einem etwas am Lohne –, rogner la paie de qn.; an der Kost –, retrancher de la pension; vom Preise –, rabattre du prix; ein Gespräch –, rompre un discours; die Unterhandlungen –, rompre les négotiations; eine Arbeit –, discontinuer un ouvrage; sich etwas –, se priver de qch., se refuser qch.; sich et-

was am Munde —, l'épargner sur sa bouche; sich eine Stunde vom Schlafe —, prendre une heure sur son sommeil; —, v. n. rompre, se rompre, se briser; fig. s'arrêter, discontinuer; wir wollen hier —, restons-là; wir wollen davon —, brisons là-dessus; (com.) Sie dürfen mir nichts —, vous n'en pouvez rien rabattre; die Nadelspitze —, casser la pointe de l'aiguille; fig. kurz —, rompre court; —, n. action de démolir, démolition; rupture, f.

Abbreiten (⌣⌣), v.a. (chaud.) aplatir, étendre.

Abbrennen (⌣⌣), v. a. reg. et irr. brûler, embraser, incendier, consumer par le feu; réduire en cendres; das Haar —, brûler les cheveux; ein Gewehr —, décharger une arme à feu; eine Kanone —, mettre le feu à un canon; ein Feuerwerk —, tirer un feu d'artifice; Kalk —, achever de cuire de la chaux; Messing —, relever la couleur du laiton; (mar.) chauffer; —, v. n. être consumé par le feu, être réduit en cendres; être incendié; s'éteindre peu à peu; rater, faire faux feu (de l'amorce); fig. fam. ich bin ganz abgebrannt, je n'ai pas le sou, je suis à sec.

Abbreviatur (⌣⌣⌣⌣), f. abréviation, f.

Abbrevíren (⌣⌣⌣), v. a. abréger.

Abbringen (⌣⌣), v. a. irr. enlever, emporter, ôter, détacher; fig. abolir, abroger, mettre hors d'usage, mettre hors du cours; détourner, dissuader (qn. de qch., einen von etwas); einen von einer falschen Meinung —, désabuser qn.; einen vom rechten Wege —, dérouter qn.; fourvoyer qn.

Abbröckeln (⌣⌣), v. a. émietter, émier; détacher en petits morceaux; écailler; sich —, v. pr. se détacher et tomber en petites pièces; s'émier, s'émietter.

Abbrocken (⌣⌣), v. a. p. u. von einem Felsen —, détacher par gros morceaux.

Abbruch (⌣), m. endroit où une chose a été rompue, m.; pièce détachée; demolition; fig. dérogation, dérogeance, f.; rabais, m. diminution, f.; dommage, préjudice, tort, m.; (mine) minérai détaché, m.; einem — thun, nuire à qn., causer du dommage à qn., déroger à qn.; dem Handel — thun, entraver le commerce; sich — thun, se priver de qch.; einem an seinen Rechten — thun, déroger aux droits de qn.; uns geschieht — an unseren Privilegien, on nous écorne nos privilèges.

Abbrüchig (⌣⌣), adj. ce qui se rompt aisément, ce qui se détache aisément.

Abbrühen (⌣⌣), v. a. échauder, tremper dans de l'eau chaude, laver avec de l'eau chaude.

Abbrüllen (⌣⌣), v.a. hurler, beugler; ein Lied —, beugler une chanson; sich —, v. pr. s'épuiser en criant à haute voix.

Abbrummen (⌣⌣), v.a. et n. prononcer en murmurant; ein Lied —, chanter en grommelant.

Abbrunften (⌣⌣), v. n. (chass.) sortir du rut, cesser d'être en rut.

Abbrüten (⌣⌣), v. n. cesser de couver, ne plus couver.

Abbuden (⌣⌣), v. a. abattre les boutiques, démonter les boutiques.

Abbügeln (⌣⌣), v. a. repasser, bien repasser, repasser entièrement; cesser de repasser.

Abbuhlen (⌣⌣), v.a. p.u. obtenir à force de caresses; tirer par des coquetteries; sich —, v. pr. se ruiner par la débauche, se ruiner à force de faire amour.

Abbürden (⌣⌣), v.a. décharger de son fardeau; délivrer d'un fardeau.

Abbürsten (⌣⌣), v.a. brosser, vergeter. [pénitence de ....

Abbüßen (⌣⌣), v. a. expier, faire

Abbüßung (⌣⌣), f. expiation, pé-

ABC, f. Abece. [nitence, f.

Abconterfeien (⌣⌣⌣⌣), v. a. vm. tirer un portrait, dépeindre.

Abcopiren (⌣⌣⌣), f. Copiren.

Abdachen (⌣⌣), v. a. enlever le toit; donner une pente à qch., mettre en talus, taluter; eine Mauer —, chaperonner une muraille.

Abdachung (⌣⌣), f. talus, m. pente; descente, f.; (fort.) escarpement, m.; — einer Brustwehr, plongée d'un parapet, f.

Abdächig, f. Abhängig.

Abdämmen (⌣⌣), v. a. détourner par une digue, séparer, ou arrêter par une digue.

Abdämmung (⌣⌣), f. action de séparer, ou d'arrêter par une digue, f.

Abdampfen (⌣⌣), v.n. s'évaporer; — lassen, faire évaporer.

Abdampfung (⌣⌣), f. évaporation, f.; (chim.) exhalation, f.

Abdämpfen (⌣⌣), v. a. faire évaporer; (cuis.) faire cuire à l'étuvée.

Abdanken (⌣⌣), v. a. congédier, licencier, réformer; abgedankte Soldat, m. soldat licencié, m.; seine Dienerschaft —, congédier ses gens, congédier ses domestiques; (mar.) ein Schiff —, condamner un vaisseau; —, v. n. prendre sa démission, quitter le service, abdiquer, résigner, se démettre d'une charge; donner sa démission; faire l'oraison funèbre; der Nachtwächter dankt ab, le garde de nuit crie la dernière heure; bei einer Leiche —, haranguer l'assemblée à un enterrement.

Abdankung (⌣⌣), f. congé, licenciement, m. réforme; démission; abdication, f.

Abdankungsrede (⌣⌣⌣⌣), f. harangue de congé, f. adieux, pl.; die — halten, prononcer l'oraison funèbre.

Abdankungsschein (⌣⌣⌣), m. lettre de congé, f.

Abdarben (⌣⌣), v. a. sich etwas —, se priver de qch., se priver du nécessaire; sich etwas vom Munde —, épargner qch. sur sa bouche.

Abdarren, f. Abdörren.

Abdecken (⌣⌣), v. a. ôter, enlever; découvrir; ein Dach —, enlever, ou ôter un toit; ein Haus —, découvrir une maison; den Tisch —, ôter la nappe, desservir; ein Stück Vieh —, écorcher une bête morte.

Abdecker (⌣⌣), m. écorcheur, m.

Abdeckerei (⌣⌣⌣), f. maison d'écorcheur, f. métier de l'écorcheur, m. écorcherie, f.

Abdeckerleder (⌣⌣⌣), n. peaux des bêtes écorchées, f. pl.

Abdeichen (⌣⌣), v. a. séparer par une digue. [f.

Abdication (⌣⌣⌣), f. abdication,

Abdiciren (⌣⌣⌣), v. n. donner sa démission, se démettre de sa charge.

Abdicken (⌣⌣), v. a. épaissir.

Abdielen (⌣⌣), v. a. planchéier; séparer par une cloison.

Abdienen (⌣⌣), v. a. acquitter par ses services; eine Schuld —, se décharger d'une dette en servant.

Abdingen (⌣⌣), v. a. irr. rabattre du prix; prendre à louage.

Abdisputiren (⌣⌣⌣⌣), f. Abstreiten.

Abdocken, (chass.) f. Abwickeln.

Abdonnern (⌣⌣), v. a. publier d'une voix tonnante, prononcer d'une voix de tonnerre; —, v. n. cesser de tonner.

Abdoppeln (⌣⌣), v. a. (cord.) piquer le trépoint avec un fil double.

Abdorren (⌣⌣), v. n. sécher et tomber, devenir sec et tomber.

Abdörren (⌣⌣), v. a. sécher, dessécher, rendre sec; (mine) ressuer.

Abdörrung (⌣⌣), f. dessèchement, m. [f. pl. raclure, f.

Abdraht (⌣), m. (pot. ét.) bavures,

Abdrauen, f. Abdrohen.

Abdrängen, f. Abdringen.

Abdrechseln (⌣⌣), v. a. enlever, ou ôter en tournant.

Abdrehen (⌣⌣), v. a. détordre; séparer, ou détacher en tournant, enlever en tordant (s. Abdrechseln).

Abdreschen (⌣⌣), v. a. irr. battre le blé; fig. fam. rosser; —, v. n. achever de battre le blé. [effilant.

Abdrieseln (⌣⌣), v. a. séparer en

Abdringen (⌣⌣), v. a. irr. extorquer, obtenir par force, obtenir à force de menaces.

Abdringung (⌣⌣), f. extorsion, f.

Abdrohen (⌣⌣), v. a. tirer, ou obtenir par des menaces, obtenir à force de menaces.

Abdruck (⌣), m. empreinte, impression; copie, figure, image, f.; exemplaire, m.; épreuve de tirage; détente, décharge (d'un fusil), f.; vor der Schrift gemachte —, épreuve avant la lettre, f.

Abdrucken (⌣⌣), v. a. empreindre; imprimer, tirer; copier; ein Siegel in Wachs —, copier un sceau sur de la cire; —, v. n. (imp.) maculer; —, n. tirage, m.

Abdrücken (⌣⌣), v. a. séparer à force de presser; fig. das wird ihm das Herz —, cela lui crévera le coeur; einem etwas —, extorquer qch. de qn., ein Schloß —, détendre, ou débander le ressort d'une serrure; ein Gewehr —, tirer, ou décharger une arme à feu; einen Pfeil —, décocher une flèche; —, v. n. (mar.) vom Lande —, mettre à la voile; dériver.

Abdruckstange (⌣⌣⌣), f. (arq.) arret, m. détente, f.

Abdudeln (⌣⌣), v. a. ein Lied —, fredonner une chanson.

Abdunkeln (⌣⌣), v. a. (teint.) donner une couleur plus foncée, foncer une couleur. [s'exhaler.

Abdunsten (⌣⌣), v. n. s'évaporer,

Abdünsten (⌣⌣), v. a. faire évaporer, exhaler. [exhalaison, f.

Abdünstung (⌣⌣), f. évaporation,

Abdupfen, f. Abtupfen.

Abebenen (⌣⌣⌣), v. a. aplanir.

Abebenung (⌣⌣⌣⌣), f. aplanissement, m.

Abece (⌣⌣), n. abc, alphabet, m croix de par Dieu, f.; fig. fondement d'une science, m. premiers éléments d'une science, m. pl.

Abcebank (⌣⌣⌣), f. banc des abécédaires; auf der — sitzen, être encore à l'abc. [daire, alphabet, m.

Abcebuch (⌣⌣⌣), n. abc, abécé-

Abcedíren (⌣⌣⌣⌣), v. n. (mus.) solfier.

Abcekнabe, } m. (⌣⌣⌣), m.
Abceschüler, } abécédaire, écolier abécédaire, m. [m.

Abceschütz (⌣⌣⌣), m. abécédaire,

Abcetafel (⌣⌣⌣), f. abécédaire, m. croix de par Dieu, f. [ter.

Abecken (⌣⌣), v. a. écorner, épointer, } (⌣⌣), v. a. ôter avec la
Abeggen, } herse.

sich Abeifern (⌣⌣), v. pr. s'échauf-

fer, se tuer à force de se fâcher, s'épuiser en s'emportant.

Abeilen (⏑–⏑), v. n. s'éloigner précipitamment, s'en aller précipitamment.

Abeifen (⏑–⏑), v. a. ôter la glace, enlever la glace; —, v.n. dégeler.

Abelmoſch (⏑⏑–), ſ. Bisamkorn.

Abend (⏑⏑), m. soir, déclin du jour, m.; soirée, f.; occident, couchant, ouest, m.; heilige —, la veille d'une fête; guten —, bon soir; gegen —, vers le soir, sur le soir; vers l'occident; morgen —, demain au soir; heute —, ce soir; den ganzen —, toute la soirée; es wird —, il se fait tard; le jour tombe; dieſes Land liegt gegen —, ce pays tire à l'ouest; prov. es iſt noch nicht aller Tage —, il sera encore demain soir; nous ne sommes pas encore au bout de la pièce; rira bien qui rira le dernier. [de dévotion du soir, m. pl.

Abendandacht (⏑⏑–⏑), f. exercices

Abendarbeit (⏑⏑–⏑), f. occupation du soir, f. travail du soir, m.

Abendbeluſtigung (⏑⏑–⏑⏑), f. divertissement du soir, passe-temps du soir, m. [soir, f.

Abendbeſuch (⏑⏑–⏑), m. visite du

Abendbetrachtung (⏑⏑–⏑⏑), f. méditation du soir, f. [m.

Abendbrod (⏑⏑–), n. souper, soupé,

Abenddämmerung (⏑⏑–⏑⏑), f. crépuscule du soir, m.; in der —, entre chien et loup.

Abendeſſen (⏑⏑–⏑), n. souper, soupé, m.; Zeit nach dem —, f. après-souper, m.

Abendfalter (⏑⏑–⏑), m. sphinx, papillon-bourdon, m.

Abendfeier (⏑⏑–⏑), ſ. Abendandacht.

Abendgang (⏑⏑–), m. promenade vers le soir, promenade du soir, f.; (mine) filon du soir, filon du couchant, m.

Abendgebet (⏑⏑–⏑), n. prière du soir, f. [Abendbetrachtung.

Abendgedanken (⏑⏑–⏑⏑), m. pl. ſ.

Abendgegend (⏑⏑–⏑⏑), f. région du couchant, région occidentale, f. occident, m.

Abendgeläute (⏑⏑–⏑⏑), n. son de la cloche du soir, m.; cloche du soir, f.

Abendgeſang (⏑⏑–⏑), m. cantique du soir, m. [lée, soirée, f.

Abendgeſellſchaft (⏑⏑–⏑–⏑), f. veil-

Abendgeſpräch (⏑⏑–⏑), n. entretiens du soir, m. pl.

Abendglocke (⏑⏑–⏑), f. cloche du soir, cloche qui annonce le soir, f.; couvre-feu, m. [occidentale du ciel, f.

Abendhimmel (⏑⏑–⏑), m. partie

Abendjagd (⏑⏑–), f. fouée, f.

Abendkoſt (⏑⏑–), f. ſ. Abendbrod.

Abendkühle (⏑⏑–⏑), f. fraîcheur du soir, f. [tal, m.

Abendland (⏑⏑–), n. pays occiden-

Abendländer (⏑⏑–⏑), m. habitant de l'occident, habitant d'un pays occidental, m.; —, m. pl. peuples occidentaux, m. pl.

Abendländiſch (⏑⏑–⏑), adj. occidental, d'occident. [cidental.

Abendlich (⏑⏑–), adj. du soir; oc-

Abendlicht (⏑⏑–), n. lumière zodiacale; étoile du soir, f. [soir, m.

Abendlied (⏑⏑–), n. cantique du

Abendluft (⏑⏑–), f. air du soir, m. fraîcheur du soir, f.

Abendluſtbarkeit (⏑⏑–⏑⏑), f. divertissement du soir, m.

Abendmahl (⏑⏑–), n. repas du soir, souper du soir, m.; communion, sainte Cène, f. sacrement de l'Eucharistie, m.; zum — gehen, aller à la communion, communier, faire ses pâques; das — reichen, donner la communion, communier; das — empfangen, recevoir la communion, communier.

Abendmahlzeit (⏑⏑–⏑), f. repas du soir, souper, m. [soir, m.

Abendmarkt (⏑⏑–), m. marché du

Abendmeſſe, ſ (⏑⏑–⏑), f. vêpres.

Abendmette, ſ f.pl. messe du soir, f.

Abendmuſik (⏑⏑–⏑), f. sérénade, f.

Abendopfer (⏑⏑–⏑), n. sacrifice du soir, m.; prière du soir, f.

Abendpunct (⏑⏑–), m. occident, couchant, m. [soir, f.

Abendregen (⏑⏑–⏑), m. pluie du

Abendroth (⏑⏑–), n. ſ rouge du

Abendröthe (⏑⏑–⏑), f. ſ ciel après le coucher du soleil; rouge du soir, m.

Abends (⏑⏑), adv. le soir, au soir, sur le soir; — und Morgens, soir et matin. [Abenddämmerung.

Abendſchein (⏑⏑–), m. poét. ſ.

Abendſchicht (⏑⏑–), f. (mine) poste du soir, m. tâche du soir, f.

Abendſchimmer (⏑⏑–⏑), m. poét. éclat du soleil couchant, m.

Abendſchmaus (⏑⏑–), m. festin du soir, banquet du soir, m. [ber.

Abendſegen (⏑⏑–⏑), m. ſ. Abendgebet

Abendſeite (⏑⏑–⏑), f. côté occidental, m. partie du couchant, f.

Abendſonne (⏑⏑–⏑), f. soleil couchant, m. [nade, f.

Abendſtändchen (⏑⏑–⏑), n. séré-

Abendſtern (⏑⏑–), m. étoile du soir, f.

Abendſtille (⏑⏑–⏑), f. calme du soir, m. [station occidentale, f.

Abendſtillſtand (⏑⏑–⏑), m. (astr.)

Abendſtunde (⏑⏑–⏑), f. heure du soir, f.

Abendtafel (⏑⏑–⏑), f. souper, m.

Abendthau (⏑⏑–), m. rosée du soir, f.

Abendtiſch (⏑⏑–), m. souper, m. [f.

Abenduhr (⏑⏑–), f. cadran occidental, m.

Abendunterhaltung (⏑⏑–⏑⏑), f. amusement du soir, m. entretiens du soir, m. pl. soirée, f.; musicalische —, soirée musicale, f.

Abendvogel, ſ. Abendfalter.

Abendvölker (⏑⏑–⏑), n. pl. peuples occidentaux, m. pl.

Abendwärts (⏑⏑–), adv. vers l'occident, vers le couchant.

Abendweite (⏑⏑–⏑), f. (astr.) amplitude occidentale, f.

Abendwind (⏑⏑–), m. vent d'ouest, vent du couchant, m.

Abendzeit (⏑⏑–⏑), f. soirée, veillée, f.

Abendzeitvertreib (⏑⏑–⏑–), m. amusement du soir, passetemps du soir, m. [ſchaft.

Abendzirkel (⏑⏑–⏑), ſ. Abendgeſell-

Abenteuer (⏑⏑–⏑), n. aventure, f.; événement, m.; auf — ausgehen, courir après les aventures.

Abenteuerer (⏑⏑–⏑⏑), m. aventurier, m.; personne qui est trop hazardeuse, f. [gulier, extraordinaire.

Abenteuerlich (⏑⏑–⏑⏑), adj. sin-

Abenteuerlichkeit (⏑⏑–⏑⏑–⏑), f. singularité, extravagance, f.

Abenteuern (⏑⏑–⏑), v. n. p. u. chercher des aventures. [acquitter.

Abentrichten (⏑⏑–⏑), v. a. payer,

Aber (⏑⏑), conj. mais; —doch, pourtant, néanmoins; oder —, autrement; — was kann ich dabei thun? pourtant, qu'y puis-je faire? es iſt ein — dabei, il y a un mais; er hat allemal ein Wenn und ein —, il y a toujours avec lui des si et des mais. [m.

Aberacht (⏑⏑–), f. vm. ban itératif,

Aberglaube (⏑⏑–⏑⏑), m. superstition, f.

Abergläubig, ſ (⏑⏑–⏑⏑) adj. super-

Abergläubiſch, ſ stitieux: —, adv. superstitieusement.

Aberkennen (⏑⏑–⏑), v. a. irr. (dr.) déposséder, ou priver par arrêt ou par sentence; disputer.

Aberkennung (⏑⏑–⏑), f. dépossession par arrêt ou par sentence, f.

Aberkennungsurtheil (⏑⏑–⏑⏑–⏑), n. sentence, f. arrêt de dépossession, m.

Abermal, ſ. Abermals.

Abermalig (⏑⏑–⏑), adj. nouveau, autre, réitéré. [derechef, encore.

Abermals (⏑⏑–), adv. de nouveau,

Abername (⏑⏑–⏑), m. vm. sobriquet, m.

Abernten (⏑⏑–), v. a. et n. moissonner, dépouiller les champs, faire la récolte, finir la récolte.

Aberraute (⏑⏑–⏑), f. Stabwurz.

Aberwitz (⏑⏑–), m. folie, radoterie, f.; égarement d'esprit, délire, m. démence, f.

Aberwitzig (⏑⏑–⏑), adj. fou, extravagant; aberwitzige Menſch, faux esprit, m.; —, adv. follement; — reden, radoter; — werden, perdre la raison.

Abeſchern, ſ. Abſcheren.

Abeſſen (⏑⏑–), v. a. irr. finir son repas, finir de manger; das Fleiſch von einem Knochen —, ronger un os.

Abfächeln (⏑⏑–), v. a. éventer.

Abfädeln, ſ (⏑⏑–), v. a. Bohnen —, ſ. Abfädmen, ſ éplucher, ou enlever les filets des gousses des haricots.

Abfahren (⏑⏑–), v. a. irr. casser, ou rompre en voiturant; eine Ecke —, détacher un coin avec une voiture; das Heu von der Wieſe —, charrier le foin de la prairie; —, v. n. partir en voiture, partir en bateau; mettre à la voile; fam. mourir; vom Ufer —, vom Lande —, dériver.

Abfahrt (⏑–), f. départ, m.; (mar.) partance, descente, f.

Abfahrtsflagge (⏑⏑–⏑), f. (mar.) pavillon de partance, m.

Abfahrtsrecht (⏑⏑–), n. (dr.) droit de retraite, m.

Abfahrtsſchuß (⏑–⏑), m. (mar.) coup de partance, m.

Abfall (⏑–), m. chute; pente, déclivité, f.; rognures, retailles; éplu-chures, f. pl.; décombres, m. pl.; balle, f. rebut, m.; désertion, apostasie; défection, f.; déchet; déficit, m.; (mine) appauvrissement du minérai, m.; (mar.) dérive, fausse route d'un vaisseau, f.; (bou.) issues, f. pl.; (taill.) levée, f.; (horl.) échappement, m.; — einer Farbe, changement d'une couleur, m.; — des Weines, état du vin qui tourne, m. altération du vin, f.; das iſt ein großer —, c'est une grande différence.

Abfallen (⏑–⏑), v. n. irr. tomber, se détacher et tomber, couler, s'égrener; être de reste, être à gagner; fig. dépérir, déchoir, maigrir; se passer (des couleurs); se gâter, se tourner (du vin); (mar.) dériver; von einem —, abandonner qn.; von der Religion —, apostasier; —, n. chute (des feuilles), f.; — der Weinbeeren, coulure, f.; (mar.) — eines Schiffes, dérive d'un vaisseau, f.

Abfallend (⏑–⏑), adj. (bot.) décident.

Abfällig (⏑–⏑), adj. ce qui tombe; fig. apostat; révolté; abfällige Meinung, f. sentence contraire, sentence défavorable, f.; — machen, faire apostasier, séduire.

Abfallröhre (⏑–⏑), f. (arch.) conduit de descente, tuyau de descente, m.

Abfalzen (⏑–⏑), v. a. (tan.) écharner; (men.) faire des raimures.

Abfangen (⏑–⏑), v. a. irr. attraper, prendre; einem das Waſſer —, détour-

ner l'eau à qn.; (chass.) tuer avec le couteau de chasse, tuer d'un coup d'épieu.

Abfärben (⌣—), v. a. donner la dernière teinture (à une étoffe), cesser de teindre; —, v. n. lâcher la couleur, se déteindre.

Abfäfeln (⌣—), v. n. et ſich —, v. pr. lâcher le poil, lâcher des filaments.

Abfaſern (⌣—), v. a. ſ. Abfädmen; ſich —, v. pr. s'effiler.

Abfaſſen (⌣—), v. a. mesurer; fig. rédiger, dresser, composer, concevoir, coucher par écrit; (forg.) replier, rabattre; ein Urtheil —, dresser une sentence.

Abfaſſer, p. u. ſ. Verfaſſer.

Abfaſſung (⌣—), f. composition, minute, f.

Abfaſten (⌣—), v. a. expier par des jeûnes; ſich —, v. pr. s'épuiser, ou s'affaiblir par des jeûnes.

Abfaſtung (⌣—), f. expiation par des jeûnes, f.

Abfaulen (⌣—), v. n. se détacher de pourriture, tomber de pourriture, pourrir.

Abfäumen (⌣—), v. a. écumer; (verr.) despumer.

Abfechten (⌣—), v. a. irr. fam. gagner en combattant; ſich —, v. pr. se lasser en combattant, s'épuiser à force de combattre.

Abfedern (⌣—), v. a. plumer, ôter les plumes; —, v. n. perdre les plumes, se déplumer; cesser de muer.

Abfegen (⌣—), v. a. nettoyer, balayer; brosser, vergeter.

Abfegung (⌣—), f. nettoiement, m.

Abfeilen (⌣—), v. a. limer, ôter avec la lime. [gnure, f.

Abfeilicht (⌣—), n. limaille, ro-

Abfeimen, ſ. Abſäumen.

Abfeinen (⌣—), v. a. p. u. den Zuſatz —, raffiner le sucre. [mander.

Abfenſtern (⌣—), v. a. pop. répri-

Abferkeln (⌣—), v. n. ne plus cochonner.

Abfertigen (⌣——), v. a. expédier; dépêcher; fig. renvoyer, rebuter; ich habe ihn kurz abgefertigt, je lui ai donné son paquet, je lui ai dit son fait bien vertement.

Abfertigung (⌣——), f. expédition, dépêche, f.; fig. rebut, m. réfutation, f.

Abfertigungsſchein (⌣——), m. (com.) acquit à caution, m.; déclaration à la douane, f. [déchaîner.

Abfeſſeln (⌣—), v. a. ôter les fers,

Abfetten (⌣—), v. a. dégraisser, ôter la graisse; —, v. n. lâcher la graisse.

Abfeuchten (⌣—), v. a. ôter l'humidité, rendre l'humidité; —, v. n. lâcher l'humidité.

Abfeuern (⌣—), v. a. tirer, décharger; ein Gewehr —, tirer un fusil; —, v. n. cesser le feu; (mil.) faire l'exercice à feu.

Abfeuern (⌣—), n. } décharge,

Abfeuerung (⌣——), f. } volée, f.; exercice à feu, m. [violon.

Abfiedeln (⌣—), v. a. jouer sur le

Abfiedern (⌣—), v. a. (vitr.) rogner, égruger. [travers un linge.

Abfiltriren (⌣——), v. a. couler à

Abfitzen, ſ. Ausſitzen.

Abfinden (⌣—), v. a. irr. contenter, satisfaire; désintéresser; einen Prinzen —, apanager un prince; ſich —, v. pr. s'arranger, s'accommoder, s'accorder; ich werde mich dafür —, je m'en revancherai.

Abfindung (⌣—), f. arrangement, accommodement; payement; apanage, m.

Abfindungsquantum, n. } (⌣——

Abfindungsſumme, f. } somme payée par arrangement; somme moyennant laquelle on renonce à ses droits, f. [les doigts.

Abfingern (⌣—), v. a. compter sur

Abfinnen (⌣—), v. a. (fer.) marteler; (serr.) amorcer.

Abfiſchen (⌣—), v. a. pêcher; fig. das Beſte —, prendre la crême, prendre le meilleur; —, v. n. cesser de pêcher.

Abfitſcheln (⌣—), v. a. user en frottant.

Abfitzen (⌣—), v. a. (maç.) goupillonner, aplanir avec le goupillon.

Abflachen, ſ. Abdachen.

Abflammen (⌣—), v. a. (corr.) donner le suif aux cuirs.

Abflattern (⌣—), v. n. fig. s'éloigner en voletant, partir en voletant; ſich —, v. pr. s'épuiser à force de voleter.

Abflauen (⌣—), v. a. (mine) laver la mine bocardée; —, n. lavage, m.

Abflaufaß (⌣—), n. (mine) cuvier, baquet, m.

Abflauherd (⌣—), m. (mine) table de lavoir, f. plancher du lavoir.

Abflechten (⌣—), v. a. irr. défaire une tresse, détresser; —, v. n. cesser de tresser.

Abflecken (⌣—), v. n. lâcher les couleurs, faire des taches.

Abfledern (⌣—), v. a. (agr.) housser.

Abflehen (⌣—), v. a. etn. obtenir à force de supplier.

Abfleiſcheiſen, ſ. Abfleiſchmeſſer.

Abfleiſchen (⌣—), v. a. (tan.) écharner, drayer; —, n. écharnure, drayure, f. [noir, m.

Abfleiſchmeſſer (⌣——), n. écha-

Abflenzen (⌣—), v. a. enlever le lard de la baleine.

Abfliegen (⌣—), v. n. irr. s'envoler, partir en volant.

Abfließen (⌣—), v. n. irr. découler, écouler, s'écouler; —, n. écoulement, découlement, m. [les puces.

Abflöhen (⌣—), v. a. épucer, ôter

Abfloßen (⌣—), v. a. Holz —, faire flotter le bois (cf. Abrahmen).

Abflügeln (⌣—), v. a. (jard.) désailer.

Abfluß (⌣), m. écoulement, découlement, m.; décharge; pente, f.; — des Seewaſſers, reflux, m.; — und Zufluß des Meeres, marée, f.

Abfluthen (⌣—), v. n. refluer; s'écouler, se retirer.

Abfodern, ſ. Abfordern.

Abfohlen (⌣—), v. n. cesser de mettre bas.

Abfolgen (⌣—), ſ. Verabfolgen.

Abfolgung (⌣—), f. p. u. délivrance, f.

Abfoltern (⌣—), v. a. obtenir moyennant la torture, extorquer par la torture.

Abfordern (⌣—), v. a. demander (qch. à qn., einem etwas); exiger (qch. de qn., einem etwas); fig. appeler, rappeler. [f.; rappel, m.

Abforderung (⌣——), f. demande,

Abforderungsbrief (⌣——), m.

Abforderungsſchreiben (⌣——), n. lettre de rappel, f.

Abforderungsrecht (⌣——), n. droit de rappel, m.

Abform (⌣), f. p. u. modèle, m.

Abformen (⌣—), v. a. mouler, jeter en moule; (cord.) ôter de la forme.

Abformleiſten (⌣—), m. (cord.) cabriolet, m.

Abformung (⌣—), f. moulage, m.

Abfragen (⌣—), v. a. einem ein Geheimniß —, tirer un secret de qn. en interrogeant.

Abfreſſen (⌣—), v. a. irr. manger, brouter, ronger; fig. der Gram frißt ihm das Herz ab, le chagrin lui ronge le coeur.

Abfrieren (⌣—), v. n. irr. geler, se détacher par le froid, se perdre par le froid.

Abfrohnen, } (⌣—) v. a. payer, ou

Abfrönnen, } acquitter par des corvées. [coups d'épée.

Abfuchteln (⌣—), v. a. battre à

Abfügen (⌣—), v. a. (men.) faire les rainures. [riage; départ, m.

Abfuhr (⌣—), f. transport, char-

Abfuhrarbeit (⌣——), f. (tir.) dégrossage, m. [lière, f.

Abführeiſen (⌣——), n. (tir.) fi-

Abführen (⌣—), v. a. emmener, emporter, transporter; (méd.) évacuer, purger; (tir.) dégrosser, faire passer par la filière; fig. einen —, rembarrer qn., relancer qn.; einen vom Wege —, detourner qn. du chemin; eine Schuld —, acquitter une dette, payer une dette; (mil.) die Wache —, descendre la garde; eine Schildwache —, relever une sentinelle.

Abführend (⌣—), part. et adj. (méd.) laxatif, purgatif, évacuatif, expulsif; abführende Mittel, n. évacuant, m. [seur, m.

Abführer (⌣—), m. (tir.) dégros-

Abführtiſch (⌣—), m. argue, f.

Abführung (⌣—), f. action d'emmener, ou de transporter, f. transport, m.; (méd.) évacuation, f. purgatif, m.; (tir.) dégrossage, m.

Abführungsmittel (⌣——), n. purgation, f. purgatif, laxatif, m. évacuation, f. [tisch.

Abführungstiſch (⌣——), ſ. Abführ-

Abführungswege (⌣——), m. pl. (anat.) émonctoires, m. pl.

Abfüllen (⌣—), v. a. ôter, tirer, désemplir, vider en partie; soutirer, mettre en bouteilles.

Abfüllung (⌣—), f. soutirage, m.

Abfurchen (⌣—), v. a. sillonner, séparer par des sillons, marquer par des sillons.

Abfüttern (⌣—), v. a. donner la dernière portion du fourrage; repaître, donner à manger (aux bêtes); donner un repas pour s'acquitter.

Abgabe (⌣—), f. délivrance, f.; droit, impôt, m. taxe, taille, f.; directe Abgaben, pl. droits directs, m. pl.; die — eines Briefes beſorgen, remettre une lettre à son adresse; die Abgaben bezahlen, payer les droits, payer les impôts. [ôter avec une fourchette.

Abgabeln (⌣—), v. a. enlever, ou

Abgabenweſen (⌣——), n. état des impôts, m.

Abgähren (⌣—), v. n. irr. fermenter; —, v. n. cesser de fermenter.

Abgang (⌣), m. départ, m. sortie, f.; manque, m. perte, f. défaut, déchet, m. diminution, f.; coulage, m.; (com.) débit, m. vente; tare, discale, f.; (még.) rognure, f. rebut, m. retailles, f. pl.; (chim.) déperdition f.; — der Poſt, départ de la poste, m.; — eines Schauſpielers, sortie d'un acteur, f.; — der Leibesfrucht, avortement, m. fausse couche, f.; — der Kräfte, affaiblissement, m.; — aus dieſem Leben, décès, m.; (com.) schnelle —, gute —, prompt retour, m.; guten — haben, être d'une prompte défaite, se vendre coulamment; in — kommen, tomber en désuétude, tomber en décadence, s'abolir.

Abgängig (⌣—), adj. p. u. de bon débit, ce qui se vend bien; — werden,

dépérir, commencer à s'user, passer de mode, [ton, fruit avorté, m.
Abgängling (⌣⌣—), m. (méd.) avor-
Abgangsloch (⌣—), n. trou de décharge, m. ouverture de la ruche, f.
Abgangsrechnung (⌣—⌣), f. (com.) compte, m. note de tare, f.
Abgärben (⌣⌣), f. Gerben.
Abgaunern (⌣—⌣), v. a. escroquer (qch. à qn., einem etwas).
Abgeben (⌣—⌣), v. a. irr. donner, remettre, livrer, délivrer; payer des droits, payer des impôts, contribuer; fig. céder, se démettre (de qch., etwas); faire, causer; servir à ..., être propre à ...; abzugeben bei... (auf Briefen), soins de ...; es wird Schläge —, il y aura des coups; das wird wenig —, il y aura peu à profiter; das wird einen schönen Lärm —, cela fera un joli tapage; einen Brief —, se démettre d'une lettre; (com.) auf einen —, tirer sur qn.; eine Tratte auf einen —, tirer traite sur qn.; einen Boten —, faire le messager; einem etwas —, donner sur les doigts à qn.; —, v. n. (jeu) avoir la dernière donne, donner les cartes la dernière fois; sich —, v. pr. se mêler, s'occuper (de qch., mit etwas); sich mit einem —, avoir affaire avec qn., se faufiler avec qn., se lier avec qn.
Abgebrannt (⌣⌣—), part. et adj. incendié, ruiné par le feu. [m.
Abgebrannte (⌣⌣—⌣), m. incendié,
Abgebrochen (⌣⌣—⌣), part. f. Abbrechen.
Abgedroschen (⌣⌣—⌣), part. et adj. fig. rebattu, concerté; trivial, usé.
Abgefäumt (⌣⌣—), part. et adj. fig. fin, rusé. [den.
Abgefunden (⌣⌣—⌣), part. f. Abfinden.
Abgehärtet (⌣⌣—⌣), part. f. Abhärten.
Abgehen (⌣—⌣), v. n. irr. s'en aller, partir; sortir; s'éloigner, se retirer; se détacher; se vendre, se débiter; manquer, diminuer; finir; mesurer; die Post geht heute Abend ab, la poste part ce soir; die Farbe geht ab, la couleur se détache; die Straße geht hier ab, ici le chemin change; es geht ihm nichts ab, rien ne lui manque; es geht Ihnen dadurch nichts ab, vous n'y perdez rien; das Geld geht ihm ab, l'argent lui manque; die Pflaume geht nicht vom Kerne ab, la prune ne quitte pas le noyau; dieses Buch geht gut ab, ce livre se débite bien; es wird nicht ohne Streit —, on ne finira pas sans dispute; es wird nicht ohne Thränen —, cela ne se passera pas sans larmes; die Sache wird nicht ohne Blut —, la chose ne s'arrangera pas sans répandre de sang; auf und —, monter et descendre; ab und zu gehen, aller et venir; vom Wege —, s'écarter du chemin, quitter le chemin; von einem Amte —, se démettre d'une charge, renoncer à une charge; von einer Forderung —, se désister d'une prétention; von seiner Meinung —, changer d'opinion; mit Tode —, décéder, mourir; einen Brief — lassen, faire partir une lettre; das Feuer — lassen, laisser s'éteindre le feu; (com.) langsam —, être d'une vente traînante; etwas vom Preise — lassen, rabattre qch. du prix.
Abgehend (⌣⌣—), part. et adj. partant; diminuant, manquant; schlecht abgehende Waaren, f. pl. des marchandises de mauvais débit. [violon.
Abgeigen (⌣—⌣), v. a. jouer sur le
Abgeißeln (⌣—⌣), v. a. fouetter, flageller; sich —, v. pr. se flageller.
Abgeizen (⌣—⌣), v. a. sich etwas —, se priver de qch. par avarice; seinem Munde etwas —, épargner qch. sur sa bouche.
Abgelben (⌣—⌣), v. a. (conf.) jaunir; —, v. n. lâcher la couleur jaune.
Abgelebt (⌣—⌣), part. et adj. décrépit, fort vieux. [tude, f.
Abgelebtheit (⌣—⌣—), f. décrépi-
Abgelegen (⌣⌣—⌣), adj. éloigné, écarté, distant; abgelegene Wein, m. vin reposé, m.
Abgelegenheit (⌣⌣—⌣—), f. éloignement, m. distance; situation solitaire, f.
Abgeneigt (⌣⌣—), adj. mal-affectionné, peu favorable, ennemi; er ist mir—, il a de l'éloignement pour moi, il me veut du mal; ich bin nicht —, es zu lesen, je ne m'oppose pas à le lire.
Abgeneigtheit (⌣⌣—⌣), f. aversion, f. éloignement, m.
Abgenutzt (⌣⌣—), part. f. Abnutzen.
Abgeordnete (⌣⌣—⌣⌣), m. député, délégué, envoyé, m.; —, m. pl. députés, m. pl. députation, f.
Abgeredet (⌣⌣—⌣), part. et adj. (f. Abreden); concerté; abgeredeter Maßen, de concert.
Abgerichtet (⌣⌣—⌣), part. et adj. dressé; (fauc.) oiselé, affaité.
Abgerieben (⌣⌣—⌣), part. f. Abreiben.
Abgeritten (⌣⌣—⌣), part. f. Abreiten.
Abgesagt (⌣⌣—), part. (f. Absagen); abgesagte Feind, ennemi juré, ennemi déclaré, m.
Abgesandt (⌣⌣—), part. f. Absenden.
Abgesandte (⌣⌣—⌣), f. Gesandte.
Abgeschieden (⌣⌣—⌣), part. f. Abscheiden.
Abgeschiedenheit (⌣⌣—⌣), f. retraite, solitude, f.; in der—leben, vivre dans la retraite.
Abgeschliffen (⌣⌣—⌣), part. (f. Abschleifen); fig. poli. [politesse, f.
Abgeschliffenheit (⌣⌣—⌣), f. fig.
Abgeschlossen (⌣⌣—⌣), part. et adj. (f. Abschließen); abgeschlossene Rechnung, f. compte soldé et clôturé, m.
Abgeschmackt (⌣⌣—), adj. fade, insipide, absurde; abgeschmackte Reden, f. pl. fadaises, f. pl.; er ist ein abgeschmackter Narr, c'est un fat; das ist —, voilà qui est absurde.
Abgeschmacktheit (⌣⌣—⌣), f. fadeur, insipidité, absurdité, f. [schneiden.
Abgeschnitten (⌣⌣—⌣), part. f. Ab-
Abgeschossen (⌣⌣—⌣), part. f. Abschießen. [schwören.
Abgeschworen (⌣⌣—⌣), part. f. Ab-
Abgesondert (⌣⌣—), part. f. Absondern.
Abgesotten (⌣⌣—⌣), part. f. Absieden.
Abgespanntheit (⌣⌣—⌣), f. relâchement, m. [ben.
Abgestorben (⌣⌣—⌣), part. f. Absterben.
Abgewähren (⌣⌣—⌣), v. a. (mine) einen Kux —, transférer une action de mine à un autre; subroger un autre actionnaire.
Abgewinnen (⌣⌣—⌣), v. a. irr. gagner (qch. à qn., ou sur qn., einem etwas); dem Feinde eine Schlacht —, gagner une bataille sur l'ennemi; (mar.) einem Schiffe den Wind —, gagner le vent sur un vaisseau; einer Sache Geschmack —, trouver goût à qch., avoir du goût pour qch.; einem den Vortheil —, gagner le devant sur qn., prévenir qn.
Abgewöhnen (⌣⌣—⌣), v. a. désaccoutumer, déshabituer, faire perdre l'habitude; sich —, v. pr. se désaccoutumer (de qch., etwas).
Abgewöhnung (⌣⌣—⌣), f. désaccoutumance, f. [winden.
Abgewunden (⌣⌣—⌣), part. f. Ab-
Abgezehrt (⌣⌣—), part. et adj. (f. Abzehren); défait, exténué.
Abgezogen (⌣⌣—⌣), part. f. Abziehen.
Abgezogenheit, f. Abgeschiedenheit.
Abgezwungen (⌣⌣—⌣), part. f. Abzwingen.
Abgieren (⌣—⌣), v. a. et n. (mar.) alarguer, s'alarguer, s'éloigner.
Abgießen (⌣—⌣), v. a. irr. verser, survider, désemplir, transvaser; (chim.) décanter, décupeler, jeter en moule.
Abgießung (⌣—⌣), f. action de survider, f.; (chim.) décantation, f.
Abgipfeln (⌣—⌣), v. a. (jard.) écimer. [des treillis.
Abgittern (⌣—⌣), v. a. séparer par
Abglanz (⌣—), m. image resplendissante de qch., f.; éclat réfléchi, m. image, f.
Abglätten (⌣—⌣), v. a. polir, donner le dernier poli à qch.
Abglätter (⌣—⌣), m. polisseur, m.
Abgleichen (⌣—⌣), v. a. irr. égaler, égaliser, rendre égal; proportionner; justifier, ajuster; (arch.) affleurer.
Abgleichfeile (⌣—⌣—), f. lime à égaler, f. [levier, échantillon, m.
Abgleichstange (⌣—⌣—), f. (horl.)
Abgleichung (⌣—⌣), f. égalisation, f. également, m.; (arch.) affleurement, m.
Abgleiten (⌣—⌣), v. n. irr. glisser, faire une glissade, tomber en glissant; fig. vom rechten Wege —, tomber dans une erreur. [s'éteindre peu à peu.
Abglimmen (⌣—⌣), v. n. rég. et irr.
Abglitschen, f. Abgleiten.
Abglühen (⌣—⌣), v. a. faire rougir au feu; Wein —, chauffer du vin, brûler du vin; —, v. n. cesser de rougir, cesser d'être rouge.
Abglühen, n. } (⌣—⌣) rougisse-
Abglühung, f. } ment, m. ignition, recuite, f. [m.
Abgott (⌣—), m. idole, f. faux Dieu,
Abgötter (⌣—⌣), m. idolâtre, m.
Abgötterei (—⌣—⌣), f. idolâtrie, f.; — treiben, idolâtrer, adorer les idoles.
Abgöttisch (⌣—⌣), adj. idolâtre, idolâtrique, adonné à l'idolâtrie; —, adv. en idolâtre.
Abgottschlange, f. Riesenschlange.
Abgraben (⌣—⌣), v. a. irr. ôter, ou enlever en bêchant, aplanir avec une bêche; einen Teich —, saigner un étang; das Wasser —, détourner l'eau par un fossé.
sich Abgrämen (⌣—⌣), v. pr. se chagriner, se consumer de chagrin, se désoler.
Abgrasen (⌣—⌣), v. a. couper l'herbe, faucher l'herbe; brouter.
Abgreifen (⌣—⌣), v. a. irr. user à force de manier; sich —, v. pr. s'user, frayer (des monnaies).
Abgrenzen (⌣—⌣), v. a. former les limites, former les frontières d'un pays; séparer, borner.
Abgrund (⌣—), m. abîme, gouffre, précipice, m.; am Rande des Abgrundes stehen, être sur le bord du précipice.
Abgründen (⌣—⌣), v. a. (men.) raboter avec le bouvet.
Abgrünen (⌣—⌣), v. n. der Baum hat abgegrünt, l'arbre a cessé de verdir, l'arbre a perdu sa verdure.
Abgucken (⌣—⌣), v. a. apprendre qch. de qn. en le voyant travailler.
Abgunst (⌣—), f. envie, défaveur, haine, f. [favorable.
Abgünstig (⌣—⌣), adj. envieux, dé-
Abgurgeln (⌣—⌣), v. a. couper la gorge, égorger.
Abgürten (⌣—⌣), v. a. ôter la ceinture, déceindre; déboucler; ein Pferd —, dessangler un cheval.
Abguß (⌣—), m. jet, m.; (ap.) in-

fusion, f.; einen — machen, jeter; einen — in Sand machen, jeter en sable.

Abgüten, p. u. f. Abfinden.

Abhaaren (⌣—⌣), v. a. dépiler, ôter le poil; débourrer, ébourrer; —, v. n. perdre le poil, lâcher le poil, se dépiler.

Abhaben (⌣—⌣), v. n. den Hut —, avoir le chapeau à la main.

Abhacken (⌣—⌣), v. a. enlever à coups de hache, couper, ou détacher à coups de hache.

Abhadern (⌣—⌣), v. a. obtenir par querelle, extorquer à force de quereller.

Abhäften f. Abheften. [grêler.

Abhageln (⌣—⌣), v. imp. cesse de

Abhägen (⌣—⌣), v. a. clorre d'une haie, séparer par une haie.

Abhäkeln, (⌣—⌣), v. a. décrocher,

Abhaken, (détacher d'un crochet, ôter avec les griffes; —, n. décrochement, m.

Abhalftern (⌣—⌣), v. a. ôter le licou, déchevêtrer.

Abhalsen (⌣—⌣), v. a. (chass.) déharder, décolleter, ôter le collier.

Abhalten (⌣—⌣), v. a. irr. tenir éloigné de soi; fig. retenir, arrêter; détourner, empêcher de faire qch., dissuader; (mar.) tenir le large, arriver, alarguer; ein Kind —, tenir un enfant qui fait ses besoins; einen von der Arbeit —, empêcher qn. de travailler; einen Gerichtstag —, tenir une audience; (mar.) von einer Klippe —, faire honneur à une roche; auf ein Schiff —, arriver sur un vaisseau.

Abhaltung (⌣—⌣), f. fig. empêchement, m. [le marteau.

Abhämmern (⌣—⌣), v. a. ôter avec

Abhandeln (⌣—⌣), v. a. einem etwas —, acheter qch. de qn.; etwas vom Preise —, rabattre qch. du prix; einen Gegenstand —, traiter une matière, traiter de qch., faire un traité sur qch., disserter sur qch.

Abhanden (⌣—⌣), adv. — kommen, s'égarer, se perdre.

Abhandlung (⌣—⌣), f. traité, m. dissertation, f.

Abhang (⌣—), m. pente, f. penchant, m. descente, déclivité, f.; (fort.) talus, m.; — eines Walls escarpement, m.

Abhangen (⌣—⌣), v. n. irr. pendre, descendre; pencher, avoir de la pente, incliner, aller en pente; pendre dans quelque éloignement de qch., être suspendu à quelque distance de qch.; fig. dépendre, être dépendant de, relever de; (cf. Abhängen); —n. dépendance, f.

Abhängen (⌣—⌣), v. a. dépendre, détacher; das hängt von Ihnen ab; cela dépend de vous.

Abhängig (⌣—⌣), adj. incliné, allant en pente, ou en talus; inclinant, penchant; dépendant (de qch., von etwas); (jard.) — angelegte Beet, n. ados, m.; — machen, taluter; von einem — sein, dépendre de qn.

Abhängigkeit (⌣—⌣—), f. déclivité, pente; fig. dépendance, f.; in — leben, vivre dans la dépendance.

Abhären, f. Abhaaren.

Abharken (⌣—⌣), v. a. râteler.

sich Abhärmen (⌣—⌣), v. pr. se consumer de chagrin, s'épuiser de chagrin.

Abhärten (⌣—⌣), v. a. durcir, endurcir, rendre dur; fig. endurcir, rendre robuste; die Soldaten —, aguerrir les soldats; sich —, v. pr. s'endurcir, se rendre robuste; sich gegen die Kälte —, s'endurcir au froid.

Abhärtung (⌣—⌣), f. endurcissement, m.

Abharzen (⌣—⌣), v. a. einen Baum —, recueillir la résine d'un arbre, ôter la résine d'un arbre.

Abhaspeln (⌣—⌣), v. a. dévider; (mine) dérouler; —, n. dévidage, m.

Abhaspler (⌣—⌣), m. devideur, m.

Abhasplerin (⌣—⌣⌣), f. dévideuse, f.

Abhäuben, ((⌣—⌣) v. a. (fauc.) dé-

Abhäubeln, (chaperonner.

Abhauen (⌣—⌣), v. a. irr. couper, trancher, abattre; das Gras —, faucher l'herbe; einem Hunde den Schwanz —, écouer un chien.

Abhäufeln (⌣—⌣), v. a. mettre en petits tas, ou en petits monceaux, séparer en petits tas.

Abhäuteln (⌣—⌣), v. a. (cuis.) peler.

Abhäuten (⌣—⌣), v. a. enlever la peau, dépouiller; —, v. n. se dépouiller, muer, changer de peau; cesser de muer. [m.

Abhäutung (⌣—⌣), f. écorchement,

Abheben (⌣—⌣), v. a. irr. enlever, ôter; den Tisch —, lever la table, ôter la nappe; (art.) eine Kanone von der Lafette —, démonter un canon; die Karten —, couper les cartes; —, n. (jeu) coupe des cartes, f.

Abhecheln (⌣—⌣), v. a. affiner; —, n. affinage, m.

Abhefteln (⌣—⌣), v. a. dégrafer.

Abheften (⌣—⌣), v. a. détacher, décrocher.

Abheilen (⌣—⌣), v. a. guérir et faire tomber; —, v. n. guérir, se guérir.

Abheischen (⌣—⌣), v. a. p. u. exiger.

Abhelfen (⌣—⌣), v. a. irr. aider à descendre; aider à déposer quelque charge; fig. remédier (à qch., einer Sache), y pourvoir; y mettre ordre; einer Schwierigkeit —, lever une difficulté.

Abhelflich (⌣—⌣), adj. p. u. susceptible de remède, à qui l'on peut remédier; einer Sache abhelfliche Maße geben, remédier, mettre ordre à une affaire.

Abhelfung (⌣—⌣), f. remède, m.

Abhellen (⌣—⌣), v. a. (chim.) clarifier, dépurer, défécquer; sich —, v. pr. se clarifier.

Abhellen (⌣—⌣), n. (clarification,

Abhellung (⌣—⌣), f. (dépuration, défécation, f. [détacher.

Abhenken (⌣—⌣), v. a. dépendre,

Abherzen (⌣—⌣), v. a. baiser tout son soûl, caresser, baisotter.

Abhetzen (⌣—⌣), v. a. lasser, ou fatiguer à force de faire courir; abgehetzte Hirsch, m. cerf aux abois, m.

Abheucheln (⌣—⌣), v. a. obtenir à force de hypocrisie.

Abheuern (⌣—⌣), provinc. f. Abmiethen.

sich Abheulen (⌣—⌣), v. pr. s'épuiser en pleurant. [par sorcellerie.

Abhexen (⌣—⌣), v. a. ôter comme

Abhinken (⌣—⌣), v. n. s'en aller, ou sortir en boitant.

Abhobeln (⌣—⌣), v. a. raboter; amenuiser, amincir; quiosser; fig. déniaiser, décrasser, dérouiller, polir.

Abhold (⌣—), f. Abgeneigt.

Abholen (⌣—⌣), v. a. aller quérir, venir chercher, venir prendre; — lassen, envoyer chercher, envoyer quérir, faire chercher; ich werde Sie —, je viendrai vous prendre; mein Wagen wird Sie —, ma voiture vous ramènera; (mar.) ein Schiff vom Strande —, déchouer un vaisseau.

Abholz (⌣—), n. (for.) abattis, m. ramille, f. ramiers, m. pl.

Abholzen (⌣—⌣), v. a. einen Wald —, abattre une forêt; das Buschholz —, recéper les taillis.

Abholzung (⌣—⌣), f. recépage, m.

Abhorchen (⌣—⌣), v. a. savoir, ou apprendre en écoutant.

Abhören (⌣—⌣), v. a. apprendre en écoutant; die Zeugen —, faire déposer les témoins, interroger, ou ouïr les témoins; eine Rechnung —, examiner un compte, ouïr un compte.

Abhörung (⌣—⌣), f. audition (des témoins), f.; examen (d'un compte), m.

Abhub (⌣—), m. ce qu'on enlève de dessus; restes d'un dîner, ou d'un souper, m. pl. desserte, f.; (jeu) cartes coupées, f. pl.

Abhubkiste (⌣—⌣⌣), f. sâble, m.

Abhülfe (⌣—⌣), f. remède, m.; einer Sache — leisten, remédier à une chose, apporter remède à une affaire.

Abhülflich, f. Abhelflich.

Abhülfen (⌣—⌣), v. a. écosser.

Abhumpeln (⌣—⌣), v. n. fam. s'en aller clopin-clopant, s'éloigner en clochant.

sich Abhungern (⌣—⌣), v. pr. s'épuiser faute de nourriture; s'affamer.

Abhüpfen (⌣—⌣), v. n. s'en aller en sautillant, s'éloigner en sautillant.

sich Abhuren (⌣—⌣), v. pr. s'épuiser par l'impudicité, se ruiner par une vie impudique.

Abhusten (⌣—⌣), v. a. rendre en toussant, décharger en toussant; sich —, v. pr. se fatiguer, ou s'épuiser à force de tousser.

Abhüten (⌣—⌣), v. a. faire paître, faire brouter.

Abhütten (⌣—⌣), v. a. (mine) eine Grube —, ruiner une mine en la négligeant.

Abicht (⌣—), adj. äbichte Seite des Tuchs, f. envers du drap, m.; —, adv. à l'envers. [fourvoyer.

Abirren (⌣—⌣), v. n. s'égarer, se

Abirrung (⌣—⌣), fourvoiement, m.; (astr.) aberration, f.

Abirrungswinkel (⌣—⌣—⌣), m. (astr.) angle d'aberration, m.

Abjagen (⌣—⌣), v. a. et n. reprendre, rattraper; courir après qn. pour faire lâcher prise; fatiguer à force de chasser, fatiguer à force de poursuivre; harasser; (chass.) finir la chasse en tuant le gibier.

Abjammern (⌣—⌣), v. a. einem etwas —, obtenir qch. de qn. à force de lamentations; sich —, v. pr. s'épuiser en lamentations, se consumer en lamentant. [désaccoupler.

Abjochen (⌣—⌣), v. a. ôter le joug,

Abkalben (⌣—⌣), v. n. cesser de veler, ne plus veler. [refroidir.

Abkälten (⌣—⌣), v. a. rafraîchir;

Abkämmen (⌣—⌣), v. a. ôter en peignant, ôter avec le peigne, décrasser avec le peigne; (fort.) écrêter, enlever la crête.

Abkämpfen (⌣—⌣), v. a. obtenir en combattant, obtenir en luttant.

Abkanten (⌣—⌣), v. a. (men.) écorner; (arch.) équarrer.

Abkanzeln (⌣—⌣), v. a. publier du haut de la chaire; fam. réprimander, chapitrer; ein Brautpaar —, publier les bans.

Abkappen (⌣—⌣), v. a. (mar.) couper; (jard.) écimer, étêter; (fauc.) déchaperonner; fig. einen —, rabattre le caquet de qn.; relancer qn.; —, n. (jard.) étêtement, m.

Abkargen (⌣—⌣), v. a. lésiner, priver par lésine; épargner.

Abkarren (⌣—⌣), v. a. emporter sur la brouette.

Abkarten (⏑–⏑), v. a. concerter, ourdir secrètement; abgekartete Sache, f. affaire concertée, f. [m.
Abkartung (⏑–⏑), f. accord secret, fich Abkarteien (⏑⏑ ⏑), v. pr. s'affaiblir en mortifiant son corps.
Abkauen (⏑ –⏑), v. a. ronger, ronger.
Abkauf (⏑–), m. achat, m.
Abkaufen (⏑–⏑), v. a. acheter (qch. de qn., einem etwas), se procurer à prix d'argent; délivrer à prix d'argent.
Abkäufer (⏑–⏑), f. Käufer.
Abkäuflich (⏑–⏑), adj. rachetable.
Abkaupeln (⏑–⏑), v. a. fam. einem etwas —, obtenir qch. de qn. par troc.
Abkehlen (⏑–⏑), v. a. égorger: (men.) faire les moulures; ein Schwein —, saigner un porc.
Abkehren (⏑ –⏑), v. a. balayer, brosser, vergeter, épousseter, nettoyer, frotter; détourner, (f. Abwenden); —, v. n. (mine) se désister de l'exploitation d'une mine.
Abkehricht (⏑ –⏑), n. ordures, balayures, f. pl.
Abkehrſchein (⏑ –⏑), m. (mine) congé d'un mineur, m.
Abkehrung (⏑–⏑), f. (th.) — von der Sünde, conversion, f.
Abkeifen (⏑ –⏑), v. a. obtenir à force de gronder. [un coin, coinser.
Abkeilen (⏑ –⏑), v. a. séparer avec
Abkeltern (⏑–⏑), v. a. pressurer; —, v. n. achever de pressurer, finir le pressurage.
Abkämmen (⏑–⏑), v. a. (tonn.) rabattre la neille, rabattre le rebord.
Abkippen (⏑–⏑), v. a. abattre, ou couper la pointe, épointer; étêter; (mon.) rogner, — v. n. trébucher, perdre l'équilibre.
Abklaffen (⏑ –⏑), v. n. bailler.
Abklaftern (⏑ –⏑), v. a. toiser, mesurer à la toise; corder.
Abklagen (⏑–⏑), v. a. obtenir par le recours de la justice.
Abklammern (⏑–⏑), v. a. die Wäſche —, dépendre le linge en ôtant les fichoirs.
Abklappen (⏑–⏑), v. a. baisser les abattants (d'une table); détrousser (un chapeau). [claques.
Abklappſen (⏑–⏑), v. a. donner des
Abklären (⏑–⏑), v. a. clarifier, rendre clair; (chim.) décanter, déféquer,
Abklärung (⏑ –⏑), f. clarification, f.; (chim.) décantation, défécation, f.
Abklatſch (⏑–), m. (fond. c.) cliché, m.
Abklatſchen (⏑ –⏑), v. a. (fond. c.) clicher; fam. ein Kind —, claquer un enfant, donner des claques à un enfant; —, n. (fond. c.) clichage, m.
Abklauben (⏑–⏑), v. a. éplucher; einen Knochen —, ronger un os; —, n. épluchement, m.
Abkleckſen (⏑ –⏑), v. a. barbouiller.
Abkleiden (⏑ –⏑), v. a. déshabiller. devêtir; (arch.) cloisonner; (mar.) die Taue —, défourrer les cables.
Abkleidung (⏑–⏑), f. (arch.) cloisonnage, m. cloison, f.
Abklemmen (⏑–⏑), v. a. séparer en serrant, détacher en serrant.
Abklimpern (⏑–⏑), f. Klimpern.
Abklitſchen, f. Abklatſchen.
Abklopfen (⏑–⏑), v. a. ôter en battant; épousseter, vergeter; fig. rosser; (imp.) tirer, empreindre; einen Probebogen —, tirer une épreuve avec la brosse; einen Derb —, bien épousseter qu.; (cuis.) Eier —, battre des oeufs.
Abknabbern (⏑–⏑) v. a. croquer.
Abknallen (⏑–⏑), v. a. éclater, partir avec éclat; (chim.) fulminer; —, n. explosion, f.: (chim.) fulmination, f.
Abknappen (⏑–⏑), v. a. (mine) rompre, détacher par petits morceaux; fig. rogner.
Abknarpeln (⏑–⏑), v. a. croquer.
Abknaupeln (⏑–⏑), v. a. ronger.
Abknaufern, f. Abknarpeln.
Abkneifen (⏑–⏑), v. a. irr. (mar.) den Wind —, pincer le vent, gagner le vent (f. a. Abkneipen).
Abkneipen (⏑–⏑), v. a. irr. emporter, ou enlever avec les ongles ou avec des tenailles etc., pincer (f. a. Abzwacken).
Abknicken (⏑–⏑), v. a. casser, briser; (chass.) einen Hasen —, rompre le cou à un lièvre. [lésine.
Abknickern (⏑–⏑), v. a. priver par
Abknicen (⏑–⏑), v. a. user en s'agenouillant, user à force d'être à genoux.
Abknippſen (⏑–⏑), v. a. couper.
Abkniftern (⏑–⏑), v. n. (chim.) décrépiter; —, n. décrépitation, f.
Abknöpfen (⏑–⏑), v. a. déboutonner, ôter en déboutonnant.
Abknüpfen (⏑–⏑), v. a. délier, dénouer, détacher.
Abkochen (⏑–⏑), v. a. cuire, bien cuire, faire bouillir; (phar.) faire une décoction; abgekochte Fleiſch, n. bouilli, m. viande bouillie, f.
Abkohlen (⏑–⏑), v. a. (charp.) cingler, tringler, tracer avec une corde noircie.
Abkollern (⏑–⏑), v. n. rouler.
Abkommen (⏑–⏑), v. n. irr. s'éloigner; fig. s'abolir, se perdre, cesser d'être en usage, ne plus être en usage, tomber en désuétude; se débarrasser; ich bin von diesem Plane abgekommen, j'ai abandonné ce plan, j'ai renoncé à ce plan; wenn ich — kann, si je puis me débarrasser, si je puis me dérober; er iſt ganz von Kräften abgekommen, il a perdu toutes ses forces; — können, être en état de partir, ou de sortir, avoir le loisir de venir; nicht — können, être empêché de venir; vom Wege —, s'égarer, ou s'éloigner du chemin, perdre sa route; (mar.) sortir du vent; —, n. abolissement, m. désuétude, f.; accommodement, m.; gütliche —, accommodement à l'amiable, m.; ein — mit einem treffen, faire un accommodement avec qn.
Abkommenſchaft (⏑–⏑–), f. descendance, f.
Abkömmling (⏑–⏑), m. descendant, rejeton, m.; er iſt ein — von ..., il descend de ....
Abkommniß (⏑–⏑), n. (mine) veine détachée, f.; — eines Trumms vom Hauptgange, étendue dont une veine se détache du filon principal, f.
Abköpfen (⏑–⏑), v. a. étêter, écimer. [arbre), m.
Abköpfung (⏑–⏑), f. étêtement (d'un
Abkoppeln (⏑–⏑), v. a. (chass.) découpler, détacher les chiens couplés.
Abkoſen (⏑–⏑), v. a. obtenir par des caresses.
Abkrähen (⏑–⏑), v. a. chanter comme un coq; ſich —, v. pr. s'épuiser à force de chanter (comme un coq).
Abkrämpeln (⏑–⏑), v. a. carder suffisamment; —, v. n. achever de carder.
Abkrämpen (⏑–⏑), v. a. détrousser.
Abkränken, f. Abgrämen.
Abkränzen (⏑–⏑), v. a. p. u. (jard.) couper l'écorce d'un arbre par cercles.
Abkratzen (⏑–⏑), v. a. gratter, ôter en grattant, enlever en grattant; ratisser, décrotter, ôter la boue; eine Mauer —, regratter une muraille; ein Stück auf der Violine —, racler sur le violon, racler le boyau.
Abkrauten (⏑–⏑), v. a. (vig.) sarcler, éherber.
Abkreiſchen, f. Abſchreien.
Abkreiſen (⏑–⏑), v. a. séparer par un cercle; enfermer dans un cercle.
Abkriechen (⏑–⏑), v. n. irr. descendre en se trainant.
Abkriegen (⏑–⏑), v. a. fam. ôter en avoir qch., recevoir, emporter.
Abkriegen (⏑–⏑), v. a. enlever en guerre.
Abkritzeln (⏑–⏑), v. a. copier en griffonnant.
Abkröſchen (⏑–⏑), v. a. bien rôtir, (imp.) clarifier.
Abkrümeln (⏑–⏑), v. a. émietter, émier; ſich —, v. pr. s'émietter, s'émier.
Abkruſten (⏑–⏑), v. a. écrouter; das Brod —, chapeler le pain.
Abkühlen (⏑–⏑), v. a. rafraîchir, refroidir, faire refroidir; ſich —, v. pr. se rafraîchir, prendre le frais; das Wetter kühlt ſich ab, le temps se rafraîchit, l'air se rafraîchit.
Abkühlend (⏑–⏑), adj. rafraîchissant: (méd.) réfrigératif, réfrigérant.
Abkühlfaß (⏑–⏑), f. Kühlfaß.
Abkühltrog (⏑–⏑), f. Kühltrog.
Abkühlung (⏑–⏑), f. rafraîchissement: fig. refroidissement, m.; (méd.) remède rafraîchissant, réfrigératif, m.; (chim.) réfrigération, f.
ſich Abkümmern (⏑–⏑), v. pr. se consumer de chagrin, dépérir de chagrin.
Abkünden (⏑–⏑), | v. a. publier,
Abkündigen (⏑–⏑⏑), | proclamer du haut de la chaire; Verlobte —, publier les bans de mariage.
Abkündigung (⏑–⏑⏑), f. publication, proclamation, f.
Abkunft (⏑–), f. extraction, origine, naissance, f.; accommodement, m.
Abküpfen, | (⏑–⏑) v. a. couper la
Abkuppen, | pointe, ôter la pointe.
Abkürzen (⏑–⏑), accourcir, raccourcir; fig. abréger; diminuer, retrancher, élaguer; ſeinen Aufenthalt —, abréger son séjour; den Lohn —, rogner la paie.
Abkürzend (⏑–⏑), adj. abréviatif.
Abkürzung (⏑–⏑), f. raccourcissement, accourcissement, m.; abréviation; diminution, f. retranchement, rabais, m.
Abkürzungszeichen (⏑–⏑–⏑), n. signe d'abréviation, m. [des baisers.
Abküſſen (⏑–⏑), v. a. essuyer par
ſich Abkuſchen (⏑–⏑), v. pr. se fatiguer à force de rire, rire à n'en pouvoir plus, rire tout son soûl.
Ablactiren (⏑–⏑), v. a. (jard.) greffer en approche.
Abladen (⏑–⏑), v. a. irr. décharger.
Abladen, | (⏑–⏑), m. déchargeur,
Abläder, | m. [décharge, m. pl.
Abladerlohn (⏑–⏑–), m. frais de
Abladung (⏑–⏑), f. décharge, f. déchargement; palèage, m.
Ablage (⏑–), f. (dr.) séparation des biens d'un enfant, f.; (for.) train, chantier, m.
Ablager (⏑–⏑), n. vm. gîte, m.; (féod.) droit de gîte, m.
Ablagern (⏑–⏑), v. a. faire camper à part, camper séparément; — laſſen, faire reposer; ſich —, v. pr. établir son camp separément, faire camp à part.
Ablagerplatz (⏑–⏑–), m. (com.) lieu de dépôt, m. place d'entrepôt, f.
Ablammen (⏑–⏑), v. n. cesser d'agneler.

Ablanden | (ˊ–ˇˇ), v. n. (mar.) dé-
Abländen | river, quitter le rivage, s'éloigner du rivage. [vage, m.
Ablandung (ˊ–ˇˇ), f. départ du ri-
Ablang (ˊ–), adj. oblong.
Ablangen (ˊ–ˇˇ), fam. ſ. Erreichen.
Ablängen (ˊ–ˇˇ), v. a. (mine) filer; (charp.) couper, couper au long.
Ablaſchen (ˊ–ˇˇ), v. a. (for.) layer.
Ablaß (ˊ–), m. écoulement, m. saignée (des eaux), f.; soutirage (du vin), m.; indulgence, rémission, f.; ohne –, sans relâche, sans cesse, sans interruption; – bekommen, gagner des indulgences. [dulgence, f.
Ablaßbrief (ˊˇˇ–), m. lettre d'in-
Ablaſſen (ˊ–ˇˇ), v. a. irr. lâcher, détendre, débander; vider, faire écouler, soutirer, transvaser; céder, abandonner; (com.) vendre; einen Teich –, saigner un étang; einen Teich ganz –, vider un étang; (cord.) die Sohlen –, rabattre les semelles, rogner les semelles; –, v. n. cesser, discontinuer, se désister; renoncer; vom Preiſe –, rabattre du prix; vom Spiele, quitter le jeu; vom Biere –, se déshabituer de la bière.
Ablaßhandel (ˊˇˇ–ˇˇ), ſ. Ablaßkram.
Ablaßhorn (ˊˇˇ–), n. (cord.) corne à rabattre les semelles, f.
Ablaßjahr (ˊˇˇ–), n. jubilé, m.
Ablaßkram (ˊˇˇ–), m. trafic d'indulgences, m.
Ablaßkrämer (ˊˇˇ–ˇˇ), m. vendeur d'indulgences, m.
Ablaßpredigt (ˊˇˇ–ˇˇ), f. sermon relatif aux indulgences, m.
Ablaſſung (ˊ–ˇˇ), f. écoulement, m. saignée (d'un étang), f.; soutirage (du vin), m.; cessation, discontinuation, f. désistement, m.
Ablaßwoche (ˊˇˇ–ˇˇ), f. semaine des indulgences, semaine de la fête-Dieu, f.
Ablativ (–ˇˇ), m. (gr.) ablatif, m.
Ablatten (ˊˇˇ–), v. a. délatter.
Ablauben (ˊ–ˇˇ), v. a. effeuiller, ôter les feuilles; den Weinſtock –, épamprer la vigne.
Ablaubung (ˊ–ˇˇ), f. effeuillaison, f.; épamprement, m.
Ablauern (ˊ–ˇˇ), v. a. épier, attraper; einem das Geheimniß –, découvrir le secret de qn. en épiant; die Gelegenheit –, épier l'occasion.
Ablauf (ˊ–), m. écoulement, découlement, m. décharge, f. reflux, m.; (arch.) congé, m. escape, f.; fig. – einer Sache, issue d'une affaire, f.; (com.) – eines Wechſels, échéance d'une lettre de change, f.; nach – eines Monates, au bout d'un mois; vor – der Poſt avant le départ de la poste.
Ablaufen (ˊ–ˇˇ), v. a. et n. irr. ruiner en courant; découler, s'écouler; (mar.) partir; fig. finir, se terminer; die Uhr iſt abgelaufen, la montre est tombée, la montre ne va plus, la pendule est à bas; die Spulen ſind abgelaufen, les bobines sont vides; ich bin neugierig, wie die Sache– wird, il me tarde à voir comment l'affaire finira; die Beſe hat ſich abgelaufen, la chienne s'est amaigri à force de s'accoupler; ich will mir nicht die Sohlen umſonſt –, je ne veux pas user mes semelles pour rien; gut –, finir bien, avoir du succès; ſchlecht –, réussir mal; fig. einen – laſſen, renvoyer qn., relancer qn., éconduire qn.; einem den Weg –, couper le chemin à qn.; einem den Rang –, l'emporter sur qn., gagner des avantages sur qn., damer le pion à qn.; einem den Preis –, gagner à la course le prix sur qn.; die Hörner –, ſich die Hörner –, jeter sa gourme; (mine) das Erz –, charier le minérai; (mar.) ein Schiff – laſſen, lancer un vaisseau à l'eau; (esc.) ſeinen Gegner – laſſen, parer, ou faire glisser l'épée de son adversaire.
Ablaufer (ˊ–ˇˇ), m. (drap.) bobine dévidée, f.; (tiss.) fil dérangé, m.; bobine vidée, f. [lot, m.
Ablaufrinne (ˊˇˇ–ˇˇ), f. (mar.) da-
Ablaufſchleuſe (ˊˇˇ–ˇˇ), f. écluse de décharge, f.
Ablaugen (ˊ–ˇˇ), v. a. lessirer, décruer le fil; die Wäſche –, couler la lessive; –, n. décrûment, m.
Ablaugnen, ſ. Ableugnen.
Ablaugnung, ſ. Ableugnung.
Ablauſchen (ˊ–ˇˇ), v. a. apprendre en se tenant aux aguets, découvrir en étant aux écoutes.
Ablauſen (ˊ–ˇˇ), v. a. pop. épouiller, ôter les poux.
Ablauterfaß (ˊ–ˇˇ–), n. (mine) lavoir, m. cuve à laver, f.
Ablauterjunge (ˊ–ˇˇ–ˇˇ), m. (mine) garçon de lavoir, m.
Ablauterkiſte (ˊ–ˇˇ–ˇˇ), f. (mine) caisse à laver, f.
Ablautern (ˊ–ˇˇ), v. a. clarifier, filtrer, épurer; Zucker –, raffiner le sucre; Erze –, laver, ou cribler le minérai; –, n. affinage, m. clarification, f. lavage, m.
Ablauterung (ˊ–ˇˇ–), f. clarification, f.; épurement, affinage, m.
Ablaben (ˊ–ˇˇ), v. n. décéder, mourir; –, n. décès, m. mort, f.
Ablecken (ˊ–ˇˇ), v. a. lécher, ôter en léchant.
Abledern (ˊ–ˇˇ), v. a. ôter la peau; fig. fam. rosser, étriller.
Abledigen (ˊ–ˇˇˇˇ), v. a. ein Capital –, retirer un capital.
Ableeren (ˊ–ˇˇ), v. a. vider, ôter de dessus, enlever; (mine) einen Schacht –, vérifier les dimensions d'une mine.
Ablegat (–ˇˇˊ), m. ablégat, m.
Ablegation (–ˇˇˇˇˊ), f. ablégation, f.
Ablegen (ˊ–ˇˇ), v. a. ôter, quitter, déposer, mettre bas, se dépouiller, se défaire (de qch., etwas); – ne plus mettre; (jeu) écarter; (imp.) distribuer; ein Form –, rompre une forme; den Mantel –, ôter le manteau; den Degen –, quitter l'épée; ein Kleid –, ne plus porter un habit; die Trauer –, quitter le deuil; Reifen –, marcotter des oeillets; fig. eine üble Gewohnheit –, se défaire d'une mauvaise habitude; Zeugniß –, rendre témoignage; Rechnung –, rendre compte; einen Eid –, prêter serment; ſeine Huldigung –, rendre hommage; ſein Glaubensbekenntniß –, faire une profession de foi; ſein Gelübde –, faire ses voeux, prononcer ses voeux; eine Probe –, donner une épreuve; einen Beſuch –, faire une visite; ſeine Fehler –, se corriger de ses défauts; –, v. n. mettre bas, vêler (d'une vache); pop. accoucher secrètement; cesser de pondre; fig. maigrir, perdre son embonpoint; ſein Geſicht legt ab, sa vue se diminue; einem –, contredire qn., donner le tort à qn.; (mar.) mit dem Schiffe –, dériver, se mettre à la rade.
Ablegegrube (ˊ–ˇˇ–ˇˇ), f. (jard.) fosse à marcottes, f.
Ableger (ˊ–ˇˇ), m. (jard.) marcotte, f.; (vig.) provin, m. [m.
Ablegeſpan (ˊ–ˇˇ–), m. (imp.) ais,
Ablegung (ˊ–ˇˇ), f. action de déposer, action d'ôter, f.; (imp) – einer Form, distribution d'une forme, f.; – einer Rechnung, reddition d'un compte, f. apurement, m.; – eines Eides, prestation d'un serment, f.; – eines Glaubensbekenntniſſes, profession de foi; feierliche – der Gelübde, prononciation solennelle des voeux, f.
Ablehnen (ˊ–ˇˇ), v. a. retirer, écarter, ôter; fig. parer, éviter; er lehnt es ab, il s'en défend; etwas von ſich –, se défendre de qch., s'excuser de faire qch., se disculper; den Verdacht von ſich –, se mettre hors de soupçon, se justifier; eine Gerichtsbarkeit –, décliner une juridiction; (dr.) eine Ausflucht –, éluder une exception (ſ. a. Ableihen). [défense, f.
Ablehnung (ˊ–ˇˇ), f. fig. excuse,
Ableiern (ˊ–ˇˇ), v. a. vieller, jouer sur la vielle; fig. lire d'une manière monotone.
Ableihen (ˊ–ˇˇ), v. a. irr. emprunter (qch. de qn., einem etwas); –, n. emprunt, m. [de la forme.
Ableiſten (ˊ–ˇˇ), v. a. (cord.) ôter
Ableiten (ˊ–ˇˇ), v. a. détourner, écarter; retirer; dériver, faire descendre; einen Fluß –, saigner une rivière, détourner une rivière; von einem Irrthume –, retirer d'un erreur.
Ableitend (ˊ–ˇˇ), adj. (méd.) derivatif, révulsif.
Ableiter (ˊ–ˇˇ), ſ. Blitzableiter.
Ableitung (ˊ–ˇˇ), f. dérivation, f.; conduit, canal, m.; (log.) déduction, f.; (méd.) révulsion, f.
Ableitungsgraben (ˊ–ˇˇ–ˇˇ), m. saignée, f.
Ableitungskunſt (ˊ–ˇˇ–), f. étymologie, art étymologique, f.
Ableitungsſchirm (ˊ–ˇˇ–), m. parafoudre, m.
Ableitungsſilbe (ˊ–ˇˇ–ˇˇ), f. syllabe dérivative, f.
Ablenkbar (ˊ–ˇˇ), adj. ce qu'on peut détourner; (phys.) déviable.
Ablenkbarkeit (ˊ–ˇˇ–), f. (phys.) déviabilité, f.
Ablenken (ˊ–ˇˇ), v. a. détourner, écarter, éloigner; fig. divertir; einen Verdacht von ſich –, se mettre hors de soupçon; –, v. n. se détourner; s'éloigner.
Ablenkung (ˊ–ˇˇ), f. action de détourner, ou d'écarter, f.
Ablenkungsangriff (ˊ–ˇˇ–ˇˇ), m. (mil.) diversion, f.
Ablernen (ˊ–ˇˇ), v. a. einem etwas –, apprendre qch. de qn. en l'entendant, ou en le voyant faire.
Ableſen (ˊ–ˇˇ), v. a. irr. lire à haute voix, faire la lecture de qch.; ôter, détacher; cueillir; die Raupen von den Bäumen –, échéniller les arbres; die Steine vom Felde –, épierrer un champ, die Weintrauben –, couper les raisins, vendanger.
Ableſer (ˊ–ˇˇ), m. lecteur, m.; (vig.) vendangeur, m.
Ableſung (ˊ–ˇˇ), f. lecture, action de cueillir ou de vendanger, f.
Ableugnen (ˊ–ˇˇ), v. a. dénier, nier; désavouer.
Ableugnung (ˊ–ˇˇ), f. dénégation, f.; désaveu, m.
Ableugnungseid (ˊ–ˇˇ–), m. serment de dénégation, m.
Abliefern (ˊ–ˇˇ), v. a. délivrer, livrer, remettre; (fin.) faire délivrance, faire prestation annuelle.
Ablieferer (ˊ–ˇˇˇˇ), m. délivreur, m.
Ablieferung (ˊ–ˇˇˇˇ), f. délivrance, livraison; prestation, f.; nach erfolgter –, livraison faite. [f. prime, f.
Ablieferungsprämie (ˊ–ˇˇ–ˇˇ),
Ablieferungsſchein (ˊ–ˇˇ–), m. décharge, f. acquit de livraison, m.
Ablieferungszeit (ˊ–ˇˇ–ˇˇ), f. terme de livraison; jour de livraison, m.

Ablieferungszettel (⸗-⏑⏑-⏑), s. Ablieferungsschein.

Abliegen (⸗-⏑), v. n. irr. être éloigné de ..., être distant de ...; reposer suffisamment; abgelegene Wein, m. vin rassis, vin qui a reposé, m.; sich —, v. pr. perdre qch. à force d'être couché, ou d'avoir été couché trop long-temps.

Ablisten (⸗-⏑), v. a. attraper par finesse, attraper par ruse; obtenir par des ruses, escroquer.

Ablistung (⸗-⏑), f. escroquerie, f.

Ablocken (⸗-⏑), v. a. tirer, ou attraper par finesse, obtenir par flatterie, ou par ruse; einem Thränen —, faire verser des larmes à qn.

Ablockern (⸗-⏑), v. a. fam. einem sein Geld —, tirer l'argent de qn. en le cajolant.

Ablockung (⸗-⏑), f. action d'obtenir, ou de tirer par ruse, f.

Ablohnen (⸗-⏑), v. a. einen —, payer et congédier qn., congédier qn. en le payant, congédier qn. en payant les gages dus.

Ablohnung (⸗-⏑), f. congé, m.

Ablörschen (⸗-⏑), v. a. (mine) creuser, ou miner à peu de profondeur.

Ablöschen (⸗-⏑), v. a. éteindre; effacer; den Kalk —, étouffer la chaux; die Kohlen —, étouffer les charbons; ein Eisen —, éteindre un fer rouge, tremper un fer.

Ablöschung (⸗-⏑), f. action d'éteindre, action d'effacer; extinction, f.

Ablösen (⸗-⏑), v. a. détacher, défaire une chose attachée, délier; fig. retirer, dégager, délivrer; (chass.) lever; (chir.) amputer, faire l'amputation, couper; einen —, prendre la place de qn.; das Fleisch —, détacher la chair; die Wache (auf Schiffen) —, relever le quart; die Wache —, relever la sentinelle; die Matrosen —, relayer les matelots; eine Schuld —, acquitter une dette; ein Pfand —, retirer un gage; eine Rente —, racheter une rente; ein Urtheil —, retirer un arrêt en payant les droits; sich —, v. pr. se détacher; sich einander —, se relayer l'un l'autre.

Ablösbar (⸗-⏑), (adj.) séparable; Ablöslich (⸗-⏑), (dr.) rachetable.

Ablösung (⸗-⏑), f. action de détacher, f.; (chir.) amputation, f.; (méd.) efflorescence, f.; (mine) lisière, f.; (mil.) — der Wache, descente de la garde, f.; soldats qui relèvent la garde, m. pl.; — einer Rente, rachat d'une rente, m.

Ablöthen (⸗-⏑), v. a. dessouder.

Ablügen (⸗-⏑), v. a. irr. dénier par mensonge; obtenir, ou tirer par des mensonges; escroquer par des mensonges.

Ablugsen (⸗-⏑), v. a. fam. attraper par des ruses, escroquer.

Abluftren (⏑-⏑-⏑), v. a. (chim.) deluter.

Abmachen (⸗-⏑), v. a. ôter, lever, délier, détacher, défaire; fig. terminer, arranger, régler, vider; liquider; ich werde es mit ihm —, je l'arrangerai avec lui; den Rost —, dérouiller; die Schale von den Nüssen —, écaler les noix.

Abmachung (⸗-⏑), f. fig. arrangement, m. répartition, f. [maigrir.

Abmagern (⸗-⏑), v. n. amaigrir,

Abmähen (⸗-⏑), v. a. faucher, couper avec le faux.

Abmahlen (⸗-⏑), v. n. irr. (meu.) achever de moudre.

Abmahnen (⸗-⏑), v. a. dissuader, déconseiller.

Abmahnung (⸗-⏑), f. dissuasion, f.

Abmahnungsschreiben (⸗-⏑-⏑), n. dehortatoir, m.

Abmähung (⸗-⏑), f. fauchage, m.

Abmaischen, f. Abmeischen.

Abmäkeln (⸗-⏑), pop. f. Abhandeln.

Abmalen (⸗-⏑), v. a. peindre; fig. dépeindre, représenter; einen —, faire le portrait de qn.; fig. faire la description de qn.

Abmärgeln, f. Abmergeln.

Abmarken (⸗-⏑), v. a. aborner, borner, mettre des bornes.

Abmarkten, fam. f. Abdingen. [m.

Abmarkung (⸗-⏑), f. abornement,

Abmarsch (⸗-), m. (mil.) départ, m. marche, f.; zum — blasen, sonner la marche.

Abmarschiren (⸗-⏑-⏑), v. n. marcher, se mettre en marche, partir, déloger, décamper; (mil.) abmarschirt! marche! in Zügen —, rompre par pelotons.

Abmartern (⸗-⏑), v. a. tourmenter, fatiguer; sich —, v. pr. se tourmenter, se donner la gêne.

Abmarterung (⸗-⏑-⏑), f. tourment, m. fatigue, f. [difier.

Abmäßigen (⸗-⏑-⏑), v. a. vm. modifier.

Abmäßigung (⸗-⏑-⏑), f. vm. modification, f.

Abmatten (⸗-⏑), v. a. fatiguer, lasser, harasser; durch Fasten —, macérer par des jeûnes; sich —, v. pr. se fatiguer, se lasser, s'affaiblir, s'exténuer.

Abmattung (⸗-⏑), f. affaiblissement, m.; fatigue, lassitude, f.

Abmeiern (⸗-⏑), v. a. déposséder un fermier, ou métayer.

Abmeierung (⸗-⏑-⏑), f. expulsion, dépossession d'un fermier ou métayer, f.

Abmeischen (⸗-⏑), v. n. (br.) achever de rompre la trempe.

Abmeißeln (⸗-⏑), v. a. ôter, ou enlever avec le ciseau.

Abmelken (⸗-⏑), v. a. irr. traire; —, v. n. achever de traire.

Abmergeln (⸗-⏑), v. a. affaiblir, épuiser, atténuer, amaigrir; sich —, v. pr. s'affaiblir, s'épuiser.

Abmerken (⸗-⏑), v. a. Einem etwas —, apprendre qch. de qn. en le voyant travailler, apprendre qch. en observant qn.; ich habe es ihm an den Augen abgemerkt, je l'ai lu dans ses yeux.

Abmessen (⸗-⏑), v. a. irr. mesurer; fig. etwas nach etwas —, proportionner, ou conformer qch. à qch.; mit den Augen —, mesurer avec les yeux, mesurer des yeux; mit der Elle —, auner, mesurer à l'aune; einen Acker —, arpenter un champ; nach Klaftern —, toiser; Verse —, scander; fig. seine Worte —, peser ses paroles.

Abmesser (⸗-⏑), m. mesureur; arpenteur, m.

Abmessung (⸗-⏑), f. mesurage; aunage; arpentage; — mit der Wasserwage, nivelement, m.; — nach der Schnur, alignement, m.; — der Verse, scansion. f.

Abmeßbar (⸗-⏑), adj. (math.) commensurable. [commensurabilité, f.

Abmeßbarkeit (⸗-⏑-⏑), f. (math.)

Abmeßen (⸗-⏑), v. a. (meu.) prendre la mouture. [à louage.

Abmiethen (⸗-⏑), v. a. louer, prendre

Abmiether (⸗-⏑), m. locataire, m.

Abmietherin (⸗-⏑-⏑), f. locataire, f.

Abmiethung (⸗-⏑), f. louage, m.

Abmisten (⸗-⏑), v. a. ôter le fumier, enlever le fumier.

Abmodeln (⸗-⏑), v. a. modeler, faire le modèle, mouler.

Abmoosen (⸗-⏑), v. a. (gard.) ôter la mousse, émousser.

Abmühen (⸗-⏑), v. a. fatiguer, lasser; sich —, v. pr. se fatiguer.

Abmühen (⸗-⏑), v. a. peiner; sich —, v. pr. se peiner, se donner beaucoup de peine.

Abmüßigen (⸗-⏑-⏑), v. a. contraindre, obliger; Zeit —, trouver du temps, trouver le loisir; sich —, v. pr. avoir le temps se donner le loisir, avoir le loisir.

Abmüßigung (⸗-⏑-⏑), f. temps, loisir, m.

Abnageln (⸗-⏑), v. a. (mar.) gornabler, gournabler.

Abnagen (⸗-⏑), v. a. ronger.

Abnähen (⸗-⏑), v. a. piquer; ein Schuh — acquitter une dette en cousant.

Abnahme (⸗-⏑), f. décadence; diminution, f. décroissement; affaiblissement, dépérissement, m.; (com.) débit, m.; — des Mondes, déclin, ou décours de la lune, m.; — der Gesundheit, dépérissement de la santé, m.; — der Kräfte, diminution des forces, f.; — des Handels, décadence du commerce, f.; (chir.) — des Verbandes, levée de l'appareil, f.; — einer Rechnung, audition d'un compte, f.; (dr.) — eines Eides, prestation de serment, f.; diese Waare findet keine —, cette marchandise n'est pas de débit.

Abnarben (⸗-⏑), v. a. (tann.) couper le grain, effleurer.

Abnarbung (⸗-⏑), f. effleurage, m.

Abnarren (⸗-⏑), v. a. fam. obtenir par des bouffonneries.

Abnaschen (⸗-⏑), v. a. prendre par friandise, manger par friandise.

Abnehmen (⸗-⏑), v. a. irr. ôter, lever, enlever, prendre; couper, ôter en coupant, retrancher; accourcir, raccourcir, détacher, decrocher, détendre; fig. conclure, conjecturer; den Hut —, ôter le chapeau; den Hut vor einem —, ôter son chapeau à qn.; den Bart —, faire la barbe, raser; ein Gemälde —, dépendre un tableau, descendre un tableau; den Verband —, lever l'appareil; das Tischtuch —, lever la nappe; ein Glied —, amputer un membre; Aepfel —, cueillir des pommes; das Siegel —, lever le scellé; einem eine Last —, décharger qn. d'un fardeau; das Fett von der Brühe —, dégraisser le bouillon; die Larve —, démasquer; ein Kalb —, séparer un veau de la vache, sevrer un veau; die Kanone von der Lafette —, démonter un canon; einem sein Geld —, gagner l'argent à qn.; eine Rechnung —, ouir, ou examiner un compte; einem einen Eid —, faire prêter le serment à qn.; eine Mauer —, abaisser une muraille; —, v. n. diminuer décroître, dépérir, décliner, déchoir; s'affaiblir, maigrir, amaigrir; tomber en décadence, s'accourcir, être en décours, être sur son déclin, décliner, baisser, s'abaisser; der Mond nimmt ab, la lune décroît; die Tage fangen an abzunehmen, les jours commencent à decroître, ou à s'accourcir; sein Ansehen hat sehr abgenommen, il est bien déchu de son crédit; meine Gesundheit nimmt ab, ma santé s'affaiblit; ou dépérit; meine Kräfte nehmen ab, mes forces baissent; mein Gedächtniß nimmt ab, ma mémoire s'affaiblit; die Preise nehmen ab, les prix baissent, les prix diminuent; sein Vermögen nimmt immer mehr ab, sa fortune se diminue de plus en plus; die Geschwulst nimmt ab, la tumeur se désenfle; das Fieber nimmt ab, la fièvre est en décours; im Stricken —, diminuer les mailles.

Abnehmend (⌐⌣⌣), part. et adj. (ſ. Abnehmen); (alg.) convergent.

Abnehmer (⌐⌣⌣), m. acheteur, chaland, demandeur, m.: prov. einer guten Waare fehlt es nicht an Abnehmern, à bon vin il ne faut point de bouchon.

Abnehmung, ſ. Abnahme.

Abneigen (⌐⌣⌣), v. a. détourner, faire incliner, décliner, incliner, pencher; ſich —, v. pr. s'incliner, se pencher d'un côté.

Abneigung (⌐⌣⌣), f. pente, f.; fig. éloignement, m. aversion, antipathie, f.; (géom.) divergence, f.

Abnieten (⌐⌣⌣), v. a. dériver, ôter la rivure.

Abnöthigen (⌐⌣⌣⌣), v. a. extorquer, obtenir par contrainte, tirer par contrainte, arracher par force; dieſes Geſtändniß hat mir Thränen abgenöthigt, cet aveu m'a arraché des larmes. [contrainte, f.

Abnöthigung (⌐⌣⌣⌣), f. extorsion, Abnutzen } (⌐⌣⌣), v. n. user, gâter Abnützen } en s'en servant; ſich —, v. pr. s'user.

Abnutzung (⌐⌣⌣), f. usure, f. dépérissement m.; — der Münzen, frai, m.

Aböden (⌐⌣⌣), v. a. (for.) einen Wald —, dépeupler une forêt.

Abödung (⌐⌣⌣), (for.) dépeuplement, m.

Abolliren (⌐⌣⌣⌣), v. a. abolir.

Abolition (⌐⌣⌣⌣⌣), f. abolition, f.

Abonnement (⌐⌣⌣⌣), n. abonnement, m. souscription pour abonnement, f.

Abonnementsliſte (⌐⌣⌣⌣⌣), f. liste de souscription, f.

Abonnent (⌐⌣⌣), m. abonné, m.

Abonniren (⌐⌣⌣⌣), v. n. abonner; ſich —, v. pr. s'abonner.

Abordnen (⌐⌣⌣), v. a. déléguer, députer, dépêcher.

Abordner (⌐⌣⌣), m. commettant, mandant, m. [députation, f.

Abordnung (⌐⌣⌣), f. délégation, Aborgeln (⌐⌣⌣), v. a. joner sur l'orgue; fig. chanter d'une manière monotone. [reiller.

Abörtern (⌐⌣⌣), v. a. (men.) appa-

Abortiren (⌐⌣⌣⌣), v. n. avorter, faire une fausse couche.

Abortus (⌣⌐⌣), m. avortement, m. fausse couche, f.

Abpachten (⌐⌣⌣), v. a. affermer, prendre à ferme, prendre à bail, amodier.

Abpachter (⌐⌣⌣), ſ. Pachter.

Abpachtung (⌐⌣⌣), f. action d'affermer, amodiation, f.

Abpacken (⌐⌣⌣), v. a. décharger, déballer, dépaqueter.

Abpacker (⌐⌣⌣), m. déchargeur, m.

Abpackung (⌐⌣⌣), f. décharge, f. déchargement, m.

Abpariren (⌐⌣⌣⌣), ſ. Pariren.

Abpaſſen (⌐⌣⌣), v. a. compasser; die Gelegenheit —, épier l'occasion; die Zeit —, épier le temps, prendre son temps; den rechten Augenblick —, saisir le moment.

Abpeitſchen (⌐⌣⌣), v. a. abattre, ou enlever par des coups de fouet; faire tomber en fouettant; fig. fouetter.

Abpelzen (⌐⌣⌣), v. a. (méց.) rebattre les peaux.

Abpfählen (⌐⌣⌣), v. a. jalonner; palissader; garnir de pieux.

Abpfählung (⌐⌣⌣), f. palissade, f.; enclos de pieux, m.

Abpfänden (⌐⌣⌣), v. a. einen —, se saisir des effets de qn., se nantir de qn.

Abpfändung (⌐⌣⌣), f. saisie, f.; nantissement, m.

Abpfeifen (⌐⌣⌣), ſ. Pfeifen.

Abpfeffen, provinc. ſ. Abtreiben.

Abpfählen (⌐⌣⌣), v. a. jalonner, aborner avec des pieux; die Leinwand —, détacher la toile des piquets.

Abpflücken (⌐⌣⌣), v. a. cueillir; arracher.

Abpflügen (⌐⌣⌣), v. a. ôter, ou séparer avec la charrue, couper en labourant avec la charrue; —, v. n. achever de labourer.

Abpicken (⌐⌣⌣), v. a. arracher avec le bec, emporter à coups de bec; (maç.) délarder.

Abplacken (⌐⌣⌣), v. a. einem etwas —, extorquer qch. de qn. en le tourmentant: ſich —, v. pr. s'excéder, s'épuiser en travaillant.

Abplagen (⌐⌣⌣), v. a. einem etwas —, tirer, ou obtenir qch. de qn. en le tourmentant; ſich —, v. pr. se tourmenter. [ne Metallplatte —, laminer.

Abplatten (⌐⌣⌣), v. a. repasser; ei-

Abplatten (⌐⌣⌣), v. a. aplatir; ſich —, v. pr. s'aplatir, s'affaiser. [m.

Abplattung (⌐⌣⌣), f. aplatissement, m.

Abplatzen (⌐⌣⌣), v. n. sauter.

Abplätzen (⌐⌣⌣), v. a. faire sauter; (for.) layer, marquer les arbres.

Abplätzung (⌐⌣⌣), f. martelage, m.

Abplaudern, ſ. Abſchwatzen.

Abplündern (⌐⌣⌣), ſ. Plündern.

Abpochen (⌐⌣⌣), v. a. détacher en frappant, ôter en frappant avec le marteau, séparer en battant.

Abpölen (⌐⌣⌣), v. a. (tann.) débourrer. [blier à haute voix.

Abpoſaunen (⌐⌣⌣⌣), v. a. fig. pu-

Abprägen (⌐⌣⌣), v. a. marquer au coin; fig. figurer; —, v. n. achever de frapper, ou de battre les monnaies.

Abprallen (⌐⌣⌣), v. n. rebondir, rejaillir; —, n. rejaillissement, m.

Abpraſſeln (⌐⌣⌣), v. n. décrépiter.

Abpredigen (⌐⌣⌣⌣), v. n. cesser de prêcher; ſich —, v. pr. s'épuiser en prêchant, s'épuiser à force de prêcher.

Abprellen (⌐⌣⌣), v. a. faire rejaillir, repousser.

Abpreſſen (⌐⌣⌣), v. a. ôter, ou séparer en pressant; fig. einem etwas —, extorquer qch. à qn.; einem ein Geſtändniß —, arracher à qn. un aveu.

Abpreſſung (⌐⌣⌣), f. fig. extorsion, f.

Abpritſchen (⌐⌣⌣), ſ. Pritſchen.

Abproßen (⌐⌣⌣), v. a. (art.) démonter un canon, ôter l'avant-train d'une pièce. [sser.

Abprügeln (⌐⌣⌣), v. a. bâ ner,

Abpuffen (⌐⌣⌣), v. a. ein Stück Vieh —, écorcher une bête morte; einen —, rosser qn., donner des coups de poing à qn.

Abputzen (⌐⌣⌣), v. a. nettoyer, décrotter; moucher (la chandelle); (maç.) aplanir, ravaler; peinturer, rafraîchir; die Schuhe —, décrotter les souliers; die Bäume —, élaguer les arbres; (mar.) die Taue —, moucher les

Abqualen, ſ. Abplagen. [cables.

Abquerlen (⌐⌣⌣), v. a. remuer, ou battre avec un moulinet; Fleiſchbrühe mit Eiern —, fouetter des oeufs dans du bouillon.

Abquetſchen (⌐⌣⌣), v. a. enlever, ou ôter en froissant, séparer en écrasant. [parer l'amalgame de l'or.

Abquicken (⌐⌣⌣), v. a. (chim.) sé-

Abrackern (⌐⌣⌣), v. pr. pop. se fatiguer par un travail pénible.

Abrädeln (⌐⌣⌣), v. a. (pât.) couper avec la videlle.

Abraffen (⌐⌣⌣), v. a. rafler: prendre de dessus en raflant; (agr.) javeler. [m.

Abraffer (⌐⌣⌣), m. (agr.) javeleur,

Abrahamsbaum (⌐⌣⌣⌣), ſ. Reuſch-baum. [ôter la crême.

Abrahmen (⌐⌣⌣), v. a. écrémer,

Abrainen (⌐⌣⌣), v. a. aborner.

Abrändeln (⌐⌣⌣), v. a. (plomb.) déborder, ôter le bord; Ducaten —, roguer le bord des ducats. [prer.

Abranken (⌐⌣⌣), v. a. (vig.) épam-

Abrappen (⌐⌣⌣), v. a. (vig.) égrapper.

Abraſen (⌐⌣⌣), v. a. (jard.) enlever le gazon; ſich —, v. pr. s'épuiser en délirant. [avec la râpe.

Abraspeln (⌐⌣⌣), v. a. racler, ôter

Abrathen (⌐⌣⌣), v. a. irr. dissuader, déconseiller; man muß ihm alle ſeine Gedanken —, il faut deviner toutes ses pensées.

Abrathung (⌐⌣⌣), f. dissuasion, f.

Abrauben (⌐⌣⌣), v. a. p. u. ſ. Rauben.

Abrauchen (⌐⌣⌣), v. n. (chim.) s'évaporer; — laſſen, faire évaporer.

Abrauchſchale (⌐⌣⌣⌣), f. (chim.) capsule, f. [poration, f.

Abrauchung (⌐⌣⌣), f. (chim.) éva-

Abräuchern (⌐⌣⌣), v. a. bien fumer.

Abraufen (⌐⌣⌣), v. a. arracher, ſich —, v. pr. se chamailler.

Abraum (⌐⌣), m. (for.) vidange, f.; abattis, m.; (arch.) décombres, m. pl. déblai, m.

Abraumen (⌐⌣⌣), v. a. ôter, enlever, emporter, décombrer; den Tiſch —, desservir la table; (for.) den Wald —, vider la forêt; (arch.) ein Gebäude —, démolir un bâtiment; ein Feld —, défricher une terre; einen Zimmerplatz —, déblayer un chantier.

Abräumer (⌐⌣⌣), m. déblayeur, m.

Abräumung (⌐⌣⌣), f. action d'ôter, f.; déblai, m.; vidange, f.

Abraupen (⌐⌣⌣), v. a. écheniller.

Abrechen (⌐⌣⌣), v. a. râteler, ôter avec le râteau.

Abrechnen (⌐⌣⌣), v. a. déduire, décompter, défalquer, rabattre, soustraire; liquider; mit einem —, compter avec qn., régler un compte, solder un compte. [saire liquidateur, m.

Abrechner (⌐⌣⌣), m. (fin.) commis-

Abrechnung (⌐⌣⌣), f. décompte, m. déduction, f.; règlement de compte, m.; liquidation, f.; nach geſchehener —, la liquidation faite; — mit einem halten, faire le compte avec qn., compter avec qn.

Abrechte (⌐⌣), f. (drap.) envers, m.

Abrechten (⌐⌣⌣), v. a. obtenir par voie de droit, obtenir par un proces; (drap.) ôter le poil grossier du côté de l'envers.

Abrecken (⌐⌣⌣), v. a. (fer.) étendre.

Abrede (⌐⌣⌣), f. accord, m. convention, f.; der — gemäß, de concert; — nehmen mit einem, se concerter avec qn., convenir; etwas nicht in — ſein, nicht in — ſtellen, ne pas disconvenir de qch.

Abreden (⌐⌣⌣), v. a. etwas mit einem —, concerter qch. avec qn., convenir de qch.; dissuader; abgeredeter Maßen, de concert, d'après la convention; ſich —, v. pr. se fatiguer à force de parler.

Abredung (⌐⌣⌣), f. dissuasion, f.

Abregeln (⌐⌣⌣), v. a. p. u. régler, mesurer, arranger.

Abregnen (⌐⌣⌣), v. imp. ſich —, v. pr. cesser de pleuvoir; es hat ſich endlich abgeregnet, enfin la pluie a cessé.

Abreiben (⌐⌣⌣), v. a. irr. ôter, ou enlever en frottant, nettoyer en frottant, décrotter; user, effacer; (chass.) décroûter; mit Bimsſtein —; poncer; mit Tripel —, tripoler; Farben —, broyer des couleurs; mit Sand —, frotter avec du sable; (mar.) ein Schiff —, goreter un vaisseau; ſich —, v. pr. s'user par

le frottement; (mar.) raquer; —, n. frottement, broiement, m. [yeur, m.
Abreiber (⏑ ⏓), m. frotteur, bro-
Abreibung (⏑ ⏓), f. frottement, broiement, m. [...; remettre.
Abreichen (⏑ ⏓), v. a. atteindre à
Abreifen (⏑ ⏓), v. a. (jard.) bien mûrir; (tonn.) ôter les cercles, décercler.
Abreihen (⏑ ⏓), v. a. défiler.
Abreiſe (⏑ ⏓), f. départ, m.
Abreiſen (⏑ ⏓), v. n. partir.
Abreißen (⏑ ⏓), v. a. arracher, détacher; rompre; abattre, demolir; déchirer, user; dessiner, tracer, crayonner; das Angenagelte —, décloner; das Angeleimte —, décoller: ein Haus —, abattre une maison; ein Schloß —, lever une serrure; einem Pferde die Eiſen —, déferrer un cheval; ſeine Kleider —, déchirer ses habits; —, v. n. se rompre; se détacher.
Abreißer (⏑ ⏓), m. dessinateur, m.
Abreißung (⏑ ⏓), f. action d'arracher; démolition, f.
Abreiten (⏑ ⏓), v. a. irr. user en montant à cheval; ein Pferd —, fatiguer, ou harasser un cheval; —, v. n. partir à cheval; ſich —, v. pr. s'épuiser, ou se ruiner à force d'être à cheval.
Abrennen (⏑ ⏓), v. a. rég. et irr. enlever en courant, faire tomber en courant; fig. ſich die Hörner —, achever de jeter sa gourme; einem den Weg —, couper le chemin à qn.; —, v. n. s'éloigner en courant.
Abrichten (⏑ ⏓), v. a. dresser, faconner, former, ajuster; instruire, discipliner: abgerichtete Falke, m. oiseau de bonne affaite, m.; (fauc.) affaiter, oiseler; zum Kriege —, aguerrir, discipliner. [teur, m.
Abrichter (⏑ ⏓), m. (fauc.) affai-
Abrichthammer (⏑ ⏓ ⏓), m. (forg.) marteau à dresser les barres; aplatissoir, m.
Abrichtſtab (⏑ ⏓), m. (forg.) enclume à façonner les barres, f. marteau à dresser les barres, m.
Abrichtung (⏑ ⏓), f. action de dresser, f.; (fauc.) affaitage, m.
Abriechen (⏑ ⏓), v. a. irr. ternir à force de sentir; découvrir en sentant.
Abriegeln (⏑ ⏓), v. a. verrouiller.
Abrieſeln (⏑ ⏓), v. n. se détacher et tomber par petits morceaux, ruisseler en bas.
Abrinden (⏑ ⏓), v. a. écorcer (un arbre), écroûter, chapeler (le pain).
Abrindern (⏑ ⏓), v. n. cesser d'être en chaleur, cesser de vêler.
Abrindig (⏑ ⏓), adj. dont la croute est levée, dont la croûte se sépare de la mie.
Abringen (⏑ ⏓), v. a. irr. arracher en luttant, arracher en combattant, separer en luttant; ſich —, v. pr. s'épuiser, ou se fatiguer à force de lutter.
Abrinnen (⏑ ⏓), v. n. irr. découler, couler en bas.
Abriß (⏑ ⏓), m. plan, dessin, m. esquisse, f.; fig. furze —, abrégé, racourci, m.; einen — von etwas machen, faire le dessin de qch.
Abritt (⏑ ⏓), m. départ à cheval, m.
Abrohren (⏑ ⏓), v. a. faucher, ou ôter les roseaux (d'un étang).
Abrollen (⏑ ⏓), v. a. dérouler, éloigner en roulant; —, v. n. s'éloigner en roulant; rouler de haut en bas; —, n. roulade, f.
Abroſten (⏑ ⏓), v. a. être rongé et coupé par la rouille, être séparé par la rouille.
Abröſten (⏑ ⏓), v. a. griller suffisamment, bien griller.
Abröthen (⏑ ⏑), v. n. lâcher la couleur rouge.
Abrücken (⏑ ⏑), v. a. écarter, déplacer, reculer, retirer, éloigner; eine Leiter —, donner du pied à une échelle; —, v. n. se retirer, s'éloigner pour faire place, faire place.
Abrudern (⏑ ⏑), v. n. s'éloigner en ramant, partir en ramant.
Abruf (⏑ ⏓), m. appel, rappel, m.
Abrufen (⏑ ⏑), v. a. irr. appeler, rappeler; publier, crier, proclamer; der Nachtwärter hat abgerufen, le guet a chanté la dernière heure; die Stunden —, crier les heures; (chass.) die Hunde —, réclamer les chiens.
Abrufer (⏑ ⏑), m. crieur, m.
Abrufung (⏑ ⏑), f. f. Abruf.
Abrufungsſchreiben (⏑ ⏑ ⏑), n. lettres de rappel, f. pl.
Abrühren (⏑ ⏑), v. a. mêler en remuant; (cuis.) Eier —, brouiller des oeufs; mit einem Eie —, mêler avec un oeuf; Pflaumen —, bien remuer des prunes.
Abrunden } (⏑ ⏑), v. a. arrondir;
Abründen } (arch.) chanfreiner, quarderouner, délarder; (orf.) gironner; (scp.) donner du relief; (peig.) grêler.
Abrundung } (⏑ ⏑), f. arrondisse-
Abrünndung } ment, m.; (arch.) délardement, m.
Abrupfen (⏑ ⏑), v. a. plumer, déplumer, arracher, dépouiller.
Abrüſten (⏑ ⏑), v. a. (maç.) démonter, désassembler. [ler.
Abrutſchen (⏑ ⏑), v. n. glisser, cou-
Abrütteln (⏑ ⏑), v. a. faire tomber en secouant. (le sabre.
Abſäbeln (⏑ ⏑), v. a. couper avec
Abſacken (⏑ ⏑), v. a. ôter les sacs, décharger, dépaqueter.
Abſäen (⏑ ⏑), v. n. achever de semer, cesser de semer.
Abſage (⏑ ⏑), f. vm. refus, m. révocation, renonciation, f. renoncement, m. [défi, f.
Abſagebrief (⏑ ⏑ ⏑), m. lettre de
Abſagen (⏑ ⏑), v. a. contremander; retirer sa parole, retirer sa promesse; déprier; abgeſagte Feinde, m. ennemi déclaré, ennemi juré, m.
Abſägen (⏑ ⏑), v. a. couper avec la scie, scier.
Abſagung (⏑ ⏑), f. contre-ordre, m.; révocation, f. (ſ. Abſage).
Abſahnen (⏑ ⏑), v. a. écrêmer.
Abſalzen (⏑ ⏑), v. a. bien saler.
Abſatteln (⏑ ⏑), v. a. desseller, ôter la selle, débâter.
Abſatz (⏑ ⏓), m. interruption; pause, f.; paragraphe, m. section, f. article, m.; strophe, stance, f. couplet, m.; (imp.) alinéa, m.; (com.) débit, débouché, écoulement, m.; — eines Schuhes, talon d'un soulier, m.; — einer Treppe, palier, ou repos d'un escalier, m.; — eines Berges, terrasse d'une montagne, f.; — einer Münze, rabaissement, ou decri d'une monnaie, m.; (mine) — eines Ganges, changement de direction d'un filon, m.; ohne —, d'un seul trait, en un coup.
Abſatzbogen (⏑ ⏑ ⏑), m. (cord.) arcade, f. [gneul, m.
Abſatzdraht (⏑ ⏑), m. (cord.) li-
Abſatzholz (⏑ ⏑), n. (cord.) bois à talons, m. [m.
Abſatzmacher (⏑ ⏑ ⏑), m. talonnier,
Abſatzweiſe (⏑ ⏑ ⏑), adv. par intervalles; — arbeiten, travailler à bâtons rompus. [ville à talons, f.
Abſatzzwecke (⏑ ⏑ ⏑), f. (cord.) che-
Abſäubern (⏑ ⏑), v. a. nettoyer; (mine) purifier.
Abſaufen (⏑ ⏑), v. a. irr. boire le dessus; pop. eine Schuld —, se payer par le vin qu'on boit chez son débiteur; ſich —, v. pr. s'énerver à force de boire.
Abſäugeln (⏑ ⏑), v. a. (jard.) greffer en approche; —, n. greffe en approche, f.
Abſaugen (⏑ ⏑), v. a. irr. sucer de dessus, enerver, ou épuiser à force de tèter.
Abſäugen (⏑ ⏑), v. a. allaiter suf fisamment, bien allaiter; sevrer.
Abſcēß (⏑ ⏓), m. absces, m.
Abſchabeeiſen (⏑ ⏑ ⏑ ⏑), f. Schabeeiſen.
Abſchaben (⏑ ⏑), v. a. racler, ratisser; (corr.) drayer, écharner; abgeſchabte Kleid, n. habit usé, m. ſich —, v. pr. s'user.
Abſchabſel (⏑ ⏑), n. raclure, ratissure, f.; (corr.) écharnure, drayure, f.; (rel.) parure, f.
Abſchachern (⏑ ⏑), v. a. acheter (qch. de qn., einem etwas).
Abſchachteln (⏑ ⏑), v. a. polir avec de la prêle, prêler.
Abſchaffen (⏑ ⏑), v. a. abolir, abroger, supprimer; anéantir, casser; se défaire de ...; ein Geſetz —, abroger une loi; Mißbräuche —, réformer des abus; ſeine Dienerſchaft —, congédier ses domestiques.
Abſchaffung (⏑ ⏑), f. abolition, f. abolissement, m. abrogation, réforme, f.; licenciement, m. [ler.
Abſchaken (⏑ ⏑), v. a. (mar.) affa-
Abſchalen (⏑ ⏑), v. a. (mac.) ébouziner, ébouziner.
Abſchälen (⏑ ⏑), v. a. peler, écorcer, ôter l'écorce.
Abſchalmen (⏑ ⏑), v. a. (for.) marquer pour la coupe. [f.
Abſchälung (⏑ ⏑), f. decortication,
Abſchärfen (⏑ ⏑), v. a. (cord.) affiler; (rel.) parer; (men.) chanfreiner; (fond.c.) Buchſtaben —, créner; —, n. (fond. c.) crénage, m. crénerie, f.
Abſchärfmeſſer (⏑ ⏑ ⏑), n. couteau à doler, couteau à parer, m.
Abſcharren (⏑ ⏑), v. a. râtisser, gratter, emporter en grattant, ôter en raclant. [sure, raclure, f.
Abſcharricht (⏑ ⏑), n. p. u. ratis-
Abſchatten (⏑ ⏑), v. a. faire la silhouette, silhouetter.
Abſchattung (⏑ ⏑), image imparfaite, f. [estimer, taxer.
Abſchätzen (⏑ ⏑), v. a. évaluer,
Abſchätzer (⏑ ⏑), m. taxateur, m.
Abſchätzung (⏑ ⏑), f. évaluation, estimation, f.
Abſchaufeln (⏑ ⏑), v. a. ôter avec la pelle, nettoyer avec la pelle.
Abſchaum (⏑), écume ôtée, f.; fig. rebut, m. lie, f.; — der Menſchheit, rebut du genre humain, m.
Abſchäumen (⏑ ⏑), v. a. écumer; (chim.) despumer.
Abſchäumung (⏑ ⏑), f. (chim.) despumation, f.
Abſcheiden (⏑ ⏑), v. a. irr. séparer; désunir; partager; —, v. n. décéder, mourir; (mar.) s'efflotter; ein abgeſchiedenes Leben führen, mener une vie solitaire, vivre dans la retraite; —, n. décès, trépas, mort, m.
Abſcheider (⏑ ⏑), m. (chim.) départeur, m. [f.
Abſcheidung (⏑ ⏑), f. séparation,
Abſchein, p. u. f. Abglanz.
Abſcheren (⏑ ⏑), v. a. irr. raser, couper, tondre; die Haare —, couper les cheveux. [f.
Abſcherung (⏑ ⏑), f. coupe, tonte,
Abſcheu (⏑), m. horreur, exécra-

tion, abomination, aversion, détestation; — vor etwas haben, avoir qch. en horreur, avoir qch. en aversion; einen vor einem haben, avoir de l'aversion contre (ou pour) qn.

Abſcheuchen (⌣—⌣), ſ. Verſcheuchen.

Abſcheuern (⌣—⌣), v. a. écurer, lorcher, frotter, nettoyer; user en écurant.

Abſcheulich (⌣—⌣), adj. détestable, exécrable, abominable, horrible, affreux, effroyable; —, adv. exécrablement, détestablement, horriblement, abominablement, affreusement.

Abſcheulichkeit (⌣—⌣—), f. horreur, énormité, abomination, atrocité, noirceur, f.

Abſchichten (⌣—⌣), v. a. mettre par couches. [pêcher, expédier.

Abſchicken (⌣—⌣), v. a. envoyer, dé-

Abſchickung (⌣—⌣), f. envoi, m. expédition, f.

Abſchieben (⌣—⌣), v. a. irr. déplacer, remuer, reculer, retirer, éloigner; etwas von ſich —, se décharger de qch.; (jeu qu.) einen —, abattre, ou faire plus de quilles qu'un autre; —, v. n. perdre les dents de lait (des chevaux, etc.).

Abſchied (⌣—), m. congé, adieu, départ, m. séparation; sentence, f. arrêt définitif, recez, m. décision, f.; certificat, témoignage par écrit, m.; — von einem nehmen, prendre congé de qn., dire adieu à qn.; seinen — verlangen, demander son congé; einem den — geben, donner à qn. son congé; prov. hinter der Thür — nehmen, faire un trou à la lune, déloger sans trompettes.

Abſchiedsaudienz (⌣—⌣—⌣—), f. audience de congé, f.

Abſchiedsbeſuch (⌣—⌣—), m. visite d'adieu, visite de congé, f.

Abſchiedsbrief (⌣——), m. lettre de congé, lettre d'adieu, f.

Abſchiedspredigt (⌣—⌣—), f. sermon de congé, m.

Abſchiedsſchmaus (⌣——), m. festin de congé, repas de congé, m.

Abſchiedsſtunde (⌣—⌣—), f. heure du départ, f. [l'étrier, m.

Abſchiedstrunk (⌣——), m. vin de

Abſchiefern (⌣—⌣), v. a. effeuiller, enlever par feuilles, enlever par lames; ſich —, v. pr. se détacher par feuilles, s'écailler; (chir.) s'exfolier.

Abſchieferung (⌣—⌣—⌣), f. (chir.) exfoliation, f.

Abſchielen (⌣—⌣), v. a. einem etwas —, apprendre à faire qch. en regardant à la dérobée.

Abſchienen (⌣—⌣), v. a. ôter les bandes, ôter les éclisses; (chir.) éclisser; ein Rad —, embattre une roue; (mine) eine Grube —, mesurer une minière; —, n. embattage, m.

Abſchiener (⌣—⌣), m. (mine) mesureur, arpenteur des mines, m.

Abſchießen (⌣—⌣), v. a. irr. tirer, décharger (une arme à feu); lancer, décocher, abattre en tirant; einen —, le gagner sur qn. en tirant; einen Vogel —, abattre le papegai, tirer au papegai; —, v. n. cesser de tirer; tirer le dernier; découler, couler rapidement en bas, tomber impétueusement; se déteindre, se passer.

Abſchießen, n. } (⌣—⌣) décharge,

Abſchießung, f. } f. décochement, m.; (chass.) ein — halten, terminer la chasse en tuant tout le gibier d'une enceinte.

Abſchiffen (⌣—⌣), v. a. envoyer par bateau, transporter par eau; —, v. n. partir en bateau, sortir du port, prendre le large.

Abſchiffung (⌣—⌣), f. départ par eau, m. [fig. dépeindre.

Abſchildern (⌣—⌣), v. a. peindre;

Abſchilderung (⌣—⌣—⌣), f. peinture, f. portrait, m.; fig. représentation, description, f.

Abſchinden (⌣—⌣), v. a. irr. écorcher, enlever la peau; ſich —, v. pr. s'épuiser à force de travailler.

Abſchirren (⌣—⌣), v.a. déharnacher, dételer. [ment, découplement, m.

Abſchirrung (⌣—⌣), f. déharnache-

Abſchlachten (⌣—⌣), v. a. tuer.

Abſchlag (⌣—), m. rabais, m. diminution, baisse; déduction, f.; (for.) abatis, m.; (fond. c.) matrice, f.; (hyd.) abattoir, m. décharge, f. deversoir, m.; auf —, à compte de ..., en déduction de ..., à valoir sur ..., à bon compte; das iſt ein großer —, c'est une grande différence; er hat etwas auf — erhalten, il a reçu un à-compte; (bill.) dieſes Billard hat einen guten —, les bandes de ce billard repoussent bien la balle; auf — zahlen, donner qch. à compte, donner un à-compte; mit einem Abſchlage verkaufen, vendre au rabais. [battoir, doleau, m.

Abſchlageiſen (⌣—⌣—), n. (ard.) ra-

Abſchlagen (⌣—⌣), v. a. irr. abattre, détacher, couper, trancher; faire sauter; démonter; refuser (qch. à qn., einem etwas); figurer en frappant; (mil.) battre la retraite; Aepfel —, abattre des pommes; ein Bette —, démonter un lit; eine Brücke —, rompre un pont; ein Zelt —, détendre une tente; einen Streich —, parer un coup; den Feind —, repousser l'ennemi; ſein Waſſer —, pisser, lâcher l'eau; (mar.) die Segel —, désenverguer; —, v. n. baisser, diminuer de prix, rabaisser; der Kaffee ſchlägt ab, le prix du café baisse; (jeu) die Karte hat abgeſchlagen, la carte a perdu; —, n. baisse, diminution, f.

Abſchlagewaſch (⌣—⌣—), m. (sal.) bouchon, m.

Abſchlägig (⌣—⌣), adj. abſchlägige Antwort, f. refus, m.; eine abſchlägige Antwort bekommen, avoir un refus.

Abſchläglich (⌣—⌣), adj et adv, à compte, en déduction; abſchlägliche Zahlung, f. à-compte, m.; ich habe hundert Thaler — erhalten, j'ai reçu un à-compte de cent écus. [nuité, f.

Abſchlagsanleihe (⌣—⌣—⌣), f. an-

Abſchlagszahlung (⌣—⌣—), f. paiement à compte, à-compte, m.

Abſchlagung (⌣—⌣), f. refus, m.; baisse, diminution, f.

Abſchlämmen (⌣—⌣), v. a. débourber, dégorger: (min.) laver.

Abſchlämmen, n. } (⌣—⌣) degorge-

Abſchlämmung, f. } ment, m.; (mine) lavage, m.

Abſchleichen (⌣—⌣), v.n. s'éloigner doucement, se retirer tout doucement.

Abſchleifen (⌣—⌣), v. a. irr. ôter, ou emporter en émoulant, ôter en aiguisant, user en aiguisant; émoudre, aiguiser; fig. polir, dérouiller; ein Barbiermeſſer —, affiler un rasoir; (grav.) eine Kupferplatte —, regratter une planche.

Abſchleifer (⌣—⌣), m. polisseur, m.

Abſchleifſel (⌣—⌣), n. moulée, matière cimolie, f. [m.; polissure, f.

Abſchleifung (⌣—⌣), f. aiguisement,

Abſchleimen (⌣—⌣), v. a. ôter la matière visqueuse; Fiſche —, laver, ou débourber des poissons, dégorger des poissons; den Zucker —, purifier le sucre. [clarification, f.

Abſchleimung (⌣—⌣), f. purification,

Abſchleißen (⌣—⌣), v. a. irr. p. u. user.

Abſchlendern (⌣—⌣), v. n. s'en aller lentement, s'en aller nonchalamment.

Abſchlenkern (⌣—⌣), v. a. lancer, secouer, jeter.

Abſchleppen (⌣—⌣), v. a. user en traînant, gâter en traînant; ſich —, v. pr. se fatiguer à force de porter, ou de traîner.

Abſchlichten (⌣—⌣), v. a. (men.) recaler; (még.) quiosser.

Abſchließen (⌣—⌣), v. a. irr. déchaîner, ôter les fers; fig. clorre, arrêter, solder, balancer, terminer; die Thür —, fermer la porte à la clef; ein Schloß —, détendre le ressort d'une serrure; einen Handel —, conclure une affaire; eine Rechnung —, clorre un compte, solder, ou arrêter un compte; die Handlungsbücher —, régler les livres; einen Vertrag (zwiſchen zwei Parteien) —, passer un compte; ſich —, v. pr. se séparer, se retirer.

Abſchlingern (⌣—⌣), v. a. (mar.) rompre par le roulis.

Abſchlüpfen (⌣—⌣), v. n. p. u. ſ. Entſchlüpfen. [un peu.

Abſchlürfen (⌣—⌣), v.a. humer, boire

Abſchluß (⌣—), m. conclusion, liquidation, clôture, f. arrêté de compte, m. décharge d'un compte, f. finito, m.; — eines Vertrages, conclusion définitive d'un contrat, f.

Abſchlußrechnung (⌣—⌣—), f. compte en définitif, m.

Abſchmähen (⌣—⌣), v. a. p. u. gronder qn., invectiver contre qn.; ſich —, v. pr. s'épuiser en invectives.

Abſchmälen, p. u. ſ. Ausſchmälen.

Abſchmarotzen (⌣—⌣—), v. a. obtenir qch. de qn. en faisant le parasite.

Abſchmatzen (⌣—⌣), v. a. pop. bien baisotter; ſich —, v. pr. se fatiguer à force de baisotter.

Abſchmauſen (⌣—⌣), v. a. manger; —, v. n. achever le banquet, finir le repas. [ger par le goût.

Abſchmecken (⌣—⌣), v. a. goûter, ju-

Abſchmeicheln (⌣—⌣), v. a. obtenir par des caresses, obtenir par des flatteries, pateliner.

Abſchmeißen, v. a. irr. ſ. Abwerfen.

Abſchmelzen (⌣—⌣), v. a. irr. séparer en fondant, faire tomber par la fusion, fondre; —, v. n. se séparer en fondant.

Abſchmelzung (⌣—⌣), f. fonte, séparation par la fusion, f.

Abſchmieden (⌣—⌣), v. a. bien forger, forger comme il faut; —, v. n. achever de forger.

Abſchmieren (⌣—⌣), v. a. fam. copier en griffonnant, griffonner à la hâte, barbouiller; fig. rosser, étriller.

Abſchmierer (⌣—⌣), m. barbouilleur, mauvais copiste, plagiaire, m.

Abſchmutzen (⌣—⌣), v. n. lâcher la couleur, tâcher; (imp.) maculer.

Abſchnallen (⌣—⌣), v. a. déboucler, défaire les boucles.

Abſchnappen (⌣—⌣), v. a. débander, détendre, fermer à la clef; —, v. n. se débander, se détendre.

Abſchnäuzen (⌣—⌣), v. a. moucher.

Abſchneiden (⌣—⌣), v. a. irr. couper, tailler; détacher en coupant, trancher, retrancher; couper avec la scie; faucher; die Kehle —, couper la gorge; die Haare —, couper les cheveux; die Ohren —, essoriller; eine Gans —, égorger une oie; ein Muſter —, couper un patron, découper d'après un modèle; die Nägel —, rogner les ongles; einem den Weg —, couper le chemin à qn.; einem die Ehre —, flétrir, ou blesser l'honneur de qn.; einem alle Hoffnung — ôter toute espérance à qn.

(gu.) den Feind —, couper l'ennemi; dem Feinde die Zufuhr —, couper les vivres à l'ennemi; —, n. coupe, f.; — der Haare, coupe des cheveux, f.

Abſchneien (⸗ ⸗⸗), v. imp. cesser de neiger.

Abſchnellen (⸗ ⸗⸗), v. a. faire sauter avec force; eine Feder —, lâcher un ressort, faire sauter en lâchant un ressort; einen Pfeil —, décocher une flèche; —, v. n. sauter, se rompre.

Abſchnippeln (⸗ ⸗⸗), v. a. couper en petits morceaux; couper les pointes.

Abſchnitt (⸗—), m. partie coupée, coupure, rognure, f. retailles, f. pl.; section, f.; article, paragraphe, m.; (math.) segment, m.; (fort.) coupure, retirade, f.; (com.) coupon; appoint, m.; (po.) césure, f. repos, m.; (mou.) exergue, m.; (men.) refend, m.

Abſchnittchen, ſ. Abſchnitzel.

Abſchnittſchein (⸗ ⸗⸗), ſ. Schnittſchein.

Abſchnittswinkel (⸗ ⸗⸗⸗), m. (géom.) [angle de segment, m.

Abſchnitzel (⸗ ⸗⸗), n. rognure, retaille, f.; copeau, m.

Abſchnitzeln (⸗ ⸗⸗), v. a. découper, couper en petits morceaux; sculpter.

Abſchnüren (⸗ ⸗⸗), v. a. délacer, délier, détacher; (jard.) aligner; (charp.) cingler, tringler; —, n. alignement, m.

Abſchocken (⸗ ⸗⸗), v. a. p. n. diviser, ou distribuer par soixantaines.

Abſchöpfen (⸗ ⸗⸗), v. a. ôter le dessus, ôter en puisant, écumer; écrémer; das Fett von der Suppe —, dégraisser le bouillon. [jugegeld.

Abſchoß (⸗—), m. ſ. Nachſteuer, Ab-

Abſchoßpflichtig (⸗ ⸗⸗⸗), adj. sujet au droit de retraite.

Abſchoßrecht, ſ. Abzugsrecht.

Abſchrägen (⸗ ⸗⸗), v. a. couper obliquement, raboter obliquement; (charp.) débillarder.

Abſchrauben (⸗ ⸗⸗), v. a. rég. et irr. dévisser, démonter.

Abſchrecken (⸗ ⸗⸗), v. a. décourager, intimider, rebuter, effaroucher; effrayer; (cuis.) arroser légèrement; einen Fiſch mit Eſſig —, arroser un poisson avec du vinaigre pour le mettre au bleu; ſich — laſſen, se rebuter. [ſ.

Abſchreckung (⸗ ⸗⸗⸗), f. intimidation,

Abſchreibegebühr (⸗ ⸗⸗⸗⸗), f. droit

Abſchreibegeld (⸗ ⸗⸗⸗), n. [du copiste, honoraire de copiste, m.

Abſchreiben (⸗ ⸗⸗), v. a. irr. copier, prendre copie, transcrire; mettre au net; contremander par écrit; déduire, décompter; user en écrivant, user à force d'écrire; eine Stelle —, transcrire un passage; einen Poſten im Buche —, décharger son livre d'un article; ſich beinahe die Finger —, perdre presque l'usage de ses doigts à force d'écrire; —, n. copie, transcription, f.

Abſchreiber (⸗ ⸗⸗), m. copiste; mépfesse-cahier, m.

Abſchreibereï (⸗ ⸗⸗⸗), f. mép. métier de copiste, m.

Abſchreien (⸗ ⸗⸗), v. a. irr. crier; obtenir à force de crier; ſich —, v. pr. s'égosiller, ou s'épuiser à force de crier.

Abſchreiten (⸗ ⸗⸗), v. a. irr. mesurer à pas comptés; —, v. n. s'éloigner, s'écarter; auf und —, monter et descendre.

Abſchrift (⸗—), f. copie, f. double, m.; — einer Urkunde, apographe, m.; erſte —, copie, f. duplicat, m.; zweite —, triplicat, m.; gerichtliche —, copie judiciaire, f.; gerichtliche — nehmen, relever copie.

Abſchriftlich (⸗ ⸗⸗), adj. copié, apographique; —, adv. par copie, en copie, par écrit.

Abſchröpfen (⸗ ⸗⸗), v. a. (agr.) Weizen —, ébarber le froment (cf. Schröpfen).

Abſchrote (⸗ ⸗⸗), f. ſ. Schrotmeißel.

Abſchroten (⸗ ⸗⸗), v. a. encaver, descendre; séparer avec un instrument tranchant; couper, scier: (mon.) ébarber; den Draht —, rogner le fil.

Abſchuppen (⸗ ⸗⸗), v. a. écailler; ſich —, v. pr. s'écailler.

Abſchuppen, n. (⸗ ⸗⸗) (méd.) des-

Abſchuppung, f. [quamation, f.

Abſchüppen (⸗ ⸗⸗), v. a. ôter avec la pelle.

Abſchürfen (⸗ ⸗⸗), v. a. ratisser; die Haut —, effleurer la peau; eine Wunde —, enlever la croûte d'une blessure.

Abſchuß (⸗—), m. pente, décharge, chute (des eaux), f.; penchant (d'une montagne), m.

Abſchüſſig (⸗ ⸗⸗), adj. penchant, escarpé; (arch.) rampant; — ſein, ramper; —, adv. en pente.

Abſchüſſigkeit (⸗ ⸗⸗⸗), f. déclivité, f.

Abſchütteln (⸗ ⸗⸗), v. a. secouer, faire tomber en secouant, détacher en secouant; fig. einen —, réprimander qn.; einen Baum —, hocher un arbre; das Joch —, secouer le joug.

Abſchütten (⸗ ⸗⸗), v. a. désemplir, ôter.

Abſchützen (⸗ ⸗⸗), v. a. das Waſſer —, arrêter les eaux, vantiller.

Abſchwären (⸗ ⸗⸗), v. n. irr. tomber par ulcération; —, v. n. cesser d'ulcérer.

Abſchwärmen (⸗ ⸗⸗), v. n. cesser d'essaimer; die Bienen ſind abgeſchwärmt, l'essaim a pris l'essor, les abeilles ont pris l'essor; die Bienen haben abgeſchwärmt, les abeilles n'essaiment plus.

Abſchwarten (⸗ ⸗⸗), v. a. ôter la couenne (d'un jambon); (charp.) couper, ou scier les flaches.

Abſchwärzen (⸗ ⸗⸗), v. a. bien noircir; —, v. n. perdre la couleur noire, lacher la couleur noire.

Abſchwatzen (⸗ ⸗⸗), v. a. obtenir par des paroles flatteuses, tirer par des belles paroles, escroquer.

Abſchwefeln (⸗ ⸗⸗), v. a. dessoufrer, dépouiller du soufre; bien soufrer; —, n. dessoufrage, m.

Abſchweifen (⸗ ⸗⸗), v. a. aiguayer (du linge); décruser (les cocons); (men.) échancrer; —, v. n. vom Wege —, s'écarter, s'éloigner, faire des digressions.

Abſchweifung (⸗ ⸗⸗), f. écart, m. digression, f.; Abſchweifungen machen, faire des digressions.

ſich Abſchwelgen (⸗ ⸗⸗), v. pr. s'épuiser par des débauches.

Abſchwellen (⸗ ⸗⸗), v. n. irr. désenfler; — laſſen, faire désenfler.

Abſchwemmen (⸗ ⸗⸗), v. a. flotter, faire flotter; aiguayer, guéer, laver, baigner; (még.) die Häute —, dégorger les cuirs; —, n. flottage, dégorgement, m.; action de guéer, f.

Abſchwenden (⸗ ⸗⸗), v. a. (agr.) brûler (les terres).

Abſchwimmen (⸗ ⸗⸗), v. n. irr. s'éloigner en nageant, s'éloigner à la nage; ſich —, v. pr. s'épuiser en nageant, se fatiguer à force de nager.

Abſchwinden (⸗ ⸗⸗), v. n. irr. s'amaigrir insensiblement.

Abſchwingen (⸗ ⸗⸗), v. a. irr. séparer, ou détacher en secouant, séparer en vannant; ſich —, v. pr. descendre promptement, sauter en bas; ſich vom Pferde —, sauter de cheval.

Abſchwitzen (⸗ ⸗⸗), v. a. (tan.) die Häute — laſſen, mettre les peaux en échauffe; ſich —, v. pr. s'épuiser à force de suer.

Abſchwören (⸗ ⸗⸗), v. a. abjurer, renier; se purger par serment; ſeinen Glauben —, abjurer sa foi: eine Schuld —, denier une dette par serment.

Abſchwörung (⸗ ⸗⸗), f. abjuration; dénégation par serment, f.

Abſciſſe (⸗ ⸗⸗), f. (géom.) abscisse, f.

Abſegeln (⸗ ⸗⸗), v. n. partir du port, faire voile, mettre à la voile; —, v. a. rompre à force de voiles.

Abſegelung (⸗ ⸗⸗⸗), f. départ m. partance, f. [peut atteindre.

Abſehbar (⸗ ⸗⸗), adj. ce que la vue

Abſehen (⸗ ⸗⸗), v. a. irr. voir, on découvrir jusqu'au bout; fig. voir, concevoir, comprendre, juger; abgeſehen davon, sans y faire attention, cela à part; es iſt auf mich abgeſehen, c'est à moi qu'on en veut; es iſt auf ſein Geld abgeſehen, c'est à son argent qu'on en veut; Alles, deren Gänge man nicht — kann, allée à perte de vue, allée dont on ne saurait voir la fin; einem etwas —, apprendre qch. de qn. en le voyant faire; einem etwas an den Augen —, lire qch. dans les yeux de qn.; auf etwas abgeſehen ſein, avoir pour but; aboutir à qch.; von etwas —, détourner la vue de qch.; ſeinen Vortheil —, veiller à ses intérêts, prendre ses avantages; die Gelegenheit —, épier l'occasion, profiter de l'occasion; —, n. but, m. intention, f. dessein, m.; visée, vue, f.; dioptre, m. visière, mire, f.; ſein — auf etwas gerichtet haben, viser à qch.

Abſeide (⸗ ⸗⸗), f. filoselle, f.

Abſeifen (⸗ ⸗⸗), v. a. ôter le savon, décruser, laver.

Abſeigen, ſ. Abſeihen.

Abſeigern (⸗ ⸗⸗), v. a. (mine) creuser perpendiculairement; achever le ressuage, achever la liquation; —, n. ressuage, m.

Abſeigerung (⸗ ⸗⸗⸗), f. ressuage, m.

Abſeihen (⸗ ⸗⸗), v. a. couler, filtrer, passer par un linge, passer par l'étamine.

Abſeihkübe (⸗ ⸗⸗⸗), ſ. Stellbottich.

Abſein (⸗ ⸗), v. n. irr. être séparé, être détaché; —, n. absence, f.

Abſeihung (⸗ ⸗⸗), f. filtration, f.

Abſeite (⸗ ⸗⸗), f. (arch.) aile, f.; — eines Daches, pan d'un toit, m.

Abſeits (⸗ ⸗), adv. à l'écart, à part; à côté de; — gehen, s'écarter.

Abſenden (⸗ ⸗⸗), v. a. rég. et irr. dépêcher, déléguer, députer, envoyer, expédier. [teur, chargeur, m.

Abſender (⸗ ⸗⸗), m. (com.) expédi-

Abſendung (⸗ ⸗⸗), f. envoi, m. expédition; députation, f.

Abſengen (⸗ ⸗⸗), v. a. flamber, détacher en flambant; brûler le duvet.

Abſenken (⸗ ⸗⸗), v. a. (jard.) marcotter, provigner; (mine) creuser percer; —, n. provignement, m.

Abſenker (⸗ ⸗⸗), m. (jard.) marcotte, f. provin, m. [loigner.

ſich Abſentiren (⸗ ⸗⸗⸗), v. pr. s'é-

Abſetzbar (⸗ ⸗⸗), adj. destituable.

Abſetzen (⸗ ⸗⸗), v. a. mettre bas, mettre à terre; déposer, démettre, destituer, dégrader; abandonner; (com.) débiter, vendre, placer, réaliser; (man.) démonter; (mine) changer, prendre une autre direction; (mus.) mettre en musique, noter; (imp.) composer; ohne abzuſetzen, tout d'une haleine, tout d'un trait; (mil.)

ſetzt ab! retirez vos armes! remettez-vous! im Schreiben —, écrire a linéa, aller à la ligne, faire un alinéa, faire une nouvelle ligne; den Reiter — (von Pferden), démonter son homme, désarçonner son homme; ein Kalb —, sevrer un veau; ein Gewehr —, retirer une arme à feu; einen König —, détrôner un roi; einen Officier —, casser un officier; einen Prieſter —, dégrader un prêtre; eine Münze —, rabaisser, ou décrier une monnaie; (chir.) ein Glied —, amputer un membre; (mar.) ein Schiff —, dégrader un vaisseau; vom Lande —, quitter le rivage, dériver; ein Kleid —, abandonner un habit; (mine) ein Stück von einer Stufe —, abattre un morceau d'une mine; (grav.) die Stiche —, briser, ou quitter les tailles; die Farben —, contraster les couleurs; —, v. n. (mine) se perdre, changer; discontinuer, faire une pause; es wird Prügel —, il y aura des coups; der Gang ſetzt ab, le filon se perd; das Geſtein ſetzt ab, la roche change.

Abſetzer (ˊ–˘), m. dépositeur, m.

Abſetzferkel (ˊ–˘), n. cochon de lait, m. [vré, m.

Abſetzfüllen (ˊ–˘), n. poulin sevré, m.

Abſetzkalb (ˊ–˘), n. veau sevré, m.

Abſetzlamm (ˊ–˘), n. agneau sevré, m.

Abſetzung (ˊ–˘), f. déposition, destitution, dégradation, f.; rabaissement, décri (d'une monnaie), m.; (im Sprechen, Singen ꝛc.) discontinuation, f.

Abſeyn, f. Abſein. [f.

Abſicht (ˊ–), f. but, m. vue, intention, f. dessein m. idée, f.; in — auf ..., à l'égard de ..., en égard à ..., à dessein de ...; in — auf Sie, à votre égard; in — meiner, à mon égard; das iſt meine —, c'est mon but, c'est ma vue, c'est mon idée; Abſichten auf etwas haben, avoir des vues sur qch.; Abſichten mit einem haben, avoir des vues pour qn.; zur — haben, avoir en vue.

Abſichtlich (ˊ–˘), adj. fait à dessein, prémédité; —, adv. à dessein, tout exprès.

Abſichtslos (ˊ–˘), adj. naïf; —, adv. sans dessein. [trer.

Abſickern (ˊ–˘), v. n. suinter, filAbſieben (ˊ–˘), v. a. cribler, ôter, séparer en criblant.

Abſieden (ˊ–˘), v. a. irr. bouillir, faire bouillir, bien cuire; (phar.) faire une décoction; (teint.) decruser.

Abſingen (ˊ–˘), v. a. irr. chanter, chanter à haute voix; —, v. n. chanter pour la dernière fois; ſich —, v. pr. s'épuiser à force de chanter, s'égosiller.

Abſintern, f. Abſickern.

Abſitzen (ˊ–˘), v. a. irr. user à force d'être assis, séparer en étant assis dessus; eine Strafe —, compenser une amende par la prison; eine Schuld —, compenser, ou acquitter une dette en prison; —, v. n. descendre de cheval, mettre pied à terre; être assis loin de ...; Sie ſitzen zu weit vom Tiſche ab, vous êtes trop loin de la table.

Abſocken (ˊ–˘), v. n. (mine) dégoutter. [et congédier.

Abſolden (ˊ–˘), v. a. p.u. salarier

Abſolút (–˘ˊ), adj. absolu; —, adv. absolument. [tion, f.

Abſolutiõn (–˘–˘ˊ), f. absoluAbſolutismus (–˘–˘ˊ), m. absolutisme, m. [m.

Abſolutiſt (–˘–˘ˊ), m. absolutiste,

Abſolviren (–˘ˊ˘), v. a. absoudre.

Abſonderbar (ˊ–˘–), adj. séparable.

Abſönderlich (˘ˊ˘), adj. singulier, particulier; —, adv. séparément. en particulier; particulièrement.

Abſondern (ˊ–˘), v. a. séparer, détacher, déjoindre, désunir, écarter; (méd.) sécréter; (phil.) abstraire; abgeſonderte Begriff, idée abstraite, f.; ſich —, v. pr. se séparer des autres, quitter les autres, faire bande à part; ſich von der Welt —, se retirer du monde.

Abſonderung (ˊ–˘–), f. séparation, distinction, f.; (méd.) sécrétion, f.; (phil.) abstraction, f.

Abſonderungsgefäß (ˊ–˘–˘–), n. (anat.) vaisseau sécrétoire, m.

Abſonnig (ˊ–˘), adj. et adv. à l'abri du soleil.

Abſorbiren (–˘ˊ˘), v. a. absorber.

ſich Abſorgen (ˊ–˘), v. pr. se consumer par des soucis.

Abſpalten (ˊ–˘), v. a. irr. détacher en fendant, couper en fendant.

Abſpänen (ˊ–˘), p. u. f. Entwöhnen.

Abſpannen (ˊ–˘), v. a. débander, détendre, relâcher; dételer; die Sehne —, relâcher la corde; die Pferde —, dételer les chevaux; den Hahn am Gewehre —, débander un fusil; fig. den Geiſt —, affaiblir l'esprit; einem ſein Geſinde —, débaucher les serviteurs de qn.

Abſpannung (ˊ–˘), f. débandement, relâchement; fig. affaiblissement, m.

Abſpänſtig (ˊ–˘), adj. aliéné, débauché, détourné; — machen, débaucher, détourner; einem — werden, quitter le parti de qn.

Abſparen (ˊ–˘), v. a. épargner (qch. sur qn., einem etwas); es ſeinem Munde —, épargner sur sa bouche.

Abſpeiſen (ˊ–˘), v. a. manger, alimenter; einen Kranken —, donner la sainte cène à un malade; fig. einen mit leeren Worten —, repaître qn. de belles paroles; ſich — laſſen, se payer de ...; —, v. n. finir le repas, cesser de manger, sortir de table; er hat noch nicht abgeſpeiſt, il est encore à table.

Abſpeiſung (ˊ–˘), f. nourriture, f. traitement, m.

Abſpenſtig, f. Abſpänſtig.

Abſpiegeln (ˊ–˘), v. a. représenter, refléchir; ſich —, v. pr. se mirer; se peindre, se figurer.

Abſpielen (ˊ–˘), v. a. jouer; (jeu) jouer les bêtes; (bill.) einen Ball von der Bande —, décoller une bille; (mus.) vom Blatte —, jouer à livre ouvert; eine Schuld —, acquitter un jeu, s'acquitter d'une dette au jeu; ſich —, v. pr. se fatiguer à force de jouer.

Abſpindeln (ˊ–˘), v. a. dévider un fuseau.

Abſpinnen (ˊ–˘), v. a. filer; den Rocken —, achever la quenouille; eine Schuld —, acquitter une dette en filant.

Abſpitzen (ˊ–˘), v. a. épointer, ôter la pointe; rendre pointu; (maç.) smiller.

Abſplittern (ˊ–˘), v. a. faire tomber en éclats, détacher en éclats; —, v. n. tomber en éclats, se détacher par éclats.

Abſprache, f. Abrede.

Abſprechen (ˊ–˘), v. a. irr. priver, déposséder par sentence, ou par jugement, faire perdre par jugement; dénier, contester, recuser; die Aerzte haben ihm das Leben abgeſprochen, il est abandonné des médecins; ich will ihm ſein Verdienſt nicht —, je ne lui conteſterai pas ses mérites; über Alles —, prononcer de tout, juger, ou décider sur tout, ou de tout; einem alle Hoffnung —, ôter toute espérance à qn.; einem alles Glück —, ôter à qn. tout espoir de bonheur; einem das Leben —, condamner qn. à mort; désespérer d'un malade.

Abſprechend (ˊ–˘), adj. décisif.

Abſprecher (ˊ–˘), m. p. u. homme décisif, m. personne décisive, f.

Abſprecheriſch (ˊ–˘–), adj. et adv. décisif, tranchant; d'un ton tranchant. [yer; étrésillonner.

Abſpreizen (ˊ–˘), v. a). mine) étaAbſpreizung (ˊ–˘), f. (mine) etaiement, m.

Abſprengen (ˊ–˘), v. a. faire sauter, faire rompre, faire éclater; —, v. n. partir à toute bride, s'éloigner à toute bride. [ßen.

Abſprießen (ˊ–˘), p. u. f. Entſprie-

Abſpringen (ˊ–˘), v. n. irr. sauter, se détacher, tomber, rompre; se déjoindre, se casser en sautant, se désunir; rebondir, rejaillir; fig. s'écarter brusquement, changer brusquement, quitter, abandonner, se rétracter; von einer Partei —, quitter brusquement un parti, abandonner brusquement un parti; von einer Materie —, s'écarter brusquement d'une matière; ſich —, v. pr. se fatiguer, ou s'épuiser à force de sauter.

Abſpritzen (ˊ–˘), v. a. nettoyer en seringuant; —, v. n. rejaillir; —, n. (des Champagners), dégorgement, débourbage, m.

Abſproſſen, f. Abſtammen.

Abſproß (ˊ–), p. u. f. Sprößling.

Abſprößling (ˊ–˘–), f. Sprößling, Abſtömmling.

Abſprung (ˊ–), m. saut, rebondissement, m.; fig. dédit; écart, m. digression, f.; das iſt ein großer —, c'est une grande différence, voilà un étrange changement.

Abſprungswinkel (ˊ–˘), m. (géom.) angle de réflexion, m.

Abſpulen (ˊ–˘), v. a. dévider; —, v. n. achever de dévider.

Abſpülen (ˊ–˘), v. a. laver, nettoyer; guéer, dégorger (les lames etc.), emporter, enlever; rincer; —, n. lavage, dégorgement, m.

Abſpuler (ˊ–˘), m. dévideur, m.

Abſpulerin (ˊ–˘–), f. dévideuse, f.

Abſtählen (ˊ–˘), f. Stählen.

Abſtammen (ˊ–˘), v. a. descendre, tirer son origine, être issu; (gr.) dériver.

Abſtämmen (ˊ–˘), v. a. ôter, ou couper avec le fermoir; (for.) einen Baum —, couper le tronc d'un arbre, couper un arbre sur son tronc.

Abſtammung (ˊ–˘), f. descendance, origine, f.; (gr.) dérivation, étymoAbſtämpeln, f. Abſtempeln. [logie, f.

Abſtampfen (ˊ–˘), v. a. séparer, ou emporter avec un pilon; piler suffisamment, user en pilant.

Abſtand (ˊ–), m. distance, f.; (arch.) espacement, m.; (dr.) désistement, m.; fig. différence, f.; das iſt ein großer —, c'est une grande différence.

Abſtänder (ˊ–˘), m. (for.) arbre séché sur pied, m. [sec.

Abſtändig (ˊ–˘), adj. (for.) mort;

Abſtandswinkel (ˊ–˘–), m. (astr.) angle d'élongation, m.

Abſtandsgeld (ˊ––), n. (dr.) somme payée pour le désistement, f.

Abſtatten (ˊ–˘), v. a. faire, rendre, payer; acquitter; Dank —, rendre grace; einen Beſuch —, faire une visite; einem einen Glückwunſch —, faire son compliment de félicitation à qn.

Abſtattung (⌣—⌣), f. — eines Beſuchs, visite, f.; — des Dankſ, remercîment, m.

Abſtäuben (⌣—⌣), v. a. époudrer, épousseter; housser; ſich —, v. pr. épousseter ses habits.

Abſtäuber (⌣—⌣), m. housseur; houssoir (instrument), m.

Abſtäubung (⌣—⌣), f. nettoyement, houssage, m. [fustiger.

Abſtäupen (⌣—⌣), v. a. fouetter,

Abſtecheiſen (⌣—⌣—⌣), n. (men.) ébarboir, m.; (jard.) écoupe, f. louchet, m.

Abſtechen (⌣—⌣), v. a. irr. abattre, emporter (avec la lance); (jeu) surcouper; ein Schwein —, tuer, ou égorger un cochon; einen Ochſen —, pointer un boeuf; Raſen —, couper des gazons; ein Muſter —, pointer un patron; das Waſſer —, détourner l'eau; einen Teich —, saigner un étang; einen Canal —, percer un canal; eine Zeichnung —, graver un dessin, buriner un dessin; Wein —, soutirer le vin; (mar.) einem Schiffe den Wind —, gagner le vent d'un vaisseau; —, v. n. dériver, s'éloigner du port; contraster, trancher; dieſe Farbe ſticht zu ſehr von der andern ab, cette couleur tranche trop sur celle-là.

Abſtecher (⌣—⌣), m. petite excursion, f. petit détour, m.; einen — machen, faire un petit détour.

Abſteckeiſen (⌣—⌣—⌣), n. fer pour aligner, pieu de fer, m.

Abſtecken (⌣—⌣), v. n. détacher, défaire, détrousser; (jard.) aligner (un terrain), jalonner; ein Halstuch —, détacher un fichu; ein Lager —, tracer un camp. [lignement, m.

Abſteckleine (⌣—⌣—⌣), f. cordeau d'a-

Abſteckpfahl (⌣—⌣), m. piquet, jalon, m.

Abſteckſchnur (⌣—⌣), f. Abſteckleine.

Abſtehen (⌣—⌣), v. n. irr. être éloigné de ..., être distant de..., être espacé de ...; fig. se désister, se départir (de qch., von etwas); tourner, se gâter, s'altérer, se défaire; (bot.) abſtehende Blatt, n. feuille ouverte, f.; (lor.) die Bäume ſind abgeſtanden, les arbres se sont séchés; abgeſtandene Fiſch, poisson mort, m.; von einem Vorhaben —, se désister, ou se départir d'un dessein, abandonner un dessein; von einem Kaufe —, dédire un achat; —, v. a. einem etwas —, céder, ou abandonner qch. à qn.; —, n. éloignement, m. distance, f.; fig. desséchement, dépérissement; désistement, m.; — von einer Klage, désistement d'une sommation, m.

Abſtehlen (⌣—⌣), v. a. irr. voler, grapper, dérober; fig. dem lieben Gott den Tag —, passer la journée à ne rien faire. [sillonner, étayer.

Abſteifen (⌣—⌣), v. a. (arch.) étré-

Abſteigen (⌣—⌣), v. n. irr. descendre, mettre pied à terre; vom Wagen —, descendre une voiture; bei einem —, descendre ou loger chez qn.; —, n. descente, f.; (astr.) descension, f.

Abſteigend (⌣—⌣), adj. (gén.) descendant. [à-terre, m.

Abſteigequartier (⌣—⌣—⌣), n. pied-

Abſteigung (⌣—⌣), f. descente, f.; (astr.) descension, f.

Abſtellen (⌣—⌣), v. a. mettre bas, déposer; éloigner; fig. abolir, abroger; faire cesser, empêcher; eine Unordnung —, empêcher un désordre; einen Mißbrauch —, abolir un abus.

Abſtellung (⌣—⌣), f. fig. abolition, abrogation, f. [per.

Abſtempeln (⌣—⌣), v. a. (rel.) estam-

Abſtemmen, ſ. Abſtämmen.

Abſteppen (⌣—⌣), v. a. (taill.) piquer. contrepointer.

Abſterben (⌣—⌣), v. n. irr. mourir, décéder, s'éteindre; fig. perdre tout sentiment; abgeſtorbene Aſt, m. branche morte, f.; dieſe Familie iſt abgeſtorben, cette famille s'est éteinte; der Welt —, mourir au monde; den Sünden —, mourir aux péchés; —, n. décès, m. mort, f.

Abſteuer (⌣—⌣), f. droit de retraite, m.

Abſteuern (⌣—⌣), v. n. (mar.) pousser le bateau du rivage.

Abſtich (⌣—⌣), m. copie, f. dessin; fig. contraste, m. différence, f.

Abſtimmen (⌣—⌣), v. a. p. u. baisser (une corde d'un instrument); —, v. n. voter, donner sa voix; aller aux voix. [discordant.

Abſtimmig (⌣—⌣), adj. p. u. (mus.)

Abſtimmung (⌣—⌣), f. votation, f.; (mus.) discordance, f.

Abſtinenz (⌣—⌣⌣), f. abstinence, f.

Abſtinenztage (⌣—⌣—⌣), m. pl. (cat.) jours maigres, m. pl.

Abſtocken (⌣—⌣), v. a. (jard.) marcotter.

Abſteppeln (⌣—⌣), v. a. chaumer; fig. glaner, grapiller; Nüſſe —, cueillir des noix; —, n. chaumage; grapillage, m.

Abſtoßeiſen (⌣—⌣), n. ébarboir, m.

Abſtoßen (⌣—⌣), v. a. irr. abattre, emporter, ou ôter en poussant; pousser; éloigner en poussant; fig. die Angſt will mir das Herz —, je pense mourir de peur; er hat etwas Abſtoßendes in ſeinem Betragen, il a dans son air qch. de rebutant; die Hörner —, die Ecken —, écorner; die ſcharfen Kanten (an Steinen ꝛc.) —, délarder; etwas Rauhes —, ébarber; Holz —, corroyer du bois; ein Bret —, dégrossir une planche; einen Baum —, réceper un arbre; die Milchzähne —, mettre bas les dents de lait, perdre les dents de lait; ein Kalb —, sevrer un veau; (bill.) einen Ball von der Bande —, décoller une bille; eine Schuld —, payer une dette; acquitter une dette; (com.) Waaren —, vendre, ou débiter des marchandises; (mus.) eine Note kurz —, couper une note; —, v. n. vom Ufer —, dériver, s'éloigner du rivage, démarrer du port; ſich —, v. pr. s'user; fig. ſich die Hörner —, jeter sa gourme.

Abſtoßend (⌣—⌣), adj. rebutant; répulsif; abſtoßende Kraft, force répulsive, f.

Abſtoßung (⌣—⌣), f. abatage, délardement, récepage (d'un arbre), m.; — einer Schuld, payement d'une dette.

Abſtottern (⌣—⌣), v. n. prononcer en bredouillant. [abstraitement.

Abſträct (⌣⌣), adj. abstrait; —, adv.

Abſtraction (⌣—⌣⌣), f. abstraction, f.

Abſtrafen (⌣—⌣), v. a. punir, châtiment, m.

Abſtrafung (⌣—⌣), f. punition, f.

Abſtrahiren (⌣—⌣⌣), v. a. abstraire; —, v. n. von etwas —, briser sur qch., se désister de qch.

Abſtreichen (⌣—⌣), v. a. irr. ôter, ou emporter en passant la main etc. sur qch., enlever, essuyer; racler (une mesure); fam. fouetter, fesser; ein Rasirmeſſer —, repasser un rasoir; —, v. n. (pch.) cesser de frayer; (chass.) dénicher.

Abſtreifen (⌣—⌣), v. a. dépouiller, écorcher, effeuiller; die Handſchuhe —, tirer les gants; eine Feder —, ébarber une plume; einen Haſen —, dépouiller un lièvre; einen Aal —, écorcher une anguille.

Abſtreifen, n. (⌣—⌣) dépouille-
Abſtreifung, f. ment, m. écorchure, f. effeuillement, m.

Abſtreifer (⌣—⌣), m. p. u. écorcheur (ſ. a. Abſtecher), m.

Abſtreiten (⌣—⌣), v. a. irr. disputer, contester (qch. à qn., einem etwas).

Abſtrich (⌣—), m. ce qu'on ôte en passant la main etc. sur qch.; (mine) saletés, f. pl. crasse, scorie, f.; (mét.) second déchet, m.

Abſtricken (⌣—⌣), v. a. achever de tricoter; eine Nadel —, achever une aiguille en tricotant; eine Schuld —, acquitter une dette en tricotant.

Abſtriegeln (⌣—⌣), ſ. Striegeln.

Abſtrömen (⌣—⌣), v. a. faire flotter, emporter en coulant; —, v. n. découler à grands flots.

ſich Abſtudiren (⌣—⌣⌣), v. pr. s'épuiser à force d'étudier.

Abſtufen (⌣—⌣), v. a. (mine) couper une mine par degrés; fig. nuancer.

Abſtufung (⌣—⌣), f. gradation; fig. nuance, f.

Abſtülpen (⌣—⌣), v. a. détrousser.

Abſtumpfen (⌣—⌣), v. a. émousser, écourter, tronquer, retrousser; hébéter; einen Baum —, réceper un arbre; den Geiſt —, émousser l'esprit.

Abſturz (⌣—), m. précipice, m.; chute, f.

Abſtürzen (⌣—⌣), v. a. précipiter; ſich den Hals —, se casser le cou en tombant, se rompre le cou en tombant.

Abſtutzen (⌣—⌣), v. a. écourter, tronquer, étêter, écimer; (drap.) einen Baum —, étêter, ou écimer un arbre.

Abſtützen (⌣—⌣), v. a. (arch. n.) acorer un vaisseau sur le chantier.

Abſuchen (⌣—⌣), v. a. enlever en cherchant; Flöhe —, épucer; Läuſe —, épouiller; Raupen —, échéniller; ein Feld —, aller quêter dans un champ, quêter un champ; —, n. (chass.) quête, f.

Abſud (⌣—), m. (phar.) ébullition, décoction, f.

Abſurd (⌣—), adj. absurde.

Abſurdität (⌣—⌣—), f. absurdité, f.

Abſüßen (⌣—⌣), v. a. (chim.) édulcorer, dulcifier, f.

Abſüßung (⌣—⌣), f. (chim.) édulcoration, dulcification, f.

Abt, m. abbé, m.; infulirte Abt, abbé mitré, m.; gefürſtete Abt, abbé princier, m.

Abtafeln, ſ. Abſpeiſen.

Abtäfeln (⌣—⌣), v. a. boiser, lambrisser.

Abtakeln (⌣—⌣), v. n. (mar.) dégréer, désagréer, désappareiller, désarmer, déséquipper; einen Maſt —, défuner un mât. [grément, m.

Abtakelung (⌣—⌣⌣), f. (mar.) dé-

Abtanzen (⌣—⌣), v. a. ôter, ou enlever en dansant, user en dansant, perdre en dansant; ſich —, v. pr. s'user, ou se fatiguer à force de danser, danser à n'en pouvoir plus.

Abtaumeln (⌣—⌣), v. n. s'éloigner en chancelant.

Abtauſch (⌣—), m. troc, m.

Abtauſchen (⌣—⌣), v. a. obtenir

Abteï (⌣⌣), f. abbaye, f. [par troc.

Abteïlich (⌣⌣), adj. abbatial.

Abteufen (⌣—⌣), v. a. (mine) creuser.

Abthauen (⌣—⌣), v. n. dégeler.

Abtheilen (⌣—⌣), v. a. diviser; séparer; in Claſſen —, classer, ranger; in Grade —, graduer; in Theile —, partager; in Felder —, faire des compartiments; ein Zimmer durch einen Verſchlag —, séparer une chambre par une cloison.

Abtheilung (⌣—⌣), f. division; classification, séparation, f. partage, compartiment, m. section, f. département, m. répartition, disposition, f.

Abtheilungszeichen (⌣—⌣ ⌣), n. tiret, m. division, f.

Abthon (⏑–), s. Frauenhaar.

Abthun (⏑–), v. a. irr. ôter, quitter; fig. vider, terminer, finir, régler, solder; die Sache ist abgethan, l'affaire est réglée, l'affaire est faite; der Streit ist abgethan, la dispute est vidée, le différent est terminé; den Hut —, ôter le chapeau; eine Schuld —, acquitter une dette; eine Rechnung —, solder un compte, régler un compte; einen Missethäter —, exécuter un criminel, justicier un criminel; ein Thier —, tuer un animal; eine Gewohnheit —, abandonner une coutume; die Hand von einem —, abandonner qn.

Abtiefen, s. Abteufen.

Abtilgen (⏑–), s. Tilgen.

Abtin (⏑–), f. femme d'un abbé protestant, f.

Abtissin (– ⏑–), f. abbesse, f.

Abtoben, s. Austoben.

Abtödten (⏑–), v. a. mortifier.

Abtödtung (⏑–), f. mortification, f.

Abtraben (⏑–), v. n. s'en aller au trot.

Abtrag (⏑–), m. fig. paiement, remboursement, m. compensation, dédommagement; préjudice, dommage, m.; einem — thun, préjudicier à qn., porter préjudice à qn., empiéter sur les droits de qn.

Abtragen (⏑–), v. a. ôter, enlever; abaisser (un mur), abattre, démonter, démolir (un édifice): eine Brücke —, rompre un pont; die Tafel —, desservir la table; eine Schuld —, payer une dette, acquitter une dette; ein Kleid —, user un habit; (fauc.) einen Falken —, apprivoiser un oiseau; sich —, v. pr. s'user, s'élimer; der Acker hat sich abgetragen, le champ est épuisé; der Rock hat sich abgetragen, le surtout est usé; —, n. (chem.) deblai, m.

Abtragung (⏑–), f. abaissement, m. démolition, f.; remboursement, paiement, m.

Abtrauern (⏑–), v. n. porter le petit deuil, quitter le deuil.

Abträufeln (⏑–), v. n. dégoutter.

Abtreibeherd (⏑–), s. Treibeherd.

Abtreibemittel (⏑–⏑–), n. remède avortif, m.

Abtreiben (⏑–), v. a. irr. repousser, chasser; (chim.) affiner, coupeller; (dr.) einen —, déposséder qn.; ein Kind —, défaire son enfant, faire avorter; Würmer —, chasser les vers; das Zugvieh —, surmener les bestiaux; die Pferde —, harasser les chevaux; (mine) das Gestein —, faire tomber la roche détachée; (for.) ein Gehölz —, abattre, ou exploiter un bois, dégrader un bois; das Phlegma —, déflegmer; (chim.) Papier —, ébarber du papier; —, v. n. (mar.) dériver, aller en dérive, s'écarter de la route. [pulsif.

Abtreibend (⏑–), adj. (méd.) ex-

Abtreiber (⏑–), m. (mine) affineur, m.

Abtreibung (⏑–), f. repoussement, f.; (chim.) coupellation, f.; (for.) exploitation, dégradation, f.

Abtrennbar (⏑–), adj. séparable.

Abtrennen (⏑–), v. a. découdre; séparer, démembrer; das Futter —, découdre la doublure.

Abtrennung (⏑–), f. décousure; séparation, f. démembrement, m.

Abtreten (⏑–), v. a. irr. détacher, séparer, en user en marchant dessus; fig. céder, abandonner, se désaisir de ..., résigner, transférer; einen Weg —, tracer, ou marquer un chemin en marchant; den Thon —, pétrir l'argile; (tan.) Häute —, fouler les cuirs; —, v. n. irr. sortir, se retirer; bei einem —, descendre chez qn.; fig. von etwas —, se désister de qch.; se dessaisir de qch., abandonner qch.; von einem —, quitter le parti; von der Meinung —, changer de sentiment.

Abtretung (⏑–), f. cession, résignation, f. désistement, dessaisissement, abandon, m. retraite (f. Abtritt), f.

Abtreugen, pop. f. Abtrocknen.

Abtrieb (⏑–), m. (for.) coupe de bois, f. abatis, m.

Abtriefen (⏑–), v. n. dégoutter, distiller; fig. es wird etwas für mich —, il y aura quelque petit profit pour moi, il m'en reviendra ma part.

Abtrift (⏑–), f. droit de paturage, m.; (mar.) dérive, f.

Abtrillern (⏑–), v. a. fredonner.

Abtrinken (⏑–), v. n. boire le dessus d'un liquide, en boire un peu; fig. l'emporter sur qn. en buvant; eine Schuld bei einem —, acquitter une dette en buvant chez le débiteur, payer en buvant pour le montant d'une dette.

Abtritt (⏑–), m. sortie, marche, f. dégré; retrait, privé, m. commodités, aisances, f. pl. lieux, m. pl.; fig. cession, résignation, désistement; décès, m.; (mine) repos, m.; (chass.) abatis, m.; (dr.) dédommagement, m.; seinen — nehmen, se retirer; auf den — gehen, aller aux commodités, aller faire ses affaires. [sance, f.

Abtrittröhre (⏑–⏑), f. fosse d'aisAbtrocknen (⏑–⏑), v. a. essuyer, sécher; die Thränen —, essuyer, ou sécher les larmes; (mine) das Erz —, évaporer les métaux; —, v. n. sécher; sich —, v. pr. s'essuyer; sich die Hände —, s'essuyer les mains.

Abtrollen (⏑–), v. n. se retirer, s'en aller à petits pas précipités.

Abtrommeln (⏑–), v. a. détacher, ou user le tambour en battant ou tambourinant; publier à son de tambour, tambouriner; einen Marsch —, battre une marche sur le tambour; die Bienen —, chasser les abeilles en battant sur la ruche; —, v. n. achever de battre le tambour; battre la retraite.

Abtrompeten (⏑–⏑), v. a. publier à son de trompette; ein Stückchen —, sonner une fanfare.

Abtropfbank (⏑–), f. égouttoir, m.

Abtröpfeln, ((⏑–⏑) v. n. s'égoutter,

Abtropfen, (dégoutter, tomber goutte à goutte; abtröpfeln lassen, égoutter, faire dégoutter. [bank.

Abtropfpfanne (⏑–⏑), f. Abtropf-

Abtrotzen (⏑–), v. a. einem etwas —, extorquer qch. de qn. par des bravades, obtenir qch. de qn. en le bravant, ou en le morguant.

Abtrumpfen (⏑–), v. a. (jeu) couper avec un à-tout; fig. einen —, donner son paquêt à qn., renvoyer qn.

Abtrünnig (⏑–), adj. révolté, rebelle; apostat; — machen, débaucher qn.; einem — werden, déserter qn., abandonner le parti de qn.; von der Religion — werden, apostasier.

Abtrünnige (⏑–⏑–), m. apostat, révolté, renégat, m.

Abtrünnigkeit (⏑–⏑–), f. défection, désertion, apostasie, f.

Abtummeln (⏑–), v. a. ein Pferd —, travailler un cheval; sich —, v. pr. se trémousser. [yer (une pfaie).

Abtupfen (⏑–), v. a. (chir.) essuAbtuschen (⏑–), v. a. (pein.) laver.

Abtheilen (⏑–⏑–), v. a. juger définitivement, enlever par sentence (s. Aberkennen, Absprechen).

Abverdienen (⏑–⏑–), v. a. gagner par son service, payer par ses services; eine Schuld —, acquitter une dette par son travail.

Abvieren (⏑–), v. a. équarrir, carrer; (mar.) virer au large; eine krumme Fläche —, carrer un plan curviligne. [équarrissage, m.

Abvierung (⏑–), f. équarrissement,

Abwägen (⏑–), v. a. rég. et irr. peser, niveler; fig. seine Worte —, peser ses paroles. [leur, m.

Abwäger (⏑–), m. (géom.) nive-

Abwägung (⏑–), f. pesée, f. nivellement, m.

Abwägungskunst (⏑–⏑–), f. art de niveler, nivellement, m.

Abwalken (⏑–), v. a. (drap.) donner le dernier foulage; fig. rosser.

Abwalzen (⏑–), v. a. aplanir avec le rouleau.

Abwälzen (⏑–), v. a. rouler en bas, ôter en roulant; fig. etwas von sich —, se décharger de qch., se défaire de qch.; eine Beschuldigung von sich —, se disculper. [dûment, bâtonner.

Abwammsen (⏑–), v. a. rosser

Abwandelbar (⏑–⏑–), adj. (gr.) qui peut être conjugué, déclinable.

Abwandeln (⏑–), v. a. conjuguer; abgewandelt werden, se conjuguer; auf und —, v. n. aller et venir. [aller.

Abwandern (⏑–), v. n. partir, s'en

Abwandlung (⏑–), f. (gr.) conjugaison, f. [suffisamment.

Abwärmen (⏑–), v. a. chauder

Abwarnen (⏑–), v. a. dissuader.

Abwarten (⏑–), v. a. attendre; attendre jusqu'à la fin de qch.; avoir soin de qch.; cultiver; eine Sache —, vaquer à qch., s'appliquer à qch.; seine Geschäfte —, vaquer à ses affaires; seine Studien —, cultiver ses études; einen Kranken —, soigner un malade; den Schweiß —, attendre que la sueur vienne; attendre que la sueur fût passée.

Abwärts (⏑–), adv. en bas, en descendant; contre haut; aval, à-vau-l'eau; den Fluß — fahren, aller à-vau-l'eau, descendre la riviere; — hängen, pencher, déverser.

Abwaschen (⏑–), v. a. laver, nettoyer en lavant; das Gesicht —, laver le visage, se débarbouiller.

Abwaschfaß (⏑–), s. Waschbecken.

Abwaschwasser (⏑–⏑–), s. Waschwasser.

Abwaschung (⏑–), f. lavage, lavement, m.; (chim. et phar.) lotion, ablution, f.

Abwässern (⏑–), v. a. Stockfisch —, faire détremper de la morue; eine Wiese —, saigner un pré. [tisser.

Abweben (⏑–), v. a. achever de

Abwechseln (⏑–), v. a. et n. changer; varier, diversifier; mit etwas —, alterner, garder l'alternative; mit einem —, se relayer, rouler ensemble; se relever; (mus.) die Stimme —, moduler la voix.

Abwechselnd (⏑–), adj. changeant, alternatif, variable; abwechselnde Fieber, fièvre intermittente, f.; —, adv. alternativement.

Abwechselung (⏑–⏑), f. changement, m. variation, variété, alternation, alternative; vicissitude, f.; (méd.) intermittence, f.

Abwedeln (⏑–), v. a. chasser en éventant; chasser avec l'émouchoir.

Abweg (⏑–), m. détour; fig. écart, faux-fuyant, m.; auf Abwege gerathen, s'écarter, se dévoyer, se fourvoyer; auf Abwege führen, détourner qn. du droit chemin; fig. débaucher.

Abwegs (⏑–), s. Beiseite.

Abwegsam (⏑ – –), adj. isolé, écarté.
Abwehen (⏑ – ⏑), v. a. abattre, ou faire tomber en soufflant dessus, ôter, ou enlever en soufflant; —, v. n. der Wind weht vom Lande ab, le vent vient du côté de la terre.
Abwehren (⏑ – ⏑), v. a. retenir, se défendre de ..., résister à ...; empêcher, détourner, repousser; (esc.) einen Stoß —, parer un coup; die Fliegen —, chasser les mouches; ein Unglück —, détourner un malheur.
Abwehrung (⏑ – ⏑), f. défense, f. repoussement, m.; (esc.) parade, f.
Abwehrungsmittel (⏑ – ⏑ – ⏑), n. préservatif, m.
Abweichen (⏑ – ⏑), v. a. rég. détacher en amollissant, tremper; —, v. n. se détacher en s'amollissant.
Abweichen (⏑ – ⏑), v. n. irr. se détourner, s éloigner, s'écarter, dévier; décliner; (mar.) dériver; fig. faire une digression; die Magnetnadel weicht um so und so viel Grade ab, l'aiguille décline de tant de dégrés; der Weg weicht ein wenig ab, le chemin biaise un peu; vom rechten Wege —, s'écarter, ou s'éloigner du bon chemin, dévier de la bonne route; von seinem Gegenstande —, s'écarter de son sujet; (esc.) von der Klinge —, dégager son épée de celle de son adversaire.
Abweichen (⏑ – ⏑), n. provinc. ſ. Durchfall.
Abweichung (⏑ – ⏑), f. détour, écart, m. dérivation, déviation, f.; (phys.) déclinaison, déflexion (des rayons), f.; (mar.) dérive, f.; (dio.) aberration, f.; (esc.) dégagement, m.; — der Magnetnadel, déclinaison de l'aiguille aimantée, f.; — der Sterne, aberration des étoiles; — von einer Regel, anomalie, f.
Abweichungsinſtrument (⏑ – ⏑ – ⏑), n. instrument déclinant, déclinateur, m. [aiguille de déclinaison, f.
Abweichungsnadel (⏑ – ⏑ – ⏑), f.
Abweichungszirkel (⏑ – ⏑ – ⏑), m. (astr.) cercle de déclinaison, m.
Abweiden (⏑ – ⏑), v. a. et n. paître, brouter, fourrager; faire paître, faire brouter; das Vieh hat die Wieſe abgeweidet, le bétail a brouté le pré.
Abweifen (⏑ – ⏑), v. a. dévider.
Abweinen (⏑ – ⏑), v. á. obtenir par des larmes; expier par des larmes; ſich —, v. pr. s'épuiser à force de pleurer.
Abweiſen (⏑ – ⏑), v. a. irr. renvoyer, refuser, rebuter, éconduire; refuter, rejeter; débouter; er iſt höflich abgewieſen worden, il a été payé par des révérences; einen kurz —, éconduire qn. tout net; einen Bettler —, renvoyer un mendiant; eine Bitte —, refuser une demande; einen mit ſeiner Klage —, mettre qn. hors de cour, débouter qn.
Abweiſung (⏑ – ⏑), f. refus, rebut, m.
Abweißen (⏑ – ⏑), v. a. blanchir suffisamment; —, v. n. lâcher la couleur blanche; blanchir.
Abwelken (⏑ – ⏑), v. a. sécher, faire sécher; —, v. n. se faner, se flétrir; das iſt eine abgewelkte Schönheit, c'est une beauté flétrie.
Abwendbar (⏑ – –), adj. évitable, ce qu'on peut détourner.
Abwendbarkeit (⏑ – ⏑ –), f. possibilité de détourner, f.
Abwenden (⏑ – ⏑), v. a. rég. et irr. détourner, éloigner; fig. détourner, dissuader; die Augen —, détourner les yeux; (esc.) einen Stoß —, parer un coup; ein Unglück —, prévenir un malheur; einen von ſeinem Vorhaben —, détourner qn. de son projet; die Gemüther —, aliéner les esprits; ſich — v. pr. se tourner d un autre cote; ſich von einem —, s'éloigner de qn.
Abwendig (⏑ – ⏑), adj. détourné, aliéné; — machen, détourner, aliéner (qn. de qch., einen von etwas): die Kunden — machen, déchalander, désachalander, debaucher les chalands de qn.; er iſt mir — geworden, il s'est détourné de mes intérêts.
Abwendung (⏑ – ⏑), f. action de détourner, aliénation, f.; (esc.) — eines Stoßes, parade d'un coup, f.
Abwerfen (⏑ – ⏑), v. a. et n. irr. abattre, jeter en bas, enlever d'un jet; fig. rapporter, laisser quelque bénéfice; (jeu) amener un plus haut point; (jeu qu.) abattre plus de bois; abattre plus de quilles; (chass.) mettre bas: Obſt von Bäumen —, abattre des fruits des arbres; den Reiter —, démonter son cavalier; das Joch —, secouer le joug; die Halfter —, se délicoter; eine Brücke —, rompre un pont.
Abweſend (⏑ – ⏑), adj. absent; fig. er iſt oft —, il a souvent des absences d'esprit.
Abweſenheit (⏑ – ⏑ –), f. absence, f.: — des Geiſtes, absence d'esprit, f.; in ſeiner —, pendant son absence.
Abwetten (⏑ – ⏑), v. a. gagner par une gageure. [en aiguisant; aiguiser.
Abwetzen (⏑ – ⏑), v. a. ôter, ou user
Abwichſen (⏑ – ⏑), v. a. cirer; fig. pop. rosser, donner la volée.
Abwickeln (⏑ – ⏑), v. a. dévider, dérouler; Seide —, dévider de la soie.
Abwiegen, v. a. irr. ſ. Abwägen.
Abwimmern (⏑ – ⏑), v. a. tirer, ou obtenir par des lamentations.
Abwinden (⏑ – ⏑), v. a. irr. dévider, dérouler, détortiller; descendre par le moyen d'une poulie; einen Strick —, détortiller une corde.
Abwinder (⏑ – ⏑), m. dévideur, m.
Abwirbeln (⏑ – ⏑), v. a. eine Saite —, relâcher une corde en tournant la cheville.
Abwirken (⏑ – ⏑), v. a. (chass.) dépouiller, ôter la peau; (boul.) pétrir suffisamment; einen Hirſch —, dépouiller un cerf; den Teig —, pétrir suffisamment la pâte.
Abwiſchen (⏑ – ⏑), v.a. ôter, ou enlever avec un torchon, nettoyer en torchant, torcher, effacer; den Staub —, ôter, ou enlever la poussière; die Fenſter —, passer un linge sur les vitres.
Abwiſcher (⏑ – ⏑), } m. tor-
Abwiſchlappen (⏑ – ⏑ –), } chon, m.
Abwittern (⏑ – ⏑), v. imp. cesser de tonner; es hat abgewittert, l'orage a cessé. [dégourdir.
Abwitzigen (⏑ – ⏑ –), v. a. déniaiser,
Abwollen (⏑ – ⏑), v. n. (még.) ôter la laine. [usure, gagner par usure.
Abwuchern (⏑ – ⏑), v. a. obtenir par
Abwürdigen (⏑ – ⏑ –), v. a. rabaisser; fig. déprécier, ravaler, abaisser, avilir.
Abwürdigung (⏑ – ⏑ –), f. rabaissement; fig. avilissement, ravalement, m.
Abwürfeln (⏑ – ⏑), v. a. einen —, gagner aux dés en amenant plus qu'un autre.
Abwürgen (⏑ – ⏑), v. a. égorger, étouffer, étrangler; ſich —, v. pr. s'engouer.
Abwurzeln (⏑ – ⏑), v. a. déraciner.
Abwürzen (⏑ – ⏑), v. a. épicer, assaisonner suffisamment. [ment, m.
Abwürzung (⏑ – ⏑), f. assaisonne-
Abwüthen, ſ. Auswüthen.
Abzahlen (⏑ – ⏑), v. a. payer, compter. vous payerai dix écus à-compte.
Abzählen (⏑ – ⏑), v. a. compter, dénombrer; an den Fingern —, compter sur ses doigts; das läßt ſich an den Fingern —, cela se touche aux doigts.
Abzählung (⏑ – ⏑), f. paiement, acquit, m. solde, f. [nombrement, m.
Abzählung (⏑ – ⏑), f. compte, dé-
Abzahnen (⏑ – ⏑), v. a. faire ses dernieres dents: das Kind hat noch nicht abgezahnt, l'enfant n'a pas encore fait toutes ses dents.
Abzanken (⏑ – ⏑), v. a. obtenir par des querelles; ſich —, v. pr. s'épuiser à force de querelles.
Abzapfen (⏑ – ⏑), v. a. tirer, vider; débonder; Wein —, tirer du vin: einen Teich —, débonder, ou vider un étang; einen Waſſerſüchtigen —, faire la ponction à un hydropique.
Abzapfung (⏑ – ⏑), f. action de tirer, f.; — eines Teiches, saignée d'un étang, f.; (chir.) — eines Waſſerſüchtigen, ponction d'un hydropique, f.
ſich Abzappeln (⏑ – ⏑), v. pr. se fatiguer à force de gigotter, se débattre.
ſich Abzehren (⏑ – ⏑), v. pr. s'effiler.
Abzaubern (⏑ – ⏑), v. a. obtenir en usant de charmes, obtenir par sortilége. [ôter la bride.
Abzäumen (⏑ – ⏑), v. a. débrider,
Abzäumung (⏑ – ⏑), f. débridement, m. [une haie.
Abzäunen (⏑ – ⏑), v. a. séparer par
Abzauſen (⏑ – ⏑), v. a. fam. arracher en tiraillant; Wolle —, arracher de la laine; ſich —, v. pr. se prendre par les cheveux en se bien tiraillant, se tirailler.
Abzechen (⏑ – ⏑), v. a. eine Schuld —, se payer d'une dette en buvant chez son débiteur. [dimes.
Abzehnten (⏑ – ⏑), v. a. payer les
Abzehren (⏑ – ⏑), v. a. et n. amaigrir, exténuer, consumer; er iſt ganz abgezehrt, il est tout amaigri, il est tout exténué; er zehrt zuſehends ab, il languit à vue d'oeil; der Gram zehrt ihn ab, le chagrin le dévore; ſich —, v. pr. se consumer.
Abzehrung (⏑ – ⏑), f. amaigrissement, m. exténuation, consomption, f.; er iſt an der — geſtorben, il est mort de la consomption. [particulier, m.
Abzeichen (⏑ – ⏑), n. signe, signe
Abzeichnen (⏑ – ⏑), v. a. dessiner; tracer, tirer; marquer; eine Figur —, dessiner une figure; einen Riß von einem Gebäude —, tirer le plan d'un bâtiment; eine Feſtung —, faire, ou lever le plan d'une forteresse.
Abzeichnung (⏑ – ⏑), f. tracement, m. délinéation, f. plan, m.
Abzerren (⏑ – ⏑), v. a. arracher.
Abziehblaſe (⏑ – ⏑ –), f. (dist.) alambic, m.; (phar.) cornue, f.
Abziehbogen (⏑ – ⏑ –), m. (imp.) papier de décharge, m.
Abzieheiſen (⏑ – ⏑ –), n. (écon.) fer sur lequel on frotte le chanvre, m.
Abziehen (⏑ – ⏑), v. a. irr. tirer, ôter; retirer; distiller; détourner, dissuader; déduire, rabattre, décompter, défalquer; (ar.) soustraire; (phil.) abstraire; (meu.) polir avec la lame; tailler (au pharaon); den Hut —, ôter le chapeau; Mandeln —, peler des amandes; ein Bett —, dégarnir un lit; die Vorhänge von den Fenſtern —, dégarnir les fenêtres; ein Inſtrument —, démonter un instrument de musique; einen Ochſen —, écorcher un boeuf; einen Haſen —, dépouiller un lievre; einen Teich —, vider un étang; Bier —, tirer de la bière; Wein vom

Fasse —, tirer du vin du tonneau; Branntwein —, distiller de l'eau-de-vie, rectifier de l'eau-de-vie; von einer Rechnung —, rabattre d'un compte, déduire d'un compte; eine Zahl —, soustraire un nombre; vom Lohne —, retrancher des gages; einem die Larve —, demasquer qn.; ein Messer —, repasser un couteau; (horl.) eine Uhr —, repasser une montre; (imp.) einen Bogen —, tirer une feuille; einem die Kunden —, débaucher les chalands de qn.; einen von einem Vorhaben —, détourner qn. d'un dessein; die Hand von einem —, retirer son assistance, abandonner qn. entièrement; —, v. n. s'en aller, se retirer; décamper; von der Wache —, descendre la garde; aus Jemandes Diensten —, quitter le service de qn.; von einer Festung —, lever le siége d'une place; leer —, avoir un refus, manquer son coup; mit einer langen Nase —, avoir un pied de nez; mit Schimpf und Schande — müssen, revenir avec sa courte honte, se retirer honteusement.

Abziehfeile (⌣—⌣⌣), f. lime douce, f.

Abziehhahn (⌣⌣—), m. cunette, f.

Abziehmuskel (⌣—⌣⌣), m. (anat.) abducteur, m.

Abziehung (⌣—⌣), f. action de tirer, f.; (dist.) distillation, f.; (ar.) soustraction, déduction, f.; (anat.) abduction, f. [reil distillatoire, m.

Abziehzeug (⌣—⌣), n. (dist.) appa-

Abzielen (⌣—⌣), v. a. et n. viser, buter, aboutir à qch., avoir quelque dessein, avoir qch. en vue, envisager qch.; das zielt auf nichts Gutes ab, cela ne tend à rien de bon.

Abzielend (⌣—⌣⌣), adj. aboutissant, tendant à .... [équarrir.

Abzimmern (⌣—⌣), v. a. (charp.)

Abzirkeln (⌣—⌣), v. a. compasser, mesurer avec le compas. [ment, m.

Abzirkelung (⌣—⌣⌣), f. compasse-

Abzucht (⌣—), f. égout, m. cloaque. décharge, f.; (fond.) trace, f.

Abzug (⌣—), m. départ, m. sortie, retraite; déduction, f. rabais, décompte, m.; décharge: rigole; chantepleure, f.; (com.) tare, f.; (imp.) tirage, m.; (mét.) premier déchet, m.; taille (au pharaon), f.; — eines Gewehres, détente d'un fusil, f.; — der Truppen, sortie des troupes, f.; — der Feinde, retraite de l'ennemi, f.; nach — der Kosten, frais déduits; nach — der Kosten bekommen Sie, déduction faite des frais il vous revient; nach — der Spesen, tous frais déduits, toutes charges déduites; nach — der Schulden, déduction faite de ce qui est dû; der Rauch hat keinen —, la fumée n'a point d'issue; der — ist verstopft, la chantepleure est bouchée; zum Abzuge blasen, sonner la retraite.

Abzugsblech (⌣—), n. platine de détente, pièce de détente (d'un fusil), f.

Abzugsbogen (⌣—⌣⌣), m. (imp.) épreuve, f.

Abzugsflagge (⌣—⌣), f. (mar.) pavillon de partance, m.

Abzugsfreiheit (⌣—⌣⌣), f. droit d'émigrer sans payer le droit de retraite, m. [traite, m.

Abzugsgeld (⌣—⌣), n. droit de re-

Abzugsgraben (⌣—⌣⌣), m. fossé de décharge, m. [de congé, m.

Abzugspredigt (⌣—⌣⌣), f. sermon

Abzugsrecht (⌣—), n. droit d'écart, m. [congé, m.

Abzugsschmaus (⌣—), m. repas de

Abzugszeit (⌣—), f. époque du congé des domestiques, f.

Abzupfen (⌣—⌣), v. a. tirer, arracher, ôter en arrachant, effiler.

Abzwacken (⌣—⌣), v. a. ôter en pinçant; einem etwas —, rogner, retrancher qch. à qn.; fig. emporter par finesse, escroquer; einem etwas vom Gehalte —, rogner le salaire de qn.

Abzwecken (⌣—⌣), v. n. avoir pour but, viser, tendre (à qch., auf etwas; s. a. Bezwecken).

Abzwicken (⌣—⌣), v. a. pincer, ôter en pinçant, emporter en pinçant; den Bart —, pincer la barbe.

Abzwingen (⌣—⌣), v. a. irr. extorquer, arracher par violence, arracher par force, contraindre; dieses Geständniß ist abgezwungen, cet aveu est extorqué. [fil.

Abzwirnen (⌣—⌣), v. a. détordre du

Acacie (⌣⌣⌣), f. acacia, cassis, m.

Academie, f. Académie.

Accént (⌣⌣), m. accent, m. [tuer.

Accentuiren (⌣—⌣⌣⌣), v. a. accen-

Accépt (⌣⌣), n. acceptation, f.; mit — versehen, munir, ou revêtir d'acceptation. [cepteur, m.

Acceptánt (⌣—⌣), m. acceptant; ac-

Acceptatión (⌣—⌣⌣⌣), f. acceptation, f.; premier honneur, m.

Acceptationsbuch (⌣—⌣⌣⌣—⌣), n. livre d'acceptations, m.

Acceptationscredit (⌣—⌣⌣⌣⌣—⌣), m. crédit à découvert, crédit en blanc, m.

Acceptationszeit (⌣—⌣⌣⌣—⌣), f. jour de l'acceptation, m.

Accéptiren (⌣—⌣⌣), v. a. (com.) accepter, faire honneur à ..., consentir à ...; acceptirte Wechsel, m. lettre de change acceptée, m.; acceptirt werden, être accepté, être honoré.

Accéß (⌣⌣), m. accès (f. Zutritt), m.

Accessíft (⌣—⌣), m. surnuméraire dans un bureau; qui a accès à un tribunal, m. [prix, m.

Accéssit (⌣⌣⌣), n. accessit, second

Accidénzarbeit (⌣—⌣⌣—⌣), f. (imp.) accident, m.

Accidénzien (⌣—⌣⌣⌣), f. pl. émoluments, m. pl. casuel, m.

Accipíren, p. u. f. Acceptiren.

Accísbar (⌣⌣—⌣), adj. sujet à l'accise.

Accísbedienter (⌣⌣—⌣⌣), m. huissier de l'accise, employé de l'accise, commis de l'accise, m.

Accíse (⌣⌣⌣), f. accise, f.; bureau de l'accise, bureau des impôts, m.

Accíseinnahme (⌣⌣—⌣⌣), f. recette de l'accise, f. bureau de l'accise, m.

Accíseinnehmer (⌣⌣—⌣⌣), m. receveur de l'accise, m.

Accísexpedition (⌣⌣—⌣—⌣⌣), f. bureau de l'accise, m. [l'accise.

Accísfrei (⌣⌣—), adj. exempt de

Accísfreiheit (⌣⌣—⌣), f. exception de l'accise, immunité, f.

Accísofficiánt (⌣—⌣—⌣⌣), f. Accísbedienter. [cise, m.

Accíszettel (⌣⌣—⌣), m. billet d'ac-

Accolíren (⌣—⌣⌣), v. a. (com.) accoller, faire accolade.

Accommodíren (⌣—⌣⌣⌣), v. a. accommoder, arranger.

Accommodírmaschen (⌣—⌣⌣—⌣), m. (cord.) machinoir, m.

Accórd (⌣⌣), m. accord; traité d'union, accommodement, arrangement, m.; im — arbeiten, travailler à tâche.

Accordíren (⌣—⌣⌣), v. a. accorder; atermoyer; régler les comptes; —, v. n. être d'accord. [diter.

Accreditíren (⌣—⌣⌣⌣), v. a. accré-

Accreditív (⌣—⌣⌣), n. lettre de crédit, lettre de créance, f.

Accurát (⌣⌣), adj. exact, juste, précis; —, adv. exactement, précisément, parfaitement. [f.

Accuratésse (⌣—⌣⌣—⌣), f. exactitude.

Accusatív (⌣—⌣⌣—), m. (gr.) accusatif, m.

Ach, int. ah! ha! ahi! helas! ach ja, oui da; Ach und Weh schreien, jeter de hauts cris.

Achát (⌣⌣), } m. agate, f.
Achátstein (⌣⌣—), }

Achátkugel (⌣⌣—⌣), f. boule d'agate, f. [d'agate, m.

Achátschleifer (⌣⌣—⌣⌣), m. tailleur

Achel (⌣⌣), f. barbe des épis, chenevotte, f.

Achillessehne (⌣⌣—⌣⌣), f. tendon d'Achille, m. grande corde, f.

Achromátisch (—⌣⌣—⌣⌣), adj. (opt.) achromatique.

Achse (⌣⌣), f. essieu, m.; (math. et astr.) axe, m.; (horl.) fuseau, m. tige, f.

Achsel (⌣⌣), f. épaule; aisselle, f.; die Achseln zucken, hausser les épaules; fig. etwas auf die leichte — nehmen, ne pas faire cas de qch.; auf beiden Achseln tragen, flatter les deux partis, nager entre deux eaux; einen über die Achseln ansehen, regarder qn. par dessus les épaules. [axillaire, f.

Achselader (⌣⌣—⌣⌣), f. (anat.) veine

Achselband (⌣⌣—), n. noeud d'épaule, m. épaulette. f. [cule, f.

Achselbein (⌣⌣—), n. (anat.) clavi-

Achseldrüse (⌣⌣—⌣⌣), f. (anat.) glande axillaire, f. [axillaire, m.

Achselfechse (⌣⌣—⌣), f. (anat.) nerf

Achselgelenk (⌣⌣⌣⌣—⌣⌣), n. (anat.) joint de l'épaule, m. [set, m. aisselle, f.

Achselhöhle (⌣⌣—⌣⌣), f. (anat.) gous-

Achselkleid (⌣⌣—), n. (cat.) amict, m.

Achselnaht (⌣⌣—), f. (taill.) épaulette, couture sur l'épaule d'un habit, f. [artère axillaire, f.

Achselpulsader (⌣⌣—⌣⌣), f. (anat.)

Achselschnur (⌣⌣—), f. (mil.) aiguillette, f. [axillaire.

Achselständig (⌣⌣—⌣⌣), adj. (bot.)

Achselstück (⌣⌣—), n. (cout.) épaulette, f.; gousset, m.

Achselträger (⌣⌣—⌣⌣), m. portefaix; fig. homme faux, homme double, m.

Achselzucken (⌣⌣—⌣), n. haussement d'épaules, m.

Achsenblech (⌣⌣—), n. happe, f.

Achsennagel (⌣⌣—⌣⌣), m. esse, f.

Achsenriegel (⌣⌣—⌣⌣), m. (art.) entretoise de couche, f.

Achsenring (⌣⌣—), m. anneau d'essieu, m. frète, frette, f. [blch.

Achsenschiene (⌣⌣—⌣⌣), f. s. Achsenblech.

Achspunct (⌣⌣—), m. (math.) extrémité de l'axe, f. [droit, m.

Achsstrich (⌣⌣—), m. (arch.) axe

Acht, adj. huit: — Tage, huit jours; huitaine, f.; über — Tage, dans huit jours; bis über — Tage, à la huitaine; heut über — Tage, d'aujourd'hui en huit; es schlägt —, il sonne huit heures; es hat eben — geschlagen, huit heures viennent de sonner; mit Achten fahren, aller à huit chevaux; —, f. huit, m.

Acht, f. ban, bannissement, m. proscription, f.; in die — erklären, mettre au ban, proscrire.

Acht (Achtung), f. attention, f. soin, m.; — haben, — geben, faire attention, prêter attention, prendre garde (à qch., auf etwas); etwas in — nehmen, avoir soin de qch.; sich vor etwas in — nehmen, se garder de qch.; sich vor einem in — nehmen, être sur ses gardes avec qn.; etwas aus der — lassen, oublier qch., négliger qch.

Ächt, adj. véritable, pur, vrai, naturel; fin, loyal; légitime; ächte Farbe, f. couleur fine, f.; ächte Urkunde, f. titre authentique, m.

Achtbar (⌣—), adj. estimable, digne d'estime, honorable, respectable.

Achtbarkeit (⌣⌣–), f. qualité de celui qui est estimable, estime, dignité, considération, f.
Achtbätzner (⌣⌣–), m. pièce de huit
Achtbeinig (⌣⌣–), adj. à huit pieds.
Achte (⌣⌣), adj. le, la huitième; achte des Monats, m. le huit.
Achteck (⌣–), n. octogone, m.
Achteckig (⌣⌣–), adj. octogone, m.
Achtel (⌣⌣), n. huitième, m. demi-quarteron, f.; (mus.) croche, crochue, f.
Achtelform (⌣⌣–), f. octavo, in-octavo, m.
Achtelkreis (⌣⌣–), m. (astr.) octant,
Achtelnote (⌣⌣–), f. croche, crochue, f.
Achtelstonne (⌣⌣–), f. huitième de
Achten (⌣⌣), v.a. estimer, faire cas, considérer, honorer, respecter; juger, croire, réputer; (chan.) wonach sich zu –, si n'y faites faute, à quoi obtempérant; er ist in allen Gesellschaften geachtet, il est en vogue dans tous les cercles; etwas gering –, faire peu de cas de qch.; für gut –, juger, ou croire bon, juger à propos; auf etwas –, faire attention à qch.; sich nach etwas –, se régler sur qch.; sein Ansehen der Person –, ne faire aucune acception de personne.
Achten (⌣⌣), v. a. mettre au ban, proscrire, bannir.
Achtender (⌣⌣–), m. (chass.) cerf de
Achtens (⌣⌣), adv. huitièmement, en huitième lieu.
Achter (⌣⌣), m. pièce de huit fenins,
Achterlei (⌣⌣–), adj. de huit façons, de huit manières; auf – Art, de huit manières.
Achtfach (⌣⌣–), adj. octuple.
Achtfältig (⌣⌣–),
Achtfach (⌣⌣–), n. (géom.) octaèdre, m.
Achtfüßig, s. Achtbeinig.
Achtgröschenstück (⌣⌣–), n. pièce de huit gros, f.
Achthalb (⌣⌣–), adj. sept et demi.
Achtheit (⌣⌣–), f. qualité de ce qui est véritable, pur etc.; legitimité, authenticité, f.
Achtjährig (⌣⌣–), adj. de huit ans.
Achtjährlich (⌣⌣–), adj. qui se fait tous les huit ans.
Achtlos (⌣⌣–), adj. négligent, inattentif; –, adv. sans attention, négligemment.
Achtlosigkeit (⌣⌣⌣–), f. inattention,
Achtmonatlich (⌣⌣⌣–), adj. de huit mois; qui se fait tous les huit mois.
Achtpfenniger (⌣⌣⌣–), s. Achter.
Achtpfünder (⌣⌣–), m. pièce de huit livres de balles, f.
Achtpfündig (⌣⌣–), adj. de huit livres.
Achtsam (⌣⌣), adj. attentif, soigneux; –, adv. attentivement, soigneusement.
Achtsamkeit (⌣⌣–), f. attention, f.
Achtsäulig (⌣⌣–), adj. (arch.) qui a huit colonnes, octostyle.
Achtseitig (⌣⌣–), adj. octogone.
Achtserklärung (⌣⌣⌣–), f. proscription, f.
Achtsilbig (⌣⌣–), adj. de huit syllabes.
Achtspännig (⌣⌣–), adj. à huit chevaux.
Achtstündig (⌣⌣–), adj. de huit
Achttägig (⌣⌣–), adj. de huit jours.
Achttäglich (⌣⌣–), adj. qui se fait tous les huit jours.
Achttheilig (⌣⌣–), adj. qui a huit
Achttägiguhr (⌣⌣–), f. pendule à huit jours, f.
Achtung (⌣), f. égard, m. estime, attention; considération, f.; (mil.) –! garde à vous! – geben, faire attention; auf einen – geben, surveiller qn. (s. a. Acht).
Achtungslos, s. Achtlos.
Achtungsmangel (⌣⌣–), m. manque
Achtwinkelig (⌣⌣⌣), adj. octogone.
Achtwöchentlich (⌣⌣⌣), adj. qui se fait toutes les huit semaines.
Achtzehn (⌣–), adj. dix-huit.
Achtzehner (⌣⌣), m. (chass.) cerf de dix-huit cors, m.
Achtzehnte (⌣⌣–), adj. dix-huitième.
Achtzig (⌣⌣), adj. quatre-vingt; octante.
Achtziger (⌣⌣–), m. octogénaire, m.
Achtzigjährig (⌣⌣⌣), adj. octogénaire.
Achtzigste (⌣⌣⌣), adj. quatre-vingtième.
Achzen (⌣⌣), v. n. gémir, soupirer; –, n. gémissement, m.
Acker (⌣⌣), m. champ, m.; acre (mesure), f. arpent. m.
Ackerarbeit (⌣⌣⌣–), f. labour, labourage, m.; culture, f.
Ackerbau (⌣⌣–), m. agriculture, f. labourage, m.; – treibend, agricole; – treibende Volk, n. peuple agricole, m.
Ackerbaugesellschaft (⌣⌣⌣⌣⌣–), f, société rurale, f.
Ackerbeet (⌣⌣–), n. planche, f.
Ackerdistel (⌣⌣⌣–), f. sarrette, f.
Ackererde (⌣⌣⌣–), f. terre labourable, f.
Ackerfeld (⌣⌣–), n. terre labourable, f. champ labouré, m.
Ackerfrohne (⌣⌣⌣–), f. labourage à corvée, m.
Ackerfurche (⌣⌣⌣–), f. sillon, m.
Ackergalle (⌣⌣⌣–), f. soudrière, f.
Ackergauchheil (⌣⌣⌣–), n. (bot.) anagallis, m.
Ackergaul (⌣⌣–), m. cheval de labourage, cheval de labour, m.
Ackergeräth (⌣⌣⌣–), n. ou
Ackergeräthschaft (⌣⌣⌣⌣–), f. | tils de labourage, m. pl.; hölzerne –, boiserie, f.
Ackergesetz (⌣⌣⌣–), n. loi agraire, f.
Ackerhahnenfuß (⌣⌣⌣⌣–), m. renoncule des champs, f.
Ackerhauhechel (⌣⌣⌣⌣), f. Hauhechel.
Ackerholder (⌣⌣⌣–), m. hièble, f. petit sureau, m.
Ackerholz (⌣⌣–), n. bois de buissons, m. broussailles, f. pl.
Ackerklee (⌣⌣–), m. trèfle des champs, f.
Ackerkohl (⌣⌣–), m. lampsane, f.
Ackerkrähe (⌣⌣⌣–), f. Saatkrähe.
Ackerkraut (⌣⌣–), n. becabunga, m.
Ackerkrebs (⌣⌣–), m. grillon sillonnant, m.
Ackerkuhweizen (⌣⌣⌣⌣–), m. melampyre des champs, f.
Ackerland (⌣⌣–), n. terre labourable, f.
Ackerlattich (⌣⌣⌣–), n. laitue des champs, laitue sauvage, f.
Ackerleine (⌣⌣⌣–), f. longe, f.
Ackerlerche (⌣⌣⌣–), f. alouette des champs, alouette commune, f.
Ackerleute (⌣⌣⌣–), m. pl. laboureurs, m. pl.
Ackerlohn (⌣⌣⌣–), m. prix du labourage, labourage, m.
Ackermann, s. Ackersmann.
Ackermännchen (⌣⌣⌣–), n. (hist. n.) bergeronnette, bergerette, f.
Ackermaß (⌣⌣–), n. mesure des champs, mesure d'arpentage, f.
Ackermaus (⌣⌣–), f. souris de campagne, m. [des champs, m.
Ackermehn (⌣⌣–), m. coquelicot
Ackermünze (⌣⌣⌣), f. (bot.) menthe des champs, f. calament, m.
Ackern (⌣⌣), v. a. labourer; –, n. labour, labourage, m.
Ackernuß (⌣⌣–), f. gesse sauvage, f.
Ackerpferd (⌣⌣–), n. cheval de labour, m.
Ackerpflug (⌣⌣–), m. charrue, f.
Ackerraute (⌣⌣⌣–), f. (bot.) fumeterre, f.
Ackerrecht (⌣⌣–), n. terrage, droit de terrage, privilége rural; code rural, m.
Ackerrettig (⌣⌣⌣–), m. rave sauvage, lampsane blanche, f.
Ackerriegras (⌣⌣⌣–), n. gramen, m.
Ackerringelblume (⌣⌣⌣⌣⌣–), f. souci des champs, m.
Ackerrührkraut (⌣⌣⌣–), n. gnaphalium des champs, m.
Ackersalat (⌣⌣⌣–), m. valérianelle, f.
Ackerscabiose (⌣⌣⌣⌣⌣–), f. scabieuse des champs, f.
Ackerscholle (⌣⌣⌣–), f. Erdscholle.
Ackerschwarzkümmel (⌣⌣⌣⌣), m. nielle des champs, f.
Ackersenf (⌣⌣⌣–), m. sénévé des champs, m.
Ackersmann (⌣⌣–), m. laboureur, m.
Ackerspeinsamen (⌣⌣⌣⌣–), m. grémil, m. [des champs, m.
Ackerspergel (⌣⌣⌣⌣–), f. spergule
Ackertrespe (⌣⌣⌣–), f. seigle noir
Ackervieh (⌣⌣–), n. bêtes de labour, f. pl. [aspérule des champs, f.
Ackerwaldmeister (⌣⌣⌣⌣–), m. (bot.)
Ackerwalze (⌣⌣⌣–), f. rouleau, m.
Ackerweg (⌣⌣–), m. chemin des champs, m.
Ackerweizen (⌣⌣⌣⌣), m. blé de vache, mélampirum, m.
Ackerwerk (⌣⌣–), n. labourage, m.
Ackerwerkzeug (⌣⌣⌣–), s. Ackergeräth.
Ackerwesen (⌣⌣⌣), s. Ackerbau.
Ackerwinde (⌣⌣⌣–), f. liset des champs, m.
Ackerwurz (⌣⌣–), f. acorus, m.
Ackerzins (⌣⌣–), m. redevance rurale, f. [galon, m.
Ackerzwiebel (⌣⌣⌣–), f. ornithoAcquittiren (⌣⌣⌣⌣), v. a. (com.) acquitter, donner quittance.
Act, m. acte, m.
Acten (⌣⌣), f. pl. actes, m. pl. pièces d'un proces, f. pl. cahiers, m. pl.
Actenschrank (⌣⌣–), m. armoire aux actes, f.
Actenschreiber (⌣⌣⌣), m. copiste d'actes, commis aux écritures, écrivassier, m.
Actenstück (⌣⌣–), n. pièce, f.
Actie (⌣⌣), f. action, f.; mit Actien wuchern, agioter.
Actiengesellschaft (⌣⌣⌣⌣⌣⌣–), f. société d'actionnaires, f. [tage, m.
Actienhandel (⌣⌣⌣⌣–), m. agio-
Actienhändler (⌣⌣⌣⌣⌣), m. actionnaire, actionniste, m.
Actieninhaber (⌣⌣⌣⌣⌣), m. actionnaire, m.
Actienspiel (⌣⌣⌣–), n. agiotage, m.
Actionnär (⌣⌣⌣–), f. Actieninhaber.
Actionnist (⌣⌣⌣–), f. Actieninhaber.
Activ (⌣⌣), adj. actif.
Activa (⌣⌣–), n. pl. (com.) dettes actives, f. pl.: – und Passiva, pl. l'actif et le passif.
Activhandel (⌣⌣–⌣), m. commerce actif, commerce d'exportation, m.
Activschuld (⌣⌣–), f. dette active, f.
Actuarius (⌣⌣⌣⌣–), m. greffier de justice, m. [aux actes.
Ad acta legen, v. a. (dr.) joindre
Adamit (⌣⌣–), m. adamite, m.
Adamsapfel (⌣⌣⌣⌣), m. pomme d'Adam, f.; (anat.) larynx, m.
Adamsfeige (⌣⌣⌣⌣), f. figue d'Adam, f.; sycomore, m.
Ad depositum, adv. lat. en dépôt.
Addiren (⌣⌣–), v. a. additionner.

Additiōn (– – ⏑ ⏑), f. addition, f.
Adréſſe ꝛc., f. Adreſſe ꝛc.
Adé (⏑ ⏑), int. adieu.
Adel (⏑ ⏑), m. noblesse, f. nobles, m. pl.; hohe –, haute noblesse, f.; niedere –, noblesse inférieure, f.; von – ſein, être noble. [gneurial, m.
Adelbauer (⏑ – ⏑ ⏑), m. paysan seigneurial, m.
Adelherrſchaft (⏑ – – –), f. aristocratie, f.
Adelhof, ſ. Edelhof.
Adelig (⏑ – ⏑ ⏑), adj. noble; nobilier, nobiliaire. [homme, m.
Adelige (⏑ – ⏑ ⏑ ⏑), m. noble, gentilhomme, m.
Adeln (⏑ ⏑), v. a. anoblir, ennoblir; –, n. anoblissement, m.
Adelsbrief (⏑ – ⏑), m. lettre de noblesse, f.
Adelsbuch (⏑ – ⏑ –), n. nobiliaire, m.
Adelſchaft (⏑ – ⏑ –), f. p. u. gentilhommerie, noblesse, f. [m.
Adelsfreund (⏑ – ⏑ –), m. aristocrate, m.
Adelsgewalt (⏑ – ⏑ ⏑ –), f. aristocratie, f.
Adelſtand (⏑ – ⏑ –), m. noblesse, f.; in den – erheben, anoblir, ennoblir.
Adelſtolz (⏑ – ⏑ –), m. orgueil de noblesse, m.; –, adj. enorgueilli de sa noblesse. [d'être noble, m.
Adelſucht (⏑ – ⏑ –), f. désir ambitieux
Adept (⏑ ⏑), m. adepte, m.
Ader (⏑ ⏑), f. veine, f.; goldene –, veine hémorroïdale, f. hémorroïdes, f. pl.; fig. poetiſche –, veine poétique, f.; es iſt keine gute – an ihm, c'est un vaurien; er hat dazu keine –, il n'a nulle veine qui y tende; zur – laſſen saigner; se faire saigner.
Aderbinde (⏑ – ⏑ –), f. (chir.) bande, f. bandage, m.
Aderbruch (⏑ – ⏑ –), m. (méd.) rupture d'une veine, varicocèle, f.
Aderchen (⏑ ⏑ ⏑), n. venule, petite veine, f.
Adergeflecht (⏑ – ⏑ ⏑ –), n. (anat.) plexus choroïde du cerveau, m.
Adergeſchwulſt (⏑ – ⏑ ⏑ –), f. (chir.) thrombe, m.
Aderhäutchen (⏑ – ⏑ ⏑), n. (anat.) choroïde, f.; – der Nachgeburt, chorion, m.
Aderig,) (⏑ – ⏑) adj. veineux, veiné; Aderig,) filardeux.
Aderkropf (⏑ – ⏑ –), m. varice, f.
Aderlaß (⏑ – ⏑ –), m. saignée, f.
Aderlaßbäuſchchen (⏑ – ⏑ ⏑ –), n. (chir.) compresse, f. [f.
Aderlaßbecken (⏑ – ⏑ ⏑ –), n. palette, Aderlaßbinde (⏑ – ⏑ ⏑ –), f. (chir.) compresse, bande, ligature, f.
Aderlaßeiſen (⏑ – ⏑ ⏑ –), n. (chir.) lancette, f.
Aderlaſſen (⏑ – ⏑ ⏑), n. saignée, f.
Aderlaßkunſt (⏑ – ⏑ –), f. phlébotomie, f. [flamme, flammette, f.
Aderlaßſchnäpper (⏑ – ⏑ ⏑ ⏑), m.
Aderlaßtafel (⏑ – ⏑ ⏑ –), f. table des saignées, f. [cettes, m.
Aderlaßzeug (⏑ – ⏑ ⏑ –), n. étui à lancettes, m.
Adermennig, ſ. Odermennig.
Adern (⏑ ⏑), v. a. veiner.
Aderpreſſe (⏑ – ⏑ ⏑), f. (chir.) tourniquet, m.
Aderſchlag (⏑ – ⏑), m. pouls, m.
Aderwaſſer (⏑ – ⏑ ⏑), n. (anat.) lymphe, f. [hérence, f.
Adhäſiōn (⏑ – ⏑ ⏑), f. adhésion, adAdjectiv (⏑ – ⏑ ⏑), n. (gr.) adjectif.
Adjúnct (⏑ ⏑), m. adjoint, substitut, m.
Adjungíren (⏑ – ⏑ ⏑), v. a. adjoindre.
Adjuſtíren (⏑ – ⏑ ⏑), v. a. ajuster, jauger; –, n. ajustement, m.
Adjuſtírer (⏑ – ⏑ ⏑), n. ajusteur, m.
Adjutánt (⏑ – ⏑ ⏑), m. (mil.) adjutant, aide-major, m.
Adler (⏑ ⏑), m. aigle, m.; junge –, aiglon, m.; (bl.) aiglette, f. [çant, m.
Adlerblick (⏑ – ⏑ –), m. fig. oeil perAdlereule (⏑ – ⏑ ⏑ –), f. grand duc, m.
Adlerfänge (⏑ – ⏑ ⏑ –), m. pl. (chass.) serres d'aigle, f. pl.
Adlerholz (⏑ – ⏑ –), n. bois d'aigle, m.
Adlerklaue (⏑ – ⏑ ⏑ –), f. serre d'aigle, f.
Adlerkraut (⏑ – ⏑ –), n. fougère, f.
Adlernaſe (⏑ – ⏑ ⏑ –), f. nez aquilin, m.
Adlerſtein (⏑ – ⏑ –), m. pierre d'aigle, aétite, f. [ministration, f.
Adminiſtratiōn (– – ⏑ ⏑ – ⏑), f. adAdminiſtrátor (– – ⏑ ⏑ ⏑), m. administrateur, m. [ministrer.
Adminiſtríren (– – ⏑ ⏑ ⏑), v. a. adAdmirál (– ⏑ ⏑), m. amiral, m.
Admirálin (– ⏑ ⏑ ⏑), f. amirale, f.
Admiralität (– ⏑ ⏑ ⏑ ⏑), f. amirauté, f. [n. cour d'amirauté, f.
Admiralitätsgericht (– – ⏑ ⏑ ⏑ –), Admirálſchaft (– ⏑ ⏑ –) (ſ. Admiralität); – machen, aller de conserve.
Admirálsflagge (– ⏑ ⏑ – ⏑), f. pavillon amiral, m.
Admirálsgaleere (– ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑), f. amirale, f. [amiral, m.
Admirálsſchiff (– ⏑ ⏑ ⏑), n. vaisseau
Adónisblume (⏑ ⏑ – ⏑ ⏑), f. adonis, m. [nies, f. pl.
Adónisfeſt (⏑ ⏑ – ⏑), n. (myth.) adoAdoniſiren (⏑ – ⏑ ⏑ ⏑), v. a. et n. adoniser, s'adoniser.
Adragánth) (– ⏑ ⏑), m. adragant, m.
Adreſſánt (– ⏑ ⏑ ⏑), m. (ba.) tireur, m.
Adreſſát (– ⏑ ⏑), m. (ba.) personne adressée, f.; sur-tiré, m. [m.
Adréßbuch (⏑ ⏑ – ⏑), n. guide, manuel,
Adréßcomptoir (⏑ ⏑ – ⏑ –), n. bureau d'adresse, m.
Adréſſe (⏑ ⏑ ⏑), f. adresse; raison de commerce, f.; – auf den Rothfall, adresse au besoin, f.
Adréßhaus (⏑ ⏑ – ⏑), n. lombard; bureau d'adresse, m.
Adreſſíren (– ⏑ ⏑ ⏑), v. a. adresser, mettre l'adresse sur une lettre, consigner; ſich an einen –, s'adresser à qn.
Adréßkalender (⏑ ⏑ – ⏑ –), m. almanac (ſ. Adreßbuch), m.
Adréßzettel (⏑ ⏑ – ⏑), m. étiquette, f. A drittura, it. (com.) en droiture.
Adſtringíren (– ⏑ ⏑ ⏑), v. a. (méd.) resserrer, astreindre.
Adſtringírend (– ⏑ ⏑ ⏑), adj. (méd.) astringent. [térer falsifier.
Adulteríren (– ⏑ ⏑ ⏑ ⏑), v. a. adulAdvént (⏑ ⏑), m. avent, m.
Advéntsprediger (⏑ ⏑ – ⏑ ⏑), m. prédicateur pour l'avent, m.
Advéntszeit (⏑ ⏑ –), f. temps de l'avent, m. [verbe, m.
Advérbium (⏑ ⏑ ⏑ ⏑), n. (gr.) adAdvocát (– ⏑ ⏑), m. avocat, procureur, m. [honoraire de l'avocat, m.
Advocátengebühr (– ⏑ ⏑ ⏑ ⏑ –), f.
Advocátenkniff (– ⏑ ⏑ ⏑ –), m. pratique, f.
Advocatúr (– ⏑ ⏑ ⏑), f. profession d'avocat, charge d'avocat; plaidoirie, f.
Advocíren (– ⏑ ⏑ ⏑), v. a. faire la profession d'avocat, faire l'avocat.
Aerodynámik (– ⏑ ⏑ ⏑ ⏑), f. aérodynamique, f. [aérodynamique.
Aerodynámiſch (– ⏑ ⏑ ⏑ ⏑ ⏑), adj.
Aerolíth (– ⏑ ⏑ ⏑), m. aérolite, m.
Aerométer (– ⏑ ⏑ ⏑ ⏑), m. aéromètre, m. [trie, f.
Aerométrie (– ⏑ ⏑ ⏑ ⏑), f. aérométrométríſch (– ⏑ ⏑ ⏑ ⏑), adj. aérométrique.
Aéronaút (– ⏑ ⏑ ⏑), m. aéronaute, m.
Aéronaútik (– ⏑ ⏑ ⏑ ⏑), f. aéronautique, f. [nautique.
Aéronaútiſch (– ⏑ ⏑ ⏑ ⏑), adj. aéroAéroſtát (– ⏑ ⏑ ⏑), m. aérostat, m.
Aéroſtátiſch (– ⏑ ⏑ ⏑ ⏑), adj. aérostatique.
Äffchen (⏑ ⏑), n. petit singe, m. petite guenon, guenuche, f.
Affe (⏑ ⏑), m. singe, m.; weibliche –, guenon, f.; das iſt ein wahrer –, c'est un vrai singe.
Affect (⏑ ⏑), m. émotion, affection, passion, f.; er ſpricht mit vielem –, il parle avec beaucoup de feu; in – gerathen, entrer en chaleur, s'en affecter.
Affectíren (– ⏑ ⏑ ⏑), v. n. affecter; fig. pindariser. [affété, précieux.
Affectírt (– ⏑ ⏑ ⏑), part. et adj. affecté,
Äffen (⏑ ⏑), v. a. bercer de vaines promesses, berner, tromper.
Äffenart (⏑ – ⏑), f. espèce de singe, m.
Äffenartig (⏑ – ⏑ ⏑), adj. qui ressemble à un singe. [du Sénégal, m.
Äffenbaum (⏑ – ⏑), m. calabassier
Äffengeſicht (⏑ – ⏑ ⏑), n. visage de singe; fig. visage de marmouset, m.
Äffenkönig (⏑ – ⏑ ⏑), m. roi des singes, aquiqui, m.
Äffenliebe (⏑ – ⏑ ⏑), f. fig. tendresse de singe, tendresse exagérée, f. fol amour, m.
Äffenmäßig (⏑ – ⏑ ⏑), adj. tenant du singe; à la manière des singes.
Äffennaſe (⏑ – ⏑ ⏑), f. nez de singe, f.
Äffenpoſſen (⏑ – ⏑ ⏑), f. pl. tours de singe, m. pl. singeries, f. pl.
Äffenſpiel (⏑ – ⏑), m. singerie, f.
Äffenſtein (⏑ – ⏑), m. bézoard de singe, m.
Äffenweibchen (⏑ – ⏑ ⏑), n. guenon, f.
Afferei (– ⏑ ⏑), f. berne, moquerie, tromperie, f. [fecter.
Affectíren (– ⏑ ⏑ ⏑), v. a. toucher, affíſſigíren (– ⏑ ⏑ ⏑), v. a. afficher, placarder.
Affinírren (– ⏑ ⏑ ⏑), v. a. affiner.
Affinität (– ⏑ ⏑ ⏑), f. (chim.) affinité,
Afodíll (– ⏑ ⏑), m. asphodèle, m. [f.
After (⏑ ⏑), m. anus, derrière, fondement, cul, m.
After (⏑ ⏑), n. retailles, rognures, f. pl. reste du minérai écrasé et lavé. m.; (bou.) tripe, f. [bastite, m.
Afteralabaſter (⏑ – ⏑ ⏑ –), m. alaAfteralaun (⏑ – ⏑ –), m. faux asbeste, m. [substitué, m.
Afteranwalt (⏑ – ⏑ –), m. procureur
Afterarzt (⏑ – ⏑), m. charlatan, m.
Afterbelehnte (⏑ – ⏑ ⏑ –), m. (féod.) arrière-fieffé, arrière-vassal, m.
Afterbelehnung (⏑ – ⏑ ⏑ –), f. (féod.) arriere-investiture, f.
Afterberedſamkeit (⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑), f. fausse éloquence, f.
Afterbier (⏑ – ⏑), n. petite bière, f.
Afterblatt (⏑ – ⏑), n. (bot.) stipule, f.
Afterblattlaus (⏑ – ⏑ –), f. faux puceron, m. [fausse, f.
Afterblume (⏑ – ⏑ ⏑), f. (bot.) fleur
Afterbürde (⏑ – ⏑ –), f. arriere-faix, m. secondines, f. pl.
Afterbürge (⏑ – ⏑ ⏑), m. arrière-garant, m. arrière caution, f.
Afterbürgſchaft (⏑ – ⏑ ⏑ –), f. arriere caution, f. [m.
Afterchriſt (⏑ – ⏑), m. faux chrétien,
Afterchriſtenthum (⏑ – ⏑ ⏑ –), n. faux christianisme, m.
Afterchryſolith (⏑ – ⏑ ⏑ –), m. chrysolithe de volcans, m. olivine, f.
Afterdarm (⏑ – ⏑), m. (anat.) rectum, boyau culier, m.
Afterdiamant (⏑ – ⏑ ⏑ ⏑ –), m. quartz hialin cristallisé, m.
Afterdolde (⏑ – ⏑ ⏑ –), f. (bot.) cime, f.
Afterdrohne (⏑ – ⏑ ⏑ –), f. petit bourdon imparfait, m.
Attereinſetzung (⏑ – ⏑ ⏑ –), f. (dr.) substitution, f. [substitué, m.
Aftererbe (⏑ – ⏑ –), m. (dr.) héritier

Aftererz (⏑–), n. reste du minerai écrasé, m.
Afterfalke (⏑–⏑), m. piegrièche, f.
Afterfinne (⏑–⏑), f. fausse nageoire, f.
Afterflügel (⏑–⏑), m. aileron, m.
Aftergeburt (⏑–⏑), f. Afterbürde.
Aftergefälle (⏑–⏑), n. reservoir, m. [faux-savoir, m.
Aftergelehrsamkeit (⏑–⏑–⏑), f.
Aftergelehrte (⏑–⏑–⏑), m. faux savant, m. [yance, f.
Aftergelaube (⏑–⏑), m. fausse croyance, f.
Aftergold (⏑–), n. faux-or, m.
Aftergraben (⏑–⏑), m. canal qui conduit dans le reservoir, m.
Afterheu (⏑–), n. regain, m.
Afterholz (⏑–), n. (for.) chablis, bois mort, m. [fausse corne, f.
Afterhorn (⏑–), n. cornichon, m.
Afterjasmin (⏑–⏑), m. jasminoïde, m.
Afterkäfer (⏑–⏑), m. attelabe, m.
Afterkameel (⏑–⏑), n. chameau du Pérou, m. [noïde, m.
Afterkegel (⏑–⏑), m. (géom.) cofterkegelförmig (⏑–⏑–⏑), adj. conoïdal. [ment, m.
Afterkette (⏑–⏑), f. (voit.) reculeAfterkind (⏑–), n. p.u. posthume, m.
Afterklaue (⏑–⏑), f. éperon (d'un chien), m. garde (d'un sanglier), f.
Afterkönig (⏑–⏑), m. vice-roi, faux roi, m.
Afterkorn (⏑–), n. faux-seigle, m.
Afterkryſtall (⏑–⏑), m. pseudocristal, m. [roïde, m.
Afterkugel (⏑–⏑), f. (géom.) sphéAfterleder (⏑–⏑), n. retailles du cuir, f. pl.; (cord.) quartier, m.
Afterlehen (⏑–), n. arrière-fief, f.
Afterlehnsherr (⏑–), m. seigneur féodal intermédiaire, m.
Afterlehnsmann (⏑–), m. arrièrevassal, m. [trine, f.
Afterlehre (⏑–⏑), f. fausse doctAftermehl (⏑–), n. grosse farine, recoupe, f. [m.
Aftermiethe (⏑–), f. sous-louage, Aftermiethsmann (⏑–), m. sous-locataire, m.
Aftermoos (⏑–), n. algue, f.
Aftermuskel (⏑–), m. (anat.) muscle de l'anus, m.
Afternieder(chlag (⏑–⏑–), m. faux précipité, m.
Afteröffnung (⏑–⏑), f. (anat.) trou de l'anus, orifice de l'anus, m.
Afterpacht (⏑–), m. sous-bail, m. sous-ferme, arrière ferme, f.
Afterpächter (⏑–⏑), m. anti-pape, m.
Afterpapſt (⏑–), m. anti-pape, m.
Afterrede (⏑–⏑), f. vm. calomnie, médisance, f. [calomnier.
Afterreden (⏑–⏑), v. n. vm. médire,
Afterredner (⏑–⏑), m. vm. calomniateur, médisant, m.
Afterreim (⏑–), m. fausse-rime, f.
Afterrente (⏑–⏑), f. sous-rente, f.
Afterrentner (⏑–⏑), m. sous-rentier, m. [m.
Afterſchörl (⏑–), m. (mine) sténite,
Afterſilber (⏑–), n. argent faux, m. [lange, f. faucheur, m.
Afterſpinne (⏑–⏑), f. (hist. n.) phaAfterſtück (⏑–), n. derrière (d'une selle), m. [pase, topase enfumée, f.
Aftertopas (⏑–⏑), m. fausse toAftervermiether (⏑–⏑–), m. sous-locateur, m. [location, f.
Aftervermiethung (⏑–⏑–), f. sous-
Afterweisheit (⏑–), f. fausse sagesse, f.
Afterwelt (⏑–), f. Nachwelt

Afterwind (⏑–), m. vent de derrière, pet, m. [science, f.
Afterwiſſenſchaft (⏑–⏑–), f. fausse
Afterwitz (⏑–), m. faux-brillant, esprit mal tourné, m.
Afterwurm (⏑–), m. ascaride, m.
Agath, f. Achat.
Agave (⏑–), f. (bot.) agave, f.
Agende (⏑–⏑), f. rituel d'église, m.
Agent (⏑–), m. agent, m.
Agentengebühren (⏑–⏑–⏑), f. pl. frais d'agence, m. pl. agence, f.
Agentſchaft (⏑–), f. agence, f.
Agentur (⏑–⏑), f.
Aggregat (⏑–⏑), n. (hist. n.) agrégat, m.; (ar.) agrégé, m.
Agio (⏑–⏑), n. agio, surchange, m.
Agioconto (⏑–⏑–), n. (com.) compte de l'agio, m. [usure, f.
Agiotage (⏑–⏑–⏑), f. agiotage, m.;
Agioteur (⏑–⏑–), m. agioteur; usurier, m. [faire l'usurier.
Agiotiren (⏑–⏑–⏑), v. a. agioter;
Aglaſter (⏑–⏑), f. f. Elſter.
Agiren (⏑–⏑), v. a. agir; jouer un rôle.
Agnat (⏑–), m. (jur.) agnat, m.
Agnoscren (⏑–⏑), v. a. reconnaître.
Agregiren (⏑–⏑), v. a. agréger.
Agreſt (⏑–), m. verjus, m. grappe de raisins qui n'est pas mûre, f.
Agrimone (⏑–⏑), f. (bot.) aigremoine, agrimoine, f.
Agterſaſtig (⏑–⏑), adj. (mar.) agterlaſtige Schiff, n. vaisseau qui est sur l'arrière, m.
Agtſtein (⏑–), m. f. Bernſtein.
Ah! } int. ah!
Aha! }
Ahlbaum (⏑–), m. xylostéum, m.
Ahle (⏑–), f. (cord.) alène; pointe, f.
Ahlenſchmied (⏑–⏑), m. alénier, m.
Ahm, f. Ohm.
Ahnen (⏑–), v. a. p.u. jauger.
Ahn, m. aïeul, m.; er hat fünfzig Ahnen, il compte cinquante quartiers; acht Ahnen beweiſen, faire preuve de huit quartiers.
Ahnden (⏑–), v. a. tirer vengeance (de qch.), venger, témoigner son ressentiment, se ressentir, punir; ich werde dieſe Beleidigung –, je tirerai vengeance de cette injure; ich werde dieſe Beleidigung zu – wiſſen, je saurai me venger de cette injure.
Ahndung (⏑–), f. ressentiment, m. réprimande, punition, f.
Ahneln (⏑–), v. n. ressembler à ..., être semblable à ....
Ahnen (⏑–), v. n. pressentir, avoir un pressentiment de qch.; das hat mir geahnt, je m'en suis douté; mir ahnt es, le coeur me le dit; mir ahnt nichts Gutes davon, je m'en augure rien de bon. [noblesse, f.
Ahnenprobe (⏑–⏑–), f. preuve de
Ahnenrecht (⏑–⏑), n. droit d'ancienne noblesse, m.
Ahnenſtolz (⏑–), m. fierté du sang de ses ayeux; vanité fondée sur le nombre d'ayeux nobles, f.; er hat viel –, il se vante du nombre de ses ayeux nobles. [logique, f.
Ahnentafel (⏑–⏑), f. table généaAhnfrau (⏑–), f. ayeule, grand'mère, f. [m.
Ahnherr (⏑–), m. ayeul, grand-père,
Ähnlich (⏑–), adj. ressemblant: semblable; (phil.) analogue; dieſes Porträt iſt ſehr –, ce portrait est fort ressemblant; dieſes Kind ſieht ſeiner Mutter äußerſt –, cet enfant est sa mère tout crachée; einem – ſehen, ressembler à qn.
Ähnlichkeit (⏑–⏑), f. ressemblance, f. rapport, m.; analogie, f.; auffallende –, ressemblance frappante, f.
Ähnlichkeitsbeweis (⏑–⏑–), m. preuve par analogie, f.
Ähnung (⏑–), f. pressentiment, m.
Ähnungsvermögen (⏑–⏑–⏑), n. faculté de pressentir l'avenir, f.
Ahorn (⏑–), m. érable, pla
Ahornbaum (⏑–⏑), tane, m.
Ahornen (⏑–⏑), adj. d'érable, de bois d'érable. [rable, m.
Ahornzucker (⏑––⏑), m. sucre d'éÄhre (⏑–), f. épi, m.; Ähren anſetzen, épier; in Ähren ſchießen, monter en épis; Ähren leſen, glaner.
Ährenbund (⏑–), n. gerbée, f.
Ährenfeld (⏑–⏑), n. champ plein d'épis, m.
Ährenfiſch (⏑–⏑), m. mélet, m.
Ährenförmig (⏑–⏑), adj. en forme d'épi. [d'épis, f.
Ährenkranz (⏑–⏑), m. couronne
Ährenleſe (⏑–⏑), f. glanure, f. glanage, m.
Ährenleſer (⏑–⏑), m. glaneur, m.
Ährenleſerin (⏑–⏑), f. glaneuse, f.
Ährenſpitze (⏑–⏑), f. barbe, f.
Ährenſtoppler, f. Aehrenleſer.
Ährig (⏑–), adj. qui a des épis.
Aiche (⏑–), f. jauge, f.; jaugeage, étalonnement, m.
Aichen (⏑–), v. a. jauger (un muid); étalonner (un poids ou une mesure); –, n. f. Aiche.
Aicher (⏑–), f. Aichmeiſter.
Aichgebühr (⏑–⏑), f. jaugeage, étalonnage, m.
Aichmaß (⏑–), n. jauge, f. étalon, m.
Aichmeiſter (⏑–), m. jaugeur, étalonneur, m.
Aichſtab (⏑–), m. jauge, f.
Akademie (⏑–⏑), f. académie, université, f. [cien, m.
Akademiker (⏑–⏑–), m. académiAkademiſch (⏑–⏑–), adj. et adv. académique; académiquement. [m.
Akademiſt (⏑––⏑), m. académiste,
Akathöliſch (⏑–⏑–), adj. acathoAkazie, f. Acacie. [lique.
Akeleï (⏑–⏑), f. ancolie, f.
Akroſtichon (⏑–⏑–), n. (po.) acrostiche, m.
Akuſtik (⏑–⏑), f. acoustique, f.
Akuſtiſch (⏑–⏑), adj. acoustique.
Alabaſter (⏑–⏑–), m. albâtre, m.
Alabaſterbruch (⏑–⏑–⏑–), m. carrière d'albâtre, f.
Alabaſterdruſe (⏑–⏑–⏑), f. groupe d'albâtre, druse d'albâtre, f.
Alabaſterer (⏑–⏑–⏑), m.
Alabaſterkünſtler (⏑–⏑–⏑), } sculpteur en albâtre, m.
Alabaſtern (⏑–⏑–), adj. d'albâtre.
Alabaſterſtein (⏑–⏑–⏑), f. Alabaſter.
Alánt (⏑–), m. aunée, énule, f.; têtard (poisson), garboteau, m.
Alántbeere (⏑–⏑–), f. groseille noire, f.
Alántbeerſtrauch (⏑–⏑––), m. groseiller noir, m.
Alárm (⏑–), m. alarme, f.
Alaun (⏑–), m. alun, m.: gediegene –, alun naturel, m. alumine sulfatée alcaline, f.; gebrannte –, alun calciné, alun brûlé, m. [neux.
Alaunartig (⏑–⏑–), adj. alumiAlaunbad (⏑–⏑–), n. eaux alumineuses, f. pl.
Alaunbergwerk (⏑–⏑––), n. mine d'alun, miniere d'alun, f. [m.
Alaunbrühe (⏑–⏑––), f. bain d'alun,
Alaunen (⏑–⏑), v. a. aluner, passer en alun.
Alaunerde (⏑–⏑––), f. alumine, terre alumineuse, f.

Alaúnerz (⌣ ⌣–), n. mine d'alun, f.
Alaúnfederweiß (⌣ ⌣ – ⌣), n. alun de plume, amiante, asbeste, m.
Alaúngar (⌣ ⌣–), adj. (még.) passé en alun. [werk.
Alaúngrube (⌣ ⌣ – ⌣), f. ſ. Alaunberg.
Alaúnhaltig (⌣ ⌣ – ⌣), adj. alumineux.
Alaúnhütte (⌣ ⌣ – ⌣), f. alunière, f.
Alaúnig (⌣ ⌣–), adj. alumineux.
Alaúnítes (⌣ ⌣–), m. pyrites sulfurées, f. pl. [en alun, m.
Alaúnleder (⌣ ⌣ – ⌣), n. cuir passé
Alaúnmutter (⌣ ⌣ – ⌣), f. minéral d'alun, m. [alumineuse, f.
Alaúnquelle (⌣ ⌣ – ⌣), f. source
Alaúnſchiefer (⌣ ⌣ – ⌣), m. ardoise alumineuse, f. schiste alumineux, m.
Alaúnſieden (⌣ ⌣ – ⌣), n. préparation de l'alun, f.
Alaúnſieder (⌣ ⌣ – ⌣), m. alunier, m.
Alaúnſiederei (⌣ – – ⌣ ⌣), ſ. Alaunhütte.
Alaúnſtein (⌣ ⌣ –), m. pierre d'alun, roche alumineuse, f. alun volcanique, m. [mineuse, f.
Alaúnwaſſer (⌣ ⌣ – ⌣), n. eau alu-
Alaúnwerk (⌣ ⌣ –), n. ſ. Alaunhütte.
Alaúnzucker (⌣ ⌣ – ⌣), m. alun sucré, sucre d'alun, m.
Albe (⌣ ⌣), f. peuplier blanc, m.
Albeln (⌣ ⌣), v. n. dégénérer, sabbatardir (des mouches à miel).
Alberbaum (⌣ ⌣ –), m. ſ. Albe.
Albern (⌣ ⌣), adj. sot, niais, simple, imbécille; alberne Geſchwätz, n. sottise, bêtise, f.; –, adv. sottement, imprudemment.
Albern (⌣ ⌣), v. n. provinc. niaiser, faire, ou dire des bêtises.
Albernheit (⌣ ⌣ –), f. niaiserie, sottise, bêtise, fadaise, f.: Sie machen ſich durch ihre Albernheiten lächerlich, vous vous rendez ridicule par vos fadaises.
Albertiner (– ⌣ ⌣ –), m. albertstha-
Albertsthaler (⌣ ⌣ – ⌣), ler (monnaie), m.
Albines (⌣ ⌣ –), m. Albinos, m.
Alchimie (– ⌣ ⌣), f. alchimie, f.
Alchimiſch (– ⌣ ⌣ ⌣), f. alchimille (plante) f.
Alchimiſt (– ⌣ ⌣), m. alchimiste, m.
Alchimiſtiſch (– ⌣ ⌣ ⌣), adj. alchimique, d'alchimie, spagirique.
Alefanzerei (⌣ ⌣ – ⌣ ⌣), f. espièglerie, niaiserie, badinerie, folie, f.; laſſen Sie die Alefanzereien, laissez ces folies; das ſind lauter Alefanzereien, ce n'est que des folies.
Algebra (⌣ ⌣ –), f. algèbre, f.
Algebraiſch (– ⌣ ⌣ ⌣), adj. algébrique.
Algebraiſt (– ⌣ ⌣ ⌣), m. algébriste, m.
Alienīren (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), v. a. aliéner.
Alimentation (⌣ ⌣ ⌣ – ⌣ ⌣), f. nourriture, f. entretien, m.
Alimentationsgelder (– ⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), n. pl. frais de nourriture ou d'entretien, m. pl. [m. pl.
Alimēnte (⌣ ⌣ ⌣), n. pl. aliments,
Alimentīren (– ⌣ ⌣ ⌣), v. a. entretenir, nourrir, maintenir.
Alkali (⌣ ⌣ –), n. alcali, m.
Alkaliſch (⌣ ⌣), adj. alcalin.
Alkaliſiren (⌣ ⌣ ⌣), v. a. alcaliser. [tion, f.
Alkaliſirung (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. alcalisa-
Alkohol (⌣ ⌣ –), m. alcohol, m.
Alkoholiſiren (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), v. a. alcoholiser. [holomètre, m.
Alkoholomēter (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. alco-
Alkoran (⌣ ⌣ –), m. alcoran, m.
Alkoven (⌣ ⌣ –), m. alcove, f.
All (Aller, Alle, Alles), adj. tout, toute; alle, pl. tous, toutes; alle Tage, tous les jours; alle drei Tage, de trois jours l'un, tous les trois jours; das iſt all ſein Vermögen, c'est son tout, voilà tout son bien; Alle für Einen und Einer für Alle, solidairement.
All, n. univers, m.
Allbarmherzig (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), adj. tout miséricordieux.
Allbeherrſchend (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), adj. qui gouverne tout.
Allbeherrſcher (⌣ ⌣ – ⌣), m. maître suprême, maître de l'univers, m.
Allbekannt (⌣ ⌣ –), adj. connu partout. [ſie toutes choses.
Allbelebend (⌣ ⌣ – ⌣), adj. qui vivifie
Allbeliebt (⌣ ⌣ –), adj. généralement aimé.
Allbereits (⌣ ⌣ –), vm. ſ. Bereits.
Allberühmt (⌣ ⌣ –), adj. célèbre fameux. [toutes choses.
Allbeſeelend (⌣ ⌣ – ⌣), adj. qui anime
Allbezaubernd (⌣ ⌣ – ⌣), adj. qui enchante tout le monde.
Alldā (⌣ ⌣), adv. là, en ce lieu là.
Alldieweil (⌣ ⌣ –), vm. ſ. Weil.
Alldort (⌣ ⌣), ſ. Dort.
Alle (⌣ ⌣), adv. fam. – ſein, être consommé, être fini, être dépensé, être mangé; – machen, consommer, consumer, dépenser; – werden, se consommer, se dépenser, s'épuiser.
Allee (⌣ ⌣), f. allée; promenade, f.
Allegīren (– ⌣ ⌣ –), v. a. alléguer.
Allegorie (– ⌣ ⌣ ⌣), f. allégorie, f.
Allegōriſch (– ⌣ ⌣ ⌣), adj. allégorique; –, adv. allégoriquement.
Allegro (⌣ ⌣ –), n. et adv. (mus.) allégro, m. et adv.
Alleīn (⌣ ⌣ –), adj. seul, séparé, isolé; –, adv. et conj. seul, uniquement; mais; einzig und –, uniquement; nicht –, ſondern auch, non seulement, mais aussi; ſie lebt – für ihn, elle ne vit que pour lui; er iſt ganz –, il est tout seul; legen Sie dieſes Buch –, mettez ce livre séparé des autres. [exclusive, f.
Alleīnbeſitz (– ⌣ ⌣ –), m. possession
Alleīngeſang (– ⌣ ⌣ –), m. (mus.) solo, m.
Alleīnhandel (– ⌣ ⌣ –), m. monopole, m.; – treiben, monopoler.
Alleīnhändler (– ⌣ ⌣ –), m. monopoleur, m.
Alleinherr (⌣ ⌣ –), m. monarque, souverain, autocrateur, m.
Alleīnherrſchaft (⌣ ⌣ – –), f. monarchie, autocratie, f.
Alleīnherrſcher (⌣ ⌣ – ⌣), f. Alleinherr.
Alleīnherrſcherin (⌣ ⌣ – ⌣), f. autocratrice, f.
Alleīnig (⌣ ⌣), adj. seul, unique, exclusif; alleinige Beſitz, ſ. Alleinbeſitz.
Alleīnverkauf (⌣ ⌣ – ⌣), ſ. Alleinhandel.
Allemāl (⌣ ⌣ –), adv. toutes les fois, toujours; ein für –, une fois pour toutes. [(danse), f.
Allemānde (⌣ ⌣ ⌣), f. allemande
Allenfalls (⌣ ⌣ –), adv. en tout cas, à tout événement, à tout hazard; das kann – geſchehen, au besoin cela peut se faire.
Allenthalben (⌣ ⌣ ⌣ –), adv. partout, de tous cotés, en tous lieux.
Allerbēſte (– ⌣ ⌣ ⌣), adj. meilleur de tous. [chrétien.
Allerchriſtlichſt (– ⌣ ⌣ ⌣), adj. très-
Allerdings (– ⌣ ⌣), adv. sans doute, sans faute, sûrement.
Allerdurchlauchtigſt (– ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), adj. Sérénissime.
Allererſt (– ⌣ ⌣), adj. et adv. tout-à-l'heure, tantôt, depuis peu; er war der allererſte, il était arrivé le premier de tous. [fidèle.
Allergetreueſt (– ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), adj. très-
Allergnädigſt (– ⌣ ⌣ ⌣), adj. très-gracieux, très-clément.
Allerhand (⌣ ⌣ –), adj. divers, de toutes sortes, différent: auf – Art, de diverse manière; – Bücher, toutes sortes de livres, différents livres.
Allerheiligen (– ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), Feſt–, tous-saints, fête de tous les saints, f.
Allerheiligenholz (– ⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), n. bois de Campèche, m.
Allerheiligſt (– ⌣ ⌣ ⌣), adj. très-saint; Allerheiligſte, n. le saint des saints.
Allerhöchſt (– ⌣ ⌣), adj. très-haut Allerhöchſte, m. le très-haut.
Allerlei (– ⌣ ⌣), adj. divers, de toutes sortes; –, n. (cuis.) salmigondis, potage, m. [épice, f.
Allerleigewürz (– ⌣ ⌣ ⌣ –), n. toute-
Allerletzt (– ⌣ ⌣), adj. dernier de tous.
Allerliebſt (– ⌣ ⌣), adj. très-cher, très-joli, charmant, excellent; ihre Tochter iſt ein allerliebſtes Kind, sa fille est une très-jolie enfant; –, adv. excellemment.
Allermännsharniſch (– ⌣ ⌣ – –), m. (bot.) gladiole, alcée, f.
Allermāßen (– ⌣ ⌣ ⌣), conj. et adv. (chan.) puisque, parce que, d'autant que, tout comme, comme aussi.
Allermeiſt (– ⌣ ⌣), adv. surtout, principalement; die allermeiſten, la plupart.
Allernächſt (– ⌣ ⌣), adj. le, la plus proche; –, adv. tout près; en dernier lieu. [tous ensemble.
Allerſeits (– ⌣ ⌣), adv. de tous cotés,
Allerunterthänigſt (⌣ ⌣ – ⌣ ⌣), adv. très-humble.
Allerwärts (⌣ ⌣ –), ſ. Allenthalben
Allerwegen (⌣ ⌣ – ⌣), ſ.
Allerweltsbürger (– ⌣ ⌣ – ⌣), m. cosmopolite, m. [tieſſé, m.
Allerweltsnarr (– ⌣ ⌣ –), m. fou
Alles (⌣ ⌣), n. tout, tout le monde; – in Allem ſein, être le factotum; meine Kinder ſind mein –, mes enfants sont tout ce que j'aie de plus cher.
Allesammt (⌣ ⌣ –), adv. tous tant qu'ils sont, tous ensemble.
Allewege (⌣ ⌣ – ⌣), adv. en tout temps et en tout lieu, toujours.
Allewēile (– ⌣ ⌣ ⌣), adv. tout-à-l'heure, tantôt. [tout temps.
Allezeit (⌣ ⌣ –), adv. toujours, en
Allgegenwart (⌣ ⌣ – ⌣), f. toute-présence, f. [sent partout.
Allgegenwärtig (⌣ ⌣ ⌣ – ⌣), adj. présent partout.
Allgemach (⌣ ⌣ –), adv. peu-à-peu, tout doucement.
Allgemein (– ⌣ ⌣), adj. universel, général, commun, public; allgemeine Weltgeſchichte, f. histoire universelle, f.; allgemeine Geſetze, n. loi générale, f.; – machen, généraliser; –, adv. généralement, communément, universellement; das geſchieht –, cela arrive communément ou généralement, cela se pratique communément.
Allgemeinglaube (– ⌣ ⌣ – ⌣), m. catholicisme, m. [catholique.
Allgemeingläubig (– ⌣ ⌣ – ⌣), adj.
Allgemeinheit (– ⌣ ⌣ –), f. universalité, généralité, f. [néralisation, f.
Allgemeinmachung (– ⌣ ⌣ – ⌣), f. gé-
Allgenügſam (– ⌣ ⌣ ⌣), adj. tout-suffisant.
Allgenügſamkeit (– ⌣ ⌣ – ⌣), f. toute-suffisance, f.
Allgewalt (⌣ ⌣ –), f. toute-puissance, puissance suprême, f. [sant.
Allgewaltig (⌣ ⌣ – ⌣), adj. tout-puiſ-
Allgötterei (– – ⌣ ⌣), f. panthéisme, m.
Allgütig (⌣ ⌣ –), adj. souverainement bon. [finie, f.
Allgütigkeit (⌣ ⌣ – ⌣), f. bonté in-
Allhier (– ⌣), adv. ici; en ville.
Alliánz (– ⌣ ⌣), f. alliance, f.

Allián̈tractat (⏑–⏑⏑–), m. traité l'alliance, m. [règle d'alliage, f.
Alligationsregel (⏑–⏑⏑–⏑), f.
Alliiren (⏑⏑–⏑), v. a. allier.
Alliirte (⏑⏑–⏑), m. allié, m.
Alljährig (⏑–⏑), adj. annuel.
Allmacht (⏑–), f. toute-puissance, f.
Allmächtig (⏑–⏑), adj. tout-puissant.
Allmälig (⏑–⏑), adj. successif; –, adv. successivement, peu-à-peu, tout doucement.
Allöd (⏑–), n. bien allodial, m.
Allodial (⏑–⏑–), adj. allodial.
Allsehend (⏑–⏑), adj. qui voit tout.
Alltägig (⏑–⏑), adj. journalier, quotidien; alltägige Fieber, n. fièvre quotidienne, f.
Alltäglich (⏑–⏑), adj. de tous les jours, ordinaire, commun, trivial, usé.
Alltagsgeschwätz (⏑–⏑–), n. lieux communs, m. pl.
Alltagsgesicht (⏑–⏑–), n. physionomie de tous les jours, physionomie commune, f. [les jours, m.
Alltagskleid (⏑–⏑), n. habit de tous
Alltagspoët (⏑–⏑–), m. poëte de commun, m. [mune, f.
Alltagswitz (⏑–⏑), m. saillie commune, f.
Allumfassend (⏑–⏑–), adj. qui embrasse tout, universel.
Allvater (⏑–⏑), m. père universel, m.
Allverehrt (⏑–⏑), adj. révéré de tout le monde.
Allwaltend (⏑–⏑), adj. souverain, qui gouverne toute chose.
Allweise (⏑–⏑), adj. souverainement sage; –, m. sage des sages, m.
Allweisheit (⏑–⏑), f. sagesse suprême, souveraine sagesse, f.
Allwissend (⏑–⏑), adj. qui sait tout; allwissende Gott, m. Dieu qui sait tout, m.
Allwissenheit (⏑–⏑–), f. toute-science, omniscience, f.
Allwo (⏑–), f. Ave.
Allwöchentlich (⏑–⏑–), adj. qui se fait toutes les semaines, hebdomadaire. [grand.
Allzu (⏑–), adv. trop; – groß, trop
Allzugleich } (⏑–⏑), adv. tout en-
Allzumal } semble, tout à la fois.
Almanach (⏑–⏑), m. almanac; calendrier, m.
Al marco, adv. it. au marc.
Almosen (⏑–⏑), n. aumône, charité, f.; um – bitten, demander l'aumône; – geben, donner l'aumône, faire l'aumône.
Almosenamt (⏑–⏑–), n. bureau d'aumônes, m. aumônerie, f.
Almosenbrod (⏑–⏑–), n. pain distribué aux pauvres, m.
Almosenbüchse (⏑–⏑–⏑), f. boîte pour les pauvres, f. tronc, m.
Almosengeld (⏑–⏑–), n. aumône, f.
Almosenier (⏑–⏑–⏑), } m. au-
Almosenpfleger (⏑–⏑–), } mônier, m. [teur des aumônes, m.
Almosensammler (⏑–⏑–), m. quêteur
Almosensammlung (⏑–⏑–), f. quête, ou collecte pour les pauvres, f.
Almosenstock (⏑–⏑–), m. tronc des pauvres, m.
Al numero, adv. it. au nombre.
Aloë (⏑–), f. aloé, aloès, m.; americanische –, agave, m.
Aloëholz (⏑–⏑–), n. bois d'aloès, agallochium, m.
Aloëlatwerge (⏑–⏑–⏑), f. électuaire aloétique, m. [aloétique, m.
Aloëmittel (⏑–⏑–), n. remède
Alöse (⏑–), m. alose, f.
Alp, m. cauchemar, incube, m.; der – drückt ihn, il a le cauchemar.
Alp, f. pacage (en Suisse), m.
Al pari, adv. it. au pair.
Alpenbeifuß (⏑–⏑–), m. armoise glomérulée, f. guénepi des savoyardes, m. [m.
Alpenbirke (⏑–⏑–), f. bouleau nain,
Alpenbirt (⏑–⏑), m. habitant des Alpes, m. [m.
Alpenfiefer (⏑–⏑–), f. pin des Alpes,
Alpenhorn (⏑–⏑), f. Alphorn.
Alpenklee (⏑–⏑), m. trèfle des Alpes, m.
Alpenmohn (⏑–⏑), m. pavot épineux, coquelicot des Alpes, m.
Alpenkraut (⏑–⏑), n. herbe des Alpes, herbe qui croît sur les Alpes, eupatoire, f.
Alpenrauch (⏑–⏑), (bot.) f. Erdrauch.
Al peso, adv. it. au poids.
Alphabet (⏑–⏑), n. alphabet, m.
Alphabetisch (⏑–⏑–⏑), adj. alphabétique; alphabetische Ordnung, f. ordre alphabétique, m.; –, adv. selon l'ordre de l'alphabet.
Alphof (⏑–), m. vacherie, f. [m.
Alphorn (⏑–), n. cornet à bouquin,
Alpler (⏑–⏑), m. habitant des Alpes, vacher, m.
Alpratte (⏑–⏑), f. rat des Alpes (f. Murmelthier), m.
Al punto, adv. it. au point nommé.
Alpzopf (⏑–), f. Weichselzopf. [f.
Alraun (⏑–), f. (bot.) mandragore,
Alraunwurzel (⏑–⏑–), f. racine de mandragore, f.
Als, conj. quand, lorsque, que, comme, en, en tant que; – ob, – wenn, comme, comme si, que si; – daß, pour, pour que, que de, hormis que; – Freund, en ami, comme ami; – rechtlicher Mann, en honnête homme; der Mensch – Mensch, l'homme en tant qu'homme; – Richter, en tant que juge; weiter – zehn Meilen, plus loin que dix lieues; mehr – hundert Menschen, plus de cent hommes; – er kam, lorsqu'il vint; er hat eben so viel Geld – ich, il a autant d'argent que moi; er macht nichts – Narrheiten, il ne fait que des folies.
Alsbald (⏑–), adv. d'abord, tout de suite, aussitôt, sur le champ, tout-à-l'heure, incontinent, dans le moment.
Alsdann (⏑–), adv. alors, puis, Alse, f. Alose. [après cela.
Also (⏑–), adv. ainsi, de la sorte, de même; –, conj. donc, par conséquent, c'est pourquoi.
Alt, m. (mus.) haute contre, f.
Alt, adj. vieux, âgé; ancien, antique; usé, hors d'usage; alte Mann, vieux homme, vieil homme, vieillard, m.; alte Leute, pl. des vieux; auf alte Art, à l'antique; die alten Römer, les anciens Romains; alte Stil, m. vieux style, m.; wie – sind Sie? quel âge avez-vous? er ist dreißig Jahre –, il a trente ans, il est âgé de trente ans; prov. Jung gewohnt, – gethan, les habitudes contractées dans la jeunesse ne se quittent pas dans l'âge.
Altan (⏑–), m. plate-forme, f. balcon, m. galerie, f.
Altar (⏑–), m. autel, m.; hohe –, maître-autel, m.
Altarblatt (⏑––), n. retable, m.
Altardecke (⏑––⏑), f. parement d'autel, ornement d'autel, m.
Altardiener (⏑––⏑), m. servant, m.
Altargemälde (⏑–⏑––), n. tableau d'autel, m. [poêle, m.
Altarhimmel (⏑––⏑), m. dais,
Altarist (⏑–⏑), } m. acolyte,
Altarknabe (⏑––⏑), } m.
Altarleuchter (⏑––⏑), m. chandelier d'autel, m. [m.
Altarlicht (⏑––), n. cierge d'autel,
Altarmann (⏑––), m. acolyte, servant, m. [f.
Altarplatte (⏑––⏑), f. table d'autel,
Altarstück (⏑––), f. Altargemälde.
Altartisch (⏑––), m. table d'autel, f.
Altartuch (⏑––), n. nappe d'autel, f.
Altbacken (⏑––), adj. rassis; fig. vieux, de vieille mode, antique.
Altbart (⏑–), m. fam. barbon, m.
Altdeutsch (⏑–), adj. vieux allemand; fig. franc, loyal, sincère.
Alte (⏑⏑), m. et f. vieillard, m. Alteln, f. Ältern. [vieille, f.
Älter (⏑⏑), n. âge, m.; vieillesse, ancienneté, antiquité, f.; hohe –, décrépitude, f. âge caduc, m.; von Älter her, de toute antiquité, des les anciens temps, depuis long-temps; vor Alters, anciennement, jadis, autrefois; Älter halber, du côté de l'âge.
Älter (⏑⏑), adj. (comp.) plus âgé, aîné.
Altermann (⏑⏑–), m. maître juré d'un corps de métier; ancien, doyen, m.
Altermutter (⏑⏑––), f. bisaïeule, f.
Alterren (⏑––⏑), v. a. altérer, émouvoir, échauffer.
Ältern (⏑⏑), v. a. vieillir, devenir vieux; avoir un air assez vieux, paraître vieux.
Ältern &c., f. Eltern.
Altersfolge (⏑⏑––), f. ancienneté, f.
Altersgrau (⏑⏑–), adj. gris de vieillesse.
Alterthum (⏑⏑–), n. antiquité; ancienneté (d'une famille), f.; Alterthümer, pl. antiquités, f. pl.
Alterthumsforscher (⏑⏑––⏑), f. Alterthumskundige.
Alterthumskrämer (⏑⏑––⏑), m. marchand d'antiquailles, m.
Alterthumskunde (⏑⏑––⏑), f. connaissance des antiquités, f.
Alterthumskundige (⏑⏑––⏑⏑), m. antiquaire, m. [f.
Alterthumsstück (⏑⏑––), n. antique,
Altervater (⏑⏑––), m. bisaïeul, m.
Älteste (⏑⏑–), adj. (sup.) plus âgé, aîné; –, m. ancien, sénieur, m.
Altfidler (⏑––), m. vm. savetier, ravaudeur, m. [contre, f.
Altflöte (⏑––), f. flûte à haute-
Altfränkisch (⏑––⏑), adj. gaulois, gothique, vieux, suranné, d'une forme gothique; altfränkische Bauart, f. architecture gauloise, architecture gothique, f.; –, adv. à l'antique.
Altfürstlich (⏑––⏑), adj. d'une ancienne maison de prince.
Altgeige (⏑––), f. Bratsche.
Altgesell (⏑⏑–), m. maître-garçon, premier compagnon, m.; (cord.) goret, m. [cienne croyance.
Altgläubig (⏑––⏑), adj. de l'an-
Altgriechisch (⏑––⏑), adj. de l'ancienne Grèce.
Althee (⏑–), f. althée, guimauve, f.
Altherkömmlich (⏑––⏑), adj. ancien, antique, de vieux temps. [f.
Altist (⏑–), m. (mus.) haute-contre,
Altklug (⏑––), adj. d'une prudence mûre; fam. – thun, faire le prudent, faire le savant; se donner des airs de prudence.
Altknecht (⏑–), m. maître valet, m.
Altkrieger (⏑––⏑), m. p. u. vétéran, m.
Altlich (⏑⏑), adj. un peu vieux.
Altmeister (⏑––), m. maître juré (f. Altermann), m. [maître juré, f.
Altmeisterin (⏑––⏑), f. femme d'un
Altmodisch (⏑––⏑), adj. de la vieille mode; –, adv. à la vieille mode, hors du cours.
Altreis (⏑–), vm. f. Altstücker.
Altsänger (⏑––⏑), f. Altist. [de C, f.
Altschlüssel (⏑––), m. (mus.) clef
Altstadt (⏑–), f. vieille ville, cité, f.
Altstimme (⏑––⏑), f. (mus.) haute-contre, f.

Altwater (–⌣⌣), m. ayeul, m.; souche (d'une famille), f.

Altwäterisch (–⌣⌣⌣), adj. du vieux temps, antique, gothique; –, adv. à l'antique. [m. pl.

Altwordern (–⌣⌣), m. pl. ancêtres, m.

Altwasser (–⌣⌣), n. bras d'une rivière, m.

Altweibermährchen (–⌣–⌣⌣), n. conte de ma mère l'oie, m.

Altweibersommer (–⌣–⌣⌣), m. été St. Denis, m.

Altweibisch (–⌣⌣), adj. efféminé, à la manière des vieilles. [minite, m.

Aluminit (⌣⌣–), m. (mine) alumine, prp. (an dem) au, à la, sur, auprès, de; am meisten, le plus; am Besten, le mieux, du mieux, au mieux; am wenigsten, le moins, du moins, au moins; das liegt am Tage, cela est évident; am Leben sein, être en vie; am Leben strafen, punir de mort.

Amalgām (⌣⌣–), n. (chim.) amalgame, f. [amalgamer.

Amalgamiren (⌣⌣–⌣⌣), v. a. (chim.)

Amarānt (⌣⌣–), m. (bot.) amaranthe, passe-velours, m.

Amarāntfarbe (–⌣⌣–⌣), f. couleur d'amaranthe, f. [ranthine, f.

Amarānttulpe (–⌣⌣–⌣⌣), f. amaranthine, f.

Amarelle (–⌣⌣–), f. griotte, cerise d'Espagne, f. [tier, m.

Amarellenbaum (–⌣⌣–⌣–), m. griotAmazone (–⌣⌣–), f. amazone, f.

Amazonenkleid (–⌣⌣–⌣–), n. habit d'amazone, m.

Amazonentracht (–⌣⌣–⌣–), f. costume des amazones, m.

Ambacht (⌣–), f. vm. ambact, m.

Ambārre (⌣⌣–), f. magasin, m.

Ambe (⌣⌣), f. ambesas, ambe, m.

Amber (⌣⌣), m. ambre, ambre gris, m. (s. Bernstein); flüssige –, liquidambar, m. [bar, m.

Amberbaum (⌣⌣–), m. liquidam-

Ambersisch (⌣⌣–), m. cachelot, m.

Amberholz (⌣⌣–), n. bois ambré, m.

Amberkraut (⌣⌣–), n. maruu, m.; germandrée maritime, herbe aux chats, f. [gris, m.

Ambersalz (⌣⌣–), n. sel d'ambre

Amberstrauch (⌣⌣–), m. arbrisseau ambré, m. [emploi.

Ambiren (⌣⌣), v. a. aspirer à un Amboß (⌣–), m. enclume, m.; kleine –, enclumeau, m.; zweihörnige –, bigorne, f. bigorneau, m.

Amboßschenkel (⌣–⌣⌣), m. jambe de l'enclume, f. [d'enclumes, m.

Amboßschmied (⌣⌣–), m. forgeron

Amboßstock (⌣⌣–), m. billot, m.

Ambra (⌣–), f. Amber.

Ambrabirn (⌣⌣–), f. poire d'ambrette, f.

Ambraduft (⌣⌣–), m. odeur

Ambrageruch (⌣⌣–⌣–), } d'ambre, f.

Ambrakugel (⌣⌣–⌣⌣), f. muscadin, m.

Ambrosia (⌣⌣–⌣–), f. ambroisie, f.

Ambrosisch (⌣⌣–⌣), adj. d'ambroisie.

Ameise (⌣⌣–), f. fourmi, f.

Ameisenbär (⌣⌣–⌣–), m. ours à fourmis, ours myrmécophage, m.

Ameisenei (⌣⌣–⌣–), n. oeuf de fourmis, m. chrisalide de fourmi, f.

Ameisenfresser (⌣⌣–⌣⌣), m. fourmilier, mange-fourmis, myrmécophage, m.; kleine –, tairi, m. [m.

Ameisenfuchs (⌣⌣–⌣–), m. tamanoir,

Ameisenhaufen (⌣⌣–⌣⌣), m. fourmilière, f. [lier épineux, m.

Ameisenigel (⌣⌣–⌣⌣), m. fourmi-

Ameisenlöwe (⌣⌣–⌣⌣), m. fourmilion, m. [acide fourmique, m.

Ameisensäure (⌣⌣–⌣⌣), f. (chim.)

Ameisenstein (⌣⌣–⌣–), m. myrmécite, f.

Amelmehl (⌣⌣–), n. amidon, m.

Amen (⌣⌣), int. amen, ainsi soit-il; fig. ich sage dazu –, j'y consens.

Amethyst (⌣⌣–), m. améthyste, f.

Amethystfluß (⌣⌣–⌣–), m. fluor d'améthyste, m. [d'améthyste, f.

Amethystmutter (⌣⌣–⌣⌣), f. prime

Amethystpflanze (⌣⌣–⌣⌣), f. améthystée, f.

Amiānt (⌣⌣–), m. amiante, m.

Ammann (⌣⌣), m. amman (s. Amtmann), m.

Amme (⌣⌣), f. nourrice, f.

Ammenmährchen (⌣⌣–⌣⌣), n. conte de la cocagne, conte de peau d'âne, conte de ma mère l'oie m. [rice, m.

Ammenmilch (⌣⌣–), f. lait de nour-

Ammenvermiethern (⌣⌣–⌣⌣), f. recommandaresse, f.

Ammei (⌣⌣–), m. (bot.) ammi, m.

Ammeister (⌣⌣–), m. ammeistre, m.

Ammer (⌣⌣), m. embérise (oiseau), f.; graue –, grésil, m.; griotte (cerise), f.

Ammoniāk (⌣⌣–⌣⌣), n. ammoniaque, f. [ammoniac, m.

Ammoniāksalz (⌣⌣–⌣⌣), n. sel

Ammonshorn (⌣⌣–), n. corne d'Ammon, f.

Amnestie (⌣⌣–), f. amnestie, f.

Amnestiren (⌣⌣–⌣⌣), v. a. amnestier.

Amöme (⌣⌣), f. (bot.) sison, m.

Amor (⌣⌣), m. Amour, m.

Amorēten (⌣⌣–⌣⌣), f. pl. amours, m. pl. [tissement, m.

Amortisatiōn (⌣⌣–⌣⌣–⌣⌣), f. amortisatiōnscasse (⌣⌣–⌣⌣–⌣⌣–⌣⌣), f. caisse d'amortissement, f. [tir.

Amortisiren (⌣⌣–⌣⌣), v. a. amor-

Ampfer (⌣⌣), m. oseille, patience, parelle, f. [arbre, f.

Ampferbaum (⌣⌣–), m. oseille en

Amphibie (⌣⌣⌣⌣), f. amphibie, f.

Amphibienstein (⌣⌣⌣⌣–), m. amphibiolite, f. [amphibraque, m.

Amphibrachys (⌣⌣–), m. (pros.) amphibraque, m.

Amphimacer (⌣⌣–⌣), m. (pros.) amphimacre, m.

Amphitheātēn (–⌣⌣–⌣⌣), m. pl. (ant.) amphictyons, m. pl.

Amphitheāter (–⌣⌣–⌣⌣), n. amphithéâtre, m.

Amplificatiōn (⌣⌣–⌣⌣), f. double, m.

Amsel (⌣⌣), f. merle, m.

Amselbeere (⌣⌣–⌣⌣), f. baie de nerprun, f. [lesse, f.

Amselweibchen (⌣⌣–⌣⌣), n. mer-

Amt, n. charge, f. emploi, office; bureau, collége, m. intendance, f. bailliage; service divin, m. messe, f.; (th.) — der Schlüssel, m. puissance des clefs, f.; von Amts wegen, d'office, en vertu d'emploi; das ist nicht meines Amtes, cela n'est pas de mon ressort; prov. was deines Amtes nicht ist, da laß deinen Vorwis, ne vous mêlez pas de choses qui ne vous regardent point; ein – antreten, entrer en charge; ein – bekleiden, exercer une charge, ou un emploi; einen seines Amtes entsetzen, destituer qn. de sa charge, ou de son emploi.

Amtchen (⌣⌣), n. petit emploi, m. petite charge, f.; prov. — bringen Käppchen, le moindre emploi porte profit, point d'emploi sans bénéfice.

Amtei (⌣⌣), f. s. Amthaus.

Amten (⌣⌣), p. u. s. Amtiren.

Amtfrau (⌣⌣), f. officière (religieuse), f. [fonction, publique.

Amtfrei (⌣⌣), adj. sans charge, sans

Amthaus (⌣⌣), n. bailliage, m.

Amtiren (⌣⌣), v. n. être en charge, exercer ses fonctions.

Amtlich (⌣⌣), adj. officiel.

Amtlos (⌣⌣), adj. sans charge, sans emploi.

Amtmann (⌣⌣), m. bailli, m.

Amtmännin (⌣⌣–), f. baillive; femme du bailli, f. [m.

Amtmannschaft (⌣⌣–), f. bailliage,

Amtmeister (⌣⌣–), s. Obermeister.

Amtsalter (⌣⌣–), n. ancienneté, f.

Amtsantritt (⌣⌣–), m. entrée en charge, f.

Amtsarbeit (⌣⌣–), f. s. Amtsgeschäfte.

Amtsaufseher (⌣⌣–⌣⌣), m. intendant du bailliage, m. [bailliage, m.

Amtsbauer (⌣⌣), m. paysan d'un

Amtsbericht (⌣⌣–), m. rapport officiel, m. [candidat, m.

Amtsbewerber (⌣⌣–⌣⌣), m. aspirant,

Amtsbezirk (⌣⌣–), m. ressort du bailliage, bailliage, m. [f.

Amtsblatt (⌣⌣), n. gazette officielle,

Amtsbote (⌣⌣–), m. messager du bailliage, m. [confrère, m.

Amtsbruder (⌣⌣–), m. collégue,

Amtsbuch (⌣⌣), m. registre du bailliage, m.

Amtscanzellei (⌣⌣–⌣⌣), f. chancellerie du bailliage, f. [bailliage, m.

Amtsdiener (⌣⌣–), m. sergent de

Amtsdorf (⌣⌣), n. village dépendant d'un bailliage, village sous la juridiction d'un bailliage, m.

Amtseid (⌣⌣), m. serment de fidélité, serment d'entrée en charge, m.

Amtseifer (⌣⌣–), m. zèle pour ses fonctions, zèle par devoir, m.

Amtseinkünfte (⌣⌣–), f. pl. } émo-

Amtsertrag (⌣⌣–), m. } luments d'un emploi, appointements annexés à une charge, m. pl.

Amtsfähig (⌣⌣–), adj. habile à un emploi.

Amtsfolge (⌣⌣–), f. obéissance dûe au bailli, f.; ordre de l'ancienneté, m.

Amtsfolger (⌣⌣–), m. successeur, m.

Amtsfrohn (⌣⌣), s. Amtsdiener.

Amtsfrohne (⌣⌣–), f. corvée des habitants d'un bailliage, corvée dûe au bailli, f.

Amtsfuhre (⌣⌣–), f. charroi dû par les habitants d'un bailliage, m.

Amtsführung (⌣⌣–), f. administration, f.

Amtsgebühren (⌣⌣–⌣⌣), f. pl. frais de justice, m. pl.; zufällige –, casuel, m.

Amtsgefälle (⌣⌣–⌣⌣), n. pl. redevances dûes au bailliage, f. pl. revenus d'un bailliage, m. pl.

Amtsgehülfe (⌣⌣–⌣⌣), m. adjoint, assistant, substitut, m.

Amtsgenoß (⌣⌣–), s. Amtsbruder.

Amtsgericht (⌣⌣–), n. siége d'un bailli, m.

Amtsgeschäfte (⌣⌣–⌣⌣), n. pl. fonctions attachées à un emploi, fonctions d'une charge, f. pl.

Amtsgesicht (⌣⌣–), n. fig. air grave, air de gravité, air composé, m. mine sévère, morgue, f.; er kann ein rechtes – machen, il sait bien tenir sa morgue, il sait prendre un air de gravité.

Amtshauptmann (⌣⌣–), m. prévôt de bailliage, grand bailli, préfet, m.

Amtshauptmannschaft (⌣⌣–⌣⌣), f. prévôté; préfecture, f.

Amtshoheit (⌣⌣–), f. seigneurie d'un bailliage, f. [monie, m.

Amtskleid (⌣⌣), n. habit de céré-

Amtsknecht (⌣⌣–), m. archer du bailliage, m.

Amtskosten (⌣⌣–), f. pl. frais de justice dans un bailliage, frais d'administration, m. pl.

Amtsmiene (⌣⌣–), f. s. Amtsgesicht.

Amtsname (⌣⌣–), m. titre d'une charge, m. [blique, f.

Amtsperson (⌣⌣–), f. personne pu-

Amtspflege (/—⌣), f. bailliage, m.
Amtspfleger (/—⌣), m. administrateur, m.
Amtspflicht (/—), f. devoirs attachés à un emploi, m. pl. serment qu'on prête en entrant en charge, m.; einen in — nehmen, prendre qu. à foi et serment. [tissant au bailliage.
Amtspflichtig (/—⌣), adj. ressor-
Amtsphysikus (/—⌣—), m. médecin ordinaire du bailliage, m.
Amtsrath (/—), m. conseiller de bailliage, m. [bailliage à cheval, m.
Amtsreiter (/—⌣), m. sergent de
Amtsrichter (/—⌣), m. justicier de bailliage, m.
Amtssache (/—⌣), f. cause du bailliage; affaire qui regarde le bailliage, f.
Amtssaß (/—), m. tsujet du bailliage; feudataire, m.
Amtssässig (/—⌣), adj. sujet en première instance à un bailliage.
Amtsschaffner (/—⌣), m. receveur de bailliage, m.
Amtsschildchen (/—⌣), n. rational (des grands-prêtres des anciens), m.
Amtsschösser, f. Amtsschaffner.
Amtsschreiben (/—⌣), n. lettre officielle, f. [bailliage, m.
Amtsschreiber (/—⌣), m. greffier de
Amtsschreiberei (/—⌣—/), f. greffe du bailliage, m.
Amtsschriftsaß (/——), f. Amtssaß.
Amtsschultheiß (/—⌣), m. maire de bailliage, m. [bailliage, m.
Amtssiegel (/—⌣), n. sceau d'un
Amtssorge (/—⌣), f. soin attaché aux fonctions d'une charge, m. soins d'une charge, m. pl.
Amtsstadt (/—), f. ville de bailliage, ville ressortissante à un bailliage, f.
Amtsstube (/—⌣), f. bureau du bailliage, m. [d'un bailliage, m.
Amtstag (/—), m. jour de séance
Amtsthätigkeit (/—⌣—), f. exercice des fonctions d'une charge, f.; außer — geſetzt werden, être suspendu de la charge.
Amtstracht (/—), f. costume, m.
Amtsverrichtung (/⌣—⌣), f. fonction, f.
Amtsverwalter (/⌣—⌣), m. administrateur de bailliage, vice-bailli, m.
Amtsverweſer (/⌣—⌣), m. vicaire, ou substitut d'un bailli, m.
Amtsvogt (/—), m. administrateur d'un bailli; préfet, m.
Amtsvogtei (/——/), f. jurisdiction d'un bailli, f. bailliage, m.; préfecture, f. [lactare, m.
Amulét (—⌣/), n. amulette, phy-
An, prp. à, au, en, de, sur, contre, près de, à peu près, environ; von heute —, dès aujourd'hui; von jetzt —, dès à-présent; — meinem Hauſe, près de ma maison; — hundert Thaler, environ cent écus; die Tugend — ſich, la vertu en elle-même; ſo viel — mir iſt, quant à moi, de mon côté; es iſt — mir zu ..., c'est à moi à ...; hier iſt ein Brief — Sie, voilà une lettre à votre adresse; die Schuld liegt nicht — mir, ce n'est pas ma faute; es iſt nichts — der Sache, ce n'est qu'un faux bruit; er iſt immer — ſeiner Arbeit, il est toujours sur son travail; ich werde mich — ihm rächen, je me vengerai de lui; — das Feuer ſetzen, mettre au feu; — die Thür klopfen, frapper à la porte; — einem Orte wohnen, demeurer en un lieu; — einer Krankheit ſterben, mourir d'une maladie.
Anabaptiſt (—⌣⌣/), m. anabaptiste, m. [m.
Anachorét (—⌣⌣/), m. anachorète,
Anachronismus (—⌣⌣/⌣), m. anachronisme, m.
Anagramm (—⌣/), n. anagramme, f.; Anagramme machen, anagrammatiser.
Anagrammenmacher (—⌣/⌣—⌣), m. anagrammatiste, m.
Analóg (—⌣/), f. Analogiſch.
Analogie (—⌣⌣/), f. analogie, f.
Analógiſch (—⌣/⌣), adj. analogue, analogique.
Analyſe (—⌣/⌣), f. analyse, f.
Analyſiren (—⌣⌣/⌣), v. a. analyser. [—, adv. analytiquement.
Analytiſch (—⌣/⌣), adj. analytique;
Anamórphiſch (—⌣/⌣), adj. (cryst.) anamorphique.
Ananas (/⌣—), m. ananas, m.
Ananasbirne (/⌣—⌣—), f. poire d'ananas, f. [fraise d'ananas, f.
Ananaserdbeere (/⌣—⌣—⌣—), f.
Ananasvogel (/⌣—⌣—⌣), m. colibri, m.
Ankern (/—⌣), v. a. ancrer (un vaisseau); cramponner (un poutre).
Anarchie (—⌣/), f. anarchie, f. (ſ. Geſetzloſigkeit).
Anárchiſch (⌣/⌣), adj. anarchique.
Anarchiſt (—⌣/), m. anarchiste, m.
Anäſen (/—⌣), v. a. (chass.) appâter.
Anathém (⌣/—), n. anathème, m.
Anatocismus (—⌣⌣/⌣), m. (jur.) anatocisme, intérêt des intérêts, m.
Anatóm (—⌣/), m. anatomiste, anatomicien, m.
Anatomie (—⌣⌣/), f. anatomie, f.
Anatómiker (—⌣/⌣⌣), ſ. Anatom.
Anatomiren (—⌣⌣/⌣), v. a. anatomiser, disséquer.
Anatómiſch (—⌣/⌣), adj. anatomique; —, adv. anatomiquement.
Anäßen (/—⌣), v. a. (grav.) entamer par l'eau-forte.
Anbacken (/—⌣), v. n. irr. s'attacher: das Brod iſt angebacken, le pain s'est attaché; das Pflaſter iſt angebacken, l'emplâtre est collé. [mérer.
ſich Anballen (/—⌣), v. pr. s'agglo-
Anbannen (/—⌣), v. a. enchainer, attacher, fixer à ..., retenir par un charme; er iſt wie angebannt an ſeine Bücher, il est comme collé sur ses livres.
Anbau (/—), m. pièce ajoutée à un bâtiment, f. bâtiment additionnel, m.; culture, f. défrichement, m.; construction, f.
Anbauen (/—⌣), v. a. bâtir joignant, ajouter une pièce à ...; cultiver, défricher; construire; der Stall iſt an die Scheune angebaut, l'étable est bâti joignant la grange; wieder —, rebâtir, reconstruire, réédifier; ſich —, v. pr. s'établir en quelque lieu.
Anbauer (/—⌣), m. défricheur, cultivateur, colon, m.
Anbaulich (/—⌣), adj. qui peut être défriché ou cultivé.
ſich Anbäumen (/—⌣), v. pr. ſich gegen etwas —, se cabrer contre qch.
Anbefehlen (/⌣—⌣), v. a. irr. commander, ordonner, recommander; er hat mir einen Gruß an Sie anbefohlen, il m'a chargé de vous saluer de sa part.
Anbefehlung (/⌣—⌣), f. recommandation, f. commandement, ordre, m.
Anbefohlenermäßen (/⌣—⌣⌣/⌣), adv. selon l'ordre reçu.
Anbeginn (/⌣—), m. origine, f. commencement, m.; vom — der Welt, dès l'origine du monde.
Anbehalten (/⌣—⌣), v. a. irr. ne pas quitter ce qu'on a sur le corps; ich will meine Kleider —, je ne quitterai pas mes habits; ſeine Handſchuhe —, ne pas ôter ses gants.
Anbei (—/), adv. ci-joint, ci-inclus; en même temps.
Anbeißen (/—⌣), v. a. irr. entamer avec les dents, mordre à ...; —, v. n. fig. mordre à la grappe, mordre à l'hameçon, avaler la pilule; die Fiſche wollen heute nicht —, les poissons ne veulent pas prendre à l'hameçon.
Anbelangen (/⌣—⌣), ſ. Anlangen, Betreffen.
Anbellfern (/—⌣), v. a. aboyer contre ...; aboyer à ...; fig. cfabauder contre ...; japper. [ou à qu.).
Anbellen (/—⌣), v. a. aboyer (contre,
Anbequemen (/⌣—⌣), v. a. accommoder; ſich —, v. pr. s'accommoder.
Anberaumen (/⌣—⌣), v. a. fixer, marquer, déterminer.
Anberaumung (/⌣—⌣), f. fixation, préfixion, f. [susdit.
Anberegt (/⌣—), adj. mentionné,
Anbeten (/—⌣), v. a. adorer.
Anbeter (/—⌣), m. adorateur, m.
Anbeterin (/—⌣—), f. adoratrice, f.
Anbetreffen (/⌣—⌣), ſ. Betreffen.
Anbetteln (/—⌣), v. a. aborder en mendiant: ſich —, v. pr. s'insinuer à force de flatteries; se jeter à la tête de qn.
Anbetung (/—⌣), f. adoration, f.
Anbetungswürdig (/—⌣—⌣), adj. adorable.
Anbiegen (/—⌣), v. a. irr. approcher en courbant, approcher en pliant; joindre, ajouter; angebogene Abſchrift, f. copie ci-jointe, f.
Anbiegung (/—⌣), f. adjonction, f.
Anbieten (/—⌣), v. a. irr. offrir, présenter; —, v. n. faire la première offre (à l'encan); ſich —, v. pr. se présenter, faire les premières démarches.
Anbieter (/—⌣), m. qui fait la première offre.
Anbietung (/—⌣), f. offre, f.
Anbinden (/—⌣), v. a. irr. attacher, lier; Bäume —, palisser des arbres; ein Schiff —, garer un bateau; fig. einen —, régaler qn. de qch.; faire cadeau à qn. de qch.: einen an ſeinem Geburtstage mit etwas —, régaler qn. de qch. le jour de sa fête; mit einem —, entreprendre qn., chercher querelle à qn.; kurz angebunden ſein, avoir la tête près du bonnet; einen Bären bei einem —, faire des dettes auprès de qn., contracter des dettes chez qn.
Anbiß (/—), m. entamure; fig. collation, f.
Anblaſen (/—⌣), v. a. irr. souffler; annoncer en sonnant de la trompette, ou en donnant du cor, sonner; fig. allumer, attiser, exciter; (chass.) die Jagd —, corner la chasse.
Anblatten (/—⌣), v. a. (charp.) emboîter.
Anblecken (/—⌣), v. a. regarder en grinçant les dents, grincer les dents après qn. [rer attaché.
Anbleiben (/—⌣), v. n. irr. demeu-
Anblick (/—), m. regard, coup d'oeil, m. vue, f.; fig. aspect, spectacle; bei dieſem Anblicke, à cet aspect, à cette vue; beim erſten Anblicke, au premier aspect; das gewährt einen ſchönen —, cela forme un bel aspect; er würdigte ihn keines Anblicks, il ne le daigna d'un regard.
Anblicken (/—⌣), v. a. voir, regarder, jeter les yeux sur qch., jeter un regard sur qch.; von der Seite —, regarder du coin de l'oeil.
Anblinzeln (/—⌣), v. a. regarder
Anblinzen (en clignant les yeux, regarder en clignotant.
Anblöken (/—⌣), v. a. mugir, bêler (contre qn., einen); fig. rabrouer qn.
Anbohren (/—⌣), v. a. percer; ein Faß —, percer un tonneau, mettre un tonneau en perce; ein Brett —, faire un

trou à une planche avec un foret; —, n. térébration, f.

Anborden (⁄—⌣), f. Entern.

Anborgen (⁄—⌣), v. a. emprunter.

Anbraſſen (⁄—⌣), v. a. (mar.) brasser au vent.

Anbrauſen (⁄—⌣), v. a. fig. rabrouer; —, v. n. s'avancer avec impétuosité.

Anbrechen (⁄—⌣), v. a. irr. entamer; dieſe Flaſche iſt angebrochen, cette bouteille est entamée; der Käſe iſt angebrochen, le fromage est entamé; —, v. n. irr. commencer à paraître, commencer à poindre ou à éclore; der Tag bricht an, le jour éclot; die Nacht bricht an, la nuit tombe; mit anbrechendem Tage, à la pointe du jour, à jour ouvrant; mit anbrechender Nacht, à nuit fermante ou tombante, à l'entrée de la nuit.

Anbrennen (⁄—⌣), v. a. irr. allumer, mettre le feu à qch.; die Pfeife —, allumer la pipe; das Eſſen —, brûler la viande; —, v. n. irr. prendre feu, s'allumer, commencer à brûler; (cuis.) brûler; er iſt zum Anbrennen dürre, il n'a que la peau et les os; das Eſſen — laſſen, laisser brûler la viande; angebrannt ſchmecken, angebrannt riechen, sentir le brûlé, avoir un goût de brûlé.

Anbringen (⁄—⌣), v. a. irr. ménager; placer, employer, mettre, établir, porter, proposer, rapporter, annoncer, raconter, dénoncer; dieſe Treppe iſt nicht gut angebracht, cet escalier n'est pas bien ménagé; ich kann die Stiefeln nicht —, je ne saurais mettre les bottes; ich möchte dieſen jungen Menſchen gern —, je voudrais bien placer ce jeune homme; er will ſein Haus —, il veux se défaire de sa maison; dieſes Mittel iſt nicht anzubringen, ce remède n'est pas à employer; das iſt ein ſchlecht angebrachter Witz, voilà un bon mot hors de saison; ſein Geld gut —, placer bien son argent; einen Stoß —, porter une botte; ein Mädchen gut —, bien établir une fille, bien marier une fille; ſeinen Sohn bei einem Schuhmacher —, mettre son fils en apprentissage chez un cordonnier; eine Klage —, porter une plainte devant le juge; ſeine Sache —, faire ses déclarations; Stellen —, employer des passages; —, n. proposition, f. rapport, m. dénonciation, f. exposé, m.

Anbringer (⁄—⌣), m. rapporteur, dénonciateur, m.

Anbringung (⁄—⌣), f. rapport, m. dénonciation (ſ. Anbringen, n.), f.

Anbruch (⁄—), m. entamure, f.; commencement, m.; pourriture, f.; — des Tages, pointe du jour, aube du jour, f.; — der Nacht, entrée de la nuit, f.; mit — des Tages, à la pointe du jour; (mine) einen — machen, découvrir une mine, ouvrir un filon.

Anbrüchig (⁄—⌣), adj. un peu corrompu, gâté, qui sent le moisi, ou le rance; das Obſt iſt —, le fruit s'est un peu corrompu, le fruit est entiché.

Anbrühen (⁄—⌣), v. a. infuser, ou tremper dans de l'eau chaude; Thee —, infuser du thé.

Anbrüllen (⁄—⌣), v. a. mugir contre ..., rugir contre ...; fig. einen —, rabrouer qn.

Anbrummen (⁄—⌣), v. a. beugler contre ..., murmurer contre ...; fig. rabrouer qn., gronder qn.

Anbrüten (⁄—⌣), v. a. commencer à couver; dieſe Eier ſind angebrütet, ces oeufs sont tous couvés.

Andacht (⁄—), f. dévotion, piété, f. récueillement, m.; mit vieler — beten, faire sa prière avec beaucoup de dévotion; ſeine — halten, faire sa dévotion, se communier, aller à la communion; ſeine — verrichten, faire ses prières, dire ses prières; eine Predigt mit — anhören, écouter un sermon avec récueillement.

Andächtelei (—⌣⌣⁄), f. fausse dévotion, bigoterie, piété affectée, f.

Andächteln (⁄—⌣), v. n. faire le dévot, faire le bigot, afficher la dévotion.

Andächtig (⁄—⌣), adj. dévot; fig. attentif; andächtige Gebet, n. fervente prière, f.; andächtige Miene, f. mine béate, f.; meine andächtigen Zuhörer, mes très-chers auditeurs; —, adv. dévotement; attentivement; — beten, prier Dieu dévotement; — zuhören, écouter attentivement.

Andächtige (⁄—⌣⌣), m. et f. dévot, m.; dévote, f. [béat, bigot, m.

Andächtler (⁄—⌣), m. faux dévot,

Andächtlerin (⁄—⌣⌣), f. fausse dévote, béate, f.

Andachtsbücher (⁄⌣—⌣), n. pl. piétés, f. pl. [tion, f.

Andachtsübung (⁄⌣—⌣), f. dévo-

Andachtsvoll (⁄—⌣), adj. dévot.

Andämmen (⁄—⌣), v. a. barrer, ou faire hausser (une rivière) au moyen d'une digue, arrêter le cours (d'une rivière) par une digue.

Andante (—⌣), n. (mus.) andante, m.; —, adv. andante.

Andauern (⁄—⌣), f. Dauern.

Andenk (⁄—), adv. es iſt nicht —, ce n'est pas vrai.

Andenken (⁄—⌣), n. mémoire, f. souvenir, ressouvenir; présent pour se souvenir de qn.; ſeliges Andenkens, d'heureuse mémoire; hochſeligen Andenkens, de glorieuse mémoire; zum — an dieſen Tag, en mémoire de ce jour; mein Mann ſeligen Andenkens, feu mon mari, mon mari défunt; nehmen Sie das zum — an mich, prenez cela à ma mémoire; es iſt mir noch in friſchem —, j'en ai encore la mémoire récente; er iſt noch bei ihm in —, il est encore dans son souvenir; behalten Sie mich in gutem —, conservez moi l'honneur de votre souvenir; dieſer Tag wird mir in ewigem — bleiben, je garderai un souvenir éternel de ce jour; bei einem in gutem — ſtehen, être bien dans l'esprit de qn.; das — eines Heiligen feiern, faire la commémoraison d'un saint.

Ander (⁄—⌣), der, die, das Andere (⁄—⌣⌣), adj. second, deuxième, autre; etwas Anderes, quelque autre chose, autre chose; das iſt etwas Anderes, c'est une autre chose, c'est une autre affaire; ein anderes Mal, une autre fois; einen Tag um den andern, de deux jours l'un; andern Theils, de l'autre côté; unter andern, entre autres choses; es kommt hier eins zum andern, l'affaire va en augmentant; eins iſt ſo gut als das Andere, l'un vaut l'autre; ich habe eins und das andere mit Ihnen zu ſprechen, j'ai à vous parler sur différents sujets; er ſchickte mir einen Brief nach dem andern, il m'envoya lettre sur lettre; prov. ein Anderes iſt verſprechen und ein Anderes halten, promettre et tenir sont deux; ein anderes Hemde anziehen, changer de chemise; ein anderes Kleid anziehen, changer d'habit, mettre un nouvel habit; fig. andere Saiten aufziehen, changer de note; etwas Anderes aufs Tapet bringen, changer de matière; einen dummen Streich über den andern machen, faire sottise sur sottise; eins für's Andere nehmen, prendre l'un pour l'autre; eins ins Andere reden, parler sans ordre, parler confusément; einen mit andern Augen anſehen, regarder qn. d'un autre oeil; von Andern nach ſich urtheilen, juger d'autrui par soi-même.

Andergeſchwiſterkind (—⌣⌣—⁄), n. cousin issu de germain, m.; cousine issue de germaine, f.

Andern (⁄⌣), v. a. changer, corriger; ich kann es nicht —, je ne saurais qu'y faire, je ne saurais y remédier; ſeine Aufführung —, changer de conduite; einen Fehler —, corriger une faute; ſich —, v. pr. se changer, changer; ſe corriger; das läßt ſich nicht mehr —, il n'y a plus de remède; die Sache kann ſich —, la chance peut tourner; er hat ſich ſehr geändert, il est bien changé; er wird ſich nicht mehr —, il ne se corrigera plus.

Andernfalls (⁄⌣—), adv. au cas contraire, autrement, à moins de cela.

Anderntheils (⁄⌣—), adv. de l'autre part, en second lieu, de l'autre côté, d'un autre côté.

Anders (⁄—), adv. autrement, différemment, d'une autre manière; wenn —, à moins que, pourvu que, si toute fois; ich konnte nicht —, je ne pus autrement, je ne pus m'empêcher de ...; die Sache verhält ſich ganz anders, als man ſagt, la chose est toute autre qu'on ne dit; — machen, faire d'une autre manière, agir autrement; — werden, changer.

Anderſeitig (⁄⌣—⌣), adj. autre.

Anderſeits (⁄⌣—), adv. d'un autre côté, de l'autre côté, d'autre part.

Anderswo (⁄⌣—), adv. ailleurs, autrepart, dans un autre endroit.

Anderswodurch (⁄⌣—⌣), adv. par ailleurs.

Anderswoher (⁄⌣—⌣), adv. d'ailleurs, d'un autre côté, d'autre part.

Anderswohin (⁄⌣—⌣), adv. autre part, ailleurs.

Anderthalb (—⌣⁄), adj. un et demi; (chim.) sesqui; — Elle, une aune et demie; anderthalb Stunden, une heure et demie.

Anderthálbig (—⌣⁄⌣), adj. (math.) sesquialtère; anderthalbige Verhältniß, n. raison sesquialtère, f.

Anderung (⁄⌣—), f. changement, m.

Anderwärtig (⁄⌣—⌣), f. Anderswo.

Anderweitig (⁄⌣—⌣), adj. ultérieur, autre; —, adv. ultérieurement, autre part, ailleurs.

Andeuten (⁄—⌣), v. a. et n. notifier, signifier, déclarer; dénoter, annoncer; intimer, faire-savoir, ordonner, donner à entendre; ich habe euch ſchon oft angedeutet, daß ..., je vous ai donné souvent à entendre que ...; das deutet nichts Gutes an, cela ne présage rien de bon.

Andeutend (⁄—⌣), adj. significatif.

Andeutung (⁄—⌣), f. déclaration, notification, intimation, marque, f. signe, m.

Andichten (⁄—⌣), v. a. imputer, attribuer faussement, supposer; einem etwas Lächerliches —, prêter un ridicule à qn.

Andichtung (⁄—⌣), f. imputation, fausse attribution, supposition, f.

Andienen (⁄—⌣), v. a. (com.) den Abandon —, signifier l'abandon; die Havarei —, dénoncer l'avarie.

Anbonnern (⁄—⌣), v. a. frapper rudement à qch.; —, v. n. fig. einen — fulminer contre qn.

Andorn (⁄—), m. (bot.) marrube, m.; weiße —, marrochemin, m.

Anborren (⁄—⌣), v. a. s'attacher en séchant.

Andrang (⁄—), m. presse, affluence, f.; — des Blutes nach dem Kopfe, affluence du sang vers la tête, f.; — des

Wassers, effort de l'eau, m.: der — ist hier außerordentlich, il y a ici une presse extrême.

Andrängen (⌣—⌣), v. a. presser contre, serrer contre; sie sind alle aneinandergedrängt, ils sont tout serrés l'un contre l'autre.

Andrängung (⌣—⌣), f. f. Andrang.

Andreaskreuz (⌣⌣—⌣), n. croix en sautoir, f. sautoir, m. croix St. André, f. [de St. André, m.

Andreasorden (⌣⌣—⌣⌣), m. ordre

Andreastag (⌣⌣⌣), m. la St. André.

Andrechseln (⌣—⌣), v. a. façonner, ou former au tour, faire au tour; fig. das Kleid sitzt wie angedrechselt, cet habit va comme cire, cet habit va comme collé sur le corps.

Andrehen (⌣—⌣), v. a. serrer à vis, ajouter en tournant; einem eine Nase —, donner à garder à qn., faire accroire à qn., lui en donner d'une; —, v. n. commencer à tourner.

Anderseits, f. Anderseite.

Andreschen (⌣—⌣), v. n. irr. commencer à battre le blé (s. Dreschen).

Andrillen (⌣—⌣), v. a. faire tenir en tordant.

Andringen (⌣—⌣), v. n. approcher vivement, approcher avec véhémence, s'avancer impétueusement; das dringt ans Herz, cela serre le coeur.

Andringlich (⌣—⌣), adj. pressant, indiscrètement curieux.

Andringlichkeit (⌣—⌣—), f. empressement trop vif, m.

Androhen (⌣—⌣), v. a. ménacer de qch.; einem den Tod —, menacer qn. de la mort.

Androhung (⌣—⌣), f. Drohung.

Andruck (⌣—), m. p. u. carton, feuillet imprimé à la suite, m.

Andrucken (⌣—⌣), v. a. ajouter à ... en imprimant.

Andrücken (⌣—⌣), v. a. presser contre, serrer contre; (bot.) angedrücktes Blatt, n. feuille appliquée, f.; einen an die Wand —, serrer qn. contre le

Andurch (⌣⌣), f. Durch. [mur.

Aneide (⌣—⌣⌣), f. énéide, f.

Aneignen (⌣—⌣), v. a. approprier; sich —, v. pr. s'approprier, s'attribuer.

Aneignung (⌣—⌣), f. appropriation, f.; (phys.) intus-susception, f.

Aneinander (⌣—⌣⌣), adv. ensemble, contigu, joignant, l'un contre l'autre.

Aneinanderfügen (⌣—⌣⌣—⌣), v. a. joindre, assembler; (men.) emboîter.

Aneinanderfügung (⌣—⌣⌣—⌣), f. conjonction, f. emboîtement, m.

Aneinandergrenzen (⌣—⌣⌣—⌣), v. n. confiner.

Aneinanderhängen (⌣—⌣⌣—⌣), v. n. tenir l'un à l'autre; fig. s'entreaimer; sie hängen zu sehr aneinander, ils sont trop attachés l'un à l'autre.

Aneinanderhangend } (⌣—⌣⌣—⌣),
Aneinanderhängend } adj. contigu, suivi. [joindre, assembler.

Aneinanderfügen (⌣—⌣⌣—⌣), v. a.

Aneinanderstoßen (⌣—⌣—⌣), v. a. s'entre-heurter, s'entre choquer; dieses Zimmer stößt an den Speisesaal, cet appartement est contigu à la salle à manger.

Anekdote (⌣—⌣⌣), f. anecdote, f.

Aneksln (⌣—⌣), v. n. donner du dégoût, donner de l'aversion, dégoûter; alles das ekelt mich an, tout cela me répugne; der Wein ekelt mich an, le vin me dégoûte. [mètre, m.

Anemometer (⌣⌣—⌣⌣), m. anemo-

Anemone (⌣⌣—⌣⌣), f. anemone, f.

Anemeskop (⌣⌣—⌣), n. anemoscope, m.

Anempfehlen (⌣—⌣⌣), s. Empfehlen.

Anerben (⌣—⌣), v. a. communiquer par la naissance, laisser par succession; angeerbte Vorurtheil, n. préjugé héréditaire, préjugé par naissance, m.; angeerbte Krankheit, f. maladie héréditaire, f.; dieser Fehler ist ihm angeerbt, cette faute lui est communiquée par la naissance, cette faute lui est naturelle.

Anerbieten (⌣⌣—⌣⌣), n. } offre, f.
Anerbietung (⌣⌣—⌣⌣), f. }

Anerkennbar (⌣⌣—⌣), adj. ce qui peut être reconnu.

Anerkennen (⌣—⌣⌣), v. a. irr. reconnaître, avouer; nicht —, désavouer; er hat die That anerkannt, il a avoué le fait; er hat seine Unterschrift nicht anerkannt, il a désavoué sa signature; er ist ein anerkannt schlechter Mensch, c'est un mauvais sujet généralement reconnu; die Klage —, admettre la cause, admettre la plainte; (com.) einen Wechsel —, accepter une lettre de change.

Anerkenntniß (⌣—⌣⌣), f. (phil.) apperception, f.

Anerkennung (⌣—⌣⌣), f. reconnaissance, f. aveu, m.; (com.) eines Wechsels, acceptation d'une lettre de change, f.

Anerkennungsschein (⌣⌣—⌣—), m. billet de reconnaissance, m.

Anerschaffen (⌣—⌣⌣), v. a. irr. donner en créant.

Anerschaffen (⌣—⌣⌣), adj. inné.

Anerwogen (⌣—⌣⌣), conj. (chan.) vu que, considérant que.

sich Anessen (⌣—⌣), v. pr. se remplir le ventre.

Anfachen (⌣—⌣), v. a. souffler; fig. attiser, allumer, enflammer.

Anfächeln (⌣—⌣), v. a. einen —, faire du vent à qn. avec l'éventail, agiter l'air vers qn.

Anfädeln (⌣—⌣), f. Einfädeln.

Anfahren (⌣—⌣), v. a. irr. charrier, voiturer, amener; donner contre, heurter; fig. —, brusquer, rudoyer, rabrouer, gronder; einen heftig —, brusquer qn. de toute tablature; fam. er fuhr mich an wie einen Bettler (er fuhr mich an wie die Sau den Bettelsack), il m'a rudoyé comme si j'étais un misérable gueux; an einen Schein —, heurter contre une borne; Holz —, faisen, faire voiturer, ou amener du bois; —, v. n. irr. arriver en voiture, arriver en bateau, aborder, échouer; (mine) descendre; angefahren kommen, arriver en voiture, arriver en bateau.

Anfahrschacht (⌣—⌣), m. (mine) puits d'entrée, m.

Anfahrt (⌣—), f. approche, f. abord, m. entrée, f.; (mine) descente, f.; — in einen Hafen, entrée d'un port, f.

Anfall (⌣—), m. attaque, f. choc, assaut; fig. accès, m. succession, f.; expectative sur qch., f.; (féod.) relief, m.; — einer Krankheit, accès d'une maladie, m.; — von Narrheit, accès de folie, m.; — einer Erbschaft, succession d'un héritage, f.

Anfallen (⌣—⌣), v. a. irr. attaquer, assaillir, fondre sur ...; dieser Hund fällt die Menschen an, ce chien attaque les gens; er hat ihn wie ein Rasender angefallen, il l'a assailli avec une frénésie sans bornes; die Cavallerie fiel die Infanterie an, la cavalerie fondit sur l'infanterie; es fällt mich eine Krankheit an, je me sens attaqué d'une maladie; den Feind —, attaquer l'ennemi; einen mit Schimpfworten —, attaquer qn. des injures; —, v. n. tomber contre, donner contre; échoir en partage; es ist ihm eine Erbschaft angefallen, il lui est échu une succession.

Anfallsgeld (⌣—⌣), n. (féod.) droit de mutation, droit de rélief, m.

Anfallsrecht (⌣—⌣), n. (jur.) droit de succession, m.

Anfang (⌣—), m. commencement, m. origine, entrée, naissance, ouverture, f. introit, m. première saison, primeure, f.; début; principe, m.; zu Anfange des Jahres, à l'entrée de l'an; vom Anfange bis zu Ende, d'un bout à l'autre; — des Landtages, ouverture des états, f.; — eines Feldzuges, ouverture d'une campagne, f.; — eines Briefes, début d'une lettre, m. entrée d'une lettre, f.; — einer Predigt, entrée d'un sermon, f.; — der Messe, introit de la messe, m.; — der Zeitrechnung, ere, f.; — der Fruchtreife, primeure des fruits, f.; er machte einen schlechten —, il fit un mauvais début; er hat schon einen guten —gemacht, il s'est déjà bien acheminé; den — machen, commencer, faire l'ouverture, faire l'entrée; einen — nehmen, prendre son commencement, prendre naissance, commencer.

Anfangen (⌣—⌣), v. a. et n. irr. commencer, débuter, se mettre à ..., se prendre à ..., entreprendre, prendre naissance, entrer en ..., ouvrir; ich weiß nicht, was ich — soll, je ne sais que faire; ich weiß nicht, wie ich es — soll, je ne sais comment m'y prendre; er fängt Alles verkehrt an, il fait tout à rebours; er fängt die Sache schlecht an, il se prend mal à cette affaire; es ist nichts mit ihm anzufangen, il n'y a rien à faire avec lui; das Wetter fängt an schön zu werden, le temps se met au beau; es fängt an zu schneien, il commence à neiger; es fängt mich an zu frieren, je commence à avoir froid; es ist darauf angefangen, uns zu ärgern, on a le dessein de nous chagriner; sie fingen an zu spielen, ils se mirent à jouer; etwas von Neuem —, recommencer qch.; eine Haushaltung —, entrer en ménage; ein Gespräch —, entamer un discours; ein anderes Gespräch —, changer d'entretien; einen Briefwechsel mit einem —, lier une correspondance avec qn., entrer en correspondance avec qn.; ein anderes Leben —, changer de vie; ein unordentliches Leben —, se jeter dans la débauche; einen Feldzug —, ouvrir une campagne; einen Proceß mit einem —, intenter un procès contre qn.; einen Streit —, ouvrir une dispute; zu lachen —, se mettre à rire.

Anfänger (⌣⌣—), m. commençant, novice, auteur, m.; er ist noch — in seiner Kunst, il est encore novice dans son art; er ist noch ein junger —, il vient de s'établir. [çante, f.

Anfängerin (⌣—⌣⌣), f. commen-

Anfänglich (⌣—⌣), adj. premier; —, adv. premièrement, d'abord, au commencement. [ment, d'abord.

Anfangs (⌣—), adv. au commence-

Anfangsbuchstabe (⌣—⌣⌣), m. lettre initiale, f.; — mit Verzierungen, lettre d'apparat, f. [m.

Anfangsgrund (⌣—⌣), m. principe,

Anfangsgründe (⌣—⌣), m. pl. éléments, principes, pl.

Anfangsschule (⌣—⌣⌣), f. école primaire, école élémentaire, petite école, f. [m.

Anfangsvers (⌣—⌣), m. vers initial,

Anfangszeile (⌣—⌣⌣), f. ligne initiale, première ligne, f. [dre.

Anfärben (⌣—⌣), v. a. colorer, teinAnfassen (⌣—⌣), v. a. empoigner, prendre, saisir, tenir; man muß es am andern Ende —, il faut prendre cela par l'autre bout; man kann ihn nirgends —, il n'offre point de prise.

Anfaulen (⸗⌣), v. n. s'enticher, commencer à pourrir; se carier; angefaulte Birne, f. poire molle, f.; die Citronen sind angefault, les citrons sont gâtés; der Zahn ist angefault, la dent s'est cariée.

Anfechtbar (⸗⸗), adj. qui peut être combattu; (dr.) contestable.

Anfechten (⸗⌣), v. a. irr. attaquer; combattre, impugner; tenter, troubler; contester; was ficht euch denn an? qu'avez vous donc? quel diable vous en veut? quelle mouche vous pique? der Teufel hat ihn angefochten, le diable l'a tenté; es ficht ihn nichts an, rien ne le touche, il ne se hausse ni se baisse; ich lasse mich das nicht —, cela ne m'arrête pas, je ne m'en fais aucune peine; ein Testament —, contester un testament.

Anfechtung (⸗⌣), f. attaque, atteinte; contestation; dispute; tentation, f.; viele Anfechtungen haben, éprouver bien des tentations, être sujet à mainte tentation.

Anfeilen (⸗⌣), v. a. commencer à limer; entamer avec la lime, donner quelques coups de lime.

Anfeilschen (⸗⌣), v. a. commencer à marchander.

Anfeinden (⸗⌣), v. a. vouloir du mal, porter inimitié à qn.; einen bei Jemandem —, mettre mal qn. dans l'esprit de qn.

Anfeindung (⸗⸗⌣), f. inimitié, haine, f.

Anfertigen (⸗⌣⌣), v. a. faire, composer, expédier.

Anfesseln (⸗⌣), v. a. enchaîner, mettre aux fers; attacher avec des chaînes; die Pferde —, empêtrer les chevaux.

Anfesselung (⸗⌣⌣), f. enchaînement, m.

Anfetten (⸗⌣), v. a. die Wolle —, graisser la laine.

Anfeuchten (⸗⌣), v. a. humecter, mouiller, arroser, détremper; die Segel —, empêser les voiles.

Anfeuchtgrube (⸗⸗⌣), f. (pap.) mouilloir, m.

Anfeuchtung (⸗⸗), f. mouillure, humectation, f. arrosement, m.

Anfeuern (⸗⌣), v. a. mettre le feu à ..., faire du feu, allumer; fig. enflammer, exciter, animer, encourager; das feuerte mich an, die Reise zu machen, cela m'encouragea à faire le voyage.

Anfeuerung (⸗⌣⌣), f. encouragement, m. incitation, f.

Anfirnissen (⸗⌣⌣), v. a. vernir, vernisser.

Anflammen (⸗⌣), v. a. brûler un peu; fig. enflammer, exciter (s. a. Entflammen).

Anflattern (⸗⌣), v. n. aus Fenster —, venir battre des ailes contre la fenêtre.

Anflechten (⸗⌣), v. a. irr. ajouter en tressant, ajouter en cordonnant.

Anflehen (⸗⌣), v. a. implorer, supplier; einen um Hülfe —, implorer le secours de qn.

Anflehen, n. (⸗⌣⌣) imploration, supplication, f.

Anfletschen (⸗⌣), v. a. regarder qn. en grinçant les dents, montrer les dents à qn.

Anflicken (⸗⌣), v. a. coudre à ..., ajouter à qch. en rapiécetant; fig. er flickt sich überall an, il s'accroche partout.

Anfliegen (⸗⌣), v. n. irr. s'approcher en volant; an etwas —, donner contre qch. en volant, voler contre; angeflogen kommen, venir en volant; der Staub fliegt allenthalben an, la poussière s'attache partout.

Anfließen (⸗⌣), v. n. irr. couler contre..., laver, passer auprès en coulant

Anflößen (⸗⌣), v. a. faire flotter vers ...; angeflößte Stück Land, n. terre accrue par alluvion, f. atterrissement m.; der Fluß hat Sand angeflößt, la rivière a charrié du sable.

Anflößung (⸗⌣⌣), f. flottage, m.; alluvion, f. [d'alluvion, m.

Anflößungsrecht (⸗⌣⌣⸗), n. droit

Anfluchen (⸗⌣), v. a. einen —, souhaiter du mal à qn. en le maudissant; fulminer contre qn.

Anflug (⸗), m. (for.) jeune bois, m.; (ois.) essor, m.; fig. teichte — von Röthe, légère rougeur, f.

Anfluß (⸗), m. flux de la mer, accroissement des eaux, m. alluvion, accrue, f. atterrissement, m.

Anfluthen (⸗⌣), v. n. donner contre en flots.

Anfordern (⸗⌣), s. Fordern.

Anforderung (⸗⌣⌣), f. prétention, demande, f. [forme.

Anformen (⸗⌣), v. a. mettre en

Anfrage (⸗⌣), f. demande, question, f.; — thun bei einem wegen etwas, s'informer de qch. à qn., prendre l'avis de qn. sur qch.

Anfragen (⸗⌣), v. a. demander, venir demander, s'enquérir, s'informer (de qch. à qn., bei einem wegen etwas); bei einem um die Erlaubniß —, demander la permission à qn.

Anfressen (⸗⌣), v. a. irr. ronger, manger de ..., corroder; (méd.) carier; der Zahn ist angefressen, la dent est cariée; die Vögel haben die Kirschen angefressen, les oiseaux ont picoté les cérises; vom Rosse angefressen sein, être rongé par la rouille; sich —, v. pr. se remplir la panse; die Schweine fressen sich gut an, les porcs s'engraissent bien.

Anfressend (⸗⌣), adj. corrosif; (méd.) estiomène. [sion, f.

Anfressung (⸗⌣), f. corrosion, éro-

Anfrieren (⸗⌣), v. n. irr. s'attacher à qch. en gelant, se geler à qch. ou contre qch.

Anfrischen (⸗⌣), v. a. rafraîchir; fig. encourager, animer; die Pflanzen —, arroser les plantes; den Wein —, fraîchir le vin; (mine) das Blei —, réduire le plomb.

Anfrischfeuer (⸗⌣⌣), n. feu propre au rafraîchissement, m.

Anfrischgefäß (⸗⌣⌣), n. rafraîchissoir, m.

Anfrischofen (⸗⌣⌣), m. fourneau de rafraîchissement, m.

Anfrischung (⸗⌣), f. rafraîchissement; fig. encouragement, m.; (mine) réduction, f.

Anfuge (⸗⌣), f. pièce ajoutée, pièce additionnelle, f.

Anfügen (⸗⌣), v. a. joindre, ajouter; emboîter, assembler; rapporter, faire savoir, avertir; angefügte Stelle, f. passage rapporté, m.

Anfugen (⸗⌣), v. a. joindre, assembler.

Anfügung (⸗⌣), f. assemblement, assemblage, emboîtement, m.

Anfühlen (⸗⌣), v. a. toucher, tâter, manier; fühlen Sie einmal meine Stirne an, touchez un peu mon front; das fühlt sich rauh an, cela est âpre au toucher; den Puls —, tâter le pouls.

Anfühlung (⸗⌣), f. attouchement, toucher, maniement, m.

Anfuhr (⸗), f. chariage, amenage, m. voiture, f.

Anführen (⸗⌣), v. a. charier, voiturer, amener, conduire, mener, guider, servir de guide, commander, être le chef, être à la tête; fig. instruire, enseigner, montrer, diriger, citer, alléguer, rapporter; prétexter, tromper, attraper, duper, en imposer à ...; angeführte Stelle, f. passage cité, m.; angeführte Gesetze, n. loi alléguée, f.; er ist recht angeführt worden, il a été bien attrapé; er hat sich — lassen, il a été la dupe; einen Trupp —, mener une troupe; ein Regiment —, conduire un régiment, commander un régiment, être à la tête d'un régiment; einen Zug —, précéder une procession.

Anführer (⸗⌣), m. conducteur, chef, directeur, commandant, m.

Anführerin (⸗⌣⌣), f. conductrice directrice, f.

Anführerstelle (⸗⌣⌣⌣), f. commandement, m.

Anführung (⸗⌣), f. chariage, m.; fig. conduite, direction, f. commandement, m.; instruction; citation, allégation; tromperie, f.

Anführungszeichen (⸗⌣⌣⸗), n. (imp.) guillemets, onglets, m. pl.

Anfüllen (⸗⌣), v. a. emplir, remplir; der Tisch ist ganz mit Speisen angefüllt, la table est couverte de viandes, la table est remplie de mêts; sich —, v. pr. s'emplir, se remplir; sich mit Speisen —, se gorger de viandes.

Anfüllung (⸗⌣), f. remplissage, remplage, m.

Anfurt (⸗), f. (mar.) abord, port, m.

Angabe (⸗⌣), f. arrhes, f. pl.; rapport; projet, dessein, plan, m.; délation, dénonciation, f.; avis, m. désignation, déclaration, f. dénombrement, détail, calcul, m.; genaue —, déclaration exacte, f.; dénombrement exact, m.; nach seiner — ist der Krieg erklärt, d'après son rapport la guerre est déclarée; nach seiner — fehlen zehn Thaler, il manque dix écus, à ce qu'il dit.

Angaffen (⸗⌣), v. a. regarder à bouche ouverte, bayer, badauder; fam. er gafft mich an, wie die Kuh das neue Thor, il me regarde comme un nigaud, qui n'a jamais vu son semblable. [m.

Angaffer (⸗⌣), m. bayeur, nigaud,

Angafferin (⸗⌣⌣), f. bayeuse, f.

Angähnen (⸗⌣), v. a. regarder en baillant. [déclaration, m.

Angebezettel (⸗⌣⌣⌣), m. billet de

Angeben (⸗⌣), v. a. irr. donner en payement, donner au lieu d'argent comptant, donner à compte; fig. déclarer, rapporter, raconter, réciter, dire, avancer; proposer, projeter; dénoncer, accuser; er ist als Dieb angegeben worden, il est dénoncé comme voleur; als Ursache —, donner pour cause; den Ton —, donner le ton; den Plan von etwas —, faire le plan de qch.; die Idee zu etwas —, en donner l'idée; seinen Namen —, décliner son nom, se nommer; den Namen von etwas —, dire le nom de qch.; einen bei der Obrigkeit —, déférer qn. en justice; sein Spiel —, accuser son jeu; seine Insolvenz —, se déclarer insolvable, déclarer son insolvabilité; —, v. n. donner le premier, commencer à donner (les cartes); (mus.) rendre un son; die Saite gibt einen falschen Ton an, la corde donne un faux ton; sich —, v. pr. s'offrir, se présenter; sich zum Soldaten —, s'offrir pour se faire enrôler; sich zum Meisterwerden —, se présenter devant un oorps de métier, pour se faire passer maître.

Angeber (⸗⌣), m. auteur, inventeur, délateur, rapporteur, dénonciateur, m.

Angeberei (⸗⌣⌣), f. métier de délateur m. dénonciation, f.

Angeberin (⌣–⌣⌣), f. délatrice, rapporteuse, dénonciatrice, f.

Angebinde (⌣⌣–⌣), n. présent, ou cadeau (qu'on fait à qn. le jour de sa fête), m.

Angeblich (⌣–⌣), adj. prétendu, soi-disant; –, adv. à ce qu'on dit.

Angebogen (⌣⌣–⌣), adj. ci-joint, ci-inclus. [turel.

angeboren (⌣⌣–⌣), adj. inné, na-

Angebot (⌣–⌣), n. première offre, f.

Angebung (⌣–⌣), f. déclaration, proposition, dénonciation (cf. Angabe), f.

Angedeihen (⌣⌣–⌣), v. n. irr. – lassen, accorder, concéder.

Angedenken (⌣⌣–⌣), f. Andenken.

Angehänge (⌣⌣–⌣), n. pendeloque, f. coulant, amulette, m. phylactère, m.

Angehängt (⌣⌣–⌣), adj. additionnel.

Angehen (⌣–⌣), v. a. et n. irr. attaquer, approcher, aborder, assaillir qn., s'adresser à qn., aller vers qn.: commencer, concerner, regarder, toucher, intéresser, importer, s'agir; aller, réussir, passer, être supportable, être admis; être faisable, être possible; s'allumer, s'enflammer, s'embraser, prendre feu; commencer à se gâter, commencer se pourrir; das Schauspiel wird bald –, la comédie commencera bientôt; er hat mich darum angegangen, il m'en a prié; das geht mich nichts an, cela ne me touche pas; was geht das dich an? que cela t'importe? was geht das mich an? qu'est-ce que cela me fait? que m'importe? das geht nicht an, cela n'est pas praticable, cela ne va pas; die Sache geht Sie an, c'est vous que la chose regarde; dieser Mensch geht mich nichts an (ist nicht mit mir verwandt) cet homme m'est étranger, cet homme ne m'est rien; (ich bekümmere mich nicht um ihn), cet homme ne m'est de rien; auf diese Art wird das Ding wohl nicht –, la chose ne réussira pas ainsi; die Schmerzen gehen an, les douleurs sont à supporter, les douleurs sont supportables; das Obst geht schon an, ces fruits commencent déjà à se gâter, ou à se pourrir.

Angehend (⌣–⌣), adj. nouveau, qui commence, naissant; –, conj. concernant, touchant, pour ce qui regarde, quant à; angehende Soldat, m. nouveau soldat, m.; angehende Kaufmann, m. marchand qui commence à faire son négoce, marchand qui vient de s'établir, m.

Angehören (⌣⌣–⌣), v. n. appartenir à ..., être à ...; dieses Haus gehört ihm an, cette maison lui appartient.

Angehörig (⌣⌣–⌣), adj. appartenant; meine Angehörigen, mes parents, les miens.

Angeifern (⌣–⌣), v. a. f. Begeifern.

Angeklagte (⌣⌣–⌣), m. accusé, prévenu, m.

Angel (⌣), f. aiguillon, m.; soie (d'une épée etc.), f. gond (d'une porte), m.; pivot (d'une machine); hameçon, m. ligne, f.; mit der – fischen, prendre (du poisson) à l'hameçon, tirer à la ligne; an die – beißen, mordre à l'hameçon; prov. zwischen Thür und – sterben, être entre le marteau et l'enclume.

Angeld (⌣–), n. arrhes, f. pl. avance, f.; – geben, arrher.

Angelegen (⌣⌣–⌣), adj. fig. qui tient à coeur, important; sich etwas – sein lassen, prendre à coeur qch., avoir à coeur qch., prendre soin de qch., se donner beaucoup de peine.

Angelegenheit (⌣⌣–⌣), f. affaire, f. intérêt, m.

Angelegentlich (⌣⌣–⌣), adj. instant; –, adv. instamment, ardemment, avec empressement; er hat mich – gebeten, il m'a prié instamment.

Angelegt (⌣⌣–), adj. planté, bati, arrangé; fig. concerté, disposé: gut angelegte Plan, m. projet bien conçu, m. [ligne, m.

Angeler (⌣⌣⌣), m. pêcheur à la

Angelhaken (⌣⌣–⌣), m. crochet de l'hameçon, l'hameçon, m.

Angelika (⌣⌣–⌣), f. (bot.) angélique, f.

Angelleine (⌣⌣–⌣), f. Angelschnur.

Angeln (⌣–⌣), v. a. pêcher à la ligne, prendre à l'hameçon; fig. nach etwas –, aspirer à qch.

Angelobe (⌣⌣–⌣), v. a. promettre solennellement, faire voeu; stipuler; eidlich –, s'obliger par serment: die Bezahlung einer Schuld –, stipuler le paiement d'une dette.

Angelobung, f. (⌣⌣–⌣⌣), promesse, Angelöbniß, n. f. voeu, m.; (dr.) stipulation, f.

Angelplatz (⌣⌣⌣), m. place propre pour pêcher à la ligne, f.

Angelpunct (⌣⌣–), m. pôle, m.

Angelruthe (⌣⌣–⌣), f. verge (à laquelle est attachée la ligne), gaule, f.

Angelschnur (⌣⌣–), f. ligne, f.

Angelstern (⌣⌣–), f. (astr.) m. étoile polaire, f.

Angelweit (⌣⌣–), adv. tout ouvert; die Thüre steht – offen, la porte est tout ouverte; er sperrt das Maul – auf, il ouvre la gueule jusqu'aux oreilles.

Angemessen (⌣⌣–⌣), adj. convenable, conforme, proportionné; das ist meinem Wunsche ganz –, cela est tout-à-fait conforme à mes voeux: die Strafe ist dem Verbrechen –, la punition est porportionnée au crime; –, adv. convenablement, conformément; er lebt seinem Stande –, il vit conformément à son état.

Angemessenheit (⌣⌣–⌣⌣), f. conformité, convenance; coudignité, f.

Angenehm (⌣⌣–), adj. agréable, plaisant, gracieux, charmant: doux, délicieux, suave; angenehme Stimme, f. voix agréable, voix gracieuse, f.; angenehme Geschmack, m. goût délicieux, m.; er hat etwas Angenehmes in seinem Wesen, il a qch. de charmant dans son air; diese Waaren sind sehr –, ces denrées sont fort recherchées; –, adv. agréablement; – überrascht werden, être agréablement surpris.

Anger (⌣–), m. pacage, pâturage, m. verdure, campagne; lisière, f.; das Vieh ist auf dem –, le bétail est dans le pacage. [marguerite, f.

Angerblume (⌣⌣–⌣), f. paquerette,

Angerkraut (⌣⌣–), n. centinode, renouée, f. [cage, m.

Angerrecht (⌣⌣–), n. droit de pa-

Angesehen (⌣⌣–⌣), adj. considérable, notable, estimé, renommé, illustre; –, conj. p. u. vu que, attendu que. [établi.

Angesessen (⌣⌣–⌣), adj. domicilié,

Angesicht (⌣⌣–), n. visage, m. figure, face; fig. vue, f.; im Angesichte der ganzen Welt, à la vue de tout le monde; vor meinem Angesichte, à ma vue, sous mes yeux; im Angesichte des ..., à la vue de ..., à la face de ...; einem ins – lachen, rire au nez de qn.

Angesichts (⌣⌣–), adv. en présence, à la vue de ..., à la face de ...; (dr.) aussitôt vu cet ordre. [démié.

Angesteckt (⌣⌣–), adj. infecté, épi-

Angewöhnen (⌣⌣–⌣), v. a. accoutumer, habituer; donner à qn. le goût de qch.; er hat ihm das Spiel angewöhnt, il lui a donné le goût du jeu; sich etwas –, v. pr. s'accoutumer à qch., s'habituer à qch., prendre l'habitude de qch.; nach und nach gewöhnt man sich Alles an, avec le temps on prend l'habitude de toute chose; er hat sich angewöhnt früh aufzustehen, il s'est accoutumé à se lever de grand-matin.

Angewohnheit (⌣⌣–⌣), f. habitude, accoutumance, coutume, f.

Angewöhnt (⌣⌣–), adj. habitué, habituel, accoutumé.

Angießen (⌣⌣–), v. a. irr. verser contre, joindre à ... par la fonte; détremper, arroser; dieses Stück ist angegossen, cette pièce y est jointe par la fonte; fig. das Kleid sitzt wie angegossen, cet habit semble être collé sur le corps; cet habit est comme collé sur le corps; (jard.) die Blumen –, arroser les fleurs.

Anglicanisch (–⌣⌣), adj. anglican; anglicanische Kirche, f. église anglicane, f.

Anglimmen (⌣–⌣), v. a. irr. s'allumer peu à peu, s'embraser: der Schwamm glimmt an, l'amadou prend.

Anglisiren (–⌣⌣), v. a. angliser.

Anglomanie (–⌣–⌣), f. anglomanie, f. [yeux écarquillés.

Angloßen (⌣–⌣), v. a. regarder à

Angränzen, f. Angrenzen.

Angreifbar (⌣–⌣), adj. attaquable.

Angreifen (⌣–⌣), v. a. irr. saisir, prendre, mettre la main à ou sur qch.; toucher à qch., manier; entamer; attaquer; dieses Tuch greift sich rauh an, ce drap est rude au toucher, ce drap n'a point d'amitié: der Rost greift das Eisen an, la rouille mange le fer; das Feuer hat schon die Scheune angegriffen, le feu a déjà pris à la grange, le feu a déjà gagné la grange; diese Arzenei greift die Brust an, cette médecine affecte la poitrine; dieser Spaziergang hat mich sehr angegriffen, cette promenade m'a tres-fatigué: diese Krankheit hat mich sehr angegriffen, cette maladie m'a fort affaibli: den Feind –, attaquer l'ennemi; einen mit Worten –, attaquer qn. de paroles, injurier qn.; einander mit Worten –, se prendre de paroles; etwas verkehrt –, faire qch. à rebours; etwas wohl –, empaumer une affaire; einen bei seiner Ehre –, attaquer l'honneur ou la réputation de qn., outrager qn. en son honneur; einen bei seiner schwachen Seite –, prendre qn. par son faible: ein Testament –, contester un testament: fremdes Gut –, s'emparer du bien d'autrui; sich –, v. pr. faire un effort, faire des efforts, s'efforcer, s'évertuer; se mettre en frais.

Angreifen (⌣–⌣), n. toucher, attouchement, m.

Angreifend (⌣–⌣), adj. offensif, agressif; angreifende Theil, m. assaillant, attaquant, agresseur, m.

Angreifer (⌣–⌣), m. agresseur, attaquant, attaquant, m.

Angreifig (⌣–⌣), adj. fam. sujet

Angreifisch } à la pince; das Geld ist eine angreifische Sache, l'argent est fort sujet à être volé.

Angrenzen (⌣–⌣), v. a. confiner, avoisiner, aboutir; sein Haus grenzt an das meinige, sa maison aboutit à la mienne.

Angrenzend (⌣–⌣), adj. adjacent, contigu, limitrophe; die angrenzenden Güter, les terres limitrophes; die angrenzenden Länder, les pays voisins.

Angrenzung (⌣–⌣), f. voisinage, m. contiguité, f. confins, m. pl.

Angriff (⌣–), m. attouchement, m.; prise, attaque, offense, atteinte, f.; manche (s. a. Griff), m.; das ist nur ein leichter –, ce n'est qu'une légère at-

teinte; das ist ein — auf meine Ehre, cela donne ou porte atteinte à mon honneur; der — war von beiden Seiten lebhaft, l'attaque fut bien vive de part et d'autre; einen — auf eine Festung machen, attaquer une forteresse.

Angriffskrieg (⌣—), m. guerre offensive, f.

Angriffsweise (⌣—⌣), adv. offensivement; — verfahren, prendre l'offensive. [ricanant.

Angrinsen (⌣—), v. a. regarder en

Angst, f. angoisse, anxiété, détresse, inquiétude, transe, f. trouble, serrement de coeur, m. peur, f.; es überfällt mich eine —, il me prend un serrement de coeur; einen in — versetzen, einem — machen, faire peur à qn., alarmer qn.; in großer — sein, être dans une extrême angoisse, être dans une grande détresse.

Angst, adv. es ist mir —, j'ai peur.

Angstausruf (⌣—), m. cri d'angoisse, m. [f. pl.

Angstfieber (⌣—), n. (méd.) asodes,

Angstgeschrei (⌣—), n. cri lamentable, cri d'angoisse, m.

Angstigen (⌣—), v. a. tourmenter, causer de l'angoisse, causer de la peur, donner de l'inquiétude, inquiéter; seine Gläubiger haben ihn sehr geängstigt, ses créanciers l'ont bien serré; sich —, v. pr. se tourmenter, s'inquiéter, s'affliger; Sie brauchen sich nicht zu —, vous n'avez pas à vous tourmenter. [inquiétude, f.

Angstigung (⌣—), f. tourment, m.

Angstlich (⌣—), adj. inquiet, troublé; craintif, peureux, embarrassé, timide; zu ängstliche Ordnung, f. arrangement trop recherché, m.; er ist noch etwas —, il est encore un peu timide; —, adv. craintivement, trop soigneusement.

Angstlichkeit (⌣—), f. inquiétude, f. trouble, embarras, soin trop recherché, m.

Angstmann (⌣—), vm. s. Nachrichter.

Angstschweiß (⌣—), m. sueur froide, suée, f.; der — bricht ihm aus, il sue de peur, il sue sang et eau; den — austreiben, donner la suée.

Angstvoll (⌣—), adj. plein d'angoisse, plein de peur, plein d'inquiétude, bourrelé. [lorgner.

Angucken (⌣—), v. a. regarder,

Angurren (⌣—), v. a. roucouler.

Angürten (⌣—), v. a. ceindre.

Anguß (⌣—), m. pièce jointe à une autre par la fonte, f.

Anhaben (⌣—), v. a. irr. porter, avoir (sur le corps); er hat ein schönes Kleid an, il porte un bel habit; man kann ihm nichts anhaben, il ne donne point de prise sur lui, il ne se laisse pas entamer; er hat einen großen Fehler an sich, il a un grand défaut; Schuhe und Strümpfe —, être chaussé; einem etwas —, gagner qch. sur qn., l'emporter sur qn., en vouloir à qn.

Anhacken (⌣—), v. a. picoter, becqueter; labourer avec la hache; (écon.) die Kartoffeln —, butter les pommes de terre.

Anhaften (⌣—), v. n. être attaché, tenir; es haftet ihm ein Fehler an, il a une faute.

Anhäkeln (⌣—), v. a. accrocher, attacher avec un croc; agrafer.

Anhaken (⌣—), v. a. accrocher.

Anhakung (⌣—), f. accrochement, m.

Anhalt (⌣—), m. arrêt; fig. appui, soutien, m.; er hat gar keinen —, il n'a aucun appui, il est dans un délaissement complet.

Anhalten (⌣—), v. a. irr. approcher qch. de qch., tenir près de qch., tenir contre qch., tenir à qch.; arrêter, retenir: prendre, saisir; fig. continuer, durer, persévérer; discontinuer; demander, solliciter, briguer; (méd.) restreindre, resserrer; zu etwas —, porter à qch., forcer à qch., exciter, ou pousser à qch., obliger à qch.; der Regen wird nicht —, la pluie ne durera pas long-temps; das Fieber hält immer noch an, la fièvre continue toujours; halten Sie beim Thore an, arrêtez-vous à la porte; einen Dieb —, arrêter un voleur, saisir un voleur; die Zügel —, retirer les brides; an einem Orte —, arrêter en quelque lieu, arrêter à quelque lieu; einen zur Arbeit —, accoutumer qn. au travail, exciter qn. au travail; einen zur Pflicht —, tenir qn. à son devoir; um eine Stelle —, solliciter un emploi; um Jemandes Fürsprache —, briguer la recommandation de qn.; um ein Mädchen —, rechercher une fille en mariage; sich —, v. pr. se tenir, s'accrocher, s'arrêter, se prendre (à qch., au etwas); sich an einen Ast —, s'accrocher à une branche.

Anhalten (⌣—), n, rapprochement (d'une chose de l'autre), m.; arrestation, détention, f. arrêt, m. saisie; demande, sollicitation, recherche; continuation, persévérance; discontinuation, interruption, f.; auf —, à la requête de ..., à réquisition de ...; mein — ist unberücksichtigt geblieben, on n'a eu aucun égard pour ma demande.

Anhaltend (⌣—), adj. continuel, continu; (méd.) adstringent.

Anhalter (⌣—), m. appui, arrêt, m.

Anhaltpunct (⌣—), m. appui, point d'appui, m. [persévérant.

Anhaltsam (⌣—), adj. p. u. assidu,

Anhaltsamkeit (⌣—⌣—), f. p. u. persévérance, assiduité, f.

Anhaltseil (⌣——), n. (mar.) attrape, amarre de l'avant, f.

Anhaltung, f. s. Anhalten, n.

Anhang (⌣—), m. appendice, supplément; accessoire, parti, m.; adhérents; suppôts, m. pl.; — zu einem Testamente, codicille, m.; diese Meinung findet starken —, cette opinion a beaucoup d'adhérents; sich einen — machen, se faire un parti, se former un parti.

Anhangen (⌣—), v. n. irr. être pendu à qch., adhérer; fig. être attaché, s'attacher, tenir à ...; einem —, être du parti de qn., être attaché à qn.; einer Partei —, adhérer à un parti, être d'un parti.

Anhängen (⌣—), v. a. pendre, suspendre, accrocher, attacher; fig. er hängt sich überall an, il s'accroche partout; einem einen Schandfleck —, tacher la réputation de qn., déshonorer qn.; einem etwas —, porter un coup à qn., faire une pièce à qn.; einem Mädchen Alles —, se dépouiller de tout pour une fille; prov. der Katze die Schelle —, attacher le grelot.

Anhangend (⌣—), adj. adhérent; (phil.) inhérent.

Anhänger (⌣—), m. partisan, sectateur, adhérent, m.; die — des Plato, les sectateurs de Platon; er und seine —, lui et tous ses adhérents; der Teufel und seine —, le diable et ses suppôts.

Anhängewörtchen (⌣—⌣—), n. (gr.) enclitique, f. [adhérente, f.

Anhängerin (⌣—⌣), f. sectatrice,

Anhängig (⌣—), adj. ce qui s'attache, attachant, s'attachant; annexé, appartenant; pendant; anhängige Proceß, procès pendant, m.; was dem —, ce qui en dépend; die Sache ist — gemacht, l'instance est liée, le procès est intenté; eine Klage — machen, intenter une action, entamer, ou commencer une action. [à ....

Anhänglich (⌣—), adj. fort attaché

Anhänglichkeit (⌣—⌣—), f. attachement, m.; er hat viel — an mich, il a beaucoup d'attachement pour moi, il m'est fort attaché.

Anhängsel (⌣—⌣), f. pendeloque, f. coulant, m. (cf. Anhang).

Anharken (⌣—), v. a. approcher avec le râteau. [un crochet.

Anhaspen (⌣—⌣), v. a. attacher avec

Anhau (⌣—), m. (for.) première coupe, f.

Anhauchen (⌣—⌣), v. a. souffler contre, pousser l'haleine sur qch.; fig. inspirer.

Anhauen (⌣—⌣), v. a. commencer à couper; (for.) layer (un arbre), entamer.

Anhäufen (⌣—⌣), v. a. accumuler, entasser, amasser, amonceler, augmenter; (jard.) butter; rueller; er hat viel Vermögen angehäuft, il a amassé beaucoup de bien; Schulden —, accumuler des dettes; sich —, v. pr. s'accumuler, s'augmenter, s'agglomérer; der Sand hat sich angehäuft, le sable s'est amassé.

Anhäufung (⌣—⌣), f. accumulation, f. entassement, m.; fig. augmentation, f.; (phys.) agrégat, m.

Anheben (⌣—⌣), v. a. et n. irr. approcher qch. de qch. en soulevant; fig. commencer, se mettre à ...; er hob so an, il commença ainsi; einen Streit —, commencer une querelle.

Anheften (⌣—⌣), v. a. attacher, agrafer, coudre légèrement à ...; afficher; fig. er hat die eine Nase angeheftet, il t'en a donné à garder; eine Verordnung —, afficher une ordonnance.

Anheilen (⌣—⌣), v. a. rejoindre, ou réunir en guérissant, rattacher en guérissant; —, v. n. se reprendre en guérissant; der Finger ist wieder angeheilt, le doigt s'est repris.

Anheim (⌣—), adv. p. u. à la maison, chez lui; — fallen, échoir, revenir à ..., être devolu; einem — stellen, s'en remettre à qn., s'en rapporter à qn., remettre à la disposition de qn., laisser à la volonté de qn.; — geben, remettre, rendre; ich gebe es Ihnen —, je m'en remets à vous.

Anheimisch (⌣—⌣), adv. sich zu etwas — machen, s'obliger à qch., s'engager à qch.

Anhelfen (⌣—⌣), v. a. irr. aider à ...; helft mir ein wenig mein Kleid an, aidez-moi un peu à mettre ma robe.

Anhenken, s. Anhängen.

Anher (⌣—), adv. ici, en ce lieu.

Anherkunft (⌣—⌣—), f. Ankunft.

Anhero (⌣—⌣), f. Anher.

Anhetzen (⌣—⌣), v. a. commencer à courir, commencer à courre (une bête); fig. pousser, exciter, inciter, animer, instiguer, aigrir (cf. Aufhetzen); die Hunde —, animer, ou lâcher les chiens.

Anhetzer (⌣—⌣), m. instigateur, boute-feu, m.

Anhetzerei (⌣——⌣), f. Anhetzung.

Anhetzerin (⌣——⌣), f. instigatrice, f.

Anhetzung (⌣—⌣), f. fig. incitation, instigation, f.

Anheulen (⌣—⌣), v. a. hurler après, hurler contre.

Anheulte (⌣—⌣), vm. s. Heute.

Anhexen (⌣—⌣), s. Anzaubern.

Anhieb (⌣—), m. (esc.) premier coup, m.; (for.) abattage, lieu où l'on commence l'abattage, m.

Anhöhe (⌣—⌣), f. hauteur, émi-

nence, élévation, f.; (fort.) commandement, m. [(mar.) haler.
Anholen (⌣ – ⌣), v. a. tirer vers soi; Anholtau (⌣ – –), n. (mar.) hansière, f.
Anhören (⌣ – ⌣), v. a. écouter, entendre, ouïr; man hört es ihm an, daß seine Brust angegriffen ist, on reconnaît à sa voix qu'il a la poitrine affectée.
Anhörung (⌣ – ⌣), f. — der Zeugen, audition des témoins, f. nach — des ..., ouï le ....
sich Anhosen (⌣ – ⌣), v. pr. fam. mettre ses culottes, se chausser.
Anhüpfen (⌣ – ⌣), v. n. s'approcher en sautant, sauter sur .... [tre.
Anhusten (⌣ – ⌣), v. a. tousser contre.
Anil (⌣ ⌣), m. ſ. Indigopflanze.
Animalisch (– ⌣ ⌣), adj. animal.
Animiren (– ⌣ ⌣), v. a. animer, exciter, inciter. [f.
Animosität (– ⌣ – ⌣ ⌣), f. animosité,
Animengummi (⌣ ⌣ – – ⌣), n. résine animée, f. animé, m.
Anis (⌣ ⌣), m. anis, m.; mit — würzen, aniser.
Anisbranntwein (⌣ ⌣ – –), m. anisette, eau de vie d'anis, eau d'anis, f.
Anisbrod (⌣ ⌣ –), n. pain anisé, m.
Anisforn (⌣ ⌣ –), n. graine d'anis, f.
Anisöl (⌣ ⌣ –), n. huile d'anis, f.
Aniszucker (⌣ ⌣ ⌣), m. dragée d'anis, f.
Anjagen (⌣ – ⌣), v. a. (chass.) lancer, donner la chasse à une bête; den Hirsch —, lancer le cerf; fig. angejagt kommen, arriver à toute bride, arriver à bride abattue.
Anjagshirsch (⌣ ⌣ –), m. (chass.) cerf de meute, m.
Anjest (⌣ ⌣), ſ. Zest.
Anjochen (⌣ – ⌣), v. a. mettre au joug, atteler.
Ankämmen (⌣ – ⌣), v. a. die Haare —, coucher les cheveux avec le peigne.
Ankämpfen (⌣ – ⌣), v. a. lutter contre, combattre; gegen eine Leidenschaft —, combattre une passion; gegen das Schicksal —, résister à sa destinée.
Ankauf (⌣ –), m. achat, m. acquisition, f.; arrhes, f. pl.
Ankaufen (⌣ – ⌣), v. a. acheter, acquérir; ein Haus —, acquérir une maison; sich —, v. pr. s'établir, se domicilier en quelque lieu.
Ankäufer (⌣ – ⌣), m. acquéreur, acheteur, m.
Ankaufung (⌣ – ⌣), f. ſ. Ankauf.
Ankehren (⌣ – ⌣), v. a. balayer contre.
Anker (⌣ ⌣), m. ancre, f.; kleine —, grapin, hérisson, m.; der — greift, l'ancre mord; sich vor — legen, den — auswerfen, jeter l'ancre, mouiller; vor — liegen, être à l'ancre; vor — liegen bleiben, demeurer sur le fer; die — lichten, lever l'ancre; vor — treiben, filer, ou chasser sur l'ancre; gerade über dem — sein, être à pic sur l'ancre; auf den — getrieben werden, courir sur son ancre; vor — reiten, tanguer sur son ancre.
Ankerarm (⌣ ⌣ –), m. bras d'ancre, m.
Ankerauge (⌣ ⌣ – ⌣), n. oeillet d'ancre, trou d'ancre, m.
Ankerbalken (⌣ ⌣ – ⌣), m. pl. bossoirs, bossoirs, m. pl.
Ankerben (⌣ – ⌣), v. a. faire une entaille, faire une coche, marquer par des coches.
Ankerblume (⌣ ⌣ – ⌣), f. quadrette, f.
Ankerboje (⌣ ⌣ – ⌣), f. (mar.) bouée, f. bonneau, m. [orin, m.
Ankerbojereep (⌣ ⌣ – ⌣ –), n. (mar.)
Ankerfest (⌣ ⌣ –), adv. et adj. de bonne tenue; ankerfeste Boden, m. fond de bonne tenue; das Schiff liegt —, le vaisseau se tient sur l'ancre.
Ankerflügel (⌣ ⌣ – ⌣), m. patte d'ancre, aile d'ancre, f.
Ankerförmig (⌣ ⌣ – ⌣), adj. en forme d'ancre; (bl.) illé.
Ankerfütterung (⌣ ⌣ – ⌣ ⌣), f. (mar.) coussin d'ancre, renfort, m. [m.
Ankergeld (⌣ ⌣ –), n. droit d'ancrage,
Ankergrund (⌣ ⌣ –), m. ancrage, mouillage, m. [pon, m.
Ankerhaken (⌣ ⌣ – ⌣), m. croc de cabord, m.; (bl.) croix nillée, f.
Ankerhals (⌣ ⌣ –), m. collet, fort de l'ancre, m.
Ankerhaspel (⌣ ⌣ – ⌣), m. cabestan, m.
Ankerholz (⌣ ⌣ –), n. jas, m.; (bl.) trabe, m. [bosseman, m.
Ankermecht (⌣ ⌣ –), m. p. u. (mar.)
Ankerkreuz (⌣ ⌣ –), n. croisée de l'ancre, f.; (bl.) croix nillée, f.
Ankerkugel (⌣ ⌣ – ⌣), f. (art.) boulet à crocs, m. [écobans, m. pl.
Ankerlecher (⌣ ⌣ – ⌣), n. pl. écubiers,
Ankerlos (⌣ ⌣ –), adj. qui n'a plus d'ancre; ankerlose Schiff, n. vaisseau qui a perdu ses ancres, m.
Ankern (⌣ ⌣), v. a. mouiller, jeter l'ancre; (arch.) affermir par des ancres; sich nach etwas —, soupirer ardemment après qch., briguer; —, n. amarrage, m.
Ankerplatz (⌣ ⌣ –), m. mouillage, m.
Ankerrecht (⌣ ⌣ –), n. (mar.) droit d'ancrage, m.
Ankerring (⌣ ⌣ –), m. (mar.) arganeau; anneau d'ancre, m.
Ankerrührung (⌣ ⌣ – ⌣), (mar.) f. bodinure, embodinure, f.
Ankerruthe (⌣ ⌣ – ⌣), f. (mar.) verge d'ancre, f.
Ankerschaufel, f. ſ. Ankerflügel.
Ankerschmied (⌣ ⌣ –), m. forgeron d'ancres, m. [ancres, f.
Ankerschmiede (⌣ ⌣ – ⌣), f. forge aux
Ankerschuh (⌣ ⌣ –), m. (mar.) soulier d'ancre, m.; semelle d'une ancre, f.
Ankerseil (⌣ ⌣ –), n. (mar.) câble, m.
Ankerspitze (⌣ ⌣ – ⌣), f. bec d'ancre, m.
Ankerstange (⌣ ⌣ – ⌣), f. (mar.) scape, f.; (bl.) stangue, f.
Ankerstich (⌣ ⌣ –), m. (mar.) étalingure du câble, étalingue, f.
Ankertau, ſ. Ankerseil.
Ankertauwerk (⌣ ⌣ – ⌣), n. garniture des ancres, f. [bouée, f.
Ankerzeichen (⌣ ⌣ – ⌣), n. amarque,
Ankerzoll, m. ſ. Ankergeld.
Anketteln (⌣ – ⌣), v. a. attacher avec une chaînette.
Anketten (⌣ – ⌣), v. a. enchaîner; sich —, v. pr. fig. s'attacher fortement à qn.
Ankettung (⌣ – ⌣), f. enchaînement, m.
Ankinden (⌣ – ⌣), v. a. vm. adopter.
Ankindung (⌣ – ⌣), f. vm. adoption, f.
Ankirren (⌣ – ⌣), v. a. appâter, amorcer.
Ankitten (⌣ – ⌣), v. a. cimenter, mastiquer, attacher avec du ciment.
Anklaffen, ſ. Anbellen.
Anklagbar (⌣ – –), adj. accusable.
Anklage (⌣ – ⌣), f. accusation, délation, dénonciation, f.; — des Gewissens, remords de conscience, m. pl.; — vor der großen Jury, action devant le grand jury. [sation, m.
Anklageact (⌣ – ⌣ –), m. acte d'accu-
Anklagen (⌣ – ⌣), v. a. accuser, dénoncer; einen wegen Diebstahls —, accuser qn. de vol; einen bei der Polizei —, dénoncer qn. à la police; einen vor Gericht —, déférer qn. en justice; einen der Nachlässigkeit —, accuser qn. de négligence; sich —, v. pr. fig. s'accuser (de qch., einer Sache).
Ankläger (⌣ – ⌣), m. accusateur, délateur, dénonciateur m.
Anklägerin (⌣ – ⌣ ⌣), f. accusatrice, délatrice, f.
Anklägerisch (⌣ – ⌣ –), adj. accusatoire; qui aime à dénoncer, délateur.
Anklammern (⌣ – ⌣), v. a. cramponner, accrocher; (mar.) einen Mast —, acclamper un mât; sich —, v. pr. s'accrocher, se cramponner; s'acclamper.
Anklang (⌣ –), m. premier son, accord, m.; intonation, f.; dieser Vorschlag fand keinen —, cette proposition ne fut pas écoutée.
Ankleben (⌣ – ⌣), v. a. coller, attacher, afficher; —, v. n. s'attacher, se coller, prendre, tenir à ...; fig. adhérer; dieses Laster klebt ihm von Jugend auf an; ce vice lui adhère des son premier âge; das Hemde ist mir am Leibe angeklebt, la chemise me tient au dos; einem Irrthume —, adhérer à une erreur.
Anklebend (⌣ – ⌣), adj. fig. adhérent.
Ankleiben (⌣ – ⌣), v. a. coller contre ... (ſ. Ankleben).
Ankleiden (⌣ – ⌣), v. a. habiller, vêtir, mettre les habits; er braucht eine ganze Stunde zum —, il lui faut une heure entière pour s'habiller; sich —, v. pr. s'habiller, se vêtir; sich anders —, changer d'habits; sich wieder —, se r'habiller.
Ankleidezimmer (⌣ – ⌣ ⌣), n. chambre à s'habiller, f.; (cat.) revestiaire, m.; (tht.) garderobe, f. [biller, f.
Ankleidung (⌣ – ⌣), f. action d'ha-
Ankleistern (⌣ – ⌣), v. a. coller contre, joindre à qch. (avec de la colle d'amidon ou de farine). [tre.
Anklemmen (⌣ – ⌣), v. a. serrer contre.
Anklingeln (⌣ – ⌣), v. a. tirer la sonnette, sonner la clochette, sonner contre.
Anklingen (⌣ – ⌣), v. n. irr. commencer à sonner; —, v. a. die Gläser —, choquer les verres.
Anklopfen (⌣ – ⌣), v. a. heurter, ou frapper à la porte; fig. bei einem — sonder qn. [teau, m.
Anklopfer (⌣ – ⌣), m. heurtoir, marAnklopfring (⌣ – –), m. boucle de porte, boucle de heurtoir, f.
Anknallen (⌣ – ⌣), v. a. chasser (les chevaux) en claquant du fouet.
Anknebeln (⌣ – ⌣), v. a. garrotter.
Anknöpfen (⌣ – ⌣), v. a. attacher avec des boutons.
Anknüpfen (⌣ – ⌣), v. a. nouer, lier ensemble; fig. reprendre; einen Briefwechsel —, lier une correspondance avec qn.; ein Gespräch —, lier conversation, entrer en conversation; ein Gespräch wieder —, reprendre un discours.
Anknurren (⌣ – ⌣), v. a. gronder contre, gronder après qn.; fig. aborder d'un ton grondeur.
Anködern (⌣ – ⌣), v. a. amorcer, appâter, allécher.
Anködern (⌣ – ⌣), n. (appât, m.
Ankoderung (⌣ – ⌣ –), f.) amorce, f.
Ankommen (⌣ – ⌣), v. n. irr. arriver, venir, parvenir, aborder; (teint.) fermenter; wir kamen gestern hier an, nous arrivâmes hier ici; Sie sind zu spät angekommen, vous êtes venu trop tard; es kommt mir ein Schlaf an, der Schlaf kommt mir an, le sommeil me prend; was kommt euch an? qu'avez-vous? quelle mouche vous pique? es kam ihm eine Furcht an, il fut saisi d'une peur; es kommt mir eine Lust an, il me prend une envie; es kommt mir sauer an, il m'en coûte bien cher, il me coûte de la peine; es kommt mir leicht an, il ne me coûte aucune peine; es kommt mir viel darauf an, il m'importe beaucoup; es kommt mir nicht darauf an, je n'y regarde pas de si près; auf diese Kleinig-

keit soll es nicht —, il ne tiendra pas à cette bagatelle; darauf soll es nicht —, qu'à cela ne tienne; es kommt nur auf Sie an, il ne tient qu'à vous; ich lasse es auf Sie —, je vous en laisse le maître, je m'en rapporte à vous; darauf kommt es eben an, c'est là le noeud de l'affaire; wenn es nur darauf ankommt, s'il ne s'agit que de cela, s'il n'est question que de cela; auf einen Tag soll es mir nicht —, je ne veux pas regarder à un jour; ich lasse es aufs Glück —, je m'abandonne à la bonne fortune, Du wirst schön —, tu l'auras, tu t'en repentiras; bei mir soll er nicht —, chez moi il ne trouvera pas son homme; ihr kommt unrecht an, vous vous méprenez, vous vous trompez; ihr werdet nicht gut —, vous en ferez le mauvais marchand; ich will es darauf — lassen, je veux le risquer, je suis resolu à tout événement; ich kann es nicht darauf — lassen, je ne peux risquer cela; seine Tochter ist gut angekommen, sa fille a trouvé une bonne partie; seine Kinder sind alle gut angekommen, tous ses enfants sont bien placés, ou établis; gut oder übel —, être bien ou mal reçu; es — lassen auf ..., s'en remettre à ..., s'en rapporter à ..., le hasarder, le risquer; an seinem Siele —, parvenir à son but.

Ankömmling (⌐⌣), m. nouveau venu, étranger; nouveau débarqué, m.

Anköpfen (⌐⌣), v. a. (ép.) entêter, enrhuner.

Ankoppeln (⌐⌣), v. a. attacher avec une couple, lier avec une couple, coupler; die Hunde —, harder les chiens. [lécher.

Ankörnen (⌐⌣), v. a. appâter, al-

Ankrallen (⌐⌣), v. a. saisir avec les griffes; sich —, v. pr. s'attacher avec les griffes, s'attacher avec les serres. [gratter.

Ankratzen (⌐⌣), v. a. griffonner,

Ankreiden (⌐⌣), v. a. noter avec de la craie. [en rampant.

Ankriechen (⌐⌣), v. n. s'approcher

Ankündigen (⌐⌣⌣), v. a. annoncer; déclarer, dénoncer, faire savoir; (dr.) publier, intimer; den Krieg —, déclarer la guerre; einem ein Todesurtheil —, annoncer à qn. un arrêt de mort; eine Oper —, annoncer un opéra.

Ankündigend (⌐⌣⌣), adj. annonciatif.

Ankündiger (⌐⌣⌣), m. celui qui annonce; (tht.) annonceur, m.

Ankündigung (⌐⌣⌣), f. annonce; dénonciation; intimation, f. avertissement, m.; — eines Bankerotts, avertissement d'une banqueroute, m.

Ankündigungsschreiben (⌐⌣⌣⌣), n. lettre annonciative, f.

Ankunft (⌐), f. arrivée, venue, f.; (th.) avènement, m.; — der Waaren, arrivage des marchandises, m.; nach —, à l'arrivée.

Ankuppeln (⌐⌣), v. a. die Hunde —, harder les chiens; einem eine Frau —, procurer une femme à qn.

Anlächeln (⌐⌣), v. a. rire, sou-

Anlachen rire à qn.; bei diesen Worten lächelte er mich an, à ces paroles il me sourit.

Anlachen (⌐⌣), n. rire, sourire, m.

Anlage (⌐⌣), f. pièce ajoutée, pièce jointe à ..., pièce additionnelle à ..., f.; plan, dessein; commencement; capital, m. fonds, m. pl. mise, f.; établissement, m.; plantation; taxe, f. impôt, m. contribution; fig. disposition, f. génie, talent, m.; (fort.) base, f. pied, m.; (pein.) — zu einem Gemälde, ébauche d'un tableau, f.; aus der — werden Sie ersehen, vous verrez par la pièce ci-jointe; er zeigt viel —, il marque beaucoup de génie; er hat grosse — zur Verschwendung, il a une grande disposition pour la dissipation; die Anlagen auf diesem Gute sind sehr schön, les plantations dans cette terre sont très-jolies.

Anlallen (⌐⌣), v. a. parler en bégayant. [dable.

Anlandbar (⌐⌐), adj. p. u. abor-

Anlände (⌐⌣), f. abord, attérage, m.

Anlanden (⌐⌣), v. n. aborder, débarquer, prendre terre, attérir, arriver; die Feinde landeten an, les ennemis firent une descente; die Truppen sind angelandet, les troupes sont débarquées.

Anlandung (⌐⌣), f. arrivée, f. abordage, m. descente, f.; arrivage (des marchandises), m.

Anlangen (⌐⌣), v. n. arriver, venir; regarder, toucher; was mich anlangt, quant à moi, pour ce qui me regarde; was das Geld anlangt, ce qui regarde l'argent; was diese Angelegenheit anlangt, touchant cette affaire.

Anlangend (⌐⌣), adv. au sujet de ..., quant à ..., pour ce qui regarde, touchant.

Anlaschen (⌐⌣), v. a. (for.) marquer; (cord.) einen Schuh —, remettre les oreilles à un soulier.

Anlaschung (⌐⌣), f. (for.) martelage, m.

Anlaß (⌐), m. (hyd.) action de faire monter l'eau, en levant la vanne ou en ouvrant l'écluse; occasion, f. sujet, motif, m.; apparence, f.; ohne allen —, sans aucun sujet; es hat allen — dazu, il y a toute apparence; er gab — zum Zanke, il donna occasion à la querelle; (hyd.) dem Wasser — geben, faire monter l'eau; — zu etwas geben, donner occasion, ou sujet à qch.; — zum Lachen geben, apprêter à rire.

Anlassen (⌐⌣), v. a. irr. permettre de continuer à porter un habit etc.; einen Teich —, remplir un étang d'eau en ouvrant les écluses; eine Mühle —, ouvrir la pale d'un moulin; (chass.) die Hunde —, lâcher les chiens; (méc.) den Stahl —, recuire l'acier; blau —, bleuir; fig. einen —, rabrouer qn., rudoyer qn.; sich —, v. pr. avoir l'apparence, paraître, sembler, promettre, donner espérance, se tourner à qch.; das lässt sich gut an, cela va bien; es lässt sich zu schönem Wetter an, il y a apparence de beau temps; il y a apparence que nous aurons beau temps; es lässt sich zum Kriege an, il y a apparence de guerre; der Knabe lässt sich gut an, le garçon donne bonne espérance; die Sache lässt sich gut an, l'affaire prend un bon train, l'affaire va bien; die Sache lässt sich jetzt schlecht an, à présent l'affaire prend un mauvais train, à présent l'affaire se tourne au mal.

Anlatschen (⌐⌣), v. a. mettre les souliers à la hâte et en les acculant; angelatscht kommen, s'approcher d'un pas traînant, venir nonchalamment.

Anlauf (⌐), m. escousse, f. élan; abord; assaut, choc, m. attaque, f.; (arch.) naissance (d'une voute); apophyge (d'une colonne), f.; — des Wassers, crue, ou affluence des eaux, f.; einen — nehmen, prendre son essor, faire un élan; einen — auf die feindliche Batterie machen, faire un assaut sur la batterie de l'ennemi; einen großen — von Bettlern haben, être importuné par les mendiants.

Anlaufen (⌐⌣), v. n. irr. commencer à courir, prendre son escousse, prendre son essor; heurter contre, donner contre; monter, croître, s'enfler; se ternir, perdre son lustre, commencer à chancir, commencer à moisir, se moisir; s'enrouiller, rousir; angelaufene Spiegel, m. glace ternie, f.; er lief im Finstern gegen die Wand an, il heurta dans l'obscurité contre le mur; das Wasser läuft zusehends an, les eaux montent à vue d'oeil; die Füße sind ihm angelaufen, il a les pieds enflés; seine Schulden laufen immer mehr an, ses dettes augmentent toujours; in diesem Zimmer läuft Alles an, dans cette chambre tout moisit, dans cette chambre tout chancit; das Eisen läuft an, le fer s'enrouille; er ist übel angelaufen, il a manqué son coup, il en a eu pour son compte; da werden Sie schlecht —, vous vous y adresserez mal; angelaufen kommen, accourir; — lassen, faire courir vers soi; blau — lassen, bleuir; Brillenglaser schwarz — lassen, enfumer des verres de lunettes; (chass. ein Schwein — lassen, enferrer un sanglier; —, n. crue (des rivières), f.; — der Füße, enflure des pieds, f.; — der Gläser, ternissure des glaces, f.

Anlegen (⌐⌣), v. a. mettre, placer, employer; enchainer, mettre à la chaîne, mettre à l'attache, mettre aux fers; fig. établir, fonder; planter; asseoir; avoir dessein, concerter; (mar.) se mettre en charge; der Spitzbube legte auf mich an, le voleur me coucha en joue; es war darauf angelegt, mich zu hintergehen, on avait le dessein de me duper; mehr lege ich nicht an, je n'y mettrai pas davantage, je ne donnerai pas davantage; einen Weinberg —, planter une vigne; eine Laube —, placer un berceau; eine Schule —, établir une école; einen Garten —, faire un jardin; planter un jardin; eine Stadt —, fonder une ville; sein Geld —, placer son argent; sein Capital —, employer ses fonds; dem Pferde den Zaum —, brider le cheval; ein Gemälde —, ébaucher un tableau; eine Flinte —, coucher en joue un fusil; einen Plan —, concerter un plan; eine Leiter —, planter une échelle (à la muraille etc.); ein Kleid —, mettre un habit; den Spinnrocken —, monter la quenouille; Steuern —, asseoir des impôts; einen mit Steuern —, imposer qn. à la taille; Trauer —, mettre le deuil, prendre le deuil; Holz —, mettre du bois au feu; Feuer —, mettre le feu à une maison; ein Kind —, mettre un enfant à la mamelle, donner la mamelle à un enfant; einen Reifen —, mettre un cercle à un tonneau; Hand —, mettre la main à l'oeuvre; —, v. n. (mar.) aborder, attérir; fig. devenir gras, engraisser; er legt hübsch an, il deviens bien gras; bei einem Schiffe —, élonger un vaisseau; sich —, v. pr. se mettre contre ..., s'adosser, s'appuyer; s'attacher; legt Euch nicht an die Wand an, ne vous adossez pas contre ce mur; der Teig hat sich angelegt, la pâte s'est attachée au four. [m.

Anlegeschloß (⌐⌣⌣), n. cadenas,

Anlegespan (⌐⌣⌣), m. (imp.) biseau, m.

Anlegestep (⌐⌣⌣), m. (imp.) bois de marge, m. garniture de la forme, f.

Anlegung (⌐⌣), f. emploi, établissement, m.; fondation, plantation, f.; — der Capitalien, placement des fonds, m.; — eines Gemäldes, ébauche d'un tableau, f.; — der Steuern, assiette des impôts, f.; — eines Schiffes, amarrage, m.

Anleihen (⌐⌣), n. emprunt prêt, m.

Anlehnen (⌐⌣), v. a. appuyer, adosser (contre ..., an ...): lehnen Sie die Thür an, laissez la porte entre-baillée, laissez la porte entre-ouverte; sich —, v. pr. s'appuyer, s'adosser.

Anlehnpunct (⌐⌐), m. point d'appui, m. [puyer, f.

Anlehnung (⌐⌣), f. action d'ap-

Anleihe (⌐⌣), f. emprunt, prêt, m.; eine — machen, eine — eröffnen, faire un emprunt.

Anleihen (⌐⌣), v. a. irr. emprunqch. à qn. ou de qn.

Anleiher (⌐⌣), m. emprunteur, m.

Anleimen (⌐⌣), v. a. coller.

Anleiten (⌐⌣), v. a. approcher en menant; fig. conduire, instruire, diriger; einen zur Tugend —, instruire qn. dans les principes de la vertu, montrer à qn. le chemin de la vertu.

Anleitung (⌐⌣), f. instruction, conduite; méthode, f. enseignement, m. direction; occasion, f.; — zu den Wissenschaften, instruction des sciences, f.; — zur Erlernung der französischen Sprache, méthode pour apprendre la langue française, f.; Alles steht unter meiner —, tout est sous ma direction; er arbeitet unter meiner —, il travaille sous ma conduite, il travaille sous ma direction; der — seines Lehrers folgen, suivre la conduite de son maître.

Anliegen (⌐⌣), v. n. irr. joindre, toucher, être joignant, être près, être tout contre, serrer, être juste, chausser bien; anliegende Gegend, f. environs m. pl.; diese beiden Häuser liegen an einander, ces deux maisons se joignent; sein Garten liegt an dem meinigen, son jardin touche le mien; das Kleid liegt gut an, cet habit est bien juste; die Schuhe liegen gut an, les souliers chaussent bien; der Kragen liegt gut an, le collet couche fort bien; fig. einen —, solliciter qn., presser qn., importuner qn.; sich eine Sache angelegen sein lassen, prendre une affaire fort à coeur; (mar.) westwärts —, porter à l'ouest; seewärts —, avoir le cap au large, porter le cap à la mer.

Anliegen (⌐⌣), n. peine, f. souci, soin, intérêt, m.; demande, f.; ich habe ein — an Sie, j'ai une demande à vous faire, j'ai une prière à vous faire; was haben Sie für ein —? qu'avez vous à dire? que désirez vous?

Anloben (⌐⌣), v. a. vanter, recommander, louer (s. Anpreisen).

Anlocken (⌐⌣), v. a. appâter, leurrer, piper; fig. allécher, amorcer, attraire, attirer, afrioler, afriander, enjoler, séduire; das schöne Wetter lockte uns an, einen Spaziergang zu machen, le beau temps nous donna envie de faire une promenade; er versteht es gut, die Kunden anzulocken, il sait bien l'art d'amorcer les chalands; sich durch Versprechungen — lassen, se laisser amorcer par des promesses.

Anlockend (⌐⌣), part. et adj. attrayant, appâtissant, séduisant.

Anlockung (⌐⌣), f. attrait, appât, m. amorce; séduction, f.

Anlodern (⌐⌣), v. a. et n. enflammer, embraser; s'embraser; s'allumer.

Anlöthen (⌐⌣), v. a. souder.

Anlöthung (⌐⌣), f. soudure, f.

Anludern (⌐⌣), v. a. (chass.) leurrer, ou appâter avec de la charogne.

Anlügen (⌐⌣), v. a. irr. einem etwas —, imputer faussement qch. à qn. (s. a. Belügen).

Anluven (⌐⌣), v. a. (mar.) aller au lof.

Anmachen (⌐⌣), v. a. attacher, joindre, mettre; assaisonner, apprêter, accommoder, mêler; eine Schleife —, attacher un noeud; den Salat —, assaisonner la salade; die Speisen —, apprêter les viandes; den Kalk —, détremper la chaux; den Wein —, frélater le vin, falsifier le vin; Farben —, détremper des couleurs; Feuer —, faire du feu; das Feuer wieder —, rallumer le feu; sich —, v. pr. s'approcher (de qn., an einen), attaquer; s'insinuer; —, n. action d'attacher, f.; assaisonnement; fig. attachement, empressement, m.

Anmahnen (⌐⌣), v. a. exhorter, presser; faire souvenir (qn. de qch., einen zu etwas) rappeler qch. à qn.; zur Tugend —, exhorter à la vertu; zum Guten —, exhorter au bien. [f.

Anmahnung (⌐⌣), f. exhortation, Anmahnungsschreiben (⌐⌣⌣⌣), n. lettre monitoire, f. monitoire, m.

Anmalen (⌐⌣), v. a. peindre, peinturer; sich das Gesicht —, se farder le visage.

Anmarsch (⌐), m. approche, marche, f.; — der Truppen, approche des troupes, f.; die Feinde sind im Anmarsche, les ennemis approchent.

Anmarschiren (⌐⌣⌣), v. n. s'approcher; marcher.

sich Anmaßen (⌐⌣), v. pr. s'arroger, s'attribuer, s'approprier, prétendre, usurper; er maßt sich die Ehre dieser Erfindung an, il s'attribue l'honneur de cette invention; er maßt sich zu viel an, il s'émancipe trop; sich fremde Güter —, s'approprier les biens d'autrui; sich ein Recht —, s'arroger un droit, usurper un droit.

Anmaßend, (⌐⌣) adj. arrogant, Anmaßlich, présomptueux, prétentieux; (chan.) prétendu; anmaßende Betragen, n. conduite arrogante, f.; anmaßende Mensch, m. homme arrogant, arrogant, m.; —, adv. arrogamment; Sie sprechen in einem sehr anmaßenden Tone, vous parlez bien arrogamment.

Anmaßung (⌐⌣), f. usurpation, arrogance, prétention, présomption, f.; die Anmaßungen dieses Menschen sind unerträglich, les prétentions de cet homme sont insupportables.

Anmaßungsgeist (⌐⌣⌣), m. esprit de prétention, m.

Anmauern (⌐⌣), v. a. joindre en maçonnant, maçonner; der Pfeiler ist an die Wand angemauert, le pilier tient au mur.

Anmelden (⌐⌣), v. a. annoncer, faire savoir; faire rapport; sich bei einem — lassen, se faire annoncer chez qn.; Herr N. hat sich auf heute — lassen, Mr. N. s'est fait annoncer pour aujourd'hui. [(dr.) notification, f.

Anmeldung (⌐⌣), f. annonce, f.;

Anmengen (⌐⌣), v. a. mêler, entremêler.

Anmerken (⌐⌣), v. a. observer, remarquer, noter, annoter, faire note, prendre note de ...; ich merkte es ihm wohl an, daß er keine Lust dazu hatte, je m'aperçus qu'il n'y était pas disposé.

Anmerker (⌐⌣), m. annotateur; commentateur, m.

Anmerkung (⌐⌣), f. observation, remarque, note, f.; er macht über Alles seine Anmerkungen, il contrôle tout le monde, il commente sur tout; Anmerkungen über ein Buch machen, faire des notes sur un livre, commenter sur un livre.

Anmerkungswerth (⌐⌣⌣), adj. digne d'être noté, remarquable.

Anmessen (⌐⌣), v. a. irr. prendre la mesure (d'un habit); fig. proportionner, conformer, adapter; messen Sie mir ein Kleid an, prenez la mesure pour me faire un habit.

Anmischen, s. Anmengen.

Anmit (⌣⌐), adv. vm. en même temps (s. Hiermit).

Anmurren (⌐⌣), v. a. gronder contre qn., grommeler contre qn.

Anmuth (⌐), f. grâce, f. agrément, charme, m. douceur, aménité, suavité, f.; — der Stimme, charme de la voix, m.; sie tanzt mit viel —, elle danse avec beaucoup de grâce.

Anmuthen, s. Zumuthen.

Anmuthig (⌐⌣), adj. agréable, doux, gracieux, charmant, plaisant; diese Gegend ist sehr —, cette contrée est très agréable; —, adv. agréablement; — erzählen, raconter agréablement.

Anmuthsvoll (⌐⌣), adj. plein d'agréments, plein de grâces.

Annuthung, s. Zumuthung.

Annageln (⌐⌣), v. a. attacher avec des clous, clouer.

Annagen (⌐⌣), v. a. ronger; commencer à ronger. [s'approcher.

Annahen (⌐⌣), v. n. approcher,

Annähen (⌐⌣), v. a. coudre à ..., attacher à .... [procher.

sich Annähern (⌐⌣), v. pr. s'ap-

Annähernd (⌐⌣), adj. approximatif. [f.; (math.) approximation, f.

Annäherung (⌐⌣⌣), f. approche,

Annäherungsweise (⌐⌣⌣⌣), adv. par approche; par approximation.

Annäherungsgraben (⌐⌣⌣⌣), m. (fort.) approche, f.

Annäherungslinie (⌐⌣⌣⌣⌣), f. (fort.) ligne d'approche, f.

Annahme (⌐⌣), f. acceptation, f.; engagement (d'un domestique), m.; — einer Bürgschaft, reception d'une caution, f.; — an Kindes Statt, adoption, f.; (com.) — unter Protest, accueil sous protêt, m.; wegen nicht erfolgter —, faute d'acceptation; — bereiten, préparer bon accueil; die — verweigern, refuser l'acceptation.

Annalen (⌣⌐), f. pl. annales, f. pl.

Annalist (⌣⌐), m. annaliste, m.

Annehst (⌣⌐), adv. vm. s. Nehst.

Annehmbar (⌐⌣), acceptable; unter annehmbaren Bedingungen, à des conditions admissibles.

Annehmen (⌐⌣), v. a. irr. accepter, agréer, recevoir; prendre, prendre à son service; engager, admettre; supposer, poser, choisir, embrasser, adopter; ein angenommenes Kind, un enfant adopté; der Herr nimmt heute keinen Besuch an, Monsieur n'est pas visible aujourd'hui, Monsieur ne reçoit point aujourd'hui; nehmen Sie die Versicherung meiner Achtung an, agréez les assurances de mon estime; wir wollen den Fall —, posons le cas; ich habe zwei Lehrer angenommen, j'ai engagé deux maîtres; dieses Wort ist allgemein angenommen, ce mot est généralement adopté, ce mot est consacré par l'usage; ich werde es als geschehen von Ihnen —, je vous en saurai le même gré, que si la chose était faite; (chass.) das Schwein nimmt den Hund an, le sanglier se défend contre le chien; der Hund nimmt die Fährte an, le chien empaume la voie; er nimmt eine sehr ernsthafte Miene an, il feint un air très sévère; der Magen nimmt die Speisen nicht an, l'estomac se refuse aux mets; etwas nicht —, refüser qch.; für ausgemacht —, mettre en fait; poser pour établi; gerichtlich — und bestätigen, entériner; ein Anerbieten —, accepter, ou recevoir une offre; einen Vorschlag —, accepter une proposition; einen Auf-

ttag —, se charger d'une commission; eine Entschuldigung —, admettre, ou recevoir une excuse; einen in seine Dienste —, engager qn. à son service; einen zum Vertrauten —, admettre qn. dans sa confidence; Besuche —, recevoir des visites; eine Meinung —, adopter une opinion, admettre une opinion; Grundsätze —, adopter, ou embrasser des maximes; die christliche Religion —, embrasser la religion chrétienne; an Kindes Statt —, adopter; einen Wechsel —, accepter une lettre de change; einen zum Bürgen —, recevoir, ou accepter qn. pour caution; eine ernsthafte Miene —, prendre un air sévère; die Farbe —, prendre la teinture; sich —, v. pr. sich eines —, s'intéresser pour qn., protéger qn.; sich einer Sache —, se mêler de qch., prendre soin de qch.; prendre intérêt à qch., s'intéresser dans qch.; sich etwas — (etwas auf sich beziehen), s'appliquer qch.

Annehmer (⌣–⌣), m. (com.) acceptant, accepteur (d'une lettre de change), m.

Annehmlich (⌣–⌣), adj. recevable, acceptable, admissible; agréable.

Annehmlichkeit (⌣–⌣–), f. qualité de ce qui est acceptable; grâce, f.; agréments, m. pl.; avantage, m.

Annehmung (⌣–⌣), f. acceptation; admission, reception, f.; gerichtliche —, entérinement, m.; — an Kindes Statt, adoption, f.; — einer Erbschaft, adition d'une hérédité, f.

Annehmungswerth (⌣–⌣–), } f.
Annehmungswürdig (⌣–⌣–⌣), } Annehmlich.

Anneigen (⌣–⌣), v. a. incliner vers qch.; sich —, v. pr. s'incliner.

Anneigend (⌣–⌣), part. et adj. (géom.) convergent.

Annesteln (⌣–⌣), v. a. lacer, attacher avec une aiguillette.

Annetzen (⌣–⌣), v. a. mouiller un peu, humecter.

Annicken (⌣–⌣), v. a. saluer par un signe de tête.

Annieten (⌣–⌣), v. a. attacher, ou affermir en rivant. [contre qch.

Annisten (⌣–⌣), v. a. faire son nid

Anno, lat. — 1800, en 1800.

Annoch (⌣–⌣), s. Noch.

Annonce (⌣–⌣), f. annonce, f. avis, m.

Annonciren (⌣–⌣–⌣), v. a. annoncer, publier.

Annuität (⌣–⌣–⌣), f. annuité, f.

Annulliren (⌣–⌣–⌣), v. a. annuller.

Annullirung (⌣–⌣–⌣), f. annullation, f. [à qch.

Anöhren (⌣–⌣), v. a. faire des anses

Anomalie (⌣–⌣–⌣), f. anomalie, irrégularité, f.

Anomälisch (⌣–⌣–⌣), adj. anomal, irrégulier; (astr.) anomalistique.

Anonym (⌣–⌣–⌣), adj. anonyme.

Anonymität (⌣–⌣–⌣–⌣), f. anonymité, f.

Anordnen (⌣–⌣), v. a. ordonner, régler, disposer, arranger, établir, instituer, construire; es ist ein Dankfest angeordnet worden, un jour solennel d'action de grâce est ordonné; eine Tafel —, arranger une table; einen Tag —, fixer un jour; eine Schlacht —, disposer une bataille.

Anordner (⌣–⌣), m. ordonnateur, m.

Anordnerin (⌣–⌣–⌣), f. ordonnatrice, f.

Anordnung (⌣–⌣–⌣), f. ordonnance, f. ordre, réglement, arrangement, m. disposition, institution, distribution, f.; — eines Festes, arrangement d'une fête, m., disposition d'une fête, f.; — eines Gedichtes disposition d'un poeme, construction d'un poème, f.

Anpacken (⌣–⌣), v. a. empoigner, saisir, harper, attaquer; (chass.) mordre; er packte ihn derb an, il le saisit bien fort; einander —, se harper.

Anpappen (⌣–⌣), v. a. coller, attacher avec de la colle de farine.

Anpassen (⌣–⌣), v. a. ajuster, essayer; fig. adapter; der Schneider hat mir mein Kleid angepaßt, le tailleur m'a essayé mon habit; die Worte den Gedanken —, adapter les paroles aux pensées.

Anpassend (⌣–⌣), adj. conforme.

Anpassung (⌣–⌣), f. ajustement, m.; adaptation, f.

Anpeitschen (⌣–⌣), v. a. die Pferde fouetter les chevaux.

Anpfählen (⌣–⌣), v. a. attacher à des pieux, attacher à des échalas, échalasser; die Weinstöcke —, échalasser les vignes. [après qn.

Anpfeifen (⌣–⌣), v. a. irr. siffler

Anpflanzen (⌣–⌣), v. a. planter, semer; einen Weinberg —, planter une vigne; Obstbäume längs der Straße —, planter des arbres fruitiers le long du grand chemin; sich —, v. pr. fig. s'établir, se fixer. [teur, m.

Anpflanzer (⌣–⌣), m. colon, planAnpflanzung (⌣–⌣), f. plantation, f.; plantage, m.

Anpflöcken (⌣–⌣), v. a. cheviller, attacher avec des chevilles, brocheter.

Anpflügen (⌣–⌣), v. a. enrayer; joindre en labourant; heurter en labourant contre qch.

Anpfropfen (⌣–⌣), v. a. (jard.) ein Reis —, enter une greffe.

Anpichen (⌣–⌣), v. a. attacher avec de la poix; fig. er ist wie angepicht auf seine Bücher, il est comme collé sur ses livres. [becqueter.

Anpicken (⌣–⌣), v. a. picoter,

Anpinseln (⌣–⌣), v. a. barbouiller.

Anpissen (⌣–⌣), v. a. pisser contre .... [ler, crier après qn.

Anplärren (⌣–⌣), v. a. fam. brailAnplätzen, f. Aufschalmen.

Anpochen (⌣–⌣), v. a. heurter, frapper; an die Thür —, heurter à la porte.

Anpoltern (⌣–⌣), v. n. an die Thür —, frapper à la porte avec grand bruit.

Anprägen (⌣–⌣), v. a. mettre le timbre sur qch.

Anprallen (⌣–⌣), v. n. rejaillir, rebondir, assaillir, sauter contre ..., donner contre ...

Anpreisen (⌣–⌣), v. a. irr. récommander, louer, vanter; faire valoir.

Anpreisung (⌣–⌣), f. recommandation, f. éloges, m. pl.

Anprellen (⌣–⌣), v. a. jeter contre, lancer contre. [serrer contre.

Anpressen (⌣–⌣), v. a. presser contre,

Anprobiren (⌣–⌣–⌣), v. a. essayer.

Anpumpen (⌣–⌣), v. a. pop. einen —, emprunter qch. de qn.

Anputz (⌣–⌣), m. parure, f. ajustement, m.

Anputzen (⌣–⌣), v. a. parer, ajuster; sich —, v. pr. se parer, s'ajuster, faire sa toilette.

Anquicken (⌣–⌣), v. a. amalgamer.

Anquickung (⌣–⌣), f. amalgamation, f. [le racage.

Anraken (⌣–⌣), v. a. (mar.) mettre

Anrammen (⌣–⌣), v. a. enfoncer contre ... avec la hie.

sich Anranken (⌣–⌣), v. pr. s'accrocher en rampant contre.

Anräspeln (⌣–⌣), v. a. entamer avec la rape.

Anrathen (⌣–⌣), v. a. irr. conseiller, persuader; ein Mittel gegen die Zahnschmerzen —, conseiller un remède contre les maux de dents.

Anrathen, n. } (⌣–⌣), conseil, m.
Anrathung, f. } persuasion, f.; ich habe es auf sein Anrathen gethan, je l'ai fait sur (ou par) son conseil.

Anrauchen (⌣–⌣), v. a. commencer à fumer; eine Pfeife —, allumer une pipe; eine neue Pfeife —, étrenner une pipe.

Anräuchern (⌣–⌣), v. a. faire aller la fumée contre, encenser, enfumer; diese Würste sind schon angeräuchert, ces saucissons sont déjà un peu fumés.

Anräucherung (⌣–⌣⌣), f. (cat.) encensement, m.; (chim.) fumigation, f.

Anrauschen (⌣–⌣), v. n. angeraüscht kommen, s'avancer avec bruit.

Anrechnen (⌣–⌣), v. a. compter, mettre sur le compte de qn., mettre sur le débit de qn., passer en compte; fig. imputer, attribuer; rechnen Sie mir es nicht zum Fehler an, ne me l'imputez pas à faute; diesen Dienst rechne ich hoch an, j'attache un grand prix à ce service; ich rechne es seinem Unverstande an, j'attribue cela à sa bêtise; etwas hoch —, faire grand cas de qch.

Anrechnung (⌣–⌣), f. mise en compte, f. emploi, m.; fig. imputation, f.

Anrede (⌣–⌣), f. discours adressé à qn., m. harangue, f. abord, m.; (rhét.) apostrophe, f.; eine — an das Volk halten, haranguer le peuple.

Anreden (⌣–⌣), v. a. aborder, adresser la parole, porter la parole à qn. haranguer qn.; (rhét.) apostropher; einen hart —, brusquer qn.; einen um etwas —, demander qch. à qn.; er redete mich an, il m'aborda; Sie müssen ihn um diese Gefälligkeit —, il faut que vous lui demandiez cette complaisance.

Anregen (⌣–⌣), v. a. inciter, pousser, porter, encourager, animer; mentionner, faire mention de qch.

Anregnen (⌣–⌣), v. imp. pleuvoir contre; es regnet an die Fenster, la pluie donne contre les fenêtres.

Anregung (⌣–⌣), f. incitation; mention, f.; etwas in — bringen, faire mention de qch., toucher une matière, faire une motion sur qch.

Anreiben (⌣–⌣), v. a. irr. commencer à broyer; frotter de qch.; einen mit etwas —, frotter qn. de qch.; —, n. broyement; frottement, m.

Anreichern (⌣–⌣), v. a. (mine) enrichir. [richissement, m.

Anreicherung (⌣–⌣⌣), f. (mine) en-

Anreifen (⌣–⌣), v. n. commencer à mûrir.

Anreihen (⌣–⌣), v. a. enfiler; (cout. et taill.) faufiler; bâtir; Perlen —, enfiler des perles; (mar.) die Leisegel —, lacer les bonnettes; sich —, v. pr. se joindre, se suivre.

Anreißen (⌣–⌣), v. a. irr. commencer à déchirer, entamer, en ôter; (for.) marquer; (dess.) tracer; eine Summe Geldes —, entamer une somme d'argent; —, n. (for.) térébration, f.

Anreiten (⌣–⌣), v. a. irr. ein Pferd —, entamer un cheval, commencer à monter un cheval; —, v. n. heurter, ou donner contre en allant à cheval, heurter contre en montant; bei einem —, s'arrêter chez qn. en passant à cheval; angeritten kommen, arriver, ou s'approcher à cheval; fig. übel —, mal rencontrer, être mal reçu.

Anreiz (⌣–), m. instigation, impulsion, f.; — zum Bösen, tentation de faire le mal, f.

Anreizen (⌣–⌣), v. a. inciter, exci-

ter, animer, encourager; irriter, agacer, convier, provoquer, aiguillonner; einen zur Begehung eines Verbrechens —, instiguer qn. à commettre un crime.

Anreizend (ˊ—ˇˇ), adj. attrayant (s. Reizend).

Anreizung (ˊ—ˇˇ), f. incitation, instigation, tentation, f.; charme, attrait, m.; — zum Laster, tentation au vice, f.

Anrennen (ˊ—ˇˇ), v. n. irr. courir contre, donner, ou heurter contre en courant, accourir; fig. übel —, mal rencontrer, être mal reçu; er rannte an diesen Baum an, il heurta en courant contre cet arbre. [richtisch.

Anrichte (ˊ—ˇˇ), f. provinc. s. Anrichtisch.

Anrichten (ˊ—ˇˇ), v. a. servir, dresser, apprêter, préparer; fig. faire, causer, occasionner, amener, susciter; es ist angerichtet, on a servi; ihr habt diesen Streit angerichtet, c'est vous qui avez causé cette querelle; ihr habt da etwas Schönes angerichtet, vous avez fait là une belle équipée; die Speisen —, dresser les viandes, dresser les mets; für einen —, servir qn.; ein Blutbad —, faire un carnage.

Anrichtlöffel (ˊ——ˇˇ), m. cuiller à dresser, f.

Anrichttisch (ˊ——ˇˇ), m. dressoir, m.

Anrichtung (ˊ—ˇˇ), f. apprêt, m. préparation, f.; service, m.

Anriechen (ˊ—ˇˇ), v. a. et n. irr. flairer, sentir; man riecht es ihm an, daß er Tabak geraucht hat, on sent qu'il a fumé du tabac, il sent le tabac.

Anringen (ˊ—ˇˇ), v. a. attacher avec des anneaux. [attaque, f.

Anritt (ˊ—), m. approche à cheval; Anritzen (ˊ—ˇˇ), v. a. érafler, faire une petite feute; tracer, gratter.

Anrödeln (ˊ—ˇˇ), v.a. embreler, fixer.

Anrollen (ˊ—ˇˇ), v. a. rouler contre; —, v. n. avancer en roulant.

Anrosten (ˊ—ˇˇ), v. n. s'attacher à qch. par la rouille, s'attacher à qch. en se rouillant; s'enrouiller.

Anröthen (ˊ—ˇˇ), v. a. marquer avec du crayon rouge. [Berichtigt.

Anrüchtig (ˊ—ˇˇ), adj. diffamé (s. Anrücken (ˊ—ˇˇ), v. a. et n. approcher, avancer, s'avancer, s'approcher; der Feind rückt an, l'ennemi s'avance.

Anrücken, n. } (ˊ—ˇˇ), approche, f.
Anrückung, f. }

Anrudern (ˊ—ˇˇ), v. n. s'approcher en ramant, heurter contre qch. avec la rame, heurter en ramant contre qch.; (mar.) angerudert! avance!

Anrufen (ˊ—ˇˇ), v. a. irr. crier à qn.; fig. invoquer, implorer; appeler; da ist er, rufen Sie ihn an, le voilà, appelez-le; einen um Hülfe —, implorer, ou réclamer le secours de qn.; Gott um Hülfe —, invoquer Dieu à son aide; zum Zeugen —, prendre à témoin, appeler à témoin; (mar.) ein Schiff —, héler un vaisseau. [ploration, f.

Anrufung (ˊ—ˇˇ), f. invocation, im-

Anrühmen (ˊ—ˇˇ), v. a. vanter, louer, recommander; Jemandes Verdienste —, vanter les mérites de qn.

Anrühmung (ˊ—ˇˇ), f. louange, f. éloge, m.

Anrühren (ˊ—ˇˇ), v. a. toucher, manier; mêler; détremper, gâcher; den Kalk —, gâcher la chaux.

Anrührung (ˊ—ˇˇ), f. attouchement; délayement, m.

Ans, prp. (statt: an das) au, à la etc.

Ansäen (ˊ—ˇˇ), v. a. ensemencer.

Ansage (ˊ—ˇˇ), f. avertissement, avis, m. notification, f.; (dr.) intimation, citation, f.

Ansagen (ˊ—ˇˇ), v. a. annoncer, avertir; notifier, indiquer déclarer; sich bei einem — lassen, se faire annoncer chez qn.; einem die Niederkunft seiner Frau —, avertir qn. de l'accouchement de sa femme; gerichtlich —, intimer; eine Sitzung —, indiquer une session; (jeu) die Farbe —, nommer la couleur; sein Spiel —, annoncer son jeu, accuser son jeu. [la scie.

Ansägen (ˊ—ˇˇ), v. a. entamer avec

Ansagezettel (ˊ ˇˇ—), m. bulletin, m.

Ansagung (ˊ—ˇˇ), f. notification, f. avertissement, m.; déclaration, intimation, f. [sich —, v. pr. s'amasser.

Ansammeln (ˊ—ˇˇ), v. a. amasser; Ansammlung (ˊ—ˇˇ), f. amas, m.

Ansässig (ˊ—ˇˇ), adj. domicilié, établi; er ist hier —, il est domicilié dans ce lieu.

Ansässigkeit (ˊ—ˇˇ—), f. état d'un homme domicilié; droit de domicile, m.; obligation de domicile, f.

Ansatz (ˊ—), m. pièce ajoutée, alonge, f.; gratin, m.; escousse; attaque, f.; commencement, m.; prisée, f.; (mus.) embouchure, f.; (anat.) épiphyse; fig. disposition, f.; (ar.) ordre, arrangement, m.; doppelte —, biscapit, double emploi, m.; (mus.) er hat einen vortrefflichen —, il a l'embouchure excellente; einen — zu etwas haben, avoir de la disposition pour (ou à) qch.

Ansaugen (ˊ—ˇˇ), v. a. rég. et irr. commencer à sucer, prendre en suçant, s'attacher en suçant; das Kind will nicht —, l'enfant refuse le sein, l'enfant refuse les mammelles. [m.

Ansauger (ˊ—ˇˇ), m. (hist. n.) cacet,

Ansäuung (ˊ—ˇˇ), f. ensemencement, m. semailles, f. pl.

Ansäuseln (ˊ—ˇˇ), v.a. souffler doucement contre qn.

Anschaben (ˊ—ˇˇ), v. a. entamer avec le racloir.

Anschaffen (ˊ—ˇˇ), v. a. fournir, procurer, faire provision, faire acquisition de qch., acheter; commander, ordonner; Holz —, faire provision de bois; sich Kleider —, se pourvoir d'habits; (com.) zu viel Waaren —, faire regorger de marchandises; ein gutes Frühstück —, ordonner, ou commander un bon déjeûner.

Anschaffen (ˊ—ˇˇ), v. irr. s. Anerschaffen.

Anschaffer (ˊ—ˇˇ), m. pourvoyeur, m.

Anschaffung (ˊ—ˇˇ), f. fourniture, f. achat, m.; provision, f. amas, m.

Anschäften (ˊ—ˇˇ), v. a. monter; remonter; ein Gewehr — lassen, faire monter un fusil; die Stiefeln —, remonter les bottes.

Anschälen (ˊ—ˇˇ), v. a. commencer à péler. [faire des miroirs à ...;

Anschalmen (ˊ—ˇˇ), v. a. (for.) layer,

Anschalmung (ˊ—ˇˇ), f. martelage, m. [se réunir.

sich Anscharen (ˊ—ˇˇ), v. pr. (mine)

Anscharren (ˊ—ˇˇ), v. a. commencer à gratter, commencer à remuer (la terre).

Anschauen (ˊ—ˇˇ), v. a. regarder, envisager, voir; contempler, considérer; schauen Sie dieses Gemälde an, voyez ce tableau; Gott —, voir Dieu intuitivement.

Anschauen (ˊ—ˇˇ), n. vue, f. regard, aspect, m.; intuition, f.; im — versunken sein, s'être donné à une profonde contemplation.

Anschauend (ˊ—ˇˇ), adj. intuitif.

Anschauenswerth (ˊ—ˇˇ—), adj. digne d'être regardé.

Anschauer (ˊ—ˇˇ), m. spectateur, contemplateur, m.

Anschaulich (ˊ ˇˇ), adj. intuitif; anschauliche Erkenntniß, f. notion claire, f.; —, adv. intuitivement. [f.

Anschaulichkeit (ˊ—ˇˇ—), f. évidence,

Anschauung (ˊ—ˇˇ), f. s. Anschauen, n.

Anschauungsvermögen (ˊ—ˇˇ—ˇˇ), n. faculté intuitive, f.

Anschaufeln (ˊ—ˇˇ), v. a. amasser avec la pelle.

Anschein (ˊ—ˇˇ), m. apparence, f.; nach dem Anscheine, d'après les apparences, selon les apparences; unter dem Anscheine, sous apparence; es hat nicht den —, daß il n'y a pas apparence que ...; sich den — geben, se donner l'air.

Anscheinen (ˊ—ˇˇ), v. a. irr. éclairer; hier scheint mich die Sonne zu sehr an, ici le soleil donne trop sur moi; —, v. n. paraître, avoir l'apparence, sembler (s. Scheinen).

Anscheinend (ˊ—ˇˇ), adj. apparent; bei anscheinender Gefahr, dans un danger apparent; — ist er ein ehrlicher Mann, à le voir, on le croit honnête homme.

Anscheinlich (ˊ—ˇˇ), adj. apparent.

Anscheißen (ˊ—ˇˇ), v. a. pop. chier contre ...; fig. pop. tromper, duper.

Anschellen (ˊ—ˇˇ), v. a. sonner, sonner la clochette, sonner la sonnette.

Anschere (ˊ—ˇˇ), f. (tiss.) chaîne, ourdissure, f.

Anscheren (ˊ—ˇˇ), v. a. (tiss.) ourdir une chaîne; ein Tau —, ourdir une corde.

Anscheren (ˊ—ˇˇ), v. n. irr. commencer à tondre. [lier, m.

Anscherpfahl (ˊ—ˇˇ), m. (cor.) râte-

Anscherung (ˊ—ˇˇ), f. (tiss.) ourdissure, f.

sich Anschicken (ˊ—ˇˇ), v. pr. se préparer, s'apprêter, se disposer; schickt euch zur Reise an, préparez-vous au voyage, tenez-vous prêt à partir; es schickt sich Alles dazu an, tout s'achemine à ..., toutes choses s'achemînent à ...; sich gut zu etwas —, se prendre bien à qch.; sich schlecht zu etwas —, se prendre mal à qch.

Anschickung (ˊ—ˇˇ), f. apprêt, préparatif, m. disposition, f.

Anschieben (ˊ—ˇˇ), v. a. irr. approcher de qch., pousser contre; —, v. n. (jeu qn.) jouer le premier, avoir la boule; wer schiebt an? qui a la boule, à qui est le premier coup.

Anschiebetisch (ˊ—ˇˇ), m. table à alonge, f.

Anschielen (ˊ—ˇˇ), v. a. irr. regarder de travers, regarder de côté, guigner, lorgner.

Anschießen (ˊ—ˇˇ), v. a. irr. blesser en tirant sur ou à qch.; tirer pour la première fois; (boul.) enfourner contre; (taill.) coudre à ..., joindre à ...; Sie schießen an, c'est à vous à tirer le premier; ein Stück Wild —, blesser une bête; das neue Jahr —, annoncer le nouvel an par des coups de fusil; angeschossen sein, en avoir dans l'aile; fig. être amoureux; —, v. n. commencer à tirer; s'approcher précipitamment, s'élancer en avant; donner contre en courant; confiner à; cristalliser, se cristalliser, se coaguler; das Wasser schießt zusehends an, l'eau monte à vue d'oeil; wie ein Pfeil angeschossen kommen, venir comme une arbalète; —, n. (chim.) cristallisation, f.; (sal.) soccage, m. [empli, m.

Anschießkessel (ˊ—ˇˇ), m. (sucr.)

Anschiffen (ˊ—ˇˇ), v. a. et n. aborder, approcher en naviguant.

Anschiffung (ˊ—ˇˇ), f. abordage, m.

Anschiften (ˊ ˇˇ), v. a. (charp.) enter, joindre.

Anſchimmeln (∠–⌣), v. n. commencer à moisir.

Anſchimmern (∠–⌣), v. a. repandre une lueur sur qch.

Anſchirren (∠–⌣), v. a. enharnacher, atteler. [ment, m.

Anſchirrung (∠–⌣), f. enharnache-

Anſchlag (∠–), m. action de frapper, d'afficher etc. f.; coup contre qch., choc, m.; affiche, f. placard, m. pancarte; crosse, couche; feuillure, embrasure (d'une porte); fig. prisée, taxe, estimation, évaluation, f.; devis; dessein, projet, conseil, m.; — an einer Thür, feuillure d'une porte, f.; — eines Hauſes, devis d'une maison, m.; — auf Jemandes Leben, attentat à la vie de qn.; der — iſt zu hoch, la prisée est exagérée; das kommt nicht in —, il n'est pas question de cela, on ne met pas cela en ligne de compte; ohne die Koſten in — zu bringen, sans mettre en ligne de compte les frais; ich habe Ihnen einen — vorzulegen, j'ai à vous proposer un projet; dieſe Flinte hat einen guten —, ce fusil a une bonne couche; einen — gegen einen machen, faire un complot contre qn.; einen — auf Jemandes Leben machen, attenter à la vie de qn.; in — bringen, mettre en ligne de compte; einem gute Anſchläge geben, donner de bons conseils a qn.

Anſchlagen (∠–⌣), v. a. irr. frapper à qch.; tinter (la cloche); afficher, attacher, placarder; coucher en joue; (for.) marquer; (cout. et taill.) faufiler; fig. priser, taxer, évaluer, apprécier; wie hoch ſchlagen Sie das an? à quel prix mettez-vous cela? wie hoch iſt dieſes Haus angeſchlagen? à combien a-t-on prisé ou taxé cette maison? (mil.) ſchlagt an! angeſchlagen! en joue! ein Schloß —, clouer une serrure; eine Verordnung —, placarder, ou afficher une ordonnance; eine Saite —, faire sonner une corde; Feuer —, battre le fusil, battre le briquet; ein Gewehr —, coucher en joue un fusil; ein Haus zum Verkaufe —, afficher une maison; ein Haus gerichtlich zum Verkaufe —, décréter une maison; etwas zu barem Gelde —, réduire la valeur de qch. en argent comptant; réaliser qch.; (taill.) einen Ärmel —, faufiler une manche; einen Strumpf —, commencer un bas; (cor.) ein Seil —, épisser une corde; (mar.) die Segel —, enverguer les voiles; das Tauwerk —, frapper une manoeuvre; —, v. n. donner contre; aboyer; fig. faire effet; opérer; es ſchlagen bei ihm keine Züchtigungen mehr an, tous les châtiments ne font plus d'effet sur lui; die Arzenei hat angeſchlagen, la médecine a bien opéré; das Bad hat gut bei ihm angeſchlagen, les bains lui ont fait du bien; es ſchlägt ihm Alles gut an, tout lui réussit; —, n. patte (jeu d'enfant), f. [claquet, traquet, m.

Anſchlagholz (∠–⌣–), n. (meu.)

Anſchläger (∠–⌣), m. (mine) chargeur de tonnes, m.

Anſchlagfaden (∠–⌣–), m. (cout. et taill.) bâti, m.

Anſchlägig (∠–⌣), adj. inventif, ingénieux, rusé; er hat einen anſchlägigen Kopf, il a l'esprit inventif, il a l'esprit plein de projets. [f. placard, m.

Anſchlagzettel (∠–⌣–), m. affiche,

Anſchlämmen (∠–⌣), v. n. remplir de bourbe, remplir de vase.

Anſchleichen (∠–⌣), v. n. irr. (angeſchlichen kommen) s'approcher doucement, se glisser à pas lents.

Anſchleifen (∠–⌣), v. a. amener sur un traîneau; nouer, lier.

Anſchleifen (∠–⌣), v. a. irr. commencer à aiguiser, aiguiser, entamer (une pierre); eine Spitze ans Meſſer —, faire une pointe à un couteau.

Anſchlendern (∠–⌣), v. n. s'approcher nonchalamment, s'approcher à pas traînants.

Anſchlenkern } (∠–⌣), v. a. lancer
Anſchleudern } contre, fronder à ...

Anſchlichten (∠–⌣), v. a. (tiss.) den Zettel —, coller la chaîne.

Anſchließen (∠–⌣), v. a. irr. attacher avec un cadenas, enchaîner; fig. joindre; ſich —, v. pr. fig. se joindre (à qn.), s'unir (à qch.); ſich an einander —, se serrer les uns contre les autres; (man.) se serrer les bottes.

Anſchlingen (∠–⌣), v. a. irr. attacher (à qch.) par le moyen d'un lacet, ou d'un noeud coulant.

Anſchlitzen (∠–⌣), v. a. fendre; tailler; einen Baum —, commencer à fendre un arbre; ein Zeuch —, tailler une étoffe.

Anſchluß (∠–), m. addition, pièce jointe à une autre, lettre jointe à l'inclose, f.

Anſchmauchen, ſ. Anrauchen.

Anſchmecken (∠–⌣), v. a. reconnaître par le goût.

ſich Anſchmeicheln (∠–⌣), v. pr. s'insinuer par des flatteries; das Kind ſchmeichelt ſich an ſeine Mutter an, l'enfant fait de tendres caresses à sa mere.

Anſchmeißen (∠–⌣), v. a. irr. jeter de force contre qch., frapper avec force, frapper fortement à ..., donner rudement contre ...; souiller de chiûre.

Anſchmelzen (∠–⌣), v. a. joindre par la fonte; —, v. n. irr. se joindre par la fonte.

Anſchmettern (∠–⌣), v. a. fracasser contre ..., briser contre ...

Anſchmieden (∠–⌣), v. a. joindre en forgeant, corroyer, mettre aux fers, enchaîner; der Verbrecher iſt angeſchmiedet, le criminel est mis aux fers, le criminel est enchaîné.

ſich Anſchmiegen (∠–⌣), v. pr. se serrer, ou coller contre ... en se pliant; fig. s'insinuer; ſich der Laune Jemandes —, s'accommoder à l'humeur de qn.

Anſchmieren (∠–⌣), v. a. frotter, graisser; barbouiller; fig. fam. persuader de prendre, surfaire, duper; dieſer Wein iſt angeſchmiert, ce vin est frélaté, ce vin est mêlé.

Anſchminken (∠–⌣), ſ. Schminken.

Anſchmücken (∠–⌣), p. u. ſ. Anputzen.

Anſchnallen (∠–⌣), v. a. boucler, attacher avec une boucle; den Degen —, ceindre l'épée.

Anſchnarchen } (∠–⌣), v. a. fam.
Anſchnauben } rabrouer, brusquer,
Anſchnauzen } rudoyer, ronfler.

Anſchneiden (∠–⌣), v. a. irr. entamer, ouvrir; marquer sur la taille; ein Brod —, entamer un pain; Zwiebeln an den Salat ſchneiden, couper des oignons sur (ou à) la salade.

Anſchneien (∠–⌣), v. imp. rég. et irr. neiger contre.

Anſchnellen (∠–⌣), v. a. lancer contre, pousser contre; (charp.) cingler; fig. tromper, surfaire.

Anſchnieben (∠–⌣), v. a. rabrouer.

ſich Anſchniegeln (∠–⌣), v. pr. se parer soigneusement; Sie wollen gewiß auf den Ball gehen, weil Sie ſo angeſchniegelt ſind, sûrement vous irez au bal, puisque vous voilà si paré.

Anſchnitt (∠–), m. entamure; coupe, f.; crouton, m.; — des Brodes, entamure du pain, f.; — vom Brode, crouton, m.; — eines Zeuches, coupe d'une étoffe, f.

Anſchnüffeln (∠–⌣), v. a. flairer, renifler.

Anſchnüren (∠–⌣), v. a. lacer, serrer avec un lacet; enfiler; Perlen —, enfiler des perles. [betteln

Anſchnurren (∠–⌣), fig. fam. ſ. Anſchove } (∠–⌣), f. anchois (poiſ-
Anſchovis } son), m.

Anſchrauben (∠–⌣), v. a. rég. et irr. visser, attacher avec des vis; einem Verbrecher die Daumſtöcke —, serrer les pouces à un criminel.

Anſchrecken (∠–⌣), v. a. (chass.) effrayer, effaroucher.

Anſchreiben (∠–⌣), v. a. irr. écrire, noter, marquer, mettre en compte ſchreiben Sie mir es an, mettez-le sur mon compte; er ſteht gut bei ihm angeſchrieben, il est fort bien avec lui; fig. wohl oder übel bei einem angeſchrieben ſein, oder ſtehen, être bien ou mal dans l'esprit de qn.

Anſchreien (∠–⌣), v. a. irr. einen —, crier à qn., appeler qn. à haute voix; crier aux oreilles de qn.; einen um Hülfe —, réclamer le secours de qn.; (mar.) ein Schiff —, héler un vaisseau.

Anſchreiten (∠–⌣), v. n. irr. (angeſchritten kommen) s'approcher pas à pas, enjamber. [ſ.

Anſchrete (∠–⌣), f. lisière (du drap),

Anſchroten (∠–⌣), v. a. approcher en roulant; faire la lisière à une pièce de drap; fig. fam. commander, faire apporter; laß mehr Wein —, commandez plus de vin.

Anſchub (∠–), m. (jeu qn.) premier coup, m.; den — haben, avoir la boule; um den — ſpielen, um den — werfen, abuter.

Anſchuhen (∠–⌣), v. a. rémonter (des bottes); Pfähle —, ferrer les bouts des pieux; —, v. pr. fam. se chausser.

Anſchuldigen (∠–⌣–), v. a. einem ein Verbrechen —, accuser qn. d'un crime (ſ. Beſchuldigen).

Anſchuppen (∠–⌣), v. a. pop. pousser contre.

Anſchüppen (∠–⌣), v. a. jeter contre ... avec la pelle. [rir le feu.

Anſchüren (∠–⌣), v. a. attiser, nour-

Anſchürer (∠–⌣), m. attiseur; fig. boute-feu, m.

Anſchuß (∠–), m. premier coup; (chim.) cristallisation, f.; — des Waſſers, approche rapide de l'eau, f.; ich habe den —, c'est à moi de tirer le premier. [gélation, f.

Anſchußtrog (∠–⌣), m. cuve de con-

Anſchutt (∠–), m. alluvion, f. atterrissement, m.

Anſchütten (∠–⌣), v. a. verser contre ...; remplir de ...; Erde an eine Mauer —, terrasser une muraille.

Anſchütten (∠–⌣), v. a. (meu.) hausser la vanne, lever les écluses.

Anſchwämmen, ſ. Anſchwemmen.

Anſchwängern (∠–⌣), v. a. (chim.) imprégner; (phys.) féconder; mit Salpeter —, imprégner avec du nître.

Anſchwängerung (∠–⌣–), f. (chim.) imprégnation, f.; (phys.) fécondation, f.

Anſchwanken (∠–⌣), v. n. (angeſchwankt kommen), s'approcher à pas chancelants.

Anſchwänzeln (∠–⌣), v. a. (angeſchwänzelt kommen), s'approcher en frétillant de la queue.

Anſchwärmen (∠–⌣), v. n. commencer à essaimer; fig. arriver en foule.

Anſchwärzen (∠–⌣), v. a. noircir, fig. dénigrer, calomnier, diffamer, ſie iſt bei ihrer Herrſchaft angeſchwärzt

werden, elle est calomniée auprès de ses maîtres.

Anſchwärzer (⌣—), m. qui noircit; fig. calomniateur, médisant, m.

Anſchwärzerin (⌣—⌣⌣), f. fig. calomniatrice, médisante, f.

Anſchwärzung (⌣—⌣), f. noircissure, f.; fig. dénigrement, m. diffamation, f.

Anſchwatzen (⌣—⌣), v. a. einem etwas —, persuader qn. à prendre, ou à acheter qch.

Anſchwefeln (⌣—⌣), ſ. Schwefeln.

Anſchweiden (⌣—⌣), v. a. (még.) frotter le côté de la chair avec de la chaux et des cendres.

Anſchweif (⌣—), m. (pass.) chaîne, f.

Anſchweifen (⌣—⌣), v. a. (pass.) ourdir, monter la chaîne.

Anſchweifrahmen (⌣—⌣⌣), m. (pass.) châssis à ourdir, ourdissoir, m.

Anſchweifen (⌣—⌣), v. a. corroyer, souder; (chass.) blesser d'un coup de fusil: der Hirſch iſt angeſchweift, le cerf est blessé.

Anſchwellen (⌣—⌣), v. a. enfler, grossir; —, v. n. irr. s'enfler, grossir, monter; die Füße ſind mir angeſchwollen, j'ai les pieds enflées; die Segel —, enfler les voiles; (mus.) den Ton —, hausser peu à peu le ton.

Anſchwellung (⌣—⌣), f. accroissement (de l'eau), m. crue; enflure, f.

Anſchwemmen (⌣—⌣), v. a. flotter, faire flotter, charier; angeſchwemmte Land, n. accrue, alluvion, f.

Anſchwemmung (⌣—⌣), f. flottage, m.; alluvion, f.

Anſchwemmungsrecht (⌣—⌣—), n. droit d'alluvion, m.

Anſchwimmen (⌣—⌣), v. n. irr. aborder à la nage, s'approcher à la nage; er kam an das Ufer angeſchwommen, il aborda à la nage.

Anſchwöden (⌣—⌣), v. a. (még.) enchaussener les peaux.

Anſegeln (⌣—⌣), v. a. donner contre en naviguant, aborder à pleines voiles; angeſegelt kommen, s'approcher à pleines voiles; an eine Klippe —, donner contre un écueil; einen Hafen —, toucher à un port; ein Schiff —, courir sur un vaisseau; —, n. abordage, ribordage, m.

Anſehen (⌣—⌣), v. a. irr. regarder, voir, envisager; fig. considérer, regarder, envisager; angeſehene Mann, m. homme de grande considération, homme fort considéré, m.; das iſt ſchrecklich anzuſehen, c'est un aspect à faire dresser les cheveux; ich mag ſie gar nicht —, je ne veux pas même la voir; man ſollte es ihm nicht —, à le voir on ne le croirait pas; ich ſah ihn an vom Kopfe bis zu den Füßen, je le mesurai des yeux, je le regardai du haut en bas; er ſah mich freundlich an, il me fit bon oeil; jetzt ſehe ich es mit andern Augen an, à présent je l'envisage tout autrement, à présent j'en ai une opinion toute contraire; ich kann es nicht länger mit —, je ne saurais plus souffrir cela, je n'y tiens plus; ich will es noch eine Weile mit —, j'attendrai encore quelque temps avec patience; er iſt ſehr angeſehen, il est un homme de grande considération, il a beaucoup de crédit; für wen ſehen Sie mich an? pour qui me prenez-vous? ich ſehe Sie für einen braven Mann an, je vous crois honnête-homme; es iſt darauf angeſehen, on a cela en vue, c'est là le dessein; es iſt auf mich angeſehen, c'est à moi qu'on en veut; man ſieht ihm keine Krankheit an, il n'a pas l'air d'un malade; es iſt auf Geldſchneiderei angeſehen, on a en vue de nous escroquer de l'argent; es iſt auf eine Prellerei angeſehen, cela tend à une fourberie: wiſſen Sie, worauf es bei ihm angeſehen iſt? savez-vous ce qu'il a en vue? savez-vous ce qui est son dessein? prov. ſieht doch die Kaze den Kaiſer an, le chat regarde bien l'évêque; einander —, s'entre-regarder; einen — für ..., regarder qn. comme ...; prendre qn. pour ...; verſtohlen —, regarder à la dérobée; einen über die Achſeln —, regarder qn. par-dessus les épaules; den Tod ruhig —, envisager tranquillement la mort; die Perſon —, avoir égard à la personne, faire acception des personnes; etwas mit dem Rücken —, abandonner qch.; einem etwas an den Augen —, lire dans les yeux de qn.; es für eine Ehre —, le tenir à honneur.

Anſehen (⌣—⌣), n. vue, f.; extérieur, air, m. mine, apparence, prestance, représentation, face; fig. considération, estime, autorité, f. égard, crédit, poids, m.; dem — nach, à vue d'oeil, selon les apparences; à l'extérieur; de vue; ohne — der Perſon, sans acception de personnes; er iſt ein Mann von —, il est un homme de grande considération, il est un homme de poids; das — macht es nicht aus, les apparences n'y sont rien; ſchon das — nimmt für ihn ein, son extérieur prévient en sa faveur; dieſer Menſch hat ein ſtolzes —, cet homme a un air hautain; ihr — gefällt mir nicht, sa mine me déplait; das — hat man umſonſt, la vue n'en coute rien; dieſes Haus ſteht in großem —, cette maison jouit d'une grande renommée; das iſt des Anſehens werth, cela mérite d'être vu; die Sache hat ein anderes — gewonnen, l'affaire a changé de face; er urtheilt blos nach dem —, il n'en juge qu'à la vue; il n'en juge qu'à l'extérieur; er gibt ſich ein großes —, il se fait bien valoir, il se rend considérable; er gibt ſich das —, als wüßte er nichts davon, il fait semblant de n'en savoir rien; er hat ein martialiſches —, il a la mine guerrière; einen vom — kennen, connaître qn. de vue; ſein — behaupten, soutenir sa dignité; — verſchaffen, donner du crédit, mettre en réputation; ſich in — ſetzen, s'accréditer; ſich ein wichtiges — geben, se donner des airs, faire l'important; dem äußern — nach urtheilen, juger d'après l'extérieur.

Anſehnlich (⌣—⌣), adj. apparent; de belle prestance, de belle taille; fig. considérable, important, distingué, remarquable, respectable; anſehnliche Summe, f. somme considérable, f.; anſehnliche Verluſt, m. perte considérable, f.; anſehnliche Amt, n. emploi distingué, m.; —, adv. fig. considérablement, splendidement; er hat — verloren, il a perdu considérablement.

Anſehnlichkeit (⌣—⌣—), f. p. u. prestance, bonne mine; grandeur, f.

Anſehung (⌣—⌣), f. in —, en considération de, par rapport à, en égard à, à l'égard de, en faveur de; in — meiner, à mon égard; in — ſeiner geleiſteten Dienſte, en égard aux services qu'il a rendus. [contre.

Anſeichen (⌣—⌣), v. a. pop. pisser

Anſengen (⌣—⌣), v. a. flamber.

Anſetzblech (⌣—⌣), n. (horl.) dossier, m.

Anſetzen (⌣—⌣), v. a. mettre, appliquer, attacher, ajouter, joindre; fig. passer en compte, charger, noter; priser, estimer, taxer; terminer, fixer; emboucher; den Tiſch an die Wand ſetzen, mettre la table contre le mur; ein Stück —, joindre une pièce; Schröpfköpfe —, appliquer des ventouses; einen Topf —, mettre un pot au feu; die Feder —, mettre la main à la plume; die Trompete —, emboucher la trompette; einen Tag —, fixer un jour, déterminer un jour; zum öffentlichen Verkaufe —, mettre en vente publique (mar.) die Wandtaue —, rider les haubans; —, v. n. faire un effort, prendre son escousse; attaquer, charger (l'ennemi); prendre chair, prendre corps: das Obſt fängt an anzuſetzen, les fruits commencent à nouer; die Kartoffeln ſetzen an, les pommes de terre viennent; die Stute hat nicht angeſetzt, la jument n'a pas retenu; ſich —, v. pr. s'attacher (à qch., au etwas); der Brei hat ſich angeſetzt, la bouillie s'est attachée. [accoincons, m. pl.

Anſetzſparren (⌣—⌣⌣), m. pl. (charp.)

Anſetzſpiel (⌣——), n. domino, m.

Anſicht (⌣—), f. vue, f. aspect, m.; perspective, apparence, f.; bei — dieſes Menſchen, à la vue de cet homme; bei — dieſes belieben Sie zu zahlen an ..., à la présentation de cette lettre (de ce billet, de cette assignation) veuillez payer à ...; nach — dieſes Briefes, après la lecture de cette lettre; ſie will ſich durch eigene — davon überzeugen, elle veut s'en convaincre par sa propre vue; er hat beſchränkte Anſichten, il a des vues bornées.

Anſichtig (⌣—⌣), adj. visible, apercevable; — werden, apercevoir, découvrir.

ſich Anſiedeln (⌣—⌣⌣), v. pr. s'établir, se domicilier.

Anſiedelung (⌣—⌣⌣), f. établissement, domicile, m. colonie, f.

Anſiedler (⌣—⌣), m. colon, m.

Anſieden (⌣—⌣), v. a. (fab.) décruer (les étoffes); (mine) Erz mit Blei —, scorifier le métal avec le plomb; —, n. décrument, m.

Anſiegeln (⌣—⌣), v. a. cacheter, faire tenir avec le cachet, attacher avec de la cire d'Espagne.

Anſingen (⌣—⌣), v. a. irr. chanter devant qn.

Anſinken (⌣—⌣), v. a. irr. se laisser tomber contre qch.

Anſinnen (⌣—⌣), v. a. irr. einem etwas —, prétendre, ou exiger qch. de qn. (ſ. Zumuthen); —, n. prétention, proposition (ſ. Zumuthung), f.

Anſintern (⌣—⌣), v. n. s'attacher à qch. en forme de stalactite.

Anſitzen (⌣—⌣), v. n. irr. être attaché à, tenir à ...; angeſeſſene Mann, m. homme domicilié, m.; angeſeſſene Ei, n. oeuf couvi, m.; an einem Orte angeſeſſen ſein, être domicilié, ou établi en quelque lieu.

Anſpalten (⌣—⌣), v. a. ouvrir en fendant, fendre un peu, faire une fente à ...; —, v. n. irr. commencer à se fendre.

Anſpann (⌣—), m. attelage; relais, m.

Anſpannen (⌣—⌣), v. a. atteler, mettre les chevaux; tendre; fig. employer; iſt angeſpannt? a-t-on mis les chevaux? alle ſeine Kräfte —, employer toutes ses forces; den Geiſt —, bander l'esprit.

Anſpänner (⌣—⌣), m. paysan, ou manant obligé aux corvées avec son attelage, m.

Anſpännergut (⌣—⌣—), n. terre sujette à certaines corvées, terre corvéable en attelage, f.

Anſpeien (⌣—⌣), v. a. irr. cracher sur, ou contre qch.; er ſpie ihn an, il lui cracha au visage; ich möchte mich

ſelbſt —, je me déteste moi-même; an die Wand —, cracher contre le mur; vomir contre le mur.

Anſpicken (⏑—), v. a. farcir.

Anſpielen (⏑—), v. a. commencer à jouer, avoir la main; (pau.) servir; (jeu) eine Farbe —, jouer le premier une couleur; auf etwas —, faire allusion à qch.

Anſpielung (⏑—), f. allusion, f.; eine — auf etwas machen, faire allusion à qch.

Anſpießen (⏑—), v. a. embrocher, mettre à la broche; empaler; enfermer; Tauben —, embrocher des pigeonneaux; ein wildes Schwein —, enferrer un sanglier.

Anſpießung (⏑—), f. embrochement; empalement (d'un malfaiteur), m.

Anſpinnen (⏑—), v. a. irr. joindre en filant, attacher en filant; fig. commencer, tramer, ourdir, brasser; hier wird ſich ein Krieg —, voilà une guerre qui va se préparer; einen Rocken —, entamer une quenouille; eine Verſchwörung —, tramer, brasser, ou entamer une conjuration.

Anſpitzen (⏑—), v. a. rendre pointu, aiguiser; einen Bleiſtift —, aiguiser un crayon; (cor.) ein Seil —, épisser une corde.

Anſpitzen, n. (⏑—⏑) aiguisement, m.

Anſpitzung, f. (⏑—⏑) m.; (cor.) épissure, f.

Anſplitzen (⏑—⏑), v. a. (cor.) épisser.

Anſpornen (⏑—⏑), v. a. piquer, donner de l'éperon, éperonner; fig. inciter, encourager, pousser, aiguillonner; ein Pferd —, piquer un cheval; zum Fleiße —, exciter à l'application.

Anſpornung (⏑—⏑), f. fig. excitation, incitation, f. encouragement, m.

Anſprache (⏑—⏑), f. p. u. abord, m.; in — nehmen, réclamer; ein Recht in — nehmen, prétendre à un droit; Jemandes Güte in — nehmen, réclamer la bonté de qn.

Anſprechen (⏑—⏑), v. a. irr. adresser la parole à qn.; etwas —, réclamer qch.; ein Recht —, prétendre à un droit; einen um etwas —, demander qch. à qn., prier qn. de qch.; einen um Almoſen —, demander l'aumône à qn.; —, v. n. rendre un ton, parler; intéresser, faire impression, toucher; dieſe Stelle ſpricht mich ſehr an, ce passage me touche fort, ce passage fait beaucoup d'impression sur moi; dieſe Orgelpfeife ſpricht nicht an, ce tuyau ne parle pas; bei einem —, voir qn., lui faire, ou rendre une visite en passant.

Anſprechend (⏑—⏑), part. et adj. intéressant, touchant.

Anſprezen (⏑—⏑), v. a. appuyer contre, étendre contre.

Anſprengen (⏑—⏑), v. a. faire sauter contre, ou vers qch., faire galoper (un cheval); arroser, asperger; einen —, galoper vers qn., s'élancer sur qn.; Waſche —, asperger le linge; —, v. n. s'avancer au galop; die Reiterei ſprengte auf die Infanterie an, la cavalerie s'élança, ou se jeta sur l'infanterie.

Anſprengung (⏑—⏑), f. arrosement, m. aspersion, f.; assaut, m.

Anſpringen (⏑—⏑), v. a. irr. sauter contre ou vers ..., s'élancer sur ...; venir en sautant, venir en hâte; der Hund ſprang an mich an, le chien s'élança sur moi.

Anſpritzen (⏑—⏑), v. a. éclabousser; mouiller un peu, asperger, humecter; —, v. n. rejaillir. [aspersion, f.

Anſpritzung (⏑—⏑), f. éclaboussure;

Anſpruch (⏑—), m. prétention, f. soin, m.; ſie macht — auf Schönheit, elle veut passer pour belle; auf etwas — machen, prétendre à qch.; große Anſprüche machen, faire de grandes prétentions; etwas in — nehmen, prétendre à qch., réclamer qch., mettre qch. en réquisition; gerechte Anſprüche haben, avoir des droits bien fondés.

Anſprüchig (⏑—⏑), adj. p. u. litigieux. [action de réclamation, f.

Anſpruchsklage (⏑—⏑—⏑), f. (jur.)

Anſpruchslos (⏑——), adj. et adv. sans prétention, modeste.

Anſpruchsloſigkeit (⏑—⏑—⏑), f. modestie, f. dénuement de prétentions, m. [beaucoup de prétentions.

Anſpruchsvoll (⏑——), adj. qui fait

Anſprung (⏑—), m. escousse, f.; (méd.) achores, m. pl. croûtes de lait, f. pl.; feu sauvage, m.

Anſpucken, f. Anſpeien.

Anſpülen (⏑—⏑), v. n. laver, baigner; —, v. n. chanter vers.

Anſpülung (⏑—⏑), f. alluvion, f.

Anſtacheln (⏑—⏑), v. a. attacher par le moyen d'un ardillon; piquer.

Anſtählen (⏑—⏑), v. a. acérer.

Anſtalt (⏑—), f. préparatif, apprêt, appareil, m.; disposition, f. ordre, arrangement, établissement, institut, m.; — zu etwas machen, se mettre en devoir de faire qch., prendre des mesures pour qch.; große Anſtalten zu etwas machen, faire de grands appareils (arrangements etc.) pour qch.

Anſtammeln (⏑—⏑), v. a. aborder en balbutiant.

Anſtammen (⏑—⏑), v. a. p. u. laisser en héritage; —, v. n. angeſtammte Gut, n. bien héréditaire, m.; angeſtammte Gewohnheit, f. habitude héréditaire, habitude innée, f.

Anſtämmen (⏑—⏑), v. a. roidir en appuyant contre, appuyer contre; ſich —, v. pr. se roidir, s'appuyer contre.

Anſtampfen (⏑—⏑), v. a. battre avec le pied contre, battre avec une batte contre; die Erde um den Baum —, fouler la terre autour de l'arbre.

Anſtand (⏑—), m. (chass.) affût; fig. délai, retardement, répit, doute, m.; grace; contenance; bienséance, f.; gezwungene —, contenance forcée, f.; freie —, contenance libre, f.; — eines Reiters, tenue d'un chevalier, f.; er hat viel —, il a beaucoup de bienséance; ſie tanzt mit vielem Anſtande, elle danse avec beaucoup de grace; die Sache leidet keinen —, l'affaire ne souffre point de retardement; (chass.) auf den — gehen, se rendre à l'affût; — nehmen, tarder, hésiter, balancer; allen — bei Seite ſetzen, perdre toute contenance, blesser toute bienséance.

Anſtändig (⏑—⏑), adj. séant, convenable, décent; —, adv. décemment, convenablement, dûment; — ſein, convenir, agréer, être convenable; dieſes Haus wäre mir —, cette maison me conviendrait bien, cette maison m'accommoderait; er iſt ſehr — gekleidet, il est vêtu fort décemment; er iſt — belohnt worden, il a été salarié dûment.

Anſtändigkeit (⏑—⏑—), f. convenance, décence, bienséance; bonne grace, f.

Anſtandsbrief (⏑—⏑—), m. lettres de répit; lettres moratoires, f. pl.

Anſtängeln (⏑—⏑), v. a. Bohnen —, ramer les haricots.

Anſtapeln (⏑—⏑), v. n. fam. (angestapelt kommen) venir, ou arriver à grands pas. [fixement.

Anſtarren (⏑—⏑), v. a. regarder

Anſtatt (⏑⏑), prp. au lieu de, en place de; — meiner, en ma place; — ſeiner, en sa place.

Anſtäuben (⏑—⏑), v. a. poudrer.

Anſtaunen (⏑—⏑), v. a. regarder avec étonnement, regarder avec surprise; dumm —, béer. [mirable.

Anſtaunenswerth (⏑—⏑—), adj. ad-

Anſtaunen (⏑—⏑), m. admirateur, m.

Anſtechen (⏑—⏑), v. a. irr. piquer, percer; entamer; fig. fam. angeſtochen kommen, venir à grands pas; venir à parler de qch., venir à proposer qch.; ein Faß Butter —, percer, ou entamer un baril de beurre; ein Faß Wein —, entamer une pièce de vin, percer, ou mettre en perce un tonneau de vin.

Anſteckbohrer (⏑—⏑), m. perçoir (pour percer des tonneaux); fleine —, gibelet, m.

Anſtecken (⏑—⏑), v. a. mettre; embrocher; attacher; percer, mettre en perce (un tonneau etc.); allumer, embraser, mettre le feu à qch., mettre en feu; fig. infecter; dieſe Krankheit ſteckt an, cette maladie se communique; prov. ein tändiges Schaf ſteckt die ganze Heerde an, une seule brebis galeuse peut gâter tout le troupeau; den Degen —, mettre son épée; ein Faß —, percer un tonneau; ein Licht —, allumer une chandelle; ein Haus —, mettre le feu à une maison. [infectieux.

Anſteckend (⏑—⏑), adj. contagieux,

Anſteckung (⏑—⏑), f. contagion, infection, f. [m.

Anſteckungsſtoff (⏑—⏑), m. miasme,

Anſtehen (⏑—⏑), v. n. irr. être placé contre, ou auprès de, être proche de, toucher; fig. tarder, hésiter, balancer, être en suspens, convenir, plaire, accommoder; être séant, seoir; — laſſen, différer, suspendre, remettre; laſſen Sie die Sache bis morgen —, remettez l'affaire à demain; dieſes Kleid ſteht Ihnen gut an, cet habit vous va bien; dieſe Sprache ſteht Euch wohl an, ce langage vous sied fort bien; dieſes Zimmer ſteht mir gar nicht an, cette chambre ne me plaît nullement.

Anſteifen (⏑—⏑), v. a. empeser légèrement.

Anſteigen (⏑—⏑), v. n. irr. monter; s'élever; fam. angeſtiegen kommen, s'approcher lentement, arriver.

Anſtellen (⏑—⏑), v. a. mettre contre ..., placer contre ...; poster, employer, placer, installer, établir, ordonner, disposer, régler, préparer; faire, causer; wie wollen Sie das —? comment disposerez-vous cela? ich weiß nicht, wie ich es — ſoll, je ne sais comment m'y prendre; er iſt noch nicht angeſtellt, il n'est pas encore placé, ou employé; etwas mit einem —, concerter qch.; einen wieder —, remployer qn.; den Tiſch an die Wand ſtellen, mettre la table contre le mur; ein Gaſtmahl —, donner un repas; eine Klage gegen einen —, former, ou intenter une plainte contre qn.; ein Dankfeſt —, ordonner un jour d'action de grâce; falſche Zeugen —, aposter de faux témoins; Betrachtungen —, faire des réflexions; ein Unglück —, causer un malheur; ſich —, v. pr. se placer contre; (chass.) se mettre à l'affût; faire semblant de ..., feindre de ...; er ſtellt ſich gut dazu an, il s'y prend bien; ſich wie ein Narr —, faire le fou.

Anſtellig (⏑—⏑), adj. fig. adroit; qui n'est pas gauche.

Anſtellung (⏑—⏑), f. action de mettre etc.; place, f. emploi, m. préparation, disposition, f.; er hat eine —, il a un emploi.

Anſtemmen (⏑—⏑), f. Anſtämmen.

Anſterben (⏑—⏑), v. n. venir par droit de succession, venir à qn. par succession.

Anſteuern (⏑—), v. a. faire aborder par le moyen du gouvernail.

Anſtich (⏑—), m. (lond.) perce; piqûre, f. [allusion piquante à ....

Anſticheln (⏑—), v. a. faire une Anſticken (⏑—), v. a. ajouter en brodant.

Anſtiefeln (⏑—), v. a. fam. botter; ſich —, v. pr. se botter.

Anſtiften (⏑—), v. a. causer; susciter, machiner: exciter, inciter, instiguer; einen zu etwas —, pousser, ou exciter qn. à qch.; einen Zank —, susciter une querelle; ein Unglück —, causer un malheur; falſche Zeugen —, suborner de faux témoins.

Anſtifter (⏑—), m. auteur, instigateur, moteur, machinateur, boutefeu, m.; — falſcher Zeugen, suborneur de faux témoins, m.

Anſtifterin (⏑——), f. motrice, instigatrice; suborneuse, f.

Anſtiftung (⏑—), f. instigation, incitation, suscitation, f.; — falſcher Zeugen, subornation de faux témoins, f.; auf — eines Andern, à l'instigation d'un autre.

Anſtimmen (⏑—), v. a. entonner, commencer à chanter, chanter le commencement (d'un air etc.): Klagen —, Klagelieder —, se plaindre (de qch., über etwas), faire des plaintes.

Anſtimmung (⏑—), f. intonation, f.

Anſtinken (⏑—), v. n. irr. puer; fig. avoir en horreur; être en horreur; das Fleiſch ſtinkt mich an, la viande me pue, la viande me donne au nez; das Spiel ſtinkt mich an, le jeu me pue.

Anſtolpern (⏑—), v. n. broncher contre, heurter contre.

Anſtopfen (⏑—), v. a. remplir; ſich —, v. pr. se remplir.

Anſtören (⏑—), v. a. instiguer, inciter, susciter (ſ. Anſtiften).

Anſtoß (⏑—), m. choc, heurt, m.; alonge; baisure (du pain); cotissure (des fruits), f.; fig. accès, m. attaque, f.; difficulté, f. inconvénient, empêchement, scandale, m.; impulsion, f.; Stein des Anſtoßes, m. pierre d'achoppement, f.; ohne —, sans hésitation, couramment; das wird einen — geben, cela amenera quelque inconvénient; es gibt manchen —, il se trouve mainte difficulté; — daran nehmen, en prendre du scandale; vielen — bei einer Sache finden, trouver bien des cahots à (ou dans) une affaire.

Anſtoßen (⏑—), v. a. irr. heurter, pousser, choquer; cotir, ajouter, joindre à ...; (taill.) rentraire; trinquer, choquer; an einen Stein —, heurter contre une pierre; mit dem Kopfe an die Mauer —, donner de la tête contre le mur; die Gläſer —, mit den Gläſern —, trinquer, choquer; —, v. n. heurter, donner contre..., toucher, se toucher, être contigu, aboutir, être attenant à ...; — ſich sujet à broncher; chopper; fig. faire une faute, manquer, faillir, offenser, choquer; dieſe beiden Häuſer ſtoßen an einander an, ces deux maisons se touchent; mein Zimmer ſtößt an die Küche an, ma chambre est contigue à la cuisine; dieß Pferd ſtößt immer an, ce cheval est sujet à broncher; bei dieſer Gelegenheit hat er ſehr angeſtoßen, il a fait une grande faute à cette occasion; durch dieſes Betragen hat er ſehr bei ihm angeſtoßen, il l'a fort scandalisé par cette conduite; im Leſen —, hésiter en lisant; beim Reden mit der Zunge —, bredouiller un peu en parlant.

Anſtoßen, n. ⏑ (⏑—), action de Anſtoßung, f. ⏑ heurter, f. heurt, choc; bredouillement, grasseyement, m.; — zweier Häuſer, contiguité de deux maisons, f. [tenant, aboutissant.

Anſtoßend (⏑—), adj. contigu, attAnſtößig (⏑—), adj. scandaleux, choquant, offensant, indécent; er findet dieſen Ausdruck —, il trouve ce terme choquant.

Anſtößigkeit (⏑——), f. chose scandaleuse; indécence, méséance, f.

Anſtoßnaht (⏑—), f. (taill.) rentraiture, f. [tre-heurtoir, m.

Anſtoßſchiene (⏑——), f. (art. conAnſtottern (⏑—), v. a. einen —, aborder qn. en bredouillant.

Anſtrahlen (⏑—), v. a. jeter des rayons sur..., rayonner sur..., darder des rayons; fig. angeſtrahlt von dem Lichte der Weisheit, éclairé par la lumière de la sagesse.

Anſtranden (⏑—), ſ. Stranden.

Anſträngen (⏑—), v. a. atteler (avec des traits, ou à des traits), mettre les traits.

Anſtreben (⏑—), v. n. diriger ses efforts vers ou contre qch.; gegen das Böſe —, s'opposer au mal. [dre.

Anſtrecken (⏑—), v. a. tendre, étenAnſtreichen (⏑—), v. a. irr. frotter; peindre, peinturer; enduire; noter, marquer; grün —, peindre en vert, verdir; mit Kalk —, enduire de chaux; ein Haus grau —, peindre en gris une maison; eine Stelle —, marquer un passage; fig. einem etwas —, punir qn. de qch.; —, v. n. toucher légèrement en passant. [m.

Anſtreicher (⏑—), m. barbouilleur

Anſtreicherei (⏑——), f. barbouillage, m. [boul.) doroir, m.

Anſtreichpinſel (⏑——), m. (pât. et

Anſtreifen (⏑—), v. a. effleurer, toucher en passant.

Anſtrengen (⏑—), v. a. presser, forcer, faire un effort; zu ſtark —, zu ſehr —, outrer; alle ſeine Kräfte —, employer toutes ses forces; ſein Pferd —, presser son cheval, forcer son cheval; ſein Pferd zu ſehr —, outrer son cheval; fig. ſeinen Geiſt —, bander son esprit; ſich —, v. pr. s'efforcer; s'évertuer; ich werde mich ſoviel wie möglich —, je m'efforcerai autant que possible; dieſe Arbeit ſtrengt mich ſehr an, ce travail me fatigue beaucoup.

Anſtrengung (⏑—), f. effort, m. — des Geiſtes, tension d'esprit, f.

Anſtrich (⏑—), m. peinturage, m. peinture, couche (des couleurs), f.; (pât.) dorure, f.; fig. vernis, m. couleur, f.; — von Gelehrſamkeit, teinture d'érudition, f.; (chass.) — des Wildes, trace, f.; einer Sache einen — geben, colorer une chose, farder une chose, donner un vernis à qch.

Anſtricheln (⏑—), v. a. marquer de petits traits.

Anſtricken (⏑—), v. a. ajouter en tricotant; Strümpfe —, rempiéter des bas.

Anſtrömen (⏑—), v. n. laver, s'avancer rapidement, s'avancer comme un courant; fig. accourir; es kam eine Menge Menſchen angeſtrömt, une foule de peuple accourut; —, v. a. charier vers le rivage, faire accroître par alluvion.

Anſtücken (⏑—), v. a. ajouter une pièce à qch., coudre un morceau à un autre, mettre un alonge à qch., ralonger, alonger.

Anſtückung (⏑—), f. ralongement, alongement, rapiécement, m.

Anſtürmen (⏑—), v. a. attaquer, donner l'assaut à ...; an die Thür —, frapper rudement à la porte.

Anſturz (⏑—), m. choc, m.

Anſtürzen (⏑—), v. n. donner contre qch.; angeſtürzt kommen, arriver précipitamment.

Anſtützen (⏑—), v. a. appuyer; einen Baum —, étayer un arbre; ſich —, v. pr. s'appuyer.

Anſuchen (⏑—), v. a. um etwas —, demander, rechercher, solliciter, requérir qch.; um ein Amt —, demander un emploi; um die Erlaubniß —, demander la permission; um ſeinen Abſchied —, solliciter son congé; um eine Pfarre —, solliciter une cure.

Anſuchen (⏑—), n. recherche, demande, prière, réquisition, sollicitation, f.; auf mein —, à ma prière, à ma demande; auf — der Gläubiger, à la réquisition des créanciers.

Anſucher (⏑—), m. postulant, requérant, m. [requérante, f.

Anſucherin (⏑——), f. postulante,

Anſuchung, f. Anſuchen.

Anſuchungsſchreiben (⏑——), n. lettres de réquisition, f. pl.

Anſud (⏑—), m. (teint.) bouillon, décrument, m.

Anſummen (⏑—), v. n. croître, monter, augmenter, grossir; fig. angeſummt kommen, arriver, ou approcher en bourdonnant; ſich —, v. pr. augmenter, se grossir.

Anſumſen (⏑—), v. n. approcher en bourdonnant. [corer.

Anſüßen (⏑—), v. a. (chim.) édul-

Antagoniſt (⏑——⏑), m. antagoniste, adversaire, m.

Antakeln (⏑—), v. a. (mar.) agréer, gréer, équiper, funer (un vaisseau).

Antakelung (⏑——), f. agrés, m. pl. équipement, m.

Antanzen (⏑—), v.n. mener ladanse; donner contre ... en dansant; angetanzt kommen, s'approcher en dansant; ſich die Schwindſucht an den Hals —, s'attirer la phthisie à force de danser.

Antappen (⏑—), v. a. manier, tâtonner; saisir en tâtonnant.

Antaſten (⏑—), v. a. tâter, toucher, manier, saisir; Jemandes Ehre —, blesser l'honneur de qn.; ein Teſtament —, contester un testament.

Antaſtung (⏑—), f. attouchement, m. attaque, f.

Antaumeln (⏑—), v. n. donner contre ... en chancelant; angetaumelt kommen, s'approcher en chancelant.

Antecéſſor (⏑——⏑), m. antécesseur, m. [vin en Hongrie), f.

Anthal (⏑—), n. andale (mesure de

Antheil (⏑—), m. part, côte, côtepart, quote-part, portion, quotité, f. contingent, fait, m.; fig. partage, m. participation, f. intérêt, m.; raison (d'un associé), f.; auf meinen —, pour ma quote-part: hier iſt euer —, voilà votre fait; Jeder zahlt ſeinen — (an der Zeche), chacun payera son écot, chacun payera son prorata; — an etwas haben, — an etwas nehmen, avoir part à qch.; avoir intérêt à qch., prendre intérêt à qch., être participant de qch., participer à qch., partager qch., s'intéresser à (ou dans) qch.; — haben am Gewinn und Verluſt, participer aux profits et pertes. [participant, m.

Antheilhaber (⏑——), m. intéressé,

Antheilſchein (⏑——), m. action, f.

Antheilsmäßig (⏑——), adj. proportionné.

Anthelogie (⏑——⏑), f. anthologie, f.

Anthropologie (⏑——⏑), f. anthropologie, f. [thropologique.

Anthropologiſch (⏑——⏑——), adj. an-

Anthropophag (⏑——⏑), m. anthropophage, m.

Anthun (⏑–), v. a. irr. mettre; fig. faire, causer; fam. es einem —, einem etwas —, ensorceler qn.; ein anderes Kleid —, mettre un autre habit, changer d'habit; Ehre —, faire honneur; einem Schande —, faire affront à qn.; Gewalt —, forcer; sich Gewalt —, se forcer, se gêner; sich ein Leid —, se donner la mort; sich —, s. sich Antleiden.

Antichrist (⏑⏑–), m. antichrist, antéchrist, m.

Anticipándezahlung (–⏑⏑⏑–⏑–), f. (com.) payement par anticipation, m.

Anticipiren (–⏑⏑⏑–), v. a. anticiper; prendre par anticipation.

Antiefen (⏑–⏑), v. a. (mar.) sonder.

Antik (⏑–), adj. antique; —, adv. à l'antique.

Antike (⏑⏑), f. antique, f.

Antilope (–⏑⏑–), f. antilope, f.

Antimönium (⏑⏑⏑–), n. antimoine, m.

Antipathie (–⏑⏑–), f. antipathie, f.

Antiphlogistisch (–⏑⏑⏑–), adj. (phys.) antiphlogistique.

Antipode (–⏑⏑–), m. antipode, m.

Antippen (⏑–⏑), v. a. toucher légèrement, toucher du bout du doigt.

Antiquär (–⏑⏑), m. antiquaire; bouquiniste, bouquineur, m.

Antiquaschrift (⏑⏑–⏑), f. (imp.) caractères romains, m. pl.

Antiquität (–⏑⏑⏑–), f. antiquité, f.

Antispasmódisch (–⏑⏑⏑–), adj. (méd.) antispasmodique.

Antithése (–⏑⏑–), f. antithèse, f.

Antlitz (⏑–), n. visage, m. face, f.

Antóniusfeuer (⏑⏑⏑⏑–), s. Rothlauf.

Antóniuskreuz (⏑⏑⏑–), n. tau, m.

Antorkeln, pop. f. Antrommeln.

Antosen (⏑–⏑), v. n. s'avancer avec bruit.

Antraben (⏑–⏑), v. n. s'approcher en trottant, arriver en trottant.

Antrag (⏑–), m. proposition, f. offre, m.; motion, f.; einem einen — machen, faire une proposition à qn.

Antragen (⏑–⏑), v. a. irr. proposer, offrir; einem eine Stelle —, offrir une place à qn.; auf etwas —, faire une motion, motionner.

Antragsrecht (⏑–⏑), n. initiative, f.

Antrauen (⏑–⏑), v. a. marier; sich ein Mädchen — lassen, épouser une fille.

Antráufeln (⏑–⏑), v. n. tomber en petites gouttes sur qch.

Antrauung (⏑–⏑), f. cérémonie des épousailles, copulation, f.

Antreffen (⏑–⏑), v. a. irr. trouver, rencontrer; einen auf frischer That —, prendre qn. sur le fait. [tre, f.

Antreffung (⏑–⏑), f. p. u. rencon-

Antreibeholz (⏑–⏑–), n. (fond.) bois d'affinage, m.

Antreiben (⏑–⏑), v. a. irr. pousser vers ou contre qch.; presser, piquer; chasser (un clou); (men.) serrer (une planche); fig. pousser, encourager, inciter, animer, aiguillonner; die Pferde —, pousser les chevaux; zum Fleiße —, inciter, ou encourager à l'étude; (mar.) aus Land —, pousser vers la terre; —, v. n. irr. flotter, charier vers, donner contre ... en flottant; aborder; das Eis treibt an die Brücke an; la glace charie contre le pont.

Antreibend (⏑–⏑), adj. impulsif.

Antreiber (⏑–⏑), m. fig. promoteur; piqueur, chasse-avant, m.

Antreibung (⏑–⏑), f. fig. incitation, impulsion, f.

Antreten (⏑–⏑), v. a. irr. approcher, ou affermir en foulant; fig. commencer; einen Dienst —, entrer en service; eine Erbschaft —, recueillir un héritage, s'immiscer dans un héritage; das neue Jahr —, commencer le nouvel an; eine Reise —, se mettre en voyage; sein fünfzigstes Jahr —, entrer dans sa cinquantième année; die Regierung —, parvenir au trône; —, v. n. irr. commencer à marcher, se placer tout près de qn.; entrer en charge, entrer en fonction; zum Tanzen —, se ranger pour la danse.

Antretung (⏑–⏑), f. approche, entrée, f.; — einer Erbschaft, adition d'hérédité (s. Antritt), f.

Antrieb (⏑–), m. impulsion, incitation, instigation, f. aiguillon, m.; aus eigenem Antriebe, de son propre mouvement; aus natürlichem Antriebe, par instinct; er hat es auf — seines Freundes gethan, il l'a fait par l'incitation de son ami.

Antrinken (⏑–⏑), v. n. irr. boire le premier; fam. sich einen —, s'enivrer.

Antrippeln (⏑–⏑), v. n. s'approcher en courant à petits pas.

Antritt (⏑–), m. premier pas, m.; (mau.) amble; fig. commencement, m. entrée, f.; — einer Treppe, première marche d'un escalier, f.; — des neuen Jahres, entrée de la nouvelle année, f.; beim Antritte seiner Regierung, à l'entrée de son regne, à son avenement au trône. [dience d'entrée, f.

Antrittsaudienz (⏑–⏑–), f. au-

Antrittspredigt (⏑–⏑–), f. sermon d'entrée, m.

Antrittsrede (⏑–⏑–), f. discours d'entrée, m.; harangue inaugurale, f.

Antrittsrolle (⏑–⏑–), f. début, rôle de début, m.

Antrittsschmaus (⏑–⏑–), m. bienvenue, f. repas pour la bienvenue, m.

Antrocknen (⏑–⏑), v. n. s'attacher en séchant.

Antrommeln (⏑–⏑), v. n. commencer à battre le tambour.

Antüpfen (⏑–⏑), v. a. toucher légèrement du bout du doigt.

Antwort (⏑–), f. réponse, réplique, repartie, riposte, f.; abschlägige —, refus, m.; wie die Frage, so die —, telle demande, telle réponse; zur — geben, répondre, répliquer; Rede und — geben, rendre raison de qch., rendre compte de qch.; schnell mit der — da sein, être prompt à la riposte, être prompt à la repartie.

Antworten (⏑–⏑), v. n. répondre, répliquer, repartir; auf der Stelle —, répondre sur le champ, riposter; (mar.) einem Schiffe —, rendre le salut.

Antwortschreiben (⏑–⏑–), n. lettre en réponse, réponse, réplique, f.

Anüben (⏑–⏑), v. a. acquérir par l'exercice.

Anversuchen (⏑–⏑⏑), v. a. essayer.

Anvertrauen (⏑–⏑⏑), v. a. confier, se fier, remettre, commettre à qn. le soin de qch., commettre qch. à la fidélité de qn.; anvertraute Gut, n. bien commis, dépôt, m.; vertrauet Euch mir an, fiez-vous à moi; ich habe ihm die Besorgung dieser Sache anvertraut, j'ai commis cette affaire à ses soins; ich vertraue Ihnen diesen Brief an, c'est à vous que je remets cette lettre; sich einem —, faire confidence de qch. à qn., confier ses secrets à qn., s'ouvrir à qn.

Anvertrauung (⏑–⏑–), f. confidence, f.

Anverwandt (⏑–⏑–), s. Verwandt.

sich Anvettern (⏑–⏑), v. pr. vouloir passer pour parent de qn.

Anwachs (⏑–), m. accroissement, m. crue; augmentation, f.; — der Schulden, augmentation des dettes, f.

Anwachsen (⏑–⏑), v. n. irr. s'attacher en croissant, croître, s'accroître, grossir, s'augmenter; wieder —, repren-

dre, se rejoindre à ...; das Wasser wächst ansehends an, les eaux s'accroissent, ou grossissent à vue d'œil; die Rinde wächst wieder an, l'écorce reprend à l'arbre; der Zweig wächst wieder an, la branche se rejoint à l'arbre; die Schulden wachsen an, les dettes s'augmentent.

Anwachsrecht (⏑–⏑), n. (jur.) droit d'accrue, droit d'alluvion, m.

Anwachsung (⏑–⏑), f. accroissement, m. augmentation, f.

Anwackeln (⏑–⏑), v. n. (angewackelt kommen), arriver en balançant.

Anwalt (⏑–), m. avocat, procureur, mandataire, syndic, m.

Anwaltschaft (⏑–⏑), f. procuration, f. syndicat, m.

Anwälzen (⏑–⏑), v. a. affermir (la terre) avec le cylindre; —, v. n. commencer à valser.

Anwälzen (⏑–⏑), v. a. rouler contre.

Anwand (⏑–), f. aboutissant (d'un acre ou d'une forêt), m.

Anwandeln (⏑–⏑), v. imp. fam. se sentir attaqué, pressentir; es wandelt ihn ein Fieber an, il se sentit attaqué d'une fièvre; es wandelt mir die Lust an zu ..., l'envie me prend de ....

Anwandlung (⏑–⏑), f. accès, m. attaque légère d'une maladie, f.; — von Zorn, accès de colère, m.; — vom Fieber, attaque légère de la fièvre, f.

Anwanken (⏑–⏑), v. n. (angewankt kommen), arriver d'un pas chancelant; tomber contre ... en chancelant.

Anwarten (⏑–⏑), v. n. p. u. avoir l'expectative, avoir la survivance (de qch., auf etwas).

Anwarter (⏑–⏑), m. p. u. expectant, survivancier, m.

Anwartschaft (⏑–⏑), f. expectative, survivance, f.; — auf ein Amt haben, avoir l'expectative, ou la survivance d'une charge. [pectatif.

Anwartschaftlich (⏑–⏑–), adj. ex-

Anwartsbrief (⏑–⏑), m. lettre d'expectative, f. brevet d'expectative, m.

Anwässern (⏑–⏑), v. a. arroser, tremper.

Anweben (⏑–⏑), v. a. tisser avec ..., tramer à ..., ajouter à la trame.

Anwedeln (⏑–⏑), v. a. éventer avec le houssoir; frétiller de la queue.

Anwehen (⏑–⏑), v. a. souffler contre, donner contre; er liegt gleich darnieder, sobald ihn nur ein Lüftchen anweht, le moindre souffle de vent le renverse.

Anweisebank (⏑–⏑–), f. (com.) banque à virement, f.

Anweisen (⏑–⏑), v. a. irr. assigner, déléguer, montrer, indiquer, adresser; einen zu etwas —, diriger, instruire, enseigner qn.; man hat mich an Sie angewiesen, on m'a adressé à vous; er ist zu allem Guten angewiesen worden, on lui a donné les meilleures instructions, on lui a donné de bons enseignements; einem Geld —, assigner de l'argent à qn.

Anweiser (⏑–⏑), m. instituteur, précepteur, m.; (com.) assignant, m.

Anweisung (⏑–⏑), f. assignation, mandat, mandement, m. rescription; adresse, instruction, direction, f. renseignement, m.; ordonnance, f.; ich habe eine — auf diesen Kaufmann, j'ai une assignation sur ce marchant; lassen Sie sich eine — auf diese Summe geben, faites-vous donner une rescription sur cette somme; mit einer — bezahlen, payer par assignation, payer par mandat; einem in etwas — geben, enseigner qch. à qn.; instruire qn. dans qch. [d'instruction, m.

Anweisungsbuch (⏑–⏑–), n. livre

Anweisungsmethode (–⏑⏑–⏑), f. méthode d'instruction, f.

Anweisungszettel (–⏑⏑–⏑), m. bulletin, m.

Anweißen (–⏑), v. a. blanchir.

Anwendbar (–⏑–), adj. applicable.

Anwendbarkeit (–⏑⏑–), f. qualité d'une chose applicable, application, f.

Anwenden (–⏑), v. a. rég. et irr. employer, mettre en usage; fig. appliquer, adapter (à qch., auf etwas, zu etwas); angewandte Geometrie, f. géométrie pratique, f.; sein Geld gut —, employer bien son argent; seine Zeit gut —, employer bien son temps, faire un bon emploi de son temps; sein Ansehen —, interposer son autorité; alle seine Kräfte —, faire tous ses efforts, faire l'impossible.

Anwendung (–⏑), f. emploi, m.; application, adaptation, f.; — einer Kunst, pratique d'un art, application d'un art, f.

Anwerben (–⏑), v. n. irr. enrôler, recruter; engager; um etwas —, demander qch., briguer qch.; er hat sich — lassen, il s'est fait enrôler, il s'est engagé.

Anwerber (–⏑), m. enrôleur; prétendant, aspirant, m.

Anwerbung (–⏑), f. enrôlement, engagement, m.; demande, recherche, f.; — der Soldaten, enrôlement des soldats, engagement des soldats, m.

Anwerden (–⏑), v. n. irr. provinc. vendre, débiter, se défaire de qch.; ich kann diese Waare nicht —, je ne peux vendre cette marchandise; er will seine Tochter —, il cherche à placer sa fille.

Anwerfen (–⏑), v. a. irr. jeter contre, pousser contre; fig. seinen Schlafrock schnell —, mettre vite sa robe de chambre; —, v. n. avoir les dés, commencer (au jeu de dés), avoir la boule, quiller (au jeu de quilles).

Anwesend (–⏑), adj. présent, assistant; — sein, être présent, y être, assister (à qch., bei etwas).

Anwesende (–⏑⏑–), m. pl. présents, assistants, m. pl.; einer der Anwesenden nahm das Wort, un des assistants prit la parole.

Anwesenheit (–⏑⏑–), f. présence, f.; in meiner —, en ma présence.

Anwetzen (–⏑), v. a. aiguiser, faire une pointe à ... .

Anwichsen (–⏑), v. a. enduire de cirage, cirer; sich —, v. pr. fam. se parer.

Anwidern (–⏑), v. n. donner du dégoût, donner de l'aversion.

Anwiehern (–⏑), v. a. hennir à ... .

Anwimmern (–⏑), v. a. einen —, s'adresser à qn. en gémissant.

Anwirbeln (–⏑), v. a. attacher, ou fermer au tourniquet.

Anwirken (–⏑), v. a. ajouter en tissant, ajouter à une pièce d'étoffe au métier, alonger une pièce d'étoffe au métier; —, v. n. (sal.) commencer le saunage.

Anwischen (–⏑), v. a. souiller de qch. en touchant.

Anwittern (–⏑), v. n. (mine) se couvrir de fleur de minéral, minéraliser.

Anwohnen (–⏑), v. n. demeurer auprès de ..., être logé à côté de ... .

Anwohner (–⏑), m. habitant, m. celui qui demeure auprès, m.; — am Ufer, riverain, m. [m.

Anworfeln (–⏑), n. (agr.) ventage,

Anwuchern (–⏑), v. n. provigner, se multiplier.

Anwuchs (–), m. accroissement, m. crue, f.; (for.) taillis, m.; — der Bevölkerung, accroissement de la population, m.

Anwünschen (–⏑), v. a. souhaiter; einem alles Unglück —, souhaiter à qn. toute sorte de malheur, faire mille imprécations contre qn.

Anwünschung (–⏑), f. souhait, m.; — eines Uebels, imprécation, f.

Anwurf (–), m. jet; enduit (de chaux etc.), m.; accrue, f.; (taill.) aboutissement, m.; lisière, f.; (serr.) auberonnière, f. cadenas, m.; den — haben, jouer le premier, avoir le dé, avoir la boule; um den — werfen, abuter, quiller.

Anwürfeln (–⏑), v. n. avoir le dé.

Anwurzeln (–⏑), v. n. prendre racine, s'enraciner; da sieht er wie angewurzelt, le voilà comme cloué.

Anwüthen (–⏑), v. n. s'approcher tout en fureur. [tité, f.

Anzahl (–), f. nombre, m. quan-

Anzahlen (–⏑), v. a. payer d'abord, donner un à-compte, payer un à-compte, donner qch. sur la somme due. [compter.

Anzählen (–⏑), v. a. commencer à

Anzählnen (–⏑), v. a. endenter.

Anzapfen (–⏑), v. a. percer, entamer; fig. fam. railler, picoter qn.; ein Faß —, percer un tonneau, mettre en perce un tonneau; (chir.) einen Wassersüchtigen —, faire la ponction à un hydropique.

Anzaubern (–⏑), v. a. ensorceler, procurer par charme.

Anzäumen (–⏑), v. a. brider, attacher avec la bride.

Anzeichen (–⏑), n. signe, m. marque, f.; présage, augure, pronostic; indice, m.; (méd.) signe diagnostique, m.; das ist ein schlimmes —, c'est de mauvais augure.

Anzeichnen (–⏑), v. a. marquer, noter; die Abwesenden —, piquer les absents; die Preise der Waaren am Rande —, côter en marge les prix des marchandises.

Anzeige (–⏑), f. indication, f. indice, m.; dénonciation, notification, signification, déclaration; annonce, f. avertissement, m.; marque, f. signe, m.; (com.) dépri, m.; gelehrte Anzeigen, annonces littéraires, f. pl.; — von etwas machen, faire notification de qch.

Anzeigeamt (–⏑⏑–), n. bureau d'adresses, m. [vis, f. circulaire, m.

Anzeigebrief (–⏑⏑–), m. lettre d'a-

Anzeigen (–⏑), v. a. indiquer, montrer; notifier, annoncer, aviser, avertir; présager; er hat seine Vermählung angezeigt, il a notifié son mariage; bei der Obrigkeit —, dénoncer; (com.) die Waaren (beim Zollamte) —, déclarer les marchandises, déprier les marchandises.

Anzeigend (–⏑), adj. indicatif; (gr.) anzeigende Art, indicatif, m.

Anzeiger (–⏑), m. indicateur, dénonciateur, m. [dénonciatrice, f.

Anzeigerin (–⏑⏑), f. indicatrice,

Anzeigung (–⏑), f. Anzeige.

Anzetteln (–⏑), v. a. (tiss.) monter la chaîne, ourdir; fig. tramer, ourdir, machiner; eine Verschwörung —, tramer, ourdir ou machiner une conspiration. [fig. machination, f.

Anzettelung (–⏑⏑), f. ourdissure;

Anzettler (–⏑), m. (tiss.) ourdisseur; fig. machinateur, boute-feu, auteur, m.

Anziehen (–⏑), v. a. irr. tirer, attirer, tirer vers soi; tendre (une corde); serrer; fig. attirer, attraire, intéresser; citer, alléguer; (éch.) avoir le trait; der Magnet zieht das Eisen an, l'aimant attire le fer; der Schwamm zieht das Wasser an, l'éponge boit, ou prend l'eau; dieses Buch zieht mich sehr an, ce livre m'intéresse beaucoup; ein Kleid —, mettre un habit; ein Kind —, vêtir, ou habiller un enfant; weiß —, vêtir de blanc; die Schuhe —, mettre les souliers; die Strümpfe —, mettre les bas; Schuhe und Strümpfe —, se chausser; Bäume —, élever des arbres; Thiere —, nourrir des animaux; eine Stelle —, alléguer, ou citer un passage; den Athem —, retenir son haleine; die Glocken —, sonner les cloches; —, v. n. marcher vers ..., être en marche, approcher; entrer en service: prendre; angezogen kommen, s'approcher, avancer; der Feind zieht an, l'ennemi s'approche: der Nagel zieht an, le clou prend; der Leim zieht an, la colle prend; die neue Magd wird morgen —, la nouvelle servante entrera demain; diese Hiebe ziehen gewiß an, ces coups se font sentir sûrement; die Kälte zieht bedeutend an, le froid se fait sentir bien vivement; sich —, v. pr. s'habiller.

Anziehend (–⏑), adj. attractif; fig. attrayant, attirant, intéressant, piquant; anziehende Kraft, f. force attractive, f.; fig. anziehende Wesen, n. air piquant, m.; diese Erzählung ist sehr —, ce récit est bien intéressant; er hat in seinem Wesen etwas sehr Anziehendes, il a qch. d'attrayant dans tout son maintien. [tire-botte, m.

Anzieher (–⏑), m. chausse-pied;

Anziehung (–⏑), f. (phys.) attraction; fig. citation, allégation, f.

Anziehungskraft (–⏑⏑–), f. force attractive, vertu attractive, f.

Anziehungspunct (–⏑⏑–), m. (phys.) centre d'attraction, m.

Anzischeln (–⏑), v. a. aborder qn. en chuchotant. [tre ... .

Anzischen (–⏑), v. a. siffler contre

Anzucht (–), f. plantation; éducation, f. nourrissage, m.

Anzug (–), m. marche, approche; entrée en service, f.; habillement, vêtement, habit, m.; garniture, f.; — des Gesindes, entrée des domestiques, f.; ein — Spitzen, une garniture de dentelles; die Armee ist im Anzuge, l'armée est en marche; dieser — gefällt mir nicht, cet habillement ne me plait pas; er braucht zwei Stunden zu ihrem Anzuge, elle met deux heures à se parer, elle met deux heures à sa toilette.

Anzüglich (–⏑), adj. piquant, choquant, offensant; das sind sehr anzügliche Reden, ce sont des paroles bien piquantes, ce sont des discours bien choquants.

Anzüglichkeit (–⏑⏑–), f. outrage, m. injure, f. paroles piquantes, f. pl.; persönliche Anzüglichkeiten, personnalités, f. pl.; sich Anzüglichkeiten erlauben se permettre des propos offensants.

Anzugspredigt (–⏑⏑–), f. sermon d'entrée, m.

Anzünden (–⏑), v. a. allumer, incendier, embraser; enflammer; wieder —, rallumer; das Licht —, allumer la chandelle; das Haus —, mettre le feu à la maison.

Anzünder (–⏑), m. celui qui allume, allumeur, incendiaire, m.

Anzündung (–⏑), f. action d'allumer, d'enflammer, ou d'embraser, f. embrasement, m.

Anzwacken (–⏑), v. a. fam. picoter, railler qn.

Anzwängen (–⏑), v. a. die Stiefeln —, mettre les bottes avec effort.

Anzwecken (–⏑), v. a. attacher

avec des broquettes ; (cord.) brocher.
Anzwicken (⏑—), v. a. tendre avec la pince, pincer.
Anzwingen, s. Aufzwingen.
Anzwirnen (⏑—), v. a. joindre deux bouts de fil en les tordant.
Apathie (—⏑⏑), f. apathie, f.
Apenbeere (⏑—⏑), f. camarigne, f.
Apertür (—⏑), f. (opt.) aperture, f.
Apfel (⏑), m. pomme, f.; prov. der — fällt nicht weit vom Stamme, bon chien chasse de race; un loup n'engendre pas des moutons; in einen sauern — beißen, faire de nécessité vertu, faire bonne mine à mauvais jeu.
Apfelauge (⏑—), n. (chir.) staphylôme, m.
Apfelbaum (⏑—), m. pommier, m.
Apfelbein (⏑—), n. (anat.) os de la pommette, m.
Apfelbrecher (⏑—), s. Obstbrecher.
Apfelbrei (⏑—), m. marmelade de pommes, f. [pommette, f.
Apfelchen (⏑—), n. petite pomme,
Apfelessig (⏑—⏑), m. vinaigre de pommes, m. [pommiforme.
Apfelförmig (⏑—⏑), adj. pommé,
Apfelgarten (⏑—), m. pommeraie, f.
Apfelgrau (⏑—), adj. gris pommelé.
Apfelgrün (⏑—), adj. vert de pomme.
Apfeltern (⏑—), m. pépin de pomme, m. [pommetée, f.
Apfelkreuz (⏑—), n. (bl.) croix
Apfelkuchen (⏑—), m. galette de pommes, tarte aux pommes, f. gâteau aux pommes, m. [de pommes, m.
Apfelküchelchen (⏑—⏑—), n. beignet
Apfelkürbis (⏑—), m. pastisson, m. [pommes, m.
Apfelmann (⏑—), m. homme aux
Apfelmost (⏑—), m. moût de cidre, cidre de pommes, cidre pommé, m.
Apfelmus (⏑—), n. marmelade de pommes, f. [ler, être pommelé.
sich Äpfeln (⏑), v. pr. se pomme-
Apfelpfanne (⏑—⏑), f. (cuis.) pommier, m. [périale, f.
Apfelpflaume (⏑—⏑), f. prune impérialquitte (⏑—⏑), f. cognasse, f.
Apfelquittenbaum (⏑—⏑—), m. cognassier mâle, m.
Apfelraupe (⏑—⏑), f. livrée, f.
Apfelrund (⏑—), adj. pommé.
Apfelsaft (⏑—), m. jus de pomme, m.
Apfelsauer (⏑—⏑), adj. aigre comme les pommes; (chim.) apfelsaure Salz, n. malate, m. [de pommes, m.
Apfelsäure (⏑—⏑), f. (chim.) acide
Apfelschale (⏑—⏑), f. pelure de pommes, f. [de pomme, f.
Apfelscheibchen (⏑—⏑), n. rouelle
Apfelschimmel (⏑—⏑), m. cheval gris pommelé, m.
Apfelschnitte (⏑—⏑), f. quartier de pomme sèche, m.
Apfelschnittchen, s. Apfelscheibchen.
Apfelsine (⏑—⏑), f. pomme de Chine, orange douce, f.
Apfelsinenbaum (⏑—⏑—), m. oranger de la Chine, m.
Apfelstecher (⏑—⏑), m. perçoir, m.
Apfelstiel (⏑—), m. queue de pomme, f. [pommes, f.
Apfeltorte (⏑—⏑), f. tourte de
Apfelwein (⏑—), m. cidre, pommé, m. [lie, f.
Aphelium (⏑—⏑⏑), n. (astr.) aphélie, m.
Aphorism (—⏑⏑), m. aphorisme, m.
Apodiktisch (—⏑⏑—), adj. apodictique.
Apogäum (—⏑⏑—), n. apogée, f.
Apokalypse (—⏑⏑—⏑), f. apocalypse, f. [calyptique.
Apokalyptisch (—⏑⏑—⏑), adj. apo-
Apoplektisch (—⏑⏑—), adj. (méd.) apoplectique.
Apoplexie (—⏑⏑—), f. apoplexie, f.
Apostat (—⏑—), m. apostat, m.
Apostel (—⏑—), m. apôtre, m.
Apostelamt (—⏑—⏑), n. apostolat, m.
Apostelgeschichte (—⏑—⏑—⏑), f. actes des apôtres, m. pl.
Apostelkerbkrlein (—⏑—⏑—), n. (bot.) dent-de-lion, f.
Apostelrag (—⏑—⏑), m. jour d'apôtre, m. fête d'un apôtre, f.
Apostolisch (—⏑—⏑), adj. apostolique; apostolische Glaubensbekenntniß, n. symbole des apôtres, credo, m.; —, adv. apostoliquement.
Apostroph (—⏑—), m. apostrophe, f.
Apotheke (—⏑—⏑), f. apothicairerie, boutique d'apothicaire, pharmacie, f.
Apotheker (—⏑—⏑), m. apothicaire, m.
Apothekerbuch (—⏑—⏑—), n. pharmacopée, f. dispensaire, antidotaire, m.
Apothekerbüchse (—⏑—⏑—⏑), f. boîte d'apothicaire, f.
Apothekergarten (—⏑—⏑—⏑), m. jardin de simples, m.
Apothekergehülfe (—⏑—⏑—⏑—), m. garçon-apothicaire, compagnon d'apothicaire, m.
Apothekergewicht (—⏑—⏑—⏑), n. poids d'apothicaire, m.
Apothekerin (—⏑—⏑—⏑), f. femme de l'apothicaire, apothicairesse, f.
Apothekerkunst (—⏑—⏑—), f. pharmacie, apothicairerie, f.; gut — gehörig, pharmaceutique.
Apothekerlehrling (—⏑—⏑—⏑), m. apprenti-apothicaire, m.
Apothekerordnung (—⏑—⏑—⏑), f. s. Apothekerbuch.
Apothekerrechnung (—⏑—⏑—⏑), f. compte d'apothicaire, m.; fig. mémoire d'apothicaire, f.
Apothekertaxe (—⏑—⏑—⏑), f. taxe des drogues, f. [drogues, f. pl.
Apothekerwaaren (—⏑—⏑—⏑), f. pl.
Apothekerwissenschaft (—⏑—⏑—⏑—), f. pharmacologie, f.
Apparät (—⏑—), m. apparat, m.
Appell (—⏑), m. (mil.) appel, m.; — schlagen, battre l'appel; — blasen, sonner l'appel. [lant, m.
Appellant (—⏑—), m. (dr.) appel-
Appellat (—⏑—), m. (dr.) intimé, m.
Appellation (—⏑—⏑), f. (dr.) appel, m.; — einlegen, interjeter appel.
Appellationsgericht (—⏑—⏑—⏑—), n. cour d'appel, f. tribunal d'appel, m.
Appellationsrath (—⏑—⏑—⏑), m. conseiller à la cour d'appel, conseiller des appels, m.
Appellationsräthin (—⏑—⏑—⏑), f. conseillère des appels, f.
Appellationsschrift (—⏑—⏑—⏑), f. libelle d'exploit, m.
Appelliren (—⏑—⏑), v. a. appeler, interjeter l'appel.
Appetit (—⏑—), m. appétit, m.
Appetitlich (—⏑—⏑), adj. appétissant, ragoûtant.
Applaniren (—⏑—⏑), s. Ebenen.
Applaudiren (⏑⏑—⏑), v. n. applaudir, approuver.
Applicatür (—⏑⏑—⏑), f. doigter, m.; eine gute — haben, bien doigter.
Appointiren (—⏑⏑—⏑), v. a. (com.) pointer, collationner.
Apposition (—⏑—⏑—⏑), f. (gr.) apposition, f.
Apprêt (—⏑), m. s. Appretur.
Appretiren (—⏑—⏑), v. a. apprêter, accommoder.
Appretür (—⏑—⏑), f. apprêt, m.; dieses Tuch hat zu viel —, ce drap a trop d'apprêt. [ver.
Approbiren (—⏑—⏑), v. a. approu-
Approximatif (—⏑—⏑—⏑), adj. approximatif.
Approximation (—⏑—⏑—⏑), f. (math.) approximation, f.
Aprikose (—⏑—⏑), f. abricot, m.
Aprikosenbaum (—⏑—⏑—), m. abricotier, m. [d'abricot, m.
Aprikosenstein (—⏑—⏑—), m. noyau
April (—⏑), m. avril, mois d'avril, m.; einen in den — schicken, donner un poisson d'avril à qn.
Aprilnarr (—⏑—), m. dupe du premier avril, f.; er ist ein —, on lui a donné un poisson d'avril, c'est un du premier avril. [d'avril, f.
Aprilregen (—⏑—⏑), m. pluie
Aprilschein (—⏑—), m. lune d'avril, f.
Aprilwetter (—⏑—⏑), n. temps d'avril, temps changeant, m.
Apsiden (—⏑—), f. pl. (astr.) apsides, f. pl. [rine, f.
Aquamarin (—⏑—⏑), m. aigue-ma-
Aquäter (⏑—⏑), m. (math.) équateur, m. [queur, f.
Aquavit (—⏑—), m. eau-de-vie, liAquivalent (—⏑—⏑), n. rémunération, f.
Arabéske (⏑—⏑), f. arabesque, m.
Arack } (⏑), m. arack, m.
Araf }
Aräometer (—⏑—⏑—), m. aréomètre; pèse-liqueur, m.
Arär (—⏑), n. trésorerie publique, f.
Arariälschuld (—⏑—⏑—), f. dette publique, f.
Arariälvermögen (—⏑—⏑—⏑—), n. fonds publics, m. pl.
Arbeit (⏑—), f. travail, m. peine, fatigue; besogne, f. labeur; oeuvre, m. main d'oeuvre, f.; ouvrage, m.; façon, fabrique; occupation, f.; erhabene —, relief, m.; halb erhabene —, bas relief, m.; (men.) eingelegte —, ouvrage de marqueterie, m.; getriebene —, embouti, m.; kopfbrechende —, casse-tête, f.; das ist vergebliche —, c'est peine perdue; Ihr Kleid ist in der —, on travaille à votre habit; das ist von meiner —, c'est de ma fabrique, c'est de ma façon; das macht mir viel —, cela me donne beaucoup de peine; die — an diesem Werke hat viel gekostet, la main d'oeuvre de cet ouvrage a beaucoup coûté; ich habe viel —, j'ai beaucoup d'occupations; das ist nicht meine —, ce n'est pas de mon ressort; er lebt von seiner Hände —, il vit de son labeur; er macht blos grobe —, il ne fait que maçonner; der Wein ist in der —, le vin bout encore; prov. nach gethaner — ist gut ruhen, après besogne faite le repos est doux; an die — gehen, se mettre à l'ouvrage; Hand an die — legen, mettre la main à la besogne; — suchen, chercher de la besogne, chercher du travail; bei einem in — stehen, être en condition chez qn.; einen an die — stellen, mettre qn. en besogne.
Arbeiten (⏑—), v. n. et a. travailler; fermenter; der Wein arbeitet gut, le vin fermente bien; (mar.) das Schiff arbeitet, le vaisseau fatigue beaucoup; vergeblich —, travailler en vain; um Tagelohn —, travailler à la journée; im Felde —, travailler au champ.
Arbeiter (⏑—), m. travailleur; ouvrier, faiseur, m.; er ist ein guter — im Weinberge des Herrn, il travaille assidûment dans la vigne du seigneur.
Arbeiterin (⏑—⏑), f. ouvrière, faiseuse, f. [actif, industrieux.
Arbeitsam (⏑—⏑), adj. laborieux;
Arbeitsamkeit (⏑—⏑), f. diligence, application, activité, industrie, f.
Arbeitsbeutel (⏑——), m. sac à ouvrage, réticule, m.
Arbeitsbiene (⏑——), f. abeille ouvrière, f. [pressement, m.
Arbeitseifer (⏑——), m. ardeur, em-

Arbeitselig (´––⏑), adj. penible, misérable.
Arbeitsfähig (´–––⏑), adj. capable de travailler. [travail, m.
Arbeitsfeind (´––), m. ennemi du
Arbeitsfreund (´––), m. ami du travail, m.
Arbeitshaus (´––), n. maison de travail, maison de fabrique; maison de correction, maison de force, f.; er ist ins — gebracht worden, il est transporté à la maison de correction.
Arbeitskammer (´––⏑), f. (chim.) laboratoire, m. [ouvrage, f.
Arbeitskästchen (´––⏑), n. boîte à
Arbeitskörbchen (´––⏑), n. corbeille à ouvrage, f.
Arbeitslohn (´––), m. paye, f. salaire, m. façon, main-d'oeuvre, f.; wie viel bekommen Sie — für diesen Rock? combien me ferez-vous payer pour la façon de cet habit?
Arbeitslos (´––), adj. sans travail, sans besogne.
Arbeitsmann (´––), m. travailleur, ouvrier, manoeuvre, m.
Arbeitsort (´––), m. atelier, laboratoire; ouvroir, n.
Arbeitsscheu (´––), adj. paresseux.
Arbeitsscheu (´––), f. aversion pour le travail, f. [dustrie, f.
Arbeitsschule (´––⏑), f. école d'in-
Arbeitsstube (´––⏑), f. chambre à travailler, f.; cabinet, bureau; atelier, laboratoire, ouvroir, m.; — eines Gelehrten, étude, f. [travail, f.
Arbeitsstunde (´––⏑), f. heure de
Arbeitstag (´––), f. Werktag.
Arbeitstisch (´––), m. table à travailler, f. établi, bureau, m.
Arbeitszeit (´––), f. temps du travail, m. [ouvrage, m.
Arbeitszeug (´––), n. outils, m. pl.;
Arbeitszimmer (´––⏑), n. f. Arbeitsstube.
Arbitrage (–⏑´⏑), f. (dr.) arbitrage, jugement, par arbitre, m.
Arbitragerechnung (–⏑´⏑––), f. arbitrage, m. arbitrages, m. pl.
Arcade (⏑´⏑), f. arcade, f.
Arcanum (⏑´⏑), n. secret, spécifique, m. [logue, m.
Archäolog (–⏑⏑´), m. archéo-
Archäologie (–⏑⏑–´), f. archéologie, f. [chéologique.
Archäologisch (–⏑⏑´⏑), adj. ar-
Arche (´⏑), f. arche, f.; conduit, canal, m.; (org.) boîte, f. sommier, m.
Architekt (–⏑´), m. architecte, m.
Architektur (–⏑⏑´), f. architecture, f. [trave, f.
Architrav (–⏑´), m. (arch.) archi-
Archiv (⏑´), n. archives, f. pl.; chartrier (d'un monastère), m.
Archivar (–⏑´), m. archiviste, garde des archives; chartrier (d'un monastère), m.
Archont (⏑´), m. (ant.) archonte, m.
Arekabaum (⏑´⏑–), m. (bot.) aréquier, arec, m.
Arekanuß (⏑´⏑–), f. (bot.) arec, m.
Arekapalme (⏑´⏑–⏑), f. s. Arekabaum.
Areometer, f. Aräometer.
Arg, adj. mauvais, méchant; malin, malicieux; fig. sévère, rude, fort, grave; das ist ein arger Schelm, c'est un fin renard; das ist ein arger Fehler, c'est une faute bien grave; das ist zu —, c'en est trop, cela passe raillerie; ich sehe nichts Arges dabei, je n'y vois rien de mal; die Welt liegt im Argen, le monde est dépravé; arge Gedanken, haben, penser à mal; —, adv. rudement, sévèrement; er macht es zu —, il en fait trop; er macht es zu — mit ihm, il le traite trop rudement.
Argdenkend (´–⏑), adj. ombrageux, soupçonneux.
Ärger (´⏑), adj. (comp. de Arg) pire, pis, plus mais, plus mal; fig. sévère.
Ärger (´⏑), m. dépit, chagrin, m.; indignation, colère, f.; — machen, — verursachen, donner du chagrin; vor — bersten, crever de dépit.
Ärgerlich (´⏑⏑), adj. scandaleux, chagrinant, chagrin, dépiteux, fâcheux; ärgerliche Sache, f. affaire scandaleuse, f.; er ist — über jede Kleinigkeit, il se fâche de toute bagatelle, il se dépite de toute bagatelle; er wird leicht —, il est bien prompte à se fâcher; er ist — auf mich, il est fâché contre moi; —, adv. scandaleusement.
Ärgern (´⏑), v. a. fâcher, chagriner, dépiter; indigner, courroucer, mettre en colère; donner du scandale, scandaliser; dieser Verlust hat ihn sehr geärgert, cette perte l'a beaucoup dépité; sich —, v. pr. se fâcher, se dépiter, se chagriner; s'indigner; se scandaliser; Jedermann ärgert sich über diese Ungerechtigkeit, tout le monde est indigné de cette injustice.
Ärgerniß (´⏑–), n. chagrin, dépit, m. colère, f. scandale, m.; ein — geben, donner du scandale.
Arglist (´–), f. astuce, finesse, ruse, f. artifice, m.; das ist eine teuflische —, c'est un artifice infernal.
Arglistig (´–⏑), adj. astucieux, artificieux, rusé; —, adv. artificieusement. [malice.
Arglos (´–), adj. sans finesse, sans
Arglosigkeit (´–⏑–), f. caractère sans finesse, m. ingénuité, droiture, f.
Argsinnig (´–⏑), f. Argwöhnisch.
Ärgste, adj. (superl. de Arg), le pire, la pire; das — bei der Sache ist, le pis est que ...; wenn es aufs — kommt, au pis-aller. [preuve, f.
Argument (–⏑´), n. argument, m.
Argumentiren (–⏑⏑´⏑), v. n. argumenter. [d'Argus, m. pl.
Argusaugen (´⏑–⏑), n. pl. yeux
Argwillig (´–⏑), adj. malin.
Argwilligkeit (´–⏑–), f. malignité, f.
Argwohn (´–), m. soupçon; ombrage, m. défiance, f.; — schöpfen, prendre du soupçon; — erregen, faire ombrage, donner de l'ombrage; — auf einen haben, — auf einen werfen, soupçonner qn.
Argwohnen | Argwöhnen | (´⏑–), v. a. soupçonner, prendre du soupçon; er argwöhnte nicht, il ne se doutait de rien; ich hätte nie geargwöhnt, daß er einer so niedrigen Handlung fähig sei, je ne l'aurais jamais soupçonné d'une telle bassesse.
Argwöhnig | Argwöhnisch | (´–⏑), adj. soupçonneux.
Arie (´⏑⏑), f. air, m. chanson, f.; kleine —, ariette, chansonnette, f.
Aristarch (–⏑´), m. aristarque, m.
Aristokrat (⏑–⏑´), m. aristocrate, m. [tie, f.
Aristokratie (⏑–⏑⏑´), f. aristocra-
Aristokratisch (⏑–⏑´⏑), adj. aristocratique; —, adv. aristocratiquement.
Arithmetik (–⏑´⏑), f. arithmétique, f. [méticien, m.
Arithmetiker (–⏑´⏑⏑), m. arith-
Arithmetisch (–⏑´⏑), adj. arithmétique; —, adv. arithmétiquement.
Arktisch (´⏑), adj. arctique.
Arlesbeere (´⏑–⏑), f. alise, f.
Arlesbeerbaum (´⏑––), m. alisier, m.
Arm, adj. pauvre; indigent, nécessiteux; der arme Schelm, le pauvre diable, le pauvret! der arme Mann! le pauvre homme! (cuis.) arme Ritter, beignets, m. pl.; er ist so — wie eine Kirchenmaus, il est gueux comme un rat d'église; sie sind so —, daß sie kaum das liebe Brod haben, ils sont réduits à la dernière indigence; — machen, appauvrir; — werden, s'appauvrir.
Arm, m. bras, m.; ein — voll, une brassée; weltliche —, m. bras séculier, m. puissance séculière, f.; — eines Wandleuchters, branche d'une plaque, f.; einen mit offenen Armen empfangen, recevoir qn. à bras ouverts; einem unter die Arme greifen, aider qn., soulager qn.
Armadill (–⏑´), n. armadille, m.
Armatur (–⏑´), f. armure, f.
Armband (´–), n. bracelet, m.; (bl.) fanon, m. [m.
Armbein (´–), n. (anat.) os du bras,
Armbeuge (´–⏑), f. pli du bras, m.
Armbinde (´–⏑), f. écharpe, f. bandage; (cat.) manipule (du prêtre officiant), m. [ture du bras, f.
Armbruch (´–), m. fracture, rup-
Armbrust (´–), f. arbalète, f.
Armbrustschütze (´⏑–⏑), m. arbalétrier, m. [nequin, m.
Armbrustspanner (´⏑–⏑), m. cra-
Arme (´⏑), m. et f. pauvre, m. et f.
Armee (⏑´), f. armée, f.
Ärmel (´⏑), m. manche, f.; gebauschte —, manche bouffée, f.; das läßt sich nicht aus dem — schütteln, cela ne se jète pas en moule, cela ne se trouve pas sous le fer d'un cheval.
Ärmelaufschlag (´⏑––), m. parement, revers, m.
Ärmelausschnitt (´⏑––), m. entournure, échancrure, f. [ches, f.
Ärmelkleid (´⏑–), n. robe à man-
Ärmelloch (´⏑–), n. (taill.) trou de manche, m. emmanchure, f.
Ärmelmuster (´⏑–⏑), n. modèle de manches, m.
Ärmelschnitt (´⏑–), m. taille de manche, f.; modèle de manches, m.
Armenanstalt (´⏑––), f. charité, f. hôpital, m.; maison des pauvres; diaconie (des monastères), f.
Armenaufseher (´⏑––⏑), m. inspecteur des pauvres, m.
Armenaufsicht (´⏑––), f. inspection des pauvres, f.
Armenbecken (´⏑–⏑), n. bassin des pauvres, m. [quêter, f.
Armenbüchse (´⏑–⏑), f. boîte à
Armencasse (´⏑–⏑), f. caisse des pauvres, f.
Armencollecte (´⏑⏑–⏑), f. quête, f.
Armeneid (´⏑–), m. serment de pauvreté, m.
Armengeld (´⏑–), n. aumône, f.
Armenhaus (´⏑–), n. hôpital, hôtel-dieu, m. maison de charité, maison des pauvres, f. [menanstalt.
Armeninstitut (´⏑–⏑–), n. f. Ar-
Armenkasten (´⏑–⏑), m. tronc (des pauvres), m.
Armenordnung (´⏑–⏑), f. ordonnance de police pour les pauvres, f.
Armenpflege (´⏑–⏑), f. commission chargée du soin des pauvres, commission établie pour l'entretien des pauvres, f.; soin des pauvres, m.
Armenpfleger (´⏑–⏑), m. aumonier, m. [conesse, dame de charité, f.
Armenpflegerin (´⏑–⏑⏑), f. dia-
Armenrecht (´⏑–), n. privilége des pauvres de faire plaider leurs causes gratis, m.
Armensache (´⏑–⏑), f. affaire des pauvres, f.
Armenschule (´⏑–⏑), f. école des pauvres, f.

Armenschüler (⌣–⌣), m. écolier de l'école des pauvres, m.

Armenspital (⌣–⌣), n. hôpital des pauvres, m. charité, f.

Armensteuer (⌣–⌣), f. impôt au profit des pauvres, m. aumône, collecte, f.

Armenstock (⌣–), f. Armenkasten.

Armenverpflegung (⌣–⌣–), f. entretien des pauvres, m. nourriture des pauvres, f.

Armenverweser (⌣–⌣–), m. intendant des maisons de charité, m.

Armenverwesung (⌣–⌣–), f. intendance des maisons de charité, f.

Armenvogt (⌣–), m. inspecteur des pauvres; chasse-coquin, m.

Armenwesen (⌣–⌣), n. établissements pour les pauvres, m. pl.

Armfeile (⌣–), f. carreau, m.

Armförmig (⌣–⌣), adj. en forme de bras.

Armgeige (⌣–⌣), f. (mus.) par-dessus de viole, m. basse de violon, f.

Armgeschmeide (⌣–⌣–), n. ornement de bras, m. joyaux de bras, m. pl.

Armhandschuh (⌣–⌣), m. s. Ärmstück.

Armhemde (⌣–⌣), n. chemise à manches, f.

Armhöhle (⌣–⌣), f. (anat.) sinus de l'os du bras, m. fosse de l'os du bras, f.

Armhut (⌣–), m. chapeau-bas, m.

Armiren (⌣⌣–), v. a. armer.

Armkissen (⌣–⌣), n. accoudoir, m.

Armkorb (⌣–), m. panier à anse, m. corbeille à anse, f. [m.

Armleder (⌣–⌣), n. (aff.) bracelet,

Armlehne (⌣–⌣), f. bras de chaise, accotoir, m.

Armleuchter (⌣–⌣), m. chandelier à branches, chandelier à bras, candelabre, m. girandole, f.

Ärmlich (⌣–), adj. pauvre, misérable; mesquin, chétif; ärmliche Mahlzeit, f. chétif repas, m.; –, adv. pauvrement, mesquinement; sich – kleiden, être vêtu mesquinement.

Armling (⌣–), m. garde-manche, m.

Armloch (⌣–⌣), s. Armelloch.

Armmuskel (⌣–⌣), m. (anat.) muscle brachial, m. [chiaux, m. pl.

Armnerven (⌣–⌣), m. pl. nerfs bra-

Armpolster, f. Armkissen. [m.

Armpolyp (⌣–⌣), m. polype à bras,

Armpulsader (⌣⌣–⌣), f. (anat.) artère brachiale, f.

Armring (⌣–), m. s. Armband.

Armröhre (⌣–⌣), f. s. Armbein.

Armsäule (⌣–⌣), f. colonne à bras, colonne itinéraire, f.

Armschiene (⌣–⌣), f. brassard (d'un harnais), m.; (chir.) éclisse, f.; (tourn.) appui, m. [bracelet, agrafe, f.

Armschnalle (⌣–⌣), f. boucle de

Armsdick (⌣–), adj. et adv. de l'épaisseur d'un bras.

Armselig (⌣–⌣), adj. pauvre, chétif, misérable, pitoyable; –, adv. pauvrement, chétivement, misérablement; er ist – gekleidet, il est vêtu pauvrement; sich – behelfen, vivre pauvrement.

Armseligkeit (⌣–⌣–), f. p. u. pauvreté, misère, f. [f. fauteuil, m.

Armsessel (⌣–⌣), m. chaise à bras,

Armspange (⌣–⌣), f. Armschnalle.

Armspindel (⌣–⌣), f. (anat.) radius, rayon, m.

Armstück (⌣–), n. pièce qui couvre le bras, brassard, m.

Armstuhl (⌣–), f. Armsessel.

Armuth (⌣–), f. pauvreté, indigence, f.; pauvres, m. pl.; – des Geistes, manque d'esprit, m.; in – gerathen, tomber dans l'indigence.

Arnte ꝛc., f. Ernte ꝛc.

Aroma (⌣⌣), n. arôme, m.

Aromätisch (–⌣⌣), adj. aromatique. [quebusade, f.

Arquebüsade (–⌣⌣–), f. eau d'ar-

Arragonit (–⌣⌣–), m. (min.) arragonite, f.

Arrest (⌣–), m. arrêt, m. saisie, prise de corps, prison, détention, f.; – auf Schiffe, embargo, m.; im Arreste sein, être en prison; auf etwas – legen, etwas mit – belegen, faire arrêt sur ..., faire une saisie sur ...; in meinem Arreste sein, avoir une ville etc. pour prison.

Arrestant (–⌣–), m. prisonnier, m.

Arrestantin (–⌣–⌣), f. prisonnière, f.

Arretiren (–⌣–⌣), v. a. arrêter, saisir.

Arsch, m. pop. cul, derrière, fessier, m.; pop. lecke mich im Arsche, baise mon cul; es ist Alles im Arsche, tout est perdu, c'est une affaire perdue; prov. an armer Leute Hoffahrt wischt der Teufel den –, le pauvre glorieux est méprisable.

Arschbacken (⌣–⌣), f. pop. fesse, f.

Arschfüßlein (⌣–⌣), n. castagneux (oiseau), m. [importun, m.

Arschgucker (⌣–⌣), m. pop. curieux

Arschkerbe (⌣–⌣), f. pop. raie du cul, f. [don, m.

Arschkrämer (⌣–⌣), m. pop. raque-

Arschlecker (⌣–⌣), m. pop. vil flatteur, rampant, m.

Arschleder (⌣–⌣), n. (mine) tablier des mineurs, m. [à reculons.

Arschlings (⌣–⌣), adv. pop. à rebours,

Arschloch (⌣–), n. pop. trou de cul, anus, m.

Arschpauker (⌣–⌣), m. pop. fesseur, fouetteur; maître d'école, m.

Arschpresser (⌣–⌣), m. pop. fessée, f.

Arschwisch (⌣–), m. pop. torche-cul,

Arsenäl (⌣⌣–), m. arsenal, m. [m.

Arsenik (⌣⌣–), m. arsenic, m.; gediegene –, arsenic natif, m.; geschwefelte –, arsenic sulfuré, m.; rothe –, réalgal, realgar, m. [nical.

Arsenikalisch (⌣–⌣⌣–), adj. arse-

Arseniker3 (⌣⌣–⌣), n. mine d'arsenic, f. [nical.

Arsenikhaltig (⌣⌣–⌣), adj. arse-

Arsenikkies (⌣⌣–⌣), m. arsenic martial, arsenic pyriteux, m. pyrité arsenicale, f. [d'arsenic, m.

Arsenikkönig (⌣⌣–⌣), m. régule

Arsenikmetall (⌣⌣–⌣⌣), n. arsenic blanc ou vrai. [nic, f.

Arsenikol (⌣⌣–), n. huile d'arse-

Arsenikfauer (⌣⌣–⌣), adj. (chim.) arsenifiaure Salz, n. arseniate, m.

Arsenikfäure (⌣⌣–⌣–), f. (chim.) acide arsenique, m.

Arsis (⌣⌣), f. (pros.) arsis, m.

Art, f. sorte, espèce, f. genre, m. nature; manière, façon; qualité; mode, f. usage; naturel, m. race, f. labeur, m.; nach –, nach – und Weise des ..., der ..., à la façon de ..., à la manière de..., à l'instar de..., à l'exemple de ...; auf eine sonderbare –, d'une étrange manière; Pferd von guter –, cheval de bonne race, m.; eine Ente von guter –, une cane d'une belle engeance; das ist so seine –, c'est sa manière de faire; das hat seine –, cela n'a point de grâce; er ist einzig in seiner –, il est unique dans son espèce; das Kleid ist nach der neuesten –, cet habit est fait à la dernière mode; prov. – läßt nicht von –, bon chien chasse de race; la caque sent toujours le hareng; er hat die –, stets zu widersprechen, il a la mode de contredire toujours; er ist ganz aus der – geschlagen, il a totalement dégénéré; Sie betragen sich auf eine sonderbare –, vous vous comportez d'une manière bien étrange; Sie müssen es ihm auf eine gute – zu verstehen geben, il faut le lui donner à entendre sans qu'il s'en aperçoive; er arbeitet, daß es eine – hat, il travaille comme il faut; (agr.) einem Acker die zweite – geben, donner la seconde façon à un champ.

Artacker (⌣–), m. (agr.) champ labourable, champ labouré, m.

Artbar (⌣–), adj. (agr.) labourable (s. Urbar).

Arten (⌣–), v. n. ressembler, tenir de ...; venir bien, conserver sa qualité; er artet nach seinem Vater, il ressemble à son père; il tient de son père, il a le naturel de son père; der Maulbeerbaum artet bei uns nicht, le mûrier ne profite pas dans notre pays; das ist ein gut geartetes Kind, c'est un enfant bien élevé; dieser Mensch ist nicht gut geartet, c'est un homme corrompu; die Menschen sind so geartet, daß ..., c'est le caractère des hommes que ....

Artig (⌣–), adj. joli, gentil, mignon; élégant, galant, plaisant, agréable; sage; das ist doch –, voilà qui est drôle; sie hat ein artiges Gesicht, elle a le visage mignon; er hat recht artige Kinder, il a des enfants bien gentils; das kommt mir – vor, je trouve cela étrange; thun Sie nicht gar zu –, ne faitez pas le mignard, ne faites pas l'enfant; das ist ein artiger Streich, voilà un joli tour; wenn ihr – seid, sollt ihr Kuchen bekommen, si vous serez sages, vous aurez du gateau; –, adv. joliment, élégamment, galamment, agréablement, de bonne grâce, sagement; die Dame empfing mich –, la dame me reçut galamment; sie tanzt –, elle danse joliment, elle danse de bonne grâce.

Artigkeit (⌣–), f. gentillesse, grâce, f. agrément, m. galanterie. Gracieuseté, f.; das ist nur eine –, ce n'est qu'une pure galanterie; er sagte mir tausend Artigkeiten, il m'a dit mille choses flatteuses; sein Brief war ganz voll Artigkeiten, sa lettre fut remplie de politesses.

Artikel (⌣⌣), m. article; point, chapitre, m.; sorte de marchandise; partie, f.; schweigen wir über diesen –, taisons-nous sur cet article, taisons-nous sur ce point.

Artikelbrief (⌣⌣–), m. (mar.) ordonnance de la marine, f.

Artikelweise (⌣⌣–⌣), adv. par articles.

Artillerie (⌣–⌣⌣), f. artillerie, f.

Artilleriewagen (⌣–⌣⌣–), m. caisson d'artillerie, m.

Artillerist (⌣–⌣⌣), m. artilleur, m.

Artischocke (⌣–⌣⌣), f. artichaut, m.

Artischockenboden (⌣–⌣⌣–), m.

Artischockenköse (⌣–⌣⌣–), f. cul d'artichaut,

Artist (⌣⌣), m. artiste, m. [m.

Artland (⌣–), n. s. Artacker.

Arzenei (⌣⌣), f. remède, médicament, m. médecine, drogue, f.; stärkende –, médicament restaurant, restaurant, m.; – nehmen, – einnehmen, – brauchen, prendre médecine, prendre des remèdes, user de remèdes; – geben, – eingeben, donner des médicaments, médicamenter; eine – verordnen, ordonner une médecine; mit – handeln, trafiquer en drogues.

Arzeneibereiter (⌣–⌣⌣–), m. apothicaire, pharmacien, m.

Arzeneibuch (⌣⌣–), n. livre de médecine; dispensaire, m. pharmacopée, f.; antidotaire, m.

Arzeneibüchse (⌣⌣–⌣), f. boîte à drogues, f.

Arzeneien (–⌣⌣), v. a. p. u. médeciner, médicamenter; –, v. n. prendre médecine, être dans les remèdes.
Arzeneigelehrsamkeit (–⌣⌣–⌣), f. médecine, f.
Arzeneigeruch (–⌣⌣–), m. odeur de drogues, odeur médicinale, f.
Arzeneiglas (–⌣⌣), n. fiole, bouteille à médecine, f.
Arzeneigott (–⌣⌣), m. (myth.) Esculape, m. [f.
Arzeneigöttin (–⌣⌣), f. Hygée,
Arzeneihandel (–⌣⌣–), m. commerce de drogues, f.
Arzeneihandlung (–⌣⌣–), f. apothicairerie, f. [guier, m.
Arzeneikästchen (–⌣⌣), m. drogArzeneikraut (–⌣⌣), n. herbe médicinale, herbe officinale, f.; Arzeneikräuter, pl. simples, m.pl. [trochisque, m.
Arzeneikügelchen (–⌣⌣–), n.
Arzeneikunde (–⌣⌣), f. pharmaceutique; médecine, f. [f.
Arzeneikunst (–⌣⌣), f. pharmacie,
Arzeneiladen (–⌣⌣), m. s. Arzeneihandlung.
Arzeneilich (–⌣⌣), adj. médicinal.
Arzeneimittel (–⌣⌣), n. remède, médicament, m.
Arzeneimittellehre (–⌣⌣–⌣), f. matière médicale, f.
Arzeneipflanze (–⌣⌣), f. plante médicinale, f. [médicinale, f.
Arzeneipulver (–⌣⌣), n. poudre
Arzeneitaxe (–⌣⌣), f. tarif des drogues, m. [f. breuvage, m.
Arzeneitrank (–⌣⌣), m. potion,
Arzeneiverständig (–⌣⌣–⌣), adj. expert en médecine.
Arzeneiwaare (–⌣⌣), f. drogue, f.
Arzeneiwein (–⌣⌣), m. infusion, f.
Arzeneiwissenschaft (–⌣⌣–⌣), f. médecine, f.
Arzeneiwissenschaftlich (–⌣⌣–⌣), adj. médical, médicamentaire.
Arzt, m. médecin, m.
Ärztlich (⌣⌣), adj. qui appartient à l'art de guérir; médical.
Asbest (⌣⌣), m. asbeste, m.
Asbestholz (⌣⌣), n. asbeste ligneux, m.
Ascarde (⌣⌣), f. ascaride, f.
Ascendenten (⌣⌣), m. pl. ascendants, m. pl.
Ascet (⌣⌣), m. ascète, m.
Ascetisch (⌣⌣), adj. ascétique.
Asch, m. terrine, f. pot, m.; ein – voll, une terrinée.
Asche (⌣⌣), f. cendre, f.; glimmende –, flammèche, cendre brûlante, f.; ausgelaugte –, charrée, f.; geweihte –, cendres, f. pl.; voll –, cendreux; zu – verbrennen, in – verwandeln, einäfer, brûler, réduire en cendre; eine Stadt zu – verbrennen, eine Stadt in – legen, réduire une ville en cendres; die – der Todten stören, troubler les cendres des morts, fouiller les cendres des morts.
Asche, s. Esche. [dre, m.
Aschenbad (⌣⌣–), n. bain de cenAschenbehälter (⌣⌣⌣–), m. cendrier, m. [m.
Aschenbrenner (⌣⌣–), m. cendrier,
Aschenbrod (⌣⌣–), n. s. Aschenkuchen.
Aschenbrödel (⌣⌣–), m. cendrillon, salisson, f. souillon de cuisine, m. et f.
Aschenfall (⌣⌣–), m. cendrier, m.
Aschenfarbe (⌣⌣–), f. couleur de cendre, f.
Aschenfarbig (⌣⌣–), adj. cendré.
Aschenfrau (⌣⌣–), f. femme aux cendres, f.
Aschengefäß (⌣⌣⌣–), n. cendrier, m.
Aschengrube (⌣⌣–), f. fosse aux cendres, f. [m.
Aschenhändler (⌣⌣–), m. cendrier,
Aschenhaufen (⌣⌣–), m. monceau de cendres, m.
Aschenherd (⌣⌣–), m. cendrier, m. grille du cendrier, f. [geräß.
Aschenkasten (⌣⌣–), m. s. Aschen-
Aschenkraut (⌣⌣–), n. (bot.) cinéraire, f. [raire, urne, f.
Aschenkrug (⌣⌣–), m. urne cine-
Aschenkuchen (⌣⌣–), m. fouace, galette, f.
Aschenlauge (⌣⌣–), f. lessive, f.
Aschenloch (⌣⌣–), n. s. Aschenfall.
Aschenmann (⌣⌣–), m. homme aux cendres, m. [fraut.
Aschenpflanze (⌣⌣–), f. s. Aschen-
Aschenraum (⌣⌣–), m. (loc.) cendrier, m.
Aschensalz (⌣⌣–), n. sel de soude, sel lixiviel, alcali fixe, m.
Aschentuch (⌣⌣–), n. charrier, m.
Aschenzieher (⌣⌣–), m. tourmaline (pierre), f.
Ascher (⌣⌣), m. thymale (poisson), f.
Ascher (⌣⌣) m. (corr. et tanu.) plamée, f. plein, m.
Aschertaß (⌣⌣–), n. cuve à tremper les cuirs, f. plein, m.
Aschergrube (⌣⌣–), f. fosse à tremper, f.
Ascherig } (⌣⌣), adj. cendreux.
Aschig }
Aschermittwoche (–⌣⌣–), f. mercredi des cendres, m.
Aschern (⌣⌣), v. a. réduire en cendres; (még.) plamer.
Ascherstange (⌣⌣–), f. (még.) bouloir, m. [merie, f.
Ascherung (⌣⌣), f. (még.) plaAschfarbe (⌣⌣), s. f. Aschenfarbe.
Aschgrau (⌣), adj. gris cendré.
Aschhuhn (⌣), n. poule d'eau cendrée, f.
Aschicht } (⌣⌣), adj. cendreux.
Aschig }
Aschkraut (⌣–), n. jacobée, f.
Aschkuchen (⌣⌣), m. espèce de gâteau cuit dans un pot de terre, f.
Aschlauch (⌣–), m. poireau, ail sauvage (plante), m.
Aschmeise (⌣⌣), f. nonnette, f.
Aschzinn (⌣–), n. s. Wismuth.
Asen, f. Asen.
Aseet, f. Ascet.
Aspe, f. Espe. [m. pl.
Aspecten (⌣⌣), m. pl. (astr.) aspects,
Asper (⌣⌣), m. aspre (monnaie turque), m. [pech.
Asphalt (⌣⌣), m. s. Bergpech, Judenasphodille (–⌣⌣), f. (bot.) asphodèle, m.
Asphodillilie (–⌣⌣–⌣⌣), f. hémérocale, belle de jour, f. lis de St. Brunon, m.
Asphodillwurz (–⌣⌣–), f. Asphodille.
Aspiration (–⌣⌣–⌣), f. (gr.) aspiration, f. [rer.
Aspiriren (–⌣⌣), v. a. (gr.) aspiAssecurádz (⌣–⌣⌣), f. (com.) assurance, f. [rance, f.
Assecuránzcompagnie (⌣–⌣⌣–⌣⌣), f. compagnie d'assurance, f.
Assecuránzconto (⌣⌣–⌣⌣), n. compte d'assurance, m.
Assecuránzgeschäfte (⌣⌣–⌣⌣–⌣⌣), n. pl. affaires d'assurance, f. pl.
Assecuránzgericht (⌣⌣–⌣⌣), n. cour maritime, f.
Assecuránzprämie (⌣⌣–⌣⌣), f. prime d'assurance, police, f.; – für die Hinreise, prime pour l'aller, f.; – für die Herreise, prime pour le retour, f.
Assecurát (⌣⌣–⌣), m. assuré, m.
Assecuratéur (⌣⌣⌣⌣), f. Assecurant.
Assecuratión (⌣⌣⌣⌣–⌣⌣), s. Assecuranz.
Assecuriren (⌣⌣–⌣⌣), v. a. assurer; eine Schiffsladung –, faire assurer la cargaison d'un navire.
Assel (⌣⌣), f. } cloporte, m.
Asselwurm (⌣⌣–), m. }
Assessor (⌣⌣–), m. assesseur, m.
Assignánt (–⌣⌣–), m. (com.) tireur, mandant, m. [m. sur-tiré, m.
Assignát (–⌣⌣–), n. assignat, m.; –,
Assignatión (–⌣⌣–⌣⌣), f. assignation, f. mandat, bon, m.
Assigniren (–⌣⌣), v. a. (com.) assigner, tirer.
Assisen (⌣⌣), f. pl. assises, f. pl.
Assistént (⌣⌣–⌣⌣), m. assistant, m.
Associatión (⌣⌣–⌣⌣–⌣⌣), f. association, f.
Associé (⌣⌣–⌣⌣), m. associé, m.
Associiren (⌣⌣–⌣⌣), v. a. associer.
Assonánz (⌣⌣–⌣⌣), f. assonance, f.
Assortiment (⌣⌣–⌣⌣), n. (com.) assortiment, m. [fourni.
Assortirt (⌣⌣–⌣⌣), adj. (com.) assorti,
Aß, n. as (de carte); grain (petit poid), m.
Aßen } (⌣⌣), v. a. (chass.) viander.
Aßen }
Aßung } (⌣⌣), f. (chass.) action de
Äßung } viander, f.; viandis, m.
Äst, m. branche, f.; noeud (dans le bois), m.; (bl.) écot, m.; fig. branche, f. rameau, m.; dieses Bret ist voller Äste, cette planche est pleine de noeuds; die Äste aushauen, émonder, ébrancher; sich auf einen – setzen, se percher, brancher. [maire, f.
Ästblatt (⌣⌣–), n. (bot.) feuille raÄstchen (⌣⌣), n. petite branche, f.; petit noeud, m.
Äster (⌣⌣), f. (bot.) oeil de christ, m.
Ästhenie (⌣⌣–⌣⌣), f. (méd.) asthénie, f.
Ästhenisch (⌣⌣–⌣⌣), adj. (méd.) asthénique.
Ästhetik (⌣⌣–), f. esthétique, f.
Ästhetiker (⌣⌣–⌣⌣), m. esthétique, m.
Ästhetisch (⌣⌣–), adj. esthétique, –, adv. esthétiquement.
Ästhma (⌣⌣–), n. (méd.) asthme, m.
Ästholz (⌣⌣–), n. bois noueux, m.
Ästig } (⌣⌣), adj. branchu; nouÄstig } eux.
Ästkreuz (⌣⌣–), n. (bl.) croix écotée, f.
Ästling (⌣⌣), m. branchier, m.
Ästloch (⌣⌣–), n. trou, ou il y avait un noeud, m. [ébranché.
Ästlos (⌣⌣–), adj. sans branches;
Ästrich, s. Estrich. [f.
Astrognosie (–⌣⌣–⌣⌣), f. astrognosie,
Astrolábium (–⌣⌣⌣⌣–), n. (astr.) astrolabe, m.
Astrológ (–⌣⌣), m. astrologue, m.
Astrologie (–⌣⌣–⌣⌣), f. astrologie, f.
Astronóm (–⌣⌣), m. astronome, m.
Astronomie (–⌣⌣–⌣⌣), f. astronomie, f.
Astronómisch (–⌣⌣–⌣⌣), adj. astronomique; –, adv. astronomiquement.
Astwerk (⌣⌣–), n. branchage, ramage, m.
Asyl (⌣⌣), n. asile, m.
Atermoyiren (⌣⌣–⌣⌣), v. a. (com.) atermoyer.
Atheismus (–⌣⌣), m. s. Atheisterei.
Atheist (–⌣⌣), m. athée, m.
Atheisterei (–⌣⌣–⌣⌣), f. athéisme, m.
Atheistisch (–⌣⌣), adj. athée.
Athem (⌣⌣), m. haleine; respiration, f.; souffle, m.; in einem –, tout d'une haleine; er holt kaum –, il n'a qu'un souffle de vie, il respire à peine; er hat kurzen –, il a la courte haleine; er schrie, bis er keinen – mehr hatte, il cria jusqu'à perdre la respiration; ganz außer – sein, être tout hors d'haleine; zu – kommen, repren-

dre haleine, respirer; außer — kommen, den — verlieren, perdre haleine; sich außer — laufen, s'essouffler à courir; — holen, respirer; aspirer; den — an sich halten, retenir son haleine; fig. einen im — erhalten, tenir qn. en haleine. [aspiration, f.

Athemholen (ˌ⌣⌣—), n. respiration; Athemlos (ˌ⌣⌣), adj. et adv. hors d'haleine, essoufflé.

Athemzug (ˌ⌣⌣—), m. aspiration, respiration, f. souffle, m.; bis zum letzten Athemzuge, jusqu'au dernier souffle de la vie.

Äther (ˌ⌣), m. éther, m.

Ätherisch (ˌ⌣⌣), adj. éthéré; ätherische Oel, n. huile éthérée, f.

Athlet (ˌ⌣⌣), m. athlète, m.

Athletisch (ˌ⌣⌣), adj. athlétique.

Athmen (ˌ⌣), v. n. et a. respirer, prendre haleine.

Ätiologie (ˌ⌣⌣⌣⌣), f. aitiologie, f.

Atlant (ˌ⌣⌣), m. (arch.) athlante, m.

Atlas (ˌ⌣—), m. atlas (recueil de cartes géographiques), m.

Atlaß (ˌ⌣—), m. satin, m.; geblümte —, satin à fleurs, m.

Atlaßartig (ˌ⌣⌣—), adj. satiné.

Atlaßband (ˌ⌣⌣—), n. ruban satiné, m. [tiné.

Atlassen (ˌ⌣⌣—), adj. de satin, sa-

Atlaßerz (ˌ⌣⌣—), n. mine de cuivre soyeuse, f. [de satin, m.

Atlaßgrund (ˌ⌣⌣—), m. (fab.) fond

Atlaßmacher (ˌ⌣⌣⌣—), m. satinaire, m.

Atlaßvitriol (ˌ⌣⌣⌣⌣—), m. vitriol natif en filets, m.

Atlaßweber, } f. Atlaßmacher.
Atlaßwirker, }

Atlaßzeug (ˌ⌣⌣—), n. satinade, f.

Atmosphäre (—⌣⌣⌣), f. atmosphère, f. [phérique.

Atmosphärisch (—⌣⌣⌣), adj. atmos-

Atom (ˌ⌣⌣), m. atome, m.

Atomenlehre (ˌ⌣⌣⌣—⌣), f. atomisme, m.

Atomist (—⌣⌣), m. atomiste, m.

Atonie (—⌣⌣), f. (méd.) atonie, f.

Atramentstein (—⌣⌣⌣—), m. atramentaire, f. [tation, f.

Attestat (—⌣⌣), n. certificat, attes-

Attestiren (—⌣⌣⌣), v. a. attester, certifier.

Attich (ˌ⌣), m. (bot.) hièble, f.

Attribut (—⌣⌣), m. attribut, m.

Ätzbar (ˌ⌣—), adj. qui peut être corrodé.

Ätzdruck (ˌ⌣), n. (grav.) première épreuve d'une estampe, f.

Ätzel (ˌ⌣), f. perruque, f. (s. a. Elster).

Ätzen (ˌ⌣), v. a. (chass.) abecquer, donner la becquée, appâter, leurrer.

Ätzen (ˌ⌣), v. a. corroder, graver à l'eau forte, mordre (une planche); (chir.) cautériser, ronger par des corrosifs; in Kupfer —, graver en cuivre.

Ätzend (ˌ⌣), adj. corrosif, caustique.

Ätzgrund (ˌ⌣—), m. (grav.) couche de vernis, f. vernis de graveur, fond, m.

Ätzkraft (ˌ⌣—), f. causticité, f.

Ätzkunst (ˌ⌣—), f. gravure à l'eau forte, f. art de graver à l'eau forte, m.

Ätzlauge (ˌ⌣⌣—), f. lessive caustique, f.

Ätzmittel (ˌ⌣⌣—), n. caustique, corrosif, cautère, cautérétique, m.

Ätzpulver (ˌ⌣⌣—), n. poudre cautérétique, poudre corrosive, f.

Ätzstahl (ˌ⌣—), m. (grav.) pointe, f. burin, m.

Ätzstein (ˌ⌣—), f. Höllenstein.

Ätzung (ˌ⌣—), f. (chass.) becquée, f. appât, m.

Ätzung (ˌ⌣⌣), f. action de graver à l'eau forte, corrosion, f.

Ätzwasser (ˌ⌣⌣—), n. eau forte, f.

Au, int. ah! ahi! ouf!

Auch, conj. aussi, encore, de plus, de même; wenn —, quand même, quand, bienque, quoique; — nicht, non plus; und ich — nicht, ni moi non plus; was —, quoi que; wer es — sei, qui que ce soit; was ich — sage, quoi que je dise; so groß er — ist, tout grand qu'il est; wo er — sein mag, en quelque lieu qu'il puisse être; wenn er — mein Bruder wäre, quand même il serait mon frère; sollte es — sein Unglück sein, dût-il être encore son malheur; er hat — gar nichts Anziehendes, il n'a tout-à-fait rien d'attrayant.

Auction (—⌣⌣—), f. encan, m. enchère, f.; etwas in die — geben, etwas in die — thun, mettre qch. à l'enchère.

Auctionator (—⌣⌣⌣—), m. crieur d'encan, m.

Auctionskosten (—⌣⌣—⌣⌣), f. pl. frais du crieur d'encan, m. pl.

Audienz (—⌣⌣—), f. audience, f. (s. a. Gehör). [dience, f.

Audienzsaal (—⌣⌣—), m. sale d'audience, f.

Auditeur (—⌣⌣—), m. auditeur, jugé d'un régiment, m. [m.

Aue (ˌ⌣), f. plaine, prairie, f. pré,

Auenhirsch (ˌ⌣⌣—), m. cerf de plaine, m. [m.

Auenrecht (ˌ⌣⌣—), n. droit de pacage,

Auerhahn (ˌ⌣⌣—), m. coq de bruyère, f. [de bruyère, f.

Auerhenne (ˌ⌣⌣—), f. poule du coq

Auerochs (ˌ⌣⌣—), m. ure, taureau sauvage, bison, m.

Auf, prp. sur, dessus, par-dessus; à, en, par, dans, vers, pour; — daß, afin que, afin de, pour que; (com.) — hier, pour cette ville; — uns selbst, sur nous-mêmes; — der Elbe, par la voie de l'Elbe; — meine Ehre, sur mon honneur, ma parole d'honneur; — immer, pour toujours; — ein Mal, à la fois, tout d'un coup; aufs Neue, de nouveau; aufs Längste, au plus tard; aufs Höchste, tout au plus; von Jugend —, dès mon enfance; — den Abend, vers le soir, le soir; — morgen, pour demain; — Ostern, à pâques; — auf die eine oder die andere Art, d'une manière ou de l'autre; soviel — den Mann, tant par tête; eins aufs andere, l'un par-dessus l'autre; — Befehl des Hauptmanns, par ordre du capitaine; — die Probe, sur l'échantillon, sur la montre; — die Empfehlung..., sur la recommandation de ...; — der Reise, en voyage; — dem Wege, en chemin; — der Jagd, à la chasse; — französisch, en français; — Leben und Tod, à la vie et à la mort; legt das — den Tisch, mettez cela sur la table; das Buch liegt — dem Tische, le livre est sur la table; er ist — einer Insel, il est dans une île; er ist — den Tod krank, il est malade à mort; sie ist — ihrem Zimmer, elle est dans sa chambre; er spielt — dem Piano, il joue du piano, il touche le piano; er bläst — dem Horne, il sonne le cor; es hat nichts — sich, cela n'importe; es geht — drei Uhr, il s'en va trois heures; legt euch aufs Ohr, allez-vous coucher; ich will es — diese Art versuchen, je l'essaierai de cette manière; ich bitte Sie — eine Suppe zu mir, je vous prie à une soupe, je vous prie de manger la soupe avec moi; er ist wohl —, il se porte bien; — die Erde fallen, tomber à terre; — dem Schlitten fahren, aller en traîneau; von unten — dienen, passer par les charges; — etwas stolz sein, être fier de qch.; große Stücke — einen halten, faire grand cas de qn.; —, int. sus! orsus! alerte! debout! allons!

Aufackern (ˌ⌣⌣), v. a. ouvrir la terre avec la charrue; trouver en labourant, déterrer.

Aufangeln (ˌ⌣⌣), v. a. pêcher.

Aufarbeiten (ˌ⌣⌣⌣), v. a. achever son ouvrage; mettre en oeuvre; ouvrir par force, ouvrir avec peine; ich habe mir die Hände ganz aufgearbeitet, je me suis écorché les mains à force de travailler; sich vom Boden —, faire des efforts pour se relever; (taill.) einen Rock —, remanier une robe.

Aufathmen (ˌ⌣⌣), v. n. respirer de nouveau.

Aufätzen (ˌ⌣⌣), v. a. ouvrir par un corrosif; eine Platte —, ouvrir en mordant ou en faisant mordre une planche; eine Zeichnung —, graver un dessin à l'eau forte.

Aufbacken (ˌ⌣⌣), v. a. irr. consumer en cuisant; recuire, repasser; das Mehl ist aufgebacken, toute la farine est pétrie, toute la farine est consumée. [des fomentations.

Aufbähen (ˌ⌣⌣), v. a. ouvrir par

Aufbahren (ˌ⌣⌣), v. a. mettre (le cercueil) sur le brancard, mettre sur la bière. [ballots; déballer.

Aufballen (ˌ⌣⌣), v. a. entasser en

Aufbansen (ˌ⌣⌣), v. a. entasser en grange (des gerbes).

Aufbau (ˌ⌣), m. construction; reconstruction, f.

Aufbauen (ˌ⌣⌣), v. a. bâtir, construire; wieder —, rebâtir, reconstruire.

sich Aufbaumeln (ˌ⌣⌣), v. pr. (chass.) se mettre sur les pieds de derrière en s'arrêtant (des lièvres).

Aufbaumen (ˌ⌣⌣), v. a. (chass.) grimper, ou sauter sur un arbre, se percher.

Aufbäumen (ˌ⌣⌣), v. a. (tiss.) ourdir la chaine; sich —, v. pr. se cabrer (des chevaux). [bouffer.

Aufbauschen (ˌ⌣⌣), v. a. enfler,

Aufbauung (ˌ⌣⌣), f. s. Aufbau.

Aufbeben (ˌ⌣⌣), v. n. se lever en tremblant, trembler.

sich Aufbefinden (ˌ⌣⌣⌣), v. pr. irr. être debout, s'être levé; er befindet sich wohl auf, il se porte bien, il est en bonne santé.

Aufbehalten (ˌ⌣⌣⌣), v. a. irr. garder, réserver; conserver; den Hut —, garder le chapeau sur la tête, rester couvert. [réserve, f.

Aufbehaltung (ˌ⌣⌣⌣), f. p. u. garde,

Aufbeißen (ˌ⌣⌣), v. a. irr. casser avec les dents; ronger; das Scheidewasser hat ihm die Haut aufgebissen, l'eau forte lui a rongé la peau.

Aufbeizen (ˌ⌣⌣), v. a. ouvrir par des corrosifs (s. Aufätzen).

Aufbellen (ˌ⌣⌣), v. a. éveiller en aboyant.

Aufbereiten (ˌ⌣⌣⌣), v. a. (min.) die Erze —, préparer le minérai pour la fonte.

Aufbersten (ˌ⌣⌣), v. a. irr. crever, se crever, crevasser, s'entr'ouvrir, gercer, se gercer, se fendre; die Erde berstet von der Hitze auf, la terre crevasse de chaleur; seine Hände sind von der Kälte aufgeborsten, il a les mains gercées de froid.

Aufbersten, n. } (ˌ⌣⌣) action de
Aufbrstung, f. } se crever, gerçure, fente, crevasse, f.

Aufbetten (ˌ⌣⌣), v. a. dresser le lit.

Aufbewahren (ˌ⌣⌣⌣), v. a. conserver, garder, réserver; bewahren Sie mir dieses Geld auf, gardez-moi cet argent; wer weiß, für welche Prüfungen er noch aufbewahrt ist, qui sait à quelles épreuves il est réservé, qui sait par quelles épreuves il a encore à passer.

Aufbewahrung (⌣⌣—⌣), f. conservation, garde, f.

Aufbiegen (⌣—⌣), v. a. irr. plier en haut, courber en haut, ouvrir en pliant, ouvrir en courbant.

Aufbieten (⌣—⌣), v. a. irr. commander de prendre les armes, convoquer (le ban et l'arrière-ban); fig. fam. einen —, dire des injures à qn., donner son paquet à qn.; ein Paar Verlobte —, publier des bans, jeter le ban; alle seine Kräfte —, faire tous ses efforts, employer toutes ses forces; das Volk —, faire une levée en masse.

Aufbietung (⌣—⌣), f. commandement de prendre les armes, m.; proclamation, publication des bans (s. Aufgebot), f.

Aufbinden (⌣—⌣), v. a. irr. relever, retrousser; garotter, attacher sur ou dessus; délier, détacher, défaire: fig. einem etwas —, en donner à garder à qn., faire accroire qch. à qn.: die Haare —, retrousser les cheveux; (chir.) den Verband —, lever l'appareil.

Aufblähen (⌣—⌣), v. a. enfler, gonfler; sich —, v. pr. s'enfler: fig. s'enorgueillir: er bläht sich auf wie ein Frosch, il s'enfle comme la grenouille de la fable.

Aufblähung (⌣—⌣), f. gonflement; [fig. orgueil, m.

Aufblasen (⌣—⌣), v. a. irr. enfler, souffler, remplir de vent; bouffir, boursouffler; ouvrir en soufflant; sonner de la trompette, donner du cor, éveiller en sonnant; diese Taube bläst den Kropf auf, ce pigeon gonfle bien la gorge; die Backen —, enfler les joues, boursouffler les joues; — lassen, commander que les trompettes sonnent; sich —, v. pr. s'enfler: fig. s'enfler d'orgueil, s'enorgueillir.

Aufblättern (⌣—⌣), v. a. ouvrir les feuillets (d'un livre), feuilleter: ich habe das Buch nur aufgeblättert, je n'ai fait que feuilleter le livre.

Aufbleiben (⌣—⌣), v. n. irr. demeurer debout, veiller, rester ouvert; er ist bis gegen Mitternacht aufgeblieben, il a veillé jusque vers minuit; die Thür ist aufgeblieben, la porte est restée ouverte.

Aufblick (⌣—), m. regard porté en haut, m.: (chim.) éclair, m.

Aufblicken (⌣—⌣), v. n. lever les yeux sur ..., lever les yeux en regardant qch., regarder, jeter un coup d'oeil sur ...; (chim.) faire l'éclair; —, v. a. (pein.) die Lichter —, rehausser les jours: das Gold hat aufgeblickt, le bouton d'or a fait l'éclair dans la coupole.

Aufblitzen (⌣—⌣), v. n. éclairer, faire des éclairs; fig. ein schöner Gedanke blitzte in seiner Seele auf, une belle idée se présenta à son esprit.

Aufblühen (⌣—⌣), v. n. s'épanouir, éclore; fig. aufblühende Schönheit, f. beauté naissante, f.; aufblühende Natur, f. nature renaissante, f.; diese Blume ist eben aufgeblüht, cette fleur vient d'éclore; diese Blumen werden bald —, ces fleurs s'épanouiront bientôt; —, n. épanouissement, m.

Aufbohren (⌣—⌣), v. a. percer de nouveau, ouvrir en forant; (arg.) ein Gewehr —, forer un fusil.

Aufbojen (⌣—⌣), v. a. (mar.) alléger, soulager, soulever, tenir à flot.

Aufborgen (⌣—⌣), v. a. emprunter.

Aufborger (⌣—⌣), m. emprunteur, m.

Aufbrassen (⌣—⌣), v. a. (mar.) mettre en paume.

Aufbraten (⌣—⌣), v. a. rôtir, rôtir de nouveau; — lassen, faire rôtir.

Aufbrauchen (⌣—⌣), v. n. consumer, consommer, employer tout.

Aufbrauen (⌣—⌣), v. a. employer en brassant; das Malz ist ganz aufgebraut, tout le malt est employé.

Aufbrausen (⌣—⌣), v. n. faire effervescence, entrer en effervescence, fermenter, fermenter avec bruit, bouillonner: fig. se mettre brusquement en colère, s'emporter; fig. er brauft gleich auf, il se fâche bien vite, il est prompt à se fâcher.

Aufbrausen (⌣—⌣), n. effervescence, f.; fig. emportement, bouillonnement, m. [lant, emporté.

Aufbrausend (⌣—⌣), adj. fig. bouil-

Aufbrechen (⌣—⌣), v. a. irr. ouvrir, rompre; forcer, décacheter; die Thür —, forcer la porte; ein Schloß —, forcer une serrure; einen Brief —, ouvrir une lettre, décacheter une lettre, rompre le cachet d'une lettre; (chass.) einen Hirsch —, éventrer un cerf; —, v. n. s'ouvrir, s'épanouir; crever, se gercer; débâcler; décamper, déloger, se mettre en marche, partir; die Knospen fangen an aufzubrechen, les boutons commencent à s'ouvrir, ou à s'épanouir; es wird spät, wir wollen —, il se fait tard, partons-nous; die Armee ist aufgebrochen, l'armée a décampé; ich werde morgen bei Zeiten —, je me mettrai demain en marche de bonne heure; meine Finger sind von der Kälte aufgebrochen, mes doigts se sont gercés de froid.

Aufbrechen, n. } (⌣—⌣) ouverture;

Aufbrechung, f. } fracture, effraction, rupture (s. Aufbruch), f.; — einer Armee, décampement d'une armée, m.; — des Eises, débâclement de la glace; — der Blumen, épanouissement des fleurs, m.

Aufbreiten (⌣—⌣), v. a. étendre, déplier; das Tischtuch —, mettre la nappe.

Aufbrennen (⌣—⌣), v. a. irr. consumer en brûlant, brûler; friser, relever (avec le fer chaud); der Holzvorrath ist aufgebrannt, la provision de bois est consumée; ein Zeichen —, marquer avec le fer chaud; —, v. n. s'enflammer tout-à-coup.

Aufbringen (⌣—⌣), v. a. irr. lever, relever, soulever; transporter; ouvrir; élever, nourrir; inventer, introduire, donner cours à qch., mettre en vogue; alléguer, mettre en avant; se procurer, trouver, fournir, amasser (de l'argent); fig. mettre en colère, irriter, émouvoir; einen Stein —, soulever une pierre; einen Betrunkenen —, relever un ivrogne; eine Thür —, ouvrir une porte; seine Kinder —, élever ses enfants, nourrir ses enfants; eine neue Mode —, mettre en vogue une nouvelle mode, donner cours à une nouvelle mode; eine Gewohnheit —, introduire une coutume; Geld —, procurer, ou trouver de l'argent, amasser de l'argent; die Kosten eines Processes —, fournir aux frais d'un procès; ein Wort —, proférer une parole; neue Wörter —, mettre en usage de nouveaux mots; einen Kranken —, remettre un malade, rétablir un malade; Gründe —, alléguer des raisons, mettre en avant des raisons; (mar.) ein Schiff —, capturer, ou prendre un navire; eine Prise —, amener une prise, conduire une prise dans un port.

Aufbringer (⌣—⌣), m. (mar.) preneur, capturer, capteur, m.

Aufbringung (⌣—⌣), f. action de lever etc.; introduction, invention, f.; — eines Schiffes, prise d'un vaisseau.

Aufbruch (⌣—), m. ouverture: effraction, fracture, f.; délogement, décampement, départ; débacle (de la glace): aboutissement (d'un abcès), m.: das Zeichen zum Aufbruche geben, sonner la marche.

Aufbrüsten (⌣—⌣), v. a. (bou.) ouvrir la poitrine (d'un boeuf).

Aufbuden (⌣—⌣), v. a. dresser des boutiques. [de nouveau.

Aufbügeln (⌣—⌣), v. a. repasser

Aufbujen (⌣—⌣), v. a. (mar.) border un vaisseau.

Aufbürden (⌣—⌣), v. a. imposer, charger; fig. imposer, imputer: man kann ihm nichts —, on ne lui peut rien imputer.

Aufbürdung (⌣—⌣), f. charge, imposition, imputation, f.

Aufbürsten (⌣—⌣), v. a. retrousser en brossant, retrousser avec une brosse, brosser; écorcher en brossant; das Haar —, rebrousser le poil.

Aufdamen (⌣—⌣), v. a. (dam.) damer; aufgedamte Steine, m. dame damée, f.; damen Sie mir auf, damez-moi. [fler par une digue.

Aufdämmen (⌣—⌣), v. a. faire en-

Aufdämmern (⌣—⌣), v. n. fig. paraître, commencer à paraître, commencer à renaître; der Tag dämmert schon auf, le jour commence déjà à paraître, le jour commence déjà à poindre. [en vapeurs, s'évaporer.

Aufdampfen (⌣—⌣), v. n. s'élever

Aufdauern (⌣—⌣), v. n. fam. veiller, rester debout. [vercle.

Aufdecken (⌣—⌣), v. a. ôter le cou-

Aufdecken (⌣—⌣), v. a. découvrir, couvrir; fig. découvrir, révéler, dévoiler; das Tischtuch —, mettre la nappe; fig. ein Geheimniß —, découvrir un secret; Jemandes Schandthaten —, révéler les forfaits de qn. [couvrir etc., f.

Aufdeckung (⌣—⌣), f. action de dé-

Aufdeichen (⌣—⌣), v. a. hausser une digue.

Aufdichten (⌣—⌣), v. a. einem etwas —, imputer faussement qch. à qn.

Aufdingebrief (⌣—⌣—), m. contrat d'apprentissage, m. [ment, m.

Aufdingegeld (⌣—⌣—), n. engage-

Aufdingen (⌣—⌣), v. a. irr. engager chez un maître, obliger.

Aufdingung (⌣—⌣), f. engagement d'un apprenti, m. [bienvenue, f.

Aufdingungsschmaus (⌣—⌣—), m.

Aufdocken (⌣—⌣), v. a. (chass.) rouler le trait.

Aufdoppeln (⌣—⌣), v. a. (cord.) coudre la semelle à l'empeigne.

Aufdorren (⌣—⌣), v. n. s'attacher en séchant.

Aufdrängen (⌣—⌣), v. a. ouvrir en pressant; sich —, v. pr. importuner, s'offrir avec trop d'empressement; es drängen sich mir eine Menge Betrachtungen auf, il se présente à mon esprit une foule de réflexions; man muß sich nie —, il ne faut pas se jeter à la tête des gens.

Aufdrechseln, s. Andrechseln.

Aufdrehen (⌣—⌣), v. a. attacher en tournant; ouvrir en tournant; décorder, détortiller; eine Schraube —, lâcher une vis; den Hahn —, tourner le robinet. [ver de battre le blé.

Aufdreschen (⌣—⌣), v. a. irr. ache-

Aufdringen (⌣—⌣), v. a. irr. obliger d'accepter, forcer, ou contraindre de prendre; ich dringe keinem meine Meinung auf, je ne force personne à adopter mon opinion; sich —, v. pr. se rendre à charge à qn., importuner qn.

Aufdringlich (⌣—⌣), adj. importun.

Aufdringlichkeit (⌐⏑⏑–), f. importunité, f. [importunité, f.
Aufdringung (⌐⏑–), f. contrainte;
Aufdrucken (⌐⏑–), v. a. empreindre, imprimer; das Siegel —, apposer le scellé, mettre le sceau à qch.
Aufdrücken (⌐⏑–), v. a. appuyer sur qch.; ouvrir en pressant; faire crever en pressant; mit der Feder —, appuyer la plume en écrivant; ein Geschwür —, faire crever un apostème en le pressant; das Siegel —, apposer le scellé; das Petschaft —, apposer le cachet.
Aufdruckung (⌐⏑–), f. empreinte, impression; apposition (d'un sceau), f.
Aufducken (⌐⏑–), v. a. s'élever un peu, lever la tête; er wagt nicht aufzuducken, il n'ôse lever la tête.
Aufdunsen (⌐⏑–), v. n. irr. bouffir, s'enfler; er hat ein aufgedunsenes Gesicht, il a le visage bouffi; dieser Mensch ist vom Stolze aufgedunsen, cet homme s'est enflé d'orgueil.
Aufdunsten (⌐⏑–), v. n. s'évaporer, s'élever en vapeurs.
Aufdunstung (⌐⏑–), f. évaporation, vaporisation, f. [arrière.
Aufduven (⌐⏑–), v. n. arriver vent
Aufeggen (⌐⏑–), v. a. remuer en hersant, herser de nouveau.
Aufeinander (⏑⏑⌐⏑), adv. l'un sur l'autre, de suite, l'un après l'autre; legt die Bücher —, mettez les livres l'un sur l'autre; sie müssen — warten, il faut qu'ils attendent l'un après l'autre; — folgen, se succéder, s'entre-suivre.
Aufeisen (⌐⏑–), v. a. rompre la glace. [alexandrin, m.
Aufenblatt (⌐⏑–), n. (bot.) laurier
Aufenthalt (⌐⏑–), m. séjour, m. demeure; retraite, f. retardement, délai; empêchement, obstacle, embarras, m.; (chass.) gîte, reposée, f.; ohne —, sans délai; während meines Aufenthaltes hier, pendant mon séjour dans cette ville; diese Sache macht mir viel —, cette affaire me donne bien du retardement; seinen — an einem Orte haben, faire son séjour en quelque lieu; — verursachen, causer du retardement.
Aufenthaltsort (⌐⏑⏑–), m. domicile, séjour, m. demeure, f.
Aufenthaltszeit (⌐⏑⏑–), f. temps du séjour, m. durée du séjour, f.
Auferbauen (⌐⏑⏑–), s. Aufbauen.
Auferlegen (⌐⏑⏑–), v. a. charger, imposer, enjoindre, commander (s. a. Auflegen).
Auferlegung (⌐⏑⏑–), f. charge; imposition, f.; ordre, m.
Auferstehen (⌐⏑⏑–), v. n. irr. ressusciter. [tion, f.
Auferstehung (–⏑⌐⏑), f. résurrec-
Auferstehungsfest (–⏑⌐⏑–), n. fête de la résurrection, f.
Auferstehungstag (–⏑⌐⏑–), m. jour de la résurrection, m.
Auferwachen (⌐⏑⏑–), f. Aufwachen.
Auferwecken (⌐⏑⏑–), v. a. ressusciter. [rection, f.
Auferweckung (⌐⏑⏑–), f. résur-
Auferziehen (⌐⏑⏑–), v. a. irr. élever (s. a. Erziehen).
Auferziehung (⌐⏑⏑–), f. éducation, f. (s. a. Erziehung).
Aufessen (⌐⏑–), v. a. irr. manger tout, consumer en mangeant; achever de manger.
Auffädeln, ⌐ (⌐⏑–), v. a. enfiler;
Auffädmen, ⌐ effiler.
Auffahren (⌐⏑–), v. n. irr. monter; tressaillir; fig. prendre feu, s'emporter; man hat viel Dünger auf dem Acker aufgefahren, on a voituré beaucoup de fumier sur le champ; die Thür fuhr plötzlich auf, la porte s'ouvrit subitement; aus dem Schlafe —, s'éveiller en sursaut; im Schlafe —, faire un mouvement convulsif en dormant; vom Stuhle —, se lever brusquement; vor Freude —, tressaillir de joie; vor Schreck —, tressaillir de peur; mit einem Schiffe —, donner avec un vaisseau sur ...; fig. bei der geringsten Kleinigkeit —, prendre feu au moindre sujet; —, v. a. ouvrir, ou enfoncer en menant une voiture contre ...; er hat den Thorweg aufgefahren, il a ouvert la porte cochère en donnant contre avec la voiture; die Straßen —, abîmer les routes; das Geschütz —, parquer l'artillerie, parquer les bouches à feu.
Auffahrend, ⌐ (⌐⏑–) adj. fam. fou-
Auffahrisch, ⌐ gueux, emporté.
Auffahrt (⌐–), f. ascension; montée; entrée, f.; (féod.) relief, m.; (fort.) — an Wällen, appareil, chemin taluté, m.; — einer Brücke, entrée d'un pont, f.; — Christi gen Himmel, résurrection de Jésus-Christ, f.; hier ist eine gefährliche —, c'est ici une montée dangereuse.
Auffallen (⌐⏑–), v. n. irr. tomber sur ..., s'ouvrir en tombant; fig. frapper, choquer, marquer; der Stein ist ihm auf den Kopf gefallen, la pierre est tombée sur sa tête; das würde zu sehr —, cela frapperait trop, cela serait trop marquant, cela ferait trop d'éclat; das ist mir sehr aufgefallen, cela m'a frappé extrêmement; Ihr Betragen fiel Allen auf, votre conduite frappa toute la compagnie, votre conduite choqua toute la compagnie; —, v. a. ouvrir en tombant, casser en tombant; sich —, v. pr. se blesser en tombant; das Mädchen hat sich das Knie aufgefallen, la fille s'est blessée le genou en tombant.
Auffallend (⌐⏑–), adj. fig. frappant; outrageant; auffallende Aehnlichkeit, ressemblance frappante, f.; das würde zu — sein, cela marquerait trop; sie liebt das Auffallende, elle aime l'éclat.
Auffällig (⌐⏑–), f. Auffallend.
Auffalten (⌐⏑–), v. a. déplier, déplisser.
Auffangen (⌐⏑–), v. a. irr. prendre, attraper, recueillir; intercepter; der Hund fängt jeden Bissen auf, le chien happe chaque morceau; einen Dieb —, prendre, ou saisir un voleur; das Regenwasser —, recueillir l'eau de pluie; Briefe —, intercepter des lettres; Jemandes Worte —, recueillir les mots de qn., relever les paroles de qn.; eine Neuigkeit —, pêcher une nouvelle.
Auffangung (⌐⏑–), f. action de prendre; interception, f.
Auffärben (⌐⏑–), v. a. reteindre, teindre de nouveau, repasser par la teinture. [v. pr. s'effiler.
Auffasen (⌐⏑–), v. a. effiler; sich —,
Auffassen (⌐⏑–), v. a. prendre, lever, recevoir, recueillir; fig. relever; er fasst leicht auf, il saisit promptement; eine Masche —, relever, ou reprendre une maille tombée; Perlen —, enfiler des perles.
Auffassung (⌐⏑–), f. intelligence, f.
Auffassungsvermögen (⌐⏑⏑–), n. faculté de comprendre, conception, f.
Auffeilen (⌐⏑–), v. a. limer de nouveau; ouvrir en limant.
Auffeuchten (⌐⏑–), v. a. humecter de nouveau. [pertoire, m.
Auffindebuch (⌐⏑–), n. p. u. ré-
Auffinden (⌐⏑–), v. a. irr. trouver, découvrir; er ist nirgends aufzufinden, il n'est pas moyen de le découvrir parmi tout ce monde.
Auffischen (⌐⏑–), v. a. pêcher, repêcher; fig. pêcher.
Auflackern (⌐⏑–), v. n. s'élever en flammes.
Auflammen (⌐⏑–), v. n. s'enflammer; fig. sein Zorn flammte auf, sa colère s'enflamma.
Auflattern (⌐⏑–), v. a. voler en haut (s. Auffliegen).
Auflechten (⌐⏑–), v. a. irr. détortiller, décorder, défaire; die Haare —, retrousser les cheveux en tressant; denatter les cheveux.
Auffliegen (⌐⏑–), v. a. irr. prendre sa volée, s'envoler; se jucher, se percher; sauter, s'ouvrir rapidement, s'ouvrir subitement; die Hühner fliegen gegen Abend auf, les poules vont se jucher vers le soir; in Rauch —, s'en aller en fumée; eine Mine — lassen, faire sauter une mine; mit einem Luftballon —, monter avec un aérostat.
Auflug (⌐–), m. volée, f. essor, m.; — des Geistes, essor de l'esprit, m.
Auffodern, ⌐ (⌐⏑–) v. a. inviter;
Auffordern, ⌐ défier, provoquer; sommer; gerichtlich —, interpeller; ich fordere Sie auf, mir das Gegentheil zu beweisen, je vous défie de me prouver le contraire; einen zu etwas —, appeler qn. à qch.; eine Dame zum Tanze — prier une dame à danser, inviter une dame à danser; eine Stadt zur Uebergabe —, sommer une ville de se rendre.
Auffördern (⌐⏑–), v. a. (sal.) die Soole —, élever les eaux salées.
Aufforderung (⌐⏑⏑–), f. invitation; provocation, f. défi, m.; sommation, f., gerichtliche —, interpellation, f.
Aufforderungsschreiben (⌐⏑⏑⏑–), n. (dr.) sommations, f. pl.
Aufformen (⌐⏑–), v. a. mettre en forme; assortir (un chapeau).
Auffressen (⌐⏑–), v. a. irr. manger tout; dévorer, avaler; corroder, ronger; er thut, als wenn er Alles auffressen wollte, il fait comme s'il voulait manger les gens; er frißt eine Gans auf einmal auf, d'une oie il ne fait qu'un article; das Scheidewasser frißt die Haut auf, l'eau forte ronge la peau; —, n. corrosion, f. [crever de froid.
Auffrieren (⌐⏑–), v. n. irr. p. u.
Auffrischen (⌐⏑–), v. a. rafraîchir; fig. renouveler; animer, encourager (qn. à qch., einen zu etwas); ein Gemälde —, rafraîchir un tableau; das Andenken an einen —, rafraîchir la mémoire de qn.
Auffrischung (⌐⏑–), f. rafraîchissement; renouvellement, encouragement, m.
Auffügen (⌐⏑–), v. a. (charr.) die Felgen —, emboîter les jantes.
Aufführen (⌐⏑–), v. a. monter; mener, conduire; élever, construire; bâtir; présenter, introduire; représenter; exécuter; die Wache —, monter la garde; ein Gebäude —, construire un édifice; eine Mauer —, élever un mur; einen im Triumphe —, amener qn. en triomphe; Zeugen —, produire des témoins; ein Theaterstück —, représenter une pièce de théâtre; ein Musikstück —, exécuter une musique; einen Tanz —, exécuter une danse; (com.) einen Posten —, employer une partie dans le compte, former un article; sich —, v. pr. se comporter, se conduire, se gouverner; vivre; er führt sich auf wie ein großer Herr, il fait le grand seigneur, il tranche du grand seigneur; sie führt sich sehr gut auf, elle vit sagement et avec décence.
Aufführung (⌐–), f. conduite, fa-

çon de vivre; construction; production, représentation; exécution, f.; — eines Gebäudes, construction d'un édifice, f.; — einer Komödie, représentation d'une comédie, f.; — eines Musikstückes, exécution d'une musique, f.; — der Zeugen, production des témoins, f.; der — einer Oper beiwohnen, assister à la représentation d'un opéra.

Aüffüllen (∠—⌣), v. a. remplir, emplir. [remplage, m.

Aüffüllung (∠—⌣), f. remplissage.

Aüffüllwein (∠—⌣), m. vin de remplage, m.

Aüffüttern (∠—⌣), v. a. consommer tout le fourrage; nourrir (une jeune bête) jusqu'à ce qu'elle devienne grande, élever (une bête).

Aüfgabe (∠—⌣), f. proposition, question, f. problême, thème, m. leçon, tâche, f. travail, ouvrage, m.; — eines Räthsels, proposition d'un énigme, f.; — eines Briefes, remise d'une lettre, f.; das ist eine schwierige —, c'est un ouvrage épineux; Jeder hat seine bestimmte —, chacun a son travail fixé; habt ihr eure — für morgen gelernt? avez-vous appris votre leçon pour demain? den Arbeitern eine — geben, donner un tâche aux ouvriers.

Aüfgabeln (∠—⌣), v. a. amasser, ou prendre avec une fourchette ou avec une fourche; fig. trouver par hasard; découvrir, pêcher; wo mag er wohl diese Uhr aufgegabelt haben, où peut-il avoir pêché cette montre.

Aüfgang (∠⌣), m. montée, f.; lever, levant, orient, est, m.; consommation, dépense, f.; — der Sonne, lever du soleil, m.; mit — der Sonne, à soleil levant; vom Aufgange bis zum Niedergange, du levant au couchant.

Aufgattern (∠—⌣), v. a. fam. trouver par hasard, rencontrer par hasard.

Aüfgeben (∠—⌣), v. a. irr. donner, proposer; charger, commettre, donner commission; quitter, abandonner, se démettre; discontinuer; renoncer à ...; etwas zu rathen —, donner qch. à deviner; ein Räthsel —, proposer un énigme; die Hoffnung — zu ..., désespérer de ...; seine Profession —, quitter son métier; einen Brief —, remettre une lettre à la poste; eine Arbeit —, donner une besogne, donner une tâche; einen Kranken —, abandonner un malade; die Vergnügungen —, renoncer aux plaisirs; den Geist —, rendre l'ame, expirer, mourir.

Aüfgeber (∠—⌣), m. (com.) commettant, m.; — eines Briefes, porteur d'une lettre, m.

Aüfgeblasen (∠—⌣⌣), adj. enflé, gonflé; fig. bouffi, orgueilleux, présomptueux, suffisant; von Stolz —, gonflé d'orgueil.

Aüfgeblasenheit (∠—⌣⌣—), f. orgueil, m. présomption, suffisance, enflure, f.

Aüfgebot (∠—⌣), n. ban, m. publication des bans, proclamation du mariage; convocation de l'arrière-ban, levée en masse, f.

Aüfgebracht (∠—⌣), adj. fam. en colère, courroucé; (mar.) aufgebrachte Schiff, n. navire capturé, m. prise, f.

Aüfgebung (∠—⌣), f. action de donner (s. Aufgeben und Aufgabe), f.; abandon, abandonnement, m. démission, f.; — des Geistes, mort, f. décès, m.

Aüfgedinge (∠—⌣—⌣), n. engagement d'un apprenti, m.

Aüfgedunsen (∠—⌣—⌣), adj. enflé, bouffi, boursouflé; er hat aufgedunsene Backen, il a les joues boursouflées.

Aüfgedunsenheit (∠—⌣—), f. enflure, boursouflure, bouffissure, f.

Aüfgehen (∠—⌣), v. a. irr. s'élever, monter en haut; se lever, poindre; commencer à fermenter, lever; s'ouvrir; s'épanouir; se défaire, se détacher, se dénouer, se déboucler, se décoller, se découdre, s'effeuiller; crever, percer (d'un abcès); débacler, se fondre, dégeler; se débander, être consumé, se consumer, se dépenser; — lassen, dépenser, faire de la dépense; gegen einander — lassen, compenser; die Sonne geht auf, le soleil se lève; der Teig fängt an aufzugehen, la pâte commence à se lever, ou à fermenter; die Thür geht auf, la porte s'ouvre; der Knoten ist aufgegangen, le noeud s'est défait; der Samen fängt an aufzugehen, les sémences commencent à poindre; diese Knospen werden bald —, ces boutons s'épanouiront bientôt; die Wunde ist wieder aufgegangen, la plaie s'est rouverte; die Naht ist aufgegangen, la couture s'est décousue; der Fluß ist aufgegangen, la rivière a débâclée; das Eis geht auf, la glace se fond; das Wetter geht wieder auf, le temps se débande, il dégèle, il se met à dégeler; es geht viel Wein auf, il se consume beaucoup de vin, il se fait une grande consommation de vin; er läßt gern viel —, il aime à dépenser, il prend un grand vol; nun geht ihm ein Licht auf, nun gehen ihm die Augen auf, il commence à voir clair; sechs von sechs geht auf, six de six ne reste rien; diese Zahl geht nicht auf, ce nombre est indivisible; in Rauch —, s'en aller en fumée; sich —, v. pr. sich die Füße —, se blesser les pieds à force de marcher, s'écorcher les pieds à force de marcher; —, n. f. Aufgang. [guer, embrouiller.

Aüfgeien (∠—⌣), v. a. (mar.) car-

Aüfgeigen (∠—⌣), v. a. eins —, jouer un air sur le violon; zum Tanze —, jouer du violon pour faire danser.

Aüfgeklärt (∠⌣—), adj. éclairé, instruit.

Aüfgeklärtheit (∠⌣——), f. clarté d'esprit, f. lumières, f. pl.

Aüfgeld (∠—), n. agio, change, surplus, m. arrhes, f. pl.; er hat das — schon angenommen, il a accepté déjà les arrhes.

Aüfgelegt (∠⌣—), adj. dispos, disposé, en humeur; zu etwas — sein, être en humeur de faire qch.

Aüfgelegtheit (∠⌣——), f. disposition, bonne disposition, envie, f.

Aüfgeräumt (∠⌣—), adj. arrangé; fig. de bonne humeur, éveillé, gai, gaillard, enjoué; aufgeräumte Wesen, n. manières enjouées, f. pl.; das Zimmer ist noch nicht —, la chambre n'est pas encore arrangée; er ist immer —, il est toujours de bonne humeur.

Aüfgeräumtheit (∠⌣——), f. enjouement, m. gaillardise, f.

Aüfgeschaut (∠⌣—), int. gare! gare à vous! attention!

Aüfgeschunden (∠⌣—⌣), adj. Aüfgeschrunden | gercé, crevassé.

Aüfgetriebenheit (∠⌣——⌣), f. boursouflure, bouffissure, f.

Aüfgewältigen (∠⌣—⌣⌣), v. a. (mine) ouvrir de nouveau; rétablir un puits ou une mine encombrée.

Aüfgewärmt (∠⌣—), adj. rechauffé; fig. renouvelé, rebattu; das ist eine aufgewärmte Erzählung, c'est un conte renouvelé. [alerte.

Aüfgeweckt (∠⌣—), adj. éveillé, vif,

Aüfgeweecktheit (∠⌣——), f. gaieté (dans l'esprit), humeur éveillée, f.

Aüfgeworfen (∠⌣—⌣), adj. rétroussé; aufgeworfene Nase, f. nez retroussé, f.; aufgeworfene Lippen, m. pl. lèvres renversées, f. pl.

Aüfgießen (∠—⌣), v. a. verser, répandre dessus; infuser; kalt —, infuser à froid. [seur, m.

Aüfgießer (∠—⌣), m. (maréch.) ver-

Aüfglänzen (∠—⌣), v. n. reluire.

Aüfglätten (∠⌣—), v. n. lisser, polir de nouveau.

Aüfgraben (∠—⌣), v. a. irr. ouvrir en bêchant, fouiller; einen Leichnam —, déterrer un corps mort; einen verschütteten Graben —, relever une fosse encombrée; die Erde um die Bäume —, déchausser les arbres.

Aüfgrabung (∠—⌣), f. fouille, f.

Aüfgrapsen (∠—⌣), v. a. rafler promptement, ramasser avidement.

Aüfgrasen (∠—⌣), v. a. couper, manger toute l'herbe, brouter toute l'herbe.

Aüfgreifen (∠—⌣), v.a. irr. ramasser; prendre, saisir, arrêter; fig. er greift jede Gelegenheit auf, um mir zu schaden, il saisit toute occasion, pour me nuire.

Aüfgrünen (∠—⌣), v. n. verdir, commencer à verdir; wieder —, reverdir; fig. renaître.

Aüfgürten (∠—⌣), v. a. trousser; ceindre; déceindre, dessangler; das Kleid —, trousser l'habit; den Sattel —, dessangler le selle.

Aüfguß (∠—), m. (chim.) infusion, f.

Aüfgußthierchen (∠—⌣—), n. animalcule d'infusion, m.

Aüfhaben (∠—⌣), v. n. irr. avoir dessus, avoir sur soi, porter; fam. avoir qch. à faire; er hat immer die Mütze auf, il a toujours le bonnet sur la tête; es hat wenig auf sich, il importe peu; das hat nichts auf sich, cela n'a rien à dire, cela importe peu, cela n'est pas de conséquence; die Sache hat viel auf sich, c'est une affaire d'une grande importance; die Thür —, avoir la porte ouverte; den Mund —, avoir la bouche ouverte.

Aüfhacken (∠—⌣), v. a. ouvrir avec une hache, houe, ou pioche, piocher; ouvrir avec le bec; casser à coups de hache; alles Holz —, fendre tout le bois; das Eis —, casser la glace, rompre la glace; die Erde um einen Baum —, déchausser un arbre.

Aüfhäkeln (∠—⌣), v. a. décrocher, dégrafer; den Mantel —, dégrafer le manteau. [crocher.

Aüfhaken (∠—⌣), v. a. (man.) dé-

Aüfhalt (∠—), m. (man.) arrêt, m.; ohne —, sans délai (cf. Aufenthalt).

Aüfhalten (∠—⌣), v. a. irr. arrêter, empêcher; retenir, retarder; différer; tenir ouvert, laisser ouvert; sein Besuch hielt mich auf, cher zu kommen, sa visite m'empêcha de venir plutôt; der Damm hält das Wasser auf, la digue arrête les eaux, la digne retient les eaux; halten Sie den Ueberbringer nicht auf, ne retardez pas le porteur; ich will Sie nicht lange —, je ne vous tiendrai guère, je ne vous retarderai pas; diese Arbeit hält mich lange auf, cet ouvrage me tient long-temps; er sucht die Sache aufzuhalten, il cherche à tirer l'affaire en longueur; die Hausthür wird die ganze Nacht aufgehalten, la grande porte est tenue ouverte toute la nuit; einen mit etwas —, amuser qn. de qch.; die Hand —, tendre la main; (mar.) das Ruder —, arriver; sich —, v. pr. s'arrêter; séjourner, faire son séjour, faire sa demeure, demeurer (en quelque lieu, an einem Orte); sich mit etwas —, s'amuser à (ou de) qch.; sich über etwas —, se moquer de qch., se railler de qch., critiquer qch., blâmer

qch.; er hält sich gewöhnlich hier auf, c'est ici son séjour ordinaire; er hält sich immer im Wirthshause auf, il ne bouge pas du cabaret; die ganze Gesellschaft hielt sich über die Grobheit dieses Menschen auf, toute la compagnie fut piquée de la grossièreté de cet homme; sich über Jemandes Betragen —, blamer la conduite de qn.

Aufhalter (⌣—), m. (mar.) attrape, corde de retenue, f. câble de redresse, m.; (imp.) vache, f.; (serr.) arrêt, m.

Aufhaltung (⌣—), f. arrêt; empêchement, retard, m. retardation, f.

Aufhämmern (⌣—), v. a. ouvrir avec le marteau. [frêlet, m.

Aufhängekreuz (⌣—⌣), n. (pap.)

Aufhängen (⌣—), v. a. irr. pendre, suspendre, accrocher; fig. einem etwas —, persuader qn. de prendre ou d'acheter qch., enjoler qn. de qch., faire accroire qch. à qn.; der Kaufmann hat mir diese Waaren aufgehängt, le marchand m'a persuadé de prendre ces marchandises; die Wäsche —, pendre le linge; einen Schinken —, accrocher un jambon; einen Dieb —, pendre un voleur; die Kupferstiche in einem Zimmer —, suspendre les estampes dans une chambre; —, n. pendaison, f.; er fürchtet sich vor dem —, il craint d'être pendu. [avec le râteau.

Aufharken (⌣—), v. a. amonceler

Aufhaschen (⌣—), v. a. attraper, prendre, saisir; fig. pêcher; wo haben Sie diese Neuigkeit aufgehascht? où avez-vous pêché cette nouvelle?

Aufhaspeln (⌣—), v. a. mettre sur le dévidoir, dévider; guinder; einen Stein —, guinder une pierre; sich —, v. pr. fig. se relever avec peine.

Aufhauen (⌣—), v. n. irr. ouvrir à coups de hache, d'épée, ou de sabre; fendre, rompre; casser; sein Rücken ist ganz aufgehauen, il a le dos tout écorché à coups de fouet; das Eis —, rompre la glace, casser la glace; eine Feile —, retailler une lime; —, v. n. (art.) mettre la mèche sur la lumière.

Aufhäufeln (⌣—), v. a. mettre en petits tas, amonceler; Erde um die Pflanzen —, butter les plantes; Erde um die Weinstöcke —, terrasser les vignes.

Aufhäufen (⌣—), v. a. accumuler, entasser, empiler, amonceler; combler, augmenter; Getreide —, amasser du blé; sich —, v. pr. s'accumuler, accroître; die Schulden häufen sich von Tag zu Tage mehr auf, les dettes s'accumulent de jour en jour.

Aufhäufung (⌣—), f. entassement, m. accumulation, f. comble, m.

Aufhebemuskel (⌣—⌣—), m. (anat.) muscle releveur, releveur, m.

Aufheben (⌣—), v. a. irr. lever, hausser, soulever; relever, ramasser; dresser, garder, conserver; fig. lever, finir, faire cesser, supprimer, abolir, abroger; casser; gerichtlich aufheben, rescinder, résilier; mit einander —, gegen einander —, compenser, faire quitte à quitte; wir wollen mit einander —, faisons quitte à quitte; wir wollen eins gegen das andere —, compensons l'un par l'autre; das Eine hebt das Andere nicht auf, l'un n'exclut pas l'autre; der Gewinn hebt den Verlust auf, le profit compense la perte; diese Früchte lassen sich nicht gut —, ces fruits ne sont pas de bonne garde; die Diebe sind aufgehoben worden, on a saisi les voleurs; der Knabe ist in diesem Hause gut aufgehoben, le petit garçon est en bonnes mains dans cette maison; prov. aufgeschoben ist nicht aufgehoben, ce qui est différé n'est pas perdu; eine Nadel —, ramasser, ou lever une épingle; ein Kind —, relever un enfant qui est tombé; eine Masche —, reprendre une maille; die Augen zum Himmel —, lever les yeux vers le ciel; sein Kleid — (in die Höhe nehmen), lever sa robe; eine Last —, soulever un fardeau; einem sein Geld aufzuheben geben, déposer son argent entre les mains de qn.; ein Gesetz —, abroger une loi, abolir une loi; eine Gewohnheit —, abolir une coutume; ein Urtheil —, casser une sentence; einen Contract —, résoudre un contrat, résilier un contrat; die frühern Verordnungen — deroger aux édits précédents; eine Versammlung —, congédier une assemblée, dissoudre une assemblée; den Streit —, terminer la querelle, accommoder la querelle, finir la dispute; die Belagerung —, lever le siége; einen Leichnam —, enlever un cadavre qu'on a trouvé; einen Pfuscher —, enlever un gâte-métier; die Tafel —, se lever de table, finir le repas, sortir de table; (ar.) einen Bruch —, réduire une fraction; (imp.) die Bogen —, assembler les feuilles imprimées.

Aufheben (⌣—), n. levée, f.; enlèvement, m.; garde, conservation, f. abolissement, m. abrogation, cassation, suppression, réduction, résiliation, rescision, f.; viel Aufhebens von etwas machen, faire grand cas de qch.

Aufheber (⌣—), m. (pap.) leveur, releveur, m.; (chir.) élévatoire, m. érigne, érine, f. (s. a. Aufhebemuskel).

Aufhebung (⌣—), f. (s. Aufheben, n.); — eines Gesetzes, abolissement d'une loi, m.; — eines Contractes, résiliation d'un contrat, f.; — einer Klage, désertion d'une cause, f.; bei — der Tafel, au sortir de la table.

Aufhefteln (⌣—), v. a. dégrafer, déboucler.

Aufheften (⌣—), v. a. attacher, coudre sur ...; fig. einem etwas —, en donner à garder à qn., faire accroire qch. à qn.

Aufheitern (⌣—), v. a. éclaircir, rassérener; fig. égayer, rassérener; sich —, s'éclaircir, s'égayer, se dérider; der Himmel heitert sich auf, le ciel s'éclaircit; sein Umgang heiterte mich auf, sa société m'égaya; seine Stirn heiterte sich auf, sein Gesicht heiterte sich auf, son front se dérida.

Aufheiterung (⌣—⌣), f. éclaircissement, rétablissement de la serénité, divertissement, m. distraction, f.; suchen Sie sich — zu verschaffen, cherchez à vous donner de la distraction, cherchez à vous divertir.

Aufhelfen (⌣—), v. a. irr. aider à se relever; fig. soulager, secourir, aider, assister, rétablir; helfen Sie mir auf, aidez-moi à me relever; einem eine Last —, aider qn. à mettre une charge; einem Kranken —, remettre un malade; sich wieder —, se relever; fig. rétablir ses affaires.

Aufhellen (⌣—), v. a. éclaircir, rendre clair; den Verstand —, éclairer l'esprit; sich —, v. pr. s'éclaircir; der Himmel hellt sich auf, le ciel s'éclaircit.

Aufhellung (⌣—), f. éclaircissement, m.; (chim.) clarification, f.

Aufhenken (⌣—), v. a. pendre.

Aufhetzen (⌣—), v. a. (chass.) lancer, faire lever; fig. inciter, animer, susciter, instiguer; gegen einander —, déchaîner les uns contre les autres, aigrir les uns contre les autres; die Leute —, inciter les gens; das Volk —, ameuter le peuple.

Aufhetzer (⌣—), m. boute-feu; instigateur, incitateur, m.

Aufhetzung (⌣—), f. excitation, suscitation, instigation, f.

Aufhissen (⌣—), v. a. (mar.) hisser, guinder, arborer.

Aufhocken (⌣—), v. a. prendre sur le dos en s'accroupissant; —, v. n. einem —, monter sur le dos de qn. pour se faire porter.

Aufhofen (⌣—), v. a. (mar.) monter, tirer en haut; ein Boot —, haler une chaloupe à bord; ein Schiff wieder —, rallier un vaisseau au vent.

Aufholer (⌣—), m. drisse, caliorne, f. calebas, palan, m.; die Segel werden mit dem — aufgezogen und herabgelassen, les voiles se montent et descendent par le moyen du calebas.

Aufhorchen (⌣—), v. a. écouter avec surprise, ouvrir les oreilles, prêter l'oreille; huch —, ouvrir de grandes oreilles.

Aufhören (⌣—), v. a. etn. écouter, faire attention à ..., prêter l'oreille; cesser, finir, discontinuer, s'arrêter; höret wohl auf, écoutez bien; wenn es einem am besten schmeckt, soll man —, il faut rester sur son appétit; zu arbeiten —, cesser de travailler, finir son travail; — zu bauen, discontinuer de bâtir; ohne —, sans cesse, sans intermission.

Aufhörung (⌣—), f. cessation, discontinuation, intermission, f.

Aufhülfe (⌣—), f. secour, m. aide, assistance, f.

Aufhüllen (⌣—), v. a. dévoiler, découvrir (s. Enthüllen).

Aufhüpfen (⌣—), v. a. sauter, bondir; tressaillir; vor Freude —, sauter de joie; —, n. bondissement, m.

Aufhusten (⌣—), v. n. tousser.

Aufjagen (⌣—), v. a. (chass.) lancer, faire lever; fig. déterrer, découvrir, trouver; einen Hirsch —, lancer un cerf.

Aufjammern (⌣—), v. n. laut —, se lamenter hautement.

Aufjauchzen (⌣—), v. n. jeter
Aufjubeln des cris d'allégresse.

Aufkämmen (⌣—), v. a. relever en peignant, peigner; die Haare ein wenig —, donner un coup de peigne aux cheveux, relever les cheveux par quelques coups de peigne.

Aufkappen (⌣—), v. a. (fauc.) chaperonner.

Aufkatzen (⌣—), v. a. (mar.) den Anker —, caponner l'ancre.

Aufkauf (⌣—), m. accaparement, amas, m.; — der Lebensmittel, accaparement des denrées, m.

Aufkaufen (⌣—), v. a. enlever, acheter en provision; accaparer; Getreide —, accaparer du blé; Holz zum künftigen Gebrauche —, faire provision de bois.

Aufkäufer (⌣—), m. accapareur; revendeur; monopoleur, m.

Aufkäuferin (⌣—⌣), f. accapareuse; revendeuse, f.

Aufkaufung (⌣—), f. f. Aufkauf.

Aufkegeln (⌣—), v. a. (jeu qn.) dresser les quilles; (art.) Kanonenkugeln —, empiler des boulets de canon.

Aufkehren (⌣—), v. a. balayer, enlever en balayant, ôter avec un balai.

Aufkehricht (⌣—), f. Kehricht.

Aufkeimen (⌣—), v. a. germer, pousser un germe; fig. naître; aufkeimende Leidenschaft, f. passion naissante, f.

Aufkeimen, n. (⌣—), germina-
Aufkeimung, f. tion, naissance, f.

Aüfkeltern (⌣—⌣), v. a. achever le pressurage, achever de pressurer.

Aüfketten (⌣—⌣), v. a. déchaîner.

Aüfkiefern (⌣—⌣), v. a. (mine) fendre par le moyen d'un coin ou d'une masse.

Aüfkippen (⌣—⌣), v. a. faire monter d'un côté, élever d'un côté en soulevant l'équilibre; —, v. n. monter en perdant l'équilibre; faire la bascule.

Aüfkitten (⌣—⌣), v. a. attacher avec du ciment, cimenter, mastiquer, luter sur ....

Aüfklaffen (⌣—⌣), ſ. Klaffen.

Aüfklaftern (⌣—⌣), v. a. entoiser, corder, mouler (du bois).

Aüfklappen (⌣—⌣), v. a. ouvrir le clapet; retrousser (un chapeau); einen Tiſch —, lever les abatants d'une table.

Aüfklären (⌣—⌣), v. a. éclaircir; rendre serein; clarifier; fig. éclaircir, éclairer, rendre clair; Mann von aufgeklärtem Verſtande, m. homme d'un esprit éclairé, m.; ſich —, v. pr. s'éclaircir.

Aüfklärer (⌣—⌣), m. éclaireur, m.; ſie ſind die Aufklärer des Volkes, ce sont eux qui éclairent le peuple.

Aüfklärung (⌣—⌣), f. éclaircissement; clarification (de vin etc.), f.; lumieres, f. pl.; — des Geiſtes unter dem Volke, culture d'esprit parmi le petit peuple; — verbreiten, répandre des lumieres, éclairer les esprits.

Aüfklärungsſucht (⌣—⌣—), f. manie de vouloir éclairer les hommes, f.

Aüfklauben (⌣—⌣), v. a. ouvrir en épluchant, éplucher, ramasser, ou recueillir avec peine; fig. relever; die Fehler Jemandes —, rechercher les fautes de qn.

Aüfkleben } (⌣—⌣), v. a. coller sur
Aüfkleiben } qch.

Aüfkleckſen (⌣—⌣), v. a. die Farben —, barbouiller ses couleurs.

Aüfkleiſtern (⌣—⌣), v. a. coller sur ... avec de la colle d'amidon ou de farine, attacher avec de la colle d'amidon ou de farine.

Aüfklettern (⌣—⌣), v. a. grimper, monter en grimpant, gravir.

Aüfklimmen (⌣—⌣), ſ. Klimmen.

Aüfklinken (⌣—⌣), v. a. ouvrir en haussant le loquet, déclancher (une porte), hausser le loquet.

Aüfklopfen (⌣—⌣), v. a. ouvrir en frappant; casser; rebattre; auf den Tiſch —, frapper sur la table; eine Nuß —, casser une noix; die Betten —, rebattre les lits. [les dents.

Aüfknacken (⌣—⌣), v. a. casser avec

Aüfknebeln (⌣—⌣), v. a. attacher avec un garrot, lier sur ... avec un garrot, garrotter; délier, détacher.

Aüfkneipen (⌣—⌣), v. a. ouvrir avec une pince.

Aüfknöpfen (⌣—⌣), v. a. déboutonner; ſich —, v. pr. se déboutonner, se débrailler.

Aüfknüpfen (⌣—⌣), v. a. dénouer; pendre; défaire; einen Dieb —, pendre un voleur; einen Knoten —, défaire un noeud.

Aüfknüpfung (⌣—⌣), f. action de dénouer; pendaison, f.

Aüfkochen (⌣—⌣), v. a. recuire, rebouillir; ein wenig —, mitonner; ein wenig — laſſen, faire, ou laisser mitonner; —, v. n. bouillonner; se mitonner.

Aüfkochen, n. } (⌣—⌣), bouillon-
Aüfkochung, f. } nement, m. recuisson; ébullition, f.

Aüfkommen (⌣—⌣), v. n. irr. relever, se relever; lever (de la semence); fig. profiter, venir bien, croître, prospérer, avancer, s'agrandir, s'élever, prendre le dessus, s'établir, s'introduire, prendre cours; der Kranke wird —, le malade relevera; dieſe Mode fängt an aufzukommen, cette mode commence à s'établir, ou à prendre cours; er läßt Niemanden —, man kann vor ihm nicht —, il n'y a pas moyen de se tirer d'affaire vis-à-vis de lui; —, n. avancement; rétablissement, recouvrement de la santé, m. guérison, f.; commencement, établissement, m.; man zweifelt an ſeinem —, on désespere de sa guérison, ou de son rétablissement, on doute qu'il relevera.

Aüfkönnen (⌣—⌣), v. n. irr. pouvoir se lever, être en état de se lever.

Aüfköpfen (⌣—⌣), v. a. (ép.) entêter, enrhuner. [m.

Aüfköpfer (⌣—⌣), m. (ép.) entêteur,

Aüfköpfhammer (⌣—⌣—), m. (ép.) pannoir, m. [découpler.

Aüfkoppeln (⌣—⌣), v. a. (chass.)

Aüfkrämpeln (⌣—⌣), v. a. recarder.

Aüfkrämpen (⌣—⌣), v. a. (chap.) retrousser, retaper.

Aüfkratzen (⌣—⌣), v. a. égratigner, écorcher, érafler; regratter; recarder; gratter, friser (le drap); den Hut —, regratter le chapeau; (drap.) das Tuch —, aplauer, ou aplaigner le drap; (taill.) eine Naht —, gratter une rentraiture; die Wolle —, recarder la laine; ſich —, v. pr. s'égratigner.

Aüfkratzer (⌣—⌣), m. (drap.) aplaneur, aplaigneur, m. [per; boucler.

Aüfkräuſeln (⌣—⌣), v. a. friser, crê-

Aüfkreiſchen (⌣—⌣), v. a. einen —, reveiller qn. en criant; —, v. n. crier fort.

Aüfkriegen (⌣—⌣), v. a. fam. ouvrir; avoir à faire; ich kann den Hut nicht —, je ne peux mettre ce chapeau; eine Thür —, pouvoir ouvrir une porte.

Aüfkrimpen (⌣—⌣), v. a. (mar.) der Wind krimpt auf, le vent se tourne, ou se range contre le soleil.

Aüfkündigen (⌣—⌣⌣), v. a. donner congé, contremander, prévenir qn. de ...; ich habe der Magd den Dienſt aufgekündigt, j'ai donné congé à la servante; der Handlungsdiener hat aufgekündigt, le commis a demandé son congé; ich habe meine Wohnung aufgekündigt, j'ai donné congé à mon hôte, j'ai déclaré à mon hôte que je quitterai la maison; einen Contract —, se dédire d'un contrat; ein Capital —, prévenir qn. de la levée d'un capital; einem die Freundſchaft —, déclarer à qn. qu'on veut rompre avec lui.

Aüfkündigung (⌣—⌣⌣), f. congé, m.; révocation, renonciation, f.

Aüfkündigungszeit (⌣—⌣⌣—), f. temps de congé, terme de congé, m.

Aüfkunft (⌣—), f. guérison, convalescence, f.; rétablissement (ſ. Aufkommen), m. [rire.

Aüflachen (⌣—⌣), v. n. éclater de

Aüflachen (⌣—⌣), v. a. (for.) einen Baum —, inciser un arbre, faire une incision à un arbre.

Aüfladen (⌣—⌣), v. a. charger, imposer, mettre sur ...; ſich eine Laſt —, s'imposer un fardeau; fig. einem ein Geſchäft —, charger qn. d'une affaire.

Aüflader (⌣—⌣), m. chargeur, emballeur, m.

Aüfladerlohn (⌣—⌣—), m. frais pour les chargeurs, ou emballeurs, m. pl.

Aüfladung (⌣—⌣), f. action de charge, charge, imposition, f.

Aüflage (⌣—⌣), f. impôt, m. imposition, taxe, charge; impression, édition, f.; (dr.) sommation, interpellation; fig. assemblée illicite, hantise, f. repaire, m.; es werden bald neue Auflagen gemacht werden, on fera bientôt de nouvelles taxes; wie ſtark iſt die — dieſes Buches, combien d'exemplaires a-t-on tiré de ce livre? die Geſellen haben ihre — in dieſem Wirthshauſe, les garçons de métier ont leur assemblée dans cette auberge; das Gericht hat ihm eine — zugeſchickt, la justice lui a fait insinuer la sommation.

Aüflangen (⌣—⌣), v. a. soulever qch. et le tendre à qn.; Steine —, passer des pierres. [longe, f.

Aüflanger (⌣—⌣), m. (arch. n.) al-

Aüflaſſen (⌣—⌣), v. a. irr. laisser ouvert; (mine) abandonner; (féod.) ein Lehn —, renoncer à un fief.

Aüflaſſig (⌣—⌣), adj. (mine) abandonné. [sion (d'un fief), f.

Aüflaſſung (⌣—⌣), f. (féod.) ces-

Aüflauern (⌣—⌣), v. a. se tenir aux aguets pour attraper, ou pour surprendre, guetter, épier, dresser des embûches, se tenir en embuscade; er lauert ihr beſtändig auf, il est toujours à ses talons.

Aüflauf (⌣—), m. attroupement; soulèvement, m. émeute, f.; fig. accroissement, m.; da iſt ein —, was gibt es da? voilà un attroupement, qu'y-a-t-il? einen — verurſachen, causer un attroupement, exciter un soulèvement.

Aüflaufen (⌣—⌣), v. n. irr. monter, s'enfler, grossir, regonfler; enfler, se gonfler, se tuméfier; accroître, grossir, s'augmenter; (mar.) échouer; der Fluß iſt ſehr aufgelaufen, la rivière a bien monté; der Backen iſt aufgelaufen, la joue s'est enflée; die Summe iſt ſehr aufgelaufen, la somme a bien grossi; das Schiff iſt auf den Strand aufgelaufen, le vaisseau a échoué sur le rivage; die Zinſen — laſſen, se laisser arrérager; (chass.) einen Eber — laſſen, laisser enfiler un sanglier dans l'épieu; —, v. a. ouvrir, ou enfoncer en courant contre; (mine) Erz —, mettre du minérai dans le fourneau; ſich die Füße —, se blesser, ou s'écorcher les pieds à force de courir; —, n. crue, f. regonflement, gonflement, m.; — der Zinſen, arrérages, m. pl.

Aüflaufer (⌣—⌣), m. (mar.) garçon de bord, m.; (cuis.) omelette soufflée, f.

Aüflaufchen (⌣—⌣), v. n. être aux écoutes.

Aüflaviren (⌣—⌣⌣), v. a. (mar.) remonter une rivière en bordayant.

Aüfleben (⌣—⌣), v. n. revivre; fig. recouvrir de nouvelles forces; die Mutter lebt in ihrer Tochter wieder auf, la mère revit dans sa fille.

Aüflecken (⌣—⌣), v. a. lécher.

Aüflegen (⌣—⌣), v. a. mettre dessus, appliquer; imposer, charger (qn. de qch., einem etwas); gerichtlich —, sommer, interpeller; ein Pflaſter auf die Wunde —, appliquer un emplâtre sur la blessure; einem Pferde Hufeiſen —, ferrer un cheval; das Tiſchtuch —, mettre la nappe; Roth —, mettre du rouge; die Ellbogen auf den Tiſch —, appuyer les coudes sur la table; die Arme —, appliquer les bras; einem Pferde den Sattel —, seller un cheval; ſein Spiel —, étaler son jeu; die Karten —, étaler les cartes; eine Strafe —, infliger une peine; einem eine Verpflichtung —, imposer une obligation à qn.; neue Steuern —, imposer de nouveau impôts; einen Eid —, déférer un serment; einem Stillſchweigen —, imposer silence

à qn.; ein Buch —, faire imprimer un livre; ein Buch wieder —, réimprimer un livre; (mar.) ein Schiff —, désarmer, ou déséquiper un vaisseau, dégréer un vaisseau; aufgelegt sein zu etwas, être d'humeur à faire qch., avoir de la disposition à qch., ou pour qch.; sich —, v. pr. s'appuyer, s'accouder; s'attacher; ich mag mich nicht mit ihm —, je ne suis pas d'humeur de m'opposer, je ne veux rien avoir à démêler avec lui; sich gegen einen —, s'opposer, se révolter contre qn.

Auflegung (⌣⌣), f. imposition; application; infliction (d'une punition), f.

Auflehnen (⌣⌣), v. a. appuyer; sich —, v. pr. s'appuyer, s'accouder; sich wider einen —, se soulever, se révolter contre qn., s'opposer à qn., se rebeller contre qn., se cabrer; lehnt euch nicht auf den Tisch auf, ne vous appuyez pas sur la table; sich gegen die Obrigkeit —, se soulever contre le magistrat.

Auflehnung (⌣⌣), f. action d'appuyer; fig. opposition, révolte, f. soulevement, m.

Aufleiern (⌣⌣), v. a. vieller, jouer sur la vielle; fig. sich —, v. pr. grossir, croître. [qch., décoller.

Aufleimen (⌣⌣), v. a. coller sur

Auflesen (⌣⌣), v. a. irr. ramasser, recueillir; Aehren —, glaner.

Aufliegen (⌣⌣), v. n. irr. être couché, appuyer, poser, porter sur qch.; fig. fam. être hors de service, n'avoir point de maître; der Balken liegt auf der Mauer auf, la poutre appuie, pose, ou porte sur le mur; sie liegt bei ihr auf, elle haute chez elle; sich —, v. pr. s'écorcher pour être trop long-temps couché; —, n. écorchure (d'un malade), f.

Auflockern (⌣⌣), v. a. remuer, mouver, rendre meuble.

Auflodern (⌣⌣), v. n. s'enflammer, s'élever en flammes; das Feuer loderte hoch auf, le feu s'éleva en flammes.

Auflöffeln (⌣⌣), v. a. prendre avec la cuillère.

Auflösbar (⌣⌣), adj. dissoluble, soluble, résoluble; déchiffrable; nicht —, indéchiffrable, impossible à deviner. [bilité, solubilité, f.

Auflösbarkeit (⌣⌣⌣), f. dissolu-

Auflösen (⌣⌣), v. a. délier, dénouer, détacher, défaire; fig. résoudre, dissoudre, décomposer; analyser; déchiffrer; er ist in Entzücken aufgelöst, il est transporté de joie; Scheidewasser löst das Gold auf, l'eau forte décompose l'or; ein Band —, denouer un ruban; die Strumpfbänder —, délier les jarretières; eine Aufgabe —, résoudre un problème; einen Zweifel —, résoudre un doute; ein Räthsel —, deviner une énigme; eine Ehe —, dissoudre un mariage; ein Heer —, dissoudre, ou licencier une armée; (ar.) einen Bruch —, réduire une fraction; sich —, v. pr. se dissoudre; sich in etwas —, se dissoudre dans qch.; se résoudre dans qch.; das Salz löst sich leicht im Wasser auf, le sel se dissout facilement dans l'eau; der Nebel wird sich in Regen —, le brouillard se résoudra en pluie; sein stummer Schmerz löste sich in Thränen auf, sa morne douleur éclata en larmes.

Auflösend (⌣⌣), adj. dissolvant, dissolutif, résolvant, résolutif; auflösende Mittel, n. dissolutif, remède dissolvant, m.

Auflöslich (⌣⌣), f. Auflösbar.

Auflösung (⌣⌣), f. déliement, dénouement; solution, dissolution; résolution, décomposition; analyse; fig. mort, f. trépas, m.; — eines Schauspiels, dénouement d'un drame, m.; — des Zuckers, solution du sucre, f.; — einer Frage, résolution d'une question, f.; (math.) — des Unendlichen, analyse des quantités infinies, f.; fig. er ist seiner — nahe, il est près de mourir.

Auflösungsmittel (⌣⌣⌣), n. resolvant, m.; (chim.) dissolvant, m.

Auflösungswort (⌣⌣⌣), n. mot (d'une énigme), m.

Auflösungszeichen (⌣⌣⌣), n. (mus.) bécarre, m.

Auflöthen (⌣⌣), v. a. souder sur qch.; dessouder.

Aufmachen (⌣⌣), v. a. ouvrir; découffer, déboucher; défaire; desserrer, relâcher; dresser, monter, tendre; mettre, attacher sur qch.; macht die Thür auf, ouvrez la porte; der Kaufmann hat noch nicht aufgemacht, le marchand n'a pas encore étalé, ou ouvert; was machen Sie so früh auf? que vous levez-vous de si grand matin? halb —, entr'ouvrir; ein Buch —, ouvrir un livre; einen Brief —, ouvrir une lettre, décacheter une lettre; eine Flasche —, déboucher, ou décoiffer une bouteille; einen Knoten —, défaire un noeud; die Schnürbrust —, délacer le corps de jupe; eine Nuß —, casser une noix; Austern —, écailler des huitres; (dam.) die Dame —, dédamer; sich —, v. pr. s'ouvrir; se lever, se mettre en chemin; s'en aller, partir, se préparer; relâcher sa robe; sich aus- und davon machen, décamper, s'enfuir.

Aufmalen (⌣⌣), v. a. consumer en peignant; rafraîchir (un tableau); die Farben sind aufgemalt, les couleurs sont consumées.

Aufmahlen (⌣⌣), v. a. irr. moudre tout; achever de moudre.

Aufmarken (⌣⌣), v. a. marquer.

Aufmarsch (⌣), m. marche, f.; (mil.) — in Zügen, emboîtement des sections, m.

Aufmarschiren (⌣⌣⌣), v. a. se former en rangs; se mettre en bataille; gliederweise —, défiler par rangs; das Regiment marschirte vor dem Prinzen auf, le régiment défila devant le prince; rechts und links aus der geschlossenen Colonne —, déployer à tiroir la colonne serrée.

Aufmast (⌣), n. comble, m.

Aufmästen (⌣⌣), v. a. engraisser.

Aufmauern (⌣⌣), v. a. élever en pierres; consommer en maçonnant, employer en maçonnant.

Aufmengen (⌣⌣), v. a. mêler.

Aufmerken (⌣⌣), v. n. écouter avec attention, faire attention, prendre garde; merkt auf, faites attention; —, v. a. noter, marquer.

Aufmerker (⌣⌣), m. observateur; censeur, espion, m.

Aufmerksam (⌣⌣), adj. attentif; —, adv. attentivement, avec attention; das machte mich —, c'est ce qui fixa mon attention; einen auf etwas — machen, rendre qn. attentif à qch.; ein aufmerksames Ohr leihen, prêter une oreille attentive.

Aufmerksamkeit (⌣⌣⌣), f. attention, f.; die — erregen, exciter l'attention; seine — auf etwas richten, porter son attention à qch., prêter attention à qch.

Aufmessen (⌣⌣), v. a. irr. mesurer; fig. einem eine Tracht Prügel —, charger qn. d'une volée de coups de bâton.

Aufmischen (⌣⌣), v. a. remêler; die Karten —, refaire les cartes.

Aufmögen (⌣⌣), v. n. irr. er mag noch nicht auf, il n'a pas encore envie de se lever.

Aufmuntern (⌣⌣), v. a. éveiller; fig. éveiller, égayer, exciter, encourager, dégourdir; er weiß eine Gesellschaft aufzumuntern, il a le don d'égayer une compagnie; er hat mich zu diesem Spaziergange aufgemuntert, il m'a excité à cette promenade; einen zum Spiele —, animer qn. à jouer.

Aufmunternd (⌣⌣), adj. encourageant.

Aufmunterung (⌣⌣⌣), f. encouragement, m.; das verdient —, cela mérite de l'encouragement.

Aufmüssen (⌣⌣), v. n. irr. devoir se lever.

Aufmutzen (⌣⌣), v. a. fam. relever (un mot); reprocher (une faute); interpréter malignement; er musst mir Alles auf, il relève chaque mot que je dis. [attacher avec des clous.

Aufnageln (⌣⌣), v.a. clouer sur...,

Aufnagen (⌣⌣), v. a. ouvrir en rongeant.

Aufnähen (⌣⌣), v. a. coudre à ou sur qch.; employer à coudre; diese Kante ist aufgenäht, cette bordure n'est que cousue dessus.

Aufnahme (⌣⌣), f. reception, f. accueil, m.; admission, agrégation, f.; emprunt, m.; — an Kindes Statt, adoption, f.; — einer Summe Geldes, emprunt d'une somme, m.; diese Familie verdient, wieder in — gebracht zu werden, cette famille mérite d'être relevée; diese Mode ist sehr in —, cette mode est en vogue; in — bringen, faire fleurir, faire prospérer, faire valoir; in — sein, prospérer; être florissant, être en vogue; in — kommen, s'accroître, s'agrandir; s'accréditer, prendre fortune, prendre faveur. [cule, f.

Aufnahmeschein (⌣⌣⌣), m. matri-

Aufnaschen (⌣⌣), v. a. manger par friandise.

Aufnehmen (⌣⌣), v. a. irr. ramasser, lever; recevoir, accueillir; fig. recevoir, loger, donner retraite, retirer; admettre, agréger, approuver, accepter; (imp.) assembler; (chass.) der Hund nimmt die Fährte auf, le chien empaume la voie; eine Nadel —, ramasser, ou lever une épingle; einen Freund gut —, recevoir bien un ami, faire bon accueil à un ami; an Kindes Statt —, adopter; Geld —, emprunter de l'argent, faire un emprunt; in seinem Hause —, loger dans sa maison; in eine Gesellschaft —, admettre à une société; etwas wohl oder übel —, prendre qch. en bonne ou en mauvaise part; etwas für etwas —, prendre au...; etwas für Ernst —, prendre qch. au sérieux, prendre sérieusement qch., prendre qch. tout de bon; etwas als Beleidigung —, regarder qch. comme un affront; etwas als eine Ehre —, tenir qch. à honneur; etwas als Schimpf —, prendre qch. à déshonneur; eine Rechnung —, ouïr, ou examiner un compte; etwas in eine Rechnung —, recevoir, ou admettre qch. dans un compte; eine Festung —, lever le plan d'une place; ein Feld —, arpenter un champ; ein Inventarium —, faire, ou dresser un inventaire; das Zeugenverhör —, dresser l'interrogatoire des temoins; fremde Wörter —, naturaliser des mots étrangers; es mit einem —, tenir tête à qn., prêter le collet à qn., défier qn.

Aufnehmenswerth (⌣⌣⌣), adj. digne d'être reçu, digne d'être admis.

Aufnehmung (⌣–⌣), f. action de ramasser; reception (f. Aufnahme), f.

Aufnesteln (⌣–⌣), v. a. délacer (f. Aufschnüren).

Aufnieten (⌣–⌣), v. a. river, attacher avec des rivets (à ou sur qch., auf etwas).

Aufnöthigen (⌣–⌣⌣), v. a. contraindre, ou obliger de prendre, ou d'accepter. [marquer.

Aufnotiren (⌣–⌣⌣), v. a. noter,

Aufopfern (⌣–⌣), v. a. sacrifier, immoler; er opfert Alles auf, il sacrifie tout; sein Leben für einen –, sacrifier sa vie pour qn.; sich –, v. pr. se sacrifier, s'immoler, se victimer; se dévouer; er hat sich für sein Vaterland aufgeopfert, il s'est immolé à sa patrie; Christus hat sich für uns aufgeopfert, Jésus-Christ s'est offert pour nous.

Aufopferung (⌣–⌣⌣), f. sacrifice; dévouement, m.

Aufpacken (⌣–⌣), v. a. charger; dépaqueter, déballer, désemballer; fig. fam. trousser bagage, trousser en malle; der Wagen ist aufgepackt, la voiture est chargée; die Waaren sind noch nicht aufgepackt, les marchandises ne sont pas encore dépaquetés; fig. ich habe ihm gehörig aufgepackt, je lui ai donné son paquet.

sich Aufpalmen (⌣–⌣), v. pr. (mar.) se paumer, grimper main sur main.

Aufpappen (⌣–⌣), v. a. attacher avec de la colle de farine.

Aufpapper (⌣–⌣), m. (pap.) colleur, m.

Aufpassen (⌣–⌣), v. a. ajuster; essayer; passen Sie diesen Hut auf, essayez ce chapeau; –, v. n. faire attention; einem –, épier qn., guetter qn., servir qn.; paßt auf, wenn ich mit euch spreche, faites attention, quand je vous parle; paß auf, daß du nicht fällst, prends garde, que tu ne tombes, prenez garde de tomber; er paßt ihm auf den Dienst, il a l'oeil sur lui.

Aufpasser (⌣–⌣), m. guetteur; valet servant; soldat servant, m.; (mar.) gardien de la sainte-barbe, m.

Aufpassung (⌣–⌣), f. action de guetter, f.; ajustement, m. attention, f.

Aufpauken (⌣–⌣), v. a. battre des timbales, toucher les timbales.

Aufpeitschen (⌣–⌣), v. a. ein Pferd –, faire lever un cheval avec le fouet; die Haut –, écorcher la peau à coups de fouet.

Aufpfeifen (⌣–⌣), v. n. jouer du fifre.

Aufpflanzen (⌣–⌣), v. a. planter, arborer, élever; mit aufgepflanztem Bajonnett, les baïonnettes à bout des fusils; mit aufgepflanztem Bajonnett angreifen, charger à la baïonnette; eine Fahne –, arborer un pavillon; die Kanonen –, dresser les canons.

Aufpfügen, s. Aufackern.

Aufpfropfen (⌣–⌣), v. a. (jard.) enter sur ....

Aufpichen (⌣–⌣), v. a. coller sur .. avec de la poix.

Aufpicken (⌣–⌣), v. a. ouvrir à coups de bec, enlever avec le bec.

Aufplätten (⌣–⌣), v. n. repasser de nouveau.

Aufplatzen (⌣–⌣), v. a. crever, se crever, se fendre; die Flaschen sind aufgeplatzt, les bouteilles se sont crevées; die Bohnen sind aufgeplatzt, les fèves ont crevé.

Aufplaudern, s. Aufschwatzen.

Aufpochen (⌣–⌣), v. a. ouvrir en frappant; einen –, éveiller qn. à force de frapper à la porte.

Aufpoltern (⌣–⌣), v. a. réveiller en faisant du vacarme.

Aufprägen (⌣–⌣), v. a. imprimer, empreindre.

Aufprallen (⌣–⌣), v. n. bondir, rebondir; –, n. bond, rebondissement, ricochet, m.

Aufprasseln (⌣–⌣), v. n. éclater en craquetant, éclater en pétillant.

Aufpressen (⌣–⌣), s. Verpressen.

Aufprellen (⌣–⌣), v. a. faire bondir.

Aufpressen (⌣–⌣), v. a. presser de nouveau; imprimer, récatir; ouvrir en pressant.

Aufprobiren (⌣–⌣⌣), v. a. essayer.

Aufprotzen (⌣–⌣), v. a. (art.) monter un canon, amener l'avant-train.

Aufpuffen (⌣–⌣), v. a. bomber, bouffer, faire bouffer.

Aufputz (⌣–), m. parure, f. ornement, embellissement, m. atours, m. pl.

Aufputzen (⌣–⌣), v. a. orner, parer, ajuster; garnir, meubler; polir, nettoyer; ihr Zimmer ist schön aufgeputzt, sa chambre est joliment garnie; einen Hut –, rajuster un chapeau.

Aufquellen (⌣–⌣), v. a. faire gonfler; –, v. n. irr. sourdre, jaillir; s'enfler, se gonfler; –, n. gonflement, m.

Aufquetschen (⌣–⌣), v. a. écraser.

Aufraffen (⌣–⌣), v. a. ramasser, rafler; fig. pêcher; sich –, v. pr. se ramasser, se relever; sich von einer Krankheit –, relever d'une maladie.

Aufranken (⌣–⌣), v. n. grimper, se lever en grimpant. [avec fracas.

Aufrasseln (⌣–⌣), v. n. s'ouvrir

Aufrauchen (⌣–⌣), v. a. consumer en fumant; er raucht viel Tabak auf, il consume beaucoup de tabac à fumer; –, v. n. fumer; s'élever en fumée.

Aufrauhen (⌣–⌣), v. a. égratigner; bronzer; aufgerauhte Leder, n. cuir bronzé, m. [m.

Aufrauher (⌣–⌣), m. égratigneur,

Aufräumen (⌣–⌣), v. a. arranger, mettre en ordre; nettoyer; faire place, vider, emporter; débacler, décombrer; das räumt den Kopf auf, cela débarrasse la tête; der Kaufmann will sein Waarenlager –, le marchand veut faire magazin net, le marchand veut vendre son fond de boutique; ein Zimmer –, arranger une chambre; (mar.) einen Hafen –, débacler un port.

Aufräumer (⌣–⌣), m. équarrisseur; amorçoir; poinçon, m.

Aufräumung (⌣–⌣), f. arrangement, nettoiement, m.

Aufrechen (⌣–⌣), v. a. enlever avec le râteau, râteler.

Aufrechnen (⌣–⌣), v. a. gegen einander –, compter ensemble, compenser une somme avec l'autre, régler les comptes respectifs; Gewinn und Verlust gegen einander –, compenser gain et perte.

Aufrechnung (⌣–⌣), f. compensation, f. réglement des comptes respectifs, m.

Aufrecht (⌣–), adj. et adv. droit, debout; aufrechte Gang, m. marche droite, f.; (bot.) – stehend, dressé; (bl.) – sitzend, accroupi; – halten, – erhalten, soutenir, maintenir; – stehen, être debout; sich – erhalten, se soutenir, se tenir debout. [tien, m.

Aufrechthaltung (⌣–⌣⌣), f. main-

Aufrecken (⌣–⌣), v. a. tendre en haut; lever; die Hand –, lever la main; den Hals –, alonger le cou.

Aufregen (⌣–⌣), v. a. inciter, animer, remuer; zur Empörung –, inciter à la révolution; den alten Haß –, exciter, ou faire revivre la haine ancienne.

Aufreiben (⌣–⌣), v. a. irr. écorcher, blesser en frottant; froisser, ouvrir en frottant, frotter, broyer; fig. emporter, faire périr; die Haut –, froisser la peau; die Farben –, broyer les couleurs; das Tuch –, friser le drap; sich die Haut –, s'écorcher; sich einander –, se détruire mutuellement, s'entre-détruire.

Aufreiber (⌣–⌣), m. vilebrequin (instrument), m.

Aufreihen (⌣–⌣), v. a. enfiler; (cout.) faufiler; Perlen –, enfiler des perles.

Aufreißen (⌣–⌣), v. a. et n. irr. ouvrir brusquement, ou en tirant avec force, délier, ou dénouer brusquement, défaire avec véhémence ou avec force; déchirer, rompre; dessiner, tracer; se fendre, se déchirer, crever, s'entr'ouvrir, se gercer, se fêler; aufgerissene Lippen, f. pl.; lèvres crevassées, f. pl.; die Naht ist aufgerissen, la couture s'est défaite, la couture s'est décousue; die Mauer fängt an aufzureißen, la muraille commence à se crevasser; alle Fenster –, ouvrir brusquement toutes les fenêtres; das Pflaster –, dépaver; die Augen –, ouvrir de grands yeux, écarquiller les yeux.

Aufreißen, n. (⌣–⌣), action d'ou-

Aufreißung, f. } vrir, de déchirer etc. par force, ouverture par violence, f.; (géom.) construction, f.

Aufreiten (⌣–⌣), v. a. blesser, ou écorcher en montant; das Pferd ist aufgeritten, le cheval est écorché à force de monter; sich –, v. pr. se blesser en montant, gagner un loup; er hat sich aufgeritten, il s'est écorché, ou blessé en allant à cheval.

Aufreizen (⌣–⌣), v. a. encourager, animer, irriter, exciter, inciter; die Leidenschaften –, exciter les passions; zum Zanke –, exciter la querelle; zur Empörung –, inciter la révolte; gegen einander –, irriter, ou animer l'un contre l'autre.

Aufrennen (⌣–⌣), v. a. irr. enfoncer, ouvrir en courant contre; fig. fam. man kann Thüren mit ihm –, c'est un lourdaud; –, v. n. (mar.) engraver, échouer, s'ensabler; das Schiff rannte auf eine Sandbank auf, le navire s'ensabla.

Aufrichten (⌣–⌣), v. a. ériger, élever, dresser; relever, redresser; poser (la charpente); fig. lever; établir, fonder, instituer; contracter, soulager, consoler; ein Denkmal –, ériger un monument; ein Gebäude –, élever un bâtiment; einen Mast –, arborer un mât; eine Gesellschaft –, établir une société; eine Schule –, fonder une école; ein Regiment –, lever un régiment; eine enge Freundschaft –, contracter une étroite amitié; einen in seinem Schmerze –, consoler qn. dans sa douleur; sich –, v. pr. se tenir droit; se lever, se soulever; se soulager; sich von der Erde –, se lever de terre, se relever de terre; sich im Bette –, se soulever dans son lit.

Aufrichter (⌣–⌣), m. (anat.) érecteur, m.

Aufrichtig (⌣–⌣), adj. sincère, droit, candide, franc, ingenu, intègre, loyal, de bonne foi; –, adv. sincerement, droitement; geben Sie mir eine aufrichtige Antwort, faites-moi une réponse franche et ronde; – reden, parler sincèrement, parler de bonne foi; – handeln, agir droitement, agir sincèrement.

Aufrichtigkeit (⌣–⌣–), f. sincérité, droiture, bonne foi, loyauté, franchise,

candeur, intégrité, f.; man sieht ihm die — an den Augen an, on voit la bonne foi dans toutes ses mines, ou dans ses yeux.

Aufrichtung (˙—˘), f. érection, f.; établissement, m. institution; fig. consolation, f. soulagement, m.; — eines Regiments, levée d'un régiment, f.

Aufriegeln (˙—˘), v. a. déverrouiller, débarrer.

Aufringeln (˙—˘), v. a. anneler (les cheveux); sich —, v. pr. se boucler, se tortiller.

Aufriß (˙—˘), m. élévation; orthographie externe (d'un bâtiment), f.; perspectivische —, scénographie, f.; (géom.) construction, f.; — einer Festung, orthographie d'une forteresse, projection d'une forteresse, f.; — der Kirche, orthographie de l'église, f.

Aufritzen (˙—˘), v. a. érafler; garcer; entamer; der Dorn hat mir das Gesicht aufgeritzt, l'épine m'a éraflé le visage.

Aufritzung (˙—˘), f. action d'érafler, action d'entamer, éraflure, entamure, f.

Aufrollen (˙—˘), v. a. mettre en rouleau, plier en rouleau, rouler; dérouler, déplier; calandrer; ein Gemälde —, rouler un tableau; dérouler un tableau.

Aufrücken (˙—˘), v. a. hausser; fig. reprocher; —, v. n. avancer.

Aufrudern (˙—˘), v. n. naviguer d'amont.

Aufruf (˙—), m. appel, m.; fig. invitation, f. défi, m.

Aufrufen (˙—˘), v. a. irr. appeler; inviter; défier; die Hülfe der Gerechtigkeit —, requérir la justice.

Aufrufung (˙—˘), f. appel; défi, m.

Aufruhen (˙—˘), v. n. reposer.

Aufruhr (˙—), m. révolte, rebellion, sédition, émeute, mutinerie, f. soulevement, combustion, f.; — der Leidenschaften, emportement des passions, m.; das ganze Land ist in —, tout le pays est en combustion.

Aufrühren (˙—˘), v. a. remuer; (jard.) mouver; fig. réveiller, remuer; die Leidenschaften —, exciter les passions.

Aufrührer (˙—˘), m. rebelle, mutin, révolté, séditieux, insurgé, m.

Aufrührerisch (˙—˘˘), } adj. séd-
Aufrührisch (˙—˘), } itieux, rebelle, mutin; —, adv. séditieusement, en rebelle; das Volk — machen, remuer le peuple. [d'une révolte, m.

Aufruhrstifter (˙—˘˘), m. auteur

Aufrührung (˙—˘), f. remuement, remuage, m.

Aufrupfen (˙—˘), v. a. (chap.) den Hut —, rober le chapeau,

Aufrüsten (˙—˘), v. a. échafauder.

Aufrüsten, n. } (˙—˘)échafaudage,

Aufrüstung, f. } m.

Aufrütteln (˙—˘), v. a. remuer en secouant, ouvrir en secouant; éveiller en secouant; das Stroh —, secouer la paille, remuer la paille.

Aufrütteln (˙—˘), n. } remue-

Aufrüttelung (˙—˘˘), f. } ment, secouement, m.

Aufs, prp. (statt: auf das), au, sur; aufs Neue, de nouveau, de rechef; aufs Höchste, tout au plus; aufs Späteste, au plus tard; aufs Beste, tout au mieux, le mieux du monde.

Aufsacken (˙—˘), v. a. charger, prendre sur son dos; mettre sur le dos de qn.; einem viel Arbeit —, tailler de la besogne à qn. (f. Aufladen).

Aufsage (˙—˘), p. u. f. Aufkündigung.

Aufsagen (˙—˘), v. a. réciter, dire sa leçon; donner congé, révoquer; ich habe meinem Wirthe aufgesagt, j'ai donné congé à mon hôte; einen Kauf —, révoquer un achat.

Aufsägen (˙—˘), v. a. ouvrir en sciant; scier tout le bois.

Aufsagung (˙—˘), f. récitation, f.; congé, m. [ramasser, rassembler.

Aufsammeln (˙—˘), v. a. recueillir,

Aufsässig, f. Aufsässig. [cheval).

Aufsatteln (˙—˘), v. a. seller (un

Aufsatz (˙—), m. ce qui se met sur qch., ou au dessus de quelque ouvrage; chapiteau, m.; garniture; coiffure, f. ornement de tête; écrit, mémoire, m.; (arch.) attique, m.; erste (schriftliche) —, minute, f.; — auf einem Schranke, chapiteau d'une armoire, m.; — auf einer Windmühle, cage sur un moulin à vent, f.; — Spitzen, garniture de dentelles, f.; — auf einem Springbrunnen, ajoutage d'une fontaine, m.; — auf einen Bienenkorb, hausse d'une ruche, f.; — von Obst &c., fruit monté, m.; silberne — (auf die Tafel), surtout d'argent, m.; — von Gerichten, entrée, f. service, m.; — einer Klage, minute d'une action, f.; einen — machen, faire un mémoire, dresser un mémoire.

Aufsässig (˙—˘), adj. ennemi, contraire, obstiné, opiniâtre, entêté, mutin; —, adv. obstinément; einem — sein, en vouloir à qn.; einem — werden, prendre qn. en haine.

Aufsässigkeit (˙—˘˘), f. malice, obstination, opiniâtreté, f. entêtement, m. [teau, m.

Aufsatzplatte (˙—˘—), f. (cuis.) pla-

Aufsäuberer (˙—˘˘), m. (mine) délayeur, m. [blayer.

Aufsäubern (˙—˘), v. a. (mine) dé-

Aufsaugen (˙—˘), v. a. irr. ouvrir en suçant ou tétant.

Aufsäugen (˙—˘), v. a. allaiter, nourrir de son lait.

Aufschaben (˙—˘), v. a. ouvrir, ou érafler en ratissant, ratisser de nouveau.

Aufschanzen (˙—˘), v. a. élever, entasser, amonceler.

Aufschärfen (˙—˘), v. a. aiguiser de nouveau; écorcher, érafler; die Messer sind wieder aufgeschärft, les couteaux sont affilés de nouveau; eine Säge —, rafraîchir une scie; (chir.) die Haut —, excorier la peau; sich die Haut —, s'érafler, ou s'écorcher la peau.

Aufschärfen, n. } (˙—˘) action

Aufschärfung, f. } d'aiguiser etc., f. aiguisement, m. éraflure, f.; (chir.) excoriation, f. [déterrer.

Aufscharren (˙—˘), v. a. gratter,

Aufschauen (˙—˘), v. n. lever les yeux, prendre garde, regarder; aufgeschaut! gare! er wagte nicht aufzuschauen, il n'osa lever les yeux.

Aufschaufeln (˙—˘), v. a. amonceler, charger avec la pelle, mettre sur la pelle.

Aufschäumen (˙—˘), v. n. s'élever en écume, jeter de l'écume, écumer.

Aufschenken (˙—˘), v. a. (pau.) den Ball —, servir la balle.

Aufscheren (˙—˘), v. a. (tiss.) ourdir; (mar.) die Taue —, rouer la manoeuvre. [cher, épouvanter.

Aufscheuchen (˙—˘), v. a. effarou-

Aufscheuern (˙—˘), v. a. torcher; écurer, laver la vaisselle, écorcher en frottant; sich —, v. pr. s'écorcher les mains en torchant.

Aufschichten (˙—˘), v. a. entasser, empiler; (tuil.) die Backsteine —, mettre les briques en haie.

Aufschichter (˙—˘), m. (tuil.) metteur en haie, m.

Aufschieben (˙—˘), v. a. irr. ouvrir; tirer, ou pousser en haut; fig. différer, retarder, remettre, suspendre, reculer; (dr.) surseoir, amplier; die Heirath ist aufgeschoben, le mariage est retardé; prov. aufgeschoben ist nicht aufgehoben, ce qui est différé n'est pas perdu; ein Geschäft —, remettre une affaire, différer une affaire; die Zahlung um einen Monat —, différer, ou reculer le paiement d'un mois.

Aufschiebfenster (˙—˘—), s. Schiebfenster.

Aufschiebling, f. Aufschößling.

Aufschienen (˙—˘), v. a. mettre une éclisse, éclisser.

Aufschießen (˙—˘), v. a. irr. ouvrir, ou forcer en tirant contre; (mar.) ein Tau —, rouer, ou lever (un cable); —, v. n. monter, croître, grandir en peu de temps; se lancer en haut, s'élever promptement; in Samen —, monter en grain.

sich Aufschinden (˙—˘), v. pr. s'écorcher; sich den Arm —, s'écorcher le bras. [cher.

Aufschirren (˙—˘), v. a. enharna-

Aufschlacken (˙—˘), v. n. (mét.) se scorifier entièrement, se reduire en scorie.

Aufschlag (˙—), m. retourne (au jeu de cartes); face (au jeu de pharaon); enchère, f. encan; enchérissement; surpoids; rebord, revers; parement; retroussis (d'un chapeau), m.; bordure (de pelleterie etc.), f.; rabat, collet (s. Ueberschlag), m.; montre (d'un drap), f.; (mus.) élévation de la main en battant la mesure, f.; (art.) — der Kugeln, bond des boulets, m.

Aufschlagen (˙—˘), v. a. irr. ouvrir à force de coups, enfoncer, forcer, rompre; fig. lever, ouvrir, consulter; tourner; eine Thür —, ouvrir une porte à force de coups; Nüsse —, casser des noix; ein Faß —, débonder un tonneau; ein Bette —, dresser, ou monter un lit; ein Zelt —, tendre une tente; das Theater —, dresser le théâtre; ein Lager —, poser, ou asseoir un camp; eine Bude —, construire une boutique, monter une boutique; eine Karte —, tourner une carte; eine Landkarte —, dérouler une carte géographique, déployer une carte de géographie; ein Buch —, ouvrir un livre, consulter un livre; ein Stück Tuch —, déplier une pièce de drap; sein Kleid —, trousser, ou retrousser son habit; Wäsche —, plier du linge; einen Hut —, retaper un chapeau; seine Wohnung an einem Orte —, établir sa demeure en quelque lieu; die Augen gen Himmel —, lever les yeux vers le ciel; ein Gelächter —, éclater de rire; (mar.) die Taue —, décommettre les cables; —, v. n. tomber, rudement sur qch.; fig. enchérir, renchérir, augmenter de prix, monter; das Korn ist über einen Thaler aufgeschlagen, le blé est enchéri de plus d'un écu; die Weine sind aufgeschlagen, les vins ont enchéri, les vins sont enchéris; sich —, v. pr. se blesser en tombant; sich den Kopf —, se blesser à la tête en tombant.

Aufschlageschaufel (˙—˘—˘), f. (hyd.) alichon, m. aube, f.

Aufschlagetisch (˙—˘—), m. table pliante, f.

Aufschlagewasser (˙—˘—˘), n. (hyd.) eau à aube, eau motrice, f.

Aufschlammen (˙—˘), v. a. eine Röhre —, débourber, ou dégorger un tuyau.

Aufschleiern (˙—˘), v. a. dévoiler.

Aüfschleifen (⸗⸗⸗), v. a. traîner sur ... [empiler (s. Aufschichten).
Aüfschlichten (⸗⸗⸗), v. a. entasser,
Aüfschließen (⸗⸗⸗), v. a. irr. ouvrir; fig. découvrir, éclaircir; die Thür —, ouvrir la porte; fig. einem sein Herz —, ouvrir son coeur à qn.; sich —, v. pr. s'ouvrir, s'épanouir; die Rose will sich —, la rose va s'ouvrir, la rose va s'épanouir.
Aüfschließer (⸗⸗⸗), m. ouvreur, m.
Aüfschließerin (⸗⸗⸗⸗), f. ouvreuse, f.
Aüfschließung (⸗⸗⸗), f. ouverture, f. (s. Aufschluß).
Aüfschlingen (⸗⸗⸗), v. a. den Faden auf die Nadel —, passer le fil sur l'aiguille; sich —, v. pr. s'entortiller, se défaire.
Aüfschlitzen (⸗⸗⸗), v. a. taillader; fendre; déchirer; ouvrir; Pferd mit aufgeschlitzten Nasenlöchern, n. cheval qui a les naseaux fendus, m.; eine Feder —, fendre une plume; einem den Bauch —, ouvrir le ventre à qn.; —, v. n. se fêler, se fendre, se déchirer.
Aüfschlitzung (⸗⸗⸗), f. action de tailler, de fendre etc., fente, f.
Aüfschluchzen (⸗⸗⸗), v. n. sanglotter, pousser des sanglots; hoqueter.
Aüfschlucken (⸗⸗⸗), v. a. dévorer avidement.
Aüfschlürfen (⸗⸗⸗), v. a. humer.
Aüfschluß (⸗⸗), m. ouverture; fig. explication, f. éclaircissement, m.; einem — über etwas geben, éclaircir qn. sur qch., donner un éclaircissement à qn. sur qch.
Aüfschmauchen, s. Aufrauchen.
Aüfschmausen (⸗⸗⸗), v. a. sein ganzes Vermögen —, dépenser tout son bien en festin. [gen.
Aüfschmeißen, s. Aufwerfen, Aufschlagen.
Aüfschmelzen (⸗⸗⸗), v. a. attacher sur qch. par la fonte; —, v. n. irr. se fondre et s'ouvrir, s'ouvrir par la fonte.
Aüfschmieden (⸗⸗⸗), v. a. attacher sur qch. en forgeant, à coups de marteau, forger l'un sur l'autre; employer en forgeant.
Aüfschmieren (⸗⸗⸗), v. a. étendre, employer (tout le beurre etc.) en étendant; alle Butter —, employer tout le beurre en faisant des beurrées.
Aüfschmücken (⸗⸗⸗), v. a. parer, orner, embellir, ajuster; eine Hutfeder —, raccomoder un plumet.
Aüfschmutzen (⸗⸗⸗), v. a. boucler, attacher avec une boucle; déboucler, ouvrir la boucle.
Aüfschnappen (⸗⸗⸗), v. a. happer, prendre, attraper; fig. apprendre, entendre, pêcher; wo haben Sie diese Neuigkeit aufgeschnappt? où avez-vous pêché cette nouvelle? er möchte gern etwas —, il voudrait bien entendre quelques mots; —, v. n. se débander; sauter, faire la bascule; trébucher.
Aüfschneiden (⸗⸗⸗), v. a. irr. faire une entaille, faire une coche sur qch. pour servir de marque; ouvrir en coupant; entamer; couper, tailler; (anat.) disséquer; ein Stück Taffet —, dépointer une pièce de taffetas; Brod —, couper du pain; —, v. n. fig. habler, faire des gasconnades, faire des fanfaronnades, faire des rodomontades, se vanter; das heißt aufgeschnitten! voilà des gasconnades!
Aüfschneider (⸗⸗⸗), m. hableur, fanfaron, gascon, rodomont, charlatan, vanteur, m.
Aüfschneiderei (⸗⸗⸗⸗), f. fam. hablerie, rodomontade, fanfaronnade, gasconnade, exagération, ostentation, f.
Aüfschneiderin (⸗⸗⸗⸗), f. fam. fanfaronne, charlatane, f.
Aüfschneiderisch (⸗⸗⸗⸗), adj. fanfaron, gascon, exagératif.
Aüfschneidung (⸗⸗⸗), f. ouverture; coupe, taille, f.; (anat.) dissection, f.
Aüfschnellen (⸗⸗⸗), v. a. lancer, faire sauter; —, v. n. sauter, s'élancer; faire ressort; —, n. élancement, trébuchement, m.
Aüfschniegeln (⸗⸗⸗), v. a. atinter, adoniser; sich —, v. pr. s'atinter, s'adoniser.
Aüfschnitt (⸗⸗), m. coupure; entamure; coupe, taillade, f.; — vom Brode, entamure du pain, f.
Aüfschnitzen (⸗⸗⸗), v. a. ciseler sur ..., sculpter sur ....
Aüfschnüffeln (⸗⸗⸗), v. a. découvrir en flairant.
Aüfschnüren (⸗⸗⸗), v. a. délacer; attacher, ou lier sur qch. avec un cordon; sich —, v. pr. se délacer.
Aüfschobern (⸗⸗⸗), v. a. tasser, entasser, mettre en meule.
Aüfschöbling (⸗⸗⸗), m. chanlatte (s. Traufbaken), f.
Aüfschöpfen (⸗⸗⸗), v. a. ramasser avec une cuillère.
Aüfschossen (⸗⸗⸗), v. a. monter, croître en haut, pousser des rejetons, faire des jets.
Aüfschößling (⸗⸗⸗), m. jet, rejeton, scion; fig. jeune homme grandi en peu de temps, m. [croiser.
Aüfschränken (⸗⸗⸗), v. a. (men.)
Aüfschrauben (⸗⸗⸗), v. a. visser sur qch., attacher avec des vis; élever par le moyen d'un vérin; dévisser, desserrer la vis.
Aüfschrecken (⸗⸗⸗), v. a. épouvanter, effaroucher, éveiller brusquement.
Aüfschreiben (⸗⸗⸗), v. a. irr. noter, marquer; écrire, mettre, ou coucher par écrit, rédiger par écrit.
Aüfschreiber (⸗⸗⸗), m. écrivain; marqueur, m.
Aüfschreibung (⸗⸗⸗), f. action d'écrire, de noter etc., f.
Aüfschreien (⸗⸗⸗), v. a. irr. éveiller par des cris; —, v. n. s'écrier, jeter de hauts cris, jeter les hauts cris.
Aüfschrift (⸗⸗), f. suscription, adresse, f. dessus, m. intitulation, f. titre; écriteau (d'une boîte etc.), m, étiquette; inscription, f.; die — machen, mettre le dessus, l'adresse etc. à qch.
Aüfschroten (⸗⸗⸗), v. a. rouler, monter, tirer en haut par le moyen de poulins; (serr.) fendre avec le ciseau à repartons; ronger.
Aüfschroter (⸗⸗⸗), m. (charp.) équarrissoir, m.
Aüfschrunden (⸗⸗⸗), v. n. se gercer.
Aüfschub (⸗⸗), m. retardement, délai, m. remise, suspension, f.; (dr.) sursséance, f. sursis, m.; ohne —, sans retard, sans aucune remise, sans délai; die Sache leidet keinen —, l'affaire ne souffre pas de retardement; ich gebe Ihnen zwei Monate —, je vous accorde deux mois de délai.
Aüfschüppen (⸗⸗⸗), v. a. amonceler avec la pelle.
Aüfschüren (⸗⸗⸗), v. a. attiser.
Aüfschürfen (⸗⸗⸗), v. a. (jard.) peler, ratisser.
Aüfschürzen (⸗⸗⸗), v. a. trousser, retrousser, replier; sich —, v. pr. trousser la robe. [ment, m.
Aüfschürzung (⸗⸗⸗), f. retroussement,
Aüfschüsseln (⸗⸗⸗), v. a. fam. servir les plats. [secouer.
Aüfschütteln (⸗⸗⸗), v. a. remuer,
Aüfschütten (⸗⸗⸗), v. a. verser dessus; amasser, mettre en grénier, mettre en magasin; (men.) engrener; Salz —, emmagasiner du sel; neues Salz auf das alte —, abouquer du sel nouveau sur du vieux; (art.) das Zündkraut —, amorcer.
Aüfschüttung (⸗⸗⸗), f. action d'amasser, f.; (sal.) emmagasinage, abouquement, m. [gonfler.
Aüfschwämmen (⸗⸗⸗), v. a. faire
Aüfschwämmung (⸗⸗⸗), f. gonflement, m.
Aüfschwänzen (⸗⸗⸗), v. a. retrousser la queue (d'un cheval); (cuis.) replier la queue (d'un poisson etc.).
Aüfschwärzen (⸗⸗⸗) v. a. noircir de nouveau; repasser par une teinture noire.
Aüfschwatzen (⸗⸗⸗), v. a. persuader de prendre; das lasse ich mir nicht —, on ne me fera pas croire cela.
Aüfschweben (⸗⸗⸗), v. a. s'élever doucement dans les airs.
Aüfschweifen, s. Aufschwänzen.
Aüfschweißen (⸗⸗⸗), v. a. souder à chaud, corroyer.
Aüfschwelgen (⸗⸗⸗), v. a. sein Vermögen —, dissiper son bien par des débauches.
Aüfschwellen (⸗⸗⸗), v. a. irr. enfler, faire enfler, gonfler, grossir; (méd.) tuméfier; (cuis.) Fleisch —, refaire de la viande; die Segel —, enfler les voiles; —, v. n. s'enfler, gonfler, grossir, se gonfler; aufgeschwollene Augen, des yeux boursouflés, pl.; er hat einen aufgeschwollenen Leib, il a le corps gonflé; das Pferd hat aufgeschwollene Beine, le cheval a les jambes gorgées; fig. der Kamm schwillt ihm auf, il entre en colère, il commence à s'échauffer; die Zinsen — lassen, laisser grossir les intérêts; —, n. gonflement, m. intumescence, f.; regonflement (des eaux), m. [le bois flotté, f.
Aüfschwemme (⸗⸗⸗), f. place pour
Aüfschwemmen (⸗⸗⸗), v. a. tirer à terre le bois flotté, faire flotter le bois vers le rivage.
Aüfschwemmer (⸗⸗⸗), m. manouvrier qui arrête ou retire le bois flotté, m.
sich Aüfschwingen (⸗⸗⸗), v. pr. s'essorer, prendre l'essor, s'élancer en haut; s'élever; die Seele schwingt sich auf zu Gott, l'ame s'élève à Dieu.
Aüfschwingung (⸗⸗⸗), f. essor, Aüfschwung (⸗⸗), m. m.; fig. élévation, f.
Aüfsegeln (⸗⸗⸗), v. n. (mar.) aller échouer; remonter une rivière.
Aüfsehen (⸗⸗⸗), v. a. irr. regarder en haut, lever les yeux; fig. surveiller qch., faire attention à ..., observer; avoir devant les yeux; er sieht mehr auf Geld als auf Schönheit, il estime plus l'argent que la beauté; ich habe auf die kleinen Kinder zu sehen, j'ai à surveiller les petits enfants; —, n. élévation des regards; fig. bruit, éclat, fracas, m. figure, parade, f.; die Sache macht viel —, cette affaire fait beaucoup d'éclat; das würde ein schönes — machen, cela donnerait un bel éclat; — machen, faire du fracas, faire sensation; — in der Welt machen, faire du fracas dans le monde; — erregen mit etwas, faire parade de qch.
Aüfseher (⸗⸗⸗), m. inspecteur; surveillant, intendant, m.; wenden Sie sich an den —, adressez-vous à l'inspecteur. [surveillante, intendante, f.
Aüfseherin (⸗⸗⸗⸗), f. inspectrice,
Aüfseherstelle (⸗⸗⸗⸗⸗), f. place d'inspecteur, charge d'inspecteur, f.
Aüfsein (⸗⸗), v. n. irr. être levé, être debout, être hors du lit; être ouvert;

ich bin schon lange auf, il y a déjà longtemps que je suis debout; siehe, ob die Thür auf ist, regardez, si la porte est ouverte; wohl —, être bien portant, se porter bien, être en bonne santé; —, n. veille, f.; état de la santé, m.; das — ist der Gesundheit schädlich, la veille est préjudiciable à la santé.

Aufsetzen (⌣ —), v. a. mettre dessus; mettre debout, empiler; ranger, arranger; élever, ériger; (taill.) coudre sur ...; den Hut —, mettre son chapeau, se couvrir; Backsteine —, empiler des briquets; die Kegel —, dresser les quilles; eine Haube —, se coiffer avec un bonnet, mettre un bonnet; ein Stockwerk —, élever un étage sur une maison; die Speisen —, servir les plats, servir une table; schriftlich —, coucher par écrit, mettre par écrit, écrire; ein Frauenzimmer —, coiffer une femme; das Siegel —, apposer le scellé; einem Hörner —, planter des cornes à qn., faire qn. cocu; seinen Kopf —, s'entêter, s'opiniâtrer; eine Rechnung —, dresser un compte, faire un compte; Gut und Blut —, sacrifier sa vie et son bien, hasarder sa vie et son bien; (taill.) den Besatz auf das Kleid —, coudre une bordure sur la robe; (mar.) die Anker —, bosser; die Segel —, guinder les voiles; die Stengen —, guinder les mâts de hune; —, v. n. tiquer (des chevaux); (chass.) repousser les bosses, refaire sa tête; sich —, v. pr. se mettre, monter sur ...; monter à cheval; sich auf den Wagen —, monter sur la voiture; fig. sich wider einen —, se révolter contre qn.

Aufsetzer (⌣ —), m. celui qui dresse, qui empile etc.; mouleur de bois; dresseur de quilles, m.

Aufsetzerin (⌣ — ⌣), f. coiffeuse, f.

Aufsetzung (⌣ —), f. action de mettre dessus, de dresser etc. f.; empilement, m.

Aufsicht (⌣ —), f. inspection, direction, intendance, garde; conduite, charge; die — über etwas haben, inspecter qch., avoir l'inspection sur (ou de) qch.; einen unter die besondere — Jemandes stellen, mettre qn. sous l'inspection spéciale de qn., mettre qn. sous la surveillance de qn.

Aufsichtsbezirk (⌣ — ⌣), m. district d'inspection, m. [qch.

Aufsieden (⌣ —), v. a. tamiser sur

Aufsieden (⌣ —), v. a. irr. faire bouillir; blanchir; ein Pfeifenbeschläge — lassen, faire blanchir la garniture d'une pipe; —, v. n. bouillonner; —, n. bouillonnement, m.; (chim.) ébullition, f.

Aufsiegeln (⌣ —), v. a. ouvrir, décacheter, lever le scellé; attacher avec de la cire d'Espagne.

Aufsiegelung (⌣ — ⌣), f. Entsiegelung.

Aufsingen (⌣ —), v. a. irr. se mettre à chanter; chanter; (mar.) donner la voix. [à cheval, f.

Aufsitz (⌣ —), m. action de monter

Aufsitzen (⌣ —), v. n. irr. tenir à ...; être assis, demeurer debout, se tenir en son séant dans le lit, veiller; monter à cheval; jucher, se percher; der Balken sitzt nicht gut auf, le poutre ne pose pas bien; er sitzt schon auf dem Pferde, il est déjà monté à cheval; dieses Pferd läßt nicht gut —, ce cheval est difficile au montoir; das Schiff sitzt auf, le navire s'est ensablé; er ist mir aufgesessen, il m'en veut, il a une dent de lait contre moi; sich —, v. pr. s'écorcher (le derrière) pour être trop long-temps assis; —, n. action de demeurer debout; action de monter à cheval etc., f.; zum — blasen, sonner le boute-selle, sonner à cheval.

Aufsitzstange (⌣ — ⌣), f. perchoir, m.

Aufsitzen (⌣ —), v. a. (mar.) relever les hamacs.

Aufspähen (⌣ —), v. a. épier; chercher à découvrir (s. a. Ausspähen).

Aufspalten (⌣ —), v. a. fendre; —, v. n. se fendre.

Aufspannen (⌣ —), v. a. tendre; étendre, déployer; fig. écouter attentivement; die Segel —, déployer les voiles, hausser les voiles; alle Segel —, faire force de voiles; fig. faire tous ses efforts; gelindere Saiten —, filer doux.

Aufsparen (⌣ —), v. n. épargner, mettre de côté, réserver, garder pour un autre temps; fig. remettre, différer.

Aufspeichern (⌣ —), v. a. mettre sur le grenier, mettre en grenier; serrer, amasser, entasser, emmagasiner. [chetter.

Aufspeilern (⌣ —), v. a. (még.) bro-

Aufspeisen (⌣ —), v. a. manger tout.

Aufsperren (⌣ —), v. a. ouvrir entièrement, écarquiller, écarter, desserrer; fig. bayer, bailler; aufgesperrte Rachen, m. gueule béante, f.; die Thür —, ouvrir entièrement la porte; die Augen —, écarquiller les yeux; das Maul —, tenir la bouche ouverte; bayer; einem das Maul —, tenir qn. le bec dans l'eau, amuser qn. par des fausses promesses, repaître qn. de vaines espérances; Maul und Nase —, ouvrir de grands yeux, béer aux corneilles, regarder avec étonnement.

Aufsperrung (⌣ —), f. ouverture entière, f.

Aufspielen (⌣ —), v. a. jouer, se mettre à jouer; zum Tanze —, jouer pour la danse.

Aufspießen (⌣ —), v. a. lever en haut avec la pointe d'une épée, d'une lance etc., mettre sur la pointe d'une pique, enfiler, empaler, embrocher, piquer; einen Verbrecher —, empaler un criminel; mit der Gabel —, prendre avec la fourchette. [m.

Aufspießer (⌣ —), m. (ép.) enfileur,

Aufspindeln (⌣ —), v. a. mettre sur le fuseau. [tout, achever de filer.

Aufspinnen (⌣ —), v. a. irr. filer

Aufspleißen (⌣ —), v. a. fendre.

Aufspreizen (⌣ —), v. a. tenir ouvert par des traverses.

Aufsprengen (⌣ —), v. a. enfoncer, ouvrir avec violence, forcer, rompre, faire sauter; mit Petarden —, pétarder; (chass.) einen Hirsch —, lancer un cerf. [ment, m.

Aufsprengung (⌣ —), f. enfoncement,

Aufsprießen (⌣ —), v. n. irr. germer, naître.

Aufspringen (⌣ —), v. a. irr. sauter, se lever promptement, bondir, rebondir, tressaillir, s'ouvrir, crever, crevasser, se crevasser, gercer, se gercer; se débander; er hat aufgesprungene Lippen, il a les lèvres gercées; das Schloß springt von selbst auf, la serrure s'ouvre d'elle-même; vor Freude —, tressaillir de joie; plötzlich vom Stuhle —, se lever promptement de la chaise. [en haut.

Aufspritzen (⌣ —), v. n. faire jaillir

Aufsprossen (⌣ —), v. a. germer, pousser, naître. [Aufschößling.

Aufsprößling (⌣ —), f. Sprößling,

Aufsprudeln (⌣ —), v. a. jaillir, bouillonner; fig. s'emporter; er sprudelt gleich auf, il s'emporte aisément; —, n. emportement, bouillonnement, m.

Aufsprung (⌣ —), m. saut, bond, bondissement, tressaillement, m.

Aufspulen (⌣ —), v. a. bobiner, sépouler. [rer, rincer.

Aufspülen (⌣ —), v. a. (cuis.) écu-

Aufspuler (⌣ —), m. sépouleur, bobineur, m. [bobineuse, f.

Aufspulerin (⌣ — ⌣), f. sépouleuse,

Aufspünden (⌣ —), v. a. débondonner, débonder.

Aufspüren (⌣ —), v. a. quêter; fig. chercher à découvrir; der Jäger spürt den Hirsch auf, le chasseur va quêter le cerf.

Aufspüren, n. } (⌣ —) quête, f.

Aufspürung, f. }

Aufstaffiren (⌣ — ⌣), f. Staffiren.

Aufstallen (⌣ —), v. a. mettre à l'engrais.

Aufstämmen (⌣ —), v. a. ouvrir avec le fermoir; appuyer fortement sur qch.; sich —, v. pr. s'appuyer, s'accouder.

Aufstampfen (⌣ —), v. n. fouler sur ...; taper du pied, trépigner; mit dem Fuße auf die Erde —, taper la terre du pied. [têter (une épingle).

Aufstämpfen (⌣ —), v. a. (ép.) en-

Aufstand (⌣ —), m. action de se lever; fig. émeute, sédition, révolte, f. tumulte, soulèvement, m.; — in Masse, insurrection, f.; einen — erregen, causer une émeute.

Aufstapeln (⌣ —), v. a. empiler (du bois); entasser (des marchandises). [ment, entassement, m.

Aufstapelung (⌣ — ⌣), f. empile-

Aufstarren (⌣ —), v. n. zum Himmel —, fixer les yeux vers le ciel.

Aufstäuben (⌣ —), v. a. élever en poussière.

Aufstäubern, f. Aufstöbern.

Aufstauchen (⌣ —), v. a. (forg.) racourcir (une barre de fer); den Flachs —, dresser le lin; das Wasser —, faire monter l'eau en l'arrêtant.

Aufstechen (⌣ —), v. a. irr. ouvrir avec une pointe, percer; fig. fam. enlever, reprocher; (grav.) eine Platte —, retoucher une planche; (mar.) einen Kabenstücken —, s'arquer; beim Wind. —, aller au plus près du vent.

Aufstecken (⌣ —), v. a. trousser, retrousser, attacher avec des épingles, mettre sur ...; arborer, planter; ein Kleid —, retrousser une robe, trousser une robe; ein Licht —, mettre une chandelle sur le chandelier; Heu auf die Raufe —, mettre du foin dans les râteliers; eine Flagge —, arborer un pavillon, planter un pavillon. [m.

Aufstecker (⌣ —), m. p. u. monteur,

Aufstehen (⌣ —), v. n. irr. se lever, se relever, être ouvert; poser sur qch.; se soulever, se revolter (contre qn., wider einen); die Thür steht auf, la porte est ouverte; der Kranke wird nicht wieder —, le malade ne guérira pas; vom Stuhle —, se lever de son siége; vom Bette —, se lever du lit, sortir du lit; von der Tafel —, sortir de table; in Masse —, s'élever en masse, s'insurger.

Aufsteifen (⌣ —), v. a. (chap.) raffermir; apprêter; Wäsche —, empeser du linge.

Aufsteigen (⌣ —), v. a. irr. monter; s'élever; die Speisen steigen mir auf, les viandes me causent des rapports; es steigt ein Gewitter auf, il s'élève un orage; der Wind steigt auf, le vent s'élève; die Galle steigt ihm auf, sa bile s'émeut, il se met en colère; es ist mir ein Gedanke aufgestiegen, il m'est venu une idée; es steigen mir noch einige Zweifel auf, cela me fait naître encore quelques doutes; auf- und absteigen,

monter et descendre; aufs Pferd —, monter à cheval; —, n. action de monter, ou de s'élever, montée, f.; fig. rapports, m. pl.; — der Mutter, mal de mere, f.; — eines Sternes, ascension d'une étoile, f. [montant.

Aufſteigend (∠—⌣), adj. ascendant,

Aufſteigung (∠—⌣), f. (astr.) ascension, f.

Aufſtellen (∠—⌣), v. a. mettre debout, dresser, élever; ériger, poser, ranger; die Kegel —, dresser les quilles; die Bücher —, ranger les livres; die Speiſen —, servir; ein Denkmal —, ériger, ou élever un monument; Garde —, tendre des filets; ſeine Waaren —, étaler ses marchandises; Zeugen —, produire des témoins; einen Grundſatz —, poser un principe; als Grundſatz —, poser en (pour, ou comme) principe.

Aufſtellen, n. | (∠—⌣), étalage,

Aufſtellung, f. | posage, m.; production (des témoins), f.

Aufſtieben (∠—⌣), v. n. s'élever en s'envolant, monter en forme de poussière, [stiguer (ſ. Aufſtehen).

Aufſtiften (∠—⌣), v. a. inciter, in-

Aufſtöbern (∠—⌣), v. a. faire lever, faire partir; fig. trouver.

Aufſtöpfeln (∠—⌣), v. a. déboucher.

Aufſtören (∠—⌣), v. a. faire lever en furetant, ou en fouillant, réveiller par du bruit.

Aufſtoß (∠—), m. p. u. querelle, f.; accident, accès de maladie, m.

Aufſtoßen (∠—⌣), v. a. irr. ouvrir en poussant, enfoncer, faire lever en poussant; ein Faß —, défoncer un tonneau; die Thür —, ouvrir la porte en la poussant du pied; ſich den Kopf —, se blesser, ou s'écorcher la tête en donnant contre ...; —, v. n. toucher, donner sur ...; jeter la lie; causer des rapports; rencontrer, trouver par hasard, survenir; das Schiff ſtieß auf einen Felſen auf, le vaisseau touche une roche; das Bier ſtößt auf, la bière jette la lie; man kann nicht wiſſen, was einem aufſtößt, on ne sait pas ce qui peut nous survenir, on ne sait ce qui peut arriver; es ſtößt mir ſauer auf, j'ai des rapports aigres; —, n. action d'ouvrir en poussant, f.; choc, m.; rapports, m. pl. éructation; fermentation, altération, f.

Aufſtößig (∠—⌣), adj. poussé, troublé, altéré, gâté; aufſtößige Wein, vin gâté, m.

Aufſträuben (∠—⌣), v. a. hérisser, faire dresser; ſich —, v. pr. se hérisser, se dresser.

Aufſtreben (∠—⌣), v. n. faire des efforts pour s'élever à ..., s'efforcer de se lever; fig. tendre à ...

Aufſtreben, n. | (∠—⌣), efforts

Aufſtrebung, f. | (qu'on fait pour s'élever), m. pl.

Aufſtrecken (∠—⌣), v. a. die Hände gen Himmel —, tendre les mains vers le ciel.

Aufſtreicheiſen (∠—⌣—⌣), n. (drap.) rebrousse, f. rebroussoir, m.

Aufſtreichen (∠—⌣), v. a. irr. étendre sur ...; retrousser, rebrousser; Butter aufs Brod —, étendre du beurre sur le pain.

Aufſtreifen (∠—⌣), v. a. retrousser; ſich die Haut —, s'écorcher, ou s'érafler la peau; —, v. n. raser, effleurer; der Mantel ſtreift auf die Erde, le manteau touche la terre.

Aufſtreuen (∠—⌣), v. a. repandre, jeter dessus; poudrer; saupoudrer; Zucker —, saupoudrer du sucre, saupoudrer avec du sucre; Sand —, mettre du sable.

Aufſtrich (∠—), m. (mus.) coup d'archet de bas en haut, m.

Aufſtricken (∠—⌣), v. a. employer à tricoter.

Aufſtülpen (∠—⌣), v. a. retaper, retrousser; couvrir d'un couvercle; die Stiefeln —, hausser les genouillères. [ouvrir avec violence.

Aufſtürmen (∠—⌣), v. a. forcer,

Aufſtürzen (∠—⌣), v. a. et n. couvrir (d'un ccuvercle), mettre dessus; se jeter sur ...; donner contre; die Teller —, mettre debout les assiettes, arranger les assiettes.

Aufſtutzen (∠—⌣), v. a. rebrousser; retaper; fig. ajuster, embellir, orner.

Aufſtützen (∠—⌣), v. a. appuyer sur ...; den Ellenbogen —, s'accouder; ſich —, v. pr. s'appuyer.

Aufſuchen (∠—⌣), v. a. chercher, rechercher; quêter; ich habe Sie allenthalben aufgeſucht, je vous ai cherché partout.

Aufſuchen, n. | (∠—⌣) recherche,

Aufſuchung, f. (perquisition; quête, f.

ſich Aufſummen (∠—⌣), v. pr. augmenter, s'accumuler, croître, monter.

Auftact (∠—), m. (mus.) levé, m.

Auftafeln (∠—⌣), v. a. servir.

Auftakeln (∠—⌣), v. a. (mar.) agréer, gréer. [lanquer.

Auftakſen (∠—⌣), v. a. (mar.) pa-

Auftanzen (∠—⌣), v. a. die Schuhe —, déchirer ses souliers à force de danser; ſich die Füße —, s'écorcher les pieds à force de danser.

Auftauchen (∠—⌣), v. n. reparaître à la surface de l'eau.

Auftaumeln (∠—⌣), v. a. se lever en chancelant.

Aufthauen (∠—⌣), v. a. dégeler; —, v. n. dégeler, se dégeler; der Fluß fängt an aufzuthauen, la rivière commence à dégeler; —, n. dégel, m.

Aufthun (∠—), v. a. irr. ouvrir; die Augen —, ouvrir les yeux, den Beutel —, ouvrir la bourse, mettre la main à la bourse; ſich —, v. pr. s'ouvrir, s'épanouir; der Himmel thut ſich auf, le ciel s'éclaircit, il fait des éclairs.

Aufthürmen (∠—⌣), v. a. élever comme une tour, entasser, amonceler; ſich —, v. pr. s'élever.

Auftiefen (∠—⌣), v. a. (fer.) caver, emboutir.

Auftiefhammer (∠—⌣—⌣), m. (fer.) martinet à caver, m.

Auftiſchen (∠—⌣), v. a. servir la table, donner à manger; er tiſchte uns herrlichen Wein auf, il nous servit d'excellent vin.

Auftrag (∠—), m. (pein.) couche; fig. commission, charge, f. ordre, m.; in Folge Ihres Auftrages, suivant vos ordres; den — haben, avoir la commission; einen — bekommen, être charge de qch.; einen — ausrichten, exécuter une charge, faire une charge, s'acquitter d'une charge.

Auftragchölzchen (∠—⌣—⌣), n. (dor.) couchoir, m.

Auftragen (∠—⌣), v. a. irr. porter, apporter; servir, mettre sur la table; coucher, appliquer; charger, donner ordre, commettre; (imp.) toucher la forme; es iſt aufgetragen, on a servi; einem etwas —, commettre qn. à qch., commettre qn. pour faire qch., charger qn. de qch., donner la commission à qn.; (pein.) die Farben —, coucher, appliquer, ou asseoir les couleurs; einen Riß —, tracer un plan; (féod.) einem ein Lehn —, céder un fief à qn.; —, v. n. augmenter l'épaisseur, gonfler.

Aufträufeln (∠—⌣), v. a. verser, faire dégoutter.

Auftreiben (∠—⌣), v. a. irr. pousser en haut, pousser en avant, pousser sur; gonfler, enfler; faire lever, chasser; fig. chercher, trouver, déterrer; das Bier treibt den Leib auf, la bière enfle, ou gonfle le ventre; Geld —, procurer de l'argent; —, v. n échouer, s'ensabler.

Auftrennen (∠—⌣), v. a. découdre, défaire; —, v. n. se découdre, se défaire.

Auftreten (∠—⌣), v. a. irr. ouvrir, ou enfoncer d'un coup de pied; écraser en marchant dessus; casser avec le pied; —, v. n. irr. mettre le pied sur..., marcher sur ...; se lever, monter; s'avancer, entrer en scène; fig. paraître, se présenter; er iſt gegen mich aufgetreten, il s'est déclaré mon adversaire; mit etwas —, proposer qch.; gegen einen —, s'élever contre qn., se déclarer contre qn.; zum erſten Male (als Schauſpieler ꝛc.) —, débuter; als Zeuge gegen einen —, porter témoignage contre qn.

Auftrinken (∠—⌣), v. a. irr. consommer tout en buvant, boire tout.

Auftritt (∠—), m. marche, f.; degré, montoir, perron, m.; botte (d'un carrosse); scène; entrée, f.; das war ein ſchöner —, c'était une scène plaisante; welch ein —! quelle scène!

Auftrocknen (∠—⌣), v. a. et n. sécher, se sécher; fig. die Kuh iſt aufgetrocknet, la vache est épuisée, la vache ne donne plus de lait.

Auftrommeln (∠—⌣), v. a. eveiller qn. au son du tambour; pop. attraper, déterrer. [de la trompette.

Auftrompeten (∠—⌣—⌣), v. a. sonner

Auftröpfeln (∠—⌣), v. a. faire dégoutter. [une trioinphe.

Auftrumpfen (∠—⌣), v. a. (jeu.) jeter

Auftuſchen (∠—⌣), v. a. (peiu.) retoucher à l'encre de la Chine.

Aufwachen (∠—⌣), v. a. s'éveiller; fig. se réveiller; ſein Gewiſſen wacht auf, sa conscience se réveille; —, n. réveil, m.

Aufwachſen (∠—⌣), v. n. irr. croître, grandir, devenir grand, monter; der Baum wächſt hoch auf, cet arbre monte bien haut; mit einander —, être élevé ensemble; —, n. accroissement, grandissement, m.

Aufwägen, f. Aufwiegen. [tourner.

Aufwählen (∠—⌣), v. a. (jeu) re-

Aufwallen (∠—⌣), v. n. bouillonner, bouillir, être en ébullition; — laſſen, faire bouillir.

Aufwällen (∠—⌣), v. a. faire bouillir, faire mitonner.

Aufwallung (∠—⌣), f. bouillonnement, m. ébullition; fig. émotion, f. transport, m.; — des Zornes, emportement de colère, m.; in der erſten —, dans son premier emportement; in der erſten — ſeines Zornes, dans les premiers bouillons de sa colère. [haut.

Aufwälzen (∠—⌣), v. a. rouler en

Aufwand (∠—), m. dépense, f. frais, m. pl.; — von Gelehrſamkeit, étalage d'érudition; er macht großen —, il fait grande dépense, il dépense beaucoup.

Aufwandeln (∠—⌣), v. a. (cat.) lever le calice. [somptuaire, f.

Aufwandsgeſetz (∠—⌣—), n. loi

Aufwärmen (∠—⌣), v. a. réchauffer; fig. réveiller, ressuciter, rebattre.

Aufwartegeld (∠—⌣—), n. salaire d'un valet, ou d'une servante, m.

Aufwarten (∠—⌣), v. a. einem —, servir qn.; soigner qn.; rendre visite

à qn.; faire visite à qn.: faire la révérence à qn., rendre ses devoirs à qn., rendre ses respects à qn., faire la cour à qn.; ich werde Ihnen morgen —, je vous ferai demain ma visite; darf ich Ihnen mit diesem Strauße —, oserai-je vous offrir ce bouquet de fleurs; einem mit etwas —, regaler qn. de qch., présenter qch. à qn.; bei Tische —, servir à table.

Aufwärter (⌣—), m. garçon, valet; soldat servant, m.

Aufwärterin (⌣—⌣), f. servante, fille de service, fille, suivante, f.

Aufwärts (⌣—), adv. en haut, vers le haut; amont, contre-mont; den Fluß —, amont la rivière; — gehen, recourbé; den Fluß — schiffen, aller contre-mont, remonter.

Aufwartung (⌣—⌣), f. service, m. garde, visite, f.; einem seine — machen, faire la cour à qn.; die — haben, être de garde, être de service.

Aufwaschen (⌣—⌣), v. a. irr. laver, écurer; employer en lavant; alle Seife —, employer tout le savon; sich die Hände —, s'écorcher les mains en blanchissant le linge, ou en lavant; —, n. lavage, m.; fig. fam. es ist ein —, c'est le même travail, c'est la même peine.

Aufwäscherin (⌣—⌣⌣), f. laveuse de vaisselle, écureuse, f.

Aufwaschfaß (⌣—⌣), n. vaisseau à laver la vaisselle, m.

Aufwaschkort (⌣—⌣), m. lavoir de Aufwaschwasser (⌣—⌣⌣), n. lavure, f.

Aufweben (⌣—⌣), v. a. défaire en tissant, défaire un tissu, désourdir; employer à un tissu, consumer en faisant un tissu.

Aufwechsel (⌣—⌣), m. (com.) change, agio, agiotage, m.; — treiben, agioter.

Aufwechseln (⌣—⌣), v. a. changer.

Aufwechselung (⌣—⌣⌣), f. change, agiotage, m.

Aufwechsler (⌣—⌣), m. agioteur, m.

Aufwecken (⌣—⌣), v. a. éveiller; réveiller; er ist ein aufgeweckter Kopf, il a l'esprit éveillé, c'est un éveillé; die Todten —, ressusciter les morts.

Aufwecker (⌣—⌣), m. réveilleur; réveil, m.

Aufweckung (⌣—⌣), f. Auferweckung.

Aufwehen (⌣—⌣), v. a. faire lever en soufflant; ouvrir en soufflant; den Staub —, faire lever la poussière.

Aufweichen (⌣—⌣), v. a. amollir, ramollir; détremper, ouvrir par un émollient, dégluer; der Regen hat Alles aufgeweicht, la pluie a détrempé toute la terre; die Farben —, détremper les couleurs, délayer les couleurs; —, v. n. se ramollir, s'amollir.

Aufweichen, n. } (⌣—⌣) amollis-
Aufweichung, f. } sement, délayement, m. [le dévidoir.

Aufweifen (⌣—⌣), v. a. mettre sur

Aufweifen (⌣—⌣), v. a. irr. montrer, faire voir, présenter; (dr.) produire, exhiber; er hat nichts aufzuweisen, il n'a rien pour se légitimer; ein Zeugniß —, présenter une attestation; sein Spiel —, étaler son jeu.

Aufweisung (⌣—⌣), f. présentation, production, f.; (dr.) exhibition, f.

Aufweißen (⌣—⌣), v. a. reblanchir (une chambre).

Aufwenden (⌣—⌣), v. a. employer, dépenser, mettre à ...; viel —, faire de la dépense, dépenser beaucoup d'argent; Kosten —, faire des frais.

Aufwendung (⌣—⌣), f. emploi, m.

Aufwerfen (⌣—⌣), v. a. irr. ouvrir d'un jet; jeter sur ...; jeter en haut, pousser en haut; élever en bouillant; aufgeworfene Lippen, f. pl.; lèvres renversées, f. pl.; einen Damm —, faire une digue; eine Frage —, proposer une question; einen Zweifel —, former un doute; das Maul —, faire la moue; sich zu etwas —, s'ériger en ...; sich zum Vertheidiger —, s'ériger en défenseur; sich zum Oberhaupte —, se constituer chef.

Aufwerfen, n. } (⌣—⌣), action
Aufwerfung, f. } d'ouvrir en jetant; — eines Dammes, jetée d'une digue, f.; — eines Walles, construction d'un rempart, f.; — einer Frage, proposition d'une question, f.

Aufwichsen (⌣—⌣), v. a. cirer; den Schnurrbart —, retrousser la moustache avec de la cire; —, v. n. fig. fam. faire bombance, traiter magnifiquement, traiter somptueusement.

Aufwickeln (⌣—⌣), v. a. rouler, plier en roulant; mettre en peloton, pelotonner; dérouler, développer; die Haare —, mettre les cheveux en papillotes, papilloter les cheveux; défaire le papillotage; ein Kind —, démaillotter un enfant.

Aufwickelung (⌣—⌣⌣), f. action de dérouler etc., f. roulement; papillotage, m.

Aufwiegelei (⌣—⌣⌣), f. mutinerie, f.

Aufwiegeln (⌣—⌣), v. a. soulever, révolter, ameuter, susciter; das Volk —, soulever le peuple.

Aufwiegelung (⌣—⌣), f. incitation, f. soulèvement, m.

Aufwiegen (⌣—⌣), v. a. irr. peser; fig. l'emporter sur ..., contre-peser, contre-balancer; équivaloir à ..., valoir autant que ....

Aufwiegler (⌣—⌣), m. boute-feu, mutin, factieux, agitateur, m.

Aufwieglerisch (⌣—⌣⌣), adj. séditieux, mutin, factieux; —, adv. séditieusement. [lotter.

Aufwindeln (⌣—⌣), v. a. démail-

Aufwinden (⌣—⌣), v. a. irr. tortiller sur ...; pelotonner; détortiller, défaire; guinder, lever, soulever, hausser; Wertsteine —, guinder des pierres de taille; (mar.) den Anker —, lever l'ancre; ein Schiff (zum Kalfatern) —, tirer un bâtiment à terre; sich —, v. pr. s'entortiller.

Aufwindung (⌣—⌣), f. tortillement; guindage, m. [une grue.

Aufwippen (⌣—⌣), v. n. lever avec

Aufwirbeln (⌣—⌣), v. a. ouvrir le tourniquet, ouvrir le battant (d'une fenêtre); tourner la targette.

Aufwirken (⌣—⌣), v. a. désourdir; employer en tissant; (boul.) pétrir la pâte; (pât.) fraiser la pâte; (chass.) ouvrir, éventrer (une bête).

Aufwirren (⌣—⌣), v. a. démêler; débrouiller. [essuyer.

Aufwischen (⌣—⌣), v. a. torcher,

Aufwischlappen (⌣—⌣), m. torchon, m.

Aufwogen (⌣—⌣), v. n. s'élever en vagues. [se lever.

Aufwollen (⌣—⌣), v. n. irr. vouloir

Aufwühlen (⌣—⌣), v. a. fouiller, fouler, fouir, remuer, déterrer, découvrir en fouillant la terre; die Schweine haben den Acker aufgewühlt, les sangliers ont labouré le champ; —, n. fouille, f.; — der wilden Schweine, boutis, m. [d'un fossé creusé, f.

Aufwurf (⌣—), m. jetée, levée, terre

Aufzählen (⌣—⌣), v. a. compter, nombrer; fig. détailler, exposer; einem funfzig Prügel —, donner à qn. cinquante coups de bâton bien comptés; seine Gründe —, exposer ses motifs, citer, ou détailler ses motifs.

Aufzählung (⌣—⌣), f. action de compter, f. compte, m.; enumération, f. dénombrement, détail, m.

Aufzäumen (⌣—⌣), v. a. brider; prov. das Pferd beim Schwanze —, brider le cheval par la queue, faire une chose à rebours. [tout à beire.

Aufzechen (⌣—⌣), v. a. dépenser

Aufzehren (⌣—⌣), v. a. consommer, consumer, dépenser, gaspiller; der Braten ist aufgezehrt, le rôt est mangé; sie hat ihr Vermögen aufgezehrt, elle a dépensé son bien.

Aufzehrung (⌣—⌣), f. consommation, consomption, dépense, f.

Aufzeichnen (⌣—⌣), v. a. noter, marquer, écrire; inventorier; gerichtlich —, annoter; sein Mobiliar —, inventorier ses meubles. [marque, f.

Aufzeichnung (⌣—⌣), f. annotation,

Aufzeigen, s. Aufweisen.

Aufziehbrücke (⌣—⌣⌣), s. Zugbrücke.

Aufziehen (⌣—⌣), v. a. irr. ouvrir en tirant; tirer en haut, lever, monter, hausser, guinder; étendre, tendre sur ...; (tiss.) ourdir; fig. élever, nourrir; railler, berner, turlupiner, plaisanter; ein Gewehr —, bander un fusil; den Hahn an der Flinte —, monter le chien d'un fusil; eine Uhr —, monter, ou remonter une montre; den Vorhang —, tirer le rideau; den Theatervorhang —, lever la toile; eine Schleife —, défaire un noeud coulant; eine Zugbrücke —, lever un pont-levis; den Riegel —, retirer le verrou, défaire le verrou; einen Teich —, débonder un étang; eine Landkarte —, entoiler une carte de géographie; ein Geschwür —, ouvrir un abcès, faire aboutir un abcès; Saiten auf ein Instrument —, mettre des cordes à un instrument, monter un instrument; (mar.) den Anker —, lever l'ancre; die Segel —, lever les voiles, hausser les voiles; einen Ducaten —, peser un ducat; einen mit etwas —, faire la guerre à qn. de qch.; eine Dame zum Tanze —, inviter une dame à danser, inviter une dame à la danse; gelindere Saiten —, filer doux; —, v. n. monter la garde; marcher; faire une procession, aller en procession; sie präsentiren, paraître; faire figure; die Wache zieht auf, on monte la garde; es zieht ein Gewitter auf, il s'élève une tempête; armfelig —, être en pauvre équipage; —, n. (tiss.) ourdissure; fig. raillerie, moquerie, f.; nourrissage, m.

Aufziehere (⌣—⌣⌣), f. persiflage, moquerie, raillerie, f. [gue, f.

Aufziehtau (⌣—), n. (mar.) car-

Aufzieren (⌣—⌣), v. a. parer, orner.

Aufzug (⌣—), m. parade, pompe, procession, f. train, équipage, m. cavalcade, f.; (tiss.) ourdissure; chaîne; fig. figure, f.; (tht.) acte, m.

Aufzugbrücke (⌣—⌣⌣), s. Zugbrücke.

Aufzuggeld (⌣—⌣), n. (mar.) guindage, m.

Aufzugkette (⌣—⌣⌣), f. (tiss.) fil de la chaîne, m. ourdissure, f.

Aufzüglich (⌣—⌣), v. a. p. u. dilatoire, interlocutoire.

Aufzupfen (⌣—⌣⌣), v. a. eine Schleife —, défaire un noeud.

Aufzwängen (⌣—⌣), v. a. ouvrir par force; einen Hut —, faire entrer un chapeau par (ou avec) force.

Aufzwecken (⌣—⌣), v. a. attacher avec des broquettes, brocher.

Aufzwicken (⌣—⌣), v. a. ouvrir en pinçant, écorcher en pinçant.

Aufzwingen (⌣—⌣), v. a. irr. forcer à accepter, forcer à prendre, contraindre de prendre.

Augapfel (⌣—⌣), m. globe de l'oeil,

m. prunelle, pupille, f.; fig. mignon, m. mignonne, f. bien-aimé, m.

Augε (ɔ̀), n. oeil, m.; vue, f. regard; fig. oeil, bouton, bourgeon, m. greffe, f.; (jeu) point, m.; schelmische —, oeil fripon, m.; — einer Nähnadel, oeil de l'aiguille, trou de l'aiguille, m.; (mil.) Augen rechts! tête à droite! Augen links! tête à gauche! das liegt vor Augen, cela est visible, cela est évident; das springt in die Augen, cela saute aux yeux; c'est clair comme le jour; habt ihr keine Augen? ne voyez-vous pas? wo habt ihr euere Augen? avez-vous les yeux au talon? es schwebt mir stets vor den Augen, je l'ai toujours devant les yeux; kommt mir nicht vor die Augen, gardez-vous de me venir sous les yeux; geht mir aus den Augen, ôtez-vous de devant mes yeux; er hat große Augen, il a les yeux de boeuf; er hat Augen wie ein Luchs, il a les yeux d'un lynx; er hat keine guten Augen, il a la vue basse, il ne voit pas bien; die Augen gehen mir über, les larmes me viennent aux yeux; man muß dabei ein Auge zuthun, il faut fermer un oeil, il n'y faut pas regarder de si près; er wünscht mit mir unter vier Augen zu sprechen, il me demande un tête-à-tête; ich habe kein Auge zugethan, je n'ai pas fermé l'oeil; meine Augen reichen nicht so weit, ma vue ne porte pas si loin; er hat ein — auf das Mädchen, il guigne cette fille; dieses Mädchen sticht ihm in die Augen, cette fille lui donne dans la vue; da habt ihr das Kalb in die Augen geschlagen, vous l'avez offensé du côté le plus sensible; ich bin ihm ein Dorn im —, je suis un objet de haine pour lui; man muß ihm den Daumen aufs — drücken, il faut le réduire dans les bornes; der Weinstock treibt Augen, la vigne pousse des boutons; prov. aus den Augen, aus dem Sinn, loin des yeux, loin du coeur; eine Krähe hackt der andern die Augen nicht aus, les loups ne se mangent pas l'un l'autre; das paßt wie die Faust aufs Auge, cela rime comme hallebarde et miséricorde; cela se convient comme deux pieds dans un soulier; ein scharfes — haben, avoir l'oeil perçant, avoir la vue perçante; seine Augen überall haben, avoir les yeux partout, avoir un oeil aux champs et l'autre à la ville; etwas mit ruhigem — ansehen, voir qch. d'un oeil tranquille; das — auf etwas gerichtet haben, avoir l'oeil sur qch.; etwas mit bloßen Augen sehen, voir qch. à l'oeil nu; große Augen machen, ouvrir de grands yeux; die Augen erheben, lever les yeux; böse Augen haben, avoir mal aux yeux; mit seinen eigenen Augen sehen, voir de ses propres yeux; einem unter die Augen treten, se présenter devant qn.; mit unverwandten Augen ansehen, fixer des yeux, regarder fixement; mit eifersüchtigen Augen ansehen, regarder d'un oeil jaloux; einen fest ins — fassen, fixer ses regards sur qn.; einen mit scheelen Augen ansehen, regarder qn. de travers; unter die Augen sagen, dire en face; an den Augen absehen, lire dans les yeux tous les voeux de qn.; nicht aus den Augen lassen, ein wachsames — haben auf ..., avoir l'oeil sur ...; aus den Augen sehen, négliger; aus den Augen verlieren, perdre de vue.

Äugelchen (ɔ̀ɔ̀), n. petit oeil, m.

Äugeln (ɔ̀), v. a. (jard.) écussonner, greffer, fixer un oeil, en bouton, en germe, en écusson; —, v. n. mit einander —, se jeter des oeillades furtives, s'oeiller.

Äugen (ɔ̀), v. n. (chass.) der Windhund äugt den Hasen, le lévrier voit le lièvre. [laire, f.

Augenader (ɔ̀ɔ̀—), f. veine ocu-

Augenagath (ɔ̀ɔ̀—), m. pierre oeillée, f. [forme d'oeil.

Augenähnlich (ɔ̀ɔ̀—), adj. en

Augenanzeiger (ɔ̀ɔ̀—ɔ̀), f. remède pour les yeux (s. Augenmittel), m.

Augenarzt (ɔ̀—), m. oculiste, médecin oculiste, m.

Augenbad (ɔ̀—), n. baignoir à oeil, bain ophthalmique, m.

Augenbader (ɔ̀ɔ̀—), m. bassin oculaire, m. gondole, f.

Augenbalsam (ɔ̀ɔ̀—), m. baume ophthalmique, m.

Augenbeschreibung (ɔ̀ɔ̀—ɔ̀), f. ophthalmographie, f.

Augenbild (ɔ̀—), n. (opt.) image visuelle, f. [pour les yeux, m.

Augenbinde (ɔ̀ɔ̀—), f. bandage

Augenblende (ɔ̀ɔ̀—), f. ſ. Augenleder.

Augenblick (ɔ̀—), m. clin d'oeil; fig. moment, instant, m.; im Augenblicke, au moment, à l'instant; für den —, momentanément; jeden —, à tout moment; alle Augenblicke, à tous moments; in einem Augenblicke, en un clin d'oeil, dans un moment, dans un instant; im Augenblicke des Todes, au moment de la mort; warten Sie doch einen —, attendez donc un moment; das soll keinen — dauern, cela se fera en moins d'un moment.

Augenblicklich (—ɔ̀—), adj. momentané, instantané; augenblickliche Dauer, f. instantaneité, f.; augenblickliche Stockung, f. stagnation momentanée, f.; —, adv. à l'instant, incontinent. [anagallis, f. (plante).

Augenblüthe (ɔ̀ɔ̀—), f. mouron, m.

Augenbogen (ɔ̀ɔ̀—), m. iris, m.

Augenbraue (ɔ̀ɔ̀—), f. sourcil, m.

Augenbrauenbogen (ɔ̀ɔ̀—ɔ̀—), m. arc superciliaire, m.

Augenbraune, ſ. Augenbraue.

Augenbutter (ɔ̀ɔ̀—), f. chassie, f.

Augencur (ɔ̀ɔ̀—), f. cure des maladies des yeux, f.

Augendeckel (ɔ̀ɔ̀—), m. (chir.) gardien de l'oeil, m.

Augendiener (ɔ̀ɔ̀—), m. flatteur, faux complaisant, m.

Augendienerei (—ɔ̀—ɔ̀), f. (fausse

Augendienſt (ɔ̀ɔ̀—), m. (complaisance, hypocrisie, f.

Augenentzündung (ɔ̀ɔ̀—ɔ̀), f. inflammation des yeux, f.

Augenfell (ɔ̀ɔ̀—), n. (chir.) taie, f. drapeau, m. cataracte, f.

Augenfeuchtigkeit (ɔ̀ɔ̀—ɔ̀—), f. wäſſerige —, humeur aqueuse de l'oeil, f.

Augenfiſtel, ſ. Thränenfiſtel.

Augenfleck (ɔ̀—), m. dragon dans l'oeil, m.

Augenfluß (ɔ̀—), m. fluxion de l'oeil, fluxion oculaire, f.

Augengeſchwulſt (ɔ̀ɔ̀—), f. (chir.) exophthalmie, f. [égilops, m.

Augengeſchwür (ɔ̀ɔ̀—), n. égilope,

Augenglas (ɔ̀ɔ̀—), n. verre oculaire, oculaire, m. lorgnette, lunette, f.

Augengrube (ɔ̀ɔ̀—), f. salière (des chevaux), f.

Augenhäutchen (ɔ̀ɔ̀—), n. tunique, membrane de l'oeil, f.

Augenhalter (ɔ̀ɔ̀—), m. ophthalmostat (instrument), m.

Augenhöhle (ɔ̀ɔ̀—), f. orbite de l'oeil, cavité de l'oeil, f.

Augenkammer (ɔ̀ɔ̀—), f. (anat.) chambre de l'oeil, f.

Augenklappe (ɔ̀ɔ̀—), f. ſ. Scheuleder.

Augenknochen, ſ. Backenknochen.

Augenknorpel (ɔ̀ɔ̀—), m. tarse de l'oeil, m.

Augenknoten (ɔ̀ɔ̀—), m. ganglion lenticulaire de l'oeil, m.

Augenkrankheit (ɔ̀ɔ̀—), f. maladie des yeux, maladie ophthalmique, f.; drazon (des chevaux), m.

Augenkrankheitslehre (ɔ̀ɔ̀—ɔ̀—), f. ophthalmonosologie, f.

Augenkraut (ɔ̀ɔ̀—), n. éclaire (plante), f. [l'oeil, m.

Augenkrebs (ɔ̀ɔ̀—), m. cancer à

Augenkreis (ɔ̀ɔ̀—), m. orbite de l'oeil, f.

Augenfeder (ɔ̀ɔ̀—), n. oeillère, f.

Augenlid (ɔ̀ɔ̀—), n. paupière, f.

Augenliderbrand (ɔ̀ɔ̀—ɔ̀), m. (méd.) anthrax des paupières, charbon des paupières, m.

Augenliderentzündung (ɔ̀ɔ̀—ɔ̀—), f. inflammation des paupières, éclin ophthalmie, f.

Augenliderverfall (ɔ̀ɔ̀—ɔ̀—), m. (chir.) chute des paupières, f.

Augenluſt (ɔ̀ɔ̀—), f. concupiscence des yeux, f.

Augenmaß (ɔ̀ɔ̀—), n. estimation à vue d'oeil, f. coup d'oeil, m.

Augenmerk (ɔ̀ɔ̀—), n. vue, intention, f. but, dessein, m.; sein — auf einen gerichtet haben, avoir qn. en vue.

Augenmittel (ɔ̀ɔ̀—), n. remède ophthalmique, m.; äußerliche —, collyre, m. [de l'oeil, m.

Augenmuskel (ɔ̀ɔ̀—), m. muscle

Augennagel (ɔ̀ɔ̀—), m. clou de l'oeil (maladie), m.

Augennerv (ɔ̀ɔ̀—), m. nerf visuel, m.

Augennicht (ɔ̀ɔ̀—), n. tutie, spode, f.

Augenpappel (ɔ̀ɔ̀—), f. guimauve alcée (plante), f.

Augenperpendikel (ɔ̀ɔ̀—ɔ̀—), m. (phys.) cathète de l'oeil, f.

Augenpulver (ɔ̀ɔ̀—), n. poudre ophthalmique, f.; das ist wahres —, cette écriture gâte les yeux, cela fait mal aux yeux.

Augenpunct (ɔ̀ɔ̀—), ſ. Geſichtspunkt.

Augenreiz (ɔ̀ɔ̀—), m. irritation de l'oeil, f.

Augenring (ɔ̀ɔ̀—), f. Augenbogen.

Augenrinnen (ɔ̀ɔ̀—), f. pl. épiphore, f. larmoyement, m.

Augenröthe (ɔ̀ɔ̀—), f. (méd.) xerophthalmie, f.

Augenſalbe (ɔ̀ɔ̀—), f. onguent pour les yeux, collyre, m.

Augenſchale (ɔ̀ɔ̀—), f. ſ. Augenbader.

Augenſchein (ɔ̀ɔ̀—), m. vue, apparence, f.; das lehrt der —, cela se voit à l'oeil; etwas in — nehmen, faire l'inspection de qch.

Augenſcheinlich (—ɔ̀—ɔ̀), adj. visible, évident, manifeste; augenſcheinliche Gefahr, f. danger évident, m.; —, adv. visiblement, évidemment, à vue d'oeil; etwas — darthun, mettre qch. en évidence, prouver qch. évidemment.

Augenſcheinlichkeit (—ɔ̀—ɔ̀—), f. évidence, f. [selle (insecte), f.

Augenſchießer (ɔ̀ɔ̀—), m. demoi-

Augenſchirm (ɔ̀ɔ̀—), m. garde-vue, f. écran, m.

Augenſchlagader (ɔ̀ɔ̀—ɔ̀—), f. artère ophthalmique, f. [butter.

Augenſchmalz (ɔ̀ɔ̀—), m. ſ. Augen-

Augenſchwäche (ɔ̀ɔ̀—ɔ̀—), f. faiblesse des yeux, f.

Augenſperrer (ɔ̀ɔ̀—ɔ̀—), m. (oc.) dilatateur (instrument), m. [m.; oeillades, f. pl.

Augenſpiegel (ɔ̀ɔ̀—), m. jeu des yeux,

Augenſprache (ɔ̀ɔ̀—ɔ̀—), f. langage des yeux, m.

Augenpreſſe (ɔ̀ɔ̀—ɔ̀—), f. andouiller,

dard (petits crochets à la base des bois de cerf), m.

Augenstaar (⏑ – –), f. Staar.

Augenstein (⏑ – –), m. pierre oculaire, f. quarzagate chatoyant, m.

Augentiefen (⏑ – –), m. prunelle, pupille de l'oeil, f.

Augentriefen (⏑ – –), n. lippitude, f.

Augentriefig (⏑ – ⏑), f. Triefäugig.

Augentrost (⏑ – –), m. eufraise (plante), f.

Augentrostgras (⏑ – – –), n. pied de lion, m. grenouillette, stellaire, f.

Augenverdrehen (⏑ – ⏑ –), n. (méd.) illose, f. [exophthalmie, f.

Augenvorfall (⏑ – ⏑), m. (chir.)

Augenwasser (⏑ – ⏑), n. eau ophthalmique, f.

Augenwassersucht (⏑ – ⏑ –), f. hydrophthalmie, f.

Augenweh (⏑ –), n. mal aux yeux, m. ophthalmie, f.

Augenweide (⏑ – ⏑), f. plaisir des yeux, m. délices des yeux, f. pl.

Augenwimper (⏑ – ⏑), f. cil, m.

Augenwink (⏑ –), m. clin d'oeil, m. oeillade, f.

Augenwinkel (⏑ – ⏑), m. coin de l'oeil, canthus, m.

Augenwurzel (⏑ – ⏑), f. racine de l'alcée (plante), f. [f.

Augenzahn (⏑ – ⏑), m. dent oeillère,

Augenzeuge (⏑ – ⏑ –), m. témoin oculaire, m.

Augenzier (⏑ – –), f. (poét.) beauté des yeux, f.; (bot.) orcanette, bugloss, f.

Augicht (⏑ –), adj. oeillé.

Augig (⏑ –), adj. qui a des yeux.

Augit (⏑ –), m. augite, pyroxène, f.

Äuglein (⏑ –), n. petit oeil, m.

Augment (⏑ –), n. (gr.) augment, m.

Augur (⏑ –), m. (ant.) augure, m.

August (⏑ –), m. Août, mois d'Août, m. [d'été, f.

Augustapfel (⏑ – ⏑ –), m. calville

Augustbirn (⏑ – –), f. hâtiveau, m.

Augusteiche (⏑ – ⏑ –), f. chêne à grappes, f. [précoce, m.

Augusthopfen (⏑ – ⏑ –), m. houblon

Augustiner (– ⏑ – –), m. Augustin, m.

Augustinerin (– ⏑ – ⏑ –), f. Augustine, f.

Augustkirsche (⏑ – – –), f. griotte, f.

Augustpflaume (⏑ – ⏑ –), f. reine-claude, f.

Äuhirsch (⏑ –), m. cerf de prairie, m.

Äurecht (⏑ –), n. f. Triftgerechtigkeit.

Aurikel (⏑ – ⏑), f. oreille d'ours, cortuse (plante), f.

Aurin (⏑ –), m. gentiane (plante), f.

Auripigment (⏑ – ⏑ –), n. orpiment, m. [rore, f.

Aurorfarbe (⏑ – ⏑), f. couleur d'au-

Aus, prp. de, du, de la, des, à, par, pour, hors, d'entre, dans; er ist — Paris, il est de Paris; — Erfahrung, par expérience; — Neugier, par curiosité; — Geiz, par avarice; — dem Grunde, à fond; — vollem Halse, à gorge déployée, à tue-tête; — allen Kräften, de toutes ses forces; Jahr — Jahr ein, d'année en année; einer — unserer Mitte, un d'entre nous; — Liebe zu seinem Kinde, pour l'amour de son enfant; er kommt — dem Theater, il vient du théâtre; dieses Kleid ist — der Mode, cet habit n'est plus à la mode; er hat es — guter Absicht gethan, il l'a fait à bonne intention; es geht — einer Hand in die andere, cela passe d'une main à l'autre, cela passe de main en main; — einem Glase trinken, boire dans un verre; — der Verlegenheit sein, être hors d'embarras; —, adv. fini, passé, achevé; das Glas ist —, le verre est vidé; das Theater ist —, le théâtre est fini; der Wein ist —, le vin est fini, le vin est bu; das Licht wird bald — sein, la chandelle va s'éteindre; es ist — mit ihm, il est perdu, il est ruiné.

Ausackern (⏑ – –), v. a. tirer de la terre en labourant; —, v. n. achever de labourer. [les veines.

Ausädern (⏑ – ⏑), v. a. ôter, ou tirer

Ausantworten (⏑ – ⏑ –), f. Ueberantworten, Ausliefern.

Ausarbeiten (⏑ – ⏑ –), v. a. travailler; composer; parfaire, finir, achever, soigner, perfectionner; (bou.) écorcher; —, v. n. finir, ou cesser de travailler.

Ausarbeitung (⏑ – ⏑ –), f. élaboration, perfection, f.; ouvrage, m. composition, production d'esprit, f. essai littéraire, m. [s'abâtardir.

Ausarten (⏑ – –), v. a. dégénérer,

Ausartung (⏑ – –), f. dégénération, f. abâtardissement, m.

Ausästen (⏑ – –), v. a. élaguer, émonder (un arbre).

Ausathmen (⏑ – ⏑), v. a. et n. expirer, exhaler; fig. rendre l'âme.

Ausathmung (⏑ – ⏑), f. expiration; fig. exhalaison, f.

Ausbacken (⏑ – –), v. a. et n. irr. cuire assez; achever de cuire; das Brod ist gut ausgebacken, le pain est bien cuit.

Ausbaden (⏑ – –), v. a. baigner, se baigner suffisamment; achever de se baigner; fig. payer la folle enchère, avoir le dommage, porter la peine, payer les pots cassés.

Ausbaggern (⏑ – ⏑), v. a. (mar.) creuser (un port).

Ausbähen (⏑ – ⏑), v. a. bassiner; ein Schiff —, chauffer un vaisseau.

Ausballen (⏑ – ⏑), v. a. déballer (des marchandises).

Ausballen, n. (⏑ – ⏑ déballage,

Ausballung, f. m.

Ausbalzen (⏑ – ⏑), v. n. (chass.) n'être plus en chaleur.

Ausbannen (⏑ – ⏑), v. a. bannir.

Ausbauchen (⏑ – ⏑), v. a. emboutir, bosseler; sich —, v. pr. (arch.) faire le ventre.

Ausbauchung (⏑ – ⏑ –), f. bosselage; soufflage (d'un vaisseau), m.; (arch.) renflement, m.

Ausbauen (⏑ – ⏑), v. a. bâtir l'intérieur d'un édifice, achever un bâtiment commencé; —, v. n. cesser de bâtir. [les verres.

Ausbechern (⏑ – ⏑), v. a. fam. vider

Ausbedingen (⏑ – ⏑ –), v. a. irr. stipuler; excepter, réserver; sich etwas —, se réserver qch.

Ausbedingung (⏑ – ⏑ –), f. réserve, f.

Ausbedungen (⏑ – ⏑ –), adv. à l'exception de ...

Ausbeeren (⏑ – ⏑), v. a. ôter les grains; égrapper.

Ausbeichten (⏑ – ⏑), v. a. confesser; fig. avouer; —, v. n. achever sa confession.

Ausbeinen (⏑ – ⏑), v. a. désosser.

Ausbeißen (⏑ – ⏑), v. a. arracher avec les dents, se casser à force de mordre, chasser à coups de dents; fig. einen —, débusquer qn., débarquer qn.

Ausbeizen (⏑ – ⏑), v. a. ôter par l'eau forte, faire en aller par quelque corrosif. [boyer.

Ausbessen (⏑ – ⏑), v. n. cesser d'a-

Ausbessern (⏑ – ⏑), v. a. raccommoder, réparer, refaire, rajuster; rapetasser, ravauder, rapiécer; remaçonner, regratter; rétablir: rafraîchir; (orf.) ramender; (mar.) radouber; eine Mauer —, renfermir un mur, régratter un mur; eine Mauer am Fundamente —, reprendre un mur sous oeuvre; die Wege —, rétablir les chemins; ein Pflaster —, faire la recherche d'un pavé; ein Gemälde —, rafraîchir un tableau; einen Rock —, rapiécer un habit, rajuster un habit; Spitzen —, remplir de la deutelle; ein Schiff —, radouber un vaisseau.

Ausbesserung (⏑ – ⏑ –), f. raccommodage, rajustement, rétablissement, m.; réparation, réfection, f. ravaudage, rapiécetage; remplissage (des dentelles); ramendage (d'une dorure); renformis (d'un mur), m.; recherche (d'un pavé etc.), f.; radoub (d'un vaisseau), m.

Ausbesserungskosten (⏑ – ⏑ – –), f. pl. raccommodage, radoub, m.

Ausbeten (⏑ – –), v. n. achever sa prière, finir une prière. [éluder.

Ausbeugen (⏑ – –), v. n. éviter,

Ausbeugung (⏑ – –), f. fig. digression, f.

Ausbeute (⏑ –), f. profit, bénéfice, produit, revenu (des mines), m.; dividende. f.

Ausbeuteln (⏑ – –), v. a. irr. ôter, ou faire tomber (la farine) du bluteau, bluter; fig. einen —, vider la bourse à qn., défroquer qn.; sich —, v. pr. dépenser tout son argent, se mettre à sec; er ist ganz ausgebeutelt, il est à sec. [(une mine).

Ausbeuten (⏑ – –), v. a. exploiter

Ausbiegen (⏑ – ⏑), v. a. plier en dehors, replier; godronner, échancrer; faire place à qn., détourner une voiture.

Ausbieten (⏑ – ⏑), v. a. irr. mettre en vente, exposer en vente, offrir partout; einen —, donner congé à qn.; enchérir qn.

Ausbietung (⏑ – ⏑), f. mise en vente, f.; congé, m.; action d'offrir, f.

Ausbilden (⏑ – ⏑), v. a. achever de former, donner la dernière perfection, perfectionner; fig. former, cultiver; den Körper —, dénouer le corps; den Geist —, cultiver l'esprit, former l'esprit. [nement, m.; fig. culture, f.

Ausbildung (⏑ – ⏑), f. perfection-

Ausbinden (⏑ – ⏑), v. a. irr. délier; (imp.) lier la page.

sich Ausbitten (⏑ – ⏑), v. pr. irr. demander en grace, prier d'accorder, prier de donner; ich bitte mir mein Buch wieder aus, je vous demande de me rendre mon livre; ich bitte mir die Ehre aus, mit Ihnen zu tanzen, je vous demande en grace la permission de danser avec vous; das bitte ich mir aus, je vous prie de m'épargner cela, je vous prie de ne pas le dire, ou de ne pas le faire.

Ausblasen (⏑ – ⏑), v. n. irr. souffler, éteindre; publier à son de la trompette; ein Licht —, souffler une chandelle; ein Ei —, souffler un oeuf; das Lebenslicht —, tuer; eine Flöte —, perfectionner une flûte à force de jouer.

Ausbleiben (⏑ – ⏑), v. n. irr. ne pas venir, tarder à venir, tarder à revenir, demeurer dehors, ne pas comparaître, faire défaut; fig. manquer, cesser; ne pas réussir; er bleibt lange aus, il tarde long-temps; der Athem ist ihm ausgeblieben, il a perdu la respiration; mein Fieber ist ausgeblieben, ma fièvre a cessé, la fièvre m'a quitté; hier ist eine Zeile —, ici on a omis une ligne, voilà une ligne omise; die Strafe wird nicht —, il ne l'aura pas fait impunément, il n'échappera pas à la punition; —, n. rétardement, m.; (dr.) défaut, m.; —

der Zahlung, défaut de paiement, m.

Ausbleichen (∠⌣), v. a. faire disparaître par le blanchissage; —, v. n. cesser de blanchir.

Ausblitzen (∠⌣), v. a. ein Gewehr —, flamber un fusil; —, v. imp. cesser d'eclairer, cesser de faire des éclairs.

Ausblühen (∠⌣), v. n. défleurir.

Ausbluten (∠⌣), v. n. perdre tout son sang, saigner, cesser de saigner; sich —, v. pr. perdre tout son sang.

Ausbogen (∠⌣), v. a. (taill.) échancrer.

Ausbohlen (∠⌣), v. a. planchéier.

Ausbohren (∠⌣), v. a. forer, percer, trouer, creuser, tirer en forant, retirer en forant; den Spund —, retirer le bondon avec le foret; eine Schraubenmutter —, tarauder; einen Flintenlauf —, forer le canon d'un fusil; eine Kanone —, alézer un canon; —, v. n. cesser de forer.

Ausborgen (∠⌣), s. Verborgen.

Ausbracken, s. Ausmerzen, Aussondern.

Ausbraten (∠⌣), v. a. tirer en rôtissant, bien rôtir, rôtir assez; —, v. n. rôtir, se rôtir, sortir en rôtissant; das Fleisch ist ausgebraten, la viande est bien rôtie; alles Fett — lassen, laisser sortir toute la graisse.

Ausbrauchen (∠⌣), v. a. n'avoir plus besoin de qch., consumer, employer tout.

Ausbrauen (∠⌣), v. a. brasser suffisamment; —, v. n. cesser de brasser.

Ausbrausen (∠⌣), v. n. cesser de bruire, cesser de bouillir, cesser de fermenter; der Wein muß erst —, il faut attendre que le vin cesse de bouillir; fig. er wird schon —, il achevera bien de jeter sa gourme.

Ausbrechen (∠⌣), v. a. irr. arracher avec effort, détacher avec force; ébrécher, édenter; ébrancher, ébourgeonner (des arbres); vomir, rendre; einen Zahn —, arracher une dent; den Weinstock —, épamprer la vigne; Erbsen —, écosser des pois; Krebse —, éplucher des écrevisses; die Bienen —, vider la ruche; eine Arzenei wieder —, rendre une médecine; Lunge und Leber —, vomir tripes et boyaux; (még.) die Felle —, ouvrir les peaux; —, v. n. se répandre, se divulguer, pousser en dehors, commencer à paraître, se déborder; fig. éclater, se manifester, se déclarer; der Angstschweiß bricht ihm aus, il sue de peur, il sue d'angoisse; die Blattern sind ausgebrochen, la petite vérole a commencé à se montrer; der Krieg ist ausgebrochen, la guerre a éclaté, la guerre s'alluma; es brach Feuer in diesem Hause aus, le feu prenait à cette maison; das Geschwür bricht bald aus, l'apostème crevera bientôt; bei dem Kinde fangen die Zähne an auszubrechen, les dents de cet enfant commencent à percer; in ein Gelächter —, éclater de rire; in Schimpfworte —, éclater en injures; —, n. ébourgeonnement, épamprement; débordement, m.; — eines Dammes, rupture d'une digue, f.

Ausbreiten (∠⌣), v. a. étendre, déplier, déployer; étaler; fig. divulguer, répandre, publier; propager; Mann von ausgebreiteten Kenntnissen, m. homme de connaissances fort étendues, homme de grandes connaissances, m.; die Leinwand —, étendre la toile sur l'herbe; falsche Gerüchte —, répandre de faux bruits; sich —, v. pr. s'étendre, se déployer; fig. se répandre, s'élargir, s'agrandir, se propager; sich über eine Materie —, s'étendre, ou se répandre sur une matière.

Ausbreitung (∠⌣), f. extension, f. déploiement, m.; fig. divulgation, propagation (de la foi), f.

Ausbrennen (∠⌣), v. a. irr. faire consumer par le feu l'intérieur de qch., creuser par le moyen du feu; brûler; bien cuire; flamber; cautériser; Pfeifen —, recuire des pipes; Tressen —, brûler des galons; einen Bienenstock —, flamber une ruche; ein Gewehr —, flamber un fusil; eine Kanone —, flamber une pièce de canon; Ziegelsteine —, bien cuire des briques; —, v. n. brûler, être consumé par le feu, cesser de brûler, achever de brûler; das Feuer ist ausgebrannt, le feu s'est éteint; das Feuer — lassen, laisser brûler le feu jusqu'à ce qu'il s'éteigne; —, n. (art.) évasement de la lumière, m.

Ausbringen (∠⌣), v. n. irr. mettre, ou transporter hors de ..., tirer hors de..., faire en aller, ôter (une tache), faire éclore; fig. divulguer, répandre; commencer à porter; die Stiefeln nicht — können, ne pouvoir ôter ses bottes; eine Gesundheit auf einen —, commencer à porter la santé de qn.; einen Befehl —, obtenir un ordre.

Ausbruch (∠—), m. rupture, éruption, f.; fig. éclat, emportement; vin de la première goutte, m.; — des Vesuvs, éruption du Vesuve, f.; — des Feuers, éruption du feu, f.; — der Blattern, éruption de la petite vérole, f.; vor — des Krieges, avant que la guerre fut déclarée; im ersten Ausbruche ihrer Freude, dans les premiers transports de sa joie; — des Zornes, emportement de sa colère, m.; zum Ausbruche kommen, éclater; se déclarer; wenn die Krankheit zum Ausbruche kommt, si la maladie vient à se déclarer.

Ausbrühen (∠⌣), v. a. échauder, abreuver. [mugir.

Ausbrüllen (∠⌣), v. n. cesser de

Ausbrummen (∠⌣), v. n. cesser de bourdonner, cesser de gronder.

Ausbrüsten (∠⌣), v. a. (bou.) ôter l'os de la poitrine, vider la poitrine.

Ausbrüten (∠⌣), v. n. couver, faire éclore; fig. couver, machiner; die Henne hat zwanzig Eier ausgebrütet, la poule a couvé vingt oeufs; er brütet einen großen Plan aus, il couve un grand projet.

Ausbrütung (∠⌣), f. action de couver, incubation, f.

Ausbüchsen (∠⌣), v. a. doubler d'un cercle de fer en dedans, revêtir d'un boîte.

Ausbuckeln (∠⌣), v. a. bosseler.

Ausbügeln (∠⌣), v. a. repasser, rabattre.

Ausbühnen (∠⌣), v. a. (mine) cuveler; —, n. cuvelage, m.

Ausbund (∠—), m. merveille, chose excellente, f. modele, m.; sie ist ein — von Schönheit, c'est une merveille de beauté, c'est un prodige de beauté; das ist ein — von Spitzbuben, c'est un maître juré filou, c'est un maître fripon.

Ausbündig (∠⌣), adj. excellent, extraordinaire; —, adv. excellemment, merveilleusement, extraordinairement.

Ausbürger (∠⌣), m. bourgeois demeurant hors de la ville, étranger, m. [brosser, épousseter.

Ausbürsten (∠⌣), v. a. vergeter,

Ausbüßen (∠⌣), v. a. p. u. raccommoder; fig. payer, porter la peine de qch.; (chap.) étouper.

Auscultánt (⌣∠), m. auditeur, m.

Auscuriren (∠⌣⌣), v. a. guérir radicalement; achever de guérir.

Ausdampfen (∠⌣), v. n. s'évaporer, transpirer, cesser de fumer: dampfen Sie die Pfeife aus, achevez de fumer votre pipe.

Ausdampfen (∠⌣), v. a. étouffer, éteindre; (chass.) enfumer; die Füchse —, enfumer les renards.

Ausdampfung (∠⌣), f. évaporation: transpiration, f.

Ausdärmen (∠⌣), v. a. ôter les boyaux, étriper. [vérance, f.

Ausdauer (∠⌣), f. durée; persé-

Ausdauern (∠⌣), v. a. supporter, endurer; —, v. n. durer, persévérer jusqu'à la fin: ich kann hier vor Hitze nicht —, je ne puis durer ici de chaud.

Ausdauernd (∠⌣), adv. persévérant; (bot.) vivace, pérenne.

Ausdehnbar (∠⌣⌣), adj. dilatable; expansible; extensible, ductile (des métaux).

Ausdehnbarkeit (∠⌣⌣), f. dilatabilité; expansibilité; ductilité, extensibilité (des métaux), f.

Ausdehnen (∠⌣), v. a. étendre, dilater, alonger; sich —, v. pr. s'étendre, s'élargir, prêter; dieser Wald dehnt sich weit aus, cette forêt s'étend fort loin; die Strümpfe werden sich —, les bas s'élargisseront; das Leder dehnt sich aus, le cuir prête; sein Ansehen —, étendre son autorité.

Ausdehnend (∠⌣⌣), adj. expansif, extensif.

Ausdehnung (∠⌣), f. extension, dilatation, expansion, f.; (méd.) distension, f.; (phys.) étendue, dimension; latitude, f.; — der Metalle, dilatation des métaux; — des Herzens, diastole, f.; einer Sache eine zu große — geben, donner une trop grande latitude à qch.

Ausdehnungskraft (∠⌣⌣), f. force expansive; expansibilité, f.

Ausdeichen (∠⌣⌣), v. a. séparer par une digue.

Ausdeichung (∠⌣), f. séparation faite par une digue, f.

Ausdenkbar (∠⌣⌣), adj. imaginable.

Ausdenken (∠⌣⌣), v. a. irr. imaginer, inventer, controuver, trouver; wer hat die Dampfmaschine ausgedacht? qui est le premier qui ait inventé la machine à vapeur? einen Spaß —, imaginer une plaisanterie.

Ausdeuten (∠⌣), v. a. interpréter, expliquer; übel —, interpréter en mal.

Ausdeutung (∠⌣), f. explication, interprétation, f.; déchiffrement, m.

Ausdichten (∠⌣), v. a. calfater (un vaisseau).

Ausdielen (∠⌣), v. a. planchéier, revêtir de planches.

Ausdienen (∠⌣), v. n. achever le temps du service, servir son temps, faire son temps; ausgedienter Soldat, m. vétéran, invalide, m.; ausgedienter Lehrer, m. précepteur émérité, m.: mein Kleid hat ausgedient, mon habit a servi son temps, mon habit a fait son temps; dieser Hut hat nun ausgedient, ce chapeau est tout usé.

Ausdingen (∠⌣), v. a. irr. f. Ausbedingen. [rouler le trait.

Ausdecken (∠⌣), v. a. (chass.) dé-

Ausdonnern (∠⌣), v. imp. cesse de tonner.

Ausdorren (∠⌣), v. n. sécher, se sécher, devenir sec: das Holz ist ausgedorrt, le bois s'est séché.

Ausdörren (∠⌣), v. a. sécher, dessécher: torréfier.

Ausdörrung } (∠⌣), f. dessèche-
Ausdorrung } ment; torréfaction, f.

Aŭsdrechſeln (⌒⏑), v. a. creuser au tour.

Aŭsdrehen (⌒⏑), v. a. arracher qch. de force en tournant, détortiller, creuser au tour; enfoncer.

Aŭsdreſchen (⌒⏑), v. a. irr. battre le blé; —, v. n. achever de battre en grange.

Aŭsdruck (⌒), m. expression; énonciation, f. terme, m. élocution, f.; das ſind gemeine Ausdrücke, ce sont des expressions basses; mit — ſprechen, parler avec expression.

Aŭsdrucken (⌒⏑), v. a. empreindre, imprimer, achever d'imprimer; fig. exprimer, énoncer; dieſer Gedanke iſt gut ausgedruckt, cette pensée est bien tournée; ſeine Dankbarkeit —, exprimer sa reconnaissance; —, v. n. cesser d'imprimer, finir l'impression.

Aŭsdrücken (⌒⏑), v. a. exprimer, épreindre, presser, pressurer, éteindre en pressant; fig. exprimer (ſ. Ausdrucken); ausgedrückte Saft, suc épreint, m.; ein Geſchwür —, exprimer un apostème; ſeine Gedanken —, exprimer, ou énoncer ce qu'on pense.

Aŭsdrücklich (⌒⏑), adj. exprès; ausdrückliche Wille, m. volonté expresse, f.; ausdrückliche Befehl, m. ordre exprès, m.; —; adv. expressément, précisément, à dessein.

Aŭsdrucksart (⌒⏑), f. manière de s'exprimer, diction, f.

Aŭsdrucksłos (⌒⏑), adj. sans expression, dénué d'expression.

Aŭsdrucksvoll (⌒⏑), adj. expressif; —, adv. d'un ton expressif; ausdrucksvolle Geſicht, n. physiognomie bien expressive, f.

Aŭsdrückung (⌒⏑), f. expression, pressurage, m. [battu.

Aŭsdruſch (⌒), m. battage; blé

Aŭsdunſten (⌒⏑), v. n. s'exhaler, s'évaporer, transpirer.

Aŭsdüften (⌒⏑), v. a. exhaler; parfumer, embaumer, faire évaporer.

Aŭsdüftung } (⌒⏑), f. exhalai-
Aŭsdüftung } son, f.

Aŭsdulden (⌒⏑), v. a. supporter, ou endurer jusqu'à la fin; ausgeduldet haben, être au terme de ses souffrances. [rable.

Aŭsdunſtbar (⌒—), adj. évapo-

Aŭsdünſtbar (⌒—), adj. transpirable. [rabilité, f.

Aŭsdunſtbarkeit (⌒⏑—), f. évapo-

Aŭsdünſten (⌒⏑), v. n. s'évaporer, s'exhaler, rendre des vapeurs, rendre des fumées; die Erde dunſtet aus, il sort de la terre des exhalaisons.

Aŭsdünſten (⌒⏑), v. a. faire évaporer, exhaler; —, v. n. transpirer, s'exhaler.

Aŭsdünſtung (⌒⏑), f. évaporation, vaporation, exhalaison, transpiration, f.

Aŭsebenen (⌒⏑⏑), v. a. aplanir, unir. [angles.

Aŭsecken (⌒⏑), v. a. couper en

Aŭseggen (⌒⏑), v. a. tirer de la terre avec la herse. [rément.

Aŭseinänder (⏑⏑⌒), adv. sépa-

Aŭseinänderbringen (⏑⏑⌒⏑⏑), v. a. irr. séparer.

Aŭseinändergehen (⏑⏑⌒⏑⏑), v. a. irr. se séparer.

Aŭseinänderlegen (⏑⏑⌒⏑⏑), v. a. démonter, déployer, séparer.

Aŭseinändernehmen (⏑⏑⌒⏑⏑), v. a. irr. désassembler, déconstruire, démonter, déjoindre.

Aŭseinänderſetzen (⏑⏑⌒⏑⏑), v. a. séparer; fig. expliquer, analyser; débrouiller; ſich —, v. pr. s'accommoder, s'arranger.

Aŭseinänderſetzung (⏑⏑⌒⏑⏑), f. fig. décomposition, analyse, f.; débrouillement, m.; accommodement, arrangement; éclaircissement, m.

Aŭseinänderſperren (⏑⏑⌒⏑⏑), v. a. écarter, écarquiller.

Aŭseinändertreiben (⏑⏑⌒⏑⏑), v. a. écarter. [a. débarrasser.

Aŭseinänderwirren (⏑⏑⌒⏑⏑), v.

Aŭseinänderziehen (⏑⏑⌒⏑⏑), v. a. irr. étendre, étirer, séparer en tirant.

Aŭseiſen (⌒⏑), v. a. détacher ce qui s'est attaché par la gelée.

Aŭseitern (⌒⏑), v. a. cesser de suppurer, suppurer. [tion, f.

Aŭseiterung (⌒⏑⏑), f. suppura-

Aŭserkieſen (⌒⏑⏑), v. a. élire, choisir.

Aŭserkoren (⌒⏑⏑), adj. élu, choisi.

Aŭserleſen (⌒⏑⏑), adj. choisi, exquis. [sir, élire.

Aŭserſehen (⌒⏑⏑), v. a. irr. choi-

Aŭserſehung (⌒⏑⏑), f. choix, m.

Aŭserwählen (⌒⏑⏑), v. a. (th.) élire.

Aŭserwählt (⌒⏑⏑), adj. élu; Viele ſind berufen, aber Wenige ſind auserwählt, il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

Aŭserwählung (⌒⏑⏑⏑), f. élection, f.

Aŭserzählen (⌒⏑⏑), v. a. raconter jusqu'au bout.

Aŭseſſen (⌒⏑), v. a. irr. manger tout, vider le plat, achever l'assiette; —, v. n. achever de manger, quitter la table; prov. — müſſen, was ein Anderer eingebrockt hat, boire la faute d'autrui.

Aŭsfachen (⌒⏑), v. a. mettre, ou faire des rayons dans qch., munir de rayons.

Aŭsfächern (⌒⏑), v. a. provigner, garnir des provins; —, n. provignement, m.

Aŭsfädeln (⌒⏑), v. a. effiler; ſich —, v. pr. s'effiler; die Nadel hat ſich ausgefädelt, le fil est échappé de l'aiguille.

Aŭsfahren (⌒⏑), v. a. irr. rompre, ou creuser à force de charrier; exporter; ausgefahrene Weg, m. chemin rompu, chemin creusé, m.; ausgefahrene Waaren, marchandises exportées, denrées exportées, f. pl.; —, v. n. irr. sortir, ou se promener en voiture ou en bateau, partir, sortir; fig. manquer, glisser; er iſt im Geſichte ausgefahren, il a des élevures, ou des boutons au visage; das Kind iſt am ganzen Leibe ausgefahren, l'enfant a des ébullitions par tout le corps; die Seele iſt ihm ausgefahren, il a rendu l'ame; aus dem Geleiſe —, s'écarter de l'ornière; —, n. sortie, ou promenade en voiture, f.; — der Haut, ébullition, f. exanthème, m.

Aŭsfahrt (⌒), f. sortie, f. départ, m. porte-cochère, f.; (mar.) débouquement, m.

Aŭsfall (⌒), m. (gu.) sortie, f.; (fort.) poterne, f.; (esc.) passe, f.; (com.) manque, déficit, m.; einen — machen, faire une sortie.

Aŭsfallen (⌒⏑), v. a. irr. déboîter, disloquer; ſich die Hand —, se disloquer la main; ſich das Bein —, se démettre la jambe en tombant; —, v. n. tomber, s'écaler; s'égréner; (gu.) faire une sortie; (esc.) faire une passe; fig. aller, tourner, se terminer, arriver; die Haſelnüſſe fangen ſchon an auszufallen, les noisettes commencent déjà à s'écaler; die Haare fallen mir aus, les cheveux me tombent; die Ernte iſt ſchlecht ausgefallen, la récolte a été mauvaise; ich bin begierig, wie die Sache — wird, je suis curieux de savoir, comment la chose tournera, ou se terminera; zu weit —, sortir de mesure; gut —, réussir, avoir du succès; ſchlecht —, ne pas réussir; —, n. dépilation, pelade, chute des cheveux, f.; (méd.) alopécie, f.

Aŭsfallthor (⌒⏑), n. (gu.) porte de secours, f. [faire les plies.

Aŭsfalten (⌒⏑), v. a. déplier, dé-

Aŭsfalzen (⌒⏑), v. a. (rel.) déplier.

Aŭsfangen (⌒⏑), v. a. irr. prendre; dépeupler; einen Teich —, dépeupler un étang.

Aŭsfärben (⌒⏑), v. a. (teint.) donner la dernière teinture, achever (les étoffes); —, n. achèvement, m.

Aŭsfaſen, } (⌒⏑) v. a. effiler; —,
Aŭsfaſern, } v. n. et ſich —, v. pr. s'effiler.

Aŭsfaulen (⌒⏑), v. n. pourrir, tomber de pourriture, devenir creux en se pourrissant en dedans.

Aŭsfechten (⌒⏑), v. a. irr. décider par les armes, vider (une affaire etc.) l'épée à la main; fig. vider en combattant les raisons d'autrui ou en justice; —, v. n. cesser de faire les armes. [plumes.

Aŭsfedern (⌒⏑), v. a. ôter les

Aŭsfegen (⌒⏑), v. a. balayer; curer, écurer, nettoyer; fig. vider; fig. einem den Beutel —, vider la bourse à qn.; —, n. balayage, m. [reur, m.

Aŭsfeger (⌒⏑), m. balayeur, cu-

Aŭsfegung (⌒⏑), f. action de balayer, f. nettoiement, m.

Aŭsfehmen (⌒⏑), v. a. retirer (les cochons) de l'engrais.

Aŭsfeilen (⌒⏑), v. a. creuser, ou ôter avec la lime, limer l'intérieur de qch.; fig. ein Werk —, limer un ouvrage.

Aŭsfenſtern (⌒⏑), v. a. fam. chapitrer, vespériser; chasser.

Aŭsfertigen (⌒⏑⏑), v. a. expédier, dépêcher, achever; es iſt Alles ausgefertigt, tout est achevé; einen Bericht —, dépêcher un rapport; ein Buch —, composer un livre.

Aŭsfertiger (⌒⏑⏑), m. expéditionnaire; copiste.

Aŭsfertigung (⌒⏑⏑), f. expédition, dépêche, f.; — eines Urtheils, façon d'un arrêt, f.

Aŭsfertigungsſtube (⌒⏑⏑⏑), f. chambre des expéditions, f.

Aŭsfetten (⌒⏑), v. a. (tein.) dégraisser.

Aŭsfeuern (⌒⏑), v. a. chauffer suffisamment; —, v. n. finir l'exercice à feu; das Pferd feuert hinten aus, le cheval rue.

Aŭsfilzen (⌒⏑), v. a. feutrer; fig. chapitrer, vespériser, réprimander qn., faire une mercuriale, donner une mercuriale. [vable.

Aŭsfindbar (⌒⏑), adj. p. u. trou-

Aŭsfinden (⌒⏑), v. a. irr. trouver, découvrir, inventer, imaginer; ein Mittel —, imaginer un moyen.

Aŭsfindig (⌒⏑), adj. — machen, trouver, découvrir, imaginer; einen — machen, dénicher qn., déterrer qn.; ein Mittel — machen, imaginer un moyen, imaginer un remède.

Aŭsfirniſſen (⌒⏑⏑), v. a. vernisser en dedans.

Aŭsfiſchen (⌒⏑), v. a. pêcher, tirer de l'eau; einen Teich —, dépeupler un étang; —, v. n. finir la pêche.

Aŭsflammen (⌒⏑), v. a. flamber, souffler (une pièce).

Aŭsflattern, ſ. Ausfliegen.

Aŭsflechten (⌒⏑), v. a. irr. défaire une tresse, décorder; einen Zaun mit Weiden —, entrelacer un palis d'osier.

Ausfleischen (-⌣), v. a. (tan.) écharner, drayer.

Ausfleischmesser (-⌣⌣), n. (tan.) écharnoir, drayoir, m.

Ausfleischung (-⌣), f. (tan.) écharnure, drayure, f.

Ausflicken (-⌣), v. a. raccommoder, ravauder, rapiécer, rapiéceter, rapetasser.

Ausflicker (-⌣), s. Flicker.

Ausflickung (-⌣), f. raccommodage, ravaudage, rapiécetage, m.

Ausfliegen (-⌣), v. n. irr. s'envoler, dénicher; fig. échapper, s'enfuir.

Ausfließen (-⌣), v. n. irr. couler, s'écouler; (phys.) émaner, rayonner.

Ausfließen, n. ((-⌣) écoulement.

Ausfließung, f.) ment, m.: émanation, f. rayonnement (s. a. Ausfluß), m.

Ausflößen (-⌣), v. a. épucer.

Ausflucht (-), f. sortie, f.; subterfuge, faux-fuyant, détour, m. évasion, défaite, tergiversation, fuite, f.; das ist seine erste Ausflucht, c'est sa première sortie, c'est sa première entrée dans le monde; fable Ausflüchte, pl. excuses frivoles, f. pl.; Ausflüchte suchen, chercher des subterfuges, chercher de faux-fuyants, user de refuites, tergiverser.

Ausflug (-), m. sortie (du nid); fig. excursion, sortie, f.; einen — machen, faire une excursion.

Ausfluß (-), m. écoulement, m. décharge, f. dégorgement, m.; (phys.) émanation, effluence, f.; — der Lebensgeister, rayonnement des esprits, m.

Ausfluth (-), f. (mine) décharge, embouchure, f. [rire de qn.

Ausfoppen (-⌣), v. a. railler,

Ausfordern (-⌣), v. a. provoquer, défier, appeler en duel. [m.

Ausforderer (-⌣⌣), m. agresseur,

Ausfördern (-⌣), v. a. (mine) exploiter, tirer, extraire. [pel, m.

Ausforderung (-⌣⌣), f. défi, ap-

Ausförderung (-⌣⌣), f. (mine) exploitation, f. [cartel, m.

Ausforderungsbrief (-⌣⌣), m.

Ausforschen (-⌣), v. a. trouver, découvrir en s'enquêtant, rechercher, déterrer, sonder; ich habe ihn nirgends — können, je n'ai pu le découvrir nulle part; die Wahrheit —, s'enquérir de la vérité; einen auszuforschen suchen, haleuer qn., sonder qn.; fam. tirer les vers du nez à qn.

Ausforscher (-⌣), m. celui qui fait des recherches, sondeur, espion, m. [observatrice, f.

Ausforscherin (-⌣⌣), f. sondeuse,

Ausforschung (-⌣), f. recherche, enquête, f. [ler, m.

Ausfracht (-), f. (mar.) frêt à l'al-

Ausfragen (-⌣), v. a. trouver, ou découvrir à force de s'informer ou de demander; questionner, interroger, examiner qn. [m.

Ausfrager (-⌣), m. questionneur,

Ausfransen (-⌣), v. a. decouper (un bord) en manière de franges; sich —, v. pr. s'effiler.

Ausfressen (-⌣), v. a. irr. vider en mangeant goulument, creuser en mangeant, manger, ronger; das Pferd hat ausgefressen, le cheval a vidé la

Ausfrieren, s. Durchfrieren. [crèche.

Ausfrischen (-⌣), v. a. (chass.) die Hunde —, purger les chiens.

Ausfuchteln (-⌣), v. a. donner des coups de plat d'épée à qn., frotter qn. à coups de bâton.

Ausfuhr (-), f. exportation, traite, sortie, f. transport, m.; — des Getreides, exportation des grains, exportation du blé, f.

Ausführbar (-⌣), adj. ce qu'on peut exécuter, faisable, praticable.

Ausführen (-⌣), v. a. exporter; transporter; emmener; (méd.) vider, évacuer, purger; fig. exécuter, effectuer; achever, terminer, finir, parfaire; traiter; (anat.) ausführende Gefäße, n. pl. vaisseaux excrétoires, m. pl.; weitläufiger —, amplifier; seinen Plan —, exécuter son plan; sein Vorhaben —, effectuer son projet; die Galle —, évacuer la bile; einen Bau —, achever un bâtiment, finir un bâtiment; einen Proceß —, poursuivre un procès; eine Materie —, traiter une matière.

Ausführabgabe (-⌣⌣), f. s. Ausfuhrzoll.

Ausführartikel (-⌣⌣), m. article d'exportation, m. denrée d'exportation, f. [f. déclaration de sortie, f.

Ausführdeclaration (-⌣⌣⌣), f.

Ausführhandel (-⌣⌣), m. commerce d'exportation, m.

Ausführlich (-⌣), adj. détaillé, en détail, raisonné; ausführliche Sprachlehre, f. grammaire raisonnée, f.; —, adv. en détail, amplement, tout au long; unterwegs wollen wir — davon sprechen, nous en parlerons tout au long en chemin; — erzählen, détailler; — darlegen, déduire; — schreiben, écrire au long. [m.

Ausführlichkeit (-⌣⌣), f. détail,

Ausführprämie (-⌣⌣⌣), f. prime d'exportation, f. [artikel.

Ausführproducte, n. pl. s. Ausfuhr-

Ausführröhre (-⌣⌣), f. (vap.) conduit d'emission, m. [sortie, f.

Ausfuhrschein (-⌣⌣), m. billet de

Ausführung (-⌣⌣), f. exportation, f.; (méd.) évacuation, purgation; fig. exécution, poursuite, amplification; déduction, f.

Ausführungsdrüsen (-⌣⌣⌣), f. pl. (anat.) glandes excrétoires, f. pl.

Ausführungsgang (-⌣⌣), m. (anat.) conduit excrétoire, canal excrétoire, m.

Ausführungsgefäße (-⌣⌣⌣⌣), n. pl. (anat.) vaisseaux excrétoires, m. pl. [(anat.) émonctoires, m. pl.

Ausführungswege (-⌣⌣⌣), m. pl.

Ausführwaaren (-⌣⌣), f. pl. denrées d'exportation, f. pl.

Ausführzoll (-⌣⌣), m. droit de sortie, droit d'exportation, m.

Ausfüllen (-⌣), v. n. remplir, combler; vider, désemplir; fig. diese Idee füllte meine ganze Seele aus, cette idée occupait toute mon ame; mit Schutt —, mit Erde —, remblayer; (maç.) eine Mauer mit Füllsteinen —, bloquer une muraille; Jemandes Stelle —, suppléer qn.

Ausfüllung (-⌣), f. comblement, remplissage; supplément, m.

Ausfüllungswort (-⌣⌣), n. (gr.) mot explétif, m.

Ausfündig, s. Ausfindig.

Ausfüttern (-⌣), v. a. revêtir; doubler, fourrer; rembourrer, engraisser; mit Taffet —, doubler de taffetas; ein Kleid —, doubler un habit; einen Ochsen —, engraisser un boeuf; mit Blei —, revêtir de plomb; boucher avec du plomb.

Ausfütterung (-⌣⌣), f. revêtement, m. doublure, rembourrement, m.; (mar.) — der Stückpforten, faux-mantelets, faux-sabords, m. pl.

Ausgabe (-⌣), f. dépense, mise, f.; frais, m. pl.; édition, f.; — und Einnahme einer Hauswirthschaft, mise et recette d'un ménage, f.; — eines Buches, édition d'un livre, f.; er macht große Ausgaben, il fait de grandes dépenses; die — bestreiten, se charger de la dépense; in — bringen, porter en dépense, coucher en dépense; die — besorgen, faire la dépense.

Ausgabebuch (-⌣⌣), n. livre de caisse, m. [dépense, m.

Ausgabegeld (-⌣⌣), n. argent de

Ausgähren (-⌣), v. n. irr. fermenter suffisamment; cesser de fermenter.

Ausgang (-), m. sortie; issue, f.; fig. dénouement, m. issue, f. succès, événement, m. fin, f.; geheime — eines Zimmers, dégagement, m.; — aus einem engen Wege, débouché, m.; — des heiligen Geistes, emanation du St. Esprit, procession du St. Esprit, f.; erste — einer Wöchnerin, relevailles, f. pl.; — eines Kranken, sortie d'un malade, f.; Gasse ohne —, cul de sac, m. rue sans issue, f.; mit Ausgange des Monats, à la fin du mois; der — des Krieges wird es entscheiden, l'issue de la guerre en décidera; seine Sache hat einen glücklichen — gehabt, son affaire a eu un dénouement heureux; dem Wasser einen — verschaffen, donner une décharge à l'eau. [pièce finale, f.

Ausgangsstück (-⌣), n. (mus.)

Ausgangszettel (-⌣⌣), m. billet de sortie, billet de transport, m.

Ausgangszoll (-⌣), m. droit de sortie, m.

Ausgärben (-⌣), v. a. achever de tanner, achever de corroyer; fig. étriller, rosser.

Ausgäten (-⌣), v. a. sarcler, eherber; ausgegätete Unkraut, n. sarcluse, f.; das Unkraut —, arracher les mauvaises herbes.

Ausgäteisen (-⌣⌣), n. sarcloir, m.

Ausgattern (-⌣), v. a. découvrir (s. Ausfindigmachen).

Ausgearbeitet (-⌣⌣⌣), adj. ouvragé, élaboré, fini (s. Ausarbeiten).

Ausgebegeld (-⌣⌣), n. argent pour les dépenses ordinaires, monnaie, f.

Ausgeben (-⌣), v. a. irr. dépenser, débourser; livrer, distribuer; publier; faire passer qch. pour qch.; Briefe —, distribuer des lettres (au bureau des postes); eine Karte —, jouer une carte; einen — für ..., faire passer qn. pour ...; sich für etwas —, se qualifier de qch., se dire qch.; sich ausgeben haben, voir le fond de caisse, être à sec; eine Nachricht für wahr —, donner une nouvelle pour vraie; —, v. n. donner rendre: (chass.) aboyer; das Korn hat dieses Jahr viel ausgegeben, le blé a beaucoup rendu cette année, le blé a beaucoup rapporté cette année.

Ausgeber (-⌣), m. distributeur, délivreur; ménager, maître d'hôtel, m.; — eines Wechsels, tireur d'une lettre de change, m.

Ausgeberin (-⌣⌣), f. ménagère, f.

Ausgehet (-⌣), n. (chass.) couche, vade; mise en vente, f.

Ausgebreitet (-⌣⌣), part. et adj. étendu, étalé, repandu; ausgebreitete Geschäfte, n. pl.; affaires d'une grande étendue, f. pl. (s. Ausbreiten).

Ausgebung (-⌣), f. distribution, f.; déboursement, m. dépense, f.

Ausgeburt (-⌣), f. fig. production, f.; dieses Weib ist eine — der Hölle, cett femme est sortie de l'enfer.

Ausgediente (-⌣⌣), m. vétéran, invalide, émérite, m.

Ausgedinge (-⌣⌣), n. (jur.) contrat de réserve, m. reserves, f. pl.

Ausgehackte Arbeit (-⌣⌣-⌣), f. découpure, moucheture, f.

Ausgehen (-⌣), v. n. et a. irr. sor-

tir; fig. se passer (de couleurs); s'en aller, s'ôter, s'effacer (des taches); s'éteindre; tomber (des cheveux etc.); commencer à manquer, être vendu; se perdre; finir, se terminer, aller mourir; avoir une issue; (th.) émaner, procéder; er iſt ausgegangen, il est sorti; er kann nicht ausgehen, il ne peut sortir, il ne peut quitter la maison; die Lampe iſt ausgegangen, la lampe s'est éteinte; das Geld geht aus, l'argent commence à manquer; das Geld iſt mir ausgegangen, je manque d'argent; der Athem iſt ihm ausgegangen, il a perdu l'haleine, il est essoufflé; der Traum geht mir aus, mon songe s'accomplit; die Sache wird unglücklich —, l'affaire aura une issue malheureuse; dieſes Wort geht auf r aus, ce mot se termine en r; er geht auf nichts Gutes aus, il a de mauvais desseins; dieſe Waaren ſind mir ausgegangen, j'ai vendu ces marchandises, je suis dépourvu de ces articles; jetzt geht mir die Geduld aus, à présent la patience, ou la contenance m'échappe; die Stiefeln gehen ſchwer aus, les bottes s'ôtent difficilement, on a peine à ôter les bottes; es wird Alles über mich —, tout tombera sur moi; (mine) der Flöz geht zu Tage aus, la mine se montre à la surface; (chass.) der Jäger iſt auf den Hirſch ausgegangen, le chasseur est allé quêter le cerf; bei einer Familie aus- und eingehen, hanter une famille; auf etwas —, aller à qch.; machiner qch., avoir le dessein de faire qch.; auf Neuigkeiten —, aller aux nouvelles; auf Abenteuer —, courir après les aventures; auf Beute —, aller butiner; leer —, ne rien obtenir; frei —, être quitte; auf etwas Böſes —, former quelque mauvais dessein; einen Befehl — laſſen, publier une ordonnance; ſeine Schuhe—, élargir ses souliers en marchant; einen Weg —, mesurer à pas comptés un chemin; —, n. sortie; extinction; procession (du St. Esprit), f.

Ausgeizen (∠⌣), v. a. rejetonner (du tabac etc.); épampmer (la vigne).

Ausgekerbt (∠⌣⌣), adj. crénelé, cannelé, dentelé.

Ausgelaſſen (∠⌣⌣), part. et adj. élargi, fondu; fig. dissolu, débauché, débordé, évaporé, immodéré, extravagant, joyeux à l'excès; es iſt ein ausgelaſſener Menſch, c'est un homme dissolu; es iſt ein liederlicher, ausgelaſſener Menſch, c'est un débauché, c'est un libertin; ganz — ſein, se donner carrière, libertiner.

Ausgelaſſenheit (∠⌣⌣—), f. dissolution, extravagance, f. débordement, m.; — der Freude, excès de joie, m.; — der Jugend, extravagances de la jeunesse, f. pl.

Ausgelegt (∠⌣), part. et adj. (ſ. Auslegen); ausgelegte Arbeit, f. marqueterie, f.

Ausgelernt (∠⌣), adj. sorti d'apprentissage; fig. fin, rusé; er iſt ein ausgelernter Betrüger, c'est un trompeur bien fin.

Ausgemacht (∠⌣), part. et adj. arrêté, décidé, achevé (ſ. Ausmachen).

Ausgenommen (∠⌣⌣), adv. à l'exception, excepté, hors, hormis.

Ausgepeitſcht (∠⌣), part. et adj. (ſ. Auspeitſchen); fig. fam. décrié, décrédité, rebattu.

Ausgerandet (∠⌣⌣), adj. émarginé.

Ausgerben, ſ. Ausgärben.

Ausgeſchrieben (∠⌣⌣), part. et adj. (ſ. Ausſchreiben); en toutes lettres.

Ausgeſchlagen (∠⌣⌣), adj. bourgeonné, teigneux, galeux (ſ. Ausſchlagen).

Ausgeſucht (∠⌣), part. et adj. (ſ. Ausſuchen); choisi, assorti, de première qualité.

Ausgewachſen (∠⌣⌣), part. et adj. bossu, gibbeux (ſ. Auswachſen).

Ausgewanderte (∠⌣⌣⌣), m. et f. émigré, m.; émigrée, f.

Ausgezackt (∠⌣), part. et adj. déchiqueté, dentelé, languetté; ausgezackte Arbeit, f. crénelure, dentelure, f.

Ausgezeichnet (∠⌣⌣), adj. insigne, distingué, signalé; er hat ſich durch ſeine Heldenthaten —, il s'est signalé par ses exploits.

Ausgiebig (∠⌣), ſ. Ergiebig.

Ausgießen (∠⌣), v. a. irr. verser, répandre, épancher; remplir; éteindre avec de l'eau, éteindre par l'eau; fig. répandre, épancher, décharger; die Form iſt nicht ganz ausgegoſſen, le moule n'est pas parfaitement rempli; das Waſſer —, verser l'eau; ſeinen Zorn —, décharger sa colère; ſein Herz vor einem —, épancher son coeur devant qn.; prov. das Kind mit dem Bade —, jeter l'or avec les crasses.

Ausgießung (∠⌣), f. épanchement, m. effusion, f.; — des heiligen Geiſtes, infusion du St. Esprit, f.

Ausgilling (∠⌣), f. (mar.) toiles de pointe (d'une voile), f. pl.

Ausgipfeln (∠⌣), v. a. écimer.

Ausgipſen (∠⌣), v. a. couvrir de plâtre, plâtrer.

Ausglätten (∠⌣), v. a. effacer, ôter en lissant; polir.

Ausgleichbar (∠—), adj. compensable; accommodable.

Ausgleichen (∠⌣), v. a. irr. égaler, rendre uni, aplanir; fig. aplanir, accommoder; compenser, solder; ajuster; die Sache wird ausgeglichen werden, l'affaire s'aplanira; wir werden uns ſchon darüber —, nous nous en accommoderons bien; einen Streit —, aplanir un différent, accommoder un différent; eine Schuld —, compenser une dette; eine Rechnung —, solder, ou balancer un compte; einen Saldo —, payer, ou régler un solde de compte; (mon.) die Schrötlinge —, ajuster les flans; die Gewichte—, ajuster les poids; ſich —, v. pr. s'accommoder. [teur, m.

Ausgleicher (∠⌣), m. (mon.) ajus-

Ausgleichung (∠⌣), f. égalisation, f. accommodement, m.; compensation, f.; (mon.) ajustage, m.; zur —, pour l'équivalence; pour solde de compte.

Ausgleichungsmünze (∠⌣⌣—), f. appoint, m. [appoint, m.

Ausgleichungsſumme (∠⌣⌣—), f.

Ausgleichungswage (∠⌣⌣—), f. (mon.) ajustoir, m.

Ausgleiten, v. n. irr. (∠⌣) gliſſer, couler; —, n. glissade, f.; (chem.) dérayage, m.

Ausglühen (∠⌣), v. a. recuire, attremper, faire rougir au feu; (chim.) mettre dans l'état d'ignition.

Ausglühung (∠⌣), f. recuite, f.; (chim.) ignition, f.

Ausgraben (∠⌣), v. a. irr. déterrer, exhumer, creuser, cavér; graver, buriner, évider; einen Brunnen — laſſen, faire creuser une fontaine, faire creuser un puits; einen Baum —, déraciner un arbre en bêchant.

Ausgrabung (∠⌣), f. action de déterrer, ou de creuser, f.; déterrement, m. exhumation, excavation, f.

Ausgrafen (∠⌣), v. a. éherber.

Ausgräten (∠⌣), v. a. ôter les arêtes, désosser.

Ausgreifen (∠⌣), v. a. trier, tirer au hazard; tâter, user à force de manier.

Ausgrollen (∠⌣), v. n. cesser d'avoir de la rancune contre qn.

Ausgrübeln (∠⌣), v. a. rechercher avec soin, découvrir, inventer, trouver à force de raffiner; etwas ausgrübeln ſuchen, raffiner pour inventer qch.

Ausgrübeln (∠⌣), n. } raffine-
Ausgrübelung (∠⌣⌣), f. } ment, m. recherche curieuse, f.

Ausgründen (∠⌣), ſ. Ergründen.

Ausgrünen (∠⌣), v. n. cesser de verdir. [vigie, f.

Ausguck (∠—), m. (mar.) découverte,

Ausgucken (∠⌣), v. a. (mar.) vigier.

ſich Ausgurgeln (∠⌣), v. pr. se gargariser. [m. dalle, f.

Ausguß (∠—), m. effusion, f.; évier,

Ausgußrinne (∠⌣⌣), f. (sal.) coulé, m. [poil, lâcher le poil.

Aushaaren (∠⌣), v. n. perdre le

Aushaben (∠⌣), v. a. irr. avoir ôté, avoir quitté; avoir vidé; avoir lu.

Aushacken (∠⌣), v. a. arracher avec le bec, arracher avec la houe, ou la pioche; découper, déchiqueter, moucheter (du taffetas); (bou.) détailler; Kartoffeln —, arracher les pommes de terre avec la pioche.

Aushageln (∠⌣), v. imp. cesser de grêler. [décrocher, détacher.

Aushäkeln (∠⌣), v. a. dégraffer,

Aushalftern (∠⌣), v. a. déchevêtrer, ôter le licou; délicoter.

Aushalten (∠⌣), v. a. et n. irr. souffrir, supporter, soutenir, essuyer; endurer; durer, tenir, persévérer jusqu'à la fin; (mus.) soutenir le ton, appuyer sur une note; haltet noch eine Zeit aus, tenez encore quelque temps; es iſt nicht auszuhalten, on n'y tient pas; die Kälte iſt nicht auszuhalten, le froid est insupportable; ich halte es nicht mehr aus, je ne l'endurerai plus; dieſer Menſch hat viel ausgehalten, cet homme a souffert beaucoup de malheur; ich werde bis ans Ende —, je persévererai jusqu'à la fin; der Rock muß noch lange —, ce justaucorps me durera encore long-temps; ſeine Lehrjahre —, achever son apprentissage, achever son temps, faire son temps; eine ſchwere Probe—, faire une rude épreuve; —, n. constance, souffrance, persévérance, f.; (mus.) tenue, f.

Aushalter (∠⌣), m. (mus.) note prolongée, f.

Aushaltungszeichen (∠⌣⌣—), n. (mus.) signe de prolongement, m. tenue, f. [coups de marteau.

Aushämmern (∠⌣), v. a. ôter à

Aushändigen (∠⌣⌣), v. a. délivrer, livrer, rendre, remettre, mettre entre les mains de qn.; (dr.) se dessaisir de qch.; er wollte mir den Wechſel nicht gern —, il fit difficulté de me remettre la lettre de change.

Aushändigung (∠⌣⌣), f. délivrance, tradition, extradition, f.

Aushang (∠—), m. botte, montre, f. étalage, m. [montre, f.

Aushängebogen (∠⌣⌣—), m. (imp.)

Aushangen (∠⌣), v. n. irr. être suspendu, pendre exposé à la vue.

Aushängen (∠⌣), v. a. suspendre, afficher, exposer à la vue, étaler; die Bienen hängen ſich aus, les abeilles se tiennent en pelotons à l'entrée de la ruche; Waaren —, étaler des marchandises; eine Thür —, mettre une porte hors des gonds, ôter une porte des gonds; (imp.) einen Bogen —, mettre une feuille d'impression à part pour servir de montre.

Aushängen, n. | (⏑—⏑) suspen-
Aushängung, f. | sion f. étalage, m.
Aushängeschild (⏑—⏑—), n. écus-
son pour enseigne, m. enseigne, f.
Ausharren (⏑—⏑), v. n. persévérer, attendre jusqu'à la fin. [rant.
Aushartend (⏑—⏑), adj. persévé-
Aushartung (⏑—⏑), f. persévérance, f.
Aushärten, f. Abhärten.
Aushaspeln (⏑—⏑), v. a. guinder.
Aushaspen (⏑—⏑), v. a. ôter des gonds. [ration; fig. exhalaison, f.
Aushauch (⏑—), m. halenée; expi-
Aushauchen (⏑—⏑), v. a. et n. expirer, souffler; fig. exhaler; er hauchte seine Seele aus, il expira, il rendit le dernier soupir, il souffla l'ame.
Aushauen (⏑—⏑), v. a. irr. caver, ou creuser en taillant; ébrancher (des arbres); sculpter; tailler; (bou.) detailler; fig. fouetter; einen Wald —, éclaircir une forêt; einen Weg im Walde —, layer un bois.
Aushäuten (⏑—⏑), v. a. einen Hasen —, dépouiller un lièvre.
Aushauung (⏑—⏑), f. action de creuser en taillant, f. ébranchement, eclaircissement, m.
Ausheben (⏑—⏑), v. a. irr. retirer, tirer de ..., enlever, arracher; fig. choisir, trier; tirer de ...; eine Thür —, mettre une porte hors des gonds; einen Baum —, retirer un arbre de la terre; einen Baum mit der Erde —, lever un arbre en motte, égravillonner un arbre; Wein —, retirer du vin avec le siphon; (imp.) einen Bogen —, retirer une feuille de la presse; (mil.) Recruten —, lever des hommes pour des recrues, recruter; eine Stelle aus einem Buche —, tirer, ou choisir un passage dans un livre.
Ausheber (⏑—⏑), m. (horl.) roue de sonnerie, f.; (jard.) houlette, f. déplantoir, m. [réglette, f.
Aushebespan (⏑—⏑—), m. (imp.)
Aushebung (⏑—⏑), f. action de retirer etc., f.; — der Recruten, levée de troupes, recrue, levée, f.
Aushebungsbogen (⏑—⏑—⏑), m. (horl.) arc de levée, m.
Ausheckeln (⏑—⏑), v. a. peigner, sérancer assez; fig. railler, se moquer de qn.
Aushecken (⏑—⏑), v. a. couver; fig. inventer, imaginer; wir wollen doch hören, was er ausgeheckt hat, écoutons ce qu'il nous avancera, écoutons ce qu'il aura imaginé, —, v. n. cesser de couver; die Vögel haben ausgeheckt, le temps de la ponte est passé.
Ausheilen (⏑—⏑), v. a. et n. guérir à fond, achever de guérir; —, v. n. se guérir entièrement. [dicale, f.
Ausheilung (⏑—⏑), f. guérison ra-
Ausheitern (⏑—⏑), v. a. éclaircir, rasséréner; sich —, v. pr. s'éclaircir, se rasséréner, se mettre au beau.
Ausheizen (⏑—⏑), v. a. chauffer.
Aushelfen (⏑—⏑), v. n. irr. einem —, aider, secourir, assister qn., subvenir à qn. dans son besoin; einem mit etwas —, aider qn. de qch., fournir qch. à qn. dans son besoin; helfen Sie mir mit einigen Thalern aus, prêtez-moi quelques écus; ich werde euch mit Getreide —, je vous fournirai du blé dans votre besoin. [m.
Aushelfer (⏑—⏑), m. aide, assistant,
Aushelfung (⏑—⏑), f. aide, assistance, f. secours, m.
Aushellen (⏑—⏑), v. a. éclaircir (sf. Ausheitern). [rayer.
Aushemmen (⏑—⏑), v. n. désen-
Aushenken, f. Aushängen.

Ausheuern, f. Vermiethen.
Ausheulen (⏑—⏑), v. n. cesser de hurler; cesser de pleurer.
Aushieb (⏑—), m. (esc.) premier coup, m.
Aushobeln (⏑—⏑), v. a. ein Bret —, degrossir une planche.
Aushöhlen (⏑—⏑), v. a. creuser, caver, miner; (arch. et men.) canneler; einen Stein —, caver une pierre.
Aushöhlung (⏑—⏑), f. excavation, f.; creux, m.; (arch. et men.) cannelure, f.
Aushöhnen (⏑—⏑), v. a. einen —, insulter à qn., se moquer de qn., se railler de qn., se jouer de qn.; er höhnt alle Menschen aus, il se moque, ou se raille de tout le monde.
Aushöhnung (⏑—⏑), f. moquerie, raillerie, f. [détail.
Aushöken (⏑—⏑), v. a. revendre en
Ausholen (⏑—⏑), v. a. et n. lever la main, ou le bras pour frapper, prendre son escousse (pour sauter); fig. einen —, pressentir qn., sonder qn., halener qn., tirer les vers du nez à qn.; einen über eine Sache —, sonder qn. sur quelque affaire; zu weit in einer Erzählung —, commencer de bien loin un récit, remonter bien loin dans un récit.
Ausholer (⏑—⏑), m. (mar.) — des Küwers, amure du grand foc, f.; — des Küwerbaumes, guinderesse du bâton de foc, f.; — des Ladebaumes, draille, f. cartahau, m.
Ausholzen (⏑—⏑), v. a. éclaircir (une forêt); fig. fam. rosser, charger de coups de bâton.
Aushölzen (⏑—⏑), v. a. (cord.) echancrer (les talons); —, n. échancrure, f.
Aushorchen (⏑—⏑), v. a. sonder, découvrir en écoutant (un secret).
Aushören (⏑—⏑), v. n. entendre jusqu'à la fin, écouter jusqu'à la fin.
Aushub (⏑—), m. élite, levée, f. triage, m. [le besoin, m.
Aushülfe (⏑—⏑), f. secours dans
Aushülfen (⏑—⏑), v. a. écosser, écaler; die Schoten —, écosser les pois.
Aushülfer (⏑—⏑), m. écosseur, m.
Aushungern (⏑—⏑), v. a. affamer, faire mourir de faim; exténuer de faim; er sieht ganz ausgehungert aus, il a l'air tout affamé. [m.
Aushungerer (⏑—⏑—), m. affameur,
Aushunzen (⏑—⏑), v. a. fam. chapitrer, réprimander, gourmander, vespériser.
Aushuren (⏑—⏑), v. n. ausgehurt sein, être épuisé de débauches, être exténué de débauches.
Aushusten (⏑—⏑), v. a. cracher en toussant, expectorer par le crachat; Blut —, tousser du sang; —, v. n. cesser de tousser. [folâtrer.
Ausjachtern (⏑—⏑), v. n. cesser de
Ausjagen (⏑—⏑), v. a. chasser, mettre dehors, mettre hors; einem Angstschweiß —, faire suer sang et eau à qn., faire suer qn. d'angoisse.
Ausjäten, f. Ausgäten.
Ausjochen (⏑—⏑), v. a. ôter le joug.
Auskalben (⏑—⏑), v. n. cesser de vêler. [folâtrer.
Auskälbern (⏑—⏑), v. n. cesser de
Auskämmekamm (⏑—⏑—), m. peigne à grosses dents, m.
Auskämmen (⏑—⏑), v. a. peigner, démêler avec un peigne; défriser, démoucler; ausgekämmte Haar, n. peignures, f. pl.; die Federn aus den Haaren —, ôter avec le peigne les plumes des cheveux; die Locken —, démoucler les cheveux; eine Perrücke —, défriser, ou démoucler une perruque.
Auskämpfen (⏑—⏑), v. n. cesser de combattre.
Auskauen (⏑—⏑), v. a. mâcher bien; (mar.) das Werck —, cracher les étoupes; —, v. n. achever de mâcher.
Auskaufen (⏑—⏑), v. a. acheter tout; die Zeit —, ménager bien le temps; einen —, debouter qn. par une surenchère.
Auskehlen (⏑—⏑), v. a. canneler; ausgekehlte Sarg, m. cercueil cannelé, m.; Fische —, habiller, ou éventrer des poissons.
Auskehlung (⏑—⏑), f. cannelure, f.
Auskehren (⏑—⏑), v. a. balayer, nettoyer; brosser, vergeter; eine Esse —, ramoner le tuyau de cheminée.
Auskehrer (⏑—⏑), m. balayeur, m.
Auskehrerin (⏑—⏑—), f. balayeuse f.
Auskehricht (⏑—⏑), m. balayures, f. pl.; fig. fam. das wird sich im — finden, cela se trouvera au bout de l'affaire.
Auskeifen (⏑—⏑), v. a. chapitrer, gronder; —, v. n. cesser de gronder.
Auskeilen (⏑—⏑), v. a. munir de coins; fig. fam. rosser; sich —, v. pr. s'aboutir en angle aigu, se terminer en angle aigu.
Auskeimen (⏑—⏑), v. n. germer.
Auskeimung (⏑—⏑), f. germination, f.
Auskeltern (⏑—⏑), v. a. pressurer; —, v. n. achever de pressurer, cesser de pressurer.
Auskennen (⏑—⏑), v. a. einen — lernen, étudier qn.; einen unter Hunderten —, reconnaître qn. entre plusieurs centaines.
Auskerben (⏑—⏑), v. a. créneler, denteler, entailler; ausgekerbte Blätter, n. pl. feuilles dentelées, f. pl.
Auskerbung (⏑—⏑), f. crénelage, crénelure, f.
Auskernen (⏑—⏑), v. a. ôter les noyaux, ôter les pépins; Nüsse —, cerner des noix; Melonen —, égréner des mélons; (mine) das Erz —, séparer le meilleur minérai.
Auskesseln (⏑—⏑), v. a. donner la forme de chaudron.
Auskeßern (⏑—⏑), v. a. (mine) faire des fentes pour y appliquer des coins.
Auskitten (⏑—⏑), v. a. mastiquer en dedans, luter en dedans.
Auskläftern (⏑—⏑), v. a. toiser; estimer à la toise. [justice.
Auskläglich (⏑—⏑), adj. exigible en
Auskiagen (⏑—⏑), v. a. einen —, intenter une action contre qn., discuter qn., actionner qn.; etwas —, obtenir qch. par un procès; —, v. n. cesser de se plaindre.
Auskiagung (⏑—⏑), f. discussion, f.
Auskiariren (⏑⏑—⏑), v. a. acquitter les droits.
Auskiären (⏑—⏑), v. a. éclaircir; sich —, v. pr. s'éclaircir. [ment, m.
Auskiärung (⏑—⏑), f. éclaircisse-
Auskiatschen (⏑—⏑), v. a. einen —, se moquer de qn. en claquant des mains; fig. etwas —, redire qch., rapporter qch.; ein Geheimniß —, promulguer, ou divulguer un secret; ein Kind —, donner des claques sur les fesses à un enfant; —, v. n. cesser de claquer.
Auskiauben (⏑—⏑), v. a. éplucher, cerner; fig. inventer; Erbsen —, éplucher des pois; Nüsse —, cerner des noix; Erze —, trier le minérai.
Auskiaubung (⏑—⏑), f. épluchement; triage, m. [papier, coller.
Auskleben (⏑—⏑), v. a. enduire de
Auskleiden (⏑—⏑), v. a déshabiller; sich —, v. pr. se déshabiller, se dévêtir; se déguiser.

Ausſteidezimmer (⸗⏑⏑⸗), n. (tht.) garderobe, f. [déshabiller, f.
Ausſtiebung (⸗⏑), f. action de
Ausſteinen (⸗⏑), v. a. (mine) réduire en petits morceaux.
Ausſteifſtern (⸗⏑), v. a. enduire en dedans avec de la colle de farine.
Ausſtingen (⸗⏑), v. n. irr. cesser de sonner.
Ausſtopfen (⸗⏑), v. a. faire sortir en battant dessus, épousseter; fig. épousseter, rosser, battre: die Pfeife —, nettoyer la pipe en battant dessus; prov. einem den Schneider —, rabattre les coutures à qn.
Ausſtügeln (⸗⏑), v. a. inventer, trouver, découvrir à force de raffiner, ou de subtiliser, approfondir.
Ausſtügelung (⸗⏑⏑⸗), f. invention, f. [éplucher.
Ausſnaupeln (⸗⏑), v. a. fam.
Ausſnebeln (⸗⏑), v. a. ôter les garrots, dégarroter.
Ausſneten (⸗⏑), v. a. pétrir suffisamment; —, v. n. cesser de pétrir.
Ausſochen (⸗⏑), v. a. tirer par la coction, tirer, ou extraire en faisant bouillir, cuire, faire cuire suffisamment; —, v. n. s'épancher en bouillant, cesser de bouillir, cesser de faire la cuisine. [rer par la coction, f.
Ausſochung (⸗⏑), f. action de ti-
Ausſommen (⸗⏑), v. n. irr. sortir; éclore, paraître; fig. éclater, se divulguer, se répandre; mit etwas —, avoir assez de qch., suffire; ich bin seit mehrern Tagen nicht ausgekommen, il y a plusieurs jours que je ne suis sorti de la maison; er kommt nicht aus dem Hause, er kommt gar nicht aus, il ne bouge pas de sa maison; das Feuer iſt bei meinem Nachbar ausgekommen, l'incendie a commencé dans la maison de mon voisin; das Feuer iſt in diesem Hause ausgekommen, l'incendie a commencé dans cette maison, le feu a pris à cette maison; mit zwölf Ellen werden Sie nicht —, vous n'aurez pas assez de douze aunes; mit dieser Entſchuldigung werden Sie nicht —, on ne vous passera pas cette excuse; man kann gut mit ihm —, on peut bien vivre avec lui, il est bien traitable; mit der Frau iſt nicht auszukommen, il n'y a pas moyen de vivre, ou de se comporter avec cette femme; es iſt ſchwer mit ihm auszukommen, c'est un homme tout cousu de caprices, il est d'un commerce très difficile, il est très difficile à pratiquer; ich kann nicht mit ihm —, je ne saurais m'accorder avec lui; er kann recht gut —, il a de quoi vivre commodement; prov. mit Vielem hält man Haus, mit Wenigem kommt man aus, il faut régler sa dépense sur son revenu; un bon ménager va loin avec peu; gut mit einem —, se comporter bien avec qn., être bien de qn.; —, n. nécessaire, m. vie, nourriture, f. pain, m.; es iſt kein — mit ihm, on ne saurait s'accorder avec lui; er hat kein gutes —, il a de quoi vivre commodément; man muß zufrieden ſein, wenn man nur das — hat, il faut se contenter qu'on ait le nécessaire; ſein — haben, avoir de quoi vivre, être à son aise, avoir le nécessaire.
Ausſörnen (⸗⏑), v. a. égréner.
Ausſoſten (⸗⏑), v. a. choisir en goûtant, vider peu à peu en goûtant; er hat endlich die ganze Flaſche ausgekoſtet, il a vidé peu à peu toute la bouteille en goûtant.
ſich Ausſöthen (⸗⏑), v. pr. (man.) disloquer le boulet; ausgeſöthete Pferd, n. cheval bouleté, m.; mein Pferd hat ſich ausgeſöthet, mon cheval s'est disloqué. [location du boulet, f.
Ausſöthung (⸗⏑), f. (man.) dis-
Ausſotzen (⸗⏑), v. a. pop. vomir.
Ausſtragen (⸗⏑), v. a. (arch.) construire en saillie, faire en saillie.
Ausſtragung (⸗⏑), f. (arch.) saillie, f. [chanter (du coq).
Ausſtähen (⸗⏑), v. n. cesser de
Ausſtakeelen (⸗⏑⏑⸗), v. a. fam. cesser de disputer.
Ausſtrallen (⸗⏑⏑), v. a. arracher avec ses griffes ou serres.
Ausſtramen (⸗⏑), v. a. étaler, exposer en vente; fig. étaler; er kramt alle ſeine Gelehrſamkeit aus, il étale tout son savoir, il déploie toutes ses sciences.
Ausſtramung (⸗⏑), f. étalage, m.
Ausſtränkeln (⸗⏑⏑), v. n. cesser d'être malade.
Ausſtrauen (⸗⏑), v. a. arracher en grattant, arracher avec les ongles; effacer en grattant, ôter en grattant, emporter en grattant, raturer, gratter; die Augen —, arracher les yeux à coups de ongles. [éherber, sarcler.
Ausſtrauten (⸗⏑), v. a. (jard.)
Ausſtrebſen (⸗⏑), v. a. pêcher toutes les écrevisses, prendre toutes les écrevisses. [crier.
Ausſtreiſchen (⸗⏑), v. n. cesser de
Ausſtriechen (⸗⏑), v. n. irr. éclore, sortir de l'oeuf, sortir de terre; er kriecht alle Winkel im Hauſe aus, il rampe dans tous les coins de la maison.
Ausſtriegen (⸗⏑), v. a. fam. ôter, tirer; die Handſchuhe —, se déganter; die Stiefeln —, se débotter; —, v. n. cesser de faire la guerre.
Ausſtröſchen (⸗⏑), v. a. (cuis.) rôtir assez; tirer en rôtissant.
Ausſundſchaften (⸗⏑⏑), v. a. épier, espionner, moucher, déterrer; (mil.) reconnaître.
Ausſundſchafter (⸗⏑⸗), m. espion, émissaire; mouchard, m. mouche, f.
Ausſundſchaftung (⸗⏑⏑), f. perquisition, recherche, information, enquête, f.
Ausſunft (⸗⏑), f. moyen, expédient; avis, éclaircissement, m.; genaue —, particularités, f. pl. avis détaille, m.; geben Sie mir — über dieſen Menſchen, donnez-moi des éclaircissements sur cet homme; einem über etwas — geben, éclaircir qn. sur qch., donner des éclaircissements à qn. sur qch. [dient, m.
Ausſunftsmittel (⸗⏑⸗), n. expé-
Ausſünſteln (⸗⏑), v. a. inventer, trouver, découvrir par son industrie; fabriquer artistement.
Ausſutſchiren (⸗⏑⸗), v. n. fam. sortir en carrosse.
Ausſlachen (⸗⸗), v. a. einen —, se rire de qn., se moquer de qn., rire aux dépens de qn.; —, v. n. rire tout son soûl, cesser de rire; haſt du bald ausgelacht? cesseras-tu bientôt de rire? ich habe mich in der Komödie gehörig ausgelacht, j'ai ri tout mon soûl à la comédie. [dicule, risible.
Ausſlachenswerth (⸗⏑⸗), adj. ri-
Ausſlachung (⸗⏑), f. p. u. rire, mirsée, f.
Ausſladen (⸗⏑), v. a. décharger; débarquer, désembarquer; die Wagen —, décharger les chars, décharger les voitures; Holz (aus dem Schiffe) —, débarder du bois; den Ballaſt —, délester un vaisseau.
Ausſlader (⸗⏑), m. déchargeur; débardeur, m.; (phys.) excitateur, arc-conducteur, m.
Ausſladezeug (⸗⏑⸗), n. (art.) tirebourre, m.
Ausſladung (⸗⏑), f. déchargement, m. décharge, f. débarquement, m.; (arch.) saillie, f.; fehlerhafte —, forjet, m. forjeture, f.; eine fehlerhafte — haben, forjeter.
Ausſlage (⸗⏑), f. déboursement, déboursé, débours, m. avance, dépense; table d'étalage, f.; einem ſeine Auslagen wieder erſtatten, rembourser qn. de ses frais, rembourser qn. de ses dépenses.
Ausſlagern (⸗⏑), v. n. rester suffisamment sur le chantier.
Ausſland (⸗⏑), n. pays étranger, étranger, m.; ins — gehen, aller l'étranger; ins — ſchicken, envoyer à l'étranger.
Ausſländer (⸗⏑), m. étranger, m.
Ausſländerei (⸗⏑⸗⸗), f. prédilection pour ce qui est étranger, manie d'imiter les étrangers, f. [f.
Ausſländerin (⸗⏑⸗⸗), f. étrangère,
Ausſländiſch (⸗⏑), adj. étranger; (bot.) exotique; ausländiſche Handel, m. commerce à l'extérieur.
Ausſlangen (⸗⏑), v. a. avoir assez, suffire; ich lange damit aus, j'en ai assez, cela me suffit.
Ausſläppern (⸗⏑), v. a. fam. vider en buvotant. [faire du bruit.
Ausſlärmen (⸗⏑), v. n. cesser de
Ausſlaſſen (⸗⏑), v. a. irr. faire sortir, laisser sortir; élargir; omettre; oublier, passer, sauter; fig. ſich gegen einen —, s'ouvrir à qn.; ſich mit etwas ausſlaſſen, donner à entendre; faire sentir qch.; er ließ ſich gegen mich über ſeinen Freund aus, il s'ouvrit à moi à l'égard de son ami; ich kann mich nicht darüber —, je ne saurais m'expliquer sur cette affaire; hier ſind mehrere Wörter ausgelaſſen, voilà un bourdon; Talg —, fondre du suif; ein Kleid —, élargir un habit, rélargir un habit; eine Zeile —, passer, ou sauter une ligne; einen Buchſtaben —, élider une lettre; ein Wort —, omettre un mot; ſeine Freude —, épancher sa joie; ſeinen Zorn —, décharger sa colère; einen Befehl —, publier une ordonnance; ſeine Gedanken über etwas —, déclarer ce qu'on pense sur qch., découvrir ses sentiments; prov. das Kalb —, faire le fou, folâtrer.
Ausſlaſſung (⸗⏑), f. action de laisser sortir, f.; élargissement (d'un habit), m.; omission; ellipse, élision, f.; (imp.) bourdon; fig. épanchement (de la joie), m.; publication (d'une ordonnance), f.; (vap.) — des Dampfes, émission de la vapeur, f.
Ausſlaſſungszeichen (⸗⏑⸗⸗), n. marque d'élision, apostrophe, f.
Ausſlauf (⸗⏑), m. écoulement, coulage, m. sortie; partance, f. départ, débouquement (d'un vaisseau); fig. profit, revenu, m.
Ausſlaufen (⸗⏑), v. n. irr. courir, hors d'un lieu, commencer à courir hors d'un lieu; partir, sortir du port, débouquer; écouler, s'écouler, couler; fig. se terminer; s'étendre; cesser d'être en chaleur; (imp.) chasser; (arch.) saillir; er läuft des Tages zehn Mal aus, il court les rues dix fois le jour; die Flotte iſt ausgelaufen, la flotte est sortie du port, la flotte a mise à la voile, la flotte est partie; der Wein iſt ausgelaufen, le vin a coulé; die Flaſche läuft aus, la bouteille fuit; die Wurzeln laufen ſehr weit aus, les racines s'étendent fort loin; der Hund hat ausgelaufen, la chienne a cessé d'être en chaleur; —, v. a. (mine) die Erze —, brouetter, ou charier le mi-

nérai hors de la mine; sich —, v. pr. courir pour faire de l'exercice; s'agrandir, s'élargir; nun will ich mich ein wenig —, à-présent je me donnerai un peu d'exercice, ou de motion; —, n. écoulement, m. coulure, f.

Ausläufer (⌣—⌣), m. valet qui fait les commissions hors de la maison, galopin, garçon, m.; (jard.) jet, rejeton, m.; — am Weinstocke, drageon de la vigne, m.

Auslaufkarren (⌣—⌣⌣), m. (mine) brouette de mineurs, f.

Auslaugen (⌣—⌣), v. a. laver les cendres pour en tirer les sels, alcalis etc., lessiver, détremper; —, n. lessivage, m.; — der Salze, lixiviation, f.

Auslaufen (⌣—⌣), v. a. épouiller; fig. fam. einen —, vider la bourse de qn.

Auslauten, (⌣—⌣) v. a. sonner le dernier coup, cesser de sonner les cloches, annoncer la fin de la foire au son des cloches; —, v. n. cesser de sonner. [vivre.

Ausleben (⌣—⌣), v. n. cesser de

Auslecken (⌣—⌣), v. a. lécher, vider en léchant, nettoyer en léchant; —, v. n. s'écouler goutte à goutte.

Ausledern (⌣—⌣), v. a. garnir de cuir l'intérieur de qch.; fig. bien rosser.

Ausleeren (⌣—⌣), v. a. vider, désemplir; évacuer; das Glas —, vider le verre; (méd.) viel Galle —, évacuer beaucoup de bile; sein Herz —, décharger son coeur.

Ausleerung (⌣—⌣), f. vidange, f.; (méd.) évacuation, f.; — durch den Stuhl, excréments, m. pl. selle, f.

Ausleerungsmittel (⌣—⌣⌣—⌣), n. évacuatif; laxatif, m. purgation, f.

Auslegeholz (⌣—⌣—), n. bois de marqueterie, m.

Auslegen (⌣—⌣), v. a. étaler, exposer en vente; mettre dehors ou en rade, rader; (men.) travailler en marqueterie; avancer, débourser fig. interpréter, expliquer, commenter; ausgelegte Geld, n. débours, déboursé, m.; wie legen Sie das aus? comment le prenez-vous? comment prenez-vous cela? legen Sie mir es nicht für Geiz aus, ne me taxez pas pour cela d'avarice; Waaren —, étaler des marchandises; Geld —, avancer de l'argent; mit Silber —, damasquiner d'argent; eine Stelle —, expliquer un passage; (mar.) ein Schiff —, rader un vaisseau; etwas wohl —, interpréter qch. en bien; etwas übel —, interpréter qch. en mal, prendre qch. en mauvaise part.

Ausleger (⌣—⌣), m. interprète, commentateur, glossateur; exégète, m.; (mar.) boute-hors, m.; prov. Jeder ist selbst der beste — seiner Worte, l'entente est au diseur.

Auslegung (⌣—⌣), f. étalage; déboursement, m. avance; fig. explication, interprétation, exposition, f. commentaire, m.; (th.) exégèse, f.

Auslegungsart (⌣—⌣—), f. manière d'interpréter, f.

Auslegungskunst (⌣—⌣ ·), f. art d'interpréter, m.

Auslehren (⌣ ⌣—), v. a. achever l'instruction de qn.

Ausleiden (⌣—⌣), v. n. souffrir avec patience; cesser de souffrir.

Ausleihen (⌣—⌣), v. a. prêter, louer; Geld auf Zinsen —, prêter de l'argent à intérêt. [eur, m.

Ausleiher (⌣—⌣), m. prêteur, lou-

Ausleihung (⌣—⌣), f. prêt, louage, m.

Auslenken (⌣—⌣), v. a. faire place en voiturant, détourner; fig. gauchir, biaiser

Auslernen (⌣—⌣), v. n. et a. achever d'apprendre, finir son apprentissage, faire son temps, faire son apprendre; der Mensch lernt nie aus, on n'est jamais trop vieux pour apprendre; fig. das ist ein ausgelernter Schalk, c'est un fin rusé; auf etwas ausgelernt sein, in etwas ausgelernt haben, entendre qch. à fond, s'y entendre parfaitement bien; einen Lehrburschen —, instruire un apprenti jusqu' à ce qu'il ait achevé son apprentissage.

Auslesen (⌣—⌣), v. a. et n. irr. choisir, trier, éplucher; triquer (du bois); achever de lire, finir la lecture; haben Sie den Brief ausgelesen? avez-vous achevé de lire cette lettre? Lumpen —, déliser les chiffons.

Ausleser (⌣—⌣), m. trieur, m.

Auslesserin (⌣—⌣⌣), f. trieuse, f.

Auslesung (⌣—⌣), f. choix; triage; délissage (des chiffons), m.

Auslichten (⌣—⌣), v. a. éclaircir; einen Wald —, éclaircir une forêt.

Auslichtung (⌣—⌣), f. éclaircissement, m.

Auslieferer (⌣—⌣⌣), m. délivreur, m.

Ausliefern (⌣—⌣), v. a. délivrer, livrer, rendre, remettre, se dessaisir de qch.; die Ueberläufer wechselsweise —, se rendre mutuellement les déserteurs.

Auslieferung (⌣—⌣⌣), f. délivrance, livraison, f. dessaisissement, m. tradition, f.; — der Pferde, tradition des chevaux, f. [cartel, m.

Auslieferungsvertrag (⌣—⌣⌣⌣—), m.

Ausliegen (⌣—⌣), v. n. irr. reposer; der Wein muß ausliegen, le vin doit reposer.

Auslieger (⌣—⌣), m. patache, f. vaisseau de garde, m.

Auslochen (⌣—⌣), v. a. trouer; (charp.) enlacer, entailler.

Auslöchern (⌣—⌣), v. a. trouer, percer, creuser.

Auslochung (⌣—⌣), f. enlaçure, f.

Auslocken (⌣—⌣), v. a. tâcher de découvrir, chercher de découvrir qch.; einen —, tirer un secret à qn., tirer les vers du nez à qn.

Auslohen (⌣—⌣), v. a. (art.) recuire.

Auslohnen (⌣—⌣), v. a. payer la journée, payer la solde.

Auslooſen (⌣—⌣), v. a. tirer au sort, lotir. [m.

Auslooſung (⌣—⌣), f. lotissement,

Auslösbar (⌣—⌣), adj. rachetable.

Auslöschen (⌣—⌣), v. a. éteindre; effacer, rayer; fig. effacer, amortir; löscht das Licht aus, éteignez la chandelle; Ihre Schuld ist ausgelöscht, votre dette est amortie; —, v. n. s'éteindre.

Auslöschlich (⌣—⌣), adj. effaçable.

Auslöschung (⌣—⌣), f. extinction, f.; fig. amortissement, m. ratissure, f.

Auslösen (⌣—⌣), v. a. racheter, délivrer, dégager, retirer; die Gefangenen sind ausgelöst worden, on a racheté les captifs; on a rançonné le prisonniers de guerre; (bou.) die Zunge —, couper la langue.

Auslösung (⌣—⌣), f. rachat, m. rédemption, f. défrai, rançonnement, m.; (horl.) bascule, f. [cartel, m.

Auslösungsvertrag (⌣—⌣⌣—), m.

Auslothen (⌣—⌣), v. a. (mar.) piloter; —, n. pilotage, m.

Auslüften (⌣—⌣), v. a. aërer, donner de l'air, éventer, exposer à l'air; sich —, v. pr. aller prendre l'air.

Ausmachen (⌣—⌣), v. a. ôter, ou tirer de ...; faire en aller, écaler; fig. finir, achever, terminer, vider, arrêter, résoudre, convenir de qch.; stipuler, excepter; das ist eine ausgemachte Sache, c'est une affaire arrêtée, c'est une affaire décidée; das ist noch nicht ausgemacht, cela n'est pas encore sûr, c'est encore à savoir; es ist ein ausgemachter Narr, c'est un fou achevé; sie mögen es miteinander —, à eux le debat; wir haben ausgemacht, daß ...; nous sommes convenus que ...; haben Sie schon eine Wohnung für Ihren Sohn ausgemacht? avez-vous déjà arrêté ou retenu un logis pour votre fils? das läßt sich nur mit dem Degen —, cela ne se vide que l'épée à la main; Schoten —, écosser des pois; Nüsse —, casser des noix; Austern —, écailler des huîtres; die Partie —, finir la partie; etwas mit einem auszumachen haben, avoir à démêler qch. avec qn.; einen etwas —, procurer qch. à qn.; einen Proceß —, vider un procès; einen Streit in Güte —, terminer un différent à l'amiable; —, v. n. composer, constituer, consister en ...; faire monter à ..., se monter à ...; das macht nichts aus, cela ne fait rien, n'importe; was macht das aus? qu'est-ce que cela fait? das wird es nicht —, cela ne fera pas l'affaire; diese Herren machen den Stadtrath aus, ces messieurs composent le magistrat de la ville; das macht eine bedeutende Summe aus, cela fait une somme considérable. [s'amaigrir.

Ausmagern (⌣—⌣), v. n. amaigrir,

Ausmahlen (⌣—⌣), v. a. moudre suffisamment; —, v. n. achever de moudre.

Ausmalen (⌣—⌣), v. a. achever, finir (un tableau); peindre, enluminer; ein Zimmer —, peindre une chambre; —, n. enlumination, enluminure, f.

Ausmaler (⌣—⌣), m. enlumineur, m

Ausmalung (⌣—⌣), f. action de finir un tableau; enluminure, f.

Ausmangeln (⌣—⌣), v. a. den Teig —, étendre la pâte avec le rouleau.

Ausmarken (⌣—⌣), v. a. mettre des bornes, borner.

Ausmarkung (⌣—⌣), f. abornement, abornage, m. [f. départ, m.

Ausmarsch (⌣—), m. marche, sortie,

Ausmarschiren (⌣—⌣⌣), v. n. marcher, se mettre en marche, sortir.

Ausmartern (⌣—⌣), v. a. tourmenter, peiner.

Ausmärzen, f. Ausmerzen.

Ausmässen (⌣—⌣), v. a. bien engraisser, achever d'engraisser.

Ausmatratzen (⌣—⌣⌣), v. a. matelasser.

Ausmauern (⌣—⌣), v. a. revêtir de pierres, revêtir de briques, murer; ein Loch —, murer un trou.

Ausmauerung (⌣—⌣⌣), f. revêtissement, m. [ser de bouder.

Ausmaulen (⌣—⌣), v. n. fam. cesSich Ausmausern (⌣—⌣), v. pr. cesser de muer, sortir de la mue; fig. se rétablir, se remettre.

Ausmeißeln (⌣—⌣⌣), v. a. creuser avec le ciseau, faire un trou avec le ciseau, faire sortir par le moyen d'un ciseau; ciseler.

Ausmelken (⌣—⌣), v. a. tirer tout le lait d'une vache etc., traire; fig. épuiser; —, v. n. achever de traire.

Ausmergeln (⌣—⌣), v. a. exténuer, épuiser, énerver, amaigrir; einen Acker —, effriter un champ.

Ausmergelung (⌣—⌣⌣), f. exténuation, f. épuisement, m.

Ausmerzen (⌣—⌣), v. a. rebuter, rejeter, trier; fig. exclure, proscrire, rayer; ausgemerzte Schaf, n. brebis rejetée, brebis rebutée, f.

Ausmerzung (‿–), f. action de rebuter etc.; proscription (d'un mot), f.

Ausmessen (‿–), v. a. irr. mesurer, toiser, arpenter, jauger; vendre en détail; mit der Elle –, auner; die Felder –, arpenter les champs; die Fässer –, jauger les tonneaux; ein Gebäude –, prendre les dimensions d'un édifice. [arpenteur, toiseur, m.

Ausmesser (‿–), m. mesureur, Ausmessung (‿–), f. mesurage, aunage; toisé; arpentage; jaugeage, m.; dimension, f.

Ausmessen (‿–), v. a. (meu.) prendre la mouture.

Ausmisten (‿–), v. a. ôter le fumier, curer; fig. nettoyer.

Ausmitteln (‿–), v. a. découvrir, déterrer, trouver.

Ausmittelung (‿–), f. découverte, f. déterrement, m.

Ausmöblieren (‿–), v. a. meubler, fournir de meubles.

Ausmontieren (‿–), v. a. équiper, habiller, armer.

Ausmünden (‿–), v. n. se jeter dans ..., se décharger, se répandre.

Ausmündung (‿–), f. embouchure, f.

Ausmünzen (‿–), v. a. monnayer.

Ausmünzung (‿–), f. monnayage, m.

Ausmustern (‿–), v. a. rebuter, rejeter; congédier, licencier; ausgemusterte Waaren, f. pl. marchandises rebutées, f. pl.; man hat die schlechten Pferde ausgemustert, on a rejeté les chevaux inférieurs aux autres.

Ausmusterer (‿–), m. épurateur, m.

Ausmusterung (‿–), f. rebut, m. épuration, réforme, f. licenciement, m. [rongeant.

Ausnagen (‿–), v. a. creuser en

Ausnähen (‿–), v. a. piquer, broder, remplir; –, v. n. achever de coudre.

Ausnahme (‿–), f. exception, réserve, restriction, f.; mit –, à la réserve de ...; es ist keine Regel ohne –, il n'y a règle si générale qu'in'ait son exception; das ist eine – von der Regel, c'est une exception de la règle; keine – machen, ne faire aucune exception.

Ausnahmsweise (‿–), adv. par exception.

Ausnaschen (‿–), v. a. vider, ou manger par friandise.

Ausnehmen (‿–), v. a. irr. prendre, ou tirer hors d'un lieu, prendre, lever, prendre à crédit; fig. excepter; sich gut –, se présenter bien, avoir belle apparence, faire un bon effet; sich schlecht –, se présenter mal, avoir mauvaise apparence, faire mauvaise figure; Vögel –, dénicher des oiseaux, Fische –, vider, ou éventrer des poissons; Hühner –, effondrer des poulets; ein Schwein –, étripper un cochon; die Bienenstöcke –, châtrer les ruches; Waaren –, lever, ou prendre des marchandises.

Ausnehmend (‿–), adj. singulier, admirable, extraordinaire; –, adv. singulièrement, admirablement, extrêmement.

Ausnippen (‿–), v. a. fam. siroter, vider à petits coups.

Ausnutzen, s. Abnutzen.

Ausölen (‿–), v. a. enduire d'huile en dedans.

Auspacken (‿–), v. a. déballer, dépaqueter; défaire, développer, ouvrir un paquet; eine Kiste –, dépaqueter une caisse, décaisser; –, n. déballage, m.

Auspacker (‿–), m. déballeur, m.

Auspackung (‿–), f. action de déballer, f. déballage, désemballage, ouverture d'un paquet, f.

Auspappen, s. Ausstreichen.

Auspariren (‿–), v. a. parer, détourner; –, n. parade, f.

Auspauken (‿–), v. a. publier à son de timbale; fig. fouetter, rosser; –, v. n. achever de battre les timbales.

Auspeitschen (‿–), v. a. fouetter, fustiger, chasser à coups de fouet.

Auspeitschung (‿–), f. fustigation, f.

Auspelzen (‿–), v. a. fam. rosser.

Auspfählen (‿–), v. a. piloter, garnir de pieux, palissader; ausgepfählte Lager, n. camp palissadé, m.

Auspfählung (‿–), f. pilotage, m.

Auspfänden (‿–), v. a. (mine) die Grubenverzimmerung –, réparer les charpentes souterraines.

Auspfänden (‿–), v. a. saisir les biens, ou les meubles (d'un débiteur), exécuter.

Auspfändung (‿–), f. saisie-exécution, saisie-gagerie, f.

Auspfeifen (‿–), v. a. irr. siffler; das Stück ist ausgepfiffen worden, la pièce est sifflée; –, v. n. cesser de siffler.

Auspfeifer (‿–), m. siffleur, m.

Auspfeifung (‿–), f. huée, f. sifflement, m.

Auspflanzen (‿–), v. a. transplanter, dépoter. [Pflastern).

Auspflastern (‿–), v. a. paver (s.

Auspflöcken (‿–), v. a. jalonner.

Auspflügen, s. Ausackern.

Auspfützen (‿–), v. a. (mine) épuiser, puiser, tirer.

Auspichen (‿–), v. a. poisser, empoisser, enduire de poix, goudronner; er hat einen ausgepichten Magen, il a l'estomac d'autruche.

Auspicien (‿–), n. pl. auspices, m. pl. [en becquetant, égrener.

Auspicken (‿–), v. a. faire sortir

Ausplappern, s. Ausplaudern.

Auspflatten (‿–), v. a. paver de carreaux, couvrir de carreaux, carreler. [Ausbügeln).

Auspläten (‿–), v. a. repasser (s.

Auspläzen (‿–), v. n. s'échapper, crever, rejaillir.

Ausplaudern (‿–), v. a. fam. rapporter, redire, divulguer, ébruiter; –, v. n. cesser de babiller, cesser de jaser. [rapporteur, m.

Ausplauderer (‿–), m. pillard, detrousseur, m.

Ausplünderer (‿–), m. pillard, detrousseur, m.

Ausplünderung (‿–), v. a. saccager, piller, dépouiller, dévaliser, détrousser.

Ausplünderung (‿–), f. saccagement, pillage, dépouillement, m.

Auspochen (‿–), v. a. battre, épousseter, égrener en battant, faire sortir en frappant; frapper la terre pour témoigner son mécontentement.

Auspolieren (‿–), v. a. polir.

Auspolstern (‿–), v. a. matelasser.

Auspoltern (‿–), v. n. cesser de faire du tapage, cesser de faire du bruit; fig. cesser de tempêter, cesser de fulminer.

Ausposaunen (‿–), v. a. publier à son de saquebute; fig. trompetter.

Ausprägen (‿–), v. a. monnayer, empreindre, exprimer distinctement.

Ausprägung (‿–), f. monnayage, m.; bonne empreinte, f.

Auspredigen (‿–), v. n. cesser de prêcher, finir son sermon; –, v. a. fig. divulguer. [ter, louer.

Auspreisen (‿–), v. a. p. u. van-

Auspressen (‿–), v. a. pressurer, exprimer, ôter, ou effacer par le moyen d'une presse; fig. etwas von einem –, extorquer qch. de qn.; ein Geständniß –, extorquer un aveu; einem Thränen –, arracher des larmes à qu.

Auspressung (‿–), f. pressurage; fig. extorsion, f.

Ausprügeln (‿–), v. a. rosser chasser à coups de bâton.

Auspumpen (‿–), v. a. pomper, tirer l'eau par le moyen d'une pompe; –, v. n. cesser de pomper; –, n. (der Luft) exantlation, f.

Auspuncturen (‿–), v. a. deviner, découvrir par la géomancie.

Auspußen (‿–), v. a. nettoyer, curer; parer, orner, embellir; fig. fam. réprimander; die Flinte –, nettoyer le fusil; Bäume –, ébrancher, ou élaguer des arbres; die Pfeife – curer la pipe; das Licht –, éteindre la chandelle avec les mouchettes; eine Kanone –, écouvillonner un canon; –, n. nettoiement; épluchement, ébranchement, m.; extinction (d'une chandelle), f.; rebouisage (d'un chapeau), m.

Auspuzer (‿–), m. nettoyeur, curer, m.; fig. fam. mercuriale, réprimande, f. [tourmenter.

Ausquälen (‿–), v. n. cesser de

Ausquartieren (‿–), v. a. déloger.

Ausquetschen (‿–), v. a. faire sortir (le suc) en écrasant.

Ausraden (‿–), v. a. s. Ausrotten, Ausstocken. [un crible, cribler.

Ausrädern (‿–), v. a. passer par

Ausradiren (‿–), v. a. raturer, gratter, effacer avec le grattoir.

Ausranden (‿–), v. a. échan-

Ausrändern } crer; découper au bord.

Ausrangiren (‿–), v. a. congédier, licencier; rebuter, trier, rejeter.

Ausrasen (‿–), v. n. cesser d'être en fureur; fig. cesser de faire rage, achever de jeter sa gourme; die Jugend muß –, il faut que la jeunesse passe son feu; der Wind hat ausgerast, le vent s'est apaisé, le vent s'est calmé.

Ausrasten, s. Ausruhen.

Ausrauben (‿–), v. a. piller, dépouiller, dévaliser.

Ausräuchern (‿–), v. a. achever de fumer; (chass.) enfumer; –, v. n. cesser de fumer.

Ausräuchern (‿–), v. a. enfumer parfumer; fumer suffisamment; gut ausgeräucherte Schinken, m. jambon bien fourré, m. [tion, f.

Ausräucherung (‿–), f. fumiga-

Ausraufen (‿–), v. a. arracher, tirer; sarcler; plumer; das Unkraut –, sarcler, ou arracher les mauvaises herbes; sich die Haare –, s'arracher les cheveux; dem Vogel die Federn –, plumer l'oiseau. [ment; sarclage, m.

Ausraufung (‿–), f. arrache-

Ausrauhen (‿–), v. a. (dr.) strigner; –, n. stricage, m.

Ausräumen (‿–), v. a. vider; déménager, démeubler, dégarnir, nettoyer; einen Brunnen –, curer un puits; eine Pfeife –, curer une pipe; sich die Ohren –, se curer les oreilles; –, n. s. Ausräumung.

Ausräumer (‿–), m. cureur, vidangeur (d'un privé etc.); tire-bourre, m.

Ausräumung (⌣—⌣), f. déménagement, déménublement; nettoiement, m. vidange, f. curement, curage, m.

Ausraupen (⌣—⌣), v. a. échenniller.

Ausräuspern (⌣—⌣), v. a. et sich —, v. pr. expectorer, cracher en toussant légèrement, s'expectorer.

Ausrechen (⌣—⌣), v. a. ôter, ou enlever avec le rateau.

Ausrechnen (⌣—⌣), v. a. compter, calculer, supputer; das läßt sich an den Fingern —, cela se compte sur les doigts. [m.

Ausrechner (⌣—⌣), m. calculateur,

Ausrechnung (⌣—⌣), f. calcul, m. supputation, f. compte; comput (des jours de fête etc.), m.

Ausrecken (⌣—⌣), v. a. tendre, étendre, tirer.

Ausrede (⌣—⌣), f. élocution, énonciation; excuse frivole, défaite, f. subterfuge, faux-fuyant, m. exception, f.; das sind nur leere Ausreden, ce n'est que des faux-fuyants.

Ausreden (⌣—⌣), v. a. énoncer, exprimer; einem etwas —, dissuader qn. de qch., détourner qn. de qch.; einem sein Vorhaben —, détourner qn. de son dessein; —, v. n. prononcer distinctement; achever de parler, cesser de parler; habt ihr ausgeredet? avez-vous fini? lassen Sie ihn —, laissez le finir son discours; sich —, v. pr. s'excuser, se disculper, user de défaites; s'épuiser en paroles; sich mit etwas oder mit einem —, s'excuser sur qn. ou qch.; er hat sich ganz ausgeredet, il s'est épuisé totalement en parlant.

Ausregnen (⌣—⌣), v. imp. cesser de pleuvoir.

Ausreiben, s. Ausreiben.

Ausreiben (⌣—⌣), v. a. irr. frotter, nettoyer, ou ôter en frottant, décrotter (un habit); die Stärke aus der Wäsche —, évider l'empois du linge; sich die Augen —, se frotter les yeux.

Ausreibeknochen (⌣—⌣—⌣), m. polissoir, m. [assez.

Ausreichen (⌣—⌣), v. n. suffir, avoir

Ausreifen (⌣—⌣), v. n. bien mûrir.

Ausreihen (⌣—⌣), v. a. défiler.

Ausreinigen (⌣—⌣—⌣), s. Reinigen.

Ausreise (⌣—⌣), f. départ, m.

Ausreisen (⌣—⌣), v. n. partir, se mettre en chemin; cesser de voyager.

Ausreißen (⌣—⌣), v. a. irr. arracher, tirer, rompre; mit der Wurzel —, déraciner; einen Zahn —, arracher une dent; —, v. n. rompre, se rompre, se déchirer, se fendre; fig. s'enfuir, prendre la fuite, déserter, escamper, décamper; prendre les mors aux dents; (taill.) s'effiler, se découdre; die Knopflöcher sind ausgerissen, les boutonnières se sont déchirées, les boutonnières se sont usées; das Futter reißt aus, la doublure s'échappe; der Feind riß aus, les ennemis prirent la fuite, les ennemis lâchèrent le pied; das Pferd riß aus, le cheval prit les mors aux dents; endlich wird meine Geduld —, enfin la patience m'échappera; —, n. s. Ausreißung. [fuyard, m.

Ausreißer (⌣—⌣), m. déserteur;

Ausreißung (⌣—⌣), f. arrachement, m.; (chir.) évulsion, f.

Ausreiten (⌣—⌣), v. n. irr. sortir à cheval; —, v. a. promener un cheval en le montant.

Ausreiter (⌣—⌣), m. huissier à cheval, sergent à cheval, m.

Ausrenken (⌣—⌣), v. a. disloquer, démettre, déboîter; sich den Fuß —, se disloquer le pied.

Ausrenkung (⌣—⌣), f. dislocation, f. déboîtement, m.

Ausrennen (⌣—⌣), v. a. irr. einem ein Auge —, crever un oeil à qn. en courant; —, v. n. commencer sa course; achever sa course.

Ausreuten (⌣—⌣), v. a. extirper, déraciner (s. Ausrotten); —, n. extirpation, f. déracinement, m.

Ausrheden (⌣—⌣), v. a. (mar.) agréer, équiper.

Ausrhedung (⌣—⌣), f. (mar.) équipement, grément, m.

Ausrhedungskosten (⌣—⌣—⌣), f. pl. frais de grément d'un navire, m. pl.

Ausrichten (⌣—⌣), v. a. planer, égaler; fig. faire, expédier, exécuter, effectuer, opérer, s'acquitter de qch., n'y pas manquer; ich habe den Auftrag ausgerichtet, je me suis acquitté de la commission; ich danke Ihnen, ich werde es —, je vous remercie, je n'y manquerai pas; damit ist nichts ausgerichtet, cela ne suffit pas, cela ne fait pas l'affaire; er wird nichts —, il ne réussira pas; bei ihm ist nichts auszurichten, on ne peut rien obtenir sur lui; richten Sie meine Empfehlung aus, faites mes compliments, saluez de ma part; er richtet Alles verkehrt aus, il fait de travers tout ce qu'on lui ordonne; mit Güte richtet man mehr aus als mit Gewalt, on réussit beaucoup mieux par la bonté que par la force; mit Geld kann man Alles —, avec de l'argent on peut tout faire, l'or peut tout; eine Botschaft —, faire un message; einen Schmaus —, donner un repas à ses frais; eine Hochzeit —, donner un festin de noces à ses frais, faire la dépense de la noce; (mine) einen Gang —, découvrir un filon.

Ausrichter (⌣—⌣), m. exécuteur, m.

Ausrichtung (⌣—⌣), f. poliment avec la plane, m.; exécution; action de faire les frais (d'un repas), f.

Ausriechen (⌣—⌣), v. a. flairer, chercher en flairant, découvrir en fleurant; —, v. n. remplir d'odeur, remplir de parfum; cesser d'exhaler une odeur; die Blumen riechen das ganze Zimmer aus, ces fleurs parfument toute la chambre.

Ausriefen (⌣—⌣), v. a. canneler.

Ausrindern (⌣—⌣), v. n. cesser d'être en chaleur (des vaches).

Ausringen (⌣—⌣), v. a. tordre (le linge); —, v. n. cesser de lutter; fig. finir sa carrière, mourir.

Ausrinnen (⌣—⌣), v. a. irr. couler, s'écouler, s'enfuir.

Ausrippen (⌣—⌣), v. a. ôter les côtes (des feuilles); die Tabaksblätter —, ejamber les feuilles du tabac.

Ausröcheln (⌣—⌣), v. n. cesser de

Ausroden, s. Ausraden. [râler.

Ausrohren (⌣—⌣), v. a. revêtir de roseaux.

Ausritt (⌣—), m. sortie à cheval, cavalcade, f. tour à cheval, m.

Ausrollen (⌣—⌣), v. a. dérouler, cribler (le blé); den Teig —, étendre la pâte.

Ausrotten (⌣—⌣), v. a. extirper, déraciner; fig. exterminer, extirper, déraciner; ein Uebel —, déraciner un mal. [exterminateur, m.

Ausrotter (⌣—⌣), m. extirpateur;

Ausrottung (⌣—⌣), f. extirpation, f. déracinement, m.; fig. extermination, f.

Ausrücken (⌣—⌣), v. n. se mettre en campagne, sortir, se mettre en marche, marcher; die Besatzung muß —, la garnison doit prendre les armes pour sortir.

Ausruf (⌣—), m. exclamation, f. cri, m. criée; proclamation, f. ban, encan, m. licitation, f.; — der Freude exclamation de joie, f.; öffentliche —, cri public, m.

Ausrufen (⌣—⌣), v. a. irr. crier, publier, proclamer; was ruft der Junge aus? qu'est-ce que crie ce garçon? er ruft Bereits aus, il crie des craquelins; einen Hund — lassen, faire crier un chien perdu; —, v. n. s'écrier.

Ausrufer (⌣—⌣), m. crieur, m.

Ausruferin (⌣—⌣⌣), f. crieuse, f.

Ausrufung (⌣—⌣), f. cri, m. criée, exclamation, publication, proclamation, f. [interjection, f.

Ausrufungswort (⌣—⌣⌣), n. (gr.)

Ausrufungszeichen (⌣—⌣—⌣), n. point d'exclamation, point exclamatif, m.

Ausruhen (⌣—⌣), v. n. se reposer, se délasser; nach der Arbeit —, se délasser du travail; die Felder — lassen, laisser reposer les champs; —, n. repos, délassement; chômage, m.

Ausrühren (⌣—⌣), v. a. faire venir en remuant. [(orf.) gironner.

Ausrunden (⌣—⌣), v. a. arrondir;

Ausrundung (⌣—⌣), f. arrondissement, m. [plumer; dépiler.

Ausrupfen (⌣—⌣), v. a. arracher;

Ausrupfung (⌣—⌣), f. arrachement, m.

Ausrüsten (⌣—⌣), v. a. équiper, armer; fig. douer; ein Kriegsschiff —, armer un vaisseau de guerre.

Ausrüster (⌣—⌣), m. armateur (d'un vaisseau de guerre), m.

Ausrüstung (⌣—⌣), f. équipement, armement, appareil, m. [couler.

Ausrutschen (⌣—⌣), v. n. glisser,

Ausrütteln (⌣—⌣), v. a. faire sortir en remuant; aus dem Schlafe —, éveiller en remuant.

Aussaat (⌣—), f. semence, f. semailles, f. pl.; haben Sie schon Ihre — gemacht? avez-vous déjà fait votre ensémencement?

Aussäcken (⌣—⌣), v. a. tirer qch. d'un sac, vider le sac.

Aussäckeln (⌣—⌣), v. a. fig. einen —, vider la bourse de qn.

Aussäen (⌣—⌣), v. a. semer.

Aussage (⌣—⌣), f. dire, rapport, m.; exposition, déposition, f.; nach seiner —, à son dire, à ce qu'il dit; — der Zeugen, déposition des témoins, f.

Aussagen (⌣—⌣), v. a. dire, exprimer, rapporter; déposer (contre qn., gegen einen); der Verbrecher hat Alles ausgesagt, le criminel a confessé tout.

Aussägen (⌣—⌣), v. a. scier, couper avec la scie.

Aussatz (⌣—), m. lèpre, ladrerie; teigne (des arbres); dartre (des chevaux), f.; claveau (des brebis); (bill.) acquit, m.; mise (au jeu de cartes), f. [ladre.

Aussätzig (⌣—⌣), adj. lépreux,

Aussätzige (⌣—⌣⌣), m. lépreux, m.; Spital für —, n. léproserie, ladrerie, f.

Aussäubern (⌣—⌣), v. a. nettoyer le dedans de qch.

Aussäuern (⌣—⌣), v. a. extraire les parties acides de qch.

Aussaufen (⌣—⌣), v. a. irr. boire tout, vider en buvant; er säuft ein Glas nach dem andern aus, il avale une verre sur l'autre; —, v. n. irr. cesser de boire.

Aussaugen (⌣—⌣), v. a. rég. et irr. sucer; fig. épuiser; einen —, sucer qn.; einen Acker —, effriter un champ, épuiser un champ; der Feind hat das ganze Land ausgesaugt (ausgesogen), l'ennemi a épuise tout le pays; —, v. n. cesser de téter; ein Kind — lassen, laisser téter un enfant jusqu'à une certain âge.

Aussäugen (⌣—⌣), v. a. allaiter

suffisamment; —, v. n. cesser d'allaiter.

Ausſauger (/—⌣), m. suceur, m.; fig. sangsue, f. concussionnaire, m.

Ausſaugung (/—⌣), f. sucement, succion, exsuccion; fig. concussion, f. épuisement, m.

Ausſaung (/—⌣), f. semailles, f. pl.

Ausſchaben (/—⌣), v. a. effacer, ou creuser en raclant, ôter en raclant ou en ratissant; einen Tintenfleck —, gratter une tache d'encre. [percer.

Ausſchäften (/—⌣), v. a. (arch. n.)

Ausſchäkern (/—⌣), v. n. cesser de folâtrer, cesser de badiner.

Ausſchalen (/—⌣), v. a. écailler; (charp.) planchéier, revêtir de planches; (mine) die Minengänge —, coffrer les galeries.

Ausſchälen (/—⌣), v. a. écaler; Nüſſe —, cerner des noix; Zwiebeln —, peler des oignons; Erbſen —, écosser des pois; fig. einen —, dépouiller qn., vider la bourse de qn.

Ausſchalmen (/—⌣), v. a. (for.) layer.

ſich Ausſchämen (/—⌣), v. pr. n'avoir plus de honte, avoir toute honte bue, avoir perdu toute pudeur; ſich die Augen —, mourir de honte; Sie ſollten ſich die Augen —, vous devriez mourir de honte, vous ne devriez oser lever les yeux.

Ausſchänden (/—⌣), v. n. fig. fam. injurier, gourmander. [à pinte, f.

Ausſchank (/—), m. vente à pot et

Ausſcharren (/—⌣), v. a. tirer de la terre en grattant, déterrer; racler; fig. einen —, se moquer de qn. en grattant du pied; den Ofen —, racler le four; —, v. n. cesser de gratter; mit dem Fuße —, gratter du pied (en faisant la révérence). [ment, m.

Ausſcharrung (/—⌣), f. déterre-

Ausſcharten (/—⌣), v. a. créneler; (pell.) denteler.

Ausſchartеiſen (/—⌣—), n. (cord.) emporte-pièce, m. [dentelure, f.

Ausſchartung (/—⌣), f. crénelure,

Ausſchattiren (/—⌣—), v. a. ombrer.

Ausſchaufeln (/—⌣), v. a. vider avec la pelle, jeter hors avec la pelle.

Ausſchäumen (/—⌣), v. a. jeter dehors avec l'écume, écumer, sortir en écumant; —, v. n. cesser d'écumer.

Ausſcheeren, f. Ausſcheren.

Ausſcheiden (/—⌣), v. a. irr. séparer, déjoindre; —, v. n. se séparer, quitter un parti; die Erze —, séparer le minérai d'avec la roche.

Ausſcheidung (/—⌣), f. séparation; excrétion; sécrétion, f.

Ausſcheißen (/—⌣), v. a. irr. pop. chier, rendre par le derrière; —, v. n. achever de chier. [peler.

Ausſchelfen (/—⌣), v. a. écaler,

Ausſchellen (/—⌣), v. a. publier, ou crier à son de clochette.

Ausſchelten (/—⌣), v. a. irr. gronder, tancer, gourmander, chapitrer, réprimander, injurier; —, v. n. cesser de gronder.

Ausſchenken (/—⌣), v. a. verser, vider, vendre en détail, vendre à pot et à pinte; er ſchenkt Wein aus, il vend du vin en détail.

Ausſcheren (/—⌣), v. a. donner la dernière tonture (aux draps); tondre.

Ausſcherzen (/—⌣), v. n. cesser de railler, cesser de badiner, cesser de plaisanter.

Ausſcheuern (/—⌣), v. a. écurer; sablonner; fig. fam. einen —, réprimander, donner une mercuriale à qn.; eine Stube —, laver une chambre, sablonner une chambre.

Ausſchicken (/—⌣), v. a. envoyer qn. quelque part; envoyer dehors; nach etwas —, envoyer chercher qch.

Ausſchieben (/—⌣), v. a. irr. pousser, tirer dehors; fig. jouer à qui gagnera qch. au jeu de quilles; einen Tiſch —, alonger une table; das Brod —, défourner le pain; —, v. n. commencer à jouer aux quilles.

Ausſchieber (/—⌣), m. alonge (d'une table), f. [ais à desserrer, m. pl.

Ausſchießbreter (/⌣—⌣), n. pl. (imp.)

Ausſchießen (/—⌣), v. a. irr. emporter d'un coup de fusil, d'un coup de flèche etc.; dépeupler de gibier (une forêt); (imp.) imposer; fig. rebuter, rejeter; es wird ein Pferd ausgeſchoſſen, on tirera au blanc à qui aura un cheval; ein Gewehr —, perfectionner un fusil par l'usage, user un fusil à force de tirer; einem ein Auge —, crever un oeil à qn. d'un coup de fusil; —, v. n. bourgeonner; cesser de tirer.

Ausſchießung (/—⌣), f. (imp.) imposition, f.; (mar.) délestage, m.

Ausſchiffen (/—⌣), v. a. débarquer, transporter par eau; Truppen —, débarquer des troupes; —, v. n. partir, mettre à la voile.

Ausſchiffung (/—⌣), f. débarquement, transport par eau, m.; partance, f.

Ausſchilfen (/—⌣), v. a. einen Teich —, couper, ou ôter les roseaux d'un étang.

Ausſchimpfen (/—⌣), v. a. injurier.

Ausſchinden (/—⌣), v. a. fig. écorcher, sucer, épuiser.

Ausſchirren (/—⌣), v. a. dépharnacher, dételer.

Ausſchlachten (/—⌣), v. a. (bou.) habiller, détailler. [billage, m.

Ausſchlachtung (/—⌣), (bou.) ha-

Ausſchlacken (/—⌣), v. a. (mét.) séparer la crasse.

Ausſchlafen (/—⌣), v. a. irr. dormir assez, dormir tout son soûl; den Rauſch —, cuver le vin, cuver la bière; haben Sie ausgeſchlafen? avez-vous assez dormi?

Ausſchlag (/—), m. premier coup, m.; (pau.) service; trait, penchement (d'une balance); surpoids, surplus, m.; (jard.) brout; exanthème, m. ébullition, f. efflorescences; élevures, f. pl. boutons, m. pl. lèpre, gale, teigne (sur la tête), f.; (pell.) rebord, m. garniture; fig. issue, fin, f. événement, résultat, m.; das gibt der Wage den —, cela fait trébucher la balance; das gibt der Sache den —, cela décide l'affaire, cela est décisif; er hat einen — auf dem ganzen Leibe, il a un exanthème sur tout le corps; den — geben, décider.

Ausſchlagen (/—⌣), v. a. irr. rompre, casser, briser, emporter, ou faire sauter en frappant; déplier, démonter, garnir de qch.; fig. refuser, rejeter; das iſt nicht auszuſchlagen, cela n'est pas de refus; die Wage ſchlägt aus, la balance penche, la balance trébuche; den Boden —, défoncer; ein Ei —, vider un oeuf (en le cassant); einem ein Auge —, crever un oeil à qn., faire sauter un oeil à qn.; ſich ein Auge —, perdre un oeil en donnant contre qch.; mit Plüſch —, draper de peluche; mit Leinwand —, garnir de toile; ein Geſchenk —, refuser un présent; eine Erbſchaft —, répudier une succession; einen Stoß —, repousser un coup; —, v. n. frapper le premier; trébucher, pencher; ruer, regimber (des chevaux); cesser de sonner; pousser, bourgeonner; verdir, suer; fig. paraître, sortir; se terminer, finir; die Sache iſt anders ausgeſchlagen, la chose a tourné autrement; nehmen Sie ſich in Acht, das Pferd ſchlägt aus, tenez-vous sur vos gardes, le cheval est sujet à ruer; es hat ausgeſchlagen, il a cessé de sonner, l'heure vient de sonner; die Mauern ſchlagen aus, les murs suent; die Sache wird zu Ihrem Vortheile —, l'affaire tournera à votre avantage; gut —, tourner à bien; —, n. ruade, f. regimbement, m. pousse (des arbres), f.

Ausſchlager (/—⌣), m. qui donne le premier coup, agresseur, m.; (mine) casseur, briseur, m.

Ausſchlagung (/—⌣), f. refus, m.

Ausſchlämmen (/—⌣), v. a. débourber (un étang); curer (un fossé); dégorger (un canal).

Ausſchlämmung (/—⌣), f. débourbement; curage; dégorgement, m.

Ausſchleifen (/—⌣), v. a. irr. ôter, ou effacer en aiguisant, ou émoudant, émoudre suffisamment, vider (une lame); —, v. n. cesser d'aiguiser, achever d'aiguiser.

Ausſchleifen (/—⌣), v. a. traîner sur la claye. [ger, décrasser.

Ausſchleimen (/—⌣), v. a. dégor-

Ausſchlemmen ꝛc., f. Ausſchlämmen ꝛc.

Ausſchlendern (/—⌣), v. a. fam. faire une promenade.

Ausſchleudern (/—⌣), v. a. lancer.

Ausſchließen (/—⌣), v. a. irr. fermer la porte à qn.; déchaîner; (imp.) finir, ou justifier (une ligne); fig. exclure, excepter; excommunier; ausſchließende Recht, n. droit exclusif, m.; ich ſchließe keinen aus, je n'en excepte qui que ce soit; er iſt von der Geſellſchaft ausgeſchloſſen, il est exclus de la compagnie.

Ausſchließlich (/—⌣), adj. exclusif; ausſchließliche Recht, n. privilége exclusif, m.; —, adv. exclusivement, privativement à ..., exclusivement à ..., à l'exception de ...; dieß kommt mir — zu, cela m'appartient exclusivement.

Ausſchließung (/—⌣), f. action de fermer etc.; fig. exclusion, exception; excommunication, f.; (imp.) espace, quadrat, m.; mit —, à l'exception de ..., privativement à ....

Ausſchließungsweiſe (/—⌣—⌣), adv. à l'exception de ..., exclusivement.

Ausſchloßen (/—⌣), v. imp. cesser de grêler. [meiller suffisamment.

Ausſchlummern (/—⌣), v. n. som-

Ausſchlüpfen (/—⌣), v. a. éclore, échapper, sortir de ....

Ausſchlürfen (/—⌣), v. a. humer avaler à petits traits, siroter.

Ausſchluß (/—), m. fig. exclusion, f.; mit —, à l'exception de ..., privativement à .... [sivement.

Ausſchlußweiſe (/—⌣—), adv. exclu-

Ausſchmähen, } (/—⌣) v. a. chapi-

Ausſchmälen, } ter, gourmander, gronder; —, v. n. cesser de gronder.

Ausſchmauchen, f. Ausrauchen und Ausräuchern.

Ausſchmauſen (/—⌣), v. a. manger tout, friper tout; —, v. n. cesser de faire bonne chère.

Ausſchmeißen (/—⌣), v. a. irr. f. Ausſchlagen, Auswerfen.

Ausſchmelzen (/—⌣), v. a. fondre, tirer, ou faire sortir par la fonte; —, v. n. irr. sortir, ou se séparer en fondant, se fondre.

Ausſchmelzung (/—⌣), f. fonte, f.

Ausſchmieden (/—⌣), v. a. forger suffisamment, étirer; déchaîner (un forçat).

Ausſchmieren (/—⌣), v. a. enduire le dedans d'une chose de qch.; fig. copier, compiler, piller; mit Fett —, graisser en dedans; fig. fam. einen —, rosser qn., étriller qn.

Ausschmierer (⌣—⌣), m. fig. pilleur, plagiaire, m.

Ausschmiererei (—⌣—⌣), f. plagiat, m. compilation mauvaise, f.

Ausschmollen (⌣—⌣), v. n. cesser de bouder.

Ausschmoren (⌣—⌣), v. a. tirer en rôtissant.

Ausschmücken (⌣—⌣), v. a. orner, parer, embellir, enjoliver; eine Erzählung —, embellir un récit.

Ausschmückung (⌣—⌣), f. ornement, m. parure, f. embellissement, m.

Ausschmuggeln (⌣—⌣), v. a. exporter frauduleusement.

Ausschnallen (⌣—⌣), v.a. déboucler.

Ausschnarchen (⌣—⌣), v. n. cesser de ronfler.

Ausschnappen (⌣—⌣), v. n. se débander.

Ausschnauben (⌣—⌣), v.a. moucher le nez, faire sortir en se mouchant; —, v. n. respirer, reprendre haleine; sich —, v. pr. se moucher.

Ausschnaufen (⌣—⌣), v.a. respirer, reprendre haleine.

Ausschnäuzen (⌣—⌣), v.a. moucher le nez; das Licht —, éteindre la chandelle en la mouchant; sich —, v. pr. se moucher, moucher le nez.

Ausschneideisen (⌣—⌣—⌣), n. fer à découper, m.

Ausschneidemesser (⌣—⌣—⌣), n. (maréch.) bute, f.; (tann.) boutoir, m.

Ausschneiden (⌣—⌣), v. a. irr. couper, découper; évider, échancrer, chantourner; vendre en détail, vendre à l'aune, vendre à la coupe; (chir.) extirper; die Bäume —, élaguer, ou émonder les arbres; einen Bienenstock —, châtrer une ruche; Taffet —, découper du taffetas. [m.

Ausschneider (⌣—⌣), m. découpeur,

Ausschneiderin (⌣—⌣—⌣), f. découpeuse, f.

Ausschneidung (⌣—⌣), f. action de couper, coupe, découpure, taille; extirpation, échancrure, f.

Ausschneien (⌣—⌣), v. imp. cesser de neiger. [élarguer, ébrancher.

Ausschneiteln (⌣—⌣), v. a. (jard.)

Ausschnitt (⌣—), m. coupe, échancrure, entournure (d'une manche etc.), f.; vente en détail, f.; (géom.) secteur, m.; zackige —, déchiqueture, f.; zierliche —, découpure, f.

Ausschnitter (⌣—⌣), } m. mar-
Ausschnitthändler (⌣—⌣—⌣), } chand en détail, détailleur, m.

Ausschnitthandlung (⌣—⌣—⌣), f. commerce en détail, m.

Ausschnittwaare (⌣—⌣—⌣), f. marchandise à détailler, f.

Ausschnitzeln, } (⌣—⌣) v. a. sculp-
Ausschnitzen, } ter, tailler; découper. [sculpter, ou de tailler, f.

Ausschnitzung (⌣—⌣), f. action de

Ausschnüffeln (⌣—⌣), v. a. découvrir en flairant.

Ausschnupfen (⌣—⌣), v. a. die Dose —, vider sa tabatière.

Ausschnüren (⌣—⌣), v. a. délacer; sich —, v. pr. se délacer.

Ausschöpfen (⌣—⌣), v. a. puiser, épuiser, vider, tirer; remonter; Wasser aus dem Brunnen —, puiser de l'eau dans la fontaine.

Ausschöpflöffel, m. } (⌣—⌣—⌣) f.
Ausschöpfkelle, f. } Schöpflöffel.

Ausschöpfung (⌣—⌣), f. action de puiser, f.

Ausschossen (⌣—⌣), v.a. bourgeonner. [Schößling), m.

Ausschößling (⌣—⌣), m. rejeton (f.

Ausschrauben (⌣—⌣), v.a. déviser, desserrer une vis, ouvrir une vis.

Ausschreiben (⌣—⌣), v.a. irr. transcrire, copier, extraire, compiler, piller; publier, ordonner, ou fixer par des lettres circulaires; dieser Autor hat sich ganz ausgeschrieben, cet auteur s'est tout-à-fait épuisé; er schreibt seinen Namen nicht aus, il n'écrit pas son nom en entier; Ihre Hand ist noch nicht ausgeschrieben, vous n'écrivez pas encor assez distinctement; einen Brief —, finir une lettre; eine Stelle —, transcrire un passage, extraire un passage; die Stimmen —, transcrire les parties; einen Schriftsteller —, piller un auteur; einen Reichstag —, convoquer une diète; Steuern —, imposer des tailles; eine Brandschatzung —, exiger une forte contribution; —, v. n. finir, cesser d'écrire; —, n. circulaire, f. lettres circulaires, f. pl.; convocation, f.

Ausschreiber (⌣—⌣), m. copiste, plagiaire, m.

Ausschreibung (⌣—⌣), f. copie, extrait, m. transcription, f. plagiat, m.; convocation, indiction (d'un concile), f.; — der Steuern, répartition des tailles, f. département des tailles, m.

Ausschreien (⌣—⌣), v.a. crier; einen —, décrier qn., diffamer qn.; seine Stimme —, perfectionner sa voix en criant, former sa voix en chantant; —, v. n. cesser de crier; sich —, v. pr. s'enrouer à force de crier, crier tout son soûl.

Ausschreier, f. Ausrufer.

Ausschreiten (⌣—⌣), v. a. irr. enjamber; fig. s'écarter.

Ausschroten (⌣—⌣), v. a. guinder, tirer par le moyen d'un poulain, creuser en rongeant; égruger.

Ausschuhen (⌣—⌣), v. a. déchausser; —, n. déchaussement, m.

Ausschuppen (⌣—⌣), v.a. ciseler en forme d'écailles, canneler; écailler (un poisson). [miner, creuser.

Ausschürfen (⌣—⌣), v. a. (mine)

Ausschuß (⌣—), m. rebut; frétin, triage, garde-boutique, m.; racaille; élite, f.; enge —, comité, m.

Ausschußbogen (⌣—⌣—), m. (imp.) feuille de rebut, f.

Ausschußmitglied (⌣—⌣—⌣), n. membre du comité, m. [de rebut, m.

Ausschußpapier (⌣—⌣—), n. papier

Ausschußwaare (⌣—⌣—⌣), f. marchandise de rebut, f. triage, m.

Ausschütteln (⌣—⌣), v. a. secouer.

Ausschüttelung (⌣—⌣—⌣), f. secouement, m.

Ausschütten (⌣—⌣), v. a. verser, épancher; répandre; vider; fig. épancher, décharger; (maç.) eine Mauer —, bloquer une muraille, remplir une muraille de blocaille; einen Sack —, vider un sac; sein Herz —, épancher son coeur; seinen Zorn über einen —, décharger sa colère sur qn.; sich vor Lachen —, se pâmer de rire; prov. das Kind mit dem Bade —, jeter l'enfant avec le baptême.

Ausschüttung (⌣—⌣), f. épanchement, versement; déchargement, m. décharge, f.; — seines Herzens, effusion de son coeur, f.

Ausschwänken (⌣—⌣), v. a. rincer.

Ausschwären (⌣—⌣), v. n. irr. s'en aller en suppuration, sortir par ulcération.

Ausschwärmen (⌣—⌣), v. a. cesser d'essaimer, cesser de jeter un essaim; fig. achever de jeter sa gourme, cesser de faire gogaille, revenir de ses folies; man muß die Jugend erst — lassen, il faut laisser la jeunesse jeter sa gourme.

Ausschwatzen (⌣—⌣), v. a. jaser, révéler; ein Geheimniß —, découvrir un secret.

Ausschwefeln (⌣—⌣), v. a. soufrer.

Ausschweif (⌣—), m. p. u. s. Ausschweifung.

Ausschweifen (⌣—⌣), v. a. échancrer, évider, chantourner; rincer; —, v. n. s'écarter, divaguer, faire des digressions, faire des écarts, faire des excès, faire débauches, extravaguer; mener une vie déréglée; in seiner Rede —, faire des digressions dans son discours; im Trunke —, boire à l'excès.

Ausschweifend (⌣—⌣), adj. débordé, disscolu, débauché, extravagant; ausschweifende Menich, m. libertin, débauché, m.; —, adv. dissolument, extravagamment.

Ausschweifung (⌣—⌣), f. échancrure; fig. digression, divagation, f.; écart, débordement, m. dissolution, débauché, f. excès, m. extravagance, f.

Ausschweißen (⌣—⌣), v. a. corroyer, battre à chaud; falt —, écrouir.

Ausschwemmen (⌣—⌣), v. a. miner, caver, creuser; guéer.

Ausschwenken, f. Ausschwänken.

Ausschwingen (⌣—⌣), v. a. irr. vanner; —, v. n. cesser de vibrer, cesser d'osciller.

Ausschwitzen (⌣—⌣), v. a. suer; fig. oublier, désapprendre; —, v. n. exsuder; cesser de suer; —, n. exsudation, transpiration; evaporation, f. suintement, m.

Ausségeln (⌣—⌣), v. a. mettre à la voile; débouquer.

Aussehen (⌣—⌣), v. a. irr. voir jusqu'à la fin, attendre la fin (d'une comédie etc.); Alles, die man nicht — kann, allée à perte de vue, f.; sich etwas —, choisir qch., jeter les yeux sur qch.; sich die Augen —, se fatiguer la vue, se crever les yeux à force de regarder; —, v. n. paraître, sembler, avoir l'apparence, avoir l'air, avoir la figure, avoir la mine; — wie ..., avoir l'air, avoir la mine de ..., ressembler à ...; er sieht krank aus, il a la mine d'un malade; er sieht blaß aus, il a le teint blême; er sieht roth aus, il est rouge; er sieht sehr alt aus, il a l'air bien vieux; wie sieht er aus? comment est-il fait? quelle mine fait-il? quelle mine a-t-il? das Bier sieht aus wie Wasser, cette bière ressemble à de l'eau; es sieht aus, als wollte es regnen, il y a apparence de pluie; er sieht recht wohl aus, il est bien beau, il a bon air; er ist nicht so, wie er aussieht, il n'est pas tel qu'il en a la mine, il paraît autre qu'il n'est pas; er ist nicht so böse, wie er aussieht, il n'est pas si diable qu'il est noir; nun, wie sieht es aus? eh bien, comment vont les affaires? es sieht nicht gut aus, les affaires vont mal; die Sache sieht nicht zum Besten aus, l'affaire semble prendre une mauvaise tournure; es sieht sehr schlimm mit ihm aus, ses affaires sont en très-mauvais état, il y a du danger pour lui; wie wird es mit meiner Bezahlung —, wenn ..., que deviendra mon paiement, si ...; —, n. air, m. mine, figure, apparence, f. aspect, m.; äußere —, extérieur, m.; er hat ein sonderbares —, il est d'une figure étrange.

Aussehend (⌣—⌣), adj. weit —, de longue haleine, de conséquence; weit aussehende Pläne, m. pl. grands desseins, m. pl.

Aussieden (⌣—⌣), v. a. pisser (du sang etc.); éteindre en pissant; éteindre en urinant; —, v. n. cesser de pisser, cesser d'uriner.

Ausseigern (⌣—⌣), v. a. (mine) séparer par la liquation, ressuer.

Aussieben (⌣—⌣), v. a. filtrer.

Ausseihen, n. | (–⌣), filtration, Ausseihung, f. | f. [miel).
Ausseimen (–⌣), v. a. purifier (le
Ausseim (–), v. n. irr. être absent; être fini, être éteint, être vidé, être écoulé, être passé, être perdu; das Licht ist aus, la chandelle s'est éteinte; Ihr Glas ist aus, votre verre est vidé; es ist Alles aus, tout est perdu; es ist aus mit ihm, c'en est fait de lui, il est perdu; mit seiner Freundschaft ist es aus, son amitié a cessé; –, n. absence, f.
Aussenden (–⌣), v. a. irr. envoyer, dépêcher, expédier.
Aussendung (–⌣), f. envoi, m.
Aussetzen (–⌣), v. a. exposer, débarquer; mettre à terre; mettre à part, revêtir en dedans de qch.; (mus.) transcrire; (imp.) achever de composer; fig. fixer, destiner; discontinuer, suspendre, différer, renvoyer à ...; critiquer qch., trouver à dire à qch.; (com.) ausgesetzte Posten, m. pl. postes en souffrance, m. pl.; ohne auszusetzen, sans interruption; das Boot –, mettre la chaloupe à la mer; die Segel –, déployer les voiles; auf eine wüste Insel –, exposer dans une île déserte; der Sonne –, exposer au soleil; ein Kind –, exposer un enfant; zum Verkaufe –, exposer en vente; Bäume –, transplanter des arbres; eine Wache –, poser une sentinelle; der Gefahr –, exposer au péril; einen Posten (in einer Rechnung) –, laisser un article en souffrance; Waaren –, um sie zu taxiren, mettre à part des marchandises pour en faire emplette; seine Arbeit –, discontinuer son travail, suspendre son travail; seine Lehrstunden –, suspendre ses leçons, interrompre ses leçons; einen Preis –, fixer un prix, proposer un prix; eine Summe –, fixer une somme; etwas im Testamente –, léguer qch. dans son testament; sich –, v. pr. s'exposer; (écon.) cesser de faire des dents; (bill.) s'acquitter; Sie setzen sich aus, vous vous acquittez; sich dem Gelächter –, s'exposer à la risée; sich den Gefahren –, s'exposer aux dangers; sich Waaren –, choisir des marchandises et les mettre à part.
Aussetzung (–⌣), f. exposition, f.; débarquement; revêtissement, m.; transplantation (des arbres etc.); fixation; discontinuation, suspension, f. délai, m.; proposition (d'un prix), f.; (méd.) intermittence (du pouls), f.
Aussicht (–), f. vue, f. point de vue, m. perspective, f.; – in die Zukunft, vue dans l'avenir, f. regard dans l'avenir, m.; schmale – in die Ferne, échappée de vue, f.; dieses Haus hat eine schöne –, cette maison a une belle vue; man hat die – auf die Stadt, on a la ville en point de vue; diese Fenster haben die – aufs Schloß, ces fenêtres donnent sur le château; das ist eine schöne –, c'est là un beau point de vue; das ist eine schöne – für ihn, c'est une belle perspective pour lui; die – benehmen, boucher la vue.
Aussieben (–⌣), v. a. cribler, sasser, tamiser, passer au crible.
Aussiechen (–⌣), v. n. cesser d'être malade.
Aussieden (–⌣), v. a. irr. tirer, ou faire sortir en bouillant; (orf.) blanchir; rohes Garn –, décruer des fils crus; –, v. n. cesser de bouillir; –, n. action de tirer en bouillant, f.; (orf.) blanchiment, m.
Ausstehern (–⌣), v. n. suinter, distiller, transsuder; –, n. suintement, m. transsudation, f.
Ausssingen (–⌣), v. a. irr. chanter jusqu'à la fin, achever (un air); die Stimme –, perfectionner la voix en chantant; –, v. n. cesser de chanter.
Ausssinnen (–⌣), v. a. irr. imaginer, inventer, trouver en méditant; eine List –, chercher à trouver quelque ruse.
Ausssitzen (–⌣), v. a. irr. seine Zeit –, rester en prison le temps fixé, subir le temps de sa prison; etwas –, creuser qch. à force d'y être assis; –, v. n. rester assis jusqu'à la fin; cesser de couver; mit Waaren –, tenir boutique. [liable; expiable.
Ausssöhnbar (–⌣–), adj. réconci-
Ausssöhnen (–⌣), v. a. reconcilier, raccommoder; expier; sich –, v. pr. se réconcilier (avec qn., mit einem); sie haben sich ausgesöhnt, ils se sontreconciliés. [teur; expiateur, m.
Ausssöhner (–⌣), m. réconcilia-
Ausssöhnung (–⌣), f. réconciliation, f. raccommodement, m.; expiation, f.
Ausssömmern (–⌣), v. a. exposer au soleil, mettre au soleil.
Ausssondern (–⌣), v. a. séparer, mettre à part.
Ausssonderung (–⌣⌣), f. séparation, f. triage, m.; (méd.) excrétions, f. pl.
Ausssorgen (–⌣), v. n. cesser d'avoir soin de ..., cesser de pourvoir à qch., ne plus se soucier; fig. er hat nun ausgesorgt, ses peines son finies, il est mort. [trier, assortir.
Ausssortiren (–⌣–⌣), v. a. séparer,
Aussspähen (–⌣), v. a. épier, espionner, moucher; (mil.) reconnaitre. [teur.
Ausssphend (–⌣), adj. explora-
Ausssphäher (–⌣), m. espion, mouchard, m. [m.
Ausssphäherei (–⌣–), f. espionnage,
Ausssphäung (–⌣), f. action d'épier, f. espionnage, m.
Ausspann (–), m. gîte, f.; relais; droit d'auberge, m.; hierhat er gewöhnlich seinen –, c'est là son gîte ordinaire.
Ausspannen (–⌣), v. a. dételer; relayer; tendre, arramer, étendre, déployer; détendre; die Post spannt aus, la poste relaie; die Pferde –, dételer les chevaux; die Leinwand –, étendre la toile; Netze –, tendre des filets; eine Stickerei aus dem Rahmen –, détendre une broderie; –, n. déploiement; dételement, m.
Ausspannung (–⌣), f. détèlement; déploiement, relais, m.; tension, f.
Aussparen (–⌣), v. a. (pein.) épargner, ménager. [badiner.
Ausspaßen (–⌣), v. n. cesser de
Ausspazieren (–⌣–⌣), v. n. se promener, sortir, faire une promenade; wir wollen ein wenig –, allons faire une petite promenade.
Ausspeien (–⌣), v. a. cracher; vomir; jeter; oft –, crachoter; Blut –, cracher du sang; vor einem –, cracher en signe de mépris pour qn.; fig. Gift und Galle –, jeter feu et flamme; –, n. crachement; vomissement; (méd.) sputation, f.; öftere –, crachotement, m.
Ausspeisen (–⌣), v. n. finir son repas (s. a. Ausessen).
Ausspenden (–⌣), v. a. distribuer, départir, dispenser; das heilige Abendmahl –, administrer le saint sacrement. [dispensateur, m.
Ausspender (–⌣), m. distributeur,
Ausspenderin (–⌣⌣), f. distributrice, dispensatrice, f.
Ausspendung (–⌣), f. distribution, dispensation, f.; – des heiligen Abendmahls, administration du saint sacrement, f.
Aussperren (–⌣), v. a. écarquiller; die Beine –, écarquiller les jambes; einen –, fermer la porte à qn.
Aussperrung (–⌣), f. écarquillement, m.; défense d'entrée, f.
Ausspielen (–⌣), v. a. jouer (une carte); (pau.) servir; achever le jeu, ou la partie; seine Rolle –, finir son rôle; ein Pferd –, jouer à qui gagnera un cheval; Trumpf –, jouer à tout; eine Geige –, améliorer un violon à force d'en jouer souvent; –, v. n. avoir la main, être le premier à jouer; cesser de jouer; Sie müssen –, Sie haben die Vorhand, c'est à vous à jouer, vous avez la primauté.
Ausspinnen (–⌣), v. a. irr. filer; fig. tramer; er spinnt seine Erzählung zu weit aus, il étend trop son conte; diese Spitzfindereien war fein ausgesponnen, cette coquinerie fut tramée d'une manière adroite; –, v. n. cesser de filer.
Ausspioniren (–⌣⌣–⌣), v. a. fam. espionner (s. Ausfundschaften).
Ausspötteln (–⌣), v. a. se moquer un peu de qn.
Ausspotten (–⌣), v. a. einen –, se moquer de qn., se rire de qn., railler qn., insulter à qn.; man muß keinen Unglücklichen –, il ne faut insulter au malheur de qui que ce soit.
Ausspotten, n. | (–⌣), moquerie,
Ausspottung, f. | risée, f.
Aussprache (–⌣), f. prononciation, f. accent, m.; deutliche – der Wörter, articulation de la voix, f.; er hat eine gute –, il a une bonne prononciation, il a un bon accent; dieser Prediger hat eine sehr deutliche –, ce prédicateur a une prononciation distincte.
Aussprechen (–⌣), v. a. irr. prononcer, proférer, dire; das kann man nicht mit Worten –, cela ne s'exprime pas par des paroles; deutlich –, articuler; sich –, v. pr. s'exprimer, se découvrir; in seinem Gesichte spricht sich der Geiz und die Habsucht deutlich aus, sa physionomie exprime clairement l'avarice et la cupidité.
Aussprechlich (–⌣), adj. exprimable. [tion, f.
Aussprechung (–⌣), f. prononcia-
Ausspreiten | (–⌣), v. a. étendre
Ausspreizen | dre; écarquiller les jambes).
Aussprengen (–⌣), v. a. faire sauter en forçant; fig. répandre, divulguer, débiter, semer; man hat ausgesprengt, daß ..., on a répandu le bruit que ...; ein falsches Gerücht –, faire courir un faux bruit, divulguer un faux bruit; falsche Nachrichten –, faire courir de fausses nouvelles, débiter de fausses nouvelles.
Aussprengung (–⌣), f. action de faire sauter; fig. divulgation, f.
Aussprießen, s. Ausspossen.
Ausspringen (–⌣), v. a. irr. sauter, se détacher, s'échapper, s'enfuir; er sprang aus dem Fenster, il sauta de la fenêtre; das Messer ist ausgesprungen, le couteau a des brèches, le couteau s'est ébréché; sich –, v. pr. se fatiguer à force de sauter.
Ausspritzen (–⌣), v. a. jeter (de l'eau); (anat.) injecter; (chir.) seringuer; eine Wunde –, seringuer une plaie; das Feuer –, éteindre le feu avec les pompes; –, v. n. jaillir, saillir. [muscle éjaculateur, m.
Ausspritzmuskel (–⌣–⌣), m. (anat.)
Ausspritzung (–⌣–), f. (anat.)

injection; éjaculation (de la semence), f.

Ausſproſſen (/—⌣), v. n. bourgeonner, pousser; Alles ſproßt heraus, tout commence à verdir; —, n. pousse, f.

Ausſprößling (/—⌣), m. rejeton, scion, bourgeon, m.

Ausſpruch (/—), m. prononciation (d'un jugement), f. arrêt, jugement, m. sentence; décision, f.; göttliche —, oracle, m.; ich laſſe es auf Ihren — ankommen, je m'en rapporte à votre jugement; einen — thun, décider, porter un jugement sur qch., prononcer un arrêt; ſich dem — eines Richters unterwerfen, se soumettre à l'arrêt, ou à la sentence d'un juge; ſich den Ausſprüchen eines Schiedsrichters unterwerfen, se soumettre aux arbitres.

Ausſprudeln (/—⌣), v. a. faire jaillir, jeter avec bouillonnement; baver; barbouiller, bredouiller; —, v. n. jaillir.

Ausſprühen (/—⌣), v. a. vomir, jeter; Flammen —, vomir des flammes.

Ausſpucken (/—⌣), v. a. et n. cracher, crachoter. [tiner.

Ausſpuken (/—⌣), v. n. cesser de

Ausſpulen (/—⌣), v. n. cesser de bobiner.

Ausſpülen (/—⌣), v. a. rincer, laver, nettoyer; rechinser (la laine); dégorger (des draps); eine Flaſche —, rincer une bouteille; ſich den Mund —, rincer sa bouche; die Wäſche —, guéer, ou aigayer le linge; —, n. (drap.) dégorgement, m.

Ausſpülicht (/—⌣), f. Spülicht.

Ausſpülſtock (/—⌣), m. (drap.) dégorgeoir, m.

Ausſpülung (/—⌣), f. nettoiement; dégorgeage (des draps), m.

Ausſpünden (/—⌣), v. a. revêtir de planches. [m.

Ausſpündung (/—⌣), f. revêtement,

Ausſpüren (/—⌣), v. a. découvrir, déterrer, épier; ein Wild —, quêter une bête.

Ausſpürer, f. Ausſpäher. [m.

Ausſpürerei (/—⌣—/), f. espionnage,

Ausſpürung (/—⌣), f. découverte, quête, f.

Ausſtaffiren (/⌣—⌣), v. a. garnir; étoffer, équiper, habiller.

Ausſtaffirung (/⌣—⌣), f. garniture, f. équipement, equipage, m.

Ausſtallen (/—⌣), v. a. das Vieh —, tirer le bétail de l'étable; —, v. n. cesser de pisser (des chevaux).

Ausſtämmen (/—⌣), v. a. creuser, ou tirer avec le fermoir.

Ausſtampfen (/—⌣), v. a. faire tomber par le moyen d'une batte, ou d'un pilon, piler suffisamment; creuser en trépignant; —, v. n. cesser de trépigner, cesser de taper du pied.

Ausſtand (/—), m. dette active; reprise, créance, f.; reste, m.; verlorne Ausſtände, m. pl. non-valeur, f.; Eintreibung der Ausſtände, f. recouvrement des deniers dûs, m.; ſeine Ausſtände ſind bedeutend, ses dettes actives sont considérables.

Ausſtändig (/—⌣), adj. ce qui reste, qui est dû; en arrière.

Ausſtänkern (/—⌣), v. a. fam. remplir d'une mauvaise odeur, infecter; fig. fureter.

Ausſtatten (/—⌣), v. a. doter; équiper, établir; fig. er iſt von der Natur mit Geiſt ausgeſtattet, la nature l'a doué d'esprit.

Ausſtattung (/—⌣), f. dotation, dot, f.; trousseau; équipement, equipage; établissement, m.

Ausſtäuben (/—⌣), v. a. épousseter, époudrer.

Ausſtäubern (/—⌣), v. a. (chass.) quêter, faire débucher, faire lever (le gibier); fam. chasser, débusquer; einen Hirſch —, faire débucher un cerf.

Ausſtäupen (/—⌣), v. a. fouetter, fustiger. [f.

Ausſtäupung (/—⌣), f. fustigation,

Ausſtechen (/—⌣), v. a. irr. ôter, ou tirer avec un instrument pointu; fig. einen —, l'emporter sur qn., supplanter qn.; einem die Augen —, crever les yeux à qn.; mit Nadeln —, pointiller; Raſen —, couper des gazons; Torf —, creuser de la tourbe; ein Muſter —, piquer, ou pointer un patron; einen Gang —, peler une allée; (mar.) das Ankertau —, filer le câble; (grav.) eine Platte vollends —, finir une planche; eine Flaſche Wein —, vider une bouteille de vin.

Ausſtecken (/—⌣), v. a. mettre, arborer; marquer, tracer; hier ſchenkt man Bier, da iſt das Zeichen ausgeſteckt, c'est ici qu'on vend de la bière, voilà le bouchon mis au dessus de la porte; eine Fahne —, arborer un drapeau.

Ausſtehen (/—⌣), v. a. et n. irr. rester debout pendant un certain temps, se tenir debout hors de la maison; tenir boutique; souffrir, endurer, supporter, essuyer; er kann Alles —, il est fait à tout; er kann Froſt und Hitze —, il est fait au froid et au chaud; man kann es da nicht —, on n'y peut pas tenir; es iſt bei ihm nicht auszuſtehen, on ne peut durer avec lui; ich kann ihn nicht —, je ne saurais souffrir cet homme; er ſteht bei dieſer Krankheit viel aus, il souffre beaucoup de cette maladie; er hat viel —, on lui doit beaucoup; ſeine Lehrjahre —, faire son temps, faire son apprentissage; Geld — haben, avoir des dettes actives, avoir à prétendre de l'argent; eine Strafe —, subir une peine; ein ſchweres Examen —, passer par un examen sévère; mit Waaren —, tenir boutique.

Ausſtehend (/—⌣), adj. qui est dû, en arrière; ausſtehende Schuld, f. dette active, créance, f.; ausſtehende Gelder, n. pl. sommes à recevoir, sommes dues, sommes arriérées, f. pl.

Ausſteiflich (/—⌣), adj. p. u. supportable, tolérable.

Ausſteifen (/—⌣), v. a. garnir, ou doubler de bougran; revêtir de planches. [bougran, f.; revêtement, m.

Ausſteifung (/—⌣), f. doublure de

Ausſteigen (/—⌣), v. a. irr. descendre (d'une voiture), mettre pied à terre; sortir (d'un bateau), débarquer; fig. fam. wollen Sie ein wenig —? voulez vous faire un petit tour; voulez vous faire une petite promenade; —, n. descente, sortie, f.; débarquement, débarquer, m.

Ausſtellen (/—⌣), v. a. exposer, mettre en vue; mettre en parade; poser (des gardes etc.); étaler en vente; fig. suspendre, différer; remettre; etwas woran auszuſtellen haben, trouver à redire à ou dans qch., trouver à critiquer; Gemälde —, exposer des tableaux; Waaren —, étaler, ou mettre en vue des marchandiser; ſeine Lehrſtunden —, suspendre ses leçons; eine Quittung —, donner quittance, donner un acquit, faire un billet, passer quittance (d'une somme); einen Wechſel auf einen —, tirer sur qn.; einem einen Wechſel —, donner une lettre de change à qn.; eine Obligation —, faire, ou passer une obligation.

Ausſteller (/—⌣), m. — eines Wechſels, tireur d'une lettre de change, donneur d'une lettre de change, m.

Ausſtellung (/—⌣), f. exposition, f.; étalage, m.; suspension, f.; — eines Wechſels, traite d'une lettre de change, f.; Ausſtellungen machen, trouver à redire. [d'exposition, f.

Ausſtellungsſaal (/—⌣—), m. salle

Ausſtellungstag (/—⌣—), m. — eines Wechſels, date d'une lettre de change, f.

Ausſtemmen, f. Ausſtämmen.

Ausſteppen (/—⌣), v. a. (cout.) piquer, contrepointer.

Ausſterben (/—⌣), v. n. irr. être dépeuplé (par une contagion etc.); s'éteindre, finir; das Dorf iſt wie ausgeſtorben, le village semble être entièrement dépeuplé; —, n. extinction, f.

Ausſteuer (/—⌣), f. dot, f. trousseau, m.

Ausſteuern (/—⌣), v. a. doter.

Ausſteuerung (/—⌣—), f. dotation, f.

Ausſticken (/—⌣), v. a. broder.

Ausſtillen (/—⌣), v. a. ein Kind —, allaiter un enfant jusqu' à l'age convenable.

Ausſtimmen (/—⌣), v. a. ein Inſtrument —, accorder parfaitement un instrument.

Ausſtöbern, f. Ausſtäubern.

Ausſtochern (/—⌣), v. a. curer (les dents).

Ausſtocken (/—⌣), v. a. essoucher.

Ausſtoffen (/—⌣), v. a. (chap.) étoffer. [fure, f.

Ausſtoffung (/—⌣), f. (chap.) étof-

Ausſtopfen (/—⌣), v. a. rembourrer; feutrer; remplir; mit Stroh —, empailler; mit Watte —, ouater; mit Baumwolle —, cotonner.

Ausſtopfung (/—⌣), f. rembourrement; feutrage, m.

Ausſtören (/—⌣), v. a. fam. fouiller, fureter.

Ausſtoß (/—), m. (esc.) botte, f. coup, m.; (artif.) chasse, f.

Ausſtoßen (/—⌣), v. a. irr. pousser dehors, mettre dehors, faire sortir avec effort, rompre avec effort en poussant; piler suffisamment; einem ein Auge —, éborgner qn., crever un oeil à qn.; einem Faſſe den Boden —, défoncer un tonneau; fig. dem Faſſe den Boden —, combler la mesure, gâter l'affaire sans retour; einen aus der Geſellſchaft —, exclure qn. de la société; einen Schrei —, pousser un cri, jeter un cri; Seufzer —, pousser des soupirs; Schimpfreden —, dire, proférer, ou lâcher des injures; Verwünſchungen gegen einen —, faire des imprécations contre qn.; (mar.) die Märsſegel —, jeter les huniers hors la hune; —, v. n. (esc.) alonger une botte, porter une botte, pousser un coup.

Ausſtoßung (/—⌣), f. action de pousser, f.; défoncement (d'un tonneau), m.; fig. exclusion, f.

Ausſtrahlen (/—⌣), v. a. jeter, ou répandre des rayons; —, v. n. sortir en forme de rayons; Licht —, répandre de la lumière.

Ausſtrahlen, n. } (/—⌣), rayonne-

Ausſtrahlung, f. } ment, m.; — des Lichtes, effusion de la lumière, f.

Ausſtrecken (/—⌣), v. a. tendre, étendre, alonger; ſich —, v. pr. s'étendre; ſich auf das Gras —, s'étendre sur l'herbe; ſich im Bette —, s'étendre sur son lit.

Ausſtreckmuskel (/—⌣—), m. (anat.) muscle extenseur, m.

Ausſtreckung (/—⌣), f. extension, f.; alongement, m.

Ausſtreichen (/—⌣), v. a. irr. donner le fouet, donner des coups de

verge, fouetter; unir, aplanir, rendre égal; enduire en dedans; effacer, rayer, raturer, barrer; biffer, canceller; (még.) étirer; in diesem Briefe iſt viel ausgestrichen, cette lettre est pleine d'effaçures; es ſind zwei Zeilen ausgestrichen, il y a deux lignes de raturées, il y a deux lignes de barrées; die Falten —, déplisser, défroncer; (cuis.) eine Form mit Butter —, enduire le dedans d'une forme avec du beurre; —, v. n. courir; bei Nacht —, courir la nuit; mit dem Fuße —, saluer en retirant le pied; (chasa.) aller tendre aux alouettes; (mine) zu Tage —, se montrer, se terminer à la superficie de la terre. [dressoir, m.

Ausſtreichlineal (⏑–⏑⏑–), n. (mir.)

Ausſtreichung (⏑–⏑), f. fustigation, action d'effacer etc., f.

Ausſtreifen (⏑–⏑), v. a. battre l'estrade, battre la campagne, faire une excursion; écosser (des pois etc.).

Ausſtreiten (⏑–⏑), v. a. irr. finir un combat, finir une dispute, achever un combat (ſ. a. Abſtreiten); —, v. n. cesser de combattre, cesser de disputer; er will es ſich nicht — laſſen, on ne saurait l'en dissuader.

Ausſtreuen (⏑–⏑), v. a. épandre; disperser, répandre; fig. semer, débiter; Geld unter das Volk —, répandre, ou disperser de l'argent parmi le peuple; falſche Gerüchte —, répandre de faux bruits.

Ausſtreuung (⏑–⏑), f. action d'épandre etc.; dispersion, f.

Ausſtricken (⏑–⏑), v. a. einen Strumpf —, achever un bas; —, v. n. achever de tricoter, cesser de tricoter.

Ausſtriegeln (⏑–⏑), v. a. ôter en étrillant, étriller.

Ausſtrömen (⏑–⏑), v. n. écouler, s'écouler par torrents, se déborder; (phys.) effluer; fig. se déborder, éclater; das Blut ſtrömt aus dem Herzen in die Adern aus, le sang passe, ou se répand du coeur dans les veines; —, v. a. répandre, verser.

Ausſtrömen, n. } (⏑–⏑) écoule-
Ausſtrömung, f. } ment, m.; (phys.) effluence, f.; — des Lichtes, émission de la lumière, f.; — der Elektricität, effluence de la matière électrique, f.; (vap.) — des Dampfes, échappement de la vapeur, m.

Ausſtückeln (⏑–⏑), v. a. (mon.) tailler, débiter. [taille, f.

Ausſtückelung (⏑–⏑⏑), f. (mon.)

Ausſtudiren (⏑–⏑⏑), v. a. étudier, approfondir; —, v. n. finir ses études; er hat auf alle Ränke ausſtudirt, c'est un fripon achevé, c'est un maître-fripon. [se calmer.

Ausſtürmen (⏑–⏑), v. n. s'apaiser,

Ausſtürzen (⏑–⏑), v. a. verser, vider, renverser et vider; fig. ein Glas Wein —, sabler un verre de vin.

Ausſtürzer (⏑–⏑), m. (mine) déchargeur, m.

Ausſtutzen (⏑–⏑), v. a. garnir.

Ausſtützen (⏑–⏑), v. a. étayer la partie intérieure de qch.

Ausſuchen (⏑–⏑), v. a. élire, choisir, faire choix, trier, visiter; fouiller, fureter; das ſind ausgeſuchte Tücher, ce sont des draps de la première qualité; das ſind ausgeſuchte Leute, ce sont des gens d'élite; alle Winkel —, fureter, ou visiter tous les coins; —, n. choix, triage, m. visite, f.

Ausſuchung (⏑–⏑), f. recherche, visite, f.

Ausſühnen, ſ. Ausſöhnen.

Ausſüßen (⏑–⏑), v. a. (chim.) édulcorer, dulcifier.

Ausſüßung (⏑–⏑), f. (chim.) édulcoration, f.

Außen (⏑⏑), adv. dehors, par dehors; von —, par dehors, de dehors; nach —, en dehors; der Lärm kam von —, le bruit venait de dehors.

Außenböſchung (⏑–⏑⏑), f. (fort.) contre-escarpe, f. [rieur, m.

Außending (⏑–⏑), n. objet extéAußengraben (⏑⏑–⏑), m. (fort.) avant-fossé, fossé de la contrescarpe, m. [rieur, m.

Außenhafen (⏑⏑–⏑), m. port extéAußenlinie (⏑⏑–⏑⏑), f. contour, m.

Außenpoſten (⏑⏑–⏑), m. (gu.) poste avancé, avant-poste, m.

Außenſchein (⏑⏑–), m. apparence extérieure, f.

Außenſeite (⏑⏑–⏑), f. extérieur, dehors, m.; fig. apparence, f.

Außentreppe (⏑⏑–⏑), f. (arch.) perron, m. [part extérieur, m.

Außenwall (⏑⏑–), m. (fort.) remAußenwand (⏑⏑–), f. mur de face, mur extérieur, m. [rieur, m.

Außenwelt (⏑⏑–), f. monde extéAußenwerk (⏑⏑–), n. (fort.) ouvrage extérieur, m.; dehors, m. pl.

Außer (⏑–), prp. hors de, hors, hormis, excepté, outre; — Athem, tout essoufflé; — der Zeit, hors de saison; — dem Hauſe, hors de la maison; — der Stadt, hors de la ville; er ſpeiſt — dem Hauſe, il dine en ville; ich bin — der Schuld, ce n'est pas ma faute; das iſt — Zweifel, cela est hors de doute; ich habe keinen Freund — ihm, je n'ai d'ami que lui; — ſich ſein, être hors de soi-même, être tout éperdu; vor Freude — ſich ſein, être transporté de joie; — Acht laſſen, oublier, négliger; — Stande ſein, etwas zu thun, être hors d'état de faire qch.; —, conj. excepté que, excepté si ou lorsque, à moins que ou de, si non que, si ce n'est que; er thut es nicht, — wenn Sie mit ihm ſprechen, il n'en fera rien, à moins que vous ne lui parliez. [en outre.

Außerdem (⏑⏑–), adv. outre cela,

Äußere (⏑⏑), adj. extérieur; —, n. extérieur, dehors, m. apparences, f. pl.; dem Äußern nach, selon les apparences; man muß das — beobachten, il faut ménager les dehors; ſein Äußeres iſt einnehmend, il prévient par son extérieur. [non-européen.

Außereuropäiſch (⏑⏑–⏑⏑–), adj.

Außerehelich (⏑⏑–⏑⏑), adj. hors mariage, non conjugal; außereheliche Kinder, n. pl. enfants naturels, m. pl.

Außergerichtlich (⏑⏑–⏑⏑), adj. extrajudiciaire; —, adv. extrajudiciairement.

Außerhalb (⏑⏑–), prp. hors de; — der Stadt, hors de la ville; —, adv. par dehors, en dehors, au dehors.

Außerkirchlich (⏑⏑–⏑), adj. non-ecclésiastique; privé.

Äußerlich (⏑⏑), adj. extérieur, extrinseque, externe; äußerliche Anſicht, m. aspect extérieur, m.; äußerliche Werth, m. valeur extrinsèque, f.; dem äußerlichen Anſehen nach, selon les apparences; —, adv. extérieurement, à l'extérieur.

Äußerliche (⏑⏑–), n. extérieur, dehors, m. (ſ. a. Äußere).

Äußern (⏑⏑), v. a. montrer, faire paraître, faire voir, faire connaître; manifester; témoigner, déclarer; er äußerte mir in ſeinem Briefe, il me marqua dans sa lettre; ſeinen Unwillen —, faire voir son indignation; ſein Erſtaunen —, montrer son étonnement; viel Muth —, montrer beaucoup de courage; ſich —, v. pr. se montrer, se manifester, se déclarer, s'expliquer; die Blattern — ſich, la petite vérole se déclare.

Außerordentlich (⏑–⏑⏑–), adj. extraordinaire, extrême; —, adv. extraordinairement, extrêmement.

Außerſinnlich (⏑⏑–⏑), adj. spéculatif. [extrêmement.

Äußerſt (⏑⏑), adv. au dernier point,

Äußerſte (⏑⏑), adj. extérieur, externe; extrême; —, Preis, m. dernier prix, m.; —, n. extrémité, f. bout, m. fin, f.; aufs —, à toute extrémité, à outrance; ſein Äußerſtes thun, faire tous ses efforts, s'évertuer.

Äußerung (⏑⏑–), f. déclaration, manifestation, émission, f.; Äußerungen der Freundſchaft, f. pl. témoignages d'amitié, m. pl.

Außerweſentlich (⏑⏑–⏑⏑), adj. ce que n'est pas essentiel, accidentiel.

Ausſtafeln (⏑–⏑), v. n. fam. achever de manger, finir de manger; se lever de table. [brisser.

Ausſtäfeln (⏑–⏑), v. a. boiser, lam-

Ausſtäfelung (⏑–⏑⏑), f. lambrissage, lambris, m. boiserie, f.

Ausſtanzen (⏑–⏑), v. a. achever une danse; —, v. n. cesser de danser.

Ausſtapezieren (⏑⏑–⏑⏑), v. a. tapisser; mit Sammet ꝛc. —, tendre.

Ausſtapezirung (⏑⏑–⏑⏑), f. tapisserie; tenture, f. [émergent.

Ausſtauchend (⏑–⏑), adj. (phys.)

Ausſtauchung (⏑–⏑), f. (phys.) émersion, f. [troc, m.

Ausſtauſch (⏑–), m. échange, change,

Ausſtauſchen (⏑–⏑), v. a. échanger, changer, troquer; fig. ſeine Gedanken —, échanger ses idées, communiquer mutuellement ses pensées.

Ausſtauſchung (⏑–⏑), f. ſ. Ausſtauſch.

Auſter (⏑⏑), f. huître, f.; friſche —, huître verte, f.; gebratene —, huître grillée, f.; Auſtern ausmachen, écailler des huîtres; Auſtern fangen, pêcher des huîtres. [tres, m.

Auſterbank (⏑⏑–), f. banc d'huî-

Auſterkorb (⏑⏑–), m. cloyère, f.

Auſterlaich (⏑⏑–), m. oeufs des huîtres, m. pl.

Auſtermann (⏑⏑–), m. huîtrier, m.

Auſternbehälter (⏑⏑⏑–), m. parc aux huîtres, m. [huîtres, f.

Auſternfang (⏑⏑–), m. pêche des

Auſternfänger } (⏑⏑⏑–), m. pê-
Auſternfiſcher } cheur d'huîtres, m.

Auſternfiſcherei (⏑⏑⏑–), f. ſ. Auſternfang. [trier, m.

Auſternhändler (⏑⏑–⏑), m. huî-

Auſternkliever (⏑⏑–⏑), m. écailler, m.

Auſternneß (⏑⏑–), n. drague, f.

Auſternweib (⏑⏑–), n. huîtrière, f.

Auſterſchale (⏑⏑–⏑), f. écaille d'une huître, f.

Auſterſtein (⏑⏑–), m. ostracite, m.

Ausſtheeren (⏑–⏑), v. a. goudronner en dedans, brayer.

Ausſtheilen (⏑–⏑), v. a. distribuer, partager, dispenser; repartir; diviser; Almoſen —, distribuer des aumônes; das heilige Abendmahl —, administrer les sacrements; fig. Schläge —, donner des coups de bâton.

Ausſtheiler (⏑–⏑), m. distributeur, dispensateur, m.

Ausſtheilerin (⏑–⏑⏑), f. distributrice, dispensatrice, f.

Ausſtheilung (⏑–⏑), f. distribution, dispensation; répartition, division, f.; — des heiligen Abendmahles, administration des sacrements, f.

Ausſthun (⏑–), v. a. irr. ôter; effacer; rayer; éteindre; prêter; affermer; eine Schuld —, annuller une dette,

solder, ou balancer une dette; im Buche eine Schuld —, décharger son livre d'une dette; Geld auf Zinsen —, placer, ou mettre de l'argent à intérêts.

Austhüren (⏑—) v. a. (meu.) garnir; die Flügel einer Windmühle —, garnir les ailes, ou les volants d'un moulin à vent.

Austiefen (⏑—), v. a. approfondir, creuser plus avant; excaver; (pot. ét.) enfoncer.

Austiefung (⏑—), f. approfondissement, m.; excavation, f.

Austilgen (⏑—), v. a. exterminer, extirper, détruire; (com.) eine Schuld —, rayer une dette.

Austilgung (⏑—), f. extermination, extirpation, f.

Austoben (⏑—), v. a. cesser de faire rage, s'appaiser, se calmer; der Sturm hat ausgetobt, la tempête a cessé, la tempête s'est calmée; man muß ihn — lassen, il faut lui laisser passer sa fougue; der junge Mensch hat noch nicht ausgetobt, le jeune homme n'a pas encore achevé de jeter sa gourme.

Austönen (⏑—), v. n. cesser de sonner, cesser de retentir.

Austosen (⏑—), v. n. cesser de bruire.

Austonnen (⏑—), v. a. (mine) cuveler, revêtir de planches.

Austonnung (⏑—), f. cuvelage, m.

Austraben (⏑—), v. a. cesser de trotter; ein Pferd — lassen, faire trotter un cheval.

Austrag (⏑—), m. issue, décision, f.; produit, revenu, m.; bis zum Austrage der Sache, jusqu'à l'issue, jusqu'à la décision de l'affaire.

Austrägalinstanz (⏑⏑—⏑—), f. tribunal des austrègues, m. [m. pl.

Austräge (⏑—), m. pl. austrègues,

Austragen (⏑—), v. a. irr. porter dehors, emporter; donner, remettre, distribuer (les lettres); fig. rapporter, divulguer, diffamer, décrier; sie hat ihr Kind völlig ausgetragen, elle a porté son enfant jusqu'au terme; —, v. n. monter à ..., faire la somme de ...; das trägt viel aus, cela monte bien haut, cela fait beaucoup; dies trägt mehr aus, als ich dachte, cela monte plus haut que je ne pensais, cela fait beaucoup plus que je ne pensais.

Austräger (⏑—), m. rapporteur, m.; — der Briefe, facteur, m.

Austrägerei (— — ⏑), f. habitude de rapporter, f. rapports, m. pl.

Austräglich, s. Einträglich.

Austragung (⏑—), f. action de porter dehors etc.; fig. divulgation, diffamation, f. [austral, m.

Australerde (⏑⏑—), f. (chim.) sable

Austrauern (⏑—), v. a. porter le deuil jusqu'au terme fixé, quitter le deuil; mettre fin à la tristesse.

Austräufeln (⏑—), v. n. dégoutter, s'égoutter; cesser de dégoutter.

Austräumen (⏑—), v. n. achever un songe; cesser de rêver.

Austreiben (⏑—), v. a. irr. faire sortir, chasser; (méd.) expulser, pousser dehors; den Teufel —, chasser le diable, exorciser le démon; —, v. n. cesser de pousser. [pulsif.

Austreibend (⏑—), adj. (méd.) ex-

Austreibung (⏑—), f. action de faire sortir, f.; (méd.) expulsion, f.

Austrennen (⏑—), v. a. découdre, défaire.

Austreten (⏑—), v. a. irr. fouler, exprimer en foulant, ou en marchant dessus; effacer avec le pied, éteindre avec les pieds; caver, user à force de marcher dessus; élargir en marchant; die Schuhe —, écouler les souliers, élargir les souliers en les portant; fig. die Kinderschuhe —, sortir de l'enfance; sich den Fuß —, se démettre le pied; —, v. n. irr. sortir de sa place; déborder, se déborder; s'éloigner; (méd.) extravaser; fig. s'évader, s'absenter, déserter; se séparer; das Wasser ist ausgetreten, l'eau a débordé; aus einer Gesellschaft —, se séparer d'une société; aus seinem Dienste —, sortir de sa place; —, n. sortie, f.; débordement (de l'eau), m.; (méd.) extravasation, descente; fig. évasion, désertion, f.

Austretung (⏑—), f. action de fouler etc., f.; élargissement, m.

Austreuen, pop. s. Austrocknen.

Austriefen, s. Austräufeln.

Austrillern (⏑—), v. a. achever de fredonner, cesser de fredonner.

Austrinken (⏑—), v. a. irr. boire tout, vider en buvant; den Leidenskelch —, boire le calice des souffrances; —, v. n. achever de boire, cesser de boire.

Austritt (⏑—), m. sortie, f. sortir, m. issue, marche, f.; fig. balcon, m.; (astr.) émersion, f.; — eines Schuldners, évasion d'un débiteur, f.

Austrocknen (⏑—), v. a. sécher, dessécher, tarir, mettre à sec; einen Sumpf —, tarir un marais; einen Garten —, mettre à sec un jardin; —, v. n. tarir, devenir sec; sécher suffisamment. [dessiccatif.

Austrocknend (⏑—), adj. (méd.)

Austrocknung (⏑—), f. dessèchement, tarissement, m.; (chim.) exsiccation, dessiccation, f.

Austrommeln (⏑—), v. a. publier à son de tambour, tambouriner, chasser en battant le tambour; fig. divulguer partout.

Austrompeten (⏑—), v. a. publier à son de trompette; fig. divulguer, trompeter.

Auströpfeln (⏑—), v. a. égoutter, s'égoutter, tomber goutte à goutte; —, v. n. cesser de s'égoutter.

Austrotzen (⏑—), v. n. cesser de braver; cesser de bouder. [tout.

Austrumpfen (⏑—), v. a. jouer à

Austünchen, s. Ausweißen.

Austunken (⏑—), v. a. tremper tout, vider en trempant.

Austuschen (⏑—), v. a. laver, ou ombrer avec de l'encre de la Chine.

Austütschen, s. Austunken.

Ausüben (⏑—), v. a. pratiquer, exercer, mettre en pratique; faire, commettre; sein Handwerk —, exercer son métier; Rache an einem —, se venger sur qn., exercer sa vengeance sur qn.; Spitzbübereien —, commettre, ou faire des filouteries; eine Kunst —, exercer, ou pratiquer un art; die guten Lehren —, mettre en pratique les bons conseils.

Ausübend (⏑—), adj. pratique, exécutif; ausübende Arzt, m. praticien en médecine, m.

Ausüber (⏑—), m. praticien, m.

Ausübung (⏑—), f. exercice, m. pratique, f.; — der Rache, vengeance, f.; in — bringen, mettre en pratique.

Ausverkauf (⏑—), m. liquidation, f.

Ausverkaufen (⏑—⏑), v. a. vendre pour liquidation.

Ausverschämt, provinc. f. Unverschämt.

Auswachsen (⏑—), v. n. irr. cesser de croître; germer, devenir bossu; (méd.) surcroître; (chim.) végéter; dieser Mensch ist ganz ausgewachsen, cet homme est tout contrefait.

Auswachsen, n. ((⏑—), germina-

Auswachsung, f.) tion, f.; (chim.) végétation, f.

sich Auswagen (⏑—), v. pr. oser sortir, se hasarder à sortir.

Auswägen (⏑—), v. a. rég. et irr. trier, choisir au poids, vendre au poids, ou en détail.

Auswägung (⏑—), f. triage, m. vente au poids, f.

Auswahl (⏑—), f. choix, triage, m.; élite, f. récueil, m.; recrue, levée, f.; — von Gedichten, récueil choisi de poésies, m.; eine — treffen, faire un choix.

Auswählen (⏑—), v. a. choisir, élire, trier, faire un choix.

Auswählung (⏑—), f. Auswahl.

Auswalken (⏑—), v. a. fouler; fig. pop. rosser, étriller; —, v. n. achever de fouler.

Auswalzen (⏑—), v. a. faire tomber par le moyen d'un rouleau; finir une valse, achever une valse.

Auswammsen (⏑—), v. a. pop. rosser. [m.

Auswanderer (⏑—⏑), m. émigrant,

Auswandern (⏑—), v. a. s'expatrier, émigrer, quitter son pays; faire son tour, faire ses voyages.

Auswanderung (⏑—⏑), f. émigration, migration, f.

Auswanderungsrecht (⏑—⏑—), n. droit d'émigrer, m.

Auswanderungssucht (⏑—⏑⏑), f. manie d'émigrer, f.

Auswärmen (⏑—), v. a. chauffer suffisamment.

Auswarten (⏑—), v. a. attendre la fin, attendre jusqu'à la fin.

Auswärtig (⏑—), adj. étranger, forain; auswärtige Kaufleute, m. pl. marchands forains, m. pl.; Departement der auswärtigen Angelegenheiten, n. département des affaires étrangères, m.

Auswärts (⏑—), adv. dehors, en dehors, au dehors, par dehors; ailleurs, dans les pays étrangers, en pays étrangers; den Fuß — setzen, porter le pied en dehors.

Auswärtszieher (⏑⏑—), m. (anat.) muscle abducteur, m.

Auswaschen (⏑—), v. a. irr. laver, nettoyer, rincer; caver, miner; dédachausser (le pilier d'un pont); (bou.) blanchir; (chim.) tirer par la lotion; der Fluß wäscht die Ufer aus, la rivière lave ou cave les bords; die Gläser —, rincer les verres.

Auswaschung (⏑—), f. action de laver etc.; lotion, f.

Auswässern (⏑—), v. a. détremper, dessaler.

Auswässerungslinie (⏑—⏑—⏑), f. ligne de flottaison, f.

Auswechen (⏑—), v. n. cesser de tisser. [échange, m.

Auswechsel (⏑—), m. change,

Auswechseln (⏑—), v. a. échanger, changer; Geld gegen Silbergeld —, échanger de l'or contre de l'argent blanc. [change, m.

Auswechselung (⏑—⏑), f. échange,

Auswechselungsrecht (⏑—⏑—⏑), m. cartel, m.

Ausweg (⏑—), m. sortie, issue; fig. ressource, f.; moyen, expédient; débouché, débouchement; subterfuge, m. échappatoire, f.; ich finde keinen — aus dieser Verlegenheit, je ne trouve aucune ressource dans cet embarras.

Auswehen (⏑—), v. a. éteindre en faisant du vent; —, v. n. cesser de souffler.

Auswelchen (⏑—), v. a. amollir, mouiller tout à fait, détremper; —, v. n. s'amollir et se détacher.

Auswelchen (⏑—), v. n. irr. faire place, céder la place, céder le pas à

qn., éviter la rencontre de qn.; fig. esquiver; (chass.) fortitrer; der Hirsch weicht aus, le cerf fortitre; einer Frage —, éluder une question; (mar.) einer Landspitze —, donner rumb à une pointe de terre.

Ausweichend (ˊ—ˌ), adj. évasif; ausweichende Antwort, f. réponse évasive, f. [gare d'évitement, f.

Ausweichestelle (ˊ—ˌ—), f. (chem.)

Ausweichung (ˊ—ˌ), f. action de faire place, f.; écart, éloignement, m.; (chem.) gare, f.

Ausweiden (ˊ—ˌ), v. a. éventrer, étriper, vider.

Ausweinen (ˊ—ˌ), v. a. verser des larmes; sich —, pleurer tout son soûl; sich die Augen —, se crever, ou se gâter les yeux à force de pleurer; —, v. n. cesser de pleurer.

Ausweis (ˊ—), m. (dr.) nach — der Gesetze, conformément aux lois, selon la teneur des lois.

Ausweisen (ˊ—ˌ), v. a. irr. faire sortir, bannir, éconduire; fig. prouver, montrer, faire voir; die Zeit wird es —, le temps nous l'apprendra; sich —, v. pr. se montrer, se manifester; das wird sich bald —, on verra bientôt, nous verrons bientôt; sich über seine Vollmacht —, légitimer son pouvoir.

Ausweisung (ˊ—ˌ), f. bannissement, m.; déclaration, légitimation, f.

Ausweißen (ˊ—ˌ), v. a. blanchir (une chambre). [m.

Ausweißung (ˊ—ˌ), f. blanchiment,

Ausweiten (ˊ—ˌ), v. a. élargir, étendre; alonger (du drap); ein Loch —, équarrir un trou; eine Kanone —, évaser un canon, alléser un canon.

Ausweitung (ˊ—ˌ), f. élargissement, m. extension, f.; alongement, m.

Auswendig (ˊ—ˌ), adj. extérieur, externe, de dehors; —, adv. extérieurement, au dehors, par dehors; — lernen, apprendre par coeur.

Auswerfen (ˊ—ˌ), v. a. irr. jeter dehors, faire sauter, ou sortir en jetant; cracher, expectorer; (com.) émarger; ein Auge —, crever un oeil; Geld —, disperser de l'argent; (com.) schlechtes Geld —, rebuter, ou rejeter les mauvaises pièces; Blut —, cracher du sang; Schleim —, expectorer de la pituite; einen Graben —, déblayer, ou débourber un fossé; in Rechnung —, passer en compte, mettre en ligne de compte; einem seinen Jahrgehalt —, régler, ou fixer les gages à qn.; (mar.) den Anker —, jeter l'ancre; die Boje —, mettre la bouée à l'eau; das Loth —, jeter le plomb; —, v. n. (jeu) avoir le dé; avoir la boule; das Pferd wirft gut aus, le cheval lève bien les pieds de devant; der Perpendikel wirft zu weit aus, le pendule oscille trop; —, n. jet; crachement, m. expectoration, f.; émargement, m.

Auswettern (ˊ—ˌ), v. n. cesser de tempêter, cesser de tonner.

Auswetzen (ˊ—ˌ), v. a. aiguiser, faire disparaître en aiguisant; fig. eine Scharte —, réparer une faute, ou un tort.

Auswichsen (ˊ—ˌ), v. a. fam. einen —, rosser qn., étriller qn.

Auswickeln (ˊ—ˌ), v. a. développer, démêler; ein Kind —, démailloter un enfant. [wägen.

Auswiegen (ˊ—ˌ), v. a. irr. s. Aus-

Auswimmern (ˊ—ˌ), v. n. cesser de gémir [lotter.

Auswindeln (ˊ—ˌ), v. a. demail-

Auswinden (ˊ—ˌ), v. a. irr. tordre pour faire sortir l'eau, guinder, tirer dehors avec un treuil; einem etwas aus den Händen —, arracher qch. des mains de qn.

Auswintern (ˊ—ˌ), v. a. conserver pendant l'hiver; nourrir pendant l'hiver.

Auswipfeln (ˊ—ˌ), v. a. écimer.

Auswippen (ˊ—ˌ), v. a. peser et choisir les pièces d'or et d'argent pour billonner.

Auswirken (ˊ—ˌ), v. a. achever un tissu commencé; (bou.) remanier; (chass.) vider, éventrer (une bête); (maréch.) parer, rénetter; fig. effectuer, obtenir; einem etwas —, procurer, ménager, ou faire obtenir qch. à qn.; einen Befehl —, obtenir un ordre; —, v. n. cesser d'opérer; die Arzenei hat ausgewirkt, la médecine a fait son effet.

Auswirren (ˊ—ˌ), v. a. débrouiller.

Auswischen (ˊ—ˌ), v. a. torcher, essuyer, nettoyer en dedans; écouvillonner (un canon, ou un four); sich die Augen —, s'essuyer les yeux; einem eins —, porter un coup à qn., appliquer un soufflet à qn.

Auswischer (ˊ—ˌ), m. fig. réprimande, f.

Auswittern (ˊ—ˌ), v. n. tomber en efflorescence, se décomposer à l'air; —, v. a. éventer, exposer à l'air, flairer; fig. découvrir, trouver; —, v. imp. cesser de tonner.

Auswitterung (ˊ—ˌ—), f. évent, m. exhalaison, f.

Auswölben (ˊ—ˌ), v. a. voûter, bâtir en voûte. [claircir.

sich Auswölken (ˊ—ˌ), v. pr. s'é-

Auswuchs (ˊ—), m. germination; excroissance, surcroissance, f.; fig. avorton, m.

Auswühlen (ˊ—ˌ), v. a. arracher, ou tirer en fouillant; dégravoyer.

Auswurf (ˊ—), m. jet; crachat, m. expectoration, f.; excréments, m. pl.; rebut, m.; — des Meeres, varech, m.; das ist ein wahrer —, c'est un homme détestable, c'est le rebut du genre humain; den — haben, avoir le dé; avoir la boule.

Auswürfeln (ˊ—ˌ), v. a. jouer aux dés; man würfelt eine Uhr aus, on joue une montre aux dés; —, v. n. cesser de jouer aux dés.

Auswürfling (ˊ—ˌ), m. rejeton, avorton; rebut, m.

Auswürgen (ˊ—ˌ), v. a. fam. dégobiller, rendre avec de grands efforts; —, v. n. cesser de faire carnage, cesser d'étrangler.

Auswurzeln (ˊ—ˌ), v. a. déraciner, extirper.

Auswurzelung (ˊ—ˌ—), f. déracinement, m. extirpation, f.

Auswüthen (ˊ—ˌ), v. n. cesser de faire rage, revenir de sa fureur, s'apaiser.

Auszacken (ˊ—ˌ), v. a. déchiqueter, découper; denteler, denter, faire en crénelure; ausgezackte Arbeit, f. crenelure, f.

Auszahlen (ˊ—ˌ), v. a. payer; — lassen, faire toucher; ich habe ihm zehn Thaler — lassen, je lui ai fait au nombre toucher dix écus.

Auszählen (ˊ—ˌ), v. a. compter, vendre au nombre; vendre par nombre; —, v. n. achever de compter.

Auszähler (ˊ—ˌ), m. payeur, m.; — eines Wechsels, donneur de valeur, tiré, m.

Auszahlung (ˊ—ˌ), f. paiement, m.

Auszähneln (ˊ—ˌ), v. a. denteler.

Auszahnen (ˊ—ˌ), v. a. édenter; (peig.) évider; —, v. n. avoir toutes ses dents; das Pferd hat ausgezahnt, le cheval ne marque plus.

Auszanken (ˊ—ˌ), v. a. fam. gronder, quereller; —, v. n. cesser de quereller.

Auszapfen (ˊ—ˌ), v. a. tirer; vider; vendre au pot et à la pinte; er zapft Bier aus, il vend la bière à pot et à pinte.

Auszäumen, s. Abzäumen.

Auszäunen (ˊ—ˌ), v. a. séparer par une haie, fermer d'une haie, exclure par des haies.

Auszäunung (ˊ—ˌ), f. cloture, f.

Auszaufen (ˊ—ˌ), v. a. einem die Haare —, arracher les cheveux à qn.

Auszechen (ˊ—ˌ), v. a. vider, boire tout; —, v. n. cesser de boire.

Auszehnten (ˊ—ˌ), v. a. dîmer, prendre la dîme.

Auszehren (ˊ—ˌ), v. a. consumer, épuiser, amaigrir; (fauc.) essimer; fig. sucer, épuiser (qn. d'argent); —, v. n. et sich —, v. pr. se consumer, maigrir; languir; er zehrt sich aus, il se consume.

Auszehrung (ˊ—ˌ), f. amaigrissement, m. consomption, phthisie, f.

Auszeichnen (ˊ—ˌ), v. a. marquer, désigner; extraire d'un livre, transcrire; fig. distinguer, traiter avec distinction; ausgezeichnete Verdienst, m. mérite distingué, m.; ausgezeichnete Tugend, f. vertu signalée, f.; ausgezeichnete Frau, f. femme distinguée, f.; (for.) die Bäume —, marquer, ou signer les arbres; sich —, v. pr. se distinguer, se signaler.

Auszeichnung (ˊ—ˌ), f. action de marquer; dictinction, f.

Auszeichnungswerth (ˊ—ˌ—), adj. digne d'être distingué, digne de distinction.

Auszeideln (ˊ—ˌ), v. a. die Bienenstöcke —, vider les ruches.

Auszeigen, s. Ausweisen.

Auszerren (ˊ—ˌ), v. a. tirer, arracher en tiraillant. [chevroter.

Auszicklen (ˊ—ˌ), v. n. cesser de

Ausziehen (ˊ—ˌ), v. a. irr. tirer, ôter, arracher; extraire; étendre, étirer, alonger; déraciner; déshabiller, déchausser; dépouiller; die Handschuhe —, ôter les gants, se déganter; einen bis aufs Hemde —, mettre qn. en chemise; ein Kind —, déshabiller un enfant; den Degen —, tirer l'épée, dégainer l'épée; die Stiefeln —, tirer les bottes, débotter; einen Zahn —, arracher une dent; einen Tisch —, alonger une table; mit der Wurzel —, déraciner; die Quadratwurzel —, extraire la racine quarrée; die Farben —, déteindre les couleurs; eine Rechnung —, extraire un compte; —, v. n. irr. déloger, changer de logis, déménager; sortir; fam. courir, s'enfuir; er zieht zu Ostern aus, il déloge à pâques; sich —, v. pr. se déshabiller; sich bis aufs Hemde —, se mettre en chemise; —, n. sortie, f. délogement, déménagement, m.; action de courir, fuite, f.; (chim.) extraction, f.

Ausziehtisch (ˊ—ˌ—), m. table qui se tire, table à alonges, f.

Ausziehung (ˊ—ˌ), f. action de tirer, f.; (chim.) extraction, f.

Auszieren (ˊ—ˌ), v. a. enjoliver, orner, parer, embellir, décorer; ein Buch mit Kupfern —, enjoliver un livre d'estampes, enrichir un livre de figures; ein Täfelwerk —, historier un lambris.

Auszierer (ˊ—ˌ), m. décorateur, m.

Auszierung (ˊ—ˌ), f. enjolivement, m. enjolivure, décoration, f. ornement, embellissement, m.

Auszissern, s. Ausrechnen.

Auszimmern (–⌣⌣), v. a. revêtir de charpente; charpenter; équarrir; (mine) cuveler.

Auszimmerung (–⌣⌣), f. revêtement; équarrissage, m.; (mine) cuvelage, m.

Auszirkeln (–⌣), v. a. trouver par le moyen du compas, compasser, mesurer avec le compas; fig. Alles genau auszirkeln, faire toutes choses par règle et par compas. [sement, m.

Auszirkelung (–⌣⌣), f. compas-

Auszischeln (–⌣), v. n. cesser de chuchoter.

Auszischen (–⌣), v. a. siffler qn., huer qn.; –, n. huée, f.

Auszug (–), m. sortie, f.; déménagement, délogement; extrait; dépouillement, abrégé, précis, sommaire, m.; kurzer –, raccourci, m.; – aus Acten, dépouillement, m.; – aus einer Rechnung, dépouillement d'un compte, m.; – aus einem Lande, émigration d'un pays, f.; – eines Heeres, départ d'une armée, m.; – in einem Schranke, tiroir d'une armoire, m.; – an einem Tische, ais de table qui se tire, m. alonge, f.; einen – aus einem Buche machen, extraire un livre.

Auszugssammlung (–⌣⌣), f. recueil d'extraits, m.

Auszugsweise (–⌣⌣), adv. par extrait, en abrégé, en raccourci.

Auszupfen (–⌣), v. a. arracher, éplucher; effiler, parfiler; (chass.) bourrer; die Federn –, arracher les plumes; Flechten –, effiler des chiffons; die Wolle –, éplucher la laine.

Auszürnen (–⌣), v. n. cesser d'être en colère.

Auszwängen (–⌣), v. a. die Stiefeln –, tirer les bottes avec effort.

Auszwingen (–⌣), v. a. forcer de sortir, tirer par force.

Auszwitschern (–⌣), v. n. cesser de gazouiller. [ticité, f.

Authenticität (–⌣⌣⌣), f. authen-

Authentisch (–⌣), adj. authentique; –, adv. authentiquement.

Autobiographie (–⌣⌣⌣), f. autobiographie, f. [m.

Autodidakt (–⌣⌣), m. autodidacte,

Autographisch (–⌣⌣), adj. autographe.

Autokrat (–⌣⌣), m. autocrate, m.

Autokratie (–⌣⌣⌣), f. autocratie, f.

Autokratisch (–⌣⌣), adj. autocrate.

Automat (–⌣⌣), m. automate, m.

Autonomie (–⌣⌣⌣), f. autonomie, f.

Autopsie (–⌣⌣), f. autopsie, f.

Autor (–⌣), m. auteur. m.

Autorisation (–⌣⌣⌣⌣), f. autorisation, f. [riser.

Autorisiren (–⌣⌣⌣), v. n. auto-

Autorität (–⌣⌣⌣), f. autorité, f. [m.

Autorschaft (–⌣⌣), f. état d'auteur,

Autweh (–⌣), int. ouf! ahi! hélas!

Auxiliartruppen (–⌣⌣⌣–⌣), m. pl. troupes auxiliaires, f. pl.

Auxiliarbücher (–⌣⌣⌣–⌣), n. pl. (com.) livres auxiliaires, m. pl.

Aval (–⌣), m. aval, m. [aval.

Avalisren (–⌣⌣⌣), v. a. (com.) faire

Avance (–⌣⌣), m. avance, profit, m.; mit – verkaufen, vendre à profit.

Avanciren (–⌣⌣⌣), v. n. avancer.

Avantgarde (–⌣⌣), f. avant-garde, f.

Avanturiren (–⌣⌣⌣⌣), v. a. (com.) donner son argent à la grosse aventure. [bandier, m.

Avantürschiff (–⌣⌣⌣), n. contre-

Avers (–⌣), m. avers, m.

Aventurinstein (–⌣⌣⌣–), m. aventurine, f.

Avis (–⌣), m. f. Bericht, Nachricht.

Avisbrief (–⌣⌣), m. lettre d'avis, f.

Avisjacht (–⌣⌣), f. barque d'avis, pataché d'avis, f. paquebot, m.

Avista (–⌣⌣), adv. (com.) à vue.

Axe, f. Achse.

Axiom (–⌣⌣), n. axiome, m.

Axt, f. cognée, hache, f. [m.

Axthelm (–⌣), m. manche de hache,

Axel (–⌣), f. scolopendre, f. [f.

Azerölbaum (–⌣⌣–), m. azerolier,

Azerölbeere (–⌣⌣–⌣), f. azerole, f.

Azimuth (–⌣⌣), n. (astr.) azimut, m.

Azimuthalkreis (–⌣⌣⌣–), m. (astr.) cercle azimutal, m. [becquée, f.

Azung (–⌣), f. (chass.) mangeaille;

Azungsgerechtigkeit (–⌣⌣–⌣–), f. (dr.) droit d'auberge, m.

Azur (–), m. azur, m.

Azurblau (–⌣–), n. bleu azuré, m.

Azüren (–⌣⌣), adj. d'azur, azuré.

B.

B, n. B, m.; la seconde lettre de l'alphabet; (mus.) la, m. bé-fa-si; das Stück geht aus b, la pièce est en bé-fa-si.

Bääke, f. Bake.

Baal (–⌣), m. Baal, m.

Baalsdienst (–⌣–), m. baalisme, m.

Baalspfaffe (–⌣⌣–), m. baalite, m.

Bär, f. Bar.

Babbeln, f. Plappern.

Baccalaureat (–⌣⌣⌣–), n. baccalauréat, m. [lier, m.

Baccalaureus (–⌣⌣⌣⌣), m. bache-

Bacchanalien (–⌣⌣⌣⌣), f. pl. bacchanales, f. pl. [de Bacchus, m.

Bacchant (–⌣), m. (myth.) prêtre

Bacchantin (–⌣⌣), f. (myth.) prêtresse de Bacchus, Bacchante, f.

Bacchus (–⌣), m. Bacchus, m.

Bachusbruder (–⌣⌣–), m. grand buveur, qui s'ivrogne souvent, m.

Bachusfest (–⌣⌣–), n. bacchanales, orgies, f. pl.

Bachusstab (–⌣–), m. thyrse, m.

Bach, m. ruisseau, m.

Bachamsel (–⌣⌣), f. merle de ruisseau, merle aquatique, m.

Bachbunge (–⌣⌣), f. bécabunga (plante), m.

Bache (–⌣), f. laye, laie, f.

Bachelchen (–⌣⌣), n. petit ruisseau, m. [deux ans), m.

Bacher (–⌣), m. ragot (sanglier de

Bachfahrt (–⌣), f. ravin, m. ravine, f. [seau, m.

Bachfisch (–⌣), m. poisson de ruis-

Bachholunder (–⌣⌣–), m. obier, aubier, m. [in.

Bachhund (–⌣), m. (chass.) basset,

Bachkrebs (–⌣), m. écrevisse de ruisseau, f. [son), f.

Bachkresse (–⌣⌣), f. goujon (poisBachminze (–⌣⌣), f. (bot.) menthe aquatique, f.

Bachschmerle (–⌣⌣), f. lotte-franche de ruisseau (poisson), f.

Bachstelcher (–⌣⌣), m. vidangeur, m.

Bachstelze (–⌣⌣), f. hochequeue, m. bergeronnette, f.

Bachvogel, f. Bachamsel.

Bachwanze (–⌣⌣), f. punaise aiguille, f. [seau, f.

Bachwasser (–⌣⌣), n. eau de ruis-

Bachweide (–⌣⌣), f. osier vert, m.

Bachkenkraut (–⌣⌣–), n. (bot.) bacile, fenouil marin, m.

Back, n. (mar.) chateau d'avant, m.; gamelle, f. plat, m.; –, adv. en arrière; die Segel – legen, coiffer les voiles, mettre les voiles sur le mât; das Besansegel – legen, border l'artimon au vent; – liegend, coiffé.

Backapfel (–⌣⌣), m. pomme séchée au four, pomme à cuire, f.

Backbirn (–⌣), f. poire séchée au four, poire à cuire, f.

Backbord (–⌣), n. (mar.) bâbord, m.

Backbordswache (–⌣⌣–), f. (mar.) babordots, n. pl.

Backe, f. (–⌣), joue, f.; – eines Backen, m. (Schraubstockes, pl. mâchoires d'un étau, f. pl.; – am Bett, pl. jumelles, f. pl.; – am Schiffe, pl. joues, f. pl.; – der Masten, pl. joutereaux, m. pl.; – am Flintenkolben, côté, m.

Backen (–⌣), v. a. et n. irr. cuire; boulanger; frire (des poissons etc.); ihm ist sein Brod gebacken, il n'en échappera pas; er bäckt arme Ritter, il est mal à son aise, il est dans la misère; Brod –, cuire du pain; Obst –, sécher des fruits. [échancrure, f.

Backenausschnitt (–⌣⌣–), m. (perr.)

Backenbart (–⌣⌣), m. poil des joues, m. favoris, m. pl.

Backenbein (–⌣⌣), n. pommette, f. pommeau de la joue, m.

Backendrüse (–⌣⌣⌣), f. glande maxillaire, glande génale, f.

Backengrübchen (–⌣⌣⌣), n. fossette de la joue, f.

Backenhaken (–⌣⌣), m. (men.) crochet à mâchoires, m.

Backenknochen (–⌣⌣–), m. os de la hanche (d'un cheval), m.

Backenmuskel (–⌣⌣–), m. (anat.) muscle buccinateur, m.

Backenpulsader (–⌣⌣⌣), f. artère buccale, f.

Backenstreich (–⌣⌣), m. soufflet, m. plamuse, f.; einen – geben, soufflet.

Backenstück (–⌣⌣), n. (man.) montant, m. [joue, f.

Backentasche (–⌣⌣–), f. (bot.) abat-

Backenzahn (–⌣⌣), m. dent mâchelière, dent molaire, f.

Bäcker (–⌣), m. boulanger, m.

Bäckerbrod (–⌣⌣), n. pain de boulanger, m. [garçon-boulanger, m.

Bäckerbursche (–⌣⌣–), m. mitron,

Bäckerei (–⌣⌣), f. boulangerie, f.

Bäckergewerk (–⌣⌣⌣), n. corps des boulangers, m. [de boulanger, m.

Bäckerhandwerk (–⌣⌣⌣), n. métier

Bäckerin (–⌣⌣), f. boulangère, f.

Bäckerzunft (–⌣⌣), f. s. Bäckergewerk. [filardeau, m.

Backfisch (–⌣), m. poisson à frire,

Backfleisch (–⌣), n. viande à frire, f.

Backform (–⌣), f. moule à pâte, m.

Backgast (–⌣), m. chaland d'un boulanger, m.

Backgeld (–⌣), n. fournage, m.

Backhaus (–⌣), n. boulangerie, f. fournil, m.

Backhecht (–⌣), m. filardeau, m.

Backhefen (–⌣⌣), f. pl. levûre, f.

Backmeister (–⌣⌣), m. officier préposé aux ouvrages de pâtisserie, chef de la paneterie, m. [huche, f.

Backmulde (–⌣⌣), f. mai, sébile,

Backobst (–⌣), n. fruit séché au four, fruit à cuire, m.

Backofen (–⌣⌣), m. four, m.; ein – voll, une fournée; in den – schieben, enfourner.

Backofenloch (–⌣⌣–), n. gueule, ou bouche d'un four, f.

Backofenzins (–⌣⌣–), m. fournage, m. [pour les boulangers, m.

Backordnung (–⌣⌣), f. réglement

Bäckpfanne (–⌣), f. poêle à frire, f. poupelinier, m.
Bäckpiß (–), m. (mar.) gatte, f.
Bäckrädchen (–⌣), n. videlle, f.
Bäckschaufel (–⌣), f. pelle à enfourner, pelle de four, f.
Bäckschüssel (–⌣), f. panier, m. sébile, f. [çon de gamelle, m.
Bäckesjunge (–⌣), m. (mar.) gar-
Bäcksmaat (–), m. (mar.) compagnon de gamelle, m.
Bäcksmeister (–⌣), m. (mar.) chef de gamelle, m. [hors, m.
Bäckpipier (–), n. (mar.) boute-
Bäckstag (–), n. (mar.) — des Klüverbaumes, haubans du boute-hors de beaupré, m. pl.: — des Bugspriets, haubans de beaupré, m. pl.
Bäckstagswind (–––), m. vent grand largue, m.
Bäckstein (–), m. brique, f.
Bäckstube (–⌣), f. fournil, m.
Bäckswelf (–), n. (mar.) gamelle, f.
Bädtreg (–), m. pétrin, m. huche, f.
Bäcktuch (–), n. couche, f.
Bäckwanne (–⌣), f. pétrin, m. sébile, f. [machen, pâtisser.
Bäckwerk (–), n. pâtisserie, f.; —
Bäd, n. bain, m. eaux, f. pl.; thermes, m. pl.; künstliche —, bains artificiels, m. pl.; (méd.) trockene —, fumigation, f.; (th.) — der Wiedergeburt, baptême, m.; prov. ich werde das — bezahlen müssen, il faudra-que je paie l'écot, il faudra que je paie les pots cassés; sich ins — begeben, aller au bain; ins — reisen, aller aux eaux: das — brauchen, Bäder brauchen, prendre les eaux.
Bädeanstalt (–⌣⌣–), f. bain public, m. [ment de bain, m.
Bädeanzug (–⌣⌣–), m. habille-
Bädearzt (–⌣–), m. médecin de bain, m.
Bädecur (–⌣–), f. bain, usage des eaux, m.; eine — brauchen, faire usage du bain, prendre les eaux.
Bädefrau (–⌣–), f. baigneuse, f.
Bädegast (–⌣–), m. baigneur, m.
Bädegeräth (–⌣⌣–), n. argent pour l'usage des eaux, m.
Bädegeräth (–⌣⌣–), n. ustensiles de bain, m. pl. [baigneur, m.
Bädegesell (–⌣⌣–), m. garçon-
Bädehaus (–⌣–), n. bains, m. pl.
Bädehemd (–⌣–), n. chemise de bain, f. [de bain, m. pl.
Bädehosen (–⌣⌣–), f. pl. caleçons
Bädekessel (–⌣⌣–), m. chaudière pour chauffer le bain, f.
Bädeknecht (–⌣–), s. Badegesell.
Bädekleid (–⌣–), n. habit de bain,
Bädekopf (–⌣–), s. Schröpfkopf. [m.
Bädekraut (–⌣–), n. herbe aux bains, f. [tissement aux bains, m.
Bädelustbarkeit (–⌣⌣–), f. diver-
Bädemantel (–⌣⌣–), m. manteau de bain, m. [baigneur, m.
Bädemeister (–⌣⌣–), m. maître-
Bädemutter (–⌣⌣–), s. Hebamme.
Bäden (–⌣), v. a. baigner; sich —, v. pr. se baigner, prendre des bains; er ist wie eine gebadete Maus, il est comme une poule mouillée; sich in Thränen —, se baigner dans ses larmes, baigner son visage de pleurs; sich in seinem Blute —, se baigner dans son sang, nager dans son sang.
Bädeordnung (–⌣⌣–), f. réglement pour les bains publics, m.
Bädeplatz (–⌣–), m. baignoir, m.
Bäder (–⌣), m. baigneur, étuviste, m. [étuviste, f.
Baderei (–⌣⌣–), f. maison d'un
Bädereise (–⌣⌣–), f. voyage aux eaux, m. [baigneur, m.
Bädergesell (–⌣⌣–), m. garçon
Bädeschiff (–⌣–), n. bateau pour les bains, m.
Bädeschwamm (–⌣–), m. éponge, f.
Bädestube (–⌣⌣–), f. bain, m. étuve, f. [m. cuve, f.
Bädewanne (–⌣⌣–), f. baignoir,
Bädewarm (–⌣–), adj. chaud comme un bain. [eau de bain, f.
Bädewasser (–⌣⌣–), n. bain, m.
Bädewirth (–⌣–), m. aubergiste de bains, m. [se baigner, f.
Bädezeit (–⌣–), f. saison propre à
Bädezeug (–⌣⌣–), n. ustensiles de bain, m. pl.
Bädezuber, m. s. Badewanne.
Bädorden (–⌣–), m. ordre des chevaliers du bain, m.
Bäfel (–), f. Ausschuß. [bat, m.
Bäfchen (–), n. petit collet, ra-
Bäffen (–⌣), v. n. japper, glapir.
Bagage (⌣–⌣), f. bagage; fig. racaille. canaille, f.
Bagagefahne (⌣–⌣–), f. fanion, f.
Bagagekarren (⌣–⌣–), m. surtout, m. [bât, m.
Bagagepferd (⌣–⌣), n. cheval de
Bagagewagen (⌣–⌣–), m. fourgon, chariot de bagage, m. [m.
Bägger (–⌣), m. ponton à creuser,
Bäggermeister (–⌣–⌣), m. maître d'un ponton à recreuser, m.
Bäggern (–⌣), v. a. creuser, recreuser, curer, débourber (un port de mer); Torf —, pêcher de la tourbe.
Bäggerneß (–⌣–), n. drague à pêcher de la tourbe, f. [chée, f.
Bäggertorf (–⌣–), m. tourbe pê-
Bähemittel (–⌣–⌣), n. fomentation, fumigation, f.
Bähen (–⌣), v. a. étuver, bassiner, fomenter, rôtir (du pain); —, n. étuvement, m. fumigation, fomentation, f.
Bähesäckchen (–⌣–⌣), n. nouet, sachet de fomentation, m.
Bähn, f. chemin, m. voie, f. sentier, m.; glissoire; lice, carrière, f.; biseau (d'un couteau), m.; face (d'une hache), f.; lé (d'une toile), m.; (astr.) orbite, f.; (mar.) cueille, ferze, f.; — eines Hammers, panne d'un marteau, f.; die — brechen, frayer le chemin; auf der rechten — bleiben, tenir le bon chemin; in die — treten, entrer en lice; — machen, faire une voie; fig. auf die — bringen, mettre sur le tapis; proposer; der — der Ehre folgen, suivre le sentier de l'honneur.
Bähnen (–⌣), v. a. aplanir, ouvrir, frayer le chemin, battre le chemin; gebahnte Weg, m. chemin battu, m.; sich einen Weg durch die Feinde —, se faire jour à travers les ennemis; sich den Weg zu etwas —, se frayer le chemin à qch. [sans route.
Bähnlos (–), adj. sans chemin,
Bähre (–⌣), f. bière, civière, f. cercueil, brancard, bard, m. [m.
Bährenträger (–⌣–⌣), m. bardeur,
Bährtuch (–), n. drap de cercueil, drap mortuaire, m.
Bähung (–), f. fomentation, f. étuvement, m.
Bai (–), f. baie, f.
Bajázzo (⌣–), m. paillasse, m.
Bajonnétt (–⌣), n. bayonnette, f.
Bakbord, s. Backbord.
Bäke (–⌣), f. (mar.) balise, bouée, f.
Bäkel (–⌣), m. bâton, m.
Bäken (–⌣), v. a. frapper.
Bäkengeld (–⌣–), n. droit de balise, m. [teur de balises, m.
Bäkenmeister (–⌣–⌣), m. inspec-
Bäkenrecht (–⌣–), n. s. Bakengeld.
Bäkentonne (–⌣–⌣), f. (mar.) bouée, f. [lancier, m.
Balancíer (–⌣–⌣), m. (vap.) ba-
Balancíren (⌣–⌣–), v. a. et n. balancer. [tre-poids, m.
Balancírstange (⌣–⌣–⌣), f. con-
Balánz (⌣–), f. équilibre, m.
Balás (⌣–), m. rubis ba-
Balaßrubin (⌣–⌣–), lais, m.
Balcón (⌣–), m. balcon, m.
Bald, adv. tôt, bientôt, tantôt, vite, promptement, presque, à peu près, peu s'en faut, de bonne heure, facilement, légèrement, aisément; er kommt —, il viendra bientôt; er wird so— nicht kommen, il ne viendra par si tôt; ich werde — wieder nach Hause kommen, je rentrerai de bonne heure; ich werde — fertig sein, j'aurai fini bientôt; er ist — hier, — dort, il est tantôt ici, tantôt là; das ist nicht so — geschehen, cela ne se fait pas si vite, cela ne se fait pas si promptement; er ist — so groß als ich, il est presque aussi grand que moi; so — als möglich, le plutôt qu'il est possible, le plutôt possible; er wäre — ins Wasser gefallen, peu s'en fallut qu'il ne tombât dans l'eau; so — er den Brief erhielt, ging er fort, dès qu'il reçut la lettre, il s'en alla; so — er uns erblickte, aussitôt qu'il nous aperçut. [dais, m.
Báldachin (–⌣–), m. baldaquin,
Báldig (–⌣), adj. prompt, vite.
Báldrian (–⌣–), m. valériane (plante), f.
Balester (–⌣–), f. sorte d'arbalète, f.
Bálg, m. peau; gousse; dépouille (d'un serpent), f.; fig. pop. vilain, m.; der kleine —! la petite créature!
Bálgdrüse (–⌣–), f. (anat.) follicule, f.
sich Bálgen (–⌣), v. pr. se battre, se colleter, se chamailler.
sich Bálgen (–⌣), v. pr. provinc. se dépouiller. [flet, f.
Bálgenkopf (–⌣–), m. tête du sou-
Bálgenschwengel (–⌣–⌣), m. bascule de soufflet, f.
Bálgentreter (–⌣–⌣), m. souffleur d'orgues, m.
Bálger (–⌣), m. ferrailleur, bretteur, m.
Bálgerei (–⌣–), f. batterie, f. chamaillis, m. mêlée, f. [flet, m.
Bálggerüst (–⌣–), n. pied de souf-
Bálggeschwulst (–⌣–), f. (chir.) athérome, abcès enkysté, m.
Bálgrohr (–⌣), n. tuyère, f.
Bálgschwengel (–⌣–), s. Balgenschwengel.
Bálje (–⌣), f. baille, boute f.
Bálken (–⌣), m. poutre; solive, f.; fléau (de balance); arbre (d'une charrue), m.; (bl.) fasce, f.; kleine —, poutrelle, f.; schmale —, dünne —, soliveau, m.; krumme —, lierne, f.; prov. man sieht den Splitter in des Nächsten Auge, aber nicht den Balken in seinem eigenen Auge, on voit bien la paille dans l'oeil du prochain, mais on ne voit la poutre dans le sien. [poutre, f.
Bálkenanker (–⌣–⌣), m. ancre de
Bálkenband (–⌣–), n. clef de poutre, queue d'arronde, f.
Bálkendecke (–⌣–⌣), f. (charp.) plancher de solives, m.
Bálkenkante (–⌣–⌣), f. (arch.) face de poutre, f.
Bálkenkeller (–⌣–⌣), m. cave plafonnée de poutres, f. [blette, f.
Bálkenkopf (–⌣–), m. (arch.) ta-
Bálkenrecht (–⌣–), n. droit d'appuyer les poutres sur le mur de son voisin, m.
Bálkenriß (–⌣–), m. plan de la charpente d'un bâtiment, m. enrayure, f.
Bálkenruthe (–⌣ ⌣), f. mesure

d'une toise de longueur et d'un pied d'épaisseur, f.
Bálkenschleuse (⏑ – – ⏑), f. écluse construite de solives, f.
Bálkenschlüssel (⏑ – – ⏑), m. ſ. Balkenband. [the.
Bálkenschuh (⏑ – ⏑), m. ſ. Balkenu-
Bálkenstein (⏑ – ⏑), m. pierre parpaigne, f. [en divise, f.
Bálkenstreif (⏑ – ⏑), m. (bl.) fasce
Bálkenstüße, f. (⏑ – – ⏑) pointal,
Bálkenträger, m. } sommier, m.
Bálkenwage (⏑ – – ⏑), f. romaine, f. peson, m.
Bálkenwerk (⏑ – ⏑), n. charpente, f.
Bálkenzoll (⏑ – ⏑), m. mesure d'un pouce de longueur et d'une ligne d'épaisseur, f.
Báll, m. balle, f.; éteuf; ballon, m.; (bill.) bille, f.; peloton, m. pelote, f.; bal, m.; — ſpielen, den — ſchlagen, jouer à la paume, jouer à l'éteuf; (bill.) einen — machen, faire une bille, blouser une bille; einen — anſpielen, servir une bille; einen — geben, donner un bal; ein — des Glückes ſein, être le jouet de la fortune.
Ballade (⏑ – ⏑), f. ballade, f.
Ballanzug (⏑ – ⏑), m. parure de bal, f.
Ballás, ſ. Balaß.
Ballaſt (⏑ – ⏑), m. lest, balast, m.; ohne —, sans lest, non-lesté; das Schiff iſt bloß mit — beladen, le vaisseau va en lest, le vaisseau va sur son lest; — einnehmen, lester; — ausladen, délester. [teur, m.
Ballaſtſchiff (⏑ – – ⏑), n. bateau lesBallaſtung (⏑ – ⏑), f. lestage, m.
Bällchen (⏑ – ⏑), n. petite balle, f. petit ballon, m. [bailli, m.
Baller (⏑ – ⏑), f. baillage, m.; —, m.
Bálleiſen (⏑ – – ⏑), n. fermoir, m.
Bállen (⏑ – ⏑), m. balle, f. ballot; bouton (d'un fleuret), m.; — an der Hand, paume, f. talon de la main, m. — am Fuße, partie charnue du gros orteil; éponge, sole (des bêtes), f.; — Bücher, balle de livres, f.; — Waare, ballot de marchandises, m.; in — paken, emballer.
Bállen (⏑ – ⏑), v. a. former en pelote; mit geballter Fauſt, le poing fermé; der Schnee ballt ſich, la neige se pelotonne, la neige se forme en pelotes; die Fauſt —, fermer le poing.
Bállenbinder (⏑ – – ⏑), m. emballeur, m. [emballage, m.
Bállenbinderlohn (⏑ – – – ⏑), m.
Bállenknechte (⏑ – – ⏑), m. pl. (imp.) chevilles de presse, f. pl.
Bállenleder (⏑ – – ⏑), n. (imp.) cuir de balles, m.
Bállenſchnur (⏑ – ⏑), f. seizaine, f.
Bállenſtock (⏑ – – ⏑), m. balle (ſ. Packſtock), f. [dises en balles, f. pl.
Bállenwaare (⏑ – – ⏑), f. marchanBállenweiſe (⏑ – – ⏑), adv. par balles, par ballots.
Bállenzinn (⏑ – ⏑), n. étain à rouleaux, m.
Ballet (⏑ – ⏑), n. ballet, m.
Bálljaus (⏑ – ⏑), n. jeu de paume, tripot, m.
Ballhornifiren (– – ⏑ – ⏑), v. n. fig. gâter qch. en le corrigeant.
Ballíſtik (⏑ – – ⏑), f. balistique, f.
Bálkleid (⏑ – ⏑), n. habit de bal, domino, m.
Bállmeiſter (⏑ – ⏑), m. maître d'un jeu de paume, paumier, m.
Bállnetz (⏑ – ⏑), n. raquette, f.
Ballón (⏑ – ⏑), m. ballon, m.
Ballottiren (– – ⏑ – ⏑), v. n. ballotter; —, n. ballottage, m.
Ballottirkugel (– – ⏑ – – ⏑), f. ballotte, f. [dres, f. obier, m.
Bállroſe (⏑ – ⏑), f. rose de Guel-
Bállſchlägel (⏑ – – ⏑), m. palette, f.
Bállſchuh (⏑ – ⏑), m. soulier de bal, m.
Bállſpiel (⏑ – ⏑), n. paume, f. jeu de paume, m.
Bálltafel (⏑ – – ⏑), f. ſ. Billard.
Bállunternehmer (⏑ – – – ⏑), m. entrepreneur d'un bal, m.
Bálſam (⏑ – ⏑), m. baume, m.; peruvianiſche —, blanc du Pérou, m.
Bálſamapfel (⏑ – – ⏑), m. pomme de merveille, f. [m.
Bálſambaum (⏑ – – ⏑), m. baumier,
Bálſamblume (⏑ – – – ⏑), f. fleur balsamique, f. [baume, f.
Bálſambüchſe (⏑ – – – ⏑), f. boîte à
Bálſamduft (⏑ – – ⏑), m. parfum de baume, m.; odeur balsamique, f.
Bálſameſche, ſ. Balſampappel.
Bálſamfrucht (⏑ – – ⏑), f. fruit du baumier, m. [baume, m.
Bálſamgeiſt (⏑ – – ⏑), m. esprit de
Bálſamgeruch (⏑ – – – ⏑), m. odeur balsamique, f. [samique, f.
Bálſamharz (⏑ – – ⏑), n. résine balBálſamholz (⏑ – – ⏑), n. xylobalsamum, m.
Bálſamíne (– – ⏑ ⏑), f. balsamine, f.
Bálſamiren (– – ⏑ ⏑), v. a. embaumer. [ment, m.
Bálſamirung (– – ⏑ ⏑), f. embaumeBalſamiſch (– – ⏑), adj. balsamique; balſamiſche Pflanzen, pl. plantes balsamifères, f. pl.
Bálſamkrämer (⏑ – – – ⏑), m. vendeur de baumes, m.
Bálſamkraut (⏑ – – ⏑), n. baume des jardins, m. [baumé, m.
Bálſamlilie (⏑ – – – ⏑), f. lis emBálſamöl (⏑ – – ⏑), n. huile de baume, f.
Bálſampappel (⏑ – – – ⏑), f. peuplier noir, m. [m.
Bálſampflanze (⏑ – – – ⏑), f. amyris,
Bálſamſtrauch (⏑ – – ⏑), m. baumier du grand Caire, m.
Bálſamtanne (⏑ – – – ⏑), f. sapin à feuilles d'if, m.
Bálz, f. (chass.) temps où les coqs de bruyères sont en amour, m.
Bálzen (⏑ – ⏑), v. a. (chass.) être en chaleur, être en amour.
Bámbus (⏑ – ⏑), m. } bambou,
Bámbusrohr (⏑ – – ⏑), n. }
Bámme (⏑ – ⏑), f. Butterbämme.
Bámmeln, f. Baumeln.
Bámſen (⏑ – ⏑), v. a. (még.) épousseter, battre (les peaux).
Bánanasbaum (⏑ – – – ⏑), f. Paradiesfeigenbaum. [m.
Bánco (⏑ – ⏑), n. argent de banque,
Bánd, n. ruban; cordon; lien, m. bande, f. noeud, m.; (charp.) raineau, m. moise, f.; (serr.) penture, f.; (tonn.) cerceau, cercle, m.; (anat.) ligament, m.; (chir.) bande, f. bandage, m.; (dam.) case, f.; fig. lien, noeud, m.; — an der Uhr, cordon de la montre, m.; — der Ehe, lien du mariage, m.; Bande des Blutes, pl. liens du sang, m. pl.; Bande der Freundſchaft, pl. noeuds de l'amitié, m. pl.; ſeine Banden zerreißen, rompre ses fers; in Bande legen, in Ketten und Banden legen, mettre aux fers, charger de fers; in Ketten und Banden liegen, être aux fers, être dans les fers; fig. einen in ſeinen Banden halten, tenir qn. dans ses filets.
Bánd, m. volume, tome, m.; reliure, f.; Werk von vier Bänden, n. ouvrage de quatre volumes, m.; das Werk hat drei Bände, l'ouvrage est de trois volumes; dieſes Buch hat einen ſchönen —, la reliure de ce livre est jolie.
Bándader (⏑ – ⏑), f. (anat.) tendon, m.
Bándagath (⏑ – – ⏑), m. agate rubanée, agate-onyx, f.
Bándage (⏑ – ⏑), f. (chir.) bandage, m. [m
Bandagiſt (– – ⏑), m. bandagiste.
Bándalabaſter (⏑ – – – ⏑), m. albâtre rubané, m.
Bándartig (⏑ – ⏑), adj. rubané.
Bándart (⏑ – ⏑), f. (charp.) tire-boucher, m.
Bándbeinfügung (⏑ – – – ⏑), f. (anat.) symphyse ligamenteuse, f.
Bándbohrer (⏑ – – ⏑), m. (charp.) laceret, m.
Bándchen (⏑ – ⏑), n. petit ruban, m. bandelette, bride, f.; petit volume, m.
Bánddraht (⏑ – ⏑), m. fil d'archal moyen, m.
Bánde (⏑ – ⏑), f. bande, troupe, f.; (bill.) bande, f.
Bándeiſen (⏑ – – ⏑), n. (tonn.) fer à cerceaux, fer en ruban, m.
Bándelier (– – ⏑), n. bandoulière, f.
Bándereich (⏑ – – ⏑), adj. volumineux.
Bánderjaspis (⏑ – – – ⏑), m. jaspe strié, jaspe à zônes, m.
Bánderlehre (⏑ – – – ⏑), f. (anat.) syndesmologie, desmologie, f.
Bándern (⏑ – ⏑), v. a. rubaner (la cire). [rubans.
Bánderreich (⏑ – – ⏑), adj. riche en
Bándfabrik (⏑ – – ⏑), f. manufacture de rubans, f. [flambo, m.
Bándfiſch (⏑ – ⏑), m. rubau marin,
Bándförmig (⏑ – – ⏑), adj. en forme de ruban, rubané. [bans, f.
Bándfrau (⏑ – ⏑), f. femme aux ruBándhaken (⏑ – – ⏑), m. (serr.) goud, pivot de penture, m.; (tonn.) davier, m.
Bándhandel (⏑ – – ⏑), m. rubanerie, f. commerce de rubans, m.
Bándhändler (⏑ – – ⏑), m. rubanier, m.
Bándhandlung (⏑ – – ⏑), f. boutique de rubans, f. [cerceaux, m.
Bándholz (⏑ – ⏑), n. (tonn.) bois à
Bándig (⏑ – ⏑), adv. — machen, dompter.
Bándigen (⏑ – – ⏑), v. a. dompter; apprivoiser, assujettir; réduire à l'obéissance; ſeine Leidenſchaften —, dompter ses passions.
Bándiger (⏑ – – ⏑), m. dompteur, m.
Bándigung (⏑ – – ⏑), f. apprivoisement, m. [der.
Bándiren (⏑ – ⏑), v. a. (bill.) banBándit (⏑ – ⏑), m. bandit, m.
Bándkram (⏑ – – ⏑), m. rubanerie, f.
Bándkrämer (⏑ – – ⏑), m. mercier rubanier, m.
Bándmacher (⏑ – – ⏑), m. rubanier, m.
Bándmarmor (⏑ – – ⏑), m. marbre rubané, m.
Bándmaſche (⏑ – – ⏑), f. cocarde, f.
Bándmeſſer (⏑ – – ⏑), n. (tonn.) doloire, f. [bois, f.
Bándnagel (⏑ – – ⏑), m. cheville de
Bándnudeln (⏑ – – – ⏑), f. pl. lazagnes, vermicelles larges, f. pl.
Bándreif (⏑ – ⏑), m. cerceau, m.
Bándroſe (⏑ – – ⏑), f. noeud de rubans en forme de rose, m.
Bándſchachtel (⏑ – – – ⏑), f. boîte aux rubans, f. [rubans, m. cocarde, f.
Bándſchleife (⏑ – – ⏑), f. noeud de
Bándſtein (⏑ – ⏑), m. pierre rubanée, agate ondulée, f. [cotice, f.
Bándſtreif (⏑ – ⏑), m. bande, f.; (bl.)
Bándſtuhl (⏑ – ⏑), m. métier de rubanier, m.
Bándſtück (⏑ – ⏑), n. (charp.) aisselier, m. [m.
Bándtreſſe (⏑ – – ⏑), f. galon de livrée,
Bándwaare (⏑ – – ⏑), f. rubanerie, f.
Bándweide (⏑ – – ⏑), f. osier, m.
Bándwirker (⏑ – – ⏑), m. rubanier, m.
Bándwirkerei (– – – ⏑), f. rubanerie, f.

Bándwurm (⌣–), m. ver solitaire, m. bande, f. ténia, ruban, m.

Bándzieher, ſ. Bandhaken.

Bánge (⌣⌣), adj. qui a peur, inquiet; fig. qui fait peur; mir iſt –, je suis en angoisse; es wird mir – dabei, cela m'inquiète; Sie machen mir –, vous me faites peur; es iſt mir – für ihn, je crains pour lui; es iſt mir angſt und –, j'ai grande peur, je tremble de peur; davor iſt mir nicht –, cela ne me fait pas peur, cela ne m'inquiète pas; es iſt mir doch – dabei, cependant je ne laisse pas de m'inquiéter; fig. es iſt heute ſehr –, il fait un temps bien vain aujourd'hui; einem – machen, faire peur à qn.; in banger Erwartung ſtehen, attendre avec patience.

Bängel, ſ. Bengel.

Bángen (⌣⌣), v. imp. avoir peur; mir bangt davor, j'en ai peur.

Bángigkeit (⌣⌣–), f. inquiétude, angoisse, anxiété, f.

Bänglich (⌣⌣), adj. un peu inquiet; es iſt – in Ihrem Zimmer, il fait étouffant dans votre chambre.

Bänglichkeit (⌣⌣–), f. petite inquiétude, peine, f.

Bánk, f. banc, m.; (com.) banque, f.; (bou.) étal, m.; (fort.) banquette, f.; aufgeſtopfte –, forme, f.; ſteinerne –, banc de pierre, m.; geiſtliche –, ordre ecclésiastique, m.; weltliche –, ordre séculier, m.; durch die –, l'un portant l'autre, pêle-mêle; en bloc; Geld in die – legen, mettre de l'argent à la banque; die – ſprengen, faire sauter la banque; – halten, tenir la banque; faire des affaires de banque; auf die lange – ſchieben, tirer en longueur; einen unter die – ſtecken, réduire qn. au petit pied; (mar.) an einer – ſcheitern, se briser contre un banc. [f.

Bánkactie (⌣⌣–), f. action de banque,

Bánkagent (⌣⌣–), m. agent de change, courtier, m.

Bánkagio (⌣–⌣⌣), n. (ba.) provision de banque, f. [de banque, m.

Bánkanweiſung (⌣⌣–⌣), f. billet

Bánkarbeit (⌣⌣–), f. travail sédentaire, ouvrage sédentaire, m.

Bánkarbeiter (⌣⌣–⌣), m. ouvrier sédentaire, m. [tarde, f.

Bánkart (⌣–), m. bâtard, m.; bâ-

Bánkbohrer (⌣–⌣), m. perçoir, m. tariere, f.

Bánkbruch (⌣–), ſ. Bankerott.

Bänkchen (⌣⌣), n. petit banc, m.; bancelle, f. [en banque, m.

Bánkconto (⌣–⌣), n. (ba.) compte

Bánkdeputirte (⌣⌣–⌣⌣), m. député de la banque, m.

Bánkdirector (⌣⌣–⌣⌣), m. directeur de la banque, m.

Bánkeiſen (⌣–⌣), n. patte, f.

Bánkelſänger (⌣⌣–⌣), m. chanteur en foire, m.

Bankerótt (–⌣⌣), m. banqueroute, faillite, f.; – machen, faire banqueroute, faillir, manquer.

Bankerottiren (–⌣⌣⌣⌣), v. a. faire banqueroute, faillir, manquer.

Bankerottirer (–⌣⌣⌣⌣), m. banqueroutier, failli, m.

Bankerottirmandat (–⌣⌣⌣⌣–), n. réglement de banqueroute, m.

Bánkfert, ſ. Bankart.

Bankétt (⌣⌣), n. banquet, festin, m.

Bankettiren (–⌣⌣⌣), v. n. banqueter. [m.

Bánkgeld (⌣–), n. argent de banque,

Bánkgericht (⌣⌣–), n. cour de commerce, tribunal de commerce, m.

Bánkgeſchäfte (⌣⌣–⌣), n. pl. affaires de banque, f. pl.

Bánkhalter (⌣–⌣), m. banquier, m.

Bánkhammer (⌣–⌣), m. marteau d'établi, m.; estampe, f.

Bánkherr (⌣–), m. propriétaire de la banque, banquier, m.

Bánkhobel (⌣–⌣), m. (tonn.) colombe, f. [f. bigorneau, m.

Bánkhorn (⌣–), n. (serr.) bigorne,

Bánklehne (⌣–⌣), f. dossier, m.

Bánkmeißel (⌣–⌣), m. (serr.) ciseau à froid, m. langue de carpe, f.

Bánkmeſſer (⌣–⌣), n. couperet, m.

Bánknote (⌣–⌣), f. billet de banque, m. [ployé de la banque, m.

Bánkofficiant (⌣⌣–⌣–), m. em-

Bánkordnung (⌣–⌣–), f. réglement de banque, m. [tion en banque, f.

Bánkprocura (⌣⌣–⌣–), f. procura-

Bánkrechnung (⌣⌣–⌣), f. compte en banque, m.

Bánkrecht (⌣–), n. droits, ou priviléges de la banque, m. pl.

Bánkrichter (⌣–⌣), m. juge au tribunal de banque, m.; (tonn.) rajusteur, m.

Bánkſchein (⌣–), m. ſ. Bankactie.

Bánkſchlachten (⌣–⌣), n. (bou.) étalage, m. vente de la viande à l'étal, f.

Bánkſchlächter (⌣–⌣), m. étalier, m.

Bánkſchreiber (⌣–⌣), m. commis de banque, m. [à être étalé.

Bánktüchtig (⌣–⌣), adj. (bou.) bon

Bánkvaluta (⌣⌣–⌣), f. valeur en banque, f. [m.

Bánkwagen (⌣–⌣), m. char à banc,

Bánkzahlung (⌣–⌣), f. paiement en banque, m.

Bánkzettel, m. ſ. Banknote.

Bánkzins (⌣–), m. ce qui se paie pour le droit d'étaler, droits d'étalage, m. pl.

Bánn, m. ban, bannissement, m.; excommunication; enclave (d'une jurisdiction); banlieue, f.; in den – thun, excommunier, anathématiser.

Bánnen (⌣⌣), v. a. bannir, charmer; den Teufel –, exorciser; conjurer le diable.

Bánner (⌣⌣), m. exorciseur, m.

Bánner (⌣⌣), n. bannière, f. drapeau, étendard, m. [banneret, m.

Bánnerherr (⌣⌣–), m. seigneur

Bánnerlehn (⌣⌣–), n. fief banneret, m.

Bánnfluch (⌣–), m. anathème, m.; mit dem Bannfluche belegen, anathématiser.

Bánnforſt (⌣–), m. reserve, f.

Bánnfrieden (⌣⌣–), m. paix publique dans la banlieue, f.

Bánnkelter (⌣–⌣), f. pressoir banal, m. [m. pl.

Bánnleute (⌣⌣–), m. pl. vassaux,

Bánnmeile (⌣⌣–⌣), f. banlieue, f.

Bánnmühle (⌣⌣–), f. moulin banal, m.

Bánnofen (⌣⌣–), m. four banal, m.

Bánnrichter (⌣⌣–), m. juge criminel, m.

Bánnſtrahl (⌣⌣–), m. foudres de l'excommunication, f. pl. anathème,

Bánnvogt (⌣–), ſ. Flurſchütz. [m.

Bánnwaſſer (⌣⌣–), n. rivière où il est défendu de pêcher, f. rivières mises en défends, f. pl.

Bánnwein (⌣–), m. vin banal, m.

Bánnzaun (⌣–), m. haie qui doit être entretenue aux frais d'une communauté, f.

Bánſe (⌣⌣), f. partie de la grange où l'on entasse les gerbes; lassière, f.

Bánſen (⌣⌣), v. a. entasser les gerbes.

Bär, adj. et adv. comptant, effectif; (com.) – in Hand, en espèces; bare Geld, n. argent comptant; numéraire, m.; bare Ertrag, m. produit net, net produit, m.; bare Auslage, f. déboursés, m. pl.; ich bezahle Alles –, je paie tout en deniers effectifs; das bare Geld iſt rar, le numéral est rare; prov. bares Geld lacht, l'argent sonnant l'emporte.

Bär, m. ours, m.; (astr.) ourse, f.; (fort.) batardeau, m.; (pav.) hie, demoiselle, f. mouton, m.; junger –, ourson, m.; prov. einen Bären anbinden, faire des dettes, contracter des dettes.

Baráke (⌣⌣), f. baraque, f.

Baránke (⌣⌣), f. agnelin, m. peau agneline, f. [f.; troc, m.

Barátt (⌣⌣), m. (com.) baratterie,

Barattiren (–⌣⌣), v. a. (com.) troquer.

Barbár (⌣⌣), m. barbare; barbe (cheval de Barbarie), m.

Barbarei (–⌣⌣), f. barbarie, cruauté, inhumanité; ignorance grossière, f.; vandalisme, m. [tunisien, m.

Bárbarfalk (⌣⌣–), m. alphanet,

Barbárin (–⌣⌣), f. barbare, cruelle, f. [–, adv. barbarement.

Barbárijch (–⌣⌣), adj. barbare;

Barbarismus (–⌣⌣⌣), m. (gr.) barbarisme, m. [–, barbillon, m.

Bárbe (⌣⌣), f. barbeau, m.; fleine Bárbeinig (⌣–⌣), adj. nu-pieds.

Bárbeißig (⌣–⌣), adj. fam. hargneux, acariâtre. [hargneux, m.

Bárbeißigkeit (⌣–⌣–), f. esprit

Bárber (⌣⌣), m. barbe (cheval), m.

Barbier (–⌣), m. barbier, m.

Barbierbecken (⌣⌣–⌣), n. bassin à barbe, m. [zeug.

Barbierbeſteck (⌣⌣–⌣), f. Barbier-

Barbieren (–⌣⌣), v. a. raser, faire la barbe; fam. fig. surfaire, tromper qn.; einen über den Löffel –, tromper, ou attraper qn. avec finesse, escroquer qn. [barbier, frater, m.

Barbiergeſell (⌣⌣–⌣), m. garçon

Barbierjunge (⌣⌣–⌣), m. apprenti barbier, m.

Barbiermeſſer (⌣⌣–⌣), n. rasoir, m.

Barbierriemen (⌣⌣–⌣), m. cuir à rasoir, m.

Barbierſack (⌣⌣–), m. trousse, f.

Barbierſerviette (⌣⌣–⌣⌣), f. linge à barbe, m. [de barbier, f.

Barbierſtube (⌣⌣–⌣), f. boutique

Barbierzeug (⌣⌣–), n. étui de barbier, m. trousse, f.

Bárchent (⌣⌣), m. futaine, f.; –, adj. de futaine.

Bárchentmacher, } (⌣⌣–⌣) m. fu-

Bárchentweber, } tainier, tisserand de futaine, m.

Bárde (⌣⌣), m. barde, m.

Bárdengeſang (⌣⌣–), m. chant de Barde, bardit, m.

Bardiet (⌣⌣), n. bardit, m.

Bäre (⌣⌣), f. provinc. baleine

crue, f. [couverte de neige, f.

Bäreis (⌣–), n. glace qui n'est pas

Bärenbeißer (⌣⌣–⌣), m. dogue à chasser l'ours, m.

Bärendecke (⌣⌣–⌣), f. couverture de peau d'ours, f.

Bärendreck (⌣⌣–), f. Laktizenſaft.

Bärenfang (⌣⌣–), m. trappe, ou piége pour les ours, f.

Bärenfell (⌣⌣–), n. peau d'ours, f.

Bärenfett (⌣⌣–), n. graisse d'ours, f.

Bärenführer (⌣⌣–⌣), m. meneur d'ours, m. [fig. pied lourd, m.

Bärenfuß (⌣⌣–), m. pied d'ours;

Bärenhatz (⌣⌣–), f. chasse de l'ours avec des dogues, f.; combat d'ours, m.

Bärenhaut (⌣⌣–), f. peau d'ours, f.; fig. fam. auf der – liegen, croupir

dans l'oisiveté, être fainéant, rester sur les tisons.

Bärenhäuter (⌣⌣–⌣), m. coïon, coquin, fainéant, vaurien, m.

Bärenhäuterei (⌣⌣–⌣⌣), f. fainéantise, cagnardise, coïonnerie, coquinerie, poltronnerie, f.

Bärenhäuterisch (⌣⌣–⌣⌣), adj. coquin, lâche, fainéant; –, adv. en coïon. en coquin.

Bärenhüter (⌣⌣–⌣), m. (astr.) arctophylax, bouvier, bootés, m.

Bärenjagd (⌣⌣–), f. chasse de l'ours, f.

Bärenklau (⌣⌣–), f. (bot.) acanthe, Bärenklee (⌣⌣–), f. Steinklee.

Bärenkoth (⌣⌣–), m. fiente d'ours; fig. crasse gluante de métaux, f.

Bärenkraut (⌣⌣–), n. f. Königskerze.

Bärenkrebs (⌣⌣–), m. écrevisse squille, maniguette, f.

Bärenlauch (⌣⌣–), m. ail d'ours, Bärenmotte (⌣⌣–⌣), f. chenille bombix, f.

Bärenmuff (⌣⌣–), m. manchon de Bärenöhrlein (⌣⌣–⌣), n. oreille d'ours, tortuse (plante), f.

Bärenpfeife (⌣⌣–⌣), f. (org.) bourdon, m.

Bärenraupe (⌣⌣–⌣), f. chenille Bärenschmalz (⌣⌣–), n. suif d'ours, m.

Bärentanz (⌣⌣–), m. danse de Bärentappe (⌣⌣–⌣), f. trace d'ours, f.

Bärentatze (⌣⌣–⌣), f. patte d'ours, f.

Bärentraube (⌣⌣–⌣), f. raisin d'ours, m. bousserolle (plante), f.

Bärenvogel (⌣⌣–⌣), m. ursine, phalène de laitue, f.

Bärenwärter (⌣⌣–⌣), m. garde Barétt (⌣⌣), n. barrette, f.

Baréttkram (⌣⌣–), m. bonneterie, f.

Baréttkrämer (⌣⌣–⌣), m. bonnetier, m.

Baréttmacher (⌣⌣–⌣), m. barretBärfrost (⌣⌣–), m. première gelée, f. froid sec, m.

Bärfuß (⌣⌣), adv. nu-pieds, nu-Bärfüßer (⌣⌣–⌣), m. (Barfüßer-Mönch), religieux déchaussé, cordelier, carme, m.

Bärfüßig (⌣⌣–⌣), adj. déchaussé, Bärhäuptig (⌣⌣–⌣), adv. fam. tête-nue, la tête-nue.

Bärin (⌣⌣), f. ourse, f.

Bäriton (⌣⌣–⌣), m. (mus.) baryton, Barkásse (⌣⌣–), f. chaloupe, f.

Bárke (⌣⌣), f. barque, barge, f.; kleine –, barquerolle, f.

Bárkhalter (⌣⌣–⌣), m. (arch. n.) lisse, ceinte, f.

Bárkhölzer (⌣⌣–⌣), n. pl. (arch. n.)

Bárlapp (⌣⌣–), m. pied de loup, m. mousse de bois, f.

Bárlauch (⌣⌣–), m. ail d'ours, m.

Bárme (⌣⌣), f. f. Bratfisch.

Bárme (⌣⌣), f. levure, f.

Bármherzig (⌣⌣–⌣), adj. miséricordieux; fig. pitoyable, miserable; barmherzige Brüder, m. pl. frères (religieux) de la charité, m. pl.; barmherzige Schwestern, f. pl. soeurs de la charité, filles de la miséricorde, f. pl.; –, adv. miséricordieusement; fig. pitoyablement.

Bármherzigkeit (⌣⌣–⌣), f. miséricorde; pitié, charité, f.

Bármuff (⌣⌣–), f. Bärenmuff.

Bármutter (⌣⌣–), f. (anat.) matrice, f.

Bármutterentzündung (⌣⌣–⌣⌣–), f. inflammation de la matrice, f.

Bármütze (⌣⌣–⌣), f. bonnet de peau d'ours; bonnet de grenadier, m.

Bárn, m. provinc. mangeoire. f.

Baróck (⌣⌣), adj. baroque. [m.

Barométer (⌣⌣⌣⌣), m. baromètre,

Barón (⌣⌣), m. baron, m.

Baronésse (⌣⌣⌣⌣), f. baronne, f.

Baronne (⌣⌣), f. baronie, f.

Barónin (⌣⌣⌣), f. baronne, f.

Baronisiren (⌣⌣⌣⌣), v. a. baroniser.

Bárpfeife (⌣⌣–), f. Bärenpfeife.

Bárre, f. (⌣⌣) barre, f. lingot,

Bárren, m. (m.; Gold in Barren, n. or en barre, m.

Barrétt, f. Barett.

Bárs, m. perche (poisson), f.

Bársch, adj. rude, âpre, sévère, brusque; barsche Wesen, n. manières rudes, f. pl.; barsche Miene, f. air brusque, m.; –, adv. rudement.

Bárschaft (⌣⌣–), f. argent comptant, comptant, m.

Bárschheit (⌣⌣–), f. rudesse, f.

Bársendung (⌣⌣–), f. (com.) envoi d'espèces, envoi de numéraire, m.; – machen, effectuer un envoi d'espèces.

Bárt, m. barbe; moustache, f.; museau m.; – einer Kaße, barbe d'un chat, f.; – eines Schlüssels, panneton d'une clef, m.; er hat einen –, il a de la barbe; den – abscheren, faire la barbe; sich den – scheren, se faire la barbe, faire sa barbe; fig. in den – brummen, grommeler, marmotter entre les dents; einem etwas unter den – sagen, dire qch. à la barbe de qn.; in den – hinein lügen, mentir impudemment; sich um des Kaisers – streiten, disputer de la chape à l'évêque.

Bártchen (⌣⌣), n. toupet de barbe, m. petite barbe, f.

Bártbecken (⌣⌣–⌣), n. bassin à barbe,

Bártbürste (⌣⌣–), f. relève-moustache, m. bigotère, f.

Bárte (⌣⌣), f. fanon, m. barbe (d'une baleine), f.

Bártfäden (⌣⌣–), m. pl. barbillons (à la bouche des poissons), m. pl.

Bártfisch (⌣⌣–), m. barbu, m. baleine de Groenlande, f.

Bártgerste (⌣⌣–), f. orge barbue, f.

Bártgras (⌣⌣–), n. barbon, m.

Bárthaar (⌣⌣–), n. poil de barbe, m.

Bárthafer (⌣⌣–), m. haveron (plante), m.

Bárthe (⌣⌣), f. hache, f.

Bartholomäusnacht (⌣⌣⌣⌣⌣–), f. la Saint-Barthélemi.

Bártig (⌣⌣–), adj. barbu; (bl.) barbé.

Bártkarpfen (⌣⌣–), m. carpe barbue, f. [barbe.

Bártlos (⌣⌣–), adj. et adv. sans

Bártmoos (⌣⌣–), n. mousse barbue f.

Bártnagel (⌣⌣–), m. cheville barbelée, f. clou barbelé, m.

Bártneige (⌣⌣–), f. fam. houspillon, m.

Bártnelke (⌣⌣–), f. mignonnette, f.

Bártnuß (⌣⌣–), f. noisette de Lombardie, f. [la barbe, m. pl.

Bártscherе (⌣⌣–), f. ciseaux à faire

Bártscherer (⌣⌣–), m. barbier, m.

Bártseife (⌣⌣–), f. savonnette, f. savon pour faire la barbe, m.

Bárttuch (⌣⌣–), n. linge à barbe, m.

Bártumber (⌣⌣–), m. ombre barbue (poisson), f.

Bártwachs (⌣⌣–), n. (cire à mous-Bártwichse (⌣⌣–), f.) taches, f.

Bártzängelchen (⌣⌣⌣⌣), n. pincette à moustache, f.

Barútsche (⌣⌣), f. espèce de carrosse coupé, calèche, f.

Bárwinkel (⌣⌣–), m. pervenche (plante), f. [(plante), m.

Bárwurz (⌣⌣–), f. méum, méon

Bárzahlung (⌣⌣–), f. paiement comptant m.

Basált (⌣⌣), m. basalte, m.

Basáltporphyr (⌣⌣⌣–), m. basalte porphyrique, m. [schisteux, m.

Basáltschiefer (⌣⌣⌣–), m. basalte

Báschen (⌣⌣), n. petite cousine, f.

Báße (⌣⌣), f. tante; cousine, f.

Bastlienkraut (⌣⌣⌣–), n. basilic, m. [pent fabuleuse), m.

Basilísk (⌣⌣⌣), m. basilic (serBaßiren (⌣⌣), v. a. baser.

Báßis (⌣⌣), f. base, f.

Báß, adv. vm. bien, beaucoup.

Báß, m. basse, basse-contre, m.; tiefe –, creux, m.; begleitende –, basse continue, f.; – einer Leier, bourdon de vielle, m.; – singen, chanter la basse; den – spielen, jouer de la basse de viole.

Baßbläser (⌣⌣–), m. basson, m.

Baßbrummer (⌣⌣–), m. (org.) bombarde, f. [à bec, f.

Baßflöte (⌣⌣–), f. basse de la flûte

Baßgeige (⌣⌣–), f. violoncelle, basse de viole, f.

Baßgeiger (⌣⌣–), m. joueur de basse de viole, m. [tre, f.

Bassíst (⌣⌣), m. basse, basse-con-Baßlaute (⌣⌣–), f. théorbe, f.

Baßnote (⌣⌣–), f. note de la basse, f.

Baßón (⌣⌣), m. (mus.) basson, m.

Baßpfeife (⌣⌣–), f. fagot, basson, m. [f.

Baßposaune (⌣⌣–⌣), f. saquebute,

Baßsaite (⌣⌣–), f. basse, grosse corde, f.

Baßsänger (⌣⌣–), f. Bassíst.

Baßschlüssel (⌣⌣–), m. (mus.) clef de f-ut-fa, f. [contre, f.

Baßstimme (⌣⌣–), f. basse, basse-Baßt, m. écorce intérieure des arbres, f.; mude (sorte d'étoffe), m.; – am Flachse, filasse de lin, f.

Baßta (⌣⌣), int. arrête! suffit!

Bastárd (⌣⌣), m. bâtard, m.; bâtarde, f.

Bastárdpflanze (⌣⌣–⌣), f. plante hybride, plante bâtarde, f.

Bastárdmohn (⌣⌣–), m. pavot hybride, m. [tard, m.

Bastárdthier (⌣⌣–), n. animal bâBastárdwechsel (⌣⌣–⌣), m. (com.) lettre tirée proforma, f.

Báste (⌣⌣), f. (jeu) baste, f.

Bastei (⌣⌣), f. bastion, m. [corce.

Básten (⌣⌣), adj. fait d'écorce, d'e-Bástbut (⌣⌣–), m. chapeau d'écorce, m. [m.

Bástling (⌣⌣–), m. chanvre femelle,

Bástmatte (⌣⌣–), f. natte d'écorce, f.

Bástschuh (⌣⌣–), m. soulier d'écorce, m. [corce, m.

Bástwurm (⌣⌣–), m. mineur d'écBataille (⌣⌣), f. bataille, f. combat, m.

Bataillón (⌣⌣–), n. bataillon m.

Batárde (⌣⌣), f. batarde, f.

Báthengel (⌣⌣–), m. germandrée, officinale, f. chêneau, m. chênette, f.

Báthorden, f. Badorden.

Bátingsbalken (⌣⌣–⌣), m. (arch. n.) traversin de bittes, m.

Bátingshölzer (⌣⌣–⌣), n. pl. (arch. n.) bittes, f. pl.

Bátingsnägel (⌣⌣–), m. pl. (arch. n.) pailles de bittes, f. pl.

Bátingsschlag (⌣⌣–), m. (mar.) bitture, f.

Bátingsträger (⌣⌣–⌣), m. pl. (arch. n.) contre-bittes, f. pl.

Batíst (⌣⌣), f. batiste, f.

Batísten (⌣⌣), adj. de batiste.

Batístweber (⌣⌣–⌣), m. fabricant de batiste, m.

Batterie (⌣⌣⌣), f. batterie, f.

Batteriedeckung (⌣⌣⌣–⌣), f. tabloins, m. pl.

Batterfewurſt (—⏑⏑—), f. (art.) saucisson, m.

Battiren (⏑⏑), v. a. (dan.) battre.

Battiren, n. (⏑⏑), (dan.) battement.

Battirung, f. ment, m.

Battüte (⏑⏑—), f. (esc.) battement d'épée, m.

Batzen (⏑⏑), m. batz (monnaie), m.; er hat keine —, il n'a point d'argent.

Bau, m. construction, bâtisse; fabrique; structure, architecture, f.; bâtiment, édifice, m.; (chass.) terrier (des renards etc.), m.; — des menſchlichen Körpers, structure du corps de l'homme, organisation du corps de l'homme, f.; — des Feldes, culture des champs, f.; auf den — kommen, être mis à la brouette, être condamné à la chaîne pour travailler aux ouvrages publics, être condamné aux travaux publics. [bâtiments, f.

Bauamt (⏑—), n. intendance des

Bauanſchlag (⏑⏑—), m. devis, m.

Bauarbeit (⏑⏑—), f. travail, m. construction, f.; travail de brouettes, m.

Bauart (⏑—), f. structure, façon de bâtir, construction, architecture, f.; ordre d'architecture, m. ordonnance, f.

Bauaufſeher (⏑⏑—⏑), m. inspecteur des bâtiments, intendant des bâtiments, m.

Baubedarf (⏑⏑—), m. objets nécessaires à la construction d'un bâtiment, m. pl.

Baubeſchreibung (⏑⏑—⏑), f. architectonographie, f.

Baubeſichtigung (⏑⏑—⏑⏑), f. inspection des bâtiments, m.

Bauch, m. ventre, m.; fam. panse, f.; — eines Schiffes, ventre d'un vaisseau, m.; — einer Flaſche, ventre d'une bouteille, m.; — einer Violine, coffre d'un violon, m.; — eines Segels, fond d'une voile, m.; fam. ſie hat einen dicken —, elle est enceinte; die Mauer macht einen —, le mur fait le ventre, le mur forjete; ſeinen — pflegen, être sujet à son ventre. [gastrocèle, m.

Bauchbruch (⏑—), m. (chir.) entero-

Bauchdiener (⏑—⏑), m. gastrolâtre, m. [f.

Bauchdienſt (⏑—), m. gastrolâtrie, f.

Bäuche, f. Bauche.

ſich Bauchen (⏑⏑), v. pr. faire le ventre, forjeter. [m.

Bauchfell (⏑—), n. (anat.) péritoine,

Bauchfett (⏑—), n. panne, f.

Bauchfinne (⏑⏑—), f. nageoire abdominale, f.

Bauchfloſſer (⏑—⏑), m. pl. abdominaux (poissons), m. pl.

Bauchfluß (⏑—), m. flux de ventre, m. diarrhée, lienterie, f.

Bauchförmig (⏑⏑—), adj. en forme de ventre.

Bauchgegend (⏑—⏑), f. (anat.) région du ventre, f.; in der —, près du ventre. [au ventre, f.

Bauchgeſchwulſt (⏑⏑—), f. tumeur

Bauchgrimmen (⏑⏑—), n. colique, f. tranchées, f. pl.

Bauchgurt (⏑—), m. sousventrière; sangle, ventrière, f.

Bauchhaken (⏑⏑—), m. (tourn.) fer crochu, m. [m.

Bauchhaut (⏑—), f. (anat.) péritoine,

Bauchhöhle (⏑⏑—), f. capacité du bas-ventre, f.

Bauchig (⏑⏑), adj. à ventre; convexe, bombé; bauchige Glas, n. verre convexe, m. [men.

Bauchkneipen (⏑⏑—), f. Bauchgrim-

Bauchkrampf (⏑⏑—), m. colique, f.

Bauchkrankheit (⏑⏑—), f. maladie gastrique, f.

Bauchlinie (⏑—⏑⏑), f. (anat.) ligne blanche, f. [cle abdominal, m.

Bauchmuskel (⏑—⏑), m. (anat.) mus-

Bauchmuskelwand (⏑—⏑—), f. (anat.) paroi abdominale du péritoine, f.

Bauchnaht (⏑—), f. (anat.) suture des plaies de ventre, suture du basventre, f. [minal, m.

Bauchnerv (⏑—), m. nerf abdo-

Bauchöffnung (⏑—⏑), f. (chir.) gastrotomie, f.

Bauchpulsader (⏑⏑—⏑), f. artère céliaque, f. [ventriloque, m.

Bauchredekunſt (⏑—⏑—), f. art du

Bauchredner (⏑—⏑), m. ventriloque, gastriloque, m. [roie, ventrière, f.

Bauchriemen (⏑—⏑), m. (sell.) courBauchring (⏑—), m. cercle abdominal, m. [men.

Bauchſchmerz (⏑—), m. f. Bauchgrim-

Bauchſchnitt (⏑—), m. f. Bauchöffnung. [f.

Bauchſorge (⏑—⏑), f. gastromanie,

Bauchſprache (⏑—⏑), f. art du ventriloque, m.

Bauchſpäne (⏑—⏑), m. pl. (luth.) barrures, f. pl.; (mar.) porques, f. pl.

Bauchſtich (⏑—), m. (chir.) ponction, paracentese, f.

Bauchſtück (⏑—), n. varangues, f. pl.; (bou.) pièce de ventre, f. [heit.

Bauchübel (⏑—⏑), n. f. Bauchkrank-

Bauchung (⏑⏑), f. bombement, m. convexité, f.; (arch.) renflement, f.; forjet, m. [f.

Bauchwaſſerſucht (⏑—⏑—), f. ascite,

Bauchwaſſerſüchtig (⏑—⏑—⏑), adj. ascitique. [m.

Bauchweh (⏑—), n. mal de ventre,

Bauchwunde (⏑—⏑), f. blessure au ventre, f. [rides, m. pl.

Bauchwürmer (⏑—⏑), m. pl. asca-

Bauchzirkel (⏑—⏑), m. compas sphérique, m.

Bauchzwang (⏑—), m. constipation, f. ventre paresseux, m.

Bauconducteur (⏑⏑—⏑), m. conducteur de bâtiments, m.

Baucontract (⏑⏑—), m. contrat de construction, m.

Bauen (⏑⏑), v. a. bâtir, construire, édifier, élever, faire; labourer, cultiver, défricher; exploiter (une mine); in dieſem Lande baut man viel Getreide, on recueille beaucoup de blé en ce pays; er iſt ein großer Freund vom Bauen, c'est un grand bâtisseur; meine ganze Hoffnung iſt auf Sie gebaut, toute mon espérance est en vous; ich baue auf ſein Wort, je fais fond sur sa parole, je compte sur sa parole; dieſer Mann hat ſich arm gebaut, cet homme s'est ruiné en bâtiments; ein Neſt —, faire un nid; Honig —, nourrir des abeilles; Seide —, nourrir des vers à soie; (mine) eine Zeche —, entretenir une minière; Luſtſchlöſſer —, bâtir des chateaux en Espagne; —, n. action de bâtir etc., construction, f.

Bauer (⏑⏑), m. paysan; villageois, laboureur; pion (aux échecs); valet (aux cartes); fig. manant, rustre, lourdaud, m.

Bauer (⏑⏑), m. et n. f. Vogelbauer.

Bauerarbeit (⏑⏑—⏑), f. travail de paysan, travail rustique, travail champêtre, m. [rustaud, palot, m.

Bauerbengel (⏑⏑—⏑), m. rustre,

Bauerbrod (⏑⏑—), n. pain de village, m. [paysan, m.

Bauerburſche (⏑⏑—⏑), m. jeune

Bauerde (⏑⏑—), f. terreau, m. terre franche, terre végétale, f.

Bauerdirne (⏑⏑—⏑), f. jeune paysanne, f. [en masse, m.

Bauererz (⏑⏑—), n. argent vierge

Bauerfiedler (⏑⏑—⏑), m. ménétrier,

Bauerflegel, f. Bauerbengel. [m.

Bauerfrohne (⏑⏑—⏑), f. corvée, f.

Bauerfrau (⏑⏑—), f. paysanne, f.

Bauerfriede (⏑⏑—⏑), m. finage, territoire d'un village, m.

Bauergut (⏑⏑—), n. terre d'un paysan, f. bien taillable, m. [tique.

Bauerhaft (⏑⏑—), adj. paysan, rus-

Bauerhaus (⏑⏑—), n. maison d'un paysan, cabane, f. [rie, f.

Bauerhof (⏑⏑—), m. ferme, métai-

Bauerhund (⏑⏑—), m. mâtin, m.

Bauerhütte (⏑⏑—⏑), f. cabane, chaumière, hutte, f.

Bäuerin (⏑⏑—), f. paysanne, f.

Bäueriſch (⏑⏑—), adj. rustique; fig. paysan, grossier, rustique, impoli; —, adv. à la paysanne, rustiquement.

Bauerjacke (⏑⏑—⏑), f. jaquette, f.

Bauerjunge (⏑⏑—⏑), m. garçon de paysan, m. [rustaud, m.

Bauerkerl (⏑⏑—), m. manant; rustre,

Bauerkittel (⏑⏑—), m. sarrau, m. souquenille, f. [san, m.

Bauerkleid (⏑⏑—), n. habit de pay-

Bauerknecht (⏑⏑—), m. valet de paysan, valet de manant, m.

Bauerleben (⏑⏑—⏑), n. vie rustique, f. [m.

Bauerlehen (⏑⏑—⏑), n. fief rural,

Bauerlied (⏑⏑—), n. air champêtre, m. chanson de village, f.

Bauerlümmel (⏑⏑—), m. lourdaud, palot, rustre, m. [paysanne, f.

Bauermädchen (⏑⏑—⏑), n. jeune

Bauermagd (⏑⏑—), f. servante villageoise, f. [daude, f.

Bauermenſch (⏑⏑—), n. fam. lourBauernaufſtand (⏑⏑—⏑), m. révolte des paysans, f. [paysans, f.

Bauernhochzeit (⏑⏑—⏑), f. noce de

Bauernkoſt (⏑⏑—), f. nourriture des paysans, f. ordinaire des paysans, m.

Bauernkrieg (⏑⏑—), m. guerre contre les paysans révoltés, m.

Bauernregel (⏑⏑—⏑), f. pratique des paysans fondée sur des observations, f. observations des paysans, f. pl.

Bauernſchinder (⏑⏑—⏑), m. maltôtier, concussionnaire, m.

Bauernſenf (⏑⏑—), m. thlaspi, m. millefleur, f.

Bauernſitte (⏑⏑—⏑), f. coutume des paysans, manière des paysans, f.

Bauernſtand (⏑⏑—), m. état des paysans, corps des paysans, m. paysans, m. pl.

Bauerntanz (⏑⏑—), m. danse à la paysanne, danse rustique, f.

Bauerntracht (⏑⏑—), f. habillement des paysans, m.

Bauernweihrauch (⏑⏑—), m. galipot (gomme des pins), m.

Bauerpferd (⏑⏑—), n. cheval de labour, m.

Bauerrekel (⏑⏑—⏑), m. lourdaud, m.

Bauerſchaft (⏑⏑—), f. corps des paysans, m. [village, m.

Bauerſchenke (⏑⏑—⏑), f. cabaret de

Bauerſchuh (⏑⏑—), m. sabot, m.

Bauersmann (⏑⏑—), m. paysan, m.

Bauerſprache (⏑⏑—⏑), f. patois, m. langue rustique, f.

Bauerſtolz (⏑⏑—), m. orgueil rustique, sot orgueil; —, adj. orgueilleux comme un gros manant, sottement orgueilleux. [de village, palot, m.

Bauertölpel (⏑⏑—), m. lourdaud

Bauervelt (⏑⏑—), n. gens de village, villageois, m. pl.

Bauerweſen (⏑⏑—⏑), n. ménage de campagne; rusticité, f.

Bauerwirthſchaft (⏑⏑—⏑), f. économie rustique, f.

Baufällig (–⌣⌣), adj. ruineux, caduc, croulant; fig. délabré; das Haus ist sehr –, la maison est bien croulante, la maison menace ruine; der Mann wird recht –, cet homme est bien délabré, il devient caduc; – werden, se détruire.

Baufälligkeit (–⌣⌣–), f. caducité, f.; fig. délabrement, m.

Baufeld (–), n. champ labourable, champ labouré, m. [à ciment.

Baufest (–), adj. bâti à chaux et

Baufuhre (–⌣), f. train, m.

Baufreiheit (–⌣), f. liberté, ou permission de bâtir, f.

Baufrohne (–⌣), f. corvée pour la construction d'un bâtiment, f.

Baufuß (–), m. pied de maçon, pied de charpentier, m,

Baugefangene (–⌣⌣⌣), m. prisonnier condamné au travail de brouette, prisonnier condamné aux travaux publics, forçat, m.

Baugeist (–), m. manie de bâtir, f.

Baugericht (–⌣ –), f. Bauamt.

Baugerüst (–⌣⌣), n. échafaudage, m.

Bauhaft (–), adj. ce qui est à travailler, ou à cultiver; (mine) exploitable. [recteur de bâtiments, m.

Bauherr (–), m. édificateur, di-

Bauhof (–), m. chantier d'atelier, chantier, m.

Bauholz (–), n. bois de charpente, bois de construction, m.

Baujoch (–), n. (mine) solivette à corniche, f. [bâtisse, m. pl.

Baukosten (–⌣⌣), pl. frais d'une

Baukunst (–), f. architecture, f.

Baukünstler (–⌣), n. architecte, m.

Bauland (–), n. champ labourable, m. [travailleurs, m. pl.

Bauleute (–⌣), m. pl. ouvriers,

Baulich (–), adj. im baulichen Stande erhalten, entretenir en bon état.

Baulust (–), f. plaisir de bâtir, m. envie de bâtir, f. [de bâtir.

Baulustig (–⌣⌣), adj. qui a envie

Baum, m. arbre, m.; (tiss.) déchargeoir, m. ensouple, ensuble, f.; brancard, m. flèche (d'un carrosse), f.; barre (d'un port), f.; gerade –, arbre de brin, m.; verdorrte –, arbre mort, arbre sec, m.; zahme –, arbre domestique, m.; (chim.) – der Diana, arbre de Diane, m.; prov. kein – fällt auf den ersten Schlag, l'arbre ne tombe pas du premier coup. [risée, f.

Baumagath (⌣⌣–), m. agate arbo-

Baumähnlich (–⌣⌣), adj. ressemblant à un arbre; arborisé; arborescent. [arbre; agavé, m.

Baumaloe (–⌣⌣–), f. aloès en

Baumameise (⌣⌣–⌣), f. grande fourmi des arbres, f.

Baumartig, s. Baumähnlich.

Baumaterialien (⌣⌣–⌣⌣⌣), n. pl. matériaux, m. pl.

Baumauster (–⌣), f. huître des palétuviers, f.

Baumbast (–), m. écorce d'arbre, f.; bombassin (espèce d'étoffe), m.

Baumbeschreibung (⌣⌣–⌣), f. dendrographie, f. [f.

Baumblatt (–⌣), n. feuille d'arbre,

Baumblüthe (–⌣⌣), f. fleurs des arbres, f. pl.; fleurison, f.

Bäumchen (–⌣), n. petit arbre, arbrisseau, m. [m.

Baumeister (–⌣⌣), m. architecte,

Baumelchen (–⌣⌣), n. pendeloque, f.

Bäumeln (–⌣), v. a. pendiller, brandiller; –, n. brandillement, m.

Bäumen (–⌣), v. n. (chass.) brancher; –, v. a. (tiss.) munir d'un arbre.

sich Bäumen (–⌣), v. pr. se cabrer.

Baumente (– ⌣), f. canard siffleur de la Jamaïque, petit plongeon, m.

Baumeule (–⌣⌣), f. hulotte, huette, f.

Baumfalk (–⌣), m. hobereau, m.

Baumfalke (–⌣⌣), f. piége, m.

Baumfarn (–⌣), m. polypode, m.

Baumflechte (–⌣⌣), f. (bot.) lichen d'arbre, m. [podure, f.

Baumfloh (–), m. pou sauteur, m.

Baumförmig (–⌣⌣), adj. en forme d'arbre. [m.

Baumfrucht (–), f. fruit d'arbre,

Baumgang (–), m. allée, f.

Baumgans (–), f. cravan, m. barnacle, f.

Baumgarten (–⌣⌣), m. verger, fruitier, jardin fruitier, m.

Baumgärtner (–⌣⌣), m. jardinier-planteur, pépiniériste, m.

Baumgärtnerei (–⌣⌣–), f. culture des arbres, f. [m.

Baumgeländer (–⌣⌣⌣), n. espalier,

Baumgipfel (–⌣⌣), m. cime d'arbre, f.

Baumgrille (–⌣), f. cigale, f.

Baumhabicht (–⌣⌣), m. branchier, m. [m.

Baumhacker (–⌣⌣), m. grimpereau,

Baumharz (–), n. gomme, résine, poix-résine, f. [d'arbres, haie, f.

Baumhecke (–⌣⌣), f. palissade

Baumhoch (–), adj. de la hauteur d'un arbre.

Baumholder (–⌣⌣), f. Holunder.

Baumholz (–⌣), n. bois de haute futaie, m. [hanneton doré, m.

Baumkäfer (–⌣⌣), m. capricorne,

Baumkahn (–), m. canot, m.

Baumkelter (–⌣⌣), f. pressoir à barre, m.

Baumknospe (–⌣⌣), f. bourgeon, m.

Baumkrebs (–), m. cancer d'arbre, m. [gueur d'un arbre.

Baumlang (–), adj. de la lon-

Baumlaube (–⌣⌣), f. berceau d'arbres, m. [grimpart, m.

Baumläufer (–⌣⌣), m. grimpereau,

Baumlaus (–), f. puceron, m.

Baumleiter (–⌣⌣), f. échelle double, échelle brisée, f.

Baumlerche (–⌣⌣), f. alouette de bois, f. hâteur, m.

Baummalve (–⌣⌣), f. guimauve, f.

Baummarder (–⌣⌣), m. martre de bois, f.

Baummast (–), f. glandée, f.

Baummeißel (–⌣⌣), m. (jard.) croissant, m.

Baummesser (–⌣⌣), f. Gartenmesser.

Baummoos (–), n. mousse des arbres, f.

Baumnachtigall (–⌣⌣–), f. rougette, fauvette de bois, f.

Baumnymphe (–⌣⌣), f. (myth.) nymphe des bois, hamadryade, f.

Baumöl (–⌣), n. huile d'olives, f.

Baumpappel (–⌣⌣), f. mauve en arbre, mauve de mer, f. [las, m.

Baumpfahl (–), m. tuteur, échalas, m.

Baumpflaster (–⌣⌣), s. Baumwachs.

Baumpicker, s. Baumhacker.

Baumpresse, f. Baumkelter.

Baumräude (–⌣⌣), f. teigne des arbres, f. [m.

Baumreihe (–⌣⌣), f. rang d'arbres,

Baumrinde (–⌣⌣), f. écorce, f.

Baumsaft (–⌣), m. sève, f.

Baumsäge (–⌣⌣), f. scie des jardiniers, f. [jardiniers, m. pl.

Baumscheere (–⌣⌣), f. ciseaux des

Baumschlag (–⌣), m. (pein.) feuillée, touche d'arbre, f.

Baumschließer (–⌣⌣), m. (mar.) bacleur, m.

Baumschnitt (–), m. ébranchement, m. manière de tailler les arbres, f.

Baumschröter (–⌣⌣), m. cerf-volant, m.

Baumschule (–⌣⌣), f. pépinière, f.

Baumschwamm (–⌣), m. agaric, m.

Baumseide (–⌣⌣), f. bombasin, fleuret (étoffe), m.

Baumspecht (–), f. Baumhacker.

Baumstark (–), adj. de la grosseur d'un arbre; fig. robuste, vigoureux. [arborisée, f.

Baumstein (–), m. dendrite, pierre

Baumstempel (–⌣⌣), m. (for.) marteau à layer, m.

Baumstück (–), n. pièce d'arbres fruitiers, f. lieu planté d'arbres fruitiers, m.

Baumsturzel (–⌣⌣), m. picot, m.

Baumstütze (–⌣⌣), f. échalas, étançon, m. [remorque, m.

Baumtau (–), n. (mar.) cap de

Baumwachs (–), n. emplâtre d'ente, m. [binard, m.

Baumwagen (–⌣⌣), m. camion,

Baumwanze (–⌣⌣), f. punaise d'arbre, punaise volante, f.

Baumwärter (–⌣⌣), m. garde des bois, m. [romaine, f.

Baumwermuth (–⌣⌣), m. absinthe

Baumwinde (–⌣⌣), f. s. Epheu.

Baumwolle (–⌣⌣), f. coton, m.; rohe –, coton en laine, coton en rame, coton en bourre, m.

Baumwollen (–⌣⌣), adj. de coton.

Baumwollenbaum (–⌣⌣–), m. cotonnier en arbre, m.

Baumwollengarn (–⌣⌣–), n. fil de coton, coton filé, m.

Baumwollenstaude (–⌣⌣⌣⌣), f. cotonnier, xylon, m.

Baumwollenwaaren (–⌣⌣⌣⌣), f. pl. étoffe de coton, f. cotons, m. pl.

Baumwollenweberei (–⌣⌣⌣⌣–), f. manufacture de coton, f.

Baumwollenzeuch (–⌣⌣⌣), n. toile de coton, f. étoffe de coton, m.

Baumzucht (–), f. culture des arbres, f.

Bauordnung (–⌣), f. ordonnance qui concerne les bâtiments, m.

Bauplatz (–), m. emplacement; chantier, atelier, m.

Baurath (–), m. conseiller des bâtiments, m. [ment, m.

Bauriß (–), m. plan d'un bâti-

Bausache (–⌣⌣), f. affaire qui regarde les bâtiments, f.

Bausback (⌣⌣), m. fam. joufflu, mafflé, boursouflé, m.; joufflue, mafflée, f. [mafflé, joufflu.

Bausbäckig (–⌣⌣), adj. boursouflé,

Bausch, m. bourrelet, bourlet; paquet, tas, m.; in – und Bogen, en bloc, l'un portant l'autre; – am Kleide, bouffi d'un habit, bouillon d'un habit, m.; etwas in – und Bogen kaufen, einen Handel in – und Bogen machen, acheter qch. en bloc et en tâche, faire un marché à forfait.

Bauschärmel (–⌣), m. manche bouffée, f. [presse, f.

Bäuschchen (⌣⌣), n. (chir.) com-

Bauschen (–⌣), v. n. bouffer.

Bauschig (–), adj. bouffant. [m.

Bauschkauf (–⌣⌣), m. achat en bloc,

Bauschreiber (–⌣⌣), m. greffier de bâtiments, m.

Bauschreiberei (–⌣⌣–), f. greffe des bâtiments, f. [tecture, f.

Bauschule (–⌣⌣), f. école d'architecture, f.

Bauschutt (–), m. décombres, m. pl.

Baustätte (–⌣⌣), f. emplacement, m. aire d'un bâtiment, f.

Baustein (–), m. pierre à bâtir, f.

Baustoff (–), m. matériaux, m. pl.

Baustelle, f. Baustätte.

Baustück (–), n. tronche, f.

Bauverständig (⌣⌣), adj. expert.
Bauvogt (⌣), m. chasse-avant, m.
Bauwerk (⌣), n. ouvrage d'architecture, m.
Bauweſen (⌣⌣), n. architecture, f.
Bauwuth (⌣), f. manie de bâtir, f.
Bauzierath (⌣⌣), m. ornement d'architecture, m.
ſich Bäxen (⌣), v. pr. se battre à coups de poing; —, n. combat à coups de poing, m.
Bäxer (⌣), m. boxeur, m.
Beabſichtigen (⌣⌣⌣), v. a. avoir en vue. [marquer.
Beachten (⌣⌣), v. a. observer, re-
Beachtenswerth (⌣⌣), } adj.
Beachtenswürdig (⌣⌣⌣), } remarquable.
Beäckern, ſ. Bepflügen.
Beamter (⌣⌣), m. officier, fonctionnaire, employé, m.; Beamte, pl. gens de bailliage, m. pl.
Beängſtigen (⌣⌣⌣), v. a. angoisser, tourmenter, inquiéter.
Beängſtigung (⌣⌣⌣), f. anxiété, inquiétude, f. angoisses, f. pl. alarmes, m. pl. détresse, f.
Beäntlitzen, ſ. Beſehen.
Beäntragen (⌣⌣), v. a. irr. faire une motion; agiter une question.
Beäntworten (⌣⌣), v. a. répondre, faire réponse à ....
Beäntwortung (⌣⌣⌣), f. réponse, répartie, réplique, f.; in —, en réponse à ....
Beäntwortungsſchreiben (⌣⌣⌣), n. écrit réponsif, m.
Bearbeiten (⌣⌣), v. a. travailler, façonner, manier, manipuler; cultiver, labourer; gut bearbeitete Gegenſtand, m. sujet bien travaillé, m.; (man.) ein Pferd —, travailler un cheval; fig. einen —, travailler qn. un peu; die Wiſſenſchaft —, cultiver la science.
Bearbeitung (⌣⌣), f. travail, m. manipulation; culture, f.
Beäuffichtigen (⌣⌣⌣), v. a. surveiller. [veillance, f.
Beäuffichtigung (⌣⌣⌣), f. surBeäuftragen (⌣⌣), v. a. einen mit etwas —, charger qn. de qch., commettre qn. pour qch.
Beäuftragt (⌣⌣), adj. chargé, commis de qch. [agent, m.
Beäuftragte (⌣⌣), m. commis,
Beäugeln (⌣⌣), v. a. lorgner, guigner; ſich —, v. pr. se mirer.
Beaugenſcheinigen (⌣⌣⌣), v. a. regarder, envisager, faire l'inspection de qch.; visiter.
Beaugenſcheinigung (⌣⌣⌣), f. inspection, f.
Bebaken (⌣), v. a. (mar.) baliser.
Bebändern (⌣⌣), v. a. garnir de rubans. [rubané.
Bebändert (⌣⌣), adj. rubanté, en-
Bebauen (⌣⌣), v. a. cultiver; remplir de bâtiments.
Bebauung (⌣⌣), f. action de bâtir, culture, f.
Beben (⌣), v. n. trembler; er bebt vor Furcht, il tremble de peur; —, n. tremblement; frémissement (de l'air), m.
Bebern (⌣), v. n. fam. trembloter, barboter; er bebert vor Kälte, il grelotte de froid. [m.
Bebezug (⌣⌣), m. (org.) tremblant,
Bebildern (⌣⌣), v. a. couvrir d'images.
Bebimſen (⌣⌣), v. a. frotter avec de la pierre ponce.
Bebinden (⌣⌣), v. a. irr. lier tout autour, entourer avec un ruban etc.
Bebleichen (⌣⌣), v. a. garnir de lames de fer blanc; fig. fam. chamarrer, galonner. [embellir de fleurs.
Beblümen (⌣⌣), v. a. parer, ou
Beblüten (⌣⌣), v. a. souiller de sang, ensanglanter; ſich —, v. pr. s'ensanglanter.
Bebrämen, ſ. Verbrämen.
Bebrücken (⌣⌣), v. a. einen Fluß —, pratiquer un pont sur une rivière.
Bebruſſen, ſ. Bepiſſen.
Bebrüten (⌣⌣), v. a. couver.
Bebung (⌣⌣), f. tremblement, m.
Becher (⌣⌣), m. gobelet, bocal; cornet (à dés); calice, m.
Bechereiſen (⌣⌣⌣), n. (orf.) enclumeau, m. [forme de gobelet.
Becherförmig (⌣⌣⌣), adj. en
Becherglas (⌣⌣), n. verre en forme de gobelet, m.
Bechern (⌣⌣), v. a. fam. gobelotter, chopiner, buvoter.
Becherſchwamm (⌣⌣), m. oreille de Judas, f. [lets, m.
Becherſpiel (⌣⌣), n. jeu de gobe-
Becken (⌣), n. bassin, m.; (anat.) bassinet, m.; (mus.) cymbale, f.
Beckenſchläger (⌣⌣), m. ferblantier; joueur de cymbales, m.
Becker ꝛc., ſ. Bäcker ꝛc. [toit.
Bedachen (⌣⌣), v. a. couvrir d'un
Bedacht (⌣), m. considération, délibération, réflexion, f.; mit —, avec circonspection, avec prévoyance; mit gutem —, de propos délibéré; auf etwas — nehmen, faire réflexion sur qch.; auf etwas — ſein, songer à qch., avoir soin de qch.
Bedächtig } (⌣⌣), adj. circonBedächtlich } spect, discret, prudent: —, adv. avec circonspection.
Bedächtigkeit } (⌣⌣), f. circonBedächtlichkeit } spection, prévoyance, prudence, considération, f.
Bedachtſam, ſ. Bedächtig.
Bedachtſamkeit, ſ. Bedächtigkeit.
Bedachung (⌣⌣), f. toiture, couverture, f.
ſich Bedanken (⌣⌣), v. pr. remercier, rendre grâces; bei ihm müſſen Sie ſich —, c'est lui qu'il faut remercier; ſich bei einem für etwas —, remercier qn. de qch.
Bedarf (⌣), m. nécessaire, m. besoins, m. pl.; disette, f. défaut, m.
Bedauerlich (⌣⌣), f. Bedauernswürdig.
Bedauern (⌣⌣), v. a. plaindre, regretter, avoir pitié, être fâché de qch.; er iſt ſehr zu —, il est fort à plaindre.
Bedauernswürdig (⌣⌣⌣), adj. regrettable, digne de regret, digne de compassion, déplorable.
Bedecken (⌣⌣), v. a. couvrir; cacher; mettre à couvert, abriter; convoyer, escorter; bedeckte Gang, m. allée de verdure, f. berceau, m.; er kann kaum ſeine Blöße —, il a à peine pour couvrir sa nudité; ſich —, v. pr. se couvrir, mettre son chapeau.
Bedeckt (⌣⌣), part. et adj. couvert; (bl.) chargé; — ſtehen, se tenir à couvert, être à l'abri de qch.
Bedeckung (⌣⌣), f. action de couvrir, couverture; escorte, f. convoi, m.; (astr.) occultation, f.
Bedeckungsſchiff (⌣⌣⌣), n. conserve, f. vaisseau matelot, m.
Bedenken (⌣⌣), v. a. irr. penser, songer, réfléchir, considérer, mettre en délibération, peser; faire réflexion; ich will es —, j'y penserai, j'y songerai; — Sie, was Sie zu thun haben, faites réflexion à ce que vous avez à faire; er hatte das nicht bedacht, il n'y avait fait attention; einen —, pourvoir qn., partager qn.; einen im Teſtamente —, leguer qch. à qn. par son testament; ſich —, v. pr. faire réflexion sur ..., délibérer, prendre en délibération; hésiter, balancer; se pourvoir; ohne ſich zu —, sans hésiter; bei ſich —, penser en soi-même; ſich wieder —, ſich anders —, se raviser.
Bedenken (⌣⌣), n. délibération, réflexion, considération, consultation, f. avis; scrupule, doute, m. difficulté, crainte, f.; rechtliche —, réponse de droit, f.; ich habe dabei kein —, je n'hésite point à cela; er macht ſich kein — daraus, il ne s'en fait scrupule; er macht ſich über nichts ein —, il ne doute de rien; — tragen zu ..., faire difficulté de ..., douter; ſich über etwas ein — machen, se faire scrupule de qch.; ſein — über etwas abgeben, donner son avis sur qch., donner son sentiment sur qch.; ein — einholen, demander une consultation.
Bedenklich (⌣⌣), adj. digne de réflexion, digne de considération; fig. périlleux, dangereux, délicat, suspect; die Sache ſcheint mir —, la chose me paraît suspecte; das macht mich —, cela me rend inquiet.
Bedenklichkeit (⌣⌣⌣), f. difficulté, f. scrupule, m.; dabei finden keine Bedenklichkeiten Statt, il n'y a pas à hésiter là-dessus.
Bedenkzeit (⌣⌣), f. temps pour délibérer, délai pour se déterminer, répit, m. surséance, f.; ich gebe Ihnen drei Tage —, je vous donne trois jours pour y penser, je vous accorde trois jours pour vous déterminer; er nimmt ſich lange —, il prend bien du temps pour se résoudre, il est long-temps à prendre lettres d'avis.
Bedeuten (⌣⌣), v. a. donner à entendre, signifier, déclarer, expliquer; ſich — laſſen, entendre raison; —, v. n. signifier, vouloir dire, marquer, présager, être un signe, être un présage, être un augure; was ſoll das —? que veut dire cela? que signifie cela? qu'est-ce à dire? was ſoll das Lachen —? que veut dire ce rire? das hat viel zu —, cela est d'une grande importance, c'est une chose de conséquence; das hat nicht viel zu —, ce n'est pas grande chose, ce n'est pas de conséquence; es hat nichts zu —, ce n'est pas une affaire, n'importe; was hat es zu —? qu'importe? dieſes Wort bedeutet nichts, ce mot ne signifie rien; ſein Wort hat nicht viel zu —, sa parole n'est pas d'un grand poids; die Wunde hat nichts zu —, la blessure n'est pas dangereuse; das bedeutet Regen, cela présage la pluie. [signifiant, important.
Bedeutend (⌣⌣), adj. significatif,
Bedeutſam (⌣⌣), adj. significatif.
Bedeutſamkeit (⌣⌣⌣), f. importance, f.
Bedeutung (⌣⌣), f. signification, acception, f. sens (d'un mot), m.; marque, f. signe, présage, augure, m.; von —, de conséquence, d'importance; Mann von —, homme d'importance, m.; die Wunde iſt nicht von —, la blessure n'est pas de conséquence, la blessure n'est pas dangereuse. [gnifiant.
Bedeutungslos (⌣⌣⌣), adj. insiBedeutungsloſigkeit (⌣⌣⌣⌣), f. insignifiance, f. [ficatif.
Bedeutungsvoll (⌣⌣⌣), adj. signiBedielen (⌣⌣), v. a. planchéier.
Bedienen (⌣⌣), v. a. servir; exercer, administrer; (jeu) donner de la couleur; (art.) das Geſchütz —, servir l'artillerie; ſich —, v. pr. se servir; — Sie ſich Ihrer Bequemlichkeit, prenez

vos aises; er bedient sich selbst, il se sert lui-même; sich einer Sache —, se servir de qch., se prévaloir de qch.; sich einer Gelegenheit —, profiter d'une occasion.

Bedienſten (~⌣⌣), v. a. p. u. einen —, donner une charge à qn., employer qn., placer qn.

Bedienſtete (~⌣⌣), m. officier; domestique, laquais, valet, garçon, attaché, m.

Bedienſtenſtube (~⌣—⌣), f. chambre des domestiques, f.

Bedienſtentracht (~⌣—), f. livrée, f.

Bedienſtenvolk (~⌣—), n. valetaille, f.

Bedienung (~⌣), f. service, office, emploi, m. charge, fonction, f.; er hat eine einträgliche —, il a un office lucratif; in diesem Wirthshause iſt die — ſchlecht, on est mal servi dans cette auberge.

Bedíng (~), f. Bedingung.

Bedíngen (~⌣), v. a. irr. stipuler, réserver; convenir de prix de qch., accorder; ich habe einen feſten Preis bedungen, je suis convenu d'un prix fixe; eine Arbeit —, convenir du prix d'un ouvrage. [convenu.

Bedíngt (~), adj. conditionnel;

Bedíngung (~⌣), f. condition, stipulation; clause, réserve, f.; unter der —, sous la condition, à la condition, à la charge (de ou que). [thèse conditionnelle, f.

Bedíngungsſatz (~⌣—), m. (log.)

Bedíngungsweiſe (~⌣—⌣), adv. conditionnellement.

Bedrängen (~⌣), v. a. presser, affliger, tourmenter, peiner, embarrasser; er iſt in ſehr bedrängten Umſtänden, il se trouve dans une extrême détresse, il est dans un fâcheux état.

Bedrängniß } (~⌣), f. affliction,
Bedrängung } f. tourment, m. peine, f. embarras, m.

Bedróhen (~⌣), v. a. menacer; der Feind bedroht die Feſtung, l'ennemi fait mine d'attaquer la forteresse.

Bedróhlich (~⌣⌣), adj. menaçant; (dr.) comminatoire. [commination, f.

Bedróhung (~⌣), f. menace;

Bedrücken (~⌣), v. a. imprimer.

Bedrücken (~⌣), v. a. opprimer, tourmenter, vexer, presser, fouler.

Bedrücker (~⌣), m. oppresseur, m.

Bedrückung (~⌣), f. oppression, vexation, f.

Bedúften (~⌣⌣), v. a. parfumer.

Beduíne (~⌣⌣), m. bedouin, m.

Bedúnken (~⌣), v. imp. paraître, sembler; ſich — laſſen, croire; —, n. avis, sentiment, m. opinion, f.; meines Bedünkens, selon moi, à mon avis, à ce qu'il me paraît.

Bedúpfen (~⌣), v. a. toucher.

Bedúrfen (~⌣), v. n. irr. einer Sache—, avoir besoin de qch., avoir faute de qch., manquer de qch.; exiger; nicht—, n'avoir que faire de; ich bedarf Ihrer Hülfe, j'ai besoin de votre secours; dieſe Stelle bedarf einer Erklärung, ce passage demande une explication; ich bedarf Ihres Geldes nicht, je n'ai que faire de votre argent; es bedarf keines Beweiſes, il ne faut pas de preuves.

Bedúrfniß (~⌣), n. besoin, m. nécessité, f.; er hat keine großen Bedürfniſſe, il n'a pas de grands besoins.

Bedúrftig (~⌣), adj. nécessiteux, indigent, pauvre; einer Sache — ſein, avoir besoin de qch.

Bedúrftigkeit (~⌣—), f. p. u. nécessité, indigence, f.

Beéckt (~), adj. (bl.) anglé.

Beéggen (~⌣), v. a. herser.

Beéhren (~⌣), v. a. honorer (qn. de qch., einen mit etwas), faire honneur à ...; beehren Sie mich mit Ihrem Beſuche, honorez-moi de votre visite; (com.) einen Wechſel —, faire honneur à une lettre de change, honorer une lettre de change.

Beéhrung (~⌣), f. honneur, m.

Beeiden (~⌣), } v. a. asser-
Beeidigen (~⌣⌣), } menter, faire prêter serment à qn., affirmer par serment; ſeine Ausſage —, affirmer sa déposition par serment.

Beeidigung (~⌣⌣), f. serment, m. confirmation par serment, f.

ſich Beeifern (~⌣), v. pr. s'empresser, avoir du zèle pour ...; ich werde mich —, Ihre Aufträge zu erfüllen, je mettrai tout mon zèle à exécuter vos ordres; ich werde mich —, Ihrer Erwartung zu entſprechen, je ferai de mon mieux pour satisfaire votre attente.

Beeiferung (~⌣⌣), f. zèle, m.

ſich Beeilen (~⌣), v. pr. se hâter, s'empresser, se dépêcher.

Beeinträchtigen (~⌣—⌣), v. a. porter préjudice, faire quelque grief, faire quelque dommage à qn., empiéter sur les droits de qn.

Beeinträchtigung (~⌣—⌣), f. grief, tort, préjudice, m.

Beeiſet (~⌣), adj. couvert de glace.

Beendigen (~⌣⌣), v. a. finir, achever, mettre fin à ...

Beendigung (~⌣⌣), f. achèvement, m. fin, conclusion, f.

Beengen (~⌣), v. a. étrécir, serrer, presser; fig. restreindre.

Beengung (~⌣), f. étrécissement, serrement, m.; fig. restriction, f.

Beerangelika (~⌣—⌣), f. aralia (plante), f.

Beerben (~⌣), v. a. hériter de qn.: er hat ſeinen Bruder beerbt, il a hérité de son frère. [sol, m.

Beerblau (~), n. bleu de tournesol, m.

Beerdigen (~⌣⌣), v. a. enterrer, inhumer, ensevelir.

Beerdigung (~⌣⌣), f. enterrement, m. inhumation, f. ensevelissement, m. [—), f. funérailles, f. pl.

Beerdigungsfeierlichkeit (~⌣⌣—⌣)

Beerdigungskoſten (~⌣⌣—⌣), pl. frais d'enterrement, m. pl.

Beerchen (~), n. petite baie, f. petit grain, m. [graine, f.

Beere (~), f. baie, f. grain, m.

Beeren (~), f. Abbeeren.

Beerenartig (~⌣—), adj. en forme de baie, baié. [épineuse, f.

Beerendolde (~⌣—), f. angélique

Beerenförmig (~⌣—), adj. baciforme. [vore.

Beerenfreſſend (~⌣—), adj. bacci-

Beerentragend (~⌣—), adj. baccifère. [prun.

Beergelb (~), adj. jaune de nerprun, m.

Beergrün (~), n. vert de vessie, vert d'iris, m.

Beerhacke (~—), f. (vig.) troisième façon (qu'on donne à la vigne), f.

Beerheide (~—), f. bruyère baccifère, f. [sier, m.

Beerhüter (~—), m. provinc. messier, m.

Beermelde (~—), f. blette (plante), f.

Beermoſt (~), m. mère-goutte, f.

Beerraute (~—), f. rue grenée (plante), f.

Beerreis (~), n. (ois.) verge à laquelle on attache l'appât, f.

Beerwein (—), m. mère-goutte, f. vin pressuré de raisin égrené, m.

Beerwinde (~—), f. liseron à baies, m.

Beet, n. couche, planche, f.; parterre, carré, carreau, m.; ſchräge —, dos d'âne, m.; — an einer Mauer, côtière, f.; erhöhte —, dos de carpe, m.; rund erhabene —, couche en dos de bahut, f.

Beete (~), f. ſ. Mangold.

Beetweiſe (~—⌣), adj. par couches, par planches. [capable.

Befähigen (~⌣⌣), v. a. rendre

Befähigung (~⌣—⌣), f. capacité; autorisation, f. [navigable.

Befahrbar (~—), adj. praticable;

Befahren (~⌣), v. a. irr. naviguer (sur un fleuve), fréquenter (un chemin); einen Schacht —, descendre dans un puits; fig. zu — haben, avoir à craindre.

Befahrung (~⌣), f. navigation, f.; (mine) descente dans un puits; fig. crainte, f.

Befállen (~⌣), v. a. irr. attaquer, saisir, surprendre; von einer Krankheit — werden, être attaqué d'une maladie, être saisi d'une maladie.

Befángen (~⌣), v. a. irr. p. u. comprendre, surprendre; er iſt mit darunter —, il y est intéressé, il y est impliqué; er war ganz —, il fut tout surpris.

Befángen (~⌣), part. et adj. surpris, confus, prévenu, partial.

Befássen (~⌣), v. a. tâter (ſ. Betaſten); fig. ſich mit etwas —, s'occuper de qch. se mêler de qch.

Befédern, ſ. Befiedern.

Befehden (~⌣), v. a. faire la guerre à ..., déclarer la guerre par un héraut, faire un défi.

Befehdung (~⌣), f. déclaration de guerre, f. défi, m. hostilités, f. pl.

Befehdungsbrief (~⌣—), m. cartel, m.

Befehl (~), m. ordre, commandement, m.; öffentlicher —, édit, m.; obrigkeitliche —, mandat, mandement, m. ordonnance, f.; auf —, par ordre: auf des Königs —, par ordre du roi, de par le roi; bis auf weitern —, jusqu'à nouvel ordre; ich bin zu Ihrem Befehle, je suis à vos ordres, je suis à votre service, j'attends vos ordres; was ſteht zu Ihrem Befehle? qu'y a-t-il à vos ordres? den Befehlen Jemandes nachkommen, exécuter les ordres de qn.

Befehlbuch (~—), n. livre des ordonnances, m.

Befehlen (~⌣), v. a. irr. ordonner, commander; maîtriser; Gott befohlen! Dieu vous soit en aide, adieu! Sie haben nur zu —, vous n'avez qu'à commander; wie Sie —, comme il vous plaira; Sie haben darüber zu —, vous avez cela à commendement, vous en êtes le maître; — Sie mehr Wein? voulez-vous qu'on vous apporte encore du vin? ſeine Seele Gott —, remettre son ame entre les mains de Dieu.

Befehlerisch (~⌣⌣), adj. fam. impérieux; —, adv. impérieusement.

Befehligen (~⌣⌣), v. a. commander, donner ordre; befehligt werden, recevoir l'ordre, être commandé.

Befehlsform (~—), f. (gr.) impératif, m.

Befehlshaber (~⌣—), m. commandant, maître, directeur, m.

Befehlshaberisch, ſ. Befehlerisch.

Befehlshaberſtelle (~⌣—⌣—), f. commandement, m.

Befehlsweiſe (~⌣—), adv. par forme d'ordre, en commandant.

Befehlswimpel (~⌣—), m. flamme d'ordre, f. [m.

Befehlszettel (~⌣—), m. bulletin,

Befeilen (~⌣), v. a. limer, fourbir.

Befeinden (~⌣), ſ. Anfeinden.

Befeſtigen (~⌣⌣), v. a. attacher, affermir, fortifier; consolider; fig. af-

fermir; resserrer; die Füße eines Tisches —, assurer les pieds d'une table; eine Stadt —, fortifier une ville; eine Klammer in einer Mauer —, sceller un crampon dans un mur; mit Leim —, coller; (mar.) ein Tau —, amarrer une corde; den Mast —, acclamper le mât; fig. die Bande der Freundschaft —, resserrer les noeuds de l'amitié.

Befestigung (~ˊ~~), f. affermissement, m. fortification, f.; scellement, m.; (chir.) consolidation, f.

Befestigungskunst (~ˊ~~—), f. fortification, architecture militaire, f.

Befeuchten (~ˊ~), v. a. humecter, mouiller, arroser.

Befeuchtung (~ˊ~), f. mouillure, f. arrosement, m. humectation, f.

Befeuern (~ˊ~), v. a. fig. enflammer.

Befiedern (~ˊ~), v. a. emplumer, empenner.

Befinden (~ˊ~), v. a. trouver; für gut —, trouver bon, juger à propos; sich —, v. pr. se trouver, être, demeurer; se porter (mal ou bien); wie — Sie sich? comment vous portez-vous? sie befindet sich in andern Umständen, elle est enceinte; ich befinde mich in einer großen Verlegenheit, je suis, ou je me trouve dans un grand embarras; die Sache befindet sich so, la chose est ainsi; sich bei etwas wohl —, se trouver bien de qch.

Befinden (~ˊ~), n. expérience, connaissance, f.; état, état de la santé, m.: nach — der Umstände, selon les circonstances, selon l'exigence du cas.

Befindlich (~ˊ~), adj. ce qui est, qui se trouve, situé; er ist hier —, il se trouve ici. [d'un vernis.

Befirnissen (~ˊ~~), v. a. enduire

Beflammen (~ˊ~), v. a. entourer de flammes; fig. enflammer. [tissu.

Beflechten (~ˊ~), v. a. garnir d'un

Beflecken (~ˊ~), v. a. tacher, souiller, salir; (cord.) mettre une hausse (à un soulier): mit Blut —, ensanglanter; mit Fett —, engraisser; fig. seine Ehre —, souiller, ou tacher son honneur; sein Gewissen —, souiller sa conscience. [cher etc., f.

Befleckung (~ˊ~), f. action de ta-

Beflecken (~ˊ~), irr. | v. pr. sich **Befleißigen** (~ˊ~~), | s'étudier, s'attacher à qch.; tâcher, s'efforcer, faire ses efforts; être occupé; avoir soin; sich einer Sache —, s'appliquer à qch.; sich der Theologie —, étudier en théologie; befliſſen sein, tacher; sich der Kürze —, s'étudier à être court.

Befleißigung (~ˊ~~), f. effort, soin, m. application, f.

Befliſſen (~ˊ~), part. et adj. appliqué, attaché à qch., donné à qch., soigneux de qch.

Befliſſene (~ˊ~~), m. étudiant; curieux, m.

Befliſſenheit (~ˊ~—), f. étude, application, f.

Befliſſentlich (~ˊ~~), adj. assidument, soigneusement, avec application. [vrir de clinquant.

sich **Beflittern** (~ˊ~), v. pr. se cou-

Beflügeln (~ˊ~), v. a. fig. donner des ailes, accélérer; (for.) einen Wald —, faire des layes dans une forêt, layer une forêt. [layé.

Beflügelt (~ˊ~), part. et adj. ailé;

Befolgen (~ˊ~), v. a. suivre, exécuter; observer; ich werde Ihren Rath —, je suivrai votre conseil.

Befolgenswerth (~ˊ~~—), adj. digne d'être suivi, digne d'être imité.

Befolgung (~ˊ~), f. exécution, f.

Beförderer (~ˊ~), m. promoteur, protecteur; expéditeur, m.

Beförderin (~ˊ~~), f. protectrice, f.

Beförderlich (~ˊ~~), adj. favorable, avantageux; — sein, être favorable; être utile.

Befördern (~ˊ~), v. a. expédier, hâter, diligenter (une affaire); favoriser qn., aider, seconder, contribuer à qch.; dieser Vorfall hat seinen Tod befördert, cet accident a avancé, ou accéléré sa mort; einen —, placer qn., avancer qn., employer qn.; Waaren —, expédier des marchandises, envoyer des marchandises; Jemands Interesse —, soigner les intérêts de qn.

Beförderung (~ˊ~~), f. expédition, f.; avancement, m. promotion, f.; man muß auf seine — denken, il faut songer à le placer; er hat eine — erhalten, il a obtenu un emploi.

Beförderungsmittel (~ˊ~~—), n. moyen, véhicule, adminicule, acheminement, m.; das ist ein — zum Frieden, c'est un acheminement à la paix.

Beförsten (~ˊ~), v. a. (for.) surveiller. [surveillance, m.

Beförstung (~ˊ~), f. (for.) droit de

Befrachten (~ˊ~), v. a. charger (un vaisseau, une voiture); affréter (un vaisseau). [teur, m.

Befrachter (~ˊ~), m. (mar.) affré-

Befrachtung (~ˊ~), f. action de charger, f.; affrétement (d'un vaisseau), m.

Befragen (~ˊ~), v. a. questionner, interroger; einen um etwas —, demander qch. à qn., questionner qn. sur qch.; sich —, v. pr. s'enquérir, s'informer (de qch.); sich bei einem um etwas —, conseiller qn. sur qch., consulter qn. sur qch.; ich werde mich näher darum —, je m'informerai des détails.

Befragen, n. | (~ˊ~), enquête, in-

Befragung, f. | formation, f.

Befreien (~ˊ~), v. a. délivrer; affranchir, exempter, dispenser, décharger; dégager; (dr.) libérer; aus der Gefangenschaft —, délivrer de prison; einen von seiner Verbindlichkeit —, dégager, ou dispenser qn. de son obligation; von den Abgaben —, affranchir des impôts; sein Gewissen —, dégager sa conscience, acquitter sa conscience; von der Wache befreit sein, être exempt de garde; sich —, v. pr. se délivrer, s'affranchir, s'exempter; — Sie mich von meinem Uebel, délivrez-moi de mon mal; einen von einem Zudringlichen —, débarrasser qn. d'un importun. [veur, m.

Befreier (~ˊ~), m. libérateur, sau-

Befreierin (~ˊ~~), f. libératrice, f.

Befreit (~ˊ), part. et adj. délivré; exempt, dispensé.

Befreiung (~ˊ~), f. délivrance, f.; affranchissement, m.; rédemption, exemption, dispense, décharge; immunité, f.; — von Steuern, affranchissement de tailles, m. exemption de tailles, f.

Befremden (~ˊ~), v. n. surprendre, paraître étrange, paraître singulier; das befremdet mich, cela m'étonne; lassen Sie sich das nicht —, n'en soyez pas surpris; das darf Sie nicht —, cela ne doit pas vous surprendre.

Befremdend | (~ˊ~), adj. étonnant,

Befremdlich | surprenant, étrange.

Befremdung (~ˊ~), f. surprise, f. étonnement, m.

Befressen (~ˊ~), v. a. irr. ronger qch., manger de qch.

Befreunden (~ˊ~), v. a. er suchte sie mit einander zu —, il s'empressa à ménager entr'eux des liaisons d'amitié, il tâcha de les lier d'amitié; ich bin mit diesem Herrn befreundet, ce monsieur est de mes parents; sich —, v. pr. s'apparenter (à qn., mit einem), s'allier.

Befreundet (~ˊ~), part. et adj. apparenté, allié.

Befreundete (~ˊ~~), m. et f. parent, m.; parente, f. [alliance, f.

Befreundung (~ˊ~), f. parenté;

Befriedigen (~ˊ~~), v. a. contenter, satisfaire; apaiser; enclorre, fermer d'un haie, munir d'une haie; schwer zu —, difficile à contenter; haben Sie Ihre Neugier befriedigt? avez-vous satisfait votre curiosité? seine Leidenschaft —, satisfaire sa passion; seinen Stolz —, assouvir son orgueil; seine Rache —, assouvir sa vengeance.

Befriedigung (~ˊ~~), f. action de contenter, f.; paiement, m. satisfaction; clôture, enceinte de haies, f. enclos, m. [corvées.

Befrohnen (~ˊ~), v. a. charger de

Befruchten (~ˊ~), v. a. féconder, fertiliser; (bl.) fruiter; befruchtete Eier, m. oeuf fécondé, m.

Befruchtung (~ˊ~), f. fécondation, f.; — der Feigen, caprification, f.

Befügen (~ˊ~), v. a. einen zu etwas —, autoriser qn. à qch.

Befugniß (~ˊ~), m. droit, m.; faculté; compétence (d'un juge), f.; die — zu etwas ertheilen, autoriser à qch.

Befugt (~ˊ), adj. autorisé, en droit; compétent.

Befühlen (~ˊ~), v. a. tâter, toucher, manier; den Puls —, tâter le pouls.

Befühlen, n. | (~ˊ~), toucher, at-

Befühlung, f. | touchement, maniement, m. [f.

Befund (~ˊ), m. état, m. situation,

Befundbuch (~ˊ—), n. (com.) livre d'inventaire, m.

Befürchten (~ˊ~), v. a. sillonner.

Befürchten (~ˊ~), v. a. craindre, appréhender, avoir peur; Sie haben nichts von ihm zu —, vous n'avez rien à craindre de sa part; er befürchtet, daß er krank wird, il appréhende qu'il ne tombe malade.

Befürchtniß, vm. | (~ˊ~), f. crainte,

Befürchtung, | appréhension, f.

Befzen (~), v. a. provinc. aboyer sourdement et en petits intervalles, glapir.

Begaben (~ˊ~), v. a. douer, avantager, pourvoir de qch.: diese Kirche ist reichlich begabt, cette église est richement dotée.

Begabung (~ˊ~), f. action de douer, f.; don, m. dotation (d'une église etc.), f.

Begaffen (~ˊ~), v. a. fam. bayer à qch., regarder qch. la bouche ouverte ou béante. [m.

Begaffer (~ˊ~), m. bayeur, flaneur,

Begängniß (~ˊ~), f. Leichenbegängniß.

sich **Begatten** (~ˊ~), v. pr. s'accoupler, s'apparier. [coït, m.

Begattung (~ˊ~), f. accouplement,

sich **Begeben** (~ˊ~), v. pr. arriver, avenir, se passer, se faire; sich wohin —, se rendre, aller, se retirer, se mettre; sich einer Sache —, renoncer à qch., se désister, se départir, ou se démettre de qch.; es begab sich, daß ..., il arriva que ..., il avint que ...; das kann sich wohl einmal —, cela pourra bien se faire un jour; sich auf die Reise —, se mettre en chemin; sich aufs Land —, se rendre à la campagne, aller à la campagne; sich zu Bette —, se mettre dans son lit; sich nach Hause —, se retirer; sich zur Armee —, aller à l'armée; sich zu seinem Regimente —, aller joindre son régiment; sich aufs Meer —, se

mettre en mer; sich in den Ehestand —, se marier; sich auf die Flucht —, prendre la fuite; sich in Gefahr —, se mettre en danger; sich unter Jemandes Schutz —, se mettre sous la protection de qn.; sich seines Eigenthums —, se desapproprier, se devêtir de la propriété de ses biens; sich seiner Ansprüche —, renoncer à ses prétentions.

Begébenheit (⌣⌣—), f. aventure, | f. évènement, m.

Begébniß (⌣⌣), n. | f. évènement, m.

Begébung (⌣⌣), f. action d'aller etc.; démission, cession, f. abandon, désistement, m. rénonciation, résignation, f.

Begégnen (⌣⌣), v. n. einem —, rencontrer qn., faire rencontre de qn.; fig. arriver, traiter, en user avec qn.; einander —, se rencontrer; einem höflich —, traiter qn. civilement; einem übel —, prévenir un mal, empêcher un mal, obvier à un mal; Ihr Bruder begegnete mir, votre frère me rencontra, je rencontrai votre frère; ich begegnete ihm auf der Straße —, je le rencontrai dans la rue; das kann Jedem —, cela peut arriver à tout le monde; das kann Ihnen ebenfalls —, il vous en peut arriver autant; das begegnet uns alle Tage, cela nous arrive tous les jours; es ist ihm ein großes Unglück begegnet, il lui est arrivé un grand malheur.

Begégniß (⌣⌣), n. rencontre, f. accident, événement, m.

Begégnung (⌣⌣), f. rencontre, f.; fig. traitement, m.; freundliche —, traitement amical, m.

Begéhen (⌣⌣), v. a. irr. aller d'un bout à l'autre, visiter; fig. commettre; einen Fehler —, faire une faute; eine Sünde —, commettre un péché; ein Verbrechen —, commettre, ou perpétrer un crime; ein Fest —, célébrer une fête; einen dummen Streich —, faire une bêtise, faire une bévue.

Begéhr (⌣⌣), n. demande, f. désir, souhait, m. envie; prétention, f.; was ist Ihr — que demandez-vous?

Begéhren (⌣⌣), v. a. appéter; convoiter; désirer, souhaiter, demander, avoir envie, prétendre, exiger; man soll nicht des Nächsten Gut —, ou ne doit pas convoiter le bien du prochain; unbedingten Gehorsam —, exiger une obéissance illimitée; ein Mädchen zur Ehe —, demander, ou rechercher une fille en mariage. [pétitif.

Begéhrend (⌣⌣), adj. (phil.) ap-

Begéhrenswerth (⌣⌣—), adj. désirable.

Begéhrlich (⌣⌣), adj. exigeant.

Begéhrlichkeit (⌣⌣—), f. convoitise, concupiscence; avidité, habitude de trop exiger, f. [n. appétit, m.

Begéhrungsvermögen (⌣⌣—⌣), | Begéhrungstrieb (⌣⌣—), m. appétit concupiscible, organe de la convoitise, m.

Begéhung (⌣⌣), f. action de commettre, de faire etc., célébration (d'une fête); exécution (d'un crime), f.

Begéhungssünde (⌣⌣—⌣), f. péché de commission, m.

Begeifern (⌣⌣), v. a. baver sur qch., souiller de bave, jeter sa bave sur qch.

Begeîstern (⌣⌣), v. a. inspirer; enthousiasmer, animer; der Wein fängt an ihn zu —, le vin commence à l'exalter.

Begeîsterung (⌣⌣—), f. inspiration, f; enthousiasme, m.; dichterische —, verve, fougue poétique, f.; — der Gemüther —, exaltation des esprits, f.

Begeîzen, f. Ergeizen.

Begîer (⌣), | f. appétit; désir; Begîerde (⌣⌣), | sir, m. envie, avidité, cupidité, concupiscence, passion, f.; acharnement (des bêtes), m.; sinnliche —, appétit sensuel, m. cupidité, f.; er brennt vor —, il brûle d'envie.

Begîerig (⌣⌣), adj. désireux; avide, passionné, ardent, âpre; acharné; er ist — auf Ehre, il est désireux d'honneur; er ist — auf Gewinn, il est avide du gain; er ist — auf Neuigkeiten, il est désireux de choses nouvelles; ich bin sehr —, etwas Neues zu erfahren, je suis bien curieux d'apprendre de nouvelles; er betrachtet sie mit begierigen Blicken, il la regarde avec des yeux avides; —, adv. avidement.

Begîerigkeit (⌣⌣—), f. p.u. s. Begierde, Gierigkeit.

Begîeßen (⌣⌣), v. a. verser, ou jeter de l'eau sur ..., arroser, mouiller; die Blumen —, arroser les fleurs; sich —, v. pr. verser, repandre de l'eau sur soi; —, n. arrosement, m.

Begîne (⌣⌣), f. beguine, f.

Beginn (⌣), m. commencement, m.

Beginnen (⌣⌣), v. a. et n. irr. commencer; fig. faire, entreprendre; der Tag beginnt, il commence à faire jour; er weiß nicht, was er — soll, il ne sait que faire; prov. wer viel beginnt, bringt wenig zu Stande, qui trop embrasse, mal étreint; gut begonnen ist halb gewonnen, charge bien liée est à demi portée; seiner —, faire l'insensé, faire l'enragé, faire le fou; —, n. commencement, m.; fig. entreprise; conduite, f.

Begîpsen (⌣⌣), v. a. plâtrer.

Begîttern (⌣⌣), v. a. griller, fermer d'une grille.

Beglaûbigen (⌣⌣), | v. a. attester, certifier, assurer, avérer, vérifier, confirmer; gerichtlich —, vidimer; authentiquer; durch Zeugen — lassen, vérifier, ou attester par témoins; durch einen Eid —, attester par serment.

Beglaûbigt (⌣⌣), part. et adj. attesté, averé, vérifié, certifié, authentique, vidimé; beglaubigte Gesandte, m. envoyé accrédité, m.; beglaubigte Abschrift, f. copie légalisée, f.

Beglaûbigung (⌣⌣), f. attestation, assurance, confirmation, f.; zu dessen —..., en foi de quoi ....

Beglaûbigungseid (⌣⌣—), m. serment d'authenticité, m. affirmation par serment, f.

Beglaûbigungsschein (⌣⌣—), m. certificat, m. attestation, f.

Beglaûbigungsschreiben (⌣⌣—), n. lettre de créance, f.

Begleîten (⌣⌣), v. a. accompagner, conduire; reconduire, assister; escorter, convoyer; (mus.) accompagner; kann ich die Ehre haben, Sie zu —? m'accorderez-vous l'honneur de vous conduire? einen nach Hause —, reconduire qn., accompagner qn. chez lui; einen auf dem Pianoforte —, accompagner qn. avec le piano.

Begleîter (⌣⌣), m. celui qui accompagne qn.; conducteur, guide, compagnon, m.

Begleîterin (⌣⌣—), f. celle qui accompagne, conductrice, compagne, f.

Begleîtschein (⌣⌣—), m. certificat de franchise, acquit de transit, m.

Begleîtung (⌣⌣), f. accompagnement, m. conduite; suite, f. cortége, m. escorte, f.; convoi, m.; (mus.) accompagnement, m.: der Fürst hatte eine große — bei sich, le prince fut accompagné d'un grand cortége.

Begleîtungsschiff (⌣⌣—), n. convoi, m. conserve, f.

Begleîtungsstimme (⌣⌣—⌣), f. (mus.) accompagnement, m.

Beglîedern (⌣⌣), v. a. organiser; (pein.) eine Figur —, joindre des membres au tronc d'une figure.

Beglîederung (⌣⌣—), f. (pein.) emmanchement, m.

Beglôßen (⌣⌣), v. a. pop. regarder avec de grands yeux.

Beglücken (⌣⌣), v. a. rendre heureux, faire le bonheur de qn.; der Himmel möge Sie —! que le ciel vous comble de bonheur! — Sie uns mit Ihrem Besuche, faites-nous l'honneur de venir nous voir. [tuné.

Beglückt (⌣⌣), adj. heureux, for-

Beglückung (⌣⌣), f. action de rendre heureux etc., f. [liciter.

Beglückwünschen (⌣⌣—⌣), v. a. fé-

Begnâdigen (⌣⌣—), v. a. accorder à qn. sa grâce, accorder à qn. son pardon, pardonner qn., faire grâce à qn.; einen wieder —, recevoir qn. en grâce; begnadigt werden, obtenir sa grâce; einen mit etwas —, gratifier qn. de qch.

Begnâdigung (⌣⌣—), f. pardon, m. grâce, rémission, f.

Begnâdigungsbrief (⌣⌣—⌣—), m. lettre de pardon, lettre de grâce, lettre de remission, f.

sich Begnügen (⌣⌣), v. pr. se contenter de qch., être content de qch., être satisfait de qch.

Begnüglich (⌣⌣), | f. Genügsam.

Begnügsam (⌣⌣—), |

Begräben (⌣⌣), v. a. enterrer, ensevelir, inhumer; fig. ensevelir; prov. da liegt der Hund —, c'est là la difficulté, c'est qu'ici git le lièvre.

Begräbniß (⌣⌣), n. enterrement, m. inhumation, f.; funérailles, obsèques, f. pl.; sépulture, f. sépulcre, tombeau, m.; zum Begräbnisse gehörig, sépulcral, funèbre: zum Begräbnisse gebeten sein, être prié de l'enterrement.

Begräbnißfeier (⌣⌣—⌣), f. cérémonie des funerailles, f.

Begräbnißkosten (⌣⌣—⌣), f. pl. frais funéraires, frais d'enterrement, m. pl. — [funèbre, m.

Begräbnißmahl (⌣⌣—), n. repas

Begräbnißplatz (⌣⌣—), m. lieu de l'enterrement; cimetière, f.

Begräbnißtag (⌣⌣—), m. jour de l'enterrement, m.

Begräbung (⌣⌣), f. ensevelissement, enterrement, m. inhumation, f.

Begränzen, s. Begrenzen.

Begräsen (⌣⌣), v. a. enherber; sich —, v. pr. se couvrir d'herbes; fig. s'engraisser.

Begraût (⌣⌣), adj. p. u. blanchi, vieilli, décrépit; er ist — unter den Waffen, il a vieilli, ou blanchi sous les armes.

Begreîfen (⌣⌣), v. a. irr. tâter, tatonner, manier, toucher; fig. comprendre, contenir, enfermer, renfermer; concevoir, entendre, saisir; mit darunter begriffen, y compris; das ist schwer zu —, cela est difficile à comprendre; ich begreife nicht, wie das möglich ist, je ne conçois pas que cela soit possible; dieser Knabe begreift Alles sehr schnell, ce garçon saisit tout promptement; dieser Knabe begreift schwer, ce garçon est dur de conception; er war in der Arbeit begriffen, il était à travailler; in etwas begriffen sein, être compris, ou renfermé dans qch., être contenu dans qch.; über etwas begriffen sein, être occupé de qch., être à faire qch.; auf dem Marsche begriffen sein, être en marche.

Begreiflich (⌣ ⌣), adj. compréhensible, concevable; einem etwas — machen, mettre qch. à la portée de qn., réduire qch. à la portée de qn.; — finden, trouver aisé à concevoir.

Begreiflichkeit (⌣ ⌣ —), f. possibilité de comprendre qch. f.

Begreifung (⌣ ⌣), f. manier, maniement, attouchement, m.

Begreifungskraft (⌣ ⌣ —), f. compréhension, conception, f.

Begrenzen (⌣ ⌣), v. a. terminer, borner, aborner; begrenzte Verstand, m. esprit borné, m.

Begrenzung (⌣ ⌣), f. abornement; terme, m. bornes, f. pl.

Begriff (⌣ ⌣), m. idée, notion, perception, conception, compréhension, f.; contenu; sujet, m.; furze —, raccourci, précis, abrégé, m.; nach gemeinen Begriffen, selon les notions communes; ich habe gar keinen — davon, je n'en ai aucune idée; Sie können sich keinen — von seiner Nachlässigkeit machen, vous n'avez point d'idée de sa négligence; im Begriffe sein, im Begriffe stehen, être sur le point de ...; être prêt de faire qch.; er war im Begriffe auszugehen, il allait sortir.

Begriffsbestimmung (⌣ ⌣ — ⌣), f. définition, f.

Begründen (⌣ ⌣), v. a. fonder, appuyer de raisons; ein neues Lehrgebäude —, établir un nouveau système.

Begründer (⌣ ⌣), m. fondateur, m.

Begrünt (⌣ ⌣), adj. couvert de verdure, verdoyant.

Begrüßen (⌣ ⌣), v. a. saluer; ohne mich darum zu —, sans m'en demander la permission; einen mit dem Degen —, saluer qn. de l'épée; fig. einen um etwas —, demander qch. à qn.

Begrüßung (⌣ ⌣), f. salutation, f. compliment, m.

Begrüßungsformel (⌣ ⌣ — ⌣), f. formule de salutation, f.

Begücken (⌣ ⌣), v. a. fam. regarder, envisager, contempler.

Begünstigen (⌣ ⌣ —), v. a. favoriser, avantager; seconder; der Zufall begünstigte den Erfolg, cet accident seconda la réussite; die Natur hat ihn sehr begünstigt, la nature l'a bien avantagé; das Wetter hat unsere Reise begünstigt, le temps a favorisé notre voyage.

Begünstiger (⌣ ⌣ — ⌣), m. fauteur, m.

Begünstigerin (⌣ ⌣ — ⌣ —), f. fautrice, f.

Begünstigung (⌣ ⌣ — ⌣), f. faveur, f. avantage, m. grâce, f.

Begünstigungstage (⌣ ⌣ — — ⌣), m. pl. f. Respectage.

Begürten (⌣ ⌣), v. a. ceindre.

Begütachten (⌣ ⌣ —), v. a. donner son avis. [avis, m.

Begütachtung (⌣ ⌣ —), f. parère,

Begütern (⌣ ⌣), v. a. enrichir, douer de biens.

Begütert (⌣ ⌣), adj. opulent.

Begütigen (⌣ ⌣ —), v. a. apaiser.

Behaaren (⌣ ⌣), v. a. garnir de poil, couvrir de poil; sich —, v. pr. se couvrir de poil, devenir velu. [velu.

Behaart (⌣ ⌣), part. et adj. pelu,

Behacken (⌣ ⌣), v. a. ôter en coupant; houer (une vigne); serfouir (les plantes); déchausser (un arbre).

Behackung (⌣ ⌣), f. déchaussement; labour (d'une vigne), m.

Behadern (⌣ ⌣), v. a. fam. couvrir de haillons.

Behaftet (⌣ ⌣), adj. mit etwas —, chargé, ou accablé de qch., atteint de qch., sujet à qch.; mit Schulden —, chargé de dettes; mit einer Krankheit —, accablé d'une maladie; er ist mit dem Fieber —, il a la fièvre.

Behagen (⌣ ⌣), v. imp. agréer, plaire: es behagt mir hier, je me plais ici; der Soldatenstand behagte ihm nicht, l'état militaire ne lui a pas plu; —, n. plaisir, agrément, m. satisfaction, f.

Behaglich (⌣ ⌣), adj. agréable, commode; behagliche Gemüthsstimmung, f. disposition d'esprit agréable, f.; machen Sie sich's —, mettez-vous à votre aise. [modité, f.

Behaglichkeit (⌣ ⌣ —), f. aise, com-

Behältbar (⌣ —), adj. facile à retenir.

Behalten (⌣ ⌣), v. a. irr. garder, retenir, tenir; conserver; (com.) behaltene Güter, n. pl. marchandises bien conditionnées, f. pl.; behaltet es nur, gardez-le; das kann man lange —, cela est de bonne garde; er kann kein Geheimniß bei sich —, il ne sait garder le secret; er behält Alles bei sich, tout ce qu'on lui confie, tombe dans un puits; an sich —, garder par devers soi; übrig —, avoir de reste; einen zum Essen —, retenir qn. à dîner; etwas bei sich —, garder le secret, taire qch.; etwas im Gedächtnisse —, retenir qch. dans la mémoire; garder qch. dans la mémoire; einen im Dienste —, retenir qn. à son service; die Oberhand —, gagner, avoir le dessus; das Leben —, rester en vie; das Feld —, demeurer maître du champ; Recht —, avoir raison; gagner son procès; im Auge —, ne perdre pas de vue; (bib.) einem die Sünde —, retenir le péché à qn.

Behälter (⌣ ⌣), m. réservoir, endroit où l'on conserve qch., m.

Behältlich (⌣ ⌣), adj. p. u. facile à retenir.

Behältniß (⌣ ⌣), n. endroit propre à garder, ou à serrer qch.; magazin; réservoir, réceptacle, m. armoire; pièce, f.: — für wilde Thiere, cage, f.

Behältsam (⌣ ⌣), adj. capable de retenir, ou de conserver qch. dans la mémoire.

Behältsamkeit (⌣ ⌣ —), f. faculté de conserver qch. dans la mémoire, f.

Behämmern (⌣ ⌣), v. a. marteler.

Behandeln (⌣ ⌣), v. a. marchander, convenir du prix; manier, manipuler; einen —, traiter qn.; einen sehr artig —, traiter qn. avec beaucoup de civilité; einen als Freund —, traiter qn. en ami; einen Gegenstand —, traiter un sujet, manier un sujet; sich gut — lassen, être bien traitable, être de bonne composition.

Behandlung (⌣ ⌣), f. traitement; maniement, m. manipulation, f.

Behändigen (⌣ ⌣ —), v. a. mettre entre les mains, remettre, transmettre, présenter.

Behang (⌣ ⌣), m. } tenture, f.;
Behänge (⌣ ⌣), n. } (chass.) oreilles, f. pl.

Behängen (⌣ ⌣), v. a. rég. et irr. couvrir de qch., tendre, tapisser de qch.; der Hund ist gut behangen, le chien est bien coiffé; mit Blumen —, orner de festons; schwarz —, tendre de noir; ein Zimmer mit Bildern —, orner, ou tapisser une chambre de tableaux; (chass.) einen Hund —, attacher un chien au trait; sich mit etwas —, se mêler de qch., s'engager dans qch.

Behängsel (⌣ ⌣), n. tenture, f.

Behärmen, f. Bepissen.

Beharnischen (⌣ ⌣ —), v. a. p. u. cuirasser, endosser la cuirasse.

Beharren (⌣ ⌣), v. n. persévérer, persister, demeurer, s'opiniâtrer à ...; bei seinem Entschlusse —, persévérer, ou persister dans son dessein; bei seinen guten Vorsätzen —, demeurer dans ses bonnes dispositions.

Beharrlich (⌣ ⌣ —), adj. persévérant, persistant, constant, ferme; —, adv. constamment, fermement.

Beharrlichkeit (⌣ ⌣ —), } f. persé-
Beharrung (⌣ ⌣), } vérance, constance, f.

Beharschen (⌣ ⌣), v. a. former une croûte, se couvrir d'une croûte.

Beharzen (⌣ ⌣), v. a. enduire de résine; die Harzbäume —, inciser les arbres résineux.

Behauben (⌣ ⌣), v. a. coiffer.

Behauchen (⌣ ⌣), v. a. souffler contre, souffler l'haleine sur ...

Behauen (⌣ ⌣), v. a. couper, tailler, ébrancher (un arbre); (arch.) dégauchir, démaigrir; aus dem Groben —, dégrossir; rauh —, délarder; nach der Schnur —, laver; das Gestein —, éprouver, ou essayer la roche. [tenable.

Behauptbar (⌣ ⌣ —), adj. p. u. sou-

Behaupten (⌣ ⌣), v. a. soutenir, défendre; maintenir, affirmer, assurer; mettre en fait, mettre en avant, avancer; s'inscrire en faux; sein Ansehen —, maintenir son autorité; seinen Rang —, soutenir son rang; seinen Platz —, maintenir sa place, maintenir son poste; den Platz —, remporter la victoire, gagner; das Schlachtfeld —, demeurer maître du champ de bataille; seine Meinung —, soutenir son opinion.

Behauptung (⌣ ⌣), f. affirmation, assertion, f. maintien, m.; inscription en faux, f. [voir qn. chez soi.

Behausen (⌣ ⌣), v. a. loger, recevoir.

Behausung (⌣ ⌣), f. réception; maison, demeure, f. logis, m.; wie gefällt Ihnen diese —? comment trouvez-vous cette demeure? ich fand ihn in seiner —, je le trouvais dans son habitation. [vrir de cuir.

Behäuten (⌣ ⌣), v. a. (sell.) cou-

Behelf (⌣ ⌣), m. excuse, exception, f. prétexte, faux-fuyant; adminicule, m.; das ist ein guter —, voilà un heureux adminicule; das ist mein letzter —, voilà mon pis-aller.

sich Behelfen (⌣ ⌣), v. pr. irr. savoir s'aider; sich mit etwas —, s'accommoder de qch., se passer à ou de qch., passer avec qch.; ich weiß mich hierbei nicht zu —, je ne sais comment me tirer d'affaire; sich kümmerlich —, vivre petitement; sich mit Wenigem —, se passer de peu; sich mit Lügen —, avoir secours aux mensonges; sich mit der Sprache — können, avoir le don de la parole; sich mit Reden nicht — können, manquer du don de parole, ne savoir s'exprimer.

Behelflich (⌣ ⌣), adj. ce qui aide à faire preuve. [ner, incommoder.

Behelligen (⌣ ⌣ —), v. a. importu-

Behelligung (⌣ ⌣ —), f. importunité, incommodité, f.

Behelmen (⌣ ⌣), v. a. mettre un casque; (bl.) casquer.

Behen (⌣ ⌣), n. béhen, bechen (racine); cucubale (plante), m.

Behende (⌣ ⌣), adj. agile, vite, prompt; —, adv. agilement.

Behendigkeit (⌣ ⌣ —), f. agilité, adresse, f.

Behennuß (⌣ ⌣), f. noix de béhen, noix de moringa, f. [ringa, m.

Behennußbaum (⌣ ⌣ —), m. mo-

Beherbergen (⌣ ⌣ —), v. a. loger, recevoir, donner retraite, retirer, maisonner. [f. logement, m.

Beherbergung (⌣ ⌣ —), f. réception,

Beherrschen (⌣ ⌣), v. a. gouverner, dominer, commander, maîtriser; man muß sich zu — suchen, il faut chercher à

se gouverner; ein Land —, dominer sur un pays; fig. seine Leidenschaften —, gouverner, dominer, ou maîtriser ses passions. [souverain, maître, m.

Beherrscher (⌣⌣), m. dominateur,

Beherrscherin (⌣⌣⌣), f. souveraine, f.

Beherrschung (⌣⌣), f. domination, f. gouvernement, empire, m.

Beherzigenswerth, f. Beherzigungswerth.

Beherzigen (⌣⌣⌣), v. a. prendre à coeur, prendre en considération, examiner avec attention; diese Wahrheit kann nicht genug beherzigt werden, c'est une vérité dont on ne peut assez se pénétrer.

Beherzigung (⌣⌣⌣), f. mûre considération, f. examen, m.

Beherzigungswerth (⌣⌣⌣—), adj. digne de considération, digne d'être considéré.

Beherzt (⌣⌣), adj. courageux, hardi, déterminé; das ist ein beherzter Mann, c'est un homme hardi, c'est un homme déterminé; — machen, donner du courage, enhardir; — sein, avoir du courage. [courage, m.

Beherztheit (⌣⌣—), f. hardiesse, f.

Behexen (⌣⌣), v. n. (chass.) ein Thier —, courir, ou courre une bête.

Behexen (⌣⌣), v. a. ensorceler, enchanter, charmer. [charme, m.

Behexung (⌣⌣—), f. ensorcellement,

Behindern, f. Verhindern.

Behner (⌣⌣), m. provinc. panier, mannequin, m.

Behöbeln (⌣⌣), v. a. raboter, amenuiser; corroyer.

Behöbeln (⌣⌣—), n. } amenui-

Behöbelung (⌣⌣⌣—), f. } sement, m.

Behölfen (⌣⌣), part. et adj. (f. Behelfen) qui sait s'accommoder, adroit.

Behölfenheit (⌣⌣⌣—), f. adresse, f.

Behölzen (⌣⌣), v. a. einen Wald —, peupler un bois; einen Deich —, enfoncer des pilons autour d'une digue, piloter une digue; sich —, v. pr. se couvrir de bois, pousser des branches.

Behölzung (⌣⌣—), f. chauffage; droit de chauffage, m.

Behör (⌣⌣), n. p. u. f. Zubehör.

Behörchen (⌣⌣), v. a. écouter, être aux écoutes, prêter l'oreille.

Behörde (⌣⌣—), f. juge compétent, tribunal compétent, m.; adresse, f.; ich wende mich an seine —, je m'adresse à son instance; einen Brief an die — abgeben, faire parvenir une lettre à son adresse, remettre une lettre à son adresse.

Behörig, f. Gehörig.

Behosen (⌣⌣), v. a. culotter; sich —, v. pr. se culotter.

Behuf (⌣⌣), m. besoin, usage, m.; commodité, f.; avantage; but, dessein, m. fin, f.

Behufig (⌣⌣), adj. p. u. nécessaire, utile, commode, avantageux.

Behuft (⌣⌣), adj. pourvu de corne.

Behülflich (⌣⌣—), adj. secourable, serviable, utile; einem — sein, prêter la main à qn., aider à qn.; einem wozu — sein, faire avoir qch. à qn., faire obtenir qch. à qn.; einem in (bei) etwas — sein, aider à qn., seconder qn., assister qn. [m. assistance, f.

Behülflichkeit (⌣⌣—), f. secours,

Behüten (⌣⌣), v. a. garder, garantir, préserver (qn. de qch., einen vor etwas); Gott behüte Dich! que Dieu vous tienne sous sa garde, Dieu vous soit en aide! behüte Gott! à Dieu ne plaise! behüt Euch Gott! à Dieu! Gott behüte mich! Dieu m'en préserve!

Behüter (⌣⌣), m. gardien; protecteur, m.

Behütsam (⌣⌣), adj. circonspect, précautionne, avisé, prudent; —, adv. avec circonspection etc.; man muß bei der Sache — zu Werke gehen, il faut user de circonspection dans cette affaire; — mit einem umgehen, choyer qn.; — verfahren, se tenir sur ses gardes.

Behütsamkeit (⌣⌣—), f. circonspection, précaution, f. ménagement.

Behütung (⌣⌣), f. garde, f. [m.

Bei, prp. chez, auprès de, près de, à, au, à la, aux, de, dans, en, avec, par, parmi, sous, sur, vers; beim Ofen, auprès du poêle; — der Kirche, près de l'église; — Tische, à table; — Tage, au jour; — guter Gesundheit, en bonne santé; beim Herausgehen, au sortir; — Leibe nicht, point du tout; en aucune manière; — weitem, de beaucoup, à beaucoup près; — Strafe, sous peine; eins beim andern, l'un avec l'autre; — meiner Ehre, sur mon honneur; — meiner Treue, par ma foi; — seinem Unglücke, dans son malheur; wohnt der Herr — Ihnen? est-ce que Monsieur ... loge chez vous? er wohnt — mir, il loge chez moi; er schläft — mir, il couche avec moi; ich habe kein Geld — mir, je n'ai point d'argent sur moi; ich bin nicht — Gelde, je ne suis en fonds; ich habe es nicht gleich — der Hand, je ne l'ai pas sous la main dans ce moment; ich habe es — mir beschlossen, je l'ai résolu en moi-même; — Gott gilt kein Ansehen der Person, Dieu ne fait acception de personne; — aller seiner Klugheit ist er doch betrogen worden, avec ou malgré sa prudence il est trompé; er ist schon — Jahren, il est déjà âgé; Sie kommen — guter Zeit, vous venez de bonne heure; er ist noch — Kräften, il est encore vigoureux; er ist immer beim Spiele, il est toujours au jeu; — Seite legen, mettre à part; — Wasser und Brod sitzen, être condamné à vivre de pain et d'eau; — Hofe leben, vivre à la cour; nicht — sich sein, nicht — Verstande sein, n'être pas dans son bon sens; — guter Laune sein, être en bonne humeur; einander — den Haaren ziehen, se tirer aux cheveux; (mar.) beim Winde segeln, aller au plus près.

Beiân (⌣⌣), adv. tout proche, tout près, auprès, tout joignant.

Beiânker (⌣⌣—), m. ancre d'affourche, empenuelle, f.

Beiânkern (⌣⌣—), v. a. (mar.) empenneler. [joint, m.

Beiarbeiter (⌣⌣⌣—), m. aide, ad-

Beibehalten (⌣⌣⌣—), v. a. irr. garder, conserver; sein ernstes Wesen —, garder sa gravité.

Beibehaltung (⌣⌣⌣—), f. garde, conservation, f.

Beibiegen (⌣⌣—), v. a. irr. joindre, inclure; beigebogene Copie, f. copie ci-jointe, f.

Beibinden (⌣⌣—), v. a. irr. lier avec, joindre, relier avec.

Beiblatt (⌣⌣), n. feuille extraordinaire, f. supplément, m.

Beibote (⌣⌣—), m. aide au messager, second messager, m.

Beibringen (⌣⌣—), v. a. irr. apporter, amener; donner, faire prendre (une médecine); rapporter, citer, alléguer (une autorité); einem etwas —, apprendre, enseigner, ou insinuer qch. à qn.; einem etwas behutsam —, insinuer qch. à qn. avec précaution; einen Stoß —, porter un coup; Furcht —, causer, ou donner de la peur; ein Klistier —, appliquer un lavement; Zeugen —, produire, ou administrer des témoins; Beweise —, produire, ou fournir des preuves; Gründe —, rapporter, ou citer des raisons; einem eine Meinung — faire goûter une opinion à qn.

Beibringung (⌣⌣—), f. action d'apporter; action d'apprendre; administration (des témoins); production (des preuves), f.

Beichte (⌣⌣), f. confession, confesse, f.; zur — gehen, aller à confesse; — hören, confesser, ouir la confession; in der — sein, être à confesse; aus der — kommen, venir de confesse.

Beichten (⌣⌣), v. a. confesser; fig. avouer; —, v. n. se confesser à ..., dire sa confession.

Beichtformel (⌣⌣—), f. formule de confession, f. [la confession, f.

Beichtgebet (⌣⌣—), n. prière pour

Beichtgeld (⌣⌣—), n. denier de confession, m.

Beichtiger (⌣⌣⌣), f. Beichtvater.

Beichtkind (⌣⌣—), n. pénitent, m. pénitente, f. [m.

Beichtstuhl (⌣⌣—), m. confessional,

Beichtvater (⌣⌣—), m. confesseur, père spirituel, m. [confession, m.

Beichtzettel (⌣⌣—), m. certificat de

Beide (⌣⌣), adj. pl. les deux, l'un et l'autre; einer von beiden, l'un des deux; alle —, tous les deux, tous deux; keiner von beiden, ni l'un ni l'autre; zu beiden Seiten, de côté et d'autre, de l'un et de l'autre côté.

Beiderlei (⌣⌣—), adj. l'un et l'autre; — Geschlechts, du genre commun, de deux sexes.

Beiderseitig (⌣⌣⌣—), adj. de deux côtés, de l'un et de l'autre côté, réciproque; respectif.

Beiderseits (⌣⌣—), adv. de part et d'autre, de deux côtés, l'un et l'autre, réciproquement; respectivement.

Beidlebig (⌣⌣—), adj. amphibie: beidlebige Thier, n. amphibie, m.

Beidrehen (⌣⌣—), v. a. approcher en tournant; (mar.) mettre en panne; ein Schiff —, empanner un vaisseau.

Beidrucken (⌣⌣—), v. a. imprimer avec, ajouter à ...; sein Petschaft —, apposer son cachet.

Beidrücken (⌣⌣—), v. a. approcher en pressant contre; apposer.

Beidschattig (⌣⌣—), adj. (géogr.) amphiscien.

Beieinander (⌣⌣⌣), adv. ensemble; — leben, vivre ensemble.

Beierbe (⌣⌣—), m. héritier substitué, m. [entremets, m.

Beiessen (⌣⌣—), n. hors d'oeuvre,

Beifall (⌣⌣), m. approbation, f. consentement, agrément, assentiment, suffrage; applaudissement, m.; — geben, approuver, applaudir; seinen — geben, donner son consentiment.

Beifallen (⌣⌣—), v. n. irr. einem —, tomber, ou venir dans l'esprit de qn., venir dans la mémoire, se souvenir; embrasser le parti de qn., tomber d'accord avec qn.; sein Name fällt mir nicht bei, je ne me rappelle pas son nom, son nom ne me revient pas; es wird mir schon —, je m'en ressouviendrai; jetzt fällt es mir wieder bei, à présent il m'en souvient.

Beifällig (⌣⌣—), adj. ce dont on convient; incident; favorable; einem — sein, donner son approbation à qn.

Beifestung (⌣⌣—), f. citadelle, f.

Beifolgen (⌣⌣—), v. n. accompagner; beifolgender Brief, la lettre ci-

Beifrau (⌣⌣), f. aide, f. [jointe.

Beifuge (⌣⌣—), f. addition, f. supplément, m.

Beifügen (⌣⌣—), v. a. ajouter, joindre; annexer; ich werde noch ein Wort —, j'ajouterai encore un mot.

Beifügung (⌒⌣), f. addition, annexion, f. [la St. Jean, f.
Beifuß (⌒), m. armoise, herbe de
Beigang (⌒⌒), m. (mine) petit filon, m.
Beigebogen (⌒⌣⌣), part. et adj. (ſ. Beibiegen) ci-joint, ci-annexé, ci-inclus.
Beigehen (⌒⌣), v. n. irr. ſich etwas — laſſen, s'aviser de faire qch., oser faire qch.; wie kannſt du dir — laſſen, das zu thun! comment osez-vous faire cela!
Beigehend (⌒⌣), adj. ci-joint.
Beigehülfe (⌒⌣⌣), m. adjoint, m.
Beigemach (⌒⌣), n. cabinet, m.
Beigenannt (⌒⌣⌒), adj. surnommé, dit. [m.
Beigeordnete (⌒⌣⌣⌣), m. adjoint,
Beigericht (⌒⌣), n. entremets, hors d'oeuvre, m. [gène, f.
Beigeruch (⌒⌣), m. odeur hétérogène, f.
Beigeſchmack (⌒⌣), m. goût hétérogène, m. [camarade, m.
Beigeſell (⌒⌣), m. aide, compagnon,
Beigeſellen (⌒⌣⌣), v. a. associer; ſich einem —, s'associer à qn.
Beigut (⌒), n. terre séparée, terre voisine, f.
Beihèr (⌣⌒), f. Nebenher.
Beiholen (⌒⌣), v. a. (mar.) die Segel —, border les voiles.
Beihülfe (⌒⌣), f. aide, assistance, f. secours, m.; (dr.) adminicule, m.; ich bedarf Ihrer —, j'ai besoin de votre aide. [ordinaire, f.
Beijagen (⌒⌣), n. chasse extra-
Beikammer (⌒⌒), f. Nebenkammer.
Beikarte (⌒⌣), f. (jeu) garde, f.
Beikirche (⌒⌣), f. église succursale, f. [valet, m.
Beiknecht (⌒), m. aide-valet, sous-
Beikoch (⌒), m. aide de cuisine, m.
Beikommen (⌒⌣), v. n. irr. approcher, s'approcher; atteindre; fig. égaler qn., ressembler à ..., approcher de ...; attraper; er wird ſeinem Bruder nie —, il n'égalera jamais son frère; er kommt ihm bei weitem nicht bei, il s'en faut beaucoup qu'il l'égale; die Feinde können der Stadt nicht —, les ennemis ne peuvent s'approcher de la ville; ſeinem Schaden —, réparer, ou égaler son dommage.
Beikommend (⌒⌣), adj. ci-joint; beikommender Brief, la lettre ci-jointe.
Beikraut (⌒), n. fourniture, f.
Beikreis (⌒⌒), m. (astr.) épicycle, m.
Beil, n. hache, coignée, f.; unter dem Beile ſterben, mourir sous la hache.
Beilade (⌒⌣), f. petit tiroir à côté d'un grand, m.
Beilage (⌒⌣), f. lettre ajoutée, pièce ajoutée, f. supplément, feuilleton, m. feuille extraordinaire, f.; Sie werden aus der — erſehen, vous verrez par l'incluse ...; die Zeitung hat eine —, la gazette est accompagnée d'une feuille extraordinaire.
Beilager (⌒⌣), n. noces, cérémonies de mariage, f. pl.; des Kaiſers, cérémonies du mariage de l'empereur, f. pl. [portage, m.
Beilaſt (⌒), f. (mar.) pacotille, f.
Beiläufer (⌒⌣), m. galopin, trottin, m.
Beiläufig (⌒⌣), adj. incident; —, adv. incidemment, en passant, par occasion, environ, à peu près; beiläufige Frage, f. question incidente, f.; er hat — davon geſprochen, il en a parlé incidemment; ich werde — mit ihm darüber reden, je lui en parlerai par occasion; der Verluſt wird — auf tauſend Thaler geſchätzt, la perte est estimée environ mille écus.
Beilchen (⌒), n. hachereau, m. hachette, f.
Beilegen (⌒⌣), v. a. ajouter, joindre, mettre à part, mettre à côté; donner, attribuer, imputer; terminer, achever; Proben —, ajouter des échantillons; einem die Schuld —, imputer, ou attribuer la faute à qn.; eine Sache —, accommoder une affaire; einen Streit —, terminer, ou ajuster un différend; einem einen Titel —, conférer à qn. un titre; einem einen Spitznamen —, imposer à qn. un sobriquet; —, v. n. (mar.) tenir au vent, capéer, mettre en panne; einem —, donner son assentiment à qn., prendre le parti de qn.
Beilegung (⌒⌣), f. action d'ajouter etc.; imputation, f.; accommodement (d'un différend), m.
Beileben (⌒⌣), f. Nebenleben.
Beileid (⌒), n. compassion, pitié, condoléance, f.; ſein — bezeigen, témoigner sa compassion, faire son compliment de condoléance.
Beileidsbezeigung (⌒⌣⌣⌣), f. condoléance, f. [de condoléance, f.
Beileidsſchreiben (⌒⌣⌣), n. lettre
Beileidsviſite (⌒⌣⌣⌣), f. visite de condoléance, f.
Beilfertig (⌒⌣), adj. (arch.n.) fini quant à la charpente. [de hache.
Beilförmig (⌒⌣), adj. en forme
Beiliegen (⌒⌣), v. n. irr. être situé ou couché auprès de; coucher ensemble; (mar.) aller à la cape; alle Schiffe liegen bei, tous les vaisseaux sont allés à la cape.
Beiliegend (⌒⌣⌣), adj. ci-joint.
Beille (⌒⌣), f. galet, truc, m.
Beilln (⌒⌣), v. a. jouer au galet.
Beilſteintafel (⌒⌣⌣⌣), f. Beille.
Beilkraut (⌒), n. coronille à gousses plates, f. [tout près de la maison.
Beim (ſtatt: Bei dem), auhe — Hauſe,
Beimagd (⌒⌒), f. aide de servante, f.
Beimeſſen (⌒⌣⌣), v. a. irr. attribuer, imputer; einem Glauben —, ajouter foi à qn.; einem die Schuld —, attribuer la faute à qn.
Beimeſſung (⌒⌣⌣), f. imputation (d'une faute), f.
Beimiſchen (⌒⌣), v. a. mêler dans ..., mêler avec ...; dem Weine Waſſer —, mêler de l'eau avec du vin.
Beimiſchung (⌒⌣), f. mélange; alliage (des métaux), m. [liaire, m.
Beimittel (⌒⌣), n. remède auxi-
Bein, n. os, m.; jambe, f.; pied (d'une table etc.), m.; dicke —, cuisse, f.; rechte —, pied droit, m.; linke —, pied gauche, m.; der Schreck fuhr mir durch Mark und —, la terreur m'a touché au vif; die Kälte geht durch Mark und —, le froid pénètre jusqu'à la moëlle des os; das kann er aus — binden, c'est pour son compte, la perte est pour lui; ſoll ich euch Beine machen? vous dépêcherez-vous? prov. was man nicht im Kopfe hat, muß man in den Beinen haben, qui n'a point de mémoire, a des jambes; in — arbeiten, travailler en os; gut auf den Beinen ſein, avoir de bonnes jambes, être bon piéton; nicht gut auf den Beinen ſein, être mauvais piéton; auf die Beine bringen, élever (un enfant); eine Armee auf die Beine bringen, mettre une armée sur pied; ſich auf die Beine machen, se mettre en chemin; den Kopf zwiſchen die Beine nehmen, prendre ses jambes à son cou; einen ein — ſtellen, supplanter qn., donner le croc en jambe à qn., donner la jambette à qn.; fig. einem Beine machen, faire aller qn., faire partir qn.; einem auf die Beine helfen, remettre qn. (un malade) sur pied; faire la fortune de qn.; wieder auf die Beine kommen, renouveler de jambes; redresser ses affaires, se remettre; Stein und — ſchwören, faire un grand jurement.
Beinader (⌒⌣), f. veine de la jambe, f.
Beinahe (⌣⌒⌣), adv. presque, à peu près, environ; er wäre — gefallen, peu s'en est fallut qu'il ne soit tombé.
Beinähnlich (⌒⌣), adj. en forme d'os; en forme de jambe.
Beiname (⌒⌣), m. surnom; sobriquet, m.
Beinarbeiter (⌒⌣⌣), m. qui travaille en os (ſ. Beindrechsler).
Beinartig (⌒⌣), adj. osseux.
Beinaſche (⌒⌣), f. cendre d'os calcinée, f. [f.
Beinbeule (⌒⌣), f. tumeur osseuse,
Beinbohrer (⌒⌣), m. tarière, f.
Beinbrecher (⌒⌣), m. ossifrage (oiseau), m. [rupture d'os, f.
Beinbruch (⌒), m. fracture d'os,
Beinbrüchig (⌒⌣), adj. fracturé, qui a la jambe cassée, qui a un os fracturé. [jambe, f.
Beinchen (⌒), n. osselet, m. petite
Beindrechsler (⌒⌣), m. tourneur en os, m.
Beinern (⌒), adj. d'os. [cation, f.
Beinerzeugung (⌒⌣⌣), f. ossifi-
Beinfäule (⌒⌣), f. carie, f.
Beinfeile (⌒⌣), f. (chir.) rugine, f.
Beinfiſch (⌒), m. poisson à coffre, ostracion, m. [m. pl.
Beinfolter (⌒⌣), f. brodequins,
Beinfraß (⌒), m. f. Beinfäule.
Beinfügung (⌒⌣), f. jointure des os, articulation, f.; (anat.) symphyse, f.
Beingerippe (⌒⌣⌣), f. Gerippe.
Beingeſchwulſt (⌒⌣), f. enflure à l'os, tumeur à la jambe; exostose, f.
Beingewächs (⌒⌣⌣), n. exostose, f.
Beingras (⌒⌣), n. parelle (plante), f.
Beinharniſch (⌒⌣⌣), m. cuissart, m.
Beinhart (⌒⌣), adj. fam. dur comme os.
Beinhaus (⌒), n. charnier, m.
Beinhäutchen (⌒⌣⌣), n. (anat.) périoste, m. [élévatoire, m.
Beinhebel (⌒⌣), m. (chir.) levier,
Beinheil (⌒⌣), n. ostéocolle, f.
Beinhöhle (⌒⌣⌣), f. emboîture des os, boîte, f.
Beinholz (⌒), n. troëne, m.
Beinicht (⌒⌣), adj. osseux; dur.
Beinig (⌒⌣), adj. osseux, qui a des os. [la jambe, f.
Beinkehle (⌒⌣), f. emboîture de
Beinkleider (⌒⌣⌣), n. pl. haut de chausses, m. culotte, f.
Beinknopf (⌒), m. (anat.) condyle, m. tubérosité, f. [de l'os, f.
Beinknoten (⌒⌣⌣), m. (chir.) gangrène
Beinlade (⌒⌣), f. (chir.) glossocome, solen, m.
Beinleder (⌒⌣⌣), n. (cord.) tige de renfort (aux bottes), m.
Beinlos (⌒⌣), adj. sans os, désossé.
Beinmark (⌒), n. moëlle, f.
Beinnaht (⌒), f. (anat.) suture des os, f. [pl.
Beinſchellen (⌒⌣⌣), f. pl. ceps, m.
Beinſchiene (⌒⌣⌣), f. (chir.) éclisse, f.
Beinſchraube (⌒⌣⌣), f. brodequins, m. pl.
Beinſchwarz (⌒), n. noir d'os, m.
Beinſpath (⌒), m. éparvin, épervin (maladie des chevaux), m.
Beinwaaren (⌒⌣), f. pl. osserie, f.
Beinweh (⌒), n. (méd.) ostéocope, m. [(pierre), m.
Beinwell (⌒), n. ostéocolle
Beinwunde (⌒⌣⌣), f. blessure à la jambe, f.

Beiordnen (⌣–⌣), v. a. adjoindre; einem einen Gehülfen —, donner un aide à qn.

Beiordnung (⌣–⌣), f. adjonction, f.

Beiorgel (⌣–⌣), f. positif, m.

Beipacken (⌣–⌣), v. a. empaqueter avec .... [de main, m.

Beipferd (⌣–), n. badinant, cheval

Beipflichten (⌣–⌣), v. a. approuver, souscrire, consentir, donner son assentiment, être de l'avis de qn., se ranger à l'avis de qn.; ich pflichte euch bei, je vous donne mon assentiment, je suis de votre avis.

Beipflichtung (⌣–⌣), f. consentement, assentiment, m. approbation, f.

Beirath (⌣–), m. conseil, avis, m.

Beirathen (⌣–⌣), v. a. p. u. conseiller.

Beirechnen (⌣–⌣), p. u. s. Zurechnen.

Beisammen (⌣⌣–), adv. ensemble; dicht —, serré; wir sitzen zu eng —, nous sommes trop serrés; die Häuser stehen zu nahe —, ces maisons sont trop étranglées; — schlafen, coucher ensemble.

Beisatz (⌣–), m. manant, m.

Beisatz (⌣–), m. addition, f. supplément (s. Zusatz), m.

Beischaffen (⌣–⌣), s. Herbeischaffen.

Beischicken, s. Beisenden.

Beischießen (⌣–⌣), v. a. irr. contribuer, fournir à ...; ich habe meinen Theil beigeschossen, j'ai fourni ma part.

Beischiff (⌣–), n. caïque, matelot, m. conserve, f.

Beischlaf (⌣–), m. cohabitation maritale, f. coït, m.; uneheliche —, concubinage, m.

Beischläfer (⌣–⌣), m. compagnon de lit, coucheur, m.

Beischläferin (⌣–⌣⌣), f. coucheuse, compagne de lit, f.; uneheliche —, concubine, f.

Beischlag (⌣–), m. fausse monnaie, f. faux coin de monnaie, m.

Beischlagen (⌣–⌣), v. a. irr. joindre; —, v. n. fam. consentir; imiter; er schlägt nicht übel bei, il est frappé au même coin.

Beischließen (⌣–⌣), v. a. irr. enfermer, serrer; ajouter, annexer, joindre; beigeschlossene Brief, m. lettre jointe, f. [incluse, f.

Beischluß (⌣–), m. incluse, lettre

Beischlüssel (⌣–⌣), m. fausse-clef, f.

Beischreiben (⌣–⌣), v. a. irr. mettre à la marge, apostiller, ajouter, annoter; —, n. apostille, f.

Beischrift (⌣–), f. apostille, addition, f.; — eines Kupferstiches, épigraphe, m. [Beistener), f.

Beischuß (⌣–), m. contribution (s.

Beischüssel (⌣–⌣), f. assiette volante, f. [f. pl. bourde, f.

Beisegel (⌣–⌣), n. (mar.) bonnettes,

Beisein (⌣–), n. présence, f.; in meinem —, en ma présence.

Beiseite (⌣–⌣), } adv. à part, à côté,

Beiseits (⌣–), } à l'écart, à quartier; beiseite setzen, beiseite legen, mettre à part; beiseite sprechen, parler à l'écart; beiseite ziehen, tirer de côté; beiseite treten, se mettre à l'écart, se retirer; etwas beiseite gesetzt sein lassen, laisser qch. de côté; alle Scham beiseite setzen, mettre bas toute honte, se dépouiller de toute honte; die Ehrerbietung beiseite setzen, perdre le respect, manquer de respect, oublier le respect.

Beiseitsetzung (⌣–⌣), f. oubli, manque, m.; mit — meines eignen Vortheils, avec oubli de mes propres intérêts, en oubliant mon propre intérêt.

Beisetzen (⌣–⌣), v. a. mettre auprès, ajouter; (mar.) die Segel —, mettre les voiles au vent; alle Segel —, faire force des voiles; eine Leiche —, déposer un corps mort, mettre un corps mort dans le caveau.

Beisetzung (⌣–⌣), f. action de mettre auprès, f.; enterrement, m. sépulture, f.

Beiswort (⌣–), n. épithète, f.

Beisitz (⌣–), m. séance, assistance, f.

Beisitzen (⌣–⌣), v. n. irr. avoir séance, assister.

Beisitzer (⌣–⌣), m. assesseur, m.

Beispannen (⌣–⌣), v. a. atteler à l'aide.

Beispiel (⌣–), n. exemple, m.; zum —, par exemple; Beispiele anführen, alléguer, ou citer des exemples; ein — aufstellen, proposer un exemple, donner l'exemple; ein — an einem nehmen, prendre exemple sur qn.; zum — dienen, servir d'exemple.

Beispiellos (⌣––), adj. sans exemple, sans pareil, sans pareille.

Beispiellosigkeit (⌣––⌣⌣–), f. défaut d'exemple, m.

Beispringen (⌣–⌣), v. n. irr. einem —, venir au secours de qn., secourir, subvenir, aider, assister qn.

Beißen (⌣–), v. a. et n. irr. mordre, mâcher; fig. mordre, piquer, picoter; ich kann die Rinde nicht —, je ne peux mâcher la croûte; das beißt (brennt) mich, cela me cuit; es beißt mich auf der Haut, la peau me démange; der Wein beißt im Halse, le vin prend à la gorge; prov. ein todter Hund beißt nicht, morte la bête, mort le venin; in einen Apfel —, mordre dans une pomme; die Zähne zusammen —, serrer les dents; sich in die Zunge —, se mordre la langue; auf der Zunge —, piquer la langue, écorcher la langue; in die Augen —, picoter les yeux; an die Angel —, mordre à l'hameçon; fig. weder zu — noch zu brocken haben, n'avoir pas de quoi mettre sous les dents; ins Gras —, mordre la poussière.

Beißend (⌣–), adj. mordant; fig. mordant, mordicant; piquant, cuisant; beißende Stil, m. stile très mordant, stile piquant, m.; das ist ein beißender Schmerz, c'est une douleur cuisante.

Beißig (⌣–), adj. mordant, hargneux.

Beißigkeit (⌣–⌣), f. mordacité, f.

Beißker (⌣–), m. lamproyon (poisson), m.

Beißkohl (⌣–), m. bette, poirée, f.

Beißkorb, m. Maulkorb.

Beißrübe (⌣–⌣), s. rothe Rübe.

Beißzahn (⌣–), m. dent incisive, f.

Beißzange (⌣–⌣), f. pince, f. tenailles, f. pl.

Beistand (⌣–), m. secours, m. assistance, f.; assistant, m. aide, m. et f.; rechtlicher —, avocat, procureur, m.; ich rechne auf Ihren —, je compte sur votre assistance; — leisten, prêter secours, prêter assistance, assistance, f.

Beiständer (⌣–⌣), m. p. u. assistant, aide, m. [sides, m. pl.

Beiständer (⌣–⌣), m. pl. sub-

Beistechen (⌣–⌣), v. n. irr. (mar.) tenir au vent, mettre au plus près, capéer, mettre en panne.

Beistecken (⌣–⌣), v. a. mettre auprès, mettre en poche; fig. mettre en prison, emprisonner; stecken Sie Geld bei, pourvoyez-vous d'argent, mettez de l'argent sur vous.

Beistehen (⌣–⌣), v. a. irr. assister, aider, secourir, seconder; den Armen —, secourir les pauvres; einem mit seinem Rathe —, assister qn. de ses conseils; einer Frau in Kindesnöthen —, délivrer une femme, accoucher une femme; (mar.) alle Segel — lassen, laisser toutes les voiles dehors.

Beisteuer (⌣–⌣), f. secours d'argent, m. subvention, f.; subside, m. collecte, aumône, f.; um eine — bitten, demander l'aumône; eine — sammeln, faire une collecte.

Beisteuern (⌣–⌣), v. a. contribuer, fournir aux frais, fournir à la dépense; fig. bourailler; es müssen Alle dazu —, il faut que tous y contribuent.

Beistimmen (⌣–⌣), v. a. donner son assentiment à ...; der Meinung Jemandes —, adopter l'opinion de qn. [m.

Beistimmer (⌣–⌣), m. approbateur,

Beistimmung (⌣–⌣), f. assentiment, m. [m.

Beistrich (⌣–), m. virgule, f. comma,

Beistrom (⌣–), m. bras d'une rivière, m. [(bou.) réjouissance, f.

Beistück (⌣–), n. pièce ajoutée, f.;

Beitasche (⌣–⌣), f. bourson, m. pochette, f.

Beitaue (⌣–⌣), n. pl. (mar.) garcettes de tournevire, f. pl.

Beithun (⌣–), s. Beitegen.

Beitisch (⌣–), m. seconde table, f.

Beitrag (⌣–), m. contribution, aide, f. secours, présent, m. addition, f.; Jeder gibt seinen —, chacun donne sa part, chacun donne son contingent; Beiträge zur Geschichte liefern, fournir des pièces rélatives à l'histoire, fournir des pièces pour servir à l'histoire.

Beitragen (⌣–⌣), v. a. irr. contribuer, fournir à ..., aider; zu den Unkosten —, fournir aux frais.

Beitreiben (⌣–⌣), v. a. irr. (chass.) chasser dans un lieu; fig. eine Schuld —, exiger une dette; die Steuern executivisch —, faire rentrer les impôts par la voie d'exécution.

Beitreibung (⌣–⌣), f. action de chasser; fig. exaction, f.; recouvrement, m.

Beitreten (⌣–⌣), v. n. irr. einem — se ranger du côté de qn., prendre le parti de qn., se joindre à qn.; einer Sache —, accepter qch., approuver qch., être du côté de qch.; einer Meinung —, adopter une opinion, approuver une opinion; einem Vergleiche — accéder à une convention.

Beitritt (⌣–), m. accession; approbation, f.

Beiurtheil (⌣⌣–), n. interlocution, f. arrêt interlocutoire, m. sentence interlocutoire, f.

Beiurtheilen (⌣⌣–⌣), v. a. p. u. (dr.) interloquer.

Beivormund (⌣––), m. subrogé-tuteur, m.

Beiwache (⌣–⌣), f. bivouac, m.

Beiwagen (⌣–⌣), m. voiture extraordinaire, voiture de surcroît, seconde voiture, f.

Beiweg (⌣–), m. chemin à côte, chemin détourné, chemin de traverse; fig. faux chemin, m.

Beiweib, p. u. s. Nebenweib.

Bei weitem (⌣⌣–), adv. de beau coup, à beaucoup près; — nicht, il s'en faut beaucoup que; er ist — größer als sein Bruder, il est plus grand que son frère à beaucoup près; er ist — nicht so groß als ich, il s'en faut beaucoup qu'il soit aussi grand que moi.

Beiwerfen (⌣–⌣), v. a. irr. jeter auprès, ajouter.

Beiwerk (⌣–), s. Nebenwerk.

Beiwohnen (⌣–⌣), v. n. assister à..., être présent à ...; ehelich —, consommer le mariage; einem Weibe —, coucher avec une femme.

Beiwohnung (⌣–⌣), f. assistance

présence; cohabitation; consommation du mariage, f. [épithète, f.
Beiwort (⌣–), n. (gr.) adjectif, m.; Beiwörtlich (⌣–⌣), adj. (gr.) adjectivement.
Beizählen (⌣–⌣), v. a. compter parmi, mettre au nombre de ...
Beizbrühe (⌣–⌣), f. liqueur corrosive, f.; (tan.) tan; passement, m.
Beize (⌣–), f. macération, corrosion, f.; (teint.) mordant, m.; (chass.) vol, m. chasse du vole, f. (s. a. Beizbrühe).
Beizeichen (⌣–⌣), n. contre-marque, f.; (myth.) attribut, m.; (bl.) brisure, f.
Beizeiten (⌣–⌣), adj. de bonne heure, à temps, bientôt; ich bitte Sie, — zu kommen, je vous prie de venir à temps.
Beizen (⌣–), v. a. macérer, mortifier (la viande); (tan.) tanner, donner le tan; (még.) confire des peaux; (chass.) chasser au vol, voler les oiseaux; Holz —, teindre les bois; Tabak —, saucer le tabac.
Beizend (⌣–), adj. corrodant, corrosif, caustique.
Beizimmer (⌣–⌣), f. Nebenzimmer.
Beizkraft (⌣–), f. force corrosive, f.
Beizkufe (⌣–), f. (még.) confit, plein, m.
Beizmittel (⌣–⌣), n. corrosif, caustique, m. [naire, m.
Beizoll (⌣–), m. péage extraordi-
Beizügel (⌣–⌣), m. (man.) fausse rêne, f. [m.
Beizvogel (⌣–⌣), m. oiseau de vol,
Beizwolle (⌣–⌣), f. avalies, f. pl.
Bejagen (⌣⌣), v. a. einen Wald —, chasser dans un champ, chasser dans une forêt. [surer, dire oui.
Bejahen (⌣–), v. a. affirmer, as-
Bejahend (⌣⌣), adv. affirmant, affirmatif; bejahende Meinung, f. affirmative, f.
Bejahung (⌣⌣), f. affirmation, f.
Bejahrt (⌣⌣), adj. agé, avancé en âge; vieux; bejahrte Eiche, f. vieux chêne, m. [firmativement, m.
Bejahungsweise (⌣⌣–⌣), f. af-
Bejammern (⌣⌣), v. a. déplorer, lamenter, plaindre; es ist zu —, daß ..., c'est une chose déplorable que ...
Bejammernswerth (⌣⌣–), | Bejammernswürdig (⌣⌣–⌣), | adj. déplorable; pitoyable, digne de pitié; —, adv. déplorablement, pitoyablement.
Bejammernswürdigkeit (⌣⌣–⌣), f. état déplorable, m.
Bejauchzen (⌣⌣), v. a. faire des acclamations sur qch., approuver par des acclamations.
Bekacken (⌣⌣), v. a. pop. embrener, salir d'excréments, salir de merde. [chaux.
Bekalken (⌣⌣), v. a. enduire de
Bekalmen (⌣⌣), v. a. (mar.) abriter.
Bekämpfen (⌣⌣), v. a. combattre; seine Leidenschaften —, combattre ses passions.
Bekämpfer (⌣⌣), m. qui combat, m.
Bekämpfung (⌣⌣), f. combat, m.
Bekannt (⌣⌣), adj. connu, notoire; public; familier; célèbre, fameux; diese Geschichte ist —, cette affaire est notoire; die Nachricht ist schon —, la nouvelle est déjà publique; ich bin mit ihm — geworden, j'ai fait sa connaissance; — machen, faire connaître; publier; annoncer, prévenir, avertir; mit etwas — machen, faire connaître, instruire de qch.; sich — machen, se faire connaître; sich mit einem — machen, faire, ou lier connaissance avec qn.; sich mit einer Sprache — machen, se familiariser une langue; — werden, devenir public; acquérir de la réputation; entrer en connaissance; als — annehmen, prendre pour connu, supposer.
Bekannte (⌣⌣), m. personne de connaissance; connaissance, f.; wir sind alte —, nous nous connaissons de longue main.
Bekanntheit (⌣⌣), f. notoriété, f.
Bekanntlich (⌣⌣), adj. reconnu, connu; —, adv. tout le monde le sait, comme tout le monde sait, comme on sait, il est connu que ...; er ist — reich, il est riche, comme tout le monde sait.
Bekanntmachung (⌣⌣–), f. publication, notification, manifestation; annonce, f. avertissement, m.
Bekanntschaft (⌣⌣–), f. connaissance, habitude, familiarité; relation, f.; mit einem — machen, faire la connaissance de qn., faire connaissance avec qn.; sehr vertraute — mit einem haben, avoir beaucoup de familiarité avec qn.
Bekappen (⌣⌣), v. a. (fauc.) chaperonner; (jard.) étêter, écimer; (cord.) die Stiefeln —, coiffer les bottes.
Bekehrbar (⌣⌣–), adj. convertissable.
Bekehren (⌣⌣), v. a. convertir; fam. ich weiß nicht, wie ich bekehrt bin, je ne sais que faire, je suis tout consterné; sich —, v. pr. se convertir.
Bekehrer (⌣⌣), m. convertisseur, missionnaire, m. [convertie, f.
Bekehrte (⌣⌣), m. et f. converti, m.
Bekehrung (⌣⌣), f. conversion, f.
Bekehrungsanstalt (⌣⌣⌣–), f. propagande, mission, f. [kehrungssucht.
Bekehrungseifer (⌣⌣⌣–), m. f. Be-
Bekehrungsgesellschaft (⌣⌣⌣–), f. société de propagandistes, f.
Bekehrungssucht (⌣⌣⌣–), f. prosélytisme, m.
Bekennen (⌣⌣), v. a. irr. avouer, confesser; reconnaître; accuser; der Verbrecher hat nichts bekannt, le criminel n'a fait aucun aveu; er hat sich zu dem Kinde bekannt, il s'est avoué le père de cet enfant; Gott seine Sünden —, se confesser à Dieu; sich zu einer Religion —, professer une religion; sich zu einer That —, avouer un fait; (dr.) anf einen —, accuser qn.; Farbe —, donner de la couleur; sich zur Unterschrift —, reconnaître sa signature; den Empfang eines Briefes —, reconnaître, ou accuser la réception d'une lettre.
Bekenner (⌣⌣), m. confesseur (d'une religion), m. [f.
Bekennerin (⌣⌣⌣), f. confesseuse,
Bekenntniß (⌣⌣), n. confession, f. aveu, m.; reconnaissance, f.; eidliche —, déclaration par serment, f.
Bekenntnißschrift (⌣⌣⌣–), f. confession, f.
Bekiesen (⌣⌣), v. a. empenner, emplumer (un clavecin).
Beklagen (⌣⌣), v. a. plaindre, avoir pitié de ..., déplorer; sich bei einem über etwas —, se plaindre à qn. de qch.; sich über einen —, se plaindre de qn.
Beklagenswerth (⌣⌣–), | Beklagenswürdig (⌣⌣–⌣), | adj. déplorable.
Beklagte (⌣⌣), m. et f. accusé, m. accusée, f.; défendeur, m. défenderesse (dans un procès), f.
Beklämmern (⌣⌣), v. a. cramponner.
Beklatschen (⌣⌣), v. a. applaudir; pop. einen —, parler mal de qn.
Beklatscher (⌣⌣), m. applaudisseur, m. [sement, m.
Beklatschung (⌣⌣), f. applaudis-
Beklauben (⌣⌣), v. a. ronger, éplucher; manier, toucher.
Bekleben (⌣⌣), v. a. coller sur ou contre qch., enduire de qch., revêtir; —, v. n. s'attacher, rester attaché.
Beklecken (⌣⌣), v. a. tacher, mâchurer; barbouiller.
Bekleiden (⌣⌣), v. a. enduire de colle (s. Bekleben); —, v. n. prendre, venir, réussir.
Bekleiden (⌣⌣), v. a. vêtir, revêtir, habiller; fig. revêtir, couvrir de..., garnir de ...; tendre, tapisser; (pein.) draper; mit Marmor u. s. w. —, incruster; mit Letten —, glaiser; ein Amt —, exercer, remplir, ou administrer une charge, avoir une charge, être revêtu d'un emploi; einen mit einem Amte —, revêtir qn. d'une charge; (arch. n.) ein Schiff —, revêtir un vaisseau; (mar.) den Anker —, brider l'ancre; ein Ankertau —, fourrer un câble.
Bekleidung (⌣⌣), f. action de vêtir etc., f.; habillement, revêtement (d'un mur etc.); bordage (d'un navire); lambris, lambrissage, m. boiserie, tenture (d'une chambre); administration, f. exercice (d'une charge), m.
Bekleistern (⌣⌣), v. a. coller.
Beklemmen (⌣⌣), v. a. serrer; das beklemmt mein Herz, cela me serre le coeur.
Beklemmung (⌣⌣), f. — des Herzens, serrement de coeur, saisissement de coeur, m.; — der Brust, oppression de la poitrine, f.
Beklettern (⌣⌣), v. a. einen Baum —, grimper sur un arbre.
Beklinken (⌣⌣), v. a. (charp.) assembler, ou joindre en about.
Beklommenheit (⌣⌣–), f. Beklemmung. [vent sur qch.
Beklopfen (⌣⌣), v. a. frapper sou-
Beklügeln (⌣⌣), v. a. juger, critiquer, ou examiner trop subtilement.
Bekommen (⌣⌣), v. n. irr. recevoir, avoir, toucher; obtenir; haben Sie Ihr Geld —? avez-vous touché votre argent? er hat das Fieber —, la fièvre l'a pris; ich habe Lust —, il m'a pris l'envie; sie hat einen Mann —, elle a trouvé à se marier; er hat einen Dolchstoß —, il eut un coup de poignard; meine Frau hat ein Kind —, ma femme est accouchée d'un enfant; kann man es zu sehen —? peut-on le voir? zu — sein, se trouver; einen Brief —, recevoir une lettre; die Erlaubniß —, obtenir la permission; Risse —, se fendre; Blätter —, pousser des feuilles; eine Krankheit —, gagner une maladie, être pris d'une maladie; Zähne —, faire des dents; ein Kind —, faire un enfant, accoucher d'un enfant; ein Amt —, obtenir un emploi; Besuch —, recevoir visite; etwas zu Gesichte —, apercevoir qch.; —, v. imp. gut oder übel —, se trouver bien ou mal d'une chose, s'en trouver bien ou mal; wohl bekomme es euch, grand bien vous fasse; das Bad wird ihm gut —, le bain lui fera du bien. [mettre des bouchons à ...
Bekorken (⌣⌣), v. a. boucher,
Bekräftigen (⌣⌣⌣), v. a. alimenter, entretenir, nourrir; in diesem Hause wird man schlecht bekräftigt, on est mal nourri dans cette maison.
Bekräftigung (⌣⌣⌣), f. nourriture, sustentation, f. entretien, m. aliments, m. pl.
Bekräftigen (⌣⌣⌣), v. a. confirmer, affirmer, assurer; vérifier; eidlich —, affirmer par serment.
Bekräftigend (⌣⌣⌣), adj. confirmatif, affirmatif.
Bekräftigung (⌣⌣⌣), f. confirma-

tion, vérification; autorisation; homologation, f.

Bekräftigungseid (⌣⌣⌣—), m. serment d'assertion, m.

Bekränzen (⌣⌣), v. a. couronner (de fleurs), ceindre de guirlandes.

Bekränzung (⌣⌣), f. couronnement, m.

Bekratzen (⌣⌣), v. a. gratter.

Bekräuten (⌣⌣), v. a. couvrir d'herbes.

Bekreisen (⌣⌣), v. a. (chass.) einen Wald —, faire le tour d'une forêt.

Bekreuzen (⌣⌣), v. a. marquer d'une croix (un mot); faire des signe à qch.; sich —, v. pr. faire le signe de la croix, se signer. [sur ....

Bekriechen (⌣⌣), v. a. ramper

Bekriegen (⌣⌣), v. a. faire la guerre à ...; fig. combattre.

Bekrippen (⌣⌣), v. a. einen Deich —, munir une digue d'un clayonnage.

Bekritteln (⌣⌣), v. a. critiquer, censurer.

Bekritzeln (⌣⌣), v. a. griffonner.

Bekrönen (⌣⌣), v. a. couronner de .... [sich —, v. pr. s'incruster.

Bekrusten (⌣⌣), v. a. incruster;

Bekümmern (⌣⌣), v. a. chagriner, affliger, attrister qn., faire de la peine à qn.; um etwas bekümmert sein, être en peine de qch., être affligé de qch.; das bekümmert mich, cela me fait de la peine, cela m'attriste; sich —, v. pr. s'affliger, s'attrister, se chagriner (de qch., über etwas); sich um etwas —, se soucier de qch., prendre intérêt à qch., faire cas de qch.; s'embarrasser de qch.; se mêler de qch.; bekümmert euch nicht um mich, ne vous mettez pas en peine de moi; bekümmere dich um dich, mêlez-vous de vos affaires; Sie brauchen sich nicht um mich zu —, vous n'avez pas à vous soucier de moi; bekümmert euch nicht um ungelegte Eier, ne vous mêlez pas de choses qui ne vous intéressent; er bekümmert sich um Alles, il se mêle de tout; ich habe mich nicht um euer Gespräch bekümmert, je n'ai fait attention à votre discours.

Bekümmerniß (⌣⌣—), f. affliction, f. chagrin, m. peine, f. souci, m.

Bekümmert (⌣⌣), part. et adj. (f. Bekümmerin) affligé, en peine, triste.

Bekussen (⌣⌣), v. a. fam. couvrir de baisers, baisotter. [qch.

Belächeln (⌣⌣), v. a. ricaner sur

Belachen (⌣⌣), v. a. rire, se rire de qch. [de risée, ridicule.

Belachenswerth (⌣⌣—), adj. digne

Belachung (⌣⌣), f. risée, f.

Beladen (⌣⌣), v. a. irr. charger; fig. accabler; mit Schulden —, chargé de dettes; mit Sorgen —, accablé de soucis. [ger; charge, f.

Beladung (⌣⌣), f. action de char-

Belagerer (⌣⌣), m. assiégeant, m.

Belagern (⌣⌣), v. a. assiéger; fig. investir; seine Gläubiger belagern ihn täglich, ses créanciers vont l'investir tous les jours.

Belagerte (⌣⌣), m. assiégé, m.

Belagerung (⌣⌣), f. siége, m.

Belagerungsgeschütz (⌣⌣⌣⌣—), n. gros canons, m. pl.

Belagerungsheer (⌣⌣⌣—), n. armée de siége, f.

Belagerungskrone (⌣⌣⌣—), f. couronne obsidionale, f.

Belagerungskunst (⌣⌣⌣—), f. art de faire un siége, m.

Belagerungsmünze (⌣⌣⌣—), f. monnaie obsidionale, f.

Belagerungswerke (⌣⌣⌣—), n. pl. approches, f. pl.

Belang (⌣) m. importance, conséquence, f. montant, m.; das ist von geringem —, c'est de peu d'importance.

Belangen (⌣⌣), v. a. einen —, poursuivre qn. en justice, intenter action contre qn., accuser qn.; intenter un procès contre qn.; den Richter selbst —, prendre le juge à partie; —, v. n. concerner, regarder; was mich belangt, quant à moi, pour ce qui me regarde, pour moi.

Belangend (⌣⌣), adj. touchant, quant à ..., pour, concernant.

Belangung (⌣⌣), f. poursuite (en justice), f.

Belappen (⌣⌣), v. a. ein Gehölz —, faire une enceinte de toile autour d'un bois, tendre les toiles autour d'un bois. [quiescer.

Belassen (⌣⌣), v. n. irr. p. u. ac-

Belästen (⌣⌣), v. a. charger, surcharger; (com.) débiter (mit etwas, pour qch.), passer au débit; belastet sein ..., être débité de ....

Belästigen (⌣⌣⌣), v. a. fig. charger, incommoder, être à charge; der Mensch belästigt mich sehr, cet homme m'est bien à charge; ich will Sie nicht —, je ne vous incommoderai, je ne vous gênerai pas.

Belästigung (⌣⌣⌣), f. importunité, incommodité, f.

Belatten (⌣⌣), v. a. latter.

Belattung (⌣⌣), f. lattis, m.

Belauben (⌣⌣), v. a. couvrir de feuilles, couvrir de feuillage; sich —, v. pr. se couvrir de feuilles, pousser des feuilles.

Belaubt (⌣), adj. feuillu, touffu; der Baum ist nicht sehr —, l'arbre n'est pas trop feuillu.

Belaubung (⌣⌣), f. feuillaison, f.

Belauern (⌣⌣), v. a. épier, guetter, se mettre aux écoutes; fam. attraper, tromper; er belauert seine Frau, il épie sa femme.

Belauerung (⌣⌣⌣), f. embuscade, surprise, f.

Belauf (⌣), m. montant, contenu, total, m. somme totale, f.; (mar.) — des Schiffes, façons d'un vaisseau; (com.) bis zum Belaufe von ..., jusqu'à la concurrence de ....

Belaufen (⌣⌣), v. a. irr. parcourir, faire le tour de ..., faire le circuit de ...; fig. prendre soin de qch., courir après qch.; couvrir (la femelle); aliguer (des loups); bouquiner (des lièvres); sich —, v. pr. s'accoupler, être en chaleur; monter, se monter, faire une certaine somme; er hat heute viel zu —, il a aujourd'hui quantité de commissions à courir; die Kosten — sich höher als das Capital, les frais excèdent la somme du capital.

Belaufung (⌣⌣), f. action de parcourir etc., f.; accouplement, m.

Belauschen (⌣⌣), v. a. écouter, épier.

Beleben (⌣⌣), v. a. vivifier, animer; Ihre Unterhaltung belebt die ganze Gesellschaft, votre conversation anime toute la société; wieder —, revivifier, ranimer; rappeler à la vie, den Muth wieder —, ranimer le courage.

Belebend (⌣⌣), adj. vivifiant, vivifique; belebende Hauch, m. haleine vivifiante, f.; belebende Kraft, f. force vivifiante, f.

Belebt (⌣), adj. gai, vif; éveillé; poli; er ist sehr —, il est fort vif, il est bien éveillé, il est extrêmement gai.

Belebtheit (⌣⌣—), f. vivacité, gaieté; politesse, f. [mation, f.

Belebung (⌣⌣), f. vivification, ani-

Belecken (⌣⌣), v. a. lécher; fam. goûter. [de cuir.

Belédern (⌣⌣), v. a. (org.) garnir

Beleg (⌣), m. pièce justificative, certificat, document, m. preuve, décharge, quittance, f.; einen — beibringen, présenter un certificat.

Belege (⌣⌣), n. (taill.) bord, m. bordure, f.; (mir.) amalgame, f.

Belegen (⌣⌣), v. a. mettre sur ..., couvrir de ...; border, garnir; revêtir; fig. prouver, justifier; couvrir (la femelle); aliguer (la louve); matiner, lacer (une chienne); der Fluß ist mit Eis belegt, la rivière est couverte de glace; dieser Sitz ist belegt, ce siége est occupé; mit Dielen —, planchéier; mit Fliesen —, carreler; mit Rasen — gazonner; mit Abgaben —, imposer des droits sur ..., mettre des impôts sur ...; mit Strafen —, infliger des peines; eine Rechnung —, justifier, liquider, ou apurer un compte; mit einem Namen —, imposer un nom à ...; mit Beweisschriften —, produire des titres; eine Stadt mit Truppen —, mettre garnison dans une ville, mettre des troupes dans une ville.

Belegen (⌣⌣), adj. situé.

Belegung (⌣⌣), f. action de mettre sur ..., action de couvrir; bordure, garniture, f.; — mit Steinplatten, carrelage, m.; — mit Rasen, gazonnement, m.; — mit Urkunden, production de titres, f.; — mit Strafen, imposition de peines, f.

Belehnen (⌣⌣), v. a. investir, donner l'investiture d'un fief, donner un fief à ...; einen Unadeligen mit einem Rittergute —, afféager qn.; sich — lassen, prendre l'investiture. [m.

Belehner (⌣⌣), m. seigneur féodal,

Belehnte (⌣⌣), m. vassal féodataire, m. [affeagement, m.

Belehnung (⌣⌣), f. investiture, f.; affeagement, m.

Belehren (⌣⌣), v. a. instruire, informer; er läßt sich gern —, il aime à s'instruire; Sie sind schlecht belehrt worden, vous êtes mal instruit; sich — lassen, prendre avis de qn. sur qch., se rendre aux bonnes raisons; einen eines Bessern —, détromper qn., désabuser qn.; einen über den Gang der Geschäfte —, instruire qn. sur la marche des affaires. [instructionnel.

Belehrend (⌣⌣), adj. instructif,

Belehrung (⌣⌣), f. instruction, f. avis, m.; darüber bitte ich mir einige — von Ihnen aus, c'est ce dont je vous prie de me donner quelques avis.

Beleibt (⌣), adj. qui a de l'embonpoint, qui a de la corpulence; Sie sind zu —, vous avez trop de corpulence. [m. corpulence, f.

Beleibtheit (⌣⌣—), f. embonpoint,

Beleibzüchtigen (⌣⌣⌣⌣), v. a. donner une rente, donner une pension viagère.

Beleidigen (⌣⌣⌣), v. a. offenser, outrager, désobliger; fig. offenser, choquer, blesser; sich wegen etwas beleidigt finden, s'offenser, se choquer de qch., se trouver offensé de qch.; er fühlt sich durch Alles beleidigt, il s'offense de tout; Sie werden mich —, vous m'offenserez.

Beleidigend (⌣⌣), adj. offensant, outrageant, choquant, injurieux; beleidigende Ausdrücke, m. pl. termes offensants, m. pl.; ich finde nichts Beleidigendes in dieser Antwort, je ne trouve rien d'injurieux dans cette réplique.

Beleidiger (⌣⌣⌣), m. offenseur, m.

Beleidigte (⌣⌣⌣), m. et f. offensé, m. offensée, f.

Beleidigung (⌣⌣⌣), f. offense, injure, f.; outrage, affront, tort, m.

Beleimen (⌣–⌣), v. a. enduire de colle. [listels, garnir de bordures.
Beleisten (⌣–⌣), v. a. garnir de
Belemmern (⌣–⌣), v. a. (mar.) encombrer. [encombrement, m.
Belemmerung (⌣–⌣⌣), f. (mar.)
Belemnit (–⌣–), m. bélemnite, m.
Belesen (⌣–⌣), v. a. irr. éplucher.
Belesen (⌣–⌣), adj. qui a de la lecture, qui a beaucoup lu; belesene Mann, m. homme d'une grande lecture, m.; in diesem Fache ist er sehr –, c'est une branche où il a beaucoup lu.
Belesenheit (⌣–⌣⌣), f. lecture, f.
Beleuchten (⌣–⌣), v. a. éclairer, illuminer; fig. considérer, examiner de près; alle Stuben sind beleuchtet, toutes les chambres sont illuminées; wir wollen diese Lehren näher –, examinons ces préceptes plus de près.
Beleuchtung (⌣–⌣), f. illumination, f. éclairage; fig. examen, m.; – einer Stadt, illumination d'une ville, f. éclairage d'une ville, m.
Belfern (⌣–), v. a. clabauder, japper, glapir; fig. fam. gronder, grommeler, groguer, criailler; –, n. glapissement; fig. fam. clabaudage, m. gronderie, f. [grondeur, grogneur, m.
Belferer (⌣–⌣⌣), m. clabaudeur,
Belieben (⌣–⌣), v. n. et imp. plaire, agréer, vouloir, désirer, demander, être au gré, être au goût de qn.; was beliebt? plaît-il? was beliebt Ihnen? que vous plaît-il? das beliebt Ihnen so zu sagen, cela vous plaît à dire; Sie belieben mir zu versprechen, vous avez bien voulu me promettre; belieben Sie mit mir zu frühstücken, veuillez déjeuner avec moi; sich etwas – lassen, avoir qch. pour agréable, avoir qch. en gré; –, n. plaisir, gré, goût, m. volonté, f.; nach Ihrem –, à votre plaisir, comme il vous plaira; das steht in Ihrem –, vous en êtes le maître, cela dépendra de vous, vous n'avez qu'à commander; ich stelle es in Ihr –, je remets cela à votre discrétion; bezahlen Sie nach Ihrem –, payez à votre gré; an etwas – finden, trouver du plaisir à qch., avoir qch. en gré; mit etwas nach – umgehen können, avoir qch. à sa disposition, être maître de qch.
Beliebig (⌣–⌣), adj. agréable, à volonté; eine Flasche von beliebiger Größe, une bouteille d'une grandeur quelconque.
Beliebt (⌣–), adj. agréable, estimé, aimé; sich – machen, se faire aimer; sich beim Volke – zu machen suchen, chercher à gagner la faveur du peuple, se populariser. [per.
Belisten (⌣–⌣), v. a. attraper, du-
Belladonna (⌣⌣–⌣), f. belladone; belledame, f.
Bellen (⌣–), v. n. aboyer, japper; glapir (des renards); fig. clabauder; –, n. aboiement, aboi; glapissement (des renards); fig. clabaudage, m.
Beller (⌣–), m. aboyeur, m.
Belletrist (–⌣⌣), m. bel-esprit, belletriste, m.
Belletristerei (–⌣–⌣⌣), f. manie pour les belles lettres, f.
Bellhammel, s. Leithammel.
Belohen (⌣–⌣), v. a. louer; alléguer. [allégué.
Belobt (⌣–), part. et adj. loué; cité,
Belobung (⌣–⌣), f. action de louer; louange, f.
Belobungsdecret (⌣–⌣⌣–), } n.
Belobungsschreiben (⌣–⌣–⌣), } lettres de louange, f. pl.
Belochen (⌣–⌣), v. a. (for.) percer (les arbres).
Belochung (⌣–⌣), f. térébration, f.
Belohnbar (⌣–⌣), adj. qui peut être récompensé.
Belohnen (⌣–⌣), v. a. récompenser, rémunérer; salarier; fig. punir; es belohnt die Mühe nicht, cela ne vaut pas la peine, ce n'est pas la peine; er ist genug für seine Mühe belohnt, il est assez payé de ses soins; er ist für seine Treulosigkeit belohnt worden, il a été puni de sa perfidie. [m.
Belohner (⌣–⌣), m. rémunérateur,
Belohnung (⌣–⌣), f. récompense, rémunération, f.
Belügen (⌣–⌣), v. a. mentir à qn., tromper qn. par des mensonges.
Belügsen (⌣–⌣), v. a. fam. tromper, filouter, duper, attraper.
Belüstigen (⌣–⌣), v. a. réjouir, divertir, récréer, faire plaisir; sich –, v. pr. se divertir, se réjouir.
Belüstigend (⌣–⌣⌣), adj. réjouissant, divertissant, plaisant.
Belüstigung (⌣–⌣⌣), f. réjouissance, f. divertissement, plaisir, amusement, m. récréation, f.
Bemächen (⌣–⌣), v. a. fam. embrener; sich –, v. pr. s'embrener.
sich Bemächtigen (⌣–⌣⌣), v. réfl. s'emparer, se saisir, se rendre maître de qch., occuper qch.; sich einer Person –, se saisir d'une personne, arrêter qn. [occupation, f.
Bemächtigung (⌣–⌣⌣), f. prise,
Bemälen (⌣–⌣), v. a. maculer, souiller.
Bemälen (⌣–⌣), v. a. peindre, orner de peintures; grün –, peindre de vert; sich –, v. pr. se tatouer.
Bemännen (⌣–⌣), v. a. équiper, emmariner (un vaisseau); die Flotte ist bemannt und ausgerüstet, la flotte est équipée et armée.
Bemännung (⌣–⌣), f. équipement; équipage (d'un vaisseau), m.
Bemänteln (⌣–⌣), v. a. pallier, voiler, colorer, déguiser; prétexter.
Bemäntelung (⌣–⌣⌣), f. palliation, f. déguisement, m.
Bemästen (⌣–⌣), v. a. mâter; bemastete Schiff, n. vaisseau garni de mâts, m.
Bemästung (⌣–⌣), f. mâture, f.
Bemauern (⌣–⌣), v. a. murer, clorre de murailles, fermer de murailles.
Bemäulschellen (⌣–⌣–), v. a. fam. souffleter, colaphiser. [moter qn.
Bemäusen (⌣–⌣), v. a. fam. escaBemehlen (⌣–⌣), v. a. enfariner.
Bemeiern (⌣–⌣), v. a. constituer un métayer, ou un censier à une métairie; ein Gut –, mettre un métayer dans un bien.
Bemeißeln (⌣–⌣), v. a. ciseler.
Bemeistern (⌣–⌣), v. a. dominer, maîtriser, subjuguer, asservir; seine Leidenschaften –, maîtriser, ou dominer ses passions; sich –, v. pr. se rendre maître, s'emparer (de qch.).
Bemeldet (⌣–⌣), adj. mentionné, susdit, susnommé.
sich Bemengen (⌣–⌣), v. réfl. fig. se mêler de qch.
Bemerkbar (⌣–), adj. aperceva-ble, sensible, perceptible, remarquable; die Kälte ist heute sehr –, le froid est bien sensible aujourd'hui; das ist mit den Augen nicht –, cela n'est point perceptible aux yeux.
Bemerkbarkeit (⌣–⌣–), f. perceptibilité, f.
Bemerken (⌣–⌣), v. a. apercevoir, remarquer, observer, découvrir; noter; – Sie wohl, remarquez bien; ich habe ihn mehrere Male bemerkt, je l'ai aperçu plusieurs fois; hier ist manches zu –, il y a plusieurs choses à observer ici; übel –, prendre en mauvaise part, trouver mauvais.
Bemerkenswerth (⌣–⌣–), s. Bemerkungswürdig.
Bemerklich (⌣–⌣), s. Bemerkbar.
Bemerkung (⌣–⌣), f. remarque, observation, f.; Ihre – ist schlecht angebracht, la remarque que vous faites est mal placée; (com.) nöthige – nehmen, prendre dûment note.
Bemerkungswürdig (⌣–⌣–⌣), adj. digne d'observation, remarquable.
Bemitleiden (⌣–⌣–), v. a. einen –, avoir pitié de qn., avoir compassion de qn.
Bemittelt (⌣–⌣), adj. à son aise, accommodé de biens; er ist sehr –, wenn auch nicht reich, il est fort à son aise, quoique pas riche. [ren.
Bemöbeln (⌣–⌣), p. u. f. Ausmöbli-
Bemoosen (⌣–⌣), v. a. couvrir de mousse, revêtir de mousse; –, v. n. se couvrir de mousse.
Bemoost (⌣–), adj. moussu, couvert de mousse; bemooste Haupt, n. étudiant qui a fait son cours d'études, m. [mortier, plâtrer.
Bemörteln (⌣–⌣), v. a. couvrir de
Bemühen (⌣–⌣), v. a. incommoder, donner de la peine; sich –, v. pr. prendre la peine, se donner la peine, se peiner; travailler, tâcher, s'efforcer, s'empresser; – Sie sich nicht, ne vous incommodez pas; – Sie sich nur herein, donnez-vous seulement la peine d'entrer; ich werde mich darum –, j'y travaillerai; dürfte ich Sie –, mit meinen Dut zu reichen? oserais-je vous prier de me passer mon chapeau? sich wohin –, se donner la peine d'aller à ...; sich für einen –, travailler pour qn.; sich um etwas –, poursuivre qch., courir après qch., se donner la peine de ...; sich um ein Amt –, rechercher un emploi, poursuivre un emploi, briguer un emploi. [vail, effort, m.
Bemühung (⌣–⌣), f. peine, f. tra-
Bemüssigen (⌣–⌣⌣), v. a. p. u. obliger, contraindre.
Benächbart (⌣–⌣), adj. voisin, circonvoisin; attenant.
Benachrichtigen (⌣–⌣⌣⌣), v. a. avertir, instruire, aviser, donner avis, prévenir, mander, informer; einander –, s'entr'avertir. [tisseur, m.
Benachrichtiger (⌣–⌣⌣⌣), m. aver-
Benachrichtigung (⌣–⌣⌣⌣), f. avertissement, avis, m.; instruction, f.
Benachrichtigungsschreiben (⌣–⌣ ⌣–⌣), n. lettre d'avis, f.
Benachtheiligen (⌣–⌣⌣), v. a. préjudicier qn., faire tort à qn.; er ist bei dieser Erbschaft sehr benachtheiligt worden, il a été bien lésé dans le partage de cette succession.
Benachtheiligung (⌣–⌣⌣), f. préjudice, tort, dommage, m.
Benägeln (⌣–⌣), v. a. clouer, garnir des clous.
Benäggen (⌣–⌣), v. a. ronger.
Benähen (⌣–⌣), v. a. coudre tout autour.
Benämen, } (⌣–⌣) v. a. nommer,
Benämsen, } surnommer.
Benärbt (⌣–), adj. couvert de cicatrices, cicatrisé.
Benäschen (⌣–⌣), v. a. goûter, ôter secrètement de qch. par friandise; der Braten ist benascht worden, on a ôté secrètement de ce rôt par friandise.
Benässen (⌣–⌣), v. a. humecter, mouiller.
Benebeln (⌣–⌣), v. a. couvrir de brouillard; fig. offusquer; einen –, griser qn.; sich –, v. pr. s'enivrer.

Benèvſt (⏑–), adv. conjointement, outre cela, en même temps; —, prp. avec.

Benedeſen (–⏑–⏑), v. a. bénir, glorifier; die hochgebenedeite Jungfrau, la Ste. Vierge.

Benedictenkraut (–⏑–⏑–), n. bénoite, galiote (plante), f.

Benedictiner (–⏑⏑–⏑), m. bénédictin, m. [nédictine, f.

Benedictinerin (–⏑⏑–⏑), f. bé-

Benedictinerkloſter (–⏑⏑–⏑–), n. couvent de bénédictins, m.

Benedictinerorden (–⏑⏑–⏑–), m. ordre de St. Benoit, m.

Beneſiz (–⏑–), n. bénéfice, m.

Beneſizvorſtellung (–⏑–⏑–), f. représentation de bénéfice, f.

Benehmen (⏑–⏑), v. a. irr. ôter, retrancher, empêcher, priver de qch.; das benimmt der Sache nichts, cela ne porte point de préjudice à l'affaire; das hat mir alle Luſt benommen, cela m'a ôté toute envie; nun iſt mir alle Hoffnung benommen, maintenant je suis privé de toute espérance; die Ausſicht —, empêcher la vue; einem das Licht —, offusquer la vue à qn.; den Athem —, faire perdre l'haleine; den Muth —, faire perdre le courage; einem die Furcht —, rassurer qn.; einem den Irrthum —, desabuser qn., détromper qn.; einem die Sorgen —, délivrer qn. de ses inquiétudes; ſich —, v. pr. se conduire, se comporter; se prendre; er weiß ſich nicht zu —, il ne sais pas se conduire; er hat ſich ſchlecht dabei benommen, il s'y est mal pris; —, n. conduite, manière d'agir, f.; leichte und angenehme —, conduite aisée et agréable, f. [etc., f.

Benehmung (⏑–⏑), f. action d'ôter

Beneiden (⏑–⏑), v. a. envier, porter envie à ..., être jaloux de ...; prov. ein Menſch beneidet immer den andern, l'un porte envie à l'autre, le potier porte envie au potier.

Beneidenswerth (⏑–⏑–), adj. digne d'envie. [ſie, f.

Beneidung (⏑–⏑), f. envie, jalou-

Benennen (⏑–⏑), v. a. irr. nommer, appeler; dénommer; benannte Zahl, f. nombre concret, m.; ich weiß das nicht genau zu —, je ne sais précisément comment cela s'appelle; Zeit und Ort —, désigner, ou indiquer le temps et le lieu à qn.

Benennung (⏑–⏑), f. dénomination, f. nom, m. désignation, f.; einen Bruch unter einerlei — bringen, réduire une fraction à même dénomination.

Benevolénz (⏑–⏑–⏑), f. bénévolence, f.

Benézen (⏑–⏑), v. a. arroser, mouiller, baigner; mit Thränen —, mouiller, tremper, ou arroser de larmes.

Benézung (⏑–⏑), f. arrosement, m.

Bengel (–⏑), m. rondin, billot, gros bâton, m.; (imp.) barreau; fig. lourdaud, rustre, m.; das iſt ein —, c'est un gros butor.

Bengelei (–⏑–), f. lourderie, f.

Bengelhaft (–⏑–), adj. fam. rustre, grossier, lourd.

Bengeln (–⏑), v. a. einen Hund —, mettre un billot au cou d'un chien; Nüſſe —, abattre des noix.

Benicken (⏑–⏑), v. a. affirmer en faisant signe de la tête, affirmer en baissant la tête. [marquer.

Benicken (⏑–⏑), v. a. désigner,

Benlefen (⏑–⏑), v. a. fam. confirmer en éternuant, confirmer par un éternument.

Bénne (–⏑), f. benne, f.

Benöthigt (⏑–⏑), adj. einer Sache — ſein, avoir besoin de qch.

Benützen (⏑–⏑), v. a. profiter de..., se prévaloir, tirer profit de ..., user, faire usage de ..., se servir de ...; er benutzt ſeine Jugend, il jouit de sa jeunesse; — Sie das Buch, ſo lange Sie wollen, faites usage de ce livre autant que vous voudrez; — Sie doch mein Pferd, servez-vous de mon cheval; die Gelegenheit —, profiter de l'occasion.

Benützung (⏑–⏑), f. usage, m.; — einer Pachtung, exploitation d'une ferme.

Benzoe (–⏑–), f. benjoin, m.

Benzoeharz (–⏑–⏑–), n. résine de benjoin, f. [acide benzoïque, m.

Benzoeſäure (–⏑–⏑–), f. (chim.)

Benzoetinctur (–⏑–⏑–), f. lait virginal, m.

Beobachten (⏑–⏑–), v. a. observer, remarquer; die Sterne —, observer les étoiles; den Feind —, observer l'ennemi; die Geſetze —, observer les lois, obéir aux lois; ſeine Schuldigkeit —, observer ses devoirs, remplir son devoir; Stillſchweigen —, garder le silence.

Beobachter (⏑–⏑–), m. observateur, m. [trice, f.

Beobachterin (⏑–⏑–), f. observa-

Beobachtung (⏑–⏑–), f. observation; spéculation; attention, f.; — der Ordensregel, observance de la règle, f.; — der Sterne, spéculation des astres, f.; aſtronomiſche —, observation astronomique, f.; Beobachtungen anſtellen, faire des observations.

Beobachtungsgeiſt (⏑–⏑–), m. esprit spéculatif, m.

Beobachtungsheer (⏑–⏑–), n. armée d'observation, f. [ter.

Beohrfeigen (⏑–⏑), v. a. souffle-

Beordern (⏑–⏑), v. a. commander, ordonner, donner ordre, mander; députer; beordert ſein, avoir ordre de ...; être chargé de ...; être député de ...

Beorderung (⏑–⏑–), f. délégation, f. ordre, m.

Bepacken (⏑–⏑), v. a. charger, remplir; bepackte Wagen, m. voiture chargée, f.; hinten und vorn bepackt ſein, être bossu par-devant et par-derrière.

Bepánzern (⏑–⏑), v. a. cuirasser, armer.

Bepérlen (⏑–⏑), v. a. orner de perles; poét. émailler de perles.

Bepfählen (⏑–⏑), v. a. garnir de palis, palissader, piloter (une terre); échalasser (une vigne); borner avec des poteaux (un camp).

Bepfählung (⏑–⏑), f. action de palissader etc., f. pilotis, m. palissade, f.; échalassement, m.

Bepfeffern (⏑–⏑), v. a. saupoudrer de poivre.

Bepferchen (⏑–⏑), v. a. einen Acker —, parquer des moutons pour engraisser un champ; —, n. parcage, m.

Bepferchung (⏑–⏑), f. parcage, m.

Bepflánzen (⏑–⏑), v. a. planter de ...; einen Wald wiedet —, repeupler une forêt. [f.

Bepflánzung (⏑–⏑), f. plantation,

Bepflaſtern (⏑–⏑), v. a. paver; appliquer des emplâtres, couvrir d'emplâtres. [pieux autour de ...

Bepfloͤcken (⏑–⏑), v. a. planter des

Bepflügen (⏑–⏑), v. a. labourer.

Bepfründen (⏑–⏑), v. a. appréhender.

Bepichen (⏑–⏑), v. a. poisser.

Bepicken (⏑–⏑), v. a. picoter.

Bepinſeln (⏑–⏑), v. a. peinturer.

Bepiſſen (⏑–⏑), v. a. pisser, uriner sur ...; er hat die Hoſen bepißt, il a souillé les culottes de son urine.

Beplánken (⏑–⏑), v. a. faire un enclos de planches, revêtir de planches.

Bepóſſtern (⏑–⏑), v. a. garnir d'un coussin, garnir d'un matelas.

Bepúdern (⏑–⏑), v. a. poudrer.

Bepúrpern (⏑–⏑), v. a. revêtir de pourpre.

Bequém (⏑), adj. commode, convenable, propre, aisé, facile; machen Sie es ſich —, prenez vos aises; da ſitt er recht —, il est là comme un coq en pâte; — machen, accommoder; es ſich — machen, s'accommoder, prendre ses aises; —, adv. commodément, avec commodité, à l'aise; es ſitt ſich — in dieſem Lehnſtuhle, on est bien à son aise dans ce fauteuil; — wohnen, être logé commodément.

ſich Bequémen (⏑–⏑), v. pr. s'accommoder à ..., se rendre à ..., consentir, condescendre, se régler, se conformer, se disposer; man muß ſich dazu —, il faut en passer par là; ich werde mich wohl dazu — müſſen, il faudra bien que je passe par là; ſich zu einer Reiſe —, consentir à faire un voyage; ſich nach den Umſtänden —, avoir égard aux circonstances, se régler aux circonstances; ſich nach der Faſſungskraft der Schüler —, condescendre à la conception de ses écoliers.

Bequémlich (⏑–⏑), adj. commode; —, adv. commodément (ſ. d. Bequem).

Bequémlichkeit (⏑–⏑–), f. commodité, aise, f.; commodités, aisances, f. pl.; nach Ihrer —, à votre commodité, à votre aise, à votre loisir.

Berähmen (⏑–⏑), v. a. encadrer, mettre dans un cadre. [Begrenzen).

Berähnen (⏑–⏑), v. a. borner (ſ.

Beránden (⏑–⏑), v. a. façonner le bord de qch., bander (une tourte etc.); cordonner (les monnaies).

Berápfen (⏑–⏑), v. a. (maç.) bretter, bretteler.

Berâſen (⏑–⏑), v. a. gazonner, couvrir de gazon.

Berâſpeln (⏑–⏑), v. a. racler, râper.

Berâthen (⏑–⏑), v. a. irr. conseiller, mettre ordre à ..., doter; ſie iſt ſchlecht —, elle est mal conseillée; Gott berathe euch! Dieu vous assiste! ſich —, v. pr. se consulter soi-même; ſich mit ſeinen Freunden —, consulter avec ses amis. [aide, assistant, m.

Berâther (⏑–⏑), m. consultant,

Berâthſchlagen (⏑–⏑–), v. n. délibérer, consulter; conférer; ſich —, v. pr. délibérer, consulter ensemble.

Berâthſchlagung (⏑–⏑–), f. délibération, consultation, f.

Berâthung (⏑–⏑), f. conseil, secours, ordre, m.; allgemeine —, conseil général, m.

Beraúben (⏑–⏑), v. a. voler; dévaliser, détrousser (un voyageur); einen einer Sache —, priver qn. de qch., ôter qch. à qn.; ein Schiff —, dépréder un vaisseau; eine Kirche —, piller une église; der Kleider —, dépouiller; der Mannheit —, châtrer; der Jungfernſchaft —, dépuceler, défforer; ſich einer Sache —, se priver de qch.

Beraúbung (⏑–⏑), f. vol; pillage, dépouillement, m. privation, f.; — der Mannheit, castration, f.; — der Jungfraulchaft, défloration, f.

Berauchen (⏑–⏑), v. a. enfumer.

Berauchern (⏑–⏑), v. a. enfumer, parfumer, fumiger; encenser.

Berauchérung (⏑–⏑–), f. action d'enfumer, fumigation, f.; encensement, m.

Beraucht (⏑–), adj. enfumé.

Beraümen (⏑–⏑), v. a. fixer, déterminer.

Beraüſchen (⏑–⏑), v. a. énivrer, griser; ſich —, v. pr. s'enivrer, se griser. [fumeux.

Beraüſchend (⏑–⏑), adj. enivrant,

Beraüſcht (⏑–), part. et adj. ivre, gris. [vrer, f.

Beraüſchung (⏑–⏑), f. action d'enivrer

Bérberisbeere (–⏑⏑–⏑), f. épine-

Bérberitze (–⏑–⏑), [vinette, f.

Bérberitzenſtrauch (–⏑–⏑–), m. vinetier, m.

Berechenbar (⏑–⏑–), adj. calculable; nicht —, incalculable.

Berechnen (⏑–⏑), v. a. calculer, compter, rendre compte, supputer; er hat mir alle ſeine Ausgaben berechnet, il m'a rendu compte de toutes ses dépenses; ſich mit einem —, compter avec qn., arrêter un compte avec qn.

Berechnung (⏑–⏑), f. calcul, compte, m. supputation; liquidation, f. [ser, privilégier.

Berechtigen (⏑–⏑), v. a. autori-

Berechtigt (⏑–⏑), adj. autorisé, en droit, privilégié.

Berechtigung (⏑–⏑–), f. autorisation, f. droit, pouvoir, m.

Bereden (–⏑–), v. a. einen zu etwas —, persuader qn. à qch., porter qn. à faire qch.; einen —, blâmer qn., médire de qn.; etwas —, parler de qch.; er hat mich zu der Reiſe beredet, il m'a persuadé à faire le voyage; wir wollen es nachher weiter —, nous en parlerons après; ſich —, v. pr. conférer, s'aboucher avec qn., se concerter, convenir.

Beredt (⏑–), } adj. éloquent;

Beredtſam (⏑–⏑–), } disert; —, adv. éloquemment.

Beredtſamkeit (⏑–⏑–), f. éloquence, rhétorique, f.; die Gabe der — haben, être doué de l'éloquence.

Beredung (⏑–⏑–), f. persuasion; conférence, f. abouchement, m.

Beregnen (⏑–⏑), v. a. mouiller (de la pluie).

Bereich (⏑–), m. district, ressort, m.; portée, f.; das liegt außer meinem Bereiche, cela n'est pas de mon ressort.

Bereichern (⏑–⏑), v. a. enrichir; ſich —, v. pr. s'enrichir, s'engraisser.

Bereicherung (⏑–⏑–), f. enrichissement, m.

Bereifen (⏑–⏑), v. a. garnir de cerceaux; couvrir de frimas.

Bereift (⏑–), part. et adj. couvert de frimas; poét. blanchi.

Bereiſen (⏑–⏑), v. a. fréquenter; parcourir, voyager; die Meſſen —, fréquenter les foires; ein Land —, parcourir un pays.

Bereit (⏑–), adj. et adv. prêt, préparé, disposé à qch., prompt; immer zum Spiele — ſein, être toujours disposé à jouer; ſich — machen, se préparer à ...; ſich — halten, se tenir prêt à .... [retondre, m.

Bereiteiſen (⏑–⏑–), n. (scp.) fer à

Bereiten (⏑–⏑), v. a. préparer, apprêter, disposer; (tan.) corroyer, parer, passer; (dr.) apprêter, éplaigner; den Tiſch —, dresser, servir, ou couvrir la table; eine Speiſe —, préparer un mets; ſich zu etwas —, se préparer à qch., se disposer à qch.

Bereiten (⏑–⏑), v. a. irr. aller à cheval pour visiter un lieu etc.; dresser un cheval; die Reiterei ſoll beritten gemacht werden, la cavalerie doit être montée.

Bereiter (⏑–⏑), m. apprêteur; corroyeur; écuyer; piqueur, m.

Bereits (⏑–), adv. déjà.

Bereitſchaft (⏑–⏑–), f. disposition, f.; ſich in — ſetzen, se mettre en devoir; in — ſein, être tout prêt, être préparé, être à la main; in — haben, avoir tout préparé; Geld in — haben, avoir de l'argent à sa disposition.

Bereitung (⏑–⏑–), f. préparation, f. apprêt; (tan.) corroi, m.

Bereitwillig (⏑–⏑–), adj. prêt, prompt, disposé à faire.

Bereitwilligkeit (⏑–⏑–⏑–), f. promptitude, f. empressement; zèle, m.

Berennen (⏑–⏑), v. a. (gu.) investir, bloquer, cerner (une place).

Berennung (⏑–⏑), f. investissement, m.

Bereuen (⏑–⏑), v. a. etwas. —, se repentir de qch., regretter qch.; er ſoll es ſchon —, je l'en ferai repentir; ihr werdet es —, vous vous en repentirez. [m.

Bereuung (⏑–⏑), f. repentir, regret,

Berg, m. mont, m. montagne, f.; über — und Thal, par monts et par vaux; er iſt über alle Berge, il a gagné le large; wir ſind noch nicht über den —, nous n'avons pas encore surmonté tous les obstacles; die Haare ſtehen mir zu Berge, les cheveux se dressent sur ma tête; prov. hinterm Berge wohnen auch Leute, vous n'êtes pas le seul qui ait de l'esprit; er verſpricht goldne Berge, il promet monts et merveilles, il promet des monts d'or; da ſtehen die Ochſen am Berge, voilà le noeud de l'affaire, voilà la difficulté; — und Thal kommen nicht zuſammen, aber wohl die Menſchen, deux montagnes ne se rencontrent, mais bien les hommes; hinter dem Berge halten, dissimuler, cacher ses desseins.

Bergab (–⏑), adv. en descendant; bergauf und —, en montant et en descendant; fig. es geht mit ihm immer mehr —, ses affaires vont en décadence. [lique, f.

Bergader (⏑–⏑), f. veine métal-

Bergahorn (⏑––), m. érable de montagnes, m.

Bergakademie (⏑–⏑––), f. académie des mineurs, f. [m.

Bergalaun (⏑–), m. alun de roche,

Bergälteſte (⏑–⏑–), m. ancien des mineurs, m. [f.

Bergamótte (–⏑⏑–), f. bergamotte,

Bergampfer (⏑––⏑), m. rhubarbe sauvage (plante), m.

Bergamſel (⏑––⏑), f. merle de montagne, m. [mines, m.

Bergamt (⏑–), n. tribunal des

Bergán (–⏑), adv. en montant.

Bergandorn (⏑––), m. sauge de montagnes (plante), f.

Bergarbeit (⏑–⏑), f. travail des mines, m. oeuvre des mines, f.

Bergarbeiter (⏑–⏑–⏑), m. mineur, m. [f. minéral, m.

Bergart (⏑–), f. mine, gangue, roche,

Bergauf (–⏑), f. Bergan.

Bergaustheiler (⏑–⏑–⏑), m. (mine) distributeur, m.

Bergbalſam (⏑––⏑), m. naphte, f. baume de momie, m.

Bergbarthe (⏑––⏑), f. hachereau des mineurs, m.

Bergbau (⏑–), m. exploitation des mines; minéralogie, f.

Bergbauer (⏑––⏑), f. Bergbewohner.

Bergbaukunde (⏑–––⏑), f. science des mineurs, f.

Bergbaumwolle (⏑–⏑–⏑), f. coton de montagne, m.

Bergbeamte (⏑–⏑–⏑), m. officier préposé à l'exploitation des mines, intendant des mines, m.

Bergbediente (⏑–⏑–⏑), m. employé au service des mines, m.

Bergbeſchreibung (⏑–⏑–⏑), f. orographie, f.; zur — gehörig, orographique.

Bergbewohner (⏑–⏑–⏑), m. montagnard, m.

Bergbewohnerin (⏑–⏑–⏑⏑), f. montagnarde, f.

Bergblau (⏑––), n. bleu de montagne, azur, m. chrysocolle, f.

Bergbock, f. Steinbock.

Bergbohrer (⏑––⏑), m. aiguille, f. fleuret, m.

Bergbote (⏑––⏑), m. messager au département des mines, m.

Bergbuch (⏑––), n. contrôle des mineurs, m.

Bergbuche (⏑––⏑), f. charme, m.

Bergbutter (⏑––⏑), f. (mine) beurre de montagne, m.

Bergdiſtel (⏑––⏑), f. chardon de montagne, artichaut sauvage, m.

Bergdohle (⏑––⏑), f. choucas des Alpes, m.

Bergdroſſel (⏑––⏑), f. mauvis de montagne, m. grive de montagne, f.

Bergebenholz (⏑––⏑–), n. ébénier de mont, m.

Bergegeld (⏑–⏑–), n. (mar.) droit de salvage, salvage, m.

Bergehölzer (⏑–⏑–⏑), n. pl. (arch. n.) carreaux, m. pl. préceintes, ceintes, chaînes, f. pl.

Bergeinſiedler (⏑–⏑–⏑), m. ermite de montagne, m.

Bergeiſen (⏑–⏑), n. (mine), fer des mineurs, m. pointerole, f.

Bergelohn, f. Bergegeld.

Bergelſter (⏑––⏑), f. lanier, m.

Bergen (⏑–), v. a. irr. sauver; fig. mettre en sûreté, cacher; er iſt geborgen, il est sauvé; er iſt ein geborgener Mann, c'est un homme bien établi, c'est un homme qui a de quoi; ich kann Dir nicht bergen, daß ..., je ne peux vous cacher que ....

Bergente (⏑––⏑), f. canard d'Islande, m.

Bergeppich (⏑––⏑), m. épine blanche, f. persil de montagne, m.

Bergerle (⏑––⏑), f. alisier de montagne, alisier des Alpes, m.

Bergeremit (⏑––⏑–), f. Bergeinſiedler.

Bergerz (⏑––), n. mine, f. métal cru, m. [chat huant, m.

Bergeule (⏑––⏑), f. chouette, f. grand

Bergfalke (⏑––⏑), m. faucon montain, faucon de montagne, m.

Bergfall (⏑––), m. écroulement d'une montagne, m.

Bergfarbe (⏑––⏑), f. terre teinte, terre colorée, f. ocre, m.

Bergfaſan (⏑––⏑), f. Auerhahn.

Bergfein (⏑––), f. Gediegen.

Bergfenchel (⏑––⏑), m. fenouil de montagne, m.

Bergfertig (⏑––⏑), adj. (mine) phthisique, pulmonique.

Bergfeſt (⏑––), n. fête des montagnards, f.

Bergfeſte (⏑––⏑), f. (mine) pile pour le soutien de la voûte des mines, f.

Bergfeſtung (⏑––⏑), f. place forte située sur une montagne, f.

Bergfett (⏑––), n. suif fossile, m. graisse de montagne, f.

Bergfeuer (⏑––⏑), n. fanal, feu follet, m. [m.

Bergfink (⏑––), m. pinson montain,

Bergflachs (⏑––), m. amiante, asbeste flexible, m.

Bergflecken (⏑––⏑), m. bourg situé sur une montagne, m.

Bergfleiſch (⏑––), n. chair fossile, f.

Bergfluß (⏑––), m. spath fusible sélénitoux, fluor, m.

Bergforelle (⌣–⌣), f. truite des Alpes, f. salmerin des Alpes, m.
Bergfreiheit (⌣––), f. droit d'exploiter les mines, m.; priviléges des mineurs, m. pl. [pes, m.
Bergfuchs (⌣–), m. renard des Al-
Berggang (⌣–), m. veine métallique, f. [neurs, f.
Berggebet (⌣⌣–), n. prière des mi-
Berggebrauch (⌣⌣–), m. coutume des mineurs, f. usage des mineurs, m.
Berggegend (⌣–⌣), f. contrée montagneuse, région montagneuse, f.
Berggegenschreiber (⌣–⌣⌣), m. contrôleur des mines, m.
Berggeist (⌣–), s. Bergmännchen.
Berggelb (⌣–), n. ocre, f.
Berggenoß (⌣⌣–), m. qui a part aux mines, actionnaire de mine, m.
Berggericht (⌣⌣–), n. tribunal des mines, m. [des mines, m.
Berggeschworne (⌣⌣–⌣), m. juré
Berggesetz (⌣⌣–), n. loi (f.), ou réglement qui regarde les mines, m.
Berggestift (⌣⌣–), n. legs pour les mineurs, m. fondation en faveur des mineurs, f.
Berggewächs (⌣⌣–), n. plante montaine, f.; (mine) minéral, m.
Berggewerkschaft (⌣⌣––), f. société des actionnaires de mine, f.
Berggezeug (⌣⌣–), n. outils des mineurs, m. pl.
Berggift (⌣–), n. arsenic blanc, m.
Berggipfel (⌣–⌣), m. cime d'une montagne, f. [tagnes, m.
Berggott (⌣–), m. dieu des mon-
Berggrün (⌣–), n. vert de montagne, vert d'Hongrie, m. cendre verte, f.
Berggruß (⌣–), m. salutation des mineurs, f. salut des mineurs, m.
Berggünsel (⌣⌣–), m. bugle pira-
midale, f. [m. pl.
Berggut (⌣–), n. fossiles, minéraux,
Berghalde, f. Bergkehne.
Berghahnenfuß (⌣–⌣⌣), m. renoncule de montagne, f.
Bergharz (⌣–), n. bitume, m.
Berghase (⌣–⌣), m. lièvre blanc des Alpes, lièvre des montagnes, m.
Berghaselhuhn (⌣–⌣⌣), s. Berghuhn.
Berghaspel (⌣–⌣), m. bourriquet, guindal, m. tournette, f.
Berghauer (⌣–⌣), m. ouvrier aux mines, m. [dant des mines, m.
Berghauptmann (⌣–⌣), m. inten-
Berghauptmannschaft (⌣–⌣⌣), f. intendance des mines, f.
Berghimbeere (⌣⌣–⌣), f. mûre de renard, f.
Berghuhn (⌣–), n. francolin, m.
Bergicht (⌣⌣), adj. montueux, montagneux.
Bergig (⌣⌣), adj. montagneux.
Bergjunge (⌣–⌣), m. garçon mineur, garçon des mines, m.
Bergkappe (⌣–⌣), f. calotte des mineurs, f. [mineurs, f.
Bergkarren (⌣–⌣), m. brouette des
Bergkatze (⌣–⌣), f. chat sauvage des montagnes, m.
Bergkeller (⌣–⌣), m. cave taillée dans le roc, f. [tagnes, f.
Bergkette (⌣–⌣), f. chaîne de mon-
Bergkiesel (⌣–⌣), m. pierre de roche, f. pétrosilex, m.
Bergklee (⌣–), m. trèfle blanc des montagnes, m. [montagnes, m.
Bergklette (⌣–⌣), f. glouteron des
Bergkluft (⌣–), f. précipice, gouffre, m. [vrier aux mines, m.
Bergknappe (⌣–⌣), m. mineur, ou-
Bergknappschaft (⌣–⌣), f. corps des mineurs, m. société des mineurs, f.
Bergknoblauch (⌣––), m. ail des montagnes, m.
Bergkohle, f. Erdkohle.
Bergkorf (⌣–), m. liége fossile, m.
Bergkosten (⌣–⌣), f. pl. frais d'exploitation, m. pl. [Alpes, m.
Bergkrähe (⌣–⌣), f. cassenoix des
Bergkratze (⌣–⌣), f. grattoir des mineurs, m.
Bergkresse (⌣–⌣), f. cardamine, f.
Bergkristall (⌣⌣–), m. cristal de roche, m. [neurs, m.
Bergkübel (⌣–⌣), m. seau des mi-
Bergkuh (⌣–), f. vache marine, f.
Berglachter (⌣–⌣), f. toise des mineurs, f. [l'usage des mineurs.
Berglaufig (⌣–⌣), adj. conforme à
Bergleder (⌣–⌣), n. cuir fossile; tablier des mineurs, m.
Berglehne (⌣–⌣), f. peute d'une montagne, f. [montagnes, f.
Berglerche (⌣–⌣), f. alouette de
Bergletten (⌣–⌣), m. argile de montagne, argile métallique, f.
Berglosung (⌣–⌣), f. (mine) chambre d'une minière, f. [tagnard, m.
Bergmann (⌣–), m. mineur, mon-
Bergmännchen (⌣–⌣), n. esprit follet dans les mines, m.
Bergmännisch (⌣–⌣), adj. et adv. à la manière des mineurs, conformément à l'usage des mineurs.
Bergmannsstand (⌣––), m. état des mineurs, m. [Alpes, m.
Bergmaus (⌣–), f. lemming, rat des
Bergmehl (⌣–), n. farine fossile, farine volcanique, f.
Bergmeise (⌣–⌣), f. mésange de montagne, ou à longue queue (oiseau), f. [mines, directeur des mines, m.
Bergmeister (⌣–⌣), m. maître des
Bergmilch (⌣–), f. lait de lune fossile, lait de montagne, m.
Bergnachfahrer (⌣⌣–⌣), m. visiteur des mines, m.
Bergnymphe (⌣–⌣), f. oréade, f.
Bergöl (⌣–), n. pétrole, m.
Bergordnung (⌣–⌣), f. police des mineurs, f. réglement des mineurs, m.
Bergpech (⌣–), n. asphalte, m.
Bergpecherde (⌣––⌣), f. terre ampélite, f.
Bergpfeffer (⌣–⌣), m. poivre de montagne, m. caméade, auréole, f. mézéréon, m.
Bergpfleger (⌣–⌣), m. commis aux mines, conducteur des mines, m.
Bergpolei (⌣–⌣), m. pouliot de montagne, m.
Bergprediger (⌣–⌣⌣), m. prédicateur pour les mineurs, m.
Bergpredigt (⌣–⌣), f. sermon pour les mineurs; sermon de Jésus Christ sur la montagne, m. [mineurs, f.
Bergpumpe (⌣–⌣), f. pompe des
Bergrath (⌣–), m. conseiller des mines, m. [tagne, m.
Bergratze (⌣–⌣), f. rat de mon-
Bergraute (⌣–⌣), f. rue de montagne, f. [code des mineurs, m.
Bergrecht (⌣–), n. droit des mines;
Bergreihe (⌣–⌣), f. chaîne de montagnes, f. [montagnes, m.
Bergreise (⌣–⌣), f. voyage dans les
Bergrichter (⌣–⌣), m. juge des mines, m. [montagne, f.
Bergriethgras (⌣––), n. laîche de
Bergrose (⌣–⌣), f. azalée, f.
Bergroth (⌣–), n. arsénic rouge, m.
Bergröthe (⌣–⌣), f. s. Bergzinnober.
Bergröthel (⌣–⌣), s. Röthel.
Bergrücken (⌣–⌣), m. dos d'une montagne, m. [chat (plante), m.
Bergruhrkraut (⌣––), n. pied-de-
Bergruthe (⌣–⌣), s. Wünschelruthe.
Bergsäbel (⌣–⌣), m. couteau de mineur, sabre de mineur, m.
Bergsache (⌣–⌣), f. affaire qui regarde les mines, f.
Bergsaft (⌣–), m. suc minéral, m.
Bergsalz (⌣–), n. sel gemme, m.
Bergsänger (⌣–⌣), m. chanteur du corps des mineurs, m.
Bergsanikel (⌣–⌣–), m. sanicle de montagne (plante), f.
Bergschicht (⌣–), f. ouvrage des mineurs après avoir fourni leur tâche, travail surérogatoire, m.
Bergschlag (⌣–), m. champ situé sur une montagne, m.
Bergschlitten (⌣–⌣), m. ramasse, f.
Bergschloß (⌣–), n. château bâti sur une montagne, m. [tagne, f.
Bergschlucht (⌣–), f. gorge de mon-
Bergschmied (⌣–), m. taillandier qui fait les outils des mineurs, forgeron de mineurs, m. [mineurs, f.
Bergschmiede (⌣–⌣), f. forge de
Bergschreiber (⌣–⌣), m. contrôleur des mines, m.
Bergschüssig (⌣–⌣), adj. bergschüssige Erz, n. mine mêlée de terre, mine de gangue, f.
Bergschwaden (⌣–⌣), m. moufette, f. [jaune, m.
Bergschwefel (⌣–⌣), m. vitriol
Bergsegen (⌣–⌣), m. revenu des mines, produit des mines, m.
Bergsperling (⌣–⌣), m. petit moineau montain, m.
Bergspitze (⌣–⌣), f. sommet d'une montagne, m. cime d'une montagne, f.
Bergstadt (⌣–), f. ville située sur une montagne, ville située près de mines, f. [neur, m.
Bergsteiger (⌣–⌣), m. maître-mi-
Bergstraße (⌣–⌣), f. route qui passe sur une montagne, Bergstrasse, f.
Bergstufe (⌣–⌣), f. mine, f.
Bergsucht (⌣–), f. maladie des mineurs, phthisie, f.
Bergsüchtig (⌣–⌣), adj. pulmonique, phthisique.
Bergung (⌣–), f. sauvement, sauvetage, sauvage, m. [m.
Bergtalk (⌣–), m. suif de montagne,
Bergtheer (⌣–), m. goudron minéral, pétrole tenace, pisasphalte, m.
Bergtheil (⌣–), m. portion aux mines, f.
Bergtorf (⌣–), m. tourbe des montagnes, terre ampélite, f.
Bergtracht (⌣–), f. costume de mineur, m. [neurs, f.
Bergtrog (⌣–), m. auge des mi-
Bergtüblich, s. Bergmännisch. [m.
Bergulme (⌣–⌣), f. orme sauvage,
Bergung (⌣–), f. (mar.) sauvetage, sauvement, sauvage, m.
Bergünter (⌣⌣–), s. Bergab.
Bergurtheil (⌣–⌣), n. sentence du tribunal de mines, f.
Bergviole (⌣⌣–⌣), f. violette des montagnes, f.
Bergverständige (⌣⌣–⌣⌣), m. mineur expert; minéralogue, m.
Bergvitriol (⌣⌣–⌣), m. vitriol natif, m. [m.
Bergvogt (⌣–), m. juge des mines,
Bergvolk (⌣–), n. peuple montagnard, m. [f. bitume, m.
Bergwachs (⌣–), n. cire minérale,
Bergwand (⌣–), f. mur de montagnes, m.; roche, f.
Bergwasser (⌣–⌣), n. eau des montagnes, f.; eaux des mines, f. pl.
Bergweide (⌣–⌣), f. saule des montagnes, f. [tagne, m.
Bergwein (⌣–), m. vin de mon-
Bergwerk (⌣–), n. mine, minière, f.; ein — ständig machen, découvrir une mine.
Bergwerksprache (⌣⌣–⌣), f. langage de mineur, m.

Bergwerksverständige (⌣⌣⌣⌣), m. minéralogue, métallurgiste, m.
Bergwerkswissenschaft (⌣⌣⌣⌣), f. minéralogie, f. [mines, f. pl.
Bergwesen (⌣⌣), n. métallurgie, f.
Bergwetter (⌣⌣), n. air, airage (dans les mines), m. [tagne, m.
Bergwild (⌣), n. gibier de mon-
Bergwind (⌣), m. vent de montagne, m. [mines, f.
Bergzehnte (⌣⌣), m. dime des
Bergzehnter (⌣⌣), m. décimateur des mines; receveur de la dîme des mines, m. [des Alpes, f.
Bergziege (⌣⌣), f. chèvre sauvage
Bergzimmermann (⌣⌣⌣), m. charpentier des mines, m.
Bergzinn (⌣), n. étain pur, m.
Bergzinnober (⌣⌣⌣), m. cinabre naturel, cinabre natif, m.
Bergzögling (⌣⌣), m. élève d'une académie de mines, m.
Bergzunder (⌣⌣), m. amadou de montagne, m.
Bericht (⌣), m. relation, rapport, avis, m.; (dr.) référé, m.; laut —, suivant avis; ohne weitern —, sans autre avis; — erstatten, — abstatten, faire un rapport; faire un référé.
Berichten (⌣⌣), v. a. avertir, donner avis, informer, instruire de qch., mander, apprendre, rapporter, faire savoir qch. à qn., faire un rapport de qch. à qn.; (dr.) faire un référé; Sie sind unrecht berichtet, vous n'êtes pas bien informé; wenn ich anders recht berichtet bin, à moins que je sois bien informé; Sie sind mit Lügen berichtet, on vous a dit des mensonges, on vous en a imposé; er hat uns viel Neues berichtet, il nous a appris beaucoup de nouveau; prov. wie man fragt, wird man berichtet, telle demande, telle réponse; den Empfang eines Briefes —, accuser la réception d'une lettre; einen Sterbenden —, communier un mourant; (mon.) die Münzstücke —, ajuster les flans, arrondir les flans.
Berichterstatter (⌣⌣⌣), m. rapporteur, référendaire, m.
Berichterstattung (⌣⌣⌣⌣), f. rapport, m. relation, f.
Berichtigen (⌣⌣), v. a. corriger, rectifier; fig. arranger, finir, terminer, solder, vider (un compte): payer (une dette); die Sache ist berichtigt, l'affaire est arrangée, l'affaire est accommodée; unsere Rechnung ist berichtigt, notre compte est soldé; ein Gewicht —, ajuster un poids.
Berichtigung (⌣⌣), f. correction, rectification, f.; arrangement, paiement, m.: — einer Rechnung, paiement, m. [(imp.) feuille d'épreuve, f.
Berichtigungsbogen (⌣⌣⌣⌣), m.
Berichtmäßig (⌣⌣), adj. conforme au rapport.
Berichtung (⌣⌣), f. action de communier, administration des sacrements, f.
Beriechen (⌣⌣), v. a. irr. flairer.
Beriefen (⌣⌣), v. a. canneler.
sich Berinden (⌣⌣), v. pr. se couvrir d'une écorce, ou d'une croûte.
Beringen (⌣⌣), v. a. pourvoir de bagues, pourvoir d'anneaux; boucler (une jument).
Beritten (⌣⌣), adj. monté, équipé; — machen, monter. [d'étoffe), m.
Berkan (⌣), m. bouracan (espece
Berkanweber (⌣⌣), m. bouracanier, m. [de voiture), f.
Berline (⌣⌣), f. berline (espèce
Berlinerblau (⌣⌣⌣), n. et adj. bleu de Berlin, bleu de Prusse, m.
Berlocke (⌣⌣), f. breloque, f.
Berme (⌣), f. (fort.) berme, f.
Bernhardiner (⌣⌣⌣), m. bernardin, m. [nardine, f.
Bernhardinerin (⌣⌣⌣⌣), f. ber-
Bernstein (⌣), m. ambre jaune, succin, carabé, m.
Bernsteinalaun (⌣⌣⌣), m. (chim.) succinate d'alumine, m.
Bernsteinartig (⌣⌣⌣), adj. qui ressemble à l'ambre jaune.
Bernsteinauster (⌣⌣⌣), f. anomie ambrée, f.
Bernsteinarbeit (⌣⌣⌣), f. ouvrage d'ambre jaune, m.
Bernsteinarbeiter (⌣⌣⌣⌣), m. ouvrier en ambre jaune, m.
Bernsteindrechsler (⌣⌣⌣), m. tourneur en ambre jaune, m.
Bernsteinen (⌣⌣⌣), adj. d'ambre jaune.
Bernsteinfang (⌣⌣), m. pêche de l'ambre jaune, f.
Bernsteinfirniß (⌣⌣⌣), m. vernis d'ambre jaune, m.
Bernsteingeist (⌣⌣), m. esprit d'ambre jaune, m.
Bernsteingericht (⌣⌣⌣), n. chambre pour connaître ce qui regarde la pêche de l'ambre jaune ou du succin, f. [merce d'ambre jaune, m.
Bernsteinhandel (⌣⌣⌣), m. com-
Bernsteinöl (⌣⌣⌣), n. huile de succin, m. [cin, m.
Bernsteinsalz (⌣⌣), n. sel de succin
Bernsteinsäure (⌣⌣⌣), f. (chim.) acide succinique, m.
Bernsteinschnur (⌣⌣), f. collier d'ambre jaune, m.
Bernsteinverwalter (⌣⌣⌣⌣), m. administrateur du magazin de l'ambre jaune, m.
Bernsteinwind (⌣⌣), m. vent favorable à la pêche de l'ambre jaune, m. [nir, ou revêtir de roseaux.
Berohren (⌣⌣), v. a. (maç.) gar-
Berösten (⌣⌣), v. n. se rouillir.
Bersten (⌣), v. n. irr. crever, se crever, se crevasser, se fendre, s'entr'ouvrir, gercer, se gercer; fig. fam. vor Aerger —, se crever de dépit; vor Zorn —, crever de colère; vor Lachen —, crever de rire, étouffer de rire. [m.
Bertram (⌣), m. pyrèthre (plante),
Berüchtigen (⌣⌣⌣), v. a. décrier, diffamer; er ist sehr berüchtigt, il est fort décrié, il est mal famé.
Berüchtigt (⌣⌣), part. et adj. fameux, diffamé, décrié, mal-famé.
Berücken (⌣⌣), v. a. attraper, surprendre, tromper, duper; laßt euch nicht —, ne vous laissez pas tromper, ne donnez pas dans le panneau; der ist leicht zu —, il n'est pas difficile de l'attraper. [surprise, f.
Berückung (⌣⌣), f. tromperie,
Berücksichtigen (⌣⌣⌣⌣), v. a. considérer qch., avoir égard à qch.; wenn Sie seine Jugend —, en considérant sa jeunesse.
Berücksichtigung (⌣⌣⌣⌣), f. considération, f. égard, m.; mit —, à l'égard de ..., en égard à ....
Beruf (⌣), m. vocation, f.; fig. devoir, m. affaire, fonction, f. emploi, état, m.; das ist sein —, c'est son devoir, c'est sa fonction; dazu habe ich keinen —, ce n'est pas de mon devoir, ce n'est pas de mon ressort; er hat keinen — zu ..., il n'est pas appelé à ...; ich spüre keinen — zu ..., je ne suis pas disposé à ..., je ne me sens aucune envie de ...; er geht seinem Berufe nach, il remplit ses fonctions, il vaque à ses affaires.
Berufen (⌣⌣), v. a. irr. einen wohin —, mander, ou faire venir qn. en quelque endroit; einen wozu —, appeler qn. à qch., envoyer une vocation à qn.; einen in seine Dienste —, appeler qn. à son service; die Stände —, convoquer les états; das Parlament —, mander le parlement; sich —, v. pr. s'en rapporter à ...; sich auf etwas —, se rapporter à qch.; sich auf einen —, s'en rapporter à qn., s'en remettre à qn., se réclamer de qn., se renommer de qn.; sich auf seine Unschuld —, prétexter son innocence; sich auf einen höhern Richter —, appeler à un tribunal supérieur; sich auf ein Gesetz —, alléguer une loi.
Berufen, p. u. f. Berüchtigt.
Berufsarbeit (⌣⌣), f. occupation d'un état, f.
Berufsgeschäfte (⌣⌣⌣), n. pl. fonctions d'une charge, f. pl.
Berufsmäßig (⌣⌣), adj. convenable à une charge.
Berufspflicht (⌣⌣), f. devoir attaché à une charge, m.
Berufung (⌣⌣), f. vocation; convocation, f.
Berufungsschreiben (⌣⌣⌣), n. lettre de vocation, f.
Beruhen (⌣⌣), v. n. demeurer; auf etwas —, dépendre de qch., tenir à qch., être fondé sur qch.; es dabei — lassen, en demeurer là, acquiescer à qch.; das beruht auf Ihnen, cela dépend de vous; ich will es dabei — lassen, je veux bien acquiescer à cela; wir wollen es dabei — lassen, demeurons en cela; wir wollen es bis auf eine andere Zeit — lassen, différons cela à un autre temps; man hat die Sache auf sich — lassen, on a abandonné la poursuite de l'affaire.
Beruhigen (⌣⌣), v. a. tranquilliser, calmer, rassurer, apaiser; ich will ihn zu — suchen, je chercherai à le tranquilliser, je chercherai à le calmer; dieser Brief beruhigte mich, cette lettre me rassura; die Gemüther —, calmer les esprits; sich —, v. pr. se tranquilliser (sur qch., über etwas); — Sie sich, rassurez-vous, remettez-vous.
Beruhigend (⌣⌣), adj. tranquillisant, calmant.
Beruhigung (⌣⌣), f. action de tranquilliser, tranquillité, consolation, f. accoisement, m.; das kann ich Ihnen zu Ihrer — sagen, c'est ce que je puis vous dire pour votre satisfaction.
Beruhigungsgrund (⌣⌣⌣), m. sujet de satisfaction, m.
Beruhigungsmittel (⌣⌣⌣⌣), n. remède calmant, m.
sich Berühmen (⌣⌣), v. pr. se vanter, se glorifier de qch.
Berühmt (⌣), adj. célèbre, renommé, fameux, illustre; — machen, illustrer; sich — machen, se faire un nom, se rendre célèbre, se rendre illustre, se signaler.
Berühmtheit (⌣⌣), f. célébrité, renommée, f.
Berühren (⌣⌣), v. a. toucher; berühret diese Saite nicht, ne touchez pas cette corde, ne touchez pas cette matière; eine Sache —, toucher une chose, faire mention de qch., parler de qch.; sich —, v. pr. se toucher, être contigu.
Berührung (⌣⌣), f. attouchement, m.; (phys.) contact, m.; fig. mit einem in — kommen, avoir des liaisons, ou des relations avec qn., être en rapport avec qn.
Berührungslinie (⌣⌣⌣⌣), f. (géom.) ligne de contingeance, f.
Berührungspunct (⌣⌣⌣), m. (géom.) point d'attouchement, point de contact, m.

Berührungswinkel (⌣⌣—⌣), m. (géom.) angle de contact, angle de contingence, m.

Berüpfen (⌣⌣), v. a. plumer.

Berußen (⌣⌣), v. a. noircir de suie.

Beryll (⌣⌣), m. béril, béryle, m.

Besacken (⌣⌣), v. a. charger, remplir, ou fournir les poches; ſich —, v. pr. se remplir les poches; fig. se pourvoir de qch., s'enrichir.

Beſäen (⌣⌣), v. a. semer, ensemencer; fig. parsemer; mit Korn —, emblaver; —, n. ensemencement, m.

Beſage (⌣⌣), adv. vm. selon, en conséquence, en vertu de; — der Anfündigung, selon l'avertissement, selon l'annonce.

Beſagen (⌣⌣), v. a. dire, prouver; das beſagt ſeine Unterſchrift, cela se prouve clairement par sa signature; das — die Geſetze, cela est dit dans les lois, les lois le prouvent.

Beſagtermaßen (⌣—⌣⌣), adv. vm. comme il est dit.

Beſaiten (⌣⌣), v. a. monter (un instrument), mettre de cordes à ....

Beſalben (⌣⌣), v. a. oindre; fig. salir; er hat ſich beſalbt, il s'est sali.

Beſalzen (⌣⌣), v. a. saler, saupoudrer de sel.

Beſamen (⌣⌣), v. a. ensemencer (un champ); ſich —, v. pr. se multiplier par la semence, provigner.

Beſanden (⌣⌣), v. a. sabler.

Beſandramſtenge (⌣⌣—⌣), f. (mar.) mât de perruche, m. [hource, f.

Beſandrasſe (⌣⌣—⌣), f. (mar.)

Beſanſtagge (⌣⌣—⌣), f. (mar.) pavillon d'artimon, m.

Beſänftigen (⌣⌣⌣), v. a. apaiser, adoucir, calmer; (méd.) accoiser; ſich —, v. pr. s'apaiser, rasseoir ses esprits; ſuchen Sie ſich erſt zu —, cherchez d'abord vous rasseoir après ces troubles; ſich wieder —, revenir de sa colère.

Beſänftigung (⌣⌣⌣), f. adoucissement, m.; (méd.) accoisement, m.

Beſänftigungsmittel (⌣⌣⌣—⌣), n. calmant, palliatif, m.

Beſanmaſt (⌣⌣), m. (mar.) mât d'artimon, mât de fougue, m.

Beſanmars (⌣⌣), m. (mar.) hune du mât d'artimon, f.

Beſanraa (⌣⌣), [f. verge d'arBeſanſtenge (⌣⌣—⌣),] timon, f.

Beſanſchoten (⌣⌣—⌣), f. pl. (mar.) écoutes d'artimon, f. pl.

Beſanſegel (⌣⌣—⌣), n. (mar.) voile d'artimon, trinquette, f.

Beſanſtagſegel (⌣⌣—⌣⌣), n. (mar.) foc d'artimon, m.

Beſanwand (⌣⌣—), f. (mar.) haubans d'artimon, m. pl. [f.

Beſatz (⌣⌣), m. garniture, bordure,

Beſatzung (⌣⌣), f. garnison, f.; équipage (d'un vaisseau), m.; das Regiment liegt in —, le régiment est en garnison; — in eine Stadt legen, mettre garnison dans une ville. [souiller.

Beſaufen (⌣⌣), v. a. pop. salir,

Beſäuſen (⌣⌣), v. a. irr. enivrer, souler; ſich —, v. pr. s'enivrer, se souler. [ler.

Beſäuſen (⌣⌣), v. a. enivrer, sou-

Beſchaben (⌣⌣), v. a. racler, ratisser.

Beſchädigen (⌣⌣⌣), v. a. endommager, gâter, blesser, dégrader; die Weinſtöcke —, gâter les vignes; durch Seewaſſer —, gâter par l'eau de mer.

Beſchädiger (⌣⌣⌣), m. gâteur, m.

Beſchädigung (⌣⌣⌣), f. endommagement, dommage, m. dégradation; blessure, f.

Beſchaffen (⌣⌣), adj. et adv. fait, conditionné, dans un certain état; ſo iſt die Welt —, c'est ainsi que le monde est fait, ainsi va le monde; die Sache war ſo —, tel était l'état de l'affaire; wie iſt es um euch —? en quel état sont vos affaires, comment vous va-t-il?

Beſchaffenheit (⌣⌣—), f. état, m. disposition, manière d'être, qualité; circonstance, f.; eigenthümliche —, propriété, f.; — der Luft, température de l'air, f.; — des Leibes, constitution, f.; nach — der Umſtände, selon les circonstances; was hat es mit dieſer Sache für eine —? quel est l'état de cette affaire? es hat mit dieſer Sache dieſelbe — wie mit ..., il en est de cette affaire tout comme de ...; es hat ſo ſeine eigene — mit dieſer Sache, il y a dans cette affaire qch. dont on craint la divulgation; die Sachen werden bald eine andere — bekommen, les affaires changeront bientôt de face. [(gr.) adverbe, m.

Beſchaffenheitswort (⌣⌣—⌣), n.

Beſchäften (⌣⌣), v. a. monter, mettre le fût (à un fusil).

Beſchäftigen (⌣⌣⌣), v. a. occuper; mit etwas beſchäftigt ſein, être occupé de qch.; ſich —, v. pr. s'occuper de qch., s'occuper à qch.; womit — Sie ſich? à quoi vous occupez-vous? ſich zum Zeitvertreibe mit etwas —, s'amuser à qch., s'amuser à faire qch.

Beſchäftigt (⌣⌣), part. et adj. occupé, affaireux.

Beſchäftigung (⌣⌣⌣), f. occupation; affaire, f.; das iſt keine — für Sie, cette occupation ne vous convient pas.

Beſchälen (⌣⌣), v. a. emmancher (un couteau etc.); garnir, planchéier (un plafond).

Beſchälen (⌣⌣), v. a. peler, écorcer; couvrir (une jument); der Hengſt hat die Stute beſchält, l'étalon a couvert la jument.

Beſchäler (⌣⌣), m. étalon, m.

Beſchälgeld (⌣⌣—), n. droit de monte, m.

Beſchälhengſt (⌣⌣—), m. étalon, m.

Beſchälknecht (⌣⌣—), m. garde-étalon, m.

Beſchälung (⌣⌣), f. garniture (d'un couteau), f.; lattis (d'un plafond), m.

Beſchälung (⌣⌣), f. action de peler etc.; monte (d'une jument), f.

Beſchälzeit (⌣⌣—), f. monte, f.

Beſchämen (⌣⌣), v. a. rendre honteux, rendre confus, confondre, faire rougir; humilier; Ihr Lob beſchämt mich, vos louanges me confondent; Ihre Güte hat mich beſchämt, votre bonté m'a confondu.

Beſchämend (⌣⌣), adj. humiliant.

Beſchämt (⌣⌣), adj. honteux, confus, confondu.

Beſchämung (⌣⌣), f. action de confondre etc.; honte, confusion, mortification, f.; ich muß es zu meiner — geſtehen, il faut l'avouer à ma honte.

Beſchatten (⌣⌣), v. a. ombrager, couvrir d'ombre.

Beſchattung (⌣⌣), f. ombrage, m.

Beſchätzen (⌣⌣), v. a. imposer des taxes, mettre à contribution.

Beſchauen (⌣⌣), v. a. voir, regarder; contempler, considérer; visiter, inspecter; ſich im Spiegel —, se regarder dans le miroir.

Beſchauer (⌣⌣), m. contemplateur; visiteur (de douane), m.

Beſchaulich (⌣⌣), adj. contemplatif; beſchauliches Leben, n. vie contemplative, f. [plation, f.

Beſchaulichkeit (⌣⌣—), f. contem-

Beſchäumen (⌣⌣), v. a. couvrir d'écume.

Beſchauung (⌣⌣), f. inspection, vue; contemplation, f.

Beſcheid (⌣), m. réponse, sentence, décision, f. rescrit, interlocutoire, m. interlocution, f.; bis auf weitern —, jusqu'à nouvel ordre; ich weiß hierin keinen —, je ne suis pas au fait de cela; geben Sie mir genauen — über dieſe Sache, mettez-moi au fait de cette affaire; auf Ihre Geſundheit! thun Sie mir —, à votre santé; faites-moi raison: um etwas — wiſſen, avoir connaissance de qch.; in einem Hauſe — wiſſen, savoir les êtres d'une maison; — in einer Sache ertheilen, donner, ou publier sentence sur qch.

Beſcheiden (⌣⌣), v. a. irr. donner à qn., douer qn. de qch., pourvoir qn. de qch.; partager qn. de qch.; einen wohin —, mander, ou faire venir qn. à quelque lieu, mander un rendez-vous à qn.; die Natur hat ihm viele Vorzüge beſchieden, la nature l'a pourvu de plusieurs avantages; er hat mich auf morgen beſchieden, il m'a mandé pour demain; es iſt ihm ſein Theil beſchieden worden, il a eu sa part; einen vor Gericht —, assigner qn.; einen auf einen Tag —, ajourner qn.; einen auf ſeine Frage —, faire réponse à qn.; die Parteien —, appointer les parties; ſich —, v. pr. acquiescer, s'accommoder; avoir assez de raison pour ...; ich will mich gern —, j'acquiescerai volontiers, je m'accommoderai volontiers.

Beſcheiden (⌣⌣), adj. discret, modeste; beſcheidene Theil, m. portion congrue, f.; er iſt nichts weniger als —, il n'est rien moins que discret; in ſeinen Reden — ſein, être discret dans son discours; in ſeinen Anſprüchen — ſein, être modeste dans ses prétentions; —, adv. discrètement, modestement.

Beſcheidenheit (⌣⌣—), f. modestie, discrétion, f.

Beſcheinen (⌣⌣), v. a. irr. éclairer.

Beſcheinigen (⌣⌣⌣), v. a. certifier, attester, vérifier; donner quittance de, quittancer; prouver; die Bezahlung —, donner quittance du paiement; eine Rechnung —, quittancer un compte; die Wahrheit einer Sache —, certifier la verité de qch.

Beſcheinigung (⌣⌣⌣), f. certificat, m. certification, f.; (com.) reçu, m. quittance, f.

Beſcheißen (⌣⌣), v. a. irr. pop. embrèner; fig. tromper, fourber, filouter. [peur, fourbe, m.

Beſcheißer (⌣⌣), m. fig. pop. trom-

Beſcheißerei (⌣⌣—), f. fig. pop. tromperie, fourberie, f.

Beſchenken (⌣⌣), v. a. einen —, faire un présent à qn., gratifier qn., régaler qn.; mit etwas —, donner à qn. qch. en présent, faire présent de qch.; er iſt beſchenkt worden, il a reçu un présent; er iſt mit einer goldenen Uhr beſchenkt worden, il a reçu en présent une montre d'or.

Beſchenkung (⌣⌣), f. présent, don, m. gratification, f. [tondre.

Beſcheren (⌣⌣), v. a. irr. raser,

Beſcheren (⌣⌣), v. a. donner qch. en présent à qn., faire à qn. présent de qch.; die Kinder haben zu Weihnachten viel beſchert bekommen, les enfants ont reçu beaucoup de petits présents de noël, les enfants ont reçu beaucoup d'étrennes.

Beſcherung (⌣⌣), f. présent, don, m.; das iſt eine ſchöne —, c'est une bonne ménage, voilà un beau présent.

Beſchicken (⌣⌣), v. a. envoyer; (chass.) couvrir la femelle; ſein Haus —, mettre ordre à ses affaires, dispo-

ser de ses biens; das Vieh —, soigner les bestiaux; (mine) die Erze —, préparer les mines, préparer les minérais.

Beschickung (⌣⌣), f. envoi, m. députation, disposition, préparation, f. alliage, m. [d'alliage, f.

Beschickungsregel (⌣⌣—), f. règle

Beschienen (⌣⌣), v. a. ein Rad —, embattre une roue.

Beschienung (⌣⌣), f. embatage, m.

Beschießen (⌣⌣), v. a. canonner; mit Bomben —, bombarder; von dieser Höhe kann man die Stadt —, cette éminence commande la ville; —, v. n. mit Salpeter —, se couvrir de salpêtre.

Beschießung (⌣⌣), f. canonnade, f. bombardement, m.

Beschiffbar (⌣⌣—), adj. navigable.

Beschiffen (⌣⌣), v. a. naviguer sur ...; er hat alle Meere beschifft, il a parcouru toutes les mers.

Beschiffung (⌣⌣), f. navigation sur ..., f. [seaux.

Beschifft (⌣⌣), adj. couvert de ro-

Beschimmeln (⌣⌣), v. n. se moisir, se chancir.

Beschimmelt (⌣⌣), adj. moisi, chanci, velu.

Beschimpfen (⌣⌣), v. a. outrager, injurier, couvrir d'opprobre, couvrir de honte; diese Handlung beschimpft ihn, cette action le couvre de honte; sich —, v. pr. se déshonorer, se prostituer; er hat sich für sein ganzes Leben beschimpft, il s'est prostitué pour sa vie; beschimpft werden, essuyer un affront.

Beschimpfung (⌣⌣), f. opprobre, affront, outrage, m. injure, f.

Beschindeln (⌣⌣), v. a. couvrir de bardeaux. [cher.

Beschinden (⌣⌣), v. a. irr. écor-

Beschirmen (⌣⌣), v. a. mettre à l'abri, défendre, garantir, protéger, abriter; Gott beschirme euch! que Dieu vous tienne sous sa garde!

Beschirmer (⌣⌣), m. protecteur, défenseur, m.

Beschirmung (⌣⌣), f. abri, m. protection, défense, f.

Beschlafen (⌣⌣), v. a. irr. ein Mädchen —, coucher avec une fille, engrosser une fille, abuser d'une fille; etwas —, réfléchir mûrement à qch., consulter son chevet sur qch.; das muß man erst —, la nuit porte conseil.

Beschlag (⌣), m. action de ferrer, action de garnir etc.; garniture; ferrure (d'un cheval), f.; embatage (d'une roue); arrêt, m. saisie, détention, f.; embargo; moisi, m. efflorescence, f.; gerichtlicher —, saisie réelle, f.; auf etwas — legen, faire arrêt sur qch.; etwas in — nehmen, saisir qch.; den — aufheben, donner main-levée; — auf ein Schiff legen, mettre un embargo sur un vaisseau. [ligne de frelage, f.

Beschlagbindsel (⌣⌣—), n. (mar.)

Beschläge (⌣⌣), n. garniture; ferrure, f.

Beschlagen (⌣⌣), v. a. irr. garnir; ferrer; (dr.) saisir, arrêter; mit Silber —, garnir d'argent; mit Eisen —, ferrer; ein Pferd —, ferrer un cheval; ein Pferd scharf —, ferrer un cheval à glace; eine Thür —, ferrer une porte; (charp.) einen Balken —, équarrir une poutre; die Räder —, embattre les roues; (mar.) Schiffe —, mettre un embargo sur des navires; (mon.) die Münzen —, ajuster les monnaies; (chim.) eine Retorte —, enduire une retorte; (mar.) die Segel —, ferler, ou plier les voiles; den Schiffsboden mit Nägeln —, clouer les planches du doublage; —, v. n. se moisir, se chancir; se ternir par l'humidité; die Wände —, les murs suent.

Beschlagen (⌣⌣), part. et adj. ferré; garni; moisi; fig. er ist darin wohl —, er ist in Allem wohl —, il est ferré à glace; in einer Sache gut — sein, être bien versé dans une chose.

Beschlägeine (⌣⌣—), f. (mar.) garcette, f. commandes, f. pl.

Beschlagnahme, f. Beschlagnehmung.

Beschlagnehmer (⌣⌣—), m. (dr.) saisissant, m.

Beschlagnehmung (⌣⌣—), f. saisie, f. arrêt, m.; (mar.) embargo, m.

Beschlagtasche (⌣⌣—), f. (maréch.) ferriere, f. [étrangue, f.

Beschlagzange (⌣⌣—), f. (maréch.)

Beschlämmen (⌣⌣), v. a. couvrir de limon.

Beschleichen (⌣⌣), v. a. irr. surprendre, épier; s'approcher doucement, s'approcher en marchant doucement sur les bouts des pieds, se glisser dans .... [épiement, m.

Beschleichung (⌣⌣), f. surprise, f.

Beschleiern (⌣⌣), v. a. voiler; sich —, v. pr. se couvrir d'une voile.

Beschlemmen, s. Beschlämmen.

Beschleunigen (⌣⌣—), v. a. hâter, presser, accélérer, dépêcher, diligenter, expédier; seine Abreise —, hâter son départ; den Marsch —, forcer la marche, diligenter sa marche.

Beschleunigung (⌣⌣—), f. accélération, diligence, f.

Beschließen (⌣⌣), v. a. irr. enfermer, serrer; renfermer, contenir, comprendre; finir, terminer, conclure, résoudre, déterminer, arrêter, se proposer, délibérer; gerichtlich —, décerner, décréter; die Sache ist beschlossen, la chose est arrêtée, la partie en est pris; was haben Sie über ihn beschlossen? qu'avez-vous déterminé à son égard? es ward beschlossen, sich morgen zu versammeln, il fut arrêté de s'assembler demain; sein Leben auf dem Lande —, finir ses jours à la campagne; sein Leben in Einsamkeit —, finir ses jours dans la retraite; seine Lehrstunden —, finir ses leçons; etwas bei sich —, déterminer qch. dans son esprit.

Beschließer (⌣⌣), m. sommelier, m.

Beschließerin (⌣⌣—), f. sommelière, ménagère, f.

Beschließung (⌣⌣), f. conclusion, fin; résolution, f.

Beschluß (⌣), m. conclusion, fin, clôture; délibération, f. arrêt, arrêté, m.; résolution, f.; zum — des Jahres, à la fin de l'année; zum Beschlusse, pour conclusion; à la fin; den — machen, finir; zum — kommen, venir à la conclusion; einen — fassen, prendre une résolution, faire une déliberation.

Beschmäddern (⌣⌣), v. a. souiller, barbouiller (le papier).

Beschmäuchen (⌣⌣), v. a. enfumer, souffler la fumée contre ...

Beschmausen (⌣⌣), v. a. einen —, aller prendre un repas chez qn., faire l'écornifleur chez qn., écornifler qn.

Beschmeißen (⌣⌣), v. a. irr. jeter contre ...; souiller, souiller de chiûre; das Fleisch ist beschmissen, les mouches à vers ont jeté leurs oeufs sur la viande.

Beschmieren (⌣⌣), v. a. enduire de ..., frotter de ...; barbouiller, salir, souiller; prov. Narrenhände — Tisch und Wände, les murailles sont le papier des fous; mit Theer —, goudronner, brayer (un vaisseau); mit Fett —, graisser, engraisser; mit Butter —, étendre du beurre sur qch ....

Beschmierung (⌣⌣), f. action d'enduire, action de graisser etc., f.; barbouillage, m.

Beschmutzen (⌣⌣), v. a. salir; fig. noircir, ternir, tacher.

Beschmutzen (⌣⌣), v. a. salir, souiller, encrasser; seine Kleider —, salir ses habits; sich die Hände —, se souiller les mains.

Beschmützung (⌣⌣), f. souillure, f.

Beschnäuben (⌣⌣), v. a. flairer

Beschnäufen (⌣⌣), en soufflant, renifler sur .... [coupoir, m.

Beschneidebank (⌣⌣—), f. (fond. c.)

Beschneidebret (⌣⌣—), n. (rel.) ais à rogner, m.

Beschneidehobel (⌣⌣—⌣), m. (rel.) couteau à rogner, m.

Beschneidemesser (⌣⌣—), n. (fond. c.) écrénoir, m.; (még.) drayoir; couteau à rogner, m.

Beschneiden (⌣⌣), v. a. irr. couper, retrancher; rogner; die Nägel —, couper, ou rogner les ongles; die Haare —, couper, ou rafraîchir les cheveux; die Bäume —, tailler les arbres; eine Hecke —, tondre une haie; die Bienenstöcke —, châtrer les ruches; einen Ducaten —, rogner un ducat; ein Kind —, circoncire un enfant; Papier —, rogner du papier; ein Buch —, rogner la marge d'un livre; ein Buch ein wenig —, ébarber un livre; (fond. c.) die Lettern —, écrémer les lettres de fonte; fig. einem die Flügel —, rogner les ailes à qn.; —, n. coupe, taille, f.

Beschneidepresse (⌣⌣—⌣), f. (rel.) presse à rogner, f. [conciseur, m.

Beschneider (⌣⌣), m. rogneur; cir-

Beschneidsel (⌣⌣), f. Abschnitzel.

Beschneidung (⌣⌣), f. taille, coupe; circoncision (d'un enfant), f.

Beschneien (⌣⌣), v. a. couvrir de neige. [émonder, ébrancher.

Beschneiteln (⌣⌣), v. a. (jard.)

Beschnellen (⌣⌣), v. a. fig. surprendre, attraper.

Beschnippeln (⌣⌣), v. a. couper,

Beschnippen (⌣⌣), rogner le bord, couper les extrémités de qch. [m.

Beschnittene (⌣⌣), m. circoncis,

Beschnöpern (⌣⌣), v. a. flairer,

Beschnüppern (⌣⌣), renifler sur ...; fig. fourrer le nez; er muß Alles —, il fourre son nez partout.

Beschnüren (⌣⌣), v. a. corder, garnir de cordons.

Beschöcken (⌣⌣), v. a. charger de tribut, charger de taille.

Beschönigen (⌣⌣—), v. a. pallier, colorer. [excuse, couleur, f.

Beschönigung (⌣⌣—), f. palliation,

Beschränken (⌣⌣), v. a. barrer, barricader; fig. borner, limiter, restreindre, modifier; die Aussicht ist durch die Bäume beschränkt, la vue est bornée par les arbres; sein Verstand ist so beschränkt, daß ..., il a l'esprit si borné que ..., il a l'esprit si étroit que ...; seine Ausgaben —, modifier ses dépenses.

Beschränkend (⌣⌣), adj. restrictif.

Beschränktheit (⌣⌣—), f. modicité, petitesse, f.; — des Verstandes, esprit borné, m.

Beschränkung (⌣⌣), f. action de barrer etc.; restriction, limitation, modification, f. bornes, f. pl.

Beschreiben (⌣⌣), v. a. irr. écrire sur qch.; décrire, dépeindre, représenter; exprimer, dire, définir; (géom.) tracer; es läßt sich nicht —, on ne saurait l'exprimer; einen Dieb —, signaler un voleur; ein Land —, décrire un pays; die Sitten eines Landes —, dépeindre les moeurs d'un pays; etwas umständlich —, détailler qch.; (géom.)

einen Kreis —, tracer un cercle; ein Dreieck —, inscrire un triangle.

Beschreiber (⌣⌣), m. descripteur, m.; — einer Reise, voyagiste, m.

beschreiblich (⌣⌣), adj. exprimable.

Beschreibung (⌣⌣), f. description; relation; définition, f.; signalement (d'un voleur), m.; — einer Maschine, description, ou définition d'une machine, f.; — der Vögel, ornithologie, f.; — der Fische, ichtyologie, f.; — der Insecten, entomologie, f.; — der Erde, géographie, f.; — des Mondes, sélénographie, f.; — des Meeres, hydrographie, f.; — der Welt, cosmographie, f.; — der Steine, lithographie, f.; — des menschlichen Körpers, physiologie, f.; — der Knochen, ostéologie, f.; — der Muskeln, myologie, f.

beschreien (⌣⌣), v. a. irr. déplorer; ensorceler, enchanter, charmer.

beschreiten (⌣⌣), v. a. irr. monter, marcher sur, entrer; das Ehebett —, consommer le mariage; die Schwelle —, passer le seuil, franchir le seuil; eine Laufbahn —, entrer dans une carrière. [rogner.

beschröten (⌣⌣), v. a. ébarber,

beschühen (⌣⌣), v. a. chausser, fournir de souliers; einen Pfahl —, ferrer le bout pointu d'un pieu.

beschuldigen (⌣⌣⌣), v. a. einen einer Sache —, accuser qn. de qch.; imputer qch. à qn., incriminer qn. de qch.; er ist des Diebstahls beschuldigt, il est accusé du vol; sie ist mit Unrecht beschuldigt, elle est inculpée à tort.

Beschuldiger (⌣⌣⌣), m. inculpant, m. [tion, imputation, f.

Beschuldigung (⌣⌣⌣), f. accusa-

beschümmeln (⌣⌣), v. a. fam. tromper artificieusement, triquer, plumer.

beschuppen (⌣⌣), v. a. écailler, couvrir d'écailles; fig. fam. filouter, tromper.

beschüppen (⌣⌣), v. a. couvrir de terre avec la pelle.

sich beschürzen (⌣⌣), v. pr. mettre un tablier.

beschütten (⌣⌣), v. a. verser, repandre sur ..; einen mit Wasser —, repandre de l'eau sur qn.

beschützen (⌣⌣), v. a. protéger, défendre; mettre à couvert; vor dem Regen —, mettre à couvert de la pluie.

Beschützer (⌣⌣), m. protecteur, défenseur, m.

Beschützerin (⌣⌣⌣), f. protectrice, f.

Beschützung (⌣⌣), f. protection, défense, f.

sich beschwägern (⌣⌣), v. pr. s'allier à qn., s'apparenter.

Beschwägerung (⌣⌣⌣), f. alliance par mariage, f.

beschwängern (⌣⌣), f. Schwängern.

beschwätzen (⌣⌣), v. a. persuader, enjôler, charlataner; sich — lassen, se laisser persuader, se laisser aller à qch.; er versteht die Alte zu —, il sait enjôler la vieille.

beschwefeln (⌣⌣), v. a. enduire de soufre, ensoufrer.

beschweißen (⌣⌣), v. a. couvrir de sueur, souiller de sueur; (chass.) souiller avec du sang d'une bête.

Beschwerde (⌣⌣), f. peine, f. travail, m. fatigue, incommodité, f.; mal, m. plainte, charge, f.; impôt, m. imposition, f.; Beschwerden der Reise, fatigues du voyage, f. pl.; — machen, faire de la peine; — gegen einen führen, former des plaintes contre qn., avoir des plaintes contre qn.; seine Beschwerden vor dem Throne des Fürsten anbringen, porter ses plaintes au trône du prince.

Beschwerdeführung (⌣⌣⌣), f. action de porter, ou de former ses plaintes, f. [f.

Beschwerdeschrift (⌣⌣⌣), f. plainte,

beschweren (⌣⌣), v. a. charger, peser sur qch.; fig. incommoder, charger, importuner, être à charge; ich will Sie nicht damit —, je ne veux pas vous en incommoder; dürfte ich Sie damit —? oserai-je vous en charger? sich —, v. pr. se plaindre; sich bei einem —, se plaindre à qn. de qch.; — Sie sich darüber beim Richter, allez vous en plaindre au juge.

beschwerlich (⌣⌣), adj. onéreux, à charge, accablant, pesant, gênant, incommode, pénible, embarrassant, importun; einem — fallen, einem — sein, être à charge à qn., importuner qn., incommoder qn.; —, adv. importunément, péniblement.

Beschwerlichkeit (⌣⌣⌣), f. incommodité, fatigue, peine, difficulté, f.; Beschwerlichkeiten des Alters, incommodités de la vieillesse, f. pl.

Beschwerniß (⌣⌣), f. p. u. peine (s. Beschwerde), f.

Beschwerung (⌣⌣), f. charge, f.; fig. mal, m. incommodité, f.

beschwichtigen (⌣⌣⌣), v. a. apaiser, faire taire (un enfant).

beschwichtiget (⌣⌣⌣), m. apaiseur, m. [des ailes.

Beschwingen (⌣⌣), v. a. donner

beschwitzen, f. Beschweißen.

beschwören (⌣⌣), v. a. irr. jurer, affirmer par serment; conjurer, supplier; exorciser (les démons); die Zeugen haben ihre Aussage beschworen, les témoins ont affirmé leur déposition par serment; einen bei Allem —, was heilig ist, conjurer qn. par tout ce qu'il y a de plus saint.

Beschworer (⌣⌣), m. conjurateur, exorciste, m.

Beschwörung (⌣⌣), f. conjuration, adjuration, f.; exorcisme, m. évocation, f. [moire, m.

Beschwörungsbuch (⌣⌣⌣), n. grimoire, m.

Beschwörungsformel (⌣⌣⌣), f. exorcisme, m.

beseelen (⌣⌣), v. a. animer, vivifier; fig. ranimer; beseelte Blick, m. regard animé, m.

Beseelung (⌣⌣), f. vivification, animation, f.; fig. encouragement, m.

besegeln (⌣⌣), v. a. garnir de voiles; das Meer —, naviguer sur la mer; (mar.) ein Schiff —, atteindre un vaisseau.

besehen (⌣⌣), v. a. irr. regarder, voir, considérer, examiner; wenn man die Sache beim Lichte besieht, en regardant la chose de près; Waaren —, examiner des marchandises; sich im Spiegel —, se regarder dans le miroir.

besehenswerth (⌣⌣⌣), adj. digne d'être vu.

besehnen (⌣⌣), v. a. einen Bogen —, mettre une corde à un arc.

Beseihung (⌣⌣), f. s. Besichtigung.

beseichen, f. Bepissen.

beseifen (⌣⌣), v. a. savonner.

beseilen (⌣⌣), v. a. (mar.) funer; beseilte Schiff, n. navire mis en funin, m. [m.

Beseilung (⌣⌣), f. (mar.) funin,

beseitigen (⌣⌣⌣), v. a. mettre à l'écart, écarter, lever; faire abstraction; das wird sich schon — lassen, cela s'arrangera, cela s'accommodera; alle Hindernisse —, lever tous les obstacles.

beseligen (⌣⌣⌣), v. a. rendre heureux; einen mit etwas —, douer qn. de qch.

Besen (⌣), m. balai; — von Federn, plumail, m.; prov. neue — kehren gut, c'est un balai neuf.

Besenbinder (⌣⌣⌣), m. faiseur de balais, m.

besenförmig (⌣⌣⌣), adj. en forme de balai. [balai, f.

Besenheide (⌣⌣⌣), f. bruyere à

Besenkraut (⌣⌣), n. herbe à balais, f. [balai.

Besenrein (⌣⌣), adj. nettoyé à

Besenreis (⌣⌣), n. rameau de

Besenreisig (⌣⌣⌣), bouleau, m. ramailles à balai, f. pl.

Besenstiel (⌣⌣), m. manche à balai, m.

besessen (⌣⌣), adj. possédé, démoniaque; couvé (des oeufs).

Besessene (⌣⌣⌣), m. possédé, démoniaque, m.

Besessenheit (⌣⌣⌣), f. possession (par le démon); obsession, f.

besetzen (⌣⌣), v. a. mettre, placer, poser qch. sur ...; garnir de ..., border de qch.; dieser Platz ist schon besetzt, cette place est déjà occupée; sein Tisch ist stets gut besetzt, sa table est toujours bien garnie, ou bien servie; die Festung ist stark besetzt, il y a une forte garnison dans la forteresse; (jeu) ich habe den König besetzt, j'ai le roi gardé; meine Stunden sind alle besetzt, toutes mes heures sont remplies; mit Tressen —, galonner, chamarrer; mit Spitzen —, garnir de dentelles; mit Bäumen —, border d'arbres, planter d'arbres; einen Platz —, occuper une place; eine Stadt —, mettre garnison dans une ville; einen Teich —, peupler un étang, empoissonner un étang; einen Teich mit Brut —, alevin er un étang; eine Stelle —, remplir une place, remplir une charge.

Besetzschlägel (⌣⌣), m. (pav.) demciselle, f.

Besetzung (⌣⌣), f. garniture, bordure, f.; — eines Teiches, empoissonnement d'un étang, m.

Beseufzen (⌣⌣), v. a. soupirer, déplorer qch., gémir de qch.

Besichtigen (⌣⌣⌣), v. a. voir, parcourir de l'oeil, visiter, faire l'inspection de qch.; die Waaren —, examiner les marchandises; die Grenzen —, visiter les frontières. [visiteur, m.

Besichtiger (⌣⌣⌣), m. inspecteur,

Besichtigung (⌣⌣⌣), f. visite, inspection, f.; gerichtliche — (eines Ortes), descente, f.; — durch Werkverständige, expertise, f.; nochmalige Besichtigung der Waaren, recensement des marchandises, m.

Besiegbar (⌣⌣), adj. qui peut être vaincu, domptable.

Besiegeln (⌣⌣), v. a. sceller, apposer le scellé, cacheter.

Besiegelung (⌣⌣⌣), f. apposition du scellé, f. scellé, m.

Besiegen (⌣⌣), v. a. vaincre; fig. surmonter, dompter; seine Feinde —, vaincre ses ennemis; die Schwierigkeiten —, surmonter les difficultés; die Hindernisse —, surmonter les obstacles; sich —, v. pr. se vaincre.

Besieger (⌣⌣), m. vainqueur (s. Ueberwinder), m. [cre, victoire, f.

Besiegung (⌣⌣), f. action de vain-

Besingen (⌣⌣), v. a. irr. chanter, célébrer; er verdient besungen zu werden, il mérite d'être célébré.

sich Besinnen (⌣⌣), v. pr. irr. réfléchir, penser; délibérer, prendre du temps pour se résoudre; reprendre ses sens; ich will mich —, j'y penserai; ich werde mich noch darauf —, je

m'en souviendrai; er besinnt sich, il réfléchit; ich habe mich anders besonnen, je me suis désabusé; sich auf etwas —, se rappeler qch., se remettre qch.; sich wieder —, revenir à soi; sich lange —, balancer; sich anders —, se raviser, changer de sentiment; sich eines Bessern —, se désabuser, prendre de meilleurs sentiments, se rendre à la raison; —, n. action de penser, de délibérer etc., f.; nach langem —, après avoir délibéré long-temps, après avoir balancé long-temps.

Besinnung (⌣ ⌣), f. connaissance, f.; retour à soi-même, m.; réflexion, f.; er behielt seine — bis auf den letzten Augenblick, la connaissance lui resta jusqu'au dernier moment de sa vie; die — verlieren, perdre connaissance.

Besinnungskraft (⌣ ⌣—), f. mémoire, faculté de se ressouvenir de qch., f.

Besinnungslos (⌣ ⌣—), adj. sans connaissance, tout étourdi.

Besippt (⌣ ⌣), part. et adj. p.u. apparenté, allié.

Besitz (⌣ ⌣), m. possession, f.; unrechtmäßige —, possession illégitime, f.; im Besitze einer Sache sein, être en possession de qch.: — ergreifen, — nehmen, prendre possession; in — setzen, mettre en possession; aus dem Besitze setzen, aus dem Besitze treiben, déposséder, expulser, exproprier; wieder in — setzen, remettre en possession; etwas in — bekommen, être mis en possession de qch.

Besitzen (⌣ ⌣), v. a. irr. couver; fig. posséder, tenir, avoir; die Henne besitzt die Eier, la poule couve les oeufs; ein großes Capital —, avoir de grands fonds; viel Verstand —, avoir beaucoup d'esprit.

Besitzer (⌣ ⌣—), m. possesseur; détenteur, m.; unrechtmäßige —, usurpateur, m.; eines Hauses, propriétaire, ou maître d'une maison, m.

Besitzerin (⌣ ⌣—), f. maîtresse; détentrice, f.

Besitzergreifung (⌣ ⌣—), f. prise
Besitznahme (⌣ ⌣—), de pos-
Besitznehmung (⌣ ⌣—), session, saisine, occupation, f.; widerrechtliche —, usurpation, f.

Besitzrecht (⌣ ⌣—), n. possessoire, m.

Besitzstand (⌣ ⌣—), m. possession, f. (s. a. Activa).

Besitzthum (⌣ ⌣—), n. possession, f.

Besitzung (⌣ ⌣), f. possession, f.; établissement, m.

Besocken (⌣ ⌣), v. a. mettre des semelles aux bas.

Besoffen (⌣ ⌣), adj. pop. ivre, soul.

Besoffenheit (⌣ ⌣—), f. pop. crapule, ivresse, f.

Besohlen (⌣ ⌣), v. a. semeller, ressemeler, mettre des semelles, carreler, mettre une carrelure (aux bottes ou souliers).

Besolden (⌣ ⌣), v. a. gager, payer; soudoyer, stipendier (des troupes); appointer, salarier (des employés).

Besoldete (⌣ ⌣—), m. stipendié, stipendiaire, m.

Besoldung (⌣ ⌣), f. salaire; appointement, m.; gages, m. pl. traitement, m.

Besömmern (⌣ ⌣), v. a. (agr.) die Felder —, ensemencer les jachères de mars, semer les mars, semer les blés de mars.

Besonder (⌣ ⌣), adj. particulier, singulier; séparé; spécial, spécifique; besondere Umstände, m. pl. particularités, f. pl.; das Allgemeine und das Besondere, l'abstrait et le concret et bat feine besondern Launen, il est d'une humeur particulière, il a ses singularités. [té, f.

Besonderheit (⌣ ⌣—), f. singulari-

Besonders (⌣ ⌣), adv. particulièrement, en particulier, à part, principalement, spécialement, séparément; extraordinairement; es ist keine besondere Schönheit, ce n'est pas une beauté extraordinaire; etwas — legen, mettre qch. à part.

Besonnen (⌣ ⌣—), adj. avisé, prudent, circonspect, discret; —, adv. prudemment, discrètement, avec réflexion.

Besonnenheit (⌣ ⌣—), f. présence d'esprit, réflexion, discrétion, f.; er verlor die —, il perdit la présence d'esprit; er that Alles mit —, c'est un homme de réflexion; ohne — handeln, agir sans réflexion.

Besorgen (⌣ ⌣), v. a. soigner, avoir soin de, pourvoir à qch., effectuer, procurer; craindre, appréhender; ich werde es —, j'en aurai soin; ich werde Ihre Sachen —, je soignerai vos affaires; der Hausknecht besorgt die Pferde, le valet d'auberge a soin des chevaux; das ist nicht zu —, cela n'est pas à craindre; er besorgt ein großes Unglück, il appréhend un grand malheur; er besorgt die Kranken, il soigne les malades. [craindre, périlleux.

Besorglich (⌣ ⌣), adj. qui est à

Besorglichkeit (⌣ ⌣—), f. appréhension, crainte, f. mal qui est à craindre, f.; um allen Besorglichkeiten zuvorzukommen, pour prévenir tous les maux qui sont à craindre.

Besorgniß (⌣ ⌣), f. crainte, appréhension, f.; aus —, crainte de ..., de crainte de ou que ...; das ist meine —, c'est ce qui m'inquiète le plus; in — stehen, être dans l'appréhension, avoir de l'appréhension.

Besorgsam (⌣ ⌣), adj. soigneux.

Besorgt (⌣ ⌣), adj. für etwas — sein, avoir soin de qch.; wegen etwas — sein, craindre pour qch.; er ist sehr für seine Gesundheit —, il a grand soin de sa santé.

Besorgung (⌣ ⌣—), f. soin, m. appréhension; commission, f.; die — der Geschäfte übernehmen, se charger du soin des affaires; einem die — einer Sache übertragen, charger qn. du soin de qch.

Bespannen (⌣ ⌣), v. a. atteler; monter (un instrument); ist der Wagen bespannt? la voiture est-elle attelée? einen Wagen mit Pferden —, atteler des chevaux à un chariot.

Bespeien (⌣ ⌣), v. a. irr. pop. cracher sur ...; vomir sur ...; sich —, v. pr. souiller ses habits en crachant, se souiller en vomissant. [m.

Bespeiung (⌣ ⌣), f. vomissement,

Bespicken (⌣ ⌣), v. a. piquer, larder; sein Beutel ist gut bespickt, il a la bourse bien remplie; sich —, v. pr. fig. fam. s'enrichir, se gorger.

sich Bespiegeln (⌣ ⌣), v. pr. se mirer, se regarder dans le miroir, se contempler dans le miroir.

Bespinnen (⌣ ⌣), v. a. irr. envelopper de fil; (pass.) guiper.

Bespötteln (⌣ ⌣), v. a. plaisanter, railler avec ironie, se moquer finement; Alles —, tirer toute chose en ridicule.

Besprechen (⌣ ⌣), v. a. irr. arrêter; conjurer; eine Wohnung —, arrêter un logis; sich —, s'aboucher avec ..., conférer avec ...; ich habe mich mit meiner Frau darüber besprochen, j'en ai conféré avec ma femme.

Besprechung (⌣ ⌣), f. action d'arrêter; conjuration, f.; abouchement, m.

Besprengen (⌣ ⌣), v. a. arroser, asperger (d'eau bénite); die Wäsche —, arroser le linge.

Besprengung (⌣ ⌣), f. aspersion, f. arrosement, m.

Bespringen (⌣ ⌣), v. a. irr. sauter sur, sauter dessus; saillir (une vache), couvrir (une jument).

Bespritzen (⌣ ⌣), v. a. arroser, répandre, mouiller; einen mit Wasser —, faire rejaillir de l'eau sur qn.; mit Koth —, éclabousser, éclisser; mit Blut —, ensanglanter.

Bespritzung (⌣ ⌣), f. arrosement, rejaillissement, m.; éclaboussure, f.

Besprudeln (⌣ ⌣), v. a. einen mit Wasser —, faire jaillir de l'eau sur qn.

Bespucken (⌣ ⌣), v. a. cracher sur ...; sich —, v. pr. se souiller en crachant.

Bespülen (⌣ ⌣), v. a. baigner, laver; der Fluß bespült die Mauern der Stadt, le fleuve baigne les murs de la ville.

Bespunden (⌣ ⌣), v. a. bondonner, fermer avec un bondon.

Besser (⌣), adj. (comp. de gut), meilleur; dieser Weg ist —, ce chemin est meilleur; er verdient ein besseres Loos, il mérite un meilleur sort; er macht bessere Geschäfte, il fait de meilleures affaires; —, adv. mieux; — hinauf, plus haut; — hin, plus loin; das geht immer —, cela va de mieux en mieux; das Wetter wird —, le temps se radoucira; der Kranke befindet sich —, le malade se porte mieux; — sein, valoir mieux; — machen, rendre meilleur, améliorer, faire mieux (que); — werden, s'amender, abonnir, se corriger; se rétablir, se porter mieux (des malades); se radoucir (du temps).

Bessern (⌣), v. a. corriger, amender, rendre meilleur, améliorer, bonifier; raccommoder, refaire, réparer, rajuster; es ist Alles gebessert, tout est refait, tout est réparé; er ist nicht zu —, il est incorrigible; sich —, v. pr. se corriger, s'amender, devenir meilleur; aller mieux; se rétablir, se rétablir peu à peu, se porter mieux, être convalescent; es hat sich noch nicht mit ihm gebessert, il n'a pas encore amendé.

Besserung (⌣ ⌣), f. correction, amélioration, réparation, f.; amendement; rétablissement (de santé), m.; (th.) conversion, f.; (agr.) fumier, engrais, m. [corrigible.

Besserungsfähig (⌣ ⌣—), adv.

Besserungshaus (⌣ ⌣—), n. maison de correction, f.

Besserungsmittel (⌣ ⌣ ⌣—), n. moyen de correction, m.

Bestählen, s. Bestählen.

Bestallen (⌣ ⌣), v. a. constituer qn. en une dignité, donner des appointements à qn.

Bestallung (⌣ ⌣), f. appointement, m. gages, m. pl. pension, f.

Bestallungsbrief (⌣ ⌣ —), m. lettres d'appointement, provisions, f. pl.

Bestand (⌣), m. consistance, permanence, durée, stabilité, f.; reste, résidu, revenant bon; état, m.; ferme, f. louage, m.: das Wetter wird keinen — haben, le temps n'aura point de durée, le temps n'aura point de consistance; er war sehr fleißig, allein es hatte keinen —, il a été très-appliqué, mais il lui manque la persévérance; — haben, être de durée, être ferme, durer, subsister; in — nehmen, prendre à ferme, affermer (une terre); in — haben, tenir à ferme, tenir à bail; in — geben douner à ferme, affermer.

Beſtändbuch (⌣ˊ⌣), n. (com.) inventaire; état, m.

Beſtänder (⌣ˊ⌣), m. fermier, locataire, m.

Beſtändgeld (⌣ˊ⌣), n. louage, loyer, m.

Beſtändgut (⌣ˊ⌣), n. ferme, f.

Beſtändherr (⌣ˊ⌣), m. celui qui donne à ferme, loueur, bailleur, propriétaire, m.

Beſtändig (⌣ˊ⌣), adj. constant, stable; ferme, persévérant, continuel, perpétuel; durable; beſtändige Lärm, m. bruit continuel, m.; (géom.) beſtändige Größe, f. quantité constante, f.; das Wetter ſcheint — zu werden, le temps paraît devenir stable; —, adv. constamment, continuellement, toujours, perpétuellement, à perpétuité, sans cesse; ſein Glück kann nicht — ſein, son bonheur ne peut pas être durable; er iſt — in Thätigkeit, il est toujours en activité.

Beſtändigkeit (⌣ˊ⌣⌣), f. constance, stabilité, persévérance, f.; — des Wetters, tenue du temps, f.

Beſtändjagd (⌣ˊ⌣), f. chasse louée, chasse affermée, f.

Beſtändliſte (⌣ˊ⌣⌣), f. inventaire; [état, m.

Beſtändtheil (⌣ˊ⌣), m. principe, m. partie constituante, partie essentielle, f.

Beſtändweſen (⌣ˊ⌣⌣), n. substance, [essence, f.

Beſtändzeit (⌣ˊ⌣), f. durée d'un bail, f.

Beſtängen (⌣ˊ⌣), v. pr. (for.) [limoner.

Beſtärken (⌣ˊ⌣), v. a. confirmer, fortifier, affermir; einen in ſeinem Vorſatze — affermir qn. dans sa résolution; einen in ſeiner Meinung —, confirmer, ou affermir qn. dans son opinion.

Beſtärkung (⌣ˊ⌣), f. confirmation, f. affermissement, m.

Beſtäter (⌣ˊ⌣), m. (com.) pourvoyeur, m.

Beſtätigen (⌣ˊ⌣⌣), v. a. confirmer, affirmer, constater, affermir, assurer, vérifier; gerichtlich —, homologuer, légaliser, entériner; eine Nachricht —, confirmer une nouvelle; einen in ſeinem Amte —, confirmer qn. dans sa charge; ein Geſetz —, sanctionner une loi; den Frieden —, ratifier la paix; (chass.) einen Fuchs —, détourner un renard.

Beſtätigung (⌣ˊ⌣⌣), f. confirmation; ratification, sanction, autorisation, f.; gerichtliche —, homologation, légalisation, f. entérinement, m.

Beſtätigungsjagen (⌣ˊ⌣⌣⌣), n. (chass.) chasse d'une bête détournée, f.

Beſtätigungsurtheil (⌣ˊ⌣⌣⌣), n. arrêt confirmatif d'une sentence, m.

Beſtätten (⌣ˊ⌣), v. a. zur Erde —, enterrer un mort; (com.) Güter —, pourvoir au transport de marchandises, expédier des marchandises.

Beſtättung (⌣ˊ⌣), f. enterrement, m. funérailles, f. pl.

Beſtäuben (⌣ˊ⌣), v. a. couvrir de poussière; —, v. n. se couvrir de poussière. [poussière, saupoudrer.

Beſtäubeln (⌣ˊ⌣⌣), v. a. couvrir de ſich Beſtäuben (⌣ˊ⌣), v. pr. pousser de grosses tiges, venir en arbuste.

Beſte (ˊ⌣) (der, die, das), adj. (superl. de gut), le meilleur, la meilleure; la fleur; beſte Mehl, fleur de la farine, f.; der erſte, der —, le premier venu; — Mannſchaft, f. élite des troupes, f.; im beſten Schlafe ſein, être au milieu de son sommeil; in ſeinen beſten Jahren ſein, être à la fleur de son âge; —, n. le meilleur, le mieux; bien; profit, avantage, m.; quintessence, f.; am Beſten, aufs Beſte, zum Beſten, le mieux, du mieux, au mieux; — der Menſchen, bonheur des humains, m.; gemeine —, bien public, m.; du kommſt am Beſten dabei weg, tu en as la crème, tu en tires la meilleure partie; wenn es am Beſten ſchmeckt, ſoll man aufhören, quand on est au mieux de son appétit, il faut cesser de manger; ich befinde mich nicht zum Beſten, je ne me porte pas trop bien; Sie haben Ihre Sache am Beſten gemacht, vous avez le mieux fait des tous; prov. vom Beſten iſt der beſte Kauf, qui bon l'achète, bon le boit; ſein Beſtes thun, faire de son mieux; das — bei etwas thun, contribuer le plus à qch.; das — von einem reden, parler en faveur de qn.; einen zum Beſten haben, se moquer de qn., railler qn., plaisanter qn.; nicht viel zum Beſten haben, n'avoir pas grande chose; eine Flaſche Wein zum Beſten geben, régaler d'une bouteille de vin; einige Kunſtſtückchen zum Beſten geben, amuser, ou régaler de quelques tours de mains.

Beſtechbar, f. Beſtechlich.

Beſtechbarkeit, f. Beſtechlichkeit.

Beſtechen (⌣ˊ⌣), v. a. irr. recouvrir de fil de lin ou de soie; (rel.) tranchefiler; piquer; fig. corrompre; graisser; er läßt ſich —, il est à gagner; er läßt ſich nicht —, il est incorruptible.

Beſtecher (⌣ˊ⌣), m. corrupteur; suborneur (de témoins), m.

Beſtechlich (⌣ˊ⌣), adj. corruptible.

Beſtechlichkeit (⌣ˊ⌣⌣), f. corruptibilité, f. [f.

Beſtechnaht (⌣ˊ⌣), f. couture plate,

Beſtechort (⌣ˊ⌣), m. (cord.) alène à joindre, alène à piquer, f.

Beſtechpreſſe (⌣ˊ⌣⌣), f. (rel.) presse à tranchefiler, f. [f.

Beſtechung (⌣ˊ⌣), f. fig. corruption,

Beſteck (⌣ˊ), n. étui, m.; trousse (des barbiers); coutelière (pour les couteaux); (mar.) point, pointage, m.; mathematiſche —, étui de mathématiques, m.; chirurgiſche —, étui de chirurgie, m.

Beſtecken (⌣ˊ⌣), v. a. garnir de qch.; piquer; planter, mettre; mit Blumen —, orner de fleurs; das Beet mit Bohnen —, planter toute la couche d'haricots; mit Mandeln —, piquer d'amandes.

Beſtehen (⌣ˊ⌣), v. n. irr. consister (en ou dans qch.), être composé de qch., subsister, durer; être valable; auf etwas —, persister dans qch., demeurer ferme dans qch., insister sur qch.; auf ſeinem Kopfe —, s'obstiner, s'opiniâtrer, ne pas démordre; wohl oder übel —, se tirer bien ou mal d'affaire, s'acquitter bien ou mal de qch.; mit Schimpf und Schande —, tirer de la honte et du déshonneur de qch.; auf ſeiner Forderung —, ne pas démordre de sa prétention; —, v. a. p. u. louer, affermer; einen Kampf —, soutenir un combat; ein Abenteuer —, entreprendre une aventure.

Beſtehend (⌣ˊ⌣), adj. consistant en, consistant dans, composé de.

Beſtehlbar (⌣ˊ⌣), adj. volable.

Beſtehlen (⌣ˊ⌣), v. a. voler qn.; er iſt beſtohlen worden, on l'a volé.

Beſtehung (⌣ˊ⌣), f. p. u. louage, m. fermé, f.; — eines Abenteuers, entreprise d'une aventure, f.

Beſteifen, ſ. Beſtärken.

Beſteigen (⌣ˊ⌣), v. a. irr. monter; escalader; den Baum —, monter sur l'arbre; die Kanzel —, monter en chair; den Thurm —, monter à la tour; ein Dach —, faire la recherche d'un toit; den Thron —, monter au trône, monter sur le trône.

Beſteigung (⌣ˊ⌣), f. action de monter, f.; — eines Daches, recherche d'un toit, f.

Beſtellen (⌣ˊ⌣), v. a. mettre sur..., couvrir de ...; beſtellte Waaren, f. pl. des marchandises commises, f. pl.; beſtellte Arbeit, f. ouvrage de commande, m.; einen wohin —, donner rendez-vous à qn.; einen zu ſich —, mander qn.; einen zu etwas —, commettre qn. pour qch.; constituer qn.; einen über etwas —, donner à qn. l'inspection, donner à qn. le soin de qch.; etwas bei einem —, commander qch. à qn.; haben Sie vielleicht etwas zu —? avez-vous peut-être quelques commissions à me donner? einen Wagen —, arrêter une voiture; Pferde —, arrêter des chevaux; Stiefeln —, commander des bottes; einen Acker —, façonner, ou labourer un champ; einen Auftrag —, s'acquitter de qch., exécuter qch.; einen Brief —, rendre, ou remettre une lettre; einen Vormund —, constituer un tuteur des enfants; einen zu einem Amte —, commettre qn. à une charge; falſche Zeugen —, aposter de faux témoins; ſein Haus —, mettre ordre à ses affaires; fig. se préparer à la mort.

Beſteller (⌣ˊ⌣), m. qui mande qn., qui commande qch.; (com.) commettant, m.

Beſtellung (⌣ˊ⌣), f. rendez-vous, m. commission, commande, f. ordre, m.; (agr.) labour, m.; er hat bei mir große Beſtellungen gemacht, il m'a donné des commissions considérables, il m'a fait des commandes considérables.

Beſtellungsbuch (⌣ˊ⌣⌣), n. (com.) livre de commissions, m.

Beſtellzeit (⌣ˊ⌣), f. saison propre pour façonner la terre, saison propre pour donner les labours aux champs, f.

Beſtempeln (⌣ˊ⌣), v. a. estampiler, timbrer.

Beſtens (ˊ⌣), adv. le mieux, au mieux, du mieux; mein Bruder empfiehlt ſich Ihnen —, mon frère m'a chargé de vous faire ses compliments.

Beſteppen (⌣ˊ⌣), v. a. piquer.

Beſteuern (⌣ˊ⌣), v. a. charger d'impôts; mettre des impôts.

Beſthaupt (ˊ⌣), n. (jur.) droit de meilleur catel, m.

Beſtialiſch (⌣ˊ⌣⌣), adj. bestial, brutal. [f.

Beſtialität (⌣ˊ⌣⌣⌣), f. bestialité,

Beſticken (⌣ˊ⌣), v. a. garnir de broderie, broder.

Beſtie (ˊ⌣⌣), f. bête, brute, f.

Beſtieben (⌣ˊ⌣), v. a. couvrir de poussière. [pétiolé.

Beſtielt (⌣ˊ), adj. emmanché; (bot.)

Beſtimmen (⌣ˊ⌣), v. a. désigner, marquer; destiner, déterminer, fixer; définir, décider; nommer, ordonner; ich werde mich zur beſtimmten Zeit einfinden, je me présenterai au temps fixé; ich habe es ſo beſtimmt, je l'ai déterminé ainsi; ſein Schickſal iſt beſtimmt, son sort est décidé; Zeit und Ort —, désigner le temps et le lieu; einen Begriff —, définir, ou déterminer une notion; ſich —, v. pr. se déterminer à qch., se fixer à qch.; se décider pour qch.; ſich zum Soldatenſtande —, se décider pour le militaire. [terminatif.

Beſtimmend (⌣ˊ⌣), adj. (gr.)

Beſtimmt (⌣ˊ), part. et adj. désigné, destiné, déterminé, fixé; précis, réglé; beſtimmte Antwort, f. réponse précise, réponse catégorique, f.; am beſtimmten Tage, à jour nommé; —, adv. sûrement, certainement, avec précision; — reden, parler avec précision.

Beſtimmtheit (⌣ˊ⌣), f. précision, f.; mit —, avec assurance.

Beſtimmung (⌣ˊ⌣), f. destination,

désignation, détermination, f.; fig. sort, destin, m.; — des Preises, fixation du prix, f.; — eines Begriffs, définition d'une notion, f.; das ist unsere —, c'est notre déstination, c'est notre sort.

Bestimmungsgrund (⌣⌣–⌣), m. motif, m.

Bestimmungsort (⌣⌣–⌣), m. lieu de destination, m.

Bestimmungswort (⌣⌣–⌣), n. (gr.) particule, f.

Bestmöglich } (–⌣), adv. de tout
Bestmöglichst } son possible, tout au mieux.

sich Bestocken (⌣⌣), v. pr. monter en tiges, pousser plusieurs tiges.

Bestoßen (⌣⌣), v. a. irr. écorcher; (men.) écorner, raboter; couper, dégrossir; die Ecken eines Buches —, écorcher les coins d'un livre. [ner, f.

Bestoßfeile (⌣⌣–⌣), f. lime à pla-

Bestoßhobel (⌣⌣–⌣), m. rabot à écorner, m. [coupoir, justifieur, m.

Bestoßzeug (⌣⌣–), n. (fond. c.)

Bestrafen (⌣⌣), v. a. punir, châtier; fouetter; mit Worten—, reprendre, réprimander, corriger; mit dem Tode —, punir du dernier supplice; prov. wer sein Kind liebt, der bestraft es, qui bien aime, bien châtie.

Bestrafer (⌣⌣), m. celui qui punit, celui qui châtie.

Bestrafung (⌣⌣), f. punition, f. châtiment, m. correction, f.

Bestrahlen (⌣⌣), v. a. éclairer de ses rayons, jeter des rayons sur ....

Bestrahlung (⌣⌣), f. irradiation, f.

sich Bestreben (⌣⌣), v. pr. s'efforcer, faire ses efforts, tâcher, s'appliquer; sich nach etwas —, aspirer à qch.

Bestreben, n. } (⌣⌣), effort, m.;
Bestrebung f. } sein ganzes — ist nur auf Geldgewinn gerichtet, tous ses efforts ne tendent qu'à gagner beaucoup d'argent.

Bestreichen (⌣⌣), v. a. irr. enduire de ..., frotter de ...; (gu.) flanquer, battre par enfilade; mit Lehm —, enduire de terre grasse; mit Oel —, oindre; mit Fett —, graisser; mit Butter —, étendre du beurre sur qch.; mit dem Magnet —, aimanter.

Bestreichung (⌣⌣), f. action d'enduire, f. frottement, m.; (fab.) ensimage, m.

Bestreitbar (⌣⌣–), adj. contestable.

Bestreiten (⌣⌣), v. a. irr. combattre, attaquer; fig. combattre, impugner, contester; suffire à qch., einen Satz —, contester une thèse, attaquer, ou combattre une thèse; eine Meinung —, impugner une opinion; alle Arbeiten —, suffire à tous les travaux; die Unkosten —, fournir à la dépense. [adversaire, m.

Bestreiter (⌣⌣), m. combattant,

Bestreitung (⌣⌣), f. action de combattre, de suffire etc., f.; zur — der Kosten, pour fournir aux frais.

Bestreuen (⌣⌣), v. a. jeter dessus, répandre sur ..., parsemer de ...; mit Sand —, sabler, poudrer; mit Zucker —, sucrer; mit Salz —, saupoudrer avec du sel; mit Pfeffer —, saupoudrer avec du poivre; mit Blumen —, parsemer de fleurs, joncher de fleurs.

Bestreuung (⌣⌣), f. action de jeter etc., f. (s. Bestreuen).

Bestricken (⌣⌣), v. a. garnir de tricotage, envelopper en tricotant; empêtrer, attraper dans les filets; prendre dans ses filets, prendre dans ses liens, captiver.

Bestrickung (⌣⌣), f. action de garnir de tricotage etc.; fig. attrape, surprise, f. [baigner.

Bestromen (⌣⌣), v. a. mouiller,

Bestücken (⌣⌣), v. a. (art.) monter de canons.

Bestufen (⌣⌣), v. a. (mine) rogner le minérai, essayer la roche.

Bestürmen (⌣⌣), v. a. donner l'assaut, assaillir; fig. tourmenter, importuner; mit Bitten —, tourmenter qn. de prières, faire de vives instances auprès de qn., assiéger qn.

Bestürmer (⌣⌣), m. assaillant, m.

Bestürmung (⌣⌣), f. assaut, m.; fig. importunités, f. pl.

Bestürzen (⌣⌣), v. a. p. u. couvrir de qch., jeter sur qch.; fig. (bestürzt machen) consterner, effarer, étonner, surprendre; bestürzt werden, s'effarer, s'étonner de qch.; wir waren alle bestürzt, nous fumes tous effarés.

Bestürzung (⌣⌣), f. consternation, f. saisissement, étonnement, m.; die — war allgemein, la consternation fut générale; in — gerathen, être saisi, se saisir; in der größten — sein, être dans la dernière consternation.

Besuch (⌣–), m. visite; fréquentation, f.; monde, m.; — der Messen, fréquentation des foires, f.; einen — abstatten, faire une visite; einem einen — erwiedern, rendre la visite à qn.; einen — ablehnen, refuser une visite.

Besuchen (⌣⌣), v. a. einen —, visiter, rendre visite à qn., aller voir, venir voir qn., trouver qn.; er hat mich besucht, il est venu me voir; er besucht mich selten, il vient rarement me voir; diese Auberge wird sehr besucht, cette auberge est bien fréquentée; einen Kranken —, visiter un malade; das Schauspiel —, fréquenter les spectacles; die Messen —, fréquenter les foires.

Besuchkarte (⌣⌣), f. carte de visite, f. [quentation, f.

Besuchung (⌣⌣), f. visite, fré-

Besudeln (⌣⌣), v. a. salir, souiller, barbouiller, encrasser; sich —, v. pr. se salir, se souiller.

Besudelung (⌣⌣), f. action de salir etc., f.

Betäfeln (⌣⌣), v. a. lambrisser.

Betagen (⌣⌣), v. a. ajourner; —, v. n. échoir.

Betagt (⌣–), adj. vieux, âgé, décrépit; (dr.) échu; betagte Zinsen, m. pl. rentes échues, f. pl.; er ist schon ziemlich —, il est déjà assez vieux.

Betäkeln (⌣⌣), v. a. (mar.) agréer, gréer, funer.

Betasten (⌣⌣), v. a. tâter, manier, toucher; ein Mädchen unanständig —, patiner une fille.

Betaster (⌣⌣), m. tâteur; patineur, m. [maniement, m.

Betastung (⌣⌣), f. attouchement,

Betäuben (⌣⌣), v. a. assourdir; étourdir, abasourdir, engourdir; betäubende Schlaf, m. assoupissement profond, m.; den Nerv —, amortir le nerf; sein Gewissen —, étouffer les remords de sa conscience.

Betäubend (⌣⌣), part. et adj. fig. assoupissant, stupéfiant.

Betäubung (⌣⌣), f. fig. étourdissement, engourdissement, m.

Bethbruder (⌣⌣), m. bigot, faux dévot, m.

Bete (⌣), f. (jeu) bête, f.; — machen, — werden, faire la bête.

Betel (⌣), m. bétel (plante), m.

Beten (⌣⌣), v. a. prier, faire sa prière; zu Gott —, prier Dieu: vor Tische —, dire le Bénédicité; nach Tische —, dire le Gratias; den Abendsegen —, faire la prière du soir; ein Vaterunser —, dire un Pater; prov. Noth lehrt —, la faim fait sortir le loup du bois, la faim chasse le loup hors du bois.

Beter (⌣⌣), m. celui qui prie, celui qui fait sa prière.

Bethfahrer (⌣⌣–), m. vm. pélerin, m. [m.

Bethfahrt (⌣⌣–), f. vm. pélerinage,

Bethgang (⌣⌣–), m. procession, f.

Bethglocke (⌣⌣–), f. (cat.) pardon, angelus, m.; man läutet die —, on sonne l'angelus.

Bethätigen (⌣⌣⌣), v. a. prouver par des actions, prouver par des faits; mettre à effet, effectuer.

Bethätigung (⌣⌣⌣), f. preuve, f. effet, m.

Bethauen (⌣⌣), v. a. mouiller de rosée, couvrir de rosée. [église, f.

Bethaus (⌣⌣–), n. maison de prières,

Betheiligen (⌣⌣⌣), v. a. intéresser; bei etwas betheiligt sein, avoir de l'intérêt dans qch.; être enveloppé pour qch. [m.

Betheiligte (⌣⌣⌣), m. intéressé,

Betheuern (⌣⌣), v. a. protester, assurer, jurer; seine Unschuld —, protester de son innocence; auf seine Ehre —, assurer sur son honneur; mit einem Eide —, affirmer, ou assurer par serment. [tion, f. serment, m.

Betheuerung (⌣⌣⌣), f. protesta-

Bethören (⌣⌣), v. a. éblouir, fasciner l'esprit; tromper, duper, séduire; er ist leicht zu —, il est facile à duper. [ébloussant, trompeur.

Bethörend (⌣⌣), adj. séduisant.

Bethörung (⌣⌣), f. éblouissement, m.; tromperie, illusion, séduction, f. [suffisant.

Bethülich (⌣⌣), adj. commode,

Bethülichkeit (⌣⌣⌣), f. commodité, f.

sich Bethun (⌣–), v. pr. irr. pop. se salir de ses ordures; fam. prendre ses commodités, prendre ses aises sich nicht — können, être gené; ne pouvoir s'aider soi-même.

Betiteln (⌣⌣), v. a. intituler; qualifier de ...; wie ist dieses Buch betitelt? quel est le titre de ce livre? man betitelt ihn Excellenz, on lui donne de l'Excellence; man betitelt ihn gnädiger Herr, on le qualifie de Monseigneur.

Betitelung (⌣⌣⌣), f. qualification, f. titre, m.

Bettkammer (⌣⌣–), f. oratoire, m.

Betölpeln (⌣⌣), v. a. accentuer; eine Silbe —, appuyer sur une syllabe.

Betonie (⌣⌣⌣), f. bétoine (plante), f.

Betracht (⌣–), m. considération (s. Betrachtung), f.; in —, en considération de ..., à l'égard de ..., eu égard à ..., par rapport à ...; in gewissem —, respectivement, à certain égard; in — seines Alters, vu son âge; in — seiner Schwäche, vu ses infirmités; das kommt nicht in —, cela n'entre pas en considération.

Betrachten (⌣⌣), v. a. considérer, regarder, contempler; avoir égard à ...; fig. méditer, réfléchir; sich im Spiegel —, se regarder au miroir, se mirer; einen als einen Spitzbuben —, regarder qn. comme un voleur, tenir qn. pour un voleur. [platif.

Betrachtend (⌣⌣), adj. contem-

Betrachtenswerth (⌣⌣⌣–), adj. digne d'être regardé, ou contemplé.

Betrachter (⌣⌣), m. contemplateur, m. [platrice, f.

Betrachterin (⌣⌣⌣), f. contem-

Betrachtlich (⌣⌣–), adj. considérable, important; —, adv. considérablement.

Beträchtlichkeit (⌣⌣–⌣), f. importance, f.

Betrachtung (⌣⌣⌣), f. contemplation, considération; méditation, réflexion, f.; – der Sterne, contemplation des astres, f.; moralische –, réflexion morale, f.; philosophische –, méditation philosophique, f.; in – ziehen, prendre en considération, considérer, faire réflexion à qch.; Betrachtungen anstellen, faire des réflexions; in tiefe Betrachtungen versunken sein, être abîmé, ou plongé dans de profondes méditations. [f. science spéculative, f.

Betrachtungswissenschaft (⌣⌣–⌣⌣), f.

Beträg (⌣⌣), m. montant, total, m. somme totale, f.; (dr.) quotité, f.; der – der Ausgabe übersteigt die Einnahme, le montant de la dépense surpasse celui de la recette; der – beläuft sich auf ..., le montant est de ....

Betragen (⌣⌣⌣), v. n. irr. monter à ..., faire la somme de..., se monter à ..., s'élever à ...; sich –, v. pr. se conduire, se comporter; procéder; er beträgt sich anständig, il se conduit avec honnêteté, il a une conduite honnête; er hat sich schlecht gegen mich –, il a procédé bien mal avec moi; er hat sich wie ein Mann von Ehre –, il a procédé en homme d'honneur; –, n. conduite, f. procédé, comportement, m.; er hat kein –, il n'a point de conduite; er hat ein unanständiges –, son comportement est insupportable.

Betrauern (⌣⌣⌣), v. a. s'attrister de qch., s'affliger de qch., déplorer qch., pleurer; einen –, porter le deuil de qn.; den Verlust eines Freundes –, déplorer la perte d'un ami.

Betrauernswürdig (⌣⌣–⌣⌣), adj. déplorable, digne de regret.

Beträufeln (⌣⌣⌣), v. a. arroser goutte à goutte, humecter goutte à goutte; einen Braten mit Butter –, flamber un rôti.

Betraut (⌣⌣), adj. et adv. vm. de confiance; betraute Mann, m. homme de confiance, m.

Betreff (⌣⌣), m. in –, à l'égard de..., par rapport à ..., au sujet de ....

Betreffen (⌣⌣⌣), v. a. et n. irr. attraper, surprendre; arriver, attaquer; concerner, toucher, s'agir de ..., être question de ...; was mich betrifft, quant à moi, pour ce qui me regarde, pour ce qui me concerne, pour moi; es betrifft Sie, cela vous concerne, cela vous touche; es betrifft einen wichtigen Gegenstand, il s'agit d'un sujet important; es betrifft Ehre und Leben, il y va de l'honneur et de la vie; hat Sie ein Unglück betroffen? vous est-il arrivé un malheur? mich hat das Unglück betroffen, j'ai eu le malheur; man hat den Dieb auf der That betroffen, on a attrapé le voleur sur le fait; er war ganz betroffen, il fut tout consterné, il fut frappé d'étonnement; sich über etwas – lassen, être attrapé sur qch., être pris sur qch.

Betreffend (⌣⌣), adv. touchant, quant à ..., pour; mich –, quant à moi, pour moi.

Betreiben (⌣⌣), v. a. irr. faire paître, mener paître (le bétail); poursuivre, hâter, presser; fam. faire, exercer; ein Handwerk –, exercer un métier, faire un métier.

Betreibung (⌣⌣), f. poursuite, f.; exercice, m.

Betreten (⌣⌣), v. a. irr. marcher, mettre le pied sur..., entrer; ich werde seine Schwelle nie wieder –, jamais je ne passerai plus le seuil de sa porte; das Zimmer –, entrer dans la chambre; die Kanzel –, monter en chaire; einen über etwas –, attraper qn., surprendre qn.; sich irgendwo – lassen, se faire trouver quelque part.

Betreten (⌣⌣–), part. et adj. battu, frayé; fig. surpris, étonné, décontenancé, confus, perplexe; betretene Weg, m. chemin battu, m.; betretene Straße, f. route frayée, f.

Betretenheit (⌣⌣–⌣), f. surprise, perplexité, f. embarras, m.

Betretung (⌣⌣–), f. action de mettre le pied sur ... (f. a. Betretenheit), f.

Betretungsfall (⌣⌣–⌣), m. im –, en cas qu'il (ou qu'elle) soit pris, dans le cas où il serait pris sur le fait.

Betrieb (⌣⌣), m. poursuite, impulsion, instigation, f.; – eines Bergwerks, exploitation, f.; auf – seines Bruders, à l'impulsion, ou par l'instigation de son frère.

Betriebsam (⌣⌣⌣), adj. actif, agissant, laborieux, industrieux.

Betriebsamkeit (⌣⌣⌣–), f. activité, industrie, f.; empressement, m.

Betriebscapital (⌣⌣⌣–⌣), n. fond de caisse, capital, m.

Betriegen ꝛc., s. Betrügen ꝛc.

Betrinken (⌣⌣), v. a. irr. enivrer, rendre ivre, griser; sich –, v. pr. s'enivrer, se soûler, se griser.

Betröffen (⌣⌣–), adj. perplexe, surpris, confus.

Betroffenheit (⌣⌣–⌣), f. surprise, perplexité, confusion, f.

Betröpfeln, s. Beträufeln.

Betrüben (⌣⌣), v. a. affliger, attrister, contrister; diese Nachricht hat ihn sehr betrübt, cette nouvelle l'a bien affligé; sich –, v. pr. s'affliger, s'attrister (de qch., über etwas).

Betrübniß (⌣⌣–), f. affliction, tristesse, f.

Betrübt (⌣⌣), adj. affligé, triste; affligeant, fâcheux; betrübte Nachrichten, f. pl. nouvelles affligeantes, f. pl.; es ist –, daß ..., c'est fâcheux que ....

Betrug (⌣⌣), m. tromperie, fourberie, fraude; imposture; illusion, f.; – im Spiele, tricherie, f.; – der Sinne, illusion, f.; gemeine –, fourberie lâche, f.; mit – umgehen, user de fraude.

Betrügen (⌣⌣⌣), v. a. irr. tromper (qn. de qch., einen um etwas), décevoir, duper, frauder, en imposer à ...; den Zoll –, frauder la douane; im Spiele –, tricher; sich –, v. pr. s'abuser, se tromper, errer; in seinen Hoffnungen betrogen werden, être trompé dans ses espérances.

Betrüger (⌣⌣⌣), m. trompeur, fourbe; imposteur, m.; – im Spiele, tricheur, m.

Betrügerei (⌣⌣–⌣), f. tromperie, fourberie; imposture, f.; – im Spiele, tricherie, f. [fourbe, f.

Betrügerin (⌣⌣⌣), f. trompeuse,

Betrügerisch (⌣⌣–), } adj. trom-

Betrüglich (⌣⌣), } peur, fourbe, décevant, frauduleux, illusoire; betrügliche Bankerott, m. banqueroute frauduleuse, f.; betrüglicher Weise, par fraude, frauduleusement; Ihre Hoffnungen sind –, vos espérances sont illusoires; betrüglich handeln, user de fraude; agir frauduleusement; –, adv. frauduleusement, par fraude.

Betrüglichkeit (⌣⌣–), f. illusion, apparence trompeuse, f.

Betrunken (⌣⌣), part. et adj. ivre, [enivré.

Betsaal (⌣–), m. oratoire, m.

Betschwester (⌣–⌣), f. fausse dévote, bigote, f.

Betstuhl (⌣–), m. prie-Dieu, m.

Betstunde (⌣–⌣), f. heure de la prière, prière publique, f.

Bett, n. lit, m.; (chass.) reposée, f.; elende –, grabat, m.; – eines Flusses, lit d'une rivière, m.; – einer Kelter, fond d'un pressoir, m.; – einer Schleuse, radier d'une écluse, m.; im Bette liegen, être au lit, être couché; vom Bette aufstehen, sortir du lit; einen zu Bette bringen, coucher qn.; zu Bette gehen, sich zu Bette legen, se mettre au lit, se coucher; das – hüten, garder le lit; das – machen, faire le lit, accommoder le lit; das – aufschlagen, monter le lit, dresser le lit; im Bette bleiben, rester au lit, se tenir au lit; auf dem Bette der Ehre sterben, mourir au lit d'honneur; zum Tisch und Bette geschieden sein, être séparés de corps. [blique, m.

Bettag (⌣–), m. jour de prière pu-

Bettbank (⌣–), f. lit brisé, m.

Bettbarchent (⌣⌣–), m. futaine ordinaire, futaine à lit, f.

Bettbecken (⌣–⌣), n. bassin de chambre, m. [housse, f.

Bettbehang (⌣⌣–), m. tour de lit,

Bettboden (⌣–⌣), m. fond du lit, m.

Bettbreter (⌣–⌣), n. pl. fonçailles, goberges, f. pl.

Bettchen (⌣⌣), n. petit lit, m. couchette, m.

Bettdecke (⌣–⌣), f. couverture de lit, f.; gesteppte –, courte-pointe, f.; gesteppte baumwollene –, vane, f.

Bettel (⌣⌣), m. guénilles, f. pl. chose de peu de valeur, bagatelle, gueuserie, vétille, f.; das ist der ganze –, voilà tout; das ist ein rechter –, cela vaut bien la peine; das ist lauter –, ce n'est que de la gueuserie.

Bettelarm (⌣⌣–), adj. gueux, très-pauvre.

Bettelbrief (⌣⌣–), m. permission de demander l'aumône; lettre dans laquelle on demande la charité, f. rogaton, m.

Bettelbrod (⌣⌣–), n. pain de pauvres, pain d'aumônes, m. aumône, charité, f.; er muß das – essen, il est réduit à demander l'aumône, il vit d'aumônes.

Bettelbruder (⌣⌣–), m. gueux, mendiant, m. [diant, m.

Bettelbube (⌣⌣–⌣), m. garçon men-

Betteldirne (⌣⌣–⌣), f. fille gueusante, gueuse, f.

Bettelei (–⌣⌣), f. gueuserie, belitrerie, cagnardise, demande importune, estocade, f.; sich auf die – legen, se donner à la belitrerie, se donner à la cagnardise, se mettre à gueuser.

Bettelfrau (⌣⌣–), f. gueuse, mendiante, f. [bagatelle, f.

Bettelgeld (⌣⌣–), n. aumône; fig.

Bettelgesindel (⌣⌣⌣–), n. gueusaille, f.

Bettelhaft (⌣⌣–), adj. gueux, pauvre, misérable, chétif; –, adv. misérablement. [lier, pouillis, m.

Bettelherberge (⌣⌣⌣–), f. pouil-

Bettelhütte (⌣⌣–), f. méchante cabane, f.

Betteljagd (⌣⌣–), f. chasse des gueux, poursuite des gueux, f.

Betteljude (⌣⌣–), m. juif gueusant, m.

Betteljunge (⌣⌣–), m. garçon mendiant; polisson (injure), m.

Bettelkerl (⌣⌣–), m. belitre, m.

Bettelkind (⌣⌣–), n. enfant gueusant, m. [m. guenelle, f.

Bettelkleid (⌣⌣–), n. habit de gueux,

Bettelleute (⌣⌣⌣), f. pl. mendiants, gueux, m. pl. gueusaille, f.

Bettellumpen (⌣⌣–⌣), m. pl. lambeaux, m. pl.

Bettelmädchen (⌣⌣–⌣), n. fille gueusante, fille mendiante, f.

Bettelmann (⌣⌣–), m. mendiant, gueux, m.
Bettelmensch (⌣⌣–), n. gueuse, f.
Bettelmönch (⌣⌣–), m. réligieux mendiant, frère quêteur, m.
Bettelmünze (⌣⌣–⌣), f. quincaille, menuaille, f.
Betteln (⌣⌣), v. a. mendier, gueuser, demander l'aumône; fig. prier instamment, mendier; — gehen, aller mendier, gueuser, gueusailler; auf den Brand — gehen, mendier pour cause d'incendie; um ein Amt —, briguer un emploi. [diant, m.
Bettelorden (⌣⌣–⌣), m. ordre men-
Bettelsack (⌣⌣–), m. besace, f. [m.
Bettelspiel (⌣⌣–), n. grimelinage,
Bettelstaat (⌣⌣–), m. fam. parure chétive, faufreluche, f.
Bettelstab (⌣⌣–), m. bâton des pauvres, bâton blanc, m.; fig. einen an den — bringen, reduire qn. à la mendicité; an den — gerathen, être réduit à la mendicité, être réduit à la besace.
Bettelstand (⌣⌣–), m. mendicité, f. corps de mendiants, m.
Bettelstolz (⌣⌣–), m. sot orgueil, m.; —, adj. fier de sa naissance sans en avoir les moyens.
Bettelvogt (⌣⌣–), m. chasse-pauvre, chasse-coquin, archer des pauvres, m.
Bettelvolk (⌣⌣–), n. gueusaille, f.
Bettelweib (⌣⌣–), n. gueuse, mendiante, f.
Betten (⌣), v. a. faire le lit; sich allein —, sich von einander —, faire lit à part; fig. sich gut oder schlecht —, se mettre dans un bon ou mauvais état; prov. wie man sich bettet, so schläft man, comme l'on fait son lit, on se couche.
Bettkasche (⌣–⌣), f. chauffe-lit, m.
Bettfrau (⌣–), f. femme qui a soin de faire les lits, f. [de lit, m.
Bettgenoß (⌣⌣–), m. compagnon
Bettgenossin (⌣⌣–⌣), f. compagne de lit, f.
Bettgeräth (⌣⌣–), f. Bettzeug.
Bettgestell (⌣⌣–), n. bois de lit, m. couche, f.
Bettgurt (⌣–), m. sangle de lit, f.
Betthimmel (⌣–⌣), m. ciel de lit, pavillon d'un lit, m.
Bettkammer (⌣–⌣), f. chambre à coucher, chambre, où l'on garde les lits, f.
Bettkissen (⌣–⌣), n. oreiller, m.
Bettknopf (⌣–), m. pomme de lit, f.
Bettkorb (⌣–), m. panier qui sert de lit, m.
Bettkranz (⌣–), m. pente, f.
Bettlägerig (⌣⌣–⌣), adj. alité.
Bettlaken (⌣–⌣), f. Betttuch.
Bettleinwand (⌣–⌣), f. toile de lit, f.
Bettler (⌣⌣), m. mendiant, gueux, m.; zum — werden, être réduit à la besace. [gueuse, f.
Bettlerin (⌣⌣⌣), f. mendiante,
Bettlerleben (⌣⌣–⌣), n. vie de mendiant, f. [lits, m.
Bettmeister (⌣–⌣), m. garde des
Bettpfanne (⌣–⌣), f. bassinoire, f.
Bettpfühl (⌣–), m. traversin, m.
Bettpisser (⌣–⌣), m. pisse-en-lit, pissenlit, m.
Bettsack (⌣–), m. paillasse, f. sac de lit, m. [f.
Bettsäule (⌣–⌣), f. colonne de lit,
Bettscheißer (⌣–⌣), m. chie-en-lit, m.
Bettschirm (⌣–), m. paravent, m.
Bettseicher, f. Bettpisser.
Bettstange (⌣–⌣), f. tringle, m.
Bettstelle (⌣–⌣), f. couche, f.
Bettstollen (⌣–⌣), m. pied de lit, m.
Bettstroh (⌣–), n. paille de lit, f

Bettisch (⌣–), m. lit en forme de table, m. [ceul, m.
Betttuch (⌣–), n. drap de lit, lin-
Betttiberzug (⌣–⌣⌣–), m. taie, f.
Betttumhang (⌣–⌣), m. tour de lit, m. [(d'une batterie), f.
Bettung (⌣⌣), f. (fort.) plateforme
Bettvorhang (⌣–⌣), m. rideau du lit, m.
Bettwanze (⌣–⌣), f. punaise, f.
Bettwärmer (⌣–⌣), m. chauffe-lit, bassinoire, f. moine, m. [m.
Bettwäsche (⌣–⌣), f. linge de lit,
Bettzeuch (⌣–), n. garniture de lit, f.
Bettzieche (⌣–⌣), f. ſ. Bettüberzug.
Bettzwillich (⌣–⌣), m. coutil à lit, m. [blanchir.
Betünchen (⌣⌣⌣), v. a. crépir,
Betwoche (⌣–⌣), f. semaine des rogations, f. [reuse, garce, f.
Bete (⌣), f. chienne; fig. cou-
Betzimmer (⌣–⌣), n. oratoire, m.
Beuchhütte (⌣–⌣), f. cuvier, m.
Beuche (⌣), f. lessive, f.; Wäsche in die — legen, mettre le linge à lessive.
Beuchen (⌣⌣), v. a. lessiver, faire la lessive; Wäsche —, mettre du linge sâle à la lessive. [f.
Beuge (⌣⌣), f. courbure, cambrure,
Beugefall (⌣⌣–), m. (gr.) cas, m.
Beugemuskel (⌣⌣–⌣), m. (anat.) fléchisseur, m.
Beugen (⌣⌣), v. a. plier, courber, fléchir; fig. humilier, affliger; sich vor einem —, s'humilier devant qn., fléchir devant qn.; die Knie —, fléchir les genoux; das Recht —, violer la justice, corrompre la justice.
Beugsam, f. Biegsam.
Beugung (⌣⌣), f. fléchissement, m. flexion, inflexion, f.; — des Körpers, inflexion du corps, f.; — der Stimme, inflexion de la voix, f.
Beule (⌣⌣), f. bosse; enflure, élevure, f.; bubon, charbon, m.; — in einem Küraß, tetine sur une cuirasse, f.; die Schüssel ist voll Beulen, le plat est plein de bosses.
Beulig (⌣⌣), adj. bossué.
Beunruhigen (⌣⌣–⌣⌣), v. a. inquiéter, troubler; alarmer, agiter; sich —, v. pr. s'inquiéter, se mettre en peine, s'alarmer.
Beunruhigung (⌣⌣–⌣⌣), f. action d'inquiéter etc.; inquiétude, f. trouble, m.
Beurkunden (⌣⌣–⌣), v. a. produire des titres, produire des documents, prouver, confirmer par documents, certifier, vérifier; er hat seine Ansprüche beurkundet, il a produit des titres pour constater ses prétentions; ein Actenstück —, authentiquer un acte.
Beurlauben (⌣⌣–⌣), v. a. donner congé, congédier; sich —, v. pr. prendre congé de qn., dire adieu à qn.; es ist spät, ich muß mich —, il est tard, il faut que je me retire.
Beurlaubte (⌣⌣–⌣), m. soldat qui à congé, soldat en congé, m.
Beurlaubung (⌣⌣–⌣), f. congé, m.
Beurtheilen (⌣⌣–⌣), v. a. juger de ..., porter un jugement sur ...; critiquer, censurer, raisonner sur ...; richtig —, juger sainement; ein Buch —, censurer un livre; Andere nach sich —, juger d'autrui par soi-même.
Beurtheiler (⌣⌣–⌣), m. juge, critique, censeur, m.; sich zum — in einer Sache aufwerfen, s'ériger en juge dans une affaire.
Beurtheilung (⌣⌣–⌣), f. jugement, raisonnement, m.; critique, censure, f.
Beurtheilungskraft (⌣⌣–⌣⌣), f. jugement, raisonnement, m. raison, f.
Beute (⌣⌣), f. butin, m.; proie f.; (mar.) prise, f.; (boul.) couche, ruche de bois, f.; — machen, faire du butin; auf — ausgehen, aller butiner; zur — werden, être en proie de ....
Beutel (⌣⌣), m. bourse; poche, f. sac, m.; (meu.) bluteau, m.; prov. aus fremdem — ist gut zehren, de cuir d'autrui large courroie; Geld im — haben, avoir de l'argent en poche; fig. den — ziehen, ouvrir la bourse, tirer la bourse, tirer de l'argent de sa bourse; aus Einem — zehren, faire bourse commune; fam. die Schwindsucht im — haben, avoir la bourse plate; den — spicken, remplir sa bourse, garnir sa bourse; den — fegen, vider la bourse; sich nach seinem — richten, régler sa dépense sur son revenu.
Beutelarm (⌣⌣–), m. (meu.) bras de bluteau, m. [bourse, m.
Beutelfaß (⌣⌣–), n. (mar.) baril à
Beutelförmig (⌣⌣–⌣), adj. en forme de bourse. [dière, folle, f.
Beutelgarn (⌣⌣–), n. (pch.) cibau-
Beutelgeld (⌣⌣–), n. (meu.) argent pour l'entretien des bluteaux, m.
Beutelherr (⌣⌣–), vm. ſ. Säckelmeister.
Beutelig (⌣⌣⌣), adj. qui fait des poches. [bluterie, f.
Beutelkammer (⌣⌣–⌣), f. (meu.)
Beutelkasten (⌣⌣–⌣), m. blutoir, m.
Beutelkrabbe (⌣⌣–⌣), f. crabe boursier, m. [sier, fief boursal, m.
Beutellehen (⌣⌣–), n. fief bour-
Beutelmeise (⌣⌣–⌣), f. mésange de Lithuanie, f.
Beuteln (⌣⌣), v. a. bluter (la farine); battre (le chanvre); sich —, v. pr. faire des poches.
Beutelneh, f. Beutelgarn.
Beutelperrücke (⌣⌣–⌣), f. perruque à bourse, f.
Beutelratze (⌣⌣–⌣), f. rat du Brésil, philandre, didelphe, m.
Beutelschloß (⌣⌣–), n. fermebourse, m.
Beutelschneider (⌣⌣–⌣), m. coupeur de bourse, filou, m. [terie, f.
Beutelschneiderei (⌣⌣–⌣⌣), f. filou-
Beutelsieb (⌣⌣–), n. sas à tamiser (la farine blutée), m.
Beutelthier (⌣⌣–), n. ſ. Beutelratze.
Beteltuch (⌣⌣–), n. étamine, f.; toile à bluteau, m.
Beutelwelle (⌣⌣–⌣), f. (meu.) tourne-bluteau, m. [m.
Beutelwurm (⌣⌣–), m. boursaire,
Beuten (⌣⌣), v. a. p. u. butiner.
Beutenhacke (⌣⌣–⌣), f. hache à faire des ruches, f. [vage, m.
Beutenhonig (⌣⌣–⌣), m. miel sau-
Beutenzins (⌣⌣–), m. cens qu'on paye du miel des abeilles sauvages dans une forêt, m.
Beutler (⌣⌣), m. boursier, m.
Beutner (⌣⌣), m. p. u. garde des abeilles sauvages, m.
Bevölkern (⌣⌣⌣), v. a. peupler; sich —, v. pr. se peupler. [tion, f.
Bevölkerung (⌣⌣⌣), f. popula-
Bevölkerungsliste (⌣⌣⌣–⌣), f. tableau de population, état de population, m.
Bevollmächtigen (⌣⌣–⌣⌣), v. a. autoriser, donner plein pouvoir, munir de pleins pouvoirs; bevollmächtigt Gesandte, m. plénipotentiaire, m.
Bevollmächtiger (⌣⌣–⌣⌣), m. mandant, commettant, m.
Bevollmächtigte (⌣⌣–⌣⌣), m. procureur, mandataire; plénipotentiaire m.
Bevollmächtigung (⌣⌣–⌣⌣), f. procuration, autorisation, f. [de.
Bevor (⌣⌣), conj. avant que, avant

Bevormunden (⌣ ⏑ -), v. a. donner un tuteur, donner un curateur.

Bevorrechten (⌣ ⏑ ⌣), v. a. donner des prérogatives, donner des priviléges, privilégier.

Bevorstehen (⌣ ⏑ ⌣), v. a. être sur le point d'arriver; es steht mir ein großes Unglück bevor, je suis menacé d'un grand malheur; es steht mir ein großes Glück bevor, je suis à la veille de faire une grande fortune.

Bevorstehend (⌣ ⏑ ⌣), adj. imminent; prochain.

Bevortheilen (⌣ ⏑ ⌣), v. a. frauder, frustrer (qn. de qch., einen um etwas), porter préjudice (à qn. de qch.).

Bevortheilung (⌣ ⏑ ⌣), f. action de frauder, fraude, f. préjudice, m.

Bevorworten (⌣ ⏑ ⌣), v. a. faire des réserves; mentionner préalablement. [des prérogatives.

Bevorzugen (⌣ ⏑ ⌣), v. a. donner

Bewachen (⌣ ⏑), v. a. garder, veiller; einen Kranken —, veiller un malade.

Bewachsen (⌣ ⏑ ⌣), v. n. irr. se couvrir d'herbe (de poil, de mousse etc.).

Bewachung (⌣ ⏑), f. garde, f.

Bewaffnen (⌣ ⏑), v. a. armer; mit bewaffneter Hand, à main armée, à mains armées; er ist vom Kopfe bis zum Fuße bewaffnet, il est armé de pied en cap; einen Magnet —, armer une pierre d'aimant; sich —, s'armer; sich mit einem Degen —, s'armer d'une épée.

Bewaffnung (⌣ ⏑), f. armement, équipement, m.; armure (d'un aimant), f.

Bewahren (⌣ ⏑), v. a. garder, conserver; préserver, garantir; Gott bewahre! à Dieu ne plaise! Gott bewahre mich davor! Dieu m'en préserve! vor Fäulniß —, conserver contre la pourriture; gegen die Kälte —, garantir du froid; sich gegen die Kälte —, se préserver du froid, se garantir du froid; seine Unschuld , conserver son innocence.

Bewähren (⌣ ⏑), v. a. vérifier, avérer, prouver, confirmer; bewährte Freund, ami éprouvé, ami à toute épreuve, m.; das ist eine bewährte Thatsache, c'est un fait avéré; etwas durch Zeugen —, verifier qch. par témoins.

Bewahrer (⌣ ⏑), m. garde, gardien, m.

Bewährer (⌣ ⏑), m. vérificateur, m.

Bewährheiten (⌣ ⏑ ⌣), v. a. vérifier.

Bewährt (⌣ ⏑), adj. éprouvé, certain, à l'épreuve; seine Freundschaft hat sich vollkommen —, son amitié est à toute épreuve.

Bewährtheit (⌣ ⏑ –), f. qualité de ce qui est véritable; authenticité, f.

Bewährung (⌣ ⏑), f. conservation, garde, f. [épreuve, f.

Bewährung (⌣ ⏑), f. vérification,

Bewälldrechten (⌣ ⏑ ⌣), v. a. (charp.) dégrossir, équarrir.

Bewällen (⌣ ⏑), v. a. (agr.) chausser, rechausser (le houblon).

Bewändern (⌣ ⏑), v. a. p. u. parcourir, voyager.

Bewändert (⌣ ⏑), adj. versé, foncé, exercé, expérimenté (dans qch., in etwas).

Bewandt (⌣ ⏑), adj. bei so bewandten Umständen, la chose étant ainsi, dans ces circonstances.

Bewandtniß (⌣ ⏑), f. circonstance, situation, condition, f. état, m.; was hat es damit für eine —? quel est l'état de l'affaire? was es auch für eine — haben möge, quoi qu'il en soit; es hat so seine eigne —, il y a quelque chose de secret.

Bewäppnen, s. Bewaffnen.

Bewässern (⌣ ⏑ ⌣), v. a. arroser, mouiller. [m.

Bewässerung (⌣ ⏑ ⌣), f. arrosement,

Bewegbar (⌣ ⏑ –), adj. mobile.

Bewegen (⌣ ⏑ ⌣), v. a. mouvoir, remuer; agiter, mettre en mouvement; fig. émouvoir, toucher; einen Stein —, mouvoir, ou remuer une pierre; eine Maschine —, mettre en mouvement une machine; zum Zorne —, exciter, ou irriter la colère; zum Mitleiden —, émouvoir à la compassion; —, v. a. irr. fig. mouvoir, exciter, porter, pousser, déterminer, induire qn. à qch.; ich weiß nicht, was ihn bewogen hat, daß zu thun, je ne sais ce qui l'a engagé, ou déterminé à faire cela; sich zum Mitleid — lassen, se laisser toucher à la pitié; sich —, v. pr. se mouvoir, se remuer; die Erde bewegt sich um die Sonne, la terre se meut autour du soleil.

Bewegend (⌣ ⏑), adj. mouvant; fig. touchant, pitoyable; bewegende Kraft, f. force mouvante, f.

Beweggrund (⌣ ⏑ –), m. motif, m. raison, cause, f.

Beweglich (⌣ ⏑), adj. mobile, mobilier; fig. touchant, pathétique; leicht —, agitable; bewegliche Güter, n. pl. biens mobiliers, effets mobiliers, m. pl.

Beweglichkeit (⌣ ⏑ ⌣ –), f. mobilité; volubilité, f.; — der Zunge, volubilité de langue, f.

Bewegnerve (⌣ ⏑ ⌣), m. (anat.) nerf moteur, moteur, m.

Bewegt (⌣ ⏑), part. et adj. fig. ému, touché, attendri.

Bewegung (⌣ ⏑ ⌣), f. mouvement; agitation; émotion, f.; exercice, m.; — mit den Händen, gesticulation, f.; — der Truppen, évolution, f.; — der Gemüther, agitation dans les esprits, f.; — der Seele, émotion de l'ame, f.; aus eigener —, de son propre mouvement; in — setzen, mettre en mouvement; Bewegungen mit den Händen machen, faire des gesticulations, gesticuler; sich in — setzen, commencer à se mouvoir; sich — machen, faire de l'exercice.

Bewegungsfähigkeit (⌣ ⏑ ⌣ ⌣ ⌣ –), f. motivité, faculté de se mouvoir, f.

Bewegungsgrund (⌣ ⏑ ⌣ –), f. Beweggrund.

Bewegungskraft (⌣ ⏑ ⌣ –), f. vertu motrice, faculté de se mouvoir, force mouvante, f.; (méc.) puissance mouvante, f.

Bewegungskunst (⌣ ⏑ ⌣ –), } f. mé-

Bewegungslehre (⌣ ⏑ ⌣ –), } canique, f.

Bewegungslos (⌣ ⏑ ⌣ –), adj. sans mouvement, immobile.

Bewegungszirkel (⌣ ⏑ ⌣ ⌣ –), m. (astr.) déférent (d'une planète), m.

Beweihren (⌣ ⏑), v. a. armer.

Beweihrung (⌣ ⏑), f. armement, m.

Beweiben (⌣ ⏑), v. a. marier; sich —, v. pr. se marier. [déplorer.

Beweinen (⌣ ⏑), v. a. pleurer,

Beweinenswerth (⌣ ⏑ ⌣ –), } adj.

Beweinenswürdig (⌣ ⏑ ⌣ ⌣ –), } déplorable; —, adv. déplorablement.

Beweis (⌣ ⏑), m. preuve; démonstration; marque, f. témoignage, m.; halber —, semipreuve, demi-preuve, f.; die Beweise in Händen haben, avoir les preuves en main; den — führen, faire preuve; zum Beweise zugelassen werden, être admis à faire ses preuves.

Beweisartikel (⌣ ⏑ ⌣ –), m. pièce justificative, f.

Beweisen (⌣ ⏑), v. a. irr. prouver, démontrer; avérer, témoigner; montrer; das beweist für mich, cela fait preuve pour moi, cela prouve pour moi; ein Verbrechen —, vérifier un crime; seine Geschicklichkeit —, faire voir son habileté; seinen Adel —, faire preuve de sa noblesse; sich undankbar gegen einen —, se montrer ingrat contre qn.; einem Höflichkeiten —, faire de politesses à qn.

Beweisfrist (⌣ ⏑ –), f. terme accordé pour faire preuve, m.

Beweisführer (⌣ ⏑ ⌣ –), m. celui qui fait preuve, argumentateur, m.

Beweisgrund (⌣ ⏑ –), m. raison, f. argument, m.

Beweislich (⌣ ⏑ –), adj. démontrable.

Beweismittel (⌣ ⏑ ⌣ –), n. moyen pour faire preuve, m. preuve, f.

Beweisrede (⌣ ⏑ ⌣ –), f. raisonnement, m. [m.

Beweisschluß (⌣ ⏑ –), m. syllogisme,

Beweisschrift (⌣ ⏑ –), f. instrument, document, m.

Beweißen (⌣ ⏑), v. a. blanchir.

Beweisstelle (⌣ ⏑ ⌣ –), f. autorité, f.; Beweisstellen anführen, alléguer des autorités. [tifel.

Beweisstück (⌣ ⏑ –), n. f. Beweisar-

Beweisurkunde (⌣ ⏑ ⌣ ⌣ –), f. pièce à l'appui, f.

Bewenden (⌣ ⏑ ⌣), v. a. irr. es dabei — lassen, en demeurer là, y acquiescer, s'en tenir là, déférer à qch.; wir wollen es dabei — lassen, restons-en là, tenons-nous-en là; hierbei muß es sein Bewenden haben, il faut s'en tenir là; ich kann es dabei nicht — lassen, je ne puis y acquiescer; es bei leeren Versprechungen — lassen, s'en tenir à de vaines promesses; es bei bloßen Höflichkeiten — lassen, se borner à de simples politesses.

Bewerb (⌣ ⏑), m. fam. recherche, f.; prétexte, m. affaire, f.; sich einen — machen, chercher un prétexte, prétexter une affaire.

sich Bewerben (⌣ ⏑ ⌣), v. pr. irr. rechercher, poursuivre, briguer, ambitionner qch.; sich um einen Dienst —, chercher de l'emploi; sich um ein Mädchen —, rechercher une fille, poursuivre une fille en mariage.

Bewerbung (⌣ ⏑ ⌣), f. recherche, poursuite, f. [postulant, m.

Bewerber (⌣ ⏑ ⌣), m. concurrent;

Bewerfen (⌣ ⏑ ⌣), v. a. irr. couvrir en jetant contre, ou dessus; (maç.) crépir, ravaler; neu —, reufformir, recrépir. [pissure, f. ravalement, m.

Bewerfung (⌣ ⏑ ⌣), f. (maç.) crépissure, f. ravalement, m.

Bewerkgeld (⌣ ⏑ ⌣), n. droit de maîtrise, m.

Bewerkstelligen (⌣ ⏑ ⌣ ⌣), v. a. effectuer, exécuter, réaliser; das wird schwer zu — sein, cela sera difficile à effectuer.

Bewerkstelligung (⌣ ⏑ ⌣ ⌣), f. réalisation, exécution, f. accomplissement, m.

Bewichsen (⌣ ⏑ ⌣), v. a. cirer.

Bewickeln (⌣ ⏑ ⌣), v. a. entortiller, envelopper; etwas mit Stroh —, entortiller qch. de paille.

Bewickelung (⌣ ⏑ ⌣ ⌣), f. entortillement, enveloppement, m.

Bewilligen (⌣ ⏑ ⌣ ⌣), v. a. accorder, concéder, octroyer; consentir à qch.

Bewilligung (⌣ ⏑ ⌣ ⌣), f. concession, f. octroi, consentement, m.

Bewilligungsbrief (⌣ ⏑ ⌣ ⌣ –), m. lettres d'octroi, f. pl.

Bewillkommnen (⌣ ⏑ ⌣ –), v. a. complimenter, accueillir, faire accueil, recevoir. [cueil, m. reception, f.

Bewillkommnung (⌣ ⏑ ⌣ –), f. ac-

Bewimmern (⌣–⌣), v. a. gémir, déplorer, se lamenter.

Bewimpeln (⌣–⌣), v. a. ein Schiff –, garnir un vaisseau de flammes.

Bewinden (⌣–⌣), v. a. irr. entortiller, lier autour.

Bewindhaber (⌣–⌣–⌣), m. directeur d'une société de commerce, m.

Bewindsel (⌣–⌣), n. (mar.) liure, f.

Bewirken (⌣–⌣), v. a. effectuer, exécuter, causer, obtenir.

Bewirthen (⌣–⌣), v. a. traiter, régaler; in diesem Gasthause wird man schlecht bewirthet, on est mal accommodé, servi ou traité dans cette auberge; er hat uns gut bewirthet, il nous a fait bonne chère.

Bewirthschaften (⌣–⌣–⌣), v. a. administrer, traiter économiquement, avoir l'administration, f.

Bewirthung (⌣–⌣), f. régal, traitement, m.; die — in diesem Gasthause ist gut, on fait bonne chère dans cette auberge.

Bewitthumen (⌣–⌣–⌣), v. a. douer qn. de qch., assigner un douaire à ....

Bewitzeln (⌣–⌣), v. a. se moquer de qch. par des bons mots, railler finement. [logeable.

Bewohnbar (⌣–⌣), adj. habitable,

Bewohnen (⌣–⌣), v. a. habiter, occuper.

Bewohner (⌣–⌣), m. habitant, m.

Bewohnerin (⌣–⌣⌣), f. habitante, f.

Bewölken (⌣–⌣), v. a. couvrir de nuages; es ist bewölkt, le ciel est couvert, il fait du nuage. [laine.

Bewollen (⌣–⌣), v. a. couvrir de

Bewunderer (⌣–⌣⌣), m. admirateur, m. [ratrice, f.

Bewundererin (⌣–⌣⌣⌣), f. admi-

Bewundern (⌣–⌣), v. a. admirer; ich bewundere Ihre Geduld, j'admire votre patience; ich finde dabei nichts zu —, je n'y trouve rien à admirer.

Bewundernswürdig (⌣–⌣–⌣), adj. admirable, digne d'admiration; —, adv. admirablement.

Bewunderung (⌣–⌣⌣), f. admiration, f.; von — hingerissen sein, être ravi d'admiration. [s. Bewundernswürdig.

Bewunderungswürdig (⌣–⌣⌣–⌣), Bewurf (⌣–), m. (maç.) crépi, m.; — einer alten Mauer, renformis, m.

sich Bewürzeln (⌣–⌣), v. pr. prendre racine, s'enraciner.

Bewußt (⌣–), adj. einem —, connu à qn.; bewußte Sache, f. affaire en question, f.; bewußte Freund, m. ami que vous savez, m.; sich einer Sache — sein, se rappeler qch., se souvenir de qch.; sich seiner nicht mehr — sein, avoir perdu toute connaissance; sich nichts Böses — sein, n'avoir rien à se reprocher; das ist mir —, je sais cela, je m'en souviens; das ist mir nicht —, cela m'est inconnu; davon ist mir nichts —, je n'en sais rien, je n'en suis pas instruit; wir sprachen von der bewußten Sache, nous avons parlé de l'affaire en question; er ist sich nichts Gutes —, il se sent coupable; —, m. ohne meinen —, à mon insu; mit meinem —, de ma science. [connaissance.

Bewußtlos (⌣–⌣), adj. et adv. sans

Bewußtsein (⌣–⌣), n. connaissance, conscience, f.; der Sterbende hat noch sein völliges —, le mourant a encore toute la connaissance.

Bezählen (⌣–⌣), v. a. payer, satisfaire, acquitter; er hat seine Schulden bezahlt, il a acquitté ses dettes; die Rechnung ist bezahlt, le compte est soldé; dieses Gemälde ist nicht mit Gelde zu —, ce tableau ne se peut payer; fig. er soll dafür bezahlt werden, il en sera payé; baar —, payer comptant; payer argent comptant; zu theuer —, surpayer, payer de trop; in klingender Münze —, payer en espèces sonnantes; bei Heller und Pfennig —, payer jusqu'au dernier sol, payer définitivement; sich bezahlt machen, se payer, se rembourser, se prévaloir; mit gleicher Münze —, payer en même monnaie; rendre la pareille; mit Undank —, payer d'ingratitude; die Schuld der Natur —, payer le tribut de la nature; übel bezahlt werden, être mal-traité, mal rencontrer.

Bezähler (⌣–⌣), m. payeur, m.

Bezählerin (⌣–⌣⌣), f. payeuse, paye, f.

Bezählt (⌣–), part. et adj. payé (s. Bezahlen); par acquit; — und quittirt, soldé et acquitté.

Bezählung (⌣–⌣), f. paiement, salaire, m.; gegen baare —, argent comptant.

Bezähmbar (⌣–), adj. domptable.

Bezähmbarkeit (⌣–⌣–), f. qualité de pouvoir être dompté, f.

Bezähmen (⌣–⌣), v. a. dompter, apprivoiser; fig. dompter, réfréner; seine Leidenschaften —, dompter ses passions; seine Zunge —, réfréner sa langue; sich —, v. pr. se modérer, reprimer ses désirs, reprimer ses passions; fam. sich nicht —, ne pas oser.

Bezähmer (⌣–⌣), m. dompteur, m. [ment, m.

Bezähmung (⌣–⌣), f. apprivoise-

Bezauberer (⌣–⌣⌣), m. enchanteur, m.

Bezaubern (⌣–⌣), v. a. ensorceler, enchanter, charmer; fig. charmer.

Bezaubernd (⌣–⌣), adj. charmant, enchanteur. [ensorcelé, charmé.

Bezaubert (⌣–⌣), adj. enchanté,

Bezauberung (⌣–⌣⌣), f. ensorcellement, enchantement, charme, sortilége, m.

Bezäunen, s. Umzäunen.

Bezechen (⌣–⌣), v. a. enivrer (s. Betrinken); sich —, v. pr. s'enivrer.

Bezeichnen (⌣–⌣), v. a. marquer; désigner, dénoter; er hat mir das Haus genau bezeichnet, il m'a exactement désigné la maison; eine Stelle in einem Buche —, dénoter un passage dans un livre.

Bezeichnung (⌣–⌣), f. marque; désignation, dénotation, f. signalement, m.; — mit Tonzeichen, accentuation, f.; — eines Diebes, signalement d'un voleur, m.

Bezeigen (⌣–⌣), v. a. marquer, montrer, témoigner; seine Erkenntlichkeit —, marquer sa reconnaissance; Freude —, témoigner de la joie; sich —, v. pr. se comporter, se conduire; er bezeigt sich immer sehr gut gegen mich, il en use fort bien avec moi; sich mitleidig gegen einen —, se montrer compâtissant envers qn.; —, n. conduite, f. procédé, m.

Bezeigung (⌣–⌣), f. témoignage; démonstration, f.; — der Freude, demonstration de joie, f. [queter.

Bezetteln (⌣–⌣), v. a. billeter, éti-

Bezeugen (⌣–⌣), v. a. attester, témoigner, prouver, assurer, certifier; ich bezeuge es vor Gott und der ganzen Welt, j'en atteste Dieu et tout le monde; die Wahrheit einer Sache —, certifier, ou assurer la vérité d'une chose.

Bezeugung (⌣–⌣), f. attestation, assurance, f. témoignage, m. confirmation, f.

Bezichtigen (⌣–⌣⌣), v. a. einen einer Sache —, imputer qch. à qn., assurer qn. de qch.

Bezichtigung (⌣–⌣⌣⌣), f. accusation, imputation, f.

Beziehen (⌣–⌣), v. a. irr. couvrir, garnir de ...; mit Leder —, couvrir de cuir; ein Instrument —, monter un instrument de musique; eine Geige —, mettre des cordes à un violon; ein Haus —, aller loger dans une maison, se mettre en possession d'une maison; ein Lager —, entrer dans un camp; die Messen —, fréquenter les foires; eine Summe Geldes —, toucher une somme; Waaren von einem —, tirer des marchandises de qn.; fig. auf etwas —, rapporter, référer à qch.; sich —, v. pr. se couvrir; se rapporter, se référer, s'en rapporter (à qch., auf etwas); sich gegenseitig —, contre-tirer; ich beziehe mich deshalb auf meinen letzten Brief, je m'en rapporte à ma dernière lettre; ich beziehe mich auf das, was Sie mir davon gesagt haben, je m'en rapporte à ce que vous m'en avez dit.

Beziehend (⌣–⌣), adj. rélatif à ....

Beziehendlich (⌣–⌣⌣), adv. relativement à .... [fels, tireur, m.

Bezieher (⌣–⌣), m. — eines Wech-

Beziehung (⌣–⌣), f. action de couvrir etc.; prise de possession; relation, f. rapport, m.; in — auf ..., relativement à ..., par rapport à ...; in — auf Andere, relativement aux autres; — haben auf etwas, avoir relation avec qch., se rapporter à qch.; in — mit einem stehen, être en relation avec qn.

Beziehungsweise (⌣–⌣⌣), adv. relativement. [nom relatif, m.

Beziehungswort (⌣–⌣), n. pro-

Bezielen (⌣–⌣), v. a. ávoir pour but, buter, avoir en vue, tendre à ....

Beziffern (⌣–⌣), v. a. chiffrer.

Bezimmern (⌣–⌣), v. a. charpenter.

Bezirk (⌣–), m. enclave, f.; finage; circuit, m. enceinte, f.; tour, district, canton, arrondissement; cercle, ressort, m.; — einer Stadt, finage d'une ville, m.; fig. das liegt außer meinem Bezirke, cela n'est pas de mon ressort.

Bezirken (⌣–⌣), v. a. borner, limiter. [d'arrondissement, m.

Bezirksgericht (⌣–⌣–), n. tribunal

Bezirkung (⌣–⌣), f. limitation, f.

Bezoar (⌣–⌣), ⌊ m. bézoard,

Bezoarstein (⌣–⌣–), ⌋ m.

Bezoarziege (⌣–⌣⌣), f. gazelle des Indes, chèvre de la nouvelle Espagne, f. [teur, sur-tiré, m.

Bezogene (⌣–⌣⌣), m. (ba.) accep-

Bezüchtigen, f. Bezichtigen.

Bezuckern (⌣–⌣), v. a. sucrer.

Bezug (⌣–), m. garniture, f.; fig. rapport, m. relation, f.; — habend, relatif; — auf etwas nehmen, se référer à qch., se rapporter à qch.

Bezüglich (⌣–⌣), adj. relatif.

Bezügnahme (⌣–⌣–), f. relation, f.; mit — auf ..., unter — auf ..., par rapport à ..., relativement à ....

Bezügsanweisung (⌣–⌣–⌣), f. (com.) ordre de livraison, billet de livraison, m.

Bezügspesen (⌣–⌣–), f. pl. (com.) menus frais, m. pl.

Bezwäcken (⌣–⌣), v. a. rogner.

Bezwecken (⌣–⌣), v. a. cheviller; fig. avoir pour but, buter, tendre à ..., viser.

Bezweifeln (⌣–⌣), v. a. revoquer en doute, douter de ...; ich bezweifle es sehr, je doute fort que cela soit; ich bezweifle es nicht, daß er krank ist, je ne doute pas qu'il ne soit malade. [f.

Bezweifelung (⌣–⌣⌣), f. p. u. doute,

Bezwicken, s. Bezwacken.

Bezwingbar(⌣⌣–), adj. domptable.
Bezwingen (⌣⌣–), v. a. irr. vaincre, dompter, surmonter, subjuguer, assujettir, soumettre; einen –, venir à bout de qn.; fig. er kann die Flasche Wein nicht allein –, il ne peut venir à bout de vider tout seul cette bouteille de vin; seine Leidenschaften –, dompter ses passions. [dompteur, m.
Bezwinger (⌣⌣⌣), m. vainqueur; Bezwinglich (⌣⌣⌣), adj. domptable, prenable.
Bezwingung (⌣⌣⌣), f. action de vaincre; réduction à l'obéissance, f. assujettissement, m. soumission, f.
Bibel (⌣⌣), f. bible, écriture sainte, f. [de la bible, f.
Bibelausgabe (⌣⌣–⌣), f. édition
Bibelausleger (⌣⌣–⌣⌣), m. exégète, m. [gèse, f.
Bibelauslegung (⌣⌣–⌣⌣), f. exé-
Bibelfest (⌣⌣–), adj. versé dans la bible.
Bibelkunde (⌣⌣–⌣), f. biblistique, f.
Bibellesen (⌣⌣–⌣), f. lecture de la bible, f. [à la bible.
Bibelmäßig (⌣⌣–⌣), adj. conforme
Bibelsprache (⌣⌣–⌣), f. langage de la bible, m. [la bible, f.
Bibelspruch (⌣⌣–), m. sentence de
Bibelstelle (⌣⌣–⌣), f. passage, de la bible, m. [commentaire, f.
Bibelwerk (⌣⌣–), n. bible avec un
Biber (⌣⌣), m. castor; bièvre, m.
Biberaffe (⌣⌣–⌣), m. babouin, m.
Biberbau (⌣⌣–), m. cabane du castor, f. terrier du castor, m.
Biberfell (⌣⌣–), n. peau de castor, f.
Biberfett (⌣⌣–), n. axonge de castor, f.
Bibergeil (⌣⌣–), n. castoréum, m.
Biberhaar (⌣⌣–), n. poil de castor; jarre, m. [de castor, de castor.
Biberhären (⌣⌣–⌣), adj. de poil
Biberhund (⌣⌣–), m. (chass.) chien pour la chasse du castor, m.
Biberhut (⌣⌣–), m. chapeau de castor, castor, m. [tor, f.
Biberjagd (⌣⌣–), f. chasse du cas-
Biberjäger (⌣⌣–⌣), m. chasseur de castor, m.
Biberklee (⌣⌣–), m. trèfle de castor, ménianthe (plante), m.
Biberkraut (⌣⌣–), n. petite centaurée, f.
Biberneß (⌣⌣–), n. filet à prendre des bièvres, m.
Biberratze (⌣⌣–⌣), f. rat musqué de Moscovie; desman, m.
Biberwurz (⌣⌣–), f. aristoloche (plante), f. [graphe, m.
Bibliograph (–⌣⌣–), m. biblio-
Bibliographie (–⌣–⌣–), f. bibliographie, f. [bliographique.
Bibliographisch (–⌣⌣–⌣), adj. bi-
Bibliothek (–⌣⌣–), f. bibliothèque, f. [caire, m.
Bibliothekar (–⌣⌣–), m. bibliothé-
Biblisch (⌣⌣), adj. de la bible.
Biblist (–⌣–), m. bibliste, m.
Biblistik (⌣⌣–), f. biblistique, f.
Bicke (⌣⌣), f. pic, m. pioche, f.
Bickelhaube (⌣⌣–⌣), f. morion, pot en tête, m.
Bieder (⌣⌣), adj. droit, loyal, honnête, franc; er ist offen und –, il est franc et loyal; –, adv. loyalement, honnêtement. [vertueux.
Biederherzig (⌣⌣–⌣), adj. loyal,
Biederkeit (⌣⌣–), f. loyauté, droiture, honnêteté, f.
Biedermann (⌣⌣–), m. homme honnête, homme de probité, m.
Biedermännisch (⌣⌣–⌣), adj. loyal, honnête. [homie, f.
Biedersinn (⌣⌣–), m. loyauté, bon-
Biederweib (⌣⌣–), n. honnête femme, f.
Biegbar (⌣–), adj. pliable.
Biege (⌣⌣), f. courbure; flexion, f.
Biegeisen (⌣–⌣), n. (card.) refendoir, m.
Biegen (⌣⌣), v. a. irr. plier, courber, fléchir; cambrer; das Brett ist gebogen, la planche est cambrée, la planche s'est déjetée; prov. es muß – oder brechen, il faut que cela se fasse de gré ou de force; krumm –, fausser; sich –, v. pr. plier, se plier, fléchir, se cambrer, se déjeter; er liigt, daß sich die Balken –, il ment comme un panégyriste; die Degenklinge hat sich gebogen, la lame de l'épée s'est faussée; fig. sich schmiegen und –, plier, s'humilier.
Biegsam (⌣⌣), adj. flexible, pliable; fig. traitable, souple; er hat einen biegsamen Charakter, il est d'un caractère bien doux.
Biegsamkeit (⌣⌣–), f. flexibilité, inflexion, souplesse, f.; – der Stimme, inflexion de la voix, f.; – des Charakters, flexibilité du caractère, f.
Biegscheibe (⌣⌣–), f. (tonn.) chien, m.
Biegung (⌣⌣), f. flexion, courbure, cambrure, f.; – eines Gewölbbogens, retombée, f.; der Fluß macht viele Biegungen, la rivière fait beaucoup de sinuosités.
Biegsgange (⌣⌣–), f. bequette, f.
Bienchen (⌣⌣), n. petite abeille, f.
Biene (⌣⌣), f. abeille, mouche à miel, f.; männliche –, bourdon, m.
Bienenbau (⌣⌣–), m. éducation des abeilles, f. [obier, m.
Bienenbaum (⌣⌣–), m. érable,
Bienenbeute (⌣⌣–⌣), f. ruche de bois, f.
Bienenbrod (⌣⌣–), n. nourriture des abeilles, cire brute, f.
Bienenbrut (⌣⌣–), f. couvain des abeilles, m. [ruches, f.
Bienendreck (⌣⌣–), m. ordure des
Bienenfalter (⌣⌣–⌣), m. phalène mellonnelle, f.
Bienenfänger (⌣⌣–⌣), } m. clairon
Bienenfeind (⌣⌣–), } apivore, m.
Bienenflug (⌣⌣–), m. vol des abeilles, m.; volée des abeilles, f.; abeilles qu'on entretien, f. pl.
Bienenfresser (⌣⌣–⌣), m. mangemiel, mange-moucheron, m.
Bienenharz (⌣⌣–), n. propolis, sandaraque, m. [m.
Bienenhaube (⌣⌣–), f. capuchon,
Bienenhaus (⌣⌣–), n. maison destinée pour les ruches, f. rucher, m.
Bienenkappe (⌣⌣–⌣), f. camail, m.
Bienenkönigin (⌣⌣–⌣⌣), f. f. Bienenweiser. [ruche, f.
Bienenkorb (⌣⌣–), m. panier, m.
Bienenkraut (⌣⌣–), n. mélisse cultivée, f. [les abeilles, m.
Bienenkunst (⌣⌣–), f. art d'élever
Bienenmann (⌣⌣–), f. Bienenwärter.
Bienenmutter (⌣⌣–⌣), f. mère-abeille, f.
Bienenpflege (⌣⌣–⌣), f. Bienenzucht.
Bienenrecht (⌣⌣–), n. abeillage, m.
Bienenreich (⌣⌣–), adj. riche en abeilles. [ruches, m.
Bienensalbe (⌣⌣–⌣), f. onguent des
Bienenschabe (⌣⌣–⌣), f. teigne mellonnelle, f.
Bienenschwarm (⌣⌣–), m. essaim, jet d'abeilles, m.; (artif.) caisse de feu, f. [m.
Bienenspecht (⌣⌣–), m. guêpier,
Bienenstachel (⌣⌣–⌣), m. aiguillon des abeilles, m.
Bienenstand (⌣⌣–), m. place pour les ruches; quantité des ruches qu'on a. [abeille, f.
Bienenstich (⌣⌣–), m. piqûre d'une
Bienenstock (⌣⌣–), m. ruche, f. panier, m.; ein – voll, une ruchée.
Bienenvater (⌣⌣–⌣), m. cultivateur qui entretient des abeilles (s. a. Bienenwärter), m.
Bienenwabe (⌣⌣–⌣), f. gaufre, f. rayon de miel, m.
Bienenwärter (⌣⌣–⌣), m. gardien d'abeilles, m. [mère-abeille, f.
Bienenweiser (⌣⌣–⌣), m. reine,
Bienenwolf, f. Bienenfeind.
Bienenzelle (⌣⌣–⌣), f. alvéole, m. cellule, f. [des abeilles, f.
Bienenzucht (⌣⌣–), f. éducation
Bienen (⌣⌣), f. Bienenwärter.
Biennium (⌣⌣⌣), n. espace de deux ans, m.
Bier, n. bière, f.; – brauen, brasser de la bière; – schenken, vendre de la bière à pot et à pinte; zu Biere gehen, aller au cabaret, aller boire de la bière.
Bierbank (⌣–), f. taverne, f. cabaret à bière, m.: er liegt immer auf der –, c'est un pilier de taverne, il grenouille toujours dans les cabarets.
Bierbann (⌣–), f. Bierzwang.
Bierbottich (⌣–⌣), m. cuve à bière, f.
Bierbrauer (⌣–⌣), m. brasseur, m.
Bierbrauerei (⌣–⌣–⌣), f. brasserie, f. métier de brasseur, m.
Bierbruder (⌣–⌣), m. grand buveur de bière, m.
Bierefel (⌣⌣–), m. merle d'or (oiseau), m. [bière, m.
Biereffig (⌣⌣⌣), m. vinaigre de
Bierfaß (⌣–), n. tonneau, muid à bière, m. [cleur, m.
Bierfiedler (⌣–⌣), m. ménétrier, ra-
Bierflasche (⌣–⌣), f. bouteille à bière, f. [f.
Biergäscht (⌣–), m. mousse de bière,
Biergast (⌣–), m. pratique d'un cabaretier, chaland d'un cabaretier; chaland d'un brasseur, m.
Biergeld (⌣–), n. argent pour boire, m. petite récompense, f.
Bierglas (⌣–), n. verre à bière, m.
Bierhahn (⌣–), m. robinet, m. cannelle, f.
Bierhaus (⌣–), n. cabaret, m.
Bierhefen (⌣–⌣), f. pl. levure, lie de la bière, f. [m.
Bierkaltschale (⌣–⌣⌣), f. birambrot,
Bierkanne (⌣–⌣), f. pot à bière, m.
Bierkarren (⌣–⌣), m. haquet, m.
Bierkeller (⌣–⌣), m. cave à bière, f.
Bierkrug (⌣–), m. cruche à bière, f.
Bierkufe (⌣–⌣), f. f. Bierbottich.
Biermährte (⌣–⌣), f. Bierkaltschale.
Biermolken (⌣–⌣), f. pl. posset, m.
Bierprobe (⌣–⌣), f. épreuve de la bière (s. a. Bierwage), f.
Bierrausch (⌣–), m. ivresse de bière, f.; er hat einen –, il est ivre de bière.
Bierschank (⌣–), m. droit de vendre de la bière à pot et à pinte, m.
Bierschenk (⌣–), m. cabaretier à assiette, m.
Bierschenke (⌣–⌣), f. f. Bierhaus.
Bierschisel (⌣–), n. enseigne à bière, f.
Bierschlauch (⌣–), m. tuyau à conduire la bière, tuyau à transvaser la bière, m.
Bierschröter (⌣–⌣), m. encaveur, m.
Biersteuer (⌣–⌣), f. gambage, m.
Bierstube (⌣–⌣), f. chambre où l'on boit de la bière, f.; cabaret, m.
Biersuppe (⌣–⌣), f. soupe à la bière, f.
Biertonne (⌣–⌣), f. tonneau à bière, m.

Biertrinker (⌣ -⌣), m. buveur de bière, m. [pour la bière, m.
Bierwage (⌣—⌣), f. pese-liqueur
Bierwagen (⌣—⌣), m. haquet, m.
Bierwirth, s. Bierschenk.
Bierwisch (⌣—), m. s. Bierzeichen.
Bierwürze (⌣—⌣), f. moût de bière, m. [pot, cabaretier à assiette, m.
Bierzapfer (⌣—⌣), m. cabaretier à
Bierzeichen (⌣—⌣), n. bouchon, m. enseigne à bière, f.
Bierzwang (⌣—), m. droit exclusif de vendre de la bière dans un certain district, m.; obligation d'acheter la bière dans une certaine brasserie, f.
Biestbutter (⌣—⌣), f. beurre du lait d'une vache qui a mis bas, m.
Biestmilch (⌣—), f. premier lait d'une vache, m.
Bieten (⌣⌣), v. a. irr. offrir, présenter; wieviel — Sie das? combien faites-vous cela? was — Sie mir dafür? combien m'en offrez-vous? prov. — und wiederbieten macht Kaufleute, à marchander on vend et on achète: bien marchander et bien payer: ein Unglück bietet dem andern die Hand, un malheur suit l'autre; zu wenig —, mésoffrir; mehr — als ein Anderer, renchérir sur qn.; (jeu) renvier sur qn.; eine Waare zu theuer —, surfaire une marchandise; einem einen Trunk —, offrir à boire à qn., offrir une verre de bière à qn.; einem einen Stuhl —, présenter une chaise à qn.; einem die Hand —, tendre la main à qn.; einem guten Tag —, donner, souhaiter ou prêter le bon jour à qn.: einem die Spitze —, faire tête à qn.; einem Trotz —, défier qn., braver qn.; einem hülfreiche Hand —, prêter la main à qn., secourir qn., assister qn.; dem Könige Schach —, donner échec au roi; dem Feinde den Rücken —, montrer les talons. [frant, m.
Bieter (⌣), m. enchérisseur, offBiez (—), m. pop. téton, tétin, m. mamelle; tette (des animaux), f.
Biezen (⌣⌣), v. a. pop. téter.
Bigamie (—⌣⌣), f. bigamie, f.
Bigämisch (—⌣⌣), adj. bigame.
Bigott (⌣⌣), adj. bigot.
Bigotterie (⌣—⌣), f. bigoterie, f.
Bijouteriewaaren (—⌣⌣⌣—⌣), f. pl. bijouteries, f. pl.
Bilanz (⌣), f. bilan, m. balance, f.; rohe —, bilan avant la clôture des livres; die — ziehen, faire la balance.
Bilchmaus (⌣—), s. Zieselmaus.
Bild, n. image, figure, f.; tableau, portrait, m. idée; fig. image, description, f.; — in der Karte, figure d'un jeu de cartes, f.; — eines Götzen, simulacre, m.; der Schlaf ist das — des Todes, le sommeil est l'image de la mort; fig. ein — von etwas entwerfen, faire une description de qch., faire une peinture de qch.; ein richtiges — von etwas geben, donner une idée juste de qch.
Bildanbeter (⌣—⌣⌣), s. Bilderanbeter.
Bildarbeit (⌣⌣—), f. sculpture, f. camaïeu, m. [tite figure, f.
Bildchen (⌣⌣), n. petite image, pe-
Bilden (⌣⌣), v. a. former, façonner, faire; sculpter; peindre, dessiner, figurer; représenter; bildende Kraft, f. vertu formatrice, f.; wohl gebildet, bien fait; einen Menschen —, former, ou façonner un homme; eine Gesellschaft —, organiser une société; das Herz eines Mädchens —, former le coeur d'une fille; den Geist —, former l'esprit; sich —, v. pr. s'organiser, se former; sich nach einem —, se former sur qn., se mouler sur qn.
Bildend (⌣⌣), adj. plastique.

Bildergaath (⌣⌣⌣—), m. agate figurée, f. [lâtre, m.
Bilderanbeter (⌣⌣⌣—⌣), m. iconoBilderbeschreiber (⌣⌣⌣—⌣), m. iconographe, m. [iconographie, f.
Bilderbeschreibung (⌣⌣⌣—⌣), f.
Bilderbibel (⌣⌣—⌣), f. bible avec des figures, bible ornée de figures, bible en figures, f.
Bilderblende (⌣⌣—⌣), f. niche, f.
Bilderbogen (⌣⌣—⌣), m. feuille remplie d'images, f.
Bilderbuch (⌣⌣—), n. livre d'estampes, livre d'images, m.
Bildercabinet (⌣⌣⌣—⌣), n. cabinet de peintures, ou de tableaux, m.
Bilderdeutung (⌣⌣—⌣), f. iconologie, f. [m.
Bilderdiener (⌣⌣—⌣), n. iconolâtre,
Bilderdienst (⌣⌣—), m. iconolâtrie, f.
Bilderfeind (⌣⌣—), m. iconomaque, m. [figures, m.
Bilderfibel (⌣⌣—⌣), f. abc orné de
Bilderform (⌣⌣—), f. moule pour les figures, f.
Bilderfrau (⌣⌣—), f. imagère, f.
Bilderfuß (⌣⌣—), m. piédouche, m.
Bildergallerie (⌣⌣⌣—⌣), f. galerie de tableaux, galerie de peintures, f.
Bildergestell (⌣⌣⌣—), n. piédestal, piédouche, m.
Bilderhandel (⌣⌣⌣—), m. commerce d'estampes, ou d'images, m.
Bilderhändler (⌣⌣⌣—), m. marchand d'images; brocanteur, m.
Bilderkram (⌣⌣⌣—), m. boutique d'images, f. [m.
Bilderkrämer (⌣⌣⌣—⌣), m. imager,
Bilderkrämerin (⌣⌣⌣⌣⌣—⌣), f. imagère, f.
Bilderlehre (⌣⌣⌣—), f. iconologie, f.
Bildermann (⌣⌣—), s. Bilderkrämer.
Bildern (⌣⌣), v. a. feuilleter un livre pour en voir les figures, ou les estampes, parcourir les images d'un livre. [garrée, f.
Bildernaht (⌣⌣—), f. couture bi-
Bilderrahmen (⌣⌣⌣—⌣), m. bordure, f. cadre, m.
Bilderreich (⌣⌣—), adj. riche en figures, riche en images, plein d'images; imagé; pittoresque.
Bildersaal (⌣⌣—), m. salle ornée d'images, f. salon de peintures, m.
Bildersammlung (⌣⌣⌣—), f. collection d'images, collection de tableaux, f. [m.
Bilderschrift (⌣⌣—), f. hiéroglyphe,
Bildersprache (⌣⌣⌣—), f. langage figuré, m. [piédestal, m.
Bilderstuhl (⌣⌣—), m. acrotère,
Bilderstürmer (⌣⌣⌣—), m. iconoclaste, iconomaque, m. [machie, f.
Bilderstürmerei (⌣⌣⌣⌣—), f. iconoBilderwelt (⌣⌣—), f. monde représenté en figures, m.
Bilderwerk (⌣⌣—), s. Bildwerk.
Bildgießer (⌣⌣—), m. maître-fondeur, m. [dre des statues, m.
Bildgießerei (⌣⌣⌣—), f. art de fonBildgraber (⌣⌣—), m. calcographe, graveur, m.
Bildgraberkunst (⌣⌣⌣—), f. calcographie, gravure, f. [statuaire, m.
Bildhauer (⌣⌣—), m. sculpteur;
Bildhauerarbeit (⌣⌣⌣—), f. sculpBildhauerei (⌣⌣⌣⌣), ture, f.; — an einem Gebäude, mannequinage, m.
Bildhauerkitt (⌣⌣⌣—), m. colle de sculpteur, f. badigeon, m.
Bildhauerkunst (⌣⌣⌣—), f. sculpture, profession de sculpteur, f.
Bildlich (⌣⌣), adj. graphique; figuré; bildliche Ausdruck, m. expression figurée, f.; bildliche Rede, f. discours métaphorique, m.; bildliche Vorstellung, f. image, f.; —, adv. figurément, figurativement. [ges, m.
Bildmacher (⌣—⌣), m. faiseur d'imaBildner (⌣⌣), m. artiste qui fait des figures, sculpteur, statuaire, m.
Bildnerkunst (⌣⌣—), f. art du sculpteur, m. sculpture, f.
Bildniß (⌣⌣), n. effigie, image, figure, f.; portrait, m.; — im Kleinen, portrait en miniature, m.; einen Verbrecher im Bildnisse hängen, pendre un criminel en effigie, effigier un criminel. [fig. flexible, traitable.
Bildsam (⌣⌣), adj. facile à former;
Bildsäule (⌣—⌣), f. statue, colonne statuaire, f.; zu Fuße, statue pédestre, f.; — zu Pferde, statue équestre, f.
Bildschnitzer (⌣—⌣), m. sculpteur en bois, m. [en bois, f.
Bildschnitzerei (—⌣⌣—), f. sculpture
Bildschön (⌣—), adj. très-beau.
Bildseite (⌣—⌣), f. côté de l'effigie, f.
Bildstecher (⌣—⌣), m. graveur, m.
Bildstein (⌣—), m. pierre figurée, lithoglyphite, f.
Bildung (⌣⌣), f. formation; conformation, f.; äußere —, configuration, f.; — des Gesichtes, physionomie, f.; — eines Staates, organisation d'un état, f.; — des Verstandes, culture, f.; das Mädchen hat keine —, cette fille n'a point d'éducation.
Bildungsanstalt (⌣⌣—⌣), f. maison d'éducation, f. institut, m.
Bildungsart (⌣⌣—), f. formation, organisation, f.
Bildungsfähig (⌣⌣—⌣), adj. susceptible d'une bonne éducation, flexible, docile.
Bildungskraft, f. } (⌣⌣—), vertu
Bildungstrieb, m. } formatrice, f.
Bildweber (⌣⌣—⌣), s. Damastweber.
Bildwerk (⌣⌣—), n. figures, f. pl. ornements de sculpture, ou de peinture, m. pl.
Bildwirker (⌣⌣—), s. Damastweber.
Bill, f. bill, m. [jouer au billard.
Billard (⌣⌣), n. billard, m.: — spielen,
Billardball (⌣⌣—), m. bille, f.
Billardiren (—⌣⌣—), v. a. billarder.
Billardloch (⌣⌣—), n. blouse, f.
Billardspiel (⌣⌣—), n. jeu de billard, m. [de billard, m.
Billardspieler (⌣⌣⌣—), m. joueur
Billardstock (⌣⌣—), m. queue, masse,
Billardtafel (⌣⌣⌣), f. billard, m. [f.
Billardzimmer (⌣⌣⌣—), n. billard, m.
Bille (⌣⌣), f. bille; billette, f.; (meu.) pic à rebattre les meules; pivot, m.; Billen eines Schiffes, pl. fesses d'un vaisseau, f. pl.
Billet (⌣⌣), n. billet, m.
Billetiren (—⌣⌣⌣), v. a. billeter, étiqueter.
Billig (⌣⌣), adj. équitable, juste; raisonnable; billige Mann, m. homme équitable, m.; billige Preis, m. prix honnête, prix raisonnable, juste prix, m.; wie —, comme de raison; es ist nicht mehr als —, comme de raison; es ist —, seine Schulden zu bezahlen, il est juste de payer ses dettes; —, adv. équitablement, justement; raisonnablement, à bon droit, avec raison; er hat sein Haus — gekauft, il a acheté sa maison à bon compte; ich kann das — von ihm erwarten, je peux attendre cela de lui à bon droit.
Billigen (⌣⌣⌣), v. a. approuver, agréer, avoir pour agréable; adopter, autoriser, sanctionner; die Eltern wollten die Heirath nicht —, les parents n'ont pas voulu consentir à ce mariage.
Billiger (⌣⌣⌣), m. approbateur, m.
Billigerweise (—⌣⌣⌣), adv. à bon droit, avec raison.

Billigkeit (⏑⏑–), f. équité, f.
Billigung (⏑⏑), f. approbation, f. consentement, m.
Billiön (– ⏑ ⏑) f. billion, m. mille Billionen
Billsenkraut (⏑⏑–), n. jusquiame, hanebane, f.
Billsenöl (⏑⏑–), n. huile de jusquiame, f.
Bimmeln (⏑⏑), v. a. sonnailler, brimbaler.
Bimsen (⏑⏑), v. a. polir avec la Bimssstein (⏑–), m. pierre-ponce, f.
Bindahle (⏑–⏑), f. (sell.) poinçon, m.
Bindart (⏑–), f. (charp.) bésaigue, f.
Bindbalken (⏑–⏑), m. (arch.) arbitrave, f. bandeau, tirant, m.
Bindchen (⏑⏑), n. bandelette, f.; poignet (d'une chemise), m.
Binde (⏑⏑), f. bande, f.; (chir.) bandeau, bandage, m. ligature; écharpe, f.; (bl.) fasce; cravate, f.; den Arm in der — tragen, porter le bras en écharpe.
Bindedraht (⏑⏑–), m. fil de fer, m.
Bindeisen (⏑–⏑), n. (verr.) fêle, felle, f. [jointive, f.
Bindelatte (⏑⏑–⏑), f. (charp.) latte
Bindemesser (⏑⏑–⏑), f. Bandmesser.
Bindemittel (⏑⏑–⏑), n. ciment, m. liaison, f.; glutinatif, m.
Binden (⏑⏑), v. a. irr. lier, nouer; (th.) Macht zu —, pouvoir de lier, m.; gebundene Schreibart, f. style métrique, m. poésie, f.: der Leim bindet nicht mehr, la colle ne lie plus; fester —, lier plus étroitement, serrer davantage; an etwas —, lier à qch., attacher à qch.; fig. einen an etwas —, obliger qn. à qch.; an etwas gebunden sein, être sujet à ...; mit Bindfaden —, ficeler; Besen —, faire des balais; einen Strauß —, faire, ou monter un bouquet; Heu —, botteler du foin; Garben —, lier des gerbes, engerber; Reifholz —, fagoter les branchages; ein Buch —, relier un livre; ein Faß —, relier un tonneau; die Strumpfbänder —, lier les jarretières; das Pferd an einen Baum —, lier le cheval à un arbre; dem Verbrecher die Hände auf den Rücken —, lier au criminel les mains sur le dos; die Klinge —, engager le fer; die Noten —, couler les notes; fig. einem etwas auf die Seele —, mettre qch. sur la conscience de qn.; an die Stunde gebunden sein, être sujet à l'heure; an das Gesetz gebunden sein, être sujet aux lois; an sein Versprechen gebunden sein, être astreint à sa promesse; einem nicht Alles auf die Nase —, avoir des secrets pour qn.; (mar.) das Tau an den Anker —, étalinguer le câble à l'arganeau de l'ancre; sich —, v. pr. se lier; sich an etwas —, s'attacher à qch., s'astreindre à qch.; er bindet sich an kein Gesetz, il ne respecte aucune loi; —, n. action de lier, f.; reliage, m. reliure, f.; (esc.) engagement, m.
Bindend (⏑⏑), adj. attachant.
Binderlohn (⏑⏑–), m. prix du reliage; tonnelage, m.
Bindeschlüssel (⏑⏑–⏑), m. (th.) clef de St. Pierre, faculté de lier, f.
Bindestein (⏑⏑–), m. (arch.) pierre de refend, f. [m.
Bindestoff (⏑⏑–), m. (phys.) gluten,
Bindestrich (⏑⏑–), m. tiret, m.
Bindewort (⏑⏑–), n. (gr.) conjonction, f.
Bindewörtchen (⏑⏑–⏑), n. (gr.) particule conjonctive, f.
Bindezeichen (⏑⏑–⏑), n. (imp.) division, f. trait d'union, tiret, m.
Bindezeug (⏑⏑–), n. boîtier, étui de chirurgien, m.
Bindfaden (⏑–⏑), m. ficelle, f.
Bindfadenrolle (⏑–⏑–⏑), f. ficellier, m.
Bindmesser, f. Bandmesser.
Bindriemen (⏑–⏑), m. courroie, f.
Bindsel (⏑–), n. (mar.) amarrage, m. [amarrage.
Bindseln (⏑⏑), v. a. (mar.) faire un
Bindstecken (⏑–⏑), m. garrot, m.
Bindung (⏑⏑), f. action de lier, f.; (mus.) coulé, m.
Bindweide (⏑–⏑), f. hart, rouette, f.
Bindwurm (⏑–), m. fasciole, douve, f. [f. caquenlit, m.
Bingelkraut (⏑⏑–), n. mercuriale,
Binkeln, provinc. f. Harnen.
Binnen (⏑⏑), prp. pendant, dans l'espace de ...; — drei Tagen, pendant trois jours; — Jahr und Tag, dans l'espace d'un an; — heute und morgen, d'ici à demain, entre ci et demain; — Kurzem, dans peu, sous peu.
Binnencolonie (⏑–⏑–⏑), f. colonie intérieure, f.
Binnendeich (⏑⏑–), m. batardeau, m. digue intérieure, f.
Binnengewässer (⏑⏑–⏑–⏑), n. eaux du continent, f. pl.
Binnenhafen (⏑⏑–), m. chambre d'un port, f.; paradis, m.
Binnenhandel (⏑⏑–⏑), m. commerce à l'intérieur, m.
Binnenland (⏑⏑–), n. pays enfermé par une digue, m. [m.
Binnenländer (⏑⏑–⏑), m. bélandre,
Binnenländisch (⏑⏑–⏑), adj. continental. [nication intérieure, f.
Binnenverkehr (⏑⏑–⏑), m. commu-
Binnenwasser (⏑⏑–⏑), n. eaux enfermées par une digue, f. pl.
Binnenwerk (⏑⏑–), n. (cout.) entretoile, f.
Binömisch (⏑–⏑), adj. (alg.) binome.
Binömium (⏑–⏑⏑), n. (alg.) binome, m. [besträuen, joncher.
Binse (⏑⏑), f. jonc, m.; mit Binsen
Binsenblume (⏑⏑–⏑), f. jonquille, f. [jonc, f.
Binsenbüschel (⏑⏑–⏑), m. botte de
Binsendecke (⏑⏑–⏑), f. natte de jonc, f. [articulée, m.
Binsengras (⏑⏑–), n. jonc à tige
Binsenkorb (⏑⏑–), m. panier de jonc, m. [m.
Binsenlauch (⏑⏑–), m. ail joncoïde,
Binsenmatte, f. Binsendecke.
Binsenzüge (⏑⏑–⏑), m. pl. (arch.) tréfles à joncs, m. pl.
Binsig (⏑⏑), adj. plein de joncs.
Biograph (– ⏑ –), m. biographe, m.
Biographie (– ⏑ ⏑ –), f. biographie, f. [phique.
Biographisch (– ⏑ ⏑ –), adj. biogra-
Biquadrat (– ⏑ –), n. (alg.) puissance biquadratique, f.
Biquadratisch (⏑⏑–⏑), adj. (alg.) biquadratique.
Birke (⏑⏑), f. bouleau, m.
Birken (⏑⏑), adj. de bouleau.
Birkenbesen (⏑⏑–⏑), m. balai de bouleau, m.
Birkenbusch (⏑⏑–), m. boulaie, m.
Birkenholz (⏑⏑–), n. bois de bouleau, m.
Birkenmeier (⏑⏑–⏑), m. gobelet fait d'une pièce de la tige d'un bouleau, m. [bouleau, m.
Birkenreis (⏑⏑–), n. rameau de
Birkenrinde (⏑⏑–⏑), f. écorce de bouleau, f. [de bouleau, f.
Birkensaft (⏑⏑–), m. eau ou sève
Birkenschwamm (⏑⏑–), m. agaric cotonné, m. [bouleaux, f.
Birkenwald (⏑⏑–), m. forêt de
Birkenwein (⏑⏑–), m. vin d'eau de bouleau, m.
Birkfuchs, f. Rothfuchs.
Birkhahn (⏑–), m. coq de bois, m.
Birkhuhn (⏑⏑–), m. f. Blaukrähe.
Birkhenne (⏑⏑–), f. poule de bois, f.
Birkling (⏑⏑), m. f. Birkenschwamm.
Birnapfel (⏑⏑–), m. pomme-poire,
Birnbaum (⏑⏑–), m. poirier, m. [f.
Birnbäumen (⏑⏑–), adj. de bois de poirier.
Birnbaumholz (⏑⏑–), n. bois de poirier, m. [poire sèche, f.
Birne (⏑⏑), f. poire, f.; gebackene —, Birnförmig (⏑⏑–), adj. en poire, pyriforme.
Birnlatwerge (⏑⏑–⏑), f. électuaire de poires, m.
Birnmost (⏑⏑–), m. poiré, m.
Birnmuß (⏑⏑–), n. marmelade de poires, f.
Birnquitte (⏑⏑–), f. coing-poire, m.
Birnquittenbaum (⏑⏑–⏑), m. cognassier femelle, m.
Birnsaft (⏑⏑–), m. suc de poires, jus de poires, m. [f.
Birnschale (⏑⏑–), f. pelure de poire,
Birnschnitz (⏑⏑–), m. quartier de poires sèches, m. [poires, m.
Birnsirup (⏑⏑–⏑), m. sirop de
Birnstamm (⏑⏑–), m. tige de poirier, f. [f.
Birnstiel (⏑⏑–), m. queue de poire,
Birnwalzen (⏑⏑–⏑), f. pl. (éper.) poires secrètes, f. pl.
Birnwein, f. Birnmost.
Bis, adv. jusque, jusques; — an, — auf, — nach, — zu, jusqu'à; — hierher, jusqu'ici; — dahin, jusque là; — wohin? jusqu'où? so lange — ..., jusqu'à tant que ...; von hier — Paris, d'ici à Paris; von Ostern — Pfingsten, depuis pâques jusqu'à la pentecôte; zwei — drei Jahre, deux à trois ans; — auf weitern Befehl, jusqu'à nouvel ordre; warten Sie — über acht Tage, attendez jusque dans huit jours; er hat Alles bezahlt — auf drei Thaler, il a payé le tout à trois écus près; warten Sie, — es schönes Wetter wird, attendez qu'il fasse beau temps; thun Sie es nicht, — ich es Ihnen sage, ne le faites pas que je ne vous le dise; schreiben Sie diesen Brief, — ich wiederkomme, écrivez cette lettre en attendant que je revienne.
Bisam (⏑⏑), m. musc, m.; mit — bestreichen, musquer; nach — riechen, sentir le musc.
Bisamaffe (⏑⏑–⏑), m. singe musqué, m. [musquée, f.
Bisamapfel (⏑⏑–⏑), m. pomme
Bisamartig (⏑⏑–⏑), adj. ressemblant au musc, de musc. [f.
Bisamblume (⏑⏑–⏑), f. ambrette,
Bisambock (⏑⏑–), m. musc, m.
Bisambüchse (⏑⏑–⏑), f. boîte de senteur, f.
Bisamdistel (⏑⏑–⏑), f. chardon musqué, échinope, m. [qué, m.
Bisamente (⏑⏑–⏑), f. canard mus-
Bisamfarben (⏑⏑–⏑), adj. couleur de musc. [musc, f.
Bisamgeruch (⏑⏑–⏑), m. odeur de
Bisamhirsch (⏑⏑–), m. musc, m.
Bisamkäfer (⏑⏑–⏑), m. capricorne musqué, capricorne odorant, m.
Bisamkatze (⏑⏑–⏑), f. civette, genette, f. [musqué, m.
Bisamknoblauch (⏑⏑–⏑), m. ail
Bisamkörner (⏑⏑–⏑), n. pl. grains de mosch, m. pl. abelmosc, m.
Bisamkräutchen (⏑⏑–⏑), n. muscateline, herbe musquée, f.
Bisamnarcisse (⏑⏑–⏑–⏑), f. narcisse musquée, f. [piloris, m.
Bisamratze (⏑⏑–⏑), f. rat musqué,
Bisamrose (⏑⏑–⏑), f. rose musquée, f.
Bisamthier (⏑⏑–), m. musc, m.

Bisamziege (⏑–⏑), f. chèvre musquée, f. [geade (boisson), f.
Bischof (⏑–), m. évêque, m.; oran-
Bischöflich (⏑–⏑), adj. épiscopal; bischöfliche Kirche (in England), f. église anglicane, f.
Bischofsamt (⏑–⏑), n. episcopat, m.
Bischofshut (⏑–⏑), m. mitre, f.; (bot.) épimédium, m.
Bischofskreuz (⏑–⏑), n. croix pectorale des évêques, f. [m.
Bischofsmantel (⏑–⏑⏑), m. pallium,
Bischofsmäntelchen (⏑–⏑–⏑), n. camail, m. [hut.
Bischofsmütze (⏑–⏑–), f. f. Bischofs-
Bischofsstab (⏑–⏑), m. crosse, f.
Bischofswürde (⏑–⏑–), f. dignité épiscopale, f. épiscopat, m.
Bischofthum (⏑–⏑), f. Bisthum.
Bisher (⏑–), adv. jusqu'ici, jusqu'à présent, jusque là; wie —, comme par le passé.
Bisherig (⏑–⏑), adj. ce qui s'est passé, ou ce qui a été jusqu'à présent; das bisherige Wetter, le temps qu'il a fait jusqu'ici; die bisherigen Nachrichten, les nouvelles qui nous sont parvenues jusqu'à présent.
Bismuth (⏑–), m. bismuth, m.
Bison (⏑–⏑), m. bison, m.
Bisonochs (⏑–⏑), m.
Biß, m. morsure, f.
Bißchen (⏑–), n. petit morceau, bout; brin, un peu; er liebt die guten —, il aime les bons morceaux; ein — Brod, un petit morceau de pain; geben Sie mir ein — Wasser, donnez-moi un peu d'eau; martet ein —, attendez un moment, attendez un peu.
Bissen (⏑–), m. morceau, m. bouchée, f.; das ist ein fetter —, voilà un morceau friand; prov. auf einen guten — gehört ein guter Trunk, après un bon morceau il faut boire un bon coup; er liebt die guten —, il aime les bons morceaux; einem feinen — Brod gönnen, plaindre le pain à qn.; einem schmale — geben, tailler le pain, ou les morceaux bien courts à qn.; einem alle — in den Mund zählen, compter les morceaux à qn.
Bissenweise (⏑–⏑–), adv. par petits morceaux. [dant.
Bissig (⏑–), adj. hargneux, mor-
Bissen (⏑–), v. n. einem —, appeler qn. par le son de bst.
Bisthum (⏑–), n. évêché, m.
Bisweilen (⏑–⏑), adv. quelquefois, de temps en temps.
Bittbrief (⏑–), m. f. Bittschrift.
Bitte (⏑–), f. prière, demande, supplication, f.: ich habe eine — an Sie, j'ai une prière à vous faire; eine — für einen einlegen, intercéder pour qn., solliciter pour qn.
Bitten (⏑–), v. a. irr. prier, demander; er hat mich um zehn Thaler gebeten, il m'a demandé dix écus; er hat mich zum Balle gebeten, il m'a invité au bal; er hat mich auf ein Glas Wein gebeten, il m'a invité à venir boire un verre de vin; sind Sie auch mit gebeten? êtes-vous aussi des conviés? er hat mich vor und nach Gott gebeten, il m'a prié plus que Dieu; demüthig —, supplier; einen um etwas —, prier qch. de qn.; demander qch. à qn.; um Verzeihung —, demander pardon; einen zu etwas —, prier, inviter, ou convier qn. à qch.; einen zur Hochzeit —, prier qn. de la noce, inviter qn. aux noces; einen um seine Freundschaft —, demander à qn. son amitié; einen zum Abendessen —, inviter qn. au souper.
Bitter (⏑–), m. celui qui prie, celui qui invite; demandeur, sollicitant, m.
Bitter (⏑–), adj. amer; fig. amer, aigre, piquant; das schmeckt —, cela est d'un goût amer; ich habe einen bittern Geschmack im Munde, j'ai la bouche amère; sie machten sich bittre Vorwürfe, ils se firent des reproches fort sanglants; er sieht aus wie der bittre Tod, il est pâle comme la mort; —, adv. amèrement; sich — beklagen, se plaindre amèrement.
Bitterbier (⏑–⏑), n. bière amère, f.
Bitterböse (⏑–⏑–), adj. fam. très-méchant; fort en colère. [bénit, m.
Bitterdistel (⏑–⏑–), f. chardon
Bittererde (⏑–⏑–), f. (chim.) terre muriatique, f.
Bitterholz (⏑–⏑), n. bois de cassie, m. racine de quassia, f.
Bitterholzbaum (⏑–⏑–), m. cassie, quassia, f.
Bitterkalk (⏑–⏑), m. chaux gardée, chaux éteinte, m.
Bitterkeit (⏑–⏑), f. amertume; fig. aigreur, f.; er sprach mit vieler —, il parla avec beaucoup d'aigreur.
Bitterklee (⏑–⏑), m. ménianthe, trèfle d'eau, m.
Bitterkraut (⏑–⏑), n. centaurée, f.
Bitterkresse (⏑–⏑–), f. cresson d'eau, m.
Bitterlich (⏑–⏑⏑), adj. un peu amer; —, adv. amèrement.
Bittersalz (⏑–⏑), n. sel cathartique, m. magnésie sulfatée, f. sulfate de magnésie, m.
Bittersalzerde (⏑–⏑–⏑), f. terre des sels de Sedlitz, f.
Bitterstoff (⏑–⏑), m. (chim.) principe amer, m. amarine, f.
Bittersüß (⏑–⏑), n. douce-amère, dulcamare, f.
Bitterwasser (⏑–⏑–⏑), n. eau minérale contenante du sel neutre, f.
Bitterwurz (⏑–⏑), f. gentiane, f.
Bittschreiben (⏑–⏑), n. requête, supplique, f. placet, m.; lettre de supplication, pétition, f. [suppliant, m.
Bittsteller (⏑–⏑), m. pétitionnaire,
Bittweise (⏑–⏑), adv. par prière, par grâce, par précaire, précairement. [neux.
Bituminös (⏑–⏑⏑), adj. bitumi-
Bitzeln (⏑–), v. n. fam. p. u. piquer.
Bivouac (⏑–⏑), n. bivouac, m.
Bivouaquiren (⏑–⏑–⏑), v. n. bivouaquer, bivaquer.
Blache, f. Plane.
Blachfeld (⏑–), n. plaine, rase campagne, f.
Blachfrost (⏑–), m. froid sec, m.
Blachfisch (⏑–), m. sèche, f. boufron, m.
Blasen, f. Bellen.
Blasert (⏑–), m. blafard (ancienne monnaie), m.
Blähen (⏑–), v. a. enfler, gonfler, causer des vents, causer des flatuosités: sich —, v. pr. s'enfler, s'énorgueillir. [teux.
Blähend (⏑–), adj. flatueux, ven-
Blähung (⏑–), f. flatuosité, ventosité, f. vent, m. [natif, m.
Blähungsmittel (⏑–⏑–), n. carmi-
Blaken (⏑–), f. Wandleuchter.
Blame (⏑–), f. blâme, m.
Blamiren (⏑–⏑), v. a. blâmer, médire de qn. [à découvert.
Blanco (⏑–), adv. (com.) en blanc,
Blank, adj. blanc; clair, net, poli; blanke Schwert, n. glaive brillant, m.; blanke Wein, m. vin blanc, m.; die Schüssel ist sehr —, le plat est bien net; er stand im blanken Hemde, il était là tout nu, il était en chemise; — feilen, polir avec la lime.
Blanker (⏑–), m. tirailleur, m.
Blankern (⏑–), v. a. tirailler.
Blankett (⏑–), n. blanc-signé, blanc, m. [seur, m.
Blanknacher (⏑–⏑), m. éclaircis-
Blankscheit (⏑–), n. busc, m.
Blarren, f. Plarren.
Blaschen (⏑–), n. petite bulle, petite ampoule; vésicule, f.
Blase (⏑–), f. bulle; bouteille (sur l'eau etc.); ampoule, cloche, vérole (sur la peau), f.; alambic, m.; Blasen ziehen, faire lever des vessies.
Blasebalg (⏑–), m. soufflet, m.; den — treten, souffler l'orgue.
Blasebalggesicht (⏑–⏑–), n. mouffard, m. [soufflet ier, m.
Blasebalgmacher (⏑–⏑–⏑), m.
Blasebalgröhre (⏑–⏑–), f. tuyère, f. [fleur d'orgues, m.
Blasebalgtreter (⏑–⏑–), m. souf-
Blasebalgzieher (⏑–⏑–), m. (forg.) souffleur, chauffeur, m.
Blasebalken (⏑–⏑), m. (mar.) tambour d'éperon, m.
Blasefisch (⏑–), m. souffleur, m.
Blasehorn (⏑–), n. cor à sonner; buccin (coquille), m.
Blaseinstrument (⏑–⏑–), m. instrument à vent, m.
Blaseloch (⏑–), n. embouchure (des flûtes), f.
Blasen (⏑–), v. n. et a. irr. souffler; Glas —, souffler des verres; zum Angriffe —, sonner la charge; zum Abzuge —, sonner la retraite; Lärm — sonner l'alarme; die Flöte —, jouer de la flûte; die Trompete —, sonner de la trompette; das Horn —, sonner du cor; (dam.) einen Stein —, souffler une dame; fig. einem etwas in die Ohren —, souffler aux oreilles de qn.; prov. in die Büchse —, cracher au bassin.
Blasenartig (⏑–⏑), adj. (anat.) folliculeux. [raque, m.
Blasenband (⏑–), n. (anat.) ou-
Blasenbandwurm (⏑–⏑–), m. ver orbiculaire, m. [dier, m.
Blasenbaum (⏑–), m. baguenau-
Blasenbruch (⏑–), m. (chir.) cystocèle, cystérocèle, f.
Blasendarmbruch (⏑–⏑–), m. (chir.) entérocystocèle, f.
Blasenentzündung (⏑–⏑–⏑), f. (méd.) inflammation de la vessie, f.
Blasenerbse (⏑–⏑), f. vésicaire, f. pois de merveille, m.
Blasenerdrauch (⏑–⏑–), m. (bot.) fumeterre à siliques enflées, f.
Blasenfieber (⏑–⏑), n. fièvre vésiculaire, f. [tique, f.
Blasengalle (⏑–⏑), f. bile cys-
Blasengang (⏑–), m. (anat.) conduit cystique, m. [velle, f.
Blasengries (⏑–), m. (méd.) gra-
Blasengrün (⏑–), n. vert de vessie, m.
Blasenhut (⏑–), m. (dist.) chape, f. couvercle d'un alambic, m.
Blasenkäfer (⏑–⏑), m. cantharide, f. [d'Espagne, f.
Blasenkohl (⏑–), m. roquette
Blasenkrampf (⏑–), m. spasme de vessie, m.
Blasenkraut (⏑–), n. utriculaire, f.
Blasenmuschel (⏑–⏑), f. bulle (coquille), f. [toire, m.
Blasenpflaster (⏑–⏑), n. vésica-
Blasenräumer (⏑–⏑), m. (chir.) curette, f.
Blasenschnecke (⏑–⏑), f. bulle, f.
Blasenschnitt (⏑–), m. opération de la taille, taille, lithotomie, f.
Blasenschnur (⏑–), f. (anat.) ouraque, m.

Blāſenſtein (⏑⏑–), m. calcul, m. pierre dans la vessie, f.
Blāſenſteinſchneider (⏑⏑– –), m. lithotomiste, m.
Blāſenſtich (⏑⏑–), m. ponction de la vessie, f. kystéotomie, f.
Blāſenſtrauch, m. Blasenbaum.
Blāſenvorfall (⏑⏑– –), m. (chir.) renversement de la vessie, m.
Blāſenwurm (⏑⏑–), m. hydatide, f.
Blāſenziehend (⏑⏑– –), adj. vésicatoire.
Blāſenzins (⏑⏑–), m. droit de brûlerie: impôt du distillateur, m.
Blāſerohr (⏑⏑–), n. sarbacane, f.; (verr.) fêle, f.; (chim.) chalumeau, m.
Blāſerröhrchen (⏑⏑– –), n. (chim.) chalumeau, m.
Blāſewerk (⏑⏑–), n. soufflerie, f. soufflets, m. pl.
Blāſicht (⏑⏑), adj. semblable à des vessies, ou à des ampoules.
Blāſig (⏑⏑), adj. qui a des vessies, qui a des ampoules; blaſige Erz, n. minérai bulleux, m.; blaſige Kupfer, n. cuivre boursouflé, f. [ner.
Blaſonīren (⏑– ⏑⏑), v. a. blasonBlaſoniſt (⏑– ⏑⏑), m. blasonneur, m.
Blaſphēmiſch (⏑⏑⏑), adj. blasphématoire.
Blaſphēmīe (⏑⏑⏑), f. blasphème, m.
Blaſphēmīren (⏑– ⏑⏑), v. a. blasphémer.
Bläß, adj. pâle, blême; blafard; blaſſe Tinte, f. encre blanche, f.; — wie der Tod, pâle comme la mort; — werden, pâlir. [mourant.
Bläßblau (⏑–), adj. bleu pâle, bleu
Bläſſe (⏑⏑), f. pâleur; pelote, étoile, f. chanfrein blanc (d'un cheval), m.
Bläßente (⏑– –), f. foulque, poule d'eau, f.
Bläßgelb (⏑–), adj. jaune pâle.
Bläßgrün (⏑–), adj. vert pâle, vert clair.
Bläßroth (⏑–), adj. rouge pâle.
Blatt, n. feuille, f. feuillet (d'un livre); pan (d'un étoffe etc.); ais (d'une table), m.; pelle (de l'aviron); plaque (d'une épée), f.; — Papier, feuillet de papier, m.; fliegende —, feuille volante, f.; periodiſche —, feuille périodique, f.; öffentliche Blätter, n. pl. papiers publiques, gazettes, f. pl.; fliegende —, feuille ambulante (insecte), f.; prov. das — hat ſich gewendet, la chose a changé de face; ſich kein — vor den Mund nehmen, appeler un chat un chat, ne faire point la petite bouche de qch., parler franchement.
Blattähnlich (⏑– –), adj. ressemblant à une feuille. [f.
Blattanſatz (⏑⏑–), m. (bot.) stipule,
Blattblei (⏑–), n. plomb en feuilles, m.
Blättchen (⏑⏑), n. petite feuille, f. feuillet, m.; (anat.) fontanelle, fontaine, f.
Blättchengold (⏑⏑–), n. or d'application, or en feuilles, m. [liole.
Blättchentragend (⏑⏑– –), adj. fo-
Blätten (⏑⏑), v. a. effeuiller.
Blätter (⏑⏑), f. bube, pustule, f.; boutou; grain de petite vérole, m.; Blattern, pl. petite vérole, f.; die — einimpfen, inoculer la petite vérole.
Blätterblume (⏑⏑– –), f. (bot.) phyllanthe, m. [feuilleté, m.
Blätterdruſe (⏑⏑– –), f. groupe
Blätererde (⏑⏑– –), f. (chim.) terre foliée de tartre, f.
Blättererz (⏑⏑–), n. argent vierge en lame, m.]tuleux, m.
Blätterflechte (⏑⏑– –), f. lichen pus-
Blättergebackene (⏑⏑– ⏑⏑– –), n. feuilletage, gâteau feuilleté, m.
Blättergold (⏑⏑–), f. Blattgold.
Blättergrube, f. Blatternarbe.
Blätterig (⏑⏑–), adj. feuillé, feuilleté; (chim.) folié.
Blätterlos (⏑⏑–), adj. sans feuilles; (bot.) apétale. [cule, livre, m.
Blättermagen (⏑⏑– –), m. ventri-
Blättern, f. pl. f. Blatter.
Blättern (⏑⏑), v. a. feuilleter: ſich —, v. pr. s'effeuiller, s'écailler; (chir.) s'exfolier.
Blätternarbe (⏑⏑– –), f. marque de petite vérole, f.
Blätternarbig (⏑⏑– –), adj. marqué de petite vérole. [lique, m.
Blätterngift (⏑⏑– –), n. virus vario-
Blätternimpfung (⏑⏑– –), f. inoculation de la petite vérole, f.
Blätternhaus (⏑⏑–), n. hôpital pour ceux qui ont la petite vérole, m.
Blätternkrankheit (⏑⏑– –), f. petite vérole, f.
Blätterreich (⏑⏑–), adj. feuillu.
Blätterſchwamm (⏑⏑– –), m. agaric, m.; gelbe —, escarville, f. [leté, m.
Blätterſpath (⏑⏑–), m. spath feuil-
Blätterſtein, f. Pockenſtein.
Blättertabak (⏑⏑– –), m. tabac en feuilles, m.
Blätterteig (⏑⏑–), m. pâte feuilletée, f. feuilletage, m. [letée, f.
Blättertorf (⏑⏑–), m. tourbe feuil-
Blätterweiſe (⏑⏑– –), adj. par feuilles; par feuillets.
Blätterwerk (⏑⏑–), n. feuillage, m.
Blätterzahn (⏑⏑–), m. dent écailleuse, f. [de feuille.
Blattförmig (⏑– –), adj. en forme
Blattgold (⏑–), n. or en feuilles, or battu, m. [rion, m.
Blatthalter (⏑– –), m. (imp.) visoBlatthüter (⏑– –), m. (imp.) réclame, f.
Blattkäfer (⏑⏑–), m. chrysomèle, f.
Blattkohl (⏑⏑), m. chou feuillu, chou non pommé, m.
Blattlaus (⏑⏑), f. puceron, m.
Blattlausfreſſer (⏑⏑– –), m. lionpuceron (insecte), m.
Blattlauskäfer (⏑⏑– –), m. coccinelle, bête à Dieu, vache à Dieu, f.
Blattlos (⏑⏑–), f. jonciole (plante), f.
Blattraupe (⏑⏑–), f. chenille d'arbre, f.
Blattreich (⏑⏑), f. Blätterreich.
Blattreif (⏑⏑–), m. cercle de fer, m.
Blattſalbe (⏑⏑–), f. onguent pour les chiens épaulés, m.
Blattſauger (⏑⏑–), m. kermès (insecte), m.
Blattſcheu (⏑⏑), adj. p. u. qui a peur d'une feuille, fort peureux.
Blattſeite (⏑⏑–), f. page (d'un livre), f. [feuilles, m.
Blattſilber (⏑⏑–), n. argent en
Blattſtändig (⏑⏑–), adj. (bot.) foliaire. [feuille, f. pétiole, m.
Blattſtiel (⏑⏑), m. queue de la
Blattſtück (⏑⏑–), n. (arch.) poitrail, m.; architrave, f.
Blattvergoldung (⏑⏑– –), f. dorure d'or en feuilles, f.
Blattverſilberung (⏑⏑– – –), f. argenture en feuilles, f.
Blattweiſe (⏑⏑– –), f. Blätterweiſe.
Blattwender (⏑⏑– –), m. tourneſcie, f. [feuille, m.
Blattweſpe (⏑⏑–), f. mouche à
Blattwickler (⏑⏑– –), m. roulеur (insecte), m.
Blattzeichen (⏑⏑– –), n. signet, m.
Blattzinn (⏑⏑–), n. étain en feuilles, m.
Blaū, adj. bleu; (bl.) azur; — machen, — anlaufen laſſen, bleuir; — färben, teindre en bleu; (cuis.) — ſieden, mettre au bleu; — unterlaufene Augen haben, avoir les yeux pochés; blaue Ringel um die Augen haben, avoir les yeux cernés; einem die Augen — ſchlagen, pocher les yeux à qn.; mit einem blauen Auge davon kommen, en être quitte à bon marché; ſein blaues Wunder ſehen, voir une chose étonnante; blauen Montag machen, faire journée blanche; einen blauen Dunſt vormachen, faire accroire à qn., jeter de la poudre aux yeux de qn.; —, n. bleu; azur, m.; prov. ins Blaue ſchießen, manquer le blanc, tirer en l'air; s'efforcer vainement. [bleues, veiné de bleu.
Blaūäderig (⏑–⏑–), adj. à veines
Blaūäugig (⏑– –), adj. qui a les yeux bleus, aux yeux bleus.
Blaūbart (⏑–), m. barbe bleue, f.
Blaūe (⏑–), f. azur; bleu d'empois, m. [maillet, m.
Blaūel (⏑–), m. battoir, m. batte, f.
Blaūelſtange (⏑– –), f. Zugſtange.
Blaūen (⏑–), v. a. bleuir, mettre au bleu; —, v. n. devenir bleu.
Blaūen (⏑–), v. a. battre avec le battoir; fam. battre, rosser.
Blaūente (⏑– –), f. morillon, canard sauvage, m. [leur bleue, f.
Blaūfarbe (⏑– –), f. bleu, m. couBlaūfarbenkobalt (⏑– – –), m. cobalt de safre, m. [de safre, m.
Blaūfarbenſand (⏑– – –), m. sable
Blaūfarbenwerk (⏑⏑– –), n. fabrique de safre, f.
Blaūfärber (⏑– –), m. teinturier du petit teint, m.
Blaufärbereī (⏑– – ⏑⏑), f. teinture en bleu, f.
Blaūfeuer (⏑⏑– –), n. feu bleu, m.
Blaūfleckig (⏑⏑– –), adj. tacheté de bleu. [renard bleu, m.
Blaūfuchs (⏑⏑–), m. renard blanc,
Blaūfuß (⏑⏑–), m. laneret, m.; Weibchen desſelben, lanier, m.
Blaūglas (⏑⏑–), n. f. Schmalte.
Blaūholz (⏑⏑–), n. bois de Brésil, bois de Campêche, m.
Blaūkehlchen (⏑⏑– –), n. gorge bleue (oiseau), f.
Blaūkohl (⏑⏑–), m. chou bleu, m.
Blaūkopf (⏑⏑–), m. cercelle (canard); tête bleue (chenille), f.
Blaūkrähe (⏑⏑– –), f. corneille bleue, f. [bleu, f.
Blaūküpe (⏑⏑–), f. (teint.) cuve de
Blaūlich (⏑⏑), adj. bleuâtre; azurin. [son), m.
Blaūling (⏑⏑), m. tronchon (poisBlaūmeiſe (⏑⏑– –), f. mésange bleue, f. [m.
Blaūofen (⏑⏑– –), m. fourneau bleu,
Blaūrock (⏑⏑–), m. homme en habit bleu, m. [prussique, m.
Blaūſäure (⏑⏑–), f. (chim.) acide
Blaūſchecke (⏑⏑–), f. pie bleue, f.
Blaūſchimmel (⏑⏑– –), m. cheval bleu pommelé, m.
Blaūſchnabel (⏑⏑– –), m. moineau (de la Chine) à bec bleu, m.
Blaūſpecht (⏑⏑–), m. torche-pot, m. sittelle, f.
Blaūſtein (⏑⏑–), m. pierre bleue, f.
Blaūſtrumpf (⏑⏑–), m. mouchard, espion, rapporteur, m.
Blaūtaube (⏑⏑– –), f. pigeon bleu, m.
Blaūthon (⏑⏑–), m. argile bleue, f.
Blaūwaſſer (⏑⏑– –), n. eau céleste, f.
Blaūziemer (⏑⏑– –), m. litorne, f.
Blech, n. métal battu, m. tôle; lame, plaque, f.; fig. fam. argent, m.
Blecharbeit (⏑⏑– –), f. ouvrage en fer-blanc, ouvrage en tôle, m.
Blecharbeiter (⏑⏑– – –), m. ouvrier en fer-blanc, fer-blantier, m.
Blechdach (⏑⏑–), n. toit de tôle, m.

Bléchen (⌣), v. a. fig. fam. payer; er muß derb —, il est obligé de payer bien; il faut qu'il joue du pouce.

Blechern (⌣⌣), adj. de fer-blanc, de tôle.

Blechfabrik (⌣⌣—), f. fabrique de fer-blanc, f. [la tôle, m.

Blechfeuer (⌣—⌣), n. feu à forger de

Blechgeschirr (⌣⌣—), n. vaisseau de fer-blanc, m.

Blechhammer (⌣—⌣), m. forge de tôle, f. [fer-blanc, m.

Blechhandschuh (⌣⌣—), m. gant de

Blechhütte, f. Blechhammer.

Blechmaß (⌣—), n. outil pour mesurer l'épaisseur des plaques d'or ou d'argent, calibre, m.

Blechmeister (⌣—⌣), m. maître de l'atelier de tôle, m.

Blechmünze (⌣—⌣), f. bractéate, f.

Blechmütze (⌣—⌣), f. casque, m.

Blechnagel (⌣—⌣), m. clou à tête large, clou à couvreurs, m.

Blechschere (⌣—⌣), f. coupoir, m. cisailles, f. pl.

Blechschläger (⌣—⌣), m. ferblantier, Blechschmied (⌣—), tier, taillandier en fer-blanc, m. [m.

Blechstempel (⌣—⌣), m. pilon d'auge,

Blechverzinnung (⌣⌣—⌣), f. étamage du fer battu, m.

Blechwaare (⌣—⌣), f. ustensiles de fer-blanc, m. pl. [chet, f.

Blechzange (⌣—⌣), f. tenaille à crochets (⌣), v. a. die Zähne —, montrer les dents à qn.

Blei, n. plomb, m.: (chim.) saturne, f.; — in Blöcken, plomb en saumons, m.; gerolltes —, plomb laminé, m.; mit — ausfüttern, mit — ausfüllen, plomber.

Bleiabgang (⌣—), m. scories de plomb, f. pl. [plomb, m.

Bleiader (⌣—⌣), f. (mine) veine de

Bleiarbeit (⌣⌣—), f. plomberie; coupellation, f. [m.

Bleiarbeiter (⌣⌣—⌣), m. plombier,

Bleiarsenik (⌣⌣—⌣), m. (chim.) arséniate de plomb, m.

Bleiartig (⌣—⌣), adj. qui ressemble au plomb, de la nature du plomb.

Bleiarzenei (⌣⌣—⌣), f. médecine de saturne, f. [f.

Bleiasche (⌣—⌣), f. cendre de plomb,

Bleiaufgießung (⌣⌣—⌣), f. (chim.) extrait de saturne, m.

Bleibalsam (⌣—⌣), m. baume de saturne, m.

Bleiben (⌣), v. n. irr. demeurer, rester, se tenir, s'arrêter, séjourner; continuer, durer, subsister; fig. tarder à venir, demeurer dehors; être de reste, rester; n'avoir pas lieu, cesser; mourir; — Sie bei mir, tenez-vous auprès de moi; bleibt da, restez-là; bleibt mir vom Leibe, retirez-vous; es bleibt dabei, cela vaut fait, va! — Sie gesund, que Dieu vous conserve la santé; es bleibt Alles beim Alten, tout reste sur l'ancien pied; es bleibt unter uns, que cela reste entre nous! bouche cousue! bleibt nur dabei, continuez toujours; das mag —! que cela ne se fasse pas! er bleibt lange, il demeure longs-temps à venir, il est long-temps à venir; ich weiß nicht, wo er bleibt, je ne sais où il s'arrête; laßt es —, laissez-le! warum bleibt ihr so lange? pourquoi tardez-vous tant à venir? hier ist meines Bleibens nicht, je ne puis demeurer plus long-temps ici; die Reise muß —, le voyage n'aura pas lieu; wo sind wir stehen geblieben? où en sommes-nous? wir sind hier stehen geblieben, nous en sommes demeurés là; das lasse ich wohl —, je n'ai garde de faire cela; was bleibt mir übrig? que me reste-t-il à faire? es wird nicht dabei —, cette affaire n'en demeurera pas là; (com.) bleibt mir als Guthaben, reste devoir; — lassen, laisser, discontinuer, cesser; bei etwas —, continuer qch., s'en tenir à qch.; stehen —, s'arrêter; liegen —, demeurer couché; gesund —, conserver la santé; wobei stehen —, en demeurer là, s'en tenir à qch.; bei seiner Meinung —, persister dans son opinion; nicht bei einer Rede —, varier de discours, varier dans ses discours; bei Ehren —, conserver son honneur; im Bette —, rester au lit; zu Hause —, rester au logis; am Leben —, demeurer en vie; auf dem Platze —, demeurer sur la place; im Gefechte —, demeurer dans un combat, être tué sur le champ de bataille.

Bleibend (⌣—), adj. permanent, constant, de durée; bleibende Wohnung, f.: demeure permanente, f.; keine bleibende Stätte haben, n'avoir aucune demeure assurée.

Bleiblumen (⌣—⌣), f. pl. fleurs de saturne, f. pl. [turne, m.

Bleibutter (⌣—⌣), f. beurre de saturne, m.

Bleich, adj. blême, pâle: bleiche Gesichtsfarbe, f. teint blême, m.; bleiche Wein, m. vin clair, vin clairet, m.; — aussehen, avoir l'air pâle, être pâle; — werden, blêmir, pâlir.

Bleiche (⌣—), f. pâleur; blanchisserie, blancherie, f.; — des Gesichtes, pâleur du visage, f. teint blême, m.

Bleichen (⌣), v. a. et n. blanchir; auf dem Grase —, herber; der Kummer hat seine Wangen gebleicht, le chagrin a blanchi ses joues, le chagrin a fait pâlir ses joues.

Bleicher (⌣—), m. blanchisseur, m.

Bleicher (⌣—), m. vin clairet, m.; — aus Languedoc, de la blanquette; dunkelrother —, vin paillet, m.

Bleicherin (⌣⌣—), f. blanchisseuse, f.

Bleicherlohn (⌣⌣—), m. blanchissage, m.

Bleichplatz (⌣—), m, blanchisserie, f.

Bleichsucht (⌣—), f. pâles couleurs, f. pl. chlorose, f.

Bleichwand (⌣—), f. muraille faite de terre pétrie, f.

Bleichwassersucht (⌣—⌣—), f. leucophlegmatie, f.

Bleidach (⌣—), n. toit de plomb, m.

Bleidarmgicht (⌣——), f. colique de plomb, colique saturnine, f.

Bleidecker (⌣—⌣), m. couvreur en plomb, m.

Bleidruse (⌣—⌣), f. plomb cristallisé en groupes, m.

Bleierde (⌣—⌣), f. mine de plomb terreuse, f.

Bleiern (⌣—), adj. de plomb.

Bleierz (⌣—), n. mine de plomb, f.

Bleiessig (⌣—⌣), m. vinaigre de saturne, m. [turne, m.

Bleiextract (⌣⌣—), m. extrait de sa-

Bleifalk (⌣—), m. Jean le blanc, oiseau de St. Martin, m.

Bleifarbe (⌣—⌣), f. couleur de plomb, f.

Bleifarbig (⌣—⌣), adj. couleur de plomb, plombé; — anstreichen, plomber.

Bleifeder (⌣—⌣), f. f. Bleistift.

Bleifeile (⌣—⌣), f. râpe à plomb, f.

Bleifluß (⌣—), m. mine de plomb cristallisé, f.

Bleiform (⌣—), f. moule de plomb, f.

Bleigang (⌣—⌣), m. f. Bleiader.

Bleigeist (⌣—), m. esprit de saturne, m. [m.

Bleigelb (⌣—), n. (peint.) massicot,

Bleigewicht (⌣⌣—), n. plomb, m.

Bleigießer (⌣—⌣), m. plombier, m.

Bleigießerei (⌣ —⌣), f. plomberie, f.

Bleiglanz (⌣—), m. galène, f. alquifoux, m.; blende grise, f. plomb sulphuré, m.

Bleiglas (⌣—), n. verre de plomb, m.

Bleiglätte (⌣—⌣), f. litharge, f.

Bleiglimmer (⌣—⌣), m. (mine) plomb micacé, m.

Bleigrau (⌣—), adj. gris de plomb.

Bleigraupe (⌣—⌣), f. (mine) cristal de plomb, m.

Bleihaken (⌣—⌣), m. (fond.) crochet de plomb, m. [plombifère.

Bleihaltig (⌣—⌣), adj. plombier,

Bleihammer (⌣—⌣), m. marteau de ferblantier, m.

Bleihe (⌣), f. able (poisson), m.

Bleihütte (⌣—⌣), f. plomberie, f.

Bleicht (⌣), f. Bleiartig.

Bleihig (⌣—⌣), adj. plombifère.

Bleikalk (⌣—), m. chaux de plomb, chaux oxydé, m.

Bleikehlchen (⌣—⌣), n. gorge-bleue, f. [f.

Bleikrecht (⌣—), m. (vit.) tringlette,

Bleikolik (⌣—⌣), f. colique des plombiers, colique sèche, f.

Bleikönig (⌣—⌣), m. (chim.) régule de plomb; culot de plomb, m.

Bleikorn (⌣—), n. grain de plomb, m.; (chim.) bouton, témoin, m.

Bleikrankheit (⌣—⌣), f. bellon, m.

Bleikraut (⌣—), n. (bot.) dentelaire, herbe aux cancers, f.

Bleikristall (⌣—⌣), n. cristal de plomb, m.

Bleikugel (⌣—⌣), f. balle de plomb, f.

Bleiloth (⌣—), n. plomb, m. sonde, f.: nach dem Bleilothe abmessen, plomber.

Bleilöthung (⌣—⌣), f. soudure de plomb, f. [lune, f.

Bleimilch (⌣—), f. (chim.) lait de

Bleimulde (⌣—⌣), f. saumon, m.

Bleimulm (⌣—), m. mine de plomb terreuse noirâtre, f.

Bleiniederschlag (⌣—⌣—), m. (chim.) magistère de saturne, m.

Bleiocher (⌣—⌣), m. ocre de plomb, f.

Bleiöl (⌣—), n. huile de saturne, f.

Bleipflaster (⌣—⌣), n. emplâtre fait d'huile, de céruse et de minium, emplâtre de saturne, m.

Bleiplatte (⌣—⌣), f. table de plomb, plaque, f.

Bleiprobe (⌣—⌣), f. essai d'un minérai sur le plomb, m.

Bleipulver (⌣—⌣), n. plomb en poudre, m. [plomb, m.

Bleiquick (⌣—), m. amalgame de

Bleirad (⌣—), n. f. Bleizug.

Bleiraspel (⌣—⌣), f. râpe à plomb, f.

Bleirauch (⌣—), m. (chim.) écume de plomb, f.

Bleirecht (⌣—), adj. et adv. à plomb perpendiculaire. [m.

Bleirohr (⌣—), n. porte-crayon,

Bleiröhre (⌣—⌣), f. tuyau de plomb, m. [m.

Bleirolle (⌣—⌣), f. rouleau de plomb,

Bleiroth (⌣—), n. minium, m.

Bleiruthen (⌣—⌣), f. pl. (tiss.) aiguilles, f. pl.

Bleisack (⌣—), m. scories de l'argent affiné, f. pl. [turne, m.

Bleisafran (⌣⌣—), m. safran de sa-

Bleisalbe (⌣—⌣), f. onguent de saturne, m. [plomb, m.

Bleisalpeter (⌣—⌣—), m. nitre de

Bleisalz (⌣—), n. sel de saturne, m.

Bleisand (⌣—), m. sable de plomb, m.

Bleischaum (⌣—), m. f. Bleiasche.

Bleischicht (⌣—), f. (fond.) fonte, f.

Bleischiefer (⌣—⌣), m. ardoise de plomb, f. schiste plombifère, m.

Bleischlacke (–⌣–), f. scories de plomb, f. pl. [de plomb, m.
Bleischlich (–⌣), m. (mine) schlich
Bleischnur (–⌣), f. plomb, chas, niveau, perpendicule, m.; (mine) plomb avec son fouet, m.
Bleisiegel (–⌣–), n. plomb, m.
Bleisschweif (–⌣), m. plombagine, f.
Bleispath (–⌣), m. mine de plomb spathique, f. [f.
Bleistein (–⌣), m. pierre plombière,
Bleistift (–⌣), m. crayon, m.
Bleistiftmacher (–⌣–⌣), m. faiseur de crayons, m.
Bleistiftrohr (–⌣–), f. Bleirohr.
Bleistiftzeichnung (–⌣–⌣), f. dessin à la mine de plomb, m.
Bleistufe (–⌣–), f. mine de plomb, f.
Bleivitriol (–⌣–⌣), m. vitriol de plomb, sulfate de plomb, m.
Bleiwage (–⌣–), f. niveau, m.; (charp.) chas, m.
Bleiweiß (–⌣), n. céruse, f.; (pein.) blanc de plomb, m.
Bleiweißfabrik (–⌣–⌣), f. fabrique de céruse, f. [f.
Bleiwurf (–⌣), m. plomb, m. sonde,
Bleiwurz (–⌣), f. f. Bleikraut.
Bleizange (–⌣–), f. tenailles de rouet à tirer le plomb, f. pl.
Bleizeichen (–⌣–), n. plomb, m.
Bleizinnober (–⌣–⌣), m. cinabre de saturne, m.
Bleizucker (–⌣–), m. sucre de saturne, sel de saturne, m.
Bleizuckerfabrik (–⌣–⌣–), f. fabrique de sucre de saturne, f.
Bleizug (–⌣), m. (vit.) tire-plomb, rouet à tirer le plomb, m.
Blende (–⌣), f. oeillère; fenêtre feinte, porte feinte, niche, cloison, f.; (fort.) blindes, f. pl.; (mar.) bastingue, f.; (min.) fausse galène, f.
Blenden (–⌣), v. a. aveugler; éblouir; (fort.) blinder; fig. tromper, fasciner, éblouir; sich durch den Glanz – lassen, se laisser éblouir par le splendeur; sich durch Gold – lassen, se laisser éblouir à l'or.
Blendend (–⌣), adj. éblouissant; illusoire.
Blendenfenster (–⌣–), n. chassis de papier, m.; (arch.) fenêtre feinte, f.
Blendkugel (–⌣–), f. poire à feu, pelote fumante, f. [sourde, f.
Blendlaterne (–⌣–⌣), f. lanterne
Blendleder (–⌣–), n. oeillères, lunettes, f. pl.
Blendleuchter (–⌣–), m. (fort.) chandeliers, m. pl.
Blendling (–⌣), m. bâtard, métis, m.
Blendrahmen (–⌣–), m. (peint.) châssis, m. [faîtière, f.
Blendstein (–⌣), m. faîtiere, tuile
Blendung (–⌣), f. aveuglement, éblouissement, m. berlue, f.; (fort.) blindes, f. pl.; (opt.) diaphragme, m.
Blendwerk (–⌣), n. (fort.) blindage, m.; fig. illusion, fausse apparence, f. prestige, m.; einem ein – vormachen, faire illusion à qn.
Bleße, f. Bläße.
Bleßiren (⌣–⌣), v. a. blesser.
Bleßür (⌣–), f. blessure, f.
Bleß, m. (mine) coin de fer, m.
Blick, m. regard, coup d'oeil, m.; oeillade, f. clin d'oeil, m.; (chim.) éclair, m.; Blicke, pl. (peint.) rehauts, m. pl.; auf den ersten –, au premier coup d'oeil; einen – auf etwas werfen, jeter un coup d'oeil sur qch.; seinen – auf etwas richten, tourner ses regards sur qch.; seinen – von etwas abwenden, détourner ses regards de qch.; den – zur Erde senken, baisser les yeux.

Blicken (–⌣), v. n. regarder; (chim.) faire l'éclair; die Sonne blickt durch die Wolken, le soleil perce le nuage; fig. sich – lassen, se montrer, paraitre; um sich her –, regarder autour de soi; seitwärts –, regarder du côté. [pl.
Blickfeuer (–⌣–), n. faux-feux, m.
Blickgold (–⌣), n. or éclairé, m.
Blicksilber (–⌣–), n. argent éclairé, argent affiné, m.
Blind, adj. et adv. aveugle: fig. aveugle, faux, feint, caché; – geboren, aveugle né; auf einem Auge –, borgne; blinde Thür, f. porte feinte, fausse porte, f.; blinde Passagier, m. passe-volant, m.; blinde Klippen, f. pl. brisans, rochers cachés sous l'eau, m. pl.; blinde Lärm, m. fausse alarme, f.; blinde Kuh, f. solin-maillard, m. cligne-musette, f.; blinde Fenster, n. vitre terne, m.; – machen, aveugler; – werden, devenir aveugle; – gehorchen, obéir aveuglément; – laden, charger sans balle; mit der Pest – fahren, aller passe-volant avec la diligence.
Blindaal (–⌣), m. murène aveugle, f. [cum, m.
Blinddarm (–⌣), m. (anat.) coe-
Blinddarmader (–⌣–⌣), f. veine coecale, f.
Blinde (–⌣), f. (mar.) civadière, f.
Blindgeboren (–⌣–⌣), adj. aveuglené.
Blindheit (–⌣), f. aveuglement, m. cécité; mit – geschlagen, aveuglé.
Blindlings (–⌣), adj. à yeux clos, à tâtons; fig. aveuglement; à corps perdu. [m.
Blindloch (–⌣), n. (maç.) témoin,
Blindrahmen (–⌣–), m. (peint.) châssis, m.
Blindschleiche (–⌣–), f. orvet, lombric, m. [m.
Blindschuß (–⌣), m. coup sans balle,
Blindseil (–⌣), n. (pch.) raban, m.
Blindstenge (–⌣–), f. (mar.) vergue de civadière, f. tourmentin, m.
Blink, m. éclaircie, f. clairon, m.
Blinken (–⌣), v. n. reluire, briller; flamboyer; der Diamant blinkt, le diamant reluit; einem –, faire un clin d'oeil à qn.; mit den Augen –, cligner des yeux.
Blinzeln, (–⌣), v. a. cligner, cli-
Blinzen, (gnoter, ciller; er blinzelt mit dem rechten Auge, il cligne l'oeil droit; mit einem Auge –, cligner l'oeil; –, n. clignotement, clignement, cillement, m.
Blinzer, ((–⌣), m. personne qui
Blinzler,) clignote, f.
Blitz, m. éclair, m.; foudre, f.; vom Blitze getroffen, frappé de la foudre; er ist schnell wie der –, il est vite comme l'éclair; der – hat eingeschlagen, la foudre est tombée (sur ..., in ...).
Blitzableiter (–⌣–⌣), m. conducteur, paratonnerre, garde-foudre, gardetonnerre, m.
Blitzen (–⌣), v. n. éclairer, faire des éclairs; fig. reluire, briller, flamboyer. [l'éclair, f.
Blitzeseile (–⌣–⌣), f. vitesse de
Blitzflasche (–⌣–), f. bouteille électrique, f.
Blitzfunken (–⌣), m. étincelle électrique, f. [électrique, m.
Blitzleiter (–⌣–), m. conducteur
Blitzschlag (–⌣), m. coup de foudre, m. [l'éclair.
Blitzschnell (–⌣), adj. vite comme
Blitzstoff (–⌣), m. matière électrique, f.
Blitzstrahl (–⌣), m. foudre, f.
Block, m. billot; bloc (de marbre etc.); saumon (de plomb etc.), m.; Blöcke zu Brettern, pl. doubleaux, m. pl.: Blöcke der Stückbettung, pl. madriers, m. pl.; Blöcke hinter den Kanonen, pl. cabrions, m. pl.; sein Haupt auf den – legen, mettre la tête sur le
Blockade, f. Blockirung. [billot.
Blockbatterie (–⌣–⌣), f. batterie dont la plate-forme est composée de madriers, f.
Blockbaum (–⌣), m. arbre de sciage, m. [mons, m.
Blockblei (–⌣), n. plomb en saumon,
Blockdreher (–⌣–), m. tourneur en bois, m. [cher, brancher.
Blöcken (–⌣), v. n. (fauc.) se per-
Blocken (–⌣), v. a. ficken und –, lier et garroter, mettre aux fers.
Blockhaus (–⌣), n. maison faite de troncs d'arbres; fortin fait de madriers, m.
Blockholz (–⌣), n. (charp.) bois en billes, m. [serrer.
Blockiren (⌣–⌣), v. a. bloquer;
Blockirung (⌣–⌣), f. blocus, m.
Blockkarren (–⌣–), m. étouffeau, m.
Blockmacher (–⌣–), m. faiseur de billots, m.; (mar.) poulieur, m.
Blockmacherei (–⌣–⌣), f. poulierie, f.
Blockmörser (–⌣–), m. mortier monté sur un bloc de bois, m.
Blockpfeife (–⌣), f. tuyau d'orgue fait d'une seule pièce, m.
Blockrad (–⌣), n. roue faite d'une seule pièce, f.
Blockrolle (–⌣–), f. (mar.) poulie, f.
Blockschiff (–⌣), n. radeau, m.
Blockstück (–⌣), n. saumon, m.
Blocktaube (–⌣–), f. ramier, m.
Blockwagen (–⌣–), m. binard, m.
Blockwerk (–⌣), n. (mar.) poulies d'un vaisseau, f. pl. [m.
Blöckzinn (–⌣), n. étain en saumon,
Blöde (–⌣), adj. timide, honteux; fig. faible; blöde Augen haben, avoir la vue faible ou délicate; prov. ein blöder Hund wird selten fett, il n'y a que les honteux qui perdent.
Blödigkeit (–⌣–), f. timidité; fig. faiblesse des yeux, f.
Blödsichtig (–⌣–⌣), adj. qui a la vue faible. [m. et f.
Blödsichtige (–⌣–⌣), m. et f. myope,
Blödsichtigkeit (–⌣–⌣), f. faiblesse de vue, f.
Blödsinn (–⌣), m. imbécilité, f.
Blödsinnig (–⌣–⌣), adj. imbécile.
Blödsinnigkeit (–⌣–⌣–), f. Blödsinn.
Blöhm, m. (chass.) grattis, m.
Blöken (–⌣), v. a. beugler, mugir (des boeufs et des vaches); bêler (des brebis); –, n. beuglement, mugissement; bêlement, m.
Blond, adj. blond; blonde Mannsperson, f. blondin, m.; blonde Frauenzimmer, n. blondine, f.; – werden, blondir. [m.
Blondchen (–⌣), n. petit blondin,
Blonde (–⌣), f. blonde (dentelle de soie), f. [blonds bouclés.
Blondgelockt (–⌣–), adj. à cheveux
Blondhaarig (–⌣–⌣), adj. qui a les cheveux blonds.
Blondine (⌣–⌣), f. blondine, f.
Blondirt (⌣–), adj. travaillé dans le genre des dentelles de soie.
Blondkopf (–⌣), m. blondin, m.
Blos, adj. nu, découvert; fig. nu: seul, simple, pur; im bloßen Hemde, en chemise; auf der bloßen Haut, à cru; mit bloßen Augen, à l'oeil nu; mit dem bloßen Degen, l'épée nue; auf mein bloßes Wort, sur ma seule parole, sur ma simple parole: das ist ein bloßes Gerücht, ce n'est qu'un bruit; das ist

die bloße Wahrheit, c'est la pure vérité, c'est la vérité toute nue; auf der bloßen Erde schlafen, se coucher au dur; die Stiefeln auf den bloßen Fuß ziehen, mettre les bottes à cru; im bloßen Kopfe gehen, aller nu tête, aller la tête nue; in bloßen Füßen gehen, aller nu-pieds, aller les pieds nus; —, adv. à découvert, à nu; seulement, uniquement, simplement, purement; ein Pferd — reiten, monter un cheval à poil, monter un cheval à nu; sich — auf Musik legen, s'appliquer uniquement à la musique; sich — geben, se découvrir, donner prise sur soi; — stellen, découvrir; einen — stellen, commettre qn., compromettre qn.: sich der Gefahr — stellen, s'exposer au péril.

Blöße (-), f. nudité, f.; (for. et tiss.) clairière, f.: er kann seine — nicht bedecken, il n'a de quoi couvrir sa nudité; eine — geben, se découvrir, donner prise sur soi; einen in seiner — darstellen, mettre au jour les faiblesses de qn., faire voir les défauts de qn.

Blößling (-), m. (pell.) peau effleurée, f.

Blößwolle (-), f. abat-chauvée, f.

Blühen (-), v. n. fleurir, être en fleur; fig. fleurir, être en crédit, être en vogue; das Korn blüht, les blés sont en fleur; fig. sie blüht wie eine Rose, elle a un teint de rose; der Handel blüht in dieser Stadt, le commerce fleurit dans cette ville; wer weiß, wo mir mein Glück noch blüht, qui sait où la fortune m'attend; —, n. fleuraison, f.

Blühend (-), adj. fleurissant, en fleur, fleuri; fig. fleurissant; blühende Stil, m. style fleuri, m.: blühende Alter, n. fleur de l'âge, f.; blühende Jüngling, m. jeune homme qui est à la fleur de son âge, m.

Blühezeit (-), f. fleuraison, floraison, f.

Blümchen (-), n. petite fleur; poét. fleurette; queue (d'un lièvre), f.

Blume (-), f. fleur; fig. étoile (d'un cheval); queue (d'une bête fauve), f.; fumet (du vin), m.; Blumen pflücken, cueillir des fleurs; mit Blumen bestreuen, joncher de fleurs.

Blumen (-), v. a. façonner à fleurs; geblümte Sammet, m. velours ciselé, m.

Blumenasch, f. Blumentopf.

Blumenbau (-), m. culture des fleurs; structure des fleurs, f.: — treiben, s'occuper de la culture de fleurs.

Blumenbecher (-), f. Blumenkelch.

Blumenbeet (-), n. planche, f. carreau, carré, parterre, compartiment de fleurs, m. [quetière, f.

Blumenbinderin (-), f. bouBlumenbinse (-), f. jonc fleuri, m. [fleur, f.; (bot.) pétale, m.

Blumenblatt (-), n. feuille de

Blumenblattartig (-), adj. pétalin, pétaloïde. [f.

Blumenbrenne (-), f. bombille,

Blumenbüschel (-), m. bouquet, m.; (bot.) corymbe, m.

Blumendecke (-), f. Blumenkelch.

Blumenerde (-), f. terrot, terreau, m. terre franche, f.

Blumenfest (-), n. floraison, f.

Blumenflor (-), m. fleuraison, f.

Blumengarten (-), m. jardin fleuriste, m. [nier fleuriste, m.

Blumengärtner (-), m. jardi-

Blumengehänge (-), n. guirlande, f. feston, m.

Blumengewächs (-), n. plante à fleurs, f.

Blumengewinde, f. Blumengehänge.

Blumengöttin (-), f. (myth.) Flore, f.

Blumengriffel (-), m. (bot.) [pistil, m.

Blumenhaar (-), n. cuscute, f. lin sauvage, m.

Blumenhändler (-), m. marchand fleuriste, m.

Blumenhändlerin (-), f. marchande fleuriste, f. [fleurs, m.

Blumenhonig (-), m. miel de

Blumenkäfer (-), m. mordelle, m. [périanthe, m.

Blumenkelch (-), m. calice, godet,

Blumenkenner (-), m. fleuriste, m. [fleurs, f.

Blumenkette (-), f. chaîne de

Blumenknospe (-), f. bouton de fleur, m. [m.

Blumenkohl (-), m. chou-fleur,

Blumenkorb (-), m. corbeille à fleurs, f.; (arch.) panier de fleurs, m.

Blumenkranz (-), m. couronne de fleurs, guirlande, f.

Blumenkrone (-), f. couronne de fleurs, f.; (bot.) corolle, f.

Blumenkrug (-), m. bouquetier, m. [f.

Blumenlese (-), f. anthologie,

Blumenliebhaber (-), m. fleuriste, m. [florisme, m.

Blumenliebhaberei (-), f.

Blumenmaler (-), m. fleuriste, m. [du peintre fleuriste, m.

Blumenmalerei (-), f. art

Blumenmehl (-), n. poussière séminale, f. [de Mai, Mai, m.

Blumenmonat (-), m. mois

Blumenreich (-), adj. plein de fleurs; fig. fleuri.

Blumenrohr (-), n. balisier, m. canne d'Inde, f. [gaîne, spathe, f.

Blumenscheide (-), f. (bot.)

Blumenscherbel (-), m. provinc. pot à fleurs, m.

Blumenschirm (-), m. ſ. Dolde.

Blumenschmuck (-), m. ornement de fleurs, m.; (arch.) fleuron, m.

Blumenschnur (-), f. feston, m.

Blumenseite (-), f. (még.) fleur, f. [phie, m.

Blumensprache (-), f. anthogra-

Blumenstängel (-), m. tige, queue, f.; (bot.) pédicule, m.

Blumenstaub (-), m. poussière prolifique, poussière séminale, f. pollen, m. [f.

Blumenstein (-), m. échinanthe,

Blumenstücker (-), m. brodeur en fleurs, m. [rie en fleurs, f.

Blumenstickerei (-), f. brode-

Blumenstickerin (-), f. brodeuse en fleurs, f.

Blumenstiel (-), m. pédoncule, m. [m.

Blumenstrauß (-), m. bouquet,

Blumenstück, f. Blumenbeet.

Blumenthee (-), m. thé impérial, m. [bouquetier, m.

Blumentopf (-), m. pot à fleurs,

Blumenwerk (-), n. fleuron, m.

Blumenzeit (-), f. saison des fleurs, f. [fleurs, f.

Blumenzucht (-), f. culture de

Blumenzwiebel (-), f. bulbe, f.

Blumicht (-), adj. à fleurs; fig. fleuri.

Blumig (-), adj. fleuri, plein de fleurs, couvert de fleurs.

Blumist (-), m. fleuriste, m.

Blut, n. sang, m.: fig. famille, race; vie, f.; mit — vermischt, sanguinolent; mit — befleckt, ensanglanté; mit kaltem Blute, à sang froid; bis aufs —, jusqu'au sang, extrêmement, jusqu'au vif; Gut und —, biens et vie; Fleisch und —, chair et sang; fig. ein junges —, une jeune personne; das — steigt ihm ins Gesicht, le sang lui monte au visage; — lassen, saigner, se faire saigner; — speien, cracher du sang; einen bis aufs — quälen, tourmenter qn. jusqu'au sang, tourmenter qn. jusqu'au vif; — vergießen, repandre du sang.

Blutacker (-), m. champ du sang acquis au prix du sang, m.

Blutader (-), f. veine, f.

Blutagath (-), m. agate sanguine, f. [rouge (herbe), f.

Blutampfer (-), m. patience

Blutapfel (-), m. pomme d'apis, pomme d'or; calville rouge, f.

Blutarm (-), adj. fam. extrêmement pauvre, pauvre comme un rat d'église. [tion du sang, f.

Blutausleerung (-), f. évacua-

Blutauswurf (-), m. crachement du sang, m. glaires sanguinolentes, f. pl. [sacre, m.

Blutbad (-), n. carnage, mas-

Blutbann (-), m. jurisdiction criminelle, f. [(poisson), f.

Blutbarſ (-), m. sanguinolente

Blutbeſchreibung (-), f. hématographie, f.

Blutblume (-), f. hémanthe, f.

Blutbrechen (-), n. vomissement de sang, m. [cèle, f.

Blutbruch (-), m. (méd.) hémato-

Blutbühne (-), f. échafaud, m.

Blutdurſt (-), m. soif de sang, cruauté, f.

Blutdürſtig (-), adj. sanguinaire.

Blutegel (-), m. sangsue, suesang, m.: — ſetzen, appliquer des sangsues.

Bluteiter (-), m. sanie, f.

Bluten (-), v. n. saigner; der Finger blutet mir, le doigt me saigne; fig. fam. er wird — müſſen, il sera obligé de cracher au bassin, il lui en coûtera; das Herz blutet mir, le coeur m'en saigne; aus der Naſe —, saigner du nez; ſich zu Tode —, perdre tout son sang; —, n. saignement, m. [glant.

Blutend (-), adj. saignant, san-

Bluterz (-), n. mine d'argent rouge, f.

Blutergießung (-), f. épanchement de sang, m. [guificatif.

Bluterzeugend (-), adj. san-

Bluterzeugung (-), f. sanguification, f. [f. drapeau rouge, m.

Blutfahne (-), f. bannière rouge,

Blutfarbe (-), f. couleur de sang, couleur sanguine, f.

Blutfarbig (-), adj. sanguin.

Blutfink (-), m. pivoine, bouvreuil, m. [guerre, m.

Blutflagge (-), f. pavillon de

Blutfleck (-), m. tache de sang, f.

Blutfluß (-), m. flux de sang, m.; hémorrhoïdes, f. pl.

Blutflüſſig (-), adj. sujet au flux de sang; (bib.) blutflüſſige Weib, n. hémorroïsse, f. [étranger.

Blutfremd (-), adj. absolument

Blutgang, f. Blutfluß.

Blutgefäße (-), n. pl. vaisseaux sanguins, m. pl. veines, artères, f. pl.

Blutgeld (-), n. prix du sang, argent acquis par un meurtre, m.

Blutgericht (-), n. justice criminelle, f.

Blutgerüſt (-), n. ſ. Bluthühne.

Blutgeſchwür (-), n. flegmon, furoncle, froncle, charbon, clou, m.

Blutgier (-), f. avidité de sang, f. soif de sang, m. cruauté, f.

Blutgierig (-), adj. sanguinaire.

Blutgras (-), n. millet rouge, m.

Bluthänfling (-), m. linotte rouge, f.

Blütharnen (⏑–⏑), n. pissement de sang, m. hematurie, f.

Blüthe (⏑⏑), f. fleur; fleuraison, f.: der Wein ist in der —, la vigne est en fleur; er starb in der — seines Alters, il mourut à la fleur de son âge, il mourut au printemps de ses jours; er steht in der — seiner Jahre, il est dans la verdure de son âge, il est dans sa verdure.

Blüthenbaum (⏑⏑–), m. arbre en fleur, m.

Blüthenblatt (⏑⏑–), n. (bot.) pétale, m.

Blüthezeit, f. Blühezeit. [guin, m.

Blüthirse (⏑–⏑), f. panicum san-

Blüthochzeit (⏑⏑–), f. St. Barthélemi, f. matinées parisiennes, f. pl.

Blütholz (⏑–), n. bois sanguin, m.

Blüthund (⏑–), m. fig. homme sanguinaire, m.

Blüthusten (⏑–⏑), m. toux sanguinolente, hémoptysie, f.

Blütig (⏑⏑), adj. sanglant, ensanglanté, saigneux; fig. sanglant; blutige Schlacht, f. bataille sanglante, f.; blutige Hände, f. pl. mains ensanglantées, f. pl.; blutige Tuch, n. mouchoir saigneux, m.; — machen, ensanglanter; einen — schlagen, mettre qu. en sang; keinen blutigen Heller haben, n'avoir pas le sou.

Blütigel, f. Blutegel. [guin, m.

Blütjaspis (⏑–⏑), m. jaspe san-

Blütjung (⏑–), adj. fort jeune.

Blütklümpchen (⏑–⏑), n. caillot de sang, grumeau, m.

Blütkohl (⏑–), m. chou sanguin, m.

Blütkraut (⏑–), n. sanguinaire, salicaire, renouée (herbe), f.

Blütkuchen (⏑–⏑), m. (chim.) gâteau de sang, m.

Blütkügelchen (⏑–⏑⏑), n. globule du sang, m. molécule, f.

Blütlassen (⏑–⏑), f. Aderlassen.

Blütlauf (⏑–), m. circulation du sang (f. a. Blutfluß, Ruhr), f.

Blütlauge (⏑–⏑), f. lessive de sang, f. alkali phlogistique, m.

Blütleer (⏑–), adj. privé de sang.

Blütlilie (⏑–⏑⏑), f. martagon, m.

Blütmasse (⏑–⏑), f. masse du sang, f. [sanguinaire, homme de sang, m.

Blütmensch (⏑–), m. fig. homme

Blütmilchen (⏑–⏑), n. maladie des vaches qui leur fait rendre du sang au lieu du lait, f. [tomphale, f.

Blütnabelbruch (⏑–⏑–), m. hémaBlütnäpfchen (⏑–⏑), f. Aderlaßbecken.

Blütnuß (⏑–), f. Lämpertsnuß.

Blütpfirsiche (⏑–⏑⏑), f. brugnon, m.

Blütrache (⏑–⏑), f. vengeance qu'on tire d'un meurtre, f.

Blüträcher (⏑–⏑), m. garant du sang, m. [matière criminelle, f.

Blütrath (⏑–), m. délibération en

Blütregen (⏑–⏑), m. pluie de sang, f. [nocratie, f.

Blütregierung (⏑–⏑–⏑), f. sanguiBlütreich (⏑–), adj. sanguin.

Blütreinigend (⏑–⏑–⏑), adj. dépuratoire; blutreinigende Mittel, n. remède dépuratoire, dépuratoire, m.

Blütreinigung (⏑–⏑–⏑), f. purification de sang, f.; remède pour purifier le sang, remède dépuratoire, m.

Blütrichter (⏑–⏑), m. juge criminel, m.

Blütroth (⏑–), adj. rouge comme du sang, d'un rouge sanguin; fig. er wurde —, le rouge lui monta au visage.

Blütrünstig (⏑–⏑), adj. sanglant, jusqu'au sang; — schlagen, battre jusqu'au sang, mettre au sang.

Blütsauer (⏑–⏑), adj. et adv. fam. extrêmement pénible; das Gehen wird ihm —, il a beaucoup de peine à marcher; er läßt es sich — werden, il se peine extrêmement, il se donne les plus grandes peines. [sangsue, m.

Blütsauger (⏑–⏑), m. vampire:

Blütschande (⏑–⏑), f. inceste, m.

Blütschänder (⏑–⏑), m. incestueux, m.

Blütschänderisch (⏑–⏑⏑), adj. incestueux; —, adv. incestueusement.

Blütscheu (⏑⏑), adj. hémophobe; er ist —, il a horreur de sang; —, f. hémophobie, f.

Blütschöppe (⏑–⏑), m. assesseur du tribunal criminel, m.

Blütschuld (⏑–), f. meurtre, homicide, crime capital, m.

Blütschwamm (⏑–), m. bolet sanguin, m. [schwür.

Blütschwären (⏑–⏑), m. f. Blutges

Blütschweiß (⏑–), m. sueur de sang, f. [m.

Blütsfreund (⏑–), m. proche parent,

Blütsfreundin (⏑–⏑), f. proche parente, f. [guinité, f.

Blütsfreundschaft (⏑–⏑), f. consanBlütspeichel (⏑–⏑), m. crachat sanguinolent, m.

Blütspeien (⏑–⏑), n. crachement du sang, m. hémoptysie, f. [m.

Blütspur (⏑–), f. vestige du sang,

Blütstein (⏑–), m. sanguine, hématite, f.: ferret d'Espagne, m.

Blütstillen (⏑–⏑), n. étanchement de sang, m.

Blütstillend (⏑–⏑), adj. styptique.

Blütstockung (⏑–⏑), f. stagnation du sang, hémostasie, f. trace de sang, f. [sanglade, f.

Blütstrieme (⏑–⏑), f. meurtrissure,

Blütstropfen (⏑–⏑), m. goutte de sang, f.; fig. fam. es ist kein guter — in ihm, c'est un vaurien achevé.

Blütsturz (⏑–), m. hémorrhagie, f.

Blütsverwandte (⏑⏑–⏑), f. Blutsfreund. [freundschaft.

Blütsverwandschaft (⏑⏑–⏑), f. Bluts-

Blütstaufe (⏑–⏑), f. baptême de sang, m. [hémagogue.

Blüttreibend (⏑–⏑), adj. (méd.)

Blüttriefend (⏑–⏑), adj. sanglant.

Blütumlauf (⏑⏑–), m. circulation du sang, f. [mort, f.

Blütunfall (⏑⏑–), m. sentence de

Blütvergießen (⏑⏑–⏑), n. effusion de sang; tuerie, f. massacre, carnage, m. [sang, f.

Blütverlust (⏑⏑–), m. perte du

Blütwage (⏑–⏑), f. (chir.) balance à peser le sang, f. peson pour le sang, m. [turelle du sang, f.

Blütwärme (⏑–⏑), f. chaleur na-

Blütwasser (⏑–⏑), n. lymphe, sérosité, f. [peu.

Blütwenig (⏑–⏑), adj. fam. très-

Blütwurst (⏑–), f. boudin, m.

Blütwurz (⏑–), f. tormentille (plante), f. [bétail, f.

Blützehent (⏑–⏑), m. dîme de

Blützeuge (⏑–⏑), m. martyr, m.

Blützwang (⏑–), m. tenesme sanguinaire, m.

Bock, m. bouc; fig. tréteau; chevalet; baudet; âne; siége (du cocher), m.; alte —, vieux bouc, bouquin, m.: fig. alte geile —, vieux bouquin, m.; polnische —, brodequins, m. pl.; einen in den — spannen, garotter, lier pieds et poings à qu.; einen — schießen, faire une faute, faire une bévue; prov. den — zum Gärtner setzen, donner les brébis à garder au loup; au plus larron la bourse.

Böckchenig, f. Bockfüßig.

Böckchen (⏑⏑), n. petit bouc, jeune bouc, cabri, m.

Böcken (⏑⏑), v. a. être en chaleur (des chèvres); se doguer; se cabrer (des chevaux); sentir le bouc; (mar.) tanguer.

Bockfell (⏑–), n. peau de bouc, f.; alte —, vieille carogne (injure), f.

Bockfüre (⏑–⏑), f. flûte à bec, f.

Bockfüßig (⏑–⏑), adj. qui a des pieds de bouc, qui a les jambes tortues. [bouc, f. bouquin, m.

Bockgestank (⏑–⏑), m. puanteur de

Bockgestell (⏑–⏑), n. appui de carrosse, porte-siége, m.

Bockhirsch (⏑–), m. bouc-cerf, m.

Bockhornsamen (⏑⏑–⏑), m. agural, m. [sent le bouquin.

Böckig (⏑⏑), adj. en chaleur; qui

Bockkäfer (⏑–⏑), m. capricorne, m.

Bocklaffette (⏑⏑–⏑), f. (art.) affût-traîneau, m.

Bocklamm (⏑–), n. agneau mâle, m.

Bockleder (⏑–⏑), n. peau de bouc, f.

Bockledern (⏑–⏑), adj. de peau de bouc. [f.

Bockleiter (⏑–⏑), f. échelle double,

Bockmesser (⏑–⏑), n. couteau des peigniers, m.

Bockmühle (⏑–⏑), f. moulin à vent posé sur des tréteaux, moulin à vent d'Allemagne, m.

Bockpfeife (⏑–⏑), f. cornemuse, f.

Bockpimpinelle (⏑–⏑–⏑), f. pimprenelle saxifrage, f.

Bocksauge (⏑–⏑), n. oeil de bouc, m. [salsifis, f.

Bocksbart (⏑⏑), m. barbe de bouc,

Bocksbeere (⏑–⏑), f. baie de ronce, f. [tumes d'une ville etc. pl.

Bocksbeutel (⏑–⏑), m. us et cou-

Bocksbohne (⏑–⏑), f. ménianthe, m.

Bocksdistel (⏑–⏑), f. tragacanthe, adragant, m.

Bockshorn (⏑–), n. corne de bouc, f.; fenu-grec (plante), m.; fig. fam. einen ins — jagen, réduire qu. au petit pied, intimider qu.

Bockskraut (⏑–), n. l'hypéricon, m. arroche puante, f.

Bocksprung (⏑–), m. saut de bouc, m.; fig. gambade, cabriole, f.

Bockverstellung (⏑⏑–⏑), f. (arch.) échafaudage, armement de voûte, m.

Boden (⏑⏑), m. terre, f. terroir, terrain, sol, fond; grenier; cul (d'un verre, d'une lampe etc., f. a. Fußboden), m.; fruchtbare —, terrain fertile, m.; Grund und —, fonds, m. pl.; — Wachs, pain de cire, m.; — einer Pastete, abaisse d'un pâté, f.; — einer Schachtel, fond d'une boîte, m.; — eines Zeuges, fond d'une étoffe, m.; Zimmer auf ebenem —, n. chambre à rez-de-chaussée, f.; prov. ein Handwerk hat einen goldenen —, un métier est un fond assuré; auf den — fallen, tomber à terre; auf dem bloßen — schlafen, coucher à terre, coucher sur la dure; zu — werfen, zu — schlagen, terrasser; zu — drücken, accabler; zu — sinken, aller à fond; tomber à terre; zu — sehen, déposer; einem Fasse den — ausschlagen, défoncer un tonneau; fig. dem Fasse vollends den — ausschlagen, achever de gâter une affaire.

Bodenbalken (⏑⏑–⏑), m. solive de plancher, f.

Bodenblatt (⏑⏑–), n. (chim.) feuille de mouffle, tablette du mouffle, f.

Bodenbret (⏑⏑–), n. ais qui sert de fond, m.; Bodenbreter, pl. enfoncures, foncailles, goberges (d'un lit etc.), f. pl.

Bodeneisen (⏑⏑–⏑), n. (chaud.) fer à former le fond, m.

Bodenfenster (⏑⏑–⏑), n. lucarne, f.

Bodenfries (⏑⏑–), m. (art.) plate-

bande et monture de la culasse d'un canon, f.

Bödengericht (⌣⌣—), n. (chass.) cerceau, lacet (tendu à terre pour prendre des oiseaux), m.

Bödengeschoß (⌣⌣—), n. rez-de-chaussée, m.

Bödenhammer (⌣—⌣), m. (chaud.) battoir, m.; (tonn.) utinet, m.

Bödenhaube (⌣—⌣), f. coiffe de réseau, f.

Bödenholz (⌣—), n. enfonçure, f.

Bödenkammer (⌣—⌣), f. galetas, m. chambre en galetas, f.

Bödenlitzen (⌣—⌣), f. pl. (tiss.) lisses de fond, f. pl.

Bödenloch (⌣—), n. abat-jour (dans un toit), m.

Bödenlos (⌣—), adj. sans fond; bodenlose Tiefe, f. abîme, m.

Bödenluke (⌣—⌣), f. abat-jour, m.

Bödenmatte (⌣—⌣), f. natte de plancher, natte de pied, f.

Bödenplanken (⌣—⌣), f. pl. (mar.) bordages, vaigres du fond, f. pl.

Bödenrad (⌣—), n. (horl.) roue de fond, f.

Bödenriß (⌣—), m. déchet de blé d'un grenier, m. [à tourner, f.

Bödensäge (⌣—⌣), f. (tonn.) scie

Bödensalz (⌣—), n. sel qui se forme au fond des lacs, m.

Bödensatz (⌣—), m. fécule, f. effondrilles, fondrilles, f. pl. dépôt, sédiment, marc, m.; (chim.) résidence, f. résidu, m.; boulée (de suif), f.; einen — machen, déposer.

Bödenschaft (⌣—), m. cellerage, m.

Bödenschicht (⌣—), f. couche, rangée, f. lit, m.

Bödenschlüssel (⌣—⌣), m. clef du grenier, f. [jieher.

Bödenschraube (⌣—⌣), f. s. Bodenzieher.

Bödenstein (⌣—), m. gîte, m. moule de dessous, f.

Bödenstück (⌣—), n. fond, m. enfonçure, f.; (art.) premier renfort d'un canon, m.; — eines Fahrzeuges, râbles, m. pl.

Bödenteig (⌣—), m. abaisse, f.

Bödenthür (⌣—), f. porte du grenier, f. [chir.) tire-fond, m.

Bödenzieher (⌣—⌣), m. (tonn. et

Bödenzins (⌣—), m. loyer d'un grenier, m. rente foncière, f.

Bödenzoll (⌣—), m. droit de chantier, m. [—, n. foncure, f.

Bödmen (⌣), v. a. (tonn.) foncer; **Bodmerei** (—⌣⌣), f. bomerie, bodinerie, grosse aventure, f. prêt à la grosse aventure, f.; Geld auf — geben, mettre à la grosse aventure.

Bodmereibrief (—⌣⌣—), m. lettre de grosse aventure, f.; contrat à la grosse, m. [grosse aventure, m.

Bodmereigeld (—⌣⌣—), n. prêt à

Bodmereivertrag (—⌣⌣—), m. contrat de grosse, m.

Böe (⌣), f. grain de vent, m.

Böfft (⌣), m. vesse-loup, vesse-de-loup, f.

Bögen (⌣), m. arc, m.; courbe, ligne courbe, courbure, f.; arc, cintre, berceau, m.; — einer Brücke, arche d'un pont, f.; — an der Ecke einer Brücke, butée d'un pont, f.; — an einer Brille, arcade des lunettes, f.; — am Sattel, arçon, m.; — zu einer Geige, archet d'un violon, m.; — an gewölbten Fenstern und Thüren, arceau, m.; (arch.) äußere —, extrados, m.; innere —, intrados, m.; gothische —, arc gothique, m.; gedrückte —, arc surbaissé, cintre surbaissé, m.; (géom.) — von 40 Graden, arc de 40 degrés, m.; — Papier, feuille de papier, feuille, f.; in Bausch und —, en bloc et en tâche; den — spannen, bander l'arc; mit dem — schießen, tirer de l'arc.

sich Bögen (⌣), v. pr. se courber.

Bögenbohrer (⌣—⌣), f. Drehbohrer.

Bögendecke (⌣—⌣), f. voûte, f. plafond voûté, m.

Bögener (⌣—⌣), f. Bogenmacher.

Bögenfahrt (⌣—), f. vm. marché en bloc et en tas, m. [f.

Bögenfeile (⌣—⌣), f. lime à archet,

Bögenfenster (⌣—⌣), n. fenêtre cintrée, f.

Bögenfläche (⌣—⌣), f. convexité, f.

Bögenförmig (⌣—⌣), adj. et adv. en arc, arqué.

Bögengang (⌣—), m. arcade, f.; (jard.) berceau, m.

Bögengerüst (⌣—⌣—), n. (arch.) cintre de charpente; armement de voûte, m. [en cintre, f.

Bögengewölbe (⌣—⌣—), n. voûte

Bögengröße (⌣—⌣), f. in-folio, m.; Buch in —, livre in-folio, m.

Bögenhalle (⌣—⌣), f. portique, m.

Bögenlaube (⌣—⌣), f. berceau, m.

Bögenleder (⌣—⌣), n. (chap.) cuiret, m. [culaire, f.

Bögenlinie (⌣—⌣⌣), f. ligne cir-

Bögenmacher (⌣—⌣), m. arbalétrier, m. [droit, m.

Bögenpfeiler (⌣—⌣), m. pied

Bögenrolle (⌣—⌣), f. (arch.) hyperthyron, m.

Bögenrund (⌣—), adj. courbé en arc, arqué; — machen, cintrer.

Bögenrundung (⌣—⌣), f. voussure, courbure, f. bossage, m. douelle, f. [fendre, f.

Bögensäge (⌣—⌣), f. scie à re-

Bögenschlagen (⌣—⌣—), n. (chap.) travail de l'arçonneur, m.; (arch.) action de cintrer, f.

Bögenschluß (⌣—), m. clef de voûte, f. tholus, m.

Bögenschuß (⌣—), m. coup d'arc, coup de flèche, m.; (art.) coup en arc, tiré à toute volée, m.

Bögenschütz (⌣—), m. archer, m.

Bögensehne (⌣—⌣), f. corde d'arc, f.

Bögenspanner (⌣—⌣), m. tendeur d'arc, m.

Bögensprung (⌣—), m. (man.) courbette, f.; Bogensprünge machen, courbetter.

Bögenstellung (⌣—⌣—), f. arcade, f.

Bögenstrich (⌣—), m. (mus.) coup d'archet, m. [ceret, tierceron, m.

Bögenstück (⌣—⌣), n. (arch.) tier-

Bögenthür (⌣—), f. porte en arc, porte cintrée, f. [par feuilles.

Bögenweise (⌣—⌣), adj. en arc;

Bögenwinde (⌣—⌣), f. machine pour bander l'arc, f. cranequin, m.

Bögenzahl (⌣—), f. nombre de feuille, m. [signature, f.

Bögenzeichen (⌣—⌣), n. (imp.)

Bögenzirkel (⌣—⌣), m. compas d'artisans, compas à quart de cercle, m.

Bögig (⌣), adj. courbé en arc, bombé, godronné; — machen, arquer; — ausschneiden, échancrer. [m.

Bögspriet (⌣—), n. (mar.) beaupré,

Bögsprietsegel (⌣—⌣—), n. (mar.) civadière, f.

Bögsprietstenge (⌣—⌣—), f. tour-

Bögstenge (⌣—⌣), [mentin, m.

Bögstengenstag (⌣—⌣—), n. étai du perroquet, étai du beaupré, m.

Böhle (⌣), f. planche épaisse, cartelle, f. madrier, m.

Böhlen (⌣), v. a. planchéier.

Böhlengeld (⌣—), n. tonlieu, m.

Böhlensäge (⌣—⌣), f. scie à refendre, f. passe-partout, m.

Böhmisch (⌣), adj. bohémien; das sind ihm böhmische Dörfer, c'est de l'algèbre pour lui, c'est du grec pour lui.

Böhnbürste (⌣—), f. frottoir, m.

Böhnchen (⌣), n. féverole, petite fève, f.

Böhne (⌣), f. fève, f.; gespaltene —, févette, f.; türkische —, haricot, m. faséole, f.; — eines Pferdes, charbon d'un cheval, m.

Böhnen (⌣), v. a. cirer, frotter, ou polir avec de la cire; —, n. cirage, m.

Böhnenacker (⌣—⌣), m. champ semé de fèves, m.

Böhnenbaum (⌣—), m. févier; ébanier des Alpes, cytise, m.; ſinnende —, anagyris, m.

Böhnenblüthe (⌣—⌣—), f. fleur de fèves, f.

Böhnenfeld (⌣—), n. s. Bohnenacker.

Böhnenhülse (⌣—⌣), f. cosse de fèves, f.

Böhnenkaper (⌣—⌣), f. (bot.) fabago, caprier sauvage, m.

Böhnenkeim (⌣—), m. germe de fève, m. [fève, m.

Böhnenkönig (⌣—⌣—), m. roi de la

Böhnenkraut (⌣—⌣), n. sarriette, f.

Böhnenmehl (⌣—), n. farine de fèves, f.

Böhnensonntag (⌣—⌣—), m. dimanche de la Quasimodo, m.

Böhnenstange (⌣—⌣—), f. rame, f.

Böhnenstroh (⌣—), n. paille de fèves, f.; fig. grob wie —, extrêmement grossier.

Böhner (⌣), m. frotteur, m.

Böhnerz (⌣—), n. (mine) fer pisiforme, m.

Böhnhase (⌣—⌣), m. courtier marron, galopin; bousilleur, chambrelan, m.

Böhnlappen (⌣—⌣), m. frottoir, m.

Böhrbant (⌣—), f. Bohrlade.

Böhreisen (⌣—⌣), n. mèche de vilebrequin, f.

Böhren (⌣), v. a. forer, percer, trouer; die Hirnſchale —, trépaner; ein Schiff in den Grund —, couler à fond un vaisseau; —, n. perçage, m.

Böhrer (⌣—), m. foret, perçoir, vilebrequin, m. tarrière, f.; celui qui fore etc.

Böhrfäustel (⌣—⌣), m. marteau à pousser l'aiguille, m. [foret, m.

Böhrführer (⌣—⌣—), m. (horl.) guide-

Böhrkäfer (⌣—⌣), m. ptinus, m. vrillette, f. [curette, f.

Böhrkrätzer (⌣—⌣), m. grattoir, m.

Böhrlade (⌣—⌣), f. alésoir, allésoir, m.

Böhrloch (⌣—), n. forure, f.

Böhrmaschine (⌣—⌣—), f. Bohrlade.

Böhrmehl (⌣—), n. petites parcelles farineuses qui tombent du métal en la forant, f. pl. farine de foret, f.

Böhrmeißel (⌣—⌣), m. pointeau, m.

Böhrmühle (⌣—⌣), f. moulin à forer les tuyaux de fontaine, m.

Böhrmuschel (⌣—⌣), f. térébratule, anomie fossile, f.

Böhrpfriem (⌣—), m. dégorgeoir, m. vrille à canon, m.

Böhrschmied (⌣—), m. vrillier, m.

Böhrschnecke (⌣—⌣), f. sabot, m.

Böhrspäne (⌣—⌣), m. pl. petits copeaux qui tombent en forant, m. pl.

Böhrspitze (⌣—⌣), f. mêche de foret, f.; allésoir, m.

Böhrstange (⌣—⌣), f. cuillère de pompe, f.; (art.) boîte à alléser, f.

Böhrzeug (⌣—), n. outils à forer, outils à percer, m. pl.

Böi (—), m. boie (étoffe), f.

Böje (⌣), f. (mar.) bouée, f.

Bōjer (⏑⏓), m. barque pour mettre les balises, f. boyer, m.
Bōisalz (⏑), n. sel marin, m.
Bōleine (⏑–⏑), f. bouline, f. orin, m.
Bölle (⏑⏓), f. bulbe, f. oignon, m.
Böllengewächs (⏑⏑–), n. plante bulbeuse, f. [tier), f.
Böller (⏑⏓), m. boîte (petit mor-
Böllig (⏑⏓), adj. bulbeux.
Böllwerk (⏑–), n. bastion, f. boulevard, m. [garde, f.
Böllwerkswehre (⏑⏑–), f. contre-
Bolognēserhündchen (⏑⏓⏑–⏑), n. chien de Malthe, bichon, m.
Bölus (⏑⏑), m. bol, bolus, m. terre bolaire, f.
Bölzen (⏑⏓), m. flèche, f. trait, m.; cheville, f. boulon, m.; eiserne –, cheville de fer, f.; mit – befestigen, cheviller, boulonner.
Bölzenblech (⏑⏑–), n. (art.) rosette, f.
Bölzenschloß (⏑⏑–), n. cadenas cylindrique, m.
Bölzenzange (⏑⏑–⏑), f. tenailles à chevilles, tenailles à boulons, f. pl.
Bombarde (⏑⏓), f. bombarde, f.
Bombardier (–⏑⏓), m. bombardier, m.
Bombardiren (–⏑⏓), v. a. bombarder: –, n. bombardement, m.
Bombardirgaliote (–⏑⏓⏑–), f. galiote à bombes, f.
Bombardirung (–⏑⏓), f. bombardement, m.
Bombasin (⏓–), m. bombasin, m. futaine à deux envers, f.
Bombāst (⏑⏓), m. phébus, m.
Bombe (⏑⏓), f. bombe, f.; Bomben werfen, jeter des bombes; mit Bomben beschießen, bombarder.
Bombenfest (⏓–), adj. et adv. à l'épreuve des bombes.
Bombenfeuer (⏓–⏑), n. bombardement, m.
Bombenhaken (⏓–), m. pl. (art.) crochets à bombes, m. pl.
Bombenkugel (⏓–⏑), f. batton, m.
Bombenschiff (⏓–), n. galiote à bombes, f. [dement, m.
Bombenwerfen (⏓–), n. bombar-
Bombenzünder (⏓–⏑), m. (art.) fusée de la bombe, f.
Bönart (⏑–), f. (charp.) cognée, f.
Bönhase, f. Böhnhase.
Bonification (–⏑–⏑⏑), f. bonification, f. [fier.
Bonificiren (–⏑⏑⏓), v. a. bonifier.
Bonis cedīren (⏓–⏑), v. a. (jur.) céder ses biens aux créanciers, faire abandon des biens.
Bonitiren (–⏑⏓), v. a. (com.) évaluer. [maillée, bonnette, f.
Bonnēte (⏑⏓), f. (mar.) bonnette
Böot (–), n. bot, bateau, canot, m. nacelle, petite chaloupe, barque, f.; kleine Boot, esquif, m.; lange –, péniche, f.; ein – aussetzen, descendre une chaloupe.
Bōotshaken (⏑–), m. gaffe, f.; mit dem – fassen, gaffer.
Bōotsknecht (⏑–), m. matelot, m.
Bōotsleute (⏑–⏑), m. pl. mariniers, matelots, m. pl.
Bōotsmann (⏑–), m. bosseman, nostr'homme (à la mer méditerr.), m.
Börax (⏑⏑), m. borax; unreiner –, borax natif, borax cru, m.
Böraxblei (⏑⏑–), n. borate de plomb, m.
Böraxbüchse (⏓–⏑), f. rochoir, m.
Böraxeisen (⏑⏑–⏑), n. borate de fer, m. [chaux, m.
Böraxkalk (⏓–), m. borate de
Böraxsäure (⏓–⏑), f. acide boracique, m.
Böraxsilber (⏓–⏑), n. borate d'argent, m.
Böraxspath (⏓–), m. boracite, m.
Böraxsaure Kali (⏓–⏑–⏑), n. borate de potasse, m.
Börd, m. bord, m.; an – gehen, aller à bord; an – legen, aller à l'abordage; an – bringen, mettre à bord; an – nehmen, prendre à bord, prendre sur son bord; über – werfen, jeter à la mer. [veille, f.
Bördanker (⏑–⏑), m. ancre de
Börde (⏑⏓), f. bord, galon, passement, m.
Bördēll (⏑⏑), n. bordel, m.
Bördenmacher (⏑⏑–⏑), m. passe-
Bördenwirker (mentier, m.
Bördiren (⏑⏑), v. a. border, galonner, chamarrer.
Bördirung (⏑⏑), f. bordure, f.
Börg, m. crédit, prêt, emprunt, m.; auf – nehmen, prendre à crédit.
Börgen (⏑⏓), v. a. prendre à crédit, faire crédit de ..., emprunter, prêter; – macht Sorgen, qui donne à crédit, perd son argent et son ami; lange geborgt ist nicht geschenkt, ce qui est différé, n'est pas perdu.
Börger (⏑⏓), m. emprunteur; prêteur, m. [de rechange, f.
Börgrau (⏑–⏑), f. (mar.) vergue
Börgstag (⏑–), m. (mar.) faux-étai, m.
Börgwandtaue (⏑⏑–⏑), n. pl. (mar.) faux-haubans, haubans de fortune, m. pl.
Börgweise (⏑–⏑), adv. à crédit.
Börke (⏑⏓), f. écorce, f.
Börkenkäfer (⏑⏑–⏑), m. scarabée disséqueur, typographe, m.
Börkenwurm (⏑⏑–), m. ver rongeur d'écorce, m. [nen).
Börn, m. fam. puits, m. (s. a. Brunn
Börnknecht (⏑–), m. (sal.) bermier, m. [f.
Börnmagd (⏑–), f. (sal.) bermière,
Börragen (⏑⏑–), m. bourrache
Börretsch (⏑–), ((plante), f.
Bornirt (⏑⏓), adj. borné.
Börsdorferapfel (⏑⏑–⏑⏑), m. pomme de Borsdorf, m.
Börse (⏑⏓), f. bourse, f.
Börsenblatt (⏑⏑–), n. bulletin des changes, m. [bourse, m.
Börsenbuch (⏑⏑–), n. manuel de
Börsengeschäfte (⏑⏑–⏑⏑), n. pl. opérations de la bourse, f. pl.
Börsenordnung (⏑⏑–⏑), f. réglement de la bourse, m.
Börsenspiel (⏑⏑–), n. agiotage, m.
Börsentag (⏑⏑–), m. jour de place, m.
Börst, m. crevasse, fente, f.
Börstbesen (⏑⏑–), m. balai de soies de cochon, m.
Börste (⏑⏓), f. soie de cochon, f.
sich Börsten (⏑⏓), v. pr. se hérisser, se dresser.
Börstenartig (⏑⏑–⏑), adj. comme des soies, semblable aux soies de cochon. [forme.
Börstenförmig (⏑⏑–⏑), adj. sétiBörstengras (⏑⏑–), n. nard de montagne, m.
Börstig (⏑⏓), adj. hérissé, qui a des soies; fig. fam. – werden, se mettre en colère.
Börstpinsel (⏑⏑–), m. brosse, f.
Börstwisch (⏑–), m. houssoir, m.
Börte, f. Borte.
Börwisch (⏑–), m. houssoir attaché à une longue perche, m.
Bösartig (⏑⏑–), adj. malin, maligne, nuisible; fig. mauvais, méchant; das ist ein bösartiger Mensch, c'est un esprit malin.
Bösartigkeit (⏑–⏑⏑–), f. malignité, f. caractère malin, m.
Böschen (⏑⏑), v. a. (fort.) taluter.
Böschung (⏑⏑), f. (fort.) talus, m.; innere –, escarpe, f.; äußere –, contrescape, f.
Böse (⏑⏑), f. f. Federfiel.
Böse (⏑⏑), adj. mauvais, méchant fâcheux, pénible; fâché, en colère, irrité; – Geld, n. argent décrié, m.; – Gewissen, n. conscience ulcérée, f.; – Auge, n. oeil malade, m.; – Weiser, n. mal caduc, m. épilepsie, f.; das ist eine – Gewohnheit, c'est une méchante habitude; das ist eine – Geschichte, c'est une mauvaise affaire, c'est une méchante affaire; das ist eine – Arbeit, c'est un travail pénible; werden sie nicht gleich –, ne soyez pas si prompt à vous fâcher; sie stellt sich nur –, aber sie meint es nicht so, elle fait la méchante, mais elle n'y pense pas: er ist nicht so –, wie er aussieht, il n'est pas si diable qu'il est noir; einen – machen, fâcher qn., irriter qn.: auf einen – werden, se fâcher contre qn.: über etwas – werden, se fâcher de qch.; in bösem Rufe stehen, être mal famé, avoir mauvaise réputation; einen bösen Fuß haben, avoir mal au pied; –, adv. mal; méchamment; –, n. mal, n.; man muß nicht Böses mit Bösem vergelten, il ne faut pas rendre le mal pour le mal.
Bösewicht (⏑⏓), m. scélérat, m.
Böshaft (⏑–), adj. malicieux; malin, maligne, méchant; boshafte Kind, n. enfant méchant, m.; das ist ein boshafter Streich, c'est un tour malicieux; –, adv. malicieusement, malignement; das ist – gehandelt, c'est agir malignement, c'est agir malicieusement.
Bösheit (⏑–), f. malice, malignité, méchanceté, mutinerie, f.; die – guckt ihm aus den Augen, ses yeux sont pleins de malice; das Kind weint blos aus –, l'enfant ne pleure que par pure méchanceté.
Bösheitssünde (⏑⏑–⏑), f. péché commis de propre délibéré, m.
Böslich (⏑⏑), adv. malignement.
Bossiren (⏑⏑), v. a. travailler en bosse, travailler en relief, bosseler.
Bossirer (⏑⏑), m. ouvrier qui travaille en bosse; ouvrier en ouvrages de bosse, ou de relief, m.
Bossirhölzchen (⏑⏑–⏑), n. ébauchoir, m.
Bossirkunst (⏑⏑–), f. art de travailler en bosse, m.
Bößelkugel, f. Kegelkugel.
Bößeln, f. Kegeln.
Böswillig (⏑–⏑), adj. malveillant.
Böswilligkeit (⏑–⏑–), f. malveillance, f. [cable.
Böt, adv. (mar.) – geben, filer du
Botānik (⏑⏑), f. botanique, f.
Botāniker (⏑⏑⏑), m. botaniste, m.
Botānisch (⏑⏑), adj. botanique; botanische Garten, m. jardin de plantes, m. [riser.
Botanisiren (–⏑⏑⏓), v. a. herbo-
Böte (⏑⏑), m. messager, m.; reitender –, estafette, f. courrier, m.; eigener –, exprès, m.; fig. hintender –, boiteux, m.; Boten laufen, faire le métier de messager, aller en message.
Bötenamt (⏑⏑–), n. messagerie, f.
Bötenfrau (⏑⏑–), f. messagere, f.
Bötenfuhrmann (⏑⏑–⏑), m. messager à roulage, m. [à pied, m.
Bötenläufer (⏑⏑–⏑), m. messager
Bötenlohn (⏑⏑–), m. paie de messager, f. salaire de messager, m.
Bötenmeister (⏑⏑–⏑), m. facteur de messagerie, m.

Botenmeisterei (–⌣–⌣), f. bureau de messagers, m. messagerie, f.
Bötenschiff (⌣–), f. Packetboot.
Bötenschild (⌣–), n. écusson de messager, m.
Bötmäßigkeit (⌣–⌣–), f. domination, puissance, f. empire, m.; unter seine – bringen, réduire sous sa puissance, assujettir.
Bötschaft (⌣–), f. message, avis, m. nouvelle; ambassade, f.; was bringen Sie uns für eine –? quelles nouvelles nous apportez-vous?
Bötschafter (⌣–⌣), m. ambassadeur, m.; päpstliche –, nonce, légat à latere, m.
Böttcher (⌣⌣), m. tonnelier, m.
Böttcherarbeit (⌣⌣–), f. tonnelage, m.
Böttcherhandwerk (⌣⌣––), n. tonnellerie, f. métier de tonnelier, m.
Böttcherholz (⌣⌣–), n. mairain, merrain, m. [f.
Böttchermarke (⌣⌣–⌣), f. rouanne,
Böttcherwerkstatt (⌣⌣––), f. tonnellerie, f.
Böttcherwoche (⌣⌣–⌣), f. première semaine de la foire (à Leipsic), f.
Böttcherzange (⌣⌣––), f. davier, sergent, m.
Böttich (⌣⌣), m. cuve, f.
Böttichreif (⌣⌣–), m. cercle de cuve, m.
Boussole (⌣⌣), f. boussole, f.
Boutéille (⌣⌣), f. Flasche.
Bövist, f. Bofist.
Brách, adv. en friche, en jachère; – liegen, être en friche; fig. chômer, manquer de travail; – liegen lassen, laisser en friche.
Bráchacker (⌣–), m. { friche, ja-
Bráche (⌣), f. { chère, f.
Brächen (⌣⌣), v. a. jachérer, casser une jachère: –, n. cassaille, f. [m.
Brächkäfer (⌣⌣), m. fouille-merde,
Brächkorn (⌣–), n. blé qu'on sème dans une jachère, blé qu'on recueille d'une jachère, m.
Brächland (⌣–), n. Brachacker.
Brächlerche (⌣–⌣), f. farlouse, f.
Brächmonat (⌣–⌣), m. Juin, mois de Juin, m. [de Juin, f.
Brächschein (⌣–), m. nouvelle lune
Brächvogel (⌣–⌣), m. corlieu, courlis, pluvier, m. [graphie, f.
Brachygraphie (–⌣⌣–), f. brachy-
Brächzeit (⌣–), f. temps de jachère,
Brack, m. brachet, braque, m. [m.
Brack, m. (com.) rebut, m.
Bracken (⌣⌣), v. a. rebuter, trier, séparer. [chardon roland, m.
Brackendistel (⌣⌣–⌣), f. panicaut,
Brackenhaupt (⌣⌣–), n. chien bouclé, chien lippu, m.
Bracker (⌣⌣), m. trieur juré, m.
Brackgut (⌣–), n. (com.) marchandises de rebut, f. pl.
Brackperle (⌣–⌣), f. loupe, f.
Brackwasser (⌣–⌣), n. eau saumâtre, eau saumache, f.
Bracteät (–⌣–), m. f. Blechmünze.
Brägen (⌣⌣), v. a. (pell.) tirer au fer.
Brähnen (⌣⌣), v. a. (chass.) entrer en chaleur, appéter le mâle (des cochons). [fanfaron, m.
Bramárbas (⌣–⌣), m. rodomont,
Brabarmasiren (⌣–⌣–⌣⌣), v. n. faire le rodomont.
Brämfall (⌣–⌣), m. (mar.) drisse du perroquet, f. [mine, m.
Brämine (⌣⌣), m. bramin, bra-
Brämraa (⌣–⌣), f. (mar.) vergue du perroquet, f.
Brämscheten (⌣–⌣), f. pl. (mar.) écoutes du perroquet, f. pl.
Brämsegel (⌣–⌣), n. voile du perroquet, f.
Brämstenge (⌣–⌣), f. (mar.) perroquet, mât du perroquet, m.
Brämstengenstag (⌣–⌣–⌣), m. (mar.) étai du perroquet, m.
Brämstengenstagwand (⌣–⌣––⌣), f. (mar.) haubans du perroquet, m. pl.
Bränd, m. embrasement, incendie; tison; brandon, m.; cuite, fournée (de tuiles etc.); rouille, nielle, f. charbon (maladies du blé), m.; (chir.) gangrène, f.; falte –, sphacèle, m.; – Kalk, fournée de chaux, f.; in – stecken, embraser, mettre en feu; in – gerathen, prendre feu, s'embraser; auf den – betteln, quéter pour avoir été ruiné par le feu. [crurale, f.
Brándader (⌣⌣), f. (anat.) veine
Brándbettler (⌣–⌣), m. mendiant pour cause d'incendie, m.
Brándblase (⌣–⌣), f. cloche de brûlure, f.
Brándbock (⌣–), f. Feuerbock.
Brándbrachsen (⌣–⌣), m. mélanure (poisson), f.
Brándbrief (⌣–), m. certificat donné à celui qui a été ruiné par le feu, m.; menace d'incendie, f.
Brándcasse (⌣–⌣), f. caisse des incendies, caisse d'assurance pour les incendies, f.
Bránden (⌣⌣), v. n. falaiser, briser.
Brándente (⌣–⌣), f. tadorne, f.
Bránder (⌣⌣), m. brûlot, m.
Bránderhaken (⌣⌣–⌣), m. grappin du brûlot, m.
Brándeute (⌣–⌣), f. chat-huant, m.
Brándfalke (⌣–⌣), m. milan voilé, m. [foudroyante, f.
Brándfaß (⌣–), n. (art.) barrique
Brándfleck (⌣–), { m. brûlure,
Brándflecken (⌣–⌣), { f.; (méd. et chir.) maquereau, encaume, m.
Brándfleckig (⌣–⌣), adj. qui a des taches de brûlure; tisonné.
Brándfuchs (⌣–), m. alezan brûlé; renard croisé, renard charbonnier, m.
Brándgasse (⌣–⌣), f. intervalle entre deux maisons voisines, m.; (gu.) ruelle de camp, f.
Brándgerste (⌣–⌣), f. orge cariée, f.
Brándgeruch (⌣⌣–), m. brûlé, roussi, m.; (chir.) empyreume, m.
Brándgeschmack (⌣⌣–), m. goût du brûlé, brûlé, m.
Brándglocke (⌣–⌣), f. tocsin, m.
Brándhafer (⌣–⌣), m. avoine rouillée, avoine charbonnée, f.
Brándhirsch (⌣–), m. cerf de Bohème, m. [brûlé.
Brándicht (⌣⌣), adj. qui sent le
Brándig (⌣⌣), adj. rouillé, carié, niellé. [huant, m.
Brándkauz (⌣–), m. petit chat
Brándkorn (⌣–⌣), n. blé niellé, m.
Brándkugel (⌣–⌣), f. carcasse, f. boulet creux, m. bombe flamboyante, f.
Brándlattich, f. Huflattich.
Brándmaal (⌣–), n. marque imprimée avec un fer chaud, f.; (chir.) encaume, m.; flétrissure, f. stigmate (des criminels), m.
Brándmarken { quer d'un fer chaud;
flétrir, fleurdeliser, stigmatiser; er ist auf ewig gebrandmarkt, sa vie est gangrénée pour toujours. [mitoyen, m.
Brándmauer (⌣–⌣), f. (maç.) mur
Brándmeise, f. Kohlmeise.
Brándmittel (⌣–⌣), n. (méd.) antipyrotique, m. [m.
Brándopfer (⌣–⌣), n. holocauste,
Brándpfahl (⌣–), m. poteau, où l'on a brûlé un criminel, m.
Brándpflaster (⌣–⌣), n. emplâtre pour la brûlure, m.
Brándrakete (⌣⌣–⌣), f. fusée pyrotechnique, fusée à la Congrève, f.
Brándröhre (⌣–⌣), f. (art.) goulot de bombe, m. ampoulette, f.
Brándröhrenhülse (⌣–⌣–⌣), f. (art.) porte-feu, m.
Brándrost (⌣–), m. (fond.) grille, f.
Brándsalbe (⌣–⌣), f. onguent pour la brûlure, m.
Brándsatz (⌣–), m. (art.) charge, f.
Brándsäure (⌣–⌣), f. (chim.) acide pyroligneux, m.
Brándschaden (⌣–⌣), m. dommage causé par un incendie, m. brûlure, f.
Brándschatzen (⌣–⌣), v. a. mettre à contribution. [tion, f.
Brándschatzung (⌣–⌣), f. contribu-
Brándschiefer (⌣–⌣), m. ardoise grasse, f. schiste bitumineux, m.
Brándschiff (⌣–), n. f. Brander.
Brándschlange (⌣–⌣), f. aspic, m.
Brándschuß (⌣–), m. coup d'un fusil encrassé, m.
Brándsilber (⌣–⌣), n. argent affiné, argent coupellé, m.
Brándsohle (⌣–⌣), f. (cord.) seconde semelle, f.
Brándspritze (⌣–⌣), f. Feuerspritze.
Brándstätte (⌣–⌣), f. lieu de l'incendie, m. place d'une maison brûlée, f.
Brándstein (⌣–), m. brique, f.
Brándsteuer (⌣–⌣), f. impôt pour les incendies, m.; assurance pour les incendies; aumône qu'on donne aux incendiés, f. [m.
Brándstifter (⌣–⌣), m. incendiaire,
Brándstiftung (⌣–⌣), f. crime d'incendiaire, m.
Brándthür (⌣–), f. porte de fer, f.
Brándung (⌣⌣), f. falaise, f.; brisans, écueils à fleur d'eau, m. pl.
Brándversicherungsanstalt (⌣–⌣–⌣–), { f. Brandversicherungscasse (⌣–⌣–⌣–⌣) { casse.
Brándvogel (⌣–⌣), m. mouette cendrée, hirondelle de mer, f.
Brándwache (⌣–⌣), f. patrouille qui prend garde au feu, f.; (gu.) garde du feu, f.; (mar.) vaisseau de garde, navire de garde, m.
Brándwunde (⌣–⌣), f. brûlure, f.
Brándzeug (⌣–), n. étoupille, f. tourteau, m. tourteaux goudronnés, m. pl. [brandevin, m.
Bránntwein (⌣–), m. eau de vie, f.
Bránntweinblase (⌣⌣–⌣), f. (dist.) f. alembic, m.
Bránntweinbrenner (⌣⌣–⌣), m. bouilleur; distillateur, m.
Bránntweinbrennerei (–⌣–⌣⌣), f. distillation, distillerie, f.
Bránntweinschenk (⌣⌣–), m. cabaretier qui vend de l'eau de vie, m.; (gu.) braudevinier, m.
Bránntweinschenke (⌣⌣–⌣), f. cabaret où l'on vend de l'eau de vie, m.
Brasilienholz (⌣⌣⌣–), n. bois de Brésil, brésil, m.; fchlechte –, brésillet, m.; mit – färben, brésiller.
Bráß, m. fatras, m. chose de rebut, f.; das ist der ganze –, voilà le tout, voilà tout ce qu'il y a.
Brásse (⌣–), f. (mar.) bras, m.
Brássen (⌣–), v. n. (mar.) brasser, haler sur le bras.
Brássen (⌣–), m. brême (poisson), f.
Brátapfel, f. Backapfel.
Brátbock (⌣–), m. (cuis.) hâtier, m.
Bráten (⌣⌣), v. a. et n. irr. rôtir; faire cuire (à la broche); in der Pfanne –, in Butter –, frire; auf dem Roste –, griller; prov. nachdem der Mann ist, brät man ihm die Wurst, à gens de village, trompette de bois.
Bráten (⌣–), m. rôti, rôt, m.; den – wenden tourner la broche; fig. den –

riechen, flairer la mêche, flairer qch. de loin. [ti, m. sauce, f.
Brätenbrühe (⌣–⌣), f. jus de rôti, f.
Brätenfett (⌣–⌣), n. graisse de rôti, f. [la, habit de fête, m.
Brätenkleid (⌣–), n. habit de gala, m.
Brätenmeister (⌣–⌣), m. hâteur, m.
Brätenrock, m. ſ. Bratenkleid. [m.
Brätenſchüſſel (⌣–⌣), f. plat à rôti, m. [m.
Brätenſpicker (⌣–⌣), m. piqueur, m.
Brätenwender (⌣–⌣), m. tournebroche, m.
Bratereï (⌣–⌣), f. rôtisserie, f.
Brätfiſch, ſ. Backfiſch.
Bräthering (⌣–⌣), m. hareng à griller, m.
Brätkoch (⌣–), m. rôtisseur, m.
Brätling (⌣), m. champignon à frire, m. [m.
Brätmaſchine (⌣–⌣), f. rôtissoir, m.
Brätofen (⌣–⌣), m. fourneau à rôtir, m.
Brätpfanne (⌣–⌣), f. poële à frire, f.; — von Blech, cuisinière, f.; eiſerne —, bordille, f. [four à rôtir, m.
Brätröhre (⌣–⌣), f. réchauffoir, m.
Brätroſt (⌣–), m. gril, m.
Bräſchaufel (⌣–⌣), f. friquet, m.
Bräſche (⌣), f. basse du violon, taille de violon, f.
Bräſchirm (⌣–), m. couvre-feu, m.
Brätſpieß (⌣–), m. broche, f.
Brätſpill (⌣–), n. (mar.) viudas, vireveau, m.
Brätwurſt (⌣–), f. saucisse, f.
Brätwurſtbude (⌣–⌣–), f. boutique de rôtisseur, f.
Bräuberechtigt (⌣–⌣–), adj. qui a le droit de brasser.
Bräubottich (⌣–⌣), m. brassin, bac, m. cuve de brasseur, f.
Bräuch, vm. ſ. Gebrauch.
Bräuchbar (⌣–), adj. propre à qch., utile, habile.
Bräuchbarkeit (⌣–⌣), f. utilité, f.
Bräuchen (⌣⌣), v. a. et n. user, faire usage, se servir de ...; employer; jouir de ...; avoir besoin de qch.; ich brauche einen Hut, j'ai besoin d'un chapeau, il me faut un chapeau; ich brauche Geld, j'ai besoin d'argent; wie viel Geld werden Sie —? combien d'argent vous faudra-t-il? Du haſt drei Thaler gebraucht, tu t'a fallu trois écus; Sie — es nur zu ſagen, vous n'avez qu'a dire; er braucht nur ein Wort zu ſagen, il n'a qu'à dire un mot; das brauchſt Du nicht zu wiſſen, il n'est pas nécessaire que tu le saches, cela ne te regarde pas; ich brauche euch nicht, je n'ai qu'à faire de vous; ich brauche euch jetzt nicht, je n'ai que faire de vous présentement; bleibt da, ich brauche euch, restez-là, j'ai affaire de vous, wozu kann das gebraucht werden? à quoi peut servir cela? das iſt zu nichts zu —, cela n'est d'aucun usage, cela n'est bon à rien; zu was braucht es ſo vieler Umſtände? à quoi bon tant de façons? einen Arzt —, se servir d'un médecin; Vorſicht —, user de précaution; viel Kleider —, user beaucoup d'habits.
Bräuchlich (⌣), ſ. Gebräuchlich.
Bräucommune (⌣–⌣–), f. Brauerinnung.
Bräuen (⌣), v. a. brasser (de la bière); Eiſig —, faire du vinaigre; —, n. brassage, m.
Bräuer (⌣), m. brasseur, m.
Brauereï (⌣–⌣), f. brasserie, f.
Bräuerinnung (⌣–⌣–), f. communauté de brasseurs, f.
Bräuerlohn (⌣–⌣), m. brassage, m.
Bräugeräth (⌣–⌣), n. ustensiles de brasserie, ustensiles des brasseurs, m. pl. [de brasser, m.
Bräugerechtigkeit (⌣–⌣–⌣), f. droit
Bräuhaus (⌣–), n. brasserie, f.
Bräuherr (⌣–), m. propriétaire d'une brasserie, m.
Bräukeſſel (⌣–⌣), m. brassin, m.
Bräuknecht (⌣–), m. garçon-brasseur, m. [vague, f.
Bräukrücke (⌣–⌣), f. brassoir, m.
Bräumeiſter (⌣–⌣), m. maître-brasseur, m.
Bräun, adj. brun; braune Butter, f. beurre roux, beurre noir, m.; — machen, brunir; — backen, — braten, rissoler; — und blau ſchlagen, meurtrir de coups; —, n. brun, m.; — am Braten, fleur du rôti, f.
Bräunbier (⌣–), n. bière rouge, f.
Bräune (⌣–), m. cheval bai-brun, m.
Bräune (⌣), f. couleur brune, f.; (méd.) esquinancie, angine, f.; — des Geſichts, teint brun, m.; — der Pferde, étrangouillon, m. [(oiseau), f.
Bräunelchen (⌣⌣), n. grisette
Bräunen (⌣), v. a. brunir; (cuis.) rissoler, roussir; —, v. n. brunir, se brunir, se rissoler.
Bräunfiſch (⌣–), m. sanglier, m.
Bräungelb (⌣–), adj. saure, roux; feuille-morte,
Bräungeſtreift (⌣–⌣), adj. brun rayé. [bruns, brunet.
Bräungelockt (⌣–⌣), adj. à cheveux
Bräunkehlchen (⌣–⌣), n. grand traquet, tarier (oiseau), m.
Bräunkohl (⌣–), m. chou rouge, m.
Bräunkohle (⌣–⌣), f. houille, f.
Bräunlich (⌣–), adj. saure, brunet.
Bräunroth (⌣–), adj. rouge-brun; mordoré; bai-brun. [bai, f.
Bräunſcheck (⌣–), f. cheval pie-
Bräunſcheckig (⌣–⌣), adj. pie-bai.
Bräunſpath (⌣–), m. spath brunissant, m.
Bräunſtein (⌣–), m. manganésie, f. [manganèse m.
Bräunſteinerz (⌣––), n. minéral de
Bräunwurz (⌣–), f. scrofulaire, f.
Bräuordnung (⌣–⌣), f. réglement pour les brasseurs, m.
Bräupfanne, f. ſ. Brauekeſſel. [keit.
Bräurecht (⌣–), n. ſ. Braugerechtigkeit.
Bräus, m. fam. in Saus und — leben, faire gogaille, vivre dans la débauche.
Bräuſche (⌣), f. fam. bosse, f.; das Kind hat ſich eine — gefallen, l'enfant s'est fait une bosse en tombant.
Bräuſe (⌣), f. fermentation; effervescence, f.; — einer Gießkanne, pomme d'arrosoir, f.
Bräuſebeutel (⌣–⌣), m. certaine maladie des cochons, f.
Bräuſekopf (⌣–⌣), m. fig. homme fougueux, m.
Bräuſen (⌣), v. a. bruire, mugir; s'ébrouer, ronfler (des chevaux); (chim.) faire effervescence, fermenter; fig. bouillir; es brauſt mir vor den Ohren, les oreilles me cornent, j'ai un bourdonnement dans les oreilles; —, n. bruissement, mugissement; tintouin, tintement (des oreilles), bourdonnement (dans les oreilles), m.
Bräuſend (⌣–), adj. bruyant, mugissant: fig. bouillant, fougueux.
Bräuſhahn (⌣–), m. glaréole combattant, m. [bouillant.
Bräuſicht (⌣–), adj. fam. impétueux,
Bräut, f. épousée, f.; verlobte —, fiancée, promise, f.; prov. wer das Glück hat, führt die — heim, le plus heureux l'emporte.
Bräutband (⌣–), n. livrée de la noce, livrée de la mariée, f.
Bräutbett (⌣–), n. lit nuptial, m.
Bräutchen (⌣–), n. petite épousée, f.
Bräutdiener (⌣–⌣), m. garçon de la noce, m.
Bräutführer (⌣–⌣), m. celui qui mène l'épousée à l'église; (ant.) paranymphe, m.
Bräutführerin (⌣–⌣–), f. celle qui mène l'épousée à l'église.
Bräutgemach (⌣⌣–), n. chambre nuptiale, f. [m.
Bräutgeräth (⌣–⌣), n. trousseau,
Bräutgeſchenk (⌣–⌣), f. Hochzeitgeſchenk. [noce, f.
Bräuthemd (⌣–), n. chemise de
Bräutigam (⌣–⌣), m. fiancé, futur époux; nouveau marié, marié, m.
Bräutjungfer (⌣–⌣), f. fille de la noce, f. [nuptiale, f.
Bräutkammer (⌣–⌣), f. chambre
Bräutkind (⌣–), n. enfant né d'une fiancée, enfant naturel, m. [m.
Bräutkleid (⌣–), n. habit nuptial,
Bräutkranz (⌣–), m. couronne nuptiale, f. [riée, m.
Bräutkuß (⌣–), m. baiser de ma-
Bräutleute (⌣–⌣), m. pl. fiancés, nouveaux mariés, m. pl.
Bräutlich (⌣–), adj. et adv. comme une épousée.
Bräutlied (⌣–), n. épithalame, m.
Bräutmeſſe (⌣–⌣), f. messe de l'épousée, f.
Bräutnacht (⌣–), f. première nuit des noces, nuit de la mariée, f.
Bräutring (⌣–), m. bague nuptiale,
Bräutſchatz (⌣–), m. dot, f. [f.
Bräutſchmuck (⌣–), m. parure d'une épousée, f. ajustement de l'épousée, m. [cés, m.
Bräutſtand (⌣–), m. état des fian-
Bräutſuppe (⌣–⌣), f. chaudeau, brouet de l'épousée, m. soupe à l'épousée, f.
Bräuttag (⌣–), ſ. Hochzeittag.
Bräuttanz (⌣–), m. danse de l'épousée, f.
Bräutwerber (⌣–⌣), ſ. Freierber.
Bräuweſen (⌣–⌣), n. brasserie, f. art de brasser, m.
Bräv, adj. brave, courageux, honnête; —, adv. bravement, bonnêtement; das iſt —, c'est fort bien fait; er ſingt —, il chante bien.
Brävheit (⌣–), f. bravoure, f.
Brävo (⌣–), int. bravo. [tel.
Brécharzenei (⌣–⌣–), f. ſ. Brechmittel.
Bréchbank (⌣–), f. (boul.) table à manier la pâte, f. pétrin, m.
Bréchbar (⌣–), adj. fragile; (opt.) refrangible.
Bréchbarkeit (⌣–⌣), f. fragilité, f.; (opt.) refrangibilité, f.
Bréchbecher (⌣–⌣), m. gobelet émétique, m. [f.
Bréchbohne (⌣–⌣), f. fève de Suisse,
Bréche (⌣–), f. (corr.) brisoir, m. broie, macque, f.; (vig.) épamprement, m.
Brécheiſen (⌣–⌣), n. levier de fer, ferrement, m. pince, f. pied de chèvre, m.
Bréchen (⌣–), v. a. irr. rompre, casser; briser, broyer, macquer (le lin ou le chanvre); fig. gebrochene Stimme, f. voix cassée, f.; gebrochene Worte, m. pl. paroles entrecoupées, f. pl.; gebrochene Treppe, f. escalier à repos, m.; prov. Noth bricht Eiſen, la nécessité n'a point de loi; einen Brief —, plier une lettre; Servietten —, bâtonner des serviettes; Blumen — cueillir des fleurs; Obſt —, cueillir des fruits; Steine —, tirer des pierres de la carrière; Blut —, vomir du

sang; das Brod —, rompre le pain; einem den Hals —, rompre le cou à qn.; das Stillschweigen —, rompre le silence; den Eid —, violer le serment; die Bahn —, frayer le chemin; die Freundschaft —, rompre avec qn.; sein Wort —, manquer à sa parole; den Stab über einen —, rompre le bâton; (peint.) die Farben —, rompre les couleurs; dégrader les couleurs; —, v. n. rompre, se briser, se casser; mir bricht das Herz, le coeur me fend; die Augen — ihm, il a les yeux mourants; dieser Anblick bricht mir das Herz, cet aspect fend le coeur; das Eis ist gebrochen, la glace s'est brisée; ein Thränenstrom brach aus ihren Augen, un torrent de larmes sortit de ses yeux; die Nacht bricht herein, il s'en va faire nuit; die Sonne bricht durch die Wolken, le soleil perce les nuages; er spricht gebrochen deutsch, il écorche l'allemand,; hier — reiche Erze, on trouve ici des mines riches; sich —, v. pr. se rompre, se briser; vomir, rendre gorge; se dissiper; die Wellen — sich am Felsen, les vagues se brisent contre le rocher; die Wolken — sich, les nuages se dissipent, les nuages vont se dissiper; der Himmel bricht sich, le ciel se découvre; das Wetter bricht sich, le temps change; ich werde mich —, je vomirai; —, n. action de rompre etc.; fraction (du pain); effraction; fracture, f.; vomissement; brisement (des vagues).

Brécherlich (⌣⌣), adj. pop. es ist mir—, le coeur me soulève, j'ai envie de vomir.

Bréchfalle (⌣—), f. traquenard, m.

Bréchfieber (⌣—), n. fièvre accompagnée de vomissements, f.

Bréchhammer (⌣—), m. (maç.) têtu, m. [quereuses, f. pl.

Bréchkamm (⌣), m. (card.) plo-

Bréchkolben (⌣—), m. (peig.) fer à amenuiser, m.

Bréchmeißel (⌣—), m. (serr.) pied-de-chèvre, m. [tique, m.

Bréchmittel (⌣—), n. vomitif, émé-

Bréchmittellehre (⌣—⌣⌣), f. émétologie, f.

Bréchnuß (⌣), f. noix vomique, f.

Bréchpille (⌣—), f. pilule émétique, f. [réfraction, m.

Bréchpunct (⌣), m. (opt.) point de

Bréchstange (⌣—), f. s. Brecheisen.

Bréchung (⌣), f. (s. Brechen, n.); — der Lichtstrahlen, réfraction de la lumière, f.

Bréchungswinkel (⌣—⌣), m. (opt.) angle de réfraction, m.

Bréchwein (⌣), m. vin émétique, m.

Bréchweinstein (⌣—), m. tartre émétique, tartre stibié; antimoine tartarisé, m.

Bréchwurz (⌣), f. ipecacuanha, m.

Bréchzeug (⌣), n. (serr.) ferrements, m. pl.

Breï, m. bouillie, f.; um den — herumgehen, tourner autour du pot; prov. viele Köche verderben den —, beaucoup de cuisiniers gâtent la sauce.

Breïapfel (⌣—⌣), m. sapotille, f.

Breïapfelbaum (⌣—⌣—), m. sapotier, sapotillier, m.

Breïartig (⌣—⌣), s. Breiig.

Breïgeschwulst, s. Balggeschwulst.

Breïhahn, s. Breihahn.

Breïig (⌣⌣), adj. et adv. comme de la bouillie. [lie, f.

Breïlöffel (⌣—⌣), m. cuiller à bouil-

Breïmaul (⌣—), n. bouilleux, m.

Breïnapf (⌣—), m. écuelle à la bouillie, f.

Breit, adj. large; ample; plat; étendu; zwei Ellen —, deux aunes de largeur, deux aunes de large; es fehlt nicht ein Haar —, il ne s'en faut pas l'épaisseur d'un cheveu; weit und —, partout, bien loin; das Pferd hat eine breite Brust, le cheval a beaucoup de poitrine; er ist weit und — berühmt, sa réputation est fort répandue; —schlagen, aplatir; — drücken, écacher; breiter machen, élargir; breiter werden, s'élargir; fam. einen — schlagen, duper qn.; sich — machen, se carrer; sich womit — machen, se vanter de qch., se glorifier de qch.; fam. ein Langes und Breites schwatzen, faire un long discours sur qch.

Breitaxt, f. (⌣—), épaule de mou-

Breitbeil, n. ton, f.

Breitblätterig (⌣—⌣⌣), adj. qui a des feuilles larges, à feuilles larges.

Breitbrüstig (⌣—⌣), adj. qui a la poitrine large; large du devant (des chevaux); dieses Pferd ist recht —, ce cheval a beaucoup de poitrine, ce cheval a beaucoup de poitrail.

Breite (⌣⌣), f. largeur, f.; pan, lé, m. laize (d'une étoffe), f.; (géo.) latitude, f.; (mar.) bande, f.; südliche —, latitude méridionale, f.; nördliche —, latitude septentrionale, f.

Breiteisen (⌣—⌣), n. (scp.) honguette, f.

Breiten (⌣⌣), v. a. étendre, déployer; aplatir; das Tischtuch auf den Tisch —, mettre la nappe sur la table; (agr.) Mist —, répandre le fumier sur le champ.

Breitfisch (⌣—), m. bonite, f. bonitон, m. [plats.

Breitfuß (⌣—), m. qui a les pieds

Breithammer (⌣—⌣), s. Streckhammer.

Breitling (⌣⌣), m. sardine (poisson); amanite laiteuse (champignon), f.

Breitlippe (⌣—⌣), f. grande vis ailée (coquille), f.

Breitnasig (⌣—⌣), adj. camus, qui a le nez plat.

Breitrandig (⌣—⌣), adj. à large bord.

Breitrückig (⌣—⌣), adj. râblé, râblu.

Breitschnabel (⌣—⌣), m. morillon, jacobin, canard à grand bec, m.

Breitschnäbelig (⌣—⌣⌣), adj. à bec large. [des épaules.

Breitschulterig (⌣—⌣⌣), adj. carré

Breitschwanz (⌣—), m. queue lancéolée (serpent), f.

Breitwegerich (⌣—⌣⌣), f. Wegebreit.

Breiumschlag (⌣⌣—), m. cataplasme, m. [de la bouillie.

Breiweich (⌣—), adj. mou comme

Brémmer (⌣⌣), m. (mine) puits court, puits de minérai à étages, m.

Brémmern (⌣⌣), v. a. (mine) tirer le minérai d'un puits court.

Brémmerschacht (⌣⌣—), f. puits qui n'a pas la profondeur qu'il faut pour deux hommes, m.

Brénse (⌣⌣), f. taon, m.; (maréch.) morailles, f. pl. torche-nez, m.; manivelle, f.; (loc.) frein, m.; die — anlegen, appliquer les morailles, morailler.

Brénsen (⌣⌣), v. a. (maréch.) morailler; (loc.) arrêter par le frein.

Brénnarbeit (⌣⌣—), f. travail au feu, m.; (chim.) coupellation, f.

Brénnbar (⌣⌣), adj. combustible, inflammable.

Brénnbarkeit (⌣⌣—), f. combustibilité, inflammabilité, f.

Brénneisen (⌣—⌣), n. (perr.) fer à friser; fer chaud (pour marquer les criminels), m.; (chir.) bouton de feu, cautère actuel, m.; (maréch.) couteau de chaleur; fer à moustache, m.

Brénnen (⌣⌣), v. a. irr. brûler; mettre en feu; appliquer le feu; ge-

brannte Mandeln, f. pl. amandes a la praline, f. pl.; die Sonne brennt mich, le soleil me brûle; die Augen — mich, les yeux me cuisent; der Pfeffer brennt auf der Zunge, le poivre pique la langue; prov. der Gebrannte fürchtet das Feuer, chat échaudé craint l'eau froide; was dich nicht brennt, das lösche nicht, ne te mêle pas des affaires d'autrui; Torf —, brûler de la tourbe; Kalk —, cuire de la chaux; Ziegeln —, cuire des tuiles; Kaffee —, rôtir du café; die Haare —, friser les cheveux aux fers; Kohlen —, faire du charbon; Holz zu Kohlen —, réduire du bois en charbons; Silber —, affiner l'argent; Branntwein —, distiller, faire de l'eau-de-vie; Öl —, brûler de l'huile; eine Wunde —, appliquer le feu à une plaie; ein Schiff —, chauffer un vaisseau, donner le feu à un vaisseau; einem Pferde die Ader —, barrer la veine d'un cheval; —, v. n. brûler, être en flammes, prendre feu, s'allumer, éclairer; es brennt! au feu! das Holz brennt nicht gut, ce bois a de la peine à s'allumer; das Licht brennt nicht gut, cette lumière ne luit pas bien, cette lumière n'éclaire pas; er läuft, als wenn ihm der Kopf brennte, il court comme s'il avait le feu au derrière; ich brenne vor Begierde, ihn zu sehen, je brûle de le revoir; sengen und —, mettre tout à feu; vor Liebe —, brûler d'amour; sich —, v. pr. se brûler; sich weiß —, se disculper; —, n. action de brûler etc., f. brûlement, m.; cuite (de la chaux etc.), f.; (chir.) ustion, cautérisation, f.; — im Magen, ardeur d'estomac, f.; — in einer Wunde, cuisson, f.

Brénnend (⌣⌣), adj. brûlant, chaud; ardent, cuisant; passionné; brennende Licht, n. chandelle allumée, f.; brennende Schmerz, m. douleur cuisante, douleur ardente, f.; — heiß, chaud à brûler; das ist ein brennendes Roth, c'est un rouge ardent; ich habe einen brennenden Durst, j'ai une soif ardente.

Brénner (⌣⌣), s. Branntweinbrenner.

Brénnerde (⌣—⌣), f. tourbe, f.

Brennerei (⌣—⌣⌣), f. Branntweinbrennerei.

Brénngeld (⌣—), n. ce qu'on paie pour marquer les porcs; salaire pour l'affinage, m.

Brénnglas (⌣—), n. verre ardent, m.

Brénnhaus (⌣—), n. distillerie; affinerie, f.

Brénnhitze (⌣—⌣), f. chaleur ardente, grande chaleur, f.

Brénnholz (⌣—), n. bois à brûler, bois à chauffer, bois de chauffage, m.

Brénnhütte (⌣—⌣), f. (mine) affinerie, f.

Brénnkasten (⌣—⌣), m. gazette (pour cuire les pipes de terre), f.

Brénnknecht (⌣—), m. valet du distillateur, m.; (maréch.) attiseur, tiseur, m.

Brénnkolben (⌣—⌣), m. alembic, m.

Brénnkraut (⌣—), n. renoncule de marais, grenouillette d'eau, f.

Brénnlinie (⌣—⌣⌣), f. (géom.) caustique, f. [f.

Brénnluft (⌣—), f. air inflammable,

Brénnmaterial (⌣—⌣—⌣), n. combustible, m.

Brénnmeister (⌣—⌣), m. affineur, m.

Brénnmittel (⌣—⌣), n. cautère, caustique, m.

Brénnnessel (⌣—⌣), f. ortie, f.

Brénnofen (⌣—⌣), m. fournaise, f. four, m.

Brénnöl (⌣—), n. huile à brûler, huile de navette, f.

Brénnort (⌣—), m. (mine) lieu où

l'on fait calciner la roche, endroit des feux, m. [creuset, m.
Brénnpfanne (⌣—⌣), f. (lond.)
Brénnpunct (⌣—), m. (opt.) foyer, m.
Brénnsilber (⌣—⌣), n. écume d'argent, litharge d'argent, f.
Brénnspiegel (⌣—⌣), m. miroir ardent, verre caustique, m.
Brénnstoff (⌣—), m. phlogiston, phlogistique, m. [foyer, f.
Brénnweite (⌣—⌣), f. distance du
Brénnzeug (⌣—), n. ustensiles de distillation, vaisseaux pour distiller,
Bréntgans, f. Baumgans. [m. pl.
Brénzeln (⌣⌣), v. n. sentir le brûlé; sentir l'empyreume.
Brénzlich (⌣⌣), adj. qui sent le brûlé; empyreumatique.
Brèschbatterie (⌣—⌣—), f. batterie à battre en brèche, batterie de brèche, f.
Brésche (⌣⌣), f. (gu.) brèche, f.; — schießen, battre en brèche.
Brèschelegen (⌣—⌣—), n. mise en brèche, f. [pié.
Brésthaft (⌣⌣), adj. infirme, estro-
Brét, n. ais, m. planche; tablette, f.; mit Bretern belegen, lambrisser, planchéier; auf einem Brete bezahlen, payer tout à la fois; fig. sehr am Brete sein, hoch am Brete stehen, einen Stein im Brete haben, être en faveur, être en crédit, nager en grande eau.
Brétbaum (⌣—), m. arbre propre pour en faire des planches, arbre de sciage, m.
Brétchen (⌣⌣), n. planchette, f.
Brétterdecke (⌣—⌣⌣), f. plafond de planches, m.
Brétern (⌣⌣), adj. d'ais, de planches.
Brétterverschlag (⌣⌣—⌣), m. cloison d'ais, f.; (mar.) bardis, m.
Brétterwerk (⌣⌣—), n. planches, f. pl.; — (um eine Windmühle), houssage, m. [poche, m.
Brétgeige (⌣—⌣), f. petit violon de
Brétmeister (⌣—⌣), m. (cord.) maître-garçon, m.
Brétmühle (⌣—⌣), f. Schneidemühle.
Brétnagel (⌣—⌣), m. clou à parquet, m.
Brétsäge (⌣—⌣), f. scie à refendre, f.
Brétschneider (⌣—⌣), m. scieur de long, m.
Brétspiel (⌣—), n. trictrac, m.
Brétspieler (⌣—⌣), m. joueur de trictrac, m. [tier, m.
Brétspielmacher (⌣⌣—⌣), m. table-
Brétstein (⌣—), m. dame, pièce, f. pion, m.
Brétwand (⌣—), f. Bretterwand.
Brève (⌣—), n. bref, m.
Brevier (⌣⌣), n. bréviaire, m.; das — beten, dire le bréviaire.
Brézel (⌣⌣), f. craquelin, m.
Brézelbäcker (⌣⌣—⌣), m. boulanger de craquelins, m. [craquelins, f.
Brézelfrau (⌣⌣—), f. femme aux
Brézeljunge (⌣⌣—⌣), m. garçon aux craquelins, m.
Bricke (⌣—), f. lamproie marinée, f.
Brickensalat (⌣⌣⌣—), m. salade de lamproies, f.
Bricól (⌣—), n. (bill.) bricole, f.
Bricolíren (⌣⌣—⌣), v. a. (bill.) bricoler; einen Ball —, faire une bille par bricole.
Bríef (—), m. lettre, f. billet, m.; épître, f.; — Nadeln, paquet d'épingles, m.; — Tabak, paquet de tabac, m.; Briefe mit einem wechseln, entretenir un commerce de lettres avec qn., être en correspondance avec qn., correspondre avec qn.; — und Siegel über etwas haben, avoir lettres de qch.; einem — und Siegel geben, donner à qn. de fortes assurances.
Briefadel (⌣—⌣), m. noblesse par lettres, noblesse civile, f.
Briefbeschwerer (⌣⌣—⌣), m. presse-papier, m.
Briefbote (⌣—⌣), m. messager, porteur de lettres, m. [m.
Briefbuch (⌣—), n. livre de lettres,
Briefchen (⌣⌣), n. billet, m.
Briefcopie (⌣⌣—), f. lettre copiée, f.
Briefcopirbuch (⌣⌣—⌣—), n. copie de lettres, m.
Briefcouvert (⌣⌣—), n. malle, f.
Briefform (⌣—), f. forme de lettre, f.; style épistolaire, m.
Briefgeld (⌣—), n. port de lettres, m.
Briefgut (⌣—), n. marchandise marquée, marchandise désignée dans la lettre, f.
Briefkasten (⌣—⌣), m. boîte de la poste, boîte aux lettres, f.
Briefnich (⌣⌣), adj. et adv. en écrit, en forme de lettres, par lettre.
Briefmuster (⌣—⌣), n. modèle de lettres, m.; (com.) échantillon, m.
Briefpapier (⌣⌣—), n. papier à lettres, m.
Briefporto (⌣—⌣), f. Briefgeld.
Briefpost (⌣—), f. poste aux lettres, f. courrier, m. ordinaire, f.
Briefpostkutsche (⌣⌣—⌣), f. poste aux lettres, f. [tres, f.
Briefpresse (⌣—⌣), f. presse à lettres, f.
Briefsack (⌣—), m. sac aux lettres, m.
Briefschaften (⌣—⌣), f. pl. papiers, m. pl. lettres, f. pl.; titres, m. pl.
Briefschrank (⌣—), m. bureau, secrétaire, m. [la poste, m.
Briefstämpel (⌣—⌣), m. timbre de
Briefstecher (⌣—⌣), m. perce-lettre, m. [lettre; recueil de lettres, m.
Briefsteller (⌣—⌣), m. auteur d'une
Briefstil (⌣—), m. style épistolaire, m. [quets, m.
Briefstabak (⌣⌣—), m. tabac en pa-
Briefstasche (⌣—⌣), m. porte-feuille, m. [sager, pigeon courrier, m.
Brieftaube (⌣—⌣), f. pigeon mes-
Briefträger (⌣—⌣), m. facteur, m.
Briefumschlag (⌣—⌣), m. couvert, m. enveloppe, f.
Briefwechsel (⌣—⌣), m. correspondance, f. commerce de lettres, m.; einen — mit einem unterhalten, entretenir commerce de lettres avec qn.; im — mit einem stehen, avoir commerce de lettres avec qn., être en correspondance avec qn.
Brigade (⌣⌣), f. brigade, f.
Brigadier (⌣⌣—), m. (mil.) brigadier, m.
Brigantine (⌣⌣⌣), f. brigantine, f.
Brigg, f. brigantine, f.
Brillant (⌣⌣), m. brillant, m.
Brillantfeuer (⌣⌣—⌣), n. (artif.) aigrette, f. jet à feu, m. [ter.
Brillantiren (⌣⌣⌣), v. a. brillan-
Brillantrakete (⌣⌣⌣—⌣), f. (artif.) éclatante, f.
Brille (⌣—), f. lunettes, f. pl. paire de lunettes, f.; (fort.) lunette, f.; — eines Nachtfuhrers, lunette d'un privé, f.; eine — brauchen, durch eine — sehen, se servir de lunettes; durch die — lesen, lire avec des lunettes.
Brillenbogen (⌣—⌣⌣), m. arcade de lunettes, f.
Brilleneinfassung (⌣⌣—⌣⌣), f. châsse de lunettes, f.
Brillenfutteral (⌣⌣—⌣—), n. étui à lunettes, m. [voûte à lunettes, f.
Brillengewölbe (⌣⌣—⌣), n. (arch.)
Brillenglas (⌣⌣—), n. verre de lunettes, verre à lunettes, m.
Brillenhändler (⌣⌣—⌣), m. marchand de lunettes, lunettier, m.
Brillenmacher (⌣⌣—⌣), m. lunettier, m.
Brillenschlange (⌣⌣—⌣), f. serpent à lunettes, m.
Brillente (⌣—⌣), f. macreuse à bec rouge, f. [compas à luuette, m.
Brillenzirkel (⌣⌣—⌣), m. (arq.)
Brillofen (⌣—⌣), m. fourneau à deux yeux et à deux traces, m.
Bringen (⌣⌣), v. a. irr. apporter, porter; amener, mener, conduire; mettre; offrir, faire; fig. produire; attirer, causer, donner; der Krieg bringt es so mit sich, c'est la guerre; die Umstände — es so mit sich, les circonstances le veulent ainsi; was bringt Sie hierher? quel sujet vous amène! was — Sie? que vous plaît-il? bringt den Koffer auf die Post, portez le coffre à la poste; dieser Baum wird wenig Früchte —, cet arbre portera peu de fruits; bringt das Kind zu Bette, couchez l'enfant; ich kann es nicht dahin —, je ne saurais obtenir cela; ich will es dahin —, j'en viendrai à bout; es ist kein Wort aus ihm zu —, on ne saurait tirer une parole de lui; er ist nicht aus dem Hause zu —, on ne peut le faire quitter sa maison, on ne peut le faire sortir de chez lui; ein Opfer —, faire un sacrifice; einen ins Gefängniß —, mener qn. en prison; ein Kind zur Welt —, mettre un enfant au monde; ein Kind zur Taufe —, présenter un enfant au baptême; seinen Sohn auf die Lehre —, mettre son fils en apprentissage; seinen Sohn in die Schule —, mettre son fils à l'école; etwas zum Geschenk —, faire présent de qch.; einem eine Nachricht —, apporter une nouvelle à qn.; es dahin —, es so weit —, daß ..., faire tant que ..., faire si bien que ...; an sich —, gagner, obtenir, acquérir, se rendre maître; einen zu etwas —, porter, ou amener qn. à qch., déterminer qn. à qch.; einen aufs Aeußerste —, réduire qn. à l'extrémité; pousser qn. à bout; einen auf etwas —, donner l'idée à qn., faire souvenir qn. de qch.; etwas auf einen —, charger qn. de qch., accuser qn. de qch.; aufs Höchste —, porter au dernier point; einen um etwas —, faire perdre à qn. qch., priver qn. de qch.; etwas mit sich —, exiger, rendre nécessaire, vouloir; es weit —, es hoch —, aller loin, le porter fort loin, avancer (dans qch., in etwas); sein Alter hoch —, parvenir à un grand âge; etwas an den Tag —, etwas ans Licht —, mettre qch. au jour; etwas aufs Tapet —, mettre qch. sur le tapis; auf andere Gedanken —, faire changer de sentiment, désabuser qn.; einen auf den Gedanken —, faire naître la pensée à qn.; einen auf seine Seite —, gagner qn.; ein Ständchen —, donner une sérénade; Unglück —, porter malheur; Glück —, porter bonheur; Ehre —, faire honneur, honorer; Schande —, faire honte, déshonorer; etwas aus den Gedanken —, ôter qch. de son esprit; zu Markte —, porter au marché; zu Stande —, effectuer, venir à bout de qch., terminer; zu Ende —, achever, finir, terminer; zum Gehorsam —, réduire sous son obéissance; einen zum Geständnisse —, faire avouer qch. à qn.; unter seine Botmäßigkeit —, soumettre à sa puissance; unter die Leute —, divulguer, répandre; in Ordnung —, arranger; in Unordnung —, déranger; in Gang —, mettre en train; in Rechnung —, mettre en ligne de compte; in Jemandes Guthaben —, passer, ou coucher au crédit de qn.; auf neue Rechnung —, porter à nouveau compte; zu

Papiere —, mettre par écrit, coucher par écrit, rédiger; in Ausführung —, mettre en pratique, exécuter; einen vor Gericht —, assigner qn.; einen in Verdacht —, rendre qn. suspect; einen ins Unglück —, rendre qn. malheureux; um die Gesundheit —, ruiner la santé; einen an den Bettelstab —, réduire qn. à la besace, réduire qn. à la mendicité; einen unter die Erde —, porter qn. en terre; fig. faire mourir qn.; sich ums Leben —, se donner la mort, se tuer; einen vom Leben zum Tode —, mettre qn. à mort; wieder auf die Beine —, rétablir, relever; ein Mädchen wieder zu Ehren —, réparer l'honneur d'une fille; zur Erkenntniß —, réduire à la raison; eine Sache zur Klage —, porter une affaire devant le juge; es übers Herz —, gagner sur soi; die Flecken aus einem Kleide —, faire en aller, ou ôter les tâches d'un habit.

Bringer (⌣), m. porteur, m.

Brocat (⌣), m. brocart, m.

Brocatell (⌣⌣), m. brocatelle, f.

Brochüren (⌣⌣), v. a. brocher.

Brochüre (⌣⌣), f. brochure, f.

Bröckchen (⌣), n. petit morceau, m. miette, f.

Bröckeln (⌣), v. a. émier, émietter; sich —, v. pr. tomber en petites pièces, s'émietter.

Brocken (⌣), m. morceau; kleine —, miette, f.; übrige — von einer Mahlzeit, pl. bribes de la table, f. pl. restes d'un repas, m. pl.; lateinische —, pl. bribes de latin, f. pl.; mit lateinischen — um sich werfen, cracher des bribes de latin, cracher du latin.

Brocken (⌣), v. a. rompre, mettre en petits morceaux; er hat nichts zu beißen und zu —, il n'a pas de quoi mettre sous la dent.

Bröckenperle (⌣⌣—), f. perle baroque, f. [tits morceaux.

Bröckenweise (⌣⌣—), adj. par pe-

Bröcklich (⌣), adj. friable, qui s'emie aisément.

Bröcklichkeit (⌣⌣—), f. friabilité, f.

Brod, n. pain, m.; weißes —, du pain blanc; schwarzes —, du pain noir; altbacken —, pain rassis, m.; gesäuertes —, du pain levé; ungesäuertes —, du pain sans levain, du pain azyme; Runken —, guignon de pain, m.; Schnittchen —, n. mouillette, f.; er ist das liebe — nicht werth, il ne vaut pas le pain qu'il mange; der kann mehr als — essen, il est sorcier, il sait mieux que manger son pain; er hat kaum das liebe — dabei, il y gagne à peine le nécessaire; — backen, cuire du pain, boulanger; — schneiden, couper du pain; sein — haben, avoir de quoi vivre; sein — verdienen, gagner son pain, gagner sa vie; einem den Bissen — nicht gönnen, reprocher les morceaux à qn.; einen auf Wasser und — setzen, faire jeûner qn. au pain et à l'eau.

Brodbäcker (⌣—), m. boulanger, m.

Brodbank (⌣), f. boutique de boulanger, f.

Brodbaum (⌣), m. arbre à pain, jaquier, m. [pain, f.

Brodbrechen (⌣—), n. fraction du

Brodbrei (⌣), m. panade, f.

Brödchen (⌣), n. petit pain, m.

Broddieb (⌣), m. voleur du pain; fig. gâte-métier, m.

Brodem (⌣), m. vapeur, exhalaison; fumée, f. [m.

Broderwerb (⌣⌣—), m. gagne-pain,

Brodfrucht (⌣), f. fruit à pain, fruit du jaquier, m.

Brodgelehrte (⌣⌣—), m. savant de profession, m.

Brodhänge (⌣—), f. (boul.) tréteau suspendu, m. planche suspendue (à y mettre le pain), f.

Brodiren (⌣⌣), v. a. broder.

Brodkammer (⌣—), f. chambre à pain, f.; (mar.) soute, f.

Brodkarren (⌣—), m. (mil.) fourgon, m. [f.

Brodkasten (⌣—), m. huche à pain,

Brodkorb (⌣), m. panier à pain, coffin, m.; einem den — höher hängen, mettre le ratelier bien haut à qn., rogner l'écuelle à qn., tailler les morceaux courts à qn.

Brodkrume (⌣—), f. mie, f.

Brodkrümchen (⌣—), n. miette, f.

Brodkruste, f. Brodrinde.

Brodkuchen (⌣—), m. galette, f.

Brodlos (⌣), adj. qui manque de pain; fig. inutile, peu lucratif; das sind brodlose Künste, ce sont des arts ingrats, ce sont des professions ingrates; er ist jetzt —, actuellement il est sans pain, actuellement il manque du nécessaire; — werden, perdre sa subsistance; perdre son emploi.

Brodlosigkeit (⌣—⌣—), f. disette, f. besoin, m.

Brodmangel (⌣—⌣), m. disette de pain, f. manque de pain, m.

Brodmarkt (⌣—), m. marché au pain, m.

Brodmesser (⌣—⌣), n. couteau à couper du pain, m.

Brodmusterung (⌣—⌣⌣), f. (mil.) revue du commissaire des vivres, f.

Brodneid (⌣—), m. envie du bonheur d'autrui, jalousie de métier, f.

Brodpflaster (⌣—⌣), n. cataplasme de pain, m.

Brodranft (⌣—), m. grignon, m.

Brodrinde (⌣—⌣), f. croûte de pain, f.

Brodrindchen (⌣—⌣), n. croûton, m. croûtelette, croustille, f.

Brodsack (⌣—), m. panetière, besace, f.

Brodscharren (⌣—⌣), m. f. Brodbank.

Brodschau (⌣—), f. visite des boulangeries, f.

Brodschauer (⌣—⌣), m. visiteur des boulangeries, m.

Brodschnitte (⌣—⌣), f. tranche de pain, mouillette, f.

Brodschrank (⌣—), m. armoire à pain, f. [f.

Brodschwamm (⌣—), m. mie de pain,

Brodsuppe (⌣—⌣), f. soupe au pain, panade, f.

Brodtaxe (⌣—⌣), f. taxe du pain, f.

Brodteig (⌣—), m. pâte, f.

Brodtorte (⌣—⌣), f. tarte à pain, f.

Brodverdienst, f. Broderwerb.

Brodverwalter (⌣⌣—⌣), m. panetier (dans les couvents), m.

Brodwagen (⌣—⌣), m. fourgon, caisson de vivres, m. [lung.

Brodwandlung (⌣⌣—), f. Wandlung.

Brodwasser (⌣—⌣), n. eau panée, f.

Brodwissenschaft (⌣—⌣—), f. science qui donne un état que l'on cultive par l'état, f.

Brodwurzel (⌣—⌣), f. manioc, m.

Brodzucker (⌣—⌣), m. (conf.) sucre terré, sucre tête, m.

Broihahn (⌣—), m. broihan (sorte de bière blanche), m.

Brombeere (⌣—⌣), f. baie de ronce, mûre de renard, f.

Brombeerstrauch (⌣—⌣), m. ronce, f.

Brosame (⌣—⌣), f. mie, miette, f.

Bröschen (⌣), n. ris de veau, m.

Bröseln (⌣), v. a. émietter.

Bruch, m. fracture, rupture; cassure; fente; crevasse, f.; pli, m.; (mine) écroulement, m. carrière, f.; (chir.) hernie, descente, rupture, f.; (ar.) fraction, f.; (arch.) brisis, m.; (chass.) fouge, f.; Rechnung in Brüchen, f. calcul des fractions, m.; es ist zwischen ihnen zum Bruche gekommen, ils en sont venus à une rupture; das geht in die Brüche, cela est perdu; einen — haben, avoir une hernie, avoir une descente; einen — heilen, guérir une hernie; (com.) für den — stehen, répondre de la caisse. [rais, m.

Brüch, m. provinc. marécage, ma-

Brüchartig (⌣—⌣), adj. ressemblant à une rupture; marécageux.

Brucharzt (⌣—), m. chirurgien herniaire, m.

Bruchband (⌣—), n. bandage, brayer, m. [dagiste, m.

Bruchbandmacher (⌣⌣—⌣), m. ban-

Bruchdach (⌣—), n. toit brisé, m. mansarde, f.

Bruchglas (⌣—), n. calcin, m.

Bruchgold (⌣—), n. or de mine, or natif, m. [rais, f.

Bruchgras (⌣—), n. herbe de ma-

Bruchhalter (⌣—⌣), m. (chir.) arrêt, m.

Brüchig (⌣), adj. qui a des fractures, qui a des cassures, qui a des plis; fragile; brüchige Eisen, n. fer pailleux, fer cassant, m.

Bruchkraut (⌣—), n. herniaire, herniole, agrimoine, f.

Bruchpflaster (⌣—⌣), n. emplâtre pour les hernies, m. [niaire, m.

Bruchsack (⌣—), m. (chir.) sac her-

Bruchsilber (⌣—⌣), n. argent à refondre, m.

Bruchschneider (⌣—⌣), f. Brucharzt.

Bruchschnitt (⌣—), m. (chir.) point doré, m. [pierre de taille, f.

Bruchstein (⌣—), m. moëllon, m.

Bruchstück (⌣—), n. fragment, m.

Brüchte (⌣⌣), f. provinc. amende, f.

Brüchten (⌣⌣), v. a. provinc. mettre à l'amende.

Brückchen (⌣⌣), n. petit pont, m.

Brücke (⌣⌣), f. pont, m.; enfilado (au jeu de trictrac), f.; fliegende —, pont volant, m. traille, f.; eine — bauen, eine — schlagen, faire, bâtir, ou jeter un pont; eine — abbrechen, rompre un pont, abattre un pont; fig. einem die — treten, épouser les intérêts de qn., s'intéresser pour qu.

Brücken (⌣⌣), v. a. bâtir un pont; pourvoir d'un pont.

Brückenamt (⌣⌣—), n. département des ponts et chaussées, m. [m.

Brückenbalken (⌣⌣—⌣), m. travon,

Brückenbau (⌣⌣—), m. construction (f.) et entretien des ponts, m.

Brückenbogen (⌣⌣—⌣), m. arche, f.

Brückenbohle (⌣⌣—⌣), f. traverse, f.

Brückenboot (⌣⌣—), n. ponton, m.

Brückengeländer (⌣⌣—⌣), n. gardefou, m.

Brückenjoch (⌣⌣—), n. palée, f.

Brückenjochträger (⌣⌣⌣—⌣), m. quille du pont, f. [f.

Brückenkopf (⌣⌣—), m. tête du pont,

Brückenlehne (⌣⌣—⌣), f. garde-fou, m.

Brückenmeister (⌣⌣—⌣), m. (mil.) maître des ponts, capitaine des pontoniers, m. [pont, f.

Brückenpfeiler (⌣⌣—⌣), m. pile de

Brückenschanze (⌣⌣—), f. f. Brückenkopf. [zolleinnehmer.

Brückenschreiber (⌣⌣—⌣), f. Brücken-

Brückenwage (⌣⌣—⌣), f. balance bascule, f. [m.

Brückenzoll (⌣⌣—), m. pontonage,

Brückenzolleinnehmer (⌣⌣—⌣—⌣), m. pontonier, m. [ecurie, m.

Brückung (⌣⌣), f. plancher d'une

Brüdel (⏑ ⏑), m. vapeur, f.; bouillon, m.; (chass.) souille, f.

Brüdeln (⏑ ⏑), v.a. fam. bouillonner.

Brüder (⏑ ⏑), m. frère, m.; leiblicher —, frère de père et mère, m.; mein jüngerer —, mon frère puîné; mein jüngster —, mon frère cadet; Brüder von einem Vater, pl. frères de père, consanguins, m. pl.; Brüder von einer Mutter, pl. utérins, m. pl.; prov. gleiche Brüder, gleiche Kappen, même société, mêmes principes; wie Brüder mit einander leben, vivre fraternellement, fraterniser ensemble.

Brüderchen (⏑ ⏑ –), n. petit frère, m.

Brüdergemeinde (⏑ ⏑ ⏑ ⏑), f. communauté des frères Moraves, ou de l'unité, f. [nièce, f.

Brüderkind (⏑ ⏑ –), n. neveu, m.

Brüderkuß (⏑ ⏑ –), m. baiser de fraternité, m.; einem den — geben, donner l'accolade fraternelle à qn.

Brüderlich (⏑ ⏑ ⏑), adj. fraternel; —, adv. fraternellement.

Brüderlichkeit (⏑ ⏑ ⏑ –), f. fraternité, f. [ternel, m.

Brüderliebe (⏑ ⏑ ⏑ –), f. amour fra-

Brüdermord (⏑ ⏑ –), } m. fratri-

Brüdermörder (⏑ ⏑ ⏑ –), } cide, m.

Brüderschaft (⏑ ⏑ –), f. fraternité, f.; geistliche —, confrérie, f.; mit einem — machen, jurer fraternité à qn., fraterniser avec qn.; — trinken, boire la fraternité.

Brüderssohn (⏑ ⏑ –), m. neveu, m.

Brüderstochter (⏑ ⏑ ⏑ –), f. nièce, f.

Brüderszweig (⏑ ⏑ –), n. belle-soeur, f. [ternelle, f.

Brüdertreue (⏑ ⏑ ⏑ –), f. fidélité fra-

Brühe (⏑ ⏑), f. sauce, f. bouillon, jus, m.; fig. fam. eine lange — über etwas machen, faire une longue enfilade de discours sur qch., faire une longue tirade de paroles sur qch.; in der — stecken, être dans un grand embarras, être embarrassé; einen in der — stecken lassen, abandonner qn., laisser qn. dans l'embarras; die ganze — bezahlen, payer les pots cassés.

Brühen (⏑ ⏑), v. a. échauder; Wäsche —, tremper le linge dans la lessive.

Brühfaß (⏑ ⏑ –), n. échaudoir, m.

Brühfutter (⏑ ⏑ ⏑ –), n. breuvage, m.

Brühheiß (⏑ ⏑), adj. tout chaud, chaud à brûler. [mé, m.

Brühkäse (⏑ ⏑ ⏑), m. fromage écré-

Brühkessel (⏑ ⏑ ⏑), m. (écon.) échaudoir, m.

Brühl, m. breuil, m.

Brühnäpfchen (⏑ ⏑ ⏑), n. saucière, f.

Brühsiedendheiß (⏑ ⏑ ⏑ ⏑ –), f. Brühheiß. [der, f.

Brühwasser (⏑ ⏑ ⏑), n. eau à échau-

Brüllen (⏑ ⏑), v. n. rugir; mugir, beugler; die Kuh brüllt nach dem Kalbe, la vache mugit après le veau; —, n. rugissement; mugissement, beuglement.

Brüllochs (⏑ –), m. taureau, m.

Brümmbär (⏑ –), m. fig. fam. grogneur, grondeur, m.

Brümmbaß (⏑ –), m. bourdon, m. bombarde (de l'orgue), f.

Brümmeisen (⏑ ⏑ ⏑), n. trompe, guimbarde, f.; fig. grogneur, m.; grogneuse, f.

Brümmeln (⏑ ⏑), v. n. grommeler.

Brümmen (⏑ ⏑), v. n. gronder, murmurer; bourdonner; etwas in den Bart —, grommeler quelques mots entre les dents, murmurer qch. entre les dents; —, n. bourdonnement, m. grouderie, f.

Brümmer (⏑ ⏑), m. taureau, m.; grosse corde d'une basse, f.; bourdon d'orgue, m.

Brümmstiege (⏑ – ⏑), f. bourdon, m. grosse mouche, f.

Brümmig (⏑ ⏑), adj. fam. grondeur.

Brümmkäfer (⏑ – ⏑), m. escarbot bruyant, m. [bourdonnante, f.

Brümmkreisel (⏑ – ⏑), m. toupie

Brümmoch(s) (⏑ –), m. taureau, m.; fig. fam. stupide, nigaud, m. [f.

Brunelle (⏑ ⏑ ⏑), f. brignole (prune),

Brunellenkraut (⏑ ⏑ ⏑ –), n. brunelle, f.

Brünett (⏑ ⏑), adj. brunet.

Brünette (⏑ ⏑ ⏑), f. brunette, f.

Brünft, f. rut, m. chaleur, f.; Anfang der — (bei Hirschen), muse, f.; in der — sein, être en rut.

Brünften (⏑ ⏑), v. n. être en rut; anfangen zu —, muser.

Brünfthirsch (⏑ ⏑), m. cerf en rut, m.

Brünftplatz (⏑ –), m. place du rut, f.

Brünftzeit (⏑ –), f. temps de rut, m.

Brunnireisen (⏑ ⏑ – ⏑), n. brunissoir, m. [lir; —, n. brunissage, m.

Brunnren (⏑ ⏑), v. a. brunir, polir.

Brünnen (⏑ ⏑), m. fontaine, f. puits, m.; pompe, f. eaux, f. pl.; meine Hoffnung ist in den — gefallen, mon espérance s'en est allé en pluie; — trinken, den — gebrauchen, prendre les eaux; prov. Wasser in den — tragen, porter de l'eau à la mer. [f.

Brünnenader (⏑ ⏑ ⏑), f. veine d'eau,

Brünnenanstalt (⏑ ⏑ – –), f. établissement pour l'usage des eaux minérales, m. [des eaux, m.

Brünnenarzt (⏑ ⏑ –), m. médecin

Brünnenbecken (⏑ ⏑ – ⏑), n. bassin de fontaine, m.

Brünnenbohrer (⏑ ⏑ – ⏑), m. ouvrier qui fore les tuyaux de fontaine, m.; drague, f.

Brünnencur (⏑ ⏑ –), f. usage des eaux minérales, m.; die — gebrauchen prendre les eaux.

Brünnendach (⏑ ⏑ –), n. toit d'un puits, m. [ture des puits, f.

Brünnendeckel (⏑ ⏑ – ⏑), m. couverBrünneneimer (⏑ ⏑ – ⏑), m. seau, m.

Brünnenfeger (⏑ ⏑ – ⏑), m. cureur de puits, m.

Brünnengast (⏑ ⏑ –), m. celui qui prend les eaux à la source.

Brünnengeländer (⏑ ⏑ ⏑ – ⏑), n. marGelle (de pierres); balustrade, f.

Brünnengräber (⏑ ⏑ – ⏑), m. celui qui creuse des puits, fontenier, m.

Brünnenhahn (⏑ ⏑ –), m. clef de fontaine, f. robinet, m.

Brünnenhäuschen (⏑ ⏑ – ⏑), n. maison nette de puits, f.

Brünnenkasten (⏑ ⏑ – ⏑), m. reservoir de fontaine, m. [de fontaine, m.

Brünnenkresse (⏑ ⏑ – –), f. cresson

Brünnenloch (⏑ ⏑ –), n. ouverture de puits, f.

Brünnenmeister (⏑ ⏑ – ⏑), m. fontenier; maitre-fontenier, m.

Brünnenort (⏑ ⏑ –), m. lieu où il y a des eaux minérales, m.

Brünnenrad (⏑ ⏑ –), n. roue de puits, f. [de puits, m.

Brünnenräumer (⏑ ⏑ – ⏑), m. curBrünnenröhre (⏑ ⏑ – ⏑), f. tuyau de fontaine, m. [fontaines, m.

Brünnensalz (⏑ ⏑ –), n. sel des

Brünnenschwengel (⏑ ⏑ – ⏑), m. bascule de puits, f. [f.

Brünnenseil (⏑ ⏑ –), n. corde à puits,

Brünnenstube (⏑ ⏑ – ⏑), f. regard, m.

Brünnenwasser (⏑ ⏑ – ⏑), n. eau de fontaine, eau de puits, f.

Brünnenzeit (⏑ ⏑ –), f. saison des eaux, saison pour prendre les eaux, f.

Brünnquell (⏑ –), m. source d'une fontaine, source, f.

Brünst, f. ardeur, chaleur, passion, f. rut, m.; incendie, f. embrasement, m.

Brünstig (⏑ ⏑), adj. ardent, violent; fervent; en chaleur (des bêtes); —, adv. ardemment, avec ardeur, fervemment. [veur, f.

Brünstigkeit (⏑ ⏑ –), f. ardeur, fer-

Brünstzeit (⏑ –), f. temps du rut, m.

Brünzen (⏑ ⏑), v. n. pop. pisser, lâcher son eau.

Brüst, adj. brusque.

Brüst, f. poitrine, f.; sein; teton, m. mamelle; gorge, f. poitrail (d'un cheval); estomac (des perdrix etc.), m.; hampe (du cerf), f.; ich habe es auf der —, j'ai la poitrine engagée; er hat eine schwache —, il n'a pas de poitrine; die — ist mir bestimmt, j'ai la poitrine oppressée; einem Kinde die — geben, donner le sein, ou le teton à un enfant; einen an die — drücken, presser qn. contre son coeur; sich in die — werfen, élever la poitrine, se donner de grands airs, se rengorger, se pavaner; einem den Dolch in die — stoßen, plonger, ou mettre le poignard dans le sein de qn.

Brüstader (⏑ – –), f. veine mammaire, veine thorachique, veine thoracique, f. [pectoral, m.

Brüstarzenei (⏑ – ⏑ –), f. remède

Brüstbalsam (⏑ – ⏑), m. baume pectoral, m. [m.

Brüstband (⏑ –), n. (chir.) plastron,

Brüstbauchflosser (⏑ – ⏑ –), m. (hist. n.) thoracique, m.

Brüstbaum (⏑ –), m. (rub.) poitrinière, f.; (tiss.) ensoupleau, m.; (drap.) encouloire, m.

Brüstbeerbaum (⏑ – –), m. jujubier; sébestier, m.

Brüstbeere (⏑ – ⏑), f. jujube; sébeste, f.; rothe —, guindoule, f.

Brüstbeerlatwerge (⏑ – ⏑ – ⏑), f. diasébeste, m. [à cerise, f.

Brüstbeerstrauch (⏑ – –), m. épine

Brüstbein (⏑ –), n. brechet, os de la poitrine, m.; lunette, fourchette (de la volaille), f.; (anat.) sternum, m.

Brüstbeschwerde (⏑ – ⏑), f. oppression de poitrine, f.

Brüstbild (⏑ –), n. buste, m.

Brüstblatt (⏑ –), n. poitrail, ventre, m.; (vau.) planchette, f.

Brüstbohrer (⏑ – ⏑), m. vilebrequin, m.

Brüstchen (⏑ ⏑), n. brassières, f. pl. (habillement de femmes).

Brüstdrüse (⏑ – ⏑), f. (anat.) fagoue, f. thyme, m.; — vom Kalbe, ris de veau, m.

sich Brüsten (⏑ ⏑), v. pr. se rengorger, se gonfler, se carrer, se pavaner, se vanter (de qch., mit etwas).

Brüstentzündung (⏑ ⏑ – ⏑), f. inflammation de poitrine, f.

Brüstfell (⏑ –), n. diaphragme, m.

Brüstfieber (⏑ – ⏑), n. fièvre asthmatique, f.

Brüstfleck (⏑ –), m. pièce d'estomac, m.; (cord.) devantier, m.

Brüstfleisch (⏑ –), n. estomac (de la volaille); blanc (d'un chapon), m.

Brüstflosse (⏑ – ⏑), f. nageoire de poissons, f.

Brüstflosser (⏑ – ⏑), m. (hist. n.) poisson pectoral, m.

Brüstgang (⏑ –), m. (anat.) conduit thorachique, m. [m.

Brüstgeschwür (⏑ ⏑ –), n. empyème,

Brüstharnisch (⏑ – ⏑), m. corps de cuirasse, plastron, m.

Brüsthöhle (⏑ – ⏑), f. cavité de la poitrine, f.

Brüstholz (⏑ –), n. poitrinière, f.; (mar.) gorgeres, f. pl.

Brüstkern (⏑ –), m. poitrine de boeuf, pièce tremblante, f.

Brüstkette (⏑–⏑), f. reculement, m.
Brüstkissen (⏑–⏑), n. coussinet, m.
Brüstknochen (⏑–⏑), m. f. Brustbein.
Brüstkrankheit (⏑–⏑), f. mal de poitrine, m.; mit einer — Behaftete, m. poitrinaire, m. [rale, f.
Brüstkreuz (⏑–), n. croix pectorale.
Brüstkügelchen (⏑–⏑⏑), n. tablette béchique, pastille béchique, f.
Brüstlatz (⏑–), m. pourpoint, m. chemisette, f. gilet, m.
Brüstleder (⏑–⏑), n. (cord.) devantier, m.
Brüstlehne (⏑–⏑), f. (fort.) parapet, m.; — am Fenster, appui d'une fenêtre, m.; — an einer Treppe, Altan u. s. w., barre d'appui, d'un escalier, balcon etc., f.
Brüstleier, f. s. Brustbohrer.
Brüstmilch (⏑–), f. émulsion pectorale, f.
Brüstmittel (⏑–⏑), n. remède pectoral, béchique, expectorant, m.
Brüstmuskel (⏑–⏑), m. muscle pectoral, pectoral, m.
Brüstpelz (⏑–), m. chemisette, f.
Brüstpflaster (⏑–⏑), n. emplâtre pectoral, m. [rale, f.
Brüstpille (⏑–⏑), f. pilule pectorale, f.
Brüstreinigend (⏑–⏑⏑), adj. pectoral, béchique, expectorant.
Brüstreinigung (⏑–⏑⏑), f. expectoration, f. remede béchique, m.
Brüstrienen (⏑–⏑), m. poitrail, m.
Brüstsaft (⏑–), m. sirop pectoral, éclegme, m.
Brüstschild (⏑–), n. pectoral; corselet (des insectes), m.
Brüstschleier (⏑–⏑), m. barbette, guimpe (des religieuses), f.
Brüstschleife (⏑–⏑), f. noeud de gorge, m.
Brüstschmerz (⏑–), m. mal de poitrine, m.; — haben, avoir mal à la poitrine.
Brüstschnupfen (⏑–⏑), m. catarrhe tombé sur la poitrine, m. toux catarrhale, f. [gorge, m.
Brüststreifen (⏑–⏑), m. tour de
Brüststück (⏑–), n. poitrine (du boeuf), f.; plastron, m. buste, f.
Brüstthee (⏑–), m. thé pectoral, m.
Brüsttrank (⏑–), m. potion pectorale, f.
Brüsttuch (⏑–), n. pourpoint, m.
Brüstung (⏑–), f. (arch.) parapet, appui, roulage, m.
Brüstwammis (⏑–), m. gilet, m.
Brüstwarze (⏑–⏑), f. mamelon, tetin, m.
Brüstwasser (⏑–⏑), n. eau dans la cavité de la poitrine; liqueur pectorale, f.
Brüstwassersucht (⏑–⏑–), f. hydropisie de poitrine, f. [m.
Brüstweh (⏑–), n. mal de poitrine,
Brüstwehr (⏑–), f. parapet, m.
Brüstwerk (⏑–), n. devant d'un orgue; fam. sein, m. gorge, f.
Brüstwurzel (⏑–⏑), f. angélique, f.
Brüstzucker (⏑–⏑), m. sucre d'orge, m.
Brüt, f. incubation; couvée, engeance (aussi fig.), f.; — der Fische, alevin, nourrain, frétin, m.; — der Seidenwürmer, graine des vers à soie, f.; — der Insecten, couvain, m.; — der Zwiebelgewächse, caïeu, m. talle, f.; das ist eine böse —, c'est une mauvaise engeance. [brutalement.
Brutal (⏑⏑), adj. brutal; —, adv.
Brutalität (⏑–⏑⏑), f. brutalité, f.
Brutalisiren (⏑⏑⏑⏑), v. a. brutaliser.
Brütbiene (⏑–⏑), f. Drohne.
Brütei (⏑–), n. oeuf couvi, m.
Brüten (⏑⏑), v. a. et n. couver; fig. über etwas —, couver qch., machiner qch.; —, n. incubation, couvaison, f.
Brüthenne (⏑–⏑), f. couveuse, f.
Brütig (⏑⏑), adj. brütige Henne, f. poule qui a envie de couver, f.
Brütkäfig (⏑–⏑), m. cabane, f.
Brütofen (⏑–⏑), m. fourneau à couver, m. [ort.
Brütto (⏑–), n. adv. (com.) brut,
Brützeit (⏑–), f. saison de couver, couvaison, f. [vain, f.
Brützelle (⏑–⏑), f. cellule à couBrützwiebel (⏑–⏑), f. caieu, m.
Bst! int. chut!
Bübchen (⏑⏑), n. petit garçon, m.
Bube (⏑⏑), m. garçon; polisson, coquin; — in der Karte, valet, m.
Buben (⏑⏑), v. a. faire le coquin, coquiner, friponner; huren und —, paillarder. [nerie, f.
Bubenstreich (⏑–⏑), m. polissonBubenstück (⏑–⏑), n. tour de fripon, m. méchanceté, f.
Büberei (⏑–⏑), f. méchanceté, polissonnerie, malice, f.
Bübin (⏑⏑), f. méchante fille, friponne, f.
Bübisch (⏑⏑), adj. fripon, fourbe, polisson, méchant; bübischer Weise, méchamment, malignement.
Buch, n. livre; unbeschriebene —, livre blanc, m.; rohe —, livre en blanc, m.; — Papier, main de papier, f.; — Gold, quarteron d'or, m.; fünf Bücher Moses, pl. pentateuque, m.; ein — schreiben, faire un livre, composer un livre; zu Buche bringen, mettre sur le livre, mettre sur le registre; die Bücher führen, — halten, tenir les livres; wie ein — reden, parler comme un livre.
Büchadel, f. Briefadel.
Büchampfer (⏑–⏑), m. alleluïa, pain de cocu, m.
Büchbinder (⏑–⏑), m. relieur, m.
Büchbindergesell (⏑–⏑⏑–), m. compagnon relieur, m.
Büchbinderhandwerk (⏑–⏑⏑–), n. métier de relieur, m.
Büchbinderhobel (⏑–⏑–⏑), m. couteau de rogner, m.
Büchbinderkleister (⏑–⏑–⏑), m. colle d'amidon, f.
Büchbinderlehrling (⏑–⏑–⏑), m. apprenti relieur, m. [f.
Büchbinderlohn (⏑–⏑–), m. reliure,
Büchdrucker (⏑–⏑), m. imprimeur, typographe, m.
Büchdruckerballen (⏑–⏑–⏑), f. Druckerballen. [rie, f.
Buchdruckerei (–⏑–⏑), f. imprimeBüchdruckerfarbe, f. Buchdruckerschwärze.
Büchdruckergehülfe (⏑–⏑⏑–⏑), m.
Büchdruckergesell (⏑–⏑⏑–), m. compagnon imprimeur, m. [doir, m.
Büchdruckerkreuz (⏑–⏑–), n. étenBüchdruckerkunst (⏑–⏑–), f. imprimerie, typographie, f.
Büchdruckerlehrling (⏑–⏑–⏑), m. apprenti imprimeur, m.
Büchdruckerpresse (⏑–⏑–⏑), f. presse d'imprimerie, f.
Büchdruckerschwärze (⏑–⏑–⏑), f. encre d'imprimeur, f.
Büchdruckerstock (⏑–⏑–), m. viguette, f. cul de lampe, fleuron, m.
Büche (⏑⏑), f. hêtre; fouteau, m.
Büchecker, } (⏑–⏑) f. faîne, f.
Bücheichel, }
Büchelchen (⏑⏑⏑), n. petit livre, livret, m.
Büchen (⏑⏑), v. a. (com.) passer écriture de qch., prendre note de qch., coucher une partie sur les livres; einen Posten gleichförmig —, passer une partie de conformité; eine Summe — gegen ..., passer une somme contre ....
Büchen (⏑⏑), adj. de hêtre.
Büchenhain (⏑⏑–), m. bosquet de hêtres, m.
Büchenholz (⏑⏑–), n. bois de hêtres, m. [laie, f.
Büchenpflanzung (⏑⏑–⏑), f. foutBüchenspinner (⏑⏑–⏑), m. écureuil, m. [hêtre, m.
Büchenwald (⏑⏑–), m. bois de
Bücheraufseher (⏑⏑–⏑), m. bibliothécaire, m.
Bücherbret (⏑⏑–), n. tablette, f.
Bücherdieb (⏑⏑–), m. escroqueur de livres; plagiaire, m.
Bücherfreund (⏑⏑–), m. bibliophile, m. [f. pl.
Büchergesell (⏑⏑⏑–), n. tablettes,
Bücherhandel (⏑⏑–⏑), m. commerce de livres, m.
Bücherhändler (⏑⏑–⏑), m. marchand de livres, m.
Bücherkenner (⏑⏑–⏑), m. bibliographe, connaisseur des livres, m.
Bücherkenntniß (⏑⏑–⏑), f. bibliographie, connaissance des livres, f.
Bücherkram (⏑⏑–), m. vente des livres en détail, f.
Bücherkunde, f. Bücherkenntniß.
Bücherlaus (⏑⏑–), f. ciron, m. mite des livres, f. [cherfreund.
Bücherliebhaber (⏑⏑⏑–), m. f. BüBücherliebhaberei (⏑⏑⏑–⏑), f. f. Büchersucht.
Büchermacher (⏑⏑–⏑), m. faiseur des livres; compilateur, écrivailleur, m. [livres, m.
Büchermarkt (⏑⏑–), m. marché aux
Büchernarr (⏑⏑–), m. bibliomane, m. [f. pl.
Bücherregal (⏑⏑⏑–), n. tablettes,
Bücherrichter (⏑⏑–⏑), m. censeur, m. [f.
Büchersaal (⏑⏑–), m. bibliothèque,
Büchersammlung (⏑⏑–⏑), f. collection de livres, bibliothèque, f.
Bücherschau (⏑⏑–), f. revue des livres, censure, f. [livre, m.
Bücherschloß (⏑⏑–⏑), n. fermoir d'un
Bücherschrank (⏑⏑–), m. armoire aux livres, f.
Büchersprache (⏑⏑–⏑), f. langage pur, langage des écrivains, m.
Büchersucht (⏑⏑–), f. bibliomanie, f. [rie, f.
Büchertrödel (⏑⏑–⏑), m. bouquineBüchertrödler (⏑⏑–⏑), m. colporteur, bouquiniste, m.
Bücherverleiher (⏑⏑–⏑⏑), m. prêteur de livres, m. [talogue, m.
Bücherverzeichniß (⏑⏑–⏑⏑), n. caBücherwesen (⏑⏑–⏑), n. littérature, f.
Bücherwurm (⏑⏑–), m. gerce, teigne, f.; homme fort attaché aux livres, m.
Bücherwuth, f. Büchersucht.
Bücherzimmer (⏑⏑–⏑), n. chambre aux livres, f. [vage, m.
Büchesche (⏑–⏑), f. orne, frêne sauBüchfink (⏑–), m. pinson, m.
Büchführer, f. Buchhalter.
Büchführung (⏑–⏑), f. Buchhalterei.
Büchgläubiger (⏑–⏑⏑), f. Chirographar.
Büchgold (⏑–), n. (rel.) or d'applique, m. [tung.
Büchhalten (⏑–⏑), n. f. Buchhal-
Büchhalter (⏑–⏑), m. teneur des livres, comptoiriste, m.
Buchhalterei (⏑–⏑⏑), f. art de tenir les livres; comptoir, bureau, m.
Büchhaltung (⏑–⏑), f. art de tenir

les livres, m.; tenue des livres, f.; einfache —, tenue des livres en parties simples, f.; doppelte —, italienische —, tenue des livres en parties doubles, f.; die doppelte — führen, tenir les livres en parties doubles.

Büchhandel (⏑—), m. librairie, f. commerce de livres, m.

Büchhändler (⏑—), m. libraire, marchand libraire, m.

Büchhändlerstrazze (⏑——⏑), f. grand livre des libraires, m.

Büchhändlerzahlung (⏑——⏑), f. valeur des libraires, f. cours des libraires, m.

Büchhandlung (⏑—), f. librairie, f.

Büchladen (⏑—), m. librairie f. magasin de livres, m.

Büchmast (⏑—), f. faîne, f.

Büchs, } m. buis, m.

Büchsbaum (⏑—),

Büchsbäumen (⏑—), adj. de buis.

Büchsbaumholz (⏑——), n. bois de buis, m.

Büchschuld (⏑—), f. ce qu'un marchand donne à crédit et met sur ses livres, dette dont les livres font foi; dette chirographaire, f.; ich habe bedeutende Buchschulden, j'ai un actif considérable.

Büchsdorn (⏑—), m. lycium, m.

Büchse (⏑—), f. boîte; arquebuse, f.; (Jap.) égrisoir, m.; gezogene —, arquebuse rayée, f.; altdeutsche —, arquebuse à rouet, f.; mit der — erschießen, arquebuser.

Büchsen (⏑—), v. a. fam. tirer de l'arquebuse, canarder. [allésoir, m.

Büchsenbohrer (⏑——⏑), m. (arq.)

Büchsenförmig (⏑——⏑), adj. en forme de boîte. [d'arquebuse, m.

Büchsenfutteral (⏑——⏑), n. étui

Büchsenkugel (⏑——⏑), f. balle, f.

Büchsenlauf (⏑——), m. canon d'arquebuse, m. [busier, m.

Büchsenmacher (⏑——⏑), m. arque-

Büchsenmacherarbeit (⏑——⏑), f. arquebuserie, f. [rie, f.

Büchsenkunst (⏑——), f. arquebuse-

Büchsenmeister (⏑——⏑), m. canonnier, m. [fine, f.

Büchsenpulver (⏑——⏑), n. poudre

Büchsenschaft (⏑——), m. fût, m.

Büchsenschäfter (⏑——⏑), m. équipeur-monteur, monteur d'arquebuse, monteur en blanc, faiseur de fûts, m.

Büchsenschießen (⏑——⏑), n. jeu d'arquebuse, m.

Büchsenschloß (⏑——), n. platine, f.

Büchsenschmied (⏑——), f. Büchsenmacher.

Büchsenschuß (⏑——), m. coup d'arquebuse, m. arquebusade, f.; einen — weit, à la portée d'arquebuse.

Büchsenschütze (⏑——⏑), m. arquebusier, m.

Büchsenspanner (⏑——⏑), m. porte-arquebuse, m.; clef (pour bander les arquebuses), f.

Büchstabe (⏑—), m. lettre, f. caractère, m.; große —, majuscule, m.; kleine —, minuscule, lettrine, f.; umgekehrt stehende —, lettre bloquée, f.; umgefallene —, lettre couchée, f.; verschobene —, lettre dérangée, f.; verjüngte —, lettre grise, lettre historiée, f.; (imp.) Buchstaben in falsche Fächer werfen, faire de coquilles.

Büchstäbeln (⏑—), v. a. rechercher trop soigneusement les mots et les expressions.

Büchstabenfolge (⏑——⏑), f. ordre alphabétique, m. [gographe, m.

Büchstabenräthsel (⏑——⏑), n. lo-

Büchstabenrechnung (⏑——⏑), f. logistique spécieuse, f. calcul littéral, m. algèbre, f.

Büchstabenschrift (⏑——), f. écriture en lettres, écriture en caractères, f. [gramme, f.

Büchstabenspiel (⏑——), n. ana-

Büchstabenversetzung (⏑——⏑), f. transposition des lettres, metathèse, anagramme, f.

Buchstabiren (—⏑—), v. a. épeler; —, n. épellation, f.

Büchstäblich (⏑—), adj. littéral; —, adv. littéralement, à la lettre; — übersetzen, traduire littéralement.

Bücht, f. baie, anse; gare, cale, f.

Büchtitel (⏑—), m. titre d'un livre, m. [sin, blé noir, m.

Büchweizen (⏑—), m. blé sarra-

Büchwinde (⏑—), f. blé noir sauvage, m.

Bückel (⏑), m. bosse; gibbosité, f.; fam. dos; ventre, m.; fig. einem den — waschen, rosser qn.; sich einen — lachen, se pâmer de rire.

Bückel (⏑), m. bossette, boucle (f. Locke), f.

Bückelig (⏑—), adj. bossu, gibbeux, courbé; er ist hinten und vorn —, il est bossu par-devant et par-derrière; sich — lachen, crever de rire, pamer de rire; wie — gehen, se tenir courbé en marchant.

Bückeloch (⏑—), m. bison, m.

sich Bücken (⏑—), v. pr. se baiser, s'incliner; fig. s'abaisser; sich vor einem —, s'incliner devant qn.; sich bis zur Erde —, s'incliner presque à terre; sich schmiegen und —, se plier; sich —, um einem Schusse auszuweichen, faire le plongeon; —, n. inclination, f.

Bückling (⏑—), m. inclination, révérence, f. compliment, m.; einen — machen, faire une révérence; einem viele Bücklinge machen, faire des bonnetades devant qn., bonneter qn.

Bückling (⏑—), m. hareng saur, hareng sauret, m.; frische —, craquelot, m.; kleine —, melet, m.

Bude (⏑), f. boutique, loge; baraque, f.; — an einem Hause, échoppe, f.

Budenmann (⏑——), m. ouvrier qui monte et démonte les boutiques, m. [lage, m.

Budenzins (⏑——), m. tonlieu, étalage, m.

Büffel (⏑—), m. buffle, m.

Büffelhaut (⏑——), f. buffle, m.

Büffelkalb (⏑——), n. boufflet in, m.

Büffelkuh (⏑——), f. bufflesse, buffonne, f.

Büffelleder (⏑——), n. f. Büffelhaut.

Büffelochs (⏑——), f. Büffel.

Büffeln (⏑—), v. n. fam. pop. se tourmenter à force de travailler, peiner beaucoup.

Bug, m. courbure, f. pli, jarret; paleron, train de devant (d'un cheval), m.; épaule (d'un mouton ou d'un veau), f.; (mar.) avant, m.

Bugader (⏑——), f. veine du paleron, f.; einem Pferde die — schlagen, saigner un cheval des quatre ars.

Bugganker (⏑——), m. seconde ancre, f.

Bügel (⏑—), m. étrier; archet, m.; — am Degen, branche d'une épée, f.; — an einer Flinte, sougarde d'un fusil, f.; — am Sammtattel, feuquière, f.; mit kurzen Bügeln reiten, porter les étriers courts; fest im — sitzen, être ferme sur ses étriers. [carreau, m.

Bügelbret (⏑——), n. (taill.) passe-

Bügeldohne (⏑——⏑), f. (ois.) cercelle, f. [ser, carreau, m.

Bügeleisen (⏑——⏑), n. fer à repas-

Bügelfest (⏑——), adj. ferme sur ses étriers. [leur, m.

Bügelgarn (⏑——), n. filet d'oiseau, m.

Bügellos (⏑——), adj. sans étriers; — werden, perdre les étriers.

Bügeln (⏑—), v. a. repasser (le linge); passer le carreau sur..., rabattre (les coutures).

Bügelriemen (⏑——), m. étrivière, f.

Bügelringe (⏑——⏑), m. pl. porte-étrivières, m. pl.

Bügelstahl (⏑——), m. carreau de fer à repasser, m.

Bügeltasche (⏑——⏑), f. escarcelle, f.

Bügelträger (⏑——⏑), m. porte-étrières, m.

Büglahm (⏑—), adj. épaulé.

Büglähme, f. } (⏑——)n. épau-

Büglschwinden, n. } lure, f.

Bugsiranker (⏑——), m. (mar.) ancre à remorquer, seconde ancre, f.

Bugsirboot (⏑——), n. bateau de remorque, m.

Bugsiren (⏑—), v. a. (mar.) remorquer, tirer en ouaiche; —, n. remorque, f. touage, m. [morque, m.

Bugsirtau (⏑—), n. câble de re-

Bugsirtrict, f. Bugsirer.

Bugstück (⏑—), n. épaule (de mouton etc.), f.; trumeau, jarret, (de boeuf), m.; (mar.) chasse de proue, f.

Bühle (⏑—), m. et f. amant, m.; amante, f.

Bühlen (⏑—), v. n. um ein Frauenzimmer —, faire la cour à une femme, faire l'amour à une femme, faire le galant auprès d'une femme, mugueter une femme; mit einer —, avoir commerce avec une fille; um ein Amt — rechercher, ou briguer une charge.

Bühler (⏑—), m. galant, amoureux, m. [fille galante, coquette, f.

Bühlerin (⏑——), f. courtisanne,

Bühlerisch (⏑——), adj. coquet, amoureux, galant.

Bühlin (⏑—), f. amante, f.

Bühlschaft (⏑—), f. galanterie, coquetterie; amourette, f.

Bühne (⏑—), f. provinc. bordigue, f.; quai, m.

Bühne (⏑—), f. tribune, f.; échafaud; théâtre, m. scène, f.; die — betreten, monter sur le théâtre; auf der — erscheinen, paraître sur la scène.

Bühnen (⏑—), v. a. planchéier; ein Faß —, abreuver un tonneau.

Bühnendichter (⏑——), m. poète dramatique, m.

Bühnengeld (⏑——) n. quaige, m.

Bühnenloch (⏑——), n. coche, f.

Bühnenmalerei (⏑——⏑), f. peinture de décoration, f.

Bühnenmeister (⏑——), m. (mar.) maître du quai, m.; (tht.) machiniste, m. [théâtre, f.

Bühnenstück (⏑——), n. pièce de

Bühnenverzierung (⏑——⏑), f. décorations de théâtre, f. pl.

Bükolisch (⏑——⏑), adj. bucolique.

Bülle (⏑—), f. bulle, f.; goldene —, bulle d'or, f.

Büllenbeißer (⏑——⏑), m. dogue, m.

Büllenkalb (⏑——), n. veau mâle, m.

Büllensammlung (⏑——⏑), f. bullaire, m.

Bünd, m. bande, f. lien, m.; ceinture (d'une jupe etc.), f.; (vit.) liaison de plomb, f.; fig. alliance, f. confédération, ligue, f.; Rheinische —, confédération du Rhin, confédération rhénane, f.; deutsche —, confédération germanique, f.; einen — schließen, faire une confédération, entrer en alliance.

Bünd, n. faisceau, trousseau, fagot; paquet, m.; trousse, botte, f.; — Reißholz, fagot, m.; — Knüppelholz, falourde, f.; — Stroh, botte de paille, f.; — Heu, botte de foin, f.; — Schlüssel.

trousseau de clefs, m.; — Meſſingdraht, torche de fil de laiton, f.

Bündart (⌣—), f. (charp.) tire-boucler, m.

Bündbruch (⌣—), m. rupture d'alliance, infraction, f. [l'alliance.

Bündbrüchig (⌣——), adj. qui rompt

Bündchen (⌣—), n. petit paquet, trousseau, faisceau, m.

Bündel botte, f.; Bündel Ruthen, poignée de verges, f.; ſein Bündel ſchnüren, faire son paquet, faire sa malle. [quets.

Bündelweiſe (⌣——), adv. par pa-

Bündesfeſt (⌣——), n. fête de confédération, f. [confédéré, m.

Bündesgenoß (⌣——), m. allié,

Bündesgenoſſenſchaft (⌣——), f. alliance, confédération, f.

Bündeslade (⌣——), f. arche d'alliance, f. [ratif.

Bündesmäßig (⌣——), adj. fédé-

Bündesſtaat (⌣—), m. état fédératif, m.; Bundesſtaaten, pl. états confédérés, m. pl.

Bündesſtadt (⌣—), f. ville alliée, ville anséatique, f.

Bündesverſammlung (⌣——), f. confédération, f.

Bündfrei (⌣—), adj. bundfreie Clavier, n. clavecin qui a deux cordes pour chaque touche, m.

Bündig (⌣—), adj. valide, valable, concluant; bündige Schluß, m. argument concluant, m.; bündige Schreibart, f. style concis, m.; —, adv. validement.

Bündigkeit (⌣——), f. validité, f.; — der Schreibart, concision du style, f.

Bündner (⌣—), m. allié, confédéré, m.

Bündniß (⌣—), n. alliance, ligne, confédération, f.; — mit dem Teufel, pacte avec le diable, m.; ein — ſchließen, faire une alliance; ein — mit einander machen, se confédérer, s'allier.

Bündſteg (⌣—), m. (imp.) bois de fond, m.

Bunt, adj. de plusieurs couleurs, bariolé; bunte Kleid, n. habit de couleur, m.; bunte Zeuch, n. étoffe bigarrée, étoffe mêlée, f.; bunte Nelke, f. oeillet panaché, m.; bunte Reihe, f. rang d'hommes et de femmes entremêlés, m.; es macht es zu —, il en fait trop; es geht Alles — durcheinander, tout va en désordre, tout est au pillage; prov. er iſt bekannt wie ein bunter Hund, il est connu comme le loup gris.

Buntfarbig (⌣—), adj. de plusieurs couleurs, bigarré.

Buntfleckig (⌣—), adj. madré.

Buntſcheckig (⌣—), adj. bariolé, bigarré; — machen, bigarrer, barioler.

Buntſpecht (⌣—), m. pic bigarré, m.; kleine —, pie-grièche, f.

Buntſtreifig (⌣—), adj. panaché.

Bunzen (⌣—), m. amboutissoir, poinçon, m. [teau à emboutir, m.

Bunzenhammer (⌣——), m. mar-

Burat (⌣—), m. burat (étoffe), m.

Bürde (⌣—), f. charge, f. fardeau, faix, m.; ſchwere —, fardeau pesant, m.; — Stahl, faisceau de barres d'acier, m.

Bürg, f. château, m.

Bürgbann (⌣—), m. banlieue, f.

Bürge (⌣—), m. caution, f. répondant, garant; fidéjusseur, m.; ich bin nicht — für ihn, je ne réponds pas de lui; ich bin dir — dafür, je vous le garantis; für einen — ſein, être caution de qu., répondre de qu., se rendre caution de qn.; für eine Schuld — ſein, répondre d'une dette.

Bürgemeiſter, ſ. Bürgermeiſter.

Bürgen (⌣—), v. n. für einen —, cautionner qu., se rendre caution pour qn., répondre de qn.

Bürger (⌣—), m. bourgeois, citoyen, citadin, m.; — werden, se faire recevoir bourgeois. [des bourgeois, m.

Bürgerausſchuß (⌣——), m. comité

Bürgereid (⌣——), m. serment de bourgeoisie, serment civique, m.

Bürgerfreund (⌣——), m. ami du peuple, m.

Bürgergehorſam (⌣——), m. sûreté, ou prison des bourgeois, f.

Bürgergeld (⌣——), n. droit de bourgeoisie, m.

Bürgergerechtſame (⌣———), f. droits, ou priviléges de la bourgeoisie, m. pl.

Bürgerhauptmann (⌣——), m. capitaine d'une compagnie de bourgeois, centenier, m. [particulier, f.

Bürgerhaus (⌣—), n. maison d'un

Bürgerin (⌣⌣), f. bourgeoise, citoyenne, f. [vile, f.

Bürgerkrieg (⌣——), m. guerre ci-

Bürgerkrone (⌣——), f. couronne civique, f. [m.

Bürgerlehn (⌣—), n. fief roturier,

Bürgerlich (⌣⌣), adj. bourgeois, civique; roturier; civil; bürgerliche Geſellſchaft, f. société civile, société de bourgeois, f.; bürgerliche Tracht, f. costume civil, m.; —, adv. bourgeoisement, à la bourgeoise, roturièrement; — todt, civilement mort.

Bürgerliche (⌣——), m. et f. roturier, m.; roturière, f. [bourgeoise, f.

Bürgermädchen (⌣——), n. fille

Bürgermeiſter (⌣——), m. bourguemestre; maire; consul, m.

Bürgermeiſteramt (⌣———), n. consulat, m. charge de bourguemestre, f.

Bürgerpflicht (⌣—), f. obligation de bourgeois, f. devoir de citoyen, m.

Bürgerrecht (⌣—), n. droit de bourgeoisie, droit de citoyen; indigénat, m.; ſie haben ihr — verloren, ils ont perdu leur droit de bourgeois; das — erhalten, acquérir la bourgeoisie; das — ertheilen, conférer le droit de bourgeoisie; conférer l'indigénat.

Bürgerrolle (⌣——), f. rôle de la bourgeoisie, m.

Bürgerſchaft (⌣—), f. bourgeoisie, f. les bourgeois, pl.

Bürgerſchule (⌣——), f. école des bourgeois, école secondaire, f.

Bürgerſchüler (⌣——), m. écolier d'une école des bourgeois, m.

Bürgersfrau (⌣——), f. femme d'un bourgeois, bourgeoise, roturière, f. [m.

Bürgersmann (⌣——), m. bourgeois,

Bürgerſinn (⌣—), m. civisme, m.

Bürgerſpital (⌣⌣—), n. hôpital des bourgeois, m.

Bürgerſtand (⌣—), m. bourgeoisie, roture, tiers-état, m. [geois, m.

Bürgerſtolz (⌣—), m. orgueil bour-

Bürgertugend (⌣——), f. vertu civique, f. civisme, m.

Bürgerwolf (⌣—), n. mép. roturiers, m. pl.; tiers-état, m.

Bürgerwache (⌣——), f. garde bourgeoise, f.

Bürgerweib (⌣—), n. roturière, f.

Bürgfreiheit (⌣——), f. banlieue d'un château, f.

Bürgfriede (⌣—), m. banlieue, châtellenie, sûreté publique, paix du château, f.; den — brechen, violer la paix d'un château.

Bürggericht (⌣—), n. préfecture d'un château, intendance d'un château, f.; tribunal de justice d'un château, m.

Bürggraf (⌣—), m. burgrave, m.

Bürggräfin (⌣——), f. burgravine, f.

Bürggräflich (⌣——), adj. d'un burgrave, appartenant à un burgrave.

Bürggrafſchaft (⌣——), f. burgraviat, m.

Bürghauptmann (⌣——), m. commandant d'un château, m.

Bürgkeller (⌣——), m. cave d'un château, f. [d'un château, m.

Bürglehen (⌣——), n. fief mouvant

Bürgmann (⌣—), m. vassal d'un château, m. [ruge châtelain, m.

Bürgrichter (⌣——), m. châtelain,

Bürgſchaft (⌣—), f. caution, f. cautionnement, m. garantie, fidéjussion, f.; — leiſten, donner caution, se rendre caution, cautionner, faire caution.

Bürgſchaftsfähig (⌣———), adj. fondé en droit d'être garant.

Bürgſchein (⌣—), m. billet de caution, m. [de Bourgogne, m.

Burgunderwein (⌣⌣——), m. vin

Burgundiſch (⌣⌣—), adj. — Heu, n. sainfoin, m.

Bürgverließ (⌣——), n. souterrain du château; cachot, m.

Bürgvogt (⌣—), m. châtelain, concierge d'un château, m.

Bürgvogtei (⌣——), f. châtellenie, conciergerie, f. [teau, f.

Bürgwache (⌣——), f. garde du châ-

Bürgwarte (⌣——), f. échauguette, f.

Burleſk (⌣⌣), adj. burlesque; —, adv. burlesquement.

Burſch, m. garçon, jeune homme, camarade; étudiant, m.; das iſt ein luſtiger —, c'est un bon drôle; ich werde Ihnen meinen Burſchen ſchicken, je vous enverrai mon domestique.

Burſchbüchſe (⌣—), f. arquebuse à giboyer, f. [drôle, m.

Burſchchen (⌣—), n. petit garçon;

Burſche (⌣—), ſ. Burſch.

Burſche (⌣), f. chasse à l'arquebuse, f.; freie —, chasse libre, f.; auf die — gehen, aller giboyer.

Burſchen (⌣—), v. a. giboyer, chasser à l'arquebuse. [étudiants, f.

Burſchenleben (⌣——), n. vie des

Burſchenſchaft (⌣——), f. confédération d'étudiants, f.

Burſchmeiſter (⌣——), m. garde de l'équipage de chasse, m.

Burſchpulver (⌣——), n. poudre à giboyer, f.

Burſchrohr (⌣—), n. ſ. Burſchbüchſe.

Burſtchen (⌣—), n. brossette, f.

Burſte (⌣—), f. brosse, f. vergettes, f. pl.; décrottoir, m.

Burſtenbinder (⌣——), m. brossier, vergetier, m.; prov. er läuft wie ein —, il court comme un Basque.

Burſtenförmig (⌣——), adj. (bot.) en forme de brosse.

Burſtenmacher, ſ. Burſtenbinder.

Burſtenraupe (⌣——), f. chenille chagrinée, f.

Bürtig (⌣—), ſ. Gebürtig.

Bürzel (⌣—), m. croupion, cul, m.; queue, f.

Bürzelbaum (⌣——), m. culbute, f.; einen — machen, faire une culbute, culbuter.

Bürzelig (⌣⌣—), adj. er iſt klein und —, il est petit et rabougri.

Bürzelmännchen (⌣——), n. bilboquet, m.

Bürzeln (⌣—), v. n. culbuter.

Büſch, m. buisson, hallier; bocage; arbuste, arbrisseau; bouquet de bois, touffe, trochet, m.; auf den — ſchlagen, battre les buissons; sonder, tâter le pouls.

Büſchampfer (⌣——), ſ. Sauerklee.

Büſchbaum (⌣—), m. arbre nain, buisson, m. [haricot à touffes, m.

Büſchbohne (⌣——), f. haricot nain,

Büſchchen (⌣), n. petit buisson, trochet, toupet, m.

Büſchel (⌣), m. touffe, f. trochet, toupet, bouquet, m. poignée, f.

Büſchelförmig (⌣—⌣), adj. et adv. en forme de touffe; (bot.) fasciculé.

Büſchelfransen (⌣—⌣), f. pl. soucis des hannetons, m. pl.

Büſchelweiſe (⌣—⌣), adv. par trochets, par touffes.

Büſchen (⌣), v. pr. venir en buisson [buisson.

Büſchicht (⌣), adj. touffu, buis-

Büſchig, ſ sonneux. [m.

Büſchjäger (⌣—⌣), m. perce-forêt,

Büſchklafter (⌣—⌣), f. corde de bois dans une forêt, f. [m.

Büſchklepper (⌣—⌣), m. bandoulier,

Büſchweide (⌣—⌣), f. osier, m.

Büſchwerk (⌣—), n. buisson, m.

Büſe (⌣), ſ. Heringsbüſe.

Büſen (⌣), m. sein, m. gorge, f.; künſtliche —, gorge factice, f.; fig. in ſeinen — greifen, rentrer en soi-même.

Büſenfreund (⌣—), m. ami intime, m. [gorge, m.

Büſenſchleife (⌣—⌣), f. noeud de

Büſenſtreif (⌣—), m. gorge, f.; — am Mannshemde, jabot, m.; — am Weiberhemde, tour de gorge, m.

Büſentuch (⌣—), n. gorgerette, f. fichu, m.

Büßaar (⌣—), m. buse, f.

Büßbuch (⌣—), n. pénitentiel, m.

Büße (⌣), f. pénitence, f.; repentir, m.; amende, peine pécuniaire, f.; — thun, faire pénitence; eine — auflegen, imposer une pénitence, imposer une punition; zu einer — verurtheilen, condamner à une amende.

Büßen (⌣), v. a. raccommoder, réparer; expier; ſeine Luſt —, se satisfaire, contenter ses désirs; —, v. n. porter la peine de qch., faire pénitence de qch., payer qch.; mit ſeinem Leben —, expier par sa vie, expier par sa mort.

Büßer (⌣), m. pénitent, m.

Büßerin (⌣⌣), f. pénitente, f.

Büßfertig (⌣—⌣), adj. pénitent; buſſertige Sünder, m. pécheur pénitent, m. [f.

Büßfertigkeit (⌣—⌣—), f. pénitence,

Büßgebet (⌣—), n. prière d'un pénitent, f.

Büßhard, ſ. Bußaar.

Büßhemde (⌣—⌣), n. cilice, m.

Büßlied (⌣—), n. cantique de pénitence, m. [la pénitence.

Büßprediger (⌣—⌣—), m. qui prêche

Büßpredigt (⌣—), f. exhortation à la pénitence, f.

Büßpſalm (⌣—), m. psaume de la pénitence, m.; Büßpſalmen, pl. psaumes pénitentiaux, m. pl. [m.

Büßtag (⌣—), m. jour de pénitence,

Büßtext (⌣—), m. texte d'un sermon sur la pénitence, m.

Büßthränen (⌣—⌣), f. pl. larmes du repentir, larmes de la pénitence, f. pl.

Büßübung (⌣—⌣), f. exercice de la pénitence, m. pénitence, f.

Büßung (⌣), f. expiation; peine, punition, f.

Büßzeit (⌣—), f. temps accordé pour la pénitence, m.

Büſte (⌣), f. buste, m.

Bütte (⌣), f. hotte, recette, f.; eine — voll, une hottée.

Bütte (⌣), f. cuve, sébile, f.; eine — voll, une cuvée.

Büttel (⌣⌣), m. archer, huissier, sergent; bourreau, m.

Büttelei (—⌣⌣), f. géole, prison publique, f. [bannette, f.

Büttenkorb (⌣—), m. (sal.) banne,

Büttenruß (⌣—), m. noir de fumée mis dans des petites boîtes, m. [m.

Büttenträger (⌣—⌣), m. hotteur,

Bütter (⌣), f. beurre, m.; friſche —, beurre frais, m.; braune —, beurre noir, beurre roux, m.; in — gebraten, frit; mit — beſtreichen, mit — machen, beurrer.

Bütterartig (⌣—⌣), adj. butireux.

Butterbämme, ſ. Butterſchnitte.

Butterbirne (⌣—⌣), f. beurré, m.

Butterblume (⌣—⌣), f. dent de lion, f. pissenlit, souci, m.

Butterbrezel (⌣—⌣), f. craquelin au beurre, m.

Butterbrod (⌣—), n. beurrée, f.

Butterbrühe (⌣—⌣), f. sauce blanche, sauce au beurre, f.

Butterbüchſe (⌣—⌣), f. boîte au beurre, f.

Butterfaß (⌣—), n. baratte, f.

Butterfladen (⌣—⌣), m. dariole, f.

Butterfrau (⌣—), f. beurrière, femme au beurre, f.

Buttergebackene (⌣—⌣—⌣), n. pâtisserie au beurre, f. poupelin, feuilletage, m.

Butterhandel (⌣—⌣), m. commerce de beurre, m. [rier, m.

Butterhändler (⌣—⌣), m. beur-

Butterhändlerin (⌣—⌣), f. ſ. Butterfrau. [(de beurre), m.

Butterhöke (⌣—⌣), m. regrattier

Butterhökin (⌣—⌣), f. regrattière (de beurre), f. [beurre, f.

Butterhoſe (⌣—⌣), f. tinette de

Buttericht (⌣⌣), ſ. Butterartig.

Butterkraut (⌣—), n. grassette, f.

Butterkrebs (⌣—), m. écrevisse en mue, f.

Butterkringel, ſ. Butterbrezel.

Butterküchelchen (⌣—⌣—), n. poupelin, m.

Butterkuchen (⌣—⌣), m. gâteau au beurre, gâteau feuilleté, m.

Butternarkt (⌣—), m. marché au beurre, m.

Buttermilch (⌣—), f. babeurre, lait de beurre, m.

Buttern (⌣), v. a. battre du beurre, baratter; —, v. n. se changer en beurre.

Butterſchnitte (⌣—), f. beurrée, f.

Butterſtecher (⌣—⌣), m. flûte, f. perce-beurre, m.

Butterſtolle (⌣—⌣), f. brioche, f.

Butterſtöffel (⌣—⌣), m. ribot, m.

Butterteig (⌣—), m. pâte au beurre, f. feuilletage, m.

Buttertopf (⌣—), m. pot à beurre, m. [m.

Buttervogel (⌣—⌣), m. papillon,

Butterweck (⌣—), m. coin de beurre, pain blanc au beurre, m.

Büttgeſell (⌣—), m. (pap.) ouvrier de cuves, plongeur, m.

Büttner, ſ. Böttcher.

Büßen (⌣), m. bout, bouton; troguon, m.; — am Lichte, lumignon, m.

Büßbaum, ſ. Buchsbaum.

Byſſus (⌣—), m. byssus, m.

C.

(Voyez aussi les lettres K et Z.)

C, n. C, m.: la troisième lettre de l'alphabet; (mus.) ut, m.

Cabäle (⌣⌣), f. cabale, intrigue, f.; Cabalen machen, cabaler, faire des cabales.

Cabälenmacher (⌣⌣—⌣), m. cabaleur, homme de cabale, intriguant, m.

Cabbala, ſ. Kabbala.

Cabinét (⌣⌣), n. cabinet, m.

Cabinétsbefehl (⌣⌣—⌣—), m. ordre du cabinet, m.

Cabinétsminiſter (⌣⌣⌣—⌣), m. ministre du cabinet, m.

Cabinétsordre (⌣⌣⌣—), f. ſ. Cabinetsbefehl.

Cabinétsprediger (⌣⌣⌣—⌣⌣), m. prédicateur du cabinet, m.

Cabinétsrath (⌣⌣⌣—), m. conseiller du cabinet, m.

Cabinétsſiegel (⌣⌣⌣—⌣), n. cachet du cabinet, m. [cabinet, f.

Cabinétsſtück (⌣⌣⌣—), n. pièce de

Cábiskraut (⌣⌣—), n. ſ. Kopfkohl.

Cacáo (⌣⌣), m. cacao, m.

Cacáobaum (⌣⌣⌣—), m. cacaoyer, cacaotier, m. [cacao, m.

Cacáobutter (⌣⌣⌣—⌣), f. beurre de

Cacáohülſe (⌣⌣⌣—⌣), f. cabosse, f.

Cacáopflanzung (⌣⌣⌣—⌣), f. cacaoyère, f.

Cacáoſchote, ſ. Cacaohülſe.

Cadáver (⌣⌣), m. cadavre, m.

Cadaverös (⌣⌣⌣), adj. cadavereux.

Cadénz (⌣—), f. (mus.) cadence, f.

Cadenziren (⌣⌣⌣), v. a. cadencer.

Cadétt (⌣—), m. cadet, m.

Cadéttencorps (⌣⌣—⌣), n. corps de cadets, m. [cadets, m.

Cadéttenhaus (⌣⌣—⌣), n. hôtel des

Cadúk (⌣—), f. Hinfälligkeit, f.

Caffee, ſ. Kaffee.

Caftan (⌣—), m. cafetan, m.

Cajüte, ſ. Kajüte.

Calamánk (⌣⌣—), ſ. Kalmank.

Calamität (⌣⌣⌣—), f. calamité, f.

Calcánt (⌣—), f. Walgentreter.

Calcinſren (⌣⌣⌣), ſ. Verkalken.

Calcül (⌣—), m. calcul, m.

Calculátor (⌣⌣⌣—), m. calculateur, m. [supputer, compter.

Calculſren (⌣⌣⌣—), v. a. calculer,

Calecutor (⌣⌣—⌣), m. calecutiſche Hahn, m. coq d'Inde, dindon, m.; calecutiſche Henne, f. poule d'Inde, dinde, f.

Calefáctor (⌣⌣⌣—), m. ſ. Einheizer, Stubenheizer, Aufwärter.

Calfátern (⌣⌣—), ſ. Kalfatern.

Cálibát (⌣⌣—), n. célibat, m.

Caliber (⌣⌣), m. calibre, m.; von gleichem —, von einem —, de même calibre.

Caliberſtock (⌣⌣⌣—), m. (art.) calibre, m. verge de calibre, f.

Calibrſren (⌣⌣⌣), v. a. (art.) calibrer. [mètre, m.

Calorimēter (⌣⌣⌣—⌣), m. calori-

Calviniſmus (⌣⌣⌣), m. calvinisme, m.

Calviniſt (⌣⌣⌣), m. calviniste, m.

Camaldulénſer (⌣⌣⌣—⌣), m. camaldule, m.

Camaldulénſerorden (⌣⌣⌣—⌣), m. ordre de camaldules, m.

Cambiárrecht (⌣⌣⌣—), n. droit de change, m. [f. change, m.

Cámbio (⌣⌣—), m. lettre de change,

Cambiſren (⌣⌣⌣), v. a. faire des affaires de banque.

Cambiſt (⌣⌣), m. cambiste, banquier, m. [mée, f.

Camée (⌣⌣), f. camaïeu, m.; ca-

Camelót (⌣⌣⌣), m. camelot, m.

Cámerad (⌣⌣—), m. camarade, compagnon, m.

Cámeradſchaft (⌣⌣⌣—), f. société, compagnie; (mil.) chambrée, f.; — machen, chambrer.

Cameraliſt (⏑–⏑), m. financier, m.
Cameralweſen (⏑⏑–⏑), n. finances, f. pl.
Cameralwiſſenſchaft (⏑⏑–⏑–), f. science des finances, f. [f.
Campānje (⏑⏑), f. (mar.) dunette,
Campēſchenholz (⏑⏑–), n. bois de campêche, m.
Cámpher (⏑–), m. camphre, m.; mit — anmachen, camphrer.
Cámpherbaum (⏑⏑–), m. camphrier, m. [spiritus.
Cámphergeiſt (⏑⏑–), f. Campher-
Cámpherkraut (⏑⏑–), n. camphrée, f.
Cámpherōl (⏑⏑–), n. huile camphrée, f.
Cámpherſäure (⏑–⏑–), f. (chim.) acide camphorique, m.
Cámpherſpiritus (⏑–⏑–⏑–), m. esprit de vin camphré, m.
Campīren (⏑⏑), v. a. camper.
Canāl (⏑⏑), m. canal, m.; — zwiſchen England und Frankreich, canal, m. Manche, f. pas de Calais, m.
Canapee (⏑⏑–), n. canapé, sofa, sopha, m.
Canārienbaſtard (⏑⏑–⏑–), m. serin mulet, serin bâtard, m.
Canārienbaum (⏑⏑⏑–), m. canari, m.
Canārienfutter (⏑⏑⏑–⏑), n. graine de canarie, f. alpiste, m.
Canāriengras (⏑⏑⏑–), n. phalaris, m. [de canaris, m.
Canārienhecke (⏑⏑⏑–⏑), f. nichoir
Canārienſect (⏑⏑⏑–), m. vin des Canaries, m.
Canārienvogel (⏑⏑⏑–⏑), m. canari, serin de Canarie, m.
Canārienweibchen (⏑⏑⏑–⏑), n. canari femelle, f.
Canārienzucht (⏑⏑⏑–), f. art d'élever les canaris, m.
Canārienzucker (⏑⏑⏑–⏑), m. sucre des Canaries, sucre royal, m.
Canāſter (⏑⏑–), m. canastre, canasse, m.
Cancélle (⏑⏑), f. treillis devant le porte-vent aux orgues, m.
Cancelleī ꝛc., ſ. Kanzelleī ꝛc.
Cancelliren (⏑–⏑⏑), v. n. annuller, biffer.
Cándelzucker ((⏑⏑–⏑), m. sucre Cándiszucker (candi, m.; braune —, caramel, m.
Candidāt (–⏑⏑), m. candidat, m.
Candiren (⏑⏑), v. a. faire candir; ſich —, v. pr. se candir, candir; candirte Früchte, f. pl. des fruits caudits, des fruits glacés, du candis.
Canēel (⏑⏑), f. Zimmet.
Cannelliren (–⏑⏑⏑), v. a. (arch.) canneler. [sin, m.
Cánnevaß (⏑–), m. canevas, ba-
Cánnevaßweber (⏑⏑–⏑), m. tisserand en basin, m.
Cānon ꝛc., ſ. Kanon ꝛc.
Cantāte (⏑⏑–⏑), f. cantate, f.
Cantille (⏑⏑), f. cannetille, f.; mit — verzieren, cannetiller.
Cánton (⏑–), m. canton, m.
Cantonīren (⏑⏑–⏑), v. n. cantonner. [ment, m.
Cantonīrung (⏑⏑–⏑), f. cantonne-
Cantonīrungsquartier (⏑⏑–⏑⏑–), n. quartier de cantonnement, m.
Cántor (⏑⏑), m. chantre, m.
Cantorāt (–⏑⏑), n. chantrerie, f.
Cantorei (–⏑⏑), f. maison du chantre; troupe d'enfants du choeur, f.
Canzone (⏑⏑), f. chanson, f.
Canzonétte (–⏑⏑), f. chansonnette, f.
Cáp, n. cap, promontoire (ſ. Vorgebirge). m.
Capellān (⏑⏑), m. chapelain, m.
Capellaneī (–⏑⏑), f. chapellenie, demeure du chapelain, f.
Capéllchen (⏑⏑–), n. petite chapelle, f. oratoire, m. [coupelle, f.
Capélle (⏑⏑), f. chapelle, f.; (chim.)
Capéllenaſche (⏑⏑–⏑), f. (chim.) cendre de coupelle, claire, f.
Capéllenform (⏑⏑–), f. moule de la coupelle, f. [pelle, m.
Capéllengold (⏑⏑–), n. or de cou-
Capéllenſchläger (⏑⏑–⏑), m. ouvrier qui fait des coupelles, m.
Capellīren (–⏑⏑), v. a. (chim.) coupeller, mettre à la coupelle.
Capéllmeiſter (⏑–⏑), m. maître de chapelle, m.
Cāper, f. ſ. Kaper.
Cāper (⏑⏑), m. armateur, capre, corsaire, m. [marque, f.
Cāperbrief (⏑⏑–), m. lettre de Caperei (–⏑⏑), f. course, f.; auf — ausgehen, aller en course, faire la course; zur — ausrüſten, armer en course.
Capereibrief (–⏑⏑–), ſ. Caperbrief.
Cāpern (⏑⏑), v. a. prendre (en faisant la course); gecaperte Schiff, n. prise, f. [capre, corsaire, m.
Cāperſchiff (⏑⏑–), n. armateur;
Capīren (⏑⏑), v. a. concevoir, comprendre. [teau, m.
Capītāl (⏑⏑⏑), n. (arch.) chapi-
Capītāl (⏑⏑⏑), n. capital, principal, fonds, m.; das iſt ein todtes —, c'est de l'argent mort; Capitalien haben, avoir des fonds disponibles, être en fonds.
Capitälchen (⏑⏑⏑), n. (rel.) tranche-file, f.; (imp.) —, pl. lettres capitales, lettres initiales, f. pl.
Capitälconto (⏑⏑–⏑–), n. (com.) compte des fonds, m. [pitaliser.
Capitaliſīren (⏑⏑–⏑⏑), v. a. ca-
Capitaliſt (⏑⏑⏑), m. capitaliste, m.
Capitän (⏑⏑), ſ. Hauptmann.
Capitel (⏑⏑), n. chapitre, m.; — halten, tenir chapitre; das — zuſammenberufen, convoquer le chapitre; fig. fam. einem das — leſen, chapitrer qn., réprimander qn., faire la leçon à qn.
Capitelherr (⏑⏑–), m. capitulant, chanoine capitulaire, m.
Capitelſchluß (⏑⏑–), m. acte capitulaire, f.
Capitelſtube (⏑⏑⏑), f. chapitre, m.
Capitulārherr (–⏑⏑⏑), ſ. Capitelherr.
Capitulatiōn (⏑–⏑–⏑), f. capitulation, composition, f.; engagement d'un soldat, m.
Capitulīren (⏑–⏑⏑), v. n. capituler; s'engager (pour un certain temps). [fication, f.
Caprificatiōn (⏑–⏑–⏑⏑), f. capri-
Caprīole (⏑⏑), f. cabriole, f.; Capriolen machen; faire des cabrioles, cabrioler. [cabrioleur, m.
Capriolenmacher (⏑⏑⏑–), m.
Cápſel, ſ. Kapſel.
Cáptur (⏑⏑), f. capture; prise, f.
Captürbefehl (⏑⏑–), m. lettre de cachet, f.
Capucíner (⏑⏑⏑), m. capucin, m.
Capucínerin (⏑⏑⏑–), f. capucine, f. [nastère de capucins, m.
Capucínerkloſter (⏑⏑⏑–⏑), n. mo-
Capucínerorden (⏑⏑⏑–⏑), m. ordre de capucins, m.
Capūt (⏑⏑), adj. capot; ruiné.
Capūtrock (⏑⏑–), m. surtout avec un capuchon, m. rédingote, f.
Capūze (⏑⏑), f. capuchon, m. capuce, f.
Carabíner (⏑⏑⏑), m. carabine, f.
Carabínerhaken (⏑⏑⏑–⏑), m. crochet de carabine, m. [m.
Carabiníer (–⏑⏑⏑), m. carabinier,
Caraffíne (⏑⏑⏑), f. carafe, f.
Carāt, ſ. Karat.
Caravāne, ſ. Karavane.
Caravélle (⏑⏑⏑), f. caravelle (vaisseau portugais), f.
Carbonāde (–⏑⏑–), f. (cuis.) carbonade, f.
Carbúnkel (⏑⏑), m. carabonele (pierre), f.; (chir.) charbon, anthrax, m. [f.
Carcáſſe (⏑⏑), f. (art.) carcasse,
Cárcer (⏑⏑), n. prison, f. [m.
Cardamōme (–⏑⏑), f. cardamome,
Cardināl (⏑⏑⏑), m. cardinal, m.
Cardinālāt (–⏑⏑⏑), n. cardinalat, m. [dinal-évêque, m.
Cardinālbiſchof (⏑⏑⏑–), m. car-
Cardinālcollegium (⏑⏑⏑–⏑⏑), n. collége des cardinaux, collége sacré, m. [de cardinal, m.
Cardinālshut (⏑⏑⏑–), m. chapeau
Cardinālswürde (⏑⏑⏑–), f. cardinalat, m. [cardinaux, m. pl.
Cardinālwinde (⏑⏑⏑–), m. pl. vents
Carnināl zahl (⏑⏑⏑–), f. nombre cardinal, m.
Cardobenedicten (⏑⏑–⏑⏑), m. chardon bénit (plante), m.
Carfiol (⏑⏑), ſ. Blumenkohl.
Cargadeūr (–⏑⏑), m. (mar.) commissaire de cargaison, m.
Cargādor (⏑⏑), m. (com.) cargedor, courtier de port, m.
Cárgo (⏑–), m. cargaison, m.
Carmeliter (⏑⏑⏑), m. carme, m.
Carmeliternonne (⏑⏑⏑–⏑), f. carmelite, f. [ordre de carmes, m.
Carmeliterorden (⏑⏑⏑–⏑), m.
Cármen (⏑⏑), n. poème, m.
Carmīn (⏑⏑), m. carmin, m.
Carmoiſīn (–⏑⏑), adj. cramoisi.
Carmoſīren (⏑⏑⏑), v. a. einen Stein —, garnir une pierre précieuse.
Cárnaval (⏑⏑–), n. carnaval, m.
Carnēol (⏑⏑), m. cornaline (pierre), f. [louis, carolin, m.
Carolin (⏑⏑), m. charles-d'or,
Carótte (⏑⏑), f. carotte, andouille de tabac, f.
Carótten tabak (⏑⏑⏑–), m. tabac en carottes, m. andouille de tabac, f.
Carrēte (⏑⏑), f. charrette, mauvaise voiture, f. [charge, f.
Carricatūr (–⏑⏑), f. carricature,
Carriōl (⏑⏑), n. carriole f. cabriolet, m.
Carroussél (–⏑⏑), n. carrousel, m.
Cartél (⏑⏑), n. cartel, m. [m.
Carteſiáner (⏑–⏑⏑), m. cartésien,
Carthaūſe (⏑⏑), f. chartreuse, f.
Carthaūſer (⏑⏑), m. chartreux, m.
Carthaūſerblume (⏑⏑–⏑), f. savonnière rouge, f. [f.
Carthaūſerin (⏑⏑–⏑), f. chartreuse,
Carthaūſerkloſter (⏑⏑–⏑), n. chartreuse, f. [barbu, m.
Carthaūſernelke (⏑⏑–⏑), f. oeillet
Carthaūſerorden (⏑⏑–⏑), m. ordre de chartreux, m.
Carthaūſerpulver (⏑⏑–⏑), n. poudre des chartreux, m.
Cartón (⏑⏑), m. carton, m.
Cartúſch (⏑⏑), m. (pein. et mil.) cartouche, f.
Caſcáde (⏑⏑), f. ſ. Waſſerfall.
Caſcarille (⏑⏑⏑), f. cascarille, f.
Caſéco (⏑⏑), m. (mar.) corps et quille.
Caſel (⏑⏑), f. chasuble, f.
Caſemátte (⏑⏑–), f. (mil.) casemate, f. [Caſernen legen, caserner.
Caſérne (⏑⏑), f. caserne, f.; in die Caſſa (⏑⏑), f. Caſſe; in —, comptant, numéraire; per — bezahlen, payer comptant. [m.
Caſſabuch (⏑⏑–), n. livre de caisse,
Caſſaconto (⏑⏑–⏑), n. compte de caisse, m.

Caſſadefect (–⌣⌣–), n. vademanque, f.
Caſſatiẽn (⌣–⌣–), f. cassation, f.
Caſſatiõnsgericht (–⌣⌣–⌣–), n. | Caſſatiõnshof (–⌣⌣–), m. | tribunal de cassation, m.
Caſſatiõnsurtheil (–⌣⌣–⌣–), n. acte de cassation, m.
Caſſe (–⌣), f. caisse, f.; coffre-fort, m.; die — führen, tenir la caisse; bei — ſein, être en fonds; nicht bei — ſein, avoir disette de numéraire.
Caſſenbeſtand (–⌣⌣–), m. solde de caisse, f.; restant en caisse, revenant-bon, m. [ſchein.
Caſſenbillet (–⌣⌣–), n. f. Caſſen-
Caſſendiebſtahl (–⌣⌣–), m. péculat, vol de deniers, m.
Caſſenführer (–⌣⌣–), ſ. Caſſirer.
Caſſengeld (–⌣–), n. argent de la caisse; argent qui a cours, m.
Caſſenſchein (–⌣–), m. billet de caisse, m. [ſier, m.
Caſſenverwalter (–⌣⌣–⌣), m. caiſ-
Caſſerõle (⌣⌣–⌣), f. casserole, f.
Caſſerõlloch (⌣⌣–⌣), n. rechauffoir, m. [m.
Caſſerõlofen (⌣⌣–⌣), m. potager,
Caſſie (–⌣⌣), f. casse, f. [m.
Caſſienbaum (–⌣⌣–), m. cassier,
Caſſienrinde (–⌣⌣–⌣), f. casse en bois, f. [f.
Caſſienſtaude (–⌣⌣–⌣), f. cassine,
Caſſiren (⌣–⌣), v. a. casser; congédier.
Caſſirer (⌣–⌣), m. caissier, m.
Caſſirung (⌣–⌣), f. cassation, f.
Caſſonade (⌣⌣–⌣), f. cassonade, f.
Caſtell (⌣–), n. château, m. citadelle, f.; (mar.) accastillage, gaillard, m. [cierge, m.
Caſtellãn (⌣⌣–), m. châtelain; con-
Caſtellanei (⌣⌣–⌣), f. châtellenie; conciergerie, f.
Caſtõrhut (⌣–⌣), m. chapeau de castor, castor, m.
Caſtrãt (⌣–), m. castrat, m.
Caſtriren (⌣–⌣), v. a. castrer; émasculer.
Caſuãr (⌣⌣–), m. casoar, casuar, m.
Caſuiſt (⌣⌣–), m. casuiste, m.
Caſuiſtiſch (⌣⌣–⌣), f. art, d'expliquer les cas de conscience, m.
Caſũr (⌣–), f. (pros.) césure, f.
Caſus (–⌣), m. (gr.) cas, m.
Catáſter (–⌣⌣), ſ. Steuerbuch.
Cauſalität (–⌣⌣–), f. causalité, f.
Cauſen (–⌣), f. pl. fam. chicane, f.
Cautẽl (⌣–), f. cautèle, précaution, f.
Caution (⌣⌣–), f. caution, f. cautionnement, m. garantie, f.; unter —, gegen —, sous garantie. [tion, f.
Cautiõnsgeld (–⌣⌣–⌣), n. consigna-
Cavalier (⌣⌣–), m. cavalier, gentilhomme, m.
Cavaliermäßig (⌣⌣–⌣), adj. noble, généreux; —, adv. en gentilhomme, en cavalier, à la cavalière.
Cavalierparole (⌣⌣–⌣⌣–), f. parole de gentilhomme, f.
Cavallerie (–⌣⌣–), f. cavalerie, f.
Cavallerieregiment (–⌣⌣–⌣⌣–), n. régiment de cavalerie, m.
Cavalleriſt (–⌣⌣–), m. cavalier, m.
Caviãr (⌣⌣–), m. caviar, m.
Cavíren (⌣–⌣), v. a. cautionner, répondre. [m.
Cedẽnt (⌣–), m. cédant; endosseur,
Ceder (⌣⌣), | Cederbaum (⌣–⌣), | m. cèdre, m.
Cedernharz (⌣⌣–), n. cédrie, f.
Cedernholz (⌣⌣–), n. bois de cèdre, m. [f.
Cedernöl (⌣⌣–), n. huile de cèdre,
Cedíren (⌣–⌣), v. a. céder, faire cession de ...; endosser.
Celebríren (⌣⌣–⌣), v. a. célébrer.
Celebrität (⌣⌣–⌣), f. célébrité, f.
Celle, ſ. Zelle.
Cement (⌣–), n. ciment, cément, m.
Cementíren (⌣⌣–⌣), v. a. cimenter.
Cementkupfer (⌣–⌣⌣), n. cuivre cémentatoire, m.
Cementpulver (⌣–⌣⌣), n. cément, m. poudre cémentatoire, f.
Cementſtahl (⌣–⌣), m. acier de cémentation, m.
Cementwaſſer (⌣–⌣⌣), n. eau cémentatoire, eau vitriolique, f.
Cenſíren (⌣–⌣), v. a. censurer, critiquer.
Cenſor (–⌣), m. censeur, critique, m.
Cenſũr (⌣–), f. censure, critique; peine ecclésiastique, f.; einem Buche die — ertheilen, accorder l'approbation à un livre. [pour cent.
Cent, n. cent, m.; fünf pro —, cinq
Centaũr (⌣–), m. centaure, m.
Centifõlie (⌣⌣–⌣⌣), f. rose à cent feuilles, f.
Céntner (–⌣), m. quintal, m.
Céntnerſchwer (–⌣⌣), adj. fam. extrêmement pesant.
Cénto (–⌣), m. centon, m.
Centrãl (⌣–), adj. central.
Centrálfeuer (⌣–⌣⌣), n. feu central, m. [traliser.
Centraliſiren (⌣⌣–⌣), v. a. cen-
Centraliſirung (⌣⌣–⌣), f. centralisation, f. [trale, f.
Centrálſchule (⌣–⌣⌣), f. école centrale
Centrifugãl (–⌣⌣–), adj. centrifuge.
Centrifugálkraft (⌣⌣–⌣–), f. force centrifuge, f.
Centripetál (–⌣⌣–), adj. centripète.
Centripetálkraft (–⌣⌣–⌣–), f. force centripète, f.
Centríren (⌣–⌣), v. a. centrer.
Céntrum (⌣–), n. centre, m.
Centúrie (⌣–⌣⌣), f. centurie, f.
Ceremoniálgeſetz (⌣⌣–⌣–⌣⌣–), n. loi cérémoniale, f.
Ceremonie (–⌣⌣–), f. cérémonie, f.
Ceremoniéll (–⌣⌣–⌣), n. cérémonial, m.
Ceremonienmeiſter (–⌣⌣–⌣⌣–), m. maître des cérémonies, m.
Ceremoniõs (–⌣⌣–⌣), adj. cérémonieux.
Cérium (⌣⌣–), n. (chim.) cérium, m.
Céritapatel (⌣⌣–⌣–), f. chartre, | Céritapatile (⌣⌣–⌣⌣–), | chartre-partie, f.
Certificãt (–⌣⌣–), n. certificat, m. attestation, f.
Cervelãtwurſt (⌣⌣–), f. cervelas, m.
Cessio bonorum, f. (jur.) abandonnement de bien, m. [fert, m.
Ceſſiõn (–⌣⌣–), f. cession, f. transCeſſionãr (–⌣⌣–), m. cessionnaire, m.
Chagrin (⌣–), m. chagrin (sorte de cuir), m.
Chagrintaffet (⌣–⌣–), m. chagrin, m.
Chalcedõn (⌣–⌣), m. calcédoine, f.
Chalkográph (–⌣–), m. chalcographe, m. [graphie, f.
Chalkographíe (–⌣⌣–), f. chalcoChalkográphiſch (–⌣–⌣), adj. chalcographique.
Chamäleon (⌣⌣–⌣), n. caméléon, m.
Champagner (⌣–⌣⌣), m. vin de Champagne, m. [guon, m.
Champignon (–⌣⌣–), m. champiChangebuch (–⌣–), n. (lib.) livre contenant les livres acquis par échange, m.
Chaos (–⌣), n. chaos, m.
Chaotiſch (⌣–⌣), adj. confus.
Charákter (⌣–⌣), m. caractère; titre, m. qualité, dignité, f.; er hat einen guten —, il a un bon caractère; er hat den — als Hofrath, il a le caractère de conseiller de cour, il est revêtu du caractère de conseiller aulique.
Charákterfeſtigkeit (⌣–⌣⌣–⌣–), f. fermeté de caractère, f.
Charakteriſiren (–⌣⌣–⌣–), v. a. caractériser. [ristique, f.
Charakteriſtik (⌣⌣–⌣–), f. caractéCharakteriſtiſch (⌣⌣–⌣–), adj. caractéristique. [ractère.
Charákterles (⌣–⌣–), adj. sans caCharákterloſigkeit (⌣⌣–⌣⌣–), f. manque de caractère, m.
Charákterſchilderung (⌣⌣–⌣⌣–), f. déscription du caractère, f. caractère, m. [blesse du caractère, f.
Charákterſchwäche (⌣–⌣⌣–), f. faiCharákterſtärke (⌣⌣–⌣–), f. force du caractère, f. [saint, m.
Charfreitag (⌣–⌣–), m. vendredi
Chargíren (⌣–⌣), v. a. (mil.) charger, attaquer,
Charlatan (⌣⌣–), m. charlatan, m.
Charnier (⌣–⌣), n. charnière, f.
Chárpie (⌣–), f. charpie, f. [f.
Chárwoche (⌣–⌣), f. semaine sainte,
Chauſſée (⌣–), f. chaussée, f.
Chauſſeegeld (⌣⌣–), n. barrières,
Chemie (⌣–), f. chimie, f. [f. pl.
Chemiker (⌣⌣–), m. chimiste, m.
Chemiſch (⌣⌣), adj. chimique.
Chenille (⌣–⌣), f. chenille, f.
Chérub (⌣–), m. chérubin, m.
Chimãre (⌣–⌣), f. chimère, f.
Chinarinde (⌣⌣–⌣), f. quinquina, m.
Chinawurzel (⌣⌣–⌣), f. chine, squine, esquine, f.
Chiragra (⌣⌣–), n. chiragre, f.
Chirograph (–⌣⌣), m. (jur.) chirographaire, m.
Chirographiſch (–⌣⌣–⌣), adj. (jur.) chirographaire. [cien, m.
Chirománt (⌣⌣–), m. chiroman-
Chiromantíe (–⌣⌣–), f. chiromancie, f.
Chirúrg (⌣–), m. chirurgien, m.
Chirurgie (–⌣⌣), f. chirurgie, f.
Chirurgiſch (⌣⌣–), adj. chirurgical, chirurgique.
Chlor, n. (chim.) chlore, m.
Chlorſäure (⌣–⌣), f. (chim.) acide chlorique, m.
Chocolãte (⌣⌣–⌣), f. chocolat, m.; Taſſe —, f. tasse de chocolat, f.
Chocolãtenkanne (⌣⌣–⌣⌣–), f. chocolatière, f.
Chocolãtenmacher (⌣⌣–⌣⌣–), | Chocolãtenſiedent (⌣⌣–⌣⌣–), | m. chocolatier, m.
Chocolãtenquirl (⌣⌣–⌣–), m. moulinet à chocolat, m. [de chocolat, f.
Chocolãtentafel (⌣⌣–⌣⌣–), f. tablette
Chocolãtentaſſe (⌣⌣–⌣⌣–), f. tasse à chocolat, f. [lérique, m.
Choleríker (⌣–⌣⌣), m. homme coCholeriſch (⌣–⌣), adj. colérique.
Chõr, m. et n. choeur; ambon, m. tribune, f. jubé (des églises), m.
Chorãl (⌣–), m. plein chant.
Chorálbuch (⌣–⌣), n. livre de plein-chant, m.
Choraliſt (⌣⌣–), m. chantre de choeur, choriste, m. [m.
Chorálmuſik (⌣⌣–⌣), f. plein-chant,
Choráltar (⌣–⌣), m. maître-autel, m. [m.
Chõramt (⌣–), n. office de choeur,
Chõrbiſchof (⌣⌣–), m. chorévêque, m.
Chõrbuch (⌣–), n. antiphonaire; rôle des revenus du choeur, m.
Chõrfrau (⌣–), f. chanoinesse, f.
Chõrführer (⌣–⌣), m. (anat.) coryphée, m.
Chõrgeld (⌣–), n. argent des enfants de choeur; argent pour la messe des trépassés, m. [m.
Chõrgericht (⌣⌣–), n. consistoire,

Chorgesang (⌣‿⌣), m. chant du choeur, m. [m.
Chorhemd (⌣‿), n. aube, f. surplis, m.
Chorherr (‿⌣), m. chanoine, m.
Chorist (⌣‿), m. choriste, m.
Chorknabe (‿⌣), m. enfant de choeur, m. [f.
Chornonne (‿⌣), f. soeur de choeur, f.
Chorographie (⌣‿⌣‿), f. chorographie, f. [graphique.
Chorographisch (⌣‿⌣‿), adj. chorographique.
Chorpult (‿⌣), n. lutrin, m.
Chorrock (‿⌣), m. chape, f.
Chorsänger (‿⌣‿), m. paraphoniste, choriste, m.
Chorschüler, s. Chorknabe.
Chorstuhl (‿⌣), m. stalle, m.
Chorstunden (‿⌣‿), f. pl. heures canoniales, f. pl.
Chorton (‿⌣), m. ton de la musique d'église, m.
Chorweise (‿⌣‿), adv. en choeur.
Chrisam (⌣‿), m. chrême, m.
Christ, m. chrétien, m.
Christabend (‿⌣‿), m. veille de noël, f. [Christ, m.
Christauge (‿⌣‿), f. (bot.) oeil de
Christbeere (‿⌣‿), f. s. Stachelbeere.
Christbescherung (‿⌣‿⌣), f. étrennes, f. pl. [f.
Christdorn (‿⌣), m. épine de christ,
Christengemeine ⟩ (‿⌣⌣‿⌣), f.
Christengemeinde ⟩ communion des chrétiens, f. chrétiens, m. pl.
Christenheit (‿⌣‿), f. chrétienté, f.
Christenmensch (‿⌣‿), m. fig. fam. ame vivante, f. [tien, m.
Christensinn (‿⌣‿), m. esprit chrétien, m. religion chrétienne, f.
Christenthum (‿⌣‿), n. christianisme, m. religion chrétienne, f.
Christenverfolger (‿⌣⌣‿⌣), m. persécuteur des chrétiens, m.
Christenverfolgung (‿⌣⌣‿⌣), f. persécution des chrétiens, f.
Christenvolk (‿⌣‿), n. peuple chrétien, m. chrétiens, m. pl.
Chriſtfeſt (‿⌣), n. fête de noël, f. noël, m. ⟩noël, m. étrenne, f.
Chriſtgeſchenk (‿⌣‿), n. présent de Chriſtin (‿⌣), f. chrétienne, f.
Chriſtkindlein (‿⌣‿⌣), n. enfant Jésus, m.
Chriſtlich (‿⌣), adj. chrétien; —, adv. chrétiennement, en bon chrétien.
Chriſtmeſſe ⟩ (‿⌣‿), f. messe de
Chriſtmette ⟩ noël, messe de minuit, f.
Chriſtmonat (‿⌣‿), m. mois de Décembre, Décembre, m.
Chriſtnacht (‿⌣), f. vigile de noël, f.
Chriſtorden (‿⌣‿), m. ordre de Christ, m. [cembre, f.
Chriſtſchein (‿⌣), m. lune de Dé-
Chriſtſtolle (‿⌣‿), f. gâteau de noël, m. [noël, m.
Chriſttag (‿⌣), m. jour de noël,
Chriſtwoche (‿⌣‿), f. semaine de noël, f. [m.
Chriſtwurz (‿⌣), f. ellébore jaune,
Chromatik (⌣‿⌣), f. chromatique, f.
Chromatiſch (⌣‿⌣), adj. chromatique. [m.
Chrōmium (⌣‿⌣), n. (chim.) chrome,
Chrōmſauer (‿⌣‿⌣), adj. (chim.) chromique; chromſaure Salz, n. chromate, m. [mique, m.
Chrōmſäure (‿⌣‿⌣), f. acide chro-
Chrōnik (‿⌣), f. chronique, f.
Chrōnikenſchreiber (‿⌣‿⌣‿⌣), m. auteur de chronique, chroniqueur, m.
Chrōniſch (‿⌣), adj. (méd.) chronique. [gramme, m.
Chronogramm (⌣‿⌣‿), n. chrono-
Chronolōg (⌣‿⌣), m. chronologiste, chronologue, m.
Chronologie (⌣‿⌣‿), f. chronologie, f. [logique.
Chronologiſch (⌣‿⌣‿⌣), adj. chrono-
Chryſoberill (‿⌣‿⌣‿), m. chrysobéril (pierre), m. [(pierre), m.
Chryſolith (‿⌣‿), m. chrysolite
Chryſoprās (‿⌣‿), m. chrysoprase, f. chrysoprasin (pierre), m.
Chūr, f. vm. élection, f.; électorat, m.
Chūrfürſt (‿⌣), m. électeur, m.
Chūrfürſtentag (‿⌣‿⌣), m. assemblée des électeurs; diète électorale, f.
Chūrfürſtenthum (‿⌣‿⌣), n. électorat, m.
Chūrfürſtin (‿⌣‿), f. électrice, f.
Chūrfürſtlich (‿⌣‿), adj. électoral.
Chūrhaus (‿⌣), n. maison électorale, f. [m.
Chūrhut (‿⌣), m. bonnet électoral, Chūrmantel (‿⌣‿), m. manteau électoral, m.
Chūrprinz (‿⌣), m. prince électoral, m. [électorale, f.
Chūrprinzeſſin (‿⌣⌣‿), f. princesse
Chūrſchwert (‿⌣), n. glaive électoral, m. [torale, f. électorat, m.
Chūrwürde (‿⌣‿), f. dignité électChymie ꝛc., s. Chemie ꝛc.
Cibēbe (⌣‿), f. raisin de Damas, m.
Ciceroniāniſch (⌣‿⌣‿⌣), adj. cicéronien. [céro, m.
Ciceroſchrift (‿⌣⌣‿), f. (imp.) cicCichōrie (⌣‿⌣), f. cichorée (plante), f.
Cicisbēo (⌣‿⌣), m. sicisbée, m.
Cīder (‿⌣), m. cidre, m.
Cīdereſſig (‿⌣‿⌣), m. vinaigre de cidre, m.
Cigārre (⌣‿⌣), f. cigare, m.
Cīment, s. Cement.
Circulārſchreiben (⌣‿⌣‿), n. lettre circulaire, f. [tion, f.
Circulātiōn (⌣‿⌣‿⌣), f. circulaCirculīren (⌣‿⌣‿), v. a. circuler.
Circulīrgefäß (‿⌣‿⌣‿), n. vaisseau circulatoire, m.
Circumflēx (‿⌣‿), m. accent circonflexe, m.
Circumvallatiōnslinie (‿⌣‿⌣‿⌣‿⌣), f. (gu.) ligne de circumvallation, f.
Cīs, n. (mus.) ut-dièse, m.
Ciſelīren (⌣‿⌣‿), v. a. ciseler.
Ciſelīrer (⌣‿⌣‿), m. ciseleur, m.
Ciſternröschen (‿⌣‿⌣), n. ciste, m.
Ciſterne (‿⌣‿), f. citerne, f.
Ciſterciēnſer (⌣‿⌣‿), m. religieux de cîteaux, cistercien, m.
Ciſterciēnſernonne (⌣‿⌣‿⌣‿⌣), f. cistercienne, f.
Ciſterciēnſeroden (⌣‿⌣‿⌣‿), m. ordre de cîteaux, m.
Citadēlle (⌣‿⌣‿), f. citadelle, f.
Citātion (⌣ ‿⌣‿), f. citation (d'un passage etc.); sommation, assignation, f. ajournement, m. ſchriftliche —, citation par écrit, f.
Citīren (⌣‿⌣), v. a. citer, alléguer; assigner, ajourner.
Citronāt (‿⌣‿), m. citronat, n.
Citrōne (⌣‿⌣), f. citron, m.; kleine dünnſchalige —, limon, m.; große dickſchalige —, poncire, m.; kleine ſüße —, lime, lime douce, f.
Citrōnenbaum (⌣‿⌣‿), m. citronnier, m. [citronnelle, f.
Citrōnenbranntwein (⌣‿⌣‿), m.
Citrōnenbrod (⌣‿⌣‿), n. biscuit de citron, m.
Citrōnenbrühe (⌣‿⌣‿⌣), f. sauce aux citrons, sauce citronnée, f.
Citrōneneſſenz (⌣‿⌣⌣‿), f. essence de citron, f. [de citron, f.
Citrōnenfarbe (⌣‿⌣‿), f. couleur
Citrōnengelb (⌣‿⌣‿), adj. couleur de citron, citrin.
Citrōnenfink (⌣‿⌣‿), m. serin d'Italie, m.
Citrōnenholz (⌣‿⌣‿), n. bois de citron, bois de chandelle, m.
Citrōnenkraut (⌣‿⌣‿), n. herbe de citron, f. citragon, m.
Citrōnenmelisſe (⌣‿⌣⌣‿⌣), f. mélisse, citronnelle, f.
Citrōnenmuß (⌣‿⌣‿), n. marmelade de citrons, f.
Citrōnenöl (⌣‿⌣‿), n. huile de citrons, f. [aux citrons, m.
Citrōnenpreſſe (⌣‿⌣‿⌣), f. pressoir
Citrōnenquendel (⌣‿⌣‿⌣), m. serpolet citronné, m.
Citrōnenſaft (⌣‿⌣‿), m. jus de citron, m. [nien, citrate, m.
Citrōnenſalz (⌣‿⌣‿), n. sel citroCitrōnenſauer (⌣‿⌣‿⌣), adj. citrique. [citrique, m.
Citrōnenſäure (⌣‿⌣‿), f. acide
Citrōnenſchale (⌣‿⌣‿), f. écorce de citron, f.
Citrōnenſcheibe (⌣‿⌣‿), f. rouelle de citron, f. [citron, m.
Citrōnenſirup (⌣‿⌣‿), m. sirop de
Citrōnentrank (⌣‿⌣‿), m. aigre de cédrat, m.
Citrōnenvogel (⌣‿⌣‿), m. papillon canicuiare, m. [nade, f.
Citrōnenwaſſer (⌣‿⌣‿⌣), n. limoCitrōnenwein (⌣‿⌣‿), m. vin de citron, m. [modique.
Civil (⌣‿), adj. civil; raisonnable,
Civilamt (⌣‿⌣‿), n. emploi civil, m.
Civilbeamte (⌣‿⌣‿⌣), m. officier civil, m. [civile, f.
Civilbedienung (⌣‿⌣‿), f. charge
Civilgericht (⌣‿⌣‿), n. tribunal civil, m. [tion, f.
Civiliſatiōn (⌣‿⌣‿⌣‿), f. civilisaCiviliſiren (⌣‿⌣‿), v. a. civiliser.
Civilliſte (⌣‿⌣‿), f. liste civile, f.
état civil, m. [m.
Civilproceß (⌣‿⌣‿), m. procès civil,
Cladde (‿⌣), f. brouillon, brouillard, m. [clairet, m.
Claret (⌣‿), m. eau clairette, f.; vin
Clarin (⌣‿), n. clairon, m.
Clarinette (⌣‿⌣‿), f. clarinette, f.
Clarinettiſt (⌣‿⌣‿⌣), m. clarinette, m.
Clarīren (⌣‿⌣), v. a. (com.) déclarer, acquitter les droits.
Clarīrung (⌣‿⌣), f. acquit à caution, acquit de douane, m.
Claſſe (⌣‿), f. classe, f.; in Claſſen abtheilen, classer.
Claſſeneintheilung (⌣‿⌣‿⌣), classification, f.
Claſſenlotterie (⌣‿⌣‿⌣), f. loterie distribuée en classes, f.
Claſſenordnung (⌣‿⌣‿), f. catégorie, f. [ſification, f.
Claſſificātion (⌣‿⌣‿⌣‿), f. clasClaſſificīren (⌣‿⌣‿), v. a. classer.
Claſſiker (⌣‿⌣), m. auteur classique, m.
Claſſiſch (⌣‿), adj. classique.
Clauſel (⌣‿), f. clause, f.
Clauſur (⌣‿), f. clôture, f.; (rel.) fermoir, m.
Clāviatur (‿⌣‿⌣), f. clavier, m.
Clavichōrd (‿⌣‿), n. clavicorde, m.
Clavicȳmbel (‿⌣‿⌣), n. manichordion, m.
Clavier (‿⌣), n. clavecin, clavier, m.; — ſpielen, jouer du clavecin, toucher le clavecin. [clavecin, f.
Clavierkaſten (‿⌣‿⌣), m. caisse de
Claviermacher (‿⌣‿⌣), m. faiseur de clavecin, f. [clavecin, f.
Clavierſchlüſſel (‿⌣‿⌣), m. clef de
Clavierſaite (‿⌣‿⌣), f. corde de clavecin, f.
Clavierſpieler (‿⌣‿⌣), m. joueur de clavecin, claveciniste, pianiſte, m.

Clavierspielerin (⏑–⏑⏑), f. joueuse de clavecin, pianiste, f.
Clavierstег (⏑–), m. chevalet, m.
Clavierstück (⏑–), n. pièce de clavecin, f.
Clávis (–⏑), m. touche, f.
Client (⏑–), m. client, m.
Clientschaft (⏑–⏑), f. clientèle, f.
Clima, f. Klima.
Cloák (⏑), m. cloaque. f.
Club, m. club, m.
Clubist (⏑–), m. clubiste, m.
Coadjútor (–⏑–), m. coadjuteur; suffragant, m.
Coalitión (⏑⏑–⏑), f. coalisation, f.
Coatán (–⏑–), adj. contemporain.
Cocárde (⏑–⏑), f. cocarde, f.
Cochenille (–⏑–⏑), f. cochenille, f.; unächte –, kermès, m. cochenille de Pologne, f.; mit – färben, cochenilier.
Cochenillenbaum (–⏑–⏑–), m. cochenillier, m.
Cocón (⏑–), m. cocon, m.
Cócusbaum (–⏑–), m. cocotier, m.
Cócushanf (–⏑–), m. bourre de coco, filasse de coco, f.
Cócusnuß (–⏑–), f. noix de coco, f. coco, m. [von coco, m.
Cócusnußölseife (–⏑–⏑–⏑), f. savon de coco, m. huile de coco, f.
Códex (⏑–), m. code, m.
Codicill (⏑–), m. codicille, m.
Coefficient (⏑–⏑–), m. (alg.) coefficient, m. [f.
Coexistenz (⏑–⏑–), f. co-existence, f.
Cohärénz (–⏑–), f. cohérence, f.
Cohärіren (–⏑–), v. a. cohérer.
Cohäsión (–⏑–), f. cohésion, f.
Cohobіren (–⏑–), v. a. (chim.) cohober.
Cóitus (–⏑), m. coit, m. [tar, m.
Colcothár (⏑–), m. (chim.) colcoColéstiner (⏑–⏑), m. célestin, m.
Colestinernonne (–⏑–⏑–), f. célestine, f. [de célestins, m.
Colestinerorden (–⏑–⏑–), m. ordre
Colibát, f. Cölibat.
Colibri (–⏑–), m. colibri, oiseau-mouche, m. [borateur, m.
Collaborátor (–⏑–⏑), m. collaCollateralerbe (⏑–⏑–⏑), m. héritier collatéral, m.
Collateralerbschaft (⏑–⏑–⏑), f. succession collatérale, f.
Collatión (⏑–⏑), f. collation, f.
Collationіren (⏑–⏑–⏑), v. a. collationner.
Collátor (⏑–), m. collateur, m.
Collectáneen (⏑–⏑⏑), n. pl. recueil d'extraits, m.
Collécte (⏑–⏑), f. collecte; quête, cueillette pour les pauvres f.; die – fingen, dire la collecte.
Collectenbuch (⏑–⏑), n. livre de quêtes; lectionnaire, m.
Collectiv (–⏑), adj. collectif.
Collége (⏑–⏑), m. collègue, m.
Collegialisch (⏑–⏑–⏑), adj. de collègue. [collégiale, collégiale, f.
Collegiátkirche (⏑–⏑–⏑), f. église
Collégium (⏑–⏑), n. collége, cours, m.; ein – hören suivre un cours; Collegia lesen, faire de leçons publiques, rofesser, régenter.
Collét (⏑–), n. collet, m.
Cólli (⏑–), n. (com.) colli, m.
Collisión (⏑–⏑), f. collision, f.; rencontre, m.
Colloquium (⏑–⏑⏑), m. colloque, m.
Colonialhandel (–⏑⏑–⏑), m. commerce colonial, m.
Colonialwaaren (–⏑⏑–⏑), f. pl. denrées coloniales, f. pl.
Colonie (–⏑–), f. colonie, f.
Colonialhandel (–⏑–⏑), m. commerce de colonies, m.
Colonist (–⏑–), m. colon, planteur, m. [f.
Colonnáde (–⏑–⏑), f. colonnade,
Colónne (⏑–⏑), f. (mil.) colonne, f.
Colophónium (⏑⏑–⏑⏑), n. colophane, f. [roulement. m.
Coloratúr (–⏑–⏑), f. (mus.) frédon,
Coloriren (⏑⏑–⏑), v. n. colorier, mettre en couleur; (mus.) fredonner.
Colorist (⏑⏑–), m. coloriste, m.
Colorit (⏑–⏑), n. coloris, m.
Colóß, f. Koloß.
Colúmne (⏑–⏑), f. (imp.) colonne,
Comét, f. Komet. [page, f.
Combination (–⏑–⏑–), f. combinaison, f. [biner.
Combinіren (–⏑–⏑), v. a. com-
Comité (–⏑–), m. et n. comité, m.
Comitien (⏑–⏑⏑), n. pl. (ant.) comices, m. pl.
Commandánt (–⏑–), m. commandant, m. [mender.
Commandіren (–⏑–⏑), v. a. com-
Commanditár (–⏑⏑–), m. associé en commandite, commanditaire, m.
Commandite (–⏑–⏑), f. commandite, f.
Commándo (⏑–⏑), n. (mil.) commandement; détachement, m.
Commándostab (⏑–⏑–), m. bâton de commandement, m.
Comménde (⏑–⏑), f. commende, f.
Commensurabilität (–⏑–⏑–⏑), f.; (math.) commensurabilité, f. [m.
Commentár (–⏑–), m. commentaire,
Commentátor (–⏑–⏑), m. commentateur, m. [menter.
Commentіren (–⏑–⏑), v. a. com-
Commenthúr (–⏑–), m. commandeur, m. [manderie, f.
Commenthurei (–⏑–⏑), f. com-
Commérz (⏑–), m. commerce, m.
Commérzіencollegium (⏑–⏑–⏑–⏑), n. conseil de commerce, m. chambre de commerce, f.
Commérzienrath (⏑–⏑–⏑–), m. conseiller de commerce, m.
Commís (⏑–), m. commis marchand, m. [m.
Commissár (–⏑–), m. commissaire,
Commissariát (–⏑–⏑–), n. bureau de commissaires, m.
Commissbácker (⏑–⏑–), m. boulanger munitionnaire, m.
Commissbrod (⏑–⏑–), n. pain de munition, m. [teur, m.
Commissfahrer (⏑–⏑–), m. armaCommisshemd (⏑–⏑–), n. chemise pour le soldat, m. [f.
Commissión (⏑–⏑–⏑), f. commission,
Commissionár (⏑–⏑–⏑), m. commissionnaire, consignataire, m.
Commissionsgeschäft (⏑–⏑–⏑–⏑), n. commerce de commission, m. commission, f.
Commissionswaaren (–⏑–⏑–⏑), f. pl. marchandises en commission, f. pl.
Commissórisch (–⏑–⏑), adj. commissoire.
Commissschuhe (⏑–⏑–), m. pl. souliers pour les soldats, m. pl. [m.
Committént (–⏑–), m. commettant,
Committіren (–⏑–⏑), v. a. commettre; demander, ordonner.
Commóde (⏑–⏑), f. commode, f.
Commodóre (–⏑–⏑), m. commodore, m. [niant, m.
Communicánt (⏑–⏑–), m. commu-
Communicát (⏑–⏑–⏑), n. communication par écrit, f.
Communicationslinie (⏑–⏑–⏑–⏑–⏑), f. ligne de communication, f.
Communicіren (⏑–⏑–⏑), v. a. communiquer; –, v. n. communier, aller à la communion. [nion, f.
Communión (⏑–⏑–⏑), f. commu-
Communiónbuch (⏑–⏑–⏑–), n. livre de communion, m.
Comódie, f. Komödie.
Compáct (⏑–), adj. compact.
Compagnie (–⏑–), f. compagnie; association, société, f.; – machen, faire compagnie.
Compagniegeschäft (–⏑–⏑–), n. société de commerce, f.
Compagnieschaft (–⏑–⏑–), f. compagnie, f. [paratif, m.
Comparatív (–⏑–⏑–), m. (gr.) comComparént (–⏑–), m. (dr.) comparant, m.
Cómpaß (⏑–), m. boussole, f. compas, m. [tacle, m.
Cómpaßhäuschen (⏑–⏑–), n. habiCómpaßdeckel (⏑–⏑–), m. chapelle du compas, f.
Cómpaßnadel (⏑–⏑–), f. aiguille du compas, f.; unrichtige –, aiguille affolie, f. [vents, f.
Cómpaßrose (⏑–⏑–), f. rose des
Cómpaßstrich (⏑–⏑–), m. aire de vent, rumb, f. [abrégé, succinct.
Compendiárisch (–⏑–⏑–), adj. en
Compendiös (–⏑–⏑), adj. petit, mignon, commode. [m.
Compéndium (⏑–⏑⏑), n. abrége,
Compensatión (–⏑–⏑–⏑), f. compensation, f. [penser.
Compensіren (–⏑–⏑), v. a. com-
Competént (–⏑–), adj. compétent, autorisé, valable, valide, légitime; –, m. compétant, compétiteur, concurrent, m.
Competénz (–⏑–), f. compétence, f.
Compilátor (–⏑–⏑), m. compilateur, m.
Compilіren (–⏑–⏑), v. a. compiler.
Complément (–⏑–), n. complément, m. perfection, f. [f.
Complète (⏑–), f. (cat.) complies,
Complétiren (–⏑–⏑), v. a. compléter. [tiers.
Complétt (⏑–), adj. complet, en-
Complexión (⏑–⏑–), f. complexion, f. tempérament, m.
Complicirt (–⏑–), adj. complique.
Compliment (–⏑–), n. compliment, m. révérence, f.; tiefe –, profonde révérence, f.; ein – erwiedern, rendre un compliment.
Complimentárius (–⏑–⏑⏑), m. fam. grand faiseur de compliments, façonnier, m. [livre de civilité, m.
Complimentirbuch (–⏑–⏑–), n.
Complótt (⏑–), n. complot, m.; ein – machen, faire un complot, comploter.
Componіren (–⏑–), v. a. composer.
Componist (–⏑–), m. compositeur, m. [sition, f.
Compositión (–⏑–⏑–), f. compoCompréß (⏑–), adj. pressé; serré.
Comprésse (⏑–⏑), f. compresse, f.
Compromiß (–⏑–), n. compromis, m. [compromittoire, m.
Compromißacte (–⏑–⏑–), f. acte
Compromittіren (–⏑–⏑–), v. a. compromettre.
Comptoír (–⏑–), &c. f. Contor &c.
Comthúr (⏑–), f. Commenthur.
Concáv (⏑–), adj. concave.
Concentrіren (–⏑–⏑), v. a. concentrer. [tration, f.
Concentratión (–⏑–⏑–⏑), f. concenConcentrisch (⏑–⏑), adj. concentrique.
Concépt (⏑–), n. brouillon, m. minute, f.; fig. einem das – verrücken, déconcerter les mesures de qn., déjouer qn.: aus dem Concepte kommen, perdre le fil de son discours.
Concéptpapier (⏑–⏑–), n. papier ordinaire, papier de minute, m.
Concért (⏑–), n. concert, m.; ein –

geben, donner un concert, faire un concert; ins — gehen, aller au concert.
Concertiren (—⌣⌣), v. a. concerter.
Concertirend (—⌣⌣), adj. concertant.
Concertmeister (⌣⌣—⌣), m. directeur de la musique, m.
Concertsaal (⌣⌣—), m. salle du concert, f.
Concertsänger (⌣⌣—⌣), m. concertant, m.
Concertspieler (⌣⌣—⌣), m. concertant, m.
Concertsängerin (⌣⌣—⌣⌣), f. cantatrice, f.
Concession (⌣—⌣⌣), f. permission, f.
Conchylien (⌣⌣⌣⌣), f. pl. concession, f.
Concilium (⌣⌣⌣⌣), n. coquillages, m. pl.
Concipient (⌣—⌣⌣), m. concile, m.
Concipiren (⌣—⌣⌣), v. a. minuter, faire le brouillon de qch.
Concipist (⌣—⌣), m. secrétaire, m.
Conclave (⌣⌣), n. conclave, m.
Conclusum (⌣⌣), n. décret, arrêt, m.
Concordanz (⌣—⌣), f. concordance, f.
Concordat (⌣—⌣), n. concordat, m.
Concubinat (⌣—⌣⌣), n. concubinage, m.
Concubine (⌣—⌣⌣), f. concubine, f.
Concurrent (⌣—⌣), m. concurrent, compétiteur, m.
Concurrenz (⌣—⌣), f. concurrence; Concurriren (⌣—⌣⌣), v. n. concourir.
Concurs (⌣⌣), m. concours des créanciers, m. cession des biens, f.
Concursmasse (⌣⌣—⌣), f. masse commune de la faillite, f.
Condemnation (⌣—⌣⌣), f. condamnation, f.
Condemniren (⌣—⌣⌣), v. n. damner.
Condensation (⌣—⌣⌣), f. condensation, f.
Condensator (⌣—⌣⌣), m. (phys.) condensateur, m.
Condensiren (⌣—⌣⌣), v. a. condenser.
Condition (⌣—⌣⌣), f. condition, f.
Conditionirt (⌣—⌣⌣⌣), adj. conditionné. [fiturier, m.
Conditor (⌣⌣), m. confiseur, confiturier, m.
Condolenz (⌣—⌣), f. condoléance, f. compliment de condoléance, m.
Condoliren (⌣—⌣⌣), v. a. faire des compliments de condoléance.
Condor (⌣—), m. condor, m.
Conductor (⌣⌣—), m. (phys.) conducteur, m.
Confect (⌣⌣), n. confitures, f. pl.
Confectschale (⌣⌣—⌣), f. dragéoir, m. [quande, f.
Confectelterchen (⌣⌣—⌣⌣), n. croConferenz (—⌣⌣), f. conférence, f.
Conferenzminister (⌣⌣⌣—⌣), m. ministre de conférence, m.
Confession (⌣—⌣⌣), f. confession, f.
Confirmand (⌣—⌣), m. jeune personne qui est à confirmer, f.
Confirmation (⌣—⌣—⌣), f. confirmation, f.
Confirmiren (⌣—⌣⌣), v. a. confirmer.
Confiscation (⌣—⌣⌣), f. confiscation, saisie, f. [quer.
Confiscren (⌣—⌣⌣), v. a. confisConföderation (⌣—⌣—⌣⌣), f. confédération, f. [fédérer.
Confödertren (⌣—⌣⌣), v. a. conConfrontation (⌣—⌣⌣), f. confrontation, f. accarement, m. accariation, f. [fronter, accarer.
Confrontiren (⌣—⌣⌣), v. a. conConfus (⌣⌣), adj. confus.
Congregation (⌣—⌣⌣⌣), f. congregation, f.
Congrès (⌣⌣), m. congrès, m.
Congruent (⌣—⌣), adj. congruent.
Congruenz (⌣—⌣⌣), f. congruence, f.
Congruiren (⌣—⌣⌣), v. a. être congruent.
Conisch (⌣⌣), adj. conique.
Conjugation (⌣—⌣—⌣⌣), f. (gr.) conjugaison, f. [juguer.
Conjugiren (⌣—⌣⌣), v. a. (gr.) conConjunction (⌣—⌣⌣), f. (gr.) conjonction, f. [tif, subjonctif, m.
Conjunctiv (⌣—⌣⌣), m. (gr.) conjoncConjunctiven (⌣—⌣⌣), f. pl. conjonctures, f. pl.
Connossement (⌣—⌣⌣), n. (com.) connaissement, m.
Conrector (⌣—⌣), m. co-recteur, co-régent, m.
Conscribiren (⌣—⌣⌣), v. a. lever des conscrits, faire des recrues.
Conscribirte (⌣—⌣⌣), m. conscrit, m.
Conscription (⌣—⌣—⌣⌣), f. conscription, f. [cration, f.
Consecration (⌣—⌣—⌣⌣), f. consécration, f.
Consecriren (⌣—⌣⌣), v. a. consacrer.
Consens (⌣⌣), m. consentement, m.; hypothèque, f.
Consequent (⌣—⌣), adj. conséquent.
Consequenz (⌣—⌣⌣), f. conséquence, f.
Conservationsbrille (⌣—⌣—⌣⌣), f. conserves, f. pl. [servatoire, m.
Conservatorium (⌣—⌣⌣⌣), n. conConserve (⌣⌣—⌣⌣), f. conserve, f.
Consignatar (⌣—⌣⌣), m. consignataire, fiduciaire, m. [tion, f.
Consignatur (⌣—⌣⌣), f. consignaConsigniren (⌣—⌣⌣), v. a. consigner.
Consistent (⌣—⌣⌣), adj. consistant.
Consistenz (⌣—⌣⌣), f. consistance, f.
Consistorialisch (⌣—⌣⌣⌣⌣), adj. consistorial.
Consistorialrath (⌣—⌣⌣⌣—), m. conseiller du consistoire, m.
Consistorium (⌣—⌣⌣⌣), n. consistoire, conseil ecclésiastique, m.
Consolidiren (⌣—⌣⌣⌣), v. a. consolider. [sonne, f.
Consonant (⌣—⌣), m. (gr.) conConsonanz (⌣—⌣⌣), f. consonnance, f. accord, m. [m.
Consort (⌣⌣), m. consort, complice, Conspiration (⌣—⌣—⌣⌣), f. conspiration, f.
Conspiriren (⌣—⌣⌣), v. a. conspirer.
Constäbelskammer (⌣⌣—⌣⌣), f. (mar.) sainte barbe, gardiennerie, f.
Constäbler (⌣⌣—), m. canonnier, artilleur, pointeur, m.
Constatiren (⌣—⌣⌣), v. a. constater, certifier. [m.
Constituent (⌣—⌣⌣), m. constituant, Constitution (⌣—⌣—⌣⌣), f. constitution, f. loix fondamentales, f. pl. charte, f. [stitutionnel.
Constitutionell (⌣—⌣⌣⌣), adj. conConstituiren (⌣—⌣⌣), v. a. constituer. [tion, f.
Construction (⌣—⌣⌣), f. construcConstruiren (⌣—⌣⌣), v. a. construire.
Consul (⌣⌣), m. consul, m.
Consularagent (⌣—⌣⌣—), m. agent-consul, m. [laire.
Consularisch (⌣—⌣⌣), adj. consuConsulat (⌣—⌣), n. consulat, m.
Consulent (⌣—⌣), m. avocat consultant, consultant, m.
Consum (⌣⌣), m. f. Consumtion.
Consument (⌣—⌣), m. consommateur, m. [mer; consumer.
Consumiren (⌣—⌣⌣), v. a. consommConsumtion (⌣—⌣⌣), f. consommation, consumption, f.
Consumtionssteuer (⌣—⌣⌣—⌣⌣), f. impôt sur la consommation, m.
Contant (⌣⌣), adj. argent comptant, par comptant, en comptant; — bezahlen, payer au comptant.
Contanten (⌣⌣), m. pl. (com.) argent comptant, m. pièces sonnantes, f. pl. [ter; payer.
Contentiren (⌣—⌣⌣), v. a. contenConterfei (⌣⌣—), n. portrait, m. image, f. [portrait de qu.
Conterfeien (⌣⌣—⌣⌣), v. a. faire un Contert (⌣⌣), m. contexte, m.
Continentalhandel (⌣⌣⌣⌣—⌣⌣), m. commerce du continent, m.
Continentalsperre (⌣⌣⌣⌣—⌣⌣), f. système continental, m.
Contingent (⌣—⌣⌣), n. contingent, m.
Conto (⌣⌣—), n. (com.) compte, m.; ein — eröffnen, ouvrir un compte; einem — geben, donner crédit à qn.; — nehmen, prendre crédit; sein — finden, y trouver son compte; — saldiren, solder un compte. [de compte, m.
Contobuch (⌣⌣—), n. (com.) livre Contocorrent (⌣⌣⌣⌣), n. (com.) extrait de compte, m.
Contocorrentbuch (⌣⌣⌣⌣—), n. livre des comptes courants, m.
Contor (⌣⌣), n. comptoir, m.
Contorist (⌣⌣—), m. comptoriste; teneur de livres, m. [m.
Contozahlung (⌣⌣⌣—), f. à-compte, Contraband (⌣⌣—), adj. de contrebande. [bande, f.
Contrabande (⌣⌣⌣⌣), f. contreContrabandiren (⌣⌣⌣⌣), v. a. contrebander, faire la contrebande.
Contrabandirer (⌣⌣⌣⌣—), m. contrebandier, m. [trôle, m.
Contrabuch (⌣⌣—), n. livre de conContract (⌣⌣), adj. perclus, paralytique; —, m. contrat, m.
Contractmäßig (⌣⌣—⌣), adj. contractuel. [m.
Contrahent (⌣—⌣⌣), m. contractant, Contrahiren (⌣—⌣⌣), v. a. contracter, faire un contrat, s'engager par contrat.
Contraposition (⌣—⌣⌣⌣⌣), f. (com.) remboursement, rembours, m.
Contraposten (⌣⌣—⌣⌣), m. reprise, f.
Contraprotest (⌣⌣⌣—), m. contre-protêt, m. [tre-point, m.
Contrapunct (⌣⌣—), m. (mus.) conContrasignirer (⌣⌣⌣⌣—), v. a. contre-signer.
Contrast (⌣⌣), m. contraste, m.
Contrastiren (⌣—⌣⌣), v. n. contraster. [trevenant, m.
Contravenient (⌣—⌣⌣⌣⌣), m. conContravention (⌣—⌣⌣⌣⌣), f. contravention, f.
Contrazettel (⌣⌣—⌣⌣), m. (ba.) billet ad interim, bon de caisse, m.
Contre-Admiral (⌣⌣—⌣⌣—), m. contre-amiral, m.
Contreband ꝛc., s. Contraband ꝛc.
Contretanz (⌣⌣—), m. contredanse, f.
Contribuiren (⌣—⌣⌣⌣⌣), v. a. et n. contribuer. [bution, f.
Contribution (⌣—⌣—⌣⌣), f. contriContrôle (⌣⌣), f. contrôle, f.
Controliren (⌣⌣⌣⌣), v. a. controler.
Controvérs (⌣⌣⌣), f. controverse, f.
Controversbuch (⌣⌣⌣⌣—), n. livre polémique, m.
Controverspredigt (⌣⌣⌣—⌣⌣), f. sermon polémique, m. [tumacer.
Contumaciren (⌣—⌣⌣⌣⌣), v. a. conContumaz (⌣—⌣⌣), f. guarantaine, contumace, f.
Contumazurtheil (⌣⌣⌣⌣—), n. défaut de contumace, m.
Contusche (⌣⌣), f. contouche, f.
Convenienz (⌣—⌣⌣), f. convenance, f.
Conveniren (⌣—⌣⌣), v. n. convenir.
Convent (⌣⌣), m. convention, assemblée, f.
Conventikel (⌣—⌣⌣), n. conventicule, m.
Convention (⌣—⌣⌣), f. convention, f.

Conventiónsgeld (⌣–⌣⌞–), n. argent de convention, m.
Conventuál (⌣–⌣⌞), m. conventuel, religieux conventuel, m.
Convergént (⌣–⌣⌞), adj. (géom.) convergent. [vergence, f.
Convergénz (⌣–⌣⌞), f. (géom.) con-
Convergíren (⌣–⌣⌞⌣), v. a. (géom.) converger. [sation, f.
Conversatión (⌣–⌣–⌣⌞), f. conver-
Convér (⌣–⌞), adj. convexe; courbé.
Convexität (⌣–⌣–⌣⌞), f. convexité, f.
Convict (⌣–⌞), n. pensionnat, m.
Convictoríst (⌣–⌣–⌣⌞), m. pensionnaire, boursier, m.
Convictórium (⌣⌣⌞⌣–⌣), n. communauté, f. réfectoire, m.
Convocíren (⌣–⌣⌞⌣), v. a. convoquer.
Convulsión (⌣–⌣–⌣⌞), f. convulsion, f.
Convulsívisch (⌣–⌣–⌣), adj. convulsif. [coordonnée, f.
Coordináte (⌣–⌣–⌣⌞), f. (géom.)
Coordiníren (⌣–⌣⌣⌞⌣), v. a. coordonner, ajuster.
Copál, s. Kopal. [donner.
Copiátien (⌣–⌣⌣–⌣), n. pl. droits de copiste, m. pl.
Copie (⌣⌞), f. copie, f.
Copírbuch (⌣⌞–), n. livre de copies de lettres, m.
Copíren (⌣⌞⌣), v. a. copier, prendre copie, transcrire.
Copírmaschine (⌣⌞⌣–⌣), f. presse à copier, f. [clerc, m.
Copíst (⌣⌞), m. copiste, écrivain,
Copulatión (⌣–⌣–⌣⌞), f. bénédiction nuptiale, f. mariage, m.
Copulíren (⌣–⌣⌞⌣), v. a. marier, donner la bénédiction nuptiale, unir.
Cordát (⌣⌞), adj. cordial.
Cordón (⌣⌞), m. cordon, m.
Corduán (⌣–⌣⌞), m. cordouan, m.
Corduánbereitung (⌣–⌣⌣–⌣), f. art de préparer et passer les cordouans, m. [douanier, m.
Corduánmacher (⌣–⌣⌞–⌣), m. cor-
Coriánder, s. Koriander.
Corinthe, s. Korinthe.
Cornét (⌣⌞), m. cornette, m.
Cornétte (⌣⌞⌣), f. cornette (espèce de bonnets de femmes), f.
Cornút (⌣⌞), m. (imp.) apprenti imprimeur qui n'est pas encore reçu parmi les compagnons, m. [m.
Corollárium (⌣–⌣⌣⌞⌣), n. corollaire,
Corporál (⌣–⌣⌞), m. caporal, m.
Corporálschaft (⌣–⌣⌞–), f. escouade,
Corpulént (⌣–⌣⌞), adj. corpulent. [f.
Corpulénz (⌣–⌣⌞), f. corpulence, f. embonpoint, m.
Córpus (⌣⌞⌣), n. corps, m.
Córpus antíqua (⌣⌣⌞⌣⌣⌞), f. (imp.) petit romain, m.
Córpus cursív (⌣⌣⌞⌣⌞), f. (imp.) sédanaise, parisienne, f.
Corréct (⌣⌞), adj. correct.
Corréctheit (⌣⌞–), f. correction, f.
Corréctor (⌣⌞⌣), m. (imp.) correcteur, m.
Correctúr (⌣⌣⌞), f. correction, épreuve, f.; die erste – beforgen, dégrossir l'épreuve; eine – lefen, corriger une épreuve; eine – revidiren, revoir une épreuve; eine – abziehen, tirer une épreuve.
Correctúrbogen (⌣⌣⌞–⌣), m. épreuve, f.; einen – abziehen, tirer une épreuve.
Corrént (⌣⌞), adj. (com.) corrente Artikel, m. pl. articles de demande, m. pl. (s. a. Courant).
Correspondént (⌣–⌣⌞), m. correspondant, m.
Correspondénz (⌣–⌣⌞), f. correspondance, f. commerce de lettres, m.
Correspondíren (⌣–⌣⌞⌣), v. a. être en correspondance, correspondre, avoir correspondance de lettres (avec qn., mit einem); mit etwas –, correspondre à qch.
Corrigíren (⌣–⌣⌞⌣), v. a. corriger.
Corrigírstuhl (⌣–⌣⌞–), m. (imp.) escabeau à corriger, m.
Corrosív (⌣–⌣⌞), adj. corrosif.
Corsár (⌣⌞), m. corsaire, pirate, m.
Corsét (⌣⌞), n. corset, m.
Corvétte (⌣⌞⌣), f. corvette, f.
Coryphäus (⌣–⌣⌞⌣), m. coryphée, m. [cante, f.
Cosécante (⌣⌣–⌣), f. (géom.) cose-
Cosínus (⌣⌣–), m. (géom.) cosinus, m.
Costüm (⌣⌞), n. costume, m.
Costümíren (⌣–⌣⌞⌣), v. a. costumer.
Cóstwurz (⌣⌞–), f. costus, m.
Cotangente (⌣⌣–⌣), f. (géom.) cotangente, f.
Coupón (⌣⌞), m. coupon, m.
Cour (⌣⌞), f. einem die – machen, faire sa cour à qn.
Couránt (⌣⌞), n. argent courant, m.
Courier (⌣⌞), m. courrier, m.; außerordentliche –, estafette, f.
Courierstiefeln (⌣⌞–⌣), m. pl. grosses bottes, bottes fortes, f. pl.
Cours, m. cours de la monnaie, cours de change, cours, m.; circulation, f.; (mar.) route, f.; unter dem Course, au dessous du change; im Course zu ..., au cours de ...; außer – fetzen, mettre hors de cours.
Courſiren (⌣⌞⌣), v. a. avoir cours, circuler.
Courszettel (⌣–⌣), m. billet du cours de change, bulletin des changes, m. [vert, m.
Couvért (⌣⌞), n. enveloppe, f. cou-
Creatúr (⌣–⌣⌞), f. créature, f.
Credénzen (⌣⌞⌣), v. a. essayer, goûter.
Credénzer (⌣⌞⌣), m. échanson, m.
Credénzteller (⌣⌞–⌣), m. soucoupe, f.
Credénztisch (⌣⌞–⌣), m. buffet, dressoir, m.; (cat.) crédence, f.
Crédit (⌣⌞), m. crédit, m.; auf –, à crédit, à terme; – geben, faire crédit, créditer; auf – nehmen, prendre à crédit. [dit, f.
Créditbrief (⌣⌞–), m. lettre de cré-
Creditíren (⌣–⌣⌞⌣), v. a. créditer; fam. faire crédit. [f.
Creditív (⌣–⌣⌞), n. lettre de créance,
Creditor (⌣–⌣⌞), m. créancier, m.
Crémor Tartari (⌣⌞–⌣–⌣), m. crème de tartre, f.
Crepíren (⌣⌞⌣), v. a. crever.
Criminál (⌣–⌣⌞), adj. criminel.
Criminálgericht (⌣–⌣⌞⌣–), n. chambre criminelle, justice criminelle, f.
Criminalíst (⌣–⌣⌞), m. criminaliste, m. [cès criminel, m.
Criminálprozeß (⌣–⌣⌞⌣–), m. pro-
Criminálrath (⌣–⌣⌞–), m. conseiller de la justice criminelle, m.
Criminálſache (⌣–⌣⌞–⌣), f. cause criminelle, f.
Crocodíl, s. Krokodil.
Crúcifix (⌣⌞–), n. crucifix, m.
Cruſchlüſſel (⌣⌞–⌣), m. (mus.) clef de C-sol-ut, f. [f.
Cubébe (⌣⌞⌣), f. cubèbe, crébebe,
Cubíkfuß (⌣⌞–), m. pied cube, m.
Cubíkruthe (⌣⌞–⌣), f. toise cube, f.
Cubíkwurzel (⌣⌞–⌣), f. racine cube, f.
Cubíren (⌣⌞⌣), v. a. cuber.
Cúbiſch (⌣⌞), adj. cubique, cube.
Cúcumer (⌣–⌣), s. Gurke.
Culiſſe (⌣⌞⌣), f. (tht.) coulisse, f.
Culminatión (⌣–⌣–⌣⌞), f. (astr.) culmination, f. [culminer.
Culminíren (⌣–⌣⌞⌣), v. n. (astr.)
Cultivíren (⌣–⌣⌞⌣), v. a. cultiver.
Cultúr (⌣⌞), f. culture, f. labourage, labour, m.; fig. éducation, f.
Cúltus (⌣⌞), m. culte, m.
Cúr, f. cure, f. traitement, m.; eine – gebrauchen, être dans les remèdes, se mettre dans les remèdes.
Curatél (⌣–⌣⌞), f. curatelle, f.
Curátor (⌣⌞⌣), m. curateur, tuteur, m. [f.
Curbétte (⌣⌞⌣), f. (man.) courbette.
Curbettíren (⌣–⌣⌞⌣), v. n. (man.) courbetter; ein Pferd – laſſen, faire faire des courbettes à un cheval.
Curcumá (⌣⌞–), f. curcuma, m.
Curiálien (⌣–⌣⌞⌣), n. pl. cérémoniel du style de chancellerie, m.
Curiálſtil (⌣–⌣⌞–), m. style de palais, style du bureau, style de chancellerie, m.
Curíren (⌣⌞⌣), v. a. guérir, traiter.
Currénde (⌣⌞⌣), f. écoliers qui chantent dans les rues en quêtant, m. pl.; lettre circulaire regardant les affaires ecclésiastiques de diocèse, f.
Currént, s. Courant.
Curréntſchrift (⌣⌞–), f. écriture courante, courante coulée, f.
Curréntſchulden (⌣⌞–⌣), f. pl. dettes pures et simples, f. pl.
Cúrs, s. Cours.
Cúrſchmied (⌣–), s. Fahnenſchmied.
Curſív (⌣⌞), adj. (imp.) italique.
Curſívſchrift (⌣⌞–), f. (imp.) caractères italiques, m. pl. italique, m. aldines, f. pl.
Cúrſus (⌣⌞), m. cours, m.
Cúſtos (⌣–), m. gardien, m.; (imp.) réclame, f. guidon, m.
Cylínder (⌣⌞⌣), m. cylindre, m.
Cylindríſch (⌣⌞⌣), adj. cylindrique.
Cýmbel (⌣⌞), f. cymbale, f.
Cýmbelkraut (⌣⌞–), n. cymbalaire, f. [lier, m.
Cýmbelſchläger (⌣⌞–⌣), m. cymba-
Cýniker (⌣⌞⌣), m. cynique, m.
Cýniſch (⌣⌞), adj. cynique; cynique Philoſophie, f. cynisme, m.
Cýpergras (⌣⌞–), n. souchet, sultan, m. [pre, m.
Cýperkatze (⌣⌞–⌣), f. chat de Cy-
Cýperpflaume (⌣⌞–⌣), f. prune de Cypre, f. [Holène, f.
Cýperwurz (⌣⌞–), f. racine de St.
Cypréſſe (⌣⌞⌣), f. cyprès, m.
Cypréſſenkraut (⌣⌞–⌣), n. santoline, garde-robe, f. petit cyprès, m.
Czár, m. Czar, m.
Czárin (⌣⌞), f. Czarine, f.

D.

D, n. D, m.; la quatrième lettre de l'alphabet; (mus.) ré, m.
Dá, adv. là, en ce lieu; y, où; von –, de là; hier und –, par-ci par-là; – und dort, çà et là; – iſt er, le voilà; wer da! qui va là! er iſt nicht –, il n'y est pas; das Buch –, le livre que voilà; ich bin gleich wieder –, je serai de retour dans un instant; ich will da ſein, wo er iſt, je veux être où il est; – ſein, être présent, exister; nicht – ſein, être absent.
Dá, conj. lorsque, lors de, comme; puisque; – doch, bien que, encore que, quoique; – das geſchah, lorsque cela arriva; – er krank iſt, ſo kann er nicht ausgehen, puisqu'il est malade, il ne peut pas sortir.
Dá, int. tenez, tiens, voilà; pre-

nez; —, habe ich es nicht gesagt? tenez, ne l'ai-je pas dit? — hast du Geld, tiens, voilà de l'argent.

Dabei (⏑–), adv. présent, près, auprès, proche, y, en; er war —, il était présent; ich bin —, je suis de la partie, j'y suis; wir sind nahe —, nous y touchons; es mag — bleiben, soit! passe! es ist nichts — zu gewinnen, il n'y a rien à gagner; prov. er ist schon oft — gewesen, il a déjà vu le loup.

Dach, n. toit, m. couverture, f.; unbedeckte —, comble, m. gebrochene —, toit brisé, m. couverture à la mansarde, f.; prov. ein Sperling in der Hand ist besser, als eine Taube auf dem Dache, un tiens vaut mieux que deux tu l'auras; ein — decken, couvrir une maison; unter dem Dache wohnen, loger près des tuiles; weder — noch Fach haben, n'avoir ni feu ni lieu; einem — und Fach geben, loger qn.; fig. fam. einem auf dem Dache sein, veiller qn. de près; einem etwas aufs — geben, donner sur les oreilles à qn.

Dachbalken (–⏑), m. semelle, f.

Dachdecker (–⏑), m. couvreur, m.

Dächelchen (⏑⏑), n. petit toit, m.

Dachente (–⏑), f. petit colimbe, petit grèbe, m.

Dachfahne (–⏑), f. girouette, f.

Dachfenster (–⏑), n. lucarne, f.

Dachfirst (–⏑), m. faîtage, m. filière de comble, f. [de toit.

Dachförmig (–⏑), adj. en forme

Dachforst (–⏑), m. faîte, f.

Dachgesperre (–⏑⏑), n. comble, m. charpente d'un toit, f.

Dachgeschoß (–⏑), n. étage en galetas, m. [couvreur, m.

Dachhaken (–⏑), m. crochet de

Dachhammer (–⏑), m. grelet, marteau de couvreur, m.

Dachkammer (–⏑), f. galetas, m. chambre en galetas, f.

Dachkehle (–⏑), f. noulet, m.

Dachlatte (–⏑), f. latte, f.

Dachloch (–⏑), n. oeil de boeuf, m.

Dachluke (–⏑), f. lucarne, f.

Dachmoos (–), n. mousse des toits, f.

Dachmühle (–⏑), f. petit moulin à vent placé sur le comble d'un bâtiment, m.

Dachnase (–⏑), f. lucarne faîtière, lucarne demoiselle, f.

Dachpfanne (–⏑), f. tuile gironnée, f.

Dachrecht, f. Traufrecht.

Dachrinne (–⏑), f. gouttière, f. égout, m.

Dachröhre (–⏑), f. descente, f.

Dachs, m. blaireau, taisson, grisard, m.

Dachsäule (–⏑), f. jambe de force, f. arbalétrier, m.

Dachsbau (–), m. terrier du blaireau, m. [f.

Dachsbeil (–), n. (tonn.) aissette, Dachschiefer (–⏑), m. ardoise à toit, f. [f. bardeau, m.

Dachschindel (–⏑), f. l'échandole, Dachschwelle (–⏑), f. racinal de comble, m. semelle, f.

Dachsfell (–), n. peau de blaireau, f. [reau, f.

Dachsfett (–), n. graisse de blaiDachsgrau (–), adj. gris de blaireau. [f. pl.

Dachshaube (–⏑), f. bourses, Dachshund (–), m. basset, terrier, m.

Dachsloch, n. s. Dachsbau.

Dachsparren (–⏑), m. chevron, m.

Dachspitze (–⏑), f. faîte, m.

Dachsschwarte (–⏑), f. peau de blaireau, f.

Dachstein (–), m. tuile, ardoise, f.; (mine) lit, m. couche, f.

Dachstroh (–), n. chaume, m.

Dachstube (–⏑), f. mansarde, f. galetas, m. chambre en galetas, f.

Dachstuhl (–), m. ferme, f.

Dachstuhlfette (–⏑–), f. faîtage, m. [du blaireau, f.

Dachsweichen (–⏑), n. femelle

Dacht, f. Docht.

Dachtel (–⏑), f. Ohrfeige.

Dachtraufe (–⏑), f. égout, m. gouttière, f. [gouttière, f.

Dachtraufenziegel (–⏑–), m. tuile

Dachung (–⏑), f. converture, f. toit, m.

Dachziegel (–⏑), m. tuile, f.

Dactylus, s. Daktylus.

Dadurch (⏑–), adv. par-là, par ce moyen, par ces paroles; — geht der Weg, c'est par là que passe le chemin. [au cas que.

Dafern (⏑–), conj. si, en cas que,

Dafür (⏑–), adv. pour cela, à la place, au lieu de, y, en, en récompense; es ist kein Mittel —, il n'y a pas de remède à cela; das ist gut —, c'est bon pour cela; ich kann nicht —, ce n'est pas ma faute, je n'en suis pas la cause; ich werde — sorgen, j'en aurai soin; was gibst Du mir —? que m'en donnes-tu; ich gebe keinen Heller —, je n'en donnerais pas un sou; ist das der Dank —? est-ce là ma récompense; — sein, être d'avis; — stehen, en répondre.

Dafürhalten (⏑⏑–), v. a. irr. croire, estimer; dafür gehalten werden, passer pour ...; —, n. avis, m.; nach meinem —, à mon avis, selon mon opinion.

Dagegen (⏑⏑), adv. et conj. contre, au contraire, en échange, en revanche, en récompense, y, en; en comparaison; ich habe nichts — zu sagen, je n'ai rien à dire contre cela; ich bin —, je suis contre, je m'y oppose; — hilft nichts, il n'y a pas de remède à cela; — halten, comparer, conférer; — handeln, contrevenir; — sein, s'y opposer.

Dägge (⏑–), f. (mar.) dague, f.; durch die Daggen laufen, courir la bouline. [réotype, m.

Daguerreotyp (–⏑–⏑–), n. daguerDaguerreotypie (–⏑–⏑–⏑), f. daguerréotypie, f.

Daheim (⏑–), adv. chez soi.

Dahèr (⏑–), adv. et conj. de là, de ce lieu, en; de-là, par-là, c'est pourquoi, c'est pour cela, voilà pourquoi; donc, par conséquent; bis —, jusque-là, jusqu'ici; er kommt —, il en vient; er kommt nicht —, il ne vient de là, il ne vient de ce côté là; er ist krank, — kommt er nicht, il est malade, c'est pourquoi il ne vient pas; er geht — wie ein Bettler, il est fait comme un gueux; — gehen, aller, marcher; — laufen, accourir; — wanken, s'approcher en chancelant; — fahren, passer en car rosse, venir en voiture.

Dahier (⏑–), s. Hier.

Dahin (⏑–), adv. là, y; eben —, là-même; bis —, jusque-là; geht —, allez-y; — komme ich nie wieder, je n'y retournerai de ma vie; treten Sie —, placez-vous de ce côté là; da geht er hin, voilà qui s'en va; es steht —, ob ..., c'est à savoir, si ...; ich lasse es — gestellt sein, je passe cela; die Zeit geht —, le temps se passe; ich werde es — bringen, j'y parviendrai; ich habe es nie — bringen können, je n'ai jamais pu y parvenir, je n'ai jamais pu y réussir; er hat seinen Lohn —, il a reçu sa récompense; er läßt einen Tag nach dem andern — gehen, il laisse passer un jour après l'autre; — geben, abandonner; — welken, se flétrir, se faner; — raffen, emporter; — sein, être perdu.

Dahinaus (⏑–), adv. de ce côté là, par là. [ici-dedans.

Dahinein (⏑⏑), adv. là-dedans,

Dahingegen (–⏑⏑), conj. au lieu que, au contraire. [derrière.

Dahinten (⏑⏑), adv. en arrière,

Dahinter (⏑⏑), adv. derrière, là-derrière; es steckt etwas —, il y a qch. de caché, il y a quelque anguille sous roche; prov. man sucht Niemanden hinter der Thür, wenn man nicht selbst — gesteckt hat, on juge des autres par soi-même; — her sein, être après; — kommen, découvrir.

Dahinwärts (⏑⏑), adv. de ce côté-là. [m.

Dählbord (–), n. (mar.) vibord,

Dählen (⏑⏑), v. n. fam. folâtrer, batifoler, badiner. [thèque, f.

Dahtyliothèk (––⏑⏑⏑), f. dactylio-

Dahtylisch (⏑⏑), adj. (pros.) dactylique. [m.

Dahtylus (⏑⏑), m. (pros.) dactyle,

Dämalig (–⏑⏑), adj. d'alors; damalige Zeit, f. temps d'alors, m.; damalige König, m. roi qui régnait alors, m. [dès-lors.

Dämals (–), adv. alors; schon —,

Damascener (⏑⏑⏑), adj. de damas.

Damascenerarbeit (⏑⏑⏑––), f. damasquinure, damasquine, f.

Damascenerklinge (⏑⏑⏑––), f. lame damasquinée, lame de damas, f.

Damascenerpflaume (⏑⏑⏑––), f. prune de damas, f.

Damascenerrohr (⏑⏑⏑––), n. canon damasquiné, m. [de damas, m.

Damascenerstahl (⏑⏑⏑––), m. acier

Damasciren (⏑⏑⏑), v. a. damasquiner. [neur, m.

Damascirer (⏑⏑⏑), m. damasqui-

Damascirung (⏑⏑⏑), f. damasquinerie, f.

Damäst (⏑⏑), m. damas, m.; halbseidene —, damas cafard, m.; auf Damast weben, damasser.

Damastarbeit (⏑⏑⏑–), f. damassure, f. [damassé.

Damästen (⏑⏑), adj. de damas,

Damästleinwand (⏑⏑––), f. linge damassé, linge ouvré, m.

Damästmuster (⏑⏑––), n. patron, ou modèle de damassure, m.

Damästwirker (⏑⏑––), m. ouvrier en damas, m.

Dame (⏑⏑), f. dame, f.; (dam.) dame damée, f.; — von Stande, dame de qualité, f.; die — spielen, faire la dame, faire la grande dame; (dam.) — spielen, jouer aux dames; in die — ziehen, aller à dame; aus der — ziehen, dédamer.

Damenbret (⏑⏑–), n. damier, m.

Damenspiel (⏑⏑–), n. jeu de dames, m. [pion, m.

Damenstein (⏑⏑–), m. dame, f.

Dämhirsch (⏑⏑), m. daim, m.

Dämhirschkuh (⏑⏑–), f. daine, f.

Dämisch (⏑⏑), adj. pop. étourdi, fou, insensé.

Damit (⏑⏑), adv. et conj. par là, par ce moyen, en, avec; afin de, afin que, pour, pour que; er ging — fort, il s'en alla avec cela; nur her —, donnez toujours; — es hurz mache, pour être court; er thut — groß, il s'en vante.

Dämm, m. digue; chanssée, f.; (mar.) banc de sable, m.; fig. digue, f.; — von Erde, jetée, f.

Dämmarbeiten (–⌣⌣–), f. pl. (chem.) terrassements, m. pl. [digue, f.

Dämmbruch (–⌣), m. rupture d'une

Dämmen (–⌣), v. a. faire une digue, élever une digue; das Waſſer –, arrêter l'eau par une digue.

Dämmerde (–⌣), f. terre pour les digues, f.; (jard.) terreau, m. terre franche, f.

Dämmerig (–⌣⌣), adj. un peu obscur; brun, sombre; es war noch –, il y avait encore de la crépuscule; es wird ſchon –, il commence déjà à faire brun. [f.

Dämmerlicht (–⌣⌣–), n. faible lueur,

Dämmern (–⌣), v. n. et imp. commencer à poindre, commencer à faire brun.

Dämmerung (–⌣⌣), f. crépuscule, f.; in der –, sur la brune, entre chien et loup.

Dämmerungszeit (–⌣⌣–), f. temps du crépuscule, m. brune, f.

Dämmgrube (–⌣⌣), f. (fond.) fosse, f. [m.

Dämmholz (–⌣), n. (art.) refouloir,

Dämmweg (–⌣), m. chaussée, f.

Dämon (–⌣), m. démon, m.

Dämonologie (–⌣⌣⌣–), f. démonologie, f.

Dämpf, m. vapeur; fumée; mouffette, f.; asthme, m.; pousse (des chevaux), f.; fig. fam. einem allen Tort und – anthun, faire tout le tort possible à qn.

Dämpfbad (–⌣), n. étuve humide, f.; bain de vapeurs, m.

Dämpfboot (–⌣), n. bateau à paeur, m.

Dämpfbranderſchiff (–⌣⌣–), n. (mar.) navette de mer, f.

Dämpfbugſirfahrzeug (–⌣⌣–), n. bateau de remorque à vapeur, m.

Dämpfdruck (–⌣), m. pression de la vapeur, f.

Dämpfen (–⌣), v. n. fumer, s'exhaler; exhaler des vapeurs; fam. faire une grande fumée en fumant du tabac; die Lampe dampft, la lampe fume.

Dämpfen (–⌣), v. a. amortir, adoucir; éteindre, étouffer; affaiblir le son (d'un instrument); mettre la sourdine à un instrument; (peint.) effumer (les couleurs); (cuis.) mettre à l'étuvée, faire une daube; die Kohlen –, étouffer les charbons; das Feuer –, amortir le feu; einen Aufruhr –, étouffer une révolte; die Trommeln –, affaiblir les tambours; mit gedämpfter Stimme ſprechen, parler à voix sourde, basse ou modérée; (esc.) die Klinge –, tenter l'épée. [suffoquant.

Dämpfend (–⌣), adv. étouffant;

Dämpfentweichungsröhre (–⌣⌣–⌣), f. (vap.) conduit d'échappement, tuyau d'échappement, m.

Dämpfer (–⌣), m. (mus.) sourdine, f.

Dämpferzeugung (–⌣⌣–), f. génération de la vapeur, production de la vapeur, f. [lebottis, m.

Dämpfgitter (–⌣–), n. (mar.) cail-

Dämpfig (–⌣), adj. poussif.

Dämpfigkeit (–⌣–), f. asthme, m. pousse, f. [dière, f.

Dämpfkeſſel (–⌣), m. (vap.) chau-

Dämpfkehle (–⌣–), f. fumeron, m.

Dämpfkugel (–⌣–), f. (chim.) éolipyle, m.; (art.) poire à feu, f.

Dämpfkutſche (–⌣–), f. voiture à vapeur, f.

Dämpfloch (–⌣), n. soupirail, m.; écoutes (dans les casemates), f. pl.

Dämpfmaſchine (–⌣⌣–), f. machine à vapeur, pompe à feu, f.

Dämpfmeſſer (–⌣–), m. élatéromètre, m.

Dämpfnudeln (–⌣–), f. pl. (cuis.) nouilles renflées, f. pl.

Dämpfpacketboot (–⌣––), n. paquebot à vapeur, m. [m.

Dämpfpfeife (–⌣–), f. (loc.) sifflet,

Dämpfröhre (–⌣–), f. tuyau de décharge (d'une machine à vapeur), m.

Dämpfſchiff (–⌣), n. bateau à vapeur, m. [tion à vapeur, f.

Dämpfſchiffahrt (–⌣–), f. navigation

Dämpfſtoß (–⌣), m. (vap.) jet de vapeur, m.

Dämpftopf (–⌣), m. étouffoir, m.

Dämpftransport (–⌣⌣–), m. transport par des machines à vapeur, m.

Dämpfung (–⌣), f. amortissement, m.; extinction, f.

Dämpfwagen (–⌣–), m. chariot à vapeur, m. machine locomotive, f.

Dämmwild (–⌣), n. daims, m. pl. gros gibier, m. haute venaison, f.

Danach, f. Darnach.

Daneben (⌣–⌣), adv. près, auprès, proche, à côté; outre cela; er wohnt gleich –, il demeure tout auprès, il demeure tout près; das Zimmer iſt gleich –, la chambre est toute proche; – ſchießen, tirer à côté.

Danebrogsorden (⌣⌣––⌣), m. ordre de Danebrog, m.

Danebrogsritter (⌣⌣––⌣), m. chevalier de l'ordre de Danebrog, m.

Daniederen (⌣–⌣), adv. là-bas, ci-bas.

Daniederen (⌣–⌣), adv. à terre; – liegen, être malade au lit, être alité; – bringen, accabler.

Dank, m. remercîment, m. action de grâces, reconnaissance, f.; Gott ſei –! grâce à Dieu! Dieu merci! dem Himmel ſei –! grâce au ciel! großen –! grand merci! – ſei es Ihrer Güte, grâce à votre bonté; das iſt der – dafür, voilà le grand merci que j'en ai; iſt das der – für meine Dienſte? est-ce là la récompense de mes services? man kann ihm nichts zu Danke machen, on ne peut jamais le contenter, on ne saurait lui plaire; das weiß ich euch mit dem Teufel –! au diable la récompense! ſeinen – abſtatten, faire ses remercîments; – ſagen, rendre grâces; mit – erkennen, reconnaître; einem etwas ſchlechten – wiſſen, savoir mauvais gré à qn. de qch.

Dankadreſſe (⌣––⌣), f. adresse, f.

Dankaltar (⌣–⌣), m. autel des sacrifices de louange, m.

Dankbar (⌣–), adj. reconnaissant; –, adv. avec reconnaissance.

Dankbarkeit (⌣–⌣), f. gratitude, reconnaissance, f.; aus –, en reconnaissance, par reconnaissance, pour récompense; ſeine – bezeigen, témoigner sa reconnaissance.

Dankbarlich (⌣⌣), adj. avec reconnaissance.

Dankbarkeitsbezeigung (⌣⌣––⌣), f. reconnaissance, f.

Dankbegierde (⌣⌣–⌣), f. désir d'être reconnaissant, m.

Dankbegierig (⌣⌣–⌣), adj. qui désire l'occasion de témoigner sa reconnaissance. [mercîment, f.

Dankbrief (⌣–), m. lettre de re-

Danken (⌣–), v. n. remercier, rendre grâce (de qch., für etwas); rendre le salut; ich danke Ihnen dafür, je vous en remercie; einem etwas zu – haben, devoir qch. à qn.; être redevable à qn. de qch.

Dankenswerth (⌣⌣–), adj. qui mérite notre reconnaissance.

Dankfeſt (⌣–), n. jour solennel d'action de grâces, m.

Dankgebet (⌣⌣–), n. grâces, f. pl. ſein – verrichten, dire grâces.

Dankſied (⌣–), n. cantique d'action de grâces, m.

Dankopfer (⌣⌣–), n. sacrifice de louanges, m.

Dankrede (⌣⌣–), f. harangue, harangue de remerciment, harangue pour remercier, f.

Dankſagung (⌣⌣–), f. remerciment, m. actions de grâces, f. pl.

Dankſagungsſchreiben (⌣⌣–⌣⌣–), n. lettre de remercîment, f.

Dann, adv. lors, alors; – und wann, de temps en temps; quelquefois; ſelbſt –, quand même; nun – or ça!

Dannen (–⌣), adv. von –, de là; von – gehen, s'en aller.

Dannenhero (–⌣–⌣), vm. ſ. Daher.

Daran (⌣–), adv. y, à cela, avec cela, en; er arbeitet –, il y travaille; – erkennt man, on reconnaît à cela; ich zweifle –, j'en doute; ich werde – denken, j'y penserai, je m'en souviendrai; es iſt mir wenig – gelegen, peu m'importe; ich habe genug –, j'ai assez avec cela; es iſt nichts –, il n'en est rien; il n'y a rien de vrai, c'est un faux bruit; er iſt übel –, il se trouve dans une situation fâcheuse; ich will mich – machen, je m'y mettrai, je commencerai mon travail; er will nicht –, il n'a pas envie de le faire, il ne veut pas mordre à l'hameçon; ich habe nicht – gedacht, c'est à quoi je n'ai pas pensé; es fehlt noch viel –, il s'en faut beaucoup, il y manque encore beaucoup; ich weiß nicht, wie ich mit ihm – bin, je ne sais où j'en suis avec lui; ich kehre mich nicht –, je ne m'en soucie guères; du wirſt auch – müſſen, ton tour viendra aussi; ich werde mein ganzes Vermögen – ſetzen, je veux y risquer tout mon bien; man muß Salz – thun, il faut y mettre du sel.

Darauf (⌣–), adv. dessus, là-dessus, sur cela, à cela, y, en; après, puis; da iſt ein Stuhl, ſetzt euch –, voilà une chaise, placez-vous dessus; den Tag –, le lendemain, le jour suivant; acht Tage –, huit jours après; er iſt ſtolz –, il en est glorieux; er antwortete nicht –, il n'y répondit pas; Sie können ſich – verlaſſen, vous pouvez compter là-dessus; – laſſe ich mich nicht ein, je n'entrerai pas dans ces détails; je ne me mêle pas de cela; – ſoll es nicht ankommen, qu'à cela ne tienne, que cela n'empêche pas; es ſteht Strafe –, cela est défendu sous peine; es beruht Alles –, voilà de quoi dépend tout; haben Sie etwas – gegeben? avez-vous donné des arrhes? ich habe ſchon zehn Thaler – gegeben, j'en ai déjà payé un à-compte de dix écus.

Daraus (⌣–), adv. de cela, de là, par là, à cela, y; – folgt, daß ..., il s'ensuit que ...; ich ſehe –, daß ..., je vois par-là que ...; es wird nichts –, il n'en sera rien, cela ne se fera pas; ich mache mir nichts –, cela m'est égal, à la bonne heure; ich weiß nicht, was ich – machen ſoll, je ne sais qu'en penser; – kann ich nicht klug werden, je n comprends rien à tout cela; je n'y comprends rien; was wollen Sie – ſchließen? que voulez-vous conclure de cela? qu'en voulez-vous conclure? er macht ein Geheimniß –, il en fait un mystère; – kann ein ſchönes Kleid werden, cela donne un beau habit.

Darben (–⌣), v. n. manquer du nécessaire, être dans la disette, être dans l'indigence, mourir de faim.

Dārbieten (⸗⏑), v.a. irr. offrir, présenter; sich —, v. pr. se présenter, s'offrir; man muß die Gelegenheit ergreifen, wenn sie sich darbietet, il faut saisir l'occasion quand elle se présente.

Dārbietung (⸗⏑), f. offre, f.

Dārbringen (⸗⏑), v. a. irr. apporter, offrir, présenter.

Dārbringung (⸗⏑), f. action d'apporter; offre, f.

Darein (⏑⸗), adv. y, là-dedans; ich willige —, j'y consens; er kann sich nicht — finden, il ne sait comment s'y prendre; sich — legen, s'entremettre, s'interposer; sich — mischen, s'entremêler, se mêler de qch.; — sprechen, interrompre le discours, se mêler dans la conversation; — schlagen, donner des coups; — geben, oben — geben, donner par surcroît. [donner, offrir.

Dārgeben (⸗⏑), v. a. irr. p. u.

Darin (⏑⸗), adv. là-dedans, y, en cela, où; — irren Sie sich, en cela vous vous trompez, c'est en cela que vous vous trompez; — bin ich ganz Ihrer Meinung, sur ce point je suis tout de votre avis. [frais, m. pl.

Dārlage (⸗⏑), f. paiement, m.

Dārlegen (⸗⏑), v. a. mettre là, exposer à la vue, représenter; fig. prouver, faire voir, montrer; seine Gründe —, exposer ses raisons; seine Gründe umständlich —, détailler ses raisons.

Dārlegung (⸗⏑), f. action de mettre là; expédition, f.; établissement (d'une question etc.), m.

Dārlehen (⸗⏑), n. prêt, m.

Dārleihen (⸗⏑), v. a. irr. prêter.

Dārleiher (⸗⏑), m. prêteur, m.

Dārliefern (⸗⏑), v. a. p. u. livrer.

Dārm, m. boyau, intestin, m.; zu den Därmen gehörig, intestinal.

Dārmbein (⸗), n. (anat.) ilion, os des îles, m.

Dārmbeinmuskel (⸗⏑⸗), m. (anat.) muscle iliaque, m.

Dārmbruch (⸗), m. entérocèle, hernie, descente de boyaux, f.

Dārmdrüse (⸗⏑), f. glande intestinale, f.

Dārmfell (⸗), n. péritoine, m.

Dārmfett (⸗), n. ratis, m.

Dārmfistel (⸗⏑), f. fistule intestinale, f. [nal, m.

Dārmgang (⸗), m. canal intesti-

Dārmgicht (⸗), f. passion iliaque, f. miséréré, m.; — der Pferde, tranchées rouges, f. pl.

Dārmgrimmen (⸗⏑), n. colique, f. tranchées, f. pl.

Dārmhaut (⸗), f. (anat.) membrane intestinale, f.

Dārmlehre (⸗⏑), f. entérologie, f.

Dārmnaht (⸗), f. entéroraphie, f.

Dārmruhr (⸗), f. dissenterie, lienterie, f.

Dārmsaite (⸗⏑), f. corde de boyau, f. [boyaudier, m.

Dārmsaitenmacher (⸗⏑⸗⏑), m.

Dārmschleim (⸗), m. mucosité intestinale, f. [f.

Dārmschnitt (⸗), m. entérotomie,

Dārmschwanz (⸗), m. (anat.) extrémité du coecum; appendice vermiforme, f.

Dārmstrenge (⸗⏑), f. colique, f.

Dārmwasserbruch (⸗⏑⸗), m. hydrentérocèle, entérohydrocèle, f.

Dārmwurm (⸗), m. ver intestinal, m.

Dārmzwang, f. Stuhlzwang.

Darnach (⏑⸗), adv. ensuite, après, après cela, puis, y, en, suivant, selon, là dessus; conformément à ..., en conformité de ...; eine Zeit —, quelque temps après; er fragt —, il s'en informe; — fragt Niemand, personne ne se soucie de cela; richten Sie sich —, conformez-vous-y, prenez vos mesures là dessus; er hat sich — gebildet, il s'y est formé, il s'est formé sur ce modele; er sieht nicht — aus, il n'en a pas l'air; — es kommt, selon, c'est selon; — die Umstände sind, selon les circonstances, selon les occurrences; es ist auch —, cela ne vaut pas grand' chose

Darneben, s. Daneben. [non plus.

Darnieder, s. Danieder.

Darob (⏑⸗), s. Darüber, Deswegen.

Dārrbalken (⸗⏑), m. barre d'une tourailles, barre de fer sous les planches d'un four à sécher, ou dans un fourneau de ressuage, f.

Dārrblech (⸗), n. plaque de fer percée de petits trous dans un four à sécher, f.; bouchoir, fermoir, m.

Dārrbret (⸗), n. planche trouée à sécher le blé germé, planche de la trouailles, f.

Dārre (⸗), f. four pour sécher le blé germé, m.; (méd.) atrophie, phthisie, aridure, f.; — der Vögel, bouton, mal subtil, m.

Dārreichen (⸗⏑), v. a. tendre, présenter, offrir. [tion, f.

Dārreichung (⸗⏑), f. présenta-

Dārren (⸗⏑), n. — des Malzes, séchage à tourailles, m.

Dārren (⸗⏑), v. a. sécher au four; (aff.) ressuer, faire le ressuage.

Dārrfieber (⸗⏑), n. fièvre étique, f.

Dārrgefräß (⸗⏑), n. scories de cuivre, f. pl. [drèche, m.

Dārrgeld (⸗), n. impôt sur la

Dārrhaus (⸗), n. maison où se trouve le four à sécher, maison où l'on sèche de l'orge, f.

Dārrhorde (⸗⏑), f. claie à sécher le malt, f. [cuivre, f.

Dārrling (⸗⏑), m. (aff.) crasse de

Dārrmalz (⸗), n. malt séché au four, m.

Dārrofen (⸗⏑), m. four à sécher; fourneau de ressuage, m. [dure, f.

Dārrsucht (⸗), f. atrophie, ari-

Dārrwand, f. f. Darrblech.

Darschießen (⸗⏑), s. Vorschießen.

Dārrstellen (⸗⏑), v. a. produire, exposer à la vue, mettre devant les yeux, présenter; dépeindre, décrire, faire le portrait de ...; sich —, v. pr. se présenter.

Dārrstellung (⸗⏑), f. exposition; déclaration, représentation, f.

Dārrstellungsart (⸗⏑⸗), f. manière de représenter, f.

Dārrstellungsgabe (⸗⏑⸗⏑), f. talent de représenter, don de la présentation, m.

Dārrstellungskunst (⸗⏑⸗), f. art de représenter, m.

Dārrstrecken (⸗⏑), v. a. tendre, présenter; avancer (de l'argent).

Dārthun (⸗), v. a. irr. prouver, démontrer, avérer; seine Unschuld —, prouver son innocence.

Dārthuung (⸗⏑), f. preuve, démonstration, f.

Darüber (⏑⸗), adv. par-dessus, là-dessus, au-delà, outre cela; de plus, davantage; y, en: legt ein Bret —, mettez une planche par-dessus; er hat mir nichts — gesagt, il ne m'a rien dit là-dessus; denken Sie — nach, réfléchissez là-dessus; ich will mich — machen, j'y mettrai la main; j'y travaillerai; der Verfasser ist — gestorben, l'auteur est mort en y travaillant; — vergeht die Zeit, avec cela le temps se passe; er ist — weg, er ist — hinaus, il est au-dessus de cela, cela ne le touche plus; — geht nichts, cela n'a pas son pareil; cela surpasse tout; il n'est rien de mieux.

Darum (⏑⸗, ⸗⏑), adv. et conj. pour cela, pour cette raison, pour la raison que, pour cet effet, à cette fin, c'est pourquoi, à cause que, de ce que, parce que, en; binden Sie einen Bindfaden —, liez une ficelle autour; ich bekümmere mich nicht —, je ne m'en soucie aucunement; es ist mir nicht —, ce n'est pas cela qui m'intéresse; man muß — reden, il faut en parler; wir wollen — loosen, tirons au sort, ou à la courte paille à qui l'aura; ich bin — gekommen, ich weiß nicht wie, je l'ai perdu, je ne sais pas comment; ich wollte viel — geben, wenn das wahr wäre, je donnerais beaucoup pour que cela fût vrai. [bas.

Darunten (⏑⸗⏑), adv. en bas, là-

Darunter (⏑⸗⏑), adv. dessous, là-dessous, par-dessous, au-dessous, parmi, entre, du nombre; y, en; zehn Jahre und —, dix ans et au-dessous; das ist mit — begriffen, cela y est compris; er ist nicht mit —, il n'est pas du nombre; es sind einige —, il y en a quelques-uns; du sollst dich nicht — mengen, tu ne te mêleras pas parmi les autres, tu ne te mêleras pas entre les autres; ich kann es nicht — geben, je ne saurais le donner à moins.

Darwägen (⸗⏑), v. a. rég. et irr. peser en présence de qn.

Darzählen (⸗⏑), v. a. compter en

Darzu, f. Dazu. [présence de qn.

Das, art. le, la; —, pron. ce, cela, cette, qui, que; — hier, ceci; — da, — dort, cela.

Dasein (⸗), v. a. irr. être présent, exister; —, n. présence, existence, f. être, m.

Daselbst (⏑⸗), adv. là, en ce lieu, y, où; ich werde — bleiben, je resterai là, c'est là où je demeurerai; — möchte ich wohnen, c'est en ce lieu que je voudrais demeurer. [ceci.

Dasjenige (⸗⏑⸗⏑), pron. ce, cela,

Dasig (⏑⸗), adj. fam. de ce lieu, de cet endroit. [cette fois.

Dasmal (⸗), adv. pour cette fois,

Daß, conj. que, de, à, afin que, pour, pour que, à ce que; ich wollte, — ich das nicht wüßte, je voudrais l'ignorer, je voudrais ne pas le savoir; ich glaube nicht, — er es abschlägt, je ne crains pas un refus; —ich es kurz mache, pour abréger; — ich nicht lüge, pour dire vrai, à ne point mentir; ich bat ihn, — er es thun sollte, je le priais de le faire; er hat zu viel, als — er geizig sein sollte, il a trop pour être avare.

Dasselbe (⏑⸗⏑), pron. le même, la même; la même chose.

Data (⸗⏑), n. pl. données, f. pl.

Datāria (⸗⏑⏑⸗), f. daterie, f.

Datiren (⸗⏑), v. a. dater, mettre la date; zurück —, antidater.

Dativ (⸗), m. (gr.) datif, m.

Dato (⸗), adv. von — an, à date; zwei Monat —, à deux mois de date.

Dattel (⸗⏑), f. datte, f.

Dattelbaum (⸗⏑⸗), m. dattier, palmier dattier, m.

Dattelbohne (⸗⏑⸗⏑), f. faséole datte, faséole naine tachetée de noir, f.

Dattelkern (⸗⏑⸗), m. noyau de datte, m. [mier, f.

Dattelöl (⸗⏑⸗), n. huile de pal-

Dattelpalme (⸗⏑⸗⏑), f. s. Dattelbaum. [datte, f.

Dattelpflaume (⸗⏑⸗⏑), f. prune

Datum (⸗⏑), n. date, f.; ohne —, sans date. [quantième, f.

Datumuhr (⸗⏑⸗), f. montre à

Daube (⌣–), f. douve, f.

Daubenholz (⌣ – –), n. douvain, m.

Däuchten (⌣–), v. imp. sembler, paraître: es däucht mir, mich däucht, il me semble, il me paraît.

Dauer (⌣–), f. durée; fig. stabilité, f.; fortwährende —, perpétuité, continuité, f.; — eines Prozesses, litis-pendance, f.; die Stiefeln sind auf die — gemacht, les bottes sont faites à durer.

Dauerhaft (⌣ – –), adj. durable; fig. stable, solide; dauerhafte Gebäude, n. édifice solide, édifice stable, m.; dauerhafte Gesundheit, f. santé stable, f.; dauerhafte Friede, m. paix durable, paix ferme, f.

Dauerhaftigkeit (⌣ – – – –), f. durée; stabilité, solidité, f.

Dauern (⌣–), v. n. durer, subsister, continuer; durer, endurer, souffrir; das wird nicht lange —, cela ne durera pas long-temps; —, v. n. et imp. avoir pitié, regretter, plaindre; es dauert mich sehr, je le plains fort; es dauert mich, daß ich nicht dagewesen bin, je regrette de n'y avoir pas été; sich keine Mühe — lassen, n'épargner aucune peine; sich die Kosten nicht — lassen, ne point plaindre les frais.

Däumen (⌣–), m. pouce, m.; prov. einem den — halten, protéger qn., soutenir qn., porter bonheur à qn.: einem den — aufs Auge setzen, serrer le bouton à qu.

Daumenbreit (⌣ – –), adv. large d'un pouce, un pouce de large, de la largeur d'un pouce.

Daumendick (⌣ – –), adv. de l'épaisseur d'un pouce.

Daumeneisen (⌣ – – –), n. (aff.) garde-pouce, m. [grillons, m. pl.

Daumenschrauben (⌣ – – –), f. pl. Daumensbreit, s. Daumenbreit.

Daumensdick, s. Daumendick.

Daumenwelle (⌣ – – –), f. arbre à cames, m. [filette, poupée, f.

Däumling (⌣ –), m. poucier, m.

Daune (⌣ –), f. flaumfeder.

Daus, n. as, m. les deux (au trictrac). pl.; zwei Däuser werfen, amener double-deux. [harpe, f.

Dävidsharfe (⌣ – – –), f. grande

Davon (⌣ ⌣), adv. en, de cela; gebt mir —, donnez-moi de cela; gebt mir ein wenig —, donnez-m'en un peu; gehen Sie nicht —, ne vous en allez pas; man glaubt nicht, daß er — kommt, on ne croit pas qu'il en relève; — laufen, s'enfuir; — fliegen, s'envoler; — kommen, en revenir, se sauver; fig. mit einem blauen Auge — kommen, sortir assez heureusement; eine Krankheit — tragen, y gagner une maladie; den Sieg — tragen, remporter la victoire.

Davor (⌣ –), adv. devant, vis-à-vis, y, en; das Haus steht gerade —, la maison est tout vis-à-vis; legen Sie ein Schloß —, mettez-y un cadenas; — bewahre uns Gott! Dieu nous en préserve! ich habe einen Abscheu —, je l'ai en horreur.

Dawider (⌣ ⌣), adv. contre, contre cela, y; ich bin nicht —, je n'y suis pas contraire; ich habe nichts —, je ne m'y oppose pas.

Dazu (⌣ –), adv. outre cela, en outre, par dessus cela, de plus, au surplus, qui plus est, encore, pour cela, à cet effet, y, en; noch —, par-dessus, au surplus; was sagen Sie —? qu'en dites-vous? wie komme ich —? d'où me vient cela? — ist er da, c'est son devoir, c'est son office; — gehört Zeit, il faut du temps pour cela; — gehört mehr als Brod essen, cela n'est pas si facile à faire; du mußt noch etwas — legen, il faut encore y ajouter qch.; der Hund ist — abgerichtet, le chien est dressé à cela; er taugt nicht —, il n'en a pas les qualités; ich rathe Ihnen nicht —, je ne vous le conseille pas; — kommt noch, daß ..., ajoutez, qui plus est; man muß — thun, daß ..., il faut veiller que ..., il faut travailler à ...; — habe ich es euch nicht gegeben, ce n'est pas à cet effet que je vous l'ai donné; ich sage nichts —, je ne m'expliquerai pas sur cela; — kommen, survenir; — gelangen, y parvenir; — geben, donner sa part; — legen, — thun, ajouter.

Dazukunft (⌣ ⌣ –), f. arrivée; *survenance, f. [mals).

Dazumal (⌣ ⌣ –), adv. alors (s. Da-

Dazwischen (⌣ ⌣ –), adv. entre, entre deux, au milieu, y; es steckt etwas —, il y a qch. d'entreserré; wenn nur nichts — kommt, à moins qu'il n'y survienne quelque contretemps; reden Sie nicht immer —, ne m'interrompez pas; — kommen, intervenir; — stellen, poser entre deux; — liegen, être situé entre deux, être placé au milieu.

Dazwischenkunft (⌣ ⌣ ⌣ –), f. intervention, f.

Debätte (⌣ ⌣ –), f. débat, m.

Debattiren (⌣ ⌣ ⌣ –), v. a. débattre, contester, disputer.

Debet (⌣ –), n. (com.) doit, solde du compte, m.; im — stehen, être sur le doit. [vente, f.

Debit (⌣ ⌣), m. (com.) débit, m.

Debitant (⌣ ⌣ –), m. débitant, m.

Debitiren (⌣ ⌣ ⌣ –), v. a. (com.) débiter, vendre; porter au débit de qn.

Debitor (⌣ ⌣ –), m. débiteur, m.

Decanat (⌣ ⌣ –), n. décanat; doyenné, m.

Decatiren (⌣ ⌣ ⌣ –), v. a. décatir.

Decent, f. Schend.

December (⌣ ⌣ –), m. décembre, m.

Decemvir (⌣ ⌣ ⌣ –), m. décemvir, m.

Decemvirat (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), n. décemvirat, m.

Dechanei (⌣ ⌣ ⌣), f. doyenné, m.

Dechant (⌣ ⌣ –), m. doyen, m.

Dechargiren (⌣ ⌣ ⌣ –), v. a. (com.) décharger, créditer.

Decher (⌣ ⌣ –), m. dizaine, f.

Decimal (⌣ ⌣ ⌣ –), décimal (dans les compositions). [décimale, f.

Decimalbruch (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), m. fraction

Decimalrechnung (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), f. calcul décimal, m.

Decimalsystem (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), n. système décimal, m.

Decime (⌣ ⌣ ⌣), f. (mus.) dixième, f.

Decimiren (⌣ ⌣ ⌣ –), v. a. décimer.

Decimation (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), f. décimation, f.

Deck, f. Verdeck. [tion, f.

Deckbalken (⌣ ⌣ –), m. haut de pont, m. [couverture de lit, f.

Deckbett (⌣ –), n. lit de dessus, m.

Deckblättchen (⌣ ⌣ –), n. bractéole, m.

Decke (⌣ ⌣), f. couverture; housse, f.; tapis; plancher; plafond; caparaçon; fig. voile, bandeau, m.; gesteppte —, lodier, m.; durchnähte —, courte-pointe, couverture piquée, f.; er hat eine — vor den Augen, il a un bandeau sur les yeux; einem Pferde die — auflegen, caparaçonner un cheval; fig. sich nach der — strecken, se régler sur sa bourse; mit einem unter einer — stecken, être de concert avec qn.

Deckel (⌣ ⌣), m. couvercle, m.; (chim.) dôme, m.; (imp.) tympan, m.; — eines Kelches, patene, f.; — einer Pastete, croûte d'un paté, f.; — an einer Orgelpfeife, biseau, m.

Deckelband (⌣ ⌣ –), n. (serr.) couplet, m.; (imp.) couplet de presse, m.

Deckelbecher (⌣ ⌣ ⌣), m. gobelet à couvercle, m.

Deckeleisen (⌣ ⌣ ⌣), n. (arq.) pièce de l'étau où l'on polit la batterie d'un fusil, f.

Deckelglas (⌣ ⌣ –), n. verre à couvercle, gobelet à couvercle, m.

Deckelkanne (⌣ ⌣ ⌣), f. cruche à couvercle, f. [vert, m.

Deckelkorb (⌣ ⌣ ⌣), m. panier cou-

Deckelkrug (⌣ ⌣ ⌣), m. s. Deckelkanne

Deckelsieb (⌣ ⌣ ⌣), n. crible, sas, ou tamis à deux fonds, m.

Decken (⌣ ⌣), v. a. couvrir; (com.) remettre la contre-valeur, couvrir, faire la provision; (gu.) épauler, flanquer; den Tisch —, mettre la nappe, mettre le couvert; für zwölf Personen —, mettre douze couverts; einen Wechsel —, remettre la valeur d'une traite; sich —, v. pr. se couvrir; prendre ses sûretés; (géom.) diese Dreiecke — sich, ces triangles coïncident.

Deckenfechter (⌣ ⌣ ⌣ –), m. nattier, m.

Deckengemälde (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), n. plafond peint, m.

Deckenhändler (⌣ ⌣ ⌣ –), m. marchand couverturier, m. [turier, m.

Deckenmacher (⌣ ⌣ ⌣ –), m. couver-

Deckenstück (⌣ ⌣ –), n. plafond, m.

Deckfedern (⌣ – –), f. pl. plumes tectrices, f. pl.

Deckhammer (⌣ ⌣ –), m. tire-clou, m.

Decklehm (⌣ –), m. (fond.) potée, f.

Deckmantel (⌣ ⌣ –), m. fig. prétexte, masque, voile, manteau, m. couverture, f.

Decknetz (⌣ –), n. (ois.) tirasse, f.

Deckplatte (⌣ ⌣ –), f. carreau, m. dalle, f. [tement, m.

Deckrasen (⌣ ⌣ –), m. gazon de revêDeckreifsig (⌣ ⌣ ⌣ –), n. (charb.) branchage, m. [vercle, f.

Deckstein (⌣ –), m. pierre de cou-

Deckung (⌣ ⌣), f. action de couvrir; action d'escorter, f.; (com.) remboursement, m. provision, f.; ohne —, à découvert; — in Händen haben, avoir provision en mains. [remplissage, m.

Deckwachs (⌣ –), n. (grav.) cire de

Deckwerk (⌣ ⌣ –), n. (fort.) blindage, m.

Declamation (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), f. déclamation, f. [teur, f.

Declamator (⌣ ⌣ ⌣ –), m. déclama-

Declamatorisch (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), adj. déclamatoire. [mer.

Declamiren (⌣ ⌣ ⌣ –), v. a. déclaDeclamiren (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), f. déclaration, exposition, f.

Declariren (⌣ ⌣ ⌣ –), v. a. déclarer.

Declination (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), f. (gr.) déclinaison, f. [cliner.

Decliniren (⌣ ⌣ ⌣ –), v. a. (gr.) dé-

Decoct (⌣ –), n. décoction, f.

Decoration (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), f. décoration, f.

Decoriren (⌣ ⌣ ⌣ –), v. a. décorer.

Decorationsmaler (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), m. décorateur, m.

Decort (⌣ –), n. (com.) rabais, m. déduction, f.

Decortiren (⌣ ⌣ ⌣ –), v. a. (com.) rabattre, décompter, déduire.

Decret (⌣ –), n. décret, m.

Decretiren (⌣ ⌣ ⌣ –), v. a. décréter.

Deducten (⌣ ⌣ ⌣ –), v. a. déduire.

Deduction (⌣ ⌣ ⌣ –), f. déduction, f

Defect (⌣ ⌣), adj. défectueux, imparfait; incomplet; gâté; —, m. manque, imperfection, f. déficit, m.

Defectbogen (⌣ ⌣ ⌣ –), m. (imp.) défet, m. [dot, m.

Defectpacket (⌣ ⌣ ⌣ –), n. (lib.) bar-

Defension (⌣ ⌣ ⌣), f. défense, f.

Defensionslinie (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), f. ligne de défense, f.

Defensiv (⌣ ⌣ ⌣), adj. défensif.

Defensivallianz (–⌣⌣–⌣⌣–), f. alliance défensive, f.

Defénsor (–⌣⌣), m. défenseur, m.

Defériren (–⌣⌣–⌣), v. a. einem den Eid –, déférer le serment à qn.

Defiliren (–⌣⌣–⌣), v. n. (mil.) défiler.

Definiren (–⌣⌣–⌣), v. a. définir.

Definitiv (–⌣⌣–⌣), adj. défini, déterminé. [tence définitive, f.

Definitivurtheil (–⌣⌣–⌣⌣–), n. sen-

Defraudánt (–⌣⌣–), m. fraudeur, m.

Defraudatión (–⌣⌣–⌣⌣–), f. fraude, f.

Defraudíren (–⌣⌣–⌣), v. a. frauder.

Degen (–⌣), m. épée, f.; mit bloßem –, l'épée nue; das ist ein alter guter –, c'est une bonne vieille épée, c'est un homme de la vieille roche; den – ziehen, tirer l'épée; zum – greifen, mettre l'épée à la main; sich auf den – schlagen, se battre à l'épée; etwas mit dem – ausmachen, vider une querelle à la pointe de l'épée. [m. dragonne, f.

Degenband (–⌣⌣–), n. noeud d'épée,

Degenfläche (–⌣⌣–⌣), f. plat de l'épée, m.

Degenförmig (–⌣⌣–⌣), adj. en forme d'épée; (bot.) ensiforme.

Degengefäß (–⌣⌣–⌣), n. garniture d'épée, f. [pée, f.

Degengriff (–⌣⌣–), m. poignée d'é-

Degenhieb (–⌣⌣–), m. coup d'épée, m. [pée, f.

Degenklinge (–⌣⌣–⌣), f. lame d'é-

Degenknopf (–⌣⌣–), m. pommeau d'épée, m.; fig. alter –, homme de la vieille roche, m.

Degenkoppel (–⌣⌣–⌣), n. ceinturon, baudrier, porte-épée, m. [f.

Degenquaste (–⌣⌣–⌣), f. dragonne,

Degenscheide (–⌣⌣–⌣), f. fourreau d'épée, m. [brusc, f.

Degenschwarz (–⌣⌣–), n. huile de

Degenstich } (–⌣⌣–), m. coup d'é-

Degenstoß } pée, m. [dation, f.

Degradation (–⌣⌣–⌣⌣–), f. dégra-

Degradiren (–⌣⌣–⌣), v. a. dégrader.

Dehnbar (–⌣–), adj. dilatable, expansible, ductile, extensible.

Dehnbarkeit (–⌣⌣–), f. ductilité, dilatabilité, extensibilité, f.

Dehnen (–⌣), v. a. tirer, étendre, élargir, alonger; fig. traîner; gedehnte Silbe, f. syllabe longue, f.; gedehnte Schreibart, f. style traînant, m.; die Worte –, traîner ses paroles; sich –, v. pr. s'étendre; s'élargir; der Weg dehnt sich, le chemin s'étend.

Dehnung (–⌣⌣), f. extension, f. élargissement, m.

Dehnungszeichen (–⌣⌣–), n. accent circonflexe, circonflexe, m.

Deich, m. digue, f.; einen – aufführen, faire une digue. [digues, m.

Deichamt (–⌣), n. tribunal des

Deicharbeit (–⌣⌣–), f. travail des digues, travail aux digues, m.

Deicharbeiter (–⌣⌣–⌣), m. travailleur aux digues, fossoyeur, m.

Deichaufseher (–⌣⌣–), m. inspecteur des digues, m. [digues, f.

Deichbau (–⌣), m. construction des

Deichbeamte (–⌣⌣–⌣), m. officier préposé aux digues, m.

Deichbote (–⌣⌣), m. messager au département des digues, m.

Deichbruch (–⌣), m. rupture d'une digue, f.

Deichdamm (–⌣), m. jetée, f.

Deichen (–⌣), v. a. faire une digue; travailler aux digues.

Deichfrei (–⌣), adj. exempt des corvées pour les digues.

Deichgericht (–⌣⌣–), n. tribunal des digues, m.

Deichgräfe (–⌣⌣), m. intendant provincial des digues, m.

Deichgrafschaft (–⌣⌣–), f. département, ou district d'un intendant des digues, m.; sur-intendance des digues, f. [d'une digue, m.

Deichherr (–⌣), m. propriétaire

Deichpflichtig (–⌣⌣–), adj. obligé d'entretenir une digue.

Deichrath (–⌣), m. conseiller au département des digues, m.

Deichrichter (–⌣⌣–), m. juge pour les affaires des digues, m.

Deichsache (–⌣⌣–), f. affaire qui concerne les digues, f.

Deichschreiber (–⌣⌣–), m. greffier du tribunal des digues, m.

Deichsel (–⌣), f. timon, m.; (maç.) aisette, f. [armon, m.

Deichselarm (–⌣⌣–), m. empanon;

Deichselbarm (–⌣⌣–), m. coiffe, f.

Deichselbolzen, s. Deichselnagel.

Deichseleisen (–⌣⌣–), n. jambière, f.

Deichselgabel (–⌣⌣–⌣), f. limon, m.

Deichselhaken (–⌣⌣–), m. ragot, m.

Deichselkette (–⌣⌣–⌣), f. chaîne de timon, chaîne d'avaloire, f. [f.

Deichselnagel (–⌣⌣–), m. attelоire,

Deichselrecht (–⌣⌣–), n. droit de passer le timon de son chariot dans la cour etc. d'un autre, m.

Deichselring (–⌣⌣–), m. anneau de la chaîne de timon, m.

Deichsler (–⌣⌣), n. rivage sur lequel on a bâti une digue, m.

Deichvogt (–⌣), m. sous-inspecteur des digues, officier subalterne des digues, m. [d'une digue, m.

Deichweg (–⌣), m. chemin à côté

Dein, } pron. ton, ta, tes, pl.;

Deine (–⌣), } das ist dein, c'est à toi, c'est le tien; deine Verwandten, tes parents; das Mein und Dein, le mien et le tien.

Deinethalben } (–⌣⌣–), adv. à cause

Deinetwegen } de toi, pour l'amour de toi.

Deinige (–⌣⌣), (der, die, das), pron. le tien, la tienne; die Deinigen, les tiens, ta famille, tes gens; sorge für das –, aie soin du tien, aie soin de tes affaires. [leuse, f.

Deirina (–⌣), f. (mar.) mer houl-

Deirsen (–⌣), v. n. (mar.) culer.

Deirsel (–⌣), m. aisette; erminette, f. [avec l'erminette.

Deißeln (–⌣), v. a. (charp.) travailler

Deist (–⌣), m. déiste, m.

Deisterei (–⌣⌣–), f. déisme, m.

Deistisch (–⌣⌣), adj. conforme au déisme; –, adv. en déiste.

Dekade (–⌣⌣), f. décade, f.

Dekalog (–⌣⌣), m. décalogue, m.

Delegation (–⌣⌣–⌣⌣–), f. délégation, f.

Delegiren (–⌣⌣–⌣), v. a. déléguer.

Delinquent (–⌣⌣–), m. criminel, délinquent, m. [de mer, f.

Delphin (–⌣), m. dauphin, m. flèche

Deltaförmig (–⌣⌣–), adj. deltoïde.

Dem, art. au, à la, à l'; –, pron. à qui, à celui; – sei wie ihm wolle, quoi qu'il en soit; ich habe es von – und – erfahren, je l'ai appris d'un tel.

Demagog (–⌣⌣), m. démagogue, m.

Demagogie (–⌣⌣–⌣), f. démagogie, f.

Demagogisch (–⌣⌣–⌣), adj. démagogique.

Demant (–⌣), m. diamant, m.

Demarcation (–⌣⌣–⌣⌣–), f. démarcation, f.

Demarcationslinie (–⌣⌣–⌣⌣–⌣⌣), f. ligne de démarcation, f.

Demnach (–⌣), conj. donc, comme, par conséquent.

Demnächst (–⌣), adv. puis, après cela, ensuite, sous peu.

Demokrát (–⌣⌣), m. démocrate, m.

Demokratie (–⌣⌣–⌣), f. démocratie, f.

Demokratisch (–⌣⌣–⌣), adj. démocratique; –, adv. démocratiquement.

Demolíren (–⌣⌣–⌣), v. a. démolir.

Demonstration (–⌣⌣–⌣⌣–), f. démonstration, f. [montrer.

Demonstriren (–⌣⌣–⌣), v. a. dé-

Demuth (–⌣), f. humilité, f.

Demüthig (–⌣⌣), adj. humble, soumis; –, adv. humblement.

Demüthigen (–⌣⌣), v. a. humilier, abaisser, abjecter; sich –, v. pr. s'humilier. [tion, f.

Demüthigung (–⌣⌣–), f. humilia-

Den, art. le, la, aux; –, pron. celui-ci, celui-là, ce, tel; que, lequel.

Denár (–⌣), m. denier, m.

Dendrit (–⌣), m. dendrite, f.

Denen (–⌣), pron. à qui, auxquels, auxquelles; à ceux, à celles.

Dengelhammer (–⌣⌣–), m. marteau à chapler, m.

Dengeln (–⌣), v. a. (agr.) chapler.

Dengelstock (–⌣⌣–), m. chaploir, m.

Denkart (–⌣), f. Denkungsart.

Denkbar (–⌣), adj. imaginable.

Denkbild (–⌣–), n. devise, f. symbole, m.

Denkbuch (–⌣), n. souvenir, agenda, mémoire, album, m.; (com.) livre journal, m.

Denken (–⌣), v. a. et n. irr. penser (à qch., an etwas), songer, faire réflexion, méditer; considérer, juger, croire, conjecturer, prétendre, avoir dessein; s'imaginer; was – Sie da von? qu'en pensez-vous? que jugez-vous de cela? er denkt auf seine Abreise, il songe à son départ; ich habe es wohl gedacht, je me doutais bien de cela; das habe ich lange gedacht, c'est ce dont je me suis déjà douté depuis long-temps; was – Sie zu thun? que prétendez-vous faire? – Sie an mich, souvenez-vous de moi; das läßt sich leicht –, cela s'imagine aisément; er denkt mich zu betrügen, il a dessein de me tromper; er kann lange –, il date de bien loin; er denkt sein Glück dabei zu machen, il prétend y faire sa fortune; prov. der Mensch denkt, und Gott lenkt, l'homme propose, Dieu dispose; hin und her –, penser et repenser; daran –, y penser; se souvenir de ...; auf etwas –, penser, ou songer à qch.; richtig –, penser juste; auf etwas Böses –, machiner qch., tramer qch.; bei sich –, penser en soi-même; niedrig –, avoir des sentiments bas; auf Mittel –, songer aux moyens; auf seine Predigt –, méditer son sermon; sich –, v. pr. s'imaginer; – Sie sich ein Dreieck, imaginez-vous un triangle.

Denker (–⌣), m. penseur, m.; tiefe –, esprit profond, m.

Denkfähigkeit (–⌣⌣–), f. faculté de penser, f. [penser, f.

Denkfreiheit (–⌣⌣), f. liberté de

Denkkraft (–⌣), f. faculté de penser, f.

Denklehre (–⌣⌣), f. logique, f.

Denkmal (–⌣), n. monument, m.

Denkmünze (–⌣⌣), f. médaille, f.

Denksäule (–⌣⌣), f. colonne mémoriale, f. [mémoire, m.

Denkschrift (–⌣), f. inscription, f.;

Denkspruch (–⌣), m. devise, sentence, f. apophthègme, m.

Denkungsart (–⌣⌣–), f. manière de penser, f.

Denkvermögen (–⌣⌣–), n. f. Denkkraft.

Dénkwürdig (–⌣), adj. mémorable, remarquable.

Dénkwürdigkeit (–⌣⌣), f. chose remarquable, f.; Denkwürdigkeiten, pl. mémoires, m. pl.; — der Geſchichte, faits remarquables de l'histoire, m. pl.

Dénkzeichen (–⌣), n. marque, f.; monument, m.

Dénkzeit (–), f. époque, f.

Dénkzettel (–⌣), m. mémoire, m.; der Juden, phylactère, m.; fig. einem einen — anhängen, donner à qn. de quoi se souvenir.

Dénn, conj. car, donc; que; wie —! comment donc! es wäre —, si ce n'est que, si non que, excepté que, à moins que; was fehlt Dir — ? qu'as-tu donc?

Dénnoch (–⌣), conj. cependant, pourtant, toutefois, néanmoins.

Denunciátion (–⌣⌣–), f. dénonciation, f.

Denunciíren (–⌣–), v.a. dénoncer.

Dependént (–⌣–), adj. dépendant.

Dependíren (–⌣–), v. n. dépendre (de qn., von einem).

Depéſche (⌣–), f. dépêche, f.

Dephlogiſtiſíren (–⌣⌣–), v. a. (chim.) déphlogistiquer.

Deponént (–⌣–), m. déposant, m.

Deponíren (–⌣–), v. a. déposer, mettre en dépôt. [mis en dépôt, m.

Depoſitengeld (–⌣–⌣), n. argent

Depóſitum (⌣–⌣), n. dépôt, m.

Deputát (–⌣–), n. portion congrue, f. droit, m. [tion, f.

Deputatión (–⌣⌣–), f. députa-

Deputíren (–⌣–), v. a. députer.

Deputírte (–⌣–), m. député, m.

Dér, art. le, la, l', de la, de l'; à la, des; —, pron. ce, celui, qui.

Dérartig (–⌣), adj. de cette sorte.

Dérb, adj. ferme, solide, compacte; dur; fig. rude, vert, fort; das iſt eine derbe Antwort, voilà une verte réponse; —, adv. solidement, durement, vigoureusement; fig. vertement; ich habe ihm die Wahrheit — geſagt, je lui ai dit ses vérités; — antworten, répondre vertement.

Dérbheit (–), f. fermeté, solidité, dureté; fig. verdeur, grossièreté, f.; einem Derbheiten ſagen, dire ses vérités à qn.

Dereinſt (⌣–), adv. un jour.

Déren (–⌣), pron. dont, de qui, desquels, en; die Frau, — Tochter er liebt, la femme, dont il aime la fille.

Dérenthalben (–⌣⌣), adv. à cause d'eux, à cause d'elles, pour l'amour d'eux, pour l'amour d'elles.

Dérer (–⌣), pron. de ceux, de celles, dont, de qui.

Dérgeſtalt (–⌣–), adv. et conj. tellement, à tel point, de telle sorte, si, si bien, de manière que, de façon que, de sorte, en sorte que.

Dergleíchen (⌣–⌣), adj. pareil, semblable, tel; — Menſchen, wie er, muß man achten, il faut respecter des hommes tels que lui.

Derivatión (–⌣⌣–), f. dérivation, f.

Dérjenige (–⌣⌣), pron. celui.

Dermaleínſt (–⌣–), ſ. Dereinſt.

Dérmalen (–⌣–), adv. à présent, pour le présent, actuellement.

Dérmalig (–⌣–), adj. présent, actuel.

Dérmaßen (–⌣–), adv. tellement si fort, tant, de telle manière.

Dérо (–⌣), pron. votre, vos.

Derſélbe (⌣–⌣), (pron. le même,

Derſélbige (⌣–⌣⌣), ce, celui.

Derweíle (⌣–⌣), fam. ſ. Unterdeſſen.

Dérwiſch (–⌣), m. dervis, derviche, m.

Dés, art. du, de la, de l', de.

Dés, n. (mus.) ut dièse, m.

Deſcendént (–⌣–), m. descendant, m. [f.

Deſcendénz (–⌣–), f. descendance,

Désfalls (–⌣), adv. en ce cas, pour cela.

Desgleíchen (⌣–⌣), adj. pareil, semblable, tel; —, adv. pareillement, de même; —, conj. comme aussi, de plus.

Déshalb (–⌣), adv. à cause de cela, pour cela, pour cette raison, pour raison de quoi, pour cet effet.

Deſignatión (–⌣⌣–), f. désignation; spécification, f.

Deſigníren (–⌣–⌣), v. a. désigner; spécifier. [infecter.

Desinficíren (–⌣⌣–), v. a. dés-

Desperát (–⌣–), adj. désespéré.

Desperatión (–⌣⌣–), f. désespoir, m.

Despót (⌣–), m. despote, m.

Despótiſch (⌣–⌣), adj. despotique; —, adv. despotiquement.

Despotísmus (–⌣⌣), m. despotisme, m.

Deſſélben (⌣–⌣), pron. du même.

Deſſen (–⌣), pron. duquel, de celui, de cela, de quoi, dont, en.

Déſſenthalben, (–⌣⌣–), ſ. Deſ-

Déſſentwegen, ſ wegen.

Deſtillatión (–⌣⌣–), f. distillation, f., — an der Sonne, insolation.

Deſtillírblaſe (–⌣–⌣), f. alambic, m. vessie distillatoire, f.

Deſtillíren (–⌣–), v. a. distiller; an der Sonne —, préparer par insolation. [m.

Deſtillírer (–⌣–⌣), m. distillateur,

Deſtillírgefäß (–⌣–⌣), n. vaisseau distillatoire, m.

Deſtillírhelm (–⌣–⌣), m. chapiteau, m. chapelle, f.

Deſtillírkammer (–⌣–⌣), f. distillerie, f. laboratoire, m.

Deſtillírkolben (–⌣–⌣), m. alambic, m.; cucurbite, f.

Deſtillírkrug (–⌣–⌣), m. cuine, f.

Deſtillírkunſt (–⌣–⌣), f. art de distiller, m. [à distiller, m.

Deſtillírofen (–⌣–⌣), m. fourneau

Deſtillírung (–⌣⌣), f. distillation, f.

Déſto (–⌣), adv. tant, d'autant, plus; — beſſer, tant mieux; — ſchlimmer, tant pis; — mehr, d'autant plus; — weniger, d'autant moins; nichts — weniger, néanmoins, pourtant; je mehr man ihm gibt, — mehr will er haben, plus on lui donne, plus il veut avoir; er war nur — vergnügter, il n'en fut que plus content.

Déswegen (–⌣), adv. et conj. pour cela, c'est pourquoi, pour cet effet, en; — weil, parce que; eben —, pour cela même.

Detáilhandel (⌣–⌣), m. commerce en détail, m.

Detáilhändler (⌣–⌣), m. marchand en détail, détailleur, m.

Detailliren (–⌣–⌣), v.a. détailler.

Deübe (–⌣), f. ſ. Diebſtahl.

Deüchten, ſ. Däuchten.

Deüt, m. deute, duyte, m.

Deütе, ſ. Düte.

Deutelei (–⌣–), f. interprétation fausse, interprétation ridicule, interprétation forcée, f.

Deüteln (–⌣), v. a. faire des interprétations ridicules et pointilleuses, faire des interprétations recherchées.

Deüten (–⌣), v. a. interpréter, expliquer; übel —, interpréter en mal; einen Traum —, interpréter un songe; —, v. n. marquer, montrer, faire signe, indiquer; auf etwas —, faire allusion à qch., se rapporter à qch.; mit den Fingern auf einen —, marquer qn. du doigt, montrer qn. au doigt.

Deütер (–⌣), m. interprete, m.

Deütler (–⌣), m. faux interprète, interprète ridicule, m.

Deütlich (–⌣), adj. distinct, clair, net, intelligible; lisible; —, adv. distinctement, clairement, nettement, intelligiblement; lisiblement.

Deütlichkeit (–⌣–), f. clarté, intelligibilité, f.

Deütſch, adj. allemand, d'Allemagne, germanique, teutonique; —, adv. à la manière des Allemands, à l'Allemande; fig. rondement, nettement; das heißt — geſprochen, voilà qui s'appelle parler clairement; — ſprechen, parler l'allemand, parler la langue allemande; — heraus ſprechen, parler nettement, parler rondement.

Deütſche (–⌣), m. et f. Allemand, m. Allemande, f.; die alten Deutſchen, les Germains; der Bart macht nicht den alten Deutſchen, la barbe ne fait pas les Germains; das reine Deutſch, l'Allemand correct ou net.

Deütſchmeiſter (–⌣–), m. grand-maître de l'ordre teutonique, m.

Deütung (–⌣), f. explication, interprétation, f.; sens, m.

Devalvátion (–⌣⌣–), f. démonétisation, f. rabaissement (des monnaies), m.

Devalvíren (–⌣–⌣), v. a. démonétiser, rabaisser (les monnaies),

Diaconát (–⌣⌣–), n. diaconat, m.

Diaconiſſin (–⌣⌣–), f. diaconesse, f.

Diáconus (⌣–⌣–), m. diacre, m.

Diadém (–⌣–), n. diadème, m.

Diádik (⌣–⌣), f. arithmétique binaire, f.

Diagonál (–⌣–⌣), adj. diagonal.

Diagonállinie (–⌣–⌣–⌣⌣), f. ligne diagonale, f.

Dialékt (–⌣–), m. dialecte, m.

Dialéktik (–⌣–⌣), f. dialectique, f.

Dialéktiker (–⌣–⌣⌣), m. dialecticien, m.

Dialóg (–⌣–), m. dialogue, m.

Diámant (–⌣–), m. diamant, m.; ungeſchliffene —, diamant brut, m.; tafelförmige —, diamant en table, m.

Diámantdruſe (–⌣–⌣–), f. Quarzdruſe. [mants.

Diamánten (–⌣–⌣), adj. de dia-

Diámantgewicht (–⌣–⌣–), n. poids à peser les pierres précieuses; carat, m. [diamantaire, m.

Diámanthändler (–⌣–⌣–), m.

Diámantmutter (–⌣–⌣–), f. matrice de diamant, f.

Diámantnadel (–⌣–⌣–), f. poinçon de diamant, m.

Diámantpulver (–⌣–⌣–), n. ſ. Diamantſtaub. [de diamants, f.

Diámantring (–⌣–⌣–), m. bague

Diámantſchmuck (–⌣–⌣–), m. bijoux de diamants, m. pl. [don, m.

Diámantſpath (–⌣–⌣–), m. corin-

Diámantſtaub (–⌣–⌣–), m. poudre de diamant, poudre dégrisée, f.

Diámeter (–⌣–⌣), m. diamètre, m.

Diárium (–⌣⌣–), n. journal, carnet, m. [frais alimentaires, m. pl.

Diät (–⌣), f. diete, f.; Diäten, pl.

Diätétiſch (–⌣–⌣), adj. diététique.

Diätoniſch (–⌣–⌣), adj. (mus.) diatonique; —, adv. diatoniquement.

Dich, pron. te, toi.

Dícht, adj. dense, compacte, solide; massif, dru, serré, épais, fort; dichte Zeuch, m. étoffe bien serrée, f.; dichte Gehölz, n. bois épais, m.; dichte

Wald, m. forêt forte, f.; dichte Schiff, n. vaisseau étauché, m.; —, adv. dru, près à près; es regnet ganz —, c'est une pluie drue; Sie schreiben zu —, vous écrivez trop serré; — machen, condenser, épaissir; (mar.) calfater.

Dichte (ˇ—), f. densité, solidité, f.; épaisseur, m.

Dichten (ˇ—), v. a. et n. inventer, méditer (qch., auf etwas); faire des vers, poétiser; auf Lügen —, méditer quelque mensonge; —, n. faculté de faire des vers, f.; sein — und Trachten ist darauf gerichtet, toutes ses pensées et ses actions sont tournées à cela.

Dichter (ˇ—), m. poète, m.; geborne —, né poète, m. [tique, f.

Dichterader (ˇ——), f. veine poé-

Dichteranlage (ˇ———), f. talent pour la poésie, m.

Dichterfeuer (ˇ——), n. f. Dichtergluth. [poétique, f.

Dichterfreiheit (ˇ——), f. licence

Dichtergabe (ˇ——), f. Dichteranlage.

Dichtergluth (ˇ——), f. fougue, verve poétique, f.

Dichterisch (ˇ——), adj. poétique; —, adv. poétiquement.

Dichterling (ˇ——), m. poétereau, m.

Dichterpferd (ˇ——), n. (myth.) pégase, m. [des poètes, m.

Dichterspräche (ˇ——), f. langage

Dichterwerk (ˇ——), n. ouvrage en vers, m.

Dichtigkeit (ˇ——), f. Dichte.

Dichtigkeitsmesser (ˇ———), m. manomètre, m. [tique, f.

Dichtkunst (ˇ—), f. poésie; poé-

Dichtung (ˇ—), f. poésie, fiction, f. (f. Erdichtung). [fatage, calfat, m.

Dichtwerrig (ˇ——), n. (mar.) cal-

Dick, adj. épais, gros, fort; voluminеux; gras; enflé; replet; dicke Mann, m. gros homme, homme épais, m.; dicke Frau, f. grosse femme, femme replete, f.; dicke Backen, m. joue enflée, f.; dicke Luft, f. air épais, m.; dicke Nebel, m. brouillard épais, m.; dicke Brei, n. planche épaisse, f.; dicke Öl, n. huile grasse, f.; im dicksten Gedränge, au fort de la presse; einen Finger —, épais d'un doigt; er ist — und fett, il est gros et gras; ich bin — und satt, j'ai mangé tout mon soûl; er geht durch — und dünn, il passe à travers la boue et les mares: prov. er hat es — hinter den Ohren, c'est une sainte Nitouche; — machen, épaissir, grossir; — werden épaissir, s'épaissir, grossir; — und fett werden, s'engraisser. [bras gros.

Dickarmig (ˇ——), adj. qui a les

Dickärschig (ˇ——), adj. pop. fessu.

Dickbäckig (ˇ——), adj. joufflu, mafflé. [tru, pansu, m.

Dickbauch (ˇ—), m. fam. gros ven-

Dickbäuchig (ˇ——), adj. ventru, pansu.

Dickbein (ˇ—), n. cuisse, f.

Dickblatt (ˇ—), n. crassule, f.

Dickbrüstig (ˇ——), adj. mamelu.

Dickdarm (ˇ—), m. gros intestin, m.

Dicke (ˇ—), f. épaisseur, grosseur, consistance; corpulence, replétion, enflure, f.; in die — wachsen, grossir.

Dickfleischig (ˇ——), adj. charnu; dodu. [pieds gros.

Dickfüßig (ˇ——), adj. qui a les

Dickhaarig (ˇ——), adj. touffu.

Dickhalsig (ˇ——), adj. qui a le cou gros. [peau épaisse: calleux.

Dickhäutig (ˇ——), adj. qui a une

Dickheit (ˇ—), f. Dicke.

Dickhülsig (ˇ——), adj. cossu.

Dicklicht (ˇ—), n. hallier, taillis, m.

Dickkopf (ˇ—), m. grosse tête; caboche (poisson), f.; fam. grosse caboche, f. [grosse tête.

Dickköpfig (ˇ——), adj. qui a une

Dicklaubig (ˇ——), adj. touffu, feuillu. [replet.

Dickleibig (ˇ——), adj. corpulent,

Dickleibigkeit (ˇ———), f. corpulence, réplétion, f. [dodu.

Dicklich (ˇ—), adj. un peu épais,

Dicklippig (ˇ——), adj. lippu.

Dickmaulig (ˇ——), adj. lippu.

Dicknasig (ˇ——), adj. qui a le nez gros. [oreilles grosses.

Dicköhrig (ˇ——), adj. qui a les

Dickrindig (ˇ——), adj. qui a l'écorce épaisse.

Dickrübe (ˇ——), f. rave, f.

Dickrückig (ˇ——), adj. râblé, râblu.

Dicksaft (ˇ—), m. sirop, m.

Dicksäulig (ˇ——), adj. (arch.) pycnostyle.

Dickschalig (ˇ——), adj. qui a l'écaille ou la peau épaisse. [m.

Dickschnäbler (ˇ——), m. gros-bec,

Dickstämmig (ˇ——), adj. qui a la tige épaisse.

Dickstein (ˇ—), m. diamant épais qui n'a que le dessus taillé, m.

Dickthaler (ˇ——), m. ducaton, m.

Dickthuer (ˇ——), m. ostentateur, m.

Dickthuerei (ˇ———), f. ostentation, f.

Dickwanst (ˇ—), m. gros ventru, gros pansu, m. (f. Dickbauch).

Dickzirkel (ˇ——), m. compas d'épaisseur, m.

Dictándo (ˇˇ—), adv. sous la dictée.

Dictát (ˇˇ), n. dictée, f.

Dictátor (ˇˇ—), m. dictateur, m.

Dictatórisch (ˇˇ——), adj. dictatorial, impérieux.

Dictatúr (ˇˇ—), f. dictature, f.

Dictión (ˇˇ—), f. diction, f.

Dictíren (ˇˇ—), v. a. dicter; —, n. dictée, f.

Didáktik (ˇˇ—), f. didactique, f.

Didáktisch (ˇˇˇ), adj. didactique.

Die, art. la, les; —, pron. cette, celle; ceux, celles, qui, que.

Dieb (—), m. voleur, larron, m.; prov. Gelegenheit macht Diebe, l'occasion fait le voleur; die kleinen Diebe hängt man, die großen läßt man laufen, on ne pend que les petits voleurs, les grands échappent; le gibet n'est que pour les malheureux.

Dieberei (ˇˇ—), f. larcin, m. volerie, f. [nesse, f.

Diebin (ˇˇ), f. voleuse, larron-

Diebisch (ˇˇ), adj. enclin au vol, adonné au vol, adonné au larcin; diebischer Weise, furtivement; — handeln, agir en voleur; —, adv. en voleur, furtivement.

Diebsbande (ˇ——), f. bande de voleurs, f. [leurs, f.

Diebsbrut (ˇ—), f. engeance de vo-

Diebsdaumen (ˇ——), m. pouce d'un voleur pendu; prov. er hat einen — bei sich, il a de la corde d'un pendu.

Diebsgeselle (ˇˇ——), m. complice de voleurs, m. [bande.

Diebsgesindel (ˇˇ———), n. f. Diebs-

Diebshehler (ˇ——), m. recéleur, m.

Diebsherberge (ˇˇ——), f. gîte des voleurs, coupe-gorge, m.

Diebshöhle (ˇ——), f. repaire de voleurs, nichée de voleurs, f.

Diebsknipp (ˇ—), m. ruse de voleur, f. tour de voleur, m.

Diebslaterne (ˇˇ——), f. lanterne sourde, f. fanal sourd, m.

Diebsleiter (ˇˇ—), f. échelle de voleur, f.

Diebslist (ˇ—), f. ruse de voleur, f.

Diebsnest (ˇ—), n. f. Diebshöhle.

Diebsschlüssel (ˇ——), m. fausse clef, f. crochet, passe-partout, m.

Diebssprache (ˇˇ——), f. Spitzbubensprache. [ron, tour de voleur, m.

Diebsstreich (ˇ—), m. tour de lar-

Diebstahl (ˇ—), m. vol, larcin, m.

Diejenige (ˇˇˇˇ), pron. celle.

Diele (ˇ—), f. planche, f. ais, m. aire, f. vestibule, m.; mit Dielen belegen, planchéier.

Dielen (ˇ—), v. a. planchéier.

Dielenkopf (ˇˇ—), m. (arch.) mutule, m.

Dielenwerk (ˇˇ—), n. planches, f. pl.

Dienen (ˇ—), v. n. servir (qn. einem), rendre service (à qn., einem); Ihnen zu —, pour vous servir, à votre service; damit ist mir nicht gedient, cela ne m'accommode pas; das dient zu nichts, cela ne sert à rien; kann ich Ihnen damit —? cela peut-il vous servir? lassen Sie sich —, que j'aie l'honneur de vous dire; bei einem —, être au service de qn.; zu etwas —, servir de qch., être bon à qch., être utile à qch., servir à qch.; einem mit etwas —, accommoder qn. de qch., aider qn. de qch.; dem Staate —, servir l'état; bei der Armee —, servir dans les armées; zu Fuße —, servir à pied, servir dans l'infanterie; Gott —, servir Dieu; seine Tochter — lassen, mettre sa fille en service.

Diener (ˇ—), m. serviteur; domestique, valet, laquais, attaché; garçon de boutique, commis, m.; Ihr —, votre serviteur, je vous salue; einem einen — machen, faire la révérence à qn.

Dienerin (ˇˇ—), f. servante, fille, f.; Ihre —, votre servante.

Dienerschaft (ˇˇ—), f. livrée, f.; domestiques, officiers, m. pl.

Dienlich (ˇ—), adj. bon, utile, propre, convenable; der Gesundheit —, salutaire, salubre; wozu ist das —? à quoi cela est-il bon? ich halte es für —, je le trouve convenable; für — halten, für — erachten, trouver bon, juger convenable.

Dienst, m. service, office, m. fonction, corvée; condition, charge, f. emploi, m.; erzeigt mir diesen —, rendez-moi ce service; er hat mir einen guten — erwiesen, il m'a rendu un bon office; was steht zu Ihren Diensten? qu'y a-t-il à votre-service? das wird gute Dienste thun, cela sera de bon service; einen — suchen, chercher condition; bei einem im Dienste stehen, être au service de qn.; in — treten, entrer au service; entrer en service; außer Diensten sein, être hors de condition; aus dem Dienste gehen, sortir de service, sortir de condition; in fremde Dienste treten, prendre service dans l'étranger; den — haben, être de service, être en quartier; aus dem Dienste entlassen, congédier; Dienste nehmen, se faire enrôler, prendre parti; fig. einem auf den — lauern, observer qn., chercher à attraper qn.

Dienstadel (ˇ——), m. noblesse d'épée, noblesse de robe, f.

Dienstag (ˇ—), m. mardi, m.

Dienstalter (ˇ——), n. ancienneté, f.

Dienstbar (ˇ—), adj. sujet, assujetti; corvéable, serviable; dienstbare Geister, m. pl. esprits administrateurs; fig. suppôts de la justice, m. pl.

Dienstbarkeit (ˇˇ—), f. servitude, f.

Dienstbeflissen (ˇˇ——), adj. officieux, serviable.

Dienstbeflissenheit (ˇˇ———), f. attention, f. zèle de rendre service, m.

Dienstbote (ˇ——), m. domestique, m.; servante, f.

Dienstchen (ˇˇ), n. petit emploi, m.

Dienſteifer (⏑—⏑), m. zele à servir, empressement à servir, m.
Dienſteifrig (⏑—⏑), adj. zélé pour le service, empressé à servir, officieux. [m.
Dienſtentlaſſung (⏑⏑—⏑), f. congé,
Dienſterbietung (⏑⏑—⏑), f. offre de service, m.
Dienſtfähig (⏑—⏑), adj. capable de servir; (mar.) en état de prendre a mer. [pour le service, f.
Dienſtfähigkeit (⏑—⏑—), f. capacité
Dienſtfehler (⏑—⏑), m. faute commise dans le service, f.
Dienſtfertig (⏑—⏑), ſ. Dienſtbefliſſen.
Dienſtfertigkeit (⏑—⏑—), f. empressement à servir, m.
Dienſtfrei (⏑—), adj. franc de service, exempt de corvée.
Dienſtfuhre, f. Frohnfuhre.
Dienſtgefälligkeit (⏑⏑—⏑), f. complaisance, f.
Dienſtgenoß (⏑⏑—), m. compagnon de service, collègue, m.
Dienſtherr (⏑—), m. maître, m.
Dienſtherrſchaft (⏑⏑—), f. le maître et la maîtresse.
Dienſtjahr (⏑—), n. année de service, année d'exercice, m.
Dienſtkleidung (⏑—⏑), f. costume de service, uniforme, m.
Dienſtknecht (⏑—), m. valet, m.
Dienſtlehen (⏑—⏑), n. fief servant, m.
Dienſtleiſtung (⏑—⏑), f. service, office, m.
Dienſtleute (⏑—⏑), m. pl. domestiques, valets, m. pl. valetaille, f.
Dienſtlohn (⏑—), m. gages, m. pl. salaire, m. [vice, sans emploi.
Dienſtlos (⏑—), adj. hors de ser-
Dienſtmagd (⏑—), f. servante, f.
Dienſtmann (⏑—), m. vassal, feudataire, m. [vice, m.
Dienſtpferd (⏑—), n. cheval de ser-
Dienſtpflicht (⏑—), f. devoir; devoir d'un feudataire, m. obligation de travailler en corvée, f.; — leiſten, prêter serment de fidélité.
Dienſtpflichtig (⏑—⏑), adj. obligé aux services; corvéable.
Dienſtrock (⏑—), m. ſ. Dienſtkleidung.
Dienſthuend (⏑—⏑), adj. en service, en fonction.
Dienſtunfähig (⏑⏑—⏑), adj. incapable de servir; (mar.) désemparé.
Dienſtunfähigkeit (⏑⏑—⏑—), f. incapacité de servir, f.
Dienſtvolk (⏑—), n. ſ. Dienſtleute.
Dienſtvorſchrift (⏑—⏑), f. réglement, m. [vir, serviable.
Dienſtwillig (⏑—⏑), adj. prêt à ser-
Dienſtzeit (⏑⏑), f. temps de service, m. [corvées, m.
Dienſtzwang (⏑—), m. droit des
Dieß, ſ. Dieß. [la même.
Dieſelbe (—⏑⏑), pron. cette, celle,
Dieſer, dieſe, dieſes (⏑⏑), pron. ce, cet, cette, celui-ci, celle-ci, ceci, cela; dieſes Monats, de ce mois, courant.
Dieſennach (⏑⏑—), ſ. Demnach.
Dieß, prom. ceci, cela.
Dieſſeitig (⏑—⏑), adj. citérieur, qui est de ce côté-ci.
Dieſſeits (⏑—), adv. deçà, par-deçà, en deçà, au deçà.
Dießfalls (⏑—), adv. dans ce cas là.
Dießjährig (⏑—⏑), adv. de cette année.
Dießmal (⏑—), adv. cette fois.
Dietrich (⏑⏑), m. crochet, rossignol,
Dieweil (⏑⏑), vm. ſ. Weil. [m.
Differénz (⏑—⏑), f. différence, f.
Differiren (⏑—⏑⏑), v. a. différer.
Differentialgröße (⏑—⏑⏑—⏑), f. quantité différentielle, f.
Differentialrechnung (⏑—⏑⏑—⏑⏑), f. calcul différentiel, calcul des accroissements, m.
Differenziren (⏑—⏑⏑), v. a. (géom.) différencer. [par serment, f.
Diffeſſión (⏑—⏑), f. dénégation
Diffitiren (⏑⏑—⏑), v. a. (dr.) dénier.
Digeriren (⏑⏑—⏑), v. a. (chim.) digérer. [gestion, f.
Digeſtión (⏑—⏑⏑), f. (chim.)
Digreſſión (⏑—⏑⏑), f. digression, f.
Dilation (⏑—⏑⏑), f. délai, terme, m.
Dilémma (⏑⏑—), n. dilemme, m.
Dilettánt (⏑⏑—), m. amateur, m.
Dill, m. (bot.) anet, m.
Dille (⏑—), f. douille, bobèche, f.; (serr.) foncet, m.
Dillenöl (⏑—⏑), n. huile d'anet, f.
Dillſame (⏑—⏑), m. graine d'anet, f.
Dimenſión (⏑—⏑⏑), f. dimension, f.
Dimity (⏑⏑—), m. basin (étoffe), m.
Ding, n. chose, f. être, m.; affaire, f.; das iſt ein böſes —, c'est une mauvaise affaire; was iſt das für ein —? qu'est-ce que cela? er hat große Dinge im Kopfe, il a de grands projets dans la tête; es iſt immer guter Dinge, il est toujours content, il est toujours de bonne humeur; das geht nicht mit rechten Dingen zu, cela ne se fait pas naturellement, il y a quelque supercherie là-dessous; prov. geſchehene Dinge ſind nicht zu ändern, on ne peut revoquer le passé; alle guten Dinge ſind drei, le nombre de trois est parfait; gut — will Weile haben, on ne peut faire qu'en faisant. [té, m.
Dingebrief (⏑⏑—), m. contrat, traiDingelchen (⏑⏑⏑), n. petite chose, f.; petit drôle, m.
Dingen (⏑⏑), v. a. et n. irr. louer, prendre à louage, arrêter, retenir; marchander, rabattre, lesiner; einen Bedienten —, arrêter un domestique; ein Schiff —, affréter un vaisseau.
Dingepfennig (⏑⏑—), m. denier à Dieu, m. arrhes, f. pl.
Dinggericht (⏑⏑—), n. tribunal de justice d'un village, m. [dade, m.
Dinglich (⏑⏑), adj. réel.
Dinkel (⏑⏑), m. épeautre, m. froment locar, m.
Dinkelgerſte (⏑⏑—⏑), f. zéopyron, m.
Dinſtag, ſ. Dienſtag.
Dinte ꝛc., ſ. Tinte ꝛc.
Diöces (⏑—⏑), f. diocèse, f.
Diöceſan (⏑—⏑), m. diocésan, m.
Diópter (⏑⏑), m. dioptre, m. pinnule, f. [dade, m.
Diópterlineal (⏑⏑—⏑—), n. ali-
Dióptrik (⏑⏑), f. dioptrique, f.
Dióptriſch (⏑⏑), adj. dioptrique.
Diphthóng (⏑⏑), m. diphthongue, m.
Diplóm (⏑⏑), n. diplome, m. patente, f.
Diplomát (⏑—⏑), m. diplomate, m.
Diplomátik (⏑—⏑⏑), f. diplomatique, f. [matiste, m.
Diplomátiker (⏑—⏑⏑—), m. diplo-
Diplomátiſch (⏑—⏑⏑), adj. diplomatique; —, adv. diplomatiquement.
Diptam (⏑⏑), m. dictame, f.; weiße —, fraxinelle, f.
Dir, pron. toi, à toi, te.
Direct (⏑⏑), adj. direct, droit; —, adv. directement, immédiatement.
Directión (⏑—⏑⏑), f. direction, f.
Director (⏑⏑—), directeur, m.
Directorát (⏑—⏑⏑), n. directorat, m.
Directorin (⏑⏑—), f. femme d'un directeur; directrice, f. [m.
Directórium (⏑—⏑⏑—), n. directoire,
Dirigiren (⏑—⏑⏑), v. a. diriger.
Dirne (⏑⏑), f. fille, servante; donzelle, f.; feile —, fille de joie, f.
Diskánt (⏑⏑), m. (mus.) dessus, m.; erſte —, haut dessus, m.; zweite —, bas dessus, m. [flûte, m.
Diskántflöte (⏑⏑—), f. dessus de
Diskántgeige (⏑⏑—), f. dessus de violon, m. [m.
Diskantiſt (⏑—⏑), m. (mus.) dessus,
Diskontiren (⏑—⏑⏑), v. a. (com.) escompter. [m.
Disconto (⏑⏑—), m. (com.) escompte,
Discontocaſſe (⏑⏑—⏑), f. bureau d'escompte, m. caisse d'escompte, f.
Discours (⏑⏑), m. discours, entretien, m.
Discret (⏑⏑), adj. discret.
Discretion (⏑—⏑⏑), f. discrétion, f.
Discretionstage (⏑—⏑⏑—), m. pl. (com.) jours de grâce, jours de faveur, m. pl. délai, répit, m. [f.
Discuſſión (⏑—⏑⏑), f. discussion,
Discutiren (⏑—⏑⏑), v. a. discuter.
Disharmonie (⏑—⏑⏑), f. dissonance; dissension, f.
Dislocíren (⏑—⏑⏑), v. a. transporter, déménager.
Dispenſation (⏑—⏑⏑), f. dispense; permission, f.
Dispenſatórium (⏑—⏑⏑—), n. (ap.) dispensaire, m. [ser; exempter.
Dispenſiren (⏑⏑—), v. a. dispenDispondäus (⏑⏑—), m. (pros.) dispondée, m. [disposant, m.
Disponént (⏑⏑), m. gérant, agent,
Disponibel (⏑⏑—), adj. disponible.
Disponiren (⏑⏑—), v. a. disposer; ordonner. [tion, mesure, f.
Dispoſition (⏑—⏑⏑), f. disposi-
Dispoſitionsartikel (⏑—⏑⏑—⏑), m. pl. (lib.) articles mis à disposition, m. pl.
Dispoſitionsfactur (⏑—⏑⏑—), f. (lib.) facture des articles à disposition, f. [dissertation, f.
Disputation (⏑—⏑⏑), f. dispute,
Disputiren (⏑—⏑⏑), v. n. disputer. soutenir des thèses.
Disputíren (⏑—⏑⏑), m. fam. disputeur, ergoteur, m. [tique, f.
Disputírkunſt (⏑—⏑—), f. dialecDiſſentér (⏑—⏑), m. dissident, m.
Diſſidént (⏑—⏑), m. dissident, m.
Diſſeriren (⏑—⏑⏑), v. a. traiter, discuter.
Diſſonánz (⏑—⏑), f. dissonance, f.
Diſtánz (⏑⏑), f. distance, f. éloignement, espace, m.
Diſtel (⏑—), f. chardon, m.; von Diſteln reinigen, échardonner. [f.
Diſtelfalter (⏑⏑—⏑), m. dame belle,
Diſtelfeld (⏑⏑—), n. chardonnière, f.
Diſtelfink (⏑⏑—), m. chardonneret, m. [acanthacé.
Diſtelförmig (⏑⏑—⏑), adj. (bot.)
Diſtelhacke (⏑⏑—⏑), f. échardonnier, m. [don, f.
Diſtelkopf (⏑⏑—), m. tête de char-
Diſtelmelone (⏑⏑—⏑), f. mélonchardon, mélocacte, m.
Diſtelorden (⏑⏑—), m. ordre du chardon (en Ecosse), m. [m.
Diſtichon (⏑—⏑), n. (pros.) distique,
Diſtrict (⏑⏑), m. district, arrondissement, m. [thyrambe, f.
Dithyrámbe (⏑⏑—⏑), f. (po.)
Dithyrámbiſch (⏑⏑—⏑), adj. (po.) dithyrambique.
Divan (⏑—), m. divan, m.
Divergént (⏑⏑—), adj. divergent.
Divergénz (⏑⏑—), f. divergence, f.
Divergiren (⏑⏑—⏑), v. a. diverger.
Diverſ (⏑⏑), adj. divers, plusieurs.
Dividénd (⏑⏑—), m. (ar.) dividende, m. [prorata, m.
Dividénde (⏑⏑—⏑), f. dividende,
Dividiren (⏑⏑—⏑), v. a. (ar.) diviser. [vision, f.
Divíſ (⏑⏑), m. (imp.) tiret, m. di-
Divíſor (⏑⏑—), m. (ar) diviseur, m.

Divisórium (⏑⏑–⏑⏑), n. (imp.) mordant, m.
Döbel (–⏑), m. hasèle, m.
Döbel (–⏑), m. tétard (poisson), m.; (arch.) goujon, m.; (tonn.) cheville, f.
Döbeln (–⏑), v. a. (tonn.) joindre par des chevilles.
Döch, conj. et adv. pourtant, cependant, toutefois, toujours, néanmoins, donc; ja —, si-fait, oui-da; nein —, non, nenni-da; kommen Sie —, venez donc.
Dôcht, m. mèche, f.; — einer Fackel, bras de torche, m.
Döchtgarn (–), n. fil à mèches, m.
Döchtmesser (––⏑), n. (chand.) coupoir, taille-mèche, m.
Docíren (⏑–⏑), v. a. enseigner, instruire.
Dócke (–⏑), f. poupée; sautereau (d'un clavecin), m.; (tourn.) mandrin, m.; bonde (d'un étang), f.; écheveau (de fil, de soie etc.), m.; toque (espèce de coiffure), f.; bassin de construction, m. darsine, darse, f.; lieu, où sont mis à sec les vaisseaux pour être radoubés, m.
Dócken (–⏑), v. a. Garn —, peloton-ner, ou monter du fil etc.; Draht —, rouler du fil d'archal; ein Schiff —, mettre un vaisseau dans le bassin, ou dans la forme. [lustrade, f.
Dóckengeländer (–⏑⏑–⏑), n. ba-
Dóckenspiel (–⏑–), n. théâtre de marionnettes, m.
Dóckenspindel (–⏑–⏑), f. (tourn.) mandrin, m. [bage, m.
Dóckenstock (–⏑–), m. (tourn.) jam-
Dóctern (–⏑), v. n. fam. user de remèdes, faire la profession de médecin.
Dóctor (–⏑), m. docteur; médecin, m.; — werden, passer docteur, devenir docteur. [doctorat, m.
Doctoránt (–⏑–), m. aspirant au
Doctorát (–⏑–), n. doctorat, m.
Doctorhût (–⏑–), m. bonnet de docteur, m. [teur, f.
Doctorin (–⏑–), f. femme de doc-
Doctormantel (–⏑–⏑), m. robe de docteur, f.
Doctormäßig (–⏑–⏑), adj. doctoral.
Doctorpromotion (–⏑–⏑–), f. doctorerie, f.
Doctorwürde (–⏑–⏑), f. doctorat, m.
Document (–⏑–), n. document, titre, m.
Documentíren (–⏑–⏑–⏑), v. a. authentiquer, instrumenter.
Dóge (–⏑), m. doge, m.
Dógenwürde (–⏑–⏑), f. dogat, m.
Dógge (–⏑), f. dogue, m.; kleine —, doguine, f.
Dógma (⏑–), n. dogme, m.
Dogmátik (⏑–⏑), f. dogmatique, f. dogmes, m. pl.
Dogmátisch (⏑–⏑), adj. dogmatique.
Dogmatisíren (–⏑–⏑–⏑), v. a. dogmatiser.
Dóhle (–⏑), f. choucas, m. chouchette (oiseau), f.; (arch.) égout, m.
Dóhne (–⏑), f. collet, lacet, cerceau, m.; Vögel in Dohnen fangen, prendre des oiseaux au cerceau, ou au lacet.
Dóhnenstrich (–⏑–), m. (ois.) file de cerceaux, file de lacets, f.
Dólbord (–⏑–), m. (mar.) plat-bord, apostis, m.
Dólch, m. poignard, m.; kleiner —, stilet, m.; mit dem Dolche erstechen, poignarder. [gnard, m.
Dólchstich (–⏑), m. coup de poi-
Dólchstock (–⏑), m. canne à poignard, f.
Dólde (–⏑), f. sommet, m. cime (des arbres etc.), f.; (bot.) ombelle, f.
Dóldenartig (–⏑–⏑), adj. en
Dóldenförmig forme d'ombelle.
Dóldengewächs (–⏑–⏑–), n. plante ombellifère, f. [ombellifère.
Dóldentragend (–⏑–⏑), adj. (bot.)
Dóldentraube (–⏑–⏑), f. corymbe, m.
Dólfuß (–⏑), m. pied-bot, m.
Dólman (–⏑), m. doliman, m.
Dólmetschen (–⏑–), v. a. interpréter.
Dólmetscher (–⏑–), m. interprète, trucheman, m.; die siebzig —, les septante (du vieux testament).
Dólmetschung (–⏑–), f. interprétation, f.
Dóm, m. dôme, m.; cathédrale, f.
Domäne (–⏑), f. domaine,
Domänengut (–⏑–⏑–), n. f. bien domanial, m.
Domänenkammer (–⏑–⏑–), f. chambre des domaines, f.
Domänenrath (–⏑–⏑), m. conseiller des domaines, conseiller de la chambre des domaines, m.
Dómcapitel (–⏑–⏑), n. chapitre, m.
Dómdechant (–⏑⏑), m. doyen du chapitre, m.
Domestík (–⏑–⏑), m. domestique, m.
Dómfrau (–⏑), f. chanoinesse, f.
Dómherr (–⏑), m. chanoine, m.
Dómherrlich (–⏑–), adj. canonial.
Dómherrnstelle (–⏑–⏑), f. canonicat, m. [noine domicellaire, m.
Domicellár (–⏑–⏑), m. jeune cha-
Domicíl (–⏑–), n. domicile, m.
Domiciliíren (–⏑–⏑–⏑), v. a. (com.) domicilier (une lettre de change).
Domicílwechsel (–⏑–⏑–), m. (com.) lettre de change à domicile, f.
Dominicáner (–⏑–⏑–⏑), m. Dominicain, m. [minicaine, f.
Dominicánerin (–⏑–⏑–⏑), f. Do-
Dómino (–⏑–), m. domino, m.
Dóminospiel (–⏑–⏑–), n. domino, m.
Dómkirche (–⏑–), f. cathédrale, f.
Dómküster (–⏑–), m. sacristain de la cathédrale, m.
Dómpfaff (–⏑), m. pivoine, bouvereuil, perroquet de France, pinson rouge, m.
Dómprediger (–⏑–⏑–), m. prédicateur de l'église cathédrale, m.
Dómpropst (–⏑–), m. prévôt du chapitre, m.
Dompropstei (–⏑–⏑), f. prévôté, f.
Dónnschnepfe (–⏑–), f. courlieu vert, courlis vert, m.
Dónstift (–⏑–), n. chapitre, m.
Donát (–⏑), m. rudiment, m. grammaire latine pour les commençants, f.
Donatár (–⏑–), m. (jur.) donataire, m. [tion, f.
Donatión (–⏑–⏑–), f. (jur.) dona-
Donátor (–⏑–), m. (jur.) donateur, m. [d'écolier, f.
Donátschnitzer (–⏑–⏑–), m. faute
Dónlege (–⏑–), f. inclinaison, f. penchant, m.; — eines Kohlenflözes, pendage, m. [chant.
Dónlegig (–⏑–⏑), adj. incliné, pen-
Dónner (–⏑), m. tonnerre, m.; fig. foudre, f.; beim — der Kanonen, au bruit des canons, au tonnerre des canons; daß dich der — erschlage! que la foudre t'écrase! er stand wie vom — gerührt, il fut comme frappé de la tonnerre. [f.
Dónnerbüchse (–⏑–⏑), f. bombarde,
Dónnergott (–⏑–), m. (myth.) Dieu du tonnerre, Jupiter, m.
Dónnerkeil (–⏑–), m. carreau de foudre; bélemnite, m.
Dónnerknall (–⏑–), m. éclat de tonnerre, m.
Dónnern (–⏑), v. n. tonner; fig. foudroyer; an die Thür —, frapper rudement à la porte. [phobe.
Dónnerscheu (–⏑–), adj. brontо-
Dónnerscheu (–⏑–), f. brontophobie, f.
Dónnerschlag (–⏑–), m. coup de tonnerre, coup de foudre, m.
Dónnerstag (–⏑–), m. jeudi, m.; grüne —, jeudi saint, m.; — vor Fastnacht, jeudi gras, m.
Dónnerstein (–⏑–), m. bélemnite, f.
Dónnerstimme (–⏑–⏑), f. voix de tonnerre, voix tonnante, f.
Dónnerstrahl (–⏑–), m. foudre, f.
Dónnerwetter (–⏑–⏑), n. tempête, f. orage, m. [wolfe.
Dónnerwolke (–⏑–⏑), f. Gewitter-
Dónnerwort (–⏑ -), n. mot foudroyant, m. [double, m.
Dóppeladler (–⏑–⏑), m. aigle
Dóppelatlaß (–⏑ ⏑), m. satin double, m.
Dóppelband (–⏑ -), n. double ruban, ruban à deux envers, ruban à double lice, m. [forte, f.
Dóppelbarchent (–⏑–⏑), m. futaine
Dóppelbecher (–⏑–⏑), m. cornet, m.
Dóppelbier (–⏑–), n. double bière, bière forte, f.
Dóppelblech (–⏑–), n. tôle, f.
Dóppelbuchstabe (–⏑–⏑–⏑), m. lettre double, f.; (imp.) ligature, f.
Dóppeldach (–⏑–), n. toit double, m.
Dóppeldeutig (–⏑–⏑), adj. ambigu, équivoque; —, adv. ambigûment.
Dóppeldeutigkeit (–⏑–⏑–), f. ambiguité, f. [double ligneul, m.
Dóppeldraht (–⏑–), m. (cord.)
Dóppelducaten (–⏑–⏑–), m. double ducat, doublon, m.
Dóppelehe (–⏑–), f. bigamie, f.
Dóppeleisen (–⏑–⏑), n. sorte de barres de fer moins longues et pesantes qu'à l'ordinaire, f.
Dóppelfenster (–⏑–⏑), n. fenêtre double, f. double châssis, m.
Dóppelfieber (–⏑–⏑), n. fièvre double, f. [deux canons, m.
Dóppelflinte (–⏑–⏑), f. fusil à
Dóppelfuge (–⏑–⏑), f. (mus.) double fugue, f.
Dóppelgarn (–⏑–), n. fil double, m.
Dóppelgeige (–⏑–⏑), f. viole d'amour, f. [buse à croc, f.
Dóppelhaken (–⏑–⏑), m. arque-
Dóppelharfe (–⏑–⏑), f. harpe à cordes de laiton à double rang, f.
Dóppelherzig (–⏑–⏑), adj. fig. faux, double. [plicité du coeur, f.
Dóppelherzigkeit (–⏑–⏑–), f. du-
Dóppelkinn (–⏑–), n. double menton, m. [f.
Dóppellaut (–⏑–), m. diphthongue,
Dóppeln (–⏑), v. a. doubler.
Dóppelpunct (–⏑–), m. deux points, m. pl.
Dóppelraffinade (–⏑ –⏑–⏑), f. (com.) sucre deux fois raffiné, m.
Dóppelregíster (–⏑–⏑–), n. (org.) doublette, f.
Dóppelsammet (–⏑–⏑), m. velours à deux envers, velours à revers de panne, m. [blon m.
Dóppelsatz (–⏑–), m. (imp.) dou-
Dóppelschattig (–⏑–⏑), adj. doppelschattige Völker, n. pl. amphisciens, m. pl. [blis, m.
Dóppelschicht (–⏑–), f. (couv.) dou-
Dóppelschlag (–⏑–), m. (mus.) mesure double, f.
Dóppelschlitz (–⏑–), m. (arch.) diglyphe, m. [bécasse, f.
Dóppelschnepfe (–⏑–⏑), f. grande
Dóppelschraube (–⏑–⏑), f. lacéret, m.
Dóppelschritt (–⏑–⏑), m. (mil.) pas de chasse, pas redoublé, m.

Döppelſchuß (⏑–⏑), m. (tiss.) double duitte, montade, f.
Döppelſinn (⏑–⏑), m. ambiguité, équivoque, f. double sens, m.
Döppelſinnig (⏑–⏑–⏑), adj. ambigu, équivoque. [ble, m.
Döppelſtich (⏑–⏑), m. point double, m.
Döppelt (⏑–), adj. double; –, adv. doublement; – bezahlen, payer le double, payer au double.
Döppeltaffet (⏑–⏑–⏑), m. tabis, m.
Döppelthaler (⏑–⏑–), m. écu double, m. [double, m.
Döppeltreppe (⏑–⏑–⏑), f. escalier
Döppeltriller (⏑–⏑–), (mus.) battement, m. cadence double, f.
Döppeltſehen (⏑–⏑–), n. vue double, f.
Döppelung (⏑–⏑), f. doublement, m. doublure, f.; (mar.) doublage, m.
Döppelvers (⏑–⏑), m. distique, m.
Döppelzüngig (⏑–⏑–⏑), adj. fig. qui a la langue double; faux.
Döppelzwirn (⏑–⏑), m. fil bis, fil de Flandre, m.
Döpper (⏑–), m. (orf.) marteau à cuvette, marteau à deux bouts, m.
Döppie (⏑–⏑), f. doublon, m. pistole d'Espagne, f.
Dörant (⏑–), m. ſ. Löwenmaul.
Dörf, n. village, m.; das ſind ihm böhmiſche Dörfer, c'est du grec pour lui, c'est de l'algèbre pour lui.
Dörfbäcker (⏑–), m. boulanger de village, m. [village, m.
Dörfbarbier (⏑–⏑–), m. barbier de
Dörfbengel (⏑–⏑), m. lourdaud de village, palot, m.
Dörfbewohner (⏑–⏑–), m. villageois, m. [meau, m.
Dörfchen (⏑–), n. petit village, ha-
Dörffeſt (⏑–), n. fête de village, f.
Dörffleiſcher (⏑–⏑–), m. boucher de village, m. [lage, m. pl.
Dörfflur (⏑–), f. champs d'un vil-
Dörfjugend (⏑–⏑–), f. jeunesse du village, f.
Dörfjunker (⏑–⏑–), m. gentilhomme de village; gentillâtre, m.
Dörfkirche (⏑–⏑), f. église du village, f.
Dörflich (⏑–), adj. villageois.
Dörflümmel, ſ. Dorfbengel.
Dörfmädchen (⏑–⏑–), n. jeune villageoise, f. [lageoise, f.
Dörfmanier (⏑–⏑), f. manière vil-
Dörfmarkt (⏑–), f. finage d'un village, m. [rustique.
Dörfmäßig (⏑–⏑), adj. villageois,
Dörfmuſikant (⏑–⏑–⏑), m. ménétrier de village, m.
Dörfpfarre (⏑–⏑), f. cure de village, f. [lage, m.
Dörfpfarrer (⏑–⏑), m. curé de vil-
Dörfprediger (⏑–⏑–⏑), m. prédicateur de village, m.
Dörfrichter (⏑–⏑), m. juge de village, maire de village, m.
Dörfſchaft (⏑–), f. communauté d'un village, commune, f.
Dörfſchenke (⏑–⏑), f. cabaret de village, m.; guinguette, f.
Dörfſchmied (⏑–), m. maréchal de village, m. [village, f.
Dörfſchmiede (⏑–⏑), f. forge de
Dörfſchneider (⏑–⏑), m. tailleur de village, m. [lage, f.
Dörfſchule (⏑–⏑), f. école de vil-
Dörfſchulmeiſter (⏑–⏑–⏑), m. maître de village, m.
Dörfſchulze (⏑–⏑), } m. maire
Dörfſchultheiß (⏑–⏑), } de village, m. [village, m.
Dörfſprache (⏑–⏑), f. jargon de
Dörfiſch (⏑–), adj. dorique.
Dörn, m. épine, f.; ardillon (d'une boucle), m.; chevillette, broche (d'une serrure), f.; fig. er iſt mir ein – im Auge, je ne le vois qu'à contre-coeur, je ne le vois qu'à creve-coeur; prov. keine Roſe ohne Dornen, point de rose sans épines. [neuse, f.
Dörnapfel (⏑–⏑), m. pomme épi-
Dörnbuſch (⏑–), m. buisson d'épines, m. épine, f. [inçon, m.
Dörneiſen (⏑–⏑), n. mandrin, poinçon, m.
Dörnen (⏑–), adj. d'épines.
Dörnenlos (⏑–⏑), adj. sans épines. [d'épines, f.
Dörnenkrone (⏑–⏑–), f. couronne
Dörnenvoll (⏑–⏑), adj. plein d'épines. [m.
Dörnhai (⏑–), m. hérisson de mer,
Dörnhecke (⏑–⏑), f. haie d'épines, f.
Dörnicht (⏑–), adj. en forme d'épines; dornichte Zinn, n. étain ferrugineux, m.
Dörnig (⏑–), adj. épineux.
Dörnling (⏑–), m. morille épineuse, f. [neux, m.
Dörneidechſe (⏑–⏑–), f. lézard épi-
Dörnmuſchel (⏑–⏑), f. coquille hérissée, f.
Dörnraupe (⏑–⏑), f. chenille épineuse, chenille hérissée, f.
Dörnſchwamm (⏑–), ſ. Dörnling.
Dörnſtrauch (⏑–), m. épine, f.
Dörnzaun (⏑–), m. haie d'épines, clôture d'épines, f.
Dörren (⏑–), v. n. sécher; se sécher. [sécher.
Dörren (⏑–), v. a. sécher, des-
Dörrſucht, ſ. Darrſucht.
Dörrwarze (⏑–⏑), f. fic, m.
Dörſch, m. merlue, f. narvaga, m.
Dört, adv. là, par-là, y; – oben, là-haut; – unten, là-bas; (com.) – genommen, pris à ...
Dörther (⏑–), adv. de delà; er kommt –, il vient de ce côté là.
Dörtherum (⏑–⏑), adv. par-là autour. [là; geht –, allez-y.
Dörthin (⏑–), adv. là, de ce côté
Dörthinaus (⏑–⏑), adv. par-là; gehen Sie –, sortez par-là.
Dörthinüber (⏑–⏑–), adj. par-delà.
Dörtig (⏑–), adj. fam. de ce lieu, en ce lieu là; chez vous, dans vos contrées.
Döſe (⏑–), f. boîte; tabatière, f.; ſchnupfen Sie aus meiner –, prenez une prise dans ma tabatière.
Döſenbild (⏑–⏑–), n. dessus d'une
Döſenſtück } tabatière, m. peinture sur le couvercle d'une tabatière, f.
Döſis (⏑–), f. dose; prise, f.
Döſſiren (⏑–⏑), v. a. (fort.) taluter.
Döſſirung (⏑–⏑), f. (fort.) talut, m.
Döſten (⏑–), m. origan, m.
Döſtenkraut (⏑–⏑), n. eupatoire, m.
Dotation (⏑–⏑–⏑), f. dotation, f.
Doſiren (⏑–⏑), v. a. doter.
Dötter (⏑–), n. jaune d'oeuf, moyeu, m. [m.
Dötterblume (⏑–⏑–⏑), f. souci d'eau,
Döttergelb (⏑–⏑), adj. couleur de jaune d'oeuf. [m.
Dötterweide (⏑–⏑–), f. osier jaune,
Doublette (⏑–⏑), f. doublet, m.
Doubliren (⏑–⏑), v. a. doubler.
Doubliriſchritt (⏑–⏑), ſ. Doppelſchritt.
Dräche (⏑–), m. dragon; cerf volant, m. [nier, m.
Drächenbaum (⏑–⏑), m. dragon-
Drächenblut (⏑–⏑), n. sang de dragon, m. [mer, m.
Drächenfiſch (⏑–⏑), m. dragon de
Drächenkopf (⏑–⏑), m. tête de dragon, f. [ailé, m.
Drächenſchlange (⏑–⏑–⏑), f. serpent
Drächenſtein (⏑–⏑), m. draconite, m. pierre de dragon, f.

Dráchme (⏑–), f. drachme, m.
Dragánt, ſ. Tragant.
Dragóner (⏑–⏑), m. dragon, m.
Dragónermarſch (⏑–⏑–), m. dragonne, f. [la dragonne.
Dragónermäßig (⏑–⏑–⏑), adj. à
Dragún (⏑–), m. estragon (herbe), m.
Dráht, m. fil, fil d'archal, fil de fer; trait, m.; (cord.) ligneul, m.
Drähtarbeit (⏑–⏑), f. filigrane, ouvrage en fil d'archal, m.
Drähtarbeiter (⏑–⏑–⏑), m. ouvrier en filigrane, ouvrier en fil d'archal, m.
Drähtbank (⏑–), f. banc à tirer, m. filière, argue, f. [d'archal, f.
Drähtbauer (⏑–⏑), m. cage de fil
Drähtbogen (⏑–⏑), m. (fond. c.) archet, m. [f.
Drähtbohrer (⏑–⏑), m. petite vrille,
Drähteiſen (⏑–⏑), n. filière, f.
Drähtern (⏑–), adj. de fil d'archal.
Drähtfeder (⏑–⏑), f. archet; boudin, m.
Drähtfenſter (⏑–⏑), n. fenêtre garnie d'un treillis de fil de fer, f.
Drähtförmig (⏑–⏑–), adj. filiforme.
Drähtgitter (⏑–⏑), n. treillis de fil d'archal, châssis de fil de fer, m.
Drähtkette (⏑–⏑), f. chaîne de fil de fer, ou de fil d'archal, f.
Drähtkugel (⏑–⏑), f. (art.) balle ramée, f.
Drähtleuchter (⏑–⏑), m. chandelier de fil d'archal, m. [m.
Drähtmaß (⏑–), n. jauge, f. calibre,
Drähtmühle (⏑–⏑), f. moulin à fil, m. tréfilerie, f. [m.
Drähtplätten (⏑–⏑), n. laminage,
Drähtplätter (⏑–⏑), m. batteur, ou affineur du fil d'archal, m.
Drähtpuppe (⏑–⏑), f. marionnette, f. [seur, m.
Drähtrichter (⏑–⏑), m. (ép.) dres-
Drähtring (⏑–), m. anneau de fil d'archal, m.
Drähtrolle (⏑–⏑), f. affinerie; botte de fil d'archal, f.; fuseau, m. bobine, f.
Drähtſaite (⏑–⏑), f. corde de fil d'archal, f. [f. pl.
Drähtſchere (⏑–⏑), f. cisailles,
Drähtſchneider (⏑–⏑), m. (ép.) rogneur, m. [fil d'archal, m.
Drähtſieb (⏑–), n. crible à fond de
Drähtſilber (⏑–⏑), n. argent en fil, argent filé, m.
Drähtſtift (⏑–), m. bequet, m.
Drähtwinde (⏑–⏑), f. argue, f.
Drähtzange (⏑–⏑), f. bequettes, f. pl. alicate, f.
Drähtziehen (⏑–⏑), n. dégrossage, affinage, m. [affineur, m.
Drähtzieher (⏑–⏑), m. tréfileur,
Drahtzieherei (⏑–⏑–⏑), f. tréfilerie, affinerie, f.
Drähtzug (⏑–), m. moulin à fil d'archal, m. tréfilerie, affinerie, f.
Dráll, ſ. Derb, Dicht.
Dralle (⏑–), f. (arq.) rayure (d'une arquebuse), f.
Dráma (⏑–), n. drame, m.
Dramátiker (⏑–⏑–), m. dramatiste, m. [tique.
Dramátiſch (⏑–⏑), adj. drama-
Dramaturgie (⏑–⏑–⏑), f. art dramatique, m. dramaturgie, f.
Drang, m. presse; fig. urgence, envie, f. désir; tort, tourment, m.; – der Geſchäfte, urgence des affaires, f.
Drängeln (⏑–), v. a. serrer peu à peu.
Drängen (⏑–), v. a. serrer, presser; fig. vexer, tourmenter, opprimer; gedrängte Stil, m. style serré, style concis, m.; einen an die Wand –, serrer,

ou presser qn. contre le mur; gedrängt schreiben, serrer son écriture; von den Gläubigern gedrängt werden, être tourmenté de ses créanciers; sich —, v. pr. se serrer; sich durch das Volk —, fendre la presse; sich zu etwas —, s'empresser à faire qch.; —, n. serrement, m. presse, f. épreintes, f. pl.; fig. vexation, oppression, f.

Drangsal (⌣ –), n. tort, tourment, m. oppression, souffrance, f.

Drangvoll (⌣ –), adj. plein de tourments.

Draperie (– ⌣ ⌣), f. draperie, f.

Drapieren (⌣ ⌣), v. a. draper.

Drasch, m. pop. tracas, m. fatigue, peine, f. [tique.

Drastisch (⌣), adj. (méd.) drastique, f. Darauf.

Draufgeld (⌣ –), n. arrhes, f. pl.

Draufschen (⌣), v. imp. pleuvoir à verse.

Draußen (⌣), adv. dehors.

Drechselbank (⌣ ⌣), f. tour, banc de tourneur, m.

Drechseln (⌣), v. a. tourner, faire au tour; in Horn —, tourner en corne.

Drechsler (⌣), m. tourneur, m.

Drechslerarbeit (⌣ – –), f. ouvrage fait au tour, m.

Drechslerhandwerk (⌣ – –), n. métier de tourneur, m.

Drechslerwerkzeug (⌣ – –), n. outils de tourneur, m. pl.

Dreck, m. pop. ordure, f. excrément, m. merde, fiente, boue; fig. vétille, gueuserie, f.; die Straßen sind voll —, les rues sont pleines de crotte; prov. wer — angreift, besudelt sich, la caque sent toujours le hareng.

Dreckhaufen (⌣ –), m. monceau de boue, m. [boueux, crotté, sale.

Dreckig (⌣), adj. merdeux, fangeux,

Dreckkäfer (⌣ –), m. fouillemerde, m. [de boueur, m.

Dreckkarren (⌣ –), m. tombereau

Dreckkärrner (⌣ –), m. boueur, m.

Dreckkorb (⌣ –), m. panier aux ordures, m.

Dreckloch (⌣ –), n. bourbier, m.

Dreckpfau (⌣ –), f. pop. salope, f.

Dreckwinkel (⌣ –), m. recoin aux ordures, recoin aux balayures, m.

Dreg, n. (grappin, hé-

Dreganker (⌣ –), m.) risson, harpeau, m.

Dreggen (⌣), v. a. (mar.) draguer.

Dreghaken (⌣ –), m. (mar.) croc à quatre branches, m.

Dregtau (⌣ –), n. drague, f.

Drehbahn (⌣ –), f. (cor.) corderie, f.

Drehbank (⌣ –), f. Drechselbank.

Drehbasse (⌣ – –), f. (mar.) pierrier, m. [net, m. barrière, f.

Drehbaum (⌣), m. arbre, mouli-

Drehbogen (⌣ – –), m. archet, m.

Drehbrücke (⌣ – –), f. pont tournant, m. [rière, m.

Drehdocke (⌣ – –), f. manche à ta-

Dreheisen (⌣ – –), n. (tourn.) tournoir, biseau, m. clef de vielle, f.

Drehen (⌣), v. a. et n. tourner; tordre, tortiller (une corde); faire au tour, façonner au tour, tourner; (mar.) virer; den Kopf —, tourner la tête; fig. einem eine Nase —, en donner à garder à qn.; drehend werden, être pris d'un vertige; sich —, v. pr. se tourner, tourner; tournoyer; der Wind dreht sich, le vent change; der Mond dreht sich um die Erde, la lune tourne autour de la terre; sich rechts —, tourner à droite; sich — und wenden, tourner et virer; sich auf einem Fuße herum —, faire la pirouette; —, n. action de tourner etc., f.; tortillement, tournoiement, m.

Dreher (⌣ –), m.; tourneur, m.; manivelle (d'une machine), f.

Drehgestell (⌣ – –), n. (cor.) chantier de commettage, m.

Drehkäfer (⌣ – ⌣), m. tourniquet, m.

Drehkrankheit (⌣ ⌣ –), f. avertin, tournoiement, m. [linet, m.

Drehkreuz (⌣ –), n. tourniquet, mou-

Drehlade (⌣ – ⌣), f. tour, m.

Drehling (⌣ ⌣), m. brébis sujette au tournoiement; manivelle f.

Drehorgel (⌣ – ⌣), f. orgue d'Allemagne, m. vielle, f. [rouler, m.

Drehpfriem (⌣ –), m. (bout.) fer à

Drehpult (⌣ –), n. pupitre tournant, m. [(cor.) retorsoir, m.

Drehrad (⌣ –), n. itague, rouet, m.;

Drehreep (⌣ –), n. (mar.) itague, m.

Drehscheibe (⌣ – ⌣), f. (lap.) rouleau, m.; (pot.) tour, m.; (tir.) fusée, f.; (chem.) plate-forme, f.

Drehstahl (⌣ –), m. f. Dreheisen.

Drehstift (⌣ –), m. (horl.) fuseau, m. fusée, f.

Drehstock (⌣ –), m. (pot.) tourncir, m.

Drehstuhl (⌣ –), m. siége tournant, m.; (horl.) tour d'horloger, m.

Drehung (⌣ ⌣), f. tournoiement, m. rotation, f.

Drehwürfel (⌣ – ⌣), m. toton, m.

Drehzange (⌣ – ⌣), f. pincette, f.

Drei, adj. trois; alle —, tous trois; alle — Tage, de trois en trois jours, de trois jours l'un; —, f. trois, m.

Dreiachteltact (⌣ ⌣ –), m. (mus.) mesure ternaire, mesure de trois croches, f.

Dreiarmig (⌣ – ⌣), adj. à trois bras.

Dreibätzner (⌣ – ⌣), m. pièce de trois bats, f.

Dreibeinig (⌣ – ⌣), adj. à trois pieds.

Dreiblatt (⌣ –), n. trefle, tierce-feuille, m.

Dreiblätterig (⌣ – ⌣ ⌣), adj. (bot.) triphylle, tripétale.

Dreibecher (⌣ – ⌣), m. vaisseau à trois ponts, m.

Dreidrähtig (⌣ – ⌣), adj. à trois fils, à triple fil, à trois brins; dreidrähtige Garn, n. fil en trois, m.

Dreieck (⌣ –), n. triangle, m.

Dreieckig (⌣ – ⌣), adj. triangulaire; dreieckige Hut, m. chapeau à trois cornes, m.; dreieckige Segel, n. trinquette, f.

Dreieckslehre (⌣ ⌣ –), f. trigonométrie, f.

Dreieinig (⌣ – ⌣), adj. (th.) trois en un, trinitaire; dreieinige Gott, m. Dieu en trois personnes, m.

Dreieinigkeit (⌣ – ⌣ –), f. trinité, f.

Dreieinigkeitsfest (⌣ – ⌣ – –), n. fête de la trinité, f.

Dreier (⌣ –), m. pièce de trois feuins, f. dreyer, m.; er hat keinen — im Vermögen, il n'a pas le sou.

Dreierlei (⌣ ⌣ –), adj. de trois sortes, de trois manières; auf — Art, de trois différentes manières.

Dreifach (⌣ ⌣), adj. triple; —, adv. triplement; — vermehren, tripler.

Dreifächerig (⌣ – ⌣ ⌣), adj. (bot.) triloculaire. [Dreieinig.

Dreifältig (⌣ – ⌣), f. Dreifach und

Dreifältigkeit (⌣ ⌣ –), f. triplicité, f.

Dreifältigkeitsblume (⌣ ⌣ – – ⌣), f. pensée, f.

Dreifarbig (⌣ – ⌣), adj. tricolor.

Dreifuß (⌣ –), m. trépied, m.

Dreifüßig, f. Dreibeinig.

Dreigesang (⌣ ⌣ –), m. (mus.) trio, m.

Dreigestrichen (⌣ ⌣ – ⌣), adj. (mus.) dreigestrichene Note, f. triple croche, f.

Dreigötterei (– ⌣ ⌣ –), f. trithéisme, m.

Dreihauig (⌣ – ⌣), adj. dreihauige Wiese, f. pré qu'on fauche trois fois l'an, m.

Dreiherr (⌣ –), m. triumvir, m.

Dreiherrschaft (⌣ ⌣ –), f. triumvirat, m.

Dreihufig (⌣ – ⌣), adj. trisulce.

Dreijährig (⌣ – ⌣), adj. de trois ans, triennal; dreijährige Hirsch, m. cerf de refus, m.; dreijährige Wein, m. vin de trois feuilles, m. [nes.

Dreikantig (⌣ – ⌣), adj. à trois cor-

Dreiklang (⌣ –), m. triton, m.

Dreiklappig (⌣ – ⌣), adj. (bot.) trivalve; dreiklappige Flöte, f. flûte à trois languettes, f.

Dreikönigsfest (⌣ – ⌣ –), n. fête des rois, Epiphanie, f. [lobé.

Dreilappig (⌣ – ⌣), adj. (bot.) tri-

Dreilaut (⌣ –), n. (mar.) itague, m.

Dreiling (⌣ ⌣), m. provinc. petit pain bis, m. [et demie.

Dreilöthig (⌣ – ⌣), adj. d'une once

Dreimal (⌣ –), adj. trois fois.

Dreimalig (⌣ – ⌣), adj. de trois fois.

Dreimaster (⌣ – ⌣), m. navire à trois mâts, m.

Dreimastig (⌣ – ⌣), adj. à trois mâts.

Dreimonatlich (⌣ – ⌣ ⌣), adj. de trois mois.

Dreipfünder (⌣ – ⌣), m. canon de trois livres de balle, m. [livres.

Dreipfündig (⌣ – ⌣), adj. de trois

Dreiruderig (⌣ – ⌣ ⌣), adj. de trois rangs de rames; dreiruderige Galeere, f. trirème, f.

Dreisaitig (⌣ – ⌣), adj. à trois cordes.

Dreischlag (⌣ –), m. (man.) amble, m.; (mus.) triple mesure, f.

Dreischlägig (⌣ – ⌣), adj. dreischlägige Rakete, f. fusée à trois cartons, f.

Dreischlitz (⌣ –), m. (arch.) triglyphe, m. [tranchants.

Dreischneidig (⌣ – ⌣), adj. à trois

Dreischürig, f. Dreihauig.

Dreiseitig (⌣ – ⌣), adj. trilatéral.

Dreisitzig (⌣ – ⌣), adj. à trois places.

Dreispänner (⌣ – ⌣), m. voiture à trois chevaux, f. [chevaux.

Dreispännig (⌣ – ⌣), adj. à trois

Dreisylbig (⌣ – ⌣), adj. trisyllabe.

Dreißig (⌣), adj. trente; — Personen, une trentaine de personnes.

Dreißiger (⌣ ⌣), m. homme de trente ans, m. personne âgée de trente ans, f. [trente ans.

Dreißigjährig (⌣ ⌣ – ⌣), adj. de

Dreißigste (⌣ ⌣ ⌣), adj. trentième der dreißigste des Monats, le trente du mois.

Dreißigstel (⌣ ⌣ ⌣), n. trentième, m.

Dreißigstens (⌣ ⌣ ⌣), adv. trentièmement. [trente heures.

Dreißigstündig (⌣ ⌣ – ⌣), adj. de

Dreißigtheil (⌣ ⌣ –), n. trentième, m.

Dreist, adj. hardi, courageux, assuré, osé, effronté; —, adv. hardiment; — machen, enhardir; encourager.

Dreistigkeit (⌣ ⌣ –), f. hardiesse, effronterie, f. [voix.

Dreistimmig (⌣ – ⌣), adj. à trois

Dreistöckig (⌣ – ⌣), adj. à trois étages.

Dreistündig (⌣ – ⌣), adj. qui dure trois heures; de trois heures.

Dreitägig (⌣ – ⌣), adj. de trois jours; dreitägige Fieber, n. fièvre tierce, f.

Dreitausend (⌣ – ⌣), adj. trois mille.

Dreitausendste (⌣ ⌣ ⌣), adj. trois-millième.

Dreitheilig (⌣ – ⌣), adj. partagé en trois, divisé en trois.

Dreivierteltact (⌣ ⌣ –), m. (mus.) mesure à trois temps, f. [gynique.

Dreiweibig (⌣ – ⌣), adj. (bot.) tri-

Dreiwöchentlich (⌣ – ⌣ ⌣), adj. qui se fait de trois en trois semaines.

Dreizack (⌣ –), m. trident, m.

Dreizackig (–⌣), adj. à trois dents, à trois fourchons.
Dreizehig (–⌣), adj. à trois doigts.
Dreizehn (–), adj. treize.
Dreizehnte (–⌣), adj. treizième; der — des Monats, le treize du mois.
Dreizehntens (–⌣), adv. treizièmement. [lignes.
Dreizeilig (–⌣), adj. de trois
Dreizinkig, f. Dreizack.
Dreizöllig (–⌣), adj. de trois pouces d'épaisseur.
Dréll, f. Drillich.
Dréschen (⌣), v. a. irr. battre le blé, battre en grange; fig. pop. rosser; leeres Stroh —, faire de la besogne inutile; —, n. battage, m. [m.
Dréscher (⌣), m. batteur en grange,
Dréscherlohn (⌣–), m. battage, m.
Dréschflegel (⌣–), m. fléau, m.
Dréschmaschine (⌣–⌣), f. battoir à blé, m.
Dréschtenne (–⌣), f. aire, f.
Dréschzehnte (–⌣), m. dîme du blé battu, f. [m.
Dréschzeit (–), f. temps de battage,
Dressiren (⌣⌣), v. a. dresser.
Driebrachen (–⌣), v. n. (agr.) tiercer. [tournoyer.
Drieseln (⌣), v. a. et n. tourner,
Drillbohrer (–⌣), m. drille, f. trépan à archet, m.
Drillen (⌣), v. a. pilorier; forer, fraiser; fig. exercer, dresser; vexer, tourmenter.
Drillhäuschen (–⌣), n. pilori, m.
Drillich (⌣), m. treillis, m. toile, f.
Drilling (⌣), m. trigémeau, jumeau, m. jumelle, f.; Drillinge, pl. trois jumeaux, pl.
Drillingsbruder (⌣⌣–), m. frère jumeau, frère trigémeau, m.
Drillingsschwester (⌣⌣–), f. sœur jumelle, f.
Drillingsgeburt (–⌣⌣), f. accouchement de trois enfants, m.
Drin, f. Darin.
Dringen (⌣), v. a. et n. irr. presser, serrer; in etwas —, percer qch., pénétrer qch.; auf etwas —, insister sur qch.; der Regen dringt durch den Mantel, la pluie perce le manteau; durch die Menge —, percer la foule; in ein Geheimniß —, pénétrer un mystère; mit Gewalt in die Stadt —, forcer la ville; auf die Bezahlung —, insister à être payé; auf eine bestimmte Antwort —, insister sur une réponse.
Dringend (⌣), adj. pressant, urgent, instant; dringende Gefahr, f. péril imminent, m.; dringende Geschäfte, m. pl. affaires pressantes, affaires urgentes, f. pl.; —, adv. instamment; — bitten, prier instamment. [sant.
Dringlich (⌣), adj. urgent, pres-
Dringlichkeit (⌣–), f. urgence, f.
Dritte (⌣) (der, die, das), adj. troisième; tiers, tierce; der — des Monats, le trois du mois; — Stand, m. tiers-état, m.; (imp.) — Revision, f. tierce, f.; Friedrich der —, Frédéric trois, m.; durch die — Hand, indirectement; in der dritten Person sprechen, parler en tierce personne.
Drittel (⌣), n. tiers, m.; ein — mehr bieten, faire un tiercement, tiercer.
Drittelstück (⌣–), n. pièce d'un demi florin; pièce de huit gros, m.
Drittelweise (⌣⌣–⌣), adv. par tiers.
Drittens (⌣), adv. troisièmement, en troisième lieu.
Dritthalb (–⌣), adv. deux et demi.
Drittletzt (⌣–), adj. antépénultième.
Drittheil (–⌣), f. Drittel.
Dröb, f. Darüber.
Dröben (⌣), adv. là-haut, en haut.
Droguereihandlung (–⌣⌣–⌣), f. droguerie, f.
Droguereiwaaren (–⌣⌣–⌣), f. pl. droguieries, drogues, f. pl.
Droguist (⌣⌣), m. droguiste, m.
Dröhen (⌣), v. a. menacer (de qch., mit etwas); dieses Haus droht den Einsturz, cette maison menace ruine.
Dröhend (⌣), adj. menaçant, comminatoire; imminent.
Dröhne (⌣), f. faux-bourdon, m. abeille mâle, f.
Dröhnen (⌣), v. n. trembler, s'ébranler; sonner.
Dröhung (⌣), f. menace, f.
Dröhwort (–), n. parole menaçante, menace, f.
Dröll, f. Dralle.
Dröllig (⌣), adj. drôle, gaillard, plaisant; drolige Mensch, m. drôle de corps, m.; drolige Streich, m. drôlerie, f.
Drömedar (⌣–), m. dromadaire, m.
Drommete, f. Trompete.
Drönte (⌣), f. dronte, m.
Dröschen, f. Dräuschen.
Drossel (⌣), f. grive (oiseau); gorge f. gosier, m.
Drosselader (⌣⌣–⌣), f. jugulaire, f.
Drosselgrau (⌣⌣–), adj. gris tourdille. [nue, f.
Drosselmaschine (⌣⌣⌣–), f. contí-
Drost, m. drossart, grand bailli, m.
Drüben (⌣), adv. fam. de l'autre côté, au-delà, delà.
Drüber (⌣), f. Darüber.
Drück, m. pression, compression; dépression; impression (d'un livre), f.; serrement, m.; gravitation; fig. oppression, f.; — der Luft, pression de l'air, f.; — einer Last, poids d'un fardeau, m.; — der Hand, serrement de main, m.; ein Buch in den — geben, faire imprimer un livre; unter dem Drucke leben, vivre dans l'oppression; einem einen — geben, porter un coup à qn.; einen unter dem Drucke erhalten, tenir qn. dans l'abaissement.
Druckberichtiger (⌣⌣–⌣⌣), m. correcteur, m.
Druckberichtigung (⌣⌣–⌣⌣), f. correction des épreuves, f.
Druckbewilligung (⌣⌣–⌣⌣), f. permission d'imprimer un livre, f.
Drücken (⌣), v. a. imprimer (des livres etc.), tirer; er lügt wie gedruckt, il ment comme un arracheur de dents.
Drücken (⌣), v. a. presser, serrer; blesser, contraindre; peser, oppresser; fig. opprimer, vexer, fouler; die Schuhe — mich, les souliers me blessent; der Sattel hat das Pferd gedrückt, la selle a blessé le cheval; das Geheimniß drückt ihn, le secret lui pèse; diese Speise drückt mich im Magen, cette viande pèse sur l'estomac; ich fühle mich in meiner Lage gedrückt, je me sens contraint dans ma situation; die Sorgen — ihn nieder, les soucis l'oppressent, les soucis l'accablent; es drückt mich auf der Brust, j'ai la poitrine oppressée; die Hand —, serrer la main; Geld in die Hand —, glisser une pièce d'argent dans la main; an die Brust —, serrer, ou presser contre son sein; einen zu Boden —, accabler qn.; den Hut in die Augen —, enfoncer son chapeau dans la tête; einen beim Handel —, peser sur qn.; das Volk —, charger, ou fouler le peuple; sich —, v. pr. se presser, se serrer; die Äpfel werden sich —, les pommes se froisseront, les pommes se meurtriront; fig. Sie wissen nicht, wo mich der Schuh drückt, vous ne savez pas où le soulier me blesse; —, n. pression, f. serrement, m.
Drückend (⌣), adj. pesant; vexatoire; drückende Hitze, f. chaleur étouffante, f.; es ist — heiß, il fait une chaleur étouffante, il fait étouffant.
Drücker (⌣), m. imprimeur; presser, m.; (peint.) reveillon, m.
Drücker (⌣), m. clinche (d'une porte); poignée, coquille (de loquet); détente (d'une arme à feu), f.; poussoir (d'une montre), m. [tampon, m.
Druckerballen (⌣⌣–), m. balle, f.;
Druckerei (–⌣⌣), f. imprimerie, f.
Druckerfarbe (⌣⌣–), f. encre d'imprimeur, f.
Druckerlohn (⌣⌣–), m. salaire de l'imprimeur, tirage, m. impression, f.
Druckerpresse (⌣⌣–⌣⌣), f. presse d'imprimerie, f.
Druckerschwärze, f. Druckerfarbe.
Druckfehler (⌣–⌣), m. faute d'impression, f.; Verzeichniß der —, errata, m.
Druckfertig (–⌣⌣), adj. prêt à être imprimé. [presse, f.
Druckfreiheit (⌣––), f. liberté de la
Druckgenehmigung (⌣⌣–⌣⌣), f. permis, m.
Druckgewicht (⌣⌣–), n. pesée, f.
Druckjahr (⌣–), n. année de l'impression, f. [pression, m. pl.
Druckkosten (⌣–⌣), f. pl. frais d'im-
Druckkraft (⌣–), f. force de gravité, f. [de compression, f.
Druckmaschine (⌣⌣–⌣), f. machine
Druckort (⌣–), m. lieu de l'impression, m.
Druckpapier (⌣⌣–), n. papier à imprimer, papier sans colle, m.
Druckpergament (⌣––⌣), n. velin à imprimer, m.
Druckprobe (⌣–⌣), f. épreuve, f.
Druckpumpe (⌣––⌣), f. pompe foulante, f.
Druck- und Saugpumpe (⌣⌣–⌣), f. pompe foulante et aspirante, pompe mixte, f.
Druckrichtig (⌣–⌣), adj. correct.
Druckrichtigkeit (⌣–⌣–), f. impression correcte, correction, f.
Druckschrift (⌣–), f. imprimé, m.
Drucksen (⌣), v. n. fam. barguigner.
Druckstämpel (⌣–⌣), m. piston d'une pompe, m.
Druckweise (⌣–⌣), adv. en pressant, ou en serrant à plusieurs reprises.
Druckwerk (⌣–), n. machine qui agit par la pression; pompe foulante, f.; (mon.) balancier, m.
Drüd, m. } sorcier, m. sor-
Drüde (⌣), f. } cière, f.; cauchemar, m.
Drüdenstück (⌣⌣–), n. (bou.) pièce d'en bas de l'épaule d'un boeuf, f.
Druide (⌣⌣), m. Druide, m.
Drum, f. Darum.
Drunten (⌣), adv. fam. là-bas.
Drunter (⌣), f. Darunter.
Drüse (⌣⌣), f. (mine) groupe, amas de cristallisations; gourme (maladie de chevaux), f. [glandule, f.
Drüse (⌣⌣), f. glande, f.; kleine —,
Drüsen (⌣⌣), f. pl. marc (s. a. Treber), m. [adénographie, f.
Drüsenbeschreibung (⌣⌣–⌣⌣), f.
Drüsenbeule (⌣⌣–⌣), f. boubon, m.
Drüsengeschwulst (⌣⌣⌣–), f. glande, f. [crypte, f.
Drüsenhöhle (⌣⌣–⌣), f. (anat.)
Drüsicht (⌣⌣), adj. cristallisé en groupes.
Drüsig (⌣⌣), adj. qui a la gourme.
Drüsig (⌣⌣), adj. glanduleux.
Dü, pron. tu, toi; — bist es, c'est toi.
Dualis (⌣⌣), m. (gr.) duel, m.
Dübhammer (⌣––), m. marteau de la grosse forge, m.
Dublette, f. Doublette.
Dubliren, f. Doubliren

Dublône (⌣ ⌣), f. doublon, m.
Ducâten (⌣ ⌣), m. ducat, m.
Ducâtengold (⌣ ⌣ ⌣), n. or de ducat, m.
ſich Dücken (⌣ ⌣), v. pr. se baisser, baisser la tête, faire le plongeon, se tapir; (chass.) se raser, se flâtrer; fig. s'humilier, se plier.
Dückente (⌣ ⌣), f. plongeon, m.
Dückmäuſer (⌣ ⌣), m. chattemite, f.; cagot, cafard, sournois, dissimulé, trigaud, m.
Dückmäuſerei (⌣ ⌣ ⌣), f. trigauderie, cagoterie, f. [gaud, sournois.
Dückmäuſeriſch (⌣ ⌣ ⌣), adj. tri-
Dückmäuſern (⌣ ⌣), v. n. faire la chattemite, faire le sournois.
Düdeldei (⌣ ⌣), n. fam. bagatelle, f.
Düdeleî (⌣ ⌣), f. mauvaise musique, f.
Düdeln (⌣ ⌣), v. n. fam. jouer de la cornemuse; jouer mal.
Düdelſack (⌣ ⌣), m. cornemuse, musette, f. [de cornemuse, m.
Düdelſackpfeifer (⌣ ⌣ ⌣), m. joueur
Duéll (⌣ ⌣), n. duel, m.
Duéllmandat (⌣ ⌣ ⌣), n. édit contre les duels, m.
Duellánt (⌣ ⌣), m. duelliste, m.
ſich Duelliren (⌣ ⌣ ⌣), v. pr. se battre en duel.
Duérne (⌣ ⌣), f. (imp.) cahier de deux feuilles d'une même signature, m. [deux, m.
Duétt (⌣ ⌣), n. (mus.) duo, air à
Düft, m. vapeur, odeur, exhalaison, f.; brouillard, frimas, m.
Düftbruch (⌣ ⌣), m. (for.) gélivure, f.
Düften (⌣ ⌣), v. n. s'exhaler, transpirer.
Düften (⌣ ⌣), v. a. exhaler des vapeurs, exhaler des odeurs.
Düftig (⌣ ⌣), adj. vaporeux, plein de vapeurs, nébuleux.
Dülden (⌣ ⌣), v. a. souffrir, endurer, supporter, tolérer.
Dülder (⌣ ⌣), m. souffrant, m.; fromme —, pieux souffrant, m.
Dülderin (⌣ ⌣ ⌣), f. souffrante, f.
Düldſam (⌣ ⌣), adj. tolérant, endurant.
Düldſamkeit (⌣ ⌣ ⌣), f. tolérance, f.
Düldung (⌣ ⌣), f. souffrance, tolérance, f.
Dümm, adj. stupide; bête, imbécille, sot, niais, nigaud; dumme Menſch, m. homme stupide, m.; dumme Streich, m. bêtise, sottise, f.; dummes Zeug, des choses absurdes, des bêtises; der Kopf iſt mir ganz —, j'ai la tête toute alourdie; einen — machen, hébéter qn. étourdir; —, adv. stupidement; sottement, bêtement; ſtelle dich nicht ſo — an, ne vous y prenez pas si gauchement.
Dümmdreiſt (⌣), adj. stupidement hardi, effronté; —, adv. effrontément.
Dümmdreiſtigkeit (⌣ ⌣ ⌣), f. sotte effronterie, f.
Dümmheit (⌣), f. stupidité, bêtise; imbecillité, niaiserie, sottise, f.
Dümmkopf (⌣), m. fam. stupide, imbécille, nigaud, butor, idiot, m.
Dümmköpfig (⌣ ⌣), adj. stupide.
Dümpeln (⌣), v. n. (mar.) tanguer.
Dümpf, adj. sourd; dumpfe Ton, m. son sourd, m. [m.
Dümpfel (⌣), m. mare, f. gouffre,
Dümpfig (⌣), adj. qui sent le relent, qui sent le remugle, moite, humide; — riechen, sentir l'enfermé, sentir le renfermé. [lent; moiteur, f.
Dümpfigkeit (⌣ ⌣), f. odeur de re-
Dümpflachter (⌣ ⌣), f. mesure de quatre aunes, f.
Düne (⌣ ⌣), f. Flaumfeder.
Düne (⌣ ⌣), f. dune, f.
Düng, f. Dünger. [graisser.
Düngen (⌣), v. a. fumer, en-
Dünger (⌣), m. engrais, fumier, m.
Düngererde (⌣ ⌣ ⌣), f. terreau, m.
Dünggabel (⌣ ⌣), f. fourche à fumier, f. [m.
Düngung (⌣), f. engraissement,
Dünkel (⌣), adj. sombre, obscur; foncé; fig. obscur, sombre; dunkle Nacht, f. nuit obscure, f.; in dieſem Zimmer iſt es —, il fait sombre dans cette chambre; es iſt heute dunkles Wetter, il fait sombre aujourd'hui; dieſer Schriftſteller iſt ſehr —, cet auteur est bien obscur; dieſe Lampe brennt —, cette lampe éclaire faiblement; (peint.) — halten, rembrunir; —, adv. obscurément; énigmatiquement; —, n. obscurité, f. ténèbres, f. pl.; prov. im Dunkeln iſt gut munkeln, obscurité est favorable au patelinage.
Dünkel (⌣ ⌣), m. fantaisie, présomption, suffisance, vanité, f.
Dünkelblau (⌣ ⌣), adj. bleu foncé, bleu obscur. [brun obscur, minime,
Dünkelbraun (⌣ ⌣), adj. brun foncé.
Dünkelgelb (⌣ ⌣), adj. jaune foncé.
Dünkelgrau (⌣ ⌣), adj. gris foncé.
Dünkelgrün (⌣ ⌣), adj. vert foncé.
Dünkelhaft (⌣ ⌣), adj. suffisant, présomptueux.
Dünkelheit (⌣ ⌣), f. obscurité, f. ténèbres, f. pl.; in der — leben, vivre dans l'obscurité. [s'obscurcir.
Dünkeln (⌣ ⌣), v. n. se faire obscur,
Dünkelroth (⌣ ⌣), adj. rouge foncé; dunkelrothe Wein, m. vin velouté, m. [foncé.
Dünkelſchwarz (⌣ ⌣), adj. noir
Dünkelvoll (⌣ ⌣), adj. plein de présomption, plein de suffisance.
Dünken (⌣ ⌣), v. a. sembler, paraître, croire, penser; wie mich dünkt, comme il me semble; es dünkt euch nur ſo, ce n'est qu'une imagination; ſich klug —, se croire sage, faire l'entendu; ſich groß dünken, faire l'important.
Dünn, adj. mince, menu, délié, clair; subtil, ténu, rare; grêle; fluide; usé, effilé; dünne Haïs, m. cou grêle, m.; dünne Bein, n. jambe menue, f.; dünne Milch, f. lait clair, m.; dünne Papier, n. papier fin, papier mince, m.; dünne Faden, m. fil effilé, fil délié, m.; dünne Leinwand, f. toile claire, f.; dünne Zeuch, n. étoffe mince, f.; dünne Tinte, f.; encre claire, f.; dünne Blut, n. sang subtil, m.; dünne Bier, n. petite bière, f.; der Wald iſt ziemlich —, la forêt est assez claire; meine Haare werden —, mes cheveux deviennent rares; das Geld iſt — bei ihm, son argent est bien clair, sa bourse est flasque; — machen, rendre mince, rendre menu, amincir, amoindrir, dégrossir, éclaircir; raréfier; — werden, devenir menu, devenir mince etc., se diminuer, s'éclaircir; se raréfier; — ſäen, semer clair.
Dünnbärtig (⌣ ⌣), adj. à peu de barbe. [menues.
Dünnbeinig (⌣ ⌣), adj. à jambes
Dünnbier (⌣), n. petite bière, f.
Dünne (⌣ ⌣), f. fluidité, ténuité, subtilité, f.
Dünnhaarig (⌣ ⌣), adj. qui a peu de cheveux, qui a les cheveux clairs.
Dünnhäutig (⌣ ⌣), adj. qui a la peau déliée.
Dünnheit (⌣), f. Dünne.
Dünnhüftig (⌣ ⌣), adj. qui a les cosses minces.
Dünnleibig (⌣ ⌣), adj. efflanqué, élancé; dünnleibige Pferd, n. cheval étroit de boyau, cheval efflanqué, m.
Dünnſchalig (⌣ ⌣), adj. qui a l'écale déliée. [a les cuisses grêles.
Dünnſchenkelig (⌣ ⌣ ⌣), adj. qui
Dünnung (⌣ ⌣), f. flanc, m.
Dünſt, m. vapeur, exhalaison; fumée; moufette; (chass.) cendrée, dragée, f.; blaue —, colle, bourde, f.; einem einen blauen — vormachen, donner une colle, ou bourde à qn.
Dünſtbläschen (⌣ ⌣), n. vésicule de vapeur, f. [peurs, transpirer.
Dünſten (⌣ ⌣), v. n. rendre des va-
Dünſten (⌣ ⌣), v. a. faire évaporer (s. a. Dämpfen).
Dünſtig (⌣ ⌣), adj. vaporeux.
Dünſtkreis (⌣), m. atmosphère, f.
Dünſtkugel (⌣ ⌣), f. (art.) poire à feu, f.
Duodēz (⌣ ⌣), adv. in-, in-douze.
Duodēzband (⌣ ⌣ ⌣), m. livre in douze, in-douze, m.
Düpfen, s. Tupfen. [cat, m.
Duplicát (⌣ ⌣), n. double, duplicátiren (⌣ ⌣ ⌣), v. a. doubler.
Duplík (⌣ ⌣), f. duplique, f.
Dupliren, f. Doubliren.
Durch, prp. par, à travers, au travers; moyennant, au moyen de; — und —, d'outre en outre, de part en part; die ganze Nacht —, pendant toute la nuit; — Geld, moyennant l'argent; mich ſchwitzt — und —, je suis tout en sueur; das geht mir — Mark und Bein, cela me perce, ou fend le cœur; — die Fenſterſcheiben ſehen, regarder à travers les vitres; — die Brille leſen, lire à travers les lunettes.
Durchackern (⌣ ⌣), v. a. bien labourer; fig. corriger, effacer.
Durcharbeiten (⌣ ⌣ ⌣), v. a. bien travailler, manier; ſich —, v. pr. se faire jour.
Durchaus (⌣ ⌣), adv. absolument, entièrement, tout-à-fait; — nicht, nullement, aucunement, point du tout; ich gebe es — nicht zu je ne le permettrai nullement.
Durchbacken, f. Ausbacken.
Durchbauſchen (⌣ ⌣), v. a. poncer.
Durchbeben (⌣ ⌣), v. a. faire trembler toutes les parties du corps.
Durchbegleiten (⌣ ⌣), v. a. conduire par ....
Durchbeißen (⌣ ⌣), v. a. irr. percer d'outre en outre en mordant; fig. fam. se tirer d'affaire.
Durchbeizen (⌣ ⌣), v. a. et n. corroder d'outre en outre, pénétrer, mortifier.
Durchbetteln (⌣ ⌣), v. a. aller mendier par ...; ſich —, v. pr. mendier sa vie, gagner en mendiant son pain.
Durchbeuteln (⌣ ⌣), v. a. bluter, bluter la farine.
Durchblaſen (⌣ ⌣), v. a. irr. souffler par ..., souffler au travers de ..., pénétrer en soufflant.
Durchblättern (⌣ ⌣), v. a. feuilleter, parcourir. [gourmer, rosser.
Durchbläuen (⌣ ⌣), v. a. fam.
Durchblick (⌣ ⌣), m. fig. pénétration, f.
Durchblicken (⌣ ⌣), v. n. paraître à travers, regarder à travers; —, v. a. pénétrer des yeux, parcourir des yeux; percer. [au travers de ....
Durchblinken (⌣ ⌣), v. n. reluire
Durchbliken (⌣ ⌣), v. n. percer, ou pénétrer comme un éclair.
Durchbohren (⌣ ⌣), v. a. percer, perforer; fig. percer, pénétrer; mit dem Degen —, enferrer, enfiler; einen mit den Blicken —, jeter des regards perçants sur qn.
Durchbohrung (⌣ ⌣), f. perforation, f. percement, m.

Dúrchbraten (⁄⌣), v. a. et n. rôtir suffisamment, rôtir assez, se rôtir.

Dúrchbrausen (⁄⌣), v. a. passer avec bruit, bruire par ....

Dúrchbrechen (⁄⌣), v. a. et n. irr. percer, rompre; se faire jour, rompre sa prison; durchbrochene Arbeit, ouvrage à jour, m.; die Wand —, percer le mur.

Dúrchbrennen (⁄⌣), v. a. et n. irr. percer en brûlant, pénétrer en brûlant.

Dúrchbringen (⁄⌣), v. a. irr. passer, faire passer par ...; fig. conserver, nourrir; dissiper, prodiguer, manger; den Faden durch das Nadelöhr bringen, passer le fil par le cul de l'aiguille; die Früchte —, conserver les fruits pendant l'hiver; sein Vermögen —, manger son bien, dissiper son bien; sich —, v. pr. gagner sa vie; sich kümmerlich —, vivre petitement.

Dúrchbringung (⁄⌣), f. prodigalité, dissipation, f.

Dúrchbruch (⁄—), m. rupture, brêche, f.; percement, enfoncement, m.; provinc. diarrhée. f.; — der Zähne, sortie des dents, f.

Dúrchbuchstabiren (⁄⌣—⌣), v. a. épeler d'un bout à l'autre.

Durchdénken (—⁄), v. a. irr. méditer, digérer, approfondir qch., réfléchir mûrement sur qch.

Dúrchdrängen (⁄⌣), v. a. passer en pressant; sich —, v. pr. percer, se faire jour, se faire passage, fendre la presse.

Durchdríngen (—⁄), v. a. et n. irr. pénétrer, percer, transir; se faire jour, se faire passage, fendre la presse; von Dankbarkeit durchdrungen, pénétré de reconnaissance; von Schmerz durchdrungen, pénétré de douleur, transi de douleur; fig. mit seiner Meinung —, faire passer son sentiment, l'emporter.

Dúrchdringend (⁄⌣), adj. pénétrant, perçant, pénétratif. [trable.

Dúrchdringlich (⁄⌣), adj. pénéDúrchdringung (⁄⌣), f. pénétration, f. suintement, m.

Dúrchdrücken (⁄⌣), v. a. passer à travers qch. en pressant; percer; sich —, v. pr. percer la foule.

Durchdúften (—⁄), v. a. parfumer.

Durchdúnsten (⁄⌣), v. a. transpirer. [hâte; —, v. a. parcourir.

Dúrcheilen (⁄⌣), v. n. passer à la

Durcheinánder (⁄⌣—⌣), adv. confusément, pêle-mêle; sans aucun choix.

Dúrchfahren (⁄⌣), v. n. et a. irr. passer, ou traverser en voiture, ou en bâteau; passer à la hâte par ..., rompre; unter einer Brücke —, passer dessous un pont, croiser un pont; fig. überall mit seinem Kopfe —, tout emporter de haute-lutte.

Dúrchfahrt (⁄—), f. passage, m. traverse, f.; (mar.) débouquement, m.

Dúrchfall (⁄—), m. diarrhée, f. cours de ventre, m.

Dúrchfallen (⁄⌣), v. n. irr. tomber au travers de qch.; fam. avoir l'exclusion, essuyer un refus, être passé; avoir un billet blanc dans une loterie. [entièrement.

Durchfálten (—⁄), v. a. plisser

Dúrchfäule (⁄—⌣), f. javart, m.

Dúrchfaulen (⁄⌣), v. n. pourrir entièrement.

Dúrchfechten (⁄⌣), v. a. irr. défendre, avoir le dessus, venir à bout; sich—, v. pr. se défendre. avoir le dessus, se faire jour l'épée à la main.

Dúrchfeilen (⁄⌣), v. a. percer, ou couper avec la lime.

Dúrchfeuchten (⁄⌣), v. a. humecter, ou mouiller entièrement.

Dúrchfeuern (⁄⌣), v. a. tirer par ...; bien chauffer.

Durchflámmen, f. Entflammen.

Dúrchflattern (⁄⌣), v. a. et n. voleter, voltiger par ...; fig. passer à la hâte.

Dúrchflechten (—⁄), v. a. irr. entrelacer; durchflochtene Arbeit, f. entrelacs, m. pl.

Dúrchflicken (⁄⌣), v. a. raccommoder l'un après l'autre; rapetasser en entier.

Dúrchfliegen (⁄⌣), v. n. et a. irr. voler par, voler au travers; fig. parcourir; einen Brief —, parcourir une lettre. [couler, passer par.

Dúrchfließen (⁄⌣), v. n. et a. irr.

Dúrchflößen (⁄⌣), v. a. faire flotter par ....

Dúrchfluß (⁄—), m. passage de l'eau, cours, m.

Durchfórschen (—⁄⌣), v. a. pénétrer, approfondir, rechercher, examiner, faire une perquisition.

Durchfórschung (—⁄⌣), f. recherche, perquisition, pénétration, f.

Dúrchfragen (⁄⌣), v. a. interroger toute l'assemblée, questionner l'un après l'autre.

Dúrchfressen (⁄⌣), v. a. irr. percer en rongeant, ronger, manger, corroder; fig. sich —, v. pr. vivre au dépens d'autrui, courir les tables, chercher les franches lippées; se tirer d'affaire.

Dúrchfrieren (⁄⌣), v. n. irr. geler entièrement, être transi de froid.

Dúrchfuchteln (⁄⌣), v. a. battre à coups d'épée.

Dúrchfuhr (⁄—), f. passage, m.

Dúrchführen (⁄⌣), v. a. transporter, mener, conduire, faire passer par; fig. achever; der Charakter ist gut durchgeführt, ce caractère est bien tenu, ou bien mené.

Dúrchfuhrzoll (⁄—⌣), m. droits de passage, m. pl. transit. m.

Dúrchfüttern (⁄⌣), v. a. achever de donner à manger au bétail; nourrir pendant l'hiver; doubler partout, doubler entièrement.

Dúrchgähnen (⁄⌣), v. a. passer en baillant, passer le temps à bailler. [menter suffisamment.

Dúrchgähren (⁄⌣), v. n. irr. fer-

Durchgállen (—⁄), v. a. remplir de fiel; fig. donner de l'amertume, empoisonner.

Dúrchgang (⁄—), m. passage, m.; enge —, défilé, m.; hier ist kein —, on ne passe pas par ici.

Dúrchgänger (⁄⌣), m. passant, m.

Dúrchgängig (⁄⌣⌣), adj. fig. commun, général, universel; —, adv. communément, généralement; en tout lieu; so ist es —, comme cela c'est par-tout.

Dúrchgangsfernrohr (⁄⌣—⌣), n. (astr.) instrument de passage, m.

Dúrchgangszoll (⁄⌣—), m. droits de passage, m. pl.

Dúrchgärben (⁄⌣), v. a. passer bien (les peaux); fig. étriller, rosser.

Dúrchgehen (⁄⌣), v. n. irr. passer par ...; percer, pénétrer, traverser; s'enfuir, s'évader, échapper, déserter, escamper, lâcher le pied; fig. passer, être reçu, être admis; es gehen Soldaten durch, il passe des troupes; seine Meinung ging durch, son opinion fut reçu, son avis fut accueilli; das Pferd geht mit ihm durch, le cheval prend les mors aux dents et l'emporte; dieses Haus geht durch, cette maison perce d'une rue à l'autre; —, v. a. passer, user, déchirer, blesser en marchant; fig. parcourir (un livre etc.), revoir, reviser, repasser, examiner (un compte); ich habe mir die Füße durchgegangen, je me suis blessé aux pieds en marchant; genau —, éplucher; noch einmal —, retoucher, remanier.

Dúrchgehends (⁄⌣—), adv. en général, généralement, partout.

Dúrchgeigen (⁄⌣—), v. a. jouer une pièce d'un bout à l'autre.

Dúrchgießen (⁄⌣—), v. a. irr. verser, couler, passer par; faire passer par.

Dúrchglühen (⁄⌣—), v. a. faire rougir dans le feu; fig. enflammer.

Dúrchgraben (⁄⌣—), v. a. irr. percer, ou couper de part en part avec la bêche; creuser, trouer.

Dúrchgreifen (⁄⌣—), v. n. passer la main par ...; fig. trancher net, user de son autorité, employer de mesures énergiques; durchgreifende Mittel, n. remède héroïque, remède énergique, m.

Dúrchgrübeln (⁄⌣—), v. a. tâcher d'approfondir, raffiner sur qch., approfondir, pénétrer, examiner à fond.

Dúrchgucken (⁄⌣—), v. a. fam. regarder à travers une ouverture; passer la vue sur ...; das Hemde guckt durch den Rock, la chemise perce à travers l'habit.

Dúrchguß (⁄—), m. couloir, m. passoire, f.

Dúrchhaben (⁄⌣—), v. a. avoir fini, avoir achevé; ein Buch —, avoir lu un livre jusqu'au bout.

Dúrchhacken, f. Durchhauen.

Dúrchhallen (⁄⌣—), v. n. poét. retentir.

Dúrchhämmern (⁄⌣—), v. a. trouer avec le marteau, marteler d'un bout à l'autre, bien marteler.

Dúrchhau (⁄—), m. (for.) percée, f.

Dúrchhauen (⁄⌣—), v. a. irr. couper en deux, percer; fendre; rosser; sich —, v. pr. se faire jour l'épée à la main; sich durch den Feind —, se faire jour au travers des ennemis.

Dúrchhaus (⁄—), n. maison qui perce dans deux rues, f.

Dúrchhecheln (⁄⌣—), v. a. affiner, sérancer; fig. critiquer, censurer, passer par l'étamine, draper.

Dúrchheften (⁄⌣—), v. a. (sell.) boutonner. [chauffer.

Dúrchheizen (⁄⌣—), v. a. bien

Dúrchhelfen (⁄⌣—), v. a. irr. aider à qn. à passer; assister, secourir qn., aider à qn. à se tirer d'affaire, aider à qn. à gagner sa vie, faire échapper, mettre en sûreté; er mag sich selbst —, qu'il se tire d'affaire lui-même.

Dúrchhellen (⁄⌣—), v. a. éclairer, illuminer.

Durchheúlen (—⁄), v. a. remplir de ses hurlements, parcourir en hurlant, passer à sanglotter; bruyer.

Dúrchhinken (⁄⌣—), v. n. parcourir à cloche pied.

Dúrchhitzen, f. Durchheizen.

Durchhöhlen (—⁄⌣), v. a. creuser, percer. [fouetter; étriller.

Durchhólen (—⁄), v. a. fig. fam.

Dúrchholzen (⁄⌣—), v. a. pop. bien rosser. [rir en sautant.

Dúrchhüpfen (⁄⌣—), v. n. parcou-

Durchírren (—⁄), v. a. errer par ....

Dúrchjagen (⁄⌣—), v. a. chasser par ..., passer en galopant, parcourir rapidement; er hat sein Vermögen durch

die Gurgel gejagt, il a mangé tout son bien. [pénétrer de froid.

Durchfälten (–⌣⌣), v.a. morfondre, Durchfämmen (⌣–⌣), v. a. bien peigner.

Durchfämpfen (⌣–⌣), v. a. eine Sache –, faire réussir une affaire; sich –, v. pr. se faire jour en combattant.

Durchfäuen (⌣–⌣), v. a. bien mâcher. [par quelque ouverture.

Durchflettern (⌣–⌣), v. a. grimper

Durchflopfen (⌣–⌣), v. a. faire passer en battant dessus; bien battre.

Durchfneten (⌣–⌣), v. a. pétrir bien; fraiser; voguer.

Durchfnüpfen (⌣–⌣), v. a. renouer.

Durchfochen (⌣–⌣), v. a. bien cuire, faire bien cuire.

Durchfommen (⌣–⌣), v. n. irr. passer par ...; percer; fig. échapper à ...; ich konnte nicht durch das Gedränge fommen, je ne pouvais percer la foule; er wird nicht –, il n'échappera pas; damit werden Sie nicht –, cela ne vous sauvera pas; es ist jetzt nicht zum Durchfommen, les chemins sont tout-à-fait impraticable; glücklich –, échapper belle.

Durchfönnen (⌣–⌣), v. n. irr. fam. pouvoir passer.

Durchfosten (⌣–⌣), v. a. goûter, ou essayer l'un après l'autre.

Durchfragen (⌣–⌣), v. a. écorcher en grattant, égratigner.

Durchfreuzen (–⌣⌣), v. a. croiser; fig. traverser. [ment, m.

Durchfreuzung (–⌣⌣), f. croisedurchfriechen (⌣–⌣), v. n. irr. ramper par, se fourrer par ...; –, v. a. fureter; er durchfriecht alle Winkel des Hauses, il se fourre dans tous les coins de la maison.

Durchfrangen, f. Durchreichen.

Durchlaß (⌣–), m. passage, couloir, m.; (mon.) aminoir, m.

Durchlassen (⌣–⌣), v. a. irr. laisser passer; passer, couler, filtrer; dieses Zeuch läßt sein Wasser durch, cette étoffe ne perce point. [tre).

Durchlaucht (–⌣), f. altesse, f. (ti-

Durchlaüchtig } (–⌣⌣), adv. sé-

Durchlauchtigst } rénissime.

Durchlauf (⌣–), m. passage; dévoiement, cours de ventre, m.

Durchlaufen (⌣–⌣), v. n. irr. passer en courant, passer par ..., percer; –, v. a. parcourir, user en courant, déchirer en courant; user à force de courir, déchirer à force de courir; fig. parcourir; die Stiefelsohlen sind durchgelaufen, les semelles des bottes sont déchirées à force de courir; ein Buch –, parcourir un livre; alle Läden –, courir les boutiques.

Durchläutern (⌣–⌣), v. a. purifier, épurer, clarifier, affiner, raffiner.

Durchleben (⌣–⌣), v. a. passer sa vie, passer.

Durchlesen (⌣–⌣), v. a. irr. lire d'un bout à l'autre; wieder –, relire; flüchtig –, parcourir.

Durchlesung (⌣–⌣), f. lecture, f.

Durchleuchten (⌣–⌣), v. n. entreluire, luire à travers; fig. se faire entrevoir; –, v. a. (⌣–⌣), éclairer entièrement.

Durchliegen (⌣–⌣), v. a. irr. user, ou trouer qch. à force d'être couché dessus; sich –, v. pr. s'écorcher à force d'être couché ou alité.

Durchlöchern (–⌣⌣), v. a. trouer, percer; fig. ein Gesetz –, violer une loi, enfreindre une loi.

Durchlüften (–⌣⌣), v. a. éventer, aérer, mettre, ou exposer à l'air.

sich Durchlügen (⌣–⌣), v. pr. irr. se tirer d'affaire par des mensonges.

Durchmachen (⌣–⌣), v. a. fam. faire passer par..., percer; parcourir; finir, achever; er hat alle Schulen durchgemacht, il a passé par toutes les classes.

Durchmarsch (⌣–), m. marche, f. passage, m. [cher, passer par.

Durchmarschiren (⌣–⌣), v. n. mar-

Durchmeißeln (⌣–⌣), v. a. percer, ou trouer avec le ciseau.

Durchmengen (–⌣⌣), v. a. mêler ensemble, entremêler.

Durchmessen (⌣–⌣), v. a. irr. mesurer d'un bout à l'autre.

Durchmesser (⌣–⌣), m. diamètre; module (d'une colonne etc.), m.

Durchmischen, f. Durchmengen.

Durchmüssen (⌣–⌣), v. n. irr. être obligé de passer ....

Durchmustern (⌣–⌣), v. a. passer en revue; fig. critiquer, censurer.

Durchnagen (⌣–⌣), v. a. ronger de part en part, percer en rongeant.

Durchnähen (–⌣⌣), v. a. contrepointer, piquer; durchnähte Decke, f. couverture piquée, f.

Durchnässen (–⌣⌣), v. a. imbiber, tremper, mouiller, humecter entièrement; ich bin ganz durchnässt, je suis tout mouillé, je suis tout percé de la pluie. [par.

Durchpassiren (⌣⌣–⌣), v. a. passer

Durchpatschen (⌣–⌣), v. a. patauger; ein Kind –, claquer un enfant.

Durchpeitschen (⌣–⌣), v. a. fouetter, étriller; fig. fam. expédier vitement, parcourir, traiter légèrement.

Durchpflügen (⌣–⌣), v. a. bien labourer. [pressurant.

Durchpressen (⌣–⌣), v. a. passer en

Durchprobiren (⌣⌣–⌣), v. a. essayer l'un après l'autre.

Durchprügeln (⌣–⌣), v. a. battre comme il faut, rosser bien.

Durchquetschen (⌣–⌣), v. a. faire passer par ou au travers en écrasant ou en pressurant.

Durchrauchen (⌣–⌣), v. a. fumer par ou au travers.

Durchräuchern (⌣–⌣), v. a. enfumer, parfumer, pénétrer de fumée, fumer assez.

Durchrauschen (⌣–⌣), v. a. traverser avec bruit, passer avec bruit par ....

Durchrechnen (⌣–⌣), v. a. calculer, supputer; noch einmal –, repasser un compte, calculer de nouveau.

Durchregnen (⌣–⌣), v. imp. pleuvoir par, percer.

Durchreiben (⌣–⌣), v. a. passer en broyant, blesser, ou percer en frottant, user; das Tuch reibt sich bald durch, ce drap s'use bien vite.

Durchreichen (⌣–⌣), v. a. tendre, présenter par ...; –, v. n. suffire.

Durchreise (⌣–⌣), f. passage, m.; bei seiner –, à son passage, en passant par ....

Durchreisen (⌣–⌣), v. a. traverser, parcourir, passer par .... [m.

Durchreisende (⌣–⌣⌣), m. passant,

Durchreißen (⌣–⌣), v. a. irr. déchirer de part en part, déchirer d'un bout à l'autre, rompre; –, v. n. se déchirer; –, n. action de déchirer, déchirure, f.

Durchreiten (⌣–⌣), v. a. et n. irr. passer, ou traverser à cheval.

Durchrennen (⌣–⌣), v. a. et n. traverser, parcourir, courir par ...; einen mit dem Degen –, enfiler qn., percer qn.

Durchriechen (⌣–⌣), v. a. irr. sentir au travers de .... [par ....

Durchrieseln (⌣–⌣), v. n. ruisseler

Durchrinnen (⌣–⌣), v. a. irr. couler, s'écouler par ....

Durchritt (⌣–), m. passage à cheval, m.

Durchrollen (⌣–⌣), v. a. bien calandrer; –, v. n. traverser en roulant, rouler par .... [entièrement.

Durchrossen (⌣–⌣), v. n. se rouiller

Durchrösten (⌣–⌣), v. a. bien rôtir.

Durchrudern (⌣–⌣), v. n. et a. passer à la rame, passer en ramant, passer à force de rames.

Durchrühren (⌣–⌣), v. a. remuer bien; passer par un passoir.

Durchrütteln (⌣–⌣), v. a. remuer en secouant, bien secouer, cahoter.

Durchsäbeln (⌣–⌣), v. a. trancher avec le sabre.

Durchsäen (⌣–⌣), v. a. parsemer.

Durchsägen (⌣–⌣), v. a. couper avec la scie, scier.

Durchsalzen (⌣–⌣), v. a. bien saler; durchgesalzen sein, être pénétré de sel.

Durchsauern (⌣–⌣), v. a. den Teig –, aigrir la pâte, mettre du levain dans la pâte; –, v. n. pénétrer d'aigreur. [avec bruit

Durchsausen (⌣–⌣), v. a. passe-

Durchschaben (⌣–⌣), v. a. percer ou trouer en raclant, trouer en ratissant.

Durchschaffen (⌣–⌣), v. a. transporter, conduire par ....

Durchschallen (⌣–⌣), v. n. et a. se faire entendre, percer, retentir.

Durchschauen (⌣–⌣), v. n. voir par ..., voir, ou regarder à travers qch.; –, v. a. voir, examiner; fig. pénétrer, percer; er durchschaute das Geheimniß, il perça le secret. [frissonner.

Durchschauern (⌣–⌣), v. a. faire

Durchscheinen (⌣–⌣), v. n. irr. luire à travers, entreluire; –, v. a. pénétrer de lumière, remplir de clarté.

Durchscheinend (⌣–⌣), adj. transparent, diaphane.

Durchscheuern (⌣–⌣), v. a. percer, trouer, déchirer, écorcher, ou froisser en frottant. [pousser par ....

Durchschieben (⌣–⌣), v. a. passer,

Durchschießen (⌣–⌣), v. a. irr. tirer par, tirer au travers, percer d'un coup de fusil; Geld –, compter de l'argent par jet; ein Buch –, interfolier un livre; die Zeilen mit Linien –, séparer les lignes par de réglets.

Durchschießlinie (⌣–⌣⌣), f. (imp.) interligne, f.

Durchschiffen (⌣–⌣), v. n. et a. passer, ou traverser en naviguant.

Durchschimmern (⌣–⌣), v. n. et a. luire au travers, entreluire.

Durchschlag (⌣–), m. ouverture, brêche, f.; (cuis.) passoir, m. couloire, f. égouttoir, m.; (serr.) perçoir, mandrin, chasse-clou, repoussoir, m.; (artif.) poinçon à arrêt, pique-chasse, m.; (charp.) fermoir, m.

Durchschlagen (⌣–⌣), v. a. percer, passer par le passoir; battre bien; das Papier schlägt durch, le papier boit; die Medicin hat durchgeschlagen, la médecine a opéré; Erbsen –, passer des pois; sich –, v. pr. se faire jour en combattant, percer les rangs des ennemis.

Durchschleichen (⌣–⌣), v. n. et a. irr. s'en aller secrètement; sich –, v. pr. se glisser par..., se couler doucement, passer secrètement par ..., s'évader.

Durchschleifen (⌣–⌣), v. a. irr. percer, ou trouer en aiguisant.

Durchschleifen (⌣–⌣), v. a. mener sur un traîneau par ..., traîner sur une claie par ....

Durchschleppen (⌣–⌣), v. a. traîner, mener, faire passer; verbotene Waa-

ren —, faire passer de la contrebande.

Durchschlingen (⌒⌣), v. a. irr. entrelacer, passer par .... [tailladen.

Durchschlitzen (⌒⌣), v. a. fendre,

Durchschlüpfen (⌒⌣), v. n. et a. se glisser, se couler par ..., s'échapper; fig. er ist so durchgeschlüpft, il l'a échappé belle.

Durchschmeißen (⌒⌣), v. a. irr. jeter par une ouverture; casser.

Durchschmelzen (⌒⌣), v. a. parfondre.

Durchschmettern (–⌒⌣), v. a. percer de sons, faire retentir.

Durchschneiden (⌒⌣), v. a. irr. couper par le milieu, couper en deux; trancher, entrecouper, fendre; fig. percer; traverser.

Durchschnitt (⌒–), m. coupure, coupe, f.; (géom.) section, intersection, f.; (arch.) coupe, profil, f.; im Durchschnitte, l'un portant l'autre, l'un dans l'autre.

Durchschnittsansicht (⌒⌣–), f. profil, m. [diamétrale, f.

Durchschnittslinie (⌒⌣–⌣), f. ligne

Durchschnittspreis (⌒⌣–), m. prix moyen, m. [d'intersection, m.

Durchschnittspunct (⌒⌣–), m. point

Durchschnittssumme (⌒⌣–⌣), f. somme moyenne, f.

Durchschnittstara (⌒⌣–), f. tare commune, f. [moyen, m.

Durchschnittszahl (⌒⌣–), f. nombre

Durchschnüffeln (⌒⌣), v. a. fourrer le nez. [cer par ses cris.

Durchschreien (⌒⌣), v. a. irr. per-

Durchschreiten (–⌒⌣), v. a. irr. mesurer de ses pas.

Durchschuß (⌒–), m. (tiss.) trame, f.

Durchschütteln (⌒⌣), v. a. bien secouer, remuer.

Durchschütten (⌒⌣), v. a. verser par ..., jeter par ou à travers.

Durchschüttern (⌒⌣), v. a. ébranler, agiter fortement.

Durchschwärmen (⌒⌣), v. a. passer dans la débauche.

Durchschweifen (⌒⌣), v. a. parcourir, traverser, courir çà et là (dans un pays).

Durchschweißen (⌒⌣), v. a. corroyer bien; —, v. n. suinter au travers de ....

Durchschwelgen, s. Durchschwärmen.

Durchschwimmen (⌒⌣), v. a. irr. passer à la nage, nager d'un bout à l'autre.

Durchschwitzen (⌒⌣), v. a. et n. mouiller entièrement de sueur; suer par tout le corps.

Durchsegeln (⌒⌣), v. a. et n. passer, ou traverser à la voile.

Durchsehen (⌒⌣), v. n. irr. voir, ou regarder à travers, ou au travers; —, v. a. irr. percer des yeux; revoir, parcourir, examiner, faire la revision de qch.; fig. pénétrer; genau —, visiter exactement; eine Rechnung —, parcourir, ou examiner un compte.

Durchseihen (⌒⌣), v. a. filtrer, couler, passer. [colature, f.

Durchseihung (⌒⌣), f. filtration,

Durchsein (⌒–), v. n. irr. fam. avoir passé, avoir fini, avoir achevé; être au bout; être troué, être percé.

Durchsetzen (⌒⌣), v. a. passer; fig. venir à bout de qch., faire réussir; er setzte durch den Fluß, il passa la rivière; ich werde es —, j'y réussirai, j'en viendrai à bout; etwas mit Gewalt —, l'emporter de haute lutte.

Durchsicht (⌒–), f. inspection, revision, f.; zu gefälliger —, pour votre examen.

Durchsichtig (⌒⌣), adj. transparent, diaphane; à jour.

Durchsichtigkeit (⌒⌣–), f. transparence, diaphanéité, f.

Durchsieben (⌒⌣), v. a. passer par un crible, cribler, tamiser, sasser; —, n. (chim.) cribration, f.

Durchsiekern (⌒⌣), v. n. suinter, filtrer; dégoutter.

Durchsinken (⌒⌣), v. n. irr. tomber par ... en s'affaissant.

Durchsintern, s. Durchsiekern.

Durchsitzen (⌒⌣), v. a. irr. trouer, ou déchirer à force d'être assis dessus; ganze Nächte beim Spiele —, passer des nuits entières à jouer.

Durchsollen (⌒⌣), v. n. irr. devoir passer par ....

Durchspähen (–⌒⌣), v. a. percer d'un coup d'oeil, épier, examiner d'un oeil curieux. [en deux.

Durchspalten (⌒⌣), v. a. fendre

Durchspicken (⌒⌣), v. a. entrelarder (aussi fig.).

Durchspielen (⌒⌣), v. a. jouer d'un bout à l'autre, concerter, jouer tout; achever de jouer; passer à jouer; ganze Nächte —, passer des nuits entières à jouer.

Durchspießen (–⌒⌣), v. a. percer d'un bout à l'autre, percer d'épieu, transpercer.

Durchsprengen (⌒⌣), v. a. et n. passer au grand galop, passer ventre à terre.

Durchspringen (⌒⌣), v. n. irr. sauter par, sauter au travers, passer en sautant; se fendre, ou se crevasser d'un bout à l'autre.

Durchspüren (⌒⌣), v. a. (chass.) fouler.

Durchstänkern (⌒⌣), v. a. empuantir; fig. fouiller, farfouiller, fureter.

Durchstäuben (⌒⌣), v. a. poncer.

Durchstäubern, s. Durchstöbern.

Durchstäupen (⌒⌣), v. a. bien fustiger.

Durchstechen (⌒⌣), v. a. et n. irr. percer, piquer; mit dem Degen —, piquer de son épée; einen Damm —, couper une digue.

Durchstechere (–⌣⌣⌒), f. micmac, m. intrigue, manigance, f.

Durchstecken (⌒⌣), v. a. passer..., passer au travers.

sich Durchstehlen (⌒⌣), v. pr. irr. passer à la dérobée, se dérober furtivement. [entrer, ou sortir par ....

Durchsteigen (⌒⌣), v. a. passer,

Durchstellen (⌒⌣), v. a. (chass.) mettre des panneaux dans ....

Durchsteppen (⌒⌣), s. Steppen.

Durchstich (⌒–), m. action de percer, f. percement, m. ouverture percée, percée, f.

Durchstöbern (⌒⌣), v. a. fureter,

Durchstören fouiller; flairer.

Durchstoßen (⌒⌣), v. a. irr. pousser à travers, percer, trouer, froisser, écorcher.

Durchstrahlen (–⌒⌣), v. n. percer de ses rayons, rayonner au travers de ....

Durchstreichen (–⌒⌣), v. a. et n. irr. rayer, barrer, biffer, canceller; roder, parcourir, passer; der Wind streicht durch das Zimmer, le vent souffle par la chambre; das Gehölz —, battre le bois.

Durchstreifen (–⌒⌣), v. a. courir, parcourir; (mil.) die Gegend —, battre l'estrade, battre la campagne.

Durchstreuen (–⌒⌣), v. a. épandre par ...; fig. parsémer.

Durchstrich (⌒–), m. passage (des oiseaux), f. [de passage, m.

Durchstrichsvogel (⌒⌣–), m. oiseau

Durchstriegeln (⌒⌣), v. a. étriller; fig. censurer, critiquer.

Durchströmen (–⌒⌣), v. n. et a. couler, ou passer rapidement par ....

Durchstudiren (⌒⌣–), v. a. bien étudier, passer à étudier.

Durchstürmen (–⌒⌣), v. n. et a. passer avec impétuosité, passer brusquement; fig. agiter, assaillir.

Durchstürzen (⌒⌣), v. n. et a. tomber subitement à travers, tomber précipitamment par ..., passer brusquement par ...; se jeter par ..., précipiter par .... [fureter, visiter.

Durchstöbern (–⌒⌣), v. a. fouiller,

Durchsuchung (–⌒⌣), f. action de fouiller, visite, f.

Durchsüßen (⌒⌣), v. a. pénétrer de douceur, rendre doux, adoucir, (chim.) édulcorer.

Durchtanzen (⌒⌣), v. a. et n. passer en dansant par, parcourir en dansant; finir une danse; déchirer en dansant; die Nächte —, passer les nuits à danser. [par ... à tâtons.

Durchtappen (⌒⌣), v. n. passer

Durchtaumeln (–⌒⌣), v. n. et a. passer en chancelant par ....

Durchtönen (–⌒⌣), v. n. retentir.

Durchtragen (⌒⌣), v. a. porter par, porter à travers.

Durchträumen (–⌒⌣), v. n. passer à rêver.

Durchtreiben (⌒⌣), v. a. irr. pousser, ou chasser par ..., mener par ..., faire passer par ....

Durchtreten (⌒⌣), v. a. trouer, ou user en marchant dessus; faire passer par; enfoncer.

Durchtrichtern (⌒⌣), v. a. faire passer par un entonnoir.

Durchtrieb (⌒–), m. passage du bétail, droit de passage, droit de pacage, m.

Durchtrieben (–⌒⌣), adj. rusé, fin.

Durchtriefen (⌒⌣), v. n. dégoutter par ....

Durchtrippeln (⌒⌣), v. n. passer à petits pas par ....

Durchtrocknen (⌒⌣), v. n. sécher entièrement.

Durchtropfen (⌒⌣), v. n. sor-

Durchtröpfeln tir goutte à goutte, percer. [à veiller.

Durchwachen (–⌒⌣), v. a. passer

Durchwachs (⌒–), m. perce-feuille (plante), m.

Durchwachsen (–⌒⌣), v. n. et a irr. pousser ses branches, ou ses tiges à travers ou par ...; traverser en croisant; durchwachsene Fleisch, n. viande entrelardée, f.

sich Durchwagen (⌒⌣), v. pr. oser passer par ..., se hasarder à franchir.

Durchwalken (⌒⌣), v. a. fouler assez; fig. pop. rosser, étriller.

Durchwallen (⌒⌣), v. a. passer, traverser.

Durchwammsen (⌒⌣), v. a. fam. einen —, donner sur le casaquin à qu.

Durchwandeln (–⌒⌣), v. a. cheminer par ..., se promener par ....

Durchwandern (–⌒⌣), v. a. parcourir, traverser, passer à pied.

Durchwanken (⌒⌣), v. n. traverser en chancelant.

Durchwärmen (⌒⌣), v. a. bien chauffer, chauffer entièrement.

Durchwaschen (⌒⌣), v. a. déchirer à force de laver; achever de laver.

Durchwässern (–⌒⌣), v. a. imbiber, abreuver, tremper.

Durchwaten (⌒⌣), passer à gué

durch den Schnee —, marcher par la neige.

Durchweben (–⌣⌣), v. a. entrelacer, tisser; fig. entrelacer, entrelarder.

Durchweg (–⌣), m. passage, m.

Durchweg (–⌣), adv. généralement, en général.

Durchwehen (–⌣⌣), v. n. souffler par ou à travers, percer en soufflant.

Durchweichen (–⌣⌣), v. a. imbiber, bien tremper; amollir entièrement; —, v. n. être imbibé, s'amollir entièrement.

Durchweinen (–⌣⌣), v. a. passer en pleurs; ganze Nächte —, passer en pleurs des nuits entières.

Durchwerfen (–⌣⌣), v. a. irr. jeter par ou au travers, passer par ..., cribler; Sand —, passer du sable par la claie; (tiss.) den Schützen —, passer la navette.

Durchwetzen (–⌣⌣), v. a. percer, ou trouer en aiguisant, user à force d'aiguiser.

Durchwichsen (–⌣⌣), v. a. cirer partout; fig. fam. rosser, battre, étriller.

Durchwinden (–⌣⌣), v. a. irr. passer par ... en tortillant, passer par en tournant d'un côté à l'autre; sich —, v. pr. fig. se tirer d'affaire, se démêler d'un embarras.

Durchwintern (–⌣⌣), v. a. conserver, ou nourrir pendant l'hiver, hiverner (des plantes).

Durchwirbeln (–⌣⌣), v. a. passer en tournoyant; fig. retentir dans ....

Durchwirken (–⌣⌣), v. a. pétrir, fraiser (la pâte); entrelacer.

Durchwischen (–⌣⌣), v. n. s'échapper; sie wischte glücklich durch, elle l'a échappé belle.

Durchwittern (–⌣⌣), v. a. (mine) mêler les mines tombées en effleurescence. [passer.

Durchwollen (–⌣⌣), v. n. vouloir

Durchwühlen (–⌣⌣), v. a. fouiller, remuer, vermiller, creuser; sich —, v. pr. percer en fouillant.

Durchwühlung (–⌣⌣), f. fouille, f.

Durchwurf (–⌣), m. claie à passer du sable etc., f.; tamis de passage, m.

Durchwürzen (–⌣⌣), v. a. bien épicer, bien assaisonner.

Durchzählen (–⌣⌣), v. a. compter un à un, recompter; (imp.) die Bogen —, collationner les feuilles imprimées.

Durchzeichnen (–⌣⌣), v. a. dessiner l'un après l'autre; contre-tirer, calquer.

Durchzeichnung (–⌣⌣), f. calque, f.

Durchziehen (–⌣⌣⌣), v. a. et n. irr. passer par ou à travers; traverser (une poutre); fig. railler qn., se moquer de qn.; den Faden —, passer le fil; ein Land —, parcourir un pays; mit Band —, lacer de ruban.

Durchzoll (–⌣), f. Durchgangszoll.

Durchzücken (–⌣⌣), v. a. faire palpiter, causer un mouvement convulsif.

Durchzückern (–⌣⌣), v. a. pénétrer de sucre, sucrer.

Durchzug (–⌣), m. passage, m.; (chass.) passée, f.; (arch.) tirant, m.; — der Schnepfen, volée des bécasses, f.

Durchzwängen (–⌣⌣), v. a. faire passer par force, forcer de passer par ....

Dürfen (⌣⌣), v. n. irr. oser, avoir la permission; devoir, avoir besoin; pouvoir; nur —, n'avoir qu'à ...; darf ich Sie bitten? oserai-je vous prier? wir — nicht ausgehen, il ne nous est pas permis de sortir, nous n'avons pas la permission de sortir; ich darf nicht, il m'est défendu; Sie — es mir nur sagen, vous n'avez qu'à me le dire; man darf nicht hinein, il est défendu d'entrer; das dürfte wohl einmal geschehen, cela pourrait bien arriver un jour; ich dürfte nicht an seiner Stelle sein, si j'étais à sa place; man darf sich eben nicht wundern, il n'y a rien d'étonnant, cela n'est pas étonnant.

Dürftig (⌣⌣), adj. indigent, nécessiteux, pauvre; (pein.) mesquin; — adv. pauvrement.

Dürftigkeit (⌣⌣–), f. indigence, nécessité, pauvreté, disette, f.; in der größten — leben, vivre dans l'extrême indigence; in — gerathen, tomber dans la nécessité.

Dürr, adj. sec, aride, maigre; dürre Baum, m. arbre sec, m. dürre Holz, n. bois mort, m.; sie ist — wie ein Gerippe, elle est décharnée comme un squelette; — werden, devenir sec, sécher; etwas mit dürren Worten sagen, dire qch. sèchement; —, adv. sèchement. [jambes grêles.

Dürrbeinig (⌣⌣), adj. qui a les

Dürre (⌣⌣), f. sécheresse, aridité, maigreur, f.

Dürrmade (⌣⌣), f. crinon, m.

Dürrsucht (⌣–), f. marasme, m. atrophie, phthisie, f.

Dürrwurz (⌣–), f. conise, f.

Durst, m. soif; altération, f.; fig. — nach Rache, soif de la vengeance, f.; er hat immerwährend —, il a une altération continuelle; man muß nicht trinken ohne —, il ne faut boire qu'à soif; den — löschen, éteindre la soif, étancher la soif; — verursachen, altérer.

Dürsten (⌣⌣), v. a. avoir soif, être

Dürsten (⌣⌣), altéré; nach etwas —, avoir soif de qch.

Dürstig (⌣⌣), adj. qui a soif, altéré; er ist sehr —, il est très-altéré, il a grande soif. [dipsade, f.

Durstnatter (⌣⌣⌣), f. dipsas, m.

Dusel (⌣⌣), m. fam. vertige; étourdissement, m.; ich bin noch ganz im —, la tête me pèse encore, j'ai encore la tête pesante.

Düseln (⌣⌣), v. a. fam. soufflet.

Düster (⌣⌣), adj. sombre, obscur, morne; fig. düstere Gedanken, m. pl. idées sombres, idées mélancoliques, f. pl.

Düstern (⌣⌣), v. n. p. u. se faire obscur, s'obscurcir.

Düsternheit (⌣⌣–), f. obscurité, f.

Dütchen (⌣⌣), n. petit cornet, m.

Dütchenkrämer (⌣⌣⌣⌣), m. petit mercier, m.

Düte (⌣⌣), f. cornet, m.; Düten

Düte drehen, faire des cornets.

Düten (⌣⌣), v. a. fam. corner.

Dütenschnecke (⌣⌣⌣⌣), f. cornet, m.

Dützbruder (⌣⌣⌣), m. bon ami qu'on tutoie, m.

Dützschwester (⌣⌣⌣), f. amie qu'on tutoie, f.

Düzen (⌣⌣), v. a. tutoyer; —, n. tutoiement, m. [—, grosse, f.

Düzend (⌣⌣), n. douzaine, f.; zwölf

Düzendweise (⌣⌣⌣⌣), adv. par douzaines, à la douzaine.

Duumvir (⌣⌣⌣), m. duumvir, m.

Duumvirat (⌣⌣⌣⌣), n. duumvirat, m. [naire, f.

Dyadik (⌣⌣⌣), f. arithmétique bi-

Dynamik (⌣⌣⌣), f. dynamique, f.

Dynamisch (⌣⌣⌣), adj. dynamique.

Dynast (⌣⌣), m. dynaste, m.

Dynastie (⌣⌣⌣), f. dynastie, f.

E.

E, n. E, m.; la cinquième lettre de l'alphabet; (mus.) mi, m.

Ebbe (⌣⌣), f. basse marée, èbe, f. jusant, reflux, m.; — und Fluth, flux et le reflux, flot et le jusant, m.; die — tritt ein, la marée descend, la marée refoule. [jusant, f.

Ebbeanker (⌣⌣–⌣), m. ancre de

Ebben (⌣⌣), v. n. refouler; es ebbet, il y a èbe, la marée refoule.

Eben (⌣⌣), adj. égal, uni, plat, plain; fig. exact; — machen, aplanir; auf der ebenen Erde liegen, coucher à plate-terre; —, adv. justement, précisément; — der, — die, — dieselben, le même, la même, les mêmes; — da, — daselbst, là même, dans le même lieu; — daher, de là même, du même lieu; — damals, précisément en ce temps-là, en ce même temps; — so, de même; — so groß, aussi grand ...; — so viel, tout autant; — so wenig, non plus, tout aussi peu; es ist — das, c'est tout un, c'est tout le même; er ist — so groß als ich, il est aussi grand que moi; das sage ich —, c'est justement ce que je dis; das will ich — nicht sagen, ce n'est pas précisément ce que je veux dire; das wollte ich —, c'est justement ce que je voulais; — wollte ich es sagen, j'allais le dire; das wüßte ich — nicht, non que je sache; Sie kommen — recht, vous venez tout à propos, vous venez bien à point; es geht mir — so, je me trouve dans le même cas; — da ich schreibe, au moment que j'écris; da kommt er — her, le voilà qui vient; er ist — nach Hause gekommen, il vient de rentrer; ich habe so — getrunken, je viens de boire; — daher weiß ich es, c'est précisément de là que je tiens cette nouvelle.

Ebenbaum (⌣⌣–), m. ébénier, m.

Ebenbild (⌣⌣–), n. image, f. portrait, m. ressemblance, f.; er ist das — seines Vaters, il ressemble à son père; er ist das ganze — seines Vaters, c'est la parfaite image de son père.

Ebenbürtig (⌣⌣⌣), adj. de même naissance, de même condition.

Ebenbürtigkeit (⌣⌣⌣–), f. égalité de naissance, égalité de condition, f.

Ebendaselbst (⌣⌣⌣–), f. Eben.

Ebendrähtig (⌣⌣⌣), adj. de fil uni.

Ebene (⌣⌣⌣), f. plaine, f.; (géom.) plan, m.

Ebenen (⌣⌣⌣), v. a. unir, aplanir, égaler, planer; geebnete Weg, m. chemin aplani, chemin égalisé, m.

Ebenfalls (⌣⌣–), adv. de même, pareillement, aussi.

Ebenholz (⌣⌣–), n. bois d'ébène, m. ébène, f.

Ebenist (⌣⌣⌣), m. ébéniste, m.

Ebenmaß (⌣⌣–), n. proportion, symétrie, f.; (arch.) eurythmie, f.

Ebenmäßig (⌣⌣⌣), adj. pareil; symétrique.

Ebenteuer, vm. f. Abenteuer.

Eber (⌣⌣), m. verrat, m.; wilde —, sanglier, m. [bier sauvage, m.

Ebereesche (⌣⌣⌣), f. cormier, sor-

Eberhirsch (⌣⌣–), m. pourceau-cerf, sanglier-cerf, m.

Eberreiß (⌣⌣–), n. aurone mâle, f.

Eberwurz (⌣⌣–), f. carline, caroline, chardonnette, f. [sorbe, f.

Ebischbeere (⌣⌣⌣–), f. corme,

Echinit (⌣⌣⌣), m. échinite, f.

Echo (⌣⌣), n. écho, m.

Echt ꝛc., f. Acht ꝛc.
Eckapfel (⌣—⌣), m. calville, m.
Eckbalken (⌣—⌣), m. (arch.) poteau cornier, maître poteau, m. [f.
Eckband (⌣—), n. ferrure angulaire,
Eckbogen (⌣—⌣), m. butée, butte (d'un pont), f.
Eckchen (⌣⌣), n. petit coin, m.; fig. petite distance, f.; es iſt noch ein gutes — hin, c'est encore bien éloigné.
Ecke (⌣⌣), f. coin; angle, m.; arête, f.; (arch.) encoignure; fig. petite distance, f.; — eines Tiſches, carne d'une table, f.; — einer Straße, carrefour d'une rue, coin d'une rue, m.; — eines Koffers, cornière d'un coffre, f.; fam. an allen Ecken, en tous lieux, partout; von allen Ecken und Enden, de toutes parts, de tous côtés; in allen Ecken ſuchen, chercher partout.
Ecker, f. Eichel.
Eckfeile (⌣—⌣), f. lime angulaire, f.
Eckfenſter (⌣—⌣), n. fenêtre du coin, f. [nier, m.
Eckforſt (⌣—), m. (arch.) faîte cor-
Eckhaus (⌣—), n. maison du coin, f.
Eckig (⌣⌣), adj. angulaire, à cornes, cornu; anguleux; edige Figur, f. figure angulaire, f. [m.
Eckkachel (⌣—⌣), f. carreau du coin,
Eckkammer (⌣—⌣), f. chambre du coin, f. [coin, f.
Eckloch (⌣—), n. (bill.) blouse du
Eckpfeiler (⌣—⌣), m. pilastre cornier, m.; — einer Brücke, butée, f.
Eckſäule (⌣—⌣), f. colonne angulaire, colonne cornière, f.
Eckſchaft (⌣—), m. (arch.) jambe d'encoignure, f.
Eckſchrank (⌣—), m. } encoi-
Eckſchränkchen (⌣—⌣), n. } gnure, armoire du coin, f.
Eckſparren (⌣—⌣), m. arêtier, m.
Eckſtampel (⌣—⌣), m. coin, m.
Eckſtänder (⌣—⌣), m. poteau cornier, m.
Eckſtein (⌣—), m. pierre d'encoignure, pierre angulaire, pierre de refend, f.; — an einer Thür oder einem Fenſter, écoinson, m. [f.
Eckſtube (⌣—⌣), f. chambre du coin,
Ecktiſch (⌣—), m. table placée dans un coin, f. [f.
Eckzahn (⌣—), m. coin, dent du coin,
Eckzierath (⌣——), m. coins, oreillons, m. pl.
Eckzimmer, ſ. Eckſtube.
Edel (⌣⌣), adj. noble; excellent, généreux, précieux; edle Weine, m. vin excellent, vin généreux, m.; edle Roſſe, n. cheval de race, coursier de race, m.; —, adv. noblement, généreusement.
Edelbürger (⌣—⌣), m. patricien, m.
Edeldame (⌣—⌣), f. dame noble, dame de qualité, épouse d'un gentilhomme, f.
Edelerz (⌣—), n. minerai riche, m.
Edelfalke (⌣—⌣), m. faucon gentil, m. [noble, f.
Edelfräulein (⌣—⌣), n. demoiselle
Edelgeſinnt (⌣⌣⌣), adj. généreux.
Edelherzig (⌣—⌣), adj. qui a le coeur noble, généreux.
Edelhof (⌣—⌣), m. château de gentilhomme, m.; kleine —, gentilhommière, f.
Edeljagd (⌣—), f. haute vénerie, f.
Edelknabe (⌣—⌣), m. page, m.
Edelmann (⌣—), m. gentilhomme, cavalier, m.; neugebackene —, gentilhomme de fraîche date, gentilhomme de nouvelle impression, m.
Edelmänniſch (⌣—⌣), adj. noble, de gentilhomme, cavalier; —, adv. noblement; prov. verſprechen iſt —, halten iſt bürgerlich, le gentilhomme promet, le bourgeois tient sa parole.
Edelmarder (⌣—⌣), ſ. Baummarder.
Edelmuth (⌣—), m. générosité, noblesse de coeur, f.
Edelmüthig (⌣—⌣), adj. généreux, noble; —, adv. noblement.
Edelſinn (⌣—), m. sentiments nobles, m. pl.
Edelſtein (⌣—), m. pierre précieuse, f.; Edelſteine, pl. pierreries, f. pl. [en oeuvre, m.
Edelſteinfaſſer (⌣⌣—⌣), m. metteur
Edelſteinhandel (⌣⌣—⌣), m. joaillerie, f.
Edelſteinhändler (⌣⌣—⌣), m. joaillier, marchand joaillier, m.
Edelſteinſchneider (⌣—⌣—), m. lapidaire, m. [feuilles d'if, m.
Eibtanne (⌣—⌣), f. sapin à
Eidthat (⌣—), f. action noble, f.
Eidwild (⌣—), n. bêtes fauves, f. pl.
Eden (⌣⌣), n. Eden, Héden, m.
Edict (⌣⌣), n. édit, m.
Edictalcitation (⌣—⌣⌣—⌣), } f.
Edictalladung (—⌣⌣—⌣), } f. ajournement personnel, m. assignation édictale, f.
Edren (⌣⌣), v. a. ein Werk —, faire imprimer un ouvrage.
Edition (⌣—⌣⌣), f. édition, f.
Editor (⌣—⌣), m. éditeur, m.
Effect (⌣⌣), m. effet, opération, f.; Effecten, pl. effets, m. pl. hardes, f. pl.
Effectenhandel (⌣⌣—⌣), m. négoce d'effets publics, commerce des fonds, m. [fectif, m.
Effectivpreis (—⌣⌣—), m. prix ef-
Effectuiren (⌣—⌣⌣), v. a. effectuer, exécuter.
Efloch (⌣—), n. ouïe, f.
Ege } (⌣⌣), f. herse, f.
Egge }
Eggebalken (⌣—⌣), m. poutre de herse, f. [soulever la herse, m.
Eggehaken (⌣—⌣), m. croc pour
Eggen (⌣⌣), v. a. herser; —, n. herſage, m.
Egger (⌣⌣), m. herseur, m.
Eggeſchiene (⌣—⌣), f. bande de herse, f. [à porter la herse, m.
Eggeſchlitten (⌣—⌣), m. traîneau
Eggezinken (⌣—⌣), m. dent de la herse, f.
Egoismus (—⌣⌣), m. égoïsme, m.
Egoiſt (—⌣⌣), m. égoïste, m.
Ehe (Eher) (⌣⌣), adv. avant, antérieurement à, plutôt; eher als, plutôt que, avant que, avant de; ehe ein Jahr vergeht, avant qu'il soit un an; er kam eher als ich, il arriva plus-tôt que moi; je eher je lieber, le plus-tôt possible, le plutôt sera le mieux; ehester Tage, au premier jour.
Ehe (⌣⌣), f. mariage, m. noces, f. pl.; poét. hymen, hyménée, m.; Kinder erſter —, n. pl. enfants du premier lit, m. pl.; heimliche —, mariage clandestin, m.; wilde —, mariage de Jean de vigne, m.; in den Stand der — treten, se marier, entrer en mariage; die — brechen, rompre, ou violer la foi du mariage; außer der — leben, vivre dans le célibat.
Ehband (⌣⌣—), n. lien du mariage, lien conjugal, m.
Eheberedung (⌣⌣—⌣), f. conventions matrimoniales, f. pl.
Ehebett (⌣—), n. lit nuptial, m.; das — beſchreiten, consommer le mariage; das — beflecken, souiller la couche.
Ehebrechen (⌣—⌣), v. a. irr. commettre un adultère.
Ehebrecher (⌣—⌣), m. } adul-
Ehebrecherin (⌣—⌣⌣), f. } tère, m. et f. [tère.
Ehebrecheriſch (⌣—⌣⌣), adj. adul-
Ehebruch (⌣—), m. adultère, m.; aus einem Ehebruche erzeugt, adultérin.
Ehebund, m. ſ. Ehband.
Ehebündniß (⌣—⌣), n. union conjugale, f. mariage, m.
Ehebürde (⌣—⌣), f. charge de mariage, f. inconvenients du mariage, m. pl.
Ehedem (⌣⌣), } adv. ci-devant,
Ehedeſſen (⌣—⌣), } autrefois, jadis.
Ehefeind (⌣—), m. misogame, m.
Ehefrau (⌣—), f. femme, f.
Ehefriede (⌣—⌣), m. paix du mariage, f.
Ehegatte (⌣—⌣), m. mari, époux, m. [pagne, f.
Ehegattin (⌣—⌣), f. épouse, com-
Ehegebühr (⌣—⌣), f. Ehepflicht.
Ehegelübde (⌣⌣—⌣), n. voeu matrimonial, m.
Ehegemahl (⌣⌣—), f. Ehegatte.
Ehegemahlin (⌣⌣—⌣), f. Ehegattin.
Ehegericht (⌣—⌣—), n. conseil des causes matrimoniales, consistoire, m.
Ehegeſtern (⌣—⌣), adv. avant-hier.
Ehehaften (⌣—⌣), f. pl. exoine, f.; die — beibringen, exoiner.
Ehehälfte (⌣—⌣), f. fam. moitié, épouse, f.
Eheherr (⌣—⌣), ſ. Ehegatte.
Eheherrlich (⌣—⌣), adj. marital.
Ehejoch (⌣—), n. joug du mariage, m. [mariage, f. pl.
Ehekreuz (⌣—), n. fig. peines de
Ehekrüppel (⌣—⌣), m. fam. vieux pénard, m. [légitime.
Eheleiblich (⌣—⌣), adj. propre,
Eheleute (⌣—⌣), pl. mariés, m. pl.
Ehelich (⌣—), adj. conjugal, matrimonial; légitime; eheliche Pflicht, f. devoir conjugal, m.; eheliche Beiwohnung, f. cohabitation; —, adj. conjugalement.
Ehelichen (⌣—⌣), v. a. épouser; ſich —, v. pr. se marier.
Eheliebſte (⌣—⌣), m. et f. époux, m.; épouse, f.
Eheloß (⌣—), adj. non marié, célibataire; garçon, fille; eheloſe Stand, m. célibat, m.
Eheloſigkeit (⌣—⌣—), f. célibat, m.; in — Lebende, m. célibataire, m.
Ehemalig (⌣—⌣), adj. ancien, du temps passé.
Ehemals, ſ. Ehedem.
Ehemann (⌣—), m. mari, époux, m.
Ehemänniſch (⌣—⌣), adj. marital; —, adv. maritalement.
Eheordnung (⌣—⌣), f. ordonnance pour le mariage, f.
Ehepaar (⌣—), n. couple, m.
Ehepacten (⌣—⌣), n. pl. contrat de mariage, m.
Ehepfand (⌣—), n. fig. gage de l'union conjugale, enfant, m.
Ehepflicht (⌣—), f. devoir marital,
Eher, ſ. Ehe, adv. [m.
Ehrecht (⌣—⌣), n. droit du mariage, m.; (dr.) droit matrimonial, m. lois matrimoniales, f. pl.
Ehern (⌣⌣), adj. d'airain (aussi fig.). [niale, f.
Eheſache (⌣—⌣), f. cause matrimo-
Eheſchänder [⌣—⌣), m. adultère, m.
Eheſcheidung (⌣—⌣), f. divorce, m.; auf — klagen, demander le divorce.
Eheſcheidungsklage (⌣—⌣—⌣), f. action en divorce, f.
Eheſegen (⌣—⌣), m. bénédiction nuptiale, f.; fig. enfants, m. pl.
Eheſtand (⌣—), m. mariage, m.; in den — treten, se marier.
Eheſtens (⌣⌣), adv. au plutôt, au premier jour, à la première occasion, à la première commodité.

Ehesteuer (⏑–⏑), f. dot, f.
Ehestifter (⏑–⏑), m. instituteur de mariage, m.
Ehestiftung (⏑–⏑), f. institution de mariage, f.; contrat de mariage, m.
Ehestreitigkeit (⏑–⏑), f. querelle entre mari et femme; cause matrimoniale, f.
Eheteufel (⏑–⏑), m. trouble-mariage, Asmodée m.
Ehetrennung (⏑–⏑), f. dissolution de mariage, f.
Eheverbindung (⏑⏑–⏑), f. s. Ehebündniß.
Ehevergleich (⏑⏑–), m. s. Eheberedung.
Eheverlöbniß (⏑–⏑), n. fiançailles, f. pl. [aire préfixe, m.
Ehevermächtniß (⏑⏑–⏑), n. douEheversprechen (⏑⏑–⏑), n. promesse de mariage, f.
Ehevertrag (⏑⏑–), m. contrat de mariage, m.
Eheweib, n. s. Ehefrau.
Ehrangreifend (⏑–⏑), adj. diffamatoire.
Ehrbar (⏑), adj. modeste, décent, honnête, sage, bienséant; honorable (titre); ehrbare Kleidung, f. habit décent, m.; ehrbare Betragen, n. conduite sage, conduite honnête, f.; –, adv. modestement, décemment, avec décence, sagement, honnêtement; sich – aufführen, vivre sagement, vivre honnêtement.
Ehrbarkeit (⏑–), f. honnêteté, décence, modestie, bienséance, f.
Ehrbegierde (⏑–⏑), f. ambition, gloire, f.; falsche –, fausse gloire, fausse ambition, f.
Ehrbegierig (⏑–⏑), adj. ambitieux; –, adv. ambitieusgment.
Ehre (⏑), f. honneur, gloire, réputation, f.; Mann von –, homme d'honneur, m.; – sei Gott! gloire soit à Dieu! auf meine Ehre! sur mon honneur! parole d'honneur! Ihnen zu Ehren, en votre honneur; mit Ehren, honorablement, glorieusement; Ehren halber, par honneur; im Punkte der –, sur le point d'honneur; Ihr Wort in Ehren, sauf votre honneur; in allen Ehren, en tout bien et en tout honneur, honorablement; das ist aller Ehren werth, cela n'est pas de refus, cela est bien acceptable; er steht sehr in Ehren, il est bien honoré, il a une grande réputation; meine – steht auf dem Spiele, il y va de mon honneur; fam. er hat – im Leibe, il a un coeur bien placé, il a le point d'honneur délicat; er hat keine – im Leibe, il n'a ni coeur ni honneur; prov. – verloren, Alles verloren, il vaut mieux perdre la vie que l'honneur; – dem – gebührt, à tous seigneurs tous honneurs; einen Kuß in Ehren kann Niemand verwehren, un baiser innocent n'est pas un péché immorte]; einem – erweisen, faire des honneurs à qn.; einem die letzte – erweisen, rendre les derniers honneurs à qn.; auf Ehre halten, avoir l'honneur en recommandation; in Ehren halten, révérer, vénérer; respecter, bien ménager; auf seine – halten, être jaloux de son honneur; seine – retten, sauver sa réputation; sich eine – daraus machen, s'en faire honneur; seine – aufs Spiel setzen, hasarder son honneur; – machen, faire honneur à ..., honorer; – mit etwas einlegen, avoir de l'honneur de qch.; einen bei der – angreifen, attaquer l'honneur de qn.; einem die – abschneiden, blesser, ou déchirer l'honneur de qn.; seine – zum Pfande setzen, engager son honneur; Jemandes in allen Ehren gedenken, parler honorablement de qn.; ein Mädchen um ihre – bringen, ravir l'honneur à une fille, déshonorer une fille; ein Mädchen wieder zu Ehren bringen, réparer l'honneur d'une fille.
Ehreifer (⏑–⏑), m. point d'honneur, m.
Ehren ((⏑), v. a. honorer, respecter, vénérer, révérer; das Alter –, respecter la vieillesse; ehre Vater und Mutter, damit Du lange lebest auf Erden, père et mère honoreras afin que tu vives longuement.
Ehrenamt (⏑–), n. honneur, m. dignité, f. emploi honorable, m.
Ehrenbahn (⏑–), f. carrière honorable, f. sentier de la gloire, m.
Ehrenbelohnung (⏑⏑–⏑), f. honoraire, m.
Ehrenbesuch (⏑⏑–), m. visite de cérémonie, f. [m.
Ehrenbett (⏑–), n. lit d'honneur,
Ehrenbezeigung (⏑⏑–⏑), f. respect, hommage, honneur, m.
Ehrenbürger (⏑–⏑), m. citoyen honoraire, m.
Ehrendame (⏑⏑–), f. dame d'honneur, fille d'honneur, f.
Ehrendenkmal (⏑⏑–), n. monument, m.
Ehrendienst (⏑–), m. civilité, f. honneur, m.; den – verrichten, faire les honneurs.
Ehrenerklärung (⏑⏑–⏑), f. réparation d'honneur, f.; einem eine – thun, faire réparation d'honneur à qn.; einem öffentlich – thun, faire amende honorable à qn.
Ehrenfall (⏑–), m. cérémonie ou solennité, à laquelle on est obligé par honneur, f.
Ehrenfest (⏑–), n. fête en honneur de qn., f.; –, adj. vm. très-honorable.
Ehrengebühr (⏑⏑–), f. honoraire, m. droits honorifiques, m. pl.
Ehrengedächtniß (⏑⏑–⏑), n. monument, m. [honorifique, f.
Ehrengehalt (⏑⏑–), m. pension
Ehrengelag (⏑⏑–), n. festin, m.
Ehrengepränge (⏑⏑–⏑), n. cérémonie, pompe, f.
Ehrengericht (⏑⏑–), n. cour qui juge les affaires d'honneur; cour de justice pour les affaires des nobles entr'eux, f.
Ehrengesandte (⏑–⏑), m. député des cantons Suisses; envoyé extraordinaire, m. [honoraire, m.
Ehrengeschenk (⏑⏑–), n. présent
Ehrenhalber (⏑–), adv. par honneur, par convenance.
Ehrenhandel (⏑–⏑), m. affaire d'honneur, f. [neur, f.
Ehrenkette (⏑–⏑), f. chaîne d'honEhrenklage (⏑–⏑), f. action, ou demande en réparation d'honneur, f.
Ehrenkleid (⏑–), n. habit de cérémonie, habit de fête, m.
Ehrenkranz (⏑–), m. couronne nuptiale, f. [vilité, m.
Ehrenkuß (⏑–), m. baiser de civEhrenlohn (⏑–), m. honoraire, m.
Ehrenlüge (⏑–⏑), f. mensonge officieux, m. [d'honneur, m.
Ehrenmann (⏑–), m. homme
Ehrenmitglied (⏑–⏑), n. membre honoraire, m.
Ehrenmünze (⏑–⏑), f. médaille, f.; eine – tragend, emmédaillé.
Ehrenname (⏑–⏑), m. nom de qualité, titre, m.
Ehrenpforte (⏑–⏑), f. arc de triomphe, arc triomphal, m.
Ehrenpfründe (⏑–⏑), f. personnat, m.
Ehrenpreis (⏑⏑–), n. véronique (plante), f. [neur, m.
Ehrenpunct (⏑–), m. point d'honEhrenräuber (⏑–⏑), m. calomniateur, diffamateur, m. [fique, m.
Ehrenrecht (⏑–⏑), n. droit honorifiEhrenreich (⏑–), adj. vm. très-honorable (titre).
Ehrenretter (⏑–⏑), m. défenseur de l'honneur, apologiste, m. [f.
Ehrenrettung (⏑–⏑), f. apologie,
Ehrenrichter (⏑–⏑), m. juge pour les affaires d'honneur, m.
Ehrenrührig (⏑–⏑), adj. injurieux, infamant, diffamant, outrageant; –, adv. injurieusement.
Ehrenrührigkeit (⏑–⏑–), f. qualité de ce qui est injurieux, f. [neur, m.
Ehrensabel (⏑–⏑), m. sabre d'honEhrensache (⏑–⏑), f. affaire d'honneur, f. point d'honneur, m.
Ehrensäule (⏑⏑–⏑), f. statue honorable, f. [niateur, m.
Ehrenschänder (⏑–⏑), m. calomEhrenschänderisch (⏑–⏑), adj. calomnieux; –, adv. calomnieusement.
Ehrenschändung (⏑–⏑), f. calomnie, diffamation, f.
Ehrenschild (⏑–), m. (bl.) écu d'honneur, m. [role, f.
Ehrenschuld (⏑–), f. dette sur paEhrenschuß (⏑–), m. salve, f. coup d'honneur, m.
Ehrensold (⏑–), m. honoraire, m.
Ehrenstaffel, f. s. Ehrenstufe.
Ehrenstelle (⏑–⏑), f. dignité, f. honneur, poste honorable, m.; (bl.) quartier d'honneur, m.
Ehrenstreit (⏑–), m. différend sur le point d'honneur, m. affaire d'honneur, f. [norable, f.
Ehrenstück (⏑–), n. (bl.) pièce hoEhrenstufe (⏑–⏑), f. dégré d'honneur, grade, m.
Ehrentag (⏑–), m. jour de cérémonie, jour de noces, m.
Ehrentanz (⏑–), m. danse de cérémonie, première danse de la mariée, f. [neur, m. qualité, f.
Ehrentitel (⏑–⏑), m. titre d'honEhrentrunk (⏑–), m. vin de régal, m. [norable, honorable.
Ehrenvest (⏑–), adj. vm. très-hoEhrenvoll (⏑–), adj. honorable; –, adv. honorablement.
Ehrenvormund (⏑–⏑), m. tuteur honoraire, m. [d'honneur, f.
Ehrenwache (⏑–⏑), f. garde
Ehrenwein (⏑–), m. vin d'honneur, m. [honorable.
Ehrenwerth (⏑–), adj. honnête,
Ehrenwort (⏑–), n. parole d'honneur, f.; sein – geben, engager sa parole d'honneur.
Ehrenzeichen (⏑–⏑), n. marque d'honneur, décoration, f.
Ehrerbietig (⏑–⏑), adj. respectueux; –, adv. respectueusement, avec respect.
Ehrerbietigkeit (⏑–⏑–), f. respect, m. vénération, révérence, f. hommage, m. soumission, f.; ich bezeige Ihnen meine –, je vous présente mes hommages.
Ehrfurcht (⏑–), f. vénération, f. respect, hommage, m.; seine – bezeigen, rendre ses respects, rendre ses hommages.
Ehrgefühl (⏑–⏑), n. sentiment d'honneur, m. ambition, f.
Ehrgeiz (⏑–), m. ambition, f.
Ehrgeizig (⏑–⏑), adj. ambitieux, avide d'honneur; –, adv. ambitieusement. [neurs, f.
Ehrgier (⏑–), f. avidité des hon-

Ehrgierig (–⌣), adj. avide d'honneurs.

Ehrlich (–⌣), adj. honnête, probe, loyal; ehrliche Mann, m. honnête homme, homme probe, m.; fam. ehrliche Haut, f. bonne peau d'homme, f.; ehrliche Name, m. bonne renommée, réputation, f.; so wahr ich — bin, foi d'honnête homme; er hat sein ehrliches Auskommen, il a de quoi vivre honnêtement; prov. — währt am längsten, avec la bonne foi on va le plus loin; ein ehrlicher Mann hält sein Wort, l'honnête homme n'a que sa parole; — machen, rétablir l'honneur; ein uneheliches Kind — machen, légitimer un enfant bâtard; einen Soldaten — machen, faire passer un soldat sous le drapeau; —, adv. honnêtement, loyalement, de bonne foi; er sieht — aus, il sent son bien; er hat mich — bezahlt, il m'a payé exactement.

Ehrlichkeit (–⌣–), f. honnêteté, probité, loyauté, f.

Ehrliebe (–⌣–), f. amour de l'honneur, m. ambition honnête, f.

Ehrliebend (–⌣–), adj. qui aime l'honneur; ehrliebende Mann, m. homme d'honneur, m.

Ehrlos (–⌣), adj. et adv. sans honneur, lâche, infame, diffamé, noté, malhonnête; ehrlose Mensch, m. homme sans honneur, m.; ehrlose Handlung, f. action infame, f.; ehrloser Weise, d'une manière infame; — machen, rendre infame; porter infamie. [lâcheté, f.

Ehrlosigkeit (–⌣–⌣), f. infamie;

Ehrsam (⌣⌣), adj. honnête, honorable.

Ehrsamkeit (⌣⌣–), f. honnêteté, f.

Ehrsucht (–⌣), f. ambition, gloire, f.

Ehrsüchtig (–⌣–), adj. ambitieux; —, adv. ambitieusement.

Ehrvergessen (⌣⌣–⌣), adj. et adv. sans honneur, lâche; —, adv. lâchement. [cheté, f.

Ehrvergessenheit (⌣⌣–⌣–), f. lâ-

Ehrwidrig (–⌣–), adj. déshonorant.

Ehrwürde (–⌣–), f. Révérence, f. (titre).

Ehrwürdig (–⌣–), adj. vénérable, respectable; révérend (titre); ehrwürdige Miene, f. air respectable, m. mine respectable, f.; ehrwürdiger Vater! mon révérend père!

Ei, int. ah! ha! eh! he!

Ei (–), n. oeuf, m.; (arch.) ove, m.; weiche —, oeuf mollet, oeuf à la coque, m.; harte —, oeuf dur, m.; faule —, oeuf pourri, oeuf couvi, m.; gerührte Eier, pl. oeufs brouillés, m. pl.; Eier auf Butter, pl. oeufs au beurre noir, oeufs pochés, m. pl.; Eier legend, ovipare; prov. er ist kaum aus dem — gekrochen, il ne fait que de sortir de la coquille; man muß mit ihm umgehen wie mit einem rohen —, il ne saurait souffrir la moindre égratignure; il est extrêmement chatouilleux; sie sehen sich so ähnlich wie ein — dem andern, ils se ressemblent comme deux oeufs, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau; das — will klüger sein als die Henne, c'est gros Jean qui veut remontrer à son curé; l'écolier prétend enseigner son maître; Eier legen, pon-

Eibenbaum (⌣⌣–), m. if, m. [dre.

Eibisch (⌣⌣), m. guimauve, althée, f.

Eibischsalbe (⌣⌣–), f. dialthée, f.

Eibischwurzel (⌣⌣–⌣), f. racine d'althée, f.

Eichapfel (⌣⌣–), m. pomme de chêne, noix de galle, f.

Eiche (⌣⌣), f. (m. chêne, f. (f.

Eichbaum (⌣⌣), m. (a. Aiche); junge —, chêneau, m.

Eichel (⌣⌣), f. gland; trèfle (au jeu de cartes), m.; — am Geldbeutel, poire de la bourse, f.; mit Eicheln mästen, engraisser avec du gland.

Eichelförmig (⌣⌣–⌣), adj. en forme de gland.

Eichelheher (⌣⌣–⌣), m. girard, m.

Eichellese (⌣⌣–⌣), f. glandée, f.

Eichelmast (⌣⌣–), f. glandée, f.

Eichelmuschel (⌣⌣–⌣), f. came calyculée, f.

Eichelnäpfchen (⌣⌣–⌣), n. alvéole, m. cupule, calotte, f.

Eichelschale (⌣⌣–⌣), f. avelanède, f.

Eichelschwein (⌣⌣–), n. cochon qu'on met aux glands, m.

Eichen (⌣⌣), adj. de chêne.

Eichenblatt (⌣⌣–), n. feuille de chêne, f. [m.

Eichenholz (⌣⌣–), n. bois de chêne,

Eichenkranz (⌣⌣–), m. couronne de feuilles de chêne, f. [chêne, m.

Eichenlaub (⌣⌣–), n. feuillage de

Eichenmistel (⌣⌣–⌣), f. gui de chêne, m. [chêne, f.

Eichenmoos (⌣⌣–), n. mousse de

Eichenrinde (⌣⌣–⌣), f. écorce de chêne, f.; (tan.) tan, m.

Eichenstamm (⌣⌣–), m. tige de chêne, f. [forêt de chênes, f.

Eichenwald (⌣⌣–), m. chênaie,

Eichhorn (⌣⌣), f. Eichhörnchen.

Eichhornaffe (⌣⌣–⌣), m. sapajou jaune, m.

Eichhörnchen (⌣⌣–⌣), n. écureuil, m.; fliegende —, écureuil volant, m.

Eichmast (⌣⌣), f. Eichelmast.

Eichpfahl (⌣⌣), m. (hyd.) pal hydromètre, m. [chêne, m.

Eichschwamm (⌣⌣), m. agaric de

Eichtraube (⌣⌣–), f. raisin de chêne (de petits champignons au pied d'un chêne, en forme de grappes), f.

Eichwald (⌣⌣), f. Eichenwald.

Eid, m. serment, m.; einen — ablegen, einen — leisten, faire, ou prêter serment; einen in — und Pflicht nehmen, prendre qn. à foi et à serment; den — brechen, rompre, ou violer son serment; einen falschen — schwören, faire un faux serment; einem den — zuschieben, imposer, ou déférer le serment à qu. [m.

Eidam (⌣⌣), m. gendre; beau-fils,

Eidbruch (⌣⌣–), m. violation de serment, f. parjure, m.

Eidbrüchig (⌣⌣–), adj. parjure; — werden, se parjurer, commettre un parjure. [caution avec serment.

Eidbürge (⌣⌣–), m. qui s'est rendu

Eidbürgschaft (⌣⌣–), f. caution juratoire, f.

Eidechse (⌣⌣–), f. lézard, m.

Eiderdunen (⌣⌣–⌣), f. pl. édredon, m.

Eidergans (⌣⌣–), f. oie à duvet, oie du nord, f. [tion de serment, f.

Eidesablegung (⌣⌣–⌣–), f. prestation de serment, f. [ment; juratoire.

Eidesformel (⌣⌣–⌣), f. formulaire de serment, m.

Eidesfräftig (⌣⌣–⌣), adj. par serment.

Eidesleistung (⌣⌣–), f. prestation de serment, f.

Eidespflicht (⌣⌣–), f. foi juratoire, f. serment, m.; die — leisten, jurer fidélité et obéissance, faire foi et hommage.

Eidgenoß (⌣⌣–), m. confédéré, m.

Eidgenossenschaft (⌣⌣–⌣–), f. confédération, f.; schweizerische —, ligue Suisse, f. corps Helvétique, m.

Eidgenössisch (⌣⌣–⌣), adj. qui est de la confédération.

Eidlich (⌣⌣), adj. juré, juratoire; eidliche Aussage, f. déposition faite avec serment, f.; — bekräftigen, — erhärten, affirmer par serment, assermenter.

Eidotter (⌣⌣–), n. jaune d'oeuf, moyeu, m. [ment, m.

Eidschwur (⌣⌣–), m. serment, jure-

Eierblume, f. Ribisblume.

Eierbrod (⌣⌣–), n. pain mollet, m.

Eierbrühe (⌣⌣–), f. sauce aux oeufs, f.

Eierdotter (⌣⌣–⌣), f. Eidotter.

Eiergebackene (⌣⌣–⌣⌣), n. brioche, f.

Eiergelb (⌣⌣–), f. Eidotter. [m.

Eierhändler (⌣⌣–⌣), m. coquetier,

Eierkuchen (⌣⌣–⌣), m. omelette, f. poupelin, m.; — mit Speck, omelette au lard, f.

Eierkuchenpfanne (⌣⌣–⌣–⌣), f. poêle aux omelettes, f. poupelinier, m.

Eierlegen (⌣⌣–⌣), n. ponte, f.

Eierleiste (⌣⌣–⌣), f. (arch.) godron, m.

Eierlosch (⌣⌣–), n. pontière, f.

Eiernäpfchen (⌣⌣–⌣), n. coquetier, m. [damas jaune, f.

Eierpflaume (⌣⌣–⌣), f. prune de

Eierplatz (⌣⌣–), f. Eierkuchen.

Eierschale (⌣⌣–⌣), f. coque, f.; zerbrochene —, coquille, f.

Eierstock (⌣⌣–), m. (anat.) ovaire, m.

Eiersuppe (⌣⌣–⌣), f. soupe aux oeufs, f.

Eifer (–⌣), m. zèle, empressement, m. ardeur, ferveur, f.; emportement, m.; mit — beten, prier avec ferveur; in — gerathen, s'emporter; gleich in — gerathen, se mettre aussitôt en colère; viel — zeigen, témoigner beaucoup d'empressement; eine Sache mit vielem — betreiben, poursuivre une affaire avec beaucoup d'empressement.

Eiferer (⌣⌣–), m. zélateur, m.

Eifrig (⌣⌣), adj. zélé, empressé, ardent, fervent, emporté; eifrige Wunsch, m. désir ardent, m.; eifrige Gebet, n fervente prière, f.; —, adv. avec zèle, ardemment.

Eifern (–⌣), v. n. s'emporter, avoir, ou témoigner du zèle; gegen etwas —, déclamer contre qch.

Eifersucht (⌣⌣–), f. jalousie, f.; die — rege machen, exciter la jalousie.

Eifersüchtelei (⌣⌣–⌣–), f. jalousie sans sujet, f.

Eifersüchtig (⌣⌣–⌣), adj. jaloux de ...; — machen, faire concevoir de la jalousie à qn.; — werden, prendre de la jalousie. [loux, m. jalouse, f.

Eifersüchtige (⌣⌣–⌣), m. et f. ja-

Eiform (–⌣), f. forme ovale, f.

Eiförmig (–⌣–), adj. ovale; (bot.) oviforme.

Eifrig (⌣⌣), f. Eiferig.

Eigen (⌣⌣), adj. propre; particulier, singulier; pointilleux, capricieux, exact; eigene Bote, m. exprès, m.; für eigene Rechnung, pour propre compte; mit eigener Hand, de sa propre main; ich habe es mit meinen eigenen Ohren gehört, je l'ai entendu de mes propres oreilles; er hat ein eigenes Haus, il a une maison en propre; er trägt sein eigenes Haar, il porte ses propres cheveux; er führt die Handlung unter eignem Namen, il mène le commerce, ou le négoce sous son seul et privé nom; das ist ihm so —, cela lui est particulier; er hat seinen eigenen Kopf, il est capricieux; das ist seine eigene Arbeit, c'est de son propre ouvrage; prov. eigner Herd ist Goldes werth, il n'y a rien tel que d'avoir un chez soi; sich etwas — machen, s'approprier qch.; sein eigener Herr sein, être à soi-même, ne dépendre de personne; in seinen Sachen sehr — sein, être fort exact à ses affaires.

Eigenansicht (⌣⌣—), f. autopsie, f.
Eigenartig (⌣⌣—), adj. singulier.
Eigenartigkeit (⌣⌣—⌣), f. idiocrase (d'un corps), f. [tion, f.
Eigendünkel (⌣⌣—), m. présomption.
Eigener (⌣⌣), f. Eigenthümer.
Eigenhändig (⌣⌣—), adj. et adv. de main propre, de sa propre main, en main propre; eigenhändig geschrieben, autographe; eigenhändig geschriebene Testament, n. testament olographe, m.; eigenhändige Schrift, f. autographe, m.
Eigenheit (⌣⌣—), f. propriété, singularité, f.; — einer Sprache, idiotisme, m. [idiopathique.
Eigenleidig (⌣⌣—⌣), adj. (méd.)
Eigenliebe (⌣⌣—), f. amour propre, m.
Eigenlob (⌣⌣—), n. louange de soi-même, f.; prov. — stinkt, il est malséant de se louer soi-même; qui se loue, s'emboue.
Eigenmacht (⌣⌣—), f. autorité privée, f. pouvoir arbitraire, m.; angemaßte —, usurpation, f.
Eigenmächtig (⌣⌣—⌣), adj. arbitraire; eigenmächtige Verfahren, n. procédé arbitraire, m. voie de fait, f.; —, adv. arbitrairement, de sa propre autorité. [m.
Eigenmittel (⌣⌣—⌣), n. spécifique,
Eigenname (⌣⌣—⌣), m. (gr.) nom propre, m.
Eigennutz (⌣⌣—), m. intérêt, m.; er thut Alles aus —, il n'agit que par intérêt, il a toujours son intérêt en vue. [sé; —, adv. par intérêt.
Eigennützig (⌣⌣—⌣), adj. intéressé,
Eigennützigkeit (⌣⌣—⌣—), f. f. Eigennuss.
Eigenruhm (⌣⌣—), f. Selbstruhm.
Eigens (⌣—), adv. fam. exprès, particulièrement.
Eigenschaft (⌣⌣—), f. qualité, propriété, f.; propre, caractère, m.; die Allmacht ist eine — Gottes, la toute-puissance est un attribut de Dieu.
Eigenschaftswort (⌣⌣—), n. (gr.) adjectif, m.
Eigensinn (⌣⌣—), m. caprice, entêtement, m. bizarrerie, f.; das ist bloßer —, ce n'est que pure caprice; einem den — brechen, rompre le caprice de qn.
Eigensinnig (⌣⌣—⌣), adj. capricieux, entêté, bizarre, entier; —, adv. capricieusement.
Eigensucht (⌣⌣—), f. égoisme, m.
Eigensüchtig (⌣⌣—⌣), adj. égoiste.
Eigenthum (⌣⌣—), n. propriété, f.; bien propre, m.; domaine, f.; väterliche —, propres paternels, propres du côté de pere, m. pl.; das ist sein —, c'est son bien propre; einem das — einer Sache streitig machen, contester à qn. la propriété de qch.
Eigenthümer (⌣⌣—⌣), m. propriétaire, m. [priétaire, f.
Eigenthümerin (⌣⌣—⌣⌣), f. pro-
Eigenthümlich (⌣⌣—⌣), adj. propre; spécifique; eigenthümliche Schwere, f. pesanteur spécifique, f.; eigenthümliche Schreibart, f.; style caractéristique, m.
Eigenthümlichkeit (⌣⌣—⌣—), f. propriété, f.; — einer Sprache, génie d'une langue, m.
Eigenthumsherr (⌣⌣—), m. propriétaire direct, m. [priété, f.
Eigenthumsrecht (⌣⌣—⌣), n. pro-
Eigentlich (⌣⌣—), adj. propre; im eigentlichen Sinne, au propre; —, adv. proprement, précisément; — zu reden, à proprement parler: — verhält es sich so, voilà précisément l'affaire; er weiß — nicht, was er will, il ne sait pas bien lui-même ce qu'il veut; — haben Sie Recht, à vrai dire, vous avez raison.
Eigenwille (⌣⌣—⌣), m. volontés, f. pl. caprice, m. opiniâtreté, f.
Eigenwillig (⌣⌣—⌣), adj. qui aime à faire ses volontés, aheurté à son sens; capricieux, opiniâtre; das ist ein kleines eigenwilliges Kind, c'est un petit volontaire. [volontaire, m.
Eigenwilligkeit (⌣⌣—⌣—), f. esprit
sich Eignen (⌣⌣), v. pr. avoir les qualités nécessaires à ..., être propre à ..., appartenir.
Eiland, n. f. Insel.
Eilander (⌣⌣—), m. insulaire, m.
Eilbote (⌣⌣—), m. courrier, m. estaffette, f.
Eile (⌣⌣), f. hâte, promptitude, précipitation, f.; in der —, à la hâte; in aller —, en toute hâte; mit möglichster —, avec toute la diligence possible; in der größten —, avec la plus grande promptitude; ich habe —, je suis pressé; die Sache hat —, la chose presse, la chose est pressante; es hat keine —, rien ne presse, il n'y a rien qui presse; es ist — nöthig, il faut de la hâte.
Eilen (⌣⌣), v. a. se hâter, se presser, se dépêcher, faire diligence; — Sie nicht so sehr, ne vous pressez pas tant, ne soyez pas si pressé; eilt doch, dépêchez-vous donc; zu Hülfe —, voler au secours; fig. ins Verderben —, courir à sa perte, courir à sa ruine.
Eilend } (⌣⌣), adv. vite, en hâte.
Eilends }
Eilf ꝛc., f. Elf ꝛc.
Eilfertig (⌣⌣—), adj. hâté, vite, prompt, empressé, pressé, pressant, diligent; eilfertige Mensch, m. homme très-diligent, homme très-pressé, m.; Sie sind zu —, vous êtes trop pressé; —, adv. promptement, vitement, à la hâte. [cipitation, f.
Eilfertigkeit (⌣⌣—), f. hâte, pré-
Eilig (⌣⌣), adj. hâté, pressé, vite, précipité, prompt; —, adv. en hâte, vitement, promptement; — davon gehen, s'en aller vitement.
Eiligst (⌣⌣), adv. en grande hâte.
Eilfuhre (⌣⌣—), f. roulage accéléré,
Eilinie (⌣—⌣⌣), f. ellipse, f. [m.
Eilmarsch (⌣⌣—), m. marche forcée, f.
Eilpost (⌣⌣—), f. diligence, f. vélocifère, m. [lérée, f.
Eilwagen (⌣⌣—), m. voiture accé-
Eimer (⌣⌣), m. seau; eimer, muid (mesure), m.; (hyd.) godet, m.; ein — Wasser, un seau d'eau; ein — Wein, un eimer, ou un muid de vin.
Eimerig (⌣⌣⌣), adj. qui tient un seau, ou un eimer.
Eimerweise (⌣⌣—⌣), adv. par seaux, par eimers, par muids.
Ein (Einer, Eine, Eines, ⌣⌣), art., adj. et pron. un, une; même; irgend —, quelque; irgend Einer, irgend Eine, quelqu'un, quelqu'une; der Eine und der Andere, l'un et l'autre; von einem Alter, de même âge; in Einem fort, sans cesse, sans discontinuer; Jahr aus, Jahr —, d'année en année; er ist ein Franzos, il est Français; welch ein Unglück! quel malheur! er hat ein kurzes Gesicht, il a la vue courte; sie sind Ein Herz und Eine Seele, ils ne font qu'un cœur et qu'une ame; es ist Eines so gut als das Andere, l'un vaut l'autre; ich weiß weder das noch —, je ne sais où donner de la tête, je ne sais de quel côté me tourner, je ne sais à quel saint me vouer; es könnte Einer glauben ..., on pourrait croire ....
Einackern (⌣—⌣), v. a. couvrir de terre en labourant.
Einander (⌣⌣), pron. l'un l'autre, les uns les autres, mutuellement, réciproquement; Alles durch —, tout sans aucun choix; Alle mit —, tous ensemble; über —, l'un sur l'autre; neben —, l'un à côté de l'autre; acht Tage hinter —, huit jours de suite; mit — reisen, voyager ensemble; aus — gehen, se séparer; — lieben, s'aimer réciproquement, s'entre-aimer; — beistehen, se secourir mutuellement, s'entre-secourir; — benachrichtigen, s'entre-avertir; — schlagen, s'entre-battre; an — setzen, joindre; — küssen, s'entre-baiser; — hassen, se haïr l'un l'autre; — antworten, s'entre-répondre; gegen — halten, confronter; von — reißen, déchirer.
Einantworten (⌣⌣—), f. Einhändigen, Ueberliefern.
sich Einarbeiten (⌣⌣—), v. pr. se mettre au fait de qch.; sich in eine Sache —, se familiariser avec quelque occupation.
Einarmig (⌣⌣—), adj. manchot.
Einartig (⌣⌣—), adj. de même nature, de même genre; uniforme.
Einäschern (⌣⌣—), v. a. réduire en cendres, incendier; (méd.) plamer.
Einäscherung (⌣⌣—⌣), f. réduction en cendres, f.; (chim.) cinération, incinération, f. [aspirer.
Einathmen (⌣⌣—), v. a. respirer,
Einathmen, n. } (⌣⌣—), respira-
Einathmung, f. } tion, aspiration, inspiration, f. [forte.
Einätzen (⌣⌣—), v. a. graver à l'eau
Einäugig (⌣⌣—), adj. borgne.
Einballen (⌣⌣—), } v. a. embal-
Einballiren (⌣⌣—⌣), } ler. [m.
Einballirung (⌣⌣—), f. emballage,
Einbalsamiren (⌣⌣—⌣⌣), v. a. embaumer; sich —, v. pr. s'embaumer; se parfumer. [baumement, m.
Einbalsamirung (⌣⌣—⌣⌣), f. em-
Einband (⌣—), m. reliure, f.
Einbansen (⌣⌣—), v. a. entasser dans la grange; fig. emmitouffer; —, n. action d'entasser, f.; fig. emmitouffage, m.
Einbedingen (⌣⌣—⌣), f. Eindingen.
Einbeere (⌣⌣—), f. herbe Paris, f. raisin de renard, m.
Einbegriffen (⌣⌣—⌣), adj. et adv. y compris, implicite. [nir.
Einbehalten (⌣⌣—⌣), v. a. irr. retenir.
Einbehaltung (⌣⌣—⌣), f. retention, f.
Einbeißen (⌣⌣—), v. a. irr. mordre dans ...; fig. percer. [mortifier.
Einbeizen (⌣⌣—), v. a. macérer,
Einbekommen (⌣⌣—⌣), v. a. recevoir, faire des recouvrements, faire des rentrées.
Einberechnen (⌣⌣—⌣), f. Einrechnen.
Einberichten (⌣⌣—⌣), f. Berichten.
Einbetteln (⌣⌣—), v. a. quêter, recueillir en mendiant; sich —, v. pr. s'insinuer par des flatteries, s'introduire par des instantes prières.
Einbetten (⌣⌣—), v. a. dresser quelque part un lit à qn.
Einbeuchen (⌣⌣—), v. a. encuver, mettre à la lessive.
Einbiegen (⌣⌣—), v. a. irr. courber, ou plier en dedans.
Einbiegung (⌣⌣—), f. inflexion, f.
sich Einbilden (⌣⌣—), v. pr. s'imaginer, se figurer; croire, présumer, se persuader; sich etwas —, s'en faire accroire; se donner de grands airs; sich etwas auf etwas —, faire vanité de qch.; er ist ein eingebildeter Mensch, il est un homme présomptueux; das ist ein eingebildeter Narr, c'est un fat fieffé; bildet euch das nicht ein, ne croyez pas cela, n'y pensez pas; das hatte ich mir längst eingebildet, c'est ce dont je me suis douté depuis longs-temps; er bildet sich viel auf seinen Adel ein, il se fait grande gloire de sa noblesse.

Einbilderisch (–⏑⏑), f. Eingebildet.
Einbildung (–⏑), f. imagination, présomption; chimère, idée, f.; er ist in der Einbildung krank, il est malade en idée; das ist nur —, ce n'est qu'une idée, c'est une pure chimère; er lebt in der Einbildung, il vit dans des fantaisies, ou des chimères; er hat eine zu große — von sich, il a trop bonne opinion de lui-meme.
Einbildungskraft (–⏑⏑), f. imagination, f. fantaisie, imaginative, f.
Einbinden (–⏑), v. a. irr. lier, nouer, envelopper; ein Buch —, relier un livre; in Pappe —, relier en carton; in Stroh —, empailler; (mar.) die Segel —, ferler les voiles; einem Pathen etwas —, faire un présent de baptême à un filleul; —, n. reliure, f.
Einbindenadel (–⏑⏑), f. (cord.) alêne, f.
Einblasen (–⏑), v. a. irr. souffler dans ...; souffler, abattre en soufflant sur ..., renverser en soufflant dessus; fig. souffler, soufler aux oreilles de qn., inspirer, suggérer.
Einbläser (–⏑), m. (th.) m. souffleur; instigateur, m.
Einblasung (–⏑), f. fig. inspiration, suggestion, f.
Einblatt (–), n. fleur du Parnasse, f. petit lis des vallées, hépatique blanche, f.
Einblätterig (–⏑⏑), adj. (bot.) monopétale, monophylle, unipétale.
Einblauen (–⏑), v. a. fig. fam. inculquer, faire apprendre à force de coups.
Einblumig (–⏑), adj. uniflore.
Einbohren (–⏑), f. Bohren.
Einbrechen (–⏑), v. a. irr. abattre, enfoncer; —, v. n. s'abattre, se rompre, s'enfoncer; entrer par force dans ...; forcer qch.; das Eis brach unter ihm ein, la glace s'enfonça sous lui; mit einbrechender Nacht, à l'approche de la nuit, à l'entrée de la nuit; die Nacht bricht ein, la nuit s'approche, le jour tombe; das Unglück droht über uns einzubrechen, le malheur menace de fondre sur nous; in einen Laden —, forcer une boutique; in ein Land —, faire une irruption dans un pays, faire une invasion dans un pays; (mar.) die Segel —, traverser les voiles; —, n. rupture; effraction, f.
Einbrennen (–⏑), v. a. et n. rég. et irr. marquer d'un fer chaud; percer en brûlant; ein Weinfaß —, mêcher, ou soufrer un tonneau; (cuis.) Mehl —, roussir de la farine dans du beurre.
Einbringen (–⏑), v. a. irr. porter dedans, apporter, amener, rapporter; serrer, engranger (du blé); produire, valoir; (chim.) introduire; wieder —, réparer, dédommager; gefänglich —, emprisonner; das hat ihm viel eingebracht, cela lui a apporté, ou rapporté beaucoup; wieviel wird euch das —? combien vous produira cela? combien vous vaudra cela? seine Frau hat ihm nichts eingebracht, sa femme ne lui a rien apporté en mariage; Waaren —, importer, ou amener des marchandises; einen Dieb —, emprisonner un voleur; das Versäumte —, réparer, ou regagner le temps perdu; seinen Verlust —, réparer ses pertes, se dédommager.
Einbringen, n. } (–⏑), f. pro-
Einbringung, f. } duction, réparation, introduction, f.; — der Waaren, importation des marchandises, f.; — des Verlustes, réparation des pertes, f.
Einbrocken (–⏑), v. a. émier, émietter; fig. faire une faute; prov. wer einbrockt, muß ausessen, qui fait la faute, la boit.
Einbruch (–), m. rupture; effraction; irruption, f.; — der Feinde, irruption des ennemis, f.; Diebstahl mit —, vol avec effraction, m.; mit — der Nacht, à l'entrée de la nuit, à l'approche de la nuit.
Einbrühen (–⏑), v. a. échauder, détremper avec de l'eau chaude.
Einbündeln (–⏑), v. a. emballer.
Einbürgern (–⏑), v. a. naturaliser, recevoir bourgeois; fig. ein fremdes Wort —, naturaliser un mot étranger; sich — lassen, se faire naturaliser.
Einbürgerung (–⏑⏑), f. naturalisation, f.
Einbürsten (–⏑), v. a. faire entrer en brossant.
Einbuße (–⏑), f. perte, f. dommage, m.; er hat große — dabei, il y fait de grandes pertes.
Einbüßen (–⏑), v. a. perdre (dans une affaire, bei einer Sache), éprouver des pertes; faire une perte.
Eincassiren (–⏑⏑), v. a. encaisser, faire rentrer.
Eincassirung (–⏑⏑), f. encaissement, m. [d'une digue.
Eindämmen (–⏑), v. a. enfermer
Eindampfen (–⏑), v. a. enfumer.
Eindeichen, f. Eindämmen.
Eindeutig (–⏑), adj. qui n'a qu'une signification, d'une seule signification.
Eindicken (–⏑), v. a. épaissir; Sirup —, épaissir du syrop.
Eindickung (–⏑), f. épaississement, m.
Eindingen (–⏑), v. a. irr. stipuler, comprendre dans le marché, ou dans l'accord. [condition, f.
Eindingung (–⏑), f. stipulation,
Eindörren (–⏑), v. n. se sécher, sécher, se ratatiner, ou se rétrécir en séchant. [faire sécher.
Eindörren (–⏑), v. a. sécher,
sich Eindrängen (–⏑), v. pr. s'introduire, s'intriguer, se fourrer: fendre la presse, percer la foule.
Eindrehen (–⏑), v. a. tourner en dedans, faire entrer en tournant.
Eindringen (–⏑), v. n. irr. entrer par force; faire une irruption dans; percer, pénétrer, s'infiltrer, s'imbiber; die Feinde drangen in das Land ein, les ennemis firent une irruption dans le pays; tief in eine Wissenschaft —, pénétrer bien avant dans une science; sich —, v. pr. s'introduire, se fourrer, se mêler dans ....
Eindringlich (–⏑), adj. énergique; —, adv. énergiquement. [f.
Eindringlichkeit (–⏑⏑), f. énergie,
Eindringling (–⏑), m. homme qui se fourre par-tout, m.
Eindringung (–⏑), f. invasion, irruption, f.; — in ein Amt, intrusion, f.
Eindruck (–), m. impression; empreinte, marque; fig. impression, sensation, f.; die Predigt machte großen — auf ihn, le sermon fit grande impression sur lui. [empreindre.
Eindrucken (–⏑), v. a. imprimer,
Eindrücken (–⏑), v. a. presser dans; enfoncer en pressant, écraser, casser, ou rompre en pressant; fig. imprimer; eingedrückte Nase, f. nez écrasé, nez écaché, m.
Eindrückung (–⏑), f. enfoncement, aplatissement, m.
Einegen } (–⏑), v. a. recouvrir
Eineggen } avec la herse.
Einen (–⏑), v. a. unir.
Einengen (–⏑), v. a. contraindre; resserrer.
Einer (–⏑), m. (ar.) un, m.
Einerlei (–⏑⏑), adj. et adv. le même, de la même façon; uniforme, identique; das ist —, c'est la même chose; c'est égal; wir haben — Schicksal, nous avons le même sort; das ist das ewige —, c'est toujours la même chanson; sie bleibt nicht bei — Rede, elle varie dans ses discours.
Einerleiheit (–⏑⏑–), f. identité, f.
Einernten (–⏑), v. a. moissonner, récolter, recueillir; fig. Ruhm —, recueillir de la gloire; —, n. récolte, moisson, f.
Einfach (–⏑), adj. simple, uni, un; (phil.) incomplexe; ganz einfache Kleid, n. habit tout uni, m.; einfache Farbe, f. couleur matrice, f.; (gr.) einfache Zahl, f. singulier, m.; (alg.) einfache Größe, f. grandeur incomplexe, f. monôme, m.; —, adv. uniquement, simplement.
Einfachheit (–⏑⏑), f. simplicité, f.
Einfächerig (–⏑⏑), adj. (bot.) uniloculaire.
Einfädeln (–⏑), v. a. enfiler; fig. ménager, pateliner; die Sache läßt sich gut —, l'affaire se ménagera aisément.
Einfahren (–⏑), v. a. irr. charier; rompre, enfoncer, ou renverser en menant une voiture; das Getreide —, engranger les blés; Pferde —, dresser les chevaux à tirer une voiture; —, v. n. entrer en voiture, ou en bâteau; (mine) descendre dans une mine.
Einfahrer (–⏑), m. (mine) inspecteur des mines, m.
Einfahrt (–), f. entrée; porte cochère, f.; — in einen Hafen, entrée, f. goulet, m.
Einfall (–), m. chute, f. écroulement, éboulement, m.; irruption, invasion, f.; (math.) incidence; fig. idée, pensée, saillie, fantaisie, f.; — des Lichtes, entrée du jour, chute du jour, f.; wunderliche —, boutade, f.; witzige —, saillie ingénieuse, f.; das Haus droht den —, la maison menace l'écroulement, la maison menace l'éboulement; er kam auf den —, il lui vint la pensée, ou l'idée; das ist ein bloßer —, ce n'est qu'une fantaisie; prov. er hat Einfälle wie ein altes Haus, il a des idées pitoyables, il a des saillies extravagantes.
Einfallen (–⏑), v. n. irr. entrer en tombant; tomber en ruine, crouler, s'écrouler, s'ébouler, fondre; faire une invasion, faire une irruption dans ..., envahir; (mus.) entrer; approcher, arriver; eingefallene Backen, m. pl. joues creuses, f. pl.; dieses Gebäude will —, ce bâtiment va tomber en ruine; ce bâtiment va s'écrouler, ce bâtiment menace ruine; die Feinde fielen auf ihn ein, les ennemis fondirent sur lui; bei dieser Stelle fallen die Hörner ein, à ce passage les cors se font entendre; (chass.) die Enten fallen ein, les canards volent à l'eau; es ist plötzlich Thauwetter eingefallen, le dégel est venu tout-à-coup; es fiel Regenwetter ein, il survint un temps pluvieux; es fiel mir ein guter Gedanke ein, il me vint une bonne idée; was fällt Ihnen ein y songez-vous? de quoi vous avisez-vous? das ist mir nie eingefallen, cela n'est jamais entré dans mon esprit; ihm fallen immer närrische Sachen ein, il a toujours des idées bien folles; es fällt mir etwas ein, il me vient une idée; jetzt fällt es mir wieder ein, à présent je m'en ressouviens; sein Name will mir nicht —, je ne saurais me rappeler son nom, je ne saurais me souvenir de son nom; es wird mir wieder —, je m'en ressouviendrai; las-

fen Sie sich das nicht —, ne vous en avisez pas. [dent.
Einfallend (∠ ⌣), adj. (opt.) inci-
Einfallspunct (∠⌣—), m. point d'incidence, m. [d'incidence, m.
Einfallswinkel (∠⌣—⌣), m. angle
Einfalt (∠—), f. simplicité, naïveté, ingénuité; niaiserie, f.; liebenswürdige —, aimable naïveté, f.; — der Sitten, simplicité des moeurs, f.
Einfältig (∠—⌣), adj. simple, niais, sot, nigaud, bête; —, adv. simplement, niaisement, sottement, bêtement; das ist — gesprochen, c'est parler niaisement, c'est parler bêtement; er stellt sich —, il fait le niais.
Einfaltspinsel (∠⌣—⌣), m. fam. benêt, niais, nigaud, idiot, jocrisse, m.
Einfalzen (∠—⌣), v. a. (men.) enter, emboîter, assembler; (tonn.) enjabler.
Einfalzen, n. } (∠—⌣), emboîte-
Einfalzung, f. } ment, assemblage, m.
Einfangen (∠—⌣), v. a. irr. prendre et enfermer; enclorre, enceindre.
Einfarbig (∠—⌣), adj. d'une seule couleur, uni; einfarbige Zeuche, m. étoffe unie, f. [border, m.
Einfaßband (∠⌣—), n. ruban pour
Einfassen (∠—⌣), v. a. entonner; garnir, border; fermer de ..., enceindre, enclorre; Wein —, entonner du vin; mit einem Rahmen —, encadrer; einen Diamant —, mettre en oeuvre un diamant, sertir un diamant.
Einfaßschnur (∠⌣—), f. cordon pour border, m.
Einfassung (∠—⌣), f. entonnement, m. bordure, f.; encadrement, m. enchâssure, f.; — einer Brille, châsse des lunettes, f.; — eines Brunnens, tour d'un puits, margelle d'un puits, f.; um ein Gartenbeet, frise d'un parterre, f.
Einfehmen (∠—⌣), v. a. mettre à la glandée, mettre au gland (les cochons).
Einfeilen (∠—⌣), v. a. faire une coche avec la lime, entamer avec la lime. [mouiller.
Einfeuchten (∠—⌣), v. a. tremper,
Einfeuern (∠—⌣), v. a. faire du feu dans un fourneau.
sich Einfinden (∠—⌣), v. pr. irr. se trouver, se rendre, se présenter; warum hast du dich nicht eingefunden? pourquoi as-tu manqué le rendez-vous? sich mit der Bezahlung zur bestimmten Zeit —, payer au jour fixé.
Einfitzen (∠—⌣), v. a. (ép.) percer, trouer (les aiguilles).
Einflechten (∠—⌣), v. a. irr. tresser, entrelacer; fig. entrelarder, s'engager, se mêler dans ....
Einflechtung (∠—⌣), f. entrelacement; fig. engagement, m.
Einflicken (∠—⌣), v. a. mettre une pièce à ...; insérer; sich —, v. pr. fam. s'insinuer auprès de ..., s'introduire chez ....
Einfliegen (∠—⌣), v. n. irr. entrer en volant; aus- und —, s'envoler et revenir.
Einfließen (∠—⌣), v. n. irr. entrer, couler, se décharger dans ...; fig. influer; ein Wort — lassen, couler, ou glisser un mot dans un discours.
Einflößen (∠—⌣), v. a. instiller, infuser; faire humer; fig. infuser, inspirer; Liebe —, inspirer de l'amour.
Einflößung (∠—⌣), f. instillation, infusion; inspiration, f.
Einflügelig (∠—⌣⌣), adj. qui n'a qu'une aile.
Einfluß (∠—), m. entrée, embouchure; fig. influence, f.; der Mann hat viel —, c'est un homme d'un grand crédit; — haben auf eine Sache, avoir de l'influence dans une affaire, influer sur une affaire.
Einflüstern (∠—⌣), v. a. souffler aux oreilles, souffler, inspirer, suggérer.
Einflüsterung (∠—⌣⌣), f. inspiration, instigation, f.
Einfordern (∠—⌣), v. a. exiger, demander, recouvrer; Schulden —, exiger, faire rentrer, recouvrer, ou encaisser des dettes.
Einforderung (∠—⌣⌣), f. réclamation, f. recouvrement, m.
Einförmig (∠—⌣), adj. uniforme, simple; —, adv. uniformément.
Einförmigkeit (∠—⌣—), f. uniformité, f.
sich Einfreien (∠—⌣), v. pr. sich in eine Familie —, épouser la fille d'un membre d'une famille, s'allier avec une famille.
Einfressen (∠—⌣), v. a. irr. ronger, corroder; ulcérer; fig. avaler; viel Staub —, avaler beaucoup de poussière; den Aerger —, avaler son chagrin; —, n. corrosion; ulcération, f.
Einfressend (∠—⌣), adj. corrosif.
Einfriedigen (∠—⌣⌣), v. a. fermer, enclorre, enceindre d'une haie.
Einfriedigung (∠—⌣⌣), f. clôture, enceinte d'une haie, f.
Einfrieren (∠—⌣), v. n. irr. être pris, ou arrêté par la glace.
Einfugen } (∠—⌣), v. a. emboîter,
Einfügen } encastrer, encastiller, enchâsser; in ein Zapfenloch —, emmortaiser; joindre les tenons par engraissement; Steine zwischen etwas —, enclaver des pierres.
Einfugung } (∠—⌣), f. emboîte-
Einfügung } ment, encastrement; engraissement, m.
Einfuhrartikel (∠—⌣—⌣), m. pl. articles d'importation, m. pl.
Einführbar (∠—⌣), adj. qu'on peut introduire; admissible.
Einführbarkeit (∠—⌣—), f. admissibilité, f. [tation, f.
Einfuhre (∠—⌣), f. entrée, importation, f.
Einführen (∠—⌣), v. a. introduire, faire entrer, charier; importer; fig. introduire, établir, instituer; installer (dans une charge etc.); Getreide —, engranger les blés; einen Dieb —, emprisonner un voleur; verbotene Waaren —, faire la contrebande; ein Gesetz —, établir une loi; eine Mode —, introduire une mode, mettre en vogue une mode; neue Wörter —, introduire de nouveaux mots. [m.
Einführer (∠—⌣), m. introducteur,
Einfuhrhandel (∠⌣—⌣), m. commerce d'importation, m.
Einfuhrliste (∠⌣—⌣), f. rôle d'importation, m.
Einführung (∠—⌣), f. introduction, f. chariage, m.; fig. introduction, institution, installation, instauration, f. établissement, m.
Einfuhrwaare (∠⌣—⌣), f. objets d'importation, m. pl. marchandises d'importations, f. pl. [trée, m.
Einfuhrzoll (∠—⌣), m. droit d'en-
Einfüllen (∠—⌣), v. a. verser dans ...; in ein Faß —, enfutailler, entonner; Bier in die Flaschen —, mettre de la bière en bouteilles.
Einfüllung (∠—⌣), f. entonnement, m. action de verser; infusion, f.
Einfüßig (∠—⌣), adj. qui n'a qu'un pied; monopode.
Einfüttern (∠—⌣), v. a. mettre dans un étui, envelopper. [requête, f.
Eingabe (∠—⌣), f. mémoire, m.
Eingang (∠—), m. entrée; fig. entrée, f. commencement, m. exorde; encaissement, m. rentrée, f.; (mus.) prélude, m.; — vorbehalten, sauf rentrée; — der Messe, introït de la messe, m.; fig. — finden, trouver faveur, être approuvé, être bien accueilli; — verschaffen, donner entrée à ....
Eingangs (∠—), adv. d'abord, du commencement; — erwähnt, mentionné, susdit. [f. déclaration d'entrée, f.
Eingangsdeclaration (∠⌣—⌣—⌣), f.
Eingangspreis (∠—⌣), m. entrée, f.
Eingangszoll (∠—⌣), m. droits d'entrée, m. pl. entrée, f.
Eingeben (∠—⌣), v. a. irr. donner; inspirer, suggérer (qch. à qn., einem etwas); einem Arzenei —, donner une médecine à qn.; einem Gift —, empoisonner qn.; eine Bittschrift —, présenter une requête.
Eingebildet (∠⌣—⌣), adj. chimérique, imaginaire; idéal; présomptueux; er ist ein eingebildeter Narr, c'est un fat présomptueux.
Eingebinde (∠⌣—⌣), n. présent de baptême, m. [recourbé.
Eingebogen (∠⌣—⌣), adj. courbé,
Eingeboren (∠⌣—⌣), adj. unique; naturel, indigène; Eingeborne des Landes, m. pl. naturels du pays, m. pl.
Eingebrachte (∠⌣—⌣), n. apports, m. pl. bien dotal, m.; dot, f.
Eingebung (∠—⌣), f. présentation; fig. suggestion, inspiration, f.
Eingeburtsrecht (∠⌣—⌣), n. droit de naturalité, m.
Eingedeicht (∠⌣—), adj. couvert, ou enfermé de digues.
Eingedenk (∠⌣—), adv. einer Sache — sein, se souvenir de qch.; bleiben Sie dessen —, souvenez-vous en.
Eingedrückt (∠⌣—), adj. retroussé.
Eingefallen (∠⌣—⌣), adj. creux, enfoncé; maigre; eingefallene Backen, m. pl. joues creuses, f. pl.; eingefallene Augen, n. pl. yeux enfoncés dans la tête, m. pl. (s. Einfallen).
Eingefleischt (∠⌣—), adj. incarné.
Eingehen (∠—⌣), v. n. irr. entrer; fig. venir, revenir, entrer, rentrer, arriver; consentir, accorder; s'étrécir, se rétrécir, s'apétisser, se resserrer, se raccourcir, se gripper; aller en décadence, tomber, dépérir; cesser, finir; mourir (des plantes); — lassen, discontinuer; quitter; faire cesser; eingehende Waaren, f. pl. marchandises qui arrivent, f. pl.; es sind Nachrichten eingegangen, il est venu des nouvelles; es sind Briefe eingegangen, on a eu des lettres; das geht ihm schwer ein, il a la tête dure, on a de la peine à lui apprendre cela, il n'y condescend qu'avec peine; ich gehe Alles ein, je consens à tout, j'accorde tout; die Gelder gehen bei mir schlecht ein, il me revient peu d'argent, il m'entre peu d'argent; les deniers rentrent petitement; das Tuch — lassen, mouiller le drap pour le faire rétrécir; in das Einzelne —, entrer dans les détails; einen Vergleich —, se prêter à un accommodement, faire un accommodement; in Jemandes Ideen —, entrer dans les idées de qn.; Bedingungen —, consentir aux conditions; eine Wette —, faire une gageure, faire un pari; einen Feiertag — lassen, abolir une fête; einen Waarenartikel — lassen, discontinuer un article; eine Verbindung mit einem Mädchen —, contracter un mariage avec une fille; —, n. entrée, rentrée, f.; rétrécissement; dépérissement, m. décadence, cessation, f.; accord, accommodement, consentement, m.
Eingelegt (∠⌣—), adj. travaillé en

marqueterie, marqueté, incrusté, plaqué, damasquiné; eingelegte Arbeit, f. marqueterie, f. [riné.
Eingemacht (∠⌣), adj. confit, ma-
Eingemachte (∠⌣⌣), n. confitures, f. pl.
Eingenommen (∠⌣⌣), adj. pris; fig. plein; prévenu; préoccupé; er ist ganz für diesen Gedanken —, il est tout plein, ou tout épris de cette idée.
Eingenommenheit (∠⌣⌣), f. prévention; préoccupation, f.; — des Kopfs, étourdissement, m.
Eingepfarrt (∠⌣), adj. paroissien.
Eingepfarrte (∠⌣⌣), m. pl. paroissiens, m. pl. [naturel.
Eingepflanzt (∠⌣), adj. fig. inné,
Eingerichte (∠⌣⌣), n. (serr.) garde, f. gardes, f. pl. bouterolle, f.
Eingeschnittene (∠⌣⌣⌣), n. (cuis.) capillotade, f. [étroit.
Eingeschränkt (∠⌣), adj. fig. borné,
Eingeschränktheit (∠⌣⌣), f. état de ce qui est borné, m.
Eingesessen (∠⌣⌣), adj. domicilié.
Eingeständniß (∠⌣⌣), n. aveu, m. confession, f.
Eingestehen (∠⌣⌣), v. a. irr. avouer, confesser; convenir, concéder.
Eingeweide (∠⌣⌣), n. entrailles, f. pl. intestins, m. pl. viscère, m.
Eingeweidelehre (∠⌣⌣⌣), f. splanchnologie, f. [testinal, m.
Eingeweidewurm (∠⌣⌣), m. in-
Eingewohnen (∠⌣⌣), v. n. fam. s'habituer dans un lieu etc.
Eingewöhnen (∠⌣⌣), v. a. accoutumer à être dans un endroit; acclimater.
Eingewurzelt (∠⌣⌣), adj. fig. enraciné, envieilli, invétéré.
Eingezogen (∠⌣⌣), adj. fig. confisqué, saisi; retiré; rentré; retenu.
Eingezogenheit (∠⌣⌣⌣), f. retraite; vie retenue, f.
Eingießen (∠⌣), v. a. irr. verser; fig. infuser.
Eingraben (∠⌣), v. a. enterrer, enfouir; graver, buriner; sich —, v. pr. se terrer.
Eingrabung (∠⌣), f. enterrement, enfouissement, m.; gravure, ciselure; fig. impression, f.
Eingreifen (∠⌣), v. a. irr. mettre la main dans qch.; fig. engrener, s'engrener, mordre; prendre; in Jemandes Rechte —, empiéter, ou entreprendre sur les droits de qn.; —, n. — eines Rades, engrenage d'une roue, m.
Eingriff (∠⌣), m. action de mettre les mains dans ...; fig. engrenure, f.; — in die Rechte, entreprise sur les droits, f.
Einguß (∠⌣), m. infusion, potion, f.; moule, m. gueule (d'un moule); lingotière, f.
Einhacken (∠⌣), v. a. abattre, enfoncer; fam. enfouir; (cuis.) Fleisch —, hacher de la viande pour faire du hachis. [mer de haies.
Einhägen (∠⌣), v. a. clorre, fer-
Einhägung (∠⌣), f. clôture, f. clos, m. haies, f. pl.
Einhäkeln (∠⌣), v. a. passer le crochet, agrafer, accrocher; sich —, v. pr. s'accrocher avec les griffes.
Einhaken (∠⌣), v. a. passer le croc dans l'anneau, agrafer.
Einhalt (∠⌣), m. empêchement, obstacle, m.; — thun, arrêter, mettre obstacle, réprimer qch.
Einhalten (∠⌣), v. a. et n. irr. arrêter, empêcher, retenir; (cout.) faire boire; mit etwas —, discontinuer, cesser de faire; mit der Zahlung —, suspendre le payement; être exact à payer; mit der Arbeit —, cesser de travailler.
Einhandeln (∠⌣), v. a. acheter, faire emplette de ..., acquérir; etwas mit —, comprendre qch. dans un marché; Wechsel —, négocier des lettres de change; —, v. n. perdre sur ses marchandises, se ruiner par des pertes; —, achat, troc, m.
Einhändig (∠⌣), adj. manchot.
Einhändigen (∠⌣⌣), v. a. remettre, rendre, délivrer; lassen Sie das Ihrem Bruder —, faites tenir cela à votre frère. [vrance, f.
Einhändigung (∠⌣⌣), f. déli-
Einhändigungsschein (∠⌣⌣⌣), m. billet de délivrance, récépissé, m.
Einhängen (∠⌣), v. a. pendre dans ..., passer dans ...; die Hemmfette —, enrayer; die Ohrringe —, attacher les pendants d'oreille; eine Thür —, mettre la porte sur ses gonds.
Einhängezirkel (∠⌣⌣), m. (horl.) compas d'engrenage, m.
Einhängig (∠⌣), adj. einhängige Dach, n. comble à potence, m.
Einhauchen (∠⌣), v. a. souffler, inspirer. [f.
Einhauchung (∠⌣), f. inspiration,
Einhauen (∠⌣), v. a. irr. faire une marque avec une hache, faire une entaille; graver sur ...; enfoncer, forcer; —, v. n. auf den Feind —, fondre sur l'ennemi, enfoncer, ou percer les rangs des ennemis; fig. jouer de la mâchoire.
Einhauig, f. Einmähdig.
Einheben (∠⌣), v. a. irr. mettre dans ...; die Thür —, remettre la porte sur ses gonds; (imp.) die Form —, mettre la forme en train; einen Bogen —, imposer une feuille.
Einheften (∠⌣), v. a. coudre dans ..., mettre en cahier.
Einheilen (∠⌣), v. a. enfermer dans la plaie.
Einheimisch (∠⌣), adj. du pays, domestique; indigène; (méd.) endémique; er ist hier —, il est indigène de ce pays, il est de ce pays.
sich Einheirathen (∠⌣⌣), v. pr. s'allier à une famille par mariage.
Einheit (∠⌣), f. unité, f.
Einheizen (∠⌣), v. a. chauffer; in einem Zimmer —, chauffer une chambre; den Ofen —, allumer le poile.
Einhelfen (∠⌣), v. a. irr. souffler qn.
Einhelfer (∠⌣), m. souffleur, m.
Einhellig (∠⌣), adj. unanime; —, adv. unanimement, uniformément.
Einhelligkeit (∠⌣⌣), f. unanimité, conformité, f.
Einhemmen (∠⌣), v. a. enrayer.
Einhenkelig (∠⌣⌣), adj. einhenkelige Topf, m. pot à une anse, m.
Einhergehen (∠⌣⌣), v. n. irr. marcher, s'avancer, approcher en marchant.
Einherreiten (⌣∠⌣), v. n. irr. avancer à cheval, s'avancer à cheval.
Einhetzen (∠⌣), v. a. dresser à la chasse; fig. er ist eingehetzt, il est rompu à son travail.
Einholen (∠⌣), v. a. aller au devant de qn., aller à la rencontre de qn.; atteindre, joindre qn.; égaler qn.; die Segel —, haler les voiles; ein Schiff —, atteindre un vaisseau; ein Urtheil —, demander une sentence d'un collége de jurisconsultes; die Stimmen —, recueillir les voix.
Einholung (∠⌣), f. action d'aller au devant; réception, entrée, f.
Einhorn (∠⌣), n. licorne, f. monocéros, m.
Einhufig (∠⌣), adj. solipède.
Einhufer (∠⌣), m. pl. solipèdes, m. pl.
Einhüllen (∠⌣), v. a. envelopper, affubler, emmitoufler; fig. envelopper, [ment, affublement, m.
Einhüllung (∠⌣), f. enveloppe-
Einig (∠⌣), adv. unique, seul; d'accord; wir sind —, nous sommes d'accord; nous nous entendons; — werden, tomber d'accord; über den Preis — werden, convenir du prix; fig. mit sich selbst nicht — sein, n'être pas d'accord avec soi-même, balancer.
Einige (∠⌣⌣), adj. quelque, quelques, quelques-uns, quelques-unes; vor einigen Tagen, il y a quelques jours; es hat mir — Mühe gekostet, il m'en a coûté quelque peine.
sich Einigen (∠⌣), s. sich Vereinigen.
Einigermaßen (⌣⌣∠⌣), adv. en quelque sorte, en quelque manière.
Einigkeit (∠⌣), f. union, concorde, f. accord, m.; — des Wesens der Gottheit, consubstantialité, f.
Einigung (∠⌣), s. Vereinigung.
Einimpfen (∠⌣), v. a. inoculer, vacciner. [vaccination, f.
Einimpfung (∠⌣), f. inoculation,
Einjagen (∠⌣), v. a. chasser dans ...; fig. einem Furcht —, intimider qn., donner de la crainte à qn.; einem Schrecken —, effrayer qn., épouvanter qn. [(bot.) annuel.
Einjährig (∠⌣), adj. d'un an;
Einjochen (∠⌣), v. a. mettre au joug.
Einkacheln, fam. s. Einheizen.
Einkalken (∠⌣), v. a. chauler, tremper dans de la chaux; — des Korns, n. chaulage, m.
Einkaufen (∠⌣), v. a. fig. einem etwas —, emboucher qn., inculquer qn., mâcher à qn.
Einkauf (∠⌣), m. achat, m. emplette, f.; marché, m.; zufällige —, marché de rencontre, m.
Einkaufen (∠⌣), v. a. acheter, faire emplette de ...; sich —, v. pr. obtenir quelques droits en payant.
Einkäufer (∠⌣), m. acheteur, m.
Einkaufspreis (∠⌣), m. prix d'achat, m.; zum Einkaufspreise verkaufen, vendre au prix coûtant.
Einkehle (∠⌣), f. (arch.) noulet, m.; (pch.) goulet, m.
Einkehlen (∠⌣), v. a. (arch.) ein Dach —, faire une cornière à la jointure de deux pentes d'un toit, faire un noulet.
Einkehlung, f. Einkehle.
Einkehr (∠⌣), f. hébergement, gîte, m. hôtellerie, f.; hospice, m.; er nimmt seine — bei mir, il loge chez moi.
Einkehren (∠⌣), v. n. aller loger; descendre; im Vorbeigehen bei einem —, aller voir qn. en passant.
Einkeilen (∠⌣), v. a. cogner, faire tenir avec des coins; (imp.) die Form —, arrêter la forme.
Einkerben (∠⌣), v. a. entailler; faire une coche; (maç.) hacher.
Einkerbung (∠⌣), f. entaille; ruinure, f.
Einkerkern (∠⌣), v. a. emprisonner, incarcérer, claquemurer.
Einkerkerung (∠⌣⌣), f. incarcération, f. emprisonnement, m.
Einkitten (∠⌣), v. a. mastiquer, cimenter, faire tenir avec du ciment.
Einklagen (∠⌣), v. a. eine Schuld —, poursuivre en justice un débiteur, poursuivre en justice le paiement d'une dette.
Einklammern (∠⌣), v. a. lier avec des crampons, cramponner; mettre en parenthèses.

Einklang (⌒–), m. (mus.) unisson, m. consonnance; union, f. accord, m.

Einklappig (⌒–⌒), adj. (bot.) univalve.

Einkleben (⌒–⌒), v.a. coller dans....

Einkleiden (⌒–⌒), v. a. donner l'habit (à un religieux ou une religieuse); fig. eine Sache –, habiller une chose; sich – lassen, prendre l'habit; eingekleidet werden, recevoir l'habit.

Einkleidung (⌒–⌒), f. vêture, prise d'habit; prise de voile, f.

Einkleistern, s. Einkleben.

Einklemmen (⌒–⌒), v. a. serrer.

Einklinken (⌒–⌒), v. a. et n. fermer au loquet; se fermer au loquet.

Einklopfen (⌒–⌒), v. a. pousser en frappant dessus; einen Nagel –, cogner, ou faire entrer un clou.

Einknéten (⌒–⌒), v. a. mêler dans la pâte en la pétrissant;

Einknicken (⌒–⌒), v. a. briser à demi; (chass.) faire des brisées.

Einknüpfen (⌒–⌒), v. a. nouer dans ....

Einkochen (⌒–⌒), v. a. et n. ébouillir; faire ébouillir, laisser ébouillir; bis zur Hälfte – lassen, réduire à la moitié.

Einkommen (⌒–⌒), v. n. irr. entrer; fig. venir, revenir, entrer, rentrer; fam. s'aviser; schriftlich –, présenter un placet en justice; wider einen –, intenter une action contre qn.; bamider –, protester contre; es kommt kein Geld ein, il ne revient point d'argent; es ist mir ein Gedanke eingekommen, il m'est venu une idée; –, n. revenu, m. entrée, f.; er hat ein gutes –, il a un bon revenu; von seinem – leben, vivre de ses revenus.

Einkoppeln (⌒–⌒), v. a. clôturer.

Einkramen (⌒–⌒), v. a. détaler.

Einkreisen (⌒–⌒), v. a. cerner, tracer un cercle autour de qch.; (chass.) faire l'enceinte.

Einkriechen (⌒–⌒), v. n. irr. entrer en rampant; se rétrécir, se retirer, se gripper.

Einkriegen (⌒–⌒), v. a. fam. recevoir, rentrer; attraper, ich werde Geld –, je recevrai de l'argent, je toucherai de l'argent. [pl.

Einkünfte (⌒–⌒), f. pl. revenus, m.

Einladen (⌒–⌒), v. a. irr. charger, embarquer; inviter, convier; zum Mittagessen –, inviter à dîner; zum Balle –, convier au bal.

Einladend (⌒–⌒), adj. fig. ragoûtant; encourageant.

Einladung (⌒–⌒), f. charge, f. embarquement, m.; invitation, f.; – vor Gericht, citation, sommation, f.

Einladungsschreiben (⌒–⌒–⌒), n. lettre d'invitation, f. [gramme, m.

Einladungsschrift (⌒–⌒–), f. programme, m.

Einlage (⌒–⌒), f. détalage, m.; incluse, lettre incluse; mise, f. enjeu, fournissement, m.; wir spielen die – zu einem Gulden, nous jouons à un florin d'enjeu.

Einlager (⌒–⌒), n. (jur.) – halten, servir d'ôtage, garder ses arrêts; (mil.) cantonner.

Einländisch, s. Inländisch.

Einlangen, s. Einreichen.

Einlaß (⌒–), m. entrée, f. guichet, m.; um – bitten, demander l'entrée.

Einlassen (⌒–⌒), v. a. irr. laisser entrer; foncer, fraiser, encastrer; sich –, v. pr. sich in etwas –, s'engager dans qch., se mêler de qch.; s'embarquer dans une affaire; sich mit einem –, se fauiler avec qn., se lier avec qn., se compromettre avec qn.; sich in ein Gespräch mit einem –, entrer en conversation, ou en discours avec qn.; sich in eine Heirath –, prendre des engagements de mariage; sich in eine Erklärung –, entrer en explication; sich in einen Streit –, entrer en débat; sich auf einen Vergleich –, entrer en composition sich auf eine Klage –, intervenir dans les procédures; sich mit einem Mädchen –, prendre des engagements avec une fille. [trée, f. billet, m.

Einlaßkarte (⌒–⌒–), f. carte d'entrée, m.

Einlaßpreis (⌒–), m. prix d'entrée, m.

Einlassung (⌒–⌒), f. entrée, f.; fig. engagement, m.; (vap.) – des Dampfes, introduction de la vapeur, f.

Einlaufen (⌒–⌒), v. a. irr. entrer; venir, arriver; se retirer; se rétrécir, se gripper; (imp.) resserrer; (mar.) entrer dans le port; es laufen gute Nachrichten ein, il arrive, ou il vient de bonnes nouvelles; es sind Klagen gegen euch eingelaufen, on a fait des plaintes contre vous, on s'est plaint de vous; –, n. entrée, f.; rétrécissement; resserrement, m.

Einlaugen (⌒–⌒), v. a. lessiver, mettre à la lessive.

Einläuten (⌒–⌒), v. a. et n. sonner, donner le signal, annoncer par la cloche; die Messe –, sonner la foire.

Einlegemesser (⌒–⌒–⌒), n. couteau pliant, m. jambette, f.

Einlegen (⌒–⌒), v. a. mettre dans ...; travailler en marqueterie, damasquiner; Waaren –, détaler; Bier –, encaver de la bière, faire provision de bière; Gurken –, confire des concombres; Fische in Essig –, mariner des poissons; Fleisch –, saler de la viande; Netzen –, marcotter des oeillets; Reben –, provigner, coucher des provins; fig. Ehre –, retirer de la gloire de ...; ein gutes Wort für einen –, intercéder pour qn., prier pour qn.; eine Appellation –, interjeter un appel.

Einleger (⌒–⌒), s. Ableger, Senker.

Einlegung (⌒–⌒), f. détalage; encochement (d'une flèche); encavement (du vin), m.

Einleimen (⌒–⌒), v. a. coller.

Einleiten (⌒–⌒), v. a. fig. eine Sache –, ménager une affaire; einen Vergleich –, ménager une composition; den Frieden –, préparer la paix; einen Proceß –, instruire un procès; Protest –, lever protêt.

Einleitung (⌒–⌒), f. introduction, f. préparatifs, m. pl.; préface, f.; – eines Processes, instruction d'un procès, f.

Einlenken (⌒–⌒), v. a. tourner en dedans; remettre, remboîter; –, v. n. rentrer dans la voie; wieder –, revenir au fait. [prendre par coeur.

Einlernen (⌒–⌒), v. a. étudier; apEinlesemaschine (⌒–⌒–⌒), f. (tiss.) escalette, f.

Einlesen (⌒–⌒), v. a. irr. (tiss.) lisser; ramasser.

Einleuchten (⌒–⌒), v. n. fig. être évident, paraître avec évidence; das will mir noch nicht –, je ne vois pas encore clair dans cette affaire.

Einleuchtend (⌒–⌒), adj. évident, bien clair, convaincant; das ist –, c'est clair comme le jour; –machen, mettre en évidence.

Einliefern (⌒–⌒), v. a. livrer, délivrer, remettre, transmettre.

Einlieferung (⌒–⌒–⌒), f. livraison, délivraison, remise, f.

Einliegen (⌒–⌒), v. n. être placé dans qch.; bei einem –, être logé chez

Einliegend, f. Inliegend. [qn.

Einlochen (⌒–⌒), v. a. trouer, faire un trou dans ....

Einlogiren (⌒–⌒–⌒), v. a. fam. loger.

Einlösen (⌒–⌒), v. a. dégager, retirer; (dr.) retraire; seine Bücher –, dégager ses livres, retirer ses livres; einen Wechsel –, acquitter une traite, honorer une lettre de change.

Einlösung (⌒–⌒), f. dégagement, rachat, acquittement, payement, m. honneur (faite à une lettre de change),

Einlöthen (⌒–⌒), v. a. souder. [f.

Einlöthung (⌒–⌒), f. soudure, f.

Einmachen (⌒–⌒), v. a. mettre dans qch.; Kalk –, gâcher, ou tremper de la chaux; den Teig –, pétrir la pâte; Früchte –, confire des fruits; Fische –, mariner des poissons; in Essig –, confire au vinaigre.

Einmählig (⌒–⌒), adj. qui ne peut être fauché qu'une fois par an.

Einmahnen (⌒–⌒), v. a. fam. exiger, sommer de payer, demander le paiement de ....

Einmaischen, f. Einmeischen.

Einmal (⌒⌒), adv. une fois; autrefois, anciennement, un jour, un beau matin; jamais; un peu; auf –, à la fois, tout d'un coup; – über das andere, coup sur coup; – um das andere, de deux fois l'une; nur –, une seule fois; – für allemal, une fois pour toutes; zeigen Sie –, montrez un peu; trinken Sie –, buvez un coup; es läßt sich – nicht ändern, mais enfin il n'y a point de remède; endlich kommt er –, à la fin le voilà.

Einmaleins (⌒–⌒), n. livret, m.

Einmalig (⌒–⌒), adj. ce qui ne se fait qu'une fois, simple.

Einmännerig (⌒–⌒⌒), adj. (bot.) monandre. [seul homme.

Einmännisch (⌒–⌒), adj. pour un

Einmarsch (⌒–), m. entrée, f.

Einmarschiren (⌒–⌒–⌒), v.n. entrer dans ....

Einmaß (⌒–), n. déchet, m.

Einmastig (⌒–⌒), adj. qui n'a qu'un mât; einmastige Schiff, n. vaisseau à un mât, m.

Einmauern (⌒–⌒), v. a. entourer, ou environner d'une muraille; enfermer dans une muraille, sceller; einen Verbrecher –, mettre un criminel entre quatre murailles. [encuver.

Einmeischen (⌒–⌒), v. a. brasser,

Einmeißeln (⌒–⌒), v. a. creuser avec le ciseau; percer avec le ciseau; ciseler.

Einmengen (⌒–⌒), v. a. mêler, entremêler; sich –, v. pr. s'immiscer dans qch., s'ingérer de qch.; er mengt sich in Alles, il se mêle par-tout; il s'immisce par-tout.

Einmengung (⌒–⌒), f. mélange, m. mixtion; intervention, f.

Einmessen (⌒–⌒), v. a. irr. mesurer et verser dans ...; perdre en mesurant.

Einmiethen (⌒–⌒), v. a. arrêter un logis pour ...; sich –, v. pr. louer un logis.

Einmiethung (⌒–⌒), f. louage, m.

Einmischen, f. Einmengen.

Einmummen (⌒–⌒), v. a. emmitoufler, affubler.

Einmünden (⌒–⌒), v. n. s'emboucher, se jeter dans ..., se décharger; (anat.) s'aboucher.

Einmündung (⌒–⌒), f. embouchure, f.; (anat.) abouchement, m.

Einmünzen (⌒–⌒), v. a. refondre des monnaies, monnayer. [m.

Einmünzung (⌒–⌒), f. monnayage,

Einmüthig (⌒–⌒), adj. unanime; –, adv. de concert, unanimement, à l'unanimité.

Einmüthigkeit (⏑–⏑⏑), f. unanimité, union, f. accord, m.

Einnageln (⏑–⏑), v. a. attacher avec des clous.

Einnähen (⏑–⏑), v. a. coudre dans ...; rétrécir; in Packtuch —, mettre en toile, emballer.

Einnahme (⏑–⏑), f. recette, f.; revenu, m.; prise, f.; — der Stadt, prise de la ville, f.; in — bringen, mettre en recette. [recettes, m.

Einnahmebuch (⏑–⏑–), n. livre de

Einnahmestube (⏑–⏑–⏑), f. bureau de recettes, m. recette, f.

Einnehmen (⏑–⏑), v. a. irr. rentrer, recevoir; loger, donner retraite, retirer; percevoir, toucher; occuper, tenir, remplir (une place); prendre, emporter, s'emparer de; prendre, respirer; fig. prévenir, préoccuper, gagner, charmer; dieser Wein nimmt den Kopf ein, ce vin monte à la tête, ce vin donne dans la tête; die Kaufleute haben nicht viel Geld eingenommen, les marchands n'ont guère fait d'argent; wollen Sie Ihren Platz nicht wieder —? ne voulez-vous pas rentrer à votre place? eine Ladung —, mettre à bord un chargement; (loc.) Wasser —, faire de l'eau; Kohlen —, faire de la houille; die Segel —, fermer les voiles; Geld —, recevoir de l'argent, toucher de l'argent; die Steuern —, percevoir les tailles; seine Ausstände —, retirer ses dettes actives; eine Arzenei —, prendre une médecine; viel Platz —, tenir beaucoup de place, occuper beaucoup de place; eine Stadt —, prendre une ville; mit Sturm —, prendre d'assaut, emporter d'assaut; ein Frühstück —, prendre un déjeûner; eines Stelle —, remplacer qn.; einen Geruch —, respirer une odeur; von etwas eingenommen sein, être épris de qch., être infatué de qch., être charmé de qch.; sich — lassen, se laisser prévenir, le laisser préoccuper; einen wider einen —, prévenir qu. contre qn.; einen für etwas —, infatuer qn. de qch.

Einnehmend (⏑–⏑), adj. fig. prévenant, engageant, charmant, agréable. [percepteur, m.

Einnehmer (⏑–⏑), m. receveur;

Einnehmerin (⏑–⏑⏑), f. receveuse, perceptrice, f.

Einnehmung (⏑–⏑), f. réception, recette; perception; prise, conquête, occupation; fig. préoccupation, f.

Einnicken (⏑–⏑), v. n. s'endormir peu à peu.

Einnieten (⏑–⏑), v. a. attacher par une rivure, river dans ....

sich Einnisten (⏑–⏑), v. pr. fam. se nicher (aussi fig.).

Einnöthigen (⏑–⏑⏑), v. a. einem etwas —, obliger, ou contraindre qn. à prendre. [tude, f.

Einöde (⏑–⏑), f. désert, m. solitude, f.

Einöhrig (⏑–⏑), adj. monaut.

Einölen (⏑–⏑), v. a. huiler, oindre, ou frotter d'huile.

Einpacken (⏑–⏑), v. a. empaqueter, emballer; détaler; fig. faire sa malle, faire son coffre; fig. fam. er fängt an einzupacken, il commence à vieillir; er mußte —, il fut forcé à se retirer avec sa petite honte; in eine Kiste —, encaisser; in Tonnen —, encaquer, entonner; in Stroh —, empailler; in Papier —, envelopper dans du papier; heimlich —, trousser bagage.

Einpacker (⏑–⏑), m. emballeur, m.; — der Heringe, caqueur, m.

Einpackung (⏑–⏑), f. emballage, m.

Einpappen (⏑–⏑), v. a. coller ....

Einpaschen (⏑–⏑), v. a. faire la contrebande, importer.

Einpassen (⏑–⏑), v. a. ajuster, emboîter; in eine Fuge —, encastrer; in ein Zapfenloch —, emmortaiser.

Einpassiren (⏑⏑–⏑), v. n. passer dans ..., arriver, entrer.

Einpassung (⏑–⏑), f. emboîture, f.; encastrement, m.

Einpfählen (⏑–⏑), v. a. clore de palis, palissader.

Einpfählung (⏑–⏑), f. palissade, clôture de palis, f.

Einpfarren (⏑–⏑), v. a. annexer à une paroisse, agréger à une paroisse.

Einpfeifen (⏑–⏑), v. a. (jard.) greffer en flûte, enter en flûte.

Einpferchen (⏑–⏑), v. a. parquer.

Einpflanzen (⏑–⏑), v. a. planter, implanter; fig. imprimer.

Einpflanzung (⏑–⏑), f. plantation; inoculation, f.

Einpflöcken (⏑–⏑), v. a. cheviller; enclorre de piquets.

Einpflügen (⏑–⏑), v. a. mettre sous terre, faire entrer dans la terre en labourant, rompre en labourant; couvrir de terre en labourant.

Einpfropfen (⏑–⏑), v. a. enter, greffer, écussonner.

Einpfropfung (⏑–⏑), f. action de greffer, action d'enter, f.

Einpfünder (⏑–⏑), m. canon d'une livre de balle, m.

Einpfündig (⏑–⏑), adj. d'une livre.

Einplaudern (⏑–⏑), v. a. einem etwas —, persuader à qn. de faire ou de prendre qch.; einen —, endormir qn. par son babil.

Einpökeln (⏑–⏑), v. a. saler, mettre dans la saumure.

Einprägen (⏑–⏑), v. a. fig. imprimer, inculquer, empreindre.

Einpredigen (⏑–⏑⏑), v. a. prêcher, inculquer, imprimer.

Einpressen (⏑–⏑), v. a. mettre en presse; presser, serrer.

Einprobiren (⏑⏑–⏑), v. a. essayer.

Einprügeln (⏑–⏑), v. a. fam. pop. faire apprendre à coups de bâton.

Einpudern (⏑–⏑), v. a. poudrer.

Einpumpen (⏑–⏑), v. a. pomper dans ....

sich Einpuppen (⏑–⏑), v. pr. se changer en chrysalide.

Einquartieren (⏑⏑–⏑), v. a. loger.

Einquartierung (⏑⏑–⏑), f. logement de soldats, m.

Einquellen (⏑–⏑), v. a. tremper dans l'eau; Fässer —, combuger des futailles. [un moulinet.

Einquerlen (⏑–⏑), v. a. mêler avec

Einraffen (⏑–⏑), v. a. ramasser dans ..., rafler dans ....

Einrahmen (⏑–⏑), v. a. encadrer, embordurer; ramer, arramer (les draps); —, n. encadrement, m.

Einrammeln (⏑–⏑), v. a. enfoncer avec le mouton, piloter, hier, ficher; —, n. hiement; pilotage, m.

Einrangiren (⏑⏑–⏑), v. a. enrôler.

Einrangirung (⏑⏑–⏑), f. enrôlement, m.

Einräuchern (⏑–⏑), v. a. enfumer; remplir de fumée.

Einräumen (⏑–⏑), v. a. mettre à sa place, ranger; s'emménager; détaler; céder; fig. accorder, avouer, admettre, conveuir de qch.; ich will Ihnen meinen Platz —, je vous céderai ma place; einem den Vorrang —, céder le pas à qn.

Einräumung (⏑–⏑), f. emmenagement, détalage, m. cession; fig. concession, permission, f.

Einraunen (⏑–⏑), v. a. chuchoter à qn., dire à l'oreille, suggérer, insinuer en chuchotant; —, n. suggestion, f.

Einrechen (⏑–⏑), v. a. râteler.

Einrechnen (⏑–⏑), v. a. faire entrer dans un compte, comprendre dans un compte.

Einrede (⏑–⏑), f. (dr.) réplique, exception, contradiction, f.

Einreden (⏑–⏑), v. a. et n. persuader, suggérer; interrompre, contredire, faire des remontrances à qn.; ich konnte ihm das nicht —, je ne pouvais l'en persuader; einem Muth —, encourager qn.

Einreffen (⏑–⏑), v. a. (mar.) prendre un ris, carguer.

Einregistriren (⏑⏑–⏑), v. a. enregistrer.

Einreiben (⏑–⏑), v. a. irr. faire entrer en frottant; frotter; raper.

Einreibung (⏑–⏑), f. frottement, m.

Einreichen (⏑–⏑), v. a. présenter, produire; eine Klage —, porter plainte.

Einreichung (⏑–⏑), f. présentation, production, f.

Einreihen (⏑–⏑), v. a. enfiler; (taill.) faufiler; bâtir (des manchettes). [rang.

Einreihig (⏑–⏑), adj. d'un seul

Einreißen (⏑–⏑), v. a. irr. faire une déchirure à qch.; démolir, abattre, défaire; eine Mauer —, démolir une muraille; ein Haus —, abattre une maison; —, v. n. se déchirer, se fendre; fig. s'introduire, gagner, se répandre; man muß dieses Uebel nicht — lassen, il ne faut pas laisser gagner ce mal, il faut arrêter les progrès de ce mal; —, n. déchirement, m. démolition, f.

Einreiten (⏑–⏑), v. n. irr. faire son entrée à cheval; —, v. a. casser en entrant ou passant à cheval.

Einrenken (⏑–⏑), v. a. remboîter, remettre, réduire.

Einrenkung (⏑–⏑), f. remboîtement, m. emboîture, réduction, f.

Einrennen (⏑–⏑), v. a. rompre, ou enfoncer en courant contre.

Einrichten (⏑–⏑), v. a. remettre, remboîter; fig. disposer, arranger, régler, mettre en ordre; emménager; ajuster, accommoder; proportionner; organiser (un état); (imp.) justifier; seine Sachen —, régler ses affaires; etwas nach etwas —, conformer qch. à qch., régler qch. sur qch.; sein Hauswesen —, s'emménager, s'arranger; seine Ausgaben nach den Einnahmen —, régler ses dépenses sur ses revenus.

Einrichtung (⏑–⏑), f. emboîtement, remboîtement, m. réduction; fig. disposition, f. réglement, arrangement, emménagement, m.; organisation, f.; (imp.) justification, f.; — eines Staates, organisation d'un état, f.; innere —, mécanisme, m.; machen Sie Ihre —, faites vos dispositions, faites vos arrangements; seine — zu etwas treffen, faire ses dispositions, prendre des arrangements pour qch.

Einriegeln (⏑–⏑), v. a. verrouiller; enfermer au verrou; sich —, v. pr. se verrouiller.

Einritt (⏑–), m. entrée à cheval, f.

Einritzen (⏑–⏑), v. a. inciser, effleurer, entamer; graver.

Einrollen (⏑–⏑), v. a. enrouler; (bot.) eingerollt Blatt, feuille enroulée, f.

Einrosten (⏑–⏑), v. n. s'enrouiller.

Einrücken (⏑–⏑), v. a. insérer; intercaler; laisser un peu d'espace au commencement d'une ligne; etwas in

die Zeitungen — lassen, faire insérer qch. dans les gazettes; —, v. n. entrer; succéder à qn.; in ein Amt —, succéder dans un emploi.

Einrücken, n. (⸗⸗⸗⸗), insertion; Einrückung, f.) entrée, f.

Einrückungsgebühren (⸗⸗⸗⸗⸗⸗), f. pl. frais d'insertion, m. pl. insertion, f.

Einrufen (⸗⸗), s. Einberufen.

Einrühren (⸗⸗⸗⸗), v. a. délayer, détremper; Kalk —, gâcher de la chaux; Kalk mit Sand —, corroyer du mortier; —, n. délaiement, m.

Eins (—), adj. et adv. un, une chose; fig. d'accord; — von beiden, l'un de deux; — um das andere, l'un après l'autre, tour à tour; alternativement; — ins Andere gerechnet, l'un portant l'autre, l'un dans l'autre; noch —! encore un'mot! apropos! zwei von drei bleibt —, de trois ôtez deux, reste un; zweimal — ist zwei, un et un font deux; fam. es ist —, il est une heure; es ist halb —, il est midi et demi, il est minuit et demi; es ist mir Alles —, ce m'est tout un, cela m'est tout égal; wir wollen — trinken, buvons un coup; wir haben — und das andere gesprochen, nous avons parlé de différentes choses; — sein, être d'accord; — werden, tomber d'accord avec ..., convenir; unter einander — werden, s'entre-accorder.

Einsaat, s. Aussaat.

Einsäckeln (⸗⸗⸗⸗), v. a. empocher.

Einsäcken (⸗⸗⸗⸗), v. a. ensacher; empocher.

Einsäen (⸗⸗⸗⸗), v. a. ensemencer; mit Korn —, emblaver; von Neuem —, sursemer.

Einsagen, s. Einhelfen. [la scie.

Einsägen (⸗⸗⸗⸗), v. a. entamer avec

Einsaitig (⸗⸗⸗⸗), adj. d'une seule corde; einsaitige Instrument, n. monocorde, m.

Einsalben (⸗⸗⸗⸗), v. a. oindre, embaumer; die Haare —, parfumer les cheveux. [embaumement, m.

Einsalbung (⸗⸗⸗⸗), f. onction, f.

Einsalzen (⸗⸗⸗⸗), v. a. saler; frisch eingesalzene Fleisch, n. du petit salé.

Einsalzer (⸗⸗⸗⸗), m. saleur, m.

Einsalzung (⸗⸗⸗⸗), f. salaison, f.

Einsam (⸗⸗⸗⸗), adj. solitaire, seul; retiré, isolé; einsame Ort, m. lieu solitaire, m. retraite, f. hermitage, m.; —, adv. solitairement; — leben, vivre solitairement.

Einsamkeit (⸗⸗⸗⸗), f. solitude, f.; in der — leben, vivre dans la solitude; sich in die — begeben, se retirer dans la solitude.

Einsammeln (⸗⸗⸗⸗), v. a. recueillir; Almosen —, faire la collecte, faire la quête; Stimmen —, prendre les voix, prendre les suffrages; Kenntnisse —, acquérir des connaissances.

Einsammler (⸗⸗⸗⸗), m. collecteur, quêteur, m. [f.

Einsammlerin (⸗⸗⸗⸗⸗⸗), f. quêteuse,

Einsammlung (⸗⸗⸗⸗), f. recolte; collecte, quête, f.

Einsatz (⸗⸗), m. vade; mise, masse, couche, f.; enjeu, m.; poule, donne; hypothèque, f.; gage; alevin, m.; — von Schüsseln, ménagère, f.; der — ist ein Thaler, la vade, ou l'enjeu est d'un écu; ich gebe meine Uhr zum —, je donne ma montre en gage; den ganzen — gewinnen, gagner la poule.

Einsatzgewicht (⸗⸗⸗⸗⸗⸗), n. poids qui s'emboitent l'un dans l'autre, m. pl. pile de cuivre, f.

Einsatzröhre (⸗⸗⸗⸗) f. (chim.) alonge, f.

Einsauen (⸗⸗⸗⸗), v. a. salir, souillir.

Einsäuern (⸗⸗⸗⸗), v. a. mettre du levain (dans la pâte).

Einsaugen (⸗⸗⸗⸗), v. a. irr. absorber; fig. sucer; einsaugende Gefäße, n. pl. vaisseaux absorbants, m. pl.

Einsaugung (⸗⸗⸗⸗), f. absorption, f. [der.

Einsäumen (⸗⸗⸗⸗), v. a. ourler, bor-

Einsäung (⸗⸗⸗⸗), f. semaille, f. ensemencement, m.

Einschalig (⸗⸗⸗⸗), adj. univalve.

Einschalten (⸗⸗⸗⸗), v. a. intercaler; insérer, enchâsser; einige Worte —, intercaler quelques mots.

Einschaltung (⸗⸗⸗⸗), f. intercalation, f. embolisme, m.; insertion, parenthèse, f.

Einschärfen (⸗⸗⸗⸗), v. a. recommander fortement; inculquer, imprimer, enjoindre. [enfouir.

Einscharren (⸗⸗⸗⸗), v. a. enterrer,

Einscharren, n. (⸗⸗⸗⸗), enterrement; Einscharrung, f.) ment, enfouissement, m.

Einschattig (⸗⸗⸗⸗), adj. einschattige Völker, n. pl. hétérosciens, m. pl.

Einschaufeln (⸗⸗⸗⸗), v. a. mettre dans ... avec la pelle.

Einschenken (⸗⸗⸗⸗), v. a. verser; donner à boire; schenkt dem Herrn ein, versez à ce Monsieur; fig. er hat ihm gut eingeschenkt, il lui a joué un vilain tour; die Gläser zu voll —, verser les verres trop plein; fig. reinen Wein —, dire la vérité toute nue.

Einscheuern (⸗⸗⸗⸗), v. a. engranger.

Einschicken (⸗⸗⸗⸗), v. a. envoyer, faire tenir.

Einschickung (⸗⸗⸗⸗), f. envoi, m.

Einschieben (⸗⸗⸗⸗), v. a. irr. faire entrer en poussant; passer dans; couler, glisser, fourrer; fig. interpoler, insérer, intercaler; die Schublade schiebt sich nicht gut ein, le tiroir ne coule pas bien; das Brod —, enfourner le pain; fig. er hat sich auf dieser Kegelbahn eingeschoben, il s'est habitué à ce quillier, il s'est fait à ce quillier.

Einschiebleiste (⸗⸗⸗⸗⸗⸗), f. (arch.) listel d'arrête, m.

Einschiebsel (⸗⸗⸗⸗), n. parenthèse, f. mot inséré, m.

Einschiebung (⸗⸗⸗⸗), f. insertion; intercalation; interpolation, f.; — des Brodes, fournée du pain, f.

Einschießen (⸗⸗⸗⸗), v. a. irr. abattre, ou ruiner à coups de canon; (boul.) enfourner; (tiss.) tramer; ein Gewehr —, essayer un fusil; Geld —, fournir de l'argent; —, v. n. s'écrouler, s'ébouler; sich —, v. pr. s'exercer à tirer, s'accoutumer à tirer; glisser parmi ....

Einschießung (⸗⸗⸗⸗), f. écroulement, éboulement; fournissement, m.

Einschiffen (⸗⸗⸗⸗), v. a. embarquer; wieder —, rembarquer; sich —, v. pr. s'embarquer. [ment, m.

Einschiffung (⸗⸗⸗⸗), f. embarque-

Einschirren, s. Anschirren.

Einschlachten (⸗⸗⸗⸗), v. a. tuer pour la provision de ménage.

Einschlafen (⸗⸗⸗⸗), v. a. s'endormir, s'assoupir; fig. mourir; ich kann nicht —, je ne saurais m'endormir; die Füße sind mir eingeschlafen, j'ai les pieds engourdis, j'ai les pieds endormis.

Einschläferig (⸗⸗⸗⸗⸗⸗), adj. einschläferige Bett, n. lit à une personne, lit pour une seule personne, m.

Einschläfern (⸗⸗⸗⸗), v. a. endormir, assoupir; fig. assoupir, engourdir.

Einschläferung (⸗⸗⸗⸗⸗⸗), f. assoupissement, engourdissement, m.

Einschlag (⸗⸗), m. incluse, enveloppe, f.; soufre pour soufrer les tonneaux, m.; (tiss.) trame, f.; (taill.) rempli, m.; (com.) frais de transport, m. pl. port, m.; (br.) drogues, f. pl. (s. a. Anschlag, Rathschlag).

Einschlagemesser, s. Einlegemesser.

Einschlagen (⸗⸗⸗⸗), v. a. et n. irr. enfoncer, rompre, casser; envelopper, empaqueter, emballer, mettre dans ..., joindre; (taill.) remplir, rendoubler; (tiss.) tramer; (mine) commencer à creuser; toucher dans la main; être de ressort de ...; schlagen Sie ein! touchez-y! er hat eingeschlagen il a touché dans la main; dieser Mensch schlägt nicht gut ein, cet homme répond mal à la bonne opinion qu'on en avait; das schlägt nicht in mein Fach ein, cela n'est pas de mon ressort; das schlägt in die Theologie ein, cela est du ressort de la théologie; der Blitz hat in dieses Haus eingeschlagen, la foudre est tombée sur cette maison; einen Nagel —, cogner, ou ficher un clou; dem Fasse den Boden —, enfoncer le fond du tonneau; fig. pousser l'affaire à l'extrémité, achever de gâter l'affaire; die Hufnägel —, brocher les clous; die Fenster —, casser les fenêtres; die Zähne —, casser les dents; (jard.) Pflanzen —, enterrer des plantes; (cuis.) Eier in die Suppe —, mêler des oeufs dans la soupe; den Wein —, soufrer le vin; in Papier —, envelopper dans du papier; einen Weg —, enfiler un chemin; —, n. enfoncement; enveloppement; encaissement, m.; (mine) commencement de la fouille, m.; — der Heringe, foulage des harengs, m.; — des Bleies, foudre qui tombe, f.

Einschläger (⸗⸗⸗⸗), m. (mine) mineur qui commence à faire une fouille, m. [de trame, m. duite, f.

Einschlagfaden (⸗⸗⸗⸗⸗⸗), m. (tiss.) fil

Einschlägig (⸗⸗⸗⸗), adj. qui a rapport à ....

Einschlagung, f. s. Einschlagen, n.

sich Einschleichen (⸗⸗⸗⸗), v. pr. irr. se glisser, se couler; fig. s'insinuer, se fourrer, s'introduire; es schleichen sich viele Mißbräuche ein, il s'introduit beaucoup d'abus; sich in eine Familie —, s'introduire dans une famille; sich in ein Zimmer —, se glisser dans une chambre.

Einschleiern (⸗⸗⸗⸗), v. a. couvrir d'un voile, voiler.

Einschleifen (⸗⸗⸗⸗), v. a. mener, ou faire entrer sur un traîneau.

Einschleifen (⸗⸗⸗⸗), v. a. irr. tailler sur ...; auf dem Glase sind schöne Figuren eingeschliffen, de jolies figures sont taillées sur le verre.

Einschleppen (⸗⸗⸗⸗), v. a. traîner dans un lieu; verbotene Waaren —, passer des marchandises en fraude; eine Krankheit in ein Land —, introduire une maladie dans un pays.

Einschließen (⸗⸗⸗⸗), v. a. irr. serrer, enfermer; enclore, enclaver; reclure; cerner, bloquer, assiéger, investir; fig. renfermer, contenir, comprendre; eingeschlossene Brief, m. lettre incluse, f.; das Geld ins Pult —, serrer l'argent dans le bureau; einen ins Zimmer —, enfermer qn. dans la chambre; mit einer Mauer —, enclore d'un mur; eine Festung —, cerner, ou bloquer une forteresse; einen Brief —, mettre une lettre dans une autre, joindre une lettre, annexer une lettre; ein Wort —, mettre un mot entre deux parenthèses; einen in sein Gebet —, faire mention de qn. dans sa prière, prier pour qn.

Einschließlich (⸗⸗⸗⸗), adv. inclusivement, y compris.

Einschließung (⸗⸗⸗⸗), f. clôture, enceinte, f. enclavement; blocus, in-

vestissement, cernement, m.; — eines Briefes, insertion d'une lettre, f.

Einschlingen (∠–⌣), v. a. irr. entrelacer, nouer; engloutir, avaler.

Einschlucken (∠–⌣), v. a. avaler, engloutir; viel Aerger —, avaler beaucoup de chagrin; viel Verdruß —, avaler bien de couleuvres.

Einschlummern (∠–⌣), v. n. s'assoupir, commencer à sommeiller.

Einschlüpfen (∠–⌣), v. n. se glisser, se couler doucement.

Einschlürfen (∠–⌣), v. a. humer.

Einschluß (∠–), m. incluse; parenthèse, f.; mit —, inclusivement, y compris; mit — der Kosten, inclusivement des frais; durch —, par incluse.

Einschmalzen (∠–⌣), v. a. ensimer, ou graisser la laine.

Einschmalztrog (∠––), m. bac à ensimer, graissoir, m.

sich Einschmeicheln (∠–⌣), v. pr. s'insinuer. [nuant, caressant.

Einschmeichelnd (∠–⌣), adj. insi-

Einschmeichelung (∠–⌣⌣), f. insinuation, f.

Einschmeißen, s. Einwerfen.

Einschmelzen (∠–⌣), v. a. fondre; —, v. n. irr. se fondre.

Einschmelzung (∠–⌣), f. fonte, f.

Einschmieden (∠–⌣), v. a. einen Verbrecher —, mettre les fers à un criminel.

sich Einschmiegen (∠–⌣), v. pr. se plier au-dedans de qch.; fig. s'insinuer, s'introduire.

Einschmieren (∠–⌣), v. a. graisser; faire entrer en frottant; mit Oel —, huiler; mit Pomade —, pommader; mit Unschlitt —, mettre en suif; die Stiefeln —, graisser les bottes; sich —, v. pr. se frotter.

Einschmierlappen (∠–⌣⌣), m. lavette, f. [rendre sale.

Einschmutzen (∠–⌣), v. a. salir,

Einschnallen (∠–⌣), v. a. boucler; lier avec une corroie.

Einschnarchen (∠–⌣), v. n. s'endormir en ronflant.

Einschnauben (∠–⌣), v. a. die Luft —, respirer l'air avec effort.

Einschneide (∠–⌣), f. (tourn.) crochet, m.

Einschneiden (∠–⌣), v. a. irr. inciser, entailler, tailler; couper; graver sur ...; (rel.) ein Buch —, grecquer un livre; Brod in die Suppe —, couper du pain dans la soupe.

Einschneidefeile (∠–⌣–⌣), f. lime d'entrée, f. [grecque, f.

Einschneidesäge (∠–⌣–⌣), f. (rel.)

Einschneidig (∠–), adj. qui n'a qu'un tranchant.

Einschnitt (∠–), m. incision, coupure; taillade, entaille, entaillure, f.; (grav.) taille, f.; (ép.) retaille, f.; (fort.) échancrure, crémaillure, f.; (mar.) goujure, f.

Einschnitzen (∠–⌣), v. a. graver.

Einschnupfen (∠–⌣), v. a. prendre par le nez; renifler.

Einschnüren (∠–⌣), v. a. lacer, corder; sich — lassen, se faire lacer son corps de jupe. [verser.

Einschöpfen (∠–⌣), v. a. puiser,

Einschränken (∠–⌣), v. a. borner, resserrer; fig. borner, modérer, restreindre, limiter, rétrancher, gêner, modifier, réduire; sich auf etwas —, se borner, se réduire, se retrancher à ...; sich auf das Nöthigste —, se borner au nécessaire; seine Ausgaben —, modérer ses dépenses, retrancher sa dépense. [tif, limitatif.

Einschränkend (∠––), adj. restric-

Einschränkung (∠–⌣), f. modification, réduction, restriction, limitation, f. retranchement, m.

Einschrauben (∠–⌣), v. a. serrer une vis, serrer à vis.

Einschrecken (∠–⌣), v. a. épouvanter; (chass.) effaroucher, effrayer.

Einschreibegeld (∠–⌣–), n. droit d'enregistrement, m.

Einschreiben (∠–⌣), v. a. irr. inscrire; enregistrer, porter sur le livre, insérer dans un acte; noter, coucher sur un compte; sich in die Liste — lassen, se faire inscrire sur la liste; sich als Student — lassen, se faire immatriculer; sich in ein Stammbuch —, mettre son nom (avec une sentence) dans un album.

Einschreibung (∠–⌣), f. inscription, f. enregistrement, m.; immatriculation, f.

Einschreiten (∠–⌣), v. a. irr. entrer à pas mesurés, marcher; fig. faire usage de son autorité, intervenir; die Polizei mußte —, il fallut que la police s'en mêlât.

Einschreitung (∠–⌣), f. entrée; fig. intervention, f.

Einschroten (∠–⌣), v. a. encaver, descendre à la cave.

Einschrumpfen (∠–⌣), v. a. se rétrécir, se retirer, se ratatiner, se resserrer. [ment, m.

Einschub (∠–), m. mise, f. supplé-

Einschüchtern (∠–⌣), v. a. intimider; er ist leicht einzuschüchtern, il est facile de l'intimider.

Einschulen (∠–⌣), v. a. (man.) ein Pferd —, dresser un cheval.

Einschüppen (∠–⌣), v. a. enterrer avec la pelle.

Einschürig (∠–⌣), adj. qui ne se tond qu'une fois l'an.

Einschuß (∠–), m. (tiss.) trame, f.

Einschustern (∠–⌣), v. n. pop. perdre sur qch., déchoir, se ruiner; er schustert bald ein, il se ruinera bientôt.

Einschütten (∠–⌣), v. a. verser dans qch.; Getreide in Säcke —, ensacher.

Einschwärzen (∠–⌣), v. a. noircir; salir; die Kupferplatten —, encrer les planches, donner l'encre aux planches; fig. verbotene Waaren —, contrebander, faire la contrebande; Salz —, frauder la gabelle. [dier, m.

Einschwärzer (∠–⌣), m. contreban-

Einschwatzen (∠–⌣), v. a. einem etwas —, persuader à qn., en faire accroire à qn.; emboiser qn.; en donner à garder à qn.; er läßt sich Alles —, il se laisse persuader à toute chose.

Einschwefeln (∠–⌣), v. a. soufrer, ensoufrer, mêcher.

Einschwemmen (∠–⌣), v. a. charrier, rouler. [voile.

Einsegeln (∠–⌣), v. a. entrer à la

Einsegnen (∠–⌣), v. a. donner la bénédiction, bénir, consacrer; die Kinder —, confirmer les enfants.

Einsegnung (∠–⌣), f. consécration, bénédiction, confirmation, f.

Einsehen (∠–⌣), v. a. irr. voir, s'apercevoir, sentir, connaître; pénétrer, approfondir; ich sehe das ein, je vois cela; ich kann die Sache nicht —, je ne saurais approfondir cette affaire; seinen Irrthum —, reconnaître son erreur; —, n. ein — haben, aviser, prendre garde, pourvoir, remédier, donner ordre; châtier; haben Sie denn gar kein —? mais n'avez-vous donc point de sens commun?

Einseifen (∠–⌣), v. a. savonner; —, n. savonnage, m.

Einseitig (∠–⌣), adj. qui n'a qu'un côté; fig. partial, particulier, séparé; (dr.) unilatéral; einseitige Dach, n. comble à potence, m.; einseitige Contract, m. contrat unilatéral, m.; einseitige Beurtheilung, f. raisonnement partial, m.; —, adv. partialement, particulièrement, séparément; eine Sache — beurtheilen, juger d'une affaire sous un seul aspect.

Einseitigkeit (∠–⌣–), f. fig. partialité, f.; jugement (d'une affaire) sous un seul rapport, m.

Einsenden (∠–⌣), v. a. reg. et irr. envoyer, adresser, faire tenir (des lettres), remettre; ich werde Ihnen das Geld —, je vous remettrai l'argent.

Einsender (∠–⌣), m. celui qui envoie; expéditeur, m.

Einsendung (∠–⌣), f. envoi, m.; expédition, remise, f.

Einsenken (∠–⌣), v. a. plonger dans ...; enclaver; enterrer, descendre dans la fosse; (jard.) Reben —, coucher des sarments, provigner.

Einsenkung (∠–⌣), f. plongée, f. enclavement; enterrement, m.; — der Reben, provignement, m.

Einser (∠–), m. un, m.; unité, f.

Einsetzen (∠–⌣), v. a. mettre dans, placer dans, poser dans; emprisonner, mettre en prison; mettre au jeu; enfermer (des oies pour les engraisser); Steine —, enchâsser des pierres; Bäume —, planter, ou mettre en terre des arbres; Orangenbäume —, encaisser des oranges; die Mastbäume —, arborer les mats; den Boden in ein Faß —, mettre le fond à un tonneau; falsche Zähne —, mettre de fausses dents; eine Glasscheibe —, remettre un carreau de vitre; etwas in die Zeitungen — lassen, faire insérer qch. dans les gazettes; eine Uhr zum Pfande —, engager, ou mettre en gage une montre; einen in seine Rechte —, subroger qn. en ses droits; einen in ein Amt —, établir qn. dans un emploi; einen wieder in sein Amt —, rétablir qn. dans sa charge; einen zum Erben —, instituer qn. son héritier; einen Pfarrer —, instituer un curé, installer un curé; einen Bischof —, investir, ou introniser un évêque; sich —, v. pr. se mettre dans ..., prendre place dans (un carrosse etc.) monter, entrer dans ....

Einsetzeifen (∠–⌣–), n. (serr.) emboutissoir, m.

Einsetzrose (∠–⌣–), f. (arch.) rosace, rosasse, f. rosou, m.

Einsetzung (∠–⌣), f. emprisonnement, m.; insertion; enchâssure, f.; fig. engagement, m.; institution, installation, investiture; subrogation, consécration, f.

Einsetzungsworte (∠–⌣–⌣), n. pl. paroles de la consécration, f. pl.

Einsicht (∠–), f. inspection; fig. vue, pénétration, f.; nach meiner —, selon mon idée, à mon avis; er ist ein Mann von großen Einsichten, c'est un homme qui a une grande pénétration d'esprit; — der Acten, inspection des pièces du procès, f.; nichts entgeht seiner —, rien n'échappe à sa vue; zur — vorlegen, soumettre à l'inspection; sehr beschränkte Einsichten haben, avoir des vues bien bornées.

Einsichtsvoll (∠–⌣), adj. intelligent, éclairé, clairvoyant, pénétrant, d'un grand discernement; —, adv. intelligemment.

Einsickern (∠–⌣), v. n. s'imbiber.

Einsiedelei (–⌣–⌣), f. hermitage, ermitage, m.

Einsiedler (∠–⌣), m. hermite, ermite, solitaire, anachorète, m.

Einsiedlerisch (∠–⌣–), adj. érémi-

tique, solitaire; —, adv. solitairement, en ermite.

Einsieden (⌣–⌣), v. a. ſ. Einkochen.

Einsiegeln (⌣–⌣), v. a. cacheter, sceller.

Einsilbig (⌣–⌣), adj. monosyllabe, monosyllabique, laconique; einſilbige Wort, n. monosyllabe, m.

Einſingen (⌣–⌣), v. a. irr. endormir en chantant; ſich —, v. pr. s'exercer à chanter.

Einſinken (⌣–⌣), v. n. irr. fondre; s'affaisser, s'écrouler, s'enfoncer; das Haus will –, la maison menace de s'affaisser.

Einſitzen (⌣ ⌣), v. n. irr. monter (en voiture etc.); se mettre dans ....

Einſitzig (⌣ ⌣), adj. à une seule place; einſitzige Wagen, m. voiture à une seule place, f. solo, m.

Einſöhlig (⌣–⌣), adj. (cord.) à simple semelle.

Einſpannen (⌣–⌣), v. a. atteler; étendre, mettre sur le métier; die Pferde —, atteler les chevaux; das Tuch in den Rahmen –, étendre le drap sur la rame.

Einſpänner (⌣–⌣), m. voiture attelé d'un seul cheval, f.

Einſpännig (⌣–⌣), adj. attelé d'un seul cheval; —fahren, aller en voiture à un seul cheval, mener avec un seul cheval. [siner.

Einſpeichern (⌣–⌣), v. a. emmaga-

Einſperren (⌣–⌣), v. a. enfermer, emprisonner, encager, reclure; in ein Kloſter —, reclure dans un couvent.

Einſperrung (⌣ ⌣), f. encagement; emprisonnement, m.; reclusion, f.

Einſpielen (⌣–⌣), v. a. ein Stück —, exercer une pièce; einen —, endormir qn. en jouant d'un instrument; ſich —, v. pr. s'exercer à jouer d'un instrument.

Einſpinnen (⌣–⌣), v. a. irr. mêler en filant; ſich —, v. pr. faire sa coque, faire son filage, faire son cocon.

Einſprechen (⌣–⌣), v. a. et n. irr. Muth —, encourager, ranimer; bei einem —, aller, ou venir voir qn. en passant.

Einſprengen (⌣–⌣), v. a. arroser, asperger, mouiller; (rel.) tacheter, moucheter; die Wäſche —, arroser le linge; mit Salz —, saupoudrer de sel; eine Thür —, forcer, ou enfoncer une porte. [f.; enfoncement, m.

Einſprengung (⌣–⌣), f. arrosage,

Einſpringen (⌣–⌣), v. a. enfoncer, ou rompre en sautant dessus; sauter dans ...; das Thürſchloß will nicht —, la serrure de la porte ne veut pas agir.

Einſpritzen (⌣–⌣), v. a. seringuer dans ..., injecter (une plaie); arroser.

Einſpritzung (⌣–⌣), f. injection, f.; arrosement, m.

Einſpruch (⌣–), m. réclamation; opposition, contradiction, protestation, f.; — thun, faire réclamation, réclamer, s'opposer, faire opposition, mettre empêchement à un mariage.

Einſpünden (⌣–⌣), v. a. bondonner, boucher. [jour; jadis.

Einſt (–), adv. un jour, quelque

Einſtäben (⌣–⌣), v. a. (tan.) passer le cuir à l'eau chaude.

Einſtallen (⌣–⌣), v. a. établer, mettre dans une étable.

Einſtämmen (⌣–⌣), v. a. faire des trous avec le fermoir.

Einſtämmig (⌣–⌣), adj. d'une seule tige, d'un seul tronc; einſtämmige Holz, n. bois de brin, m.

Einſtampfen (⌣–⌣), v. a. battre avec un pilon; faire entrer par le moyen d'un pilon; enfoncer; das Pulver in das Gewehr —, bourrer la poudre dans le fusil.

Einſtand (⌣–), m. (dr.) entrée, f.

Einſtandsgeld (⌣ – –), n. droit de retenue; droit de bienséance du plus proche, m. [infecter.

Einſtänkern (⌣–⌣), v. a. empuanter.

Einſtäuben (⌣–⌣), v. a. couvrir de poussière.

Einſtechbogen (⌣–⌣), m. (imp.) feuille d'imposition, f.

Einſtechen (⌣–⌣), v. a. irr. piquer, percer, trouer; (jeu) couper; (rel.) brocher; mit einem Trumpfe —, couper avec un atout; (mar.) seewärts —, avoir le cap à la mer.

Einſtecken (⌣–⌣), v. a. ficher, mettre dans ...; empocher; emprisonner; wieder —, rempocher; den Degen —, rengaîner l'épée; einen Verweis —, avaler la pilule; eine Beleidigung —, boire, ou avaler un affront.

Einſtehen (⌣–⌣), v. a. irr. für etwas —, répondre de qch., garantir qch.; für einen —, garantir pour qn., se rendre caution pour qn.; ich ſtehe dafür ein, j'en réponds; die Waage ſteht ein, la balance est équilibre.

ſich Einſtehlen (⌣–⌣), v. pr. irr. entrer furtivement, se fourrer dans ...; s'introduire.

Einſteigen (⌣–⌣), v. a. irr. monter (en carrosse); entrer; in ein Haus —, escalader une maison.

Einſtellen (⌣–⌣), v. a. mettre dans ...; mettre en dépôt chez qn.; fig. cesser, discontinuer, suspendre; die Pferde —, établer les chevaux; ſeine Arbeit —, cesser son travail, discontinuer son travail; etwas bis auf eine andere Zeit —, remettre qch. à un autre temps; ein Vorhaben —, différer un projet, abandonner un projet; ſeine Zahlungen —, suspendre ses paiements, cesser ses paiements; die Schauſpiele —, fermer les théâtres; ſeine Klagen —, cesser ses plaintes; die Geſchäfte —, suspendre les affaires, surseoir les affaires; die Complimente —, faire trêve de compliments; ſich —, v. pr. se trouver, se présenter, comparaître, se rendre, venir; ſtellen Sie ſich um ſechs Uhr bei mir ein, rendez-vous à six heures chez moi; die Schmerzen ſtellen ſich wieder ein, les douleurs se renouvellent; ſich mit der Zahlung —, payer au jour fixé, payer au temps fixé.

Einſtellung (⌣–⌣), f. mise en dépôt; fig. cession, suspension, remise, f.; — der Zahlung, suspension de paiements, f.

Einſtens (⌣⌣), ſ. Einſt.

Einſticken (⌣–⌣), v. a. faire de la broderie sur quelque étoffe, broder, recamer.

Einſtimmen (⌣–⌣), v. n. mêler sa voix à celle d'un autre; accompagner; fig. être d'accord, consentir, être d'avis.

Einſtimmig (⌣–⌣), adj. et adv. d'une seule voix, consonnant; fig. unanime; —, adv. tout d'une voix, unanimement, de concert; ſie beſchloſſen —, ils résolurent unanimement.

Einſtimmigkeit (⌣–⌣–), f. unanimité, f.

Einſtimmung (⌣–⌣), f. accord, consentement, m. harmonie, f.

Einſtmals (⌣⌣), ſ. Einſt.

Einſtockig (⌣–⌣), adj. d'un seul étage.

Einſtopfen (⌣–⌣), v. a. fourrer; faire entrer dans quelque ouverture, remplir, rembourrer; eine Pfeife —, charger une pipe.

Einſtoßen (⌣–⌣), v. a. enfoncer, ficher, pousser dans ..., rompre, casser en donnant contre; renverser; eine Thür —, enfoncer une porte; ſich den Kopf —, se casser la tête; die Ladung —, refouler la charge.

Einſtoßung (⌣–⌣), f. enfoncement, renversement, m.; — der Ladung, refoulement de la charge, m.

Einſtreichen (⌣ ⌣), v. a. irr. faire entrer en frottant, passer dans ...; Geld —, tirer de l'argent, embourser, toucher de l'argent.

Einſtreichfeile (⌣– ⌣), f. lime à fendre, f.

Einſtreuen (⌣–⌣), v. a. répandre; fig. mêler; ein Kind —, poudrer un enfant; dem Vieh —, faire litière aux bestiaux.

Einſtrich (⌣–), m. coche, encoche, f.; (serr.) dent, f. râteau, m.

Einſtricken (⌣–⌣), v. a. mêler en tricotant; tricoter dans ....

Einſtrömen (⌣–⌣), v. n. couler dans ....

Einſtücken (⌣–⌣), v. a. mettre une pièce dans ...; rapiécer.

Einſtudiren (⌣–⌣), v. a. faire Rolle —, apprendre son rôle.

Einſtürmen (⌣–⌣), v. a. enfoncer en heurtant furieusement contre ...; auf einen —, se jeter sur qu., fondre sur qn.

Einſturz (⌣–), m. chute, f. croulement, écroulement, éboulement, m.; den — drohen, menacer ruine.

Einſtürzen (⌣–⌣), v. n. crouler, s'écrouler, s'ébouler, s'abattre, tomber en ruine.

Einſtußen (⌣–⌣), v. a. (jard.) rabaisser, rabattre.

Einſtweilen (–⌣⌣), adv. fam. en attendant. [soire.

Einſtweilig (–⌣⌣), adj. provi-

Einſudeln (⌣–⌣), v. a. salir.

Eintägig (⌣–⌣), adj. d'un jour, éphémère; eintägige Fieber, n. fièvre éphémère, fièvre quotidienne, f.

Eintagsfliege (⌣⌣ ⌣), f. éphémère, m. [cer à danser.

ſich Eintanzen (⌣–⌣), v. pr. s'exer-

Eintauchen (⌣–⌣), v. a. plonger; tremper.

Eintauchung (⌣–⌣), f. immersion, f.; (chand.) plongeure, plingeure, f.

Eintauſchen (⌣–⌣), v. a. troquer, changer, échanger.

Eintauſchung (⌣–⌣), f. troc, m.

Einteigen (⌣–⌣), v. a. empâter, réduire en pâte.

Eintheilen (⌣–⌣), v. a. partager, diviser; répartir, départir, distribuer; in Capitel —, distribuer en chapitres; in Claſſen —, classer; die Zeit gut —, compasser bien son temps.

Eintheilung (⌣–⌣), f. division, répartition, distribution, f.; — in Claſſen, classification, f.

Einthun (⌣–), v. a. irr. mettre dedans, enfermer; Korn —, engranger le blé; Waaren —, acheter, faire provision de ....

Eintönig (⌣–⌣), adj. monotone.

Eintönigkeit (⌣–⌣–), f. monotonie, f.

Eintonnen (⌣–⌣), v. a, entonner, enfutailler; Heringe —, encaquer des harengs.

Eintracht (⌣–), f. concorde, union, bonne intelligence, harmonie, f.; in — leben, vivre en concorde, vivre en harmonie.

Einträchtig (⌣–⌣), adj. et adv. en bonne union, en bonne intelligence.

Einträchtigkeit (⌣–⌣–), ſ. Eintracht.

Eintrag (⌣–), m. (tiss.) trame, f.; fig.

préjudice, tort, m. dérogation, perte, f.; einer Sache — thun, porter préjudice à qch., faire préjudice à qch.; déroger à qch.; einem in seinen Rechten — thun, déroger aux droits de qn.

Eintragen (⌣—⌣), v. n. irr. porter dedans; fig. inscrire, noter, marquer, porter en compte, mettre en ligne de compte; rapporter, valoir, rendre, produire, profiter; être profitable; die Bienen tragen ein, les abeilles font du miel; ins Protokoll —, enrégistrer; Zinsen —, porter des intérêts.

Einträglich (⌣—⌣), adj. profitable, lucratif, fructueux; avantageux.

Einträglichkeit (⌣—⌣—), f. produit, revenu, m.

Eintragung (⌣—⌣), f. action de porter dedans etc., f.; enrégistrement, m.

Eintränken (⌣—⌣), v. a. imbiber, mouiller, imprégner; fig. fam. se venger.

Einträufeln, s. Eintröpfeln.

Eintreffen (⌣—⌣), v. n. irr. arriver; être juste, être vrai, répondre à ...; s'accomplir; es wird bald —, il arrivera bientôt; seine Voraussage trifft ein, l'événement répond à sa prédiction.

Eintreiben (⌣—⌣), v. a. irr. faire rentrer; chasser, pousser, cogner; exiger, recouvrer; das Vieh —, ramener le bétail; einen Nagel —, cogner un clou; die Schulden —, exiger, ou encaisser les dettes, faire rentrer les dettes; die Steuern —, recouvrer les tailles; fig. einen —, serrer qn. de près, mettre qn. à quia.

Eintreiblich (⌣—⌣), adj. exigible.

Eintreibung (⌣—⌣), f. action de serrer etc., f.; recouvrement, m. exécution, f.

Eintreten (⌣—⌣), v. a. et n. irr. entrer, mettre le pied dans; mettre le pied dessus; fig. fouler; écraser, enfoncer; entrer en charge; treten Sie ein, entrez; wenn der Fall eintritt, en ce cas; wenn der Sommer eintritt, au commencement de l'été; es trat eine heftige Kälte ein, il survint un froid pénétrant; die Schuhe —, éculer les souliers; sich einen Nagel in den Fuß —, prendre un clou en marchant; in das Amt —, entrer en charge.

Eintrichtern (⌣—⌣), v. a. entonner avec un entonnoir; fig. infuser, inculquer.

Eintritt (⌣—), m. entrée, f.; fig. commencement, m.; (astr.) — des Mondes in den Schatten der Erde, immersion de la lune dans l'ombre de la terre, f.

Eintrittsgeld (⌣——), n. entrée, f.

Eintrittskarte (⌣—⌣—), f. billet d'entrée, m.

Eintrittszimmer (⌣—⌣—), n. antichambre, f.

Eintrocknen (⌣—⌣), v. n. sécher, tarir; se resserrer, se rétrécir en séchant; den Schweiß — lassen, reboire la sueur.

Eintröpfeln (⌣—⌣), v. a. instiller, faire tomber goutte à goutte.

Eintröpfelung (⌣—⌣⌣), f. instillation, f.

Eintunken (⌣—⌣), v. a. tremper, saucer; die Feder—, tremper la plume.

Einüben (⌣—⌣), v. a. exercer, dresser; sich —, v. pr. s'exercer.

Einübung (⌣—⌣), f. exercice, m.

Einverleiben (⌣—⌣—), v. a. incorporer, insérer.

Einverleibung (⌣—⌣—), f. incorporation, insertion, f.

Einverstanden (⌣—⌣—), adj. d'accord.

Einverständniß (⌣—⌣—), n. intelligence, f. concert, m.; im —, de concert, d'intelligence.

sich Einverstehen (⌣—⌣—), v. pr. sich mit einem —, s'entendre avec qn., être d'accord avec qn., être d'intelligence avec qn.

Einwaschen (⌣—⌣), v. n. irr. croître dans; percer dans qch. en croissant.

Einwage (⌣—⌣), f. (com.) perte de poids, f. déchet sur le poids, m.

Einwägen (⌣—⌣), v. a. irr. peser et mettre dans ...; sich —, v. pr. perdre de son poids, éprouver du déchet.

Einwalken (⌣—⌣), v. a. fouler en fort; den Thran in das Leder —, mettre le cuir en huile; sich —, v. pr. se rétrécir en foulant.

Einwälzen (⌣—⌣), v. a. rouler dans ..., faire rouler dans ....

Einwand (⌣—), m. s. Einwendung.

Einwanderer (⌣—⌣⌣), m. qui entre dans un pays; émigré, émigrant, m.

Einwandern (⌣—⌣), v. n. entrer dans un pays; prendre du travail, ou être reçu à travailler chez un maître.

Einwanderung (⌣—⌣⌣), f. entrée dans un pays, émigration, f.

Einwärts (⌣—), adv. en dedans, vers le dedans; — gebogene Beine, n. pl. jambes cagneuses, f. pl.

Einwässern (⌣—⌣), v. a. tremper, détremper, dessaler; einen Hering —, dessaler un hareng.

Einwässerung (⌣—⌣⌣), f. trempement, m. trempe, f.

Einweben (⌣—⌣), v. a. mêler en tissant; fig. entrelacer, entrelarder.

Einwechseln (⌣—⌣), v. a. changer, échanger, acquérir par échange.

Einwechselung (⌣—⌣⌣), f. change, m.

Einweichen (⌣—⌣), v. a. tremper, infuser, détremper; die Wäsche —, essanger le linge; ein Fell —, faire boire une peau.

Einweichung (⌣—⌣), f. action de tremper; infusion, f. trempe, m.

Einweihen (⌣—⌣), v. a. bénir, consacrer, dédier, initier; fig. se servir pour la première fois d'une chose; eine Kirche —, consacrer, dédier, ou bénir une église; eine Fahne —, bénir un drapeau; ein neues Kleid —, mettre un habit pour la première fois; ein Haus bei einem —, aller prendre la crémaillère chez qn.

Einweihung (⌣—⌣), f. consécration, dédicace, initiation, f.

Einweihungsfeier (⌣—⌣—⌣), f. fête de la consécration, f.

Einweihungspredigt (⌣—⌣—⌣), f. sermon de consécration, m.

Einweisen (⌣—⌣), v. a. irr. installer, introduire; (dr.) ensaisiner, mettre en possession.

Einweisung (⌣—⌣), f. installation, f.; (dr.) ensaisinement, m. saisine, f.

Einwenden (⌣—⌣), v. a. rég. et irr. objecter, opposer (à ..., gegen ...); prétexter; etwas —, exciper de qch.; was haben Sie einzuwenden? qu'avez-vous à objecter, ou à opposer à cela? eine Appellation —, interjeter un appel, interjeter appel.

Einwendung (⌣—⌣), f. objection, exception; excuse, f. prétexte, m.; — einer Appellation, interjection d'appel, f.; Einwendungen machen, objecter, opposer; prétexter.

Einwerfen (⌣—⌣), v. a. irr. jeter dans, casser à coups de pierre, renverser; fig. objecter; (taill.) einen Aermel —, faufiler une manche.

Einwerfung (⌣—⌣), f. rupture, f. enfoncement, m.

Einwickeln (⌣—⌣), v. a. envelopper, entortiller; emmaillotter (un enfant); in Stroh —, empailler.

Einwickelung (⌣—⌣⌣), f. enveloppement, entortillement, m.

Einwiegen (⌣—⌣), v. a. endormir en berçant; fig. bercer, appaiser (s. a. Einwägen).

Einwilligen (⌣—⌣⌣), v. n. consentir, souscrire (à qch., in etwas), acquiescer (à qch., in etwas); ich kann nicht —, je n'y puis consentir.

Einwilligung (⌣—⌣⌣), f. consentement, acquiescement, aveu, m.

Einwindeln (⌣—⌣), v. a. emmailloter; —, n. emmaillotement, m.

Einwinden (⌣—⌣), v. a. irr. hisser, virer dans.

Einwintern (⌣—⌣), v. a. et imp. conserver, ou nourrir jusqu'à l'hiver, entreteuir jusqu'à l'hiver; es wintert ein, il commence à geler.

Einwirken (⌣—⌣), v. a. entretisser; —, v. n. opérer (dans qch., auf etwas), influer sur ... [fig. influence, f.

Einwirkung (⌣—⌣), f. entretissure; Einwittern (⌣—⌣), v. n. (mine) être formé par des vapeurs souterraines.

Einwohnen (⌣—⌣), v. a. habiter, demeurer.

Einwohner (⌣—⌣), m. habitant, m.

Einwohnerin (⌣—⌣⌣), f. habitante, f. [tants, m. pl.

Einwohnerschaft (⌣—⌣⌣), f. habi-

Einwohnung (⌣—⌣), f. habitation, f. séjour, m. demeure, f. logement, m.

Einwollen (⌣—⌣), v. n. irr. das will mir nicht ein, je ne saurais comprendre cela, je ne saurais m'en convaincre.

Einwüchsig (⌣—⌣), adj. d'un seul jet.

Einwühlen (⌣—⌣), v. a. cacher en terre en fouillant, enfouir; sich —, v. pr. se vautrer dans la fange.

Einwurf (⌣—), m. objection, f.; er macht viele Einwürfe, il fait nombre d'objections; einen — vorbringen, faire une objection.

Einwurzeln (⌣—⌣), v. a. prendre racine; fig. s'enraciner, s'invétérer; eingewurzelte Krankheit, f. maladie invétérée, f.; — lassen, laisser enraciner.

Einzahl (⌣—), f. (gr.) singulier, m.

Einzahlen (⌣—⌣), v. a. payer, fournir.

Einzählen (⌣—⌣), v. a. compter dans ...; mit —, ajouter au compte.

Einzahnen (⌣—⌣), v. a. endenter.

Einzapfen (⌣—⌣), v. a. tirer dans ...; assembler à adent, emboîter; emmortaiser; empâter.

Einzapfung (⌣—⌣), f. tirage; assemblage à adent, emboîtement, m.

Einzäunen (⌣—⌣), v. a. enclorre, clorre, fermer d'une haie. [f.

Einzäunung (⌣—⌣), f. clôture, haie,

Einzehig (⌣—⌣), adj. qui n'a qu'un doigt du pied; monodactyle.

Einzeichnen (⌣—⌣), v. a. dessiner dans ...; fig. marquer, noter, coucher, inscrire; sich —, v. pr. s'inscrire.

Einzeichnung (⌣—⌣), f. action de marquer etc., inscription, f.

Einzelding (⌣—⌣), n. individu, m.

Einzelheit (⌣—⌣), f. détail, m.

Einzeln (⌣), adj. seul, unique; fig. séparé, isolé; détaché, déparié, dépareillé; einzelne Ding, n. individu, m.; einzelne Haus, n. maison séparée, f.; einzelne Handschuh, m. gant déparié, m.; einzelne Band eines Werkes, m. volume dépareillé d'un ouvrage, m.; ich habe kein einzelnes Geld, je n'ai pas de monnaie; —, adv. séparément, un à un; — zählen, compter un à un.

Einzelnverkauf (⌣—⌣⌣—), m. vente en détail, f.

Einziehen (⌣—⌣), v. a. irr. mettre

dedans; enfiler, passer dans ..., retirer; s'imbiber, boire, absorber; étrécir, rétrécir; der Hund zieht den Schwanz ein, le chien croule la queue; einen Faden —, enfiler une aiguille; die Segel —, mettre les voiles dedans. ferler les voiles; die Schultern —, effacer les épaules; einen Balken —, traverser une poutre; gerichtlich —, confisquer; gefänglich —, emprisonner; die Luft —. respirer l'air; Geldet —, encaisser de l'argent, faire entrer les deniers; einen Wechsel —, retirer une lettre de change; die Besoldung —, retrancher les gages à qn.; seine Außenstände —, faire rentrer ses créances; die Steuern —, faire la levée des tailles; eine Erbschaft —, recueillir une succession; ein Lehen —, retraire un fief; Kundschaft —, s'informer de qch., prendre des informations, espionner; prov. die Pfeife —, rabattre de son orgueil, ou de son caquet; filer doux; —, v. u. irr. entrer, faire son entrée; aller loger dans ...; das Regiment zog in die Stadt ein, le régiment fit son entrée dans la ville; sich —, v. pr. s'imbiber, s'emboire, s'infiltrer; die Feuchtigkeit hat sich in das Holz eingezogen, l'humidité s'est infiltrée dans le bois; —, n. imbibition, infiltration, f.

Einziehung (∠⌣), f. action de retirer, action de mettre dedans etc.; aspiration, respiration, f.; rétrécissement, resserrement; retranchement; recouvrement, encaissement; emprisonnement, m. confiscation, f.; — eines Lehens, commise d'un fief, f.; — einer Mauer, retraite d'un mur, f.

Einzig (∠⌣), adj. unique, seul; er ist der einzige Sohn, il est fils unique; das ist meine einzige Hoffnung, c'est mon unique espérance; das ist mein einziges Geld, voilà le seul argent qui me reste; — und allein, adv. uniquement. [ner, cerner.

Einzingeln (∠⌣), v. a. environ-

Einzischeln, s. Einflüstern.

Einzöllig (∠⌣⌣), adj. de l'épaisseur d'un pouce.

Einzuckern (∠⌣), v. a. sucrer.

Einzug (∠⌣), m. entrée, f.; (charp.) traverse, f.; — in ein Haus, transport des meubles dans une maison ou l'on va loger, m.; seinen — in eine Stadt halten, faire son entrée dans une ville.

Einzwängen (∠⌣), v. a. serrer.

Einzwingen (∠⌣), v. a. irr. faire entrer par force; forcer de prendre; das Essen —, forcer à manger.

Eirund (∠⌣), adj. ovale, elliptique.

Eis (⌣), n. glace, f.; es hat — gefroren, il a gelé à la glace; der Fluß geht mit —, la rivière charrie; das — trägt schon, la glace porte déjà; ein Getränk mit — abgekühlt trinken, boire à la glace; zu — werden, se glacer.

Eisagath (⌣⌣), m. agate non colorée, f.

Eisbahn (∠⌣), f. passage sur la glace, chemin sur la glace, m.

Eisbank (∠⌣), f. banc de glace, glaçon, m.

Eisbär (∠⌣), m. ours polaire, m.

Eisbeere (∠⌣⌣), f. chèvre-feuille de la Jamaïque, f.

Eisberg (∠⌣), m. glacier, m.

Eisbrecher (∠⌣⌣), m. brise-glace, m.

Eisbruch (∠⌣), m. débâclement, m.

Eisen (∠⌣), v. a. rompre la glace, détacher la glace.

Eisen (∠⌣), n. fer, m.; gegossene —, fer fondu, m.; gediegene —, fer natif, m.; spröde —, fer aigre, m.; brüchige —, fer cassant, m.; alte —, vieille ferraille, f.; er hat ein Herz von —, il a le coeur de bronze; er ist von Stahl und —, c'est un corps de fer; prov. Noth bricht —, nécessité n'a point de loi; man muß das — schmieden, wenn es warm ist, il faut battre le fer pendant qu'il est chaud; in — arbeiten, travailler sur le fer; mit — beschlagen, ferrer; mit — handeln, trafiquer en fer; einem Pferde ein — auflegen, mettre un fer à un cheval.

Eisenabfälle (∠⌣⌣⌣), m. pl. ribions, m. pl. [f.

Eisenader (∠⌣⌣), f. veine de fer,

Eisenarbeit (∠⌣⌣), f. ouvrage de fer, m. [en fer, m.

Eisenarbeiter (∠⌣⌣⌣), m. ouvrier

Eisenartig (∠⌣⌣), adj. ferrugineux. [martial, m.

Eisenarzenei (∠⌣⌣⌣), f. remède

Eisenauflösung (∠⌣⌣⌣), f. solution de fer, f.

Eisenbahn (∠⌣), f. chemin de fer, chemin à ornières, m.

Eisenbahnschiene (∠⌣⌣⌣), f. (chem.) rail. m. [wagon, m.

Eisenbahnwagen (∠⌣ ⌣⌣), m.

Eisenbaum (∠⌣), m. arbre laiteux des Antilles; arbre de mars, m.

Eisenbeize (∠⌣⌣), f. pyrate, f.

Eisenbergwerg (∠⌣⌣), n. mine de fer, minière de fer, f.

Eisenbeschlag (∠⌣⌣), m. ferrure, f.

Eisenblausäure (∠⌣⌣⌣), f. acide ferro-cyanique, m.

Eisenblech (∠⌣), n. tôle, f.; verzinnte —, fer-blanc, m.

Eisenblüthe (∠⌣⌣), f. fleur de mars, f. [maudrin, m.

Eisenbohrer (∠⌣⌣), m. perçoir,

Eisenbruch (∠⌣), m. minière de fer, f.

Eisendraht (∠⌣), m. fil de fer, m.

Eisendruse (∠⌣⌣), f. mine de fer cristallisée, f. [neuse, f.

Eisenerde (∠⌣⌣), f. terre ferrugi-

Eisenerz (∠⌣), n. mine de fer, f.

Eisenextract (∠⌣⌣), m. extrait de mars, m. [fer, f.

Eisenfabrik (∠⌣⌣), f. fabrique de

Eisenfarbe (∠⌣ ⌣), f. couleur de fer, f. [de fer.

Eisenfarbig (∠⌣⌣), adj. couleur

Eisenfeilicht (∠⌣⌣), n. limaille de fer, f.

Eisenfest (∠⌣), adj. dur comme fer, fort comme du fer.

Eisenfleck (∠⌣), m. tache de rousseur, f.

Eisenfresser (∠⌣⌣), m. fig. faux brave, fanfaron; bravache, mâchefer, rodomont, m.

Eisenfunke (∠⌣⌣), m. bluette, f.

Eisengang (∠⌣), m. ſ. Eisenader.

Eisengans (∠⌣), f. gueuse de fer, f.

Eisengehalt (∠⌣⌣), m. parties ferrugineuses d'un corps, f. pl.

Eisengeräth (∠⌣⌣), n. ustensiles de fer, m. pl. [nerie, f.

Eisengewölbe (∠⌣⌣⌣), n. ferron-

Eisengießer (∠⌣⌣), m. fondeur de fer, m. [en fer, f.

Eisengießerei (⌣⌣⌣∠), f. fonderie

Eisenglimmer (∠⌣⌣), m. mine de fer micacée, f.; mica ferrugineux, m.

Eisengrau (∠⌣), adj. gris de fer.

Eisengraupe (∠⌣⌣), f. (mine) mine de fer granuliforme, f. [f.

Eisengrube (∠⌣⌣), f. mine de fer,

Eisenhaltig (∠⌣⌣), adj. ferrugineux.

Eisenhammer (∠⌣⌣), m. marteau de grosse forge, m.; forge de fer, f.

Eisenhandel (∠⌣ ⌣), m. trafic de fer, m.

Eisenhändler (∠⌣⌣), m. ferron-

Eisenhart, f. Eisenfest. [nier, m.

Eisenholz (∠⌣ ⌣), n. bois de fer, sidéroxylon, m.

Eisenhütchen (∠⌣ ⌣⌣), n. (bot.) aconit, napel, m.; (bl.) vair, m.

Eisenhütte (∠⌣⌣), f. forge, grosse forge, f.

Eisenkalk (∠⌣), m. chaux de fer, f.; fer calciné, m.

Eisenkasten (∠⌣⌣), m. caisse de fer; caisse pour la vieille ferraille, f.

Eisenkitt (∠⌣), m. ciment de fer, m.; poussolane, pouzzolane, f.

Eisenknecht (∠⌣), m. plaque d'enclume, f. [ferronnerie, f.

Eisenkram (∠⌣), m. quincaillerie,

Eisenkrämer (∠⌣⌣), m. quincaillier, ferronnier, m.

Eisenkraut (∠⌣), n. verveine, f.

Eisenkuchen (∠⌣⌣), m. oublie, f.

Eisenkuchenbäcker (∠⌣⌣⌣⌣), m. m. oublieur, m.

Eisenlos (∠⌣), adj. déferré.

Eisenloth (∠⌣), n. soudure de fer, f. [f.

Eisenmine (∠⌣ ⌣), f. mine de fer,

Eisenniederschlag (∠⌣⌣⌣), m. précipité de fer, m. [m.

Eisenocher (∠⌣⌣), m. ocre de fer,

Eisenofen (∠⌣⌣), m. fourneau de forge, m. [m.

Eisenoxyd (∠⌣⌣), n. oxide de fer,

Eisenplatte (∠⌣⌣), f. plaque de fer, f.

Eisenprobe (∠⌣⌣), f. essai d'une mine de fer, m. touche; épreuve du fer chaud, f.

Eisenrost (∠⌣⌣), m. rouille de fer, f.

Eisensalz (∠⌣⌣), n. sel martial, m.

Eisensäure (∠⌣⌣), f. acide de fer, m.

Eisenschimmel (∠⌣⌣), m. moisissure de fer, f.; cheval d'un gris de fer, m. [fer, f. laitier de fer, m.

Eisenschlacke (∠⌣⌣), f. scorie de

Eisenschmied (∠⌣⌣), m. taillandier; forgeron, m. [fer, f.

Eisenschmiede (∠⌣⌣⌣), f. forge a

Eisenschrot (∠⌣⌣), n. (art.) grenaille, f.

Eisenschüssig, f. Eisenhaltig.

Eisenschwärze (∠⌣⌣⌣), f. espèce d'encre tirée d'une composition de fer et de vinaigre, f.

Eisenstab (∠⌣⌣), m. barre de fer, f.

Eisenstein (∠⌣⌣), m. ! mine de fer,

Eisenstufe (∠⌣⌣⌣), f.! f. fragment de minérai de fer, m.

Eisente (∠⌣⌣), f. canard de Terre Neuve, m. [martial, m.

Eisenvitriol (∠⌣⌣⌣⌣), m. vitriol

Eisenwaare (∠⌣⌣⌣), f. grosserie, taillanderie; quincaillerie, f.

Eisenwasser (∠⌣⌣⌣), n. eau minérale, f.

Eisenweinstein (∠⌣⌣⌣), m. tartre minéral, tartre martial, m.

Eisenwerk (∠⌣⌣), n. ferrure, f.; ferrements, fers, outils de fer, m. pl.

Eisenwurz (∠⌣ ⌣), f. centaurée, scabieuse, f.

Eisenzeug (∠⌣⌣), n. outils de fer, instruments de fer, m. pl.

Eisern (∠⌣), adj. de fer; fig. fort, dur, insensible, infatigable, inébranlable; er hat eine eiserne Natur, il a un corps de fer.

Eisfahrt (∠⌣), f. promenade en traîneau sur la glace, f.

Eisfeld (∠⌣), n. banc de glace, m.

Eisfischerei (∠⌣⌣⌣), f. pêche à la

Eisgang, f. Eisbruch. [glace, f.

Eisgrau (∠⌣), adj. chenu, tout blanc de vieillesse.

Eisgrube (∠⌣⌣), f. glacière, f.

Eifig (⌣⌣), adj. de glace, glacial.
Eiskalt (⌣⌣), adj. froid comme la glace; ich bin —, je gèle de froid.
Eiskeller, m. ſ. Eisgrube.
Eiskeſſel (⌣⌣⌣), m. (cuis.) cuvette à glace, f.
Eiskluft (⌣⌣), f. gélivure, f.
Eiskluftig (⌣⌣⌣), adj. gélif.
Eiskraut (⌣⌣), n. ficoïde, m.; glaciale, glacée, f. [f.
Eiskruſte (⌣⌣⌣), f. croûte de glace,
Eisnetz (⌣⌣), n. filet à pêcher sous la glace, m.
Eispfahl (⌣⌣), m. pieu de garde; brise-glace, m. [gélation, m.
Eispunct (⌣⌣), m. terme de la con-
Eisprung (⌣⌣⌣), m. charrue à glace,
Eisrinde, f. Eiskruſte. [f.
Eisſchlitten (⌣⌣⌣), m. traîneau à glace, m.
Eisſcholle (⌣⌣⌣), f. glaçon, m.
Eisſchuh (⌣⌣), m. patin, m.
Eisſpitze (⌣⌣⌣), f. ſ fer à glace,
Eisſporn (⌣⌣), m. ſ crampon, m.
Eisvogel (⌣⌣⌣), m. alcyon, m.
Eiszacken ſ (⌣⌣⌣), m. chandelle de
Eiszapfen ſ glace, f. glaçon, m.
Eitel (⌣⌣), adj. et adv. vain, frivole, orgueilleux; pur, seul, ne ... que; es iſt Alles —, tout est vanité; — Brod eſſen, ne manger que du pain; das Brod — eſſen, manger son pain sec.
Eitelkeit (⌣⌣⌣), f. vanité, f.; — der Welt, mondanité, f.
Eiter (⌣⌣), m. pus, m.; boue, f.; wäſſerige —, sanie, f. pus séreux, m.; anſteckende —, virus, m.; — befördernd, suppuratif. [lent, m.
Eiterbeule (⌣⌣⌣⌣), f. ulcère purulent.
Eiterblatter (⌣⌣⌣), f. pustule, f.
Eiterblatterig (⌣⌣⌣⌣), adj. pustuleux.
Eiterfluß (⌣⌣⌣), m. suppuration, f.
Eiterfraß (⌣⌣⌣), m. ulcère corrosif, m.
Eitericht (⌣⌣⌣), adj. ichoreux.
Eiterig (⌣⌣⌣), adj. purulent, suppurant.
Eitern (⌣⌣), v. n. suppurer. [f.
Eiterneſſel (⌣⌣⌣⌣), f. ortie grièche,
Eiterung (⌣⌣⌣), f. suppuration, f.
Eiterſtock (⌣⌣⌣), m. bourdillon, m.
Eiweiß (⌣⌣), n. albumen, blanc d'oeuf, m.; rohe —, glaire, f.; mit — beſtreichen, glairer. [albumine, f.
Eiweißſtoff (⌣⌣⌣), m. albumen, m.
Ejaculation (⌣⌣⌣⌣⌣), f. éjaculation, f. [ler.
Ejaculiren (⌣⌣⌣⌣), v. a. éjaculer.
Ekel (⌣⌣), m. dégoût, m. aversion; nausée, f.; affadissement de coeur, m.; — erregen, — verurſachen, dégoûter; einen — vor etwas bekommen, se dégoûter de qch.
Ekel (⌣⌣), adj. dégoûté; délicat; er iſt ſehr — im Eſſen, il est fort délicat pour le manger; das iſt eine elle Sache, c'est une affaire épineuse et délicate; ſehr — ſein, être bien dégoûté.
Ekelhaft (⌣⌣⌣), adj. dégoûtant.
Ekelhaftigkeit (⌣⌣⌣⌣), f. qualité dégoutante; délicatesse, f.
Ekelig (⌣⌣⌣), adj. qui donne du dégoût, dégoûtant.
Ekeln (⌣⌣), v. n. et imp. avoir du dégoût (pour qch., vor etwas), dégouter; mir ekelt davor, cela me donne du dégout; ich ekele mich davor, j'en ai du dégoût.
Ekelname (⌣⌣⌣), m. sobriquet, m.
Eklektik (⌣⌣), f. éclectisme, m.
Eklektiker (⌣⌣⌣), m. éclectique, m.
Eklektiſch (⌣⌣), adj. éclectique.
Ekliptik (⌣⌣), f. (astr.) écliptique, f.
Ekliptiſch (⌣⌣), adj. (astr.) écliptique.
Eklöge (⌣⌣), f. églogue, f.
Ekſtaſe (⌣⌣), f. extase, f.; in — gerathen, s'extasier.
Elaſticität (⌣⌣⌣⌣), f. élasticité, f.
Elaſtiſch (⌣⌣), adj. élastique.
Elbling (⌣⌣), m. goet, gouet, gouais, m.
Elbogen (⌣⌣⌣), m. coude, m.; ſich auf den — ſtützen, ſich mit dem — auflegen, s'accouder, s'appuyer sur le coude.
Elbogengicht (⌣⌣⌣), f. péchiagre,
Elegie (⌣⌣), f. élégie, f. [m.
Elegiſch (⌣⌣), adj. élégiaque.
Elektricität (⌣⌣⌣⌣), f. électricité, f. [électromètre, m.
Elektricitätsmeſſer (⌣⌣⌣⌣⌣), m.
Elektricitätsträger (⌣⌣⌣⌣⌣), m. électrophore, m.
Elektriſch (⌣⌣), adj. électrique.
Elektriſiren (⌣⌣⌣), v. a. électriser.
Elektriſirmaſchine (⌣⌣⌣⌣⌣), f. machine électrique, f. [phore, m.
Elektrophor (⌣⌣⌣), m. électro-
Element (⌣⌣), n. élément (aussi fig.), m.
Elementarfeuer (⌣⌣⌣⌣), n. feu élémentaire, m. [mentaire, m.
Elementariſch (⌣⌣⌣), adj. élémentarſtein (⌣⌣⌣), m. astérie, f.
Elemiharz (⌣⌣), n. élémi, m.
Elend (⌣⌣), n. misère, calamité, f.; exil, bannissement, m.; das iſt ein — für die Familie, c'est une calamité pour la famille; es iſt ein — mit ſolchen Menſchen, c'est une misère que d'avoir affaire à de telles gens; ins — geſchickt, tomber dans la misère; ins — ſchicken, envoyer en exil.
Elend (⌣⌣), adj. misérable, calamiteux, pitoyable, malheureux, mauvais, méchant, mesquin, chétif, pièvre; du elendes Geſchöpf! objecte créature que tu es! ſie iſt in einem elenden Zuſtande, elle est dans un état pitoyable. [blement.
Elendiglich (⌣⌣⌣), adv. misérable-
Elend (⌣⌣), ſ n. élan, m.
Elendthier (⌣⌣⌣), ſ
Elendsklaue (⌣⌣⌣), f. corne de pied d'élan, f. [m.
Elendsleder (⌣⌣⌣), n. cuir d'élan,
Elephánt (⌣⌣), m. éléphant, m.; prov. aus einer Mücke einen Elephanten machen, faire d'une mouche un éléphant. [m. éléphantiasis, f.
Elephántenausſatz (⌣⌣⌣⌣⌣), m.
Elephántenführer (⌣⌣⌣⌣⌣), m. cornac, conducteur d'éléphant, m.
Elephántengeſchrei (⌣⌣⌣⌣⌣), n. baret, m.
Elephántenlaus (⌣⌣⌣), f. pou d'éléphant, m.; (bot.) anacarde, m.
Elephántenlausbaum (⌣⌣⌣⌣), m. anacardier, m.
Elephántenorden (⌣⌣⌣⌣), m. ordre de l'éléphant, m.
Elephántenpapier (⌣⌣⌣⌣⌣), n. papier à l'éléphant, grand-raisin, m.
Elephántenrüſſel (⌣⌣⌣⌣), m. trompe de l'éléphant, f.; (bl.) proboscide, f.
Elephántenzahn (⌣⌣⌣), m. dent d'éléphant, f.; (com.) du morfil.
Elevíren (⌣⌣⌣), v. a. élever.
Elf, adj. onze; —, f. onze, m.
Elfeck (⌣⌣), n. hendécagone, m.
Elfenbein (⌣⌣), n. ivoire, m.
Elfenbeinarbeiter (⌣⌣⌣⌣), m. ivoirier, m.
Elfenbeinern (⌣⌣⌣), adj. d'ivoire.
Elfenbeinſchwarz (⌣⌣⌣), n. noir d'ivoire, noir de velours, m.
Elfer (⌣⌣), m. onze, m.
Elferlei (⌣⌣⌣), adj. de onze sortes.
Elffach (⌣⌣), adj. onze fois autant.
Elfte (⌣⌣), adj. onzième; der — des Monats, le onze du mois.
Elftehalb (⌣⌣⌣), adj. dix et demi.
Elftel (⌣⌣), n. onzième, m.
Elftens (⌣⌣⌣), adv. onziemement.
Elidíren (⌣⌣⌣), v. a. élider.
Eliſión (⌣⌣⌣), f. élision, f.
Elite (⌣⌣), f. élite, f.
Elixír (⌣⌣⌣), n. élixir, m.
Elle (⌣⌣), f. aune, f.; halbe —, demi-aune, f.; Meſſen mit der —, n. aunage, m.; mit der — meſſen, mesurer à l'aune, auner.
Ellenbogen ꝛc., ſ. Elbogen ꝛc.
Ellenbreit (⌣⌣⌣), adj. large d'une aune. [aune.
Ellenhoch (⌣⌣⌣), adj. haut d'une
Ellenlang (⌣⌣⌣), adj. long d'une aune; fig. extrêmement long.
Ellenwaare (⌣⌣⌣⌣), f. marchandise qui se vend à l'aune, f.
Ellenweiſe (⌣⌣⌣), adv. à l'aune, Eller, f. Erle. [par aune.
Ellipſe (⌣⌣), f. ellipse, f.
Elliptiſch (⌣⌣), adj. elliptique.
Elmsfeuer (⌣⌣), n. feu St. Elme, feu St. Hélène, m.
Elritze (⌣⌣⌣), f. véron (poisson), m.
Elſe (⌣⌣), f. Alose.
Elſebeerbaum (⌣⌣⌣), m. alizier, m.
Elſter (⌣⌣), f. pie, f.
Eltern (⌣⌣), pl. père et mère, parents, m. pl.
Elterlich (⌣⌣⌣), adj. patrimonial.
Elternlos (⌣⌣⌣), adj. sans parents, orphelin. [linage, m.
Elternloſigkeit (⌣⌣⌣⌣), f. orpheElyſäiſch (⌣⌣⌣), adj. elyſäiſche Felder, n. pl. champs élysées, champs élysiens, m. pl.
Elyſium (⌣⌣⌣), n. élisée, f.
Email (⌣⌣), n. émail, m.
Emailliren (⌣⌣⌣), v. a. émailler; travailler en émail. [m.
Emaillirer (⌣⌣⌣), m. émailleur,
Emballage (⌣⌣⌣), f. emballage, m.
Emballiren (⌣⌣⌣), v. a. emballer, empaqueter.
Embárgo (⌣⌣), n. embargo, m.
Emblém (⌣⌣), n. emblème, m.
Emblemátiſch (⌣⌣⌣), adj. emblématique.
Embryo (⌣⌣⌣), m. embryon, m.
Emendatión (⌣⌣⌣⌣), f. amendement, m. [amender.
Emendíren (⌣⌣⌣), v. a. emender,
Emeritírt (⌣⌣⌣), adj. émérite.
Emigránt (⌣⌣), m. émigrant, émigré, m. [tion, f.
Emigratión (⌣⌣⌣⌣), f. émigra-
Emigríren (⌣⌣⌣), v. n. émigrer.
Eminénz (⌣⌣⌣), f. éminence (titre), f.
Emiſſár (⌣⌣⌣), m. émissaire, m.
Emittíren (⌣⌣⌣), v. a. (com.) faire circuler, émettre.
Emmerling (⌣⌣⌣), m. embérise, f.
Emolumént (⌣⌣⌣), n. émolument, m.
Empfähen, vm. ſ. Empfangen.
Empfáng (⌣⌣), m. réception, f.; accueil, m.; nach —, après la réception; bei —, lors de la réception, au reçu; in — nehmen, recevoir, accepter; faire accueil; Geld in — nehmen, toucher de l'argent; den — beſcheinigen, donner un reçu, donner quittance.
Empfángen (⌣⌣), v. a. irr. recevoir, toucher; accueillir, faire accueil; concevoir, retenir; das Abendmahl —, recevoir la communion.
Empfänger (⌣⌣), m. celui qui reçoit, qui touche etc.; consignataire, m.; — eines Wechſels, accepteur d'une lettre de change, m.

Empfänglich (⌣⌣), adj. susceptible. [ceptibilité, f.
Empfänglichkeit (⌣⌣—), f. susEmpfängniß (⌣⌣), f. conception, f.
Empfängschein (⌣⌣—), m. récépissé, reçu, m. quittance, f.
Empfehl (⌣⌣), m. ſ. Empfehlung.
Empfehlen (⌣⌣), v. a. irr. recommander (qch. à qn., einem etwas); ich empfehle mich Ihnen, je vous salue; — Sie mich Ihrer Frau Gemahlin, présentez mes respects à Madame votre épouse; ſich etwas empfohlen ſein laſſen, avoir qch. en recommandation, avoir soin de qch., avoir qch. à coeur.
Empfehlenswerth (⌣⌣—), ſ. Empfehlungswürdig.
Empfehlung (⌣⌣), f. recommandation, f.; auf ſeine —, à sa recommandation; meine — zu Hauſe, faites mes compliments chez vous.
Empfehlungskarte (⌣⌣—⌣), f. carte de recommandation, f.
Empfehlungsſchreiben (⌣⌣—⌣), n. lettre de recommandation, lettre d'introduction, f.
Empfehlungswürdig (⌣⌣—⌣), adj. recommandable, digne de recommandation. [passible.
Empfindbar (⌣⌣—), adj. sensible;
Empfindbarkeit (⌣⌣—), f. sensibilité; passibilité, f.
Empfindelei (⌣—⌣⌣), f. affectation, affectation de sensibilité, sensiblerie, f.
Empfindeln (⌣⌣), v. a. affecter une grande sensibilité, être sentimental.
Empfinden (⌣⌣), v. a. irr. sentir, se sentir, ressentir, se ressentir de qch.; er ſoll es ſchon —, il s'en ressentira; etwas übel —, prendre qch. en mauvaise part; s'offenser de qch.; Schmerzen —, ressentir des douleurs; Hunger und Durſt —, sentir la faim et la soif; Freude über etwas —, ressentir une joie de qch.; einen Verluſt —, ressentir une perte.
Empfindlich (⌣⌣), adj. sensible; fig. délicat, chatouilleux, susceptible; empfindliche Schmerz, m. douleur sensible, f.; es iſt — kalt, il fait un froid sensible.
Empfindlichkeit (⌣⌣—), f. sensibilité; délicatesse, f. ressentiment, m. susceptibilité, f. [sentimental.
Empfindſam (⌣⌣), adj. sensible;
Empfindſamkeit (⌣⌣—), f. sensibilité, f.
Empfindung (⌣⌣), f. sentiment, m.; sensation, f.; er hat keine — mehr, il n'a plus de sentiment.
Empfindungsfähig (⌣⌣—⌣), adj. capable de sentir, sensible.
Empfindungskraft (⌣⌣—), f. sentiment, m. faculté sensitive, f.
Empfindungslos (⌣⌣—), adj. insensible, indolent.
Empfindungsloſigkeit (⌣⌣—⌣—), f. insensibilité, indolence, f.
Empfindungsvermögen (⌣⌣—⌣), n. faculté sensitive, f.
Empfindungsvoll (⌣⌣—), adj. sensible.
Emphatiſch (⌣⌣), adj. emphatique.
Empiriker (⌣⌣—), m. empirique, m.
Empiriſch (⌣⌣), adj. empirique.
Empirismus (—⌣⌣), m. empirisme, m.
Empor (⌣⌣), adv. en haut; sur pied, sur l'eau, sur la surface; ſich — arbeiten, faire des efforts pour gagner le dessus; — bringen, avancer, élever, faire fleurir; — halten, tenir haut; fig. maintenir, soutenir; — heben, élever, relever; — helfen, relever, assister, remettre; aider à se maintenir; — kommen, s'élever, s'avancer, se pousser, monter, parvenir; — ragen, saillir, surnager, dresser; — ſchauen, regarder en haut, lever les yeux au ciel; — ſchweben, se guinder, s'élever; — ſchwimmen, surnager; ſich — ſchwingen, s'élever, prendre l'essor; — ſehen, ſ. — ſchauen; — ſtehen, se tenir en haut, dresser; — ſteigen, monter en haut; fig. s'élever; — ſtreben, faire des efforts pour s'élever; den Kopf — ſtrecken, porter la tête haute; — wachſen, s'élever.
Empören (⌣⌣), v. a. et n. revolter, soulever, faire révolter; fig. révolter, être indigné; es empört mich zu ..., je suis indigné de ...; ſich —, v. pr. se révolter, se rebeller, se soulever, se mutiner, remuer.
Empörend (⌣⌣—), adj. révoltant; das iſt —, cela révolte.
Empörer (⌣⌣), m. rebelle, mutin, révolté, séditieux, m.
Empöreriſch (⌣⌣—), ſ. Aufrühreriſch.
Emporium (⌣⌣⌣), n. place de commerce, place marchande, f. entrepôt, m.
Emporkirche (⌣⌣—⌣), f. ambon, jubé, m. tribune, f. galéries d'une église, f. pl. [venu, m.
Emporkömmling (⌣⌣—⌣), m. par-
Emporſcheune (⌣⌣—), f. dessus de la grange, m.
Empörung (⌣⌣), f. révolte, rebellion, mutinerie, émeute, sédition, insurrection, f.; allgemeine —, rébellion générale, f.; — der Soldaten, émeute des soldats, f.; eine — anſtiften, eine — erregen, exciter une rébellion.
Empörungsgeiſt (⌣⌣—), m. esprit de révolte, m. [empyreumatique.
Empyreumatiſch (—⌣⌣⌣), adj.
Emſig (⌣⌣), adj. assidu, industrieux, laborieux, diligent, appliqué, empressé, actif; —, adv. assidûment.
Emſigkeit (⌣⌣—), f. assiduité, diligence, f. empressement, m. activité, f.
Enclave (⌣⌣—), f. enclave, f.
Encyklopädie (⌣⌣⌣⌣), f. encyclopédie, f. [cyclopédique.
Encyklopädiſch (⌣⌣⌣⌣), adj. en-
Encyklopädiſt (⌣⌣⌣⌣), m. encyclopédiste, m. [m.
Endabſicht (⌣⌣—), f. but, dessein,
Endbeſcheid, m. ſ. Endurtheil.
Endbuchſtabe (⌣⌣⌣—), m. lettre finale, finale, f. [reste, m.
Endchen (⌣⌣), n. petit bout, brin,
Ende (⌣⌣), n. fin, f. bout, m. extrémité, f. terme, m.; Hirſch von zehn Enden, m. cerf de dix cors, m.; — der Stadt, extrémité de la ville, f.; am —, à la fin, enfin; zu dem —, pour cet effet; am — des Gartens, au bout du jardin; zu welchem —, pour quel effet; an allen Enden, partout; prov. — gut, Alles gut, la fin couronne l'oeuvre; er greift es am rechten — an, il s'y prend bien; es geht mit ihm zu —, il tire à sa fin; zu — gehen, ein — nehmen, zu — bringen, finir; ein unglückliches — nehmen, faire une malheureuse fin; einer Sache ein — machen, mettre fin à qch.
Endemiſch (⌣⌣), adj. endémique.
Enden (⌣⌣), ſ. Endigen.
Endfall (⌣—), m. (gr.) cas, m.
Endfläche (⌣⌣—), f. plan extrême, m. face, f.
Endigen (⌣⌣⌣), v. a. et n. finir, terminer, achever, mettre fin à ...; haben Sie Ihr Werk geendigt? avez-vous achevé votre ouvrage? ſein Leben —, finir ses jours; den Streit —, terminer la querelle; ſich —, v. pr. finir, se terminer; ſich an etwas —, aboutir à qch.
Endigung (⌣⌣—), f. achèvement, m.; fin, f.
Endivie (⌣⌣⌣), f. endive, f.
Endivienſalat (⌣⌣⌣—), m. salade d'endives, f.
Endlich (⌣⌣), adj. fini, final; endliche Größe, f. (math.) grandeur finie, f.; endliche Beſcheid, m. sentence finale, f.; —, adv. enfin, à la fin, finalement, pour conclusion.
Endlichkeit (⌣⌣—), f. qualité de ce qui est limité, f. [sans fini.
Endlos (⌣—), adj. et adv. infini;
Endpunct (⌣⌣), m. point extrême, m.
Endreim (⌣—), m. rime finale, f.; vorgeſchriebene —, bout rimé, refrain, m.
Endreimgedicht (⌣—⌣⌣), n. bout-rimé, m.
Endſchaft (⌣—), f. fin; conclusion, f.; ſeine — erreichen, prendre fin.
Endſilbe (⌣⌣—), f. syllabe finale, f.
Endſtück (⌣⌣), n. pièce extrême, f.
Endung (⌣⌣), f. (gr.) terminaison, désinence, f. [f.
Endurſache (⌣⌣—⌣), f. cause finale,
Endurtheil (⌣⌣—), n. sentence définitive, f. arrêt final, m.
Endwort (⌣⌣), n. mot final, m.
Endzeile (⌣⌣—⌣), f. ligne finale, f.
Endzweck (⌣⌣), m. fin, f. but, dessein, m. intention, f.
Energie (—⌣⌣), f. énergie, f.
Energiſch (⌣⌣⌣), adj. énergique.
Engbeinig (⌣⌣—), adj. (man.) jarreté, crochu.
Engbrüſtig (⌣⌣—), adj. asthmatique.
Engbrüſtigkeit (⌣⌣—⌣), f. asthme, m. difficulté de respiration, f.; (fauc.) pantoiment, m.
Enge (⌣⌣), adj. étroit; serré; étranglé; — Kleid, habit étroit, habit étranglé, m.; — Kamm, m. peigne à petites dents, m.; — Paß, m. défilé, m.; im engen Sinne, dans le sens étroit; die Schuhe ſind mir zu —, les souliers me gênent; enger machen, rétrécir, étrécir; enger werden, se rétrécir, s'étrécir, se resserrer; —, adv. étroitement, à l'étroit; — ſchreiben, serrer son écriture, serrer les lignes; — zuſammenſitzen, être serré.
Enge (⌣⌣), f. lieu étroit, détroit, défilé; fig. embarras, m.; — eines Kleides, étrécissement d'un habit, m.; einen in die — treiben, acculer qn., serrer qn. de près, mettre qn. dans l'embarras.
Engel (⌣—), m. ange, m.; mein —, mon ange, mon petit ange!
Engelbrod (⌣⌣—), n. pain des anges, m. manne céleste, f.
Engelfiſch (⌣⌣—), m. angelot, m.
Engelgleich (⌣⌣—), adj. ressemblant à un ange, angélique.
Engelrein (⌣⌣—), adj. pur comme un ange, innocent comme un ange.
Engelskopf (⌣⌣—), m. tête d'ange, f.
Engelsgruß (⌣⌣—), m. salutation angélique, f. avé-Maria, m.
Engelſüß (⌣⌣—), n. polypode, m. lonchitis, lancelée (plante), f.
Engelwurz (⌣⌣—), n. angélique, f.
Engerling (⌣⌣—), m. ver bouvier, m. larve du hanneton, f.
Enghalſig (⌣—⌣), adj. qui a le cou étroit; enghalſige Flaſche, f. bouteille à goulot étroit, f.
Engherzig (⌣—⌣), adj. et adv. qui a le coeur étroit, mesquin.
Engliſch (⌣⌣), adj. anglais; angélique; englische Krankheit, f. rachitis, nouage, m.; engliſche Kirche, f. église anglicane, f.; engliſche Spracheigenheit, f. anglicisme, m.; (horl.) engliſche Haken, m. échappement, m.; engliſche Gruß, ſ. Engelsgruß. [troites.
Engmaſchig (⌣⌣—), adj. à mailles

Éngpaß (⸗⸗), m. détroit, défilé, m.
Entaúſtik (⸗⸗⸗), f. encaustique, f.
Entaúſtiſch (⸗⸗⸗), adj. encaustique.
Enke (⸗⸗), m. valet de charrue, valet des chevaux, m.
Enkel (⸗⸗), m. petit fils, m.
Enkelin (⸗⸗⸗), f. petite fille, f.
Enkelkind (⸗⸗⸗⸗), n. arrière-petit-fils, m. arrière-petite fille, f.
Entádeln (⸗⸗⸗), v. a. dégrader de noblesse; dégrader; fig. déshonorer.
Entárten (⸗⸗⸗), v. n. dégénérer.
Entártung (⸗⸗⸗), f. dégénération, f.
ſich Entäúßern (⸗⸗⸗), v. pr. s'abstenir, se défaire, se désapproprier, se départir, se démettre, se priver (de qch., einer Sache); ſich aller ſeiner Rechte —, se départir des tous ses droits.
Entäúßerung (⸗⸗⸗⸗), f. démission, désappropriation, privation, abdication, abstinence, f.
Entbéhren (⸗⸗⸗), v. a. manquer, être privé, se passer de ....
Entbéhrlich (⸗⸗⸗), adj. ce dont on peut se passer, superflu.
Entbéhrlichkeit (⸗⸗⸗⸗), f. facilité de se passer de ..., superfluité, f.
Entbéhrung (⸗⸗⸗), f. nonjouissance; privation, f.
Entbíeten (⸗⸗⸗), v. a. irr. vm. faire savoir; mander, notifier; einem ſeinen Gruß —, faire ses compliments à qn.
Entbíetung (⸗⸗⸗), f. vm. notification, f. ordre, m.; — des Grußes, salut, m.
Entbínden (⸗⸗⸗), v. a. irr. délier; fig. délivrer, accoucher; ſie iſt von einem Knaben entbunden worden, elle est accouchée, ou elle est délivrée d'un garçon; glücklich entbunden werden, avoir une heureuse délivrance, accoucher heureusement; aller Noth entbunden ſein, être délivré de toute peine; einen von einem Eide —, relever qn. d'un serment.
Entbíndung (⸗⸗⸗), f. fig. délivrance, f. accouchement, m.; décharge (d'une obligation), f.
Entbíndungsanſtalt (⸗⸗⸗⸗⸗), f. maison d'accouchement, f.
Entbíndungskunſt (⸗⸗⸗⸗⸗), f. art d'accoucher une femme, m.
Entbíndungsſtuhl (⸗⸗⸗⸗⸗), m. chaise d'accoucheur, f.
Entblättern (⸗⸗⸗), v. a. effeuiller.
Entblätterung (⸗⸗⸗⸗), f. effeuillaison, défeuillaison, f.
ſich Entblöden (⸗⸗⸗), v. pr. oser, prendre la hardiesse; ne pas rougir de ...; er wird ſich nicht —, ihm zu widerſprechen, il n'osera pas le contredire.
Entblößen (⸗⸗⸗), v. a. découvrir, mettre à nu; fig. dénuer, dégarnir, dépourvoir, dépouiller, priver; déchausser; dépeupler; ſein Haupt —, ôter son chapeau, se découvrir; mit entblößtem Haupte gehen, aller nu-tête; das Schwert —, tirer l'épée; ſich ganz vom Gelde —, se dépourvoir, ou se dénuer de tout argent.
Entblößung (⸗⸗⸗), f. fig. dénuement, dépouillement, dépeuplement, m.
ſich Entbréchen (⸗⸗⸗), v. pr. se défendre, s'empêcher de ....
Entbrénnen (⸗⸗⸗), v. a. irr. s'enflammer, brûler; von Liebe entbrannt ſein, brûler d'amour.
Entbürden (⸗⸗⸗), v. a. décharger.
Entdécken (⸗⸗⸗), v. a. découvrir, déterrer, démêler, déceler, dévoiler, révéler, éventer; ſich einem —, se découvrir à qn., s'ouvrir à qn.; einen Schatz —, déterrer un trésor; ein Geheimniß —, dévoiler un mystère; eine Verſchwörung —, révéler une conjuration.
Entdécker (⸗⸗⸗), m. celui qui a découvert qch., découvreur, m.
Entdéckung (⸗⸗⸗), f. découverte, f. dévoilement, décèlement, m.
Entdéckungsreiſe (⸗⸗⸗⸗⸗), f. voyage destiné à faire de nouvelles découvertes, m.
Ente (⸗⸗), f. canard, m. cane, f.; junge zahme —, caneton, m.; junge wilde —, canette, f.; Enten ſchießen, tirer aux canards.
Entéhren (⸗⸗⸗), v. a. déshonorer, diffamer, dégrader, rentre infame; ſich —, v. pr. se déshonorer.
Entéhrend (⸗⸗⸗), adj. diffamant, déshonorant, déshonorable.
Entéhrer (⸗⸗⸗), m. celui qui déshonore, ou abuse une fille.
Entéhrung (⸗⸗⸗), f. diffamation, prostitution, infamie, f. déshonneur, m.
Entéilen (⸗⸗⸗), v. n. s'en aller bien [vite.
Éntenbeize (⸗⸗⸗⸗), f. volerie sur les canards, f.
Éntenei (⸗⸗⸗), n. oeuf de cane, m.
Éntenflug (⸗⸗⸗), m. volée de canards, f.
Éntenhaus (⸗⸗⸗), n. canardière, f.
Éntenjagd (⸗⸗⸗), f. chasse aux canards, f.
Éntenruf (⸗⸗⸗), m. (chass.) appeau, m. [cane, m.
Éntenſchnabel (⸗⸗⸗⸗), m. bec-de-
Éntenſchrot (⸗⸗⸗), m. dragée aux canards, f.
Énterbeil (⸗⸗⸗), n. cognée d'abordage, f. grappin, m.
Entérben (⸗⸗⸗), v. a. déshériter, exhéréder.
Entérbung (⸗⸗⸗), f. exhérédation, f.
Entérhaken (⸗⸗⸗⸗), m. grappin d'abordage, harpeau, m.
Éntern (⸗⸗), v. a. accrocher, aborder, aramber, grappiner; —, n. accrochement, abordage, m.
Entfáhren (⸗⸗⸗), v. n. irr. échapper, échapper de la main.
Entfállen (⸗⸗⸗), v. n. irr. tomber, échapper des mains, échapper de la mémoire; ſein Name iſt mir —, son nom est échappé de ma mémoire; der Degen entfiel ſeiner Hand, l'épée echappa de sa main.
Entfálten (⸗⸗⸗), v. a. part. déplier, déployer; fig. développer; die Stirn —, défroncer le front.
Entfáltung (⸗⸗⸗), f. déploiement, m. [de couleur, pâlir.
ſich Entfárben (⸗⸗⸗), v. pr. changer
Entfárbung (⸗⸗⸗), f. changement de couleur, m. pâleur, f.
Entférnen (⸗⸗⸗), v. a. éloigner; écarter; ſich —, v. pr. s'éloigner, s'écarter, s'absenter; er entfernte ſich haſtig, il s'éloigna brusquement; er hat ſich aus der Stadt entfernt, il s'est absenté de la ville.
Entférnt (⸗⸗), adj. éloigné, lointain; distant, reculé, absent; gleichweit —, équidistant; weit — zu ..., bien loin de ...; — von der Welt, éloigné du monde; dieſe beiden Städte ſind drei Stunden von einander —, ces deux villes sont distantes de trois lieues l'une de l'autre.
Entférnung (⸗⸗⸗), f. éloignement, écartement, m.; distance; absence, f.
Entféſſeln (⸗⸗⸗), v. a. déchaîner; fig. désenchaîner.
Entféſſelung (⸗⸗⸗⸗), f. action de déchaîner, f.; fig. désenchaînement, m.
Entfétten (⸗⸗⸗), v. a. dégraisser.
Entfiedern (⸗⸗⸗), v. a. désempenner (une fleche).
Entflámmen (⸗⸗⸗), v. a. enflammer (aussi fig.), embraser; den Muth —, enflammer le courage.
Entflámmung (⸗⸗⸗), f. inflammation, f.
Entflécchten (⸗⸗⸗), v. a. détresser.
Entfleiſchen (⸗⸗⸗), v. a. décharner.
Entflégen (⸗⸗⸗), v. a. s'envoler; s'enfuir.
Entflíehen (⸗⸗⸗), v. a. irr. s'enfuir, se sauver, s'échapper; der Gefahr —, échapper au danger.
Entfließen (⸗⸗⸗), v. n. irr. couler, s'éloigner en coulant.
Entfrémden (⸗⸗⸗), v. a. aliéner; dérober.
Entfrémdung (⸗⸗⸗), f. aliénation, f.
Entführen (⸗⸗⸗), v. a. enlever, ravir; mit Gewalt —, ravir de force.
Entführer (⸗⸗⸗), m. ravisseur, m.
Entführung (⸗⸗⸗), f. enlévement, ravissement, m.; gewaltſame —, rapt, rapt de violence, m.
Entgégen (⸗⸗⸗), prp. et adv. contre, contraire, opposé, à la rencontre de, au devant de; dem Winde —, contre vent; dem Strome —, contre le fil de l'eau; mein Haus ſteht dem Ihrigen —, ma maison est vis-à vis de la votre; das iſt meiner Meinung —, cela est contre mon opinion, cela est contraire à mon opinion; er iſt mir in Allem —, il me contrarie en toutes choses; wir haben den Wind —, nous avons le vent contraire, le vent nous est contraire; einem — arbeiten, contrecarrer qn.; — eilen, courir à la rencontre; einem — gehen, aller au-devant de qn., aller à la rencontre de qn.; der Gefahr muthig — gehen, affronter le péril; — halten, opposer, objecter; mettre en parallèle; — handeln, agir contre ..., contrevenir; — kommen, venir au-devant, venir à la rencontre, prévenir; — laufen, courir au-devant, courir à la rencontre; — nehmen, recevoir; — reden, contredire; fig. —ſehen, être dans l'attende de ..., attendre impatiemment; — ſein, être contraire à ..., être opposé, s'opposer; — ſenden, envoyer au-devant; — ſetzen, opposer, objecter; ſich — ſetzen, s'opposer, résister; — ſtehen, être opposé, s'opposer; — treten, aller au-devant de qn.; — werfen, jeter contre; — wirken, opérer contre, s'opposer à ....
Entgégenſetzung (⸗⸗⸗⸗), f. opEntgégenſtellung (⸗⸗⸗⸗) position, f.
Entgégnen (⸗⸗⸗), v. n. répliquer, repartir, répondre.
Entgégnung (⸗⸗⸗), f. réplique, repartie, réponse, f.
Entgéhen (⸗⸗⸗), v. a. irr. échapper, éviter; défaillir; es entgeht euch nichts dabei, vous n'y perdrez rien; er iſt der Gefahr glücklich entgangen, il est heureusement échappé du danger; die Kräfte — ihm, les forces lui défaillent.
Entgelt (⸗⸗), n. ohne —, gratis, sans récompense, sans intérêt; pour rien, gratuitement.
Entgélten (⸗⸗⸗), v. a. irr. porter la peine de qch.; einem — laſſen, faire sentir à qn.; ſe décharger sur qn.; rejeter sur qn.; er muß es —, il en portera la peine, il en sera puni; er läßt ihn Alles —, il rejette tout sur lui. [pense, peine, f.
Entgéltung (⸗⸗⸗), f. p. u. récomEntgléiten (⸗⸗⸗), v. n. irr. glisser, échapper.
Entglímmen (⸗⸗⸗), v. n. irr. commencer à prendre feu; s'allumer.

Entglühen (⌣⌣), v. n. rougir; vor Liebe —, s'enflammer d'amour.
Entgräten (⌣⌣), v. a. ôter les arêtes.
Entgürten, ſ. Abgürten.
Enthaaren (⌣⌣), v. a. dépiler.
Enthalten (⌣⌣), v. a. irr. contenir; renfermer, enfermer, comprendre; ſich —, v. pr. se contenir, se retenir: ſich einer Sache —, s'empêcher de qch., s'abstenir de qch.; er kann ſich des Schlafes nicht —, il ne peut s'empêcher de dormir; ſie konnte ſich der Thränen nicht —, elle ne put retenir ses larmes; ich enthalte mich des Urtheils darüber, je suspends mon jugement là-dessus; ich kann mich des Lachens nicht —, je ne peux m'empêcher de rire, je ne saurais m'empêcher de rire; ſich des Weines —, abstenir du vin. [continent, modéré.
Enthaltſam (⌣⌣), adj. abstinent; Enthaltſamkeit (⌣⌣⌣), f. abstinence; Enthaltung (⌣⌣), f. abstinence; continence, retenue, f.
Enthaupten (⌣⌣), v. a. décapiter, décoller.
Enthauptung (⌣⌣), f. décapitation, f.; (écr.) décollation, f.
Entheben (⌣⌣), v. a. délivrer, décharger, dispenser (qn. de qch., einen einer Sache).
Entheiligen (⌣⌣⌣), v. a. profaner, violer, polluer. [tion, f.
Entheiligung (⌣⌣⌣), f. profanation, f.; (écr.) polluEnthüllen (⌣⌣), v. a. dévoiler (aussi fig.), développer, découvrir; ein Geheimniß —, dévoiler un secret; das Laſter —, démasquer le vice.
Enthüllung (⌣⌣), f. dévoilement, développement, m. [écosser.
Enthülſen (⌣⌣), v. a. écaler,
Enthuſiasmiren (⌣⌣⌣⌣), v. a. enthousiasmer.
Enthuſiasmus (⌣⌣⌣⌣), m. enthousiasme, m. [aste, m.
Enthuſiaſt (⌣⌣⌣), m. enthousiEnthuſiaſtiſch (⌣⌣⌣⌣), adj. enthousiaste; —, adv. en enthousiaste.
Entjochen (⌣⌣), v. a. découpler, désatteler; fig. ôter le joug.
Entjüngfern (⌣⌣), v. a. dépuceler, défleurer.
Entjüngferung (⌣⌣⌣), f. dépucelage, dépucellement, m. défloration, f.
Entkeimen (⌣⌣), v. n. germer, poindre.
Entkleiden (⌣⌣), v. a. déshabiller; ſich —, v. pr. se déshabiller, se dévêtir. [ment, m.
Entkleidung (⌣⌣), f. déshabilleEntknospen (⌣⌣), v. a. sortir du bouton; s'épanouir.
Entkommen (⌣⌣), v. a. irr. se sauver, échapper.
Entkörpern (⌣⌣), v. a. dégager, ou délivrer du corps.
Entkräften (⌣⌣), v. a. affaiblir, atténuer, énerver; einen Beweis —, affaiblir un argument.
Entkräftung (⌣⌣), f. affaiblissement, m. atténuation; inanition, f. abattement, m. [ner.
Entkrönen (⌣⌣), v. a. découronEntladen (⌣⌣), v. a. irr. décharger; ſich —, v. pr. se décharger de ..., se débarrasser de ..., se délivrer de ...: die Wolken — ſich, les nues se déchargent.
Entladung (⌣⌣), f. décharge, f.
Entlang (⌣⌣), prp. le long de ...
Entlärven (⌣⌣), v. a. démasquer.
Entlaſſen (⌣⌣), v. a. irr. congédier, affranchir, remercier; ſeiner Dienſte —, donner son congé, donner sa dimission; congédier; einen ſeines Eides —, relever qn. de son serment.
Entlaſſung (⌣⌣), f. congé, affranchissement, m. démission, f.; licenciement, m.; der Miniſter hat ſeine — erhalten, le ministre a été remercié; der Miniſter hat ſeine — genommen, le ministre a donné sa démission.
Entlaſſungsſchreiben (⌣⌣⌣⌣), n. lettre de récréance, f.
Entlaſſungsatteſt (⌣⌣⌣⌣), n. certificat d'affranchissement, m.
Entläſten (⌣⌣), v. a. décharger; ein Schiff —, alléger un vaisseau.
Entläſtung (⌣⌣), f. décharge, f.
Entlauben (⌣⌣), v. n. irr. effeuiller.
Entlaufen (⌣⌣), v. a. irr. échapper, s'évader, déserter, s'enfuir; von der Armee —, déserter l'armée.
Entlaufene (⌣⌣⌣), m. échappé, déserteur, m. [sertion, f.
Entlaufung (⌣⌣), f. évasion, déEntledigen (⌣⌣⌣), v. a. délivrer, décharger (qn. de qch., einen einer Sache); ſich —, v. pr. se décharger; décharger son ventre; ſich der Feſſeln —, se décharger de ses fers; ſich ſeiner Pflicht —, s'acquitter de son devoir.
Entledigung (⌣⌣⌣), f. décharge, délivrance, f.
Entleeren (⌣⌣), v. a. vider.
Entlegen (⌣⌣), adj. éloigné, écarté.
Entlegenheit (⌣⌣⌣), f. éloignement, m. distance, f.
Entlehnen (⌣⌣), v. a. emprunter.
Entlehner (⌣⌣), m. emprunteur, m.
Entlehnung (⌣⌣), f. emprunt, m.
Entleiden (⌣⌣), v. a. tuer; ſich —, v. pr. se tuer soi-même; se suicider, se défaire soi-même.
Entleibung (⌣⌣), f. meurtre, suicide, homicide, m.
Entleihen, v. irr. ſ. Entlehnen.
Entlocken (⌣⌣), v. a. fig. arracher, débaucher; einem die Kunden —, débaucher les chalands à qn. Thränen —, faire verser des larmes.
Entlodern (⌣⌣), v. n. s'embraser.
Entmannen (⌣⌣), v. a. châtrer, emasculer; fig. décourager.
Entmannung (⌣⌣), f. castration, émasculation, f.
Entmäſten (⌣⌣), v. a. démâter.
Entmenſchen (⌣⌣), v. a. déshumaniser, dépouiller de toute humanité.
Entmummen (⌣⌣), v. a. démasquer.
Entmüthigen (⌣⌣⌣), v. a. décourager. [brouillard.
Entnebeln (⌣⌣), v. a. dissiper le
Entnehmen (⌣⌣), v. n. ôter; fig. délivrer; conclure; Geld auf einen —, tirer sur qn.; ſeinen Vorſchuß auf einen —, tirer ses déboursés sur qn. [m.
Entnehmer (⌣⌣), m. (com.) tireur,
Entnerven (⌣⌣), v. a. énerver, affaiblir.
Entnervung (⌣⌣), f. affaiblissement du corps, m. énervation, f.
Entomolog (⌣⌣⌣), m. entomologiste, m.
Entomologie (⌣⌣⌣), f. entomologie, f. [tomologique.
Entomologiſch (⌣⌣⌣⌣), adj. enEntpuppen (⌣⌣), v. pr. sortir du fourreau du cocon. [prosluer.
Entquellen (⌣⌣), v. n. sourdre,
Enträſen (⌣⌣), v. a. arracher.
Enträthen (⌣⌣), v. a. irr. se passer de ...
Enträtheln (⌣⌣), v. a. déchiffrer.
Enträthſelung (⌣⌣⌣), f. déchiffrement, m.
Entreißen (⌣⌣), v. a. irr. arracher, enlever; ſich —, v. pr. s'arracher.
Entreißung (⌣⌣), f. enlèvement, m. [—, malart, m.
Entrich (⌣⌣), m. canard, m.; wilde
Entrichten (⌣⌣), v. a. payer, acquitter; die Steuern —, payer les tailles. [paiement, acquit, m.
Entrichtung (⌣⌣), f. acquittement,
Entriegeln (⌣⌣), v. a. déverrouiller, ouvrir. [ruisseler, ruisseler.
Entrieſeln (⌣⌣), v. n. sortir en
Entringen (⌣⌣), v. a. arracher en luttant; débouclер.
Entrinnen (⌣⌣), v. a. irr. échapper, s'évader, se sauver; couler, s'écouler; er iſt der Gefahr entronnen, il a échappé au danger, il est échappé du danger. [f.
Entrinnung (⌣⌣), f. fuite, évasion,
Entrollen (⌣⌣), v. a. dérouler; fig. échapper.
Entrücken (⌣⌣), v. a. fig. enlever.
Entrunzeln (⌣⌣), v. a. dérider; ſich —, v. réfl. se dérider; ſeine Stirn entrunzelte ſich, son front se dérida, il défronça le sourcil.
Entrüſten (⌣⌣), v. a. fâcher, mettre en colère; ſich —, v. pr. se fâcher, s'emporter, se mettre en colère, s'émouvoir, s'irriter.
Entrüſtung (⌣⌣), f. emportement, m.; colère, indignation, f.
Entſagen (⌣⌣), v. a. renoncer à ..., se désister de ...; der Welt —, renoncer au monde, dire adieu au monde. [f. renoncement, m.
Entſagung (⌣⌣), f. renonciation,
Entſalzen (⌣⌣), v. a. dessaler,
Entſatz (⌣), m. secours, m. délivrance, f.; die Truppen eilten zum — der Feſtung, les troupes accouraient au secours de la place, les troupes accouraient à la levée du siége.
Entſäuern (⌣⌣), v. a. (chim.) débrûler, désacidifier.
Entſchädigen (⌣⌣⌣), v. a. dédommager, indemniser qn. de qch.; entſchädigt werden, être indemnisé, recouvrer ses dommages.
Entſchädigung (⌣⌣⌣), f. dédommagement, m. indemnité, f.; — für etwas erhalten, avoir une indemnité pour qch., en être indemnisé.
Entſchälen (⌣⌣), n. — der rohen Seide, décreusage, m.
Entſcheiden (⌣⌣), v. a. irr. décider (de qch., über etwas); résoudre, terminer; es iſt über dieſe Sache entſchieden worden, on a décidé sur cette affaire; ſich —, v. pr. se décider (de qch., über etwas), donner son opinion, se déterminer; es wird mir ſchwer, mich zu —, j'ai de la peine à me décider.
Entſcheidend (⌣⌣), adj. décisif, définitif; critique, décidé; entſcheidende Schlacht, f. bataille décisive, f.; entſcheidende Stimme, f. voix prépondérante, f.; entſcheidende Rechtsgrund, m. saison peremptoire, f.; entſcheidende Antwort, f. réponse décisive, f.; (méd.) entſcheidende Zeichen, n. signe critique, m.; —, adv. décisivement.
Entſcheidung (⌣⌣), f. décision, f.; fig. die Sache iſt der — nahe, l'affaire est dans la crise.
Entſcheidungsaugenblick (⌣⌣⌣⌣), m. moment critique, m.
Entſcheidungseid (⌣⌣⌣), m. serment décisoire, m.
Entſcheidungsgrund (⌣⌣⌣), m. raison décisive, f.
Entſcheidungspunct (⌣⌣⌣), m. crise (d'une maladie), f.
Entſcheidungszeechen (⌣⌣⌣), n. signe critique, m.
Entſchirren (⌣⌣), v. a. déharnacher.

Entschläfen (⌣–⌣), v. n. irr. s'endormir; fig. mourir.

sich Entschlagen (⌣–⌣), v. pr. irr. se défaire, se débarrasser, se décharger; se tirer (de qch., einer Sache); sich der Sorgen —, bannir les soucis; sich aller Geschäfte —, se décharger de toutes les affaires, se désoccuper.

Entschlagung (⌣–⌣), f. dégagement, m. désoccupation, f.

Entschleichen (⌣–⌣), v. a. irr. se dérober secrètement, s'échapper.

Entschließen (⌣–⌣), v. a. dévoiler (aussi fig.).

sich Entschließen (⌣–⌣), v. pr. irr. se résoudre, se déterminer, se décider (à qch., zu etwas).

Entschließung (⌣–⌣), f. résolution, déterminaison (s. a. Entschluß), f.

Entschlossen (⌣–⌣), adj. résolu, déterminé; décidé; ich bin —, es mag gehen wie es will, je suis résolu à tout événement; —, adv. résolument, déterminément; — auftreten, marcher délibérément.

Entschlossenheit (⌣–⌣–), f. résolution; fermeté, f.; — zeigen, montrer de la résolution.

Entschlummern (⌣–⌣), v. n. s'assoupir, s'endormir; fig. mourir d'une mort douce.

Entschlüpfen (⌣–⌣), v. n. échapper, s'échapper; es entschlüpfte ihm ein Wort, il lui échappa un mot.

Entschluß (⌣–), m. résolution, détermination, f. parti, m.; einen — fassen, prendre une résolution, prendre un parti.

Entschuldigen (⌣–⌣⌣), v. a. excuser; zu —, excusable; einen wegen etwas —, excuser qn. de qch.; einen bei einem —, excuser qn. auprès de qn.; sich — lassen, envoyer s'excuser; sich bei einem —, faire ses excuses à qn.

Entschuldigung (⌣–⌣⌣), f. excuse; excusation, f.; als — vorbringen, daß..., donner, ou alléguer pour excuse que ...; eine — vorbringen, s'excuser.

Entschuppen (⌣–⌣), v. a. écailler.

Entschweben (⌣–⌣), v. n. s'envoler lentement.

Entschwefeln (⌣–⌣), v. a. dessoufrer. [frage, m.

Entschwefelung (⌣–⌣⌣), f. dessou-

Entschwimmen (⌣–⌣), v. n. irr. se sauver à la nage. [traire.

Entschwinden (⌣–⌣), v. n. disparaître.

sich Entschwingen (⌣–⌣), v. pr. irr. poét. s'envoler.

Entseelt (⌣–), adj. mort, défunt.

sich Entsegeln (⌣–⌣), v. a. s'éloigner à force de voiles.

sich Entsehen (⌣–⌣), v. pr. irr. p. u. oser, avoir le front, avoir honte de..., avoir égard à ....

Entsetzen (⌣–⌣), v. a. destituer, déposer, démettre; délivrer, secourir; einen seines Amtes —, déposer, ou démettre qn. de sa charge; eine Festung —, délivrer, ou secourir une place; sich —, v. pr. être saisi d'horreur, être saisi d'épouvante, être saisi de frayeur; s'épouvanter, s'effrayer (de qch., vor etwas); Alle entsetzten sich vor dieser Erscheinung, tous furent saisis d'horreur à cette apparition; —, n. horreur, épouvante, frayeur, terreur, f. effroi, m.; von — ergriffen sein, être saisi d'horreur.

Entsetzlich (⌣–⌣), adj. horrible, épouvantable, effroyable, terrible; fig. prodigieux; entsetzliche Schmerz, m. terrible douleur, f.; er hat entsetzliches Glück, il a un bonheur prodigieux; er ist — reich, il est prodigieusement riche; —, adv. horriblement, terriblement; fig. prodigieusement.

Entsetzung (⌣–⌣), f. déposition, destitution (s. a. Entsatz), f.

Entsiegeln (⌣–⌣), v. a. décacheter, lever le scellé, désceller; ein Testament —, désceller un testament.

Entsiegelung (⌣–⌣⌣), f. action de décacheter, levée du scellé, f.

Entsinken (⌣–⌣), v. n. irr. tomber lentement de ...; das Schwert entsank ihm, l'épée tomba lentement de ses mains; der Muth entsank ihm, le courage l'abandonna.

sich Entsinnen (⌣–⌣), v. pr. irr. se ressouvenir de..., se souvenir de..., se rappeler qch.; ich kann mich dessen nicht —, je ne peux m'en ressouvenir, je ne m'en souviens pas.

Entsinnlichen (⌣–⌣⌣), v. a. dépouiller de la sensualité.

Entsittlichen (⌣–⌣⌣), v. a. dépraver les moeurs, corrompre les moeurs.

Entsittlichung (⌣–⌣⌣), f. dépravation des moeurs, f.

Entspinnen (⌣–⌣), v. a. irr. fig. tramer, ourdir; sich —, v. pr. naître, s'élever; es entspinnt sich ein Krieg, une guerre se prépare; es entspann sich ein Streit, il s'éleva une dispute.

Entsprechen (⌣–⌣), v. n. irr. correspondre ..., répondre à ...; der Erwartung —, répondre à l'attente de qn., remplir l'attente de qn.

Entsprechend (⌣–⌣), adj. correspondant, analogue à ....

Entsprießen (⌣–⌣), v. n. irr. naître; fig. descendre, être issu, prendre son origine.

Entspringen (⌣–⌣), v. n. irr. se sauver, s'évader, échapper; prendre son origine; fig. venir, provenir, profluer; daher entspringt alles Unglück, c'est de là que vient tout le malheur; aus diesem Laster — alle übrigen, de ce vice proviennent tous les autres; er ist aus einer berühmten Familie entsprungen, il descend d'une illustre famille.

Entsprossen (⌣–⌣), adj. issu, descendu. [de ....

Entstammen (⌣–⌣), v. n. être issu

Entstehen (⌣–⌣), v. a. irr. naître, prendre naissance, prendre origine; venir, provenir, arriver; résulter, s'élever; se former; was wird daraus —? qu'en arrivera-t-il? entstehenden Falles, si le cas arrivait; diese Krankheit entsteht aus dem Magen, cette maladie provient de l'estomac; wenn nur kein Unglück daraus entsteht, pourvu qu'il n'en arrive quelque malheur; es entstand ein Sturm, il s'éleva une tempête.

Entstehung (⌣–⌣), f. commencement, m. origine, naissance; formation, f.; — eines Streites, commencement d'une dispute, m.; — eines Geschwüres, formation d'un abscès, f.; — der Welt, cosmogonie, f.

Entstehungsart (⌣–⌣–), f. manière de naître; génération, f.

Entsteigen (⌣–⌣), v. n. irr. poét. s'élever, sortir, croître; dem Grabe —, sortir du tombeau.

Entstellen (⌣–⌣), v. a. défigurer, déformer, difformer; eine Thatsache —, dénaturer un fait; sich —, v. pr. se défigurer, se déguiser.

Entstellt (⌣–), adj. défiguré, déformé, difformé.

Entstellung (⌣–⌣), f. défiguration, f. état d'une chose défigurée, m.

Entstrahlen (⌣–⌣), v. n. briller.

Entströmen (⌣–⌣), v. n. couler, s'éloigner en coulant.

Entstürzen (⌣–⌣), v. n. tomber, se précipiter.

Entsündigen (⌣–⌣⌣), v. a. purger de péchés, purifier du péché.

Enttäuschen (⌣–⌣), v. a. désabuser.

Enttheeren (⌣–⌣), v. a. (vap.) débrayer.

Enthronen (⌣–⌣), v. a. détrôner.

Enthronung (⌣–⌣⌣), f. détrônisation, f. [reste; épargner.

Entübrigen (⌣–⌣⌣), v. a. avoir de

Entvölkern (⌣–⌣), v. a. dépeupler.

Entvölkerung (⌣–⌣⌣), f. dépeuplement, m. dépopulation, f.

Entwachsen (⌣–⌣), v. n. irr. den Kleidern —, grandir de manière à ne pouvoir plus mettre un habit; der Schule —, être trop âgé pour fréquenter l'école; der Ruthe — sein, avoir passé l'âge de discipline.

Entwaffnen (⌣–⌣), v. a. désarmer; (mil.) einen Platz —, désarmer une place, enlever l'artillerie d'une place.

Entwaffnung (⌣–⌣), f. désarmement, m. [f.

Entwährung (⌣–⌣), f. (dr.) eviction,

Entwässern (⌣–⌣), v. a. faire écouler l'eau; (chim.) déflegmer.

Entwässerung (⌣–⌣⌣), f. (chim.) déflegmation, f.

Entweder (⌣–⌣), conj. —..., oder..., ou ..., ou ..., soit ... soit ....

Entwehren, s. Erwehren.

Entweichen (⌣–⌣), v. n. irr. échapper, s'échapper, s'évader, s'enfuir, s'absenter. [fuite, f.

Entweichung (⌣–⌣), f. évasion,

Entweihen (⌣–⌣), v. a. profaner; einen Priester —, déprêtriser un prêtre.

Entweihung (⌣–⌣), f. profanation; déprêtrisation, f.

Entwenden (⌣–⌣), v. a. irr. dérober, voler; divertir.

Entwendung (⌣–⌣), f. larcin, vol, m.; (dr.) péculat, m.

Entwerfen (⌣–⌣), v. a. irr. projeter; minuter; ébaucher, esquisser, crayonner; einen Plan —, projeter un plan; einen Brief —, minuter une lettre, faire la minute d'une lettre; den Riß zu einem Gebäude —, dresser, ou tracer le dessin d'un bâtiment.

Entwerthen (⌣–⌣), v. a. (com.) réduire, dépriser.

Entwerthung (⌣–⌣), f. reduction (des valeurs), f.

Entwickeln (⌣–⌣), v. a. débrouiller, développer, déployer; die Sache wird sich bald —, l'affaire s'éclairera bientôt; die Anlagen —, développer les talents; die Kräfte —, développer les forces.

Entwickelung (⌣–⌣⌣), f. développement, débrouillement, dénouement; éclaircissement, m.; geistige —, culture de l'esprit, f.; — des Hühnchens im Ei, formation du poulet dans l'oeuf, f.

Entwinden (⌣–⌣), v. a. irr. arracher des mains. [démêler.

Entwirren (⌣–⌣), v. a. débrouiller,

Entwirrung (⌣–⌣), f. débrouillement, m. [s'échapper.

Entwischen (⌣–⌣), v. n. échapper,

Entwöhnen (⌣–⌣), v. a. désaccoutumer, déshabituer (de qch., einen einer Sache); ein Kind —, sevrer un enfant; ich bin dieser Arbeit ganz entwöhnt, je suis tout-à-fait déshabitué de ce travail.

Entwöhnt (⌣–), part. et adj. einer Sache — sein, n'être plus accoutumé à qch., avoir perdu l'habitude de qch.

Entwöhnung (⌣–⌣), f. désaccoutumance, f.; sevrage, m. ablactation, f.

Entwölken (⌣–⌣), v. a. dissiper les nuages (aussi fig.); die Stirne —, dérider le front.

Entwürdigen (⌣⌣⌣), v. a. dégrader; avilir; ſich —, v. pr. se dégrader, se déshonorer, s'avilir.

Entwurf (⌣⌣), m. projet, dessein, plan, m.; minute, esquisse, ébauche, f. croquis, canevas, brouillon, m.; — zu einem Briefe, minute d'une lettre, f. brouillon d'une lettre, m.; — eines Planes, délinéation d'un plan, f.; — zu einem Gemälde —, esquisse, ou ébauche d'un tableau, f.; Entwürfe machen, faire des projets, former des projets.

Entwürzeln (⌣⌣), v. a. déraciner.

Entwürzelung (⌣⌣⌣), f. déracinement, m.

Entzaubern (⌣⌣), v. a. désenchanter, désensorceler, décharmer.

Entzauberung (⌣⌣⌣), f. désenchantement, désensorcellement, m.

Entziehen (⌣⌣), v. a. irr. einem etwas —, soustraire, ôter, ou retrancher qch. à qn.; priver qn. de qch.; etwas den Augen —, dérober qch. à la vue; ſich einer Sache —, se soustraire à qch. ou de qch.; ſich den Geſchäften —, se retirer des affaires.

Entziehung (⌣⌣), f. retranchement, m. soustraction, privation, f.

Entzifferer (⌣⌣⌣), m. déchiffreur, m.

Entziffern (⌣⌣), v. a. déchiffrer.

Entzifferung (⌣⌣⌣), f. déchiffrement, m.

Entzücken (⌣⌣), v. a. ravir, charmer, enchanter, extasier, enthousiasmer, transporter; er iſt von ihrer Schönheit entzückt, il est enchanté de sa beauté; vor Freude entzückt ſein, être transporté de joie; —, n. transport, ravissement, m.; zum —, à ravir.

Entzückend (⌣⌣), adj. ravissant, charmant, extatique.

Entzückung (⌣⌣), f. ravissement, transport, enthousiasme, m. extase, f.

Entzündbar (⌣⌣), adj. inflammable; (chim.) phlogistique.

Entzündbarkeit (⌣⌣⌣), f. inflammabilité, f.

Entzünden (⌣⌣), v. a. enflammer, embraser; fig. échauffer, exciter; ſich —, v. pr. s'enflammer, s'embraser; die Wunde hat ſich entzündet, la plaie s'est enflammée.

Entzündlich (⌣⌣), ſ. Entzündbar.

Entzündlichkeit (⌣⌣⌣), f. inflammabilité, f.

Entzündung (⌣⌣), f. inflammation, f. embrasement, m.; (méd.) — des Blutes, adustion du sang, f.

Entzündungsfieber (⌣⌣⌣⌣), n. fièvre inflammatoire, f.

Entzwei (⌣⌣), adv. mis en deux, rompu, cassé, brisé; der Stock iſt —, la canne est rompue; das Hemde iſt —, la chemise est déchirée; — brechen, casser.

Entzweien (⌣⌣), v. a. brouiller, désunir; ſich —, v. pr. se brouiller, se désunir (pour qch., wegen etwas).

Entzweiung (⌣⌣), f. désunion, dissention, brouillerie, discorde, f.

Enzian(⌣⌣), m. gentiane(plante), f.

Epacte (⌣⌣), f. (astr.) épacte, f.

Ephemeriſch (⌣⌣⌣), adj. éphémère.

Epheu (⌣), m. lierre, m. [mère.

Epheuartig (⌣⌣⌣), adj. du genre de lierre. [pant, m.

Epheuranke (⌣⌣⌣), f. lierre grimEphorat (⌣⌣), n. éphorat, m.

Ephorus (⌣⌣), m. éphore, m.

Epidemie (⌣⌣⌣), f. épidémie, f.

Epidemiſch(⌣⌣⌣), adj. épidémique.

Epigramm (⌣⌣), m. épigramme, f.

Epigrammatiſch (⌣⌣⌣⌣), adj. épigrammatique.

Epikuriſch (⌣⌣⌣), adj. épicurien.

Epilepſie (⌣⌣⌣), f. épilepsie, f.

Epileptiſch (⌣⌣⌣), adj. épileptique.

Epilog (⌣⌣), m. épilogue, m.

Epiſch (⌣⌣), adj. épique, héroique.

Epiſode (⌣⌣⌣), f. épisode, f.

Epiſtel (⌣⌣), f. épitre, lettre missive, f.; fig. einem die — leſen, chapitrer qn., réprimander qn., faire une mercuriale à qn. [tolaire.

Epiſtolariſch (⌣⌣⌣⌣), adj. épiſtolariſch (⌣⌣⌣), n. épitaphe, m. [m.

Epitheton (⌣⌣⌣), n. (gr.) épithète, Epoche (⌣⌣), f. époque, f.

Eppich (⌣), m. ache, f.

Er, pron. il, lui; er hat ..., il a ....

Erachten (⌣⌣), v. a. estimer, croire, juger, penser, être d'avis; ich erachte es für gut, je le crois bon, je le juge convenable; je suis d'avis qu'il est convenable, je le trouve bien; das iſt leicht zu —, cela s'entend; —, n. avis, m. opinion, f. sentiment, m.; meines Erachtens, selon moi, selon mon avis, à mon avis, comme il me semble; à ce que je crois.

Erädern (⌣⌣), v. a. obtenir, ou gagner en labourant.

Erängeln (⌣⌣), v. a. prendre à l'hameçon; fig. attraper, obtenir.

Erarbeiten (⌣⌣⌣), v. a. gagner à force de travailler, gagner par son travail.

Erbacker (⌣⌣), m. champ que l'on possède par héritage, m.

Erbadel (⌣⌣), m. noblesse héréditaire, f.

Erbamt (⌣), n. office héréditaire, m. charge héréditaire, f.

Erbangen (⌣⌣), v. n. être saisi de crainte.

Erbantheil (⌣⌣), m. portion héréditaire, part d'une succession, f. partage, m.

ſich Erbarmen (⌣⌣), v. pr. avoir pitié de ..., avoir compassion de ..., compatir à ...; es erbarmt mich, cela me fait pitié; er erbarmte ſich ſeiner, il eut pitié de lui.

Erbarmen, n. (⌣⌣), pitié, com-

Erbarmung, f. } passion, miséricorde, f.; das iſt zum Erbarmen, cela fait pitié; ſie ſang zum Erbarmen, elle chanta à faire pitié.

Erbarmer (⌣⌣), m. qui a pitié, ou de la compassion.

Erbärmlich (⌣⌣), adj. pitoyable, chétif, misérable; das iſt ein erbärmlicher Menſch, c'est un misérable; —, adv. pitoyablement, misérablement; er ſchrie —, il jeta des cris à faire pitié.

Erbärmlichkeit (⌣⌣⌣), f. état pitoyable, m. misère, f.

Erbärmungslos (⌣⌣⌣), adj. sans compassion. [patissant.

Erbärmungsvoll (⌣⌣⌣), adj. com-

Erbärmungswürdig (⌣⌣⌣), adj. digne de compassion, digne de pitié, digne de commisération.

Erbauen (⌣⌣), v. a. bâtir, construire, édifier; cultiver, recueillir; fig. édifier; ein Haus —, bâtir une maison; eine Kirche —, édifier une église; ſich —, v. pr. fig. s'édifier.

Erbauer (⌣⌣), m. celui qui bâtit, édificateur, fondateur, m.

Erbaulich (⌣⌣), adj. édifiant; —, adv. d'une manière édifiante.

Erbaulichkeit (⌣⌣⌣), f. état édifiant, m. édification, f.

Erbauſtröge (⌣⌣⌣), m. pl. austrèges, conventionaux, m. pl.

Erbauung (⌣⌣), f. construction, édification (aussi fig.), f.

Erbauungsbuch (⌣⌣⌣), n. livre de dévotion, livre ascétique, m.

Erbauungslehre (⌣⌣⌣⌣), f. doctrine ascétique, ascétique, f.

Erbauungsrede (⌣⌣⌣⌣), f. parénèse, f.

Erbauungsſchrift (⌣⌣⌣), f. écrit ascétique, livre ascétique, m.

Erbauungsſtunde (⌣⌣⌣⌣), f. assemblée ascétique, f.

Erbbegräbniß (⌣⌣⌣), n. sépulture héréditaire, f.

Erbe (⌣⌣), m. héritier, m.; —, n. héritage, m. succession, f.

Erbeben (⌣⌣), v. n. trembler, frémir, s'ébranler.

Erbeigen (⌣⌣), adj. héréditaire; allodial; erbeigene Haus, n. maison héréditaire, f.

Erbeinigung (⌣⌣⌣), f. union héréditaire, f.

Erbeinſetzung (⌣⌣⌣), f. institution d'héritier, f.

Erbeißen (⌣⌣), v. a. irr. casser avec les dents.

Erben (⌣⌣), v. a. et n. hériter; auf einen —, échoir, ou passer à qn.; er hat von ſeinem Bruder geerbt, il a hérité de son frère; er hat die Gicht von ſeiner Mutter geerbt, il a gagné la goûte de sa mère.

Erbetteln (⌣⌣), v. a. obtenir par ses prières.

Erbetteln (⌣⌣), v. a. mendier, obtenir en mendiant; ſein Brod —, mendier son pain.

Erbeuten (⌣⌣), v. a. prendre sur l'ennemi; fig. gagner; er hat nicht viel erbeutet, il n'a pas fait grand butin.

Erbeutung (⌣⌣), f. butin, m.

Erbfähig (⌣⌣), adj. capable de succéder, habile à succéder; successible.

Erbfähigkeit (⌣⌣⌣), f. capabilité, ou habileté à succéder; successibilité, f. [lution, f.

Erbfall (⌣), m. succession; dévo-

Erbfällig (⌣⌣), adj. échu en héritage, dévolu par succession.

Erbfallsrecht (⌣⌣), n. droit de succession, droit de dévolution, m.

Erbfehler (⌣⌣), m. défaut héréditaire, vice héréditaire, m.

Erbfeind (⌣), m. ennemi héréditaire, ennemi juré, m.

Erbfolge (⌣⌣), f. succession, f.; geſetzmäßige —, succession ab intestat, f.; zur — gelangen, succéder par droit.

Erbfolgefähigkeit (⌣⌣⌣⌣), f. successibilité, f.

Erbfolgegeſetz (⌣⌣⌣), n. loi qui règle la succession, f.

Erbfolgekrieg (⌣⌣), m. guerre de succession, f.

Erbfolger (⌣⌣), m. successeur, m.

Erbfürſt (⌣), m. prince héréditaire, m. [réditaire, f.

Erbfürſtin (⌣⌣), f. princesse hé-

Erbfürſtenthum (⌣⌣), n. principauté héréditaire, f.

Erbgeld (⌣), n. argent échu en héritage, m.

Erbgenoß (⌣⌣), m. cohéritier, m.

Erbgenoſſin (⌣⌣⌣), f. cohéritière, f.

Erbgericht (⌣⌣), n. } ju-

Erbgerichtsbarkeit (⌣⌣⌣), f. } risdiction héréditaire, f.

Erbgerichtsherr (⌣⌣), m. seigneur justicier par droit de succession, m. [m.

Erbgraf (⌣), m. comte héréditaire,

Erbgrind (⌣), m. teigne maligne, f.

Erbgrund (⌣), m. } fonds

Erbgrundſtück (⌣⌣), n. } héréditaire, m.

Erbgut (⌣), n. bien héréditaire, patrimoine, m.

Erbherr (⌣—), m. possesseur héréditaire, héritier, m.

Erbherrlich (⌣—⌣), adj. seigneurial.

Erbhuldigung (⌣—⌣⌣), f. hommage, ou serment de fidélité que l'on prête au prince et à ses héritiers, m.

sich Erbieten (⌣⌣), v. pr. irr. offrir, s'offrir, s'engager, promettre.

Erbieten, n. (⌣⌣), offre m.

Erbietung, f.

Erbin (⌣), f. héritière, f.

Erbitten (⌣⌣), v. a. irr. etwas von einem —, obtenir qch. de qn. par ses prières; prier qn. de lui accorder qch.; erbetener Weise, précairement; sich — lassen, se laisser fléchir par des prières, se laisser fléchir aux prières; er ist nicht zu —, il est inexorable, il est inflexible.

Erbittern (⌣⌣), v. a. aigrir, exasperer, irriter, fâcher, animer, mettre en colère; die Gemüther —, aigrir, ou irriter les esprits.

Erbitterung (⌣⌣⌣), f. aigreur, animosité, exaspération, f.

Erbittlich (⌣⌣), adj. exorable.

Erbjagd (⌣—), f. vénerie héréditaire, f.

Erbkaiser (⌣—), m. empereur héréditaire, m.

Erbkaiserthum (⌣—⌣), n. empire héréditaire, m.

Erbkämmerer (⌣—⌣⌣), m. chambellan héréditaire, m.

Erbkauf (⌣—), m. vente à perpétuité, vente irrévocable, f. [taire, m.

Erbkönig (⌣—), m. roi héréditaire.

Erbkönigreich (⌣—⌣), n. royaume héréditaire, m. [réditaire, f.

Erbkrankheit (⌣—), f. maladie hé-

Erbland (⌣—), n. pays héréditaire, m. [réditaire.

Erbländisch (⌣—⌣), adj. du pays hé-

Erblassen (⌣⌣), v. n. pâlir, devenir pâle; fig. mourir, expirer.

Erblasser (⌣—⌣), m. testateur, m.

Erblasserin (⌣—⌣⌣), f. testatrice, f.

Erblassung (⌣⌣⌣), f. pâleur; fig. mort, f.

Erblassungsrecht (⌣—⌣⌣), n. droit de léguer, ou de disposer de ses biens, m.

Erblehn (⌣—), n. fief héréditaire, m.

Erblehnsgut (⌣—⌣), n. seigneurie qu'on tient en fief héréditaire, f.

Erblehnsherr (⌣—⌣), m. seigneur suzerain d'un fief héréditaire, fief-fant héréditaire, m.

Erbleichen (⌣⌣), v. n. irr. pâlir, blêmir; fig. mourir.

Erblich (⌣⌣), adj. héréditaire; —, adv. héréditairement.

Erblichkeit (⌣⌣⌣), f. hérédité, f.

Erblicken (⌣⌣), v. a. apercevoir, découvrir; fig. das Licht der Welt —, voir le jour, naître, venir au monde.

Erblickung (⌣⌣), f. vue, f. aspect, m.

Erblinden (⌣⌣), v. a. devenir aveugle, perdre la vue.

Erblöden (⌣⌣), v. a. intimider; sich —, v. pr. s. fich Entblöden.

Erblos (⌣—), adj. sans héritiers; sans enfants; — gewordene Güter, n. pl. biens vacants, m. pl.

Erblühen (⌣⌣), v. n. fleurir.

Erbmangel (⌣—), m. défaut héréditaire, vice héréditaire, m.

Erbmann (⌣—), m. propriétaire par droit de succession, m.

Erbmarschall (⌣—⌣), m. maréchal héréditaire, m.

Erbnehmer (⌣—), m. héritier, m.; ihre Erben und —, ses hoirs et ayant cause.

Erbörgen (⌣⌣), v. a. emprunter.

Erbörger (⌣⌣), m. emprunteur, m.

Erbösen (⌣⌣), v. a. irriter, fâcher, courroucer; sich —, v. pr. s'irriter, se fâcher, se courroucer.

Erbötig (⌣⌣), adv. — sein, s'offrir, être prêt (à qch., zu etwas).

Erbpacht (⌣—), m. emphytéose, f. bail emphytéotique, m.; ein Gut in — geben, acenser un bien en emphytéose.

Erbpachter (⌣—⌣), m. (emphytéote.

Erbpachterin (⌣—⌣⌣), f. (ote, m. et f.

Erbpachtlich (⌣—⌣), adj. emphytéotique; —, adv. en emphytéose.

Erbprinz (⌣—), m. prince héréditaire, m. [héréditaire, f.

Erbprinzessin (⌣—⌣⌣), f. princesse

Erbrecefs, f. Erbvergleich.

Erbrechen (⌣⌣), v. a. irr. forcer, rompre, ouvrir; einen Brief —, ouvrir une lettre, décacheter une lettre; das Siegel —, rompre le cachet; sich —, v. pr. vomir; —, n. vomissement, m.

Erbrecht (⌣—), n. droit de succession, droit d'hérédité, droit héréditaire, m.; portion d'une succession, f.

Erbrechung (⌣⌣), f. rupture, fracture, effraction, f.

Erbregister (⌣—⌣), n. cadastre, papier terrier, m. [taire, m.

Erbreich (⌣—), n. empire héréditaire.

Erbrichter (⌣—⌣), m. arbitre choisi par les héritiers, m.; juge héréditaire, m.

Erbritter (⌣—⌣), m. chevalier héréditaire; baronet (en Angleterre), m.

Erbsaß (⌣—), m. seigneur héréditaire, m.

Erbsatzung (⌣—⌣), f. testament, m. dispositon testamentaire, f.

Erbschaden (⌣—⌣), m. mal héréditaire, m.

Erbschaft (⌣—), f. héritage, m. succession, f.; er thut eine reiche —, il fait une riche succession; eine — thun, recueillir une succession; eine — annehmen, eine — antreten, accepter une succession, accepter un héritage.

Erbschaftsannahme (⌣—⌣—⌣), f. acceptation d'un héritage, f.

Erbschaftsauseinandersetzung (⌣—⌣—⌣—⌣), f. Erbtheilung.

Erbschaftsmasse (⌣—⌣—), f. masse héréditaire, masse d'une succession, f.

Erbschaftsmeister (⌣—⌣), m. trésorier héréditaire, m.

Erbschätzung (⌣—⌣), f. ventilation, f.

Erbschicht (⌣—), (f. vm. partage m.

Erbschichtung (⌣—⌣), (tage d'une succession, m.

Erbschichten (⌣—⌣), v. a. vm. partager les biens d'une succession; ventiler une succession. [m.

Erbschleicher (⌣—⌣), m. captateur,

Erbschleicherei (⌣—⌣⌣), f. captation, f. [tient par héritage, f.

Erbschlüssel (⌣—⌣), m. clef qu'on

Erbschoß (⌣—), m. rente, ou charge foncière, f. [f.

Erbschuld (⌣—), f. dette héréditaire,

Erbschutzherr (⌣—⌣), m. protecteur héréditaire, m.

Erbse (⌣⌣), f. pois, m.; grüne Erbsen, pl. pois verts, petits pois, pl.; durchgeschlagene Erbsen, pl. purée, f.; Erbsen lesen, trier des pois.

Erbsenbrod (⌣—⌣), n. pain fait de farine de pois, m.

Erbsenbrühe (⌣—⌣⌣), f. purée, f.

Erbsenfütterung (⌣—⌣⌣⌣), f. (éc.) fourrage de pois, m. [f.

Erbsenstroh (⌣—⌣), n. paille de pois,

Erbsensuppe (⌣—⌣⌣), f. potage à la purée, m. [crasse, tatillon, m.

Erbsenzähler (⌣—⌣⌣), m. fam. jo-

Erbstaat (⌣—), m. état héréditaire,

Erbstück (⌣—), n. héritage, m. [m.

Erbsünde (⌣—⌣), f. péché originel,

Erbtheil (⌣—), n. portion d'une succession, f.; héritage, partage, m.; pflichtmäßige —, légitime, f.

Erbtheilung (⌣—⌣⌣), f. partage d'une succession, m. [m.

Erbübel (⌣—⌣), n. mal héréditaire,

Erbühlen (⌣⌣), v. a. obtenir, ou gagner en cajolant, acquérir par des cajoleries.

sich Erbverbrüdern (⌣—⌣⌣), v. pr. se lier par traité à une succession réciproque.

Erbverbrüderung (⌣—⌣⌣⌣), f. pacte de confraternité, pacte de succession réciproque, m. [héréditaire, f.

Erbvereinigung (⌣⌣—⌣⌣), f. union

Erbvergleich (⌣⌣—), m. traité d'hérédité, m. [mâchtniß.

Erbvermächtniß (⌣—⌣⌣), f. Ver-

Erbzins (⌣—), m. redevance emphytéotique, f. [m.

Erbzinsgut (⌣—⌣), n. bien censier,

Erbzinsherr (⌣—⌣), m. seigneur censier, m. [téote, censier, m.

Erbzinsmann (⌣—⌣), m. emphy-

Erdachse (⌣—⌣), f. axe de la terre, m.

Erdader (⌣—⌣), f. veine de terre, f.

Erdapfel (⌣—⌣), m. pomme de terre, f. [force de privations.

Erdarben (⌣⌣), v. n. épargner à

Erdart (⌣—), f. terre, espèce de terre, f.

Erdartig (⌣—⌣), adj. terreux. [f.

Erdbahn (⌣—), f. orbite de la terre,

Erdball (⌣—), m. globe terrestre; fig. monde, m.

Erdbalsam (⌣⌣—), m. naphte, m.

Erdbeben (⌣—⌣), n. tremblement de terre, m. [momètre, m.

Erdbebenmesser (⌣—⌣⌣—), m. sis-

Erdbeerapfel (⌣—⌣⌣), m. calville rouge, f. [m.

Erdbeerbaum (⌣—⌣), m. arbousier,

Erdbeere (⌣—⌣), f. fraise, f.; große —, capron, m. fraise de Chili, f.

Erdbeerpflanze (⌣—⌣⌣), f. fraisier, m. [ses, m.

Erdbeersaft (⌣—⌣), m. suc de frai-

Erdbeschreibend (⌣⌣—⌣), adj. géographique. [graphe, m.

Erdbeschreiber (⌣⌣—⌣), m. géo-

Erdbeschreibung (⌣⌣—⌣), f. géographie, f. [abeille souterraine, f.

Erdbiene (⌣—⌣), f. abeille terrestre,

Erdblume (⌣—⌣), f. mousse membraneuse, f.

Erdboden (⌣—⌣), m. terre, f. sol, terrain, terroir; univers, m.; dem — gleich, rez-pied, rez-terre; dem — gleich machen, détruire rez-pied, abattre rez-terre; auf dem bloßen — liegen, être couché à plate terre. [pan, m.

Erdbohrer (⌣—⌣), m. tarière, tré-

Erdbrand (⌣—), m. feu souterrain, embrasement souterrain, m.

Erdbruch, f. Erdfall.

Erdbürger (⌣—⌣), m. fig. citoyen de la terre, m.

Erddünste (⌣—⌣), m. pl. exhalaisons, ou vapeurs terrestres, f. pl.

Erde (⌣⌣), f. terre, f.; globe terrestre, monde, m.; Zimmer auf ebener —, appartement à rez-de-chaussée, m.; einen auf die — werfen, jeter qn. par terre, terrasser qn.; sich auf die — legen, coucher à terre, coucher sur la dure; auf der — wohnen, fam. loger au rez-de-chaussée; einen unter die — bringen, faire mourir qn.; zur — bestatten, enterrer, inhumer, ensevelir, mettre en terre. [m. gesse sauvage, f.

Erdeichel (⌣—⌣), f. gland de terre,

Erden, f. Erde.

Erdenbürger (⌣⌣—⌣), f. Erdbürger.

Erdenge (⌣—⌣), f. isthme, m.

Erdenglück (⌣⌣—), n. bonheur terrestre, m.

Erdengüter (⌣–⌣), n. pl. biens terrestres, m. pl.
Erdénhaar, s. Erdenflich.
Erdénken (⌣–⌣), v. a. irr. imaginer, controuver, inventer; Lügen —, controuver des mensonges, fabriquer des mensonges.
Erdénklich (⌣–⌣), adj. imaginable.
Erdenkloß (⌣–⌣), m. motte de terre; fig. masse de terre, f. [fiction, f.
Erdénkung (⌣–⌣), f. imagination, Erdenlast (⌣–⌣), f. peines, ou souffrances de ce monde, f. pl.
Erdenleben (⌣–⌣⌣), n. vie terrestre, f. [monde, f.
Erdennoth (⌣–⌣), f. misère de ce Erdenwaller (⌣–⌣⌣), m. poét. homme terrestre, m. [m.
Erdepheu (⌣–⌣), m. lierre terrestre, Erderhöhung (⌣–⌣⌣), f. (fort.) commandement, m. [heben.
Erderschütterung (⌣–⌣⌣⌣), f. s. Erdbebung.
Erdfahl (⌣–), adj. terreux, couleur de terre; er sieht — aus, il a le teint terreux.
Erdfall (⌣–), m. affaissement de terre, écroulement de terre, éboulement de terre, m.
Erdfang (⌣–), m. fosse destinée à recueillir les terres d'une vigne enlevées par la pluie, f. [f.
Erdfarbe (⌣–⌣), f. couleur de terre, Erdfarben (⌣–⌣), f. pl. terres colorées, f. pl.
Erdfarben (⌣–⌣), adj. s. Erdfahl.
Erdferne (⌣–⌣⌣), f. (astr.) apogée, m.
Erdfläche (⌣–⌣), f. superficie, surface de la terre, f.
Erdflachs (⌣–), m. amiante, m.
Erdfloh (⌣–⌣), m. puce de terre, podure, mordelle, f.
Erdgalle (⌣–⌣), f. s. Erdrauch.
Erdgang (⌣–), m. (mine) rameau de mine, m.
Erdgans (⌣–), f. tadorne, f.
Erdgeflügel (⌣–⌣⌣), n. oiseaux terrestres, m. pl.
Erdgegend (⌣–⌣), f. région de la terre, contrée de la terre, f.
Erdgeist (⌣–), m. gnome, m.
Erdgelb (⌣–), n. ocre, m.; —, adj. de couleur d'ocre.
Erdgeschmack (⌣–⌣), m. goût de terre, goût de terroir, m. [sée, m.
Erdgeschoß (⌣–⌣), n. rez-de-chaus-Erdgrau (⌣–), j. gris de terre, gris sale.
Erdgrille (⌣–⌣), f. grillon taupe, taupe-grillon, m. [verte, f.
Erdgrün (⌣–), n. terre verte, craie Erdgrund (⌣–), m. terroir, terrain, Erdgürtel (⌣–⌣), m. zône, f. [m.
Erdhaltig (⌣–⌣), adj. terrestre, terreux, contenant de la terre.
Erdharz (⌣–), n. poix minérale, f. bitume, m. terre ampélite, f. pisasphalte, asphalte, m.
Erdharzig (⌣–⌣), adj. bitumineux.
Erdhase (⌣–⌣), m. rat de montagne, m. [terre, m.
Erdhaufen (⌣–⌣), m. monceau de Erdicht (⌣–), adj. terrestre.
Erdichten (⌣–⌣), v. a. inventer, feindre, controuver; fabriquer; erdichtete Name, m. nom supposé, nom emprunté, m.; erdichtete Krankheit, f. maladie feinte, maladie de commande, f.
Erdichtung (⌣–⌣), f. invention, fiction, f. conte, m. fable, f.; das ist eine bloße —, ce n'est qu'une fable.
Erdienen (⌣–⌣), v. a. acquérir, ou gagner en servant un maître.
Erdig (⌣–), adj. terreux.
Erdkäfer (⌣–⌣), m. escarbot, scarabée jardinier, m.
Erdkarte, s. Landkarte.

Erdkloß (⌣–), s. Erdenkloß.
Erdkluft (⌣–), f. crevasse de terre, f. [m.
Erdkohle (⌣–⌣), f. charbon de terre,
Erdkörper (⌣–⌣), m. globe terrestre, m. planète habitée, f.
Erdkreis (⌣–), m. globe de la terre, m.
Erdkugel (⌣–⌣), f. géographie, f.
Erdkunde (⌣–⌣), f. couche de terre, Erdlage (⌣–⌣), f. banc de terre, m.
Erdmandel (⌣–⌣), f. gland de terre; mégusson, m.
Erdmast (⌣–), f. vermine, f. [m.
Erdmaus (⌣–), f. rat de campagne,
Erdmesser (⌣–⌣), m. géomètre, m.
Erdmeßkunst (⌣–⌣⌣), f. géométrie, f.
Erdmessung (⌣–⌣), f. opération géodétique, f. [f.
Erdmoos (⌣–), n. mousse terrestre,
Erdmorchel (⌣–⌣), f. truffe, f.
Erdmörser (⌣–⌣), m. (art.) caisson de bombes, m. [restre, f.
Erdmotte (⌣–⌣), f. forbicine terErdnähe (⌣–⌣), f. périgée, f.
Erdnuß (⌣–), f. terre-noix, f. ernote, m.
Erdoberfläche (⌣–⌣–⌣), f. Erdfläche.
Erdölchen (⌣–⌣), v. a. poignarder.
Erdpech (⌣–), n. poix de terre, f. bitume, m.
Erdpol (⌣–), m. pôle de la terre, m.
Erdralle (⌣–⌣), f. rale terrestre, m.
Erdrauch (⌣–), m. fumeterre, f.
Erdräumer (⌣–⌣), m. (mine) drague, f.
Erdreich (⌣–), n. terre, f. terroir, m. sich Erdreißen (⌣–⌣), v. pr. oser; avoir la hardiesse, prendre la hardiesse, s'enhardir.
Erdröhen (⌣–⌣), v. n. obtenir à force de menaces.
Erdröhnen (⌣–⌣), v, n. s'ébranler fortement. [m.
Erdrohr (⌣–), n. télescope terrestre,
Erdrösseln (⌣–⌣), v. a. étrangler, égorger. [ment, m.
Erdrösselung (⌣–⌣⌣), f. étrangleErdrübe (⌣–⌣), f. topinambour, m.
Erdrücken (⌣–⌣), m. élévation en long, f. [écraser, accabler.
Erdrücken (⌣–⌣), v. a. étouffer,
Erdrückung (⌣–⌣), f. action d'étouffer, action d'écraser, f.
Erdsack (⌣–), m. (art.) sac à terre, m.
Erdsalz (⌣–), n. sel terrestre, m.
Erdschanze (⌣–⌣), f. fort de terre, m. [terre, f.
Erdschildkröte (⌣–⌣–), f. tortue de
Erdschnecke (⌣–⌣), f. limas, m. limace, f.
Erdscholle (⌣–⌣), f. motte, f.
Erdschwalbe (⌣–⌣), f. hirondelle de rivage, f. martinet, m.
Erdschwamm (⌣–), m. champignon, potiron, m. [m.
Erdschwarz (⌣–), n. noir de terre,
Erdschwein (⌣–), n. fourmilier, tamanoir, tamandua, m.
Erdspinne (⌣–⌣), f. araignée de campagne, araignée terrestre, f. faucheur, m.
Erdspitze (⌣–⌣), f. cap, m. pointe de terre, f. [terre, m.
Erdstoß (⌣–), m. secousse de la
Erdstrich (⌣–), m. zône, f.
Erdstufe (⌣–⌣), f. terrasse, f.
Erdulden (⌣–⌣), v. a. souffrir, essuyer, endurer, supporter; viel Kälte —, endurer beaucoup de froid.
Erduldung (⌣–⌣), f. souffrance, tolérance, patience, f.
Erdumsegler (⌣–⌣–), m. navigateur qui a fait le tour du monde, m.
Erdumsegelung (⌣–⌣⌣–), f. navigation autour du monde, f.

Erdwachs (⌣–), n. cire de terre, f.
Erdwall (⌣–), m. terrasse, levée de terre, f.
Erdwand (⌣–), f. couverture terreuse, f. [terre, f. pl.
Erdwässer (⌣–⌣), n. pl. eaux de la
Erdweihrauch (⌣–⌣), m. ive, ivette, f.
Erdwinde (⌣–⌣), f. vindas, liseron, petit liset, m. campanette, clochette, f.
Erdwurm (⌣–), m. ver de terre, m. [f.
Erdzunge (⌣–⌣), f. langue de terre,
sich Ereifern (⌣–⌣⌣), v. pr. s'emporter, se mettre en colère, s'échauffer. [ment, m.
Ereiferung (⌣–⌣⌣⌣), f. emporte-
sich Ereignen (⌣–⌣), v. pr. arriver, se présenter, s'offrir; wenn sich die Gelegenheit — sollte, si l'occasion s'en présenterait.
Ereigniß (⌣–⌣), n. événement, cas, m.; traurige —, événement triste, m.
Ereilen (⌣–⌣), v. a. atteindre, attraper, rejoindre.
Eremit (⌣–⌣), s. Einsiedler.
Eremitage (⌣–⌣–⌣), s. Einsiedelei.
Erérben (⌣–⌣), v. a. hériter.
Erfahren (⌣–⌣), v. a. irr. faire périr sous un chariot; gagner en menant une voiture; savoir, apprendre, entendre, éprouver, essuyer; er hat sich ein großes Vermögen —, il s'est fait une grande fortune par ses charriages; vor mir soll es Niemand —, je ne le découvrirai à personne; er hat noch nichts —, il est sans expérience.
Erfahren (⌣–⌣), adj. expert, expérimenté, versé; in seiner Kunst —, expert en son art; in allen Wissenschaften —, versé dans toutes les sciences. [rience; pratique, f.
Erfahrenheit (⌣–⌣–), f. expé-
Erfahrung (⌣–⌣), f. expérience, f.; — macht den Meister, expérience est la maîtresse de tous les arts; das weiß ich aus —, je le sais d'expérience; in — bringen, apprendre, savoir.
Erfahrungsarzt (⌣–⌣–), m. médecin empirique, empirique, m.
Erfahrungsbeweis (⌣–⌣⌣–), m. preuve fondée sur l'expérience, f.
Erfahrungskunde (⌣–⌣–⌣), f. empirisme, m.
Erfahrungslosigkeit (⌣–⌣–⌣–), f. manque d'expérience, m.
Erfahrungsmäßig (⌣–⌣–), adj. empirique. [d'expérience.
Erfahrungsreich (⌣–⌣–), adj. plein
Erfahrungssatz (⌣–⌣–), m. axiome fondé sur l'expérience, m.
Erfahrungsseelenkunde (⌣–⌣⌣–⌣), f. psychologie empirique, f.
Erfassen (⌣–), v. a. empoigner, prendre, saisir; comprendre.
Erfechten (⌣–), v. a. irr. gagner par un combat; fig. obtenir en mendiant; den Sieg —, remporter la victoire.
Erfinden (⌣–⌣), v. a. irr. inventer; imaginer, controuver; prov. er hat das Pulver nicht erfunden, il n'a pas inventé la poudre.
Erfinder (⌣–⌣), m. inventeur, m.
Erfinderin (⌣–⌣⌣), f. inventrice, f.
Erfindsam (⌣–⌣), adj. inventif,
Erfinderisch (⌣–⌣–), ingénieux.
Erfindung (⌣–⌣), f. invention; fiction, imagination, f.; — der Buchdruckerkunst, invention de l'art d'imprimer, f. [inventif, m.
Erfindungsgabe (⌣–⌣⌣–), f. talent
Erfindungsgeist (⌣–⌣–), m. esprit inventif, génie inventif, génie d'inventer, m.
Erfindungskraft (⌣–⌣–), f. invention, faculté d'inventer, f.

Erfindungskunst (⏑–⏑–), f. art d'inventer, m.

Erfindungsreich (⏑–⏑–), adj. fertile en inventions.

Erfischen (⏑–), s. Auffischen.

Erflehen (⏑–), v. a. obtenir par des prières, implorer.

Erfodern ꝛc., s. Erfordern ꝛc.

Erfolg (⏑–), m. résultat, m. suite, issue, f. succès, m.; seine Bemühungen waren ohne —, ses efforts ont eu sans effet.

Erfolgen (⏑–), v. n. résulter, s'ensuivre; es ist nichts daraus erfolgt, rien n'en a résulté; was auch daraus — mag, quoi qu'il en puisse arriver, quoi qu'il en résulte.

Erforderlich (⏑–⏑), adj. requis, nécessaire; erforderliche Alter, n. âge requis, m.; erforderliche Geld, n. argent nécessaire, m.; erforderlichen Falles, en cas de besoin, au besoin; — sein, être nécessaire.

Erfordern (⏑–), v. a. demander, exiger, requérir; das erfordert Zeit, il faut du temps pour cela; wie es die Umstände — werden, selon ce que les circonstances requerront; erfordert werden, falloir, être nécessaire.

Erfordernis (⏑–⏑–), n. exigence, nécessité, chose nécessaire, f.; nach — der Sachen, selon l'exigence des affaires.

Erforderung (⏑–⏑–), f. exigence, f.

Erforschen (⏑–⏑), v. a. scruter, sonder, pénétrer, rechercher, reconnaître; zu — suchen, chercher scruter; sein Herz —, s'examiner soi-même; die Stellung des Feindes —, reconnaître la position des ennemis. [explorateur.

Erforscher (⏑–⏑), m. scrutateur,

Erforschlich (⏑–⏑), adj. pénétrable.

Erforschung (⏑–⏑), f. recherche, enquête, information, f.

Erfragen (⏑–), v. a. trouver à force de demander, s'informer; er ist nirgends zu —, personne ne peut dire où il est; wo ist er zu —? dites-moi son adresse.

sich Erfrechen (⏑–⏑), v. pr. oser, avoir l'effronterie, avoir l'audace; wie kann er sich —, Ihnen zu drohen? de quel front ose-t-il de vous menacer!

Erfreuen (⏑–⏑), v. a. réjouir, récréer, faire plaisir; ich bin darüber sehr erfreut, j'en suis bien charmé, j'en suis ravi; das muß Sie —, cela doit vous réjouir, cela doit vous faire plaisir; der Wein erfreut des Menschen Herz, le vin récrée le coeur de l'homme.

Erfreulich (⏑–⏑), adj. joyeux; es ist — zu hören, daß ..., il fait plaisir d'entendre que ....

Erfrieren (⏑–⏑), v. n. irr. geler; mourir de froid, périr de froid; der Weinstock ist erfroren, la vigne a gelé; ich bin ganz erfroren, je suis tout transi de froid, je suis tout morfondu; ich habe die Füße erfroren, j'ai les pieds gelés.

Erfrischen (⏑–⏑), v. a. rafraîchir; sich —, v. pr. se rafraîchir.

Erfrischend (⏑–⏑), adj. rafraîchissant; réfrigératif, réfrigérant.

Erfrischung (⏑–⏑), f. rafraîchissement, m.

Erfüllen (⏑–⏑), v. a. remplir, accomplir; erfüllt werden, s'accomplir; — Sie mir meine Bitte, accordez-moi cette demande; er ist von Dankbarkeit erfüllt, il est rempli de reconnaissance; mit Wohlgeruch —, parfumer; seine Pflicht —, remplir son devoir.

Erfüllung (⏑–⏑), f. accomplissement, m.; in — gehen, s'accomplir.

Ergänzen (⏑–⏑), v. a. réparer, refaire; fig. parfaire, restituer, rétablir; suppléer, compléter; die Truppen —, recruter les troupes; ein Regiment —, compléter un régiment; eine Summe —, parfaire, ou compléter une somme; ein Exemplar —, compléter un exemplaire.

Ergänzend (⏑–⏑), adj. complémentaire, supplémentaire.

Ergänzung (⏑–⏑), f. réparation, restitution, f. rétablissement; supplément, complément, complètement, m.; — der Truppen, recrue des troupes, f.; — eines Regiments, complétement d'un régiment, m.

Ergänzungsband (⏑–⏑–), m. volume supplémentaire, m.

Ergänzungsblätter (⏑–⏑–⏑), n. pl. cartons, m. pl. [carton, m.

Ergänzungsbogen (⏑–⏑–⏑), m.

Ergänzungsstück (⏑–⏑–), n. complément, supplément, m.

Ergänzungswerk (⏑–⏑–), n. ouvrage supplémentaire, m.

Ergättern (⏑–⏑), v. a. fam. attraper, pêcher.

sich Ergeben (⏑–⏑), v. pr. se rendre, se soumettre; s'adonner, se dévouer, s'attacher; se livrer, s'abandonner; résulter; sich darein —, s'y soumettre, y consentir, y acquiescer; die Besatzung hat sich —, la garnison s'est rendue; daraus ergibt sich, il s'ensuit de là; er ist seinem Herrn sehr —, il est fort attaché à son maître; sich auf Gnade oder Ungnade —, se rendre à discrétion; sich dem Spiele —, s'adonner au jeu; sich seinem Schicksale —, se soumettre à sa destinée; sich in den Willen Gottes —, se soumettre à la providence, se mettre entre les mains de la providence, résigner à la volonté de Dieu; sich dem Teufel —, se donner au diable; sich den Ausschweifungen —, s'abandonner à la débauche; sich der Musik —, s'appliquer, ou s'adonner à la musique.

Ergeben (⏑–⏑), adj. humble, dévoué; adonné, attaché, sujet; Ihr ergebener Diener, votre très-humble serviteur; er ist dem Trunke —, il est sujet à boire.

Ergebenheit (⏑–⏑–), f. dévouement, attachement, m. dévotion, f.

Ergebenst (⏑–⏑), adj. très-humble.

Ergebniß (⏑–⏑), n. résultat, produit, m. [signation, f.

Ergebung (⏑–⏑), f. soumission, ré-

Ergehen (⏑–⏑), v. a. irr. gagner, ou acquérir en faisant quelque c' se; er kann das nicht in einem Tage —, il ne peut faire ce chemin en un jour; —, v. n. être publié; — lassen, publier, émettre; es ist ihm schlimm ergangen, il a beaucoup souffert; es ist mir schlecht ergangen, j'ai été dans un mauvais état, je me suis mal porté; ich lasse Alles über mich —, je me résigne à tout, je supporte tout; Recht — lassen, rendre la justice; sich —, v. pr. se promener, faire un tour, prendre l'air.

Ergeizen (⏑–⏑), v. a. amasser par avarice, amasser par lésinerie.

Ergötzen ꝛc., s. Ergötzen ꝛc.

Ergiebig (⏑–⏑), adj. riche, abondant; der Acker ist sehr —, le champ rapporte beaucoup; diese Getreideart ist —, cette sorte de blé rend bien.

Ergiebigkeit (⏑–⏑–), f. richesse, f.; produit, m.

Ergießen (⏑–⏑), v. a. irr. épandre, répandre; sich —, v. pr. épandre, se répandre, se déborder, se décharger, se dégorger; sich ins Meer —, se décharger, se jeter, se rendre, ou tomber dans le mer; sich in Lobeserhebungen —, se répandre en louanges.

Ergießung (⏑–⏑), f. débordement, dégorgement, déhord; fig. épanchement, m.; effusion, f.; — der Galle, suffusion de la bile, f.

Erglühen (⏑–⏑), v. n. commencer à rougir; von Liebe —, brûler d'amour.

Ergötzen (⏑–⏑), v. a. récréer, divertir, réjouir, délecter, égayer; sich —, v. pr. se récréer, se délecter, se divertir, se réjouir, trouver plaisir à ..., prendre plaisir à ...; se repaître de ...; ich habe mich an diesem Schauspiele ergötzt, je me suis réjoui de se spectacle; ich will mich an der schönen Aussicht —, je repaîtrai mes yeux de cette belle vue.

Ergötzend } (⏑–⏑), adj. récréatif,
Ergötzlich } délectable, divertissant, réjouissant, agréable, amusant; seine Unterhaltung ist sehr —, sa conversation est bien réjouissante.

Ergötzlichkeit (⏑–⏑–), } f. récréa-
Ergötzung (⏑–⏑), } tion, réjouissance, f. divertissement, m. joie, f.

Ergrauen (⏑–⏑), v. n. grisonner, blanchir; im Dienste des Vaterlandes —, blanchir au service de la patrie.

Ergreifen (⏑–⏑), v. a. irr. prendre, saisir, empoigner; attraper, appréhender; fig. prendre, saisir, embrasser; das Feuer hat die Scheune ergriffen, le feu a pris à la grange; bei der Hand —, prendre par la main; sich bei den Haaren —, s'empoigner par les cheveux; einen Dieb —, saisir un voleur; den Degen —, mettre la main à l'épée; die Waffen —, prendre les armes; eine Profession —, embrasser un métier; die Gelegenheit —, saisir, ou prendre l'occasion, profiter de l'occasion; Jemandes Partei —, embrasser le parti de qn.; Maßregeln —, prendre des mesures; die Flucht —, prendre la fuite, s'enfuire; Besitz —, prendre possession; von der Seuche ergriffen werden, être attaqué de la contagion; von Freude ergriffen werden, être saisi de joie.

Ergreifung (⏑–⏑), f. action de saisir etc., saisie, appréhension, f.

Ergrimmen (⏑–⏑), v. n. entrer en fureur, se courroucer.

Ergrübeln (⏑–⏑), v. a. découvrir à force de raffiner.

Ergründen (⏑–⏑), v. a. sonder; fig. approfondir, pénétrer; dieses Geheimniß ist schwer zu —, il est difficile d'approfondir ce mystère.

Ergründlich (⏑–⏑), adj. dont on peut trouver la profondeur; fig. qui peut être approfondi; épuisable.

Ergründung (⏑–⏑), f. fig. approfondissement, m.

Ergrünen (⏑–⏑), v. n. verdir, se couvrir de verdure.

Erguß (⏑–), m. épanchement, débordement, m.; — der Freude, épanchement de la joie, m.

Erhaben (⏑–⏑), adj. haut, élevé; fig. relevé, sublime; en relief; erhabene Arbeit, f. relief, ouvrage de relief, m.; ganz erhabene Arbeit, f. haut-relief, plein-relief, relief entier, ouvrage de ronde bosse, m.; halb erhabene Arbeit, f. demi-relief, m.; flach erhabene Arbeit, f. bas-relief, m.; erhabene Schreibart, f. style sublime, m.; erhabene Gedanke, m. pensée relevée, f.

Erhabenheit (⏑–⏑–), f. élévation, hauteur, sublimité; élevure, f.; relief, m.

Erhalten (⏑–⏑), v. a. irr. recevoir, avoir, tenir; obtenir, impétrer, emporter, remporter; tirer, retirer, conserver; maintenir, entretenir, soutenir, nourrir; — Sie mir Ihre Freund-

schaft, conservez-moi votre amitié; wenn ich ihn nicht — hätte, so wäre er gefallen, il serait tombé, si je ne l'avais retenu; von wem — Sie die Bücher? de qui tenez-vous les livres? eine Belohnung —, avoir une récompense; etwas zum Geschenke —, recevoir qch. en don; einen Besuch —, recevoir une visite; etwas durch Bitten —, obtenir qch. à force de prières; ein Amt —, obtenir une charge; den Preis —, emporter le prix, remporter le prix; seine Gesundheit —, conserver sa santé; seinen guten Namen —, conserver, ou maintenir sa réputation; einem das Leben —, conserver la vie à qn.; sich —, v. pr. se conserver, se maintenir; se retenir; se soutenir; s'entretenir, se sustenter; der Kaufmann kann sich nicht länger —, le marchand ne peut se soutenir plus longtemps; diese Früchte — sich nicht, ces fruits ne sont pas de garde; er erhielt sich an meinem Arme, il se tint à mon bras; sich in Ansehen —, maintenir son autorité; sich in Jemandes Gunst —, se maintenir dans les bonnes grâces de qn.; sich auf den Füßen —, se tenir sur ses pieds.

Erhälter (ɛr-hɛ́l-tər), m. conservateur, m.

Erhälterin (ɛr-hɛ́l-tə-rin), f. conservatrice, f.

Erhältung (ɛr-hɛ́l-tung), f. conservation, f. entretien, maintien, m.; obtention; subsistance, f.; — der Preise, maintien (m.) ou stabilité des prix, f.; die — der Kinder kostet viel, l'entretien des enfants coûte beaucoup; für seine — sorgen, avoir soin de sa conservation.

Erhältungsmittel (ɛr-hɛ́l-tungs-mi-təl), n. moyen de subsistance, m.

Erhandeln (ɛr-hán-dəln), v. a. acquérir en marchandant, acquérir par achat, acheter.

Erhängen (ɛr-hɛ́ng-ən), v. a. pendre; sich —, v. pr. se pendre.

Erhärten (ɛr-hɛ́r-tən), v. n. s'endurcir, se durcir.

Erhärten (ɛr-hɛ́r-tən), v. a. fig. prouver, affirmer; durch Zeugen —, prouver par des témoins. [mation, f.

Erhärtung (ɛr-hɛ́r-tung), f. preuve, affir-

Erhäschen (ɛr-hɛ́-shən), v. a. attraper, happer, gripper, saisir; ein Amt —, attraper une charge.

Erhäschung (ɛr-hɛ́-shung), f. action d'attraper, f.

Erhöben (ɛr-hó-bən), v. a. irr. lever en haut; fig. élever, toucher, recevoir; relever, donner du relief; exalter, louer; avancer, promouvoir; die Hände zum Himmel —, lever les mains au ciel; seine Stimme —, élever sa voix; ein Geschrei —, pousser des cris; Geld —, toucher de l'argent, recevoir de l'argent; Steuern —, lever des impôts; einen Streit —, commencer une querelle; eine Klage gegen einen —, intenter une action contre qn., former une plainte contre qn.; einen aus dem Staube —, tirer qn. de la poussière; einen in den Adelstand —, anoblir qn.; sich —, v. pr. se lever, s'élever; se rendre; es erhob sich ein Sturm, il s'éleva une tempête; es erhob sich ein Streit, il s'éleva une dispute; der Wind erhebt sich, le vent se lève; sich von seinem Sitze —, se lever de son siége; sich wider einen —, s'élever contre qn.; sich über Andere —, se donner un relief sur tous les autres; sich über seinen Stand —, s'élever au-dessus de sa condition.

Erhöblich (ɛr-hó-blich), adj. important, considérable; d'importance, de conséquence.

Erhöblichkeit (ɛr-hó-blich-kait), f. importance, f.

Erhöbung (ɛr-hó-bung), f. élévation; levée, perception; érection, f.; — in den Adelstand, anoblissement, m.; — der Steuern, perception des impôts, f. recouvrement des tailles, m.; — des Papstes (zur Papstwürde), exaltation, f.; — einer Länderei zur Grafschaft, érection d'une terre en comté, f.

Erheirathen (ɛr-hái-rá-tən), v. a. obtenir par mariage. [exiger.

Erheischen (ɛr-hái-shən), v. n. demander, Erheischung (ɛr-hái-shung), f. exigence, f.

Erheitern (ɛr-hái-tərn), v. a. éclaircir, rasséréner; fig. égayer qn.; sich —, v. pr. s'éclaircir, se rasséréner; sein Angesicht erheitert sich, son front se déride, son front se rassérène; suchen Sie sich zu —, tâchez de vous égayer.

Erheizbar (ɛr-hái-tsbar), adj. qu'on peut chauffer.

Erheizen (ɛr-hái-tsən), v. a. bien chauffer, chauffer à suffisance; das Zimmer ist nicht zu —, on ne peut suffisamment chauffer cette chambre.

Erhellen (ɛr-hɛ́l-lən), v. a. éclaircir, rendre clair, illuminer, éclairer; —, v. n. être clair, être évident, apparoir; daraus erhellt, de là il appert; es erhellt aus diesem Briefe, on voit par cette lettre.

Erhenken, s. Erhängen.

Erheucheln (ɛr-hói-chəln), v. a. obtenir par hypocrisie.

Erhitzen (ɛr-hí-tsən), v. a. échauffer (aussi fig.); irriter; sich —, v. pr. s'échauffer.

Erhitzung (ɛr-hí-tsung), f. échauffement, m.; (méd.) échauffaison, m.

Erhöhen (ɛr-hó-ən), v. a. élever, relever, hausser; (arch.) exhausser, rehausser, surhausser; fig. hausser, rehausser, exalter, agrandir; eine Mauer —, exhausser un mur; den Geschmack —, relever le goût; die Farben —, aviver les couleurs; den Ruhm —, exalter la gloire; den Preis —, hausser, ou rehausser le prix, augmenter le prix; (ar.) eine Zahl auf eine Potenz —, élever, ou exalter un nombre à quelque puissance.

Erhöhung (ɛr-hó-ung), f. élévation, f. haussement; rehaussement, surhaussement, m.; fig. augmentation, exaltation, f.; — der Steuern, rehaussement des impôts, m. crue des impôts, f.; — des Preises, hausse du prix, augmentation du prix, f.; (vap.) — der Temperatur, élévation de température, f.

sich Erhölen (ɛr-hó-lən), v. pr. revenir à soi, se remettre, reprendre ses forces; se rétablir, se refaire; se délasser, se relâcher; es ist nichts dabei zu —, il n'y a rien à gagner; sich von einem Schrecken —, se remettre d'une frayeur; sich von einer Krankheit —, se remettre, ou se rétablir d'une maladie; sich von der Arbeit —, se délasser de son travail, se relâcher; sich bei einem Rathe —, prendre avis de qn.; sich von seinem Schaden —, se récompenser de sa perte, se dédommager.

Erhölung (ɛr-hó-lung), f. rétablissement; délassement, relâche, relâchement, m. récréation, f.; (dr.) recours, m.; der Geist bedarf der —, l'esprit a besoin de délassement; die Musik ist meine —, la musique est ma récréation; gönne ihm eine Stunde —, donnez-lui une heure de relâche. [en écoutant.

Erhörchen (ɛr-hór-chən), v. a. apprendre

Erhölungsstunde (ɛr-hó-lungs-shtun-də), f. heure de récréation, f.

Erhören (ɛr-hó-rən), v. a. exaucer; Gott wird sein Gebet —, Dieu exaucera sa prière; das ist nicht erhört, c'est une chose inouïe. [exaucé.

Erhörlich (ɛr-hó-rlich), adj. digne d'être

Erhörung (ɛr-hó-rung), f. exaucement, m.

Erhüngern (ɛr-hún-gərn), v. a. épargner sur sa bouche.

Erhüren (ɛr-hú-rən), v. a. pop. gagner par la paillardise, gagner par la débauche.

Erinnerer (ɛr-in-nə-rər), m. moniteur, m.

Erinnerlich (ɛr-in-nər-lich), adj. dont on se peut souvenir; das ist mir —, je m'en souviens.

Erinnern (ɛr-in-nərn), v. a. faire mention de qch., mentionner qch., avertir de qch.; einen an etwas —, faire souvenir qn. de qch.; ich habe dabei nichts zu —, je n'ai rien à y redire; ich will ihn an sein Versprechen —, je lui rappellerai sa promesse; ich werde Sie wieder daran —, je vous le remettrai en mémoire; ich habe ihn an seine Schuld erinnert, je lui ai répété sa dette; je l'ai sommé de payer; sich —, v. pr. se souvenir, se ressouvenir (de qch., an etwas); se rappeler qch. conserver, ou garder la mémoire de qch.; ich erinnere mich, gelesen zu haben, je me souviens d'avoir lu.

Erinnerung (ɛr-in-nə-rung), f. souvenir, m.; fig. admonition, exhortation, f. avertissement, m.; réminiscence, f.; das ist eine heilsame —, c'est un avis salutaire; einem etwas in — bringen, remettre qch. en mémoire à qn.

Erinnerungsbuch (ɛr-in-nə-rungs-bu), n. souvenir; agenda, m.

Erinnerungskraft (ɛr-in-nə-rungs-kraft), f. faculté mémorative, mémoire, f.

Erinnerungsschreiben (ɛr-in-nə-rungs-shrai-bən) n. lettre monitoire, f.

Erinnerungsschrift (ɛr-in-nə-rungs-shrift), f. mémorial, m.

Erjagen (ɛr-já-gən), v. a. attraper en chassant; fig. acquérir, ou remporter par ses soins.

Erkälten (ɛr-kɛ́l-tən), v. n. froidir, refroidir; fig. se refroidir; seine Liebe ist erkaltet, son amour s'est refroidi.

sich Erkälten (ɛr-kɛ́l-tən), v. pr. se morfondre, prendre du froid, gagner du froid, se refroidir. [ment, m.

Erkältung (ɛr-kɛ́l-tung), f. refroidisse-

Erkältung (ɛr-kɛ́l-tung), f. refroidissement, m.; hüten Sie sich vor —, gardez-vous de vous morfondre.

Erkämpfen (ɛr-kɛ́m-pfən), v. a. acquérir, ou remporter en combattant, gagner par les armes; den Sieg —, remporter la victoire.

Erkargen (ɛr-kár-gən), v. a. épargner, ou amasser par lésine.

Erkaufen (ɛr-káu-fən), v. a. acheter; fig. corrompre.

Erkäuflich (ɛr-kói-flich), adj. fig. corruptible, mercénaire.

Erkennbar (ɛr-kɛ́n-bar), adj. connaissable, reconnaissable; apercevable, perceptible.

Erkennen (ɛr-kɛ́n-nən), v. a. irr. connaître; discerner; distinguer; reconnaître; décerner; avouer, confesser zu — geben, donner à entendre; déclarer; man erkennt den Freund in der Noth on reconnaît ses amis dans le besoin; man erkennt ihn vor allen Andern, on le distingue de tous les autres; er muß seinen Fehler —, il faut qu'il avoue sa faute; er gab mir zu —, il me donna à entendre, il me déclara; einen — für ..., reconnaître qn. pour ...; sich zu — geben, se faire connaître; einen an seiner Stimme —, reconnaître qn. à sa voix; seine Unterschrift —, reconnaître son seing; einen Ort wieder —, se re-

connaître en quelque endroit; Wohlthaten —, reconnaître des bienfaits; in einer Sache (als Richter) —, connaître de qch., prononcer sur qch.; eine Frau fleischlich —, connaître une femme charnellement.

Erkénntlich (⌣⌣), adj. reconnaissant; reconnaissable; ich werde für diese Dienstleistung — sein, je serai reconnaissant de ce service, je reconnaîtrai ce service.

Erkénntlichkeit (⌣⌣—), f. reconnaissance, gratitude, gracieuseté, f.

Erkénntniß (⌣⌣), f. connaissance, résipiscence; notion, f.; — des Guten und Bösen, connaissance du bien et du mal, f.; deutliche —, notion claire, notion distincte, f.; Baum der — des Guten und Bösen, m. arbre de la science du bien et du mal, m.; zur — kommen, venir à résipiscence; einen zur — bringen, tirer qn. de son erreur, détromper qn., désaveugler qn., désabuser qn.; —, n. connaissance, décision (d'un juge), f.

Erkénntnißgrund (⌣⌣—), m. principe de connaissance, m.

Erkénntnißvermögen (⌣⌣—⌣), n. intelligence, f. entendement, m.

Erkénnung (⌣⌣), f. reconnaissance, connaissance, f.

Erkénnungszeichen (⌣⌣—⌣), n. marque, f. signe m.

Erker (⌣), m. cabinet saillant, balcon, m. saillie, avance, f.

Erkerfenster (⌣—⌣), n. fenêtre en saillie, f.

Erkerstube, f. } (⌣—⌣), chambre
Erkerzimmer, n. } saillante, chambre en saillie, m.

Erlesen (⌣⌣), v. a. p. u. choisir, élire. [m.

Erlésung (⌣⌣), f. élection, f. choix,

Erlédbar (⌣⌣), adj. explicable.

Erlären (⌣⌣), v. a. expliquer, éclaircir; définir; déclarer; gerichtlich —, prononcer; eine Stelle —, expliquer un passage; einem seine Liebe —, déclarer son amour à qn.; den Krieg —, déclarer la guerre; sich —, v. pr. s'expliquer: se déclarer, se prononcer; — Sie sich deutlicher, expliquez-vous plus clairement.

Erklärend (⌣⌣), adj. explicatif, déclaratoire. [exégète, m.

Erklärer (⌣⌣), m. commentateur,

Erklärlich (⌣⌣), adj. explicable.

Erklärung (⌣⌣), f. explication; définition; déclaration, f.; lente —, ultimatum, m.; seine — über etwas geben, faire sa déclaration de qch.

Erklärungsart (⌣⌣—), f. manière d'expliquer, f.

Erklärungskunst (⌣⌣—), f. exégèse, f. art d'expliquer, m.

Erklärungsschrift (⌣⌣—), f. commentaire, m.

Erklärungsurtheil (⌣⌣——), n. sentence déclaratoire, f.

Erklärungswissenschaft (⌣⌣——), f. herméneutique, f. [suffisant.

Erlécken (⌣⌣), v. n. suffire, être

Erlécklich (⌣⌣), adj. suffisant, considérable; —, adv. suffisamment; considérablement.

Erklettern, } (⌣⌣), v. a. grimper
Erklimmen, } au haut de ..., gravir ....

Erklingen (⌣⌣), v. n. irr. sonner, résonner; laßt die Gläser —! choquons les verres! tringuons!

Erklirren (⌣⌣), n. cliquetis, m.

Erklöpfen (⌣⌣), v. a. éveiller, ou faire sortir en heurtant.

Erklügeln (⌣⌣), v. a. inventer en raffinant, inventer à force de subtiliser. [par avarice.

Erknäufern (⌣⌣), v. a. amasser

Erködern (⌣⌣), v. a. appâter, prendre avec un appât.

Erkören (⌣⌣), adj. élu. choisi.

Erkösen (⌣⌣), v. a. obtenir par ses caresses.

Erkränken (⌣⌣), v. n. tomber malade, être atteint de maladie.

Erkriechen (⌣⌣), v. a. obtenir en rampant devant qn.; einen Berg —, monter sur une montagne en rampant.

Erkriegen (⌣⌣), v. a. conquérir, acquérir par la guerre, gagner par les armes.

sich Erkühnen (⌣⌣), v. pr. oser, s'enhardir, avoir la hardiesse de ...; er erkühnte sich, ihm zu sagen, daß ..., il s'enhardit à lui dire que ....; sollte er sich —? s'enhardirait-il! oserait-il?

Erkümmern (⌣⌣), v. a. gagner avec peine.

Erkündigen (⌣⌣), v. a. s'informer (de qch., nach etwas); sich bei einem nach etwas —, s'enquérir, ou s'enquêter de qch. à qn.; er läßt sich nach Ihrem Bruder —, il fait demander des nouvelles de Mr. votre frère; sich nach Jemandes Lebenswandel —, rechercher la vie de qn., faire la recherche de la vie de qn.

Erkündigung (⌣⌣), f. recherche; information, enquête, f.; — einziehen, aller aux informations.

Erkünsteln (⌣⌣), v. a. inventer, rechercher; fig. affecter, feindre; eine ernsthafte Miene —, feindre, ou affecter un air grave.

Erkünstelt (⌣⌣), adj. artificiel; fig. feint, affecté. [tion, feinte, f.

Erkünstelung (⌣⌣—), f. affecta-

Erküren (⌣⌣), v. a. irr. vm. p. u. élire, choisir.

Erlaben (⌣⌣), v. a. récréer, rafraîchir; réconforter.

Erlähmen (⌣⌣), v. n. devenir estropié, devenir perclus; être paralysé.

Erlängbar (⌣⌣), adj. impétrable.

Erlangen (⌣⌣), v. a. atteindre; fig. obtenir; impétrer; sie suchte sein Zutrauen zu —, elle chercha gagner sa confiance; ein Amt —, obtenir une charge; Jemandes Begnadigung —, impétrer la grâce de qn.

Erlangung (⌣⌣), f. obtention; impétration, f. [longation, f.

Erlängung (⌣⌣), f. (mine) pro-

Erlaß ((⌣), m. remise, rémission, f.; theilweise —, rabais, m. déduction, f.; obrigkeitliche —, ordre, m. ordonnance, f.

Erlassen (⌣⌣), v. a. irr. envoyer (une lettre etc.); émettre (un décret); einem etwas —, dispenser, ou exempter qn. de qch., pardonner qch. à qn.; einen Befehl —, donner un ordre; eine Verordnung —, publier une ordonnance; einen seines Eides —, dispenser qn. du serment, absoudre qn. de son serment; einem die Schuld —, remettre la dette à qn.; die Sünden —, absoudre des péchés.

Erlaßjahr (⌣⌣), n. jubilé, m.

Erläßlich (⌣⌣), adj. rémissible, véniel.

Erlässung (⌣⌣), f. rémission, remise; dispense, exemption, f.; — der Sünden; absolution des péchés, f.

Erlässungsbrief (⌣⌣—), m. lettre de rémission, lettre de dispense, f.

Erlaúben (⌣⌣), v. a. permettre, donner permission, accorder, comporter; concéder; ist es erlaubt? est-il permis?

Erlaúbniß (⌣⌣), f. permission; concession, f.; mit Ihrer —, avec votre permission; mit — zu sagen, ne vous en déplaise; sauf correction; — bekommen, obtenir la permission.

Erlaúbnißschein (⌣⌣—), m. lettre de permission, f. permis, m.; (com.) licence de sortie, licence d'exportation, f.; — zu heirathen, dimissoire, m. lettre dimissoriale, f.

Erlaúbt (⌣⌣), adj. permis, licite; —, adv. licitement. [(titre), illustre.

Erlaúcht (⌣⌣), adj. illustrissime

Erlaúern (⌣⌣), v. a. attraper, ou obtenir en épiant; den günstigen Augenblick —, attraper le moment favorable. [dre; fig. attraper.

Erlaúfen (⌣⌣), v. a. irr. attein-

Erlaúschen (⌣⌣), v. a. guetter, épier. [teur, m.

Erläúterer (⌣⌣—), m. commenta-

Erläútern (⌣⌣), v. a. éclaircir, expliquer; mit Beispielen —, éclaircir par des exemples.

Erläúterung (⌣⌣—), f. éclaircissement, m. illustration, f.

Erläúterungsschrift (⌣⌣——), f. acte déclaratif, acte déclaratoire, m.

Erle (⌣), f. aune, m.

Erleben (⌣⌣), v. a. vivre jusqu'à ce que ...; parvenir à ...; fig. éprouver, essuyer, voir; ich habe viel Ungemach erlebt, j'ai éprouvé beaucoup de travers, j'ai essuyé beaucoup de fatalités; ich habe Freude an meinen Kindern erlebt, j'ai reçu de la joie de mes enfants; er hat das zwanzigste Jahr erlebt, il est parvenu à sa vingtième année; das werden wir nicht —, nous ne vivrons pas aussi long-temps, nous ne le verrons pas; ich hoffe, es nicht zu —, je n'espère pas voir cela en ma vie.

Erledigen (⌣⌣—), v. a. einen einer Sache —, décharger, ou délivrer qn. de qch.; einen Streit —, vider une querelle; einen Zweifel —, lever un doute.

Erledigt (⌣⌣), adj. vacant; — sein, vaquer, être vacant.

Erledigung (⌣⌣—), f. délivrance, décharge; vacance, f.; — eines Lehens, ouverture, f.

Erlegen (⌣⌣), v. a. tuer; payer, acquitter, compter. [m.

Erlegung (⌣⌣), f. payement, acquit,

Erleichtern (⌣⌣), v. a. alléger, soulager; fig. faciliter, décharger; ich will es Ihnen —, je vous le faciliterai; einem die Arbeit —, soulager qn. dans son travail; sein Gewissen —, décharger sa conscience; sich —, v. pr. se décharger; se soulager; faire ses nécessités.

Erleichterung (⌣⌣—), f. allégement, soulagement, m.; décharge, f.; das ist eine große — bei meiner Arbeit, c'est un grand soulagement à mon travail; — bekommen, recevoir du soulagement; — verschaffen, donner de l'allégement.

Erleiden (⌣⌣), v. a. irr. souffrir, essuyer, éprouver, subir; erlittene Schaden, m. dommage reçu, m.; große Verlust —, faire des grandes pertes; eine gänzliche Niederlage —, essuyer une défaite entière.

Erleidlich (⌣⌣), adj. s. Leidlich.

Erlen (⌣), adj. d'aune, de bois d'aune.

Erlenholz (⌣⌣—), n. bois d'aune, m.

Erlenwald (⌣⌣—), m. aunaie, f.

Erlernen (⌣⌣), adj. apprendre.

Erlernung (⌣⌣), f. étude, f.

Erlesen (⌣⌣), v. a. irr. choisir, élire.

Erleúchten (⌣⌣), v. a. éclairer, illuminer (aussi fig.); erleuchtete Mann, m. homme éclairé, m.; die Stadt war erleuchtet, la ville était illuminée.

Erleuchtend (⌣⌣), adj. illuminatif, illuminant. [f.
Erleuchtung (⌣⌣), f. illumination, Erlegen (⌣⌣), v. n. irr. succomber; dem Schmerze —, succomber à la douleur, être accablé par la douleur.
Erlisten (⌣⌣), v. a. attraper par ruse, attraper par finesse.
Erlkönig (⌣–⌣), m. (myth.) roi des aunes, m.
Erlügen (⌣⌣), adj. faux, controuvé; das ist —, c'est un mensonge; vous en avez menti.
Erlös (⌣), m. prix de vente, produit net, montant de ce qu'on a vendu, m.
Erlöschen (⌣⌣), v. n. irr. s'éteindre (aussi fig.); meine Liebe wird nie —, mes feux ne s'éteindront jamais, mon amour ne s'éteindra jamais; sein Lebenslicht erlischt, il s'éteint.
Erloschen (⌣⌣), adj. et part. éteint, amorti; erloschene Schuld, f. dette amortie, f.
Erlöschung (⌣⌣), f. extinction, f.
Erlösen (⌣⌣), v. a. racheter, délivrer, affranchir, sauver; das Vaterland —, délivrer la patrie; vom Übel —, délivrer du mal.
Erlöser (⌣⌣), m. rédempteur (Jésus-Christ), sauveur; libérateur, m.
Erlösung (⌣⌣), f. rédemption, f. rachat, m. délivrance, f.; — der Welt, rédemption du monde, f.
Erlüchsen (⌣⌣), v. a. p. u. attraper par finesse, attraper par ruse.
Erlügen (⌣⌣), v. a. irr. inventer, controuver.
Erlüstigen, s. Belustigen.
Ermächtigen (⌣⌣⌣), v. a. autoriser (qn. à qch., einen zu etwas); wer hat Sie dazu ermächtigt? qui vous a autorisé à faire cela? sich —, v. pr. sich einer Sache —, s'emparer de qch., usurper qch., s'arroger qch.
Ermächtigung (⌣⌣⌣), f. autorisation, licence; usurpation; hardiesse, f. [(dr.) admonéter.
Ermahnen (⌣⌣), v. a. exhorter;
Ermahner (⌣⌣), m. moniteur; admoniteur, m.
Ermahnung (⌣⌣), f. exhortation, f.; (dr.) admonition, f.; brüderliche —, correction fraternelle, f.
Ermahnungsrede (⌣⌣–⌣), f. discours exhortatif, m.; parénèse, f.
Ermahnungsschreiben (⌣⌣–⌣), n. lettre exhortative, f.; geistliche —, monitoire, m. [peinture.
Ermalen (⌣⌣), v. a. gagner par la
Ermangeln (⌣⌣), v. n. manquer, avoir faute de qch.; ich werde nicht —, je ne manquerai pas; es woran — lassen, manquer à qch.; es an der schuldigen Ehrerbietung nicht — lassen, ne manquer pas au respect.
Ermangelung (⌣⌣⌣), f. manque, défaut; in — dessen, faute de cela, au défaut de cela; in — eines Bessern, faute de mieux.
Ermannen (⌣⌣), v. a. encourager, exciter; sich —, v. pr. s'évertuer, s'encourager. [diminuer; juger.
Ermäßigen (⌣⌣⌣), v. a. modérer,
Ermäßigung (⌣⌣⌣), f. modération, f.
Ermatten (⌣⌣), v. a. lasser, fatiguer; —, v. n. se lasser, s'affaiblir; ich bin ganz ermattet, je suis tout épuisé.
Ermattung (⌣⌣), f. épuisement, m. lassitude, f.
Ermel, s. Ärmel.
Ermessen (⌣⌣), v. a. irr. mesurer, sonder; fig. juger, estimer, présumer, conjecturer, croire; Sie können sein Unglück nicht —, vous ne saurez juger de son malheur; —, n. jugement, avis, m.; nach meinem —, selon mon jugement, à mon avis, à ce que j'en présume; ich überlasse es Ihrem —, je l'abandonne à votre jugement.
Ermeßlich (⌣⌣), adj. mesurable; (géom.) commensurable; fig. probable.
Ermeßlichkeit (⌣⌣–), f. (géom.) commensurabilité; fig. probabilité, f.
Ermeucheln (⌣⌣), v. a. assassiner.
Ermitteln (⌣⌣), v. a. découvrir, trouver moyen. [tuer, massacrer.
Ermorden (⌣⌣), v. a. assassiner,
Ermordung (⌣⌣), f. assassinat, meurtre, homicide, m.
Ermüden (⌣⌣), v. a. lasser, fatiguer, harasser; diese Arbeit ermüdet sehr, ce travail fatigue beaucoup; Jemandes Geduld —, lasser la patience de qn.; —, v. n. se lasser, se fatiguer, devenir las. [tigue, f.
Ermüdung (⌣⌣), f. lassitude, fa-
Ermuntern (⌣⌣), v. a. éveiller; fig. éveiller, encourager, animer, exciter; einen zur Arbeit —, exciter qn. au travail; zum Fleiße —, encourager à l'étude; sich —, v. pr. s'éveiller.
Ermunterung (⌣⌣⌣), f. réveil; fig. encouragement, m.
Ermüthigen (⌣⌣⌣), v. a. animer, encourager. [gement, m.
Ermüthigung (⌣⌣⌣), f. encoura-
Ernähren (⌣⌣), v. a. gagner à coudre, gagner avec l'aiguille.
Ernähren (⌣⌣), v. a. nourrir, entretenir, sustenter, alimenter; prov. Friede ernährt, Unfriede verzehrt, la concorde fait tout prospérer, la discorde est la source de tous les maux; sich —, v. pr. se nourrir, s'entretenir, se sustenter, vivre de qch.; damit ernährt er sich, c'est son gagne-pain; sie ernährt sich vom Spinnen, elle gagne sa vie à filer; er ernährt sich vom Spiele, il vit du jeu. [père nourricier, m.
Ernährer (⌣⌣), m. qui nourrit,
Ernährerin (⌣⌣⌣), f. celle qui nourrit, mère nourricière, f.
Ernährung (⌣⌣), f. sustentation, f. entretien, m.
Ernennen (⌣⌣), v. a. irr. nommer, désigner, déclarer; zu seinem Nachfolger —, désigner son successeur; einen zum Erben —, nommer qn. son héritier; einen General —, déclarer un général; die Geschwornen —, choisir les jurés.
Ernenner (⌣⌣), m. nominateur, m.
Ernennung (⌣⌣), f. nomination, désignation, f.; — der Cardinäle, création des cardinaux, f.
Ernennungsbrief (⌣⌣–), m. diplôme, brevet, m.
Erneuen (⌣⌣), v. a. renouveler; rétablir, refaire, recommencer; die Bekanntschaft —, renouer l'amitié; er will den Streit —, il veut renouveler la querelle. [réparateur, m.
Erneuerer (⌣⌣⌣), m. rénovateur,
Erneuern, s. Erneuen.
Erneuerung (⌣⌣⌣), f. Erneuung.
Erneuerungsbrief (⌣⌣⌣–), m. lettres de surannation, f. pl.
Erneuung (⌣⌣), f. renouvellement, m. rénovation, f.
Erniedrigen (⌣⌣⌣), v. a. abaisser; fig. abaisser, humilier, ravaler, dégrader; sich —, v. pr. s'abaisser; — Sie sich nicht, ne vous abaissez pas; wer sich selbst erniedrigt, der soll erhöht werden, quiconque s'abaissera lui-même sera élevé.
Erniedrigung (⌣⌣⌣), f. abaissement, m. humiliation, dégradation, f.; — des Preises, baisse du prix, f.
Ernst, m. sérieux, m. gravité, sévérité, rigueur, f. zèle, m. ardeur, ferveur, f.; in allem Ernste, tout de bon; mit —, sérieusement, avec chaleur; ist es Ihr —? est-ce tout de bon? parlez-vous sérieusement? die Sache wird —, l'affaire devient sérieuse; — brauchen, user de sévérité, user de rigueur; etwas für — aufnehmen, etwas im Ernste nehmen, prendre qch. dans le sérieux; aus etwas — machen, prendre qch. au sérieux; etwas mit — betreiben, s'occuper de qch. avec zèle; es sich bei etwas — sein lassen, travailler sérieusement à qch.
Ernst, (adj. sérieux, grave;
Ernsthaft (⌣–), ernsthafte Mann, m. homme grave, m.; ein ernsthaftes Wort sprechen, parler sérieusement; —, adv. sérieusement, gravement.
Ernsthaftigkeit (⌣⌣–), f. sérieux, m. gravité, f.
Ernstlich (⌣⌣), adj. sérieux, sévère; es ist mein ernstlicher Wille, c'est ma volonté très-expresse; —, adv. sérieusement, gravement.
Ernte (⌣⌣), f. moisson; récolte, cueillette, dépouille, f.; — halten, faire la récolte, faire la moisson.
Erntearbeit (⌣⌣–), f. travaux de la récolte, m. pl.
Erntearbeiter (⌣⌣⌣–), m. moissonneur, faucheur, m.
Erntebier (⌣⌣–), n. bière pour la moisson, f. [des moissons, f. pl.
Ernteferien (⌣⌣–⌣⌣), f. pl. féries
Erntefest (⌣⌣–), n. festin de moisson, m. fête célébrée après la moisson, f. [dant la moisson, f.
Erntefrohne (⌣⌣–), f. corvée pen-
Erntekranz (⌣⌣–), m. couronne d'épis et de fleurs, f.
Erntemonat (⌣⌣–), m. mois d'août, messidor, m.
Ernten (⌣⌣), v. a. moissonner, récolter, faire la moisson, faire la récolte; recueillir; Lorbeeren —, moissonner des lauriers.
Erntepredigt (⌣⌣–⌣), f. sermon après la récolte, m.
Erntewagen (⌣⌣–⌣), m. chartil, m.
Erntewetter (⌣⌣–⌣), n. temps favorable à la moisson, m.
Erntezeit (⌣⌣–), f. temps de la moisson, m. moisson, f. [m.
Eroberer (⌣⌣⌣), m. conquérant,
Erobern (⌣⌣), v. a. conquérir, prendre; fig. faire la conquête; wieder —, reconquérir; eine Stadt —, prendre une ville; eine Festung mit Sturm —, prendre une place d'assaut; ein Herz —, conquérir un coeur.
Eroberung (⌣⌣⌣), f. conquête, prise, f.; Eroberungen machen, faire des conquêtes; auf Eroberungen ausgehen, chercher à faire des conquêtes.
Eroberungskrieg (⌣⌣⌣–), m. guerre de conquêtes, f.
Eroberungssucht (⌣⌣⌣–), f. avidité de faire des conquêtes, soif de faire des conquêtes, f.
Eroberungssüchtig (⌣⌣⌣–⌣), adj. avide de conquêtes.
Eröffnen (⌣⌣), v. a. ouvrir; fig. ouvrir, déclarer, communiquer; commencer; einen Brief —, ouvrir une lettre; eine Sitzung —, commencer une séance; den Landtag —, ouvrir les états; den Feldzug —, commencer la campagne, ouvrir la campagne; seine Absicht —, déclarer son dessein; seine Meinung —, dire son sentiment, se déclarer.
Eröffnend (⌣⌣), adj. (méd.) apéritif, désopilatif, désobstruant.
Eröffnung (⌣⌣), f. ouverture; fig. déclaration, proposition; commu-

nication, f.; — des Teſtaments, ouverture du testament, f.; — einer Sitzung, ouverture d'une séance, f.

Eröffnungsrede (◡⏑—◡), f. discours d'ouverture, m. [ture, f.

Eröffnungsſtück (◡⏑—), n. ouver-

Erörtern (◡⏑◡), v. a. résoudre, discuter, décider; eine Frage —, débattre une question; eine Streitigkeit —, terminer, ou décider un différend.

Erörterung (◡⏑◡◡), f. résolution, discussion, décision, f. éclaircissement, m.

Erotiſch (◡⏑◡), adj. érotique.

Erpachten (◡⏑◡), v. a. prendre à ferme, affermer.

Erpaſſen (◡⏑◡), v. a. épier; die Gelegenheit —, épier l'occasion.

Erpicht (◡⏑), adj. avide, acharné (de qch., auf etwas), passionné (pour qch., auf etwas); er iſt ganz auf das Spiel —, il est tout acharné au jeu, il est fort passionné pour le jeu; er iſt auf die Jagd —, il est ardent à la chasse, il est passionné pour la chasse.

Erpochen (◡⏑◡), v. a. obtenir en bravant, ou en morguant; einen —, éveiller qn. en heurtant, ou frappant.

Erpreſſen (◡⏑◡), v. a. extorquer; Geld —, extorquer de l'argent.

Erpreſſer (◡⏑◡), m. concussionnaire, exacteur, m.

Erpreſſung (◡⏑◡), f. extorsion, exaction, concussion, f.

Erproben (◡⏑◡), v. a. éprouver; essayer, sonder; erprobte Freundſchaft, f. amitié éprouvée, amitié à l'épreuve, f.

Erquicken (◡⏑◡), v. a. récréer, restaurer, soulager; der Wein hat ihn erquickt, le vin l'a restauré, le vin l'a récréé; der Regen hat die Erde erquickt, la pluie a rafraîchi la terre; ſich —, v. pr. se récréer, se restaurer, se délecter.

Erquickend (◡⏑◡), adj. récréatif, restaurant, rafraîchissant.

Erquickung (◡⏑◡), f. récréation, f. soulagement, m.

Errathen (◡⏑◡), v. a. irr. deviner; Sie haben es —, vous l'avez deviné, vous y êtes.

Erregbar (◡⏑—), adj. irritable.

Erregbarkeit (◡⏑◡—), f. irritabilité, f.

Erregen (◡⏑◡), v. a. émouvoir, exciter, agiter; faire naître; den Neid —, exciter l'envie; den Appetit —, exciter l'appétit; Zank —, faire naître une dispute, émouvoir une dispute; Gelächter —, faire rire.

Erreger (◡⏑◡), m. moteur; excitateur, m. [tion, agitation, f.

Erregung (◡⏑◡), f. excitation, émo-

Erreichbar (◡⏑◡), adj. ce qu'on peut atteindre; fig. à quoi on peut parvenir.

Erreichen (◡⏑◡), v. a. atteindre, joindre, attraper; fig. atteindre, égaler, parvenir à ...; arriver à ..., gagner, obtenir; ſein Ende —, prendre fin, finir; das Ziel —, arriver au but; den Hafen —, arriver au port; ſeinen Zweck —, parvenir à ses fins; ein hohes Alter —, parvenir à un grand âge; ſeinen Wunſch —, obtenir ce qu'on souhaite.

Erreichung (◡⏑◡), f. obtention, f. accomplissement, m.; nach — ſeiner Abſicht, ayant atteint son but.

Erreiten (◡⏑◡), v. a. gagner en allant à cheval.

Errennen (◡⏑◡), v. a. irr. gagner en courant, joindre à la course.

Erréttbar (◡⏑◡), adj. qui peut être sauvé.

Erretten (◡⏑◡) v. a. sauver, délivrer; aus dem Gefängniſſe —, tirer de la prison; aus der Noth —, sauver de la misère; aus der Gefahr —, tirer, ou retirer du péril.

Erretter (◡⏑◡), m. sauveur, libérateur, m. [f.

Errétterin (◡⏑◡◡), f. libératrice,

Errettung (◡⏑◡), f. délivrance, f.

Errichten (◡⏑◡), v. a. ériger, élever; fig. créer, instituer, établir, fonder; ein Monument —, ériger un monument; eine Anſtalt —, fonder un établissement; Freundſchaft mit einem —, contracter amitié avec qn.

Errichtung (◡⏑◡), f. érection; création, institution, f. établissement, m. fondation, f.

Erringen (◡⏑◡), v. a. irr. remporter, ou obtenir en luttant contre ...; gagner avec peine, obtenir par ses efforts; den Preis —, remporter le prix; ſich Beifall —, obtenir l'approbation, acquérir l'approbation.

Erröthen (◡⏑◡), v. n. rougir; vor Scham —, rougir de honte; —, n. rougeur, pudeur, honte, f.

Errüdern (◡⏑◡), v. a. joindre, ou attraper à force de ramer; das Ufer —, gagner le rivage à force de rames.

Errufen (◡⏑◡), v. a. irr. crier tant qu'un autre nous entende, appeler qn. à force de lui crier; ich kann ihn nicht —, il est trop loin pour l'appeler.

Errungenſchaft (◡⏑◡—), f. (dr.) conquêts, acquêts, m. pl.

Erſättigen (◡⏑◡◡), v. a. assouvir, rassasier. [ment, m.

Erſättigung (◡⏑◡◡), f. assouvisse-

Erſättlich (◡⏑◡), adj. rassasiable.

Erſättlichkeit (◡⏑◡—), f. rassasiabilité, f.

Erſatz (◡⏑), m. compensation, restitution, f. remboursement; équivalent, dédommagement, m. contrevaleur, f.

Erſatzmannſchaft (◡⏑——), f. (mil.) recrue, f. [m.

Erſatzmittel (◡⏑—◡), n. succédané,

Erſaufen (◡⏑◡), v. n. irr. se noyer; fig. in Wolluſten erſoffen ſein, être plongé dans les voluptés.

Erſäufen (◡⏑◡), v. a. noyer; ſich —, v. pr. se noyer.

Erſäufung (◡⏑◡), f. noyade, f.

Erſchaben (◡⏑◡), v. a. obtenir en raclant; fig. fam. amasser par lésine.

Erſchächern (◡⏑◡), v. a. fam. gagner par un trafic mesquin.

Erſchaffen (◡⏑◡), v. a. irr. créer; Gott hat die Welt —, Dieu a créé le monde.

Erſchaffer (◡⏑◡), m. créateur, m.

Erſchaffung (◡⏑◡), f. création, f.

Erſchallen (◡⏑◡), v. n. irr. retentir, résonner; fig. se repandre; das Gerücht erſcholl, le bruit se répandit; ſeine Stimme — laſſen, faire retentir sa voix. [ser avec peine.

Erſchärren (◡⏑◡), v. a. fig. amas-

Erſchauen (◡⏑◡), v. a. apercevoir; fig. reconnaître.

Erſcheinen (◡⏑◡), v. n. irr. paraître, apparaître, faire voir, se présenter, se manifester; (dr.) comparaître, comparoir; Geiſter — laſſen, évoquer des ames des morts; vor Gericht —, comparaître en justice; im Traume —, apparaître en songe; nicht am beſtimmten Orte —, manquer au rendez-vous. [rant.

Erſcheinend (◡⏑◡), adj. compa-

Erſcheinung (◡⏑◡), f. apparition, vision, f. phénomène, m.; — vor Gericht —, comparution en justice, f.; Feſt der —, n. épiphanie, f.; Erſcheinungen haben, avoir des visions; der Menſch hat Erſcheinungen, c'est un visionnaire.

Erſcheinungslehre (◡⏑◡◡), f. idéologie, f.

Erſchießen (◡⏑◡), v. a. irr. tuer d'un coup d'armes à feu, ou de flèche etc.; mit der Flinte —, fusiller; mit der Büchſe —, arquebuser; mit Karäbinern —, mitrailler; einen im Duell —, tuer qn. au duel; —, n. fusillade, f.; — mit Karäbinern, mitraillade, f.

Erſchinden (◡⏑◡), v. a. irr. fam. amasser par l'usure, gagner par l'usure.

Erſchlaffen (◡⏑◡), v. a. et n. se relâcher; fig. amollir, énerver; erſchlaffte Nerven, m. pl. nerfs relaxés, m. pl.

Erſchlaffung (◡⏑◡), f. relâchement, m.; relaxation, f.

Erſchlagen (◡⏑◡), v. a. irr. tuer, assommer; vom Blitze — werden, être frappé, ou écrasé d'un coup de foudre.

Erſchleichen (◡⏑◡), v. a. irr. surprendre, attraper; fig. capter, obtenir par artifice; ein Amt —, surprendre une charge; Jemandes Vertrauen — capter la confiance de qn.; eine Erbſchaft —, capter une succession.

Erſchleichung (◡⏑◡), f. surprise, obreption, subreption, f.; — einer Erbſchaft, captation d'une succession, f.; durch —, par surprise, par subreption, subrepticement.

Erſchlichen (◡⏑◡), part. et adj. subreptice, obreptice; captatoire.

Erſchließen (◡⏑◡), v. a. irr. fig. inférer.

Erſchmeicheln (◡⏑◡), v. a. obtenir par flatterie, obtenir par de belles paroles.

Erſchnappen (◡⏑◡), v. a. happer; fig. attraper, pêcher; eine Mahlzeit —, écorniller un repas. [en flairant.

Erſchnüffeln (◡⏑◡), v. a. trouver

Erſchöpfen (◡⏑◡), v. a. épuiser (aussi fig.); pousser à bout; er iſt ganz erſchöpft, il est tout épuisé; meine Caſſe iſt erſchöpft, ma bourse est épuisée; meine Geduld iſt erſchöpft, ma patience est poussée à bout.

Erſchöpflich (◡⏑◡), adj. épuisable.

Erſchöpfung (◡⏑◡), f. épuisement, m.

Erſchrecken (◡⏑◡), v. a. épouvanter, effrayer; —, v. n. irr. s'épouvanter, s'effrayer (de qch., über etwas); Sie müſſen nicht ſo —, ne faut pas être si timide; er ſah ganz erſchrocken aus, il avait l'air tout effrayé.

Erſchrecklich (◡⏑◡), adj. effroyable, épouvantable, terrible, horrible, affreux; das iſt —, c'est terrible, cela fait horreur; —, adj. effroyablement, épouvantablement, horriblement, terriblement.

Erſchreiben (◡⏑◡), v. a. irr. gagner en écrivant, gagner par sa plume, gagner en composant des livres.

Erſchreien (◡⏑◡), v. a. irr. appeler par ses cris.

Erſchreiten (◡⏑◡), v. a. irr. atteindre en faisant un pas, enjamber.

Erſchrockenheit (◡⏑◡—), f. frayeur, f. effroi, m. timidité, f.

Erſchüttern (◡⏑◡), v. a. ébranler, étonner; fig. ébranler; den Muth —, ébranler le courage; das Zwerchfell —, faire éclater de rire; épanouir la rate; —, v. n. trembler, être agité, s'ébranler.

Erſchütterung (◡⏑◡◡), f. ébranlement, étonnement, m. secousse; commotion, agitation, f.; elektriſche —, commotion électrique, f.; — des Muthes,

ébranlement du courage, m.: das dient zur — des Zwerchfells, cela serve à épanouir la rate.

Erſchwäken (⌣⌣), v. a. obtenir à force de causer.

Erſchweren (⌣⌣), v. a. surcharger; fig. rendre plus pénible, aggraver; ein Verbrechen —, aggraver un crime. [incommodité, f.

Erſchwerung (⌣⌣), f. surcharge;

Erſchwimmen (⌣⌣), v. n. gagner à la nage, atteindre à la nage.

Erſchwingen (⌣⌣), v. a. irr. gagner avec peine: fournir; er kann seine Bedürfniſſe nicht —, il ne peut gagner ses besoins, il ne peut fournir à ses besoins; die Abgaben —, gagner assez pour fournir aux impôts.

Erſchwinglich (⌣⌣), adj. ce qui se trouve, ou se fait avec peine: diese Kosten ſind kaum —, ces frais seront difficiles à trouver; on aura beaucoup de peine à fournir à ces dépenses.

Erſegeln (⌣⌣), v. a. atteindre à force de voiles.

Erſehen (⌣⌣), v. a. irr. voir, apercevoir; fig. remarquer, observer; choisir, destiner; man erſieht daraus, on y voit; soviel ich daraus — kann, autant que j'en puis juger; wie Sie aus dem Briefe —, comme vous voyez par la lettre; ich habe mir dieſes Kleid —, j'ai choisi cet habit; fig. fam. etwas an einem —, trouver à qn. qch. qui plait: seine Zeit —, prendre son temps; den günſtigen Augenblick —, épier le moment favorable.

Erſehnen (⌣⌣), v. a. désirer vivement; Sie wurden recht erſehnt, on vous a attendu avec empressement.

Erſeßbar, ſ. Erſetzlich.

Erſetzen (⌣⌣), v. a. réparer, restituer; suppléer, compenser, rembourser, dédommager, indemniser, bonifier; einen —, remplacer qn.; den Schaden —, réparer la perte; den Verluſt —, restituer la perte, compenser la perte; die Unkoſten —, rembourser les frais; den Diebſtahl —, restituer le vol; den Schaden —, réparer le dommage, dédommager; die Kräfte wieder —, restaurer les forces perdues, rétablir les forces perdues. [restituable.

Erſetzlich (⌣⌣), adj. réparable,

Erſetzung (⌣⌣), f. réparation, compensation, restitution, f.; remboursement, m.; — der Kräfte, restauration des forces (ſ. a. Erſatz), f.

Erſeufzen (⌣⌣), v. a. obtenir par ses soupirs.

Erſichtlich (⌣⌣), adv. clair: daraus iſt —, de là il appert, de là il est clair.

Erſiegen (⌣⌣), v. a. gagner par la victoire. [chantant.

Erſingen (⌣⌣), v. a. gagner en

Erſinnen (⌣⌣), v. a. irr. imaginer, inventer, controuver, forger, fabriquer; ein Mittel —, imaginer un moyen.

Erſinnlich (⌣⌣), adj. imaginable.

Erſitzen (⌣⌣), v. a. irr. acquérir par prescription, obtenir par une longue possession: fig. auf etwas erſeſſen ſein, être infatué de qch., être adonné à qch., être passionné pour qch. [tion, f.

Erſitzung (⌣⌣), f. (dr.) prescrip-

Erſpähen (⌣⌣), ſ. Ausſpähen.

Erſpännen (⌣⌣), v. a. embrasser avec la paume de la main.

Erſparen (⌣⌣), v. a. épargner, amasser, ou gagner par son épargne, mettre en réserve, ménager; fig. épargner; — Sie mir dieſen Auftrag, épargnez-moi cette commission; Sie können ſich die Mühe —, vous pourrez vous épargner ce soin.

Erſparniß, (⌣⌣), f. épargne, f.;

Erſparung, ſ auf — denken, songer à épargner.

Erſpielen (⌣⌣), v. a. acquérir, ou gagner par le jeu. [filant.

Erſpinnen (⌣⌣), v. a. gagner en

Erſprießen (⌣⌣), v. n. irr. p. u. profiter, être utile, être avantageux.

Erſprießlich (⌣⌣), adj. profitable, avantageux, utile; das wird euch ſehr — ſein, cela vous sera fort avantageux.

Erſprießlichkeit (⌣⌣), f. avantage, m. utilité, f.

Erſpüren (⌣⌣), v. a. guetter, épier.

Erſt, adv. premièrement, en premier lieu, d'abord, au commencement, auparavant, ne ... que, seulement; — heute, seulement aujourd'hui; es iſt — neun Uhr, il n'est que neuf heures: es hat — geſchlagen, il vient de sonner; wir haben — angefangen, nous ne faisons que de commencer: ich bin — gekommen, je ne fais que de venir; ich will — fertig werden, j'achèverai auparavant; er iſt — aufgeſtanden, il vient de se lever; Sie können — ausruhen, d'abord vous pouvez vous reposer; es war — meine Abſicht zu ſchreiben, d'abord j'avais l'intention d'écrire; ich werde — mit ihm ſprechen, auparavant je veux lui parler; ich habe ihn — vor einer Stunde geſehen, il n'y a qu'une heure que je l'ai vu; wenn ich ihn nur — geſprochen hätte, si seulement je lui avais parlé.

Erſtarken (⌣⌣), v. n. grandir, se fortifier.

Erſtarren (⌣⌣), v. n. roidir, se roidir, transir, s'engourdir; ich bin ganz vor Kälte erſtarrt, je suis transi, ou engourdi de froid; meine Hände ſind ganz erſtarrt, j'ai les mains engourdies, j'ai les mains gourdes; das Blut in den Adern — machen, glacer le sang dans les veines; vor Furcht —, transir de peur. [transi.

Erſtarrt (⌣⌣), part. et adj. roide,

Erſtarrung (⌣⌣), f. engourdissement: transissement, m.

Erſtatten (⌣⌣), v. a. restituer, rendre: einen Bericht —, faire un rapport, référer.

Erſtattung (⌣⌣), f. restitution, f.; — eines Berichtes, rapport; référé, m.

Erſtaunen (⌣⌣), v. n. s'étonner, être surpris (de qch., über etwas); —, n. surprise, f. étonnement, m.; ſich von ſeinem — erholen, se remettre de son étonnement, ou de sa surprise; das iſt zum —, cela est étonnant; in — ſetzen, frapper d'étonnement, étonner.

Erſtaunenswürdig (⌣⌣⌣), ſ adj.

Erſtaunlich (⌣⌣), ſ surprenant, étonnant, prodigieux; —, adv. étonnamment.

Erſtaunt (⌣⌣), adj. étonné, surpris, éperdu, interdit; fam. extrême, prodigieux; —, adv. extrêmement, prodigieusement.

Erſte (⌣), (der, die, das) adj. le premier, la première: — Kirche, église primitive, f.: fürs —, zum Erſten, premièrement; — Qualität, f. première qualité, f.; mit erſter Gelegenheit, par la première occassion; nach dem erſten Beſten greifen, prendre le premier venu.

Erſtechen (⌣⌣), v. a. irr. mit einem Degen —, tuer d'un coup d'épée; mit einem Dolche —, poignarder.

Erſtehen (⌣⌣), v. n. irr. ressusciter, revenir: er wird von ſeiner Krankheit nicht —, il ne reviendra pas de sa maladie; —, v. a. acheter à l'encan, acheter à l'enchère.

Erſtehlen (⌣⌣), v. a. irr. voler, acquérir par vol.

Erſtehung (⌣⌣), f. résurrection (des morts), f.; achat fait à l'enchère, m.

Erſteigen (⌣⌣), v. a. irr. monter, gagner la hauteur de ...; einen Thurm —, monter au haut d'une tour; mit Leitern —, escalader; die höchſten Ehrenſtellen —, parvenir aux plus hauts dégrés des honneurs.

Erſteiglich (⌣⌣), adj. où l'on peut monter; qu'on peut escalader.

Erſteigung (⌣⌣), f. action de monter, escalade, f.

Erſtens (⌣), adv. premièrement, en premier lieu.

Erſterben (⌣⌣), v. n. irr. mourir, expirer; fig. s'éteindre; erſtorbene Holz, n. bois mort, m.: das Wort erſtarb ihm auf der Zunge, le mot lui manqua.

Erſtere (⌣⌣), (der, die, das) adj. le premier, la première.

Erſtgeboren (⌣⌣⌣), adj. premier né, aîné.

Erſtgeborne (⌣⌣⌣), m. et f. premier né, fils aîné, m.; première née, fille aînée, f.

Erſtgeburt (⌣⌣), f. primogéniture, ainesse, f. premier fruit, m.

Erſtgeburtsrecht (⌣⌣⌣), n. droit d'ainesse, m.

Erſtgemeldet (⌣⌣⌣), ſ adj. susdit,

Erſtgenannt (⌣⌣), ſ ci-dessus mentionné.

Erſticken (⌣⌣), v. a. étouffer, suffoquer; der Rauch hat ihn erſtickt, la fumée l'a étouffé; —, v. n. être suffoqué, étrangler, étouffer; vor Hitze —, étouffer de chaleur.

Erſtickend (⌣⌣), adj. étouffant, suffocant. [m. suffocation, m.

Erſtickung (⌣⌣), f. étouffement,

Erſtlich (⌣), adv. premièrement, en premier lieu.

Erſtling (⌣), m. premier fruit; Erſtlinge, pl. prémices, f. pl.

Erſtlingsverſuch (⌣⌣⌣), m. premier essai, m.

Erſtoppeln (⌣⌣), v. a. glaner.

Erſtorben (⌣⌣), part. et adj. mort, éteint, engourdi.

Erſtreben (⌣⌣), v. a. obtenir par beaucoup d'efforts.

Erſtrecken (⌣⌣), v. a. étendre: ſich —, v. pr. s'étendre, monter; aller à ...; ſo weit erſtreckt ſich ſeine Macht nicht, son pouvoir ne va pas jusque là.

Erſtreiten (⌣⌣), v. a irr. conquérir, gagner, ou emporter par les armes, gaguer par la dispute.

Erſtürmen (⌣⌣), v. a. prendre d'assaut, emporter d'assaut.

Erſuchen (⌣⌣), v. a. um etwas —, requérir, prier de qch., demander qch. à qn.; um die Erlaubniß —, demander la permission; —, n. réquisition, prière, f.; auf Ihr —, à votre réquisition.

Ertänzen (⌣⌣), v. a. gagner en dansant.

Ertäppen (⌣⌣), v. a. attraper, surprendre; auf der That —, prendre sur le fait, prendre en flagrant délit.

Ertäppung (⌣⌣), f. surprise, f.

Ertauſchen (⌣⌣), v. a. troquer, se procurer en troquant, avoir par troc.

Ertheilen (⌣⌣), v. a. conférer, donner; ein Amt —, conférer un emploi; die Erlaubniß —, donner la permission; Befehl —, donner ordre; Unterricht —, donner des leçons, instruire; einem Nachricht —, informer qn de ....

Ertheilung (⌣⌣), f. concession, collation (d'un bénéfice); — eines Privilegiums, octroi d'un privilége, m.

Ertödten (⌣⌣), v. a. fig. mortifier.

Ertödtung (⌣⌣), f. mortification, f.

Ertönen (⌣⌣), v. n. sonner; resonner, retentir; die Luft ertönte von Freudengeschrei, l'air retentissait des cris de joie; seine Stimme — lassen, faire retentir sa voix.

Ertönung (⌣⌣), f. retentissement, bruit, m.

Ertrag (⌣), m. rapport, revenu; produit, m.; reine —, produit net, m.; reinen — geben, produire au net.

Ertragen (⌣⌣), v. a. irr. porter; fig. supporter, tolérer, endurer, souffrir; Kälte —, supporter le froid; Grobheiten —, digérer des sottises.

Erträglich (⌣⌣), adj. supportable, tolérable; —, adv. supportablement, passablement.

Erträglichkeit (⌣⌣—), f. qualité d'une chose supportable, f.

Ertragsam (⌣⌣), f. Einträglich.

Ertränken (⌣⌣), v. a. noyer; sich —, v. pr. se noyer.

Ertränkung (⌣⌣), f. noyade, f.

Erträumen (⌣⌣), v. a. s'imaginer.

Erträumt (⌣⌣), adj. chimérique; dieß Glück war nur —, ce bonheur n'était que chimérique, ou qu'une chimère.

Ertrinken (⌣⌣), v. n. se noyer, être submergé; er ist ertrunken, il s'est noyé.

Ertrotzen (⌣⌣), v. a. obtenir par obstination; etwas von einem —, emporter qch. de qn. en le bravant.

Erübrigen (⌣⌣⌣), v. a. avoir de reste; épargner, mettre à part.

Erübrigung (⌣⌣⌣), f. épargne, f.

Erve (⌣), f. ers, orobe, m. vesce noire (plante), f.

Erwachen (⌣⌣), v. n. s'éveiller, se réveiller; fig. der Tag erwacht, le jour commence à paraître; vom Tode —, revenir de la mort, revivre; —, n. réveil, m.

Erwachsen (⌣⌣), v. a. irr. croître, grandir; fig. accroître, s'agrandir, naître, résulter, provenir; erwachsene Mensch, m. homme fait, adulte, m.; erwachsene Mädchen, n. fille nubile, f.; daraus erwächst Ihnen mancher Vortheil, il en résulte maint profit pour vous.

Erwägen (⌣⌣), v. a. irr. peser, considérer, examiner, faire réflexion; Alles wohl erwegen, tout bien considéré; erwägen Sie es reiflich, réfléchissez-y mûrement.

Erwägung (⌣⌣), f. réflexion, considération, f. examen, m.; in —, en considération de ...; in — ziehen, mettre en délibération, examiner.

Erwählen (⌣⌣), v. a. choisir, élire; ein Handwerk —, embrasser, ou choisir un métier; einen zum König —, élire qn. roi.

Erwähler (⌣⌣), m. électeur, m.

Erwählung (⌣⌣), f. choix, m. élection, f. [ner, faire mention.

Erwähnen (⌣⌣), v. a. mentionErwähnung (⌣⌣), f. mention; fam. commémoration, f.; einer Sache — thun, faire mention de qch.

Erwärmen (⌣⌣), v. n. devenir chaud, s'échauffer.

Erwärmen (⌣⌣), v. a. chauffer, échauffer; dégourdir; erwärmt Euch am Ofen, allez vous dégourdir au fourneau.

Erwärmung (⌣⌣), f. caléfaction, f. rechauffement (d'une couche), m.

Erwarten (⌣⌣), v. a. attendre, s'attendre à ...; das habe ich lange erwartet, il y a long-temps que je m'y suis attendu.

Erwartung (⌣⌣), f. attente, f.: in —, en attendant; der Erfolg übertraf meine —, le succès surpassa mon attente.

Erwartungsvoll (⌣⌣—), adj. plein d'attente, plein d'espérance.

Erwecken (⌣⌣), v. a. éveiller, réveiller; fig. exciter, inciter à qch., causer, faire naître, susciter; wieder —, réveiller, renouveler; vom Tode —, ressusciter; Neid —, exciter l'envie; Lust —, faire naître l'envie; Ekel —, donner du dégoût.

Erwecklich (⌣⌣), adj. p. u. édifiant.

Erweckung (⌣⌣), f. réveil, m. résurrection; fig. excitation; édification, f.

sich Erwehren (⌣⌣), v. pr. se défendre, s'empêcher (de qch., einer Sache); er kann sich kaum des Schlafes —, à peine peut-il s'empêcher de dormir.

Erweichen (⌣⌣), v. a. amollir; (méd.) mollifier; fig. attendrir, fléchir; erweicht werden, s'amollir; fig. s'attendrir, fléchir; sich durch Bitten — lassen, se laisser fléchir par les prières, se laisser fléchir aux prières.

Erweichend (⌣⌣), adj. (méd.) émollient; erweichende Mittel, n. émollient, m.

Erweichung (⌣⌣), f. amollissement; fig. attendrissement, m.

Erweinen (⌣⌣), v. a. obtenir par des pleurs. [weis), f.

Erweis (⌣⌣), m. preuve (f. Beweisen (⌣⌣), v. a. irr. démontrer, prouver, faire voir, montrer, avérer, témoigner, rendre; das Verbrechen ist erwiesen, le crime est avéré; durch Gründe —, prouver par des raisons; einen Dienst —, rendre un service; Ehre —, faire l'honneur; Höflichkeit —, faire de la politesse; viel Freundschaft —, témoigner, ou marquer beaucoup d'amitié.

Erweislich (⌣⌣), adj. démontrable, démonstrable.

Erweisung (⌣⌣), f. démonstration, preuve, f.; témoignage, m.

Erweiterer (⌣⌣⌣), m. amplificateur, m.

Erweitern (⌣⌣), v. a. élargir; évaser, dilater; (arch.) ébraser; fig. étendre, agrandir, augmenter, amplifier; seine Macht —, étendre son pouvoir; sich —, v. pr. s'élargir; se dilater.

Erweiternd (⌣⌣), adj. extensif.

Erweiterung (⌣⌣⌣), f. élargissement, m. dilatation, f.; (arch.) ébrasement, m.; fig. extension, amplification, f.

Erwerb (⌣), m. acquisition, f. acquêt; gain, profit, m. industrie, f.; von seinem — leben, vivre de son industrie.

Erwerben (⌣⌣), v. a. irr. acquérir, gagner; mériter, s'attirer; sein Brod —, gagner son pain, gagner de quoi subsister; ein Recht —, acquérir un droit; sich Achtung —, s'attirer l'estime; Vermögen —, acquérir du bien; sich Ruhm —, acquérir de la gloire; sich Verdienste um das Vaterland —, mériter bien de la patrie.

Erwerber (⌣⌣), m. acquéreur, m.

Erwerbfähig (⌣⌣—), adj. qui peut gagner son pain, ou sa vie, capable d'acquérir.

Erwerbfähigkeit (⌣⌣⌣—), f. capacité, ou faculté de subsister par son industrie, f. [dustrie.

Erwerbloß (⌣⌣—), adj. sans in-

Erwerbfleiß (⌣⌣—), m. industrie, f.

Erwerbsam (⌣⌣), adj. industrieux, industriel.

Erwerbsamkeit (⌣⌣⌣—), f. industrie, f. [dustrie, f.

Erwerbschule (⌣⌣⌣—), f. école d'in-

Erwerbsfleiß, f. Erwerbfleiß.

Erwerbsmittel (⌣⌣⌣—), n. moyen d'industrie, f. [d'industrie, f.

Erwerbszweig (⌣⌣—), m. branche

Erwerbung (⌣⌣), f. acquisition, f.

Erwiedern (⌣⌣), v. a. rendre; répondre, répliquer, répartir, reprendre; den Gruß —, rendre le salut.

Erwiederung (⌣⌣⌣), f. réponse, répartie, réplique, f.

Erwiederungsschrift (⌣⌣⌣⌣—), f. erste—, réplique, f.; zweite—, duplique,

Erwirken (⌣⌣), v. a. Auswirken. [f.

Erwischen (⌣⌣), v. a. attraper, prendre; wieder—, rattraper; einen auf frischer That —, prendre qn. sur le fait; sich — lassen, donner dans le panneau.

Erwittern (⌣⌣), v. a. flairer; découvrir par l'odorat; (chass.) éventer, empaumer.

Erwuchern (⌣⌣), v. a. acquérir par l'usure, gagner par l'usure.

Erwünscht (⌣⌣), adj. favorable, avantageux; Alles geht —, tout va à souhait. [égorger.

Erwürgen (⌣⌣), v. a. étrangler,

Erwürgung (⌣⌣), f. étranglement, m. suffocation, f.

Erz, n. mine, f. minérai; airain, bronze, m.; das — ausschlagen, séparer le minérai d'avec la roche.

Erz, partic. (dans les compositions) archi; grand, insigne, achevé, parfaitement, extrêmement. [f.

Erzader (⌣—), f. veine métallique,

Erzählen (⌣⌣), v. a. conter, raconter, narrer, réciter; umständlich —, détailler, particulariser; kurz —, raconter sommairement.

Erzählenswerth (⌣⌣—), adj. digne d'être raconté.

Erzähler (⌣⌣), m. conteur, raconteur, narrateur, m. [eouteuse, f.

Erzählerin (⌣⌣⌣), f. conteuse, ra-

Erzählung (⌣⌣), f. narration, f. récit, conte, narré, m.; exposition, f.; eine große — machen, faire un grand récit.

Erzählungsweise (⌣⌣—⌣), adv. par manière de récit, en forme de conte.

Erzamt (⌣—), n. charge d'empire administrée par un électeur, f.

Erzarbeit (⌣—⌣), f. ouvrage de bronze, m. [minérai, f.

Erzart (⌣—), f. minérai, m. sorte de

Erzartig (⌣—⌣), adj. métallique, minéral.

Erzaschе (⌣—⌣), f. tutie, spode, f.

Erzauge (⌣—⌣), n. (mine) minéral grénu, oeil de mine, m.

Erzausschläger (⌣—⌣—), m. (mine) briseur, m.

Erzbannerherr (⌣—⌣—), m. grand gonfalonier de l'empire, m.

Erzbeamte (⌣⌣—⌣), m. grand dignitaire de l'empire, m.

Erzbeschickung (⌣⌣—⌣), f. préparation du minérai pour la fonte, f.

Erzbetrüger (⌣⌣—⌣), m. maître-fripon, archifourbe, m.

Erzbischof (⌣⌣—), m. archevêque, métropolitain, m.

Erzbischöflich (⌣⌣—⌣), adj. archiépiscopal, métropolitain.

Erzbisthum (⌣⌣—), n. archiépiscopat, archevêché, m.

Erzböse (⌣—⌣), adj. extrêmement mauvais, extrêmement méchant.

Erzbösewicht (⌣—⌣—), m. scélérat achevé, franc scélérat, m.

Erzbruch (–⌣), m. ſ. Erzgrube.
Erzdieb (–), m. maître larron, grand voleur, m.
Erzdruſe (–⌣), f. groupe métallique, minéral cristallisé en groupe, m.
Erzdumm (–), adj. extrêmement bête, extrêmement stupide.
Erzdummkopf (––), m. maîtresot, m.
Erzeigen (⌣⌣), v. a. montrer, marquer, témoigner, faire; — Sie mir die Gefälligkeit, faites-moi ce plaisir, faites-moi cette amitié; einem Gutes —, faire du bien à qn.
Erzeigung (⌣⌣), f. témoignage, m. marque, f.
Erzeinfaltspinſel (–⌣⌣), m. franc benêt, grand nigaud, m.
Erzen (⌣), adj. de bronze, d'airain.
Erzengel (–⌣), m. archange, m.
Erzeſel (–⌣), m. pop. franc baudet, m.
Erzeugen (⌣⌣), v. a. engendrer (aussi fig.), procréer, produire; faire naître.
Erzeuger (⌣⌣), m. celui qui engendre, père, géniteur, m.
Erzeugniß (⌣⌣), n. production, f. produit, m.; das iſt ein — ſeines Fleißes, c'est un produit de son application.
Erzeugung (⌣⌣), f. procréation, génération, production, f.
Erzeugungskraft (⌣⌣–), f. vertu génitale, faculté génitale, f.
Erzfarbe (–⌣), f. couleur de bronze, f.
Erzfaul (–), adj. extrêmement paresseux, paresseux au superlatif.
Erzfaullenzer (–––), m. archipareſseux, m.
Erzfeind (–), m. ennemi capital, m. [m.
Erzflegel (–⌣), m. gros lourdaud,
Erzgang (–), m. filon métallique, m. veine métallique, f.
Erzgauner (–⌣), m. filou fieffé, m.
Erzgeizhals (––), m. archivilain, avare fieffé, m. [bronze, m.
Erzgießer (–⌣), m. fondateur en
Erzgräber (–⌣), m. mineur, m.
Erzgrob (–), adj. extrêmement rustre. [lot, m.
Erzgrobian (–⌣–), m. franc pa-
Erzgrube (–⌣), f. mine, minière, f.
Erzhalde (–⌣), f. (mine) halde de minérai, f.
Erzhaltig (–⌣), adj. contenant, ou renfermant du minérai; métallique.
Erzhaus (–), n. dépôt des mines, m.
Erzherzog (–⌣), m. archiduc, m.
Erzherzogin (–⌣⌣), f. archiducheſſe, f. [ducal.
Erzherzoglich (–⌣⌣), adj. archi-
Erzherzogthum (–⌣––), n. archiduché, m. [crite, m.
Erzheuchler (–⌣), m. franc hypo-
Erzhöhle (–⌣), f. charriot, ou tombereau pour le minérai, m.
Erzhure (–⌣), f. franche garce, gourgandine, f.
Erzhütte, ſ. Schmelzhütte.
Erziehen (⌣⌣), v. a. irr. tirer; élever, nourrir; fig. élever, cultiver, morigéner: ſeine Kinder —, élever ses enfants; Blumen —, élever, ou cultiver des fleurs.
Erzieher (⌣⌣), m. pédagogue, instituteur, gouverneur, m. [f.
Erzieherin (⌣⌣⌣), f. gouvernante,
Erziehung (⌣⌣), f. éducation; pédagogie, f.; Menſch von guter —, homme qui a de l'éducation, m.; er hat keine —, il n'a nulle éducation.
Erziehungsanſtalt (⌣⌣––), f. institut d'éducation, m. pension, f. pensionnat, m.
Erziehungsbuch (⌣⌣⌣), n. livre pédagogique, m.
Erziehungsfach (⌣⌣–), n. pédagogie, f. [éducation, f.
Erziehungsgeſchäft (⌣⌣⌣⌣), n.
Erziehungskunſt (⌣⌣–), f. pédagogique, f.
Erziehungsmethode (⌣⌣⌣–), f. méthode d'éducation, manière d'instruire, f. [d'éducation, f.
Erziehungsregel (⌣⌣⌣–), f. règle
Erziehungswiſſenſchaft (⌣⌣⌣⌣), f. pédagogie, f.
Erzielen (⌣⌣), v. a. viser, mirer; fig. avoir en vue, atteindre.
Erzielung (⌣⌣), f. procréation, f.; zur — dieſes Zweckes, pour atteindre à ce but. [mir.
Erzittern (⌣⌣), v. n. trembler, frémir.
Erzketzer (–⌣), m. grand hérétique, m.
Erzknauſer (–⌣), m. avare fieffé, m.
Erzknicker, ſ. pince-maille, m.
Erzkunde (–⌣), f. métallurgie, minéralogie, f.
Erzkundige (–⌣⌣), m. métallurgiste, minéralogiste, minéralogue, m.
Erzlügner (–⌣), m. grand menteur, m.
Erzlümmel (–⌣), m. badaud achevé, gros lourdaud, m. [chal, m.
Erzmarſchall (–⌣), m. archimaré-
Erzmutter (–⌣), f. matrice des métaux, f. [fou, archifou, m.
Erznarr (–), m. fou fieffé, maître-
Erznärrin (–⌣), f. archifolle, f.
Erzprahler (–⌣), m. grand fanfaron, m. [rai, m.
Erzprobe (–⌣), f. essai du minérai.
Erzprieſter (–⌣), m. archi-prêtre, m. [dant en mines.
Erzreich (–), adj. riche, ou abon-
Erzſchalk (–), m. rusé matois, fin rusé, m. [m.
Erzſcheider (–⌣), m. (mine) trieur,
Erzſchicht (–), f. mine fixe, f.
Erzſchurke (–⌣), m. grand coquin, m. [fession, joueur déterminé, m.
Erzſpieler (–⌣), m. joueur de pro-
Erzſpion (–⌣), m. vilain espion, m.
Erzſtift (–), n. archevêché, m.
Erzſtufe (–⌣), f. mine, f. minérai; échantillon de minérai, morceau de cabinet, m.
Erztrog (–), m. (mine) lavoir, m.
Erzürnen (⌣⌣), v. a. fâcher, irriter, courroucer, mettre en colère; ſich —, v. pr. se fâcher, se courroucer, s'irriter, se mettre en colère.
Erzürnt (⌣), adj. en colère, fâché, irrité.
Erzvater (–⌣), m. patriarche, m.
Erzväterlich (–⌣⌣), adj. patriarchal. [dissipateur, m.
Erzverſchwender (–⌣⌣), m. grand
Erzwand (–), f. bloc, m.
Erzwäſche (–⌣), f. lavage des mines, m. laverie, f.
Erzwecken (⌣⌣), v. a. avoir pour but; atteindre à son but, parvenir à son but.
Erzwingen (⌣⌣), v. a. irr. forcer, obtenir par force; extorquer; etwas von einem —, forcer qu. à qch.; die Liebe läßt ſich nicht —, l'amour ne se rend pas à la force.
Erzwucherer (–⌣⌣), m. insigne usurier, grand usurier, m.
Es, pron. il, ce, le, la; es iſt kalt, il fait froid; es iſt ſonderbar, c'est singulier; ich bin es, c'est moi; ich weiß es, je le sais; —, n. (mus.) ré dièse, mi bémol, m. [frêne (arbre), f.
Eſche (–⌣), f. ombre (poisson), m.;
Eſchen (–⌣), adj. de frêne.
Eſcher (–⌣), m. safre, m.
Escomptiren (–⌣⌣), v. a. (com.) escompter. [m.
Escorte (⌣⌣), f. escorte, f. convoi,
Escortiren (–⌣⌣), v. a. escorter, convoyer.
Eſel (–⌣), m. âne, baudet; bourrique, m. bête asine, f.; wilde —, âne sauvage, onagre, m.; hölzerne —, chevalet, m.; prov. ein — nennt den andern einen Laſtträger, la pelle se moque du fourgon; er ſchlägt auf den Sack und meint den —, il bat le chien devant le lion; wie ein — ſchreien, braire.
Eſelchen (–⌣), n. ânon, m.
Eſelei (–⌣⌣), f. bêtise, ânerie, nigauderie, f.
Eſelgrau (⌣⌣), adj. grison.
Eſelhaft (–⌣), adj. nigaud, lourdaud. [f.
Eſelin (⌣⌣), f. ânesse; bourrique,
Eſelsbrücke (⌣⌣–), f. pont aux ânes, m. [braire, m.
Eſelsgeſchrei (⌣⌣⌣), n. braiment,
Eſelsgurte (⌣⌣), f. concombre d'âne, concombre sauvage, m.
Eſelshaupt (⌣⌣), n. (mar.) chouquet cap, m. tête de more, f.
Eſelshaut (⌣⌣), f. peau d'âne, f.
Eſelskinnbacken (⌣⌣⌣), m. mâchoire d'âne, f. [âne, baudet, m.
Eſelskopf (⌣⌣), m. tête d'âne, f.;
Eſelsmilch (⌣⌣), f. lait d'ânesse, f.
Eſelsohr (⌣⌣), n. oreille d'âne fig. oreille, feuille racornie, f. larron, m.
Eſelsſtreich (⌣⌣), m. ânerie, f.
Eſelstracht (⌣⌣), f. ânee, charge d'âne, f.
Eſeltreiber (⌣⌣⌣), m. âner, m.
Eſoteriſch (–⌣⌣), adj. ésotérique.
Eſparcette (–⌣⌣), f. esparcette, f. sain-foin, m.
Eſpe (⌣), f. peuplier, tremble, m.
Eſpenblatt (⌣⌣), n. feuille de peuplier, f. [m.
Eſpenholz (⌣⌣), n. bois de peuplier,
Eſpenwald (⌣⌣), m. bois de peupliers, m. tremblaie, f.
Eßbar (–), adj. mangeable, comestible; esculent. [forge, f.
Eſſe (⌣), f. cheminée; chaufferie,
Eſſen (⌣), v. a. irr. manger; zum Frühſtück —, déjeuner; zu Mittag —, dîner; zu Abend —, souper; zu Nachmittag —, Vesperbrod —, goûter, faire collation; ich habe noch nichts gegeſſen, je n'ai encore rien mangé, je suis encore à jeun; prov. weß Brod ich eſſe, deß Lied ich ſinge, je tiens avec celui qui me donne du pain; ſich dick und ſatt —, manger son soûl; im Wirthshauſe —, manger à l'auberge; —, n. manger, m.; viande, f.; mets, plat; repas, m.; nach dem Eſſen, après le repas; das iſt ein köſtliches —, c'est un mets délicat, c'est un excellent manger; das — zurichten, accommoder les viandes. [m.
Eſſenkehrer (⌣⌣–), m. ramoneur,
Eſſenszeit (⌣⌣–), f. temps du repas, m. heure du dîner, f.
Eſſenz (⌣), f. essence, f.
Eſſer (⌣), m. mangeur, m.; er iſt ein ſtarker —, c'est un grand mangeur.
Eſſerlich (⌣⌣), adj. fam. mir iſt heute nicht —, je n'ai aucune envie de manger, je n'ai pas d'appétit.
Eßgabel (–⌣), f. fourchette, f.
Eßgier (–), f. appétit dévorant, m. [manger.
Eßgierde (–⌣), f. avidité, f.
Eßgierig (–⌣), adj. avide de
Eſſig (⌣), m. vinaigre, m.; mit Waſſer vermiſchte —, oxycrat, m.; mit — anmachen, vinaigrer, assaisonner

avec du vinaigre; in — einmachen, confire au vinaigre, tremper du vinaigre; — brauen, faire du vinaigre.

Essigartig (ɛ̀ ⌣ ⌣), adj. acétique.

Essigäther (ɛ̀ ⌣ ⌣), m. éther acétique, m.. [dans du vinaigre, m.

Essigbraten (ɛ̀ ⌣ ⌣), m. rôti trempé

Essigbrauer (ɛ̀ ⌣ ⌣), m. vinaigrier, fabricant de vinaigre, m.

Essigbrauerei (ɛ̀ ⌣ ⌣ ɛ̀), f. vinaigrerie, f.

Essigbrühe (ɛ̀ ⌣ ⌣), f. vinaigrette, sauce vinaigrette, f. [m.

Essigflasche (ɛ̀ ⌣ ⌣), f. vinaigrier,

Essiggährung (ɛ̀ ⌣ ⌣), f. fermentation acide, f.

Essigglas (ɛ̀ ⌣), n. vinaigrier, m.

Essiggurke (ɛ̀ ⌣ ⌣), f. concombre confit au vinaigre, cornichon, m.

Essighandel (ɛ̀ ⌣ ⌣), m. commerce de vinaigre, m. [m.

Essighändler (ɛ̀ ⌣ ⌣), m. vinaigrier,

Essigkrug (ɛ̀ ⌣), m. cruche au vinaigre, f. vinaigrier, m.

Essigmeth (ɛ̀ ⌣), m. oxymel, m.

Essigmutter (ɛ̀ ⌣ ⌣), f. marc de vinaigre, m.

Essignaphtha (ɛ̀ ⌣ ⌣), f. f. Essigäther.

Essigsalz (ɛ̀ ⌣), n. acétite de potasse, m.

Essigsauer (ɛ̀ ⌣ ⌣), adj. aigre; (chim.) acétique, acéteux; essigsaure Salz, acétate, acétite, m.

Essigsäure (ɛ̀ ⌣ ⌣), f. acidité du vinaigre, f.; (chim.) acide acéteux, acide acétique, m.

Essigschüsselchen (ɛ̀ ⌣ ⌣ ⌣), n. saucière au vinaigre, f.

Essigsieder ꝛc., f. Essigbrauer ꝛc.

Essigsirup (ɛ̀ ⌣ ⌣), m. oxysacharum, m.

Essigtunke, f. Essigbrühe.

Essigwasser (ɛ̀ ⌣ ⌣), n. oxycrat, m.

Eßkorb (ɛ̀ ⌣), m. panier, m.

Eßlöffel (ɛ̀ ⌣), m. cuiller de table, cuillère, f.; ein — voll, une cuillerée.

Eßlust (ɛ̀ ⌣), f. appétit, m.

Eßmesser, s. Tischmesser.

Eßsaal (ɛ̀ ⌣), m. salle à manger, f.

Eßstunde (ɛ̀ ⌣ ⌣), f. heure du repas, f.

Eßtisch (ɛ̀ ⌣), m. table à manger, f.

Eßwaare (ɛ̀ ⌣ ⌣), f. vivres, comestibles, m. pl.; denrées, victuailles, f.

Eßzeit (ɛ̀ ⌣), f. Essenszeit. [f. pl.

Estrich (ɛ̀ ⌣), n. pavé; plancher boussillé, m.; gegossene —, aire de repous, f. [sement, m.

Etablissement (⌣ ⌣ ɛ̀), n. établissement, m.

Etabliren (⌣ ɛ̀ ⌣), v. a. établir, faire un établissement; sich —, v. pr. s'établir.

Etappenort (⌣ ɛ̀ ⌣ ⌣), m. étape, f.

Etat (⌣ ɛ̀), m. état, aperçu, m.

Etatisiren (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), v. a. dresser l'état, faire le bilan.

Ethik (ɛ̀ ⌣), f. éthique, f.

Ethisch (ɛ̀ ⌣), adj. éthique.

Etikette (⌣ ɛ̀ ⌣), f. étiquette, f.

Etliche (ɛ̀ ⌣ ⌣), pron. quelques, quelques-uns, quelques-unes; plusieurs, les uns ..., les autres; — zwanzig, vingt et tant, plus de vingt; — Hundert, quelques centaines.

Etui (⌣ ɛ̀), n. étui, m.

Etwa (ɛ̀ ⌣), adv. peut-être, par hasard, environ, à peu près, presque, quelque jour, en quelque façon; es sind — zwei Meilen, il y a environ quatre lieues.

Etwaig (ɛ̀ ⌣), adj. par hasard; etwaige Verlust, m. ce qu'il y a peut-être de perte.

Etwas (ɛ̀ ⌣), pron. quelque-chose, une chose, une partie, un peu; das ist — Wichtiges, c'est une chose importante; — Geld, quelque peu d'argent, quelque argent; das ist — Anderes, c'est autre chose; er ging fort, ohne — zu sagen, il s'en alla sans rien dire; ich fühle ein gewisses Etwas, je sens un certain je ne sais quoi.

Etymolog (⌣ ⌣ ɛ̀), m. étymologiste, m. [f.

Etymologie (⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀), f. étymologie, Etymologisch (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), adj. étymologique,

Euch (⌣), pron. vous, à vous.

Euer (Eure) (ɛ̀ ⌣), pron. votre, vos, de vous; er ist Eures Gleichen, il est de vos semblables.

Euererseits (ɛ̀ ⌣ ⌣ ⌣), adv. de votre côté, de votre part.

Euertwegen (ɛ̀ ⌣ ⌣), adv. pour l'amour de vous, à cause de vous; à votre égard; par intérêt pour vous.

Eule (ɛ̀ ⌣), f. hibou, m. chouette, f.; (mar.) eine — fangen, faire chapelle, prendre vent devant.

Eulenspiegel (ɛ̀ ⌣ ⌣), m. espiègle, m.

Eulenspiegelstreich (ɛ̀ ⌣ ⌣ ⌣), m. espièglerie, f.

Eunuch (⌣ ɛ̀), m. eunuque, m.

Euphonie (⌣ ⌣ ɛ̀), f. euphonie, f.

Euphonisch (⌣ ɛ̀ ⌣), adj. euphonique.

Euphorbie (⌣ ɛ̀ ⌣ ⌣), f. euphorbe, f.

Euretheilen, f. Euertwegen.

Eurige (ɛ̀ ⌣ ⌣), (der, die, das), pron. le votre, la vôtre; die Eurigen, pl. les vôtres, vos parents.

Euter (ɛ̀ ⌣), n. pis, m. tétine, f.

Eutern (ɛ̀ ⌣), v. n. donner du lait.

Evacuation (⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀), f. (méd.) évacuation, f. [évacuer.

Evacuiren (⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀), v. a. (méd.)

Evalvation (⌣ ⌣ ɛ̀), f. évaluation, f.

Evalviren (⌣ ɛ̀ ⌣), v. a. évaluer.

Evangelisch (⌣ ɛ̀ ⌣), adj. évangélique; evangelische Kirche, f. église protestante, f.; —, adv. évangéliquement.

Evangelist (⌣ ⌣ ɛ̀), m. évangeliste, m.

Evangelium (⌣ ɛ̀ ⌣ ⌣), n. évangile, m.; das — predigen, évangeliser.

Eventual (⌣ ⌣ ɛ̀), adj. eventuel.

Eventualiter (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣ ⌣), adv. éventuellement.

Ever (ɛ̀ ⌣), m. bateau de rivière à fond plat, m.

Evident (⌣ ɛ̀), adj. évident.

Evidenz (⌣ ɛ̀), f. évidence, f.

Evolution (⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀), f. (mil.) évolution, f.

Ewig (ɛ̀ ⌣), adj. éternel, perpétuel; ewige Jude, m. juif errant, m.; auf —, éternellement, à jamais; à perpétuité, perpétuellement; das ist — Schade! c'est un grand dommage.

Ewigkeit (ɛ̀ ⌣ ⌣), f. éternité, f.; von — her, de toute éternité; von — zu —, à tous les siècles, aux siècles des siècles; das glaube ich in — nicht, c'est ce que je ne croirai jamais.

Ewiglich (ɛ̀ ⌣ ⌣), adv. éternellement, perpétuellement.

Exaltiren (⌣ ⌣ ɛ̀), v. a. exalter; sich —, v. pr. s'exalter.

Examen (⌣ ɛ̀ ⌣), n. examen, m.; das — bestehen, passer un examen; ohne — Doctor werden, passer docteur sous la cheminée. [nateur, m.

Examinator (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), m. exami-

Examiniren (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), v. a. examiner.

Exarch (⌣ ɛ̀), m. exarque, m.

Excellenz (⌣ ⌣ ɛ̀), f. excellence, f.

Excentricität (⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀), f. excentricité, f.

Excentrisch (⌣ ɛ̀ ⌣), adj. excentrique.

Excerpiren (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), v. a. faire des extraits, extraire.

Excerpt (⌣ ɛ̀), n. extrait, m.

Excess (⌣ ɛ̀), m. excès, m.

Excipiren (⌣ ɛ̀ ⌣), v. a. (dr.) excepter.

Excludiren (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), v. a. exclure.

Excommunication (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀), f. excommunication, f.

Excommuniciren (⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), v. a. excommunier.

Execution (⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀), f. exécution, f.

Executorisch (⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), adj. exécutoire.

Exegese (⌣ ɛ̀ ⌣), f. exégèse, f.

Exempel (⌣ ɛ̀ ⌣), n. exemple, m.; règle, f.; ein — ausrechnen, faire une règle; ein — an einem nehmen, prendre exemple sur qn.; ein — an einem statuiren, faire un exemple de qn.

Exemplar (⌣ ɛ̀ ⌣), n. exemplaire, m.; (imp.) copie, f.

Exemplarisch (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), adj. exemplaire; —, adv. exemplairement.

Exequien (⌣ ⌣ ⌣), f. pl. obsèques; funérailles, f. pl.

Exequiren (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), v. a. exécuter, saisir les meubles, sergenter.

Exerciren (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), v. a. faire faire l'exercice; —, v. n. faire l'exercice; sich —, v. pr. s'exercer. [mes, f.

Exercirplatz (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), m. place d'armes, f.

Exercitium (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣ ⌣), n. exercice; thème, m.

Exil (⌣ ɛ̀), n. exil, bannissement, m.

Existenz (⌣ ⌣ ɛ̀), f. existence, f.

Existiren (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), v.n. exister, être.

Exorcisiren (⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀), v. a. exorciser.

Exordium (⌣ ɛ̀ ⌣ ⌣), n. exorde, m.

Exoterisch (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), adj. exotérique.

Exotisch (⌣ ɛ̀ ⌣), adj. exotique.

Expectant (⌣ ⌣ ɛ̀), m. expectant, m.

Expectanz (⌣ ⌣ ɛ̀), f. expectative, f.

Expectoration (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀), f. expectoration, f.; épanchement du coeur, m.

sich Expectoriren (⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), v. pr. épancher, ou décharger son coeur; s'expectorer.

Expedient (⌣ ⌣ ɛ̀), m. employé, m.

Expediren (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), v. a. expédier, dépêcher. [prompt, alerte.

Expedit (⌣ ⌣ ɛ̀), adj. expéditif,

Expedition (⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀), f. expédition, f.; bureau, m. [épreuve, f.

Experiment (⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀), n. expérience,

Experimentalphysik (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀), f. physique expérimentale, f.

Experimentiren (⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), v. a. expérimenter, faire des expériences.

Explicitren (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), v. a. expliquer.

Exponent (⌣ ⌣ ɛ̀), m. (ar.) exposant, m.

Exponentialgröße (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀), f. (ar.) grandeur, ou quantité exponentielle, f.

Exponiren (⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), v. a. exposer aux yeux de qn.; traduire.

Expreßer (⌣ ɛ̀ ⌣), m. exprès, m.

Extemporiren (⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀ ⌣), v. a. et n. parler sur le champ, improviser.

Extra (⌣ ɛ̀), f. Außerordentlich.

Extrablatt (⌣ ⌣ ɛ̀), f. Beiblatt.

Extract (⌣ ɛ̀), m. extrait, m.

Extrafein (⌣ ⌣ ɛ̀), adj. extrêmement fin, superfin.

Extrapost (⌣ ⌣ ɛ̀), f. poste extraordinaire, f.; mit — reisen, aller en poste, courir en poste, prendre la poste.

Extrem (⌣ ɛ̀), n. extrême, f.

Extremität (⌣ ⌣ ⌣ ɛ̀), f. extrémité, f.

Exulant (⌣ ⌣ ɛ̀), m. exilé, m.

F.

F, n. F, m. et f.; la sixième lettre de l'alphabet; (mus.) fa, m.

Fabel (⌣–), f. fable, f.; fig. conte, m. narration, fiction, f. [bles, m.
Fabelbuch (⌣⌣–), n. livre de fa-
Fabeldichter (⌣⌣–⌣), m. fabuliste, fablier, m.
Fabelhaft (⌣⌣–), adj. fabuleux; –, adv. fabuleusement; das klingt etwas –, cela sent la fable.
Fabellehre (⌣⌣–), f. mythologie, f.
Fabeln (⌣⌣), v. a. conter des fables; faire des contes bleus; –, v. n. fam. radoter, extravaguer.
Fabelwerk (⌣⌣–), n. fables, chimères, f. pl.; livre de fables, m.
Fabricat (–⌣–), n. article de manufacture, objet fabriqué, objet manufacturé, m. [tion, f.
Fabrication (–⌣–⌣), f. fabrica-
Fabriciren (–⌣–), v. a. fabriquer, faire. [ture, f.
Fabrik (⌣–), f. fabrique, manufac-
Fabrikant (⌣⌣–), m. fabricant, fabricateur, m.
Fabrikarbeit (⌣⌣⌣–), f. ouvrage de fabrique, ouvrage de manufacture, m. [m.
Fabrikarbeiter (⌣⌣⌣⌣), m. ouvrier,
Fabrikaufseher (⌣⌣⌣–), m. inspecteur de fabrique, m.
Fabrikwaare (⌣⌣–), f. marchandise de fabrique, f.
Fabrikzeichen (⌣⌣–), n. marque de la fabrique, f.
Facette (⌣–), f. facette, f.
Fach, n. tablette, f.; rayon; panneau (d'une porte etc.); compartiment (de plafond etc.), m.; (imp.) cassetin, m.; fig. fort, métier, ressort, m.; partie, f.; das schlägt nicht in mein –, cela n'est pas de mon ressort; das ist sein –, c'est son métier; das ist nicht dein –, ce n'est pas de votre ressort; nun ist er in seinem –, le voilà qui est dans son fort; sein eigentliches – ist die Chemie, son fort c'est la chimie; einem Dach und – geben, loger qn.; in mehrern Fächern bewandert sein, être versé, ou expérimenté dans plusieurs parties.
Fachbaum (⌣–), m. arbre hydrométre, m. palpanche, f. [m.
Fachbogen (⌣⌣–), m. (drap.) arçon,
Fächе (⌣⌣), f. (chap.) capade, f.
Fächeln (⌣⌣), v. a. éventer, faire du vent avec un éventail; sich –, v. pr. s'éventer.
Fächen (⌣⌣), v. a. (chap.) arçonner.
Fächer (⌣⌣), m. éventail, m.; den – vorhalten, se couvrir d'un éventail.
Fächerförmig (⌣⌣–⌣), adj. en forme d'éventail. [laire, celluleux.
Fächerig (⌣⌣), adj. (bot.) cellu-
Fächermacher (⌣⌣–⌣), m. éventailliste. m.
Fächern, s. Fächeln.
Fächerpalme (⌣⌣–⌣), f. palmier flabelliforme, m.
Fächerstab (⌣⌣–), m. flèche d'un éventail, f. bâton d'éventail, m.
Fachgerte (⌣–⌣), f. osier à clayonnage, m. [nage, m.
Fachholz (⌣–), n. bois de clayon-
Fachreuse (⌣–⌣), f. guideau, m.
Fächser (⌣⌣), m. provin, plant, m. marcotte, f. [timents, par étages.
Fachweise (⌣–⌣), adv. par compar-
Fachwerk (⌣–), n. (charp.) charpente, f.; panneaux, m. pl.
Facit (⌣⌣), n. somme totale, f. montant, total, produit, résultat, m.
Fackel (⌣⌣), f. torche, f. flambeau; fig. brandon, flambeau, m.; – der Zwietracht, brandon de la discorde, m.
Fackeldistel (⌣⌣–⌣), f. cierge du Pérou f.
Fackeljagd (⌣⌣–), f. fouée, f.
Fackeln (⌣⌣), v. a. flamber; fig. marchander, balancer, hésiter; das Licht fackelt, la chandelle flambe; mit dem Lichte herum –, courir ça et là avec la chandelle allumée; nicht lange –, faire peu de façons, ne faire point de façons, être prompt, aller hardiment.
Fackelschein (⌣⌣–), m. lueur des flambeaux, lueur des torches, f.
Fackeltanz (⌣⌣–), m. danse à flambeaux, f. [flambeau, m.
Fackelträger (⌣⌣–⌣), m. porte-
Fackelzug (⌣⌣–), procession à la lueur des flambeaux, f.
Facta (⌣–), n. pl. faits, m. pl.
Factisch, (⌣⌣), adj. effectif.
Factor (⌣⌣), m. facteur, commissionnaire, agent, m.; (imp.) prote, m.
Factorei (⌣⌣⌣), f. factorerie, f.; comptoir, m.
Factoreihandel (⌣⌣⌣⌣–), m. commerce de commission, m.
Factotum (⌣⌣), n. factotum, m.
Factum (⌣⌣), n. fait, m.
Factur (⌣⌣) (f. (com.) facture,
Factura (⌣⌣–) (note, f.
Facturbuch (⌣⌣–), n. livre des factures, m. [donner facture.
Facturiren (–⌣⌣), v. a. (com.)
Facturwerth (⌣⌣–), m. montant d'après facture, m.
Facultät (–⌣⌣), f. faculté, f.
Facultätsmitglied (–⌣⌣–), n. (mem-
Facultist (–⌣⌣), m. (bre d'une faculté, m.
Fädchen (⌣⌣), n. petit fil, filet, m.
Fade (⌣⌣), adj. fade, insipide.
Faden (⌣⌣), m. fil, m.; corde (du drap), f. morfil (d'un rasoir), m.; brasse, corde, f.; – Zwirn, aiguillée de fil, f.; sein Leben hängt nur an einem –, sa vie ne tient presqu'à rien; er hatte keinen trocknen – am Leibe, il était mouillé jusqu'à la peau, ou jusqu'aux os; nach dem – schneiden, couper de droit fil, aller de droit fil; fig. dem – der Geschichte folgen, suivre le fil de l'histoire.
Fadenbruch (⌣⌣–), m. fils courants, m. pl.
Fadenstiege (⌣⌣⌣), f. scatopse, f.
Fadenförmig (⌣⌣–⌣), adj. et adv. en forme de fil; (bot.) filiforme.
Fadengerade (⌣⌣⌣–), adj. de droit fil; perpendiculaire.
Fadengras (⌣⌣–), n. manisure, f.
Fadenhalter (⌣⌣–⌣), m. (soi.) arquet, m.
Fadenig (⌣⌣⌣), adj. filandreux, filamenteux. [doitée, f.
Fadennuster (⌣⌣–⌣), n. (tiss.)
Fadenneß (⌣⌣–), n. réticule, m.
Fadennudeln (⌣⌣–⌣), pl. vermicelles, f. pl.
Fadenrecht (⌣⌣–), adj. de droit fil.
Fadenscheinig (⌣⌣–⌣), adj. qui montre la corde. [m,
Fadensilber (⌣⌣–⌣), n. argent filé,
Fadenweise (⌣⌣–⌣), adv. fil à fil; par aiguillées, par fils.
Fadenwurm (⌣⌣–), m. dragonneau, draconcule, m.
Fadheit (⌣–), f. fadeur, fadaise, f.
Fagott (⌣⌣), n. basson, m.
Fagottist (–⌣⌣), m. basson, m.
Fahen, vm. s. Fangen.
Fähig (⌣⌣), adj. capable de qch.; habile à qch.; propre de qch.; einen zu etwas – machen, rendre qn. capable de qch.; (dr.) habiliter qn.
Fähigkeit (⌣⌣–), f. capacité, habileté; portée, f.; er hat die erforderliche –, il a les qualités requises; das übersteigt seine –, cela surpasse sa portée; sich nach Jemandes Fähigkeiten richten, s'accommoder à la portée de qn.
Fahl, adj. fauve; blême, pâle, éteint; livide; fahle Pferd, n. cheval baillet, m.
Fahlgelb (⌣–), adj. jaune sale.
Fahlroth (⌣–), adj. baillet.
Fahlleder (⌣–⌣), n. cuir à la jusée, m.
Fahne (⌣–), f. drapeau, m.; enseigne, f. étendard, m. bannière, f. gonfalon, m.; fig. compagnie de soldats, f.; (chass.) queue, f.; – einer Feder, barbe d'une plume, f.; dreifarbige –, drapeau tricolore, m.; die – schwenken, manier le drapeau; zur – schwören, prêter serment sous le drapeau.
Fahnenfutter (⌣⌣–⌣), n. étui de drapeau, m. [enseigne, m.
Fahnenjunker (⌣⌣–⌣), m. porte-
Fahnenmarsch (⌣⌣–), m. marche du drapeau, f.; den – schlagen, battre au drapeau.
Fahnenschmied (⌣⌣–), m. maréchal ferrant (d'un régiment de cavalerie), m. [fût d'un étendard, m.
Fahnenschuh (⌣⌣–), m. talon du
Fahnenstock (⌣⌣–), m. fût de l'étendard, m. lance de drapeau, f.
Fahnenträger (⌣⌣–⌣), m. gonfalonier, m. [camp, f.
Fahnenwache (⌣⌣–⌣), f. garde du
Fähnrich (⌣⌣), m. enseigne, m.
Fähnrichsstelle (⌣⌣–⌣), f. charge d'enseigne, f.
Fähnschmied, s. Fahnenschmied.
Fahrbar (⌣–), adj. navigable, praticable.
Fahrbrücke (⌣–⌣), f. traille, f.
Fahrbuch (⌣–), n. (mine) livre de descente, m.
Fähre (⌣⌣), f. bac, m.; kleine –, bachot, m.; große – (für Pferde), passe-cheval, m.; fliegende –, traille, f.; über die – setzen, passer le bac.
Fähren (⌣–), v. a. et n. irr. charier, voiturer; mener, conduire; aller en voiture, aller en bateau, aller en traîneau; auf diesem Wagen fährt es sich gut, on va, ou on est bien dans cette voiture; der Kutscher fährt gut, le cocher mène bien; er fährt mit vier Pferden, il a quatre chevaux à sa voiture; fahre zu, Kutscher! touche, cocher! fahre wohl! Dieu vous conduise! der Blitz fährt aus den Wolken, l'éclair sort des nues; Steine –, charier des pierres; über einen Fluß –, passer, ou traverser une rivière; einen über einen Fluß – passer qn. une rivière; auf einen Ort zu –, toucher vers un lieu; mit Extrapost –, aller en poste, courir la poste; im Schlitten –, aller en traîneau; Schlittschuh –, patiner; ans Land –, aborder; auf den Grund –, toucher le fond; aus dem Hafen –, sortir du port; am Ufer hin –, cotoyer le rivage; in die Hölle –, descendre aux enfers; in den Schacht –, descendre dans le puits; in die Luft –, s'élever en l'air, monter en l'air; gen Himmel –, monter au ciel; aus dem Bette –, se lever en sursaut; mit der Hand in die Tasche –, porter la main à la poche; mit der Hand hin und her –, porter la main ça et là; aus der Hand –, échapper de la main; aus der Haut –, sauter aux nues; einem in die Haare –, prendre qn. aux cheveux; einem übers Maul –, parler rudement à qn.; rabrouer qn.; wohl oder übel wobei –, se trouver bien ou mal de qch.; – lassen, laisser aller, laisser passer, laisser échapper; fig. quitter, abandonner, se désister de qch., renoncer à qch.; Holz – lassen, laisser charier du bois; ein Wort – lassen, lâcher un mot; einen Wind – lassen, lâcher un vent; den Irrthum – lassen, se désabuser, se détromper;

einen Gedanken — lassen, se désister d'un projet, abandonner un projet; —, n. action d'aller en voiture etc., f.; chariage, m.; ich kann das — nicht vertragen, je ne puis supporter la voiture.

Fahrend (ˊ–), adj. en voiture; fahrende Habe, f. biens meubles, m. pl.; fahrende Ritter, m. chevalier errant, m.

Fahrgeld (ˊ–), n. bachotage, naulage, m. [nolissement, m.

Fahrgeld (ˊ–), nolage, bachotage; Fahrgeleise (ˊ–ˉ–), s. Geleise.

Fahrgerechtigkeit (ˊ–ˉ–), f. droit d'avoir un bac, m.

Fahrknecht (ˊ–), m. bachoteur, m.

Fahrlässig (ˊ–ˉ), adj. indolent, nonchalant, négligent.

Fahrlässigkeit (ˊ–ˉ–), f. négligence, indolence, nonchalance, f.

Fahrlich (ˊ–), adj. vm. s. Gefährlich.

Fahrloch, s. Mammloch.

Fährmann (ˊ–), m. passeur, bachoteur, m.

Fahrniß (ˊ–), f. biens meubles, effets mobiliers, m. pl.

Fahrordnung (ˊ–ˉ), f. ordonnance pour les bacs, f.

Fahrseil (ˊ–), n. traille, f.

Fahrstraße (ˊ–ˉ), f. grande route, f.

Fahrstuhl (ˊ–), m. siége du couvreur, m.

Fahrt, f. voyage, m.; route; vogue, f.; trajet, m.; (mine) échelle, f.; (chass.) passée, f.; — an der Küste hin, cabotage, m.; er macht die — zu Wasser, il prend la voie de l'eau; von der — abweichen, faire fausse route.

Fährte (ˊ–), f. piste; voie, passée, f.; pied, m. trace, f.; der — folgen, suivre la trace; die — verlieren, perdre la piste. [lomètre, m.

Fahrtmaß (ˊ–), n. (mar.) blot, sillFahrtwasser (ˊ–ˉ), n. eau navigable; passe, f. chenal, m.

Fahrweg (ˊ–), m. grand chemin, m. grande route, f. [gan, m.

Fahrwetter (ˊ–ˉ), n. (mar.) armoFahrwind (ˊ–), m. vent favorable, vent frais, m.

Fahrzeug (ˊ–), n. bâtiment, vaisseau, navire, bateau, m.; kleine —, batelet, m. nacelle, f.; — ohne Verdeck, bâtiment ras, m. [Fahl).

Fahl, adj. pâle, blême, fauve (s.

Fahle (ˊ–), f. cheval aubère, cheval baillet, m.

Fahlbel (ˊ–), f. falbala, f.; pretintaille, f.; — an Bettvorhängen, soubassement, m.

Falcade (ˊ–ˉ), f. (man.) falcade, f.

Falkaune (ˊ–ˉ), f. faucon, m.

Falke (ˊ–), m. faucon, oiseau, m.; Männchen des Falken, tiercelet, m.; Weibchen des Falken, forme, f.; er hat Augen wie ein —, il a les yeux percants, il a les yeux d'un lynx.

Falkenauge (ˊ–ˉ–), n. oeil du faucon, m.; fig. vue perçante, f. yeux d'aigle, m. pl.

Falkenbeize (ˊ–ˉ–), f. fauconFalkenjagd (ˊ–), nerie, chasse à l'oiseau, f. [m.

Falkenhaube (ˊ–ˉ–), f. chaperon, Falkenier (–ˉ–), m. fauconnier, m.

Falkenierkunst (–ˉ–), f. fauconnerie, f. [fauconnier, m.

Falkenmeister (ˊ–ˉ–), m. maître Falkenmist (ˊ–), m. émeut, m.

Falkenrecht (ˊ–ˉ), n. droit de l'oiseau, m. [lanière, f.

Falkenriemen (ˊ–ˉ–), m. jet, m.

Falkenschlag (ˊ–ˉ), m. descente de l'oiseau, f. [l'oiseau, m.

Falkenschwanz (ˊ–ˉ), m. balai de

Falkenwärter (ˊ–ˉ–), m. fauconnier, m.

Falkiren (–ˉ–), v. n. (man.) ein Pferd — lassen, faire falquer un cheval.

Falkner (ˊ–), m. fauconnier, m.

Falkonett (–ˉ–), n. (art.) fauconneau, m.; (mar.) espôir, m.

Fall, m. chute, pente, f.; cas, événement, accident, m.; ruine; conjoncture, f. fait, m.; (chass.) gibier qui meurt, m.; in diesem Falle, dans ce cas; im Falle daß ..., en cas que ...; im Falle der Noth, en cas de nécessité, en cas de besoin; auf jeden —, en tout cas; Knall und —, subitement, soudainement; der Fall ist der, le cas est tel; wir wollen den — setzen, den — angenommen, posons le cas, posez le fait; das ist ein sehr kitzlicher —, c'est une conjoncture bien délicate; prov. Hochmuth kommt vor dem Falle, l'orgueil est l'avant-coureur de la chute; einen gefährlichen — thun, faire une chute dangereuse; auf alle Fälle gefaßt sein, être prêt à tout événement; ein Mädchen zu Falle bringen, corrompre une fille; zu Falle kommen, se laisser séduire, perdre l'honneur. [tre.

Fallbar (ˊ–), adj. qu'on peut abatFallbaum (ˊ–), m. (fort.) orgue, m. herse, f.; (ois.) arbret, arbrot, m.

Fallbeil (ˊ–), n. guillotine, f.

Fallbret (ˊ–), n. abattant, m.; bascule, f.

Fallbrücke (ˊ–ˉ), f. pont-levis, m.

Falle (ˊ–), f. piége, m. trappe, attrapoire, f.; fig. piége, embûche, f.; (serr.) loquet, m.; einem eine — stellen, tendre des piéges à qn., dresser des embûches à qn.; in die — gerathen, tomber dans le piége; blindlings in die — gehen, donner dans le piége à tâtons, ou les yeux clos.

Falleisen (ˊ–ˉ), n. chausse-trape, f.

Fallen (ˊ–), v. n. irr. tomber; baisser; fig. déchoir, diminuer, venir, mourir, périr; der Nebel fällt, le brouillard tombe; dieser Fluß fällt ins Meer, cette rivière tombe dans la mer; das Wasser fällt, l'eau baisse; das Wetterglas fällt, le baromètre descent, le baromètre baisse; die Preise —, les prix baissent, les prix sont en baisse, les prix tombent; das Fest fällt auf den Montag, la fête tombe sur le lundi; er ist nicht auf den Kopf gefallen, il ne manque pas d'esprit, il n'est pas grue; alle Schuld fällt auf den Vater, c'est uniquement la faute de son père; es fällt ihm schwer, il le trouve difficile, il a de la peine; wie — Sie auf mich? d'où vient que vous vous adressez à moi? ich fiel auf den Gedanken, j'eus la pensée, il me vint en pensée; meine Hoffnung ist in den Brunnen gefallen, j'ai été trompé dans mon espérance; ich habe kein Wort — lassen, je n'en ai pas laissé échapper un mot; der Verdacht fällt auf den Bedienten, le soupçon tombe sur le domestique; prov. der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, bon chien chasse de race; von einem Hiebe fällt kein Baum, d'un seul coup ne s'abat un chêne; auf die Nase —, donner du nez contre terre; vom Pferde —, tomber de cheval; sich zu Tode —, mourir d'une chute; todt zur Erde —, tomber roide mort; sich wund —, se blesser en tombant; auf die Kniee —, se mettre à genoux; einem zu Füßen —, tomber aux pieds de qn.; um den Hals —, se jeter au cou, embrasser; einem in die Hände —, tomber entre les mains de qn.; in die Augen —, sauter aux yeux; in die Sinne —, tomber sous les sens; in Ohnmacht —, tomber en défaillance, tomber en pâmoison; in Ungnade —, tomber en disgrâce; durch das Schwert —, mourir par la glaive; in eine Krankheit —, tomber dans une maladie, tomber malade; in eine Strafe —, encourir une peine; ins Land —, envahir le pays; einem ins Wort —, interrompre qn., couper la parole à qn.; einem zur Last —, importuner qn., être à charge à qn.; ins Rothe —, tirer sur le rouge; mit der Thür ins Haus —, parler à l'étourdi; zusammen —, tomber en ruine, s'écrouler; auf einen —, tomber sur qn., retomber sur qn.; an einen —, échoir, tomber en partage à qn.; fig. auf etwas —, se mettre qch. en tête; —, n. chute, f. abaissement, rabaissement, m. baisse, f.; — des Wassers, abaissement de l'eau, m.; — der Preise, rabaissement des prix, m.; — der Papiere, baisse des papiers de change, f.

Fällen (ˊ–), v. a. abattre, couper; (chim.) précipiter; fig. prononcer, juger; Holz —, couper du bois; einen Baum —, abattre un arbre; das Gewehr —, baisser les armes; einen Schacht —, approfondir un puits; ein Urtheil —, prononcer une sentence, juger, décider une affaire, dire son jugement, porter un jugement; —, n. abattage, m. coupe, f. abattis, m.; (chim.) précipitation; prononciation, f. jugement, m.

Fallend (ˊ–), adj. qui tombe, qui baisse etc.; fallende Sucht, f. mal caduc, haut mal, m. épilepsie, f.

Fallfenster (ˊ–ˉ), n. trappe, fenêtre coulante, f. [rasine, f.

Fallgatter (ˊ–ˉ), n. herse, sarFallholz (ˊ–), n. chablis, m.

Fallhut (ˊ–), m. bourrelet (pour les enfants), m.

Fällig (ˊ–), adj. échu; payable; fällige Zahlung, f. payement échu, m.; — sein, échoir. [queroute, f.

Falliment (–ˉ–), n. faillite, banFallisiren (–ˉ–), v. n. faire faillite, faire banqueroute.

Fallissement (–ˉ–), s. Falliment.

Fallladen (ˊ–ˉ), m. abattant, m.

Fallnetz (ˊ–), n. trappe, f.

Fallobst (ˊ–), n. fruit froissé, m.

Fallreep (ˊ–), n. (mar.) tire-veille, f. [m.

Fallriegel (ˊ–ˉ), m. loqueteau,

Falls, conj. au cas que ..., en cas que ....

Fallschirm (ˊ–), m. parachute, m.

Fallstrick (ˊ–), m. piége, m. embûches, f. pl.

Fallsucht (ˊ–), f. épilepsie, f.

Fallsüchtig (ˊ–ˉ), adj. épileptique.

Fallthür (ˊ–), f. trappe, f.

Fällung (ˊ–), f. abattage, m. coupe, f.; (chim.) précipitation, f.; — eines Urtheils, prononciation d'une sentence, m.

Fallwildpret (ˊ–ˉ), n. gibier qui meurt, ou périt, m. [m.

Falsarius (–ˉ–ˉ), m. falsificateur,

Falsch, adj. faux; postiche; fausse Geld, n. fausse monnaie, f.; falsche Zähne, m. pl. dents postiches, f. pl.; falsche Tou, m. dissonance, f.; — klingend, dissonant; der Mensch ist —, cet homme est faux, cet homme est traître; das ist ein falscher Spieler, c'est un tricheur; —, adv. à faux, faussement; — aussprechen, prononcer mal; — schwören, jurer faux, faire un faux serment; — singen, chanter faux; ohne —, wie die Tauben, simples comme des colombes; das Wahre vom Falschen unterscheiden, discerner le vrai d'avec le faux.

Fälschen (ˊ–), s. Verfälschen.

Fälſchheit (⌣–), f. fausseté, duplicité, f. [tre.
Fälſchherzig (⌣–⌣), adj. faux, traî-
Fälſchherzigkeit (⌣–⌣–), f. fausseté, duplicité, f. [à faux.
Fälſchlich (⌣–), adv. faussement,
Fälſchmünzer (⌣–⌣), m. faux monnayeur, m.
Fälſchmünzerei (–⌣–⌣), f. faux monnayage, m. fabrication de fausse monnaie, f.
Falſett (⌣–), n. fausset, m.
Fälſum (⌣–), n. fausseté, m.; falsification, f.
Fältchen (⌣–), n. petit pli, m.
Falte (⌣–), f. pli, m. plissure, f.; froucis, repli, m.; pince, f.; (tond.) ancrure, f.; (dr.) ribaudure, f.; in Falten legen, plisser, plier; die Falten ausmachen, défroncer, déplisser: Falten werfen, faire des plis; die Falten verlieren, se déplisser; die Stirn in Falten legen, rider le front.
Fälteln (⌣–), v.a. plisser, froncer.
Fälten (⌣–), v. a. plier, plisser; froncer, rider; die Hände –, joindre les mains; einen Brief –, plier une lettre; die Stirn –, rider le front, froncer les sourcils; –, n. pliage, m. plissure, f. [robe plissée, f.
Fältenkleid (⌣–⌣), n. robe froncée, Fältenlos (⌣–⌣), adj. sans plis, sans plissures.
Fältenmagen, ſ. Blättermagen.
Fältenreich (⌣–⌣), adj. qui a beaucoup de plis.
Fältenrock (⌣–⌣), m. jupe plissée, f.
Fältenſchlag (⌣–⌣), m. coulant
Fältenwurf de plis, jet de draperie, m. draperie, f.
Fältenweiſe (⌣–⌣), adv. par plis.
Fältig (⌣–), adj. à plis, plisse; faltige Stirn, f. front ridé, m.
Fältſtock (⌣–), m. plioir, m.
Fältung (⌣–), f. pliage, m. plissure, f.
Fälz, m. coulisse, f.; (men.) rainure, entaille, feuillure, f.; (ton.) jable, m.; (arch.) renton, rentou, m.; (rel.) ongle, m.; (horl.) drageoire, f.
Fälzbank (⌣–), f. chevalet, m.
Fälzbein (⌣–), n. plioir, coupe-papier, m. [écharnoir, m.
Fälzeiſen (⌣–⌣), n. gravoir; (még.)
Fälzen (⌣–), v. a. (rel.) plier; (men.) entailler; (ton.) jabler; (még.) drayer, écharner; –, n. pliage, m.; (men.) abouement, m.
Fälzhebel (⌣–⌣), m. jabloire, f. feuilleret, bouvet, m.
Fälzmeſſer (⌣–⌣), n. (még.) écharnoir, m. drayoire, f.
Fälzzange (⌣–⌣), f. tenailles à plier, tenailles à courber, f. pl.
Fälzziegel (⌣–⌣), m. tuile en onglet, f. [bruit, m.
Fama (⌣–), f. renommée, fâme, f.
Familiär (⌣–⌣⌣), adj. familier.
Familiarität (⌣–⌣–⌣⌣), f. familiarité, f.
Familie (⌣–⌣⌣), f. famille, f.; er hat keine –, il n'a point d'enfants.
Familienangelegenheit (⌣–⌣–⌣–⌣⌣), f. affaire de famille, f.
Familienbegräbniß (⌣–⌣⌣⌣–⌣), n. caveau d'une famille, m.
Familienbild (⌣–⌣⌣–), n. tableau représentant toute une famille, m.
Familienfehler (⌣–⌣⌣–⌣), ſ. Erbfehler. [Familienbild.
Familiengemälde (⌣–⌣⌣⌣–⌣), ſ.
Familiengeſicht (⌣–⌣⌣⌣–), n. air de famille, m. [mitienbegräbniß.
Familiengruft (⌣–⌣⌣–), f. ſ. Fa-
Familiengut (⌣–⌣⌣–), n. fidéicommis, m.
Familienkrankheit (⌣–⌣⌣⌣–), f. maladie héréditaire, f.
Familienkreis (⌣–⌣⌣–), m. sein de la famille, m. famille, f.
Familienleben (⌣–⌣⌣⌣–), n. vie domestique, f. [de famille, m.
Familienname (⌣–⌣⌣–), m. nom
Familienſtolz (⌣–⌣⌣–), m. orgueil de famille, m. [de famille, f.
Familienſtück (⌣–⌣⌣–), n. pièce
Familienverhältniß (⌣–⌣⌣⌣–), n. relation de famille, f.
Familienvermächtniß (⌣–⌣⌣⌣–), n. fidéicommis, m. [milienkreis.
Familienzirkel (⌣–⌣⌣–), ſ. Fa-
Famulus (⌣⌣–), m. écrivain, homme d'affaires, m.
Fanatiker (⌣–⌣⌣), m. fanatique, m.
Fanatiſch (⌣–⌣), adj. fanatique.
Fanatismus (–⌣–⌣), m. fanatisme, m.
Fang, m. prise, capture, f.; coup de filet, m.; pêcherie, garenne à poissons, f.; Fänge, pl. (chass.) défenses (du sanglier), f. pl.; griffes, serres (de l'aigle etc.), f. pl.
Fangball (⌣–), m. éteuf, m.
Fangeiſen (⌣–⌣), n. épieu, m.
Fangen (⌣–), v. a. irr. prendre, saisir, attraper; der Wind fängt ſich, le vent s'engouffre; prov. mit gefangen, mit gehangen, qui hante les méchants, périra avec eux; einen Dieb –, prendre, ou saisir un voleur; Feuer –, prendre feu; eine Maus –, attraper une souris; (mar.) den Anker –, traverser l'ancre, suspendre l'ancre; ſich – laſſen, se laisser attraper; mordre à l'hameçon, donner dans le panneau; einen mit ſeinen eigenen Worten –, prendre qn. par le bec. [geolage, m.
Fanggeld (⌣–), n. droit de prise;
Fangmeſſer (⌣–⌣), n. couteau de chasse, m.
Fangzähne (⌣–⌣), m. pl. défenses (d'un sanglier etc.), f. pl.
Fant, m. jeune homme fat, fréluquet, m. [gination, f.
Fantaſie (⌣–⌣), f. fantaisie, imaFantaſieſtück (⌣–⌣–), n. pièce de fantaisie, f.
Fantaſiren (⌣–⌣–), v. n. rêver, extravaguer, être en délire; jouer une fantaisie; –, n. (auf der Orgel) recherche, f. [m.
Fantaſt (⌣–), m. homme fantasque,
Fantaſtiſch (⌣–⌣), adj. fantastique, fantasque.
Farbe (⌣–), f. couleur, f. coloris; teint, m.; teinte, teinture, f.; (imp.) encre, f.; noir d'Allemagne, m.; (jeu) couleur, triomphe, f.; fig. prétexte, m. couleur, f.; geſunde –, teint frais, m.; prov. er ſpricht davon wie der Blinde von der –, il en juge comme les aveugles des couleurs; – auftragen, appliquer les couleurs, colorier; die – halten, conserver la couleur; fig. – halten, être constant; die – verändern, changer de couleur; die – verlieren, perdre sa couleur; (jeu) – verleugnen, se renoncer; einen mit lebendigen Farben ſchildern, dépeindre qn. au naturel.
Färbebret (⌣–⌣), n. (imp.) encrier, m [m. teinture, f.
Färbebrühe (⌣–⌣), f. (teint.) bain,
Färbeginſter (⌣–⌣), m. cornéole, f. genêt des teinturiers, m.
Färbeholz (⌣–⌣), n. bois à teinture, brésil, m. [des teinturiers, f.
Färbekeſſel (⌣–⌣), m. chaudière
Färbekörner (⌣–⌣), n. pl. grenettes, graines d'Avignou, f. pl.
Färbekunſt (⌣–⌣), f. teinture, f.
Färbelappchen (⌣–⌣), n. tournesol de Constantinople, tournesol en drapeaux, tournesol en chiffons, m.
Färben (⌣–), v. a. teindre, colorer; in der Wolle gefärbt, teint en laine; die Trauben – ſich ſchon, les raisins se colorent déjà; roth –, teindre en rouge, –, n. teint, m.
Färbenbrechung (⌣–⌣–), f. rupture des couleurs, f. mélange des couleurs, m.
Färbenbret (⌣–⌣), n. palette; platine, f. [rée, f.
Färbenerde (⌣–⌣–), f. terre colo-
Färbengebung (⌣–⌣–), f. coloris, m.
Färbenkaſten (⌣–⌣), m. cassette pour les couleurs à coquilles, boîte à couleurs, f.
Färbenkörper (⌣–⌣–), m. couleur, matière colorante, f.
Färbenleiter (⌣–⌣–), f. échelle des couleurs, f. [achromatique.
Färbenlos (⌣–⌣), adj. sans couleur,
Färbenmiſchung (⌣–⌣–), f. mélange des couleurs, coloris, m.
Färbenmiſchungskunſt (⌣–⌣–⌣–), f. coloris, m.; chromatique, f.
Färbenmuſchel (⌣–⌣–), f. coquille à couleurs, f. [m.
Färbennäpfchen (⌣–⌣–), n. godet,
Färbenprobe (⌣–⌣–), f. débouilli, début, m. [m.
Färbenreiber (⌣–⌣), m. broyeur,
Färbenſtein (⌣–⌣), m. pierre à broyer, f.; encrier, m.
Färbenſtift (⌣–⌣), m. pastel, crayon, m. [changeante, f.
Färbenwechſel (⌣–⌣–), m. couleur
Färber (⌣–), m. teinturier, m.
Färberbaum (⌣–⌣), m. sumac; fustet, m.
Färberei (⌣–⌣), f. teinture, f.; métier du teinturier; atelier du teinturier, m. [teinturier, m.
Färbergeſell (⌣–⌣–), m. garçon
Färberröthe (⌣–⌣–), f. garance, f.
Färberwaid (⌣–⌣), m. guède, f.
Färbeſtoff (⌣–⌣), m. substance colorante, f. [leurs, f. pl.
Färbewaaren (⌣–⌣–), f. pl. cou-
Färbig (⌣–), adj. coloré, de couleur. [f.
Färbung (⌣–), f. teinture; couleur,
Färce (⌣–), f. (cuis.) farce, f.
Farciren (⌣–⌣), v. a. (cuis.) farcir.
Farinzucker (⌣–⌣–), m. cassonade.
Färre (⌣–), m. taureau, m.
Farrenkraut (⌣–⌣), n. fougère, f.
Färſe (⌣–), f. génisse, taure, f.
Färſenkalb (⌣–⌣), n. veau femelle, f.
Färzen (⌣–), v. n. pop. peter, lâcher un pet.
Färzer (⌣–), m. peteur, m.
Faſan (⌣–), m. faisan, m.; junge –, faisandeau, m.
Faſanenbeize (⌣–⌣–), f. chasse des faisans, f. vol du faisan, m.
Faſanengehäge (⌣–⌣–⌣), n. ſ. Faſanerie. [faisan, m.
Faſanenhund (⌣–⌣–), m. chien au
Faſanenjagd (⌣–⌣), f. chasse aux faisans, f. [sandier, m.
Faſanenmeiſter (⌣–⌣–), m. fai-
Faſanenſtand (⌣–⌣), m. lieu d'appât, ou de leurre dans une faisanderie, m. [sandier, m.
Faſanenwärter (⌣–⌣–), m. fai-
Faſanerie, (⌣–⌣–), f. faisanderie, f.
Faſanhahn (⌣–), m. coq-faisan, m.
Faſanhenne (⌣–⌣), f. faisane, poule faisane, f.
Faſchen (⌣–), n. filet, petit fil, m.
Faſchine (⌣–⌣), f. (fort.) fascine, f.
Faſchinenbund (⌣–⌣), n. hart, m.
Faſchinenwerk (⌣–⌣), n. fascinage, m. [du carneval, m.
Faſching (⌣–), m. carneval, temps

Fascikel (⌣⌣́), n. faisceau, paquet, gâse, f. f. Faſen, m. [m.
Fäſel (⌣), f. couvée, f.; alevin (des poissons), m.; génération, race, f.
Faſelei (⌣⌣⌣), f. badinerie, folâtrerie, étourderie, radoterie, f.
Fäſelhans (⌣⌣), m. homme volage, homme étourdi, m.
Fäſelhengſt (⌣⌣), f. Beſchäler.
Fäſelig (⌣⌣), adj. folâtre, badin; volage.
Fäſeln (⌣), v. n. cochonner (des cochons); folâtrer, extravaguer, rêver, radoter.
Fäſen (⌣), m. fil, filet, filament, m.; — am Zeuge, m. barbes d'une étoffe, f. pl.; ausgezupfte —, pl. effilure, f.; — an den Wurzeln, m. chevelure, f.
ſich Fäſen, f. ſich Faſern.
Fäſennackt (⌣⌣), adj. tout nu.
Fäſer (⌣), f. filament, m.; fibre, f.
Fäſerchen (⌣⌣⌣), n. filet, m.
Fäſericht (⌣⌣⌣), adj. ressemblant aux filaments, filamenteux, fibreux.
Fäſerig (⌣⌣⌣), adj. filamenteux, filandreux, fibreux, effilé; faſerige Fleiſch, n. viande filandreuse, f.
ſich Fäſern (⌣⌣), v. pr. s'effiler.
Fäſig (⌣⌣), adj. fibreux, effilé, cordé; cotonneux.
Faß, n. tonneau, vaisseau, fût, m. futaille, pièce, f. muid, m.; große —, barrique, f.; kleine —, baril, barillet, m.; — Bier, tonneau de bière, m.; der Wein ſchmeckt nach dem Faſſe, le vin sent le fût; fig. er hat etwas bei mir im Faſſe, il est sur mes tablettes.
Faßbauch (⌣⌣), m. bouge, f.
Faßbinder (⌣⌣⌣), ſ. Böttcher.
Faßboden (⌣⌣⌣), m. fond, m. enfonçure, f.
Faßbohrer (⌣⌣⌣), m. perçoir, m.
Fäßchen (⌣⌣), n. baril, barillet, m.
Faßdaube (⌣⌣⌣), f. douve, f.
Faſſen (⌣⌣), v. a. prendre, saisir, empoigner; empaumer, entonner; sertir, enchâsser, monter (des diamants); fig. comprendre, garder dans la mémoire, retenir; contenir, renfermer; faß! (chass.) pille! bei der Hand —, prendre par la main; mit den Klauen —, griffer, agriffer; in einen Rahmen —, encadrer; einen Entſchluß —, prendre une résolution, se résoudre à ...; einen Vorſas —, former le dessein de ..., se proposer; etwas in die Augen —, fixer le regard sur qch.; Herz —, prendre courage; Bier —, entonner de la bière; Getreide —, ensacher des grains; einen Edelſtein —, sertir, au monter une pierre précieuse; feſten Fuß —, prendre pied, s'établir; einen bei der ſchwachen Seite —, prendre qn. par son faible; ſich kurz —, être court, dire en peu de mots, abréger; auf alle Fälle gefaßt ſein, être prêt à tout événement; auf etwas gefaßt ſein, être préparé à qch., s'attendre à qch.; ſich —, v. pr. se remettre, se recueillir, reprendre ses sens, se calmer, se retenir; ſuchen Sie ſich zu —, tâchez de vous rassurer, tâchez de calmer vos esprits.
Faßgeſchmack (⌣⌣ -), m. goût de bois, goût de fût, m. [douvain, m.
Faßholz (⌣⌣), n. bois de futaille,
Faßlich (⌣⌣), adj. concevable, facile à comprendre, compréhensible, intelligible. [bilité, f.
Faßlichkeit (⌣⌣ -), f. comprehenſi-
Faßreif (⌣⌣), m. cerceau, cercle, m.
Faſſung (⌣⌣), f. enchâssure, monture, f.; entonnement, m.; fig. disposition, contenance, f.; aus der — kommen, die — verlieren, se déconcerter, perdre la contenance, se défaire; aus der — bringen, décontenancer, déconcerter, dérouter, démonter.
Faſſungskraft (⌣⌣⌣), f. conception, compréhension, f.; das geht über meine —, cela passe ma portée, cela passe mon intelligence.
Faßwaare (⌣⌣), f. marchandise de tonnelage, f.
Faßweiſe (⌣⌣⌣), adv. par tonneaux.
Faßwerk (⌣⌣), n. futaille, f. tonnelage, m. [Beinahe.
Faſt, adv. presque, à peu près (ſ.
Faſten (⌣), v. n. jeûner; faire maigre; —, n. jeûne, m.; —, f. carême, m.; — halten, faire carême.
Faſtenabend (⌣⌣⌣), m. veille du carême, f. mardi gras, m.
Faſtenbrezel (⌣⌣⌣), f. échaudé, craquelin de carême, m.
Faſtengebet (⌣⌣⌣), n. prière de carême, f.
Faſtenprediger (⌣⌣⌣⌣), m. prédicateur pour les carêmes, m.
Faſtenpredigt (⌣⌣⌣), f. sermon de carême, m.
Faſtenſonntag (⌣⌣⌣), m. dimanche de carême, m. [carême, f.
Faſtenſpeiſe (⌣⌣⌣), f. viande de
Faſtenſuppe (⌣⌣⌣), f. soupe maigre, f. [de carême, m.
Faſtenzeit (⌣⌣⌣), f. carême, temps
Faſtnacht (⌣⌣), f. veille de carême, f. mardi gras, carnaval, m.; — halten, faire le mardi gras.
Faſtnachtsluſtbarkeit (⌣⌣⌣⌣), f. divertissement du carnaval, m.
Faſtnachtsnarr (⌣⌣⌣), m. carême-prenant, m. [de carnaval, m.
Faſtnachtsſchmaus (⌣⌣⌣), m. repas
Faſtnachtsſpiel (⌣⌣⌣), n. divertissement du carnaval, m. farce, f.
Faſtnachtszeit (⌣⌣⌣), f. Faſtenzeit.
Faſttag (⌣⌣), m. jour de jeûne, jour maigre, m.
Fata (⌣⌣), n. pl. destinées, occurrences, f. pl. [cheux, rebutant.
Fatal (⌣⌣), adj. fatal; odieux, fâ-
Fatalismus (⌣⌣⌣⌣), m. fatalisme, m.
Fataliſt (⌣⌣⌣), m. fataliste, m.
Fatalität (⌣⌣⌣⌣), f. fatalité; chose fatale, f. [Morgana, f.
Fata Morgana (⌣⌣⌣⌣), f. fée
Fatum (⌣⌣), n. destin, m.
Faul (⌣), adj. pourri, corrompu, gâté; carié; putride; fig. paresseux, fainéant; faule Ei, n. oeuf couvi, m.; faule Zähne, m. pl. dents gatées, dents cariées, f. pl.; er iſt zu — zum Schreiben, il est trop paresseux à écrire; prov. das ſind faule Fiſche, c'est une défaite; il y a anguille sous roche; c'est une cause véreuse; — werden, pourrir; ſich auf die faule Seite legen, devenir paresseux.
Faulbaum (⌣⌣), m. bourdaine, f.
Faulbett (⌣⌣), n. lit de repos, m. couchette, f. [rissoir, m.
Faulbütte (⌣⌣), f. (pap.) pour-
Fäule (⌣⌣), ſ. Fäulniß.
Faulen (⌣⌣), v. n. pourrir, se pourrir, se corrompre, se gâter, se putréfier; se carier; die Zähne fangen an zu —, les dents commencent à se carier.
Faulfieber (⌣⌣⌣), n. fièvre putride, f.
Faulfleckig (⌣⌣⌣), adj. qui a des taches de pourriture. [dise, f.
Faulheit (⌣⌣), f. paresse; cagnar-
Faulicht (⌣⌣), adj. putride; qui commence à pourrir.
Faulkrankheit (⌣⌣⌣), f. maladie putride, f.; plisson, m.
Faullenzen (⌣⌣⌣), v. n. fam. fainéanter, cagnarder, faire le paresseux.
Faullenzer (⌣⌣⌣), m. paresseux, fainéant, cagnard, m.
Faullenzerei (⌣⌣⌣⌣), f. fainéantise, cagnardise, f.
Faullenzerin (⌣⌣⌣⌣), f. paresseuse, fainéante, cagnarde, f.
Fäulniß (⌣⌣), f. pourriture, corruption, putréfaction, f.; — der Knochen, carie, f.; in — übergehen, tomber en pourriture. [putride.
Fäulnißwidrig (⌣⌣⌣⌣), adj. anti-
Faulthier (⌣⌣), n. paresseux, ai, m.
Fäulung (⌣⌣), f. putréfaction, pourriture, f.
Faumen (⌣⌣), v. a. provinc. écumer.
Faun, m. Faune, m. [cif, m.
Faunenblick (⌣⌣⌣), m. regard las-
Fauſt (⌣), f. poing, m.; (esc.) poignet, m.; fig. main, f.; eine — voll, une poignée; mit dem Degen in der —, l'épée à la main; (man.) das Pferd liegt ſchwer in der —, ce cheval pese à la main, ce cheval force la main; prov. das paßt wie die — aufs Auge, cela n'a ni rime ni raison, cela rime comme hallebarde et miséricorde; die — ballen, fermer le poing; mit der — ſchlagen, battre à coups de poing, gourmer; mit der — faſſen, empoigner, serrer avec le poing; einen auf die — fordern, appeler qn. en duel, appeler qn. aux coups de poing.
Fauſtſtamdoß (⌣⌣⌣), m. enclumeau, m. [f.
Fauſtbirne (⌣⌣⌣), f. poire de livre,
Fäuſtchen (⌣⌣), n. petit poing, m.; prov. ins — lachen, rire sous cape, rire dans sa barbe, rire entre cuir et chair.
Fauſtdick (⌣⌣), adj. gros comme le poing; prov. er hat es — hinter den Ohren, c'est un fripon caché, c'est un grand surnois, c'est un franc dissimulé. [m.; masse, f.
Fäuſtel (⌣⌣), m. marteau de main,
Fauſthandſchuh (⌣⌣⌣), m. mitaine, f. [de poing, m.
Fauſtkampf (⌣⌣), m. combat à coups
Fauſtkämpfer (⌣⌣⌣), m. boxeur; athlète, m.
Fauſtpinſel (⌣⌣⌣), m. (maç.) brosse à main, f. [fort, m.
Fauſtrecht (⌣⌣), n. droit du plus
Fauſtſchlag (⌣⌣), m. coup de poing, m. gourmade, f. [riser.
Favoriſiren (⌣⌣⌣⌣), v. a. favo-
Favorit (⌣⌣⌣), m. favori, m.
Fäzen (⌣⌣), f. pl. pantalonnades, bouffonneries, f. pl.
Fäzenmacher (⌣⌣⌣⌣), m. bouffon, baladin, bâteleur, m.
Fayence (⌣⌣), f. fayence, f.
Fayencefabrik (⌣⌣⌣⌣), f. fabrique de fayence, f. [de Février, m.
Februär (⌣⌣⌣), m. Février, mois
Fechtboden (⌣⌣⌣), m. salle d'armes, salle d'escrime, f. [pière, f.
Fechtdegen (⌣⌣⌣), m. fleuret, m. ra-
Fechten (⌣⌣), v. a. faire des armes, escrimer, se battre avec des fleurets, combattre; fig. mendier; auf Leben und Tod —, combattre à dépêche-compagnon; mit den Händen —, faire des gesticulations; —, n. escrime, f.; combat, m.; Unterricht im —, leçon d'escrime, f.
Fechter (⌣⌣), m. escrimeur, m.; (ant.) gladiateur, m.; er iſt ein guter —, c'est une bonne épée, c'est un excellent escrimeur.
Fechthandſchuh (⌣⌣⌣), m. gant d'escrimeur; gant fourré, m.
Fechtkunſt (⌣⌣), f. escrime, f.
Fechtmeiſter (⌣⌣⌣), m. maître d'armes, m.
Fechtplaß (⌣⌣), m. carrière, lice, f.

Fechtschule (⌣–⌣), f. salle d'armes; instruction dans les armes, f.

Fechtstunde (⌣–⌣), f. leçon à la salle d'armes, leçon d'escrime f.

Feder (⌣), f. plume; penne, f.; ressort, m.; soie (d'un sanglier), f.; — auf dem Hute, plumet, m.; (joa.) gerçure, fêlure, f.; Federn, pl. (Gefieder) plumage, m.; (fauc.) pennage, m.; Mann von der —, homme de plume, m.; fig. fam. er liegt noch in den Federn, il est encore au lit; er ist noch nicht lange aus den Federn, il n'y a pas encore long-temps qu'il s'est levé; er schmückt sich mit fremden Federn, c'est le gui qui se pare des plumes du paon; den Vogel kennt man an seinen Federn, on connaît l'oiseau à son plumage; à l'ongle on connaît le lion; die Federn ausrupfen, arracher les plumes; Federn schließen, ébarber des plumes; eine — schneiden, tailler une plume; die — in die Hand nehmen, prendre la plume; die — ansetzen, mettre la main à la plume; eine — ziehen, hollander une plume; in die — dictiren, dicter; von der — leben, vivre de sa plume; fig. eine spitige — führen, avoir un style mordant. [plume, m.

Federalaun (⌣⌣–), m. alun de

Federartig (⌣⌣–⌣), adj. en manière de plumes; élastique.

Federball (⌣⌣–), m. volant, m.

Federbarchent (⌣–⌣–), m. futaine à côtes, f. [plumasseau, m.

Federbesen (⌣⌣–), m. plumail,

Federbett (⌣–), n. lit de plumes, m. [plumes; calmar, m.

Federbüchse (⌣⌣–⌣), f. étui à

Federbusch (⌣⌣–), m. panache, m.; touffe de plumes, f.; bouquet de plumes, m.

Federerz (⌣⌣–), n. mine d'argent en plumes, f. antimoine gris en plumes, m. [plume, disputeur, plumitif, m.

Federfechter (⌣⌣–⌣), m. lutteur de

Federförmig (⌣⌣–⌣), adj. penniforme.

Federfuchser, f. Federfechter.

Federhaken (⌣⌣–⌣), m. (arq.) détente, f. étau à ressort, m.

Federhandel (⌣⌣–⌣), m. commerce de plumes, m.

Federhändler (⌣⌣–⌣), m. marchand plumassier, marchand de plumes, m.

Federhart (⌣⌣–), adj. écroui, élastique. [f. caoutchouc, m.

Federharz (⌣⌣–), n. résine élastique,

Federhaus (⌣⌣–), n. (horl.) barillet, m. [plumet, m.

Federhut (⌣⌣–), m. chapeau à

Federicht (⌣⌣⌣), adj. plumeux; ressemblant à une plume.

Federig (⌣⌣⌣), adj. couvert de plumes. [m.

Federkiel (⌣⌣–), m. tuyau de plume,

Federkissen (⌣⌣–⌣), n. coussin de plumes, m.

Federkraft (⌣⌣–), f. élasticité, f. ressort, m.

Federkrieg (–⌣⌣), m. guerre littéraire, f. [une plume.

Federleicht (⌣⌣–), adj. léger comme

Federlesen (⌣⌣–⌣), n. épluchement de plumes, m.; nicht viel Federlesens machen, faire peu de cérémonies, faire peu de façons. [plumes.

Federlos (⌣⌣–), adj. déplumé, sans

Federmeißel (⌣⌣⌣–), m. bourdonnet, plumasseau, m.

Federmesser (⌣⌣–⌣), n. canif, m.; — zum Einschlagen, canif fermant, m.

Federn (⌣–), v. n. perdre les plumes; être élastique; sich —, v. pr. muer.

Federnelke (⌣⌣–⌣), f. oeillet francé, m. mignardise, f.

Federschleißen (⌣⌣–⌣), n. épluchure de plumes, f.

Federschließer (⌣⌣–⌣), m. épluchoir de plumes, m.

Federschmücker (⌣⌣–⌣), m. plumassier, bouquetier, m.

Federschnitt (⌣⌣–), m. taille d'une plume, f. [f.

Federspalt (⌣⌣–), m. fente de plume,

Federspanner (⌣⌣–⌣), m. monteressort, m.

Federspiel (⌣⌣–), n. jeu de plumes, m.; charnière, chasse au faucon, f.

Federspitze (⌣⌣–⌣), f. bec de plume, m. [plume, m.

Federspule (⌣⌣–⌣), f. tuyau de

Federstaub (⌣⌣–), m. duvet, m.

Federstäuber (⌣⌣–⌣), m. marchand de plumes; plumail, m.

Federstreit (⌣⌣–), m. guerre de plume; dispute savante, f. [m.

Federstrich (⌣⌣–), m. trait de plume,

Federstutz (⌣⌣–), m. huppe, touffe de plumes, f.; bouquet de plumes, m.

Federuhr (⌣⌣–), f. pendule à ressort, f.

Federvieh (⌣⌣–), n. volaille, f.

Federwage (⌣⌣–⌣), f. peson à ressort, m. [asbeste flexible, m.

Federweiß (⌣⌣–), n. alun de plume,

Federwildpret (⌣⌣–⌣), n. menu gibier, m. volatille, f.

Federzeichnung (⌣⌣–⌣), f. dessin à la plume, m. [ressort, m.

Federzirkel (⌣⌣–⌣), m. compas à

Federzug (⌣⌣–), m. trait de plume, m. parafe, f. cadeau, m.

Fee, f. fée, f. [la féerie.

Feenhaft (⌣⌣–), adj. qui tient de

Feenmährchen (⌣⌣–⌣), n. conte de fées, m. [fées, m.

Feenschloß (⌣⌣–), n. château de

Feerei (–⌣⌣), f. féerie, f.

Fegefeuer (⌣⌣–), n. purgatoire, m.

Fegen (⌣), v. a. balayer, ramoner (la cheminée); curer (un puits etc.; draguer (un canal); cribler (le grain); fig. fam. einen —, reprimander qn., laver la tête à qn.; die Grube — lassen, faire curer la fosse; fig. einem den Beutel —, vider la bourse à qn.; —, n. curage, m. [hostilité, f.

Fehde (⌣), f. démêlé, m.; guerre,

Fehdebrief (⌣⌣–), m. cartel, défi, m. déclaration de guerre, f.

Fehdehandschuh (⌣⌣–⌣), m. gage du combat, m.; einem den — hinwerfen, défier qn. au combat.

Fehe (⌣⌣), f. écureuil de Sibérie, m.

Fehl, adv. vainement, en vain, à faux, mal; — bohren, forer de biais, mal forer; — drucken, imprimer à contresens; — gebären, faire une fausse couche, avorter; — gehen, aller à faux, manquer le chemin; — greifen, se méprendre, faire une bévue; toucher à faux; — hauen, manquer son coup; — laufen, manquer le but en courant; — schießen, manquer en tirant; fig. manquer son coup; — schlagen, manquer, ne pas réussir, mésarriver; — schließen, argumenter mal; — stoßen, manquer son coup; — treten, faire un faux pas; — werfen, manquer en jetant.

Fehlbar (⌣–), adj. faillible.

Fehlbarkeit (⌣⌣–), f. faillibilité, f.

Fehlbitte (⌣–⌣), f. refus, m.; eine — thun, prier en vain, faire une demande inutile, être refusé.

Fehlblatt (⌣–), n. f. Fehlkarte.

Fehldruck (⌣–), m. feuille mal venue, feuille mal imprimée, f.

Fehlen (⌣), v. n. et a. manquer, faillir, manquer un coup; es fehlt mir an Geld, il me manque de l'argent, je manque d'argent; alle Menschen können —, tous les hommes sont sujets à faire une faute; es fehlt ihm an nichts, il ne manque de rien, il n'a faute de rien; er hat den Hasen gefehlt, il a manqué le lièvre; er wird es ihm an nichts — lassen, il ne lui laissera manquer de rien; es fehlte nicht viel, so wäre er gestorben, peu s'en est fallu, qu'il ne fût mort; daran soll es nicht —, qu'à cela ne tienne; an mir soll es nicht —, il ne tiendra pas à moi; wenn es an weiter nichts fehlt, s'il ne tient qu'à cela; das kann nicht —, cela ne manquera pas; es kann mir nicht —, je suis sûr de réussir, je suis sûr d'avoir un jour de pain cuit; weit gefehlt! bien loin de là! tant s'en faut! was fehlt Ihnen? qu'avez vous? de quoi vous plaignez-vous? quelle mouche vous a piqué? ihm fehlt immer etwas, il a toujours quelque incommodité, il a toujours quelque fer qui loche.

Fehler (⌣), m. défaut, vice, m. imperfection; défectuosité, faute, erreur, f.; (gr.) incongruité, f.; (ar.) mécompte, m.; — wider die Zeitrechnung, anachronisme, m.; der Mensch ist voll —, l'homme est plein d'imperfections; Jeder hat seine —, chacun a ses défauts; il n'y a si bon cheval qui ne bronche; einen — machen, faire, ou commettre une faute; in einen — verfallen, tomber dans une faute; seine — ablegen, corriger ses défauts.

Fehlerfrei (⌣–), adj. sans fautes, parfait; correct; —, adv. correctement.

Fehlerhaft (⌣–), adj. vicieux, défectueux, incorrect, incongru, fautif; —, adv. vicieusement, incongrûment, incorrectement.

Fehlgeburt (⌣⌣–), f. fausse couche, f. avortement, m.

Fehlgriff (⌣–), m. méprise, f.; einen — thun, se méprendre.

Fehlhieb (⌣–), m. coup manqué, faux coup, m.

Fehlkarte (⌣–⌣), f. fausse carte, f.

Fehlschluß (⌣–), m. faux argument, faux raisonnement, m.

Fehlschnitt (⌣–), m. fausse coupe, échappade, f.

Fehlschritt (⌣–), m. faux pas, m. fausse démarche, f.

Fehlschuß (⌣–), m. coup manqué, coup perdu, m.

Fehltritt (⌣–), m. faux pas, m.; bronchade (d'un cheval), f.

Fehlzug (⌣–), m. faux trait; trait manqué, m.

Fehm, f. f. Fehmgericht.

Fehmen (⌣), m. tas, m. meule, f.

Fehmgeld (⌣–), f. Maßgeld.

Fehmgericht (⌣⌣–), n. tribunal criminel secret, m. cour de justice criminelle secrète, f.

Fehmrichter (⌣⌣–), m. juge du tribunal criminel secret, m.

Fehwamme (⌣⌣–), f. peau de ventre de l'écureuil de Sibérie, f.; petit gris, m.

Feier (⌣), f. repos, m.; célébration, solennisation (d'une fête), f.; chômage; gala, m.

Feierabend (⌣⌣–⌣), m. cessation du travail, f.; bei —, dans les heures du loisir, dans les heures perdues; — machen, cesser de travailler, chômer.

Feierbursch (⌣⌣–), m. garçon meunier, ou garçon boulanger qui n'a point de besogne, m.

Feierglocke (⌣⌣–), f. couvre-feu, m.

Feierkleid (⌣⌣–), n. habit de fête, habit de gala, m.

Feierlich (⌣⌣), adj. solennel; in dieser feierlichen Stunde, dans ces mo-

ments sacrés; —, adv. solennellement. [célébrité, f.
Feierlichkeit (ˊ⌣⌣–), f. solennité,
Feiern (ˊ⌣), v. n. et a. chômer, se reposer, ne pas travailler; fêter, solenniser, célébrer; gefeierte Name, m. nom célèbre, m.: eine Hochzeit —, célébrer un mariage; den Geburtstag —, célébrer le jour de naissance; —, n. chômage, m.
Feierstunde (ˊ⌣–⌣), f. heure de loisir, heure de repos, heure de relâche, f.
Feiertag (ˊ⌣–), m. jour de fête, m. fête, f.; vacances; vacations, f. pl.; morgen ist —, c'est demain fête.
Feiertäglich (ˊ⌣–⌣), adj. de fête.
Feifel (ˊ⌣), f. avives (maladie des chevaux), f. pl.
Feigbohne, f. Wolfsbohne.
Feig (–), adj. lâche, poltron; fam. timide, craintif; friable; das ist ein feiger Mensch, c'est un lâche, c'est un poltron; —, adv. lâchement, timidement; er lief — davon, il s'enfuyait lâchement.
Feige (ˊ⌣), f. figue, f.; prov. einem die Feigen zeigen, faire la figue à qn.
Feigenapfel (ˊ⌣–⌣), m. pommefigue, f.
Feigenbaum (ˊ⌣–), m. figuier, m.
Feigenbirne (ˊ⌣–⌣), f. poirefigue, f.
Feigenblatt (ˊ⌣–), n. feuille de figuier, f.; fig. (chass.) parties naturelles d'une biche, ou d'une chienne, f. pl.
Feigengarten (ˊ⌣–⌣), m. figuerie, f.
Feigenkorb (ˊ⌣–), m. cabas, m.
Feigenkraut (ˊ⌣–), n. scrofulaire, f.
Feigenwald (ˊ⌣–), m. bois de figuiers, m. [mide.
Feigherzig (ˊ–⌣), adj. lâche, ti-
Feigherzigkeit (ˊ–⌣–), f. lâcheté, timidité, f.
Feigheit (ˊ–), f. lâcheté, poltronnerie; timidité, f. [m.
Feigling (ˊ⌣), m. poltron, lâche,
Feigwarze (ˊ–⌣), f. fic (maladie des chevaux); condylome, m. marisque, f.
Feigwurz (ˊ–), f. tormentille, f.
Feil (–), adj. à vendre, mis en vente; fig. vénal, mercenaire; feile Dirne, f. prostituée, f.; das Haus ist —, la maison est à vendre, la maison est mise en vente; das Buch ist mir um keinen Preis —, je ne donnerai ce livre pour beaucoup d'argent; — bieten, — haben, mettre en vente, exposer en vente; Waaren — tragen, colporter des marchandises.
Feilbietung (ˊ–⌣), f. offre de vente, m. mise en vente, f.
Feilbogen (ˊ–⌣), m. (serr.) lime à potence, f.
Feile (ˊ⌣), f. lime, f.; grobe —, carreau, m.; dreieckige —, lime à trois cornes, f.; halbrunde —, lime demi-ronde, lime à feuille de sauge, f.; kleine runde —, lime à queue de rat, f.; Feilen hauen, tailler des limes; fig. unter die — nehmen, repasser la lime sur ....
Feilen (ˊ⌣), v. a. limer; (aussi fig.); glatt —, polir avec la lime; —, n. limure, f. [f.
Feilenhalter (ˊ⌣–⌣), m. mordache,
Feilenhammer (ˊ⌣–⌣), m. marteau à limes, m.
Feilenhauer (ˊ⌣–⌣), m. tailleur, ou faiseur de limes, m.
Feilenheft (ˊ⌣–), m. manche de lime, m.
Feilheit (ˊ⌣), f. vénalité, f.
Feilicht (ˊ⌣), n. limaille, f.
Feilkloben (ˊ–⌣), m. étau à main, étau à goupilles, m. mordache, f.
Feilschen (ˊ⌣), v. a. fam. demander le prix de qch.; marchander; fig. lanterner, barguigner.
Feilspäne (ˊ–⌣), m. pl. f. Feilicht.
Fein (–), adj. fin, délié; menu, subtil, délicat; gentil, joli, beau; fig. fin, rusé; adroit, honnête; feine Faden, m. fil délié, m.; feine Geschmack, m. goût délicat, m.; feine Unterschied, m. distinction subtile, f.; das ist nicht —, cela n'est pas honnête; das ist ein feiner junger Mann, c'est un jeune homme bien galant; das ist ein feiner Fuchs, c'est un fin renard; —, adv. finement, adroitement; fam. bien; das ist — ausgedacht, cela est finement imaginé; — machen, affiner.
Feind (–), adv. einem — sein, vouloir du mal à qn., avoir qn. en haine, avoir de l'inimitié contre qn.; einem — werden, concevoir de l'inimitié contre qn.; der Lüge — sein, haïr le mensonge.
Feind (–), m. ennemi, m.; abgesagte —, ennemi juré, m.; böse —, esprit malin, diable, m.; er ist ein — vom Schreiben, il n'aime pas à écrire; sich Feinde machen, se faire des ennemis.
Feindlich (ˊ⌣), adj. ennemi, hostile; sie sind — gegen einander, ils se haïssent l'un l'autre; —, adv. en ennemi, hostilement; einen — behandeln, traiter qn. en ennemi.
Feindschaft (ˊ–), f. inimitié, f.; das thut er aus —, il fait cela par inimitié; mit einem in — leben, vivre en ennemi avec qn.; sich Jemandes — zuziehen, encourir l'inimitié de qn.
Feindschaftlich (ˊ–⌣), adj. ennemi.
Feindselig (ˊ–⌣), adj. ennemi, hostile.
Feindseligkeit (ˊ–⌣–), f. inimitié, hostilité, f.; Feindseligkeiten ausüben, commettre des actes d'hostilité; die Feindseligkeiten einstellen, suspendre les hostilités.
Feine (ˊ⌣), f. finesse, subtilité, délicatesse; douceur; fig. finesse, f.; des Goldes, titre de l'or, m.; der Haut, douceur, ou délicatesse du teint, f. [nier de fin, m.
Feingehalt (ˊ⌣–), m. (mon.) de-
Feinheit (ˊ–), f. Feine.
Feinkörnig (ˊ–⌣), adj. qui a le grain fin, à petits grains; das Pulver ist nicht —, la poudre à canon n'est pas fine, la poudre à canon n'est pas en petits grains. [sette, m.
Feinkupfer (ˊ–⌣), n. cuivre de ro-
Feinmaschig (ˊ–⌣), adj. à mailles étroites.
Feinraspel (ˊ–⌣), f. écouane; grêle; grêlette, f.; mit der — feilen, écouaner. [sucre raffiné, m.
Feinzucker (ˊ–⌣), m. raffinage,
Feist (–), adj. gras; — machen, engraisser; mettre à la glandée (des cochons); — sein, être en venaison (des sangliers); être en cervaison (des cerfs).
Feiste (ˊ⌣), f. graisse, obé-
Feistigkeit (ˊ⌣–), sité, cervaison, porchaison, f.
Felbel (ˊ⌣), m. panne, f.
Feld, n. champ, m. campagne; case (d'un damier), f.; panneau (de portes), m.; (bl.) quartier, m.; die Früchte des Feldes, les biens de la terre; prov. das sieht noch im weiten Felde, cela est encore bien éloigné, cela est encore fort incertain; das — bauen, cultiver la terre; aufs — gehen, aller aux champs; die Felder durchstreifen, battre la campagne; ins — ziehen, zu Felde ziehen, aller à la campagne, entrer en campagne; das — behaupten, demeurer maître du champ de bataille; das — ausmessen, arpenter. [tif, m.
Feldaltar (ˊ⌣–), m. autel porta-
Feldapotheke (ˊ⌣–⌣–), f. apothicairerie de campagne, f.
Feldarbeit (ˊ⌣–), f. labourage, m. culture des champs, f.
Feldarbeiter (ˊ⌣–⌣), m. laboureur, cultivateur, m. [mée, m.
Feldarzt (ˊ–), m. médecin de l'ar-
Feldbäcker (ˊ–⌣), m. boulanger de l'armée, m. [de l'armée, f.
Feldbäckerei (ˊ–⌣–), f. boulangerie
Feldbau (ˊ–), m. agriculture, f. labourage, m. [cultivateur, m.
Feldbauer (ˊ–⌣), m. laboureur,
Feldbett (ˊ–), n. lit de campagne, lit brisé, m.
Feldbinde (ˊ–⌣), f. écharpe, f.
Feldbohne (ˊ–⌣), f. grosse fève, f.
Feldbrustwehr (ˊ––), f. (fort.) glacis, fort glacis, m.
Feldbieb (ˊ–), m. voleur de fruits de campagne, m.
Feldbiebstahl (ˊ––), m. vol des fruits de campagne, m.
Feldbein (ˊ–), adv. — gehen, aller à travers champs. [fite, f.
Felderdecke (ˊ–⌣–), f. (arch.) sof-
Feldflasche (ˊ–⌣), f. cantine, f. bidon, m.
Feldfrüchte (ˊ–⌣), f. pl. fruits de la campagne, gagnages, m. pl.
Feldgeflügel (ˊ–⌣–), n. oiseaux des champs, m. pl.
Feldgeistliche (ˊ–⌣–), m. aumônier de l'armée, m.
Feldgeräth (ˊ⌣–), n. outils de labourage, m. pl.; équipage de guerre, m.
Feldgerecht (ˊ⌣–), adj. feldgerechte Jäger, m. chasseur habile, habile veneur, m.
Feldgeschrei (ˊ⌣–), n. (mil.) mot de ralliement, mot du guet, m.
Feldgeschütz (ˊ⌣–), n. artillerie de campagne, f.
Feldgestänge (ˊ⌣–⌣), n. tirants d'une machine hydraulique, m. pl.
Feldgewächs (ˊ⌣–), n. plante agreste, f. [pêtres, m. pl.
Feldgötter (ˊ–⌣), m. dieux champ-
Feldgottesdienst (ˊ–⌣–), m. service divin au camp, m.
Feldgraben (ˊ–⌣), m. fossé dans les champs, m.
Feldgrille (ˊ–⌣), f. grillon des champs, grillon sauvage, m.
Feldherr (ˊ–), m. général en chef; maréchal, capitaine, m.
Feldherrnstab (ˊ–⌣–), m. bâton de commandement, m. [ralat, m.
Feldherrnwürde (ˊ–⌣–), f. généFeldhuhn (ˊ–), n. perdrix, m.; junge —, perdreau, m.
Feldhüter (ˊ–⌣), m. messier, garde-champêtre, m.
Feldjäger (ˊ–⌣), m. chasseur de menu gibier; chasseur, m.
Feldkessel (ˊ–⌣), m. chaudron de campagne, m. marmite, f.
Feldkohl (ˊ–), m. chou sauvage, m.
Feldküche (ˊ–⌣), f. cuisine de champ, m. [vage, carvi, m.
Feldkümmel (ˊ–⌣), m. cumin sau-
Feldlager (ˊ–⌣), n. camp, campement, m.; das — aufschlagen, poser, mettre, ou asseoir le camp.
Feldlazareth (ˊ–⌣–), n. hôpital ambulant, m. ambulance, f.
Feldlerche (ˊ–⌣), f. alouette des champs, farlouse, mauviette, f.
Feldmark (ˊ–), f. finage, m. bornes d'un champ, f. pl. [de camp, m.
Feldmarschall (ˊ–⌣), m. maréchal

Féldmaus (⌣–), f. souris champêtre, f.
Féldmeister, s. Abdecker.
Féldmesser (⌣–⌣), m. arpenteur, géomètre, m. [m. géodésie, f.
Féldmeßkunst (⌣–⌣), f. arpentage,
Féldmünze (⌣–), f. menthe sauvage, f.
Féldmusik (⌣–⌣), f. musique champêtre; musique militaire, f.; musiciens de l'armée, m. pl.
Féldpost (⌣–), f. poste militaire, poste de l'armée, f.
Féldpostamt (⌣––), n. bureau des postes de l'armée, m.
Féldprediger (⌣–⌣⌣), m. aumônier du régiment; ministre du camp, m.
Féldpropst (⌣–), m. grand-aumônier de l'armée; prévôt qui a l'inspection sur les ministres du camp, m.
Féldratte (⌣–⌣), f. rat des champs, loir, m. [de campagne, m.
Féldregiment (⌣–⌣⌣), n. régiment
Féldrose (⌣–⌣), f. rose sauvage, f.
Féldschaden (⌣–⌣), m. dégât dans les campagnes, m. [pagne, m.
Féldschanze (⌣–⌣), f. fort de campagne
Féldscherer (⌣–⌣), m. chirurgien d'une compagnie, m. [m.
Féldscheuche (⌣–⌣), f. épouvantail,
Féldschlacht (⌣–), f. bataille, f.; den Feind in einer – schlagen, défaire l'ennemi en bataille rangée.
Féldschlange (⌣–⌣), f. (art.) couleuvrine, serpentine, f.
Féldschmiede (⌣–⌣), f. forge de campagne, f. [en campagne, m.
Féldsoldat (⌣–⌣), m. soldat, soldat
Féldsperling (⌣–⌣), m. petit-moineau, m. [champs, f.
Féldspinne (⌣–⌣), f. araignée des
Félsstein (⌣–), m. pierre des champs; borne, f. [pagne, f.
Félsstück (⌣–), n. pièce de campFéldstuhl (⌣–), m. siége pliant, pliant, m. [m.
Féldtaube (⌣–⌣), f. pigeon fuyard,
Féldtisch (⌣–), m. table pliante, f.
Féldwache (⌣–⌣), f. garde du camp, grande garde; vedette, f.
Féldwachtmeister (⌣–––⌣), m. major, m. [jor, m.
Féldwebel (⌣–⌣), m. sergent-ma-
Féldweg (⌣–), m. chemin de traverse, chemin à travers champs, m.; dreißig Feldwege, trente stades.
Féldwicke (⌣–⌣), f. vesce des champs, f. [verti en pré, m.
Féldwiese (⌣–⌣), f. champ con-
Féldwinde (⌣–⌣), f. liseron, m.
Féldwirthſchaft (⌣–⌣), f. économie rurale, f. [dîme prédiale, f.
Féldzehent (⌣–⌣), m. dîme rurale,
Féldzeichen (⌣–⌣), n. signal militaire, m. écharpe, cocarde, f.
Féldzeugmeister (⌣–––⌣), m. général de l'artillerie, m.
Féldzug (⌣–), m. campagne, f.; den – eröffnen, ouvrir la campagne.
Félge (⌣), f. jante (d'une roue), f.; (agr.) recassis, m.
Félgen (⌣), v. n. janter; einen Acker –, recasser un champ.
Félgenhauer (⌣–⌣⌣), f. Stellmacher.
Féll, n. peau, f. cuir, m.; robe, f.; – auf dem Auge, ongle, m.; – von Füchſen, Wieſeln ꝛc., sauvagine, f.; einem Haſen das – abziehen, dépouiller un lièvre; fig. einem das – über die Ohren ziehen, écorcher qn., surfaire qn. d'une manière exorbitante.
Féllbereiter (⌣–⌣⌣), m. peaussier, m.
Félleiſen (⌣–⌣), n. valise; malle, f.
Félſe, m. roc, rocher, m. roche, f.
Félsabhang (⌣–⌣), m. rocher en pente, m.
Félsarten (⌣–⌣), f. pl. roches, f. pl.
Félſen (⌣–), s. Felſe.
Félſenfeſt (⌣–⌣), adj. ferme comme un rocher. [tagnes de rochers, f. pl.
Félſengebirge (⌣–⌣⌣–⌣), n. mon-
Félſengrund (⌣–⌣), m. fondement de roc, m.
Félſenhart (⌣–⌣), adj. dur comme un rocher. [roche, m.
Félſenherz (⌣–⌣), n. fig. coeur de
Félſenhöhle (⌣–⌣), f. antre, caverne de rocher, f. [cher, f.
Félſenkluft (⌣–⌣), f. fente de roFélſenmaſſe (⌣–⌣⌣), f. masse de rochers, f. grand rocher, m. [m.
Félſenriff (⌣–⌣), n. banc de rochers,
Félſenwand (⌣–⌣), f. pente d'un rocher, f. paroi d'un rocher, m.
Félſicht (⌣–⌣), adj. pétreux.
Félſig (⌣–⌣), adj. plein de roches.
Félsklippe (⌣–⌣), f. écueil, roc, m. pointe de roche, f. [f.
Félsſtein (⌣–), m. pierre de roche,
Félſüle (⌣–⌣), f. félouque, f.
Fénchel (⌣–⌣), m. fenouil, m.
Fénchelbranntwein (⌣–⌣––), m. fenouillette, f.
Fénchelöl (⌣–⌣), n. huile de fenouil, f. [nouil, m.
Fénchelthee (⌣–⌣), m. thé de fe-
Fénſter (⌣–⌣), n. fenêtre, vitre; croisée, f.; – einer Kutſche, glace d'un carrosse, f.; – einer Kirche, pl. vitraux, m. pl.; alle – (eines Hauſes), fenêtrage, vitrage, m.; Thür mit Fenſtern, f. porte vitrée, f.; am – ſtehen, se tenir à la fenêtre; zum – hinaus ſehen, regarder par la fenêtre. [m.
Fénſteraustritt (⌣–⌣⌣–), m. balcon,
Fénſterband (⌣–⌣), n. penture de fenêtre, f.; – mit Gewinde, couplet, m.
Fénſterbeſchläge (⌣–⌣⌣–⌣), n. ferrure d'une fenêtre, garniture, f.
Fénſterblei (⌣–⌣), n. plomb de vitrier, m.
Fénſterbogen (⌣–⌣⌣), m. (arch.) arc de décharge, m. remenée, arrière-voussure d'une fenêtre, f.
Fénſterbrüſtung (⌣–⌣⌣), f. appui de fenêtre, m. banquette d'une fenêtre, f. [fenêtre, m.
Fénſterflügel (⌣–⌣⌣), m. battant de
Fénſterfutter (⌣–⌣⌣), n. platebande d'une fenêtre, f.
Fénſtergeld (⌣–⌣), n. fenêtrage, m. taxe sur les fenêtres, f.
Fénſtergewände (⌣–⌣⌣–⌣), n. parois d'une fenêtre, m. pl. côtés d'une fenêtre, f. pl.
Fénſtergiebel (⌣–⌣⌣), m. fronton, m.
Fénſtergitter (⌣–⌣⌣), n. treillis d'une fenêtre, m. jalousie, f.
Fénſterglas (⌣–⌣), n. verre à vitres, m. vitre, f.
Fénſterhaspen (⌣–⌣⌣), m. gond, ou pivot d'une fenêtre, m.
Fénſterkiſſen (⌣–⌣⌣), n. coussinet, ou accoudoir d'une fenêtre, m.
Fénſterkitt (⌣–⌣), m. mastic de vitrier, m. [fenêtre, m.
Fénſterkorb (⌣–⌣), m. châssis d'une
Fénſterkreuz (⌣–⌣), n. croisée, f. meneau, m.
Fénſterladen (⌣–⌣), m. contrevent, volet, m. contre-fenêtre, f.
Fénſterlehne (⌣–⌣⌣), f. accoudoir, accotoir, m.
Fénſtern (⌣–⌣), v. a. fam. réprimander, chapitrer. [m.
Fénſterpfeiler (⌣–⌣⌣), m. trumeau,
Fénſterpfoſten (⌣–⌣⌣), m. pied droit de la fenêtre, jambage, m.
Fénſterpolſter, s. Fenſterkiſſen.
Fénſterrahmen (⌣–⌣⌣), m. châssis, m. [rideaux, f.
Fénſterquaſte (⌣–⌣⌣), f. houpe à
Fénſterriegel (⌣–⌣⌣), m. targette, f.
Fénſterſcheibe (⌣–⌣⌣), f. carreau, m. vitre, f. cadres, m. pl.
Fénſterſchirm (⌣–⌣), m. châssis, m. marquise, jalousie, f.
Fénſterſchweiß (⌣–⌣), m. vapeur qui couvre la fenêtre, f. [m.
Fénſterſteuer (⌣–⌣⌣), f. fenêtrage,
Fénſterſtock (⌣–⌣), s. Fenſterpfoſten.
Fénſtervorhang (⌣–⌣⌣), m. rideau, m. [vitrage, m.
Fénſterwerk (⌣–⌣), n. fenêtrage,
Férien (⌣⌣⌣), f. pl. féries, vacances; vacations, f. pl.
Férkel (⌣), n. cochon de lait; Wurf –, m. cochonnée, f.
Férkeln (⌣–), v. n. cochonner.
Fermentatiôn (–⌣–⌣⌣), f. fermentation, f. [ter.
Fermentíren (–⌣⌣), v. a. fermenFérn, adj. éloigné, lointain; –, adv. loin; von –, de loin; – von hier, loin d'ici; in ſo –, en tant que, au cas que; das ſei –, j'en suis bien éloigné, Dieu m'en garde.
Férnambuk (⌣–⌣), m. fernambouc, vernimbouc, bois de brésil, m.
Férnanſicht (⌣–⌣), f. perspective, f.
Férne (⌣–), f. distance, f. éloignement, lointain, m.; er ſieht gut in die –, sa vue porte loin; il voit bien dans le lointain; das iſt noch in weiter –, nous en sommes encore bien loin.
Férnen (⌣–), v. n. p. u. paraître belle de loin; éloigner.
Férner (⌣–), adj. ultérieur; ich bitte um Ihre fernere Freundſchaft, je vous demande la continuation de votre amitié; –, adj. ultérieurement, en outre, de plus.
Férnerhin (⌣–⌣), adj. à l'avenir.
Férnerweit (⌣–⌣), } adj. ulté-
Férnerweitig (⌣–⌣⌣), } rieur.
Férnewein (⌣–⌣), m. vin de l'année passée; vin d'une feuille, m.
Férnglas (⌣–), n. lorgnette d'approche, lunette de longue vue, f.
Férnhin (⌣–), adv. au loin.
Férnlehre (⌣–⌣⌣), f. perspective, f.
Férnrohr (⌣–), n. télescope, m.; aſtronomiſche –, télescope astronomique, m.; – mit einfachem Rohre, monocle, télescope monoculaire, m.
Férnſäulig (⌣–⌣), adj. (arch.) aréostyle.
Férnſcheinig (⌣–⌣), adj. perspectif.
Férnſchreibekunſt (⌣–⌣⌣–), f. télégraphie, f.
Férnſichtig (⌣–⌣), adj. presbyte.
Férnſichtigkeit (⌣–⌣⌣–), f. presbyopie, f.
Férſe (⌣), f. talon, m.; einem auf der – nachfolgen, talonner qn.
Férſenbein (⌣–⌣), n. calcanéum, os du talon, m.
Férſengeld (⌣–⌣), n. fig. – geben, lâcher le pied, s'enfuir.
Férſenleder (⌣–⌣⌣), n. quartiers (des souliers), m. pl.; – (an Holzſchuhen), talonnières, f. pl.
Fértig (⌣–), adj. prêt; achevé, fait; prompt, habile, adroit; (mil.) macht euch –! apprêtez vos armes! apprêtez-vous! ſind Sie –? êtes-vous prêt? meine Arbeit iſt –, ma besogne est faite; das iſt ſo gut als –, cela vaut fait; ich will mit ihm ſchon – werden, je viendrai à bout de mon homme; er iſt mit ſeinem Vermögen –, il a mangé tout son bien; ſich – machen, se préparer, s'apprêter; –, adv. promptement, adroitement; – ſprechen, parler couramment; – ſchreiben, écrire avec facilité. [faire.
Fértigen (⌣⌣⌣), v. a. achever, finir,
Fértigkeit (⌣⌣–), f. prestesse; ha-

bileté, dexterité, habitude, facilité; adresse, f.; er hat viel —, il a beaucoup d'adresse, il a une grande habileté; er spricht mit viel —, il parle avec une grande volubilité.

Fessel (⌣—), f. chaîne, f. fers, m. pl. entraves, f. pl.; jointe, f. paturon (d'un cheval), m.; das Pferd hat lange Fesseln, ce cheval est long-jointé: in Fesseln legen, mettre aux fers; einem Pferde Fesseln anlegen, mettre des entraves à un cheval; dem Geiste Fesseln anlegen, entraver l'esprit.

Fesselader (⌣—⌣), f. veine tibiale, f.

Fesselgeschwür (⌣—⌣—), n. (vét.) javart, m. [né, dégagé de fers.

Fessellos (⌣—), adj. libre, déchaîné.

Fesseln (⌣—), v. a. enchaîner, lier, garotter; entraver; ein Pferd —, entraver un cheval. [paturon.

Fesselwund (⌣—), adj. blessé au

Fest, n. fête, f. festin, régal, m.: ein — geben, donner un festin; fig. fein — mit einem haben, se jouer de qn.

Fest, adj. ferme, fixe; compacte, solide, stable, fort, serré; fig. ferme, assuré; feste Land, n. terre ferme, f. continent, m.; feste Platz, m. place forte, f.; feste Schlaf, m. profond sommeil, m.; feste Körper, m. corps solide, m.; feste Besoldung, f. appointement fixe, m.; feste Charakter, m. caractère ferme, m.; feste Preis, m. prix fixe, m.; feste Gebote, n. pl. marchés fermes, m. pl.; —, adv. ferme, fermement, fortement, solidement; sich — anhalten, s'accrocher bien à ...; — binden, attacher, serrer; — halten, tenir ferme, tenir serré; (mar.) — liegen, être sur le lest; — machen, affermir, attacher à ...; fortifier, rendre dur; fig. emprisonner; sich — machen, user de charmes, se rendre invulnérable; — setzen, établir, arrêter, assurer; fixer; — sitzen, être ferme dans les étriers; — stellen, fixer, déterminer; einen Tisch — stellen, assurer une table; steif und — glauben, croire fermement; sich — vornehmen, se proposer sérieusement; — werden, s'affermir, se durcir.

Festabend (⌣—), m. veille d'une fête, f. [Himmels, firmament, m.

Feste (⌣), f. forteresse, f.; — des Festgesang (⌣—), m. hymne, f.

Festigkeit (⌣—), f. fermeté, solidité, stabilité; fig. persévérance, constance, assurance, f.; — des Körpers, fermeté du corps, f.; — der Gesundheit, solidité de la santé, f.

Festivität (—⌣—⌣), f. solennité, f.; festin, m.

Festkleid (⌣—), n. habit de fête, m.

Festlich (⌣—), adj. solennel, pompeux; —, adv. solennellement.

Festlichkeit (⌣—⌣), f. solennité, pompe, f. [hymne, f.

Festlied (⌣—), n. cantique de fête,

Festmahl (⌣—), n. festin, m.

Festprediger (⌣—⌣—), m. prédicateur de fête, m. [fête, m.

Festpredigt (⌣—⌣), f. sermon de

Festrechnung (⌣—⌣), f. (astr.) compute, m.

Festsetzen (⌣—⌣), v. a. assigner, fixer, marquer; régler; zur festgesetzten Stunde, à l'heure marquée; diese Idee hat sich in seiner Seele festgesetzt, cette idée s'est fixée dans son ame.

Festsetzung (⌣—⌣) f. établissement, m.; fixation, f.

Festtag (⌣—), m. jour de fête, m.

Festtäglich (⌣—⌣), adj. de fête.

Festung (⌣), f. place forte, place, forteresse, f.; einen zur — verurtheilen, condamner qn. aux travaux publics.

Festungsbau (⌣—⌣), m. fortification, f.

Festungswerk (⌣—⌣), n. ouvrage de fortification, m. [rampart, m.

Festungswall (⌣—⌣), m. boulevard,

Festzeit (⌣—), f. temps des fêtes, m.

Fetisch (⌣), m. fétiche, m.

Fetischanbeter (⌣—⌣—⌣), m. fétichiste, m.

Fett, adj. gras, sali; (anat.) adipeux; fig. riche, lucratif; fette Fleisch, n. viande grasse, f.; fette Wiese, f. pré fertile, pré bien nourri, m.; fette Boden, m. terroir gras, sol gras, m.; fette Buchstabe, m. caractère bien nourri, m. lettre bien nourrie, f.; ein wenig —, grasset; —und weich, grassouillet; prov. das macht das Kraut nicht —, cela n'améliora pas l'affaire; er ist dick und —, il est gros et gras; — machen, engraisser; — werden, s'engraisser; prendre de l'embonpoint; — malen, — auftragen, peindre gras.

Fett, n. graisse, f.; gras, m. axonge, f.; ausgelassene —, sain doux, m.; er stirbt in seinem —, il mourra de gras fondu; mit — schmieren, graisser; mit — beschmieren, souiller de graisse; — an die Speisen thun, mettre de la graisse aux viandes; das — von der Brühe abschöpfen, dégraisser le bouillon; fig. das — abschöpfen, emporter la graisse.

Fettader (⌣—⌣), f. veine adipeuse, f.

Fettammer (⌣—⌣), f. ortolan, m.

Fettauge (⌣—⌣), n. cheval qui a la vue grasse, m.; (méd.) exophthalmie, f.

Fettbauch (⌣—), m. gros ventre, m.; fam. bedaine, f. [tru.

Fettbäuchig (⌣—⌣), adj. pansu, ven-

Fettbruch (⌣—), m. stéatocèle, f.

Fettdarm (⌣—), m. gras double, boyau culier, m.

Fetten (⌣—), v. a. graisser, frotter avec de la graisse.

Fettfedern (⌣—⌣), f. pl. plumes de dessus le croupion (d'une oie), f. pl.

Fettflecken (⌣—⌣), m. tache de graisse, f.; die — ausmachen, dégraisser. [m.

Fettgans (⌣—), f. pingoin, pinguin,

Fetthaut (⌣—), f. (anat.) tunique adipeuse, f.

Fetticht (⌣—⌣), adj. graisseux.

Fettig (⌣—⌣), adj. gras, sali; sich — machen, s'engraisser.

Fettigkeit (⌣—⌣), f. graisse; onctuosité; obésité, f. [graisse, f.

Fettklumpen (⌣—⌣), m. masse de

Fettkram (⌣—), m. boutique de charcutier, f.

Fettkrämer (⌣—⌣), m. charcutier, m.

Fettmagen (⌣—⌣), m. abomasus, m. caillette (des animaux), f.

Fettsäure (⌣—⌣), f. (chim.) acide sébacé, m.

Fettthon (⌣—), m. argile à foulons, f. bol, m.

Fettwaare (⌣—⌣), f. marchandises, ou denrées de charcutier, f. pl.

Fettwachs (⌣—), n. adipocire, f.

Fettwanst (⌣—), m. gros pansu, ventru, m.

Fettweide (⌣—⌣), f. pâturage pour engraisser le bétail, m.

Fetzen (⌣—), m. loque, f. lambeau, haillon, chiffon; fam. morceau, m.

Fetzig (⌣—), adj. déchiré, taillé en pièces, taillé en morceaux.

Feucht (—), adj. humide, moite, mouillé; feuchte Hand, f. main moite, f.; —, adv. humidement; — wohnen, être logé humidement.

Feuchtbret (⌣—), n. (imp.) ais à tremper, m.

Feuchten (⌣—), v. a. humecter; (imp.) tremper, mouiller (s. a. Anfeuchten).

Feuchtigkeit (⌣—⌣), f. humidité, moiteur; humeur, f.

Feuchtigkeitsmesser (⌣—⌣—⌣), m. hygromètre, m. [sine, f.

Feuchtmulde (⌣—⌣), f. (imp.) bas-

Feudal (⌣—), adj. féodal.

Feudalist (⌣—⌣), m. feudiste, m.

Feudalrecht (⌣—⌣), n. droit féodal, m. [f.

Feudalsystem (⌣—⌣—), n. féodalité,

Feuer (⌣—), n. feu, m.; incendie, f.; fig. feu, m. chaleur, f. éclat, m.; höllisches —, feu infernal, m.: — der Augen, feu des yeux, m.; — der Jugend, ardeur de la jeunesse, chaleur des jeunes gens, f.; — der Rede, feu du discours, m.; — der Liebe, ardeur de l'amour, f.; heiliges —, feu sacré, m.; wilde —, feu sauvage, m.; griechisches —, feu grégeois, m.; sie hat viel —, elle a beaucoup de vivacité; es ist — ausgekommen, il y a du feu; prov. ein gebranntes Kind fürchtet das —, chat échaudé craint l'eau froid; — machen, faire du feu; — geben, faire feu; den Topf ans — setzen, mettre le pot au feu; — fangen, prendre feu; — schreien, crier au feu; fig. ins — gerathen, s'échauffer, prendre feu; Öl ins — giessen, jeter de l'huile dans le feu; prov. für einen durchs — taufen, se mettre en quatre pour qn., faire tout pour qn.

Feueranbeter (⌣—⌣—), m. ignicole, pyrolâtre, m.

Feueranstalt (⌣—⌣—), f. arrangement pour les incendies, m.

Feuerarbeit (⌣—⌣—), f. travail au feu, m. [qui travaille au feu, m.

Feuerarbeiter (⌣—⌣—⌣), m. ouvrier

Feuerartig (⌣—⌣—), adj. igné.

Feuerassecuranz (⌣—⌣—⌣—), f. assurance contre l'incendie, f.

Feuerbake (⌣—⌣—), f. fanal, m.

Feuerbecken (⌣—⌣—), n. réchaud, m.

Feuerbeständig (⌣—⌣—⌣), adj. qui résiste au feu, fixe; — machen, fixer.

Feuerbeständigkeit (⌣—⌣—⌣—), f. fixité, f.

Feuerblech (⌣—⌣), n. couvre-feu, m.

Feuerbock (⌣—⌣), m. chenet, m.; große —, landier, m.; kleine —, chevrette, f.

Feuerbohne (⌣—⌣—), f. haricot d'Espagne, m. faséole rouge, f.

Feuerbrand (⌣—⌣), m. tison, m.

Feuerdienst (⌣—⌣), m. adoration du feu, pyrolâtrie, f.

Feuereifer (⌣—⌣—), m. zèle ardent, courroux, m. [m.

Feuereimer (⌣—⌣—), m. seau à feu,

Feuereisse (⌣—⌣—), f. cheminée; chaufferie, f.

Feuerfangend (⌣—⌣—), adj. qui prend feu, combustible. [feu, f.

Feuerfarbe (⌣—⌣—), f. couleur de

Feuerfarben (⌣—⌣—), adj. couleur de feu.

Feuerfaß (⌣—⌣—), n. cuve, ou tine pour les incendies, f.; baril foudroyant, m.

Feuerfest (⌣—⌣—), adj. apyre; massif; feuerfeste Gewölbe, n. voûte massive, f.

Feuerflamme (⌣—⌣—), f. flamme, f.

Feuerflasche (⌣—⌣—), f. (art.) bosse, f. [f.

Feuerfunken (⌣—⌣—), m. étincelle,

Feuergatter (⌣—⌣—), n. garde-feu, m. [m.

Feuergeschrei (⌣—⌣—), n. cri au feu,

Feuergeist (⌣—⌣—), m. fig. esprit extrêmement ardent, tête de feu, f.

Feuergeräthschaft (⌣—⌣—⌣—), f. attirail pour le feu, m.

Feuergeschoß (⌣—⌣—), n. bouche à feu, f. [feu, f.

Feuergewehr (⌣—⌣—), n. arme à

Feuerglocke (⌣—⌣—), f. tocsin, m.

Feuergluth (⌣—⌣), f. brasier, m.

Feuerhaken (⌣—⌣), m. croc à feu; attisonoir, m. [m.
Feuerherd (⌣—), m. foyer, âtre,
Feuerhimmel (⌣—⌣), m. empyrée, ciel empyrée, m.
Feuerholz (⌣—), s. Brennholz.
Feuerig (⌣—⌣), s. Feurig. [raum.
Feuerkasten (⌣—⌣), (loc.) s. Feuer-
Feuerkatze (⌣—⌣), f. (art.) pierrier, m. [f. chauffe-pied, m.
Feuerkiefe (⌣—⌣), f. chaufferette,
Feuerkopf, s. Feuergeist.
Feuerkröte (⌣—⌣), f. crapaud flamboyant, m.
Feuerkrücke (⌣—⌣), f. râble, m.
Feuerkugel (⌣—⌣), f. balle a feu, f.; boulet rouge, m.
Feuerlärm (⌣—), m. cri au feu, m.; — schlagen, battre au feu.
Feuerlehre (⌣—⌣), f. pyrologie, f.
Feuerleiter (⌣—⌣), f. échelle à feu, f. [Jean, lis rouge, m.
Feuerlilie (⌣—⌣), f. lis de St.
Feuerloch (⌣—), n. chauffière, f.
Feuerlöschungsanstalt (⌣—⌣⌣), f. police pour le feu, f. dispositions pour arrêter les incendies, f. pl.
Feuermaal (⌣—), n. brûlure, marque de feu; tache pourprée, f.
Feuermasse (⌣—⌣), f. masse de feu, f. [ignée, f.
Feuermaterie (⌣⌣—⌣), f. matière
Feuermauer (⌣—⌣), s. Brandmauer.
Feuermesser (⌣—⌣), m. pyromètre, m. [trie, f.
Feuermeßkunst (⌣—), f. pyromé-
Feuermörser (⌣—⌣), m. mortier, m.
Feuern (⌣), v. a. faire feu, tirer; brûler, faire du feu; der Ofen feuert sehr, le poêle rejette beaucoup de chaleur; hier wird mit Torf gefeuert, on brûle ici de la tourbe; sein Gesicht feuert ihm, il brûle dans tout le visage, il a le visage brûlant, son visage est tout en feu.
Feuerofen (⌣—⌣), m. poêle, m.; fournaise, f.
Feuerordnung (⌣—⌣), f. réglement pour les incendies, m.
Feuerpfanne (⌣—⌣), f. réchaud; brasier, m.
Feuerplatte (⌣—⌣), f. contre-coeur de cheminée, m. plaque de feu, f. fond du fourneau, m.
Feuerprobe (⌣—⌣), f. épreuve de feu, épreuve du fer chaud, ordalie par le feu, f.
Feuerrad (⌣—), n. (artif.) roue de feu, girouette, girandole, f.
Feuerraum (⌣—), m. (loc.) boîte à feu, f. [de feu, f.
Feuerregen (⌣—⌣), m. (artif.) pluie
Feuerrohr (⌣—), n. arme à feu, arquebuse, f. [de feu, m.
Feuerröhre (⌣—⌣), f. (artif.) tuyau
Feuerrost (⌣—), m. grille à feu, f.
Feuerroth (⌣—), adj. rouge comme le feu; — werden, devenir rouge comme le feu, rougir extrêmement.
Feuersäule (⌣—⌣), f. colonne de feu, f.; trabe (météore), m.
Feuersbrunst (⌣—), f. incendie, f. embrasement, m.
Feuerschaden (⌣—⌣), m. dommage causé par le feu, m.; (fond.) déchet dans la fonte des métaux, m.
Feuerschau (⌣—), f. visite, ou inspection des foyers, f.
Feuerschaufel (⌣—⌣), f. pelle à feu, f. [f. éclat du feu, m.
Feuerschein (⌣—), m. lueur du feu,
Feuerscheu (⌣—⌣), adj. qui craint le feu, pyrophobe; —, f. pyrophobie, f. [feu, m.
Feuerschirm (⌣—), m. écran, garde-
Feuerschlund (⌣—), m. gouffre de feu, volcan; canon, m. bouche à feu, f. [lant, m.
Feuerschröter (⌣—⌣), m. cerf vo-
Feuerschwamm (⌣—), m. amadou, agaric de chêne, m. [lon à feu, m.
Feuerschwert (⌣—⌣), n. (artif.) ba-
Feuersegen (⌣—⌣), m. charme (m.), ou conjuration de feu, f.
Feuersgefahr (⌣—⌣—), f. risque, ou danger d'être incendié, m. incendie, f.
Feuersnoth (⌣—), f. incendie, f.
Feuerspeiend (⌣—⌣), adj. jetant de feu; feuerspeiende Berg, m. volcan, m. [feu, f.
Feuerspritze (⌣—⌣), f. pompe à
Feuerstahl (⌣—), m. fusil, briquet, m. [cendie, f.; feu, m.
Feuerstätte (⌣—⌣), f. placede l in-
Feuerstein (⌣—), m. pierre à fusil, f. pyrite, caillou à feu, m.
Feuerstrafe (⌣—⌣), f. supplice du feu, m. [éclair, m.
Feuerstrahl (⌣—), m. rayon de feu,
Feuerstübchen (⌣—⌣), n. chauffette (s. Feuerkiefe), f.
Feuerstülpe (⌣—⌣), f. garde-feu, m. [de feu, m.
Feuertaufe (⌣—⌣), f. baptême
Feuertod (⌣—), m. supplice du feu, m. mort par le feu, f.; zum Feuertode verdammen, condamner au feu.
Feuertrommel (⌣—⌣), f. caisse, f.
Feuerung (⌣—), f. chauffage, feu, m. [combustible, m.
Feuerungsstoff (⌣—⌣—), m. (vap.)
Feuervergoldung (⌣—⌣—), f. dorure au feu, f.
Feuerversicherung (⌣—⌣—⌣), f. assurance pour le feu, f.
Feuerversicherungsgesellschaft (⌣—⌣—⌣—⌣), f. compagnie, ou société d'assurance pour les incendies, f.
Feuerversilberung (⌣—⌣—), f. argenture au feu, f.
Feuerwache (⌣—⌣), f. garde du feu; garde commandée pour une incendie, f.
Feuerwahrsager (⌣—⌣—), m. pyromante, m. [pyromancie, f.
Feuerwahrsagerei (⌣—⌣—⌣—), f.
Feuerwerk (⌣—⌣), n. feu d'artifice, m.
Feuerwerker (⌣—⌣), m. artificier, pyroboliste, artilleur, m.
Feuerwerkskunst (⌣—⌣—), f. pyrotechnie, artillerie, f.
Feuerzange (⌣—⌣), f. pince, f. pincettes, f. pl. mordache, f. badines, f. pl.
Feuerzeichen (⌣—⌣—), n. fanal; tocsin; météore enflammé, m.
Feuerzeug (⌣—), n. fusil, briquet, m. [galeries, f. pl.
Feuerzüge (⌣—⌣), m. pl. (vap.)
Feuerzunder (⌣—⌣), m. amadou, m.
Feurig (⌣—), adj. igné, ardent; enflammé; fig. vif, passionné, ardent; feurige Wein, m. vin qui a du feu, m.; feurige Augen, n. pl. yeux pleins de feu, yeux brillants, m. pl.; —, adv. ardemment.
Fiacker (⌣—⌣), m. fiacre, m.
Fibel (⌣—), f. abécé, m.
Fiber (⌣—), f. fibre, f.
Fichte (⌣—), f. pin, m.
Fichten (⌣—), adj. de pin.
Fichtenapfel (⌣—⌣), m. pomme de pin, f.
Fichtenbaum (⌣—⌣), m. s. Fichte.
Fichtenhain (⌣—⌣), m. pinaie, f.
Fichtenharz (⌣—⌣), n. résine blanche, f. galipot; encens blanc, m.
Fichtenholz (⌣—⌣), n. bois de pin, m.
Fichtenöl (⌣—⌣), n. huile de pin, f.
Fichtenraupe (⌣—⌣), f. chenille du pin, f. [pins, f.
Fichtenwald (⌣—⌣), m. forêt de
Ficke (⌣—), f. fam. s. Tasche.
Fickfacken (⌣—⌣), v. n. fam. intriguer, chercher à tromper.
Fickfacker (⌣—⌣), m. intriguant, m.
Fickfackerei (⌣—⌣—⌣), f. intrigue, tromperie, f. [mis, m.
Fideicommiß (⌣—⌣—⌣), n. fidéicom-
Fidibus (⌣—⌣), m. fidibus, m.
Fiduciärisch (⌣—⌣—⌣), adj. fiduciaire.
Fiducit (⌣—⌣), n. fam. confiance, f.
Fieber (⌣—), n. fièvre, f.; er hat das — wieder bekommen, la fièvre l'a reprise; das — haben, avoir la fièvre; das — bekommen, gagner la fièvre.
Fieberanfall (⌣—⌣—), m. accès de fièvre, m. atteinte de fièvre, f.
Fieberartig (⌣—⌣—), adj. fébrile.
Fieberarzenei (⌣—⌣—⌣), f. fébrifuge, m.
Fieberblässe (⌣—⌣—), f. pâleur, f.
Fieberchen (⌣—⌣), n. fiévrotte, f.
Fieberfrost (⌣—⌣), m. frisson, froid de la fièvre, m.
Fieberhaft (⌣—⌣), adj. fébrile, fiévreux; der Puls ist —, le pouls est fiévreux.
Fieberhitze (⌣—⌣—), f. paroxisme, m.
Fieberisch, s. Fieberhaft.
Fieberkälte (⌣—⌣—), f. froideur de la fièvre, froid de la fièvre, m.
Fieberklee (⌣—), m. trèfle d'eau, ménianthe, m.
Fieberkrank (⌣—⌣), m. fébricitant; fiebrerkranke Einbildungskraft, f. imagination échauffée, f.
Fieberkrankheit (⌣—⌣—), f. fièvre, f.
Fieberkraut (⌣—⌣), n. herbe antifébrile, f.
Fieberlehre (⌣—⌣), f. pyrétologie, f.
Fieberlosigkeit (⌣—⌣—), f. apyrexie, f.
Fiebermittel (⌣—⌣—), n. fébrifuge, remède contre la fièvre, m.
Fieberpatient (⌣—⌣—⌣), m. fébricitant, m. [m.
Fieberrinde (⌣—⌣), f. quinquina,
Fieberrindenbaum (⌣—⌣—⌣), m. quinquinier, m.
Fieberschauer (⌣—⌣), m. frisson, m.
Fieberstoff (⌣—⌣), m. matière fébrile, f. [veau, m.
Fieberwurzel (⌣—⌣—), f. pied-de-
Fiedel (⌣—), f. pop. violon, m. (s. Geige).
Fiedelbogen (⌣—⌣—), m. archet, m.
Fiedeln (⌣—), v. a. jouer mal du violon, racler les boyaux; ein Stückchen —, racler un air.
Federmesser (⌣—⌣—), n. (vit.) grésoir, égrisoir, m. [plumer.
Fiedern (⌣—), v. a. empenner, em-
Fiedler (⌣—), m. mauvais violon, racleur, m.
Fierant (⌣—⌣), m. marchand qui hante la foire, marchand forain, m.
Figiren (⌣—⌣), v. a. (chim.) fixer.
Figür (⌣—), f. figure, f.; — machen, faire figure. [cert de voix, m.
Figuralgesang (⌣—⌣—⌣), m. con-
Figurant (⌣—⌣), m. (tht.) figurant, m.
Figürchen (⌣—⌣), n. petite figure, f.
Figuriren (⌣—⌣), v. n. figurer.
Figürlich (⌣—⌣), adj. figuré; —, adv. figurément.
Filet (⌣—), m. filet, m.
Fileteisen (⌣—⌣), n. (rel.) filet, m.
Filigränarbeit (⌣—⌣—), f. ouvrage en filigrane, m. [filtration, f.
Filtriren (⌣—⌣), v. a. filtrer; —, n.
Filtrirpapier (⌣—⌣—), n. papier emporétique, m.

Filtrirſack (⏑–), m. sac à filtrer, filtre, m. étamine, f.

Filz, m. feutre, m.; fig. avare, ladre, taquin; blanchet, m.; réprimande, f.

Filzbäuſchen (–⏑), n. (imp.) bouchon, tampon, m.

Filzblech (–), n. (chap.) bassin, m.

Filzdecke (–⏑), f. couverture de feutre, f.

Filzen (⏑), v. a. feutrer, bastir; fig. chapitrer, réprimander; –, v. n. lésiner; ſich –, v. pr. s'embrouiller, embrouiller; –, n. feutrage, bastinage, m. [(pap.) coucheur, m.

Filzer (⏑), m. (chap.) feutrier, m.; Filzhut (–), m. chapeau de feutre, m.

Filzig (⏑), adj. ladre, mesquin, chiche; brouillé, embrouillé; –, adv. mesquinement, chichement.

Filzigkeit (⏑–), f. mesquinerie, taquinerie, ladrerie, lésine, f.

Filzkappe (–⏑), f. bonnet de feutre, m.

Filzlaus (–), f. morpion, m.

Filzmacher (–⏑), m. feutrier, m.

Filzſchuh (–), m. soulier de feutre, chausson de feutre, m. [tre, f.

Filzſohle (–⏑), f. semelle de feu-

Filzſtiefel (–⏑), m. botte de feutre, f. [de feutre, m.

Filzwerk (–), n. feutrage, ouvrage

Fimmel (⏑), m. chanvre femelle, m.

Fimmeln (⏑), v. a. arracher le chanvre femelle. [finale, f.

Finäle (⏑–), n. (mus.) cadence

Finälſtock (⏑–), m. (imp.) cul-de-lampe, placard, m.

Finänzen (⏑–), f. pl. finances, f. pl.

Finänzfach (⏑–), n. finances, f. pl.

Finänzminiſter (⏑⏑–⏑), m. ministre des finances, m.

Finänzpachter (⏑–⏑), m. fermier des finances, m.

Finänzrath (⏑–), m. conseil des finances; conseiller des finances, m.

Finänzſache (⏑–⏑), f. affaire de finances, f. [financiel, m.

Finänzſyſtem (⏑⏑–), n. système

Finänzweſen (⏑–⏑), n. [

Finänzwiſſenſchaft (⏑–⏑–), f. finances, f. pl. [pertoire, m.

Findebuch (⏑–), n. inventaire, répertoire, m.

Findegeld (⏑–), n. trouvaille, f.

Findelhaus (⏑–), n. maison des enfants trouvés, f. [m.

Findelkind (⏑–), n. enfant trouvé,

Finden (⏑), v. a. irr. trouver, rencontrer; fig. trouver, découvrir; wie – Sie dieſes Buch? comment trouvez-vous ce livre? man findet Leute, welche ..., il y a des gens qui ...; es – ſich neue Hinderniſſe, il se présente de nouveaux obstacles; das wird ſich –, cela se trouvera; ich fand ihn eingeſchlafen, je le trouva endormi; ich weiß mich in die Sache nicht zu –, cela est au-dessus de mes forces; er kann ſich in dieſe Sache nicht gut –, il ne peut pas bien comprendre cette affaire; Sie werden nun in dem Garten –, vous nous joindrez dans le jardin; das fand Glauben, on y ajouta foi; wieder –, retrouver; Hülfe –, trouver du secours; Gnade –, trouver grâce; Statt –, avoir lieu; ſich in ſeine Lage –, s'accommoder à sa situation; ſich in ſein Unglück –, prendre son malheur en patience.

Finder (⏑), m. celui qui trouve.

Findling (⏑), m. ſ. Findelkind.

Finger (⏑), m. doigt, m.; ein Paar – voll, une pincée; einen – breit, de la largeur du doigt; das iſt Gottes –, c'est le doigt de Dieu; das ſagt mir der kleine –, c'est mon petit doigt qui me dit cela; prov. wenn man ihm einen – erlaubt, ſo nimmt er die ganze Hand, si l'on lui accorde un doigt, il en prend long comme le bras; einen auf die – klopfen, donner à qn. sur les doigts; mit den Fingern auf einen zeigen, montrer qn. au doigt; etwas an den Fingern abzählen, compter qch. par ses doigts; etwas an den Fingern herſagen, avoir qch. sur le bout des doigts; etwas aus den Fingern ſaugen, controuver qch.; einem durch die – ſehen, user d'indulgence, avoir trop d'indulgence pour qn.; fig. krumme – machen, faire les doigts crochus; ſich die – verbrennen, se brûler les doigts; alle –danach lecken, s'en lécher les doigts; einem auf die – ſehen, avoir l'oeil sur qn.; den – auf den Mund legen, garder le silence, garder le secret.

Fingerförmig (⏑–⏑), adj. en forme de doigts; (bot.) digité.

Fingergelenk (⏑⏑–), n. jointure, ou articulation du doigt, f.

Fingergeſchwür (⏑⏑–), n. panaris, mal d'aventure, m.; paronychie, f.

Fingerhandſchuh (⏑–), m. gant à doigts, m.

Fingerhut (⏑–), m. dé, m.; (bot.) digitale, f.; ein – voll, un doigt; (bot.) rothe –, gant de notre-Dame, m.

Fingertuppe, f. Fingerſpitze.

Fingerling (⏑–), m. doigtier, m.

Fingern (⏑), v. a. doigter, jouer des doigts.

Fingernagel (⏑–), m. ongle, m.

Fingerrechnenkunſt (⏑–⏑), f. [

Fingerrechnen (⏑–), n. [

dactylonomie, f. [bague, f.

Fingerring (⏑–), m. anneau, m.

Fingerſatz (⏑–), m. doigter, m.

Fingersdick (⏑–), adj. de l'épaisseur du doigt.

Fingerſpiel (⏑–), n. mourre, f.; jeu de doigts, m. [doigt, m.

Fingerſpitze (⏑–), f. bout de

Fingerſprache (⏑–), f. chirologie, dactylologie, f. [f.

Fingerſtock (⏑–), m. (gant.) quille, Fingerſtücke (⏑–), n. pl. (gant.) fourchettes, f. pl.

Fingerzeig (⏑–), n. signe du doigt; fig. avis, m.; einen – geben, donner avis.

Fingiren (⏑), v. a. feindre, imaginer, simuler; fingirte Werth, m. valeur imaginaire, f.

Finke (⏑), m. pinçon, piason, m.; fig. luſtige –, gaillard étourdi, m.

Finkenauge (⏑–⏑), n. oeil de pinson, m.

Finkenfalke (⏑–⏑), m. épervier, m.

Finkennetz (⏑–), n. filet à prendre les petits oiseaux, m.

Finkenſchlag (⏑–), m. chant des pinsons, m. [sonne, f.

Finkenweibchen (⏑–⏑), n. pin-

Finkler (⏑), m. p. u. oiseleur, m.

Finne (⏑), f. bourgeon, bouton, m. tanne, f.; Finnen der Schweine, pl. grains de ladrerie, m. pl.; Finnen der Fiſche, pl. nageoires, f. pl.; Finnen des Wallfiſches, pl. bras de la baleine, m. pl.; –eines Hammers, panne d'un marteau, f.

Finnfiſch (–), m. gibbar, m.

Finnig (⏑), adj. bourgeonné; ladre, enluminé de boutons, couvert de boutons.

Finſter (⏑), adj. ténébreux; obscur, sombre; morne, mélancolique, taciturne, triste, chagrin; finſtere Nacht, f. nuit obscure, f.; finſtere Laune, f. humeur sombre, f.; das finde ich im Finſtern, je le trouverai sans lumière; er ſieht ſehr – aus, il a l'air bien sombre; – werden, devenir obscur; im Finſtern ſehen, voir dans l'obscurité; im Finſtern tappen, tâtonner.

Finſterling (⏑–), m. ignorant, m.

Finſterniß (⏑–), f. ténèbres, f. pl. obscurité, f.

Finte (⏑), f. (esc.) feinte; fig. finesse, feinte, f.; Finten machen, tricaudeur.

Fintenmacher (⏑–⏑), m. trigaud, Fipps, ſ. Naſenflüber. [triganderie, m.

Fippſen (⏑), v. a. donner une chiquenaude.

Firlefanz, (⏑–), m. [niaiserie,

Firlefanzerei (⏑–⏑), f. [grimace, f. sottises, f. pl.; colifichet, enfantillage, m.

Firma (⏑), f. raison, raison de compte, f.; unter der –, sous la raison.

Firmament (⏑⏑), n. firmament, m.

Firmeln (⏑), v. a. (cat.) confirmer.

Firmelung (⏑–), f. (cat.) confirmation, f.

Firnet (⏑), m. pl. glaciers, m. pl.

Firnewein (⏑–), m. vin de l'année passée, vin vieux, m.

Firniß (⏑), m. vernis, m.; mit – überziehen, vernir, passer un vernis sur ... [nis, m.

Firnißblaſe (⏑–⏑), f. matras à vernir

Firnißſen (⏑–), v. a. vernir; vernisser; –, n. vernissure, f.

Firnißpinſel (⏑–⏑), m. pinceau de vernisseur, m.

Firſte (⏑), f. faîte, comble, sommet, m.

Firſtenziegel (⏑–⏑), m. faîtière, tuile faîtière, f. enfaiteau, m.

Firſtnagel (⏑–), m. clou de tuile faîtière, m.

Fiſ, n. (mus.) fi, fa-dièse, m.

Fiſcal (⏑), m. procureur fiscal, m.

Fiſcalamt (⏑–), n. fisc, m.

Fiſcaliſch (⏑–), adj. fiscal.

Fiſch, m. poisson; fig. prov. er iſt geſund wie ein –, il est frais comme un gardon; das ſind faule Fiſche, c'est une défaite, il y a l'anguille sous roche; das iſt weder Fleiſch noch –, il n'est ni chair, ni poisson; der – will ſchwimmen, poisson sans boisson est poison.

Fiſchaar (–), m. aigle de mer, huard, m.

Fiſchangel (–⏑), f. hameçon, m.

Fiſchband (–), n. (serr.) fiche, f.

Fiſchbein (–), n. baleine, f. os de baleine, m.; weiße –, os de sèche, m.; –reißen, fendre les fanons de baleine.

Fiſchbeinern (–⏑), adj. de baleine.

Fiſchbeinreißer (⏑–⏑), m. fendeur de fanons de baleine, m.

Fiſchbeinrock (–⏑), m. jupe de baleine, f. [thyologie, f.

Fiſchbeſchreibung (⏑–⏑), f. ich-

Fiſchblaſe (–⏑), f. vessie de poisson, f.

Fiſchbret (–), n. (cuis.) ais à écailler et éventrer les poissons, m.

Fiſchbrühe (–⏑), f. sauce au poisson, f.

Fiſchbrut (–), f. alevin, m. nourrain, frétin, peuple, m.; einen Teich mit – beſetzen, peupler, aleviner, ou empoissonner un étang.

Fiſchchen (⏑), n. petit poisson, m.

Fiſche (⏑), f. (serr.) fiche, f.; (mar.) étambraie, f.

Fiſcheln (⏑), v. n. sentir le poisson.

Fiſchen (⏑), v. a. pêcher; fig. gagner, pêcher; – gehen, aller pêcher; mit der Angel –, pêcher à la ligne; prov. im Trüben –, pêcher en eau trouble, profiter du désordre d'autrui; –, n. pêche, f.

Fiſcher (⏑), m. pêcheur, m.

Fiſcherbarke (⏑–⏑), f. ſ. Fiſcherkahn.

Fischerei (—⏑⏑), f. pêche, pêcherie, f.
Fischerfalk (⏑⏑—), m. faucon pêcheur, m.
Fischergarn (⏑⏑—), n. filet, m.
Fischergeräth (⏑⏑—⏑), n. appareil de la pêche, m.; — zum Stockfischfange, pétricherie, f.
Fischerhütte (⏑⏑—⏑), f. cabane de pêcheur, f.
Fischerin (⏑⏑—), f. pêcheuse, f.
Fischerinnung (⏑⏑—⏑), f. communion de pêcheurs, f.
Fischerkahn (⏑⏑—), m. nacelle de pêcheur, barque de pêcheur, f.
Fischerleine (⏑⏑—⏑), f. ligne, f.
Fischernetz, s. Fischergarn.
Fischerring (⏑⏑—), m. anneau du pêcheur, m.
Fischerstechen (⏑⏑—⏑), n. joute sur l'eau, f. combat des pêcheurs sur l'eau, m.
Fischerzunft (⏑⏑—), f. Fischerinnung.
Fischesser (⏑—⏑), m. amateur de poissons; ichthyophage, m.
Fischfalle (⏑—⏑), f. fond, m.
Fischfang (⏑—), m. pêche, f.
Fischfaß (⏑—), n. tonne à poissons, f.; kleine —, caquète, f.
Fischgabel (⏑—⏑), f. (pch.) fouène, fichure, f. [de poisson, m.
Fischgalle (⏑—⏑), f. fiel, ou amer
Fischgallerte (⏑—⏑⏑), f. gelée de poisson, f.
Fischgarn, s. Fischergarn.
Fischgehäge (⏑—⏑⏑), n. garenne à poissons, f.
Fischgeld (⏑—), n. marcaige, m.
Fischgeruch (⏑⏑—), m. odeur de poisson, f. [son, f.
Fischgräte (⏑—⏑), f. arête de poisFischhaken (⏑—⏑), m. croc, ou crochet des pêcheurs, m.
Fischhalter (⏑—⏑), m. réservoir, m. boutique, f.
Fischhamen (⏑—⏑), m. truble, f.
Fischhandel (⏑—⏑), m. commerce de poisson, m. [nier, m.
Fischhändler (⏑—⏑), m. poissonFischhändlerin (⏑—⏑⏑), f. poissonnière, f. [vivier, m.
Fischhaus (⏑—), n. château d'eau,
Fischhaut (⏑—), f. peau d'ange; peau de chien de mer, f.; chagrin, m.
Fischheber (⏑—⏑), m. égouttoir à poisson, m.
Fischkasten (⏑—⏑), m. banneton, réservoir, m.; boutique, f.
Fischkelle (⏑—⏑), f. cuillère à servir le poisson, f.
Fischkessel (⏑—⏑), m. poissonnière, f.
Fischköder (⏑—⏑), m. amorce, f.
Fischkopf (⏑—), m. hure, tête d'un poisson, f. [marée, m.
Fischkorb (⏑—), m. mannequin de
Fischkörner (⏑—⏑), n. pl. coques du Levant, f. pl.
Fischkunde (⏑—⏑), f. ichthyologie, f.
Fischlager (⏑—⏑), n. battue, f.
Fischlake (⏑—⏑) f. saumure de poisson f.
Fischlaich (⏑—), m. oeufs de poisson, m. pl. frai de poisson, m.
Fischleim (⏑—), m. s. Hausenblase.
Fischlöffel, f. Fischkelle.
Fischmarkt (⏑—), m. marché aux poissons, m. poissonnerie, f.; — in Paris, halle aux poissons, f.
Fischmeister (⏑—⏑), m. maître-pêcheur, m.
Fischmilch (⏑—), f. laite, ou laitance de poisson, f. [branchies, f. pl.
Fischohren (⏑—⏑), n. pl. ouies,
Fischotter (⏑—⏑), f. loutre, f.
Fischotterbau (⏑—⏑—), m. catiche, f.
Fischpastete (⏑—⏑⏑), f. pâté au poisson, m.
Fischpinsel (⏑—⏑), m. pinceau de poil de loutre, m. [m.
Fischrecht (⏑—), n. droit de pêche,
Fischreich (⏑—), adj. poissonneux.
Fischreiher (⏑—⏑), m. héron cendré,
Fischreuse (⏑—⏑), f. nasse, f. [m.
Fischrogen (⏑—⏑), m. oeufs de poisson, m. pl.
Fischsaf, m. s. Fischbrut.
Fischsäule (⏑—⏑), f. poteau de limite d'une pêche dans une rivière, m. [son, m. du poisson.
Fischspeise (⏑—⏑), f. mets de poisFischtag (⏑—), m. jour de pêche; jour maigre, m. [piscine, f.
Fischteich (⏑—), m. vivier, étang, m.
Fischthran (⏑—), m. huile de baleine, f. [rabot, m. bouille, f.
Fischtrampe (⏑—⏑), f. trouble-eau,
Fischwahrsagerei (⏑—⏑⏑—), f. ichthyomancie, f.
Fischwanne (⏑—⏑), f. caquète, f.
Fischwehr (⏑—), n. gord, m. écrille, f.
Fischweib (⏑—), n. poissarde, f.
Fischweide (⏑—⏑), f. garenne à poissons, f.
Fischwerk (⏑—), n. poissons, m. pl.; kleine —, poissonnaille, menuaille, f.
Fischwirthschaft (⏑—⏑), f. économie, ou administration relative aux eaux et à la pêche, f. [son, f.
Fischzehnte (⏑—⏑), m. dîme du poisFischzeit (⏑—), m. senage, m.
Fischzug (⏑—), m. coup de filet, m. pêche, f.
Fiscus (⏑⏑), m. fisc, m.
Fist, m. pop. vesse, f.
Fistel (⏑⏑), f. fistule, f.; fausset, m.; durch die — singen, chanter en fausset.
Fistelartig (⏑⏑—⏑), adj. fistuleux.
Fistelmesser (⏑⏑—⏑), n. syringotome, m. [fausset, f. fausset, m.
Fistelstimme (⏑⏑—⏑), f. voix de
Fisten (⏑⏑), v. a. pop. lâcher un vent, vesser. [fausset.
Fistuliren (—⏑⏑), v. a. chanter le
Fistulös (—⏑⏑), adj. fistuleux.
Fistuliren (⏑⏑), v. a. écorcher, blesser en frottant.
Fittig (⏑⏑), m. aile, f.
Fitzband (⏑—), n. sentène, partie
Fitze (⏑⏑), f. d'un écheveau, f.
Fitzen (⏑⏑), v. a. assembler du fil en écheveaux; fouetter; coudre mal; brouiller.
Fitzfaden (⏑—⏑), m. fil mêlé, m.
Fitzfeile (⏑—⏑), f. lime à aiguille, f.
Fitzzange (⏑—⏑), f. pincettes d'aiguillier, f. pl.
Fix, adj. fixe; fam. prompt, adroit.
Fixiren (⏑⏑—), v. a. fixer.
Fixstern (⏑—), m. étoile fixe, f.
Fixum (⏑⏑), n. appointements fixes, m. pl. somme fixe, f. [vre, f.
Flabbe (⏑—), f. babine, grosse lè-
Flach, adj. plat, uni, plain; (math.) plan; flache Land, n. pays plat, m. rase campagne, f.; flache Hand, f. plat de la main, m.; flache Klinge, f. plat de l'épée, m.; flache Teller, m. assiette plate, f.; flache Kopf, m. esprit faible, m.; flache See, f. mer calme, f.; flache Ufer, n. côte de fer, f.; — machen, aplanir, aplatir; (mar.) — vor dem Winde segeln, faire vent arrière.
Flachbohrer (⏑—⏑), m. amorçoir, m.
Flachdraht (⏑—), m. fil aplati, m.
Fläche (⏑—), f. plaine; surface, f.; plat, m.; (math.) plan, m.; — der Hand, plat de la main, m.; — des Meeres, surface de la mer, f.
Flächeisen (⏑—⏑), n. (orf.) enclume, f.; (forg.) fer plat, fer forgé à plat, m. [unir.
Flächen (⏑⏑), v. a. aplanir, égaler,
Flächeninhalt (⏑⏑—⏑), m. (arch.) aire; continence, étendue (d'un champ etc.), f.
Flächenmaß (⏑⏑—), n. mesure carrée, f. [métrie, f.
Flächenmeßkunst (⏑⏑—⏑), f. planiFlächenzahl (⏑⏑—), f. (ar.) nombre plan, m. [pagne, f.
Flächfeld (⏑—), n. plaine, rase cam-
Flächheit (⏑—), f. aplatissement, m.; fig. platitude, f.
Flächhufig (⏑—⏑), adj. à sabot plat.
Flächkopf (⏑—), m. homme superficiel, m. tête superficielle, f. [m.
Flächmeißel (⏑—⏑), m. ciseau plat,
Flächs, m. lin, m.; filasse, f.; — spinnen, filer du lin.
Flächsacker (⏑—⏑), m. s. Flachsfeld.
Flächsartig (⏑—⏑), adj. en forme de lin.
Flächsbart (⏑—), m. fam. menton cotonné, duvet, m. [f.
Flächsbau (⏑—), m. culture de lin,
Flächsbereiter (⏑⏑—⏑), m. linier, m.
Flächsbereitung (⏑⏑—⏑), f. préparation du lin, f.
Flächsbläuel (⏑—⏑), m. mail, maillet, battoir, m. [f.
Flächsblüthe (⏑—⏑), f. fleur de lin,
Flächsbreche (⏑—⏑), f. brisoir, m. broie, macque, f. [broyeur, m.
Flächsbrecher (⏑—⏑), m. briseur,
Flächsbrecherin (⏑—⏑⏑), f. broyeuse, f.
Flächsdarre (⏑—⏑), f. routoir, m.
Flächsfarbe (⏑—⏑), f. gris de lin, f.
Flächsfarbig (⏑—⏑), adj. gris de lin.
Flächsfen (⏑—⏑), adj. de lin.
Flächsfeld (⏑—), n. linière, f.
Flächsfinke (⏑—⏑), m. linot, m.
Flächshaar (⏑—), n. cheveux blonds, m. pl. [de lin, m.
Flächshandel (⏑—⏑), m. commerce
Flächshändler (⏑—⏑), m. marchand de lin, linier, m.
Flächshechel (⏑—⏑), f. affinoir, séran, sérin, m. [blondine, f.
Flächskopf (⏑—), m. blondin, m.
Flächsmühle (⏑—⏑), f. moulin à briser le lin, m.
Flächsraufe (⏑—⏑), f. drège, f.
Flächsröste (⏑—⏑), f. rouissage; routoir, m. [f.
Flächssame (⏑—⏑), m. graine de lin,
Flächsschwinge (⏑—⏑), f. échanvroir, m. [de lin, f.
Flächsspinnerei (—⏑⏑—), f. filature
Flächsstängel (⏑—⏑), m. brin de lin, m.
Flächsstein (⏑—), m. amiante, asbeste, m. [noir, m.
Flächstahl (⏑—), m. (tonn.) tour-
Flächswerk (⏑—), n. (arch.) couverture à claire-voie, f.
Flächziegel (⏑—⏑), m. tuile plate, f.
Flächen (⏑—), v. a. battre la laine pour la nettoyer. [flambe, m.
Flächerfeuer (⏑⏑—⏑), n. feu qui
Flächern (⏑—), v. n. flamber, flamboyer; vaciller, ondoyer.
Flächen (⏑—), m. flan, gâteau, m.
Flächer, f. Maser.
Flägge (⏑—), f. pavillon, m. bannière, f.; — auf Galeeren, étendard, m.; die — streichen, amener le pavillon, mettre pavillon bas; die — aufstecken, arborer le pavillon.
Fläggen (⏑—), v. a. donner, ou faire un signal avec le pavillon; —, v. n. saluer avec le pavillon en le baissant.
Fläggenofficier (⏑⏑—⏑—), m. offi-

cier de marine qui porte le pavillon, m.

Flâggenschiff (⏑⏑–), n. vaisseau pavillon, vaisseau commandant, m.

Flâggenstange (⏑⏑–⏑), f. épars, bâton de pavillon, m.

Flâggentuch (⏑⏑–), n. étamine de pavillon, f.

Flämberg (⏑–), m. flamberge, m.

Flämisch (⏑⏑), adj. fam. du maçsif ein flämisches Gesicht, tu fais un visage rhubarbatif; das ist ein flämischer Kerl, c'est un homme carré des épaules.

Flämmchen (⏑–), n. flammèche, f.

Flamme (⏑⏑), f. flamme, f.; in Flammen stehen, être en feu; eine — geben, jeter une flamme; über die — halten, flamber; in Flammen ausbrechen, éclater en flammes; fig. Feuer und Flammen speien, jeter feu et flamme.

Flämmeisen (⏑–⏑), n. (men.) fer ondoyant, m.

Flämmen (⏑⏑), v. n. flamber, jeter des flammes; —, v. a. faconner en ondes, ondoyer; sein Auge flammt vor Zorn, son oeil étincèle de colère.

Flämmenfeuer (⏑–⏑⏑), n. feu flambant, m. [flamboyante, f.

Flämmenschweif (⏑⏑–), n. épée

Flämmicht (⏑⏑), adj. flambant, ondé; flamboyant, ondoyant.

Flämmig (⏑⏑), adj. en flammes.

Flanéll (⏑⏑), m. flanelle, f.; getöperte —, flanelle à grains, f.

Flanéllen (⏑⏑⏑), adj. de flanelle.

Flänke (⏑⏑), f. flanc, m.; dem Feinde in die — fallen, prendre les ennemis en flanc; die Flanken decken, couvrir les flancs.

Flankiren (⏑⏑), v. a. flanquer; —, v. n. fam. rôder partout, courir les rues. [petit flacon, m.

Fläschchen (⏑⏑), n. carafe, fiole, f.

Fläsche (⏑⏑), f. bouteille, f. flacon, m.; — Wein, bouteille de vin, f.

Fläschenbaum (⏑⏑–), m. corossol, corossolier, m. [lon, m.

Fläschenbürste (⏑⏑–⏑), f. goupillon, m.

Fläschenfutter, n. (⏑⏑–⏑), cantine; Fläschenkeller, m. cave, f.

Fläschenhals (⏑⏑–), m. goulot d'une bouteille, m. [mar, m.

Fläschenkessel (⏑⏑–⏑), m. coque-

Fläschenkorb (⏑⏑–), m. panier à bouteilles, m. [basse, gourde, f.

Fläschenkürbis (⏑⏑–⏑), m. cale-

Fläschenkürbisbaum (⏑⏑–⏑–), m. calebassier, m. [lyspaste, m.

Fläschenzug (⏑⏑–), m. (méc.) po

Flaschinett (–⏑⏑), n. flageolet, m.

Fläschner (⏑⏑), m. ferblantier, m.

Fläser, f. Maser.

Flätschen (⏑⏑), m. pop. pièce, f. morceau, m. flaque, flaquée, f.

Flättergeist (⏑⏑–), m. homme volage, homme inconstant, m.

Flätterhaft (⏑⏑–), adj. inconstant, volage, léger; —, adv. à la légère.

Flätterhaftigkeit (⏑⏑–⏑–), f. légèreté, inconstance, f.

Flätterhärig (⏑⏑–⏑), adj. moëlleux, soyeux. [gade, fougasse, f.

Flättermine (⏑⏑–⏑), f. (art.) fou-

Flättern (⏑⏑), v. a. voleter, voltiger; ondoyer, flotter, badiner; fig. voltiger, être léger; mit den Flügeln —, trémousser des ailes; von Blume zu Blume —, voleter, ou folâtrer de fleur en fleur. [daud, m.

Fläz, m. pop. homme grossier, lour-

Fläu, adj. faible, languissant; fig. tiède; die Waaren sind —, les marchandises ne sont pas de recherche.

Fläuen (⏑⏑), v. a. aigayer, laver; die Wäsche —, aigayer le linge.

Fläuheit (⏑–), f. faiblesse, f.; (com.) calme, m.

Fläum (–), m. f. Flaumfeder.

Fläumbart (⏑–), m. duvet; poil follet; m. [barbe.

Fläumbärtig (⏑–⏑), adj. jeune

Fläumfeder (⏑–⏑), f. duvet, m.

Fläus (–), m. pelote, touffe, f.; Fläusch, surtout de bure, habit de bure, m.; — Wolle, pelote de laine, f.; — Haare, touffe de cheveux, poignée de cheveux, f.

Fläuse (⏑⏑), f. fam. défaite, f. détour, m. bourde, finesse, finasserie, f.; das ist eine —, c'est une défaite, un conte, une finesse; macht keine Flausen, ne faites pas des bourdes; laß die feine Flausen vormachen, ne vous laissez pas tromper par des illusions.

Fläusenmacher (⏑–⏑–), m. donneur de bourdes, dupeur, finasseur, m.

Flausenmacherei (⏑–⏑–⏑), f. finasserie, f.

Flechse (⏑⏑), f. tendon, m.

Flechsig (⏑⏑), adj. tendineux.

Flechtband (⏑–), n. ruban à tresser, m.

Flechte (⏑⏑), f. tresse; banne; natte; claie, f.; (bot.) lichen, m.; (chir.) dartre, m.; (maç.) décintroir, m.

Flechten (⏑⏑), v. a. irr. tresser; cordonner, natter; die Haare —, tresser, ou natter les cheveux; einen Zopf —, mettre les cheveux en cadenette; die Haare in einen Zopf —, mettre les cheveux en queue; in einander —, entrelacer; mit Weidenruthen —, enverger; einen Korb —, faire un panier; einen Kranz —, faire une couronne de fleurs; einen Verbrecher aufs Rad —, mettre un criminel sur la roue; —, n. entrelacement, m. [vergée, f.

Flechtkorb (⏑–), m. corbeille en-

Flechtweide (⏑⏑–), f. osier, m.

Flechtwerk (⏑–), n. entrelacs, m. pl. entrelacement; clayonnage, m.

Flechtzaun (⏑–), m. haie de branchages entrelacés, f.

Fleck, m. lieu, m. place; pièce, f. morceau; lambeau; bout, m. hausse (d'un soulier), f.; geht nicht vom Flecke, ne bougez d'ici; er ist nicht vom Flecke zu bringen, c'est un paresseux; on n'avance pas avec lui; den rechten — treffen, toucher le point.

Fleckausmacher (⏑⏑–⏑), m. dégraisseur, m.

Fleckchen (⏑), n. petite pièce, f.

Flecken (⏑), m. bourg, m.; marque, tache, souillure, f.; blaue —, meurtrissure, f.; — im Auge, maille à l'oeil, f.; dieser Diamant hat —, ce diamant à des pailles; sein Gesicht ist voller —, il a le visage tout tavelé; er hat rothe — im Gesichte, il a des rougeoles au visage; — auf etwas machen, tacheter, tacher, marqueter qch.; — bekommen, se taveler.

Flecken (⏑⏑), v. a. tacheter, marqueter, taveler; —, v. n. tacher, faire des taches, être salissant, se salir; fig. pop. avancer; diese Farbe fleckt leicht, cette couleur est bien salissante; die Arbeit will mir nicht —, mon travail ne veut pas avancer.

Fleckfieber (⏑–⏑), n. fièvre pourprée, fièvre pétéchiale, f. pétéchies, f. pl.

Fleckig (⏑–), adj. taché, tacheté, moucheté, tavelé; souillé, maculé.

Fleckkugel (⏑–⏑), f. savonnette, f.

Fledermaus (⏑⏑–), f. chauve-souris, f. [mail, m.

Federwisch (⏑⏑–), m. houssoir, plu-

Flegel (⏑⏑), m. fléau; fig. lourdaud, rustre, palot, pitaud, m.

Flegelei (–⏑⏑), f. rusticité, lourderie, impertinence, grossièreté, f. laßt die Flegeleien, laissez ces polissonneries. [pertinent, grossier.

Flegelhaft (⏑⏑–), adj. lourdaud, im-

Flegeljahre (⏑⏑–⏑–), n. pl. âge des folies, âge des étourderies, m.; er ist noch immer in seinen Flegeljahren, il n'a point encore achevé de jeter sa gourme.

Flehen (⏑⏑), v. a. et n. supplier, implorer, prier ardemment; um die Gnade des Fürsten —, implorer, ou solliciter la clémence du prince; einen um Hülfe —, implorer le secours de qn.; —, n. prière, instance, supplication, f.

Flehentlich (⏑⏑–⏑), adj. instant, ardent; —, adv. instamment, ardemment.

Fleisch (–), n. chair (aussi fig.); charnure; viande, f.; — von erwürgten Thieren, carnage, m.; — vom Obste, chair, poulpe, f.; gehackte —, hachis, m.; wilde —, chairs baveuses, f. pl.; geräucherte —, viande fumée, viande salée, f.; ich esse das — nicht gern, je n'aime pas la viande; fig. er ist mein — und Blut, il est de mon sang; (bib.) das Wort ward —, le verbe s'incarna, le verbe s'est fait chair; der Geist ist willig, aber das — ist schwach, l'esprit est prompt, et la chair est faible; — bekommen, — ansetzen, s'incarner; vom Fleische fallen, maigrir, perdre son embonpoint; wieder zu Fleische kommen, reprendre son embonpoint; (th.) sein — kreuzigen, mortifier sa chair, macérer sa chair.

Fleischauswuchs (⏑––), m. carnosité, f. [cherie, f.

Fleischbank (⏑–), f. étal, m. bou-

Fleischbeil (⏑–), n. hache de boucher, f. [d'Espagne, m.

Fleischbohne (⏑⏑–), f. haricot

Fleischbruch (⏑⏑), m. (chir.) sarcocèle, f.

Fleischbrühe (⏑⏑–), f. bouillon, m.

Fleischbrühtafelchen (⏑⏑–⏑⏑), n. tablette de bouillon, f.

Fleischeisen (⏑⏑–), n. écharnoir, fer à écharner, m.

Fleischen (⏑⏑), v. a. p. u. rencontrer les chairs.

Fleischer (⏑⏑), m. boucher, m.

Fleischerbursch (⏑⏑–), m. garçon boucher, compagnon boucher, étalier, m.

Fleischergang (⏑⏑–), m. démarche inutile, trotte perdue, f.; einen — machen, faire une démarche inutile, avoir l'aller pour le venir. [bursch.

Fleischergesell (⏑⏑–⏑), f. Fleischer-

Fleischergewicht (⏑⏑⏑–), n. poids du boucher, m.

Fleischerhandwerk (⏑⏑–⏑), n. métier de boucher, m.

Fleischerhund (⏑⏑–), m. mâtin, m.

Fleischerknecht, f. Fleischerbursch.

Fleischern (⏑⏑), adj. de chair.

Fleischeslust (⏑⏑–), f. concupiscence, f. plaisir de la chair, m.

Fleischfarbe (⏑⏑–), f. couleur de chair, f. incarnadin, m.; (pein.) carnation, f.

Fleischfarben (⏑⏑–), adj. couleur de chair, incarnadin, incarnat.

Fleischfaß (⏑–), n. saloir, m.

Fleischfressend (⏑⏑–), adj. carnivore, carnassier.

Fleischgabel (⏑⏑–), f. fourchette de cuisine, grande fourchette, f.

Fleischgewächs (⏑⏑–), n. sarcome, polype, m. [tringle, f.

Fleischhaken (⏑–⏑), m. croc, m.

Fleischhauer (⏑⏑–), f. Fleischer.

Fleischhaut (⏑–), f. pannicule, f.

Fleiſchhöker (⌣—⌣), m. mercandier, m.
Fleiſchicht (⌣⌣), adj. charneux.
Fleiſchig (⌣⌣), adj. charnu, potelé.
Fleiſchkammer (⌣—⌣⌣), f. charnier, m. [boulettes, f. pl.
Fleiſchklöschen (⌣—⌣), n. pl. (cuis.)
Fleiſchklumpen (⌣—⌣), m. masse de chair, f.
Fleiſchkoſt (⌣—), f. viande, nourriture de viande, f. [m.
Fleiſchlauch (⌣—), m. ail rocambole,
Fleiſchleim (⌣—), m. sarcocolle, f.
Fleiſchlich (⌣⌣), adj. charnel; —, adv. charnellement; — geſinnt ſein, avoir des incarnations charnelles.
Fleiſchlichkeit, f. Fleiſchesluſt.
Fleiſchlos (⌣—), adj. décharné, maigre. [f.
Fleiſchloſigkeit (⌣—⌣—), f. maigreur,
Fleiſchmachend (⌣—⌣), adj. incarnatif; sarcotique.
Fleiſchmade (⌣—⌣), f. ver qui croît dans la chair, m. [tion, f.
Fleiſchmalerei (⌣—⌣—), f. carna-
Fleiſchmarkt (⌣—), m. marché à la viande, boucherie, f.
Fleiſchmaſſe, f. ſ. Fleiſchklumpen.
Fleiſchmaul (⌣—), n. homme qui aime la viande, m.
Fleiſchmilbe (⌣—⌣), f. teigne, ou tigne de chair, f.
Fleiſchmulde (⌣—⌣), f. maie, f.
Fleiſchnaht (⌣—), f. (chir.) suture incarnative, f. [viande, m.
Fleiſchpaſtete (⌣—⌣—), f. pâté à la
Fleiſchpaſtetchen (⌣—⌣—⌣), n. rissole, f. [bant.
Fleiſchſcharren (⌣—⌣), m. ſ. Fleiſchbank.
Fleiſchſchnittchen (⌣—⌣⌣), n. (cuis.) riblette, f.
Fleiſchſeite, f. Aasſeite.
Fleiſchſpeiſe (⌣—⌣), f. viande, f.
Fleiſchſteuer (⌣—⌣), f. impôt sur la viande, m. [m.
Fleiſchſuppe (⌣—⌣), f. potage gras,
Fleiſchtag (⌣—), m. jour gras, charnage, m. [charnure, f.
Fleiſchtheile (⌣—⌣), m. pl. (anat.)
Fleiſchtopf (⌣—), m. marmite, f. coquemar, m. [la viande, f.
Fleiſchwage (⌣—⌣), f. balance pour
Fleiſchwarze (⌣—⌣), f. caroncule, f.
Fleiſchwunde (⌣—⌣), f. blessure dans les chairs, f.
Fleiſchwurſt (⌣—), f. andouille, andouillette, f. saucisson, m.
Fleiſchzehent (⌣—⌣), m. dîme de carnage, f. [jours gras, m. pl.
Fleiſchzeit (⌣—), f. charnage, m.
Fleiß, m. assiduité, application, diligence, étude, f.; mit —, avec soin; à dessein, exprès, de propos délibéré; Belohnung des Fleißes, récompense de l'application, f.; er arbeitet mit —, il travaille avec assiduité; er hat es mit — gethan, il l'a fait à dessein; — anwenden, s'efforcer, s'étudier, travailler à ..., avoir soin de ...; allen — anwenden, mettre tous ses soins, mettre toute son étude, faire tous ses efforts.
Fleißig (⌣—), adj. assidu, diligent, appliqué, studieux, laborieux; fleißige Schüler, m. écolier appliqué, écolier studieux, m.; fleißige Menſch, m. homme assidu au travail, m.; —, adv. assidûment, diligemment, studieusement; fleißig gearbeitete Figur, f. figure bien travaillée, f.; denken Sie — an mich, pensez souvent à moi; er geht — in die Kirche, il fréquente l'église; — ſpazieren gehen, se promener souvent; ſich — Bewegung machen, se donner beaucoup d'exercice; — zuhören, être attentif.
Flennen (⌣), v. a. grincer les dents en pleurant, pleurer en grimaçant.
Fléſche (⌣⌣), f. (fort.) flèche, bonnette, f.
Fléſchen (⌣⌣), v. a. étendre, aplatir avec le marteau; die Zähne —, grincer les dents.
Flibuſtier (⌣⌣⌣), m. flibustier, m.
Flicken (⌣⌣), v. a. rapiécer, rapiéceter, ravauder, rapetasser, refaire, raccommoder, raccoûtrer; die Stiefeln — laſſen, faire raccommoder, ou carreler les bottes; —, n. rapiécetage, raccommodage, ravaudage, raccoûtrement, m. [vaudeur, m.
Flicker (⌣⌣), m. raccommodeur, ravaudeur, rapetasseur, rapiéceteur, raccoûtreur; des Stiefeln — laſſen, faire carreler les bottes; —, n. rapiécetage, raccommodage, ravaudage, raccoûtrement, m. [ceau, m.
Flickerlohn (⌣⌣—), m. ravaudage, rapiécetage, m. [ceau, m.
Flicklappen (⌣—⌣), m. pièce, f. morFlickwerk (⌣—), n. rapiécetage, ravaudage, raccoûtrement, m.
Flickwort (⌣—), n. mot explétif, m.; cheville, f.
Fliebboot (⌣—), n. flibot, m.
Flieder (⌣⌣), m. sureau, m.
Fliedermus (⌣⌣—), n. rob de sureau, m. [de sureau, m.
Fliederthee (⌣⌣—), m. thé de fleur
Fliege (⌣⌣), f. mouche, f.; kleine —, moucheron, m.; ſpaniſche —, cantharide, f.; ihn ärgert die — an der Wand, il se fâche de la moindre chose; il est tendre aux mouches; Fliegen fangen, prendre des mouches.
Fliegen (⌣⌣), v. n. irr. voler (aussi fig.); flotter; fliegende Haar, n. cheveux flottants, m. pl.; fliegende Brücke, f. pont volant, m.; fliegende Blatt, n. feuille volante, f.; pamphlet, m.; fliegende Hitze, f. phlogose, chaleur de fièvre qui prend par intervalles, f.; fliegende Gedanke, m. pensée vague, f.; der Staub fliegt in die Luft, la poussière s'élève en l'air; die Fahnen — laſſen, déployer les enseignes. [chiasse, f.
Fliegendreck (⌣⌣—), m. chiûre,
Fliegenfalle (⌣⌣⌣), f. tue-mouche, f.; (bot.) attrape-mouche, f.
Fliegenfänger (⌣⌣—⌣), m. bouvier (oiseau), m. [cousinière, f.
Fliegengarn (⌣⌣—), n. émouchette,
Fliegengift (⌣⌣—), n. poudre aux mouches, f.
Fliegenklappe } (⌣⌣—⌣), f. tue-
Fliegenklatſche } mouches, m.; prov. mit einer — zwei Fliegen todtſchlagen, faire d'une pierre deux coups.
Fliegenkopf (⌣⌣—), m. tête de mouche, f.; (imp.) blocage, m.
Fliegennetz, ſ. Fliegengarn.
Fliegenpilz, ſ. Fliegenſchwamm.
Fliegenſchimmel (⌣⌣—), m. cheval pie, cheval gris moucheté, m.
Fliegenſchnäpper (⌣⌣—⌣), m. gobemouche, m. moucherolle, f.
Fliegenſchrank (⌣⌣—), m. gardemanger, m.
Fliegenſchwamm (⌣⌣—), m. agaric, ou champignon de mouche, m.
Fliegenſchwarm (⌣⌣—), m. essaim de mouches, m.
Fliegenſtein (⌣⌣—), m. arsénic sublimé, arsénic natif, m.
Fliegenwedel (⌣⌣—⌣), m. chasse-mouches, émouchoir, m. [m.
Fliegfiſch (⌣⌣—), m. poisson volant,
Fliehen (⌣⌣), v. n. et a. irr. fuir, s'enfuir; prendre chasse; éviter, fuir; zu einem —, se réfugier auprès de qn., ou chez qn.; er floh davon, il s'enfuit; das feindliche Schiff floh, le vaisseau ennemi prit chasse; vor dem Feinde —, fuir devant l'ennemi; einem in die Arme —, se réfugier dans les bras de qn. [f.
Fliehkraft (⌣—), f. force centrifuge,
Fliese (⌣⌣), f. (maç.) carreau, m.
Fließ, n. toison, f.; goldene —, toison d'or, f.; er iſt Ritter vom goldnen —, il a la toison.
Fließblattern (⌣—⌣⌣), f. pl. petite vérole confluante, f.
Fließen (⌣⌣), v. a. irr. couler, fluer, se fondre; fig. couler; dahin —, s'écouler; fließende Waſſer, n. eau coulante, f.; aus etwas —, provenir, profluer de qch., s'ensuivre; der Fluß fließt in das Meer, la rivière se jette dans la mer; das Papier fließt, le papier boit; die Tinte will nicht —, l'encre ne veut pas couler; das Licht fließt, la chandelle coule; daraus fließt, daß ..., il s'ensuit que ...; das Blei fließt, le plomb est en fusion; das iſt nicht aus ſeiner Feder geflоſſen, cela n'est pas sorti de sa plume; unſere Tage — ſchnell dahin, nos jours s'écoulent rapidement.
Fließend (⌣⌣), adj. coulant, courant; fig. coulant; fließende Stil, m. style coulant, m.; —, adv. coulamment.
Fließloch (⌣—), n. (fond.) dame, f.
Fließpapier (⌣⌣—), n. papier qui boit, papier gris, brouillard, m.
Fließwaſſer (⌣—⌣), n. eau courante, eau vive, f. [flamme, f.
Flete (⌣⌣), f. (chir.) lancette,
Flimmer (⌣⌣), m. paillette, f.; fig. clinquant; mica, m.
Flimmern (⌣⌣), v. n. briller, étinceler, papilloter; —, n. (vor den Augen) papillotage, m.
Flink, adj. éveillé, prompt, alerte, vite; flink — wieder, revenez bien vite; —, adv. avec vitesse.
Flinkerchen (⌣⌣⌣), n. paillette, f.
Flinkern (⌣⌣), v. n. briller, étinceler.
Flinkheit (⌣—), f. promptitude, souplesse, vitesse, f.
Flinte (⌣⌣), f. fusil, mousquet, m.; mit der — erſchießen, fusiller.
Flintenbeſchlag (⌣⌣⌣—), m. } (gar-
Flintenbeſchläge (⌣⌣⌣—), n. } niture de fusil, f. [de fusil, f.
Flintenkolben (⌣⌣—), m. crosse
Flintenkräßer (⌣⌣—⌣), m. tirebourre, m.
Flintenkugel (⌣⌣—⌣), f. balle, f.
Flintenlauf (⌣⌣—), m. canon de fusil, m.
Flintenſchaft (⌣⌣—), m. fût, m.
Flintenſchloß (⌣⌣—), n. batterie, platine, f. [de la platine, f.
Flintenſchloßblech (⌣⌣——), n. corps
Flintenſchuß (⌣⌣—), m. coup de fusil, m.; portée de fusil, f.
Flintenſchütz (⌣⌣—), m. fusilier, m.
Flintenſtein (⌣⌣—), m. pierre à fusil, f.
Flintglas (⌣—), n. flint-glas, m.
Flirren (⌣⌣), v. n. es flirrt mir vor den Augen, les yeux me papillotent.
Flispern, ſ. Flüſtern.
Flitter (⌣⌣), m. } paillette, f.
Flitterchen (⌣⌣—), n. }
Flitterglanz (⌣⌣—), m. clinquant, m.
Flittergold (⌣⌣—), n. oripeau, clinquant, m.
Flitterjahr (⌣⌣—), n. belle année, f.
Flitterkram (⌣⌣—), m. clinquant, colifichet, m.
Flittern, ſ. Flinkern.
Flitterſtaat (⌣⌣—), m. fanfreluche, f.
Flitterwochen (⌣⌣⌣⌣), f. pl. belles semaines, semaines de plaisir, f. pl.
Flittich (⌣⌣), m. fam. aile, f.; fig. pop. bras; lambeau, morceau, m.; er nahm ihn beim —, il le prit par le bras.
Flitzbogen (⌣—⌣), m. arc, m. arbalète, f.
Flitzpfeil (⌣—), m. flèche, f.
Flöckaſche (⌣—⌣), f. cendre en flocons, f.
Flöckchen (⌣⌣), n. petit flocon, m.

Flöcke (⌣), f. flocon, m.; — Wolle, flocon de laine, m. [cons.

Flöcken (⌣), v. n. tomber par flocons.

Flockenbett (⌣—), n. lit, ou matelas de bourre-laine, m.

Flockenblume (⌣—⌣), f. jacée, f.

Flockenkraut (⌣—), n. immortelle commune, f. [sier, m.

Flockentuch (⌣—), n. drap grossier, m.

Flöckicht (⌣), adj. qui ressemble aux flocons.

Flöckig (⌣), adj. en flocons.

Flockseide (⌣—), f. capiton, bourre de soie, soie crue, f.

Flockwolle (⌣—), f. bourre-lanice, bourre laine, f.

Flöh, m. puce, f.; Flöhe fangen, prendre des puces; einem einen — ins Ohr setzen, mettre à qn. les puces à l'oreille; donner la poussée à qn.

Flöhbiß (⌣—), m. piqûre, ou morsure de puce, f.

Flöhen (⌣), v. a. chercher les puces, épucer; sich —, v. pr. s'épucer.

Flöhfarbe (⌣—), f. couleur de puce, f. [puce.

Flöhfarben (⌣—⌣), adj. couleur de

Flöhig (⌣), adj. plein de puces.

Flöhkraut (⌣—), n. herbe aux puces, f.

Flöhstich, s. Flohbiß. [persicaire, f.

Flör, m. fleur, fleuraison, f.; état florissant, m.; die Tulpen sind im —, les tulipes sont en fleuraison; sein Handel kommt in —, son commerce commence à prospérer.

Flör, m. crêpe, f.; glatte —, crêpe lisse, f.; krause —, crêpe crêpé, f.; dünne —, gaze, f.; es ist mir wie ein — von den Augen, il me semble avoir un voile devant les yeux; fig. einem den — von den Augen nehmen, détromper qn., désabuser qn.

Flora (⌣—), f. (myth.) Flore, f.

Florband (⌣—), n. ruban de crêpe, m.

Florbinde (⌣—⌣), f. cordon de crêpe, m.

Floren (⌣⌣), m. florin, m.

Florentinerlack (⌣—⌣—), m. laque florentine, f.

Florett (⌣⌣), n. fleuret, m.

Florettband (⌣—), n. fleuret, padou, m.

Florettseide (⌣—⌣—), f. filoselle, f.

Floriren (⌣—⌣), v. n. fleurir, être florissant. [f.

Florkappe (⌣—⌣), f. coiffe de crêpe,

Florschleier (⌣—⌣), m. voile de crêpe m.

Flortuch (⌣—), n. fichu de crêpe, m.

Florweber (⌣—⌣), m. faiseur de crêpe, m.

Flöskel (⌣⌣), f. fleur; phrase, f.

Flösse (⌣), f. nageoire; liège, f.

Floß, n. radeau; train (de bois), m.

Floßamt (⌣—), n. administration, ou régie du flottage, f.

Floßbach (⌣—), m. rivière flottable, f.

Floßbar (⌣—), adj. flottable.

Floßbeamte (⌣—⌣—), m. officier du flottage, m. [deaux, m.

Floßbrücke (⌣—⌣), f. pont à ra-

Flöße (⌣), f. nageoire, f.

Flöße (⌣), f. flottage; train de bois flotté; radeau, m.; — Bauholz, train de bois de charpente, m.

Flößen (⌣), v. a. faire flotter; faire couler (s. Einflößen).

Flößer (⌣), m. batelier d'un radeau; flotteur, m.

Flößfeder (⌣—), f. Flosse.

Floßgerechtigkeit (⌣—⌣—), f. droit de flottage, m. [le flottage, m.

Floßgraben (⌣—⌣), m. canal pour

Floßholz (⌣—), n. bois flotté, m.

Flößig (⌣), adj. pourvu de nageoires.

Floßklafter (⌣—⌣), f. toise de bois, f.

Floßmeister (⌣—⌣), m. intendant du flottage, maître flotteur, m.

Floßplatz (⌣—), m. chantier du bois de flottage, m. [flotté, f.

Floßscheit (⌣—), n. bûche de bois

Floßschreiber (⌣—⌣), m. greffier du flottage, m.

Floßverwalter (⌣—⌣—⌣), m. administrateur du flottage, administrateur des radeaux, m.

Floßwehr (⌣—), n. batardeau, m.

Floßwesen (⌣—⌣), n. flottage, m.

Floßzeit (⌣—), f. temps du flottage, m.

Flöte (⌣), f. flûte, f.; kleine —, flageolet, m.; Klappe an einer —, clef d'une flûte, soupape d'une flûte, f.; — blasen, jouer de la flûte.

Flöten (⌣), v. n. jouer de la flûte, flûter; die Nachtigall flötet, le rossignol chante; fam. — gehen, se perdre.

Flötenbläser (⌣—⌣—), m. joueur de flûte, m.

Flötenloch (⌣—⌣), n. trou de flûte, m.

Flötenmacher (⌣—⌣—), m. faiseur de flûtes, m. [flûtes, m.

Flötenregister (⌣—⌣—⌣), n. jeu de

Flötensolo (⌣—⌣—), n. récit de flûte, m.

Flötenspieler (⌣—⌣⌣), m. joueur de flûte; fam. flûteur, m.

Flötenstimme (⌣—⌣—), f. partie de la flûte, flûte, f.

Flötenstück (⌣—), n. pièce pour la flûte, f. concert pour la flûte, m.

Flötenton (⌣—), m. ton de la flûte, m. [de flûte, f.

Flötenuhr (⌣—), f. pendule à jeu

Flötenwerk, n. (⌣—), jeu de flûtes,

Flötenzug, m. (m.

Flott, adj. et adv. à flot; — machen, mettre à flot; — werden, être à flot, flotter; fig. fam. — leben, vivre à gogo, vivre dans l'abondance, faire flores.

Flotte (⌣), f. flotte, f.; kleine —, flottille, f.; eine — ausrüsten, équiper, ou armer une flotte. [ral, m.

Flottenanführer (⌣—⌣—), m. ami-

Floß, m. mine horizontale, couche horizontale; veine minérale, f.

Floßbau (⌣—), m. (mine) exploitation des mines horizontales, f.

Flößerz (⌣—), n. mine en lits, f.

Flößgebirge (⌣—⌣), n. montagnes de mine en lits, f. pl.

Flößgebirgsarten (⌣—⌣—⌣), f. pl. roches stratiformes, roches secondaires, f. pl. [par lits.

Floßweise (⌣—⌣), adj. par couches,

Fluch, m. malédiction, imprécation, exécration, f.; serment, jurement, m.; Flüche gegen einen ausstoßen, faire des imprécations contre qn.

Fluchen (⌣), v. a. jurer, pester; einem —, maudire qn.; auf einen —, faire des malédictions, ou imprécations contre qn.; er flucht wie ein Landsknecht, il jure comme un charretier; er flucht ihm alle Teufel auf den Hals, il le donna à tous les diables; er flucht, daß sich die Erde aufthun möchte, il jure à faire trembler.

Fluchenswerth (⌣—), adj. exécrable, détestable, abominable.

Flucher (⌣), m. jureur, m.

Flucht, f. fuite, f.; (arch.) jeu, m. jouée; suite, f.; (sell.) chasse, f.; auf der —, en fuite; er ist sehr in der —, il est fort empressé, il est très-pressé; auf der — sein, être en fuite; die — ergreifen, die — nehmen, prendre la fuite; (mar.) prendre chasse; die Feinde in die — schlagen, mettre les ennemis en fuite.

Flüchten (⌣), v. a. sauver, mettre en sûreté; sich —, v. pr. se réfugier, se sauver; se retirer.

Flüchtig (⌣), adj. fugitif, fuyard; (chim.) volatil; fig. agile, volage, vite, léger, passager; —, adv. légèrement, à la légère, avec vitesse; flüchtige Pferd, m. cheval vif, cheval vite, m.; flüchtige Einfall, idée passagere, f.; flüchtige Hand, f. main fort légère, f.; sie ist noch zu —, elle est encore trop volage, ou trop légère; — werden, s'enfuir; (chim.) — machen, volatiliser; ein Buch — durchlesen, parcourir un livre légèrement; einen flüchtigen Blick auf etwas werfen, jeter un léger regard sur qch.

Flüchtigkeit (⌣—), f. vitesse; volubilité, rapidité; fig. légèreté, inconstance, f.; (chim.) volatilité, f.

Flüchtling (⌣), m. fugitif, fuyard, réfugié, m. [fuite, m.

Flucht-röhre (⌣—), f. tuyau de re-

Flück, adj. et adv. dru; fig. nubile; die Vögel sind —, les oiseaux sont drus.

Flüder (⌣), f. Gerinne.

Flug, m. vol, m.; volée, f.; — der Vögel, vol des oiseaux, m.; schnelle —, vol à tire d'aile, m.; — Tauben, volée de pigeons, f.; — der Gedanken, vol des idées, vol des pensées, m.; im Fluge, à la volée; ich konnte ihn nur im Fluge sprechen, je ne pouvais lui parler qu'à la volée; einen Vogel im Fluge schießen, tirer un oiseau au vol; den Ball im Fluge fangen, prendre la balle à la volée. [sora, m.

Flugbeule (⌣—), f. (méd.) essera,

Flugbiene (⌣—⌣), f. abeille ouvrière, f.

Flugblatt (⌣—), n. feuille volante, brochure, f. pamphlet, m.

Flügel (⌣), m. aile (aussi fig.) f.; aileron (du nez); battant (des portes etc.), m.; porte (d'une écluse), f.; clavecin, piano, piano-forté, forté-piano, m.; rechte — einer Armee, aile droite d'une armée, l.; die — ausbreiten, étendre les ailes, déployer les ailes; fig. einem die — beschneiden, rogner les ailes à qn.; die — hängen lassen, ne battre que d'une aile, être découragé.

Flügeladjutant (⌣—⌣—), m. aide-de-camp, m. [f. pl.

Flügeldecken (⌣—⌣—), f. pl. élytres,

Flügelförmig (⌣—⌣—), adj. et adv. en forme d'ailes; (anat.) ptérygoïde.

Flügelhorn (⌣—), n. cor de chasse, m.; (just. n.) ailée, f.

Flügelhut (⌣—), m. pétase ailé, m.

Flügelkleid (⌣—), n. habit à manches pendantes; fig. habit léger, m. [d'une aile.

Flügellahm (⌣—), adj. perclus

Flügelmann (⌣—), m. chef de fil,

Flügelmuskel (⌣—⌣—), m. muscle alaire, muscle ptérigoïdien, m.

Flügeln (⌣), v. a. (chass.) blesser dans les ailes; mettre des ailes, garnir d'ailes.

Flügelpferd (⌣—), n. (myth.) cheval ailé, Pégase, m.

Flügelschlag (⌣—), m. tire-d'aile, m. [f.

Flügelschraube (⌣—⌣), f. vis ailée,

Flügelspitze (⌣—⌣), f. aileron, m.

Flügelthür (⌣—), f. porte à deux battants, f.; — am Schranke, volet, m.

Flügelwerk (⌣—), n. volaille, f.

Flügfeuer (⌣—⌣), n. brandon volant, m.

Flügge (⌣), f. Flück.

Flúghafer (⌣–⌣), m. avoine sauvage, f. haberon, m.

Flúgloch (⌣–), n. entrée de volière (du colombier); entrée sur le devant des ruches, f. [à voler, f.

Flúgmaſchine (⌣–⌣–), f. machine à moudre, f.

Flúgmehl (⌣–), n. folle farine, f.

Flúgs, adv. d'abord, sur le champ, vite, vitement, promptement, tout de suite. [mouvant, m.

Flúgſand (⌣–), m. sablon, sable

Flúgſchrift (⌣–), f. pièce fugitive, f. pamphlet, m.

Flúgwerk (⌣–), n. (th.) vols, m. pl.

Flúidum (⌣⌣), n. fluide, m.

Flúnder (⌣–), m. flez, flet, m.

Flúntern (⌣–), v. n. habler.

Flúr, f. plaine; campagne, f. champs, m. pl.; district, territoire; vestibule, m.

Flúrbuch (⌣–), n. cadastre, m.

Flúrgang (⌣–), m. visite des limites d'un village, visitation du territoire, f.; corridor, m.

Flúrhüter, ⌇ (⌣–⌣) m. messier,

Flúrſchütz, ⌇ garde-champêtre, m.

Flúrſtein (⌣–), m. borne, f. terme, m.

Flúß, m. fleuve, m. rivière; flux, coulement, m.; fusion, fonte; fluxion, f. rhumatisme, catarrhe, m.; (jeu) séquence, f.; (méd.) weiße –, fleurs blanches, f. pl.; er iſt zu Flüſſen geneigt, il est sujet aux rhumes; das Eiſen kommt ſchwer in –, le fer entre difficilement en fusion; das Metall in – bringen, mettre le métal en fusion.

Flúßartig (⌣–⌣), adj. catarrhal.

Flúßbad (⌣–), n. bain dans une rivière, m.

Flúßbarbe (⌣–⌣), f. barbeau, m.

Flúßbett (⌣–), n. lit d'une rivière, m. [rale, fièvre catarrhale, f.

Flúßfieber (⌣–⌣), n. fièvre humo-

Flúßfiſch (⌣–), m. poisson d'eau douce, m. [vessigon, m.

Flúßgalle (⌣–⌣), f. ergot, m.; (vét.)

Flüſſig (⌣–), adj. liquide, fluide; sujet aux fluxions, fluxionnaire, catarrheux; flüſſige Metall, n. métal fusible, m.; flüſſige Menſch, m. fluxionaire, m.

Flüſſigkeit (⌣–⌣), f. fluidité, liquidité, f. fluide, m. [–, foncet, m.

Flúßkahn (⌣–), m. bateau, m.; große

Flúßkarpfen (⌣–⌣), m. carpe de rivière, f.

Flúßkrebs (⌣–), m. écrevisse de rivière, f. [tarrhal, m.

Flúßmittel (⌣–⌣), n. remède ca-

Flúßpferd (⌣–), n. hippopotame m.

Flúßpflaſter (⌣–⌣), n. emplâtre pour les fluxions, m. [m.

Flúßſand (⌣–), m. sable de rivière,

Flúßſchiff (⌣–), n. bateau, m.

Flúßſchiffahrt (⌣––), f. navigation de rivière, f.

Flúßſpath (⌣–), m. castine, f. spath fluor, spath fusible, m.

Flúßſpathſäure (⌣–⌣–), f. (chim.) acide fluorique, acide spathique, m.

Flúßwaſſer (⌣–⌣), n. eau de rivière, f.

Flüſtern (⌣–), v. a. parler bas (à l'oreille de qn.), chuchoter; –, n. chuchoterie, f.

Flúte (⌣–), f. flûte (sorte de navires), f.

Flúth, f. flot, flux, m. marée, f.; courant, m.; inondation, f.; (sal.) abondance de puits salins, f.; fig. flux, courant, torrent, déluge, m.; Ebbe und –, flux et reflux, m.; hohe –, haute marée, f.; Zeit der –, marée, f.; zur Zeit der –, au temps du flux; fig. – von Thränen, torrent de larmes, m.; die – kommt, la mer monte, la marée vient; gegen die – ſegeln, refouler la marée; fig. die Fluthen durchſchneiden, fendre les vagues.

Flúthanker (⌣–⌣), m. ancre de flot, f.

Flúthbett (⌣–), n. lit d'une rivière, m.; auge de moulin, f.

Flúthdeich (⌣–), m. contre-digue, f.

Flúthen (⌣–), v. imp. es fluthet, la marée monte.

Flúthgerinne (⌣–⌣–), n. ⌇ canal,

Flúthgraben (⌣–⌣), m. ⌇ chenal (d'un moulin), m.

Flúthhafen (⌣–⌣), m. havre de barre, port de marée, m.

Flúthwerk (⌣–), n. (mine) patouillet: minérai de lavage, m.

Flúthzeit (⌣–), f. marée, maline, f.

Föcke (⌣–), f. misaine, voile de misaine, f.

Föckmars (⌣–), m. hune du mât d'avant, hune du mât de misaine, f.

Föckmaſt (⌣–), m. mât de misaine, m.

Föckraa (⌣–), f. vergue de misaine, f.

Föckſegel (⌣–⌣), n. f. Focke.

Föckſtange ⌇ (⌣–⌣), f. mât de basse

Föckſtenge ⌇ d'avant, m.

Föckwand (⌣–), f. hauban du mât de misaine, m.

Fócus (⌣–), m. foyer, m.

Föderatív (⌣–⌣–), adj. fédératif.

Fódern, f. Fordern.

Fóhlen, f. Füllen.

Fóhlen (⌣–), v. n. pouliner; – (von Eſelinnen), ânonner.

Fóhre, f. Fichte.

Fóhrenbach (⌣–⌣–), m. ruisseau où il y a des truites, m.

Fólge (⌣–), f. suite; série; conséquence; conclusion, induction; succession, f.; effet, fruit, résultat, m.; (mus.) progression, f.; zu –, en conséquence, en vertu de ...; d'après; zu – Ihrer Befehle, en conséquence de vos ordres; in der – der Zeit, par succession de temps; – der Zahlen, suite des nombres; – von Vorſtellungen, série d'idées, f.; das wird die – lehren, le temps nous l'apprendra; das wird keine Folgen haben, cela ne sera pas de conséquence; wir wollen die – davon erwarten, nous en attendrons le résultat; das iſt nicht die –, cela ne s'ensuit pas; das iſt eine unrichtige –, c'est une induction fausse; die – aus etwas ziehen, tirer la conséquence de qch., faire la conclusion de qch.; – leiſten, faire obéissance, obéir (à qn., einem).

Fólgejahr (⌣–⌣), n. année suivante, f. [sance, f.

Fólgeleiſtung (⌣–⌣), f. obéiſ-

Fólgen (⌣–), v. n. suivre; s'ensuivre; succéder à ...; fig. einem –, obéir à qn., déférer à qn.; ich werde Ihnen –, je vous suivrai, après vous; es folgt daraus, daß ..., il s'ensuit de là que ...; folgt Euern Eltern, obéissez à vos parens; auf Regen folgt Sonnenſchein, après la pluie vient le soleil; es mag daraus –, was da will, quoiqu'il s'ensuive; Jemandes Beiſpiele –, imiter l'exemple de qn.; der Mode –, suivre la mode; dem Rathe Jemandes –, suivre les conseils de qn.; dem Arzte –, croire au médecin; ſeiner Sinnlichkeit –, n'écouter que ses sens; ſeinem Kopfe –, faire à sa tête, suivre ses imaginations, suivre son inclination.

Fólgend (⌣–), adj. suivant; auf einander –, successif; wechſelsweiſe auf einander –, alternatif.

Fólgenlos (⌣–⌣), adj. sans suite.

Fólgenreich (⌣–⌣), adj. qui a bien des suites.

Fólgerecht (⌣–⌣), adj. conséquent; –, adv. conséquemment.

Fólgereihe (⌣–⌣⌣), f. suite, série, f.

Fólgerichtig (⌣–⌣–), f. Folgerecht.

Fólgerichtigkeit (⌣–⌣–⌣), f. conséquence, f. [rer, induire.

Fólgern (⌣–), v. a. conclure, infé-

Fólgerung (⌣–⌣), f. conclusion, conséquence, induction, f.; (math.) corollaire, m.; eine – ziehen aus ..., tirer une induction de ..., conclure de ....

Fólgeſatz (⌣–⌣), m. corollaire, m.; unrichtige –, sophisme, argument-sophistique, m. inconséquence, f.

Fólgeſchluß (⌣–⌣), m. résultat, m.

Fólgewidrig (⌣–⌣–), adj. inconséquent; –, adv. inconséquemment.

Fólgewidrigkeit (⌣–⌣–⌣), f. inconséquence, f.

Fólgezeit (⌣–⌣), f. temps futur, temps à venir, avenir, m.

Fólglich (⌣–), adv. et conj. par conséquent; conséquemment; donc, ainsi. [cile; –, adv. docilement.

Fólgſam (⌣–), adj. obéissant, do-

Fólgſamkeit (⌣–⌣), f. obéissance, docilité, déférence, f.

Fóliánt (⌣–⌣), m. in-folio, livre in-folio, m.

Fólie (⌣–⌣), f. tain; paillon, m.

Fóliiren (⌣–⌣–), v. a. numéroter les pages.

Fólter (⌣–), f. torture, question, gêne, f.; fig. tourment, m.; auf die – ſpannen, mettre à la torture.

Fólterbank (⌣–⌣), f. chevalet, m.

Fólterbein (⌣–⌣), n. osselet, m.

Fólterer (⌣–⌣), m. questionneur, m.

Fólterkammer (⌣–⌣–), f. chambre de torture, f.

Fóltern (⌣–), v. a. appliquer à la torture, mettre à la question; fig. tourmenter. [lons, m. pl.

Fólterſchnüre (⌣–⌣–), f. pl. gril-

Fontaíne (⌣⌣), f. fontaine, f. jet d'eau; jet de feu, m.

Fontanéll (⌣–⌣), n. cautère, fonticule, m. fontanelle, f.; ein – ſetzen, appliquer un cautère, cautériser.

Fontanélleiſen (⌣–⌣⌣–), n. (chir.) cautere, m. [térisation, f.

Fontanéllſetzung (⌣–⌣–⌣), f. cau-

Fóppen (⌣–), v. a. einen –, railler, plaisanter, ou gausser qn.; se moquer de qn. [m.

Fópper (⌣–), m. moqueur, gausseur,

Fópperei (⌣–⌣), f. raillerie, moquerie, gausserie, f.

Fórciren (⌣–⌣), v. a. forcer.

Förder, f. Ferner.

Förderer (⌣–⌣), m. promoteur, m.

Förderlich (⌣–⌣), adj. utile, profitable; einem – ſein, favoriser qn.

Fórdern (⌣–), v. a. demander, exiger, prétendre; der Anſtand fordert, daß ..., la bienséance exige que ...; vor Gericht –, citer en jugement; appeler en justice, assigner; vor die Klinge –, appeler en duel; vor ſich –, citer, mander, faire venir; zur Rechenſchaft –, faire rendre compte, demander compte; ſeine Entlaſſung –, demander sa dimission, demander son congé; zu viel –, demander trop, surfaire.

Fördern (⌣–), v. a. dépêcher, expédier, hâter, avancer; eine Arbeit –, avancer un ouvrage; die Erze –, exploiter les mines; ſich –, v. pr. se hâter, se dépêcher, se diligenter.

Förderſamſt (⌣–⌣), adv. vm. au plutôt.

Förderſchacht (⌣–⌣), m. fosse d'extraction, f.

Förderung (⌣–⌣), f. demande; prétention, dette active, f.; vor Gericht, assignation, citation, f.

Förderung (⌣⌣), f. hâte, diligence, f.; (mine) exploitation, f.

Forelle (⌣⌣), f. truite, f.

Forellenbach (⌣⌣—), m. ruisseau ou il y a des truites, m.

Forellenfarbig (⌣⌣—), adj. truité.

Forellenfalat (⌣⌣—), m. laitue truitée, f.

Form, f. forme, figure, façon, f. moule, modèle, patron, m.; (gant.) quille, f.; in gehöriger —, en bonne forme, en due forme; in beſter — Rechtens, dans les formes; dieſes Kleid hat eine gute —, cet habit est d'une jolie façon; aus der — bringen, déformer; aus der — kommen, se déformer; in die — bringen, mettre en forme; über die — ſchlagen, enformer; (imp.) die — einhauen, mettre la forme en train; die — einkeilen, arrêter la forme; die — klopfen, taquer la forme; die — ſchließen, serrer la forme.

Formalien (⌣⌣), } f. pl. for-
Formalitäten (⌣⌣⌣), } malités, f. pl.

Format (⌣⌣), n. format, m.

Formatbuch (⌣⌣—), n. (imp.) livre de format, m.

Formbank (⌣—), f. tréteau, m.

Formbret (⌣—), n. (fond.) échantillon, gabari, m. [f.

Formdraht (⌣—), m. (pap.) vergeure,

Formel (⌣⌣), f. formule, f.

Formell (⌣⌣), adj. formel; —, adv. formellement.

Formen (⌣⌣), v. a. former, figurer, façonner; mouler; in Gips —, figurer de plâtre; (chap.) den Filz —, dresser le feutre; (boul.) das Brod —, tourner le pain.

Formerde (⌣—⌣), f. (fond.) potée, f.

Formſasche (⌣—⌣), f. (fond.) serres, f. pl.

Formiren (⌣⌣⌣), v. a. former, façonner; ranger; ſich —, v. pr. se former; se ranger.

Formkappe (⌣—⌣), f. (ét.) chape, f.

Förmlich (⌣⌣), adj. formel; solennel; —, adv. formellement, dans les formes; um ein Mädchen — anhalten, rechercher une fille dans les formes.

Förmlichkeit (⌣⌣—), f. formalité, f.

Förmlosigkeit (⌣—⌣—), f. difformité, f.

Formrahmen (⌣—⌣), m. châssis, m.

Formſand (⌣—), m. sablon terreux, sablon argileux, sable à moules, m.

Formſcheibe (⌣—⌣), f. (pot.) girel, m. tête de la roue, f. [en bois, f.

Formſchneiden (⌣—⌣), n. gravure

Formſchneider (⌣—⌣), m. graveur en bois, faiseur de moules, m.

Formſpan (⌣—), m. (imp.) biseau, m.

Formſpindel (⌣—⌣), f. (fond.) trousseau, m.

Formſtämpel (⌣—⌣), m. bouquet, m.

Formſteg (⌣—), m. (imp.) garniture, f.

Formſtein (⌣—), m. (fond.) chantignole, f.

Förmtiſch (⌣—), m. table à moule, f.

Formular (⌣⌣⌣), n. formulaire, m.

formule, f. [f.

Formwachs (⌣—), n. cire à modèle,

Formwalzen (⌣—⌣), f. pl. rondies, f. pl.

Formwand (⌣—), f. (fond.) bouchoir, m. pierre de tuyère, f.

Formzacken (⌣—⌣), m. plaque d'âtre, f.

Formzange (⌣—⌣), f. (verr.) fêle, f.

Forſchbegier (⌣⌣—), } f. envie, f.

Forſchbegierde (⌣⌣—⌣), } ou désir de rechercher les choses, m. passion d'approfondir une science, f.

Forſchbegierig (⌣⌣—⌣), adj. qui aime à approfondir.

Forſchen (⌣⌣), v. a. s'informer, s'enquérir de ...; rechercher, chercher; nach den nähern Umſtänden —, s'informer, ou s'enquérir des détails; nach der Wahrheit —, rechercher la vérité.

Forſcher (⌣⌣), m. scrutateur, examinateur, m. [nétrant, m.

Forſchergeiſt (⌣⌣—), m. esprit pénétrant, m.

Forſchung (⌣⌣), f. recherche, f. approfondissement, m.

Förſt, m. faîte, m.; forêt, f. bois, m. verderie, f.

Förſtamt (⌣—), n. gruerie, grairie, f. département des forêts, m.

Förſtanſchlag (⌣⌣—), m. évaluation d'une forêt, f.

Förſtaufſeher (⌣⌣—⌣), m. inspecteur d'une forêt; garde-bois, m.

Förſtbann (⌣—), m. droit de forêt, m.

Förſtbediente (⌣⌣—), m. forestier, officier des forêts, m.

Förſtbenutzung (⌣⌣—⌣), f. usage des produits des forêts, aménagement, m. [restier, m.

Förſtbericht (⌣⌣—), m. rapport fo-

Förſtbezirk (⌣⌣—), m. verderie; garde des bois, f.

Förſtbuch (⌣—), n. livre qui traite de la science forestière, m.

Förſtdiener (⌣—⌣), m. sergent des forêts, m. [tière, f.

Förſtdienſt (⌣—), m. charge forestière

Förſter (⌣⌣), m. forestier, garde-forêt; gruyer, verdier, m.

Förſterei (⌣⌣—), f. verderie; demeure d'un forestier, maison du forestier, f.

Förſtfrevel, ſ. Waldfrevel.

Förſtfrohne (⌣—⌣), f. corvée forestière, f.

Förſtgerecht (⌣⌣—), adj. habile, ou instruit dans l'administration ou dans l'économie forestière.

Förſtgerechtigkeit (⌣⌣—⌣—), f. droit de gruerie, m. [tice forestière, f.

Förſtgericht (⌣⌣—), n. cour de juſtice

Förſtgeſetz (⌣⌣—), n. loi forestière, f.

Förſthaus (⌣—), n. maison du forestier, f.

Förſthüter (⌣—⌣), m. garde-bois, m.

Förſtinſpector (⌣⌣—⌣), m. inspecteur des forêts, m. [restière, f.

Förſtkunde (⌣—⌣), f. science fo-

Förſtlehranſtalt (⌣—⌣—), f. école d'économie forestière, f.

Förſtmann (⌣—), m. homme versé dans l'administration des forêts, verdier; forestier, m.

Förſtmäßig (⌣—⌣), adj. qui convient aux forêts.

Förſtmeiſter (⌣—⌣), m. maître des eaux et forêts, m.

Förſtnutzung (⌣—⌣), ſ. Forſtbenutzung.

Förſtordnung (⌣—⌣), f. ordonnance forestière, f. [forêts, m.

Förſtrath (⌣—), m. conseiller aux

Förſtrechnung (⌣—⌣), f. compte des revenus d'une forêt, m.

Förſtrecht (⌣—), n. droit forestier, m.

Förſtrechtlich (⌣—⌣), adj. conforme au droit forestier.

Förſtregal (⌣⌣—), n. droit domanial de forêt, m.; gruerie, f.

Förſtrevier, n. ſ. Forſtbezirk.

Förſtrichter (⌣—⌣), m. gruyer, m.

Förſtſache (⌣—⌣), f. affaire qui concerne les forêts, f.

Förſtſchreiber (⌣—⌣), m. sécretaire, ou greffier des forêts, m.

Förſtſchule (⌣—⌣), ſ. Forſtlehranſtalt.

Förſtſchüler (⌣—⌣), m. écolier d'une école d'économie forestière, m.

Förſttaxation (⌣⌣—⌣), f. taxation du bois d'une forêt, f.

Förſtverwalter (⌣⌣—⌣), m. forestier; receveur forestier, m.

Förſtweſen (⌣—⌣), n. ce qui regarde les forêts. [forestière, f.

Förſtwirthſchaft (⌣⌣—), f. économie

Förſtwiſſenſchaft (⌣—⌣—), f. science forestière, f.

Fort, n. fort, m.

Fort, adv. plus loin, outre, de plus (ſ. Weiter); und ſo —, et le reste, ainsi du reste, et caetera; in Einem —, — und —, continuellement, sans discontinuer, tout d'un train, sans débrider; er iſt ſchon —, il est déjà parti; il n'y est plus; trinkt immer —, continuez de boire; —, int. dépêchez-vous! allons! retirez-vous! [de labourer.

Fortackern (⌣—⌣), v. a. continuer

Fortan (—⌣), adv. depuis ce temps-là; à l'avenir, dorénavant, désormais.

Fortarbeiten (⌣⌣—⌣), v. n. continuer de travailler, continuer le travail, travailler sans débrider.

Fortbauen (⌣—⌣), v. a. continuer à bâtir. [s'en aller, partir.

ſich Fortbegeben (⌣⌣—⌣), v. pr. irr.

Fortbellen (⌣—⌣), v. n. continuer d'aboyer. [sa route en mendiant.

ſich Fortbetteln (⌣—⌣), v. pr. faire

Fortbewegen (⌣⌣—⌣), v. a. mouvoir en avant, faire avancer; ſich —, v. pr. continuer à se mouvoir, ou à se remuer, se mouvoir.

Fortbewegung (⌣⌣—⌣), f. mouvement progressif, m.

Fortblaſen (⌣—⌣), v. a. pousser en soufflant; —, v. n. continuer de souffler. [de saigner.

Fortbluten (⌣—⌣), v. n. continuer

Fortbrauchen (⌣—⌣), v. a. continuer de se servir de qch. [de brûler.

Fortbrennen (⌣—⌣), v. n. continuer

Fortbringen (⌣—⌣), v. a. irr. transporter, emporter, emmener; faire réussir; ſich —, v. pr. se nourrir, gagner sa vie. [m.; nourriture, f.

Fortbringung (⌣—⌣), f. transport,

Fortdauer (⌣—⌣), f. continuation, durée; continuité, perpétuité, f.; — der Seele nach dem Tode, existence de l'ame après la mort, f.

Fortdauern (⌣—⌣), v. n. continuer d'exister, ne pas discontinuer; durer.

Fortdauernd (⌣—⌣), adj. continuel, continu.

Fortdrucken (⌣—⌣), v. a. continuer à imprimer, continuer l'impression.

Fortdürfen (⌣—⌣), v. n. irr. avoir la permission de s'en aller.

Forteilen (⌣—⌣), v. n. se hâter, ou se presser de partir, s'en aller à la hâte.

Fortepiano (⌣⌣⌣—), n. forté-piano, piano-forté, piano, m.

Forterben (⌣—⌣), v. n. auf einen —, se transmettre à qn.; ſich —, v. pr. se transmettre par la naissance, se communiquer par la naissance.

Fortfahren (⌣—⌣), v. n. irr. partir, passer outre; fig. continuer, poursuivre; die Poſt iſt ſchon fortgefahren, la diligence est déjà partie; —, v. a. transporter, voiturer.

Fortfliegen (⌣—⌣), v. n. irr. s'envoler; fig. partir comme un trait, partir comme un éclair.

Fortfließen (⌣—⌣), v. n. irr. s'écouler; continuer à couler.

Fortfloßen (⌣—⌣), v. a. faire flotter.

Fortfrieren (⌣—⌣), v. n. avoir toujours froid; es friert fort, le froid dure encore.

Fortführen (⌣—⌣), v. a. emmener, transporter, emporter; fig. poursuivre, continuer; den Proceß —, poursuivre le procès, continuer le procès.

Fórtführung (⌣—⌣), f. poursuite, continuation, f.

Fórtgang (⌣—), m. avancement, progrès, succès, m.; ich wünsche Ihnen einen glücklichen —, je vous souhaite un heureux succès.

Fórtgehen (⌣—⌣), v. a. irr. s'en aller, se retirer, partir; fig. avancer, faire des progrès, réussir, continuer; das geht so fort, wie es einkommt, cela vient par la flûte et s'en va par le tambour.

Fórtgehend (⌣—⌣), adj. progressif.

Fórthaben (⌣—⌣), v. a. irr. et möchte ihn gern aus seinem Hause —, il voudrait bien l'éloigner de chez lui.

Fórthalten (⌣—⌣), v. a. continuer à tenir, continuer de tenir, tenir, ou avoir toujours; halten Sie die Zeitung nicht fort? ne lisez-vous, ou n'avez-vous plus cette gazette?

Fórthandeln (⌣—⌣), v. n. continuer d'agir; continuer le commerce.

Fórthauen (⌣—⌣), v. a. chasser en frappant, chasser à coups de fouet.

Fórthelfen (⌣—⌣), v. a. irr. einem —, aider qn. à passer outre, aider qn. dans sa fuite; secourir qn.; einer Sache —, avancer qch.; sich —, v. pr. se pousser; sich in der Welt —, se pousser dans le monde.

Fórthelfung (⌣—⌣), f. secours, m, assistance, f.

Fórthetzen (⌣—⌣), v. a. mit Hunden —, chasser à l'aide des chiens, haler les chiens après qn.

Fórthin (⌣—), f. Fortan.

Fórthinken (⌣—⌣), v. n. s'en aller en boitant.

Fórthüpfen (⌣—⌣), v. n. s'en aller en sautillant. [fication, f.

Fortification (—⌣—⌣—⌣), f. forti-

Fórtjagen (⌣—⌣), v. a. chasser, mettre dehors. [de sonner.

Fórtklingen (⌣—⌣), v. n. continuer

Fórtkollern (⌣—⌣), v. a. s'éloigner en roulant, rouler.

Fórtkommen (⌣—⌣), v. a. irr. avancer, aller, s'en aller, échapper, s'enfuir, se sauver; fig. avancer, réussir, faire des progrès, s'avancer dans le monde; prendre, venir, profiter; ich kann nicht mehr —, je n'en puis plus, je ne peux plus marcher; er kommt überall fort, il trouve son pain partout: er sucht in der Welt fortzukommen, il cherche d'avancer dans le monde; es ist auf diesem Wege nicht fortzukommen, c'est un chemin impraticable; macht, daß ihr fortkommt, songez à vous retirer; meine Bäume sind alle fortgekommen, mes arbres ont tous pris; dieses Obst kommt bei uns nicht fort, ce fruit ne profite pas dans notre climat; —, n. avancement, progrès, m. réussite, f.; es ist mit ihm kein —, on ne peut rien finir avec lui.

Fórtkönnen (⌣—⌣), v. n. irr. pouvoir marcher, pouvoir faire, avoir assez de force pour ....

Fórtkriechen (⌣—⌣), v. n. irr. se traîner, ramper.

Fórtlassen (⌣—⌣), v. a. irr. laisser aller, ou passer, laisser échapper, faire échapper; er wollte mich nicht —, il ne voulut pas me laisser aller, il me retint.

Fórtlaufen (⌣—⌣), v. n. s'enfuir, échapper; couler; courir toujours, courir vite, continuer de courir; fortlaufende Zinsen, m. pl. rentes courantes, f. pl.; er ist von seinem Herrn fortgelaufen, il s'est échappé de chez son maître.

Fórtleben (⌣—⌣), v. n. continuer de vivre.

Fórtleiden (⌣—⌣), v. n. souffrir toujours.

Fórtleiten (⌣—⌣), v. a. das Wasser —, détourner le cours de l'eau.

Fórtlernen (⌣—⌣), v. a. continuer d'apprendre, apprendre bien.

Fórtlesen (⌣—⌣), v. n. continuer de lire, continuer à lire.

Fórtleuchten (⌣—⌣), v. a. einem —, éclairer à qn.; —, v. n. continuer de luire, continuer de briller.

Fórtmachen (⌣—⌣), v. a. continuer de faire, faire vite, se dépêcher, se hâter; sich —, v. pr. s'enfuir, s'évader, décamper, se sauver; fam. partir, s'en aller; sich heimlich —, s'en aller doucement, déloger à la sourdine, déloger sans trompette.

Fórtmarschiren (⌣—⌣—⌣), v. n. marcher, continuer de marcher.

Fórtmüssen (⌣—⌣), v. n. irr. être contraint de partir, être contraint de s'en aller; ich muß fort, il faut que je m'en aille, il faut partir.

Fórtnehmen (⌣—⌣), v. a. irr. prendre, emmener, emporter.

Fórtnöthigen (⌣—⌣), v. a. einen —, obliger qn. de s'en aller.

sich Fórtpacken (⌣—⌣), v. pr. fam. s'en aller, se retirer, décamper.

Fórtpeitschen (⌣—⌣), v. a. chasser à coups de fouet.

Fórtpflanzen (⌣—⌣), v. a. transplanter, multiplier (par voie de génération), faire race ou lignée; fig. propager, répandre; mündlich fortgepflanzte Nachricht, f. tradition, f.; einen Irrthum —, propager, ou répandre une erreur; auf einen —, transmettre à qn.; sich —, v. pr. se multiplier; fig. se propager; diese Krankheit hat sich auf die Kinder fortgepflanzt, cette maladie s'est propagée, ou transmise aux enfants.

Fórtpflanzung (⌣—⌣), f. multiplication, propagation, perpétuation, f.

Fórtprügeln (⌣—⌣), v. a. et n. chasser à coups de bâton; continuer de battre. [tout furieux.

Fórtrasen (⌣—⌣), v. n. se retirer

Fórtrauchen (⌣—⌣), v. a. et n. fumer toujours; continuer de fumer.

Fórtreisen (⌣—⌣), v. n. partir; continuer son voyage.

Fórtreißen (⌣—⌣), v. a. entraîner, emporter; fig. sich durch etwas — lassen, se laisser entraîner par qch., se laisser aller à qch.

Fórtreiten (⌣—⌣), v. n. irr. partir à cheval. [en courant.

Fórtrennen (⌣—⌣), v. n. s'en aller

Fórtrinnen (⌣—⌣), v. n. découler, dégoutter.

Fórtrollen (⌣—⌣), v. a. et n. rouler.

Fórtrücken (⌣—⌣), v. a. avancer, remuer qch. de sa place; —, v. n. avancer, se mouvoir de sa place; fig. monter, avancer; —, n. avancement, m.; progression, f.

Fórtsatz (⌣—), m. (anat.) apophyse; éminence, f. appendice, m.

Fórtschaffen (⌣—⌣), v. a. emmener, emporter, transporter; ôter, faire en aller, se défaire de qch.; eine Magd —, congédier une servante.

Fórtschaffung (⌣—⌣), f. transport, m. expédition, f.; (chem.) halage, m.

Fórtschaufeln (⌣—⌣), v. a. ôter avec la pelle, râcler.

sich Fórtscheren (⌣—⌣), v. pr. se retirer, décamper. [en effarouchant.

Fórtscheuchen (⌣—⌣), v. a. chasser

Fórtschicken (⌣—⌣), v. a. envoyer, renvoyer; einen Brief —, envoyer une lettre; einen Eilboten —, faire partir un courrier; einen Bedienten —, congédier un domestique.

Fórtschickung (⌣—⌣), f. envoi; renvoi, m. [ser en avant.

Fórtschieben (⌣—⌣), v. a. irr. pous-

Fórtschiffen (⌣—⌣), v. a. transporter par eau; —, v. n. partir par eau.

Fórtschlagen (⌣—⌣), v. a. chasser à coups de bâton; —, v. n. continuer de battre; sonner sans cesse.

Fórtschleichen (⌣—⌣), v. n. irr. et sich —, v. pr. se retirer en cachette, se dérober doucement.

Fórtschleifen (⌣—⌣), v. a. traîner après soi, emporter sur un traîneau.

Fórtschlendern (⌣—⌣), v. n. fam. s'en aller lentement, marcher doucement. [avec élan, lancer.

Fórtschlenkern (⌣—⌣), v. a. jeter

Fórtschleppen (⌣—⌣), v. a. traîner, entraîner, tirer après soi; sich —, v. pr. marcher à pas lents: er kann sich kaum —, il a de la peine à marcher.

Fórtschleudern (⌣—⌣), v. a. lancer.

Fórtschlummern (⌣—⌣), v. n. continuer de sommeiller.

Fórtschlüpfen (⌣—⌣), v. n. s'esquiver, se dérober.

Fórtschrecken (⌣—⌣), v. a. chasser en effrayant. [nuer d'écrire.

Fórtschreiben (⌣—⌣), v. n. conti-

Fórtschreiten (⌣—⌣), v. n. irr. avancer, marcher.

Fórtschreitung (⌣—⌣), f. progression, f. progrès, m.

Fórtschritt (⌣—), m. progrès, m.

Fórtschwemmen (⌣—⌣), v. a. emporter; vom Ufer —, empiéter sur la côte.

Fórtschwimmen (⌣—⌣), v. n. irr. être emporté par le courant de l'eau; continuer de nager.

Fórtsegeln (⌣—⌣), v. n. faire voile, mettre à la voile; continuer sa route.

sich Fórtsehnen (⌣—⌣), v. pr. avoir un grand désir de quitter un lieu.

Fórtsenden, s. Fortschicken.

Fórtsein (⌣—), v. n. irr. être absent, être sorti, être parti; être perdu.

Fórtsetzen (⌣—⌣), v. a. continuer, poursuivre. [m.

Fórtsetzer (⌣—⌣), m. continuateur,

Fórtsetzung (⌣—⌣), f. continuation, suite, f. [de chanter.

Fórtsingen (⌣—⌣), v. n. continuer

Fórtsollen (⌣—⌣), v. n. devoir partir; er soll morgen schon fort, il faut déjà qu'il parte demain.

Fórtspielen (⌣—⌣), v. n. continuer de jouer. [continuer à ou de filer.

Fórtspinnen (⌣—⌣), v. a. et n. irr.

Fórtsprengen (⌣—⌣), v. n. partir au grand galop. [aller en sautant.

Fórtspringen (⌣—⌣), v. n. irr. s'en

Fórtspülen (⌣—⌣), v. a. enlever, ou emporter en coulant contre qch.

sich Fórtstehlen (⌣—⌣), v. pr. irr. s'esquiver, ou se dérober doucement, se dérober sans trompette.

Fórtstellen (⌣—⌣), v. a. placer plus avant. [en avant, repousser.

Fórtstoßen (⌣—⌣), v. a. irr. pousser

Fórtstreben (⌣—⌣), v. n. continuer de s'efforcer, s'efforcer de s'avancer.

Fórtströmen (⌣—⌣), v. n. découler.

Fórtstürmen (⌣—⌣), v. n. s'en aller brusquement, sortir avec grand bruit; continuer de sonner le tocsin.

Fórtstürzen (⌣—⌣), v. n. s'en aller, ou sortir brusquement.

Fórttanzen (⌣—⌣), v. n. continuer de danser. [ler en chancelant.

Fórttaumeln (⌣—⌣), v. n. s'en al-

Fórttönen (⌣—⌣), v. n. continuer de résonner.

Fórttraben (⌣—⌣), v. n. s'en aller en trottant s'en aller au trot.

Förttragen (⌒⌣), v. a. irr. transporter, emporter.

Förttreiben (⌒⌣), v. a. irr. pousser, piquer, chasser; seine Gewerbe —, continuer sa profession.

Förttrippeln (⌒⌣), v. n. s'en aller en piétinant. [aller, se retirer.

sich Förttrollen (⌒⌣), v. pr. s'en

Fortüna (⌣⌒), f. (myth.) Fortune, f.

Förtwachsen (⌒⌣), v. n. croître, pousser bien, grandir, aller en augmentant.

sich Förtwagen (⌒⌣), v. pr. er wagt sich nicht fort, il n'ose pas sortir.

Förtwähren (⌒⌣), v. n. durer, continuer.

Förtwährend (⌒⌣), adj. continuel; —, adv. continuellement.

Förtwälzen (⌒⌣), v. a. rouler; ôter en roulant.

Förtwandern (⌒⌣), v. n. poursuivre son chemin, continuer son chemin.

Förtwanken (⌒⌣), v. n. s'éloigner, ou s'en aller en chancelant.

Förtwatscheln (⌒⌣), v. n. s'en aller en canetant.

Förtwehen (⌒⌣), v. a. ôter en soufflant; —, v. n. continuer de souffler. [ter, renvoyer.

Förtweisen (⌒⌣), v. a. irr. rebuter, congédier, v. a. irr.

Förtwinken (⌒⌣), v. a. faire signe de s'en aller.

Förtwollen (⌒⌣), v. n. irr. vouloir partir; nicht —, se rebuter; es will nicht mit ihm fort, il n'avance pas, ses affaires n'avancent guère.

Förtwurzeln (⌒⌣), v. n. prendre racine, pousser plus avant ses racines.

Förtziehen (⌒⌣), v. a. irr. tirer, traîner; entraîner; —, v. n. partir, s'en aller, changer de domicile; gutter son service.

Förum (⌒⌣), n. forum, m.; das gehört nicht vor mein —, cela n'est pas de mon ressort.

Fossil (⌣⌒), n. fossile, m.; —, adj. fossile. [ger.

Fourragiren (⌣⌒⌣), v. n. fourra-

Fracht, f. voiture; charge, f.; (mar.) cargaison, f. chargement, port; transport, m.; die — bezahlen, payer le port, payer la voiture; ein Schiff in — nehmen, affréter un navire.

Frachtbrief (⌒—), m. lettre de voiture, f. connaissement, chargement, m.

Frachten (⌒⌣), v. a. voiturer, envoyer par un voiturier, accorder la voiture.

Frachtfrei (⌒—), adj. franc de fret, franc de voiture. [rier, roulier, m.

Frachtfuhrmann (⌒——), m. voitu-

Frachtgeld (⌒—), n. voiture, f. port, transport, m.

Frachtgut (⌒—), n. marchandises, f. pl. [d'expédition, m.

Frachthandel (⌒⌣), m. commerce

Frachtlohn, m. s. Frachtgeld.

Frachtschein (⌒—), m. lettre de voiture, f.

Frachtschiff (⌒—), n. vaisseau de transport, vaisseau marchand, m.

Frachtwagen (⌒⌣), m. chariot de marchandises, m.

Frachtzettel (⌒⌣), s. Frachtschein.

Frack, m. fraque, frac, m.

Fractür (⌣⌒), [f. écriture en

Fractürschrift (⌣⌒—), grosses lettres, f.; (imp.) caractères romains, m. pl.

Frage (⌒⌣), f. demande, question, interrogation, f. interrogatoire, m.; peinliche —, question, torture, f.; in — stehende Sache, affaire en question; diese Waaren sind sehr in —, ses marchandises sont recherchées; es ist noch die —, c'est encore la question, c'est à savoir si ...; (jeu) ich habe eine —, j'ai une demande; eine — thun, faire une demande; eine — aufwerfen, proposer une question.

Fragen (⌒⌣), v. a. einen —, demander à qn., interroger qn., questionner qn.; nach einem —, demander qn., s'informer de qn.; fig. se soucier de ...; nach etwas —, demander qch., s'informer de qch.; einen um etwas —, demander qch. à qn.; hat Jemand nach mir gefragt? quelqu'un m'a-t-il demandé? — Sie ihn nach seinem Namen, demandez-lui son nom; er ließ nach Ihnen —, il envoya demander de vos nouvelles; darf ich — ? oserai-je vous demander? es fragt sich, ob ..., il est question de savoir si ...; ich frage nichts darnach, je ne m'en soucie guère, je n'en fais pas grand cas; prov. mit — kommt man durch die Welt, qui langue a, à Rome va; einen um Rath —, consulter qn.

Fragepunct (⌒⌣), m. point d'interrogation; interrogat, interrogatoire, m.; interrogation, f.

Frager (⌒⌣), m. questionneur, m.

Fragestück (⌒⌣), n. article d'interrogatoire, m.

Fragweise (⌒⌣), adv. par demande et par réponse. [rogative, f.

Fragwort (⌒—), n. particule inter-

Fragzeichen (⌒⌣), n. signe d'interrogation, point interrogant, m.

Franciscaner (⌣⌒⌣), m. franciscain, religieux cordelier, m.

Franciscanerin (—⌣⌒⌣—), f. religieuse cordelière, f.

Franciscanerorden (—⌣⌒⌣—⌣), m. ordre des franciscains, m.

Franco (⌒⌣), adj. et adv. franc de port. [franc et libre; ouvertement.

Frank und frei (⌒⌣), adj. et adv.

Frankiren (⌣⌒), v. a. affranchir.

Fränse (⌒⌣), f. frange, f. mollet, m.; mit Fransen besetzen, franger, garnir de franges, garnir de mollets.

Fränsenmacher (⌒⌣—), m. frangier, franger, m. [franges.

Fränsicht (⌒), adj. en forme de

Fränsig (⌒⌣), adj. frangé.

Fränzapfel (⌒—), m. pomme d'arbre nain, f.

Fränzband (⌒—), m. reliure en veau, f.; in — binden, relier en veau; —, n. ruban à la française, m.

Fränzbaum (⌒—), m. arbre nain, m.

Fränzbirne (⌒—), f. poire d'arbre nain, f.

Fränzbranntwein (⌒⌣), m. eau de vie de France, f. cognac, m.

Fränzbrod (⌒—), n. pain de France, pain mollet, m.

Fränzgold (⌒—), n. or de relieurs, m.

Fränzobst (⌒—), n. fruits d'arbres nains, m. pl. [f. mal de Naples, m.

Fränzosen (⌒⌣), pl. pop. vérole,

Fränzosenfreund (⌒⌣⌣), m. gallophile, m. [gaiac, m.

Fränzosenholz (⌒⌣⌣), n. bois de

Fränzösisch (⌒⌣), adj. französische Spracheigenheit, f. gallicisme, m.; französische Kirche, f. église gallicane, f.; französische Schloß, n. bénarde, f.; französische Schlüssel, m. clef à bout, f.

Fränzperle (⌒—), f. perle fausse, perle de Vénise, f.

Fräß, m. mangerie, pâture, nourriture, mangeaille, f.; fig. pop. repas, m.; das wäre so ein — für mich, ce serait mon affaire, ou mon fait.

Fräßigkeit (⌣⌒⌣), s. Gefräßigkeit.

Fräze (⌒⌣), f. baliverne, sornette, f. conte bleu, vilain masque, m.; grimace, f.

Fräzenbild (⌒⌣—), n. caricature, f.

Fräzengesicht (⌒⌣⌣—), n. babouin, visage de marmouset, m.

Fräzenmacher ((⌒⌣—), m. grimacier, m.

Frau (—), f. femme, épouse, maîtresse, dame, madame, f.; junge — nouvelle-mariée, f.; — von Stande, femme de qualité, f.; alte —, vieille, f.; unsere liebe —, Notre-Dame, sainte vierge, f.; liebe —! ma femme! er hat eine —, il est marié; grüßen Sie Ihre —, mes respects à madame votre épouse; er hat — und Kinder, il a femme et enfants; eine — nehmen, prendre femme, se marier; zur — verlangen, demander en mariage; die — spielen, jouer la maîtresse, faire la maîtresse.

Frauenbrüder (—⌣⌣—), m. beau-frère, m.

Frauenbrust (⌒⌣—), f. gorge, f.

Frauendistel (⌒⌣⌣—), f. chardon Notre-Dame, m. [Marienglas.

Fraueneis (⌒⌣—), f. Frauenglas,

Frauenfeind (⌒⌣—), m. mysogyne, m. [mérage, m.

Frauengeschwäz (⌒⌣⌣—), n. com-

Frauenglas (⌒⌣—), n. verre de Moscovie, m. [laire, adiante, m.

Frauenhaar (⌒⌣—), n. (bot.) capil-

Frauenhalstuch (⌒⌣⌣—), n. fichu, m.

Frauenhandschuh (⌒⌣⌣—), m. gant de femme, m. [femme, m.

Frauenkleid (⌒⌣—), n. habit de

Frauenkloster, s. Nonnenkloster.

Frauenknecht (⌒⌣—), m. damoiseau, m. [f.

Frauenlist (⌒⌣—), f. ruse des femmes,

Frauenlob (⌒⌣—), n. louange des femmes, f. [engageantes, f. pl.

Frauenmanschetten (⌒⌣⌣⌣—), f. pl.

Frauenmantel (⌒⌣⌣—), m. manteau de femme, m.

Frauenmilch (⌒⌣—), f. lait de femme; lait de Notre-Dame (sorte de vin), m.

Frauenmünze (⌒⌣⌣—), f. (bot.) menthe de Notre-Dame, f.

Frauenrock (⌒⌣—), m. jupe, f.

Frauenschneider (⌒⌣⌣—), m. tailleur pour femmes, m. [femme, m.

Frauenschuh (⌒⌣—), m. soulier de

Frauenschuhmacher (⌒⌣⌣—), m. cordonnier pour femmes, m.

Frauensleute (⌒⌣⌣—), pl. fam. femmes, f. pl. [fille, f.

Frauenspersen (⌒⌣⌣—), f. femme,

Frauenstaat (⌒⌣—), m. parure des femmes, f. [femme, f.

Frauenstimme (⌒⌣⌣—), f. voix de

Frauentracht (⌒⌣⌣—), f. costume de femmes, m.

Frauenzimmer (⌒⌣⌣—), n. dame, demoiselle, fille, femme, f.

Fräulein (⌒⌣), n. demoiselle noble; demoiselle, mademoiselle, f.

Fräuleinsteuer (⌒⌣⌣—), f. trousseau, m.

Fräuleinstift (⌒⌣⌣—), n. couvent noble, couvent de filles nobles, m.

Frech, adj. téméraire, audacieux, insolent, arrogant, hardi, effronté, impudent, effréné; freche Zunge, f. langue effrénée, f.; —, adv. insolemment, arrogamment, impudemment, témérairement.

Frechheit (⌒—), f. témérité, effronterie, insolence, audace, impudence, f.

Freigatte (⌒⌣⌣), f. frégate, f.

Frei (—), adj. libre, franc; exempt, garanti; licencieux, indiscret; die freien Künste, pl. les arts libéraux; freie Plas, m. place ouverte, f.; zu

freie Betragen, n. conduite trop licencieuse, f.; auf freier Straße, en pleine rue: auf freiem Felde, en pleine campagne; — heraus, franchement, librement, ouvertement, tout net; es ſteht Ihnen — zu ..., il vous est livre de ...; ich ſtelle es Ihnen —, je vous en laisse le maître; in die freie Luft gehen, aller prendre l'air, aller se promener à l'air; von Sorgen — ſein, être exempt de soucis; in einem Hauſe freien Zutritt haben, avoir libre accès dans une maison; freie Hand haben, avoir main libre; einen auf freien Fuß ſtellen, mettre qn. en liberté, affranchir qn.; etwas aus freiem Willen thun, faire qch. de sa pure et franche volonté; —, adv. librement, franchement, licencieusement; er ſpricht ſehr —, il parle avec beaucoup de franchise; Sie ſprechen zu —, vous parlez trop indiscrètement; die Jagd iſt —, la chasse est libre; — bleiben, être exempt, être garanti (de qch., von etwas); einen — halten, payer pour qn., défrayer qn.; — laſſen, affranchir, mettre en liberté; — machen, mettre en liberté, affranchir, délivrer, élargir; einen Brief — machen, affranchir une lettre; einen von einer Schuld — machen, libérer qn. d'une dette; die Waaren — machen, affranchir les marchandises; — ſprechen, exempter, décharger (qn. de qch., einen von etwas), absoudre; émanciper; — ſtehen, être isolé; — ſtellen, isoler; einem etwas — ſtellen, laisser qch. à la disposition de qn., remettre qch. au choix ou à la volonté de qn.

Freiacker (⸗⸗⸗), m. terre franche, f.

Freiamt (⸗⸗), n. bailliage libre, m.

Freibäcker (⸗⸗⸗), m. boulanger privilégié, m.

Freibataillon (⸗⸗⸗⸗), n. bataillon de compagnies franches, bataillon de volontaires, m.

Freibauer (⸗⸗⸗), m. paysan exempt de corvées, m.

Freibeuter (⸗⸗), m. flibustier, boucanier, pirate, corsaire, capre, m.

Freibeuterei (⸗⸗⸗⸗), f. pillage, m. piraterie, f.

Freibier (⸗⸗), n. bière gratuite, f.

Freibrief (⸗⸗), m. lettre de franchise, f. privilége, m.

Freibürger (⸗⸗⸗), m. franc bourgeois: républicain, m.

Freibürgerlich (⸗⸗⸗⸗), adj. républicain.

Freidenker (⸗⸗⸗), m. esprit fort; libertin, m. [m.

Freidenkerei (⸗⸗⸗⸗), f. libertinage,

Freidenkeriſch (⸗⸗⸗⸗), adj. libertin.

Freie (⸗⸗), n. grand air, m. pleine campagne, f.

Freieigen (⸗⸗⸗), adj. allodial.

Freien (⸗⸗), v. a. épouser, se marier; um eine Perſon —, rechercher une personne en mariage; um ein Amt —, rechercher un emploi, briguer un emploi.

Freier (⸗⸗), m. épouseur; Freiersmann (⸗⸗⸗), galant, m.; auf Freiers Füßen gehen, avoir envie de se marier, songer sérieusement à se marier.

Freifrau (⸗⸗), f. baronne, f.

Freifräulein (⸗⸗⸗), n. fille d'un baron, f.

Freigebig (⸗⸗⸗), adj. libéral, généreux; —, adv. libéralement.

Freigebigkeit (⸗⸗⸗⸗), f. générosité, libéralité, f.

Freigeboren (⸗⸗⸗⸗), adj. né libre.

Freigeiſt (⸗⸗), m. esprit fort, libertin, m. [m.

Freigeiſterei (⸗⸗⸗⸗), f. libertinage

Freigeiſterisch (⸗⸗⸗⸗), adj. libertin.

Freigelaſſen (⸗⸗⸗⸗), adj. affranchi.

Freigelaſſene (⸗⸗⸗⸗), m. affranchi, m. [ciere, abée, f.

Freigerinne (⸗⸗⸗), n. (meu.) lan-

Freigeſinnte (⸗⸗⸗⸗), m. démocrate, m.

Freigut (⸗⸗), n. bien privilégié; franc-alleu, m.; métairie franche, f.

Freihafen (⸗⸗⸗), m. port franc, m.

Freihaltung (⸗⸗⸗), f. défrai, m.

Freiheit (⸗⸗), f. liberté, licence, franchise, immunité, exemption, f. privilége; asyle, m.; natürliche —, liberté naturelle, f.; poetiſche —, licence poétique, f.; — und Gleichheit, liberté et égalité; in — ſetzen, mettre en liberté; ſich die — nehmen, prendre la liberté; ſich viele Freiheiten heraus nehmen, prendre bien des libertés.

Freiheitsbaum (⸗⸗⸗), m. arbre de liberté, m. [pour la liberté, f.

Freiheitsdrang (⸗⸗⸗), m. ardeur

Freiheitskrieg (⸗⸗⸗), m. guerre de la liberté, f. [ronomie, f.

Freiheitslehre (⸗⸗⸗⸗), f. éleuthé-

Freiheitsliebe (⸗⸗⸗⸗), f. amour de liberté, m. [ticide, m.

Freiheitsmörder (⸗⸗⸗⸗), m. liber-

Freiheitsmörderiſch (⸗⸗⸗⸗⸗), adj. liberticide. [de la liberté, m.

Freiheitsmütze (⸗⸗⸗⸗), f. bonnet

Freiheitsprediger (⸗⸗⸗⸗⸗), m. prédicateur, ou prôneur de la liberté, m.

Freiheitsſchwindel (⸗⸗⸗⸗), m. éleuthéromanie, f.

Freiherr (⸗⸗), m. baron, m.

Freiherrlich (⸗⸗⸗), adj. de baron, en baron.

Freiherrſchaft (⸗⸗⸗), f. baronie, f.

Freihufe (⸗⸗⸗), f. franc-alleu (de trente acres), m. [chise, f.

Freijahr (⸗⸗), n. année de fran-

Freiknecht (⸗⸗), m. bourreau, écorcheur, m.

Freilaſſung (⸗⸗⸗), f. mise en liberté, f. affranchissement, élargissement, m.; manumission, f.

Freilich (⸗⸗), adv. sans doute, oui, certes, assurément, vraiment, à la vérité. [sement, m. délivrance, f.

Freimachung (⸗⸗⸗), f. affranchis-

Freimann (⸗⸗), m. possesseur d'un franc fief, ou d'un franc alleu, m.

Freimaurer (⸗⸗⸗), m. franc-maçon, maçon, m.

Freimaurerei (⸗⸗⸗⸗), f. franc-maçonnerie, maçonnerie, f.

Freimaurerloge (⸗⸗⸗⸗⸗), f. loge de francs-maçons, f.

Freimaurerorden (⸗⸗⸗⸗⸗), m. ordre des francs-maçons, m.

Freimuth (⸗⸗), m. f. Freimüthigkeit.

Freimüthig (⸗⸗⸗), adj. franc, libre, ingénu, candide, ouvert, sincère, loyal, de bonne foi; —, adv. franchement, avec franchise, sincèrement.

Freimüthigkeit (⸗⸗⸗⸗), f. franchise, ingénuité, f. [lontaires, m.

Freipartei (⸗⸗⸗), f. corps de vo-

Freipaß (⸗⸗), m. possesseur d'un franc fief, m. [franchise, m.

Freiſch in (⸗⸗), m. certificat de

Freiſchießen (⸗⸗⸗), n. jeu d'arquebuse, m. [école gratis, m.

Freiſchule (⸗⸗⸗), f. école franche,

Freiſchütz (⸗⸗), m. franc-archer, m.

Freiſinn (⸗⸗), m. f. Freiſinnigkeit.

Freiſinnig (⸗⸗⸗), adj. ingénu, franc.

Freiſinnigkeit (⸗⸗⸗⸗), f. esprit de liberté, esprit de franchise, esprit franc, m. [f.

Freiſprechung (⸗⸗⸗), f. absolution,

Freiſtaat (⸗⸗), m. république, f.

Freiſtadt (⸗⸗), f. ville libre, f.

Freiſtatt (⸗⸗), f. franchise, f.; Freiſtätte (⸗⸗⸗), f. asyle, m.

Freiſtunde (⸗⸗⸗), f. heure de loisir, f. congé (des classes), m.

Freitag (⸗⸗), m. vendredi, m.; ſtille —, vendredi saint, m.

Freitiſch (⸗⸗), m. table franche, f. réfectoire gratuit, m. bourse, f.

Freitreppe (⸗⸗⸗), f. perron, m.

Freiwaſſer (⸗⸗⸗), n. eau des communes, f.

Freiwerber (⸗⸗⸗), m. celui qui fait la demande d'une fille pour un autre; courtier de mariage, m.

Freiwillig (⸗⸗⸗), adj. volontaire, gratuit, spontané; —, adv. volontairement, spontanément, de bon gré.

Freiwilligkeit (⸗⸗⸗⸗), f. bonne volonté, gratuité, spontanéité, f.

Freizettel (⸗⸗⸗), m. billet de franchise, billet franc, passe-port, passavant, billet d'entrée, m.

Fremd, adj. étranger; forain; (bot.) exotique; fig. étranger, inconnu; fremde Waaren, f. pl. marchandises étrangères, f. pl.; fremde Kaufleute, m. pl. marchands forains, m. pl.; fremde Thiere, n. pl. animaux inconnus, m. pl.; fremde Pflanzen, f. pl. plantes exotiques, f. pl.; fremde Sitten, f. pl. moeurs étrangères, f. pl.; unter fremdem Namen, sous un nom emprunté, incognito; durch fremde Hand, par la main d'autrui; für fremde Rechnung, pour compte de l'étranger; er iſt —, il est étranger; er iſt mir —, il ne m'appartient pas; das kommt mir — vor, cela me paraît étrange; er ſtellt ſich —, il feignit de n'en rien savoir; ſich in fremde Händel miſchen, se mêler des affaires d'autrui.

Fremdartig (⸗⸗⸗), adj. hétérogène.

Fremdartigkeit (⸗⸗⸗⸗), f. hétérogénéité, f.

Fremde (⸗⸗), f. pays étrangers, m. pl.; in die — gehen, aller voir les pays étrangers, faire son tour (des garçons de métier); in der — ſein, être hors de son pays.

Fremde (⸗⸗), m. étranger, au-

Fremdling bain, passager; hôte, m.; es ſind viele Fremde angekommen, il est arrivé beaucoup de passagers; er hat Fremde, il a du monde.

Frequentiren (⸗⸗⸗), v. a. fréquenter, visiter.

Frésco (⸗⸗), adj. en fresque.

Fréscomaler (⸗⸗⸗⸗), m. peintre à fresque, m.

Frésomalerei (⸗⸗⸗⸗⸗), f. peinture à fresque, fresque, f.

Frésbegierde (⸗⸗⸗⸗), f. gloutonnerie, voracité, f.

Frésbegierig (⸗⸗⸗⸗), f. Freßgierig.

Fréſſe (⸗⸗), f. gueule, f.; pop. eine auf die — geben, donner sur la gueule.

Freſſen (⸗⸗), v. a. irr. manger, manger goulument, dévorer, avaler; fig. manger, ronger; um ſich —, se répandre; in ſich —, avaler, dévorer; der Roſt frißt das Eiſen, la rouille mange, ou ronge le fer; er hat ſeinen Narren an dem Mädchen gefreſſen, il est affolé de cette fille; prov. friß, Vogel, oder ſtirb, il n'y a point de milieu; il faut passer par-là; dieſes Kind iſt zum Freſſen cet enfant est joli à manger; pop. er wird mich nicht —, il ne me mangera pas; prov. der Wolf frißt auch die ungezählten Schafe, à brebis comptées le loup les mange; den Pferden zu — geben, donner à manger aux chevaux; den Aerger in ſich —, dévorer son dépit; —, n. mangerie, mangeaille (ſ. Fraß), f.

Freſſer (⸗⸗), m. glouton, goulu,

gourmand, grand mangeur, mâcheur, mâchedru, m. [frerie, f.
Freſſerei (–⌣⌣), f. ripaille, goinFréßfieber (⌣–⌣), n. faim canine, boulimie, f. [goulu.
Fréßgierig (⌣–⌣), adj. glouton,
Fréßglocke (⌣–⌣), f. heure du repas, f.
Fréßig (⌣⌣), f. Gefräßig.
Fréßluſt (⌣–), f. envie de manger, f.
Fréßnäpfchen (⌣–⌣), n. auget, m. mangeoire, f.
Fréßſucht (⌣–), f. boulimie; faimvalle (des chevaux), f.
Fréßtrog (⌣–), m. auge; mangeoire (des oiseaux), f.
Fréßwanſt (⌣–), m. bâfreur, brifeur, gourmand, m.
Fréßzängelchen (⌣–⌣⌣), n. (hist. n.) mâchoire, f.
Frettchen (⌣⌣), n. furet, m.; mit dem — jagen, fureter.
Freude (⌣⌣), f. joie, aise, f. plaisir, m.; mit Freuden, avec plaisir, joyeusement; er iſt ganz voll —, il est tout plein de joie; er macht mir viel —, il me donne beaucoup de joie; ſie war vor — außer ſich, elle fut transportée d'aise, ou de joie; ich mache mir eine— daraus, je m'en fais un plaisir; das wird mir — machen, cela me donnera du plaisir; er that es mit Freuden, il fit cela joyeusement; herrlich und in Freuden leben, vivre en joie et en liesse.
Freudenbecher (⌣⌣–⌣), m. poét. coupe des délices, f.
Freudenbezeigung (⌣⌣–⌣⌣), f. démonstration de joie, réjouissance, f.
Freudenbotſchaft (⌣⌣–⌣), f. message joyeux, m.
Freudenfeſt (⌣⌣–), n. fête de réjouissance, f. festin de réjouissance, m. [joie, m.
Freudenfeuer (⌣⌣–⌣), n. feu de
Freudengeſchrei (⌣⌣–⌣), n. cris de joie, cris d'allégresse, m. pl.
Freudenleben (⌣⌣–⌣), n. vie heureuse, f.
Freudenleer } (⌣⌣–), adj. sans joie,
Freudenlos } triste.
Freudenmädchen (⌣–⌣⌣), n. fille de joie, femme publique, f.
Freudenmahl (⌣⌣–), n. banquet, festin, m. [de bon coeur, m.
Freudenopfer (⌣⌣–⌣), n. sacrifice
Freudenpferd (⌣⌣–), n. cheval de joie, m. [able, f.
Freudenpoſt (⌣⌣–), f. nouvelle agréFreudenreich (⌣⌣–), adj. plein de joie, joyeux. [m. pl.
Freudenruf (⌣⌣–), m. cris de joie,
Freudenſaal (⌣⌣–), m. (th.) cité des saints, f.
Freudenſchuß (⌣⌣–), m. décharge pour quelque réjouissance, f.
Freudenſprung (⌣⌣–), m. saut d'allégresse, m.
Freudenſtörer (⌣⌣–⌣), m. rabatjoie, trouble-fête, m.
Freudentaumel (⌣⌣–⌣), m. transport de joie, m. ivresse de joie, f.
Freudenthränen (⌣⌣–⌣), f. pl. larmes de joie, f. pl.
Freudenzeichen (⌣⌣–⌣⌣), n. signe de joie, m.
Freudetrunken (⌣⌣–⌣), adj. enivré de joie, transporté de joie.
Freudig (⌣⌣), adj. joyeux, gai, rempli de joie; —, adv. joyeusement.
Freudigkeit (⌣⌣–), f. gaieté, joie, allégresse, f.
ſich Freuen (⌣⌣), v. pr. se réjouir (de qch., über etwas), avoir de la joie, être bien aise; ſich auf etwas —, s'attendre à qch. avec joie; es freut mich Sie zu ſehen, je suis ravi de vous voir, je suis bien aise de vous voir; das ſollte mich ſehr —, j'en serais bien aise, j'en aurais beaucoup de joie; ſich wie ein Kind —, se réjouir de tout son coeur.
Freund (–), m. ami; parent, allié, m.; wahre Freund, véritable ami, m.; er iſt mein —, il est de mes amis; er iſt kein — vom Spiele, il n'aime pas le jeu; ich habe als — mit Ihnen geſprochen, je vous ai parlé en ami; ich rechne ihn zu meinen Freunden, je le compte au nombre de mes amis; er iſt ein ſehr guter — von ihr, il est fort son ami; ich halte ihn für meinen —, je le crois mon ami.
Freundin (⌣⌣), f. amie; parente, alliée, f.
Freundlich (⌣⌣), adj. riant, gracieux, amiable, affable, doux; freundliche Geſicht, n. visage riant, m.; freundliche Miene, f. regard doux, m.; freundliche Wetter, n. temps agréable, temps serein, m.; ſie iſt immer — gegen mich, elle est toujours affable avec moi; —, adv. gracieusement, affablement; ſie empfing mich —, elle m'accueillit d'un air riant; grüßen Sie ihn — von mir, faites-lui bien des amitiés de ma part. [affabilité; civilité, f.
Freundlichkeit (⌣⌣–), f. douceur,
Freundnächbarlich (–⌣⌣⌣), adj. en bon voisin.
Freundſchaft (⌣–), f. amitié; parenté, f.; enge —, étroite amitié, f.; erzeigen Sie mir die —, faites-moi l'amitié, faites-moi le plaisir de ...; thun Sie mir die —, faites-moi cette amitié; — mit einem ſtiften, faire, ou contracter amitié avec qn.
Freundſchaftlich (⌣–⌣), adj. amical, ami; —, adv. amicalement, en ami. [amitié, f.
Freundſchaftlichkeit (⌣–⌣–), f.
Freundſchaftsband (⌣–⌣), n. lien de l'amitié, m.
Freundſchaftsbezeigung (⌣–⌣⌣–⌣), f. preuve, marque, ou démonstration d'amitié, f. [liance, f.
Freundſchaftsbund (⌣⌣–), m. alFreundſchaftsdienſt (⌣⌣–), m. office d'ami, trait d'ami, tour d'ami, bon office, m.; das iſt ein ſchöner —, voilà un beau trait d'ami; einem einen — erweiſen, rendre un bon office à qn.
Freundſchaftskuß (⌣–⌣–), m. baiser d'amitié, m. [d'amitié, m.
Freundſchaftspfand (⌣⌣–⌣), n. gage
Freundſchaftsſtückchen (⌣⌣–⌣), n. trait d'ami, tour d'ami, m.
Freundſchaftsverſicherung (⌣⌣–⌣⌣), f. protestation d'amitié, f.
Frevel (⌣⌣), m. violence f. crime, délit, forfait, m.; fig. malice, insolence, pétulance, légèreté, f.; attentat, outrage, m.; einen — verüben, faire un crime, commettre un crime.
Frevelhaft (⌣⌣–), adj. téméraire, offensant, malicieux, injurieux, étourdi; —, adv. témérairement, étourdiment, criminellement, méchamment.
Freveln (⌣⌣), v. a. transgresser la loi, commettre un délit, commettre un crime; gegen Gott —, blasphémer Dieu. [fait, délit, m.
Frevelthat (⌣⌣–), f. injure, f. forFreventlich (⌣⌣⌣), f. Frevelhaft.
Frevler (⌣⌣), m. contrevenant; offenseur, transgresseur, malfaiteur, téméraire, m.
Fricaſſée (–⌣⌣–), f. fricassée, f.
Fricaſſiren (–⌣⌣–), v. a. fricasser.
Friction (–⌣⌣–), f. friction, f. frottement, m.
Friede (⌣⌣), m. paix, f.; laß mich in Frieden, laissez-moi tranquille; prov. — ernährt, Unfriede verzehrt, la concorde fait prospérer tout, mais la désunion est la source des maux; — machen, Frieden ſchließen, faire la paix.
Friedensartikel (⌣⌣–⌣⌣), m. article de paix, m. condition de paix, f.
Friedensbote (⌣⌣–⌣), m. messager de paix, m. [sage de paix, m.
Friedensbotſchaft (⌣⌣–⌣⌣), f. mes-
Friedensbruch (⌣⌣–), m. violation, ou infraction de la paix, f.
Friedensbrüchig (⌣⌣–⌣), adj. qui fait une infraction de la paix; — werden, violer la paix, rompre la paix.
Friedensfahne (⌣⌣–⌣), f. drapeau blanc, m.
Friedensfeſt (⌣⌣–), n. fête de la paix, solennité pour la paix, f.
Friedensflagge (⌣⌣–⌣), f. pavillon blanc, m.
Friedensfürſt (⌣⌣–), m. prince de la paix, m. [m.
Friedensfuß (⌣⌣–), m. pied de paix,
Friedensgericht (⌣⌣–⌣), n. justice de paix, f.
Friedensmünze (⌣⌣–⌣), f. médaille en mémoire de la paix, f.
Friedensrichter (⌣⌣–⌣), m. juge de paix, m. [sion de la paix, f.
Friedensſchluß (⌣⌣–), m. conclu-
Friedensſtifter (⌣⌣–⌣), m. pacificateur, médiateur, m.
Friedensſtörer (⌣⌣–⌣), m. perturbateur du repos public; fig. trouble-fête, m.
Friedensſtörung (⌣⌣–⌣), f. perturbation du repos public, f.
Friedenstractat (⌣⌣–⌣), m. traité de paix, m.
Friedensunterhändler (⌣⌣–⌣⌣–⌣), m. négociateur de la paix, m.
Friedensunterhandlung (⌣⌣–⌣⌣–⌣), f. négociation de la paix, f. conférences pour la paix, f. pl.; ſich in Friedensunterhandlungen einlaſſen, entrer en négociations de paix.
Friedensvertrag (⌣⌣–⌣), m. traité de paix, m.
Friedensvorſchläge (⌣⌣–⌣⌣), m. pl. propositions de paix, f. pl.
Friedenszeit (⌣⌣–), f. temps de paix, m. paix, f.
Friedfertig (⌣–⌣), adj. pacifique, paisible, penchant à la paix; —, adv. pacifiquement, paisiblement.
Friedfertigkeit (⌣–⌣–), f. inclination à la paix, humeur pacifique, f.
Friedhof (⌣–), m. cimetière, m.
Friedlich (⌣⌣), } f. Friedfertig.
Friedliebend (⌣–⌣⌣), }
Friedſam (⌣⌣), }
Frieren (⌣⌣), v. n. etimp. irr. geler, se geler, se prendre, avoir froid; es friert, il gèle; mich friert, j'ai froid; es hat Eis gefroren, il a gelé à glace; mich friert an die Hände, j'ai froid aux mains; wir haben in der Kirche gefroren, nous avons gelé dans l'église.
Friés (–), m. frise (étoffe), f.; (arch.) frise, plate-bande, f.; (art.) moulure, f.
Frieſel (⌣⌣), m. et n. fièvre miliaire, f. pourpre, m.; rothe —, pourpre rouge, m.; weiße —, pourpre blanc, m.
Frieſrock (⌣–), m. frison, surtout de frise, m. jupe de frise, f.
Friſch, adj. frais, fraîche, récent, nouveau; fig. frais; friſche Waſſer, n. eau fraîche, f.; friſche Farbe, f. teint frais, m. couleur vive, f.; friſche Wäſche, f. du linge blanc; friſche Pferde, m. pl. chevaux de relais, m. pl.; auf friſcher That, en flagrant délit; er iſt — und geſund, il est sain et sauf; die Sache iſt mir noch in friſchem Andenken, j'ai encore la mémoire fraîche, ou récente de cette affaire; prov. — gewagt iſt halb

gewonnen, qui hasarde, gagne; frische Luft schöpfen, prendre l'air; von Frischem anfangen, recommencer de nouveau: ein frisches Hemde anziehen, changer de chemise; frischen Muth fassen, reprendre courage; —, adv. fraîchement, récemment, nouvellement, de nouveau; — vorwärts! — drauf los! allons, en avant! ça! courage!

Frischbalg (⌣—), m. petit soufflet, m.

Frische (⌣—), f. fraîcheur, f.; (chass.) endroit où le gibier va boire, ou se rafraîchir, m.

Frischeisen (⌣—⌣), n. fer aigre, fer non coulant; fer affiné, m.

Frischen (⌣—), v. a. rafraîchir, rayer de nouveau (un fusil); purger (les chiens); affiner (le fer); —, v. n. (chass.) mettre bas.

Frischherd (⌣—), m. affinerie, f.

Frischling (⌣—), m. (chass.) marcassin, m.; übergelaufene —, marcassin de deux ans, m. bête de compagnie, f.

Frischmelkend (⌣—⌣), adj. frais-traîchissement, m.

Frischofen (⌣—⌣), m. fourneau de rafraîchissement, m.

Frischpfanne (⌣—⌣), f. chaudière de ressuage, f. [m.; purgation, f.

Frischung (⌣—), f. rafraîchissement,

Frischweisen (⌣—⌣), n. fer à fraser, fraisière, f. [m.

Fräsen (⌣—⌣), v. a. friser.

Frisirkamm (⌣—⌣), m. peigne à friser, m. [moulin à friser, m.

Frisirmühle (⌣—⌣—⌣), f. frisoir,

Frist, f. terme, temps; délai, répit, m. surséance, f. sursis, m.; in Jahres —, dans le temps d'un an; sächsische —, terme légal suivant le droit saxon, m.; — geben, donner un répit, accorder un terme; — erhalten, obtenir un sursis.

Fristen (⌣—), v. a. prolonger, différer (une affaire), proroger (une diète); wenn Gott uns das Leben fristet, si Dieu nous conserve la vie.

Fristenweise (⌣—⌣—⌣), adv. par intervalles, par termes. [latoire, f.

Fristgesuch (⌣—⌣—), n. exception di-

Fristung (⌣—), f. prorogation, prolongation de terme, f.; — des Lebens, conservation de la vie, f.

Frisür (⌣—), f. frisure, f. falbala, m.

Frittbohrer (⌣—⌣), m. vrille, f.

Fritte (⌣—), f. (verr.) fritte, f.

Frittofen (⌣—⌣), m. carquèse, f.; four à fritte, m.

Frittpfanne (⌣—⌣), f. padelin, m.

Fröh, adj. aise, bien-aise, gai, gaillard, de bonne humeur, content; frohe Sinn, m. humeur joyeuse, f.; ich bin — darüber, j'en suis bien-aise; seines Lebens — werden, jouir de sa vie.

Fröhlich (⌣—), adj. joyeux, gai, gaillard, enjoué; ein fröhliches Leben führen, mener une vie joyeuse, vivre gaîment; —, adv. gaîment, joyeusement, gaillardement.

Fröhlichkeit (⌣—⌣), f. gaieté, gaillardise, belle humeur, f. enjouement, m.

Fröhlocken (⌣—⌣), v. a. pousser des cris de joie, ou d'allégresse, se réjouir; über etwas —, triompher de qch.; er wird heimlich darüber —, il s'en réjouira sous cape; —, n. cris d'allégresse, m. pl. réjouissance, f.

Fröhn, m. sergent, huissier, m.

Fröhnacker (⌣—⌣), m. terre sujette à corvée, terre corvéable, f.

Fröhnarbeit (⌣—⌣), f. Frohne.

Fröhnbauer (⌣—⌣), m. corvéable, m.

Fröhndienst (⌣—), m. corvée, f.

Fröhne (⌣—), f. corvée, f.; zur — arbeiten, faire corvée.

Fröhnen (⌣—), v. a. faire corvée, travailler à la corvée; seinen Lüsten —, se livrer aux plaisirs des sens.

Fröhner (⌣—), m. corvéable, m.

Fröhnfasten (⌣—⌣), pl. jeûne des quatre-temps, m. [ciergerie, f.

Fröhnfeste (⌣—⌣), f. geole, con-

Fröhnfrei (⌣—), adj. exempt de corvées. [corvées, m.

Fröhnfuhre (⌣—⌣), f. charroi par

Fröhngeld (⌣—), n. droit de corvées, m. [corvée, f.

Fröhngut (⌣—), n. terre sujette à

Fröhnhufe, f. f. Frohnacker.

Fröhnkorn (⌣—), n. blé pour les corvéables, m. [Dieu, f.

Fröhnleichnamsfest (⌣—⌣—), n. fête-

Fröhnpferd (⌣—), n. cheval qui travaille à corvée, cheval de corvée, m.

Fröhnpflichtig (⌣—⌣), adj. corvéable. [tion aux corvées, f.

Fröhnpflichtigkeit (⌣—⌣—), f. sujé-

Fröhnregister (⌣—⌣—), n. cadastre des corvées, m. [m.

Fröhntag (⌣—), m. jour de corvée,

Fröhnverwalter (⌣—⌣—), m. régisseur des corvées, m.

Fröhnvogt (⌣—), m. officier qui commande les corvées, geolier, m.

Fröhnvogtei (⌣—⌣), f. conciergerie, f.

Fröhsinn (⌣—), m. gaieté de coeur, belle humeur, f. enjouement, m.

Fröhsinnig (⌣—⌣), adj. gai, jovial.

Fromm, adj. pieux, religieux; bon, doux, sage; fromme Mann, m. homme pieux, m.; fromme Kind, n. enfant sage, enfant posé, m.; fromme Pferd, n. cheval doux, m.; — wie ein Lamm, doux comme un agneau.

Fromme (⌣—), m. pieux, religieux; dévot; béat, m.; Ludwig der —, Louis le débonnaire. [f.

Frömmelei (⌣—⌣), f. piété affectée,

Frömmeln (⌣—), v. n. affecter de paraître pieux.

Frommen (⌣—), v. n. profiter, être profitable, être utile; das gereicht zu Ihrem Frommen, c'est pour votre avantage.

Frömmigkeit (⌣—⌣), f. piété, f.

Frömmler (⌣—⌣), m. faux dévot, béat, m.

Fronte (⌣—), f. (mil.) front, m.; — machen, faire front; in der —, de front.

Frontmarsch (⌣—), m. (mil.) marche en bataille, f.

Frosch, m. grenouille; grenouillette, ranule (sous la langue), f.; lampas, m. fève, barbe (maladie des chevaux), f.; (artif.) pétard, m.; (tonn.) neille, f.; — am Violinbogen, hausse d'un archet, f.; wie ein — schreien, coasser.

Froschader (⌣—⌣), f. veine ranulaire, f. [f.

Froschchen (⌣—), n. petite grenouille,

Froschkeule (⌣—⌣—), f. cuisse de grenouille, f.

Froschlache (⌣—⌣), f. grenouillère, f.

Froschlaich (⌣—), n. frai de grenouilles, m.

Froschlaichpflaster (⌣—⌣—⌣), n. emplâtre de frai de grenouilles, m.

Froschlöffel (⌣—⌣), m. plantain des eaux; fluteau, m. [nouilles, f.

Froschöl (⌣—), n. huile de gre-

Froschpfeffer (⌣—⌣), m. grenouillette d'eau, f. [f.

Froschsattel (⌣—⌣), m. selle à basque,

Froschstein (⌣—), m. batrachite, f.

Frost, m. gelée, f. froid; frisson, m.; er ist ganz starr vor —, il est tout roide de froid, il gèle de froid; wir haben noch keinen — gehabt, nous n'avons pas encore eu des gelées. [(aux pieds), f.

Frostbeule (⌣—⌣), f. engelure; mule

Frösteln (⌣—), v. imp. frissonner, geler un peu, avoir froid; —, n. frisson, m.; er klagt über —, il se plaint de frissons.

Frostig (⌣—), adj. frileux, froidureux; fig. froid; —, adv. froidement; er empfing ihn sehr —, il l'accueillit très-froidement. [ou de gelée, m.

Frostwetter (⌣—⌣), n. temps gris,

Frucht, f. fruit; blé, m. grains, m. pl.; fig. fruit, m.; die Pflaume ist eine schöne —, c'est un beau fruit que la prune; — bringen, — tragen, fructifier, faire du fruit; être utile.

Fruchtacker (⌣—⌣), m. terre à blé, f.

Fruchtast (⌣—), m. branche à fruits, f.

Fruchtauge (⌣—⌣), n. bouton, m.

Fruchtbalg m. (bot.) follicule, f.

Fruchtbar (⌣—), adj. fertile, fécond, productif; fruchtbare Einbildungskraft, f. imagination féconde, f.; das ist ein fruchtbarer Boden, c'est une terre féconde; — machen, fertiliser.

Fruchtbarkeit (⌣—⌣), f. fertilité, fécondité, f. [m.

Fruchtbaum (⌣—), m. arbre fruitier,

Fruchtbehältniß (⌣—⌣), n. (bot.) capsule, f.

Fruchtboden (⌣—⌣), m. grenier, m.

Fruchtbranntwein (⌣—⌣), m. eau de vie de grains, f. [fiant, fructifère.

Fruchtbringend (⌣—⌣), adj. fructi-

Früchtchen (⌣—), n. petit fruit; fig. enfant gâté, méchant garçon, m.; das ist ein schönes —, voilà un petit garnement. [fiter.

Früchten (⌣—), v. n. fructifier, pro-

Fruchtertrag (⌣—⌣), m. revenus en fruits, revenus en grains, ou en blé, m. pl.

Fruchtessig (⌣—⌣), m. vinaigre de fruits; cidre acéteux, m.

Fruchtgarten, s. Obstgarten.

Fruchtgehänge (⌣—⌣—), n. feston, m. [carpe, m.

Fruchtgehäuse (⌣—⌣—), n. péri-

Fruchthandel (⌣—⌣), m. commerce, ou trafic de blé, m. greneterie, f.

Fruchthändler (⌣—⌣), m. marchand de grains, grenetier, m.

Fruchthülse (⌣—⌣), f. gousse des graines, f. [ton, m.

Fruchtknoten (⌣—⌣), m. germe, bou-

Fruchtkorb (⌣—), m. panier à fruits; panier de fleurs et de fruits, m.

Fruchtlos (⌣—), adj. fig. infructueux, inutile; —, adv. infructueusement, inutilement. [f.

Fruchtlosigkeit (⌣—⌣—), f. inutilité,

Fruchtmangel (⌣—⌣), m. disette de grains, f. [blé, ou aux grains, m.

Fruchtmarkt (⌣—), m. marché au

Fruchtröhre (⌣—⌣), f. (bot.) pistil, m. [m.

Fruchtschnur (⌣—), f. (arch.) feston,

Fruchtstück (⌣—), n. (pein.) fruit, m.

Fruchttragend (⌣—⌣), adj. fructi-

Fruchtwein, s. Obstwein. [fère.

Fruchtzehnte (⌣—⌣), m. dîme des grains, f.

Fruchtzins (⌣—), m. terrage, fromentage, m.; den — erheben, terrager.

Frugal (⌣—), adj. frugal.

Frugalität (⌣—⌣—), f. frugalité, f.

Früh, adj. et adv. de bonne heure, matin; prématuré, précoce, hâtif; prématurément, hâtivement, bientôt; morgen —, demain matin; heute —, ce matin; gestern —, hier matin; zu —, trop tôt; — oder spät, tôt ou tard; — und spät, soir et matin; es ist noch sehr —, il est encore grand matin; er ist immer — auf, il est toujours matineux, il se lève de grand matin; er war heute sehr — auf, il était aujourd'hui bien matinal; er steht nicht gern — auf, il n'est guères matineux; meine Uhr geht zu —, ma montre avance.

Frühapfel (⏑—), m. pomme hâtive, f.
Früharbeit (⏑—), f. travail du matin, m.
Frühbirne (⏑—), f. hâtiveau, m.
Frühe (⏑—), f. matin, m.; in aller—, de grand matin.
Früherbse (⏑—), f. pois hâtif; hâtiveau, m. [tement, m.
Frühgeburt (⏑—), f. avorton, avor-
Frühgebet (⏑—), n. prière du matin, f.
Frühgerste (⏑—), f. écourgeon, m. orge de prime, orge hâtive, f.
Frühgottesdienst (⏑—), m. service divin du matin, m.
Frühjahr, n. f. Frühling.
Frühkaffee (⏑—), m. café du déjeuner, m. [coce, précoce, f.
Frühkirsche (⏑—), f. cerise précoce, m.
Frühkirschbaum (⏑—), m. cerisier précoce, m.
Frühklug (⏑), adj. précoce.
Frühling (⏑), m. printemps; fig. temps de la jeunesse, m.
Frühlingsblume (⏑—), f. fleur printanière; primevère, f.
Frühlingsfliege (⏑—), f. mouche papillonacée, phrygane, f.
Frühlingsluft (⏑—), f. air de printemps, m. [ment du printemps, m.
Frühlingsluft (⏑—), f. divertissement, m. [matinée de printemps, f.
Frühlingsmorgen (⏑—), m.
Frühlingsnachtgleiche (⏑——), f. équinoxe vernal, m. [tanière, f.
Frühlingszeit (⏑—), f. saison printanière, f.
Frühmesse (⏑—), f. messe du matin, f.
Frühmette (⏑—), f. matines, f. pl.
Frühnebel (⏑—), m. brouillard du matin, m. [précoces, m. pl.
Frühobst (⏑), n. fruits hâtifs, fruits
Frühpfirsiche (⏑——), f. pêche hâtive, f. [teur du matin, m.
Frühprediger (⏑——), m. prédicaFrühpredigt (⏑—), f. prêche du matin, m. [tin, pluie de saison, f.
Frühregen (⏑—), m. pluie du matin, f.
Frühreif (⏑—), adj. hâtif, précoce.
Frühsaat (⏑—), f. premières semailles, f. pl. [ner, m.
Frühstück (⏑—), n. déjeûné, déjeûFrühstücken (⏑—), v. n. déjeûner.
Frühstunde (⏑—), f. heure du matin, matinée, f.
Frühzeitig (⏑—), adj. prématuré, précoce, hâtif; frühzeitige Tod, m. mort prématurée, f.; —, adv. de bonne heure, prématurément.
Frühzeitigkeit (⏑——), f. prématurité, précocité, hâtiveté, f.
Fuchs, m. renard; cheval alezan, alezan, m.; fig. peaux de renards, f. pl.; cauteleux, rusé; jeune étudiant nouvellement débarqué, grimaud, m.; junge —, renardeau, m.; er ist ein feiner —, c'est un fin rusé, c'est un fin matois; prov. er hat Füchse, c'est le père aux ducats, il a de quoi; Füchse ausrauchen, enfumer des renards; einen — prellen, berner un renard. [m.
Fuchsamber (⏑—), m. ambre noir,
Fuchsartig (⏑—), adj. renardin.
Fuchsbalg (⏑—), m. peau de renard; sauvagine, f.
Fuchsbau (⏑—), m. terrière, tanière, renardière, f. [f.
Fuchsbeere (⏑—), f. ronce rampante,
Fuchschen (⏑—), n. renardeau, m.
Fuchseisen (⏑—), n. chausse-trape, f. [nard, m.
Fuchsfalle (⏑—), f. traquet, traqueFuchsgans (⏑), f. tadorne, f.
Fuchsgrube (⏑—), f. trappe, f.
Fuchshaar (⏑—), n. poil de renard, m. [le renard.
Fuchsicht (⏑—), adj. roux; qui sent
Fuchsjagd (⏑—), f. chasse aux renards, f.
Fuchsjäger (⏑—), m. renardier, m.
Fuchsloch, n. s. Fuchsbau.
Fuchsmist (⏑—), m. crotte de renard, f.
Fuchspelz (⏑—), m. peau de renard, f.; justaucorps fourré de peaux de renard, m. [renard, f.
Fuchssprellen (⏑—), n. berne de
Fuchsroth (⏑—), adj. roux, roussâtre.
Fuchsschrot (⏑—), n. grosse dragée, f.
Fuchsschwanz (⏑—), m. queue de renard (aussi plante), f.; den — streichen, flatter, cajoler, flagorner, amadouer. [flagorner, cajoler, flatter.
Fuchsschwänzen (⏑—), v. n. fam.
Fuchsschwänzer (⏑—), m. flagorneur, adulateur, m.
Fuchsschwänzerei (⏑——), f. flagornerie, cajolerie, f. amadouement, m.
Fuchsschwänzerisch (⏑——), adj. et adv. flagorneur, flatteur, en flatteur.
Fuchsziemer (⏑—), m. verge du renard, f.
Fuchtel (⏑), f. épée flamberge, f.; die — bekommen, avoir, ou recevoir des coups de plat d'épée; fam. einen unter der — halten, tenir qn. sous la discipline.
Fuchteln (⏑), v. a. donner des coups de plat d'épée, frapper du plat d'épée, gendarmer; sich —, v. pr. se chamailler, ferrailler, brétailler.
Fuder (⏑), n. voie, charge, charretée, voiture, f.; foudre (mesure de vin), m.; — Holz, voie de bois, f.
Fuderweise (⏑——), adv. par voies.
Fug, m. droit, m. raison, f. pouvoir, m. permission, f.; mit — und Recht, par droit et justice.
Fuge (⏑), f. joint, m. emboiture; mortaise; jointure, rainure, entaille; liaison, f.; (mus.) fugue, f.; doppelte —, contre-fugue, f.; aus den Fugen bringen, déboîter; aus den Fugen gehen, se déboîter, se déjoindre; die Fugen verstreichen, jointoyer, liaisonner; remplir les joints.
Fugebank (⏑—), f. (tonn.) colombe, f.; (men.) bouvet à dégorger, m.
Fugeeisen (⏑——), n. (vit.) grésoir, m. [galère, f.
Fugehobel (⏑——), m. bouvet, m.
Fugen (⏑), v. a. joindre, emboîter; emmortaiser, embrancher; embréver; enlier; fig. régler; disposer; Gott hat es so gefügt, Dieu l'a voulu ainsi; Bretter —, joindre, ou emboîter des planches; mit Kerben —, embréver; mit Zapfen —, embrancher; sich —, v. pr. s'emboîter; fig. se faire, arriver, convenir; sich in etwas —, s'accommoder à qch.; es fügte sich sonderbar, ce fut un hasard merveilleux; nachdem es sich fügt, selon que le cas y échoit; es wird sich wohl einmal so —, il se fera bien un jour. [assembler, f.
Fugenagel (⏑——), m. cheville a
Füglich (⏑), adv. commode, propre, convenable, opportun; —, adj. commodément, bien; das kann — geschehen, cela peut se faire aisément, cela peut se faire commodément.
Füglichkeit (⏑—), f. convenance, commodité, opportunité, légitimité, f.
Fügsam (⏑—), adj. flexible, accommodant.
Fügsamkeit (⏑——), f. flexibilité, f.
Fügung (⏑—), f. emboîtement, m. emboiture, jonction, liaison; fig. disposition; providence, direction, destinée; occasion, f.; — der Knochen, implantation, f.; durch Gottes —, par la providence de Dieu.
Fühlbar (⏑—), adj. palpable; fig. sensible; einem etwas — machen, faire sentir qch. à qn.
Fühlbarkeit (⏑——), f. qualité de se qui est palpable; sensibilité, f.
Fühlen (⏑—), v. a. tâter, toucher, manier, sentir, se sentir; fig. ressentir, être sensible à qch.; einem an den Puls —, tâter le pouls à qn.; fig. einem auf den Zahn —, mettre qn. à l'épreuve; einen Verlust tief —, ressentir vivement une perte; sich dem Tode nahe —, se sentir mourir; sich strafbar —, se sentir coupable. [nule, f. barbillon, m.
Fühlfaden (⏑——), m. palpe, antenFühlhorn (⏑—), n. antenne, f.
Fühllos (⏑—), f. Gefühllos.
Fühllosigkeit (⏑———), f. Gefühllosigkeit.
Fühlung (⏑), f. attouchement, tact, m.; (mil.) guide, m.; — rechts! guide à droite!
Führe (⏑), f. charriage, m. voiture, voie, charge, charretée, f. charroi, port, m.; — Holz, voie de bois, charge ou charretée de bois, f.; er hat keine — bekommen, il n'a pu trouvé voiture.
Führen (⏑—), v. a. voiturer, mener, conduire; porter; wohin werden Sie mich —? ou me menerez-vous? dieser Weg führt nach der Stadt, ce chemin mène à la ville; diese Waare führt er nicht, il n'est pas fourni de cette marchandise, il ne trafique pas en cette marchandise; einen bei der Hand —, mener qn. par la main; einem die Hand —, conduire la main de qn., ou à qn.; in den Krieg —, mener à la guerre; einen Dieb zum Galgen —, mener pendre un voleur; in das Schauspiel —, conduire, ou mener à la comédie; eine Mauer um etwas —, environner, ou enfermer qch. d'un mur; eine Handlung —, mener, ou faire un trafic, diriger un commerce; die Bücher —, tenir les livres; in Versuchung —, induire en tentation, tenter; Rechnung —, tenir compte; die Feder —, manier la plume; den Degen —, manier l'épée; einen Bau —, conduire un bâtiment; einen Namen führen, porter un nom; die Waffen —, manier les armes; Waffen bei sich —, porter des armes sur soi; Geld bei sich —, avoir, ou porter de l'argent sur soi; ein Amt —, exercer une charge; einen Proceß —, plaider une cause; das Wort —, porter la parole; Klage über etwas —, se plaindre de qch.; einem etwas zu Gemüthe —, représenter vivement qch. à qn., remettre qch. à qn. devant les yeux; etwas im Schilde —, avoir un dessein; einen aufs Eis —, entrainer, ou embarquer qn. dans une affaire périlleuse; einen hinters Licht —, tromper qn., duper qn. [neur, m.
Führer (⏑—), m. conducteur, meFührerin (⏑——), f. conductrice, f.
Führfrehne (⏑—), f. corvée de charroi, f.
Führknecht (⏑—), m. valet de charroi, valet de charretier, m.
Führlohn (⏑—), n. voiture, f. port, roulage, charroi, charriage, transport, m. [retier, roulier, cocher, m.
Führmann (⏑—), m. voiturier, charFührmannskittel (⏑——), m. blaude, blouse, souquenille, f. sarreau, m.
Führmannspeitsche (⏑——), f. fouet de charretier, m.
Führstraße, f. Fahrstraße.
Führung (⏑), f. conduite, f. portage, m.; direction, gestion, f.; (mar.)

pacotille, f.; — des Processes, conduite du proces, f.; — der Geschäfte, administration, ou gestion des affaires, f.

Führwagen (⸗⸗⸗), m. charriot, m.

Führweg (⸗⸗), m. grand chemin, chemin de charroi, m.

Führwerk (⸗⸗), n. charriot, m. voiture, f. voiturage, m.

Führwesen (⸗⸗⸗), n. tout se qui appartient au charriage.

Füldband (⸗⸗), n. (men.) potelet, m.

Füldier (⸗⸗), n. bière de remplage, f.

Fülle (⸗), f. abondance, f. plénitude. f.; (cuis.) farce, f. farcis, m.

Füllen (⸗⸗), n. poulain, poulin, m.

Füllen (⸗⸗), v. a. emplir, remplir; (cuis.) farcir; in ein Faß —, entonner; auf Flaschen —, tirer en bouteilles; Tauben —, farcir des pigeons; sich —, v. pr. s'emplir, se remplir.

Füllerde (⸗⸗⸗), f. terre de remplage, f.

Füllhaar (⸗⸗), n. (sell.) bourre, f.

Füllmund (⸗⸗), m. fondement d'un bâtiment, m.

Füllsel (⸗⸗), n. (cuis.) farce, f. farcis, m. [f. blocage, remplage, m.

Füllsteine (⸗⸗⸗), m. pl. blocaille,

Füllung (⸗⸗), f. remplissage, remplage, m.; (men.) carreaux, m. pl.; — in einer Thür ꝛc., panneau, m. [m.

Füllwein (⸗⸗), m. vin de remplage,

Füllwort (⸗⸗), n. f. Flickwort.

Fümmelholz (⸗⸗⸗), n. (cord.) biseigle, m.

Function (⸗⸗⸗), f. fonction, f.

Fund, m. trouvaille; rencontre; fig. découverte, f.; er hat einen glücklichen — gethan, il a fait une heureuse trouvaille. [fond, m.

Fundament (⸗⸗⸗), n. fondement,

Fundamental (⸗⸗⸗⸗), adj. fondamental.

Fundation (⸗⸗⸗), f. fondation, f.

Fundgrube (⸗⸗⸗), f. minière, mine; fig. source, f. [blir.

Fundiren (⸗⸗), v. a. fonder, établir

Fundort (⸗⸗), m. (mine) localité, f.

Fünf, adj. cinq; — Bücher Mosis, pl. pentateuque, m.; fig. fam. — gerade sein lassen, n'y pas regarder de si près, être indulgent; —, f. cinq, m.; alle Fünfen, quines, m. pl.

Fünfblätterig (⸗⸗⸗⸗), adj. (bot.) pentaphylle, pentapétale.

Fünfeck (⸗⸗), n. pentagone, m.

Fünfeckig (⸗⸗⸗), adj. quinquangulé, pentagone.

Fünferlei (⸗⸗⸗), adj. de cinq espèces, de cinq sortes.

Fünffach (⸗⸗), } adj. cinq fois,
Fünffältig (⸗⸗⸗), } quintuple.

Fünffach (⸗⸗), n. (géom.) pentaèdre, m. [feuille, f.

Fünffingerkraut (⸗⸗⸗⸗), n. quinte-

Fünffüßig (⸗⸗⸗), adj. de cinq pieds, à cinq pieds. [tarque, m.

Fünfherr (⸗⸗), m. quinquévir, pen-

Fünfjährig (⸗⸗⸗), adj. de cinq ans.

Fünfklauig (⸗⸗⸗), adj. pentisulque.

Fünflappig (⸗⸗⸗), adj. (bot.) quinquélobe. [mois.

Fünfmonatlich (⸗⸗⸗⸗), adj. de cinq

Fünfpfünder (⸗⸗⸗), m. canon à cinq livres de balle, m.

Fünfpfündig (⸗⸗⸗), adj. cinq livres pesant. [quéreme.

Fünfruderig (⸗⸗⸗⸗), adj. quin-

Fünfsaitig (⸗⸗⸗), adj. à cinq cordes.

Fünfsäulig (⸗⸗⸗), adj. pentastyle; fünfsäulige Gebäude, n. pentastyle, m.

Fünfseitig (⸗⸗⸗), adj. (géom.) pentagone.

Fünfsilbig (⸗⸗⸗), adj. pentasyllabe.

Fünfstimmig (⸗⸗⸗), adj. de cinq parties, à cinq parties.

Fünfstündig (⸗⸗⸗), adj. qui dure cinq heures, de cinq heures.

Fünftägig (⸗⸗⸗), adj. qui dure cinq jours, de cinq jours.

Fünfte (⸗⸗) (der, die, das), adj. le, la cinquième; der — des Monats, le cinq du mois; Karl der —, Charlesquint; — Buch Mosis, deuteronome, m.

Fünftehalb (⸗⸗⸗), adj. quatre et demi. [m.

Fünftel (⸗⸗), n. cinquième; quint,

Fünftens (⸗⸗), adv. cinquièmement, en cinquième lieu.

Fünftheilig (⸗⸗⸗), adj. partagé, ou divisé en cinq parties.

Fünfzehn (⸗⸗), adj. quinze.

Fünfzehnte (⸗⸗⸗) (der, die, das), adj. le, la quinzième; der — des Monats, le quinze du mois.

Fünfzehntel (⸗⸗⸗), n. quinzième, m.

Fünfzig (⸗⸗), adj. cinquante.

Fünfziger (⸗⸗⸗), m. } quinqua-
Fünfzigerin (⸗⸗⸗⸗), f. } génaire, m. et f.

Fünfzigjährig (⸗⸗⸗⸗), adj. de cinquante ans, quinquagénaire.

Fünfzigste (⸗⸗⸗) (der, die, das), adj. le, la cinquantième.

Fungiren (⸗⸗⸗), v. n. administrer, faire fonction.

Fünkchen (⸗⸗), n. petite étincelle, étincelette, bluette, f.

Fünke } (⸗⸗), m. étincelle, f.; es
Fünken } ist kein — Witz in diesem Buche, il n'y a pas une étincelle d'esprit dans ce livre.

Fünkeln (⸗⸗), v. n. étinceler, briller, resplendir; seine Augen — vor Zorn, ses yeux étincèlent de colère; —, n. étincellement, m.; — der Sterne, scintillation des étoiles, f.

Fünkelnagelneu (⸗⸗⸗⸗⸗), adj. fam. tout neuf, tout battant neuf.

Für, prp. pour, par, en, de, contre, à, comme; — und —, continuellement, sans cesse; — jetzt, pour le présent; fürs Erste, premièrement, en premier lieu; Tag — Tag, tous les jours; Stück — Stück, pièce par pièce, pièce à pièce, par pièces; Mann — Mann, par tête, chaque homme; zwei Groschen — den Mann, deux gros par tête; — den Preis von ..., à raison de ..., au prix de ...; das ist eine Sache — sich, c'est une autre affaire; etwas — Scherz nehmen, prendre qch. en jeu; — einen sorgen, avoir soin de qn.; — sich leben, vivre en son particulier.

Fürbaß (⸗⸗), adv. vm. plus outre, plus avant, plus loin.

Fürbitte (⸗⸗), f. intercession, sollicitation, f.; eine — für einen einlegen, solliciter pour qn., intercéder pour qn. [m.

Fürbitter (⸗⸗), m. intercesseur,

Fürche (⸗⸗), f. sillon, rayon, m.; erste —, enrayure, f.; letzte —, dérayure, f.; breite und tiefe —, enrue, f.; Furchen ziehen, faire des sillons, sillonner; die erste — ziehen, enrayer.

Fürchen (⸗⸗), v. a. sillonner.

Fürchenweise (⸗⸗⸗), adv. par sillons.

Fürcht, f. crainte, peur, appréhension, f.; ungegründete —, peur, ou crainte mal-fondée, f.; — Gottes, crainte de Dieu, f.; aus — zu ..., de peur de ..., crainte de ...; in — sein, être dans l'appréhension; einem — einjagen, faire peur à qn.; Alles in — und Schrecken setzen, répandre partout l'effroi, porter l'effroi partout.

Fürchtbar (⸗⸗), adj. formidable, redoutable, terrible; furchtbare Kälte, f. froid affreux, m.; sich — machen, se faire redouter.

Fürchtbarkeit (⸗⸗⸗), f. terreur, f.

Fürchten (⸗⸗), v. a. craindre, redouter, appréhender; avoir peur; Gott —, craindre Dieu, avoir la crainte de Dieu; den Tod —, avoir peur de la mort, craindre la mort; sich —, v. pr. avoir peur de ..., craindre; sich vor Gespenstern —, avoir peur de spectres.

Fürchterlich (⸗⸗⸗), adj. terrible, épouvantable, horrible, effroyable, effrayant, affreux; ein fürchterlicher Sturm, une terrible tempête; fürchterliche Träum, m. songe affreux, m.; ein fürchterliches Geschrei erheben, jeter des cris affreux; —, adv. horriblement, terriblement, épouvantablement, affreusement.

Fürchtlos (⸗⸗), adj. et adv. sans peur; intrépide, hardi. [dité, f.

Fürchtlosigkeit (⸗⸗⸗⸗), f. intrépi-

Fürchtsam (⸗⸗), adj. peureux, craintif, timide, appréhensif; —, adv. craintivement, timidement.

Fürchtsamkeit (⸗⸗⸗), f. timidité, crainte, f.

Fürder (⸗⸗), adv. plus loin, de plus.

Furie (⸗⸗⸗), f. furie; fig. furie, mégère, f.

Furier (⸗⸗), m. fourrier, m.

Furierschütz (⸗⸗⸗), m. aide à fourrier, m.

Furiös (⸗⸗⸗), adj. furieux.

Fürlieb (⸗⸗), adv. fam. — nehmen, avoir pour agréable, agréer; se contenter (de qch., mit etwas).

Furnier (⸗⸗⸗), n. (men.) plaque, feuille, f.

Furnieren (⸗⸗⸗), v. a. plaquer, marqueter; furnierte Arbeit, f. placage, ouvrage de marqueterie, ouvrage de rapport, m.

Furragiren (⸗⸗⸗⸗), v. a. (mil.) fourrager; —, n. fourrage, m.

Fürsorge (⸗⸗⸗), f. prevoyance, précaution, f.

Fürsprache (⸗⸗⸗), f. intercession, f.

Fürsprecher (⸗⸗⸗), m. intercesseur, m. [ben, vivre en prince.

Fürst, m. prince, m.; wie ein — le-

Fürstbischof (⸗⸗⸗), m. évêque princier, m.

Fürstchen (⸗⸗), n. principion, m.

Fürstenbank (⸗⸗⸗), f. banc des princes, m. [prince, m.

Fürstenbrief (⸗⸗⸗), m. brevet de

Fürstenbund (⸗⸗⸗), m. ligue, confédération, ou coalition des princes, f.

Fürstengröße (⸗⸗⸗⸗), f. grandeur souveraine, f.

Fürstenhaus (⸗⸗⸗), n. palais d'un prince, m.; famille d'un prince, f.

Fürstenhut (⸗⸗⸗), m. chapeau ducal, chapeau d'un prince, m.

Fürstenkrone (⸗⸗⸗⸗), f. couronne ducale, f. [prince, f.

Fürstenleben (⸗⸗⸗⸗), n. vie de

Fürstenmantel (⸗⸗⸗⸗), m. manteau de prince, m.

Fürstenmäßig (⸗⸗⸗⸗), adj. digne d'un prince; —, adv. en prince.

Fürstenrecht (⸗⸗⸗), n. droit de prince, m.

Fürstenschule (⸗⸗⸗⸗), f. collége illustre fondé par un prince; institut pour les jeunes princes, m.

Fürstensitz (⸗⸗⸗), m. résidence d'un prince, f.

Fürstenstamm (⸗⸗⸗), m. famille d'un prince, f.

Fürstenstand (⸗⸗⸗), m. principauté; dignité de prince, f. rang de prince, m.

Fürstentag (⏑–), m. assemblée, ou convocation des princes, f.

Fürstenthum (⏑⏑), n. principauté, f.

Fürstenverein (⏑–⏑), f. Fürstenbund.

Fürstenwürde (⏑⏑), f. dignité de prince, principauté, f.

Fürstin (⏑), f. princesse, f.

Fürstlich (⏑), adj. de prince, du prince; sérénissime; —, adv. en prince.

Fürst, m. gué, m.

Fürwahr (–⏑), adv. en vérité, assurément, certainement, vraiment.

Fürwort (⏑–), n. intercession, f.; (gr.) pronom, m.

Fürwörtlich (⏑–⏑), adj. (gr.) pronominal.

Fürz, m. pop. pet, vent, m.

Fürzen (⏑), v. n. peter.

Füsel (⏑), m. fam. mauvais brandevin, m.

Füseln (⏑), v. n. avoir un goût [empyreumatique.

Füselier (–⏑–), m. fusilier, m.

Füß, m. pied, m.; jambe; patte; base; mesure de douze pouces de long, f.; — eines Leuchters, pied d'un chandelier, m.; — eines Glases, patte d'un verre, f.; — eines Tisches, pied d'une table, m.; stehenden Fußes, de ce pas, tout d'un pas, sur le champ; am Fuße dieses ..., au pied de la présente; dieser Tisch ist zwei — lang, cette table a deux pieds de long; festen Fußes, du pied ferme; auf was für einem Fuße stehen Sie mit ihm? sur quel pied êtes-vous avec lui? wir stehen auf einem guten Fuße mit einander, nous sommes bien ensemble; ich habe mich auf den — gesetzt, daß ..., je me suis mis sur le pied que ...; wir sind etwas über den — gespannt, nous sommes un peu brouillés; er ist gut zu —, c'est un bon piéton; zu Fuße gehen, aller à pied; auf seinen Füßen stehen, se tenir sur ses pieds; mit den Füßen treten, unter die Füße treten, fouler aux pieds; einen auf den — treten, marcher sur le pied à qn.; einem auf dem Fuße folgen, poursuivre qn., talonner qn.; einem etwas vor die Füße werfen, jeter qch. aux pieds de qn.; einem zu Füßen fallen, se jeter aux pieds de qn., se prosterner devant qn.; — halten, tenir pied; sich auf die Füße machen, se mettre en chemin; einen auf freien — setzen, mettre qn. en liberté; festen — fassen, prendre pied; einem etwas unter den — geben, donner, ou fournir à qn. des avis sur qch., avertir qn. secrètement; auf Freiers Füßen gehen, rechercher une fille en mariage; nicht einen — breit weichen, ne céder pas un pouce.

Füßangel (⏑–⏑), f. chausse-trape, f. [diluve, m.

Füßbad (⏑), n. bain de pied; pé-

Füßballen (⏑–⏑), m. élévation charnue sous le grand doigt du pied, f.

Füßbank (⏑), f. s. Fußschemel.

Füßbekleidung (⏑–⏑), f. chaussure, f.

Füßbiege (⏑–⏑), f. coude-pied, m.

Füßblatt (⏑), n. devant du pied, m.

Füßboden (⏑–⏑), m. plancher, m.; eingelegte —, plancher parqueté, m.; steinerne —, pavé, m.

Füßbote (⏑–⏑), m. pédon, courrier à pied, m. [de lit, m.

Füßbret (⏑), n. marche-pied; pied

Füßchen (⏑⏑), n. petit pied, m.

Füßdecke (⏑–⏑), f. couvre-pied, m.

Füßeisen (⏑–⏑), n. chausse-trape, f.; grappin, crampon, m.

Füßen (⏑⏑), v. n. trouver fond, prendre pied; (chass.) se percher, s'abattre; fig. auf etwas —, faire fond sur qch., se reposer sur qch.

Füßfall (⏑–), m. prosternement, m. prosternation, f.; einen — thun, se jeter aux pieds de qn., se prosterner.

Füßfällig (⏑–⏑), adj. et adv. à genoux, prosterné.

Füßfessel (⏑–⏑), f. fers, ceps, m. pl.

Füßfrohne (⏑–⏑), f. corvée en journées de corps, f.

Füßgänger (⏑–⏑), m. piéton, marcheur; soldat à pied, m.

Füßgesimse (⏑–⏑–), n. moulure de base, f.

Füßgestell (⏑⏑), n. piédestal, stylobate; piédouche (des statues etc.), m.; — eines Tisches, tréteau d'une table, m.

Füßgicht (⏑–), f. goutte aux pieds, f.

Füßkissen (⏑–⏑), n. coussin pour les pieds, m. [m.

Füßknecht (⏑–), m. (mil.) fantassin,

Füßknöchel (⏑–⏑), m. cheville du pied, f. [pieds, m.

Füßkuß (⏑–), m. baisement des

Füßmaß (⏑–), n. mesure d'un pied, mesure par pieds, f.

Füßmuskel (⏑–⏑), m. muscle pédieux, m.

Füßpfad, f. Fußsteig.

Füßpunct (⏑–), m. nadir m.

Füßreise (⏑–⏑), f. voyage à pied, m.

Füßsack (⏑–), m. sac à pieds, m.

Füßschemel (⏑–⏑), m. marche-pied, escabeau, m. escabelle, f.

Füßsocke (⏑–⏑), f. Socke.

Füßsohle (⏑–⏑), f. plante du pied, f. dessous du pied, m.

Füßsoldat (⏑⏑–), m. soldat à pied, fantassin, m.

Füßspur (⏑–), f. trace, f. vestige, m.; fig. in Jemandes Fußstapfen treten, marcher sur les traces de qn., suivre les traces de qn.

Füßsteig (⏑–), m. sentier, m.; — an einer Brücke, — längs einer Straße hin, trottoir, m.; banquette, f. [f.

Füßstock (⏑–), m. (még.) jambette,

Füßstoß (⏑–), m. coup de pied, m.

Füßstück (⏑–), n. (bl.) plaine, f. pied de l'écu, m. [m.

Füßteppich (⏑–⏑), m. tapis de pied,

Füßtritt (⏑–), m. coup de pied, m.; marche, trace, f. vestige, m. piste, f.; — einer Kutsche, marche-pied d'un carrosse, m. [de pieds, m. pl.

Füßvolk (⏑–), n. infanterie, f. gens

Füßwanne (⏑–⏑), f. cuveau à laver les pieds, m.

Füßwärmer (⏑–⏑), m. chaufferpieds, m. chaufferette, f.

Füßwaschen (⏑–⏑), n. (cat.) lavement des pieds, m.

Füßweg, f. Fußsteig.

Füßwerk (⏑–), n. pieds, m. pl.; chaussure, f. chaussage, m.; sie hat ein niedliches —, elle a les pieds mignons.

Füßwurzel (⏑–⏑), f. tarse, m.

Füßzehe (⏑–⏑), f. doigt de pieds, m.; große —, orteil, m.

Füsti (⏑), n. (com.) déchet, m.; déduction, f. rabais, m.

Fütter (⏑), n. doublure, fourrure, f. fourreau, étui, m.; (men.) platebande; pâture, nourriture, f. fourrage, m.; — für Federvieh, mangeaille, f.; die Pferde haben ihr — bekommen, les chevaux ont repu; wir haben die Reise in einem — gemacht, nous avons fait tout le tour sans repaître; — holen, fourrager; — schneiden, couper le fourrage.

Futteral (⏑–⏑), n. étui, m. fourreau, m.; gaîne, gainette, f.

Futteralmacher (⏑–⏑–⏑), m. faiseur d'étuis; gaînier, m.

Fütterbank (⏑–), f. hachoir, m.

Fütterbarchent (⏑–⏑), m. boucassin, m. futaine, f.

Fütterbau (⏑–), m. culture des fourrages, f. [fourrage, m.

Fütterboden (⏑–⏑), m. grenier au

Fütterbohne (⏑–⏑), f. grosse fève,

Fütterbret (⏑–), n. dosse, f. [f.

Futterflanell (⏑⏑–), m. flanelle à doubler, f. [ment, m.

Füttergeld (⏑–), n. affourrage-

Füttergras (⏑⏑), n. fourrage, m. herbe, f. [l'avoine, m.

Fütterkasten (⏑–⏑), m. coffre à

Fütterklinge (⏑–⏑), f. lame du hachoir, f. [m.

Fütterknecht (⏑–), m. fourrageur,

Fütterkorb (⏑–), m. moreau, m.

Futterkorn (⏑–), n. grains pour les chevaux, m. pl.

Futterkraut (⏑–), n. herbe à pâture, f. [doublure, f.

Futterleinwand (⏑–⏑), f. toile à

Füttermangel (⏑–⏑), m. manque de fourrage, m. disette de fourrage, f.

Füttermauer (⏑–⏑), f. muraille de revêtement; chemise, f.

Füttermeße (⏑–⏑), f. provende, f. picotin, m.

Füttern (⏑), v. a. doubler; revêtir; nourrir, donner à manger, faire repaître; mit Pelz —, fourrer; mit Watte —, ouater, doubler d'ouate; mit Tuch —, garnir de drap; mit Baumwolle —, cotonner; ein Kind —, appâter un enfant; mit Hafer —, donner de l'avoine.

Futterneid (⏑–), n. moreau, m.

Futterraufe (⏑⏑–), f. râtelier, m.

Futterreihe (⏑–⏑), f. fourbure (maladie des chevaux), f.

Futtersack (⏑–⏑), m. sac à l'avoine, havre-sac, m. [m.

Futterschneider (⏑–⏑), m. hacheur,

Futterschreiber (⏑–⏑), m. pourvoyeur de l'écurie, m. [f.

Futterschwinge (⏑–⏑), f. vannette

Futterstroh (⏑–), n. feurre, m. gerbée, f.

Futtertaffet (⏑–⏑), m. florence, taffetas de Florence, m.

Futtertrog (⏑–), m. auge, f.; kleine — (für Vögel), auget, m.

Fütterung (⏑–⏑), f. affourragement, fourrage, m.; doublure, f.; revêtement, m.; (mar.) fourrure, f.

Futterwanne, f. Futterschwinge.

Futterzeug (⏑–), n. doublure, f.

Futurum (–⏑), n. (gr.) futur, m.

G.

G, n. G, m.; la septième lettre de l'alphabet; (mus.) sol, m.

Gabe (⏑), f. don, présent, m.; offrande, aumône, f.; (ap.) dose, prise, f.; fig. don, talent, m.; Steuern und Gaben, pl. tailles et impots, pl.; um eine — bitten, demander une aumône, demander la charité à qn.; einem Armen eine — geben, faire l'aumône à un pauvre.

Gabel (⏑), f. fourche; fourchette, f.; dreizinkige —, fourchette à trois fourchons, f.; — am Wagen, limonière, f.; — am Pumpenschwengel, potence de brimbale, f.; — am Hirschgeweihe, enfourchure, f.; mit der — essen, se servir de la fourchette.

Gabelanker (⏑–⏑), m. ancre d'affourche, f.; (arch.) harpon, m.; den—

auswerfen, affourcher; den — lichten, désaffourcher.

Gäbelchen (⌣⌣), n. petite fourchette, f.; (jard.) vrille, nille, main, f.

Gäbelcichsel (⌣⌣—), f. limonière, f. limons, m. pl.

Gäbelförmig (⌣⌣—), adj. fourchu; (bot.) dichotome; — getheilt, fourché; sich — theilen, se bifurquer.

Gäbelfrühstück (⌣⌣—), n. déjeûner à la fourchette, m.

Gäbelgehörn (⌣⌣—), n. enfourchure, tête enfourchée, f.

Gäbelhirsch (⌣—), m. cerf à tête enfourchée, m.

Gäbelholz (⌣⌣), n. bois fourchu, m.; (mar.) gibelot, courbaton, m. fourgue, f.

Gäbelicht (⌣⌣), adj. fourchu.

Gäbelig (⌣⌣), adj. à fourche.

Gäbelkreuz (⌣—), n. croix fourchée, f. pairle, m. [m.

Gäbelmast (⌣—), m. mât fourchu,

Gäbeln (⌣), v. a. prendre avec la fourche, ou avec la fourchette, enfourcher; percer.

Gäbelpferd (⌣—), n. limonier, m.

Gäbelständig (⌣⌣—), adj. (bot.) dichotomal.

Gäbelstange (⌣⌣), f. perche fourchue, f. pieu fourchu, m.

Gäbelstich (⌣⌣—), m. coup de fourche, coup de fourchette, m.

Gäbelstiel (⌣⌣—), m. manche de fourche, ou de fourchette, m.

Gäbelstück (⌣⌣—), n. pièce de canon à fourchettes, f.

Gäbelstütze (⌣⌣—), f. (charr.) rossignol, m. chambrière, f.

Gäbelwagen (⌣⌣—), m. fourgon, m. voiture à limons, f.

Gäckern (⌣), v. n. crier comme une oie; crêteler; fig. caqueter, babiller.

Gäffen (⌣), v. n. bayer, badauder.

Gäffer (⌣), m. badaud, bayeur, m.

Gäfferin (⌣⌣), f. badaude, f.

Gagät (⌣—), m. jais, jaïet, m.

Gähnen (⌣), v. n. bâiller; —, n. bâillement, m.

Gähner (⌣), m. bâilleur, m.

Gährbottich (⌣—⌣), m. (br.) guilloire, f. [ment, m.

Gähre (⌣⌣), f. fermentation, f. fer-

Gähren (⌣), v. a. irr. fermenter, guiller; der Teig fängt an zu —, la pâte commence à lever.

Gährung (⌣⌣), f. fermentation, f.; guillage, m.; fig. émotion, agitation, f.

Gährungskraft (⌣⌣—), f. vertu fermentative, f. [mosimètre, m.

Gährungsmesser (⌣⌣—⌣), m. zy-

Gährungsmittel (⌣⌣—⌣), n. ferment, levain, m.

Gäffen (⌣⌣), v. n. crêteler.

Gäla (⌣), f. gala, m. [m.

Gälakleid (⌣⌣—), n. habit de gala,

Galaktit (—⌣⌣), m. galactite, f.

Galán (⌣⌣), m. galant, amant, amoureux, m. [courtois.

Galánt (⌣⌣), adj. galant; honnête, galanterie (⌣—⌣⌣), f. galanterie; politesse; aventure amoureuse, f.

Galanteriearbeit (⌣—⌣⌣—⌣), f. bijouterie, quincaillerie, f.

Galanteriearbeiter (⌣—⌣⌣—⌣), m. bijoutier, m. [épée courte, f.

Galanteriedegen (⌣—⌣⌣—⌣), m.

Galanteriehandel (⌣—⌣⌣—⌣), m. commerce de modes, commerce de bijouterie, m.

Galanteriehändler (⌣—⌣⌣—⌣), m. marchand bijoutier, quincaillier, m.

Galanteriekrankheit (⌣—⌣⌣—⌣), f. mal vénérien, m.

Galanteriewaare (⌣—⌣⌣—⌣), f. nippes, f. pl. bijouterie, f.

Galbän (⌣⌣), n. galbanum, m.

Galeásse (⌣⌣—), f. galéasse, f.

Galeére (⌣⌣), f. galere, f.

Galeérenanker (⌣⌣—⌣), m. fer de galere, grappin, m. [barillar, m.

Galeérenbediente (⌣⌣—⌣—), m.

Galeérenhauptmann (⌣⌣—⌣—), m. capitaine de galère, m.

Galeérensegel (⌣⌣—⌣), n. marabout, mezzabout, m.

Galeérensklave (⌣⌣—⌣), m. galérien, forçat, m.

Galeérenstock (⌣⌣—), m. bitton, m.

Galeérenvogt (⌣⌣—), m. comité, rémoulat, rémolar, m.

Galeóte (⌣⌣⌣), f. galiote, f.

Galgántwurzel (⌣⌣—), f. galanga, f.

Gálgen (⌣⌣), m. potence, f. gibet, m.; (imp.) chevalet, m.; fig. corde, f.; geh an den —! va te faire pendre! es sieht — und Rad darauf, il y va de la corde; er sieht aus wie vom —, il a l'air d'un pendu.

Gálgendieb (⌣⌣—), m. pendard, m.

Gálgenförmig (⌣⌣—⌣), adj. potencé.

Gálgenfrist (⌣⌣—), f. fig. délai fort court, m.

Gálgenholz (⌣⌣—), n. bois de gibet, m.; fam. er ist falsch wie —, il a l'ame d'un Judas.

Gálgenleiter (⌣⌣—⌣), f. échelle de gibet, échelle de potence, f.

Gálgenmäßig (⌣⌣—⌣), adj. patibulaire; pendable.

Gálgenmundstück (⌣⌣—⌣), n. embouchure à pas d'âne, f. [gibet, f.

Gálgenstrafe (⌣⌣—), f. peine de

Gálgenstrick (⌣⌣—), m. corde de pendu, f.; fig. pendard, m.

Galimathias (—⌣⌣⌣), m. galimatias, m. [galle d'épine, f.

Gállapfel (⌣—⌣), m. noix de galle,

Gállapfelsäure (⌣—⌣⌣—), f. acide gallique, m.

Gálle (⌣⌣), f. bile (des hommes), f.; fiel (des animaux); amer (des poissons); capelet, m.; (chass.) queue d'une bête fauve, f.; die — läuft ihm über, sa bile s'échauffe; er speit Gift und —, il écume de colère; fig. seine — ausschütten, décharger sa bile.

Gällen (⌣⌣), v. a. préparer avec des noix de galle; ôter l'amer d'un poisson; (chass.) pisser.

Gällen (⌣⌣), v. n. retentir, sonner, corner; die Ohren — mir, les oreilles me cornent. [tique, f.

Gällenader (⌣⌣—⌣), f. veine cys-

Gällenbitter (⌣⌣—⌣), adj. amer comme fiel. [fiel, f.

Gällenblase (⌣⌣—⌣), f. vésicule du

Gällenfieber (⌣⌣—⌣), n. fièvre bilieuse, f. [liaire, m.

Gällengang (⌣⌣—), m. conduit bi-

Gällengefäße (⌣⌣—⌣), n. pl. vaisseaux biliaires, m. pl.

Gällenkrankheit (⌣⌣—⌣), f. maladie bilieuse, f. [gie, f.

Gällenlehre (⌣⌣—⌣), f. choledolo-

Gällenstein (⌣⌣—), m. pierre de fiel, f. calcul biliaire; bézoard de boeuf, m.

Gällensucht (⌣⌣—), f. Gallsucht.

Gallerte (—⌣⌣), f. galerie, f.

Gällertartig (⌣⌣—⌣), adj. gélatineux.

Gällerte (⌣⌣), f. gelée; gélatine, f. gluten, glutineux, m.

Gällicht (⌣⌣), adj. bilieux.

Gallicismus (—⌣⌣), m. gallicisme, m.

Gällig (⌣), adj. bilieux.

Gällinsect (⌣⌣—), n. gallinsecte, m. galle, f.

Gallión (—⌣⌣), n. poulaine, f. cap d'un navire, m.

Gallióne (⌣⌣⌣), f. galion, m.

Gällsucht (⌣—), f. jaunisse, f.

Gällsüchtig (⌣—⌣), adj. bilieux; fig. atrabilaire. [lique, m.

Gällussäure (⌣⌣—⌣), f. acide gal-

Gällwespe (⌣—⌣), f. mouche des galles, mouche tarière, f.

Gálmei (⌣—), m. calamine, f.

Galóne (⌣⌣), f. galon, m.

Galoníren (⌣⌣⌣), v. a. galonner.

Galópp (⌣⌣), m. galop, m.; turze —, petit galop, m.; starke —, lange —, grand galop, m.; in — setzen, mettre au galop.

Galoppíren (⌣⌣⌣), v. n. galoper; —, n. galopade, f.

Galósche (⌣⌣), f. galoche, f.

Galvánisch (⌣⌣⌣), adj. galvanique.

Galvanisíren (⌣⌣⌣⌣), v. a. galvaniser. [nisme, m.

Galvanísmus (—⌣⌣⌣), m. galva-

Galvanoplástik (⌣⌣⌣⌣), f. galvanoplastique, f.

Galvanoplástisch (⌣⌣⌣⌣), adj. galvanoplastique.

Gamásche (⌣⌣), f. guêtre, f.

Gámbe (⌣), f. viole de jambe, f.

Gandásse (⌣⌣), f. ganache, f.

Gánerbe (⌣—), m. cohéritier, m.

Gánerbschaft (⌣⌣—), f. alliance des possesseurs d'une seigneurie à titre commun, f. pacte de confraternité, m.

Gáng, m. tour; pas; marcher, m. démarche, allure; allée, f.; corridor, m. galerie, f.; (anat.) conduit, canal, m.; (meu.) meule, f. tournant, m.; (mine) filon, m. mine, f.; rameau, m.; (ard.) foncée, foncière, f.; (esc.) assaut, m.; (tiss.) portée, f.; (mus.) passage, m. roulade, f.; fig. mouvement, train, cours, courant, m.; geheime — (zwischen Zimmern), couloir, m.; unterirdische —, conduit souterrain, m.; — zwischen dem Bette und der Wand, ruelle, f.; — in einem Viehstalle, échappée, f.; — eines Pferdes, train d'un cheval, m. allure d'un cheval, f.; — eines Schiffes, marche d'un vaisseau, f.; — eines Arztes, visite d'un médecin, f.; — der Geschäfte, train des affaires, m.; — Speisen, service, m.; — der Gerechtigkeit, cours de la justice, m.; — einer Schraube, pas d'une vis, m.; die Sache geht ihren —, l'affaire va son train; ich kenne ihn an seinem Gange, je le connais à sa démarche; er kennt alle Gänge und Schliche in diesem Hause, il connaît tous les tours et détours dans cette maison; einen — machen, faire un tour; im Gange sein, être en train, être en mouvement; être en vogue, être en branle; in — bringen, mettre en mouvement; mettre en vogue; donner cours; ein Pferd in — bringen, mettre en train un cheval; in — kommen, se mettre en mouvement, se mettre en train; seinen — schnell fortgehen, aller bon train; fig. einen andern — gewinnen, prendre une autre tournure; einen vergeblichen — thun, perdre ses pas.

Gángart (⌣—), f. gangue, f.

Gángbar (⌣—), adj. fréquenté, passant; fig. courant, qui a cours; gangbare Weg, m. chemin passant, chemin fréquenté, m.; gangbare Waare, f. marchandise de bon débit, marchandise de bonne vente, f.; der Weg ist nicht mehr —, le chemin n'est plus praticable. [courant, m.

Gángbarkeit (⌣⌣—), f. cours, débit,

Gänge (⌣⌣), adj. (chass.) — Hund, m. chien vite, bon coureur; —, adv.

— und gebe, qui a cours, qui est de mise.

Gängelband (⌣–⌣), n. lisière, f.

Gängeln (⌣–), v. a. conduire par la lisière; er läßt sich von seiner Frau —, il se laisse gouverner par sa femme. [f.

Gängelwagen (⌣⌣–⌣), m. roulette,

Gängerz (⌣–), n. mines par couches, f. pl.

Gängergebirge (⌣–⌣–⌣), n. montagne à filons, f. [m.

Gängspill (⌣–), n. (mar.) cabestan,

Gängweise (⌣–⌣), adv. (mine) par filons, en filons.

Gänschen (⌣–), n. oison, m.; das ist ein —, c'est une petite innocente.

Gänseaar (⌣⌣–), } m. milan,

Gänseadler (⌣⌣–⌣), }

Gänseaugen (⌣⌣–⌣), n. pl. (imp.) guillemets, m. pl.; eine Stelle mit — bezeichnen, guillemetter un passage.

Gänsebauch (⌣⌣–), m. (cuis.) oie habillée, f.; fig. ventre aplati, m.

Gänseblume (⌣⌣–⌣), f. paquerette, petite marguerite, margueritelle, f.

Gänsedistel (⌣⌣–⌣), f. laiteron, m.

Gänsedreck (⌣⌣–), m. merde d'oie, f. [f.

Gänsefeder (⌣–⌣⌣), f. plume d'oie,

Gänsefett (⌣⌣–), n. graisse d'oie, f.

Gänsefuß (⌣⌣–), m. patte d'oie, f.

Gänsefüßchen (⌣⌣–⌣), n. pl. (imp.) guillemets, m. pl.; eine Stelle mit — bezeichnen, guillemetter un passage.

Gänsegekröse (⌣⌣⌣–⌣), n. petite oie, f. abatis, m.

Gänsehaut (⌣⌣–), f. peau d'oie; fig. peau de poule, f.; die — lief mir dabei auf, cela me fit venir la peau de poule. [gardeur d'oies, m.

Gänsehirt (⌣⌣–), m. pâtre d'oies,

Gänsekiel (⌣⌣–), m. bout d'aile, m. plume d'oie, f.

Gänsekiein (⌣⌣–), f. Gänsegekröse.

Gänselaus (⌣⌣–), f. pou d'oie, m.

Gänsenudel (⌣⌣⌣–), f. pâton, m.

Gänsepappel (⌣⌣⌣–), f. petite mauve, f.

Gänsepfeffer (⌣⌣–⌣), m. } petite oie

Gänseschwarz (⌣⌣–), n. } préparée avec le sang d'oie, f.

Gänserich (⌣⌣–), } m. jars, m.

Gänsert (⌣⌣–), }

Gänseschmalz, f. Gänsefett.

Gänsestall (⌣⌣–), m. étable aux oies; épinette, f.

Gänsesteige (⌣⌣–⌣), f. épinette, mue, f. [f.

Gänsewein (⌣⌣–), m. fam. fig. eau,

Gänt, f. p. u. vente publique, f. encan, m. enchère, f.

Gänz, adj. tout, toute, total, entier, complet; fig. brave, accompli, parfait; ganze Tag, m. tout le jour, m.; ganze Welt, f. tout l'univers, monde entier, m.; ganze Jahr, n. année entière, année complète, f.; ganze Zahl, f. nombre entier, m.; ganze Summe, f. somme totale, f.; ganzes Geld, grosses pièces de monnaie; ganze Pfeffer, m. poivre en grains, m.; zwei ganze Tage, deux jours entiers; von ganzer Seele, de tout mon coeur; das ist ein ganzer Mann, c'est un brave homme, c'est un homme accompli; das Brod ist nicht mehr —, le pain est entamé; —, adv. tout, entièrement, totalement, complètement; — wohl, fort bien; — reich, tout riche; — wenig, bien peu; — und gar nicht, point du tout, nullement, aucunement; das ist — hübsch, cela est assez joli; das ist — etwas Anderes, c'est tout autre chose; er hat eine — vortreffliche Frau, il a une femme toute parfaite, ou toute accomplie; ich bin — erstaunt, je suis tout étonné; ich bin — der Ihrige, je suis tout à vous.

Gänze (⌣–), n. total, tout, m. totalité, f. ensemble, m.; masse, f.; im Ganzen, en tout; en bloc; en gros; en général; im Ganzen genommen, tout compté, en entier. [f.

Gänzheit (⌣–), f. totalité, intégrité,

Gänzlich (⌣–), adj. tout, total, entier; gänzliche Niederlage, f. défaite totale, défaite entière, f.; —, adv. totalement, entièrement, tout-à-fait.

Gär, adj. assez cuit, assez rôti, tendre; achevé; (tan.) corroyé, tanné; (még.) confit; (mine) purgé, purifié; —, adv. entièrement, tout-à-fait, fort, très, bien; — zu, trop; — nicht, point du tout, nullement; ganz und —, entièrement; — nichts, rien du tout; das ist — ein reicher Mann, c'est un homme fort riche; ich kenne ihn — zu gut, je ne le connais que trop; — machen, tanner, corroyer; confire. [tion, f.

Garantie (–⌣⌣), f. garantie, cau-

Garantiren (⌣⌣⌣), v. a. garantir, cautionner.

Gärarbeit (⌣⌣–), f. affinage, m.

Gäraus (⌣–), n. einem das — machen, achever qn., ruiner qn.

Gärbe (⌣–), f. gerbe, f.; in Garben binden, engerber, gerber, lier en gerbes.

Gärbchen (⌣–), n. gerbillon, m.

Gärbemühle (⌣⌣–), f. moulin à écosser l'épeautre, m.

Gärben (⌣–), v. a. passer, ou préparer les cuirs; roth —, tanner, préparer les peaux avec du tan; weiß —, passer les peaux en mégie; fig. fam. einem den Buckel —, rosser qn., étriller qn.; —, n. corroi, tannage, m.

Gärbenbinder (⌣⌣–⌣), m. lieur de gerbes, m.

Gärbenhaufen (⌣⌣–⌣), m. gerbier, quintau, m.; — von zehn Garben, dizeau, m. [m.

Gärbenleger (⌣⌣–⌣), m. calvanier,

Gärbenzehnte (⌣⌣–⌣), m. treizein, champart, m. [m.

Gärber (⌣–), m. tanneur, corroyeur,

Gärberbaum (⌣⌣–), m. roudeau, redoul, m.

Gärberei (–⌣⌣), f. tannerie, f.

Gärbergesell (⌣⌣⌣–), m. compagnon tanneur, compagnon corroyeur, m.

Gärbergrube (⌣⌣–), f. tannerie, f.

Gärberhandwerk (⌣⌣⌣–), n. métier de tanneur, métier de corroyeur, métier de mégissier, m.

Gärberkalk (⌣⌣–), m. plamée, f.

Gärberlohe (⌣⌣–⌣), f. tan, m.

Gärberwolle (⌣⌣–⌣), f. avalies, f. pl.

Gärbestahl (⌣⌣–), m. polissoir, brunissoir, m. [nant, tanin, m.

Gärbestoff (⌣⌣–), m. principe tan-

Gärbestoffhaltig (⌣⌣⌣–⌣), adj. coriaire. [m.

Gärbrühe (⌣–⌣), f. jus de tannée,

Gärde (⌣–), f. garde, f.

Gärdeofficier (⌣⌣–⌣), m. officier de la garde, m.

Gärderegiment (⌣⌣–⌣), n. régiment de la garde, m.

Gärdereiter (⌣⌣–⌣), m. cavalier de la garde, m.

Gärderöbe (⌣⌣⌣), f. garde-robe, f.

Gärderöbeaufseher (⌣⌣⌣–⌣), m. (tht.) costumier, m.

Gärdine (⌣–⌣), f. rideau, m. [f.

Gärdinenstange (⌣⌣–⌣), f. tringle,

Gärdist (⌣–⌣), m. garde, soldat de la garde, m.

Gäre (⌣–), f. état d'une peau corroyée, m.; die Häute haben noch nicht die rechte —, les cuirs n'ont pas encor assez de corroi; das Kupfer hat die —, le cuivre est assez affiné, ou purifié; das Erz hat seine —, la mine est assez grillée. [m. verge de l'affineur, f.

Gäreisen (⌣⌣–), n. fer, fer affiné,

Gärerz (⌣–), n. mine grillée, f.

Gärfaß (⌣–), n. (még.) cuve à passer, passoire, f. [m.

Gärfeuer (⌣⌣–), n. feu de grillage,

Gärheerd (⌣⌣–), m. foyer du fourneau d'affinage, m. [m.

Gärknecht (⌣⌣–), m. aide d'affineur,

Gärkoch (⌣⌣–), m. gargotier, m.

Gärköchin (⌣⌣–⌣), f. gargotière, f.

Gärküche (⌣⌣–), f. gargote, f.

Gärkupfer (⌣⌣–⌣), n. cuivre de rosette, cuivre pur, m.

Gärleder (⌣⌣–), n. peau de mégie, f.

Gärmachen (⌣⌣–), n. corroi; affinage, m.

Gärmacher (⌣⌣–), m. affineur, m.

Gärn, n. fil; filage, m. filure, f.; filet, rets, m.; wollene —, fil de laine, m.; baumwollene —, fil de coton, m.; — spinnen, filer, faire du fil; fig. ins — locken, leurrer; ins — gehen, donner dans le panneau,

Gärnbaum (⌣⌣–), m. (tiss.) déchargeoir, lisseron, m. grande ensouple, f.

Gärnecke (⌣⌣–), f. squille, f. crabe, m. [pennes, f. pl.

Gärnenden (⌣⌣–⌣), n. pl. (tiss.)

Gärnhandel (⌣⌣–), n. commerce de fil, m. [de fil, m.

Gärnhändler (⌣⌣–), m. marchand

Gärnhaspel (⌣⌣–), f. dévidoir, m.

Gärnison (⌣⌣–), f. garnison, f.

Gärnisoniren (⌣⌣⌣–), v. n. être en garnison.

Gärnisonprediger (⌣⌣–⌣⌣–), m. prédicateur de la garnison, m.

Gärnknäuel (⌣⌣–), n. pelotou de fil, m. [clivet, entonnoir, m.

Gärnsack (⌣⌣–), m. (pch.) verveux,

Gärnspule (⌣⌣–), f. fusée, sépoule, f.

Gärnweife (⌣⌣–), f. tournette, f.

Gärofen (⌣⌣–), m. fourneau d'affinage, m.

Gärstig (⌣–), adj. sale; laid; vilain; difforme; rance; das garstige Thier! la vilaine bête! es ist garstiges Wetter, il fait mauvais temps, il fait un temps vilain; —, adv. vilainement.

Gärstigkeit (⌣⌣–), f. saleté, laideur, vilenie, obscénité, f.

Gärtchen (⌣–), n. jardinet, m.

Garten (⌣–), m. jardin, m.; im — arbeiten, travailler au jardin, jardiner.

Gartenampfer (⌣⌣⌣–), m. rhubarbe de moines, f.

Gartenarbeit (⌣⌣⌣–), f. } jardi-

Gartenbau (⌣⌣–), m. } nage, m. culture des jardins, f.; er macht seine Gartenarbeit selbst, il fait lui-même son jardinage, il cultive son jardin lui-même; sich mit — beschäftigen, jardiner.

Gartenbeet (⌣⌣–), n. planche, couche, f. carré, carreau, m.

Gartenbiene (⌣⌣⌣–), f. abeille domestique, f.

Gartendistel (⌣⌣⌣–), f. artichaut, m.

Gartenerbse (⌣⌣⌣–), f. pois de jardin, m. [le jardin, f.

Gartenerdbeere (⌣⌣⌣⌣–), f. fraise

Gartenerde (⌣⌣⌣–), f. terreau, m. terre franche, terre végétale, f.

Gartenfeld (⌣⌣–), n. champ planté en jardinage, m. [du jardinage, m.

Gartenfreund (⌣⌣–), m. amateur

Gartenfrucht (⌣⌣–), f. fruit de jardin. m. [m. pl.

Gartengemüse (⌣⌣⌣⌣), n. legumes,

Gartengeräth (⌣⌣⌣–), n. ustensiles de jardinage, m. pl.

Gártengewächs (⌣⌣–), n. herbe potagère, f.
Gártenhaue (⌣–⌣), f. petite houe,
Gártenhaus (⌣–), n. maison de jardin, pavillon, f.
Gártenhäuschen (⌣–⌣), n. cabinet, m. [din, f.
Gártenhecke (⌣–⌣), f. haie de jar-
Gártenknecht (⌣–), m. valet de jardinier, m. [nois, m.
Gártenkresse (⌣–⌣), f. anitor, alé-
Gártenland (⌣–), n. champ planté en jardinage, m.
Gártenlaube (⌣–⌣), f. berceau, m. tonnelle, f. cabinet de verdure, m.
Gartenleiter (⌣–⌣), f. échelle double, échelle brisée, f.
Gártenmelde (⌣–⌣), f. arroche de jardin, bonne dame, follette, f.
Gártenmesser (⌣–⌣), n. serpe, serpette, f. faucillon, m.
Gártenmohn (⌣–), m. pavot des jardins, m. [clos, m.
Gártenrecht (⌣–), n. droit d'en-
Gártenreseda (⌣⌣–⌣), f. gode, f.
Gártenschaufel (⌣–⌣), f. rabot, m. pelle de jardin, m.
Gártenschere (⌣–⌣), f. ciseaux de jardinier, m. pl. [des fous, m.
Gártenschierling (⌣–⌣), m. persil
Gártenschnecke (⌣–⌣), f. limas, m. livrée, f. [m. barbiche, f.
Gártenschwarzkümmel (⌣–⌣⌣), m.
Gártensenf (⌣–), m. sénevé cultivé, m. [des jardins, m.
Gártenwalze (⌣–⌣), f. rouleau
Gártenzins (⌣–), m. loyer d'un jardin, m.
Gártner (⌣), m. jardinier, m.
Gártnerei (⌣–⌣), f. jardinage, m.
Gártnerin (⌣–), f. jardinière, f.
Gás, n. gaz, gas, m.
Gásart (⌣–), f. espèce de gaz, f.
Gásartig (⌣–⌣), adj. qui ressemble au gaz, gazeux.
Gäschen (⌣), v. n. bouillir, écumer, mousser; das Bier gäscht, la bière bout. [f.
Gäscht, m. levure; écume, mousse,
Gásförmig (⌣–⌣), adj. gazéiforme; en forme de gas.
Gáshaltig (⌣–⌣), adj. gazeux. [m.
Gasometer (⌣–⌣⌣), m. gazomètre,
Gäspe (⌣), f. jointée, f. [f.
Gäßchen (⌣), n. petite rue, ruelle,
Gásse (⌣), f. rue, f.; — ohne Ausgang, cul-de-sac; impasse, accul, m.; auf die — gehen, aller dans la rue; auf der — herumlaufen, courir les rues; Gassen laufen, passer par les baguettes.
Gássenbetteln (⌣–⌣⌣), n. gueuserie, f. [gueusant, m.
Gássenbettler (⌣–⌣⌣), m. gueux
Gássenbube (⌣–⌣), m. polisson, m.
Gássenhauer (⌣–⌣), m. vaudeville, m. villanelle, f.
Gássenhure (⌣–⌣⌣), f. raccrocheuse, gourgandine, gouine, f. [m.
Gássenjunge (⌣–⌣⌣), m. polisson,
Gássenjungenstreich (⌣–⌣⌣), m. polissonnerie, f.
Gássenkehrer (⌣–⌣), m. boueur, balayeur de rues, m.
Gássenkoth (⌣–), m. boue, f.
Gássenlaufen (⌣–⌣), n. peine de passer par les baguettes, f.
Gássenlied (⌣–), n. f. Gassenhauer.
Gássenmensch, (⌣–⌣), n. f. Gassenhure.
Gást, m. hôte; convié, étranger, m.; ungebetener —, écornifleur, parasite, m.; wollen Sie mein — sein? voulez-vous manger la soupe avec moi? voulez-vous souper chez moi? voulez-vous dîner avec moi? Sie sind mir stets ein willkommener —, vous êtes toujours le bienvenu chez moi; er hat oft Gäste, il a souvent des étrangers, il a souvent du monde; dieser Wirth hat viel Gäste, cet hôte est bien fréquenté; das ist ein schlauer —, c'est un fin rusé; zu Gaste sein, être invité à manger; manger en ville; zu Gaste bitten, inviter à manger; Gäste setzen, tenir ordinaire, tenir table d'hôte. [gers, m.
Gástbett (⌣–), n. lit pour des étran-
Gastereï (–⌣⌣), f. repas, régal, festin, banquet, m.; eine — anstellen, faire, ou préparer un banquet.
Gástfrei (⌣–), adj. hospitalier.
Gástfreiheit (⌣⌣–), f. hospitalité, f.
Gástfreund (⌣–), m. hôte, m.
Gástfreundlich (⌣–⌣), adj. hospitalier; —, adv. hospitalièrement, avec hospitalité, amicalement.
Gástfreundschaft (⌣––), f. hospitalité, f.
Gástgeber (⌣–⌣), m. aubergiste, hôte, cabaretier, traiteur, hôtelier, m.
Gástgebot (⌣–⌣), n. f. Gastrei.
Gásthalter, f. Gastgeber.
Gásthof, m. (⌣–), auberge, hôGásthaus, n. tellerie, f.; große —, hôtel, m.
Gastiren (⌣⌣), v. a. régaler, traiter; tenir table d'hôte; banqueter.
Gástmahl (⌣–), n. repas, régal, festin, m.
Gástmeister (⌣–⌣), m. frère hospitalier (dans un couvent), m.
Gástmutter (⌣–⌣), f. sœur hospitalière (dans un couvent), f.
Gástordnung (⌣–⌣), f. réglement pour les hôtelleries, m.
Gástpredigt (⌣–⌣), f. sermon d'un étranger, sermon d'un candidat, m.
Gástrecht (⌣–), n. droit d'hospitalité, m.
Gástrisch (⌣⌣), adj. (méd.) gastrique.
Gástrolle (⌣–⌣), f. rôle que joue un acteur étranger, m.
Gáststube (⌣–⌣), f. chambre pour les étrangers; salle à manger; chambre commune, f.
Gáststisch (⌣–), m. table d'hôte, f.
Gástwirth (⌣–), m. aubergiste, cabaretier, restaurateur, hôtelier, m.
Gástwirthin (⌣–⌣), f. hôtelière, hôtesse, cabaretière, f.
Gástwirthschaft (⌣––), f. profession d'aubergiste, ou de cabaretier, f.; er hat eine —, il tient auberge.
Gáftzimmer (⌣–⌣), n. f. Gaststube.
Gát, n. (mar.) cul d'un vaisseau, dogue, m.
Gätehacke (⌣–⌣⌣), f. sarcloir, m.
Gäten (⌣⌣), v. a. sarcler, éherber.
Gäter (⌣⌣), m. sarcleur, m.
Gäterin (⌣⌣⌣), f. sarcleuse, f.
Gätlich (⌣⌣), adj. fam. commode, convenable. [compagnon, m.
Gátte (⌣–), m. époux, m. mari,
Gátten (⌣–), v. a. assembler, assortir; apparier, accoupler; sich —, v. pr. s'unir, s'accoupler, s'apparier.
Gátter (⌣–), n. treillis, m.; (pein.) châssis, m.
Gátterfenster, f. Gitterfenster.
Gátterthor, n. (⌣–⌣) porte treilGátterthür, f. lissée, f.
Gátterwerk (⌣–⌣), n. treillage, m.
Gáttin (⌣–), f. épouse, femme, compagne, f. [genre, m.
Gáttung (⌣–), f. espèce, sorte, f.;
Gáttungsname (⌣–⌣⌣), m. nom appellatif, nom générique, m.
Gau (–), m. et n. campagne, contrée, f. district, m.
Gauch (–), m. imberbe, béjaune; sot, niais, m. [jus de fumier, m.
Gauche (⌣–), f. eau de fumier, f.
Gauchheil (⌣–), n. mouron, anagallis, m.
Gaudieb (⌣–), m. filou, escroc, m.
Gaugericht (⌣⌣–), n. siége provincial, m. [m.
Gaugraf (⌣–), m. juge provincial,
Gaugrafschaft (⌣––⌣), f. territoire d'un juge provincial, m.
Gaukel (⌣–), m. f. Gaukelei.
Gaukelbild (⌣–⌣), n. fantôme, prestige, m. illusion, f. [de jongleur, m.
Gaukelbude (⌣–⌣⌣), f. boutique
Gaukelei (–⌣–), f. prestige, tour de passe-passe, m.; bouffonnerie, singerie, matassinade, f.
Gaukelhaft (⌣–⌣), adj. bouffon.
Gaukelmännchen (⌣–⌣⌣), n. bilboquet, m.
Gaukeln (⌣–), v. n. bouffonner; faire des tours de passe-passe.
Gaukelpossen (⌣–⌣), f. pl. f. Gaukelei. [m. pl. pantalonnade, f.
Gaukeltanz (⌣–⌣), m. matassins,
Gaukeltasche (⌣–⌣), f. gibecière, f.
Gaukelwerk (⌣–⌣), n. f. Gaukelei.
Gaukler (⌣–), m. bateleur, jongleur, prestigiateur, bouffon, m.
Gauklerisch (⌣–⌣), adj. bouffon.
Gaul (–), m. cheval, m.; prov. einem geschenkten — sieht man nicht ins Maul, à cheval donné on ne regarde point à la bouche.
Gaumen (⌣), m. palais, m.; das kitzelt den —, cela chatouille, ou caresse le palais. [palatin, m.
Gaumenbein (⌣–), n. (anat.) os
Gaumenbuchstabe (⌣–⌣⌣), m. lettre palatale, f.
Gaumendrüse (⌣–⌣), f. glande palatine, f. [fourbe, m.
Gauner (⌣–), m. filou, escroc,
Gaunerei (–⌣–), f. filouterie, escroquerie, fourberie, f. [per au jeu.
Gaunern (⌣–), v. n. filouter; pi-
Gaunersprache (⌣–⌣⌣), f. argot, m.
Gaunerstreich (⌣–⌣), m. filouterie, fourberie, escroquerie, f.
Gautschbret (⌣–), n. (pap.) drapau, m. pressette, f.
Gautschen (⌣–), v. a. (pap.) tirer la feuille de la forme. [couchart, m.
Gautscher (⌣–), m. (pap.) coucheur,
Gazelle (⌣–⌣), f. gazelle, f.
Gazeweber (⌣–⌣⌣), m. gazier, m.
Geächtete (⌣–⌣⌣), m. proscrit, banni, m.
Geächze (⌣–⌣), n. soupirs, m. pl.
Geäder (⌣–⌣), n. veines, f. pl.
Geädert (⌣–⌣), adj. veiné, ramifié; (bl.) nervé.
Geäfter (⌣–⌣), n. (chass.) éperons des chiens, m. pl.; pinces du cerf; gardes du sanglier, f. pl.
Geäß (⌣–), n. viandis, gagnage, m.
Gebäck (⌣–), n. fournée; pâtisserie, f. [f.
Gebäckene (⌣–⌣⌣), n. pâtisserie,
Gebälge (⌣–⌣), n. fam. chamaillis, m. mêlée, batterie, f.
Gebälk (⌣–), n. (arch.) solives, f. pl.; entablement, m. charpente, f.
Gebären (⌣–⌣), v. a. irr. enfanter, accoucher d'un enfant, mettre au monde; fig. produire, faire naître; nach des Vaters Tode geboren, posthume; Zwillinge —, accoucher de jumeaux; zur Unzeit —, accoucher avant terme, faire une fausse couche; —, n. enfantement, accouchement, m.
Gebärerin (⌣–⌣⌣), f. mère, femme en travail, accouchée, f.
Gebärhaus (⌣–⌣), n. maison d'accouchement, f. [coucher, f.
Gebärstuhl (⌣–⌣), m. chaise à ac-
Gebärzeit (⌣–⌣), f. terme des couches, m.

Gebäude (⌣⌣), n. bâtiment, édifice, m.; construction, structure, f.
Gebe, f. Gänge.
Gebefall (⌣⌣), m. (gr.) datif, m.
Gebein (⌣), n. os, m. ossements, m. pl.; fig. membres, m. pl.; es iſt ſchon lange fein — von ihm mehr da, il y a déjà long-temps qu'il est mort et pourri.
Gebelfer (⌣⌣), n. aboiement, glapissement; clabaudage, m. criaillerie, f.
Gebell (⌣), n. id.
Geben (⌣), v. a. et n. irr. donner, livrer, rendre, remettre; présenter, offrir; laisser, vendre pour ou à un prix; fig. faire, donner; accorder, attribuer, rendre, traduire, donner, rapporter, fournir; Gott gebe es! Dieu le veuille! plaise à Dieu! gegeben zu ..., fait à ...; das gibt die geſunde Vernunft, c'est la saine raison qui nous apprend cela; das wird ſich —, cela s'arrangera; — Sie mir die Ehre Ihres Beſuches, faites-moi l'honneur de votre visite; — Sie mir wieder heraus, rendez-moi mon reste; was wird heute im Theater gegeben? quelle pièce joue-t-on aujourd'hui au théâtre? das wird ſich mit der Zeit —, cela s'accommodera avec le temps; das Geſicht gibt es, on le voit à sa mine; das iſt im Deutſchen ſchwer zu —, cela s'exprime difficilement en allemand, cela est difficile de traduire en allemand; was gibt es Neues? qu'y a-t-il de nouveau? es wird heute etwas —, il se passera quelque affaire aujourd'hui; es wird Sauſ —, il y aura de la querelle; gebt mir die Hand darauf! touchez-là! es gibt nichts zu verdienen, il n'y a rien à gagner; — Sie ihm Zeit, laissez-lui le temps; er konnte kein Wort von ſich —, il ne put proférer un seul mot; was — Sie mir für dieſe Uhr? combien me donnez-vous de cette montre; von ſich —, rendre, vomir; proférer; etwas verloren —, désespérer de qch.; Antwort —, faire réponse, répondre; kein Wort —, donner sa parole; Gehör —, écouter; die Erlaubniß —, accorder la permission; wenig auf etwas —, faire peu de cas de qch.; einem die Hand —, donner la main à qn., tendre la main à qn.; etwas auf Probe —, donner qch. à l'essai, ou à l'épreuve; ein Feſt —, donner un festin; zu verſtehen —, donner à entendre; die Karten —, donner les cartes, faire les cartes; einem gute Worte —, donner de bonnes paroles à qn.; einem gute Lehren —, donner de bons avis à qn.; Anlaß zu etwas —, donner sujet à qch.; gewonnen Spiel —, donner gain de cause; preis —, laisser à l'abandon; Rechenſchaft —, rendre compte; ſich Mühe —, se donner la peine; ſich die Ehre —, se donner l'honneur; ſich bloß —, donner prise sur soi, montrer du faible; einen Geruch von ſich —, répandre une odeur; ſeine Gedanken von ſich —, dire ce que l'on pense; ſich ein großes Anſehen —, prendre de grands airs; ſich gefangen —, se rendre prisonnier; ſich zufrieden —, se tranquilliser; der Geſellſchaft etwas zum Beſten —, régaler la compagnie de qch.
Geber (⌣), m. donneur, m.
Gebärde (⌣⌣), f. geste, m. gesticulation; contenance, f.; maintien, port, air; fig. visage, m.
ſich Gebärden (⌣⌣), v. pr. faire des gestes, gesticuler; faire, ou avoir une mine, prendre un air, avoir la contenance, avoir le maintien, avoir des manières; ſich lächerlich —, faire des gestes, ou des gesticulation ridicules; ſich wie ein Narr —, faire le fou; ſich wie toll —, se démener comme un insensé. [f.
Gebärdenkunſt (⌣⌣—), f. mimique,
Gebärdenmacher (⌣⌣—⌣), m. gesticulateur, m. [mime, f.
Gebärdenſpiel (⌣⌣—), n. pantomime, f.
Gebärdenſpieler (⌣⌣—⌣), m. mime, pantomime, m.
Gebärdenſprache (⌣⌣—⌣), f. pantomime, f. [f.
Gebärdung (⌣⌣), f. gesticulation,
Gebärin (⌣⌣), f. donneuse, f.
Gebet (⌣⌣), n. prière, oraison, f.; — des Herrn, oraison dominicale, f. notre père, m.; halten an im Gebete, persévérez dans l'oraison; ſein — verrichten, faire sa prière; fig. einen ins — nehmen, faire avouer qn.
Gebetbuch (⌣⌣—), n. livre de prières, m. heures, f. pl. [de prière, f.
Gebetformel (⌣⌣—⌣), f. formule
Gebett (⌣⌣), n. toutes les pièces d'un lit, f. pl. lit complet, m.
Gebettel (⌣⌣—), n. gueuserie, f. demandes importunes, f. pl.
Gebiet (⌣⌣), n. domination, f.; territoire; ressort, m. juridiction; fig. étendue, f. ressort, m.; — einer Stadt, banlieue, f.; das gehört in das — der Medicin, c'est du ressort de la médecine.
Gebieten (⌣⌣), v. a. et n. irr. ordonner, commander; dominer, être maître, être commandant; (gr.) gebietende Art, f. mode impératif, m.; Sie haben zu —, vous êtes le maître; ich habe euch nichts zu —, je ne suis pas votre maître; er hat über ihn zu —, il est sous son autorité, il est sous sa puissance; die Freundſchaft gebietet es, l'amitié le veut; ſeinen Leidenſchaften —, dompter ses passions, einem Stillſchweigen —, imposer silence à qn.
Gebieter (⌣⌣), m. maître, commandant, souverain, m.
Gebieterin (⌣⌣⌣), f. maîtresse, souveraine, f.
Gebieteriſch (⌣⌣⌣), adj. impérieux, impératif; gebieteriſche Ton, m. ton impératif, m.; —, adv. impérieusement, impérativement.
Gebilde (⌣⌣), n. ouvrage faconné, m.; image, f.; — der Einbildungskraft, n. pl. illusions de l'imagination, f. pl.
Gebimmel (⌣⌣), n. action de brimbaler, ou de sonnailler des cloches, f.
Gebinde (⌣⌣), n. écheveau, m.; (tonn.) tonneau, baril, m.; cercles, cerceaux, m. pl.; (charp.) assemblage des liens en contre-fiche, m.; —zwirn, écheveau de fil, m. [monts, m. pl.
Gebirge (⌣⌣), n. montagnes, f. pl.
Gebirger (⌣⌣), ſ. Gebirgsbewohner.
Gebirgig (⌣⌣), adj. montagneux.
Gebirgiſch (⌣⌣), adj. montagnard; situé dans les montagnes.
Gebirgsart (⌣⌣), f. espèce de roches, f. [montagnard, m.
Gebirgsbewohner (⌣⌣—⌣), m.
Gebirgsbewohnerin (⌣⌣—⌣⌣), f. montagnarde, f. [géologie, f.
Gebirgskunde (⌣⌣—), f. orologie,
Gebirgskundige (⌣⌣—⌣⌣), m. orologue, géologue, m.
Gebirgspaß (⌣⌣—), m. détroit de montagnes, m. [montagne, f.
Gebirgsrücken (⌣⌣—⌣), m. cime de
Gebirgsſtadt (⌣⌣—), f. ville des montagnes, f. [tagnard, m.
Gebirgsvolk (⌣⌣—), n. peuple mon-
Gebirgszug (⌣⌣—), m. suite de montagnes contiguës, f.
Gebiß (⌣), n. dents, f. pl. denture, f. râtelier mors, frein, m.; embouchure, f.; dem Pferde das — anlegen, mettre le mors au cheval, emboucher le cheval.
Gebläſe (⌣⌣), n. soufflets, m. pl.; das — anlaſſen, faire aller les soufflets.
Geblök (⌣⌣), n. bêlement (des moutons); beuglement, meuglement (des bêtes à cornes), m.
Geblümt (⌣⌣), adj. à fleurs, à ramages, façonné, ouvré; (bl.) fleuré, fleureté, fleuronné; geblümte Zeuche, n. pl. étoffes à fleurs, étoffes à ramages, étoffes façonnées, f. pl.
Geblüt (⌣⌣), n. sang; fig. sang, m. naissance, race, famille, f.; verderben —, sang corrompu, m.; Prinz von —, prince du sang, m.; das Pferd iſt von arabiſchem Geblüte, ce cheval est d'une race arabe.
Geboren (⌣⌣), part. et adj. né; de nation; geborne Franzoſe, Français de nation, m.; — werden, naître; dazu iſt er —, il est né pour cela.
Gebörgen (⌣⌣), part. et adj. sauvé, à couvert, à l'abri; fig. er iſt ein geborgener Mann, c'est un homme établi.
Gebot (⌣), n. ordre, commandement; précepte, réglement, m.; mise, enchère, offre, f.; die zehn Gebote, pl. les dix commandements, décalogue, m.; mein Pferd ſteht Ihnen zu Gebote, mon cheval est à votre service, mon cheval est à votre disposition; prov. Noth kennt kein —, la nécessité n'a point de loi; ein — ausgehen laſſen, publier une ordonnance; ein — thun, faire une offre; ein höheres — thun, enchérir, couvrir une enchère.
Gebräme (⌣⌣), n. bordure, chamarrure, f.
Gebrauch (⌣), m. usage; emploi, m.; coutume, pratique, f.; es iſt nicht mehr —, ce n'est plus l'usage, il n'est plus d'usage; dieſes Wort iſt ſelten im Gebrauche, ce mots'emploie rarement; zeigen Sie mir den — dieſes Werkzeuges, montrez-moi l'emploi de cet outil; von etwas — machen, faire usage de qch.
Gebrauchen (⌣⌣), v. a. user, faire usage, se servir; employer; Arzenei —, user de remèdes; Ernſt —, user de rigueur; eine Cur —, être dans les remèdes; —, n. avoir besoin de ....
Gebräuchlich (⌣⌣), adj. usité, d'usage, en usage; usuel; gebräuchliche Ausdrücke, m. pl. termes usuels, m. pl.; das iſt nicht mehr —, cela est hors d'usage; das iſt bei uns ſehr —, cela est fort en usage chez nous; das wird bald — werden, cela passera bientôt en usage.
Gebräude (⌣⌣), n. brassin, m.
Gebräuſe (⌣⌣), n. bruissement, mugissement, m.
Gebräche (⌣⌣), n. fam. vomissement continuel, m.; (chass.) boutis, m.
Gebrechen (⌣⌣), n. manque, défaut; vice, m.; körperliche —, vice de corps; défaut de corps, m.; jeder Menſch hat ſeine —, tout homme a ses défauts.
Gebrechen (⌣⌣), v. imp. irr. manquer, faillir; an was gebricht es Ihnen? de quoi manquez-vous? es gebricht ihm an Allem, il manque de tout; es gebricht ihm an nichts, il ne manque de rien, il n'a faute de rien.
Gebrechlich (⌣⌣), adj. impotent, infirme; fig. fragile, faible; er iſt alt und —, il est vieux et infirme; das iſt ein gebrechliches Weſen, c'est un être fragile. [infirmité, faiblesse, f.
Gebrechlichkeit (⌣⌣—), ſ. fragilité,
Gebreite (⌣⌣), n. pièce de terre de plus de quatre verges de largeur, f.
Gebrödel (⌣⌣), n. égrugeûre, f. miettes, f. pl. [ment, m.
Gebrüdel (⌣⌣), n. bouillonnement,
Gebrüder (⌣⌣), m. pl. frères, m. pl.

Gebrüll (⌣–), n. mugissement; rugissement, m.

Gebrümme (⌣–⌣), n. bourdonnement, m.; fig. grondérie, f.

Gebühr (⌣–), f. devoir, dû, m.; convenance, f.; droit, impôt, m. taille, taxe, f.; salaire, honoraire, m.; nach — des Standes, selon les égards dus au rang; über die —, avec excès, excessivement; über die — arbeiten, s'excéder de travail; die Gebühren bezahlen, payer les droits, payer les impôts.

Gebühren (⌣–⌣), v. n. convenir à ..., être du devoir, être dû, être juste; être convenable, être honnête; appartenir à ..., avoir mérité; es gebührt sich, il convient, il est bienséant; wie es einem ehrlichen Manne gebührt, comme il convient à un honnête homme; so gebührt es sich, c'est ainsi qu'il est honnête, c'est ainsi qu'il est juste; prov. Ehre dem Ehre gebührt, honneur à qui honneur est dû.

Gebührend ((⌣–⌣), adj. dû, convenable; juste, nécessaire; —, adv. dûment.

Gebünd (⌣–), n. trousse, f. trousseau, m. botte; écagne, f.

Gebürt (⌣–), f. naissance, f.; enfantement, accouchement; fruit, enfant, m.; (dr.) part, m.; fig. extraction, origine, naissance; production, f.; — Christi, nativité de Jésus-Christ, f.; unzeitige —, fausse couche, f. avorton, m.; gleich nach seiner —, dès qu'il fut né; Mann von hoher —, homme de grande naissance, m.; sie starb in der —, elle mourut en couche; die Frau ist in der — begriffen, la femme est en travail; die — abtreiben, défaire son fruit.

Gebürtig (⌣–⌣), adj. natif; né à ....

Gebürtsadel (⌣–⌣), m. noblesse de naissance, f.

Gebürtsarbeit (⌣–⌣–), f. enfantement, travail d'enfantement, m.

Gebürtsbrief (⌣–⌣), s. Taufschein.

Gebürtsfehler (⌣–⌣), m. vice de nature, défaut naturel, m.

Gebürtsfest (⌣–⌣), n. fête à l'occasion de l'anniversaire de la naissance, f.

Gebürtsglied (⌣–⌣), n. partie génitale, partie naturelle, f.

Gebürtshelfer (⌣–⌣), m. accoucheur, m.

Gebürtshelferin (⌣–⌣⌣), f. accoucheuse; sage-femme, f.

Gebürtshülfe (⌣–⌣), f. accouchement, m.

Gebürtsjahr (⌣–), n. an de la naissance, m. année de la naissance, f.

Gebürtsliste (⌣–⌣), f. registre baptistère, m.

Gebürtsort (⌣–), m. lieu natal, lieu de la naissance, m.

Gebürtsrecht (⌣–), n. droit de naissance, droit du sang, m.

Gebürtsregister (⌣–⌣–), n. généalogie, f.

Gebürtsschein (⌣–), f. Taufschein.

Gebürtsschmerzen (⌣–⌣), m. pl. douleurs de l'enfantement, m. pl.; in — liegen, être en travail.

Gebürtsstadt (⌣–), f. ville natale, f. [m.

Gebürtsstern (⌣–), m. ascendant,

Gebürtsstunde (⌣–⌣), f. heure de la naissance, f.

Gebürtstag (⌣–), m. anniversaire de la naissance; jour de la naissance, m.

Gebürtstagsgedicht (⌣–⌣–), n. poème généthliaque, poème sur la naissance de qn., m.

Gebürtstheile (⌣–⌣), m. pl. parties naturelles, parties génitales, f. pl.

Gebürtszange (⌣–⌣), f. (chir.) forceps, m. [couchement, m.

Gebürtszeit (⌣–⌣), f. terme de l'accGebüsch (⌣–), n. bocage, bosquet, petit bois, m.; broussailles, f. pl.

Geck, m. fou, fat, sot, m.; alter —, vieux fou, m.

Geckenhaft (⌣–⌣), adj. folâtre, badin. [badinerie, f.

Geckerei (–⌣–), f. fam. raillerie,

Gedächtniß (⌣–), n. mémoire, f. souvenir, m.; das ist mir noch im frischen —, j'en ai encore le souvenir récent; ein glückliches — haben, avoir la mémoire heureuse.

Gedächtnißbuch (⌣–⌣), n. mémorial, souvenir, m.

Gedächtnißfehler (⌣–⌣–), m. faute de mémoire, f.

Gedächtnißfest (⌣–⌣–), n. jubilé, anniversaire, m.; — eines Heiligen, fête de commémoration d'un saint, f.

Gedächtnißkraft (⌣–⌣–), f. mémoire, f.

Gedächtnißkunst (⌣–⌣–), f. mnémonique, f. [daille, f.

Gedächtnißmünze (⌣–⌣–⌣), f médGedächtnißtag (⌣–⌣–), m. anniversaire, m.

Gedäckt (⌣–), adj. (org.) grob —, jeu de seize pieds; mittel —, de huit pieds; klein —, de quatre pieds.

Gedämpft (⌣–), adj. (cuis.) à la daube, à l'étuvée; gedämpfte Kalbfleisch, n. étuvée de veau, f.

Gedänke (⌣–⌣), m. pensée; idée; fantaisie, f.; —, den man für sich behält, arrière-pensée, f.; wie kommen Sie nur auf den sonderbaren Gedanken? d'où vous vient cette idée bizarre? das ist mir nie in die Gedanken gekommen, cela ne m'est jamais entré en pensée; wir hatten einerlei Gedanken, nous nous rencontrames dans nos idées; die Sache ist mir immer in Gedanken, l'affaire est toujours présente à mon esprit; die Gedanken vergehen mir, il me prend un vertige, la tête me tourne; prov. Gedanken sind zollfrei, les pensées sont libres; in Gedanken sein, être pensif, être plongé dans des rêveries; auf andere Gedanken bringen, faire changer d'opinion; einen Gedanken aufgeben, renoncer à une idée; seinen Gedanken Audienz geben, s'entretenir avec ses pensées; sich Gedanken über etwas machen, être inquiet sur qch., s'inquiéter; sich etwas aus den Gedanken schlagen, bannir qch. de son souvenir, effacer qch. de sa mémoire.

Gedänkenfreiheit (⌣–⌣–), f. liberté de penser, f. [flexion.

Gedänkenleer (⌣–⌣), adj. sans réGedänkenleere (⌣–⌣–), f. manque de réflexion, m.

Gedänkenlos (⌣–⌣), adj. sans attention, sans réflexion; — handeln, agir machinalement.

Gedänkenlosigkeit (⌣–⌣–⌣–), f. absence d'esprit, inadvertence, inattention, f.

Gedänkenreich (⌣–⌣–), adj. riche en idées, fécond en pensées.

Gedänkenreichthum (⌣–⌣–⌣), m. richesse, ou abondance en idées, fécondité d'esprit, f.

Gedänkenspäne (⌣–⌣–⌣), m. pl. fig. pensées isolées, f. pl.

Gedänkenspiel (⌣–⌣–), n. jeu d'esprit, jeu d'imagination, m.

Gedänkenstrich (⌣–⌣–), m. barre, f. trait de plume, m.

Gedärm (⌣–), n. boyaux, intestins, m. pl.; tripaille (des animaux), f.

Gedeck (⌣–), n. couverture, f. couvert, m.; — Tischzeug, garniture de linge de table, f.

Gedeihen (⌣–⌣), v. n. irr. profiter, prospérer, fructifier, venir; fig. réussir, faire du bien; das Vieh gedeiht gut, le bétail profite bien; das Essen gedeiht ihm gut, le manger lui fait du bien; die Pflanzen — recht gut, les plantes viennent fort bien; das kann Dir nicht —, cela ne peut vous profiter; prov. unrecht Gut gedeiht nicht, bien mal-acquis ne profite pas; nun ist die Sache aufs Aeußerste gediehen, voilà l'affaire venue à l'extrémité; die Sache ist nun dahin gediehen, la chose en est venue à ce point; —, n. prospérité, f. profit, m. réussite, f. succès, m.; Gott gebe sein —, Dieu le fasse prospérer.

Gedeihlich (⌣–⌣), adj. profitable, utile, salubre, fécond.

Gedenkbar (⌣–), adj. imaginable.

Gedenkbuch (⌣–), n. agenda, souvenir; livre journal, m.

Gedenken (⌣–), v. a. et n. irr. penser, songer, réfléchir; avoir dessein, compter; dessen nicht zu —, sans faire mention de cela; — Sie meiner, pensez à moi; er gedenkt morgen abzureisen, il a dessein de partir demain, il compte partir demain; ich will es dir schon —, je te la garderai bonne; — Sie unserer Freundschaft, souvenez-vous de notre amitié; das ist seit Menschen Gedenken nicht geschehen, cela n'est arrivé de mémoire d'homme; nicht —, passer sous silence; einer Sache —, faire mention de qch.; Jemandes in Ehren —, faire mention honorable de qn.

Gedicht (⌣–), n. poème, m.; fiction, fable, f.

Gediegen (⌣–⌣), adj. natif, vierge; pur, massif, solide, fin; gediegene Gold, n. or natif, or vierge, m.; gediegene Antwort, verte réponse, f.

Gediegenheit (⌣–⌣⌣), f. vigueur, force, énergie; pureté, f.

Gedinge (⌣–⌣), n. barguignage; contrat, accord, m.; im — arbeiten, travailler à la tâche.

Gedingelohn (⌣–⌣–), m. (mine) prix de la tâche du mineur, m.

Gedönner (⌣–⌣), n. grondement du tonnerre, m.

Gedöppelt (⌣–⌣), s. Doppelt.

Gedränge (⌣–⌣), n. presse, foule, f.; fig. embarras, m.; ich hatte Mühe, aus dem — zu kommen, j'avais de la peine à me tirer de la foule; es ist viel — danach, la presse y est; sich durch das — machen, fendre la presse; sich aus dem — machen, se tirer de la foule, se tirer de la presse; fig. im — sein, être en presse, être embarrassé; —, adj. serré, pressé.

Gedrängt (⌣–), adj. serré; concis.

Gedrängtheit (⌣–⌣), f. gêne; concision, f.; die — des Stils, concision du style, f.

Gedritt (⌣–), adj. ternaire; (astr.) getritte Schein, m. trin, ou trine aspect, m.

Gedrüngen (⌣–⌣), adj. concis.

Gedrüngenheit (⌣–⌣–), f. concision, f. laconisme, m.

Gedückt (⌣–), part. et adj. baissé.

Gedüdel (⌣–⌣), n. mauvais jeu de cornemuse, m.

Geduld (⌣–), f. patience, f.; endlich riß mir die —, enfin ma patience fut à bout; dieses Haus steht sehr in der —, cette maison est bien à l'abri du mauvais temps; prov. — überwindet Alles, avec de la patience on vient à bout de tout; — haben, avoir patience, patienter; die — verlieren, perdre pati-

ence; mit einem – haben, avoir de l'indulgence pour qn.

sich Geduld en (⏑–⏑), v. pr. avoir, ou prendre patience, patienter.

Geduldig (⏑–⏑), adj. patient, indulgent; –, adv. patiemment, avec patience; - wie ein Lamm sein, être doux comme un agneau.

Geduns en (⏑–⏑), f. Aufgedunsen.

Geeignet (⏑–⏑), adj. propre à qch.

Geestland (⏑–), n. terre haute et stérile, f.

Gefahr (⏑–), f. danger, péril, risque, m.; auf Ihre –, à vos risques; auf alle –, à tout risque; er ist außer –, il est hors de danger, il est sauvé; es ist keine – dabei, il n'y a point de danger, il n'y a point de risque; mit – meines Lebens, au péril de ma vie; – laufen, courir risque, péricliter; sich der – aussetzen, s'exposer au danger; sich in – begeben, se mettre en danger; in – sein, être en danger, péricliter.

Gefährde (⏑–⏑), f. préjudice, m. fraude, f.; treulich und sonder –, de bonne foi et sans fraude.

Gefährden (⏑–⏑), v. a. frauder, porter préjudice, risquer.

Gefährde (⏑–⏑), n. roulement, ou mouvement continuel de carrosses, m.

Gefährlich (⏑–⏑), adj. dangereux, périlleux; –, adv. dangereusement.

Gefährlichkeit (⏑–⏑⏑), f. péril, danger, m.

Gefährlos (⏑–⏑), adj. sans danger, sûr, sans risque.

Gefährlosigkeit (⏑–⏑⏑), f. qualité d'une chose qui est sans danger, f.

Gefährte (⏑–⏑), m. compagnon, camarade, m.

Gefährtin (⏑–⏑), f. compagne, f.

Gefährvoll (⏑–⏑), f. Gefährlich.

Gefäll (⏑–), n. pente, chute de l'eau, f.

Gefälle (⏑–⏑), n. rente, f. revenu, m. droits, impôts, m. pl.

Gefallen (⏑–⏑), v. n. irr. plaire, agréer, être agréable, complaire; das gefällt mir nicht an ihm, cela ne me plaît pas en lui; es gefällt ihm sehr in dieser Stadt, il se plaît fort dans cette ville; das gefällt es mir am besten, je m'y plais le plus; er läßt sich Alles –, il condescend à tout, il passe partout ce qu'on voudra, il est de tous bons accords; dieses Mädchen wird ihm –, cette fille le charmera; er hat ihr –, il lui a agréé; dieses Tuch könnte mir –, ce drap me reviendrait; sich selbst –, se complaire à soi-même; sich etwas – lassen, agréer qch., consentir, acquiescer, condescendre; –, m. plaisir, m. joie, f.; thun Sie mir den –, faites-moi le plaisir; thun Sie es mir zu –, faites-le pour l'amour de moi; ganz nach Ihrem –, tout comme il vous plaira; – an etwas finden, prendre plaisir à qch., se plaire à ou en qch.; einem zu – leben, complaire à qn.

Gefällig (⏑–⏑), adj. agréable; complaisant, déférant, prévenant; was ist Ihnen ? que vous plaît-il? qu'y-a-t-il pour votre service? wenn es Ihnen –ist, s'il vous plaît; ist es Ihnen – mit mir zu gehen? vous plaît-il de venir avec moi? er ist immer –, il est toujours complaisant; die Zinsen sind –, les intérêts sont payable, les interêts son exigibles; sich einem – erweisen, complaire à qn.; sich Jedermann – zu machen suchen, chercher se faire aimer de tout le monde, chercher se rendre agréable à tout le monde.

Gefälligkeit (⏑–⏑), f. plaisir, m.; complaisance, gracieuseté, condescendance, f. service, m.; einem eine – erweisen, faire un plaisir à qn.

Gefallsucht (⏑–), f. coquetterie, f.

Gefallsüchtig (⏑–⏑), adj. coquet.

Gefangen (⏑–⏑), adj. pris, captif; ihre Schönheit hat ihn –, sa beauté l'a captivé; prov. mit – mit gehangen, compagnie mène prendre; – nehmen, prendre, faire prisonnier; fig. captiver; – setzen, mettre en prison; sich – geben, se rendre prisonnier.

Gefangene (⏑–⏑), m. et f. prisonnier, m.; prisonnière, f.

Gefangenhaltung (⏑–⏑–⏑), f. détention, f.

Gefangennehmung (⏑–⏑–⏑), f. emprisonnement, m. capture, prise de corps, f.

Gefangenschaft (⏑–⏑–), f. captivité, détention, f.; in der – sein, être en captivité; in – gerathen, être fait prisonnier. [lier, m.

Gefangenwärter (⏑–⏑–⏑), m. geo-

Gefangenwärterin (⏑–⏑–⏑), f. geolière, f.

Gefänglich (⏑–⏑), adj. et adv. prisonnier; gefängliche Haft, f. prise de corps, arrestation, f.; einen – einziehen, mener qn. prisonnier.

Gefängniß (⏑–⏑), n. prison, f.; ins – setzen, mettre en prison; im – sitzen, être en prison.

Gefängnißstrafe (⏑–⏑–⏑), f. peine de prison, f.

Gefärze (⏑–⏑), n. pétarade, f.

Gefäsel (⏑–⏑), n. extravagance, f.

Gefäß (⏑–), n. vaisseau; vase, m.; – eines Degens, poignée d'une épée, f.

Gefäßchen (⏑–⏑), n. petit vaisseau, petit vase, m. [culeux.

Gefäßreich (⏑–⏑), adj. (anat.) vas-

Gefaßt (⏑–), adj. et adv. préparé, prêt à qch.; résolu; sich – machen, se préparer, s'attendre; sich – halten, se tenir prêt.

Gefecht (⏑–), n. combat, engagement, m. affaire, f.; unvermuthete –, rencontre, f.; in der Hitze des Gefechtes, au fort du combat.

Gefege (⏑–⏑), n. action de balayer, f.; (chass.) lambeau, m.

Gefeilsche (⏑–⏑), n. action de marchander, f. barguignage, m.

Gefiedel (⏑–⏑), n. bruit importun des violons, charivari, m.

Gefieder (⏑–⏑), n. plumage, pennage; plumasseau (d'une flèche), m.

Gefiedert (⏑–⏑), adj. emplumé, empenné; (bot.) ailé.

Gefilde (⏑–⏑), n. champs, m. pl. campagne, f.

Gefingert (⏑–⏑), adj. (bot.) digité.

Gefitschel (⏑–⏑), n. frottage, frottement, m. [Flammicht).

Gefämmt (⏑–), adj. ondé, chiné (s.

Gefätter (⏑–⏑), n. voltigement, m.

Gefecht (⏑–), n. entrelacement, m. entrelacs, m. pl. clayonnage, m.; (anat.) plexus, m.

Gefleckt (⏑–), adj. tacheté, moucheté; (bot.) maculé.

Gefücke (⏑–⏑), n. raccoûtrement, raccommodage, m.

Gefüsterlich (⏑–⏑–), adj. et adv. à dessein, exprès, prémédité.

Gefüster (⏑–⏑), n. chuchoterie, f. chuchotement, m.

Gefüche (⏑–⏑), n. action de jurer, f. jurements, m. pl.

Gefüder (⏑–⏑), n. (mine) auge, f. canal, m. [tille, f.

Gefügel (⏑–⏑), n. volaille, vola-

Gefügelt (⏑–⏑), adj. ailé.

Gefolge (⏑–⏑), n. suite, f.; train, cortége, m.; er gehört zum –, il est de la suite.

Gefrage (⏑–⏑), n. questions importunes, demandes continuelles, f. pl.

Gefränst (⏑–), adj. frangé, à franges.

Gefräß (⏑–), n. mangeaille; pop. gueule, f.

Gefräßig (⏑–⏑), adj. glouton, goulu, gourmand, vorace, safre.

Gefräßigkeit (⏑–⏑–), f. gloutonnerie, gourmandise, voracité, f.

Gefreite (⏑–⏑), m. exempt (des gardes), m.

Gefresse (⏑–⏑), n. action de manger avec avidité, gourmandise, f.

Gefrierbar (⏑–⏑), adj. congélable.

Gefrierbarkeit (⏑–⏑–), f. qualité de ce qui est congélable, f.

Gefrieren (⏑–⏑), v. n. irr. geler, se geler, se congéler, glacer, se glacer; bei der Kälte gefriert das Wasser, l'eau se glace par le froid qu'il fait; es gefriert stark, il gèle fort; - machen, congéler; –, n. congélation, f.

Gefrierpunct (⏑–⏑), m. terme de la congélation; zéro, m.

Gefrörne (⏑–⏑), n. glaces, f. pl.; – von Himbeeren, glaces aux framboises, f. pl. [couche, f.

Gefüge (⏑–⏑), n. rainure, f.; (mine)

Gefügig (⏑–⏑), adj. pliable, flexible; fig. convenable, commode.

Gefügigkeit (⏑–⏑–), f. flexibilité, f.

Gefühl (⏑–), n. toucher, tact; fig. sentiment, m.; das – übergenug mich davon, le toucher m'en a convaincu; er hat ein feines –, il a le tact fin; das ist ein Mensch ohne alles –, c'est un homme dépourvu de tout sentiment; – für Anderer Unglück haben, être sensible aux maux d'autrui.

Gefühllos (⏑–⏑), adj. insensible, impassible; apathique; seine Leiden haben ihn – gemacht, ses souffrances l'ont rendu apathique.

Gefühllosigkeit (⏑–⏑–), f. insensibilité, impassibilité; apathie, f.

Gefühlvoll (⏑–⏑), adj. sensible; touchant; plein de sentiments.

Gefüllt (⏑–), adj. plein, rempli.

Gefüllte (⏑–⏑), n. (cuis.) farce, f. farcis, m.

Gefünft (⏑–), adj. de cinq; (astr.) gefünfte Schein, m. quintil aspect, m.

Gefürcht (⏑–), part. et adj. sillonné, creusé; fig. gefurchte Stirn, f. front ridé, m.

Gefürstet (⏑–⏑), adj. élevé à la dignité de prince; érigé en principauté; gefürstete Abtei, f. abbaye princière, f.

Gegen (⏑–), prp. vers, à, sur, envers, à l'égard de ...; contre, auprès, pour, au prix de ...; environ, à peu près; – Abend, vers l'occident; vers le soir, sur le soir; – Ende der Nacht, sur la fin de la nuit; – zehn Uhr, vers, ou sur les dix heures; – zehn Thaler, à peu près dix écus; – Ihr Guthaben, en par contre; – Bezahlung von ..., en payant; – Quittung, contre quittance; drei – einen, trois contre qn.; ich wette zehn – eins, je gage dix contre un; er ist – vierzig Jahre alt, il a environ quarante ans; er ist – Jedermann höflich, il est honnête envers tout le monde; er ist undankbar – seine Wohlthäter, il est ingrat envers ses bienfaiteurs; er ist ein bloßes Kind – ihn, il n'est qu'un enfant au prix de lui, il n'est qu'un enfant vis-à-vis de lui; – mich sind Sie groß, en comparaison de moi vous êtes grand; er scheint klein – diesen Mann, il paraît petit auprès de cet homme; – den Wind segeln, aller contre vent.

Gegenabdruck (⏑–⏑–), m. contre-épreuve, f.; einen – machen, faire une

contre-épreuve, contre-épreuver, contre-tirer, contre-calquer.

Gegenabsicht (⏑⏑–), f. intention opposée, vue opposée, f.

Gegenabweichung (⏑⏑–), f. (esc.) contre-dégagement, m.

Gegenanstalt (⏑⏑–), f. fig. contre-batterie, contre-mine, f.: Gegenanstalten treffen, faire une contre-batterie, prendre des mesures à son tour.

Gegenantwort (⏑⏑–), f. réplique, repartie, riposte, f.; zweite —, duplique, f.

Gegenanzeige (⏑⏑–), f. (méd.) contre-indication, f.; (dr.) contre-dénonciation, f.

Gegenassecuranz (⏑⏑–⏑), f. contre-assurance, f.

Gegenaufforderung (⏑⏑–⏑), f. contre-sommation, f.

Gegenaussage (⏑⏑–), f. contre-déposition, déposition contraire, f.

Gegenbatterie (⏑–⏑), f. contre-batterie, f. [dition réciproque, f.

Gegenbedingung (⏑⏑–), f. con-

Gegenbefehl (⏑⏑–), m. contre-ordre, m.: — ertheilen, contremander.

Gegenbeklagte (⏑⏑–), m. récriminé, m. [versale, f.

Gegenbekenntniß (⏑⏑–), n. ré-

Gegenbeleidigung (⏑–⏑), f. revanche, f. représailles, f. pl.

Gegenbericht (⏑⏑–), m. rapport contraire, m.

Gegenbescheinigung (⏑⏑–⏑), f. acte réversal, m. réversaux, m. pl.

Gegenbeschuldigung (⏑⏑–⏑), f. récrimination, f.

Gegenbesichtigung (⏑⏑–⏑), f. contre-visite, visite double, f.

Gegenbesuch (⏑⏑–), m. visite réciproque, f.; einen — machen, rendre la visite à qn.

Gegenbeweis (⏑⏑–), m. preuve du contraire, réplique, f.

Gegenbeziehung (⏑⏑–), f. corrélation, f. [contraste, m.

Gegenbild (⏑–), n. antitype; fig.

Gegenbillet (⏑⏑–), n. contre-marque, f. [proque, m.

Gegenblick (⏑–), m. regard réci-

Gegenbohrer (⏑⏑–), m. contre-poinçon, m.

Gegenböschung (⏑–), f. (fort.) contre-fruit, m. contre-escarpe, f.

Gegenbuch (⏑⏑–), n. contrôle, m.

Gegenbürge (⏑⏑–), m. arrière-garant, m. [caution, f.

Gegenbürgschaft (⏑⏑–), f. arrière-

Gegencompliment (⏑⏑–⏑), n. compliment réciproque, m.; ein — machen, rendre un compliment.

Gegend (⏑–), f. contrée; région, f.; (astr.) plage, f.; (mar.) parage, m.; umliegende —, environs, m. pl.: in unserer —, dans nos quartiers, en cette ville.

Gegendeckung (⏑⏑–), f (com.) rembours, remboursement, m. remise, f.

Gegendienst (⏑⏑–), m. service réciproque, service mutuel, m.

Gegendruck (⏑⏑–), m. réaction, f.; contre-foulement, m.; (imp.) contre-épreuve, f.

Gegeneinánder (–⏑⏑–), adv. opposé, contraire, l'un contre (à, pour, avec) l'autre, vis-à-vis, à l'opposite, réciproquement, mutuellement; — halten, comparer, conférer, confronter; — setzen, opposer l'un à l'autre; — stehen, être à l'opposite l'un de l'autre, être vis-à-vis; — stellen, mettre l'un contre l'autre: confronter.

Gegeneinánderhaltung, f (–⏑⏑–

Gegeneinánderstellung, f – ⏑), f. comparaison, parallèle, f. constraste, m. confrontation, f.

Gegeneinbringen (⏑–––⏑), n. (dr.) contredits, m. pl. [réciproque, f.

Gegenerbieten (⏑⏑–⏑), n. offre

Gegenerkenntlichkeit (⏑⏑–⏑), f. retour de reconnaissance, m. reconnaissance réciproque, f.

Gegenerklärung (⏑⏑–⏑), f. déclaration réciproque, f.; désaveu, m.

Gegenfalls (⏑–), adv. autrement, si non; faute de quoi.

Gegenfenster (⏑⏑–), n. contre-châssis, volet, m.

Gegenfinte (⏑⏑–), f. (esc.) contre-appel, m. [f.

Gegenfluth (⏑⏑), f. contre-marée,

Gegenforderung (⏑⏑–⏑), f. prétention réciproque, f.

Gegenform (⏑⏑–), f. (imp.) contre-planche, f.

Gegenfrage (⏑⏑–), f. question réciproque, demande réciproque, f.

Gegenfreundschaft (⏑⏑–), f. retour d'amitié, m.

Gegenfüßler (⏑⏑–), m. antipode, m. [ciproque, m.

Gegengebühr (⏑⏑–), f. devoir ré-

Gegengefälligkeit (⏑⏑–⏑), f. complaisance réciproque, f.

Gegengeschenk (⏑⏑–), n. présent réciproque, m.

Gegengewalt (⏑⏑–), f. représaille, f.; — brauchen, repousser la force par la force; user de représailles.

Gegengewicht (⏑⏑–), n. contrepoids, m. contre-balance, f.; das — halten, contre-balancer.

Gegengift (⏑⏑–), n. contre-poison, antidote, m. [contre-fossé, m.

Gegengraben (⏑⏑–), m. (fort.)

Gegengrund (⏑⏑–), m. raison contraire, f. argument opposé, m.

Gegengruß (⏑⏑–), m. salut rendu, salut réciproque, m.; (mar.) contre-salut, m. [glon, m.

Gegengurt (⏑⏑–), m. contre-san-

Gegenhandschrift (⏑⏑–), f. contre-billet, m. contre-cédule, f. [m.

Gegenhieb (⏑⏑–), m. contre-coup,

Gegenkaiser (⏑⏑–), m. anti-césar, m.

Gegenklage (⏑⏑–), f. reconvention, récrimination, f.; eine — anstellen, reconvenir.

Gegenkönig (⏑⏑–), m. anti-roi, m.

Gegenkritik (⏑⏑–), f. contre-critique, anticritique, f.

Gegenlatte (⏑⏑–), f. (charp.) contre-latte, f.

Gegenlaufgräben (⏑⏑–⏑), m. pl. (fort.) contre-approches, contre-tranchées, f. pl.

Gegenlicht (⏑⏑–), n. contre-jour, m.

Gegenliebe (⏑⏑–), f. amour réciproque, retour d'amour, m.

Gegenlist (⏑⏑–), f. contre-ruse, contre-finesse, f. [opposée, f.

Gegenmacht (⏑⏑–), f. puissance

Gegenmarsch (⏑⏑–), m. contre-marche, f.

Gegenmauer (⏑⏑–), f. contre-mur, m.; mit einer — versehen, contre-murer. [mine, f.

Gegenmine (⏑⏑–), f. contre-

Gegenminiren (⏑⏑–⏑), v. a. contre-miner. [remède, m.

Gegenmittel (⏑⏑–), n. antidote,

Gegenmuskel (⏑⏑–), m. (anat.) muscle antagoniste, m.

Gegenöffnung (⏑⏑–), f. contre-ouverture, f.

Gegenpapst (⏑⏑–), m. anti-pape, m.

Gegenpart (⏑⏑–), m. adversaire, opposant, antagoniste, m.; einem — halten, soutenir le contraire de qn.

Gegenpartei (⏑⏑–), f. parti opposé, parti adverse, m.; sich zur — halten, tenir le parti opposé, entrer dans le parti opposé. [m.

Gegenpfand (⏑⏑–), n. contre-gage,

Gegenpfeiler (⏑⏑–), m. contre-boutant, éperon, m.; mit Gegenpfeilern versehen, contre-bouter.

Gegenprobe (⏑⏑–⏑), f. contre-épreuve, f. [protêt, m.

Gegenprotest (⏑⏑–), m. contre-

Gegenpunct (⏑⏑–), m. contre-point, m.

Gegenquittung (⏑⏑–), f. quittance réciproque, décharge réciproque, f.

Gegenrechnung (⏑⏑–⏑), f. contrôle; décompte, m.; machen Sie mir Ihre —, faites-moi votre décompte.

Gegenrede (⏑⏑–), f. réplique, exception, f.

Gegenregister (⏑⏑–⏑), n. contrôle, m.; das — führen, tenir, ou faire contrôle; ins — eintragen, contrôler.

Gegenremesse (⏑⏑–⏑), f. retours, m. [contre-révolution, f.

Gegenrevolution (⏑⏑–⏑⏑–), f.

Gegensatz (⏑⏑–), m. opposition, antithèse; réplique, f.

Gegenschein (⏑⏑–), m. resplendissement; reflet, m.; opposition; décharge réciproque, f.

Gegenschenkung (⏑⏑–), f. donation mutuelle, donation réciproque, f.

Gegenschmähung (⏑⏑–), f. invective réciproque, f.

Gegenschraffiren (⏑⏑–⏑), v. a. (grav.) contre-hacher, contre-tailler.

Gegenschraffirung (⏑⏑–⏑), f. contre-tailles, contre-hachures, f. pl.

Gegenschreiber (⏑⏑–), m. contrôleur, m. [écrit, f. contre-écrit, m.

Gegenschrift (⏑⏑–), f. réplique par

Gegenschuld (⏑⏑–), f. dette réciproque, f. décompte, m.; Schulden und Gegenschulden, dettes actives et passives, pl.

Gegenseite (⏑⏑–), f. côté opposé, m.; — einer Münze, revers, m.

Gegenseitig (⏑⏑–⏑), adj. réciproque, mutuel; respectif; (dr.) synallagmatique; gegenseitige Forderungen, f. pl. prétentions respectives, f. pl.; gegenseitige Vertrag, m. acte synallagmatique, m.; gegenseitige Verhältniß, n. réciprocité, f.; —, adv. réciproquement, mutuellement, respectivement.

Gegenseitigkeit (⏑⏑–⏑), f. réciprocité, f. [ment, mutuellement.

Gegenseits (⏑⏑–), adv. réciproque-

Gegensicherheit (⏑⏑–⏑), f. sûreté réciproque, f. contre-gage, m.; sein — nehmen, contre-gager.

Gegensiegel (⏑⏑–⏑), n. contre-scel, contre-seing, m.; mit einem — versehen, contre-sceller.

Gegensinn (⏑⏑–), m. contre-sens, m. antiphrase, f.

Gegensinnig (⏑⏑–⏑), adj. et adv. à contre-sens, à rebours.

Gegenspiel (⏑⏑–), n. fig. contre, opposé, m.: das — machen, faire contre.

Gegenspieler (⏑⏑–⏑), m. contre, m.

Gegenstand (⏑⏑–), m. objet, sujet, m.: — des Spottes, objet de la raillerie, m.; das ist der — meiner Wünsche, voilà l'objet de mes désirs.

Gegenstimme (⏑⏑–⏑), f. (mus.) contre-partie, f.

Gegenstoß (⏑⏑–), m. contre-coup, m.; (esc.) riposte, f.

Gegenstreich (⏑⏑–), m. coup rendu, m.; fig. einem einen — spielen, rendre la pareille à qn., se revancher.

Gegenstrich (⏑⏑–), m. rebours, contre-poil, m.

Gégenſtrom (⏑⏑–), m. (contre-
Gégenſtrömung (⏑⏑–⏑), f.) mont, m. contre-marée, f.
Gégenſtück (⏑⏑–), n. pendant, compagnon, m. [tant, contre-fort, m.
Gégenſtütze (⏑⏑–⏑), f. contre-bou-
Gégentauſch (⏑⏑–), m. contre-échange, m.
Gégentheil (⏑⏑–), m. partie adverſaire, f.; –, n. contraire, oppoſé, m.; im Gégentheile, au contraire; er behauptet ganz das –, il soutient tout le contraire.
Gegenüber (–⏑⏑), prp. et adv. vis-à-vis, à l'opposite; einander –, à l'opposite l'un de l'autre; dem Hauſe –, vis-à-vis la maison; er wohnt –, il loge vis-à-vis. [contre-sommier, m.
Gégenunterlage (⏑⏑–⏑), f. (parch.)
Gégenunterſchrift (⏑⏑–⏑), f. contre-signature, f. contre-seing, m.; mit einer – verſehen, contre-signer.
Gégenunterſuchung (⏑⏑–⏑), f. contre-enquête, f.
Gégenvermächtniß (⏑⏑–⏑), n. legs réciproque, m. donation réciproque, f.; don de noces, m.
Gégenverpflichtung (⏑⏑–⏑), f. obligation réciproque, f.
Gégenverſchanzung (⏑⏑–⏑), f. contrevallation, f.
Gégenverſchreibung (⏑⏑–⏑), f. obligation donnée à caution, contre-lettre, f. contre-billet, m.
Gégenverſicherung (⏑⏑–⏑), f. contre-assurance, assurance réciproque, f.
Gégenverſprechen (⏑⏑–⏑), n. promesse réciproque, f. [reproche, m.
Gégenverweis (⏑⏑–), m. contre-
Gégenviſite (⏑⏑–⏑), f. ſ. Gegenbeſuch. [montrance, f.
Gégenvorſtellung (⏑⏑–⏑), f. re-
Gégenvorwurf (⏑⏑–), m. reproche réciproque, m. [carpe, f.
Gégenwall (⏑⏑–), m. contr'es-
Gégenwart (⏑⏑–), f. présence; assistance, f. – des Geiſtes, présence d'esprit, f.; in meiner –, en ma présence, moi présent.
Gégenwärtig (⏑⏑–⏑), adj. présent; assistant; gegenwärtige Zeit, f. temps présent, m.; (gr.) présent, m.; gegenwärtige Geſchäftsgang, m. cours actuel des affaires, m.; gegenwärtiges Schreiben, la présente; durch Gegenwärtiges, par la présente, par les présentes; –, adv. présentement, à présent, maintenant, actuellement; Gott iſt allenthalben –, Dieu est présent partout.
Gégenwechſel (⏑⏑–⏑), ſ. Rückwechſel.
Gégenwehr (⏑⏑–), f. défense, résistance, f.; ſich zur – ſtellen, se mettre en défense.
Gégenwerth (⏑⏑–), m. contre-valeur, f. équivalent, m.
Gégenwind (⏑⏑–), m. vent contraire, vent traversier, m.
Gégenwirkung (⏑⏑–⏑), f. réaction, f.
Gégenzauber (⏑⏑–⏑), m. contre-charme, charme opposé, m.
Gégenzeichen (⏑⏑–⏑), n. contre-marque, f. contre-signal, m.
Gégenzeuge (⏑⏑–⏑), m. témoin contraire, m.
Gegipfelt (⏑⏑), adj. (bl.) comblé.
Gegittert (⏑⏑), adj. (bot.) grillé; (bl.) fretté, treillissé.
Gégner (⏑⏑), m. (adversaire, an-
Gégnerin (⏑⏑–), f. tagoniste, m. et [m.
Gegrünze (⏑⏑), n. grognement, ſich Gehäben (⏑⏑), v. pr. irr. se porter, se conduire; gehabt euch wohl! adieu! – Sie ſich wohl, portez-vous bien.

Gehäge (⏑⏑), n. enclos, m. (chass.) parc, m. varenne, f.; (for.) défends, m. pl.; fig. einem ins – kommen, aller sur les brisées de qn., mettre la faucille dans la moisson d'autrui.
Gehält (⏑⏑), m. aloi, titre (de l'or et de l'argent), m.; valeur; pension, f. salaire, m. appointements, gages, m. pl.; contenance, capacité, f.; das Buch iſt von keinem –, ce livre n'a aucune valeur; er hat jährlich tauſend Thaler –, il a mille écus d'appointements par an; einen jährlichen – von tauſend Thalern ausſetzen, fixer une pension de mille écus par an.
Gehalten (⏑⏑–), part. et adj. tenu, obligé; zu etwas – ſein, être obligé à qch.; dazu bin ich nicht –, ce n'est pas de mon devoir, je n'y suis obligé.
Gehältleer, (⏑⏑–), adj. de nulle
Gehältlos, } valeur, sans valeur; gehaltloſe Geſchwätz, n. discours frivole, m. [lité, f.
Gehältloſigkeit (⏑⏑–⏑), f. frivo-
Gehältreich (⏑⏑–), adj. de beaucoup de valeur; gehaltreiche Rede, f. discours nerveux, m.
Gehältszulage (⏑⏑–⏑), f. augmentation de gages, augmentation de salaire, f.
Gehältvoll, ſ. Gehaltreich.
Gehänge (⏑⏑), n. pente, f. pendant, m.; (chass.) oreilles (d'un chien), f. pl.
Gehärniſcht (⏑⏑), part. et adj. armé d'une cuirasse, cuirassé.
Gehäſſig (⏑⏑), adj. odieux, haineux; einem – ſein, haïr qn.; ſich – machen, se rendre odieux; ſich einem – machen, s'attirer la haine de qn.; eine Sache auf eine gehäſſige Art erzählen, envenimer le récit de qch.; –, adv. odieusement. [odieux, m.
Gehäſſigkeit (⏑⏑–), f. haine, f.
Gehäuſ (⏑⏑), n. taillis, m.
Gehäubt (⏑⏑), adj. huppé.
Gehäuft (⏑⏑), adj. comble, comblé, agrégé.
Gehäuſe (⏑⏑), n. boîte, cage; châsse, f. étui, m.; (bot.) capsule, f.; – einer Taſchenuhr, boîte d'une montre, f.; – einer Wanduhr, cage d'une pendule, f.
Gehäcke (⏑⏑), n. couvée, volée, f.
Geheim (⏑⏑), adj. secret, caché; privé, intime; mystique; im Geheimen, en secret, secrètement, en cachette; geheime Treppe, f. escalier dérobé, m.; geheime Unterredung, f. entretien secret, m.; geheime Rath, m. conseiller privé, m.; geheime Kammer, m. chagrin secret, m.; geheime Cabinet, n. cabinet du roi, m.; das iſt noch –, c'est encore caché; etwas vor einem – halten, cacher qch. à qn.; gegen einen – thun, se cacher de qn.; ſich nur ins – ſprechen, se parler en cachette, se parler à la dérobée. [cachet, f.
Geheimbrief (⏑⏑–), m. lettre de
Geheimbuch (⏑⏑–), n. livre des affaires privées, m. [m.
Geheimhaltung (⏑⏑–⏑), f. secret,
Geheimkraft (⏑⏑–), f. sympathie, f.
Geheimlehre (⏑⏑–⏑), f. doctrine ésoterique, f. mysticisme, m.
Geheimmittel (⏑⏑–⏑), n. arcane, m.
Geheimniß (⏑⏑–), n. secret; mystère, m.; das iſt kein – mehr, ce n'est plus un secret; er macht ein großes – daraus, il en fait un grand mystère.
Geheimnißkrämer (⏑⏑–⏑), m. homme mystérieux, homme mystique, m. [cachotterie, f.
Geheimnißkrämerei (⏑⏑–⏑), f.
Geheimnißvoll (⏑⏑–), adj. mystérieux, mystique; –, adv. mystérieusement.
Geheimſchreibekunſt (⏑⏑–⏑), f. cryptographie, stéganographie, f.; der die – verſteht, cryptographe, stéganographe, m.; zur – gehörig, cryptographique, stéganographique.
Geheimſchreiber (⏑⏑–⏑), m. secrétaire, m.
Geheimſchrift (⏑⏑–), f. chiffre, m.
Geheiß (⏑⏑), n. ordre, m.; auf mein –, par mon ordre; auf – des Herrn, par ordre de monsieur.
Gehen (⏑⏑), v. n. irr. aller, marcher, passer, cheminer; s'en aller, partir; das Kind lernt –, l'enfant apprend à marcher; das Pferd geht ſchritt, le cheval allait le pas; die Poſt geht in einer Stunde, la poste partira dans une heure; geht mir aus den Augen, retirez-vous de devant moi; geht mir aus dem Lichte, ôtez-vous de devant mon jour; laſſen Sie mich –, laissez-moi faire; meine Uhr geht zu früh, ma montre avance; meine Uhr geht zu ſpät, ma montre retarde; dieſe Uhr geht nicht richtig, cette montre ne va pas juste; der Teig fängt an zu –, la pâte commence à lever; die Preiſe – in die Höhe, les prix haussent; dieſer Garten geht bis an die Stadt, ce jardin s'étend jusqu'à la ville; dieſer Weg geht nach der Stadt, ce chemin conduit à la ville; dieſes Zimmer geht in den Garten, cette chambre donne sur le jardin; der Mantel geht ihm bis auf die Schuhe, le manteau lui descend jusqu'aux souliers; das geht nicht an, cela ne va pas; dieſes Geld geht nicht, cette monnaie n'a pas cours; er geht ſchwer daran, il a de la peine à s'y resoudre; in dieſe Flaſche geht nur eine Kanne, cette bouteille ne tient qu'un pot; auf ein Rieß Papier – zwanzig Buch, vingt mains font une rame de papier; er geht ins zwanzigſte Jahr, il est entré dans sa vingtième année; er läßt Alles unter ſich –, il laisse tout aller sous lui; das geht mir durchs Herz, cela me perce le coeur; prov. Gewalt geht vor Recht, la raison du plus fort est toujours la meilleure; wenn Noth am Mann geht, en cas de besoin, si cela est nécessaire; zu Fuße –, aller à pied; auf Reiſen –, aller en voyage; auf die Jagd –, aller à la chasse; in die Kirche –, aller à l'église; auf den Ball –, aller au bal; zu Schiffe –, s'embarquer; über einen Fluß –, passer une rivière; durch die Stadt –, passer par la ville; um die Stadt –, faire le tour de la ville; einen Weg –, faire un chemin, prendre un chemin; eine Meile –, faire une lieue; raſch –, raſch vorwärts –, aller bon train, cheminer bien; nach etwas –, aller chercher qch., suivre qch.; zu einem –, aller trouver qn.; von einem –, quitter qn., s'en aller; an etwas –, entreprendre qch.; an einen –, s'adresser à qn.; mit einem losgehen, se battre en duel contre qn.; von einander –, se quitter, se séparer; irre –, s'égarer; bei Seite –, se retirer, se mettre à l'écart; barfuß –, aller nu-pied; in Schuhen –, aller en souliers; in Seide –, porter de la soie; zu Bette –, aller au lit, aller se coucher; zu Tiſche –, aller à table, aller dîner; zum Beſuche –, aller en visite, aller rendre visite; zur Leiche –, aller à l'enterrement, assister à un convoi funèbre; zum Abendmahle –, aller à la communion, communier; auf den Markt –, aller au marché; nach Waſſer –, aller chercher de l'eau; über Land –, faire un tour à la campagne; auf den Grund –, aller au fond; müßig –, fainé-

anter, être fainéant; schwanger —, être enceinte, être grosse; fig. mit etwas schwanger —, être occupé de quelque dessein; einem zur Hand —, aider qn., assister qn.; auf Freiers Füßen —, songer à se marier, songer au mariage; mit sich zu Rathe —, délibérer en soi-même; in sich —, rentrer en soi-même; zu Ende —, prendre fin, finir; nach Brode —, chercher à gagner du pain; einen Wind — lassen, lâcher un vent; sich müde —, se lasser à force de marcher; sich die Füße wund —, se blesser les pieds en marchant; die Farbe — lassen, perdre la couleur, se déteindre; —, v. imp. es geht, il va; wie geht es? comment s'en va-t-il? wie geht es Ihnen? comment vous va? es geht mir wohl, je me porte bien; der Wind geht, il fait du vent; es geht ein Gerücht, il court un bruit; es geht auf zehn Uhr, il s'en va dix heures; es mag — wie es will, quoi qu'il en arrive; es geht in die vierte Woche, il y a trois semaines; wie wird es uns —? que deviendrons-nous? so geht es in Einem fort, cela continue sans interruption; es geht dem Einen wie dem Andern, il en va de l'un comme de l'autre; es ist mir eben so gegangen, il m'en est arrivé la même chose; so geht es, wenn ..., voilà ce que c'est quand ...; es ist Blut von ihm gegangen, il a rendu du sang; es ist ihr unrichtig gegangen, elle a fait une fausse couche; es geht Alles durch meine Hände, tout passe par mes mains; es geht ihm von der Hand, il le fait avec aisance; es geht schlecht mit ihm, ses affaires tournent mal; sa maladie augmente; es geht nicht immer nach Verdienst, on n'a pas toujours égard au mérite; —, n. das — wird mir sauer, j'ai de la peine à marcher.

Gehênt (◡–), n. pendant; ceinturon, m. [sette, à oreilles.

Gehenkelt (◡–◡), adj. à anse, à an-

Gehenkte (◡–◡), m. pendu, m.

Geheuer (◡–◡), adj. sûr, clair; in diesem Hause ist es nicht —, dans cette maison on n'est pas sûr de revenants.

Geheul (◡–), n. hurlement, m.; — des Sturmes, mugissement de la tempête, m.

Gehirn (◡–), n. cerveau, m. cervelle, f.; er ist nicht richtig im —, il a la cervelle timbrée.

Gehirnkammer (◡–◡), f. ventricule du cerveau, m. [f.

Gehirnlehre (◡–◡), f. craniologie,

Gehirnpulsader (◡–◡), f. artere cérébrale, f.

Gehöfte (◡–◡), n. cour, courtille, f. courtil, m.; métairie, ferme, f.

Gehöhne (◡–◡), n. raillerie, moquerie, f.

Gehölz (◡–), n. bocage, bois, m.; kleine —, bosquet, m.

Gehör (◡–), n. ouïe; oreille, f.; audience, f.; er scheint kein — zu haben, il semble n'avoir point d'oreille; ein feines — haben, avoir l'ouïe fine; ein schlechtes — haben, avoir l'ouïe mauvaise; das — verlieren, perdre l'ouïe; einem — geben, écouter qn.; einem kein — geben, ne pas écouter qn., refuser l'audience à qn.; — finden, être écouté; nach dem Gehöre spielen, jouer d'oreille.

Gehörchen (◡–◡), v. n. einem —, obéir à qn.; nicht —, désobéir; blind —, obéir aveuglement.

Gehören (◡–◡), v. n. appartenir, être à qn.; das gehört mir, cela m'appartient, cela appartient à moi; c'est à moi; wo gehört dieß hin? où est la place de cela? diese Strümpfe — nicht zusammen, ces bas ne vont pas ensemble; er gehört nicht zu unserer Gesellschaft, il n'est pas de notre compagnie; das gehört nicht in mein Fach, cela n'est pas de mon ressort; das gehört nicht vor diesen Richter, ce n'est pas de la compétence de ce juge; dazu gehört mehr Geld, als ich habe, il faut plus d'argent pour cela que je n'en ai; gehört sich das? est-ce la manière d'agir? das gehört sich, cela convient; das gehört sich nicht, cela ne convient pas; so gehört es sich, voilà ce qu'il faut; das gehört sich für ihn nicht, cela ne lui convient pas; das gehört nicht hierher, cela est fort déplacé, cela est mal placé; wie es sich gehört und gebührt, comme il faut.

Gehörfehler (◡–◡), m. défaut d'ouïe, m.

Gehörgang (◡–), m. conduit auditif, canal acoustique, m.

Gehörig (◡–), adj. appartenant, compétent; dû, convenable, congru; (med.) congruent; gehörige Noth, f. bonne note, f.; in gehöriger Form, en bonne et due forme; dans la forme; die gehörigen Mittel anwenden, employer les moyens convenables; einem die gehörige Ehre erzeigen, rendre à qn. l'honneur qui lui est dû; —, adv. compétemment, dûment, convenablement; sich — betragen, se conduire convenablement.

Gehörigkeit (◡–◡), f. convenance, compétence, f. [f.

Gehörlehre (◡–◡), f. acoustique,

Gehörlos (◡–◡), adj. sourd.

Gehörlosigkeit (◡–◡◡), f. défaut

Gehörmangel (◡–◡), m. d'ouïe, m. surdité, f.

Gehörn (◡–), n. cornes, f. pl. ramure, tête, f. bois (d'un cerf), m.

Gehörnerv (◡–◡), m. nerf acoustique, m.

Gehörnt (◡–), adj. cornu.

Gehorsam (◡–◡); adj. obéissant.

Gehorsam (◡–◡), m. obéissance, f.; — der Ordensgeistlichen, obédience, f.; einen zum — bringen, réduire qn. à l'obéissance. [chen.

Gehorsamen (◡–◡–◡), vm. f. Gehor-

Gehorsamst (◡–◡), adj. très-obéissant, très-humble; —, adv. en toute obéissance. [m.

Gehörsinn (◡–◡), m. sens de l'ouïe,

Gehörtrichter (◡–◡), m. cornet polyacoustique, m.

Gehörtrommel (◡–◡–◡), f. tympan, tambour, m. [de l'ouïe, m.

Gehörwerkzeug (◡–◡–◡), n. organe

Gehre (◡–), f. chanteau; coin, m.; diagonale, f. biais, biaisement, m.; nach der — schneiden, couper en biais.

Gehren (◡–), v. a. (charp.) assembler en biais.

Gehrhobel (◡–◡), m. tampon, m.

Gehrig (◡–), adj. de biais.

Gehrmaß (◡–◡), n. équerre pliante, f.

Gehrung (◡–), f. biais, m.

Gehüdel (◡–◡), n. tracasserie, f. bousillage, m.

Gehülfe (◡–◡), m. aide, compagnon; collègue, adjoint, m.

Gehülfin (◡–◡), f. aide, m. compagne, f.

Gehwerk (◡–), n. rouage, mouvement d'une montre, m.

Gehen (◡–), v. a. (mar.) carguer.

Geier (◡–), m. vautour, m.; daß dich der —! diantre!

Geierfalk (◡–◡), m. gerfaut, m.

Geifer (◡–), m. bave, écume, f.

Geiferer (◡–◡), m. baveur, m.

Geifericht (◡–◡◡), adj. baveux.

Geiferig (◡–◡), adj. baveux, souillé de bave.

Geiferläppchen,) (◡–◡–), n. ba-

Geiferlätzchen,) vette, f.

Geifermaul (◡–◡), n. baveur, m.

Geifern (◡–), v. n. baver, jeter de la bave; fig. gronder; vor Zorn —, écumer de rage.

Geifertuch (◡–◡), f. Geiferläppchen.

Geige (◡–), f. violon, m.; prov. der Himmel hängt bei ihm voller Geigen, il nage dans la joie; die — spielen, jouer du violon.

Geigen (◡–), v. a. jouer du violon; ein Stückchen —, jouer un air sur le violon. [violon, m.

Geigenbogen (◡–◡–), m. archet de

Geigenbohrer (◡–◡–), m. drille, f. trépan à archet, m.

Geigenfutteral (◡–◡–◡), n. étui de violon, m.

Geigenhals (◡–◡), m. manche de violon, f. [f.

Geigenharz (◡–◡), n. colophane,

Geigenholz (◡–◡), n. bois de cotelet; bois de guitare, m.

Geigenmacher (◡–◡–), m. faiseur de violons, luthier, m.

Geigenregister (◡–◡–◡), n. (org.) jeu de violon, m.

Geigensattel (◡–◡–), m. chevalet de violon, m.

Geigensolo (◡–◡–), n. solo pour le violon, m.

Geigenspieler (◡–◡–), m. violon, joueur de violon, m.

Geigenstimme (◡–◡–), f. partie de violon, f. violon, m.

Geigenstunde (◡–◡–), f. leçon de violon, f.

Geiger (◡–), f. Geigenspieler.

Geil (–), adj. lascif, lubrique, impudique, paillard; fig. trop gras; geile Mensch, m. homme lascif, m.; geile Dirne, f. impudique, paillarde, f.; er ist — wie ein Bock, il est chaud comme un bouc; —, adv. lascivement, lubriquement.

Geile (–), f. testicule, f.; Geilen der Hähne, pl. rognons, m. pl.; Geilen der Hirsche, pl. daintiers, m. pl.; Geilen der wilden Schweine, luites, f. pl.; die Geilen ausschneiden, châtrer.

Geilen (◡–), v. n. être en chaleur; —, v. a. Bäume —, émonder, ou élaguer des arbres.

Geilheit (◡–), f. lascivité, lubricité, f.; fig. trop de graisse d'un champ, m.

Geis (–), f. Ziege.

Geisbart (◡–), m. (bot.) barbe de chèvre, reine des prés, f. [m.

Geisblatt (◡–), n. chèvre-feuille,

Geisbock (◡–), m. bouc, m.

Geisel (◡–), f. fouet, m.; discipline, f.; fig. fléau, m. escourgée, f.; der Krieg ist eine — der Menschheit, la guerre est un fléau de l'humanité; —, m. ôtage, m. [m.

Geiselbruder (◡–◡–), m. flagellant

Geiselhieb (◡–◡), m. coup d'escourgée, m.

Geiseln (◡–), v. a. fouetter, discipliner, flageller; sich —, v. pr. se discipliner.

Geiselung (◡–◡), f. fouet, m.; discipline; flagellation, f.

Geisfuß (◡–), m. pied-de-chèvre, m.; (bot.) pied de chèvre, m. petite angélique sauvage, f.

Geisklee (◡–), m. citise, m.

Geisler (◡–), f. Geiselbruder.

Geisraute (◡–◡), f. rue de chèvre, f.

Geist (–), m. esprit, m.; unsaubere —, esprit malin, diable, m.; Mann von —, homme d'esprit, m.; — des Friedens, esprit de paix, m.; — einer Sprache

génie d'une langue, m.; im Geiste, en esprit; en pensée; fig. fam. man weiß schon, welch Geistes Kind er ist, on connaît déjà son caractère, ou sa manière de penser; er sieht aus wie ein —, il a l'air d'un revenant; dieser Wein hat —, ce vin est spirituoux; Geister bannen, conjurer les esprits; den — aufgeben, rendre l'esprit, rendre l'ame.

Geistanstrengend (⏑⏑–⏑), adj. qui demande une contension d'esprit.

Geisterbanner (⏑⏑–⏑), m. exorciste, nécromant, m.

Geisterbeschwörung (⏑⏑–⏑–), f. nécromance, conjuration des esprits, f.

Geistererscheinung (⏑⏑–⏑–), f. apparition d'un spectre, ou d'un esprit, vision, f.

Geisterfurcht (⏑⏑–), f. peur des esprits, peur des spectres, f.

Gespenstergeschichte (⏑⏑–⏑–), f. conte de revenants, m.

Geisterhaft (⏑⏑–), adj. d'esprit, de fantôme.

Geisterlehre (⏑⏑–⏑–), f. pneumatologie, f. [m.

Geisterseher (⏑⏑–⏑), m. visionnaire, Geisterstunde (⏑⏑–⏑), f. heure des revenants, f.

Geisterwelt (⏑⏑–), f. monde intellectuel, monde invisible, m.

Geistesabwesenheit (⏑⏑–⏑–⏑), f. absence d'esprit, f.

Geistesanstrengung (⏑⏑–⏑–), f. contension d'esprit, f.

Geistesbildung (⏑⏑–⏑), f. culture de l'esprit, f.

Geistesentwickelung (⏑⏑–⏑–⏑), f. développement d'esprit, m.

Geistesflug, s. Geistesschwung.

Geistesfreiheit (⏑⏑–⏑), f. liberté d'esprit, f. [du génie, f.

Geistesfrucht (⏑⏑–), f. production

Geistesgabe (⏑⏑–⏑), f. talent, m.

Geistesgegenwart (⏑⏑–⏑–), f. présence d'esprit, f.

Geistesgröße (⏑⏑–⏑), f. grandeur d'ame, élévation d'esprit, f.

Geisteskraft (⏑⏑–), f. faculté de l'esprit, f. [d'esprit, m.

Geistesschwäche (⏑⏑–⏑), f. manque

Geistesschwung (⏑⏑–), m. essor du génie, m. [d'esprit, f.

Geistesstärke (⏑⏑–⏑), f. force

Geistesverirrung (⏑⏑–⏑), f. égarement d'esprit, m. [délire, m.

Geistesverwirrung (⏑⏑–⏑), f. délire, m.

Geisteswerk (⏑⏑–), n. ouvrage d'esprit, m.

Geistig (⏑⏑), adj. spirituel, intellectuel; spirituoux (des liqueurs); geistige Kräfte, f. pl. facultés intellectuelles, f. pl.

Geistigkeit (⏑⏑–), f. spiritualité, f.

Geistleer (⏑–), adj. sans esprit, sans expression.

Geistlich (⏑⏑), adj. spirituel, immatériel, incorporel; ecclésiastique, clérical; religieux; geistliche Stand, m. état ecclésiastique, m.; geistliche Verrichtung, f. fonction ecclésiastique, f.; geistliche Bücher, n. pl. livres spirituels, m. pl.; geistliche Orden, m. ordre spirituel, m.

Geistliche (⏑⏑), m. ecclésiastique, religieux, clerc, m.; es sind zwei — an dieser Kirche, il y a à cette église deux prêtres. [m. pl. clergé, m.

Geistlichkeit (⏑⏑–), f. ecclésiastiques,

Geistlos (⏑–), adj. privé d'esprit, fade; geistlose Gesicht, n. visage plat, visage insipide, m. mine fade, f.

Geistlosigkeit (⏑–⏑–), f. fadeur, insipidité, f.

Geistreich (⏑–), adj. spirituel, spirituoux; —, adv. spirituellement.

Geistvoll

Geitau (⏑–), n. (mar.) cargue, f.

Geiz (–), m. avarice, f.; (jard.) tendrons, rejetons, m. pl.

Geizen (⏑–), v. n. être avare; mit etwas —, être avare de qch.; nach etwas —, être avide de qch.; —, v. a. (jard.) ôter les tendrons, rejetonner (le tabac), effeuiller.

Geizhals (⏑–), m. avare, avaricieux, pince-maille, fesse-mathieu, m.

Geizig (⏑–), adj. avare, avaricieux; —, adv. avarement.

Gejauchze (⏑⏑–), n. cris de joie,

Gejübel cris d'allégresse, m. pl. acclamations, f. pl.

Gekämpel (⏑⏑–), n. querelle, dispute, gronderie, f.

Gekäuder (⏑⏑–), n. p. u. jargon où il n'y a ni rime ni raison, m.

Gekeife (⏑⏑–), n. crierie, criaillerie, f. carillon, m.

Gekitzelt (⏑⏑–), adj. fait à chaînette, fait à crochet. [m. pl.

Gekicker (⏑⏑–), n. ris continuels,

Geklaffe (⏑⏑–), n. jappement, aboiement, clabaudage, m. [nuelle, f.

Geklage (⏑⏑–), n. plainte continuelle, f.

Geklapper (⏑⏑–), n. tintamarre, cliquetis, m.; — der Zähne, claquement, m.; — des Storches, craquètement, m.

Geklätsche (⏑⏑–), n. claquement, m. claquade, f.; applaudissement, battement de mains, m.; fig. redite, f. rapports, m. pl. caquet, babil, m.

Geklimper (⏑⏑–), n. cliquetis, m.

Geklingel (⏑⏑–), n. tintement, m. sonnerie, f.

Geklirre (⏑⏑–), n. cliquetis, m.; — der Waffen, cliquetis des armes, m.

Geklöpfe (⏑⏑–), n. bruit qui se fait en frappant, ou en heurtant, m.

Geknirsche (⏑⏑–), n. grincement, craquement, m.

Geknister (⏑⏑–), n. crépitation, f. pétillement, m.; (chim.) décrépitation, f. [d'orge.

Gekörpert (⏑⏑–), adj. croisé, à grains

Gekräche (⏑⏑–), n. fracas, craquement, m.

Gekräze (⏑⏑–), n. fraisil, arcot, m. pailles, f. pl. raclure, f.

Gekreisch (⏑⏑–), n. criaillerie, claubauderie, f.

Gekrikel (⏑⏑–), n. griffonnage, m.

Gekrösader (⏑⏑–⏑–), f. veine mésaraïque, f. [sentérique, f.

Gekrösdrüse (⏑⏑–⏑–), f. glande mé-

Gekröse (⏑⏑–), n. (anat.) mésentère, m.; fraise (des veaux etc.), f.; abatis (des oies), m.

Gekünstelt (⏑⏑–), adj. artificiel; fig. factice, recherché, affecté.

Gelächter (⏑⏑–), n. ris, rire, m. risée, f.; laute —, éclat de rire, m.; ein — aufschlagen, éclater de rire; zum — dienen, servir de risée à ...; sich zum — machen, se rendre l'objet de la risée; se rendre ridicule.

Gelag (⏑⏑), n. écot, repas, festin, régal, m.; das — bezahlen, payer l'écot; fig. payer les pots cassés; ins — hinein schwatzen, parler à tort et à travers.

Gelähmt (⏑⏑), adj. perclus, paralytique, paralysé.

Gelährtheit (⏑⏑–), f. Gelehrsamkeit.

Gelälle (⏑⏑–), n. bégaiement, m.

Geländer (⏑⏑–), n. balustrade, f.; garde-fou; espalier, m. treille, f.; — einer Treppe, rampe d'un escalier, f.; — der Brücke, garde-fou du pont, m.

Geländerdocke (⏑⏑–⏑), f. balustre, m.

Gelänge (⏑⏑–), n. (agr.) pièce de terre d'une longueur considérable, f.

Gelangen (⏑⏑–), v. n. arriver, parvenir à ...; an einen — lassen, faire parvenir à qn., adresser à qn.; einen Brief an einen — lassen, faire parvenir une lettre à qn.; seine Bitte an einen — lassen, adresser sa prière à qn.; zu seinem Zwecke —, atteindre son but; zur Regierung —, parvenir à l'empire; zur Reife —, venir à maturité.

Gelärm (⏑⏑), n. bruit, tapage, vacarme, tumulte, m.

Gelaß (⏑⏑), m. capacité; place, commodité, f.; in diesem Hause ist viel —, il y a beaucoup de commodité dans cette maison.

Gelassen (⏑⏑–), adj. patient, tranquille, modéré, résigné; —, adv. tranquillement, de sang-froid; hören Sie mich — an, écoutez-moi tranquillement; etwas — ertragen, supporter qch. avec patience; — reden, parler sans émotion.

Gelassenheit (⏑⏑–⏑–), f. tranquillité; résignation, f. sang froid, m.; mit — ertragen, supporter avec résignation. [nuelle, f. concours m.

Gelaufe (⏑⏑–), n. course continGelaufig (⏑⏑–), adj. familier, facile; versé dans ...; er hat eine geläufige Hand, il écrit avec facilité, ou courramment; er hat eine geläufige Zunge, il a beaucoup de volubilité de langue, il parle avec facilité; —, adv. courramment, avec facilité.

Gelaufigkeit (⏑⏑–), f. facilité, aisance; volubilité, f.

Gelaunt (⏑⏑), adj. d'humeur; wie ist er — ? de quelle humeur est-il? comment est-il disposé?

Gelaute (⏑⏑–), n. sonnerie, f. grelots, m. pl.

Gelb, adj. jaune; gelbe Rübe, f. carotte, f.; gelbe Sucht, f. jaunisse, f.; — machen, — werden, — färben, jaunir; —, n. jaune, m. couleur jaune, f.

Gelbbeere (⏑–), f. graine d'Avignon, grainette, f.

Gelbbraun (⏑–), adj. saure.

Gelben (⏑–), v. n. jaunir.

Gelbgießer (⏑–⏑), m. fondeur en cuivre, fondeur en bronze, m.

Gelbgrün (⏑–), adj. vert tirant sur le jaune, merde d'oie.

Gelbholz (⏑–), n. fustet, bois de fustet; bois jaune du Brésil, m.

Gelbkehlchen (⏑–⏑), n. petite grive à gorge jaune, f. rossignol bâtard, m.

Gelbkupfer (⏑–⏑), n. cuivre jaune, m.

Gelblich (⏑⏑), adj. jaunâtre, blond.

Gelbreif (⏑–), adj. jaune de maturité.

Gelbroth (⏑–), adj. rouge jaunâtre.

Gelbschnabel (⏑–⏑), m. béjaune; pinçon jaune; fig. blanc-bec, béjaune,

Gelbsucht (⏑–), f. jaunisse, f. [m.

Gelbsüchtig (⏑–⏑), adj. ictérique.

Gelbwurz (⏑–), f. curcuma, m.

Geld, n. argent, m. monnaie, f. deniers, m. pl. espèces, f. pl.; bare —, espèces sonnantes, f. pl. argent comptant, numéraire, m.; barte —, monnaie forte, f. argent en espèces, m.; einzelne —, de la monnaie; schlechte —, mauvais argent, m; gangbare —, argent courant, argent de mise, m.; er ist nicht bei —, il se trouve court d'argent; es ist kein — unter den Leuten, l'argent ne roule, ou ne circule pas; bares — lacht, argent comptant porte médecine; leichtes —, leichte Waare, de peu d'argent courte cape; telles gens, tel encens; das ist so gut wie bares —, c'est de l'argent en barres; er hat — wie

Heu, er sitzt im Gelde bis über die Ohren, c'est le père aux écus; il roule sur l'or et l'argent; il est tout cousu de louis; mit Gelde versehen, fournir de fonds; etwas zu Gelde machen, convertir qch. en argent, ou en espèces; seine Papiere zu Gelde machen; fondre ses billets; von seinem Gelde leben, vivre de ses rentes.

Geldangelegenheiten (-ˌ⏑⏑–⏑⏑–), f. pl. affaires pécuniaires, finances, f. pl.

Geldanleihe (-⏑–⏑), f. emprunt, m.

Geldarm (-–), adj. sans argent, dénué d'argent.

Geldausgabe (-ˌ⏑–⏑), f. dépense, f.

Geldbedarf (-⏑–), m. besoin d'argent, m.

Geldbedürftig (-⏑–⏑), adj. qui manque d'argent; qui a faute d'argent.

Geldbegierde (-⏑–⏑), f. âpreté à l'argent, avidité pour l'argent, f.

Geldbegierig (-⏑–⏑), adj. avide d'argent.

Geldbeitrag (-⏑–), m. contribution, subvention f. secours en argent, m.

Geldbelohnung (-⏑–⏑), f. récompense en argent, rémunération, f.

Geldbeutel (-–), m. bourse, f.

Geldbeutelchen (-–⏑–), n. bourson, m.

Geldbrief (-–), m. lettre contenant de l'argent, f. [gent, f.

Geldbüchse (-–⏑), f. boîte à l'argent, f.

Geldbuße, f. Geldstrafe.

Geldcours (-–), m. cours de l'argent, m. [m.

Geldcours (-–), m. voleur d'argent, m.

Geldcours (-–), m. vol d'argent, m.

Geldcours (-–), m. soif d'argent, f.

Geldeinnahme (-⏑–⏑), f. recette, recette en deniers, f.

Geldeinnehmer (-⏑–⏑), m. receveur, caissier, m. [dres, f.

Gelderrose (-⏑–⏑), f. rose de Guelders, f.

Gelderwerb (-⏑–), m. acquisition d'argent, f.

Geldeswerth (-⏑–), adj. qui vaut de l'argent; Geld und –, du bien.

Geldfäßchen (-–), n. baril d'argent, m. [tion, dette, f.

Geldforderung (-–⏑–), f. prétension, dette, f.

Geldgeben (-–), n. payement, m. dépense, f. [gent, f.

Geldgeiz (-–), m. avidité pour l'argent, f.

Geldgeizig (-–⏑), adj. avide d'argent. [gent, f. agiotage, m.

Geldgeschäft (-⏑–), n. affaire d'argent, f.

Geldgier (-–), f. Geldbegierde.

Geldgierig (-–⏑), f. Geldbegierig.

Geldhandel (-–), m. commerce d'argent, trafic d'argent, m.

Geldhändler (-–⏑), m. banquier, m.

Geldhülfe (-–⏑), f. subvention, f. secours d'argent, subside, m.

Geldhunger (-–⏑), m. faim de l'argent, m. [d'argent.

Geldhungerig (-–⏑⏑), adj. affamé

Geldjude (-–⏑), m. usurier, m.

Geldkäuchen (-–⏑), n. cassette, f.

Geldkasten (-–), m. coffre-fort, m.

Geldkatze (-–⏑), f. fam. gibecière, f. ceinturon de cuir pour y mettre de l'argent, m.

Geldklemme, f. f. Geldmangel.

Geldkörbchen (-–⏑), n. corbeille aux deniers, f. [gent, m.

Geldliebe (-–⏑), f. amour de l'argent, m.

Geldmacher (-–), m. faux-monnayeur, m.

Geldmäkler (-–⏑), m. courtier de change, cambiste, m.

Geldmangel (-–⏑), m. manque d'argent, m.

Geldnoth (-–), f. disette d'argent, f. [pièces, m.

Geldpacket (-⏑–), n. rouleau de

Geldpost (-–), f. somme d'argent, f.

Geldposten (-–⏑), m. article, m. [gent, f.

Geldrechnung (-–⏑), f. compte d'argent, m.

Geldreich (-–), adj. pécunieux.

Geldreichthum (-––), m. richesse en numéraire, f.

Geldsache (-⏑), f. affaire d'argent, f.; er hat mit den Geldsachen zu thun, il est chargé du maniement de l'argent.

Geldsack (-–), m. sac d'argent, sac à argent, m. [gent, f.

Geldschaden (-–⏑), m. perte d'argent, f.

Geldschneider (-–⏑), m. fam. rançonneur, m. [croquerie, f.

Geldschneiderei (-–⏑–), f. es-

Geldschuld (-–), f. dette, f.

Geldsendung (-–⏑), f. remise, f. envoi en espèces, m.

Geldsorge (-–⏑), f. soin de ramasser de l'argent, m.

Geldsorte (-–⏑), f. espèce, f.

Geldspende (-–⏑), f. aumône d'argent, m.

Geldsteuer (-–⏑), f. impôt en argent, m. contribution en argent, f.

Geldstolz (-–), m. orgueil que donnent les richesses, m.; –, adj. fier de ses richesses.

Geldstrafe (-–⏑), f. amende, peine pécuniaire, f. [f

Geldstück (-–), n. pièce d'argent,

Geldsüchtig (-–⏑), adj. avide d'argent. [gent, f.

Geldsumme (-–⏑), f. somme d'argent, f.

Geldtasche (-–⏑), f. poche à l'argent, f. gousset, m.

Geldumlauf (-–⏑), m. circulation de l'argent, f. [gent, f.

Geldverlust (-–⏑), m. perte d'argent, f.

Geldverschwender (-–⏑), m. dissipateur, bourreau d'argent, m.

Geldverschwendung (-–⏑–), f. prodigalité, f.

Geldvorschuß (-–⏑), m. avance, f.

Geldvortheil (-–), m. profit pécuniaire, avantage pécuniaire, m.

Geldwechsel (-–⏑), m. change, m. banque, f. [m.

Geldwechsler (-–⏑), m. banquier,

Geldwerth (-–), m. valeur, f.

Geldwucher (-–⏑), m. agiotage, m.

Geldwucherer (-–⏑–), m. agioteur, m. [fesse-mathieu, m.

Geldwurm (-–), m. pince-maille,

Geldzulage (-–⏑–), f. augmentation d'appointements en argent, f.

Gelege (⏑–⏑), n. (vig.) ceps de vigne couchés en terre; ceps provignés, m. pl.

Gelegen (⏑–⏑), adj. situé, assis, sis; commode, propre, opportun; important; gelegene Ort, m. lieu propre, m.; gelegene Zeit, f. temps propre, temps commode, temps opportun, m.; zu gelegener Zeit, à propos, à point; das kommt mir –, cela m'arrive bien à-propos; es ist mir daran –, il m'importe, j'y suis intéressé; es ist mir nichts daran –, peu m'importe; es muß Jedem daran – sein, tout le monde y doit être intéressé; sein Besuch kommt mir nicht –, je ne suis d'humeur d'accepter sa visite; –, adv. à-propos, à point nommé.

Gelegenheit (⏑–⏑–), f. occasion; occurrence, commodité; voie; situation, f.; mit der ersten –, à la première occasion; wenn sich eine – findet, dès que l'occasion s'offrira; man muß die – benutzen, il faut profiter de l'occasion; Sie haben dazu – gegeben, vous en avez donné sujet, vous en avez donné occasion; prov. – macht Diebe, l'occasion fait le larron; sich – verschaffen, se procurer une occasion.

Gelegenheitsdichter (-ˌ⏑–⏑–), m. poète cyclique, m.

Gelegenheitsgedicht (-ˌ⏑–⏑–), n. poème cyclique, m.

Gelegenheitsmacher (-ˌ⏑–⏑–), m. entremetteur, maquereau, m.

Gelegenheitsmacherin (-ˌ⏑–⏑–), f. entremetteuse, maquerelle, f.

Gelegenheitsschrift (-ˌ⏑–⏑–), f. ouvrage de circonstances, m.

Gelegentlich (-ˌ⏑–), adj. occasionnel; gelegentliche Besuch, m. visite occasionnelle, f.; –, adv. occasionnellement, par occasion, dans les concurrences, avec commodité; wenn Sie ihn – treffen, si vous le rencontrez par hasard. [plinable.

Gelehrig (⏑–), adj. docile, disci-

Gelehrigkeit (⏑–⏑), f. docilité, f.

Gelehrsamkeit (⏑–⏑), f. érudition, littérature, doctrine, f. savoir, m.; er besitzt eine tiefe –, il a une érudition profonde.

Gelehrt (⏑–), adj. savant, docte, littéraire, lettré; scientifique; doctrinal; gelehrte Zeitung, f. gazette littéraire, f.; gelehrte Unterhaltung, f. conversation lettrée, f.; gelehrte Gesellschaft, f. société littéraire, f.; gelehrte Buch, n. livre savant, livre docte, m.; er stellt sich –, il prend un air de savant; –, adv. savamment, doctement, scientifiquement; er spricht sehr – davon, il en parle très-savamment; – über etwas sprechen, phraser sur qch.; disserter sur qch.

Gelehrte (⏑–), m. savant, homme de lettres, homme lettré, littérateur, m.; er ist ein großer Gelehrter, c'est un grand savant. [lettrés, m.

Gelehrtenbank (⏑–⏑–), f. banc des

Gelehrtenfreund (⏑–⏑–), m. ami, ou protecteur des savants, m.

Gelehrtenrepublik (⏑–⏑⏑–), f. république des lettres, f.

Gelehrtenstand (⏑–⏑–), m. état d'hommes de lettres, m.; gens de lettres, pl.

Gelehrtenverein (⏑–⏑⏑–), m. société littéraire, académie de gens de lettres, f.

Gelehrtheit (⏑–), f. Gelehrsamkeit.

Geleise (⏑–), n. ornière; voie, f.; aus dem – kommen, écarter; (chem.) dérayer; fig. s'écarter; im – bleiben, suivre l'ornière; fig. ne point s'écarter de son devoir.

Geleit (⏑–), n. conduite; escorte, f. convoi; droit d'escorte, m.; sichere –, sauf-conduit, m.; einem das – geben, reconduire qn., accompagner qn.; faire la reconduite; das – bezahlen, payer le droit d'escorte. payer le droit de convoi; das – verfahren, frauder les droits d'escorte.

Geleiten (⏑–), v. a. conduire, accompagner, reconduire; escorter, convoyer.

Geleiter (⏑–), f. Geleitsmann.

Geleitsamt (⏑–), n. bureau d'escorte, bureau de convoi, m.

Geleitsbereiter (⏑–⏑–), m. employé à cheval de la régie de l'escorte, m. [duit, passe-port, m.

Geleitsbrief (⏑–), m. sauf-con-

Geleitseinnahme (⏑–⏑–), f. recette des droits d'escorte, f.

Geleitseinnehmer (⏑–⏑–), m. receveur des droits d'escorte, m.

Geleitsfrei (⏑–), adj. exempt des droits d'escorte. [corte, m.

Geleitsgeld (⏑–), n. droit d'es-

Geleitsgerechtigkeit (~⌣–⌣–), f. droit d'escorter, m.

Geleitshaus, f. Geleitsamt.

Geleitsherr (~⌣–), m. seigneur qui a droit d'escorter, m.

Geleitsmann (~⌣–), m. guide, conducteur, m.; Gott sei Ihr –! Dieu vous conduise!

Geleitsmannschaft (~⌣⌣), f. escorte, f. gens commandés pour l'escorte, pl.

Geleitsordnung (~⌣–⌣), f. réglement pour la sûreté des chemins, réglement pour l'escorte, f.

Geleitsreiter (~⌣–⌣), m. homme à cheval qui est de l'escorte, m.

Geleitssäule (~⌣–⌣), f. poteau, m.

Geleitsschein (~⌣–), f. Geleitszettel.

Geleitsschiff (~⌣–), n. vaisseau de convoi, convoi, m.

Geleitsstätte (~⌣–⌣), f. lieu où se paie le droit d'escorte, m.

Geleitsstraße (~⌣–⌣), f. chemin d'escorte, m.

Geleitstafel (~⌣–⌣), f. tableau des droits d'escorte, m. pancarte des droits d'escorte, f.

Geleitszettel (~⌣–⌣), m. billet d'acquit des droits d'escorte, m.

Gelénk (~⌣), n. article, m. jointure, f.; joint, m. articulation, emboîture, f.; noeud (de la queue); chaînon (d'une chaîne), m.; der Mensch hat weder – noch Geschick, cet homme n'a ni mine ni façon; il est comme une crémaillère de bois; aus dem Gelenke gekommen sein, être disloqué; –, adj. flexible, souple. [m.

Gelénkbein (~⌣–), n. os sésamoïde,

Gelénkdrüse (~⌣–⌣), f. glande articulaire, f.

Gelénkig, f. Gelenk, adj.

Gelénkigkeit (~⌣⌣–), f. flexibilité, souplesse, f. [dyle, m.

Gelénknopf (~⌣–), m. (anat.) con-

Gelénksam (~⌣–), adj. fig. docile.

Gelénkwasser (~⌣–), n. synovie, f.

Gelése (~⌣⌣), n. lecture continuelle, lecture, f.

Gelfern (~⌣), v. n. glapir, japper; –, n. glapissement, m.

Gelichter (~⌣), n. clique, volée, f.; sie sind alle von einem –, ils sont tous de la même clique, ou volée.

Gelieben (~⌣⌣), v. n. vm. plaire; geliebt es Gott, s'il plaît à Dieu.

Geliebt (~⌣), adj. cher, aimé, chéri; geliebter Freund, mon cher ami.

Geliebte (~⌣⌣), m. et f. galant, amant, m.; amante, maîtresse, f.; auf das Wohlsein Ihrer Geliebten! à la santé de votre bien-aimée!

Geliefern, f. Gerinnen.

Geliehene (~⌣⌣⌣), n. commodat, prêt, m.

Gelind (~⌣), adj. doux; indulgent; bei gelindem Feuer kochen, cuire à petit feu; fig. gelindere Saiten aufziehen, filer doux; –, adv. doucement; avec douceur, avec indulgence.

Gelindigkeit (~⌣⌣–), f. douceur; indulgence, f.

Gelingen (~⌣), v. n. irr. réussir, prospérer, succéder; das wird euch –, cela vous succédera; das wird nicht –, cela ne réussira pas; es ist ihm gelungen zu ..., il a réussi à ...; sein Plan ist ihm gelungen, son plan lui a réussi, son plan à réussi; das ist ein gelungenes Werk, c'est un ouvrage parfait, ou bien entendu; –, n. réussite, f. succès, m.

Gelíspel (~⌣), n. chuchoterie, f. chuchotement, sifflement; grasseyement: murmure, m.

Gélken, f. Gälken.

Gelöbe (~⌣), n. louange outrée, f.

Gelöben (~⌣), v. a. promettre, vouer; gelobte Land, n. terre de promission, terre de promise, f.; ewige Freundschaft –, vouer une amitié éternelle; mit Hand und Mund –, donner sa foi, engager sa parole d'honneur.

Gelöbniß (~⌣), n. promesse solennelle, f. voeu, m.

Gelöbung (~⌣), f. dévouement, m.

Gelös (~⌣), n. f. Losung.

Gélt, adj. pop. bréhaigne; gelte Kuh, f. vache bréhaigne, f.; –, int. fam. n'est-ce pas? n'est-il pas vrai?

Gélte (~⌣), f. fam. baquet, broc, m. cuvette, f. seau, m.

Gélten (~⌣), v. n. irr. valoir; coûter; être valable, être en valeur, être en crédit, être de poids; es mag –! va! was gilt's! que pariez-vous! was soll die Wette –? que voulez-vous gager? das gilt mir gleich, cela m'est égal; der Contract gilt, le contrat est valable; das Geld gilt bei uns nicht, cet argent n'a pas de valeur chez nous, cette monnaie n'a pas de cours chez nous; dieser Zug kann nicht –, ce trait est nul; die meisten Stimmen –, la pluralité des voix l'emporte, la pluralité des voix décide; er gilt für einen Gelehrten, il passe pour savant; es gilt die Ehre, il y va de l'honneur; ich lasse das –, je passe cela, j'accorde cela; es gilt mir gleich, cela m'est tout un, cela m'est tout égal; hier gilt es Muth, ici il faut du courage; hier gilt es, wer zuerst da ist, c'est à qui se rendre le premier sur la place; das gilt euch, c'est à vous qu'on en veut; es gilt Eins so viel, als das Andere, c'est bonnet blanc et blanc bonnet; das gilt für ausgemacht, cela passe pour constant; und wenn es mein Leben – sollte, et dût-il m'en coûter la vie; gleich viel –, être de même valeur; geltend machen, faire valoir; sich geltend machen, se faire valoir.

Gélting (~⌣), m.) bête bréhaigne,

Gélttier (~–), n.) bête qui ne porte pas, f.; (jard.) Gelting, oignon châtré, m.

Géltung (~⌣), f. valeur; acception (d'un mot), f. [f. pl.

Gélwich (~⌣), n. bêtes bréhaignes,

Gelübde (~⌣⌣), n. voeu, m.; ein – thun, faire un voeu; das – ablegen, prononcer, ou faire ses voeux.

Gelübdegeschenk (~⌣⌣–), n. ex-voto, voeu, m.

Gelúst (~⌣), n. envie, convoitise, f.

Gelüsten (~⌣), v. n. avoir envie, prendre envie, convoiter; er ließ sich – zu ..., il lui prit l'envie de ...; es gelüstet ihn danach, il a envie de cela, il le convoite; sich einer Sache – lassen, convoiter qch., s'aviser de faire qch.

Gelzen (~⌣), v. a. châtrer; rendre stérile.

Gemách (~⌣), n. chambre, f. appartement, m.; heimliche –, privé, m. commodités, f. pl.

Gemách (~⌣), adj. lent; commode; –, adv. commodément, doucement, lentement, tout beau!

Gemächlich (~⌣), adj. commode, aisé; –, adv. commodément, aisément; ich finde es sehr –, je le trouve bien aise; ein gemächliches Leben führen, vivre doucement, être à son aise.

Gemächlichkeit (~⌣⌣–), f. aise, commodité, f.; er liebt die –, il aime la commodité, il aime ses aises.

Gemächt (~⌣), n. ouvrage, travail, fait, m. façon, f.; parties honteuses de l'homme, f. pl.; ich kenne sein –, je connais sa façon.

Gemáhl (~⌣), m. époux, mari, m.

Gemáhlin (~⌣), f. épouse, f.

Gemáhnen (~⌣), v. imp. es gemahnt mich, il me semble, je m'imagine.

Gemälde (~⌣), n. tableau, m. peinture, f.; portrait, m.

Gemäldeliebhaber (~⌣⌣–⌣), m. amateur de tableaux, m.

Gemäldesaal (~⌣⌣–), m. galerie de tableaux, f.

Gemäldesammlung (~⌣⌣–⌣), f. collection de tableaux, f.

Gemánsche (~⌣), n. pop. patrouillage, patrouillis, salmigondis, m.

Gemárkung (~⌣), f. finage, territoire, m. champs, m. pl.

Gemäß (~⌣), n. mesure, f.; –, adj. et adv. conforme; conformément, convenablement; der Artigkeit –, conforme aux règles de la bienséance; unserer Abrede –, selon ce dont nous sommes convenus; seinem Stande – leben, vivre conformément à son état.

Gemäßheit (~⌣–), f. conformité, f.; in –, en conformité de ....

Gemäßigt (~⌣⌣), adj. modéré; tempéré; gemäßigte Himmelsstrich, m. climat tempéré, m.; gemäßigte System, n. modérantisme, feuillantisme, m.

Gemäßigte (~⌣⌣–), m. modéré, m.

Gemäuer (~⌣–), n. murailles, f. pl. mur, m.; alte –, vieille masure, f.

Gemein (~⌣), adj. commun: public; ordinaire; fréquent: populaire, vulgaire, familier; trivial, simple; gemeine Mann, m. vulgaire, m.; gemeine Soldat, m. simple soldat, m.; gemeine Beste, n. bien public, m.; gemeine Wesen, n. république, f.; état, m.; gemeine Menschenverstand, m. sens commun, m.; gemeine Hause, m. commun du peuple, m.; gemeine Bürger, m. simple bourgeois, m.; gemeine Benehmen, n. manières communes, f. pl.; gemeine Ausdruck, m. expression populaire, f.; von gemeinem Stande, du commun; im gemeinen Leben, vulgairement, familièrement; auf gemeine Kosten, à frais communs; auf gemeine Kosten leben, vivre sur le commun; sich – machen, agir bassement, s'abaisser; sich mit einem – machen, se familiariser avec qn.; mit einem gemeine Sache machen, s'associer avec qn.; faire bourse commune avec qn.; sich mit schlechtem Gesindel – machen, s'encanailler; –, adv. vulgairement, populairement, familièrement, trivialement.

Gemeinde (~⌣–), f. commune, Gemeine) communauté; communion (des églises); paroisse, f.; der Pfarrer wird von seiner – gelebt, le pasteur est aimé de ses paroissiens; zur – gehören, être de la paroisse; die – versammeln, assembler la commune.

Gemeindebier (~⌣⌣–), n. bière bue en commun, f. écot commun, m.

Gemeindeglied (~⌣⌣–), n. membre de la commune, paroissien, m.

Gemeindegut (~⌣⌣–), n. perpètres, f. pl. bien communal, m.

Gemeindehaus (~⌣⌣–), n. maison de la commune, municipalité, f.

Gemeinderath (~⌣⌣–), m. municipalité, f.; municipal, m.

Gemeinderathsvorsteher (~⌣⌣–⌣), m. maire, m.; Amt und Wohnung desselben, mairie, f.

Gemeinderecht (~⌣⌣–), n. droit communal, m.

Gemeindeschenke (~⌣⌣–⌣), f. cabaret de la commune, f.

Gemeindetrift (~⌣⌣–), f. pâturage de la commune, m. communaux, m. pl. [officier municipal, m.

Gemeindevorsteher (~⌣⌣⌣–), m.

Gemeindewald (⌣ ⌣ ⌣), m. bois communal, m. [m. (f. a. Gemeinde).
Gemeine (⌣ ⌣), m. simple soldat, m.
Gemeinfaßlich (⌣ ⌣ ⌣), adj. populaire. [pularité, f.
Gemeinfaßlichkeit (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. po-
Gemeingeist (⌣ ⌣), m. esprit public, esprit de corps, m.
Gemeingültig (⌣ ⌣ ⌣), adj. généralement établi, généralement reçu.
Gemeingut (⌣ ⌣), n. bien commun, m.
Gemeinheit (⌣ ⌣), f. communauté, f.; commun, m.; bassesse, polissonnerie, f.
Gemeinherrschaft (⌣ ⌣ ⌣), f. juridiction commune, f.
Gemeinherrschaftlich (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), adj. appartenant à une juridiction commune. [commune, m.
Gemeinhirt (⌣ ⌣), m. pâtre de la
Gemeiniglich (⌣ ⌣ ⌣), adv. ordinairement, communément, d'ordinaire, pour l'ordinaire.
Gemeinnützig (⌣ ⌣ ⌣), adj. d'une utilité publique, populaire; — machen, populariser, rendre utile au public.
Gemeinnützigkeit (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. utilité publique, popularité, f.
Gemeinochs (⌣ ⌣), m. taureau banal, m. [mun, m.
Gemeinplatz (⌣ ⌣), m. lieu com-
Gemeinschaft (⌣ ⌣), f. communauté, société, communication, f. commerce, m.; affinité, f.; — der Gläubigen, communion des fidèles, f.; in —, en commun; en société; ich habe keine — mit ihm, je n'ai point de communication, ou de commerce avec lui; mit einem in — stehen, être en relation avec qn.
Gemeinschaftlich (⌣ ⌣ ⌣), adj. commun; gemeinschaftliche Mauer, f. mur mitoyen, m.; —, adv. en commun, en société, en compagnie.
Gemeinsinn, f. Gemeingeist.
Gemeint (⌣ ⌣), adj. intentionné; ich bin nicht —, es zu thun, je n'ai pas l'intention de le faire.
Gemeintag (⌣ ⌣), m. diète, f.
Gemeinverständlich (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), adj. f. Gemeinfaßlich.
Gemeinweide (⌣ ⌣ ⌣), f. Gemeindetrift.
Gemeinwesen (⌣ ⌣), n. bien public
Gemeinwohl (⌣ ⌣), m. bien, intérêt public, m.
Gemenge (⌣ ⌣), f. Gemisch.
Gemengsel (⌣ ⌣), n. mélange; ripopé, m. ripopée, f.
Gemessen (⌣ ⌣), adj. mesuré; fig. précis, limité; gemessene Befehl, m. ordre précis, m. [f.
Gemessenheit (⌣ ⌣ ⌣), f. précision,
Gemetzel (⌣ ⌣), n. tuerie, f. massacre, carnage, m.
Gemisch (⌣), n. mélange, m.; mixtion, mixture, f.
Gemme (⌣), f. gemme, f.
Gemmelt (⌣ ⌣), adj. figuré, façonné, gaufré, ouvré; gemmelte Band, n. ruban façonné, m.
Gemmirt (⌣), adj. tabisé, moiré, ondé. [m.
Gemsbock (⌣), m. chamois mâle,
Gemse (⌣), f. chamois, m.
Gemsenballen, m. (⌣ ⌣ ⌣), égagropile, f.
Gemsenkugel, f.
Gemsenjagd (⌣ ⌣), f. chasse des chamois, f.
Gemsenjäger (⌣ ⌣ ⌣), m. chasseur des chamois, m. [m.
Gemsenleder (⌣ ⌣ ⌣), n. chamois,
Gemswurz (⌣), f. doronic, m.
Gemsziege (⌣ ⌣), f. chamois femelle, m. [gravois, m.
Gemüll (⌣), n. décombres, m. pl.
Gemurmel (⌣ ⌣), n. murmure, bourdonnement, m.
Gemurre (⌣ ⌣), n. murmure, m.; grondérie, f.
Gemüse (⌣ ⌣), n. légumes, m. pl.
Gemüsebau (⌣ ⌣ ⌣), m. culture de légumes, f.
Gemüsegarten (⌣ ⌣ ⌣), m. potager, légumier, m.
Gemüsepflanzen (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. pl. plantes potagères, plantes oléracées, f. pl. [traint.
Gemüßigt (⌣ ⌣), adj. obligé, con-
Gemüth (⌣), n. ame, f. esprit, coeur, m.; humeur, f.; er hat ein sehr gutes —, il a le coeur bien fait, c'est une très-bonne ame; ich werde mir die Flasche Wein zu Gemüthe führen, je mettrai cette bouteille de vin sur ma conscience; je me mettrai en devoir de vider cette bouteille de vin; einem etwas zu Gemüthe führen, remettre qch. devant les yeux de qn.
Gemüthlich (⌣ ⌣), adj. disposé, d'humeur, à l'aise.
Gemüthlichkeit (⌣ ⌣ ⌣), f. bonne humeur, f. bon naturel, m. disposition, f. [insensible.
Gemüthlos (⌣ ⌣), adj. sans ame,
Gemüthsart (⌣ ⌣), f. naturel, m. humeur, f. caractère, tempérament, m.; sie hat eine sehr gute —, elle est d'un naturel très-doux.
Gemüthsbeschaffenheit (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. caractère naturel, m.
Gemüthsbewegung (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. émotion, altération de l'ame, f.
Gemüthseigenheit (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. caractère, m. dispositions naturelles, f. pl. [d'esprit.
Gemüthskrank (⌣ ⌣), adj. malade
Gemüthskrankheit (⌣ ⌣ ⌣), f. maladie d'esprit, f.
Gemüthsneigung (⌣ ⌣ ⌣), f. inclination, f.
Gemüthsruhe (⌣ ⌣ ⌣), f. tranquillité de l'esprit, f. calme de l'esprit, m.
Gemüthsstimmung (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. disposition d'esprit, humeur, f.
Gemüthsunruhe (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. inquiétude de l'esprit, f.
Gemüthsverfassung (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. assiette de l'ame, disposition de l'esprit, humeur, f. [ciel.
Gen, prp. vers; — Himmel, vers le
Genabelt (⌣ ⌣), adj. (bot.) ombiliqué. [nommé.
Genannt (⌣), adj. nommé, sur-
Genäschig (⌣ ⌣), f. Näschig, Naschhaft
Genau (⌣), adj. étroit, serré; fig. exact, ponctuel, précis; ménager; genaue Freundschaft, f. amitié intime, f.; genaue Rechnung, f. compte exacte, m.; genauester Preis, m. plus juste prix, dernier prix, m.; mit genauer Noth, à peine, à grand' peine, avec peine; sie ist sehr —, elle est fort ménagere; —, adv. exactement, rigoureusement, à l'étroit, de si près; allzu —, avec trop d'épargne, avec trop d'économie; ich kenne ihn —, je le connais parfaitement; die Thür muß —schließen, il faut que la porte ferme bien juste; man muß das nicht so — nehmen, il ne faut pas y regarder de si près, il ne faut pas le prendre si rigoureusement; sich — behelfen, vivre bien à l'étroit; zu — handeln, marchander sou à sou.
Genauheit (⌣ ⌣), f. exactiGenauigkeit (⌣ ⌣ ⌣), f. tude, ponctualité; épargne, économie, f.; dieses Geschäft erfordert die größte —, cette affaire demande la plus grande exactitude. [m.
Genealog (⌣ ⌣ ⌣), m. généalogiste,
Genealogie (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. généalogie, f. [alogique.
Genealogisch (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), adj. généGenecke (⌣ ⌣), n. agacerie, raillerie, f.
Genehm (⌣), adj. agréable; wenn es Ihnen — ist, si cela vous est agréable, si vous le trouvez bon; — halten, agréer, approuver.
Genehmhaltung (⌣ ⌣ ⌣), f. Genehmigung.
Genehmigen (⌣ ⌣ ⌣), v. a. agréer, approuver, accepter, ratifier, consentir; einen Wechsel —, accepter une lettre de change.
Genehmigung (⌣ ⌣ ⌣), f. agrément, m. approbation, f.; consentement, m. acceptation, f.; mit —, sous le bon plaisir; mit Vorbehalt Ihrer —, sauf votre consentement.
Geneigt (⌣), adj. enclin, porté; sujet, disposé, adonné; affectionné, favorable à ...; zum Bösen —, enclin au mal; zum Zorne —, sujet à la colère; er ist zum Trunke —, il est adonné à l'ivrognerie; einem — sein, favoriser qn., porter affection pour qn., avoir de l'affection pour qn., vouloir du bien à qn.
Geneigtheit (⌣ ⌣), f. inclination; bienveillance; disposition favorable à l'égard de qn., f.
Generāl (⌣ ⌣), m. général, m.
Generālaccise (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. accise générale, f.
Generāladjutant (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. adjudant-général, m.
Generālat (⌣ ⌣ ⌣), n. généralat, m.
Generālbaß (⌣ ⌣ ⌣), m. basse continue, f.
Generālcommissār (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. commissaire général, m.
Generāldirector (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. directeur général, m.
Generalfeldmarschall (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. maréchal général des camps et armées, généralissime, m.
Generalfeldwachtmeister (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. major-général, m.
Generalfeldzeugmeister (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. grand-maître de l'artillerie, m.
Generālfiscal (⌣ ⌣ ⌣), m. procureur général, m.
Generālgewaltige (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. grand-prévôt de l'armée, m.
Generālin (⌣ ⌣), f. générale, f.
Generālinspector (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. inspecteur aux revues, m.
Generalissimus (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. généralissime, m.
Generalität (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. généraux, m. pl. corps des généraux, m.
Generālkarte (⌣ ⌣ ⌣), f. carte générale, f.
Generalkriegszahlmeister (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. receveur général de l'armée, m. [lieutenant-général, m.
Generāllieutenant (⌣ ⌣ ⌣), m.
Generālmajor (⌣ ⌣ ⌣), m. major-général, m. [rale, f.
Generālmarsch (⌣ ⌣), m. généGeneralpachter (⌣ ⌣ ⌣), m. fermier général, m.
Generalpardon (⌣ ⌣ ⌣), m. amnistie générale, f.
Generalpolizeidirection (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. direction du bureau de la poste générale, f.
Generālpostmeister (⌣ ⌣ ⌣), m. maître de poste général, m.
Generālprofos (⌣ ⌣ ⌣), m. f. Generalgewaltige.

Generalproviántmeiſter (⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑), m. maître général des vivres, m.
Generalquartiermeiſter (⏑ – ⏑ – ⏑), m. grand-maître des logis; chef de l'état-major, m. [m.
Generälſchaft (⏑ ⏑ –), f. généralat,
Generälſtaaten (⏑ ⏑ – ⏑), m. pl. états généraux, m. pl.
Generälſtab (⏑ ⏑ –), m. état-major de l'armée, m.
Generälſuperintendent (⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ –), m. surintendant général des églises, m.
Generälvollmacht (⏑ ⏑ – –), f. procuration générale, f. [ralat, m.
Generälswürde (⏑ ⏑ – ⏑), f. généGeneratiön (⏑ – – ⏑), f. génération, f.
Generiſch (– ⏑ ⏑), adj. générique.
Geneſen (– ⏑ ⏑), v. n. irr. guérir, relever de maladie, se remettre, se rétablir; eines Kindes —, accoucher d'un enfant. [cent, m.
Geneſende (– ⏑ – ⏑), m. convaleGeneſung (– ⏑ ⏑), f. guérison, convalescence, f.; der Arzt zweifelt an ſeiner —, le médecin doute de sa guérison; auf dem Wege der — ſein, être en convalescence.
Geneſungsmittel (⏑ ⏑ – – ⏑), n. médicament, remède, m.
Genial (– – ⏑), } adj. ingéniGenialiſch (⏑ ⏑ – ⏑), } eux.
Genick (– ⏑), n. nuque, f. chignon, cou, m.; das — brechen, rompre le cou; casser le cou.
Genickfang (– ⏑ –), m. coup de couteau au défaut de l'épaule, m.; den — geben, accouer. [de chasse, m.
Genickfänger (– ⏑ – ⏑), m. couteau
Genie (– ⏑), n. génie, m.
Genieſcorps (– ⏑ –), n. génie, m.
Genieß (– ⏑), n. (chass.) devoir (des faucons), m.; curée, fouaille (des chiens), f.
Genießbar (– ⏑ –), adj. mangeable, potable, dont on peut jouir; das Fleiſch iſt nicht —, cette viande n'est pas mangeable.
Genießbarkeit (– ⏑ ⏑ –), f. jouissance, qualité de ce dont on peut jouir, f.
Genießen (– ⏑ ⏑), v. a. irr. jouir de qch.; profiter, tirer du profit, goûter de ..., prendre; er verſteht das Leben zu —, il sait jouir de la vie; er genießt der allgemeinen Achtung, il jouit de l'estime générale; er hat noch nichts genoſſen, il n'a ni bu ni mangé; er hat von dem Kuchen genoſſen, il a goûté du gâteau; — Sie ein wenig davon, goûtez-en un peu; prenez-en un peu; er hat das Seinige genoſſen, il en a eu sa part; die freie Luft —, jouir du grand air; das Abendmahl —, communier; die Gunſt eines Frauenzimmers —, avoir les faveurs d'une femme; jouir d'une femme; einem etwas für genoſſen hingehen laſſen, laisser une chose impunie.
Genießſtreich (– ⏑ –), m. tour de génie, trait de génie, m.
Genören (– ⏑ ⏑), v. a. gêner.
Geniſte (– ⏑ ⏑), n. fatras, m.; bûchettes, broutilles, f. pl.; genêt, m.
Genitälien (– ⏑ ⏑ ⏑), n. pl. parties naturelles, f. pl.
Genitiv (– ⏑ ⏑), m. (gr.) génitif, m.
Genius (⏑ ⏑), m. s. Schutzgeiſt.
Genörgel (– ⏑ ⏑), n. fam. grognement, m. [legue, m.
Genoß (– ⏑), m. compagnon, colGenoſſenſchaft (– ⏑ ⏑ –), f. compagnie, société, f.
Genöſſin (– ⏑ ⏑), f. compagne, f.
Genug (– ⏑), adv. assez, suffisamment; gut —, assez bon; wenig —, assez peu; Geld —, assez d'argent; ich habe davon —, j'en ai assez: das iſt für mich, cela me suffit; nun iſt es —, cela suffit, c'en est assez — der Thränen! trève de larmes! plus de larmes! nun hat er —! le voilà qu'il s'en va sans demander son reste! — ſein, suffire; — haben, avoir suffisance, avoir sa suffisance; einem — thun, satisfaire qn., contenter qn.
Genüge (– ⏑ ⏑), f. suffisance; satisfaction, f. contentement, m.; zur —, à suffisance, suffisamment; ich habe zur —, cela me suffit; j'en ai assez; j'ai ma suffisance; — thun, satisfaire; einem — leiſten, satisfaire qn., contenter qn.; einer Sache — leiſten, satisfaire à qch. [faction, f.
Genügeleiſtung (– ⏑ – ⏑), f. satisGenügen (– ⏑ ⏑), v. a. et v. imp. suffire: contenter; das genügt mir, cela me suffit; ſich mit etwas — laſſen, se contenter de qch.
Genüglich (– ⏑ ⏑), adj. et adv. suffisamment, assez.
Genügſam (– ⏑ ⏑), adj. frugal, content; — ſein, être content, se contenter de peu.
Genügſam (– ⏑ ⏑), adj. et adv. suffisant; assez, suffisamment; das iſt bewieſen, cela est suffisamment prouvé.
Genügſamkeit (– ⏑ –), f. frugalité, f. contentement, m. [f.
Genügſamkeit (– ⏑ – ⏑), f. suffisance,
Genügthuend (– ⏑ – ⏑), adj. satisfaisant; satisfactoire.
Genügthun (– ⏑ –), v. a. irr. satisfaire. contenter.
Genügthuung (– ⏑ – ⏑), f. satisfaction, raison, f.; — Chriſti, mort satisfactoire de Jésus-Christ, f.; einem — geben, faire satisfaction à qn.; einem — leiſten, donner de la satisfaction à qn., satisfaire qn.; — fordern, demander raison de qch.; ſich ſelbſt — verſchaffen, se faire raison à soi-même.
Genüſi (– ⏑), m. jouissance; action de prendre (de la nourriture), f.; — des Abendmahls, communion; manducation, f.; geiſtige Genüſſe, pl. plaisirs de l'esprit, m. pl.; der Arzt hat ihm den — des Fleiſches unterſagt, le médecin lui a défendu de manger de la viande.
Geocentriſch (– ⏑ ⏑ ⏑), adj. géocentrique.
Geodäſie (– ⏑ ⏑ –), f. géodésie, f.
Geodätiſch (– ⏑ ⏑ ⏑), adj. géodésique.
Geognoſie (– ⏑ ⏑ –), f. géognosie, f.
Geognoſt (– ⏑ ⏑), m. géognoste, m.
Geognoſtiſch (– ⏑ ⏑ ⏑), adj. géognostique.
Geograph (– ⏑ ⏑), m. géographe, m.
Geographie (– ⏑ ⏑ –), f. géographie, f. [phique.
Geographiſch (– ⏑ ⏑ ⏑), adj. géograGeologe (– ⏑ ⏑), m. géologue, m.
Geologie (– ⏑ ⏑ –), f. géologie, f.
Geologiſch (– ⏑ ⏑ ⏑), adj. géologique.
Geomant (– ⏑ ⏑), m. géomancier, m.
Geomantie (– ⏑ ⏑ –), f. géomance, géomancie, f. [mancien.
Geomantiſch (– ⏑ ⏑ ⏑), adj. géoGeometer (– ⏑ ⏑ ⏑), m. géomètre, m.
Geometrie (– ⏑ ⏑ –), f. géométrie, f.
Geometriſch (– ⏑ ⏑ ⏑), adj. géométrique, géométral; —, adv. géométriquement.
Geoſtatik (– ⏑ ⏑ ⏑), f. géostatique, f.
Gepäck (– ⏑), n. bagage; paquet, m.; pacotille, f.; effets, m. pl.
Gepfeife (– ⏑ ⏑), n. piaulement, m.
Gepfeife (– ⏑ ⏑), n. sifflement, m.
Gepflänkel (– ⏑ ⏑), n. tirailleries, f.
Geplapper (– ⏑ ⏑), n. babil, caquet, verbiage, m. [criaillerie, f.
Geplärre (– ⏑ ⏑), n. fam. crierie,
Geplätſcher (– ⏑ ⏑), n. gazouillement, m.
Geplauder (– ⏑ ⏑), s. Geplapper.
Gepölter (– ⏑ ⏑), n. tintamarre, fracas, m.
Gepräge (– ⏑ ⏑), n. empreinte, frappe, f.; coin, m., fig. marque, f. caractère, m.; dieſe Thaler ſind von einem —, ces écus sont d'une même frappe. [tation, vanterie, f.
Geprähle (– ⏑ ⏑), n. jactance, ostenGepränge (– ⏑ ⏑), n. pompe, f. faste, m.
Geprāſſel (– ⏑ ⏑), n. fracas: pétillement (du feu), m.; (chim.) décrépitation, f. [maillis, m.
Geprügel (– ⏑ ⏑), n. batterie, f. chaGequäke (– ⏑ ⏑), n. coassement, m.
Gerāde (– ⏑ ⏑), f. (dr.) biens paraphernaux, m. pl.
Gerāde (– ⏑ ⏑), adj. et adv. droit; direct; uni: pair; fig. droit, sincère; droit, droitement, en droiture; directement: juste, justement; tout; — Linie, f. ligne droite; ligne directe, f.; — Bogen, m. arc droit, m.; — Zahl, f. nombre pair, m.; — in der Mitte, justement au milieu; — gegenüber, directement opposé; tout à l'opposite, tout vis-à-vis; — heraus, franchement, sans façon, nettement; nach —, peu à peu, successivement; geraden Weges, directement, droitement, en droiture; geraden Fuſes, de plain pied; — vor mir, tout devant moi; — unter der Sonne, à pic du soleil; — drauf! en avant! fixe! dieſer Weg iſt —, ce chemin est uni; das iſt der — Weg, voilà le droit chemin; ſieht —! tenez-vous droit! — um zehn Uhr, précisément à dix heures; das iſt —, das Gegentheil, c'est tout le contraire; das wollte ich — ſagen, c'est justement ce que j'allai dire; er kam —, als ich fortging, il arriva justement lorsque je partis; er iſt ein gerader Mann, c'est un homme droit; das iſt — der Mann dazu, voilà tout juste l'homme qu'il faut; — gehen, se tenir droit, marcher droit; wieder — machen, wieder — richten, redresser; fig. fünf — ſein laſſen, ne pas prendre les choses à la rigueur, laisser passer une petite faute; — und ungerade ſpielen, jouer à pair ou non; — ſtehen, être droit, être debout. [ɔon.
Geradewēg (– ⏑ –), adv. sans faGeradezū (– ⏑ ⏑ –), adv. tout droit, directement; sans façon.
Gerādheit (– ⏑ –), f. droiture, rectitude; sincérité, f. [direct.
Gerādlāufig (– ⏑ – ⏑), adj. (astr.)
Gerādlinig (– ⏑ ⏑ –), adj. rectiligne.
Gerādſinn (– ⏑ –), m. droiture; rectitude d'esprit, f.
Gerādſinnig (– ⏑ ⏑ –), adj. droit, sincère. [rectangulaire.
Gerādwinkelig (– ⏑ ⏑ ⏑ –), adj.
Geräſe (– ⏑ ⏑), n. rage, fureur, f. emportement, m.
Geräſſel (– ⏑ ⏑), n. fracas; roulement, bruit, m.; der Ketten, bruit des chaînes, cliquetis des chaînes, m.
Geräth (– ⏑), n. meubles, m. pl. hardes, f. pl. bagage; trousseau, m. pl. ustensiles, outils, instruments, m. pl.; vaisselle, f.; bleberne —, casserie, f. ſilberne —, vaisselle d'argent, f.
Geräthen (– ⏑ ⏑), v. n. irr. réussir, prospérer, avoir un bon succès, venir à souhait; wohl gerathene Kinder, n. pl. enfants bien nés, m. pl.; das Gemälde iſt ihm gut —, le tableau lui a bien réussi; der Plan iſt —, le dessein a réussi; der Wein iſt heuer nicht gut —,

les vignes ont manqué cette année; die Kinder geriethen über das Obſt, les enfants tombaient sur le fruit; das Haus gerieth in Brand, le feu prit à la maison; er gerieth auf den Einfall, zu ..., il lui vint l'idée de ...; in etwas —, tomber en qch., tomber dans qch.; an einander —, en venir aux mains, s'attaquer; se rencontrer; ſich in die Haare —, se prendre aux cheveux, en venir aux prises; in einen Hinterhalt —, tomber dans une embuscade; auf Irrthümer —, tomber dans des erreurs; mit einander in Streit —, entrer en dispute; in Armuth —, tomber en pauvreté; ins Elend —, tomber dans la misère; auf den Gedanken —, tomber dans la pensée; in die Hände der Feinde —, tomber entre les mains des ennemis: in Angſt —, éprouver d'angoisses; in Abnahme —, tomber en décadence; in Schaden —, faire perte; in Vergeſſenheit —, tomber en oubli; in Zorn —, entrer en colère.

Gerathewöhl (– – ⏑ ⏑), n. aufs —, à tout hasard, à tout risque; à l'aventure; vaille qui vaille, à la bonne fortune! aufs — ſchieſſen, tirer à coup perdu.

Geräthkammer (⏑ ⏑ – ⏑), f. [f. garde-meuble, m.

Geräthſchaft (⏑ ⏑ –), f. ſ. Geräth. décharge,

Geräuſe (⏑ ⏑), n. prise aux cheveux, f. chamaillis, m.

Geräumt (⏑ ⏑), adj. spacieux; | geräumig (⏑ ⏑), | geräumige Zimmer, n. chambre spacieuse, f.; fig. geraume Zeit, long-temps; ſeit geraumer Zeit, il y a long-temps, depuis long-temps: —, adv. spacieusement; — wohnen, être logé au large.

Geräumigkeit (⏑ ⏑ –), f. espace, m. étendue, grandeur, f.

Geräumte (⏑ ⏑), n. (agr.) novale, f.; (chass.) laie, f.

Geräuſch (⏑ ⏑), n. bruit, fracas, m.; fern vom — der Welt, loin du bruit du monde.

Geräuſchlos (⏑ ⏑ –), adj. solitaire, éloigné du bruit, tranquille.

Geräuſchloſigkeit (⏑ ⏑ – ⏑), f. solitude, f. éloignement du bruit, m. tranquillité, f. [bruit, bruyant.

Geräuſchvoll (⏑ ⏑ –), adj. plein de

Geräuſper (⏑ ⏑), n. crachement, m.

Gerben ꝛc., ſ. Gärben ꝛc.

Gerecht (⏑ ⏑), adj. juste; —, adv. justement, avec justice; das Kleid iſt mir —, l'habit me va bien, l'habit m'est juste; er iſt in alle Sättel —, il est au poil et à la plume, il est propre à tout.

Gerechtigkeit (⏑ ⏑ –), f. justice, f.; privilége, prérogatif, m. immunité; servitude, f.; einem — widerfahren laſſen, rendre justice à qn.; ſich — widerfahren laſſen, se rendre justice à soi-même, se faire justice; der — überliefern, livrer à la justice.

Gerechtigkeitsliebe (⏑ ⏑ – – ⏑), f. amour de la justice, m.

Gerechtigkeitspflege (⏑ ⏑ – – ⏑), f. administration de la justice, f.

Gerechtmachung (⏑ ⏑ – ⏑), f. justification, f. [vilége, m. immunité, f.

Gerechtſame (⏑ ⏑ – ⏑), f. droit, pri-

Gerede (⏑ ⏑), n. bruit public, raisonnement, m.

Gereichen (⏑ ⏑), v. n. tourner à qch.; produire (du bien, du mal); das wird ihm zum Ruhme —, cela tournera à sa gloire; es gereicht ihr zum Vortheile, cela lui apporte du profit; dieſe Handlung gereicht ihm zur Ehre, cette action lui fait honneur.

Gereiſſe (⏑ ⏑), n. empressement, m. presse, f.; es iſt viel — darum, la presse y est; es iſt großes — um dieſe Waare, il y a grande presse à cette marchandise. [nuelle, f.

Gerénne (⏑ ⏑ ⏑), n. course continuelle, f.

Gerént (⏑ ⏑), n. provinc. (sal.) rentes des salines, f. pl.

Gereuen (⏑ ⏑), v. imp. se repentir de ..., avoir du regret de ...; es gereut mich, je m'en repens: laſſen Sie ſich Ihre Mühe nicht —, ne vous plaignez pas de votre peine; dieſe That gereut ihn, il se repent de cette action.

Gérfalk (⏑ –), m. gerfaut, m.

Gérgel (⏑ ⏑), m. (tonn.) jable, m.

Gérgelkamm (⏑ ⏑ –), m. (tonn.) jabloire, f.

Gérgeln (⏑ ⏑), v. a. (tonn.) jabler.

Gericht (⏑ ⏑), n. plat, service, mets, m.; — Fiſche, plat de poisson, m.; fig. — Gerngeſehen, bon visage d'hôte, m.

Gericht (⏑ ⏑), n. justice, f. jugement, m. juridiction, cour de justice, f. siége, barreau, tribunal; supplice, m.; jüngſte —, jugement dernier, m.; peinliche —, justice criminelle, f.; geiſtliche —, justice ecclésiastique, f.; weltliche —, justice séculière, f.; zu — ſitzen, faire justice, exercer la justice; — über einen halten, juger qn.; einen vor — laden, ajourner qn.; einen vor — belangen, appeler qn. en justice; unter einem Gerichte ſtehen, ressortir à un tribunal; ſich an das — wenden, avoir recours au tribunal.

Gerichtlich (⏑ ⏑), adj. judiciaire; gerichtliche Handlung, f. acte judiciaire, m.; gerichtliche Zwang, m. contrainte, f.; —, adv. judiciairement, en justice; ich werde ihn — belangen, je le poursuivrai en justice.

Gerichtsactuar (⏑ ⏑ ⏑ –), m. greffier de justice, m.

Gerichtsamt (⏑ ⏑ –), n. tribunal, barreau, palais, m.

Gerichtsbarkeit (⏑ ⏑ – ⏑), f. juridiction, justice, f. ressort, m.; hohe —, haute justice, f.; niedere —, basse justice, f.

Gerichtsbeamte (⏑ ⏑ – ⏑), m. officier de la justice; homme de justice, m. [judiciaire, m. sentence, f.

Gerichtsbeſcheid (⏑ ⏑ – ⏑), m. arrêt

Gerichtsbeſtallung (⏑ ⏑ – – ⏑), f. établissement de juridiction, établissement d'un siége de justice, m.

Gerichtsbezirk (⏑ ⏑ – ⏑), m. juridiction, f. district, ressort, m. banlieue, f.

Gerichtsbote (⏑ ⏑ – ⏑), m. messager de justice, huissier, m.

Gerichtsbrauch (⏑ ⏑ –), m. coutume du barreau, usage du palais, m. routine du palais, forme de procéder, f.

Gerichtsbuch (⏑ ⏑ –), n. registre, protocole, m.; in das — eintragen, enregistrer.

Gerichtscanzellei (⏑ ⏑ – – ⏑), f. chancellerie d'une cour, chancellerie d'une chambre de justice, f.

Gerichtsdiener (⏑ ⏑ – ⏑), m. huissier, sergent, archer, m.

Gerichtsdirector (⏑ ⏑ – ⏑), m. directeur de la justice, justicier, m.

Gerichtsdorf (⏑ ⏑ –), n. village ressortant à quelque juridiction, village qui a la justice, m. [f.

Gerichtsfach (⏑ ⏑ –), n. judicature,

Gerichtsferien (⏑ ⏑ – ⏑), f. pl. vacations, vacances, féries, f. pl.

Gerichtsfolge (⏑ ⏑ – ⏑), f. mainforte, f.

Gerichtsformel (⏑ ⏑ – ⏑), f. formule du palais, f. [diener.

Gerichtsfrohn (⏑ ⏑ –), f. Gerichts-

Gerichtsgebühren (⏑ ⏑ – – ⏑), f. pl. droits de justice, frais, m. pl. vacations, f. pl.

Gerichtsgefälle (⏑ ⏑ – – ⏑), n. pl. épices du seigneur, f. pl. [cier, juge, m.

Gerichtshalter (⏑ ⏑ – ⏑), m. justi-

Gerichtshandel (⏑ ⏑ – ⏑), m. procès, m. affaire de justice, f.

Gerichtsherr (⏑ ⏑ –), m. | seigneur justicier, m. [cour de justice, f.

Gerichtsherrſchaft (⏑ ⏑ – – ⏑), f. |

Gerichtshof (⏑ ⏑ –), m. tribunal, m.

Gerichtskoſten (⏑ ⏑ – ⏑), f. pl. frais de justice, dépens, m. pl.

Gerichtslehen (⏑ ⏑ – ⏑), n. juridiction féodale, f.

Gerichtsordnung (⏑ ⏑ – ⏑), f. procédure, f. réglement concernant la justice, m. ordonnance judiciaire, f.

Gerichtsperſon (⏑ ⏑ – ⏑), f. homme de robe, magistrat, m.

Gerichtspflege (⏑ ⏑ – ⏑), f. administration de la justice, f.

Gerichtspfleger (⏑ ⏑ – ⏑), m. justicier, m. [de justice, m.

Gerichtsrath (⏑ ⏑ –), m. conseiller

Gerichtsſaal (⏑ ⏑ –), m. salle d'audience, f.

Gerichtsſache, f. ſ. Gerichtshandel.

Gerichtsſchöppe (⏑ ⏑ – ⏑), m. échevin, m.

Gerichtsſchreiber (⏑ ⏑ – ⏑), m. clerc de greffe, greffier du palais, m.

Gerichtsſchreiberei (⏑ – – ⏑ ⏑), f. greffe, m. [greffe, m.

Gerichtsſiegel (⏑ ⏑ – ⏑), n. sceau du

Gerichtsſitzung (⏑ ⏑ – ⏑), f. séance, audience, f. [épices, f. pl.

Gerichtsſporteln (⏑ ⏑ – ⏑), f. pl.

Gerichtsſprengel (⏑ ⏑ – ⏑), m. finage, ressort, m.

Gerichtsſtand (⏑ ⏑ –), m. obligation de comparaître devant un tribunal; instance, f. ressort, m.

Gerichtsſtatt (⏑ ⏑ –), f. justice, f.

Gerichtsſtätte (⏑ ⏑ – ⏑), f. lieu de supplice, lieu de l'exécution, m.

Gerichtsſtelle (⏑ ⏑ – ⏑), ſ. Gerichtsſtatt. [reau, style du palais, m.

Gerichtsſtil (⏑ ⏑ –), m. style du bar-

Gerichtsſtube (⏑ ⏑ – ⏑), f. barreau, m. salle d'audience, f.

Gerichtstag (⏑ ⏑ –), m. jour d'audience, jour plaidoyable, m.

Gerichtstaxe (⏑ ⏑ – ⏑), f. frais de justice, m. pl. taxe, f.

Gerichtstermin (⏑ ⏑ – ⏑), m. ajournement, m. [sortissant, m.

Gerichtsunterthan (⏑ ⏑ – – ⏑), m. res-

Gerichtsveränderung (⏑ ⏑ – – ⏑), f. changement de justice, m.

Gerichtsverhandlung (⏑ ⏑ – – ⏑), f. acte judiciaire, m.

Gerichtsverwalter, | (⏑ ⏑ – – ⏑), f.

Gerichtsverweſer, | Gerichtshalter.

Gerichtsvogt (⏑ ⏑ –), m. juge, justicier, prévôt; président d'un tribunal, m.

Gerichtsvogtei (⏑ – – ⏑), f. judicature, maison d'un justicier, f. district d'un justicier, m.

Gerichtszwang (⏑ ⏑ –), m. ressort, juridiction; contrainte par corps, f.

Gerichtszwängig (⏑ ⏑ – ⏑), adj. contraignable, justiciable.

Gerïeſel (⏑ ⏑ ⏑), n. murmure, m.

Gering (⏑ ⏑), adj. et adv. petit, médiocre, mince, exigu, bas, léger, vil, de peu de valeur, de peu d'importance, peu de chose; geringe Sache, f. chose de peu de valeur, chose de peu d'importance, minutie, bagatelle, f.; geringe Summe, petite somme, f.; geringe Vermögen, n. bien médiocre, m. geringe Urſache, f. faible sujet, m.; geringe Einkommen, n. revenu exigu, m.; geringe Tuch, n. drap médiocre, m.; um einen geringen Preis, um ein Geringes, à vil prix, à bas prix: von gerin-

gem Stande, de basse extraction, de vile condition; von geringem Herkommen, de basse naissance; das iſt ein geringer Fehler, c'est une légère faute; das iſt mir zu —, cela est au-dessous de moi; ich bin zu — dazu, je n'en suis pas digne; ſie bildet ſich nichts Geringes ein, elle n'a pas petite opinion de sa personne; — ſchätzen, faire peu de cas de ..., estimer peu; eine geringe Meinung von etwas haben, avoir une petite opinion de qch.

Geringer (↙–), adj. (comp. de Gering) moindre, inférieur; — machen, amoindrir; — werden, moindrir, diminuer; etwas — geben, donner qch. à meilleur marché.

Geringfügig (↙–), adj. et adv. futile, insignifiant, de peu d'importance; das ſind geringfügige Umſtände, ce sont des circonstances insignifiantes.

Geringfügigkeit (↙–), f. futilité, frivolité, insignifiance, bagatelle, f. [aloi.

Geringhaltig (↙–), adj. de bas

Geringhaltigkeit (↙–), f. bas aloi, m.

Geringheit (↙–), f. petitesse, f.

Geringſchätzig (↙–), adj. dédaigneux, vil, bas, méprisable; —, adv. dédaigneusement; einen — behandeln, traiter qn. dédaigneusement.

Geringſchätzigkeit (↙–), f. bassesse, vileté, médiocrité, petitesse, f.

Geringſchätzung (↙–), f. dédain, m. mésestime, f. mépris, m.

Geringſte (↙), adj. (sup. de Gering) le, la moindre; nicht im Geringſten, point du tout, nullement; — Preis, m. dernier prix, m.; es iſt nicht die — Zeit zu verlieren, il n'y a pas un moment à perdre; ich habe nicht das — geſehen, je n'en ai vu la moindre chose.

Gerinnbar (↙–), adj. congélable.

Gerinne (↙), n. (man.) auge, f.; (sal.) conduit, m.; (pap.) gorgère, f.

Gerinnen (↙), v. n. irr. se cailler, se coaguler, se tourner; se figer, se prendre; — machen, cailler, coaguler; die Milch iſt geronnen, le lait s'est caillé; das Blut iſt geronnen, le sang s'est coagulé; —, n. caillement, m. coagulation, congélation, f.

Gerippe (↙), n. squelette, m. carcasse, f.; — eines Gebäudes, châssis d'un bâtiment, m.; — eines Schiffes, coque d'un navire, f.

Gerippt (↙), adj. cannelé.

Gern, adv. volontiers, de bon coeur, de bon gré, bien, à dessein, facilement; — oder ungern, bon gré, mal gré; herzlich —, de bon coeur, du meilleur de son coeur; ich habe es recht — gethan, je l'ai fait tout de bon coeur; ich habe es nicht — gethan, je ne l'ai fait pas à dessein; ich möchte — wiſſen, ob ..., je voudrais bien savoir si ...; ich ſehe das nicht —, je n'aime pas cela; — haben, aimer; — ſchreiben, aimer à écrire.

Erngeſehen (↙–), adj. bienvenu; ich lade Sie ein auf ein Gericht —, je vous invite à un plat de bonne mine.

Gerötchel (↙), n. râlement, râle, m.

Gerötrig } (↙), n. (pch.) bor-
Geröhricht } digue; cannaie, f. roseaux, m. pl.

Gerölle (↙), n. éboulis, m.

Gerſte (↙), f. orge, f.; zweizeilige —, orge à deux rangs, paumette, pamelle, f. bailleurge, m.; vierzeilige —, orge carrée, f.; — ohne Hülſe, orge mondée, f.

Gerſtenacker (↙–), m. champ d'orge, m.

Gerſtenbier (↙–), n. bière d'orge, f. [l'orge, m.

Gerſtenboden (↙–), m. grenier à

Gerſtenbrod (↙–), n. pain d'orge, m. [acker.

Gerſtenfeld (↙–), n. ſ. Gerſten-

Gerſtengraupen (↙–), f. pl. orge mondée, f.; feine —, orge perlée, f.

Gerſtengrütze (↙–), f. gruau d'orge, m. [m.

Gerſtenkleie (↙–), f. son d'orge,

Gerſtenkorn (↙–), n. grain d'orge, m.; — am Auge, crite, orgueilleux, orgelet, orgeolet, m.

Gerſtenmalz (↙–), n. drêche, f.

Gerſtenmehl (↙–), n. farine d'orge, f. [f.

Gerſtenpflaume (↙–), f. crèque,

Gerſtenſaft (↙–), m. poét. bière, f.

Gerſtenſchleim (↙–), m. crême d'orge, f.

Gerſtenſchrot (↙–), n. orge égrugée, f. [f.

Gerſtenſpreu (↙–), f. balle d'orge,

Gerſtenſtroh (↙–), n. paille d'orge, f. [geat, m.; bière, f.

Gerſtentrank (↙–), m. tisane, or-

Gerſtenwaſſer (↙–), n. eau d'orge, f.

Gerſtenzucker (↙–), m. sucre d'orge, m.; — in Stangen, sucre tors, m.

Gerte (↙), f. verge; baguette, houssine; gaule, f.; Hieb mit der —, coup de gaule, m.

Gertenkraut (↙–), n. férule commune, f.

Geruch (↙), m. odorat, m.; odeur, senteur, f.; fumet; sentiment, nez, vent, m.; er hat einen feinen —, il a l'odorat subtil, il a le nez fin; die Blume hat keinen —, cette fleur n'a point d'odeur; fig. er ſteht im Geruche der Heiligkeit, il est en odeur de sainteté; er ſteht in keinem guten Geruche, il est en mauvaise odeur.

Geruchlos (↙–), adj. qui n'a point d'odorat, sans odeur; inodore.

Geruchsnerv (↙–), m. nerf olfactoire, m.

Geruchswerkzeuge (↙––), n. pl. organes de l'odorat, m. pl.

Gerücht (↙), n bruit; renom, m. renommée, f.; es geht das —, le bruit court; es iſt ein bloßes —, ce n'est qu'un bruit; ins — bringen, répandre un bruit, faire courir un bruit.

Gerühen (↙–), v. n. vouloir bien, daigner; — Eure Hoheit, qu'il plaise à votre Altesse.

Gerühig (↙–), adj. paisible et tranquille.

Gerülle (↙), n. de vieux meubles ou ustensiles, m. pl.

Gerümpel (↙–), n. bruit, fracas, tintamarre; cahotage, cahotement, m.; — eines Wagens, cahotage d'une voiture, m.

Gerundium (↙––), n. (gr.) gérondif, m.

Gerüſt (↙), n. échafaud, échafaudage, m.; ein — aufrichten, échafauder.

Gerüttel (↙), n. ébranlement, secouement continuel, remuement; cahotage, cahotement (d'une voiture).

Gès, n. (mus.) sol bémol, m. [m.

Geſalbader (–––), n. babil, bavardage, m.

Geſälbte (↙), m. (th.) Messie, m.; — des Herrn, oint du Seigneur, m.

Geſäme (↙), n. semence, f. semailles, graines, f. pl.; er handelt mit —, il trafique en graines.

Geſämmt (↙), adj. et adv. tout, tous ensemble, commun; conjoint; ins —, tous en général; die geſammte Familie, toute la famille.

Geſämmtbelehnung (↙––), f. investiture simultanée, inféodation commune, f.

Geſämmteindruck (↙––), m. impression totale, f.

Geſämmterbe (↙–), m. héritier universel, m. [total, m.

Geſämmtertrag (↙––), m. revenu

Geſämmtgebrauch (↙––), m. usage commun, usage simultané, m.

Geſämmtgut (↙–), n. bien commun, m.

Geſämmtheit (↙), f. totalité, f.

Geſämmtherr (↙–), m. co-seigneur, co-propriétaire, m. [commun, m.

Geſämmtlehen (↙–), n. fief

Geſämmtregierung (↙––), f. gouvernement simultané, m. corégence, f.

Geſämmtſchaft (↙–), f. corps, m.

Geſämmtſtimme (↙–), f. voix commune, f. [mité, f.

Geſämmtwille (↙––), m. unanimité, f.

Geſämmtwohl (↙–), n. bien public, m. [totalité, f.

Geſämmtzahl (↙–), f. total, m.

Geſändte (↙), m. ambassadeur, envoyé, m.; päpſtliche —, nonce, m.

Geſändtin (↙), f. ambassadrice, envoyée, f.

Geſändtſchaft (↙–), f. ambassade; légation; nonciature (du pape), f.

Geſändtſchaftspoſten (↙––), m. poste d'ambassadeur, m.

Geſändtſchaftsrath (↙––), m. conseiller d'ambassade, m.

Geſändtſchaftsſecretär (↙––), m. secrétaire de l'ambassade, m.

Geſang (↙), m. chant, m.; chanson, f. air; ramage, m.; — der Vögel chant des oiseaux, ramage des oiseaux, m. [tiques, m.

Geſangbuch (↙–), n. livre de cantiques, m.

Geſangweiſe (↙–), f. mélodie, f. air, m.

Geſäß (↙), n. derrière, m. fesses, f. pl. anus; siége, m. [m.

Geſäßbein (↙–), n. (anat.) ischion,

Geſäßmuskel (↙–), m. muscle fessier, m.

Geſauſe (↙), n. bourdonnement, sifflement, m.; — in den Ohren, bourdonnement dans les oreilles, m.

Geſäuſel (↙), n. doux murmure, m. [té.

Geſchacht (↙), adj. (bl.) échiqueGeſchäft (↙), n. affaire, f.; négoce, m. négociation, f.; ich habe Geſchäfte, j'ai à faire, je suis occupé; ein — anfangen, former un établissement, s'établir; ein — woraus machen, faire son affaire de qch.; keine Geſchäfte haben, n'avoir aucune affaire; ein — abmachen, arranger une affaire; Geſchäfte machen in..., faire des affaires en ou dans ...; in Geſchäften mit einem ſtehen, être en liaison d'affaires avec qn.

Geſchäftig (↙), adj. actif, agissant, empressé; er thut immer —, il fait toujours l'empressé.

Geſchäftigkeit (↙––), f. activité, f. empressement, m.

Geſchäftsbranche (↙––), f. branche de commerce, f.

Geſchäftserfahren (↙––), adj. expert, ou versé dans les affaires.

Geſchäftserfahrung (↙––), f. routine, f. [correspondant, m.

Geſchäftsfreund (↙–), m. (com.)

Geſchäftsführer (↙––), m. agent, homme d'affaires, m.; (com.) facteur, gérant, m.

Geschäftsführung (⌣ ⌣ ⌣), f. administration des affaires, f.

Geschäftsgang (⌣ ⌣ –), m. marche des affaires, f.; einen — machen, sortir pour affaires.

Geschäftsgenoß (⌣ ⌣ ⌣), m. associé, [m.

Geschäftskenntniß (⌣ ⌣ ⌣), f. connaissance des affaires, f.

Geschäftsklugheit (⌣ ⌣ – –), f. savoir-faire, m.

Geschäftskreis (⌣ ⌣ –), m. sphère des affaires, f.; das liegt außer meinem Geschäftskreise, cela n'est pas de mon ressort.

Geschäftskunde, f. Geschäftskenntniß.

Geschäftsleben (⌣ ⌣ ⌣), n. vie active, vie occupée, f. [d'affaires, pl.

Geschäftsleute (⌣ ⌣ ⌣), m. pl. gens

Geschäftslos (⌣ ⌣ –), adj. désoccupé, désoeuvré.

Geschäftslosigkeit (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. désoccupation, f. désoeuvrement, m.

Geschäftsmann (⌣ ⌣ –), m. homme d'affaire, homme versé dans les affaires, m.

Geschäftssache (⌣ ⌣ ⌣), f. affaire, f.

Geschäftsstube (⌣ ⌣ ⌣), f. comptoir, bureau, m. [faires, m.

Geschäftstag (⌣ ⌣ –), m. jour d'affaires, agent, m.

Geschäftsträger (⌣ ⌣ ⌣), m. chargé d'affaires, agent, m.

Geschäftsverbindung (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. relation d'affaires, f. liaisons d'affaires, f. pl. [fonctionnaire, m.

Geschäftsverrichter (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m.

Geschäftszimmer, n. f. Geschäftsstube.

Geschäftszweig (⌣ ⌣ –), m. branche d'affaires, branche de commerce, f.

Geschäukel (⌣ ⌣ ⌣), n. brandillement, m. [cheté, veiné; nuancé.

Gescheckt (⌣ ⌣), adj. marqueté, ta-

Geschehen (⌣ ⌣ ⌣), v. n. irr. se faire, arriver, se passer, avenir; was ist — ? qu'est-il arrivé? das wird schon —, cela se fera bien; ihm ist Unrecht —, on lui a fait tort; da ist ihm Recht —, cela lui était bien dû; es war um ihn —, c'était fait de lui; von meiner Seite soll Alles —, je ferai tout mon possible; — lassen, laisser faire, consentir.

Geschehen (⌣ ⌣ ⌣), adj. fait, achevé; donné, passé; prov. geschehene Dinge sind nicht zu ändern, à chose faite il n'y a point de remède.

Gescheide (⌣ ⌣ ⌣), n. intestins (des bêtes), m. pl.

Gescheidt (⌣ ⌣), adj. prudent, sensé, sage; —, adv. sagement, prudemment; das ist ein gescheidter Mann, c'est un homme prudent; du bist nicht —, tu es fou, tu n'es pas dans ton bon sens.

Gescheidtheit (⌣ ⌣ –), f. prudence, f. bon sens, jugement, m.

Geschenk (⌣ ⌣), n. don, présent, m.; passade, f.; einem etwas zum — machen, donner qch. en présent à qn.; einem ein — mit etwas machen, faire présent de qch. à qn.

Geschichtchen (⌣ ⌣ ⌣), n. historiette, petite histoire, anecdote, nouvelle, f.

Geschichte (⌣ ⌣ ⌣), f. histoire, f. fait, événement, m. affaire, f.; das ist eine unangenehme —, c'est une affaire bien fâcheuse; das ist eine saubere —, voilà une belle histoire.

Geschichtlich (⌣ ⌣ ⌣), adj. historique.

Geschichtsbuch (⌣ ⌣ –), n. livre d'histoires, m.

Geschichtsforscher (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. celui qui fait des recherches sur l'histoire.

Geschichtsforschung (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. étude de l'histoire, f.

Geschichtsfreund (⌣ ⌣ –), m. amateur de l'histoire, m.

Geschichtskalender (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. almanach historique, m.

Geschichtskunde (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. histoire, connaissance de l'histoire, f.

Geschichtskundig (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), adj. versé dans l'histoire. [historien, m.

Geschichtskundige (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m.

Geschichtsmaler (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. peintre d'histoire, m.

Geschichtsmäßig (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), adj. historique; —, adv. historiquement.

Geschichtsschreiber (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. historien; historiographe, m.

Geschichtstafel (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. table historique, f.

Geschichtsumstand (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), } m.

Geschichtszug (⌣ ⌣ ⌣), } trait historique, m.

Geschickt (⌣ ⌣), n. aptitude, adresse; proportion, convenance, f.; rapport; destin, m.; widrige —, destin contraire, m.; günstige —, destin favorable, m.; ins — bringen, ajuster, proportionner; einer Sache ein — zu geben verstehen, faire qch. d'une manière convenable.

Geschicklich (⌣ ⌣ ⌣), s. Geschickt, Schicklich.

Geschicklichkeit (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. adresse, dextérité, habileté, capacité, f.; er hat wenig —, il a peu de capacité.

Geschickt (⌣ ⌣), adj. propre à ..., adroit à ..., habile, capable, disposé; préparé; —, adv. adroitement, habilement; er ist zu nichts —, il n'est propre à rien, il n'est capable de rien; er ist zu Allem —, il est propre à tout; er hat es sehr — gemacht, il a fait cela fort habilement; er hat sich — herausgezogen, il s'est tiré habilement d'affaire; sich zu etwas — machen, se disposer à faire qch., se mettre en état de faire qch.

Geschicktheit (⌣ ⌣ –), f. habileté, capacité, f.

Geschiebe (⌣ ⌣ ⌣), n. (mine) galet, m.

Geschieden (⌣ ⌣ ⌣), adj. séparé; démarié, divorcé; —, adv. séparément; sie leben —, ils vivent séparément.

Geschieße (⌣ ⌣ ⌣), n. action de tirer, tiraillerie, f.

Geschimpfe (⌣ ⌣ ⌣), n. action d'injurier, f.; injures, ou invectives continuelles, f. pl.

Geschirr (⌣ ⌣), n. vase, f. vaisseau, m. vaisselle, batterie de cuisine, f.; harnais (des chevaux), m.; (tiss.) équipage, m. [f.

Geschirrkammer (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. sellerie,

Geschirrmacher (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. lamier, faiseur de ros, m. [meister.

Geschirrmeister (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), s. Schirr-

Geschirrordnung (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. (drap.) réglement pour la qualité de la tissure des draps, m.

Geschlächt (⌣ ⌣), adj. p. u. de bonne qualité, de bon acabit; flexible, tendre.

Geschlank (⌣ ⌣), p. u. s. Schlank.

Geschlecht (⌣ ⌣), n. genre; sexe, m.; race, lignée, génération; famille, f.; menschliche —, genre humain, m.; männliche —, sexe masculin, m.; (gr.) genre masculin, m.; schöne —, beau sexe, sexe, m.; von — zu —, de génération en génération, d'une génération à l'autre; er ist aus jüdischem —, il est de race juive.

Geschlechtlich (⌣ ⌣), adj. générique.

Geschlechtsadel (⌣ ⌣ ⌣), m. noblesse de race, f. [ration, f.

Geschlechtsalter (⌣ ⌣ ⌣), n. génération; f.

Geschlechtsart (⌣ ⌣ –), f. genre, m. race, f. [nitif, m.

Geschlechtsfall (⌣ ⌣ –), m. (gr.) génégeschlechtsfolge (⌣ ⌣ ⌣), f. génération; filiation, f. [logie, f.

Geschlechtskunde (⌣ ⌣ ⌣), f. généa-

Geschlechtskundige (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. généalogiste, m.

Geschlechtslehre, f. Geschlechtskunde.

Geschlechtsliebe (⌣ ⌣ ⌣), f. amour du sexe, m.

Geschlechtslinie (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. lignée, ligne de parenté, f. [asexe.

Geschlechtslos (⌣ ⌣), adv. neutre,

Geschlechtslust (⌣ ⌣ –), f. plaisir vénérien, plaisir charnel, m.

Geschlechtsname (⌣ ⌣ ⌣), m. nom de famille, nom patronimique, m.; (bot.) nom générique, m.

Geschlechtsorgan (⌣ ⌣ ⌣), n. organe sexuel, m.

Geschlechtsregister (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), n. généalogie, f. arbre généalogique, m.

Geschlechtstafel (⌣ ⌣ ⌣), f. table généalogique, f.

Geschlechtstrieb (⌣ ⌣ –), m. instinct sexuel; désir de s'allier à l'autre sexe, m. [différence sexuelle, f.

Geschlechtsunterschied (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m.

Geschlechtsverschiedenheit (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. différence du sexe, f.

Geschlechtswappen (⌣ ⌣ ⌣), n. armes de famille, f. pl. [ticle, m.

Geschlechtswort (⌣ ⌣ –), n. (gr.) ar-

Geschlechtszeichen (⌣ ⌣ ⌣), n. organes sexuels, m. pl.; parties naturelles, f. pl. [d'un terrier, f.

Geschleif (⌣ ⌣), n. (chass.) entrée

Geschlepp (⌣ ⌣), n. fam. train, attirail, m.; (chass.) traînée, f.

Geschlinge (⌣ ⌣ ⌣), n. (arch.) guillochis, m. entrelacs, m. pl.; fressure, f.

Geschlüchze (⌣ ⌣), n. sanglots, m. pl.

Geschmack (⌣ ⌣), m. goût, m.; saveur, f.; fig. goût, m.; Mann von —, homme qui a du goût, homme de goût, m.; nach dem neuesten Geschmacke, au goût dernier, au goût du jour, au goût le plus moderne; das Brod hat einen guten —, le pain a un bon goût; das bildet den —, cela forme le goût; der — ist verschieden, les goûts sont différents; das ist nach meinem —, cela est de mon goût; einen feinen — haben, avoir le goût fin; an etwas — finden, avoir du goût pour qch., goûter qch.; einer Sache keinen — abgewinnen können, ne pouvoir trouver goût à qch.

Geschmacklos (⌣ ⌣ –), adj. insipide, fade; er fleidet sich —, il n'a point de goût dans son habillement.

Geschmacklosigkeit (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. insipidité, fadeur, f.

Geschmackskunde } (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. fig.

Geschmackslehre } esthétique, f.

Geschmacksnerv (⌣ ⌣ ⌣), m. nerf gustatif, m.

Geschmackssinn (⌣ ⌣ –), m. sens du goût, goût; fig. sens esthétique, m.

Geschmacksurtheil (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), n. jugement esthétique, m.

Geschmackvoll (⌣ ⌣ ⌣), adj. de bon goût, plein de goût, ragoûtant.

Geschmackwidrig (⌣ ⌣ ⌣), adj. de mauvais goût; contre le goût.

Geschmätze (⌣ ⌣ ⌣), n. fam. bruit des lèvres en baisant, bruit des lèvres de la langue en mâchant, m.

Geschmäuse (⌣ ⌣), n. gogaille, ripaille, f. [mignardises, f. pl.

Geschmeichel (⌣ ⌣), n. caresses

Geschmeide (⌣ ⌣ ⌣), n. joyau, bijou, m. [bijouterie, f.

Geschmeidehandel (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m.

Geschmeidehändler (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. bijoutier, m. [écrin, m.

Geschmeidekästchen (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), n.

Geschmeidig (⌣ ⌣ ⌣), adj. souple, flexible; pliable, maniable, ductile; fig. traitable, docile; —, adv. souplement, docilement; fig. einen — machen, rendre qn. docile, rendre qn. traitable.

Geschmeidigkeit (⌣ ⌣ ⌣), f. sou-

plesse, flexibilité, ductilité, f.; — im Benehmen, souplesse des manières, f.

Geschmeiß (⌣–), n. chiûre (des mouches etc.); fig. vermine, f. insectes, m. pl.; pop. racaille, canaille, gueusaille, f.

Geschmiere (⌣–), n. graissage; fig. barbouillage, griffonnage, m.; ich kann dein — nicht lesen, je ne saurais lire ton barbouillage.

Geschnäbel (⌣–), n. coups de bec (des pigeons), m. pl.

Geschnarche (⌣–), n. ronflement, m.

Geschnätter (⌣–), n. action de barboter, f.; fig. caquet, caquetement, m. caqueterie, f.

Geschnörkel (⌣–), n. f. Schnörkelei.

Geschnüffel (⌣–), n. reniflement, m. reniflerie, f.

Geschöpf (⌣), n. créature, f.; fig. — der Einbildungskraft, production de l'imagination, f. [ture, f.

Geschöpfchen (⌣–), n. petite créa-

Geschoß (⌣), n. arme à feu, f.; trait, dard, m.; étage, m.; er wohnt im zweiten —, il loge au second étage; es traf ihn ein tödtliches —, un trait mortel, ou une flèche meurtrière l'atteignit.

Geschrei (⌣), n. cri, m. crierie, criaillerie, f.; bruit, m.; große —, clameur, f.; es erhob sich ein allgemeines —, une clameur universelle s'éleva; prov. viel — und wenig Wolle, beaucoup de caquet et peu d'effet; ins — kommen, tomber en décri, tomber dans le décri; einen ins — bringen, décrier qn.; sich ins — bringen, faire parler de soi.

Geschreibe (⌣–), n. écriture, action d'écrire, f. [m. écrivaillerie, f.

Geschreibsel (⌣–), n. griffonnage,

Geschrot (⌣), n. bourses (d'un étalon), f. pl.

Geschühe (⌣–), n. (fauc.) filière, f.; fam. chassage, m. chaussure, f.

Geschütz (⌣), n. artillerie, f. canon, m.; schwere —, gros canons, m. pl. grosse artillerie, f.; das — auffahren, dresser une batterie; ein Schiff mit — versehen, artiller un vaisseau.

Geschützkunst (⌣–), f. artillerie, f.

génie, m. [bord, m.

Geschützpforte (⌣–), f. (mar.) sa-

Geschützwesen (⌣–), n. artillerie, f. [(mar.) escadre, f.

Geschwader (⌣–), n. escadron, m.; escadre, f.

Geschwätz (⌣), n. babil, caquet, verbiage, parlage, m. parlerie, causerie, chanson, f. les dits et les redits, pl.: das ist leeres —, c'est des chansons.

Geschwätzig (⌣–), adj. babillard, verbeux. [sité, loquacité, f.

Geschwätzigkeit (⌣–), f. verbo-

Geschweigen (⌣–), v. a. p. u. faire taire; —, v. n. passer sous silence; dieses Umstandes zu —, sans parler de cette circonstance; geschweige daß, bien moins, loin, bien loin de.

Geschwelge (⌣–), n. crapule, f.

Geschwind (⌣), adj. vite, prompt; —, adv. vite, vitement, promptement, avec vitesse; (mus.) presto, allégro.

Geschwindigkeit (⌣–), f. vitesse, promptitude, célérité, prestesse, f.; in der —, sur le champ; — der Zunge, volubilité de la langue, f.; — des Pulses, fréquence du pouls, f.; — einer Antwort, promptitude d'une réponse, f.; er spricht mit außerordentlicher —, il parle avec une volubilité de langue excessive. [gence, f.

Geschwindkutsche (⌣–), f. dili-

Geschwindschreibekunst (⌣–), f. tachygraphie, f. [chygraphe, m.

Geschwindschreiber (⌣–), m. ta-

Geschwindschritt (⌣–), m. (mil.) pas accéléré, pas de charge, m.

Geschwirre (⌣–), n. bruit (des insectes), m.

Geschwister (⌣–), n. frères et soeurs, pl.; — von einer Mutter, frères utérins, soeurs utérines.

Geschwisterkind (⌣–), n. cousin germain, m. cousine germaine, f.; er ist — mit meinem Vater, ou mit meiner Mutter, il a le germain sur moi.

Geschwisterliebe (⌣–), f. amitié fraternelle, amitié entre frère et soeur, f.

Geschwörne (⌣–), m. juré, m.; — bei einem Handwerke oder einer Innung, maître juré, m.; Amt eines Geschwornen, n. jurande, f. [jury, juri, m.

Geschwörnengericht (⌣–), n.

Geschwulst (⌣), f. enflure, tumeur; tuméfaction, f.; fleischichte —, carnosité, f.; die — vertreiben, résoudre, ou dissiper une enflure.

Geschwür (⌣), n. abcès, ulcère, apostème, m.; — an der Lunge, abcès aux poumons, m.

Gesechst (⌣), adj. (astr.) sextil; gesechste Schein, m. aspect sextil, m.

Gesehen (⌣–), adv. vue, accepté.

Gesell (⌣), m. compagnon, garçon, m.; das ist ein lustiger —, c'est un drôle de compagnon; — werden, gagner sa franchise.

Gesellen (⌣–), v. a. joindre, associer; sich zu einem —, se joindre à qn., s'associer avec qn.; prov. gleich und gleich gesellt sich gern, qui se ressemble, s'assemble; fagot cherche bourrée.

Gesellenbraten (⌣–), m. repas d'apprentissage, m.; den — geben, payer son béjaune.

Gesellenjahre (⌣–), n. pl. } état

Gesellenstand (⌣–), m. } de compagnon, compagnonage, m.

Gesellig (⌣–), adj. sociable; gesellige Mensch, m. homme sociable, m.; — leben, vivre en société.

Geselligkeit (⌣–), f. sociabilité, humeur sociable, f.; er liebt die —, il aime la société.

Gesellschaft (⌣–), f. société; compagnie; assemblée, f.; geschlossene —, coterie, f.; es ist — bei Hofe, il y a cercle à la cour; das ist keine — für dich, cette compagnie ne vous convient pas; wollen Sie von der — sein? voulez-vous être de la partie, ou de la compagnie? in die — gehen, aller à l'assemblée; in — reisen, voyager de compagnie; in — sein, être en compagnie; einem — leisten, faire, ou tenir compagnie à qn.

Gesellschafter (⌣–), m. compagnon, associé, m.; er ist ein angenehmer —, il est d'agréable société, il est d'un bon commerce. [pagne, f.

Gesellschafterin (⌣–), f. com-

Gesellschaftlich (⌣–), adj. sociable, social; gesellschaftliche Ton, m. ton de compagnie, m.; gesellschaftliche Verein, m. association, f.; — leben, vivre en société. [ciabilité, f.

Gesellschaftlichkeit (⌣–), f. so-

Gesellschaftscontract (⌣–), m. contrat social, m.

Gesellschaftsdame (⌣–), f. dame de compagnie, dame d'honneur, f. [de corps, m.

Gesellschaftsgeist (⌣–), m. esprit

Gesellschaftsglied (⌣–), n. membre d'une société, sociétaire, m.

Gesellschaftshandel (⌣–), m. société de commerce, f.

Gesellschaftshandlung (⌣–), f. société en commandite, f.

Gesellschaftskörper (⌣–), m. corporation, f.

Gesellschaftslied (⌣–), n. chanson de société, f.

Gesellschaftsrechnung (⌣–), f. règle de compagnie, f.

Gesellschaftsspiel (⌣–), n. jeu de compagnie, jeu de société, m.

Gesellschaftstanz (⌣–), m. danse de compagnie, danse de société, f.

Gesellschaftstheater (⌣–), n. théâtre d'une société d'amateurs, m. société dramatique, f.

Gesellschaftston (⌣–), m. ton de la bonne compagnie, bon ton, m.

Gesellschaftsvertrag, } Gesellschafts-

Gesellschaftscontract.

Gesellschaftswidrig (⌣–), adj. antisocial; opposé, ou contraire à la société.

Gesellschaftszimmer (⌣–), n. chambre d'assemblée, f.

Gesenk (⌣), n. (vig.) provin, m. marcotte, f.; (mine) défoncement, puits souterrain, m.; (pch.) poids, m. pl.; (serr.) estampe, f.

Gesetz (⌣), n. loi, f.; couplet, m. strophe, stance, f.; prov. Noth kennt kein —, nécessité n'a pas de loi; Gesetze entwerfen, dresser, ou faire des lois; Andern Gesetze vorschreiben, faire la loi aux autres; sich etwas zum Gesetze machen, se faire une loi de qch.

Gesetzbuch (⌣–), n. code, m.; bürgerliche —, code civil, m.; peinliche —, code criminel, m.; von Napoleon eingeführte —, code Napoléon, m.

Gesetzchen (⌣–), n. petit couplet, m. [loi, f.

Gesetzeskraft (⌣–), f. force de

Gesetzgebend (⌣–), adj. législatif; gesetzgebende Macht, f. pouvoir législatif, m.; gesetzgebende Körper, m. corps législatif, m.

Gesetzgeber (⌣–), m. législateur, m. [latrice, f.

Gesetzgeberin (⌣–), f. législ-

Gesetzgebung (⌣–), f. législation, législature, f.

Gesetzgebungsrath (⌣–), m. corps législatif, m.

Gesetzlich (⌣–), adj. légal, légitime; gesetzliche Ehe, f. mariage légitime, m.; gesetzliche Verfahren, n. procédure légale, f.; —, adv. légalement.

Gesetzlichkeit (⌣–), f. légalité, f.

Gesetzlos (⌣–), adj. sans loi, anarchique [f.

Gesetzlosigkeit (⌣–), f. anarchie,

Gesetzmäßig (⌣–), adj. légitime, légal, conforme aux lois; —, adv. légitimement, légalement.

Gesetzmäßigkeit (⌣–), f. légitimité, légalité, f.

Gesetzprediger (⌣–), m. prédicateur qui prêche une morale sévère, m.

Gesetzpredigt (⌣–), f. sermon sévère, m.; forte remontrance, f.

Gesetzt (⌣), adj. mis, posé, placé; réglé, fixé, arrêté; fig. posé, composé, grave; gesetzte Mann, m. homme posé, m.; gesetzte Wesen, n. air posé, m.; gesetzte Ansehen, n. air composé, m.; die Meubeln sind schlecht —, les meubles sont mal placés; —, adv. posé, supposé, posons le cas.

Gesetztafel (⌣–), f. table de la loi, f. [contraire aux lois

Gesetzwidrig (⌣–), adj. illégal,

Geseufze (⌣–), n. soupirs, gémissements, m. pl. [à convert.

Gesichert (⌣–), adj. sûr, à l'abri,

Gesicht (⌣), n. vue, f.; yeux, m. pl.; visage, m. face, figure, f.; air, m. mine; vision, f.; mein — trägt nicht so weit, ma vue ne porte pas si loin; ich habe ein kurzes —, j'ai la vue courte, ou basse; mein — reicht sehr weit, ma

vue porte fort loin; ich sehe es an seinem Gesichte, je le vois à sa mine; die Bosheit sieht ihm aus dem Gesichte, la malice se peint dans ses yeux; das fällt ins —, cela donne dans la vue; der Hut steht gut ins —, le chapeau sied bien au visage; etwas im Gesichte haben, avoir à vue qch.; aus dem Gesichte verlieren, perdre de vue, von — kennen, connaître de vue; einem ins — sehen, envisager qn.; im ganzen Gesichte glühen, avoir le visage tout enluminé; einem ein — machen, faire la mine à qn., faire la grimace à qn.; einen zu Gesichte bekommen, apercevoir qn.; Gesichter schneiden, faire des grimaces, grimacer; ins — sagen, dire en face; die größten Grobheiten ins — sagen, dire les plus grandes injures à qn. en face, tirer sur qn. à bout portant.

Gesichterschneider (~ˇ—~), m. grimacier, m.

Gesichtsbildung (~ˇ—~), f. physionomie, f. air, m.

Gesichtsblatter (~ˇ —~), f. bouton, bourgeon, m.

Gesichtsfarbe (~ˇ—~), f. teint, m.; frische —, teint vermeil, m.

Gesichtsfehler (~ˇ—~), m. défaut de la vue, m. [de vision, m.

Gesichtsfeld (~ˇ—), n. (opt.) champ

Gesichtskreis (~ˇ—), m. horizon, m.; fig. sphère, f. [mie, f.

Gesichtskunde (~ˇ—~), f. physionomie

Gesichtskundige (~ˇ—~~), m. physionomiste, m.

Gesichtslänge (~ˇ—~), f. longueur de visage, face, f.

Gesichtslinie (~ˇ—~~), f. ligne visuelle, f.; linéament, m.; (fort.) face (d'un bastion), f.

Gesichtsmuskel (~ˇ —~), m. muscle facial, m. [m.

Gesichtsnerv (~ˇ—), m. nerf facial,

Gesichtspunct (~ˇ—), m. point de vue, m.; (opt.) point visuel, m.

Gesichtsschmerz (~ˇ—), m. tic douloureux, m. [blesse de vue, f.

Gesichtsschwäche (~ˇ—~), f. fai-

Gesichtstäuschung (~ˇ—~), f. illusion optique, f. [grimace, f.

Gesichtsverzerrung (~ˇ~—~), f.

Gesichtswinkel (~ˇ—~), m. (opt.) angle visuel, angle optique, m.; (anat.) angle facial, m.

Gesichtszug (~ˇ—), m. linéament, trait du visage, m.; Deutung der Gesichtszüge, f. métoposcopie, f.

Gesims (~ˇ), n. moulure, f.; chambranle; entablement, m.; glatte —, moulure lisse, f.; Kranz am —, corniche, f.

Gesimshobel (~ˇ—~), m. (men.) guillaume à plate-bande, m.

Gesimsklammer (~ˇ—~), f. fenton, m.

Gesimsstein (~ˇ—), m. (maç.) brique à moulure, f. [pl. gens, pl.

Gesinde (~ˇ~), n. domestiques, m.

Gesindebier (~ˇ~—), n. bière du commun, petite bière, f.

Gesindebrod (~ˇ—~), n. pain du commun, m.

Gesindekost (~ˇ~~), f. nourriture des domestiques, f.

Gesindel (~ˇ~), n. canaille, racaille, gueusaille, f.; herrnlose —, gens sans aveu, pl.

Gesindelohn (~ˇ~—), m. paye des domestiques, f. gages des domestiques, m. pl.

Gesindeordnung (~ˇ~—~), f. réglement pour les domestiques, m.

Gesindestube (~ˇ~—~), f. chambre du commun, salle du commun, f.

Gesindewein (~ˇ—~), m. vin du commun, m. piquette, f.

Gesinnt (~ˇ), adj. intentionné; wie ist er —? quelle est son intention? er ist schlecht —, il est mal intentionné, il a une mauvaise intention; ich weiß, wie er — ist, je connais ses sentiments; so bin ich —, voilà mon humeur, voilà mon naturel; er ist preußisch —, il soutient le parti des Prussiens.

Gesinnung (~ˇ~), f. intention, f. sentiment, m.; disposition, f.; was ist Ihre —? quelle est votre intention? que pensez-vous faire?

Gesittet (~ˇ~), adj. morigéné, civilisé, poli; er ist ein gesitteter junger Mensch, c'est un jeune homme de bonnes moeurs; — machen, civiliser.

Gesöff (~ˇ), n. boisson, f. breuvage, m.

Gesönnen (~ˇ~), adj. intentionné, résolu; was sind Sie — zu thun? qu'avez-vous résolu? [m.

Gespann (~ˇ), n. attelage; couple,

Gespann (~ˇ), m. camarade, compagnon; palatin, m.

Gespannschaft (~ˇ~), f. compagnie de voituriers, ou charretiers qui voyagent ensemble, f.; comitat, palatinat, m.

Gespannt (~ˇ), part. et adj. gespannte Aufmerksamkeit, f. la plus grande attention, f.; ich bin mit ihm über den Fuß —, je suis brouillé avec lui; sie sind mit einander —, il y a de la contrainte, ou de la gêne dans leurs rélations réciproques.

Gespärr (~ˇ), f. Sparrwerk.

Gespäße (~ˇ~), n. plaisanteries continuelles, plaisanteries importunes, f. pl. badinage, m.

Gespenst (~ˇ), n. spectre, esprit, fantôme, revenant, m.; er sieht aus wie ein —, il a l'air d'un spectre, il a l'air d'un revenant.

Gespenstererscheinung (~ˇ~~—), f. apparition des spectres, f.

Gespensterfurcht (~ˇ~—), f. peur des revenants, f.

Gespenstergeschichte (~ˇ~~—), f. conte des revenants, m.

Gespensterstunde (~ˇ~—), f. heure des revenants, f.; minuit, m.

Gespenstisch (~ˇ~), adj. qui ressemble à un spectre.

Gespérre (~ˇ~), n. embarras, encombrement, m.; (arch.) charpente d'un toit, enrayure; fig. résistance, f.; (hort.) arrêt, m.

Gespiele (~ˇ~), m. camarade, compagnon, m.

Gespielin (~ˇ~), f. camarade, compagne, f. [retenue, f.

Gespilde (~ˇ~), n. (jur.) droit de

Gespinnst (~ˇ), n. filure, f. filage, m.

Gespött (~ˇ), n. moquerie, raillerie, dérision, f.; er macht sich zum —, il s'expose à la dérision; zum — dienen, servir de jouet, servir d'amusement.

Gespräch (~ˇ), n. entretien, discours, m. conversation, f. dialogue, m.; ein — mit einem anknüpfen, lier conversation avec qn.; das — auf etwas bringen, faire tomber la conversation sur qch.; etwas in ein — einflechten, dialoguer qch.

Gesprächig (~ˇ~), adj. disert, affable, babillard.

Gesprächigkeit (~ˇ~—), f. affabilité, facilité de converser, f.

Gesprächsweise (~ˇ—~), adv. en forme de dialogue, par manière d'entretien, par manière de conversation.

Gesprénge (~ˇ~), n. arrosement, m.; (mine) descenderie, f.

Gesprénkelt (~ˇ~), adj. tacheté, marqueté, moucheté, jaspé.

Gestade (~ˇ~), n. rivage, bord, m. rive; côte, plage, f.; am — des Meeres, au bord de la mer; sur la rive de la mer; am — hinsegeln, côtoyer la côte.

Gestalt (~ˇ), f. figure, forme; façon, mine, f. air, m. taille; fig. face, situation, f. état, m.; (th.) Abendmahl unter beiderlei —, communion sous les deux espèces, f.; dem Dinge eine bessere — geben, donnez une meilleure façon à une chose; eine andere — annehmen, eine andere — gewinnen, changer de face, prendre une nouvelle face.

Gestalten (~ˇ~), v. a. former, donner la forme; sich —, v. pr. se former, prendre forme.

Gestaltet (~ˇ~), part. et adj. formé, fait; wohlgestaltete Mensch, m. homme bien bâti, homme bien fait, m.; gestalteten Sachen nach, selon l'exigence des cas; bei so gestalteten Sachen, les choses étant ainsi.

Gestaltlos (~ˇ—), adj. sans forme, informe, difforme.

Gestaltung (~ˇ~), f. formation, configuration, f.

Gestämmel (~ˇ~), n. bégaiement, balbutiement, bredouillement, m.

Gestämpfe (~ˇ~), n. trépignement, m.

Geständert (~ˇ~), adj. (bl.) girouné.

Geständig (~ˇ~), adj. einer Sache — sein, avouer qch.

Geständniß (~ˇ~), n. aveu, m. confession, f.; einen zum — bringen, obliger qn. à avouer, ou à confesser qch.

Gestängbewegung (~ˇ~—~), f. (vap.) mouvement de va-et-vient, m.

Gestänge (~ˇ~), n. (mine) pieux et ais, f. pl.; (chass.) ramure, f. bois, m.

Gestänk (~ˇ), m. puanteur, mauvaise odeur; infection, f.; mit — erfüllen, empuantir, infecter.

Gestätten (~ˇ~), v. a. permettre, consentir, accorder, concéder; soufrir; eine Frist —, accorder un délai.

Gestättung (~ˇ~), f. concession, permission, f. consentement, m.

Gestäude (~ˇ~), n. broussailles, f. pl. buissons, arbrisseaux, m. pl.

Gestäck, s. Besteck.

Gestehen (~ˇ~), v. a. irr. avouer, confesser, convenir de qch.; ich gestehe es, j'en conviens; ich gestehe mein Unrecht, je conviens de mes torts; —, v. n. se prendre, se figer, se coaguler, se cailler. [gue, f.

Gestein (~ˇ), n. (mine) roche; gan-

Gestell (~ˇ), n. tréteau; piédestal, pied, m.; tablettes, f. pl.; — einer Säge, monture d'une scie, f.; — eines Wagens, train de carrosse, m.; — eines Tisches, tréteau d'une table, m.; —zum Trocknen, séchoir, m.

Gesteppe (~ˇ~), n. arrière-point, ouvrage piqué, m.

Gestern (~ˇ), adv. hier; — früh, hier matin; — Abend, hier au soir; — vor acht Tagen, il y a eu hier huit jours.

Gesternt, s. Gestirnt.

Gestichel (~ˇ~), n. picoterie, f. raillerie piquante, f.

Gestiefelt (~ˇ~), adj. botté, es bottes. [manche; (bl.) tigé.

Gestielt (~ˇ), adj. emmanché, à

Gestift (~ˇ), n. fondation; (s. Stiftung), f.

Gestirn (~ˇ), n. astre, m. étoile; constellation, f.; Sie sind unter einem

glücklichen Gestirne geboren, vous êtes né sous une constellation heureuse.

Gestirnstand (⌣⌣—), m. constellation, f. [toiles.

Gestirnt (⌣⌣), adj. étoilé; plein d'étoiles.

Gestöber (⌣⌣⌣), n. poussière, f.

Gestölper (⌣⌣⌣), n. bronchades, f. pl. achoppement, m.

Gestöppel (⌣⌣⌣), n. amas, ramas, m.; fig. compilation, f.

Gestötter (⌣⌣⌣), n. balbutiement, bégaiement, m. [m.

Gestrümpel (⌣⌣⌣), n. trépignement,

Gestrüüch (⌣⌣), n. broussailles, f. pl. arbrisseaux, buissons, m. pl.; brande (des bruyères), f.

Gestreift (⌣⌣), adj. rayé.

Gestrénge (⌣⌣⌣), adj. sévère, rigoureux; Euer Gestrengen, votre Seigneurie,

Gestrichen (⌣⌣⌣), adj. ras, plein jusqu'au bord; — volle Maß, mesure rase, f.

Gestrick (⌣⌣), n. tricotage, tricot, ouvrage tricoté; réseau, m.

Gestrig (⌣⌣), adj. d'hier; gestrige Nachricht, f. nouvelle d'hier, f.; gestrige Nacht, f. nuit passée, nuit dernière, f.

Geströhde (⌣⌣⌣), n. feurre, m. petits brins de paille, m. pl.

Gestrüppe (⌣⌣⌣), n. broussailles, f. pl. buissons, m. pl.

Gestübbe (⌣⌣⌣), n. poussier, m.; brasque, f.; einen Ofen mit — ausschlagen, brasquer un fourneau.

Gestümper (⌣⌣⌣), n. fam. bousillage, m. [délai.

Gestünden (⌣⌣⌣), v. a. donner du

Gestündung (⌣⌣⌣), f. délai, m.

Gestüte (⌣⌣⌣), n. haras, m.

Gestüthengst (⌣⌣—), m. étalon de haras, m. [d'un haras, m.

Gestütmeister (⌣⌣⌣), m. maître

Gestüch (⌣⌣), n. demande, prière, requête, f.; ein — bewilligen, accorder une demande; einem ein — abschlagen, refuser à qn. sa demande.

Gestüdel (⌣⌣⌣), n. barbouillage, m.

Gestümme } (⌣⌣⌣), n. bourdonne-
Gestümse } ment, m.

Gesünd (⌣⌣), adj. sain; salubre; fig. sain; gesunde Mensch, m. homme sain, m.; gesunde Wohnung, f. habitation saine, f.; gesunde Holz, n. bois sain, m.; gesunde Kost, f. nourriture saine, nourriture salubre, f.; gesunde Menschenverstand, m. bon sens, m.; gesunde Vernunft, f. saine raison, f.; bleiben Sie —, portez-vous bien; Sie sehen recht — aus, vous avez un air de santé; — sein, être en bonne santé, se porter bien; —machen, guérir, rendre la santé; — werden, se rétablir; être guéri; — wohnen, être logé sainement. [rales, f. pl. bains, m. pl.

Gesündbad (⌣⌣—), n. eaux minéGesündbrunnen (⌣⌣⌣), m. eaux, f. pl. source d'eau minérale, f.; — trinken, prendre les eaux. [guérir.

Gesünden (⌣⌣⌣), v. n. se rétablir,

Gesündheit (⌣⌣—), f. santé; salubrité, f.; wie steht es um Ihre —, comment va la santé? auf Ihre —! à votre santé! à vous! sur —! à vos souhaits! Dieu vous bénisse! auf Jemandes — trinken! boire à la santé de qn., boire la santé de qn.; eine — ausbringen, porter une santé, porter un toast.

Gesündheitsflanell (⌣⌣⌣—), m. flanelle de santé, f.

Gesündheitsgeschirr (⌣⌣⌣—), n. hygiocérame, m. [giène, f.

Gesündheitslehre (⌣⌣⌣⌣), f. hyGesündheitspaß (⌣⌣⌣—), m. lettre de santé, f. billet, ou certificat de santé, m.

Gesündheitspflege (⌣⌣⌣⌣), f. diète, f.

Gesündheitsregel (⌣⌣⌣⌣), f. règle diététique, f.

Gesündheitschocolate (⌣⌣⌣⌣⌣), f. chocolat de santé, m.

Gesündheitstaffet (⌣⌣⌣⌣), m. taffetas de santé, m. [son, m.

Gesündmachung (⌣⌣⌣), f. guérison, m.

Getädel (⌣⌣), n. censure, f. blâme,

Getäfel (⌣⌣), f. Täfelwerk. [m.

Getändel (⌣⌣), n. badinerie, badinage, folâtrerie, lanterne rie, f.

Getäst (⌣⌣), n. tact, m.

Getäste (⌣⌣), n. tâtonnement, m.

Getheilt (⌣⌣), adj. partagé, divisé, miparti; —, adv. divisément; die Meinungen sind —, les avis sont partagés, ou mi-partis.

Getigert (⌣⌣⌣), adj. tigré.

Getön (⌣⌣), n. son, résonnement, retentissement, m.

Getöse (⌣⌣⌣), n. bruit, tapage, vacarme, fracas, tintemarre, m.; dumpfe —, bruit sourd, m.

Getrümpel (⌣⌣⌣), n. trépignement, m. [rie, f.

Getränkel (⌣⌣⌣), n. fam. lanterneGetränk (⌣⌣), n. boisson, m.; (méd.) breuvage, m.; geistige Getränk, boisson spiritueux, m. liqueur, f.

sich Getrauen (⌣⌣⌣), v. pr. oser, se faire fort de ...; sich nicht —, ne pas oser, craindre, appréhender.

Getreibe (⌣⌣⌣), n. agitation, f.; fig. — der Menschen, agitations des hommes, f. pl.

Getreide (⌣⌣⌣), n. blé, bled, m. blés, grains, m. pl.; das ist schönes —, voilà de beaux grains; das — steht schön, les blés sont beaux; — aufschütten, mettre du blé en grenier.

Getreidart (⌣⌣⌣—), f. sorte, ou espèce de blé, f.

Getreidebau (⌣⌣⌣—), m. culture du blé, agriculture, f.

Getreideboden (⌣⌣⌣⌣), m. grenier, m. [blés, champ à blé, m.

Getreidefeld (⌣⌣⌣⌣), n. champ aux

Getreidefuhre (⌣⌣⌣⌣), f. voiture de blé, f.

Getreidehandel (⌣⌣⌣⌣), m. commerce des blés, commerce des grains, m.

Getreidehändler (⌣⌣⌣⌣), m. marchand de blés, m. [de blé, m.

Getreidehaufen (⌣⌣⌣⌣), m. tas

Getreideland (⌣⌣⌣), n. terre labourable, f.; pays fertile en blé, m.

Getreidemangel (⌣⌣⌣⌣), m. disette, f.

Getreidemarkt (⌣⌣⌣), m. marché aux blés, marché aux grains, m.

Getreidemaß (⌣⌣⌣), n. mesure de grains, f.

Getreidemühle (⌣⌣⌣⌣), f. moulin à grains, m.; — (zur Reinigung des Getreides), volant, m. [en nature, m.

Getreidepacht (⌣⌣⌣), m. fermage

Getreidepreis (⌣⌣⌣), m. prix du blé, prix des grains, m.

Getreidepreiszettel (⌣⌣⌣⌣⌣), m. mercuriales, f. pl.

Getreidesack (⌣⌣⌣), m. sac à blé, m. [à grains, f.

Getreidewage (⌣⌣⌣), f. balance

Getreidewagen (⌣⌣⌣⌣) m. chariot chargé de blé, m.

Getreidezins (⌣⌣⌣), m. redevance en blé, redevance en grains, f.

Getreu (⌣⌣), adj. fidèle, loyal; getreue Freund, m. ami fidèle, m.; getreue Bürger, m. citoyen loyal, m.; Unsern lieben Getreuen, à nos amés et féaux; der Wahrheit — bleiben, rester fidèle à la vérité; —, adv. fidèlement.

Getreulich (⌣⌣), adv. fidèlement, sincèrement, loyalement.

Getriebe (⌣⌣), n. (méc.) engrenage, rouage, tympan, m.; (horl.) pignon, m. lanterne; f.; (men.) moulage, m.; (mine) côté du midi, m.; fig. ressorts, m. pl.

Getriebstock (⌣⌣—), m. fuseau de pignon, m. [tits pas, f.

Getrippel (⌣⌣⌣), n. marche à pe-

Getrödel (⌣⌣⌣), n. barguignage, m. lanternerie, f.

Getröst (⌣⌣), adj. courageux, rassuré, sûr; —, adv. courageusement, avec courage, avec assurance; sprechen Sie — mit ihm, parlez-lui franchement; dem Tode — entgegensehen, voir la mort sans crainte.

sich Getrösten (⌣⌣⌣), v. pr. sich einer Sache —, espérer qch. avec confiance, s'attendre à qch.

Getröße (⌣⌣⌣), n. fam. bravade, f.

Getümmel (⌣⌣⌣), n. tumulte, vacarme, tapage, m.; im — der Schlacht, au tumulte du combat, à la mêlée du combat. [moucheté.

Getüpfelt (⌣⌣⌣), adj. pointillée,

Geübt (⌣⌣), adj. versé, exercé, expert; geübte Truppen, m. pl. troupes bien exercées, f. pl.; geübte Schüse, m. tireur expérimenté, m.; in etwas — sein, être bien exercé à qch., avoir beaucoup de routine dans qch.

Geübtheit (⌣⌣—), f. expérience; dextérité, adresse, f.

Gevätter (⌣⌣⌣), m. compère, m.; einen zu — bitten, prier qn. pour compère, prier qn. d'être parrain, ou marraine d'un enfant; — stehen, tenir un enfant sur les fonts; fig. fam. meine Uhr steht —, ma montre est engagée.

Gevätterbrief (⌣⌣⌣—), m. invitation par écrit de tenir un enfant sur les fonts de baptême, f.

Gevätterin (⌣⌣⌣⌣), f. commère, f.

Gevätterschaft (⌣⌣⌣—), f. compérage, commérage, m.

Gevätterschmaus (⌣⌣⌣—), m. régal, ou repas de baptême, m.

Gevätterleute (⌣⌣⌣⌣), pl. compères, m. pl. commères, f. pl.

Gevätterstückchen (⌣⌣⌣⌣), n. das ist ein schönes —, voilà un vilain tour.

Geviert (⌣⌣), adj. quadriparti, écartelé; gevierte Zahl, f. nombre quaternaire, m.; (astr.) gevierte Schein, m. aspect carré, aspect quadrat. m.

Gevierte (⌣⌣⌣), n. carré, équarrissage, m.; (imp.) quadrat, m.; vier Zoll ins —, quatre pouces d'équarrissage ins — bringen, équarrir.

Gviertmaß (⌣⌣⌣), n. mesure carrée, f. [m.

Gviertzoll (⌣⌣⌣), m. pouce carré,

Gevollmächtigten, f. Bevollmächtigten.

Gewächs (⌣⌣), n. végétal; crû, m.; excroissance, f.; jet, m.; der Wein ist von meinem —, le vin est de mon crû.

Gewächsen (⌣⌣⌣), part. et adj. cru, natif; fig. capable; wohl —, bien bâti, bien fait; übel —, mal bâti, mal fait; das Kind ist sehr —, l'enfant a bien cru; ich bin ihm —, je suis capable de lui tenir tête; einer Sache — sein, suffire à qch., être capable de faire qch.

Gewächserde (⌣⌣⌣—), f. terre végétale, terreau, m.

Gewächshaus (⌣⌣⌣), n. serre, f.

Gewächskunde (⌣⌣⌣—), f. botanique, f. [logie, f.

Gewächslehre (⌣⌣⌣⌣), f. botanoGewächsreich (⌣⌣⌣), n. règne végétal, m. [broches, serres, f. pl.

Gewäff (⌣⌣), n. (chass.) défenses,

Gewähr (⌣⌣), adv. etwas — werden, apercevoir qch., s'apercevoir de qch.;

découvrir, démêler, remarquer qch.; den Feind —, werden, découvrir l'ennemi.

Gewähr (⌣ ⌣), f. sûreté, caution, garantie, f.; — leisten, donner caution, garantir; für einen — leisten, se rendre caution de qn.; (jur.) die — leisten, s'engager à poursuivre.

Gewähren (⌣ ⌣), v. a. apercevoir (s. Gewahr werden).

Gewähren (⌣ ⌣), v. a. garantir; accorder: promettre; ich will den Schaden —, je garantirai le dommage; laßt mich —, laissez-moi faire; eine Bitte —, accorder une demande.

Gewährleistung (⌣ ⌣⌣), f. Gewähr.

Gewährsam (⌣ ⌣), m. garde, f. lieu de sûreté, m. précaution, f.; nehmen Sie das in Ihren —, prenez cela sous votre garde; einen in sichern — bringen, mettre qn. en lieu de sûreté.

Gewährschaft (⌣ ⌣), f. Gewähr.

Gewährsmann (⌣ ⌣), m. garant, répondant, m. caution, f.; seinen — nennen, nommer son garant.

Gewährung (⌣ ⌣), f. accomplissement, exaucement, m.

Gewält (⌣), f. force, violence, contrainte, f.; pouvoir, m. puissance, autorité, f.; väterliche —, puissance paternelle, f.; mit —, par force, de force; avec violence, par contrainte; à quel prix que ce soit; mit offenbarer —, à force ouverte; mit aller —, à toute force; aus eigner —, de son propre autorité; das steht nicht in meiner —, ce n'est pas en mon pouvoir; er gab mir die — dazu, il m'en a donné le pouvoir; thun Sie sich keine — an, ne vous gênez pas, ne vous faites point de violence; prov. — geht vor Recht, la force l'emporte sur la raison, ou sur le droit; — anwenden, — brauchen, employer la force, user de force; in seiner — haben, avoir en sa puissance; sich in der — haben, être maître de soi-même; unter seine — bringen, soumettre à sa puissance; einem — anthun, faire violence à qn., violenter qn.; einem Mädchen — anthun, prendre une fille de force, violer une fille; in Jemandes — sein, être sous la puissance de qn.; etwas mit — durchsetzen, emporter qch. d'autorité; einem — ertheilen, autoriser qn.; der — weichen, céder à la force; — schreien, crier au secours; — mit — vertreiben, repousser la force par la force.

Gewältbrief (⌣ ⌣), m. exécutoire, m.; contrainte par corps, f.

Gewältgeber (⌣ ⌣), m. constituant, m. [mächtigte.

Gewälthaber (⌣ ⌣), f. Bevoll-

Gewältherrschaft (⌣ ⌣), f. despotisme, m. [pote, m.

Gewältherrscher (⌣ ⌣), m. des-

Gewältig (⌣ ⌣), adj. puissant, violent; fig. grand, considérable; gewaltige Stimme, f. voix puissante, f.; gewaltige Hitze, f. chaleur excessive, f.; er hat gewaltiges Vermögen, il a de grands biens, il a une fortune considérable, il est puissamment riche; —, adv. puissamment, excessivement, considérablement; der Mensch ist — groß, cet homme est puissamment grand; er thut — dick, il est excessivement gonflé d'orgueil; er betrügt sich —, il se trompe grandement; er schreit —, il crie à tue-tête.

Gewältige (⌣ ⌣⌣), m. puissant; prévôt, grand-prévôt de l'armée, m.

Gewältigen (⌣ ⌣⌣), v. a. se rendre maître de ...; (mine) vider, épuiser les eaux d'une mine; eine Zeche wieder —, ouvrir de nouveau une mine.

Gewältiglich (⌣ ⌣⌣), adv. s. Gewaltig.

Gewältsam (⌣ ⌣), adj. violent; —, adv. violemment, avec violence, forcément. [f.

Gewältsamkeit (⌣ ⌣ —), f. violence,

Gewältsstreich (⌣ ⌣ —), m. coup d'autorité, m. [acte de violence, m.

Gewältthat (⌣ ⌣ —), f. violence, f.

Gewältthätig (⌣ ⌣ ⌣), adj. violent; tortionnaire; gewaltthätige Verfahren, n. procédure par voies de fait, f.; —, adv. violemment, avec violence.

Gewältthätigkeit (⌣ ⌣ ⌣ —), f. violence, voie de fait, f. acte de violence, m.

Gewänd (⌣ ⌣), n. drap; vêtement, habillement, m.; (pein.) draperie, f.; ein — anlegen, jeter une draperie.

Gewände (⌣ ⌣), n. (arch.) lanci, m.

Gewändfall (⌣ ⌣), m. (jur.) droit d'aubaine, m. [draperie, m.

Gewändhaus (⌣ ⌣), n. magasin de

Gewändschneider (⌣ ⌣ ⌣), s. Tuchhändler. [weise.

Gewändsweise (⌣ ⌣ ⌣), f. Quants-

Gewändt (⌣ ⌣), adj. et part. tourné (s. Wenden); fig. agile, expéditif, souple, leste, argu; gewandte Mann, m. homme agile, homme bien tourné, homme leste, m.; gewandte Pferd, n. cheval adroit, m.

Gewändtheit (⌣ ⌣ —), f. agilité, souplesse, dextérité, f.; er hat eine außerordentliche —, il est d'une agilité surprenante.

Gewärten (⌣ ⌣), f. Gewärtigen.

Gewärtig (⌣ ⌣), adj. er muß immer seiner Strafe — sein, il faut qu'il soit toujours dans l'attente de sa punition; ich war dessen nicht —, je ne m'y attendais pas; einer Sache — sein, attendre à qch.

Gewärtigen (⌣ ⌣⌣), v. a. s'attendre à ..., espérer, attendre; er hat nichts mehr von mir zu —, il n'a plus rien à attendre de moi.

Gewäsch (⌣ ⌣), n. babil, caquet, verbiage, parlage, bavardage, m.

Gewäsche (⌣ ⌣), n. lavage, m.

Gewässer (⌣ ⌣), n. eaux, f. pl.

Gewässerkunde (⌣ ⌣ ⌣), f. hydrologie, f.

Gewebe (⌣ ⌣), n. tissu m. tissure; fig. contexture, texture, f. tissu, m.; — des menschlichen Körpers, contexture du corps humain, f.; — von Lügen, tissu de mensonges, m.

Gewehr (⌣ ⌣), n. arme, f. armes, f. pl. arme à feu, f. fusil, mousquet, m.; (chass.) défenses, broches (d'un sanglier), f. pl.; (mil.) ins —! aux armes! schultert das —! portez vos armes! beim Fuß —! bas les armes! ladet das —! armes du côté de l'épée! zum — greifen, prendre les armes; das — abnehmen, désarmer; unterm Gewehre stehen, être sous les armes; das — präsentiren, présenter les armes; das — strecken, mettre bas les armes, poser les armes.

Gewehrbude (⌣ ⌣ ⌣), f. boutique d'armurier, f. [d'armes, f.

Gewehrfabrik (⌣ ⌣ ⌣), f. fabrique

Gewehrhändler (⌣ ⌣ ⌣), m. armurier, m. [d'armes, f.

Gewehrkammer (⌣ ⌣ ⌣), f. salle

Gewehrmagazin (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), n. magasin d'armes, m. [d'armes, m.

Gewehrmantel (⌣ ⌣ ⌣), m. manteau

Gewehrmanufactur (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. manufacture d'armes, f.

Gewehrprobe (⌣ ⌣ ⌣), f. épreuve des fusils, f.

Gewehrpyramide (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. faisceau d'armes, m. [m.

Gewehrrücken (⌣ ⌣ ⌣), m. chevalet,

Gewehrschrank (⌣ ⌣ ⌣), m. armoire aux armes, m.

Gewelk (⌣ ⌣), n. bois, m. tête, ramure (d'un cerf), f.; erste — (eines zweijährigen Hirsches), dagues f. pl.; neue —, revenu, m.; (bl.) Hirschkopf mit —, massacre, m.; das — abfegen, poser son bois, mettre bas; ein neues — aufsetzen, refaire.

Gewende (⌣ ⌣), n. (agr.) acre, f. arpent, m.; (chass.) portées, f. pl.

Gewerbe (⌣ ⌣), n. charnière; vertèbre; affaire, commission, f. message; métier, m. profession, f. négoce, commerce, trafic, m.; was für ein — treibt er? quel métier fait-il? quelle est sa profession? er treibt ein schändliches —, il fait un vilain métier; sein — geht gut, ses affaires prospèrent; Hand und — liegt, le négoce, ou le commerce est à bas, le commerce languit; ein — treiben, exercer un métier; ein — aus etwas machen, faire métier de qch.; einem ein — auftragen, charger qn. d'une commission.

Gewerbefreiheit (⌣ ⌣ ⌣ —), f. liberté d'exercer une profession; patente, f.

Gewerbfleiß (⌣ ⌣), m. industrie, f. [f.

Gewerbfleißig (⌣ ⌣ ⌣), adj. industrieux. [sance des métiers, f.

Gewerbkunde (⌣ ⌣ ⌣), f. connais-

Gewerblich (⌣ ⌣), adj. industriel.

Gewerblosigkeit (⌣ ⌣ ⌣ —), f. manque d'industrie, m.

Gewerbreich (⌣ ⌣), } adj. industri-

Gewerbsam (⌣ ⌣), } eux.

Gewerbsamkeit (⌣ ⌣ —), f. industrie, f. [lettres patentes, f. pl.

Gewerbschein (⌣ ⌣ —), m. licences, f.

Gewerbschule (⌣ ⌣ ⌣), f. école d'industrie, f.

Gewerbsleute (⌣ ⌣ ⌣), m. pl. hommes de métier, gens de métier, m. pl.

Gewerbsteuer (⌣ ⌣ ⌣), f. taille industrielle, f. impôt des patentes, m.

Gewerbtreibend (⌣ ⌣ ⌣), adj. industrieux.

Gewerbwesen (⌣ ⌣ ⌣), n. industrie, f.; tout ce qui concerne l'industrie.

Gewerk (⌣ ⌣), n. corps de métier, m. maîtres de l'art, m. pl.

Gewerk (⌣ ⌣), m. ouvrier, m.; (mine) mineur; intéressé, ou actionnaire d'une mine, m.

Gewerkprobirer (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. (mine) contre-essayeur, m.

Gewerkschaft (⌣ ⌣ —), f. (mine) société exploitante, f. exploitants, m. pl.; compagnie des actionaires, f.

Gewerktag (⌣ ⌣ —), m. (mine) assemblée des corps de métier, f.

Gewette (⌣ ⌣), n. gageûre, f. pari, m.

Gewicht (⌣ ⌣), n. poids; fig. poids, m. importance, f.; — an einer Thür, valet d'une porte, m.; Sache von —, f. affaire d'importance, f.; Mann von —, m. homme d'importance, m.; nach dem Gewichte verkaufen, vendre au poids; zu leichtes — führen, vendre à faux poids; volles — geben, faire bon poids; das — nicht haben, n'être pas de poids; n'avoir pas son poids.

Gewichtig (⌣ ⌣), s. Wichtig.

Gewichtigkeit (⌣ ⌣ —), s. Wichtigkeit.

Gewichtkunst (⌣ ⌣ —), f. Gleichgewichtslehre. [cier, m.

Gewichtmacher (⌣ ⌣ ⌣), m. balan-

Gewichtsausschlag (⌣ ⌣ ⌣ —), m. bon poids, excédent du poids, m.

Gewichtsverlust (⌣ ⌣ ⌣), m. manque, ou déchet de poids, m.

Gewillet (⌣ ⌣), adj. — sein, avoir l'intention, vouloir.

Gewillig (⌣ ⌣), adj. serviable.

Gewimmel (⌣ ⌣), n. mouvement continuel de plusieurs, m. multitude

confuse, foule, f.; — von Menſchen, fourmilière de monde, f.

Gewimmer (⏑–⏑), n. lamentation, f. gémissements, m. pl.

Gewinde (⏑–⏑), n. pas de la vis, m. charnière, f.; — am Steuerruder, vertenelles, f. pl.; — an Thüren und Fenſtern, gonds, m. pl. pentures, f. pl.

Gewinn (⏑–), m. gain, profit, lucre; intérêt; billet gagnant, m.; er thut es nur um den —, il ne le fait que par intérêt; — bringen, apporter de l'avantage, être profitable; mit ſeinem Gewinne ſpielen, jouer sur son gain; mit — verkaufen, vendre profitablement; den größten — bekommen, remporter le premier prix.

Gewinnbringend (⏑–⏑–⏑), adj. profitable, lucratif.

Gewinnen (⏑–⏑), v. a. et n. irr. gagner, profiter, tirer du profit; obtenir; er hat viel Geld von ihm gewonnen, il lui a gagné beaucoup d'argent; an dieſer Waare iſt nicht viel zu —, il n'y a pas beaucoup à gagner à cette marchandise; man gewinnt Gold aus dieſen Bergen, on extrait de l'or de ces mines; es will das Anſehen —, als wenn ..., il semble que ..., il paraît que ...; fig. nun haben wir gewonnen, nous voilà en bon chemin; prov. wie gewonnen, ſo zerronnen, ce qui vient par la flûte s'en va par le tambour; ein Spiel —, gagner un jeu; den Preis —, gagner le prix; das große Loos —, gagner le gros lot, remporter le premier prix; gewonnen Spiel haben; avoir partie gagnée; gewonnen Spiel geben, donner partie gagnée; fig. einen —, gagner qn.; einen lieb —, prendre qn. en affection; bei etwas —, profiter sur qch.; die Oberhand —, gagner le dessus; das Ufer —, gagner la terre; Zeit —, gagner du temps; über ſich —, gagner sur soi; ein anderes Anſehen —, changer de face, prendre une autre tournure; an etwas Geſchmack —, prendre goût à qch.; etwas über einen —, gagner qch. sur qn., gagner qch. sur l'esprit de qn.; Knospen —, pousser des boutons.

Gewinner (⏑–⏑), m. gagnant; billet gagnant, m.

Gewinnkarte (⏑–⏑–), f. carte qui gagne, f. [prix, m.

Gewinnſt (⏑–), m. profit, gain;

Gewinnſucht (⏑–⏑), f. avidité du gain, passion d'acquérir, f.

Gewinnſüchtig (⏑–⏑–), adj. avide de gain, âpre au gain.

Gewinn- und Verluſtconto (⏑–⏑–⏑–⏑–), n. (com.) compte de gain et de

Gewinſel, f. Gewimmer. [perte, m.

Gewirbel (⏑–⏑), n. — der Trommeln, roulement des tambours, m.

Gewirk (⏑–), n. tissu, m. tissure; gaufre (d'une ruche), f.

Gewirre (⏑–⏑), n. entortillement, brouillement; fig. embarras, labyrinthe, m.; — an einem Schloſſe, gardes d'une serrure, f. pl.; fig. — von Geſchäften, embarras d'affaires, m.

Gewiß (⏑–), adj. certain, sûr, assuré, ferme; das iſt —, cela est certain; ſo viel iſt —, tant y a; die Sache iſt —, c'est une chose certaine; ich bin meiner Sache —, je suis sûr de mon fait; während einer gewiſſen Zeit, pendant un certain temps; etwas für — annehmen, tenir qch. pour certain, être certain de qch.; die gewiſſe Ueberzeugung haben, être dans la ferme persuasion; einen gewiſſen Tritt haben, avoir le pied ferme; eine gewiſſe Hand haben, avoir la main sûre; ſein gewiſſes Brod haben, n'avoir pas de pain assuré; —, adv. certainement, sûrement, certes, vraiment, assurément; ganz —, à coup sûr; es iſt nur zu —, rien n'est plus sûr, rien n'est plus certain; Sie wollen — verreiſen, on dit que vous voulez partir; Sie wollen mich — überraſchen, sans doute vous voulez me surprendre; wenn ich das — wüßte, si j'en étais bien sûr; der iſt mir —, il ne m'échappera pas; je l'aurai sûrement; er ſchießt —, il tire juste; il ne manque pas son coup; einen Handel — machen, conclure un marché.

Gewiſſe (⏑–⏑), n. le certain; sein Gewiſſes haben, avoir sa pension réglée, avoir un salaire réglé.

Gewiſſen (⏑–⏑), n. conscience, f.; reine —, conscience nette, ame nette, f.; mit gutem —, en sûreté de conscience; auf mein —! en conscience! en bonne conscience! mein — iſt rein, ma conscience ne me reproche rien; er macht ſich kein — daraus, il ne fait pas cas de conscience; einem das — rühren, remuer la conscience de qn., toucher le coeur à qn.; ein weites — haben, avoir la conscience large; kein — an den Nagel hängen, faire main basse sur sa conscience; ſich ein — aus etwas machen, faire conscience de qch., se faire scrupule de qch.; einen aufs — fragen, interroger qn. sur sa conscience.

Gewiſſenhaft (⏑–⏑–), adj. consciencieux, scrupuleux, religieux; —, adv. consciencieusement, religieusement, scrupuleusement; ſein Amt — verwalten, remplir religieusement ses fonctions; ſeine Pflichten — erfüllen, remplir ses devoirs scrupuleusement.

Gewiſſenhaftigkeit (⏑–⏑–⏑–), f. délicatesse de conscience, f.

Gewiſſenlos (⏑–⏑–), adj. et adv. sans conscience, sans scrupule.

Gewiſſenloſigkeit (⏑–⏑–⏑–), f. manque de conscience, m.

Gewiſſensangſt (⏑–⏑–), f. déchirement de conscience, tourment de la conscience, m. angoisse de la conscience, f. [m.

Gewiſſensbiß (⏑–⏑–), m. remords,

Gewiſſensfall (⏑–⏑–), m. cas de

Gewiſſensfrage (⏑–⏑–⏑–), f. conscience, m.

Gewiſſensfreiheit (⏑–⏑–⏑–), f. liberté de conscience, f.

Gewiſſensheirath (⏑–⏑–⏑–), f. mariage de conscience, m.

Gewiſſenslehrer (⏑–⏑–⏑–), m. casuiste, m. [de religion, m.

Gewiſſenspunct (⏑–⏑–⏑–), m. point

Gewiſſensrath (⏑–⏑–⏑–), m. directeur de conscience, père spirituel, conseil de conscience, m.

Gewiſſensruhe (⏑–⏑–⏑–), f. paix de conscience, f.

Gewiſſenſache, f. Gewiſſensfrage.

Gewiſſenſchlaf (⏑–⏑–⏑–), m. sommeil de la conscience, assoupissement, ou engourdissement de la conscience, m. [scrupule, m.

Gewiſſensſcrupel (⏑–⏑–⏑–), m.

Gewiſſensunruhe (⏑–⏑–⏑–⏑–), f. inquiétude de conscience, f.

Gewiſſenszwang (⏑–⏑–⏑–), m. gêne de la conscience, f.

Gewiſſermaßen (⏑–⏑–⏑–), adv. comme en quelque manière, en quelque façon.

Gewißheit (⏑–⏑–), f. certitude, assurance; fermeté, f.; moraliſche —, certitude morale, f.; unbezweifelte —, évidence, f.; mit —, avec certitude, en certitude; mit völliger —, en toute certitude; können Sie mir — geben? sauriez-vous me donner l'assurance?

Gewißlich (⏑–⏑), adv. certainement, assurément, hors de doute.

Gewitter (⏑–⏑), n. orage, m. tempête, f.; es ſteigt ein — auf, il se forme une tempête; es ſteht ein — am Himmel, le temps est à l'orage; er ward vom — erſchlagen, il est frappé de la foudre.

Gewitterableiter (⏑–⏑–⏑–⏑–), f. Blitzableiter.

Gewitterhaft (⏑–⏑–⏑–), adj. orageux; qui annonce de l'orage.

Gewitterluft (⏑–⏑–), f. atmosphère chargée de matière électrique, f. air orageux, m.

Gewitterregen (⏑–⏑–⏑–), m.

Gewitterſchauer (⏑–⏑–⏑–), f. pluie d'orage, f.

Gewitterſchwüle (⏑–⏑–⏑–), f. chaleur qui annonce de l'orage, f. [f.

Gewitterſturm (⏑–⏑–), m. tempête,

Gewitterwolke (⏑–⏑–⏑–), f. nuée d'orage, nuée orageuse, grosse nuée, f.

Gewitzel (⏑–⏑), n. mauvaise pointe, f. faux esprit, m. mauvaise plaisanterie, f.

Gewogen (⏑–⏑), adj. et adv. affectionné, favorable, bienveillant; einem — ſein, avoir de l'affection, ou de la bienveillance pour qn., porter de la bienveillance à qn., affectionner qn.; bleiben Sie mir —, conservez-moi votre bienveillance, conservez-moi votre affection.

Gewogenheit (⏑–⏑–), f. bienveillance, affection, faveur, f. bonnes grâces, f. pl.; ich bitte um Ihre —, je vous demande vos bonnes grâces.

Gewöhnen (⏑–⏑) (Gewohnt werden), v. n. s'accoutumer, s'habituer à ...; gewohnt ſein, être accoutumé, s'accoutumer à ...; man wird Alles gewohnt, on se fait à tout; ich kann das nicht gewohnt werden, je ne peux m'y accoutumer, je ne saurais m'accoutumer à cela; ich bin gewohnt, früh aufzuſtehen, je suis habitué, ou accoutumé à me lever de bonne heure, j'ai l'habitude, ou la coutume de me lever de bonne heure; wir ſind es nicht anders gewohnt, c'est là notre coutume, c'est notre ordinaire; prov. jung gewohnt, alt gethan, ce qu'on apprend dans la jeunesse on le retient dans la vieillesse.

Gewöhnen (⏑–⏑), v. a. einen an etwas —, accoutumer, habituer (qn. à qch., einen zu etwas, einen an etwas); ein Kind —, sevrer un enfant; ſich —, v. pr. s'accoutumer, s'habituer (à qch., an etwas); ſich an die Arbeit —, s'habituer au travail; ſich an Alles —, se faire à tout.

Gewöhnheit (⏑–⏑), f. coutume, habitude, f. usage; ordinaire, m.; aus —, par coutume, habituellement; er thut es aus —, il le fait par coutume; das iſt ſo ſeine —, c'est son ordinaire; das Lügen iſt ihm zur — geworden, il ment habituellement; prov. die — wird zur andern Natur, l'habitude devient une seconde nature; die — haben, avoir accoutumé; zur — werden, tourner en coutume, passer en coutume; eine — annehmen, prendre une coutume.

Gewöhnheitsrecht (⏑–⏑–), n. droit coutumier, m.

Gewöhnheitsſünde (⏑–⏑–⏑–), f. péché habituel, péché d'habitude, f.

Gewöhnlich (⏑–⏑), adj. ordinaire, commun, usuel, usité; gewöhnliche Menſch, m. homme ordinaire, m.; gewöhnliche Ausdruck, m. terme usuel, m.; gewöhnliche Tiſch, m. ordinaire, m.; das iſt mein gewöhnlicher Wein, c'est mon vin d'ordinaire; zur gewöhnlichen Zeit, au temps ordinaire, à l'heure ordinaire; wie —, à l'ordinaire, comme à l'ordinaire; —, adv. à l'ordinaire,

ordinairement, d'ordinaire, pour l'ordinaire, communément, usuellement; machen Sie das wie —, faites cela comme à l'ordinaire. [coutumer, f.

Gewöhnung (⌣ ⌣ ⌣), f. action d'accoutumer, f.

Gewölbbogen (⌣ ⌣ — ⌣), m. arc, m. voussure d'une voute, f. arceau, cintre, m.

Gewölbe (⌣ ⌣ ⌣), n. voûte, boutique, f. magasin, m.; unterirdische —, souterrain, m.; — einer Kirche, caveau d'une église, m.; er hat sein — eröffnet, il a levé boutique; ein — haben, tenir boutique.

Gewölbpfeiler (⌣ ⌣ — ⌣), m. arc-boutant, m. [vousseau, m.

Gewölbstein (⌣ ⌣ —), m. voussoir,

Gewölbstütze (⌣ ⌣ — ⌣), f. boutée, f.

Gewölbt (⌣ ⌣), adj. voûté, en voûte, arqué. [boutique, m.

Gewölbzins (⌣ ⌣ —), m. loyer de

Gewölk (⌣ ⌣), n. nuage, m.

Gewölkt (⌣ ⌣), adj. couvert de nuages, couvert de nues. [f.

Gewölle (⌣ ⌣ ⌣), n. (chass.) bourre,

Gewühl (⌣ ⌣), n. fouille; fig. cohue, f. tumulte, m.

Gewürfelt (⌣ ⌣ ⌣), adj. fait à carreaux; fig. adroit, intelligent.

Gewürm (⌣ ⌣), n. vermine, f. vers, m. pl. reptiles, f. pl.

Gewürz (⌣ ⌣), n. épice, f. épiceries, f. pl. aromate, m.; mit — handeln, trafiquer en épiceries.

Gewürzartig (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), adj. aromatique. [épicée, f.

Gewürzbrühe (⌣ ⌣ — ⌣), f. sauce

Gewürzbüchse (⌣ ⌣ — ⌣), f. boîte aux épices, f. [m.

Gewürzgurke (⌣ ⌣ — ⌣), f. cornichon,

Gewürzhaft (⌣ ⌣ —), adj. aromatique.

Gewürzhaftigkeit (⌣ ⌣ — ⌣ ⌣), f. arome; goût, aromatique, m. odeur aromatique, f.

Gewürzhandel (⌣ ⌣ — ⌣), m. commerce d'épiceries, m.

Gewürzhändler (⌣ ⌣ — ⌣), m. marchand-épicier, m. [d'épicier, f.

Gewürzkram (⌣ ⌣ —), m. boutique

Gewürzkrämer (⌣ ⌣ — ⌣), m. épicier, droguiste, m. [épices, m.

Gewürzmühle (⌣ ⌣ — ⌣), f. moulin à

Gewürznägelein (⌣ ⌣ — ⌣ ⌣), n. girofle, clou de girofle, m.

Gewürznägeleinbaum (⌣ ⌣ — ⌣ ⌣ —), m. giroflier, m. [nägelein.

Gewürznelke (⌣ ⌣ — ⌣), f. Gewürz-

Gewürzreich (⌣ ⌣ —), adj. riche en épiceries, aromatique.

Gewürzschachtel, f. Gewürzbüchse.

Gewürzwaaren (⌣ ⌣ — ⌣), f. pl. épiceries, f. pl. [m.

Gewürzwein (⌣ ⌣ —), m. vin épicé,

Gezäh (⌣ ⌣), n. (mine) outils, instruments de mineur, m. pl.

Gezähnt (⌣ ⌣), adj. denté, dentelé; (bl.) denché.

Gezänk (⌣ ⌣), n. querelle, dispute, noise, crierie, f.; er fängt immer — an, il cherche toujours noise.

Gezänker (⌣ ⌣ ⌣), n. bargugnage, m. lenteur, f.

Gezänke (⌣ ⌣ ⌣), n. tiraillement, m.

Gezehnt (⌣ ⌣), adj. dénaire.

Gezelt (⌣ ⌣), f. Zelt.

Gezerre (⌣ ⌣ ⌣), n. tiraillement, m.

Gezeug (⌣ ⌣), n. outils, instruments, meubles, m. pl.

Geziemen (⌣ ⌣ ⌣), v. n. sich —, v. pr. convenir, être convenable, être bienséant, être décent, être honnête, être juste; wie es sich geziemt, comme il convient, comme il faut; es geziemt sich nicht, il ne convient pas, il n'est pas bienséant es geziemt ihm nicht, il ne lui convient pas.

Geziemend (⌣ ⌣ ⌣), adj. convenable, décent; dû; —, adv. convenablement, d'une manière convenable.

Gezierde (⌣ ⌣), n. afféteries, simagrées, minauderies, f. pl.

Geziert (⌣ ⌣), adj. orné; fig. affecté, affété; recherché.

Gezimmer (⌣ ⌣ ⌣), n. charpente, f.

Gezische (⌣ ⌣ ⌣), n. sifflement, m.

Gezischel (⌣ ⌣ ⌣), n. chuchoterie, f. chuchotement, m.

Gezücht (⌣ ⌣), n. race, engeance, f.

Gezweige (⌣ ⌣ ⌣), n. branchage, m. ramure, f.

Gezweit (⌣ ⌣), adj. binaire; gezweite Zahl, f. nombre binaire, m.

Gezwitscher (⌣ ⌣ ⌣), n. gazouillement, m.

Gezwungen (⌣ ⌣ ⌣), part. et adj. obligé, forcé, contraint; fig. gêné, affecté. [du fourneau, charge, f.

Gicht, f. goutte, paralysie; terrasse

Gichtader (⌣ — ⌣), f. veine ischiatique, f. [goutteux.

Gichtartig (⌣ — ⌣), adj. arthritique,

Gichtbeere (⌣ — ⌣), f. groseille noire, f. [lier noir, m.

Gichtbeerstrauch (⌣ — —), m. groseil-

Gichtbrüchig (⌣ — ⌣), adj. paralytique, perclus. [sie, f.

Gichtbrüchigkeit (⌣ — ⌣ —), f. paraly-

Gichterisch (⌣ ⌣ —), adj. arthritique, goutteux; convulsif. [tique, f.

Gichtfieber (⌣ — ⌣), n. fièvre arthri-

Gichtfluß (⌣ —), m. fluxion arthritique, f. [thritique.

Gichtisch (⌣ ⌣), adj. goutteux, ar-

Gichtkörner (⌣ — ⌣), n. pl. grains de pivoine, m. pl.

Gichtkranke (⌣ — ⌣), m. goutteux, m.

Gichtmittel (⌣ — ⌣), n. remède antiarthritique, m.

Gichtpflaster (⌣ — ⌣), n. diapalme, m.

Gichtpulver (⌣ — ⌣), n. poudre antiarthritique, f.

Gichtrose (⌣ — ⌣), f. pivoine, f.

Gichtrübe (⌣ — ⌣), f. bryoine, f. sceau de Nôtre-Dame, m. [thritique, m.

Gichttaffet (⌣ — ⌣), m. taffetas ar-

Giebe (⌣), f. (aig.) tourniquet, dévidoir, m.; (drap.) ourdissoir, m.

Giebel (⌣), m. pignon; fronton, faîte, m. [gnon; fronton, m.

Giebeldach (⌣ — ⌣), n. comble à pi-

Giebelfeld (⌣ — ⌣), n. tympan du fronton, m.

Giebelfenster (⌣ — ⌣ —), n. fenêtre à fronton; lucarne faîtière, f.

Giebelförmig (⌣ — ⌣ —), adj. en forme de pignon; (bl.) pignoné.

Giebelgeschoß (⌣ — ⌣ —), n. faîtage, m. [gnon, f.

Giebelhaus (⌣ — ⌣), n. maison à pi-

Giebelmauer (⌣ — ⌣ —), f. mur de pignon, m. [m.

Giebelseite (⌣ — ⌣ —), f. frontispice,

Giebelspieß (⌣ — ⌣ —), m. (charp.) soussaîte, m.

Giebelspitze (⌣ — ⌣ —), f. poinçon, m.

Giebsen (⌣), v. n. fam. provinc. respirer avec peine.

Giebaum (⌣ —), m. (mar.) guy, grand mât, m.

Giegel (⌣ —), n. grande voile, f.

Gien (—), f. (mar.) caliorne, f.

Gienmuschel (⌣ — ⌣), f. coquille béante, f.

Gier (—), f. Gierigkeit.

Gierde (⌣ —), f.

Gieren (⌣ —), v. n. désirer avec avidité: (mar.) lancer, faire des élans.

Gierenziegel (⌣ — ⌣ —), m. (tuil.) tuile gironnée, f.; (couv.) approche, f.

Gierig (⌣ —), adj. avide; glouton, goulu; convoiteux; mit gierigen Augen, d'un oeil de convoitise; —, adv. avidement; gloutonnement, goulument.

Gierigkeit (⌣ — ⌣), f. avidité; gloutonnerie, f.

Gießbach (⌣ —), m. torrent, m.

Gießbad (⌣ —), n. douche, f.

Gießbecken (⌣ — ⌣), n. aiguière, f. lavoir, m.

Gießbeckenmuskel (⌣ — ⌣ —), m. (anat.) muscle arythénoïde, m. [f.

Gießblech (⌣ —), n. plaque à recuit,

Gießbogen (⌣ — ⌣), m. (mon.) pot à recevoir le métal fondu, m. lingotière, f.

Gießen (⌣ —), v. a. irr. verser; répandre, jeter; arroser; fondre; couler (des glaces); gegossene Leuchter, m. chandelier de fonte, m.; gegossene Lichte, n. pl. chandelles moulées, f. pl.; es gießt gerade herunter, il pleut à verse; in eine Form —, fondre dans un moule; Kanonen —, fondre des canons; eine Glocke —, fondre une cloche; Lichte —, mouler des chandelles; —, n. fonte, f.

Gießer (⌣ —), m. fondeur, m.; (mar.) écoupe, escoupe, f.

Gießerde (⌣ — ⌣), f. potée, f.

Gießeret (⌣ — ⌣), f. fonderie; manière de fondre, f.

Gießerlohn (⌣ — ⌣), m. salaire du fondeur, m. fonte, façon, f.

Gießerz (⌣ —), n. bronze de fonte, m.

Gießflasche (⌣ — ⌣), f. (fond.) serres, f. pl.

Gießform (⌣ —), f. moule, f.

Gießhütte (⌣ — ⌣), f. fonderie, f.

Gießkanne (⌣ — ⌣), f. aiguière, f.; arrosoir, m. [dre, f.

Gießkelle (⌣ — ⌣), f. cuillère à fon-

Gießloch (⌣ —), n. godet, m. ouverture de moule, f.; — (vor einem Gießofen), écheneau, échenal, m.

Gießlöffel (⌣ — ⌣), m. cuillère à fondre, f. [deur, m.

Gießmeister (⌣ — ⌣), m. maître fon-

Gießmutter (⌣ — ⌣), f. (fond. c.) matrice, f. [fonderie, m.

Gießofen (⌣ — ⌣), m. fourneau de

Gießrinne (⌣ — ⌣), f. dalle, rigole, f. évier, m. [d'arrosoir, m.

Gießröhre (⌣ — ⌣), f. tuyau, goulot

Gießsand (⌣ —), m. sable, ou sablon de fondeur, m.

Gießschaufel (⌣ — ⌣), f. écope, f. puisoir, m.; (mon.) houlette, f. [m.

Gießwerk (⌣ —), n. ouvrage de fonte,

Gießzapfen (⌣ — ⌣), m. (fond.) jet, rejet, m.

Gift, n. poison, m.; thierische —, venin animal, m.; ansteckende —, virus, m.; schleichende —, poison lent, m.; — nehmen, prendre du poison; — beibringen, donner du poison, empoisonner; das — aus einer Wunde saugen, désenvenimer une plaie; fig. — und Galle speien, jeter feu et flamme.

Giftabtreibend (⌣ — ⌣ —), adj. alexipharmaque, alexitère.

Giftarzenei (⌣ — ⌣ —), f. s. Giftmittel.

Giftbaum (⌣ —), m. toxicodendron, m. [sonnée, f.

Giftbecher (⌣ — ⌣), m. coupe empoi-

Giftbeere (⌣ — ⌣), f. baie vénéneuse, f. [ceau empoisonné, m.

Giftbissen (⌣ — ⌣), m. gobbe, f. mor-

Giftbläschen (⌣ — ⌣), n. bouteille de fiel, f.

Giftbohne (⌣ — ⌣), f. abrus, m. liane à réglisse, f. pois rouge des Indes, m.

Gifterz (⌣ —), n. mine pyrite d'arsenic, f. minéral vénéneux, m.; weiße —, pyrite blanche, mine d'arsenic blanche, marcassite, f.; braune —, mine d'arsenic brune cubique, marcassite brune cubique, f.

Giftessig (⌣ — ⌣), m. vinaigre contre

le poison, vinaigre des quatre voleurs, m. [néneuse, f.
Giftgewächs (⌣–), n. plante vé-
Gifthauch (⌣–), m. haleine empestée, f. [lutaire, m.
Giftheil (⌣–), n. anthore, aconit sa-
Gifthütte (⌣–), f. bâtiment pour la sublimation de l'arsenic, m.
Giftig (⌣–), adj. venimeux (des animaux); vénéneux (des plantes); fig. envenimé, médisant, en colère; giftige Luft, f. air empesté, m.; giftige Thier, n. animal venimeux, m.; fig. giftige Zunge, f. langue venimeuse, langue médisante, f.
Giftigkeit (⌣⌣–), f. qualité venimeuse, ou vénéneuse de qch., f.
Giftkraut (⌣–), n. herbe vénéneuse, f.
Giftlehre (⌣–⌣), f. toxicologie, f.
Giftmehl (⌣–), n. arsenic blanc, m. tutie, f. spode, m. [neur, m.
Giftmischer (⌣–⌣), m. empoison-
Giftmischerei (–⌣–⌣), f. empoisonnement, vénéfice, m.
Giftmischerin (⌣–⌣⌣), f. empoisonneuse, f. [antidote, m.
Giftmittel (⌣–⌣), n. contre-poison,
Giftpflanze (⌣–⌣), f. plante vénéneuse, f. [neux, m.
Giftpilz (⌣–), m. champignon vé-
Giftschlange (⌣–⌣), f. serpent vénimeux, m. [Cf. a. Giftpilz), m.
Giftschwamm (⌣–), m. vesseloup
Giftstein (⌣–), m. pyrite blanche, f. bézoard, m. [sonnée, f.
Gifttrank (⌣–), m. potion empoi-
Giftwurzel (⌣–⌣), f. dompte-venin, asclépiade blanche, m.
Gigánt (⌣⌣), m. géant, m.
Gigántisch (⌣⌣⌣), adj. gigantesque.
Gilde (⌣⌣), f. corps de métier, m. communauté, compagnie, société, f.
Gildemeister (⌣⌣–⌣), m. maître juré d'une communauté, m.
Gimpel (⌣⌣), m. pivoine, bouvreuil; fig. niais, gille, m.
Ginngang (⌣–), m. guingant, m.
Ginster (⌣⌣), m. genêt, m.; englische –, gayapin, guayapin, m.
Gipfel (⌣⌣), m. cime, f. sommet, m.; – eines Berges, sommet d'une montagne, m.; – eines Baumes, cime d'un arbre, f.; – des Ruhmes, comble de la gloire, sommet de la gloire, m.; die – der Bäume abhauen, écimer, ou étêter les arbres.
Gipfelbruch (⌣⌣–), m. gélivure, f.
Gipfelig (⌣⌣⌣), adj. qui a des cimes, ou des sommets.
Gipfelständig (⌣⌣–⌣), adj. (bot.) terminal.
Gips, m. gypse, m.; (arch.) plâtre, m.; – brennen, cuire du plâtre; mit – bewerfen, crépir de plâtre; einen in – abformen, tirer, ou mouler un plâtre de qn.
Gipsabdruck (⌣⌣–), m. plâtre, moule en platre, m. [bastrite, m.
Gipsalabaster (⌣⌣⌣–⌣), m. ala-
Gipsanwurf (⌣⌣–), m. enduit, crépi de plâtre, m.
Gipsarbeit (⌣⌣–), f. plâtrage, ouvrage de plâtre, m. [m.
Gipsarbeiter (⌣⌣–⌣), m. plâtrier,
Gipsartig (⌣–⌣), adj. gypseux.
Gipsbild (⌣–), n. plâtre, m. figure de plâtre, f. [plâtre, m.
Gipsbildner (⌣–⌣), m. mouleur en
Gipsbrenner (⌣–⌣), m. plâtrier, m.
Gipsbrennerei (–⌣⌣–), f. plâtrière, f. [plâtre; plâtrière, f.
Gipsbruch (⌣–), m. carrière de
Gipsdecke (⌣–⌣), f. plafond de plâtre, m.
Gipsen (⌣⌣), v. a. plâtrer, couvrir de plâtre; –, adj. de plâtre.
Gipser (⌣⌣), s. Gipsarbeiter. [f.
Gipserde (⌣–⌣), f. terre gypseuse,
Gipsfaß (⌣–), n. auge à plâtre, f.
Gipsfigur (⌣⌣–), f. figure de plâtre, f. [m.
Gipsform (⌣–), f. moule de plâtre,
Gipsgebirge (⌣⌣–⌣), n. montagne de gypse, f. [plâtre, m.
Gipsgießer (⌣–⌣), m. mouleur en
Gipsgrube (⌣–⌣), f. s. Gipsbruch.
Gipshaltig (⌣–⌣), adj. gypsifère.
Gipskalk (⌣–), m. plâtre cuit, m.
Gipskelle (⌣–⌣), f. plâtroniour, m.
Gipskopf (⌣–), m. buste de plâtre, m. [à fresque, f.
Gipsmalerei (⌣–⌣–), f. peinture
Gipsmarmor (⌣–⌣), m. marbre factice, m. [m.
Gipsmehl (⌣–), n. plâtre en poudre,
Gipsmörtel (⌣–⌣), m. stuc, m.
Gipsmühle (⌣–⌣), f. moulin à plâtre, m.
Gipsmüller (⌣–⌣), m. plâtrier, m.
Gipsofen (⌣–⌣), m. four à plâtre, m. [m.
Gipssand (⌣–), m. sable gypseux,
Gipsschaufel (⌣–⌣), f. gâche, f.
Gipsspinter (⌣–⌣), m. grignard m. stalactite gypseuse, f. [m.
Gipsspath (⌣–), m. spath gypseux,
Gipsüberzug (⌣–⌣⌣), m. enduit de plâtre, m. [plâtre, m.
Gipswand (⌣–), f. mur enduit de
Giraffe (⌣⌣⌣), f giraffe, caméléopard, m.
Girant (⌣⌣), m. endosseur, m.
Girat (⌣⌣), m. endossé, m.
Girren (⌣⌣), v. a. endosser (une lettre de change).
Giro (⌣–), n. endossement, m.; – in Blanco, endossement blanc, m.
Girobank (⌣⌣–), f. banque à virement, f.
Girren (⌣⌣), v. n. roucouler; fig. poét. gémir; –, m. roucoulement; fig. gémissement, m.
Gis, n. (mus.) sol-dièse, m.
Gischt, f. Gäscht. [mer.
Gissen (⌣⌣), v. a. et n. (man.) estiGissung (⌣⌣), f. (mar.) estime, m.
Gitter (⌣⌣), n. grille, f. treillis, m. treille, f. [sé, m.
Gitterbett (⌣⌣–), n. châlit treillis-
Gitterfenster (⌣⌣–⌣), n. fenêtre treillissée, jalousie, persienne, f.
Gitterförmig (⌣⌣–⌣), adj. treillissé, à claire-voie. [lé.
Gitterig (⌣⌣⌣), adj. treillissé, grilGittern (⌣⌣), v. a. treillisser, griller; (bl.) gegitterte Kreuz, n. croix frettée, f. [treillissée, f.
Gitterschrank (⌣⌣–), m. armoire
Gitterschwamm (⌣⌣–), m. clathre, m. [treillis, m.
Gitterstange (⌣⌣–⌣), f. barreau d'un
Gitterthor (⌣⌣–), n. porte treillissée, f. [porte à claire-voie, f.
Gitterthür (⌣⌣–), f. porte à jour,
Gitterwerk (⌣⌣–), n. treillage, m.
Gitterzaun (⌣⌣–⌣), m. clôture de treillage, f.
Glacis (⌣⌣), n. (fort.) glacis, m.
Gladiator (⌣⌣⌣⌣), m. (anat.) gladiateur, m.
Glánz, m. lustre, éclat; brillant, luisant, poli; fig. éclat, m. splendeur, f.; – der Sonne, éclat du soleil, m.; – der Sterne, splendeur des étoiles, f.; – des Tuches, lustre du drap; m.; einen – geben, lustrer (une étoffe), polir, brunir; dem Leder – geben, éclaircir le cuir; einen – von sich geben, briller, éclater, resplendir; den – benehmen, dépolir; den – verlieren, se ternir; perdre l'éclat, perdre le lustre.
Glánzbürste (⌣–⌣), f. brosse à lustrer; polissoire (pour des bottes), f.
Glánzen (⌣⌣), v. n. luire, reluire, briller, resplendir, éclater; rayonner; sein Gesicht glänzte vor Freude, son visage rayonnait de joie; prov. es ist nicht alles Gold was glänzt, tout ce qui relui n'est pas or; mit seinem Wissen –, briller par son savoir.
Glánzend (⌣⌣), adj. luisant, brillant, éclatant; poli; glänzende Armuth, n. misère voilée d'éclat, f.; glänzende Ball, m. bal brillant, m.; –, er hat sich glänzende Verdienste erworben, il a acquis des mérites éclatants; –, adv. brillamment. [f.
Glánzerde (⌣–⌣), f. écume de terre,
Glánzerz (⌣–), n. galène de plomb minéralisée, f. [lante, f.
Glánzfarbe (⌣–⌣), f. couleur brilGlánzfirniß (⌣–⌣), m. vernis luisant, m.
Glánzkäfer (⌣–⌣), m. cicindèle, f.
Glánzkohle (⌣–⌣), f. charbon fossile dur, m.
Glánzleinwand (⌣–⌣), f. treillis, m. toile gommée, f.
Glánzlos (⌣–), adj. mat, terne, sans éclat, sans brillant.
Glánzpresse (⌣–⌣), f. (drap.) cati, m. [m.
Glánzruß (⌣–), m. cristal de suie,
Glánzschetter (⌣–⌣), m. bougran, m.
Glánzsucht (⌣–), f. manie de vouloir briller partout, f. [cé, m.
Glánztaffet (⌣–⌣), m. taffetas glaGlánzvoll (⌣–), adj. tout brillant.
Glánzvergoldung (⌣–⌣⌣), f. dorure en détrempe, f. [f.
Glánzwichse (⌣–⌣), f. cire coquette,
Glas, n. verre, m.; glace (d'un carrosse etc.), f.; ein – Wein, un verre de vin; er guckt gern ins –, il aime la bouteille; er hat zu tief ins – gesehn, il s'est énivré, ils'est grisé; zu – werden, se vitrifier; zu – machen, vitrifier; – blasen, souffler le verre; – schleifen, polir le verre; aus einem Glase trinken, boire dans un verre.
Glasagath (⌣⌣–), m. agate d'Islande, m.
Glasähnlich (⌣–⌣), adj. semblable au verre; vitreux, vitrifiable.
Glasamianth (⌣⌣⌣–), m. amiante non-mûr, m. [sante, f.
Glasapfel (⌣–⌣), m. pomme cas-
Glasartig, f. Glasähnlich.
Glasarbeit (⌣⌣–), f. verrerie, f. vitrage, m.
Glasasche (⌣–⌣), f. soude f.
Glasauge (⌣–⌣), n. oeil vairon; cheval vairon, m.
Glasäugig (⌣–⌣), adj. vairon.
Glasbirne (⌣–⌣), f. virgouleuse, f.
Glasblasen (⌣–⌣), n. soufflage, m.
Glasblaser (⌣–⌣), m. félatier; paraisonnier, m.
Glasblaserlampe (⌣–⌣⌣–), f. lampe d'émailleur, f.
Glasdeckel (⌣–⌣), m. couvercle de verre; couvercle d'un verre, m.
Glasdiamant (⌣⌣⌣–), m. véricle, f. stras, m.
Glaser (⌣⌣), m. vitrier, m.
Glaserarbeit (⌣⌣⌣–), f. vitrage, m.
Glaserblei (⌣⌣–), n. plomb de vitres, m.
Glaserde (⌣–⌣), f. terre vitrifiable, f.
Glasergeselle (⌣⌣⌣–⌣), m. compagnon vitrier, garçon vitrier, m.
Glaserhandwerk (⌣⌣–), m. métier de vitrier, m. profession de vitrier, f.
Glasermeister (⌣⌣–⌣), m. maître vitrier, m.

Gläsern (⏑–), adj. de verre, de cristal.

Gläserz (⏑–), n. argent vitreux, m. mine d'argent vitreuse, f. [m.

Gläsfaden (⏑–⏑), m. fil de verre,

Gläsfenster (⏑–⏑), n. vitre; glace (d'un carrosse), f.; ein – einsetzen, vitrer.

Gläsfeuchtigkeit (⏑–⏑–), f. (anat.) humeur vitrée, humeur hyaloïde, f.

Gläsflasche (⏑–⏑), f. bouteille, f. flacon de verre, m.

Gläsfluß (⏑–), m. fluor; fondant, m.

Gläsförmig (⏑–⏑), adj. en forme de verre.

Gläsfritte (⏑–⏑), f. fritte, f.

Gläsgalle (⏑–⏑), f. écume de verre, f. sel de verre, m.

Gläsgeschirr (⏑–⏑), n. ustensile de verre, vase de verre, m. [m.

Gläsglanz (⏑–), m. éclat vitreux,

Gläsglocke (⏑–⏑), f. cloche de verre, f. [verre.

Gläsgrün (⏑–), adj. de couleur de

Gläshammer (⏑–⏑), m. (vit.) bécaigne, f. [verrerie, m.

Gläshandel (⏑–⏑), m. trafic en

Gläshändler (⏑–⏑), m. marchand verrier, verrier, m. [verre.

Gläshart (⏑–), adj. dur comme le

Gläshäutchen (⏑–⏑), n. (anat.) tunique hyaloïde, f. [rent, m.

Gläshonig (⏑–⏑), m. miel transpa-

Gläshütte (⏑–⏑), f. verrerie, halle, f.

Gläsicht } (⏑–⏑), adj. vitreux.

Gläsig }

Glasiren, f. Glasuren.

Gläskasten (⏑–⏑), m. caisse à verrerie, f. buffet à verrerie, m.

Gläskirsche (⏑–⏑), f. griotte, f.

Gläskitt (⏑–), m. colle à verre, f.

Gläskopf (⏑–), m. (min.) pierre hématite, f.

Gläskoralle (⏑–⏑), f. grain de verre, m.; große –, margriette, f.

Gläskorb (⏑–), m. verrier; corbillon de verre, m.

Gläskram (⏑–), m. verrerie, f.

Gläskraut (⏑–), n. pariétaire, perce-muraille, f. [f.

Gläskugel (⏑–⏑), f. boule de verre,

Gläslaterne (⏑–⏑–), f. lanterne vitrée, lanterne à vitres, f.

Gläslämpchen (⏑–⏑), n. lampion (pour illuminer), m.

Gläslinse (⏑–⏑), f. lentille, f. verre lenticulaire, m.

Gläsmacher (⏑–⏑), m. verrier, m.

Gläsmacherkunst (⏑–⏑–), f. verrerie; hyalurgie, f.

Gläsmaler (⏑–⏑), m. peintre sur verre, apprêteur, émailleur, m.

Gläsmalerei (⏑–⏑–⏑), f. peinture d'apprêt, art de l'émailleur, m.

Gläsmasse, f. Glasfritte.

Gläsmehl (⏑–), n. poudre de verre, f. [rie, m.

Gläsofen (⏑–⏑), m. four de verre-

Gläspaste (⏑–⏑), f. verre coloré, m.

Gläspech (⏑–), n. poix sèche, f.

Gläsperle (⏑–⏑), f. perle de Vénise, fausse perle, f. [m.

Gläsplatte (⏑–⏑), f. plat de verre,

Gläsporcellan (⏑–⏑–), n. porcelaine transparente, porcelaine de Réaumur, f.

Gläsrahmen (⏑–⏑), m. châssis de verre, m. [m.

Gläsröhre (⏑–⏑), f. tuyau de verre,

Glässcheibe (⏑–⏑), f. vitre, f. carreau de verre, m.; runde –, rond de verre, m. civette, f.; eine – einsetzen, remettre un carreau de vitre.

Glässchleifen (⏑–⏑), n. art de polir les verres, m.

Glässchleifer (⏑–⏑), m. polisseur de verres, polisseur de glaces, m.

Glässchmelz (⏑–), m. soude, f.; grains de verre, m. pl.

Glässchrank (⏑–), m. armoire pour les verres, f. [vitré, m.

Glässchränkchen (⏑–⏑), n. buffet

Glässpath (⏑–), m. spath fusible, spath vitreux, m. [verre, m.

Glässpinnen (⏑–⏑), n. filage du

Glässpinner (⏑–⏑), m. fileur de verre, m. [verre fossile, m.

Glässtein (⏑–), m. pierre à verre, f.

Glästafel (⏑–⏑), f. table de verre, f. plat de verre, m.; tringlette, f.

Glästhür (⏑–), f. porte vitrée, f.

Glästropfen (⏑–⏑), m. larme de verre, larme batavique, f.

Glasur (⏑–), f. vernis, m. couverte, f. émail en poudre, émail (des dents), m.

Glasüren (⏑–⏑), v. a. plomber, vernir, vernisser; Backwerk –, glacer des confitures. [fiable, f.

Glasürerde (⏑–⏑–), f. terre vitri-

Gläswaare (⏑–⏑), f. verrerie, verroterie, f.; ouvrages de verre, m. pl.

Gläswand (⏑–), f. vitrage, m. cloison vitrée, f. [–, verroterie, f.

Gläswerk (⏑–), n. verrerie, f.; fleine

Glatt, adj. et adv. lisse, uni, poli; lissé; glissant; glatte Haar, n. cheveux lisses, m. pl.; glatte Haut, f. peau unie, peau douce, f.; glatte Kinn, n. menton sans poil, m.; fig. glatte Zunge, f. langue bien déliée, f.; glatte Worte, n. pl. paroles doucereuses, f. pl.; die Hosen liegen – an, les culottes sont comme collées sur les cuisses; die Strümpfe liegen – an, les bas chaussent bien; – machen, lisser, unir; – hobeln, recaler; fig. glatte Worte geben, donner de belles paroles, donner des paroles emmiellées.

Glättahle (⏑–⏑), f. alézoire, f.

Glätte (⏑–), f. poliment, poli, m. lissure; litharge, glette, f.

Glätteis (⏑–), n. verglas, m.

Glatteisen (⏑–⏑), v. imp. verglacer; es glatteift, il tombe du verglas, il fait du verglas.

Glätteisen (⏑–⏑), n. fer à passer; fer à brunir, m.

Glätten (⏑–⏑), v. a. lisser, polir; (rel.) brunir; (tann.) dresser; –, n. poliment; brunissage, m.

Glätter (⏑–⏑), m. lisseur, polisseur; brunisseur, m.

Glättfeile (⏑–⏑), f. lime douce, f.

Glätthobel (⏑–⏑), m. varlope, f. recaloir, m.

Glättholz (⏑–), n. lissoir; brunissoir, m.; (cord.) biseigle, buis, m. guinche, f.

Glättkeule (⏑–⏑), f. (fab.) lissoir, m.

Glättkolben (⏑–⏑), m. (rel.) fer à brunir, lissoir, m.

Glättmaschine (⏑–⏑–), f. machine à lisser, f. lissoir, m.

Glättstahl (⏑–), m. lissoir, polissoir, m. pointe, f.

Glättstein (⏑–), m. pierre à lisser, patte de loup, f.

Glättzahn (⏑–), m. dent de loup, f.

Glättzüngig (⏑–⏑), adj. fig. doucereux.

Glatze (⏑–), f. tête chauve, f.

Glatzig (⏑–), adj. chauve.

Glatzkopf (⏑–), m. tête chauve, f. pelé, m.

Glaube (⏑–), m. foi; croyance, f.; ohne Treu und Glauben, sans foi; dazu gehört ein starker –, cela est bien difficile à croire; zu welchem Glauben bekennen Sie sich? quelle croyance professez-vous? Glauben schenken, Glauben beimessen, ajouter foi à ...; Glauben an etwas haben, avoir croyance en qch. Glauben an einen haben, avoir foi à qn.; croyer à qn.; seinen Glauben verändern, changer de religion; den christlichen Glauben annehmen, se faire chrétien.

Glauben (⏑–), v. a. et n. croire; penser, présumer; an etwas –, croire à qch.; ich glaube Ihnen auf Ihr Wort, je vous crois sur votre parole; wer hätte das geglaubt? qui aurait cru cela! das ist gar nicht zu –, cela passe toute croyance; man wird es ihm nicht –, il n'en sera pas cru; an Gott –, croire en Dieu; einen Gott –, croire un Dieu; an die Unsterblichkeit –, croire l'immortalité; an Wunder –, croire aux miracles. [tasie, f.

Glaubensabfall (⏑–⏑–), m. apos-

Glaubensänderung (⏑–⏑–⏑), f. changement de religion, m.

Glaubensartikel (⏑–⏑–), m. article de foi, m.

Glaubensbekenntniß (⏑–⏑–), n. confession, ou profession de foi, f. symbole de la foi, crédo, m.; sein – ablegen, faire sa confession de foi.

Glaubensbruder (⏑–⏑–), } m. qui

Glaubensgenoß (⏑–⏑–), } est de la même confession, religion, ou communion.

Glaubensgericht (⏑–⏑–), n. inquisition, f. tribunal d'inquisition, m.

Glaubensgrund (⏑–⏑), m. fondement de la foi, m. base de la foi, f.

Glaubenslehre (⏑–⏑), f. dogme de foi, m.

Glaubensmeinung (⏑–⏑–), f. opinion en matière de foi, f.

Glaubenspartei (⏑–⏑–), f. parti en matière de religion, m. secte religieuse, f. [foi, m.

Glaubenspunct (⏑–⏑), m. point de

Glaubensreiniger (⏑–⏑–), m. réformateur en matière de foi, m.

Glaubensreinigung (⏑–⏑–), f. réformation, f.

Glaubenssache (⏑–⏑–), f. matière de foi, f. point de religion, m.

Glaubensschwärmer (⏑–⏑–), m. fanatique, m. [fanatisme, m.

Glaubensschwärmerei (⏑–⏑–⏑), f.

Glaubensscrupel, s. Glaubenszweifel.

Glaubensvorschrift (⏑–⏑–), f. règle de foi, f.

Glaubenswahrheit (⏑–⏑–), f. vérité de croyance, f. [foi, f.

Glaubenszwang (⏑–⏑), m. gêne de

Glaubenszweifel (⏑–⏑–), m. scrupule de foi, scrupule sur la foi, m.

Glaubersalz (⏑–), n. (ap.) sel de Glauber, m.; (chim.) soude sulfatée, f. sulfate de soude, m.

Glaubhaft (⏑–), adj. croyable, digne de foi, authentique; glaubhafte Zeugniß, n. témoignage digne de foi, m.; glaubhafte Urkunde, f. acte authentique, m.

Glaubhaftigkeit (⏑–⏑–), f. authenticité, f.; (th.) crédibilité, f.

Gläubig (⏑–), adj. fidèle; gläubige Seelen, f. pl. ames fidèles, f. pl.; gläubige Vertrauen, n. confiance assurée, f.

Gläubiger (⏑–⏑), m. créancier, m.; (com.) créditeur, m. [f.

Gläubigerin (⏑–⏑), f. créancière,

Glaublich (⏑–), adj. croyable, vraisemblable, probable; das ist kaum –, on peut à peine le croire. [té, f.

Glaublichkeit (⏑–⏑), f. probabili-

Glaubwürdig (⏑–⏑), adj. digne de foi, digne de croyance, croyable.

Glaubwürdigkeit (⏑–⏑–), f. authenticité; vraisemblance, probabilité, f.; (th.) credibilité, f.

Glaucht, adj. verdâtre, vert blanchâtre.

Glaubheerd (– –), m. (mine) lavoir à mine, m.

Gleich (–), adj. droit, égal, uni; plat, plain, ras; pareil, semblable; pair; équivalent, equipollent; même; dem Waſſer –, à fleur d'eau; der Erde –, à fleur de terre, rez terre; zu gleicher Zeit, en même temps, dans le même temps; von gleichem Werthe, equivalent, equipollent; von gleichem Alter, d'un même âge, d'un âge égal; von gleicher Höhe, de pareille hauteur; — ewig, coéternel; — weit, à égale distance; ohne Gleichen, sans pareil; ſeines Gleichen, son semblable, son pareil, son égal; in allen Stücken einander –, de pair; es iſt ihm Alles –, tout lui est égal; ſie ſind von gleichem Stande, ils sont d'une condition égale; beide haben gleiches Verdienſt, tous les deux sont d'un mérite égal; es iſt ihm keiner –, il est sans pair; prov. — und — geſellt ſich gern, qui se ressemble, s'assemble; fagot cherche bourrée; Alles — machen, mettre tout à l'uni; in gleiche Theile theilen, diviser en parties égales, partager également: Gleiches mit Gleichem vergelten, rendre la pareille; ſich über ſeines Gleichen erheben, se mettre hors de ou du pair; gleichen Schritt halten, marcher de pair; gleichen Antheil haben, avoir même part; –, adv. uniment, également, pareillement; — achten, estimer autant l'un que l'autre; — behandeln, traiter également; ſich — bleiben, être d'un caractère égal; — gelten, valoir autant, être égal, être de la même valeur, équipoller; — hämmern, planer, égaler; — kommen, égaler; — lauten, avoir le même son, être à l'unisson, accorder; être de même teneur; — machen, égaler, égaliser, rendre égal, rendre uni; rendre la pareille; dem Erdboden — machen, abattre rez-pied, abattre rez-terre; — richten, dresser, mettre droit; — ſehen, ressembler; — ſein, être égal; einander — ſein, se ressembler; ſich einem — ſtellen, s'égaler à qn.; es einem — thun, égaler qn.; — werden, devenir égal, devenir semblable.

Gleich, adv. d'abord, incontinent, aussitôt, tout de suite, tout-à-l'heure, à l'heure même, dès ce moment; er wird — abreiſen, il va partir; er wird — kommen, il va venir; es wird — vier Uhr ſchlagen, quatre heures vont sonner, il sonnera bientôt quatre heures, ich werde — gehen, j'irai aussitôt; ich will es Ihnen geben, weil Sie — da ſind, je vous le donnerais, puisque vous êtes tout porté ici; –, conj. wenn —, quoique, quand même, quand; — als wenn, comme si; wenn — Du mein Bruder wärſt, fusses-tu mon frère; iſt ſie — nicht ſchön, ſo iſt ſie doch gut, si elle n'est pas belle, du moins elle est bonne.

Gleichartig (– –), adj. homogène, similaire. [généité, f.

Gleichartigkeit (– – –), f. homo-

Gleichbedeutend (– – –), adj. synonyme.

Gleichbreit (– –), adj. d'égale largeur; (bot.) linéaire.

Gleichbeutigkeit (– – – –), f. synonymie, f.

Gleiche (– –), f. égalité, f.

Gleichempfindend (– – –), adj. sympathisant, sympathétique.

Gleichen (– –), v. a. égaler, unir, aplanir; égaliser; ajuster (une balance); –, v. n. irr. ressembler; einem in etwas —, égaler qn. en qch.

Gleichentfernt (– – –), adj. équidistant.

Gleicher (– –), m. (géo.) équateur, m. ligne équinoxiale, f.

Gleichergeſtalt, Gleichermaßen, Gleicherweiſe } (– – –), adv. également, de même.

Gleichfalls (– –), adv. de même, pareillement.

Gleichfarbig (– – –), adj. de la même couleur. [de couleur, f.

Gleichfarbigkeit (– – – –), f. identité

Gleichförmig (– – –), adj. conforme, uniforme, égal, semblable; —, adv. conformément, uniformément, également; ſie waren alle — gekleidet, tous étaient habillés uniformément.

Gleichförmigkeit (– – – –), f. uniformité, conformité, f.; rapport, m.; convenance, ressemblance, égalité, f.

Gleichgefühl (– – –), n. sympathie, f.

Gleichgeltend (– – –), adj. de même valeur, équivalent, equipollent.

Gleichgeſinnt (– – –), adj. uni de sentiments.

Gleichgeſtaltet (– – – –), adj. conforme, semblable, de même forme.

Gleichgeſtimmt (– – –), adj. d'accord, accordé, mis à l'unisson; fig. des mêmes sentiments.

Gleichgewicht (– – –), n. équilibre, m.; (pein.) pondération, f.; fig. équilibre, m.; — eines Schiffes, estive d'un vaisseau, f.; fig. europäiſche —, équilibre de l'Europe, m.; ins — ſetzen, arrimer; das — halten, balancer, contrebalancer; das — verlieren, perdre l'équilibre.

Gleichgewichtslehre (– – – – –), f. statique, f. [lent, équipollent.

Gleichgeltend (– – –), adj. équiva-

Gleichgültig (– – –), adj. indifférent, égal; indolent; die Sache iſt mir —, l'affaire m'est indifférente; —, adv. indifféremment, avec indifférence.

Gleichgültigkeit (– – – –), f. indifférence, indolence; insouciance, f.

Gleichheit (– –), f. conformité, égalité; parité, convenance, f. rapport, m. ressemblance, f.; — der Stimmen, parité de voix, f.; — und Freiheit, liberté et égalité; — der Gedanken, identité des pensées, f.

Gleichheitszeichen (– – – –), n. signe d'égalité, m. [cord, m.

Gleichklang (– –), m. unisson, ac-

Gleichkommend (– – –), adj. équivalent; équipollé.

Gleichlang (– –), adj. de même longueur, égal. [lèle.

Gleichlaufend (– – –), adj. paral-

Gleichläufigkeit (– – – –), f. parallélisme, m.

Gleichlaut (– –), m. unisson, m.; consonnance, f.; — eines Wortes, homonymie, f.

Gleichlautend (– – –), adj. consonnant, accordant; homonyme; égal, conforme; gleichlautende Abſchrift, f. duplicata, copie, f.

Gleichmacher (– – –), m. égaliste, niveleur, m.

Gleichmachung (– – –), f. aplanissement; également, m.; égalisation, f.; nivellement, m.

Gleichmaß (– –), n. symétrie, proportion, f.

Gleichmäßig (– – –), adj. de la même mesure, pareil; –, adv. pareillement, de la même manière.

Gleichmäßigkeit (– – – –), f. proportionalité, proportion, f.

Gleichmuth (– –), m. assiette d'esprit, égalité d'humeur, indifférence, f.; er verlor ſeinen gewöhnlichen —, il perdit son assiette ordinaire; den Tod mit — erwarten, attendre la mort avec résignation.

Gleichmüthig (– – –), adj. d'une humeur égale; indifférent. [muth.

Gleichmüthigkeit (– – – –), f. f. Gleich-

Gleichnamig (– – –), adj. homologue; correspondant.

Gleichnamigkeit (– – – –), f. identité de noms, f.

Gleichniß (– –), n. parabole; comparaison, f.; ſich eines Gleichniſſes bedienen, se servir d'une parable, ou d'une comparaison. [allégorie, f.

Gleichnißrede (– – – –), f. parabole,

Gleichnißweiſe (– – – –), adv. en parabole, paraboliquement, par comparaison.

Gleichſam (– –), adv. comme, comme si, à peu près, presque, pour ainsi dire.

Gleichſchalig (– – –), adj. équivalve.

Gleichſchenkelig (– – – –), adj. (géom.) isocele. [poids, également difficile.

Gleichſchwer (– –), adj. de même

Gleichſeitig (– – –), adj. équilatéral, équilatère; fig. réciproque.

Gleichſeitigkeit (– – – –), f. égalité, ou uniformité des côtés; fig. réciprocité.

Gleichſinn, f. Gleichmuth. [cité, f.

Gleichſinnig (– – –), adj. identique.

Gleichſinnigkeit (– – – –), f. identicité, f.

Gleichſtellung (– – –), f. également, m. égalisation, f.; redressement, m.

Gleichſtimmig (– – –), adj. accordant; consonant; —, adv. à l'unisson, d'accord.

Gleichſtimmigkeit (– – – –), } f. ac-

Gleichſtimmung (– – –), } cord, unisson, m.; convenance; harmonie, unanimité, f.

Gleichtheilig (– – –), adj. qui se divise en parties égales.

Gleichung (– –), f. aplanissement, m.; ressemblance; équation, f.; quadratiſche —, équation carrée, f.

Gleichviel (– –), adv. tout autant, tout un, la même chose, indifférent; das iſt mir —, cela m'est indifférent; wir haben beide —, nous en avons l'un autant que l'autre; alles das iſt —, tout cela est indifférent.

Gleichwie (– –), adv. comme, de même que, ainsi que. [équiangle.

Gleichwinkelig (– – – –), adj. (math.)

Gleichwohl (– –), adv. pourtant, cependant, néanmoins, toutefois.

Gleichzeitig (– – –), adj. isochrone, synchrone, tautochrone; simultané, contemporain; gleichzeitige Schriftſteller, m. auteur contemporain, m.; —, adv. simultanément; de même date.

Gleichzeitigkeit (– – – –), f. synchronisme, simultanéité; contempo-

Gleis (–), f. Geleiſe. [ranéité, f.

Gleißen (– –), v. n. p. u. luire, reluire; fig. tromper, induire; es iſt nicht alles Gold, was gleißt, tout ce qui reluit n'est pas or.

Gleißner (– –), m. dissimulé, homme double, hypocrite, m.

Gleißnerei (– – –), f. dissimulation, feinte, hypocrisie, f. [pocrite, f.

Gleißnerin (– – –), f. dissimulée, hy-

Gleißneriſch (– – –), adj. dissimulé, hypocrite; —, adv. en hypocrite.

Gleitbahn (– –), f. glissoire, f.

Gleiten (– –), v. n. irr. glisser; der Teller glitt mir aus der Hand, l'assiette m'échappa de la main; —, n. glissade, f. glissement, m.

Gletſcher (– –), m. glacier, m.

Glied (–), n. membre; article, m.; jointure, f. chaînon (d'une chaîne), m.; (mil.) rang, m. file, f.; fig. membre; terme, m.; (dr.) degré de parenté, m.; Glieder an den Fingern und Zehen, phalanges, f. pl.; männliche —, membre viril, m.; (mil.) teste Mann im

Gliede, serre-file, m.; eines Gliedes lang, long d'un pouce, d'un demi-doigt; es liegt mir heute in allen Gliedern, aujourd'hui tous les membres me font mal; sie sind in Reihe und — aufgestellt, ils sont rangés en file; starke Glieder haben, avoir les membres forts; (mil.) aus dem Gliede treten, sortir des rangs, quitter son rang; die Glieder schließen, serrer les files.

Gliederband (⌣—), m. ligament, m.

Gliederbau (⌣—), m. structure des membres, organisation, f.; fig. — einer Rede, structure d'un discours, f.

Gliederbrand (⌣—), m. gangrène sèche, f.

Gliedergeschwulst (⌣—⌣), f. boursoufflement, bouffissure, f.

Gliedergicht (⌣—), } f. mala-
Gliederkrankheit (⌣—⌣), } die articulaire, goutte, arthritique, f.

Gliederlahm (⌣—), adj. perclus, paralytique. [lysie, f.

Gliederlahmung (⌣—⌣), f. para-

Gliedermann (⌣—), m. (pein.) mannequin, m. [dans les membres, f.

Gliederschmerz (⌣—), m. douleur

Gliederschwinden (⌣—⌣), n. dessèchement, ou dépérissement des membres, m. [f.

Gliederung (⌣—⌣), f. organisation,

Gliederweh (⌣—), n. maladie articulaire, goutte, f.

Gliederweise (⌣—⌣), adv. par articles, par jointures; par chaînons; par noeuds; par rangs, file à file.

Gliederzucken (⌣—⌣), n. convulsion, f. [paudine, f.

Gliedkraut (⌣—), n. sidéritis, cra-

Gliedmaß (⌣—), n. membre, m.

Gliedschwamm (⌣—), m. fongus, m.

Gliedwasser (⌣—⌣), n. synovie, f. ichor, m. humeur ichoreuse, f.

Gliedweise (⌣—⌣), s. Gliederweise.

Glimmen (⌣⌣), v. n. rég. et irr. luire faiblement; brûler sans flamme; unter der Asche —, couver sous les cendres.

Glimmer (⌣⌣), m. (mine) mica, m.

Glimmererde (⌣—⌣), f. terre micacée, f. [blafard.

Glimmerig (⌣—⌣), adj. micacé; fig.

Glimmern (⌣⌣), v. n. provinc. reluire, briller. [poudre, m.

Glimmersand (⌣—), m. mica en

Glimmerschiefer (⌣—⌣), m. micaschiste, schiste micacé, m.

Glimpf, m. douceur, modération, condescendance, connivence, discrétion, f.; mit — verfahren, user de la modération.

Glimpflich (⌣⌣), adj. doux, modéré; —, adv. avec douceur, avec bonté.

Glitschen (⌣⌣), v. a. glisser; (mar.) riper.

Glitschig (⌣—⌣), adj. glissant.

Glitzern, provinc. s. Glänzen.

Globus (⌣⌣), m. globe, m.

Glöckchen (⌣⌣), n. clochette; sonnette, sonnaille, f.

Glocke (⌣⌣), f. cloche, f.; (arch.) campane; fig. horloge, heure, f.; was ist die —? quelle heure est-il? die — anschlagen, tinter les cloches; mit allen Glocken läuten, sonner toutes les cloches. [petite cloche, sonnailler.

Glöckeln (⌣⌣), v. a. p. u. tinter la

Glockenbalken (⌣—⌣), m. hune, f.

Glockenbirne (⌣—⌣), f. cuisse-mouton, m. [madame, f.

Glockenblume (⌣—⌣), f. campanule, gantelée, f. [f.

Glockenerz (⌣—), n. mine de bronze,

Glockenförmig (⌣—⌣), adj. et adv. campaniforme, en forme de cloche.

Glockengehäuse (⌣—⌣), n. cage de cloche, f.

Glockengeläute (⌣—⌣), n. sonnerie, f. son des cloches, m.

Glockengießer (⌣—⌣), m. fondeur de cloches, m. [m. fonte, f.

Glockengut (⌣—), n. bronze, airain,

Glockenhammer (⌣—⌣), m. marteau d'horloge, battant de cloches, m.

Glockenhaus (⌣—), n. clocher, m.

Glockenklang (⌣—), m. son des cloches, m. [de cloches, m.

Glockenklöppel (⌣—⌣), m. battant

Glockenläuter (⌣—⌣), m. sonneur, m. [de la cloche, f.

Glockenmantel (⌣—⌣), m. chape

Glockenmaß (⌣—), n. diapason, m. échelle campanaire, brochette, f.

Glockenmetall (⌣—⌣), f. Glockengut. [cloche, f.

Glockenrand (⌣—), m. pince d'une

Glockenring (⌣—), m. bélière, f.

Glockenschlag (⌣—), m. son de la cloche, m.; mit dem Glockenschlage, à l'heure sonnante.

Glockenschwengel, s. Glockenklöppel.

Glockenseil (⌣—), n. corde d'une cloche, f. [gut.

Glockenspeise (⌣—⌣), f. s. Glocken-

Glockenspiel (⌣—), n. carillon, m.; Uhr mit —, f. pendule à carillon, f.

Glockenspieler (⌣—⌣), m. carillonneur, m. [clocher, f.

Glockenstube (⌣—⌣), f. cage du

Glockenstuhl (⌣—), m. beffroi, mouton; support du timbre, m.

Glockentaufe (⌣—⌣), f. baptême d'une cloche, bénédiction des cloches, f. [cloche, m.

Glockenthaler (⌣—⌣), m. écu à la

Glockenthurm (⌣—), m. clocher, m.

Glockenthürmchen (⌣—⌣), n. campanule, f. [m.

Glockenton (⌣—), m. son de cloche,

Glockenwirbel (⌣—⌣), m. renvoi de sonnette, m.

Glockenzug (⌣—), m. coup de cloche; cordon de la sonnette, m.; — in der Orgel, carillon, m.

Glöckner (⌣⌣), m. sonneur, marguillier, sacristain, m. [nimbe, m.

Glorie (⌣—⌣), f. gloire; auréole, f.

Glorreich (⌣—), } adj. glorieux;

Glorwürdig (⌣—⌣), } glorreichen Andenkens, de glorieuse mémoire; —, adv. glorieusement.

Glossarium (⌣⌣—⌣), n. glossaire, m.

Glosse (⌣—), f. glose, f.; über etwas Glossen machen, gloser sur qch., critiquer sur qch.

Glossenmacher (⌣—⌣), m. glossateur; fig. critique, gloseur, m.

Glotzauge (⌣—⌣), n. pop. oeil de boeuf, m. [yeux de boeuf.

Glotzäugig (⌣—⌣), adj. qui a des

Glotzen (⌣⌣), v. a. écarquiller les yeux, ouvrir de grands yeux.

Glück, int. glouglou.

Glück, n. bonheur, m. chance, fortune, prospérité, bonne fortune, f. cas fortuit, hasard, m.; — zu! bon voyage! — auf! bon courage! Spielball des Glücks, m. jouet de la fortune, m.; im — und Unglück, dans l'une et l'autre fortune; zum —, par bonheur; zu meinem Glücke, heureusement pour moi; auf gut —, au hasard, à l'aventure; ich wünsche euch alles —, je vous souhaite toutes sortes de prospérité; er ist im Glücke, il est en fortune; das ist ein bloßes — ce n'est qu'un pur hasard; er wird sein — machen, il réussira; er hat — bei den Damen, il fait fortune auprès des dames; er sitzt dem Glücke im Schoße, c'est l'enfant gâté de la fortune; er läßt Alles aufs — ankommen, il donne tout à la fortune; in der Welt kommt Alles auf das — an, il n'y a qu'heur et malheur en ce monde; er hat von — zu sagen, wenn ..., ce sera grande aventure, si ...; er hat weder — noch Stern, rien ne lui réussit; prov. wer das — hat, führt die Braut heim, tout réussit à qui a du bonheur, le plus heureux l'emporte; er hat mehr —, als Verstand, il est plus heureux que sage, il a plus de bonheur que d'esprit; je größer der Schelm, desto größer das —, à fou fortune; jeder ist seines Glückes Schmied, chacun est artisan de sa fortune; sein — versherzen, perdre sa fortune; sein — machen, faire sa fortune; sich dem Glücke überlassen, s'abandonner à la fortune; einem — wünschen, féliciter qn. (sur qch., zu etwas); einem zum neuen Jahre — wünschen, souhaiter à qn. la bonne année.

Glücke (⌣⌣), f. Gluckhenne.

Glucken (⌣⌣), v. n. glousser; fig. sanglotter; —, n. gloussement, m.

Glücken (⌣⌣), v. n. réussir, succéder à qch.; Alles glückt ihm, tout lui succède, tout lui réussit; der Streich ist nicht geglückt, ce coup n'a pas réussi.

Glückhenne (⌣—), f. poule qui glousse, couveuse, f.; (astr.) poussinière, f.

Glücklich (⌣⌣), adj. heureux, fortuné; —, adv. heureusement; — spielen, jouer de bonheur, jouer heureusement: — davon kommen, échapper belle.

Glücksball (⌣—), m. fig. jouet de la fortune, m. [bonne fortune, m.

Glücksbote (⌣—⌣), m. messager de

Glücksbotschaft (⌣——), f. message agréable, m.

Glücksbude (⌣—⌣), f. bureau de loterie, m. blanque, f.

Glückselig (⌣—⌣), adj. heureux, bienheureux.

Glückseligkeit (⌣—⌣—), f. félicité, f.

Glücksen, s. Glucken.

Glücksfall (⌣—), m. hasard, m. chance, f. coup de hasard, m.

Glücksgöttin (⌣—⌣), f. Fortune, f.

Glücksgut (⌣—), n. bien de la fortune, m.

Glückskind (⌣—), n. homme fortuné, homme à bonne fortune, m.; er ist ein —, c'est le favori de la fortune.

Glückspilz (⌣—), m. fig. parvenu, m.

Glücksrad (⌣—), n. roue de la fortune, f.; tourniquet (de loterie), m.

Glücksritter (⌣—⌣), m. aventurier, chevalier d'industrie, m.

Glücksspiel (⌣—), n. jeu de hasard, m. loterie, f.

Glücksstern (⌣—), m. étoile heureuse, étoile favorable, f. astre bénin, aspect bénin, m.; sein — verläßt ihn nie son étoile ne disparaît jamais.

Glücksstoß (⌣—), m. (bill.) coup de raccroc, m.

Glückstopf (⌣—), m. blanque, f.; in den — greifen, tirer à la blanque.

Glücksumstände (⌣—⌣), m. pl. fortune, f. [ginaire, m.

Glückswahn (⌣—), m. bonheur ima-

Glückswechsel (⌣—⌣), m. changement de fortune, m. catastrophe, f.

Glückswurf (⌣—), m. (jeu) chance, f.

Glückwunsch (⌣—), m. félicitation, congratulation, f. compliment, m.; voeux, souhaits, m. pl.; einem seinen — abstatten, féliciter, complimenter qn., faire son compliment de félicitation, ou de congratulation à qn.

Glückwünschungsschreiben (⏑ – ⏑ –), n. lettre de félicitation, f.

Glückszug (⏑ –), m. coup heureux, ou de bonheur.

Glühe (⏑ ⏑), f. chaude, chauffe, f.; (chim.) ignition, f.

Glühen (⏑ ⏑), v. a. faire rougir dans le feu, donner la chaude; –, v. n. rougir, être rouge; fig. seine Wangen –, il a les joues brûlantes; seine Augen –, ses yeux sont tout en feu; seine Augen – vor Zorn, ses yeux sont enflammés de colère.

Glühend (⏑ ⏑), adj. rouge, ardent; fig. brûlant; glühende Asche, f. cendres ardentes, f. pl.; glühende Kohle, f. charbon ardent, m.; glühende Wein, m. vin brûlé, m.

Glühfeuer (⏑ – ⏑), n. braise, f.; feu de chaude, m.

Glühofen (⏑ – ⏑), m. four à faire rougir les métaux; fourneau de calcination, m.

Glühpfanne (⏑ – ⏑), f. (mon.) poêlon à faire rougir l'argent, m.

Glühung (⏑ ⏑), f. chaude (f. Glühe), f.

Glühwachs (⏑ –), n. cire à dorer, cire des doreurs, f. [brûlé, m.

Glühwein (⏑ –), m. vin chaud, vin

Glühwurm (⏑ –), m. ver luisant, m. mouche à feu, f.

Glüth, f. braise, f. brasier; feu, m. flamme; fig. ardeur, chaleur, f.; starke –, grand brasier, m.; – der Liebe, ardeur de l'amour, f. [m.

Glüthdeckel (⏑ – ⏑), m. couvre-feu,

Glüthkessel (⏑ – ⏑), m. brasière, f.

Glüthpfanne (⏑ – ⏑), f. brasière, f. brasier, rechaud, m.

Gnade (⏑ ⏑), f. grâce; clémence; miséricorde, remission, f.; pardon, quartier, m.; ohne – und Barmherzigkeit, sans pitié et sans remission; Euer Gnaden, Votre Grandeur, Votre Altesse, Votre Excellence, Monseigneur; von Gottes Gnaden, par la grâce de Dieu; in Gnaden bei einem stehen, être en grâce auprès de qn., être dans les bonnes grâces de qn.; einen um – anflehen, implorer la clémence de qn.; – erhalten, obtenir sa remission, obtenir son pardon; – für Recht ergehen lassen, préférer miséricorde à justice, faire place à la clémence; sich auf – und Ungnade ergeben, se rendre à discrétion.

Gnaden (⏑ ⏑), v. n. vm. gnade uns Gott! Dieu nous soit propice!

Gnadenbezeigung (⏑ ⏑ – ⏑), f. grâce, f. témoignage de bienveillance, m. [culeuse, f.

Gnadenbild (⏑ ⏑), n. image miraGnadenblick (⏑ ⏑), m. regard favorable, m. [grâce, f. pl. grâce, f.

Gnadenbrief (⏑ ⏑), m. lettres de

Gnadenbrod (⏑ ⏑), n. pain précaire, m.; er gibt dem alten Diener das –, il donne retraite à ce vieux serviteur; bei einem das – essen, jouir de la retraite chez qn.

Gnadenbund (⏑ ⏑), m. (th.) alliance de grâce, f.

Gnadenfrist (⏑ ⏑), f. (th.) délai de la miséricorde, délai de la grâce de Dieu, m.

Gnadenfutter (⏑ – ⏑), n. einem Pferde das – geben, donner les invalides à un cheval. [f.

Gnadengehalt (⏑ ⏑ ⏑), m. pension,

Gnadengeschenk (⏑ ⏑ ⏑), n. gratification, grâce, gracieuseté, f.

Gnadenjahr (⏑ ⏑), n. pension d'une veuve pour six mois ou un an; année d'exemption, année de franchise, f.; jubilé, m.

Gnadenkraut (⏑ ⏑), n. graticole, f.

Gnadenlehen (⏑ ⏑ ⏑), n. fief de la chambre, fief accordé à titre de grâce, m. [de la grâce, f.

Gnadenlicht (⏑ ⏑), n. (th.) lumière

Gnadenlohn (⏑ ⏑), m. récompense gratuite, f. [de la grâce, m.

Gnadenmittel (⏑ ⏑ ⏑), n. (th.) moyen

Gnadenordnung (⏑ ⏑ ⏑), f. (th.) ordre de la grâce, m.

Gnadenreich (⏑ ⏑), n. règne de grâce, m.; –, adj. plein de grâce, gracieux.

Gnadensache (⏑ ⏑ ⏑), f. affaire de pure grâce, remise à la clémence du prince, f. [concession, m.

Gnadensiegel (⏑ ⏑ ⏑), n. sceau de

Gnadensold (⏑ ⏑), m. pension, retraite, f.; invalides, m. pl.

Gnadensöldner (⏑ ⏑ ⏑), m. mortepaie, f. [de grâce, m.

Gnadenstand (⏑ ⏑), m. (th.) état

Gnadensteuer (⏑ ⏑ ⏑), f. subside, don charitatif, m. [de la grâce, f.

Gnadenstimme (⏑ ⏑), f. (th.) voix

Gnadenstoß (⏑ ⏑), m. coup de grâce, dernier coup, m.; fig. dies gab ihm den –, c'est ce qui acheva sa perte.

Gnadenstuhl (⏑ ⏑), m. propitiatoire, m. [de grâce, m.

Gnadenthron (⏑ ⏑), m. (th.) trône

Gnadenvoll (⏑ ⏑), adj. plein de grâce. [destination, f.

Gnadenwahl (⏑ ⏑), f. (th.) pré-

Gnadenzeichen (⏑ ⏑ ⏑), n. signe de grâce, m. [grâce, m.

Gnadenzeit (⏑ ⏑), f. temps de

Gnädig (⏑ ⏑), adj. gracieux, clément; propice; Gott sei uns –, Dieu nous soit propice! gnädiger Herr! Monseigneur! gnädige Frau! Madame! gnädige Urtheil, n. sentence mitigée, f.; du bist noch – davon gekommen, tu en as été quitte à bon marché; machen Sie es –, soyez humain, ne soyez pas trop sévère; –, adv. gracieusement; – mit einem verfahren, es – machen, user d'indulgence, avoir du ménagement.

Gnädiglich (⏑ ⏑), adv. gracieusement. [gneiss, m.

Gneiß (–), m. roche feuilletée, f.

Gnom, m. gnome, m.; fig. sentence, maxime, f.

Gnomonik (⏑ ⏑ ⏑), f. gnomonique, f.

Gnostiker (⏑ ⏑), m. gnostique, m.

Gnu, n. gnou, m.

Gockelhahn (⏑ ⏑), m. coq, m.

Gold, n. or, m.; gediegene –, or natif, or vierge, m.; feine –, or fin, m.; zwanzigkarätige –, or au titre, m.; zehnbis neunzehnkarätige –, or bas, m.; sechsbis neunkarätige –, billon d'or, m.; er ist nicht mit – zu bezahlen, il vaut son pesant d'or; einer Herd ist Goldes werth, il n'est rien tel que d'avoir un chezsoi; er sitzt im Golde bis über die Ohren, il est dans l'or jusqu'au cou; il est tout cousu d'écus; es ist nicht alles –, was glänzt, tout ce qui reluit n'est pas or; in – arbeiten, travailler en or; in Golde bezahlen, payer en or; mit – überziehen, dorer.

Goldader (⏑ ⏑), f. veine d'or, f.

Goldadler (⏑ ⏑), m. aigle doré, aigle royal, m. [bruant, m.

Goldammer (⏑ ⏑), f. loriot, bréant,

Goldamsel (⏑ ⏑), f. merle doré, m.

Goldapfel (⏑ ⏑), m. pomme dorée, pomme d'amour, f.

Goldarbeit (⏑ ⏑), f. ouvrage d'or, m. orfévrerie, f. [m.

Goldarbeiter (⏑ ⏑), m. orfèvre,

Goldarbeiterzeichen (⏑ ⏑ ⏑ ⏑), n. coin, m. [lingot d'or, m.

Goldbarre (⏑ ⏑), f. barre d'or, f.

Goldbarsch (⏑ –), m. perche dorée, f.

Goldbergwerk (⏑ – ⏑), n. mine d'or, f.

Goldblättchen (⏑ – ⏑), n. feuille d'or battu, f.

Goldblech (⏑ –), n. or en lames, or en plaques, m. plaque d'or, f.

Goldblumig (⏑ ⏑), adj. à fleurs brodées en or.

Goldbörse (⏑ – ⏑), f. bourse d'or, f.

Goldborte (⏑ – ⏑), f. galon d'or m.

Goldbraun (⏑ –), bai châtain, bai doré. [m.

Golddraht (⏑ –), m. fil d'or, or filé,

Golddrahtzieher (⏑ – ⏑ ⏑), m. tireur d'or, m.

Golddrossel (⏑ – ⏑), f. merle doré, m.

Golddurst (⏑ –), m. fig. soif de l'or f. [ré, m.

Goldeidechse (⏑ ⏑ – ⏑), f. lézard do-

Golden (⏑ ⏑), adj. d'or, doré; fig. goldene Ader, f. hémorrhoïdes, f. pl.; goldene Tage, m. pl. jours filés d'or et de soie, m. pl.; einem goldene Worte geben, donner à qn. les plus belles paroles du monde.

Golderz (⏑ –), n. mine d'or, f. minérai aurifère, m.

Goldfabrik (⏑ ⏑ ⏑), f. fabrique d'or f. [d'or, m.

Goldfaden (⏑ – ⏑), m. fil d'or, filet

Goldfarbe (⏑ – ⏑), f. couleur d'or, f. orpiment, m.

Goldfarben } (⏑ – ⏑), adj. couleur

Goldfarbig } d'or. [m.

Goldfasan (⏑ – ⏑), m. faisan doré,

Goldfinger (⏑ – ⏑), m. doigt annulaire, m. [m.

Goldfink (⏑ –), m. pivoine, bouvreuil,

Goldfirniß (⏑ – ⏑), m. or, m. vernis d'or, m. batture, f.

Goldfisch (⏑ –), m. dorade, f. poisson doré de la Chine, m.

Goldfischer (⏑ – ⏑), m. orpailleur, m.

Goldfischerei (⏑ – ⏑ ⏑), f. pêche de l'or, f.

Goldfliege (⏑ – ⏑), f. chrysomèle, f.

Goldflitter (⏑ – ⏑), m. paillette d'or, f. [monnée, f.

Goldforelle (⏑ ⏑ – ⏑), f. truite sau-

Goldfuchs (⏑ –), m. alezan doré, m.

Goldgehalt (⏑ ⏑ –), m. aloi de l'or, titre, denier de loi, denier de fin, m.

Goldgeier (⏑ – ⏑), m. vautour doré, m. [blond.

Goldgelb (⏑ –), adj. jaune doré,

Goldgelockt (⏑ – ⏑), adj. blond doré.

Goldgewicht (⏑ ⏑ –), n. poids de l'or; poids pour peser l'or, m.

Goldglanz (⏑ –), m. éclat de l'or, m.

Goldglätte (⏑ – ⏑), f. litharge d'or, marcassite d'or, chrysite, f. [m.

Goldglimmer (⏑ – ⏑), m. mica jaune,

Goldgrube (⏑ – ⏑), f. mine d'or; fig. source de richesses, f.

Goldgrün (⏑ –), adj. vert doré,

Goldgrund (⏑ –), m. fond d'or, m.; couche d'or; assiette, f. [m.

Goldgulden (⏑ – ⏑), m. florin d'or,

Goldhaar (⏑ –), n. cheveux blonds, m. pl.; (bot.) chrysocome, f.

Goldhähnchen (⏑ – ⏑), n. roitelet huppé, m. [aurifère.

Goldhaltig (⏑ – ⏑), adj. tenant or,

Goldhaufen (⏑ ⏑ –), m. monceau

Goldig, f. Golden. [d'or, m.

Goldkäfer (⏑ – ⏑), m. émeraudine, f. scarabée doré, m. [calciné, m.

Goldkalk (⏑ –), m. or en chaux, or

Goldkarpfen (⏑ – ⏑), m. carpe dorée, f. [or minéralisé, m.

Goldkies (⏑ –), m. pyrite aurifère, f.

Goldkind (⏑ –), n. fam. mignon, m. mignonne, f.

Goldklumpen (⏑ – ⏑), m. tas d'or, monceau d'or, m.

Goldkönig (⏑ – ⏑), m. (chim.) régule d'or, m.

Goldkräte (⏑ – ⏑), f. lavure d'or, f.

Góldkrone (–⌣), f. écu d'or, écu sol, m.
Góldlachs (–), m. saumon doré, m.
Góldlack (–), m. cire jaune d'or, f. or en chaux, vernis d'or, m. aventurine, f.; giroflée jaune, f. violier jaune, m.
Góldlahn (–), m. lame d'or, f.
Góldlahnschläger (–⌣⌣), m. lamineur d'or, écacheur d'or, m.
Góldleder (–⌣), n. cuir doré, m.
Góldleim (–), m. chrysocolle, f.
Góldleiste (–⌣), f. tringle d'or, tringle dorée, f.
Góldlilie (–⌣⌣), f. hémérocale jaune, f.; lis jaune, m.
Góldlockig (–⌣), adj. blond doré en boucles, blondin.
Góldmacher (–⌣), m. alchimiste, adepte, m.
Góldmachereï (–⌣⌣–), f. alchimie, f. art hermétique, m.
Góldmasse (–⌣), f. masse d'or, f.
Góldmine (–⌣), f. mine d'or, mine aurifère, f. [pièce d'or, f.
Góldmünze (–⌣), f. monnaie d'or, f.
Góldniederschlag (–⌣⌣), m. (chim.) précipité d'or, m. [m.
Góldpapier (–⌣), n. papier doré, m.
Góldplättchen (–⌣), n. paillette d'or, f. [d'or, écacheur d'or, m.
Góldplätter (–), m. lamineur
Góldprobe (–), f. essai du titre de l'or, m. touche d'or, f. essai de la mine d'or, m.
Góldpulver (–⌣), n. or en poudre, m. poudre d'or, f.
Góldpurpur (–⌣), m. pourpre de Cassius, m. [d'or, f.
Góldquaste (–⌣), f. bouffette
Góldregen (–⌣), m. (artif.) pluie d'or, f. [m.
Góldreiber (–⌣), m. héron doré, m.
Góldreinette (–⌣⌣), f. reinette jaune, reinette dorée, f.
Góldring (–), m. bague d'or, f.
Góldsand (–), m. sable d'or, sable doré, m.
Góldschaum (–), m. oripeau, m.
Góldscheider (–⌣), m. affineur d'or, m. [d'or; piffre, m.
Góldschläger (–⌣), m. batteur
Góldschlägerhäutchen (–⌣⌣–), n. baudruche, f.
Góldschlägerpapier (–⌣⌣–), n. papier de batteur d'or, m.
Góldschmied (–), m. orfèvre, m.
Góldschmiedsgesell (–⌣⌣), m. compagnon d'orfèvre, m.
Góldschmiedsjunge (–⌣⌣), m. apprenti d'orfèvre, m.
Góldschmiedszeichen (–⌣⌣), n. coin, m. marque d'orfèvre, f.
Góldsöhnchen (–⌣), n. mignon, m.
Góldspinner (–⌣⌣), m. fileur d'or, m. [lingot d'or, m.
Góldstange (–⌣), f. barre d'or, f.
Góldstaub (–), m. poudre d'or, f.
Góldstein (–), m. chrysolithe; pierre de touche, f. [or, m.
Góldsticker (–⌣), m. brodeur en
Góldstickerei (–⌣⌣–), f. broderie en or, f. [en or, f.
Góldstickerin (–⌣⌣), f. brodeuse
Góldstoff (–), m. drap d'or, brocard d'or, m. [f.
Góldstreifen (–⌣), m. raie dorée,
Góldstück (–), n. pièce d'or, f.
Góldstufe (–⌣), f. mine d'or, f.
Góldteig (–), m. or en pâte, m.
Góldteppich (–⌣), m. tapis broché d'or, m. [soleil, f. or potable, m.
Góldtinctur (–⌣), f. teinture du
Góldtochter (–⌣), f. mignonne, f.
Góldtresse (–⌣), f. galon d'or, m.
Góldtroddel (–⌣), f. houppe d'or, bouffette d'or, f.
Góldverbrämt (–⌣⌣), adj. chamarré de galons d'or.
Góldwaare (–⌣), f. ouvrage d'orfèvre, m. orfévrerie, f.
Góldwage (–⌣), f. trébuchet, m. balance à trébuchets, f.; (mon.) biquet, m.; jedes Wort auf die — legen, peser toutes les paroles.
Góldwäsche (–⌣), f. lavoir; lavage de l'or, m. [m.
Góldwäscher (–⌣), m. orpailleur,
Góldwasser (–⌣), n. eau de vie de Danzic, f. [d'or, m.
Góldweinstein (–⌣), m. tartarite
Góldwirker (–⌣), m. fabricant de drap d'or, m.
Góldwolf (–), m. chakal, jakal, m.
Góldwurm (–), m. bupreste, m.
Góldwurz (–), f. éclaire, chélidoine, f.
Gólf, m. golfe, m. [doine, f.
Göndel (–⌣), f. gondole, f.; — eines Luftschiffes, nacelle d'un aérostat, m.
Göndelführer (–⌣⌣), m. gondolier, m. [mètre, m.
Goniometer (–⌣⌣–), m. goniométrie (–⌣⌣–), f. goniométrie, f.
Gönnen (–⌣), v. a. ne pas envier; souhaiter, se rejouir de ...; fam. accorder, permettre, donner; nicht —, envier, porter envie de ..., être jaloux de ..., être envieux de ...; — Sie mir Ihre Gewogenheit, accordez-moi vos bonnes grâces; er gönnt mir kein Vergnügen, il m'envie chaque plaisir; ich gönne ihm sein Glück, je ne lui envie pas sa fortune; ich gönne ihm sein Glück nicht, je suis envieux de sa bonne fortune. [teur, mécène, m.
Gönner (–⌣), m. patron, protec-
Gönnerin (–⌣⌣), f. patronne, protectrice, f. [m. protection, f.
Gönnerschaft (–⌣), f. patronage,
Göpel (–⌣), m. (mine) engin, m. machine à molette, f.
Göpelhund (–⌣), m. chien, m.
Gördisch (–⌣), adj. gordische Knoten, m. noeud gordien, m. [f.
Göse (–⌣), f. bière de Goslar, gose,
Gösse (–⌣), f. ruisseau, égout, canal; évier, m. [dalle, f.
Gößstein (–), m. évier, m.
Gött, m. Dieu, m.; großer —! Dieu! grand Dieu! o mon Dieu! — sei Dank! Dieu merci! wollte —! plût à Dieu! — gebe es! Dieu le veuille! — helf! Dieu vous bénisse! Dieu vous soit en aide! bei —, par Dieu! weiß —! Dieu le sait! da sei — vor, à Dieu ne plaise! — bewahre! Dieu m'en garde! um Gottes willen! pour l'amour de Dieu! gratuitement, par charité; von — und Rechtswegen, à bon droit.
Göttähnlich (–⌣), adj. semblable à Dieu.
Gőttbekenner (–⌣⌣), m. théiste, m.
Götterbild, s. Götzenbild.
Götterbote (–⌣⌣–), m. Mercure, m.
Göttergeben (–⌣⌣), adj. avoué, ou résigné à la volonté de Dieu.
Göttergeschichte (–⌣⌣⌣–), Götterlehre (–⌣⌣–), } f. mythologie, f.
Götterspeise, s. Ambrosia.
Götterspruch (–⌣⌣), m. oracle, m.
Göttertrank (–⌣⌣), m. nectar, m.
Gőttesacker (–⌣⌣–), m. cimetière, m.
Gőttesdienst (–⌣⌣), m. culte divin, service divin, m.; (cat.) office, m.; den — besuchen, fréquenter les églises, aller à l'église; dem — beiwohnen, assister au service.
Gőttesdienstlich (–⌣⌣–), adj. religieux; —, adv. religieusement.
Gőttesfriede (–⌣⌣–), m. trève de Dieu, trève du Seigneur, f.
Gőttesfurcht (–⌣⌣), f. crainte de Dieu, piété, religion, f.
Gőttesfürchtig (–⌣⌣–), adj. craignant Dieu, pieux, dévot; —, adv. pieusement, die Kinder sind — erzogen, ces enfants sont élevés dans la crainte de Dieu; — leben, vivre pieusement.
Gőttesgelahrtheit (–⌣⌣⌣–), f. théologie, f. [logien, m.
Gőttesgelehrte (–⌣⌣⌣–), m. théGőttesgericht (–⌣⌣⌣–), n. jugement de Dieu, m.; ordalie, f.
Gőtteshaus (–⌣⌣), n. maison de Dieu, f. temple, m. église, f.
Gottesjämmerlich (–⌣⌣⌣⌣), adv. fam. misérablement, pitoyablement.
Gőtteskasten (–⌣⌣–), m. tronc, m. caisse des pauvres, f.
Gőtteslamm (–⌣⌣), n. vache à Dieu, f. [Dieu; agnus, m.
Gőtteslamm (–⌣⌣), n. agneau de
Gőtteslästerer (–⌣⌣⌣–), m. blasphémateur, m.
Gőtteslästerlich (–⌣⌣⌣–), adj. blasphématoire. [phème, m.
Gőtteslästerung (–⌣⌣⌣–), f. blas-
Gőtteslehre (–⌣⌣–), f. théologie, f.
Gőtteslehrer (–⌣⌣–), m. théologien, m.
Gőttesleugner (–⌣⌣–), m. athée, m.
Gőttesleugnerin (–⌣⌣⌣–), f. [m.et f.
Gőttesleugnerisch (–⌣⌣⌣–), adj. athée. [isme, m.
Gőttesleugnung (–⌣⌣–), f. athéGőtteslohn (–⌣⌣), m. récompense de Dieu, f.; um —, par charité; Sie werden dafür einen — haben, vous en aurez la récompense de Dieu, Dieu vous en récompensera.
Gőttesmann (–⌣⌣), m. homme pieux, m.
Gőttesmord (–⌣⌣), m. déicide, m.
Gőttespfennig (–⌣⌣–), m. denier à Dieu, m.
Gottestisch (–⌣⌣), m. sainte cène, table de Dieu, communion, f.; zu Gottestische gehen, aller à la communion; s'approcher de la sainte table, ou de la sainte cène.
Gőttesurtheil (–⌣⌣–), n. ordalie, f.
Gőttesverächter (–⌣⌣⌣–), m. contempteur de Dieu, homme profane, profane, m.
Gőttesverachtung (–⌣⌣⌣–), f. irréligion, impiété, f.
Gőttesverehrung (–⌣⌣⌣–), f. vénération envers Dieu, f.
Gőttesvergessen (–⌣⌣⌣–), adj. impie. [impiété, f.
Gőttesvergessenheit (–⌣⌣⌣⌣–), f.
Gőtteswort (–⌣⌣), n. parole de Dieu, bible, f. saintes écritures, f. pl.
Gőttgefällig (–⌣⌣), adj. agréable à Dieu. [déité, f.
Gőttheit (–), f. divinité; poet.
Göttin (–⌣), f. déesse, f.
Göttlich (–⌣), adj. divin, de Dieu; théologal; fig. divin; —, adv. divinement.
Göttlichkeit (–⌣⌣), f. divinité; nature divine, essence divine, f.
Gőttlos (–), adj. impie, méchant, profane; gottlose Lehre, f. doctrine athée, f. [méchanceté, f.
Gőttlosigkeit (–⌣⌣–), f. impiété,
Gőttmensch (–), m. Dieuhomme, théantrope, Jésus Christ, m.
Gőttselig (–⌣⌣), adj. pieux, religieux, dévot; ein gottseliges Leben führen, mener une vie pieuse.
Gőttseligkeit (–⌣⌣–), f. piété, dévotion, f. [gesser.
Gőttvergessen (–⌣⌣–), f. Gottesver-

Götze (⌣–), m. idole, f. faux dieu, m. [dole, m.
Götzenaltar (⌣⌣⌣–), m. autel d'idole, m.
Götzenbild (⌣⌣–), n. simulacre, m. image, idole, f.
Götzendiener (⌣⌣⌣), m. | idolâtre, m. et f.
Götzendienerin (⌣⌣⌣⌣), f. |
Götzendienst (⌣⌣–), m. indolâtrie, f.
Götzenopfer (⌣⌣⌣), n. sacrifice fait aux idoles, m.
Götzenpriester (⌣⌣⌣–), m. prêtre des idoles, sacrificateur, m.
Götzentempel (⌣⌣⌣–), m. temple des faux dieux, temple des idôles, m.
Gráb, n. tombeau, m. fosse, f. sépulcre, m. tombe, f.; heilige —, saint sépulcre, m.; treu bis ins —, fidèle jusqu'au tombeau; treu bis übers — hinaus, fidèle jusqu'au-delà de la tombe; er ist verschwiegen wie das —, il est discret comme une tombe; er sieht aus, als hätte er im Grabe gelegen, il a l'air d'un déterré, il est pâle comme un trépassé; ein — graben, faire, ou creuser une fosse; zu Grabe begleiten, assister à un enterrement; einen zu Grabe tragen, porter un mort en terre; eine Leiche ins — senken, descendre un mort dans la fosse; fig. ein Geheimniß mit ins — nehmen, emporter un secret avec soi dans la tombe; am Rande des Grabes stehen, être sur le bord de la fosse; prov. einen Esel zu Grabe läuten, fam. brandiller les jambes étant assis.
Gráb einfassung (⌣–⌣⌣), f. clotûre d'un tombeau, ou d'une fosse, f.
Gráb ekelte (⌣⌣–), f. truelle des jardiniers, f. [bour, f.
Gráb eland (⌣⌣–), n. terre en labour, f.
Gráben (⌣⌣), v. a. irr. creuser, fouir, fouiller; bêcher; graver sur ou en ..., buriner, ciseler; fig. graver; prov. wer Andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein, tel qui tend un piége à autrui, y tombe lui-même; eine Grube —, creuser une fausse; einen Brunnen —, creuser un puits, fouir un puits; Schätze —, fouiller des trésors; in Marmor —, graver sur le marbre; —, n. action de creuser, f. creusement, creusage, m. fouille, f.
Gráben (⌣⌣), m. fossé, m. tranchée, f.; canal, m.; fig. wir sind noch nicht über den —, nous n'avons pas encore sauté le fossé; nous ne pouvons pas encore chanter victoire; einen — sehen, faire une tranchée.
Grábendamm (⌣⌣⌣–), m. (fort.) digue de la cuvette, f.
Grábergeruch (⌣⌣⌣⌣–), m. f. odeur cadavéreuse, f.
Grábeshügel (⌣⌣⌣–), m. f. Grabhügel. [meil de la mort, m.
Grábesschlummer (⌣⌣⌣⌣), m. som-
Grábesstille (⌣⌣⌣–), f. silence du tombeau, m.
Grábesstimme (⌣⌣⌣⌣), f. voix sépulcrale, voix sombre, f.
Grábfliege (⌣⌣–), f. mouche sépulcrale, f.
Grábhügel (⌣⌣–), m. élévation de terre sur une fosse, f.
Gráblegung (⌣⌣⌣–), f. inhumation, sépulture, f. [bre, m.
Gráblied (⌣⌣), n. cantique funèbre, m.
Grábmal (⌣⌣), n. tombeau, sépulcre, mausolée, monument sépulcral, cénotaphe, m. [con, m.
Grábmeißel (⌣⌣–), m. ciselet, poinçon, m.
Grábscheit (⌣⌣), n. bêche, f. louchet, m.
Grábschrift (⌣⌣), f. épitaphe, f.
Grábstätte (⌣⌣–), f. sépulture, f.
Grábstein (⌣⌣), m. tombe, pierre sépulcrale, f.
Grábstichel (⌣⌣–), m. burin, ciselet, m.; (orf.) onglet, m.; (horl.) traçoir, m.; (fourb.) frisoir, m.; mit dem — arbeiten, ciseler, buriner.
Grábtuch (⌣⌣), s. Leichentuch.
Gráciſiren (–⌣⌣–), v. a. gréciser.
Gráciſmus (–⌣⌣), m. grécisme, m.
Grád, m. degré; grade, m.; — als Doctor, grade de docteur, m.; — der Verwandtschaft, degré de parenté, m.; im höchſten Grade, jusqu'au plus haut degré, au dernier degré, au dernier point; Narr im höchſten Grade, m. fou achevé, m.; im zweiten Grade verwandt, parents au deuxième degré; der Barometer ist um zwei — gefallen, le baromètre est descendu de deux degrés.
Grádabtheilung (⌣⌣–⌣), f. graduation, f.
Grádbogen (⌣⌣–), m. cercle divisé en 360 degrés; radiomètre, m.
Grádbuch (⌣⌣), n. (mar.) portulan, m.
Grádireisen (⌣⌣–⌣), gradine, f.
Grádiren (⌣⌣), v. a. (orf.) affiner; (sal.) faire la graduation.
Grádirhaus (⌣⌣–), n. bâtiment de graduation, m. graduation, chambre graduée, f.
Grádirherd (⌣⌣–), m. foyer de graduation, m. poêle de graduation, f. [de graduation, m.
Grádirofen (⌣⌣–⌣), m. fourneau
Grádirpfanne (⌣⌣–⌣), f. s. Gradirherd. [tion, f.
Grádirung (⌣⌣), f. (sal.) gradua-
Grádirwasser (⌣⌣–⌣), n. (orf.) eau graduée, f. [queur, f.
Grádirwage (⌣⌣–⌣), f. pèse-liqueur, m.
Grádirwerk (⌣⌣–), s. Gradirhaus.
Grádleiter (⌣⌣), f. échelle (d'un baromètre etc.), f.
Gradual (–⌣⌣), n. graduel, m.
Graduiren (–⌣⌣⌣), v. a. graduer.
Graduirte (–⌣⌣⌣), m. gradué, m.
Grádwage (⌣⌣), f. peson à tiers point, m. [gradué.
Grádweise (⌣⌣), adv. par degrés,
Gráf, m. comte, m.; gefürſtete —, prince et comte, m.
Gráfenbank (⌣⌣–), f. banc des comtes (de l'empire à la diète), m.
Gráfenkrone (⌣⌣⌣–), f. couronne de comte, f. [comte, f.
Gráfenſtand (⌣⌣–), m. dignité de
Gráfentag (⌣⌣–), m. assemblée des comtes de l'empire, f.
Gráfentitel (⌣⌣⌣–), m. titre de comte, m.
Gráfin (⌣⌣), f. comtesse, f.
Gráflich (⌣⌣), adj. comtal, de comte; de comtesse; —, adv. en comte.
Gráfſchaft (⌣⌣), f. comté, m.
Grám, m. chagrin, m. affliction, f.; er ist vor — gestorben, il est mort de chagrin.
Grám, adv. einem — sein, avoir de la haine pour qn., avoir qn. en haine; einem — werden, concevoir de la haine contre qn.; ich bin mir selbſt —, je suis fâché contre moi-même.
Grámeleí (⌣⌣⌣), f. morosité, f.
Grámeln (⌣⌣), v. n. être morose.
ſich Grámen (⌣⌣), v. pr. s'affliger, se chagriner, s'attrister (de qch., über etwas); grämt euch nicht darüber, ne vous en affligez pas; ſich zu Tode —, mourir de chagrin, ou de tristesse.
Grámlich (⌣⌣), adj. chagrin, fâcheux, morose, de mauvaise humeur; grämliche Menſch, m. homme chagrin, m.; sie ist immer —, elle est toujours chagrine.
Grámlichkeit (⌣⌣–), f. morosité, f. ennui, m. [f.
Grammátik (⌣⌣⌣), f. grammaire,
Grammátiker (⌣⌣⌣⌣), m. grammairien, m.
Grammátiſch (⌣⌣⌣), adj. grammatique; —, adv. grammaticalement.
Grammatiſt (–⌣⌣), m. grammatiste, m. [grin, accablé de chagrin.
Grámvoll (⌣⌣), adj. plein de cha-
Grán, | m. grain, m.
Grán, |
Granát (⌣⌣), m. grenat, m.
Granátapfel (⌣⌣–⌣), m. grenade, migraine, f.
Granátbaum (⌣⌣–), m. grenadier, m.; wilde —, balaustier, m.
Granátblüthe (⌣⌣–⌣), f. fleur de grenade, f.; — (vom wilden Granatbaume), balauste, f.
Granáte (⌣⌣), f. grenat, m. grenade, f.; Granaten werfen, jeter des grenades.
Granatier ꝛc., s. Grenadier ꝛc.
Granátkugel (⌣⌣–⌣), f. ballon de grenades, m.
Granátſtein (⌣⌣–), m. grenat, m.
Grand, m. gravier, gros sable, m.; — von Spanien, grand d'Espagne, m.
Grándig (⌣⌣), adj. graveleux.
Grángewicht (⌣⌣–), n. poids de grain, m.
Granít (⌣⌣), m. granit, m.
Granítartig (⌣⌣–⌣), adj. granitelle.
Gránne (⌣⌣), f. barbe des épis, f.
Gránnenartig (⌣⌣–⌣), adj. en forme de barbes, ou d'arêtes, aristé, barbu.
Gránnenlos (⌣⌣–), adj. sans barbes; mutique.
Granuliren (–⌣⌣⌣), v. a. granuler.
Gránze, f. Grenze.
Grápen (⌣⌣), m. marmite, m.
Gráphik (⌣⌣), f. art graphique, m.
Gráphiſch (⌣⌣), adj. graphique.
Graphít (⌣⌣), m. carbure de fer, f. graphite, m.
Grápp, m. garance, f.; mit — färben, garancer. [la garance, m.
Gráppdarre (⌣⌣–), f. four à sécher
Gráppfärber (⌣⌣–), m. garanceur, teinturier en garance, m.
Grappfärberei (–⌣⌣⌣), f. teinture en garance, f. garançage, m.
Gráppmühle (⌣⌣–), f. moulin à garance, m. [attraper.
Grápſen (⌣⌣), v. a. rafler, gripper,
Grás, n. herbe, f.; herbage, m.; (bot.) gramen, m. graminées, f. pl.; furie —, herbette, f.; prov. darüber ist längſt — gewachſen, c'est une chose oubliée, on ne pense plus à cela; er hört das — wachſen, il fait l'entendu, il fait le suffisant; auf dem Grase bleichen, herber; das Vieh ins — treiben, mettre les bestiaux à l'herbage, ou en pâture; die Pferde ins — treiben, mettre les chevaux au vert; fig. ins — beißen, mordre la poussière, mourir.
Grásähnchen (⌣⌣–), n. épillet, m locuste, f.
Grásanger (⌣⌣–), m. pacage, m.
Grásart (⌣⌣), f. espèce d'herbe, espèce de gramen, f.
Grásartig (⌣⌣–), adj. graſsartige Pflanzen, f. pl. graminées, plantes graminées, f. pl.
Grásbank (⌣⌣), f. Rasenbank.
Grásblume (⌣⌣–), f. oeillet, m. pâquerette, f. [m.
Grásboden (⌣⌣–), m. sol herbeux.
Grásbutter (⌣⌣–), f. beurre de Mai, beurre d'herbes, m.
Gráschen (⌣⌣), n. petite herbe, f.
Gráſeln (⌣⌣), v. a. (chass.) couper l'herbe.
Gráſen (⌣⌣), v. a. faucher, couper l'herbe; —, v. n. brouter, paître;

(chass.) herbeiller: fig. die Kugel gras, la boule rase l'herbe.

Gräserei (–⌣⌣), f. fauchage, herbage, m. [f.

Grāsfarbe (⌣–⌣), f. couleur d'herbe, Grāsfleck (⌣–), m. place herbeuse, f. petit gazon, herbage, m.; tache d'herbe, f.

Grāsfressend (⌣–⌣), adj. herbivore.

Grāsfrosch (⌣–), m. grenouille muette, grenouille rousse verte, f.

Grāsfutter (⌣–⌣), n. herbage, m.

Grāsfütterung (⌣–⌣⌣), f. fourrage vert, m. [verger, m.

Grāsgarten (⌣–⌣), m. jardin herbu, Grāsgrün (⌣–), adj. vert d'herbe.

Grāshalm (⌣–), m. brin d'herbe, m.

Grāshecht (⌣–), m. brocheton, m.

Grāshirsch (⌣–), m. cerf maigre, m.

Grāshuhn (⌣–), n. girardin, m.

Grāshüpfer (⌣–⌣), m. s. Heuschrecke.

Grāsicht (⌣⌣), adj. qui sent l'herbe; qui a un goût d'herbe.

Grāsig (⌣⌣), adj. herbeux, herbu.

Grāskeimig (⌣–⌣), adj. poussé, germé. [f.

Grāskorb (⌣–), m. corbeille à l'herbe,

Grāsland (⌣–), n. herbage, m. pelouse, f. [tre, m.

Grāsläufer (⌣–⌣), m. râle terrestre, Grāsling (⌣⌣), m. marcotte, f.

Grāsmagd (⌣–), f. (écon.) rachère, f.

Grāsmücke (⌣–⌣), f. fauvette, f.

Grāsnelke (⌣–⌣), f. oeillet, m.

Grāsplatz (⌣–), m. gazon, herbage, m.; pelouse, f.; – zum Kegelspiele, boulingrin, m.

Grāsreich (⌣–), adj. herbeux, herbu.

Grāss, f. Grāslich.

Grāssense (⌣–⌣), f. fauchet, m.

Grassiren (⌣–⌣), v. n. fam. régner, courir; es – viele Krankheiten, il régne, ou il court beaucoup de maladies.

Grāslich (⌣⌣), adj. hideux, terrible; effroyable; –, adv. hideusement, effroyablement, épouvantablement.

Grāslichkeit (⌣⌣–), f. horreur, f.

Grāsspecht (⌣–), m. petit pivert, m.

Grāsstück (⌣–), n. gazon, herbage, m. [turage, m.

Grāswuchs (⌣–), m. herbage; pâ-

Grāswurzel (⌣–⌣), f. chiendent, m.

Grāt, m. tranchant, fil, m.

Grāte (⌣⌣), f. arête, f.; (men.) languette, f.; die Gräten ausmachen, ôter les arêtes, désosser.

Grätenfisch (⌣–⌣), m. poisson à Grāth, s. Grat. [arêtes, m.

Grāthobel (⌣–⌣), m. bouvet, mâle, m.

Gratial (–⌣⌣), n. s. Gnadengeschenk.

Grātias (⌣–⌣), n. grâces, f. pl.

Gratification (–⌣–⌣–⌣⌣), f. gratification, f.

Grātig (⌣⌣), adj. qui a des arêtes.

Grātis (⌣–), adv. gratis.

Grātsäge (⌣–⌣), f. scie à rainures, scie à languettes, f. [tier, m.

Grātsparren (⌣–⌣), m. (arch.) arêGrātscheln, (⌣⌣), v. a. fam. écarGrātschen, quiller les jambes, marcher les jambes écarquillées; –, n. écarquillement, m.

Gratulant (–⌣–⌣), m. personne qui félicite, f. [tion, congratulation, f.

Gratulation (–⌣–⌣⌣), f. félicitaGratulātion (–⌣–⌣⌣), f. félicitation, f.

Gratuliren (–⌣–⌣), v. n. féliciter qn., congratuler qn.

Grāsgarten (⌣–⌣), m. jardin potager, potager, m.

Grau (–), adj. et adv. gris, grison; graue Bund, m. ligue grise, f.; (chim.) graue Nicht, n. spode, tutie, f.; in grauer Vorzeit, dans les temps les plus reculés; er wird schon –, il devient déjà grison; darüber lasse ich mir kein graues Haar wachsen, je n'en suis point en peine, cela ne me cause point de soucis; – anstreichen, grisailler; – werden, grisonner; sich – kleiden, s'habiller de gris; in – malen, travailler en grisaille, faire de la grisaille.

Grauäugig (⌣–⌣), adj. qui a les yeux gris. [m.

Graubart (⌣–), m. grison, barbon,

Graubärtig (⌣–⌣), adj. grison.

Graublau (⌣–), adj. gris bleu.

Grauel (⌣⌣), m. fam. peur, horreur, répugnance, aversion, f.; es geht mir der – an, j'ai de l'horreur; es kam mir ein – an, je fus saisi de peur.

Gräuel (⌣⌣), m. horreur, abomination, exécration, f.; das ist mir ein –, j'ai de l'horreur pour cela; ein – sein, zum – sein, être en horreur, être en abomination. [horrible, f.

Gräuelthat (⌣⌣–), f. horreur, action

Gräuen (⌣⌣), v. n. grisonner; fig. der Tag grauet, le jour commence à poindre; –, v. imp. avoir de l'horreur, avoir de l'aversion; es grauet ihm vor der Arbeit, il a le travail en dégoût, il a un dégoût pour le travail.

Gräuenhaft (⌣⌣–), adj. qui fait horreur. [horrible.

Gräuerlich (⌣⌣⌣), adj. peureux,

Graufink (⌣–), m. soucie, soulcie, f.

Graugelb (⌣–), adj. gris jaune.

Graugrün (⌣–), adj. gris verdâtre.

Grauhaarig (⌣–⌣), adj. grison.

Grauhalsig (⌣–⌣), n. grisette, f.

Grauhalskopf (⌣–), m. grison. m. tête grise, f.; petit canard brun (oiseau), m.

Gräulich (⌣⌣), adv. grisâtre.

Gräulich (⌣⌣), adj. horrible, terrible, abominable, exécrable, affreux; énorme, excessif; gräuliche Wetter, n. temps affreux, temps horrible, m.; –, adv. terriblement, horriblement; excessivement, énormément. [f.

Graumeise (⌣–⌣), f. mésange grise,

Graupe (⌣⌣), f. orge mondé, froment mondé; grésil, m.; (mine) mine bocardée, f.

Graupeln (⌣⌣), v. imp. grésiller; –, n. grésillement, m.

Graupenmühle (⌣⌣–⌣⌣), f. moulin à monder l'orge, m. [d'orge, f.

Graupenschleim (⌣⌣–⌣), m. crème

Graus (–), adj. effroyable, affreux; –, n. effroi, m. horreur, f.; –, m. débris, décombres, m. pl.

Grausam (⌣⌣), adj. cruel, inhumain; fig. excessif, extrême; grausame Schmerz, m. douleur excessive, f.; –, adv. cruellement, excessivement, extrêmement.

Grausamkeit (⌣⌣–), f. cruauté, f.

Grauscheckig (⌣–⌣), adj. gris moucheté.

Grauschimmel (⌣–⌣), m. cheval grison, cheval rouan, m.

Grausen (⌣⌣), v. imp. avoir de l'horreur, avoir de l'aversion, avoir peur. [vantable, peureux.

Grausend (⌣⌣), adj. horrible, épou-

Grauspecht (⌣–), m. piochet, grimpereau grisâtre, m.

Grauwacke (⌣–⌣), f. grès gris, m.

Grauwerk (⌣–), n. petit-gris, m.

Graviren (⌣⌣), v. a. graver; fig. (dr.) charger.

Graviršunst (⌣⌣–), f. gravure, f.

Gravität (⌣⌣⌣), f. gravité, f. sérieux, m. [tion, f.

Gravitation (–⌣⌣–⌣⌣), f. gravitaGravitätisch (–⌣⌣⌣), adj. grave, sérieux; –, adv. gravement, sérieusement.

Grāzie (⌣⌣⌣), f. grâce, f.

Gregoriānisch (–⌣⌣⌣⌣), adj. grégorien.

Greif (–), m. griffon; condor, m.

Greifbar (⌣–), adj. palpable.

Greifen (⌣⌣), v. a. et n. irr. prendre, saisir qch.; se saisir de qch., toucher, tâter; die Feile greift nicht, la lime n'y prend; greift es nur an! touchez-y toujours; das kann man mit Händen –, cela se touche au doigt, cela est très-palpable; einen bei den Haaren –, prendre qn. par les cheveux; an den Puls –, tâter le pouls; an etwas –, nach etwas –, prendre qch., porter la main sur qch., toucher à qch.; nach einer Waffe –, se saisir d'une arme; (mus.) falsch –, toucher faux; einem unter das Kinn –, passer la main sous le menton de qn.; zur Feder –, prendre la plume; nach dem Hute –, porter la main à son chapeau; (méc.) in einander –, s'engréner, engréner; zum Werke –, mettre la main à l'oeuvre; ans Herz –, toucher le coeur; in seinen eigenen Busen –, mettre la main à sa conscience; einem ans Leben –, attenter à la vie de qn.; einem unter die Arme –, soulager qn.; einem ins Amt –, empiéter sur la charge de qn.; einem in seine Rechte –, empiéter sur les droits de qn.; zu einem Handwerke –, s'appliquer à un métier, choisir un métier; zu einem Mittel –, prendre un expédient; um sich –, se répandre, gagner de tous côtés.

Greifgeier (⌣–), m. condor, m.

Greiflaue (⌣–⌣), f. griffe, serre, f.; hintere –, avillon, m.

Greifzirkel (⌣–⌣), m. compas de tourneur, m. [–, n. pleurs, f. pl.

Greinen (⌣⌣), v. n. pop. pleurer;

Greiner (⌣⌣), m. pleureur, m.

Greis (–), adj. grison; greise Bart, m. barbe grisonne, f.; –, m. vieillard, m.

Greisen (⌣–), v. n. p. u. grisonner.

Greisenalter (⌣–⌣⌣), n. vieillesse, f. âge caduc, m.

Grell, adj. trop clair, trop vif; (pein.) cru; fig. aigu et perçant; zu grelle Farben, f. pl. couleurs trop dures, f. pl.; grelle Licht, n. lumière crue, f. [dureté, f.

Grellheit (⌣–), f. (pein.) crudité;

Grenadier (–⌣⌣), m. grenadier, m.

Grenadierregiment (–⌣⌣–⌣⌣), n. régiment de grenadiers, m.

Grenadiermütze (–⌣⌣–⌣), f. bonnet de grenadier, m.

Grendel (⌣⌣), m. verrou, m.; barre (à barricader), f.

Grendelbaum (⌣⌣–), m. timon (d'une charrue), m. [tière, m.

Grenzacker (⌣–⌣), m. champ fron-

Grenzbaum (⌣–), m. arbre de lisière, m.

Grenzbefestigung (⌣–⌣⌣), f. fortification des frontières, f.

Grenzbereiter (⌣–⌣⌣), m. inspecteur des frontières, m.

Grenzberichtigung (⌣–⌣⌣⌣), f. cerquemanement, m. délimitation, f. réglement des frontières, m.

Grenzbesichtigung (⌣–⌣⌣⌣), f. visite des bornes, f.

Grenzbewohner (⌣⌣–⌣), m. habitant des frontières, m.

Grenzcommissär (⌣–⌣–), m. commissaire chargé de la limitation d'un pays, m.

Grenze (⌣⌣), f. confins, m. pl. lisière, f. limites, bornes, f. pl.; frontière, barrière, f.; natürliche – eines Landes, lisière naturelle d'un pays, f.; seine Güte ist ohne Grenzen, sa bonté n'a point de bornes; fig. einer Sache Grenzen setzen, mettre, ou donner des bornes à qch.; die Grenzen überschreiten, passer les bornes.

Grénzen (–⌣), v. n. confiner avec ..., ou à ..., avoisiner qch., être limitrophe de ..., être contigu à ...; fig. fein Betragen grenzt an Narrheit, sa conduite approche de la folie.

Grénzenlos (–⌣⌣), adj. et adv. sans bornes, illimité.

Grénzfestung (–⌣⌣), f. place frontière, f. [tière, f.

Grénzfluß (–), m. rivière frontière, f.

Grénzgegend (–⌣⌣), f. province frontiere, f.

Grénzgott (–), m. dieu Terme, m.

Grénzgraben (–⌣⌣), m. fossé limitrophe, m. [forestières, m.

Grénzjäger (–⌣), m. messier des

Grénzkette (–⌣⌣), f. cordon, m.

Grénzlinie (–⌣⌣⌣), f. ligne de démarcation, f.

Grénznachbar (–⌣⌣), m. voisin, propriétaire limitrophe, m.

Grénzpfahl (–), m. poteau (qui sert de borne), m. [nage, m.

Grénzrecheß (–⌣⌣), m. traité de bor-

Grénzrecht (–), n. droit de décider les différents sur les limites; droit d'arbitrage relatif aux limites, m.

Grénzscheide (–⌣⌣), f. Grenze.

Grénzscheider (–⌣⌣), m. cerquemaneur, m.; Amt des Grenzscheiders, n. cerquemanage, m.

Grénzscheidung (–⌣⌣), f. cerquemanement, m.; limites, bornes, f. pl.

Grénzstadt (–⌣), f. ville frontière, f.

Grénzstein (–⌣), m. borne, f.; Setzen eines Grenzsteines, n. bornage, m.; Grenzsteine an einen Acker setzen, borner un champ. [les limites, m.

Grénzstreit (–⌣), m. différent sur

Grénzvergleich, s. Grenzrecheß.

Grénzweg (–⌣), m. chemin de frontière, m. [forpaise, m.

Grénzwildpret (–⌣⌣), n. gibier qui

Grénzzaun (–⌣), m. haie de lisière, f.

Grénzzeichen (–⌣⌣), n. borne, f.

Grénzzoll (–⌣), m. douane, f.

Greuel, s. Gräuel.

Grieben (⌣⌣), f. créton, m.

Griebs (–), s. Grübs.

Grieltrappe (–⌣⌣), m. petite outarde, canepetière, f.

Gries (–), m. gravier; gruau, m.; (chir.) gravelle, f.; mit — vermischt, graveleux. [f.

Griesbrei (–⌣), m. bouillie de gruau,

Grieseln, s. Graupeln.

Griesgram (–⌣), m. fam. grogneur, m. grogneuse, f.

Griesgramen (–⌣⌣), v. n. grogner, être de mauvaise humeur.

Griesgrämisch (–⌣⌣), adj. grogneur.

Grieshuhn (–⌣), n. glaréole, f.

Griesicht (–⌣), adj. graveleux; grueleux, grumeleux.

Griesig (–⌣), adj. graveleux.

Grieskleie (–⌣⌣), f. fleurage, m.

Grieskoch (–⌣), m. (cuis.) tourte au gruau, f. [leuse, f.

Grieskolik (–⌣⌣), f. colique graveGrieskuchen (–⌣⌣), m. gâteau de gruau, m. [f.

Griesmehl (–⌣), n. farine de gruau,

Griessuppe (–⌣⌣), f. soupe au gruau, f. [tique, f.

Griesswasser (–⌣⌣), n. eau néphrétique, f.

Griff, m. attouchement, m.; poignée; prise, anse, f. manche, m.; (loc.) manette, f.: — an einer Geige, touche d'un violon, f.; — am Degen, poignée d'une épée, f.; — am Hufeisen, pince d'un fer de cheval, f.; fig. das hat er schon am Griffe, il connaît cela au toucher, il le trouverait à tâtons; einen — thun, porter la main sur qch.; toucher un instrument.

Griffbret (–), n. chapelle, touche, palette, f.; manche (d'un violon etc.), m. [touche, f.

Griffel (–⌣), m. style; crayon, m.; Griffelförmig (–⌣–⌣), adj. (anat.) styloïde.

Griffen (–⌣), v. a. (maréch.) ein Pferd —, ferrer un cheval à glace, cramponner un cheval.

Grifftricbel (–⌣), f. (fourb.) chassepoignée, f.

Grille (–⌣), f. grillon, m.; fig. caprice, quinte, rêverie, chimère, fantaisie, boutade, f.; der Wein vertreibt die Grillen, le vin chasse les chimères; Grillen haben, avoir des quintes, avoir des rats; Grillen machen, Grillen fangen, faire des almanacs, se former des chimères; sich allerhand Grillen machen, faire toutes sortes de rêveries; die Grillen vertreiben, chasser les chimères, se désennuyer, se distraire.

Grillenfänger (–⌣–⌣), m. rêveur, quinteux, m. [taisies, f. pl.

Grillenfängerei (–⌣–⌣–), f. fan-

Grillenfängerin (–⌣–⌣⌣), f. rêveuse, quinteuse, f.

Grillenhaft (–⌣⌣), } adj. rêveur,

Grillig (–⌣), } quinteux, capricieux, fantasque. [m.

Grillenspiel (–⌣–), n. chasse-ennui,

Grillenwerk (–⌣–), n. grotesques, m. pl.

Grimásse (–⌣), f. grimace, f.; Grimassen machen, grimacer.

Grimássenmacher (–⌣–⌣–), m. grimacier, m.

Grimm, m. fureur, furie, rage, colère, f. courroux, m.; seinen — befänftigen, appaiser sa rage, ou sa furie.

Grimmdarm (–), m. (anat.) colon, m. [(anat.) mésocolon, m.

Grimmdarmgekröse (–⌣–⌣–), n.

Grimmen (–⌣), v. imp. sentir, ou avoir la colique, avoir des tranchées; es grimmt mich im Leibe, j'ai des tranchées, j'ai la colique; —, n. tranchées, f. pl. colique, f.

Grimmig (–⌣), adj. furieux, furibond, enragé, courroucé; fig. terrible, excessif; —, adv. terriblement, furieusement; es ist — kalt, il fait terriblement, ou excessivement froid.

Grind, m. escarre, croûte, f.; böse —, teigne maligne, f.; den — haben, être teigneux. [gnasse, f.

Grindhaube (–⌣), f. (chir.) teigne

Grindicht (–⌣), adj. qui ressemble à la teigne.

Grindig (–⌣), adj. teigneux.

Grindkopf (–⌣), m. tête teigneuse, f. teigneux, m.

Grindwurz (–), f. pareille, f.

Grinsen (–⌣), v. n. pop. ricaner; pleurer; —, n. ricanement, m.

Gröb, adj. gros, grossier; fig. rude, grossier, incivil, impoli, mal-honnête; grobe Faden, m. gros fil, m.; grobe Geschütz, n. gros canon, m. grosse artillerie, f.; grobe Tuch, n. gros drap, m.; grobe Schrift, f. grosses lettres, lettres de gros oeil, f. pl.; grobe Arbeit, f. grosse besogne, f.; grobe Stimme, f. voix rude, f.; grobe Lümmel, m. gros lourdaud, m.; grobe Lüge, f. franc mensonge, m.; grobe Gesichtszüge, m. pl. traits grossiers, m. pl.; grobe Sitten, f. pl. moeurs grossières, f. pl.; grobe Irrthum, m. erreur grossière, f.; (com.) — Gewicht, n. poids fort, poids pesant, m.; — Courant, n. monnaie forte, f.; er führt eine grobe Sprache, il parle grossièrement; ich habe nie einen so groben Menschen gesehen, je n'ai jamais vu d'homme si incivil, si grossier, ou si brutal; für einen Scherz ist das zu —, pour un badinage c'est trop fort, cela passe le badinage; etwas aus dem Groben arbeiten, dégrossir une chose.

Gröbdraht (–), m. gros fil, m.

Gröbdrähtig (–⌣), adj. de gros fil.

Gröbdrahtzieher (–⌣–), m. pousseur d'argue, m. [fils.

Gröbfädenig (–⌣⌣), adj. à gros

Gröbfaserig (–⌣⌣), adj. à gros fil. [f.

Gröbfeile (–⌣), f. carreau, m. râpe,

Gröbgrän (–), n. gros grain, gros de Naples, m.

Gröbhaarig (–⌣), adj. de gros poil, de gros crin.

Gröbheit (–), f. grossièreté, rudesse, incivilité, impolitesse, f.

Gröbian (–⌣), m. rustre, lourdaud, m. [drousseur, m.

Gröbkämmer (–⌣), m. (drap.)

Gröbkarde (–⌣), f. briseur, m.

Gröbkörnig (–⌣), adj. à gros grains.

Gröblich (–⌣), adj. un peu grossier; —, adv. grossièrement, grièvement.

Gröbmaler (–⌣), m. barbouilleur, peintre qui a le pinceau dur, m.

Gröbs, m. trognon, coeur (des pommes ou des poires), m.

Gröbschmied (–), m. taillandier grossier, forgeron, maréchal grossier, m.

Gröbsinnlich (–⌣), adj. voluptueux, grossièrement sensuel.

Grölen (–⌣), v. n. crier.

Gröll, m. rancune, haine, aigreur, pique, f.; einen — hegend, rancunier; einen — hegen, garder rancune, avoir une rancune (contre qn., gegen einen).

Gröllen (–⌣), v. n. avoir une rancune, garder rancune; laßt uns nicht mehr —, plus de rancune, soyons amis!

Grönlandsfahrer (–⌣–), m. pêcheur de baleine; vaisseau pour la pêche de la baleine, m.

Gröschen (–⌣), m. gros, m.

Gröschenbrod (–⌣), n. pain d'un gros, m.

Größ, adj. grand, gros; adv. grandement, en grand; sehr —, très-grand, grandissime; große Mann, m. grand homme, m.; große Welt, f. grand monde, m.; große Stück Brod, gros morceau de pain, m.; große Buchstabe, m. lettre majuscule, majuscule, f.; große Sünde, f. gros péché, m.; große Haufen, m. vulgaire, m.; große Hazarie, f. avarie grosse, avarie commune, f.; mein großer Bruder, mon frère aîné; es ist noch eine große Frage, c'est encore à savoir; prov. mit großen Herren ist nicht gut Kirschen essen, service de grands n'est pas héritage; im Großen handeln, trafiquer en gros, faire commerce en gros; große Augen machen, ouvrir de grands yeux; großen Aufwand machen, faire grosse dépense; — werden, devenir grand, croître; auf einem großen Fuße leben, vivre à la grande; —, adv. grandement, à la grande, en grand; — denken, penser grandement, penser en grand; etwas — machen, exagérer qch.; sich mit etwas — machen, se vanter de qch.; — sprechen, faire le rodomont, se vanter; — thun, trancher du grand seigneur, se donner des airs; — ziehen, nourrir, élever.

Größ, n. grosse (douze douzaines), f.

Größachtbar (–⌣), adj. très-honorable, très-considérable.

Größadmiral (–⌣–), m. grand-amiral, m.

Größalmosenier (–⌣–⌣–), m. grand-aumônier, m.

Großältern (⌣⌣), pl. aïeuls, m. pl.
Großaltervater (⌣⌣⌣⌣), m. bis-aïeul, m. [aïeule, f.
Großaltermutter (⌣⌣⌣⌣), f. bis-
Großartig (⌣⌣), adj. grandiose.
Großartigkeit (⌣⌣⌣), f. grandioseté, f. [(poisson), m.
Großauge (⌣⌣), n. macrophthalme
Großäugig (⌣⌣), adj. qui a de grands yeux. [liage, m.
Großballei (⌣⌣), f. grand bailGroßbase (⌣⌣), f. grand'-tante, f.
Großbauer (⌣⌣), m. paysan, qui a un certain nombre d'arpents de terre, m. [feuilles.
Großblätterig (⌣⌣⌣), adj. à grandes
Großblumig (⌣⌣), adj. grandiflore. [extraordinaire, f.
Großbotschaft (⌣⌣), f. ambassade
Großbotschafter (⌣⌣⌣), m. ambassadeur extraordinaire, m.
Großbrüstig (⌣⌣), adj. mamelu.
Großcommenthur (⌣⌣⌣), m. grand commandeur de l'ordre de Malthe, m.
Größe (⌣), f. grandeur, quantité; fig. grandeur, sublimité, énormité, f.; Stern erster —, étoile de la première grandeur, f.; eines Verbrechens, énormité d'un crime, f.; der Leidenschaft, force de la passion, f.; der Soldat hat eine hübsche —, ce soldat est d'une belle taille, ce soldat est d'une taille bien haute; er ist ein Narr erster —, c'est un fou achevé, c'est un fou à courre les champs. [fils, m.
Großenkel (⌣⌣), m. arrière-petitGroßenkelin (⌣⌣⌣), f. arrière-petite-fille, f. [tiques, f. pl.
Großenlehre (⌣⌣⌣), f. mathémaGroßentheils (⌣⌣), adv. pour la plupart.
Großfürst (⌣), m. grand-duc, m.
Großfürstin (⌣⌣), f. grande-duchesse, f. [duché, m.
Großfürstenthum (⌣⌣⌣), n. grandGroßfürstlich (⌣⌣), adj. de grand-duc; —, adv. en grand-duc. [bru.
Großgliederig (⌣⌣⌣), adj. memGroßhandel (⌣⌣), m. grosserie, f. commerce en gros, m.
Großhändler (⌣⌣), m. grossier, marchand en gros, m.
Großherr (⌣), m. Grand-Seigneur, Grand-Turc, m.
Großherzig (⌣⌣), adj. généreux.
Großherzigkeit (⌣⌣⌣), f. générosité, f.
Großherzog (⌣⌣), m. grand-duc, m.
Großherzogin (⌣⌣⌣), f. grandeduchesse, f. [duché, m.
Großherzogthum (⌣⌣⌣), n. grandGroßhofmeister (⌣⌣⌣), m. grandmaître de la cour, m.
Großhundert (⌣⌣), n. six-vingt, cent vingt, m.
Großjährig, f. Volljährig.
Großirer (⌣⌣), f. Großhändler.
Großkammerer (⌣⌣⌣), m. grandchambellan, m.
Großkanzler (⌣⌣), m. grandchancelier, m.
Großknecht (⌣), m. (écon.) maître-valet, m.; (mar.) sep de drisse du grand mât, m.
Großknochig (⌣⌣), adj. ossu.
Großkomthur (⌣⌣), s. Großcommenthur. [tête grosse.
Großköpfig (⌣⌣), adj. qui a la
Großkreuz (⌣), n. grand-croix (d'un ordre militaire), m.
Großmächtig } (⌣⌣), adj. très-
Großmächtigst } puissant.
Großmagd (⌣), f. maîtresse servante, f. [f.
Großmama (⌣⌣), f. grand'maman,
Großmarschall (⌣⌣), m. grand-maréchal, m. [mailles.
Großmaschig (⌣⌣), adj. à grandes
Großmaul (⌣), n. pop. grosse-gueule, f.
Großmäulig (⌣⌣), adj. qui a la bouche grande, lippu.
Großmeister (⌣⌣), m. grand-maître, m. [grand'maîtrise, f.
Großmeisterthum (⌣⌣⌣), n.
Großmögend (⌣⌣), adj. großmögende Herren, Hautes Puissances, pl.
Großmundschenk (⌣⌣), m. grandéchanson, m. [générosité, f.
Großmuth (⌣), f. magnanimité,
Großmüthig (⌣⌣), adj. magnanime, généreux; —, adv. magnanimement, généreusement; — gegen einen sein, user de générosité envers qn., exercer sa générosité sur qn.
Großmutter (⌣⌣), f. grand'mère, aïeule, f. [grand'mère.
Großmütterlich (⌣⌣⌣), adj. en
Großnase (⌣⌣), f. gros nez, m.
Großneffe (⌣⌣), m. petit-neveu, m. [f.
Großnichte (⌣⌣), f. petite-nièce,
Großoctav (⌣⌣), n. grand in-octavo (livre), m.; grande octave, bombarde (des orgues), f. [m.
Großoheim (⌣⌣), m. grand-oncle,
Großpapa (⌣⌣), m. grand-papa, m.
Großprahler, s. Großsprecher.
Großprahlerei, s. Großsprecherei.
Großprior (⌣⌣), m. grand-prieur, m. [trésorier, m.
Großschatzmeister (⌣⌣⌣), m. grand-
Großsiegelbewahrer (⌣⌣⌣⌣), m. garde des sceaux, m.
Großsprecher (⌣⌣), m. rodomont, fanfaron, bravache; capitan, m.
Großsprecherei (⌣⌣⌣), f. rodomontade, fanfaronnade, bravade, f.
Großsprecherin (⌣⌣⌣), f. diseuse de grands mots, f.
Großsprecherisch (⌣⌣⌣), adj. fanfaron, glorieux.
Großstädter (⌣⌣), m. habitant d'une grande ville, m.
Großstallmeister (⌣⌣⌣), m. grand-écuyer, m.
Großsultan (⌣⌣), m. Grand-Sultan, Grand-Seigneur, Grand-Turc, m.
Großthat (⌣), f. haut fait, m.
Großthuer, s. Großsprecher.
Großthun (⌣), n. s. Großsprecherei.
Großtruchseß (⌣⌣), m. archiécuyer-tranchant, m.
Großuhrmacher (⌣⌣), m. horloger grossier, m.
Großvater (⌣⌣), m. grand-père, m.
Großväterlich (⌣⌣⌣), adj. de grand-père; —, adv. en grand-père.
Großvaterstuhl (⌣⌣⌣), m. fauteuil, m. [m.
Großvatertanz (⌣⌣⌣), m. branle,
Großvezier (⌣⌣), m. grand-visir, m. [bier, m.
Großweidwerk (⌣⌣), n. gros gi-
Großwürdenträger (⌣⌣⌣), m. grand dignitaire, m.
Grot, n. grot (monnaie), m.
Grotesk (⌣⌣), adj. grotesque; —, adv. grotesquement.
Groteskmaler (⌣⌣⌣), m. peintre en grotesques, m.
Groteskmalerei (⌣⌣⌣), f. peinture en grotesques, f.
Grotte (⌣⌣), f. grotte, f.
Grottenarbeit (⌣⌣⌣), f. rocaille, f.; mit — verzieren, rocailler.
Grottenarbeiter (⌣⌣⌣), m. rocailleur, m. [beit.
Grottenwerk (⌣⌣), n. s. Grottenarbeit.
Grübchen (⌣), n. fossette, f.; — spielen, jouer à la fossette.
Grübe (⌣⌣), f. fosse, f. creux, m.; mine, minière, f.; eine — graben, creuser une fosse; fig. einem eine — graben, tendre des pièges à qn.
Grübelei (⌣⌣), f. raffinement, m. recherche, f.
Grübelkopf (⌣⌣), m. qui raffine sur qch., raffineur, m.
Grübeln (⌣⌣), v. n. fouiller; fig. raffiner sur qch.
Grübenarbeit (⌣⌣⌣), f. exploitation d'une mine, f.
Grübenarbeiter (⌣⌣⌣), m. mineur, ouvrier aux mines, m. [beit.
Grübenbau (⌣⌣), m. s. Grubenar-
Grübenbeil (⌣⌣), n. hachereau, m.
Grübenblende (⌣⌣⌣), f. lanterne du mineur, f.
Grübener (⌣⌣), n. minérai de profondeur, extrait de la profondeur, m.
Grübengebäude (⌣⌣⌣), n. puits, m. galeries d'une mine, f. pl.
Grübenjunge (⌣⌣⌣), m. aide mineur, m. [mineur, m.
Grübenkittel (⌣⌣⌣), m. habit de
Grübenkohle (⌣⌣⌣), f. menu charbon, m.
Grübenlicht (⌣⌣), n. chandelle, ou lampe de mineur, f.
Grübentasche (⌣⌣⌣), f. poche du mineur, m.
Grübenwasser (⌣⌣⌣), n. eau dans les mines, f. [d'une mine, m.
Grübenzug (⌣⌣), m. mesurage
Grübler (⌣⌣), s. Grübelkopf.
Grüft, f. fosse, f. tombeau; caveau, m. sépulture, f.; einen Leichnam in die — senken, descendre un corps mort dans le tombeau. [voûté, m.
Grüftgewölbe (⌣⌣⌣), n. caveau
Grümmet (⌣), n. regain, m.
Grümmetbutter (⌣⌣⌣), f. beurre de regain, m.
Grümmeterne (⌣⌣⌣), f. fauchage de regain, m. [m.
Grümmetheu (⌣⌣), n. regain,
Grün, vert; verdoyant; frais, fraîche; (bl.) sinople; grüne Wald, m. forêt verdoyante, f. bois verdoyant, m.; grüne Laube, f. cabinet de verdure, m.; grüne Waare, f. légumes, m. pl. herbage, m.; grüne Donnerstag, m. jeudi saint, m.; es wird mir — und gelb vor den Augen, la tête me tourne; — anstreichen, verdir, peindre en vert; — werden, verdir, verdoyer; — färben, teindre en vert; fig. einem nicht — sein, avoir une dent contre qn., haïr qn.; auf keinen grünen Zweig kommen, ne réussir en rien, ne pouvoir pas prospérer; —, n. vert, m. couleur verte; verdure, f.; die Farbe fällt ins Grüne, cette couleur tire sur le vert; sich ins Grüne lagern, coucher sur la verdure.
Grünblau (⌣), adj. vert bleu.
Grund, m. fond; fondement, m.; vallée; terre, f.; terrain, sol, terroir, m.; (pein.) couche, imprimure, impression, f.; (dor.) assiette, f.; fig. fondement, m. raison, base, f. sujet, principe, motif, m.; steinige —, fond pierreux, m.; — eines Thales, fond d'une vallée, m.; — eines Gebäudes, fondement d'un édifice, m.; liegende Gründe, pl. biens-fonds, m. pl.; von — aus, à fond; im Grunde, dans le fond, foncièrement; von — des Herzens, du fond du coeur, de tout mon coeur; aus diesem Grunde, par cette raison; von — aus, de fond de comble, entièrement; radicalement; das gehört zu meinem — und Boden, cela appartient à mon territoire; das Schiff stößt auf den —, le vaisseau laboure;

er beklagt sich mit —, il a raison de se plaindre; er hat keinen —, sich zu beklagen, il n'a pas sujet de se plaindre; was für einen — konnten Sie dazu haben? quel motif pouvait vous y porter? sich auf den Grund setzen, se déposer au fond, se précipiter; den — verlieren, perdre pied; den — zu etwas legen, jeter les fondements de qch.; ein Schiff in den — bohren, couler à fond un vaisseau; zu Grunde gehen, couler à fond; fig. perir, être ruiné; zu Grunde richten, ruiner; einen zu Grunde richten, ruiner entièrement la fortune de qn., couler qn. à fond; einen vollends zu Grunde richten, achever qn.; seine Gesundheit gänzlich zu Grunde richten, ruiner tout-à-fait sa santé; auf den — kommen, venir au fond; einer Sache auf den — zu kommen suchen, chercher approfondir, ou venir au fond d'une affaire; aus dem Grunde heilen, guérir radicalement; etwas aus dem Grunde lernen, apprendre qch. à fond; seine Meinung mit Gründen unterstützen, fonder son opinion.

Gründangel (–⌣), f. ligne de fond, f.

Gründanschlag (–⌣–), m. (arch.) estimation, ou évaluation du fondement, f.

Gründartikel (–⌣–), m. article principal, article fondamental, m.

Gründbalken (–⌣–), m. (arch.) racinal, m.; — eines Dammes, palplanche, f.; — eines Krahns, empâtement d'une grue, m. [mentale, f.

Gründbaß (–), m. basse fondamentale, f.

Gründbau (–), m. fondement, m.

Gründbedingung (–⌣–), f. condition principale, condition fondamentale, f.

Gründbegriff (–⌣), m. concept fondamental; sujet, m.

Gründbesitzer (–⌣–), m. propriétaire d'une terre, ou de biens-fonds, m. [sence fondamentale, f.

Gründbestandtheil (–⌣–), m. es-

Gründbett (–), n. (hyd.) fagotaille, f. clayonnage, m. [terre, patate, f.

Gründbirne (–⌣), f. pomme de

Gründböse (–⌣), adj. très-mauvais.

Gründbrav (–), adj. très-honnête; d'une probité à toute épreuve.

Gründdamm (–), m. (hyd.) jetée, f.

Gründehrlich (–⌣), f. Grundbrav.

Gründeigenschaft (–⌣–), f. qualité fondamentale, qualité essentielle, f.

Gründeigenthum (–⌣–), n. domaine, m. biens-fonds, m. pl.

Gründeigenthümer (–⌣–⌣), f. Grundbesitzer. [droit domanial, m.

Gründeigenthumsrecht (–⌣–⌣), n.

Gründeis (–), n. glaçons que la rivière charrie, m. pl.; es geht —, la rivière charrie.

Gründel (–⌣), f. Gründling.

Gründen (–⌣), v. a. fonder, poser les fondements, baser; (pein.) imprimer, dresser la couche; (grav.) gratter; fig. fonder, établir; sein Glück —, fonder sa fortune, établir sa fortune; seine Meinung auf etwas —, appuyer son opinion sur qch.; sich —, v. pr. se fonder; sich auf etwas —, se fonder sur qch. [primitive, f.

Gründfähigkeit (–⌣–), f. faculté

Gründfalsch (–), adj. fam. faux de toute fausseté, absolument faux.

Gründfarbe (–⌣), f. couleur primitive, couleur matrice; couleur fondamentale, f. [meuble.

Gründfest (–), adj. solide; im-

Gründfeste (–⌣), f. fondement, m. base, f. [plan, m.

Gründfläche (–⌣), f. base, f.

Gründform (–), f. forme originaire, forme primitive, f.; (gr.) mode primitif, m.

Gründgelehrt (–⌣–), adj. savant à fond; d'une profonde érudition.

Gründgerechtigkeit (–⌣–⌣), f. domaine direct, m.; justice foncière, f.

Gründgesetz (–⌣), n. loi fondamentale, f.

Gründgut (–), adj. extrêmement bon, souverainement bon.

Gründhaar (–), n. poil fin, m.

Gründhaken (–⌣), m. croc, harpon, m.

Gründhase (–⌣), m. lièvre de plaine, lievre des champs, m.

Gründheil (–), n. millepertuis, mouron, m. [cier, m.

Gründherr (–), m. seigneur foncier

Gründherrlichkeit (–⌣–), f. droit seigneurial, m.

Gründherrschaft (–⌣–), f. droit seigneurial, seigneur foncier, m.

Gründhobel (–⌣), m. bouvet femelle, m. varlope, doucine, f.

Gründiren (⌣–⌣), v. a. donner, ou appliquer la première couche, dresser la couche, abreuver; —, n. imprimure, impression; fondation, f.

Gründkraft (–), f. force primitive, f. [dement, m.

Gründlage (–⌣), f. base, f. fon-

Gründlaut (–), m. voyelle, f.

Gründlegung (–⌣), f. fondation, institution, f. [damentale, f.

Gründlehre (–⌣), f. doctrine fon-

Gründlich (–⌣), adj. profond, foncier, solide; Mann von gründlicher Gelehrsamkeit, m. homme d'une profonde érudition, puits de science, m.; gründliche Urtheil, n. jugement solide, m.; gründliche Cur, f. guérison éradicative, f.; gründliche Beweis, m. démonstration claire, f.; er hat gründliche Kenntnisse von dieser Sache, il est profond dans cette affaire; er hat nichts Gründliches gelernt, il n'a rien appris de solide; —, adv. profondément, à fond, foncièrement, solidement.

Gründlichkeit (–⌣–), f. solidité, f.

Gründling (–⌣), m. goujon (poisson), m.

Gründlinie (–⌣–), f. base, f.; erste Grundlinien zu einer Zeichnung, premières ébauches, ou esquisses d'un dessin, f. pl.

Gründlos (–), adj. sans fond, très-profond; fig. mal-fondé, infini, impraticable; grundlose Entschuldigung, f. excuse mal-fondée, f.; grundlose Güte Gottes, f. bonté infinie de Dieu, f.

Gründlosigkeit (–⌣–), f. profondeur immense, f.

Gründmauer (–⌣), f. embasement, soubasement; empâtement, jambage, m. [originel, m.

Gründneigung (–⌣), f. sentiment

Gründpfahl (–), m. pilotis, m.; — einer Schleuse, traversine, f.

Gründpflaster (–⌣–), n. (maç.) béton, m. [source; origine, f.

Gründquelle (–⌣–), f. première

Gründrebe (–⌣), f. faux bois, m.

Gründrecht (–), n. droit seigneurial; droit de bâtir sur le fond d'autrui, m.

Gründregel (–⌣–), f. règle fondamentale, f. principe, m. maxime, f.

Gründregister (–⌣–⌣), f. Lagerbuch.

Gründreich (–), adj. très-riche, extrêmement riche.

Gründriß (–), m. plan, m. ichnographie, f.

Gründsatz (–), m. principe, m. maxime, f.; axiome, m.

Gründsaule (–⌣), f. colonne fondamentale, f.; fig. fondement, m.

Gründschwelle (–⌣–), f. (arch.) lambourde, f. racinal, m. [cale, f.

Gründsilbe (–⌣), f. syllabe radi-

Gründsprache (–⌣–), f. langue originale, langue-mère, f.

Gründstein (–), m. pierre fondamentale, f. [taille foncière, f.

Gründsteuer (–⌣–), f. taille réelle,

Gründstoff (–), m. substance radicale, substance élémentaire, f. éléments, m. pl.; (chim.) base, f. radical, m.

Gründstrich (–), m. jambage, m.

Gründstück (–), n. bien-fonds, immeuble, m. terre, f.

Gründstütze (–⌣–), f. base, f.

Gründsuppe (–⌣–), f. fondrilles, effondrilles, f. pl. lie, f.; fig. — des Volks, lie du peuple, canaille, f.

Gründtext (–), m. original, m.

Gründtheilung (–⌣–), f. partage par divis, m.

Gründton (–), m. (mus.) tonique, f.

Gründtrieb (–), m. instinct moteur, m.

Gründübel (–⌣), n. mal originaire, m. source, ou racine de tous les maux, f.

Gründung (–⌣), f. fondation, f.; fig. établissement, m.; (pein.) imprimure, impression, f.

Gründursache (–⌣–⌣), f. raison fondamentale, première cause, cause principale, f.

Gründverfassung (–⌣–⌣), f. constitution fondamentale, f.

Gründvermögen (–⌣–⌣), n. force primitive, f.; capital, m. fonds, m. pl.

Gründwachs (–), n. propolis, m.

Gründwahrheit (–⌣–), f. vérité fondamentale, f. axiome, m.

Gründwasser (–⌣–), n. eau souterraine, f.

Gründwerk (–), n. (meu.) charpente, f. support des auges, m.; (ard.) tuyau de décharge, m.

Gründwesen (–⌣), n. essence, f. premier être, m.

Gründwissenschaft (–⌣–), f. science fondamentale; métaphysique, f.

Gründzahl (–), f. nombre cardinal, nombre radical, m.

Gründzapfen (–⌣–), m. bonde (d'un étang), f.

Gründzehend (–⌣–), m. dîme foncière, f.

Gründzins (–), m. censive, rente, redevance, f. cens, m.; Recht, den — zu erheben, n. droit censuel, m.; viel — zahlen, payer beaucoup de censive.

Gründzinsherr (–⌣–), m. seigneur censier, censier, m. [vancier, m.

Gründzinsmann (–⌣–), m. rede-

Gründzug (–), m. trait fondamental, trait principal, m.

Grünen (–⌣), v. n. verdir, verdoyer; — und blühen, fleurir. [m.

Grünfink (–), m. verdier, chloris,

Grüngelb (–), adj. jaune tirant sur le vert, vert jaune.

Grünhänfling (–⌣–), m. tarin, m.

Grünkohl (–), m. chou vert, m.

Grünkraut (–), n. épinards, m. pl. chou vert, m.

Grünlich (–⌣), adj. verdâtre.

Grünrock (–), m. homme en habit vert; fig. chasseur, m.

Grünrostig (–⌣–), adj. érugineux.

Grünspan (–), m. vert-de-gris, m.

Grünspecht (–), m. pivert, picvert, picrotot, picosseau, m.

Grünstreifig (–⌣–), adj. à raies vertes.

Grúnzen (⌣⌣), v. n. grogner; —, n. grognement, m.

Grúppe (⌣), f. groupe, f.; — eines Pferdes, croupe d'un cheval, f.

Gruppíren (⌣—⌣), v. a. grouper, mettre en groupes; ſich —, v. pr. se grouper, se former en groupes.

Grüs, n. grabeau, m.; recoupes, f. pl. décombres, m. pl.

Grüß, m. salutation, f. salut; compliment, m.: engliſche —, salutation angélique, f. Avé, m.; unſern — zuvor! salut! viele herzliche Grüße an Ihre Familie, mille amitiés de ma part à votre famille; den — erwiedern, rendre le salut.

Grüßen (⌣⌣), v. a. saluer, faire un salut à qn.; ich grüße Sie, je vous salue; — Sie ihn von mir, saluez-le de ma part; er läßt Sie ergebenſt —, il vous fait présenter ses respects; einen wieder —, rendre le salut à qn.

Grüßformel (⌣—⌣), f. formule de salut, f.

Grütze (⌣⌣), f. gruau, orge mondé, m. avoine mondée, f.; fig. er hat — im Kopfe, il a de l'esprit. [f.

Grützhandel (⌣—⌣), m. greneterie,

Grützhändler (⌣—⌣), m. grenetier, m. [tière, f.

Grützhändlerin (⌣—⌣⌣), f. grene-

Grützkopf (⌣—), m. tête écervelée, butor, m.

Grützmann (⌣—), m. ſ. Grützhändler.

Grützmühle (⌣—⌣), f. moulin à gruau, m. [gruau, m.

Grützmüller (⌣—⌣), m. faiseur de

Grützſuppe (⌣—⌣), f. soupe au gruau, f. [m.

Grützwurſt (⌣—), f. boudin au gruau,

Guardián (⌣—⌣), m. père-gardien (des couvents), m.

Gúckauge (⌣—⌣), n. oeil, m.

Gúcken (⌣⌣), v. n. fam. regarder, voir; das Schnupftuch guckt aus der Taſche, le mouchoir sort de la poche; von der Seite —, guigner de travers; aus dem Fenſter —, regarder par la fenêtre.

Gúcker (⌣⌣), m. bayeur, curieux, m.: lorgnette, f.

Gúckfenſter (⌣—⌣), n. vasistas, m.

Gúckglas (⌣—), n. lorgnette, f.

Gúckguck, ſ. Kukuk.

Gúckkaſten (⌣—⌣), m. chambre obscure portative, boîte optique, f.

Gúckloch (⌣—), n. vue dérobée, f.

Gühr, f. fam. fermentation (de la bière), f. [guillocher.

Guillochíren (⌣—⌣⌣), v. a. (orf.)

Guinée (⌣⌣), f. guinée (monnaie),

Guitárre (⌣⌣), f. guitare, f. [f.

Guitárrenſpieler (⌣⌣—⌣), m. guitariste, m.

Gülden (⌣⌣), m. florin, m.

Gülden, vm. ſ. Golden.

Güldiſch (⌣⌣), adj. (mine) contenant de l'or, tenant or; doré.

Gültbauer, ſ. Zinsbauer.

Gülte (⌣⌣), f. rente, redevance, f.

Gülteherr (⌣⌣—), ſ. Zinsherr.

Gültig (⌣⌣), adj. valable, valide; courant, de mise; admissible; authentique; gültige Entſchuldigung, f. excuse valable, f.; gültige Grund, m. raison valable, raison admissible, f.; in gültiger Form, en forme valide; gültige Urkunde, f. document, ou titre authentique, m.; —, adv. validement, valablement; für — erklären, valider.

Gültigkeit (⌣⌣—), f. validité, f.

Gültigmachung (⌣⌣—⌣), f. validation, f.

Gúmmi (⌣⌣), n. gomme, f.; — Tragánth, gomme adragant, f.

Gúmmiartig (⌣⌣—⌣), adj. gommeux.

Gúmmibaum (⌣⌣—), m. gommier, m.

Gúmmicht (⌣⌣), ſ. Gummiartig.

Gúmmigúttä (⌣⌣⌣⌣), n. gommegoutte, gomme de semou, f.

Gúmmiharz (⌣⌣—), n. gomme-résine, f. [f.

Gúmmilack (⌣⌣—), n. gomme-lacque,

Gummíren (⌣⌣), v. a. gommer.

Gúmmitragánt (⌣⌣⌣⌣), m. gomme tragacante, gomme adragant, f.

Gúmmiwaſſer (⌣⌣—⌣), n. eau à gommer, f. [tronné, m.

Gúndelkraut (⌣⌣—), n. serpolet ci-

Gúndelrebe (⌣⌣—⌣), f. lierre terrestre, m.

Gúndermann (⌣⌣—), m. lierre terrestre, m. véronique des prés, germandrée batarde, herbe d'or, f.

Gúnſel (⌣⌣), m. bugle, f.

Gúnſt, f. faveur, f. bonnes grâces, f. pl. bienveillance, affection, f.; mit —, avec permission, sauf le respect de la compagnie; zu Jemandes Gunſten, en faveur de qn.; zu meinen Gunſten, en ma faveur, à mon crédit, au crédit de mon compte; zu Ihren Gunſten, sur votre crédit, à votre crédit; in — ſtehen, être en faveur; ſich Jemandes — erwerben, acquérir la faveur de qn.

Gúnſtbewerbung (⌣⌣—), f. captation de bienveillance, f. [f.

Gúnſtbezeigung (⌣⌣—⌣), f. faveur,

Gúnſtig (⌣⌣), adj. favorable, affectionné, propice: günſtige Gelegenheit, f. occasion favorable, f.; günſtige Wind, m. vent favorable, m.; einem — ſein, favoriser qn., affectionner qn.; —, adv. favorablement; etwas — beurtheilen, juger favorablement de qch.

Gúnſtling (⌣⌣), m. favori, m.

Gúnſtlingin (⌣⌣⌣), f. favorite, f.

Gúrgel (⌣⌣), f. gorge, f.; gosier, m.; ſich die — abſchneiden, se couper la gorge; bei der — faſſen, prendre à la gorge; fam. ſein Vermögen durch die — jagen, manger son bien.

Gúrgelader (⌣⌣—⌣), f. veine jugulaire, f. [gorge, m.

Gúrgelbein (⌣⌣—), n. noeud de la

Gúrgeln (⌣⌣), v. pr. se gargariser; —, v. n. frédonner; —, n. gargarisme, m. [gargarisme, m.

Gúrgelwaſſer (⌣⌣—⌣), n. (méd.)

Gúrke (⌣⌣), f. concombre, m.; fleine —, cornichon, m.; fig. fam. ſich eine — herausnehmen, prendre trop de licence, se donner de grandes licences.

Gúrkenbeet (⌣⌣—), n. couche de concombres, f. [concombres, m.

Gúrkenfäßchen (⌣⌣—⌣), n. baril à

Gúrkenkern (⌣⌣—), m. graine de concombres, f. [barbouilleur, m.

Gúrkenmaler (⌣⌣—⌣), m. fig. iron.

Gúrkenſalat (⌣⌣⌣—), m. salade de concombres, f.

Gúrren (⌣⌣), v. n. roucouler.

Gúrt, m. sangle; ceinture, f.; (arch.) écharpe, f.

Gúrtbett (⌣—), n. lit de sangles, f.

Gúrtel (⌣⌣), m. ceinture, f.; (géo.) zône, f. [de ceinture, f.

Gúrtelſchnalle (⌣⌣—⌣), f. boucle

Gúrtelthier (⌣⌣—), n. armadille, f. tatou, m.

Gúrten (⌣⌣), v. a. ceindre; sangler (un cheval); ſich —, v. pr. se ceindre le corps. [tier, m.

Gúrtler (⌣⌣), m. ceinturier, crochet-

Gúrtlerprofeſſion (⌣⌣⌣⌣—), f. métier de crochetier, m.

Gúrtriemen (⌣—⌣), m. barre, f.

Gúrtſims (⌣—), m. (arch.) plinthe, f.

Güß, m. jet, m. fonte; giboulée, f.

Güßabdruck (⌣⌣—), m. (imp.) cliche, f.; Güßabdrücke machen, clicher.

Güßarbeit (⌣⌣—), f. ouvrage de fonte, coulé, m.

Güßblei (⌣—), n. plomb de fonte, m.

Güßeiſen (⌣⌣—), n. fer de fonte, m.; gueuse, fonte, f.

Güßform (⌣—), f. forme, f.

Güßloch (⌣—), n. échéno, écheneau, m. [lingots, m.

Güßmeſſing (⌣—⌣), n. laiton en

Güßmetall (⌣⌣—), n. métal de fonte, m. [trice, f.

Güßmutter (⌣⌣—), f. (fond. c.) ma-

Güßregen (⌣⌣—), m. giboulée, guilée, lavasse, f.

Güßſtahl (⌣—), m. acier fondu, m.

Güßſtein (⌣—), m. évier, m. dalle, f.

Güßwachs (⌣—), n. cire factice, cire épurée, f.

Güſto (⌣—), m. fam. goût, m.

Güt, adj. bon; —, adv. bien; —, int. bon! gute Menſch, m. homme de bien, m.; gute Soldat, m. bon soldat, m.; guten Tag! bon jour! gute Nacht! bonne nuit! bon soir; es iſt —, c'est bon; wozu iſt das —? à quoi cela est-il bon? das iſt gegen das Fieber —, cela est bon contre la fièvre; es iſt gutes Wetter, il fait beau temps; hier iſt — ſein, il fait bien ici; in diesem Wagen fährt es ſich —, on est bon dans cette voiture; es iſt ſchon —, voilà qui est bon; n'en parlons plus: dieß Mal mag es — ſein, passe pour cette fois; er wird ſchon wieder — werden, il s'apaisera bien; ſeid gutes Muthes! ayez bon courage! er hat es —, il a bon temps, il vit tout à son aise; er kam zur guten Stunde, il arriva au bon moment; er heißt Alles —, il consent à tout, il permet tout; es geht ſich nicht — mit ihm um, il ne fait pas bon avoir affaire à lui; das iſt eine gute Haut, c'est un bon homme; er iſt ein guter Freund von mir, il est de mes amis; ich bin für meinen Freund —, je réponds de mon ami; ihr habt — reden, vous avez beau parler; das wird Ihnen — thun, cela vous fera du bien; er hat ſein Lebtage nicht — gethan, il n'a jamais rien valu; das bedeutet nichts Gutes, cela ne présage rien de bon, c'est de mauvais augure; wieviel haben Sie —? combien avez-vous de bon? ich habe noch zehn Thaler bei ihm —, il lui reste encore à me payer dix écus; ich habe ſchon eine gute Weile gewartet, j'ai déjà attendu assez longtemps; es ſind vier gute Stunden von hier bis ..., il y a quatre bonnes lieues d'ici à ...; er thut ſich darauf etwas zu Gute, il en tire vanité; er thut ſich etwas auf ſeine Schönheit zu Gute, il se glorifie de sa beauté; Einer iſt ſo — wie der Andere, l'un vaut l'autre; er muß ſo — warten, als die Andern, il faut qu'il attende aussi bien que les autres; es iſt ſo —, als hätte ich es ſchon, cela vaut autant que si je le tenais; er iſt ſo — als todt, c'est un homme mort; ein gutes Wort findet eine gute Statt, jamais beau parler n'écorche langue; — Ding will Weile haben, on ne peut faire qu'en faisant; für einen — ſein, répondre pour qn.; für etwas — ſein, garantir qch., répondre de qch.; ſich einen guten Tag machen, se donner du bon temps; einen Fehler wieder — machen, réparer une faute; einem ſeinen Verluſt — thun, dédommager qn. de sa perte; ſich — zuſammen vertragen, se comporter ensemble; die Koſten — thun, rembourser les frais; ſich etwas zu gute thun, trouver bien du plaisir à qch.; einem etwas — ſchreiben, créditer qn. pour un article; für die Zahlung — ſtehen, faire les deniers bons: — haben, avoir du bon; — ausſehen, avoir bonne

mine; — aufnehmen, prendre en bonne part; zu gute halten, pardonner, avoir de l'indulgence; — heißen, trouver bon, approuver; guter Dinge sein, être de bonne humeur; (jeu) - machen, faire bon, gagner.

Gut, n. bien, m.; terre, f.; marchandises, f. pl.; er hat Geld und —, il a des biens-fonds et des espèces; der Fuhrmann hat viel — geladen, le voiturier a chargé beaucoup de marchandises; prov. unrecht — gedeiht nicht, bien mal acquis ne profite pas; — und Blut daran setzen, hasarder biens et vie.

Gütachten (⏑—), n. avis, sentiment, m. opinion, f.; rechtliche —, réponse du droit, f.; ärztliche —, avis de médecins, m. consultation de médecins, f.; kaufmännische —, parère, m.

Gütartig (⏑—), adj. de bonne qualité, bien né, bénin.

Gütartigkeit (⏑—⏑), f. bon naturel, m. bonne qualité; bonté du coeur, f.

Gütbefinden (⏑—⏑), n. approbation, f. agrément, m.; bonne santé, f. bon état de la santé, m.

Gütchen (⏑—), n. petite terre, f.

Gütdenkend (⏑—⏑), adj. bien pensant.

Gütdünken (⏑—⏑), n. avis, sentiment, m. opinion, f.; nach Ihrem —, comme vous le trouvez le mieux, comme bon vous semble.

Güte (⏑), n. bon, bien, m.; das ist das — bei der Sache, c'est le bon de cette affaire; er hat das —, daß er niemals lügt, il a cela de bon qu'il ne ment jamais; er ißt und trinkt gern etwas Gutes, il aime à faire bonne chère; Gutes thun, faire le bien; einem Gutes thun, faire du bien à qn.

Güte (⏑), f. bonté, bénignité, douceur, f.; (com.) qualité, f.; in —, avec bonté; avec douceur; in der —, à l'amiable; par voie d'accommodement; wenn Sie die — haben wollen, de grâce; sich eine — thun, s'en donner à coeur joie.

Gütedel (⏑—), m. chasselas blanc, m. [tion d'une terre, f.

Güteranschlag (⏑—⏑—), m. estima-

Güterabtretung (⏑—⏑—), f. abandonnement de biens, m.

Güterbesichauer (⏑—⏑—), m. visiteur, m. [mier, m.

Güterbestäuder (⏑—⏑—), m. fer-

Güterbestäter (⏑—⏑—), m. pourvoyeur, m. [communauté de bien, f.

Gütergemeinschaft (⏑—⏑——), f.

Güterhandel (⏑—⏑—), m. commerce de terres, m. [biens, f.

Gütermasse (⏑—⏑), f. masse de

Güterwagen (⏑—⏑—), m. chariot, m. voiture de marchandises, f.; (chem.) wagon, m.

Güterz (⏑—), n. minérai riche, m.

Güterzug (⏑—⏑), m. (chem.) train, m. [humeur.

Gütgelaunt (⏑—⏑), adj. de bonne

Güthaben (⏑—⏑), n. révenant-bon, avoir, crédit, m. [f.

Gütheißen (⏑—⏑), n. approbation,

Gütheit (⏑—), p.u. f. Güte.

Gütherzig (⏑—⏑), adj. qui a le coeur bon, bénin, débonnaire; gutherzige Narr, m. bonne pâte d'homme, f. bon enfant, m.

Gütherzigkeit (⏑—⏑—), f. bonté de coeur, bonhomie, f.

Gütig (⏑—), adj. bon, bénin, gracieux, débonnaire, doux; —, adv. avec bonté, bénignement, gracieusement; sein Sie so —, mir zu sagen ..., ayez la bonté de me dire, de grâce, dites-moi; erlauben Sie gütigst, de grâce, permettez.

Gütigkeit (⏑—), f. bonté, bienveillance, f.

Gütlich (⏑), adj. amiable; —, adv. à l'amiable, amiablement; — beilegen, terminer à l'amiable, terminer par voie de douceur; sich — thun, se donner du bon temps, prendre ses aises; s'en donner à coeur joie. [doux.

Gütmüthig (⏑—⏑), adj. bon, bénin,

Gütmüthigkeit (⏑—⏑—), f. bonté, douceur, bénignité, f.

Gütsagen (⏑—⏑), n. s. Bürgschaft.

Gütsbesitzer (⏑—⏑—), m. propriétaire, m. [terre, m.

Gütsherr (⏑—), m. seigneur d'une

Gütsherrschaft (⏑—⏑—), f. seigneur du village, m. dame du village, f.

Gütthat (⏑—), f. bienfait, m.

Gütthäter (⏑—⏑), m. bienfaiteur, m.

Gütthätig (⏑—⏑), adj. bienfaisant.

Gütthätigkeit (⏑—⏑—), f. bienfaisance, f. [lettre gutturale, f.

Gutturalbuchstabe (—⏑—⏑—), m.

Gütwillig (⏑—⏑), adj. volontaire, complaisant, facile; —, adv. volontairement, de bonne volonté, de bonne grâce, de bon gré; das ist ein äußerst gutwilliger Mensch, c'est un homme de tous bons accords.

Gütwilligkeit (⏑—⏑—), f. bonne volonté; complaisance, f.

Gymnasiast (⏑—⏑⏑—), m. écolier d'un gymnase, m. [collége, m.

Gymnasium (⏑⏑—⏑—), n. gymnase; Gymnast (⏑—), m. gymnaste, m.

Gymnastik (⏑⏑—), f. gymnastique, gymnique, f. [tique, gymnique.

Gymnastisch (⏑⏑—), adj. gymnas-

Gynäceum (—⏑⏑—), n. gynécée, m.

H.

H, n. H, m.; la huitième lettre de l'alphabet; (mus.) si, m.

Ha! int. ah! ha!

Haar (—), n. cheveu; poil; pelage, m.; Haare des Kopfes, pl. chevelure, f.; — am Pferdeschwanze, crin de la queue du cheval, m.; sie hat blondes —, elle a les cheveux blonds; sie hat schönes —, elle a une belle chevelure, elle a de belles cheveux; er hat rothes —, il a les cheveux roux, il est roux; der Hund hat glänzende Haare, le chien a des poils luisants; mit Haut und —, tout-à-fait, entièrement; auf ein —, exactement, parfaitement bien; es fehlte kein —, so ..., il s'en est peu fallu que ...; es fehlte kein — breit daran, il n'en fallut pas l'épaisseur d'un cheveu; es ist kein gutes — an ihm, c'est un vaurien; er wollte mir in die Haare, il m'en voulait; er hat Haare auf den Zähnen, il a du sang sous les ongles, il a du sang au bout de ses ongles; du wirst Haare lassen müssen, tu y laisseras des poils, tu y laisseras de tes plumes; es wird euch kein — gekrümmt werden, il ne vous en arrivera pas le moindre accident; er hat kein — von seinem Vater, il ne ressemble en rien à son père; die Haare standen ihm zu Berge, les cheveux lui dressèrent; das Tuch aus den Haaren rauhen, lainer le drap; fig. etwas bei den Haaren herbeiziehen, tirer qch. par les cheveux; ein — in etwas finden, trouver un obstacle, ne trouver pas son compte.

Haarabscheren (⏑—⏑), n. rasure, f.

Haarangel (⏑—⏑), f. ligne de crin, f.

Haarauffatz (⏑—⏑), m. tour de cheveux, m. [lotage, m.

Haarauswickeln (⏑—⏑—), n. papil-

Haarballen (⏑—⏑), m. (hist. n.) égagropile, f.

Haarband (⏑—), n. cordonnet de cheveux; ruban à tresse, m.

Haarbeize (⏑—⏑), f. dépilatoire, m.

Haarbereiter (⏑—⏑—), m. crinier, m.

Haarbesen (⏑—⏑), m. brosse, f.

Haarbeutel (⏑—⏑), m. bourse à cheveux, f.; fig. fam. er hat einen —, il s'est grisé; il est en pointe de vin; einem einen — anhängen, griser qn.; sich einen — trinken, se coiffer.

Haarbeutelperrücke (⏑—⏑—⏑—⏑), f. perruque à bourse, f.

Haarbreit (⏑—), adj. de l'épaisseur d'un cheveu; um kein —weichen, ne pas céder la moindre chose. [f.

Haarbürste (⏑—⏑), f. brosse à tête,

Haarbüschel (⏑—⏑), m. toupet, m. touffe de cheveux, f. [poil, f.

Haardecke (⏑—⏑), f. couverture de

Haardruse (⏑—⏑), f. castine cristalline, chaux carbonatée spéculaire,

Haaren, s. Haren. [f.

Haareule (⏑—⏑), f. brosse à manche, f. [cheveux, f.

Haarfarbe (⏑—⏑), f. couleur de

Haarfein (⏑—), adj. délié comme un cheveu, mince; subtil. [cheveux, f.

Haarflechte (⏑—⏑), f. tresse de

Haarflechter (⏑—⏑), m. tresseur, m.

Haarflechterin (⏑—⏑—), f. coiffeuse, f.

Haarförmig (⏑—⏑), adj. capillaire.

Haargefäß (⏑—⏑), n. vaisseau capillaire, m.

Haargürtel (⏑—⏑), m. ceinture de crins, f. cilice, m. [m.

Haarhemd (⏑—), n. haire, f. cilice,

Haarig (⏑—), adj. chevelu; velu, pelu, poilu; er hat eine ganz haarige Brust, il a l'estomac tout velu, ou poilu.

Haarkamm (⏑—), m. peigne, m.

Haarklein (⏑—), adv. fig. jusqu'à la moindre circonstance, aux moindres détails, à la dernière minutie.

Haarkranz (⏑—), m. tonsure (des moines), f.

Haarkrause (⏑—⏑), f. frisure, f.

Haarkräusler } (⏑—⏑), m. perru-

Haarkünstler } quier, friseur; coiffeur (des dames), m.

Haarlocke (⏑—⏑), f. boucle, f. anneau de cheveux, m.

Haarlos (⏑—), adj. chauve, pelé.

Haarmatratze (⏑—⏑—), f. sommier, matelas, m.

Haarmoos (⏑—), n. perce-mousse, f.

Haarnadel (⏑—⏑), f. aiguille de tête; épingle à cheveux, f. [f.

Haarnest (⏑—⏑), n. touffe de cheveux,

Haarnetz (⏑—), n. coiffe de réseau, f.

Haarpinsel (⏑—⏑), m. pinceau de poils fins, m.

Haarpommade (⏑—⏑—), f. pommade pour les cheveux, f.

Haarpuder (⏑—⏑), m. poudre à poudrer, f. [f.

Haarputz (⏑—), m. frisure, coiffure,

Haarring (⏑—), m. bague de cheveux, f. [pillaire, m.

Haarröhrchen (⏑—⏑), n. tuyau ca-

Haarsalbe (⏑—⏑), f. pommade, f.

Haarscharf (⏑—), adj. fort tranchant; très-tranchant; —, adv. fig. fam. vivement; es geht — über die Arbeit her, on travaille avec beaucoup

d'empressement; on y prend à toutes mains.

Haarscheitel (⌣—⌣), m. sommier de la tête, m.

Haarschere (⌣—⌣), f. ciseaux de barbier, ou de perruquier, m. pl.

Haarschlächtig, s. Herzschlächtig.

Haarschleife (⌣—⌣), f. noeud de ruban pour mettre dans les cheveux, m.

Haarschmuck (⌣—), m. coiffure, f.

Haarschneiden (⌣—⌣), n. coupe des cheveux, f.

Haarschnur (⌣—), f. tresse de cheveux, f. cordon de cheveux, m.

Haarschopf (⌣—), m. toupe de cheveux, f.

Haarseil (⌣—), n. (chir.) séton, m.

Haarseite (⌣—⌣), f. (még.) fleur du cuir, f.

Haarsieb (⌣—), n. étamine de crin, f. sas, tamis, m.; durch ein — laufen lassen, tamiser, sasser.

Haarsilber (⌣—⌣), n. argent vierge capillaire, m. [crin, f.

Haarsohle (⌣—⌣), f. semelle de

Haarspalt (⌣—), m. feute capillaire, f.; trichisme (maladie de cheveux), m.

Haarspitze (⌣—⌣), f. pointe d'un cheveu, f. [f.

Haarstern (⌣—), m. étoile chevelue,

Haarstrich (⌣—), m. trait délié, délié, m.

Haartour (⌣—), f. s. Haarauffas.

Haartrommel (⌣—⌣), f. (perr.) étuve, f. [f.; tissu de crin, m.

Haartuch (⌣—), n. étamine, haire,

Haarwachs (⌣—), n. tirant, tire-aux-dents, m.; pommade, f.

Haarwickel (⌣—⌣), m. papillote, f.

Haarwild (⌣—), n. bêtes à poil, f. pl.

Haarwuchs (⌣—), m. crue des cheveux, f.; einen schönen — haben, avoir une belle chevelure.

Haarwulst (⌣), m. bourrelet de cheveux, tortillon, m.

Haarwurz (⌣—), f. nymphéa, f. nénuphar blanc, m.

Haarwurzel (⌣—⌣), f. racine des cheveux, f. [pl.

Haarzange (⌣—⌣), f. pincettes, f.

Haarzirkel (⌣—⌣), m. compas à pointes de rechange, compas à pointes changeantes, m.

Haarzopf (⌣—), m. geflochtene —, tresse, f.; steife —, queue, f.

Habe (⌣), f. bien, m.; fahrende —, biens meubles, m. pl.; Hab und Gut, tout le bien; biens meubles et immeubles, m. pl.

Haben (⌣), v. a. irr. avoir; tenir, posséder; nicht —, manquer de ... ; — wollen, vouloir; wieder — wollen, redemander, répéter; lieb —, aimer; du hast du es, tiens, tenez, le voilà; ich muß Geld —, il me faut de l'argent; das ist überall zu —, on en trouve partout, il y en a partout; es ist nicht zu —, on n'en trouve pas; vom wem — Sie das? de qui tenez-vous cela? was habe ich davon? qu'est ce que j'y gagne? ich habe nichts davon, je n'y gagne rien; das hat weiter nichts auf sich, cela n'est pas de conséquence; ich will es so —, c'est ainsi que je le veux; es hat keine Eile, rien ne presse; für Geld ist Alles zu —, avec de l'argent on peut avoir tout; er könnte es nicht besser —, il ne pourrait pas être mieux; er will es nicht Wort —, il n'en veut pas convenir; er hat eine Bürgerliche, il a épousé une roturière; weißt du, wen du vor dir hast? sais-tu bien à qui tu parles? damit hat es gute Wege, cela ne m'inquiète pas; prov. hab' ich ist besser als hätt' ich, un tiens vaut mieux que deux tu l'auras; Kopfschmerzen —, avoir mal à la tête; Hunger —, avoir faim; ein Kind an der Hand —, tenir un enfant par la main; ein Kind auf dem Arme —, tenir un enfant dans ses bras; bei sich —, avoir avec soi, avoir sur soi; in sich —, contenir; auf sich —, avoir sur soi; fig. être de conséquence; an sich — , avoir en soi; etwas von seinem Vater an sich —, tenir qch. de son père; nichts an einer Waare —, ne gagner rien à une marchandise; etwas von einem — (wissen), tenir qch. de qn.; unter sich —, avoir sous soi, avoir sous sa direction; über sich —, avoir au-dessus de soi, avoir un supérieur; vor sich —, avoir devant soi; être en présence de qn. [able, m.

Habenichts (⌣—), m. pauvre di-

Haber &c., s. Hafer &c.

Häberecht (⌣—⌣), m. fam. ergoteur, disputeur, m.

Habgier (⌣—), f. Habsucht.

Habgierig, f. Habsüchtig.

Habhaft (⌣—), adv. einer Sache — werden, attraper qch., saisir qch., se saisir de qch.

Habicht (⌣), m. autour, m.

Habichtsnase (⌣—⌣), f. nez aquilin, m.

Habseligkeit (⌣—⌣—), f. biens, moyens, m. pl. tout ce qu'on a; das ist seine ganze —, voilà tout son avoir, voilà tout ce qu'il possède; c'est tout son Saint-Crépin.

Habsucht (⌣—), f. avidité de bien, f.

Habsüchtig (⌣—⌣), adj. avide, cupide. [racaille, gueusaille, f.

Hack und Mack (⌣—⌣), n. canaille,

Hackbank (⌣—), f. hachoir, m.

Hackbeil (⌣—), n. hachette, f.

Hackblock (⌣—), m. tailloir, tronchet, tronc, billot, m.

Hackbord (⌣—), m. (mar.) couronnement, m.

Hackbret (⌣—), n. tailloir, hachoir, tranchoir; tympanon (instrument), m. [houe, f.

Hacke (⌣), f. hoyau, pioche,

Hacke, pop. s. Ferse.

Hacken (⌣), v. a. houer, piocher; hacher (de la viande); mit dem Schnabel —, becqueter; Holz —, fendre du bois.

Häckerling (⌣—), s. Häckfel.

Häckmesser (⌣—⌣), n. couperet, couteau à hacher, hachoir, m.

Häckse, m. verrat; fig. pop. cochon, pourceau, m.

Häckschen (⌣), v. n. dire des saletés, dire des obscénités.

Häckscherei (⌣—), f. gueulées, f. pl.

Häckfel (⌣), n. paille hachée, f.; — schneiden, hacher de la paille.

Häckselbank (⌣—⌣), f. hachoir, m. hache-paille, f.

Häckselschneider (⌣—⌣), m. coupeur de paille, m.

Häckstock, s. Hackblock.

Häder (⌣), m. chiffon, m. guenille, f. torchon, m.; querelle, dispute, f. débat, m.

Häderer (⌣—), m. querelleur, m.

Häderlumpen (⌣—⌣), pl. chiffon, m. [chiffonnier, m.

Häderlumpenmann (⌣—⌣—), m.

Hädern (⌣), v. n. quereller, disputer, contester.

Hädersammler (⌣—⌣), m. chiffonnier, m. [leuse, f.

Hädersucht (⌣—), f. humeur querelleuse, f.

Häderstüchtig (⌣—⌣), adj. querelleur, disputeur.

Häfen (⌣), m. pot; port, hâvre, m.; — für Kriegsschiffe, port de l'état, m.; sichere —, port assuré, m.; kleine —, crique, f.; innere —, bassin du port, m.; bequeme —, port d'entrée, m.; in den — einlaufen, entrer au port.

Häfenanker (⌣—⌣), m. ancre à demeure, ancre d'amarrage, f.

Häfenaufseher (⌣—⌣—), m. intendant, ou maître du port, m. [m.

Häfenmeister (⌣—⌣), i

Häfenstadt (⌣—), f. port de mer,

Häfenzoll (⌣—), m. droit d'ancrage, m.

Hafer (⌣), m. avoine, f.; — auf dem Felde, avoines, f. pl.; taube —, avoine folle, avoine follette, f.; ihn sticht der —, il est pétulant.

Haferbier (⌣—), n. bière brassée d'avoine, f. [l'avoine, m.

Haferboden (⌣—⌣), m. grenier à

Haferbrei (⌣—), m. bouillie d'avoine, f. [m.

Haferbrod (⌣—), n. pain d'avoine,

Haferei (⌣—), f. avarie, f. endommagement (d'un vaisseau ou de sa cargaison sur la mer), m.; große —, grosse avarie, f.; kleine —, mince, ou menue avarie, f.; — leiden, essuyer du dommage. [d'avoine, m.

Haferfeld (⌣—), n. champ semé

Hafergrütze (⌣—⌣), f. gruau d'avoine, m.

Hafergrützsuppe (⌣—⌣—), f. potage de gruau d'avoine, m.

Haferkasten (⌣—⌣), m. coffre à l'avoine, m. [m.

Haferkorn (⌣—), n. grain d'avoine,

Haferpflaume, s. Haferschlehe.

Haferrohr (⌣—), n. poét. pipeau, m.

Hafersaat (⌣—), f. semailles d'avoine, f. pl. [m.

Hafersack (⌣—), m. sac à l'avoine,

Haferschlehe (⌣—⌣), f. prunelle hâtive, f. [voine, f.

Haferschleim (⌣—), m. crème d'a-

Haferspreu (⌣—), f. balle d'avoine, f. [d'avoine, m.

Haferstoppel (⌣—⌣), f. chaume

Haferstroh (⌣—), n. paille d'avoine, f. [blanc, m.

Haferwurzel (⌣—⌣), f. salsifis

Haferzins (⌣—), m. avenage, m.

Hafner &c., s. Töpfer.

Haft, f. arrêt, emprisonnement prison, m. capture, détention, f.; zur — bringen, mettre aux arrêts, emprisonner.

Haft, m. agrafe, f. fermoir (d'un livre), m.; (vig.) accolage, m.

Haftbefehl (⌣—), m. exploit d'emprisonnement, m.; lettre de cachet, f.

Haften (⌣), v. n. tenir, rester, prendre; être accroché, être attaché; fig. für etwas —, répondre de qch.; auf etwas —, affecter qch.; ich hafte mit meinem Kopfe dafür, j'en réponds sur ma tête; es haftet nichts bei ihm, tout ce qu'on lui dit n'est d'aucun effet, rien ne l'affecte; es — Schulden auf dem Hause, la maison est affectée de dettes; für den Erfolg —, garantir le succès.

Hag, m. haie, f. enclos; bois, m.

Hagapfel (⌣—), m. pomme sauvage, f. [mier sauvage, m.

Hagapfelbaum (⌣—⌣), m. pom-

Hagebuche (⌣—⌣), f. charme, m.; junge —, charmille, f.

Hagebüchen (⌣—⌣), adj. de charme; fig. fam. grossier.

Hägebuchengang (⏑–⏑–), m. charmille, f. [charmoie, f.
Hägebuchenwäldchen (⏑–⏑–⏑), n.
Hägebutte (⏑–), f. gratte-cu, m.
Hägebuttenstrauch (⏑–⏑–), m. églantier, rosier sauvage, m.
Hägedorn (⏑–), m. aubépine, noble épine, épine blanche, f.
Hägeeiche, f. Steineiche.
Hägel (⏑), m. grêle: dragée, f.; Blis und —! tonnerre de Dieu! fig. — von Steinen, grêle, ou grêlée de pierres, f.; die Flinte ist mit — geladen, le fusil est chargé de dragées.
Hägeldicht (⏑–), adj. bien serré; die Prügel fielen — auf ihn, il fut chargé d'une grêle de coups de bâton.
Hägelgans (⏑–), f. oie sauvage, f.
Hägelkorn (⏑–), n. grain de grêle, grêlon, m.
Hägeln (⏑), v. imp. grêler; es hagelt, il grêle, il tombe de la grêle.
Hägelschaden (⏑–), m. dommage causé par la grêle, m.
Hägelschauer (⏑–), m. giboulée de grêle, f.
Hägelschlag (⏑–), f. Hagelschaden.
Hägelschrot (⏑–), n. dragée aux canards, f.
Hägelwetter (⏑–), n. orage mêlé de pluie et de grêle, m.
Hägen (⏑), v. a. clorre, enfermer de haies; entretenir, conserver; das Holz wird gehägt, ce bois est en défends; die Hasen werden gehägt, il est défendu de faire la chasse aux lièvres; das Wild —, entretenir, ou conserver le gibier.
Häger (⏑), adj. maigre, hâve, décharné, effilé; hagere Menſch, m. homme maigre, m.; ſie hat ein hageres Geſicht, elle a le visage hâve; er wird zuſehends —, il maigrit à vue d'oeil.
Hägereiß (⏑–), n. (for.) lais, m.
Hägereiter (⏑–⏑), m. garde-bois, garde-chasse, m.
Hägerfalke (⏑–⏑), m. hagard, m.
Hägerkeit (⏑–), f. maigreur, f.
Hägerroſe (⏑–⏑), f. rose sauvage, églantine, f. [fends, m.
Hägeſchlag (⏑–), m. bois en défes
Hägeſtolz (⏑–), m. célibataire, vieux garçon, m.
Hägeſtolzenrecht (⏑–⏑–), n. droit de confisquer les acquêts des célibataires, m. [fends, f. pl.
Hägewaſſer (⏑–⏑–), n. eaux en défes
Hägezeit (⏑–), f. temps où il est défendu de chasser, m.
Hägung (⏑), f. entretien, m. conservation (du gibier etc.), f.
Haha (⏑–), n. haha, m.
Hahn (⏑), m. geai, m.
Hahn, m. coq; chien (d'un fusil); robinet, m.; fontaine; cannelle (d'un tonneau); clef (d'une fontaine), f.; junge —, jeune coq, cochet, m.; — des Finken, mâle de pinçon, pinçon mâle, m.; der — kräht, le coq chante; danach kräht kein —, personne ne s'en soucierа; der — tritt die Henne, le coq couche la poule; prov. er iſt — im Korbe, c'est le coq du village, c'est le fac-totum; den — ſpannen, bander le fusil.
Hähnchen (⏑), n. cochet, m.
Hähnebutte, f. Hagebutte.
Hähnenbalken (⏑–⏑), m. (charp.) tirant, m.
Hähnenfuß (⏑–), m. renoncule, f. pied de corbin, m.; gelbe —, bassinet, m.; Hahnenfüße, pl. (mar.) marticles, m. pl. [des coqs, m.
Hähnengefecht (⏑–⏑–), n. combat
Hähnengeſchrei (⏑–⏑–), n. chant des coqs, m. [coq; galinette, f.
Hähnenkamm (⏑–), m. crête de
Hähnenkampf (⏑–), m. f. Hahnengefecht.
Hähnenſchritt (⏑–), m. pas de coq, m.; der Tag hat um einen — zugenommen, le jour a crû d'un saut de chat.
Hähnenſporn (⏑–), m. ergot, m.
Hähnentritt (⏑–), m. germe d'un oeuf, m.; grêles, f. pl.
Hähnenwahrſagerei (⏑–⏑–⏑), f. alectoromancie, alectriomancie, f.
Hähnrei (⏑–), m. cocu, cornard, double Jean, m.; zum — machen, rendre cocu, cocufier.
Hähnreiſchaft (⏑–), f. cocuage, m.
Haï (–), f. Haifiſch.
Haide, f. Heide.
Haifiſch (⏑–), m. requin, squale, m.
Hain (–), m. bocage, bosquet, bois, m.; fig. Freund —, mort, m.
Hainroche (⏑–), m. rhinocbate, m.
Häkchen (⏑), n. agrafe, f. crochet, m.; apostrophe, cedille, f.
Häkel (⏑), m. crochet, m.
Häkelarbeit (⏑–⏑), f. ouvrage fait au crochet, ouvrage fait au tambour, m.
Häkelig (⏑–⏑), adj. pourvu de crochets; fig. délicat, épineux, scabreux.
Häkeln (⏑), v. a. prendre avec de petits crochets; donner des coups de griffe, égratigner; travailler au crochet, travailler au tambour; ſich —, v. pr. fig. se picoter; —, n. travail au tambour, travail à l'aiguille, m.
Häkelnadel (⏑–⏑–), f. aiguille à tambour, f.
Haken (⏑), m. croc, crochet, crocheton, m.; (imp.) compositeur, m.; (horl.) englische —, échappement, m.; (chir.) griffe, f.; — an einem Buche, fermoir d'un livre, m.; — am Wagebalken, esses, f. pl.; prov. das Ding hat einen —, l'affaire n'est pas claire, il y a de la difficulté dans l'affaire, il y a anguille sous roche; was ein — werden will, krümmt ſich bei Zeiten, les dispositions naturelles ne tardent pas à se manifester.
Haken (⏑), v. a. prendre avec un croc, tirer à soi avec un croc; labourer avec le croc.
Hakenband (⏑–), n. (serr.) penture, f. couplet, m. paumelle, f.
Hakenblatt, (⏑–), n. (serr.) aubeHakenblech, ronnière, f.
Hakenbohrer (⏑–⏑), m. (mine) tarière, f.
Hakenbolzen (⏑–⏑), m. (mar.) cheville à croc, cheville à mentonnet, f. [à croc, f.
Hakenbüchſe (⏑–⏑), f. arquebuse
Hakenförmig (⏑–⏑), adj. en forme de croc, ou de crochet; crochu.
Hakenkreuz (⏑–⏑), n. (bl.) croix crampонnée, f. [m.
Hakenlachs (⏑–⏑), m. saumon mâle,
Hakenpflug (⏑–), m. croc, m. charrue à croc, f.
Hakenrad (⏑–), n. (horl.) roue de cylindre, f.
Hakenſchlüſſel (⏑–⏑), m. crochet, m.; mit dem — aufmachen, décrocheter.
Hakenſchütze (⏑–⏑), m. arquebusier, m. [m.
Hakenzahn (⏑–), m. croc, crochet,
Hakenziegel (⏑–⏑), m. tuile à crochet, f. [crochets.
Häkig (⏑), adj. crochu, à crocs, à
Häkſe (⏑), f. jointure, f. jarret, m.
Häld, adj. et adv. demi, semi ..., mi ...; moitié, à moitié, à demi; (ar. et math.) sous-double: halbe Stunde, f. demi-heure; halbe Tag, m. demi-jour, m.; halbe Jahr, n. six mois, pl.; halbe Elle, f. demi-aune, f.; eine und eine halbe Elle, une aune et demie; halbe Pfund, n. demi-livre, f.; halbe Brod, n. moitié d'un pain, f.; halbe Ton, m. semi-ton, m.; halbe Beweis, m. semi-preuve, f.; — offen, entre ouvert; — todt, demi-mort; — und —, à moitié égale; — weiß, — ſchwarz, moitié blanc, moitié noir; — getheilt, mi-parti; auf halbem Wege, à moitié chemin; bis auf den halben Weg, jusqu'à mi-chemin; hat es — geſchlagen? la demie est-elle sonnée; es iſt — eins, il est midi et demi; il est minuit et demi: dieſe Uhr ſchlägt ganze und halbe Stunden, cette horloge sonne les heures et les demies; der Mond iſt — voll, la lune est dichotome; er iſt — närriſch, il est à demi fou; er verlangt nur — ſo viel, il ne prétend que la moitié tant; er ſagt Alles nur —, il ne parle qu'à demi-mot; ich kenne ihn ſo — und —, je le connais tellement quellement; je ne le connais qu'à demi; — austrinken, boire à moitié; etwas nur — hören, entr'ouir qch.; etwas nur — thun, faire qch. à demi; — theilen, partager par égale moitié; — durchſchneiden, couper par le milieu; (mar.) mit halbem Winde ſegeln, aller à la bouline. [collation, f.
Halbabendbrod (⏑–⏑–), n. fam.
Halbbärmel (⏑–⏑), m. demi-manche
fausse-manche, f. [m. satinade, f.
Halbatlas (⏑–), m. satin cafard, m.
Halbbauer (⏑–⏑), m. paysan qui n'a qu'un demi-attelage, ou qu'une demi-charrue, m.
Halbbier (⏑–), n. petite-bière, f.
Halbbruder (⏑–⏑), m. demi-frère, m.
Halbbürtig (⏑–⏑), adj. qui n'est pas né du même, ou de la même mère, né de deux lits; halbbürtige Geſchwiſter, pl. frères et soeurs de différents lits, pl.
Halbdamaſt (⏑–), m. damas cafard, m. [cur.
Halbdunkel (⏑–⏑), adj. clair-obs-
Halbedelſtein (⏑–⏑–), m. agathe, f.
Halbellig (⏑–⏑), adj. d'une demi-aune.
Halben, (⏑) prp. pour, à cause
Halber, de, par rapport à, égard à; Freundſchaft —, à cause de l'amitié; Wunders —, par pure curiosité.
Halberhaben (–⏑–⏑), adj. plan-convexe; halberhabene Arbeit, f. ouvrage de bas-relief, bas-relief, m.
Halbfächerig (⏑–⏑–), adj. (bot.) semi-loculaire.
Halbfenſter (⏑–⏑), n. demi-croisée, fenêtre mezzanine, f.
Halbflach (⏑–), adj. (pein.) mi-plat.
Halbflächе (⏑–), f. méplat, m.
Halbflächſen (⏑–⏑), adj. halbflächſene Leinwand, f. toile moitié fil moitié lin, f. [tères, m. pl.
Halbflügler (⏑–⏑), m. pl. hémipHalbgaleere (⏑–⏑–⏑), f. petite galère, galiote, f. [pinnatifide.
Halbgefiedert (⏑–⏑–), adj. (bot.)
Halbgelehrte (⏑–⏑–), m. demi-savant, érudit, m. [m. mezzanine, f.
Halbgeſchoß (⏑–), n. entre-sol,
Halbgeſchwiſter (⏑–⏑–⏑), pl. demifrères et demi-soeurs, pl. [ros, m.
Halbgott (⏑–), m. demi-dieu, hé-
Halbhemd (⏑–), n. chemisette, f.
Halbhüfner, f. Halbbauer.

Hálbinsel (⏑–⏑), f. presqu'île, f.

Halbiren (⏑–⏑), v. a. partager en deux. [tre, m.

Hálbjahr (⏑–), n. six mois, semestre, m.

Hálbjährig (⏑–⏑), adj. de six mois.

Hálbjährlich (⏑–⏑), adj. qui se fait tous les six mois. [m.

Hálbkapaun (⏑⏑–), m. coquâtre,

Hálbkarthaune (⏑⏑–), f. pièce de vingt-quatre, f.

Hálbkenntniß (⏑–⏑), f. connaissance imparfaite, f.

Hálbkost (⏑–), f. demi-pension, f.

Hálbkreis (⏑–), m. demi-cercle, hémicycle, m.

Hálbkugel (⏑–⏑), f. hémisphère, f.

Hálbkugelig (⏑–⏑⏑), adj. hémisphéroïde.

Hálbkutsche (⏑–⏑), f. chaise, f.

Hálblaut (⏑–), adj. à-demi-voix.

Hálbleinwand (⏑⏑–), f. mi-toile, f.

Hálblöhner (⏑–⏑), m. vassal obligé à fournir deux chevaux ou deux boeufs de corvée, m.

Hálbmehl (⏑–), n. seconde farine, f.

Hálbmensch (⏑–), m. demi-homme, m. [mètre, rayon, m.

Hálbmesser (⏑–⏑), m. demi-dia-

Hálbmetall (⏑–), n. demi-métal, semi-métal, m.

Hálbmond (⏑–), m. demi-lune, f.; (bl.) croissant, m.

Hálbmondförmig (⏑–⏑⏑), adj. en croissant, en forme de croissant; (anat.) semi-lunaire.

Hálbpacht (⏑–), m. ferme à moitié fruits, f. [moitié fruits, m.

Hálbpachter (⏑–⏑), m. fermier à

Halbpárt (–⏑), m. moitié, f.

Hálbpergament (⏑–⏑–), n. mi-parchemin, m. [tien, m.

Hálbpfeiler (⏑–⏑), m. (arch.) sou-

Hálbpfündig (⏑–⏑), adj. d'une demi-livre. [f.

Hálbporzellan (⏑–⏑–), n. faïence,

Hálbreif (⏑–), adj. à demi-mûr.

Hálbrund (⏑–), adj. demi-rond.

Hálbsäule (⏑–⏑), f. (arch.) cippe, f.

Hálbschatten (⏑–⏑), m. (pein.) demi-teinte, f.; (astr.) pénombre, f.

Hálbscheid (⏑–), f. moitié, f.

Hálbschürig (⏑–⏑), adj. et adv. de la seconde tonte; fig. médiocre, superficiellement. [pissement, m.

Hálbschlummer (⏑–⏑), m. assoû-

Hálbschwester (⏑–⏑), f. demi-soeur, f.; — von Seiten der Mutter, soeur utérine, f.; — von Seiten des Vaters, soeur consanguine, f.

Hálbseide (⏑–⏑), f. soie mêlée, f. fleuret, m. [mêlé de soie; cafard.

Hálbseiden (⏑–⏑), adj. moitié soie,

Hálbsilber (⏑–⏑), n. or blanc, m.

Hálbsparren (⏑–⏑), m. (charp.) empanon, m. [brodequin, m.

Hálbstiefel (⏑–⏑), m. bottine, f.

Hálbstrumpf (⏑–), m. chaussette, f. chausson, m. [mi-heure.

Hálbstündig (⏑–⏑), adj. d'une de-

Hálbstündlich (⏑–⏑), adj. de demi-heure à demi-heure; toutes les demi-heures.

Hálbtägig (⏑–⏑), adj. d'une demi-journée. [sous-doublé.

Hálbtheilig (⏑–⏑), adj. (math.)

Hálbtrauer (⏑–⏑), f. petit-deuil, m.

Hálbtuch (⏑–), n. demi-drap, m.

Hálbverdeck (⏑–⏑), n. demi-pont, m.

Hálbvoll (⏑–), adj. à moitié rempli, tant plein que vide.

Hálbwege (⏑–⏑), adv. fam. passablement, médiocrement.

Hálbwüchsig (⏑–⏑), adj. qui n'a que la moitié de sa croissance, ou de son crû.

Hálbzeuch (⏑–), n. (pap.) pâte vanante, demi-pâte, f.

Hálbziegel (⏑–⏑), m. demi-tuile, f.

Hálbzirkel (⏑–⏑), m. demi-cercle; hémicycle, graphomètre, m.

Hálbzirkelförmig (⏑–⏑–⏑), adj. hémisphéroïde.

Hálde (⏑⏑), f. pente, f.; (mine) monceau, m. halle, f.

Háldenschlacke (⏑⏑–⏑), f. (min.) scorie de halle, f.

Hálen (⏑⏑), v. a. (mar.) haler.

Hálfte (⏑⏑), f. moitié, f.; zur —, à moitié; um die —, de la moitié, — des Schriftkastens, casseau, m.; (dr.) Verletzung über die —, lésion d'outre moitié, f.; mit einem um die — gehen, mit einem zur — gehen, être de moitié avec qn.

Hálfter (⏑⏑), f. licou, licol, m.; an der — führen, mener par le licou; die — abwerfen, se délicoter.

Hálfterbinde (⏑⏑–⏑), f. chevêtre, m. [m.

Hálftergeld (⏑⏑–), n. chevêtrage,

Hálfterkette (⏑⏑–⏑), f. chaîne du licou, f.

Hálfterleine (⏑⏑–⏑), f. longe, f.

Hálftern (⏑⏑), v. a. mettre le licou à un cheval, enchevêtrer.

Hálfterriemen (⏑⏑–⏑), m. collerон, m.; longe, f. [licou, m.

Hálfterring (⏑⏑–), m. anneau de

Háll, s. Schall.

Hállbursche (⏑–⏑), f. Hallor.

Hálle (⏑⏑), f. halle, f., portique; fam. porche, m.; — vor einem Hause, vestibule, m.

Halleluja (–⏑⏑⏑), n. alléluia, m.; — singen, chanter des alléluia.

Hállen (⏑⏑), v. n. résonner, retentir. [jubilé, m.

Hállenjahr (⏑–), n. an du jubilé,

Hallo (⏑⏑), int. allons! courage!

Hallor (⏑–), m. saunier, m.

Hálm, m. tuyau, m. tige, f.; das Getreide steht auf dem Halme, le blé est en tuyaux; sein Getreide auf dem Halme verkaufen, vendre son blé en barbe.

Hálmchen (⏑–), n. brin, petit tuyau, m. [culmifère.

Hálmtragend (⏑–⏑), adj. (bot.)

Hálß, m. cou, col, m. gorge, f. gosier, m.; — am Hemde, collet d'une chemise, m.; — einer Violine, manche d'un violon, m.; — eines Pferdes, encolure, f.; — einer Flasche, cou, ou goulot d'une bouteille, m.; sie hat einen weißen —, elle a la gorge blanche; er hat einen etwas schiefen —, il a le cou un peu de travers; es riecht ihm aus dem Halse, il a l'haleine puante, il sent de la bouche; es ist mir eine Gräte im Halse stecken geblieben, il m'est demeuré une arête dans la gorge, ou dans le gosier; er lief über — und Kopf davon, il se sauva en grande hâte; es wird den — nicht kosten, il n'y va pas de la vie; die Nacht kommt uns über den —, la nuit nous surprend; er hat bis an den — studirt, il est savant jusqu' aux deuts; einen bösen — haben, avoir mal au cou; einen langen — machen, allonger le cou; einem um den — fallen, se jeter au cou de qn.; einer Taube den — umdrehen, tordre le cou à un pigeonneau; aus vollem Halse lachen, rire à gorge déployée, rire à tue-tête; fig. etwas auf dem Halse haben, être chargé de qch., être incommodé de qch.; sich etwas auf den — laden, charger qch. sur son cou; sich etwas vom Halse schaffen, se débarrasser de qch., se défaire de qch.; bis über den — in Schulden stecken, être endetté jusque par-dessus la tête; einem einen Proceß an den — werfen, intenter un procès contre qn.; einem auf dem Halse liegen, importuner qn.; obséder qn., être à charge à qn.; einem über den — kommen, surprendre qn. à l'improviste; einem seine Gläubiger über den — schicken, lâcher ses créanciers après qn.; sich etwas auf den — ziehen, s'attirer qch.

Hálsader (⏑–⏑), f. veine jugulaire, f. [collet, m.

Hálsband (⏑–), n. collier, m.; (art.)

Hálsbinde (⏑–⏑), f. cravate, f.

Hálsbräune (⏑–⏑), f. esquinancie, f.

Hálsbrecher (⏑–⏑), f. brise-cou, casse-cou, m.

Hálsbrechend (⏑–⏑), adj. dangereux, hasardeux: halsbrechende Treppe, f. escalier à casser le cou, m.

Hálsbund (⏑–), m. collet de chemise, m.

Hálsbürge (⏑–⏑), m. caution en matière criminelle, f. [m.

Hálschen (⏑⏑), n. petit cou; collet,

Hálsdrüse (⏑–⏑), f. glande jugulaire, f.; Halsdrüsen der Pferde, pl. avives des chevaux, f. pl.

Hálse (⏑⏑), f. (chass.) collier, m.; (mar.) couet, écouet, m. hansière, f.

Hálseisen (⏑–⏑), n. carcan, m.

Hálsen (⏑⏑), v. a. (mar.) amurer, virer vent arrière.

Hálsentzündung (⏑⏑–⏑), f. esquinancie, f. [gorge, f.

Hálsfistel (⏑–⏑), f. fistule de la

Hálsgericht (⏑⏑–), n. justice criminelle, f.

Hálsgerichtsordnung (⏑⏑–⏑⏑), f. constitution criminelle, f.

Hálsgeschmeide (⏑⏑–⏑), n. pendant, carcan, m.

Hálsgeschwür (⏑⏑–), n. abcès au cou, ou à la gorge, m.

Hálskappe (⏑–⏑), f. capuchon, m.; crinière (des chevaux), f.

Hálskette (⏑–⏑), f. chaîne, chaînette, f. [de cou, rabat, m.

Hálskragen (⏑–⏑), m. collet, tour

Hálskrankheit (⏑–⏑), f. maladie du cou, ou de la gorge, f.; — der Pferde, étranguillon des chevaux, m.

Hálskrause (⏑–⏑), f. fraise, cravate, f. [nule, f.

Hálskraut (⏑–), n. gantelée, campa-

Hálsmandeln (⏑–⏑), f. pl. amygdales, f. pl. [vical, m.

Hálsmuskel (⏑–⏑), m. muscle cer-

Hálsnerv (⏑–), m. nerf cervical, m.

Hálspulsader (⏑⏑–⏑), f. artère carotide, f.

Hálssache (⏑–⏑), f. affaire capitale, affaire criminelle, f.

Hálsschelle, f. s. Halseisen.

Hálsschleife (⏑–⏑), f. noeud de gorge, m.

Hálsschild (⏑–), n. corselet, m.

Hálsschmuck, m. (⏑–), collier, or-

Hálsschnur, f. nement de cou, m.

Hálsstarrig (⏑–⏑), adj. obstiné, opiniâtre; têtu, aheurté; — auf etwas bestehen, s'opiniâtrer à qch.; — machen, opiniâtrer.

Hálsstarrigkeit (⏑–⏑⏑), f. obstination, opiniâtreté, f.

Hálsstück (⏑–), n. pièce du col, f.; collier; collet, m.

Hálstuch (⏑–), n. mouchoir de cou,

m.; cravate (des hommes); collerette, f.; fichu, m.

Hálsweh (⏑–), n. mal de gorge, m.; — haben, avoir mal à la gorge.

Hálswirbel (⏑–⏑), m. vertèbres du cou, f. pl. [glotte, f.

Hálszäpfchen (⏑–⏑), n. luette,

Hält, m. fermeté, retenue, f. soutien, m.; das Gebäude hat wenig —, cette édifice a peu de soutien, ou de solidité; — machen, faire halte; —, int. halte, arrête! — auf den Dieb! aux voleurs!

Háltbar (⏑–), adj. tenable; durable; défendable; valable; eine Farbe — machen, assurer une couleur.

Háltbarkeit (⏑–⏑), f. consistance, fermeté, f.

Hálten (⏑⏑), v. a. irr. tenir; retenir, arrêter; maintenir; entretenir; conserver; garder, observer, faire; nourrir; haltet das fest, tenez le ferme; ich halte es für wahr, je tiens cela vrai; wie hoch — Sie dieses Kleid? combien faites, ou estimez-vous cet habit? — Sie es an das Licht, tenez-le contre le jour; was soll man davon —? qu'en faut-il penser? gehalten werden, se tenir; gehalten werden für ...; passer pour ...; für etwas —, tenir, prendre, croire; dafür —, penser, croire, estimer; viel auf einen —, faire grand cas de qn.; etwas hoch —, estimer qch.; bei der Hand —, tenir par la main; Alles in gutem Stande —, tenir tout en bon état; sein Wasser —, retenir son eau; den Kopf gerade —, tenir la tête droite; fig. einem den Daumen —, soutenir qn., protéger qn.; Schule —, tenir école; den Gottesdienst —, faire le service divin; Sitzung —, tenir session; Hochzeit —, faire des noces; offene Tafel —, tenir table ouverte; auf Ordnung —, maintenir l'ordre; das Zimmer reinlich —, tenir la chambre propre; den Athem an sich —, retenir son haleine; die Zunge im Zaume —, tenir sa langue; seine Kleider —, conserver ses habits; sein Wort —, tenir sa parole, garder sa parole; das Gesetz —, observer, ou garder les lois; Hunde —, nourrir des chiens; Kutsche und Pferde —, entretenir équipage, avoir équipage; seine Dienerschaft gut —, traiter bien ses domestiques; Wache —, faire la garde; ein Tagebuch —, faire un journal; eine Zeitung —, être abonné à une gazette; Umgang —, entretenir commerce; Freundschaft mit einem —, cultiver l'amitié de qn.; Ruhe —, entretenir le repos; auf eine Note —, appuyer sur une note; Tact —, observer la mesure; eine gute Mahlzeit —, faire un bon repas; Inventur —, faire l'inventure; Gewicht —, faire bon poids; See —, tenir la mer; —, v. n. tenir, contenir; arrêter, s'arrêter, faire halte; halt, Kutscher! arrête, cocher! das Wetter wird nicht —, le temps ne tiendra pas; der Wagen wird am Hause —, le carrosse attendra devant la maison; diese Stiefeln —Wasser, ces bottes sont à l'épreuve de l'eau; das Eis hält, la glace porte; diese Flasche hält zwei Maß, cette bouteille contient deux pots; das Pfund hält 32 Loth, la livre a seize onces; es hält schwer; il est difficile; — Sie es, wie Sie wollen, faites comme vous voulez, faites comme il vous plaira; Stand —, demeurer ferme; Stich —, être à l'épreuve; es mit einem —, tenir pour qn.; eines Partei —, tenir le parti de qn.; auf Ehre halten, être jaloux de son honneur; auf Träume —, croire aux songes; an sich —, approcher de soi; fig. se contenir, se modérer; inne —, discontinuer; (mar.) beim Winde —, tenir le vent; prov. einem die Stange —, protéger qn.; sich —, v. pr. se tenir; se retenir, se contenir; se conserver, se garder; se défendre, résister; sich an etwas —, s'accrocher à qch., se tenir à qch., se prendre à qch.; sich zu einem —, se tenir auprès de qn.; sich gut —, se conserver; se bien conduire; se distinguer, se bien défendre; sich an einen —, s'en prendre à qn., s'en tenir à qn.; sich gerade —, se tenir droit; sich aufrecht —, se tenir debout; sich ruhig —, se tenir tranquille; sich rechts —, prendre à droite; sich für verloren —, se tenir perdu; dieses Obst hält sich nicht, ces fruits ne sont pas de garde; der Kranke hält sich nicht, le malade ne vit pas de régime; halte dich längs der Mauer hin, côtoyez le long du mur. [(instrument), f.

Hálter (⏑–), m. soutien, m.; pince

Hálter (⏑–), m. réservoir, m.

Háltseil) (⏑–), n. corde de retenue,

Hálttau) f.; (couv.) défense, f.; (mar.) hource, f.

Háltung (⏑–), f. tenue, f.: soutien, m.; (peint.) clair-obscur, m.; — des Viehes, éducation des bestiaux, f. entretien de bestiaux, m.; er hat nicht die beste — zu Pferde, monté à cheval il n'a pas la meilleure tenue; er hat eine schöne —, il a le port noble. [m.

Hálunke (⏑⏑⏑), m. coquin, gueux,

Hämen (⏑⏑), m. truble, f. troubleau, m. étiquette, f.

Hämisch (⏑–), adj. malin, malicieux; das ist eine hämische Verleumdung, c'est une calomnie maligne; —, adv. malignement, malicieusement.

Hämmel (⏑–), m. mouton, m.

Hämmelbraten (⏑⏑–⏑), m. rôti de mouton, m. [de mouton, m.

Hämmelbrühe (⏑⏑–⏑), f. bouillon

Hämmelbrust (⏑⏑–), f. brechet, ou haut-côté de mouton, carré de mouton, m. [mouton, f.

Hämmelbug (⏑⏑–), m. épaule de

Hämmelfell (⏑⏑–), n. peau de mouton, f.

Hämmelfleisch (⏑⏑–), n. viande, ou chair de mouton, f. du mouton.

Hämmelkeule (⏑⏑–⏑), f. gigot de mouton, m. éclanche de mouton, f.

Hämmeljährling (⏑⏑–⏑), m. agneau châtre, m.

Hämmeln (⏑⏑), v. a. châtrer les agneaux.

Hämmelschlägel, m. s. Hammelkeule.

Hämmeltalg (⏑⏑–), m. graisse de mouton, f.

Hämmer (⏑⏑), m. marteau, m.; (orf.) Hatoir, m.; (maç.) smille, f. décinctroir, m.; forge, f.

Hämmeraxt (⏑⏑–), f. cognée à marteau, f. [marteau, m.

Hämmerbahn (⏑⏑–), f. plat d'un

Hämmerbar (⏑⏑–), adj. malléable.

Hämmerbarkeit (⏑⏑–⏑), f. malléabilité, f. [pétarasse, f.

Hämmerbeil (⏑⏑–), n. hachette;

Hämmerchen (⏑⏑), n. petit marteau, martelet, m.; chasse-pointe, f.

Hämmerfisch (⏑⏑–), m. marteau, pantoufflier, m. zygène, règle, f.

Hämmerherr (⏑⏑–), m. propriétaire d'une forge, m.

Hämmermeister (⏑⏑–⏑), m. directeur d'une forge, m.

Hämmermühle (⏑⏑–⏑), f. martinet, m. [de mer, f,

Hämmermuschel (⏑⏑–⏑), f. croix

Hämmern (⏑⏑), v. a. marteler, battre à coups de marteau; falt —, écrouir; gerade —, égaler, ou dresser sous le marteau; —, n. martelage; écroussage, écrouissement, m.

Hämmerschlag (⏑⏑–), m. coup de marteau; mâche-fer, m. pailles de fer, f. pl. [ron, m.

Hämmerschmied (⏑⏑–), m. forge-

Hämmerstiel (⏑⏑–), m. manche de marteau, m. [martinet, m.

Hämmerwerk (⏑⏑–), n. forge, f.

Hämmerzeichen (⏑⏑–⏑), n. (for.) marque du marteau à layer, f. martelage, m. [hémorrhoidal.

Hämorrhoidalisch (–⏑⏑–⏑), adj.

Hämorrhoiden (–⏑⏑–⏑), f. pl. hémorrhoides, f. pl.

Hämster (⏑–), m. hamstèr, rat de blé, m. marmotte d'Allemagne, marmotte de Strasbourg, f.

Hämsterbau, m.) (⏑⏑–), terrier du

Hämsterloch, n.) hamster, m.

Hand, f. main, f.; flache —, paume, f. plat de la main, m.; hohle —, creux de la main, m.; verkehrte —, dessus, ou revers de la main, m. arrière-main, f.; (féod.) tobte Hand, main morte, f.; eine — voll, une poignée; von — zu —, de main en main; aus einer — in die andere, d'une main à l'autre; von der —, pour le moment, présentement, actuellement; nach der —, après cela, après coup; à la main; unter der —, sous main, à l'amiable: rechter —, à droite; aus sicherer —, de bonne main; aus der ersten —, de la première main; aus der — in den Mund, au jour la journée: aus freier —, avec la main seule; de franche volonté, librement; er braucht eine — wie die andere, il est un homme à deux mains, il est ambidextre; mein Leben ist in Ihren Händen, ma vie est entre vos mains; er schreibt eine schöne —, il a une belle écriture, il a une belle main; er schreibt eine schwere —, il a la main pesante; ich habe es jetzt nicht bei der —, pour le moment je ne l'ai pas à portée, ou sous la main; es ist mir nicht zur —, je suis gêné ici, je ne suis pas en main; ich gebe es nicht aus den Händen, je ne m'en dessaisirai pas; wie man eine — umwendet, en un tournemain, en un tour de main; er hat die Hände im Spiele, il a la main à la pâte, il s'y mêle; die Arbeit geht ihm gut von der —, il travaille avec beaucoup de facilité, ou de vitesse; es ist mir unter der — weggekommen, cela s'est égaré sous la main; dieses Werk hat Hände und Füße, cet ouvrage est parfait, cet ouvrage est excellent; an der — führen, mener par la main; die — geben, donner la main, tendre la main; freie — haben, avoir les mains libres; zur — sein, être à portée, être présent; zur — legen, mettre à la main; — anlegen, mettre la main à l'oeuvre, commencer; die — an einen legen, mettre la main sur qn.; — an sich legen, attenter à sa vie; eine Arbeit zur — nehmen, se mettre à faire une besogne; die Hände in den Schooß legen, demeurer là les bras croisés; ein Werk unter den Händen haben, avoir un ouvrage sur le métier; etwas unter die Hände geben, commettre qch., confier qch.; etwas aus den Händen lassen, laisser échapper qch., manquer qch.; die — von einem abziehen, abandonner qn. à son sort; die Hände über den Kopf zusammenschlagen, être tout en désespoir.

Handamboß (⏑⏑–), m. enclumeau, m.

Handanlegung (⏑⏑–⏑), f. action de mettre la main à l'oeuvre; saisie, f. arrêt, m.

Handarbeit (⏑⏑–), f. travail des

mains, ouvrage de la main, m. manoeuvrée, f.

Händarbeiter (⏑ – –), m. manoeuvre, manoeuvrier, homme de travail, ouvrier, m. [portative, f.

Händausgabe (⏑ – ⏑), f. édition

Händbecken (⏑ – –), n. lavoir; lavemain, m. [f.

Händbeil (⏑ –), n. hachette, essette,

Händbewegung (⏑ – ⏑), f. gesticulation, f.; Handbewegungen machen, gesticuler. [tive, f.

Händbibel (⏑ – ⏑), f. bible portative

Händbibliothek (⏑ – – –), f. petite bibliothèque choisie, f.

Händbohrer (⏑ – ⏑), m. foret, ou perçoir à main, m. [d'une main.

Händbreit (⏑ –), adv. de la largeur

Händbreite (⏑ – ⏑), f. largeur de main, paume, f.

Händbret (⏑ –), n. (maç.) oiseau, m.

Händbriefchen (⏑ – ⏑), n. billet, m.

Händbuch (⏑ –), n. manuel; compendium, m.

Händchen (⏑ ⏑), n. petite main, menotte, f. [f.

Händcompaß (⏑ – ⏑), m. boussole,

Händdienſt (⏑ –), m. corvée personnelle, manoeuvrée, f.

Händedruck (⏑ – ⏑), m. serrement de main, m.

Händeifen (⏑ – ⏑), n. menottes, manicles, f. pl.; einem — anlegen, emmenotter qn.

Händeklatſchen (⏑ – – ⏑), n. claquement de mains, battement de mains, m.

Händel (⏑ ⏑), m. commerce, négoce, m. négociation, f. trafic: marché, m.; querelle, affaire, f.; auswärtiger —, commerce extérieur, m.; — im Großen, commerce en gros, m.; — im Einzelnen, commerce en détail, m.; — zur See, commerce maritime, m.; — zu Lande, commerce de terre, m.; zum — gehörig, commercial; iſt der — abgemacht? le marché est-il conclu? ſie ſind Handels eins, ils ont conclu le marché; ils se sont accordés; der — geht mich nichts an, je ne suis pas intéressé à cette affaire; aller — liegt, tout commerce languit, c'est une stagnation générale dans le commerce; — treiben, faire commerce; faire négoce, faire trafic, trafiquer; einen guten — machen, faire un bon marché; mit einem im — ſtehen, être en marché avec qn.; einen — ſchlichten, terminer une affaire; mit einem Händel anfangen, faire querelles à qn.; ſich Händel zuziehen, se faire, ou s'attirer des affaires; Händel ſuchen, chercher querelles; in einen ſchlimmen — verwickeln, embourber dans une mauvaise affaire.

Händeln (⏑ ⏑), v. n. agir, en user, procéder; traiter; négocier, trafiquer, commercer; um etwas —, marchander qch.; von etwas —, traiter de qch.; wovon handelt es ſich? de quoi s'agit-il? es handelt ſich um das Mein und Dein, il y va du mien et du tien: er handelt nach Deutſchland, il trafique en Allemagne; Sie — nicht recht, vous n'en usez pas bien, ou raisonnable; er hat ſchlecht an mir gehandelt, il en a usé, ou il a procédé mal avec moi; der Kaufmann läßt nicht mit ſich —, ce marchand ne rabat rien, ce marchand n'a qu'un mot; er wird ſchon mit ſich — laſſen, il sera bien traitable; er handelt gegen allen Anſtand, il contre-vient à toute bienséance, il blesse toute bonne conduite; als ehrlicher Mann —, agir en honnête homme; mit Wolle —, trafiquer en laines.

Händelsadreßbuch (⏑ – – – –), n. livre d'adresses commerciales, m.

Händelsangelegenheit (⏑ – – – – –), f. affaire de commerce, f.

Händelsausſchuß (⏑ – – –), m. comité de marchands, m.

Händelsbericht (⏑ – – –), m. avis de commerce, m.

Händelsbetrieb (⏑ – – –), m. poursuite de commerce, f.

Händelsbilanz (⏑ – – –), f. bilan du commerce, m. [commerce, m.

Händelsbrauch (⏑ – –), m. usage du

Händelsbrief (⏑ – –), m. lettre de commerce, f.

Händelsbuch (⏑ – –), n. livre de marchand, livre de commerce, livre de raisons, m. [merce, m.

Händelsgeiſt (⏑ – –), f. négoce, com-

Händelsdiener, ſ. Handlungsdiener.

Händelsflotte (⏑ – – –), f. flotte marchande, f. [marchande, f.

Händelsfrau (⏑ – –), f. commerçante,

Händelsfreiheit (⏑ – – –), f. liberté du commerce, f.

Händelsgeiſt (⏑ – –), m. esprit mercantil, négociantisme, m.

Händelsgebrauch (⏑ – – –), ſ. Handelsbrauch. [m.

Händelsgenoß (⏑ – – –), m. associé, Händelsgericht (⏑ – – –), n. tribunal de commerce, m.

Händelsgeſchäft (⏑ – – –), n. affaire de commerce, f.; Handelsgeſchäfte treiben, faire le négoce.

Händelsgeſellſchaft (⏑ – – – –), f. société de commerce, association, compagnie, f. [Handelsgenoß.

Händelsgeſellſchafter (⏑ – – – – –), ſ.

Händelsgeſetz (⏑ – – –), n. loi de commerce; législation commerciale, f.

Händelsgewicht (⏑ – – –), n. poids des marchands, poids marchands, m.

Händelsgewölbe (⏑ – – – –), n. boutique, f. magasin, m.

Händelshaus (⏑ – –), n. maison de commerce, f. établissement, m.

Händelsherr (⏑ – –), m. négociant, commerçant, trafiquant, m.

Händelsjude (⏑ – – –), m. juif marchand, m.

Händelsleute (⏑ – – –), pl. négociants, trafiquants, gens de commerce, m. pl.

Händelsmann (⏑ – –), m. marchand, commerçant, trafiquant, m.

Händelsort, } m. lieu de commerce,
Händelsplatz, } m. place marchande, f.

Händelsrecht (⏑ – –), n. droit de commerce, m. statuts commerciaux, m. pl.

Händelsreiſe (⏑ – – –), f. voyage pour affaires de commerce, m.

Händelsſache (⏑ – – –), f. affaire de commerce, affaire commerciale, f.; procès en matière de commerce, m.

Händelsſchiff (⏑ – –), n. vaisseau marchand, m. [commerce, f.

Händelsſchule (⏑ – – –), f. école de

Händelsſperre (⏑ – – –), f. interdiction du commerce, f. [merçant, m.

Händelsſtaat (⏑ – –), m. état com-

Händelsſtadt (⏑ – –), f. ville commerçante, ville marchande, f.

Händelsſtand (⏑ – –), m. corps des marchands, m.; ſich dem Handelsſtande widmen, se vouer au commerce.

Händelsſtifter (⏑ – – –), m. querelleur, boute-feu, m.

Händelsſucht (⏑ – –), f. envie, ou démangeaison de querelles, f.

Händelsſüchtig (⏑ – – –), adj. querelleur.

Händelsunternehmung (⏑ – – – –), f. entreprise commerciale, entreprise de commerce, f.

Händelsverbindung (⏑ – – – –), f. société, ou association de marchands; relation de commerce, f.

Händelsvertrag (⏑ – – –), m. contrat de commerce, traité de commerce, m.

Händelsweiſe (⏑ – – –), f. manière d'agir, façon de faire, f.

Händelszeichen (⏑ – – –), n. marque, f. [du commerce, m.

Händelszeitung (⏑ – – –), f. journal

Händelszweig (⏑ – –), m. branche de commerce, f.

Händeſpiel (⏑ – –), n. jeu de main, m.; gesticulation, f. gestes, m. pl.

Händewaſchen (⏑ – – –), n. lavement des mains, m.; (cat.) lavabo, m.

Händfackel (⏑ – –), f. flambeau de poing, m.

Händfaß (⏑ –), n. fontaine (pour se laver), f.; tonneau portatif, m.

Händfeſſeln (⏑ – ⏑), f. pl. ſ. Handeiſen.

Händfeſt (⏑ –), adj. fort de main, robuste, vigoureux; handfeſte Leute, pl. des gens de mains, pl.

Händfläche (⏑ – ⏑), f. dedans de la main, m. [de main; (bot.) palme.

Händförmig (⏑ – ⏑), adj. en forme

Händfrohne (⏑ – ⏑), f. ſ. Handdienſt.

Händfröhner (⏑ – ⏑), m. corvéable, m. [dinaire, m.

Händgebrauch (⏑ – –), m. usage ordGändgeld (⏑ –), n. arrhes, f. pl.; étrenne, f.; engagement (d'un soldat), m.; — geben, étrenner; ich habe noch kein — gelöſt, je n'ai pas encore fait de l'étrenne.

Händgelenk (⏑ – ⏑), n. poignet, m. jointure de la main, f.

Händgelöbniß (⏑ – – ⏑), n. promesse solennelle, f.

Händgemein (⏑ – –), adv. — werden, en venir aux mains, en venir aux prises.

Händgemenge (⏑ – – ⏑), n. mêlée, f.; ſich ins — begeben, se jeter dans la mêlée.

Händgeſchmeide (⏑ – – ⏑), n. bijoux, bracelets, m. pl.; menottes, f. pl.

Händgewehr (⏑ – –), n. mousquet, m.

Händgicht (⏑ –), f. goutte aux mains, f. chiragre, m.

Händgift, f. ſ. Handgeld.

Händgranate (⏑ – – ⏑), f. granade de main, f.

Händgreiflich (⏑ – ⏑), adj. palpable; fig. évident, manifeste; etwas — machen, mettre qch. en évidence; — adv. palpablement.

Händgriff (⏑ –), m. anse, poignée, f. manche; maniement (des armes), m.; fig. adresse, pratique, routine, f. avantage, m.; er hat noch nicht alle Handgriffe weg, il n'en a pas encore toute la pratique, ou les petits avantages. [f. portant, m.

Händhabe (⏑ – ⏑), f. anse, poignée,

Händhaben (⏑ – –), v. n. manier; fig. maintenir, administrer; die Gerechtigkeit —, maintenir la justice, exercer, ou administrer la justice.

Händhabung (⏑ – ⏑), f. maniement; fig. maintien, m. manutention (des droits etc.); administration, f.

Händhaken (⏑ – –), m. (mar.) grappin de main, m.

Händhoch (⏑ –), adj. à hauteur de main; haut de la largeur d'une main.

Händhülfe (⏑ – ⏑), f. (man.) appui, m.

Händkarren (–⌣), m. camion, m.
Händkäse (–⌣), m. jonchée, f.
Händkauf (–⌣), m. achat à la main, commerce en détail, m.; étrenne, f.; den — zu löfen geben, étrenner.
Händkorb (–⌣), m. panier à anse; mannequin, m.; — ohne Henkel, maniveau, m. [à anse, m.
Händkörbchen (–⌣⌣), n. corbillon
Händkrause (–⌣⌣), f. manchette, f.
Händkübel (–⌣⌣), m. baquet, m.
Händkuß (–⌣), m. baisemain, m.
Händlangen (–⌣⌣), v. n. être manoeuvre, être aide d'un maçon.
Händlanger (–⌣⌣), m. manoeuvre, aide-à-maçon, m.
Händlangerarbeit (–⌣⌣–⌣), f. travail de manoeuvre, m.
Händlaterne (–⌣⌣⌣), f. lanterne portative, f.
Händleder (–⌣⌣), n. manique, paumelle, f.; (cord.) tarielle, f.
Händleiter (–⌣⌣), f. échelle portative, f.
Händleitung (–⌣⌣), f. manuduction, conduite; instruction, f. enseignement, m.
Händler (–⌣), m. trafiquant, négociant, revendeur, m.
Händleuchter (–⌣⌣), m. martinet, m.; niedrige —, bougeoir, m.
Händlich (–⌣⌣), adj. maniable; fig. médiocre, traitable. [f.
Händlohn (–⌣⌣), m. main d'oeuvre,
Händlung (–⌣⌣), f. action, f. acte; négoce, commerce, trafic; établissement, m. maison de commerce, f.; in diesem Stücke ist viel —, il y a beaucoup d'action dans cette pièce; die — treiben, faire commerce, faire trafic, commercer, trafiquer.
Händlungsart (–⌣⌣–), f. manière d'agir, f.
Händlungsausdruck (–⌣⌣–⌣), m. terme de commerce, m.
Händlungsbuch (–⌣⌣–), n. livre de commerce, m. [mis, m.
Händlungsdiener (–⌣⌣–), m. com-
Händmange (–⌣⌣–), f. rouleau pour lisser le linge, m.
Händmörser (–⌣⌣–), m. petit mortier à jeter des grenades, m.
Händmuff (–⌣⌣–), m. manchon, m.
Händmühle (–⌣⌣–), f. moulin à bras, m. [sous verge, m.
Händpferd (–⌣–), n. cheval de main;
Händpresse (–⌣⌣–), f. petite presse à main, f. [balle, m.
Händprotzwagen (–⌣⌣–⌣), m. trique-
Händpumpe (–⌣⌣–), f. pompe à bascule, f.
Händquehle (–⌣⌣–), f. ſ. Handtuch.
Händramme (–⌣⌣–), f. demoiselle, dame, hie, f.
Händreichung (–⌣⌣–), f. assistance, aide, f. secours, m.; — thun, assister, aider.
Händruthe (–⌣⌣–), f. manche (de fléau), m. verge (d'un fouet), f.
Händſäge (–⌣⌣–), f. scie à main, f.
Händſchellen (–⌣⌣–), f. pl. ſ. Handeiſen.
Händſchlag (–⌣⌣–), m. promesse solennelle, stipulation en touchant dans la main, f.; den — thun, den — geben, donner la main sur qch.; donner sa foi, donner sa parole.
Händſchlägel (–⌣⌣–), m. petit maillet, m. [f.
Händſchraube (–⌣⌣–), f. vis à main,
Händſchraubſtock (–⌣⌣–), m. étau à main, m.
Händſchreiben (–⌣⌣–), n. lettre de la main d'un prince, lettre autographe, f.
Händſchrift (–⌣–), f. main, écriture; signature, f.; caractère; manuscrit; billet, m.; er ſchreibt eine ſchöne —, il a une belle main; ich kenne ſeine —, je connais sa main, ou son écriture; er hat ihm hundert Thaler auf ſeine — geborgt, il lui a prêté cent écus sur son billet.
Händſchriftlich (–⌣⌣–), adj. et adv. par écrit; en manuscrit.
Händſchuh (–⌣–), m. gant, m.; die Handſchuhe anziehen, se ganter; die Handſchuhe ausziehen, se déganter, ôter les gants; dieſe Handſchuhe paſſen gut, ces gants gantent bien.
Händſchuhleder (–⌣⌣–⌣), n. canepin, cuir de poule, m.
Händſchuhmacher (–⌣⌣⌣–⌣), m. gantier, m.
Händſchuhmacherhandwerk, n. } (–
Händſchuhmacherarbeit, f. } ⌣⌣⌣–⌣), ganterie, f.
Händſchwärmer (–⌣⌣), m. péterolle, vétille, f.
Händſeife (–⌣⌣), f. savon pour laver les mains, m.
Händſieb (–⌣⌣), n. crible à main, m.
Händſiegel (–⌣⌣), n. sceau privé, m. [m.
Händſpaten (–⌣⌣), m. déplantoir,
Händſpritze (–⌣⌣), f. seringue à main, f.
Händſtein (–⌣⌣), m. chirite, f.; échantillon de mine m. [m.
Händſtreich (–⌣⌣), m. coup de main,
Händteller, m. plat de la main, m.
Hanthieren (⌣⌣–⌣), v. a. manier, faire, travailler, faire du bruit; er hat immer zu —, il est toujours occupé.
Handthierung (⌣⌣–⌣), f. métier, m. profession, f.
Händtrommel (–⌣⌣), f. tambourin, tambour de basque, m.; türkiſche —, daire, f.
Händtuch (–⌣⌣), n. essuie-main, m.
Händverkauf (–⌣⌣–), m. commerce en détail, m.
Händvoll (–⌣⌣), f. poignée, f.
Händvollweiſe (–⌣⌣–⌣), adv. à poignée, par poignées.
Händwagen (–⌣⌣–), m. brouette; vinaigrette, f.; (art.) diable, m.
Händwahrſager (–⌣⌣–), m. chiromancien, m. [romancie, f.
Händwahrſagerei (–⌣⌣–⌣–), f. chi-
Händwaſſer (–⌣⌣–), n. eau à laver les mains, f. [monnaies, m.
Händwechſel (–⌣⌣–), m. change des
Händweiſe (–⌣⌣–), f. dévidoir à main, m.
Händwerk (–⌣–), n. métier, m. profession, f.; corps de métier, m.; ein — lernen laſſen, faire apprendre un métier, mettre qn. en métier; einem das — legen, interdire le métier à qn.; empêcher qn. de continuer qch.; das — zuſammenberufen, convoquer, ou assembler le corps de métier; das — halten, s'assembler en corps; einem ins — greifen, empiéter sur le métier de qn.
Händwerker (–⌣⌣–), m. artisan, ouvrier, homme de métier, m.
Händwerksälteſte (–⌣⌣–⌣⌣), m. ancien du métier, ancien d'un corps de métier, m.
Händwerksartikel (–⌣⌣–⌣⌣), m. pl. statuts d'un métier, m. pl.
Händwerksburſch (–⌣⌣–), m. garçon de métier, m. [d'un artisan, f.
Händwerksfrau (–⌣⌣–), f. femme
Händwerksgebrauch (–⌣⌣–⌣), m. usage des gens du métier, m.
Händwerksgeſell (–⌣⌣–⌣), ſ. Handwerksburſch.
Händwerksgruß (–⌣⌣–), m. salut des garçons de métier, m.
Händwerksſtunde (–⌣⌣–⌣), f. technologie, f.
Händwerksſlade (–⌣⌣–⌣), f. caisse d'un corps de métier, f.
Händwerkslehrling (–⌣⌣–⌣), m. apprenti de métier, f.
Händwerksleute (–⌣⌣–⌣), pl. gens de métier, ouvriers, m. pl.
Händwerksmann (–⌣⌣–), ſ. Handwerker.
Händwerksmäßig (–⌣⌣–⌣), adj. conforme à l'usage des gens de métier; mécanique; —, adv. mécaniquement. [maître, m.
Händwerksmeiſter (–⌣⌣–⌣), m.
Händwerksneid (–⌣⌣–), m. envie, ou jalousie de métier, f.
Händwerksſiegel (–⌣⌣–⌣), m. sceau d'un corps de métier, m.
Händwerkszeug (–⌣⌣–), n. outils, m. pl. affûtage, m.; mit dem erforderlichen — verſehen, outiller; ſein — bei ſich haben, être affûté. [de métier, m.
Händwerkszunft (–⌣⌣–), f. corps
Händwörterbuch (–⌣⌣⌣–), n. dictionnaire portatif, m. [guet, m.
Händwurzel (–⌣⌣–), f. carpe; poi-
Händzeichnung (–⌣⌣–), f. dessin à la plume, dessin au crayon, m.
Händzirkel (–⌣⌣–), m. compas ordinaire, m. [cuvette, f.
Händzuber (–⌣⌣–), m. baquet, m.
Händzug (–⌣⌣–), m. parafe, m.
Händzünder (–⌣⌣–), m. (art.) boute-feu, m.
Hanf, m. chanvre, m.; — ausraufen, cueillir le chanvre; — röſten, rouir le chanvre; — brechen, broyer le chanvre; — mit der Hand brechen, teiller le chanvre; — ſchwingen, échanvrer la filasse.
Hanfacker (–⌣⌣), m. chenevière, f.
Hanfbau (–⌣⌣), m. culture du chanvre, f. [filassier, m.
Hanfbereiter (–⌣⌣–⌣), m. chanvrier,
Hanfbreche (–⌣⌣), f. brisoir, m. macque, machacoire, f.
Hanfbrecher (–⌣⌣), m. briseur, teilleur, m.
Hanfdarre (–⌣⌣), f. hâloir, m.; action de hâler, ou sécher le chanvre, f.
Hanfen (–⌣⌣), adj. de chanvre.
Hanfſtachs (–⌣⌣), m. riste, f.
Hanfgarn (–⌣⌣), m. fil de chanvre, m.
Hanfhändler (–⌣⌣), m. marchand chanvrier, filassier, m. [ran, m.
Hanfhechel (–⌣⌣), f. regayoir, sé-
Hanfheede (–⌣⌣), f. étoupe de chanvre, f. [choir, m.
Hanfkamm (–⌣⌣), m. (cor.) ébau-
Hanfkorn (–⌣⌣), n. chenevis, m. graine de chanvre, f.
Hanfleinwand (–⌣⌣), f. toile de chanvre, f. [f.
Hanfling (–⌣⌣), m. linot, m. linotte,
Hanfmühle (–⌣⌣–), f. moulin à écraser le chenevis, m.
Hanfneſſel (–⌣⌣), f. galéopsis, chanvre bâtard, m.
Hanföl (–⌣⌣), n. huile de chenevis, f.
Hanfröſte (–⌣⌣), f. routoir, rouissoir, m.
Hanfſamen (–⌣⌣), m. chenevis, m.
Hanfſchwinge (–⌣⌣), f. échanvroir, m. [espadeur, m.
Hanfſchwinger (–⌣⌣), m. (cor.)
Hanfſtengel (–⌣⌣), m. chenevotte, f.
Hang, m. penchant, m. pente, f. penchement; fig. penchant, m. pente, propension, inclination, attache, f.;

— zum Bösen, propension au mal, f.; — zum Spiele, attache au jeu, f.

Hängband (⌣—), n. (serr.) chevêtre, m. [avalées, joues pendantes, f. pl.

Hängebacken (⌣—⌣), m. joues

Hängebalken (⌣—⌣), m. soupente, f.

Hängebauch (⌣—⌣), m. ventre avalé, m.

Hängebrücke (⌣—⌣), f. pont en soupente, pont suspendu, m.

Hängebeden (⌣—⌣), m. soupente, f.

Hängekette (⌣—⌣), f. chaîne d'avaloire, f. [pendue, f.

Hängelampe (⌣—⌣), f. lampe sus-

Hängeleuchter (⌣—⌣), m. lustre, m.

Hängematte (⌣—⌣), f. hamac, branle, estrapontin, m.

Hängen (⌣), v.a. et n. irr. pendre, Hängen } être suspendu; être accroché, tenir; pencher, être penchant, aller en pente; an etwas —, pendre, tenir, s'accrocher, être attaché, s'attacher à . . .; nun, woran hängt es denn? eh bien! à quoi tient-il donc? es hängt nur an ihm, il ne tient qu'à lui; ich weiß nicht, woran es hängt, je ne sais à quoi l'affaire s'accroche; dieser Baum hängt voll Früchte, cet arbre est chargé de fruits; das Haus hängt auf die Seite, la maison penche de côté; das hängt ihm so an, cela lui est naturel; er hängt mir stets auf dem Halse, il est toujours pendu à mes côtés; es — Federn an Ihrem Kleide, il y a des plumes attachées à votre habit; seine Freunde — sehr an ihm, ses amis lui sont fort attachés; er hing an ihren Lippen, il avait les yeux fixés sur ses lèvres; prov. wer lang hat, läßt lang —, le riche aime la dépense; bei ihm hängt der Himmel immer voller Geigen, il voit les cieux ouverts; etwas an den Nagel —, pendre qch. à un clou; fig. pendre une affaire au croc, négliger qch.; mit dem Kleide — bleiben, demeurer accroché par son habit; der Mantel hängt bis auf die Erde, le manteau descend jusqu'à terre; die Flügel — lassen, baisser les ailes; den Kopf — lassen, pencher la tête; das Maul — lassen, bouder; fig. den Mantel nach dem Winde —, s'accommoder aux circonstances; zu sehr am Irdischen —, être trop attaché aux choses mondaines; sich —, v. pr. se pendre; sich an einen —, s'attacher à qu., s'accrocher à qu. [pendu.

Hängend (⌣—), adj. pendant, sus-

Hänger (⌣—), m. (mar.) pendeur, m.

Hängeriemen (⌣—⌣), m. soupente, f. [f.

Hängeseil (⌣—), n. trait, m. laisse,

Hängewarze (⌣—⌣), f. acrochordon, m.

Hänke (⌣—), f. hanche, f.; ein Pferd auf die Hanken setzen, mettre un cheval sur les hanches.

Häns, m. Jean m.; — ohne Sorgen, sans-souci, m.; prov. was Hänschen nicht lernt, lernt — nimmermehr, qui jeune n'apprend, vieux ne saura.

Hänsa } (⌣—), f. hanse, f.

Hänse }

Hänseätisch (—⌣—⌣), adj. hanséatique.

Hänseln (⌣—⌣), v. a. initier (un novice); (mar.) baptiser; fig. harceler, se moquer de qu., railler qu., faire des niches à qu.

Hänsestadt (⌣—⌣), f. ville hanséatique, f.

Hänsgraf (⌣—), m. hansgrave, m.

Hanswürst (—⌣), m. arlequin, farceur, polichinel, Jean-potage, m.

Hanswürstmäßig (⌣—⌣—⌣), adj. en arlequin. [quinade, f.

Hanswürststreich (⌣—⌣—), m. arle-

Hantiren, s. Handthieren.

Häpern (⌣—), v. imp. s'arrêter, s'accrocher, tenir à qch.; da hapert es, voilà le noeud de l'affaire; woran hapert es noch? à quoi cela tient-il, à quoi cela s'accroche-t-il? [chée, f.

Häppen (⌣—), m. morceau, m. bou-

Haranguiren (—⌣—⌣), v. a. haranguer. [poil, m.

Härchen (⌣—), n. petit cheveu, petit

Härem (⌣—), m. harem, m.

sich Haren (⌣—), v. pr. se dépiler, perdre le poil; muer.

Haren (⌣—), adj. de poil, de crin; härene Bußhemd, n. haire, f.; härene Zeug, n. rapatelle, f.

Härfe (⌣—), f. harpe, f.; die — spielen, auf der — spielen, jouer, ou toucher de la harpe; pincer la harpe.

Härfenmädchen (⌣—⌣), n. joueuse de harpe, f.

Härfenett (—⌣—), n. consonante, f.

Härfenist (—⌣—), } m. joueur
Härfenspieler (⌣—⌣), } de harpe, harpiste, m. [mädchen.

Härfenistin (—⌣—⌣), f. f. Härfen-

Härfenzug (⌣—⌣), m. (org.) jeu de harpe, m.

Häring ɔc., s. Hering ɔc.

Härke, f. } (⌣—), râteau, m.;
Härken, m. } kleine —, râtelet, m.

Härken (⌣—), v. a. râteler.

Härker (⌣—), m. râteleur, m.

Härlekin (⌣—), m. arlequin, bouffon, m.

Härlekinsstreich (⌣—⌣—), m. arlequinade, bouffonnerie, f.

Härm, m. affliction, f. chagrin, m.

sich Härmen (⌣—), v. pr. s'affliger, se chagriner, se ronger le coeur.

Härmlos (⌣—), adj. et adv. sans chagrin, sans affliction, sans-souci, innocent; harmlose Geschöpf, n. créature innocente, f.

Harmonie (—⌣—), f. harmonie, f. accord, m.; fig. in besser — leben, vivre dans une parfaite harmonie, vivre en très-bonne intelligence.

Harmoniemesser (—⌣—⌣—), m. harmonomètre, m. [f.

Harmonika (—⌣—⌣), f. harmonica,

Harmoniren (—⌣—⌣), v. n. s'accorder.

Harmonisch (—⌣—), adj. harmonieux, harmonique; —, adv. harmoniquement. [m.

Harmonist (—⌣—), m. harmoniste,

Härn, m. urine, f. pissat, m.; das riecht nach —, cela sent le pissat; er kann den — nicht halten, il ne peut retenir son urine.

Härnartig (⌣—⌣), adj. urineux.

Härnarzt (⌣—), m. uromante, consulteur d'urine, m.

Härnblase (⌣—⌣), f. vessie, f.

Härnbrennen (⌣—⌣), n. chaudepisse, f. [lâcher son urine.

Härnen (⌣—⌣), v. n. pisser, uriner,

Härnfluß (⌣—), m. diabétes, m.; den — haben, diabétique.

Härngang (⌣—⌣), m. urétère, m.

Härnglas (⌣—), n. urinal, m.

Härnisch (⌣—⌣), m. harnois, harnais, m. cuirasse, armure, f.; fam. einen in — jagen, mettre qn. en colère; in — gerathen, se mettre en colère.

Härnischmacher (⌣—⌣—⌣), m. armurier, m. [quette, f.; reseda, m.

Härnkraut (⌣—), n. herniole, tur-

Härnlehre (⌣—⌣), f. uronologie, f.

Härnleiter (⌣—⌣), f. Harngang.

Härnröhre (⌣—⌣), f. urèthre, m.

Härnröhrenentzündung (⌣—⌣—⌣) f. affection uréthrique, f.

Härnröhrenspritze (⌣—⌣—⌣), f. algalie, f.

Härnruhr (⌣—), f. diabétès, m.

Härnsäure (⌣—⌣), f. acide de l'urine, acide phosphorique, m.

Härnstein (⌣—), m. pierre, f. calcul urinaire, m.

Härnstrenge (⌣—⌣), f. dysurie, f.

Härntreibend (⌣—⌣), adj. diurétique, ischurétique.

Härnverhaltung (⌣—⌣—), f. retention d'urine, f.

Härnverstopfung (⌣—⌣—), f. suppression d'urine, ischurie, f.

Härnwahrsager (⌣—⌣—), m. uromante, uroscope, m.

Härnwahrsagerei (⌣—⌣—⌣), f. uromancie, uroscopie, f.

Härnwinde (⌣—⌣), f. strangurie; chaude-pisse, f.

Härnzwang (⌣—), m. Harnstrenge.

Harpeggiren (—⌣—⌣), v. a. (m.us.) arpéger.

Harpune (—⌣—⌣), f. harpon, m.

Harpuniren (—⌣—⌣), v. a. harponner. [dardeur, m.

Harpunirer (—⌣—⌣), m. harponneur,

Harpye (—⌣—⌣), f. harpie, f.

Härte (⌣—), f. fam. pop. durée, f.; in die — kommen, tirer en longueur.

Härten (⌣—), v. n. attendre, tarder.

Härsch, adj. dur, duret, rude; die Haut ist —, la peau est dure.

Härt, adj. dur, ferme, solide; fig. dur, rude, difficile; austère, sévère, âpre, rigoureux, violent, impétueux, fort; harte Haut, f. peau dure, f.; dur-rillon, m.; harte Speise, f. viande indigeste, f.; harte Eier, n. pl. oeufs durs, m. pl.; harte Leib, m. ventre constipé, ventre resserré, m.; harte Thaler, m. écu en espèce, m.; harte Strafe, f. punition dure, punition rigoureuse, f.; harte Schlaf, m. profond sommeil, m.; harte Bedingung, f. condition bien dure, f.; — am Wege, tout auprès du chemin; es ist — gefroren, il a gelé bien fort; das Brod ist zu — gebacken, le pain est trop cuit, le pain a trop de four; die Austern liegen — im Magen, les huîtres pèsent sur l'estomac; der Winter ist ziemlich —, l'hiver est assez rude; er hat einen harten Kopf, c'est un entêté; er hat ein hartes Herz, il a le coeur dur; das war ein harter Schlag für ihn, c'était un rude coup pour lui; es wird — halten, il sera difficile, il se fera malaisément; — machen, rendre dur, durcir; — werden, s'endurcir, durcir; — liegen, être couché durement; einem — zusetzen, presser fortement qn.; ein hartes Gehör haben, avoir l'oreille dure.

Härte (⌣—), f. dureté; trempe (de l'acier etc.); fig. dureté, rudesse, sévérité, rigueur, f.; — des Winters, rigueur de l'hiver, f.; — des Charakters, dureté du caractère, f.; — der Arbeit, rudesse du travail, f.; einen mit vieler — behandeln, traiter qn. avec beaucoup de dureté, de rudesse, ou de sévérité.

Härten (⌣—), v. a. durcir, endurcir; tremper (le fer etc.); écrouir.

Härtflügelig (⌣—⌣—), adj. (hist. n.) coléoptère. [peau dure.

Härthäutig (⌣—⌣), adj. qui a la

Härthäutigkeit (⌣—⌣—), f. rudesse, ou dureté de la peau, callosité, f.

Härtherzig (⌣—⌣), adj. impitoyable, impassible.

Hártherzigkeit (–⌣⌣–), f. dureté de coeur, impassibilité, f.

Hárthobel (–⌣–), m. guillaume à ébaucher, ou à racler, m.

Hárthörig (–⌣–), adj. qui a l'ouïe dure; er ist –, il a l'ouïe dure, c'est un sourdaud; il est dur d'oreille.

Hárthörigkeit (–⌣⌣–), f. dureté d'oreille, f.

Härtigkeit (–⌣–), f. dureté, f.

Hártkopf (–⌣), m. fig. qui a la tête dure, homme têtu, m.

Hárttöpfig (–⌣⌣), adj. qui a la tête, ou la conception dure; têtu, opiniâtre, obstiné.

Hárttöpfigkeit (–⌣⌣–), f. difficulté à comprendre; obstination, opiniâtreté, f. [resserré; fig. tenace.

Hártleibig (–⌣–), adj. constipé,

Hártleibigkeit (–⌣⌣–), f. constipation, dureté du ventre, f. carreau, m.; fig. avarice, tenacité, f. [cule.

Härtlich (–⌣), adj. duret, duriuscu-

Hártloth (–⌣), n. soudure, f.

Hártmäulig (–⌣⌣), adj. qui a la bouche forte, fort en bouche, sans bouche (des chevaux); fig. indocile, difficile à gouverner.

Hártmäuligkeit (–⌣⌣–), f. dureté de bouche, f.

Hártmeißel (–⌣–), m. ciseau à froid, m. tranche, f.

Hártmetall (–⌣⌣–), n. potin, m.

Hártnäckig (–⌣⌣), adj. opiniâtre, obstiné, entêté, têtu, entier; – werden, devenir opiniâtre; – auf etwas bestehen, s'opiniâtrer à qch., être entier dans qch.; – auf seiner Meinung bestehen, être entêté, ou obstiné sur son opinion; –, adv. opiniâtrement, obstinément.

Hartnäckigkeit (–⌣⌣–), f. opiniâtreté, obstination, f.

Hártriegel (–⌣–), m. troène, m.

Hártrindig (–⌣⌣), adj. qui a la croûte, ou l'écorce dure.

Hártschalig (–⌣⌣), adj. testacé, qui a une écaille dure et forte.

Hártsinnig, f. Hartnäckig.

Hártung (–⌣), f. trempe (des métaux), f. [tume, m.

Härz, n. résine, poix résine, f. bi-

Härzbaum (–⌣), m. arbre résineux, m. [tricité résineuse, f.

Härzelektricität (–⌣⌣⌣⌣–), f. élec-

Härzen (–⌣), v. n. ramasser la résine.

Härzförmig (–⌣⌣), adj. résiniforme.

Härzicht (–⌣), adj. ressemblant à de la résine. [mineux.

Härzig (–⌣), adj. résineux, bitu-

Härzmesser (–⌣⌣), n. couteau à ramasser la résine, m.

Härzscharrer (–⌣⌣), m. ouvrier qui ramasse la résine, m.

Härzstein (–⌣), m. talc stéatite, m.

Härztanne (–⌣⌣), f. sapin résineux, m.

Hasardiren (⌣–⌣⌣), v. a. hasarder.

Hasárdspiel (⌣–⌣–), n. jeu de hasard, m.

Häschen (–⌣), v. a. attraper, prendre, saisir, gripper; die Kaze haſcht die Maus, le chat grippe la souris; Haſchens spielen, s'amuser en courant pour s'attraper; nach Witz –, courir après les bons-mots.

Häschen (–⌣), n. levraut, m.

Häſcher (–⌣), m. archer; sbire, m.

Haſchiren (⌣–⌣), v. a. hacher.

Haſchirung (⌣–⌣), f. hachure, f.

Häſe (–⌣), m. lièvre; fig. poltron, fat, m.; den Haſen hezen, courre le lièvre; prov. viele Hunde ſind des Haſen Tod, à la fin on est accablé par le nombre; da liegt der – im Pfeffer, c'est là que gît le lièvre, c'est là le noeud de l'affaire. [badin, m.

Häſelánt (–⌣⌣), m. fam. folichon,

Häſelbuſch (–⌣⌣), m. coudraie, f.

Häſelhuhn (–⌣⌣), n. gélinotte, f.

Häſeliren (–⌣⌣⌣), v. a. fam. plaisanter, folâtrer. [coudrier, m.

Häſelſtäſchen (–⌣⌣–), n. chaton de

Häſelmaus (–⌣⌣), f. croque-noix, muscardin, m.

Häſeln (–⌣), adj. de coudrier.

Häſelnuß (–⌣⌣), f. noisette, aveline, f. [f.

Häſelöl (–⌣⌣), n. huile d'avelines,

Häſelruthe (–⌣⌣⌣), f. baguette de coudrier, f.

Häſelſtaude (–⌣⌣–), f. } coudrier,

Häſelſtrauch (–⌣⌣–), m. } coudre, noisetier, m.

Häſelwurz (–⌣⌣–), f. asarum, cabaret, nard sauvage, m. oreille d'homme, rondelle, f. [f.

Häſenart (–⌣⌣–), f. nature de lièvre,

Häſenauge (–⌣⌣⌣), n. oeil de lièvre, m.; lagophthalmie (maladie), f.

Häſenbalg (–⌣⌣), m. peau de lièvre, f. [rôti, m.

Häſenbraten (–⌣⌣⌣), m. lièvre

Häſenfell, n. f. Hasenbalg.

Häſenfett (–⌣⌣), n. graisse de lièvre, f.; fig. fam. grain de folie, m.

Häſenfleiſch (–⌣⌣), n. chair de lièvre, chair noire, f.

Häſenfuß (–⌣⌣), m. patte de lièvre, f.; fig. fam. badin, folâtre, poltron, m.

Häſenfüßig (–⌣⌣⌣), adj. fig. folâtre, badin. [lièvres, f.

Häſenfutter (–⌣⌣⌣), n. pâture des

Häſengarn (–⌣⌣–), n. filet de chasse du lièvre, m. bricole, m. [m.

Häſengeier (–⌣⌣⌣), m. milan royal,

Häſenherz (–⌣⌣), n. coeur du lièvre, m.; fig. er hat ein –, il est poltron, il est lâche.

Häſenhund (–⌣), m. lévrier, m.

Häſenjagd (–⌣⌣), f. chasse du lièvre, f. [m.

Häſenklee (–⌣⌣), m. pied-de-lièvre,

Häſenklein (–⌣⌣), n. civet m.

Häſenkohl (–⌣⌣), m. laiteron, m.

Häſenkopf (–⌣⌣), m. tête de lièvre, f. [forme de lièvre, f.

Häſenlager (–⌣⌣⌣), n. gîte, ou

Häſenöhrchen (–⌣⌣⌣), n. oreille de lièvre (plante), f.

Häſenpanier (–⌣⌣⌣), n. fig. das – ergreifen, prendre la fuite, hausser les talons. [lièvre, m.

Häſenpaſtete (–⌣⌣⌣⌣), f. pâté de

Häſenpfeffer (–⌣⌣⌣), m. f. Hasenklein.

Häſenſcharte (–⌣⌣⌣), f. bec-de-lièvre, m. lèvre fendue, f. [gée, f.

Häſenſchrot (–⌣⌣), m. petite dra-

Häſenſchwarz, f. Hasenklein.

Häſenſprung (–⌣⌣), m. talon, ou astragale de lièvre, m.; foulée du lièvre, f. [sée du lièvre, f.

Häſenſpur (–⌣⌣), f. piste, ou pas-

Häſpe, f. Haspen.

Häſpel (–⌣), m. et f. dévidoir; guindal, guindas, guindeau; cabestan; tourniquet, bouriquet, m.

Häſpeler (–⌣⌣), m. dévideur, m.

Häſpelkreuz (–⌣⌣), n. (mine) croisée du dévidoir, f.; (tiss.) détendoir, m. [vider.

Häſpeln (–⌣), v. a. guinder; dé-

Häſpelrad (–⌣⌣), n. guindas à roue, m. [f. crochet, m.

Häſpen (–⌣), m. gond, m. penture,

Häß, m. haine, f.; einen – auf einen werfen, prendre qn. en haine; einen tödtlichen – gegen einen haben, porter une haine mortelle à qn.

Häſſen (–⌣), v. a. haïr, prendre en haine; einander –, s'entre-haïr; einen wie die Sünde –, haïr qn. comme la peste, ou comme la mort.

Häſſenswerth (–⌣⌣), adj. haïssable, odieux.

Häſſer (–⌣), m. envieux, ennemi, m.

Häßlich (–⌣), adj. laid, difforme, défiguré; fig. vilain, méchant; häßliche Geſicht, n. visage laid, m.; häßliche Handlung, f. vilaine action, f.; häßliches Wetter, n. vilain temps, m.; das iſt –, cela est méchant; – machen, enlaidir; – werden, enlaidir; –, adv. vilainement, méchamment. [formité, f.

Häßlichkeit (–⌣⌣), f. laideur, difHáſt, f. hâte, précipitation, vitesse, f.

Häſtig (–⌣), adj. hâté, vite; fig. emporté, prompt; –, adv. vite, vitement, promptement; er macht Alles –, il fait tout à la hâte.

Häſtigkeit (–⌣⌣), f. grande hâte; fig. promptitude, f.

Hätſcheln (–⌣), v. a. fam. caresser; dorloter, délicater; ein Kind –, dorloter un enfant.

Hätſchelei (–⌣⌣), f. action de caresser, ou de dorloter, f.

Hatſchier (–⌣), m. hallebardier, m.

Häz, } f. chasse aux chiens

Häze (–⌣), } courants, f. combat des chiens avec des bêtes féroces, m.; – Hunde, meute de chiens, f.; eine – anſtellen, arranger une chasse à courre.

Häzhund (–⌣), m. chien courant, m.

Haübar (–⌣), adj. propre à être coupé. [béguin, m.

Häubchen (–⌣), n. petite coiffe, f.;

Häube (–⌣), f. coiffe; huppe (d'un oiseau); calotte (d'un fourneau), f.; cerveau (d'une cloche), m.; (arch.) dôme, m. faîte, f.; (fauc.) chaperon, m.; ſie ſucht unter die – zu kommen, elle cherche à se marier; (fauc.) dem Falken die – aufſetzen, chaperonner l'oiseau; eine – aufſtecken, monter une coiffe. [ronner.

Häubeln (–⌣), v. a. (fauc.) chape-

Haübendband (–⌣⌣), n. bride, f. ruban de coiffe, m. [à carcasse, m.

Haübendraht (–⌣⌣), m. fil de laiton

Haübendroſſel (–⌣⌣–), f. grive bohémienne, f. geai de Bohême, m.

Haübeneiſen (–⌣⌣–), n. (cou.) mandrin, m. [huppé, m.

Haübenente (–⌣⌣–), f. canard

Haübenfalke (–⌣⌣–), m. faucon huppé, m. [crapaudaille, f.

Haübenfot (–⌣⌣–), m. crépaudaille,

Haübenkopf, f. Haubenſtock.

Haübenlerche (–⌣⌣–), f. alouette huppée, f. cochevis, m.; fleine –, fluteuse, f.

Haübenmacherin (–⌣⌣⌣⌣), f. coiffeuse, faiseuse de modes, f.

Haübenmeiſe (–⌣⌣–), f. mésange huppée, f.

Haübennadel (–⌣⌣–), f. camion, m.

Haübennetz (–⌣⌣–), n. coiffe, f.

Haübenſchachtel (–⌣⌣⌣–), f. carton, m.

Haübenſtecherin (–⌣⌣⌣⌣), f. coiffeuse, faiseuse de coiffes, f.

Haübenſtock (–⌣⌣–), m. tête de bois, m. poupée, f. [bonnet, m.

Haübenſtreif (–⌣⌣–), m. tour de

Haubitze (⌣⏑), f. obusier, m.

Haubitzenkugel (⌣⏑⌣⌣), f. obus, m.

Haublock, ſ. Hackblock.

Haŭch (–), m. souffle, m.; halenée, f.; (gr.) aspiration, f.; bis zum letzten — des Lebens, jusqu'au dernier souffle de la vie, jusqu'au dernier soupir.

Haŭchen (⌣⏑), v. n. souffler; (gr.) aspirer; —, n. soufflement, m.

Haŭchlaut (⌣–), m. (gr.) aspiration, f. [tramaçon, m.

Haŭdegen (⌣–⌣), m. espadon, es-

Haŭdern (⌣⏑), v. a. provinc. tenir des carrosses à louage, louer des carrosses.

Haŭderer (⌣⌣–), m. provinc. qui loue des carrosses, cocher de louage, m. [hoyau, m.

Haue (⌣⏑), f. houe, pioche, f.

Haŭen (⌣⏑), v. a. irr. couper, trancher, tailler; hacher; frapper; battre, donner des coups de ...; fouetter; er iſt in den Arm gehauen, il a une blessure au bras; die Katze haut nach der Maus, le chat joue de la patte après la souris; das Pferd haut in die Eiſen, le cheval forge; prov. er hat über die Schnur gehauen, il passe les bornes; das iſt weder gehauen noch geſtochen, il n'y a ni rime ni raison à cela, ce n'est ni chair ni poisson; Holz —, fendre du bois, couper du bois; eine Wunde —, faire une blessure; auf den Hintern —, fesser le derrière, fouetter; ſich durch die Feinde —, se faire jour à travers l'ennemi; in Stücken —, tailler en pièces; mitten entzwei —, trancher en deux; — und ſtechen, frapper de taille et d'estoc; einen mit dem Degen —, porter un coup d'épée à qn.; Steine —, tailler des pierres; in Stein —, sculpter en pierre; ein Grab in einen Felſen —, creuser un tombeau dans un rocher; in Marmor —, graver sur du marbre; Feilen —, tailler des limes.

Haŭer (⌣⏑), m. coupeur; mineur, m.; (chass.) sanglier miré, vieux sanglier; défense, f.

Haŭerlohn (⌣⏑–), m. abatage, m. paye des mineurs, f.

Häufchen (⌣⏑), n. petit monceau, petit nombre, m. petite troupe, f.; — Kinder, petite troupe d'enfants, f.

Haufe, ſ. Haufen.

Häufeln (⌣⏑), v. a. mettre en monceaux; —ſpielen, jouer aux petits tas; Kartoffeln —, butter les pommes de terre.

Haufen (⌣⏑), m. monceau, tas, amas, m. pile; foule, multitude, quantité; bande, troupe, f.; — Holz, moie de bois, f.; — Heu, moie de foin, f.; — Getreide, monceau de blé, m.; — Miſt, tas de fumier, m.; — Bücher, pile de livres, f.; fig. gemeine —, multitude, f. vulgaire, m.; große —, public, peuple, m.; das koſtet mir einen — Geld, cela me coûte force argent; in — ſetzen, empiler; über den — fallen, tomber à la renverse, tomber en ruine; über den — werfen, renverser.

Häufen (⌣⏑), v. a. accumuler, amonceler, entasser, combler; Schätze auf Schätze —, entasser des trésors sur trésors; ſich —, s'accumuler, s'entasser, augmenter, grossir; die Geſchäfte — ſich, les affaires augmentent, les affaires grossissent; —, n. entassement, m. accumulation, f.

Haufenweiſe (⌣⌣⌣), adv. en foule, à la foule; par tas; en troupes, par bandes; ſich — verſammeln, s'attrouper.

Häufig (⌣⏑), adj. copieux, abondant, fréquent; er machte ihr häufige Beſuche, il lui fait de fréquentes visites; er vergießt häufige Thränen, il verse un torrent de larmes; —, adv. en foule, par troupes, en quantité, copieusement, abondamment, fréquemment, souvent; ich habe dieſes Mittel — verſucht, je me suis servi fréquemment de ce remède; er geht — in die Kirche, il fréquente l'église.

Häufung, f. ſ. Häufen, n.

Haŭſechel (⌣⌣–), f. arrête-boeuf, m. bugrane, f. [bre, f.

Haŭklinge (⌣⏑), f. lame d'un sa-

Haŭklotz, ſ. Hackblock.

Haupt (–), n. tête, f.; fig. chef, m. tête, f.; gekrönte —, tête couronnée, f.; — einer Secte, coryphée d'une secte, m.; Häupter der Stadt, pl. principaux de la ville, m. pl.; zum Haupte gehörig, céphalique; mit entblößtem Haupte, nu-tête, la tête nue; zu den Häuptern des Bettes, au chevet du lit; den Feind auf's Haupt ſchlagen, défaire l'ennemi.

Hauptabſicht (⌣⏑–), f. vue principale, f. grand but, m.

Hauptabſchnitt (⌣⏑–), m. section principale, f. [m.

Hauptaltar (⌣⏑–), m. maître-autel,

Hauptanführer (⌣⏑–⌣), m. chef, m.

Hauptangelegenheit (⌣–⌣⌣–), f. affaire principale, f.

Hauptangriff (⌣⏑–), m. attaque principale, f.

Hauptanker (⌣–⌣), m. grande-ancre, maîtresse ancre, f.

Hauptanſtifter (⌣⏑⌣), m. arc-boutant, m. [vrage, m.

Hauptarbeit (⌣⏑–), f. gros de l'ou-

Hauptarm (⌣–), m. principal bras (d'une rivière), m.

Hauptarmee (⌣⏑–), f. gros de l'armée, m. [principal, m.

Hauptartikel (⌣⏑⌣⌣), m. article

Hauptaſt (⌣–), m. mère-branche, maîtresse branche, f.

Hauptaugenmerk (⌣–⌣–), n. dessein principal, but principal, m. vue principale, f.

Hauptbalken (⌣–⌣), m. (arch.) architrave, f. [m.

Hauptbaſtei (⌣⏑–), f. bastion royal,

Hauptbatterie (⌣–⌣–), f. batterie ruinante, batterie ruineuse, batterie enterrée, f.

Hauptbau (⌣–), m. grand édifice, m.

Hauptbaum (⌣–), m. arbre capital, m. [nement principal, m.

Hauptbegebenheit (⌣⌣⌣–), f. événe-

Hauptbegriff (⌣⏑–), m. idée fondamentale, idée principale, f.

Hauptbeſchäftigung (⌣⏑–⌣⌣), f. principale occupation, f.; das Spiel iſt ſeine —, il fait son capital du jeu.

Hauptbeſtandtheil (⌣⏑⌣–), m. partie principale, partie dominante, f.; (chim.) principe dominant, m.

Hauptbetrachtung (⌣⏑⌣⌣), f. principale considération, f.

Hauptbetrag (⌣⏑⌣), m. total, m. somme totale, f.

Hauptbeweis (⌣⏑–), m. principale preuve, m.; argument principal, m.

Hauptbinde, ſ. Kopfbinde.

Hauptbogen (⌣–⌣), m. maîtresse arche (d'un pont), f.

Hauptbuch (⌣⏑–), n. grand livre, livre de raison, registre principal, m.

Hauptbuchſtabe (⌣⏑⌣–), m. lettre capitale, majuscule, f.

Hauptchenſalat (⌣⌣⌣–), m. laitue pommée, f. [lé, m.

Hauptdiebſtahl (⌣⏑–), m. vol signa-

Haupteid (⌣⏑), m. serment décisoire, m.

Haupteigenſchaft (⌣–⌣ –), f. propriété principale, qualité principale, f. [porte, f. portail, m.

Haupteingang (⌣⏑–), m. grande

Haupterbe (⌣–⌣), m. héritier principal, m. [principal, m.

Haupterzeugniß (⌣⏑⌣–), n. produit

Hauptfach (⌣–), n. fort, m.

Hauptfall (⌣–), m. cas principal, m.; (féod.) droit de meilleur catel, m. mortaille, f.

Hauptfarbe (⌣–⌣), f. couleur dominante, principale, ou capitale, f.

Hauptfehler (⌣⏑–⌣), m. le plus grand défaut, principal défaut, m.

Hauptfeind (⌣⏑–), m. ennemi capital, m.

Hauptfeſtung (⌣⏑–⌣), f. place, ou forteresse capitale, f.

Hauptfigur (⌣⏑–), f. figure principale, f.

Hauptfluß (⌣–), m. fluxion à la tête; rivière principale, f.

Hauptfrage (⌣⏑–⌣), f. question principale, f. [réale, f.

Hauptgaleere (⌣⏑⌣–), f. capitane,

Hauptgebäude (⌣⏑⌣–), n. corps de logis, édifice principal, m.

Hauptgedanke (⌣⏑⌣⌣), m. idée fondamentale, f.

Hauptgefälle (⌣⏑⌣⌣), n. pl. principaux revenus, m. pl.

Hauptgegend (⌣⏑–⌣), f. (géo.) point cardinal, m.

Hauptgegenſtand (⌣⏑⌣–), m. objet principal, m.

Hauptgenuß (⌣⏑–), m. principale jouissance, f. [principal, m.

Hauptgericht (⌣⏑–), n. (cuis.) mets

Hauptgeſchäft (⌣⏑⌣), n. principale affaire, f. capital, m. [étage, m.

Hauptgeſchoß (⌣⏑⌣), n. premier

Hauptgeſichtspunct (⌣⏑⌣⌣), m. principal point de vue, m.

Hauptgeſims (⌣⏑⌣), n. entablement, m. corniche architravée, f.

Hauptgſäubiger (⌣–⌣⌣), m. créancier principal, m.

Hauptgrund (⌣⏑–), m. raison principale, raison capitale, base, f.

Hauptgrundpfeiler (⌣⏑⌣⌣), m base fondamentale, f.

Hauptgrundzins (⌣⏑⌣–), m. chef-cens, m [cheveux, m. pl.

Hauptthaar (⌣⏑–), n. chevelure, f.

Hauptthandel (⌣⏑⌣–), m. commerce, ou négoce principal, m.

Hauptthandlung (⌣⏑⌣), f. action principale, f. [reau, m.

Hauptthecht (⌣⏑–), m. brochet car-

Hauptheer (⌣⏑–), n. ſ. Hauptarmee.

Hauptthinderniß (⌣⏑⌣⌣), n. obstacle principal, empêchement principal, m. [f.

Hauptjagd (⌣⏑–), f. grande chasse,

Hauptinhalt (⌣⏑⌣–), m. substance, f. sommaire, gros (d'un livre), m.; dem Hauptinhalte nach, sommairement.

Hauptkennzeichen (⌣⏑⌣⌣), n. ſ. Hauptmerkmal.

Hauptkirche (⌣⏑⌣), f. cathédrale, église métropolitaine, f.

Hauptkiſſen (⌣⏑⌣), n. oreiller, m.

Hauptklage (⌣⏑⌣), f. demande, ou action principale, f.

Hauptkläger (⌣⏑⌣), m. demandeur principal, m.

Hauptkrankheit (⌣⏑⌣–), f. mal de tête, m.; maladie grave, f.

Hauptlaſter (⌣⏑⌣), n. vice prédominant, m.

Hauptlehen (⌣⏑⌣), n. fief principal, fief dominant, corps du fief, m.

Hauptlehre (⌣⏑⌣), f. doctrine fondamentale, maxime générale, f.

Hauptleidenschaft (⏑ – –), f. passion dominante, f.
Hauptleitung (⏑ – ⏑), f. conduite générale, f.
Hauptleute (⏑ – –), pl. s. Hauptmann.
Hauptlicht (⏑ –), n. lumière principale, lumière supérieure, f.; (pein.) jour principal, m. [ple), m.
Häuptling (⏑ –), m. chef (d'un peu-
Häuptlings (⏑ –), s. Köpflings.
Hauptlinie (⏑ – ⏑ –), f. (gen.) ligne directe, f.; (fort.) capitale du bastion, f. [m.
Hauptlüge (⏑ – ⏑), f. gros mensonge,
Hauptlust (⏑ –), f. grand plaisir, divertissement extraordinaire, m.
Hauptmangel (⏑ – ⏑), m. grand défaut, m. [chef, m.
Hauptmann (⏑ –), m. capitaine; chef, m.
Hauptmannschaft (⏑ – –), f. capitainerie, charge de capitaine, f.
Hauptmarsegel (⏑ – ⏑ –), n. (mar.) grand hunier, m.
Hauptmast (⏑ –), m. grand mât, mât de maître, m.
Hauptmauer (⏑ – ⏑), f. gros mur, m.
Hauptmerkmal (⏑ – –), n. caractère distinctif, m.
Hauptmittel (⏑ – –), n. remède souverain, moyen principal, m.
Hauptmusterung (⏑ – ⏑ –), f. revue générale, f. [achevé, m.
Hauptnarr (⏑ –), m. fou fieffé, fou
Hauptnenner (⏑ – ⏑), m. (ar.) dénominateur général, m.
Hauptniederlage (⏑ – ⏑ –), f. magasin général, dépôt général, m.; défaite générale, f.
Hauptnote (⏑ – ⏑), f. note tonique, f.
Hauptort (⏑ –), m. chef-lieu, m.
Hauptperson (⏑ – ⏑), f. principal personnage, chef, m.
Hauptpfeiler (⏑ – ⏑), m. maîtrepoteau, pilier principal, m. [gang.
Hauptpforte (⏑ – –), f. s. Hauptein-
Hauptplanet (⏑ – ⏑), m. planète du premier ordre, f.
Hauptpostamt (⏑ – –), n. bureau de la poste principale, m.
Hauptpesten (⏑ – ⏑), m. poste principal, article principal, m.
Hauptpunct (⏑ –), m. point principal, point capital, m.
Hauptquartier (⏑ – ⏑), n. quartier général, m. [f.
Hauptrad (⏑ –), n. maîtresse-roue,
Haupträdelsführer (⏑ – ⏑ – ⏑), m. chef de rebelles, m. [général, m.
Hauptrechnung (⏑ – ⏑), f. compte
Hauptrechnungsart (⏑ – ⏑), f. principale règle de calcul, f.; die vier Hauptrechnungsarten, les quatre opérations arithmétiques. [rale, f.
Hauptregel (⏑ – ⏑), f. règle générale, f.
Hauptregister (⏑ – ⏑ –), n. index général, m. table générale, f.; (org.) grand jeu, prestant, m.
Hauptreparatur (⏑ – ⏑ – ⏑), f. (maç.) radoub général, m.
Hauptriß (⏑ –), m. plan général, m.
Hauptrolle (⏑ – ⏑), f. (tht.) premier rôle, premier personnage, m.
Hauptrunde (⏑ – ⏑), f. (mil.) ronde du major, f.
Hauptsache (⏑ – ⏑), f. chose principale, f. principal, capital, essentiel, m.
Hauptsächlich (– ⏑ –), adj. principal, capital; –, adv. principalement, surtout.
Hauptsammelplatz (⏑ – ⏑ –), m. réunion générale, f. rendez-vous général, m.
Hauptsatz (⏑ –), m. axiome, m.; (mus.) sujet, motif, m.
Hauptschacht (⏑ – ⏑), m. premier puits d'une mine, m.
Hauptschaden (⏑ – ⏑), m. dommage principal, mal principal, m. perte principale, f.
Hauptschanze (⏑ – ⏑), f. redoute principale, f. fort royal, m.
Hauptschelm (⏑ –), m. maître-coquin, m.
Hauptschlacht (⏑ –), f. bataille décisive, combat général, m.
Hauptschlüssel (⏑ – ⏑), m. passe-partout: rossignol, m.
Hauptschmuck (⏑ –), m. ornement de tête, m. coiffure, f.; königliche – diadème, m.
Hauptschriftsteller (⏑ – – ⏑), m. principal auteur, auteur classique, m.
Hauptschuld (⏑ –), f. capital principal, m.
Hauptschuldner (⏑ – ⏑), m. débiteur principal, principal obligé, m.
Hauptschule (⏑ – ⏑), f. école centrale, f.
Hauptschwein (⏑ –), n. vieux sanglier, m. [difficulté, f.
Hauptschwierigkeit (⏑ – – ⏑), f. grande
Hauptsegel (⏑ – ⏑), n. grande voile, f.
Hauptseite (⏑ – ⏑), f. côté principal, m.; croix (d'une monnaie); face, façade, f. [chef-lieu, m.
Hauptsitz (⏑ –), m. résidence, f.
Hauptsorge (⏑ – ⏑), f. le plus grand soin, principal soin, m.
Hauptspaß (⏑ –), m. divertissement extraordinaire, m. grande drôlerie, f.
Hauptspieler (⏑ – ⏑), m. joueur déterminé, grand joueur, m.
Hauptsprache (⏑ – ⏑), f. langue dominante, langue primitive, langue mère, f.
Hauptstadt (⏑ –), f. capitale, f.
Hauptstädter (⏑ – ⏑), m. habitant de la capitale, m.
Hauptstärke (⏑ – ⏑), f. la plus grande force, f. fort, m. [lique.
Hauptstärkend (⏑ – ⏑), adj. cépha-
Hauptstelle (⏑ – ⏑), f. principal passage (d'un livre); premier rang, m.
Hauptsteuer (⏑ – ⏑), f. capitation, f.
Hauptstimme (⏑ – ⏑), f. (mus.) principale voix, f.; haut-dessus, dessus, m.
Hauptstoff (⏑ –), m. principal sujet (d'un livre); principal ingrédient, m.
Hauptstollen (⏑ – ⏑), m. galerie principale d'une mine, f. [direct, m.
Hauptstrahl (⏑ –), m. (opt.) rayon
Hauptstraße (⏑ – ⏑), f. rue principale, f. grand chemin, m. grande route, f.
Hauptstreich (⏑ –), m. coup de maître; coup d'etat, m. [mentale, f.
Hauptstrich (⏑ –), m. ligne fonda-
Hauptstrom (⏑ –), m. fleuve principal, m.
Hauptstück (⏑ –), n. pièce principale, f. principal, point principal, point capital; article; chapitre, m.; – einer Rede, corps d'un discours, m.; – einer Maschine, maîtresse-pièce d'une machine, f. [ral, m.
Hauptsturm (⏑ –), m. assaut généHauptstütze (⏑ – ⏑), f. principale étaie (d'un bâtiment), f.; fig. er verliert an ihm seine –, il perd en lui son plus grand appui.
Hauptsumme (⏑ – ⏑), f. total, capital, m. somme totale, f.
Hauptsünde (⏑ – ⏑), f. grand péché, péché capital, m.
Hauptheil (⏑ –), m. principale partie, la plus grande partie, f. gros d'une chose; corps, m.
Hauptheilnehmer (⏑ – – ⏑), m. principal intéressé, m.
Hauptthor, n. } (⏑ –) porte princi-
Hauptthür, f. } pale, f. portail, m.
Hauptton (⏑ –), m. ton principal, m.
Haupttreffen (⏑ – ⏑), n. combat décisif, combat général; corps de bataille, m. [grande battue, f.
Haupttreiben (⏑ – ⏑), n. (chass.)
Haupttreppe (⏑ – ⏑), f. grand escalier, m.
Haupttrumpf (⏑ –), m. matador, m.
Haupttugend (⏑ – ⏑), f. vertu cardinale, f. [mal, m.
Haupttübel (⏑ – ⏑), n. le plus grand
Hauptumriß (⏑ – ⏑), m. premier contour, m.: ébauche, esquisse, f.
Hauptumstand (⏑ – ⏑), m. circonstance principale, circonstance essentielle, f.
Hauptunterschied (⏑ – ⏑ –), m. différence principale, différence essentielle, f.
Hauptverheber (⏑ – ⏑ ⏑), m. principal auteur, m.
Hauptursache (⏑ – ⏑ – ⏑), f. principale raison, cause principale, f.
Haupturtheil (⏑ – ⏑), n. sentence définitive, f.
Hauptveränderung (⏑ – ⏑ – ⏑ ⏑), f. changement essentiel; le plus grand changement, m.
Hauptverbrechen (⏑ – ⏑ ⏑), n. crime capital; crime le plus grave, m.
Hauptvergnügen (⏑ – ⏑ ⏑), n. le plus grand plaisir, m.
Hauptvermögen (⏑ – ⏑ – ⏑), n. bien principal, gros du bien, m.
Hauptvolk (⏑ –), n. peuple dominant, peuple le plus nombreux, ou puissant, m.
Hauptwache (⏑ – ⏑), f. corps de garde, m. grand'garde, f.; (mar.) demi-pont, m. [place, m.
Hauptwall (⏑ –), m. corps d'une
Hauptwand (⏑ –), f. gros mur, m.; vier Hauptwände eines Gebäudes, cage d'un bâtiment, f. [m.
Hauptweg (⏑ –), m. grand chemin,
Hauptweh, s. Kopfweh.
Hauptwerk (⏑ –), n. principal ouvrage, ouvrage le plus important, m.; (org.) principaux jeux, m. pl. première partie, f. [m.
Hauptwind (⏑ –), m. vent cardinal,
Hauptwirkung (⏑ – ⏑), f. principal effet, m.
Hauptwissenschaft (⏑ – – ⏑), f. science principale, science fondamentale, f. [mot principal, m.
Hauptwort (⏑ –), n. substantif;
Hauptwurzel (⏑ – ⏑), f. pivot, m.
Hauptzahl (⏑ –), f. nombre cardinal, m. [nombre, m.
Hauptzahlwort (⏑ – – ⏑), n. nom de
Hauptzeichen (⏑ – – ⏑), n. marque principale, f. signe principal, m.; (astr.) – des Thierkreises, signes cardinaux du zodiaque, m. pl.
Hauptzeitwort (⏑ – – ⏑), n. verbe substantif, verbe principal, m.
Hauptzeuge (⏑ – ⏑), m. témoin principal, m.
Hauptziel (⏑ –), n. but principal, m.
Hauptzierde (⏑ – – ⏑), f. le plus grand ornement, m.
Hauptzoll (⏑ –), m. péage principal; grand péage, m.
Hauptzug (⏑ –), m. principal trait,

m.; — eines Buchstabens, corps d'une lettre, m. [but, grand but, m.
Hauptzweck (⏑–), m. principal
Haus (–), n. maison, f.; logis; domicile, m.; fig. maison, famille, race, f.; königliche —, maison royale, f.; vornehme —, grande maison, f.; — der Lords, chambre des Seigneurs, f.; — der Gemeinen, chambre des communes, f.; (com.) sichere —, maison sûre, maison accréditée, f.; — einer Schnecke, coquille d'un escargot, f.; — der Schildkröte, maison de la tortue, f.; — eines Planeten, domicile d'une planète, m.; Herr vom Hause, m. maître de la maison, m.; er ist zu Hause, il est au logis, il est chez lui; er kommt vom Hause, il vient du logis; er geht nicht aus dem Hause, il ne sort point, il ne bouge de la maison; er ist nirgends zu Hause, il n'a point de domicile, il n'a ni feu ni lieu; er hat — und Hof, il est domicilié; il a un chez-soi; il a pignon sur rue; nehmen Sie das Buch mit nach Hause, prenez ce livre avec vous; er schreibt nach Hause, il écrit à sa famille; er hat Briefe von zu Hause, il a des lettres de sa famille, il a des lettres de chez lui, il a des lettres de sa patrie; er ist bei uns wie zu Hause, il vit domestiquement avec nous; wissen Sie nicht, wo er zu Hause ist? ne savez-vous pas quelle est sa patrie? es wird ihm zu — und Hof kommen, tous les torts retomberont sur sa tête; diese Thiere sind in einem wärmeren Lande zu Hause, ces animaux habitent des pays plus chauds, ou des climats plus chauds; bleibt mit eurem Witze zu Hause, dispensez-vous de dire des bons-mots; er ist mit seinen Gedanken nicht zu Hause, il est distrait; sie hält gut —, elle conduit fort bien son ménage; sie hält ihrem Bruder —, elle prend soin du ménage de son frère; sie hält mir —, elle soigne mon ménage; er ist ein Schalk von — aus, c'est un fin rusé; er ist in der Sache noch nicht recht zu Hause, il n'est pas encore au fait de cette affaire; prov. mit Vielem hält man —, mit Wenigem kommt man aus, bon ménager va loin avec peu; sein eigenes — haben, avoir sa propre maison; einen in sein — aufnehmen, recevoir qn. chez soi; wieder nach Hause gehen, rentrer chez soi; — und Hof verlassen, abandonner, ou déguerrir sa maison et ses biens; einen von — und Hof vertreiben, déposséder qn. de sa maison et de ses biens; mit der Thür ins — fallen, parler à l'étourdie, parler étourdiment; sein — bestellen, régler ses affaires, se préparer à la mort.
Hausaltar (⏑⏑–), m. autel domestique, m.
Hausandacht (⏑⏑–), f. dévotions domestiques, f. pl.
Hausanzug (⏑⏑–), m. s. Hauskleid.
Hausapotheke (⏑⏑–⏑–), f. apothicairerie domestique, f.
Hausarbeit (⏑⏑–), f. ouvrage domestique, travail domestique, m. besogne domestique, f.
Hausarme (⏑–⏑), m. et f. pauvre honteux, m. pauvre honteuse, f.
Hausarrest (⏑⏑–), m. prison domestique, f.; er hat —, il est confiné dans sa maison, il est prisonnier chez lui. [domestique, f.
Hausarzenei (⏑–⏑–), f. médecine
Hausbacken (⏑–⏑), adj. — Brod, n. pain de ménage, m. [m.
Hausbedarf (⏑⏑–), m. nécessaire,
Hausbediente (⏑⏑–⏑), m. valet domestique, m.
Hausbesitzer (⏑⏑–⏑), m. propriétaire d'une maison, m. [f.
Hausbier (⏑–), n. bière de ménage,
Hausbrod (⏑–), n. pain de ménage, pain de cuisson, m.
Hausbüffel (⏑–⏑), m. fig. souffre-douleur, m.
Hausbursche (⏑–⏑), m. garçon; étudiant qui loge en chambre garnie, m. [lain de la maison, m.
Hauscapellan (⏑⏑–⏑), m. chapelain de
Hauscapelle (⏑⏑–⏑), f. chapelle domestique, f.
Häuschen (⏑⏑), n. maisonnette, f.; fam. commodités, f. pl. privé, m.
Hausdieb (⏑–), m. voleur domestique, m. [mestique, m.
Hausdiebstahl (⏑––), m. vol domestiques, m. pl.
Hausdienerschaft (⏑–⏑⏑), f. domestiques, m. pl.
Hausehre (⏑–⏑), f. honneur de la maison, m.; fig. maîtresse de la maison, épouse, f.
Hausen (⏑⏑), v. n. loger, demeurer, séjourner, être logé; fam. faire ménage; faire de ravage, faire du vacarme, faire du bruit; tempêter; die Feinde haben hier sehr arg gehaust, les ennemis ont fait des grands ravages ici; der Sturm hat schrecklich gehaust, la tempête a causé des dégâts terribles.
Hausen (⏑⏑), m. grand esturgeon, m.
Hausenblase (⏑⏑–⏑), f. colle de poisson, ichtyocolle, f.
Hausenrogen (⏑⏑–⏑), m. caviar, m.
Hausente (⏑–⏑), f. canard domestique, m.
Hauseule (⏑–⏑), f. chat-huant, m.
Hausflur (⏑–), m. vestibule, m.
Hausfrau (⏑–), f. maîtresse de la maison, maîtresse du logis; épouse, femme, f. [son, m.
Hausfreund (⏑–), m. ami de la mai-
Hausfriede (⏑–⏑), m. paix dans la famille, paix domestique, f.; (dr.) sûreté domestique, f.
Hausgeflügel (⏑⏑–⏑), n. volaille de basse-cour, f. [locataire, m.
Hausgenoß (⏑⏑–), m. co-locataire,
Hausgenossenschaft (⏑⏑–⏑⏑), f. domesticité; toute la famille, f.; cohabitants d'une maison, m. pl.
Hausgeräth (⏑⏑–), n. meubles, ustensiles de ménage, m. pl. mobilier, ameublement, m.
Hausgeschäft (⏑⏑–), n. affaire domestique, f. travail domestique, travail du ménage, m. [m. pl.
Hausgesinde (⏑⏑–⏑), n. domestiques,
Hausgott (⏑–), m. dieu domestique, dieu lare, m. [andacht.
Hausgottesdienst (⏑⏑–⏑), m. s. Hausa-
Hashahn (⏑–), m. coq domestique, coq de la maison, m.
Haushalt (⏑–), m. s. Haushaltung.
Haushalten (⏑⏑–), v. n. irr. tenir ménage, faire ménage, conduire le ménage, ménager, économiser; sie versteht nicht hauszuhalten, elle ne sait pas économiser; c'est une mauvaise ménagère; einem —, conduire le ménage de qn.; schlecht —, faire mauvais ménage. [économe, m.
Haushalter (⏑–⏑), m. ménager;
Haushälterin (⏑–⏑⏑), f. ménagère; économe, f.
Haushältig (⏑–⏑), } adj. mé-
Haushälterisch (⏑–⏑⏑), } nager; économe; —, adv. avec ménage, économiquement. [m. économie, f.
Haushältigkeit (⏑–⏑–), f. ménage,
Haushaltung (⏑–⏑), f. ménage, m. économie; famille, maison, f.; eine — anfangen, se mettre en ménage; die — aufheben, rompre son ménage.
Haushaltungskunst (⏑–⏑–), f. économie, f.
Haushaltungssache (⏑–⏑ ⏑), f. affaire économique, affaire du ménage, f.
Haushaltungswissenschaft (⏑–⏑–⏑), f. science économique, économique, f. [nier, garde-maison, m.
Haushammel (⏑–⏑), m. fig. casa-
Hausherr (⏑–), m. hôte, maître du logis, maître de la maison, père de famille, m. [d'une maison.
Haushoch (⏑–), adj. de la hauteur
Haushofmeister (⏑––⏑), m. maître d'hôtel, m. [mâtin, m.
Hashund (⏑–), m. chien du logis;
Hausiren (–⏑⏑), (Hausiren gehen) v. n. colporter, vendre des marchandises de maison en maison; —, n. colportage, m.
Hausirer (⏑⏑–), m. marchand colporteur, colporteur; porte-balle, haut-à-bas, m.
Hashjungfer (⏑–⏑), f. fille de la maison, demoiselle suivante, f.
Hauskalender (⏑––⏑), m. almanac économique, m. [de clapier, m.
Hauskaninchen (⏑⏑––⏑), n. lapin
Hauskatze (⏑–⏑), f. chat domestique, m.
Hauskleidung (⏑–⏑), f. } habit or-
Hauskleid (⏑–), n. } dinaire; déshabillé, négligé (des femmes), m.
Hausknecht (⏑–), m. valet de cabaret, valet de la maison, m.
Hauskost (⏑–), f. ordinaire, m.
Hauskreuz (⏑–), n. fig. chagrin domestique, m. soucis domestiques, m. pl.
Hauskrieg (⏑–), m. débat domestique, m. querelles de famille, f. pl.
Hauslaterne (⏑⏑ –⏑), f. lanterne de vestibule, f.
Hauslaub } (⏑ –), n. joubarbe, f.
Hauslauch }
Hauslehrer (⏑––⏑), m. précepteur domestique, gouverneur, m.
Hauslehrerin (⏑––⏑⏑), f. gouvernante, f.
Hauslehrerstelle (⏑––⏑–⏑), f. place de précepteur, ou de gouverneur, f.
Hausleinwand (⏑––), f. toile de ménage, f.
Häusler (⏑⏑), m. villageois, manant locataire, villageois sans biens-fonds, m. [m. pl.
Hausleute (⏑–⏑), m. pl. locataires,
Häuslich (⏑⏑), adj. domestique; ménager; häusliche Sorgen, f. pl. soins domestiques, soins économiques, m. pl.; sich — niederlassen, se domicilier.
Häuslichkeit (⏑⏑–), f. esprit d'économie, esprit domestique, ménage, m. [f.
Hausmädchen (⏑––⏑), n. chambrière,
Hausmagd (⏑–), f. servante de la maison, f.
Hausmann (⏑–), m. garde de la maison; locataire, m. [naire, m.
Hausmannskost (⏑––), f. ordi-
Hausmarder (⏑––⏑), m. fouine, f.
Hausmarschall (⏑––⏑), m. maréchal de la maison d'un prince, m.
Hausmaus (⏑–), f. souris domestique, m. [intendant, m.
Hausmeister (⏑– ⏑), m. concierge;
Hausmiethe (⏑ –⏑), f. loyer; contrat de louage, m.
Hausmittel (⏑–⏑), n. remède domestique, remède commun, remède de bonne femme, m.

Haũsmutter (⌣⌣), f. mère de famille, ménagère, f.
Haũsordnung (⌣⌣⌣), f. ordre dans le domestique, m.
Haũsorgel (⌣⌣), f. buffet d'orgue, m.
Haũsplage (⌣⌣), f. f. Hausfreuz.
Haũspostille (⌣⌣⌣), f. sermonnaire à l'usage domestique, m.
Haũsrath (⌣), m. f. Hausgeräth.
Haũsratte (⌣⌣), f. rat domestique, m.
Haũsrecht (⌣), n. droit domestique, m.; sein — brauchen, user de son droit domestique.
Haũsregel (⌣⌣), f. règle domestique.
Haũsregiment (⌣⌣⌣), n. conduite du ménage, f. gouvernement de la famille, m.
Haũssässig (⌣⌣), adj. domicilié.
Haũsschlachten (⌣⌣), n. abatis de bétail pour la provision d'un ménage, m.
Haũsschlächter (⌣⌣⌣), m. boucher
Haũsschlüssel (⌣⌣), m. clef de la maison, f.
Haũsschmuck (⌣), m. joyaux de la
Haũsschneider (⌣⌣), m. tailleur de la famille, m.
Haũsschuhmacher (⌣⌣⌣), m. cordonnier de la famille, m.
Haũsschule (⌣⌣), f. école particulière, f.
Haũsschwalbe (⌣⌣), f. hirondelle domestique, f. matelot, m.
Haũsschwelle (⌣⌣), f. seuil, m.
Haũssegen (⌣⌣), m. prospérité domestique, f.
Haũssperling (⌣⌣), m. moineau
Haũsspinne (⌣⌣), f. araignée domestique, f.
Haũsstand (⌣), m. ménage, m.
Haũssteuer (⌣⌣), f. masurage, massurier, m.
Haũssuchung (⌣⌣), f. visite domiciliaire; perquisition d'une maison, ou d'une chambre, f.
Haũstafel (⌣⌣), f. préceptes relatifs à la société domestique, m. pl.
Haũstaube (⌣⌣), f. pigeon domestique, m.
Haũsteufel (⌣⌣), m. fig. querelleur, m. querelleuse, diablesse, f.
Haũsthier (⌣), n. animal domestique, m.
Haũsthor (⌣), n. porte-cochère, f.
Haũsthür (⌣), f. porte de la maison, porte bâtarde, f.
Haũstrauer (⌣⌣), f. deuil privé, m.
Haũstrauung (⌣⌣), f. copulation privée, f. [naire, f.
Haũstrunk (⌣), m. boisson ordi-
Haũstruppen (⌣⌣), pl. troupes de la maison d'un prince, f. pl.
Haũsübel (⌣⌣), n. mal domestique, m.
Haũsuhr (⌣), f. horloge de la maison, horloge domestique, f.
Haũsunke (⌣⌣), f. crapaud terrestre; fig. casanier, m. casanière, f.
Haũsvater (⌣⌣), m. père, chef de famille, m. [famille, m.
Haũsvertrag (⌣⌣⌣), m. contrat de
Haũsverwalter (⌣⌣⌣), m. maître d'hôtel; concierge, m.
Haũsverwaltung (⌣⌣⌣⌣), f. gouvernement du ménage, m.; administration de la maison, f.
Haũsvieh (⌣), n. bétail domestique, m. [tel, m.
Haũsvogt (⌣), m. prévôt de l'hô-
Haũsvogtei (⌣⌣), f. prévôté de l'hôtel; conciergerie, f.
Haũswäsche (⌣⌣), f. linge ordinaire, linge de ménage, m.
Haũsweib, n. f. Hausfrau.
Haũswesen (⌣⌣), n. demestique, ménage, m. économie, f.
Haũswirth (⌣), m. hôte, économe, ménager, m.
Haũswirthin (⌣⌣), f. hôtesse; économe, ménagère, f.
Haũswirthschaft (⌣⌣), f. Haushaltung. [barbe, f.
Haũswurz (⌣), f. sedum, m. jou-
Haũszins (⌣), m. loyer, m.
Haũszucht (⌣), f. discipline domestique, f.
Haũt (⌣), f. peau, f.; cuir, m.; (anat.) derme, m.; — eines Hasen, dépouille d'un lièvre, f.; — auf der Milch, peau du lait, f.; zwischen — und Fleisch, entre cuir et chair; ich bin bis auf die — naß, j'ai été mouillé jusqu'aux os; er ist eine gute, ehrliche —, c'est un bon homme, c'est un bon enfant, c'est une bonne pâte d'homme; er steckt in seiner gesunden —, il est maladif; er ist noch mit heiler — davon gekommen, il en a rapporté sa peau; es ist nichts an ihm als — und Knochen, er hängt nur noch in der —, il est si exténué qu'il n'y a plus que peau et os; es geht über deine —, il y va de ta peau; ich möchte nicht in seiner — stecken, je ne voudrais pas me charger de sa peau, je ne voudrais pas être à sa place; ich hätte aus der — fahren mögen, il faillit crever dans ma peau; mir schauert die —, wenn ich daran denke, je frémis quand j'y pense; prov. aus fremder — ist gut Riemen schneiden, de cuir d'autrui large courroie; eine feine — haben, avoir la peau fine; fig. mit seiner — bezahlen, payer de sa peau; sich seiner — wehren, vendre bien cher sa peau; prov. seine eigene — zu Markte tragen, faire qch. à ses propres risques, porter la peine de ses oeuvres. [thème, m.
Haũtausschlag (⌣⌣), m. exan-
Haũtbeschreibung (⌣⌣⌣), f. dermo-
Hautbois, f. Hoboe. [graphie, f.
Häũtchen (⌣), n. pellicule, membrane, f.; (anat.) épiderme, m.; (bot.) tunique, f.
Haũtdrüse (⌣⌣), f. glande miliaire, glande cutanée, f.
Häũten (⌣), v. a. ôter la peau, peler, dépouiller; einen Hasen —, dépouiller un lièvre; sich —, v. pr. muer, se dépouiller, se peler.
Haũtfarbe (⌣⌣), f. teint, m.
Haũtflosser (⌣⌣), m. dermoptère, m. [noptères, m. pl.
Haũtflügler (⌣⌣), m. pl. hyménoptères, m. pl.
Häũtig (⌣), adj. membraneux.
Haũtkrankheit (⌣⌣), f. maladie cutanée, f.
Haũtlehre (⌣⌣), f. dermologie, f.
Häũtung (⌣), f. mue, dépouille, f.
Haũtwurm (⌣), m. crinon; dracuncule, m. [f. pl.
Haũzähne (⌣⌣), m. pl. défenses,
Havarī, } f. Haferei.
Haverei, }
Hē! (Heda!) int. hé! hola! courage! eh!
Hębamme (⌣⌣), f. sage-femme, accoucheuse, f.
Hębammenkunst (⌣⌣⌣), f. art d'accoucher, accouchement, m. obstétrique, f.
Hębarzt (⌣), m. accoucheur, m.
Hębebalken (⌣⌣⌣), m. écoperche, f.; — einer Brücke, flèche de pont-levis, f.
Hębebaum (⌣⌣), m. levier, m. perche servant de levier, f.
Hębebock (⌣⌣), m. (méc.) cabre, m.
Hębebord (⌣⌣), m. mannequin, m.
Hębekorn (⌣⌣), n. blé de fermage, blé de cens, blé d'avenage, m.
Hębel (⌣⌣), m. levier; anspect, m.
Hębelade (⌣⌣⌣), f. engin, m.
Hęben (⌣⌣), v. a. irr. lever, hausser; elever, soulever; fig. élever; das Pferd hebt die Füße gut, ce cheval a le bon train, ce cheval va bon train; eine Last —, lever un fardeau; Wein aus dem Fasse —, tirer du vin avec un siphon; ein Kind aus der Taufe —, tenir un enfant sur les fonts de baptême; einen vom Pferde —, aider qn. à descendre du cheval; einen aus dem Sattel —, désarçonner qn.; fig. débusquer qn.; Geld —, lever, ou toucher de l'argent; einen Schuh —, déterrer un trésor; (imp.) die Form aus der Presse —, retirer la forme de la presse; eine Schwierigkeit —, lever une difficulté; einen Streit —, accommoder un différend. [vier, m.
Hęber (⌣⌣), m. siphon, larron; le-
Hębeschulter (⌣⌣⌣), f. (bib.) épaule de l'offrande, f. [nelle, cincenèle, f.
Hębeseil (⌣⌣⌣), n. (art.) cinque-
Hębespiegel (⌣⌣⌣), m. (art.) plateau, m. [m.
Hębewinde (⌣⌣⌣), f. cric; engin,
Hębezeug (⌣⌣⌣), n. engin; levier, m. chèvre, f. [lation, f.
Hębopfer (⌣⌣), n. offrande, ob-
Hębraismus (⌣⌣⌣), m. hébraïsme, m. [tion, f.
Hębung (⌣⌣), f. levée; percep-
Hęchel (⌣⌣), f. séran, sérançoir, m.; feine —, affinoir, m.; grobe —, regayoir, ébauchoir, m.; fig. einen durch die — ziehen, passer qn. par l'étamine, censurer qn. [ran, f.
Hęchelbank (⌣⌣), f. étaie de sé-
Hęchelfrau (⌣⌣), f. sérancière, f.
Hęchelmacher (⌣⌣⌣), m. séran-
Hęchelmann (⌣⌣), m. séranceur, m. cier, m.
Hęcheln (⌣), v. a. séranceur; affiner (le lin); ébaucher, regayer (le chanvre); fig. censurer, critiquer.
Hęcht, m. brochet, m.; große —, brochet carreau, m.; kleine —, filardeau, m.; einen — blau sieden, mettre, ou cuire un brochet au bleu.
Hęchtangel (⌣⌣), f. hameçon à brochet, m. [chet, m.
Hęchtbrut (⌣), f. alevin de bro-
Hęchtchen (⌣⌣), n. brocheton, petit brochet, m. [chet.
Hęchtgrau (⌣), adj. gris de bro-
Hęchtkopf (⌣), m. hure de brochet, f.
Hęchtkraut (⌣), n. épi d'eau, m.
Hęchtsatz, m. f. Hechtbrut.
Hęchtschimmel (⌣⌣), m. cheval truité, cheval gris moucheté, m.
Hęchtsmilch (⌣), f. laitance de brochet, f. [arcasse, poupe, f.
Hęck, n. (mar.) perchis, arrière, m.
Hęckbalken (⌣⌣), m. (arch. n.) grande flûte, grande barre d'arcasse, f.
Hęcke (⌣⌣), f. haie, f.; broussailles, f. pl.; nichoir, m. ponte, f.; lebendige —, haie vive, f.
Hęcken (⌣⌣), v. a. et n. couver, faire des petits, mettre bas; die Vögel haben schon gehęckt, les oiseaux ont déjà pondu, les oiseaux ont déjà fait leur ponte. [en buisson, m.
Hęckenapfel (⌣⌣⌣), m. pommier
Hęckenkirsche (⌣⌣⌣), f. xylostéum, m.
Hęckenrose (⌣⌣⌣), f. églantine, f.
Hęckenwinde (⌣⌣⌣), f. liseron des haies, m.

Häckerling, s. Häckerling.
Häckfeuer (–⌣), n. feu de billebande, m.
Häckmännchen (–⌣), n. farfadet qui fait multiplier les écus, m.
Häckmutter (–⌣), f. fam. mère très-féconde, f.
Häckthaler (–⌣), m. pièce, ou monnaie volante, f.
Häckzeit (–), f. ponte, f.
Hädda (–), int. f. Hé.
Häderich (–⌣⌣), m. vétar, érysime, m. tortelle, f.
Häer (–), n. armée; volée, foule, troupe, f.; wüthende –, armée furieuse, armée de spectres, f.
Heerbann (–), m. ban et arrière-ban, herban, m. [f.
Heerbiene (–⌣), f. abeille rapace,
Heerd, s. Herd.
Heerde, s. Herde.
Heeresfahne (–⌣–⌣), f. bannière, f. drapeau, m.
Heeresflucht (–⌣–), f. desertion, f.
Heeresflüchtig (–⌣–⌣), adj. qui déserte; – werden, déserter.
Heeresflüchtige (–⌣–⌣⌣), m. déserteur, m. [m.
Heeresfolge (–⌣–⌣), f. arrière-ban,
Heeresmacht (–⌣–), f. armée, f.
Heerführer (–⌣), m. général, chef de l'armée, m. [guerre, m.
Heergeräth (–⌣–), n. attirail de
Heergewette (–⌣–⌣), n. (jur.) préciput, m.
Heerhaufe (–⌣–⌣), m. troupe de gens de guerre, f. corps d'armée, m. colonne, f.
Heerpauke (–⌣), f. timbale, f.
Heerraupe (–⌣–), f. chenille processionnaire, f.
Heerschaar (–), f. armée, f.; die himmlischen Heerschaaren, l'armée céleste. [mée, f.
Heerschau (–), f. revue d'une ar-
Heerstraße (–⌣–), f. grand chemin, m. grande route, chaussée militaire, f.
Heerzug (–), m. train d'armée, m. marche d'une armée, f.
Hefe (–⌣), f. levure; lie, f.; (chim.) féces, foudrilles, f. pl.; fig. – des Volkes, lie du peuple, f.; der Teig will nicht gehen, die Hefen taugen nichts, la pâte ne lève pas, la levure ne vaut rien; fig. den Kelch bis auf die Hefen austrinken, boire le calice jusqu'à la lie.
Hefenbrod (–⌣–), n. pain à la levure, m. [m. pâte aigre, f.
Hefenteig (–⌣–), m. (boul.) levain,
Hefficht (–⌣), adj. qui sent la lie, ou la levure; qui tient de la lie.
Hefig (–⌣), adj. qui a de la lie, mêlé de lie.
Heft, m. et n. manche, m. poignée; agrafe, attache, f.; cahier, m. brochure, f.; akademische Hefte, pl. cours, m. pl.; aus dem Hefte gehen, se démancher; fig. etwas beim rechten Hefte angreifen, prendre qch. par le bon bout, entreprendre qch. adroitement.
Heftchen (–⌣), n. petit manche, m. agrafe, f.
Heftel (–⌣), m. agrafe, f.
Heftelmacher (–⌣–⌣), m. aiguillelier, m.
Hefteln (–⌣), v. a. agrafer; (chass.) attacher avec des piquets.
Heften (–⌣), v. a. attacher; coudre; brocher; verloren –, faufiler; (taill.) bâtir; Bücher –, brocher des livres; die Augen auf etwas geheftet haben, avoir les yeux fixés sur qch.
Heftfaden (–⌣), m. (taill.) bâti, m.; (chir.) lien, m. [f.
Hefthaken (–⌣–), m. (rel.) clavette,
Heftig (–⌣), adj. fort, violent, véhément, impétueux; vif; heftige Schmerz, m. vive douleur, f.; heftige Kälte, f. grand froid, froid vif, m.; heftige Regen, m. pluie forte, f.; heftige Sturm, m. violente tempête, rude tempête, f.; –, adv. violemment, vivement; er ist sehr –, il est d'un caractère véhément, ou impétueux, il est fort vif.
Heftigkeit (–⌣–), f. violence, véhémence, impétuosité, f.
Heftlade (–⌣–), f. (rel.) cousoir, m.
Heftmacher (–⌣–), m. emmanchеur, m.
Heftnadel (–⌣–), f. (rel.) aiguille à relier, f.; (chap.) carrelet, m.
Heftpflaster (–⌣–), n. emplâtre glutinatif, m.
Hegen (–⌣), v. n. Zweifel –, avoir un doute; Feindschaft –, avoir de l'inimitié; eine große Meinung von sich –, avoir une grande idée de soi-même; einen Haß –, nourrir sa haine.
Hehl, m. secret, déguisement, m.; reden Sie ohne –, parlez franchement, parlez sans réserve; er hat es kein –, il ne s'en cache point, il n'en fait pas un secret.
Hehlen (–⌣), s. Verhehlen.
Hehler (–⌣), m. recéleur, m.; prov. der – ist so gut wie der Stehler, autant vaut recéler que voler.
Hehr, adj. poét. sublime, auguste, grand, majestueux.
Hehrrauch (–), m. brouillard sec, m. brume, f.
Heide (–⌣), f. bruyère; lande, brande; forêt, f. bois, m.; Lüneburger –, landes de Lunebourg, f. pl.
Heide (–⌣), m. païen, gentil, m.; er flucht wie ein –, il jure comme un païen. [bruyère, m.
Heidebesen (–⌣–⌣), m. balai de
Heidegrütze (–⌣–⌣), f. gruau de sarrasin, gruau de blé noir, m.
Heidekorn (–⌣–), n. blé sarrasin, blé noir, m. [lande, f.
Heidekraut (–⌣–), n. bruyère,
Heideland (–⌣–), n. bruyère, lande, f.
Heidelbeere (–⌣⌣–), f. baie de myrtille, airelle, f. maceret, m.
Heidelbeerkamm (–⌣–⌣–), m. peigne à érafler les myrtilles, m.
Heidelbeerstrauch (–⌣–⌣–), m. myrtille, airelle, f.
Heidelerche (–⌣–⌣), f. alouette des bois, farlouse, f. cochevis, m.
Heidenbekehrer (–⌣–⌣–⌣), m. missionnaire, m.
Heidenbekehrung (–⌣–⌣–⌣), f. conversion des païens, f.
Heidengeld (–⌣–), n. pâturage, m.; fig. es kostet mir ein –, cela me coûte extrêmement cher.
Heidenleben (–⌣–⌣), n. vie de païen, f.; ein – führen, vivre comme un païen. [d'idole, m.
Heidentempel (–⌣–⌣), m. temple
Heidenthum (–⌣–), n. paganisme, m. gentilité, f. gentilisme, m.
Heiderauch (–⌣–), f. Heyrauch.
Heideschnucke (–⌣–⌣), f. brebis des landes, m.
Heidi (–), int. allons! ça!
Heidnisch (–⌣), adj. païen, gentil.
Heidück (⌣–), m. heiduque, m.
Heil (–), n. salut, m. félicité, prospérité, fortune, f.; ewige –, salut éternel, m.; – dem Könige! salut au roi! – dem, der ꝛc., heureux celui qui etc.; ich wünsche euch – und Segen, je vous souhaite toutes sortes de prospérités; sein – versuchen, tenter fortune.
Heil (–), adj. sain; guéri; die Wunde ist –, la blessure est guérie; mit heiler Haut davon kommen, en revenir sain et sauf, en sortir les braies nettes.
Heiland (–⌣), m. sauveur, m.
Heilanstalt (–⌣–), f. hôpital pour les malades; institut clinique, m.
Heilart (–⌣), f. curation, méthode de guérir, f.
Heilbad (–⌣), n. bain minéral, m. eaux minérales, f. pl. thermes, m. pl.
Heilbar (–⌣), adj. guérissable, curable.
Heilbarkeit (–⌣–), f. état de ce qui est curable, ou guérissable, m.
Heilblatt (–⌣), n. thalictron, m.
Heilbringend (–⌣–⌣), adj. salutaire.
Heilbrunnen (–⌣–), m. s. Heilbad.
Heilen (–⌣), v. a. guérir, traiter; von etwas –, guérir de qch.; die Zeit heilt Alles, le temps guérit tout; er ist von seiner Spielwuth geheilt, il est guéri de sa passion pour le jeu; –, v. n. se guérir, guérir; die Wunde heilt von selbst, la blessure se guérit d'elle-même.
Heilig (–⌣), adj. saint, sacré; inviolable; heilige Schrift, f. écriture sainte, f.; heilige Christ, m. noël, présent de noël, m.; heilige Abendmahl, n. sainte cène, f.; heilige Abend, m. veille, f.; heilige Vater, m. saint père, pape, m.; heilige Stille, f. silence profond, m.; heilige Taufe, f. baptême, m.; heilige Feuer, n. erysipèle, m.; dieses Gesetz ist –, c'est une loi inviolable, ou sacrée; ich schwöre bei Allem, was – ist, je jure par tout ce qu'il y a de plus sacré; er gab mir das heilige Versprechen, il me promit religieusement, ou solennellement; –, adv. saintement, inviolablement; – halten, sanctifier; – sprechen, canoniser; – versprechen, promettre religieusement; – leben, vivre saintement; ein Geheimniß – bewahren, être religieux à garder un secret.
Heilige (–⌣⌣), m. et f. saint, m. sainte, f.; fam. das ist ein wunderlicher Heiliger, c'est un homme singulier.
Heiligen (–⌣⌣), v. a. sanctifier; consacrer; geheiliget werde Dein Name! que ton nom soit sanctifié!
Heiligenbild (–⌣⌣–), n. image d'un saint, f.
Heiligenbuch (–⌣⌣–), n. légende; vie des saints, f.; – der griechischen Christen, cynaxaire, m.
Heiligendienst (–⌣⌣–), m. vénération des saints, f. culte de dulie, m.
Heiligengeschichte (–⌣⌣⌣–), f. légende, f.
Heiligenholz (–⌣⌣–), n. peuplier blanc, bois saint, gaïac, m.
Heiligenmährchen (–⌣⌣–⌣), n. légende, f. [m. auréole, f.
Heiligenschein (–⌣⌣–), m. nimbe,
Heiligkeit (–⌣–), f. sainteté, f; Seine päpstliche –, Sa Sainteté.
Heiligmachend (–⌣–⌣), adj. sanctifiant. [cateur, m.
Heiligmacher (–⌣–⌣), m. sanctifi-
Heiligmachung (–⌣–⌣), f. sanctification, f. [sation, f.
Heiligsprechung (–⌣–⌣), f. canoni-
Heiligthum (–⌣–), n. sanctuaire, m.; chose sainte; relique, f.
Heiligthumschänder (–⌣⌣–⌣), m. sacrilége, m.

Heiligung (⌣⌣), f. sanctification, consécration, f.
Heilkraft (⌣), f. vertu médicinale, vertu guérissante, f.; — besitzend, médicinal, médicamenteux.
Heilkräftig (⌣–), adj. médicinal, médicamenteux. [nale, f.
Heilkraut (⌣–), n. herbe médici-
Heilkunde (⌣–), f. médecine, thérapeutique, f. art iatrique, art de guérir, m.
Heilkunst (⌣), f. médecine, f.
Heilkünstler (⌣–), m. médecin; chirurgien, m.
Heillos (⌣), adj. impie, scélérat, méchant, mauvais; das ist ein heilloser Mensch, c'est un scélérat; das ist eine heillose Musik, c'est une musique infernale; —, adv. méchamment.
Heillosigkeit (⌣–), f. impiété, scélératesse, méchanceté, f.
Heilmethode (⌣–), f. Heilart.
Heilmittel (⌣–), n. remède, médicament, m.
Heilmittellehre (⌣–⌣), f. pharmacologie; matière médicale, f.
Heilpflanze (⌣–), f. plante médicinale, f. [ratif, m.
Heilpflaster (⌣–), n. emplâtre cu-
Heilplan (⌣), m. plan curatif, m. méthode curative, f. [nen.
Heilquelle (⌣–), f. f. Gesundbrun-
Heilsalbe (⌣–), f. onguent curatif, baume, m.
Heilsam (⌣), adj. salubre; salutaire; heilsame Nahrung, f. nourriture salubre, f.; er gab ihm einen heilsamen Rath, il lui donna un conseil salutaire.
Heilsamkeit (⌣–), f. salubrité, f.
Heilsordnung (⌣–), f. ordre du salut, ordre de la grâce, f.
Heilstoff (⌣), m. drogue, m.
Heiltrank (⌣), m. potion, f.; breuvage, m. tisane, f.
Heilung (⌣), f. guérison, cure, f.
Heim (–), adv. au logis, à la maison, chez soi; fig. man hat ihn — geschickt, ou lui a donné son paquet; prov. wer das Glück hat, führt die Braut —, le plus heureux l'emporte; — bringen, porter à la maison, porter chez soi; sich — begeben, se rendre chez soi.
Heimath (⌣), f. patrie, f.
Heimathlich (⌣–), adj. du pays natal; de son pays. [sans patrie.
Heimathlos (⌣–), adj. vagabond,
Heimathsrecht (⌣–), n. indigénat, droit de naturalité, m.
Heimbürge (⌣–), m. syndic de village, maire de village, m.
Heimchen (⌣), n. grillon, m.
Heimfahrt (⌣), f. retour chez soi (par voiture ou par bateau), m.
Heimfall (⌣), m. (féod.) dévolution; déshérence; réversion, f.
Heimfallen (⌣–), v. n. tomber en déshérence, tomber en dévolu; der Krone heimgefallen, dévolu à la couronne.
Heimfallsrecht (⌣–), n. droit de dévolution, droit d'aubaine, m.
Heimgang (⌣), m. retour chez soi, m. [familier.
Heimisch (⌣), adj. domestique;
Heimkehr,) (⌣), f. retour chez
Heimkunft,) soi, m. rentrée chez soi, f.
Heimlich (⌣), adj. secret; clandestin, furtif, sourd, caché; fig. agréable, tranquille, paisible; heimliche Anschlag, m. complot, m.; heimliche Ehe, f. mariage clandestin, m.; heimliche Kunstgriff, m. sourde pratique, f.; heimliche Gemach, n. privé, retrait, m.; heimliche Katholik, m. catholique secret, m.; —, adv. secrètement, clandestinement, furtivement, en cachette, à la dérobée, sourdement, à la sourdine, en tapinois; hier ist es recht —, il est si agréable d'être ici; er hat sich — fortgeschlichen, il s'est dérobé de la compagnie; er ist — weggegangen, il s'en est allé à la sourdine; er trägt heimliche Waffen bei sich, il porte des armes cachées; er thut Alles —, il fait tout en cachette; etwas — halten, cacher qch., céler qch.; — lachen, rire sous cape; sich — verheirathen, se marier clandestinement; — thun, faire le mystérieux; einem — nachstellen, tendre des pièges à qn.
Heimlichhaltung (⌣⌣–), f. action de tenir secret, f.
Heimlichkeit (⌣–), f. secret, m.; fig. paix, tranquillité, f.
Heimrecht (⌣), f. Heimathsrecht.
Heimreise (⌣–), f. retour, m.
Heimritt (⌣), m. retour à cheval, m.
Heimsuchen (⌣–), v. a. visiter; fig. visiter, affliger, aller voir; affliger.
Heimsuchung (⌣–), f. visitation, visite; affliction, f.; — Mariä, visitation de la Ste. Vierge, f.; Fest der —, fête de la visitation, f.
Heimtücke (⌣–), f. malice cachée, trigauderie, f.
Heimtückisch (⌣–), adj. malicieux, sournois, trigaud; heimtückische Streich, m. tour malicieux, coup fourré, m.; er hat ein heimtückisches Auge, il a un oeil de loup.
Heimwärts (⌣), adv. de côté de son logis, vers chez soi; dieser Weg führt uns —, ce chemin nous conduit chez nous; die Truppen gehen —, les troupes vont dans leur patrie.
Heimweg (⌣), m. chemin de retour, retour, m.
Heimweh (⌣), n. mal du pays, m. maladie du pays, f.; heimwe, m. nostalgie, f.
Heirath (⌣), f. mariage, m. alliance, f.; parti, m.; — zur linken Hand, mariage de la main gauche, mariage morganitique, mariage marganitique, m.; ungleiche —, mariage inégal, m. mésalliance, f.; — aus Neigung, mariage d'inclination, m.; das Mädchen macht eine vortheilhafte —, cette fille fait un parti avantageux.
Heirathen (⌣–), v. a. épouser; prendre en mariage; —, v. n. se marier; unter seinem Stande —, se mésallier. [sition de mariage, f.
Heirathsantrag (⌣–⌣–), m. propo-
Heirathscontract, f. Heirathsvertrag.
Heirathsfähig (⌣–⌣), f. Mannbar.
Heirathsgedanke (⌣–⌣–), m. dessein de se marier, m.; er geht mit Heirathsgedanken um, il a dessein de se marier.
Heirathsgut (⌣–), n. dot, f. mariage, m. biens du mariage, m. pl.
Heirathslust (⌣–), f. envie de se marier, f. [mariage, m.
Heirathspunct (⌣–), m. article de
Heirathsstifter (⌣–⌣), m. entremetteur, courtier de mariage, m.
Heirathsstifterin (⌣–⌣⌣), f. entremetteuse, courtière de mariage, f.
Heirathsstiftung (⌣–⌣), f. conclusion d'un mariage, f.
Heirathsvertrag (⌣–⌣), m. contrat de mariage, m.
Heisa (⌣), int. — lustig! allons! vive la joie! [ger.
Heischen (⌣), v. a. demander, exi-
Heischesatz (⌣–), m. postulat, m. demande, f.
Heiser (⌣), adj. enroué; ich bin —, je suis enroué; — machen, enrouer; — werden, s'enrouer.
Heiserkeit (⌣–), f. enrouement, m.; die — vertreiben, désenrouer.
Heiß (–), adj. et adv. chaud; brûlant; brennend —, ardent, brûlant; heiße Verlangen, n. désir ardent, m.; meine Hände sind sehr—, j'ai bien chaud aux mains; es wurde mir plötzlich brennend —; tout-à-coup il me prit une chaleur ardente; er vergoß heiße Thränen, il versa de chaudes larmes, il pleura à chaudes larmes; man hat ihm die Hölle — gemacht, on la lui a donné bien chaude.
Heißen (⌣), v. a. irr. nommer, appeler; einem etwas —, ordonner, à qn. commander à qn.; wie heißt der Mensch? comment s'appelle cet homme? er heißt nach seiner Mutter, il porte le nom de sa mère; wie — Sie? comment vous appelez-vous? es heißt, on dit; das heißt, c'est-à-dire; das heißt so viel als ..., cela veut dire que ...; was soll das —? que veut dire cela? wie heißt das auf Französisch? comment dit-on cela en français, comment cela s'appelle-t-il en français? das heißt brav gehandelt, c'est ce qu'on appelle agir en honnête homme; etwas gut—, approuver qch.; einen schweigen—, imposer silence à qn.; einen du—, tutoyer qn.; einen einen Schurken—, appeler qn. coquin. [ment aimé.
Heißgeliebt (⌣⌣–), adj. passionné-
Heißhunger (⌣–⌣), m. faim canine, faim de loup, appétit dévorant, m. boulimie, f.; den — bekommen, être attaqué de la faim canine, ou de la boulimie.
Heißhungerig (⌣–⌣⌣), adj. affamé, vorace, goulu, glouton; heißhungerige Hund, m. chien échif, m.
Heiter (⌣), adj. serein, clair; fig. serein; heitere Luft, f. air serein, m.; das Wetter wird —, le ciel s'essuie, le temps s'éclaircit.
Heiterkeit (⌣–), f. sérénité, f.
Heizbar (⌣–), adj. qu'on peut chauffer; heizbare Zimmer, n. chambre à feu, f. [feur, m.
Heizbursche (⌣–⌣), m. (loc.) chauf-
Heizen (⌣), v. a. chauffer; geheizte Zimmer, n. chambre chauffée, f.
Heizung (⌣), f. chauffage, m.
Hektik (⌣), f. Schwindsucht.
Hektisch (⌣), f. Schwindsüchtig.
Held, m. héros, m.; — des Tages, héros du jour, m.; sich wie ein — vertheidigen, se défendre en héros.
Heldenbrief (⌣–⌣), m. héroïde, f.
Heldenbuch (⌣–), n. livre héroïque, m.; histoire de grands héros, f.
Heldengedicht (⌣–⌣–), n. poème épique, m. épopée, f.
Heldengeist (⌣–), m. héroïsme, m.
Heldengesang (⌣–⌣–), m. poème héroïque, poème épique, m.
Heldengeschichte (⌣–⌣–⌣), f. histoire des héros, f. [de héros, f.
Heldengeschlecht (⌣–⌣–), n. race
Heldenherz (⌣–), n. courage héroïque, héroïsme, m.
Heldenmäßig (⌣–⌣), adj. héroïque, vaillant, brave; —, adv. héroïquement, en héros.
Heldenmuth (⌣–), m. héroïsme, m.
Heldenmüthig (⌣–⌣), adj. hé-

roïque, courageux, vaillant; —, adv. en héros. [roïque, f.

Héldenseele (⏑–⏑), f. ame héroïque.

Héldensinn (⏑–), m. esprit d'un héros, courage d'un héros, m.

Héldenstück (⏑–), n. exploit, m. prouesse, f.

Héldenthat (⏑–), f. exploit, m. action héroïque, bravoure, f.

Héldenthum (⏑–), n. héroïsme, m.

Héldentugend (⏑–⏑), f. vertu héroïque, f.

Héldenvolk (⏑–), n. peuple héroïque, peuple vaillant, peuple guerrier, m.

Héldenweib (⏑–), n. héroïne, f.

Héldenzeit (⏑–), f. âge, ou temps des héros, m.

Héldin (⏑), f. héroïne, f.

Hélfen (⏑), v. n. irr. aider, secourir, assister; zu etwas —, guérir, ou servir à qch., être bon pour qch., contribuer, concourir à qch.; einem zu etwas —, procurer qch. à qn., faire avoir qch. à qn.; einem von etwas —, délivrer qn. de qch.; so wahr mir Gott helfe! ainsi que Dieu me soit en aide! Gott helfe euch! Dieu vous bénisse! hilf dir, so wird dir Gott —, aide-toi, Dieu t'aidera; wozu kann das —? à quoi cela peut-il servir? de quoi guérira cela? à quoi bon cela? er weiß sich zu —, il sait se tirer d'affaire; er weiß sich weder zu rathen noch zu —, il ne sait à quel saint se vouer; ich will euch aus dem Traume —, je vous expliquerai cela; ich kann euch nicht —, je n'y saurais que faire; ich kann mir nicht anders —, je n'ai point d'autre refuge, je n'ai point d'autre moyen; seine Fürsprache kann viel —, son intercession y peut beaucoup contribuer; einem aus dem Wagen —, aider qn. à descendre de carrosse; einem arbeiten —, aider qn. à travailler; einem aus der Noth —, tirer qn. de peine; einem mit seinem Gelde —, assister qu. de son argent; einem zu Brode —, mettre à qn. le pain à la main; einem vom Brode —, dépêcher qu., tuer qn.

Hélfenbein, vm. f. Elfenbein.

Hélfer (⏑), m. aide, assistant, m.

Hélfershelfer (⏑–⏑), m. suppôt; complice, m.

Heliométer (–⏑⏑⏑), m. héliomètre, astromètre, m.

Hell, adj. clair (aussi fig.); helle Farbe, f. couleur claire, f.; helle Stimme, f. voix claire, f.; helle Kopf, m. esprit clair, m.; das Licht brennt nicht —, la chandelle ne luit pas bien; es ist heller lichter Tag, il fait grand jour; bei hellem Tage, en plein jour; der Mond scheint —, il fait clair de lune; — machen, éclaircir, éclairer.

Hélläugig (⏑–⏑), adj. qui a les yeux clairs.

Hélläugig (⏑–), adj. bleu clair.

Hélläraun (⏑–), adj. brun clair.

Hélläblick (⏑–), m. clairvoyance, f.

Hélläunkel (⏑–⏑), n. clair obscur, m.

Hélle (⏑), f. clarté, lueur, f. éclat, lustre, m.; (pein.) jour, m. clairs, m. pl.

Hellebárde (–⏑⏑), f. hallebarde, f.

Hellebardier (–⏑–⏑), m. hallebardier, m.

Hellénisch (⏑⏑), adj. hellénique.

Hellenist (–⏑⏑), m. helléniste, m.

Héller (⏑), m. denier, m. maille, obole, f.; bei — und Pfennig, jusqu'au dernier sou, ric-à-ric; das ist keinen — werth, cela ne vaut pas un denier; ich gebe keinen — darum, je n'en donnerais pas même une obole; er hat keinen rothen —, il n'a pas un denier vaillant, il n'a ni sou ni double; il n'a pas la maille.

Hélfarbig (⏑–⏑), adj. d'une couleur claire, clair; blond.

Hélgelb (⏑–), adj. jaune clair.

Hélgrau (⏑–), adj. gris clair, gris blanc. [gai.

Hélgrün (⏑–), adj. vert clair, vert

Hélligkeit (⏑–⏑), f. clarté, f.

Hélroth (⏑–), adj. rouge rose, rouge clair.

Hélsehend (⏑–⏑), adj. clairvoyant.

Hélseher (⏑–⏑), m. clairvoyant, m.

Hélseherin (⏑–⏑⏑), f. clairvoyante, f.

Hélung (⏑⏑), f. clarté, f.; jour, m.

Helm, m. casque, heaume, armet, m.; (bl.) timbre, m.; (méd.) coiffe, f.; — einer Art, manche d'une cognée, m.; — an einem Kolben, chapiteau d'un alambic, m.

Helmbinde (⏑–⏑), f. (bl.) volet, m.

Helmbusch (⏑–), m. panache (de casque), m. [quins, m. pl.

Helmdecke (⏑–⏑), f. (bl.) lambrequins, m. pl.

Helmförmig (⏑–⏑), adj. en forme de casque.

Helmgitter (⏑–⏑), n. (bl.) grille, f.

Helmlehen (⏑–⏑), n. fief noble, m.

Helmschmied (⏑–), m. heaumier, m.

Helmschmiede (⏑–⏑), f. heaumerie, f.

Helmschmuck (⏑–), m. cimier, m.

Helmstock (⏑–), m. (mar.) barre de gouvernail, f. gousset, timon, m.

Helmstutz (⏑–), m. (bl.) panache, m.

Helmvisir (⏑–⏑), n. visière, f.; (bl.) mézail, m.

Helmwulst (⏑–), m. (bl.) torque, f.

Hemd, n. chemise, f.; im bloßen Hemde, nu en chemise, en chemise; prov. das — ist mir näher als der Rock, la peau m'est plus proche que la chemise; das — ausziehen, ôter la chemise; einen bis aufs — ausziehen, mettre qu. en chemise; das — vom Leibe verkaufen, vendre jusqu'à sa chemise.

Hemdchen (⏑), n. chemisette, f.

Hemdenärmel (⏑–⏑), m. manche de chemise, f.; in Hemdenärmeln sein, être en chemise.

Hemdenknopf (⏑–), m. bouton de poignet, m.; — am Halse, bouton de collet de chemise, m.

Hemdentragen (⏑–⏑), m. col, m.; — an Weiberhemden, tour de chemise, m. [chemise, f.

Hemdenschlitz (⏑–), m. fente d'une

Hemdenschnitt (⏑–), m. coupe de chemise, f. [m.

Hemisphäre (–⏑⏑), f. hémisphère,

Hemmen (⏑), v. a. arrêter, retenir, retarder; empêcher; enrayer (une voiture); fig. modérer, faire cesser; in diesem Unternehmen kann mich nichts —, rien ne peut m'empêcher dans cette entreprise; den Handel —, arrêter le commerce.

Hemmend (⏑), adj. répressif; hemmende Kraft, f. force répressive, force retardatrice, force retardante, f.

Hemmgabel (⏑–), f. fourchette, fourche, f.

Hemmkette (⏑–⏑), f. enrayure, chaîne à enrayer, f.; reculement (d'un harnais), m.

Hemmkeil (⏑–), m. coin d'arrêt, m.

Hemmschuh (⏑–), m. chien, m.

Hemmung (⏑), f. action d'arrêter, ou d'enrayer, retardation, f. empêchement, arrêt, m.; (horl.) échappement, m.; (loc.) frein, m.

Hengst, m. étalon, cheval entier, m.; das eine Pferd ist ein —, l'un des chevaux est entier; einen — wallachen, châtrer un cheval. [mâle, m.

Hengstfüllen (⏑–⏑), n. poulain

Henkel (⏑), m. anse; oreille, f. orillon, m.; Schaumünze mit einem gegenen —, médaille à orillon d'or, f.

Henkelchen (⏑⏑), n. ansette, f. orillon, m. [à orillon, m.

Henkeldukaten (⏑⏑–⏑), m. ducat

Henkelkorb (⏑–), m. panier à anse, m. [buire, f.

Henkelkrug (⏑–), m. cruche à anse,

Henkeln (⏑), v. a. mettre des anses à qch.; einen Topf —, anser un pot; mettre une anse à un pot.

Henkelnapf (⏑–), m. écuelle à oreilles, écuelle à anses, f.

Henkeltopf (⏑–), m. pot à anses, m.

Henken (⏑), v. a. pendre; im Bildniß —, pendre en effigie; —, n. pendaison, f.

Henkenswerth (⏑–), adj. pendable.

Henker (⏑), m. bourreau (aussi fig.), m.; ei, der Henker! eh, diantre! geht zum —! allez au diable; ich schere mich den — darum, je ne m'en soucie guère; daraus mag der — klug werden, le diable y perdrait son latin, le diable n'y entend rien; ich weiß es euch mit dem — Dank, je ne vous en serai pas obligé; einen den Händen des Henkers überliefern, mettre, ou livrer qu. aux mains du bourreau.

Henkerbeil (⏑–), n. hache du bourreau, f.

Henkerblock (⏑–), m. billot, m.

Henkermahl (⏑–), n. [dernier

Henkermahlzeit (⏑–⏑), f. repas d'un criminel avant de l'exécuter; fig. repas d'adieu, m.

Henkermäßig (⏑–⏑), adj. de bourreau, en bourreau; fig. barbare, cruel, cruellement.

Henkerschwert (⏑–), n. glaive du bourreau, f. [bourreau, m.

Henkersknecht (⏑–), m. valet de

Henne (⏑), f. poule, f.; junge —, poulet, m. poulette, f.; gemästete junge —, poularde, f.; fette —, orpin, m. grassette (plante), f.; prov. das Ei will klüger sein als die —, l'oison mène paître l'oie.

Her, adv. ici, ça, de ce côté; hin und her, ça et là, de côté et d'autre; von oben —, d'en haut; von unten —, d'en bas; von da —, de là; von außen —, de dehors; von innen —, de dedans; von gestern —, dès hier; die Hand —, donnez la main, touchez là; — damit, immer —, donnez toujours; komm —, viens ici, viens ça; es ist schon lange —, il y a déjà long-temps; von Alters —, dès fort long-temps, du vieux temps; von Ewigkeit —, de toute éternité; das ist nicht weit —, cela ne vaut pas grand' chose; fig. über einen — sein, se jeter sur qn., attaquer qu., censurer qn., médire de qn.; hinter einem — sein, être aux trousses de qn.; fig. être après qu., presser qu.

Herab (⏑), adv. en bas, de bas, de haut en bas; sich — begeben, descendre; sich — bemühen, prendre la peine de descendre; — blasen, souffler d'en haut; — blicken, regarder en bas; — bringen, porter en bas, mener en bas; — eilen, se hâter de descendre; — fahren, descendre; — fliegen, voler en bas; — fließen, découler; — führen,

mener en bas; — gehen, descendre; — helfen, aider à descendre; — holen, faire descendre, descendre; — kommen, descendre; — können, pouvoir descendre; — langen, atteindre, descendre (qch. à qn., einem etwas); — lassen, descendre, faire descendre; sich — lassen, s'abaisser, condescendre, descendre; — laufen, courir en bas; — müssen, être obligé de descendre; — nehmen, ôter, descendre; — purzeln, culbuter; — reichen, descendre; — reiten, descendre à cheval; — rollen, rouler en bas; — rufen, crier d'en haut; — schießen, emporter en tirant; se précipiter; — schüttein, faire tomber en secouant; — sehen, voir, ou regarder d'en haut; — senden, envoyer d'en haut; — setzen, baisser, mettre plus bas; déprécier, décrier; dépriser, rabaisser; — springen, sauter en bas; — stecken, détacher, attacher plus bas; — steigen, descendre; — stellen, mettre bas, mettre plus bas; — stimmen, baisser, abaisser; — stoßen, pousser en bas; — strahlen, jeter des rayons en bas; — strömen, tomber par torrents; — stürzen, précipiter; se précipiter; — träufeln, dégoutter, faire découler; tomber goutte à goutte, distiller; — wälzen, rouler en bas; — werfen, jeter en bas, mettre à bas; — winken, faire signe d'en haut; faire signe de descendre; — wollen, vouloir descendre; — würdigen, dégrader, ravaler, avilir; — zerren, faire tomber en tiraillant; — ziehen, tirer en bas, descendre.

Herábfahrt (⌣ ⌣ –), f. descente, f.

Herábfassend (⌣ ⌣ ⌣ –), adj. fig. condescendant, populaire, affable.

Herábfassung (⌣ ⌣ ⌣ –), f. descente; fig. condescendance, popularité, affabilité, f.

Herábsetzung (⌣ ⌣ ⌣ –), f. décri, rabais, rabaissement, m. diminution, f.

Herábwärts (⌣ ⌣ –), i. Herunterwärts.

Herábwürdigung (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), f. dégradation, f. avilissement, m.

Heráldik (⌣ ⌣ ⌣ –), f. Wappenkunst.

Herán (⌣ ⌣), adv. près, auprès, proche; komm nur —, approchez donc; die Kinder wachsen zusehends —, les enfants grandissent à vue d'oeil; —, int. avancez! approchez! (mar.) accoste à bord! — brechen, paraître, approcher; — eilen, se hâter d'approcher; — kommen, avancer, approcher; — nahen, approcher, s'approcher; — reifen, mûrir, venir à mûrir; — rücken, approcher; — rudern, approcher à force de rames; — schleichen, se glisser doucement; — segeln, s'avancer, ou s'approcher à force de voiles; — sprengen, s'approcher au galop; — wachsen, grandir, devenir grand, croître. [f.

Heránnahung (⌣ ⌣ ⌣ –), f. approche,

Heráuf (⌣ ⌣), adv. en haut; —, int. montez! immer —! montez toujours! — biegen, recourber; sich — bemühen, prendre la peine de monter; — bringen, porter en haut, faire monter; — dämmern, commencer à poindre; — dürfen, oser monter; — fahren, monter en haut; remonter une rivière; — führen, mener en haut, faire monter; — gehen, aller en haut, monter; — helfen, aider à qn. à monter; — holen, faire monter; porter en haut; — klettern, grimper en haut; — kommen, venir en haut; — langen, tendre, présenter en haut; — steigen, monter; — ziehen, tirer en haut.

Heráufwärts (⌣ ⌣ –), adv. en haut, ver le haut.

Heráus (⌣ ⌣), adv. hors, dehors, en dehors: von innen —, de dedans: vorn —, sur le devant; frei —, tout net, franchement, rondement; — mit der Sprache! parlez donc! — ackern, tirer, ou déterrer en labourant; — arbeiten, arracher, faire sortir à force de travail; sich — arbeiten, se tirer d'un embarras, se débarrasser; sich — begeben, sortir; — beichten, avouer librement; — bekommen, avoir de retour; découvrir, déterrer; — bemühen, donner à qn. la peine de sortir; sich — bemühen, prendre, ou se donner la peine de sortir; — bestellen, donner rendez-vous à qn. hors d'un lieu; — blasen, souffler pour faire sortir qch.; — bücken, regarder dehors; — brausen, sortir à gros bouillons; fig. sortir brusquement, parler avec emportement; — brechen, arracher, déborder; sortir avec impétuosité; forcer la prison; lâcher le mot; — bringen, porter, apporter, ou mener dehors, amener; arracher; ôter; déterrer, découvrir; déchiffrer; ein Wort — bringen, proférer un mot, tirer un mot de qn.; eine Aufgabe — bringen, résoudre un problème; ein Geheimniß — bringen, déterrer un secret; einen Fleck — bringen, faire en aller une tache; — dampfen, exhaler; s'exhaler; — donnern, fig. parler d'une voix de tonnerre; — drängen, faire sortir en pressant; — drehen, faire sortir en tournant; — dringen, sortir impétueusement; s'écouler; — drücken, exprimer; — dürfen, avoir la permission de sortir, pouvoir sortir; — eilen, se hâter de sortir; — fahren, transporter dehors par voiture; sortir, partir; fig. éclater, s'emporter; es fuhr ihm so —, il lui échappa de dire; — fallen, tomber dehors; faire une sortie; — finden, démêler, trouver dans la foule; sich — finden, démêler le bon chemin; fig. trouver l'issue; — fischen, pêcher; wieder — fischen, repêcher; — fliegen, sortir en volant, s'envoler; — fließen, s'écouler, couler; — fordern, demander de retour, demander le surplus; appeler en duel, provoquer, défier; — fressen, manger tout, vider en mangeant; sich — fressen, s'échapper en rongeant; fig. sich bald wieder — fressen, reprendre son embonpoint à force de manger; — führen, conduire, ou mener dehors; — gabeln, prendre avec la fourchette; — geben, donner par quelque ouverture; se dessaisir de qch.; délivrer; donner de retour, rendre le reste; publier; — gehen, sortir; fig. donner; auf die Straße — gehen, donner sur la rue; — gießen, verser; — graben, déterrer, tirer de la terre en creusant; — gucken, regarder dehors; — haben, ich muß so und so viel — haben, il me faut tant de retour; ich habe es —, tenez, j'y suis; — halten, tendre par quelque ouverture; — hängen, pendre dehors; — heben, tirer, retirer; ôter; (pein.) relever; — helfen, tirer, retirer (qn. de qch., einen aus etwas); sich — helfen, se tirer d'affaire; — hüpfen, sortir en sautant; — husten, jeter en toussant; — jagen, chasser, ou mettre dehors; — kehren, faire sortir en balayant, balayer hors de ...; ôter en vergetant; fig. das Rauhe — kehren, montrer les cornes; — klauben, éplucher; — klopfen, faire sortir en frappant; — kommen, sortir; paraître; die Blumen kommen —, les fleurs s'épanouissent; die Rechnung kommt —, le compte se trouve juste; dabei kommt nichts —, il n'y a rien à gagner; das kommt dabei —, voilà ce qu'on y gagne, ou profite; das kommt auf eins —, cela revient au même; — können, pouvoir sortir; — kratzen, enlever, ou ôter en grattant avec les doigts, ou avec le grattoir; ratisser, gratter; — kriechen, sortir en rampant; — langen, passer la main par quelque ouverture; tendre, ou présenter par quelque ouverture; — lassen, laisser sortir; lâcher, laisser échapper; sich — lassen, s'énoncer, se déclarer; — laufen, courir dehors; s'écouler; — legen, mettre dehors; — lesen, élire, choisir d'entre plusieurs autres choses; séparer; — locken, tirer, ou attirer dehors, faire sortir par quelque appât; ein Geheimniß aus einem — locken, tirer le secret de qn.; — lodern, sortir en jetant des flammes; sich — lügen, se tirer d'affaire à force de mentir; — machen, ôter, tirer dehors, enlever, détacher; einen Flecken — machen, ôter la tache; sich — machen, sortir; — müssen, être obligé, ou forcé de sortir; es muß —, il faut le savoir; il faut le dire; — nehmen, tirer, retirer, prendre; choisir; fig. nehmt euch nicht zu viel —, ne vous émancipez pas trop; ihr nehmt euch zu viel Freiheiten —, vous prenez trop de licence, vous vous émancipez trop; — nöthigen, obliger, ou forcer de sortir; sich — packen, fam. sortir; packt Euch —! allons, sortez! — platzen, trancher le mot, parler étourdiment, prononcer inconsidérément; — plaudern, dire tout ce qui vient à la bouche; dégoiser; — poltern, faire sortir en frappant, eveiller en frappant à la porte; —poltern, parler sans ménagement, parler brusquement; — pressen, exprimer; fig. extorquer; — pumpen, tirer dehors en pompant, pomper; — putzen, parer, embellir; agencer; sich — putzen, s'agencer, s'adoniser; —quellen, sourdre; jaillir; — ragen, avancer, sortir; — ranken, étendre ses branches en dehors; — recken, avancer, tendre par quelque ouverture; — reden, parler par quelque ouverture; parler librement; sich — reden, se disculper; — reichen, donner, présenter, ou tendre par quelque ouverture; — reißen, arracher, tirer par force; einen Zahn — reißen, arracher une dent; sich — reißen, se tirer d'affaire; — reiten, sortir à cheval d'un lieu; — rennen, sortir en courant; sortir brusquement; — rinnen, s'écouler; — rücken, proférer, ou prononcer en râlant; — rollen, rouler en dehors; sortir en roulant; — rücken, sortir, avancer; fig. tirer la bourse; mit der Sprache — rücken, se déclarer; — rufen, crier aux armes; einen — rufen, crier à qn. de sortir; er ließ mich — rufen, il m'envoya prier de sortir; — sagen, dire, avouer; seine Gedanken frei — sagen, dire franchement ce qu'on pense; — schaffen, enlever, emporter, ôter; — schauen, regarder dehors; — schäumen, sortir en écumant; sich — scheren, fam. sortir, détaler, se retirer; — schicken, envoyer; — schieben, pousser en dehors; — schießen, tirer par une ouverture; jaillir, saillir, s'élancer; —schlagen, faire sortir à force de coups; — schleichen, sortir doucement, se glisser dehors; — schleppen, traîner dehors; — schmeißen, f. — werfen; — schneiden, tailler, retrancher, tirer par incision; eine Kugel — schneiden, retirer une balle; das Futter — schneiden, ôter la doublure; — schöpfen, tirer, puiser; — schreien, crier par quelque ouverture; — schütteln, secouer; faire sortir, ou tomber en secouant; — schütten, ver-

ser; theilweise — schütten, desemplir; — schwitzen, transsuder; — sehen, s. — schauen; sich — sehnen, avoir un désir extrême de sortir; —sein, être dehors, être sorti; die Blumen sind schon weit —, les fleurs sont déjà bien avancés; der zweite Theil ist noch nicht —, le second tome n'a pas encore paru; — setzen, mettre dehors; fig. exposer; — stellen, devoir sortir; — spazieren, sortir; — sperren, mettre dehors, empêcher d'entrer; — sprechen, dire, ou parler librement; — sprengen, enlever, ou emporter en faisant sauter; sortir au grand galop; — springen, sauter dehors; s'élancer; saillir, jaillir; sortir impétueusement; — spritzen, saillir, ou jaillir avec impétuosité; — spressen, germer, pousser; bourgeonner; — sprudeln, sortir par bouillons; — staffiren, s. — putzen; — stehen, avancer, sortir de l'alignement; — stehlen, piller (dans un auteur); voler; sich — stehlen, sortir doucement, s'esquiver, s'éclipser à la sourdine, escamoter; — steigen, descendre; sortir(d'un bain etc.); — stellen, mettre dehors, avancer; es stellt sich —, daß ..., il est évident que ...; — stolpern, sortir en trébuchant; — stoßen, pousser, ou jeter dehors; den Boden — stoßen, défoncer (un tonneau); — stottern, bredouiller, balbutier; — streken, tirer; tendre; die Zunge — streken, tirer la langue; — streichen, effacer, ôter; fig. faire valoir; einen — streichen, prôner qn.; — strömen, sortir à grands flots; — stürmen, sortir impétueusement; — stürzen, jeter dehors; sortir en hâte; sich aus dem Fenster — stürzen, se précipiter par la fenêtre, se précipiter de la fenêtre; — suchen, trier, choisir; — taumeln, sortir en chancelant; — thun, mettre dehors; retirer; — toben, sortir comme un insensé; — traben, sortir au trot; — tragen, porter dehors; — treiben, chasser dehors, expulser, faire sortir; — treten, sortir; fouler, faire sortir en marchant dessus; aus einer Gesellschaft — treten, quitter une société; — tripfeln, sortir à petits pas; — tröpfeln, — tropfen, sortir, ou tomber goutte à goutte, dégoutter, distiller; — wachsen, croître, pousser au dehors; sich — wagen, oser sortir; — wallen, sortir en bouillonnant; — wälzen, rouler dehors, rouler en dehors; — wanken, sortir en chancelant; — waschen, faire en aller en lavant; — weichen, avancer; sortir de l'alignement; — werfen, jeter dehors; zur Stube — werfen, jeter hors de la chambre; — wickeln, développer, retirer en développant, retirer en déployant; fig. sich aus der Sache — wickeln, se tirer, ou se démêler de l'affaire; — winken, einem — winken, faire signe à qn. de sortir; — wischen, fig. s'échapper, ou s'esquiver doucement; — wollen, tâcher de sortir, vouloir sortir; fig. mit der Sprache nicht — wollen, n'oser se déclarer; — wühlen, arracher, ou faire sortir en fouillant; — würgen, fam. vomir, rendre avec de grands efforts; — zahlen, donner de retour; payer le reliquat; — zerren, tirer dehors; — ziehen, tirer, retirer, extraire; den Pfropf — ziehen, déboucher; sich einen Zahn — lassen, faire arracher une dent; die Ladung aus der Flinte — ziehen, débourrer le fusil; ôter la charge du fusil; einen Menschen aus dem Wasser — ziehen, retirer un homme de l'eau; — zupfen, arracher; effiler.

Herausforderer (↙–⌣⌣), m. celui qui fait un défi.

Herausforderung (↙–⌣⌣), f. provocation, f. défi; cartel, m.

Herausgabe (↙–⌣), f. édition, f.; retour, m. [m.

Herausgeber (↙–⌣), m. éditeur,

Herauspressung (↙–⌣), f. expression; extorsion, f.

Herausreißung (↙–⌣), f. arrachement, m. [dehors.

Herauswärts (↙–), adv. vers le

Herauszichung (↙–⌣), f. extraction, f.

Herbe (↙⌣), adj. âpre, rude, acerbe, âcre; — Schmerz, m. douleur amère, f.; diese Birne schmeckt —, cette poire a un goût revêche; —, f. âcreté, âpreté; fig. rudesse, austérité, f.

Herbei (↙), adv. ça, ici, vers ici, de ce côté ci, auprès, proche; komm —! venez ça, venez ici, venez de ce côté; — bringen, apporter, amener; wieder — bringen, rapporter, ramener; — eilen, accourir, se hâter d'approcher; — fahren, charier, amener; s'approcher en voiture, ou en voiturant; — fliegen, venir en volant, voler auprès; — führen, amener, apporter; — hinken, approcher, ou s'approcher en boitant; — holen, aller chercher, apporter, amener; — hüpfen, approcher, ou s'approcher en sautillant; — jagen, s'avancer à bride abattue, s'avancer à toute bride; — karren, amener, ou apporter avec une charrette; — kommen, approcher, s'approcher; — kriechen, s'approcher en rampant; — laufen, accourir; — locken, attirer, attraire; — müssen, être obligé de s'approcher; — nöthigen, presser, ou obliger d'approcher; — rennen, accourir précipitamment; — rufen, appeler, faire venir; — schaffen, faire venir, fournir, faire provision de ..., procurer, amasser; ich muß das Geld — schaffen, il faut que je fournisse l'argent; — schleichen, approcher, ou s'approcher tout doucement; — schleppen, traîner; fournir; einen bei den Haaren — schleppen, amener qn. en le tirant par les cheveux, tirer qn. par les cheveux; — schwanken, s'approcher à pas chancelants; — springen, accourir; — strömen, approcher, ou s'approcher à grands flots; — tanzen, s'approcher en dansant; — traben, approcher au trot; — tragen, apporter; — treiben, chasser vers quelque endroit; — treten, approcher, s'approcher; — wanken, approcher, ou s'approcher en chancelant; — wünschen, souhaiter que qch. arrive; — ziehen, attirer; fig. appâter, engager; fig. etwas bei den Haaren — ziehen, tirer qch. par les cheveux.

Herbeikunft (↙–) f. approche, arrivée, f. [avoir; faire venir.

Herbekommen (↙⌣⌣), v. a. irr. sich Herbemühen (↙⌣–), v. pr. prendre, ou se donner la peine de venir.

Herberge (↙⌣), f. auberge, hotellerie, f. gîte, m.; ich will Ihnen — geben, je vous donnerai le couvert, je vous recevrai dans ma maison.

Herbergen (↙⌣), v. a. et n. loger, être logé, héberger, tenir auberge.

Herbergsvater (↙⌣⌣), m. aubergiste d'un corps de métier, m.

Herbestellen (↙⌣⌣), v. a. mander.

Herbeten (↙⌣), v. a. dire, réciter (d'une voix monotone).

Herbiegen (↙⌣), v. a. irr. se tourner vers ..., se courber.

Herbitten (↙⌣), v. a. irr. inviter chez soi.

Herblasen (↙⌣), v. a. faire avancer vers soi en soufflant.

Herblich (↙⌣), adj. un peu âpre, un peu acerbe, un peu âcre.

Herblicken (↙⌣), v. n. regarder, ou jeter un coup d'oeil sur qch. de quelque part. [en clignotant.

Herblinzeln (↙⌣), v. n. regarder

Herbrausen (↙⌣), v. n. s'avancer à grand bruit.

Herbringen (↙⌣), v. a. irr. apporter, amener; hergebrachte Recht, n. droit coutumier, coutume, m.; hergebrachte Gewohnheit, f. ancienne coutume, f.

Herbrüllen (↙⌣), v. a. ein Lied —, meugler, ou beugler un air.

Herbrummen (↙⌣), v. a. so faire entendre en bourdonnant; ein Lied —, bourdonner un air.

Herbst, m. automne, m. et f.; moisson; vendange, vinée, f.

Herbstarbeit (↙⌣), f. travail d'automne, m.

Herbstbirne (↙⌣), f. poire d'automne; verte longue, f.

Herbstblume (↙⌣), f. fleur automnale, f. [tomne, m.

Herbstbutter (↙⌣), f. beurre d'au-

Herbsten (↙⌣), v. a. vendanger, faire vendange; moissonner.

Herbstferien (↙⌣⌣), pl. féries d'automne, vacances d'automne, f. pl.

Herbstfieber (↙⌣), n. fièvre automnale, fièvre tierce, f.

Herbstlaub (↙), n. fanes, f. pl.

Herbstlich (↙⌣), adj. automnal, d'automne.

Herbstluft (↙), f. air automnal m.

Herbstmesse (↙⌣), f. foire d'automne, foire de Septembre, f.

Herbstmonat (↙⌣), m. mois de Septembre, m.

Herbstmorgen (↙⌣), m. matinée d'automne, f. [tomne, f.

Herbstnacht (↙), f. nuit d'au-

Herbstnachtgleiche (↙–⌣), f. équinoxe d'automne, m.

Herbstnebel (↙⌣), m. brouillard d'automne, m.

Herbstobst (↙), n. fruits d'automne, m. pl. [automnal, m.

Herbstpunct (↙), m. (astr.) point

Herbstrose (↙⌣), f. voyage en automne, m. [alcée rose, f.

Herbstrose (↙⌣), f. mauve rose,

Herbstsaat (↙), f. semailles d'automne, f. pl.

Herbstschein (↙), m. nouvelle lune de Septembre, f. aspect automnal, m.

Herbstsonne (↙⌣), f. soleil d'automne, m. [tomne, m.

Herbststurm (↙), m. orage d'au-

Herbsttag (↙), m. jour d'automne, jour de vendange, m.

Herbstwetter (↙⌣), n. temps automnal, m. [fauchaison, m.

Herbstwiese (↙⌣), f. pré d'une

Herbstwind (↙), m. vent d'automne, m. [vendange, f.

Herbstzeit (↙), f. arrière-saison;

Herbstzeitlose (↙–⌣), f. colchique d'automne, m. [épeler.

Herbuchstabiren (↙–⌣–⌣), v. a.

Herd, m. foyer, âtre, m.; (forg.) chauffe, m.; (ois.) aire, f.; (verr.) tourte, f.; (chim.) têt, scorificatoire, m.; prov. eigner — ist Goldeswerth, il n'y a rien de tel que d'avoir un chez-

Herde (↙⌣), f. troupeau, m. [soi.

Herdenweise (↙⌣–⌣), adv. par troupeaux. [fouage, m.

Herdgeld (↙), n. fouage, droit de

Herdlöffel (↙–⌣), m. (fond.) cuillère, f.

Hèrdmauer (⌣—⌣), f. paillasse du foyer, ou de l'âtre, f.

Hèrdochs (⌣—), m. taureau, m.

Hèrdonnern (⌣—⌣), v. a. dire, ou reciter d'une voix de tonnerre.

Hèrdplatte (⌣—⌣), f. plaque de l'âtre, ou du foyer, pierre de l'âtre, f.

sich Hèrdrängen (⌣—⌣), v. pr. approcher, ou s'approcher en pressant, ou en serrant.

Hèrdrecht, s. Herdgeld.

Hèrdringen (⌣—⌣), v. n. irr. approcher en fendant la foule, ou la presse. [boi, racloir, m.

Hèrdschaufel (⌣—⌣), f. (forg.) ra-

Hèrdschmied (⌣—), m. maître-garçon d'une forge, ou d'une fabrique de fer blanc, m.

Hèrdstange (⌣—⌣), f. (boul.) fourgon, m. pince, f.

Hèrdstein (⌣—), m. pierre du foyer, pierre de l'âtre, f.

Hèrdürch (⌣⌣), adv. par, à travers.

Hèrdürfen (⌣—⌣), v. n. irr. pouvoir venir, oser s'approcher.

Hèrdvogel, s. Lockvogel.

Hèreilen (⌣—⌣), v. n. accourir en grande hâte.

Hereïn (⌣⌣), adv. dedans, en dedans; hier —, ci-dedans; von außen —, de dehors; kommen sie doch —! nur —! immer —! entrez donc! sich — begeben, entrer; — bestellen, faire dire à qn. de venir; — bitten, prier qn. d'entrer; — brausen, entrer brusquement; — brechen, faire irruption, entrer par force; fig. s'approcher; die Nacht bricht schon —, la nuit s'approche déjà; das Unglück bricht auf uns —, le malheur fond sur nous; — bringen, porter, apporter, ou mener dedans; — drängen, presser dedans; sich — drängen, entrer en perçant la foule; — dringen, entrer par force, percer, pénétrer; — dürfen, pouvoir entrer; oser entrer; — eilen, entrer en hâte; — fahren, entrer en voiture, charier, voiturer; — fallen, tomber dedans; der Länge lang — fallen, tomber tout de son long dans ...; sich — finden, trouver l'entrée; — fliegen, entrer en volant; — fließen, couler dedans, se gliser dedans; — flüthen, entrer à grands flots; — führen, mener, ou conduire dans quelque lieu; introduire; — geben, f. Hereinreichen; — gehen, entrer; wieder — gehen, rentrer; — hinken, entrer en boitant; — hüpfen, entrer en sautillant; — kommen, entrer; — können, pouvoir entrer; — langen, faire passer dedans; — lassen, laisser entrer, faire entrer; — laufen, courir dedans, entrer; — leiten, conduire dedans; — locken, engager adroitement à entrer; — mögen, avoir envie d'entrer, vouloir entrer; — müssen, être obligé d'entrer; — nehmen, recevoir; retirer ce qu'on avait mis dehors, mettre dedans; — nöthigen, prier, ou obliger d'entrer, engager à entrer; — regnen, pleuvoir; es regnet in das Zimmer —, la pluie entre dans la chambre; — reichen, tendre, ou présenter par quelque ouverture; — reiten, entrer à cheval; — rennen, entrer brusquement, entrer précipitamment; — rollen, rouler dedans; — schaffen, transporter dans ...; — scheinen, répandre sa clarté dans ...; — schießen, tirer dans ...; — entrer impétueusement dans quelque endroit, ou par quelque ouverture; — schimmern, jeter sa lueur dans ...; — schleichen, se glisser dans ..., se couler dans ...; — schleppen, traîner dedans; — sehen, regarder dedans; — sein, être entré, être dedans; — senden, envoyer; — sollen, devoir entrer; sich — stehlen, entrer furtivement; — steigen, monter, monter par ...; — stellen, mettre dedans, poser dedans; — stolpern, entrer en bronchant; — strömen, affluer, entrer à grands flots; fig. entrer en foule; — stürzen, tomber, ou précipiter dans ...; — tanzen, entrer en dansant; — taumeln, entrer en chancelant; — toben, entrer en jurant, ou en tempêtant; — tragen, porter dedans; — treiben, pousser dedans; forcer d'entrer; — treten, entrer; — trippeln, entrer à petits pas; — wackeln, entrer en vacillant; sich — wagen, oser entrer; — wälzen, rouler dedans; — watschen, entrer en canetant; — wehen, ein sanfter Wind wehte durch das Fenster herein, une douce haleine de zéphyr entrait par la fenêtre; — weisen, montrer, faire entrer; — werfen, jeter dedans, lancer dedans; — wollen, vouloir entrer; — ziehen, tirer dedans; faire entrer; faire son entrée; s'imbiber; —zwingen, forcer d'entrer, faire entrer de force.

Hereïnwärts (⌣—⌣), adv. vers le dedans, dedans. [en détail.

Hèrerzählen (⌣⌣—), v. a. raconter

Hèrfahren (⌣—⌣), v. n. irr. arriver en voiture, ou en bateau; fam. über etwas —, se jeter sur qch.

Hèrfallen (⌣—⌣), v. n. irr. tomber sur; fig. über einen ou etwas —, se jeter sur qn. ou qch.

Hèrfinden (⌣—⌣), v. n. irr. et sich —, v. pr. ne pouvaient trouver le chemin qui conduit ici.

Hèrflattern (⌣—⌣), v. n. arriver, ou venir en voletant.

Hèrfliegen (⌣—⌣), v. n. irr. venir, ou arriver en volant.

Hèrfließen (⌣—⌣), v. n. irr. couler; fig. prendre son origine, dériver, profluer; daraus fließt alles Unglück her, c'est de là que dérive tout le malheur. [sur l'eau.

Hèrflößen (⌣—⌣), v. a. faire venir

Hèrfluthen (⌣—⌣), v. n. venir à grands flots. [der.

Hèrfordern (⌣—⌣), v. a. citer, mander

sich Hèrfragen (⌣—⌣), v. pr. trouver le chemin de ce lieu à force de demander.

Hèrführen (⌣—⌣), v. a. amener.

Hèrfür (⌣⌣) vm. f. Hervor.

Hèrgaffen (⌣—⌣), v. n. regarder ici bouche béante.

Hèrgang (⌣—), m. approche, venue, f.; fig. état, m.; nach mehreren Hin- und Hergängen, après plusieurs allées et venues; er hat den Hingang für den —, il a l'aller pour le venir; ich habe den — der Sache erfahren, j'ai appris l'état, ou les détails de l'affaire.

Hèrgeben (⌣—⌣), v. a. irr. donner, livrer, fournir; sie gibt Alles her, was sie hat, elle donne tout ce qu'elle a; es gibt es nicht her, on n'y gagne pas cela, cela ne vaut pas la peine; seinen Namen zu etwas —, prêter son nom pour qch.

Hèrgehen (⌣—⌣), v. n. irr. venir, s'approcher; fig. aller, marcher, se porter; so geht es in der Welt her, ainsi va le monde; hier geht es her wie im Kriege, c'est ici comme à la guerre; es soll gleich darüber —, je m'y mettrai aussitôt; hier geht es lustig her, tout est en joie ici; on y fait bombance; über etwas —, surmonter qch., se jeter, ou tomber sur qch.; aller travailler à qch.; über einen —, être sur le chapitre de qn., se jeter sur la friperie de qn., se jeter sur qn.

Hèrgehören (⌣—⌣), v. n. appartenir à qch., être à sa place; ich gehöre her, c'est ma place; das gehört Alles nicht her, tout cela est hors de propos, cela n'appartient pas ici.

Hèrgeleiten (⌣—⌣), v. a. conduire ici, accompagner ici.

Hèrgerathen (⌣—⌣), v. n. irr. venir par hasard. [ici.

Hèrgucken (⌣—⌣), v. n. regarder

Hèrhaben (⌣—⌣), v. n. tenir de ...; wo hast du das Buch her? de qui tenez-vous ce livre?

Hèrhalten (⌣—⌣), v. a. irr. tendre, présenter; —müssen, souffrir; endurer, être exposé à ...; mein Beutel muß immer —, on saigne toujours ma bourse, il faut toujours que je paie les pots cassés. [suspendre.

Hèrhängen (⌣—⌣), v. a. pendre,

Hèrhelfen (⌣—⌣), v. n. irr. einem —, aider qn. à venir.

Hèrhinken (⌣—⌣), v. n. venir, ou s'approcher en boitant.

Hèrholen (⌣—⌣), v. a. amener, aller chercher; fig. rechercher.

Hèrhören (⌣—⌣), v. n. écouter.

Hèrhüpfen (⌣—⌣), v. n. venir en sautillant.

Hèrjagen (⌣—⌣), v. a. chasser de ce côté; —, v. n. accourir à toute bride, courir à bride abattue.

Hèring (⌣⌣), m. hareng, m.; frische —, hareng frais, hareng blanc, m.; eingesalzene —, hareng salé, m.; geräucherte —, hareng saur, sauret, m.; eingepökelte —, hareng pec, m. [hareng, m.

Hèringsbauch (⌣—⌣), m. ventre du

Hèringsbude (⌣—⌣⌣), f. harengerie, f.

Hèringsbüse (⌣—⌣), f. bûche, f.

Hèringsfang (⌣—⌣), m. harengaison, f.

Hèringsfaß (⌣—⌣), n. baril de harengs, m. caque à harengs, f.

Hèringsfrau (⌣—⌣), f. Heringshökin.

Hèringshändler (⌣—⌣⌣), m. ha-

Hèringshöke (⌣—⌣) renger, revendeur de harengs, m.

Hèringshökin (⌣—⌣⌣), f. harengère, revendeuse de harengs, f.

Hèringslake (⌣—⌣⌣), f. saumure de hareng, f. [goéland gris, m.

Hèringsmeve (⌣—⌣⌣), f. grison,

Hèringsmilch (⌣—⌣), f. laitance du hareng, f.

Hèringsneß (⌣—⌣⌣), n. drainette, drivette, drouille, f.

Hèringssalat (⌣—⌣⌣), m. hareng en salade, m. [m.

Hèringssalzer (⌣—⌣⌣), m. caqueur,

Hèringsthran (⌣—⌣⌣), m. huile de harengs, f.

Hèringstonne (⌣—⌣⌣), f. caque, f.

Hèringszeit (⌣—⌣), f. harengaison, f.

Hèrkarren (⌣—⌣), v. a. amener avec la charrette.

Hèrkommen (⌣—⌣), v. n. irr. venir, s'approcher; fig. venir, sortir, être sorti, être issu, descendre, provenir, dériver; da kommt er her, le voilà qui s'approche; wo kommt ihr her? d'où venez-vous; ich komme vom Hause her, je viens de chez moi; er kommt weit her, il vient de fort loin, il vient de pays éloignés; das kommt vom Trinken her, c'est l'effet de l'ivrognerie; —, n. venue, approche, arrivée; fig. naissance, extraction; coutume, f. usage, m.; das ist ein altes —, c'est une ancienne coutume, c'est un ancien usage.

Herkömmlich (⌣ – ⌣), adj. ce qui est d'usage, ou de coutume, ce qui est passé en coutume; herkömmliche Recht, n. droit coutumier, m.; das ist bei uns so —, c'est la coutume chez-nous.

Herkönnen (⌣ – ⌣), v. a. irr. pouvoir venir, pouvoir approcher.

Herkriechen (⌣ – ⌣), v. n. irr. approcher, ou s'approcher en rampant.

Herkriegen (⌣ – ⌣), v. n. avoir, prendre, trouver; wo hast du das hergekriegt? où as-tu pris cela?

Herkules (⌣ – ⌣), m. Hercule; homme vigoureux, m. [d'Hercule, f.

Herkuleskeule (⌣ – – – ⌣), f. masse

Herkulisch (⌣ – ⌣), adj. vigoureux comme Hercule.

Herkunft (⌣ – ⌣), f. venue, arrivée; naissance, extraction (s. Herkommen, n.) f. [bagouler.

Herlabbern (⌣ – ⌣), v. a. pop. dé-

Herladen (⌣ – ⌣), v. a. irr. inviter qn. à venir; mander, citer. [gayant.

Herlallen (⌣ – ⌣), v. n. dire en bé-

Herlangen (⌣ – ⌣), v. a. donner, faire passer.

Herlassen (⌣ – ⌣), v. a. irr. permettre de venir, laisser approcher, faire venir. [rir.

Herlaufen (⌣ – ⌣), v. n. irr. accou-

Herlegen (– – ⌣), v. a. mettre, placer.

Herleihen (⌣ – ⌣), v. a. irr. prêter.

Herleiten (⌣ – ⌣), v. a. conduire vers ...; dériver fig. faire dériver; déduire.

Herleitung (⌣ – ⌣), f. conduite; dérivation, déduction, étymologie, f.

Herlesen (⌣ – ⌣), v. a. irr. lire, lire haut.

Herleuchten (⌣ – ⌣), v. n. luire vers nous; éclairer ici; einem —, éclairer à qn. jusqu'ici. [transporter ici.

Herliefern (⌣ – ⌣), v. a. livrer ici,

Herlispeln (⌣ – ⌣), v. a. prononcer d'une voix basse et tremblante.

Herlitze (⌣ – ⌣), f. cornouille, f.

Herlocken (⌣ – ⌣), v. a. attirer, amorcer.

Hermachen (⌣ – ⌣), v. a. pratiquer, appliquer, mettre; sich —, v. pr. venir, approcher; sich über einen —, se jeter sur qn., se jeter sur la friperie de qn.; sich über den Kuchen —, se jeter, ou tomber sur le gâteau.

Hermaphrodit (– – ⌣ ⌣), m. hermaphrodite, androgyne, m.

Hermarsch (⌣ –), m. marche, f.

Hermelin (⌣ ⌣), m. hermine, f.; mit — gefüttert, doublé d'hermine.

Hermessäule (⌣ ⌣ – ⌣), f. colonne hermétique, f.

Hermetisch (⌣ – ⌣), adj. hermétique; —, adv. hermétiquement. [f.

Hermodattel (⌣ ⌣ – ⌣), f. hermodate,

Hermögen (⌣ – ⌣), v. n. irr. avoir envie de venir.

Hermurmeln (⌣ – ⌣), v. a. marmotter.

Hermüssen (⌣ – ⌣), v. n. être obligé, ou forcé de venir.

Hernach (⌣ ⌣), adv. puis, après, après cela, ensuite.

Hernehmen (⌣ – ⌣), v. a. irr. prendre, trouver; puiser, tirer; fig. einen —, reprendre qn., réprimander qn.; wo soll ich das Geld hernehmen? où voulez-vous que je puise, ou que je trouve cet argent?

Hernennen (⌣ – ⌣), v. a. irr. nommer de suite.

Hernieder (⌣ ⌣), adv. en bas, à bas (s. a. Nieder, Herunter, Herab).

Hernöthigen (⌣ – ⌣ ⌣), v. a. obliger, forcer, ou presser de venir.

Heröisch (⌣ ⌣), adj. héroïque.

Herold (⌣ –), m. héraut, m.

Heroldsstab (⌣ ⌣ –), m. caducée, m.

Herorgeln (⌣ – ⌣), v. a. ein Lied —, jouer un air sur l'orgue.

Heros (⌣ –), m. héros, m.

Herpflanzen (⌣ – ⌣), v. a. planter ici.

Herplappern (⌣ – ⌣), v. a. dire, ou reciter avec une grande volubilité de langue. [comme un sermon.

Herpredigen (⌣ – ⌣ ⌣), v. a. reciter

Herr, m. maître; seigneur, sieur; monsieur; propriétaire, m.; — des Hauses, maître de la maison, m.; gnädiger —! monseigneur! man ist nicht immer — seiner Leidenschaften, on n'est pas toujours maître de ses passions; er spielt den großen Herrn, il fait le grand seigneur, il tranche du grand seigneur; prov. wie der —, so der Knecht, wie der —, so das Geschirr, tel maître, tel valet; strenge Herren regieren nicht lange, la trop grande sévérité n'est pas de durée; große Herren haben lange Arme, les grands ont le bras long; sein eigener — sein, être à soi-même, ne dépendre de personne.

Herrauschen (⌣ – ⌣), v. n. s'approcher avec bruit.

Herrechnen (⌣ – ⌣), v. a. compter, énumérer, faire l'énumération de ....

Herrechnung (⌣ – ⌣), f. énumération, f. [senter.

Herrecken (⌣ – ⌣), v. a. tendre, pré-

Herreichen (⌣ – ⌣), v. a. donner, présenter, tendre. [lieu-ci, retour, m.

Herreise (⌣ – ⌣), f. voyage vers ce

Herreisen (⌣ – ⌣), v. n. retourner, partir pour retourner ici.

Herreißen (⌣ – ⌣), v. a. tirer vers soi, entraîner. [cheval.

Herreiten (⌣ – ⌣), v. n. arriver à

Herrenbrod (⌣ – ⌣), n. pain blanc, pain de bouche, m.; — essen, être au service de qn.

Herrendienst (⌣ – ⌣), m. service, m. corvée, f.; prov. — geht vor Gottesdienst, le service du maître demande plus d'exactitude que celui de Dieu.

Herrenessen (⌣ – ⌣), n. fig. mets délicat, manger de roi, m.

Herrengunst (⌣ – ⌣), f. faveur des grands, f. [gneuriale, f.

Herrenhaus (⌣ –), n. maison seiHerrenhof, s. Edelhof.

Herrenhuter (⌣ – ⌣), m. frère Morave, frère de l'unité, hernhutois, hernute, m. [servile, m.

Herrenknecht (⌣ –), m. fig. homme

Herrenleben (⌣ – –), n. bonne chère, vie de grand seigneur, f.

Herrenlos (⌣ –), adj. et adv. sans condition, sans maître, hors de service; herrenlose Sache, f. épave, f.

Herrenschenke (⌣ – – ⌣), f. buvette, f.

Herrensitz (⌣ –), m. chef-lieu, m. résidence, f.

Herrenstand (⌣ – ⌣), m. état de seigneur, m.; noblesse, f.

Herrentafel (⌣ – – ⌣), f. table du maître; table du seigneur, f.

Herrentag (⌣ – ⌣), m. fam. jour de rejouissance, m.

Herrenweg (⌣ – ⌣), m. chemin privilégié, chemin particulier, m.

Herrenwein (⌣ – ⌣), m. vin de la bouche, m.

Herrgott (⌣ –), m. Dieu; er läßt den lieben — sorgen, il s'en remet au bon Dieu.

Herriechen (⌣ – ⌣), v. n. irr. sentir.

Herrin (⌣ –), f. maîtresse, propriétaire, f.

Herrisch (⌣ –), adj. et adv. de maître, en maître, en seigneur; fig. impérieux; impérieusement; herrische Ton, m. ton de maître, m.

Herritt (⌣ –), m. course à cheval en ce lieu-ci, f.

Herrlich (⌣ –), adj. magnifique, pompeux, splendide, excellent, délicieux; er ist ein herrlicher Mann, c'est un excellent homme; sie führt ein herrliches Leben, elle mène une vie délicieuse; — und in Freuden leben, vivre en joie et en liesse; —, adv. splendidement, magnifiquement, délicieusement, somptueusement.

Herrlichkeit (⌣ – ⌣), f. magnificence, splendeur, gloire, excellence grandeur, seugneurie (titre), f.; — Gottes, gloire de Dieu, f.; sie erschien in ihrer ganzen —, elle parut dans tout l'éclat de sa beauté.

Herrschaft (⌣ –), f. domination, puissance, f. empire, m.; seigneurie, terre seigneuriale, f.; maîtres, pl. le maître et la maîtresse; famille seigneuriale, f.; — über das Meer, empire de la mer, m.; die Frau führt die —, la femme est maîtresse dans la maison; unter seine — bringen, soumettre à sa domination, ranger sous sa puissance.

Herrschaftlich (⌣ ⌣), adj. seigneurial, domanial, royal; herrschaftliche Güter, n. pl. biens domaniaux, m. pl.

Herrschbegierde (⌣ – ⌣ ⌣), f. Herrschsucht. [süchtig.

Herrschbegierig (⌣ – ⌣ ⌣), f. Herrsch-

Herrschen (⌣), v. a. dominer, régner (sur qch., über etwas); commander en maître; Todesstille herrschte überall, le silence de la mort régnait partout; über seine Leidenschaften —, régner sur ses passions.

Herrschend (⌣ ⌣), adj. régnant, dominant, dominateur.

Herrscher (⌣ –), m. dominateur, souverain, m. [périeux, m.

Herrscherblick (⌣ – ⌣), m. regard im-

Herrschergeist (⌣ – ⌣), m. esprit dominateur, m.

Herrschergewalt (⌣ – – ⌣), f. autorité, souveraineté, f. [f

Herrscherin (⌣ – ⌣), f. souveraine,

Herrscherstab (⌣ – ⌣), m. sceptre, m.

Herrschsucht (⌣ –), f. désir immodéré de régner, m. envie de régner, f.

Herrschsüchtig (⌣ – ⌣), adj. impérieux, plein du désir de régner.

Herrschsüchtigkeit (⌣ – – ⌣), f. Herrschsucht. [s'approcher.

Herrücken (⌣ – ⌣), v. a. approcher,

Herrudern (⌣ – ⌣), v. a. arriver, ou venir à force de rames.

Herrufen (⌣ – ⌣), v. a. irr. appeler.

Herrühren (⌣ – ⌣), v. n. provenir, procéder, dériver, venir (de qch., von etwas).

Hersagen (⌣ – ⌣), v. a. réciter.

Hersagung (⌣ – ⌣), f. récitation, f.

Herschaffen (⌣ – ⌣), v. a. fournir, faire venir, amener.

Herschauen (⌣ – ⌣), v. n. regarder ici, ou de ce côté.

sich Herscheren (⌣ – ⌣), v. pr. fam. schert Euch her! venez donc! approchez donc!

Herschicken (⌣ – ⌣), v. a. envoyer ici.

Herschieben (⌣ – ⌣), v. a. pousser vers ici. [ici d'un oeil louche.

Herschielen (⌣ – ⌣), v. n. regarder

Herschießen (⌣ – ⌣), v. a. irr. tirer de ce côté, tirer vers ici; fig. avancer; hergeschossen kommen, accourir précipitamment.

Hèrschiffen (⌒⌣), v. n. venir ici par eau. [porter un coup.
Hèrschlagen (⌒⌣), v. a. irr. battre,
Hèrschleichen (⌒⌣), v. n. irr. approcher tout doucement; ſich —, v. pr. se glisser, se traîner. [ici.
Hèrschleppen (⌒⌣), v. a. traîner
Hèrschnattern, ſ. Herplappern.
Hèrschreiben (⌒⌣), v. a. irr. écrire, mander; fig. wo ſchreibt ſich das her? d'où vient cela?
Hèrschreien (⌒⌣), v. a. irr. réciter qch. en criant.
Hèrschwanken (⌒⌣), v. n. venir à pas chancelants. [en foule.
Hèrſchwärmen (⌒⌣), v. n. venir
Hèrſehen (⌒⌣), v. n. irr. regarder ici; ſieh einmal her! voyez un peu.
ſich Hèrſehnen (⌒⌣), v. pr. désirer d'être en ce lieu-ci.
Hèrſein (⌒), v. n. irr. être; man merkt es ihm an, wo er her iſt, il sent le lieu d'où il sort; fig. hinter einem —, être aux trousses de qn., presser qn.
Hèrſetzen (⌒⌣), v. a. mettre, ou placer ici.
Hèrſollen (⌒⌣), v. n. devoir venir.
Hèrſtammeln (⌒⌣), v. a. bégayer, balbutier. [dre, dériver, venir.
Hèrſtammen (⌒⌣), v. n. descen-
Hèrſtammung (⌒⌣), f. descendance; étymologie, f. [fixement.
Hèrſtarren (⌒⌣), v. n. regarder ſich Hèrſtehlen (⌒⌣), v. pr. se glisser, ou s'introduire à la dérobée.
Hèrſtellbar (⌒⌣), adj. qui peut être réparé, rétabli, ou restauré.
Hèrſtellen (⌒⌣), v. a. mettre ici, placer ici, poser ici; fig. rétablir, remettre, restaurer; guérir; er iſt noch nicht hergeſtellt, il n'est pas encore rétabli; eine Uhr wieder —, réparer une montre; die Ruhe wieder —, rétablir le repos.
Hèrſtellung (⌒⌣), f. rétablissement, m.; restauration, réparation, f.
Hèrſtoßen (⌒⌣), v. a. irr. pousser vers ce lieu-ci; —, v. n. frapper ici.
Herſtottern (⌒⌣), v. a. bredouiller, balbutier, bégayer.
Hèrſtreichen (⌒⌣), v. n. irr. retourner, arriver (des oiseaux de passage).
Hèrſtrömen (⌒⌣), v. n. couler à grands flots vers ce lieu-ci; fig. affluer.
Hèrſtürmen (⌒⌣), v. n. accourir brusquement; fig. über einen —, fondre sur qn.
Hèrſtürzen (⌒⌣), v. n. über etwas —, tomber sur qch.; über einen —, fondre, ou se jeter sur qn.
Hèrtanzen (⌒⌣), v. n. venir en dansant. [cher en chancelant.
Hèrtaumeln (⌒⌣), v. n. s'approHèrthun (⌒), v. a. irr. mettre, poser ici. [trot.
Hèrtraben (⌒⌣), v. n. venir au
Hèrtragen (⌒⌣), v. a. irr. apporter.
Hèrtreiben (⌒⌣), v. a. irr. chasser ici, amener; vor ſich —, chasser devant soi. [cher, avancer.
Hèrtreten (⌒⌣), v. n. irr. s'approHèrtrillern (⌒⌣), v. a. frédonner.
Hèrtrippeln (⌒⌣), v. n. s'approcher à petits pas.
Hèrüber (⌒⌣), adv. de ce côté-ci; en deça, par-dessus; — kommen, venir en-deçà, venir de ce côté-ci; — ziehen, tirer en deçà.
Herüm (⌒), adv. autour, à l'entour; rund —, rings —, tout autour; um die Stadt —, autour de la ville; hier —, ici près, ici autour; dans ces environs; in der Runde —, à la ronde; an verſchiedenen Orten —, en divers endroits; um zehn Uhr —, vers les dix heures; die Sache geht mir im Kopfe —, l'affaire me roule dans l'esprit, l'affaire m'inquiète; ſich — balgen, se chamailler, se harpailler, se houspiller; ſich — beißen, se houspiller; fig. s'entrequereller; — betteln, mendier, gueusailler; — biegen, courber, plier de ce côté; — binden, lier, ou attacher autour de ...; — blättern, feuilleter; — bringen, porter, ou amener autour de ...; fig. persuader; — drehen, tourner; mouvoir en rond; ſich — drehen, se tourner, tournoyer; — fahren, faire un tour; um die Stadt — fahren, faire le tour de la ville; um die Ecke — fahren, tourner le coin de la rue; — flattern, voltiger, voleter autour ...; — fliegen, voler autour; — fragen, demander les suffrages, recueillir les suffrages; — führen, promener, mener d'un lieu à l'autre; ein Pferd — führen, promener un cheval; einen bei der Naſe — führen, mener qn. par le nez; — gaffen, bayer de tous côtés; — geben, donner, ou présenter à la ronde; —gehen, se promener, faire un tour; röder autour; tourner; — gehen laſſen, faire tourner, laisser tourner; fig. faire courir; es geht eine Krankheit —, il court une maladie; ſeine Augen — gehen laſſen, promener ses regards; ſich — hauen, se battre à coups d'épée, estramaçonner; — holen, ramener; fig. censurer, bourrer, réprimander; — horchen, écouter partout; — hudeln, faire voir du pays à qn., donner de la tablature à qn.; — hüpfen, sauter, sautiller; — irren, errer çà et là; — jagen, faire courir çà et là, galoper çà et là; — klettern, grimper autour de ...; — kommen, faire le tour; venir à bout de qch.; — kramen, remuer, fureter; — kreuzen, croiser sur mer; — kriechen, ramper çà et là; ſich — lagern, se coucher, ou s'asseoir autour de ...; — laufen, courir çà et là, röder, tournoyer; — legen, mettre autour de ...; — liegen, être placé autour de ..., être circonvoisin; die Soldaten liegen in den Dörfern —, les soldats sont logés çà et là dans les villages; — machen, mettre autour, envelopper; — manſchen, fam. patrouiller; — nehmen, mettre autour de soi; fig. railler, réprimander; — patſchen, fam. patauger, marcher dans la boue; — peitſchen, fouetter, étriller; — pflanzen, planter autour de ...; ſich — placken, ſich — plagen, se donner bien de la peine, se tourmenter; ſich — prügeln, se chamailler, s'étriller, se houspiller, se harpailler; — rathen, deviner à la ronde; — reichen, donner de main en main, faire passer de main en main; ſuffir; — reiſen, voyager autour d'un pays, courir le monde; — reißen, tirer autour de ..., tirer de côté; tirer çà et là; — reiten, faire un tour à cheval, faire des courses à cheval; — rollen, rouler çà et là; — rücken, tirer d'un autre côté; se ranger, ou se mettre d'un autre côté; — rühren, remuer; — rutſchen, glisser çà et là; — rütteln, secouer, cahoter; — ſagen, dire à tous, dire à plusieurs; — ſchauen, regarder autour, regarder de tous côtés; — ſchicken, envoyer de côté et d'autre, faire courir; envoyer chercher de côté et d'autre; in der ganzen Stadt — ſchicken, faire courir toute la ville, envoyer dans toute la ville; — ſchiffen, faire des courses sur mer, naviguer; — ſchlagen, mettre autour de qch.; ſich — ſchlagen, se battre, s'entre-battre; — ſchleichen, marcher avec peine, se traîner; se couler, ou se glisser autour de qch.; —ſchlendern, se promener lentement; müßig — ſchlendern, battre le pavé, fainéanter; — ſchleppen, traîner çà et là; — ſchlingen, entortiller; passer autour; — ſchmarotzen, fam. aller écornifler de maison en maison, in der ganzen Stadt — ſchmarotzen, aller écornifler par toute la ville; — ſchnüffeln, aller flairer partout; fig. mettre son nez partout; — ſchwärmen, voler, ou voltiger autour; fig. courir çà et là, röder, faire le vagabond, vagabonder; — ſchweifen, courir çà et là; mit ſeinen Gedanken — ſchweifen, promener ses pensées; — ſchwenken, tourner en rond, tourner autour; — ſegeln, naviguer autour de ...; — ſehen, regarder derrière soi, regarder de tous côtés; — ſein, être autour de; — ſenden, ſ. — ſchicken; — ſetzen, mettre autour, placer autour; ſich — ſetzen, se mettre d'un autre côté; — ſingen, chanter à la ronde, ou chacun à son tour; — ſitzen, être assis autour de ...; — ſpazieren, se promener, faire un tour de promenade; — ſpielen, jouer à la ronde, jouer tour à tour; — ſprengen, jeter çà et là (l'eau bénite), asperger; fig. einen —, faire courir, faire trotter qn.; — ſpringen, sauter autour de ..., sauter de côté et d'autre; (mar.) changer de direction; — ſtänkern, fureter; — ſtehen, être placé autour de ...; être en désordre; — ſtellen, mettre, placer, ou poser autour de ...; — ſteuern, ſ. — ſchiffen; — ſtieren, regarder fixement çà et là; — ſtören, fouiller, farfouiller, fureter; im Feuer — ſtören, fourgonner; — ſtoßen, pousser çà et là; — ſtreichen, — ſtreifen, röder, courir çà et là; ſich — ſtreiten, disputer avec qn.; — ſtreuen, éparpiller, épandre, jeter çà et là; — ſtricken, faire un tour à son bas; wie vielmal ſoll ich noch — ſtricken? combien de tours faut-il faire encore? — ſuchen, chercher çà et là, fouiller partout, fureter; — tanzen, danser autour de ...; danser à la ronde, danser en rond; — traben, trotter autour de ...; — tragen, porter çà et là; colporter; den Klingelbeutel — tragen, présenter le sachet de l'église; — trappeln, trépigner; — treiben, pousser autour de ..., faire tourner; ſich — treiben, courir çà et là, fainéanter; — treten, se ranger autour de ..., se placer autour de ...; — trinken, boire à la ronde; — trippeln, marcher à petits pas, marcher en trépignant; — trödeln, lanterner; — tummeln, travailler (un cheval); tourmenter, fatiguer; — walzen, valser autour de ...; einige Male — walzen, faire plusieurs tours; — wälzen, rouler, faire tourner; ſich — wälzen, se rouler, se vautrer; — wandern, se promener çà et là, marcher çà et là; — wenden, tourner, retourner; — werfen, jeter çà et là; ein Pferd — werfen, faire tourner brusquement un cheval; ſich — werfen, s'agiter; ſich im Bette — werfen, s'agiter dans son lit; — wickeln, mettre autour de ..., entortiller, envelopper; — wühlen, fouiller, farfouiller; ſich — zanken, se quereller, s'entrequereller, batailler, disputer, chamailler; — zanken, houspiller, sabouler; ſich — zanken, se houspiller, se harpailler, se tirailler par les cheveux; — zerren, tirailler; — ziehen, tirer autour de ...; röder le pays, courir le monde, vagabonder: changer souvent de logis; fig. einen bei der Naſe —, mener qn. par le nez.

Herúmläufer (⏑ ⏓ –⏑), m. coureur, rôdeur, vagabond, m.

Herúmstreicher

Herúnter (⏑ ⏓⏑), adv. en bas, à bas, à terre; von oben —, de haut en bas, d'en haut; kommt—! descendez! sich —bemühen, prendre la peine de descendre; — bringen, porter en bas; fig. détériorer, ruiner, appauvrir; —drücken, presser en bas; peser sur...; —fahren, descendre en bateau, ou en voiture; — fallen, tomber de haut en bas; rücklings — fallen, tomber à la renverse; — fliegen, voler en bas; — fließen, découler, couler; — gehen, descendre, aller en bas; — gießen, verser de haut en bas; — halten, tenir en bas, tenir vers le bas; — handeln (vom Preise), faire rabattre du prix à force de marchander; — hangen, — hängen, pendre, descendre, tomber en bas; s'avaler; —hauen, couper, abattre, enlever, emporter, détacher en coupant; — heben, descendre; mettre en bas; — helfen, aider à descendre; — jagen, chasser de haut en bas, chasser d'une hauteur; — kollern, rouler en bas; — kommen, venir en bas, descendre; fig. aller en décadence; perdre son crédit, être à bas; — kriechen, ramper en bas, descendre en rampant; — lassen, descendre, abaisser, baisser; sich — lassen, descendre, s'abaisser; — laufen, courir en bas; découler; — legen, mettre à bas, mettre plus bas; — lesen, eine Seite ganz —, lire une page entière du haut en bas; — machen, ôter; fig. injurier, réprimander; — müssen, être obligé, ou forcé de descendre; — nehmen, descendre (un tableau), ôter; — reichen, tendre en bas; descendre; — reißen, arracher; fig. déchirer qn. à belles dents; — rinnen, découler; — rollen, rouler en bas; — rücken, pousser plus bas; se mettre plus bas; — säbeln, abattre à coups de sabre; — schicken, envoyer en bas; — schieben, pousser en bas; — schießen, abattre, tirer du haut en bas; fondre sur ..., précipiter; — schlagen, abattre; fig. tomber de haut en bas; rücklings — schlagen, tomber à la renverse du haut d'un lieu; einem den Kopf — schlagen, décoller qn.; — schmeißen, s. Herunterwerfen; — schneiden, couper, trancher; — sehen, regarder en bas; — setzen, descendre, baisser; mettre plus bas; fig. dégrader, abaisser, avilir, ravaler, déprécier; den Preis — setzen, réduire le prix, diminuer, ou baisser le prix; sich — setzen, se dégrader; — sinken, tomber, se laisser tomber; aller à fond; — steigen, descendre; — stellen, mettre de haut en bas; descendre: weiter — stellen, mettre plus bas; — stoßen, déjucher; — stoßen, pousser en bas, précipiter; — stürzen, précipiter; sich — stürzen, se précipiter; — thun, mettre plus bas; descendre; — tragen, porter en bas; — träufeln, — triefen, dégoutter, distiller, tomber goutte à goutte; — treiben, pousser en bas, chasser en bas; — wälzen, rouler en bas; — werfen, jeter en bas, abattre; das Pferd hat den Reiter — geworfen, le cheval a démonté son homme; — ziehen, tirer en bas; se loger un étage plus bas. [fetzung.

Herúntersetzung (⏑ ⏓ – ⏑ –), f. Herab-

Herúnterwärts (⏑ ⏓ – ⏑ –), adv. vers le bas, en descendant.

Hervōr (⏑ ⏓), adv. dehors, devant, en avant; sich — arbeiten, se dégager, sortir en faisant des efforts; — blicken, paraître, se montrer, se faire voir; — blühen, commencer à fleurir, pousser des fleurs; — brechen, paraître, éclater; sortir avec impétuosité, sortir précipitamment; pousser dehors; die Sonne bricht —, le soleil perce le nuage; — bringen, produire; fig. faire naître, causer, créer, proférer; er konnte kein Wort —, il ne put proférer une seule parole; sich — drängen, avancer en fendant la presse, avancer en perçant la foule; se faire remarquer; — dringen, sortir, percer; pousser en avant; — fahren, avancer sa voiture; sortir en voiture; — fliegen, sortir en volant; — fließen, écouler, s'écouler; — führen, mener hors de ...; mener en avant; — gehen, sortir; fig. résulter, s'ensuivre, paraître; ihr Kleid geht unter dem Mantel hervor, sa robe passe le manteau en longueur; — glänzen, briller parmi les autres, éclater, reluire; — heben, rehausser, relever; (pein.) échampir; sich — heben, se détacher; s'élever; — keimen, germer; — kommen, paraître, sortir, se faire voir, poindre, naître; — können, pouvoir sortir, pouvoir paraître; — kriechen, sortir en rampant, ou en se traînant; — langen, tirer dehors; — laufen, courir en avant, sortir en courant; — leuchten, jeter un éclat en avant; fig. reluire, s'ensuivre, résulter; — locken, faire sortir par quelque appât; — müssen, être obligé, ou forcé de sortir, être obligé de se montrer; — nehmen, tirer de quelque endroit, prendre; — quellen, sourdre, sortir; — ragen, avancer, passer en avant, surpasser, déborder, enjamber, saillir; — rauschen, sortir avec bruit; — riefeln, ruisseler de ...; — rinnen, couler de quelque lieu; — rücken, avancer, approcher, pousser en avant; s'avancer, s'approcher, sortir; — rufen, appeler, dire à qn. d'avancer; — schießen, tirer dehors; sortir; avancer avec impétuosité; germer; — schimmern, briller, ou reluire parmi les autres; — schleichen, se couler dehors, se couler avant; se glisser dehors; — schlüpfen, sortir, ou se couler dehors; — sprießen, pousser, naître, venir; — springen, sauter en avant, saillir; — spritzen, jaillir, saillir; — sprossen, sortir, naître, poindre, pousser, — sprudeln, jaillir, saillir; — stechen, sortir; fig. paraître, briller; saillir; dominer (des couleurs); — stehen, avancer, passer en avant, saillir, enjamber; — stoßen, pousser en avant; — strecken, avancer; — strömen, sortir en flots, sortir en foule; — stürmen, sortir impétueusement; — stürzen, se précipiter en avant, avancer brusquement; — suchen, chercher; Alles — suchen, um..., mettre tout en usage, mettre tout en oeuvre pour...; — thun, mettre dehors; sich — thun, se distinguer, se signaler, se faire voir; se faire valoir; — treiben, faire sortir; pousser en avant; — treten, se présenter, s'avancer, se montrer au dehors, sortir; se détacher; (pein.) sortir; — wachsen, croître, sortir de la terre; fig. grandir; sich — wagen, oser sortir, oser avancer; — ziehen, tirer dehors, faire sortir; fig. distinguer. [ducteur, m.

Hervōrbringer (⏑ ⏓ –⏑), m. pro-

Hervōrbringung (⏑ ⏓ –⏑), f. production, f.

Hervōrragung (⏑ ⏓ –⏑), f (arch.) saillie, avance, f.; (anat.) protubérance, f. [venir, oser s'approcher.

sich Hervōragen (⏓ –⏑), v. pr. oser

Hervōrwärts (⏓ –), adv. en deça, de ce côté, vers nous.

Hervōrweg (⏓ –), m. retour, m.; den Hinweg für den — haben, avoir l'aller pour le venir. [ce côté-ci.

Hervōrwehen (⏓ –⏑), v. n. souffler de

Hervōrweisen (⏓ –⏑), v. a. irr. montrer vers ici, adresser.

Hervōrwenden (⏓ –⏑), v. a. tourner vers ce lieu-ci.

Hervōrwinken (⏓ –⏑), v. a. et n. einen —, faire signe à qn. de venir ici, ou d'approcher.

Hervōrwollen (⏓ –⏑), v. n. irr. vouloir venir ici, vouloir se placer ici.

Hervōrwünschen (⏓ –⏑), v. a. einen —, désirer de voir qn. ici; wie oft hat er sich hergewünscht! combien de fois il s'est désiré ici, combien de fois il a désiré d'être ici!

Herz, n. coeur; courage, m.; (bl.) — eines Schildes, abîme, m.; von Grund des Herzens, du fond de mon coeur, de tout mon coeur; mir pocht das —, le coeur me palpite, le coeur me bat; das thut mir im Herzen weh, cela me navre le coeur; das bricht mir das —, cela me crève le coeur; das gibt mir einen Stich ins —, cela me perce le coeur; es ward mir enge ums —, je sentis mon coeur oppressé; das geht mir zu Herzen, cela me touche au coeur; das liegt mir am Herzen, cela me tient au coeur; das geht ihm nicht von Herzen, il ne parle pas à coeur ouvert; das liegt mir schwer auf dem Herzen, cela me pèse le coeur, j'en ai le coeur gros; prov. weß das — voll ist, deß geht der Mund über, de l'abondance du coeur la bouche parle; ein Kind unter dem Herzen tragen, porter un enfant dans son sein; etwas auf dem Herzen haben, avoir qch. sur le coeur; zu Herzen nehmen, prendre à coeur; an das — drücken, presser contre le coeur; das — auf der Zunge haben, avoir le coeur sur les lèvres; sein — ausschütten, décharger, ou épancher son coeur; sein — an etwas hängen, avoir le coeur porté à qch.; sich ein — fassen, prendre courage; einem — machen, encourager qn.

Herzader (⏓ –), f. aorte, veine artérielle, f.

Herzählen (⏓ –⏑), v. a. compter; an den Fingern —, compter sur les doigts. [ment, m.

Herzählung (⏓ –⏑), f. dénombre-

Herzafterlöbst (⏓ – –⏑), adj. très-cher, bien aimé.

Herzarzenei (⏓ – –⏑), f. cardiaque, cordial, m.

Herzaubern (⏓ –⏑), v. a. faire venir par quelque charme. [dial, m.

Herzbalsam (⏓ –⏑), m. baume cor-

Herzbeklemmung (⏓ – –⏑), f. serrement, ou saisissement de coeur, m.

Herzbeschwerung (⏓ – –⏑), f. mal de coeur, m. [pectoral, m.

Herzbettchen (⏓ –⏑), n. coussinet

Herzbeutel (⏓ –⏑), m. péricarde; involucre du coeur, m.

Herzblatt (⏓ –), n. fig. favori, m. mignon, m. favorite, mignonne, f.

Herzblut (⏓ –), n. sang du coeur, sang des artères, m.; fig. sein — für einen geben, sacrifier sa vie pour qn.

Herzbrechend (⏓ – –⏑), adj. touchant, attendrissant; (iron.) à faire pitié.

Herzbube (⏓ – –⏑), m. valet de coeur, m. [coeur, f.

Herzdame (⏓ – –⏑), f. (jeu) dame de

Herzdrücken (⏓ – –⏑), n. serrement de coeur, m.; fam. er stirbt nicht am —, il ne sait pas dissimuler; il parle franchement.

Herzdurchbohrend (⏓ – – –⏑), adj. qui perce le coeur, très-douloureux.

Herzchen (⏓ –⏑), n. petit coeur m.; mein —! mon coeur!

Herzeichnen (-⌣⌣), v.a. dessiner ici.
Herzeigen (-⌣⌣), v. a. montrer.
Herzeleid (-⌣⌣), n. douleur, crève-coeur, f. chagrin, m. [brasser.
Herzen (-⌣), v. a. fam. baiser, em-
Herzensangst (-⌣-), f. angoisse, f. serrement de coeur, saisissement de coeur, m.
Herzensbruder (-⌣-⌣), m. frère chéri; ami de coeur, m.
Herzensergießung (-⌣⌣-⌣), f. épanchement de coeur, m.
Herzensfreude (-⌣-⌣), f. grande joie, f. plaisir extrême, m.
Herzensfreund (-⌣-), m. ami de coeur, ami intime, m.
Herzensgrund (-⌣-), m. fond du coeur, m.; aus —, du fond de son coeur, de tout son coeur, f.
Herzensgüte (-⌣⌣-), f. bonté du coeur, f.
Herzensjunge (-⌣-⌣), m. du bist mein —, tu es mon très-bon enfant, tu es mon petit ami.
Herzenskummer (-⌣-⌣), m. chagrin secret, chagrin caché, m.
Herzenskundige (-⌣-⌣-), m. scrutateur des coeurs, m.
Herzenslust (-⌣-), f. grande joie, f. plaisir extrême, m.; nach —, à coeur-joie. [bonne-fille, f.
Herzensmädchen (-⌣-⌣), n. très-
Herzensmeinung (-⌣-⌣), f. vrais sentiments, m. pl.
Herzensnoth (-⌣-), f. fam. besoin extrême, m. [ment, m.
Herzensqual (-⌣-), f. grand tour-
Herzensreue (-⌣-⌣), f. repentir sincère, m. componction, contrition, f.
Herzensruhe (-⌣-⌣), f. paix de l'ame, f. contentement de l'esprit, m. tranquillité du coeur, f.
Herzenssprache (-⌣⌣-), f. langage du coeur, m. [tion intérieure, f.
Herzenstrost (-⌣-), m. consola-
Herzenswunsch (-⌣-), m. vif désir, m.; nach —, tout à souhait.
Herzentzündung (-⌣-⌣), f. inflammation de coeur, f. [veille, m.
Herzerbse (-⌣-), f. pois de mer-
Herzerfreuend (-⌣-⌣), adj. qui récrée, rafraîchit, ou fortifie le coeur. [élève le coeur.
Herzerhebend (-⌣-⌣), adj. qui
Herzerquickend, s. Herzerfreuend.
Herzförmig (-⌣-), adj. en forme de coeur, formé en coeur; (bot.) cordé. [tères, m.
Herzgeblüt (-⌣-), n. sang des ar-
Herzgespann (-⌣-), n. mal de coeur; cardialgie, f.
Herzgrube (-⌣-), f. creux de l'estomac, m. fossette du coeur, f. avant-coeur, m.
Herzhaft (-⌣), adj. courageux, intrépide, hardi; —, adv. courageusement. [m. intrépidité, f.
Herzhaftigkeit (-⌣-⌣), f. courage,
Herziehen (-⌣-), v. a. irr. attirer, approcher; —, v. n. irr. venir demeurer ici, s'établir en ce lieu-ci.
Herzielen (-⌣-), v. a. viser ici.
Herzig (-⌣), adj. fam. charmant, cher, mignon.
Herzinnig (-⌣-), adv. de tout son coeur, du fond du coeur.
Herzkammer (-⌣-), f. ventricule du coeur, m.
Herzkirsche (-⌣-), f. bigarreau, coeuret, m. [bigarreautier, m.
Herzkirschenbaum (-⌣-⌣-), m.
Herzklopfen (-⌣-), n. palpitation, f. battement de coeur, m.
Herzkohl (-⌣), m. chou pommé, chou cabus, m. [coeur, m.
Herzkönig (-⌣-), m. (jeu) roi de
Herzlich (-⌣), adj. cordial; —, adv. cordialement; ich freue mich — darüber, je m'en réjouis de tout mon coeur, j'en ai une joie extrême; ich thue es — gern, je le fais du meilleur de mon coeur; seien Sie — willkommen, soyez le bien- venu: ich mußte — darüber lachen, j'en ai bien ri; das ist — schlecht, cela est pitoyable.
Herzlichkeit (-⌣-), f. cordialité, f.
Herzlieb (-⌣), adj. fam. bien aimé; herzliebes Mütterchen! maman mignonne!
Herzliebchen (-⌣-), n. mignonne, f.
Herzlos (-⌣), adj. et adv. sans coeur, sans ame, sans pitié.
Herzog (-⌣), m. duc, m.
Herzogin (-⌣-), f. duchesse, f.
Herzoglich (-⌣-), adj. ducal; —, adv. en duc. [teau ducal, m.
Herzogsmantel (-⌣-⌣), m. man-
Herzogthum (-⌣-), n. duché, m.
Herzohr (-⌣), n. oreillette du coeur, f. [coeur, m.
Herzpolyp (-⌣-), m. polype du
Herzrührend (-⌣-), adj. qui touche le coeur, touchant.
Herzschild (-⌣), n. (bl.) sur-le-tout, sur-le-tout du tout, m.
Herzschlächtig (-⌣-), adj. poussif.
Herzschlächtigkeit (-⌣-⌣), f. pousse, f.
Herzschlag (-⌣), m. battement du coeur, m. [cardiaque.
Herzstärkend (-⌣-⌣), adj. cordial,
Herzstärkung (-⌣-⌣), f. confortation, f.; cordial, cardiaque, m.
Herzstoß (-⌣), m. coup au coeur; coup de grâce, m.; das gibt ihm den —, cela l'achève.
Herzu (⌣-), adv. ici, auprès (s. a. Herbei); — eilen, accourir; — kommen, venir, s'approcher; — treten, s'approcher.
Herzug (-⌣), m. marche vers ici, f.
Herzvoll (-⌣), adj. cordial.
Herzwasser (-⌣-), n. humeur péricardine; eau cordiale, f.
Herzwasserfucht (-⌣-⌣), f. hydrocardie, f. [cardialgie, f.
Herzweh (-⌣), n. mal de coeur, m.;
Herzwurm (-⌣-), m. polype du coeur, vers péricardiaire, m.
Herzwurzel (-⌣-), f. pivot, m.
Herzzerreißend (-⌣-⌣), adj. déchirant, navrant, qui fend le coeur.
Hesperiden (-⌣-⌣), f. pl. (myth.) Hespérides, f. pl. [Vénus, f.
Hesperus (-⌣⌣), m. hesper, m.
Hetäre (⌣-⌣), f. hétaire, f.
Heterodox (-⌣-⌣), adj. hétérodoxe.
Heterodoxie (-⌣-⌣-⌣), f. hétérodoxie, f.
Heterogen (-⌣-⌣), adj. hétérogène.
Heterogenität (-⌣-⌣-⌣-⌣), f. hétérogénéité, f.
Hettmann (-⌣), m. hetman, chef des cosaques, m.
Hetzbahn (-⌣), f. laisser-courre, m.
Hetze (-⌣), f. chasse à courre, grande chasse, f.; — Hunde, meute de chiens, f.; fam. — Kinder, foule d'enfants, f.
Hetzen (-⌣), v. a. vener, chasser, courre; Hasen —, courir des lièvres; die Hunde auf einen —, haler les chiens après qn.; an einander —, animer l'un contre l'autre, acharner.
Hetzer (-⌣), m. (chass.) piqueur; fig. instigateur, m.
Hetzhund (-⌣), m. chien courant, m. [courants, f.
Hetzjagd (-⌣), f. chasse aux chiens
Hetzpeitsche (-⌣-), f. fouet de chasseur, fouet de piqueur, m.
Hetzzeit (-⌣), f. saison pour la chasse à courre, f.; — der wilden Schweine, porchaison, f.; — der Hirsche, cervaison, f.
Heu (-), n. foin, m.; Bündel —, botte de foin, f.; — machen, faucher et faner les foins; — binden, botteler du foin.
Heubaum (-⌣), m. arbre, m.
Heubinder (-⌣-), m. botteleur, m.
Heuboden (-⌣-), m. grenier à foin, m.
Heubund (-⌣), n. botte de
Heubündel (-⌣-), foin, f.
Heuchelchrist (-⌣-), m. faux chrétien, m. [goterie, tartuferie, f.
Heuchelei (-⌣-), f. hypocrisie, ca-
Heuchelfreund (-⌣-), m. faux ami, m.
Heucheln (-⌣), v. n. faire l'hypocrite, feindre, tartufier; er heuchelt ihr Liebe, il affecte, ou feint de l'amour pour elle. [parence, f.
Heuchelschein (-⌣-), m. fausse ap-
Heuchler (-⌣), m. hypocrite, cagot, tartufe, cafard, m.
Heuchlerin (-⌣⌣), f. hypocrite, cagote, cafarde, f.
Heuchlerisch (-⌣⌣), adj. hypocrite, cagot, cafard.
Heuer, provinc. f. Miethe
Heuer (-⌣), adv. fam. cette année.
Heuerig (-⌣⌣), adj. de cette année.
Heuerling (-⌣-), provinc. f. Miethsmann.
Heuern, provinc. f. Miethen.
Heuernte (-⌣-), f. fenaison, f.
Heufutter (-⌣-), n. foin, m.
Heugabel (-⌣-), f. fourche à faner, f. [m. meule de foin, f.
Heuhaufen (-⌣-), m. tas de foin,
Heulen (-⌣), v. n. hurler; fam. pleurer; prov. mit den Wölfen muß man —, il faut hurler avec les loups; —, n. hurlement, m.
Heumachen (-⌣-), n. fanage, m.
Heumacher (-⌣-), m. faneur, m.
Heumacherin (-⌣-⌣), f. faneuse, f.
Heumähen (-⌣-), n. fauche, f. fauchage, m.; Zeit zum —, f. fauchaison, f.
Heumäher (-⌣-), m. faucheur, m.
Heumarkt (-⌣), m. marché au foin, m. [let, m.
Heumonat (-⌣-), m. mois de Juil-
Heuochs (-⌣), m. pop. rustre, lourdaud, gros butor, m.
Heupferd (-⌣), n. sauterelle, f.; pop. bête, f. gros butor, m.
Heurechen (-⌣-), m. fauchet, m.
Heusamen (-⌣-), m. semence des foins, semence d'herbage, f.
Heuschlag (-⌣), m. foin, m. dépouille d'un pré, f.
Heuschober (-⌣-), m. meule, f.
Heuschoppen (-⌣-), m. fenil, m.
Heuschrecke (-⌣-), f. sauterelle, f.
Heuschreckenbaum (-⌣-⌣-), m. courbaril, m. [dophage, m.
Heuschreckenesser (-⌣-⌣-), m. acri-
Heuschreckengrille (-⌣-⌣-⌣), f. cigale, f.
Heute (-⌣), adv. aujourd'hui, ce jourd'hui; — früh, ce matin; — Abend, ce soir; zwischen — und morgen, entre ci et demain; — über acht Tage, d'aujourd'hui en huit; a la huitaine; —

den ganzen Tag, tout aujourd'hui; prov. — mir, morgen dir, aujourd'hui à moi, demain à vous, aujourd'hui c'est mon tour, demain ce sera le vôtre; — roth, morgen todt, tel qui vit aujourd'hui, ne sera peut-être plus demain.

Heütig (⌣⌣), adj. d'aujourd'hui, moderne; der heutige Tag, la journée d'aujourd'hui; die heutigen Schriftsteller, les auteurs modernes.

Heüwage (⌣—⌣), f. balance à foin, f.

Heüwagen (⌣—⌣), m. chariot à foin, chariot de foin, m.

Heüzeit (⌣—), f. fénaison, f.

Hexámeter (⌣⌣⌣⌣), m. (pros.) hexamètre, m. [méchante sorcière, f.

Hexe (⌣⌣), f. sorcière, f.; alte —,

Hexen (⌣⌣), v. a. faire le sorcier ou la sorcière, être sorcier, user de sortilége, user de sorcellerie.

Hexenbuch (⌣⌣—), n. grimoire, m.

Hexenfahrt (⌣⌣—), f. voyage des sorcières au sabbat, m.

Hexengeschichte (⌣⌣⌣⌣—), f. conte de fées, m.

Hexenkraut (⌣⌣—), n. fougère, f.

Hexenmehl (⌣⌣—), n. soufre végétal, m. [magicien, m.

Hexenmeister (⌣⌣⌣—), m. sorcier,

Hexenproceß (⌣⌣⌣—), m. procès contre les sorcières, m.

Hexensegen (⌣⌣⌣—), m. conjuration, f. sort, charme, m.

Hexenspruch (⌣⌣—), m. formule des sorcières, f. [sorcière, m.

Hexensprung (⌣⌣—), m. saut de

Hexentanz (⌣⌣—), m. danse des sorcières, f.

Hexenwerk (⌣⌣—), n. sorcellerie, f.

Hexerei (⌣⌣⌣), f. sorcellerie, f. ensorcellement, m.; Geschwindigkeit ist keine —, on n'est pas sorcier pour jouer d'adresse.

Hiäne (⌣⌣), f. hiène, f.

Hiätus (⌣⌣⌣), m. (gr.) hiatus, m.

Hieb (—), m. coup, m.; blessure f.; taillis, m.; — mit dem Säbel, coup de sabre, m.; — eines Schweines, dentée, f.; fig. das ist ein feiner —, c'est un fin coup de bec; er hat einen —, il est un peu gris, il a une pointe de vin; prov. es fällt kein Baum auf den ersten —, on n'abat pas un chêne d'un seul coup; auf den — fechten, frapper de taille; Hiebe geben, donner des coups, fouetter; Hiebe bekommen, recevoir des coups, être fouetté.

Hiebei, s. Hierbei.

Hieber (⌣⌣), m. espadon, sabre, m.

Hief (—), m. (chass.) cri de chasse, son du cor, m.

Hiefe (⌣⌣), f. Hagebutte.

Hiefhorn (⌣—), n. cornet de chasse, m. [m.

Hiefriemen (⌣—⌣), m. porte-cornet,

Hiefstoß (⌣—), m. cri de chasse, m.

Hieher ꝛc., s. Hierher ꝛc.

Hielen (⌣⌣), v. n. (mar.) carguer de l'arrière. [ce bas monde.

Hienieden (—⌣⌣), adv. ici-bas, dans

Hier (—), adv. ici, ci, en ce lieu-ci, voici; — oben, ici haut, ici en haut; — unten, ci-bas, ici en bas, ci dessous; — heraus, par ici, d'ici; herein, par ici; — hinten, ici derrière; dieser Mann —, cet homme-ci; — bin ich, me voici, me voilà; — und da, ci et là, par-ci par-là; ist er —? est-il ici? — ist er? le voici; — im Hause, céans.

Hierán (⌣—), adv. en cela, à cela, par là, en ceci, à ceci, y, en; — ist kein Zweifel, il n'en faut pas douter; — thun Sie Unrecht, c'est en cela que vous faites mal; — erkenne ich ihn, par-là, ou à cela je le reconnais.

Hierárch (—⌣⌣—), m. hiérarque, m.

Hierarchie (—⌣⌣⌣—), f. hiérarchie, f.

Hierárchisch (—⌣⌣⌣), adj. hiérarchique.

Hieraúf (⌣—), adv. là-dessus, après-cela, à cela, sur cela, en, y, ensuite, après; — erwiederte er, sur cela il répliqua; kann ich mich — verlassen? puis-je y compter? — lasse ich mich nicht ein, je ne m'en mêle point.

Hieraús (⌣—), adv. de cela, par-là, en; von —, d'ici; — sieht man, de cela, ou par-là on voit.

Hierbei (—⌣), adv. à ceci, à cela, en cela, y, en, ci-joint, conjointement, en même temps; — schicke ich das Verlangte, ci-joint je vous envoie ce que vous avez demandé.

Hierdúrch (—⌣), adv. par ici, par là, par ce moyen, y, en.

Hiereín (—⌣), adv. en cela, en ce lieu-ci, ici dedans, y; — gehen zwei Maß, ce vaisseau tient deux pots; — willige ich nicht, je n'y consens pas.

Hiergégen (—⌣⌣), adv. à ceci, à cela, contre-cela.

Hierhér (—⌣), adv. ça, ici, de ce côté; komm —, viens ici; das gehört nicht —, cela n'appartient pas à notre sujet.

Hierhérwärts (—⌣⌣), adv. de ce côté-ci, vers ici, vers ce côté-ci.

Hierhin (⌣—), adv. ici dedans, ci-dedans, céans, en ce lieu; en cela, y; — haben Sie Unrecht, en cela vous avez tort.

Hiermit (⌣⌣), adv. par-là, par ceci, par la présente, avec ceci, de cela; ci-joint, ci-inclus; ainsi; was wollen Sie — machen? que ferez-vous de cela? qu'en voulez-vous faire?

Hiernach (⌣—), adv. après cela, d'après cela; en.

Hiernächst (⌣—), adv. tout près d'ici, ici proche, tout proche; outre cela, de plus, qui plus est; er wohnt —, il loge tout près d'ici.

Hiernében (⌣—⌣), adv. ici auprès, ci-auprès, ici à côté; outre cela, de

Hiernieden, s. Hienieden. [plus.

Hieroglýphe (—⌣⌣⌣—), f. hiéroglyphe, m. [roglyphique.

Hieroglýphisch (—⌣⌣⌣), adj. hié-

Hierséin (⌣—), n. présence, f.; séjour en ce lieu, m.

Hierselbst (—⌣), adv. ici, en ville.

Hierüber (—⌣⌣), adv. de ce côté-ci; là-dessus, sur cela; — läßt sich nicht streiten, il n'y a pas à disputer sur cela; — ward er böse, c'est ce qui le fâcha. [cela, en.

Hierúm (—⌣), adv. de cela, pour

Hierúnter (—⌣⌣), adv. ci-dessous, là-dessous; — steckt ein Geheimniß, il y a du mystère là dessous.

Hiervon (⌣⌣), adv. de cela, en; geben Sie mir auch —, donnez-m'en aussi. [à cela, y.

Hierwíder (—⌣⌣), adv. contre cela,

Hierzú (—⌣), adv. à cela, à ceci, pour cela, y; — gehört mehr, il faut autre chose pour cela.

Hierzwíschen (—⌣⌣), adv. entre cela, entre ces deux choses.

Hiesig (⌣⌣), adj. d'ici, de ce pays, de cette ville; die hiesigen Bürger, les bourgeois de cette ville.

Hieze (⌣⌣), f. chat, m. chatte, f.; Hiez! Hiez! minon!

Hiezú, s. Hierzu.

Hifthorn, s. Hiefhorn. [rouge, f.

Himbeerapfel (⌣——⌣), m. calville

Himbeere (⌣—⌣), f. framboise, f.

Himbeereis (⌣——), n. glace aux framboises, f.

Himbeerkaltschale (⌣—⌣⌣), f. soupe de framboises au vin froid, f.

Himbeersaft (⌣——), m. jus de framboises, m.; mit — einmachen, framboiser. [sier, m.

Himbeerstrauch (⌣——), m. framboi-

Himbeerwein (⌣——), m. vin framboisé, m.

Himmel (⌣⌣), m. ciel, m. cieux, m. pl.; paradis, m.; — eines Bettes, ciels d'un lit, m. pl.; — an einer Kutsche, impériale d'un carrosse, f.; prov. die Ehen werden im — geschlossen, les mariages sont écrits au ciel; unter freiem — schlafen, coucher à la belle étoile; einen bis in den — erheben, élever qn. jusqu'au ciel. [ciel, jusqu'au ciel.

Himmelan (⌣⌣—), adv. vers le

Himmelbett (⌣⌣—), n. lit à baldaquin, lit à ciel, m.

Himmelblau (⌣⌣—), adj. bleu céleste; —, n. le bleu céleste.

Himmelfahrt (⌣⌣—), f. ascension (de Jésus-Christ); assomption (de la Sainte-Vierge), f.

Himmelfahrtstag (⌣⌣⌣—), m. ascension; assomption, f.

Himmelfahrtswoche (⌣⌣⌣—⌣), f. semaine de l'ascension, f.

Himmelhoch (⌣⌣—), adj. et adv. élevé jusqu'au ciel; fig. — bitten, conjurer, ou supplier instamment.

Himmeln (⌣⌣), v. n. pop. mourir, trépasser.

Himmelreich (⌣⌣—), n. royaume des cieux, m.; des Menschen Wille ist sein —, c'est le plus grand bonheur de l'homme que de suivre sa bonne volonté. [uranographie, f.

Himmelsbeschreibung (⌣⌣⌣—⌣), f.

Himmelsbewohner (⌣⌣⌣—), m. habitant des cieux, m. [ciel, f.

Himmelsbraut (⌣⌣—), f. épouse du

Himmelsbrod (⌣⌣—), n. manne, f.

Himmelschreiend (⌣—⌣⌣), adj. criant, qui crie vengeance.

Himmelsduft (⌣⌣—), m. odeur céleste, f. [ment, m.

Himmelsfeste (⌣⌣—⌣), f. firma-

Himmelsgegend (⌣⌣—⌣), f. région du ciel; zône, f. climat, m.

Himmelsgewölbe (⌣⌣⌣—⌣), n. voûte du ciel; voûte céleste, f.

Himmelskarte (⌣⌣⌣—), f. mappe céleste, f. planisphère céleste, m.

Himmelskörper (⌣⌣⌣—), m. corps céleste, globe céleste, m.

Himmelskreis (⌣⌣—), m. sphère céleste, f.; orbe, m.

Himmelskugel (⌣⌣⌣—), f. globe céleste, m. sphère armillaire, f.

Himmelskunde (⌣⌣⌣—), f. astronomie, f. [logie, f.

Himmelslehre (⌣⌣⌣—), f. urano-

Himmelsleiter (⌣⌣⌣—), f. (bib.) échelle du ciel, f. [céleste, f.

Himmelslicht (⌣⌣—), n. lumière

Himmelsluft (⌣⌣—) f. éther, m.

Himmelsschlüssel (⌣⌣⌣—), m. primevère, primerole (plante), f.

Himmelsstrich (⌣⌣—), m. climat, m. zône, f. [rôt, m. ourse, f.

Himmelswagen (⌣⌣⌣—), m. cha-

Himmelswonne (⌣⌣⌣—), f. joie céleste, f.

Himmelszeichen (⏑ – –), n. pl. signes du zodiaque, m. pl.

Himmelszelt (⏑ – –), n. voûte céleste, f. [ciel.

Himmelwärts (⏑ –), adv. vers le

Himmelweit (⏑ – –), adj. aussi éloigné que le ciel, très-éloigné, très-grand.

Himmlisch (⏑ –), adj. céleste.

Hin, adv. là, en ce lieu-là, y; fig. perdu, cassé, passé, usé: — und her, — und wieder, çà et là, par-ci par-là, de côté et d'autre; nach jener Seite —, vers ce côté-là; längs dem Flusse —, le long de la rivière; das Geld ist —, l'argent est perdu; es geht so —, cela va passablement; er ist —, c'en est fait de lui, il est perdu; — und her gehen, aller et venir; — und wieder laufen, courir çà et là; etwas — und her überlegen, examiner qch. sous ses différentes faces.

Hinab (⏑ ⏓), adv. en bas, de haut en bas, en descendant; — mit ihm! à bas! qu'on le jette en bas! — bengen, plier, ou courber en bas; — bringen, descendre, porter en bas; — eilen, courir en bas; — fahren, descendre; — fallen, tomber en bas; — fliegen, voler en bas; — fließen, couler en bas, découler; — führen, mener en bas, mener en descendant; — gehen, descendre, aller en bas; — gleiten, glisser en bas, descendre en glissant; — hängen, descendre; — kommen, descendre, venir d'en haut; — kriechen, ramper en bas, se traîner en bas; — langen, tendre qch. à qn. qui est en bas; — lassen, descendre; laisser descendre, permettre de descendre; — laufen, courir en bas; — purzeln, culbuter en bas; — rasen, descendre tout en fureur; — schlucken, — schlürfen, avaler, avaler à longs traits; — schwimmen, descendre en nageant, descendre à la nage; — sehen, regarder en bas; — sinken, enfoncer, aller au fond; — steigen, descendre; — stoßen, pousser en bas; — stürzen, précipiter; sich — stürzen, se précipiter; — treten, descendre; — werfen, jeter en bas, jeter du haut en bas; — ziehen, tirer en bas; aller demeurer plus bas.

Hinabfahrt (⏑ ⏓ –), f. descente, f.

Hinabsteigung (⏑ ⏓ – –), f. descente, f.

Hinabwärts (⏑ ⏓ –), adv. vers en bas, en descendant.

Hinaltern (⏑ – –), v. n. vieillir; avancer en âge de plus en plus.

Hinan, s. Hinauf.

Hinauf (⏑ ⏓), adv. en haut, au haut, vers le haut, en montant (s. a. Heran, Herauf); von unten —, du bas en haut; dort —, là-haut; sich — arbeiten, faire des efforts pour gagner le haut; sich — begeben, monter; — binden, retrousser (les cheveux); — bitten, prier de monter; — bringen, porter en haut, monter; — fahren, monter; — führen, conduire en haut; — gehen, monter; — klettern, grimper; einen Berg — klettern, gravir un montagne; — kommen, gagner le haut, monter le haut; — langen, tendre en haut; atteindre; — lassen, laisser monter; die Vorhänge — lassen, lever les stores; — legen, mettre en haut; — reiten, monter; sich — schwingen, s'élever; s'élancer; — sehen, regarder en haut; — steigen, monter; — stellen, mettre en haut, placer en haut; — stimmen, monter; — treiben, pousser en haut. [haut.

Hinauf wärts (⏑ ⏓ –), adv. vers le

Hinaus (⏑ ⏓), adv. dehors, en dehors, hors de; hier —, par ici; vorn —, sur le devant; hinten —, sur le derrière; ich weiß nicht wo —, je ne sais où trouver la sortie; —, int. hors d'ici! sortez d'ici! — bauen, avancer sur la rue en bâtissant; sich — begeben, sortir; — begleiten, accompagner hors de ...; — denken, et denkt weit —, il a de grands projets, ses vues vont très-loin; — fahren, sortir (en voiture, ou en bateau); — fallen, zum Fenster — fallen, tomber par la fenêtre; zum Wagen — fallen, tomber hors de la voiture; — fliegen, zum Fenster — fliegen, s'envoler par la fenêtre; — führen, conduire dehors; fig. venir à bout (d'une affaire); — gehen, aller dehors, sortir; fig. dépasser, outre-passer, excéder; das Zimmer geht auf die Gasse —, la chambre donne sur la rue, la chambre regarde la rue; — greifen, avancer la main dehors pour prendre qch.; — heben, faire sortir en élevant; — holen, faire sortir; — jagen, chasser dehors; — klettern, sortir en rampant; — kommen, sortir; das kommt auf Eins —, cela revient au même; — können, pouvoir sortir; — langen, tendre en dehors, porter la main en dehors; — lassen, laisser sortir, faire sortir; — laufen, sortir en courant; es läuft auf Eins —, cela revient au même; — legen, mettre dehors; — leuchten, einem — leuchten, éclairer à qn. qui sort; sich — machen, sortir, se retirer, s'en aller; — müssen, être obligé, ou forcé de sortir; sich — packen, s'en aller, décamper; — peitschen, chasser à coups de fouet; — prügeln, chasser à coups de bâton; — reichen, tendre dehors, avancer; das reicht über meine Kräfte —, cela surpasse mes forces; — reiten, sortir à cheval; — rennen, sortir en courant; sortir brusquement; — rücken, avancer en dehors, pousser plus loin; — schaffen, mettre dehors, ôter; faire sortir; sich — scheren, décamper, s'en aller; — scheuchen, chasser en faisant peur; — schieben, pousser dehors; fig. différer; — schlagen, s. Ausschlagen; — schleichen, se glisser dehors, s'éclipser; — schlenkern, lancer; secouer dehors; — schreien, zum Fenster — schreien, crier par la fenêtre; — schwanken, sortir en vacillant; sich — schwingen, sich zum Fenster — schwingen, s'élancer par la fenêtre; — sehen, zum Fenster — sehen, regarder par la fenêtre; — sein, être dehors; darüber — sein, être au-dessus de qch.; — setzen, mettre dehors, exposer; sich — setzen, s'asseoir dehors, s'asseoir devant ...; sich über etwas — setzen, se mettre au-dessus de qch.; — sollen, devoir sortir; — sperren, einen — sperren, fermer la porte à qn.; enfermer qn.; sich — stehlen, s'en aller furtivement, s'en aller à la dérobée; — stellen, mettre dehors; fig. remettre à un autre temps, différer; — stoßen, pousser dehors; — thun, ôter, emporter, mettre dehors, faire sortir; — treiben, chasser, expulser, faire sortir; das Vieh auf die Weide — treiben, mener paître le bétail; sich — wagen, hasarder de sortir, oser sortir; — weisen, einen — weisen, montrer à qn. le chemin de la porte, éconduire qn.; — werfen, jeter dehors, expulser; zum Fenster — werfen, jeter par la fenêtre; — wischen, fam. s'échapper; — wollen, vouloir sortir; fig. er will hoch —, il a de grandes vues, il porte ses vues bien haut, il prend son vol fort haut; ich sehe schon, wo das — will, je vois déjà, à quoi cela tend; wo will das endlich —? à quoi tout cela aboutira-t-il enfin; — ziehen, tirer dehors; fig. aufs Land — ziehen, aller demeurer à la campagne.

sich Hinbegeben (⏑ – – –), v. pr. irr. se rendre, se transporter.

Hinbestellen (⏑ – – –), v. a. mander en quelque lieu.

sich Hinbetteln (⏑ – –), v. pr. faire un voyage en mendiant. [vers ..., m.

Hinblick (⏑ –), m. regard sur, ou

Hinblicken (⏑ – –), v. n. regarder vers ..., jeter un coup d'oeil sur ....

Hinbringen (⏑ – –), v. a. irr. porter, mettre; fig. passer; seine Zeit mit Nichtsthun —, passer son temps à ne rien faire; sich kümmerlich —, vivre petitement. [que végéter.

Hinbrüten (⏑ – –), v. n. fig. ne faire

Hindenken (⏑ – –), v. n. irr. penser à ...; wo denkst du nur hin? à quoi penses-tu? y penses-tu? tu n'y penses pas?

Hinderlich (⏑ – –), adj. et adv. embarrassant, contraire; du bist mir hier —, tu me gênes ici; einem an etwas — sein, mettre de l'empêchement à qn.

Hindern (⏑ –), v. a. empêcher (qn. de qch., einen an etwas); embarrasser, mettre un obstacle à ..., gêner, contrarier (qn. en qch., einen in etwas), contrecarrer, traverser; legen Sie Ihren Mantel ab, er hindert Sie nur, mettez, ou ôtez votre manteau, il ne fait que vous embarrasser.

Hinderniß (⏑ – –), n. empêchement, obstacle, embarras, m. contrariété, f. accroc, m.; es steht kein — im Wege, il n'y a point d'empêchement; er findet Hindernisse, wo keine sind, il trouve des accrocs, où il n'y en a pas; alle Hindernisse aus dem Wege räumen, lever tous les empêchements.

Hindeuten (⏑ – –), v. a. désigner, indiquer; mit dem Finger auf etwas —, montrer qch. du doigt; mit dem Finger auf einen —, montrer qn. au doigt.

Hindin (⏑ –), f. biche, f.

Hindläufte (⏑ – –), m. pl. chicorée sauvage, f.

Hindrängen (⏑ – –), v. a. einen an etwas —, presser, ou serrer qn. contre qch.; sich —, v. pr. faire des efforts pour approcher; fig. er drängt sich überall hin, il se fourre partout, il s'introduit partout.

Hindurch (⏑ –), adv. au travers de..., à travers; pendant; die ganze Zeit —, pendant tout le temps; die ganze Nacht —, tout le long de la nuit, toute la nuit; ich habe die Nacht — nicht geschlafen, je n'ai dormi de toute la nuit; sich durch die Menge — drängen, percer la foule, fendre la presse.

Hindürfen (⏑ – –), v. n. irr. avoir la permission d'y aller, pouvoir y aller.

Hineilen (⏑ – –), v. n. se hâter, ou se presser d'y aller; y courir.

Hinein (⏑ ⏓), adv. dedans, dans; nur —! entrez toujours! er lebt in den Tag —, il vit inconsidérément; in den Tag — schwatzen, parler à tort et à travers; sich — arbeiten, faire des efforts pour entrer, entrer avec effort; fig. sich in eine Sache — arbeiten, se mettre au courant d'une affaire; sich — begeben, y entrer, se rendre dans ...; — binden, entrelacer, insérer; — brausen, entrer brusquement, se jeter avec bruit dans ...; — bringen, porter, faire entrer, mener dedans; sich — denken, se représenter qch.; — drängen, pénétrer, entrer avec force; — drücken, faire entrer en pressant, enfoncer dans ...; — dürfen, avoir la permission d'entrer; hier darf Niemand —, il est défendu d'entrer ici; — eilen, se hâter, ou se presser d'entrer; — fahren, entrer en voiture, ou en

bateau; — fallen, tomber dedans, donner dedans; — flechten, enlacer; fig. impliquer; — fressen, avaler, dévorer (aussi fig.); — führen, introduire, mener dans ...; — gehen, entrer dans ...; in diesen Sack geht ein Scheffel —, ce sac contient un boisseau; tief in den Wald — gehen, s'enfoncer dans la forêt; — gerathen, tomber dans ..., tomber en ...; er ist in einen schlimmen Handel — gerathen, il a donné dans une mauvaise affaire; — greifen, mettre la main dedans; — helfen, aider à entrer; — holen, aller chercher, ramener, faire entrer; — jagen, chasser, ou forcer d'entrer; — kriechen, entrer en rampant, ramper dedans; — lassen, laisser entrer; sich — lesen, se familiariser avec un auteur; — locken, attirer dans un lieu; — mengen, mischen, mêler dedans; sich — mischen, se mêler de, ou dans ...; — mögen, avoir envie d'entrer, vouloir entrer; — müssen, être obligé d'entrer; — nehmen, mettre dedans, emporter dans ...; — nöthigen, prier, ou forcer d'entrer; — prügeln, forcer d'entrer à coups de bâton; — reiben, faire entrer par friction; — rücken, faire entrer, avancer sur ..., entrer; insérer; — rufen, appeler qn. pour le faire entrer; — saufen, pop. boire, avaler; — schaffen, transporter dans ...; — schieben, pousser dedans, fourrer dedans; — schlagen, faire entrer à coups de marteau; enfoncer, ficher; — schleichen, entrer furtivement, entrer à la dérobée; — schlucken, engloutir; — schlürfen, humer; — schrauben, faire entrer en vissant; — schütten, verser, jeter, ou mettre dedans; — senken, plonger dans ..., enfoncer; eine Leiche — senken, descendre le cercueil dans la fosse; — sinken, enfoncer, aller au fond, s'enfoncer; — sperren, enfermer dans...; — stampfen, faire entrer à coups de pied, de pilon etc.; — stechen, piquer, percer; sich einen Splitter — stechen, se fourrer une écharde; — stecken, mettre dedans, passer dans ..., enfoncer, ficher; sich — stehlen, entrer furtivement; — steigen, entrer, monter dans ...; — stopfen, fourrer dans ...; — stoßen, pousser dans ..., enfoncer; — strömen, couler dans ...; — stürzen, précipiter dans ...; — tauchen, plonger dans ..., tremper dans ...; — thun, mettre dans...; — tragen, porter dedans; — treiben, pousser dans ..., faire entrer; — treten, entrer, enfoncer, marcher dans ...; — trinken, boire; gierig — trinken, avaler; sich — wagen, oser entrer; hasardier l'entrée d'un lieu; — wirken, entretisser; — wischen, fig. se glisser dans ...; — wollen, vouloir entrer, tâcher d'entrer; — ziehen, attirer dans ...; fig. impliquer, envelopper (dans une affaire); aller, ou venir demeurer dans ...; sich — ziehen, s'imbiber, s'emboire; — zwängen, — zwingen, faire entrer par force.

Hineinwärts (⌣–), adv. vers le dedans.

Hinfahren (–⌣), v. a. irr. charier, voiturer, mener vers ou à un lieu; —, v. n. partir, s'en aller, passer; da fährt er hin! le voilà qui part! der Wagen fährt hin, la voiture s'en va; mit der Hand über das Gesicht —, passer la main sur le visage; längs der Küste —, caboter, côtoyer.

Hinfahrt (–⌣), f. départ, passage, m.; Hin- und Herfahrt, l'aller et le venir, m.

Hinfallen (– ⌣), v. n. irr. tomber; périr.

Hinfällig (– ⌣), adj. caduc, faible, fragile, infirme, cassé; périssable; hinfällige Alter, n. âge caduc, m.

Hinfälligkeit (– ⌣ ⌣), f. caducité, faiblesse, fragilité, infirmité, f.

sich Hinfinden (– ⌣), v. pr. trouver le chemin.

Hinfliegen (– ⌣), v. n. irr. y voler, voler vers quelque lieu.

Hinfliehen (– ⌣), v. n. irr. se réfugier, ou se sauver dans un lieu; fig. se passer.

Hinfließen (– ⌣), v. n. irr. couler, s'écouler (aussi fig.).

Hinfort (– –), adv. désormais, dorénavant.

Hinfristen (– ⌣), v. a. er wird sich noch einige Zeit —, il aura encore de quoi vivre, ou de quoi se sustenter quelque temps.

Hinführen (– ⌣), v. a. y mener, emmener, conduire en quelque lieu.

Hinführung (– ⌣), f. conduite, f.

Hingaffen (– ⌣), v. n. bayer, y regarder bouche béante.

Hingang (– –), m. aller, départ; fig. décès, m. mort, f.; den — für den Hergang nehmen, prendre l'aller pour le venir.

Hingeben (– ⌣), v. a. irr. donner; abandonner; Christus hat sich für uns hingegeben, Jésus-Christ s'est offert pour nous.

Hingebung (– ⌣), f. abandon, m. résignation, f. [mais.

Hingegen (⌣⌣), adv. au contraire,

Hingehen (– ⌣), v. a. irr. aller, s'en aller; fig. passer, se passer, s'écouler, aboutir à qch., tendre à ...; wo geht Ihr hin? ou allez-vous? wo geht dieser Weg hin? où mène ce chemin? où conduit ce chemin? es mag so —, passe pour cela, passe pour cette fois; es wird dir nicht so —, tu ne l'auras pas fait impunément, tu en seras puni; tu n'en seras pas quitte à si bon marché; etwas — lassen, laisser passer qch.

Hingehören (– ⌣ ⌣), v. n. avoir sa place; wo gehört das hin? où faut-il placer, ou mettre cela? où cela appartient-il?

Hingelangen (– ⌣ ⌣), v. n. parvenir, arriver à ....

Hingeleiten (– ⌣ ⌣), v. a. y conduire, accompagner; y escorter; y convoyer (un vaisseau).

Hingerathen (– ⌣ ⌣), v. n. irr. tomber en ..., parvenir; wo gerathe ich hin? où suis-je? que deviendrai-je?

Hingeschiedene (– ⌣ ⌣ ⌣), m. et f. défunt, m. défunte, f. mort, m. morte, f. [dre.

Hingießen (– ⌣), v. a. irr. répan-

Hingleiten (– ⌣), v. n. s'éloigner en glissant, glisser.

Hingucken, f. Hinsehen.

Hinhalten (– ⌣), v. a. irr. tendre, présenter; fig. amuser, traîner.

Hinhängen (– ⌣), v. a. pendre à ...; fig. etwas — lassen, négliger qch.

Hinhelfen (– ⌣), v. a. irr. aider qn. pour qu'il arrive à un lieu; sich —, v. pr. vivre, subsister; er hilft sich kümmerlich hin, il a beaucoup de peine à subsister.

Hinholen (– ⌣), v. a. aller quérir, venir prendre, qn. pour le mener quelque part. [ter, écouter.

Hinhorchen (– ⌣), v. n. aller écou-

Hinjagen (– ⌣), v. a et n. chasser vers ... .

Hinkauern (– ⌣), v. n. s'accroupir.

Hinkehren (– ⌣), v. a. tourner en delà, tourner vers; balayer vers un endroit.

Hinken (– ⌣), v. n. boiter, clocher, être boiteux; fig. clocher, aller mal; der Beweis hinkt, l'argument cloche; —, n. clochement, m. claudication, f.

Hinkend (– ⌣), adj. boiteux.

Hinknieen (– ⌣), v. n. se mettre à genoux, s'agenouiller.

Hinkommen (– ⌣), v. n. irr. venir, arriver; fig. devenir.

Hinkönnen (– ⌣), v. n. irr. pouvoir y aller, pouvoir y atteindre.

Hinkriechen (– ⌣), v. n. irr. ramper vers ..., se traîner vers ....

Hinkritzeln (– ⌣), v. a. griffonner sur ....

Hinkunft (– –), f. arrivée, f.

sich Hinlagern (– ⌣), v. pr. se coucher sur ....

Hinlangen (– ⌣), v. n. tendre, donner; atteindre jusqu'à ...; fig. suffire.

Hinlänglich (– ⌣), adj. suffisant; —, adv. suffisamment, assez.

Hinlänglichkeit (– ⌣ ⌣), f. suffisance, f.

Hinlassen (– ⌣), v. a. irr. permettre d'y aller, laisser aller.

Hinlaufen (– ⌣), v. n. irr. courir à, ou vers ....

Hinleben (– ⌣), v. n. forglos —, vivre au jour la journée, ne se soucier de rien.

Hinlegen (– ⌣), v. a. mettre, poser, placer; sich —, v. pr. se coucher, s'étendre; ich werde mich —, j'irai me coucher. [adosser.

Hinlehnen (– ⌣), v. n. appuyer,

Hinleiern (– ⌣), v. a. vieller.

Hinleiten (– ⌣), v. a. conduire vers ....

Hinlenken (– ⌣), v. a. tourner conduire, ou mener vers ....

Hinliefern (– ⌣), v. n. livrer, transporter. [rendre à un lieu.

sich Hinmachen (– ⌣), v. pr. se

Hinmarsch (– –), m. marche vers quelque lieu, f.

Hinmarschiren (– ⌣ ⌣), v. n. marcher vers quelque lieu.

Hinmelden (– ⌣), v. a. mander, faire savoir. [tuer.

Hinmetzeln (– ⌣), v. a. massacrer,

Hinmögen (– ⌣), v. n. irr. avoir envie d'y aller.

Hinmüssen (– ⌣), v. n. irr. être obligé d'y aller.

Hinnahme (– ⌣), f. prise, f.

Hinnehmen (– ⌣), v. a. irr. prendre.

Hinneigen (– ⌣), v. n. et sich — v. pr. incliner, pencher à, ou vers ....

Hinnen (– ⌣), adv. von —, d'ici.

Hinnöthigen (– ⌣ ⌣), v. a. obliger d'y aller.

Hinpassen (– ⌣), v. n. s'ajuster, s'accorder avec qch.

Hinpflanzen (– ⌣), v. a. planter; fig. sich vor einem —, se planter devant qn. [courant, jaser.

Hinplappern (– ⌣), v. a. dire en

Hinplumpen (– ⌣), v. n. tomber lourdement. [ber, culbuter.

Hinpurzeln (– ⌣), v. n. fam. tom-

sich Hinquälen (– ⌣), v. pr. vivre petitement, traîner sa vie, vivoter.

Hinraffen (– ⌣), v. a. enlever, emporter.

Hinrauschen (– ⌣), v. n. couler, ou passer avec bruit.

Hinreichen (– ⌣), v. a. tendre, présenter; —, v. n. atteindre, toucher à ...; suffire.

Hinreichend (– ⌣), adj. suffisant; —, adv. suffisamment, assez.

Hinreise (⌣—⌣), f. voyage, départ, m. [aller à ....

Hinreisen (⌣—⌣), v. n. partir pour,

Hinreißen (⌣—⌣), v. a. irr. entraîner, enlever, emporter; fig. entraîner, emporter, ravir; sich vom Zorne — lassen, se laisser emporter par la colère; von etwas ganz hingerissen sein, être tout ravi de qch.

Hinrennen (⌣—⌣), v. n. irr. courir en quelque lieu.

Hinrichten (⌣—⌣), v. a. diriger vers ...; exécuter, supplicier, tuer; fig. abîmer, gâter, user, ruiner; er ist mit dem Schwerte hingerichtet worden, il a eu la tête tranchée; er ist heimlich hingerichtet worden, on l'a fait passer par les oubliettes.

Hinrichtung (⌣—⌣), f. exécution, f. supplice, m.

Hinriechen (⌣—⌣), v. n. irr. aller, ou venir sentir en quelque lieu; fig. er hatte kaum hingerochen, à peine y était-il arrivé.

Hinrollen (⌣—⌣), v. a. rouler vers ....

Hinrücken (⌣—⌣), v. a. approcher.

Hinrudern (⌣—⌣), v. a. ramer vers quelque lieu.

Hinrufen (⌣—⌣), v. a. et n. crier vers ...; appeler, ou faire venir dans un lieu.

Hinschaffen (⌣—⌣), v. a. transporter.

Hinschaffung (⌣—⌣), f. transport, m.

Hinschauen, s. Hinsehen.

Hinscheiden (⌣—⌣), v. n. irr. décéder, mourir.

Hinscheinen (⌣—⌣), v. n. irr. luire, donner dans, donner sur ....

sich Hinscheren (⌣—⌣), v. pr. fam. s'en aller. [déguer.

Hinschicken (⌣—⌣), v. a. envoyer,

Hinschickung (⌣—⌣), f. envoi, m.

Hinschieben (⌣—⌣), v. a. irr. pousser vers ....

Hinschießen (⌣—⌣), v. a. irr. tirer vers ..., couler rapidement.

Hinschiffen (⌣—⌣), v. n. naviguer vers ...; am Ufer —, côtoyer le rivage.

Hinschlachten (⌣—⌣), v. a. massacrer, égorger, immoler, tuer.

Hinschlagen (⌣—⌣), v. a. irr. pousser vers ...; der Länge lang —, tomber de tout son long.

sich Hinschlängeln (⌣—⌣), v. pr. serpenter, aller en serpentant.

Hinschleichen (⌣—⌣), v. n. irr. et sich —, v. pr. couler vers, se glisser vers .... [vers ....

Hinschleifen (⌣—⌣), v. a. traîner

Hinschlendern (⌣—⌣), v. n. aller à pas lents. [vers ....

Hinschlenkern (⌣—⌣), v. a. lancer

Hinschleppen (⌣—⌣), v. a. traîner vers ...; fig. sein Leben elend —, traîner sa vie misérablement.

Hinschleudern (⌣—⌣), v. a. fronder, ruer vers ....

Hinschlüpfen (⌣—⌣), v. n. s'éloigner en se glissant; fig. über etwas —, passer légèrement sur qch.

Hinschmachten (⌣—⌣), v. n. languir, traîner une vie languissante.

Hinschmeißen, s. Hinwerfen.

Hinschmieren (⌣—⌣), v. a. barbouiller; griffonner.

Hinschnattern (⌣—⌣), v. a. caqueter, babiller.

Hinschreiben (⌣—⌣), v. a. irr. écrire à ...; er hat es in der Eile hingeschrieben, il l'a écrit à la hâte.

Hinschütten (⌣—⌣), v. a. jeter sur ..., répandre sur ....

Hinschwatzen (⌣—⌣), v. a. parler sans réflexion, dire inconsidérément.

Hinschwinden (⌣—⌣), v. n. irr. passer, s'évanouir, disparaître.

Hinsegeln (⌣—⌣), v. a. faire voile vers ...; längs der Küste —, raser, ou border la côte; dicht an der Küste —, serrer la terre.

Hinsehen (⌣—⌣), v. n. irr. regarder vers ...; porter la vue vers ..., jeter les yeux sur .... [rer d'y être.

sich Hinsehnen (⌣—⌣), v. pr. désiHinsein (⌣—), v. n. irr. y être allé; être perdu.

Hinsenden, s. Hinschicken.

Hinsendung (⌣—⌣), f. envoi, m.

Hinsetzen (⌣—⌣), v. a. asseoir, mettre, placer, poser; sich wieder —, se rasseoir.

Hinsicht (⌣—), f. regard; rapport, m.; fig. in — auf, à l'égard de ..., en égard à ..., par rapport à ...; in — seiner, à son égard.

Hinsichtlich (⌣—⌣), adv. eu égard à ..., par rapport à ....

Hinsinken (⌣—⌣), v. n. irr. se laisser tomber, tomber par terre, tomber en défaillance, tomber mort.

Hinsollen (⌣—⌣), v. n. devoir y aller.

Hinspringen (⌣—⌣), v. n. irr. sauter vers ...; spring schnell hin! courez-y!

Hinstarren (⌣—⌣), v. n. regarder fixement vers ....

Hinstellen (⌣—⌣), v. a. mettre, placer; wieder —, remettre.

Hinsterben (⌣—⌣), v. n. irr. mourir; se mourir; er ist darüber hingestorben, il est mouru avant d'y être parvenu, ou avant l'avoir fini.

Hinsteuern (⌣—⌣), v. a. voguer vers quelque lieu.

Hinstolpern (⌣—⌣), v. n. s'en aller en bronchant; tomber en bronchant.

Hinstreben (⌣—⌣), v. n. tendre à ....

Hinstrecken (⌣—⌣), v. a. tendre, étendre; sich —, v. pr. s'étendre.

Hinstreichen (⌣—⌣), v. a. frotter, étendre vers ...; an der Erde —, raser la terre. [vers ....

Hinströmen (⌣—⌣), v. n. couler

Hinstürzen (⌣—⌣), v. a. tomber avec précipitation. [barbouiller.

Hinsudeln (⌣—⌣), v. a. bouiller,

Hintän (⌣⌣), adv. derrière, en arrière.

Hintänsetzen (⌣⌣—⌣), v. a. négliger, mépriser; alle Rücksichten —, passer par-dessus toutes les considérations. [m. négligence, f.

Hintänsetzung (⌣⌣—⌣), f. mépris,

Hintänstehen (⌣⌣—⌣), v. n. irr. être à la queue; — müssen, être négligé, se voir négligé. [en dansant.

Hintanzen (⌣—⌣), v. n. s'éloigner

Hintappen (⌣—⌣), v. n. aller à tâtons. [chancelant, chanceler.

Hintaumeln (⌣—⌣), v. n. y aller en

Hinten (⌣), adv. derrière; von —, de derrière, par derrière; — an, derrière, à la suite, à la fin; — nach, après, trop tard; — drein, en arrière, après; — auf das Pferd, en croupe du cheval, sur la croupe du cheval; das Pferd schlägt — aus, le cheval rue; er wohnt — hinaus, il loge sur le derrière; sich — auf (das Pferd) setzen, monter en croupe.

Hinter (⌣), prp. derrière, après; —, adv. derrière; fam. en bas; — einander, l'un après l'autre, de suite; — der Thür, derrière la porte; das ist — meinem Rücken geschehen, cela est fait à mon insu; er hat es — den Ohren, c'est un franc dessalé; — sich sehen, regarder derrière soi; die Thür — sich zumachen, tirer la porte après soi; — einem her sein, être au trousses de qn., poursuivre qn.; — dem Berge halten, dissimuler, cacher son jeu, cacher ses desseins; — etwas kommen, découvrir qch., déterrer qch.; einen — das Licht führen, abuser qn.; — die Ohren schreiben, noter.

Hinter (⌣⌣), adj. (der, die, das Hintere, Hinterste), dernier, postérieur, de derrière; hinterste Theil, m. partie de derrière, f.; (mil.) hinterste Glied, n. serre-file, m. [derrière, m.

Hinterachse (⌣⌣—⌣), f. essieu de

Hinterbacke (⌣⌣—⌣), f. fesse, f.

Hinterbein (⌣⌣—), n. jambe de derrière, f. pied de derrière, m.; prov. auf die Hinterbeine treten, se dédire, rétracter sa parole.

Hinterbleiben (—⌣⌣⌣), v. n. irr. n'avoir pas lieu. [vivants, pl.

Hinterbliebenen (—⌣⌣—⌣), pl. sur-

Hinterbringen (—⌣⌣—), v. a. irr. rapporter; faire savoir à ... avertir (qn. de qch., einem etwas), instruire qn. secrètement de qch., informer qn. de qch. [teur, m.

Hinterbringer (—⌣⌣—), m. rapporHinterbringung (—⌣⌣—), f. rapport, dénonciateur, m.

Hinterbug (⌣⌣—), m. jarret, m.

Hintercastell (⌣⌣—⌣), n. gaillard, château d'arrière, m.; fam. fesses, f. pl. derrière, m.

Hinterdeck (⌣⌣—), f. Hinterverdeck.

Hinterdrein (—⌣⌣), adv. après, après coup. [rière, m.

Hintereisen (⌣⌣—⌣), n. fer de der-

Hintere (⌣⌣⌣), m. dérrière, cul, m.

Hinterebbe (⌣⌣—⌣), f. fin du reflux, f.

Hinteressen (⌣⌣—⌣), v. a. avaler, manger. [piste, f.

Hinterfährte (⌣⌣—⌣), f. (chass.)

Hinterflagge (⌣⌣—⌣), f. pavillon d'arrière, m. [derrière, f.

Hinterflügel (⌣⌣—⌣), m. aile de

Hinterfuß (⌣⌣—⌣), m. pied de derrière, m.; (bl.) auf den Hinterfüßen stehende Pferd, n. cheval effaré; sich auf die Hinterfüße stellen, se cabrer (s. a. Hinterbein).

Hintergallerie (⌣⌣—⌣⌣), f. (arch. n.) galerie de poupe, f.

Hintergebäude (⌣⌣—⌣⌣), n. arrière-corps, enfoncement, m.

Hintergehen (—⌣⌣—), v. a. irr. tromper, décevoir, circonvenir, duper, fourber, abuser, attraper; auch der Klügste kann hintergangen werden, les plus fins y sont quelquefois pris.

Hintergehung (—⌣⌣—), f. tromperie, duperie, circonvention, f.

Hintergeschirr (⌣⌣⌣—), n. harnais d'arrière-main, m. pl.

Hintergestell (⌣⌣⌣—), n. train de derrière (d'un carrosse), m.; arrière-main (d'un cheval), f.

Hinterglied (⌣⌣—), n. (mil.) dernière file, f.; (math.) conséquent, m.

Hintergrund (⌣⌣—), m. fond; enfoncement, m.; eines Gemäldes, fond d'un tableau, m.

Hinterhaar (⌣⌣—), n. tignon, m. cheveux du chignon, m. pl.

Hinterhalt (⌣⌣—), m. embuscade, embûche, f.; corps de réserve, m.; im Hinterhalte liegen, se tenir en embuscade, être aux aguets; in einen — gerathen, tomber, ou donner dans une embuscade. [retenir.

Hinterhalten (—⌣⌣—), v. a. irr. p. u.

Hinterhand (⌣⌣—), f. (anat.) métacarpe, m.; (jeu) arrière-main, f.

Hinterhaupt (⌣⌣–), n. occiput, m.; zum Hinterhaupte gehörig, occipital.

Hinterhaus (⌣⌣–), s. Hintergebäude.

Hinterhèr (– ⌣⌣), adv. derrière; après, ensuite, dans la suite.

Hinterhof (⌣⌣–), m. arrière-cour, f.

Hinterkeule (⌣⌣–⌣), f. gigot, m. cuisse, f.

Hinterklaue (⌣⌣–⌣), f. griffe, ou patte de derrière, f.; — eines Raubvogels, avillon, m.

Hinterlage (⌣⌣–⌣), f. dépôt, m. consignation, f.

Hinterlàssen (–⌣⌣), v. a. irr. laisser; donner un souvenir, donner un ordre, ordonner, faire dire; Schiller's hinterlassene Schriften, pl. les papiers de feu Mr. Schiller, pl.

Hinterlàssenen, s. Hinterbliebenen.

Hinterlàssenschaft (–⌣⌣–), f. Verlassenschaft. [de derrière, f.

Hinterlast (⌣⌣–), f. (voit.) charge

Hinterlastig (⌣⌣–⌣), adj. (mar.) hinterlastige Schiff, n. vaisseau trop chargé par derrière, vaisseau qui est sur l'arrière, m.

Hinterlauf (⌣⌣–), m. pied de derrière, m. [derrière, m.

Hinterleder (⌣⌣–⌣), n. quartier de

Hinterlègen (–⌣⌣), v. a. déposer, mettre en dépôt, consigner.

Hinterlegung (–⌣⌣), f. dépôt, m. consignation, f. [rure de derrière, f.

Hinterleib (⌣⌣–), m. (taill.) car-

Hinterlist (⌣⌣–), f. circonvention, ruse, finesse, supercherie, tromperie artificieuse, fraude, f. artifice, m.

Hinterlisten, s. Hintergehen.

Hinterlistig (⌣⌣–⌣), adj. cauteleux, insidieux, artificieux, rusé, fin, trompeur, frauduleux: hinterlistige Streich, m. supercherie, f.; —, adv. insidieusement, frauduleusement, cauteleusement, avec finesse, avec ruse; — zu Werke gehen, user de circonvention. [tille de poupe, f.

Hinterluke (⌣⌣–), f. (mar.) écou-

Hintermann (⌣⌣–), m. (mil.) serrefile, m.; (jeu) après, m.

Hintermast (⌣⌣–), m. mât d'arrière, artimon, m.

Hinterpforte (⌣⌣–⌣), f. porte de

Hinterpfotе (⌣⌣–⌣), f. patte de

Hinterquartier (⌣⌣⌣–), s. Hinterleder. [rière, f.

Hinterrad (⌣⌣–), n. roue de der-

Hinterraum (⌣⌣–), m. fond de cale de l'arrière, m. [nière file, f.

Hinterreihe (⌣⌣–⌣), f. (mil.) der-

Hinterrücks (⌣⌣–), adv. par derrière, en arrière; — gehen, marcher à reculons; — fallen, tomber à la renverse.

Hintersaß (⌣⌣–), m. manant, m.

Hintersatz (⌣⌣–), m. (log.) conséquent, m. conclusion, f.

Hinterschenkel (⌣⌣–⌣), m. cuisse de derrière, f. gigot, m.

Hinterschlucken (⌣⌣–⌣), v. a. avaler, engloutir.

Hintersegel (⌣⌣–⌣), n. voile d'arrière, voile d'artimon, f.

Hinterseite (⌣⌣–⌣), f. côté de derrière, m. [(rosse), m.

Hintersitz (⌣⌣–), m. fond (d'un car-

Hintersitzig (⌣⌣–⌣), adj. p. u. arrière; restant; — machen, empêcher.

Hintersteven (⌣⌣–⌣), m. (mar.) étambot, étambord, m.

Hinterstich (⌣⌣–), m. (cout.) arrière-point, m. [ranger derrière.

Hinterstreichen (⌣⌣–⌣), v. a. irr.

Hinterstube (⌣⌣–⌣), f. chambre de derrière, f.

Hinterstück (⌣⌣–), n. derrière, morceau de derrière, m.; (art.) canon de retraite, m.

Hintertheil (⌣⌣–), n. derrière, quartier (de soulier), m.; poupe (d'un vaisseau), f.

Hintertür (⌣⌣–), f. porte de derrière, f.; er hält sich immer eine — offen, il a toujours quelque fausse porte dans son fait.

Hintertreffen (⌣⌣–⌣), n. arrière garde, f. [empêcher, rompre.

Hintertreiben (⌣⌣–⌣), v. a. irr.

Hintertreibung (–⌣⌣), f. empêchement, m. [sain, susin, m.

Hinterverdeck (⌣⌣–⌣), n. (mar.) su-

Hintervierte (⌣⌣–⌣), n. quartier de derrière, m.; cuisse (d'un boeuf), f.; gigot (d'un mouton), m.; longe (d'un veau), f. [train de derrière, m.

Hinterwagen (⌣⌣–⌣), m. (voit.)

Hinterwärts (⌣⌣–), f. Rückwärts.

Hinterziehen (–⌣⌣), v. a. divertir, dérober.

Hinterziehung (–⌣⌣), f. fraude, f.

Hinthun (⌣–), v. a. irr. mettre.

Hintraben (⌣–⌣), v. n. y aller au trot, ou en trottant. [vers ...

Hintragen (⌣–⌣), v. a. irr. porter

Hintreffen (⌣–⌣); v. n. irr. toucher le but, toucher au but.

Hintreiben (⌣–⌣), v. a. irr. pousser vers ..., mener.

Hintreten (⌣–⌣), v. n. irr. se présenter; y mettre le pied.

Hintritt (⌣–), m. fig. décès, m. mort, f. trépas, m.

Hinüber (⌣⌣), adv. au-delà, par delà, de l'autre côté, par-dessus, outre; den Fluß —, au-delà de la rivière; sich — begeben, aller de l'autre côté; —bringen, transporter, passer de l'autre côté; — eilen, se hâter de passer au-delà de ...; — fahren, passer au-delà de ...; transporter au-delà de ... — gehen, aller, ou passer de l'autre côté; —heben, aider qn. à passer en le soulevant; — helfen, aider qn. à passer; — kommen, passer; — lassen, laisser passer, donner passage à qn.; — laufen, courir, ou passer vite de l'autre côté; — legen, mettre à travers, mettre par-dessus; — müssen, être obligé, ou forcé de passer; — reichen, atteindre par-delà, tendre, ou passer par-dessus; — schießen, tirer par-dessus; — schwimmen, passer à la nage; — setzen, mettre de l'autre côté, passer; franchir; — springen, sauter outre, sauter de l'autre côté; franchir; — steigen, monter par-dessus; — werfen, jeter au-delà, jeter par-dessus, jeter outre; — wollen, vouloir passer; — ziehen, tirer au-delà, traîner de l'autre côté.

Hinüberfahrt (⌣⌣–⌣), f. Überfahrt.

Hinum, s. Herum.

Hinunter (⌣⌣), adv. en bas, du haut en bas, en descendant (s. a. Hinab): — bringen, porter en bas, descendre; — dürfen, avoir la permission de descendre; — eilen, se hâter de descendre; — fahren, descendre; — fallen, tomber en bas; — gehen, descendre; — helfen, aider à descendre; — jagen, chasser en bas; einen die Treppe — jagen, faire dégringoler l'escalier à qn.; — kommen, descendre; —können, pouvoir descendre; sich — machen, se hâter de descendre; —schlingen, —schlucken, avaler; — sehen, regarder dessous; — senden, envoyer en bas; — senken, s. Hinabsenken; — springen, sauter en bas; — steigen, descendre; — treiben, chasser en bas; forcer de descendre.

sich Hinwagen (⌣⌣–), v. pr. oser y aller, oser s'approcher.

Hinwärts (⌣–), adv. vers un lieu; wir trafen ihn —, nous le rencontrâmes en y allant.

Hinweg (⌣⌣), adv. loin, arrière, de là; sich — begeben, s'en aller, se retirer (voyez tous les verbes composés de Weg...); —, int. retirez-vous! ôtez-vous de là! [vers un lieu, m.

Hinweg (⌣–), m. aller, chemin

Hinwehen (⌣–⌣), v. a. souffler vers ....

Hinweisen (⌣–⌣), v. a. irr. montrer, renvoyer, adresser à ....

Hinweisung (⌣–⌣), f. renvoi, m.

Hinwelken (⌣–⌣), v. n. se flétrir, se faner, se passer.

Hinwenden (⌣–⌣), v. a. irr. tourner d'un côté; sich —, v. pr. s'adresser à ...; ich weiß nicht, wo ich mich — soll, je ne sais de quel côté tourner.

Hinwerfen (⌣–⌣), v. a. irr. jeter; fig. ein Wort —, lâcher un mot; sich —, v. pr. se jeter, se laisser tomber.

Hinwieder (⌣⌣–), s. Wieder.

Hinwischen (⌣–⌣), v. n. fig. darüber —, passer légèrement sur qch.

Hinwissen (⌣–⌣), v. n. irr. vomit —, savoir où mettre qch.

Hinwollen (⌣–⌣), v. n. irr. penser aller à un endroit; vouloir aller à ...; tendre à ...; wo wollen Sie hin? où allez-vous?

sich Hinwünschen (⌣–⌣), v. pr. souhaiter, ou vouloir bien être en quelque lieu. [égorger, tuer.

Hinwürgen (⌣–⌣), v. a. massacrer,

Hinz, m. meinetwegen mag er — oder Kunz heißen, nommez-le comme vous voulez, peu m'importe.

Hinzahlen (⌣–⌣), v. a. payer, compter de l'argent, financer.

Hinzählen (⌣–⌣), v. a. compter.

Hinzaubern (⌣–⌣), v. a. mettre, ou placer par enchantement.

Hinzeigen (⌣–⌣), v. a. et n. montrer.

Hinziehen (⌣–⌣), v. a. irr. tirer vers ...; —, v. n. s'en aller, partir, aller loger.

Hinzielen (⌣–⌣), v. n. mirer, viser; ich weiß schon, worauf ihr hinzielt, je vous vois déjà venir.

Hinzu (⌣⌣), adv. vers quelque lieu; auprès; — bauen, ajouter à une maison, ou à un bâtiment; — bekommen, recevoir de plus, recevoir en outre; — denken, penser encore; — dichten, commenter; ajouter à la vérité; sich — drängen, se presser d'approcher; sich überall — drängen, se fourrer partout; — eilen, accourir, y courir; — fügen, ajouter, joindre; — führen, amener, conduire à ...; — gehen, s'approcher, s'avancer; — gehören, appartenir à ..., faire partie de ...; — gießen, y verser; Wasser — gießen, y ajouter de l'eau; — kommen, survenir, être ajouté; — können, fam. pouvoir s'approcher, pouvoir s'ajouter; — kriechen, s'approcher en rampant, s'approcher en se traînant; — lassen, admettre, laisser approcher; — laufen, y accourir; — legen, ajouter, joindre, y mettre; sich — machen, s'approcher, s'avancer; — nahen, s'approcher, venir plus près; — rechnen, ajouter, y comprendre; — reiten, s'approcher à cheval; — schleichen, s'approcher doucement; — schreiben, écrire encore, ajouter en écrivant; — schreiten, s. Hin-

zugehen; — schütten, y verser; — schwimmen, approcher en nageant; — setzen, ajouter, joindre, apposer, mettre auprès; — springen, y sauter, s'approcher en sautant; — stellen, approcher, mettre auprès; — thun, ajouter, joindre; —, n. addition, f.; ohne Jemandes —, sans la participation, ou l'assistance de personne; — tragen, apporter, y porter; — treiben, pousser vers ..., faire avancer vers ...; — treten, s'approcher, s'avancer; — wachsen, se joindre en croissant; — wälzen, approcher en roulant; — wandern, approcher en marchant; — werfen, jeter là avec le reste, ajouter; — zählen, compter avec ..., ajouter en comptant.

Hinzüfügung (⌣⌣—), f. addition, f.

Hinzug (⌣—), m. marche vers un endroit, f.; déménagement, m.

Hinzügang (⌣⌣—), m. approche, f.

Hinzükunft (⌣⌣—), f. accession, f.

Hinzüsetzung (⌣⌣—⌣), f. addition; apposition, f.

Hinzüthuung (⌣⌣—⌣), f. addition, f.

Hinzüziehung (⌣⌣—⌣), f. addition, f.; mit — der Spesen, les frais y compris.

Hiobspost (⌣⌣—), f. nouvelle fâcheuse, nouvelle funeste, f.

Hippe (⌣), f. serpe, serpette, f. faucillon, m.; (cuis.) oublie, f. cornet, petit métier, m. [m.

Hippenbäcker (⌣⌣—⌣), m. oublieur,

Hippeneisen (⌣⌣—⌣), n. fer à oublies, fer à cornets, m.

Hippokras (⌣⌣—), m. hypocras, m.

Hirn, f. Gehirn. [f.

Hirnblättchen (⌣—⌣), n. fontanelle,

Hirnbohrer (⌣—⌣), m. trépan, m.

Hirnbruch (⌣—), m. encéphalocèle, hernie du cerveau, f.

Hirnentzündung (⌣⌣—⌣), f. inflammation du cerveau, f.

Hirnförmig (⌣—⌣), adj. cérébriforme.

Hirngespinnst (⌣⌣—), n. chimère, fantaisie, vision, f. fantôme, m.

Hirnhäutchen (⌣—⌣), n. méninge, f.; obere —, dure-mère, f.; untere —, pie-mère, f. [cerveau, m.

Hirnhöhle (⌣—⌣), f. ventricule du

Hirnholz (⌣—), n. (men. et tourn.) bois de bout, m. [f.

Hirnlehre (⌣—⌣), f. céphalalogie,

Hirnlein (⌣⌣), n. cervelet, m.

Hirnleiste (⌣—⌣), f. (men.) listel de travers, m.

Hirnlos (⌣—), adj. écervelé.

Hirnmark (⌣—), n. moëlle cérébrale, pulpe cérébrale, f.

Hirnschädel (⌣—⌣), m. crâne, m.

Hirnschädelbruch (⌣—⌣—), m. fracture du crâne, f.

Hirnschädelhaut (⌣—⌣—), f. péricrâne, épicrâne, m.

Hirnschale, f. s. Hirnschädel.

Hirnseite (⌣—⌣), f. (men. et charp.) côté de la moëlle, m.

Hirnwurst (⌣⌣), f. cervelas, m.

Hirnwuth (⌣—), f. frénésie, f.

Hirnwüthig (⌣—⌣), adj. frénétique.

Hirsch, m. cerf, m.; einjährige —, broquart, m.; vierjährige —, cerf à seconde tête, m.; fünfjährige —, cerf à troisième tête, m.; sechsjährige —, cerf de dix cors jeunement, m.; siebenjährige —, cerf de dix cors, m.; der — schreit, le cerf brame.

Hirschbock (⌣—), m. cerf mâle, m.

Hirschbrunft (⌣—), f. rut du cerf, m.

Hirschbrust (⌣—), f. hampe, f.

Hirschbürsche (⌣—⌣), f. chasse du cerf, f. [f. erres, f. pl.

Hirschfährte (⌣—⌣), f. voie du cerf,

Hirschfänger (⌣—⌣), m. couteau de chasse, m. [f.

Hirschfaube (⌣—⌣), f. couleur fauve,

Hirschfeiste (⌣—⌣), f. cervaison, f.

Hirschgarten (⌣—⌣), m. parc aux cerfs, m.

Hirschgelös (⌣—⌣), n. torches, ou fumées du cerf, f. pl.

Hirschgerecht (⌣—⌣), adj. (chass.) au fait de la chasse du cerf.

Hirschgeschrei (⌣—⌣), n. cri du cerf, braiement du cerf, m.

Hirschgeweih (⌣—⌣), n. bois du cerf, m. ramure, f.

Hirschhals (⌣—), m. cou de cerf, m.; (man.) encolure de cerf, f.

Hirschhoden (⌣—⌣), f. pl. testicules du cerf, daintiers, m. pl.

Hirschhorn (⌣—), n. corne de cerf, f.; geraspelte —, râpure de corne de cerf, f. [corne de cerf, f.

Hirschhornöl (⌣—⌣), n. huile de

Hirschhund (⌣—), m. chien de meute, m.

Hirschjagd (⌣—), f. chasse du cerf, f.

Hirschkäfer (⌣—⌣), m. cerf-volant, m.

Hirschkalb (⌣—), n. faon, m.

Hirschkeule (⌣—⌣), f. cuissot de cerf, m.

Hirschklee (⌣—), m. eupatoire, f.

Hirschkolben (⌣—⌣), m. bosse du cerf, crue du cerf, f.

Hirschkopf (⌣—), m. tête du cerf, f.; (bl.) massacre, m.

Hirschkoth (⌣—), m. s. Hirschgelös.

Hirschkugel (⌣—⌣), f. bézoard de cerf, m.

Hirschkuh (⌣—), f. biche, f.

Hirschlager (⌣—⌣), n. reposée du cerf, f.; lit du cerf, m. chambre du cerf, f.

Hirschlauf (⌣—), m. pied de cerf, m.

Hirschleder (⌣—⌣), n. peau de cerf, f.

Hirschledern (⌣—⌣), adj. de peau de cerf; hirschlederne Handschuhe, m. pl. gants de cerf, m. pl.; hirschlederne Beinkleider, n. pl. culottes de daim, culottes de peau de cerf, f. pl.

Hirschlosung (⌣—⌣), f. s. Hirschgelös.

Hirschniere (⌣—⌣), f. rognon de cerf, m. [négal, m.

Hirschreh (⌣—), n. chevrotin du Se-

Hirschruf (⌣—), m. (chass.) cor à contrefaire le cri du cerf, m.

Hirschruthe (⌣—⌣), f. nerf, membre (viril) du cerf, m. [f.

Hirschschale (⌣—⌣), f. pince du cerf,

Hirschschröter (⌣—⌣), m. grand cerf-volant, m.

Hirschschweiß (⌣—), m. sang de cerf, m.; mouée (pour les chiens), f.

Hirschsprung (⌣—), m. plante du pied de derrière du cerf, f. os du talon du cerf, m.

Hirschwildpret (⌣—⌣), n. du cerf.

Hirschziemer (⌣—⌣), m. cimier de cerf, filet de cerf, m.

Hirschzunge (⌣—⌣), f. langue de cerf, f.; (bot.) scolopendre, f.

Hirse (⌣), f. millet, mil, m.

Hirsebrei (⌣—⌣), m. bouillie de millet, f.

Hirsenacker (⌣⌣—⌣), m. } champ

Hirsenfeld (⌣⌣—), } semé de mil, m.

Hirsenförmig (⌣⌣—⌣), adj. miliaire.

Hirsenkorn (⌣⌣—), n. grain de mil, m.; tanne, f.

Hirt, m. pasteur, pâtre; berger, m.; junge —, jeune pâtre, pastoureau, m.

Hirtenamt (⌣⌣—), n. fonction pastorale, f.

Hirtenbrief (⌣⌣—), m. instruction pastorale, lettre pastorale, f. [f.

Hirtenfest (⌣⌣—), n. fête pastorale,

Hirtenflöte (⌣⌣—⌣), f. chalumeau, m. flûte champêtre, f.

Hirtengedicht (⌣⌣—⌣), n. églogue, idylle, f. poème bucolique, m.

Hirtenhaus (⌣⌣—), n. cabane, ou hutte de pâtre, f. [pâtre, mâtin, m.

Hirtenhund (⌣⌣—), m. chien de

Hirtenhütte (⌣⌣—⌣), f. s. Hirtenhaus.

Hirtenjunge (⌣⌣—⌣), m. garçon-pâtre, m. [pasteurs, f.

Hirtenlager (⌣⌣—⌣), n. horde de

Hirtenleben (⌣⌣—⌣), n. vie pastorale, f. [chanson pastorale, f.

Hirtenlied (⌣⌣—), n. pastorelle,

Hirtenmädchen (⌣⌣—⌣), n. jeune bergère, f.

Hirtenmäßig (⌣⌣—⌣), adj. pastoral, à la manière des pâtres. [m.

Hirtenpfeife (⌣⌣—⌣), f. chalumeau,

Hirtenstab (⌣⌣—), m. bâton pastoral, m. houlette, f.

Hirtenstand (⌣⌣—), m. condition de pâtres, f. état de pâtres, état de bergers, m.

Hirtentasche (⌣⌣—⌣), f. panetière, f.

Hirtenvolk (⌣⌣—), n. peuple nomade, m.

Hirtin (⌣⌣), f. femme de pâtre, bergère, bouvière, vachère, porchère, f.

Hisse (⌣⌣), f. guindeau, guindal, palan, m.

Hissen (⌣⌣), v. a. (mar.) hisser, palanquer; hiß auf! palanquez!

Hißtau (⌣—), n. câble, m. guinderesse, f.

Historchen (⌣⌣—), n. historiette, f.

Historie (⌣⌣⌣), f. histoire, f.

Historienbuch (⌣⌣⌣—), n. livre d'histoire, m. [tre d'histoire, m.

Historienmaler (⌣⌣⌣—), m. pein-

Historisch (⌣⌣), adj. historique; —, adv. historiquement.

Historiograph (⌣—⌣⌣), m. historiographe, m.

Hitzblatter (⌣—), f. bouton, m. échauffure, échauboulure, f.

Hitze (⌣), f. chaleur, ardeur, f. chaud; hâle, m.; fig. chaleur, ardeur, ferveur, fougue, f. feu, emportement, m.; (méd.) fiegende —, phlogose, f.; innerliche —, chaleur intérieure, f.; — der Leidenschaft, fougue de la passion, f.; es ist heute eine ziemliche —, il fait aujourd'hui assez chaud; er sprach mit vieler —, il parla avec beaucoup d'ardeur; das ist in der ersten — geschehen, cela s'est fait à la chaude; er hat es in der — gethan, il l'a fait dans son emportement; fig. fam. das wird — haben, cela sera difficile; in — bringen, échauffer; in — gerathen, s'échauffer, se passionner; seine — mäßigen, modérer son ardeur, modérer sa ferveur.

Hitzen (⌣⌣), v. a. chauffer, échauffer; das harte Holz hist besser als das weiche, le bois dur chauffe mieux que le gras.

Hitzig (⌣⌣), adj. chaud, ardent, brûlant; fig. chaud, prompt, emporté, fougueux; hitzige Fieber, n. fièvre chaude, fièvre ardente, fièvre brûlante, f.; hitzige Blut, n. sang chaud, m.; hitzige Boden, m. terre brûlante, f.; hitzige Streit, m. dispute bien chaude,

dispute échauffée, f.; hitzige Jagdhund, m. chien ardent à la prise, m.; hitzige Pferd, n. cheval vif, cheval fougueux, m.; hitzige Getränke, n. pl. boissons échauffantes, f. pl.; nicht zu —! doucement; er ist sehr —, c'est du salpêtre; —, adv. chaudement, ardemment; etwas — verfolgen, poursuivre chaudement qch.; auf etwas — sein, être acharné à qch.

Hitzkopf (⌣—), m. fig. tête chaude, f.

Hitzköpfig (⌣—⌣), adj. qui a la tête chaude.

Hō! int. ho! [chaude.

Höbel (⌣), m. rabot, m.; etwas mit dem — überfahren, passer le rabot sur qch.; die Späne aus dem — heraus thun, dégorger la lumière d'un rabot.

Höbelbank (⌣⌣—), f. établi, m.

Höbeleisen (⌣⌣—), n. mèche, doloire, f. [rabot, m.

Höbelgehäuse (⌣⌣—⌣), n. fût de

Höbelkasten (⌣⌣—), m. (rel.) âne, m.

Höbeln (⌣), v. a. raboter, doler; fig. raboter. [planure, f.

Höbelspan (⌣⌣—), m. copeau, m.

Hobōē (⌣⌣), f. hautbois, m.

Hoboïst (—⌣⌣), m. hautbois, m.

Hoch, adj. et adv. haut, élevé; fig. grand; hohe Haus, n. haute maison, f.; hohe See, f. pleine mer, f.; hohe Spiel, n. gros jeu, m.; hohe Schule, f. université, f.; hohe Farbe, f. couleur haute, f.; hohe Alter, n. âge bien avancé, m.; hohe Feste, n. pl. grandes fêtes, f. pl.; höhere Schreibart, f. style haut, style sublime, m.; höhere Geometrie, f. géométrie sublime, f.; hohe Person, f. personne de qualité, f.; drei Mann —, à trois de hauteur; zehn Fuß —, haut de dix pieds; in hoher Person, en personne; wenn es — kommt, tout au plus; er ist von hoher Geburt il est d'une naissance élevée, il est d'une haute naissance; es ist hohe Zeit, le temps presse; er hat es — gebracht, il s'est bien avancé; der Cours steht —. l'argent est haut; das ist zu — angeschlagen, cela est taxé à un prix trop haut; man muß das nicht so — nehmen, il ne faut pas prendre cela en mauvais part; das ist mir zu —, cela me passe, cela est au-dessus de ma portée; prov. wer — steigt, fällt tief, qui s'élève est sujet à tomber; — steigen, monter haut; in die hohe See stechen, aller en haute mer; — aufhorchen, ouvrir de grandes oreilles; nach hohen Dingen trachten, soupirer à de grandes choses; aus einem hohen Tone sprechen, parler bien haut, le prendre sur un ton trop haut; — am Brete stehen, être en grande faveur; — und theuer schwören, jurer par son Dieu et par sa foi, jurer sur sa foi; — hinaus wollen, se porter haut; être trop cher; es — bringen, s'avancer beaucoup, aller loin, faire fortune; auf einem hohen Fuße leben, vivre en grand seigneur; — zu stehen kommen, coûter cher. [rable.

Hochachtbar (⌣⌣—), adj. très-hono-

Hochachten (⌣⌣—), v. a. estimer, considérer, faire cas de qn.

Hochachtung (⌣⌣—), f. considération, estime, f.

Hochachtungsvoll (⌣⌣⌣—), adj. plein de respect, respectueusement.

Hochadelig (⌣⌣⌣), adj. très-noble.

Hochaltar (⌣⌣—), m. maître-autel, grand-autel, m.

Hochamt (⌣—), n. grand'-messe; messe haute, f.; das — halten, officier.

Hochansehnlich (⌣⌣—⌣), adj. très-considérable, très-considéré; éminent. [belles qualités.

Hochbegabt (⌣⌣—), adj. doué de

Hochbeglückt (⌣⌣—), adj. très-heureux.

Hochbejahrt (⌣⌣—), adj. très-âgé, très-avancé en âge, décrépit.

Hochbeinig (⌣⌣—), adj. haut-enjambé; haut-monté. [affligé.

Hochbekümmert (⌣⌣—⌣), adj. très-

Hochberühmt (⌣⌣—), adj. très-célèbre. [décrépit.

Hochbetagt (⌣⌣—), adj. très-âgé,

Hochblau (⌣⌣—), adj. azuré.

Hochbootsmann (⌣⌣—), m. contremaître, maître d'équipage, bossemann, m.

Hochbrüstig (⌣⌣⌣), adj. qui a la poitrine haute; fig. altier, hautain.

Hochbusig (⌣⌣⌣), adj. qui a la gorge pleine.

Hochdero (⌣⌣—), pron. votre, vos; — Befehle, vos ordres. [mand.

Hochdeutsch (⌣⌣—), adj. haut-alle-

Hochedel (⌣⌣⌣), adj.

Hochedelgeboren (⌣⌣⌣⌣⌣), noble, très-noble. [pression, f.

Hochdruck (⌣⌣—), m. (vap.) haute

Hochdruckmaschine (⌣⌣—⌣⌣), f. machine à haute pression, f.

Hochehrwürdig (⌣⌣⌣—), adj. très-vénérable, très-révérend; Ew. Hochehrwürden, Votre révérence.

Hocherfahren (⌣⌣—⌣), adj. très-expert, très-expérimenté.

Hocherfreut (⌣⌣—), adj. fort réjoui.

Hocherhaben (⌣⌣—⌣), adj. très-élévé; très-haut; très-sublime.

Hocherleuchtet (⌣⌣—⌣), adj. fort éclairé. [très-fâché.

Hocherzürnt (⌣⌣—), adj. très-irrité,

Hochfahrend (⌣⌣—⌣), adj. fier, impérieux, hautain.

Hochfliegend (⌣⌣—), adj. fig. fort élévé, enthousiasmé. [sime.

Hochfürstlich (⌣⌣—), adj. Sérénis-

Hochgebietend (⌣⌣⌣—), adj. haut et puissant (titre). [montagnes, f. pl.

Hochgebirge (⌣⌣⌣—), n. hautes

Hochgeboren (⌣⌣⌣—), adj. illustre.

Hochgeehrt (⌣⌣—), adj. très-honoré.

Hochgefühl (⌣⌣—), n. sentiment élévé, sentiment sublime, m.

Hochgelahrt, s. Hochgelehrt.

Hochgelb (⌣—), adj. d'un jaune vif.

Hochgelehrt (⌣⌣—), adj. très-savant, très-docte.

Hochgelobt (⌣⌣—), adj. béni; hochgelobte Gott, Dieu que toutes les créatures bénissent.

Hochgeneigt (⌣⌣—), adj. très-affectionné, très-favorable; —, adv. gracieusement, favorablement.

Hochgenuß (⌣⌣—), m. haute jouissance, f. [célébré.

Hochgepriesen (⌣⌣⌣—), adj. exalté,

Hochgericht (⌣⌣—), n. haute justice; potence, f. gibet, m.

Hochgesang (⌣⌣—), m. ode, f.

Hochgeschmack (⌣⌣⌣—), m. haut goût, m. [sentiments très-élevés.

Hochgesinnt (⌣⌣⌣—), adj. qui a des

Hochgräflich (⌣⌣—), adj. Ew. hochgräfliche Gnaden, Monsieur le Comte, Madame la Comtesse.

Hochgrün (⌣—), adj. d'un vert vif.

Hochhalten (⌣⌣—), v. a. faire grand cas de ..., estimer.

Hochheilig (⌣⌣—), adj. très-saint.

Hochherzig (⌣⌣—), adj. magnanime.

Hochherzigkeit (⌣⌣⌣—), f. magnanimité, f.

Hochklingend (⌣⌣—), adj. qui sonne haut; fig. fastueux, pompeux.

Hochland (⌣—), n. pays haut, m.

Hochländer (⌣⌣—), m. montagnard, m.

Höchlich (⌣⌣), adv. très-fort; sich — versündigen, pécher grièvement; sich — beklagen, se plaindre hautement.

Höchlöblich (⌣⌣—), adj. très-louable. [haut-mâté.

Höchmastig (⌣⌣—), adj. (mar.)

Höchmeister (⌣⌣—), m. Grand Maître, f. [Maîtrise, f.

Höchmeisterthum (⌣⌣⌣—), n. Grand'

Höchmögend (⌣⌣—), adj. vm. très-puissant; haut et puissant.

Höchmuth (⌣⌣—), m. orgueil, m.; fierté, arrogance, hauteur, f.; dumme —, sotte arrogance, f.; prov. — kommt vor dem Falle, l'orgueil est l'avant-coureur de la chute.

Höchmüthig (⌣⌣—), adj. orgueilleux, hautain, arrogant, altier, fier; —, adv. orgueilleusement, hautainement; — werden, s'enorgueillir.

Höchmuthsteufel (⌣⌣⌣—), m. fig. orgueil, m.; der — ist in ihn gefahren, il est bouffi d'orgueil, il creve d'orgueil. [minel.

Hochnothpeinlich (⌣⌣⌣—), adj. cri-

Höchofen (⌣⌣—), m. fourneau de forge, fourneau de fusion, m.

Höchpreislich (⌣⌣—), adj. très-louable, glorieux, illustre.

Höchrandig (⌣⌣⌣), adj. à haut bord.

Höchrosenroth (⌣⌣⌣—), adj. incarnat. [moisi.

Höchroth (⌣—), adj. ponceau, cra-

Höchrund (⌣—), adj. convexe.

Höchschäftig (⌣⌣—), adj. de haute-lice. [mable.

Höchschätzbar (⌣⌣—), adj. très-esti-

Höchschätzen, s. Hochachten.

Höchschätzung, s. Hochachtung.

Höchschule (⌣⌣—), f. université, académie, f.

Höchschüler (⌣⌣—), m. étudiant, m.

Höchschulterig (⌣⌣⌣—), adj. qui a les épaules hautes.

Höchschwanger (⌣⌣—), adj. proche de son terme.

Höchselig (⌣⌣—), adj. feu, défunt, d'heureuse mémoire.

Höchsinn (⌣—), m. s. Hochgefühl.

Höchst, adj. (sup. de Hoch), le plus haut, la plus haute; suprême, souverain, dernier; höchste Würde, f. la plus haute dignité, f.; höchste Wesen, n. être suprême, m.; höchste Gut, n. souverain bien, m.; im höchsten Grade, au dernier dégré, au dernier point; aufs Höchste, au plus, tout au plus, au dernier point; wenn es aufs Höchste kommt, au pis aller; —, adv. très, souverainement. [futaie, de haute tige.

Höchstämmig (⌣⌣—), adj. de haute

Höchstens (⌣⌣), adv. au plus, tout au plus.

Höchstift (⌣—), n. grand chapitre d'une cathédrale; archevêché, m.

Höchstmöglich (⌣⌣—), adj. plus haut possible.

Höchstrebend (⌣⌣—), adj. fig. qui s'efforce de s'élever.

Höchtönend, s. Hochklingend.

Höchtrabend (⌣⌣—), adj. fig. fastueux, pompeux, hautain, ampoulé, ronflant; hochtrabende Schreibart, f. style ampoulé, pompeux, ou boursouflé, m.; hochtrabende Worte, n. pl. mots ronflants, m. pl.

Höchverdient (⌣⌣—), adj. d'un grand mérite, bien méritant.

Höchverrath (⌣⌣—), m. crime de haute trahison, crime de lèse-majesté, m.

Hochverräther (⌣ – –), m. criminel de lèse-majesté, criminel de haute trahison, m. [haute futaie, f.
Hochwald (⌣ –), m. futaie, forêt de
Hochweise (⌣ –), adj. très-sage.
Hochwichtig (⌣ ⌣), adj. très-important.
Hochwild (⌣ –), n. gros gibier, m. bêtes fauves, bêtes noires, f. pl.
Hochwohledel (– – ⌣ ⌣), adj. noble.
Hochwohlehrwürdig (– – ⌣ – ⌣), adj. très-révérend. [très-noble.
Hochwohlgeboren (– ⌣ – ⌣), adj.
Hochwürdig (⌣ – ⌣), adj. très-vénérable; Ew. Hochwürden, votre Révérence. [crement, m.
Hochwürdige (⌣ – ⌣ ⌣), n. saint sa-
Hochwürdigst (⌣ – ⌣), adj. révérendissime, éminentissime.
Hochzeit (⌣ –), f. noce, f. noces, f. pl. mariage, m.; (imp.) doublon, m.; – halten, – machen, célébrer ses noces, se marier; zur – einladen, convier aux noces; zur – gehen, aller aux noces.
Hochzeitbett (⌣ – –), f. Brautbett.
Hochzeitbitter (⌣ – – ⌣), m. qui convie aux noces.
Hochzeitbrief (⌣ – –), m. lettre d'invitation aux noces, f.
Hochzeiter (⌣ – ⌣), m. vm. futur époux, nouveau marié, m.
Hochzeiterin (⌣ – ⌣ ⌣), f. vm. mariée, épousée, f.
Hochzeitfest (⌣ – –), n. fête nuptiale, f. festin de noces, m.
Hochzeitgast (⌣ – –), m. convié aux noces, m. [tial, m. robe nuptiale, f.
Hochzeitkleid (⌣ – –), n. habit nup-
Hochzeitlich (⌣ – ⌣), adj. nuptial, de noces. [l'épousée, f.
Hochzeitmutter (⌣ – – ⌣), f. mère de
Hochzeitsgedicht (⌣ – ⌣ –), n. épithalame, m. [sent de noce, m.
Hochzeitsgeschenk (⌣ – ⌣ –), n. pré-
Hochzeitskuchen (⌣ – – ⌣), m. gâteau de noces, m. [noces, m.
Hochzeitsmahl (⌣ – –), n. repas de
Hochzeitsmäßig (⌣ – – ⌣), adj. à la manière d'une noce. [mahl.
Hochzeitsschmaus, m. ſ. Hochzeits-
Hochzeitstag (⌣ – –), m. jour de la noce, jour des épousailles, jour nuptial, m. [nuptiale, f.
Hochzeitstanz (⌣ – – –), m. danse
Hochzeitsvater (⌣ – – ⌣), m. père de l'épousée, m.
Hochzuehrend (⌣ ⌣ – ⌣), } adj.
Hochzuverehrend (⌣ ⌣ – ⌣), } vénérable. [dos (ſ. a. Windel), m.
Hocke (⌣ ⌣), f. gerbe, f.; fig. fam.
Hocken (⌣ ⌣), v. a. mettre, assembler des gerbes en quintaux; –, v. n. monter sur le dos de qn.; er hockt immer zu Hause, il est casanier, il ne bouge de la maison; ſich –, v. pr. s'accroupir, se blottir.
Höcker (⌣ ⌣), m. bosse, gibbosité, f.
Höckericht (⌣ ⌣ ⌣), adj. qui ressemble à une bosse, bossu, raboteux.
Höckerig (⌣ ⌣ ⌣), adj. bossu, raboteux, gibbeux.
Hode (⌣ ⌣), f. testicule, m.; Hoden der wilden Schweine, pl. huites, f. pl.; Hoden der Hirſche, pl. daintiers, m. pl.; die Hoden ausſchneiden, couper les testicules.
Hodegétik (– ⌣ ⌣ ⌣), f. hodégétique, f.
Hodegétiſch (– ⌣ ⌣ ⌣), adj. hodégétique. [oschéocèle, f.
Hodenbruch (⌣ ⌣ –), m. scrotocele,
Hodenförmig (⌣ ⌣ – ⌣), adj. scrotiforme.
Hodenſack (⌣ ⌣ –), m. bourses, f. pl. scroton, m.
Hodometer (– ⌣ ⌣ ⌣), m. odomètre, m.
Hof, m. cour; ferme, metairie, f.; halo, m. aréole (de la lune), f.; – um die Sonne, couronne autour du soleil, f.; – für das Federvieh, basse-cour, f.; bei Hofe, à la cour; einem den – machen, faire la cour à qn.
Hofadvocat (⌣ ⌣ ⌣ –), m. avocat de la cour, m.
Hofamt (⌣ –), n. charge à la cour, f.
Hofapotheke (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. apothicairerie de la cour, f.
Hofapotheker (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. apothicaire de la cour, m.
Hofarbeit (⌣ ⌣ –), f. travail pour la cour, m.
Hofart (⌣ –), f. manières de la cour, f. pl. courtoisie, f.
Hofartig (– ⌣ ⌣), adj. courtois.
Hofarzt (⌣ –), m. médecin de la cour, m. [la cour, m.
Hofbäcker (⌣ ⌣ –), m. boulanger de
Hofbäckerei (⌣ ⌣ ⌣ –), f. paneterie, f.
Hofbauamt (⌣ – –), n. intendance des bâtiments, f.
Hofbauer (⌣ ⌣ –), m. manant, m.
Hofbediente (⌣ ⌣ ⌣ –), m. officier de la cour, m. [la cour, f.
Hofbedienung (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. charge à
Hofbrauch (⌣ –), m. usage de la cour, m. étiquette à la cour, f.
Hofbuchdrucker (⌣ – ⌣ ⌣), m. imprimeur de la cour, m.
Hofcapellan (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. chapelain de la cour, m. [château, f.
Hofcapelle (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. chapelle du
Hofcavalier (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. courtisan, gentilhomme de la cour, m.
Höfchen (⌣ ⌣), n. petite cour, f.
Hofdame (⌣ ⌣ ⌣), f. dame d'honneur, f.; ältere –, dame d'atour, f.
Hofdegen (⌣ ⌣ ⌣), m. courte épée, f.
Hofdienerſchaft (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. officiers de la cour, m. pl.; niedere –, livrée, f.
Hofdienſt (⌣ ⌣), m. service à la cour; corvée, f.
Höfeln (⌣ ⌣), v. n. einem –, faire la cour à qn., courtiser.
Hofetat (⌣ ⌣ ⌣), m. état de dépenses de la cour, m.
Höffähig (⌣ ⌣ ⌣), adj. admis à la cour; qui a droit de paraître à la cour.
Höffähigkeit (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. droit de paraître à la cour, m. [f.
Hoffarbe (⌣ ⌣ ⌣), f. livrée de la cour,
Höffart (⌣ ⌣), f. orgueil, faste, m. ostentation, f.
Höffärtig (⌣ ⌣ ⌣), adj. orgueilleux, superbe, fastueux; –, adv. orgueilleusement, superbement.
Höffen (⌣ ⌣), v. n. espérer; was habe ich davon zu –? qu'en dois-je espérer? ich will nicht –, daß ..., j'espère que non, je ne crois pas que ...; prov. – und harren macht Manchen zum Narren, on est souvent dupé par l'espoir; auf Gott –, espérer en Dieu.
Höffentlich (⌣ ⌣ ⌣), adv. comme on espère, on espère que ....
Höffeſt (⌣ –), n. fête à la cour, f. festin à la cour, m.
Höffnung (⌣ ⌣), f. espérance, f. espoir, m.; meine Frau iſt guter –, ma femme est enceinte; prov. – läßt nicht zu Schanden werden, l'espérance ne confond point; ſeine – auf Gott ſetzen, mettre son espérance en Dieu; – hegen, se repaître d'espérances.
Höffnungslos (⌣ ⌣ –), adj. sans espérance, désespéré.
Höffnungsvoll (⌣ ⌣ –), adj. plein d'espérance.
Höffolge (⌣ – ⌣), f. obligation de suivre, ou d'accompagner la cour, f.
Höffräulein (⌣ – ⌣), n. fille d'honneur, f.
Höffreiheit (⌣ ⌣ –), f. exemption, f.
Höffurier (⌣ ⌣ –), m. fourrier de la cour, m. [à la cour, f.
Höfgebrauch (⌣ ⌣ –), m. étiquette
Höfgericht (⌣ ⌣ –), n. cour supérieure de justice, f.
Höfgerichtsadvocat (⌣ ⌣ – ⌣ ⌣), m. avocat de la cour de justice, m.
Höfgerichtsrath (⌣ ⌣ – ⌣), m. conseiller de la cour de justice, m.
Höfgeſinde (⌣ ⌣ – ⌣), n. gens de cour, pl.
Höfgunſt (⌣ –), f. faveur, ou protection de la cour, f.
Höfgut (⌣ –), n. domaine, m. terre seigneuriale, f.
Höfhalten (⌣ ⌣ –), v. a. irr. tenir cour, résider, faire sa résidence.
Höfhaltung (⌣ ⌣ –), f. cour, f. train d'un prince, m. résidence, f.
Höfherr (⌣ –), m. propriétaire d'une terre noble, m.
Höfhund (⌣ –), m. mâtin, chien de basse-cour, m.
Hofiren (⌣ ⌣), v. a. faire sa cour à qn.; fam. faire ses nécessités.
Höfiſch (⌣ ⌣), adj. de cour.
Höfjäger (⌣ ⌣ –), m. veneur du prince, veneur de la cour, m.
Höfjägerei (⌣ ⌣ ⌣ –), f. vénerie; demeure du veneur du prince, f.
Hofjägermeiſter (– ⌣ ⌣ ⌣ –), m. maître de la vénerie, m.
Höfjude (⌣ ⌣ –), m. juif de la cour, m.
Höfkammer (⌣ ⌣ –), f. chambre des finances de la cour, f.
Höfkammerrath (⌣ ⌣ ⌣ –), m. conseiller des finances, ou de la chambre des finances, m.
Höfkanzelei (⌣ – ⌣ ⌣ –), f. chancellerie de la cour, f.
Höfkanzler (⌣ ⌣ –), m. chancelier de la cour, m.
Höfkellerei (⌣ ⌣ ⌣ –), f. échansonnerie du palais, f.
Höfkellermeiſter (– ⌣ ⌣ ⌣ –), m. sommelier de la cour, m.
Höfkirche (⌣ ⌣ ⌣ –), f. église de la cour, f. [cour, m.
Höfkoch (⌣ ⌣ –), m. cuisinier de la
Höfküche (⌣ ⌣ –), f. cuisine de la cour, bouche, f.
Höfküchenmeiſter (– ⌣ ⌣ ⌣ –), m. chef, ou maître de la cuisine, chef de la bouche, m.
Höfküchenſchreiber (– ⌣ ⌣ ⌣ –), m. greffier de la cuisine, ou de la bouche, m.
Höfkunſt (⌣ –), f. art de se maintenir à la cour, m.; intrigue de la cour, f. [séjour d'un prince, m.
Höflager (⌣ ⌣ –), n. résidence, f.
Höfleben (⌣ ⌣ –), n. vie des gens de la cour, cour, f. [m.
Höflehen (⌣ ⌣ –), n. fief conditionnel,
Höflich (⌣ ⌣), adj. civil, courtois, poli, honnête, galant, obligeant; –, adv. civilement, honnêtement, poliment, obligeamment; er empfing mich ſehr –, il me fit un accueil des plus civils, il me reçut d'une manière fort civile.
Höflichkeit (⌣ ⌣ –), f. civilité, politesse, honnêteté, urbanité, gracieuseté, f.; die – erfordert es, daß ..., il est de la civilité de ....
Höflichkeitsbezeigung (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), f. civilité, f. compliment, m.

Höfling (⌣⌣), m. courtisan, homme de cour, m. [m.
Höfluft (⌣⌣), f. fig. air de la cour,
Höfmaler (⌣⌣⌣), m. peintre de la cour, m. [la cour, f. pl.
Höfmanier (⌣⌣⌣), f. manières de
Höfmann (⌣⌣), m. homme de cour, courtisan, m.
Höfmännisch (⌣⌣⌣), adj. de cour, cavalier, courtisan; —, adv. cavalièrement, à la manière d'un courtisan.
Höfmarschall (⌣⌣⌣), m. maréchal de la cour, m.
Höfmäßig (⌣⌣⌣), adj. d'après l'étiquette (à la cour). [m.
Höfmeister (⌣⌣), m. gouverneur,
Höfmeisterin (⌣⌣⌣⌣), f. gouvernante, f. [faire le pédagogue.
Höfmeistern (⌣⌣⌣), v. a. censurer,
Höfmeisterleben (⌣⌣⌣⌣⌣), n. vie de gouverneur, f.
Höfmeisterstelle (⌣⌣⌣⌣⌣), f. place de gouverneur, f. [dagogue.
Höfmeisterlich (⌣⌣⌣⌣), adj. en pé-
Höfnarr (⌣⌣), m. bouffon de la cour, m. [m.
Höfpartei (⌣⌣⌣), f. parti de la cour,
Höfplatz (⌣⌣), m. cour d'une maison.
Höfpostamt (⌣⌣⌣), n. poste de la cour, f. bureau de la poste, m.
Höfprediger (⌣⌣⌣⌣), m. prédicateur de la cour, aumônier, m.
Höfrath (⌣⌣), m. conseiller aulique, conseiller de la cour, m.
Höfraum, s. Hofplatz.
Höfrechnung (⌣⌣⌣), f. état de dépenses de la cour, m.
Höfrecht (⌣⌣), n. droit des gens corvéables; droit de la cour, m.
Höfrichter (⌣⌣⌣), m. juge de la cour, m. [la cour, m.
Höfschneider (⌣⌣⌣), m. tailleur de
Höfschranz (⌣⌣), m. vil courtisan, adulateur, m. [de la cour, m.
Höfschreiner (⌣⌣⌣), m. meuisier
Höfsilberkammer (⌣⌣⌣⌣⌣), f. garde-vaisselle, vaisselle, f.
Höfsilberkämmerer (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), m. garde-vaisselle, m. [cour, f.
Höfsitte (⌣⌣⌣), f. étiquette à la
Höfsitz (⌣⌣), m. résidence, f.
Höfsprache (⌣⌣⌣), f. langage de la cour; fig. eau bénite de la cour, f.
Höfstaat (⌣⌣), m. cour, f. train de prince, m.
Höfstelle (⌣⌣⌣), f. charge à la cour, f. emploi à la cour, m.
Höftag (⌣⌣), m. cour, jour de cour, jour de gala; jour de corvée, m.
Höfthür (⌣⌣), f. porte de derrière, porte qui donne dans la cour, f.
Höfwesen (⌣⌣⌣), n. état de la cour, m affaires de la cour, m. pl.
Höfzuckerbäckerei (⌣⌣⌣⌣⌣), f. office, f.
Höhe (⌣⌣), f. hauteur, f. haut, m. élévation, éminence, f.; (mar.) largue, large, m.; (fort.) commandement, m.; (chem.) ausgetrichene —, pente rachetée, f.: auf der — des Berges, au haut de la montagne; Ehre sei Gott in der —! gloire soit à Dieu au plus haut des cieux; in die — sehen, regarder en haut; sich in die — schwingen, prendre l'essor, s'élever en l'air; fig. faire fortune; (com.) in die — gehen, in die — steigen, hausser, enchérir. [deur; Altesse (titre), f.
Höheit (⌣⌣), f. élévation, grau-
Höheitsrecht (⌣⌣⌣), n. régale, f. droit régalien, m. [cantiques, m.
Hoheslied (⌣⌣⌣), n. cantique des
Höhenkreis (⌣⌣⌣), m. (astr.) almicantarat, almucantarat, m.
Höhenmesser (⌣⌣⌣⌣), m. (mar.) radiomètre, m. arbalestrille, f.; (astr.) astrolabe, m.; (géom.) altimètre, m.
Höhenmessung (⌣⌣⌣⌣), f. altimétrie, f.
Höhenzirkel (⌣⌣⌣⌣), f. Höhenkreis.
Höhenrauch (⌣⌣⌣), m. brouillard sec, m.
Hohepriester (⌣⌣⌣⌣), m. pontife; grand-prêtre des juifs, m. [tifical.
Hohepriesterlich (⌣⌣⌣⌣), adj. pon-
Hohepriesterthum (⌣⌣⌣⌣⌣), n. pontificat, m.
Höher (⌣⌣), adj. (comp. de Hoch), plus haut, supérieur (s. Hoch).
Höhl, adj. creux, vide; — geschliffen, concave; évidé; hohle Hand, f. creux de la main, m.; hohle Zahn, m. dent creuse, f.; hohle Stimme, f. voix sourde, f.; hohle See, f. houle, f.; hohle Kopf, m. cerveau creux, esprit creux, m.; — machen, creuser, caver; amboutir; — schleifen, évider en émoulant.
Höhlader (⌣⌣), f. veine cave, f.
Höhläugig (⌣⌣⌣), adj. qui a les yeux creux, aux yeux enfoncés.
Höhlbäckig (⌣⌣⌣), adj. qui a les joues creuses. [nette, f.
Höhlbeil (⌣⌣), n. (charp.) ermi-
Höhlbohrer (⌣⌣⌣), m. (tourn.) tarière, f. [pée, lunette, f.
Höhldocke (⌣⌣⌣), f. (tourn.) pou-
Höhle (⌣⌣), f. creux, m. cavité, cavée, f.
Höhle (⌣⌣), f. creux, m. cavité; caverne, grotte, f. antre, repaire, m. tanière (des animaux féroces), f.; souterraine —, crypte, f.
Höhleisen (⌣⌣), n. fer creux, m.; (tourn.) gouge, f.
Höhlenbewohner (⌣⌣⌣⌣⌣), m. pl. troglodytes, m. pl. [f.
Höhlfeile (⌣⌣), f. lime à évider,
Höhlhering (⌣⌣), m. hareng vide, hareng gai, m. [chette, f.
Höhlhobel (⌣⌣), m. doucine, mou-
Höhlkehle (⌣⌣), f. cavet, m. gorge, cannelure, cymaise, f.; grain d'orge, m.
Höhlklinge (⌣⌣), f. lame vidée, lame évidée, f. [m.
Höhlmaß (⌣⌣), n. vaisseau-mesure,
Höhlmeißel (⌣⌣), m. gouge, f. fermoir à nez rond, goujon, m. rondelle, échoppe, f.
Höhlmünze (⌣⌣), f. bractéate, m.
Höhlrund (⌣⌣), adj. concave.
Höhlsäule (⌣⌣), f. colonne creuse, f. [cave, m.
Höhlspiegel (⌣⌣), m. miroir con-
Höhlstempel (⌣⌣), m. (serr.) étampe, estampe, f.
Höhlunder (⌣⌣), m. sureau, m.; spanische —, lilas, m. [du sureau, f.
Höhlunderblüthe (⌣⌣⌣⌣), f. fleur
Höhlunderblüthessig (⌣⌣⌣⌣⌣), m. vinaigre surard, m.
Höhlundermus (⌣⌣⌣), n. confection de sureau, f.
Höhlundersaft (⌣⌣⌣), m. jus de sureau, rob de sureau, m.
Höhlunderschwamm (⌣⌣⌣), m. oreille de Judas, f.
Höhlunderstrauch (⌣⌣⌣), m. pied de sureau, m. [sureau, m.
Höhlunderthee (⌣⌣⌣), m. thé de
Höhlung (⌣⌣), f. creux, m. concavité, f.; — der Hand, creux de la main,
Höhlwangig, s. Hohlbäckig. [m.
Höhlweg (⌣), m. cavée, f.; cavin, ravin, défilé, m.
Höhlziegel (⌣⌣), m. tuile creuse, faîtière, f.
Höhlzirkel (⌣⌣), m. compas sphérique, compas courbe ou d'épaisseur, m.
Höhn, m. moquerie, f. dédain, m.; mit — behandeln, traiter avec dédain; einem — sprechen, se moquer de qn.
Höhnen (⌣⌣), v. a. se moquer de ..., se railler de ....
Höhnerei (⌣⌣⌣), f. moquerie, raillerie, f. persiflage, m.
Höhngelächter (⌣⌣⌣), n. ris moqueur, ricanement, m.; allgemeine —, huée, f.; zum — werden, servir derisée.
Höhnisch (⌣⌣), adj. moqueur dédaigneux; —, adv. dédaigneusement.
Höhnlachen (⌣⌣), v. n. ricaner.
Höhnlachen, s (⌣⌣), s. Hohngelächter.
Höhnlächeln, s ter.
Höhnnecken (⌣⌣), v. a. berner, railler, persifler, morguer.
Höhnneckerei (⌣⌣⌣), f. Höhnerei.
Höhofen, s. Hochofen. [tier, m.
Höke (⌣⌣), m. revendeur, regrat-
Höken (⌣⌣), v. a. faire le revendeur, ou la revendeuse: vendre à petite mésure, vendre à petite poids, regratter.
Hökenkram (⌣⌣⌣), m. } regratte-
Hökenwaare (⌣⌣⌣⌣), f. } rie, f.
Höker, f. Höke.
Hökerei (⌣⌣⌣), f. regratterie, f.
Hökerin (⌣⌣⌣), f. Hökin.
Hökermäßig (⌣⌣⌣⌣), adj. à la manière des regrattières, ou des poissières.
Hökern, s. Höken. [sardes.
Hökersalz (⌣⌣⌣), n. sel de regrat, m. [tière, f.
Hökin (⌣⌣), f. revendeuse, regrat-
Hökuspökus (⌣⌣⌣), m. tours de passe-passe, m. pl.
Hold, adj. affectionné, ami, favorable, gracieux, affable; das Mädchen ist ihm —, cette fille lui est affectionnée; das Glück ist ihm —, la fortune lui sourit.
Holdselig (⌣⌣⌣), adj. gracieux, doux; —, adv. gracieusement.
Holdseligkeit (⌣⌣⌣⌣), f. douceur, grâce, f. agrément, charme, m.
Holen (⌣⌣), v. a. aller chercher, aller quérir, aller prendre; venir chercher, venir quérir, venir prendre; tirer, prendre d'un lieu; hole die Tabaksdose, allez chercher la tabatière; sie holt das Kleid aus dem Schranke, elle est allée prendre l'habit dans l'armoire; es ist bei ihm nichts zu —, ce n'est pas chez lui qu'on fera fortune: hol dich der Teufel! que le diable t'emporte! — lassen, envoyer chercher, envoyer quérir; Athem —, prendre haleine, aspirer, respirer; einen tiefen Seufzer —, pousser, ou jeter un grand soupir; sich einen Schnupfen —, gagner un rhume.
Holfter ꝛc., s. Halfter ꝛc.
Holla (⌣⌣)! int. hola! he!
Holländer (⌣⌣⌣), m. fig. métayer qui prend des vaches à ferme, m.
Holländerei (⌣⌣⌣⌣), f. métairie, vacherie, laiterie, f.
Holländisch (⌣⌣⌣), adj. hollandische Windmühle, f. moulin à cylindre, m.
Hölle (⌣⌣), f. enfer; poét. abîme, tartare, averne; espace entre le fourneau et la muraille, m.; (taill.) endroit pour la retaille, m.; in die — kommen, être damné; in die — fahren, descendre aux enfers; fig. einem die — heiß machen, la donner bien chaude à qn.
Höllenangst (⌣⌣⌣), f. angoisse mortelle, angoisse extrême, f.
Höllenbrand (⌣⌣⌣), m. fig. tison d'enfer, scélérat, m.

Höllenbraten (⌣⌣–), m. gibier de satan, m. [fernale, f.
Höllenbrut (⌣⌣–), f. engeance infernale, f.
Höllendrache (⌣⌣–⌣), m. fig. dragon infernal, m. furie infernale, f.
Höllenfahrt (⌣⌣–), f. descente aux enfers, f.; fig. chemin diabolique, m.
Höllenfeuer (⌣⌣–⌣), n. feu de l'enfer, m. [infernal, m.
Höllenfuß (⌣⌣), m. (myth.) fleuve
Höllengott (⌣⌣–), m. (myth.) Pluton, m.
Höllenhund (⌣⌣–), m. (myth.) Cerbère; fig. chien infernal, gibier de satan, m.
Höllenmarter (⌣⌣–⌣), f. Höllenpein.
Höllenmaschine (⌣⌣⌣–⌣), f. machine infernale, f.
Höllenpein (⌣⌣–), f. tourments de l'enfer, m. pl. douleur insupportable, f. [l'enfer, m. pl.
Höllenpfuhl (⌣⌣–), m. abîmes de
Höllenqual, f. Höllenpein.
Höllenrachen (⌣⌣–⌣), m. poét. bouche des enfers; fig. gueule énorme, f. [enfers, m.
Höllenreich (⌣⌣–), n. empire des
Höllenrichter (⌣⌣–⌣), m. juge infernal, m.
Höllenschmerz (⌣⌣–), m. douleur d'enfer, douleur cuisante, f.
Höllenstein (⌣⌣–), m. pierre infernale, f. caustique lunaire, m.
Höllisch (⌣⌣), adj. infernal, d'enfer; fig. cruel, excessif; das ist ein höllischer Schmerz, c'est une douleur cuisante; –, adv. diablement, excessivement; – fluchen, jurer à faire trembler.
Hollunder ꝛc., f. Hohlunder ꝛc.
Hölm, m. provinc. colline; petite tle, f. [f.; choc, m. secousse, f.
Hölper (⌣⌣), m. inégalité, bosse,
Hölpericht } (⌣⌣–⌣), adj. raboteux,
Hölperig } inégal.
Hölterpölter (⌣⌣⌣), adv. fam. à grand bruit, avec fracas.
Holunder ꝛc., f. Hohlunder ꝛc.
Hölz, n. bois, m.; gesunde Holz, bois sain, m.; Klafter –, f. bûche de bois, corde de bois, f.; (chass.) der Hirsch zieht zu Holze, le cerf tire du côté du bois; das Wild ist zu Holze gegangen, la bête s'est embûchée; – machen, – hacken, faire, ou couper du menu bois; sich in – verwandeln, se lignifier; (jeu qu.) viel – werfen, abattre bien du bois, abattre bien des quilles. [chette, f.
Hölzabfall (⌣⌣), m. (for.) bûHölzamt (⌣), n. gruerie, graierie, f.
Hölzapfel (⌣–⌣), m. pomme sauvage, f. [mier sauvage, m.
Hölzapfelbaum (⌣⌣–), m. pom-
Hölzarbeiter (⌣⌣–), m. ouvrier en bois, m. [où il y a peu de bois.
Hölzarm (⌣–), adj. pauvre en bois,
Hölzart (⌣–), f. espèce de bois, f.
Hölzartig (⌣–⌣), adj. ligneux, boiseux; ligniforme, souligneux. [f.
Hölzasche (⌣–⌣), f. cendre du bois,
Hölzast (⌣–), m. branche à bois, mère-branche, f. [des bûches, m.
Hölzaufseher (⌣⌣–), m. contrôleur
Hölzaufsetzer (⌣⌣–), m. mouleur juré, m.
Hölzart (⌣–), f. cognée, hache, f.
Hölzbar (⌣–), adj. (for.) en coupe.
Hölzbau (⌣–), m. plantation du bois, f.; (arch.) charpente, f.; (chem.) obere – einer Brücke, tablier d'un pont, m.
Hölzbauer (⌣⌣–), m. villageois, ou paysan qui charrie du bois en ville (pour le vendre), bûcheron, m.
Hölzbiene (⌣–⌣), f. abeille percebois, f.
Hölzbinder (⌣–⌣), m. fagoteur, m.
Hölzbirne (⌣–⌣), f. poire sauvage, f. [sauvage, m.
Hölzbirnbaum (⌣–⌣), m. poirier
Hölzbock (⌣–), m. chevalet, chenet; capricorne, m. tique, f.
Hölzboden (⌣–⌣), m. grenier au bois, bûcher, m. [ret, m.
Hölzbohrer (⌣–⌣), m. tarière, f.; tarHölzbündel (⌣–⌣), n. fagot, m.; falourde, f. [petit bois, bocage, m.
Hölzchen (⌣⌣), n. brin de bois; Hölzdieb (⌣–), m. voleur de bois, m.
Hölzdiebstahl (⌣–⌣), m. vol de bois, m. [en bois, m.
Hölzdrechsler (⌣–⌣), m. tourneur
Hölzdruck (⌣–), m. impression xylographique, f.
Hölzdruckerkunst (⌣–⌣–), f. xylographie, f.; zur – gehörig, xylographique.
Hölzen (⌣⌣), v. n. couper du bois, faire provision de bois: (chass.) sauter d'arbre en arbre; sich –, v. pr. fig. pop. se battre à coups de bâton.
Hölzern (⌣⌣), adj. de bois; fig. sec, lourd, gauche.
Hölzersparniß (⌣⌣–⌣), f. ménage de bois, m. épargne de bois, f.
Hölzessig (⌣–⌣), m. acide ligneux, lignite, m.
Hölzfällen (⌣–⌣), n. abatage, m.
Hölzfäller (⌣–⌣), m. bûcheron, m.
Hölzfällerlohn (⌣–⌣–), m. abatage, m. [bois, f.
Hölzfarbe (⌣–⌣), f. couleur de
Hölzfaser (⌣–⌣), f. fibre ligneuse, f. filament ligneux, m.
Hölzfäule (⌣–⌣), f. pourriture, ou carie de bois, f.
Hölzfeile (⌣–⌣), f. râpe, f.
Hölzfeuer (⌣–⌣), n. feu de bois, m.
Hölzflöße (⌣–⌣), f. radeau de bois, train de bois, bois en train; flot, m.
Hölzflößen (⌣–⌣), n. flottage, m.
Hölzflößer (⌣–⌣), m. flotteur, batelier, m. [verdier, m.
Hölzförster (⌣–⌣), m. garde-bois,
Hölzfrevel, f. Waldfrevel.
Hölzfrohne (⌣–⌣), f. corvée au bois, corvée de charriage de bois, f.
Hölzfuhre (⌣–⌣), f. voie, ou charretée de bois, f.; Holzfuhren thun, charrier du bois.
Hölzgefälle (⌣–⌣–), n. pl. revenus de bois, ou de forêts, m. pl. produit des bois, m.
Hölzgeld (⌣–), n. argent pour le chauffage; argent pour l'achat du bois, m.
Hölzgerechtigkeit (⌣–⌣–⌣), f. droit sur le bois; droit forestier, m.
Hölzgewächs (⌣–⌣), n. plante boiseuse, f. [bois; bûcheron, m.
Hölzhacker (⌣–⌣), m. fendeur de
Hölzhäher (⌣–⌣), m. geai commun, m. [bois, m.
Hölzhandel (⌣–⌣), m. trafic de
Hölzhändler (⌣–⌣), m. marchand de bois; ventier, m.
Hölzhauer, f. Holzhacker.
Hölzhaufen (⌣–⌣), m. pile de bois, rangée de bois, f.
Hölzhippe (⌣–⌣), f. courbet, m. serpe de bûcheron, m.
Hölzhof (⌣–), m. chantier, m.
Hölzicht (⌣⌣), adj. boiseux, ligneux, xyloïde. [arbres, xylite, m.
Hölzkäfer (⌣–⌣), m. scarabée des
Hölzkammer (⌣–⌣), f. f. Holzstall.
Hölzkirsche (⌣–⌣), f. merise, f.
Hölzkohle (⌣–⌣), f. charbon de bois, m.; mineralische –, charbon de bois fossile, m.
Hölzkrähe (⌣–⌣), f. Mandelkrähe.
Hölzlack (⌣–), m. laque en bâtons, laque sur bois, f.
Hölzlager (⌣–⌣), n. chantier, m.
Hölzlaus (⌣–), f. pou pulsateur, m.
Hölzleger, f. Holzmesser. [f.
Hölzlese (⌣–⌣), f. cueillette de bois,
Hölzmagazin (⌣⌣–⌣), n. magasin de bois, magasin au bois, m.
Hölzmalerei (⌣–⌣–), f. peinture sur, ou de bois, f. [bois, f.
Hölzmangel (⌣–⌣), m. disette de
Hölzmarkt (⌣–), m. marché au bois, m. vente du bois, f.
Hölzmaß (⌣–), n. corde de bois, f.
Hölzmast (⌣–), f. paisson, f.
Hölzmessen (⌣–⌣), n. cordage, moulage, m. [bois, m.
Hölzmesser (⌣–⌣), m. mouleur de
Hölznagel (⌣–⌣), m. cheville de bois, f. tampon, m. [des bois, f.
Hölznutzung (⌣–⌣), f. exploitation
Hölzplatte (⌣–⌣), f. plat de bois, m.
Hölzplatz (⌣–), m. chantier, bûcher, m. [bois, f.
Hölzpuppe (⌣–⌣), f. poupée de
Hölzraspel (⌣–⌣), f. râpe à bois, f.
Hölzreich (⌣–), adj. abondant en bois. [bois), f.
Hölzsäge (⌣–⌣), f. scie (à scier du
Hölzsäger (⌣–⌣), m. scieur de bois, m. [acide lignique, m.
Hölzsäure (⌣–⌣), f. acide ligneux,
Hölzscheit (⌣–), n. bûche, f.
Hölzschlag (⌣–), m. abatage, droit d'abatage, m. [m.
Hölzschläger (⌣–⌣), m. bûcheron,
Hölzschneidekunst (⌣–⌣–), f. gravure en bois, xylographie, f.
Hölzschneider (⌣–⌣), m. scieur, fendeur de bois; graveur en bois, m.
Hölzschnitt (⌣–), m. gravure en bois, taille de bois, f.
Hölzschnitzer (⌣–⌣), m. sculpteur en bois, m. [vis à bois, f.
Hölzschraube (⌣–⌣), f. vis de bois,
Hölzschuh (⌣–), m. sabot, m.
Hölzschuhmacher (⌣⌣–⌣), m. sabotier, m.
Hölzschuppen (⌣–⌣), f. Holzstall.
Hölzspan (⌣–), m. copeau, éclat de bois, m. [nager le bois, m.
Hölzsparkunst (⌣–⌣), f. art de mé-
Hölzspeller (⌣–⌣), m. fendeur de bois, m. [éclat de bois, m.
Hölzsplitter (⌣–⌣), m. chicot, petit
Hölzstall (⌣–), m. bûcher, magasin à bois, m.
Hölztisch, f. Holzschnitt.
Hölztloß (⌣–), f. Holzhaufen.
Hölztaube (⌣–⌣), f. pigeon ramier, biset, m. palombe, f.
Hölztaxe (⌣–⌣), f. tarif du bois, m. taxe du bois, f.
Hölztrage (⌣–⌣), f. civière, f.
Hölztrank (⌣–), m. décoction de bois, ou de racines, f.
Hölztrift (⌣–), f. pâturage, ou pacage dans le bois; droit de pâturage dans un bois, m. [forêt, f.
Hölzung (⌣⌣), f. abatage; bois, m.
Hölzverbrauch (⌣⌣–), m. consommation de bois, f.
Hölzverwalter (⌣⌣–⌣), m. inspecteur des chantiers; administrateur des bois, m. [nistration des bois, f.
Hölzverwaltung (⌣⌣–⌣), f. admi-

Hólzvorrath (⌒‒), m. provision de bois, f.
Holzwaaren (⌒⌣), f. pl. marchandises de, ou en bois, f. pl. [m.
Hólzwärter (⌒⌣), m. garde-bois,
Hólzweg (⌒), m. chemin du bois, m. [pente, boiserie, f.
Hólzwerk (⌒), n. bois, m. charHólzwurm (⌒), m. gâte-bois, perce-bois, artison, artoison, m. arte, f.
Hólzzapfen (⌒⌣), m. tampon, m.
Hólzzettel (⌒⌣), m. billet pour du bois, m. assignation pour avoir du bois, f. [rêts, m.
Hólzzucht (⌒), f. entretien des foHomilétik (⌒⌣⌣), f. homilétique, f.
Homilétisch (⌒⌣⌣), adj. homilétique.
Homilie (⌒⌣⌣), f. homélie, f.
Homogen (⌒⌣⌣), adj. homogène.
Homológ (⌒⌣⌣), adj. homologue.
Homonym (⌒⌣⌣), adj. homonyme.
Homöopáth (⌒⌣⌣⌣), m. médecin homéopathique, homéopathe, m.
Homöopathie (⌒⌣⌣⌣⌣), f. homéopathie, f. [méopathique.
Homöopáthisch (⌒⌣⌣⌣⌣), adj. ho-
Hónig (⌒), m. miel, m.; rohe —, miel cru, miel commun, m.; reine —, miel éclairé, miel épuré, m.; —bauen, élever, ou nourrir des abeilles; mit — anmachen, mit — versüßen, emmieller.
Hónigapfel (⌒⌣⌣), m. pomme de paradis, f.
Hónigartig (⌒⌣⌣), adj. mielleux.
Hónigbär (⌒⌣), m. petit ours, m.
Hónigbau (⌒⌣), f. Bienenbau.
Hónigbaum (⌒⌣), m. mélianthe, m.
Hónigbiene (⌒⌣⌣), f. mouche à miel, abeille ouvrière, f.
Hónigbirne (⌒⌣⌣), f. sucre-vert, m.
Hónigblase (⌒⌣⌣), f. bouteille à miel (des abeilles), f.
Hónigbranntwein (⌒⌣‒), m. eau de vie d'hydromel, f.
Hóniggeschwulst (⌒⌣⌣), f. mélicéris (maladie), m.
Hónigkuchen (⌒⌣⌣), m. pain d'épice, m.
Hónigpflaster (⌒⌣⌣), n. emmiellure (pour les chevaux), f.
Hónigsaft (⌒⌣), m. nectar, m.
Hónigsauger (⌒⌣⌣), m. suce-fleur,
Hónigscheibe, f. Honigwabe. [m.
Hónigschimmel (⌒⌣⌣), m. gris-étourneau, m.
Hónigschnitte (⌒⌣⌣), f. tartine de miel, beurrée à miel, f.
Hónigseim (⌒⌣), m. miel vierge, m.
Hónigstein (⌒⌣), m. mélitite, mellilite, m. [miel, mielleux.
Hónigsüß (⌒⌣⌣), adj. doux comme
Hónigtafel, f. Honigwabe.
Hónigthau (⌒⌣), m. miélat, m. miellée, miellure, f.
Hónigtrank (⌒⌣⌣), m. boisson mielleuse, f. hydromel, m.
Hónigwabe (⌒⌣⌣), f. rayon de miel, gaufre de miel, m.
Hónigwasser (⌒⌣⌣), n. hydromel simple, m. [véole, f.
Hónigzelle (⌒⌣⌣), f. cellule, alHonorár (⌒⌣), n. honoraire, m.
Honoratióren (⌒⌣⌣⌣⌣), m. pl. personnes qualifiées, f. pl.
Honoriren (⌒⌣⌣), v. a. einen Schriftsteller —, payer un honoraire à un auteur; einen Wechsel —, faire honneur à une lettre de change.
Hópfen (⌒), m. houblon, m.; dem Biere — geben, houblonner la bière; da ist — und Malz verloren, on y perd sa peine et ses soins; es ist — und Malz an ihm verloren, il est incorrigible.
Hópfen (⌒), v. a. houblonner.
Hópfenacker (⌒⌣‒), m. houblonnière, f.
Hópfenbau (⌒⌣), m. culture du houblon, f.; — treiben, cultiver le houblon. [de houblon, m.
Hópfenfächser (⌒⌣⌣), m. rejeton
Hópfengarten (⌒‒‒), m. houblonnière, f. [houblon, m.
Hópfenkeim (⌒⌣), m. germe de
Hópfenkeimchen (⌒⌣⌣), n. pousse de houblon, f.
Hópfenklee (⌒⌣), m. minette dorée, f. trèfle noir, m.
Hópfenmesser (⌒⌣⌣), m. plantoir, m. [houblon, m.
Hópfenranke (⌒⌣⌣), f. bras de
Hópfenstange (⌒⌣⌣), f. perche de houblon, f.; fig. sie ist eine wahre —, c'est une longue perche, c'est une perche à houblon.
Hóppe, m. fam. gambade, f. saut, m.
Hóppsa! (⌒), int. eh da! ah ça!
Hóppsen (⌒), v. n. gambader, sauter.
Hóppser (⌒), } m. sauteuse
Hóppswalzer (⌒⌣), } (danse), f.
Hórbar (⌒), adj. qu'on peut entendre.
Hórchen (⌒), v. n. écouter, être aux écoutes; prêter l'oreille à ...; er hat an der Thüre gehorcht, il a écouté à la porte.
Hórcher (⌒), m. écouteur, m.; prov. der — an der Wand hört seine eigne Schand', celui qui est aux écoutes, entend souvent sa propre honte.
Hórcherin (⌒⌣), f. écouteuse, f.
Hórchwinkel (⌒⌣), m. écoute, f. écoutes, f. pl. [troupe, f.
Hórde (⌒⌣), f. claie, cisse; horde,
Hórdenweise (⌒⌣⌣), adv. en hordes, en troupes. [f. pl.
Hören (⌒⌣), f. pl. (myth.) Heures,
Hören (⌒⌣), v. a. ouïr, entendre, écouter, prêter l'oreille, prêter l'attention; ouir dire, entendre dire à, apprendre; fig. écouter, obéir; —Sie einmal, écoutez un peu: er hört nicht gut, er hört schwer, il n'entend pas bien, il a l'ouïe dure; ich höre nichts, ich höre keine Silbe, je n'entends goutte; das läßt sich hören, c'est qch. que cela, cela a quelque probabilité; ich habe es sagen —, je l'ai entendu dire; ich habe sie singen —, je l'ai entendue chanter; wenn man es hört, sollte man glauben, daß ..., à l'entendre on croirait que ...; ich habe eben gehört, daß ..., je viens d'apprendre que ...; haben Sie nichts Neues gehört? n'avez-vous rien appris de nouveau? ich habe es von meiner Schwester gehört, je l'ai entendu à ma soeur; ich habe es schon tausend Mal gehört, j'en ai les oreilles battues et rebattues; ich habe nicht recht darauf gehört, je n'y ai pas prêté trop d'attention; prov. wer nicht — will, muß fühlen, celui qui ne veut pas écouter les conseils, s'instruira à ses dépens; schwer —, avoir l'ouïe dure, entendre dur; eine Predigt —, ouïr un sermon; kommen —, entendre venir; Beichte —, ouïr la confession; Messe —, entendre la messe; sich auf einem Instrumente — lassen, jouer d'un instrument de musique; die Philosophie bei dem und dem Professor —, faire son cours en philosophie sous un tel professeur; —, n. ouïe, f.; es verging mir — und Sehen, il m'a pris un étourdissement; je demeurai tout stupéfait.
Hörensagen (⌒⌣⌣), n. oui-dire, m.; ich habe es nur vom —, je ne le sais que par oui-dire.
Hörer (⌒), m. auditeur, m.
Horizónt (⌒⌣), m. horizon, m.; fig. das geht über meinen —, cela me passe, cela est au-dessus de ma portée.
Horizontál (⌒⌣⌣), adj. horizontal; —, adv. horizontalement.
Horizontállinie (⌒⌣⌣⌣⌣), f. ligne horizontale, f.
Hórliske (⌒⌣), f. Kornelkirsche.
Hórn, n. corne, f.; cor, cornet, m.; mit den Hörnern stoßen, frapper, ou donner de la corne; in — arbeiten, travailler en corne; das — blasen, sonner du cor, ou du cornet; corner; fig. Hörner aufsetzen, planter les cornes à qn., faire qn. cocu; etwas auf seine Hörner nehmen, prendre qch. sur soi, se charger seul de qch.; sich die Hörner abstoßen, jeter sa gourme, devenir sage.
Hórnaffe (⌒⌣), m. cornuet, m.
Hórnamboß (⌒⌣), m. bigorne, bigorneau, m.
Hórnarbeiter (⌒⌣⌣), m. ouvrier en corne, cornetier, m. [corné.
Hórnartig (⌒⌣), adj. corneux,
Hórnband (⌒), m. (rel.) reliure en parchemin relavé, f.
Hórnbeize (⌒⌣), f. (peig.) macération de la corne, f.
Hórnbläser (⌒⌣), m. corneur, sonneur de cor, m.
Hórnblende (⌒⌣), f. blende cubique, f. amphibole, m.
Hórnchen (⌒⌣), n. petite corne, f. cornichon, m.
Hórndrechsler } (⌒⌣), m. tourneur
Hórndreher } en corne, m.
Hórndurchfäule (⌒⌣⌣), f. (vét.) javart encorné, avart encorné, m.
Hórnern (⌒⌣), adj. de corne.
Hórnerschall (⌒⌣), m. son de cors, m. [nard, cocu, m.
Hórnerträger (⌒⌣⌣), m. fig. corHórnerz (⌒), n. mine d'argent cornée, f. [m.
Hórneule (⌒⌣), f. hibou cornu,
Hórnfisch (⌒), m. orphie, aiguille, f.
Hórnflügler (⌒⌣), m. (hist. n.) coléoptère, m. [cornupède.
Hórnfüßig (⌒⌣⌣), adj. (hist. n.)
Hórnhaspel (⌒⌣), m. guindal, bourriquet, m. tournette, f.
Hórnhaut (⌒), f. durillon, cal, m. peau dure; cornée (de l'oeil), f.
Hórnhautgeschwür (⌒⌣⌣), n. taie, f.
Hórnicht (⌒), adj. corné, cornu.
Hórnig (⌒), f. frelon, m.
Hórnkamm (⌒), m. peigne de corne, m. [paudine, f.
Hórnkluft (⌒), f. (vét.) seime, cra-
Hórnklüftig (⌒⌣), adj. (vét.) qui a le sabot, ou l'ongle fendu.
Hórnraspel (⌒⌣), f. râpe à corne, f.
Hórnsalbe (⌒⌣), f. rémolade, f.
Hórnsatz (⌒), m. (chass.) enjoliure, f. [corne feuilletée, f.
Hórnschiefer (⌒⌣), m. roche de
Hórnschlange (⌒⌣), f. céraste, m.
Hórnschnecke (⌒⌣), f. cor de mer, buccin, m.
Hórnsilber (⌒⌣), n. muriate d'argent, m. lune cornée, f.
Hórnspalte (⌒⌣), f. Hornkluft.
Hórnspäne (⌒⌣), m. pl. rognure de corne, f.
Hórnspitze (⌒⌣), f. pointe d'une

corne, f.; bout de corne (d'une pipe), m. [f.
Hörnsubstanz (⌣⌣–), f. cornée,
Hörnung (⌣⌣), m. Février, m.
Hörnvieh (⌣–), n. bêtes à cornes, bêtes cornues, f. pl.
Hörnwand (⌣–), f. quartier (du sabot de cheval), m.
Hörnwerk (⌣–), n. (fort.) ouvrage à corne, m. [m.
Horoskop (⌣⌣⌣), n. horoscope,
Hörrohr (⌣–), n. cornet acoustique, m.
Hörsaal (⌣–), m. auditoire, m.
Hörst, m. touffe d'arbres, f.; buisson, m.; aire, f.; tas de sable, m.
Hörsten (⌣⌣), v. n. airer, faire son nid, faire son aire; (fauc.) marteler.
Hort, m. poét. rocher; asile, m. retraite, f. appui, protecteur, m. espérance, f.
Hörtrichter (⌣–⌣), m. f. Hörrohr.
Höschen (⌣⌣), n. petite culotte; petite tinette; patelle d'abeille, f.
Hose (⌣⌣), f. tinette; trombe, f.; — Butter, tinette de beurre, f.
Hosen (⌣⌣), f. pl. culotte, f. chausses, f. pl. haut-de-chausses, m.; lange —, pantalons, m. pl.; fig. seine Frau hat die — an, sa femme porte les chausses; er hat das Herz in den —, il n'a point de courage, il se laisse abattre; die — anziehen, mettre ses chausses, se chausser; die — ausziehen, mettre chausses bas, mettre culotte bas; lâcher l'aiguillette.
Hosenband (⌣⌣–), n. cordon des chausses, m. aiguillette; jarretière, f.; Orden vom blauen —, ordre de la jarretière, m.
Hosenbund (⌣⌣–), m. ceinture d'une culotte, f. [nette, m.
Hosenbutter (⌣–⌣), f. beurre de tinette, m.
Hosengurt, f. Hosenbund.
Hosenknopf (⌣⌣–), m. bouton de culotte, bouton de haut-de-chausses,
Hosenlatz (⌣⌣–), m. patte, f. [m.
Hosenlos (⌣⌣–), adj. sans culotte.
Hosenschlitz (⌣⌣–), m. brayette, f.
Hosenschnalle (⌣⌣⌣–), f. boucle de jarretière, boucle de ceinture, f.
Hosentasche (⌣⌣⌣–), f. poche d'une culotte, f.; kleine —, gousset, boursou, m. [f. pl. porte-chausses, m.
Hosenträger (⌣⌣⌣–), m. bretelles,
Hosenzeuch (⌣⌣–), n. étoffe pour culottes, f.
Hospital (⌣⌣⌣), n. hôpital, m.
Hospitalverwalter (⌣⌣⌣⌣⌣–), m. administrateur de l'hôpital, m.
Hospiz (⌣⌣), n. hospice, m.
Hostie (⌣⌣⌣), f. hostie, f.
Hott! int. (voit.) hurhaut (à droite)!
Hotze, provinc. f. Wiege.
Hotzeln (⌣⌣), v. a. provinc. balancer, bercer.
Hub, m. action de lever, levée, f.
Hübel (⌣⌣), m. bosse, f.
Hüben (⌣⌣), adv. en deçà; — und drüben, deçà et delà.
Hübsch, adj. joli, gentil, élégant, beau; ein hübsches Kind, un joli enfant, un enfant gentil; —, adv. joliment, bien; sei — ruhig! soyez bien tranquille.
Hucke (⌣⌣), f. fam. dos, m.; er hat ihm die — voll gelogen, il lui a bien donné à garder.
Huckepack (⌣⌣–), adv. fam. einen — tragen, porter qn. à dos.
Hudelei (–⌣⌣), f. besogne malfaite, f. bousillage; tourment, m. peine, f. tripotage, m. tracasserie, f.
Hudeln (⌣⌣), v. a. bousiller, tourmenter, chagriner, railler, berner, tracasser. [tracassier, m.
Hudler (⌣⌣), m. fam. bousilleur;
Huf, m. corne du pied, f. sabot, pied de cheval, m.; den — auswirken, parer le pied (d'un cheval).
Hufbeschlag (⌣⌣–), m. ferrure, f. fer de cheval, ou de mulet, m.
Hufe (⌣⌣), f. charrue (étendue de terre d'environ trente arpents ou acres), f.
Hufeisen (⌣⌣–), n. fer de cheval, m.; (fort.) fer à cheval, m.; einem Pferde ein — auflegen, mettre un fer à un cheval, ferrer un cheval; die — abreißen, déferrer.
Hufengut (⌣⌣–), n. terre d'un arpent, cense, charrue, f.
Hufhammer (⌣–⌣⌣), m. brochoir, m.
Hufnattich (⌣–⌣⌣), m. tussilage, pas d'âne, taconnet, m.
Hufnagel (⌣–⌣), m. clou à ferrer, clou à cheval, m.
Hufner (⌣⌣), m. censitaire, possesseur d'une censе, m.
Hufraspel (⌣–⌣), f. rogne-pied, m.
Hufräumer (⌣–⌣), m. cure-pied, m.
Hufschlag (⌣–), m. ferrure, f.; Spur des Hufschlages, f. piste d'un cheval, f.
Hufschmied (⌣–), m. maréchal-ferrant, m. [f.
Hüftader (⌣–⌣), f. veine sciatique,
Hüftbein (⌣–), n. os de la hanche, m. [obturateur, m.
Hüftbeinmuskel (⌣⌣⌣–), m. muscle
Hüfte (⌣⌣), f. hanche, f.; eine hohe — haben, être tortu.
Hüftenlahm (⌣⌣–), adj. déhanché.
Hüftknochen (⌣–⌣⌣), m. f. Hüftbein.
Hüftweh (⌣–), n. sciatique, goutte ischiatique, f.
Hufzange (⌣–⌣), f. tenaille, f.
Hufzwang (⌣–), m. encastelure, f.; den — bekommen, s'encasteler.
Hufzwängig (⌣–⌣), adj. encastelé.
Hügel (⌣⌣), m. colline, éminence, f.; kleine —, côteau, m.; petite colline, f.; tertre, m. [des collines.
Hügelicht (⌣⌣⌣), adj. semblable à
Hügelig (⌣⌣⌣), adj. inégal, plein de collines, montueux.
Hugenott (–⌣⌣), m. Huguenot, m.
Huh! int. ouf!
Huhn, n. poule, f.; junge —, poulet, m.; gemästete —, poularde, f.
Hühnchen (⌣⌣), n. poulette, f. poussin, m.; prov. wir haben noch ein — mit einander zu pflücken, nous aurons encore quelque chose à démêler ensemble.
Hühnerartig (⌣⌣⌣), adj. gallinacé.
Hühnerauge (⌣⌣⌣), n. cor au pied, m. [perdrix, m.
Hühnerbeize (⌣⌣⌣), f. vol de la
Hühnerbiß (⌣⌣), m. morgeline, alsine, f. anagallis, m.
Hühnerbrust (⌣⌣), f. blanc de poulet, m.
Hühnerdarm, f. Hühnerbiß.
Hühnerei (⌣⌣–), n. oeuf de poule, m. [poule, f.
Hühnerfeder (⌣⌣⌣), f. plume de
Hühnerfricassee (⌣⌣⌣⌣–), n. (cuis.) gibelotte, fricassée de poulets, f.
Hühnergeier (⌣⌣⌣), m. écoufle, milan royal, m. [nacés, m. pl.
Hühnergeschlecht (⌣⌣⌣–), n. gallihühnergeschrei (⌣⌣⌣), n. cri des poules, m.
Hühnerhahn (⌣⌣–), m. coq, m.
Hühnerhändler (⌣⌣⌣), m. poulailler, m.
Hühnerhändlerin (⌣⌣⌣⌣), f. poulaillère, marchande poulaillère, f.
Hühnerhaus (⌣⌣–), n. poulailler, m.
Hühnerhof (⌣⌣–), m. basse-cour, f.
Hühnerhund (⌣⌣–), m. chien couchant, m.
Hühnerkorb (⌣⌣–), m. couvre-poules, garde-poussins, m. cage aux poulets, corbeille à la volaille, f.
Hühnerlager (⌣⌣⌣–), n. (chass.) remise des perdrix, f. [m.
Hühnerlaus (⌣⌣–), f. pou de poule,
Hühnerleiter (⌣⌣⌣–), f. échelle de poulailler, f. [la volaille, m.
Hühnermarkt (⌣⌣⌣–), m. marché à
Hühnermilch (⌣⌣–), f. ornithogale, m. [poules, f.
Hühnermist (⌣⌣–), m. fiente de
Hühnerpastete (⌣⌣⌣⌣–), f. pâté de poulets, m.
Hühnerruf (⌣⌣–), m. (chass.) appeau; cri des perdrix, m.
Hühnerschrot (⌣⌣–), m. dragée aux perdrix, f.
Hühnerstall (⌣⌣–), m. poulailler, m.; — zum Mästen, mue, f.
Hühnerstange (⌣⌣⌣–), f. juchoir, perchoir, m. [poulailler, f.
Hühnersteige (⌣⌣⌣–), f. échelle de
Hühnerzins (⌣⌣–), m. redevance de la volaille, f. cens de la volaille, gélinage, m.
Hühnerzucht (⌣⌣–), f. entretien des poulets, m. nourriture des poulets, f.
Hui (⌣⌣)! int. he! uf! ça! vite! in einem —, dans un clin d'oeil, dans un moment. [navire), f.
Hulk (⌣⌣), m. hourque (espece de
Huld, f. grâce, faveur, bienveillance, affection, f. bonnes grâces, f. pl.; einem seine — schenken, affectionner qn.
Huldgöttin (⌣⌣–), f. (myth.) Grâce, f.
Huldigen (⌣⌣⌣), v. a. rendre l'hommage; prêter le serment de fidélité; sich — lassen, recevoir l'hommage; dem Gesetze —, vouer obéissance à la loi.
Huldigung (⌣⌣⌣), f. hommage, m.; die — annehmen, recevoir l'hommage; — leisten, faire foi et hommage.
Huldigungsbrief (⌣⌣⌣–), m. lettre de foi et hommage, f.
Huldigungseid (⌣⌣⌣–), m. serment de fidélité, m.
Huldigungsfeier (⌣⌣⌣⌣), f. fête où l'on prête le serment de fidélité, f.
Huldigungstag (⌣⌣⌣–), m. jour de la prestation du serment de fidélité, m.
Huldin (⌣⌣), f. Huldgöttin.
Huldreich (⌣–), adj. gracieux, clément; —, adv. gracieusement.
Hülfe (⌣⌣), f. secours, m. aide, f.; ressource, assistance, f.; (man.) aides, f. pl.; mit Gottes —, à l'aide de Dieu; richterliche —, main-forte; exécution, f.; um — schreien, crier au secours, crier à l'aide; zu — eilen, accourir à l'aide, courir au secours; um — bitten, demander du secours, demander de l'assistance; Jemandes Gedächtnisse zu — kommen, faire souvenir qn. de qch., rappeler qch. à qn.; einem zu — kommen, venir au secours de qn.; einem die — thun lassen, faire exécuter qn. en ses meubles; einem Pferde die — geben, donner les aides à un cheval.
Hülferuf (⌣⌣–), m. cri à l'aide, ori au secours, m.
Hülfleistung (⌣⌣–), f. bons offices, m. pl. aides, f. pl.
Hülflos (⌣–), adj. et adv. sans se-

cours, abandonné, délaissé; einen — lassen, laisser qn. sans secours, délaisser qn.; abandonner qn.

Hülfleistigkeit (⌣⌣—), f. délaissement, abandon, m.

Hülfreich (⌣—), adj. secourable; hülfreiche Hand leisten, prêter une main secourable. [liaire, f.

Hülfsarmee (⌣⌣—), f. armée auxi-

Hülfsauflage (⌣⌣—), f. ordre de prêter main-forte à qn., m.

Hülfsbedürftig (⌣⌣—), adj. nécessiteux; —sein, être dans le besoin.

Hülfsbedürftigkeit (⌣⌣—⌣), f. besoin, m.

Hülfscasse (⌣—), f. caisse des secours, caisse des pauvres, f.

Hülfsgebot (⌣—), n. s. Hülfsauflage.

Hülfsgelder (⌣—), n. pl. subsides, m. pl.; gerichtliche —, frais d'exploits, m. pl.

Hülfsheer (⌣—), n. s. Hülfsarmee.

Hülfsleistung (⌣—), f. auxiliation, f.; secours auxiliaire, m.

Hülfsmacht (⌣—), f. puissance auxiliaire, puissance alliée, f.

Hülfsmittel (⌣—⌣), n. remède, moyen, expédient, m.; ressource, f.

Hülfsnote (⌣—⌣), f. note de haut ton, f.

Hülfsquelle (⌣—⌣), f. ressource, f.

Hülfssau (⌣—), m. (log.) lemme, m.

Hülfssteuer (⌣—⌣), f. subsides, m. pl.

Hülfsstollen (⌣—⌣), m. (min.) percement, ou canal de secours, m.

Hülfston (⌣—), m. haut ton d'un tremblement de voix, m.

Hülfstruppen (⌣—⌣), m. pl. troupes auxiliaires, f. pl. [cution, f.

Hülfsvollstreckung (⌣⌣—⌣), f. exé-

Hülfswissenschaft (⌣⌣—⌣), f. science préliminaire, f.

Hülfszeitwort (⌣—⌣), n. verbe auxiliaire, m.

Hülle (⌣⌣), f. couverture, enveloppe, f.; fig. vêtement, voile, m.; unter der — der Freundschaft, sous couverture de l'amitié; er hat Alles die — und die Fülle, il vit dans l'abondance; fig. einem die — von den Augen nehmen, dessiller les yeux à qn.

Hüllen (⌣⌣), v. a. envelopper; sich in etwas —, v. pr. s'envelopper de qch., se couvrir de qch.

Hülschen (⌣⌣), n. petite gousse, f.

Hülse (⌣⌣), f. écale; gousse, cosse; fig. tige, boîte, f.; (artif.) — einer Rakete, cartouche d'une fusée volante, f.; — des Ladestockes, douille d'une baguette, f.

Hülsen (⌣⌣), v. a. écosser, écaler; sich —, v. pr. s'écaler; se couvrir d'une écosse. [neux.

Hülsenartig (⌣⌣—⌣), adj. légumi-

Hülsenfrucht (⌣⌣—), f. légume, m. plante légumineuse, f.

Hülsig (⌣⌣), adj. qui a des gousses.

Hüm! int. hem!

Human (⌣⌣), adj. humain, affable.

Humanidra (—⌣⌣⌣), pl. humanités, f. pl.

Humanist (—⌣⌣), m. humaniste, m.

Humanität (—⌣⌣⌣), f. humanité, affabilité, f.

Hummel (⌣⌣), f. bourdon, faux bourdon, m.; fig. wilde—, petite étourdie, f.

Hummer (⌣⌣), m. homard, gril, m.

Humor (⌣⌣), m. humeur, f.

Humorist (—⌣⌣), m. humoriste, m.

Humoristisch (—⌣⌣⌣), adj. humoriste.

Hümpe (⌣⌣), f. f. Humpen.

Hümpeln, f. Hinken.

Hümpen (⌣⌣), m. hanap, bocal, m.

Hünd, m. chien, m.; (mine) chien, m.; fig. er ist bekannt wie ein bunter —, il est connu partout; er ging fort wie ein begossener —, il s'en alla honteusement la queue entre les jambes; prov. ein todter — beißt nicht, chien mort ne mord plus, un ennemi dompté n'nuit plus; da liegt der — begraben, c'est là que gît le lievre; c'est là le noeud de l'affaire; mit ihm kann man keinen — aus dem Ofen locken, il n'est bon à rien, il ne sait ni a ni b; komme ich über den —, so komme ich auch über den Schwanz, quand j'ai avalé le boeuf, je ne m'arrêterai pas à la queue; es frißt kein — ein Stück Brod von ihm, c'est un homme abject, il est généralement méprisé; sie leben mit einander, wie — und Katze, ils s'accordent comme chien et chat; ein blöder — wird selten fett, il n'y a que les honteux qui perdent, on ne gagne rien à être honteux; viele Hunde sind des Hasen Tod, il faut céder au nombre, on succombe au nombre; an kleinen Riemen lernt der — Leder fauen, on ne commence jamais par de grands crimes; junge Hunde werfen, chienner; (chass.) die Hunde anhetzen, exciter les chiens, parler aux chiens; auf den — kommen, tomber dans la misère, déchoir; ganz auf den — sein, être tout-à-fait à cul.

Hündchen (⌣⌣), n. petit chien, m.

Hündearbeit (⌣⌣⌣—), f. fig. fam. travail de chien, travail de cheval, m.

Hündebellen (⌣⌣⌣—), n. aboi, m.

Hündebrod (⌣⌣—), n. gros pain pour les chiens, m.

Hündefett (⌣⌣—), n. graisse, ou axonge des chiens, f.

Hündefressen (⌣⌣⌣—), n. nourriture des chiens, f.; fig. repas abominable, repas misérable, m.

Hündegeld (⌣⌣—), n. fam. bagatelle, f.; etwas für ein — verkaufen, vendre qch. pour rien.

Hündehaus (⌣⌣—), n. (chenil(aussi

Hündehütte (⌣⌣⌣—), f.) fig.), m.

Hündejunge (⌣⌣⌣—), m. valet de chiens; fig. coquin, m.

Hündekerl (⌣⌣—), m. vaurien, m.

Hündelager (⌣⌣⌣—), n. fig. méchant lit, m. [vie de chien, f.

Hündeleben (⌣⌣⌣—), n. fig. fam.

Hündeloch (⌣⌣—), n. loge des chiens, f.; fig. cachot, m.

Hündenarr (⌣⌣—), m. qui a une grande passion pour les chiens.

Hündepeitsche (⌣⌣⌣—), f. fouet pour les chiens, m.

Hündert (⌣⌣), adj. cent; —, n. cent, m. centaine, f.; — Nadeln, un cent d'aiguilles; — Personen, une centaine de personnes. [centenaire, m.

Hünderter (⌣⌣⌣), m. cent, nombre

Hünderterlei (⌣⌣⌣—), adj. cent et cent choses, de cent espèces.

Hündertfach (⌣⌣—), (adj. et adv.

Hündertfältig (⌣⌣—⌣), (centuple.

Hündertgrädig (⌣⌣—⌣), adj. centigrade. [tenaire, séculaire.

Hündertjährig (⌣⌣—⌣), adj. cen-

Hündertmalig (⌣⌣—⌣), adj. qui arrive cent fois, par centaines.

Hündertpfündig (⌣⌣—⌣), adj. du poids de cent livres. [tième.

Hündertste (⌣⌣⌣), adj. le. la cen-

Hündertstel (⌣⌣⌣), n. centième, m.

Hündertweise (⌣⌣—⌣), adv. au cent, par centaines.

Hündescheu (⌣⌣—), f. rage des chiens, f.; —, adj. qui craint les chiens, qui a de l'aversion pour les chiens. [chiens, f.

Hündeschlag (⌣⌣—), m. tuerie des

Hündeschneider (⌣⌣—⌣), m. châtreur de chiens, m.

Hündestall (⌣⌣—), m. chenil, m.

Hündesteuer (⌣⌣—⌣), f. impôt sur les chiens, m.

Hündewache (⌣⌣—⌣), f. (mar., quart de jour, m. [chiens, m.

Hünderwärter (⌣⌣—⌣), m. valet de

Hündezeichen (⌣⌣—⌣), n. plaque, f.

Hündin (⌣⌣), f. chienne; lice, f.

Hündisch (⌣⌣), adj. canin, de chien.

Hündsaffe (⌣⌣—), m. singe cynocéphale, m. [prun, f.

Hündsbeere (⌣—⌣), f. baie de ner-

Hündsbiß (⌣—), m. morsure de chien, f.; tue-chien, colchique (plante), m. [m.

Hündsblatter (⌣⌣—), f. terminthe,

Hündsblume (⌣⌣—), f. dent de lion, f. pissenlit, m.

Hündsdorn (⌣—), m. masier, m.

Hündsfott (⌣—), m. coquin, vaurien, m. [rie, faquinerie, f.

Hündsfötterei (—⌣⌣—), f. coquine-

Hündsföttisch (⌣⌣—), adj. coquin; —, adv. en coquin.

Hündsgras (⌣—), n. chien dent, dactyle, m. [m.

Hündshaar (⌣—), n. poil de chien,

Hündshunger (⌣⌣—), m. faim canine, boulimie, f. [mille puante, f.

Hündskamille (⌣⌣⌣—), f. camo-

Hündskohl (⌣⌣—), m. chou de chien, apocin, m.

Hündskopf (⌣—), m. tête de chien, f.; requin (poisson), m. [m.

Hündskoth (⌣—), m. étron de chien,

Hündskrampf (⌣—), m. spasme cynique, m. [puante, f.

Hündsmelde (⌣⌣—), f. arroche

Hündsmüde (⌣⌣—), adj. fam. extrêmement fatigué.

Hündspetersilie (⌣⌣⌣⌣⌣), f. petite ciguë, f. persil des fous, m.

Hündsrose (⌣⌣—), f. harponier, m.

Hündsstern (⌣—), m. Sirius, m. canicule, f.

Hündstage (⌣⌣—), m. pl. canicule, f. jours caniculaires, m. pl.

Hündstagsferien (⌣⌣⌣⌣—), f. pl. vacances de la canicule, f. pl.

Hündswuth (⌣—), f. rage, f.; stille —, rage mue, f.

Hündszahn (⌣—), m. dent canine, dent oeillere, dent de lait, f.

Hündszunge (⌣⌣—), f. langue-de-chien, f.

Hüne (⌣⌣), m. géant, m.

Hünengrab (⌣⌣—), n. tombe de géant, f.

Hunger (⌣⌣), m. faim, f.; prov. — ist der beste Koch, il n'est sauce que d'appétit; — haben, avoir faim; den — stillen, apaiser la faim; — fühlen, sentir de la faim.

Hungercur (⌣⌣—), f. fig. jeûne, m.

Hungerig (⌣⌣⌣), adj. qui a faim, affamé, famélique; fig. chiche, mesquin; ich bin —, j'ai faim; fig. er sieht recht — aus, il a l'air famélique, ou affamé; prov. einem hungerigen Magen ist nicht gut predigen, ventre affamé n'a point d'oreilles.

Hungerleider (⌣⌣⌣—), m. pauvre gueux, meurt-de-faim, homme chiche, fesse-mathieu, m.

Hungerleiderei (⌣⌣⌣—⌣), f. gueuserie; mesquinerie, avarice, f.

Hüngern (⌣⌣), v. n. et imp. avoir faim; endurer la faim, souffrir la faim; mich hungert, j'ai faim; zu Tode —, mourir de faim.

Hüngerquelle (⌣⌣—), f. source qui tarit souvent, f.

Hüngersnoth (⌣⌣—), f. famine, disette de vivres, f.

Hüngerthurm (⌣⌣—), m. cachot destiné à laisser mourir qn. de faim, m.

Hüngertod (⌣⌣—), m. mort de faim, f.; den — ſterben, mourir de faim.

Hüngertuch (⌣⌣—), n. (cat.) drap noir, m.; fig. am Hungertuche nagen, ronger la litière, ronger son râtelier.

Hüpfen (⌣⌣), v. a. sautiller, sauter, frétiller; bondir; auf einem Beine —, sauter à cloche-pied; —, n. sautillement, frétillement, m. [saut, m.

Hüpfer (⌣⌣), m. sauteur; petit

Hürde (⌣⌣), f. claie, clisse, canisse, f.; parc, m.

Hürden (⌣⌣), v. a. mettre des claies; dresser un parc.

Hürdenſchlag (⌣⌣—), m. parcage; droit de parcage, m.

Hüre (⌣⌣), f. putain, garce, paillarde, paillasse, fornicatrice, prostituée, f.; den Huren nachlaufen, hanter les garces.

Hüren (⌣⌣), v. a. paillarder; se prostituer, s'abandonner; — und buben, s'abandonner à la débauche.

Hürenbalg (⌣⌣—), m. pop. garce, ribaude, f.

Hürenblick (⌣⌣—), m. regard lascif, m. oeillades lascives, f. pl. [m.

Hürenbock (⌣⌣—), m. pop. bouquin,

Hürengeſindel (⌣⌣⌣⌣—), n. racaille de bordel, f.

Hürenglück (⌣⌣—), n. bonheur de bâtard, bonheur qu'on ne mérite pas, m. [de putain, m.

Hürenhandwerk (⌣⌣——), n. métier

Hürenhaus (⌣⌣—), n. bordel, m.

Hürenhengſt (⌣⌣—), (m. pop. ri-

Hürenjäger (⌣⌣⌣), (baud, putassier, m. [lage, m.

Hürenkram (⌣⌣—), m. maquerellage, m.

Hürenleben (⌣⌣⌣), n. vie impudique, paillardise, f. putanisme, m.

Hürenliebe (⌣⌣⌣), f. amour lascif, amour de putain, m.

Hürenlied (⌣⌣⌣), n. chanson impudique, chanson obscène, f.

Hürenmenſch (⌣⌣—), n. ribaude, f.

Hürenpack (⌣⌣—), f. Hurengeſindel.

Hürenwinkel (⌣⌣⌣), m. pop. guilledou, m.

Hürenwirth (⌣⌣—), m. maquereau, m. [relle, f.

Hürenwirthin (⌣⌣⌣), f. maque-

Hürenwirthſchaft (⌣⌣——), f. maquerellage, m.; — treiben, tenir bordel.

Hürer (⌣⌣), m. paillard, ribaud, putassier; fornicateur, m.

Hurerei (⌣⌣⌣), f. paillardise, f. putanisme, m.; fornication, f.

Hüreriſch (⌣⌣—), adj. paillard, lascif, impudique. [tarde, f.

Hürkind (⌣—), n. bâtard, m.; bâ-

Hürrah! (⌣—), int. allons! bravo bravo! vivat!

Hürtig (⌣⌣), adj. vite, prompt, expéditif; —, adv. vite, vitement, promptement. [vitesse, f.

Hürtigkeit (⌣⌣—), f. promptitude,

Huſar (⌣⌣), m. houssard, hussard, m. [hussarde.

Huſarenmäßig (⌣⌣⌣—), adv. à la

Huſarenmütze (⌣⌣⌣—), f. colpac, m. [de hussard, m.

Huſarenpelz (⌣⌣⌣), m. pourpoint

Huſarenregiment (⌣⌣⌣⌣—), n. régiment de houssards, m.

Huſarenſäbel (⌣⌣⌣—), m. sabre de houssard, m. [à la hussarde, f.

Huſarenſattel (⌣⌣⌣—), m. selle

Huſarentaſche (⌣⌣⌣—), f. sabretache de hussard, gibecière de hus-

Hüſch! int. vite! [sard, f.

Hüſche (⌣⌣), f. giboulée, f.

Hüſchen (⌣⌣), v. a. et n. fam. glisser; passer légèrement sur ....

Hüſſa! (⌣—), int. allons!

Huſſit (⌣⌣), m. hussite, m.

Hüſteln (⌣⌣), v. n. tousser un peu.

Hüſten (⌣⌣), m. toux, f.; den — ſtillend, béchique; den — bekommen, gagner la toux, avoir la toux.

Hüſten (⌣⌣), v. n. tousser.

Hüſtenfieber (⌣⌣—⌣), n. fièvre catarrhale, fièvre humorale, f.

Hüt, m. chapeau, m.; (chim.) chape, f.; dreieckige —, chapeau à trois cornes, m.; den — ab! chapeau bas; er iſt nicht richtig unter dem Hute, il a un coup de hache; den — abnehmen, ôter son chapeau; den — aufſetzen, mettre son chapeau; den — aufhaben, être couvert; fig. viele Köpfe unter einen — bringen, mettre d'accord plusieurs personnes.

Hüt, f. garde, f.; pacage, pâturage, pâtis, m.; ſein Sie auf Ihrer —! tenez-vous sur vos gardes! das Vieh auf die — treiben, mener le bétail au pacage, au paturage, ou au pâtis.

Hütband (⌣—), n. ruban de chapeau, m.; — mit einer Schnalle, bourdaloue, f. [peau, f.

Hütbürſte (⌣—⌣), f. brosse à cha-

Hütchen (⌣⌣), n. petit chapeau, m.

Hüten (⌣⌣), v. a. garder; ſich vor etwas —, se garder de qch.; ſich vor einem —, être en garde contre qn.; se donner de garde de qn.; hüte dich vor Schlägen! garde le bâton! garde les coups! hüte dich vor der Ruthe! gare le fouet!

Hüter (⌣⌣), m. garde, gardeur; gardien, m.; einen zum — über etwas ſetzen, donner à qn. la garde de qch.

Hüterin (⌣⌣⌣), f. garde, gardeuse, f. [peaux, f.

Hütfabrik (⌣⌣—), f. fabrique de cha-

Hütfeder (⌣—⌣), f. plumet, m. plume de chapeau, f.

Hütfilz (⌣—), m. feutre, m.

Hütform (⌣—), f. forme de chapeau, f. [peau, f.

Hütfutter (⌣—⌣), n. coiffe du cha-

Hütfutteral (⌣—⌣⌣), n. étui de chapeau, m.

Hütgeld (⌣—), n. salaire pour la garde du bétail, m.

Hütgerechtigkeit (⌣⌣—⌣), f. droit de pacage, droit de pâturage, m.

Hüthandel (⌣—⌣), m. commerce de chapeaux, négoce de chapeaux, m.

chapelerie, f. [chapelier, m.

Hüthändler (⌣—⌣), m. marchand

Hütknopf (⌣—), m. bouton de chapeau, m. [m.

Hütkopf (⌣—), m. cul de chapeau,

Hütkrämpe (⌣—⌣), f. retroussis de chapeau, m.

Hütmacher (⌣—⌣), m. chapelier, m.

Hütmachergeſell (⌣—⌣⌣—), m. garçon chapelier, m. [chapelerie, f.

Hütmacherhandwerk (⌣—⌣⌣—), n.

Hütmacherinnung (⌣—⌣⌣—⌣), f. corps de chapeliers, m.

Hütmacherwerkſtatt (⌣—⌣⌣——), f. atelier du chapelier, m.

Hütmann (⌣—), m. garde, m.

Hütmanufactur (⌣—⌣⌣—), f. manufacture de chapeaux, f.

Hütrand (⌣—), m. bord de chapeau, m.

Hütſchachtel (⌣—⌣), f. boîte à chapeau, f. carton de chapeau, m.

Hütſche (⌣—), f. marchepied, escabeau, m. escabelle, f.

Hütſchen (⌣⌣), v. n. pop. glisser, se trainer sur le derrière.

Hütſchleife (⌣—⌣), f. cocarde, f.

Hütſchnalle (⌣—⌣), f. boucle de chapeau, f. [peau, m. laisse, f.

Hütſchnur (⌣—), f. cordon de cha-

Hütſtaffirer (⌣⌣—⌣), m. garnisseur de chapeaux, m.

Hüttchen (⌣⌣), n. petite hutte, petite cabane, f.

Hütte (⌣⌣), f. hutte, cabane; cahutte; baraque; chaumière; forge, fonderie, f.; ſich Hütten bauen, se hutter, se cabaner, se baraquer.

Hüttenamt (⌣⌣—), n. collége des officiers de fonderie, m.

Hüttenarbeit (⌣⌣⌣—), f. travail des forges, ou des fonderies, m.

Hüttenarbeiter (⌣⌣⌣—⌣), m. mineur qui travaille aux fonderies, ou aux forges, ouvrier de fonderie, m.

Hüttenbeamte (⌣⌣⌣—⌣), m. officier aux fonderies, m.

Hüttenfactor (⌣⌣⌣—), m. facteur de fonderie, m. [quarteron, m.

Hüttenhundert (⌣⌣—⌣), n. (verr.)

Hüttenkatze (⌣⌣—⌣), f. mal de plomb, m. [corps des fondeurs, m.

Hüttenknappſchaft (⌣⌣——), f.

Hüttenkunde (⌣⌣—⌣), f. métallurgie, f. art métallique, m.

Hüttenkundige (⌣⌣—⌣⌣), m. métallurgiste, m.

Hüttenleute (⌣⌣—⌣), pl. ouvriers des fonderies, m. pl.

Hüttenmeiſter (⌣⌣—⌣), m. inspecteur de fonderie, m. [f.

Hüttennichts (⌣⌣—), n. tutie, spode,

Hüttenordnung (⌣⌣—⌣), f. réglement pour les fonderies, m.

Hüttenrauch (⌣⌣—), m. arsenic blanc, oxide blanc de l'arsenic, m.

Hüttenſchreiber (⌣⌣—⌣), m. teneur des livres d'une fonderie, m.

Hüttenſteiger (⌣⌣—⌣), m. maître-fondeur, m.

Hüttentauſend (⌣⌣—⌣), n. (verr.) quart de mille, m. [forge, f.

Hüttenwerk (⌣⌣—), n. fonderie,

Hüttenzentner (⌣⌣—⌣), m. quintal de fonderie (de 115 livres), m.

Hüttreſſe (⌣—⌣), f. galon de chapeau, m.

Hütüberzug (⌣—⌣—), m. fourreau de chapeau, m. coiffe de chapeau, f.

Hütung (⌣⌣), f. pacage, pâturage, m. [m.

Hützucker (⌣—⌣), m. sucre en pain,

Hüzel (⌣⌣), m. pomme, ou poire sèche, f. [dé, ratatiné.

Hüzelig (⌣⌣⌣), adj. sec, séché, ri-

Hyacinth (⌣⌣—), m. hyacinthe, f.

Hyacinthe (⌣⌣⌣), f. hyacinthe, jacinthe, f.

Hyäne (⌣⌣⌣), f. hiène, f.

Hydder (⌣⌣), f. hydre, f.

Hydraülik (⌣⌣—), f. hydraulique, f.

Hydraülikſch (⌣⌣⌣), adj. hydraulique. [drogène, f.

Hydrogen (⌣⌣⌣), n. (chim.) hy-

Hydrograph (⌣⌣⌣), m. hydrographe, m. [graphie, f.

Hydrographie (⌣⌣⌣⌣), f. hydro-

Hydrographiſch (⌣⌣⌣⌣), adj. hydrographique.

Hydrologie (⏑⏑–), f. hydrologie, f.
Hydrometer (⏑–⏑–), m. hydromètre, m. [trie, f.
Hydrometrie (⏑⏑–⏑), f. hydrométrie
Hydrostatik (⏑–⏑⏑), f. hydrostatique, f. [statique.
Hydrostatisch (⏑–⏑⏑), adj. hydrostatique.
Hydrotechnik (⏑⏑–⏑), f. architecture hydraulique, f.
Hydrotechnisch (⏑–⏑⏑), adj. hydrotechnique. [tre, m.
Hygrometer (⏑–⏑–), m. hygromètre.
Hygrometrisch (⏑–⏑⏑), adj. hygrométrique. [Hyménée, m.
Hymen (⏑⏑), m. (myth.) Hymen,
Hymne (⏑⏑), f. hymne, f.
Hymnenbuch (⏑⏑–), m. hymnaire, m. [niste, m.
Hymnendichter (⏑⏑–⏑), m. hymnHypérbel (⏑–⏑), f. hyperbole, f.
Hyperbolisch (⏑–⏑⏑), adj. hyperbolique, exagéré, outré; –, adv. hyperboliquement.
Hypochondrie (⏑–⏑⏑), f. maladie hypocondriaque, hypocondrie, f.
Hypochondrisch (⏑–⏑⏑), adj. hypocondriaque.
Hypochondrist (⏑–⏑⏑), m. hypocondre, hypocondriaque, m.
Hypotenüse (⏑–⏑⏑⏑), f. (géom.) hypoténuse, f.
Hypothek (⏑–), f. hypothèque, f.
Hypothekarisch (⏑–⏑⏑), adj. hypothécaire.
Hypothekenbuch (⏑–⏑⏑–), n. régistre des hypothèques, m.
Hypothese (⏑–⏑⏑), f. hypothèse, f.
Hypothetisch (⏑–⏑⏑), adj. hypothétique.
Hysterie (⏑–⏑), f. passion hystérique, affection hystérique, f.
Hysterisch (⏑⏑), adj. hystérique; hysterische Zufälle, m. pl. affections hystériques, f. pl.

J.

(Voyelle.)

J, n. I, m.; la neuvième lettre de l'alphabet.
J! int. fam. he! eh!
Jbisch, f. Eibisch.
Ich, pron. je, moi; – bin krank, je suis malade; – bin es! c'est moi! –, n. le moi; mein –, mon individu, mon être; außer meinem –, hors de mon être; er ist mein zweites –, c'est un autre moi-même.
Ichheit (⏑–), f. soi-même, f. individualité personnelle, f.
Ichneumon (⏑⏑–), n. ichneumon, rat de Pharaon, m. mangouste, f.
Ichthyologie (⏑–⏑⏑–), f. ichthyologie, f. [ideal, m.
Ideal (⏑⏑), n. idée, image, f.
Idealisch (⏑–⏑⏑), adj. idéal; –, adv. en idée. [lisme, m.
Idealismus (⏑⏑⏑–), m. idéa-
Idealist (⏑–⏑⏑), m. idéaliste, m.
Idee (⏑⏑), f. idée, f. [identifier.
Identificiren (⏑–⏑⏑–), v. a.
Identisch (⏑⏑), adj. identique.
Identität (⏑–⏑⏑), f. identité, f.
Idiom (–⏑), n. idiome, m.
Idiot (–⏑), m. idiot, m.
Idol (⏑⏑), n. idole, f.
Idus (⏑⏑), m. pl. ides, f. pl.
Idylle (⏑–⏑), f. idylle, f.
Igel (⏑⏑), m. hérisson, porc-épic, m. [gnes, m. pl.
Igelshuf (⏑⏑–), m. (vét.) Pei-
Igelskolbe (⏑⏑–⏑), f. pomme épineuse, f.
Ihm, pron. lui, à lui; vous; ich habe mit – geredet, je lui ai parlé; das gehört –, cela est à lui.
Ihn, pron. le, lui.
Ihnen (⏑–), pron. leur; à eux, à elles, d'eux, d'elles; vous, à vous; Ihr, pron. vous; lui, à elle, d'elle; son, sa, leur, votre; ses, leurs, vos.
Ihre (⏑–), f. Ihrige.
Ihrer (⏑–), pron. d'elle, d'eux, d'elles, de son, de sa, de ses, de leur, de leurs, de votre, de vos, à son, à sa, à leur, à leurs, à votre, à vos.
Ihrethalben, Ihretwegen, Ihretwillen, (⏑⏑–⏑) adv. pour l'amour d'elle, à cause d'elle, pour l'amour d'eux, d'elles, de vous, à cause d'eux, d'elles, de vous.
Ihrige (⏑⏑–), (der, die, das), pron. le, la leur; le sien, la sienne; le, la vôtre; ich bin ganz der –, je suis tout à vous; Sie haben das – gethan, vous avez fait votre devoir; Sie hat das – verloren, elle a perdu son bien.
Ihro (⏑–), pron. son, sa; votre; – Königliche Hoheit, son Altesse royale; – Excellenz, Son Excellence.
Ihrzen (⏑–), v. a. appeler vous (Ihr). [graphie, f.
Ikonographie (⏑⏑⏑–⏑), f. iconoIlluminat (⏑⏑–⏑), m. illuminé, m.
Illuminatiön (⏑⏑⏑⏑–), f. illumination, f. [miner; illuminer.
Illuminiren (⏑⏑–⏑), v. a. enluIlluminiret (⏑⏑–⏑), } m. enluIlluminist (⏑⏑–⏑), } mineur, m.
Illusiön (⏑⏑–), f. illusion, f.
Illusorisch (⏑⏑–⏑), adj. illusoire.
Iltis (⏑–), m. putois, m.
Iltisfalle (⏑⏑–), f. traquenard, traquet, m.
Im, prp. (pour in dem); im Sommer, en été; im Garten, au jardin; im Wasser, dans l'eau; im Zorne, en colère; im Schweiße des Angesichts, à la sueur de son visage.
Imaginär (⏑⏑–⏑), adj. imaginaire.
Imbiß (⏑–), m. goûter, déjeûner, m. [tendu que, parce que.
Immaßen (⏑⏑–), vm. vu que, atImmatriculation (⏑⏑⏑⏑–⏑⏑), f. immatriculation, f.
Immatriculiren (⏑⏑⏑⏑–⏑), v. a. immatriculer, inscrire.
Imme, f. Biene.
Immer (⏑–), adv. toujours, à toute heure, perpétuellement; auf –, à perpétuité; wer es auch – sein mag, qui que ce soit; er mag – reden, il a beau parler.
Immerdar (⏑⏑–), adv. toujours.
Immerfort (⏑⏑–), adv. toujours, encore.
Immergrün (⏑⏑–), n. pervenche, languette, f. semper-virens, m.
Immerhin (⏑⏑–), adv. toujours, encore; à la bonne heure; er mag – gehen, à la bonne heure qu'il s'en aille.
Immermehr (⏑⏑–), adv. de plus en plus, toujours davantage.
Immerwährend (⏑⏑⏑–), adj. perpétuel, continuel, permanent; –, adv. perpétuellement, continuellement, sans interruption, sans discontinuation.
Immerzu (⏑⏑–), adv. toujours, marche! avancez! [m.; immission, f.
Immission (⏑⏑–⏑), f. ensaisinement,
Immittelst (⏑–⏑⏑), adv. et conj. cependant, en attendant, tandis que.
Immittiren (⏑–⏑⏑–), v. a. ensaisiner, mettre en possession.
Immobil (⏑⏑–), adj. immobile.
Immobilien (⏑⏑⏑–⏑⏑), n. immobilier, m. [meubles, m. pl.
Immobilien (⏑⏑⏑–⏑⏑), n. pl. im-
Immoralisch (⏑⏑–⏑), adj. immoral. [ralité, f.
Immoralität (⏑⏑⏑–⏑), f. immo-
Impastiren (⏑–⏑⏑–), v. a. (pein.) empâter. [ment, m.
Impastirung (⏑⏑–⏑), f. empâteImperativ (⏑⏑⏑–), m. impératif, m.
Imperial (⏑⏑⏑–), m. impériale, f.
Imperialpapier (⏑⏑⏑–⏑⏑–), n. papier de la plus grande sorte, m.
Impetrant (⏑⏑–), m. impétrant, m.
Impfanstalt (⏑⏑–), f. établissement de vaccination, m.
Impfarzt (⏑–), m. inoculateur, vaccinateur, m.
Impfen (⏑–), v. a. (jard.) enter, greffer; (méd.) inoculer, vacciner; auf wildes –, enter sur sauvageon.
Impfling (⏑⏑), m. enfant qu'on veut inoculer.
Impfreis (⏑–), n. greffe, ente, f.
Impfwunde (⏑⏑–), f. enture; plaie, ou égratignure faite pour inoculer, f.
Imponiren (⏑–⏑⏑), v. a. imposer.
Imponirend (⏑⏑–⏑), adj. imposant.
Importanz (⏑⏑–), f. importance, conséquence, f. [tion, f.
Importation (⏑–⏑⏑–⏑), f. importaImporten (⏑⏑), m. pl. marchandises importées, marchandises d'importation, f. pl. [conséquence.
Importiren (⏑–⏑⏑–), v. n. être de
Imposant (⏑–⏑), s. Imponirend.
Impost (⏑⏑), m. impôt, m.
Impotenz (⏑–⏑), f. impuissance, f.
Improvisator (⏑–⏑⏑–), m. improviseur, m. [proviser.
Improvisiren (⏑–⏑⏑–), v. a. im-
Impuls (⏑⏑), m. impulsion, f.
In, prp. dans, en, à, au, à l', à la, entre, par, sur, de; er wird in sechs Tagen hier sein, il sera ici dans six jours; in der Küche sein, être dans la cuisine; in die Kirche gehen, aller à l'église; in den Garten gehen, aller au jardin; sich ins Gras setzen, s'asseoir sur l'herbe; in die Hand nehmen, prendre dans la main; etwas in der Nähe sehen, voir qch. de près; in ein Mädchen verliebt sein, être amoureux d'une fille.
Inauguralrede (⏑⏑⏑–⏑⏑–), } f.
Inauguralschrift (⏑–⏑⏑–), } dissertation, f. [guration, f.
Inauguration (⏑–⏑–⏑⏑), f. inauInbegriff (⏑⏑–), m. contenu, m. somme, f.; mit –, y compris, y compté, inclusivement; kurze –, abrégé, sommaire, précis, m.
Inbrunst (⏑–), f. ferveur, ardeur, f.
Inbrünstig (⏑⏑–), adj. fervent, ardent; –, adv. ardemment, fervemment, tendrement.
Incarceration (⏑⏑– –⏑), f. incarcération, f. emprisonnement, m.
Incarceriren (⏑–⏑⏑–), v. a. incarcérer, emprisonner.
Incarnat (⏑–⏑), n. incarnat, m.; –, adj. incarnat. [carnation, f
Incarnation (⏑–⏑⏑–), f. (pein.)

Incássо (–⏑–), n. encaissement, recouvrement, m.: das — besorgen, soigner, ou effectuer l'encaissement, faire rentrer. [m.

Incidéntpunct (–⏑–), m. incident,

Inclusíve (–⏑–), adv. inclusivement, y compris.

Incógnito (–⏑–), n. incognito, m.; das — beobachten, garder l'incognito.

Incorporatiōn (–⏑–⏑–), f. incorporation, f. [porer.

Incorporíren (–⏑–⏑), v. a. incor-

Incrustíren (–⏑–), v. a. incruster.

Inculpát (–⏑–), m. accusé, inculpé, m. [cunable, f.

Incunábel (–⏑–), f. édition in-

Indelt (–⏑), n. fam. futaine, taie de plumes, f.

Indém (–), conj. comme, quand, lorsque, tandis que, pendant que, cependant, en attendant; —, adv. d'abord, bientôt, tout à l'heure, tout aussitôt; — ich dieß schreibe, au moment où j'écris cela, en écrivant cela; — ich den Brief schließe, en finissant la lettre.

Indéß (–), } conj. tandis que,

Indéssen (–⏑), } pendant que, cependant, en attendant.

Index (–⏑), m. index, m.

Indicatív (–⏑–), m. (gr.) indicatif, m. [färben, teindre en indigo.

Índig (–⏑), m. indigo, m.; mit — Índigblau (–⏑–), adj. de couleur d'indigo; —, n. bleu d'inde, indigo, m.

Índigfüpe (–⏑–), f. cuve d'Inde, f.

Índigo (–⏑–), f. Indig.

Índigobereiter (–⏑–⏑–), m. indigotier, m.

Índigofabrik (–⏑–⏑–), f. fabrique d'indigo, indigoterie, f.

Índigohándler (–⏑–⏑–), m. indigotier, m. [digo, indigotier, m.

Índigopflanze (–⏑–⏑–), f. anil, in-

Índigopflanzung (–⏑–⏑–), f. indigoterie, f.

Indigenát (–⏑–⏑), n. indigénat, m.

Indignatiōn (–⏑–⏑), f. indignation, f. [adv. indirectement.

Índirect (–⏑–), adj. indirect; —,

Individualität (–⏑–⏑–⏑), f. individualité, f. [viduel.

Individuéll (–⏑–⏑), adj. indi-

Individuum (–⏑–⏑), n. individu, m.

Indolénz (–⏑–), f. indolence, f.

Indossát (–⏑–), m. endossé, m.

Indossément (–⏑–⏑), n. endossement, m.

Indossént (–⏑–), m. endosseur, m.

Indossíren (–⏑–⏑), v. a. endosser.

Indossírung (–⏑–⏑), f. endossement, m.

Indúlt (–⏑), m. indult, m.

Industríe (–⏑–), f. industrie, f.

Industríeschule (–⏑–⏑–), f. école d'industrie, f. [l'autre.

Ineinánder (–⏑–⏑), adv. l'un dans

Infaillíbel (–⏑–⏑), adj. infaillible.

Infallibilität (–⏑–⏑–⏑), f. infaillibilité, f.

Infám (–⏑), adj. infame.

Infamíe (–⏑–), f. infamie, f.

Infamíren (–⏑–⏑), v. a. infamer, rendre infame.

Infánt (–⏑), m. infant, m.

Infanterie (–⏑–⏑), f. infanterie, f.

Infanterieregiment (–⏑–⏑–⏑), n. régiment d'infanterie, m.

Infanterist (–⏑–⏑), m. fantassin, m.

Infántin (–⏑–⏑), f. infante, f.

Infel, f. Inful.

Infibulatiōn (–⏑–⏑–⏑), f. bouclement, m.

Infinitesimálrechnung (–⏑–⏑–⏑–⏑), f. calcul infinitésimal, calcul des infiniments petits, m.

Infinitív (–⏑–⏑), m. infinitif, m.

Informátor (–⏑–⏑), m. instituteur, m.

Inful (–⏑), f. mitre, f.

Infuliren (–⏑–⏑), v. a. accorder le droit de porter la mitre et la crosse; infulirte Abt, m. abbé crossé et mitré,

Ingber, f. Ingwer. [m.

Ingcheim (–⏑–), adv. f. Geheim.

Ingenieúr (–⏑–), m. ingénieur, m.

Ingenieúrkunst (–⏑–⏑–), f. génie, m.

Inglеichen (–⏑–), adv. pareillement, de même, aussi.

Ingrediénz (–⏑–⏑), n. ingrédient, m., drogue, f.

Ingrimm (–), m. rage secrète, rage cachée, f. dépit, m.

Ingwer (–), m. gingembre, amome des Indes, m.; gestoßene —, petite épice, blanche épice, f.; gelbe —, curcuma, m.

Ingwerwurzel (–⏑–), f. racine de gingembre, f. gingembre, m.

Inhaber (–⏑–), m. possesseur, propriétaire, détenteur, bientenant, m.; — des Regiments, chef, ou propriétaire du régiment, m.; — eines Wechsels, porteur d'une lettre de change, m.; an den — zahlbar, payable au porteur; —eines Gutes, bientenant d'une terre, m.

Inhaberin (–⏑–⏑), f. propriétaire, détentrice, bientenante, f.

Inhaftíren (–⏑–⏑), f. Verhaften.

Inhalt (–), m. contenu, m. teneur, capacité, f.; (géom.) aire, f.; — des Briefes, contenu de la lettre, m.; — eines Buches, substance d'un livre; table des matières, f.; — einer Schrift, teneur d'un écrit, f.; — einer Unterredung, sujet d'une conversation, sujet d'un entretien, m. substance d'un discours, f.

Inhaltreich (–––), adj. instructif, intéressant.

Inhaltschwer (–––), m. significatif, qui renferme un grand sens.

Inhaltsverzeichniß (–⏑–⏑–), n. table des matières, f. [hiber.

Inhibíren (–⏑–), v. a. (dr.) in-

Inhibitiōn (–⏑–⏑), f. (dr.) inhibition, f. [peu affable.

Inhumán (–⏑), adj. inhumain,

Initiálbuchstabe (–⏑–⏑–), m. lettre initiale, f.

Initiatíve (–⏑–⏑), f. initiative, f.

Injúrie (–⏑–), f. injure, f.

Injúrienklage (–⏑–⏑–), f. action en réparation d'injures, f.

Injúrienprozeß (–⏑–⏑–), m. procès intenté pour quelque injure,

Inlage (–⏑), f. incluse, f. [m.

Inland (–), n. pays enfermé, pays, m. [du pays, m.

Inländer (–⏑), m. naturel, natif

Inländisch (–⏑), adj. du pays, indigène: inländische Waaren, f. pl. marchandises du pays, f. pl.; inländische Pflanzen, f. pl. plantes indigènes, f. pl.; inländischer Handel, m. commerce du pays, commerce intérieur, m. [inclus, ci-joint.

Inliegend (–⏑–), adj. inclus, ci-

Inne (–⏑), adv. mitten —, au milieu: gerade mitten —, au juste milieu; — behalten, retenir, garder; — haben, savoir, tenir, posséder, occuper; — halten, réprimer, s'arrêter, tenir; — stehen, être en équilibre; — werden, s'apercevoir, apercevoir, découvrir, apprendre, venir à savoir.

Innen (–⏑), adj. dedans, en dedans, au dedans, intérieurement; von —, du dedans, par dedans; von — herausé, de dedans; nach —, vers le dedans.

Innenwelt (–⏑–), f. intérieur; homme intérieur, m.

Innere (–⏑–) (der, die, das), adj. intérieur, interne, intrinsèque; innere Werth, m. valeur intrinsèque, f.; innere Kraft, f. vertu interne, f.; —, n. intérieur, dedans, m.

Innerhalb (–⏑–), adv. et prp. en dedans, au dedans, dans l'intérieur; — sechs Tagen, en six jours, dans six jours.

Innerlich (–⏑–), adj. intérieur, interne, intestin; intrinsèque; —, adv. intérieurement, en dedans, intrinsèquement; — beten, prier mentalement.

Innerste, f. Innere.

Innestehen (–⏑–⏑), n. entre-deux-fers (d'une balance), m.

Innig (–⏑), adj. intime, cordial, vif; —, adv. intimement, cordialement.

Innigkeit (–⏑–), f. intimité, f. sentiment vif et intérieur, sentiment intime, m. [cordialement.

Inniglich (–⏑–), adv. intimement,

Innigst, f. Innig.

Innung (–⏑), f. corps d'un métier, m.; communauté, f.: in die — aufnehmen, recevoir dans le corps du métier.

Innungsbrief (–⏑–), m. chartre d'un corps de métier, chartre d'une communauté, m.

Innungsglied (–⏑–), n. membre d'une communauté, m.

Innungsschreiber (–⏑–⏑), m. clerc d'un corps de métier, m.

Inoculatiōn (–⏑–⏑–⏑), f. inoculation, f.

Inoculíren (–⏑–⏑), v. n. inoculer.

Inquirиren (–⏑–⏑), v. n. informer, s'informer.

Inquisít (–⏑–), m. criminel, m.

Inquisitiōn (–⏑–⏑–), f. inquisition, f. tribunal de l'inquisition, m.; information, f. [teur, m.

Inquisitor (–⏑–⏑), m. inquisi-

Ins, prp. (pour in das) en, dans.

Insáß (–), m. habitant, manant, m.

Insbesóndere (–⏑–⏑), adv. particulièrement, surtout.

Inschrift (–), f. inscription, épigraphe, f.

Inschriftenkunde (–⏑–⏑), f. art d'expliquer les anciennes inscriptions, m.

Inscribíren (–⏑–⏑), v. a. inscrire, immatriculer.

Inscriptiōn (–⏑–⏑), f. inscription, immatriculation, f.

Insect (–⏑), n. insecte, m.

Insectenfresser (–⏑–⏑), m. entomophage, m.

Insectenkunde } (–⏑–⏑), f. ento-
Insectenlehre } mologie, f.

Insectensammlung (–⏑–⏑–), f. cabinet d'insectes, m.

Insel (–⏑), f. île, f.; kleine —, petite île, f. ilot, m.

Inselbewohner (–⏑–⏑), m. } in-
Inselbewohnerin (–⏑–⏑–), f. } sulaire, m. et f. [ilot, m.

Inselchen (–⏑–), n. petite île, f.

Inselgruppe (–⏑–⏑), f. groupe d'îles, f.

Inselmeer (–⏑–), n. archipel, m.

Inselt, f. Unschlitt.

Inserát (–⏑–), n. article inséré, m.

Inserиren (–⏑–⏑), v. a. inserer.

Insertiōn (–⏑–⏑), f. insertion, f.

Inſertiõnsgebühr (⏑ ⏑ ⏑ ⏑ –), f. insertion, f.
Inſgeheim (– ⏑), f. Geheim.
Inſgemein (– ⏑), adv. généralement, en général, communément.
Inſgeſammt (– ⏑), adv. tous, tous ensemble. [seing, m.
Inſiegel (⏑ –), n. cachet, sceau,
Inſignien (⏑ ⏑ –), f. pl. marques d'honneur, f. pl. [nuation, f.
Inſinuatiõn (⏑ – ⏑ ⏑), f. insi-
Inſinuiren (⏑ ⏑ –), v. a. insinuer, signifier, notifier judiciairement; ſich –, v. pr. s'insinuer.
Inſünftige (⏑ ⏑), adv. à l'avenir, dorénavant.
Inſolent (– ⏑), adj. insolent.
Inſolénz (– ⏑), f. insolence, impertinence, f.
Inſolvént (– ⏑ –), adj. insolvable.
Inſolvénz (– ⏑ –), f. insolvabilité, f.
Inſolvénzerklärung (– ⏑ ⏑ –), f. déclaration de faillite, f.
Inſonderheit (⏑ ⏑ –), adv. surtout, notamment, spécialement, particulièrement.
Inſpéctor (⏑ –), m. inspecteur, m.
Inſtalliren (– ⏑ ⏑), v. a. installer.
Inſtändig (⏑ –), adj. instant; inſtändige Bitte, f. instance, f.; –, adv. instamment.
Inſtändſetzung (⏑ ⏑ –), f. établissement, m. institution, f.
Inſtánz (– ⏑), f. instance, f.
Inſtehend (⏑ –), adj. prochain.
Inſter (⏑ –), n. gros boyau, m. coiffe de ventre, fraise, f.
Inſtinct (– ⏑), m. instinct, m.
Inſtinctmäßig (⏑ ⏑ –), adj. instinctif.
Inſtituiren (– ⏑ ⏑ –), v. a. instituer.
Inſtitút (– ⏑ ⏑), n. institut, établissement, m. institution, f.
Inſtruction (– ⏑ ⏑), f. instruction, f.
Inſtructiv (– ⏑ ⏑), adj. instructif.
Inſtructor (⏑ ⏑), m. instituteur, m.; (mil.) instructeur, m.
Inſtruiren (– ⏑ ⏑), v. n. instruire.
Inſtrumént (– ⏑ ⏑), n. instrument, outil, m.
Inſtrumentálmuſik (– ⏑ ⏑ ⏑ –), f. musique instrumentale, f.
Inſtruméntenmacher (– ⏑ ⏑ – ⏑), m. facteur d'instruments de musique, luthier, m. [insubordination, f.
Inſubordinatiõn (– ⏑ – ⏑ ⏑ –), f.
Inſulåner (– ⏑ ⏑), m. } insu-
Inſulånerin (– ⏑ ⏑ ⏑), f. } laire, m. et f.
Inſultatiõn (– ⏑ – ⏑), f. insulte, f.
Inſultiren (– ⏑ ⏑), v. a. insulter.
Inſurgént (– ⏑ ⏑), m. insurgent, insurgé, m. [cul intégral, m.
Integrálrechnung (– ⏑ ⏑ – ⏑), f. cal-
Integratiõn (– ⏑ – ⏑ ⏑), f. intégration, f.
Integrität (– ⏑ ⏑ ⏑), f. intégrité, f.
Intellectuéll (– ⏑ – ⏑ ⏑), adj. intellectuel.
Intelligénz (– ⏑ ⏑), f. intelligence, f.
Intelligénzblatt (– ⏑ ⏑ –), n. feuille d'avis, f. petites affiches, f. pl.
Intelligénzcomtor (– ⏑ ⏑ ⏑ –), n. bureau d'adresses, m.
Intendánt (– ⏑ ⏑), m. intendant, m.
Intenſiv (– ⏑ ⏑), adj. intensif; –, adv. intensivement.
Interdict (– ⏑ ⏑), n. interdit, m.
Intereſſánt (– ⏑ ⏑ ⏑), adj. intéressant.
Intereſſe (– ⏑ ⏑ ⏑), n. intérêt, m.
Intereſſenrechnung (– ⏑ ⏑ – ⏑), f. compte d'intérêts, m.; liquidation d'intérêts, f.
Intereſſént (– ⏑ ⏑ –), m. intéressé, m.
Intereſſíren (– ⏑ ⏑ ⏑), v. a. intéresser (qn. à qch., einen für etwas); ſich für einen –, s'employer pour qn.
Intereſſírt (– ⏑ ⏑ ⏑), adj. intéressé.
Interim (⏑ –), n. intérim, m.
Interimiſtiſch (– ⏑ ⏑ ⏑ –), adj. provisoire; intérimistique; –, adv. provisoirement, en attendant.
Interimsbeſcheid (⏑ – ⏑ –), m. sentence provisoire, f.
Interimsſchein (⏑ ⏑ –), m. reçu provisoire, m. [jection, f.
Interjectiõn (– ⏑ ⏑ ⏑ ⏑), f. inter-
Interlocút (– ⏑ ⏑), n. sentence interlocutoire, interlocution, f.
Intermézzo (– ⏑ ⏑), n. intermède, m. [m.
Internúntius (– ⏑ ⏑ –), m. internonce, m. [polation, f.
Interpolatiõn (– ⏑ ⏑ – ⏑), f. inter-
Interpunctiõn (– ⏑ ⏑ ⏑), f. ponctuation, f.
Interrégnum (– ⏑ ⏑), n. interrègne, m. [m.
Intervåll (– ⏑), m. intervalle,
Intervenient (– ⏑ – ⏑), m. intervenant, m. [venir.
Intervenîren (– ⏑ ⏑), v. n. inter-
Interventiõn (– ⏑ – ⏑), f. intervention, f.
Interventiõnsacte (– ⏑ – ⏑ – ⏑), f. acte d'intervention, m.
Inteſtáterbe (– ⏑ ⏑ –), m. héritier ab-intestat, m.
Intoleránt (– ⏑ ⏑), adj. intolérant.
Intoleránz (– ⏑ ⏑), f. intolérance, f. intolérantisme, m. [f.
Intonatiõn (– ⏑ ⏑ ⏑), f. intonation,
Intonîren (– ⏑ ⏑), v. a. intonner.
Intrâde (⏑ ⏑), f. (mus.) prélude, m.; Intraden, pl. revenus, m. pl. rentes, f. pl. [tif.
Intranſitiv (– ⏑ ⏑ ⏑), adj. intransi-
Intricát (– ⏑ ⏑), adj. difficile, délicat, embrouillé.
Introitus (⏑ ⏑ –), m. introduction, f.; introit, m. [invalide, m.
Invalíd (– ⏑ ⏑), adj. invalide; –, m.
Invalídenhaus (– ⏑ ⏑ – ⏑), n. hôtel des invalides, m. maison des invalides, f.
Invaſiõn (– ⏑ ⏑ ⏑), f. invasion, f.
Inventárium (– ⏑ ⏑ ⏑ –), n. inventaire, m. [rier.
Inventîren (– ⏑ ⏑ ⏑), v. a. inventorier.
Inventúr (– ⏑ ⏑), f. inventaire, m.
Inveſtîren (– ⏑ ⏑ ⏑), v. a. investir.
Inveſtitúr (– ⏑ ⏑ ⏑), f. investiture; inféodation, f.
Inwendig (⏑ – ⏑), adj. intérieur; –, adv. intérieurement, en dedans.
Inwendige (⏑ – ⏑ ⏑), n. dedans, intérieur, m.
Inwohner, ſ. Einwohner.
Inzwiſchen (– ⏑ ⏑), adv. cependant, néanmoins, en attendant.
Jóta (⏑ ⏑ –), n. iota, m. [wurzel.
Ipecacuánha (– ⏑ – ⏑ ⏑), ſ. Ruhr-
Irden (⏑ ⏑), adj. de terre.
Irdiſch (⏑ ⏑), adj. terrestre; sensuel, charnel.
Irgend (⏑ ⏑), adv. peut-être, par hasard, par aventure, à peu près; – einer, – ein, quelqu'un; – etwaś, quelque chose; – wo, quelque part; – wohin, en quelque lieu; – woher, de quelque lieu, de quelque part; haben Sie – ein Buch? n'avez-vous pas quelque livre? er iſt – wohin gegangen, il est allé quelque part.
Irmenſáule (⏑ – ⏑ –), f. Irmensul, m. idole d'Arminius, f.
Ironíe (– ⏑ ⏑), f. ironie, f.
Ironiſch (⏑ ⏑ –), adj. ironique; –, adv. ironiquement.
Irrationál (– ⏑ – ⏑ ⏑), adj. irrationnel. [aliéné, m. aliénée, f.
Irre (⏑ –), m. et f. fou, m. folle, f.
Irre (⏑ –), m. fou, m.; –, f. faux chemin, m.; in der – herumlaufen, aller à l'aventure, courir ça et là, errer.
Irre (⏑ –), adj. égaré; fig. erroné, errant, incertain; –, adv. Sie ſind –, vous vous trompez, vous êtes dans l'erreur; er iſt – im Kopfe, il a l'esprit aliéné; – führen, – leiten, égarer, fourvoyer, dérouter; – gehen, s'égarer, se fourvoyer; einen – machen, désorienter qn., déranger qn., dérouter qn.; ſich – machen laſſen, perdre la contenance, perdre la tramontane; – reden, rêver, être en délire; – werden, se brouiller, s'embarrasser, perdre la contenance, perdre contenance.
Irregehen (⏑ – –), n. égarement, m.
Irren (⏑ –), v. n. errer, aller errant, s'égarer; fig. (ou ſich –, v. pr.) errer, faillir, se tromper, se méprendre, s'abuser; verzeihen Sie, ich irre, pardonnez, je me suis mépris; Sie haben ſich geirrt, vous vous êtes trompé; Sie irren ſich in ſeiner Perſon, vous le prenez pour un autre; prov. – iſt menſchlich, il n'y a personne qui ne puisse errer, c'est une chose humaine que de faillir; –, v. a. troubler, inquiéter, dérouter, embarrasser; er läßt ſich ſo leicht nicht –, il ne se laisse pas aisément dérouter, ou embarrasser. [fous, hôpital des aliénés, m.
Irrenhaus (⏑ –), n. hôpital des
Irrereden (⏑ – –), n. délire, m. rêverie, f.
Irrfahrt (⏑ –), f. poét. course vagabonde, f.; erreurs, f. pl.
Irrgang (⏑ –), m. faux chemin, égarement, détour, labyrinthe, m.
Irrgarten (⏑ – –), m. labyrinthe, m.
Irrgláube (⏑ – –), m. hétérodoxie, f. [doxe.
Irrgläubig (⏑ – –), adj. hétéro-
Irrhäusler (⏑ – –), ſ. Irre, m.
Irrig (⏑ –), adj. faux, erroné; irriger Weiſe, par erreur, par méprise; erronément, faussement.
Irritábel (– ⏑ ⏑ –), adj. irritable.
Irritabilität (– ⏑ – ⏑ ⏑), f. irritabilité, f.
Irritîren (– ⏑ ⏑), v. a. irriter.
Irrlehre (⏑ – –), f. fausse doctrine, doctrine erronée, doctrine hétérodoxe, f. [doxe, m.
Irrlehrer (⏑ – –), m. docteur hété-
Irrlicht (⏑ –), n. feu follet, feu volage, ardent, m.
Irrſtern (⏑ –), m. planète, m.
Irrthum (⏑ –), m. erreur, méprise, f. égarement, m.; – in der Rechnung, erreur de calcul, f.; (com.) – vorbehalten, sauf erreurs ou omission; im Irrthume ſein, être dans l'erreur; ſeinen – erkennen, se détromper, se désabuser; einem den – benehmen, tirer qn. de l'erreur, détromper qn., désabuser qn. [f.; fig. différent, m.
Irrung (⏑ –), f. erreur; méprise,
Irrwahn (⏑ –), m. erreur, f. préjugé, m. prévention, f.
Irrweg (⏑ –), m. faux chemin; chemin écarté, égarement, m.; auf Irrwege gerathen, s'égarer; auf einem Irrwege ſein, être hors de son chemin; être fourvoyé, être écarté.

Irrwisch (⏑–), m. s. Irrlicht.

Isabelle (–⏑⏑), f. cheval clair brun; isabelle, m.

Isabellfarbe (–⏑⏑), f. couleur isabelle, f.; hochgelbe –, isabelle doré, f.; mattgelbe –, chamois, m.

Isegrimm (⏑⏑–), m. loup; fig. grondeur, grogneur, homme bourru, m.; alte –, vieux grondeur, vieux loup-garou, m.

Isoliren (–⏑⏑), v. a. isoler.

Isolirung (–⏑⏑), f. isolement, m.

Isop (⏑⏑), m. hysope, f.

Ixie (⏑⏑⏑), f. ixia (plant.), f.

J.

(Jod, Consonne.)

J, n. J, m.; la dixième lettre de l'alphabet.

Ja, adv. oui; si; – wohl, oui, sans doute, oui, sûrement; – freilich! mais oui! o ja, si fait; ja sogar, même, et même; ja, ganz gern, oui-dà; ich sage aber ja, mais moi, je dis que si; Sie dürfen nur ja sagen, vous n'avez qu'à dire oui; er wird nicht ja sagen, il ne consentira pas; kommen Sie ja wieder, ne manquez pas de revenir; nehmen Sie sich ja in Acht, prenez garde au moins; wenn Sie es ja so haben wollen, si vous le voulez absolument; glauben Sie es ja nicht, gardez vous bien de le croire; sagen Sie ihm ja nicht, daß ..., gardez-vous bien de lui dire que ...; Sie wissen ja, daß ..., vous savez bien que ...; ja, daß ich es nicht vergesse, à propos, tandis que j'y pense; Sie sagen ja, und ich sage nein, vous dites que oui, et moi je dis que non.

Jäbruder (⏑–⏑), s. Jaherr.

Jacht, f. } yacht, m.
Jachtschiff (⏑–), n. }

Jäckchen (⏑⏑), n. jaquette, f.

Jacke (⏑⏑), f. jaque, jaquette, f. corset, m.

Jacobiner (–⏑⏑), m. jacobin, m.

Jacobinisch (–⏑⏑), adj. jacobin.

Jacobinismus (–⏑⏑⏑), m. jacobinisme, m.

Jacobit (–⏑⏑), m. jacobite, m.

Jacobsstab (⏑⏑–), m. (astr.) arbalestrille, f. [Jacques, f.

Jacobstag (⏑⏑–), m. fête de St.

Jagd, f. chasse, vénerie, f.; hohe –, chasse à la grosse bête, f.; niedere –, petite chasse, basse chasse, chasse du renard, chasse du loup, f.; was ist das hier für eine –! quel bruit, ou quel tapage fait-on ici! auf die – gehen, aller à la chasse; eine – halten, faire une chasse; – auf etwas machen, donner la chasse à qch.

Jagdamt (⏑–), n. département de la vénerie, m. [de chasse, m.

Jagdapparat (⏑–⏑⏑), m. équipage

Jagdbar (⏑–), adj. courable; jagdbare Hirsch, m. cerf de dix cors, m.

Jagdbarkeit (⏑⏑–), f. qualité d'une bête courable, f.

Jagdbediente (⏑⏑––), m. officier de la vénerie, officier de la chasse, m.; sämmtliche –, vénerie, f.

Jagdflinte (⏑–⏑), f. fusil, fusil de chasse, m.

Jagdfolge (⏑–⏑), f. obligation de suivre le seigneur à la chasse, f.; droit de poursuite, m.

Jagdfrevel (⏑–⏑), m. délit contre les reglements de la chasse, m.

Jagdfrohne (⏑–⏑), f. corvée de chasse, f.

Jagdfröhner (⏑–⏑), m. corvéable à la chasse, m. [rat.

Jagdgeräth (⏑⏑–), n. s. Jagdzeug.

Jagdgerecht (⏑⏑–), adj. habile dans la vénerie.

Jagdgerechtigkeit (⏑⏑–⏑⏑), f. droit de chasse, m. reglements de la chasse, m. pl. [chasse, m.

Jagdgeschrei (⏑⏑–), n. cri de

Jagdhaus (⏑–), n. maison de chasse, f.

Jagdhorn (⏑–), s. Jägerhorn.

Jagdhund (⏑–), m. chien de chasse,

Jagdhündin (⏑–⏑), f. lice, f. [m.

Jagdjunker (⏑–⏑), m. gentilhomme de la vénerie, m. [m.

Jagdkleid (⏑–), n. habit de chasse,

Jagdläufer (⏑–⏑), m. messager de la vénerie, m.

Jagdlehen (⏑–⏑), n. droit de chasse donné en fief, m.

Jagdleute (⏑–⏑), pl. gens de chasse; corvéables à la chasse, m. pl.

Jagdliebhaber (⏑––⏑), m. amateur de chasse, m.

Jagdlust (⏑–), f. divertissement de la chasse, m. [la chasse.

Jagdlustig (⏑–⏑), adj. qui aime

Jagdmannschaft (⏑–⏑), f. gens de chasse, m. pl.

Jagdmesser, f. Weidmesser. [m. pl.

Jagdmusik (⏑–⏑), f. cors de chasse,

Jagdneß (⏑–), s. Jägerneß.

Jagdordnung (⏑–⏑), f. règlement de chasse, m. [vénerie, m.

Jagdpage (⏑–⏑), m. page de la

Jagdpartie (⏑⏑–), f. partie de chasse, f.

Jagdpferd (⏑–), n. cheval de chasse, cheval pour la chasse, m.

Jagdrecht (⏑–), n. droit de chasse, m. [chasses, f.

Jagdregal (⏑⏑–), n. régale des

Jagdreiter (⏑–⏑), m. piqueur, m.

Jagdrevier (⏑⏑–), n. varenne, f.

Jagdruf (⏑–), m. cri de chasse, m.

Jagdsäule (⏑–⏑), f. poteau de varenne, m. [abri de chasse, m.

Jagdschirm (⏑–), m. pavillon, ou

Jagdschloß (⏑–), n. château de chasse, m. [f.

Jagdspieß (⏑–), m. épieu, m. vouge,

Jagdstrick (⏑–), m. lacet, m.

Jagdstück (⏑–), n. chasse (tableau); pièce de chasse, f.

Jagdtag (⏑–), m. jour de chasse, m. [carnassière, f.

Jagdtasche (⏑–⏑), f. gibecière,

Jagduhr (⏑–), f. montre de chasse, f. [chaise de chasse, f.

Jagdwagen (⏑–⏑), m. voiture, ou

Jagdwesen (⏑–⏑), n. vénerie, f.

Jagdzeit (⏑– , f. saison de la chasse, f. [f.

Jagdzelt (⏑–), n. tente de chasse,

Jagdzeug (⏑–), n. équipage de chasse, m. [f.

Jagdzug (⏑–), m. voiture de chasse,

Jagen (⏑⏑), v. n. courir galoper; –, v. a. chasser, courir, faire courir; einen Hasen –, courir, ou courre un lièvre, chasser un lièvre; mit der Flinte –, chasser au fusil; einen aus dem Hause –, chasser qn. de la maison; in die Flucht –, mettre en fuite; sich eine Kugel durch den Kopf –, se brûler la cervelle; den Degen durch den Leib –, passer l'épée à travers du corps; –, n. chasse, poursuite, f.; ein– anstellen, dresser, ou préparer une chasse.

Jäger (⏑⏑), m. chasseur, veneur, m.; – zu Fuß, chasseur à pied, m.: er ist ein guter –, il est bon, ou habile chasseur. [chasseur, m.

Jägerburschе (⏑⏑–⏑), m. garçon–

Jägerei (–⏑⏑), f. vénerie, chasse, f.; die – lernen, s'appliquer, ou s'adonner à la vénerie.

Jägergarn (⏑⏑–), n. filet, panneau, m. toiles, f. pl. [veneur, vénerie, f.

Jägerhaus (⏑⏑–), n. maison de

Jägerhof (⏑⏑–), m. vénerie, f.

Jägerhorn (⏑⏑–), n. cor de chasse, cornet de chasse, m.

Jägerin (⏑⏑), f. chasseuse, chasseresse, f. [de chasseur, m. pl.

Jägerkünste (⏑⏑–⏑), f. pl. secrets

Jägermäßig (⏑⏑–⏑), adv. en chasseur, de chasseur, selon les règles de la vénerie.

Jägermeister (⏑⏑–⏑), m. maître de la vénerie, m.; – bei der Wolfsjagd, louvetier, m.

Jägerrecht (⏑⏑–), n. droit de chasseur, m.; (chass.) menus droits, m. pl.; curée, fouaille, f.: den Hunden das – geben, donner la curée, ou faire curée aux chiens.

Jägersprache (⏑⏑–⏑), f. langage des chasseurs, terme de chasse, m.

Jägerstück (⏑⏑–), n. (cuis.) filet de sanglier; secret de chasseur, m.

Jäh, } adj. roide, escarpé;
Jähe (⏑⏑), } fig. subit, prompt, soudain; –, adv. subitement, soudainement.

Jähe (⏑⏑), f. pente escarpée; fig. promptitude, f.

Jaherr (⏑–), m. homme qui opine de bonnet; idéiniste, m.

Jählings (⏑⏑), adj. subit, soudain, prompt.

Jählings (⏑⏑), adv. subitement, soudainement, tout d'un coup.

Jahr, n. an, m. année, f.: vor einem Jahre, il y a un an; von – zu –, d'année en année; ein – ums andere, tous les deux ans, de deux ans l'un; übers –, d'ici en un an, au bout d'un an; künftiges –, l'année prochaine; ein halbes –, six mois; ein – auf oder ab, un an de plus ou de moins; sie ist noch in den besten Jahren, elle est encore dans le bel âge, elle est encore dans la fleur de l'âge, elle est encore dans la jeunesse; prov. der Verstand kommt nicht vor den Jahren, avec l'âge on devient sage; in den Jahren vorgerückt sein, être avancé en âge; die Jahre stehen, être en apprentissage, faire son apprentissage.

Jahrarbeit (⏑⏑–), f. travail d'un an; travail payé par an, m.

Jahrbuch (⏑–), n. annales, f. pl. chronique, f.

sich Jahren (⏑⏑), v. imp. heute jährt es sich, il y a aujourd'hui un an.

Jahresfeier (⏑⏑–), f. } célébration
Jahresfest (⏑⏑–), n. } annuelle, célébration anniversaire, f.

Jahresfrist (⏑⏑–), f. terme d'un an, espace d'un an, m.

Jahresrechnung (⏑⏑–⏑), f. compte annuel, m. [f.

Jahresschluß (⏑⏑–), m. fin de l'an,

Jahrestag (⏑⏑–), m. anniversaire, m. [lement de l'année, m.

Jahreswechsel (⏑⏑–⏑), m. renouvel-

Jahreszeit (⏑⏑–), f. saison, f.

Jahrgang (⏑–), m. année, f. cours

de l'an, m.; — eines Journals, année d'un journal, f. [saire, m.
Jährgedächtniß (⸗⸗⸗), n. anniver-
Jährgehalt (⸗⸗), m. appointements, m. pl. salaire annuel, m. gages annuels, m. pl.
Jährgeld (⸗), n. pension, f.
Jährgewächs (⸗⸗), n. produit de l'année, crû de l'année, m.; plante annuelle, f.
Jahrhundert (⸗⸗), n. siècle, m.; neunzehnte —, dix-neuvième siècle, m.
Jährig (⸗), adj. annuel, d'un an, annal; morgen wird es —, demain il y aura un an.
Jährlich (⸗), adj. annuel, anniversaire; —, adv. annuellement, par an, tous les ans.
Jährling (⸗), m. agneau d'un an, poulain d'un an; animal d'un an, m.
Jährlohn (⸗), m. gages annuels, m. pl. salaire annuel, m.
Jährmarkt (⸗), m. foire, f.
Jahrrechnung (⸗⸗), f. Jahresrechnung. [f.
Jährrente (⸗⸗), f. rente annuelle,
Jährring (⸗), m. couche corticale annuelle, f.
Jahrtausend (⸗⸗), n. millénaire, m. [ment, par an.
Jährweise (⸗⸗), adv. annuelle-
Jährwuchs (⸗), m. crû d'un an, m.
Jahrzahl (⸗), f. an, m. année; ère, f.; — auf Münzen, millésime, m.; — in Briefen ꝛc., date d'année, f.
Jahrzehend (⸗⸗), n. espace de lix ans, m. dizaine d'années, m.
Jähzorn (⸗), m. fougue, f. emportement de colère, m.
Jähzornig (⸗⸗), adj. fougueux, prompt à se fâcher.
Jalappe (⸗⸗), f. jalap, m. merveille du Pérou, f.
Jambe (⸗), m. (pros.) iambe, m.
Jambisch (⸗), adj. (pros.) iambique.
Jammer (⸗), m. calamité, misère, plainte, lamentation; fig. épilepsie, f.; sie lebt in — und Elend, elle vit dans la plus grande misère; es ist — und Schade, c'est grand dommage.
Jammergeschrei (⸗⸗⸗), n. cris lamentables, m. pl.
Jammergestalt (⸗⸗⸗), n. figure triste, mine triste, f.
Jammerleben (⸗⸗⸗), n. vie misérable, vie déplorable, misère, f.
Jämmerlich (⸗⸗⸗), adj. calamiteux, misérable; lamentable, pitoyable, déplorable; —, adv. lamentablement, pitoyablement; das ist —, cela fait pitié; sie singt —, elle chante à faire pitié; —schreien, crier à tue-tête, jeter les hauts cris.
Jammern (⸗), v. n. et imp. se lamenter; avoir pitié, compatir; faire pitié; über etwas —, lamenter qch.; —, n. lamentation, f.
Jammernacht (⸗⸗), f. nuit triste, nuit douloureuse, nuit de tourment, f. [m.
Jammertag (⸗⸗), m. jour triste,
Jammerthal (⸗⸗), n. fig. vallée de misère, f.
Jämmervoll (⸗⸗), adj. misérable, calamiteux, plein de misère.
Jammerzeit (⸗⸗), f. temps calamiteux, temps malheureux, temps d'affliction, m.
Jánhagel (⸗⸗), m. canaille, basse classe, populace, f.
Janitschär (⸗⸗), m. janissaire, m.
Janitschärenmusik (⸗⸗⸗⸗), f. musique des janissaires, f.

Jänner (⸗), s. Januar.
Jansenismus (⸗⸗⸗), m. jansénisme, m.
Jansenist (⸗⸗), m. janséniste, m.
Januar (⸗⸗), m. Janvier, m.
Jasmin (⸗), m. jasmin, m.
Jasminblüthe (⸗⸗), f. fleur de jasmin, m. [de jasmin, m.
Jasminlaube (⸗⸗), f. berceau
Jasminstaude (⸗⸗), f. jasmin, pied de jasmin, m.
Jaspiren (⸗⸗), v. a. jasper.
Jáspis (⸗), m. jaspe, m.
Jáspisagath (⸗⸗⸗), m. jaspeagate, m.
Jäten, s. Güten.
Jauchart, s. Jauchert.
Jauche (⸗), f. eau de fumier, f.
Jauchert (⸗), n. juchart (arpent de terre), m.
Jauchzen (⸗), v. n. jeter des cris de joie, ou d'allégresse, se recrier de joie; —, n. cris de joie, ou d'allégresse, m. pl. jubilation, f.
Jáwort (⸗), n. oui, consentement, m. promesse, f.; sein — geben, donner son oui; donner promesse de l'épouser; consentir.
Je, partic. jamais; von — her, de tout temps; — nun, eh bien, or ça, or sus, eh bien; — nachdem, selon, suivant, à mesure que; — mehr und mehr, de plus en plus; — zwei und zwei, deux à deux; — eher, — besser, — länger, — lieber, le plus tôt sera le mieux; — mehr, plus; — weniger, moins; — zuweilen, quelquefois, de fois à autre; — mehr man hat, desto mehr will man haben, plus on a, plus on veut avoir; die Jugend ist um so liebenswürdiger, — bescheidener sie ist, la jeunesse est d'autant plus aimable qu'elle est plus modeste.
Jedenfalls (⸗⸗), adv. en tout cas.
Jedennoch (⸗⸗), adv. toutefois, cependant.
Jeder (jede, jedes) (⸗), pron. chaque, tout, toute, chacun, chacune; Alle und Jede, tous ensemble, tous sans exception; Jedem das Seine, chacun le sien.
Jedermann (⸗⸗), pron. chacun, tout le monde, tous.
Jederzeit (⸗⸗), adv. toujours, à toute heure, en tout temps, de tout temps. [toutes les fois.
Jedesmal (⸗⸗), adv. chaque fois,
Jedesmalig (⸗⸗⸗), adj. qui est, ou se fait chaque fois; chaque; der jedesmalige Besitzer, chaque possesseur.
Jedoch (⸗), conj. cependant, pourtant, toutefois; mais; da es — ungewiß ist, comme toutefois il est incertain.
Jedweder (⸗⸗), s. Jeder.
Jelängerjelieber (⸗⸗⸗⸗), n. chevre-feuille (plante), m.
Jemals (⸗), adv. jamais.
Jemand (⸗), pron. quelqu'un, quelqu'une, personne; ist — da? y a-t-il quelqu'un; weder ich, noch — anderes, ni moi ni aucun autre; ein gewisser —, un certain quidam.
Jener (jene, jenes) (⸗), pron. celui-là, celle-là; ce ... là, cette ... là, ce, celle, autre, un certain; jener Mann, cet homme-là; bald dieser, bald —, tantôt l'un tantôt l'autre; an jenem Orte, en cet autre lieu, en cet endroit-là; an jenem Tage, l'autre jour; an jour du jugement, au dernier jour; daß dich dieser und —! que le diable t'emporte! diantre! in — Welt sehen wir uns wieder, nous nous reverrons dans l'autre monde.

Jenner (⸗), s. Januar.
Jenseitig (⸗⸗), adj. de l'autre côté, ultérieur; jenseitige Ufer, n. l'autre rive, rive opposée, f.
Jenseits (⸗), prp. et adv. delà, au-delà, par-delà, outre, de l'autre côté; dans l'autre monde; — des Flusses, delà, ou au-delà de la rivière; — der Berge, par delà les montagnes.
Jeremiade (⸗⸗⸗), f. jérémiade, f.
Jesuit (⸗⸗), m. jésuite, m.
Jesuitencollégium (⸗⸗⸗⸗⸗), n. collége des jésuites, collége de la compagnie de Jésus, m.
Jesuitenkloster (⸗⸗⸗⸗), n. couvent de jésuites, m. [tisme, m.
Jesuitenlehre (⸗⸗⸗⸗), f. jésuiJesuitenorden (⸗⸗⸗⸗), m. ordre des jésuites, m. [en jésuite.
Jesuitisch (⸗⸗), adj. jésuitique;
Jesuitismus (⸗⸗⸗), m. jésuitisme, m.
Jesus (⸗), Jésus; — Christus, Jésus-Christ; Buch — Sirach, n. ecclésiastique, m.
Jetzig (⸗), adj. d'à présent, actuel, présent; moderne; die jetzige Welt, le monde moderne; unter den jetzigen Umständen, dans les situations présentes.
Jetzt, adv. à présent, présentement, maintenant, actuellement, à cette heure, dans ce moment; eben —, à l'heure qu'il est; — gleich, tout-à-l'heure; ich habe — keine Zeit dazu, maintenant je n'en ai pas le loisir.
Joch, n. joug (aussi fig.); support, m.; ein — Ochsen, une paire de boeufs, un couple de boeufs; ins — spannen, mettre au joug; sich dem Joche unterwerfen, subir le joug; unters — bringen, mettre sous le joug, subjuguer.
Jochbein (⸗), n. os jugal, os zygomatique, m. [m.
Jochbrücke (⸗⸗), f. pont à palées,
Jochnagel (⸗⸗), m. (voit.) court bouton, m.
Jochochse (⸗⸗), m. boeuf de labour, boeuf de trait, m. [joug, f.
Jochriemen (⸗⸗), m. courroie de
Jochträger (⸗⸗), m. travon, m.
Jocus (⸗), m. fam. divertissement, m. plaisanterie, f. tour, m.
Jodine (⸗⸗), f. (chim.) jode, f.
Johannes (⸗⸗), Evangeliste —, St. Jean; — der Täufer, Jean Baptiste.
Johannisapfel (⸗⸗⸗), m. pasteque, pomme figue, f.
Johannisbeere (⸗⸗⸗), f. groseille, f.; rothe —, ribette, f.; schwarze —, groseille noire, f.
Johannisbeersaft (⸗⸗⸗⸗), m. gelée de groseilles, f.
Johannisbeerstrauch (⸗⸗⸗), m. groseillier, m.
Johannisbeerwein (⸗⸗⸗), m. vin de groseilles, m.
Johannisbrod (⸗⸗), n. caroube, caroube, f. [caroubier, m.
Johannisbrodbaum (⸗⸗⸗), m.
Johannisfest (⸗⸗), n. St. Jean, f.
Johannisfeuer (⸗⸗⸗), n. feux de la St. Jean, m. pl.
Johanniskraut (⸗⸗), n. herbe de St. Jean, f.; mille-pertuis, m.
Johannissegen (⸗⸗⸗), m. (cat.) bénédiction nuptiale, f.; vin béni de St. Jean, m. [nisfest.
Johannistag (⸗⸗), m. s. Johan-
Johanniswürmchen (⸗⸗⸗), n. ver luisant, m.
Johanniter (⸗⸗), m. chevalier de l'ordre de St. Jean, m.

Johanniterorden (– ⏑ – ⏑ –), m. ordre de St. Jean, ordre de Malte, m.
Jökel (⏑ –), m. fam. benêt, m.
Jölen (⏑ –), v. n. braire, crailler.
Jölle (⏑ –), f. jelle, f. iol, m.
Jöltau (⏑ –), n. (mar.) cartahu, m.
Jönke (⏑ –), f. jonque, f.
Jöt, n. i consonne, m.
Jöta (⏑ –), n. iota, m.
Journāl (– ⏑), n. journal, m.
Jovīāl (– ⏑), adj. jovial, joyeux, gai. [joviale, f.
Jovialität (– – – ⏑), f. humeur
Jübel (⏑ –), m. jubilation, f. cri d'allégresse, m. réjouissance, f. divertissement, m. [laire, f.
Jübelbraut (⏑ –), f. épouse jubi-
Jübelbräutigam (⏑ – – –), m. époux jubilaire, m.
Jübelfest (⏑ – –), n. fête de réjouissance, f.; jubilé, m.
Jübelgesang (⏑ – – –), m. jubilation, f. chant joyeux, m. hymne jubilaire, f. [légresse, m.
Jübelgeschrei (⏑ – – –), n. cri d'al-
Jübelgreis (⏑ –), m. jubilaire, m.
Jübelhochzeit (⏑ – – –), f. noces jubilaires, f. pl.
Jübeljahr (⏑ – –), n. jubilé, m. année du jubilé, f. [du jubilé, f.
Jübelmesse (⏑ – – –), f. (cat.) messe
Jübelmünze (⏑ – – –), f. monnaie jubilaire, médaille du jubilé, f.
Jübelpaar (⏑ – –), n. couple jubilaire, m. [dicateur jubilaire, m.
Jübelprediger (⏑ – – – –), m. prédi-
Jübelpredigt (⏑ – – –), f. sermon jubilaire, m.
Jubiläum (– ⏑ – ⏑), n. jubilé, m.
Jubilīren (– ⏑ – ⏑), v. n. triompher, faire des cris d'allégresse.
Jüch! } int. fam. he! çà!
Jüchhe! (⏑ –), } ça courage!
Jüchheien (⏑ – –), v. n. pop. pousser des cris d'allégresse.
Jüchten (⏑ –), m. [roussi, cuir
Jüchtenleder (⏑ – – –), n. } de roussi, m.
Jücken (⏑ –), v. n. démanger; ihm jückt die Haut, la peau lui démange; es jückt mir unter der Haut, la peau me fourmille; –, n. démangeaison; grattelle, f. picotement, m.
Judaismus (– ⏑ – ⏑), m. judaïsme, m. [ami, m.
Jūdas (⏑ –), m. fig. traître, faux
Jūdaskuß (– ⏑ –), m. baiser de Judas, baiser d'un traître, m.
Jūdasohr (⏑ – – –), n. oreille de Judas (champignon), f.
Jūde (⏑ –), m. juif; usurier, m.; ewig –, juif errant, m.
Jūdeln (⏑ –), v. n. faire le juif, marchander, ou trafiquer à la juive; parler un jargon mêlé d'hébreu et d'allemand.
Jūdenbart (⏑ – –), m. barbe de juif, f. [sélyte, m.
Jūdengenoß (⏑ – – –), m. juif pro-
Jūdengesicht (⏑ – – –), n. physionomie de juifs, f. [tière des juifs, m.
Jūdenkirchhof (⏑ – – –), m. cime-
Jūdenkirsche (⏑ – – –), f. alkékeugi, coqueret, m.
Jūdenpech (⏑ – –), n. asphalte, m.
Jūdenschaft (⏑ – –), f. corps des juifs, m. juifs, m. pl.
Jūdenschule (⏑ – – –), f. synagogue, f. [juifs, m.
Jūdensprache (⏑ – – –), f. jargon de
Jūdenstadt (⏑ – – –), f. juiverie, f. quartier des juifs, m.
Jūdensteuer (⏑ – – –), f. tribut imposé aux juifs, m.
Jūdentempel (⏑ – – –), m. synagogue, f. [stadt.
Jūdenviertel (⏑ – – –), n. f. Juden-
Jūdenzins (⏑ – – –), m. intérêt permis aux juifs, m.; fig. usure à la juive, f. intérêts excessifs, m. pl.
Jūdenzopf, f. Weichselzopf.
Jūdin (⏑ –), f. juive, f.
Jūdisch (⏑ –), adj. judaïque, juif; jüdische Volk n. nation juive, f.; jüdische Sprache, f. langue judaïque, f.; –, adv. à la juive, en juif.
Jūdisch-deutsch (⏑ – –), adj. hébreu-allemand.
Jüften, f. Juchten.
Jügend (⏑ –), f. jeunesse, f.; zarte –, tendre jeunesse, f.; in meiner –, dans ma jeunesse, dans mon jeune temps; ich kenne ihn von – auf, je le connais dès sa plus tendre jeunesse; prov. – hat nicht Tugend, jeunesse est forte à passer; jeunesse n'a pas sagesse.
Jügendalter (⏑ – – –), n. jeune âge, m. belle saison de la vie, f.
Jügendblüthe (⏑ – – –), f. fleur de l'âge, fleur de la jeunesse, f.
Jügendfehler (⏑ – – –), m. faute de jeunesse; jeunesse, f.
Jügendfeuer (⏑ – – –), n. fougue de la jeunesse, f.
Jügendfreuden (⏑ – – –), f. pl. plaisirs, ou divertissements de la jeunesse, m. pl. [jeunesse, m.
Jügendfreund (⏑ – – –), m. ami de
Jügendgefährte (⏑ – – – –), m. compagnon de jeunesse, m.
Jügendgöttin (⏑ – – – –), f. (myth.) Hébé, f. [la jeunesse, f.
Jügendhitze (⏑ – – –), f. ardeur de
Jügendjahre (⏑ – – –), n. pl. jeunesse, f. jeune âge, m.
Jügendkraft (⏑ – – –), f. force, ou vigueur de la jeunesse, f.
Jügendleben (⏑ – – –), n. jeune vie, jeunesse, f.
Jügendlich (⏑ – – –), adj. jeune; jugendliche Reize, m. pl. charmes du jeune âge, m. pl.; jugendliche Geist, m. jeune esprit, m.; noch – aussehen, avoir encore la mine jeune. [f. jeune âge, m.
Jügendlichkeit (⏑ – – – –), f. jeunesse,
Jügendschönheit (⏑ – – – –), f. beauté du jeune âge, f.
Jügendstreich (⏑ – – –), m. trait, ou tour de jeunesse, m. [jeunesse, m.
Jügendsünde (⏑ – – –), f. péché de
Jügendzeit (⏑ – – –), f. temps de la jeunesse, m. jeunesse, f.
Jüfs, m. pop. crasse, ordure, souillure, f.; graillon; fig. badinage, m. goguenarderie, plaisanterie, f.
Jülep (⏑ –), m. julep, m.
Jüli (⏑ –), f. Juliné.
Julianisch (– ⏑ –), adj. julien; julianische Kalender, m. almanac julien, m. [Juillet, m.
Julius (⏑ – –), m. Juillet, mois de
Juliusrevolution (⏑ – – – – – –), f. révolution de Juillet, f.
Jumārre (– ⏑ –), f. jumart, m.
Jung, adj. jeune; sehr –, bien jeune, jeunet; junge Mensch, m. jeune homme, m.; junge Mannschaft, f. jeunes gens, pl. jeunesse, f.; junge Huhn, n. poulette, f. poussin, m.; junge Wein, m. vin vert, m.; junges Bier, de la nouvelle bière, f.; junge Blut, n. jeune homme, m.; das junge Blut! le pauvre garçon! comment Sie, junger Herr! venez, mon petit monsieur! er kleidet sich immer –, il s'habille toujours en jeune homme; prov. – gewohnt, alt gethan, comme on s'accoutume, on s'en va; wieder – werden, rajeunir.
Junge (⏑ –), m. garçon: apprenti, m.; er ist kein – mehr, il est hors de page, il est homme fait; –, n. petit, animal nouvellement né, m.; prov. wie die Alten sungen, so zwitschern die Jungen, tels parents tels enfants; – bekommen, – werfen, mettre bas; faire des petits.
Jungefrau (⏑ –), f. jeune femme, f. [lore, f.
Jungemagd (⏑ – –), f. fille de cham-
Jungen (⏑ –), v. n. faire des petits, mettre bas. [d'apprenti, f.
Jungenarbeit (⏑ – – –), f. besogne
Jungenhaft (⏑ – –), adj. puéril, enfantin; –, adv. puérilement.
Jungenstreich (⏑ – – –), m. badinerie, polissonnerie, f.
Jünger (⏑ –), adj. (comp. de Jung) plus jeune, moins âgé, cadet, puîné: fig. récent: postérieur; jüngere Bruder, m. frère cadet, m.; jüngere Schwester, f. sœur cadette, sœur puînée, f.; Plinius der Jüngere, Pline le jeune; –, m. disciple, m.
Jüngfer (⏑ –), f. fille, demoiselle, vierge, f.; (pav.) demoiselle, hie, f.; nackte –, colchique, tue-chien, m.; sie ist noch –, elle est encore fille, elle n'est pas mariée; als – sterben, mourir fille; fig. die – tüssen, passer par les oubliettes.
Jüngferapfel (⏑ – – –), m. pomme de demoiselle, f. [demoiselle, f.
Jüngferbirne (⏑ – – –), f. poire de
Jüngferchen (⏑ – – –), n. petite demoiselle, petite fille, f.
Jüngfergold (⏑ – – –), n. or vierge, or natif, m. [f.
Jüngferharz (⏑ – – –), n. résine vierge,
Jüngferhopfen (⏑ – – – –), m. houblon vierge, m.
Jüngferlich (⏑ – –), adj. et adv. de fille, en fille, comme une fille, virginal; fig. fam. timide; sie thut recht –, elle est bien minaudière; elle fait la timide.
Jüngferngłas (⏑ – – –), f. Marienglas.
Jüngernhäutchen (⏑ – – – –), n. hymen, m. [vierge, m.
Jüngernhonig (⏑ – – – –), m. miel
Jüngerntind (⏑ – – –), n. bâtard, enfant naturel, m. [de filles, m.
Jüngernkloster (⏑ – – – –), n. couvent
Jüngernknecht (⏑ – – –), m. dameret, damoiseau, céladon, m.
Jüngernkrankheit (⏑ – – – –), f. pâles couleurs, f. pl. chlorose, f.
Jüngernkranz (⏑ – – –), m. couronne nuptiale; fig. virginité; couronne virginale, f. [de guimauve, f.
Jüngernleder (⏑ – – – –), n. fam. pâte
Jüngernmilch (⏑ – – –), f. (chim.) lait virginal, m. [f.
Jüngernöl (⏑ – – –), n. huile vierge,
Jüngernpergament (⏑ – – – –), n. parchemin vierge, m.
Jüngernraub (⏑ – – –), m. rapt, enlèvement d'une fille, m. [seur, m.
Jüngernräuber (⏑ – – – –), m. ravis-
Jüngernstand (⏑ – – –), m. état de fille, état de vierge, m.
Jüngernwachs (⏑ – – –), n. cire vierge, f. [fchaft.
Jüngerschaft (⏑ – – –), f. Jungfrau-
Jüngfrau (⏑ – –), f. vierge; fam. pucelle, fille, f.
Jüngfräulich (⏑ – – –), adj. virginal, de fille: fig. modeste, chaste.
Jüngfrauschaft (⏑ – – –), f. virginité, f.; fam. pucelage, m.; sie hat ihre –

verloren, elle a perdu ses gants, elle a perdu son pucelage; die — nehmen, dépuceler, défl orer, déshonorer.

Jünggesell (⌣⌣–), m. garçon; puceau, m.: alte —, vieux garçon, m.; er iſt noch ein reiner —, il est encore puceau, il n'a jamais connu de femme; er iſt noch —, il est encore garçon.

Jünggeſellenleben (⌣⌣–⌣⌣), n. vie de garçon, f.

Jünggeſellenſchaft (⌣⌣–⌣⌣), f. virginité, f. pucelage, m.

Jünggeſellenſtand (⌣⌣–⌣⌣), m. état de garçon, m.

Jüngling (⌣⌣), m. adolescent, jeune homme, m.; er iſt kein — mehr, il est hors de l'âge de puberté, il n'est plus jeune.

Jünglingsalter, n. (⌣⌣–⌣⌣), Jünglingsjahre, n. pl. adolescence, f.

Jüngmann (⌣–), m. nouveau marié [rié; adolescent, m.

Jüngmeiſter (⌣–⌣), m. dernier reçu dans un corps de métier; culot, m.

Jüngſt, adv. nouvellement, dernièrement, depuis peu, l'autre jour.

Jüngſte (⌣⌣), (der, die, das) adj. (sup. de Jung) le, la plus jeune, cadet, cadette, dernier, dernière; jüngſte Sohn, m. cadet, fils cadet, m.; jüngſte Tochter, f. cadette, fille cadette, f.; jüngſte Tag, dernier jour, jour du jugement; jüngſte Gericht, n. dernier jugement, m.

Jüni (⌣–), f. Junius.

Jünior (⌣⌣–), m. le jeune: Müller —, Müller le jeune.

Jünius (⌣⌣–), m. Juin, mois de Juin, m.

Jünke (⌣⌣), f. jonque, f.

Jünker (⌣⌣), m. jeune gentilhomme, fils de gentilhomme, m.

Jünkerhaft (⌣⌣–), Jünkermäßig (⌣⌣–⌣), adj. cavalier; —, adv. cavalièrement.

Jüno (⌣–), f. (myth.) Junon, f.

Jünta (⌣⌣), f. junte, jonte, f.

Jüpe (⌣⌣), f. fam. jaquette, f. corset, m.

Jüpiter (⌣⌣⌣), m. Jupiter, m.

Jüpiterſtrabant (⌣⌣⌣⌣–), m. satellite de Jupiter, m.

Jüra (⌣–), pl. droit, m.; — ſtudiren, étudier en droit. [sique, m.

Jüraſalk (⌣⌣–), m. terrain jurassique, m.

Juramént (⌣⌣⌣), n. serment, m.

Jurát (⌣⌣), m. juré, jurat, m.

Juridiſch (⌣⌣⌣), adj. juridique.

Jurisdiction (⌣⌣⌣⌣⌣), f. juridiction, f.

Juriſt (⌣⌣), m. juriste, jurisconsulte; étudiant en droit, m.

Juriſterei (⌣⌣⌣⌣), f. Rechtsgelehrſamkeit.

Juriſtiſch (⌣⌣⌣), adj. appartenant à la jurisprudence, juridique; juriſtiſche Facultät, f. faculté de droit, f.

Jüry (⌣⌣), f. jury, juri, m.

Jüſt, adv. fam. justement, précisément.

Juſtification (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), f. justification, f.; apurement, m. liquidation, f.

Juſtificiren (⌣⌣⌣⌣⌣), v. a. justifier; apurer, liquider, valider.

Juſtiren (⌣⌣⌣), v. a. ajuster, justifier; —, n. ajustement, m. justification, f. [ficateur, m.

Juſtirer (⌣⌣⌣), m. ajusteur, justi-

Juſtirfeile (⌣⌣–⌣), f. lime à justifier, f. [justification, f.

Juſtirung (⌣⌣⌣), f. ajustement, m.

Juſtirwage (⌣⌣–⌣), f. ajustoir, m.

Juſtiz (⌣⌣), f. justice, f.

Juſtizamt (⌣⌣–), Juſtizcollegium (⌣⌣–⌣⌣⌣), n. chambre de justice, f. conseil de justice, m.

Juſtizcommiſſär (⌣⌣–⌣⌣–), m. commissaire de justice, m.

Juſtizär (⌣⌣–), m. justicier, m.

Juſtizminiſter (⌣⌣–⌣⌣), m. ministre de justice, m.

Juſtizpflege (⌣⌣–⌣), f. administration de la justice, justice, f.

Juſtizrath (⌣⌣–), m. conseiller de justice, m.

Juſtizweſen (⌣⌣–⌣), n. affaires de justice, f. pl. justice, f.

Juwél (⌣⌣), n. et m. joyau, bijou, Juwéle (⌣⌣⌣), f. m. pierre précieuse, f.

Juwélenhandel (⌣⌣–⌣⌣), m. trafic en bijoux, m. joaillerie, bijouterie, f.

Juwélenhändler (⌣⌣–⌣⌣), m. joaillier, bijoutier, marchand joaillier, m. [çon impérial, m.

Juwélenkäfer (⌣⌣–⌣), m. charen-

Juwélenkäſtchen (⌣⌣–⌣⌣), n. écrin, baguier, m.

Juwélenkünſtler (⌣⌣–⌣⌣), m. metteur en oeuvre, joaillier, m.

Juwélenſchmuck (⌣⌣–⌣), m. parure de bijoux, f.

Juwelier (⌣⌣–), f. Juwelenhändler.

Juwelierarbeit (⌣⌣–⌣⌣–), f. ouvrage de joaillerie, ouvrage de bijouterie, f. [bijouterie, f.

Juwelierkunſt (⌣⌣–), f. joaillerie, Juwelierladen (⌣⌣–⌣⌣–), m. boutique de joaillier, f.

Jür, f. Juks.

K.

(Voyez aussi la lettre C.)

K, n. K, m.; la onzième lettre de l'alphabet.

Kaá (–), f. (mar.) grain pesant, m.

Kabáke (⌣⌣–), f. kaback (cabaret en Russie), m.

Kábbala (⌣⌣–), f. cabale, f.

Kabbaliſt (⌣⌣–), m. cabaliste, m.

Kabbaliſtiſch (⌣⌣⌣–), adj. cabalistique.

Kábel (⌣⌣), f. (mar.) câble, m.

Kábelgat (⌣⌣–), n. (mar.) fosse aux câbles, f. [bliau, m.

Kábeljau (⌣⌣–), m. cabillaud, ca-

Kábellänge (⌣⌣–⌣⌣), f. longueur d'un câble (120 brasses), f.

Kábeln (⌣⌣), v. a. et n. tirer au sort; lotir.

Kábeltau (⌣⌣–), n. (mar.) câble, m. [f.

Kábelung (⌣⌣⌣), f. lot, m. partie,

Kábelweiſe (⌣⌣–⌣⌣), adv. par le sort, au sort; par lots.

Kábeſtan (⌣⌣–), m. (mar.) cabestan, m. [m. chemise, f.

Káchel (⌣⌣), f. carreau; parement,

Káchelofen (⌣⌣–⌣⌣), m. fourneau de poterie, m. poêle de poterie, f.

Kachexíe (–⌣⌣), f. cachexie, f.

Káde (⌣⌣), f. fam. caca, m.

Káden (⌣⌣), v. n. pop. faire caca; —, v. a. encaquer (les harengs).

Kádſtuhl (⌣–), m. chaise percée, f.

Káder (⌣⌣), m. double menton, m.

Káfer (⌣⌣), m. scarabée, escarbot, coléoptère, m.

Káfergeſchlecht (⌣⌣⌣–), n. (hist. n.) ordre des coléoptères, m.

Káffee (⌣–), m. café, m.; gemahlne —, café en poudre, m.; ungemahlne —, café en grains, m.; — trinken, prendre du café; — brennen, griller, ou rôtir du café; den — aufgießen, infuser le café; der — hat ſich noch nicht geſetzt, le café n'est pas encore rassis.

Káffeeaufſatz (⌣⌣–⌣), m. service à café, m.

Káffeebaum (⌣⌣–), m. cafier, m.

Káffeebohne (⌣⌣–⌣), f. baie de café, f. grain de café, m.

Káffeebraun (⌣⌣–), adj. de couleur de café.

Káffeebret (⌣⌣–), n. cabaret, plateau pour servir le café, m.

Káffeegeſchirr (⌣⌣–⌣), n. service à café, m.

Káffeehaus (⌣⌣–), n. café, m.

Káffeekanne (⌣⌣–⌣), f. cafetière, f. [café, f.

Káffeelampe (⌣⌣–⌣), f. lampe à

Káffeelöffel (⌣⌣–⌣), m. cuillère à café, f.

Káffeemühle (⌣⌣–⌣), f. moulin à café, m.

Káffeepauke (⌣⌣–⌣), f. Kaffeetrommel. [café, m.

Káffeeröſter (⌣⌣–⌣), m. grilloir à

Káffeeſatz (⌣⌣–), m. marc de café, m.

Káffeeſchenk (⌣⌣–), m. cafétier, m.

Káffeeſchweſter (⌣⌣–⌣), f. personne qui aime beaucoup le café, f.

Káffeetaſſe (⌣⌣–⌣), f. tasse à café, f. [rôtir le café, m.

Káffeetiegel (⌣⌣–⌣), m. poêlon à

Káffeetiſch (⌣⌣–), m. table à café, f.

Káffeetopf (⌣⌣–), m. pot à café, m. cafetière, f.

Káffeetrichter (⌣⌣–⌣), m. minute, f.

Káffeetrommel (⌣⌣–⌣), f. tambour à rôtir, ou à griller le café; cylindre à brûler le café, m.

Káffeewirth (⌣⌣–), m. cafetier, m.

Káffeezeug (⌣⌣–), f. Káffeegeſchirr.

Káfich (⌣⌣), m. cage, f.; in den — Käfig ſtecken, encager.

Kafiller (⌣⌣⌣), m. écorcheur, bourreau, m.

Kafillerei (⌣⌣⌣⌣), f. écorcherie, f.

Káftan (⌣⌣), m. cafetan, m.

Káhl, adj. chauve, nu, pelé, dépilé; fig. nu, plat, pauvre, maigre; stérile; kahle Platte, pelade, calvitie, f.; fig. kahle Entſchuldigung, f. excuse bien frivole, f.; — werden, devenir chauve, perdre le poil, se peler.

Káhlheit (⌣–), f. chauveté, calvitie; nudité, stérilité; fig. frivolité, f.

Káhlkopf (⌣–), m. tête chauve, f.; pelé, homme chauve, m.; tête nue (poisson), f.

Káhlköpfig (⌣⌣–), adj. chauve.

Káhm, m. fleurs, f. pl.

Káhmen (⌣⌣), v. n. se couvrir de fleurs, chancir, moisir.

Káhmig (⌣⌣), adj. couvert de fleurs, chanci, moisi.

Káhn, m. nacelle, barque, f. esquif, canot, m.; einen — ausſetzen, descendre un esquif.

Káhre (⌣⌣), f. (voit.) tournant, m.

Kaí (–), m. quai, m.

Kaígeld (⌣–), n. quayage, m.

Káiman (⌣⌣–), m. caïman, m.

Káimeiſter (⌣⌣–), m. maître du quai, m.

Káiſer (⌣⌣), m. empereur, m.; ſich um des Kaiſers Bart ſtreiten, disputer, ou se débattre de la chape à l'évêque.

Káiſerapfel (⌣⌣–⌣), m. gros-farca, m. [blanc, m.

Káiſerbirne (⌣⌣–⌣), f. beurré

Kaiſergeld (⌣⌣), n. monnaie impériale, f. [impérial, m.
Kaiſergroſchen (⌣⌣), m. gros
Kaiſergulden (⌣⌣), m. florin impérial, m. [famille impériale, f.
Kaiſerhaus (⌣⌣), n. maison, ou
Kaiſerin (⌣⌣), f. impératrice, f.
Kaiſerkrone (⌣⌣), f. couronne impériale; (bot.) fritillaire, f.
Kaiſerlich (⌣⌣), adj. impérial.
Kaiſerpflaume (⌣⌣), f. impériale, f.
Kaiſerreich (⌣⌣), n. empire, m.
Kaiſerſalat (⌣⌣), m. estragon, m. herbe au dragon, f.
Kaiſerſchnitt (⌣⌣), m. opération césarienne, f.
Kaiſerſtaat (⌣⌣), m. empire, m.
Kaiſerthaler (⌣⌣), m. double florin, m. [m.
Kaiſerthee (⌣⌣), m. thé impérial,
Kaiſerthum (⌣⌣), n. empire, m.
Kaiſertitel (⌣⌣), m. titre d'empereur, m. [empereur, f.
Kaiſerwahl (⌣⌣), f. élection d'un
Kaiſerwürde (⌣⌣), f. dignité impériale, f.
Kajüte (⌣⌣), f. cajute, m.
Kakáo ꝛc., ſ. Cacao ꝛc.
Käken (⌣), v. a. caquer.
Käkerlak (⌣⌣), m. blatte, f.; kakerlak, m.
Kälb, n. veau, m.; goldene —, veau d'or, m.; ein — ausſchlachten, habiller un veau; ein — abſetzen, sevrer un veau; fig. die Kuh mit dem Kalbe kaufen, avoir la vache avec le veau; ein — anbinden, fam. vomir, dégobiller; das — ins Auge ſchlagen, offenser qn. sensiblement; attaquer qu. par son faible; mit fremdem Kalbe pflügen, profiter du travail d'autrui, se parer des plumes d'autrui.
Kälbchen (⌣), n. petit veau, m.; fig. das — austreiben, se livrer à la joie, folâtrer.
Kälbe (⌣), f. génisse, f. [veau.
Kälben (⌣), v. n. vêler, faire un
Kälberbraten (⌣⌣⌣), f. Kalbsbraten.
Kälbereï (⌣⌣⌣), f. fam. folâterie, f. enfantillage, m. [de veau, f.
Kälbergekröſe (⌣⌣⌣⌣), n. fraise
Kälberhaft (⌣⌣), adj. badin, folâtre. [lab.
Kälbermagen (⌣⌣⌣), m. ſ. Kalbs-
Kälbern (⌣), v. n. folâtrer, badiner; vomir, dégobiller.
Kälberſtoß (⌣⌣), m. longe de veau, f. jarret de veau, m. [veau, f.
Kälberzahn (⌣⌣), m. dent de
Kälbfell (⌣), n. peau de veau, f.; dem Kalbfelle folgen, porter le mousquet, suivre le tambour.
Kälbfleiſch (⌣), n. veau, m. du veau, chair de veau, f.
Kälbfleiſchklöschen (⌣⌣⌣), n. pl. andouillettes, f. pl.
Kälbleder (⌣⌣), n. veau, cuir de veau, m.; ein Buch in — binden, relier un livre en veau.
Kälbledern (⌣⌣), adj. de veau.
Kälbsauge (⌣⌣), n. oeil de veau, m. [rôti, rôti de veau, m.
Kälbsbraten (⌣⌣), m. du veau
Kälbsbröschen (⌣⌣), n. pl. ris de veau, m. [veau, m.
Kälbsbrühe (⌣⌣), f. bouillon de
Kälbsbruſt (⌣), f. poitrine de veau, f. [veau, f.
Kälbsgekröſe (⌣⌣⌣), n. fraise de
Kälbsgeſchlinge (⌣⌣⌣), n. fressure de veau, f. [veau, f.
Kälbskeule (⌣⌣), f. longe de
Kälbskopf (⌣), m. tête de veau, f.; fig. veau, m.
Kälbslab (⌣), n. présure, f.
Kälbslunge (⌣⌣), f. mou de veau; poumon de veau, m.
Kälbsmagen (⌣⌣), m. ventricule de veau, m. [veau, f.
Kälbsſchlägel (⌣⌣), m. longe de
Kälbsviertel (⌣⌣), n. quartier de veau, m.
Kälbzeit (⌣), f. saison où les vaches vêlent; saison où les biches faonnent, f. [tripaille, f.
Kaldaunen (⌣⌣), f. pl. tripes, f. pl.
Kaldaunenhändler (⌣⌣⌣⌣), m. tripier, m. [perie, f.
Kaldaunenmarkt (⌣⌣⌣), m. tri-
Kaleidoſkop (⌣⌣⌣), n. caleidoscope, m.
Kalénder (⌣⌣), m. almanach, calendrier, m.; — machen, faire des almanachs (aussi fig.).
Kalendermacher (⌣⌣⌣⌣), m. faiseur d'almanachs, m.
Kaléſche (⌣⌣), f. calèche, f. chaise roulante, f.
Kalfáterer (⌣⌣⌣), m. (mar.) calfat, calfas, calfateur, m.; Handlanger des Kalfaterers, m. calfatin, m.
Kalfáterhaken (⌣⌣⌣), m. bec de corbeau, m.
Kalfáterhammer (⌣⌣⌣), m. marteau de calfat, maillet de calfat, m.
Kalfáterjunge (⌣⌣⌣), m. calfatin, m.
Kalfátern (⌣⌣), v. a. (mar.) calfater; —, n. calfatage, m.
Kalfáterwerrig (⌣⌣⌣), n. calfatage, calfat, m.
Káli (⌣), n. kali, m. soude, potasse, f.; ſchwefelſaure —, sulfate de potasse, m.; ſalpeterſaure —, muriate de potasse, nitrate, m.
Kalíber, ſ. Caliber.
Kalíf (⌣⌣), m. calife, m.
Kalifát (⌣⌣), n. califat, m.
Kálk, m. chaux, f.; gelöſchte —, chaux éteinte, f.; ungelöſchte —, chaux vive, f.; verwitterte —, chaux éteinte à l'air, f.; ſalzſaure —, muriate de chaux, m.; ſalpeterſaure —, nitrate de chaux, m.; — brennen, cuire, ou faire de la chaux; — einrühren, détremper, ou gâcher la chaux; mit — tünchen, enduire de chaux; mit — bewerfen, crépir.
Kálkanſtrich (⌣⌣), m. enduit de chaux, m.
Kálkarbeit (⌣⌣), f. plâtrage, m.
Kálkartig (⌣⌣), adj. calcaire.
Kálkbewurf (⌣⌣), m. crépissure, f. crépi, m. [calcaire, f.
Kálkbildung (⌣⌣), f. formation
Kálkboden (⌣⌣), m. terre calcaire, f. [chaux, f.
Kálkbrand (⌣), m. fournée de
Kálkbrennen (⌣⌣), n. cuite de chaux, f. [nier, m.
Kálkbrenner (⌣⌣), m. chaufour-
Kalkbrennereï (⌣⌣⌣), f. chaufour, m. [pierres à chaux, f.
Kálkbruch (⌣), m. carrière de
Kálkbrühe (⌣⌣), f. (még.) plain, m.
Kálken (⌣), v. a. mettre en chaux, tremper dans de la chaux; enduire de chaux, préparer avec de la chaux; das Saatkorn —, chauler, ou échauler le blé.
Kálkerde (⌣⌣), f. terre calcaire, f.
Kálkfaß (⌣), n. tonne à chaux, f.; (még.) enchaux, m.; (maç.) oiseau, baquet à chaux, m.
Kálkfels (⌣), m. roche calcaire, f.
Kálkflecken (⌣⌣), m. tache de chaux, f. [calcaire, f.
Kálkgebirge (⌣⌣⌣), n. montagne
Kálkgrube (⌣⌣), f. bassin à chaux, m.; (még.) plain, m.
Kálkhaltig (⌣⌣), adj. calcifère, calcarifère.
Kálkhütte (⌣⌣), f. four à chaux, chaufour, m.
Kálkicht (⌣), adj. qui tient de la chaux; — ſchmecken, sentir la chaux.
Kálkig (⌣), adj. calcaire; couvert de chaux. [dessin).
Kalkiren (⌣⌣), v. a. calquer (un
Kálkkelle (⌣⌣), f. (maç.) truelle, f.
Kálkkrücke (⌣⌣), f. rabot, bouloir, mouve-chaux, m. [chaux, m.
Kálkkübel (⌣⌣), m. baquet à
Kálklauge (⌣⌣), f. lessive d'eau de chaux, f.
Kálkleber (⌣⌣), f. (chim.) sulfure calcaire, sulfure de chaux, f. [ierei.
Kálkmalerei (⌣⌣⌣), ſ. Frescoma-
Kálkmehl (⌣⌣), n. chaux en poudre, chaux éteinte à l'air, f. [caire, f.
Kálkmergel (⌣⌣), m. marne cal-
Kálkmilch (⌣⌣), f. lait de chaux, m. [plâtre, m.
Kálkmühle (⌣⌣), f. moulin à
Kálkofen (⌣⌣), m. four à chaux, chaufour, m.
Kálkputz (⌣), m. (maç.) enduit de chaux, m. crépissure, f.
Kálkrahm (⌣), m. (chim.) crême de chaux, carbonate, ou stalactite calcaire, f.
Kálkröſte (⌣⌣), f. couche de pierres à chaux qu'on veut calciner, f.
Kálkſaß (⌣), n. sel marin calcaire, oxalate de chaux, m.
Kálkſand (⌣), m. sable calcaire, sable à chaux, m. [gilo-calcaire, m.
Kálkſandſtein (⌣⌣), m. grès ar-
Kálkſchaufel (⌣⌣), f. gâche, f.
Kálkſchiefer (⌣⌣), m. pierre chaux feuilletée, chaux carbonatée concrétionnée, f.
Kálkſinter (⌣⌣), m. concrétion calcaire cristallisée, f. spath calcaire, m. [m.
Kálkſpath (⌣), m. spath calcaire,
Kálkſtein (⌣), m. calcaire, m. pierre calcaire, pierre à chaux, f.
Kálkſteinbruch (⌣⌣), ſ. Kalkbruch.
Kálktheilchen (⌣⌣), n. particule calcaire, f. [f.
Kálktonne (⌣⌣), f. tonne à chaux,
Kálktrog (⌣), m. (conf.) bac à chaux, m.
Kálktuff (⌣), m. tuf calcaire, m.
Kálktünche (⌣⌣), f. lait de chaux, m. [eau de chaux, f.
Kálkwaſſer (⌣⌣), n. eau calcaire,
Kálkweinſtein (⌣⌣), m. tartre calcaire, m.
Kalligráph (⌣⌣), m. calligraphe, m. [phie, f.
Kalligraphíe (⌣⌣⌣), f. calligra-
Kalligráphiſch (⌣⌣⌣), adj. calligraphique.
Kalmánk (⌣), m. calmande, f.
Kalmäuſer (⌣⌣), m. fam. rêveur, solitaire, misanthrope, homme chiche, m. [pie; lésine, f.
Kalmäuſereï (⌣⌣⌣), f. misanthro-
Kalmäuſern (⌣⌣), v. n. rêver à l'écart, lésiner.
Kálmen (⌣), v.n. (mar.) être calme.
Kalmück (⌣), m. calmouc, calmuc (sorte de drap), m.
Kálmus (⌣), m. acore, m.
Kált, adj. froid (aussi fig.); —, adv. froidement, à froid; avec froideur; falte Fieber, n. fièvre froide, f.; falte Küche, f. viandes froides, f. pl.; falte Schale, f. soupe à la bière froide, f.; falte Schlag, m. coup de foudre qui ne brûle pas, m.; falte Piſſe, f. strangurie, f.; falte Brand, m. gangrène, f.; es iſt —, il fait froid; mir iſt —, j'ai froid; es wird —, il va faire froid; es wird kälter, le temps se resserre; ich bin durch und durch —, je suis tout mor

fondu; er trinkt den Punsch —, il prend le ponch à froid; prov. er ist weder warm noch —, il n'est ni chair ni poisson; es läuft mir ganz — über die Haut, je sens un frissonnement; bleiben Sie — dabei, n'y perdez pas le sang froid; — machen, refroidir, causer un froid; — werden, refroidir, se refroidir, se morfondre; kalte Füße haben, avoir les pieds froids; — essen, kalte Küche halten, manger froid; einen — empfangen, faire un accueil froid à qn.; von kalter Natur sein, être d'un tempérament froid.

Kältblasig (⌣—⌣), adj. réfractaire.

Kältblütig (⌣—⌣), adj. flegmatique, froid, apathique; —, adv. de sang froid; er sah Alles — an, il regarda tout cela froid comme la glace; er hörte ihn — an, il l'écouta de sang froid. [froid, flegme, m.

Kältblütigkeit (⌣—⌣—), f. sang

Kältbrüchig (⌣—⌣), adj. cassant, rouverin; kaltbrüchiges Eisen, n. fer cassant à froid, m.

Kälte (⌣⌣), f. froid, m. froideur (aussi fig.), f.; sich gegen die — verwahren, se munir contre le froid, se garantir du froid; gegen die — empfindlich sein, être sensible au froid; einen mit — empfangen, recevoir qn. avec froideur.

Kälten (⌣⌣), v. a. causer, ou donner du froid, rendre froid; geler.

Kältend (⌣⌣), adj. frigorifique.

Kältherzig (⌣—⌣), adj. qui a le coeur froid; insensible.

Kältherzigkeit (⌣—⌣—), f. insensibilité, froideur, f.

Kältlich (⌣⌣), adj. un peu froid.

Kaltschale (⌣—⌣), f. soupe à la bière froide, soupe au vin froid, f.

Kaltschlächter (⌣—⌣), s. Abdecker.

Kaltschmied (⌣—), m. dinandier, m.

Kältsinn (⌣—), m. froideur, f. refroidissement, m. indifférence, f.

Kältsinnig (⌣—⌣), adj. froid, insensible, indifférent; —, adv. froidement. [sinn.

Kältsinnigkeit (⌣—⌣—), f. s. Kaltsinn.

Kamäsche (⌣⌣), f. guêtre, f.; Kamaschen anziehen, se guêtrer.

Kameel (⌣⌣), n. chameau, m.

Kameelbock (⌣⌣), m. antilope-chameau, m. [lier, m.

Kameelführer (⌣⌣—⌣), m. chame-

Kameelgarn (⌣⌣—), n. poil filé de la chèvre d'Angora, fil de poil de chèvre d'Angora, turcoin, m.

Kameelhaar (⌣⌣—), n. poil de chameau, poil de chèvre d'Angora, turcoin, m.

Kameelhären (⌣⌣—⌣), adj. de poil de chameau, de poil de chèvre d'Angora. [rifèrant, m.

Kameelheu (⌣⌣—), n. barbon odo-

Kameelkuh (⌣⌣—), f. chameau femelle, m.

Kameelparder (⌣⌣—⌣), m. caméléopard, m. girafe, f. [lier, m.

Kameeltreiber (⌣⌣—⌣), m. chame-

Kameelziege (⌣⌣—⌣), f. chèvre d'Angora, chèvre du Pérou, f. lhama, m.

Kamelgarn (⌣—⌣), s. Kameelgarn.

Kamelott (⌣—⌣), m. camelot (étoffe), m.; grobe —, bouracan, m.

Kamelziege (⌣—⌣—), s. Kameelziege.

Kamille (⌣⌣), f. camomille, f.; römische —, camomille romaine, f.

Kamillenöl (⌣⌣—), n. huile de camomille, f.

Kamillenthee (⌣⌣—), m. thé de camomille, m.; tisane de camomille, f.

Kamin (⌣⌣), n. cheminée, f. [m.

Kaminfeger (⌣⌣—⌣), m. ramoneur,

Kaminfeuer (⌣⌣—⌣), n. feu de cheminée, m. [m.

Kamingitter (⌣⌣—⌣), n. garde-feu,

Kaminklappe (⌣⌣—⌣), f. bascule, f.

Kaminplatte (⌣⌣—), f. contre-coeur, m.; plaque de cheminée, f.

Kaminrost (⌣⌣—), m. grille de cheminée, f.

Kaminschirm (⌣⌣—), m. écran de cheminée, contre-feu, m.

Kaminstück (⌣⌣—), n. tableau de cheminée, m. [cheminée, f.

Kaminthür (⌣⌣—), f. porte de

Kamisöl (—⌣⌣), n. camisole; veste, f.

Kamm, m. peigne, m.; crête (d'un coq); crinière (d'un cheval), f.; collet (d'un boeuf), m.; rafle, râpe (d'un raisin), f.; sillet (d'un luth), m.; (charp.) emboîture, f.; (tiss.) peigne, m.; weiter —, peigne à grosses dents, m.; enger —, peigne à petites dents, m.; doppelter —, peigne à deux côtés, m.; — eines Deiches, haut d'une digue, m.; — eines Gebirges, crête d'une montagne, f. coteau d'une montagne, m.; — einer Auster, partie cartilagineuse de l'écaille des huîtres, f.; ihm schwillt der —, il lève la crête, la moutarde lui monte au nez; prov. Alle über einen — scheeren, faire un égal traitement à tous; porter le même jugement de tous.

Kammartig (⌣—⌣), adj. en forme de peigne. [peigne, m.

Kammblatt (⌣—), n. (tiss.) rot;

Kammbraten (⌣—⌣), m. pièce de boeuf parée, f.

Kammbret (⌣—), n. (pell.) établi, m.

Kammbürste (⌣—⌣), f. brossette à peigne, f. [telet, m.

Kammdecke (⌣—⌣), f. (sell.) man-

Kammdose (⌣—⌣), f. boîte (f.), ou étui à peigne, m.

Kammeidechse (⌣⌣—⌣), f. iguane, f.

Kämmen (⌣⌣), v. a. peigner; Wolle —, carder, ou peigner de la laine; den Kopf —, nettoyer la tête; sich —, v. pr. se peigner.

Kämmer (⌣⌣), f. chambre (aussi fig. et bill.), f.; (chass.) enclos, m.; der Pairs, chambre des pairs, f.; — der Gemeinen, chambre des communes, f.

Kämmeradvocat (⌣⌣⌣⌣—), m. avocat de la chambre, m.

Kämmeramt (⌣⌣—), n. charge à la chambre, chambre, f.

Kämmerarchiv (⌣⌣⌣—), n. archives de la chambre, f. pl.

Kämmerbecken (⌣⌣—⌣), n. pot de chambre, m. [de la chambre, m.

Kämmerbote (⌣⌣—⌣), m. messager

Kämmerchen (⌣⌣⌣), n. chambrette, petite chambre, f.

Kämmerchenvermiethen (⌣⌣⌣—⌣), n. barres, f. pl.; — spielen, jouer aux barres.

Kämmercollegium (⌣⌣⌣⌣—⌣), n. collége des officiers de la chambre, m. chambre, f.

Kämmercommissär (⌣⌣—⌣—), m. commissaire de la chambre, m.

Kämmerconsulent (⌣⌣⌣⌣—), m. avocat consultant de la chambre, m.

Kämmerdame (⌣⌣—⌣), f. dame d'atour; dame de lit, f.

Kämmerdiener (⌣⌣—⌣), m. valet de chambre, m.

Kämmerdirector (⌣⌣⌣—⌣), m. directeur, ou président de la chambre (des finances), m. [sorerie, f.

Kämmerei (⌣⌣—), f. chambre, tré-

Kämmerer (⌣⌣—), m. directeur, ou président de la chambre; chambellan, inspecteur, préposé; trésorier, m.; päpstliche —, camérier du pape, m.

Kämmerfiscal (⌣⌣⌣—), m. fiscal de la chambre, m.

Kämmerfrau (⌣⌣—), f. femme de chambre; camérière, f.

Kämmerfräulein (⌣⌣⌣—), n. fille d'honneur, demoiselle d'honneur, f.

Kämmergefälle (⌣⌣⌣⌣—), n. pl. revenus domaniaux, m. pl.

Kämmergericht (⌣⌣⌣—), n. chambre de justice; chambre impériale (de Wetzlar), f. [de finances, f.

Kämmergeschäft (⌣⌣⌣—), n. affaire

Kämmergut (⌣⌣—), n. domaine, f. bien domanial, m. [lan, m.

Kämmerherr (⌣⌣—), m. chambel-

Kämmerherrnschlüssel (⌣⌣⌣—⌣), m. clef de chambellan, f.

Kämmerjäger (⌣⌣⌣—), m. chasseur d'un prince, m.

Kämmerjungfer (⌣⌣—⌣), f. fille de chambre; chambrière, f.

Kämmerjunker (⌣⌣—⌣), m. gentilhomme servant, m.

Kämmerkätzchen (⌣⌣—⌣), n. fam. soubrette, f.

Kämmerknecht (⌣⌣—), m. valet de la chambre de finances, m.

Kämmerlakai (⌣⌣⌣—), m. laquais de la chambre, m. [manial, m.

Kämmerlehen (⌣⌣—⌣), n. fief do-

Kämmerling (⌣⌣—), m. chambellan, m.; päpstliche —, camerlingue, camérier, m.

Kämmermädchen (⌣⌣—⌣), n. fille de chambre, chambrière, suivante, f.

Kämmermagd, f. } (⌣⌣—), cham-

Kämmermensch, n. } brière, f.

Kämmermusik (⌣⌣⌣—), f. musique de la chapelle, f.

Kämmermusikus (⌣⌣⌣⌣—), m. musicien de la chapelle, m.

Kämmerpachter (⌣⌣⌣—), m. fermier de domaine, m.

Kämmerpage (⌣⌣—⌣), m. page de la chambre, m.

Kämmerpräsident (⌣⌣⌣⌣—), m. président de la chambre, m.

Kämmerprocurator (⌣⌣⌣⌣—⌣), m. procureur fiscal, m.

Kämmerrath (⌣⌣—), m. conseiller de la chambre, m.

Kämmerschlüssel (⌣⌣—⌣), m. clef de la chambre; clef d'or (d'un chambellan), f.; (mar.) clef de pierrier, f.

Kämmerschuld (⌣⌣—), f. dette domaniale, f.

Kämmersecretär (⌣⌣⌣—), m. secrétaire de la chambre, m.

Kämmerstück (⌣⌣—), n. pièce chambrée, f.

Kämmerstuhl (⌣⌣—), f. Nachtstuhl.

Kämmerthür (⌣⌣—), f. porte de la chambre, f. [ton, m.

Kämmerton (⌣⌣—), m. (mus.) petit

Kämmertopf (⌣⌣—), m. pot de chambre, m. [deuil, m.

Kämmertrauer (⌣⌣⌣—), f. petit

Kämmertuch (⌣⌣—), n. toile de Cambray, cambrésine, f.

Kämmerwagen (⌣⌣⌣—), m. chariot de bagage, m.

Kämmerzofe, f. s. Kammermädchen.

Kämmfett (⌣—), n. graisse de la crinière, f. [de peigne.

Kämmförmig (⌣—⌣), adj. en forme

Kämmfutteral (⌣⌣—), n. porte peigne; étui à peigne, m.

Kämmhaar (⌣—), n. crinière, f.; Kammhaare, pl. peignures, f. pl.

Kämmhebel (⌣—⌣), m. (tiss.) curette, f.

Kämmling (⌣⌣), m. (card.) peignon, empignon, m. bourre-lanice, f.; (soi.) capiton, m. [rons, m. pl.

Kämmlingswolle (⌣⌣—⌣), f. retis-

Kämmmacher (⌣⌣—), m. peignier, m.

Kämmmuschel (– ⏑), f. peigne, m.
Kämmrad (– –), n. roue à dents, f.
Kämmschaft (– –), m. (tiss.) verge, f.
Kämmsetzer (– ⏑), m. cardier, m.
Kämmstück (– –), n. (bou.) collet de boeuf, m. [étame, f.
Kämmwolle (– ⏑), f. étaim, m.
Kämmzwecke (– –), f. broquette, f.
Kämpe (– ⏑), m. champion, m.
Kämpelei (– ⏑ –), f. querelle, bisbille, f. [reller, se disputer.
sich Kämpeln (– ⏑), v. pr. se que-
Kämpf, m. combat, m.; lutte, f.; – mit Lanzen, joûte, f.; – auf Leben und Tod, combat à mort, m.; – der Leidenschaften, combat contre les passions, m.; – mit dem Tode, lutte contre la mort, f.; sich mit einander in einen – einlassen, entrer en lice l'un avec l'autre.
Kämpfbegier (– ⏑ –), f. envie (f.), ou désir de combattre, m.
Kämpfen (– ⏑), v. a. combattre; lutter; joûter; mit Lanzen –, joûter; um den Preis –, combattre pour le prix; mit sich selbst –, combattre en soi-même; mit den Wogen –, lutter contre les flots; zwei Hähne – lassen, faire joûter deux cogs.
Kämpfer (– ⏑), m. combattant; lutteur; joûteur, champion, m.; (arch.) imposte, f. [combattre.
Kämpffertig (– ⏑ –), adj. prêt à
Kämpfgenoß (– ⏑ –), m. compagnon de combat, camarade d'armes, m.
Kämpfgierig (– ⏑ –), adj. brûlant du désir de combattre.
Kämpfhahn (– –), m. coq dressé à la joûte, m. [battre, f.
Kämpflust (– –), f. envie de com-
Kämpflustig (– ⏑ –), adj. qui demande le combat.
Kämpfplatz (– –), m. lieu du combat, champ de bataille, m. arène, barrière, f. [bat, m.
Kämpfpreis (– –), m. prix du com-
Kämpfrecht (– –), n. droit de se battre, m. lois du combat, f. pl.
Kämpfrichter (– ⏑ –), m. juge du combat, juge du camp, m.
Kämpfspiel (– –), n. jeu gymnique, Kanaster, f. Canaster. [m.
Kandelzucker, f. Candelzucker.
Kaninchen (– ⏑ –), n. lapin, m. lapine, f.; junge –, lapereau, m.; wilde –, lapin sauvage, m.; zahme –, lapin domestique, m.
Kaninchenbau (– ⏑ –), m. terrier de lapin, m. [clapier, m.
Kaninchenbehältniß (– ⏑ – –), n.
Kaninchenberg (– ⏑ –), m. } ga-
Kaninchengehäge (– ⏑ – –), n. } renne, f.
Kaninchenhöhle (– ⏑ – –), f. halot, m. catterolles, f. pl.
Kaninchenjagd (– ⏑ –), f. chasse du lapin, f. [teur, m.
Kaninchenjäger (– ⏑ – –), m. furet-
Kaninchenwärter (– ⏑ – –), m. garennier, m.
Kanker (– ⏑), m. provinc. f. Spinne.
Kännchen (– ⏑), n. petit pot, m.
Kanne (– ⏑), f. pot, m.; pinte, f.
Kannenbürste (– ⏑ – –), f. goupillon, m. [de pot, m.
Kannendeckel (– ⏑ – –), m. couvercle
Kannengießer (– ⏑ – –), m. potier d'étain, m.; politische –, homme qui aime à politiquer, m.
Kannengießerei (– ⏑ – ⏑ –), f. propos sur la politique, m.
Kannengießern (– ⏑ – –), v. n. fig. politiquer. [cheval, prêle, f.
Kannenkraut (– ⏑ –), n. queue de
Kannenmaß (– ⏑ –), n. mesure d'un pot, f. [par pots.
Kannenweise (– ⏑ – –), adv. à pot,

Kanon (– ⏑), m. canon, m.; (imp.) gros caractère, canon, m.
Kanonade (– ⏑ – –), f. canonnade, f.
Kanone (– ⏑ –), f. canon, m. piece de canon, f.
Kanonendonner (– ⏑ – – –), m. bruit de canon, m. [canon, m.
Kanonenfeuer (– ⏑ – – –), n. feu de
Kanonengut (– ⏑ – –), n. bronze à canon, m. [mate, f.
Kanonenkeller (– ⏑ – – –), m. case-
Kanonenkugel (– ⏑ – – –), f. boulet de canon, m.
Kanonenladung (– ⏑ – – –), f. charge de canon, cartouche, f. [m.
Kanonenlauf (– ⏑ – –), m. canon,
Kanonenmetall (– ⏑ – – –), f. Kanonengut. [dre à canon, f.
Kanonenpulver (– ⏑ – – –), n. pou-
Kanonenschiff (– ⏑ – – –), n. vaisseau garni de canons, m. [de bombe, f.
Kanonenschlag (– ⏑ – – –), m. fusée
Kanonenschuß (– ⏑ – –), m. coup de canon; m. volée de canon, f.; einen – weit, une portée de canon.
Kanonenschußweite (– ⏑ – – – –), f. portée du canon, f.
Kanonenwall (– ⏑ – –), m. batterie, f. [villon, m.
Kanonenwischer (– ⏑ – – –), m. écou-
Kanonicat (– – – ⏑), n. canonicat, m. chanoinie, f.
Kanonicus (– ⏑ – –), m. chanoine, m.
Kanonier (– – ⏑), m. cannonier, m.
Kanoniren (– – ⏑ –), v. a. canonner, battre à coups de canon; faire jouer l'artillerie; –, n. canonnade, f.
Kanonisch (– ⏑ –), adj. canonique; kanonische Recht, n. droit canonique, m.
Kanonisiren (– – ⏑ –), v. a. canoniser. [sation, f.
Kanonisirung (– – ⏑ ⏑ –), f. canoni-
Kanonissin (– – ⏑ –), f. chanoinesse, f.
Kantapfel (– ⏑ –), m. calville, m.
Kante (– ⏑), f. carne, f. bord, m. arête; dentelle, f.; – des Tisches, carne de la table, f. bord de la table, m.; – eines Hutes, arête d'un chapeau, f.; die Steine auf die hohe – stellen, mettre, ou poser de champ les pierres.
Kanten (– ⏑), v. a. mettre sur la carne; ein Faß –, lever, ou hausser un tonneau. [grêlure, f.
Kantensaum (– ⏑ –), m. (bl.) en-
Kantenschiene (– ⏑ – –), f. (chem.) rail saillant, m. [nard, m.
Kanthaken (– – ⏑), m. grappin, re-
Kantig (– ⏑), adj. qui a des carnes, ou des cornets; angulaire; einen Balken, einen Stein – behauen, dresser une poutre, une pierre.
Kanzel (– ⏑), f. chaire, f.; die – besteigen, monter en chaire.
Kanzelberedtsamkeit (– ⏑ – – –), f. éloquence de la chaire, f. [voix, m.
Kanzelhimmel (– ⏑ – –), m. abat-
Kanzelei (– – ⏑), f. chancellerie, f.
Kanzleibeamte } (– ⏑ – – –), m.
Kanzleibedienter } officier de la chancellerie, m.
Kanzleibuchstabe (– – ⏑ – – –), m. gros caractère; caractère de la chancellerie, m.
Kanzleidiener (– – ⏑ – –), m. huissier de la chancellerie, m.
Kanzleidirector (– – ⏑ – – –), m. directeur de la chancellerie, m.
Kanzleigebühren (– – ⏑ – –), f. pl. droits de la chancellerie, m. pl.
Kanzleigeist (– – ⏑ –), m. bureaucratie, f. esprit de chancellerie, m.
Kanzleipapier (– – ⏑ – –), n. petit papier ordinaire, papier de chancellerie, m.
Kanzleirath (– – ⏑ –), m. conseiller de la chancellerie, m.

Kanzleisässig (– – ⏑ – –), adj. justiciable de la chancellerie.
Kanzleischreiben (– – ⏑ – –), n. lettre de chancellerie, f. ordre de chancellerie, m. [Kanzleist.
Kanzleischreiber (– – ⏑ – –), f.
Kanzleischrift (– – ⏑ –), f. caractères de chancellerie, m. pl.
Kanzleisecretär (– – ⏑ – – –), m. secrétaire de la chancellerie, m.
Kanzleisiegel (– – ⏑ – –), n. sceau de la chancellerie, m.
Kanzleistil (– – ⏑ –), m. style de palais, style de chancellerie, m.
Kanzleist (– – ⏑), m. greffier de la chancellerie, m.
Kanzelmäßig (– ⏑ – –), adj. propre à la chaire, de chaire.
Kanzelpult (– ⏑ –), n. pupitre de chaire, m.
Kanzeln (– ⏑), v. n. fam. monter en chaire, prêcher. [prêche, m.
Kanzelrede (– ⏑ – –), f. sermon,
Kanzelredner (– ⏑ – –), m. prédicateur, m. [chaire, m.
Kanzelton (– ⏑ – –), m. ton de la
Kanzeltuch (– ⏑ –), n. nappe de la chaire, f. [tion en chaire, f.
Kanzelvortrag (– ⏑ – –), m. élocu-
Kanzler (– ⏑), m. chancelier, m.; – der Schatkammer (in England), chancelier de l'echiquier, m.
Kanzlerstelle (– ⏑ – –), f. charge de chancelier, f.
Kapaun (– ⏑), m. chapon, m.; junge –, chaponneau, m.; sehr fette –, chapon de haute graisse, m.
Kapaunen (– ⏑ –), v. a. chaponner; émasculer, déviriliser; –, n. châtrure; émasculation, castration, f.
Kapaunenbrust (– ⏑ – –), f. blanc du chapon, m.
Käper (– ⏑), f. câpre, f. (f. a. Caper).
Käpernbrühe (– ⏑ – –), f. sauce aux câpres, f. [m.
Käpernstaude (– ⏑ – –), f. câprier,
Käppchen (– ⏑), n. petit bonnet, m. calotte, f.; prov. Aemtchen bringen –, Aemtchen tragen –, tout emploi porte profit.
Käppe (– ⏑), f. bonnet, m. calotte, f.; capuchon, m. capuce, cape, f. chaperon, m.; jaquette (des enfauts), f.; (cord.) pâton, m.; (chim.) dôme, m.; (man.) chaperon, m.; (arg.) plaque, f.; prov. jedem Narren gefällt seine –, à chaque fou plaît sa marotte; gleiche Brüder, gleiche Kappen, dis-moi qui tu hantes, je te dirai qui tu es; à chacun le sien; à l'un autant qu'à l'autre; sort égal pour tous.
Käppen (– ⏑), v. a. chaponner, châtrer; fig. chapitrer; (fauc.) chaperonner; Bäume –, étêter, ou écimer des arbres; das Ankertau –, couper le cable; seine Strümpfe –, mettre des bouts à ses bas; sich –, v. pr. die Hähne – sich, les cogs se houspillent.
Käppenförmig (– ⏑ – –), adj. en forme de capuchon, ou de calotte.
Käppengras (– ⏑ –), n. zizanie, f.
Käppenmantel (– ⏑ – –), m. manteau à capuchon, m.
Käppenmundstück (– ⏑ – –), n. siguette, f. mords à siguette, m. pl.
Käppentaube (– ⏑ – –), f. pigeon nonnain, m.
Käppfenster (– – ⏑), n. lucarne chaperonnée, lucarne à capucine, f.
Käpphahn (– –), f. Kapaun.
Käpphuhn (– –), n. poularde, f.
Käppisstraut (– ⏑ –), n. chou cabus m. [chausse, chapeau, m.
Käpplaken (– ⏑ –), n. (mar.) drap de
Käpploch (– –), f. Kappfenster.

Käppmesser (⏑–), n. (pch.) couperet, coupoir, m. [vesson, m.
Käppsaum (⏑–), m. caveçon, ca-
Käpsel (⏑), f. capsule, boîte, f. étui, m.; (horl.) recouvrement, m.
Käpselfrucht (⏑–), f. (bot.) fruit capsulaire, m. [laire.
Käpselig (⏑–), adj. (bot.) capsu-
Käpseltragend (⏑––), adj. (bot.) capsulifère. [vrement, f.
Käpseluhr (⏑–), f. montre à recou-
Karabiner, s. Carabiner.
Karät (⏑), n. carat, m.
Karätgewicht (⏑⏑–), n. poids de marc, m.
Karauſche (⏑⏑), f. corassin, carassin, m. corassine, f.
Karavane (⏑⏑–), f. caravane, f.
Karavanſerei (⏑––⏑⏑), f. caravanserai, f.
Karbätſche (⏑⏑), f. fouet, m.
Karbätſchen (⏑⏑), v. a. fouetter, étriller. [mome, malaguette, f.
Kardantöme (⏑––⏑), f. carda-
Kardätſche (⏑⏑), f. carde; brosse pour les chevaux, f.
Kardätſchen (⏑⏑), v. a. carder, nettoyer (les chevaux) avec la brosse.
Kardätſchenmacher (⏑⏑––), m. cardier, m.
Kardätſcher (⏑⏑), m. cardeur, m.
Kärde (⏑), f. chardon à carder, chardon à bonnetier, m.
Kardeele (⏑⏑), f. tonneau à huile de baleine, m.
Kärdendiſtel (⏑––), f. Karde.
Kärdenſetzer (⏑––), m. monteur de chardons, m.
Kärg, adj. chiche, mesquin; trop ménager; –, adv. chichement, mesquinement, maigrement.
Kärgen (⏑), v. a. et n. lésiner, épargner, vivre mesquinement; amasser par lésine, amasser par mesquinerie; –, n. lésine, mesquinerie, f.
Kärgheit (⏑–), f. lésine, mesquinerie, f.
Kärglich (⏑–), adj. mesquin, maigre; kärgliche Mahlzeit, f. repas maigre, repas mesquin, m.; –, adv. mesquinement, chichement, serrément, petitement.
Kärglichkeit (⏑––), f. chicheté, f.
Karnieß (⏑), n. (arch.) corniche, f. talon, m.
Karnießhobel (⏑⏑–), m. (men.) doucine, f. bouvet, m.
Karnießſäge (⏑⏑–), f. (vit.) scie à plomb, f. [gien, m.
Karolinger (⏑––⏑), m. Carlovin-
Kärpfchen (⏑–), n. carpeau, carpillon, m.
Kärpfen (⏑), m. carpe, f.; einen – blau ſieden, mettre une carpe au bleu; einen – reißen, éventrer une carpe.
Kärpfenbrut (⏑––), f. alevin, carpillon, nourrain de carpes, m.
Kärpfenhalter (⏑––), m. (pch.) réservoir aux carpes, m.
Kärpfenſaß (⏑–), m. ſ. Karpfenbrut.
Kärpfenſchnauze (⏑––), f. lèvres de carpe, f. pl. mufle de carpe, m.; fam. petite bouche, f.
Kärpfenteich (⏑––), m. étang aux carpes, m. [langue de carpe, f.
Kärpfenzunge (⏑––), f. (serr.)
Kärre (⏑), f. brouette, f.; einen Verbrecher an die – ſchmieden, mettre un criminel à la brouette.
Kärren (⏑), m. charrette, f. tombereau, haquet, m.; (imp.) train, coffre, m.; ein – voll, une charretée; prov. den – in den Dreck ſchieben, embourber, ou embrouiller une affaire.
Kärren (⏑), v. a. et n. charrier, brouetter; être mis à la brouette, être condamné à tirer la brouette.
Kärrenbaum (⏑⏑–), m. timon, m.
Kärrenbüchſe (⏑⏑–), f. fusil canardier, m.
Kärrengabel (⏑––), f. timons d'une charrette, m. pl. fourche, f.
Kärrengaul (⏑⏑–), m. cheval de charrette, houleux, m. haridelle, f.
Kärrengeſtell (⏑⏑–), n. chartil, chart, m.
Kärrenläufer (⏑⏑–), m. (min.) brouetteur, roulier, m. [tier, m.
Kärrenſchieber (⏑⏑–), m. brouet-
Kärrenſchoppen (⏑⏑–), m. chartil, m. [travaux publics, m. pl.
Kärrenſtraße (⏑⏑–), f. brouette, f.
Kärrentuch (⏑⏑–), n. bache, banne, toile, f.; das – überſpannen, bacher la charrette.
Kärrner (⏑), m. charretier, roulier, voiturier, haquetier, tombelier, m.
Kärſt, m. houe, f. hoyau, m. pioche, f.; (min.) pic, m.
Kärſten (⏑), v. a. houer, piocher.
Kartätſche (⏑⏑), f. cartouche, f.; mit Kartätſchen ſchießen, tirer à cartouche; mit Kartätſchen laden, charger à mitraille.
Kartätſchenbüchſe (⏑⏑––), f. lanterne à mitraille, lanterne à gargousse, f.
Kartätſchenfeuer (⏑⏑––), n. feu à cartouche, m.; das – aushalten, soutenir au feu à cartouche.
Kartätſchenfutteral (⏑⏑––), n. porte-gargousse, m. cartouche à mitraille, f. [garde-feux, m.
Kartätſchenkaſten (⏑⏑––), m.
Kartätſchenkugel (⏑⏑––), f. balle de cartouche à mitraille, f.
Kartätſchenſchuß (⏑⏑–), m. coup de mitraille, m.
Kartätſchenſpiegel (⏑⏑––), m. culot de boulets, m.
Karte (⏑), f. carte, f.; Spiel Karten, n. jeu de cartes, m.; (jeu) ſchlechte Karten, pl. mauvais jeu, vilain jeu, m.; gute Karten, pl. beau jeu, m.; Karten, die man wegwirft, pl. écart, m.; Karten, die man behält, port, m.; die – iſt vergeben, la donne n'est pas juste; – ſpielen, jouer aux cartes; die – miſchen, battre, ou mêler les cartes; – geben, donner les cartes, faire les cartes; die – vergeben, médonner; die – abbeben, couper les cartes; eine – wegwerfen, écarter une carte; auf eine – ſetzen, porter; einem die – ſchlagen, tirer les cartes à qn., ou pour qn.; einem in die – gucken, voir dans les cartes, ou dans le jeu de qn.; fig. pénétrer les intrigues, ou les finesses de qn.
Karten (⏑⏑), v. n. jouer aux cartes; –, v. a. concerter qch. [carte, f.
Kartenbild (⏑⏑–), n. figure d'une
Kartenblatt (⏑⏑–), n. carte, f.
Kartenfabrik (⏑⏑––), f. fabrique de cartes, f.
Kartengeben (⏑⏑––), n. donne, f.
Kartengeld (⏑⏑–), n. argent du jeu, jeu, m. cartes, f. pl.; donne, cave, f. [cartes, m.
Kartenhaus (⏑⏑–), n. château de
Kartenkönig (⏑⏑––), m. roi des cartes; fig. roi de papier, m.
Kartenkünſte (⏑⏑––), f. pl. tours de cartes, m. pl.
Kartenmacher (⏑⏑––), m. faiseur de cartes, cartier, m.
Kartenmaler (⏑⏑––), m. ouvrier qui peint les cartes, m.
Kartenmalerei (⏑⏑––), f. peinture des cartes, f.
Kartenmann (⏑⏑–), m. pantin, m.
Kartenpapier (⏑⏑––), n. carton; cartier, m.
Kartenpreſſe (⏑⏑––), f. presse à cartes, f.
Kartenſchlägerin (⏑⏑––), f. tireuse de cartes, cartomancienne, f.
Kartenſpiel (⏑⏑–), n. jeu de cartes, m. [aux cartes, m.
Kartenſpieler (⏑⏑––), m. joueur
Kartenſtamm (⏑⏑–), m. talon, m. cave, donne, f.
Kartenſtecher (⏑⏑––), m. graveur de cartes géographiques, m.
Kartenſtempel (⏑⏑––), m. timbre à cartes, m.
Karthaune (⏑⏑), f. gros canon, m.
Kartoffel (⏑⏑), f. pomme de terre; patate, f. [toffelfeld.
Kartoffelacker (⏑⏑––), m. ſ. Kar-
Kartoffelbau (⏑⏑––), m. culture des pommes de terre, f.
Kartoffelboden (⏑⏑––), m. sol qui convient aux pommes de terres, m.
Kartoffelbranntwein (⏑⏑–––), m. eau-de-vie de pommes de terres, f.
Kartoffelbrei (⏑⏑––), m. bouillie de pommes de terre, f.
Kartoffelernte (⏑⏑––), f. récolte des pommes de terre, f.
Kartoffelfeld (⏑⏑––), n. champ mis en pommes de terre, m.
Kartoffelkloß (⏑⏑––), m. boule de pommes de terre, f.
Kartoffelkrätterich (⏑⏑–––), n. tiges des pommes de terre, f. pl.
Kartoffelmehl (⏑⏑––), n. farine de pommes de terre, f.
Kartoffelſalat (⏑⏑––), m. salade de pommes de terre, f.
Kartoffelſuppe (⏑⏑––), f. soupe aux pommes de terre, f.
Karyatide (–⏑⏑⏑), f. (arch.) cariatide, f. [jonchée, f.
Käschen (⏑–), n. petit fromage, m.;
Käſe (⏑), m. fromage; lait caillé, caillé, m.; – der Artiſchocke, cul d'artichaut, m.; – machen, faire du fromage, m. [fromage, m.
Käſebohrer (⏑⏑––), m. perçoir au
Käſebrecher (⏑⏑––), m. moussoir, m. [mou, fromage à la crème, m.
Käſebutter (⏑⏑––), f. fromage
Käſeform (⏑⏑–), f. caserette, f. chaseret, m.
Käſefrau (⏑⏑–), f. fromagère, f.
Käſegebäckene (⏑⏑––⏑⏑), n. rameguin, m. [en fromage, f.
Käſegülte (⏑⏑––), f. redevance
Käſehandel (⏑⏑––), m. commerce de fromages, m.
Käſehändler (⏑⏑––), m. marchand de fromage, fromager, m.
Käſehaus (⏑⏑–), n. fromagerie, f.
Käſehöcke (⏑⏑––), f. vendeuse de fromage, f. [clayon, m.
Käſehorde (⏑⏑––), f. clisse, f.
Käſehütte (⏑⏑––), f. châlet, m.
Käſekammer (⏑⏑––), f. fromagerie, f.; (mar.) soute au fromage, f.
Käſekäulchen (⏑⏑––), n. brioche, f.
Käſekorb (⏑⏑–), m. corbeille à fromage, f. [fromager, m.
Käſekrämer (⏑⏑––), m. mercier
Käſekuchen (⏑⏑––), m. gâteau au fromage, m. talmouse, f.
Käſelab (⏑⏑–), n. caille-lait, m. présure, f. [mage, m.
Käſemade (⏑⏑––), f. ver de fro-
Käſemarkt (⏑⏑–), m. marché au fromage, m. [mage, f.
Käſemilbe (⏑⏑––), f. mite de fro-
Käſen (⏑–), v. a. faire du fromage; ſich –, v. pr. se cailler.
Käſenapf (⏑⏑–), m. fromager, chaseret, m. faiselle, f. [mauve, f.
Käſepappel (⏑⏑––), f. petit-
Käſeſtecher, ſ. Käſebohrer.

Käſicht (⏑–), adj. semblable au fromage.
Käſig (⏑–), adj. caséeux, caseux.
Käſſe, ſ. Caſſe.
Kaſtänie (⏑–⏑⏑), f. châtaigne, f.; eßbare große —, marron, m.
Kaſtänienbaum (⏑–⏑⏑–), m. châtaignier; marronnier, m.
Kaſtänienbraun (⏑–⏑⏑–), adj. châtain.
Kaſtänienholz (⏑–⏑⏑–), n. bois de châtaignier, m.; châtaigneraie, f.
Kaſtänienmehl (⏑–⏑⏑–), n. farine de châtaignes, f. [taigneraie, f.
Kaſtänienwald (⏑–⏑⏑–), m. châ-
Käſtchen (⏑–), n. petite caisse, cassette, f. coffret, m.
Käſte (⏑–), f. caste, f.
Käſteien (⏑–⏑), v. a. macérer, mortifier; ſich —, v. pr. se macérer, se mortifier, macérer son corps.
Käſteiung (⏑–⏑), f. macération, mortification, f.
Käſten (⏑–), m. caisse, f. coffre; bahut, tiroir, m.; (orf.) chaton, m. oeuvre, f.; das Geld in den — ſchließen, encoffrer l'argent.
Käſtenamt (⏑–⏑), n. trésorerie, f.
Käſtengeiſt (⏑–⏑), m. esprit de corps, esprit de caste, m.
Käſtenherr (⏑–⏑), m. caissier; trésorier, administrateur de deniers; maître des greniers, m.
Käſtenmacher (⏑–⏑), m. coffretier, layetier, m.
Käſtenmeiſter (⏑–⏑), m. maître des greniers, m.
Käſtenrand (⏑–⏑), m. biseau (d'une bague), m. [terolle, f.
Käſtenſtampf (⏑–⏑), m. (joa.) boukaſtról (⏑–), f. Caſſerole.
Katafálk (⏑–⏑), m. catafalque, m.
Katakómben (⏑–⏑⏑), f. pl. catacombes, f. pl.
Katalóg (⏑–⏑), m. catalogue, m.
Katarákt (⏑–⏑), m. cataracte, f.
Katárrh (⏑–⏑), m. catarrhe, m.
Katarrhálfieber (⏑–⏑–⏑), n. fièvre catarrhale, fièvre catarrheuse, f.
Katarrháliſch (⏑–⏑–⏑), adj. catarrheux.
Katáſter (⏑–⏑), m. cadastre, m.
Kataſtróphe (⏑–⏑–⏑), f. catastrophe, f.
Katechét (⏑–⏑), m. catéchiste, m.
Katechétik (⏑–⏑–⏑), f. catéchèse, f.
Katechiſíren (⏑–⏑–⏑⏑), v. a. catéchiser. [m.
Katechismus (⏑–⏑⏑), m. catéchisme,
Katechismusſchüler (⏑–⏑⏑–), (m.
Katechumén (⏑–⏑–⏑), [catéchumène, m.
Kategorie (⏑–⏑–⏑), f. catégorie, f.
Kategoriſch (⏑–⏑–⏑), adj. catégorique.
Káter (⏑–), m. matou, chat mâle, m.
Katharínenpflaume (⏑–⏑–⏑–), f. prunelle, ou prune de Ste. Cathérine,
Kathéder (⏑–⏑), n. chaire, f. [f.
Kathedrálkirche (⏑–⏑–⏑), f. église cathédrale, f.
Kathéte (⏑–⏑), f. (géom.) cathète, f. [m. algalie, f.
Katheter (⏑–⏑), m. (chir.) cathéter, Katholicismus (⏑–⏑–⏑), m. catholicisme, m.
Katholik (⏑–⏑), m. (catholique,
Katholikin (⏑–⏑–⏑), f. (m. et f.
Katholiſch (⏑–⏑), adj. catholique; —, adv. catholiquement; — werden, se faire catholique.
Katóptrik (⏑–⏑), f. catoptrique, f.
Katóptriſch (⏑–⏑), adj. catoptrique.
Káttanker (⏑–⏑), n. ancre à empennuller, empennelle, f.
Kattún (⏑–), m. toile de coton, f.; bunte —, toile peinte, indienne, f.
Kattúndrucker (⏑–⏑–), m. imprimeur de toiles de coton, m.
Kattúndruckerei (⏑–⏑–⏑), (f. fa-
Kattúnfabrik (⏑–⏑–), (brique de toiles peintes, f.
Kattúnen (⏑–⏑), adj. de coton.
Kattúnleinwand (⏑–⏑–), f. toile de coton, cotonnade, f.
Kattúnpapier (⏑–⏑–), n. papier peint, m. [coton, f.
Kattúnpreſſe (⏑–⏑–), f. presse à
Kattúnweber (⏑–⏑–), m. tisserand en coton, m.
Káßanker, ſ. Kattanker.
ſich Káßbalgen (⏑–⏑–), v. pr. fam. se chamailler, se quereller.
Káßbalgerei (⏑–⏑–⏑), f. chamaillis, m. querelle, f.
Káßchen (⏑–), n. chaton, m.
Káße (⏑–), f. chat, m. chatte, f.; (fort.) cavalier, m.; Wurf junger Kaßen, chattée, portée de chats, f.; prov. er ſchleicht davon wie die — vom Taubenſchlage, il s'en va sans dire adieu à personne, il emporte le chat; er geht herum wie die — um den heißen Brei, il passe là-dessus comme chat sur braise; er hat weder Hund noch —, il n'a ni cheval ni âne; il n'a ni âne ni mulet; ſieht doch die — den Kaiſer an, le chien regarde bien un évêque; wenn die — nicht zu Hauſe iſt, haben die Mäuſe freien Lauf, voyage du maître, noces des valets; quand les maîtres sont absents, les domestiques font gogaille; bei Nacht ſind alle Kaßen grau, la nuit tous chats sont gris; Kaßen werfen, chatter; wie die Kaßen ſchreien, miauler; wie Hund und — mit einander leben, s'accorder comme chiens et chats; die — im Sacke kaufen, acheter chat en poche; der — die Schelle anhängen, attacher le grelot, se charger d'une affaire odieuse.
Káßenart (⏑–⏑), f. espèce de chat; manière de chat, f.
Káßenartig (⏑–⏑–), adj. à la manière des chats. [(pierre), m.
Káßenauge (⏑–⏑), n. oeil-de-chat
Káßenbalg (⏑–⏑), m. peau de chat, f.
Káßenbänkchen (⏑–⏑–), n. sellette (dans les cloîtres), f.
Káßenbart (⏑–⏑), m. moustache, f. brins de chat, m. pl.
Káßenbuckel (⏑–⏑–), m. dos de chat, m.; einen — machen, faire le dos de chat.
Káßendreck (⏑–⏑), m. fiente de chat, merde de chat, f.
Káßenfiſch (⏑–⏑), m. chat de mer; poisson cornu, m. [f.
Káßenfuß (⏑–⏑), m. patte de chat,
Káßengeſchrei (⏑–⏑–), n. miaulement, cri des chats, m.
Káßengeſicht (⏑–⏑–⏑), n. galeopsis (plante), m. [m.
Káßenglimmer (⏑–⏑–), m. mica,
Káßengold (⏑–⏑), n. mica jaune, m.
Káßenkerbel (⏑–⏑–), m. pied-de-géline, m. [chat, f.
Káßenklaue (⏑–⏑), f. griffe de
Káßenkorn (⏑–⏑), n. orge sauvage, f.
Káßenkraut (⏑–⏑), n. herbe-au-chat, f. marum, gazon de chat, m.
Káßenleben (⏑–⏑), n. vie dure, f.; ein — haben, avoir l'ame chevillée, ou cramponnée dans le corps.
Káßenloch (⏑–⏑), n. chatière, f.
Káßenmünze (⏑–⏑), f. ſ. Kaßenkraut. [vari, m.
Káßenmuſik (⏑–⏑–⏑), f. fig. chari-
Káßenpfötchen (⏑–⏑–), n. pied-de chat (plante), m.
Káßenpfote (⏑–⏑), f. ſ. Kaßenfuß.
Káßenſchwanz (⏑–⏑), m. queue de chat (plante), f. [m.
Káßenſilber (⏑–⏑–), n. mica blanc,
Káßenſprung (⏑–⏑), m. saut de chat; fig. petit chemin, m.; es iſt nur ein — dahin, il n'y a que quelques pas, il n'y a qu'un coup de pied jusque-là.
Káßentiſch (⏑–⏑), m. sellette (dans les cloîtres), f.; am Kaßentiſche eſſen, souper, ou dîner à la sellette.
Káßenſtein, ſ. Spiegelſtein.
Káßhaken (⏑–⏑), m. (mar.) croc de capon, m.
Káßſparren ((⏑–⏑), m. pl. (arch.
Káßſporen (n.) parques (d'un vaisseau), f. pl.
Kaúdchen, ſ. Kauern. [jargonner.
Kaúdern (⏑–), v. n. glougloter;
Kaúderwälſch (⏑–⏑), n. baragouin, baragouinage, patois, jargon, m.; — reden, baragouiner, jargonner.
Kaúderwälſchen (⏑–⏑–⏑), v. n. baragouiner, jargonner.
Kaúe (⏑–), f. (mar.) gavon, m. petite hutte, f.
Kaúen ((⏑–), v. a. mâcher: Tabák (baf —, mâcher, ou chiquer du tabac; —, n. mastication, f.
Kaúer (⏑–), m. mâcheur, m.
Kaúern (⏑–), v. n. et ſich —, v. pr. fam. se blottir, s'accroupir.
Kauf (–), m. achat, m. emplette, f.; marché; acquêt, m.; acquisition, f.; unſer — iſt richtig, notre marché est fait; einen — ſchließen, arrêter, conclure, ou passer un marché; einen guten — thun, faire un bon marché, faire une bonne acquisition; einem in den — fallen, aller courir sur le marché de qn.; in den — geben, donner par-dessus le marché; den — umſtoßen, rompre l'achat; durch — an ſich bringen, acquérir à prix d'argent, acheter.
Kaúfanſchlag (⏑–), m. évaluation, estimation, prisée; affiche de vente, f.
Kaúfbrief (⏑–), m. lettre d'achat, f. contrat de vente; titre de possession, m.
Kaúfen (⏑), v. a. acheter, acquérir à prix d'argent; (jeu) prendre après avoir écarté; zu theuer —, surpayer; wieder —, racheter; auf Zeit — acheter à terme.
Kaúfer (⏑–), m. acheteur; marchand; chaland, m.; dieſe Waare findet immer —, cette marchandise est de bon débit; viele — an ſich locken, attirer beaucoup de chalands.
Kaúffahrer (⏑–⏑), m. vaisseau marchand, commerçant sur mer, m.
Kaúffahrteiflotte (⏑–⏑–⏑), f. flotte de vaisseaux marchands, flotte marchande, m.
Kaúffahrteiſchiff (⏑–⏑), n. vaisseau marchand, m. [marchande, f.
Kaúffrau (⏑–), f. commerçante,
Kaúfgeld (⏑–), n. prix de la chose achetée, m. [(ſ. Handel), m.
Kaúfhandel (⏑–⏑), m. commerce
Kaúfhaus (⏑–), n. magasin public, m. douane, f.
Kaúffarte (⏑–⏑), f. (jeu) rentrée, reprise, f. [den.
Kaúfladen (⏑–⏑), ſ. Kaufmannsla-
Kaúflehen (⏑–⏑), n. fief sujet au retrait, m. [chande, f.
Kaúfleinwand (⏑–⏑), f. toile marKaúfleute (⏑–⏑), m. pl. marchands, commerçants, négociants, acheteurs, m. pl.
Kaúflich (⏑), adj. venal; —, adv. par achat, à titre d'achat; etwas — an ſich bringen, acheter qch.; etwas — überlaſſen, vendre qch.

Käuflichkeit (⌣⌣—), f. fig. venalité, corruptibilité, f.

Käuflust (⌣—), f. envie d'acheter, f.

Käuflustig (⌣⌣—), adj. qui a envie d'acheter. [acheteur, m.

Käuflustige (⌣⌣—), m. amateur, acheteur, m.

Käufmann (⌣—), m. marchand, négociant, commerçant; acheteur, chaland, m.; —werden, se faire marchand.

Käufmännisch (⌣—), adj. marchand, mercantile, de marchand; kaufmännische Ausdruck, m. terme de commerce, m. expression de commerce, f.; kaufmännische Stil, m. style marchand, m.; —, adv. en marchand.

Käufmannsbursche (⌣⌣—), m. apprenti marchand, m.

Käufmannschaft (⌣⌣—), f. commerce, m.; marchands, m. pl. corps des marchands, m.

Käufmannsdiener (⌣⌣—), m. commis marchand, commis, garçon de boutique, m.

Käufmannsfrau (⌣⌣—), f. femme d'un marchand, f. [s. Kaufmannsladen.

Käufmannsgewölbe (⌣⌣—⌣), n.

Käufmannsgut (⌣⌣—), n. marchandise, f.

Käufmannsladen (⌣⌣—⌣), m. boutique de marchand, f. magasin de marchand, m.

Käufmannsstand (⌣⌣—), m. état de marchand, m. [Kaufmannsgut.

Käufmannswaare (⌣⌣—⌣), f. s.

Käufplatz (⌣—), m. place marchande, f.

Käufpreis (⌣—), m. prix d'achat, m.

Käufrecht (⌣—), adj. p. u. marchand.

Käufschilling (⌣—⌣), m. prix, m. arrhes, f. pl.

Käufer und Händelsherr (⌣⌣⌣—), m. marchand grossier, commerçant, m. [m.

Kaugebiß (⌣⌣—), n. mastigadour,

Kaularsch (⌣—), m. derrière round, m.; fam. poule (f.), ou coq sans queue, m.

Kaulbars (⌣—), m. petite perche de rivière, f. chabot, m. ruffe, f.

Kaule (⌣), f. provinc. boule, boulette, f.

Kaulquappe (⌣⌣—), f. chabot, m.

Kaum (—), adv. à peine; ich kann es — mehr aushalten, je n'y puis plus tenir; er bringt sich — durch, il a peine à gagner sa vie. [m.

Kaumittel (⌣—⌣), n. masticatoire,

Kaumuskel (⌣—⌣), m. masticateur, masséter, m. [quer, duperie, f.

Kaupelei (⌣⌣⌣), f. action de tro-

Kaupeln (⌣⌣), v. a. troquer, brocanter.

Kaupler (⌣⌣), m. brocanteur, m.

Kaustisch (⌣—), adj. caustique.

Kaute (⌣⌣), f. provinc. fosse, f.

Kauterisiren (⌣⌣⌣⌣), v. a. cautériser.

Kauz (—), m. chouette, f. chat huant, m.; das ist ein reicher —, c'est un gros richard; das ist ein närrischer —, c'est un homme singulier, c'est un esprit bizarre. [f.

Käuzchen (⌣⌣), n. petite chouette,

Kazik (⌣—), m. cacique, m.

Kebsehe (⌣⌣—), f. concubinage, m.

Kebsfrau (⌣⌣—), f. concubine, maîtresse, f. [mari clandestin, m.

Kebsmann (⌣⌣—), m. concubinaire,

Kebsweib, s. Kebsfrau.

Keck, adj. hardi, osé, audacieux, effronté; —, adv. hardiment, effrontément.

Keckheit (⌣—), f. hardiesse, audace; effronterie, f.; eine solche — ist mir noch nie vorgekommen, je n'ai jamais vu une hardiesse comme celle-la.

Kecklich (⌣⌣), adv. hardiment, librement, sans crainte.

Kegel (⌣⌣), m. quille, f.; (géom.) cône, m.; (imp.) corps, m.; (horl.) fusée, f.; (arq.) cliquet, m.; fig. Kind und —, toute la famille; er hat weder Kind noch —, il n'a ni enfants, ni suivants; — schieben, — spielen, jouer aux quilles; die — aufsetzen, dresser les quilles; einen — von hinten treffen, abattre une quille de rabat.

Kegelbahn (⌣⌣—), f. quillier, m.

Kegelfläche (⌣⌣⌣—), f. (géom.) surface conique, f.

Kegelförmig (⌣⌣—⌣), adj. conique.

Kegelgeld (⌣⌣—), n. mise du jeu de quilles, f.

Kegeljunge (⌣⌣—⌣), m. garçon qui dresse les quilles, m. [lier, f.

Kegelkugel (⌣⌣—⌣), f. boule à quil-

Kegellinicht (⌣⌣—⌣), adj. parabolique. [parabole, f.

Kegellinie (⌣⌣—⌣⌣), f. (géom.)

Kegellinig (⌣⌣—⌣), adj. parabolique.

Kegeln (⌣⌣), v. n. jouer aux quilles.

Kegelplatz (⌣⌣—), m. quillier, m.

Kegelschieber (⌣⌣—⌣), m. joueur aux quilles, m,

Kegelschnecke (⌣⌣—⌣), f. rouleau, cylindre, m.; versteinerte —, turbinite, f.

Kegelschnitt (⌣⌣—), m. section conique, f. [lipse, f.

Kegelschnittlinie (⌣⌣—⌣⌣), f. el-

Kegelschnittlinig (⌣⌣—⌣), adj. elliptique.

Kegelschub (⌣⌣—), m. s. Kegelbahn.

Kegelspiel (⌣⌣—), n. jeu aux quilles, m.

Kegelspieler (⌣⌣—⌣), } m. joueur

Kegler (⌣⌣), } aux quilles, m. [f.

Kehlader (⌣—⌣), f. veine gutturale,

Kehlamboß (⌣⌣—), m. (chaud.) suage, m. [trait, m.

Kehlbalken (⌣—⌣), m. (charp.) en-

Kehlbohrer (⌣—⌣), m. (men.) fraisoir, m. [gutturale, f.

Kehlbuchstabe (⌣⌣—⌣), m. lettre

Kehldeckel (⌣—⌣), m. (anat.) épiglotte, f. [laire, f.

Kehldrüse (⌣—⌣), f. glande jugu-

Kehle (⌣⌣), f. gorge, f. gosier, m.; sie hat eine helle —, elle a la voix claire; er hätte mir bald die — zugeschnürt, il faillit m'étrangler; etwas in die unrechte — bekommen, avoir qch. de travers au gosier; aus voller — lachen, rire à gorge déployée.

Kehlen (⌣⌣), v. a. (men.) canneler; einen Fisch —, couper la gorge à un poisson. [age, m.

Kehlhammer (⌣⌣—), m. (serr.) su-

Kehlhobel (⌣⌣—), m. (men.) mouchette, f. grain d'orge, bouvet, m.

Kehlkopf (⌣—), m. (anat.) laryux, m.

Kehllaut (⌣—), m. son guttural, m.

Kehllauter (⌣⌣—), m. lettre gutturale, f. [m.

Kehlleiste (⌣⌣—), f. (arch.) talon,

Kehllinie (⌣⌣⌣—), f. (fort.) demi-gorge, ligne de la gorge, f.

Kehlriemen (⌣⌣—), m. sousgorge, sougorge, m.

Kehlrinne (⌣⌣—), f. cornière (entre deux toits), f. [noulet, m.

Kehlsparren (⌣⌣—), m. (charp.)

Kehlstoß (⌣—), m. s. Kehlleiste.

Kehlsucht (⌣—), f. esquinancie, squinancie, f.

Kehlzeug (⌣—), n. bouvement, m.

Kehlziegel (⌣⌣—), m. noue, f.

Kehraus (⌣—), m. branle (danse), m. [soir, m.

Kehrbesen (⌣—⌣), m. balai; bous-

Kehrbürste (⌣⌣—), f. brosse, épousette, f. vergettes, f. pl.

Kehren (⌣⌣), v. a. balayer; brosser, épousseter, vergeter; tourner; prov. Jeder kehre vor seiner Thür, que chacun se mêle de ses affaires; die Esse —, ramoner la cheminée; einem den Rücken —, tourner le dos à qn.; es was zum Besten —, tourner bien qch., donner une bonne tournure à qch.; sich woran —, se soucier de qch., faire attention à qch.

Kehrer (⌣⌣), m. balayeur, m.

Kehrfrau (⌣—), f. balayeuse, f.

Kehricht (⌣⌣), m. et n. balayures, ordures, f. pl. [dures, m.

Kehrichthaufen (⌣⌣—⌣), m. tas d'or-

Kehrichtkorb (⌣⌣—), m. porte-immondices, m. [charge, f.

Kehrichtwinkel (⌣⌣—⌣), m. dé-

Kehrseite (⌣⌣—), f. revers, m. pile (d'une monnaie), f. [l'écluse, m.

Kehrwand (⌣—), f. (hyd.) paroi de

Kehrwisch (⌣—), m. houssoir; plumail; écouvillon, m.

Kehrzehent (⌣⌣—), m. champart, m.; den — heben, champarter.

Kehrzehenteinnehmer (⌣⌣⌣⌣—), m. champarteur, m.

Kehrzeile (⌣⌣—), f. refrain, m.

Keichen (⌣⌣), v. n. haleter, souffler, panteler; —, n. difficulté de respirer, courte haleine, f. [tois.

Keichend (⌣⌣), adj. haletant, pan-

Keicher (⌣⌣), m. souffleur, m.

Keichhusten (⌣—⌣), m. coqueluche, quinte, f.

Keifen (⌣⌣), v. n. gronder, querelleur, bougonner; —, n. gronderie, criaillerie, f.

Keil, (—), m. coin, m.; (charp.) rossignol, m.; (imp.) décognoir, coin, m.; (arch. n.) entremise, f.; — zum Holzspalten, ébuard, m.; — zum Stiefelholze, clef d'emboucloir, f.; — eines Hobels, guide d'un rabot, m.; — Brod, chanteau de pain, m.; prov. ein — treibt den andern, un clou chasse l'autre; auf einen groben Klotz gehört ein grober —, à vilain, vilain et demi; aux gens de village trompettes de bois.

Keilbein (⌣—), n. os sphénoïde, m. basilaire, f.

Keilen (⌣⌣), v. a. cogner; affermir avec un coin; pop. rosser.

Keiler (⌣⌣), m. sanglier mâle, m.; zweijährige —, ragot, m.

Keilförmig (⌣—⌣), adj. et adv. en forme de coin; cunéiforme.

Keilfortsatz (⌣—⌣), m. (anat.) apophyse clinoïde, f.

Keilhacke (⌣⌣—), f. pic, m. pioche, f.; pic à roc, pic de mineur, hoyau, m.

Keilhaken (⌣⌣—), m. courlis (oiseau), m.

Keilrolle (⌣⌣—), f. cognet, m.

Keim (—), m. germe, m.; plume, f.

Keimchen (⌣⌣), n. petit germe, m.

Keimen (⌣⌣), v. n. germer; —, n. germination, f.

Keimhülle (⌣⌣—), f. périsperme, m.

Keimpflatte (⌣⌣—), f. (bot.) lame prolifère, f.

Kein (—), (keiner, keine, keines), pron. nul, aucun, pas un, personne, point; keiner von beiden, ni l'un ni l'autre; keine Umstände! point de cérémonies! er hat keinen Groschen, il n'a pas un seul gros; sie hat keine Kinder mehr, elle n'a plus d'enfants; sie ist — Kind mehr, elle n'est plus enfant; — Mensch weiß es, personne ne le sait; er hat — Erbarmen, il n'a nulle compassion.

Keinerlei (⌣⌣—), adj. aucun, nul; auf — Art, en aucune manière.

Keinerseits (⌣⌣—), adv. de personne, par personne, d'aucune part.

Keîneswegeś (⏑⏑), adv. aucunement, nullement.
Keînmal (⏑), adv. jamais, pas une seule fois, point du tout.
Kélch, m. coupe, f.; calice, m.
Kélchartig (⏑⏑), adj. en forme de coupe, en forme de calice; (bot.) caliculé. [liole, f.
Kélchblättchen (⏑⏑), n. (bot.) fo-
Kélchdeckel (⏑⏑), m. patène; pale, f.; disque, m.
Kélchförmig (⏑⏑), adj. en forme de coupe, en forme de calice.
Kélchglaś (⏑), n. verre en forme de calice, verre fait en coupe, ou en cloche, m. [aphylle.
Kélchlos (⏑), adj. (bot.) incalicé,
Kélchnarbe (⏑⏑), f. nombril; oeil, m. [tène, f.
Kélchschüſſelchen (⏑⏑⏑), n. pa-
Kélchtuch (⏑), n. voile de calice; purificatoire, m.
Kélle (⏑⏑), f. cuillère, f.; (maç.) truelle, f.; (jard.) houlette, f.
Kéller (⏑⏑), m. cave, f.; — zu Eſswaaren, cellier, m.; kleine —, caveau, m.; in den — gehen, descendre à la cave; Wein in den — legen, encaver du vin.
Kélleraſſel, f. ((⏑⏑⏑), cloporte,
Kélleresel, m.) f.
Kellerei (⏑⏑⏑), f. sommellerie; échansonnerie, m. [m.
Kéllerienſter (⏑⏑⏑), n. abat-jour,
Kélleriegeſchoß (⏑⏑⏑), n. étage souterrain, m.
Kélleriſals (⏑⏑), m. échappée, f.; (bot.) garou, bois gentil, m.
Kélleriaden (⏑⏑⏑), n. volet de cave, volet de soupirail, m.
Kéllerioch (⏑⏑), n. soupirail, m.
Kélleriuft (⏑⏑), f. air de cave, m.
Kélleriweiſter (⏑⏑⏑), m. sommelier; cellerier, dépensier (des couvents), m.
Kélleraum (⏑⏑), m. cave, f.
Kélleriatte (⏑⏑⏑), f. rat de cave, m. [m.
Kélleriecht (⏑⏑), n. droit de cave,
Kélleriſchloß (⏑⏑⏑), n. serrure à bosse, f. [cave, f.
Kélleriſchlüſſel (⏑⏑⏑), m. clef de la
Kélleriſchreiber (⏑⏑⏑), m. commis de la cave, m.
Kélleriſtube (⏑⏑⏑), f. buvette, f.
Kélleriſthür (⏑⏑), f. porte de la cave, f. [baretier, m.
Kélleriwirth (⏑⏑), m. buvetier, ca-
Kélleriwurm (⏑⏑⏑), m. ſ. Kelleraſſel.
Kélleriins (⏑⏑), m. louage, ou loyer de la cave, m.
Kéllner (⏑⏑), m. sommelier; garçon (dans les auberges), m.
Kéllnerin (⏑⏑⏑), f. sommelière, f.
Kélter (⏑⏑), f. pressoir, m.; eine — voll, un marc; die — treten, pressurer une cuve. [pressoir, m.
Kélterbaum (⏑⏑), m. arbre du
Kélterer (⏑⏑⏑), m. pressureur, m.
Kélterfaß (⏑⏑), n. cuve, f.
Kélterhaus (⏑⏑), n. pressoir, m.
Kélterherr (⏑⏑), m. propriétaire d'un pressoir banal, m.
Kélterkaſten (⏑⏑⏑), m. coffre du pressoir, m. [m.
Kélterknecht (⏑⏑), m. pressureur,
Kélterlohn (⏑⏑), m. pressurage, m. [reur, m.
Kélterweiſter (⏑⏑⏑), m. pressu-
Kéltern (⏑⏑), v. a. pressurer; —, n. pressurage, m.
Kélterordnung (⏑⏑⏑), f. règlement relatif aux pressoirs, m.
Kélteriretter (⏑⏑⏑), m. pressureur, m. [surage, m.
Kélterrecht (⏑⏑), n. droit de pres-
Kélterſaß (⏑⏑), m. droit de banalité de pressoir, m.
Kélterſchraube (⏑⏑⏑), f. vis, ou clef du pressoir, f.
Kélterſchreiber (⏑⏑⏑), m. commis du pressoir, m. [surage, m.
Kélterwein (⏑⏑), m. vin de pres-
Kélterzins (⏑⏑), m. ſ. Kelterlohn.
Kélterzuber (⏑⏑⏑), m. sébile, f.
Kénnbar (⏑), adj. connaissable, reconnaissable; distinct, marqué; die Schrift iſt kaum mehr —, l'écriture est à peine lisible; — machen, rendre reconnaissable.
Kénnbarkeit (⏑⏑), f. qualité qui fait connaître qch.; marque caractéristique, f.
Kénnen (⏑⏑), v. a. irr. connaître; ich kenne ihn ſeit langer Zeit, je le connais de longue main; er kannte mich nicht mehr, il me méconnut; lernt euch ſelbſt —, étudiez vous-mêmes, apprenez à vous connaître; er kennt ſich nicht vor Hochmuth, il ne se connaît point; man kennt ihn nicht mehr, on ne le reconnaît plus; prov. man kennt den Vogel an ſeinen Federn, on connaît l'oiseau à son chant; von Anſehen —, connaître de vue; dem Namen nach —, connaître de nom; perſönlich —, connaître personnellement; einen — lernen, faire la connaissance de qn., faire connaissance avec qn.; einen etwas — lehren, faire connaître qch. à qn.
Kénner (⏑⏑), m. connaisseur, m.; ich bin kein — von Gemälden, je ne suis pas connaisseur en tableaux, je ne me connais pas aux tableaux.
Kénnerauge (⏑⏑⏑), n. (m. oeil
Kénnerblick (⏑⏑), m.) connaisseur, m. [connaisseur, m.
Kénnermiene (⏑⏑⏑), f. air de
Kénntlich (⏑⏑), ſ. Kenntbar.
Kénntniß (⏑⏑), f. connaissance; science, intelligence, f. savoir, m.; ich habe keine — von der Sache, je n'ai aucune connaissance de l'affaire; von etwas — nehmen, prendre connaissance de qch.; prendre notice de qch.; in — ſetzen, avertir, donner avis.
Kénntnißreich (⏑⏑), adj. d'un grand savoir; plein de connaissances.
Kénnung (⏑⏑), f. fève, f. germe de fève, m.; das Pferd hat die — verloren, ce cheval ne marque plus; das Pferd verliert die —, ce cheval rase.
Kénnzeichen (⏑⏑), n. marque, f. signe, caractère, indice, m.; (méd.) symptome, m.; — eines gewaltſamen Todes, pl. indices d'une mort violente, m. pl.; die — einer Sache angeben, caractériser qch. [téristique, m.
Kénnzeichnend (⏑⏑⏑), adj. carac-
Kénnzug (⏑), m. trait caractéristique, m. [renverser.
Kéntern (⏑⏑), v. a. (mar.) tourner,
Kérbchen (⏑⏑), n. petite coche, f.
Kérbe (⏑⏑), f. coche, entaille, entaillure, f.; cran (d'une arbalète), m.; mit Kerben verſehen, créneler; (jard.) in die — pfropfen, enter en tailles.
Kérbel (⏑⏑), m. cerfeuil, m.
Kérbelſuppe (⏑⏑⏑), f. potage au cerfeuil, m.
Kérben (⏑⏑), v. a. faire une coche, faire une entaille, entailler; zahnförmig —, créneler.
Kérbholz (⏑), n. taille, f.
Kérbmeſſer (⏑⏑), n. (dor.) couteau à hacher, m.; (tonn.) cochoire, f.
Kérbig (⏑⏑), adj. créneié.
Kérbthier (⏑), n. insecte, m.
Kérker (⏑⏑), m. cachot, m. géole, prison, f.
Kérkerfieber (⏑⏑⏑), n. fièvre de prison, fièvre putride, f.
Kérkerhaft (⏑⏑), f. emprisonnement, m. [m.
Kérkermeiſter (⏑⏑⏑), m. geolier,
Kérkern (⏑⏑), v. a. emprisonner; fam. coffrer.
Kérl, m. fam. homme, garçon, m.; er iſt ein braver —, c'est un brave homme; das iſt ein hübſcher —, c'est un joli garçon; das iſt ein ſaubrer —, c'est un vilain; ſo ein — iſt mir noch nie vorgekommen! jamais je n'ai vu un drôle comme cela! das iſt mir der rechte —, das iſt mir ein ſchöner —, c'est un bel oiseau, c'est un joli compère.
Kérlchen (⏑⏑), n. bout d'homme, m.
Kérmes (⏑⏑), m. kermès, m. cochenille, f. [chaubaum.
Kérmesbaum (⏑⏑⏑), m. ſ. Scharl-
Kérmesbeere (⏑⏑⏑), f. ſ. Scharlachbeere.
Kérn, m. pepin (d'une poire etc.); noyau (de prune etc.), m.; amande (des noyaux), f.; cerneau (d'une noix), m.; graine (des melons, citrouilles etc.), f.; grain (d'orge etc.), m.; fig. élite, fleur; substance, f.; — des Hauſes, vif du pied d'un cheval, m.; — einer Flöte, tampon d'une flûte, m.; — der Truppen, fleur des troupes, f.; — der Armee, élite de l'armée, f.
Kérnapfel (⏑⏑), m. calville, f.
Kérnausdruck (⏑⏑), m. expression excellente, expression choisie, f.
Kérnbeißer (⏑⏑), m. gros-bec, coche-pierre, casse-noyaux, casse-rognons, m.; große —, dur-bec, m.
Kérnbranntwein (⏑⏑), m. eau de noyaux, f.
Kérnbrav (⏑), adj. très-honnête.
Kérnchen (⏑⏑), n. petit pepin, petit noyau, m. [mand.
Kérndeutſch (⏑), adj. bien alle-
Kérnen (⏑⏑), v. a. grener; ſich —, v. pr. se grener.
Kérner (⏑⏑), m. langue de carpe, f.
Kérnfaul (⏑), adj. pourri au coeur.
Kérnfleiſch (⏑), n. chair ferme, f.
Kérnfrucht (⏑), f. fruit à pepin, m.
Kérngehäuſe (⏑⏑), n. coeur des fruits à pepin, trognon, m.
Kérngeſund (⏑⏑), adj. sain jusqu'au coeur; ferngeſunde Menſch, m. homme robuste, homme plein de santé, m. [lent, choisi.
Kérngut (⏑), adj. exquis, excel-
Kérnhaft (⏑), adj. fig. fort, ferme, énergique. [bre, m.
Kérnholz (⏑), n. coeur d'un ar-
Kérnig (⏑⏑), adj. plein de pepins; fig. ferme, fort; énergique.
Kérnleder (⏑⏑), n. cuir de la meilleure qualité, m.
Kérnleinwand (⏑⏑), f. toile excellente, f.
Kérnmann (⏑⏑), m. homme d'une probité reconnue, homme à toute épreuve, m. [toir, m.
Kérnmaß (⏑), n. (fond. c.) ajus-
Kérnmehl (⏑), n. fleur de farine, f.
Kérnobſt (⏑⏑), n. fruits à pepins, m. pl.
Kérnrecht (⏑⏑), adj. et adv. fernrechte Kanone, f. pièce bien alezée, f.; eine Kanone — richten, braquer, ou pointer un canon de niveau.
Kérnreich (⏑⏑), adj. plein de noyaux, plein de pepins.
Kérnſchuß (⏑), m. coup de but, coup en blanc, but en blanc, m.
Kérnſprache (⏑⏑), f. langage énergique, f.
Kérnſpruch (⏑⏑), m. sentence exquise, sentence d'or, f.
Kérnſtahl (⏑), m. acier de carme ou à double marque, m.

Kernstamm (⏑ –), m. arbre de graine, arbre d'un bois sain, m.
Kerntruppen (⏑ ⏑⏑), pl. troupes choisies, troupes d'élite, f. pl.
Kerntuch (⏑ –), n. drap corsé, m.
Kernwaare (⏑ ⏑ –), f. marchandise exquise, marchandise choisie, f.
Kernweib (⏑ –), n. excellente femme, f. [coeur de laine, m.
Kernwolle (⏑ ⏑⏑), f. mère laine, f.
Kerzchen (⏑), n. petite chandelle, bougie, f. [bougie, f.
Kerze (⏑⏑), f. cierge, m.; chandelle, Kerzengarn (⏑⏑), n. fil à mèche, m.
Kerzengerade (⏑ ⏑⏑ ⏑), adj. droit comme un jonc.
Kerzengießer (⏑ ⏑⏑ ⏑), m. ciergier, cirier, chandelier, m.
Kerzenschein (⏑ ⏑⏑), m. lueur, ou lumière de la chandelle, f.
Kerzenstiel (⏑ ⏑⏑), m. souche, f.
Kerzenträger (⏑ ⏑⏑ ⏑), m. porte-cierge, porte-flambeau, m.
Kerzenweihe (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. chandeleur, f. [gießer.
Kerzenzieher (⏑ ⏑⏑ ⏑), m. s. Kerzen-
Kessel (⏑⏑), m. chaudron, m. chaudière; bouilloire, f.; bassin (d'une fontaine); creux (d'un bastion), m.; gemauerte –, chaudière murée, f.; – zu Weihwasser, bénitier, m.; (art.) – zu Mörsern, batterie à mortiers, f.; ein – voll, une chaudronnée.
Kesselasche (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. potasse, vedasse, f, [marmite, f.
Kesselbombe (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. bombe en Kesselbrauen (⏑ ⏑⏑ ⏑), n. brasserie privée, f.
Kesselflicker (⏑ ⏑⏑ ⏑), m. drouineur; chaudronnier à sifflet, m.
Kesselflickervolk (⏑ ⏑⏑ ⏑ ⏑), n. fig. gens de sac et de corde, pl.
Kesselförmig (⏑ ⏑⏑ ⏑), adj. en forme de chaudron. [en demi-globe, f.
Kesselgewölbe (⏑ ⏑⏑ ⏑ ⏑), n. voûte Kesselhaken (⏑ ⏑⏑ ⏑), m. crémaillière, f.; kleine –, crémaillon, m.
Kesseljagen (⏑ ⏑⏑ ⏑), n. chasse où l'on rassemble le gibier dans une enceinte, ou clairière, f.
Kesselmacher (⏑ ⏑⏑ ⏑), m. s. Kesselschläger.
Kesselmeister (⏑ ⏑⏑ ⏑), m. (drap.) garde-bain, m.
Kesselpauke (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. timbale, f.
Kesselschlager (⏑ ⏑⏑ ⏑), m. chaudronnier, m.
Kesser (⏑⏑), m. épervier, m.
Kessler (⏑⏑), s. Kesselschläger.
Kesslerarbeit (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. chaudronnerie (⏑ ⏑⏑ ⏑), f dronnerie, Kettchen (⏑⏑), n. chaînette, f. [f.
Kette (⏑⏑), f. chaîne; fig. chaîne, f. enchaînement, m.; Ketten und Banden, pl. fers et liens, pl.; an die – legen, enchaîner, mettre à la chaîne, mettre à l'attache; die – abnehmen, déchainer. [m.
Kettel (⏑⏑), f. chaînette, f. crochet, Kettelmasche (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. maille de chaînette, f.
Ketteln (⏑⏑), v. a. attacher, ou arrêter avec une chaînette, attacher avec un crochet.
Kettelnadel (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. aiguille à manche, f. [cher (aussi fig.)
Ketten (⏑⏑), v. a. enchaîner, attaKettenanker (⏑ ⏑⏑ ⏑), m. ancre à demeure, f. [continue, f.
Kettenbruch (⏑ ⏑⏑ ⏑), m. fraction Kettenfaden (⏑ ⏑⏑ ⏑), m. fil de chaîne, m.
Kettenfeier (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. Petri –, la St. Pierre aux liens, la St. Pierre ès-liens. [de chaîne.
Kettenförmig (⏑ ⏑⏑ ⏑), adj. en forme
Kettengelenk (⏑ ⏑⏑ ⏑), n. chaînon, Kettenglied (⏑ ⏑⏑), m.
Kettenhund (⏑ ⏑⏑), m. chien d'attache, mâtin, m.
Kettenkugel (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. ange, m. boulet à deux têtes, boulet ramé, boulet à chaîne, m.
Kettenlinie (⏑ ⏑⏑ ⏑ ⏑), f. (arch.) voûte en chaînette, f.
Kettenlos (⏑ ⏑⏑), adj. déchaîné.
Kettennaht (⏑ ⏑⏑), f. point de chaînette, m. [mailles, f.
Kettenpanzer (⏑ ⏑⏑ ⏑), m. cotte de Kettenpumpe (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. pompe à chapelet, f. [métique conjointe, f.
Kettenrechnung (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. arithKettenregel (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. règle de chaînette, règle conjointe, f.
Kettenreim (⏑ ⏑⏑), m. bout-rimé, m.
Kettenring (⏑ ⏑⏑), m. anneau; chaînon, m.
Kettenruthe (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. bâton d'entre-deux, m. [chaînes, f.
Kettenschloß (⏑ ⏑⏑), n. serrure à Kettenschluß (⏑ ⏑⏑), m. (log.) sorite, f. [de chaînes, m.
Kettenschmied (⏑ ⏑⏑), m. forgeron Kettenseide (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. organsin, m.
Kettenstich (⏑ ⏑⏑), m. (cout.) point de chaînette, m.; (mar.) noeud de chaîne, m. [fers, m. pl.
Kettenstrafe (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. chaîne, f.
Kettenwerk (⏑ ⏑⏑), n. chaînette, f. tissu en forme de chaîne, m.
Kettenzug (⏑ ⏑⏑), m. (arch.) guillochis, entrelacs, m. pl.
Kettler (⏑⏑), m. chaînetier, m.
Ketzer (⏑⏑), m. hérétique, m. et f.
Ketzerei (⏑ ⏑⏑), f. hérésie, f.
Ketzergericht (⏑ ⏑⏑ ⏑), n. inquisition, f.
Ketzerisch (⏑ ⏑⏑), adj. hérétique.
Ketzerrichter (⏑ ⏑⏑ ⏑), m. inquisiteur, m. [tique, m.
Ketzerschrift (⏑ ⏑⏑), f. livre héréKeuchen, s. Keichen.
Keule (⏑⏑), f. massue, f.; pilon, m.; cuisse, f. cuissot, gigot (de mouton), m.
Keulenförmig (⏑ ⏑⏑ ⏑), adj. en forme de massue; (bot.) clavé, claviforme. [notte, f. clavaire, m.
Keulenschwamm (⏑ ⏑⏑), m. maiKeuper (⏑⏑), m. marne irisée, f.
Keusch (–), adj. chaste, pudique; –, adv. chastement, pudiquement; – und züchtig leben, vivre chastement.
Keuschbaum (⏑ ⏑⏑), m. agnus castus, grattier, vitex, m.
Keuschheit (⏑ ⏑⏑), f. chasteté, pudicité, f.; das Gelübde der – ablegen, faire voeu de chasteté.
Keuschkraut (⏑ ⏑⏑), n. sensitive, f.
Kibitz (⏑⏑), m. vanneau, m.
Kibitzei (⏑ ⏑⏑), n. oeuf de vanneau, m.; (bot.) fritillaire méléagre, f. méléagride, damier, m.
Kichererbse (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. pois chiche, pois gris, m.; garvance, garvanche, f.
Kichern (⏑⏑), v. n. rire sous cape.
Kicks, m. (bill.) faux coup, coup manqué, m.; fig. einen – machen, faire une bévue. [faux coup.
Kicksen (⏑⏑), v. n. (bill.) faire un Kiefer (⏑⏑), m. mâchoire, f.
Kiefer (⏑⏑), f. pinastre, pin sauvage, m. [nastre.
Kiefern (⏑⏑), adj. de bois de piKiefernholz (⏑ ⏑⏑), n. bois de pinastre, m. [pins, f.
Kiefernwald (⏑ ⏑⏑), m. forêt de Kieke (⏑⏑), f. chaufferette, f. couvet, m.
Kiel (–), m. tuyau, m. tige (de plume), f.; plumasseau, m.; languette (d'un clavecin); fig. plume; quille (d'un vaisseau), f.; lose –, fausse quille, f.; feste –, quille, f.
Kielen (⏑⏑), v. a. emplumer, empenner; emplumer (un clavecin); (mar.) ein Schiff – , faire une quille à un vaisseau.
Kielförmig (⏑ ⏑⏑), adj. de la forme d'une quille. [blure, f.
Kielfuge (⏑ ⏑⏑), f. (arch. n.) râKielholen (⏑ ⏑⏑), v. a. (mar.) caréner, mettre en carène, donner carène; ganz –, virer un vaisseau en quille; halb –, donner une demi-carène; einen Matrosen –, donner la cale a un matelot; –, n. carénage, m. cale, f.
Kielkropf (⏑ –), m. goître, m.
Kielraum (⏑ –), m. (mar.) fond de cale, m. [m.
Kielrecht (⏑ –), n. droit de quillage, Kielschwein (⏑ –), n. carlingue, Kielschwinne (⏑ ⏑⏑), f. contre-quille, f. [m. lague, f.
Kielwasser (⏑ ⏑⏑), n. sillage, ouaiche, Kieme, f. (⏑⏑) branchie, ouïe, f.
Kiemen, m. (⏑⏑) branchie, ouïe, f.
Kiemendeckel (⏑ ⏑⏑ ⏑), m. pl. opercules des ouïes, f. pl.
Kiemenwurm (⏑ ⏑⏑), m. lernée, f.
Kienstock (⏑ –), m. carcasse, f.
Kien, (–), m. bois résineux, bois de pin, bois gras, m.
Kienbaum (⏑ –), m. pin, pinastre, m. [f.
Kienfackel (⏑ ⏑⏑), f. torche de pin, Kienig (⏑⏑), adj. résineux.
Kienöl (⏑ –), n. huile de pin, huile de sapin, f.
Kienruß (⏑ –), m. noir de fumée m.
Kienrußbütte (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. boîte à noir de fumée, f.
Kienrußhütte (⏑ ⏑⏑ ⏑), f. cabane où l'on prépare le noir de fumée, f.
Kiepe (⏑⏑), f. hotte, f.; eine – voll, une hottée. [hottes.
Kiepenweise (⏑ ⏑⏑ ⏑), adv. par Kies (–), m. gravier, m.; pyrite, f.; eisenhaltige –, pyrite martiale, f.
Kiesartig (⏑ ⏑⏑), adj. f. Kiesicht.
Kiesel (⏑⏑), m. caillou, m.
Kieselartig (⏑ ⏑⏑), adj. quarzière.
Kieselerde (⏑ ⏑⏑), f. terre silicée, silice, f. [un caillou.
Kieselhart (⏑ ⏑⏑), adj. dur comme Kieselstein (⏑ ⏑⏑), s. Kiesel.
Kiesen (⏑⏑), v. n. élire.
Kieserde (⏑ ⏑⏑), f. terre graveleuse, f. [f.
Kiesgrube (⏑ ⏑⏑), f. mine de pyrite, Kiesgrund (⏑⏑), m. gravier, m.
Kieshaltig (⏑ ⏑⏑), s. Kiesig.
Kiesicht (⏑⏑), adj. qui ressemble à du gravier; qui tient du gravier.
Kiesig (⏑⏑), adj. graveleux, pyriteux. [toire, f.
Kieslauge (⏑ ⏑⏑), f. eau cémenta-Kiessand (⏑ ⏑⏑), m. gravier, m.
Kiesweg (⏑ –), m. chemin de cailloutage, m.
Kietze (⏑⏑), f. chatte, f.
Kiffe (⏑⏑), f. hutte, cabane, f.
Kikelkakel (⏑ ⏑⏑ ⏑), n. billevesée, f.
Kikeriki (⏑ ⏑⏑ ⏑), n. coquerico, m.
Killen (⏑⏑), v. a. (mar.) die Segel –, faire barbéier les voiles.
Kilogramm (– ⏑ ⏑), n. kilogramme, m. [m.
Kilometer (– ⏑ ⏑⏑ ⏑), m. kilomètre, Kimme (⏑⏑), f. entaillure, f.; (tonn.) neille, rainure, f. bord, jable, m. – [chette, f.
Kimmeisen (⏑ ⏑⏑), n. (tonn.) haKimmen (⏑⏑), v. a. (tonn.) entailler, faire la neille. [lombe, f.
Kimmhobel (⏑ ⏑⏑), m. (tonn.) coKind, n. enfant, m. et f.; – im Mut-

terleibe, embryon, fétus, m.; unzeitige —, enfant né avant terme, faux germe, m.; — der Liebe, enfant naturel, m.; von — auf, dès l'enfance; er ist ein — des Todes, sa mort est inévitable, il est perdu; prov. Kinder und Narren reden die Wahrheit, les fous et les enfants disent la vérité: wer sein — lieb hat, der züchtigt es, qui bien aime, bien chatie; ein gebranntes — fürchtet das Feuer, chat échaudé craint l'eau froide; ein — bekommen, accoucher d'un enfant; Kinder bekommen, faire des enfants; sich wie ein — betragen, faire l'enfant; das — bei seinem rechten Namen nennen, appeler un chat un chat.

Kindbett (⌣), m. couche, f. couches, f. pl.; sie liegt im Kindbette, elle est en couche, elle fait ses couches; ins — kommen, accoucher. [f.

Kindbetterin (⌣ ⌣⌣), f. accouchée, Kindbetterinreinigung (⌣ ⌣⌣⌣ ⌣), f. vidanges, lochies, f. pl.

Kindbettfieber (⌣⌣), n. fièvre des femmes en couche, f.

Kindbettsuppe (⌣⌣), f. brouet à l'accouchée, m.

Kindchen (⌣), n. petit enfant, m.

Kindelbier (⌣⌣), n. repas de baptême, m.

Kindeltag (⌣⌣), m. la fête des innocents, innocents, pl.

Kinderamme (⌣⌣⌣), f. Amme.

Kinderblattern (⌣⌣⌣), f. pl. petite vérole, f.

Kinderbrei (⌣⌣), m. bouillie, f.

Kinderbrut (⌣⌣), f. fam. marmaille, f. [puérilités, f. pl.

Kinderei (⌣⌣⌣), f. enfantillage, m.

Kinderdieb (⌣⌣), m. ravisseur d'enfants, m. [enfants, m.

Kinderfeind (⌣⌣), m. ennemi des

Kinderfrau (⌣⌣), f. servante d'enfants, f. [fants, m.

Kinderfreund (⌣⌣), m. ami des en-

Kindergeschrei (⌣⌣⌣), n. criaillerie d'enfants, f. cri des enfants, vagissement, m.

Kinderhaft (⌣⌣), f. Kindisch.

Kinderhaube (⌣⌣), f. béguin, m.

Kinderhemdchen (⌣⌣⌣), n. chemise d'enfant, f.

Kinderjäckchen (⌣⌣⌣), n. brassières, f. pl. jaquette, f.

Kinderjahre (⌣⌣⌣), n. pl. années de l'enfance, f. pl.

Kinderklapper (⌣⌣⌣), f. hochet, m.

Kinderkleidchen (⌣⌣⌣), n. habit d'enfant, m. [fant, f.

Kinderkorb (⌣⌣), m. manne d'en-

Kinderlehre (⌣⌣⌣), f. catéchisme, m.; — halten, catéchiser.

Kinderlehrer (⌣⌣⌣), m. instituteur d'enfants, m.

Kinderleicht (⌣⌣), adj. bien aisé, à la portée des enfants.

Kinderliebe (⌣⌣⌣), f. amour pour les enfants, m.; piété filiale, f.

Kinderliedchen (⌣⌣⌣), n. chansonnette pour endormir les enfants, f.

Kinderlos (⌣⌣), adj. sans enfants, sans lignée.

Kindermädchen (⌣⌣⌣), n. (s. Kin-

Kindermagd (⌣⌣), f. (dermärterin.

Kindermährchen (⌣⌣⌣), n. conte bleu, conte de peau d'âne, conte de ma mère l'oie, m. [f.

Kindermantel (⌣⌣⌣), m. pélerine,

Kindermord (⌣⌣), m. infanticide, m.; Bethlehemitische —, massacre des innocents, m.

Kindermuhme (⌣⌣⌣), f. mie, honne, f. [sage-femme. f.

Kindermutter (⌣⌣⌣), f. provinc.

Kindermütze, f. Kinderhaube.

Kindername (⌣⌣⌣), m. nom d'enfant, m.

Kindernarr (⌣⌣), m. ami passionné des enfants, m.

Kinderpocken, f. Kinderblattern.

Kinderpossen (⌣⌣⌣), f. pl. s. Kinderei. [fants, m.

Kinderraub (⌣⌣), m. rapt d'en-

Kinderrock (⌣⌣), m. jaquette, robe d'enfants, f.

Kinderschuh (⌣⌣), m. soulier d'enfant, m.: die Kinderschuhe ausziehen, abandonner les jeux des enfants, abandonner les amusements puériles, ne faire plus l'enfant. [f.

Kinderschule (⌣⌣⌣), f. petite école,

Kindersinn (⌣⌣), m. candeur de l'enfance, f.

Kinderspiel (⌣⌣), n. jeu d'enfants, badinage, m.; bagatelle, chose aisée, f.

Kinderspielzeug (⌣⌣⌣), n. jouet des enfants, m. babiole, f.

Kinderspott (⌣⌣), m. jouet des enfants, m. risée des enfants, f.

Kindersprache (⌣⌣), f. langage des enfants, m.

Kinderstreich (⌣⌣), m. trait d'enfant, m. puérilité, f. enfantillage, m.

Kinderstrumpf (⌣⌣), m. médrille, f. [pour les enfants, f.

Kinderstube (⌣⌣), f. chambre

Kinderstühlchen (⌣⌣⌣), n. siége d'enfant, m.

Kindertaufe (⌣⌣⌣), f. baptême des enfants, m. [d'enfant, m.

Kindertrommel (⌣⌣⌣), f. tambour

Kinderwagen (⌣⌣⌣), m. chariot d'enfant, m. roulette, brouette, f.

Kinderwärterin (⌣⌣⌣⌣), f. femme, ou servante chargée du soin des enfants; bonne, mie, f.

Kinderwelt (⌣⌣), f. monde des enfants, m. enfants, m. pl.

Kinderwiege (⌣⌣⌣), f. Wiege.

Kinderzeug (⌣⌣), n. layette, f.

Kinderzucht (⌣⌣), f. éducation des enfants, pédagogie, f.

Kindesalter (⌣⌣⌣), n. premier âge, m. enfance, f.

Kindesbeine (⌣⌣⌣), n. pl. von Kindesbeinen an, dès la plus tendre enfance, dès le berceau, dès le maillot.

Kindeskind (⌣⌣), n. f. Enkel.

Kindesliebe (⌣⌣⌣), f. amour filial, m.; piété filiale, f.

Kindesmörder (⌣⌣⌣), m. (in-

Kindesmörderin (⌣⌣⌣⌣), f. (fanticide, m. et f.

Kindesnöthen (⌣⌣⌣), f. pl. in —, en travail, en mal d'enfant.

Kindespflicht (⌣⌣), f. devoir des enfants, m. [l'enfance, f.

Kindessinn (⌣⌣), m. candeur de

Kindesstätt (⌣⌣), f. Annahme an —, adoption, f.; an — annehmen, adopter.

Kindestheil (⌣⌣), m. légitime, portion d'enfant, f.

Kindfrau (⌣), f. Hebamme.

Kindheit (⌣), f. enfance, f.; in meiner —, dans mon enfance; von — an, dès l'enfance.

Kindisch (⌣), adj. enfantin, puéril; er hat eine kindische Freude darüber, il s'en réjouit comme un enfant; dieser Greis wird wieder —, ce vieillard retombe en enfance, ce vieillard revient en enfance; sich — betragen, faire l'enfant; —, adv. puérilement.

Kindlich (⌣), adj. filial; —, adv. en fils. [liale, f.

Kindlichkeit (⌣⌣), f. conduite fi-

Kindmutter (⌣⌣), f. sage-femme, f.

Kindschaft (⌣), f. filiation, f.

Kindsmagd (⌣), f. f. Kindermädchen.

Kindspech (⌣), n. (med.) meconium, m. [l'amnion, f.

Kindswasser (⌣⌣), n. liqueur de

Kindtaufe (⌣⌣), f. baptême des enfants, m.

Kindtauffchmaus (⌣⌣), m. repas de baptême, m. [buccin, m.

Kinkhorn (⌣), n. corneta bouquin,

Kinn, n. menton, m.; vorstehende —, menton saillant, m.; gespaltene —, menton fourchu, m.

Kinnbacken (⌣⌣), m. mâchoire, f.; (anat.) mandibule; ganache (des chevaux), f.; zum — gehörig, maxillaire.

Kinnbackendrüse (⌣⌣⌣⌣), f. glande maxillaire, f.

Kinnband (⌣), n. mentonnière, f. bridoir, m. [gourmettes), m.

Kinnbaken (⌣⌣), m. touret (des

Kinnkette (⌣⌣), f. gourmette, f.; die — anlegen, gourmer; die — abnehmen, dégourmer.

Kinnlade, f. s. Kinnbacken.

Kippe (⌣), f. état d'une chose qui est près de perdre l'équilibre, ou de trébucher; fig. fam. bord, m.; der Kaufmann steht auf der —, ce marchand est tout près de faillir.

Kippen (⌣), v. n. faire bascule, trébucher; —, v. a. soulever; mit dem Stuhle —, se balancer sur une chaise; (mar.) den Anker —, traverser l'ancre; — und wippen, billonner, rogner les monnaies. [lonnement, m.

Kipperei (⌣⌣), f. billonnage, bil-

Kipper und Wipper (⌣⌣⌣), m. billonneur, rogneur, m.

Kippkarren (⌣⌣), m. fam. tombereau, m. [église, m.

Kirchdorf (⌣), n. village qui a une

Kirche (⌣), f. église, f.; bischöfliche —, cathédrale, église métropolitaine, f.; in die — gehen, aller à l'église; in die — läuten, sonner le sermon.

Kirchenagende (⌣⌣⌣⌣), f. liturgie, f. rituel, m.

Kirchenälteste (⌣⌣⌣⌣), m. ancien de l'église, m.

Kirchenamt (⌣⌣), n. office, ou ministère ecclésiastique, m.

Kirchenbann (⌣⌣), m. excommunication, f. anathème, m.: in den — thun, excommunier, anathématiser.

Kirchenbau (⌣⌣), m. construction d'une église, f. [fabrique, f.

Kirchenbaucasse (⌣⌣⌣), f. oeuvre,

Kirchenbrauch (⌣⌣), m. f. Kirchengebrauch. [la paroisse; rituel, m.

Kirchenbuch (⌣⌣), n. registre de

Kirchenbuße (⌣⌣⌣), f. pénitence imposée par l'église, amende honorable, f. [l'église, fabrique, f.

Kirchencasse (⌣⌣⌣), f. caisse de

Kirchendieb (⌣⌣), m. voleur d'église, sacrilége, m.

Kirchendiebstahl (⌣⌣⌣), m. vol d'église, sacrilége, m.

Kirchendiener (⌣⌣⌣), m. ministre de l'église, m.

Kirchendienst (⌣⌣), m. service divin, office, ministère ecclésiastique, m.

Kircheneinkünfte (⌣⌣⌣⌣), f. pl. revenus de l'église, m. pl.

Kirchenfahne (⌣⌣⌣), f. bannière, f. gonfalon, gonfanon, m.

Kirchenfenster (⌣⌣⌣), n. vitre d'une église, f.; —, pl. vitraux, m. pl.

Kirchenfest (⌣⌣), n. fête fêtée, f.

Kirchengänger (⌣⌣⌣), f. Kirchgänger. [blique. f.

Kirchengebet (⌣⌣), n. prière pu-

Kirchengebetbuch (⌣⌣⌣), n. livre d'église, m.

Kirchengebrauch (⏑⏑–), m. rit, m. cérémonies de l'église, f. pl.; Buch, worin die Kirchengebräuche enthalten sind, rituel, m.

Kirchengelder (⏑–⏑), n. pl. f. Kirchengemeinde (⏑⏑–⏑), f. paroisse, f.

Kirchengemeinschaft (⏑⏑–), f. communion de l'église, ou des fidèles, f.

Kirchengepränge (⏑⏑–⏑), n. cérémonies de l'église, f. pl.

Kirchengeräth (⏑⏑–), n. vases sacrés d'une église, m. pl.

Kirchengerechtsame (⏑⏑–⏑), f. pl. immunités d'une église, f. pl.

Kirchengericht (⏑⏑–), n. consistoire, m. [d'église, plain-chant, m.

Kirchengesang (⏑⏑–), m. chant

Kirchengeschichte (⏑⏑–⏑), f. histoire ecclésiastique, f.

Kirchengeschworne (⏑⏑–⏑), m. administrateur des biens de l'église, fabricien, marguillier, m.

Kirchengesetz (⏑⏑–), n. loi ecclésiastique, f. canon, m.

Kirchenglied (⏑⏑–), n. membre d'une église, m.

Kirchengüter (⏑⏑–⏑), n. pl. biens ecclésiastiques, biens de l'église, m. pl. [siastique, f.

Kirchenjahr (⏑⏑–), n. année eccléKirchenkalender (⏑⏑–⏑), m. almanach de l'église; directoire, bref, m.

Kirchenlehen (⏑⏑–⏑), n. fief ecclésiastique; bénéfice tenu en fief, m.

Kirchenlehre (⏑⏑–), f. doctrine de l'église, f. [de l'église, m.

Kirchenlehrer (⏑⏑–⏑), m. docteur

Kirchenlicht (⏑⏑–), n. cierge, luminaire, m.

Kirchenlied (⏑⏑–), n. cantique, m.

Kirchenmaus (⏑⏑–), f. fig. er ist arm wie eine –, il est pauvre comme un rat d'église.

Kirchenmusik (⏑⏑–⏑), f. musique ecclésiastique, musique d'église, f.

Kirchenordnung (⏑⏑–⏑), f. rituel, m.; discipline de l'église, f.

Kirchenpatron (⏑⏑–), m. patron, présentateur, m.

Kirchenpatronin (⏑⏑–⏑), f. patronne, présentatrice, f.

Kirchenpfleger (⏑⏑–⏑), f. Kirchenvorsteher. [monnaire, m.

Kirchenpostille (⏑⏑–⏑), f. ser-

Kirchenpropst (⏑⏑–), m. prévôt ecclésiastique, m.

Kirchenrath (⏑⏑–), m. conseil ecclésiastique, consistoire; conseiller du consistoire, m.

Kirchenraub (⏑⏑–), m. sacrilége, m.

Kirchenräuber (⏑⏑–⏑), m. sacrilége, m.

Kirchenrechnung (⏑⏑–⏑), f. compte d'administration des biens de l'église, m. [droit ecclésiastique, m.

Kirchenrecht (⏑⏑–), n. droit canon,

Kirchenregiment (⏑⏑–⏑), n. gouvernement ecclésiastique, m. hierarchie, f.

Kirchensache (⏑⏑–⏑), f. affaire ecclésiastique, matière canoniale, f.

Kirchensänger (⏑⏑–⏑), m. chantre; machicot, m.

Kirchensatz (⏑⏑–), m. droit de patronage, droit de présentation, ou de nomination, m.

Kirchensatzung (⏑⏑–⏑), f. canon, décret, règlement de l'église, m.

Kirchenschatz (⏑⏑–), m. trésor de l'église, m.

Kirchenschmuck (⏑⏑–), m. ornements, ou paremens de l'église, m. pl.

Kirchensiegel (⏑⏑–⏑), n. sceau de l'église, ou de la paroisse, m. [m.

Kirchenspaltung (⏑⏑–⏑), f. schisme,

Kirchenstaat (⏑⏑–), m. état ecclésiastique; patrimoine de St. Pierre, m.

Kirchensteuer (⏑⏑–⏑), f. collecte, f.

Kirchenstil (⏑⏑–), m. (mus.) style ecclésiastique, m.

Kirchenstock (⏑⏑–), m. tronc d'une église, m.; caisse des pauvres, f.

Kirchenstrafe (⏑⏑–⏑), f. censure, peine, ou amende ecclésiastique, f.

Kirchenstreitigkeit (⏑⏑–⏑), f. dissention en matière de religion, f.

Kirchenstuhl (⏑⏑–), m. banc, siége, m. loge d'église, f.

Kirchenvater (⏑⏑–⏑), m. père de l'église; saint père, m.

Kirchenverbesserer (⏑⏑–⏑⏑), m. réformateur, m.

Kirchenverbesserung (⏑⏑–⏑⏑), f. réforme; réformation, f.

Kirchenverordnung (⏑⏑–⏑), f. ordonnance ecclésiastique, f.

Kirchenversammlung (⏑⏑–⏑), f. concile, synode, m.

Kirchenverwalter, f. Kirchengeschworne.

Kirchenvisitation (⏑⏑–⏑⏑), f. visite des églises, f.; – halten, visiter les églises. [d'une église, m.

Kirchenvogt (⏑⏑–), m. bedeau

Kirchenvorsteher (⏑⏑–), m. marguillier, m. [marguillerie, f.

Kirchenvorsteheramt (⏑⏑–⏑), n.

Kirchenwesen (⏑⏑–), n. affaires ecclésiastiques, affaires de l'église, f. pl. [ecclésiastique, f.

Kirchenzucht (⏑⏑–), f. discipline

Kircheule (⏑–⏑), f. frésaie, chouette, f.

Kirchfahrt (⏑–), f. procession à une église, f. pélérinage, m.

Kirchgang (⏑–), m. chemin de l'église, m.; relevailles, f. pl.

Kirchgänger (⏑–⏑), m. (qui fréKirchgängerin (⏑–⏑⏑), f.) quente l'église; er ist ein fleißiger –, il va assidument à l'église.

Kirchhof (⏑–), m. cimetière, m.

Kirchlich (⏑⏑), adj. ecclésiastique, de l'église.

Kirchmaus (⏑–), f. Kirchenmaus.

Kirchmesse (⏑–⏑), f. f. Kirchweihe.

Kirchner (⏑⏑), m. sacristain, m.

Kirchspiel (⏑–), n. paroisse, f.; paroissiens, m. pl.

Kirchsprengel (⏑–⏑), m. diocèse, m.

Kirchthür (⏑–), f. porte de l'église, f.

Kirchthurm (⏑–), m. clocher, m.

Kirchthurmspitze (⏑–⏑⏑), f. flèche, aiguille, ou pointe du clocher, f.

Kirchweg (⏑–), m. chemin de l'église, m.

Kirchweihe (⏑–⏑), f. anniversaire de la dédicace d'une église, m.; fête de l'église, fête du village, f.

Kirchweihfest (⏑–⏑), n. fête de l'église, f. [divin, f.

Kirchzeit (⏑–), f. heure du service

Kirmeß } (⏑⏑), f. f. Kirchweihe.

Kirmse }

Kirre (⏑⏑), adj. privé, apprivoisé; fig. souple, doux; – machen, apprivoiser; rendre familier, rendre doux; – werden, s'apprivoiser; s'adoucir.

Kirren (⏑⏑), v.a. apprivoiser; appâter, leurrer.

Kirreule (⏑–⏑), f. chat huant, m.

Kirrung (⏑⏑), f. action d'appâter le gibier, f.; apprivoisement, m.

Kirschbaum (⏑–), m. cerisier, m.; süße –, griottier, m.

Kirschbeißer (⏑–⏑), f. Kirschfink.

Kirschblüthe (⏑–⏑), f. fleur de cerisier, f.

Kirschbranntwein (⏑–⏑), m. eau de vie de cerise, f.; ratafia de cerises, m.

Kirsche (⏑⏑), f. cerise, f.; – ohne Kern, cerise à oreille, f.; prov. mit großen Herren ist nicht gut Kirschen essen, il est dangereux de se familiariser avec les grands. [serises, f.

Kirschfarbe (⏑–⏑), f. couleur de

Kirschfink (⏑–), m. gros bec, m.

Kirschgarten (⏑–⏑), m. cerisaie, f.

Kirschharz (⏑–), n. gomme de cerisier, f. [m. amande de cerise, f.

Kirschkern (⏑–), m. noyau de cerise,

Kirschkuchen (⏑–⏑), m. gâteau de cerises, m.

Kirschlorbeer (⏑⏑–), m. laurier-cerise, laurier-amandier, m.

Kirschmuß (⏑–), n. marmelade de cerises, f. [rise, mirobalane, f.

Kirschpflaume (⏑–⏑), f. prune-ce

Kirschpflaumenbaum (⏑–⏑–), m. mirobalanier, mirobalan, m.

Kirschroth (⏑–), adj. de couleur de cerise. [m.

Kirschsaft (⏑–), m. jus de cerises,

Kirschstiel (⏑–), m. queue de cerise, f. [cerises, f.

Kirschsuppe (⏑–⏑), f. soupe aux

Kirschtorte (⏑–⏑), f. tarte, ou tourte aux cerises, f. [rises, f.

Kirschwasser (⏑–⏑), n. eau de ce-

Kirschwein (⏑–), m. vin de cerises, m. [rises, f.

Kirschzeit (⏑–), f. saison des ce-

Kirsei (⏑⏑), m. carisel, créseau, m.

Kißchen (⏑⏑), n. coussinet, m.

Kissen (⏑⏑), n. coussin, m.

Kissenzieche (⏑⏑–⏑), m. taie d'oreiller, f. [caisse, f. coffret, m.

Kistchen (⏑⏑), n. cassette, petite

Kiste (⏑⏑), f. caisse, f. coffre; serron, m.; – mit rundem Deckel, bahut, m.; in Kisten packen, encaisser; aus der – packen, décaisser. [d'une caisse, m.

Kistendeckel (⏑⏑–⏑), m. couvercle

Kistenholz (⏑⏑–), n. bois de hêtre propre à faire des caisses, m.

Kistenmacher (⏑⏑–⏑), m. coffretier, bahutier, layetier, m.

Kistenrosinen (⏑⏑–⏑), f. pl. raisins de caisse, m. pl.

Kitt, m. ciment; lut; mastic, m.; (men.) futée, f. [troupe, f.

Kitte (⏑⏑), f. (chass.) compagnie,

Kittel (⏑⏑), m. souquenille, blouse, blaude (de voituriers), f.; sarreau (de paysans etc.), m. [mastiquer.

Kitten (⏑⏑), v. a. cimenter; luter;

Kitzel (⏑⏑), m. chatouillement, m.; (méd.) titillation; fig. envie, démangeaison, f.; der – sticht ihn, la peau lui démange, l'envie lui prend.

Kitzelig (⏑⏑⏑), adj. chatouilleux; fig. épineux, chatouilleux, délicat, irritable, sensible.

Kitzeln (⏑⏑), v.a. chatouiller; (méd.) titiller; den Gaumen –, chatouiller le palais; fig. einen an der Ehre –, piquer qn. d'honneur.

Kitzeln (⏑⏑), n. chatouillement, m.

Kitzler (⏑⏑), m. qui chatouille; (anat.) clitoris, m.

Kladde (⏑⏑), f. brouillon, brouillard, m. minute, f. [minuter.

Kladden (⏑⏑), v. a. faire la minute,

Klaffen (⏑⏑), v. n. bâiller, s'entr'ouvrir; –, n. jointure bâillante, crevasse, f.

Klaffen (⏑⏑), v. n. glapir, japper, clabauder; babiller, caqueter; –, n. glapissement, jappement, clabaudage, m.

Klaffer (⏑⏑), m. clabaud, chien babillard; fig. clabaudeur, jaseur, m.

Klafter (⏑⏑), f. brasse, toise; corde, f.; – Holz, corde de bois, f.; die Mauer hat sechs Klaftern in der Länge, la muraille a six toises courantes; nach Klaf-

tern messen, toiser, corder; in Klaftern fesen, corder; entoiser.

Klafterholz (⌣–), n. bois de moule, bois de corde, m.

Klaftermaß (⌣ ⌣ –), n. toise, f.

Klafterrahmen (⌣ – ⌣ –), m. membrure, f. [ballage, f.

Klafterschnur (⌣ – ⌣), f. ficelle d'emballage, f.

Klafterseßer (⌣ – ⌣ –), m. mouleur de bois, m.

Klagbar (⌣ –), adj. accusable; dont on peut porter plainte; — machen, — werden, porter en justice.

Klage (⌣ ⌣), f. plainte, lamentation; complainte, instance, action, demande, f.; dingliche —, action réelle, f.; über etwas — führen, se plaindre de qch.; — gegen einen führen, porter des plaintes contre qn.; eine — anstellen, former une instance; eine — anhängig machen, lier une instance.

Klagefrau (⌣ ⌣ –), f. pleureuse, f.

Klagegedicht (⌣ ⌣ ⌣ –), n. élégie, f.

Klagegeschrei (⌣ ⌣ – ⌣), n. criallementable, m. lamentation, f.

Klagelaut, f. Klageton.

Klagelied (⌣ ⌣ –), n. chant lugubre, m.; fam. jérémiade, f.; Klagelieder Jeremiä, pl. lamentations de Jérémie, f. pl.

Klagen (⌣ ⌣), v. n. se plaindre, faire des plaintes, se lamenter; gerichtlich —, porter ses plaintes en justice; former une instance, ou une demande; intenter une action contre qn.; er hat keine Ursache zu —, il n'a pas sujet de se plaindre; er klagte mir seine Noth, il me conta toutes ses peines, ou ses doléances; sich —, v. pr. se trouver mal, être indisposé.

Klagend (⌣ ⌣), adj. plaintif.

Klagepunct (⌣ ⌣ –), m. chef d'accusation, m.

Kläger (⌣ ⌣), m. demandeur, complaignant, accusateur, m.; prov. wo kein — ist, ist auch kein Richter, point d'accusateur, point de juge; als — gegen einen auftreten, se rendre demandeur, ou complaignant contre qn., se porter partie contre qn.

Klägerin (⌣ ⌣ –), f. demanderesse, complaignante, accusatrice, f.

Klägerisch (⌣ ⌣ ⌣), adj. klägerische Sachwalter, m. avoué de la partie, m.

Klägeruf (⌣ ⌣ –), m. s. Klagegeschrei.

Klagesache (⌣ ⌣ ⌣ –), f. protès, m.

Klageschrift (⌣ ⌣ –), f. plainte, ou demande judiciaire, f.; zweite —, duplique, f.; dritte —, triplique, f.

Klageton (⌣ ⌣ –), m. ton plaintif, ou de douleur, m.

Klageweib, f. Klagefrau. [m. pl.

Klaggetön (⌣ ⌣ –), n. tons plaintifs,

Klaglibell (⌣ ⌣ –), n. libelle d'une demande, ou d'un exploit, m,

Klaglich (⌣ ⌣), adj. plaintif; lamentable, piteux, pitoyable, déplorable, misérable, tragique; klägliche Ende, n. fin tragique, f.; klägliche Stimme, f. voix plaintive, f.; klägliche Gesicht, n. mine piteuse; klägliche Brief, m. lettre dolente, f.; sie thut immer —, elle fait toujours l'affligée; —, adv. plaintivement, pitoyablement, déplorablement, misérablement.

Klaglos (⌣ –), adj. sans plainte, einen — stellen, satisfaire aux plaintes de qn. [de plainte.

Klageweise (⌣ – ⌣), adv. en forme

Klameien (⌣ ⌣ –), v. a. (mar.) patarasser.

Klamm, adj. fam. étroit; fig. roide de froid, ou d'humidité; die Stiefeln sind zu —, les bottes sont trop étroites; die Finger werden mir —, mes doigts deviennent rigides, ou engourdis; das Geld ist —, l'argent est rare.

Klammer (⌣ –), f. crampon, harpon, m. ancre, agrafe, f.; (imp.) mordant, m. parenthèse, f. crochet, m.; fichoir, m.

Klammern (⌣ ⌣), v. a. cramponner.

Klang, m. son; ton, m.; ohne Sang und —, sans solemnité; einen — von sich geben, sonner.

Klanglehre (⌣ – ⌣), f. acoustique, f.

Klangnachbildung (⌣ – – ⌣), f. (gr.) onomatopée, f.

Klangreich (⌣ –), adj. harmonieux.

Klappchen (⌣ ⌣), n. petit clapet; rabord, rabat, m.

Klappe (⌣ ⌣), f. clapet, m.; languette (d'une flûte); cuivrette (d'un basson), f.; abatant (d'une table); rabat, rabord (d'un justaucorps); venteau, éventeau (d'un soufflet), m.; soupape (d'une pompe), f.; prov. zwei Fliegen mit Einer — todt schlagen, faire d'une pierre deux coups.

Klappen (⌣ ⌣), v. n. faire clac en tombant, se fermer avec bruit, claquer; fig. das klappt nicht, cela sonne mal. [rabats, habit à rebords, m.

Klappenrock (⌣ ⌣ –), m. habit à

Klappenventil (⌣ ⌣ ⌣ –), n. soupape, f.

Klapper (⌣ ⌣), f. claquet; hochet, m.; cliquette, f.; — des Nachtwächters, crécelle du crieur de nuit; — in einer Mühle, traquet, ou claquet d'un moulin, m.; der Klapperschlange, sonnette d'un crotale, f.

Klapperapfel (⌣ ⌣ – ⌣), m. pomme sonnante, f. calville, m.

Klapperbein (⌣ ⌣ –), n. fig. mort, f.

Klapperdürre (⌣ ⌣ – ⌣), adj. maigre, décharné comme un squelette; er ist —, c'est un vrai squelette.

Klapperjagd (⌣ ⌣ –), f. chasse à bruit, chasse à cliquet, battue, f.

Klappermühle (⌣ ⌣ – ⌣), f. moulinet, m.; fam. sein Maul geht wie eine —, sa langue va comme un claquet de moulin.

Klappern (⌣ ⌣), v. a. cliqueter, faire du bruit; mit den Zähnen —, claquer des dents, claqueter des dents; —, n. bruit des traquets, m.; — der Zähne, claquement des dents, m.

Klappernuß (⌣ ⌣ –), f. pistache sauvage, f. [pavot sauvage, m.

Klapperrose (⌣ ⌣ – ⌣), f. coquelicot, m.

Klapperschlange (⌣ ⌣ – ⌣), f. serpent à sonnettes, crotale, m.

Klapperstein (⌣ ⌣ –), m. géode, étite, f. sissite, m.

Klapperstorch (⌣ ⌣ –), f. Storch.

Klapphandschuh (⌣ –), m. mitaine, f.

Klapphut (⌣ –), m. chapeau à rebord, chapeau à retroussis, m.

Klappohr (⌣ ⌣ –), n. cheval oreillard, m.

Klapps, m. fam. claque, tape, f.; —! da hast Du einen! flan! en voilà un.

Klappsen (⌣ ⌣), v. a. taper, claquer, donner des claques.

Klappstuhl (⌣ –), m. siége dont le fond se lève et se baisse.

Klapptisch (⌣ –), m. table brisée, table à abattants, f.

Klar, adj. clair, limpide; fig. évident, manifeste, clair; klare Stimme, f. voix claire, voix aiguë, f.; klare Wein, m. vin pur, m.; klare Wolle, f. laine fine, f.; klare Zwirn, m. fil délié, m.; klare Begriff, m. idée claire, f.; klare Himmel, m. ciel clair, ciel serein, m.; klare Bach, m. ruisseau limpide, m.; das ist ganz —, c'est tout clair, c'est tout évident; es wird Ihnen — werden, vous y verrez clairement; ich habe es ihm — bewiesen, je le lui ai démontré clairement; — machen, clarifier; éclairer, éclaircir, rendre clair; klaren Wein einschenken, dire la vérité toute pure, dire nettement sa pensée; —, adv. clairement.

Klare (⌣ –), n. clair, m.; eine Sache ins — bringen, eine Sache ins — setzen, mettre l'affaire au clair; über etwas ins — kommen, s'éclaircir de qch., s'éclaircir sur qch.

Klare (⌣ ⌣), f. clarté; fig. fam. subtilité, finesse, pureté, f.

Klären (⌣ ⌣), v. a. (mar.) dégager, tenir prêt.

Klären (⌣ ⌣), v. a. clarifier, éclaircir; sich —, v. pr. devenir clair; —, n. clarification, f.

Klärheit (⌣ –), f. clarté, transparence, f.; — des Wassers, clarté, ou limpidité de l'eau, f.; — der Stimme, clarté, ou gracilité de la voix, f.

Klarin (⌣ ⌣) n. clairon, m.

Klärkessel (⌣ – –), m. (sucr.) bassin à clairée, m. cuve d'affinage, f.

Klärlich (⌣ –), adj. clairement, clair.

Klärmachung (⌣ ⌣ –), f. clarification, f. — einer Schuld, liquidation d'une créance, f.

Kläterig (⌣ ⌣ –), adj. provinc. fam. mêlé, brouillé. [bruit, m.

Klätsch, m. fam. claque, tape, f.

Klätschbüchse (⌣ – –), f. canonnière; jaseuse, f.

Klätsche (⌣ –), f. ferule; fig. fam. rapporteuse, caillette, commère, babillarde, jaseuse, tue-mouche, f.

Klätschen (⌣ ⌣), v. a. claquer; mit den Händen —, claquer des mains; in die Hände —, battre des mains, applaudir; —, v. n. fam. bavarder, babiller, caqueter, jaser, causer, rapporter, redire; —, n. claquement, battement des mains, applaudissement, m.; fig. bavarderie, f. rapports m. pl.

Klätscher (⌣ ⌣), m. fam. fig. jaseur, Klätscher | rapporteur, caqueteur, babillard, m.

Klätscherin (⌣ ⌣ –), f. jaseuse, rapporteuse, babillarde, f.

Klätscherei (⌣ ⌣ ⌣), f. bavarderie, Klätscherei | jaserie, f. babil, commérage, m. [dote scandaleuse, f.

Klätschgeschichte (⌣ ⌣ – ⌣), f. anec-

Klätschgesellschaft (⌣ ⌣ – ⌣), f. société des commères, f. [bavard.

Klätschhaft (⌣ –), adj. babillard,

Klätschhaftigkeit (⌣ – – ⌣), f. bavardage, commérage, m.

Klätschmaul (⌣ –), n. commère, rapporteuse, jaseuse, f.

Klätschrose (⌣ – ⌣), f. coquelicot, m.

Klauben (⌣ ⌣), v. a. éplucher; an einem Knochen —, ronger un os; —, n. épluchement, triage, m. [m.

Klauber (⌣ ⌣ –), m. épluchеur, trieur,

Klauberei (⌣ ⌣ ⌣), f. triage, m.

Klaue (⌣ ⌣), f. griffe, serre, f. ongle, m.; mit gespaltenen Klauen, à pieds fourchés, fourchu; fissipède, digité; mit den Klauen greifen, griffer, serrer; fig. in den Klauen haben, tenir entre ses griffes, tenir sous sa patte.

Klauenfett (⌣ – –), n. graisse des pieds du gros bétail, f.

Klauenförmig (⌣ – – ⌣), adj. en forme de patte.

Klauenhieb (⌣ – –), m. griffade, f.

Klauenspalt (⌣ ⌣ – –), m. (chass.) comblète, comblette, f.

Klauensteuer (⌣ ⌣ – ⌣), f. droit de pied fourché, m.

Klauig (⌣ ⌣), adj. à pieds fourchus, fourchu, fissipède.

Klause (⌣ ⌣), f. reclusion, f.; ermitage, hermitage, m. cellule, f.

Klaüsner (⏑–), m. reclus; ermite, hermite, m. [à alouettes, m.
Klébegarn (⏑–), n. nappe, f. filet
Klébegras (⏑–), n. râcle, m.
Klébekraut (⏑–), n. grippe, f. grateron, rièble, m.
Klében (⏑), v. n. et a. tenir, s'attacher à qch., s'y prendre; fig. demeurer, rester; coller; das Pech klebt an den Händen, la poix s'attache aux mains; es klebt Blut an seinen Händen, ses mains sont souillés de sang; die Zunge klebt mir am Gaumen, la langue tient à mon palais; er läßt gern etwas an den Fingern —, il a les mains crochues.
Klébepflaster (⏑–⏑), n. emplâtre, ou emplastique d'Angleterre, taffetas d'Angleterre, m. [végétale, f.
Kléber (⏑–), m. gluten, m.; colle
Kléberanft (⏑–), m. baisure, f. biseau, m.
Klébericht (⏑–⏑), adj. qui ressemble à qch. de gluant, visqueux.
Klèberig (⏑–⏑), adj. gluant, visqueux, glutineux; — machen, rendre gluant, engluer; — werden, devenir gluant. [ténacité, glutinosité, f.
Klèberigkeit (⏑–⏑–), f. viscosité, Kléck, m. fam. tache, éclaboussure, f. pâté, m.
Kléckbuch (⏑–), n. f. Kladde.
Klécken (⏑–), v. n. tacher, faire des taches, souiller, barbouiller; mâchurer.
Kleckerei, f. Kleckerei. [rer.
Kléckschuld (⏑–), f. dette criarde, f.
Klécker (⏑–), m. barbouilleur, m.
Kleckerei (–⏑–), f. barbouillage, m.
Kléckig (⏑–), adj. taché, plein de taches, poché. [triolet, m.
Klee (–), m. trèfle, m.; weißer —, Kleeacker (⏑–⏑), m. champ à trèfle, m. [trèfle, f.; nombre de trois, m.
Kleeblatt (⏑–), n. fig. feuille de Kleeblattförmig (⏑–⏑–), adj. en forme de trefle. [f.
Kleeblume (⏑–⏑), f. fleur de trèfle, Kleesäure (⏑–⏑), f. acide oxalique, Kleestück (⏑–), f. Kleeacker. [m.
Kleezug (⏑–), m. trèfle, m.; — mit Blumenmerk, trèfle à fleurons, m.
Kleiben (⏑–), v. a. bousiller, torcher; coller.
Kleider (⏑–), m. bousilleur, m.
Kleiderlehm (⏑–⏑), m. bauge, f. torchis, m.
Kleid (–), n. habit, vêtement, m.; robe, f.; dieses — steht Ihnen gut, cet habit vous va bien; dieser Schneider macht sehr gute Kleider, ce tailleur habille fort bien; prov. Kleider machen Leute, la belle plume fait le bel oiseau; das — macht nicht den Mann, l'habit ne fait pas le moine; ein — anziehen, mettre un habit; ein anderes — anziehen, changer d'habit; das — ausziehen, se deshabiller, ôter l'habit.
Kleiden (⏑–), v. a. habiller, vêtir; parer; er ist sehr einfach gekleidet, il est habillé, ou vêtu simplement; er weiß sich sehr geschmackvoll zu —, il sait se mettre avec beaucoup de goût; dieser Hut kleidet gut, ce chapeau coiffe bien; diese Farbe kleidet ihn nicht, cette couleur ne lui sied pas; sich —, v. pr. s'habiller; sich modisch —, s'habiller à la mode.
Kleiderbesen (⏑–⏑–), m. vergettes, f. pl. [époussettes, f. pl.
Kleiderbürste (⏑–⏑–), f. brosse, f.
Kleiderhaken (⏑–⏑–), m. agrafe, f.
Kleiderhandel (⏑–⏑–), m. friperie, f. [m.
Kleiderhändler (⏑–⏑–), m. fripier, Kleiderkammer (⏑–⏑–), f. garderobe, f.; vestiaire, m.
Kleiderlaus (⏑–⏑), f. grand pou, m.
Kleidermacher (⏑–⏑–), f. Schneider.
Kleidermarkt (⏑–⏑), m. friperie, f.
Kleidermotte (⏑–⏑–), f. teigne, gerce, harde, f. [en habits, m.
Kleidernarr (⏑–⏑), m. homme vain
Kleiderordnung (⏑–⏑–), f. règlement pour les habits, m.; loix concernant le luxe, f. pl.
Kleiderpracht (⏑–⏑), f. luxe des habits, m. [manteau, m.
Kleiderrechen (⏑–⏑–⏑), m. porte-
Kleiderschrank (⏑–⏑–), m. armoire, garde-robe, f.
Kleidertracht (⏑–⏑), f. costume, m.; mode, manière de s'habiller, f.
Kleidertrödler, f. Kleiderhändler.
Kleidung (⏑–), f. habillement, vêtement; uniforme: costume, m.; (pein.) draperie, f.; vollständige —, habit complet, m. [d'habillement, f.
Kleidungsstück (⏑–⏑–), n. piece
Kleie (⏑–), f. son, m.; ausgebeutelte —, son sec, m.; (még.) die Felle mit — abreiben, embrener les peaux.
Kleienartig (⏑–⏑–⏑), adj. de la nature de son: furfuracé.
Kleienbrod (⏑–⏑–), n. pain de recoupe, m. [grobe —, recoupette, f.
Kleienmehl (⏑–⏑–), n. recoupe, f.:
Kleienwasser (⏑–⏑–⏑), n. eau de son: eau blanche, f.
Kleierde (⏑–⏑), f. terre argileuse, terre grasse, f.
Kleicht, } (⏑–), adj. argileux.
Kleig, }
Klein (–), adj. petit; menu, exigu; kleine Holz, n. menu bois, m.; kleine Geld, n. menue monnaie, monnaie, f.; kleine Schuld, f. menue dette, dette criarde, f.; kleine Ausgaben, f. pl. menues dépenses, f. pl.; kleine Wildpret, n. menu gibier, m.; ein — wenig, tant soit peu; warten Sie ein — wenig! attendez un moment! das Wasser wird kleiner, l'eau baisse; kleiner machen, kleiner werden, apetisser, rapetisser, se rapetisser; sich — machen, s'abaisser, s'avilir; kleine Schritte machen, faire de petits pas; —, adv. petitement, menu.
Kleinährig (⏑–⏑), adj. à petits épis. [yeux.
Kleinäugig (⏑–⏑), adj. à petits
Kleinbäcker (⏑–⏑), m. boulanger à échoppe, m.
Kleinbauer (⏑–⏑), m. paysan qui n'a qu'un demi-attelage, m. [grains.
Kleinbeerig (⏑–⏑), adj. à petits
Kleinbinder (⏑–⏑), m. boisselier, m.
Kleinblätterig (⏑–⏑–), adj. à petites feuilles: (bot.) microphylle.
Kleindrahtzieher (⏑–⏑–), m. ébrouderie, m. [comme le menu peuple.
Kleindenkend (⏑–⏑), adj. pensant
Kleine (⏑–) (der, die, das), le petit, la petite; das ist ein Kleines, c'est peu de chose, c'est une bagatelle; über ein Kleines, en peu de temps; im Kleinen, en petit, en diminutif; sie hat ein Kleines, elle a fait un enfant; ins — bringen, réduire en petit, abréger, accourcir, raccourcir; im Kleinen handeln, vendre en détail.
Kleinern (⏑–), f. Verkleinern.
Kleinfärber (⏑–⏑–), m. teinturier du petit teint, m.
Kleinfärberei (⏑–⏑–⏑–), f. petit teint, m. [petits pieds.
Kleinfüßig (⏑–⏑), adj. qui a de
Kleingeist (⏑–), m. petit esprit, esprit borne, m. [d'esprit, f.
Kleingeisterei (–⏑–⏑), f. petitesse
Kleingewehrfeuer (⏑–⏑–), n. fusillade, f. [foi, de peu de foi.
Kleingläubig (⏑–⏑), adj. de petite
Kleingläubigkeit (⏑–⏑–), f. petite foi. f. peu de foi, m.
Kleinhandel (⏑–⏑), m. commerce en détail, m. mercerie, f.
Kleinhändler (⏑–⏑–), m. détailleur, mercier, m. [fig.), f.
Kleinheit (⏑–), f. petitesse (aussi Kleinhundert (⏑–⏑), n. centaine, f.
Kleinigkeit (⏑–⏑–), f. bagatelle, minutie; vétille, babiole, f.; allerhand artige Kleinigkeiten, pl. toutes sortes de petites jolivetés, petites gentillesses, f. pl.; sich mit Kleinigkeiten beschäftigen, s'amuser à des vétilles, vétiller.
Kleinigkeitsgeist (⏑–⏑–), m. esprit vétilleux, m.
Kleinigkeitskrämer (⏑–⏑–⏑–), m. vétilleur, m.; er ist ein —, il s'amuse à des vétilles.
Kleinigkeitskrämerei (⏑–⏑–⏑–⏑–), f. manie de vétilles, f. [fendeur, m.
Kleinklieber (⏑–⏑), m. (tonn.) re-
Kleinknecht (⏑–), m. sous-valet, m.
Kleinkörnig (⏑–⏑), adj. à petits grains.
Kleinlaut (⏑–), adv. abattu, découragé, déconcerté; — sein, filer doux, baisser le ton, baisser pavillon; — werden, perdre courage.
Kleinlich (⏑–), adj. petit, mince, mesquin; das würde — herauskommen, il y aurait de la petitesse en cela.
Kleinlichkeit (⏑–⏑), f. petitesse, f.
Kleinmalerei (⏑–⏑–), f. peinture en miniature, f.
Kleinmaschig (⏑–⏑), adj. à petites mailles, à mailles étroites. [m.
Kleinmesser (⏑–⏑), m. micromètre,
Kleinmuth (⏑–), m. pusillanimité, f. découragement, abattement de courage, m.
Kleinmüthig (⏑–⏑), adv. pusillanime, découragé; — machen, décourager, déconforter; — werden, se décourager, perdre courage, tomber dans un abattement d'esprit. [muth.
Kleinmüthigkeit (⏑–⏑–), f. f. Klein-
Kleinod (⏑–), n. joyau, bijou, m.; das ist ein schönes —, c'est un riche joyau. [lormier, m.
Kleinschmied (⏑–), m. taillandier,
Kleinschmiedswaare (⏑–⏑–), f. taillanderie, f. ouvrages de lormerie, m. pl. [écailles.
Kleinschuppig (⏑–⏑), adj. à petites
Kleinstädter (⏑–⏑), m. bourgeois d'une petite ville, petit bourgeois, m.
Kleinstädterei (–⏑–⏑), f. manières des bourgeois de petites villes, f. pl. esprit des bourgeois de petites villes, m.
Kleinstädterin (⏑–⏑–⏑), f. bourgeoise d'une petite ville; petite bourgeoise, f.
Kleinstädtisch (⏑–⏑), adj. bourgeois, en petit bourgeois; commun; —, adv. bourgeoisement, à la manière de petit bourgeois.
Kleintausend (⏑–⏑), n. millier, m.
Kleinuhrmacher (⏑–⏑–), m. horloger en petit, m.
Kleister (⏑–), m. colle de farine, colle d'amidon, f. [goupillon, m.
Kleisterbürste (⏑–⏑–), f. (cart.)
Kleisterig (⏑–⏑), adj. empâté; pâteux, visqueux.
Kleistern (⏑–), v. a. coller, empâter.
Kleisterpinsel (⏑–⏑–), m. brosse à colle, f. [jatte, f.
Kleistertiegel (⏑–⏑–), m. (imp.)
Kleistertopf (⏑–⏑–), m. (rel.) poelon à colle, m.
Klemm, p. u. f. Klamm.
Klemme (⏑–), f. serre, mordache, f. mordant, m.; (parch.) gland, m.; er ist in der —, il est en serre: il se trouve entre l'enclume et le marteau; er war

sehr in der —, on le pressait de deux côtés.

Klémmen (⌣⌣), v. a. serrer, pincer, presser; er hat sich den Finger zwischen die Thür geklemmt, il s'est serré le doigt dans la feuillure de la porte.

Klémmhaken (⌣⌣), m. (charp.) crampon m.; (mar.) sergent, m.

Klémpner (⌣⌣), m. ferblantier, m.

Klempnerwaare (⌣⌣⌣), f. ferblanterie, f.

Klépper (⌣), m. bidet, genet, m. haquenée, f.; auf einem — reiten, monter sur un bidet.

Klépperlehen (⌣⌣⌣), n. fief de plein chevalier, m. [queur, f.

Klépperſattel (⌣⌣⌣), m. selle à pi-

Klétte (⌣), f. glouteron, m. bardane, f.; sie hängen an einander wie Kletten, ils sont attachés l'un à l'autre comme les glouterons.

Klettengras (⌣⌣), n. racle, f.

Klettenkopf (⌣⌣), m. bouton de glouteron, m.

Klettenwurzel (⌣⌣⌣), f. glouteron, m. bardane, f. tignon, m.

Klettereiſen (⌣⌣⌣), n. grappin, m.

Kletterer (⌣⌣⌣), m. grimpeur, m.

Klettern (⌣), v. a. grimper, gravir; auf den Baum —, grimper sur l'arbre. [grimpante, f.

Kletterpflanze (⌣⌣⌣), f. plante

Kletterſtange (⌣⌣⌣), f. perche à grimper, f. mât de cocagne, m.

Klicker (⌣), m. chique, f. jalet, m.

Klickern (⌣⌣), v. n. jouer aux chiques. [doir, m.

Kliebeiſen (⌣⌣), n. (tonn.) fen-

Klieben (⌣⌣), v. a. et n. irr. fendre, se fendre.

Klima (⌣⌣), n. climat, m.; an's — gewöhnen, acclimater; ſich an's — gewöhnen, s'acclimater.

Klimátiſch (⌣⌣⌣), adj. qui appartient à un climat, du climat.

Klimmen (⌣⌣), v. a. irr. grimper, gravir. [cliquetis, m.

Klimpereí (⌣⌣⌣), f. tintement;

Klimpern (⌣⌣), v. a. faire un cliquetis, cliqueter, brimbaler; mit dem Gelde in der Taſche —, faire sonner son argent dans sa poche; mit den Gläſern —, faire tinter des verres.

Klinge (⌣), f. lame; fig. épée, f.; eine Sache mit der — ausmachen, vider un différent à la pointe de l'épée, ou l'épée à la main; vor die — fordern, appeler en duel; fig. über die — ſpringen laſſen, passer au fil d'épée.

Klingel (⌣), f. sonnette, clochette; an der — ziehen, tirer la sonnette, sonner la clochette.

Klingelbeutel (⌣⌣), m. sachet de l'église, m. aumônière, f.

Klingelbeutelträger (⌣⌣⌣⌣), m. aumônier, m.

Klingeln (⌣⌣), v. a. sonner la clochette, tirer la sonnette; einem —, sonner qn.; mehrmals —, sonnailler.

Klingelquaſte (⌣⌣⌣), f. houppe de sonnette, f. [sonnette, m.

Klingelſchnur (⌣⌣), f. cordon de

Klingelzug (⌣⌣), m. conducteur de sonnette, m.

Klingen (⌣⌣), v. n. irr. sonner, tinter; klingende Münze, f. espèces sonnantes, f. pl. monnaie réelle, f.; das klingt gut, cela sonne bien; das klingt hohl, cela sonne creux; laſſt die Gläſer —! faites tinter les verres! die Ohren — mir, les oreilles me cornent, les oreilles me tintent; mit klingendem Spiele einziehen, entrer tambour battant; —, n. son, m.; — der Ohren, tintement d'oreilles, tintoin, m.

Klingeneiſen (⌣⌣), n. allumelle, f.

Klingenſchmied (⌣⌣), m. forgeur d'épées, m.

Klinggedicht (⌣⌣), n. sonnet, m.

Klingklang (⌣), m. tintement, m.; fig. rimes sans goût, f. pl.; mauvaise musique, f. [tirelintin!

Klingling! (⌣), int. fam. drelin!

Klingſtein (⌣), m. phonolith, m.

Klinik (⌣⌣), f. clinique, médecine clinique, f. [nique, m.

Kliniker (⌣⌣), m. médecin cli-

Kliniſch (⌣⌣), adj. clinique.

Klinke (⌣⌣), f. loquet, m. cadole, f.

Klinken (⌣), v. a. remuer le loquet; frapper sur le loquet.

Klinker (⌣⌣), m. chantignole; brique à four, f.

Klinſe, fam. f. Riſe, Spalte.

Klippe (⌣⌣), f. écueil, roc, m.; blinde Klippen, pl. brisants, m. pl. battures, f. pl.; Klippen an der Küſte der Berberei, sèches de Barbarie, f. pl.

Klippern (⌣⌣), v. n. faire du bruit.

Klippfiſch (⌣⌣), m. écharpe, bandoulière, f. bacaliau, m. morue sèche, f.

Klippig (⌣⌣), adj. plein d'écueils.

Klippklapp (⌣⌣), n. tic-tac (d'un claquet); flic-flac (des batteurs en grange), m.

Klippkram (⌣⌣), m. quincaillerie, f.

Klippkrämer (⌣⌣⌣), m. quincaillier, m. [gne, m.

Klippſchenke (⌣⌣), f. cabaret bor-

Klippſchule (⌣⌣), f. école pour les petits enfants, école des abécédaires, f. [joujoux, m. pl.

Klippwerk (⌣⌣), n. quincaillerie, f.

Klirren (⌣⌣), v. n. rendre un son aigu, faire un cliquetis, cliqueter, crier; —, n. cliquetis, frémissement (des fenêtres); tintement, choc (des

Kliſtier (⌣⌣), s. Klyſtier. [verres), m.

Klitſch, m. fam. tape, claque, f.

Klitſchen (⌣⌣), v. a. taper, claquer.

Klitſchig (⌣⌣), adj. pâteux (du pain).

Klitterbuch (⌣⌣), n. s. Kladde.

Klitterſchuld (⌣⌣), f. dette criarde, f. [couture, m.

Klöbeiſen (⌣⌣), n. (tonn.) fendoir,

Klöben (⌣), m. (mar.) poulie, f. coc, palan; crampon, m.; (hori.) potence, f.; kleine —, palanquin, cramponnet, m.

Klöben (⌣), v. a. fam. fendre.

Klöbenmacher (⌣⌣⌣), m. poulieur, faiseur de poulies, m.

Klöbenſäge (⌣⌣⌣), f. scie à refendre, f. [de poulie, f.

Klöbenſeil (⌣⌣), n. étrope, herse

Klöber (⌣), m. fendeur de bois, m.

Klöpfbank (⌣⌣), f. (pap.) batadoir, m.

Klöpfbret (⌣⌣), n. (imp.) taquoir, m.

Klöpfdamm (⌣⌣), m. digue battue et gazonnée, f.

Klöpfe (⌣⌣), f. (ép.) réglet, m.

Klöpfel, s. Klöppel.

Klöpfen (⌣⌣), v. n. et a. heurter, frapper, battre; palpiter; ihm klopft das Herz, le coeur lui palpite; hinein —, cogner; einem auf die Finger —, donner sur les doigts à qn.; einem auf die Schultern —, frapper qn. sur l'épaule; an die Thür —, frapper, ou heurter à la porte; die Wäſche —, battre la lessive; (imp.) die Form —, taquer; einen Hengſt —, bistourner un cheval; fig. auf den Buſch —, battre les buissons.

Klöpfer (⌣⌣), m. marteau de porte, heurtoir, m.; batte, f.

Klöpffechter (⌣⌣⌣), m. bretteur, gladiateur, ferrailleur, m.; gelehrte —, disputateur, m.

Klöpffechterei (⌣⌣⌣⌣), f. ferraillerie, batterie, f. chamaillis, m.

Klöpfhammer (⌣⌣), m. marteau à deux plats, m.; (még.) batte, f.

Klöpfhengſt (⌣⌣), m. cheval bistourné, m. [m.; (imp.) taquoir, m.

Klöpfholz (⌣⌣), n. batte, f. battoir,

Klöpfjagen (⌣⌣⌣), n. battue, f.; ein — halten, faire une battue.

Klöpfkeule (⌣⌣), f. battoir, m.

Klöpfring (⌣⌣), m. boucle de porte, f. heurtoir, m.

Klöpfſtein (⌣⌣), m. (cord.) buisse, f.

Klöppel (⌣⌣), m. maillet, battoir; billot, tricot; battant (d'une cloche), m.; baguette (de tambour), f.; fuseau (à faire de la dentelle), m.

Klöppelarbeit (⌣⌣⌣), f. travail au fuseau, m. [telle, m.

Klöppelgarn (⌣⌣⌣), n. fil à den-

Klöppelholz (⌣⌣), n. fuseau (à faire des dentelles), m.

Klöppelkiſſen (⌣⌣⌣), n. coussin à dentelle, m. [dentelle, m.

Klöppelkaſte (⌣⌣⌣), f. coffret à

Klöppeln (⌣⌣), v. a. tisser, ou travailler au fuseau, travailler avec le fuseau; Spitzen —, tricoter, faire de la dentelle. [à dentelle, f.

Klöppelnadel (⌣⌣⌣), f. aiguille

Klöppelpult (⌣⌣⌣), n. s. Klöppelkaſte.

Klöppelzwirn (⌣⌣), m. fil à dentelle, m. [telles, m.

Klöppler (⌣⌣), m. faiseur de den-

Klöpplerin (⌣⌣⌣), f. faiseuse de dentelles, f.

Klöß, m. motte de terre, f.; (cuis.) boule de pâte, f.; Klöße von Kartoffeln, boules de pomme de terre, f. pl.; Klöße von gehacktem Fleiſche, boulettes, andouillettes, f. pl.

Klößchen (⌣⌣), n. boulette, f.

Klößig (⌣⌣), adj. pâteux.

Klöſter (⌣⌣), n. couvent, monastère, cloître, m.; Aufhebung der Klöſter, f, suppression des couvents, f.; ins — gehen, se faire religieux, ou religieuse; se faire moine, prendre le froc, s'enfroquer; prendre le voile; ins — ſtecken, enclotrer, enfermer dans un couvent. [ou règle claustrale, f.

Klöſterbrauch (⌣⌣), m. coutume,

Klöſterbruder (⌣⌣⌣), m. frère lai, frère convers, m.

Klöſterfrau (⌣⌣), f. sœur du couvent, religieuse, f.

Klöſtergang (⌣⌣), m. cloître, m.

Klöſtergarten (⌣⌣⌣), m. jardin du couvent, m.

Klöſtergebäude (⌣⌣⌣), n. bâtiment appartenant au monastère, monastère, couvent, m.

Klöſtergeiſtliche (⌣⌣⌣⌣), m. religieux, régulier, m.

Klöſtergelübde (⌣⌣⌣), n. profession, f.; das — ablegen, faire profession, faire ses voeux.

Klöſtergemeinde (⌣⌣⌣), f. communauté de religieux, conventualité, f.

Klöſtergerichtsbarkeit (⌣⌣⌣⌣), f. jurisdiction d'un monastère, f.

Klöſtergewölbe (⌣⌣⌣), n. voûte d'arête, f.

Klöſtergut (⌣⌣), n. bien appartenant à un couvent, m.

Klöſterhabit (⌣⌣), n. habit de religieux, habit claustral, m.

Klöſterkirche (⌣⌣⌣), f. église d'un couvent, f.

Klöſterleben (⌣⌣), n. vie religieuse, vie claustrale, vie monacale; conventualité, f.

Klöſterlich (⌣⌣), adj. claustral, monastique, conventuel; —, adv. conventuellement.

Klöstermauer (⌣⌣—), f. mur du cloître, m.
Klöstermönch (⌣⌣), m. cloîtrier, m.
Klosterordnung (⌣⌣—), f. discipline claustrale, discipline monacale, ou religieuse, f. [cloître, f.
Klosterpforte (⌣⌣—), f. porte d'un
Klosterschaffner (⌣⌣—), m. dépensier (d'un couvent), m.
Klosterschaffnerin (⌣⌣—), f. dépensière (d'un couvent), f.
Klosterschule (⌣⌣—), f. école d'un couvent, f. [laïque, converse, f.
Klosterschwester (⌣⌣—), f. soeur
Klosterstand (⌣⌣), m. état de religieux, m.
Klosterstrafe (⌣⌣—), f. censure, ou pénitence claustrale, f.
Klosterverwalter (⌣⌣—), m. pourvoyeur d'un couvent, chambrier, m.
Klostervogt (⌣⌣), m. justicier d'un couvent, m.
Klostervorsteher (⌣⌣—), m. supérieur, ou prieur d'un couvent, m.
Klosterwesen (⌣⌣—), n. couvents, m. pl. vie religieuse, f.
Klosterzelle (⌣⌣—), f. cellule, f.
Klosterzucht (⌣⌣), f. discipline monacale, discipline religieuse, f.
Klosterzwinger (⌣⌣—), m. murs d'un couvent, m. pl.
Klosterzwirn (⌣⌣), m. fil à dentelle, fil de Brabant, m.
Klotz, m. billot, bloc, tronchet: tronc, m.; bûche, f.; fig. souche, f.; (charr.) bille, f.; (charp.) chantignole, f. tasseau, m.; da steht er wie ein —! le voilà planté comme une quille! le voilà comme une vraie souche! prov. auf einen groben — gehört ein grober Keil, à vilain, vilain et demi; bien attaqué, bien défendu.
Klötzchen (⌣), n. petit billot, m.
Klötzig (⌣), adj. fig. grossier, rustre.
Klotzschuh (⌣—), m. sabot, m.
Klubb, s. Club.
Klüft, f. cavité, f. creux, gouffre, m.; fente, crevasse, f.
Klüftig (⌣), adj. qui a des fentes.
Klug, adj. prudent, sage, judicieux, sensé, avisé; fin, rusé; kluge Frau, f. femme sage, devineresse, f.; du bist nicht —! vous badinez! vous plaisantez! es ist nicht recht —, il a un coup de hache; dazu ist er zu —, il est trop avisé, ou trop fin pour cela; nun bin ich so — als vorher, me voilà pas plus savant qu'auparavant; je n'en suis pas plus avancé; ich kann aus der Sache nicht — werden, je ne vois pas clair dans cette affaire; prov. der Klügste gibt nach, le plus sage cède; nicht — sein, n'être pas dans son bon sens, avoir perdu le sens; durch Schaden — werden, devenir sage à ses dépens; sich — dünken, se croire sage, faire l'entendu; —, adv. prudemment, sagement, sensément, avec sagesse.
Klügelei (⌣⌣), f. raffinement, m. subtilité, f.
Klügeln (⌣⌣), v. n. raffiner, subtiliser, rechercher subtilement.
Klugheit (⌣⌣), f. prudence, sagesse, f.
Klugheitsregel (⌣⌣—), f. maxime de prudence, maxime de sagesse, f.
Klügler (⌣⌣), m. raffineur, pointilleux, m. [sagement.
Klüglich (⌣⌣), adv. prudemment,
Klügling (⌣⌣), m. suffisant, mirmidon, m. [m.
Klümp, m. masse, f. tas; grumeau,
Klümpchen (⌣⌣), n. petite masse, f. grumeau, petit tas, m.
Klümpen (⌣⌣), m. masse, f. tas, monceau; peloton, m.; — Blei, masse de plomb, f.; Alles auf einen — werfen, jeter tout en un monceau, ou en un tas.
Klümpenweis (⌣⌣—), adv. en masse, par tas, en abondance, par pelotons, par grumeaux.
Klümper (⌣⌣), m. grumeau, m.
Klümperig (⌣⌣), adj. grumeleux.
sich Klümpern (⌣⌣), v. pr. se grumeler; s'émier, s'émietter.
Klumpfuß (⌣—), m. pied-bot, pied tortu, m.
Klünker (⌣—), f. crotte; gringuenaude, f.; sie hat immer Klunkern am Kleide, elle a toujours les bords de son habit couverts de crotte.
Klünkerig (⌣⌣), adj. crotté, couvert de crotte, rempli de gringuenaudes.
Klünkerwolle (⌣⌣—), f. crottin, m.
Klünse, f. Klinse.
Klüppe (⌣), f. mordache, f.; morailles, f. pl.; pince, f.; einen in der — haben, avoir, ou tenir qn. sous ses pattes, sous ses mains, ou sous ses griffes. [ban, m.
Klüse (⌣), f. (mar.) écubier, écoKlüsheizer (⌣⌣—), n. pl. (mar.) apôtres, m. pl. alonges d'écubier, f. pl. [m.
Klüver (⌣), m. (mar.) foc, focque,
Klystier (⌣—), n. clystère, lavement, sich ein — setzen lassen, prendre un lavement; ein — geben, donner un lavement. [lavement.
Klystieren (⌣⌣), v. a. donner un
Klystierspritze (⌣⌣—), f. seringue à lavement, f.
Klystierspritzenröhre (⌣⌣—⌣—), f. canon de seringue, m.
Knäbchen (⌣), n. petit garçon, m.
Knabe (⌣), m. garçon, m.; das ist schon ein alter —, c'est déjà un vieux garçon.
Knabenalter (⌣⌣—), n. bas âge, âge tendre, âge puéril, m.; première jeunesse, f.
Knabenhaft (⌣⌣—), adj. puéril.
Knabenkraut (⌣⌣—), n. orchis, satyrion, m. [haft.
Knabenmäßig (⌣⌣—), f. Knaben-
Knabenschänder (⌣⌣—), m. pédéraste, m. [dérastie, f.
Knabenschänderei (⌣⌣⌣—), f. pé-
Knabenschule (⌣⌣—), f. école de garçons, f. [garçon, f.
Knabenstimme (⌣⌣—), f. voix de
Knabenstreich (⌣⌣—), m. tour de petit garçon, tour de page, m.
Knabenzeit (⌣⌣—), f. jeunesse, f.
Knack, m. crac, craquement, m.; es that einen —, il fit crac; er hat einen — bekommen, il en a pour toujours; —, int. crac!
Knacken (⌣), v. n. craquer; —, v. a. croquer, casser; Nüsse —, croquer des noisettes.
Knacker (⌣), m. craqueur; casse-noisettes, casse-noix, m.
Knackerig (⌣⌣), adj. croquant.
Knackern (⌣), v. n. faire crac, craquer.
Knackmandel, f. Krachmandel.
Knacks, f. Knack.
Knackwurst (⌣), f. saucisson fumé, m.
Knagge (⌣), f. gousset, m.
Knall, m. fracas, éclat, bruit, m.; — und Fall, tout d'un coup, sur le champ, subitement, soudainement; die Bombe platzte mit großem —, la bombe éclata avec un grand fracas.
Knallblei (⌣—), n. plomb fulminant, m.
Knallbüchse (⌣⌣—), f. canonnière, f.
Knallen (⌣⌣), v. n. faire du bruit, faire du fracas, éclater, claquer; mit der Peitsche — faire claquer le fouet. [mable, m.
Knallgas (⌣—), n. gaz inflam-
Knallglas (⌣—), n. petite boule de verre qui s'éclate avec bruit, f.
Knallgold (⌣—), n. or fulminant, orate d'ammoniaque, m.
Knallkügelchen (⌣⌣—), n. f. Knallglas. [air phlogistique, m.
Knallluft (⌣—), f. air inflammable,
Knallpulver (⌣⌣—), n. poudre fulminante, f.
Knallquecksilber (⌣⌣—), n. mercure fulminant, m. [nant, m.
Knallsilber (⌣⌣—), n. argent fulmi-
Knapp, adj. étroit, juste; fig. modique, chiche, maigre; knappe Kleid, n. habit bien juste, m.; die Stiefeln sind zu —, les bottes sont trop étroites; —, adv. étroitement, serrément, à l'étroit; à peine; er muß sich — behelfen, il est réduit à vivre à l'étroit; das Geld ist —, l'argent est rare; es wird — zureichen, à peine cela suffira-t-il.
Knäppe (⌣), m. garçon; écuyer, m.
Knäppen (⌣⌣), v. a. faire claquer, clopiner, aller clopin-clopant.
Knäppern (⌣⌣), v. a. et n. croquer, gruger. [mineurs, f.
Knappschaft (⌣—), f. société des
Knappschaftscasse (⌣⌣—), f. fonds pour les pauvres mineurs, m.
Knarpelkirsche (⌣⌣—), f. bigarreau, m.
Knarpeln (⌣⌣), v. n. fam. croquer; an einem Knochen —, ronger un os.
Knarre (⌣), f. crécelle, f.
Knarren (⌣⌣), v. n. craquer, crier; sonner la crécelle; —, n. craquement, m. [bleur, m.
Knarrente (⌣—⌣), f. canard trem-
Knarrer (⌣⌣), m. râle (s. Wachtelkönig), m.
Knaster (⌣⌣), f. Canaster.
Knasterbart (⌣⌣—), m. fam. vieux papa; homme de bonne trempe, vieux grondeur, m.
Knastern, s. Knistern.
Knäuel (⌣⌣), m. peloton, m. pelotte, f.; in Knäuel winden, pelotonner, dévider en peloton.
Knauf (⌣), m. (arch.) chapiteau, m. campane, f. [bouterolle, f.
Knaufstempel (⌣—⌣), m. (orf.)
Knäupeln (⌣⌣), v. a. fam. grignoter; pignocher, ronger.
Knauser (⌣⌣), m. pincemaille, taquin, mesquin, m.
Knauserei (⌣⌣—), f. ladrerie, mesquinerie, lésine, f.
Knauserig (⌣⌣⌣), adj. mesquin, chiche, ladre; —, adv. mesquinement, chichement. [user de lésine.
Knausern (⌣⌣), v. n. fam. lésiner,
Knebel (⌣⌣), m. garrot; bâillon, m.; poire d'angoisse, f.; billot, m.
Knebelbart (⌣⌣—), m. moustache, f.
Knebelholz (⌣⌣—), n. garrot, m.; (chap.) baudoir, m. [lonner.
Knebeln (⌣⌣), v. a. garotter; bâilKnebelspieß (⌣⌣—), m. épieu, m.
Knecht, m. valet, serf; compagnon, garçon, m.; Ihr unterthäniger —, votre très-humble serviteur.
Knechtisch (⌣⌣), adj. servile; —, adv. servilement.
Knechtschaft (⌣—), f. servitude, f. esclavage, m.
Knechtsarbeit (⌣⌣—), f. travail de valet, m.
Knechtsdienst (⌣—), m. valetage, m. condition de valet, f.; Knechtsdienste thun, valeter.

Kneif (–), m. tranchet, emporte-pièce, m.; serpe, serpette, f.

Kneifen, f. Kneipen.

Kneipe (⌣), f. pince, f.; fig. cabaret, m. auberge, f.; er sitzt auf seiner –, il est dans sa chambre.

Kneipen (⌣), v. a. irr. pincer; –, v. n. loger; fréquenter un cabaret; es kneipt mich im Leibe, j'ai des tranchées; die Stiefeln – etwas, les bottes blessent un peu; (mar.) den Wind –, pincer le vent; –, n. pincement, m. tranchées (dans le ventre), f. pl.

Kneipschenke (⌣–), f. taverne, f. cabaret borgne, m.

Kneipwirth (⌣–), m. fam. cabaretier, tavernier, aubergiste, m.

Kneipzange (⌣–), f. pince, tenaille, f. [nière sorte; petun, m.

Knéller (⌣), m. tabac de la der-

Knéten (⌣), v. a. pétrir; –, n. pétrissage, m.

Knéter (⌣), m. pétrisseur, m.

Knétmaschine (⌣⌣–), f. pétrisseur mécanique, m. [f.

Knétscheit (⌣–), n. palette, massue, Knétscheit (⌣⌣), v. a. pop. étreindre; fig. fracasser. [f.

Knéttrog (⌣–), m. petrin, m. huche, Knick, m. fam. fêlure, froissure, feute, f.; (mar.) coque, f. buisson, m.; –, int. cric! crac! — fnack! cric-crac!

Knicken (⌣), v. a. fêler, briser; Flöhe –, tuer des puces; einen Hasen –, rompre le cou à un lièvre; –, v. n. se fêler; éclater.

Knicker (⌣), m. fam. ladre, pincemaille, mesquin; parasol à replier, m.

Knickerei (⌣⌣–), f. ladrerie, lésine, taquinerie, f. [quin, taquin.

Knickerig (⌣⌣), adj. chiche, mesKnickern (⌣), v. n. lésiner; craquer, faire crac.

Knicks, m. fam. inclination, révérence, f.; einen – machen, faire une révérence. [révérence.

Knickfen (⌣), v. a. faire une légère

Knie (–), n. genou, m.; die – beugen, fléchir les genoux; auf den Knien liegen, être à genoux; auf die – fallen, tomber à genoux, s'agenouiller; auf den Knien bitten, supplier à genoux; die – beugen, fléchir, ou plier les genoux; fig. eine Sache über das – brechen, couper court dans une affaire; mit einem über das – gespannt sein, être brouillé avec qn.

Kniebank (⌣–), f. agenouilloir, m.

Kniebeuge (⌣⌣), f. flexion, f. fléchissement des genoux, m.

Kniebeugung (⌣⌣), f. génuflexion, f. fléchissement des genoux, m.

Kniebügel (⌣–), m. genouillère, f.

Kniefall (⌣–), m. prosternement, m.

Kniesörmig (⌣–), adj. genouilleux; genouillé; (bot.) géniculé, coudé.

Kniegalgen (⌣–), m. potence à bras, f. [f.

Kniegeige (⌣⌣), f. viole de jambe,

Kniegelenk (⌣⌣), n. jointure des genoux, jointure du jarret, f.

Kniegeschwulst (⌣⌣–), f. (vét.) vessigon, m. [gie, f.

Kniegicht (⌣–), f. gonagre, gonyalKniegürtel (⌣⌣), m. jarretière, f.

Kniehoch (⌣–), adj. de la hauteur du genou.

Kniehols (⌣–), n. bois coudé, bois genouillé; courbaton, m.

Kniekehle (⌣⌣), f. jarret, pli du jarret, m.

Kniekissen, f. Kniepolster.

Knieleder (⌣⌣), n. (mine et pav.) genouillère, f.

Knien (⌣), v. n. être à genoux, s'agenouiller, se mettre à genoux; sich wund –, s'écorcher à force de s'agenouiller. [carreau, m.

Kniepolster (⌣⌣), n. agenouilloir,

Knierienen (⌣⌣), m. (cord.) genouillère, f. tire-pied, m.

Kniescheibe (⌣⌣), f. rotule; épigonate, f.

Knieschiene (⌣⌣), f. genouillère, f.

Knieschnalle (⌣⌣), f. boucle de jarretière, f.

Kniestück (⌣–), n. (mar.) genou, m.; genouillère (d'un harnais), f.; tableau qui ne représente une personne que jusqu'aux genoux, m. [f.

Kniestütze (⌣⌣), f. (arch.) potence, Knietief (⌣–), adj. de la hauteur du genou, jusqu'au genou.

Kniff, m. pinçon, m. pincure; fig. ruse, manigance, f. artifice, m. machination, f.; er ist ganz voll Kniffe, il est tout rempli de ruses; einem einen – geben, pincer qn.

Knippschen (⌣), n. chiquenaude, croquignole, f. claquement des doigts; coup de bâton sur les bouts des doigts, m. [les doigts.

Knippsen (⌣), v. a. faire claquer

Knirps, m. nabot, bout d'homme, mirmidon, m.

Knirren, f. Knarren.

Knirschen (⌣), v. n. craquer, crisser (des dents); mit den Zähnen –, grincer les dents; –, n. craquement; grincement (des dents), m. [f.

Knistereiche (⌣⌣⌣), f. étoqueresse, Knistergold (⌣⌣–), n. clinquant, m.

Knisterig (⌣⌣⌣), adj. croquant; pétillant.

Knistern (⌣), v. n. craqueter, pétiller; (chim.) décrépiter; man hört das Feuer –, on entend pétiller le feu; –, n. pétillement, m.; décrépitation, f.

Knitterig (⌣⌣), adj. chiffonné.

Knittern (⌣), v. n. éclater par intervalles, crier; –, v. a. chiffonner, froisser; sich –, v. pr. se froisser, se chiffonner.

Knoblauch (⌣–), m. ail, m.; Zwiebel des Knoblauchs, f. tête d'ail, f.

Knoblauchartig (⌣⌣–), adj. alliacé. [piqué d'ail, m.

Knoblauchsbraten (⌣⌣–), m. rôti

Knoblauchsbrühe (⌣⌣–), f. sauce à l'ail, aillade, f.

Knoblauchsgeruch (⌣⌣–), m. odeur d'ail, odeur alliacée, f.

Knoblauchskraut (⌣––), n. alliaire, herbe aux ails, f.

Knöchel (⌣), m. noeud, article, m.; cheville (du pied), malléole, f.

Knöchelchen (⌣⌣), n. osselet, petit os, m. [dés.

Knöcheln (⌣), v. n. fig. jouer aux

Knöchen (⌣), m. os, m.; er ist stark von –, il a les os bien gros, il est fort membru; zu – werden, s'ossifier.

Knochenabblätterung (⌣⌣–⌣⌣), f. exfoliation, f.

Knochenanwuchs } (–⌣⌣⌣), m. épiKnochenansatz } physe, f.

Knochenartig (⌣⌣–), adj. osseux.

Knochenasche (⌣⌣ ––), f. cendre d'os, f. [exostose, f.

Knochenauswuchs (⌣⌣––), m.

Knochenband (⌣⌣), n. ligament, m.

Knochenbeschreibung (⌣⌣⌣–), f. ostéographie, f. [sèche, f.

Knochenbrand (⌣⌣–), m. gangrène

Knochenbruch (⌣⌣–), m. fraction d'un os, f. [neur en os, m.

Knochendreher (⌣⌣⌣), m. tour-

Knochendürr (⌣⌣–), adj. fam. décharné, extrêmement maigre.

Knochenerweichung (⌣⌣⌣⌣), f. ostéomalaxie, f.

Knochenerzeugung (⌣⌣⌣⌣), f. ostéogénésie, f.

Knochenfäule (⌣⌣⌣), f. carie, f.

Knochenfeile (⌣⌣⌣), f. rugine, f.

Knochenfett (⌣⌣–), n. moëlle des os, f. petit suif, m.

Knochenfortsatz (⌣⌣⌣–), m. (anat.) apophyse, f.

Knochenfraß (⌣⌣–), m. carie, f.

Knochenfuge (⌣⌣⌣), f. emboîture des os, f. [lation, symphyse, f.

Knochenfügung (⌣⌣⌣), f. articuKnochengerippe (⌣⌣⌣⌣), n. squelette, m. carcasse, f. [lette, m.

Knochengerüst (⌣⌣⌣–), n. squeKnochenhand (⌣⌣–), f. fig. main décharnée, f.

Knochenhaus (⌣⌣–), n. charnier, m.

Knochenhaut (⌣⌣–), f. (anat.) périoste, m. [gie, f.

Knochenlehre (⌣⌣⌣), f. ostéoloKnochenleim (⌣⌣–), m. ostéocolle, f.

Knochenmann (⌣⌣–), m. fig. mort, f.

Knochenmark (⌣⌣–), n. moëlle des os, f. [coupée, f.

Knochennaht (⌣⌣–), f. suture entre-

Knochenpfanne (⌣⌣⌣), f. (anat.) boîte, f. cotyle, m.

Knochenplatte (⌣⌣⌣), f. lame osseuse, f. [phosphoreux, m.

Knochensäure (⌣⌣⌣), f. acide

Knochenschmerz (⌣⌣–), m. ostéocope, f. [d'os, m.

Knochenschwarz (⌣⌣–), n. noir

Knochenspalt (⌣⌣–), m. fissure, f.

Knochensplitter (⌣⌣⌣), m. esquille, f. fragment d'os, m.

Knochenverbindung (⌣⌣⌣⌣), f. Knochenfügung.

Knochenweh, n. f. Knochenschmerz.

Knochenwuchs (⌣⌣–), m. ossification, f. [téotomie, f.

Knochenzerlegung (⌣⌣⌣⌣), f. osKnöchern (⌣⌣), adj. d'os.

Knöchicht (⌣⌣), f. Knochenartig.

Knöchig (⌣⌣), adj. plein d'os, ossu.

Knödel (⌣⌣), n. (cuis.) boulette, f. vitelot, m.

Knollen (⌣⌣), m. masse, tubérosité, f.; (bot.) tubercule; fig. grand morceau, gros chanteau, m.

Knollengewächs (⌣⌣⌣), n. plante tubéreuse, f. [à navets, m.

Knollenselleri (⌣⌣⌣⌣), m. céleri

Knollig (⌣⌣), adj. tubéreux, tuberculeux; pop. lourd, grossier.

Knopf, m. bouton, m.; pomme (d'une canne etc.), f.; pommeau (d'une épée etc.); noeud (dans une vitre), m.; tête (d'une épingle), f.; – am Thurme, pomme de la tour, f.

Knöpfchen (⌣⌣), n. petit bouton, m.; pommette, f.

Knöpfdraht (⌣–), m. fil à tête, m.

Knöpfeisen (⌣⌣–), n. (bout.) mouleperçoir, m.

Knöpfen (⌣⌣), v. a. boutonner.

Knöpffabrik (⌣⌣–), f. boutonnerie, f.

Knöpfform (⌣⌣–), f. moule de boutons, m. [boutons, m.

Knöpfgießer (⌣⌣–), m. fondeur de

Knöpfhaken (⌣⌣–), m. tire-bouton, m.

Knöpfhandel (⌣⌣–), m. commerce de boutons, trafic de boutonnerie, m.

Knöpfholz (⌣⌣–), n. (ép.) planchette, f.; moule de bouton, m.

Knöpfloch (⌣⌣–), n. boutonnière, f.

Knöpfmacher (⌣⌣–), m. boutonnier, m. [boutonnerie, f.

Knöpfmacherwaare (⌣⌣⌣⌣), f.

Knöpfplatte (⌣⌣–), f. coquille, calotte (du bouton), f.

Knöpfseide (⌣⌣), f. soie à boutons, f.

Knöpfüberzug (⏑ – ⏑), m. garniture du bouton, calotte, f.

Knöpper (⏑ –), f. Gallapfel.

Knöppereiche (⏑ – ⏑), f. chêne à grosses cupules, m.

Knöppern (⏑ –), f. Knauppeln.

Knörpel (⏑ –), m. cartilage, m.; — in der Nase, cartilage du nez, paroi du nez, m.; — in der Nase der Pferde, souris, f.; — an der Kalbsbrust, tendons, tendrons, m. pl. [gineux.

Knörpelartig (⏑ – ⏑), adj. cartila-

Knörpelbeschreibung (⏑ ⏑ – ⏑), f. chondrographie, f.

Knörpelfisch (⏑ –), m. poisson cartilagineux, chondroptérygien, m. [m.

Knörpelhaut (⏑ –), f. péricondre,

Knörpelicht (⏑ ⏑ –), adj. cartila-

Knörpelig gineux.

Knörpelkirsche, f. Knarpelkirsche.

Knörpellehre (⏑ – ⏑), f. chondrologie, f. [forcine, f.

Knorren (⏑ –), m. noeud, m. bosse,

Knorricht (⏑ –), adj. semblable à un noeud. [noueux.

Knorrig (⏑ –), adj. plein de noeuds,

Knöspchen (⏑ –), n. petit bouton, m.

Knöspe (⏑ –), f. bouton, bourgeon; tendron; drageon, m.; Knospen treiben, pousser de bourgeons, bourgeonner.

Knöspen (⏑ –), v. n. boutonner, bourgeonner, pousser des boutons.

Knöspenförmig (⏑ – ⏑), adj. en bouton. [gemmipare.

Knöspentreibend (⏑ – ⏑), adj. (bot.)

Knöspig (⏑ –), adj. qui a des boutons, qui a des bourgeons.

Knötchen (⏑ –), n. petit noeud, tubercule, m.

Knöte (⏑ –), m. lourdaud, rustre, m.

Knöteln (⏑ –), v. a. faire de petits noeuds (dans une couture).

Knoten (⏑ –), m. noeud (aussi fig.), m.; — in der Wolle, pou, m.; da steckt der —! voilà le noeud de l'affaire! einen — machen, faire un noeud; einen — aufmachen, défaire un noeud; fig. den — zerhauen, trancher le noeud de l'affaire. [tique, f.

Knotenader (⏑ – ⏑), f. veine sciatique.

Knotenblumig (⏑ – ⏑), adj. (bot.) nodiflore. [panic verticillé, m.

Knotengras (⏑ –), n. panic rude,

Knotenholz (⏑ –), n. (vig.) provin, m. marcotte de vigne, f.

Knotenkraut (⏑ –), n. scrofulaire, f.

Knotenlos (⏑ –), adj. sans noeuds; énoué; (bot.) énodé.

Knotenlösung (⏑ – ⏑), f. dénouement, m. [ruque à noeuds, f.

Knotenperrücke (⏑ ⏑ – ⏑), f. per-

Knotenseil (⏑ ⏑ –), n. corde à noeuds, f. [bâton à noeuds, m.

Knotenstock (⏑ –), m. bâton noueux,

Knoterich (⏑ – ⏑), m. spergule, espargoule, f.

Knotig (⏑ –), adj. noueux; grumeleux; genouillé; fnotige Stengel, m. tige noueuse, tige génouillée, f.

Knuff, m. coup de poing; coup de poucier, m.

Knuffen (⏑), v. a. fam. donner des coups de poing, boxer.

Knull, adj. fam. grisé, gris, ivre.

Knüllen (⏑), v. a. chiffonner, bouchonner, mettre en tapons.

Knüpfen (⏑ –), v. a. nouer, lier; einen Knoten —, faire un noeud: das Geld in das Tuch —, nouer l'argent dans le coin de son mouchoir; Freundschaft —, lier, ou nouer amitié; —, n. nouement, m.

Knüppel (⏑), m. rondin, billot (s. Knüttel), m. [rondins, m.

Knüppelbrücke (⏑ – ⏑), f. pont de

Knüppeldamm, s. Knütteldamm.

Knürren (⏑), v. n. gronder, murmurer; grouiller; der Hund knurrt, le chien gronde; es knurrt ihm im Leibe, le ventre lui gargouille, les boyaux lui crient; —, n. grognement; gargouillement (des boyaux), m.

Knürrhahn (⏑ –), m. gournal, gourneau, m. trigle hirondelle, f.

Knürrig (⏑), adj. grondeur, grogneur, brusque.

Knürrkater (⏑ – ⏑), m. chat qui gronde; fig. grondeur, grogneur, m.

Knüte (⏑), f. knout, m.; die — geben, appliquer le knout.

Knüttel (⏑), m. rondin, gourdin, tricot, m.; prov. der — liegt beim Hunde, il y a quelque difficulté; wer Vögel fangen will, muß nicht mit Knütteln drein schlagen, pour réussir dans une affaire, il ne faut pas y aller trop brusquement.

Knütteldamm (⏑ –), m. chaussée faite de rondins, ou de branchage, f.

Knüttelverse (⏑ – ⏑), f. pl. vers burlesques, m. pl.; rimaille, f.

Kobalt (⏑ –), m. cobalt, m.

Kobaltbergwerk (⏑ – –), n. minière de cobalt, f.

Kobaltblau (⏑ –), n. smalt, m.

Kobaltblumen (⏑ – ⏑), f. pl. fleurs de cobalt, f. pl. [balt, m.

Kobalterz (⏑ –), n. minérai de co-

Kobalthaltig (⏑ – ⏑), adj. contenant du cobalt. [cobalt, m.

Kobaltkönig (⏑ – ⏑), m. régule de

Kobel (⏑), m. cave, f. magasin (dans une voiture), m.

Kobelente (⏑ – ⏑), f. garrot, m.

Kobellerche (⏑ – ⏑), f. alouette huppée, f. [huppée, f.

Kobelmeise (⏑ – ⏑), f. mésange

Koben (⏑), m. toit à cochons, m.

Kober (⏑), m. panier; coffin, m.

Köberchen (⏑ – ⏑), n. petit coffin, m.

Kobold (⏑ –), m. lutin, goblin, farfadet, esprit follet, m.

Koch, m. cuisinier, m.; prov. viele Köche verderben den Brei, ce qui passe par plusieurs mains se gâte presque toujours. [f.

Kochapfel (⏑ – ⏑), m. pomme à cuire,

Kochbirn (⏑ –), f. poire à cuire, f.

Kochbuch (⏑ –), n. livre sur l'art de cuisinier, livre de cuisine, m.

Kochen (⏑), v. n. bouillir, cuire; faire la cuisine; fam. cuisiner; diese Erbsen — gut, ces pois cuisent bien; fig. es kocht gleich bei ihm, il a le sang bien bouillant; il a l'esprit bouillant; — lernen, apprendre la cuisine; —, n. cuisson, coction; cuisine, f.; sie versteht das — sehr gut, elle entend très-bien la cuisine. [tière, f.

Kocher (⏑), m. vase à cuire, cafe-

Köcher (⏑), m. carquois, m.

Kocherei (– ⏑ ⏑), f. cuisine, f.

Kochfeuer (⏑ – ⏑), n. feu de cuisine,

Kochherd (⏑ –), m. foyer, m. [m.

Kochholz (⏑ –), n. bois de cuisine,

Köchin (⏑), f. cuisinière, f. [m.

Kochjunge (⏑ –), m. marmiton; garçon de cuisine, m.

Kochkunst (⏑ –), f. art du cuisinier, m. cuisine, f. [foyer, m.

Kochloch (⏑ –), n. fourneau du

Kochlöffel (⏑ –), m. cuiller, ou cuillère à pot, f.

Kochmaschine (⏑ – ⏑), f. digesteur, m. [m.

Kochofen (⏑ –), m. four de cuisine,

Kochsalz (⏑ –), n. sel commun, sel de cuisine, m.; sonde muriate, f.

Kochsmaat (⏑ –), m. (mar.) aide de cuisine, m. [tailles, f.

Kochspumpe (⏑ – ⏑), f. pompe à fu-

Kochschürze (⏑ – ⏑), f. tablier de cuisine, m.

Kochstück (⏑ –), n. pièce de pot, pièce de viande à bouillir, f.; fig. einen in Kochstücke hauen, trancher qn. en pièces; rosser qn. cruellement.

Kochtopf (⏑ –), m. pot, m.; marmite, f. [sine, f.

Kochwasser (⏑ – ⏑), n. eau de cui-

Kochwildpret (⏑ – –), n. gibier propre à bouillir, m.

Köder (⏑ –), m. amorce, f. appât, m.

Köderfisch (⏑ – ⏑), m. satron, m.

Köderkrabbe (⏑ – – ⏑), f. craquelin, craquelot, m.

Ködern (⏑ –), v. a. amorcer, appâter.

Kofent (⏑ –), m. petite bière, f.

Köffer (⏑ –), m. coffre, m. malle, f.; in seinen — packen, encoffrer, faire son coffre, faire sa malle.

Köfferdeckel (⏑ – – ⏑), m. couvercle d'un coffre, m. [bahutier, m.

Köffermacher (⏑ – – ⏑), m. coffretier,

Köhl, m. chou, m.; — pflanzen, semer, ou planter des choux.

Kohle (⏑ –), f. charbon, m.; glühende —, charbon ardent, m.; todte —, charbon éteint, m.; metallische —, carbonate de cuivre, m.; Kohlen brennen, faire du charbon; zu — brennen, carboniser; mit — schreiben, mit — schwärzen, charbonner; fig. wie auf Kohlen stehen, avoir les pieds sur la braise.

Kohlen (⏑ –), v. a. passer, ou réduire en charbon, carboniser.

Kohlenartig (⏑ – – ⏑), adj. carbonique.

Kohlenbauer (⏑ – – ⏑), m. paysan charbonnier, paysan qui charrie du charbon, m. [m.

Kohlenbecken (⏑ – – ⏑), n. réchaud,

Kohlenbergwerk (⏑ – –), n. mine de charbon de terre, f.

Kohlenboden (⏑ – – ⏑), m. grenier aux charbons, m. [née, f.

Kohlenbrand (⏑ – ⏑), m. charbon-

Kohlenbrennen (⏑ – – ⏑), n. art de faire du charbon, m. [bonnier, m.

Kohlenbrenner (⏑ – – ⏑), m. char-

Kohlenbrennerei (– – – ⏑ ⏑), f. charbonnière, cabane de charbonnier, f.

Kohlendampf (⏑ – ⏑), m. fumée, exhalaison de charbon, f.

Kohlendämpfer (⏑ – – ⏑), m. braisière, f. étouffoir, m.

Kohlendeckel (⏑ – – ⏑), m. couvre-feu, couvre-braise, m.

Kohlenfaß (⏑ – –), n. braisier, brasier, tonneau à braise, m.

Kohlenfeuer (⏑ – – ⏑), n. feu de charbons ardents; braisier, m.

Kohlenflötz (⏑ – –), m. couche, ou veine de houille, f. [f.

Kohlenfrau (⏑ – ⏑), f. charbonnière,

Kohlengebirge (⏑ – – – ⏑), n. montagne de houille, f.

Kohlengehau (⏑ – – ⏑), n. taillis destiné à être réduit en charbons, m.

Kohlengesäuert (⏑ – – – ⏑), adj. carbonaté. [brasque, f. poussier, m.

Kohlengestübbe (⏑ – – – ⏑), n.

Kohlengluth (⏑ – – ⏑), f. braise, f.

Kohlengrube (⏑ – – ⏑), f. fosse charbonnière, f.

Kohlenhändler (⏑ – – ⏑), m. marchand de charbons, charbonnier, m.

Kohlenhaus (⏑ – –), n. magasin à charbons, charbonnier, m.

Kohlenkasten (⏑ – – ⏑), m. caisse à charbons, f.; (boul.) braisier, m.

Kohlenkorb (⏑ – –), m. banne, rasse à charbons, f. panier à charbons, m.

Kohlenkrücke (⏑ – – ⏑), f. (fond.) râble, m.; (boul.) fourgon, m. tirebraise, f.

Köhlenmann (⏑‒), m. charbonnier; sacquatier, m.
Köhlenmaß (⏑‒), n. mesure à charbons, mesure de charbons, f.
Köhlenmeiler (⏑‒‒), m. meule, pile à charbons, f.
Köhlenmesser (⏑‒‒), m. mesureur de charbons, m.
Köhlenplatz (⏑‒), m. place aux charbons; faulde, f.
Köhlensack (⏑‒), m. sac à charbons, m.; (chim.) foyer, m.
Köhlensatz (⏑‒‒), m. charbonnée, f.
Köhlensauer (⏑‒‒), adj. carbonique, carbonaté; kohlensaure Salz, n. carbonate, m. [bonique, m.
Köhlensäure (⏑‒‒), f. acide carKöhlenschaufel (⏑‒‒), f. pelle à charbon, f.; ébraisoir, m.
Köhlenschicht, f. f. Kohlensas.
Köhlenschiefer (⏑‒‒), m. argile schisteuse bitumineuse, f.
Köhlenschiff (⏑‒), n. bateau charbonnier, bateau à charbons, m.
Köhlenschüppe (⏑‒‒), f. pelle à charbon, f. [charbon, m.
Köhlenschwarz (⏑‒‒), n. noir de
Köhlenstaub (⏑‒‒), m. poussier; aigremore, m. [charbon, m.
Köhlenstift (⏑‒), m. crayon de
Köhlenstoff (⏑‒), m. carbone, m.
Köhlenstoffeisen (⏑‒‒‒), n. carbure de fer, f.
Köhlenstofferz (⏑‒‒), n. carbure, f.
Köhlenstoffhaltig (⏑‒‒‒), adj. carboné.
Köhlentopf (⏑‒), m. pot à charbons, m. chaufferette, f.; couvet, m.
Köhlenträger (⏑‒‒), f. Kohlenmann.
Köhlenwagen (⏑‒‒), m. banne à charbons, f.; (chem.) tender, m.
Köhlenwasserstoffgas (⏑‒‒‒), n. gaz hydrogène carboné, m.
Köhler (⏑‒), m. charbonnier, m.
Köhlerglaube (⏑‒‒), m. foi du charbonnier, foi implicite, f.
Köhlerhütte (⏑‒‒), f. cabane de charbonnier, f.
Köhlfeuer (⏑‒), n. brasier, m. braise, f. réchaud, m.
Köhlgarten (⏑‒), m. jardin potager, jardin planté de choux, m.
Köhlgärtner (⏑‒), m. jardinier, m.
Köhlkopf (⏑‒), m. tête de chou, pomme de chou, f.
Köhlkorb (⏑‒), f. Kohlenkorb.
Köhlmarkt (⏑‒), m. marché aux herbes, marché aux légumes, m.
Köhlmeise (⏑‒‒), f. charbonnière, f.
Köhlpalme (⏑‒‒), f. palmiste franc, m. [chaud, m.
Köhlpfanne (⏑‒), f. brasier; réKöhlpflanze (⏑‒‒), f. plante de chou, f. [chou de Siam, m.
Köhlrabi (⏑‒‒), m. chou rave,
Köhlrübe (⏑‒‒), f. chou navet, m.; schwedische —, rutabaga, f.
Köhlschwarz (⏑‒), adj. et adv. noir comme du charbon, noir comme du jais. [de chou, m. pl.
Köhlsprossen (⏑‒‒), f. pl. tendrons
Köhlstrunk (⏑‒), m. troguon de chou, m. [bre, f.
Köje (⏑‒), f. (mar.) cabane, chamKokarde (⏑‒), f. cocarde, f.
Kökeln, pop. f. Speien.
Köker (⏑‒), m. (mar.) coursie, f.
Kökerstück (⏑‒‒), n. (mar.) coursier, m.
Kölbe, f. | (⏑‒), masse, massue;
Kölben, m. | crosse (d'un fusil), f.; mail, m. crosse, f.; (chass.) bosse, velue, f.; (chim.) alambic, m. retorte, f.; (vit.) fer à souder, m.; fig. einem die — taufen, laver la tête à qn.
Kölben (⏑‒), v. n. crosser, jouer à la crosse; der Hirsch kolbt, le cerf est en mue, le cerf pousse les bosses, ou les velues; —, v. a. étêter, écimer; einen Flintenlauf —, polir l'âme d'un canon de fusil. [m.
Kölbenbürste (⏑‒‒), f. goupillon,
Kölbeneisen (⏑‒‒), n. cylindre, fer rond à repasser, m. [forme.
Kölbenförmig (⏑‒‒), adj. clavi-
Kölbenhirsch (⏑‒), m. haire, m.
Kölbenhub (⏑‒), m. (méc.) levée de piston, f.
Kölbenrecht (⏑‒), f. Faustrecht.
Kölbenröhre (⏑‒‒), f. canne à pompe, f. barillet, f.
Kölbenspiel (⏑‒), n. jeu de mail, jeu à la crosse, m.
Kölbenstange (⏑‒‒), f. barre de pompe, f.; (vap.) tige du piston, f.
Kölbenstoß (⏑‒), m. (vap.) coup de piston, m.
Kölbenzirkel (⏑‒‒), m. compas à pointe conique, m.
Kölbenzug, f. Kolbenhub.
Kölbicht (⏑‒), adj. en forme de bosse, ou de massue, noueux; (bot.) tubéreux.
Kölbig (⏑‒), adj. noueux.
Kölbergat (⏑‒‒), n. (mar.) hulot, m.
Kölberstock (⏑‒‒), m. (mar.) manivelle de gouvernail, f. [fleur, m.
Kölibri (⏑‒‒), m. colibri, becqueKölik (⏑‒), f. colique, f.
Kölken (⏑‒), v. n. provinc. faire du bruit; grouiller.
Köller (⏑‒), m. gorgerette, f.; collet de buffle; vertige, m.
Köllerader (⏑‒‒), f. veine d'entre les oreilles du cheval, f.
Köllerig (⏑‒‒), adj. qui a le vertige; fig. fougueux, furieux. [m.
Köllermacher (⏑‒‒), m. colletier,
Köllern (⏑‒), v. n. avoir le vertige; fig. être en rage; grouiller; glougoter, glougouter; —, v. a. fam. rouler; eine Kugel —, rouler une boule; —, n. glougloU, m.; — im Leibe, grouillement, borborisme, m.
Kölon (⏑‒), n. deux points, m. pl.
Kolóß (⏑‒), m. colosse, m.
Kolossál (⏑‒‒), | adj. colosKolossálisch (⏑‒‒‒), | sal.
Költer (⏑‒), m. | coutre; souKölterholz (⏑‒‒), n. | peau, m.
Kombüse (⏑‒), f. (mar.) cuisine, f. coqueron, fougon, m.
Komét (⏑‒), m. comète, f.
Kométenbart (⏑‒‒), m. barbe d'une comète, f. [comète, m.
Kométenspiel (⏑‒‒‒), n. jeu de
Komiker (⏑‒‒), m. acteur comique, comique, m. [adv. comiquement.
Komisch (⏑‒), adj. comique; —,
Komma (⏑‒), n. virgule, f.; (mus.) comma, m.
Kömmen (⏑‒), v. n. irr. venir, arriver; da kommt er, le voilà qui vient; er wird bald —, il viendra bientôt, il va venir; die Post kommt morgen, la poste arrivera demain; diesen Weg bin ich nie gekommen, je n'ai jamais fait ce chemin; ich komme, Ihnen zu sagen, daß ..., je viens vous dire que...; sagen Sie ihm, er solle —, dites-lui de venir; — Sie heute Abend zu mir, venez me voir ce soir; er kommt geritten und sein Bruder kommt gefahren, il vient à cheval et son frère en voiture; kommt mir nicht wieder vor die Augen, que je ne vous revoie plus devant mes yeux; er soll noch —, il est encore à venir; kommt ihm nicht zu nahe! gardez-vous de l'irriter, ou de l'offenser! komme mir nicht wieder, das rathe ich dir, ne t'en avise pas encore une fois, je t'en préviens; so müssen Sie mir nicht —, ce n'est pas ainsi que vous devez en user avec moi; es kommt ein Gewitter il s'élève un orage; wie hoch kommt Ihnen das? combien vous coûte cela? fig. das kömmt mir zu hoch, cela me coûterait trop, cela me serait trop cher; es mag — wie es will, quoiqu'il en arrive; wie kommt es, daß ..., d'où vient que ..., comment arrive-t-il que ..., comment se fait-il que ...; es kommt daher, daß ..., de là vient que ...; ich weiß nicht, woher das kommt, je ne sais pas d'où cela vient; wie — Sie darauf? comment tombez-vous sur cette matière? er kommt oft in dieses Haus, il fréquente cette maison; die Pflanzen — schon, les plantes poussent déjà; es wird eine Zeit —, wo ..., le temps viendra où ...; Sie — gerade recht, vous venez à propos; die Reihe kommt auch an Sie, votre tour viendra aussi; der Wind kommt durch das Fenster, le vent entre par la fenêtre; es kommt nichts dabei heraus, cela ne mène à rien; du kannst dabei zu nichts —, tu n'y peux rien gagner; das kommt nicht aus seinem Kopfe, cela n'est pas de son crû, cela n'est pas sorti de sa tête; das kommt vom Herzen, cela part du coeur; es kommt auf den Mann ein Thaler, cela fait un écu par tête; ich kann nicht an ihn —, il ne donne pas prise sur lui; das wird bald unter die Leute —, cela sera divulgué bientôt; es wird zur Prügelei —, on en viendra aux mains, on en viendra aux coups de bâton; ich werde dabei zu kurz —, j'y aurai du désavantage, j'y aurai du pire; ich kam auf den Gedanken, j'eus la pensée, il me vint en pensée; ich kann nicht auf seinen Namen —, son nom ne me revient pas; er läßt die Arbeit an sich —, il ne se presse pas pour travailler; es ist noch kein Tropfen über meine Zunge gekommen, je n'ai pas encore bu une seule goutte; er ist durch eine Erbschaft zu Reichthum gekommen, il a hérité ses richesses; sie kamen endlich so weit, daß ..., il en vinrent au point de ...; ils furent réduits à ...: das Mädchen ist zu Falle gekommen, cette fille a fait faux bond; man kann nicht von diesem Menschen —, on a de la peine à quitter cet homme; das ist aus der Mode gekommen, la mode n'en est plus; nachdem es kommt, c'est selon; (com.) kommt uns zu, solde en notre faveur; prov. kommt du mir so, so komme ich dir so, qui plaisir fait, plaisir attend; in etwas —, entrer dans ...; über etwas —, traverser, passer; fig. tomber sur qch.; vor einen —, comparaître devant qn., être admis, se présenter, approcher qn.; wieder —, revenir; wieder zu sich —, revenir à soi, se remettre; zu etwas —, parvenir, atteindre à qch.; gagner qch., acquérir qch.; hinter etwas —, découvrir qch., déterrer qch.; auf etwas zu reden —, tomber sur une matière; auf etwas — (sich auf etwas besinnen), se rappeler qch., se souvenir de qch., se remettre qch.; auf einen zu —, s'avancer vers qn., s'approcher de qn.; gegangen —, venir à pied; gefahren —, venir en voiture; geritten —, venir à cheval; einem entgegen —, venir à la rencontre de qn.; wieder nach Hause —, rentrer; zum Besuch —, venir en visite; zur Welt —, venir au monde, naître; unter die Leute —, voir du monde, fréquenter compagnie; vom Wege —, s'égarer, se fourvoyer; einem nicht von der Seite —, ne pas quitter qn.; an eines Andern Stelle —, entrer en la place d'un autre, succéder à qn. dans une charge; zur Regierung —, parvenir au

trône; monter le trône; in den Himmel —, gagner le paradis; ins Zuchthaus —, être enfermé dans une maison de force; an den Galgen —, être pendu; zu seinem Zwecke —, arriver à son but; in Gefahr —, tomber en danger; in Verfall —, tomber en décadence, dépérir; in Schweiß —, commencer à suer; aus der Fassung —, perdre la contenance; von Sinnen —, perdre le sens; krumm herum —, parler en termes couverts; aus der Mode —, n'être plus à la mode; aus dem Gedächtnisse —, échapper de la mémoire; aus dem Gesichte —, perdre de vue; aus den Schulden —, se tirer de ses dettes, se débarrasser de ses dettes; über Jemandes Casse —, venir à la cassette de qn.; zur Sache —, venir au fait; mit etwas zu Stande —, venir à bout de qch.; in Schwung —, prendre cours, s'introduire.

Kommend (⌣⌣), adj. venant, qui vient, à venir, prochain; kommende Woche, la semaine qui vient, la semaine prochaine.

Komödiánt (⌣⌣⌣́), m. comédien, acteur, m. [dienne, actrice, f.

Komédiántin (⌣⌣⌣́⌣⌣), f. comédienne, f.

Komödie (⌣⌣⌣⌣), f. comédie, f.

Komödienbillet (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), n. billet d'entrée, m. [die, f. théâtre, m.

Komödienhaus (⌣⌣⌣⌣⌣), n. comédie, f.

Komödienschreiber (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), m. auteur de comédies, m.

Komödienzettel (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), m. affiche de comédie, f.

Kömst, m. lait caillé, m.

Kömstkraut (⌣⌣), n. chou cabus confit, m.

Komthür (⌣⌣), f. Commenthur.

König (⌣⌣), m. roi, m.; (chim.) régule, m.; (jeu qu.) dame, f.; im Namen des Königs, de par le roi, par ordre du roi; Buch der Könige, n. livre des rois, m. [dame, f.

Königin (⌣⌣⌣), f. reine, f.; (éch.)

Königisch (⌣⌣⌣), adj. royal.

Königlich (⌣⌣⌣), adj. royal, de roi, du roi, réal; königliche Prinz, m. prince royal, prince du sang, m.; königliche Würde, f. dignité royale, royauté, f.; königliche Galeere, f. galère réale, f.; königliche Flagge, f. pavillon réal, m.; —, adv. royalement.

Königlichgesinnte (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), m. royaliste, m.

Königreich (⌣⌣⌣), n. royaume, m.

Königsadler (⌣⌣⌣⌣), m. aigle royal, grand aigle, m.

Königsapfel (⌣⌣⌣⌣), n. reinette, f.

Königsbann (⌣⌣⌣), m. haute justice, justice criminelle, f.

Königsblau (⌣⌣⌣), n. bleu de roi, m. couleur royale, f.

Königsfreund (⌣⌣⌣), m. ami du roi, royaliste, m.

Königsgelb (⌣⌣⌣), n. jaune de roi, m.; couleur de prince, f.

Königsholz (⌣⌣⌣), n. bois royal, m.

Königskerze (⌣⌣⌣⌣), f. bouillon blanc, molène, m.

Königskrone (⌣⌣⌣⌣), f. couronne royale, f. diadème, m.

Königsmord (⌣⌣⌣), m. régicide, m.

Königsmörder (⌣⌣⌣⌣), m. régicide, m. [m.

Königssalbe (⌣⌣⌣⌣), f. basilicon,

Königsschießen (⌣⌣⌣⌣), n. jeu d'arquebuse, m.

Königsschlange (⌣⌣⌣⌣), f. roi des serpents, devin, m.

Königsschuß (⌣⌣⌣), m. coup de roi (au tir à l'oiseau), m.

Königssohn (⌣⌣⌣), m. prince royal, m. [f. chemin royal, m.

Königsstraße (⌣⌣⌣⌣), f. rue royale,

Königstag (⌣⌣⌣), m. jour des Rois, m. Epiphanie, f. [Philippe, m.

Königsthaler (⌣⌣⌣⌣), m. ducaton,

Königstitel (⌣⌣⌣⌣), m. titre de roi, m. [royale, f.

Königstochter (⌣⌣⌣⌣), f. princesse

Königswasser (⌣⌣⌣⌣), n. eau régale, f. acide nitro-muriatique, m.

Königswürde (⌣⌣⌣⌣), f. dignité royale, royauté, f. [royalisme, m.

Königthum (⌣⌣⌣), n. royauté, f.

Können (⌣⌣), v. a. irr. pouvoir; être possible; savoir; er kann nicht kommen, il ne peut venir; es kann sein, daß ..., il se peut que ...; ich kann es nicht glauben, je ne saurais le croire; so gut ich kann, du mieux que je puis; ich kann nicht dafür, ce n'est pas ma faute, je n'en puis rien, je n'en suis pas la cause; ich kann nichts dabei thun, je ne peux rien en cela; das könnte wohl sein, cela se pourrait bien; er kann kommen, qu'il vienne; — Sie französisch? savez-vous le français? er kann mehrere Sprachen, il sait plusieurs langues; er kann weder lesen noch schreiben, il ne sait ni lire ni écrire; ich kann diese Schrift nicht lesen, je ne peux pas lire cette écriture; die Sache kann recht gut gelingen, il est bien possible que la chose réussisse; etwas auswendig —, savoir qch. par coeur; nicht umhin —, ne pouvoir s'empêcher; —, n. pouvoir, m. faculté, f.

Kopál (⌣⌣), m. copal, m.

Kopálfirniß (⌣⌣⌣), m. vernis de copal, m. [russe), m.

Kopéke (⌣⌣⌣), f. copec (monnaie

Köpeln (⌣⌣), v. n. branler, chanceler, vaciller; der Tisch köpelte, la table vacilla; köpele nicht so mit dem Stuhle, ne vous balancez pas tant sur la chaise. [croisé, m.

Köper (⌣⌣), m. grain, grain d'orge;

Köpern (⌣⌣), v. a. donner le grain à une étoffe; geköperte Barchent, m. futaine à grains d'orge, f.; geköperte Seidenzeuch, n. croisé de soie, m.

Köpf, m. tête; hure (d'un sanglier, brochet etc.); fig. tête (d'une épingle, d'un clou etc.), f.; génie, m.; im bloßen Kopfe, tête nue; vom Kopfe bis zu den Füßen, depuis les pieds jusqu'à la tête; über Hals und —, à la hâte, à grande hâte, précipitamment; der — thut mir weh, j'ai mal de tête; ich bin um einen — größer als er, je suis plus grand que lui de la tête; der Wein ist ihm in den — gestiegen, il est chaud de vin; er hat einen hitzigen —, il a la tête chaude; er hat seinen eigenen —, il a de la tête; macht mir den — nicht warm, ne m'échauffez pas les oreilles; ich weiß nicht, wo mir der — steht, je ne sais où donner de la tête; ich möchte wissen, was ihm im Kopfe steckt, je voudrais savoir quelle mouche l'a piqué; er läuft, als wenn ihm der — brennte, il court au plus vite, ou à toutes jambes, il prend les jambes à son cou; das will mir nicht in den —, j'ai bien de la peine à le croire; c'est-ce à quoi je ne puis me résoudre; er hat —, il a de la tête; der — steht ihm heute nicht auf dem rechten Flecke, il n'est pas bien disposé aujourd'hui; sie wird ihm schon den — zurecht setzen, elle lui remontera bien la tête; prov. viel Köpfe, viel Sinne, autant de têtes, autant d'opinions; mit dem Kopfe gegen die Wand rennen, donner de la tête contre le mur, vouloir y aller de cul et de tête; sich bei den Köpfen kriegen, se prendre aux cheveux; fig. den — aus der Schlinge ziehen, s'en tirer; einen vor den — stoßen, désobliger qn.; sich etwas in den — setzen, se mettre qch. en tête, s'entêter de qch.; etwas aus dem Kopfe wissen, savoir qch. par coeur; mit dem Kopfe arbeiten, travailler d'esprit; einem etwas aus dem Kopfe bringen, desentêter qn. de qch., désinfatuer qn. de qch.; fig. den — verlieren, perdre la tête; sich den — zerbrechen, se tourmenter, ou se rompre la tête (pour qch., um etwas); etwas aus dem Kopfe bringen, ôter qch. de la tête; seinem tollen Kopfe folgen, aller contre vent et marée; mit seinem Kopfe dafür stehen, en répondre de sa tête.

Köpfabschneider (⌣⌣⌣), m. bourreau, m. [m.

Köpfarbeit (⌣⌣), f. travail de tête,

Köpfband (⌣⌣), n. frontal, bandeau, serre-tête, m.

Köpfbedeckung (⌣⌣⌣⌣), f. coiffure, f. vêtement de tête, m.

Köpfbinde (⌣⌣⌣), f. f. Kopfband.

Köpfbohrer (⌣⌣⌣), f. Trepan.

Köpfbrechen (⌣⌣⌣), n. casse-tête, m.; grands efforts, m. pl.

Köpfbrechend (⌣⌣⌣), adj. difficile, pénible; kopfbrechende Arbeit, f. casse-tête, travail de tête pénible, m.

Köpfbret (⌣⌣), n. dossier de lit, m. tête du lit, f.

Köpfbürste (⌣⌣⌣), f. brossette à nettoyer la tête, f. [coupe, f.

Köpfchen (⌣⌣), n. petite tête; tasse,

Köpfen (⌣⌣), v. a. décapiter, décoller, trancher la tête; guillotiner; étêter, écimer (des arbres); —, v. n. prendre des têtes, pommer; —, n. décapitation, décollation, f.; étêtement, m. [de tête; (bot.) capité.

Köpfförmig (⌣⌣⌣), adj. en forme

Köpfgeld (⌣⌣), n. capitation, taille personnelle, f.

Köpfgestell (⌣⌣⌣), n. têtière, f.

Köpfgrind (⌣⌣⌣), m. teigne, f.

Köpfhaar, s. Haupthaar.

Köpfhängen (⌣⌣⌣), n. penchement de tête, m.; fig. bigoterie, hypocrisie, f.

Köpfhänger (⌣⌣⌣), m. fig. bigot, hypocrite, cagot; torticollis, m.

Köpfhängerei (⌣⌣⌣⌣), f. cagoterie, hypocrisie, f. [bonnet, m.

Köpfhaube (⌣⌣⌣), f. coiffe, f.

Köpfhaut (⌣⌣⌣), f. peau de la tête, f.

Köpfhülle (⌣⌣⌣), f. couvre-chef, m.

Köpfkissen (⌣⌣⌣), n. chevet, oreiller, m. [chou cabus, m.

Köpfkohl (⌣⌣), m. chou pommé,

Köpflaus (⌣⌣), f. pou de tête, m.

Köpflings (⌣⌣), adv. la tête en bas.

Köpflos (⌣⌣), adj. sans tête, acéphale; fig. sans esprit.

Köpflosigkeit (⌣⌣⌣⌣), f. manque d'esprit, m. [f.

Köpfmaschine (⌣⌣⌣⌣), f. guillotine,

Köpfmuskel (⌣⌣⌣), m. muscle de la tête, m. [tête, f.

Köpfnadel (⌣⌣⌣), f. aiguille de

Köpfnicken (⌣⌣⌣), n. inclination de tête, f.; durch — bejahen, opiner du bonnet.

Köpfnuß (⌣⌣), f. fam. fig. taloche, f. coup de poing à la tête, chinfreneau, m. chiquenaude, f.

Köpfpfühl (⌣⌣), n. traversin, m.

Köpfputz (⌣⌣), m. ornement de tête, m. coiffure, f.

Köpfreißen (⌣⌣⌣), n. f. Kopfschmerz.

Köpfriemen (⌣⌣⌣), m. têtière, f.

Köpfsalat (⌣⌣⌣), m. laitue pommée, f.

Köpfscheu (⌣⌣), adj. ombrageux;

kopfscheu Pferd, n. cheval ombrageux, m. [m.
Köpfschleier (–⌣⌣), m. voile de tête,
Köpfschmerz (–⌣), m. mal de tête; vorübergehende heftige –, céphalalgie, f.; anhaltende heftige –, céphalée, f.; – haben, avoir mal à la tête.
Köpfschnupfen (–⌣⌣), m. rhume de cerveau, rhume de tête; coryze, m.
Köpfschütteln (–⌣⌣), n. secouement, ou branlement de tête, m.
Köpfschüttelnd (–⌣⌣), adj. – verneinen, nier en secouant la tête.
Köpfstellung (–⌣⌣), f. (pein.) air de tête, m.
Köpfsteuer (–⌣⌣), f. f. Kopfgeld.
Köpfstück (–⌣), n. tête, f. morceau de la tête, m.; pièce de vingt kreuzers, f. [m.
Köpftuch (–⌣), n. mouchoir de tête,
Kopfunter (–⌣⌣), adv. la tête en bas. [céphale, f.
Köpfwassersucht (–⌣⌣–), f. hydro-
Köpfweh (–⌣), n. f. Kopfschmerz.
Köpfwunde (–⌣⌣), f. blessure à la tête, f. [m.
Köpfwurm (–⌣), m. ver encéphale,
Köpfzeug (–⌣), n. coiffure, f.
Köppe (–⌣⌣), f. cime, f sommet, m.; huppe, f.
Köppel (–⌣), f. couple; harde; laisse; clôture, f. enclos, enclave, m.; – Hunde, harde de chiens, f.; – Jagdhunde, meute, f.; – Pferde, plusieurs chevaux attelés de front, m.
Köppelfischerei (–⌣⌣⌣–), f. pêche commune, pêche libre, f.
Köppelgerechtigkeit (–⌣⌣⌣⌣–), f. droit de communes, m.
Köppelholzung (–⌣⌣⌣), f. forêt commune, f. [m.
Köppelhund (–⌣⌣), m. chien couplé,
Köppelhut (–⌣⌣), f. Koppelweide.
Köppeljagd (–⌣⌣), f. chasse commune, chasse libre, f.; droit de chasse commun, m.
Köppeln (–⌣⌣), v. a. coupler, lier, ou attacher ensemble, harder.
Köppelrecht (–⌣⌣), n. droit de pâturage commun, m.
Köppelriemen (–⌣⌣⌣), m. (chass.) couple, harde, f.
Köppelseil (–⌣⌣), n. laisse, f.
Köppeltrift (–⌣⌣), f. f. commun-
Köppelweide (–⌣⌣⌣), f naux, m. pl. communes, f. pl.
Köppelwirthschaft (–⌣⌣⌣), f. assolement des terres, m. culture des terres par soles, f.
Köppelzug (–⌣⌣), m. (org.) tirant à accoupler, m.
Köppen (–⌣), v. a. écimer, étêter (les arbres); –, v. n. tiquer.
Koralle (–⌣⌣), f. corail, m.; Korallen fischen, pêcher des coraux.
Korallenagath (–⌣⌣⌣), m. pierre de corail, f. corail agatisé, corallite, m. [loïde, corallin.
Korallenartig (–⌣⌣⌣⌣), adj. coral-
Korallenbaum (–⌣⌣⌣), m. corail en arbre; corallodendron, m.
Korallenbeschreibung (–⌣⌣⌣⌣), f. corallographie, f. [corallière, f.
Korallenfahrzeug (–⌣⌣⌣–), n.
Korallenfarbig (–⌣⌣⌣), adj. corallin. [pêche du corail, f.
Korallenfischerei (–⌣⌣⌣⌣), f.
Korallenfischerkahn (–⌣⌣⌣⌣), m. coralline, f. [loïde, f.
Korallenflechte (–⌣⌣⌣), f. coral-
Korallenförmig (–⌣⌣⌣), adj. corralloïde.
Korallenfügelchen (–⌣⌣⌣⌣), n. pl. cors, m. pl. coraignes, f. pl.
Korallenmacher (–⌣⌣⌣), m. tourneur en os colorés, m.
Korallenmittel (–⌣⌣⌣), n. remède corallé, m.
Korallenmoos (–⌣⌣), n. coralline, mousse coralline, f.
Korallennatter (–⌣⌣⌣), f. corallin, m.
Korallennetz (–⌣⌣), n. filet pour pêcher des coraux, farais, m.
Korallenpulver (–⌣⌣⌣), n. poudre corallée, f.
Korallensame (–⌣⌣⌣), m. semence de corail, f. corailloïde, m.
Korallenschlange (–⌣⌣⌣), f. serpent corallin, corallin, m.
Korallenschnur (–⌣⌣), f. collier, ou cordon de coraux, m.
Korallenschwamm (–⌣⌣) , m. fongite, manote, menotte, f.
Korallenstein (–⌣⌣), m. pierre corralloïde, corallite, f.
Korallenthierchen (–⌣⌣⌣), n. corailloïde, m.
Korallentinctur (–⌣⌣⌣), f. teinture de corail, f. [m.
Koran (–⌣), m. alcoran, koran,
Koranen (–⌣⌣), v. a. fam. étriller, rosser.
Korb, m. panier, m. corbeille; manne, f. mannequin. m.; fig. refus, m.; ein – voll, corbeillée, panerée, f.; – eines Leiterwagens, banne d'un chariot, f.; fig. einem den – geben, einen – austheilen, refuser qn.; refuser une proposition de mariage; einen – bekommen, être refusé, avoir un refus.
Korbarbeit (–⌣⌣), f. vannerie, f.
Korbbett (–⌣), n. manne, matte, f.
Körbchen (–⌣), n. petit panier, corbillon, m. [f.
Körbfeige (–⌣⌣), f. figue de cabas,
Körbflasche (–⌣⌣), f. bouteille clissée, f.; große –, dame-jeanne, f.
Körbhammer (–⌣⌣), m. (van. clôtoir, m. batte, f.
Körbmacher (–⌣⌣), m. vannier, m.
Körbmacherarbeit (–⌣⌣⌣), f. vannerie, f. [vannerie, f.
Körbmacherhandwerk (–⌣⌣⌣), n.
Körbmacherwaare (–⌣⌣⌣⌣), f. vannerie, f. [taille, m.
Körbpappier (–⌣⌣), n. fleuret à
Körbrosine (–⌣⌣⌣), f. raisin de cabas, jubis, m.
Körbtabak (–⌣⌣), f. Canaster.
Körbwagen (–⌣⌣), m. chariot à banne, m.; manne d'enfant, f.
Körbweide (–⌣⌣), f. saule rouge, osier, m.
Körbweise (–⌣⌣), adv. par paniers, par panerées, en paniers.
Körbwiege (–⌣⌣), f. manne d'enfant, f. [naille, f.
Körbzange (–⌣⌣), f. trétoire, te-
Koriander (–⌣⌣⌣), m. coriandre, m. [rinthe, m.
Korinthe (–⌣⌣), f. raisin de Corinthenbaum (–⌣⌣–), m. groseillier des alpes, m.
Korinthisch (–⌣⌣), adj. corinthien; de Corinthe; korinthische Säulenordnung, f. ordre corinthien, m.
Körk, m. liége, m.
Körkartig (–⌣⌣), adj. liégeux; (bot.) subéreux.
Körkbaum (–⌣), m. f liége, écorce, f.
Körkeiche (–⌣⌣), f. f. cier, m.
Körken (–⌣), v. a. mettre le bouchon de liége à ...; boucher avec un bouchon.
Körkholz (–⌣), n. f. Kork.
Körksäure (–⌣⌣), f. acide subérique, m.
Körkschneider (–⌣⌣), m. faiseur de bouchons de liége, m.
Körksohle (–⌣⌣), f. semelle de liége, f.
Körkstöpsel (–⌣⌣), m. bouchon de liége, m.
Körkulme (–⌣⌣), f. orme subéreux, m. [m.
Körkzieher (–⌣⌣), m. tire-bouchon,
Korn, n. grain; blé; seigle; aloi (d'une monnaie), m.; mire, f. bouton (d'un fusil), m.; – Salz, grain de sel, m.; Sack –, m. sac de blé, sac de seigle, m.; fig. Mann von altem Schrot und Korne, homme de bon aloi, homme marqué au bon coin, m.; dieses Land baut viel –, ce pays produit, ou cultive beaucoup de blé; auf dem Korne haben, coucher en joue (aussi fig.).
Kornacker (–⌣⌣), m. champ semé de seigle, ou de blé, m. terre labourable, f. [de seigle, m.
Kornähre (–⌣⌣), f. épi de blé, épi
Kornausfuhr (–⌣⌣), f. exportation de grains, sortie de grains, f.
Kornbau (–⌣), m. culture des blés, f. [foin, barbeau, m.
Kornblume (–⌣⌣), f. bluet, aubi-
Kornblumenblau (–⌣⌣–), adj. couleur de bluet, bleu foncé.
Kornblüthe (–⌣⌣), f. fleur du blé; fleuraison des blés, f. temps où les blés sont en fleur, m.
Kornboden (–⌣⌣), m. terroir à blé; grenier, m.
Kornbrand (–⌣), m. charbon, m. carie, nielle, f. ergot, m.
Kornbranntwein (–⌣⌣), m. eau de vie de grains, f.; brandevin, m.
Körnchen (–⌣), n. petit grain, m.
Körndieb (–⌣), m. voleur de grains, m.
Kornelbaum (–⌣–), m. cornouiller, m. [f.
Kornelkirsche (–⌣⌣), f. cornouille,
Körnen (–⌣), v. a. granuler, grenailler; grener, grainer; greneler (le cuir); fig. appâter; das Pulver –, grener la poudre à canon; das Blei –, granuler le plomb; –, v. n. et ñp –, v. pr. grener, se grener; –, n. granulation (des métaux), f.; grenage; gréloudge, m. [de grains, f.
Körneinfuhr (–⌣⌣), f. importation
Körner (–⌣), m. (serr.) amorçoir, m.
Kornerlack (–⌣⌣), m. laque en grains, f. [colte des blés, f.
Kornernte (–⌣⌣), f. moisson, ré-
Körnerreich (–⌣⌣), adj. grenu.
Kornfege (–⌣⌣), f. crible, crible à pied, m.
Kornfeld (–⌣), n. f. Kornacker.
Kornfink (–⌣), m. f. Geldammer.
Kornfuhre (–⌣⌣), f. chariage de blé; chariot de blé, m. [f.
Korngarbe (–⌣⌣), f. gerbe de blé,
Korngülte (–⌣⌣), f. redevance en blé, f. [lumeau de blé, m.
Kornhalm (–⌣), m. tuyau, ou chaume,
Kornhandel (–⌣⌣), m. trafic de blé, m. greneterie, f.
Kornhändler (–⌣⌣), m. marchand grenetier, marchand de blé, m.
Kornhaufe (–⌣⌣), m. tas de blé, monceau de blé, m.
Kornhaus (–⌣), f. Kornmagazin.
Kornjahr (–⌣), n. an fertile en grains, m. [à des petits grains.
Kornicht (–⌣), adj. qui ressemble
Körnig (–⌣), adj. grenu, granuleux; fig. énergique, nerveux.
Kornjude (–⌣⌣), f. Kornwucherer.
Kornkammer (–⌣⌣), f. fig. grenier.
Kornland (–⌣), n. pays fertile en grains, ou en blé, m.; terre frumenteuse, f.
Kornlerche (–⌣⌣), f. farlouse, f.
Kornmagazin (–⌣⌣⌣), n. magasin à, ou de blé, m. [grains, f.
Kornmangel (–⌣⌣), m. disette des

Kórnmarkt (–´–), m. marché aux grains, m. [gréloir, m. gréloire, f.
Kórnmaschine (–´–⌣), f. (cir.)
Kórnmaß (–´–), n. mesure pour les grains, mesure à grains, f.; (tond. c.) calibre, m.
Kórnmesser (–´–⌣), m. mesureur juré de grains; radeur. m.
Kórnmilbe (–´–⌣), f. f. Kornwurm.
Kórnmohn (–´–), m. pavot sauvage, coquelicot, m. [m.
Kórnmühle (–´–⌣), f. moulin à blé,
Kórnpreis (–´–), m. prix du blé, m.
Kórnraden (–´–⌣), m. fausse nielle, f. gerzeau, m. [grenu.
Kórnreich (–´–), adj. fromenteux,
Kórnrolle, f. Kornfege.
Kórnsack (–´–), m. sac à blé, m.
Kórnschaufel (–´–⌣), f. pelle à remuer les grains, f,
Kórnschaufler (–´–⌣), m. remueur de grains, m. [f.
Kórnscheuer (–´–⌣), f. grange à blé,
Kórnschiff (–´–), n. bateau à blé, m.
Kórnschreiber (–´–⌣), m. contrôleur des grains, m. [m.
Kórnschwinge (–´–⌣), f. van à blé,
Kórnschwinger (–´–⌣), m. vanneur,
Kórnsieb (–´–), n. crible, m. [m.
Kórnsieb (–´–), n. grenoir, m.
Kórnspeicher (–´–⌣), m. grenier à blé, grenier à grains, m.
Kórnsperre (–´–⌣), f. prohibition d'importer, ou d'exporter des grains, f.
Kórnspreu (–´–), f. balle, f.
Kórnstaub (–´–), m. (écon.) bourriers, m. pl.
Kórnung, f. Kirrung.
Kórnwage (–´–⌣), f. balance à blé; balance d'essai, f. [f.
Kórnwicke (–´–⌣), f. vesce sauvage,
Kórnwinde (–´–⌣), f. polygon grimpant, m. [ment de blés, m.
Kórnwucher (–´–⌣), m. accaparement
Kórnwucherer (–´–⌣⌣), m. accapareur de blés, m.
Kórnwurm (–´–), m. charançon, m. calandre, f.; schwarze –, lossan, m.
Kórnzehent (–´–⌣), m. dime de blé, f. [blé, f.
Kórnzins (–´–), m. redevance en
Körper (–´⌣), m. corps; solide, m.; todte –, corps mort, cadavre, m.; gesetzgebende –, corps législatif, m.
Körperanlage (–´⌣⌣–⌣), f. disposition du corps, f.
Körperbau (–´⌣–), m. conformation, ou organisation du corps, f.
Körperbeschaffenheit (–´⌣⌣–⌣–), f. constitution, complexion, f.
Körperbildung (–´⌣–⌣), f. forme extérieure d'un corps, conformation, f.
Körperchen (–´⌣⌣), n. corpuscule, m. [tenue, f.
Körperhaltung (–´⌣–⌣), f. port, m.
Körperkraft (–´⌣–), f. force du corps, f. [de la nature des corps, m.
Körperlehre (–´⌣–⌣), f. systeme
Körperlich (–´⌣⌣), adj. corporel, matériel; solide; körperliche Strafe, f. punition corporelle, f.; körperliche Vorzüge, m. pl. avantages corporels, m. pl.; einen körperlichen Eid schwören, faire un serment solemnel; –, adv. corporellement. [reité; matérialité, f.
Körperlichkeit (–´⌣⌣–), f. corpo-
Körpermasse (–´⌣–⌣), f. masse du corps; corpulence f.
Körpermessung (–´⌣–⌣), f. stéréométrie; cubation, cubature, f.
Körperschaft (–´⌣–), f. corporation, f.
Körperübung (–´⌣–⌣), f. exercice du corps, m.
Körperübungskunst (–´⌣–⌣–), f. gymnastique, gymnique, f.
Körperwelt (–´⌣–), f. monde matériel, m. [solide, m.
Körperzahl (–´⌣–), f. (ar.) nombre
Kósen (–´⌣), v. n. jaser, causer; caoler, caresser.
Kosmétisch (⌣–´⌣), adj. cosmétique.
Kosmográph (⌣⌣–´), m. cosmographe, m. [graphie, f.
Kosmographie (⌣⌣–´⌣), f. cosmo-
Kosmographisch (⌣⌣–´⌣), adj. cosmographique. [gie, f.
Kosmologie (⌣⌣⌣–´), f. cosmologie
Kosmológisch (⌣⌣–´⌣), adj. cosmologique. [lite, m.
Kosmopolít (⌣⌣⌣–´), m. cosmopolite
Kosmopolitisch (⌣⌣⌣–´⌣), adj. cosmopolite.
Kossát (⌣–´), m. possesseur d'une hutte et de quelques arpents de terre, m.
Kóst, f. aliment, m. nourriture; table; pension, f.; freie –, table franche, f.; er muß sich an diese – gewöhnen, il faut qu'il s'accoutume à ces aliments; in der – sein, être en pension; junge Leute in – nehmen, tenir une pension de jeunes gens.
Kóstbar (–´–), adj. coûteux, cher, dispendieux; précieux, magnifique, superbe, splendide; das ist ein kostbarer Ring, c'est une bague précieuse; die Zeit ist –, le temps est précieux; –, adv. magnifiquement, splendidement, précieusement.
Kóstbarkeit (–´⌣–), f. grande valeur; chose précieuse; curiosité, f.
Kósten (–´⌣), v. a. goûter; essayer, tâter, éprouver; kosten Sie diesen Wein, goûtez de ce vin, goûtez à ce vin; wollen Sie ein wenig davon –? voulez-vous en tâter un peu? –, v. n. coûter, revenir à tant; diese Arbeit kostet viel Mühe und Zeit, ce travail coûte, ou exige beaucoup de peine et de temps; es kostet, was es wolle, quoi qu'il en coûte, à quelque prix que ce soit, à tout prix; es wird den Kaiß nicht –, il n'en coûtera pas la tête, il n'y ira pas de la vie; und wenn es mein Leben – sollte, quand même il m'en coûterait la vie; es sich etwas – lassen, se mettre en dépense.
Kósten (–´⌣), pl. dépense, f. frais, dépens, m. pl.; mit wenig – verknüpft, à menus frais; es geht auf Ihre –, c'est à vos frais; er ist zu den – verurtheilt worden, il est condamné aux dépens; sich – machen, se mettre en dépense; auf anderer Leute – leben, vivre aux dépens d'autrui; etwas auf gemeinschaftliche – unternehmen, entreprendre qch. à frais communs.
Kóstenanschlag (–´⌣–⌣), m. estimation des frais, arbitration des dépens, f. (arch.) devis, m.
Kóstenaufwand (–´⌣–⌣), m. frais, m. pl. dépenses, f. pl.
Kóstenberechnung (–´⌣–⌣), f. f. Kostenanschlag. [sation de dépens, f.
Kóstenersatz (–´⌣–⌣), m. compen-
Kóstenfrei (–´⌣–), adj. franc de frais, exempt de tous frais; einen – halten, défrayer qn.
Kóstenscheu (–´⌣), adj. qui craint la dépense. [tienanschlag.
Kóstenüberschlag (–´⌣–⌣), f. Kostenverzeichniß (–´⌣–⌣–), n. dépense, f. état de dépense, m.
Kóstfrei (–´–), adj. défrayé, qui a la table franche; – halten, donner la table franche.
Kóstgänger (–´⌣), m. [pension-
Kóstgängerin (–´⌣–), f. naire, m. et f.; Kostgänger halten, tenir des pensionnaires.
Kóstgeld (–´–), n. pension, f.
Kósthaus (–´⌣), n. pension, f.
Kóstlich (–´⌣), adj. précieux, excellent, délicieux, délicat, exquis, magnifique, superbe; der Wein hat einen köstlichen Geschmack, ce vin est d'un goût exquis, ou délicieux; das war–! ce fut superbe, ce fut un délice; –, adv. délicieusement, excellemment, magnifiquement. [f. délice, m.
Kóstlichkeit (–´⌣–), f. délicatesse,
Kóstschule (–´⌣–), f. pension, f.
Kóstschüler (–´⌣–), m. [pension-
Kóstschülerin (–´⌣⌣–), f.] naire, m. et f. [dispendieux.
Kóstspielig (–´⌣–), adj. coûteux,
Kóstspieligkeit (–´⌣⌣–), f. grand prix, m.; somptuosité, magnificence, f.
Kóstverächter (–´⌣⌣–), m. qui est difficile; ich bin kein –, je ne suis pas trop délicat sur les mets.
Kóth, m. boue, crotte, fange; bourbe, f.; excrément, m. merde, fiente, f.; – von Raubvögeln, émonde, f.; – von Schwarzwild, laissées, f. pl.; – von Hirschen, nouées, f. pl.; – von Flitzen, chiasse, f.; prov. wer – angreift, besudelt sich, qui couche avec les chiens, se lève avec les puces; mit – bespritzen, éclabousser, crotter; vom Kothe reinigen, décrotter; im Kothe stecken bleiben, s'embourber.
Köthe (–´⌣), f. provinc. hutte d'un pauvre paysan, f.
Köthe (–´⌣), f. fam. armoire f.; boulet (du cheval), m. [ceau, f.
Köthfliege (–´–⌣), f. mouche pour-
Köthgrube (–´–⌣), f. cloaque, f.
Köthig (–´⌣), adj. boueux, fangeux, crotté; gâcheux, merdeux, sale; – machen, crotter; sich – machen, se crot-
Köthkäfer, f. Dreckkäfer. [ter.
Köthkärrner (–´–⌣), m. boueur, m.
Köthknecht (–´–), m. garçon saunier, m. [gouillis, m. mare, f.
Köthlache (–´–⌣), f. bourbier, mar-
Köthner, (–´⌣), m. provinc. ma-
Köthner, (–´⌣), nant; saunier, m.
Köthfaß (–´–), f. Kossät.
Köthschaufel (–´–⌣), f. pelle à boue, pelle à boueur, f.
Köthspur (–´–), f. (chass.) houzure, f.
Köthürn (–´⌣), m. cothurne, m.
Kötze (–´⌣), f. provinc. hotte, corbeille; housse, couverture, f.
Kötzen (–´⌣), v. n. pop. vomir, rendre gorge, dégobiller.
Kötzer (–´⌣), m. cracheur, m.
Krábbe (–´⌣), f. crabe, cancre; fig. petit joli enfant, petit marmouset, m.
Krábbeln (–´⌣), v. a. fam. gratter, ou chatouiller légèrement; –, v. n. se traîner, se remuer; das Kind fängt schon an zu –, l'enfant se traîne déjà à l'aide des pieds et des mains.
Krách, m. bruit, crac, m.; es that einen –, il fit crac; –, int. crac!
Krächen (–´⌣), v. n. craquer, éclater; pétiller; croquer; –, n. craquement, fracas; pétillement (du feu), m.
Krächmandel (–´–⌣), f. amande cassante, amande en coque, ou en coquille, f.
Krächzen (–´⌣), v. a. croasser; fig. gémir, geindre; –, n. croassement; fig. gémissement, m.
Krácke (–´⌣), f. fam. criquet, m. mazette, haridelle, f.
Kráft, f. force, vigueur, faculté; vertu, efficace; substance (des aliments etc.), f.; (mec.) potence; fig. force, énergie, f.; bewegende –, force mouvante, force motrice, f.; todte –, force morte, f.; ausdehnende –, force expansive, f.; arzneiliche –, vertu mé-

dicinale, f.; — der Jugend, vigueur de la jeunesse, f.; — des Geistes, faculté d'esprit, f.; aus allen Kräften, de toute sa force; — meines Amtes, en vertu de ma charge; das hat weder Saft noch —, cela n'a ni goût ni saveur, cela n'a point d'énergie; das übersteigt meine Kräfte, cela est au-dessus de mes forces; cela passe mes forces; das Fleisch giebt Kräfte, la viande est nourrissante; aus allen Kräften rudern, faire force de rames; wieder zu Kräften kommen, reprendre ses forces; von Kräften kommen, perdre ses forces.

Kraftarzenei (⸗⸗⸗⸗), f. remède confortatif, remède efficace, m.

Kraftaufwand (⸗⸗⸗), m. emploi des forces, effort, m.

Kraftausdruck (⸗⸗⸗), m. expression énergique, f.

Kraftäußerung (⸗⸗⸗⸗), f. manifestation de force; expression vigoureuse, f.; signe de force, m.

Kraftbrod (⸗⸗), n. pain d'épices, biscuit, m.

Kraftbrühe (⸗⸗⸗), f. consommé, bouillon fort, m.; durchgeseihte —, coulis, m. [gueur, f.

Kraftfülle (⸗⸗⸗), f. énergie, vi-

Kraftgenie (⸗⸗⸗), n. génie vigoureux, esprit énergique, m.

Kräftig (⸗⸗), adj. vigoureux, fort, robuste, énergique; fig. puissant, efficace, énergique, nerveux; valable; kräftige Brühe, f. bouillon succulent, m.; kräftige Speise, f. viande substantielle, f.; kräftige Mensch, m. homme robuste, homme vigoureux, m.; kräftige Arzenei, f. médicament efficace, m.; kräftige Rede, f. discours énergique, discours nerveux, m.; —, adv. vigoureusement, avec force, fortement, puissamment, efficacement; er vertheidigte sich —, il se défendit vigoureusement; der Vertrag ist nicht —, le contrat n'est pas valide.

Kräftigen (⸗⸗⸗), v. a. fortifier, conforter. [vigueur, efficacité, f.

Kräftigkeit (⸗⸗⸗⸗), f. énergie, force,

Kräftlehre (⸗⸗⸗), f. dynamique, f.

Kräftlos (⸗⸗), adj. faible, débile, épuisé, affaibli, languissant, ineffiface; fig. invalide; kräftlose Alter, n. vieillesse languissante, f.; kräftlose Stil, m. style sans énergie, m.; —, adv. faiblement, languissamment, invalidement.

Kräftlosigkeit (⸗⸗⸗⸗), f. faiblesse, langueur, débilité, f. épuisement, affaiblissement, m.; inefficacité, f. manque d'énergie, m. invalidité, f.; ich fühle eine — in allen Gliedern, je sens un épuisement dans tous les membres.

Kraftmehl (⸗⸗), n. amidon, m.

Kraftmesser (⸗⸗⸗), m. dynamomètre, m. [cace, remède actif, m.

Kraftmittel (⸗⸗⸗), n. remède efficace, f. langage

Kraftsprache (⸗⸗⸗), f. langage énergique, f. [coup de force, m.

Kraftstoß (⸗⸗), m. coup vigoureux,

Kraftsuppe (⸗⸗⸗), f. bisque, f. restaurant, consommé, m.

Kraftvoll (⸗⸗), adj. vigoureux; fig. énergique; —, adv. énergiquement.

Kraftwasser (⸗⸗⸗), n. eau cordiale, eau fortifiante, f.

Krägen (⸗⸗), m. collet, rabat, m.; steife —, collet monté, m.; (méd.) spasmische —, paraphimosis, m.; einen beim — packen, saisir qn. au collet.

Krägstein (⸗⸗), m. (arch.) console, f. corbeau, m.

Krähe (⸗⸗), f. corneille, f.; Schwarm Krähen, m. bande de corneilles, f.; prov. eine — hackt der andern die Augen nicht aus, les loups ne se mangent pas l'un l'autre.

Krähen (⸗⸗), v. n. chanter, coqueliner; fig. fam. rire à gorge déployée; prov. danach kräht kein Hahn, personne ne s'en souciera; —, n. chant du coq, m.

Krähenauge (⸗⸗⸗⸗), n. oeil de corneille, m.; (phar.) noix vomique, f.

Krähenfuß (⸗⸗⸗), m. pied de corneille, m.; blaue —, catanance, catanche, f.; fig. Krähenfüße machen, grifonner.

Krähenhütte (⸗⸗⸗⸗), f. hutte aux corbeaux, f. [(mar.) crone, m.

Krähn, m. (méc.) grue, f. gruau, m.; Krähnbalken (⸗⸗⸗), m. rancher, échelier, m.; escoperche, f.; (mar.) boussoir, bosseur, m.

Krähnbalkenträger (⸗⸗⸗⸗⸗), m. porte-bosseur, m.

Krähnbaum (⸗⸗), m. arbre de grue, m. flèche de grue, f.

Krähnleiter (⸗⸗⸗), f. échelier, m.

Krähnmeister (⸗⸗⸗), m. maître de grue, m.

Krähnrecht (⸗⸗), n. droit de grue, droit d'établir une grue, m.

Krähnständer (⸗⸗⸗), s. Krahnbaum.

Krähnziehen (⸗⸗⸗), m. tireur à la grue, m.

Krakeel (⸗⸗⸗), m. pop. querelle, noise, f. vacarme, tapage, m.; — suchen, chercher querelle, chercher noise.

Krakeelen (⸗⸗⸗), v. n. quereller, chercher noise. [criard, m.

Krakeeler (⸗⸗⸗), m. querelleur,

Kräll, m. griffade, f. coup de griffe, m.

Krällchen (⸗⸗), n. petite griffe, f.

Krälle (⸗⸗), f. griffe, serre, f.; mit den Krallen packen, griffer.

Krällen (⸗⸗), v. a. blesser avec les griffes, égratigner; donner une griffade; sich an etwas —, se cramponner à qch. [griffe, m. griffade, f.

Krällenhieb (⸗⸗⸗), m. coup de

Krämen, m. trafic, commerce en détail, m. mercantille; mercerie, boutique; fig. affaire, chose, f.; der ganze — ist nicht der Rede werth, toute l'affaire ne vaut pas la peine d'en parler; das taugt nicht in meinen —, cela n'est pas mon fait, cela n'est pas mon affaire; das verdirbt mir den ganzen —, cela dérange toute l'affaire; einen — anfangen, lever boutique, ouvrir boutique; einen — haben, avoir boutique, tenir boutique.

Krämbude (⸗⸗), f. boutique, f.; kleine — (an einer Mauer), échoppe, f.

Krämchen (⸗⸗), n. petit commerce en détail, m. mercantille, mercerie, f.

Krämen (⸗⸗), v. n. s'amuser à arranger les choses; remuer; faire le métier de mercier; er kramt in seinen Büchern, il s'amuse à arranger ses livres.

Krämer | (⸗⸗), m. mercier, détail-
Krämer | leur, m.

Krämerei (⸗⸗⸗), f. mercerie, f.; fig. désordre, m. confusion, f.

Krämergeist (⸗⸗⸗), m. esprit mercantile, m.

Krämergewicht (⸗⸗⸗⸗), n. poids des marchands, poids marchand, m.

Krämerhaus (⸗⸗⸗), n. maison marchande, f.; öffentliche —, halle de marchands, f.

Krämerinnung (⸗⸗⸗), f. corps de merciers, m. communauté de merciers, f.

Krämermeister (⸗⸗⸗⸗), m. maître du corps des merciers, m.

Krämerpfund (⸗⸗ ⸗), n. livre marchande, f. [mercenaire, f.

Krämerseele (⸗⸗⸗⸗), f. fig. âme

Krämerzunft (⸗⸗⸗), f. Krämerinnung.

Krämhandel (⸗⸗⸗), m. commerce en détail, m. mercantille, f.

Krämladen (⸗⸗⸗), m. boutique, f.

Krämmetsvogel (⸗⸗⸗⸗), m. grive, f.

Krämpe (⸗⸗), f. crampon; fermoir, m.; (imp.) davier, m.; kleine —, cramponnet, m.

Krämpe (⸗⸗), f. retroussis (d'un chapeau), m.; die — am Hute aufschlagen, retrousser un chapeau; die — am Hute niederschlagen, détrousser un chapeau.

Krämpel (⸗⸗), f. f. Krämpelkamm.

Krämpelbank (⸗⸗⸗), f. banc à cardes, m.

Krämpelbret (⸗⸗⸗), n. fût, m.

Krämpelfabrik (⸗⸗⸗⸗), f. fabrique de cardes, f.

Krämpelkamm (⸗⸗⸗), m. carde, droussette, f. peigne de cardeur, m.; (chap.) carrelet, m. [dier, m.

Krämpelmacher (⸗⸗⸗⸗), m. car-

Krämpeln (⸗⸗), v. a. carder.

Krämpen (⸗⸗), v. a. retrousser.

Krämpenschnur (⸗⸗⸗), f. audace; ganse du chapeau, f.

Krämpf, m. crampe, f. spasme, m.; er bekam den —, il lui prit une crampe.

Krämpfader (⸗⸗⸗), f. veine variqueuse, varice, f.

Krämpfaderbruch (⸗⸗⸗⸗), m. varicocèle, hernie variqueuse, f.

Krämpfaderig (⸗⸗⸗⸗), adj. variqueux. [dique.

Krämpfartig (⸗⸗⸗), adj. spasmo-

Krämpfen (⸗⸗), v. pr. se contracter. [poisson électrique, m.

Krämpffisch (⸗⸗), m. torpille, f.

Krämpfhaft (⸗⸗), adj. convulsif, spasmodique, spastique; krampfhafte Lachen, n. ris sardonien, ris sardonique, m. [vulsive, f.

Krämpfhusten (⸗⸗⸗), m. toux con-

Krämpfmittel (⸗⸗⸗), n. remède spasmodique, antispasmodique, m.

Krämpfstillend (⸗⸗⸗), adj. antispasmodique.

Krämpfer (⸗⸗), m. cardeur, m.

Krämpwaare (⸗⸗⸗), f. mercerie, marchandise, f.

Krämich (⸗⸗), m. grue, f.; junge —, gruon, gruau, m.

Krämichjagd (⸗⸗⸗), f. chasse aux grues, f. [cranologiste, m.

Kranioloģ (⸗⸗⸗⸗), m. cranologue,

Kranioloģie (⸗⸗⸗⸗), f. cranologie, craniologie, f.

Krank, adj. malade; tödtlich —, malade à la mort, malade à mourir; in der Einbildung —, malade d'imagination; — werden, tomber malade; sich — stellen, faire le malade, feindre une maladie; sich — lachen, se pamer de rire, mourir de rire. [f.

Kranke (⸗⸗), m. et f. malade, m. et

Kränkeln (⸗⸗), v. n. traîner, être maladif, être valétudinaire, être en mauvaise santé; —, n. indisposition, f. état maladif, m.

Kränken (⸗⸗), v. a. mortifier, affliger, chagriner; einen an seiner Ehre —, entamer, flétrir, ou déchirer l'honneur de qn.; sich —, v. pr. s'affliger, se faire du chagrin (de qch., über etwas); dieser Vorwurf hat mich sehr gekränkt, ce reproche m'a infiniment mortifié, blessé, ou chagriné. [tin, m.

Krankenbericht (⸗⸗⸗⸗), m. bulle-

Krankenbesuch (⸗⸗⸗⸗), m. visite qu'on fait aux malades; visite du médecin, f.

Krankenbett (⸗⸗⸗), n. lit d'un malade, m. couche d'un malade, f.; auf dem — liegen, être alité; être sur le grabat.

Kränkend (–⌣), adj. mortifiant.
Kränkengeschichte (–⌣⌣–⌣), f. histoire d'une maladie, f.
Krankenhaus (–⌣–), n. hôpital, m.; — im Kloster, infirmerie, f.
Krankenlager (–⌣–⌣), s. Krankenbett.
Krankenpflege (–⌣–⌣), f. soins dont un malade a besoin, soins qu'on donne à un malade, m. pl.
Krankenschiff (–⌣–), n. vaisseau d'hôpital, m.
Krankenstube (–⌣–⌣), f. appartement du malade, m.; — in Klöstern, infirmerie, f.
Krankenwärter (–⌣–⌣), m. garde-malade, garde, f.; — in Klöstern, infirmier, m.
Krankenwärterin (–⌣–⌣–⌣), f. garde-malade, f.; — in Klöstern, infirmière, f.
Krankenzimmer, n. s. Krankenstube.
Krankhaft (–⌣), adj. maladif, indisposé; krankhafte Zustand, m. état de souffrance, m.
Krankheit (–⌣), f. maladie, f.; englische —, rachitis, m.; mit der englischen — behaftet, rachitique, noué; es steckt eine — in ihm, il couve quelque maladie; eine — bekommen, être attaqué d'une maladie, gagner une maladie; eine — überstehen, se tirer d'une maladie; an einer — sterben, mourir d'une maladie. [f. crise, f.
Krankheitsentscheidung (–⌣–⌣–⌣), Krankheitsentstehungslehre (–⌣–⌣–⌣–⌣), f. pathogénésie, f.
Krankheitsgeschichte (–⌣–⌣–⌣), f. histoire d'une maladie, f.
Krankheitslehre (–⌣–⌣), f. nosologie, pathologie, f.
Krankheitsstoff (–⌣–), m. matière morbifique, f. [tome, m.
Krankheitszeichen (–⌣–⌣), n. symp-
Kränklich (–⌣), adj. maladif, valétudinaire. [sante, f.
Kränklichkeit (–⌣–), f. santé languis-
Kränkung (–⌣), f. mortification, affliction, f. chagrin, m.
Kränz, m. couronne; guirlande, f.; (arch.) corniche, f.; (bl.) anneau, m.; (chap.) coquille, f.; (orf.) suage, m.; — von Lorbeeren, couronne de laurier, f.; — am Vorhängen, pente, f.; — am Kutschhimmel, gouttière d'un carrosse, f.; — in einem Brunnen, rouet, m.
Kränzadet (–⌣–), f. veine coronaire, f.
Kränzchen (–⌣), n. petite couronne; fig. coterie, f. cercle, m.; société, assemblée, f.
Kränzen (–⌣), v. a. couronner; Bäume —, cerner l'écorce des arbres.
Kränzförmig (–⌣–), adj. en forme de couronne; coronaire.
Kränzleiste (–⌣–), f. (arch.) larmier, m. mouchette d'une corniche, couronne d'une corniche, f.
Kränznadel (–⌣–), f. aiguille de tablettes, f. [coronale, f.
Kränznaht (–⌣–), f. (anat.) suture
Kränzschlagader (–⌣⌣⌣–), f. artère coronaire, f.
Kräpf, } m. beignet, m.; bar-
Kräpfel (–⌣), } quette, f.
Krapp, m. garance, f.; mit — färben, arancer. [griffe, f.
Krappe (–⌣), f. (arg.) gachette,
Krappelchen (–⌣⌣), n. petit beignet, chausson, m.
Krater (–⌣), m. cratère, m.
Krätschen (–⌣), v. a. fam. pop. écarquiller les jambes.
Krätzartig (–⌣–), adj. psorique, scabieux.
Krätzbeere, f. Brombeere.
Krätzbürste (–⌣–⌣), f. gratte-boësse, saie, f.
Krätzdistel (–⌣–), f. chardon à bonnetier, chardon à foulon, m.
Krätze (–⌣), f. grattoir, m. ratissoire, carde, f.; (chap.) carrelet, m.; (maç.) ripe, f.
Krätze (–⌣), f. raclure, f. déchet, m. limaille; gale, teigne, f.; trockene —, grattelle, gale sèche, gale de chien, f.; eingewurzelte —, rogne, f.; das geht in die —, cela dépérit, cela se perd; die — bekommen, prendre la gale, gagner la gale.
Krätzeisen (–⌣), n. grattoir, m. ratissoire, f.; (den.) pince, f.; gratteau, m.
Krätzen (–⌣), v. a. gratter; égratigner; ratisser; carder; der Wein kratzt, le vin écorche le palais; es kratzt mir verdagon; er kratzt auf der Geige, il racle les boyaux; prov. wen es juckt, der kratze sich, qui se sent galeux, se gratte, qui se sent morveux, se mouche; sich hinter den Ohren —, se gratter les oreilles, se gratter la tête; fig. avoir du regret à qch.
Krätzer (–⌣), m. grattoir, tirebourre; fig. racle-boyaux, m. piquette, f.
Krätzfuß (–), m. fam. révérence gauche, f. pied de veau, m.; einen — machen, faire une révérence.
Krätzgarten (–⌣), m. jardin potager, potager, m. [leux.
Krätzig (–⌣), adj. galeux, gratte-
Krätzige (–⌣⌣), m. et f. galeux, m. galeuse, f.
Krätzkammer (–⌣), f. teignerie, f.
Krätzmessing (–⌣), n. courtailles, f. pl. [gale, m.
Krätzmilbe (–⌣), f. ciron de la
Krätzsalbe (–⌣), f. onguent gris, m.
Krätzwäscher (–⌣), m. laveur de déchets, m.
Krätzwasser (–⌣), n. lavure, f.
Krätzwolle (–⌣), f. bourre-lanice, bourre-laine, f. [f.
Kräuel (–⌣), m. provinc. fourche,
Kräuen (–⌣), v. a. provinc. gratter légèrement.
Kraus (–), adj. crépu, frisé; — wie Wolle, moutonné; krause Stirn, f. front ridé, m.; — machen, crêper; — werden, se crêper.
Krausbart (–), m. barbe crépue, barbe moutonnée, f.
Krausbeere (–⌣), f. Stachelbeere.
Krausdistel (–⌣), f. panicaut, m.
Krause (–⌣), f. frisure; fraise; cravate, f.
Kräuseleisen (–⌣–⌣), n. (perr.) fer à friser, m. fers, m. pl.; (cout.) godron, m. [boquet, tressoir, m.
Kräuselholz (–⌣–), n. (perr.) bil-
Kräuseln (–⌣), v. a. friser, crêper; fraiser; fein —, frisotter; sich —, v. pr. moutonner; sich die Haare —, friser ses cheveux.
Kräuselschnecke (–⌣–⌣), f. osilin, m.
Krausemünze (–⌣–⌣), f. menthe crépue, f. [pus, m. pl.
Krausbaar (–), n. cheveux crépus, moutonné.
Krausbaarig (–⌣), adj. qui a les cheveux crépus, moutonné.
Krausbohl (–⌣), m. chou frisé, chou crépu, m. [tête moutonnée, f.
Krausbopf (–⌣), m. tête crépue,
Krausböpfig (–⌣–⌣), adj. qui a la tête moutonnée, à tête moutonnée.
Krausbalat (–⌣–), m. laitue frisée, f.
Kraut (–), n. herbe, f.; chou, m.; Kräuter, pl. herbes, f. pl. herbage, m.; simples, m. pl.; prov. für den Tod kein — gewachsen ist, il y a remède à tout, fors à la mort; il n'y a point de remede contre la mort; Kräuter suchen, Kräuter sammeln, herboriser; von Kräutern leben, vivre d'herbage; fig. das — fett machen, contribuer le plus.
Krautacker (–⌣–), m. champ planté de choux, m.
Krautartig (–⌣–), adj. herbacé. [f
Krautbeet (–⌣), n. planche de choux,
Krautchen (–⌣), n. petite herbe, f.
Kräuten (–⌣), v. a. sarcler.
Kräuterabsud (–⌣⌣–), m. décoction de plantes, ou de simples, f.
Kräuterarzt (–⌣–), m. simpliciste, m. [bes, m. étuve humide, f.
Kräuterbad (–⌣–), n. bain d'her-
Kräuterbier (–⌣–), n. bière d'herbes, m. cervoise, f.
Kräuterboden (–⌣–⌣), m. grenier aux simples; grenier à sécher les herbes, m.
Kräuterbrühe (–⌣–⌣), f. bouillon aux herbes, m. sauce aux herbes, f.
Kräuterbuch (–⌣–), n. herbier, m.
Kräutercur (–⌣–), f. cure d'herbes, f. [d'herbes, m.
Kräuterextract (–⌣⌣–), m. extrait
Kräuterfrau (–⌣–), f. herbière, f.
Kräuterfressend (–⌣–⌣), adj. herbivore. [d'herbes, f.
Kräutergeruch (–⌣⌣–), m. odeur
Kräutergewölbe (–⌣⌣–⌣), n. droguerie, f. [guiste, m.
Kräuterhändler (–⌣–⌣), m. dro-
Kräuterich (–⌣⌣), n. feuilles de plantes, ou de choux, f. pl.
Kräuterkäse (–⌣–⌣), m. fromage aux herbes, fromage vert, m.
Kräuterkenner (–⌣–⌣), m. botaniste, herboriste, m.
Kräuterkissen (–⌣–⌣), n. sachet, m.
Kräuterkunde (–⌣–⌣), f. botanique, f.
Kräutermann (–⌣–), m. herboriseur, herboriste, verdurier, m.
Kräutermützchen (–⌣–⌣), n. (méd.) cucupha, cucuphe, f.
Kräuterpflaster (–⌣–⌣), n. diabotanum, m.
Kräuterſäckchen, s. Kräuterkissen.
Kräutersalat (–⌣⌣–), m. salade de petites herbes, f. [boriseur, m.
Kräutersammler (–⌣–⌣), m. her-
Kräutersammlung (–⌣–⌣), f. collection d'herbes, f.; herbier, m.
Kräutersuchen (–⌣–⌣), n. herborisation, f. [aux herbes, f.
Kräutersuppe (–⌣–⌣), f. potage
Kräutertbee (–⌣–), m. thé d'herbes médicinales, m.
Kräutertrank (–⌣–), m. infusion médicinale, f. apozème, m.
Kräuterwein (–⌣–), m. vin d'herbes, m. [histoire des herbes, f.
Kräuterwerk (–⌣–), n. herbage, m.;
Kräuterzucker (–⌣–⌣), m. conserve d'herbes, f.
Krautfeld (–⌣), n. s. Krautacker.
Krauthacke (–⌣–), f. houe, f.
Krauthaupt (–⌣), n. tête, ou pomme de chou, f. [m.
Krauthobel (–⌣–⌣), m. rabot à chou,
Krauthunker (–⌣–), m. fam. planteur de choux; gentilhomme campagnard; hobereau, m.
Krautkopf, m. s. Krauthaupt.
Krautland (–⌣–), n. s. Krautacker.
Krautmarkt (–⌣–), m. marché aux choux, m.
Krautreich (–⌣–), adj. abondant en choux, ou en herbages. [choux, f.
Krautsalat (–⌣–⌣), m. salade de
Krautstampfe (–⌣–⌣), f. hachoir, pilon à chou, m.
Krautstrunk (–⌣–), } m. trognon
Krautstück (–⌣–), } de chou, m.
Krautstück (–⌣–), n. champ planté de choux, m.

Krebs, m. écrevisse, f.; (astr.) cancer, m.; (méd.) chancre, carcinome, m.; dieser Baum hat den —, cet arbre est cancreux; Krebſe fangen, pêcher des écrevisses; den — ſchneiden, exstirper le chancre.

Krebsartig (ˊ—ˇ), adj. (méd.) chancreux, carcinomateux.

Krebsauge (ˊ—ˇ), n. oeil d'écrevisse, m.; pierre d'écrevisse, f.

Krebsbrühe (ˊ—ˇ), f. bouillon d'écrevisses, m. [écrevisses, m.

Krebsbutter (ˊ—ˇ), f. beurre aux

Krebsdiſtel (ˊ—ˇ), f. pédane, f.

Krebſen (ˊˇ), v. a. pêcher, ou prendre des écrevisses; prov. wenn es nicht gefiſcht iſt, ſo iſt es doch gekrebſt, toujours pêche qui en prend un, il vaut mieux peu que rien. [visses, f.

Krebsfang (ˊ—), m. pêche aux écre-

Krebsgang (ˊ—), m. marche à reculons, f.; fig. den — gehen, aller à reculons, échouer.

Krebsgängig (ˊ—ˇ), adj. à reculons; — gehen, aller à reculons; — machen, faire échouer.

Krebsgeſchwür (ˊ—ˇ), n. ulcère carcinomateux, ulcère chancreux, carcinome, m.

Krebsicht (ˊˇ), adj. carcinomateux.

Krebskrankheit (ˊ—ˇ), f. ſ. Krebsgeſchwür. [crevisse farci, m.

Krebsnaſe (ˊ—ˇ), f. (cuis.) nez d'é-

Krebspaſtete (ˊˇ—ˇ), f. pâté aux écrevisses, m.

Krebsſchaden (ˊ—ˇ), m. carcinome, cancer, m. [crevisse, f.

Krebsſchale (ˊ—ˇ), f. écaille d'é-

Krebsſcheere (ˊ—ˇ), f. patte d'écrevisse, pince d'écrevisse, serre, f.

Krebsſtein (ˊ—), m. oeil d'écrevisse, m. pierre d'écrevisse, f.

Krebsſuppe (ˊ—ˇ), f. soupe aux écrevisses, f.

Kreide (ˊˇ), f. craie, f.; ſpaniſche —, blanc d'Espagne, m.; ſchwarze —, pierre noire, f.; mit — zeichnen, dessiner au crayon; fig. mit doppelter — ſchreiben, doubler l'écot; bei einem an der — ſtehen, être noté sur le livre de crédit de qn.

Kreideforation (ˊˇ—ˇˇ—), f. terrain de craie, terrain crétacé, m.

Kreidegebirge (ˊˇˇ—ˇ), n. montagne de craie, f. [à dorer, m.

Kreidegrund (ˊˇ—), m. (dor.) blanc

Kreidemehl (ˊˇ—), n. groison, m.

Kreidemergel (ˊˇ—ˇ), m. argile calcarifère, f.

Kreiden (ˊˇ), v. a. blanchir, ou marquer avec de la craie.

Kreidenartig (ˊˇ—ˇ), adj. crayonneux, crétacé. [yonneuse, f.

Kreidenerde (ˊˇ—ˇ), f. terre cra-

Kreideſchiefer (ˊˇ—ˇ), m. argile schisteux graphique, f. [m.

Kreideſtift (ˊˇ—), m. crayon blanc,

Kreideweiß (ˊˇ—), adj. blanc comme craie; —, n. blanc de craie, blanc de pinceau, m.

Kreidezeichnung (ˊˇ—ˇ), f. dessin crayonné, dessin fait au crayon, m.

Kreidig (ˊˇ), adj. crayonneux; crayeux.

Kreis (—), m. cercle, rond; fig. cercle, département, m.; — um die Augen, cerne, m.; im Kreiſe, en rond; im Kreiſe ſeiner Familie, dans le sein de sa famille, au milieu de sa famille; im Kreiſe ſitzen, être assis en rond; einen — ſchließen, faire un cercle; ſe ranger en rond; ſich im Kreiſe herumdrehen, tournoyer; einen — beſchreiben, décrire un cercle.

Kreisabſchied (ˊˇ—), m. recez d'un cercle de l'Empire, m.

Kreisamt (ˊ—), n. baillage d'un cercle, m.; charge directoriale d'un cercle de l'Empire, f.

Kreisamtmann (ˊ——), m. bailli d'un cercle, m.

Kreisausſchreibend (ˊˇ—ˇ), adj. qui convoque un cercle de l'Empire.

Kreisbewegung (ˊˇ—ˇ), f. mouvement circulaire, m. [m.

Kreisbogen (ˊ—ˇ), m. arc de cercle,

Kreiſchen (ˊˇ), v. n. fam. criailler, jeter, ou pousser un cri aigu; kreiſchende Stimme, f. voix aigre, f.; —, n. criaillerie, f.

Kreiscommiſſär (ˊˇˇ—), m. commissaire du cercle, m. [de cercle, m.

Kreisdirector (ˊˇ—ˇ), m. directeur

Kreiseinnehmer (ˊˇ—ˇ), m. receveur des impositions d'un cercle, m.

Kreiſel (ˊˇ), m. sabot, m. toupie, f.

Kreiſelbohrer (ˊˇ—ˇ), m. trépan à archet, m. drille, f., vilebrequin, m.

Kreiſeln (ˊˇ), v. n. saboter; toupiller, tournoyer; jouer du sabot, fouetter le sabot, saboter.

Kreiſelpeitſche (ˊˇ—ˇ), f. fouet, m. lanière, f.

Kreiſelſchnecke (ˊˇ—ˇ), f. sabot, m.

Kreiſelſpiel (ˊˇ—), n. jeu de sabot, jeu de toupie, m.

Kreiſen (ˊˇ), v. n. tournoyer, se mouvoir en rond. [bois, m.

Kreiſer (ˊ—), m. garde-chasse, garde-

Kreisförmig (ˊ—ˇ), adj. circulaire, orbiculaire; (bot.) orbiculé; —, adv. circulairement.

Kreishauptmann (ˊ——), m. préposé d'un cercle, capitaine d'un cercle, m.

Kreislauf (ˊ—), m. circulation, f.; — des Blutes, circulation du sang, f.

Kreislinie (ˊ—ˇˇ), f. ligne circulaire, f. [trie, f.

Kreismeſſung (ˊ—ˇ), f. cyclomé-

Kreisritt (ˊ—), m. volte, f.

Kreisſchattig, ſ. Umſchattig.

Kreisſchreiben (ˊ—ˇ), n. missive d'un cercle, f.

Kreiſen (ˊˇ), v. n. être en travail d'enfant, être dans les douleurs de l'enfantement; —, n. travail d'enfant, m. [vail, f.

Kreiſende (ˊˇˇ), f. femme en tra-

Kreisſtadt (ˊ—), f. capitale d'un cercle, chef-lieu d'un cercle, m.

Kreisſteuer (ˊ—ˇ), f. imposition d'un cercle, f. [f.

Kreiswendung (ˊ—ˇ), f. pirouette,

Krempel ꝛc., f. Krämpel ꝛc.

Krepine (ˇˊˇ), f. crépine, f.

Krepiren (ˇˊˇ), v. n. pop. crever, mourir.

Krépp, } m. crêpe, crépon,

Krêppſtor (ˊ—), } m.; feidene—, crêpe de soie, m. [en crêpe, m.

Krêppmacher (ˊ—ˇ), m. tisserand

Kreſſe (ˊ—), f. cresson, lépidier, m.

Kreſſenſame (ˊˇˇ—), m. graine de cresson, f.

Kreuz (—), n. croix; croisée (d'une fenêtre); croupe (d'un animal), f.; reins, m. pl. croupion (d'un homme); trefle (couleur de cartes), m.; (pap.) ferlet, trélet, m.; (imp.) étendoir, m.; (mus.) dièse, diésis, f.; fig. croix, affliction, peine; calamité, f.; die — und Quere, en tout sens; das Pferd hat ein ſchönes —, le cheval a la croupe belle, le cheval est bien croupé; — iſt Trumpf, la triomphe est de trefle; Gott legt uns kein ſchwereres — auf, als wir tragen können, Dieu ne nous afflige pas au delà de nos forces, à brebis tondue le ciel mesure le vent; über — legen, croiser, entrecroiser; mit einem Kreuze bezeichnen, marquer d'une croix; das — machen, ein — ſchlagen, faire le signe de la croix; das — predigen, prêcher la croisade; das — vor einem machen, avoir qn. en horreur; (mus.) eine Note mit einem — bezeichnen, diéser une note; fig. zu Kreuze kriechen, se soumettre, se rendre, s'humilier.

Kreuzabnahme (ˊˇˇ—), f. descente de croix, f. [gnë, f.

Kreuzart (ˊ—), f. (charp.) bésai-

Kreuzband (ˊ—), n. (anat.) ligament croisé, m.; (charp.) bande croisée, f.

Kreuzbatterie (ˊ—ˇ—), f. batterie croisée, f.

Kreuzbeere (ˊ—ˇ), f. baie de nerprun, f.; getrocknete —, graine d'Avignon, f.

Kreuzbein (ˊ—), n. os sacrum, m.

Kreuzbinde (ˊ—ˇ), f. (chir.) bandage en croix, m.; (bl.) cotice croisée, fasce chargée de croisettes, f.

Kreuzblume (ˊ—ˇ), f. polygale, m.

Kreuzbogen (ˊ—ˇ), m. (arch.) ogive, f. arc croisé, m. [ruche, f.

Kreuzbramſegel (ˊ—ˇˇ—), n. per-

Kreuzbrav (ˊ—), adj. fam. très-honnête; das iſt ein kreuzbraver Kerl, c'est une bonne pâte d'homme, c'est la perle des hommes.

Kreuzbruder (ˊ—ˇ), m. croisé; fam. compagnon d'infortune, m.

Kreuzcapriole (ˊˇˇˇ—), f. ſ. Kreuzſprung. [(bl.) croisette, f.

Kreuzchen (ˊˇ), n. petite croix, f.;

Kreuzcouvert (ˊˇˇ—), n. couvert-croisé, m.

Kreuzdorn (ˊ—), m. nerprun, m.

Kreuzeiſen (ˊ—ˇ), n. chapelet, m.

Kreuzen (ˊˇ), v. n. et a. croiser; ſich —, v. pr. se croiser; faire le signe de la croix; ich habe mich gekreuzt und geſegnet, je fus tout étonné; —, n. course en mer, f.

Kreuzer (ˊˇ), m. kreuzer (monnaie); croiseur (vaisseau), m.

Kreuzerflotte (ˊˇˇ—), f. flotte en croisière, f.

Kreuzerhöhungsfeſt (—ˇˊˇ—), n. fête de l'élévation de la croix, f.

Kreuzfahne (ˊ—ˇ), f. bannière d'église, f. gonfalon, m. [seur, m.

Kreuzfahrer (ˊ—), m. croisé; croi-

Kreuzfahrt (ˊ—), f. croisière, croisade, f. [croisé, m.

Kreuzfeuer (ˊ—ˇ), n. (mil.) feu

Kreuzförmig (ˊ—ˇ), adj. en forme de croix, en croix, cruciforme.

Kreuzgang (ˊ—), m. cloître (dans les monasteres), m.; allée croisée (d'un jardin), f.

Kreuzgaſſe (ˊ—ˇ), f. rue qui se croise, rue de traverse, f. carrefour, m. [serie, f.

Kreuzgeflecht ˊˇ—), n. (van.) croi-

Kreuzgewölbe (ˊˇˇ—), n. croisure, croisée, f. [voute d'arête, f.

Kreuzgewölbt (ˊˇˇ—), n. (arch.)

Kreuzgurt (ˊ—), m. sangle croisée, f. surfaix, m. [m.

Kreuzhalfter (ˊ—ˇ), f. licou croisé,

Kreuzhaſpel (ˊ—ˇ), m. (min.) tourniquet; singe, m.; (imp.) croisée, f.

Kreuzherr (ˊ—), f. Kreuzritter.

Kreuzhieb (ˊ—), m. coup porté en croix, m.; taillade croisée, f.

Kreuzigen (ˊˇˇ), v. a. crucifier, mettre en croix; fig. ſein Fleiſch —, mortifier sa chair, macérer sa chair.

Kreuzigung (ˊˇˇ), f. crucifiement, m.; fig. mortification, macération (de la chair), f.

Kreuzkirche (ˊ—ˇ), f. église bâtie en croix; église de la Ste. Croix.

Kreuzknoten (ˊ—ˇ), m. double noeud, m.; einen — machen, nouer à double noeud.

Kreüzlahm (⌒—), adj. éreinté, épointé, déhanché; — machen, éreinter. [m.
Kreüzlatte (⌒—⌒), f. (van.) tassiot,
Kreüzmaß (⌒—), n. équerre d'arpenteur, f.; (fond. c.) prototype, m.
Kreüzmeißel (⌒—), m. (serr.) langue de carpe, f.; (fourb.) couteau à tailler, m. [marteau, m.
Kreüzmuschel (⌒—⌒), f. crucifix,
Kreüzmuskel (⌒—⌒), m. sacro-lombaire, m. [rivure, f.
Kreüznaht (⌒—), f. couture en croix:
Kreüzorden (⌒—⌒), m. ordre de la croix, m.
Kreüzpredigt (⌒—⌒), f. sermon (m.), ou exhortation pour une croisade, f.
Kreüzraupe (⌒—⌒), f. chenille porte-croix, f.
Kreüzriemen (⌒—⌒), m. croisière, f. couplet; surdos de harnais, m.
Kreüzritter (⌒—⌒), m. croisé, chevalier de la croisade, chevalier de l'ordre de la croix, m.
Kreüzschmerzen (⌒—⌒), m. pl. mal de reins, m. [sé, m.
Kreüzschnabel (⌒—⌒), m. bec croi-
Kreüzschnitt (⌒—), m. (chir.) incision cruciale, f.
Kreüzschraffirung (⌒—⌒—), f. (dess.) contre-hachure, f.; (grav.) contre-taille, f.
Kreüzschraube (⌒—⌒), f. (arq.) vis du canon, f. [m.
Kreüzschritt (⌒—), m. (dan.) croisé,
Kreüzsegel (⌒—⌒), n. voile de perroquet, f. [porte-croix, f.
Kreüzspinne (⌒—⌒), f. araignée
Kreüzspring (⌒—), m. entrechat, m. cabriole croisée, f.
Kreüzsteg (⌒—), m. (imp.) bois de tête, m.
Kreüzstenge (⌒—⌒), f. (mar.) mât de perroquet, mât de fougue, m.
Kreüzstich (⌒—), m. (cout.) point croisé, point en croix, m.
Kreüzstraße, f. Kreuzgasse.
Kreüztragend (⌒—⌒), adj. (bot.) crucifère.
Kreüzträger (⌒—⌒), m. porte-croix (dans les processions); fig. homme affligé de maux, m. [ment, m.
Kreüzung (⌒—), f. (chem.) croise-
Kreüzverband (⌒—⌒), m. (chir.) bandage croisé, appareil croisé, m.
Kreüzwechsel (⌒—⌒), m. (chass.) allure croisée, f. [carrefour, m.
Kreüzweg (⌒—), m. chemin croisé,
Kreüzweise (⌒—⌒), adj. en croix, croisé; — legen, croiser.
Kreüzwoche (⌒—⌒), f. semaine des rogations, f.
Kreüzwurz (⌒—), f. croisette, f. seneçon visqueux, m.
Kreüzzeichen (⌒—⌒), n. signe de la croix, m.
Kreüzzug (⌒—), m. croisade; caravane, f.; (mar.) course, f.; einen — vornehmen, se croiser. [sée, f.
Kreüzzügel (⌒—⌒), m. rêne croi-
Krickelkopf (⌒—⌒), m. hargneux, grognon, m.
Krickeln (⌒—), v. n. être pointilleux.
Kricklich (⌒—⌒), adj. fam. hargneux, pointilleux; épineux.
Kriebelkrankheit (⌒—⌒—), f. maladie de St. Guy, f.
Kriebeln (⌒—), v. n. fourmiller, picoter, grouiller; der Käse kriebelt von Maden, le fromage grouille de vers; es kriebelt mich in der Hand, la main me fourmille; —, n. fourmillement, picotement, m.
Kriechen (⌒—), v. n. irr. ramper; auf allen Vieren —, se trainer sur ses quatre pattes; aus dem Ei —, éclore; durch ein Loch —, se glisser par un trou; ins Bette —, se fourrer, ou se glisser dans son lit; fig. vor einem —, ramper devant qn.; —, n. rampement.
Kriechend (⌒—), adj. rampant, reptile; kriechende Schmeichler, m. flatteur rampant, m.; kriechende Thiere, n. pl. reptiles, m. pl. [celle, f.
Kriechente (⌒—⌒), f. cercelle, sar-
Kriecher (⌒—), m. qui rampe devant qn., homme abject, m.
Kriecherbse (⌒—⌒), f. pois de grâce, m. [f.
Kriecherei (—⌒—⌒), f. fig. bassesse,
Krieg (—), m. guerre; fig. dispute, f.; der — bricht aus, la guerre éclate; — führen, faire la guerre; in den — ziehen, aller à la guerre; ein Land mit — überziehen, porter la guerre dans un pays; an den — gewöhnen, aguerrir.
Kriegen (⌒—), v. n. faire la guerre; mit einander —, se faire la guerre, être en guerre; —, v. a. fam. prendre, saisir, attraper; avoir, recevoir; gagner, obtenir; atteindre; er hat seinen Theil gekriegt, il en a eu sa part: ich will Dich schon —, je t'attraperai bien; einen beim Kragen —, saisir qn. au collet; einen beim Kopfe —, prendre qn. par la tête.
Kriegend (⌒—), adj. belligérant.
Krieger (⌒—), m. guerrier, m.
Kriegerin (⌒—⌒), f. guerrière, f.
Kriegerisch (⌒—⌒), adj. belliqueux, guerrier; martial; kriegerische Ansehen, n. air martial, m. [raut.
Kriegführend (⌒—⌒), adj. belligé-
Kriegsadel (⌒—⌒), m. noblesse militaire, f. [affaire militaire, f.
Kriegsangelegenheit (⌒—⌒—⌒—), f.
Kriegsartikel (⌒—⌒—), m. pl. articles de discipline militaire, m. pl.
Kriegsbaukunst (⌒—⌒), f. architecture militaire, fortification, f.
Kriegsbaumeister (⌒—⌒—), m. ingénieur, m. [à l'armée, m.
Kriegsbeamte (⌒—⌒—), m. employé
Kriegsbedarf (⌒—⌒), m. munitions de guerre, f. pl. [militaire, f.
Kriegsbedienung (⌒—⌒—), f. charge
Kriegsbedürfnisse (⌒—⌒—⌒—), n. pl. munitions de guerre, f. pl.
Kriegsbegebenheit (⌒—⌒—⌒—), f. événement militaire, événement de guerre, m. [rade de guerre, m.
Kriegscamerad (⌒—⌒—), m. cama-
Kriegscasse (⌒—⌒), f. caisse militaire, f.; ordinaire de guerres, m.
Kriegscommissar (⌒—⌒—), m. commissaire des guerres, m.
Kriegsdienst (⌒—), m. service militaire, service, m.; Kriegsdienste nehmen, prendre service, entrer dans le service; den — verlassen, quitter le service, sortir de service.
Kriegserfahren (⌒—⌒—), adj. versé dans le métier de la guerre.
Kriegserfahrung (⌒—⌒—), f. expérience dans l'art de la guerre, f.
Kriegserklärung (⌒—⌒—), f. déclaration de guerre, f.
Kriegsfackel (⌒—⌒), f. flambeau de la guerre, m. [guerre, m.
Kriegsflamme (⌒—⌒), f. feu de la
Kriegsflotte (⌒—⌒), f. armée navale, f.
Kriegsfuhre (⌒—⌒), f. charroi militaire; transport des provisions de guerre, m.
Kriegsfuß (⌒—), m. fig. pied de guerre, m.; auf den — setzen, mettre sur le pied de guerre.
Kriegsgebrauch (⌒—⌒), m. raison de guerre, f.; nach —, militairement.
Kriegsgefährte (⌒—⌒—), m. ſ. Kriegscamerad.
Kriegsgefangene (⌒—⌒—⌒), m. prisonnier de guerre, m.
Kriegsgefangenschaft (⌒—⌒—⌒), f. état de prisonnier de guerre, m.; in — gerathen, être fait prisonnier de guerre.
Kriegsgeräthschaft (⌒—⌒—), f. attirail de la guerre; train, m.
Kriegsgericht (⌒—⌒), n. tribunal de guerre; conseil de guerre, m. cour martiale, f.; vor das — ziehen, traduire devant le conseil de guerre; — über einen halten, juger qn. militairement.
Kriegsgesang (⌒—⌒), m. ſ. Kriegslied.
Kriegsgeschick (⌒—⌒), n. chances de la guerre, f. pl. [guerre, m.
Kriegsgeschrei (⌒—⌒), n. cri de
Kriegsgesetz (⌒—⌒), n. loi militaire, loi martiale, f.
Kriegsgetümmel (⌒—⌒—), n. tumulte de la guerre, m.
Kriegsglück (⌒—), n. fortune de la guerre, f. sort de la guerre, m.
Kriegsgott (⌒—), m. Mars, m.
Kriegsgöttin (⌒—⌒), f. Bellone, f.
Kriegshandwerk (⌒—⌒), n. métier de la guerre, m.
Kriegsheer (⌒—), n. armée, f.
Kriegsheld (⌒—), m. héros guerrier, m. [d'armes, m.
Kriegsherold (⌒—⌒), m. héraut
Kriegsjahr (⌒—), n. année de guerre, f. [des guerres, f.
Kriegskammer (⌒—⌒), f. chambre
Kriegskanzellei (⌒—⌒—), f. chancellerie militaire, f. bureau de la guerre, m.
Kriegsknecht (⌒—), m. soldat, m.
Kriegskosten (⌒—⌒), pl. frais de la guerre, m. pl.
Kriegskunde (⌒—⌒), f. art militaire, f.
Kriegskunst (⌒—), f. art militaire, m.
Kriegslager (⌒—⌒), n. camp, m.
Kriegslast (⌒—), f. fardeau de la guerre, m. charge de la guerre, f.
Kriegsläufte (⌒—⌒), f. cours de guerre, temps de guerre, m. [f.
Kriegsleben (⌒—⌒), n. vie militaire,
Kriegsleute (⌒—⌒), m. pl. gens de guerre, pl. soldats, m. pl.
Kriegslied (⌒—), n. chanson guerrière, f.
Kriegslist (⌒—), f. stratagème, m.
Kriegsmacht (⌒—), f. forces militaires, f. pl. armée, f. [brauch.
Kriegsmanier (⌒—⌒), f. ſ. Kriegsge-
Kriegsmann (⌒—), m. homme de guerre, militaire, soldat, m.
Kriegsmannschaft (⌒—⌒), f. troupes actives, troupes disponibles, f. pl.
Kriegsminister (⌒—⌒—), m. ministre de la guerre, m.
Kriegsministerium (⌒—⌒—⌒—), n. ministère de la guerre, m.
Kriegsnoth (⌒—), f. calamité de la guerre, f. maux de la guerre, m. pl.
Kriegsrath (⌒—), m. conseiller de guerre; conseil de guerre, m.
Kriegsrecht (⌒—), n. droit militaire, m.; justice militaire, f.; conseil de guerre, m. [tocratie, f.
Kriegsregierung (⌒—⌒—), f. stra-
Kriegsrotte (⌒—⌒), f. détachement, m. [les armes, m.
Kriegsruf (⌒—), m. appel à prendre
Kriegsruhm (⌒—), m. gloire militaire, f.
Kriegsrüstung (⌒—⌒), f. armement, m. appareil de guerre, préparatifs de guerre, m. pl. [genheit.
Kriegssache (⌒—⌒), ſ. Kriegsangele-
Kriegsschaar (⌒—), f. troupe de soldats, f. [de la guerre, m.
Kriegsschauplatz (⌒—), m. théâtre

Kriegsschiff (⌣–), n. vaisseau de guerre, vaisseau du roi, m.
Kriegsschuld (⌣–), f. dette occasionnée par la guerre, f. [taire, f.
Kriegsschule (⌣–⌣), f. école militaire, f.
Kriegssprache (⌣–⌣), f. termes de la guerre, m. pl. [m.
Kriegsstand (⌣–), m. état militaire,
Kriegssteuer (⌣–⌣), f. contribution; imposition de guerre, f.
Kriegsstrafe (⌣–⌣), f. châtiment militaire, m. punition militaire, f.
Kriegsthat (⌣–), f. exploit militaire, fait d'armes, m.
Kriegsübung (⌣–⌣), f. exercice, manoeuvre, m.
Kriegsunruhen (⌣–⌣⌣), f. pl. troubles de la guerre, m. pl.
Kriegsverfassung (⌣–⌣–⌣), f. constitution militaire, f.; état militaire, m.
Kriegsverpflegungsamt (⌣–⌣–⌣), n. commissariat des guerres, m.
Kriegsverrichtung (⌣–⌣–), f. travaux de guerre, m. pl.
Kriegsvolk (⌣–), n. soldats, m. pl. troupes, f. pl.; gemeine –, soldatesque, f.
Kriegsvorrath (⌣–⌣), m. provisions, ou munitions de guerre, f. pl.
Kriegswesen (⌣–⌣), n. guerre, f. affaires de la guerre, f. pl.
Kriegswissenschaft (⌣–⌣–⌣), f. science militaire, science de la guerre, tactique, f. [militaire, f.
Kriegszahlamt (⌣–⌣), n. trésorerie
Kriegszahlmeister (⌣–⌣–⌣), m. trésorier de l'armée, payeur général de l'armée, m. [m.
Kriegszeit (⌣–), f. temps de guerre,
Kriegszucht (⌣–), f. discipline militaire, f. [litaire, f.
Kriegszug (⌣–), m. expedition militaire; subordination militaire, f.
Kriegszwang (⌣–), m. exécution militaire; subordination militaire, f.
Krimpe (⌣⌣), f. rétrécissement (de draps), m.
Krimpen (⌣⌣), v. a. das Tuch –, mouiller le drap; sich –, v. pr. se rétrécir, se ratatiner.
Kringel (⌣⌣), m. craquelin, m.
Krinne (⌣⌣), f. rainure, fente, crevasse, f.
Krippe (⌣⌣), f. mangeoire; crèche, f.
Krippen (⌣⌣), v. a. (serr.) courber, couder; tiquer.
Krippenbeißen (⌣⌣–⌣), n. tic, m.
Krippenbeißer, s. Krippenfeser.
Krippenreiter (⌣⌣–⌣), m. fam. chercheur de franches lippées, hobereau, m. [qui a le tic, tiqueur, m.
Krippenfeser (⌣⌣–⌣), m. cheval
Krisis (⌣⌣), f. crise, f.
Krispelholz (⌣⌣–), n. pommelle, paumelle, f. [rompre (le cuir).
Krispeln (⌣⌣), v. a. crêpir, corKristall (⌣⌣), m. cristal, m.; in Krisstallen anschießen, se cristalliser.
Kristallagath (⌣⌣⌣–), m. agate non-colorée, f.
Kristallbeschreibung (⌣⌣–⌣⌣), f. cristallographie, f. [cristaux, f.
Kristalldrufe (⌣⌣–⌣), f. groupe de
Kristallen (⌣⌣⌣), adj. de cristal, cristallin. [cristallerie, f.
Kristallfabrication (⌣⌣–⌣–⌣–⌣), f.
Kristallfluß (⌣⌣–), m. cristal coloré; cristal factice, m.
Kristallform (⌣⌣–), f. forme cristalline, f. [de cristal, m.
Kristallglas (⌣⌣–), n. cristal, verre
Kristallgrube (⌣⌣–⌣), f. cristallière, f.
Kristallhell (⌣⌣–), adj. cristallin.
Kristallisation (⌣–⌣–⌣⌣), f. Kristallisirung.
Kristallisch (⌣⌣), adj. cristallin.
Kristallisirbar (⌣ ⌣⌣–), adj. qui peut être cristallisé. [talliser.
Kristallisiren (⌣–⌣⌣), v. n. cris-
Kristallisirkunst (⌣–⌣⌣–), f. cristallotechnie, f. [tallisation, f.
Kristallisirung (⌣–⌣⌣–), f. cris-
Kristallkunde (⌣⌣–⌣), f. cristallographie, f. [tallographe, m.
Kristallkundige (⌣⌣–⌣–⌣), m. cris-
Kristallinse (⌣⌣–⌣), f. cristallin, m. humeur cristalline, f.
Kristallschneider (⌣⌣–⌣–), m. cristallier, m.
Kristallspath (⌣⌣–), m. chaux carbonaté et sulfaté cristallisé, f.
Kristallstaar (⌣⌣–), m. cataracte membraneuse, fausse cataracte, f.
Kristallstecher, s. Kristallschneider.
Kristallwaare (⌣⌣–⌣), f. cristaux, ouvrages en cristal, m. pl.
Kritik (⌣–), f. critique, censure, f. jugement, m. [nutieux, vétilleur, m.
Kritikaster (⌣–⌣⌣), m. critique mi-
Kritiker (⌣⌣), m. critique, censeur, m.
Kritisch (⌣⌣), adj. critique; délicat.
Kritisiren (⌣–⌣⌣), v. a. critiquer, faire la critique, censurer.
Kritteley (⌣–⌣), f. critique minutieuse, vétillerie, f. [tieusement.
Kritteln (⌣⌣), v. a. critiquer minuKrittler (⌣⌣), m. critique, censeur, gloseur; vétilleur, esprit morose, m.
Krittlich (⌣⌣), adj. fam. pointilleux, hargneux, vétilleux, difficile.
Kritzelei (⌣–⌣), f. griffonnage, m.
Kritzeln (⌣⌣), v. a. et n. griffonner; crier; die Feder kritzelt, la plume crie, la plume éclabousse.
Kröbs, s. Gröbs.
Krokodil (–⌣⌣), n. crocodile, m.
Krokodilsthränen (–⌣⌣–⌣), f. pl. fig. larmes de crocodile, larmes feintes, f. pl.
Kröllen (⌣⌣), v. n. crier, glousser.
Krollerbsen (⌣–⌣), f. pl. pois à la saugrenée, m. pl.
Krollhecht (⌣–), m. brochet avec la queue dans la bouche, m.
Krönamt (⌣–), n. charge de la couronne, préfecture de la couronne, f.
Krönbeamte (⌣⌣–⌣), m. officier de la couronne, m.
Krönbewerber (⌣⌣–⌣), m. prétendant à la couronne, m.
Krönbolzen (⌣–⌣), m. matras, m.
Krönchen (⌣⌣), n. petite couronne, f.
Krone (⌣⌣), f. couronne, f.; (bot.) corolle, f.; (chass.) empaumure, f.; päpstliche –, couronne papale, tiare, f.; fig. sie ist die – ihres Geschlechtes, c'est la perle de son sexe; das fuhr ihm in die –, cela lui donna martel en tête; er hat etwas in der –, il est un peu ivre, il est un peu grisé; die – aufsetzen, mettre la couronne sur la tête, couronner; zur – gelangen, parvenir à la couronne; die – niederlegen, abdiquer, ou quitter la couronne.
Krönceinkünfte (⌣⌣–⌣), pl. revenus de la couronne, m. pl.
Krönen (⌣⌣), v. a. couronner; gekrönte Dichter, m. poète lauréat, m.; der König ist gekrönt, le roi est couronné.
Krönenartig (⌣⌣–⌣), adj. (anat.) coronoïde. [de bas titre, m.
Krönengold (⌣⌣–), n. bas or, or
Krönenräuber (⌣⌣–⌣⌣), m. usurpateur de la couronne, m.
Krönenfeuer (⌣⌣–⌣), f. droit, ou don de joyeux avenement, m.
Krönerbe (⌣–⌣), m. héritier de la couronne, m.
Krönfortsatz (⌣⌣–), m. (anat.) apophyse coronoïde, f.
Krönghehrn (⌣⌣–), n. (chass.) couronnure, empaumure, f.
Krönglas (⌣–), n. flint-glas, verre de couronne, m.
Kröngut (⌣–), n. domaine de la couronne, m. [ronne, m.
Krönlehen (⌣–⌣), n. fief de la couKrönleuchter (⌣–⌣), m. lustre, m.
Krönpapier (⌣⌣–), n. papier à la couronne, m.
Krönprinz (⌣–), m. prince royal, m.
Krönprinzessin (⌣⌣–⌣), f. princesse royale, f.
Krönrad (⌣⌣), n. roue de champ, f.
Krönschatzmeister (⌣⌣–⌣), m. trésorier de la couronne, m.
Krönthaler (⌣–⌣), m. écu de six francs, m.
Krönung (⌣⌣), f. couronnement, m.
Krönungsfeier (⌣⌣–⌣), f. cérémonie du couronnement, f.
Krönungsmünze (⌣⌣–⌣), f. pièce de largesse, f. [couronnement, m.
Krönungstag (⌣⌣–), m. jour du
Krönwerk (⌣–), n. (hort.) ouvrage à couronne, ouvrage couronné, m.
Krönwicke (⌣–⌣), f. coronille, f.
Krötpfuhl (⌣⌣–), m. fauteuil bas à dos et bras chantournés, m.
Kröpf, m. jabot, gésier, gosier, m. poche (des oiseaux); gamme, game (du brebis), f.; goître, m. écrouelles (des hommes), f. pl.; die Taube bläst ihren – auf, le pigeon boule, ou enfle sa gorge. [scrofuleux.
Kröpfartig (⌣–⌣), adj. goîtreux;
Kröpfeidechse (⌣⌣–⌣), f. goîtreux, m.
Kröpfen (⌣⌣), v. a. (men. et serr.) couder, courber, plier en forme de coude; –, v. n. (chass.) se paître, se gorger, manger.
Kröpfente (⌣–⌣), f. morillon, m.
Kröpfgans (⌣–), f. grand gosier, m. goîtreuse, f.; pélican, onocrotale, m.
Kröpfgerste (⌣–⌣), f. orge de murs,
Kröpfig (⌣⌣), adj. goîtreux. [f.
Kröpftaube (⌣–⌣⌣), f. pigeon grand-gosier, pigeon grosse gorge, m.
Krötchen (⌣⌣), v. a. rissoler.
Kröte (⌣⌣), f. crapaud, m.; sie ist eine giftige –, elle est toute pleine de fiel. [paud, m.
Krötengift (⌣⌣–), n. venin de crapaud, m.
Krötenschnecke (⌣⌣–⌣⌣), f. grenouille, f. [bufonite, f.
Krötenstein (⌣⌣–), m. crapaudine,
Krötenteich (⌣⌣–), m. crapaudière, f.
Krücke (⌣⌣), f. râble, rabot, m.; béquille, potence, f.; (boul.) fourgon, m.; an Krücken gehen, marcher avec des béquilles, ou des potences, béquiller.
Krückchen (⌣⌣), n. petit râble, m.
Krücken (⌣⌣), v. a. remuer, ou ramasser avec un râble.
Krückenförmig (⌣⌣–⌣⌣), adj. en forme de béquille, ou de potence.
Krückenkreuz (⌣⌣–), n. (bl.) croix potencée, f.; halbe –, croix camponnée, f.
Krückenstock (⌣⌣–), m. bâton en béquille, bâton en potence; bâton à crochet m.
Krüg, m. cruche, f.; cabaret, m. taverne, f.; ein – Wasser, une cruchée d'eau; prov. der – geht so lange zu Wasser, bis er bricht, tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se casse, ou qu'enfin elle se brise. [f.
Krügbier (⌣–), n. bière en cruches,
Krügelchen (⌣⌣), n. petite cruche, f. cruchon, m.
Krüger (⌣), m. provinc. cabaretier, tavernier, m.
Krügförmig (⌣–⌣), adj. en forme de cruche; urcéolé.
Krüke (⌣⌣), f. provinc. cruche, f.

Krúllwolle (ˊ⏑⏑), f. laine à feutre, f.

Krümchen (ˊ⏑), n. miette, f.

Krüme (ˊ⏑), f. mie, f.

Krümelchen (ˊ⏑⏑), s. Krümchen.

Krümelig (ˊ⏑⏑), adj. qui s'émie, qui s'émiette, grumeleux.

Krümeln (ˊ⏑), v. a. émier, émiettер; sich —, v. pr. s'émietter, s'émier.

Krumm, adj. courbe, courbé, tortu, croche, crochu; tortueux, sinueux, anfractueux: frumme Linie, f. ligne courbe; courbe, f.; frumme Beine, n. pl. jambes tortues, f. pl.; frumme Weg, m. chemin tortueux, chemin anfractueux, m.; frumme Nase, f. nez tortu, m.; frumme Holz, n. bois déversé, m.; er liegt im Bette ganz —, il est dans le lit tout en un fagot; — machen, courber, tortuer; — werden, se courber, se tortuer; ein frummes Maul machen, tordre la bouche, faire la moue; — schreiben, n'écrire pas droit; — sitzen, être assis courbé, être assis le dos courbé; einen — ansehen, regarder qn. de travers; einen — schließen, enchaîner qn. dans une situation courbée; einen — und lahm schlagen, rouer qn. de coups, estropier qn.; frumme Finger machen, voler, avoir les mains crochues.

Krummästig (ˊ⏑⏑), adj. à branches tortueuses.

Krummbein (ˊ⏑), n. jambe tortue, jambe croche, jambe cambrée, f. pied-bot, m.

Krummbeinig (ˊ⏑⏑), adj. qui a les jambes tortues; cagneux, bancal.

Krummbeinige (ˊ⏑⏑⏑), m. et f. bancal, bancroche, m.; bancalle, f.

Krummbuckel (ˊ⏑⏑), m. dos courbé, m.

Krummdarm (ˊ⏑), m. iléum, iléon, Krümme, f. Krümmung.

Krümmen (ˊ⏑), v. a. courber, recourber, tortuer; cambrer; sich —, v. pr. se courber, se tortuer, se cambrer; se recoquiller; fig. s'humilier, s'abaisser, se courber; prov. auch der Wurm krümmt sich, wenn er getreten wird, il n'y a de si petit ver qui ne se recoquille quand on marche dessus; sich bogenförmig —, se cambrer, s'arquer.

Krummfuß (ˊ⏑), m. pied-bot, m.

Krummfüßig, s. Krummbeinig.

Krummhals (ˊ⏑), m. cou tors, torticolis, m.

Krummhalsig (ˊ⏑⏑), adj. qui a le cou tors.

Krummhaue (ˊ⏑⏑), f. aissette, herminette courbée, f.

Krummholz (ˊ⏑), n. bois tortu, m.; courbe, f.

Krummholzbaum (ˊ⏑⏑), m. pin de montagne, pin des Alpes, m.

Krummholzöl (ˊ⏑⏑), n. huile de pin de montagne, f.

Krummhorn (ˊ⏑), n. tourne-bout, Krummling (ˊ⏑⏑), adj. curviligne.

Krummschnabel (ˊ⏑⏑), m. bec-Krummschnäbelig (ˊ⏑⏑⏑), adj. à bec courbé, à bec crochu.

Krummstab (ˊ⏑), m. crosse, f. bâton pastoral, m.

Krummstabträger (ˊ⏑⏑⏑), m. Krummstampfer (ˊ⏑⏑), m. (chap.) choque, m. avaloire, f.

Krummstroh (ˊ⏑), n. petite paille, paille froissée, f.

Krümmung (ˊ⏑), f. courbure, curvité, sinuosité, tortuosité, anfractuosité; cambrure, f.; repli, m.; (chem.) courbe, f.; — eines Schwibbogens, anse, f.; — eines Flusses, coude d'un fleuve, m

Krümmungshalbmesser (ˊ⏑⏑⏑⏑), m. rayon de courbe, m.

Krümmzapfen (ˊ⏑⏑), m. (méc.) manivelle, f.

Krümmzirkel (ˊ⏑⏑), m. compas courbé, compas d'épaisseur, m.

Krümpelig (ˊ⏑⏑), adj. chiffonné, déplissé.

Krüppel (ˊ⏑), m. homme estropié, impotent, m.; femme estropiée, f.; zum — machen, estropier, mutiler.

Krüppelhaft (ˊ⏑⏑), adj. estropié, Krüppelig (ˊ⏑⏑), impotent, rabougri: der Mensch ist ganz —gewachsen, c'est un avorton.

Krüstchen (ˊ⏑), n. croûton, m. croûtille, croûtelette, f. grignon, m.

Krüste (ˊ⏑), f. croûte, f.; (chir.) escarre, f.

Krüstig (ˊ⏑), adj. qui a une croûte.

Kryptogamie (⏑⏑ˊ⏑), f. cryptogamie, f.

Kryptogamisch (⏑⏑ˊ⏑), adj. cryptogame; kryptogamische Pflanzen, f. pl. cryptogames, m. pl.

Kryptogamist (⏑⏑⏑ˊ), m. cryptogamiste, m. [graphie, f.

Kryptographie (⏑⏑⏑ˊ), f. crypto-Kübel (ˊ⏑), m. baquet, seau, m.; (boul.) sébile, f.; (jard.) caisse, f.

Kubikfuß (⏑ˊ⏑), m. pied cube, m.

Kubiklinie (⏑ˊ⏑⏑), f. ligne cube, ligne cubique, f.

Kubikruthe (⏑ˊ⏑⏑), f. toise cube, f.

Kubikwurzel (⏑ˊ⏑⏑), f. racine cube, f.

Kubiren (⏑ˊ⏑), v. a. (géom.) cuber.

Kübisch (ˊ⏑), adj. cubique.

Kubus (ˊ⏑), m. cube, m.

Küche (ˊ⏑), f. cuisine, f.; kalte —, viandes froides, f. pl.; er liebt eine gute —, il aime la bonne chère; fig. das bringt nichts in die —, cela ne fait pas bouillir la marmite; sie führt eine gute —, sa cuisine est bien fondée, la marmite est bonne dans sa maison; er ist durch die — gelaufen, il cuisine un peu; du wirst in des Teufels — kommen, tu seras fort mal logé, tu t'en trouveras mal; die — besorgen, faire la cuisine; die — verstehen, entendre, ou savoir la cuisine.

Küchelchen (ˊ⏑⏑), n. petit gâteau, beignet, trochisque, m.; petite cuisine, f.

Küchen (ˊ⏑), m. gâteau, m.; — backen, faire des gâteaux.

Küchenamt (ˊ⏑⏑), n. emploi, ou office à la cuisine, m.

Küchenarbeit (ˊ⏑⏑⏑), f. travail de cuisine, m.; — verrichten, travailler à la cuisine; faire la cuisine.

Küchenbäcker (ˊ⏑⏑), m. pâtissier, m. [tisserie, f.

Küchenbäckerei (ˊ⏑⏑⏑), f. pâ-Küchenbediente (ˊ⏑⏑⏑), m. officier de la cuisine, m.; sämmtliche —, cuisine; bouche, f.

Küchenbrot (ˊ⏑⏑), n. tour à pâte, rondeau, m. [cuisine, f. pl.

Küchenbret (ˊ⏑⏑), n. tablettes de Küchendienst (ˊ⏑⏑), m. emploi à la cuisine, m. [m.

Kücheneisen (ˊ⏑⏑⏑), n. gaufrier, Küchenfeuer (ˊ⏑⏑⏑), n. feu de cuisine, m.

Küchenform (ˊ⏑⏑), f. forme à gâteau, f. [de gâteau.

Küchenförmig (ˊ⏑⏑⏑), adj. en forme Küchengarten (ˊ⏑⏑⏑), m. potager, jardin potager, m.

Küchengärtner (ˊ⏑⏑⏑), m. jardinier potager, m.

Küchengeräth, (ˊ⏑⏑⏑), n. batte-Küchengeschirr, rie de cuisine, f. ustensiles de cuisine, m. pl.

Küchengesinde (ˊ⏑⏑⏑), n. gens de cuisine, pl. cuisine, f.

Küchengewächs (ˊ⏑⏑ -), n. herbe potagère, f. légume, m.

Küchenhandtuch (ˊ⏑⏑⏑), n. essuie-main de cuisine, m.

Küchenherd (ˊ⏑⏑), m. foyer de cuisine, m. [sine, m.

Küchenholz (ˊ⏑⏑), n. bois de cui-Küchenjunge (ˊ⏑⏑⏑), m. marmiton, m. [manger, m.

Küchenkammer (ˊ⏑⏑⏑), f. garde-Küchenknecht (ˊ⏑⏑), m. garçon de cuisine, m. [bes potageres, f. pl.

Küchenkräuter (ˊ⏑⏑⏑), n. pl. her-Küchenlappen (ˊ⏑⏑⏑), m. torchon de cuisine, m.

Küchenlatein (ˊ⏑⏑⏑), n. latin de cuisine, latin de marmiton, très-mauvais latin, m. [chambre, m.

Küchenlehen (ˊ⏑⏑⏑), n. fief de la Küchenlöffel (ˊ⏑⏑⏑), m. cuillère à pot, f. [cuisine, f.

Küchenmädchen (ˊ⏑⏑⏑), n. fille de Küchenmagd (ˊ⏑⏑), f. servante de cuisine, f.

Küchenmeister (ˊ⏑⏑), m. maître-cuisinier, chef de cuisine, écuyer de bouche, m.

Küchenmesser (ˊ⏑⏑⏑), n. couteau de cuisine, m. [magd.

Küchenmensch (ˊ⏑⏑), n. f. Küchen-Küchenpfanne (ˊ⏑⏑⏑), f. poupelinier, m.

Küchenrechnung (ˊ⏑⏑⏑), f. compte de la dépense de bouche, m.

Küchensalz (ˊ⏑⏑), s. Kochsalz.

Küchenschelle (ˊ⏑⏑⏑), f. cloucourde, coquelourde, pulsatille (plante), f.

Küchenschieber (ˊ⏑⏑⏑), m. pelle, f. rondeau, m. [la cuisine, f.

Küchenschlüssel (ˊ⏑⏑⏑), m. clef de Küchenschrank (ˊ⏑⏑), m. garde-manger, m.; armoire à vaisselle, f. buffet de cuisine, m.

Küchenschreiber (ˊ⏑⏑⏑), m. contrôleur de cuisine; clerc d'office, m.

Küchenschürze (ˊ⏑⏑⏑), f. tablier de cuisine, m.

Küchensprache (ˊ⏑⏑⏑), f. langage de cuisine, ou de marmiton, m.

Küchenteig (ˊ⏑⏑), m. pâte de gâteaux, f. [cuisine, f.

Küchenthür (ˊ⏑⏑), f. porte de la Küchentisch (ˊ⏑⏑), m. table de cuisine, f.

Küchentuch (ˊ⏑⏑), n. essuie-main de cuisine, m. [de cuisine, m.

Küchenwagen (ˊ⏑⏑⏑), m. fourgon Küchenzettel (ˊ⏑⏑⏑), m. menu, menu d'un repas, m. carte, f.

Küchenzeug (ˊ⏑⏑), n. linge de cuisine, m.; batterie de cuisine, f.

Küchlein (ˊ⏑), n. poussin (d'une poule), m.

Küchler (ˊ⏑), s. Kuchenbäcker.

Kuckuck (ˊ⏑), m. coucou, m.; der — ruft, le coucou chante; prov. der — ruft seinen eigenen Namen aus, il se trahit lui-même, la pelle se moque du fourgon; daß dich der —! que le diable t'emporte!

Kuckucksblume (ˊ⏑⏑⏑), f. fleur de coucou, f. pain de coucou, m.

Kuckucksspiel (ˊ⏑⏑), n. coucou, m.

Küfe (ˊ⏑), f. cuve, f.; (mar.) baille, f.; kleine —, cuveau, m.; eine — voll, une cuvée.

Küfenbier, s. Lagerbier.

Küfenholz (ˊ⏑⏑), n. cuvage, m.

Küfer, (ˊ⏑⏑), m. tonnelier, m.

Küfner,)

Kugel (ˊ⏑), f. boule; balle, f.; boulet, m.; ballotte; sphère, f. globe, m.; Kugeln wechseln, se battre à coups de pistolet; mit Kugeln wählen, ballot-

ter; sich eine — vor den Kopf schießen, se tuer d'un coup de pistolet, se brûler la cervelle.

Kügelabschnitt (⏑ ⏑ –), m. (géom.) segment de sphere, m.

Kügelarmbrust (⏑ – –), f. arbalète à jalet, f. [m.

Kügelback (⏑ –), n. (mar.) parquet,

Kügelbahn (⏑ –), f. mail, m.; (art.) trajectoire, f.

Kügelbinse (⏑ ⏑), f. joncinelle, f.

Kügelbüchse (⏑ ⏑), f. arquebuse rayée, f.

Kügelchen (⏑ ⏑), n. petite boule; petite balle, f.; globule, m.; aus — bestehend, globuleux.

Kügeldicke (⏑ ⏑ –), f. calibre, m.

Kügeldistel (⏑ ⏑ –), f. échinopode, m. [trigonométrie sphérique, f.

Kügeldreiecklehre (⏑ ⏑ ⏑ –), f.

Kügeleisen (⏑ ⏑ –), n. patin, fer à patin, m.

Kügelfest (⏑ –), adj. qui a un charme contre les armes à feu.

Kügelfisch (⏑ –), m. orbis, m. lune, f.

Kügelflasche (⏑ ⏑ –), f. fiole, f.

Kügelform (⏑ –), f. moule a balles; forme sphérique, f.

Kügelförmig (⏑ ⏑ –), adj. et adv. en forme de boule; globuliforme; globuleux; sphérique.

Kügelgestalt (⏑ ⏑ –), f. forme sphérique, f.

Kügelgewölbe (⏑ ⏑ ⏑ –), n. (arch.) voûte en demi-globe, f.

Kügelgießer (⏑ ⏑ –), m. fondeur de boulets, ou de balles, m.

Kügelhaufen (⏑ ⏑ –), m. pile de boulets, f. [lus, m.

Kügelhelm (⏑ ⏑ –), m. (arch.) tho-

Kügelicht (⏑ ⏑), adj. sphérique, globuleux.

Kügelig (⏑ ⏑), adj. en boule, globuleux, globuliforme, sphérique.

Kügelkasten (⏑ ⏑ –), m. (art.) parquet, m.

Kügelkreuz (⏑ ⏑ –), n. (bl.) croix pommetée, ou bourdonnée, f.

Kügellack (⏑ ⏑ –), m. laque en boules, laque de Venise, f.

Kügellehre (⏑ ⏑ –), f. ⟨ passe-balle,

Kügelmaß (⏑ ⏑ –), n. ⟨ passe boulet, m.; vigorte, f. [tre, m.

Kügelmesser (⏑ ⏑ ⏑ –), m. sphéromè-

Kügeln (⏑ ⏑), v. n. rouler; ballotter; sich —, v. pr. se rouler; prendre une forme sphérique; sich auf dem Grase —, se rouler sur le gazon; —, n. ballottage, m.

Kügelpflaster (⏑ ⏑ ⏑ –), n. tapon, m.

Kügelregen (⏑ ⏑ ⏑ –), m. fig. grêle de balles, f.

Kügelring (⏑ ⏑ –), m. (orf.) jonc, m.

Kügelrund (⏑ ⏑ –), adj. rond comme une boule; sphérique.

Kügelrunde (⏑ ⏑ ⏑ –), f. sphéricité, f.

Kügelschnecke (⏑ ⏑ ⏑ –), f. globose, f.

Kügelschnitt (⏑ ⏑ –), m. (géom.) section sphérique, f.

Kügelschrot (⏑ ⏑ –), n. f. Posten.

Kügelschwamm (⏑ ⏑ –), m. vesse-de-loup, f. [balle, m.

Kügelsetzer (⏑ ⏑ ⏑ –), m. (art.) pousse-

Kügelspiel (⏑ ⏑ –), n. jeu de boule, m. [m.

Kügelthierchen (⏑ ⏑ ⏑ –), n. gloméris,

Kügelträger (⏑ ⏑ ⏑ –), m. (bot.) sériole, f. [pape à boulet, f.

Kügelventil (⏑ ⏑ ⏑ –), n. (vap.) sou-

Kügelwagen (⏑ ⏑ ⏑ –), m. caisson à boulets, m. trique-balle, f.

Kügelwahl (⏑ ⏑ –), f. ballottage, m.

Kügelwinkel (⏑ ⏑ ⏑ –), m. (géom.) angle sphérique, m.

Kügelzange (⏑ ⏑ ⏑), f. (chir.) tire-balle, bec-de-cane, m. bec de cygne, m. [m.

Kügelzieher (⏑ ⏑ –), m. tire-balle,

Kuh, f. vache, f.; — mit einem abgebrochenen Horne, dagorne, f.; prov. bei Nacht sind alle Kühe schwarz, de nuit tout chat est gris; was hilft der — Muskate? aux gens de village trompette de bois; er sieht mich an wie die — das neue Thor, il me regarde la bouche béante; die Kühe melken, traire les vaches; fig. die — mit dem Kalbe kaufen, avoir la vache et le veau.

Kuhbein (⏑ –), n. fig. vieux mousquet, m. [f. pissenlit, m.

Kuhblume (⏑ ⏑ –), f. dent-de-lion,

Kuhbutter (⏑ ⏑ –), f. beurre de vache, m.

Kuhdille (⏑ ⏑ –), f. cotule, f.

Kuhdreck (⏑ –), pop. f. Kuhfladen.

Kuheuter (⏑ ⏑ –), n. pis de vache m.; téline, f. [f.

Kuhfladen (⏑ ⏑ –), m. bouse, bouze,

Kuhfleisch (⏑ –), n. chair, ou viande de vache, f.; das ist —, c'est de la vache. [louve, f.

Kuhfuß (⏑ –), m. pied de vache, m.;

Kuhfüßig (⏑ ⏑ –), adj. jarreté, crochu. [vaches, f.

Kuhfutter (⏑ ⏑ –), n. nourriture des

Kuhglocke, f. Kuhschelle.

Kuhhaar (⏑ –), n. poil de vache, m, bourre, f.; gesponnene —, ploc, m.

Kuhhaut (⏑ –), f. peau de vache, f.; gegerbte —, vache passée, f.

Kuhhirt (⏑ –), m. vacher, m.

Kuhhirtin (⏑ ⏑ –), f. vachère, f.

Kuhhorn (⏑ –), n. corne de vache, f.; cornet du vacher, m.

Kuhkalb (⏑ –), n. veau femelle, m.

Kuhkäse (⏑ ⏑ –), m. fromage de vache, m. [tacher une vache, f.

Kuhkette (⏑ ⏑ –), f. chaîne pour at-

Kuhl, f. (mar.) courcive, f.

Kühl, adj. frais; rafraîchissant; kühle Wind, m. vent frais, m.; es geht ein kühles Lüftchen, il fait un petit air frais; dieses Zimmer ist —, cette chambre est fraîche; — machen, rendre frais, rafraîchir; — werden, devenir frais, se rafraîchir; —, adv. fraîchement.

Kühlbottich (⏑ ⏑ –), m. f. Kühlschiff.

Kühle (⏑ –), f. fraîcheur, f. frais, m. [vache, f.

Kühleder (⏑ ⏑ –), n. vache, peau de

Kühleimer (⏑ ⏑ –), m. carafon, m.

Kühlen (⏑ –), v. a. et n. rafraîchir, rendre frais; fig. sein Müthchen an einem —, décharger sa colère sur ou contre qn., prendre vengeance, assouvir sa rage; sich —, v. pr. rafraîchir, se rafraîchir.

Kühlend (⏑ –), adj. rafraîchissant, réfrigérant, réfrigératif.

Kühlfaß (⏑ –), n. réfrigérant; carafon, cuveau, m. cuvette, f.

Kühlgefäß (⏑ ⏑ –), n. carafon; (méd.) réfrigératoire, m.

Kühlhafen (⏑ ⏑ –), m. (verr.) pot à rafraîchir, m. [chissoir, m.

Kühlkessel (⏑ ⏑ –), m. (sucr.) rafraî-

Kühlmittel (⏑ ⏑ –), n. remède réfrigérant, réfrigératif, m.

Kühlofen (⏑ ⏑ –), m. (verr.) four à rafraîchir, ou à recuire, m.

Kühlpfanne, f. f. Kühltessel.

Kühlpflaster (⏑ ⏑ –), n. emplâtre réfrigérant, m.

Kühlschiff (⏑ –), n. (br.) bac de décharge, m. cuve-guilloire, f.

Kühlschlange (⏑ ⏑ –), f. (dist.) serpentin, m. serpentine, f.

Kühlte (⏑ –), f. (mar.) vent frais, m.

Kühltrank (⏑ –), m. réfrigérant, rafraîchissant, m. boisson rafraîchissante, potion réfrigérative, tisane, f.

julep, m. [m.

Kühltrense (⏑ ⏑ –), f. mastigadour,

Kühltrog (⏑ ⏑ –), m. auge, f.

Kühlung (⏑ –), f. rafraîchissement, m.; fraîcheur, f. frais, m.

Kühlwanne (⏑ ⏑ –), f. carafon, m.

Kuhmaul (⏑ –), n. mufle de vache, m. [trait les vaches, m.

Kuhmelker (⏑ ⏑ –), m. vacher qui

Kuhmilch (⏑ –), f. lait de vache, m.

Kuhmist (⏑ –), m. fiente de vache, f. fumier de vaches, m.

Kühn, adj. hardi, courageux, osé, assuré; —, adv. hardiment, avec hardiesse.

Kühnheit (⏑ –), f. hardiesse, f. courage, m. assurance, f.: das ist eine große —, voilà un coup bien hardi.

Kühnlich (⏑ ⏑), adv. hardiment.

Kuhpeterlein (⏑ ⏑ ⏑ –), n. cerfeuil sauvage, m.

Kuhpocken (⏑ ⏑), f. pl. vaccine, f.; Einimpfung der —, f. vaccination, f.; die — einimpfen, vacciner.

Kuhpockenarzt (⏑ ⏑ ⏑ –), m. vaccinateur, m.

Kuhpockengift (⏑ ⏑ ⏑ –), n. virus de la vaccine, virus vaccin, m.

Kuhpockeninpfung (⏑ ⏑ ⏑ ⏑ –), f. vaccination, f.

Kuhpockennymphe (⏑ ⏑ ⏑ –), } f.

Kuhpockenmaterie (⏑ ⏑ ⏑ ⏑ –), } vaccin, m. [vaches, m.

Kühreigen (⏑ ⏑), m. rang-des-

Kühschelle (⏑ ⏑), f. sonnaille, clarine, clairon, cloche-ferme; clochette, f. [vache, f.

Kühschwanz (– –), m. queue de

Kühstall (⏑ –), m. étable à vache, f.

Kühweide (⏑ ⏑ –), f. pâturage pour les vaches, m.

Kühweizen (⏑ ⏑), m. blé de vache, m. rougerelle, f. [tage, f.

Kühzehent (⏑ ⏑ –), m. dîme du lait

Kukukmmer (⏑ ⏑ ⏑), provinc. f. Guete.

Kümmel (⏑), m. cumin; carvi, m.

Kümmelbranntwein (⏑ ⏑ – –), m. eau de vie de cumin, f.

Kümmelbrod (⏑ ⏑ –), n. pain au cumin, m. [cumin, f.

Kümmelbrühe (⏑ ⏑ ⏑ –), f. sauce au

Kümmelkäse (⏑ ⏑ ⏑ –), m. fromage au cumin, m.

Kümmeln (⏑ ⏑), v. n. fam. boire l'eau-de-vie de cumin, siroter.

Kümmelöl (⏑ ⏑ –), n. huile de cumin, f.

Kümmelpflaster (⏑ ⏑ ⏑ –), n. emplâtre de cumin, m.

Kümmelwasser (⏑ ⏑ ⏑ –), n. eau de cumin, f.

Kümmer (⏑ ⏑), m. chagrin, souci, m. peine, affliction, f.; — verursachend, chagrinant; das ist mein geringster —, c'est là le moindre de mes soucis; Sie machen sich unnöthigen —, vous vous donnez des peines inutiles; machen Sie sich deswegen keinen —, ne vous mettez pas en peine de cela; viel — machen, donner beaucoup d'affliction; sich — machen, prendre du souci; sich des Kummers entschlagen, passer son chagrin; Hunger und — leiden, languir de misère et de pauvreté.

Kümmerlich (⏑ ⏑ ⏑), adj. soucieux, misérable; —, adv. misérablement, petitement; — leben, vivre misérablement, avoir une existence misérable.

Kümmerlos (⏑ ⏑ –), adj. sans souci, sans chagrin.

Kümmern (⏑ ⏑), v. n. chagriner, affliger (s. Bekümmern); das kann Sie nicht —, cela ne peut vous intéresser; was kümmert mich das? qu'est-ce que cela me fait? mich kümmert seine Lage,

sa situation me peine, ou me cause du chagrin.

Kümmerniß (⌣ – ⌣), f. chagrin, souci (ſ. Kummer), m.

Kümmerthräne (⌣ – ⌣ ⌣), f. larme de chagrin, f.

Kümmervoll (⌣ – ⌣), adj. plein de chagrin, plein de souci. [m.

Kümmet (⌣ ⌣), m. collier, bourrelet,

Kümmetdecke (⌣ – ⌣ ⌣), f. housse de collier, f.

Kümmetgeſchirr (⌣ ⌣ ⌣ –), n. attelage à l'allemande, m.

Kümmethorn (⌣ – ⌣), n. attelle f.

Kümmettette (⌣ ⌣ ⌣), f. maucelle, f.

Kümmettiſſen (⌣ – ⌣ ⌣), n. coiffe, f.

Kümmetmacher (⌣ ⌣ ⌣), m. bourrelier, m. [collier, m.

Kümmetpferd (⌣ – ⌣), n. cheval de

Kümmeſtock (⌣ – ⌣), m. (sell.) verge, f. bois d'attelles, m.

Kumpän (⌣ ⌣), m. compagnon, camarade, m.

Kümpen (⌣ ⌣), m. jatte; terrine,

Kümpf, f.; ein – voll, une jattée.

Künſt, ſ. Komſt.

Künd, adv. connu, public; – und zu wiſſen ſei hiermit, savoir faisons; – thun, – machen, publier, annoncer, notifier, intimer; – werden, éclater, devenir public, transpirer.

Kündbar (⌣ –), adj. notoire, connu, public; – machen, publier, rendre public. [publicité, f.

Kündbarkeit (⌣ ⌣ –), f. notoriété,

Künde (⌣ ⌣), f. connaissance (ſ. Kenntniß), f.

Künde (⌣ ⌣), m. chaland, m. pratique, f.; dieſer Schneider hat viele Kunden, ce tailleur est bien en vogue; einem Kunden verſchaffen, achalander qn.; Kunden bekommen, s'achalander; einen um die Kunden bringen, déchalander qn., désachalander qn.

Künden (⌣ ⌣), v. a. p. u. annoncer, publier. [lands, m.

Kündenbrod (⌣ ⌣ –), n. pain de cha-

Kündig (⌣ ⌣), adj. et adv. expert, instruit, informé; er iſt dieſer Sprache ganz –, il sait parfaitement cette langue; einer Sache – ſein, avoir connaissance de qch., savoir qch., être bien informé de qch.

Kündigen (⌣ ⌣ ⌣), ſ. Aufkündigen.

Kündigkeit (⌣ ⌣ ⌣), f. notoriété, f.

Kündmachung (⌣ – ⌣ ⌣), f. publication, notification; promulgation, f.

Kündmann (⌣ –), m. ſ. Kunde.

Kündſchaft (⌣ –), f. connaissance; chalandise, pratique, f.; vm. certificat d'un garçon de métier, m.; viele – haben, être fort achalandé, avoir beaucoup de chalands; auf – ausgehen, aller à la découverte; aller faire une reconnaissance; – einziehen, s'informer, prendre information, prendre langue, s'enquérir; auf – ausſchicken, envoyer à la découverte.

Kündſchaften (⌣ ⌣ ⌣), ſ. Auskundſchaften. [explorateur; espion, m.

Kündſchafter (⌣ ⌣ ⌣), m. émissaire,

Künftig (⌣ ⌣), adj. futur, à venir; prochain; künftige Woche, la semaine prochaine; künftige Daſein, n. futurition, f.; ins Künftige, à l'avenir, désormais, dorénavant, dans la suite.

Künftighin (⌣ ⌣ –), adv. ſ. ins Künftige (unter Künftig).

Künkel (⌣ ⌣), f. quenouille, f.; eine – voll, une quenouillée.

Künkeladel (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. noblesse maternelle, f.

Künkellehen (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), n. fief féminin, fief qui tombe de lance en quenouille, m.

Künſt, f. art, m. adresse; profession, f. métier, m.; machine hydraulique: fontaine publique, f.; die ſchönen Künſte, les beaux arts; les belles-lettres; ſchwarze –, magie noire, nécromancie; gravure en manière noire, f.; Magiſter der freien Künſte, maîtres-es- arts, m.; der Pudel kann viele Künſte, le barbet fait beaucoup de tours d'adresse; das iſt keine –, il n'y a rien à s'étonner, ce n'est qu'une bagatelle; ce n'est pas grand' chose; das iſt eine brodloſe –, c'est une profession ingrate; die – geht nach Brod, les arts languissent.

Künſtanlage (⌣ ⌣ ⌣), f. talent; jardin de plaisance, parc, m.

Künſtarbeit (⌣ ⌣ –), f. ouvrage de l'art, travail fait avec art, m.

Künſtausdruck (⌣ ⌣ –), m. terme technique, m. [qué aux arts.

Künſtbefliſſen (⌣ ⌣ ⌣ –), adj. appli-

Künſtbefliſſene (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. artiste, m.

Künſtberuf (⌣ ⌣ –), m. vocation (f.), ou talent pour les arts, m. [m.

Künſtbuch (⌣ ⌣ –), n. livre de secrets,

Künſtcabinet (⌣ ⌣ ⌣ –), n. cabinet de curiosités, cabinet de raretés, m.

Künſtdrechsler (⌣ ⌣ –), m. tabletier, tourneur en ivoire, m.

Künſtdrechslerarbeit (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), f. tabletterie, f. [n. tabletterie, f.

Künſtdrechslerhandwerk (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), n.

Künſteifer (⌣ ⌣ –), m. enthousiasme pour les arts, m.

Künſtelei (⌣ ⌣ ⌣), f. ouvrage fait avec art; raffinement, m. trop grande subtilité, recherche dans quelque ouvrage, f.; ſein Betragen iſt lauter –, sa conduite n'est qu'affectée, ou recherchée.

Künſteln (⌣ ⌣), v. a. travailler avec art, employer trop d'art, raffiner sur un ouvrage; das iſt gekünſtelt, cela est artificiel.

Künſterfahren (⌣ ⌣ ⌣), adj. expérimenté, versé dans un art; expert.

Künſterfahrenheit (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), f. expérience dans les arts, expérience en fait d'arts, f. [tion artificielle, f.

Künſterzeugniß (⌣ ⌣ ⌣ –), f. production artificielle, f.

Künſtfärber (⌣ ⌣ –), m. teinturier du grand teint, m. [teint, m.

Künſtfärberei (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. grand

Künſtfertig (⌣ ⌣ –), adj. habile; fait avec art. [dextérité, f.

Künſtfertigkeit (⌣ ⌣ ⌣ –), f. habilité,

Künſtfeuer (⌣ ⌣ ⌣), n. feu d'artifice, m. [tificier, pyroboliste, m.

Künſtfeuerwerker (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), m. ar-

Künſtfleiß (⌣ ⌣), m. industrie, f.

Künſtfreund (⌣ ⌣), m. amateur des arts, m.

Künſtgärtner (⌣ ⌣), m. maître-jardinier, jardinier de propreté, m.

Künſtgebilde (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), n. ouvrage de l'art, m.

Künſtgemäß (⌣ ⌣ –), ſ. Kunſtmäßig.

Künſtgenoß (⌣ ⌣ –), m. confrere d'art, m.

Künſtgenoſſenſchaft (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), f. confraternité d'art, f. corps d'artistes, m.

Künſtgerecht (⌣ ⌣ –), ſ. Kunſtmäßig.

Künſtgeſchichte (⌣ ⌣ ⌣ –), f. histoire des arts, f.

Künſtgeſtänge (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), n. perches, (f. pl.) ou tirants d'une machine hydraulique, m. pl.

Künſtgetriebe (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), n. machine,

Künſtgezeug (⌣ ⌣ ⌣), f.

Künſtgraben (⌣ ⌣ –), m. canal, m.

Künſtgriff (⌣ ⌣), m. adresse, f. savoir-faire; fig. artifice, m. finesse, f.; er hat alle Kunſtgriffe weg, il sait tout le fin de l'art.

Künſthandel (⌣ ⌣ ⌣), m. trafic d'ouvrages d'art, d'estampes, ou de tableaux, m.

Künſthändler (⌣ ⌣ ⌣), m. marchand d'ouvrages d'art, de tableaux, ou d'estampes, brocanteur, m.

Künſthandlung (⌣ ⌣ ⌣), f. commerce d'estampes, m.; boutique d'ouvrages d'art, d'estampes etc., f.

Künſtkammer (⌣ ⌣ ⌣), f. cabinet de curiosités, ou de raretés, m.; galerie, f.

Künſtkenner (⌣ ⌣ ⌣), m. connaisseur en fait d'art, m.

Künſtkenntniß (⌣ ⌣ ⌣), f. connaissance des arts, ou des ouvrages de l'art, f.

Künſtkniff, ſ. Kunſtgriff. [f.

Künſtlehre (⌣ ⌣ ⌣), f. technologie,

Künſtler (⌣ ⌣), m. artiste, m.

Künſtlerhand (⌣ ⌣ –), f. main d'artiste, main artiste, f.

Künſtlerin (⌣ ⌣ ⌣), f. artiste, f.

Künſtleriſch (⌣ ⌣ ⌣), adj. d'artiste; convenable, ou propre à un artiste.

Künſtlerleben (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), n. vie d'artiste, f. [tiste, f.

Künſtlerſtolz (⌣ ⌣ ⌣), m. fierté d'ar-

Künſtlich (⌣ ⌣), adj. fait avec art, artificiel, ingénieux, factice: künſtliche Maſchine, f. machine ingénieuse, f.; künſtliche Blume, f. fleur artificielle, fleur factice, f.; –, adv. artificiellement, artistement; das iſt – gemacht, cela est fait avec art. [nisme, m.

Künſtlichkeit (⌣ ⌣ ⌣), f. art, méca-

Künſtliebend (⌣ ⌣ ⌣), adj. amateur des arts; qui aime les arts.

Künſtliebhaber (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), ſ. Kunſtfreund.

Künſtlos (⌣ ⌣), adj. et adv. sans art, simple, uni, sans recherche.

Künſtloſigkeit (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. simplicité, f.; naturel, m. naïveté, f.

Künſtmäßig (⌣ ⌣ ⌣), adj. selon les règles de l'art; technique.

Künſtmäßigkeit (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. conformité aux règles de l'art, f.

Künſtmeiſter (⌣ ⌣ ⌣), m. fontainier, maître-fontainier, m.

Künſtneid (⌣ ⌣), m. jalousie d'artiste, jalousie entre les artistes, f.

Künſtpfeifer (⌣ ⌣ ⌣), m. musicien de la ville, m.

Künſtrad (⌣ ⌣), n. roue d'une machine hydraulique, f. [f.

Künſtregel (⌣ ⌣ ⌣), f. règle de l'art,

Künſtreich (⌣ ⌣), adj. ingénieux, avec beaucoup d'art. [tiste, m.

Künſtreiſe (⌣ ⌣ ⌣), f. voyage d'ar-

Künſtreiter (⌣ ⌣ ⌣), m. voltigeur à cheval, m.

Künſtrichter (⌣ ⌣ ⌣), m. critique, m.

Künſtrichterei (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. censure; mauvaise critique, f.

Künſtrichterlich (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), adj. conforme aux règles de la critique.

Künſtrichtern (⌣ ⌣ ⌣), v. a. critiquer, censurer. [l'art, m.

Künſtſache (⌣ ⌣ ⌣), f. ouvrage de

Künſtſammlung (⌣ ⌣ ⌣), f. collection d'ouvrages d'art, f.

Künſtſchacht (⌣ ⌣), m. fosse d'épuisement, f. [m.

Künſtſchreiner (⌣ ⌣ ⌣), m. ébéniste,

Künſtſchreinerarbeit (⌣ ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. ébénisterie, f. [école technique, f.

Künſtſchule (⌣ ⌣ ⌣), f. école des arts,

Künſtſinn (⌣ ⌣), m. disposition pour les arts, f. génie pour les arts, m.

Künſtſprache (⌣ ⌣ ⌣), f. langage technique, m. [m.

Künſtſpringer (⌣ ⌣ ⌣), m. voltigeur,

Künſtſprung (⌣ ⌣), m. tour de voltigeur, m.

Künſtſteiger (⏑–⏑), m. inspecteur des machines hydrauliques, m.
Künſtſtraße (⏑–⏑), f. chaussée, grande route, f.
Künſtſtück (⏑–), n. ouvrage fait avec art; tour d'adresse, tour de passe-passe, m.
Künſttiſchler, ſ. Kunſtſchreiner.
Künſtverſtändig, ſ. Kunſterfahren.
Künſtverwandte (⏑–⏑–⏑), ſ. Kunſtgenoſſ. [m.
Künſtwelt (⏑–), f. empire des arts,
Künſtwerk (⏑–), n. ouvrage de l'art, m.; machine, f.
Künſtwidrig (⏑–⏑), adj. contraire aux regles, ou aux principes de l'art.
Künſtwort (⏑–), n. terme technique, m. [méle.
Künterbunt (⏑–⏑), adj. fam. pêle-
Küpe (⏑), f. (teint.) cuve, f.; eine — anſtellen, établir une cuve.
Küper (⏑–), m. tonnelier, m.
Küpfer (⏑–), n. cuivre, m.; estampe, gravure, taille-douce, f., in — ſtechen, graver sur le cuivre. [cuivre, f.
Küpferader (⏑–⏑–), f. veine de
Küpferartig (⏑–⏑–), adj. cuivreux.
Küpferaſche (⏑–⏑–), f. cuivre brûlé, cuivre calciné, m.
Küpferauflöſung (⏑–––⏑), f. solution de cuivre, f. [vre, m.
Küpferblau (⏑–⏑–), n. azur de cui-
Küpferblech (⏑–⏑), n. plaque de cuivre, f. cuivre en planches, m.
Küpferchen (⏑–⏑), n. petite estampe, f. [m.
Küpferdraht (⏑–⏑), m. fil d'archal,
Küpferdruck (⏑–⏑), m. impression en taille-douce, f.
Küpferdrucker (⏑–⏑–), m. imprimeur en taille-douce, m.
Küpferdruckerei (–⏑–⏑–⏑), f. imprimerie en taille-douce, f.
Küpferdruckerfarbe (⏑–⏑–⏑–), f. noir d'Allemagne, m.
Küpferdruckerkunſt (⏑–⏑–⏑–), f. Kupferdruckerei.
Küpferdruckerpreſſe (⏑–⏑–⏑–), f. presse d'imprimerie en taille-douce, f.
Küpfererz (⏑–⏑), n. mine de cuivre, f. minérai de cuivre, m.
Küpferfarbe (⏑–⏑–), f. couleur de cuivre, f. [cuivre, m.
Küpfergang (⏑–⏑), m. filon de
Küpfergehalt (⏑–⏑–), m. contenu en cuivre, m.
Küpfergeld (⏑–⏑), n. cuivre jaune, m. [cuivre, f.
Küpfergeld (⏑–⏑), n. monnaie de
Küpfergeſchirr (⏑–⏑–), n. vaisselle de cuivre, f.
Küpfergeſicht (⏑–⏑–), n. visage couperosé, visage boutonné, m.
Küpferglanz (⏑–⏑), m. éclat du cuivre, m.
Küpfergrün (⏑–⏑), adj. érugineux; –, n. vert-de-gris, verdet, m.
Küpferhaltig (⏑–⏑–), adj. cuivreux.
Küpferhammer (⏑–⏑–), m. marteau à battre le cuivre, m. forge à cuivre, f. [cuivre, m.
Küpferhandel (⏑–⏑–), m. trafic en
Küpferhändler (⏑–⏑–), m. marchand de cuivre, m.
Küpfericht (⏑–⏑), adj. de la nature du cuivre; cuivreux; fig. couperosé.
Küpferig (⏑–⏑), adj. cuivreux; fig. couperosé. [vreuse, f. quis, m.
Küpferkies (⏑–⏑), m. pyrite cui-
Küpferkönig (⏑–⏑–), m. régule de cuivre, m. [cuivre azurée, f.
Küpferlaſur (⏑–⏑–), f. mine de
Küpfermünze (⏑–⏑–), f. monnaie de cuivre, f. billon, m.
Küpfern (⏑–), adj. de cuivre.
Küpfernickel (⏑–⏑–), m. mine de nickel douce, f. nickel arsénical, m.
Küpferochet (⏑–⏑–), m. ocre de cuivre, f. nickel oxidé, m.
Küpferofen (⏑–⏑–), m. fourneau à fondre le cuivre, m.
Küpferplatte (⏑–⏑–), f. plaque de cuivre; planche de cuivre, lame de cuivre, f.
Küpferpreſſe (⏑–⏑–), f. presse d'imprimeur en taille-douce, f.
Küpferrauch (⏑–⏑), m. fumée cuivreuse; terre vitriolique, f.
Küpferroth (⏑–⏑), adj. de couleur de cuivre; couperosé; –, n. couleur de cuivre, f. [vre vierge solide, m.
Küpferröthe (⏑–⏑–), f. (mine) cui-
Küpferſalz (⏑–⏑), n. muriate de cuivre, cuivre muriaté, m.
Küpferſammlung (⏑–⏑–), f. collection d'estampes, f.
Küpferſchiefer (⏑–⏑–), m. schiste cuivreux, m.
Küpferſchmied (⏑–⏑), m. chaudronnier, m. [de cuivre, m.
Küpferſchwärze (⏑–⏑–), f. noir de
Küpferſtecher (⏑–⏑–), m. graveur en taille-douce, graveur au burin; chalcographe, m.
Küpferſtecherkunſt (⏑–⏑–), f. gravure: chalcographie, f.
Küpferſtich (⏑–), m. estampe, gravure, taille-douce, f.
Küpferſtufe (⏑–⏑), f. (mine) morceau de minérai de cuivre, m. mine de cuivre, f. [estampe, f.
Küpfertafel (⏑–⏑), f. planche,
Küpfertinctur (⏑–⏑–), f. teinture de Vénus, f.
Küpfervitriol (⏑–⏑–), m. vitriol bleu, sulfate de cuivre, m.
Küpferwaare (⏑–⏑–), f. chaudronnerie, f. [rose, f.
Küpferwaſſer (⏑–⏑), n. coupe-
Küpferwerk (⏑–⏑), n. livre d'estampes, m.; fabrique de cuivre, f.
Küppe, f. Koppe.
Küppel (⏑–), f. coupole, f. dôme, m.
Küppeldach (⏑–⏑), n. toit en dôme, m. coupole, f.
Küppelei (–⏑–⏑), f. fam. maquerellage, maquignonnage, m.; fig. intrigue en fait de mariage, f.
Küppeln (⏑–), v. a. coupler; –, v. n. fam. maquignonner, intriguer un mariage, s'entremettre pour nouer un mariage, accoupler deux personnes; –, n. coupelement; ameutement (ſ. Kuppelei), m.
Küppelpelz (⏑–⏑), m. paraguante, f.
Küppler (⏑–), m. courtier de mariage; maquignon, maquereau, m.
Küpplerhandwerk (⏑–⏑–), n. métier de maquereau, maquerellage, m.
Küpplerin (⏑–⏑), f. courtiere de mariage, maquerelle, entremetteuse, f.
Kür, f. Cur.
Küranzen, ſ. Koranzen.
Küraß (⏑–), m. cuirasse, f.
Küraſſier (⏑–⏑), m. cuirassier, m.
Küraſſierregiment (⏑–⏑–⏑–), n. régiment de cuirassiers, m.
Kürbel (⏑–), f. manivelle, f.; (tir.) moulinet, m. [velle, f.
Kürbelrad (⏑–⏑), n. roue à manivelle, f.
Kürbiß (⏑–), m. citrouille; courge, f.
Kürbißartig (⏑–⏑–), adj. cucurbitacé.
Kürbißbrei, m. } (⏑–⏑), bouillie de
Kürbißmuß, n. } citrouille, f.
Kürbißflaſche (⏑–⏑), f. calebasse, f.
Kürbißförmig (⏑–⏑–), adj. en forme de citrouille.
Kürbißkern (⏑–⏑), m. pepin de citrouille, m. graine de citrouille, f.
Küren (⏑–), v. a. irr. vm. élire, choisir.
Kürkumei (⏑–⏑), m. curcuma, m. concourme, f.
Kürrig (⏑–), adj. facile à apprivoiser; fig. souple, doux.
Kürſchner (⏑–), m. pelletier, fourreur, m.
Kürſchnerarbeit (⏑–⏑–), f. ouvrage de pelletier, m. pelleterie, f.
Kürſchnerhandwerk (⏑–⏑–), n. pelleterie, f. [de pelletiers, m.
Kürſchnerinnung (⏑–⏑–), f. corps
Kürſchnermeiſter (⏑–⏑–), m. maître-pelletier, m. [terie, f.
Kürſchnerwaare (⏑–⏑–), f. pelle-
Kürz, adj. court; fig. bref, brief; succinct, concis, précis; kurze Haare, n. pl. cheveux courts, cheveux écourtés, m. pl.; kurze Mantel, m. manteau court, m.; kurze Silbe, syllabe brève, brève, f.; kurze Waare, f. quincaillerie, f.; kurze Inhalt, m. abrégé, sommaire, m.; kurze Athem, m. haleine courte, f.; über — oder lang, tôt ou tard; — darauf, peu après; mit kurzen Worten, en peu de mots; ſeit kurzer Zeit, depuis peu, il n'y a pas long-temps; in kurzer Zeit, dans peu; er hat ein kurzes Gedächtniß, il est court de mémoire; er iſt — angebunden, il a la tête près du bonnet; um es — zu machen, pour le faire court; kürzer machen, accourcir, raccourcir; kürzer werden, se raccourcir, s'accourcir; — abfertigen, expédier promptement, renvoyer; — abbrechen, couper court; ſich — faſſen, être court dans son discours; kurzen Galopp reiten, aller un petit galop; ein kurzes Geſicht haben, avoir la vue courte, avoir la vue basse; einen — halten, tenir qn. de court; zu — kommen, avoir le désavantage, perdre; den Kürzern ziehen, avoir du pire, avoir du désavantage; einen — und lang nennen, accabler qn. d'injures; —, adv. bref, brièvement, succinctement.
Kürzarmig (⏑–⏑), adj. qui a les bras trop courts, à bras courts.
Kürzathmig (⏑–⏑), adj. asthmatique. [haleine, asthme, f.
Kürzathmigkeit (⏑–⏑–), f. courte
Kürzbeinig (⏑–⏑), adj. à jambes courtes, court-enjointé.
Kürzdauernd (⏑–⏑), adj. de peu de durée, éphémère, passager; brachycronique.
Kürze (⏑–), f. briéveté; concision; petitesse, f.; — eines Kleides, peu de longueur d'un habit, m.; — des Lebens, briéveté de la vie, f.; in der —, en peu de temps, bientôt; ſich der — befleißigen, s'étudier à être court. [türzen.
Kürzen (⏑–), v. a. accourcir (ſ. Abkürzfüßig (⏑–⏑), adj. brévipède.
Kürzgefaßt (⏑–⏑), adj. succinct; concis. [court, à cheveux courts.
Kürzhaarig (⏑–⏑), adj. à poil
Kürztöpfig (⏑–⏑), adj. fig. fam. emporté, qui a la tête près du bonnet.
Kürzlich (⏑–), adv. depuis peu; l'autre jour; en peu de mots, brièvement. [oreilles courtes.
Kürzöhrig (⏑–⏑), adj. qui a les
Kürzſchuh (⏑–), m. courte boule, f.
Kürzſchwänzig (⏑–⏑), adj. qui a la queue courte.
Kürzſichtig (⏑–⏑), adj. myope; fig. qui a la vue courte, qui a des vues bornées.
Kürzſichtigkeit (⏑–⏑–), f. vue courte, vue basse, myopie; fig. vue bornée, f.
Kürzſtämmig (⏑–⏑), adj. qui a la tige courte, à courte tige.
Kürzſtielig (⏑–⏑), adj. qui a la queue courte; court-pendu.
Kurzum (⏑–), adv. bref, en un mot.

Kúrzwaarenhändler (–⏑⏑–), m. quincaillier, m.
Kúrzweil (–⏑), f. plaisanterie, badinerie, f. passe-temps, m. facétie, f.; — treiben, plaisanter.
Kúrzweilen (–⏑⏑–), v. n. plaisanter; ſich —, v. pr. s'amuser, se désennuyer.
Kúrzweilig (–⏑⏑), adj. plaisant, badin, amusant, facétieux, drôle.
Kúrzwildpret (–⏑–), n. (chass.) daintiers, m. pl.
Kúſchen (⏑⏑), v. n. pop. coucher sur le ventre, faire le chien couchant.
Kúſs, m. baiser, m.; prov. einen — in Ehren kann Niemand verwehren, un baiser innocent n'est pas défendu; einen — geben, donner un baiser; einem einen — zuwerfen, adresser un baiser à qn.
Kúſschen (⏑⏑), n. petit baiser, m.
Kúſſen (⏑⏑), v. a. baiser, donner un baiser; viel —, baisotter; ſich einander —, s'entrebaiser, se baiser l'un l'autre; —, n. baisement, m.
Kúßhand (⏑–), f. baisemain, m.; eine — geben, baiser la main à qn.
Kúßlich (⏑⏑), adj. fait pour être baisé.
Kúßmaal (⏑–), n. suçon, m.
Kúßmund (⏑–), m. bouche de rose, f.
Küſte (⏑⏑), f. côte, f. rivage, m. rive; plage, f.; längs der — hinfahren, raser la côté, côtoyer, caboter.
Küſtenbewahrer (–⏑⏑–⏑⏑), m. garde-côte, m. [riverain, m.
Küſtenbewohner (–⏑⏑–⏑⏑), m.
Küſtenfahrer (–⏑⏑–), m. pilote-côtier; caboteur; cabotier, m.
Küſtenfahrt (–⏑⏑–), f. cabotage, m.
Küſtenfluß (–⏑⏑), m. rivière de la côte, f.
Küſtenhandel (–⏑⏑–), m. cabotage, m.; — treiben, faire le cabotage, caboter. [la côte, f.
Küſtenwache (–⏑⏑–), f. garde de
Küſter (–⏑), m. marguillier, sacristain, m.
Küſterdienſt (–⏑⏑), m. charge de sacristain, charge de marguillerie, f.
Küſterwohnung (–⏑⏑–), f. maison du marguillier, ou du sacristain, f.
Kútſchbock (⏑–), m. siége de cocher, m. [ture, m.
Kútſchborte (⏑–), f. galon de cou-
Kútſche (⏑⏑), f. carrosse, m.; zweiſitzige —, carrosse coupé, m.; vierſitzige —, carrosse à deux fonds, m.; vierſpännige —, carrosse à quatre chevaux, m.; in der — fahren, aller en carrosse; — und Pferde haben, avoir un équipage.
Kútſchenbaum (⏑⏑–), m. flèche de carrosse, f. [m.
Kútſchenleder (⏑⏑–), n. mantelet,
Kútſchenmacher (⏑⏑–), m. carrossier, m. [carrosse, f.
Kútſchenquaſte (⏑⏑–), f. main de
Kútſchenriemen (⏑⏑–), m. soupente, f. [f.
Kútſchenſchlag (⏑⏑–), m. portière,
Kútſchentritt (⏑⏑–), m. botte du carrosse, f. marche-pied, m.
Kútſcher (⏑–), m. cocher, m.; fahr zu, —! touche, cocher!
Kútſcherlohn (⏑⏑–), m. salaire de cocher, m.
Kútſcherſitz (⏑⏑–), f. Kutſchbock.
Kútſchfenſter (⏑⏑–), n. glace, vitre (d'un carrosse), f.
Kútſchgeſchirr (⏑⏑–), n. attirail d'un carrosse, m.
Kútſchgeſell (⏑⏑–), m. train de carrosse, m. [f.
Kútſchhimmel (⏑⏑), m. impériale,
Kutſchiren (⏑⏑), v. a. fam. mener un carrosse; aller en carrosse, aller en voiture.
Kútſchkaſten (⏑⏑–), m. corps, bateau de carrosse, m.; — unter dem Sitze, coffret, m.; — am Boden, magasin, m. [carrosse, m. matelas, m. pl.
Kútſchkiſſen (⏑⏑–), n. coussin de
Kútſchpferd (⏑⏑–), n. cheval de carrosse, carrossier, m.
Kútſchpolſter, ſ. Kutſchkiſſen.
Kútſchrad (⏑⏑–), n. roue de carKütt, ſ. Kitt. [rosse, f.
Kütte (⏑⏑), f. froc (des moines); fam. jupe, f.
Kütteln (⏑⏑), f. pl. ſ. Kuttelflecke.
Küttelfiſch (⏑⏑–), ſ. Tintenfiſch.
Küttelflecke (⏑⏑–⏑⏑), m. pl. tripes, f. pl. tripaille, f. [m.
Küttelhändler (⏑⏑–⏑⏑), m. tripier,
Küttelhof (⏑⏑–⏑⏑), m. boucherie, triperie, f. [m.
Küttenträger (⏑⏑–⏑⏑), m. frocard,
Kütter (⏑⏑), m. cutter, côtre, m.
Küx, m. portion, part d'une mine, f.
Küxſchicht (⏑–), f. (mine) tâche de douze heures, f.

L.

L, n. L, m.; la douzième lettre de l'alphabet.
Läb, n. fam. présure, f.; estomac d'un veau nouveau-né, m.
Läbbe (⏑⏑), f. pop. lèvre; bouche, babine, f. [babil, m.
Läbbereï (–⏑⏑), f. bavardise, f.
Läbbern (⏑⏑), v. n. fam. pop. bavarder, babiller.
Läbebecher (⏑⏑–⏑⏑), m. bocal de vin qui recrée le coeur, m.
Läben (⏑⏑), v. a. récréer, rafraîchir, ranimer, ravigoter; faire cailler; ſich —, v. pr. se rafraîchir, se repaître, se récréer; se cailler; der Wein hat mich gelabt, le vin m'a récréé.
Läbend (⏑⏑), adj. rafraîchissant, récréatif. [f. laberdan, m.
Läberdan (⏑⏑–), m. morue salée,
Läbet (⏑⏑), adv. et n. la bête; fig. perdu, ruiné, épuisé; einen — machen, faire la bête à qn.; — werden, faire la bête. [fraîchissante, f.
Läbetrank (⏑⏑–), m. boisson ra-
Läbewein (⏑⏑–), m. vin exquis, vin récréant, m.
Labialbuchſtabe (–⏑⏑–⏑⏑), m. lettre labiale, labiale, f.
Läbkraut (⏑–), n. gaillet, gaillet jaune, caille-lait, m. [lette, f.
Läbmagen (⏑⏑–), m. caillette; mu-
Laboránt (–⏑⏑), m. chimiste, alchimiste; souffleur, m.
Laboratórium (–⏑⏑⏑⏑–), n. laboratoire, m.
Laboríren (–⏑⏑), v. a. faire des expériences, ou des opérations chimiques; souffler; fig. fam. an einer Krankheit —, être tourmenté, ou travaillé d'une maladie, souffrir.
Läbſal (⏑–), n. rafraîchissement,
Läbung (⏑⏑), f. restaurant; fig. soulagement, m. [(aussi fig.), m.
Labyrínth (–⏑⏑), n. labyrinthe
Labyrínthförmig (–⏑⏑–⏑⏑), adj. (bot.) labyrinthiforme.
Labyrínthiſch (–⏑⏑), adj. en labyrinthe; fig. compliqué, confus.
Lächbaum (⏑–), m. arbre de lisière, arbre de paroi, m.
Läche (⏑⏑), f. mare, f. bourbier, m. flaque, f. margouillis, m.; große — lagune, f.
Läche (⏑⏑), f. rire, ris, m.; eine — aufſchlagen, faire des éclats de rire, éclater de rire,
Läcbeln (⏑⏑), v. n. sourire; —, n. souris, sourire, m.; höhniſche —, ricanement, souris moqueur, m.
Lächen (⏑⏑), v. a. marquer; écorcer (un arbre).
Lächen (⏑⏑), v. n. rire; über einen —, rire de qn.; über etwas —, rire de qch., se rire de qch.; prov. bares Geld lacht, argent comptant porte médecine; rien n'est plus éloquent que l'argent comptant; wer zuletzt lacht, lacht am beſten, rira bien qui rira le dernier; aus vollem Halſe —, éclater de rire; ins Geſicht —, rire au nez; ins Fäuſchen —, rire sous cape, rire dans sa barbe; ſich ſatt —, rire son soûl; ſich vor — den Bauch halten, se tenir les côtes de rire; ſich halb todt —, se pâmer de rire; gezwungen —, rire du bout des dents, rire des lèvres; —, n. rire, ris, m. risée, f.
Lächend (⏑⏑), adj. riant (aussi fig.); —, adv. en riant.
Lächenknoblauch (⏑⏑–⏑⏑), m. germandrée aquatique, f. ail d'ours, m.
Lächenswerth (⏑⏑–), adj. ridicule.
Lächer (⏑⏑), m. rieur, m.
Lächerlich (⏑⏑–), adj. ridicule, risible; —, adv. ridiculement; — werden, se rendre ridicule; — machen, tourner en ridicule, ridiculiser; ſich — machen, se donner un ridicule; ins Lächerliche fallen, donner dans le ridicule.
Lächerlichkeit (⏑⏑–), f. ridiculité, f.
Lächern (⏑⏑), v. n. prov. faire rire.
Lächluſt (⏑–), f. envie de rire, f.
Lächluſtig (⏑⏑–), adj. qui aime à rire, qui a envie de rire; er iſt ſehr —, c'est un grand rieur.
Lächmuskel (⏑⏑–), m. rieur, m.
Lächs, m. saumon, m.; junger —, saumonneau, m.; ein Stück —, une darne de saumon. [mon, f.
Lächsfang (⏑–), m. pêche du sau-
Lächsforelle (⏑⏑–⏑⏑), f. truite saumonnée, f. [mon, f.
Lächskopf (⏑–), m. hure d'un sau-
Lächsmännchen (⏑⏑–), n. saumon mâle, m.
Lächsſteig (⏑–), m. (for.) troyée, laie, f. sentier dans une coupe marquée, m. [mer, m.
Lächsumber (⏑⏑–), m. loup de
Lächsweibchen (⏑⏑–), n. saumon femelle, beccard, m.
Lächtaube (⏑⏑–), f. tourterelle des Indes, f. [sure), f.
Lächter (⏑⏑), n. toise, brasse (me-
Lack, m. laque; giroflée jaune, f.; mit — überziehen, vernisser. [m.
Lackarbeit (⏑⏑–), f. ouvrage vernis,
Lackeï (⏑⏑), m. laquais, m.
Lackfarbe (⏑⏑–), f. laque colorante, f. [de la Chine, m.
Lackfirniß (⏑⏑–), m. laque, vernis
Lackiren (⏑⏑–), v. a. vernir, vernisser; —, n. vernissure, f. vernis, m.
Lackirer (⏑⏑–), m. vernisseur, m.
Lackmus (⏑⏑), n. tournesol, m.
Lackmusauflöſung (⏑⏑–⏑⏑), f. teinture de tournesol, f.
Lackmusblau (⏑⏑–), n. bleu de tournesol, m. [au tournesol, m.
Lackmuspapier (⏑⏑–⏑⏑), n. papier
Lackmuspflanze (⏑⏑–⏑⏑), f. croton à teinture, tournesol, m. maurelle, f.
Lackſtock (⏑⏑–), m. giroflier jaune, m. [labdanum, m.
Ladánumgummi (⏑⏑–⏑⏑), n. ladanum,
Ládchen (⏑⏑), n. cassette, layette, petite boutique, f.

Lāde (⌣), f. caisse, f. coffre, m.; caisse d'un corps de métier, f.

Lādebaum (⌣⌣—), m. boute-hors, m.

Lādegeld (⌣—), n. fret, m.

Lādemaß (⌣⌣—), n. mesure à poudre; charge, f.

Läden (⌣), m. volet, contre-vent, m.; boutique, f. magasin, m.

Läden (⌣), v. a. irr. charger; inviter, convier; (mil.) schars —, charger à balle; blind —, charger sans balle, charger sans plomb; vor Gericht —, assigner, citer, ajourner; auf sich —, s'attirer, encourir; Jemandes Haß auf sich —, s'attirer la haine de qn.

Lädendiener (⌣—⌣—), m. garçon de boutique, commis, m.

Ladenfenster (⌣—⌣—), n. fenêtre d'une boutique, f.; abat-jour, m.

Ladenflügel (⌣—⌣), m. battant, m.

Ladenhüter (⌣—⌣), m. garde-boutique, garde-magasin, m.

Ladenjungfer, f. } (⌣—⌣—), fille

Ladenmädchen, n. } de boutique, f.

Ladenpreis (⌣—), m. prix ordinaire, m.

Ladenschwengel (⌣—⌣—), m. courtaud de boutique, m. [tique, f.

Ladenthür (⌣—⌣), f. porte de boutique

Ladentisch (⌣—), m. table de montre, ou de boutique, f.

Ladenzins (⌣—⌣), m. loyer, ou louage de boutique, m.

Ladeplatz (⌣—), m. embarcadère, f. embarcadour, m.

Ladepforte (⌣—⌣), f. (mar.) guichet de cale, m.

Lader (⌣), m. chargeur, m.

Laderlohn (⌣—), m. guindage, m.

Ladeschaufel (⌣—⌣), f. chargeoir, m. lanterne, cornée, cuillère à canon, f. [ment, connaissement, m.

Ladeschein (⌣—), m. (mar.) charge-

Ladestock (⌣—), m. baguette, f.; refouloir (de canon), m.

Ladezeug (⌣—), n. armements des bouches à feu, m. pl.

Ladiren (⌣⌣), v. a. léser.

Ladirung (⌣⌣), f. lésion, f.

Ladung (⌣), f. charge; voiture; invitation, f.; — eines Schiffes, cargaison, f. chargement, m.; — eines Flußschiffes, navée, batelée, f.; — eines Lastthieres, sommée, f.; — einer Kanone, charge d'un canon, f.; — eines Jagdgewehrs, bourre, charge, f.; — vor Gericht, ajournement, m. citation, assignation, sommation, f.; in — liegende Schiff, n. navire en charge, m.

Ladungsflasche (⌣—⌣), f. (phys.) bouteille électrique, bouteille de Leyde, f.

Ladungsplatz, s. Ladeplas.

Ladungsschein, s. Ladeschein.

Läffe (⌣), m. badaud, sot, benêt, nigaud, fat, m.; junge —, blanc bec, béjaune, m.

Läffelei (⌣—), f. cajolerie, f.

Läffeln (⌣), v. n. et a. faire l'amoureux, courtiser, cajoler.

Laffette (⌣⌣), f. affût, m.; auf die — legen, affûter; von der — abnehmen, démonter. [brion, m.

Lafettenblock (⌣⌣—), m. (mar.) ca-

Lafettenmörser (⌣⌣—⌣), m. mortier en affût, m. [d'affût, m.

Lafettenstange (⌣⌣—⌣), f. boulon

Lafettenwand (⌣⌣—), f. flasque d'affût, f.

Läffler (⌣), m. fam. cajoleur, coquet, petit-maître, muguet, m.

Lage (⌣), f. situation, assiette; position, attitude; couche, assise, f. lit, m.; bordée (d'un canon), f. cahier, m.; (esc.) garde; fig. situation, disposition, f. état, m.; — Steine, assise de pierres, f.; die Stadt hat eine gute —, la ville a une bonne position, ou situation; er befindet sich in einer traurigen —, il se trouve dans une situation fâcheuse; die Wogen in Lagen legen, assembler les feuilles.

Lägel (⌣), n. baril, m.

Lager (⌣), n. couche, f.; coucher, m. (chass.) reposée, retraite, f. gîte, m.; forme (d'un lièvre); bauge (d'un sanglier), f.; liteau (d'un loup); repaire, m. tanière (des bêtes sauvages), f.; (mil.) coup, m.; (com.) magasin, assortiment, m.; Bier auf das — legen, mettre de la bière en chantier, enchanteler de la bière: ein — aufschlagen, dresser, poser, mettre, ou asseoir un camp; das — abbrechen, rompre le camp, décamper; ein — abstecken, marquer un camp, tracer un camp; (com.) auf dem — haben, avoir en magasin, avoir en dépôt.

Lagerbaum (⌣—), m. chantier, m.

Lagerbestand (⌣⌣—), m. fonds des marchandises, m.; den — aufnehmen, faire l'inventaire des marchandises d'un marchand.

Lagerbier (⌣—), n. bière de garde, bière de mars, f.

Lagerbuch (⌣—), n. terrier, cadastre; livre des assortiments, livre de magasin, m.

Lagerdieb (⌣—), m. boulineur, m.

Lagerdiener (⌣—⌣), m. magasinier, m. [peau, m.

Lagerdeckel (⌣⌣—), m. (loc.) cha-

Lagerfaß (⌣—), n. tonneau de chantier, m. [m. languette, f.

Lagerfeder (⌣—⌣), f. (loc.) fillet,

Lagerfieber (⌣—⌣), n. fièvre de camp, fièvre d'Hongrie, f.

Lagergeld (⌣—), n. cellerage, m.

Lagerholz (⌣—), n. (for.) bois gisant, m.

Lagerhütte (⌣⌣—), f. baraque, f.

Lagerkrone (⌣⌣—), f. couronne vallaire, f. [m. castramétation, f.

Lagerkunst (⌣⌣), f. art de camper,

Lagern (⌣⌣), v. a. et n. coucher; camper; sich —, v. pr. se coucher, se camper; verser (des blés); der Hirsch hat sich gelagert, le cerf est sur le ventre; —, n. campement, m.

Lagerobst (⌣⌣—), n. fruits de garde, fruits de conserve, m. pl.

Lagerstätte (⌣⌣—), f. gîte, lit, m. couche, f. [f.

Lagerstock (⌣⌣—), m. ruche gisante, Lagerung (⌣⌣—), f. campement, m.

Lagerwein (⌣—), m. vin de garde, m. [gasin (s. Lagergeld), m.

Lagerzins (⌣⌣—), m. loyer de ma-

Lagüne (⌣⌣), f. lagune, f.

Lahm, adj. perclus, paralytique, estropié, entrepris, boiteux; fig. frivole; dieser Stuhl ist —, cette chaise branle; — gehen, boiter, clocher; einen lahmen Fuß haben, être perclus ou entrepris d'un pied; fig. einen krumm und — schlagen, rouer qn. de coups.

Lähme (⌣), f. paralysie, paraplégie, f.; — eines Hundes, étruffure d'un chien, f.; — eines Pferdes, courbature d'un cheval, f.

Lähmen (⌣), v. a. entreprendre, paralyser, rendre perclus.

Lähmen (⌣), v. n. être perclus, être paralysé, boiter, clocher.

Lähmheit (⌣—), f. paralysie, f.

Lähmung (⌣—), f. paralysie, paraplégie, f.; die — benehmen, déparalyser.

Lahn, m. lame, f.; trait battu, m.

Lahngold (⌣—), n. or de Lyon, m.

Lahnmacher (⌣—⌣), m. lamier, m.

Lahntresse (⌣—⌣), f. galon lamé, galon en lames, m.

Laib (—), n. miche, f. pain, m.

Laich (—), n. frai, m.

Laichen (⌣), v. n. frayer.

Laichzeit (⌣—), f. frai, m.

Laie (⌣), m. lai, laïque, m.; fig. er ist noch — in ..., il est encore neuf dans ..., il n'est pas encore initié à ...

Laienbruder (⌣—⌣—), m. frère lai, frère convers, m.

Laienschwester (⌣—⌣—), f. soeur laie, soeur converse, f.

Laie (⌣), f. saumure, f.

Laken (⌣), n. drap, m.; toile, f.

Lakonisch (⌣—⌣), adj. laconique; —, adv. laconiquement.

Lakrize (⌣—⌣), f. réglisse, f.

Lakrizensaft (⌣—⌣—), m. jus de réglisse, m. pâte de réglisse, f.

Lallen (⌣), v. a. et n. bégayer, balbutier; —, n. bégayement, balbutiement, m.

Lambertsnuß (⌣—), f. noisette de Lombardie, aveline, f.

Lamentation (—⌣—⌣), f. lamentation, f. [se lamenter.

Lamentiren (—⌣—⌣), v. n. lamenter,

Laminiren (—⌣—⌣), v. a. laminer.

Lamm, n. agneau; fig. homme doux, m.; jährige —, anténois, m.; saugende —, agneau de lait, m.

Lammbraten (⌣—), m. agneau rôti, m. [agnelet, m.

Lämmchen (⌣), n. petit agneau,

Lämmen (⌣), v. n. agneler, faire un agneau.

Lämmerchen (⌣⌣), n. pl. agnelets; chatons, chats, m. pl.; der Himmel ist voll —, le ciel est moutonné.

Lämmergeier (⌣—⌣), m. aigle des Alpes, m.

Lämmerhirt (⌣—), m. berger, m.

Lämmerwolle (⌣—⌣), f. laine agneline, f.

Lämmfell (⌣—), n. peau d'agneau, f.; mit der Wolle gegärbte —, agnelin, m.

Lämmfleisch (⌣—), n. chair d'agneau, f.; — essen, manger de l'agneau.

Lämmfromm (⌣—), adj. doux, ou patient comme un agneau.

Lämmviertel (⌣—⌣), n. quartier d'agneau, m.

Lämmwolle (⌣—⌣), s. Lämmerwolle.

Lämmzeit (⌣—), f. temps où les brebis agnèlent, m. [lampion, m.

Lämpchen (⌣), n. petite lampe, f.

Lampe (⌣), f. lampe, f.; ewige —, lampe inextinguible, f.; Argandsche —, lampe d'Argand, f.; bei der — lesen, lire à la lumière de la lampe.

Lampendocht (⌣—), m. mèche de lampe, f.

Lampengeld (⌣—), n. éclairage, impôt pour l'éclairage, m.

Lampenhell (⌣—), adj. éclairé par des lampes. [de lampe, f.

Lampenkranz (⌣—), m. panache

Lampenlicht (⌣—), n. lumière d'une lampe, f.

Lampenmann (⌣—), } m. lanter-

Lampenputzer (⌣—⌣), } nier, m.

Lampenruß, f. Lampenschwarz.

Lampenschein (⌣—), m. lueur d'une lampe, f. [lampe, lamperon, m.

Lampenschnauze (⌣—⌣), f. bec de

Lampenschwarz (⌣—), n. noir de fumée de lampe, m.

Lampenstock (⌣—), m. pied de lampe, lampadaire, m.

Lamprete (⌣—⌣), f. lamproie, f.; kleine —, lamproyon, lamprillon, m.

Land, n. terre, f. pays; champ; terroir, terrain, sol, m. campagne, f.; feste —, terre ferme, f.; continent, m.; gelobte —, terre promise, f.; Mädchen vom Lande, n. campagnarde, f.; hier zu Lande, en ce pays, en notre pays, ici

das — bauen, cultiver la terre, cultiver le champ; zu Lande reisen, aller par terre; ans — setzen, aborder, mettre à bord; débarquer; längs dem Lande hinfahren, alonger, ou raser la terre; ans — steigen, prendre terre, mettre à terre; auf dem Lande wohnen, vivre, ou demeurer à la campagne, demeurer aux champs; aufs Land gehen, aller à la campagne; über — gehen, aller faire un tour à la campagne.

Ländacciſe (Länder), f. accise du pays, f.

Ländadel (Länder), m. noblesse de la province, noblesse du pays, f.

Ländammann (Länder), m. landamman, bailli, m. [pêtre, m.

Ländarbeit (Länder), f. travail champ-

Ländarzt (Länder), m. médecin provincial; médecin de campagne, m.

Ländbäcker (Länder), m. boulanger de campagne, m.

Ländauer (Länder), m. Landau, m. voiture de Landau, f.

Ländbau (Länder), m. labourage, m. agriculture, f. [m.

Ländbauer (Länder), m. cultivateur,

Ländbaumeiſter (Länder) m. architecte provincial; intendant des bâtiments provincial, m.

Ländbewohner (Länder), m. habitant d'un pays; campagnard, m.

Ländbezirk (Länder), m. district, m.

Ländbote (Länder), m. messager de campagne; député de la noblesse (en Pologne), m.

Ländbrauen (Länder), n. brasserie à la campagne, f. [duc, m.

Ländbrücke (Länder), f. (hyd.) avant-

Länddienſt (Länder), m. service sur, ou de terre, service dans l'armée de terre, m. [cial, m.

Ländbroſt (Länder), m. drossart provin-

Ländbroſtei (Länder), f. juridiction de drossart, f. ressort de drossart, m.

Ländedelmann (Länder), m. gentilhomme campagnard, ou de campagne, m. [restre, m.

Ländeidechſe (Länder), f. lézard ter-

Ländeigenthum (Länder), n. biensfonds, m. pl.

Ländeigenthümer (Länder), m. propriétaire, franc-tenancier, m.

Länden (Länder), v. n. aborder, descendre, attérir, prendre terre, aller à bord, débarquer; die Truppen — laſſen, descendre les troupes à terre; débarquer les troupes; —, n. descente, f. abord, m.

Ländenge (Länder), f. isthme, m.

Länderbeſchreiber (Länder), m. chorographe, m.

Länderbeſchreibung (Länder), f. chorographie, f.

Ländereien (Länder), f. pl. terres, f. pl. biens de campagne, fonds de terre, m. pl. [f.

Länderkunde (Länder), f. géographie,

Länderräuber (Länder), m. envahisseur, m.

Ländertauſch (Länder), m. échange de terre, ou de province, m.

Ländertheilung (Länder), f. partage de terres, m.

Ländesabſchied (Länder), m. recez d'une diète, recez de l'assemblée des états, m.

Ländesälteſte (Länder), m. le plus ancien de la noblesse, m.

Ländesart (Länder), f. coutume d'un pays, f. usage d'un pays, m.

Ländesbeſchaffenheit (Länder), f. nature (f.), ou climat d'un pays, m. constitution d'un pays, f.

Ländesbrauch (Länder), m. usage d'un pays, m.

Ländesbühne (Länder), f. théâtre national, m.

Ländeserzeugniß (Länder), n. production du pays, f. produit du pays, crû du pays, m. [rière-ban, m.

Ländesfolge (Länder), f. ban et l'ar-

Ländesfürſt (Länder), m. prince régnant, souverain, m.

Ländesfürſtin (Länder), f. princesse régnante, souveraine, f.

Ländesfürſtlich (Länder), adj. ſ. Landesherrlich.

Ländesgeſetz (Länder), n. loi du pays, f. [pays, m.

Ländesgewächs (Länder), n. crû du

Ländeshauptmann (Länder), m. sénéchal, capitaine d'une province, m.

Ländesherr (Länder), f. Landesfürſt.

Ländesherrlich (Länder), adj. souverain.

Ländesherrſchaft (Länder), f. souveraineté, f.; prince régnant, m.

Ländeshoheit (Länder), f. souveraineté, f. [des finances, f.

Ländeskammer (Länder), f. chambre

Ländeskind (Länder), n. indigène, naturel du pays, m.

Ländeskirche (Länder), f. église nationale, église du pays, f.

Ländesmünze (Länder), f. monnaie du pays, f.

Ländesmutter, f. Landesfürſtin.

Ländesobrigkeit (Länder), f. suprême magistrature, f.

Ländespolizei (Länder), f. police générale d'un pays, f. [zeugniß.

Ländesproduct (Länder), ſ. Landeser-

Ländesregierung (Länder), f. gouvernement d'un pays, m. régence, f.

Ländesreligion (Länder), f. religion du pays, religion dominante, religion nationale, f.

Ländesſache (Länder), f. affaire qui concerne le pays entier, affaire d'état, f.

Ländesſchuld (Länder), f. dette nationale, dette publique, f.

Ländesſchule (Länder), f. école publique du pays, f.

Ländesſitte (Länder), ſ. Landesart.

Ländesſprache (Länder), f. langue du pays, langue nationale, f. idiome, m. [pays, m.

Ländestracht (Länder), f. costume d'un

Ländesüblich (Länder), adj. usité, en usage dans un pays.

Ländesvater (Länder), m. père du peuple, souverain, m.

Ländesväterlich (Länder), adj. qui est digne d'un souverain, ou d'un père du peuple.

Ländesverfaſſung (Länder), f. constitution d'un pays, f.

Ländesverordnung (Länder), f. ordonnance générale, f.

Ländesverräther (Länder), m. traître à son pays, ou à sa patrie, m.

Ländesverrätherei (Länder), f. trahison envers la patrie, f.

Ländesverrätheriſch (Länder), adj. traître à la patrie; landesverrätheriſche Abſichten, f. pl. desseins qui tendent à trahir la patrie, m. pl.

Ländesverwaltung (Länder), f. administration d'un pays, ou d'une province, f. [bannissement, exil, m.

Ländesverweiſung (Länder), f.

Ländesverweſer (Länder), m. régent, m. [banni, exilé, m.

Ländesverwieſene (Länder), m.

Ländesvaluta (Länder), f. valeur de la monnaie du pays, f.

Ländeswährung (Länder), f. monnaie du pays, f. [intérieure, f.

Ländfeſtung (Länder), f. forteresse

Ländflagge (Länder), f. pavillon de terre, m.

Ländfleiſcher (Länder), m. boucher de campagne, ou de village, m.

Ländflüchtig (Länder), adj. fugitif; — werden, se sauver du pays.

Ländfracht (Länder), f. voiture, f. transport par terre, m.

Ländfreiheit (Länder), f. droit sur une terre pour l'avoir défrichée, m.

Ländfriede (Länder), m. paix publique, f. repos public, m.; fig. er traut dem Landfrieden nicht, il prend ses sûretés, il ne s'y fie pas; den — brechen, troubler la tranquillité publique.

Ländfriedenſtörer (Länder), m. perturbateur de la paix publique, m.

Ländfroſch (Länder), m. grenouille terrestre, f.; braune —, rousse, muette, f.

Ländfuhre (Länder), f. voiture par chariot, f. transport par terre, m.

Ländfuhrmann (Länder), m. voiturier, roulier, m.

Ländgeiſtliche (Länder), m. ecclésiastique de campagne, curé de village, m.

Ländgeiſtlichkeit (Länder), f. clergé de la campagne, m.

Ländgericht (Länder), n. tribunal suprême d'un pays; présidial (en France), m.; haute jurisdiction, f.

Ländgerichtlich (Länder), adj. présidial. [cial, m.

Ländgeſtüt (Länder), n. haras provin-

Ländgewächs (Länder), n. crû du pays, m. plante terrestre, f.

Ländgraf (Länder), m. landgrave, m.

Ländgräfin (Länder), f. landgravine, f. [grave; en landgrave.

Ländgräflich (Länder), adj. de land-

Ländgrafſchaft (Länder), f. landgraviat, m. [pays, f. pl.

Ländgrenze (Länder), f. bornes d'un

Ländgut (Länder), n. terre; campagne, f.

Ländhandel (Länder), m. commerce par terre; commerce de campagne, m.

Ländhaus (Länder), n. maison de campagne, maison champêtre, f.; hôtel des états d'une province, m.; kleine —, guinguette, f.

Ländhaushaltung (Länder), f. menage de la campagne, m.; économie rurale, f.

Ländjägermeiſter (Länder), m. maître de la chasse et des forêts d'une province, grand veneur de province, m. [la campagne, f.

Ländjugend (Länder), f. jeunesse de

Ländjunker (Länder), m. gentilhomme campagnard, m.

Ländkarte (Länder), f. carte géographique, carte de géographie, f.

Ländkartenhandel (Länder), m. trafic de cartes géographiques, m.

Ländkirche (Länder), f. église de village, ou de campagne, f.

Ländkrämer (Länder), m. mercier villageois, ou de village, m.

Ländkrankheit (Länder), f. maladie épidémique, f. [terre, f.

Ländkreis (Länder), m. écrevisse de

Ländkundig (Länder), adj. notoire, connu, de notoriété publique.

Ländkundigkeit (Länder), f. notoriété publique, f. [gence, f.

Ländkutſche (Länder), f. coche, m. dili-

Ländläufer (Länder), m. vagabond, m. [bonde, coureuse, f.

Ländläuferin (Länder), f. vaga-

Ländleben (Länder), n. vie champêtre, vie rustique, f.

Ländleute (Länder), m. pl. campagnards, gens de la campagne; paysans, m. pl.

Ländlich (Länder), adj. champêtre, rustique; —, adv. à la manière du pays;

prov. —, sittlich, chaque pays a sa guise, à Rome comme à Rome.

Ländluft (ˊ—), f. air de la campagne, m.

Ländmacht (ˊ—), f. forces, ou troupes de terre, f. pl.

Ländmädchen (ˊ——), n. fille de campagne, villageoise, campagnarde, f.

Ländmann (ˊ—), m. campagnard, villageois, paysan; cultivateur, m.

Ländmark (ˊ—), f. limites, ou bornes d'un pays, f. pl.

Ländmarschall (ˊ——), m. maréchal d'une province; président de la diète, m. [des terres nobles, m.

Ländmatrikel (ˊ———), f. cadastre

Ländmesser (ˊ——), m. arpenteur, m.

Ländmeßkunst (ˊ——), f. arpentage, m. [vinciale, f.

Ländmiliz (ˊ——), f. milice pro-

Ländmünze (ˊ——), f. mounaie du pays, f. [cure de village, f.

Ländpfarre (ˊ——), f. paroisse, ou

Ländpfarrer (ˊ——), m. curé de village, m.

Ländpflege (ˊ——), f. [cham-

Ländpflegeamt (ˊ———), n. [bre provinciale (à Nuremberg), f.

Ländpfleger (ˊ——), m. préfet, gouverneur d'une province, m.

Ländphysicus (ˊ———), m. médecin provincial, m.

Ländplage (ˊ——), f. fléau public, m. calamité publique, f.

Ländprediger (ˊ———), f. Landpfarrer.

Ländrath (ˊ—), m. conseiller provincial, m.

Ländrecht (ˊ—), n. droit provincial, droit coutumier, coutumier, m.

Ländrechtlich (ˊ——), adj. coutumier.

Ländregen (ˊ——), m. pluie universelle, f.

Ländreise (ˊ——), f. voyage par terre; voyage dans le pays, tour à la campagne, m.

Ländreiter (ˊ——), m. huissier à cheval, gendarme, m. [rie, f.

Ländreiterei (———ˊ——), f. gendarme-

Ländrentmeister (ˊ———), m. receveur provincial, m.

Ländrichter (ˊ——), m. juge provincial, sénéchal, m.

Ländsaß (ˊ—), m. habitant d'un pays; feudataire de province, possesseur d'un fief relevant d'une province, landsass, m.

Ländsässig (ˊ——), adj. qui a le droit d'un feudataire de province.

Ländschaft (ˊ—), f. paysage, m. province, f.; états provinciaux, m. pl.; (pein.) paysage, m.

Ländschaftlich (ˊ——), adj. provincial; landschaftliche Ausschuß, m. comité des états, m.; landschaftliche Ausdruck, m. provincialisme, m. [sagiste, m.

Ländschaftsmaler (ˊ———), m. pay-

Ländschaftsmalerei (ˊ———), f. paysage, genre de paysage, m.

Ländschildkröte (ˊ———), f. tortue de terre, f. [pagne, m.

Ländschloß (ˊ—), n. château de cam-

Ländschöppe (ˊ——), m. échevin provincial, m.

Ländschreiber (ˊ——), m. greffier provincial, secrétaire du bailli, m.

Ländschreiberei (———ˊ—), f. greffe provincial, m. [pagne, f.

Ländschule (ˊ——), f. école de cam-

Ländschulmeister (ˊ———), m. maître d'école de village, m.

Ländsee (ˊ—), m. lac, m. [m.

Ländseite (ˊ——), f. côté de la terre,

Ländseuche (ˊ——), f. épidémie, maladie épidémique, f.

Ländsitz (ˊ—), m. maison de campagne, terre, f.

Ländskind (ˊ—), f. Landeskind.

Ländsknecht (ˊ—), m. lansquenet, m.; fam. er flucht wie ein —, il jure comme un mousquetaire; — spielen, jouer au lansquenet.

Ländsmann (ˊ—), m. [compa-

Ländsmannin (ˊ——), f. [triote, m. et f. [compatriote.

Ländsmännisch (ˊ——), adj. en

Ländsmannschaft (ˊ——), f. qualité de compatriote, f.; étudiants d'un même pays (aux universités), m. pl. corps, m.; nation, f. [terre, m.

Ländsoldat (ˊ——), m. soldat de

Ländspitze (ˊ——), f. pointe de terre, f. cap, m. [ville de province, f.

Ländstadt (ˊ—), f. ville municipale,

Ländstädter (ˊ——), m. provincial, m.

Ländstand (ˊ—), m. membre des états d'une province, député à la diète, m.; Landstände, pl. états, m. pl.

Ländständisch (ˊ——), adj. qui appartient aux états, ou à la diète.

Ländstandschaft (ˊ———), f. états, m. pl.

Ländsterben (ˊ——), n. mortalité, f.

Ländsteuer (ˊ——), f. impôt territorial, m. taille foncière, f.

Ländstraße (ˊ——), f. grand chemin, m. grande route, chaussée, f.

Ländstraßenbau (ˊ———), m. construction d'une grande route, f.

Ländstreicher (ˊ——), m. vagabond, m. [dage, m.

Ländstreicherei (———ˊ—), f. vagabon-

Ländstreicherin (ˊ———), f. vagabonde, f. [m.

Ländstreifer (ˊ——), m. maraudeur,

Ländstrich (ˊ—), m. contrée, f. district, m.

Ländstube (ˊ——), f. salle des états, f.; tribunal provincial, m.

Ländsturm (ˊ—), m. orage sur terre; ban général, m. levée en masse, f. ban et l'arrière-ban, m.

Ländsyndicus (ˊ———), m. syndic provincial, m. [pays, m.

Ländtabak (ˊ——), m. tabac du

Ländtag (ˊ—), m. diète, f. états, m. pl.; polnische —, diétine, f.

Ländtagsabgeordnete (ˊ———), m. député à la diète, m.

Ländtagsabschied (ˊ———), m. recez de la diète, m.

Ländtagsfähig (ˊ———), adj. qui a le droit d'assister à la diète.

Ländtagsverhandlungen (ˊ———), f. pl. actes de la diète, m. pl.

Ländtaxe (ˊ——), f. subside; impôt qu'on lève sur les terres, m.

Ländthier (ˊ—), n. animal terrestre, m. [par terre, f.

Ländtransport (ˊ——), m. voiture

Ländtrauer (ˊ——), f. deuil général, m. [de terre, f. pl.

Ländtruppen (ˊ——), m. pl. troupes

Ländüblich (ˊ——), adj. reçu, introduit, ou établi dans un pays.

Ländung (ˊ—), f. abord, arrivage, m.; descente, f. [f.

Ländungsbrief (ˊ——), m. pratique,

Ländungsplatz (ˊ——), m. débarcadour, m.

Ländverderblich (ˊ———), adj. ruineux, ou pernicieux pour le pays.

Ländvogt (ˊ—), m. gouverneur, grand-bailli, sénéchal, préfet, m.

Landvogtei (———ˊ), f. gouvernement, grand-bailliage, m. sénéchaussée, préfecture, f.

Landvolk (ˊ—), n. gens de village, campagnards, paysans, m. pl.

Ländwaibel (ˊ——), m. fiscal criminel, m. [à terre.

Ländwärts (ˊ—), adv. vers la terre;

Ländwehr (ˊ—), f. landwehr, m. milice du pays, f.

Ländwehre (ˊ——), f. barrière, ligne de défense d'un pays, f.

Ländwehrmann (ˊ———), m. landwehrmann, milicien, m.

Ländwein (ˊ—), m. vin du pays, m.

Ländwind (ˊ—), m. vent de terre, terral, m.; periodische —, brise terrestre, f. [culteur, cultivateur, m.

Ländwirth (ˊ—), m. économe, agri-

Ländwirthschaft (ˊ——), f. économie rurale, économie champêtre, f.

Ländwirthschaftlich (ˊ———), adj. qui appartient à l'économie rurale; aratoire.

Ländwirthschaftsgesellschaft (ˊ———————), f. société d'économie rurale, f.

Ländwolle (ˊ——), f. laine du pays, f.

Ländzeichen (ˊ——), n. (mar.) amer, amet, m.

Ländzoll (ˊ—), m. péage, passage, transit, m. accise, f.; droit de passage, m. [terre, f.

Ländzunge (ˊ——), f. langue de

Láng, adj. et adv. long, grand, haut; zehn Ellen —, de dix aunes de long; vor langer Zeit, il y a long temps; über kurz oder —, tôt ou tard; ganze Tage —, des jours entiers; vor langen Jahren, depuis longues années; lange Wechsel, m. lettres à longue date, f. pl.; dieser Mensch ist sehr —, cet homme est de fort haute taille; er ist eben so — wie sein Bruder, il est aussi haut que son frère; diese Stunde kommt mir sehr — vor, cette heure me paraît bien longue; einen langen Hals machen, allonger le cou; fig. lange Finger machen, avoir les mains crochues; etwas auf die lange Bank schieben, traîner qch. en longueur; lange Weile haben, s'ennuyer; ein Langes und ein Breites reden, en parler à tort et à travers. [bras longs.

Langarmig (ˊ——), adj. qui a les

Langbärtig (ˊ——), adj. qui a la barbe longue, à longue barbe.

Langbaum (ˊ—), m. arrière-train d'un chariot, m.; (chem.) lisse, f.

Langbein (ˊ—), n. homme à longues jambes, m.

Langbeinig (ˊ——), adj. haut de jambes; haut-enjambé: der Mensch ist sehr —, cet homme est bien fendu.

Länge (ˊ—), adv. longuement, long temps; pour long temps; — vorher, long-temps auparavant; — hernach, long-temps après; nicht — darnach, peu après; wie —? combien de temps, jusqu'à quand? noch — nicht, pas de si tôt, il s'en faut beaucoup; so — als, tant que, aussi long-temps que; ich kenne ihn schon —, je le connais dès long-temps, c'est une de mes anciennes connaissances; er hat mir sehr — nicht geschrieben, il y a un très long-temps qu'il ne m'a écrit; ich habe Sie — nicht gesehen, il y a long-temps que je ne vous ai vu; er wird es nicht — mehr machen, il n'ira plus loin, il ne la fera pas longue, il ne vivra plus long-temps; das habe ich — vorher gesehen, je l'ai prévu de loin; das wird noch — nicht geschehen, il y a encore du temps entre ci et là; er ist — nicht so reich als sein Bruder, il s'en faut beaucoup qu'il soit aussi riche que son frère; das ist für mich — gut, c'est assez bon pour moi; prov. strenge Herren regieren nicht —, tout ce qui est violent, dure peu.

Länge (ˊ—), f. longueur, f.; (géo.) longitude, f.; (arch.) courant, m.; nach der — und Breite, en long et en large: auf die —, à la longue, à la continue; mein Garten hat dreißig Ellen in der —

mon jardin a trente aunes de long; prov. die — hat die Ferne, on se lasse d'attendre; der — lang daliegen, être couché tout de son long; der — lang hinfallen, tomber de sa hauteur, tomber de son haut; in die — ziehen, tirer en long, traîner en longueur.

Längen (⏑⏑), v. n. atteindre, aller jusqu'à...; suffire, avoir assez; s'accroître; mit dem Gelde werde ich nicht weit —, avec cet argent je n'irai pas loin; nach etwas —, tendre la main pour prendre qch., avancer la main pour avoir qch.; in die Taſche —, mettre la main dans la poche; —, v. a. fam. donner, apporter, aller chercher; — Sie mir das Buch her, donnez-moi le livre; etwas aus der Taſche —, tirer qch. de la poche. [étirer.

Längen (⏑⏑), v. a. p. u. alonger; Längenmaß (⏑⏑–), n. mesure de longueur, f. [métrie, f.

Längenmeſſung (⏑⏑–⏑), f. longimétrie, f.

Längenzirkel (⏑⏑–⏑⏑), m. (astr.) cercle de longitude, m.

Länger (⏑⏑), adj. (comp. de Lang), plus long; —, adv. plus long-temps; ich habe nicht — Zeit, je n'ai plus de temps; das iſt eine halbe Elle —, cela est plus long d'une demi-aune; — machen, alonger.

Langeweile (–⏑⏑), f. ennui, m. flanerie, f.; — haben, s'ennuyer.

Länggefeſſelt (⏑⏑–⏑), adj. long-jointé. [long poil.

Länghaarig (⏑–⏑), adj. chevelu; à

Länghälſig (⏑–⏑), adj. qui a le cou long.

Länghin (⏑–), adv. à la longue.

Längjährig, ſ. Vieljährig.

Länglich (⏑⏑), adj. un peu long, oblong, longuet; — rund, ovale; längliches Geſicht, n. visage oblong, m.

Längmuth (⏑–), f. longanimité, longue indulgence, f.

Längmüthig (⏑–⏑), adj. indulgent, patient. [long.

Längnaſig (⏑–⏑), adj. qui a le nez

Längohr (⏑–), n. oreillard, m.; fig. âne, animal aux longues oreilles, m.; prov. ein Eſel nennt den andern —, la pelle se moque du fourgon.

Längöhrig (⏑–⏑), adj. qui a les oreilles longues, oreillard.

Längriemen (⏑–⏑), m. (man.) platelonge, longe, f. [de ...

Längs, prp. le long de ..., au long

Längſam (⏑–), adj. lent, tardif; —, adv. lentement, doucement, peu à peu; geht doch —! allez doucement; prov. — kommt auch nach, vient toujours qui vient tard; (com.) — abgehen, être d'un débit difficile, être d'une vente traînante.

Längſamkeit (⏑⏑–), f. lenteur, longueur; tardiveté, f.

Längſchläfer (⏑⏑–⏑), m. dormeur, m.

Längſchläferin (⏑⏑–⏑⏑), f. dormeuse, f. [tre, m.

Längſchnäbler (⏑–⏑), m. longiros-

Längſchuh (⏑–), m. longue-boule, f.

Längſchwanz (⏑–), m. cheval à longue queue, m. [grine, f.

Längſchwelle (⏑–⏑), f. (chem.) longrine, f.

Längſichtig (⏑–⏑), adj. presbyte.

Längſilbig (⏑–⏑), adj. à syllabes longues. [gitudinale, f.

Längsſtreifen (⏑–⏑), m. raie longi-

Längſt, adv. depuis long-temps, il y a long-temps.

Längſte (⏑–), adj. (sup. de Lang), le plus long, la plus longue.

Längſtens (⏑–), adv. au plus tard, pour le plus tard; au plus long.

Längſtielig (⏑–⏑), adj. qui a un long manche; à longue queue.

Längſtroh (⏑–), n. paille en bottes, f. [languetter.

Languettiren (–⏑⏑–), v. a. (cout.)

Längwagen (⏑–⏑), m. flèche, f. arrière-train, m.

Längweilen (⏑–⏑), v. n. ennuyer, donner de l'ennui; ſich —, v. pr. s'ennuyer.

Längweilig (⏑–⏑), adj. long, ennuyeux, ennuyant; —, adv. de longue durée, ennuyeusement.

Längwierig (⏑–⏑), adj. et adv. long, de longue durée.

Längwierigkeit (⏑–⏑–), f. longueur, longue durée, f.

Lánze (⏑⏑), f. lance, f.; eine — brechen, rompre une lance, jouter; die — einlegen, tenir la lance en arrêt.

Lánzenbrechen (⏑⏑–⏑), n. joûte, f.

Lánzenfiſch (⏑⏑–), m. guaperve, chirurgien, m. [lancéolé.

Lánzenförmig (⏑⏑–⏑), adj. (bot.)

Lánzenmacher (⏑⏑–⏑), m. lancier, m.

Lánzenreiter (⏑⏑–), m. lancier, m.

Lánzenſpitze (⏑⏑–⏑), f. flèche de la lance, f.

Lánzenſtich } (⏑⏑–), m. coup de
Lánzenſtoß } lance, m.

Lánzenwurf (⏑⏑–), m. jet de la lance, m.

Lanzétte (⏑⏑), f. lancette, f.

Lapidárſtil (–⏑⏑–), m. style lapidaire, m. [daire, m.

Lápp, ſ. Schlaff.

Lappália (⏑⏑–⏑), f. Lapperei.

Läppchen (⏑⏑), n. petite pièce, f. petit lambeau, petit drapeau, m.

Läppen (⏑–), m. lambeau, m. pièce, guenille, f. drapeau; chiffon, haillon, torchon, m.; durch die — gehen, gagner au pied, gagner les champs, échapper, s'enfuir; s'en aller sans payer. [culliforme.

Läppenförmig (⏑⏑–⏑), adj. (bot.)

Lapperei (⏑–⏑), f. bagatelle, vétille; fadaise, badauderie, f.

Läppern (⏑–), v. n. fam. buvotter, boire à petits coups; nach und nach läppert ſich eine Summe zuſammen, peu à peu il se forme une petite somme.

Läpperſchuld (⏑⏑–), f. dette criarde, f. [à chiquet.

Läpperweiſe (⏑⏑–⏑), adv. chiquet

Läppicht (⏑⏑), adj. chiffonné. [lé.

Läppig (⏑–), adj. déchiré, déguenil-

Läppiſch (⏑⏑), adj. fade, sot, puéril, niais, inepte; läppiſche Zeug, n. fadaises, inepties, f. pl.; läppiſche Menſch, m. homme très-niais, dandin, m.; läppiſche Betragen, n. conduite inepte, f.

Läppſchen (⏑⏑), v. n. fam. folâtrer, batifoler, faire le dandin.

Läppſchereī (⏑⏑–), f. folâtrerie; fadaise, f. [larix, m.

Lärchenbaum (⏑⏑–), m. mélèze,

Lärchenſchwamm (⏑⏑–), m. agaric femelle, m.

Láren (⏑⏑), pl. (ant.) lares, m. pl.

Larifári (⏑⏑–⏑), n. babil, caquet, verbiage, m.

Lärm, m. bruit, tapage, fracas, vacarme, tumulte, m. alarme, rumeur, f.; blinde —, fausse alarme, f.; viel — um nichts, bien du vacarme pour peu de chose; — machen, faire du bruit; donner l'alarme; — blaſen, sonner l'alarme; — ſchlagen, battre l'alarme, donner l'alarme. [m.

Lärmbläſer (⏑⏑–), m. fig. alarmiste,

Lärmen (⏑⏑), v. n. faire du bruit, faire du vacarme, ou du tapage; fig. tempêter, gronder.

Lärmglocke (⏑⏑–), f. tocsin, beffroi, m. [pageur, m.

Lärmmacher (⏑⏑–), m. criard, ta-

Lärmplatz (⏑–), m. place d'alarme, poste d'alarme, m.

Lärmzeichen (⏑⏑–), n. signal d'alarme, m.

Lárvchen (⏑⏑), n. petite masque, f.

Lárve (⏑⏑), f. masque, m.; (hist. n.) larve, f.; unter der — der Freundſchaft, sous le masque de l'amitié; die — abnehmen, ôter le masque, se démasquer; eine — vornehmen, mettre un masque.

Lárvengeſicht (⏑⏑–⏑), n. visage masqué, m.; masque, f.

Lárventanz (⏑⏑–), m. bal masqué; m. mascarade, f.

Läſche (⏑–), f. oreille de souliers, f. tirant, m.; (taill.) chanteau, m.; (gan.) rentraiture, f.; (charp.) entaille, f.

Läſchen (⏑–), v. a. (cord.) mettre l'oreille aux souliers.

Läſchenriemen (⏑⏑–⏑), m. chape du ceinturon, f.

Läſciv (⏑⏑), adj. lascif.

Läſe (⏑⏑), f. provinc. cruche, cruche à goulet, f.; broc (à bière), m.

Läſiön (–⏑⏑), f. lésion, f.

Läß, adj. las, fatigué; — werden, se lasser, mollir.

Läßbaum (⏑–), m. arbre de réserve, arbre de laie, arbre de lisière, m.

Läßbecken (⏑⏑–), f. Aderläßbecken.

Läßbinde (⏑⏑–), f. bande, ligature, f.

Läßeiſen (⏑⏑–), n. lancette, f.; (maréch.) flamme, f.

Läſſen (⏑⏑), v. a. et n. irr. laisser, quitter, abandonner, céder; souffrir, permettre, faire, ordonner, commander; da —, mettre en dépôt; — Sie die Sache gehen, wie ſie will, laisser aller la chose comme elle voudra; — Sie mich gehen, laisser-moi aller; laissez-moi; er kann dieſe Angewohnheit nicht —, il ne peut quitter cette accoutumance; ich weiß mich nicht zu —, je ne sais que devenir, ou que faire de moi; er weiß ſich vor Freude nicht zu —, il ne se sent pas de joie; ich habe mir ſagen —, on m'a dit; laßt euch das geſagt ſein, tenez-vous cela pour dit; — Sie ſich das erzählen, souffrez que je vous raconte cela; er läßt nicht mit ſich ſpaßen, il n'entend pas raillerie; wenn es ſich thun läßt, si cela est possible; er kann das Spielen nicht —, il ne saurait s'abstenir, ou se défendre de jouer; er kann das Bier nicht —, il ne saurait se passer de la bière; — Sie es nun gut ſein, c'en est assez; ſo laſſe ich es mir gefallen, voilà qui est bon, c'est bon comme ça; er fängt wieder an, wo er es gelaſſen hat, il recommence de nouveau; laß einmal ſehen, voyons un peu; laßt uns beten, prions Dieu; der Wein läßt ſich trinken, le vin est passable; das läßt grob, cela sent le rustre; wie läßt das? quel air a cela? das läßt nicht, cela a mauvaise grâce, cela ne sied pas; dieſes läßt ſchön, cela paraît beau; dieſer Grund läßt ſich hören, cette raison est plausible; ſein Thun und Laſſen gefällt mir nicht, sa conduite me déplaît; etwas ſehen —, laisser qch.; fahren —, laisser échapper; einen hinter ſich —, laisser qn. après soi; etwas im Stiche —, abandonner qch., délaisser qch.; etwas gut ſein —, agréer qch.; approuver qch., se contenter de qch.; acquiescer à qch.; von einer Meinung —, quitter une opinion; ſein Waſſer —, faire de l'eau; einem den Vorrang —, céder le pas à qn., zur Ader —, se faire saigner; ſich ein Kleid machen —, se faire faire un habit; einen vor ſich —, admettre qn., recevoir qn.; einen nicht vor ſich —, refuser de voir qn., refuser l'accès à qn.; ſich auf der Violine hören —, se faire entendre sur le vio-

lon; einen etwas empfinden —, faire sentir qch. à qn.

Läſſheit (⏑—), f. lassitude, paresse, f.

Läſſholz (⏑—), n. (for.) étalon, m.

Läſſig (⏑⏑), adj. las, paresseux, nonchalant, négligent; —, adv. négligemment. [chalance, f.

Läſſigkeit (⏑⏑—), f. négligence, non-

Läſſkopf, ſ. Schröpfkopf.

Läſtreis (⏑—), n. (for.) baliveau, lais, pérot, m.

Läſt, f. charge, fardeau, faix; poids, m.; (mar.) laste; fig. charge, f. impôt, m.; — Steine, charge de pierres, f.; fig. — der Jahre, poids des années, m.; — der Regierung, faix du gouvernement, m.; das Schiff hat ſeine volle —, le navire a sa complète cargaison, ou son chargement; ich habe meine — mit dieſem Menſchen, cet homme me donne bien de la peine, je souffre beaucoup de cet homme; des Tages — und Hitze tragen, supporter les travaux de la journée; zur — ſein, zur — fallen, être à charge; einem eine — aufbürden, charger qn. d'un fardeau, imposer un fardeau à qn.; einem etwas zur — legen, imputer qch. à qn.; mit neuen Laſten belegen, charger de nouveaux impôts; (com.) zur — ſchreiben, ſ. Belaſten.

Läſtadie (—⏑⏑—), f. (mar.) abord, attérage, m.

Läſtbar (⏑—), adj. qui peut porter une charge; laſtbare Thier, n. bête de somme, bête de charge, f.

Läſten (⏑⏑), v. n. peser, accabler; die Schuld laſtet auf ihm, la dette pèse sur lui.

Läſtend (⏑⏑), adj. pesant.

Läſtenfrei (⏑⏑—), adj. libre, ou exempt de charges, libre d'impôts.

Läſter (⏑⏑), n. vice, m.; in — fallen, tomber dans le vice; in Laſtern ganz verſunken ſein, se plonger, ou s'embourber dans le vice.

Läſterchronik (⏑⏑—⏑), f. chronique scandaleuse, f.

Läſterer (⏑⏑⏑), m. calomniateur, diffamateur, médisant, détracteur, m.

Läſterfrei (⏑⏑—), adj. exempt de vice. [porté au vice.

Läſterhaft (⏑⏑—), adj. vicieux,

Läſterhaftigkeit (⏑⏑—⏑), f. habitude au vice, habitude au mal, f.

Läſterleben (⏑⏑—⏑), n. vie vicieuse, débauche, f.

Läſterlich (⏑⏑⏑), adj. calomnieux, infame; —, adv. calomnieusement, injurieusement; excessivement.

Läſtermaul (⏑⏑—), n. ſ. Läſterzunge.

Läſtern (⏑⏑), v. a. calomnier, diffamer, injurier; Gott —, blasphémer.

Läſterrede (⏑⏑—⏑), f. calomnie, diffamation, injure, f.; Läſterreden führen, dire des médisances, médire.

Läſterſchrift (⏑⏑—), f. libelle, m. pasquinade, f. [de médisance, m.

Läſterſchule (⏑⏑—⏑), f. fig. foyer

Läſterſucht (⏑⏑—), f. démangaison de médire, médisance, f.

Läſterung (⏑⏑⏑), f. calomnie, injure, diffamation, f.; — gegen Gott, blasphème, m.

Läſterzunge (⏑⏑—⏑), f. calomniateur, m. calomniatrice, f. médisant, m. médisante, langue caustique, f.

Läſtig (⏑⏑), adj. et adv. pesant, onéreux; accablant, incommode, gênant, importun, attachant; der Beſuch iſt mir —, cette visite m'importune, cette visite m'est à charge.

Läſtigkeit (⏑⏑—), f. (mar.) port (d'un vaisseau), m. [importunité, f.

Läſtigkeit (⏑⏑—), f. incommodité,

Läſtpferd (⏑—), n. sommier, cheval de somme, de bât, ou de charge, m.

Läſtſchiff (⏑⏑), n. vaisseau de transport, navire de charge, m.

Läſtthier (⏑—), n. bête de somme, bête de charge, f.

Läſtträger (⏑—⏑), m. porte-faix, m.

Läſtwagen (⏑—⏑), m. chariot de transport, ou de bagage, chariot de roulier, m.

Laſur (⏑⏑), f. ſ. Laſurſtein.

Laſurblau (⏑⏑—), n. azur, outremer, m.

Laſurfarben (⏑⏑—⏑), adj. azuré.

Laſurſtein (⏑⏑—), m. pierre d'azur, f. azur, m. lazulite, f.

Lateïn (⏑⏑), n. latin, m. latinité, f.; ſchlechte —, basse latinité, f.

Lateïner (⏑⏑⏑), m. latiniste, m.

Lateïniſch (⏑⏑⏑), adj. latin; lateïniſche Reiter, m. mauvais cavalier, m.; lateïniſche Kirche, f. église d'occident, église latine, f.; (mar.) lateïniſche Segel, n. voile latine, f.

Laterän (⏑—⏑), m. lateran, m.

Laterne (⏑⏑—), f. lanterne, f.; fam. etwas in der — haben, être pris de vin.

Laternenmacher (⏑⏑—⏑), m. lanternier, m. [nier, m.

Laternenmann (⏑⏑—), m. lanter-

Laternenpfahl (⏑⏑—), m. pal, ou pieu de lanterne, m. [nenmann.

Laternenputzer (⏑⏑—⏑), ſ. Laterne.

Laternenträger (⏑⏑—⏑), m. porte-lanterne, m.

Latiniſiren (⏑—⏑⏑), v.a. latiniser.

Latinität (⏑—⏑⏑), f. latinité, f.

Lätſch, m. pop. savate, f.; homme salope et nonchalant, m.

Lätſchen (⏑⏑), v. n. fig. traîner les jambes, avoir la marche traînante.

Lätſchfuß (⏑—), m. pied qui traîne, m. jambe qui traîne, f.

Lätſchgang (⏑—), m. marche lourde, démarche traînante, f.

Lätſchig (⏑⏑), adj. qui traîne les jambes, qui a la marche traînante.

Lätſchtaube (⏑—⏑), f. pigeon patu, m.

Latte (⏑⏑), f. latte, f.; fig. das iſt eine lange —, c'est une latte de fille, c'est une longue perche.

Latten (⏑⏑), v. a. latter.

Lattenart (⏑⏑—), f. hachette, f. coutre, m.

Lattenhammer (⏑⏑—⏑), m. contre-lattoir, maillet à latter, m. [m.

Lattenholz (⏑⏑—), n. bois à lattes,

Lattennagel (⏑⏑—⏑), m. clou à lattes, m. [à jour, m.

Lattenverſchlag (⏑⏑—⏑), m. cloison

Lattenwerk (⏑⏑—), n. lattis, m.

Lattenzaun (⏑⏑—), m. haie, ou clôture de lattes, f.

Lattich (⏑⏑), m. laitue, f.

Latwerge (⏑⏑), f. électuaire, m. confection, f.; (cuis.) compote, f.

Latz, m. pièce, pièce de corps, pourpoint, gilet, m.

Lätzchen (⏑⏑), n. petite pièce de corps, f. petit pourpoint, m.

Lau (—), adj. tiède; fig. — machen, attiédir; — werden, tiédir, s'attiédir; —, adv. tièdement; einen — empfangen, recevoir qn. tièdement, recevoir qn. assez froid.

Laub (—), n. feuillage, m. feuilles, f. pl.; dürre —, fanes, f. pl.; das — abſtreifen, effeuillir. [feuillage, f.

Laubdach (⏑—), n. couverture de Laube (⏑⏑), f. feuillée, f. berceau, cabinet de verdure, m. ramée, f.

Laubendach (⏑⏑—), n. haut d'une feuillée, m. voûte d'une feuillée, ou d'un berceau, f. [allée couverte, f.

Laubengang (⏑⏑—), m. berceau, m.

Laubenhütte (⏑⏑—⏑), f. tabernacle, m.

Laubenhüttenfeſt (⏑⏑—⏑), n. fête des tabernacles, f. [les, f.

Laubfall (⏑—), m. chûte des feuil-

Laubfroſch (⏑—), m. grasset, m. grenouille d'arbre, martinolle, f. verdier, m. [feuilles, m.

Laubfutter (⏑—⏑), n. fourrage de

Laubgang (⏑—), ſ. Laubengang.

Laubgewinde (⏑⏑—⏑), n. festons de feuillage, m. pl.

Laubholz (⏑—), n. bois feuillu, m. arbres à feuilles larges, m. pl.

Laubhütte (⏑⏑—), ſ. Lauberhütte.

Laubicht (⏑⏑), adj. et adv. en forme de feuillage.

Laubig (⏑⏑), adj. feuillu, touffu.

Laubknospe (⏑—⏑), f. bouton à feuilles, m. [feuillage, f.

Laubkranz (⏑—), m. couronne de

Laubmiſt (⏑—), m. fumier de fanes, m. [cée, f.

Laubmoos (⏑—), n. mousse foliaLaubreich (⏑—), adj. qui a beaucoup de feuilles, touffu. [m.

Laubrolle (⏑—⏑), f. (rel.) petit fer,

Laubſäge (⏑—⏑), f. scie à contourner, scie à vider, f.

Laubthaler (⏑—⏑), m. écu de six francs, m.; halber —, petit écu, m.

Laubwald (⏑—), m. bois d'arbres à feuilles larges, m.

Laubwerk (⏑—), n. feuillage, m. (serr.) rinceau, m.

Lauch (—), m. porreau, poireau, m.

Lauchfarbe (⏑—⏑), f. couleur de porreau, f. [reau; porracé.

Lauchgrün (⏑—), adj. vert de poi-

Lauchſuppe (⏑—⏑), f. soupe au porreau, f. [lief, m.

Laudemium (⏑⏑⏑), n. (féod.) re-

Laudiren (⏑⏑), v. a. (drap.) lustrer (les draps noirs), donner un faux lustre.

Lauer (⏑), m. piquette, f.

Lauer (⏑⏑), f. auf der — ſtehen, auf der — ſein, être aux aguets, être aux écoutes, être, ou se tenir à l'affût.

Lauern (⏑⏑), v. n. guetter, espion, m.

Lauern (⏑⏑), v. n. guetter, épier, être au guet; auf einen —, guetter qn., épier qn., attendre qn.; an der Thür —, être au guet à la porte.

Lauf (—), m. course, f.; cours, courant; canon (d'une arme à feu), m.; (chass.) jambe, f. pied, m.; — des Waſſers, courant de l'eau, m.; fig. — der Geſchäfte, cours des affaires, m.; — der Welt, cours, ou courant du monde, m.; im Laufe dieſes Monats, dans le courant de ce mois; in vollem Laufe, à toutes jambes; das iſt der — der Welt, tel est le cours du monde, ainsi va le monde; einen Hafen im Laufe ſchießen, tuer un lièvre à la course; der Sache ihren — laſſen, laisser aller la chose comme elle veut; ſeinen Gedanken freien — laſſen, donner l'essor à son esprit, laisser cours libre à ses pensées.

Laufbahn (⏑—), f. carrière, lice, f.; fig. ſeine — beſchließen, terminer sa carrière, mourir.

Laufband (⏑—), n. lisière, f.

Laufbank (⏑—), f. roulette des enfants, f. banc courant, m. [mun, m.

Laufbohne (⏑—⏑), f. haricot com-

Laufbret (⏑—), n. (imp.) berceau de presse, m.; passoire à bobines, f.

Laufbrücke (⏑—⏑), f. échafaud, m.

Laufburſche (⏑—⏑), m. galopin, trottin, m.

Laufen (⏑⏑), v. n. courir; couler; s'accoupler, être en chaleur; laufende Zinſen, m. pl. courant des intérêts; laufende Rechnung, f. compte courant,

m.; laufende Wechsel, m. lettre de change courante, f.; laufende Credit, m. crédit ouvert, m.; laufende Monat, m. courant, m.; im laufenden Monat, dans le courant de ce mois; die Uhr läuft vor, l'horloge avance; die Sanduhr läuft, le sable mouds; das Blut läuft in den Adern, le sang coule dans les veines; der Schweiß läuft mir übers Gesicht, la sueur me coule sur le visage; das Licht läuft, la chandelle coule; das Wasser läuft mir in die Schuhe, l'eau perce mes souliers; das Faß läuft, le tonneau coule, le tonneau s'enfuit; das Faß läuft noch, le tonneau rend encore; es läuft ein Gerücht, il court un bruit; der Wechsel läuft noch, la lettre de change n'est pas encore échue; das läuft Alles auf eins hinaus, tout cela revient à un; das läuft wider den Anstand, cela blesse la bienséance, cela est contre la bienséance; davon —, s'enfuir, échapper, s'échapper, s'évader; einen — lassen, laisser aller qn.; laisser échapper qn.; sich zu Tode —, se tuer à force de courir; nach den Mädchen —, courir après les filles; aus dem Dienste —, quitter le service avant le temps; sich müde —, se lasser à force de courir; sich wund —, se blesser en courant; mit dem Kopfe wider die Wand —, se donner de la tête contre les murs; Sturm —, aller, ou monter à l'assaut; Gefahr —, courir risque; courir fortune; —, n. course, fuite, f.; ich habe das — satt, je suis las de courir.

Laufend (⸗ˇ), adj. courant (s. Lauf en).

Läufer, ! (⸗ˇ), m. coureur; galopin.

Läufer, ! pin, m.; (mus.) roulade, tirade, f.; (pein.) molette, f.; (éch.) fou, m.; (imp.) broyon, m.; (cor.) roue, f.; (meu.) meule courante, f.; (ois.) perchant, m.; (jard.) traînasse, f.; dieses Pferd ist ein herrlicher —, ce cheval est un excellent coursier.

Läuferin (⸗ˇ⸗), f. coureuse, f.

Laufeuer (⸗ˇ⸗), n. traînée de poudre, f.; feu roulant, feu courant, feu de fil, m.; fig. diese Nachricht verbreitete sich wie ein —, cette nouvelle se répandit comme un éclair.

Laufgerüst (⸗ˇ⸗), n. (maç.) pont d'échafaudage, m.

Laufgraben (⸗ˇ⸗), m. tranchée, f. approches, f. pl.

Laufhund (⸗ˇ), m. chien courant, chien batteur, baud, m.

Läufig (⸗ˇ), adj. en chaleur, chaude; — werden, entrer en chaleur; (chass.) chaudier.

Laufjunge, f. Laufbursche.

Laufkarren (⸗ˇ⸗), m. brouette de mineurs, f. [libre, f.

Laufkugel (⸗ˇ⸗), f. balle de carLaufleine (⸗ˇ⸗), f. (ois.) lisière, f.

Laufmagd (⸗ˇ), f. ! servante

Laufmädchen (⸗ˇ⸗), n. ! pour les commissions, f.

Laufpaß (⸗ˇ), m. passe-port, m.; einem den — geben, donner le congé à qn., chasser qn., renvoyer qn.

Laufplatz (⸗ˇ), m. carrière, lice, f.

Laufwagen (⸗ˇ⸗), m. roulette, f. chariot d'enfants, m.

Laufzaum, m. s. Laufband. [m.

Laufzeit (⸗ˇ), f. temps du rut, rut,

Laufzettel (⸗ˇ⸗), m. lettre circulaire, f.; circulaire de poste; congé, m.

Lauge (⸗ˇ), f. lessive, f.; (még.) lavure, f.; reine —, lessive douce, f.; milde —, lessive crue, f.; — machen, faire la lessive, couler la lessive; die Wäsche in — einweichen, mettre le linge à la lessive, lessiver le linge.

Laugen (⸗ˇ), v. a. lessiver, mettre à la lessive.

Laugenartig (⸗ˇ⸗ˇ), adj. alcalin; das riecht —, cela sent la lessive.

Laugenasche (⸗ˇ⸗ˇ), f. charrée, f.; cendres lavées, f. pl.

Laugenbütte (⸗ˇ⸗ˇ), f. ! cuvier à

Laugenfaß (⸗ˇ⸗), n. ! lessive, m.; (salp.) rapuroir, recevoir, m.

Laugengelte (⸗ˇ⸗ˇ), f. voyete, f.

Laugenkorb (⸗ˇ⸗), m. couloir, m. couloire, passoire, f.

Laugensalz (⸗ˇ⸗), n. alcali, sel lixiviel, m.

Laugentopf (⸗ˇ⸗), m. pot à la lessive, m.; (imp.) auge à la lessive, f.

Laugentuch (⸗ˇ⸗), n. charrier, m.

Laugenwasser (⸗ˇ⸗ˇ), n. eau de lessive, lessive, f.

Laugnen, f. Leugnen.

Lauheit (⸗ˇ), (f. tiédeur, f.; fig.

Lauigkeit (⸗ˇ⸗), ! attiédissement, m. [tiède.

Laulich (⸗ˇ), adj. tiédu, un peu

Laulichkeit (⸗ˇ⸗), f. tiédeur, f.

Laune (⸗ˇ), f. humeur, fantaisie, f. caprice, m.; fam. quinte, verve, f.; — des Glücks, caprice de la fortune, f.; er hat seine Launen, il a ses humeurs; er hat zuweilen närrische Launen, il est sujet à des quintes; bei übler — sein, être de (en) mauvaise humeur.

Launenhaft (⸗ˇ⸗), f. Launisch.

Launenhaftigkeit (⸗ˇ⸗ˇ⸗), f. caprice, f.

Launig (⸗ˇ), adj. de bonne humeur, d'une humeur enjouée, gaillard, humoriste; launige Einfall, m. saillie agréable, f.; launige Schriftsteller, m. auteur enjoué, m.

Launisch (⸗ˇ), adj. humoriste, capricieux, sujet à des humeurs, d'une humeur capricieuse.

Laus (—), f. pou, m.; fig. die — läuft ihm gleich über die Leber, il s'échauffe aisément, sa bile s'échauffe aisément; einem eine — in den Pelz setzen, tailler de la besogne à qn., donner des soupçons à qn.

Lausche (⸗ˇ), f. écoute, f. aguets, m. pl.; auf der — sein, être aux écoutes.

Lauschen (⸗ˇ), v. n. épier, guetter, écouter, être aux écoutes, être aux aguets; être à-demi endormi; im Bette —, se dodiner dans son lit.

Lauscher (⸗ˇ), m. qui est aux écoutes, écouteur, m.

Lausegeld (⸗ˇ⸗), n. argent vil, vil métal, m. [lin, magajat, m.

Lausejunge (⸗ˇ⸗), m. pop. grime-

Lausekamm (⸗ˇ⸗), m. pop. peigne à petites dents, m.

Lausekerl (⸗ˇ⸗), m. pouacre, fréLampier, pouilleux, poltron, m.

Lausekniker (⸗ˇ⸗ˇ), m. pop. cancre, ladre, pince-maille, m.

Lausekrankheit (⸗ˇ⸗—), f. maladie pédiculaire, phthiriase, phthiriasis, f.

Lausekraut (⸗ˇ⸗), n. pédiculaire, crête de coq, herbe-aux-poux, f.

Lausen (⸗ˇ), v. a. pop. épouiller, ôter les poux: prov. einem die Kolbe —, savonner la tête à qn.; sich —, v. pr. s'épouiller.

Lauseneft (⸗ˇ⸗), n. pop. pouillier, pouillis, m. [poux, f.

Lausepulver (⸗ˇ⸗ˇ), n. poudre aux

Lauserei (⸗ˇ⸗), f. lanternerie; fig. lésine, mesquinerie; bagatelle, vétille, f. [tre les poux, m.

Lausesalbe (⸗ˇ⸗ˇ), f. onguent con-

Lausesamen (⸗ˇ⸗ˇ), m. staphisaigre, m.

Lausesucht (⸗ˇ⸗), f. Lausekrankheit.

Lausewenzel (⸗ˇ⸗), m. mauvais tabac, tabac de porte-faix, pétun, m.

Lausig (⸗ˇ), adj. pop. pouilleux; fig. misérable, abject, chétif, mesquin, pauvre; —, adv. misérablement, mesquinement.

Laut (—), m. son, ton, m.; er gibt keinen — von sich, il ne profère le moindre mot; il n'ouvre pas la bouche; —, adj. haut, éclatant; sonore, mit lauter Stimme, à haute voix; in laute Klagen ausbrechen, éclater en plaintes; —, adv. haut, à haute voix, hautement; ich sage es laut, je le dis hautement; man darf nicht — davon reden, on n'ose en parler haut, ou publiquement; die Sache ist — geworden, la chose est devenue publique; er läßt seinen Aerger nicht — werden, il ne fait éclater son dépit; — auflachen, faire de grands éclats de rire; —, prp. selon, suivant, conformément à ..., en vertu de ...; — Ihres Auftrages, suivant l'ordre que vous avez donné, conformément à vos ordres; — seines Versprechens, en vertu de sa promesse.

Lautbar (⸗), adj. public, notoire, manifeste. [riété, publicité, f.

Lautbarkeit (⸗ˇ⸗), f. p. u. notoLaute (⸗ˇ), f. luth, m.; die — spielen, jouer du luth.

Lauten (⸗ˇ), v. n. sonner, rendre un son; die Nachrichten — sehr schlecht, les nouvelles sonnent bien mal; das Urtheil lautet folgendermaßen, voici la teneur de l'arrêt, l'arrêt est de la teneur suivante.

Lauten (⸗ˇ), v. a. et n. sonner; mit den Glocken —, sonner les cloches; in die Kirche —, sonner l'office; in die Predigt —, sonner le sermon; —, n. sonnerie, f. [m.

Lautenist (⸗ˇ⸗), m. joueur de luth,

Lautenkamm (⸗ˇ⸗), m. sillet de luth, m. [m.

Lautenmacher (⸗ˇ⸗ˇ), m. luthier,

Lautenschläger (⸗ˇ⸗ˇ), f. Lautenist.

Lautenspiel (⸗ˇ⸗), n. jeu de luth, m. touche du luth, f.

Lautenspieler (⸗ˇ⸗ˇ), f. Lautenist.

Lautensteg (⸗ˇ⸗), m. barre de luth, f. chevalet de luth, m.

Lautenwirbel (⸗ˇ⸗ˇ), m. cheville de luth, f.

Lauter (⸗ˇ), adj. pur, clair; épuré; ich habe Ihnen die lautere Wahrheit gesagt, je vous ai dit la vérité toute pure; —, adv. tout, pur, ne ... que; das ist — Geld, c'est tout or; das sind — Lügen, ce n'est que des mensonges; das sind — gute Freunde, ce sont tous bons amis.

Lauter (⸗ˇ), m. sonneur, m.

Lauterant (⸗ˇ⸗), m. (dr.) celui qui interjette. [m.

Lauterer (⸗ˇ⸗), m. (sucr.) raffineur,

Lauterkasten (⸗ˇ⸗ˇ), m. (salp.) recevoir, m.

Lauterkeit (⸗ˇ⸗), f. pureté, clarté, limpidité, f.; — seiner Absichten, pureté, ou honnêteté de ses intentions, f.

Lauterkessel (⸗ˇ⸗ˇ), m. (sucr.) claire, f.

Lauterkrücke (⸗ˇ⸗ˇ), f. ruart, m.

Lauterkunst (⸗ˇ⸗), f. affinage, m.

Läutern (⸗ˇ), v. a. purifier, épurer, dépurer, clarifier; affiner, raffiner; rectifier; demander un éclaircissement d'une sentence, ou une sentence plus favorable; der Wein ist geläutert, le vin est clarifié.

Lauterofen (⸗ˇ⸗ˇ), m. fourreau à purifier le soufre, m.

Läuterung (⸗ˇ⸗), f. purification, dépuration, clarification, f.; épurement; affinage, raffinage, m.; fig. — eines Urtheils, rectification d'une sentence, f. éclaircissement d'une sentence, m.

Läuterungshaus (⏑ ⏑ ⏑ –), n. (sucr.) purgerie, f. [bac de décharge, m.

Läuterungstrog (⏑ ⏑ ⏑ –), m. (br.) Lautlos (⏑ –), adj. dépourvu de son; er ſtand – da, il était là sans dire mot.

Lauwarm (⏑ –), adj. tiède.

Lauwine (⏑ ⏑), f. lavange, lavanche, avalanche, avalange, f.

Lava (⏑ ⏑), f. lave, f.

Lavaglas (⏑ ⏑ –), n. hyalite, m. obsidiane, obsidienne, f. [lave, m.

Lavaſtrom (⏑ ⏑ –), m. torrent de Lavendel (⏑ ⏑ –), m. lavande, f.

Lavendelöl (⏑ ⏑ ⏑ –), n. huile de lavande, f. [de lavande, f.

Lavendelwaſſer (⏑ ⏑ ⏑ –), n. eau

Lavaſtein (⏑ ⏑ –), m. lavège, f.

Lavíren (⏑ ⏑), v. a. (mar.) louvoyer, bordayer; fig. attendre tranquillement, aller bride en main.

Lawine, f. Lauwine.

Läz, adj. lâche, rélâché.

Lazánz (⏑ ⏑), f. ſ. Laxirmittel.

Lazíren (⏑ ⏑ ⏑), v. a. purger; das Laziren haben, avoir un dévoiement de ventre, avoir un flux de ventre.

Laxirmittel (⏑ ⏑ ⏑ –), n. remède laxatif, m. purgation, potion laxative, f.

Lazaréth (⏑ ⏑ ⏑ –), n. hôpital, m. charité, f.; ſiegende –, hôpital ambulant, m. ambulance, f.

Lazúr, ſ. Lafur.

Lebehoch (⏑ ⏑ ⏑), n. vivat, m. [m.

Lebemann (⏑ ⏑ ⏑ –), m. bon-vivant,

Leben (⏑ ⏑), n. vie, f.; fig. vif, m. chair vive, f.; entretien, m. nourriture, subsistance; vivacité, f.; er iſt noch am –, il est encore en vie; es gilt das –, il y va de la vie; es iſt um des Lebens und Sterbens willen, on ne sait ni qui vit, ni qui meurt; er hat kaum das liebe –, il n'a presque la vie; ich habe ihn in meinem – nicht geſehen, je ne l'ai vu de ma vie; er hat ſechs Kinder am –, il a six enfants tous vivants; er ſpielt für ſein – gern, il aime extrêmement à jouer; die Jagd iſt ſein –, la chasse est sa vie, il aime la chasse à la folie; ſie iſt ſein ganzes –, il l'aime passionnément; der kleine Junge hat viel –, le petit garçon a beaucoup de vivacité; der Schmied hat dem Pferde ins – geſchnitten, le maréchal, en ferrant ce cheval, l'a piqué jusqu'au vif; am – ſein, être en vie; ſein – verkürzen, avancer ses jours; einem das – nehmen, arracher, ou ravir la vie à qn., ôter la vie; ſich das – nehmen, s'ôter la vie, se tuer, se défaire soi-même; einem das – zu verdanken haben, devoir la vie à qn.; am – ſtrafen, punir de mort, punir du dernier supplice; das – verlieren, perdre la vie; ſich auf Tod und – ſchlagen, se battre à outrance, combattre à mort; ein angenehmes – führen, mener une vie agréable; ein ſorgenloſes – führen, mener une vie de garçon; nach dem – malen, peindre au naturel; nach dem – zeichnen, dessiner d'après le naturel.

Leben (⏑ ⏑), v. n. vivre, être en vie; se comporter, se conduire; lebe wohl! adieu! ſo wahr Gott lebt! aussi vrai qu'il y a un Dieu! ſo lange ich lebe, durant ma vie; er lebt für ſich, il vit en particulier; er hat zu –, il a de quoi vivre, il a du pain cuit; dieſe Pflanzen – nicht lange, ces plantes ne durent pas long temps; prov. man muß – und – laſſen, il faut vivre et laisser vivre; wie gelebt, ſo geſtorben, telle vie, telle fin; von etwas –, vivre de qch.; bei Hofe –, vivre à la cour; von ſeiner Hände Arbeit –, vivre du travail de ses bras; in den Tag hinein –, vivre au hasard; wie Hund und Katze zuſammen –, s'accorder comme chiens et chats; ſeinem Berufe –, ne vivre que pour son emploi.

Lebend (⏑ ⏑), adj. vivant, en vie; lebende Sprache, f. langue vivante, f.

Lebende (⏑ ⏑ ⏑), m. vivant; vif, m.

Lebéndig (⏑ ⏑ ⏑), adj. et adv. vif, vivant; – gebärend, vivipare; lebendige Hecke, f. haie vivante, f.; lebendige Glaube, m. foi vive, f.; ſie war mehr todt als –, elle était plus morte que vive; – machen, vivifier; wieder – machen, revivifier, ranimer; wieder – werden, revivre, recouvrer la vie; – begraben werden, être enterré vif.

Lebéndigkeit (⏑ ⏑ ⏑ –), f. vivacité, f.

Lebéndigmachung (⏑ ⏑ ⏑ – ⏑), f. vivification, f.

Lebenlang (⏑ ⏑ –), n. durant la vie.

Lebensalter (⏑ ⏑ ⏑ –), n. âge, m.

Lebensart (⏑ ⏑ –), f. genre de vie, m.; manière de vivre; conduite f. savoir-vivre, usage du monde, m.

Lebensbalſam (⏑ ⏑ – –), m. baume de vie, m. [vie, m.

Lebensbaum (⏑ ⏑ –), m. arbre de

Lebensbedürfniſſe (⏑ ⏑ ⏑ – ⏑), n. pl. besoins de la vie, m. pl.

Lebensbeſchreiber (⏑ ⏑ ⏑ ⏑ –), m. biographe, m. [vie, biographie, f.

Lebensbeſchreibung (⏑ ⏑ ⏑ ⏑ –), f.

Lebensblüthe (⏑ ⏑ ⏑ –), f. poét. fleur de l'âge, f. printemps de la vie, m.

Lebensdauer (⏑ ⏑ ⏑ –), f. durée de la vie, f.; wahrſcheinliche –, vitalité, f.

Lebensende (⏑ ⏑ ⏑ –), n. fin de la vie, f. terme de la vie, m. mort, f.

Lebensfaden (⏑ ⏑ ⏑ –), m. fig. fil de la vie, m. trame des jours, f.

Lebensfähig (⏑ ⏑ ⏑ –), adj. capable de vivre. [cité de vivre, vitalité, f.

Lebensfähigkeit (⏑ ⏑ ⏑ ⏑ –), f. capa-

Lebensfreude (⏑ ⏑ ⏑ –), f. plaisir de la vie, m.

Lebensfriſche (⏑ ⏑ ⏑ –), f. fraîcheur de la vie, f. [de la vie, f.

Lebensfülle (⏑ ⏑ ⏑ –), f. plénitude

Lebensgefahr (⏑ ⏑ ⏑ –), f. danger, risque, ou péril de la vie, m.; ſich in – begeben, exposer sa vie, risquer sa vie; ſich mit – retten, se sauver au péril de sa vie.

Lebensgefährlich (⏑ ⏑ ⏑ – ⏑), adj. dangereux; –, adv. dangereusement.

Lebensgefährte (⏑ ⏑ ⏑ – ⏑), m. compagnon de la vie, m.

Lebensgeiſt (⏑ ⏑ –), m. esprit vivifiant, principe de la vie, m.; Lebensgeiſter, pl. esprits vitaux, m. pl.

Lebensgenuß (⏑ ⏑ ⏑ –), m. jouissance de la vie, f.

Lebensgeſchichte (⏑ ⏑ ⏑ ⏑ –), f. histoire de la vie, biographie, f.

Lebensgeſtalt (⏑ ⏑ ⏑ –), f. grandeur naturelle, f.; ich glaubte ſie in – zu ſehen, je crus la voir telle qu'elle était vivante. [la vie, m.

Lebensglück (⏑ ⏑ –), n. bonheur de

Lebensgröße (⏑ ⏑ ⏑ –), f. grandeur naturelle, f.; Gemälde in –, portrait en grandeur naturelle, portrait en grand, m. [la vie, m.

Lebenshauch (⏑ ⏑ –), m. souffle de

Lebensjahr (⏑ ⏑ –), n. année de la vie, f.

Lebenskluggheit (⏑ ⏑ – –), f. prudence nécessaire dans la société; prudence dans la conduite, f.

Lebenskraft (⏑ ⏑ –), f. force vitale, f.

Lebenskräftig (⏑ ⏑ ⏑ –), adj. plein de vie.

Lebenslang (⏑ ⏑ –), adv. pour la vie, durant la vie, toute la vie; jusqu'à la mort; auf –, à vie.

Lebenslänge (⏑ ⏑ ⏑), f. longueur, ou durée de la vie, f.

Lebenslänglich (⏑ ⏑ ⏑ –), adj. viager, à vie; lebenslängliche Gehalt, m. pension viagère, f.

Lebenslauf (⏑ ⏑ –), m. carrière, vie, f. cours de la vie, m.

Lebenslehre (⏑ ⏑ ⏑ –), f. biologie; zoonomie, f.

Lebenslicht (⏑ ⏑ –), n. fig. lumière de la vie, vie, f.; fig. einem das – ausblaſen, ôter la vie à qn. [vie, f.

Lebenslinie (⏑ ⏑ – ⏑ ⏑), f. ligne de

Lebensluft (⏑ ⏑ –), f. air déphlogistique, gaz oxigène, m.

Lebensluſt (⏑ ⏑ –), f. plaisir de la vie, m.; envie de vivre, f.

Lebensluſtig (⏑ ⏑ ⏑ –), adj. qui aime la vie, qui se réjouit de la vie.

Lebensmittel (⏑ ⏑ ⏑ –), n. vivres, m. pl.; victuailles, denrées, f. pl. comestibles, m. pl.; provisions, f. pl.; ſich mit Lebensmitteln verſehen, faire ses provisions; se procurer des denrées; s'approvisionner.

Lebensmüde (⏑ ⏑ – –), f. Lebensſatt.

Lebensmuth (⏑ ⏑ –), m. bon courage, m. [de la vie, m. pl.

Lebensnothdurft (⏑ ⏑ ⏑ –), f. besoins

Lebensordnung (⏑ ⏑ ⏑ –), f. régime, m. diète, f. règlement de la vie, f.

Lebenspfad (⏑ ⏑ –), m. sentier de la vie, m. [la vie, m.

Lebenspflicht (⏑ ⏑ –), f. devoir de

Lebensplan (⏑ ⏑ –), m. plan qu'on s'est fait pour la vie, plan de la vie, m. [biolychnie, f.

Lebensprincip (⏑ ⏑ ⏑ –), n. (méd.)

Lebensproceß (⏑ ⏑ ⏑ –), m. fonctions vitales, f. pl.

Lebensregel (⏑ ⏑ ⏑ –), f. règle de conduite, f. précepte de la vie, m.

Lebensreiſe (⏑ ⏑ ⏑ –), f. fig. voyage de cette vie, m.

Lebensſaft (⏑ ⏑ –), m. suc vital, suc vivifiant, m.; humeur vitale, f.

Lebensſatt (⏑ ⏑ –), adj. las de vivre; rassasié de la vie. [de la vie, f.

Lebensſattheit (⏑ ⏑ ⏑ –), f. satiété

Lebensſtrafe (⏑ ⏑ ⏑ –), f. peine capitale, f. supplice, m. mort, f.; bei – sous peine de la vie.

Lebenstage (⏑ ⏑ ⏑ –), m. pl. vie, f.

Lebensüberdruß (⏑ ⏑ ⏑ ⏑ –), m. dégoût de la vie, m.

Lebensumſtand (⏑ ⏑ ⏑ ⏑ –), m. circonstance de la vie; anecdote, f.

Lebensunterhalt (⏑ ⏑ ⏑ ⏑ –), m. entretien, m. subsistance, nourriture, vie, f. aliment, m.; für Jemandes – ſorgen, fournir à la subsistance de qn.

Lebensverlängerung (⏑ ⏑ ⏑ – ⏑), f. prolongation de la vie, f.

Lebensverlängerungskunſt (⏑ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ ⏑ –), f. macrobiotique, f.

Lebensverſicherung (⏑ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑), f. assurance sur la vie, f.

Lebensverſicherungsgeſellſchaft (⏑ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ ⏑ – –), f. compagnie d'assurance sur la vie, f. [vie, f.

Lebenswandel (⏑ ⏑ ⏑ –), m. conduite,

Lebenswärme (⏑ ⏑ ⏑ –), f. chaleur vitale, chaleur naturelle, f.

Lebensweg (⏑ ⏑ –), m. fig. chemin de la vie, m.

Lebensweiſe (⏑ ⏑ ⏑ –), f. façon de vivre, manière de vivre, f.

Lebensweisheit (⏑ ⏑ ⏑ –), f. sagesse nécessaire pour la vie, f. [vie, m.

Lebenszeichen (⏑ ⏑ ⏑ –), n. signe de

Lebenszeit (⏑ ⏑ –), f. temps de la vie, m. durée de la vie, f.; auf –, à vie, pour la vie, pour toujours.

Lebensziel (⏑ ⏑ –), n. terme de la vie, m.

Lebenszweck (⏑ ⏑ –), m. but qu'on se propose dans la vie, m.

Lébenvoll (⌣–⌣), adj. plein de vie, plein d'énergie.

Léber (–⌣), f. foie, m.; zur — gehörig, hépatique; frei von der — weg sprechen, parler franchement, parler sans retenue.

Léberbalsam (–⌣–⌣), m. eupatoire de Dioscoride, achillée, f.

Léberbeschreibung (–⌣–⌣–⌣), f. hépatographie, f.

Léberblume (–⌣–⌣), f. hépatique, parnassie, f.

Léberbraun (–⌣–), s. Leberfarben.

Léberentzündung (–⌣–⌣–⌣), f. inflammation de foie, hépatite, f.

Lébererz (–⌣–), n. minéral hépatique, argent muriaté, m.

Léberfarben (–⌣–⌣), adj. clair brun, de couleur de musc.

Léberfisch (–⌣–), m. hépate, m.

Léberfleck (–⌣–), m. tache de rousseur, lentille, éphélide, f.

Léberfleckig (–⌣–⌣), adj. lentilleux.

Léberfluß (–⌣–), m. flux hépatique, hépatirrhée, f. [clair, m.

Léberfuchs (–⌣–), m. cheval bai-

Lébergang (–⌣–), m. conduit hépatique, m.

Léberklette (–⌣–⌣), f. aigremoine, f.

Léberkrank (–⌣–), adj. affecté du foie, malade du foie.

Léberkrankheit (–⌣–⌣–), f. maladie de foie, hépatalgie, f.

Léberkraut (–⌣–), n. hépatique, f.

Léberlappen (–⌣–⌣), m. (anat.) lobe du foie, m. [patique, m.

Lébermittel (–⌣–⌣), n. remède hé-

Lébermoos (–⌣–), n. hépatique commune, f. [patomphale, f.

Lebernabelbruch (–⌣–⌣–), m. hé-

Léberreime (–⌣–⌣), m. pl. vers badins, m. pl. rimailles, f. pl.; — machen, rimailler. [patique, m.

Léberschwamm (–⌣–), m. bolet hé-

Léberstein (–⌣–), m. hépatite, pierre hépatique, f.

Léberverhärtung (–⌣–⌣–⌣), f. squirrhe dans le foie, m.

Léberverstopfung (–⌣–⌣–⌣), f. obstruction du foie, f.

Léberwurm (–⌣–), m. douve, fasciole du foie, f.

Léberwurst (–⌣–), f. boudin de foie, boudin blanc, m.

Léberzergliederung (–⌣–⌣–⌣–⌣), f. hépatotomie, f.

Lébewohl (–⌣–), n. adieu, m.

Lébhaft (––), adj. vif; —, adv. vivement; diese Straße ist —, cette rue est passante; — sprechen, parler avec vivacité; fig. — werden, s'animer, s'échauffer.

Lébhaftigkeit (–⌣–⌣), f. vivacité, f.; brillant (des couleurs), m.; — der Gesichtsfarbe, fraîcheur du teint, f. [m.

Lébkuchen (–⌣–), m. pain d'épices,

Lébkuchenbäcker (–⌣–⌣–⌣), } m. pain

Lébküchler (–⌣–⌣), } d'épicier, m.

Léblos (–⌣), adj. inanimé, sans vie.

Léblosigkeit (–⌣–⌣), f. manque de vie, m. inanimation, f.

Léblage (–⌣–), m. pl. mein —, toute ma vie, autant que je vivrai; toujours; das vergesse ich mein — nicht, je ne l'oublierai, ou je m'en souviendrai autant que je vivrai.

Lébzeiten (–⌣–), f. pl. bei seinen —, de son vivant, durant sa vie; bei — seines Vaters, du vivant de son père; bei unsern —, de notre vivant.

Léchzen (–⌣), v. n. brûler (de soif); couler, faire eau; das Faß lechzet, le tonneau coule; nach Blut —, être altéré de sang. [dent.

Léchzend (–⌣), adj. altéré; fig. ar-

Léck, adj. et adv. qui coule, ou s'enfuit, qui fait eau; — sein, faire eau, prendre eau; —, m. fente, f.; (mar.) voie d'eau, f.; einen — bekommen, faire eau, prendre eau.

Leckage (–⌣–), f. (com.) coulage, m.

Lécken (–⌣), v. a. et n. lécher, laper; fig. fam. baisotter; die Hündin leckt ihre Jungen, la chienne lèche ses petits; fig. dieses Mädchen geht immer wie geleckt, cette fille est toujours tirée à quatre épingles; fig. fam. er leckt alle zehn Finger darnach, il s'en lèche les doigts, il s'en mange les pouces.

Lécker (–⌣), adj. friand, délicat; —, m. fig. friand, homme délicat, m.; junge —, béjaune, damoiseau, m.

Léckerbissen (–⌣–⌣), m. morceau friand, m. friandise, f.

Léckerei (–⌣–), f. friandise, f.

Léckerhaft (–⌣–), adj. friand, délicat. [dise, f.

Léckerhaftigkeit (–⌣–⌣–), f. friand-

Léckerig (–⌣–), s. Leckerhaft.

Léckermaul (–⌣–), n. friand, m. friande, bouche délicate, f. gourmet, m. [m.

Léckerspeise (–⌣–⌣), f. mets délicat,

Léckerwein (–⌣–), m. baquetures, f. pl. [f. pl.

Léckerwerk (–⌣–), n. friandises,

Léckfäßchen (–⌣–), n. baquet, m.

Léckwein (–⌣), s. Leckerwein.

Lection (–⌣⌣), f. leçon; fig. mercuriale, f.

Lectionskatalog (–⌣⌣–⌣–), } m. le-

Lectionsplan (–⌣⌣–), } çons, f. pl. prospectus des leçons, m.

Léder (–⌣), n. cuir, m. peau, f.; fig. er ist zäh wie —, il est tenace comme cuir; prov. aus fremdem — ist gut Riemen schneiden, du cuir d'autrui large courroie; von — ziehen, tirer l'épée, dégainer; fam. einem das — ausgärben, rosser qn., étriller qn.

Lederarbeiter (–⌣–⌣), m. ouvrier en cuir, m. [coriace.

Lederartig (–⌣–⌣), adj. coriacé,

Léderband (–⌣–), m. reliûre en veau, ou en basane, f.

Lederbereiter (–⌣–⌣–), m. corroyeur; habilleur; peaussier, m.

Lederbereitung (–⌣–⌣–), f. corroi, m. [de cuir.

Lederbraun (–⌣–), adj. couleur brun

Lederdrucker (–⌣–), m. imprimeur sur cuir, m. [cuir, f.

Lederfarbe (–⌣–⌣), f. couleur de

Ledergrube (–⌣–⌣), f. (tan.) plain, m.

Lederhandel (–⌣–⌣), m. négoce en cuir ou en peaux, commerce de peaux, m. peausserie, f.

Lederhändler (–⌣–⌣), m. marchand de peaux, marchand peaussier, m.

Lederhandschuh (–⌣–⌣), m. gant de cuir, gant de peau, m.

Lederhart (–⌣–), adj. coriace.

Lederhosen (–⌣–⌣), f. pl. culotte de peau, f.

Lederkalk (–⌣–), m. chaux gardée, f.

Ledermütze (–⌣–⌣), f. bonnet de cuir, m.

Ledern (–⌣), adj. de cuir, de peau; fig. pop. misérable, chétif.

Ledern (–⌣), v. n. garnir de cuir; fig. rosser, étriller. [f. peaux, f. pl.

Lederwaare (–⌣–⌣), f. peausserie,

Lederweich (–⌣–), adj. mou comme cuir; fig. einen — schlagen, rosser qn., étriller qn., rouer qn. de coups.

Lederwerk (–⌣–), n. cuir, ouvrage de cuir, cuirage, m.

Ledig (–⌣), adj. vide, qui n'est pas chargé, vacant; fig. libre, non marié; ledige Pferd, m. cheval libre, cheval qui n'est pas monté, m.; ledige Mannsperson, f. homme non-marié, garçon, m.; ledige Stand, m. célibat; état de garçon, ou de fille, m.; sie ist noch —, elle est encore libre, elle est encore fille; — stehen, vaquer.

Ledigkeit (–⌣–), f. état de ce qui est vacant, m. vacance, f.; fig. célibat, m.

Lédiglich (–⌣⌣), adv. fam. seulement, purement; absolument, entièrement; das ist — Ihre Schuld, c'est purement, ou seulement votre faute.

Lee (–), f. (mar.) côté sous le vent, m. [m.

Leebord (–⌣), m. (mar.) babord,

Leer (–), adj. vide, vacant; leere Platz, place vide, f.; leere Raum, m. vide, m.; leere Bett, n. lit vacant, m.; leere Blatt Papier, n. feuillet blanc, m.; leere Seite, f. ligne en blanc, f.; fig. leere Kopf, m. tête vide, f.; leere Geschwätz, n. discours vide de sens, m.; leere Vertröstungen, f. pl. promesses vaines, f. pl.; leere Worte, n. pl. paroles sans effet, f. pl.; die Gläser sind —, les verres sont vides; prov. leeres Stroh dreschen, prendre une peine inutile; mit leeren Händen ausgehen, rester les mains vides; —, adv. à vide; der Wagen fährt —, le coche va à vide; — machen, vider; halb — machen, désemplir; — werden, désemplir, se désemplir; — stehen, vaquer; — ausgehen, rester les mains vides.

Leerdarm (–⌣), m. jéjunum, m.

Leere (–⌣), f. vide, m.; — des Magens, vacuité de l'estomac, f.

Leeren (–⌣), v. a. vider.

Leerheit (–⌣), f. Leere.

Leerlegel (–⌣), m. bounette, f.

Leerseite (–⌣), f. Lee.

Leewärts (–⌣), adv. (mar.) sous le vent; — liegen, être sous le vent.

Lefze (–⌣), f. levre; babine (d'une vache etc.), f.

Legal (–⌣), adj. légal.

Legalisation (–⌣–⌣–⌣), f. légalisation, f.

Legalisiren (–⌣–⌣), v. a. légaliser.

Legalität (–⌣–⌣), f. légalité, f.

Legangel (–⌣–), f. ligne de fond, f.

Legat (–⌣), n. legs, m.; —, m. légat, légat à latére, m.

Legatar (–⌣–), m. légataire, m.

Legation (–⌣–⌣), f. légation, f.

Legationsrath (–⌣–⌣–), m. conseiller d'ambassade, m.

Legationssecretär (–⌣–⌣–⌣–⌣), m. secrétaire d'ambassade, m.

Lége (–⌣), f. provinc. base, f. fondement, m.

Legehenne (–⌣–⌣), f. pondeuse, f.

Legen (–⌣), v. a. coucher, mettre, placer, poser; coucher; Eier —, pondre; ein Kind zu Bette —, coucher un enfant, mettre un enfant au lit; auf den Tisch —, mettre sur la table; in Ordnung —, arranger; den Grund zu einem Gebäude —, poser les fondements d'un édifice; Schlingen legen, tendre des lacets; Fußangeln —, semer, ou jeter des chausse-trapes; Bohnen —, planter des fèves; Wein in den Keller —, mettre du vin en cave, encaver du vin; an die Kette —, mettre à la chaîne, enchaîner; vor Anker —, mouiller; ein Schiff auf die Seite —, caréner, ou abattre un vaisseau; an Bord —, venir à bord d'un vaisseau; ein Pflaster —, appliquer un emplâtre; Geld auf Zinsen —, mettre, ou placer de l'argent en rente; einem etwas ans Herz —, bien recommander qch. à qn.; sich — v. pr. se coucher, se mettre, se camper; s'aliter; fig. cesser, diminuer,

se calmer, s'apaiser, s'abattre, passer; der Sturm legt sich, l'orage s'apaise, la tempête cesse; der Wind legt sich, le vent s'abat; seine Wuth hat sich gelegt, sa fureur s'est apaisée; die Schmerzen werden sich bald —, les douleurs passeront bientôt; das wird sich —, cela passera; sich auf die Malerei —, s'appliquer à la peinture; sich aufs Spiel —, donner dans le jeu; sich aufs Trinken —, s'adonner à la boisson; sich auf die liederliche Seite —, donner dans le libertinage; sich ins Mittel —, s'entremettre, s'entreposer; sich aufs Bitten —, avoir recours aux prières; sich auf die Knie —, s'agenouiller; sich vor Anker —, mouiller l'ancre; —, n. pose, f.; posage, m.; ponte, f.

Legende (⌣⌣), f. légende, f.

Legendenschreiber (⌣⌣⌣⌣), m. légendaire, m.

Leger (⌣⌣), m. (pap.) coucheur, couchart, m.; (mar.) boute, f.

Legezeit (⌣⌣), f. ponte, f. temps de la ponte, m.

Legion (⌣⌣), f. légion, f.

Legionär (⌣⌣⌣), m. légionnaire, m. [léguer.

Legiren (⌣⌣), v. a. allier, aloyer; Legirung (⌣⌣), f. alliage, aloyage, m.

Legislatur (⌣⌣⌣⌣), f. législature, f.

Legitim (⌣⌣), adj. légitime. [f.

Legitimiren (⌣⌣⌣⌣), v. a. légitimer. [mation, f.

Legitimirung (⌣⌣⌣⌣), f. légiti-

Legitimität (⌣⌣⌣⌣), f. légitimité, f.

Lehde (⌣), f. place de terre inculte; jachère, f. guéret, m.

Lehen (⌣) ꝛc., s. Lehn ꝛc.

Lehm, m. terre grasse, terre argileuse, f.; mit Stroh vermischte —, bauge, f. torchis, bousillage, m.

Lehmarbeit (⌣⌣), f. bousillage; ouvrage de terre grasse, m.

Lehmartig (⌣⌣), adj. argileux.

Lehmboden (⌣⌣), m. terrain argileux, terrain glaiseux, m.

Lehmgrube (⌣⌣), f. fosse à l'argile, fosse d'où l'on tire de la terre grasse, f.

Lehmhütte (⌣⌣), f. cabane de bousillage, cabane de bauge, f.

Lehmig (⌣), adj. mêlé de terre grasse; lehmige Wasser, n. eau fangeuse, eau glaiseuse, f. [m.

Lehmkübel (⌣⌣), m. (maç.) oiseau,

Lehmstein (⌣), m. brique de terre grasse, brique non cuite, f.

Lehmwand (⌣), f. mur de torchis, mur de terre grasse, mur de bousillage, m.

Lehn, n. fief, m.; —, f. investiture, f.; zu — machen, inféoder; zu — geben, donner en fief, fieffer; bei einem zu — gehen, relever de qn., être de la mouvance de qn.; zu — tragen, tenir en fief, posséder en fief.

Lehnbank (⌣), f. banc à dos, m.

Lehnbar (⌣), adj. mouvant, féodal.

Lehnbarkeit (⌣⌣), f. mouvance, féodalité, f. vasselage, m. tenure, f.

Lehnbauer (⌣⌣), m. paysan dont la terre est dépendante d'un fief, m.

Lehnbrief (⌣), m. lettre d'investiture, f. féage, m.

Lehndienst (⌣), m. service de vassal, m. ligence, f.

Lehne (⌣), f. appui, dos, dossier; accoudoir, accotoir, m.; — eines Berges, pente d'une montagne, f.

Lehnen (⌣), v. a. appuyer, adosser; sich an etwas —, s'adosser contre qch.; sich auf etwas —, s'appuyer sur qch.; —, v. n. être appuyé, être adossé (contre qch., an etwas).

Lehnen (⌣⌣), v. a. emprunter, prêter; Geld von einem —, emprunter de l'argent à qn.; —, v. n. relever de qn., être de la mouvance de qn.

Lehngeld (⌣), n. s. Lehnsgebühr.

Lehngerüst (⌣⌣), n. (arch.) armement de voûte, m. [m.

Lehnherr (⌣), m. seigneur féodal,

Lehnherrnrecht (⌣⌣), n. liance, f.

Lehnhof (⌣), m. cour féodale; terre tenue en fief, f. [louage, m.

Lehnlakei (⌣⌣), m. laquais de

Lehnpferd (⌣), n. cheval de vasselage, cheval de service m.

Lehnrecht (⌣), n. droit féodal; droit d'investiture, m. mouvance, f.

Lehnregister (⌣⌣⌣), n. registre des fiefs, m.

Lehnrichter (⌣⌣), m. juge féodal, juge d'une cour féodale, m.

Lehnsache (⌣⌣), f. matière féodale, affaire féodale, f.

Lehnsbefreiung (⌣⌣⌣), f. amortissement, m. [fiefs, m.

Lehnsbuch (⌣), n. registre des

Lehnscontract (⌣⌣), m. contrat féodal, féage, m. [féodalité, f.

Lehnseid (⌣), m. foi et hommage,

Lehnserbe (⌣⌣), m. successeur féodal, m. [dation, f.

Lehnserrichtung (⌣⌣⌣), f. inféo-

Lehnsessel (⌣⌣), m. fauteuil, m.

Lehnsfähig (⌣⌣), adj. habile à la succession d'un fief,

Lehnsfähigkeit (⌣⌣⌣), f. habileté à posséder un fief, f. [fief, f.

Lehnsfall (⌣), m. ouverture de

Lehnsfehler (⌣⌣), m. félonie, forfaiture, f.

Lehnsfolge (⌣⌣), f. succession féodale; obéissance due au seigneur suzerain, f. [féodal, m.

Lehnsfolger (⌣⌣), m. successeur

Lehnsfrei (⌣), adj. allodial.

Lehnsfreiheit (⌣⌣), f. allodialité, f.

Lehnsgebühr (⌣⌣), f. relief, m.

Lehnsgefälle (⌣⌣⌣), n. pl. profits de fiefs, m. pl.

Lehnsherrlich (⌣⌣), adj. qui appartient au seigneur suzerain.

Lehnsherrlichkeit (⌣⌣⌣), f. suzeraineté, f.

Lehnsmann (⌣), m. vassal, homme, féodataire, homme lige, m.

Lehnspflicht (⌣), f. devoir entre le seigneur et le vassal; hommage, m. féodalité, f.; volle —, hommage plein, m. ligence, f. hommage lige, m.; die — leisten, rendre l'hommage.

Lehnsschuld (⌣), f. dette féodale, f.

Lehnstreue (⌣⌣), f. féodalité, f.

Lehnstuhl (⌣), m. fauteuil, m.

Lehnsverbindlichkeit (⌣⌣⌣⌣), f. tenure, f. [tème féodal, m.

Lehnsverfassung (⌣⌣⌣), f. sys-

Lehnsverwirkung (⌣⌣⌣), f. forfaiture, félonie, f.

Lehnträger (⌣⌣), m. procureur, m.; — von einer todten Hand, homme vivant et mourant, m.

Lehnwaare (⌣⌣), f. Lehnsgebühr.

Lehnweise (⌣⌣), adv. comme fief, en fief.

Lehnwesen (⌣⌣), n. féodalité, f.

Lehnzins (⌣), m. cens, m.

Lehnzinsfrei (⌣⌣), adj. allodial.

Lehnzinsfreiheit (⌣⌣⌣), f. allodialité, f.

Lehramt (⌣), n. emploi d'église, m.; chaire, f. [lége, lycée, m.

Lehranstalt (⌣⌣), f. école, f. col-

Lehrart (⌣), f. méthode, f.

Lehrbegriff (⌣⌣), m. système, m. doctrine, f.

Lehrbrief (⌣), m. lettre d'apprentissage, f. certificat d'apprentissage, acquit d'apprentissage, m.

Lehrbuch (⌣), n. livre d'instruction, ou de sciences, m.; — der Mathematik, cours de mathématiques, m.

Lehrbursche (⌣⌣), m. apprenti, m.

Lehrcontract (⌣⌣), m. obligé; brevet d'apprentissage, m.

Lehre (⌣), f. doctrine, f. dogme, m.; instruction, leçon, f. précepte, avis; apprentissage; calibre, patron, modèle, m. cherche, f.; (cord.) sabot, m.; (tourn.) échantillon, m.; laß dir das eine — sein, que cela vous soit un avis, que cela vous serve d'avis; einem gute Lehren geben, donner de bonnes instructions, de bons avis, ou de bons préceptes à qn.; in die — thun, mettre en apprentissage; in die — kommen, entrer en apprentissage; aus der — kommen, sortir d'apprentissage.

Lehreifer (⌣⌣), m. zele d'instruire, ou d'enseigner, zèle pour l'instruction, m.

Lehren (⌣), v. a. enseigner, apprendre, instruire, montrer; einem ein Handwerk —, apprendre, ou enseigner un métier à qn.; einem lesen —, enseigner, ou montrer à qn. à lire; einem das Zeichnen —, montrer à qn. le dessin; das Schwimmen —, instruire dans l'art de nager, montrer à nager; französisch —, enseigner le français; eine Wissenschaft —, professer une science.

Lehrer (⌣), m. précepteur, maître, instituteur, m.; öffentliche —, professeur, m.; — der französischen Sprache, maître de langue française, m.; — im Zeichnen, maître de dessin, m.

Lehrerin (⌣⌣), f. maîtresse, institutrice, f.

Lehrerstand (⌣⌣), f. Lehrstand.

Lehrerstelle (⌣⌣), f. place d'instituteur, place de professeur, f.

Lehrfach (⌣), n. pédagogie, didactique, f.

Lehrfähig (⌣⌣), adj. capable d'enseigner; capable d'être instruit.

Lehrfreiheit (⌣⌣), f. liberté d'enseigner, f.

Lehrgang (⌣), m. cours, m.

Lehrgebäude (⌣⌣⌣), n. système, m. [tique, m.

Lehrgedicht (⌣⌣), n. poème didac-

Lehrgegenstand (⌣⌣⌣), m. objet d'enseignement, m.

Lehrgeld (⌣), n. apprentissage, salaire, m.; — geben, payer l'apprentissage; fig. devenir sage à ses dépens, payer la folle-enchère.

Lehrgeschäft (⌣⌣), n. emploi de précepteur, m. [chef, m.

Lehrherr (⌣), m. maître, principal,

Lehrjahr (⌣), n. année de l'apprentissage, f.; Lehrjahre, pl. apprentissage, m.; seine — aushalten, faire son apprentissage, faire son temps.

Lehrjunge (⌣⌣), m. apprenti,

Lehrling (⌣), novice, commençant, m. [tissage, m.

Lehrlingsstand (⌣⌣), m. appren-

Lehrmädchen (⌣⌣), n. apprentie, f.

Lehrmeinung (⌣⌣), f. dogme, m.

Lehrmeister (⌣⌣), m. précepteur, maître m. [f.

Lehrmeisterin (⌣⌣⌣), f. maîtresse,

Lehrplan (⌣), m. plan d'enseignement, m. [tencieux.

Lehrreich (⌣), adj. instructif, sen-

Lehrsaal (⌣), m. auditoire, m.

Lehrsatz (⌣), m. thèse, f. dogme, théorème, aphorisme, m.

Lehrspruch (⌣), m. sentence, f. apophthegme, m.

Lehrstand (⌣), m. état ecclésiastique, état de l'école, préceptorat, m.

sich dem Lehrstande widmen, se vouer aux fonctions de l'église, ou de l'école. [m.

Lehrstil (⌣–), m. style didactique, Lehrstoff (⌣–), m. matière d'instruction, f. object d'enseignement, m.

Lehrstuhl (⌣–), m. chaire, f.

Lehrstunde (⌣–⌣), f. leçon, classe (d'une école), f.

Lehrton (⌣–), m. ton dogmatique, ton préceptoral, m.

Lehrweise (⌣–⌣), f. méthode, f.

Lehrzeit (⌣–), f. apprentissage, temps de l'instruction, m.

Leib (–), m. corps; corsage (des habits de femme), m.; bleib mir vom Leibe, arrière de moi; sie ist gesegneten Leibes, elle est enceinte; thue es bei Leibe nicht, gardez-vous bien de le faire; bei — und Leben, sous peine de la vie; sous peine de la mort; bei lebendigem Leibe, tout vif; das Herz im Leibe blutete mir, als ich dieses Elend sah, mon coeur saignait à voir cette misère; dieses Mädchen hat einen schlanken —, cette fille a la taille très-fine; gut bei Leibe sein, avoir du corps, avoir de l'embonpoint, être gros et gras; offnen — haben, avoir le ventre libre; offnen — machen, lâcher le ventre; etwas auf seinen — hatten, n'être pas traître à son corps, se dodiner, se dorloter; sich auf — und Leben schlagen, se battre à outrance; einem zu Leibe wollen, en vouloir à qn.; einem zu Leibe gehen, presser, ou charger vivement qn., serrer le bouton à qn.; am Leibe strafen, punir criminellement.

Leibarzt (⌣–), m. médecin ordinaire, m. [prince, m.

Leibbäcker (⌣–⌣), m. boulanger du

Leibbinde (⌣–⌣), f. écharpe (s. Leibgurt), f.

Leibbürge (⌣–⌣), m. ôtage, m.

Leibchen (⌣–⌣), n. corset, m.

Leibchirurg (⌣–⌣), m. chirurgien ordinaire, m.

Leibcompagnie (⌣–⌣–), f. colonelle, compagnie colonelle, f.

Leibdiener (⌣–⌣), m. valet favori; attaché, m. [taillable.

Leibeigen (⌣–⌣), adj. serf; mor-

Leibeigenschaft (⌣–⌣⌣), f. servitude, f. servage, m. mortaille, f.

Leibeigenthum (⌣–⌣⌣), n. droit sur la personne d'un serf, m.

Leiben (⌣⌣), v. n. da ist er, wie er leibt und lebt, le voilà trait pour trait, c'est son image vivante.

Leibesbeschaffenheit (⌣⌣⌣–⌣⌣), f. constitution du corps, complexion, f. tempérament, m.; (méd.) habitude du corps, f.

Leibesbeschwerde (⌣⌣⌣–⌣), f. infirmité, indisposition, f.

Leibesbewegung (⌣⌣⌣–⌣), f. exercice du corps, mouvement, m.; sich — machen, se donner de l'exercice.

Leibesbürde (⌣⌣–⌣), f. fruit, m.

Leibesdicke (⌣⌣–⌣), f. corpulence, f. embonpoint, m.

Leibeserbe (⌣–⌣⌣), m. héritier naturel, héritier allodial, m.; Leibeserben, pl. lignée, f. enfants, m. pl.

Leibesfehler (⌣⌣–⌣), m. défaut du corps, défaut corporel, m.

Leibesfrucht (⌣⌣–), f. fétus, embryon, fruit, m.; unzeitige —, avorton, faux germe, m.

Leibesgaben (⌣⌣–⌣), f. pl. dons corporels, m. pl.

Leibesgebrechen (⌣⌣⌣–⌣), n. f. Leibesschaden.

Leibesgestalt (⌣⌣⌣–), f. figure du corps, taille, f. corsage, m.; prestance, structure, f.; das Pferd ist von schöner —, ce cheval est d'un excellent corsage.

Leibesgröße (⌣⌣–⌣), f. stature, f.

Leibeskraft (⌣⌣–), f. force du corps, f.; aus Leibeskräften, de toutes les forces.

Leibesleben (⌣⌣⌣–⌣), n. bei —, du vivant; durant la vie.

Leibesnahrung (⌣⌣–⌣), f. nourriture du corps, f. aliment, m.; — und Nothdurft, besoins de la vie, m. pl.

Leibespflege (⌣⌣–⌣), f. soins qu'on prend du corps, m. pl.

Leibesschaden (⌣⌣–⌣), m. vice, mal, ou défaut du corps, m.

Leibessen (⌣–⌣), n. mets favori, manger favori, m.

Leibesstärke (⌣⌣–⌣), f. Leibeskraft.

Leibesstrafe (⌣⌣–⌣), f. punition corporelle, peine afflictive, f.

Leibesübung (⌣⌣–⌣), f. exercice du corps, m.

Leibfall (⌣–), m. (féod.) mortaille, f.

Leibfällig (⌣–⌣), adj. viager; mortaillable. [f.

Leibfälligkeit (⌣–⌣–), f. mortaille,

Leibfarbe (⌣–⌣), f. couleur de chair, f. incarnadin, m.; couleur favorite, f. [f.

Leibgarde (⌣–⌣), f. garde du corps,

Leibgedinge (⌣⌣–⌣), n. douaire (d'une veuve); apanage (d'un prince), m.

Leibgericht (⌣⌣), f. Leibessen.

Leibgetränk (⌣⌣–), n. boisson favorite, f. [ture, f.

Leibgürtel (⌣–⌣), m. sangle, ceinLeibhaft (⌣–), ⎫ adj. corporel,

Leibhaftig (⌣–⌣), ⎭ personnel, en propre personne; tiré au vif, tiré au naturel; —, adv. personnellement, corporellement, en personne; leibhaftige Teufel, m. diable incarné, m.; das ist der leibhafte Vater, c'est son père tout craché.

Leibhund (⌣–), m. chien favori, m.

Leibjäger (⌣–⌣), m. premier chasseur du prince, porte-arquebuse, m.

Leibjägerregiment (⌣–⌣–⌣–), n. régiment des chasseurs du corps, m.

Leibkoch (⌣–), m. cuisinier de la bouche, m.

Leibkutscher (⌣–⌣), m. maître-cocher, cocher ordinaire, m.

Leiblich (⌣⌣), adj. corporel; leibliche Bruder, m. frère germain, m.; leibliche Schwester, f. soeur germaine, f.; das ist sein leiblicher Sohn, c'est son propre fils; das sind seine leiblichen Eltern, ce sont ses vrais parents.

Leiblied (⌣–), n. chanson favorite, f. [f. bail à vie, m.

Leibpacht (⌣–), m. ferme viagère,

Leibpage (⌣–⌣), m. page ordinaire, m. [cheval ordinaire, m.

Leibpferd (⌣–), n. cheval favori,

Leibregiment (⌣–⌣–), n. régiment du roi, ou du prince, m.

Leibrente (⌣–⌣), f. rente viagère, f.; wachsende —, tontine, f.; Geld auf Leibrenten anlegen, placer de l'argent à fonds perdus.

Leibrentenvertrag (⌣–⌣⌣–), m. constitution de rentes viagères, f.

Leibrock (⌣–), m. justaucorps, m.; — der Geistlichen, soutane, f.; — der jüdischen Priester, éphod, m.; — der alten Römer, tunique, f.

Leibschmerzen (⌣–⌣), m. pl. mal de ventre, m. tranchées, f. pl.

Leibschneider (⌣–⌣), m. tailleur ordinaire, m.

Leibschwadron (⌣⌣–), f. premier escadron d'un régiment, m.

Leibspeise (⌣–⌣), f. f. Leibessen.

Leibspiel (⌣–), n. jeu favori, m.

Leibstückchen (⌣–⌣), n. pièce favorite, chanson favorite, f.

Leibtrabant (⌣⌣–), m. garde du corps, m. [f.

Leibwache (⌣⌣–⌣), f. garde du corps,

Leibwäsche (⌣⌣–⌣), f. linge ordinaire, m.

Leibweh (⌣–), n. f. Leibschmerzen.

Leibwundarzt (⌣⌣–), f. Leibchirurg.

Leibzucht (⌣–), f. douaire, apanage, m. pension viagère, f.

Leibzüchter (⌣–⌣), m. douairier, apanagé, pensionnaire, m.

Leibzüchterin (⌣–⌣⌣), f. douairière, apanagée, f. [m.

Leichdorn (⌣⌣–), m. cor aux pieds,

Leiche (⌣⌣), f. corps mort, mort, cadavre; enterrement, m.; (imp.) bourdon, m.; er sieht aus wie eine —, il a le visage d'un enterré; zur — gehen, aller à l'enterrement, assister aux funérailles.

Leichenacker, f. Gottesacker.

Leichenartig (⌣⌣–⌣), adj. cadavéreux. [nérailles, obsèques, f. pl.

Leichenbegängniß (⌣⌣⌣–⌣), n. fu-

Leichenbegleiter (⌣⌣⌣–⌣), m. qui assiste à un enterrement, ou à un convoi funèbre.

Leichenbegleitung (⌣⌣⌣–⌣), f. convoi funèbre, m.

Leichenbestatter, ⎫ (⌣⌣⌣–⌣), m. ce-

Leichenbesteller, ⎭ lui qui ordonne les funérailles.

Leichenbitter (⌣⌣–⌣), m. celui qui invite aux funérailles; semonneur d'enterrement, m. [la mort.

Leichenblaß (⌣⌣), adj. pâle comme

Leichenblässe (⌣⌣–⌣), f. pâleur de la mort, f. [tuaire, m.

Leichenbuch (⌣⌣–), n. registre mor-

Leichencasse (⌣⌣–⌣), f. caisse mortuaire, f. [nèbre, m.

Leichenessen (⌣⌣–⌣), n. repas fu-

Leichenfackel (⌣⌣–⌣), f. flambeau mortuaire, m. torche funéraire, f.

Leichenfarbe (⌣⌣–⌣), f. couleur d'un mort, f. teint cadavéreux, m.

Leichenfarbig (⌣⌣–⌣), adj. pâle comme un mort. [vres, m.

Leichenfett (⌣⌣–), n. gras de cada-

Leichenfeier (⌣⌣–⌣), f. obsèques, f. pl.

Leichenfrau (⌣⌣–), f. femme qui lave et habille les corps morts, f.

Leichengebühr (⌣⌣⌣–), f. droit mortuaire, m.

Leichengedicht (⌣⌣⌣–), n. poème funebre; épicède, épicédion, m.

Leichengefolge, n. f. Leichenbegleitung.

Leichengeld (⌣⌣–), n. salaire pour l'accompagnement d'un corps mort, m. frais d'enterrement, m. pl.

Leichengepränge (⌣⌣⌣–), n. pompe funèbre, f. obsèques, f. pl.

Leichengeruch (⌣⌣⌣–), m. odeur cadavéreuse, f.

Leichengerüst (⌣⌣⌣–), n. catafalque, m. chapelle ardente, f.

Leichengesang (⌣⌣⌣–), m. cantique funèbre, m.

Leichengewand (⌣⌣⌣–), n. habillement dont on revêt un corps mort, linceul, m. [veau, m.

Leichengewölbe (⌣⌣⌣–⌣), n. ca-

Leichenhaft (⌣⌣–), adj. cadavéreux.

Leichenhaus (⌣⌣–), n. maison de deuil; maison, où l'on dépose les corps morts, f.

Leichenkammer (⌣⌣⌣–), f. chambre aux cadavres; chambre où l'on dépose un corps mort, f. [nèbre, f.

Leichenkerze (⌣⌣⌣–), f. cierge fu-

Leichenkleid (⌣⌣–), n. habillement dont on revêt un corps mort, m.

Leichenkosten (⌣⌣⌣–), pl. frais funéraires, m. pl.

Leichenkranz (⏑‒⏑), m. couronne mortuaire, f.
Leichenmahl (⏑‒⏑), n. repas funèbre, m. [funebre, f.
Leichenmusik (⏑‒⏑‒), f. musique
Leichenobduction (⏑‒⏑‒⏑), f. dissection et inspection (d'un corps mort), f.
Leichenöffnung (⏑‒⏑), f. dissection (d'un corps mort), f.
Leichenpredigt, } (⏑‒⏑‒⏑), f. oraiLeichenrede, } son funebre, f.
Leichenstein (⏑‒⏑), m. tombe, f. monument, m. [son funèbre, m.
Leichentext (⏑‒⏑), m. texte d'oraiLeichenträger (⏑‒⏑‒), m. porteur d'un corps mort, m.
Leichentuch (⏑‒⏑), n. drap mortuaire, poêle, linceul, suaire, m.
Leichenwächter, f. Leichenwärter.
Leichenwagen (⏑‒⏑‒), m. char funèbre, char mortuaire, char de deuil, corbillard, m.
Leichenwärter (⏑‒⏑‒), m. garde de corps morts, m. [funèbre, m.
Leichenzug (⏑‒⏑), m. deuil, convoi
Leichhuhn (⏑‒), n. hulotte, huette, f.
Leichnam (⏑‒), m. corps mort, cadavre, m.
Leicht (‒), adj. léger; fig. facile, aisé, léger: —, adv. légèrement, à la légère: leichte Kleid, n. habit léger, m.; leichte Reiterei, f. cavalerie légere, f. chevaux légers, m. pl.; leichte Speisen, f. pl. viandes légères, f. pl.; leichte Wunde, f. légère blessure, f.; leichte Gewicht, n. poids faible, du faux poids, m.; leichte Geld, n. espèces légères, f. pl.; leichte Sprache, f. langue facile, f.; leichte Umrisse, m. pl. contours légers, m. pl.: es wird mir — im Kopfe, ma tête se débarrasse; das Herz wird mir —, mon coeur se sent soulagé; das Pferd geht —, ce cheval a des allures aisées; das Pferd liegt — in der Faust, ce cheval est léger à la main; er schreibt eine leichte Hand, il écrit d'une main légère, il a la main légère à écrire; das ist —, cela est facile, cela est aisé; das ist — zu sagen, cela est facile, ou aisé à dire; es könnte — geschehen, il pourrait arriver facilement; das ist so — nicht, cela ne se jette pas en moule; man findet nicht —, on trouve rarement; das ist mir etwas Leichtes, cela n'est qu'un jeu pour moi; Sie werden sich — vorstellen, vous imaginerez bien, vous jugerez bien; — machen, leichter machen, alléger; einem etwas — machen, faciliter qch. à qn.; sich leichter machen, s'alléger; einen leichten Schlaf haben, avoir le sommeil léger.
Leichtblütig (⏑‒⏑), adj. sanguin.
Leichtblütigkeit (⏑‒⏑‒), f. tempérament sanguin, m.
Leichtfertig (⏑‒⏑), adj. folâtre, méchant, fripon, libertin, trop libre; leichtfertige Streich, m. tour méchant, m.; leichtfertige Reden, f. pl. discours trop libres, m. pl.; sie ist noch ein Bischen —, elle est encore un peu espiègle; das ist ein leichtes Mädchen, c'est une libertine.
Leichtfertigkeit (⏑‒⏑‒), f. folâterie, frivolité, espièglerie, méchanceté, f. [sible; aisé à fondre.
Leichtflüssig (⏑‒⏑), adj. très-fu-
Leichtfuß (⏑‒), m. fig. étourdi, évaporé, m.
Leichtfüßig (⏑‒⏑), adj. léger, agile.
Leichtgläubig (⏑‒⏑), adj. crédule.
Leichtgläubigkeit (⏑‒⏑‒), f. crédulité, f.
Leichtigkeit (⏑‒⏑), f. légèreté; fig. facilité, agilité, volubilité, légèreté, f.; — einer Sprache, facilité d'une langue, f.; — der Hand, légèreté de main, f.; er spricht mit vieler —, il parle avec beaucoup de volubilité.
Leichtlich (⏑‒), adv. aisément, facilement. [sidération, f.
Leichtsinn (⏑‒), m. légèreté, inconLeichtsinnig (⏑‒⏑), adj. léger; —, adv. à la légère, légèrement; inconsidérément. [sinn
Leichtsinnigkeit (⏑‒⏑‒), f. f. Leichtsinn
Leid (‒), n. mal, tort, m.; douleur, peine, affliction, f. chagrin, deuil, m. doléance, tristesse, plainte, f.; wir theilen Freude und —, nous partageons les plaisirs et les maux de la vie: was that er Ihnen zu Leide? quel mal vous faisait-il? es soll ihm kein — geschehen, il ne lui arrivera point de mal; einem etwas zu Leide thun, faire du mal à qn.; sich ein — anthun, se faire un Leides thun, se donner la mort, attenter sur soi-même; —, adv. es thut mir —, j'en suis fâché; je suis fâché que ..., j'ai regret de ..., il me fâche; sein Tod hat mir — gethan, sa mort ma affligé; lassen Sie sich das nicht — sein, n'en ayez point de regret.
Leiden (⏑‒), v. a. irr. souffrir, endurer, supporter, pâtir, subir; fig. souffrir, permettre, tolérer; comporter; seine Gesundheit leidet sehr dabei, sa santé en souffre, ou pâtit beaucoup; ich kann ihn nicht —, je ne saurais le souffrir; ich kann ihn gut —, sa personne m'agrée, sa personne me revient assez; ich kann seine Aufführung nicht länger —, je ne saurais tolérer plus long-temps sa conduite; meine Geschäfte — es nicht, mes affaires ne le permettent pas; an der Gicht —, souffrir de la goutte; Schmerzen —, souffrir des douleurs; Noth —, être dans la misère; am Kopfe —, souffrir de la tête; seine Strafe —, subir sa peine; Schaden —, essuyer un dommage; Hunger und Durst —, endurer, ou souffrir la faim et la soif; bei einem wohl gelitten sein, être bien auprès de qn.; bei Hofe wohl gelitten sein, être bien à la cour; —, n. souffrance, passion, peine, douleur, f.; — Christi, passion de notre Seigneur, f. souffrances de notre Seigneur, f. pl.
Leidend (⏑‒), adj. souffrant, patient; passif; leidende Theil, m. partie souffrante, f.; (gr.) leidende Zeitwort, n. verbe passif, m.; sich — verhalten, se tenir passif, se tenir patient.
Leidendlich (⏑‒⏑), f. Leidend und Leidlich. [souffrances.
Leidenfrei (⏑‒⏑), adj. libre de
Leidenschaft (⏑‒⏑), f. passion, f.; seine Leidenschaften beherrschen, maîtriser ses passions.
Leidenschaftfrei (⏑‒‒), adj. exempt de passions, libre de passions.
Leidenschaftlich (⏑‒⏑‒), adj. passionné; —, adv. passionnément
Leidenschaftlichkeit (⏑‒⏑‒⏑), f. passion, f.; état d'une personne passionnée, m.
Leidenschaftslos (⏑‒‒), adj. libre de passions, sans passions.
Leidensgefährte (⏑‒⏑‒), m. compagnon de souffrances, m.
Leidensfähig (⏑‒⏑), adj. passible. [sibilité, f.
Leidensfähigkeit (⏑‒⏑‒), f. pas-
Leidensgeschichte (⏑‒⏑‒), f. passion, f. [de souffrances, m.
Leidenskelch (⏑‒), m. fig. calice
Leidensstunde (⏑‒⏑), f. heure de souffrance, f.
Leidenswoche (⏑‒⏑), f. Charwoche.
Leider (⏑), int. hélas, malheureusement.
Leidig (⏑), adj. triste, funeste, misérable, malheureux, fâcheux, ennuyant, méchant; leidige Krieg, m. guerre funeste, f.; leidige Trost, m. mauvaise consolation, f.
Leidlich (⏑), adj. tolérable, supportable, passable; leidliche Preis, m. prix modique, prix raisonnable, m.; —, adv. passablement, supportablement.
Leidtragend (⏑‒⏑), adj. affligé, qui est en deuil; die Leidtragenden, le deuil.
Leidwesen (⏑‒⏑), n. deuil, m. affliction, tristesse, douleur, f. regret, m.; ich erfuhr es zu meinem großen —, ce fut à mon grand regret, ce fut avec beaucoup de regret que j'appris cela; sein — bezeigen, témoigner sa condoléance, ou son deuil.
Leier (⏑), f. lyre; vielle; manivelle, f.: es ist immer die alte —, cela va toujours le même train, c'est toujours la même chanson, c'est le refrain ordinaire. [de lyre: (bot.) lyré.
Leierförmig (⏑‒⏑), adj. en forme
Leierfrau (⏑‒), f. } viel-
Leiermädchen (⏑‒⏑‒), n. } leuse, f.
Leiermann (⏑‒⏑), m. vielleur, m.
Leiern (⏑‒), v. n. et a. vieller; jouer de la vielle; fig. fam. lambiner, lanterner; einem die Ohren voll —, rompre les oreilles à qn.
Leierorgel (⏑‒⏑), f. vielle organisée, f. orgue portatif, cabinet d'orgue, m. [riot, traîneau, m.
Leierwagen (⏑‒⏑), m. (cor.) chaLeihbank (⏑‒), f. f. Leihhaus.
Leihbibliothek (⏑‒⏑‒⏑), f. cabinet de lecture, m. bibliothèque d'abonnés, f. [prunts, f.
Leihcasse (⏑‒⏑), f. caisse des emLeihen (⏑), v. a. irr. prêter; emprunter; auf Zinsen —, prêter à intérêt; auf Pfänder —, prêter sur gages: ein Pferd —, louer un cheval; —, n. prêt, prêter, m.
Leiher (⏑), m. prêteur, m.
Leihhaus (⏑‒), n. lombard, mont de piété, m.
Leihkauf (⏑‒), m. vin du marché, m.; arrhes, f. pl.
Leik (‒), n. (mar.) ralingue; coque, ou carcasse d'un vaisseau, f.
Leiken (⏑), v. a. (mar.) ralinguer.
Leilaken (⏑‒), f. Bettuch.
Leim (‒), m. colle, f.; (chim.) lut, m.: (ois.) glu, m.; (fab.) apprêt, m.
Leimen (⏑), v. a. coller; enduire de colle; einen Hut —, apprêter un chapeau; —, n. collage, encollage; apprêt, m.
Leimer (⏑), m. (pap.) colleur, m.
Leimfarbe (⏑‒), f. couleur en détrempe, f. [collé, m.
Leimfuge (⏑‒⏑), f. (men.) joint
Leimgrund (⏑‒), m. (dor.) couche à détrempe, f.
Leimicht (⏑‒), adj. glutineux.
Leimig (⏑), adj. plein de colle, gluant, glueux. [colle, f.
Leimkessel (⏑‒), m. chaudière à
Leimkitt (⏑‒), m. futée, f.
Leimleder (⏑‒), n. écharnures de cuir, raclures, ou rognures de peaux, f. pl. [coller, m.
Leimpinsel (⏑‒⏑), m. pinceau à
Leimruthe (⏑‒), f. gluau, pipeau, m.; Leimruthen stecken, tendre des gluaux.
Leimschnepfe (⏑‒⏑), f. barge, f.
Leimsieder (⏑‒⏑), m. faiseur de colle, m. [gluaux, f.
Leimstange (⏑‒⏑), f. perche à
Leimstoff (⏑‒), m. gluten, m.

Leimtiegel (–⌣⌣), m. poêle à colle, f. poêlon à colle, m.
Leimtopf (–⌣), m. pot à colle, m.
Leimwasser (–⌣⌣), n. eau de colle, f. [étreignoir, m.
Leimzwinge (–⌣⌣), f. sergent,
Lein (–), m. lin, m.; graine de lin, f.
Leinacker (–⌣⌣), m. linière, f.
Leinbau (–⌣), m. culture du lin, f.
Leinblüthe (–⌣⌣), f. fleur de lin, f.
Leinchen (–⌣), n. cordeau, m.
Leindamast (–⌣⌣), m. toile damassée, f. damassée, m.
Leindetter (–⌣⌣), m. cameline, f.
Leine (–⌣), f. corde, f.; cordeau, m.; (man.) longe, f.: Wäsche auf die — hängen, étendre du linge sur la corde.
Leinen (–⌣), adj. de lin, de toile.
Leinenband (–⌣⌣), n. ruban de fil, m.
Leinenwaare (–⌣⌣⌣), f. toilerie, f.
Leinenzeuch (–⌣⌣), n. linge, m. toilerie, f.
Leinfeld (–⌣), n. f. Leinacker.
Leinfink (–⌣), m. linotte, f. écardonneux, petit-chêne, m.
Leinkittel (–⌣⌣), m. souquenille de toile, f. [lin, f.
Leinknoten (–⌣⌣), m. coiffe de
Leinkraut (–⌣), n. linaire, f.
Leinkuchen (–⌣⌣), m. pain de lin, gâteau de lin, m.
Leinöl (–⌣), n. huile de lin, f.
Leinölfirniß (–⌣⌣⌣), m. vernis d'huile de lin, m.
Leinpfad (–⌣), m. tirage, marchepied; chemin de halage, trait, m. balise, f. [f. pl. linette, f.
Leinsaat (–⌣), f. semailles de lin,
Leinsamen (–⌣⌣), m. graine de lin, linette, f.; alte —, linette usée, f.
Leinstraße (–⌣⌣), f. f. Leinpfad.
Leinwand (–⌣), f. toile, f.; linge, m.; halbgebleichte —, toile demi-blanche, f.; ungebleichte —, toile crue, toile écrue, f.; steife —, bougran, m.; gemodelte —, toile ouvrée, f.; gedruckte —, toile imprimée, f.; auf — ziehen, entoiler.
Leinwandbude (–⌣⌣⌣), f. boutique de toilerie, f. [wandkram.
Leinwandhandel (–⌣⌣⌣), f. Leinwandhändler (–⌣⌣⌣), m. marchand de toile, toilier, linger, m.
Leinwandhosen (–⌣⌣⌣), f. pl. culottes de toile, f. pl.
Leinwandjacke (–⌣⌣⌣), f. jaquette de toile, camisole de toile, f.
Leinwandkittel (–⌣⌣⌣), m. souquenille, f.
Leinwandkram (–⌣⌣), m. trafic de toile, commerce en toilerie, lingerie, toilerie, f.
Leinwandladen (–⌣⌣⌣), m. boutique de linger, m. [f.
Leinwandschirm (–⌣⌣), m. banne,
Leinweber (–⌣⌣), m. tisserand, m.
Leinweberhandwerk (–⌣⌣⌣⌣), n. tisserandérie, f. [de tisserand, m.
Leinwebersstuhl (–⌣⌣⌣), m. métier
Leinzeuch (–⌣), f. Leinenzeuch.
Leise (–⌣), adj. bas; fig. léger; leise Stimme, f. voix basse, f.; leise Schlaf, m. sommeil léger, m.; leise Gehör, n. ouïe fine, f.; —, adv. doucement, d'un pas léger; d'un ton bas, bas; sprechen Sie —, parlez bas; sie ging ganz —, elle marcha tout doucement; — auftreten, s'y prendre doucement, tâter le terrain. [m. bonnette, f.
Leisegel (–⌣⌣), n. (mar.) coutelas,
Leisetreter (–⌣⌣⌣), m. fig. mouchard, espion, sournois, m.
Leistchen (–⌣), n. listeau, filet, m.
Leiste (–⌣), f. (men.) tringle, moulette, f.; (arch.) listel, m. bandelette, f. filet, réglet, m.; (rel.) bordure, f.
Leisten (–⌣), m. (cord.) forme, f.; prov. sie sind über einen — geschlagen, ils sont frappés au même coin; Schuster bleib bei deinem —, que chacun se mêle de son métier.
Leisten (–⌣), v. a. faire, effectuer, mettre en effet, accomplir, s'acquitter de qch.; rendre; prêter, donner; Zahlung —, faire le payement; Widerstand —, faire résistance; Gehorsam —, rendre obéissance; einen wesentlichen Dienst —, rendre un service essentiel; einen Eid —, prêter serment; Hülfe —, donner secours; Bürgschaft —, donner caution; Gesellschaft —, tenir compagnie. [poulin, bubon, m.
Leistenbeule (–⌣⌣), f. poulain,
Leistenbinde (–⌣⌣), f. bandage inguinal, m. [f.
Leistenboden (–⌣⌣), m. (orf.) claie,
Leistenbruch (–⌣⌣), m. hernie inguinale, f. bubonocèle, m.
Leistendrüse (–⌣⌣), f. glande inguinale, f.
Leistengeschwulst (–⌣⌣), f. tumeur dans l'aine, f. bubon, m.
Leistenhobel (–⌣⌣), m. bouvet, m.
Leistenschneider (–⌣⌣), m. formier, m. [lure, f.
Leistenwerk (–⌣), n. (arch.) moulure, f.
Leistung (–⌣), f. accomplissement, m.; prestation, f.; — einer Bürgschaft, cautionnement, m.; — der Zahlung, payement, m.
Leitband (–), n. lisière, f.
Leite (–⌣), f. fam. côteau, m. pente, f.
Leiten (–⌣), v. a. conduire, mener; fig. guider, diriger, gouverner; ein Geschäft —, diriger une affaire.
Leiter (–⌣), m. guide, conducteur, m.
Leiter (–⌣), f. échelle; ridelle (d'un chariot), f.; die — anlegen, planter l'échelle; die — halten, tenir le pied d'une échelle; auf eine — steigen, monter à une échelle. [chelle, m.
Leiterbaum (–⌣⌣), m. arbre de l'é-
Leiterchen (–⌣⌣), n. échelette, f.
Leiterrecht (–⌣⌣), n. droit d'échelage, échelage, m.
Leitersprosse (–⌣⌣), f. échelon, m.
Leiterwagen (–⌣⌣⌣), m. chariot à ridelles, m.
Leitfaden (–⌣⌣), m. fig. guide, m.
Leitfeuer (–⌣⌣), n. (artif.) portefeu, m. étoupille, f.
Leithammel (–⌣⌣), m. mouton porte-clochette, clocheman, sonnailler, m.
Leithholz (–⌣), n. (cord.) sabot, m.
Leithund (–⌣), m. limier, m.
Leitriemen (–⌣⌣), m. (man.) guide, retraite, f.; (chass.) trait, m. laisse, f.
Leitrinne (–⌣⌣), f. (art.) auget, m.
Leitseil (–⌣⌣), n. f. Leitriemen.
Leitstern (–⌣), m. étoile polaire, étoile du nord, f.; fig. guide, m.
Leittau (–⌣), n. sauve-garde, tireveille, f.
Leitung (–⌣⌣), f. conduite, f.
Leitungsfähig (–⌣⌣⌣), adj. conducteur. [conductibilité, f.
Leitungsfähigkeit (–⌣⌣⌣⌣), f.
Leitungsröhre (–⌣⌣⌣), f. tuyau de conduite, m.
Lémming (–⌣), m. léming, m.
Lende (–⌣), f. cuisse; hanche, f.; Lenden, pl. lombes, reins, m. pl.; esquine (d'un cheval), f.; zu den — gehörig, lombaire.
Lendenbraten (–⌣⌣⌣), m. longe de veau, aloyau, m. [lombaire, f.
Lendengegend (–⌣⌣⌣), f. région
Lendengicht (–⌣⌣), f. sciatique, f.
Lendengries (–⌣⌣), m. gravelle, f.; mit dem — behaftet, graveleux.
Lendenkrank (–⌣⌣), adj. qui a la sciatique.
Lendenlahm (–⌣⌣), adj. déhanché, échiné, éreinté; lendenlahme Hund, m. chien étruffé, m.; einen — schlagen, échiner qn. [étruffure, f.
Lendenlahmheit (–⌣⌣⌣), f. (chass.)
Lendenmuskel (–⌣⌣⌣), m. muscle lombaire, m.
Lendenstück (–⌣⌣), n. filet, m.
Lendenweh (–⌣⌣), n. sciatique, f.
Lendenwirbel (–⌣⌣⌣), m. pl. vertèbres des lombes, m. pl.
Lenitiv (–⌣⌣), adj. lénitif.
Lenkbar (–), adj. qu'on peut conduire, ou guider.
Lenken (–⌣), v. a. tourner; braquer (un chariot); gouverner (un cheval, un vaisseau); virer (un vaisseau); fig. tourner; prov. der Mensch denkt und Gott lenkt, l'homme propose et Dieu dispose; sich zum Guten — lassen, se laisser tourner au bien; das Gespräch auf etwas Anderes —, tourner le discours sur un autre objet.
Lenker (–⌣), m. gouverneur, m.
Lenksam (–⌣), adj. docile, flexible; —, adv. docilement; einen — machen, assouplir le caractère, ou l'esprit de qn. [bilité, f.
Lenksamkeit (–⌣⌣), f. docilité, flexi-
Lenkscheit (–⌣), n. (charr.) sassoire, f. [verboquet, m.
Lenkseil (–⌣), n. écharpe, f.; (mar.)
Lenkung (–⌣), f. braquement (d'une voiture etc.); revirement (d'un vaisseau); fig. gouvernement, m.
Lenz, adv. (mar.) — pumpen, franchir, ou affranchir la pompe.
Lenzen (–⌣), v. a. (mar.) mettre cul en vent.
Lenz, m. printemps, m.
Lenzmonat (–⌣⌣), m. mois de Mars, m.
Leopard (–⌣⌣), m. léopard, m.
Lerche (–⌣), f. alouette, f.; Lerchen streichen, tirasser des alouettes, prendre des alouettes à la tirasse; wie eine — singen, tirlirer, turluter.
Lerchenbaum, f. Lärchenbaum.
Lerchenfalk (–⌣⌣), m. émérillon, m.
Lerchenfang (–⌣⌣), m. chasse aux alouettes, f. [ponie, m.
Lerchenfink (–⌣⌣), m. serin de La-
Lerchengarn (–⌣⌣), n. filet aux alouettes, m. tirasse, pentière, f.
Lerchengeier (–⌣⌣⌣), m. oiseau de St. Martin, m. [l'alouette, m.
Lerchengesang (–⌣⌣⌣), m. chant de
Lerchenherd (–⌣⌣), m. aire à prendre les alouettes, f.
Lerchenmagen (–⌣⌣⌣), m. (cuis.) noix d'alouette, f.
Lerchenspieß (–⌣⌣), m. brochette aux alouettes, f.
Lerchenpfeife (–⌣⌣⌣), f. appeau pour les alouettes, m.
Lerchenstrich (–⌣⌣), m. passage des alouettes, m.; chasse des alouettes à la tirasse, ou au filet, f.
Lerchenzeit (–⌣⌣), f. saison des alouettes, f.
Lernbegierde (–⌣⌣⌣), f. désir d'apprendre, m. envie d'apprendre, f.
Lernbegierig (–⌣⌣⌣), adj. curieux, ou désireux d'apprendre.
Lerneifer (–⌣⌣), m. ardeur de s'instruire, f. zele pour l'étude, m.
Lernen (–⌣), v. a. apprendre; étudier; schreiben —, apprendre à écrire; auswendig —, apprendre par coeur; einen kennen —, apprendre à connaître qn. [ple; apprenti, m.
Lernende (–⌣⌣), m. écolier, disci-
Lerngegenstand (–⌣⌣⌣), m. objet de l'étude, m.

Lernfleiß (⏑–), m. application, f.
Lernzeit (⏑–), f. apprentissage, m.
Lesart (⏑–), f. f. Lefeart.
Lesbar (⏑–), f. Leserlich.
Lese (⏑⏑), f. cueillette ; vendange, f.; (jeu) levée, main, f.
Lesart (⏑⏑–), f. variante, leçon. f.
Lesebibliothek (⏑⏑–⏑⏑), f. Leihbibliothek.
Lesebuch (⏑⏑–), n. livre amusant; compendium; livre pour apprendre à lire, m. [lecture, m.
Lesefreund (⏑⏑–), m. ami de la
Lesegesellschaft (⏑⏑–⏑⏑), f. société littéraire, f. cabinet littéraire, m.
Lesekreis (⏑⏑–), m. cercle de lecteurs ; public, m. [de lire.
Leseluſtig (⏑⏑–⏑⏑), adj. désireux
Lesen (⏑⏑), v. a. et n. irr. lire ; er hat viel gelesen, il a beaucoup de lecture ; er lieſt Philosophie, il fait des leçons de philosophie ; es wird heute nicht gelesen, il n'y a point de leçon aujourd'hui ; in einem Buche –, lire dans un livre ; Meſſe –, dire la messe ; über einen Autor –, expliquer un auteur à ses auditeurs ; fig. einem den Text –, reprimander qn., reprendre qn. ; etwas aus Jemandes Geſichte –, lire dans le visage, ou dans les yeux de qn. ; –, n. lecture, f.
Leſen (⏑⏑), v. a. irr. ramasser ; cueillir, couper (les raisins), vendanger ; Aehren –, glaner ; Erbſen –, trier des pois ; Salat –, éplucher de la salade. [tre lu.
Leſenswerth (⏑⏑–), adj. digne d'é-
Leſepult (⏑⏑–), n. pupitre, m.
Leſer (⏑⏑), m. lecteur ; liseur ; coupeur, m. [coupeuse, f.
Leſerin (⏑⏑⏑), f. lectrice ; liseuse ;
Leſerlich (⏑⏑⏑), adj. lisible ; –, adv. lisiblement. [f.
Leſeſchule (⏑⏑–⏑), f. petite école,
Leſeſchüler (⏑⏑–⏑), m. écolier qui apprend à lire, abécédaire, m.
Leſeſtunde (⏑⏑–⏑), f. leçon pour apprendre, ou enseigner à lire ; leçon d'un professeur, f.
Leſeſucht (⏑⏑–), f. manie pour la lecture ; passion de lire, f.
Leſeſüchtig (⏑⏑–⏑), adj. passionné pour la lecture. [lecture, m.
Leſeübung (⏑⏑–⏑), f. exercice de
Leſerwelt (⏑⏑–), f. public des lecteurs, m.
Leſezeit (⏑⏑–), f. saison de cueillette, f. vendanges, f. pl.
Leſezimmer (⏑⏑–⏑), n. salle de lecture, f.
Leſezirkel (⏑⏑–⏑), m. société littéraire, f. cabinet littéraire, musée, m.
Leſung (⏑⏑), f. lecture, f.; bei – dieſer Zeilen, en lisant ces lignes.
Lethalität (⏑–⏑⏑), f. léthalité, f.
Lethargie (⏑–⏑), f. léthargie, f.
Letten (⏑⏑), m. glaise, terre glaise, f. argile, m.; mit – ausſchlagen, glaiser, corroyer.
Lettenartig (⏑⏑–⏑), adj. glaiseux.
Lettenboden (⏑⏑–⏑), m. sol glaiseux, m.
Lettengrube (⏑⏑–⏑), f. glaisière, f.
Letter (⏑⏑), f. caractere, m. lettre, f.
Lettigt (⏑⏑), adj. glaiseux.
Letzen (⏑⏑), v. a. récréer, rejouir ; ſich –, v. pr. se récréer, se réjouir, se divertir.
Letzte (⏑⏑) (der, die, das), adj. dernier, dernière ; letzte Wille, m. dernières volontés, f. pl. testament, m.; zum letzten Male, pour la dernière fois : en dernier lieu ; auf die –, enfin, à la fin, finalement ; zu guter –, pour la dernière fois, pour conclure ; das iſt mein Letztes ! c'est fait de moi ! c'en est fait de moi ! die letzte Ehre erweiſen, rendre les derniers honneurs.
Letztens (⏑⏑), adv. dernièrement,
Letzthin (⏑⏑) l'autre jour.
Letztlebende (⏑–⏑⏑), m. survivant.
Letztlich, f. Letztens. [taire.
Letztwillig (⏑–⏑), adj. testamen-
Leu (–), poét. f. Löwe.
Leuchte (⏑⏑), f. lumière ; lanterne, f.; falot, m.
Leuchten (⏑⏑), v. n. et a. luire, resplendir, reluire ; éclairer, faire des éclairs ; éclairer ; das leuchtet in die Augen, cela saute aux yeux ; die Freude leuchtete in ihrem ganzen Geſichte, la joie rayonna dans tout son visage ; leuchte dem Herrn bis an die Hausthür, éclairez à Monsieur jusqu'à la grande porte ; fig. einem heim –, éconduire qn., reconduire qn. à coups de bâton, renvoyer qn. ; –, n. éclat, m. éclairs, m. pl.
Leuchter (⏑⏑), m. personne qui éclaire, f.; chandelier, m. ; hohe –, flambeau, m.; – mit Armen, candelabre, m. [gle, manglier, m.
Leuchterbaum (⏑⏑–), m. (bot.) man-
Leuchterfuß (⏑⏑–), m. patte de chandelier, f. [m.
Leuchterſtuhl (⏑⏑–), m. guéridon,
Leuchtfeuer (⏑⏑–), n. (mar.) fanal, m. [m.
Leuchtkäfer (⏑⏑–), m. lampyre,
Leuchtkugel (⏑⏑–), f. balle luisante, pelote à feu, f.; ballon d'artifice, m.
Leuchtpfeil (⏑⏑–), m. (art.) flèche à feu, f. [phorique, f.
Leuchtſtein (⏑⏑–), m. pierre phos-
Leuchtthurm (⏑⏑–), m. fanal, phare, m.
Leugnen (⏑⏑), v. a. nier, désavouer ; –, n. dénégation, f.
Leugner (⏑⏑), m. qui nie, qui désavoue, m.
Leugnung (⏑⏑), f. dénégation, f.
Leumund (⏑⏑–), m. vm. renommée, f. renom, estime, m. réputation, f.; böſen – machen, flétrir, ou ternir la réputation de qn.
Leutchen (⏑⏑), pl. fam. gens, m. pl.; was macht ihr da, ihr –? que faites-vous là, mes amis ?
Leute (⏑⏑), pl. gens, m. et f. pl. monde, m.; vornehme –, gens de distinction, gens de qualité, gens de condition, pl.; gemeine –, gens de peu, gens de basse extraction, pl.; Gerede der –, qu'en dira-t-on, m.; ich kenne meine –, je connais mon monde, je sais à qui m'adresser ; es waren viel – da, il y avait bien du monde ; was werden die – davon ſagen ? qu'en dira-t-on ? man muß mit Leuten umzugehen wiſſen, il faut connaître son monde, il faut savoir traiter les gens ; er hat alle ſeine – fortgeſchickt, il a congédié tous ses domestiques ; er kommt nicht unter die –, il ne fréquente pas des sociétés, il ne voit pas le monde ; die Geſchichte wird bald unter die – kommen, cette historiette transpirera ; man kann es nicht allen Leuten recht machen, on ne peut pas plaire à tout le monde ; prov. aus Kindern werden –, les enfants deviennent hommes ; etwas unter die – bringen, divulguer qch., publier qch.
Leutebetrüger (⏑⏑–⏑), m. grand fourbe : redresseur, m.
Leuteplacker (⏑⏑–), m. concussionnaire, exacteur, m. [sauvage.
Leuteſcheu (⏑⏑–), adj. farouche,
Leuteſchinder (⏑⏑–⏑), m. fig. fam. écorcheur, sangsue du peuple, m.
Leuteſchinderei (⏑⏑–⏑⏑), f. mangerie, f.
Leutſelig (⏑⏑–), adj. affable, humain ; –, adv. humainement.
Leutſeligkeit (⏑⏑–⏑), f. affabilité, humanité, bonté. f.
Levantefahrer (⏑⏑–⏑), m. levantin, navigateur qui trafique au Levant, m.
Levantine (⏑⏑⏑), f. levantine, f.
Levit (⏑⏑), m. lévite, m.; fam. einem den Leviten leſen, faire la leçon à qn., laver la tête à qn.
Levitiſch (⏑⏑), adj. des lévites, d'un lévite, lévitique.
Levkoje (⏑⏑), f. giroflée, f.
Levkojenſtock (⏑⏑–), m. giroflier, pied de giroflée, m.
Lexikaliſch (⏑–⏑), adj. qui appartient au lexique. [graphe, m.
Lexikograph (⏑–⏑⏑), m. lexico-
Lexikographie (⏑–⏑–⏑), f. lexicographie, f. [naire, m.
Lexikon (⏑⏑–), n. lexique, diction-
Libation (⏑–⏑), f. libation, f.
Libell (⏑⏑), n. libelle, écrit diffamatoire, m.
Libelliſt (⏑–⏑), m. libelliste, m.
Liberal (⏑–⏑), adj. libéral ; –, adv. libéralement.
Liberalität (⏑–⏑–⏑), f. libéralité, f.
Licént (⏑⏑), m. péage, m. accise, douane, f.
Licentiat (⏑–⏑), m. licencié, m.
Licenz (⏑⏑), f. licence, f.
Licht, n. lumière, clarté, f. jour ; luminaire, m.; chandelle ; bougie, f.; (pein.) jours, clairs, m. pl. lumières, f. pl.; gegoſſene –, chandelle moulée, f.; gezogene –, chandelle plongée, f.; – des Mondes, lumière de la lune, f. clair de la lune, m.; bringt –! apportez de la lumière ! geht aus dem Lichte, ôtez-vous de devant mon jour ; das – fällt von oben hinein, le jour vient d'en haut ; dieſes Bild hängt in einem falſchen Lichte, ce tableau est dans un faux jour ; es geht mir ein – auf, je commence à voir clair ; das verbreitet viel – über ſeine Lage, cela fournit beaucoup de lumière sur sa situation ; wenn man es beim Lichte beſieht, à y voir de près ; fig. das iſt nur ein kleines –, ce n'est qu'un esprit faible ; etwas an das – halten, tenir qch. au jour ; einem im Lichte ſtehen, être devant le jour de qn. ; einem aus dem Lichte gehen, s'ôter devant le jour de qn. ; das Licht der Welt erblicken, naître, voir la lumière du jour ; bei Lichte arbeiten, travailler à la chandelle ; fig. ſich im Lichte ſtehen, se faire tort à soi-même ; an das – bringen, manifester, découvrir, publier ; etwas ins – ſetzen, mettre qch. dans son jour ; – in etwas bekommen, s'éclaircir sur qch. ; einem – verſchaffen, donner des lumières à qn., donner des éclaircissements à qn. sur qch. ; etwas in ein falſches – ſetzen, mettre qch. dans un faux jours ; einen hinters – führen, duper qn., tromper qn., surprendre qn. ; –, adj. clair ; es iſt lichter Tag ! il fait grand jour ! die Farben ſind zu –, les couleurs sont trop claires ; die Thür hat ſechs Schuh im Lichten, la porte à six pieds de jour dans l'oeuvre ; einen Wald – machen, éclaircir une forêt ; bis an den hellen, lichten Tag ſchlafen, dormir la grasse matinée.
Lichtarbeit (⏑⏑–), f. veilles, f. pl. travail à la lumière, travail à la chandelle, m.
Lichtbild (⏑–), n. daguerréotype, m.
Lichtblau (⏑–), adj. bleu-clair.
Lichtbraun (⏑–), adj. brun-clair ; bai-clair. [petite bougie, f.
Lichtchen (⏑⏑), n. petite chandelle,

Lichten (⌣), v. a. soulever; alléger; vider; die Anker —, soulever, ou lever l'ancre; ein Schiff —, alléger un vaisseau; einen Wald —, éclairer une forêt; —, n. allégement; éclaircissement, m.

Lichter (⌣), m. (mar.) allège, gabarre, f. [évente, f.

Lichterkasten (⌣—), m. (chand.)

Lichterloh (⌣—), adv. tout en flammes, tout en feu. [ardent.

Lichtfarben (⌣—), adj. blond, blonde

Lichtform (⌣), f. moule à chandelle, m.

Lichtfreund (⌣), m. ami de la lumière, homme fort éclairé, m.

Lichtfuchs (⌣), m. alezan clair, m.

Lichtfunken (⌣—), m. étincelle de lumière, f.

Lichtgans (⌣), f. rôti de veille, rôti de la St. Martin, m.

Lichtgelb (⌣), adj. jaune clair.

Lichtgestalt (⌣—), f. (astr.) phase, f.

Lichtgewand (⌣⌣), n. poét. vêtement rayonnant de lumière, m.

Lichtgießer (⌣—⌣), m. chandelier, m. [mière, m.

Lichtglanz (⌣), m. éclat de lu-

Lichtglänzend (⌣—⌣), adj. rayonnant de lumière, lumineux.

Lichthütchen (⌣—), n. éteignoir, m.

Lichtknecht (⌣), m. binet, m.; auf dem Lichtknechte ausbrennen lassen, faire binet. [m.

Lichtkreis (⌣—), m. cercle lumineux,

Lichterze (⌣—⌣), f. bougie, f.

Lichtkorb (⌣), m. panier à chandelles, m. [tique, f.

Lichtlehre (⌣—⌣), f. photologie, op-

Lichtmasse (⌣—), f. masse de lumière, f. [lumineuse, f.

Lichtmaterie (⌣—⌣—⌣), f. matière

Lichtmesse (⌣—⌣), f. chandeleur, f.

Lichtmesser (⌣—⌣), m. photomètre, m. [trie, f.

Lichtmeßkunst (⌣—⌣), f. photomé-

Lichtpforten (⌣—⌣), f. pl. (mar.) cantanettes, f. pl.

Lichtpunct (⌣), m. point de lumière, m. [f. pl.

Lichtputze (⌣—⌣), f. mouchettes,

Lichtputzer (⌣—⌣), m. moucheur de chandelles, m.

Lichtputzschale, f. (⌣—⌣), porte-

Lichtputzschirchen, n. mouchettes, m.

Lichtrecht (⌣), n. droit de vue, m.

Lichtröschen (⌣—⌣), n. lychnis, m.

Lichtschacht (⌣), m. (mine) puits au jour, m. [chandelle, f.

Lichtschein (⌣), m. lueur d'une

Lichtschere (⌣—⌣), f. Lichtputze.

Lichtscheu (⌣), adj. qui craint le jour, qui craint la lumière; —, f. photophobie, f. [écran, m.

Lichtschirm (⌣), m. garde-vue,

Lichtschnauze, f. Lichtputze.

Lichtschnuppe (⌣—⌣), f. mouchure, f.

Lichtseite (⌣—⌣), coté de jour; fig. coté favorable, m.

Lichtspieß (⌣), m. broche, ou baguette à chandelles, f.

Lichtstoff (⌣—), m. f. Lichtmaterie.

Lichtstrahl (⌣), m. rayon de lumière, m. [lumière, f.

Lichtstreifen (⌣—⌣), m. traînée de

Lichtstumpf (⌣), m. bout, ou reste de chandelle, m.

Lichtträger (⌣—⌣), m. porte-lumière, héliostate, m.

Lichtung (⌣), f. (man.) levée, f.; (for.) clairière, f.

Lichtvoll (⌣), adj. lumineux; qui répand beaucoup de lumière, plein de clarté.

Lichtwand (⌣), f. mur d'appui, mur de revêtement, m.

Lichtwolke (⌣—⌣), f. nuage lumineux, m. [würmchen.

Lichtwurm (⌣), m. f. Johannis-

Lichtziehen (⌣—⌣), n. action de faire, ou de plonger des chandelles, f.

Lichtzieher (⌣—⌣), m. chandelier, m.

Lichtzug (⌣—), m. (chand.) abîme, m.

Licitant (⌣—⌣), m. plus offrant, m.

Licitation (⌣—⌣—⌣), f. licitation, f.

Licitiren (⌣—⌣⌣), v. a. liciter.

Licitum (⌣—⌣), n. offre, m. enchère, f.

Lictor (⌣), m. (ant.) licteur, m.

Lieb (—), adj. et adv. chair, aimé; aimable, agréable; man hat ihn über all —, il est aimé partout, il est aimé de tout le monde; das ist mir —, j'en suis bien aise; wenn es Ihnen — ist, si vous y trouverez du plaisir; si cela vous est agréable; das weiß der liebe Gott! le bon Dieu le saura mieux que moi! er ist ein lieber Mann, c'est un très-bon homme; ich habe meine liebe Noth, j'ai bien de la peine; ich habe meine liebe Noth mit diesem Menschen, cet homme me donne bien de la peine; er hat das liebe Brod nicht, il n'a pas même de pain; — gewinnen, prendre en affection; —, n. oeillade amoureuse, f.

Liebchen (⌣), n. amante, f.; das ist sein —, voilà son amie, ou sa maîtresse; mein —! ma mie! mon amour! ma mignonne! [tion.

Liebden (⌣), Euer —, votre Dilec-

Liebe (⌣), f. amour, m. affection, inclination; passion, f. feux, m. pl.; christliche —, charité, f.; eheliche —, amour conjugal, m.; — zum Volke, popularité, f.; Kind der —, enfant naturel, m.; aus — zu Ihnen, pour l'amour de vous; erzeigen Sie mir die —, faites-moi la grâce, faites-moi le plaisir; das ist seine erste —, ce sont ses premiers amours; prov. Lust und — zum Dinge, macht alle Arbeit geringe, l'amour et l'inclination de concert tous les travaux deviennent faciles; kalte Hände, warme —, froides mains, chaudes amours. [l'amour.

Liebeblind (⌣—), adj. aveuglé par

Liebediener (⌣—⌣), m. complaisant, esclave de l'amour, m.

Liebeglühend (⌣—⌣), adj. brûlant d'amour. [languissant d'amour.

Liebekrank (⌣—), adj. malade, ou

Liebelecer (⌣—), adj. sans amour, libre d'amour.

Liebelei (—⌣—), f. amourette, coquetterie, petite intrigue amoureuse, f.

Liebeln (⌣), v. n. caresser, coquetter.

Lieben (⌣), v. a. aimer, chérir; was wir —! à la santé de notre inclination! er hat noch nie geliebt, il n'a jamais connu l'amour; den Trunk —, aimer à boire. [ble.

Liebenswürdig (⌣—⌣), adj. aima-

Liebenswürdigkeit (⌣—⌣—), f. amabilité, f.

Lieber (⌣), adv. (comp. de Lieb), mieux; plutôt; so habe ich es —, c'est ainsi que je l'aime mieux; ich habe ihn —, als seinen Bruder, je l'aime plus que son frère, il m'est plus cher que son frère; — haben, — wollen, — sein, aimer mieux.

Liebesabenteuer (⌣—⌣—⌣), n. aventure amoureuse, aventure galante, f.; auf — ausgehen, aller en bonne fortune.

Liebesangelegenheit (⌣—⌣—⌣), f. affaire de coeur, intrigue d'amour, amourette, f. [mour, f. pl.

Liebesangst (⌣—), f. transes d'a-

Liebesapfel (⌣—⌣), m. pomme d'amour, f. [noeud d'amour, m.

Liebesband (⌣—), n. lien d'amour,

Liebesbegierde (⌣—⌣—), f. passion amoureuse, f.

Liebesbetäubung (⌣⌣—⌣), f. étourderie amoureuse, f.

Liebesbeweis (⌣⌣—), m. marque d'amour, épreuve d'amour, f.

Liebesbezeigung (⌣⌣—⌣), f. témoignage d'amour, m. marque d'amour, f.

Liebesblick (⌣—), m. oeillade tendre, f. regard amoureux, m.

Liebesbote (⌣—⌣), m. messager d'amour, m. [reuse, ou galante, f.

Liebesbrief (⌣—), m. lettre amou-

Liebesbriefchen (⌣—⌣), n. billet-doux, m. [amoureuse, f.

Liebesbündniß (⌣—⌣), n. alliance

Liebesdienst (⌣—), m. charité, f. bon office, m. [de l'amour, f.

Liebesdrang (⌣—), m. impulsion

Liebeserguß (⌣—⌣), m. épanchement d'amour, m.

Liebeserklärung (⌣—⌣—), f. déclaration d'amour, f.

Liebesfackel (⌣—⌣), f. flambeau de l'amour, m. [mour, m.

Liebesfeuer (⌣—⌣), n. feu de l'a-

Liebesfieber (⌣—⌣), n. fièvre amoureuse, f. [amoureuse, f.

Liebesflamme (⌣—⌣), f. flamme

Liebesfrucht (⌣—), f. fruit d'amour, m.

Liebesgedanken (⌣—⌣—), m. pl. pensées amoureuses, f. pl.

Liebesgedicht (⌣—⌣—), n. poème érotique, m. [d'amour, m.

Liebesgeschenk (⌣—⌣—), n. présent

Liebesgeschichte (⌣—⌣—), f. histoire amoureuse; nouvelle galante, f.; fig. galanteries, f. pl.

Liebesgespräch (⌣—⌣—), n. discours amoureux, m. fleurettes, f. pl.

Liebesglück (⌣—), n. bonheur de l'amour; bonheur qu'on a dans l'amour, m. [l'amour, f.

Liebesgluth (⌣—), f. ardeur de

Liebesgott (⌣—), m. Dieu de l'amour, Amour, Cupidon, m.

Liebesgöttin (⌣—⌣), f. déesse de l'amour, Vénus, Cythère, f.

Liebeshandel (⌣—⌣), m. galanterie, amourette, f. [amoureux, m.

Liebeskampf (⌣—), m. combat

Liebesklage (⌣—⌣), f. plainte amoureuse, f.

Liebeskrankheit (⌣—), f. mal érotique, m. maladie d'amour, f. [m.

Liebeskuß (⌣—), m. baiser d'amour,

Liebesleute (⌣—⌣), pl. couple amoureux, couple d'amants, m.

Liebeslied (⌣—), n. chanson érotique, f. [mour, m.

Liebeslust (⌣—), f. plaisir de l'a-

Liebesmahl (⌣—), n. repas de charité, m.; — der alten Christen, agapes, f. pl.

Liebespaar (⌣—), n. couple d'amants, couple amoureux, m.

Liebespein (⌣—), f. peines amoureuses, f. pl. tourments de l'amour, m. pl. martyre amoureux, m.

Liebespfand (⌣—), n. gage d'amour, m. [l'amour, f.

Liebespfeil (⌣—), m. flèche de

Liebespflicht (⏑⏑–), f. devoir de l'amour; devoir de charité, m.
Liebesprobe (⏑⏑–⏑), f. marque, ou preuve d'amour; épreuve d'amour, f.
Liebesqual, f. Liebespein.
Liebesrausch (⏑⏑–⏑), m. ivresse amoureuse, f.
Liebesritter (⏑⏑–⏑), m. paladin, homme qui va en bonne fortune, m.
Liebesschwärmerei (⏑⏑–⏑⏑–), f. délire, ou enthousiasme amoureux, délire de l'amour, m.
Liebesschwur (⏑⏑–), m. serment d'amour, m. [amoureux, m.
Liebesseufzer (⏑⏑–⏑), m. soupir
Liebesspiel (⏑⏑–), n. jeu d'amour, jeu amoureux; combat amoureux, m.
Liebessprache (⏑⏑–⏑), f. langage amoureux, m. [d'amour, m.
Liebesstückchen (⏑⏑–⏑), n. trait
Liebeständelei (⏑⏑–⏑), f. badinage amoureux, m. fleurette, f.
Liebestrank (⏑⏑–), m. philtre, m.
Liebesverständniß (⏑⏑–⏑), n. intrigue d'amour, intrigue amoureuse, f.
Liebeswerk (⏑⏑–), n. charité, oeuvre de charité, f. [l'amour, f. pl.
Liebeswonne (⏑⏑–⏑), f. délices de
Liebeswuth (⏑⏑–), f. fureur amoureuse, érotomanie, fureur utérine, f.
Liebeszeichen (⏑⏑–⏑), n. marque d'amour, f. signe d'amour, m.
Liebetrunken (⏑⏑–⏑), adj. ivre, ou transporté d'amour.
Liebevoll (⏑⏑–), adj. plein d'amour, gracieux; charitable. [mour.
Liebewarm (⏑⏑–), adj. ardent d'a-
Liebfrauenmilch (–⏑⏑–), f. lait de Notre-Dame, m.
Liebhaber (⏑⏑–), m. amant, amoureux; amateur; curieux, m.; (com.) demandeur, acheteur, m.; — von der Jagd, amateur de la chasse, m.; (tht.) erste —, premier amant, m.; — von Bildern, curieux de tableaux, m.; er spielt den — bei ihr, il fait l'amoureux, ou le galant auprès d'elle; ich bin ein großer — der Musik, je suis grand amateur de la musique.
Liebhaberconcert (⏑⏑–⏑⏑–), n. concert d'amateurs, m.
Liebhaberei (⏑⏑–⏑), f. curiosité, passion, f. amour, m.; marotte, folie, fantaisie, f.; das ist eine sonderbare —, c'est une fantaisie étrange; er zeichnet blos aus —, il ne dessine que par amusement. [amatrice, f.
Liebhaberin (⏑⏑–⏑), f. amante,
Liebhaberrolle (⏑⏑–⏑), f. rôle, ou personnage d'amant, m.
Liebhabertheater (⏑⏑–⏑⏑–), n. société d'amateurs dramatiques, f.
Liebkosen (⏑⏑–), v. a. caresser, amadouer, cajoler. [flatteur.
Liebkosend (⏑⏑–), adj. caressant,
Liebkosung (⏑⏑–), f. caresse, f.
Liebkosungswort (⏑⏑–⏑), n. mot de tendresse, m.
Lieblich (⏑⏑), adj. doux, agréable, délectable, délicieux, suave; liebliche Gesang, m. chant agréable, chant délectable, m.; liebliche Geruch, m. odeur suave, f.; —, adv. délicieusement.
Lieblichkeit (⏑⏑–), f. douceur, suavité; délicatesse, f.
Liebling (⏑⏑), m. favori, favorisé, mignon, m.; — des Glücks, favorisé de la fortune, m. [favori, m.
Lieblingsarbeit (⏑⏑–⏑), f. travail
Lieblingsausdruck (⏑⏑–⏑), m. expression favorite, f. [favori, m.
Lieblingsdichter (⏑⏑–⏑), m. poete
Lieblingsfarbe (⏑⏑–⏑), f. couleur favorite, f. [favori, m.
Lieblingsgericht (⏑⏑–⏑), n. mets
Lieblingsgetränk (⏑⏑–⏑), n. boisson favorite, f.
Lieblingsidee (⏑⏑–⏑), f. idée favorite, f. [vorite, f. air favori, m.
Lieblingslied (⏑⏑–), n. chanson fa-
Lieblingsplätzchen (⏑⏑–⏑), n. endroit favori, m.
Lieblingsschwur (⏑⏑–), m. juron, m.
Lieblingssünde (⏑⏑–⏑), f. péché mignon, vice mignon, m.
Liebllos (⏑–), adj. dur, impitoyable, insensible; liebllose Urtheil, n. jugement peu charitable, m.; —, adv. durement, impitoyablement; einen sehr — behandeln, traiter qn. fort durement; einen — beurtheilen, juger qn. sans indulgence.
Lieblosigkeit (⏑⏑–), f. dureté du coeur, f. manque de charité, m.
Liebreich (⏑–), adj. gracieux, doux, charitable, affable; liebreiche Miene, f. air doux, air gracieux, m.; liebreiche Rath, m. avis charitable, m.; —, adv. gracieusement, humainement, charitablement; er behandelt ihn sehr —, il le traite avec beaucoup de douceur, ou d'indulgence; einen — zurecht weisen, reprendre qn. avec douceur.
Liebreiz (⏑–), m. grâce, f. attraits, charmes; agréments, m. pl.
Liebreizend (⏑⏑–), adj. charmant, plein de grâce, plein d'attraits, attrayant.
Liebschaft (⏑–), f. amours, m. pl. inclination, amourette, intrigue, f.; er hat viele Liebschaften, il a grand nombre d'inclinations, ou d'amourettes.
Liebste (⏑⏑, der, die, das), adj. (sup. de Lieb) le, la plus cher, ou chère, le la plus aimé, ou aimée; er ist mein liebster Freund, c'est le plus cher de mes amis; —, m. et f. amant, m. amante; inclination, f.; époux, m. épouse, f.; empfehlen Sie mich Ihrem Herrn Liebsten! mes compliments à Mr. votre époux! [mentaire, f.
Liebstöckel (⏑⏑), m. liveche, ser-
Liebwerth (⏑⏑–), adj. fam. bien-aimé, très-cher.
Lied (–), n. chanson, f. air, chant, cantique, m.; hohe — Salomonis, cantique des cantiques, m.; fig. das ist das Ende vom Liede, ainsi se termina l'affaire; das ist immer das alte —, c'est toujours la même chanson.
Liedchen (⏑⏑), n. chansonnette, f.; prov. ich weiß auch ein — davon zu singen, j'en sais aussi des nouvelles; j'ai aussi passé par-là. [m.
Liederabschnitt (⏑⏑––), m. couplet,
Liederbuch (⏑⏑–), n. livre de chansons, livre d'airs, chansonnier m.
Liedercomponist (⏑⏑––⏑), m. musicien qui compose des chansons, m.
Liederdichter (⏑⏑––), m. chansonnier, m.
Liederlich (⏑⏑), adj. négligent, léger; bas, libertin, dissolu, débauché, débordé, licencieux; das ist ein liederlicher Zeisig, c'est un libertin, c'est un vaurien; er legt sich auf die liederliche Seite, il commence à mener une vie dissolue, ou débauchée; —, adv. négligemment; dissolument, en libertin; — werden, se débaucher, se jeter dans la débauche; in seinen Sachen — sein, n'avoir point d'ordre dans ses affaires.
Liederliche (⏑⏑––), m. débauché, libertin, m.
Liederlichkeit (⏑⏑––), f. négligence; débauche, dissolution, f. libertinage, m. [de chansons, chansonnier, m.
Liedersammlung (⏑⏑––), f. recueil
Liederspiel (⏑⏑–), n. vaudeville, m.
Liedervers (⏑⏑––), m. verset de cantique, m.
Liedlohn (⏑–), m. fam. gages des domestiques, m. pl. salaire, m.
Lieferánt (–⏑⏑), m. fournisseur, pourvoyeur, m.; — bei der Armee, fournisseur de l'armée, m.
Liefern (⏑⏑), v. a. livrer, fournir, donner; fig. perdre, ruiner, dépêcher; der ist geliefert, c'est un homme perdu; ein Werk in Heften —, publier un ouvrage par cahiers; Waaren —, livrer des marchandises; eine Schlacht —, donner, ou livrer une bataille.
Lieferung (⏑⏑), f. livraison, fourniture; prestation, f.; (com.) auf —, à livrer, à terme.
Lieferungsschein (⏑⏑–⏑), m. décharge, f. bon, billet de fourniture reconnaissance, f.
Lieferungsvertrag (⏑⏑⏑⏑–), m. marché à livrer, marché à terme, m.
Lieferungszeit (⏑⏑⏑–), f. terme de livraison, m.
Lieferungszettel (⏑⏑⏑–⏑), m. billet de livraison, m.
Liegamboß (⏑⏑–), m. suage, m.
Liegegeld (⏑⏑–), n. (mar.) droit de la starie extraordinaire, m.
Liegen (⏑⏑), v. n. irr. coucher, être couché, ou étendu; être placé, ou situé; das Haus liegt gegen Mitternacht, la maison est située vers le nord; das Dorf liegt nicht weit von der Stadt, le village n'est pas éloigné de la ville; Ihr Hut liegt auf dem Tische, votre chapeau est sur la table; er liegt schon im Bette, il s'est déjà couché; die Soldaten bleiben heute hier in der Stadt —, les soldats font aujourd'hui séjour dans cette ville; hier liegt (begraben), ci-gît; er liegt schon vierzehn Tage, il garde le lit depuis quinze jours; laß das —, n'y touchez pas; diese Flinte liegt sehr gut, la couche de ce fusil est excellente; prov. da liegt der Hase im Pfeffer, da liegt der Hund begraben, c'est là que gît le lièvre; — lassen, laisser, abandonner, quitter; durch einander —, être en confusion, être pêle-mêle; von einander —, être éloigné, ou distant l'un de l'autre; dicht an einander —, se toucher; rechts — lassen, laisser à droite, laisser à sa droite; auf etwas —, poser sur qch.; être posé, ou placé sur qch.; krank —, être malade, être alité; im Quartiere —, être en quartier; auf den Knien —, être à genoux; fig. einem in den Ohren —, rompre les oreilles à qn.; immer über den Büchern —, être toujours sur, ou auprès ses livres, être tous les jours à étudier; auf dem Wege — bleiben, ne pouvoir plus marcher; (mar.) dicht beim Winde —, être tout près du vent; —, v. imp. es liegt mir daran, il m'importe; es liegt nichts daran, cela n'importe rien, n'importe; an wem liegt die Schuld? à qui est la faute? an mir liegt es nicht, ce n'est à moi qu'il tient; das liegt mir am Herzen, cela me tient au coeur; es liegt mir in allen Gliedern, je sens une pesanteur, ou une langueur dans tous mes membres; es liegt mir auf der Brust, j'ai la poitrine oppressée; —, n. coucher, m.; das — ist mir beschwerlich, il m'incommode d'être couché, le lit m'incommode.
Liegend (⏑⏑), adj. couché, situé; liegende Gründe, m. pl. biens fonds, m. pl.; liegende Güter, n. pl. biens immeubles, m. pl.
Liegenschaft (⏑⏑–), f. immeubles, bien-fonds, m. pl.
Liegetage (⏑⏑–⏑), m. pl. (mar.) jours de planche, m. pl. starie, f. séjour, m.
Liegezeit (⏑⏑–), f. (mar.) quarantaine, f.
Lien (–), f. (mar.) ligne, corde, f.

câble, m.; in der — laufen, haler à la corde.

Lienbret (⌣—), n. (mar.) travoul, m.

Lienläufer (⌣—⌣), m. (mar.) haleur, m.

Lienwinde (⌣—⌣), f. ſ. Lienbret.

Lieſchgras (⌣—), n. fléole, laîche, f.

Liespfund (⌣—), n. lispond, m.

Lieutenant (⌣—⌣), m. lieutenant, m. [tenance, f.

Lieutenantsſtelle (⌣—⌣—⌣), f. lieu-

Ligament (—⌣—), n. ligament, m.

Ligatūr (—⌣—), f. ligature, f.

Ligue (⌣—), f. ligue, f.

Liguiſt (⌣—), m. ligueur, m.

Lila (⌣—), n. lilas, m. couleur de lilas, f.

Lilie (⌣⌣), f. lis, m.; (bl.) fleur de lis, f.; mit Lilien verziert, fleurdelisé. [de lis, m.

Lilienarm (⌣⌣—), m. poét. bras

Lilienartig (⌣⌣—⌣), adj. liliacé.

Liliengeruch (⌣⌣⌣—), m. odeur de lis, f.

Lilienkreuz (⌣⌣—), n. (bl.) croix fleurdelisée, croix florencée, f.

Lilienöl (⌣⌣—), n. huile de lis, f.

Lilienſtab (⌣⌣—), m. bâton de lis, m. [lis, f.

Lilienſtengel (⌣⌣—⌣), m. tige de

Lilienweiß (⌣⌣—), adj. blanc comme un lis.

Limitatiōn (—⌣—⌣), f. limitation, f.

Limitiren (—⌣—⌣), v. a. limiter.

Limonāde (—⌣—⌣), f. limonade, f.

Limonādenſchenk (—⌣—⌣—), m. limonadier, m.

Limône (—⌣), f. limon, m.

Limônenbaum (—⌣—), m. limonier, m.

Linde (⌣), f. tilleul, m.

Lindenallee (⌣—⌣), f. allée de tilleuls, f.

Lindenbaſt (⌣—), m. tille, f.

Lindenblatt (⌣—), n. feuille de tilleul, f. [tilleul, f.

Lindenblüthe (⌣—⌣), f. fleur de

Lindenholz (⌣—), n. bois de tilleul, m. [tilleul, m.

Lindenkohle (⌣—⌣), f. charbon de

Lindenſtraße (⌣—⌣), f. rue plantée de tilleuls, f.

Lindern (⌣), v. a. adoucir, soulager, assoupir, alléger, apaiser; mitiger, lénifier; die Schmerzen —, lénifier les douleurs; eine Strafe —, modérer, ou mitiger une peine. [lénitif.

Linderud (⌣—), adj. adoucissant;

Linderung (⌣—), f. adoucissement, soulagement, m.; — verſchaffen, donner du soulagement, soulager; — ſpüren, se sentir soulagé.

Linderungsmittel (⌣—⌣—), n. lénitif, m.; äußerliche —, liniment, m.

Lindwurm (⌣—), m. dragon, m.

Lineāl (—⌣—), n. règle, f.; (men.) réglet, trusquin, m.; (math.) alidade, f. [m.

Lineament (⌣—⌣—), n. linéament,

Linguiſt (⌣—), m. connaisseur de plusiers langues, philologue, m.

Linguiſtik (⌣—), f. connaissance de plusieurs langues, philologie, f.

Linie (⌣—), f. ligne, f.; (imp.) réglet, m.; (rel.) filet, m.; (charp.) rameneret, trait rameneret, m.; gerade —, ligne droite, f.; krumme —, ligne courbe, courbe, f.; die Bäume ſind nach der — geſetzt, les arbres sont plantés à la ligne, ou au cordeau; eine — ziehen, tirer une ligne, die — paſſiren, passer la ligne, passer l'équateur.

Linienblatt (⌣⌣—), n. transparent, m. [linéaire.

Linienförmig (⌣—⌣—), adj. (bot.)

Linienpapier (⌣—⌣—), n. papier réglé, m.

Linienſchiff (⌣—⌣), n. vaisseau de ligne, vaisseau de haut-bord, m.

Linienſyſtem (⌣—⌣—), n. échelle diatonique, f.

Linientruppen (⌣—⌣—), m. pl. troupes de ligne, f. pl.

Lintenzieher (⌣—⌣—), m. tire-ligne, régleur, m.; — zu Noten, patte, f.

Liniiren (—⌣—), v. a. régler, tracer des lignes.

Liniirer (—⌣—), m. régleur, m.

Liniment (—⌣—), n. liniment, m.

Linirfeder (⌣—⌣), f. tire-ligne, m.

Link, adj. gauche; (bl.) sénestre; linke Hand, f. main gauche, f.; linke Seite eines Zeuches, envers d'une étoffe, m.; linke Seite eines Schiffes, babord, m.; linke Seite eines Pferdes, côté du montoir, m.; linke Hand eines Reiters, main de bride, f.; linker Hand, à gauche; fam. da ſind Sie weit linker Hand, vous vous trompez grossièrement; ſich ein Frauenzimmer zur linken Hand trauen laſſen, épouser une femme de la main gauche.

Linke (⌣), f. gauche, f.; zur Linken gehen, marcher à gauche.

Linkiſch (⌣—), adj. fig. fam. gauche; linkiſche Bewegen, n. manières gauches, f. pl.

Links, adv. à gauche (aussi fig.); à l'envers; — um! à gauche! er nimmt die Sache —, il prend la chose de travers, il prend la chose à rebours; er weiß nicht, was rechts oder — iſt, il ne sait pas distinguer la droite de la gauche; ſich — wenden, prendre à gauche; — ſein, être gaucher, être gauchère; rechts und — ſein, être à deux mains, être ambidextre; die Strümpfe — anziehen, mettre les bas à l'envers; eine Sache — verſtehen, prendre une chose à gauche; Alles — anfangen, faire tout à rebours.

Linnen (⌣), n. lin, m.; geſteifte —, rètre, f.; —, adj. de lin.

Linſe (⌣—), f. lentille; loupe, f.

Linſenbaum (⌣—), m. baguenaudier, m. [tilles, m.

Linſenfeld (⌣—), n. champ à len-

Linſenförmig (⌣—⌣), adj. lenticulaire. [lentilles, m.

Linſengericht (⌣—⌣—), n. plat de

Linſenglas (⌣—), lentille, loupe, f.

Linſenſtein (⌣—), m. pierre lenticulaire, f.

Lippe (⌣—), f. lèvre; babine (des animaux), f.; das ſoll nie über meine Lippen kommen, cela ne sortira jamais de ma bouche; ſich in die Lippen beißen, se mordre les lèvres; einen auf die Lippen nehmen, boire un verre de vin, ou de liqueur. [tre labiale, f.

Lippenbuchſtabe (⌣—⌣—), m. let-

Lippenförmig (⌣—⌣), adj. en forme de lèvres; (bot.) labié.

Lippenpomade (⌣—⌣—), f. pommade pour les lèvres, f.

Lippfiſch (⌣—), m. labre, m.

Liquid (⌣—), adj. liquide.

Liquidatiōn (—⌣—⌣), f. liquidation, f. [payer.

Liquidiren (—⌣—⌣), v. a. liquider,

Liſpeln (⌣—), v. n. siffler, chuchoter; poét. murmurer, gazouiller; —, n. sifflement, m. chuchoterie, f.; poét. murmure, gazouillement, m.

Liſpler (⌣—), m. celui qui siffle en parlant.

Liſt (—), f. ruse, finesse, f. artifice, m.; adresse, f.; prov. — gegen —, à tromper trompeur et demi; — gebrauchen, — anwenden, user de ruse, ruser, user de finesse, se servir de ruse.

Liſte (⌣—), f. liste, f. rôle, m.; — der Gefangenen, écrou, m.; in die — eintragen, mettre sur le rôle, enrôler; in die — der Gefangenen eintragen, écrouer.

Liſtig (⌣—), adj. rusé, fin, artificieux; das iſt ein liſtiger Fuchs, c'est un fin rusé, c'est un fin matois, c'est un fin merle; etwas — anfangen, se prendre finement pour ...; —, adv. avec ruse, finement; par ruse, par finesse.

Litanei (—⌣—), f. litanies, f. pl.; fig. fam. kyrielle, f.

Literāriſch (—⌣—⌣), adj. littéraire.

Literāt (—⌣—), m. homme lettré, m.

Literātor (—⌣—), m. littérateur, m.

Literatūr (—⌣⌣—), f. littérature, f.

Literaturzeitung (—⌣⌣—⌣), f. gazette littéraire, f. journal des savants, m. [m.

Lithograph (—⌣—), m. lithographe,

Lithographie (—⌣⌣—), f. lithographie, f. [graphique.

Lithographiſch (—⌣—⌣), adj. litho-

Lithologie (—⌣⌣—), f. lithologie, f.

Lithotomie (—⌣⌣—), f. lithotomie, f.

Littorāle (—⌣—), n. littoral, m.

Liturgie (—⌣—), f. liturgie, f.

Liturgiſch (⌣—⌣), adj. liturgique.

Litze (⌣—), f. cordon, cordonnet, m.; (cord.) toron, m.; (chap.) laisse, f. cordon, m.; (tiss.) ficelle de lices, f.

Litzenbruder (⌣—⌣—), m. emballeur, crocheteur, porte-faix, m. [m.

Litzenträger (⌣—⌣—), m. (tiss.) liais,

Livrée (⌣—), f. livrée, f. couleurs, f. pl.

Livréebediente (—⌣—⌣), m. laquais, m.; Livreebedienten, pl. livrée, f. gens de livrée, m. pl.

Löb, n. louange, f. éloge, m.; Gott ſei — und Dank! Dieu soit loué! das gereicht zu ſeinem Lobe, cela tourne à sa louange; einem — ertheilen, donner des louanges, ou des éloges à qn.; über Alles — erhaben ſein, être au-dessus de toutes les louanges.

Löbbegierde (⌣—⌣), f. ambition, f. désir d'être loué, m.

Löbbegierig (⌣—⌣), adj. désireux, ou avide de louanges.

Löben (⌣), v. a. louer, faire l'éloge à et de ...; ich lobe Sie deswegen, je vous en loue; ich lobe ihn deswegen, je le loue pour cela; ich lobe mir den Frieden, je me déclare pour la paix; ich lobe mir den Wein, moi je préfère le vin; ich lobe mir die Bequemlichkeit, je tiens pour la commodité; prov. jeder Krämer lobt ſeine Waare, chaque marchand loue sa marchandise.

Löbenswerth (⌣—), } adj. lou-

Löbenswürdig (⌣—⌣), } able, digne de louange, digne d'être loué.

Löbeserhebung (⌣—⌣—), f. éloge, m. [panegyrique en vers, m.

Löbgedicht (⌣—), n. éloge en vers,

Löbgeſang (⌣—), m. hymne, f. cantique, m.; — Mariä, cantique de la St. Vierge, m.

Löbgier (⌣—), f. Lobbegierde. [m.

Löbhudelei (—⌣⌣—), f. éloge outré,

Löbhudeln (⌣—), v. a. einen —, prôner qn., louer qn. plus qu'il ne mérite. [prôneur, m.

Löbhudler (⌣—), m. louangeur,

Löblich (⌣), adj. louable, honorable, illustre; die löbliche Univerſität, l'illustre université; das löbliche Tiſchlerhandwerk, l'honorable corps des menuisiers; —, adv. louablement, honorablement. [action louable, f.

Löblichkeit (⌣—), f. qualité d'une

Löblied (⌣—), n. ſ. Lobgeſang.

Löbpreiſen (⌣—⌣), v. a. prôner, vanter; glorifier, exalter.

Löbpreiſer (⌣—), m. prôneur, m.

Lobpreisungsformel (– ⏑–⏑), f. doxologie; Gloria in excelsis, Gloria patri, f. [ange, m.
Lobpsalm (–), m. psaume de louange.
Lobrede (– ⏑), f. éloge, panégyrique, m.: einem eine — halten, faire l'éloge, ou le panégyrique de qn.
Lobredner (– ⏑), m. panégyriste, prôneur, m.
Lobrednerisch (– ⏑⏑), adj. louangeur: magnifique, pompeux.
Lobsingen (–⏑–), v. n. chanter les louanges de .... [m.
Lobspruch (–⏑), m. louange, f. éloge,
Lobsüchtig (–⏑–), adj. avide de louanges. [louanges.
Lobwürdig (– ⏑–), adj. digne de
Local (⏑–), adj. local. [cale, f.
Localfarbe (⏑–⏑), f. couleur locale,
Localität (⏑–⏑–), f. localité, f.
Localkenntniß (⏑–⏑), f. connaissance particulière d'une place, f.
Localverhältniſſe (⏑–⏑–⏑), n. pl. localités, f. pl. [tion, f.
Location (⏑–⏑–), f. (dr.) collocation, m. trou, m.; ouverture, f.; fig. taudis; cachet; oeil, m.; (bill.) blouse, f.; — einer Flöte, f. trou d'une flûte, m. perce d'une flûte, f.; Löcher im Hufeisen, pl. estampure, f.; du hast dir ein — ins Kleid gerissen, tu as fait une déchirure à ton habit; er kommt nicht aus dem Loche, il ne sort pas de la chambre, c'est un casanier; man muß der Pauke ein — machen, il faut terminer l'affaire; ein — in die Erde machen, faire un trou en terre; sich ein — in den Kopf schlagen, se blesser la tête en tombant: in ein — fallen, tomber dans un trou, ou creux; (bill.) einen Ball ins — spielen, blouser une bille; einen ins — stecken, mettre qn. au cachot; auf dem letzten Loche pfeifen, être à l'extrémité; ein — zu — und das andere aufmachen, boucher un trou et en faire un autre; prov. sehen, wo der Zimmermann das — gelassen hat, chercher la porte, se sauver.
Löchbeutel (–⏑–), m. (men.) bec d'âne, m. [ceur, m.
Löchbohrer (–⏑–), m. perçoir, perLöcheisen (–⏑–), n. (maréch.) cale, estampe, f.; (sell.) emporte-pièce, renette, f.; (serr.) mandrin, perçoir, poinçon, m.
Löchelchen (–⏑⏑), n. petit trou, m.
Löchen (–⏑), v. a. trouer, percer; (maréch.) estamper. [poreux.
Löcherig (–⏑⏑), adj. troué, percé;
Löchermoos (–⏑–), n. porelle, f.
Löcherschwamm (–⏑–), m. bolet, m.
Löchmeißel (–⏑–), m. (men.) ciseau de lumière, m. [égohine, f.
Löchsäge (–⏑–), f. scie à guichet,
Locuren (⏑–), v. a. (dr.) colloquer.
Löckaas (– –), n. leurre, appât, m.
Löckchen (–⏑), n. petite boucle, f.
Löcke (–⏑), f. boucle, f. anneau, m.; (chass.) pipée, f. appeau, m.
Löckeln (–⏑), v. a. anneler.
Löcken (–⏑), v. a. boucler, mettre en boucles; sich —, v. pr. se boucler, tomber en boucles, être bouclé; se crêper.
Löcken (–⏑), v. a. et n. appeler; piper; attirer, allécher; appâter, amorcer, attraire, leurrer; der Vogel lockt sein Weibchen, l'oiseau appelle sa femelle; einen an sich —, allécher qn.; einen in die Falle —, alléger qn. au piége.
Löckenbau (–⏑–), m. frisure, f.
Löckenhaar (⏑–), n. cheveux tombant en boucles, m. pl.
Löckenkopf (–⏑–), m. tête couverte de boucles, f.
Löckente (– ⏑), f. appelant, chipeau, m. ridelle, f.
Löcker (–⏑), adj. lâche; meuble, mouvant; tendre; fig. léger, libertin; lockere Erdreich, n. terre meuble; lockere Sand, m. sable mouvant, m.; der Mensch ist etwas —, cet homme est un peu léger; —, adv. légèrement; — leben, vivre dans le libertinage.
Löckerheit (⏑–), f. légereté, f.; fig. libertinage, m.
Löckern (–⏑), f. Auflockern.
Löckicht (–⏑), adj. en forme de boucles.
Löckig (–⏑), adj. bouclé, annelé.
Löckmittel (–⏑–), n. moyen de séduction, appât, m.; amorce, f.
Löckpfeife (– ⏑), f. appeau, m. pipée, f. (appât, m.
Löckspeise (–⏑), f. amorce, f. leurre,
Löckstimme (–⏑–), f. (fauc.) voix de l'appelant; réclame; fig. voix séduisante, f.
Löckung (–⏑), f. action d'appeler, d'appâter etc., f.; fig. allèchement, m. amorce, f. appât, m.
Löckvogel (–⏑–), m. appeau, appelant, m.; — (im Käfig), chanterelle, f.
Löckwolle (–⏑–), f. laine en loquettes, ou en ploques, f.
Locomotiv (–⏑⏑–), n. (chem.) machine locomotive, locomotive, f.
Locomotivführer (–⏑⏑–⏑–), m. mécanicien-conducteur, mécanicien, m.
Lode (–⏑), f. provinc. lambeau, m. pièce, f.; jet, rejeton, m. pousse, f.
Loden (–⏑), v. n. provinc. pousser.
Loderasche (–⏑–⏑), f. cendre chaude, fleur de cendre, f.
Lodern (–⏑), v. n. flamber, flamboyer; fig. brûler.
Löffel (–⏑), m. cuiller, cuillère, f.; (chass.) oreille, f.; ein — voll, une cuillerée. [se-cuiller, m.
Löffelblech (–⏑–), n. (cuis.) n. pasLöffelbohrer (–⏑⏑–), m. foret-cuillère, m. [f.
Löffelchen (–⏑⏑), n. petite cuillère,
Löffelente (–⏑⏑–), f. souchet, m.
Löffelförmig (–⏑–⏑), adj. et adv. en forme d'une cuiller.
Löffelgans (–⏑–), f. bec à cuiller, pélican, m. spatule, f. cuillier, m.
Löffelkraut (–⏑–), n. herbe aux cuillers, cochléaria, f.
Löffeln (–⏑), v. n. manger avec la cuiller; fig. cajoler, courtiser (s. Käfeln). [cuiller, m.
Löffelstiel (–⏑–), m. manche de
Log, n. (mar.) loch, loc, lock, m.; — sein, être mauvais voilier.
Logarithmisch (–⏑–⏑), adj. logarithmique. [rithme, m.
Logarithmus (–⏑–⏑), m. logaLogbret (–⏑), n. (mar.) table du loch, f. [lochs, m.
Logbuch (–⏑), n. (mar.) livre des Löge (–⏑), f. loge, f.
Löggen (–⏑), v. n. (mar.) jeter le loch. [loch, m.
Logglas (–⏑), n. (mar.) sable du
Logik (–⏑), f. logique, dialectique, f.
Logiker (–⏑–), m. logicien, m.
Logiren (–⏑–), v. a et n. f. Beherbergen und Wohnen.
Logisch (–⏑), adj. logique; —, adv. logiquement.
Logistik (–⏑–), f. logistique, f.
Logleine (–⏑–), f. (mar.) ligne du loch, f. [m.
Logogryph (–⏑–), m. logogryphe,
Logomachie (–⏑–⏑), f. logomachie, f.
Lohhallen, f. Lohkuchen.
Lohbeet (–⏑), n. planche engraissée avec du tan, f.
Lohbeize (– ⏑–), f. eaux d'écorce,
Lohbrühe (f. pl.: tannage, apprêt au tan, m.
Lohe (–⏑), f. flamme; (tan.) tan, m. ausgebeizte —, tannée, f.; fig. die — ist auf das Korn gefallen le blé est roussi.
Loheiche (–⏑–), f. chêne rouvre, m.
Loheisen (–⏑–), n. fer à écorcer, m.
Lohen (–⏑), v. a. (tan.) tanner; —, n. tannage, m. [f.
Lohfarbe (–⏑–), f. couleur de tan,
Lohgar (–⏑), adj. tanné, passé en tan; — machen, tanner.
Lohgärber (– ⏑), m. tanneur, m.
Lohgärberei (– –⏑–), f. tannerie, f.
Lohgare (– ⏑), f. corroi, tannage, m.
Lohgrube (–⏑–), f. fosse à tan, f.
Lohhaus (–⏑), n. écorcier, m.
Lohhuchen (–⏑–), m. motte à brûler, f. tourb, m.
Lohkufe (–⏑–), f. coudroir, m.
Lohmühle (–⏑–), f. moulin à tan, m.
Lohn, m. gages, m. pl. salaire, m. paie; fig. récompense, rétribution, f.; er hat viel Leute in seinem Lohne, il a beaucoup de gens à ses gages; prov. jeder Arbeiter verdient seinen —, toute peine mérite salaire; Undank ist der Welt —, le monde paye d'ingratitude; um — arbeiten, travailler pour la paye, ou pour le salaire; bei einem in — stehen, être aux gages de qn.
Lohnarbeit (⏑–), f. travail mercenaire, m. [m.
Lohnarbeiter (⏑–⏑), m. mercenaire,
Lohnbediente (⏑–⏑), m. valet de louage, domestique à gages, m.
Lohnen (–⏑), v. a. payer, gager; récompenser; valoir; es lohnt sich nicht der Mühe, il ne vaut pas la peine; mit Undank —, payer d'ingratitude.
Lohner (–⏑), m. laboureur à gages, mercenaire, m.
Lohnhauer (–⏑–), m. (mine) mineur à forfait, ou à la tâche, m.
Lohnkutsche (–⏑–), f. carrosse de louage, f. fiacre, m.
Lohnkutscher (–⏑–), m. cocher de fiacre, fiacre, m. [m.
Lohnschaf (–⏑), n. brebis en gages,
Lohnschäfer (–⏑–), m. berger gagé, m. [pause, f.
Lohnsucht (–⏑–), f. avidité de récomLohnsüchtig (–⏑–), adj. mercenaire.
Lohntag (–⏑), m. jour de paye, jour du payement, m.
Lohnung (–⏑), f. prêt, m. paye, f., die — auszahlen, faire le prêt.
Lohnungstag (–⏑–), m. jour du prêt, m. [m.
Lohnwächter (–⏑–), m. garde gagé,
Lohnzettel (–⏑–), m. note des gages, f.
Lolch, m. zizanie, ivraie des blés, f.
Lombard (–⏑), n. lombard, m.
Lomber (–⏑), n. jeu de l'hombre, hombre, m.; — spielen, jouer à l'hombre. [d'hombre, m.
Lomberspieler (–⏑–⏑), m. joueur
Longimetrie (–⏑–⏑–), f. longimétrie, f.
Loos (–), n. lot, billet de loterie; sort (aussi fig.), m.; große —, gros lot, m.; das — ist geworfen, le sort en est jeté; er hat ein trauriges —, il a un sort malheureux.
Loosen (–⏑), v. n. tirer au sort, tirer au billet; hallotter (mit Kugeln); —, n. tirage; hallottage, m.
Loosfugel (–⏑–), f. hallotte, f.
Loppe (–⏑), f. (cor.) peignon, m.
Lorbeerbaum (– –), m. laurier, m.
Lorbeerblatt (– –), n. feuille de laurier, f.
Lorbeere (–⏑), f. baie, ou graine

de laurier, f.; fig. Lorbeeren, pl. lauriers, m. pl.

Lorbeerholz (⌣ – –), m. bois planté de lauriers, m. [de laurier, f.

Lorbeerkranz (⌣ – –), m. couronne

Lorbeerkraut (⌣ – –), n. lauréole femelle, f. [rier; huile laurin, f.

Lorbeeröl (⌣ – –), n. huile de lau-

Lorbeerrose (⌣ – – –), f. laurier-rose, oléandre, m. [laurier, f.

Lorbeerzweig (⌣ – –), m. brauche de

Lorenzbirn (⌣ ⌣ –), f. poire de St. Laurent, f.

Lörte (⌣ –), f. pop. mauvais breuvage; badinage, m. fantaisie, f.

Lös, adj. et adv. lâche; relâché, détaché, dénoué, défait; fig. libre, franc, delivré, exempt, dégagé; der Teufel ist —, le diable est aux vaches; frisch drauf —! allons! allons courage! attaquez! lose Haar, n. cheveux flottants, m. pl.; einen — sein, être delivré de qn., être quitte de qn.; — ackern, détacher en labourant; — arbeiten, détacher à force de travail; sich — arbeiten, se dégager par un effort, se débarrasser; — beißen, dégager, ou détacher en mordant; — betteln, délivrer à force de supplications; — binden, délier, détacher, dénouer, défaire; — brechen, détacher, défaire en rompant; fig. débonder, éclater; — brennen, décharger (un fusil); tirer (un feu d'artifice); — bringen, défaire, détacher; — donnern, éclater; — drehen, séparer en tordant; — dreschen, dégager, ou détacher un battant; fig. auf einen — dreschen, étriller qn., rosser qn.; — drücken, tirer, lâcher, ou décharger (une arme à feu); einen Pfeil — drücken, décocher une flèche; — fahren, auf einen — fahren, fondre, ou se jeter sur qn.; — faulen, se détacher par pourriture; pourrir; — feilen, détacher en limant; — fesseln, déchaîner; — geben, délivrer, élargir, relâcher, affranchir, mettre en liberté; congédier (un soldat); passer garçon (un apprenti); — gehen, se détacher, se dejoindre, se dénouer, se défaire, se décoller; die Flinte ging nicht —, le fusil rata; die Büchse geht schwer —, l'arquebuse est dure à la détente; auf einen — gehen, fondre, ou se jeter sur qn., attaquer qn.; — gürten, déceindre, déboucler la ceinture; — hacken, détacher avec la houe; — häkeln, — haken, décrocher, décrocheter, dégrafer, désagrafer; — halftern, délicoter, déchevêtrer; sich — halftern, se délicoter; — hämmern, détacher avec le marteau; frisch darauf — hämmern, marteler à coups redoublés; — hauen, détacher en coupant; darauf — hauen, fouetter rudement; — helfen, einem — helfen, aider qn. à se dégager, aider à délivrer qn.; — hetzen, laisser courre (les chiens), haler; — kaufen, racheter; sich —, se rédimer; se racheter; — keilen, — ketten, déchaîner, désenchaîner; — kitten, démastiquer; — knallen, décharger (un fusil); se décharger; — knüpfen, dénouer; — kommen, se dégager, se délivrer, se déprendre; être élargi, être délivré; — können, savoir se debarrasser, pouvoir se déchaîner; — koppeln, découpler (des chiens); désaccoupler (des boeufs); — krauen, détacher en grattant; — kriegen; fam. détacher, défaire; — lassen, lâcher, relâcher, élargir; relaxer; déchaîner, découpler, détacher, laisser courre; lâcher prise, démordre; — lösen, détacher; décoller; — lügen, einen von etwas — lügen, délivrer qn. de qch. par des mensonges; sich — lügen, se délivrer, ou se sauver par un mensonge; — machen, détacher, dégager; desserrer, déprendre; délivrer; von der Kette — machen, déchaîner, desenchaîner; das Ankertau — machen, délatingner; die Kinnkette — machen, dégourmer; sich machen, se dégager, se débarrasser, se défaire, se détacher de qch.; — meißeln, ôter avec le ciseau — pflanzen, se détacher en crevant; fig. éclater (de rire); parler étourdiment; — pochen, détacher en frappant; sich — reden, se disculper à force de discours; — reißen, détacher en frottant; — reißen, arracher, détacher; se détacher; — rennen, auf einen — rennen, fondre sur qn., se jeter sur qn.; — ringen, détacher en luttant; — rütteln, détacher en secouant; sich — sagen, se dédire de ..., se désister de ..., renoncer à ...; — sägen, scier, couper avec la scie; — schießen, tirer, décharger; auf einen — schießen, tirer sur qn.; fig. s'élancer sur qn.; — schlagen, détacher à force de frapper, détacher avec le marteau; porter le premier coup; se défaire (de marchandises), vendre à bas prix, vendre à tout prix; — schließen, déchaîner, ôter les fers à ...; — schmelzen, séparer, ou détacher par la fusion; se détacher en fondant; — schnallen, déboucler; — schneiden, ôter en coupant, défaire en coupant; — schnellen, faire sauter avec force; sauter avec force, faire ressort; — schnüren, délacer; (rel.) defouetter; — schrauben, dévisser, défaire une vis; sich — schwatzen, se délivrer par de belles paroles; sich — schwören, se purger, ou se délivrer par serment; — sein, être dégagé, être défait, être débarrassé; — spannen, débander (un fusil), relâcher; dételer (les chevaux); — splittern, détacher par éclats, se détacher par éclats; — sprechen, absoudre (un accusé); décharger (d'une obligation); déclarer sorti d'apprentissage; — sprengen, faire sauter, faire éclater; — springen, déjoindre, se démentir; auf einen — springen, sauter vers qn., s'élancer sur qn.; — spülen, dégravoyer; — stürmen, — stürzen, auf einen — stürmen, ou — stürzen, fondre sur qn., attaquer qn. impétueusement et tout d'un coup; — thauen, se détacher en se dégelant; — trennen, découdre; — treten, emporter en marchant dessus; — weichen, détacher en trempant; — werden, se défaire de qch., se déprendre, se détacher; se debarrasser; eine Waare — werden, se défaire d'une marchandise, vendre une marchandise; — wickeln, desentortiller, développer, dévider; sich — wickeln, se développer; se débarrasser, se démêler; — winden, detortiller, désentortiller; sich — winden, se débarrasser; — wirren, débrouiller; — wollen, vouloir se délivrer; — zerren, détacher en tirant avec force; — ziehen, détacher en tirant; fig. über einen — ziehen, tirer sur qn., se déchaîner contre qn., déclamer contre qn.; — zupfen, arracher, ôter, tirer.

Lösbar (⌣ –), adj. soluble.

Löschanstalt (⌣ ⌣ –), f. établissement pour les incendies, m. police pour le feu, f.

Löschblatt (⌣ –), n. feuillet de papier brouillard, papier brouillard, m.

Löschbrand (⌣ –), m. tison éteint, m.

Lösche (⌣ ⌣), f. (fond.) fraisil, m.; (forg.) mâchefer réduit en poudre, m.

Löscheimer (⌣ – ⌣), m. seau à feu, m.

Löschen (⌣ ⌣), v. a. éteindre (le feu); étouffer (des charbons); effacer; (mar.) décharger, débarquer; fig. éteindre, étancher; désaltérer; Kalk —, éteindre la chaux; den Durst — étancher la soif, se désaltérer; den Staub —, abattre la poussière.

Löscher (⌣ ⌣), m. déchargeur, débarqueur, m.

Löschfaß (⌣ ⌣), n. auge, f. baquet, m.

Löschgerätschaft (⌣ ⌣ – –), f. attirail pour éteindre les incendies, m.

Löschhorn (⌣ –), } n. éteignoir,

Löschhütchen (⌣ – ⌣), } m.

Löschkohle (⌣ – ⌣), f. charbon éteint, m.; braise, f.

Löschkübel (⌣ – ⌣), f. Löschtrog.

Löschpapier (⌣ ⌣ –), n. papier brouillard, m.

Löschpfanne (⌣ – ⌣), f. auge, f.; (boul.) baquet, m. braisière, f.

Löschplatz (⌣ –), m. (mar.) débarcadour, m. [m. braisière, f.

Löschtrog (⌣ –), m. auge, f.; baquet,

Löschung (⌣ ⌣), f. extinction, f.; fig. désaltération, f.; (mar.) déchargement; débarquement, m.

Löschungmittel (⌣ ⌣ – ⌣), n. moyen pour éteindre le feu, m.

Löschwedel (⌣ – ⌣), } m. goupillon,

Löschwisch (⌣ –), } m.; (maréch.) mouillette, f. arrosoir, m.

Löse (⌣ ⌣), adj. lâche (s. Los); folâtre, malicieux; — Geld, n. argent décrié, m.; das ist ein loser Vogel, c'est un galant; sie hat ein loses Maul, c'est une méchante langue.

Lösegeld (⌣ ⌣ –), n. rançon, m.; das — von einem fordern, mettre qn. à rançon. [mède résolvant, m.

Lösemittel (⌣ ⌣ – ⌣), n. (méd.) re-

Lösen, s. Loosen.

Lösen (⌣ ⌣), v. a. délier, dénouer, défaire; fig. résoudre, racheter; (th.) absoudre; den Knoten —, dénouer le noeud; die Zunge —, couper le filet; fig. délier la langue; eine Frage —, résoudre une question; eine Aufgabe —, résoudre un problème; ein Räthsel —, deviner un énigme; eine Kanone —, tirer un canon, décharger un canon; sich ein Billet —, prendre un billet; Geld aus der Waare —, faire, ou tirer de l'argent de sa marchandise; —, n. (einer Kanone) décharge, f.

Lösendürre (⌣ ⌣ – ⌣), f. épizootie, f.

Lösenschlüssel (⌣ ⌣ – ⌣), m. (th.) puissance des clefs, f.

Lösegebung (⌣ – ⌣), f. délivrance, f. relâchement, m. [rédemption, f.

Löskaufung (⌣ – ⌣), f. rachat, m.

Löslassung (⌣ – ⌣), f. relâchement, élargissement; découplement (des chiens), m.

Lösmachung (⌣ – ⌣), f. dégagement, détachement, décollement, affranchissement, m. délivrance, f.

Lössagung (⌣ ⌣ –), f. renonciation, f. désistement, m. [décharge, f.

Lössprechung (⌣ – ⌣), f. absolution;

Lösung (⌣ ⌣), f. signal, mot, m. (s. Gelös); prov. Geld ist die —, l'argent fait tout; argent porte médecine.

Lösung (⌣ ⌣), f. dénouement, m. solution, f.; (com.) recette, caisse, f.; — einer Aufgabe, solution d'un problème, f.

Lösungswort (⌣ ⌣ –), n. mot, mot d'ordre, mot du guet, m.

Loth, n. demi-once, f. loth, m. (mon.) denier, denier de fin, m.; sonde, f. plomb, m. [der, f.

Othblech (⌣ –), n. plaque à sou-

Lothbret (⌣ –), n. s. Lothstein.

Löthbüchse (–⌣), f. arquebuse qui tire une demi-once de plomb, f.
Löthbüchse (–⌣), f. rochoir, m.
Löthen (–⌣), v. a. (mar.) sonder, prendre fond; (charp.) plomber, prendre l'aplomb.
Löthen (–⌣), v. a. souder; mit Schlagroth —, braser.
Löther (–⌣), m. (mar.) sondeur, m.
Löthig (–⌣), adj. d'une demi-once; löthige Silber, n. argent fin, m.
Löthhammer (–⌣–), m. soudoir, m.
Löthkirsche (–⌣–), f. grosse guigne, f. [à souder, m.
Löthkolben (–⌣–), m. soudoir, fer
Löthkorn (–⌣), n. paillon, m.
Löthlampe (–⌣–), f. lampe à souder, f.
Löthlien (–⌣), f. (mar.) ligne de sonde, f. [souder, m.
Löthofen (–⌣–), m. fourneau à
Löthperle (–⌣–), f. perle à l'once, semence de perles, f.
Löthpfanne (–⌣–), f. poêle à souder; polastre, m.
Löthrecht (–⌣), adj. à plomb.
Löthrohr (–⌣), n. tuyau à souder, chalumeau, m.
Löthschale (–⌣–), f. (vit.) mouflettes, attelles, f. pl.
Löthse (–⌣), m. lamaneur, lamanier, pilote-côtier, locman; pilote, m.
Löthsen (–⌣), v. a. (mar.) piloter.
Löthsen (–⌣), n. lamanage, pilotage, m. [lamaneur, f.
Löthsenbarke (–⌣–⌣), f. barque de
Löthsengeld (–⌣–), n. lamanage, pilotage, m.
Löthsmann (–⌣), f. Lothse.
Löthstange (–⌣–), f. barre à souder, f. [étaminois, m.
Löthstein (–⌣), m. (vit.) étamoir,
Löthung (–⌣), f. soudure, f.
Löthzange (–⌣–), f. tenailles à croissant, pincettes à souder, f. pl.
Löthzinn (–⌣), n. étain à souder, étain marcassite, m.
Lötterbube (–⌣–⌣), m. gavache, coquin, pendard, m.
Lotterie (–⌣–⌣), f. loterie, f.; in die — setzen, mettre à la loterie; die — ziehen, tirer la loterie.
Lotterieadirection (–⌣–⌣–⌣–⌣), f. administration de la loterie, f.
Lotterieloos (–⌣–⌣), n. lot, billet de loterie, m. [loterie, m.
Lotterieplan (–⌣–⌣), m. plan de
Lotto (–⌣), n. loto, m.; — spielen, jouer au loto. [m.
Lotusbaum (–⌣–), m. micocoulier,
Löwe (–⌣), m. lion, m.; junge —, lionceau, m.
Löwenäffchen (–⌣–⌣), n. pinche, f.
Löwenaffe (–⌣–⌣), m. singe-lion, m.; kleinköpfige —, marikina, m.
Löwenartig (–⌣–⌣), adj. de la nature de lion, ressemblant au lion.
Löwenbart (–⌣–), m. moustache de lion, f. [lion, m.
Löweneidechse (–⌣–⌣–⌣), f. lézard-
Löwenfuß (–⌣–), m. pied de lion, leontopétalon, m. alchimille, f.
Löwengebrüll (–⌣–⌣–), n. rugissement du lion, m. [lions, f.
Löwengrube (–⌣–⌣), f. fosse aux
Löwenherz (–⌣–), n. coeur de lion, m. [lion, m. babichon, f.
Löwenhündchen (–⌣–⌣), n. chien-
Löwenjagd (–⌣–), f. chasse du lion, chasse aux lions, f.
Löwenkopf (–⌣–), m. tête de lion, f.
Löwenkraft (–⌣–), f. force d'un lion f
Löwenmaul (–⌣–), n. mufle de lion; muflet, m. gueule de lion, f.
Löwenmuth (–⌣–), m. courage de lion, m. [lion, m.
Löwenorden (–⌣–⌣), m. ordre du
Löwenritter (–⌣–⌣), m. chevalier de l'ordre du lion, m.
Löwenstärke (–⌣–⌣), f. Löwenkraft.
Löwenthaler (–⌣–⌣), m. écu au lion, m. [lion, m.
Löwenwärter (–⌣–⌣), m. garde-
Löwenzahn (–⌣–), m. dent de lion, f.; pissenlit, m.
Löwin (–⌣), f. lionne, f.
Loxodromie (–⌣–⌣), f. loxodromie, f.
Loxodromisch (–⌣–⌣), adj. loxodromique. [Lubeck.
Lübisch (–⌣), adj. (com.) lubs, de Lucerne (–⌣–), f. luzerne, f. médicage, m.
Luchs, m. lynx, loup-cervier, m.
Luchsauge (–⌣–), n. oeil de lynx, m.; fig. vue perçante, f.
Luchskatze (–⌣–), f. chat-cervier, m.
Luchsstein (–⌣), m. bélemnite, f.
Lucifer (–⌣–⌣), m. lucifer, m.
Lücke (–⌣), f. vide, m. ouverture, fente, brèche, escarre; lacune (dans un livre), f.; fig. — in der Kasse, vide dans la caisse, m.
Lückenbüßer (–⌣–⌣), m. fig. remplissage, m. bourre; cheville, f.; ich will ihm nicht als — dienen, je ne veux pas être son pis-aller.
Lückenhaft (–⌣–), adj. plein de brèches, ébréché.
Lückig (–⌣), adj. qui a des vides, qui a des breches; ébréché.
Lüdel (–⌣), m. (artif.) pulverin, m. amorce, f.; provinc. buberon, biberon, m. [f.
Lüdelbirn (–⌣–), f. poire à amorce,
Lüdeln (–⌣), v. n. provinc. sucer.
Lüdelsack (–⌣–), m. sac à amorce, m.
Lüder (–⌣), n. charogne; chair, f.; carnage, m.; fig. pop. carogne, f.
Lüderleben (–⌣–⌣), n. pop. débauche, vie dissolue, f.
Lüderlich &c., f. liederlich &c.
Lüdern (–⌣), v. a. (chass.) faire une trainée de charogne.
Lüdwigsorden (–⌣–⌣), m. ordre de St. Louis, m.
Luft, f. air; vent, m.; respiration, f.; freie —, grand air, m.; fixe —, air fixe, gaz méphitique, m.; die — ist heute kühl, il fait frais aujourd'hui; frische — schöpfen, prendre l'air; nach — schnappen, haleter; in die — stellen, in die — hängen, mettre à l'air, mettre à l'évent, éventer; wieder — schöpfen, reprendre l'air; — machen, donner de l'air, donner de l'évent; fig. dégager; die Wäsche in die — hängen, mettre essorer le linge; in die — schießen, tirer un coup en l'air; ein Schiff in die — sprengen, faire sauter un vaisseau; in die — reden, raisonner en l'air, parler inutilement; seinem Herzen — machen, décharger son coeur; Schlösser in die — bauen, bâtir des châteaux en Espagne.
Luftart (–), f. espèce d'air, f. gaz, m.
Luftball (–), m. ballon aérostatique, aérostat, m. montgolfière, f.
Luftbeschaffenheit (–⌣–⌣), f. température, f. climat, m.
Luftbeschreibung (–⌣–⌣), f. aérographie, f.
Luftblase (–⌣), f. bulle d'air; vessie aérienne (des poissons), f.
Lüftchen (–⌣), n. haleine de vent, f. souffle de vent, brin d'air, m.
Luftdicht (–), adj. fermé à l'air; —, adv. hermétiquement; — verschließen, sceller hermétiquement.
Luftdichtigkeitsmesser (–⌣–⌣–), m. dasymetre, m.
Lüften (–⌣), v. a. aérer, éventer, exposer à l'air, mettre au vent; soulever un peu, lever un peu.
Lufterscheinung (–⌣–), f. météore, phénomène, m.
Lufterscheinungslehre (–⌣–⌣–), f. météorologie, f. [tique, m.
Luftfahrt (–), f. voyage aérosta-
Luftfang (–), m. canal pour attirer l'air, soupirail, m.
Luftförmig (–⌣), adj. aériforme.
Luftgebilde (–⌣–), n. fig. vision, chimère, f. fantôme, m.
Luftgefäß (–⌣–), n. (anat.) vaisseau aérien, m.; (bot.) trachée, f.
Luftgebilde (–⌣–⌣), n. poét. plaines de l'air, f. pl. [f.
Luftgegend (–⌣–), f. région de l'air,
Luftgeist (–⌣), m. sylphe, m. sylphide, f. esprit aérien, m.
Luftgütemesser (–⌣–⌣), m. eudiomètre, m. [m.
Lufthauch (–⌣), m. souffle de l'air,
Lufthimmel (–⌣–), m. f. Luftkreis.
Luftig (–⌣), adj. aéré, aérien; fig. volage, léger; lustige Kleid, n. habit guilleret, m. [frivolité, f.
Luftigkeit (–⌣–), f. fig. légereté,
Luftklappe (–⌣–), f. soupape, f.
Luftkreis (–⌣), m. atmosphère, f.
Luftkugel (–⌣–), f. (phys.) éolipyle, m. [métrie, f.
Luftkunde (–⌣–), f. aérologie, aéro-
Luftleer (–⌣), adj. vide (d'air); luftleere Raum, m. vide, m.
Luftloch (–⌣–), n. soupirail (d'une cave etc.), m.; ventouse, f.
Luftmalz (–⌣), n. malt séché à l'air, m. [aérostatique, f.
Luftmaschine (–⌣–⌣), f. machine
Luftmasse (–⌣–), f. masse d'air, f.
Luftmesser (–⌣–), m. aérometre, manomètre, m. [f.
Luftmechkunst (–⌣–), f. aérométrie,
Luftperspective (–⌣–⌣–), f. perspective aérienne, f.
Luftpforte (–⌣–), f. éventouse, f.
Luftpumpe (–⌣–), f. machine pneumatique, f.
Luftraum (–), m. espace rempli d'air, m. atmosphère, f.
Luftreise (–⌣–), f. Luftfahrt.
Luftröhre (–⌣–), f. conduit aérifère; évent, m.; (anat.) trachée-artère, f.; fam. sifflet, m.
Luftröhrenast (–⌣–⌣), m. bronche, f. [chocèle, m.
Luftröhrenbruch (–⌣–⌣), m. bron-
Luftröhrendeckel (–⌣–⌣–⌣), m. (anat.) épiglotte, f.
Luftröhrenentzündung (–⌣–⌣–⌣), f. inflammation de la trachée-artère, esquinancie, cynanche, f.
Luftröhrenkopf (–⌣–⌣), m. (anat.) larynx, m.
Luftröhrenschnitt (–⌣–⌣), m. (chir.) bronchotomie, trachéotomie, laryngotomie, f. [rosée, m.
Luftröte (–⌣), f. rouissage à la
Luftsalz (–⌣), n. sel aérien, m.
Luftsauer (–⌣–), adj. carbonaté.
Luftsäule (–⌣–), f. colonne d'air, f.
Luftsäure (–⌣–), f. acide méphitique, gas acide carbonique, m.
Luftscheu (–⌣), f. aérophobie, f.
Luftschicht (–⌣), f. couche d'air, lame d'air, f.
Luftschiff (–⌣), n. aérostat, m.
Luftschiffer (–⌣–), m. aéronaute, aérostatier, m.
Luftschiffahrt (–⌣–), f. aérostation, f. zur — gehörig, aérostatique.

Luftschiffahrtskunde (∠⌣⌣⌣), f. aérostatique, f.
Luftschloß (∠–), n. fig. chimère, f.; Luftschlösser bauen, faire des châteaux en Espagne.
Luftschlucker (∠–⌣), m. fig. pauvre [diable, m.
Luftschuß (∠–), m. coup en l'air, m.
Luftschwärmer (∠–⌣), m. (artif.) serpenteau, m.
Luftschwere (∠–⌣), f. gravité de l'air, pesanteur de l'air, f.
Luftsegel (∠–⌣), n. manche à vent, f.
Luftspringer (∠–⌣), m. sauteur, cabrioleur, m.
Luftsprung (∠–), m. saut en l'air, m. cabriole, gambade, f.
Luftstäubchen (∠–⌣), n. atome, m.
Luftstreich (∠–), m. coup porté en l'air, coup vain, m.; gasconnade, f.; Luftstreiche thun, battre l'air.
Luftstrom (∠–), m. courant d'air, m.
Lufttheilchen (∠–⌣), n. molécule d'air, f.
Lüftung (∠⌣), f. exposition à l'air, f.; (jard.) déchaussement, m.
Luftverdichter (∠⌣–⌣), m. (phys.) condensateur, m.
Luftverdichtungsmesser (∠⌣⌣–⌣), m. élatéromètre, m. éprouvette, f.
Luftverdünnung (∠⌣⌣–⌣), f. raréfaction de l'air, f. [mancie, f.
Luftwahrsagerei (∠–⌣⌣–⌣), f. aéro-
Luftwarze (∠–⌣), f. stigmate, m.
Luftwasser (∠–⌣), n. eau de l'atmosphère, eau atmosphérique, f.
Luftzeichen (∠–⌣), n. s. Luftverscheinung. [l'air, f.
Luftziegel (∠–⌣), m. tuile séchée à
Luftzug (∠–), m. courant d'air, vent-coulis, m.; (vap.) tirage, m.
Luftzünder (∠–⌣), m. (phys.) pyrophore, m.
Lug, m. fam. das ist lauter — und Trug, ce n'est que d'illusion et de mensonge.
Lüge (∠⌣), f. mensonge, m. menterie; pop. bourde, f.; einem eine — hermachen, mentir à qn.; einen auf einer — ertappen, surprendre qn. en menterie; einen Lügen strafen, démentir qn., donner un démenti à qn. [der, épier.
Lügen (–⌣), v. n. vm. voir, regar-
Lügen (∠⌣), v. n. irr. mentir; er kann — wie gedruckt, il peut mentir sans changer de mine; daß ich nicht lüge, à ne pas mentir, à n'en pas mentir, sans mentir; er lügt, daß sich die Balken biegen, il ment comme un arracheur de dents; das hat er in seinen Hals hinein gelogen, il en a menti par sa gorge; Freundschaft —, feindre d'avoir de l'amitié; —, n. action de mentir, f. mensonges, m. pl. [mensonge, m.
Lügenfeind (∠⌣), m. ennemi du
Lügenhaft (∠⌣⌣), adj. menteur; mensonger.
Lügenhaftigkeit (∠⌣⌣–⌣), f. propension au mensonge, f.
Lügenkunst (∠⌣⌣), f. adresse à faire un mensonge, f. [menteur, m.
Lügenmaul (∠⌣⌣), n. fam. franc
Lügenprediger (∠⌣⌣–⌣), m. qui prêche une fausse doctrine.
Lügenprophet (∠⌣⌣⌣), m. faux prophète, m. [de mensonges, m.
Lügenschmied (∠⌣⌣), m. fabricateur
Lügenzunge (∠⌣⌣⌣), f. langue menteuse, f.
Lügner (∠⌣), m. lougre, m.
Lüggestalt (∠⌣⌣), f. fig. fantôme, m. chimère, vision, f.
Lügner (∠⌣), m. menteur, m.; du wirst dabei zum — werden, tu en auras le démenti; einen zum — machen, démentir qn., donner un démenti à qn.
Lügnerin (∠⌣⌣), f. menteuse, f.
Lügnerisch (∠⌣⌣), s. Lügenhaft.
Lüke (∠⌣), f. lucarne (d'un toit), f.; (mar.) écoutille, f.
Lükenklappe (∠⌣–⌣), f. panneau d'écoutille, m.
Lülei (∠–), m. fainéant, m.
Lüllen (∠–), v. a. ein Kind in den Schlaf —, endormir un enfant en bourdonnant un air.
Lümmel (∠⌣), m. lourdaud, rustre, grossier, m.
Lümmelei (–⌣∠), f. lourderie, grossièreté, f. [rustre.
Lümmelhaft (∠⌣–), adj. grossier,
Lümmelhaftigkeit (∠⌣⌣–⌣), f. Lümmelei. [gou, galefretier, m.
Lump, m. fam. gueux, gredin, gri-
Lümpchen (∠⌣), n. guenillon, m.
Lumpen (∠⌣), m. lambeau, haillon, torchon, chiffon, drapeau, m. guenille, f.; (pap.) drille, chiffe, f.; er ist in Lumpen gehüllt, il est couvert de haillons, ou de guenilles; Lumpen sammeln, chercher, ou ramasser des chiffons, ou des drapeaux.
Lumpen (∠⌣), v. a. pop. einen —, traiter qn. avec mépris; sich — lassen, se montrer chiche; sich nicht — lassen, n'être pas chiche.
Lumpending (∠⌣–), n. bagatelle, chose de peu de valeur, f.
Lumpenfrau (∠⌣–), f. chiffonnière, drillière, f. [prix, m.
Lumpengeld (∠⌣–), n. fam. vil
Lumpengeschenk (∠⌣⌣–), n. chétif présent, m.
Lumpengesindel (∠⌣⌣–⌣), n. canaille, racaille, vermine, f.
Lumpenhandel (∠⌣–⌣), m. trafic de vieux chiffons, m.; fig. fam. affaire de rien, f. commerce peu lucratif, m.
Lumpenhändler (∠⌣–⌣), m. vendeur de chiffons, m.
Lumpenhund, ((∠⌣–), m. gueux,
Lumpenkerl,) gredin, galefretier; coquin, m.
Lumpenkram (∠⌣–), m. commerce peu lucratif, m. bagatelle, f. fatras, m.; chétive boutique, f.
Lumpenkrämer, s. Lumpenhändler.
Lumpenmesser (∠⌣–⌣), n. déroupoir, m. [nier, drillier, m.
Lumpenmann (∠⌣–⌣), m. chiffon-
Lumpennest (∠⌣–), n. bicoque, f. trou, m.
Lumpenpack (∠⌣–), s. Lumpengesindel.
Lumpenpapier (∠⌣⌣–), n. papier de chiffons, m. [penmann.
Lumpensammler (∠⌣⌣–), s. Lum-
Lumpenschneider (∠⌣⌣–⌣), m. (pap.) coupeur de chiffons, m.
Lumpensold (∠⌣–), m. misérable paye, f. [melinage, m.
Lumpenspiel (∠⌣⌣–), n. fig. fam. gri-
Lumpentrog (∠⌣⌣–), m. (pap.) pile drapeaux, f.
Lumpenwaare (∠⌣⌣–), f. drogue, mauvaise marchandise; fig. racaille, f.
Lumpenzieher (∠⌣⌣⌣–), m. (art.) tire-bourre, m.
Lumpenzucker (∠⌣⌣–), m. barboutte, f. sucre en morceaux, m.
Lumperei (–⌣∠), f. vétille, bagatelle, gueuserie, babiole, f.; das ist eine wahre —, c'est une vraie bagatelle.
Lumpicht (∠⌣), adj. fig. gredin, mesquin, misérable, pauvre, chétif, chiche; —, adv. mesquinement, chétivement. [chiré; chétif.
Lumpig (∠⌣), adj. déguenillé, dé-
Lunchtisch (⌣∠⌣), adj. lunatique.
Lunge (∠⌣), f. poumon; mou (d'un veau, ou d'un agneau), m.; er hat — und Leber ausgespieen, il a vomi, ou rendu tripes et boyaux; fig. fam. frei von der — weg sprechen, parler franchement. [monaire, f
Lungenader (∠⌣⌣–), f. veine pul-
Lungenbalsam (∠⌣⌣–), m. baume antiphthisique, m.
Lungenbeschreibung (∠⌣⌣–⌣), f. pneumographie, f.
Lungendrüse (∠⌣⌣–), f. (anat.) glande bronchiale, f.
Lungenentzündung (∠⌣⌣⌣–), f. péripneumonie, inflammation du poumon, f.
Lungenfaul (∠⌣–), adj. qui a les poumons gâtés, pulmonique (des hommes); poussif (des chevaux).
Lungenfäule (∠⌣⌣–), f. putréfaction du poumon, pulmonie, f.
Lungenfieber (∠⌣⌣–), n. fièvre pneumonique, f. [moos.
Lungenflechte (∠⌣⌣–), f. s. Lungen-
Lungenflügel (∠⌣⌣–), m. pl. lobes du poumon, m. pl.
Lungengeflecht (∠⌣⌣⌣–), n. (anat.) plexus pulmonaire, m.
Lungengeschwür (∠⌣⌣⌣–), n. vomique, f. ulcère aux poumons, m.
Lungenhieb (∠⌣⌣–), m. fig. coup de patte, m.
Lungenkammer (∠⌣⌣⌣–), f. (anat.) ventricule pulmonaire, m.
Lungenkrampf (∠⌣⌣–), m. crampe au poumon, f.
Lungenkrankheit (∠⌣⌣⌣–), f. maladie du poumon, pulmonique, f. [f.
Lungenkraut (∠⌣⌣–), n. pulmonaire,
Lungenlappen (∠⌣⌣⌣–), m. lobe du poumon, m. [pneumonique, m.
Lungenmittel (∠⌣⌣⌣–), n. remède
Lungenmoos (∠⌣⌣–), n. pulmonaire de chêne, f. [de mou de veau, m.
Lungennuß (∠⌣⌣–), n. (cuis.) hachis
Lungennetz (∠⌣⌣–), n. (anat.) tissu interlobulaire, m.
Lungenprobe (∠⌣⌣⌣–), f. épreuve des poumons, f.
Lungenschwindsucht (∠⌣⌣⌣–), (f.
Lungensucht (∠⌣⌣–),) pulmonie, phthisie, f.
Lungensüchtig (∠⌣⌣⌣–), adj. pulmonique, phthisique.
Lüngern (∠⌣⌣), v. n. fam. nach etwas —, désirer avidement qch.
Lünse (∠⌣), f. esse, f.
Lünte (∠⌣), f. mèche; corde à feu, f.; fig. — riechen, éventer la mèche, découvrir la mèche; commencer à découvrir une intrigue secrète.
Lüntenstock (∠⌣⌣–), m. boute-feu, m.
Lupine (⌣∠⌣), f. lupin, m.
Lüppe (∠⌣), f. loupe, f.
Lüppenfeuer (∠⌣⌣⌣–), n. petite fonderie de fer, f.
Lust, f. plaisir, m. délectation, f.; divertissement, m. réjouissance; envie, f. désir, m. concupiscence, convoitise, cupidité, f.; sinnliche Lüste, pl. plaisirs charnels, m. pl.; ich habe keine große —, je ne trouve pas un grand désir; Sie werden schon — bekommen, l'envie, ou le désir vous viendra; etwas mit — thun, faire qch. avec plaisir, mettre son plaisir à faire qch.; mit — essen, manger à son plaisir; seine — büßen, contenter, ou satisfaire ses désirs, passer son envie; sich eine — machen, faire une partie de plaisir.
Lustbarkeit (∠⌣–), f. divertissement, m. réjouissance; fête, partie de plaisir, f.; öffentliche —, réjouissance publique, f.
Lustbeet, s. Luststück.
Lustdirne (∠–⌣), f. fille de joie, f.
Lüsten (∠⌣), s. Gelüsten.
Lüstern (∠⌣), adj. convoiteux, cupide, avide; nach etwas — sein, convoiter qch., appéter qch., être cupide de qch.

Lüſternheit (⌣⌣–), f. convoitise, cupidité, avidité, concupiscence, f.

Lüſterweckend (⌣⌣–⌣⌣), adj. appétissant. [voiture, ou en bateau, f.

Luſtfahrt (⌣⌣–), f. promenade en

Luſtfeuer (⌣⌣–), n. feu de

Luſtfeuerwerk (⌣⌣–⌣⌣), réjouissance, feu d'artifice, m.

Luſtfeuerwerker (⌣⌣–⌣⌣), m. artificier, m. [pyrotechnie, f.

Luſtfeuerwerkskunſt (⌣⌣–⌣⌣–), f.

Luſtgang (⌣⌣–), m. promenade, f. promenoir, m. allée, f.

Luſtgarten (⌣⌣–), m. jardin de plaisance, m.

Luſtgärtner (⌣⌣–⌣), m. jardinier d'un jardin de plaisance, m.

Luſtgefilde (⌣⌣–⌣⌣), n. plaines délicieuses, f. pl. [jouissance, m.

Luſtgelag (⌣⌣–), n. repas de ré-

Luſthain (⌣⌣–), m. f. Luſtwäldchen.

Luſthaus (⌣⌣–), n. maison de plaisance, maison de campagne, f.; cabinet de verdure, m. [verdure, m.

Luſthäuschen (⌣⌣–⌣), n. cabinet de

Luſtig (⌣⌣–), adj. réjouissant, plaisant, divertissant; joyeux, gai, enjoué, gaillard, jovial, riant, agréable; lustige Menſch, m. homme gai, m.; lustige Bruder, m. bon gaillard, père la joie, m.; lustige Geſchichte, f. histoire plaisante, histoire divertissante, f.; lustige Geſellſchaft, f. société joyeuse, f.; er iſt immer —, il est toujours gai, ou jovial, il est toujours d'une humeur riante, ou agréable; hier geht es — her, on se divertit ici; on vit ici gaillardement; ſich — machen, se réjouir, se divertir; ſich über einen — machen, se divertir aux dépens de qn., se jouer de qn., se moquer de qn.; —, adv. gaîment, plaisamment, gaillardement, joyeusement; — leben, vivre gaîment, vivre gaillardement.

Luſtigkeit (⌣⌣–), f. enjouement, m. gaieté, gaillardise, f.

Luſtigmacher (⌣⌣–⌣), m. plaisant, bouffon, m. [sance, m.

Luſtlager (⌣⌣–⌣), n. camp de plai-

Luſtling (⌣⌣–), f. Wollüſtling.

Luſtort (⌣⌣–), m. lieu de plaisance, lieu de plaisir, m.

Luſtreiſe (⌣⌣–), f. voyage de plaisir, voyage de divertissement, m.

Luſtreiz (⌣⌣–), m. charme, attrait, m.

Luſtreizend (⌣⌣–), adj. charmant, attrayant.

Luſtrin (⌣⌣), m. lustrine (étoffe), f.

Luſtritt (⌣⌣–), m. promenade à cheval, f.

Luſtrum (⌣⌣–), n. poét. lustre, m.

Luſtſchiff (⌣⌣–), n. vaisseau, ou bateau de plaisir, m. [sance, m.

Luſtſchloß (⌣⌣–), n. château de plai-

Luſtſeuche (⌣⌣–⌣), f. vérole, maladie vénérienne, f. mal vénérien, m.

Luſtſitz (⌣⌣–), m. château de plaisance, m. maison de plaisance, f.

Luſtſpiel (⌣⌣–), n. comédie, f.

Luſtſpieldichter (⌣⌣–⌣⌣), m. auteur de comédies, m.

Luſtſtück (⌣⌣–), n. parterre, m.

Luſtwäldchen (⌣⌣–⌣), n. bocage, bosquet, m.

Luſtwandeln (⌣⌣–⌣), v. n. se promener, faire une promenade.

Luſtwandler (⌣⌣–⌣), m. personne qui se promène, f.

Lüth, f. (mar.) boute-hors, m.

Lutheraner (⌣⌣⌣), m. luthérien, m.

Lutheranerin (⌣⌣⌣⌣), f. luthérienne, f.

Lutheriſch (⌣⌣⌣), adj. luthérien.

Lutherthum (⌣⌣–), n. luthérianisme, m.

Lutiren (⌣⌣), v. a. (chim.) luter.

Lütter (⌣⌣), m. eau-de-vie de la première distillation, f.

Lüv, f. (mar.) lof, m.; — halten, bouliner. [du vent, au vent.

Lüvwärts (⌣⌣–), adv. (mar.) au côté

Luxuriös (⌣⌣⌣⌣), adj. qui aime le luxe; prodigue.

Luxus (⌣⌣), m. luxe, m.

Luxusartikel (⌣⌣⌣–⌣), m. pl. marchandises de mode, modes, f. pl.

Lyceum (⌣⌣⌣), n. lycée, m.

Lychnis (⌣⌣–), f. lychnis, m.

Lymphatiſch (⌣⌣⌣), adj. (anat.) lymphatique.

Lymphe (⌣⌣), f. lymphe, f.

Lyriſch (⌣⌣–), adj. lyrique.

Lyriker (⌣⌣⌣), m. poète lyrique, m.

M.

M, n. M, m. et f., la treizième lettre de l'alphabet.

Mâal (–), n. marque; envie, f.

Mâalbaum (⌣–), m. arbre de lisière, arbre de paroi, m.

Mâalſtein (⌣–), m. pierre servant de monument (ſ. Grenzſtein), f.

Mâalzeichen (⌣⌣–), n. marque, f.

Mâaß, f. Maß.

Mâat (–), m. (mar.) mousse, aide, m.

Mâcen (⌣⌣), m. Mécène, m.

Maceration (⌣⌣⌣⌣), f. macération, f.

Macerîren (⌣⌣⌣), v. a. macérer.

Mâche (⌣⌣), f. fam. travail, m.; façon, f.; Ihr Kleid iſt ſchon in der —, on travaille déjà à votre habit; einen in der — haben, se jeter sur la friperie de qn., maltraiter qn.

Mâchen (⌣⌣), v. a. faire, produire; former; accommoder, apprêter; s'occuper; rendre, donner, causer; was werden Sie heute —? que ferez-vous aujourd'hui? was — Sie Gutes? comment vous portez-vous? comment va la santé; ich weiß nicht, was ich aus ihm — ſoll, je ne sais que faire de lui, je ne sais que croire de lui; er macht gute Arbeit, il travaille bien; er iſt ein gemachter Mann, c'est un homme fait; das Kind hat etwas gemacht, cet enfant a fait ses affaires; damit iſt nichts zu —, il n'y a rien à faire; dabei iſt nichts zu —, il n'y a rien à profiter à cela; das macht, weil ..., das macht, daß ..., c'est que ...; — Sie, daß Sie fortkommen, dépêchez-vous donc de sortir; — laſſen, faire faire; einen Plan —, former un plan; das Eſſen —, préparer le dîner, accommoder le dîner; das Bett —, faire le lit; Feuer —, faire du feu; Holz —, fendre du bois; (bill.) einen Ball —, faire une bille, blouser une bille; reich —, faire riche, rendre riche; glücklich —, rendre heureux; Luſt —, donner envie; eine Freude —, donner de la joie, causer une joie; Ernſt —, montrer son sérieux, mettre la main à l'oeuvre; Spaß —, plaisanter; zu Gelde —, convertir en argent; ein Mädchen zur Frau —, épouser une fille; einen zum Doctor —, recevoir qn. docteur; einen zum Meiſter —, passer qn. maître; gemeinſchaftliche Sache mit einem —, faire cause commune avec qn., se lier avec qn.; den Anfang — mit ..., commencer par ...; ſich —, v. pr. se faire; se rendre; ich mache mir nicht viel daraus, je n'en fais pas grand cas, je ne m'en soucie guère; die Sache hat ſich ſchon gemacht, la chose est déjà faite, ou arrangée; wir wollen uns an die Arbeit —, allons travailler; das Ding wird ſich vielleicht — laſſen, peut-être la chose sera-t-elle praticable; das macht ſich gut, cela se présente bien, cela fait bon effet; es macht ſich nicht, cela n'est pas praticable, ou faisable; ſich krank —, se faire malade, feindre une maladie; ſich ſchmutzig —, se mouiller, se salir; ſich ein Paar Stiefeln — laſſen, se faire faire une paire de bottes; ſich Sorgen —, prendre du souci; ſich an einen —, s'attacher à qn., s'adresser à qn.; ſich an etwas —, se mettre à faire qch.; ſich einen zum Freunde —, gagner l'amitié de qn.; ſich über einen —, se mettre après qn., entreprendre qn.; ſich aus dem Staube —, décamper, gagner aux champs, gagner aux pieds.

Mâcher (⌣⌣), m. faiseur, m.

Macherei (–⌣⌣), f. fam. ouvrage, m. oeuvre; façon, f.

Mâcherlohn (⌣⌣–), n. façon, f.

Mâcht, f. force, puissance, f.; pouvoir, m. autorité, f.; forces, troupes, f. pl.; die europäiſchen Mâchte, les puissances de l'Europe; geſetzgebende —, pouvoir législatif, m.; mit aller —, à toute force, de toutes ses forces; das ſteht nicht in meiner —, cela n'est pas en ma puissance, cela n'est pas en mon pouvoir; aus aller — ſchreien, crier excessivement; mit aller — rudern, faire force de rames.

Mâchtbrief (⌣⌣–), m. plein-pouvoir, m. procuration, f. [mandant, m.

Mâchtgeber (⌣⌣–), m. constituant,

Mâchtgebot (⌣⌣–), n. ordre suprême; ordre arbitraire, m.

Mâchthaber (⌣⌣–), m. plénipotentiaire, m. [m.

Mâchtherrſcher (⌣⌣–), n. despote,

Mâchtig (⌣⌣), adj. puissant, fort; (mine) large, épais; —, adv. puissamment; er iſt ſeines Hellers —, il ne peut disposer d'un liard; er iſt dieſer Sprache ſehr —, il possède fort bien cette langue.

Mâchtigkeit (⌣⌣–), f. (mine) largeur, épaisseur, f.

Mâchtlos (⌣⌣), adj. impuissant; sans pouvoir, sans autorité.

Mâchtloſigkeit (⌣⌣⌣–), f. impuissance, f.

Mâchtſpruch (⌣⌣–), m. décision faite par autorité; décision arbitraire, f.; einen — thun, décider d'autorité.

Mâchtvollkommenheit (⌣⌣⌣⌣–), f. plénitude de pouvoir, f.

Mâchtwort (⌣⌣–), n. parole emphatique, f.

Mâchwerk (⌣⌣–), n. f. Macherei.

Mâcis (⌣⌣), m. macis, m.

Mâck, pop. Hack und —, n. canaille, racaille, f.

Maculatûr, f. Makulatur.

Mâdchen (⌣⌣), n. fille, f.; den — nachlaufen, courir les filles.

Mâdchenanſtalt (⌣⌣⌣–), f. institut de jeunes filles, m.

Mâdchenerziehung (⌣⌣⌣⌣–), f. éducation des filles, f.

Mâdchenhaft (⌣⌣–), adj. à la manière des jeunes filles.

Mâdchenjâger (⌣⌣⌣), m. qui court après les filles, m.

Mâdchenlehrer (⌣⌣⌣), m. instituteur de filles, m. [filles, f.

Mâdchenſchule (⌣⌣⌣–), f. école de

Mâde (⌣⌣), f. ver, m.

Mâdel, f. Mädchen.

Mâdenſack (⌣⌣–), m. fig. pop. corps humain, m. [m.

Madera (⌣⌣⌣), m. vin de Madère,

Mädig (⌣⌣), adj. plein de vers, véreux. [f.
Madönnenbild (⌣⌣—), n. Madone, Madrigál (—⌣⌣), n. madrigal, m.
Madrilbret (⌣⌣—), n. (art.) madrier, m.
Magazín (⌣⌣⌣), n. magasin, m. étape, f.; in das — bringen, emmagasiner.
Magazínverwalter (⌣⌣⌣—⌣), m. magasinier, garde-magasin, m.
Mägd, f. servante, f.
Mägdearbeit (⌣⌣—), f. travail de servante, m. [servante, m.
Mägddienst (⌣⌣—), m. office de
Mägdelohn (⌣⌣—), m. salaire de servante, m. gages de servante, m. pl.
Mägdlein (⌣—), f. Mädchen.
Magen (⌣⌣), m. estomac; ventricule (des animaux ruminants), m.; erste — der Wiederkäuer, herbier, m. double panse, f.; zweite —, réseau, bonnet, m.; dritte —, feuillet, millet, pseautier, livre, m.; vierte —, caillette, f. abomasus, m.; — des Falken, mulette, f.; prov. einem hungrigen — ist nicht gut predigen, ventre affamé n'a point d'oreilles.
Magenader (⌣⌣—⌣), f. veine stomachique, ou gastrique, f.
Magenarzenei (⌣⌣—⌣—), f. stomachique, stomacal, m.
Magenbeschwerung (⌣⌣—⌣), f. mal d'estomac, mal-aise d'estomac, m.
Magendrücken (⌣⌣—⌣), n. cardialgie: oppression de l'estomac, f.
Magenelixir (⌣⌣—⌣), n. élixir stomachique, m.
Magenentzündung (⌣⌣—⌣), f. inflammation d'estomac, f.
Magenessenz (⌣⌣—), f. essence stomachique, f. [gastrique, f.
Magenfieber (⌣⌣—), n. fièvre épi-
Magengeschwulst (⌣⌣—), f. expansion, ou dilatation de l'estomac, f.
Magenhaut (⌣⌣—), f. tunique, ou membrane de l'estomac, f.
Magenhusten (⌣⌣—), m. toux stomachique, toux épigastrique, f.
Magenkolik (⌣⌣—), f. gastrodynie, f. [d'estomac, m.
Magenkrampf (⌣⌣—), m. spasme
Magenkrankheit (⌣⌣—), f. mal d'estomac, m.
Magenlatwerge (⌣⌣⌣—), f. électuaire stomachique, m.
Magenmittel (⌣⌣—), n. médicament, ou remède stomachique, m.
Magenmorselle (⌣⌣⌣—), f. trochisque stomacal, m. tablette stomacale, f. [l'estomac, m.
Magenmund (⌣⌣—), m. orifice de
Magenpflaster (⌣⌣—), n. emplâtre stomacal; fig. abat-faim, m.
Magenpulver (⌣⌣—), n. poudre stomacale, f. [l'estomac, m.
Magenreiz (⌣⌣—), m. irritation de
Magensaft (⌣⌣—), m. liqueur gastrique, f. suc gastrique, m.
Magensalbe (⌣⌣—⌣), f. onguent pour l'estomac, m.
Magensäure (⌣⌣—⌣), f. acide de l'estomac, m.
Magenschärfe (⌣⌣—⌣), f. acrimonie, aigreur dans l'estomac, f.
Magenschmerz (⌣⌣—), m. douleur dans l'estomac, f. mal d'estomac, m.
Magenschwäche (⌣⌣—⌣), f. atonie de l'estomac, f.
Magenstärkend (⌣⌣—⌣), adj. stomacal, stomachique.
Magenstärkung (⌣⌣—⌣), f. remède stomacal, m. [stomachique, f.
Magentinctur (⌣⌣—⌣), f. teinture
Magentropfen (⌣⌣—⌣), m. pl. gouttes stomacales, f. pl.
Magenwand (⌣⌣—), f. (anat.) paroi de l'estomac, f.
Magenwasser (⌣⌣—⌣), n. eau stomacale, f. [m.
Magenweh (⌣⌣—), n. mal d'estomac,
Magenwein (⌣⌣—), m. vin stomachique, vin stomacal, m.
Magenwurst (⌣⌣—), f. andouille à la couenne, f.; ventre de porc farci, m.
Mager (⌣⌣), adj. maigre; décharné, atténué; (méd.) étique; ein wenig —, maigrelet, maigret; magere Hand, f. main maigre, f.; magere Boden, m. terre maigre, f.; magere Mahlzeit, f. maigre repas, m.; magere Schrift, f. caractère maigre, caractère affamé, m.; prov. ein magerer Vergleich ist besser als ein fetter Proceß, un méchant accommodement vaut mieux que le meilleur procès; — machen, amaigrir; — werden, s'amaigrir, amaigrir; —, adv. maigrement, mesquinement.
Magerkeit (⌣⌣—), f. maigreur; fig. aridité, sécheresse, f.
Magern (⌣⌣), v. n. devenir maigre.
Magie (⌣⌣), f. magie, f.
Magier (⌣⌣—), m. mage, m.
Magierin (⌣⌣—), m. magicien, m.
Magisch (⌣⌣), adj. magique.
Magister (⌣⌣—), m. maître-ès-arts, m.; — werden, passer maître-ès-arts.
Magistrat (⌣⌣—), m. magistrat, m.
Magistratsamt (⌣⌣—⌣—), n. magistrature, f.
Magistratsperson (—⌣⌣—⌣—), f. membre du magistrat, m.
Magistratswürde (⌣⌣—⌣—), f. magistrature, f.
Magnát (⌣—), m. magnat, m.
Magnéte (⌣⌣—), f. manganèse, f.
Magnét (⌣—), m. aimant, barreau de fer aimanté, m.; mit dem Magnete bestreichen, aimanter.
Magnétisch (⌣⌣), adj. magnétique; aimantin; magnetische Cur, f. magnétisme, m.; magnetische Kraft, f. vertu magnétique, f. magnétisme, m.; — werden, s'aimanter.
Magnetisiren (⌣⌣—⌣), v. a. aimanter; magnétiser.
Magnetisiren (⌣⌣—⌣), m. magnétiseur, m. [tisme, m.
Magnetismus (⌣⌣—), m. magnéMagnetnadel (⌣—⌣⌣), f. aiguille aimantée, f. [mant, f. aimant, m.
Magnetstein (⌣—⌣), m. pierre d'aimant, f.
Magnificenz (⌣⌣—), f. Magnificence (titre), f.
Magsamen, s. Mohnsamen.
Mahagonibaum (⌣⌣—⌣⌣), m. mahagon, m.
Mahagoniholz (⌣⌣—⌣⌣), n. bois de mahagon, acajou à meubles, m.
Mähd, f. fauchage; andain, m.
Mähen (⌣⌣), v. a. faucher, couper avec la faux; fig. moissonner; —, n. fauchage, m.
Mäher (⌣⌣), m. faucheur, m.
Mäherlohn (⌣⌣—), m. fauchage, m.
Mäheseit (⌣⌣—), f. fauche, fauchaison, fenaison, f.
Mahl, n. régal, festin (s. Maal), m.
Mahlen (⌣⌣), v. a. irr. moudre; prov. wer eher kommt, mahlt eher, le premier venu est le premier engrené, le premier passe devant; zwei harte Steine — nicht gut zusammen, fin contre fin n'est pas bon à faire doublure; Kaffee —, moudre du café; —, n. mouture, f. [moulin), m.
Mahlgang (⌣—), m. tournant (d'un
Mahlgast (⌣—), m. chalaud, m. pratique (d'un meunier), f.
Mahlgeld (⌣—), n. mouture, moute, f. moulage, droit de moulage, m.
Mahlgerinne (⌣⌣—⌣), s. Gerinne.
Mahlgreifen (⌣—⌣), m. f. Mahleisen.
Mahlig (⌣⌣), f. Allmälig. [geld.
Mahlmetze (⌣—⌣), f. f. Mahlgeld.
Mahlmühle (⌣—⌣), f. moulin à blé,
Mahlschatz (⌣—), m. dot, f. [m.
Mahlstein (⌣—), m. pierre servant de monument, f. [fre, m.
Mahlstrom (⌣—), m. tournant, gouffMahlzahn (⌣—), m. dent molaire, m.
Mahlzeit (⌣—), f. repas, m. chère, f.; gesegnete —! bon appétit!
Mahlzettel (⌣—⌣), m. acquit de moulage, m.
Mahnbar (⌣—), adj. exigible.
Mahnbrief (⌣—), m. lettre pour exiger une dette; lettre monitoriale, f.
Mähne (⌣⌣), f. crinière, f. crins, m. pl.
Mähnen (⌣⌣), v. a. einen —, demander un payement à qn., sommer qn. de payer, demander une dette à qn.; —, n. demande, sommation, f.
Mähner (⌣⌣), m. demandeur, solliciteur, m. [solliciteuse, f.
Mähnerin (⌣⌣—), f. demandeuse,
Mahnschreiben (⌣—⌣), n. lettre monitoriale, f.
Mahommedáner (⌣⌣⌣—), m. mahométan. [mahométan.
Mahommedánisch (⌣⌣⌣—), adj.
Mähr, f. Alp.
Mähr, f. nouvelle, tradition, f.
Mährchen (⌣⌣), n. fable, f. conte, m. [l'air d'un conte, fabuleux.
Mährchenhaft (⌣⌣—), adj. qui a
Mähre (⌣⌣), f. vm. cheval, m. jument; rosse, haridelle, mazette, f.
Mährisch (⌣⌣), adj. morave, moravien; mährische Brüder, m. pl. frères moraves, m. pl.
Mährte (⌣⌣), f. birambrot, m.; fig. eine lange — machen, dire des choses disparates; parler en pot-pourri.
Mai (—), m. mai, mois de mai, m.
Maibaum (⌣—), m. bouleau, m.
Maiblümchen (⌣—⌣), n. muguet, m.
Maibutter (⌣—⌣), f. beurre de mai, m.
Maie (⌣⌣), f. f. Maibaum. [m.
Maikäfer (⌣—⌣), m. hanneton, m.
Maikätzchen (⌣—⌣), n. chat né au mois de mai; chaton, m.
Maikensträuch (⌣⌣—⌣), m. hareng blanc et vide, m.
Maillebahn (⌣⌣—), f. f. Kolbenspiel.
Mailuft (⌣—), f. air de mai, m.
Mairegen (⌣⌣—), m. pluie de mai, f.
Mais (—), m. maïs, blé de Turquie, garouillet, m.
Maisfeldraht (⌣⌣—), m. boyau, m.
Maisfeldrähtig (⌣⌣—⌣), adj. trop retors. [m. pl.
Maiskörner (⌣—⌣), n. pl. papetons,
Maitresse (⌣⌣—), f. maîtresse, concubine, f. [m.
Maivogel (⌣—⌣), m. oiseau de mai,
Majestät (⌣⌣), f. majesté, f.; Ew. Majestät, Votre Majesté.
Majestätisch (⌣⌣⌣), adj. majestueux; —, adv. majestueusement.
Majestätsbrief (⌣⌣—), m. lettres impériaux, lettres royaux, f. pl.
Majestätsrecht (⌣⌣—), n. droit régalien, droit de souveraineté, m.
Majestätsverbrechen (⌣⌣—⌣—), n. crime de lèze-majesté, m.
Majestätsverbrecher (⌣⌣—⌣—), m. criminel de lèze-majesté, m.
Major (⌣⌣), m. major, m.
Majoran (⌣⌣—), m. marjolaine, f.
Majorát (⌣⌣), n. majorat, m.
Majoratsherr (⌣⌣—), m. aîné de la famille à qui appartient un majorat, m.

Majordōmus (–⏑⏑–), m. maire du palais, m.
Majorénn (–⏑–), adj. majeur.
Majorennität (–⏑⏑–⏑), f. majorité, f.
Majorität (–⏑⏑–), f. pluralité, majorité, f.
Majörsstelle (–⏑–⏑), f. majorité, f.
Makaróni (–⏑–⏑), m. pl. macaroni, m. pl.
Makaróni'sch (–⏑–⏑), adj. macaronique.
Makél (–⏑), m. tache, f. défaut, m.
Mákelei (–⏑–), f. courtage, m.; fig. entremise, f.
Mákellos (–⏑–), adj. sans tache, sans défaut.
Mákeln (–⏑), v. a. critiquer, censurer; –, v. n. faire le courtier, faire le fripier.
Mákler (–⏑), m. courtier, censal, agioteur; entremetteur, m.
Máklergebühr (–⏑⏑–), f. f. Mäkler-lohn.
Máklergeschäft (–⏑⏑–), n. courtage, m.; censerie, f.
Máklerlohn (–⏑–), m. courtage, m.; censerie, f.
Makrêle (⏑–⏑), f. maquereau, m.
Makrelenfang (⏑–⏑), m. pêche des maquereaux, f.; Fahrzeug zum Makrelenfange, m. maquilleur, m.
Makrobiótik (––⏑–⏑), f. macrobiotique, f.
Makrône (⏑–⏑), f. macaron, m.
Makulatúr (–⏑⏑–), f. maculature, f.; ein Buch zu – machen, mettre un livre à la rame.
Makulatúrbogen (–⏑⏑–⏑–), m. feuille de maculature, f.
Mál, n. fois, reprise, f. coup, m.; das erste –, la première fois; mehrere Male, à plusieurs reprises; für dieses –, pour cette fois, pour le coup; zu wiederholten Malen, à diverses reprises.
Malachít (–⏑), m. malachite, f.
Málaga (⏑–), m. vin de Malaga, m.
Malediciren (–⏑⏑–⏑), v. a. maudire.
Malediction (–⏑⏑–⏑), f. malédiction, f.
Maleficánt (–⏑⏑–⏑), m. criminel, m.
Malefíz (–⏑–⏑), n. crime capital, m.
Málen (–⏑), v. a. peindre (aussi fig.); sich – lassen, se faire peindre, se faire tirer, se faire tirer en peinture; Fresco –, peindre en fresque; mit Wasserfarben –, peindre en gouache, ou en détrempe; mit Oelfarben –, peindre à l'huile; mit Pastell –, peindre en pastel.
Máler (–⏑), m. peintre, m.
Málerakademie (–⏑⏑⏑⏑–), f. académie de peinture, f.
Málerei (–⏑–), f. peinture, f.; tableau, m.
Málererde (–⏑⏑–), f. méline, f.; ocre de rut, m.
Málereisel (–⏑⏑–), m. chevalet, m.
Málerfirniß (–⏑⏑–), m. vernis de peintres, m.
Málergold (–⏑–), n. or moulu, or de mosaïque, or couleur, m.
Málerisch (–⏑⏑), adj. pittoresque; –, adv. pittoresquement.
Málerjunge (–⏑⏑–), m. apprenti peintre, m.
Málerkitt (–⏑–), m. ciment de peintres, m.
Málerkolik (–⏑⏑–), f. colique des peintres, f.
Málerkreide (–⏑⏑–), f. blanc de peintre, m.
Málerkunst (–⏑⏑–), f. art de peindre, m. peinture, f.
Málerlack (–⏑⏑–), m. laque des peintres, m.
Málerleim (–⏑⏑–), m. marouffle, m.
Málermuschel (–⏑⏑–), f. moule des peintres, f.
Málerpinsel (–⏑⏑–), m. pinceau de peintre, m.
Málerschule (–⏑⏑–), f. école des peintres, école de peinture, f.; niederländische –, école flamande, f.
Málersilber (–⏑⏑–), n. argent de mosaïque, argent couleur, m.
Málerstock (–⏑⏑–), m. appui-main, m. baguette, f.
Málmen (–⏑), v. a. broyer, écraser.
Málter (–⏑), m. et n. malter, maldre (mesure de blé), m.; voie (mesure de bois), f.
Máltern (–⏑), v. a. corder, mouler (du bois); mesurer par maldres.
Malthéserkreuz (⏑–⏑–), n. croix de Malte, f.
Malthéserorden (⏑–⏑––), m. ordre de Malte, m.
Malthéserritter (⏑–⏑––), m. chevalier de Malte, m.
Malvásierwein (–⏑⏑––), m. vin de Malvoisie, m.
Málve (–⏑), f. mauve, f.
Málvenarten (–⏑––), f. pl. malvacées, f. pl.
Málvenartig (–⏑––), adj. malvacé.
Málz, n. malt, m. drèche, drège, orge germée, f.; fig. es ist an ihm Hopfen und – verloren, on y perd son temps et sa peine.
Málzboden (–⏑), m. germoir, m.
Málzbottich (–⏑–), m. cuve-matière, f.
Málzdarre (–⏑–), f. four à sécher le malt, m.
Málzen (–⏑), v. a. faire du malt; –, n. maltage, m.
Málzer (–⏑), m. ouvrier qui fait le malt, m.
Málzhandel (–⏑–), m. négoce de malt, m.
Málzhaus (–⏑–), n. touraille, f.
Málzkorb (–⏑), m. corbeille à malt, f.
Málzkrücke (–⏑–), f. fourquet, bras-soir, m. vague, f.
Málzmühle (–⏑–), f. moulin du malt, m.
Málzmüller (–⏑–), m. meunier qui moud le malt, m.
Málzschaufel (–⏑–), f. pelle à retourner le malt, f.
Málzsteuer (–⏑–), f. impôt mis sur le malt, m.
Málztenne (–⏑–), f. germoir, m.
Málztrábern (–⏑–), f. pl. drague, f.
Mamíering (–⏑⏑–), m. (mar.) manche, mangère, f.
Mámma (–⏑), f. maman, f.
Mámme (–⏑), f. poltron, lâche, m.; das ist eine wahre –! c'est un grand poltron, c'est un homme lâche.
Mamelúck (–⏑), m. mameluc, mamelouc; renégat, apostat, m.
Mámmon (–⏑), m. trésors, m. pl. richesses du monde, f. pl. magot, m.
Mámmonsknecht (–⏑–), m. homme attaché aux richesses de ce monde, m.
Mámmuth (–⏑), n. mammouth, m.
Mán, pron. on, l'on; wenn – ihn sieht, so sollte – glauben ..., à le voir on croirait ...; – muß, il faut, on doit.
Mánade (–⏑⏑), f. (myth.) Ménade, f.
Máncher (Manche, Manches) (–⏑), pron. tel, telle, plusieurs, beaucoup, bien des ..., plus d'un, plus d'une; nombre de ..., quantité de ..., maint; manche Leute glauben, daß ..., il y a des gens qui croient que ...; – hält sich für unglücklich, der es nicht ist, tel se croit malheureux qui ne l'est pas; manche Frau betrügt ihren Mann, telle femme trompe son mari.
Máncherlei (–⏑––), adj. divers, différent, plusieurs; es gehen – Gerüchte, il court différents bruits.
Mánchmal (–⏑), adv. quelquefois, plusieurs fois.
Mandárin (–⏑⏑), m. mandarin, m.
Mandát (–⏑), n. mandement, mandat, m.
Mandatár (–⏑⏑), m. mandataire, m.
Mándel (–⏑), f. amande, f.; (anat.) amygdale; quinzaine, f.; gebrannte –, praline, amande à la praline; mit Zucker überzogene –, amande lissée, f.; eine – Eier, une quinzaine d'oeufs; mir sind die Mandeln angeschwollen, j'ai les amygdales enflées.
Mándelartig (–⏑––), adj. amygdalin.
Mándelbaum (–⏑–), m. amandier, m.
Mándelberg (–⏑–), m. (conf.) touron, m.
Mándelblüthe (–⏑––), f. fleur d'amande, f.
Mándelbrei (–⏑–), m. bouillie d'amandes, crème aux amandes, f.
Mándelbrezel (–⏑––), f. craquelin d'amandes, m.
Mándelbrod (–⏑–), n. biscuit d'amandes, m.
Mándelbutter (–⏑––), f. beurre aux amandes, m.
Mándelförmig (–⏑––), adj. amygdaliforme.
Mándelkern (–⏑–), m. amande, f.
Mándelkleie (–⏑––), f. son d'amandes, m.
Mándelkröhe (–⏑––), f. corneille bleue, f. rollier, perroquet d'Allemagne, m.
Mándelkuchen (–⏑––), m. gâteau d'amandes, nougat, m.
Mándelmilch (–⏑–), f. lait, ou orgeat d'amandes, amandé, m.; – trinken, prendre un amandé.
Mándeln (–⏑), v. a. entasser, ou compter par quinzaines (s. a. Mangen).
Mándelöl (–⏑–), n. huile d'amandes, f. [à noyau doux, f.
Mándelpfirsiche (–⏑––), f. pêche
Mándelseife (–⏑––), f. savon d'amandes, savon amygdalin, m.
Mándelstein (–⏑–), m. amygdaloïde, f.
Mándelsuppe (–⏑––), f. blanc manger, m. soupé aux amandes, f.
Mándelteig (–⏑––), m. (conf.) pâte d'amandes, f.; (phar.) pâte émulsive, f.
Mándeltorte (–⏑––), f. tarte, ou tourte d'amandes, f.
Mándelweide (–⏑––), f. saule amygdalin, m.
Mándelweise (–⏑––), adv. par quinzaines, à la quinzaine.
Mandoline (–⏑⏑–), f. mandoline, f.
Mandrill (–⏑), m. mandril, magot, m. [pl.
Mánen (–⏑), pl. (myth.) manes, m.
Mangán (–⏑), n. (min.) manganèse, m.
Mánge (–⏑), f. calandre, f.
Mángebret (–⏑–), n. planchette à calandrer, f. [calandrine, f.
Mángelholz (–⏑––), n. rouleau, m.
Mángel (–⏑), f. Mange.
Mángel (–⏑), m. manque, f. défaut, m.; disette, indigence, pénurie; privation; défectuosité, f. vice, m.; – an Geld, manque d'argent, m.; aus – an Geld, faute d'argent; – an etwas haben, avoir faute, ou manque de qch., manquer de qch.; in – gerathen, tomber dans l'indigence, tomber dans la misère.
Mángelhaft (–⏑––), adj. défectueux, imparfait; vicieux; –, adv. incomplétement, défectueusement; vicieusement.
Mángelhaftigkeit (–⏑––⏑), f. défectuosité, imperfection, f.
Mángelholz, s. Mangelholz.
Mángeln (–⏑), v. n. manquer, défaillir; avoir faute de qch.; es mangelt ihm das Geld, il manque d'argent, l'argent lui manque; es mangelt mir das Nothwendigste, j'ai faute du plus nécessaire (s. Fehlen); –, v. a. calandrer.
Mángelfutter (–⏑––), n. dragée, f.
Mángelkorn (–⏑–), n. méteil; trémois, m.
Mángler (–⏑), m. calandreur, m.

Mángold (˘–), n. bette, poirée, f.
Manichäer (˘˘˘), m. manichéen; fig. fam. créancier, m.
Manichäern (˘˘˘), v. a. fam. exiger une dette; presser un débiteur.
Manîe (˘˘), f. manie, f.
Manîer (˘˘), f. manière, façon; grâce, f.; auf französische —, à la française; mit guter —, de bonne grâce; was ist das für eine —? qu'est-ce que c'est que ces façons là? das ist feine —, on n'en use pas ainsi; er hat keine —, c'est un rustre, il n'a pas de savoir-vivre; Manieren lernen, apprendre de la conduite, acquérir de la politesse, se dégourdir.
Manierlich (˘˘˘), adj. et adv. poli, civil, honnête, de bon air; sie wird bald — werden, elle se façonnera bien vite; sich — aufführen, avoir des manières agréables.
Manierlichkeit (˘˘˘), f. politesse, bonne grâce, honnêteté, civilité, f.
Manifést (˘˘–), n. manifeste, m.
Manifestîren (˘˘˘˘), v. a. manifester. [mipulation, f.
Manipulatiôn (˘˘˘˘˘), f. ma-
Manipulîren (˘˘˘˘), v. a. manipuler.
Mánn, m. homme, personnage; mari, époux, m.; — und Frau, les époux; — für —, un à un, l'un après l'autre, tête pour tête; — gegen —, corps contre corps; so viel für den —, tant par tête, tant par personne; ein Wort, ein —, honnête homme tient sa parole; der dritte — (beim Spiele), le tiers; hundert — zu Fuß, cent hommes de pied; er ist ein — in den besten Jahren, c'est un homme dans la force de l'âge; er ist kein —, ce n'est pas un homme; il n'est pas homme (er ist unvermögend); er ist nicht Mannes genug, il n'est pas assez homme, il n'a pas assez d'énergie; er ist nicht der — dazu, il n'est pas homme à faire cela; er ist nicht mein —, ce n'est pas mon homme; du wärst mir mein —! c'est à toi que je m'adresserais le dernier; das ist der rechte — dazu, c'est l'homme qu'il faut pour cela; da kommst du an den rechten —, tu as trouvé ton homme; das ist ein braver —, c'est un homme de bien; er stellt seinen —, il est homme de courage; ich bin — dafür, j'en suis garant, j'en réponds; prov. wenn Noth an — geht, si le cas est urgent, au cas urgent; selbst ist der —, il n'est point de meilleur messager que soi-même; einen — nehmen, se marier; seinen — nennen, nommer son auteur; an den rechten — kommen, seinen — finden, trouver son homme; trouver à qui parler; etwas an den — bringen, débiter, vendre qch.; seine Tochter an den — bringen, marier sa fille; alle für einen — stehen, répondre tous les uns des autres, être garants les uns pour les autres.
Mánna (˘–), n. manne, f.
Mánnaesche (˘˘˘), f. frêne à manne, frêne de Palerme, m.
Mánnagras (˘˘–), n. herbe à la manne, fétuque flottante, f.
Mánnagrütze (˘˘˘), f. manne, ou graine de Pologne, f. [viril.
Mánnbar (˘–), adj. nubile, pubère,
Mánnbarkeit (˘˘–), f. puberté, f. âge nubile, âge viril, m.
Männchen (˘˘), n. petit homme, bout d'homme; mâle (des animaux), m.; — machen, faire des cabrioles, bondir.
Männerhand (˘˘–), f. main d'homme; écriture d'homme, f.
Männervolk (˘˘–), n. fam. les hommes.
Mánnhaft (˘–), adj. vigoureux, courageux, vaillant; sich — zeigen, se montrer en homme, se comporter virilement. [mâle, m. vaillance, f.
Mánnhaftigkeit (˘–˘˘), f. courage
Mánnheit (˘–), f. virilité, masculinité, f.; seine — beweisen, donner des marques de sa virilité, se montrer en homme; die — benehmen, châtrer, émasculer.
Männichfach (˘˘˘), } adj. di-
Männichfaltig (˘˘˘˘), } vers, différent, varié; —, adv. diversement, différemment, plusieurs fois.
Männichfaltigkeit (˘˘˘˘˘), f. variété, diversité, f.
Männiglich (˘˘˘), f. Jedermann.
Männin (˘˘), f. (bib.) hommesse, femme, f.
Männisch (˘˘), adj. hommasse.
Männlehn (˘–), n. fief masculin, m.
Männlich (˘˘), adj. viril, mâle, masculin; marital; hommasse; fig. mâle; männliche Reime, m. rime masculine, f.; männliche Gesicht, n. visage hommasse, m.; männliche Stimme, f. voix mâle, f.; männliche Glied, n. verge, f.; männliche Geschlecht, n. sexe masculin, m.; —, adv. virilement, en homme.
Männlichkeit (˘˘˘), f. masculinité, f.; caractère mâle, m.
Männloch (˘–), n. (vap.) trou d'homme, m. [âge viril, m.
Männsalter (˘˘˘), n. âge d'homme,
Männsarbeit (˘˘˘), f. ouvrage, ou travail d'homme, m.
Männsbild (˘–), n. pop. homme, m.
Männschaft (˘–), f. hommes, m. pl. gens, troupes, f. pl.; (mar.) équipage, m. [hommes, androphobe.
Männscheu (˘–), adj. qui fuit les
Männsdick (˘–), adj. et adv. de grosseur d'homme.
Männsgesicht (˘˘–), n. visage d'homme, m.
Männshand (˘–), f. Männerhand.
Männshandschuh (˘˘–), m. gant d'hommes, gant pour hommes, m.
Männshemd (˘–), n. chemise d'homme, f.
Männshoch (˘–), adj. et adv. de hauteur, ou de grandeur d'homme.
Männshöhe (˘˘˘), f. stature, ou taille d'un homme, hauteur d'un homme, f.
Männskleid (˘–), n. habit d'homme, habit pour hommes, m.
Männslänge (˘˘˘), f. stature, ou hauteur d'un homme, f.
Männsleute (˘˘˘), m. pl. fam. hommes, m. pl. [d'homme, m.
Männsname (˘˘˘), m. nom
Männsperson (˘˘˘), f. homme, m.
Männspflicht (˘˘), f. devoir marital, m. [justaucorps, m.
Männsrock (˘–), m. habit d'homme,
Männsschneider (˘˘˘), m. tailleur pour hommes, m.
Männsschuh (˘–), m. soulier d'homme, soulier pour hommes, m.
Männsschuhmacher (˘˘˘˘), } m.
Männsschuster (˘˘˘), } cordonnier pour hommes, m.
Männsstamm (˘–), m. souche, ou race mâle, f.
Männsstimme (˘˘˘), f. voix d'homme, voix mâle, f.
Männstief (˘–), adj. et adv. de la profondeur d'une toise, ou d'un homme. [land, érynge (plante), m.
Männstreu (˘–), f. chardon ro-
Männsucht (˘–), f. désir d'être mariée, andromanie, f.
Männsüchtig (˘–˘˘), adj. celle qui désire d'être mariée.
Männsvolk (˘–), n. fam. hommes, m. pl. [litaire, f.
Männszucht (˘–), f. discipline mi-
Mánntoll (˘–), adj. âpre au mariage, âpre aux hommes.
Mánntollheit (˘˘–), f. andromanie; fureur utérine, f.
Männweib (˘–), n. androgyne, hermaphrodite, m. [noeuvrer.
Manövrîren (˘˘˘˘), v. n. ma-
Mansárddach (˘˘–), n. mansarde, f. toit à la mansarde, m.
Mánschen (˘˘), v. n. patrouiller.
Manschereî (˘˘˘), f. patrouillage, patrouillis, m. [(étoffe), m.
Manschéster (˘˘˘), m. manchestre
Manschétte (˘˘˘), f. manchette, f.; fig. fam. er hat Manschetten, il a peur, c'est un lâche.
Mántel (˘˘), m. manteau, m.; (fond.) chape, f.; (vap.) chemise, f.; — einer Treppe, cage, f.; den — umnehmen, mettre le manteau; fig. den — nach dem Winde hängen, s'accommoder aux circonstances, être à deux épaules.
Mántel (˘˘), f. (mar.) itague, itaque, istacle, ou étacle de palan, f.
Mäntelchen (˘˘˘), n. mantelet, m.; einer Sache ein — umhängen, habiller, voiler, pallier, ou colorer une affaire, donner un tour favorable à une chose.
Mántelkind (˘˘–), n. enfant naturel légitimé par le mariage, m.
Mántelsack (˘˘–), m. porte-manteau, m.; kleine —, boudin, m.
Manuál (–˘˘), n. manuel; livre journal, m. [ture, f.
Manufactûr (–˘˘˘), f. manufac-
Manufacturîst (–˘˘˘˘), m. manufacturier, m. [manufacture, f.
Manufacturwaare (–˘˘˘–˘), f.
Manuscript (–˘˘), n. manuscrit, m.; (imp.) copie, f. [feuille, m.
Mäppe (˘˘), f. porte-cahier, porte-
Márder (˘˘), m. martre, marte; fouine, f. [m.
Márderfalle (˘˘˘), f. traquenard,
Márderfell (˘˘˘), n. peau de martre, martre, f. [marginales, f. pl.
Marginálien (˘˘˘˘˘), f. pl. notes
Marienbad (˘˘˘), n. (chim.) bain-Marie, bain de sable, m.
Marienbild (˘˘˘˘), m. image de Notre-Dame, f.
Mariendistel (˘˘˘˘), f. chardon Notre-Dame, chardon Marie, m.
Marienglas (˘˘˘), n. pierre spéculaire, f. talc transparent, m.
Marienroschen (˘˘˘˘), m. Marien-gros, m. pièce de huit fenins, f.
Marientag (˘˘˘), m. jour de fête de la St. Vierge, m.
Marîne (˘˘), f. marine, f.
Marinîren (˘˘˘), v. a. mariner.
Marionétte (˘˘˘˘), f. marionnette, f.; große —, bamboche, f.
Marionéttentheater (˘˘˘˘˘˘), n. marionettes, f. pl.
Márk, n. moelle (des os et du bois); pulpe (des fruits), f.; —, f. marque, f. finage; marc, m.; — Banco, marc de banque, m.; eine — Lübisch, un marc lubs, un marc de Lubeck.
Markafit (–˘˘), m. marcassite, m.
Márke (˘˘), f. marque, fiche, f.; — eines Lehrers, cachet, m.
Márken (˘˘), v. a. marquer.
Marketénder (–˘˘˘), m. vivandier, m. [dière, f.
Marketénderin (–˘˘˘˘), f. vivan-
Marketéndern (–˘˘˘), v. n. faire le vivandier, faire la vivandière.
Márkgewicht (˘˘˘), n. poids de marc, m.
Márkgraf (˘˘), m. } margrave.
Márkgrâfin (˘˘˘), f. } m. et f.

Märkgräfin (–⌣–), adj. et adv. de, ou en margrave. [viat, m.
Märkgrafſchaft (–⌣–), f. margra-
Märkicht (–⌣), adj. médullaire.
Märkig (–⌣), adj. moelleux; (pein.) flou.
Märksbein (–⌣), n. ſ. Markknochen.
Märkſcheide (–⌣–), f. bornes, f. pl. bornage, m.
Märkſcheidekunſt (–⌣–⌣–), f. art de mesurer et de borner les mines, m. géométrie souterraine, f.
Märkſcheider (–⌣–), m. mesureur des mines, m.
Märkſcheidung (–⌣–), f. mesurage des champs; établissement des bornes, m.
Märkslöschen (–⌣–), n. pl. boulettes à la moelle, ou de moelle, f. pl.
Märksknochen (–⌣–), m. os moelleux, m.
Märkſtein (–⌣), m. borne, f.; mit Markſteinen beſetzen, borner, aborner.
Märkstörtchen (–⌣–), n. tourte de moelle, f.
Märkt, m. marché, m.; foire; place, f.; auf den — gehen, aller au marché; fig. zu Markte bringen, proférer, avancer. [m.
Märktbrod (–⌣–), n. pain chaland,
Märktbude (–⌣–), f. loge, boutique, échoppe, f.
Märkten (–⌣), v. a. fam. marchander: vendre au marché.
Märktfahne (–⌣–), f. enseigne des jours de marché, f.
Märktflecken (–⌣–), m. bourg, m.; kleine —, bourgade, f.
Märktfreiheit (–⌣–), f. droit d'avoir une foire, ou un marché; droit de bourgade, m.; franchise de la foire, f.
Märktgeld (–⌣–), n. argent pour faire des provisions au marché, m.; argent qu'on a tiré de la vente de denrées; hallage, toulieu; étalage, m.
Märkthelfer (–⌣–), m. emballeur, garçon de boutique, m.
Märktkorb (–⌣), m. mannequin, m. corbeille, f. panier, m.
Märktleute (–⌣–), pl. gens qui viennent au marché pour y vendre, ou acheter, gens du marché; marchands forains, m. pl.
Märktmeiſter (–⌣–), m. placier, préposé pour la police du marché, m.
Märktordnung (–⌣–), f. règlement de police concernant la vente au marché, m. [place, f.
Märktplatz (–⌣), m. marché, m.
Märktpreis (–⌣–), m. cours du marché, prix courant, m.
Märktſcheffel (–⌣–), m. boisseau du marché, m. [m.
Märktſchiff (–⌣–), n. coche d'eau,
Märktſchreier (–⌣–), m. charlatan, saltimbanque, m.
Märktſchreierei (–⌣–⌣–), f. charlatanerie, f. [adv. en charlatan.
Märktſchreieriſch (–⌣–⌣–), adj. et
Märkttag (–⌣), m. jour de marché, m.
Märktvogt (–⌣), ſ. Marktmeiſter.
Märktzettel (–⌣–), m. mercuriale, f. tarif du marché, m. [m.
Märktzoll (–⌣), m. droit de marché,
Märkung (–⌣), f. bornes, f. pl. lisière, banlieu, f. finage, m.
Märmor (–⌣), m. marbre, m.; künſtliche —, marbre artificiel, m.; in — graben, graver sur le marbre.
Märmorarbeit (–⌣⌣–), f. ouvrage de marbre, m.; marbrure, f.
Märmorartig (–⌣⌣–), adj. et adv. marbré. [liüre marbrée, f.
Märmorband (–⌣–), m. (rel.) re-
Märmorbild (–⌣–) n. statue de marbre, f. [marbre, m.
Märmorblock (–⌣–), m. bloc de
Märmorbruch (–⌣–), m. marbrière, carrière de marbre, f.
Märmorhart (–⌣–), adj. dur comme marbre. [brer.
Märmoriren (–⌣–⌣), v. a. marMärmorirung (–⌣–⌣), f. marbrure, f. [de marbre, f.
Märmormühle (–⌣–⌣), f. scierie
Märmorn (–⌣), adj. de marbre.
Märmorpalaſt (–⌣–⌣), m. palais de marbre, m. [de marbre, m.
Märmorplatte (–⌣–⌣), f. carreau
Märmorſaal (–⌣–), m. salon de marbre, m. [brier, m.
Märmorſchleifer (–⌣–⌣), m. marMärmorſchleiferei (–⌣–⌣–⌣), f. polissure du marbre, f.
Märmorſtein (–⌣–), m. marbre, m.
Märmortiſch (–⌣–), m. table de marbre, f.
Marode (–⌣–), adj. las, fatigué, harassé, abattu.
Marodiren (–⌣–⌣), v. n. maraUder, aller en maraude, où à la picorée.
Marone (–⌣–), f. marron, m.
Maronenbaum (–⌣–⌣), m. maronnier, m.
Marotte (–⌣–), f. fam. marotte, f.
Marqueur (–⌣–), m. marqueur, garçon, m.
Märs, m. (myth.) Mars, m.
Märſch, m. marche, route, m.; fig. chemin, tour, m.; die Armee iſt auf dem Marſche, l'armée est en marche; ſich in — ſetzen, se mettre en marche.
Märſchall (–⌣), m. maréchal, m.
Märſchallamt (–⌣–), n. charge du maréchal, f.
Märſchallin (–⌣–), f. maréchale, f.
Märſchallsgericht (–⌣–⌣–), n. connétablie (en France), f.
Märſchallsſtab (–⌣–), m. bâton de maréchal, m.; masse de cérémonie, f. [de maréchal, f.
Märſchallswürde (–⌣–⌣), f. dignité
Märſchfertig (–⌣–), adj. prêt à marcher.
Märſchiren (–⌣–), v. a. marcher.
Märſchland (–⌣), n. pays de marais, pays marécageux, m.
Märſchländer (–⌣–), m. habitant d'un pays de marais, m.
Märſchlinie (–⌣–⌣), f. route, f.
Märſchroute (–⌣–), f. itinéraire, m.; (mar.) ligne de marche, f.
Märslaterne (–⌣–⌣), f. (mar.) fanal de hune, m. [de hunier, f.
Märsſchote (–⌣–), f. (mar.) écoute
Märsſegel (–⌣–), n. (mar.) hunier, m. [hunier, m.
Märsſtenge (–⌣–), f. mât de hune,
Märſtall (–⌣), m. écurie d'un prince, ou d'une ville, f.
Märter (–⌣), f. martyre, tourment, m.; torture, gêne, question, f.; volle —, question sur le grand tréteau, f.; es iſt eine —, ihn anzuhören, c'est un vrai tourment que de l'écouter.
Märterbank (–⌣–), f. chevalet, m.
Märterer (–⌣–), m. martyre, m.
Märtererbuch (–⌣–⌣), n. martyrologe, m.
Märtererin (–⌣–⌣), f. martyre, f.
Märtererkrone (–⌣–⌣–), f. couronne de martyre, f. [m.
Märtererthum (–⌣–⌣), n. martyre,
Märterertod (–⌣–⌣), m. martyre, m.; den — ſterben, souffrir le martyre.
Märterholz (–⌣–), n. croix, f. arbre de la croix, m.
Märterkammer (–⌣–⌣), f. chambre de question, f.
Märtern (–⌣), v. a. martyriser, tourmenter; tortuer, donner la torture; ein Thier —, tourmenter un animal; ſich wegen etwas —, se donner la gêne sur qch. [tourment, m.
Märterpfahl (–⌣–), m. poteau de
Märterſtrafe (–⌣–⌣), f. peine de torture, f.
Märterthum (–⌣–), f. Märtererthum.
Märtertod (–⌣–), m. mort cruelle, f. (i. a. Märtererlod). [tourments.
Märtervoll (–⌣–), adj. plein de
Märterwoche (–⌣–⌣), f. semaine sainte, f.
Martialiſch (–⌣–⌣), adj. martial.
Märtinsabend (–⌣–⌣), m. veille de St. Martin, f.
Martini (–⌣–), (n. fête de St.
Märtinsfeſt (–⌣–), (Martin, f. la Saint-Martin; auf Martini, à la St. Martin. [St.-Martin, f.
Märtinsgans (–⌣–), f. oie de la
Märtinshorn (–⌣–), n. cornet de la St.-Martin, m.
Märtirer ꝛc., ſ. Märterer ꝛc.
Maruinke (–⌣–), f. impériale, f.
März, m. mars, mois de mars, m.
Märzbier (–⌣), n. bière de mars, f.
Märzbutter (–⌣–), f. beurre de mars, m. [mars, m.
Märzhaſe (–⌣–), m. lièvre de
Marzipan (–⌣–), m. marcepain, massepain, m. [f.
Märzſchnee (–⌣), m. neige de mars,
Maſche (–⌣), f. maille, f.; noeud, m.; eine — aufnehmen, reprendre une maille; eine — fallen laſſen, laisser échapper une maille.
Maſchig (–⌣), adj. à mailles.
Maſchine (–⌣–), f. machine, f.; es iſt eine wahre —, c'est une vraie machine que cet homme.
Maſchinenartig ((–⌣–⌣–), adj.
Maſchinenmäßig (machinal; —, adv. machinalement. [machiniste, m.
Maſchinenmeiſter (–⌣–⌣–), m.
Maſchinerie (–⌣–⌣), f. machinisme, f.; — eines Theaters, machines de théâtre, f. pl.
Maſer (–⌣), m. madrure, f.
Maſerholz (–⌣–), n. bois madré, m.
Maſericht (–⌣–), adj. madré.
Maſerle, f. ſ. Masholder.
Maſern (–⌣), f. pl. rougeole (maladie), f. [–, adj. de bois madré.
Maſern (–⌣), v. a. tacheter, veiner;
Masholder (–⌣–), m. petit érable, m.
Maske (–⌣), f. masque, m.; die — ablegen, ôter le masque, se démasquer.
Maskenball (–⌣–), m. bal masqué, m. redoute, f. [masque, m.
Maskenkleid (–⌣–), n. habit de
Maskentanz (–⌣–), m. danse masquée, danse en masque, f.
Maskenverleiher (–⌣–⌣), m. costumier, m.
Maskerade (–⌣–), f. mascarade, f.
Maskiren (–⌣–), v. a. masquer.
Maskopei (–⌣–), f. société de marchands, association de commerce, f. [paquerette, f.
Masliebe (–⌣–), f. marguerite,
Maſoral (–⌣–), f. massore, f.
Maß, n. mesure, f.; pot, m.; das — und Gewicht, les poids et mesures; — Bier, pot de biere, m.; in vollem Maße, abondamment; das — nehmen, prendre la mesure; weder — noch Ziel halten, n'avoir ni règle ni mesure.
Maſſacriren (–⌣–⌣), v. a. massacrer. [petit pot, m.
Mäßchen (–⌣), n. petite mesure, f.;
Mäße (–⌣), f. mesure, manière, façon, proportion, f.; über die Maßen, outre mesure, excessivement; gewiſſer Maßen, en quelque façon, en quelque manière in Allem — halten, garder

mesure en toute chose; mit Maßen trinken, boire avec modération.

Maſſe (⌣), f. masse, f.; (bill.) masse; lève, f.

Maßen (⌣), conj. vu que, attendu que, parce que; hergebrachter Maßen, selon la manière accoutumée.

Maßgabe (⌣—), f. mesure, proportion, f.: nach —, à mesure, suivant, à proportion que, en raison de.

Mäßig (⌣), adj. modéré; sobre, tempéré, abstinent, modique, médiocre, moyen; —, adv. modérément, sobrement; — leben, vivre sobrement.

Mäßigen (⌣⌣), v. a. modérer; tempérer, adoucir, diminuer; seine Stimme mäßigen, modérer la voix, abaisser la voix; ſich —, v. pr. se modérer, se contenir.

Mäßigkeit (⌣⌣—), f. tempérance, sobriété; modicité, médiocrité, f.

Mäßigung (⌣⌣—), f. modération, retenue, f.; — der Stimme, abaissement de la voix, m.

Maſſiv (⌣), adj. massif; fig. grossier, impoli; —, adv. massivement.

Maßkanne (⌣—⌣), f. pot, m.

Maßlade (⌣—⌣), f. (cord.) compas, m. mesure, f.

Maßregel (⌣—⌣), f. mesure, f.; seine Maßregeln nehmen, Maßregeln ergreifen, prendre ses mesures.

Maßſtab (⌣—), m. bâton qui sert de mesure, m. règle, perche; échelle, f.

Maßweiſe (⌣—⌣), adv. à pot et à pinte.

Maſt, m. (mar.) mât, m.; große —, grand mât, m.; vordere —, mât de misaine, m.; hintere —, mât d'artimon, m.; ſämmtliche Maſten, pl. la mâture; — ohne Segel, mât désarmé, m.; einen — einſetzen, arborer un mât.

Maſt, f. engrais, m. glandée; faine, f.; Schweine in der — haben, avoir des cochons à la glandée; Schweine auf der — haben, engraisser des cochons au toit, ou au sou.

Maſtbacken (⌣—⌣), f. pl. joutereaux de mâts, m. pl.

Maſtbaum (⌣—), f. Maſt, m.

Maſtblock (⌣—), m. cap de more, chouquet, m. [porte la faine, m.

Maſtbuche (⌣—⌣), f. hêtre qui

Maſtdarm (⌣—), m. boyau culier, m.

Maſtdarmgekröſe (⌣—⌣—), n. méso-rectum, m.

Maſten (⌣), v. a. et n. engraisser; —, n. engraissement, m. [m.

Maſtenmacher (⌣⌣—⌣), m. mâteur,

Maſtfutter (⌣—⌣), n. engrais, m.

Maſtgeld (⌣—), n. cens de panage, panage, m. [épais.

Maſtig (⌣), adj. p. u. gras,

Maſtix (⌣), m. mastic, m.

Maſtixbaum (⌣—), m. lentisque, m.

Maſtixkörner (⌣—⌣), n. pl. mastic en larmes, m.

Maſtkorb (⌣—), m. hune, gabie, f.

Maſtlos (⌣—), adj. démâté.

Maſtochs (⌣—), m. boeuf gras, boeuf engraissé, m.

Maſtſchwein (⌣—), n. cochon gras, cochon engraissé, m.

Maſtſtall (⌣—), m. étable pour engraisser le bétail, f.; toit, sou, m.

Maſtſtange (⌣—⌣), f. mât de hune, m. aiguille, f. [sement, m.

Maſtung (⌣⌣), f. engrais, engrais-

Maſtvieh (⌣—), n. bétail engraissé, bêtes d'engrais, f. pl. [bier, m.

Maſtwächter (⌣—⌣), m. (mar.) gabier, m.

Maſtwand (⌣—), f. (mar.) hauban, f.

Maſtwange (⌣—⌣), f. (mar.) jumelle, f.

Maſtwerk (⌣—), n. mâture, f.

Maſtzeit (⌣—) f. saison de l'engrais, de la glandée, ou du panage, f.

Maſurka (⌣⌣), f. masurka, masovienne (danse), f.

Matador (⌣—⌣), m. matador; fig. homme considérable, m.

Mater (⌣—), f. écrou, m.

Material (⌣—⌣—), n. matière, f.; matériel (d'une armée), m.; Materialien, pl. matériaux, m. pl.

Materialfarbe (⌣—⌣—⌣), f. couleur de droguistes, f.

Materialhandlung (⌣—⌣—⌣), f. commerce de drogues, m. boutique de drogues, f. [térialisme, m.

Materialismus (⌣—⌣⌣—), m. ma-

Materialiſt (⌣—⌣⌣—), m. droguiste; matérialiste, m.

Materialwaare (⌣—⌣⌣—⌣), f. drogues, f. pl. droguerie, f. denrées coloniales, f. pl.

Materie (⌣⌣⌣), f. matière, f. sujet; pus, m. sanie, f.

Materiell (⌣—⌣⌣), adj. matériel; —, adv. matériellement.

Mathematik (—⌣⌣—), f. mathématiques, f. pl. mathématique, f.; reine —, mathématiques abstraites, f. pl.

Mathematiker (—⌣⌣⌣), m. mathématicien, m.

Mathematiſch (—⌣⌣—), adj. mathématique; —, adv. mathématiquement.

Matratze (⌣⌣—), f. matelas, m.

Matratzenmacher (⌣⌣—⌣), m. matelassier, m.

Matrikel (⌣⌣—), f. matricule, f.; in die — einſchreiben, immatriculer.

Matrize (⌣⌣), f. (fond. c.) matrice, f.; (serr.) tas, tasseau, m.

Matrone (⌣⌣), f. matrone, f.

Matroſe (⌣⌣—), m. matelot, m.

Matroſenart (⌣⌣—), f. manière des matelots, f.; auf —, à la matelote.

Matroſengericht (⌣⌣⌣—), n. matelote, f. plat à la matelote, m.

Matroſengürtel (⌣⌣⌣—), m. tayolle, f. [ses à la matelote, f. pl.

Matroſenhoſe (⌣⌣—⌣), f. chaus-

Matroſenpreſſen (⌣⌣⌣—), n. presse des matelots, f. enrôlement forcé des matelots, m. [tage, m.

Matroſenſold (⌣⌣⌣—), m. matelo-

Matroſenwache (⌣⌣⌣—), f. garde de vaisseau, f.

Matſch, m. et adv. crotte, boue, f.; (jeu) dévole, f. capot, m.; einen — machen, faire qn. capot; — werden, être capot, être à la dévole; (bill.) perdre au quadruple.

Matſchen (⌣⌣), v. a. faire capot; gagner la bredouille, fam. pétrir.

Matſchig (⌣⌣), adj. écrasé, réduit en pâte, pâteux; crotteux.

Matt, adj. languissant, las, fatigué, harassé, abattu, affaibli, épuisé, recru; fig. mat, terne, blafard, fade, tiède; matte Waſſer, n. eau tiède, f.; matte Wein, m. vin fade, m.; matte Farbe, f. couleur matte, f.; matte Auge, n. oeil battu, m.; matte Stimme, f. voix faible, voix languissante, f.; matte Stil, m. style languissant, style traînant, m.; die Pferde ſind —, les chevaux sont recrus; — machen, abattre, affaiblir; ternir; (orf.) matir, travailler en mat; (éch.) faire mat, mater. [belegen, natter.

Matte (⌣), f. natte, f.; mit Matten

Mattenflechter (⌣⌣—⌣), m. natMattenmacher) tier, m.

Mattheit (⌣—), f. ternissure (des couleurs), f.

Mattigkeit (⌣⌣—), f. faiblesse, lassitude, langueur, f. abattement, m.

Mattvergoldung (⌣⌣—⌣), f. dorure terne, f.

Mattweiß (⌣—), adj. blanchâtre.

Maturität (⌣⌣—⌣), f. maturité, f.

Matz, m. fig. nigaud, poltron, impertinent; lait caillé, m. caillebotte, f.

Matzkuchen (⌣—⌣), m. gâteau au caillé, gâteau au lait caillé, m.

Mauen (⌣), v. n. miauler; —, n. miaulement, m.

Mauer (⌣), f. mur, m.; muraille, f.; ſchräge —, mur d'échiffre, m.; gemeinſchaftliche —, mur moyen, mur mitoyen, m.; verfallene —, mur dégradé, m.; freie —, mur en l'air, m.

Mauerabſatz (⌣⌣⌣—), m. ressaut d'un mur, m. [çonne, f.

Mauerbiene (⌣⌣—⌣), f. abeille ma-

Mauerbrecher (⌣⌣—⌣), m. bélier, passe-mur, m. [f.

Mauerfalke (⌣⌣—⌣), m. crécerelle,

Mauerfraß (⌣⌣—), m. carie des murs, f. [chette, f.

Mauerhammer (⌣⌣—⌣), m. ha-

Mauerkalk (⌣⌣—), m. mortier, m. chaux, f.

Mauerkelle (⌣⌣—⌣), f. truelle, f.

Mauerkranz (⌣⌣—), m. ceinture de muraille, f. [muraille, m.

Mauerkraut (⌣⌣—), n. épinard de

Mauermeiſter (⌣⌣—⌣), m. maître-maçon, m.

Mauern (⌣⌣), v. a. maçonner; mit Lehm und Stroh —, torcher, bousiller; —, n. maçonnage, m.

Mauerpfeffer (⌣⌣—⌣), m. petite joubarbe, tripe-madame, vermiculaire, f. [rue des murs, f.

Mauerraute (⌣⌣—⌣), f. sauve-vie,

Mauerritze (⌣⌣—⌣), f. lézarde, f.

Mauerſalz (⌣⌣—), n. sel mural; aphronatron, aphronitre, m.

Mauerſand (⌣⌣—), m. sable à mortier, m.

Mauerſchwalbe (⌣⌣—⌣), f. apode, m. hirondelle des murailles, f.

Mauerſpecht (⌣⌣—), m. pic de muraille, ternier, m.

Mauerſtein (⌣⌣—), m. brique, f.; moellon, m.; rauh behauene —, libage, m.

Mauerwall (⌣⌣—), m. rempart revêtu de maçonnerie, m.

Mauerwerk (⌣⌣—), n. maçonnerie, f. murailles, f. pl. murs, m. pl.; alte —, vieille maçonnerie, f.

Mauerwespe (⌣⌣—⌣), f. guêpe murale, f. frelon, m.

Mauerziegel (⌣⌣—⌣), f. Mauerſtein.

Maul (⌣), n. bouche, f. mufle (des boeufs, lions etc.), m.; gueule (des chiens, poissons etc.), f.; ein — voll, une gueulée, une bouchée; fig. fam. das — ſteht ihm nie ſtill, la langue lui va toujours; er kann das — nicht aufthun, il n'a point de langue, il ne desserre pas les dents; er verſteht ſein — zu brauchen, il sait se servir de sa langue; er hat immer das große —, il est toujours fort en gueule, il n'a que la gueule; er iſt ſeinem Maule ſeine Stiefmutter, il n'est pas traître à son corps; er iſt nicht aufs — gefallen, il n'a pas sa langue dans sa poche; ein — machen, faire la moue; das — aufſperren, regarder la bouche béante; ein loſes — haben, avoir une méchante langue; das — halten, se taire; das — wäſſerig machen, faire venir l'eau à la bouche; nach dem Maule reden, flatter, cajoler, bien faire le complaisant; das — brauchen, parler sans ménagement; einem übers — fahren, brusquer qn.; ſich kein Blatt vor das — nehmen, parler franchement; trancher court; in der Leute Mäulern ſein, être la fable du peuple.

Maulaffe (´–⌣), m. fam. pop. badaud, m. badaude, f. musard, m. musarde, f.; Maulaffen feil haben, badauder, bayer aux corneilles, croquer le marmot. [m.
Maulbeerbaum (´––), m. mûrier,
Maulbeerblatt (´––), n. feuille de mûrier, f.
Maulbeere (´–⌣), f. mûre, f.
Maulbeerfeige (´––⌣), f. fruit du sycomore, m. [sycomore, m.
Maulbeerfeigenbaum (´––⌣–), m.
Maulbeerpflanzung (´––⌣), f. plant de mûriers, m.
Maulbeersaft (´––), m. jus de mûres; sirop de mûres, m.
Mäulchen (´⌣), n. petite bouche, f.; fig. baiser, coup de bec, m.
Maulchrist (´–), m. faux chrétien, hypocrite, m.
Maulen (´⌣), v. n. bouder, faire la moue; —, n. bouderie, f.
Maulesel (´–⌣), m. mulet, m.; junge —, bardot, m.
Mauleselin (´–⌣⌣), f. mule, f.
Mauleseltreiber (´–⌣–⌣), m. muletier, m.
Maulfaul (´–), adj. fam. qui ne desserre pas les dents; taciturne.
Maulfreund (´–), m. faux ami, dissimulé, m. [deur, m.
Maulhänger (´–⌣), m. pop. bou-
Maulhängerei (––⌣´), f. bouderie, f. [faron, m.
Maulheld (´–), m. faux brave, fan-
Maulkorb (´–), m. muselière, f.; den — anlegen, mettre la muselière, emmuseler.
Maulmacher (´–⌣), m. fig. fam. prometteur, saltimbanque, m.
Maulrecht (´–), adj. fam. commode pour la bouche.
Maulschelle (´–⌣), f. soufflet, m. mornifle, f. cataplasme de Venise, m.
Maulschelliren (–⌣´⌣), v. a. einen —, souffleter qn., paumer la gueule à qn., colaphiser qn.; einen links und rechts —, donner à qn. un l'aller et le venir; —, n. souffletage, m.
Maulthier (´–), n. mulet, m.
Maultrommel (´–⌣), m. guimbarde, trompe, f.
Maulwerk (´–), n. fam. don de parler, flux de bouche, caquet, m.
Maulwurf (´–), m. taupe, f.
Maulwurfsfalle (´––⌣), f. taupière, f. [pier, m.
Maulwurfsfänger (´––⌣), m. tau-
Maulwurfsgrille (´––⌣), f. grillon-taupe, taupe-grillon, m.
Maulwurfshaufen (´⌣–⌣), m. taupinée, taupinière, f.
Maurer (´⌣), m. maçon, m.
Maurerarbeit (´⌣⌣–), f. maçonnerie, f. [gnon-maçon, m.
Maurergesell (´⌣⌣–), m. compa-
Maurergewerk (´⌣⌣–), n. corps des maçons, m.
Maurerhandwerk (´⌣ ––), n. métier de maçon, m. [maçon, m.
Maurermeister (´⌣–⌣), m. maître-
Maus (–), f. souris, f.; (anat.) muscle, m.; prov. es ist — wie Mutter, c'est vert jus et jus vert, c'est blanc bonnet et bonnet blanc; wenn die Katze nicht zu Hause ist, hat die — ihren Lauf, quand le chat n'est pas au logis, les rats dansent; Mäuse fangen, prendre des souris; einem Pferde die — ausschneiden, essourisser, ou énerver un cheval.
Mauschel (´⌣), m. juif, m.
Mauschelei (–⌣´), f. micmac, m.
Mauscheln (´⌣), v. n. parler comme un juif; marchander en juif.
Mäuschen (´⌣), n. souriceau, m.
Mäuschenstill (´⌣–), adj. sich — halten, se tenir coi.
Mause (´⌣), f. mue, f.
Mäusedreck (´⌣–), m. crotte de souris, f.; prov. er mengt sich wie — unter den Pfeffer, il s'en mêle mal-à-propos, il s'y mette en rang d'oignons.
Mäusefahl (´⌣–), adj. couleur gris de souris; mäusefahle Pferd, cheval souris, m.
Mausefalk (´⌣–), m. buse, f.
Mäusefalle (´⌣–⌣), f. souricière, trapelle, f. [de souris, m.
Mäusefänger (´⌣–⌣), m. preneur
Mäusefraß (´⌣–), m. mangeures des souris, f. pl.
Mäusegedärm (´⌣⌣–), n. morgelline, f. anagallis, m. [vage, f.
Mäusehafer (´⌣–⌣), m. avoine sau-
Mäusegift (´⌣–), n. mort aux rats, poudre aux souris, f.
Mausekatze (´⌣–⌣), f. chat bon aux souris, chat bon souricier, m.
Mauseläppchen (´⌣–⌣), n. pl. (taill.) étendard, m. [m.
Mäuseloch (´⌣–), n. trou de souris,
Mausen (´⌣), v. n. prendre des souris; fig. escamoter, dérober; voler; prov. die Katze läßt das — nicht, dans sa peau le renard mourra; qui a bu, boira; sich —, v. pr. muer, être en mue. [m.
Mausenest (´⌣–), n. nid de souris,
Mauseöhrchen (´⌣–⌣), n. myosotis, m. piloselle, f.
Mauserei (–⌣´), f. fam. volerie, f. escamotage, m. [mort.
Mausetodt (´⌣–), adj. fam. roide
Mausig (´⌣), adj. fam. important, rodomont; sich — machen, faire l'important, faire le fendant; lever la crête.
Mausoleum (–⌣´⌣), n. mausolée, m.
Mauth (–), f. péage, m. douane, f.; droit de péage, m.; bureau de péage, m. (s. Zoll). [cipe, m.
Maxime (⌣´⌣), f. maxime, f. prin-
Mechanik (⌣´⌣), f. mécanique, f.
Mechaniker (⌣´⌣⌣), m. mécanicien, m.
Mechanisch (⌣´⌣), adj. mécanique; —, adv. mécaniquement, machinalement. [nisme, m.
Mechanismus (–⌣´⌣), m. méca-
Meckern (´⌣), v. n. crier comme une chèvre; fig. chevroter; —, n. chevrotement, m.
Medaillensammler (⌣´⌣–⌣), m. médailliste, m.
Medianfolio (–⌣´–⌣⌣), n. moyen-folio, in-folio-moyen, m.
Medianpapier (⌣⌣´⌣–), n. papier médian, grand papier raisin, m.
Mediatisiren (–⌣⌣⌣´⌣), v. a. médiatiser. [ment, m.
Medicament (–⌣⌣´), n. médica-
Medicin (–⌣´), f. médecine, f.; — studiren, étudier en médecine.
Medicinalanstalt (–⌣⌣´⌣–), f. établissement de santé, m.
Medicinalcollegium (–⌣⌣´⌣–⌣⌣), n. collége de santé, m.
Medicinalrath (–⌣⌣´–), m. conseiller de santé, m.
Mediciner (–⌣´⌣), m. étudiant en médecine, m.
Mediciniren (–⌣⌣´⌣), v. n. médiciner, être dans les remèdes, prendre médecine.
Medicinisch (–⌣´–), adj. médical, médicinal, médicamentaire.
Medicus (´⌣⌣), s. Arzt.
Meditation (–⌣⌣⌣´), f. méditation, f.
Meditiren (–⌣´⌣), v. n. méditer.
Medusenhaupt (⌣´⌣–), n. tête de Méduse, f
Meer (–), n. mer, f.
Meeraal (´–), m. congre, m.
Meeradler (´–⌣), m. aigle de mer, huart, m. [m.
Meeralant (´⌣–), m. muge, mugil,
Meerampfer (´–⌣), m. patience maritime, f.
Meeräsche (´–⌣), f. s. Meeralant.
Meerbrassen (´–⌣), m. spare, m.
Meerbusen (´–⌣), m. golfe, m.
Meerenge (´–⌣), f. détroit, m.
Meeresfläche (´⌣–⌣), f. surface de la mer, f. [Neptune, m.
Meeresgott (´⌣–), m. Dieu marin,
Meeresgrund (´⌣–), m. fond de la mer, m. [mer, m. bonace, f.
Meeresstille (´⌣–⌣), f. calme de la
Meerfenchel (´–⌣), m. bacile, salicot, fenouil marin, m.
Meergegend (´–⌣), f. parage, m.
Meergrün (´–), adj. vert de mer, céladon.
Meerhahn (´–), m. gal, rameur, m.
Meerhirse (´–⌣), f. grémil, m.
Meerkatze (´–⌣), f. marmot, sagouin, m. [lentille de marais, f.
Meerlinse (´–⌣), f. lentille d'eau,
Meerrettig (´–⌣), m. raifort sauvage, m. moutarde des Allemands, f.
Meerschaum (´–), m. écume de mer, f.
Meerschaumkopf (´––), m. tête de pipe d'écume de mer, f.
Meerschwein (´–), n. marsouin, dauphin, m. [mer, f.
Meerspinne (´–⌣), f. araignée de
Meerstrudel (´–⌣), m. remole, f.
Meerweib (´–), n. sirène, f.
Meerwunder (´–⌣), n. monstre marin; fig. fam. miracle, prodige, m.
Megäre (⌣´⌣), f. mégère, f.
Mehl, n. farine, f.; feinste —, fleur de farine, f.; schwarze —, farine bise, f.; mit — bestreuen, fariner, enfariner.
Mehlbahn (´–), f. (meu.) tambour, m. archures, f. pl.
Mehlbeerbaum (´––), m. viorne, f.
Mehlbeere (´–⌣), f. baie de viorne, f. [toir, m.
Mehlbeutel (´–⌣), m. bluteau, blu-
Mehlbrei (´–), m. bouillie, f.
Mehlfaß (´–), n. tonneau à farine; baril à farine, m.
Mehlhandel (´–⌣), m. trafic de farine, m. [m.
Mehlhändler (´–⌣), m. farinier,
Mehlicht, } (´⌣), adj. farineux, fa-
Mehlig, } rinacé; sich mehlig machen, s'enfariner.
Mehlkäfer (´–⌣), m. ténébrion, m.
Mehlkammer (´–⌣), f. farinière, f.
Mehlkasten (´–⌣), m. farinière, boîte à farine; huche de moulin, f.
Mehlkleister (´–⌣), m. colle de farine, f.
Mehlkloß (´–), m. boule de pâte, f.
Mehlmühle (´–⌣), f. moulin à blé, m.
Mehlsack (´–), m. sac à farine, m.
Mehlsieb (´–), n. étamine, f.
Mehlspeise (´–⌣), f. mets de farine, m.
Mehlstaub (´–), m. poussière de farine, folle farine, f. [rine, f.
Mehlsuppe (´–⌣), f. soupe à la fa-
Mehlthau (´–), m. nielle, rouille des blés, f. [rine, m.
Mehlwurm (´–), m. ver de la fa-
Mehlzucker (´–⌣), m. cassonade, f.
Mehr, adv. plus, de plus, davantage; — als ein Mal, plus d'une fois; — als nöthig ist, plus qu'il ne faut; etwas —, quelque chose de plus; — oder weniger, de plus ou de moins; nicht — und nicht weniger, ni plus, ni moins; immer —, de plus en plus; es

regnet nicht —, il ne pleut plus; ich habe nichts — davon, je n'en ai pas davantage; er hat nichts —, il ne lui reste plus rien; das ist nicht — als billig, rien de plus juste; ich kann nicht — fort, je n'en puis plus: das ist — als zu wahr, ce n'est que trop vrai: was noch — ist, qui plus est; ce qu'il y a de plus; du thust nicht —, als deine Schuldigkeit, tu ne fais que ton devoir.

Mehrdeutig (-ˌ⌣), adj. qui a plusieurs significations.

Mehren (-ˌ), v. a. augmenter, accroître, multiplier; sich —, v. pr. s'augmenter, croître, se multiplier.

Mehrentheils (-ˌ⌣), adv. le plus souvent, fréquemment.

Mehrer (-ˌ), m. allezeit — des Reichs, toujours Auguste.

Mehrere (-ˌ⌣), adj. plusieurs; die mehreren, la plupart. [mentionné.

Mehrerwähnt (-ˌ⌣), adj. souvent

Mehrfach (-ˌ), adj. de plusieurs manières, en différentes manières.

Mehrgebot (-ˌ⌣), n. enchere, f.

Mehrgenannt (-ˌ⌣), adj. souvent nommé.

Mehrheit (-ˌ), f. pluralité; multiplicité, f.; (gr.) pluriel, m.

Mehrjährig (-ˌ⌣), adj. de plusieurs années.

Mehrmalig (-ˌ⌣), adj. fréquent.

Mehrmals (-ˌ), adv. souvent, plusieurs fois.

Mehrung (-ˌ), f. Vermehrung.

Mehrsilbig (-ˌ⌣), adj. polysyllabe.

Mehrzahl (-ˌ), f. pluralité, f.; (gr.) pluriel, m.

Meiden (-ˌ), v. a. irr. éviter, fuir; s'abstenir (de qch., etwas): er mußte die Stadt —, il a été exilé de la ville.

Meier (-ˌ), m. métayer, petit fermier, m.

Meierei (-⌣ˌ), f. métairie, petite ferme, f.

Meierhof (-ˌ⌣), m. métairie ferme, f.

Meierzins (-ˌ⌣), m. fermage, m.

Meile (-ˌ), f. mille, m. lieue, f.; deutsche —, mille d'Allemagne, m.; französische —, lieue de France, f.

Meilenmaß (-ˌ⌣), n. mesure d'une lieue, ou d'un mille, f.

Meilensäule (-ˌ⌣⌣), f. colonne milliaire, f. [liaire, f.

Meilenstein (-ˌ⌣), m. pierre milliaire, f.

Meilenweit (-ˌ⌣), adj. éloigné de plusieurs milles, ou lieues.

Meilenzeiger (-ˌ⌣⌣), m. colonne milliaire, f. milliaire, m.

Meiler (-ˌ⌣), m. fourneau, m.

Meilerholz (-ˌ⌣), n. bois à charbon, m.

Meilerstelle (-ˌ⌣⌣), f. faulde, f.

Mein (-), pron. mon; ma: meine Freunde, mes amis; meines Wissens, que je sache; gedenke —, pensez à moi; das ist —, cela m'appartient; dieser Hut ist —, ce chapeau est à moi; das Mein und Dein, le mien et le tien.

Meine (-ˌ⌣), (der, die, das), le mien, la mienne; die Meinen, les miens; ma famille.

Meineid (-ˌ), m. parjure, faux serment, m.; einen — schwören, einen — begehen, faire, ou commettre un parjure, se parjurer.

Meineidig (-ˌ⌣), adj. parjure; — werden, parjurer, se parjurer.

Meinen (-ˌ), v. n. penser, croire, être d'avis, être de sentiment; entendre: was — Sie dazu? qu'en pensez-vous? wen — Sie? à qui en voulez-vous? de qui parlez-vous? wie — Sie das? comment l'entendez-vous? ich meine es gut, mon intention est bonne; er meint es gut mit Dir, il vous veut du bien; ich meine es nicht böse, je n'y entends pas finesse; gemeint sein, être intentionné, avoir l'intention de ....

Meinerseits (-⌣-), adv. de ma part, de mon côté.

Meinethalben, Meinetwegen, um Meinetwillen, (-⌣-), adv. pour moi, pour l'amour de moi, à cause de moi; —, int. à la bonne heure; je le veux bien; je n'ai rien contre; j'y consens.

Meinige (-⌣), (der, die, das), pron. le mien, la mienne (s. Meine).

Meinung (-ˌ), f. opinion, f. sentiment, avis, m.; intention, f. but, m. idée, f.; meiner — nach, à mon avis, suivant moi; sagen Sie Ihre —, dites votre opinion, dites votre sentiment; das sind sonderbare Meinungen, ce sont des paradoxes; einem seine — sagen, dire son opinion, ou son sentiment à qn.; fig. dire à qn. son fait.

Meinungsglaube (-ˌ⌣⌣), m. (th.) probabilisme, m.

Meinungskrieg (-ˌ⌣), m. guerre d'opinions, f. [m.

Meinungswuth (-ˌ⌣), f. fanatisme,

Meisch (-), m. (br.) trempe, f.

Meischbottich (-ˌ⌣), m. cuve-guilloire, cuve-matière, f. bac, m.

Meischen (-ˌ⌣), v. a. rompre la trempe; remuer, mêler.

Meischkrücke (-ˌ⌣), f. fourquet, m. vague, f.

Meischmasse (-ˌ⌣), f. fardeau m.

Meise (-ˌ⌣), f. mésange, f.

Meisenkasten (-ˌ⌣⌣), m. trappe-mésange, mésangette, f.

Meißel (-ˌ⌣), m. ciseau, m.; kleine —, ciselet, m.; runde —, rondelle, f.

Meißeln (-ˌ⌣), v. a. travailler avec le ciseau.

Meist (-), adj. (sup. de Mehr), le plus; am Meisten, le plus, la plus grande partie; die meiste Zeit, la plupart du temps; die meisten Menschen, la plupart des hommes.

Meistbietende (-ˌ⌣⌣⌣), m. le plus offrant.

Meistens (-ˌ⌣), adv. pour **Meistentheils** (-ˌ⌣-), la plupart, ordinairement; la plupart du temps.

Meister (-ˌ⌣), m. maitre, m.; — vom Stuhle, maître de la loge, m.; er ist zum — gemacht worden, il est passé maître; er wird seinen — schon finden, il trouvera un plus fort que lui; prov. das Werk lobt den —, à l'oeuvre on connaît l'ouvrier; — werden, se faire passer maître; den — spielen, faire le maître, emporter le dessus; einer Sache — werden, se rendre maître de qch.; seiner selbst nicht — sein, ne point se posséder.

Meisterarbeit (-ˌ⌣⌣-), f. travail, ou ouvrage de maître, oeuvre de maître, m.

Meisterei (-⌣ˌ), f. écorcherie, maison de l'écorcheur, f.

Meisterfrage (-ˌ⌣⌣), f. question de maître, f. [maîtrise, m.

Meistergeld (-ˌ⌣-), n. droit de

Meistergesang (-ˌ⌣⌣), m. chant des troubadours, m. [garçon, m.

Meistergesell (-ˌ⌣⌣), m. maître-

Meisterhaft (-ˌ⌣-), adj. de maître, parfait, achevé; —, adv. en maître, parfaitement.

Meisterin (-ˌ⌣⌣), f. maîtresse, f.

Meisterlich (-ˌ⌣⌣), s. Meisterhaft.

Meistern (-ˌ⌣), v. a. maîtriser; dompter; fig. critiquer, censurer.

Meisterpinsel (-ˌ⌣⌣), m. pinceau de maître, m.

Meisterrecht (-ˌ⌣-), n. maîtrise, f.; das — erlangen, parvenir à la maîtrise, passer maître.

Meistersänger (-ˌ⌣⌣), m. maître-chanteur; troubadour, m.

Meisterschaft (-ˌ⌣-), f. maîtrise, f.; corps de métier, m. [maître, m.

Meisterschuß (-ˌ⌣), m. coup de

Meisterspiel (-ˌ⌣-), n. jeu de maître, jeu parfait, m. [maître, m.

Meisterstreich (-ˌ⌣-), m. coup de

Meisterstück (-ˌ⌣-), n. chef-doeu-

Meisterwerk } vre, m.

Meisterzeichnung (-ˌ⌣⌣-), f. dessin de maître, dessin parfait, m. [f.

Melancholie (-⌣⌣ˌ), f. mélancolie,

Melancholisch (-⌣ˌ⌣), adj. mélancolique. [dame, f.

Melde (-ˌ), f. arroche, bonne-

Melden (-ˌ), v. a. annoncer, avertir, mander; mentionner, faire mention; rapporter, faire rapport; (com.) accuser; ohne Ruhm zu —, sans vanité, soit dit sans vanité; mit Ehren zu —, sauf correction, sauf le respect; seine Ankunft —, faire savoir son arrivée; den Tag seiner Ankunft —, mander, ou marquer le jour de son arrivée; den Empfang eines Briefes —, accuser la réception d'une lettre; eine Neuigkeit —, mander une nouvelle; sich —, v. pr. se présenter, s'adresser à ..., s'annoncer; sich zu einer Stelle —, se présenter, ou s'annoncer pour quelque place.

Meldung (-ˌ⌣), f. mention, f. rapport, m.; einer Sache — thun, faire mention de qch. [lot, m.

Melilote (-⌣⌣ˌ), f. mélilot, miri-

Meliren (⌣ˌ⌣), v. a. mêler; meliirte Farbe, f. couleur mélangée, f.; meliirte Strümpfe, m. pl. bas marbrés, m. pl.

Melisse (⌣ˌ⌣), f. mélisse, f.

Melisszucker (-⌣⌣-), m. mélis, sucre mélis, m.

Melkt, adj. et adv. qui donne du lait: melkende Kuh, f. vache à lait, f.

Melkeimer (-ˌ⌣-), m. seau à traire, m. [—, traire les vaches.

Melken (-ˌ), v. a. traire; die Kühe

Melker (-ˌ), m. celui qui trait les vaches, vacher, m. [rie, f.

Melkerei (-⌣ˌ), f. vacherie, laite-

Melkerin (-ˌ⌣), f. celle qui trait les vaches, vachère, f.

Melkfaß (-ˌ), n. baquet à traire, m.

Melkschemel (-ˌ⌣-), m. sellette à traire, f.

Melkvieh (-ˌ), n. bêtes à lait, f. pl.

Melkzeit (-ˌ), f. temps ou l'on trait, temps de traire, m.

Melodie (-⌣ˌ), f. mélodie, f. air, m.

Melodisch (⌣ˌ⌣), adj. mélodieux; —, adv. mélodieusement.

Melodram (-⌣ˌ), n. mélodrame, m.

Melone (⌣ˌ), f. melon, m.; reife —, melon frappé, m.

Melonenbaum (⌣ˌ⌣-), m. melonifere, papayer commun, m.

Melonenbeet (⌣ˌ⌣-), n. melonnière, f. [chardon, mélocacte, m.

Melonendistel (⌣ˌ⌣-), f. melon-

Melonenhändler (⌣ˌ⌣-), m. melonnier, m. [melon, f.

Melonenkern (⌣ˌ⌣-), m. graine de

Melonenkürbis (⌣ˌ⌣-), m. potiron, m. mélonnée, f.

Melonenschnitte (⌣ˌ⌣⌣), f. tranche de melon, f.; der Länge nach, côte de melon, f.

Memme, f. Mämme.

Memorabilien (-⌣⌣ˌ⌣⌣), pl. mémoires, m. pl.

Memorial (-⌣⌣ˌ), n. mémoire, placet, mémorial, m.; (com.) livre mémorial, m.

Memorie (⌣ˌ⌣⌣), f. mémoire, f.

Memoriren (-⌣ˌ⌣), v. a. apprendre par coeur, étudier.

Ménge (⌣⌣), f. quantité, multitude, foule, f. grand nombre, m.; in —, en abondance; er hat Geld die schwere —, il a force argent; er besitzt eine — Kenntnisse, il a beaucoup de connaissances.

Mengen (⌣⌣), v. a. mêler, mélanger; er mengt das Hundertste in das Tausendste, il met tout pêle-mêle, il met tout sens dessus dessous; unter einander —, entremêler, confondre; die Farben —, mélanger les couleurs; die Karten —, mêler les cartes, battre les cartes; sich in etwas —, se mêler de qch., s'ingérer de qch.; sich in das Gespräch —, prendre part à la conversation; —, n. mélange, m.; mixtion, f.

Mengsel (⌣⌣), n. mélange, m.

Mennig (⌣⌣), m. minium, m.

Mennigroth (⌣⌣–), adj. couleur de minium.

Mennonit (⌣⌣⌣), m. mennonite, m.

Mensch, m. homme, m.; kein —, nul homme, aucun homme, personne; jeder — weiß es, tout le monde le sait; es waren viel Menschen im Concerte, il y avait beaucoup de monde au concert; —, n. mép. servante; garce, putain, f.

Menschenähnlich (⌣⌣–⌣), adj. ressemblant à l'homme.

Menschenalter (⌣⌣–⌣), n. âge d'homme, m. [main, m.

Menschenblut (⌣⌣–), n. sang hu-

Menschenfeind (⌣⌣–), m. misanthrope, m.

Menschenfeindlich (⌣⌣–⌣), adj. et adv. misanthrope, ennemi de l'homme.

Menschenfeindschaft (⌣⌣––), f. misanthropie, f.

Menschenfett (⌣⌣–), n. axonge humaine, f. [maine, f.

Menschenfleisch (⌣⌣–), n. chair hu-

Menschenfresser (⌣⌣–⌣), m. anthropophage, m.

Menschenfreund (⌣⌣–), m. ami de l'homme, m. philanthrope, m.

Menschenfreundlich (⌣⌣–⌣), adj. doux, affable, humain; —, adv. humainement, avec douceur.

Menschenfreundlichkeit (⌣⌣–⌣–), f. humanité, philanthropie, f.

Menschenfurcht (⌣⌣–), f. crainte des hommes, f. [d'hommes, f.

Menschengattung (⌣⌣–⌣), f. race

Menschengebot (⌣⌣–⌣), n. commandement des hommes, m.

Menschengedenken (⌣⌣–⌣–⌣), n. bei —, de mémoire d'hommes.

Menschengefühl (⌣⌣–⌣), n. sentiment de l'homme, m. humanité, f.

Menschengerippe (⌣⌣–⌣–), n. squelette d'homme, m.

Menschengeschlecht (⌣⌣–⌣), n. genre humain, m.

Menschengestalt (⌣⌣–⌣), f. figure d'homme, f.

Menschengetümmel (⌣⌣–⌣–⌣), n. bruit du monde, m. [presse, f.

Menschengewühl (⌣⌣–⌣), n. foule,

Menschenglück (⌣⌣–), n. félicité humaine, f. bonheur des hommes, m.

Menschengröße (⌣⌣–⌣), f. grandeur de l'homme, grandeur humaine, f.

Menschenhaar (⌣⌣–), n. poil d'homme, m. chevelure, f.

Menschenhandel (⌣⌣–⌣), m. traite des nègres, f. [pie, f.

Menschenhaß (⌣⌣–), m. misanthro-

Menschenkenner (⌣⌣–⌣), m. qui connaît les hommes.

Menschenkenntniß (⌣⌣–⌣), f. connaissance des hommes, f.; sich — erwerben, apprendre à connaître les hommes. [d'homme, homme, m.

Menschenkind (⌣⌣–), n. enfant

Menschenkopf (⌣⌣–), m. tête d'homme, f.

Menschenkoth (⌣⌣–), m. excréments, m. pl.; merde, f. [posophie, f.

Menschenkunde (⌣⌣–⌣), f. anthro-

Menschenleben (⌣⌣–⌣), n. vie de l'homme, vie humaine, f.

Menschenleer (⌣⌣–), adj. inhabité, désert. [pologie, f.

Menschenlehre (⌣⌣–⌣), f. anthro-

Menschenliebe (⌣⌣–⌣), f. humanité, philanthropie, charité pour les hommes, f.

Menschenmenge (⌣⌣–⌣), f. multitude, ou foule d'hommes, f.

Menschenmöglich (⌣⌣–⌣), adj. fam. possible, [m.

Menschenmord (⌣⌣–), m. homicide,

Menschenmörder (⌣⌣–⌣), m. [homicide, m. et f. [humaine, f.

Menschenmörderin (⌣⌣–⌣), f.

Menschennatur (⌣⌣–⌣), f. nature

Menschenraub (⌣⌣–), m. rapt, m.; (dr.) plagiat, m.

Menschenräuber (⌣⌣–⌣), m. ravisseur d'hommes, m.

Menschenrecht (⌣⌣–), n. droit naturel des hommes, m.

Menschensatzung (⌣⌣–⌣), f. institution humaine, f.

Menschenscheu (⌣⌣–), adj. farouche, anthropophobe; —, f. humeur farouche, anthropophobie, f.

Menschenschinder (⌣⌣–⌣), m. fig. bourreau, écorcheur, concussionnaire, m. [d'hommes, f.

Menschenschlag (⌣⌣–), m. race

Menschenseele (⌣⌣–⌣), f. âme de l'homme; fam. âme vivante, f.

Menschenstimme (⌣⌣–⌣), f. voix humaine, f.

Menschenverstand (⌣⌣⌣–), m. entendement humain, m.; gemeine —, sens commun, m.; gesunde —, bon sens, m. [d'hommes, m.

Menschenwerk (⌣⌣–), n. ouvrage

Menschenwohl (⌣⌣–), n. salut des hommes, m. [de l'homme, f.

Menschenwürde (⌣⌣–⌣), f. dignité

Menschheit (⌣–), f. humanité, nature humaine, f.

Menschlich (⌣⌣), adj. humain; prov. irren ist —, tout homme peut faillir. [f.

Menschlichkeit (⌣⌣–), f. humanité,

Menschwerdung (⌣⌣–), f. (th.) incarnation, f. [f. pl.

Menstruation (⌣⌣⌣⌣⌣), f. règles,

Menstruiren (⌣⌣⌣⌣), v. n. avoir ses mois, avoir ses règles.

Mensur (⌣⌣), f. mesure, f.

Menuett (⌣⌣⌣), f. menuet, m.

Mephitisch (⌣⌣⌣), adj. méphitique.

Mercantilisch (⌣⌣⌣), adj. mercantil, commercial.

Mergel (⌣⌣), m. marne, f.

Mergelboden (⌣⌣–⌣), m. sol marneux, m. [carrière de marne, f.

Mergelgrube (⌣⌣–⌣), f. marnière,

Mergelig (⌣⌣⌣), adj. marneux.

Mergeln (⌣⌣), v. a. marner, engraisser de marne.

Mergelschiefer (⌣⌣–⌣), m. schiste marneux, m. [m.

Merino (⌣⌣–), m. mérinos (étoffe),

Merinoschaf (⌣⌣–⌣), n. mérinos, m.

Merkbar (⌣⌣–), adj. perceptible, apercevable, sensible.

Merken (⌣⌣), n. petite marque; parcelle, f.

Merken (⌣⌣), v. a. marquer, noter; fig. s'apercevoir, remarquer, sentir, reconnaître; se douter de qch.; das habe ich lange gemerkt, je l'ai pressenti dès long-temps; laß dir nichts —, ne faites semblant de rien; auf den Weg —, faire attention au chemin; auf etwas —, faire attention à qch.; sich etwas —, retenir, ou garder qch. en sa mémoire; sich etwas — lassen, faire sentir, ou connaître; donner à connaître; sich nichts — lassen, ne faire semblant de rien.

Merklich (⌣⌣), adj. apercevable, perceptible; fig. considérable; — adv. considérablement, sensiblement.

Merkmal (⌣⌣), n. marque, f. signe; indice, m.; (bot.) caractère, m.

Merkür (⌣⌣), m. (myth.) Mercure, m.; mercure, vif-argent, m.

Merkurialmittel (⌣⌣⌣⌣⌣), n. remède mercuriel, m. [quable.

Merkwürdig (⌣⌣), adj. remar-

Merkwürdigkeit (⌣⌣⌣), f. chose remarquable; curiosité, f.

Merkzeichen (⌣⌣–), n. marque, f. signe, m.

Merle (⌣⌣), f. merle, m.

Merzschaf (⌣–), n. brebis separée, brebis triée, f.

Meßamt (⌣–), n. office, m.

Meßbar (⌣⌣), adj. mesurable.

Meßbuch (⌣–), n. misse, m.

Meßbude (⌣⌣), f. boutique de foire, loge de foire, f. [foire, m.

Meßbude (⌣⌣), f. boutique de

Meßbuden (⌣⌣–), n. compte-de-

Meßdiener (⌣⌣–), m. acolyte, m.

Messe (⌣⌣), f. (cat.) messe; foire, f.; stille —, messe basse, f.; auf die — gehen, aller à la foire; — lesen, dire la messe, messer; — hören, entendre la messe, ouïr la messe.

Messen (⌣⌣), v. a. irr. mesurer, nach der Elle —, mesurer à l'aune; nach Klaftern —, toiser; das Feld —, arpenter; Holz —, corder, ou mouler le bois; einen mit den Augen —, mesurer qn. des yeux; fig. sich mit einem —, se mesurer avec qn.; —, v. n. contenir, tenir; —, n. mesurage, m.; — nach Klaftern, toisé, m.; — des Holzes, moulage, cordage, m.; — mit der Wasserwage, nivellement, m.

Messer (⌣⌣), m. mesureur; toiseur; arpenteur; géomètre, m.

Messer (⌣⌣), n. couteau, m.; er führt stets das große —, il fait toujours des fanfaronnades.

Messerbesteck (⌣⌣––), n. étui à couteau, m. coutelière, f. [m.

Messerchen (⌣⌣⌣), n. petit couteau,

Messerheft (⌣⌣–), n. manche de couteau, m. [couteau, f.

Messerklinge (⌣⌣–⌣), f. lame de

Messerlohn (⌣⌣–), m. mesurage; cordage, moulage; arpentage, m.

Messerrücken (⌣⌣––⌣), m. dos, ou fort de couteau, m.

Messerscheide (⌣⌣–⌣), f. gaîne de couteau, f. [m.

Messerschmied (⌣⌣–), m. coutelier,

Messerschmiedswaare (⌣⌣––⌣), f. coutellerie, f.

Messerschneide (⌣⌣–⌣), f. tranchant de couteau, taillant, m.

Messerspitze (⌣⌣––⌣), f. pointe de couteau, f.; eine — voll, une pointe de couteau. [teau, m.

Messerstich (⌣⌣–), m. coup de cou-

Messerstiel, m. s. Messerheft

Messfreiheit (⌣⌣–), f. droit de foire, m.; franchise de foire, f.

Messfremde (⌣⌣–⌣), m. étranger qui fréquente les foires, m.

Meßgeld (⌣⌣–), n. argent pour la foire, argent fait à la foire, m.; rétribution d'une messe, f.

Meßgeräth (⌣⌣–), n. objets nécessaires pour la célébration de la messe, m. pl.

Meßgeschenk (⌣⌣–), n. foire, f.

Meßgewand (⌣⌣–), n. chasuble, f.

Meßglocke (⌣⌣–), f. cloche pour sonner la messe; cloche de foire, f.

Méßgut (–⌣), n. marchandise de foire, f.
Méßhelfer (–⌣⌣), m. emballeur, m.
Méßhemd (–⌣), n. aube, f.
Meßias (⌣⌣), m. Messie, m.
Méßing (–⌣), n. laiton, cuivre jaune, m.
Méßingblech (–⌣⌣), n. laiton en feuille, ou en lame, m.
Méßingdraht (–⌣⌣), m. fil de laiton, fil d'archal, m.
Méßingen (–⌣⌣), adj. de laiton, de cuivre jaune.
Méßinghammer (–⌣⌣⌣), m. fabrique, ou forge de laiton, f.
Méßinghandel (–⌣⌣⌣), m. trafic de laiton, m. dinanderie, f.
Méßingplatte (–⌣⌣⌣), f. plaque de laiton, f. [fil de laiton, f.
Méßingfaite (–⌣⌣⌣), f. corde de
Méßingſchlacken (–⌣⌣⌣), f. pl. arcot, m. [dier, m.
Méßingſchläger (–⌣⌣⌣), m. dinan-
Méßingwaare (–⌣⌣⌣), f. dinanderie, f. [de foire, m.
Méßkatalog (–⌣⌣⌣), m. catalogue
Méßkette (–⌣⌣), f. chaîne d'arpenteur, f.
Méßkunde (–⌣⌣), f. métrologie, f.
Méßkunſt (–⌣), f. géométrie, géodésie, f.
Méßkünſtler (–⌣⌣), m. géomètre, m.
Méßleute (–⌣⌣), m. pl. marchands, m. pl. personnes qui se rendent à la foire, f. pl. [foire, m.
Méßmätler (–⌣⌣), m. courtier à la
Méßner (–⌣), m. sacristain, m.
Méßopfer (–⌣⌣), n. sacrifice de la messe, m. [dit la messe, m.
Méßprieſter (–⌣⌣), m. prêtre qui
Méßpult (–⌣), n. porte-missel, m.
Méßring (–⌣), m. cercle d'arpenteur, m.
Méßruthe (–⌣⌣), f. verge d'arpenteur, perche, toise, f.
Méßſchnur (–⌣), f. corde (f.), ou cordeau d'arpenteur, m.
Méßſtab (–⌣), m. mesure, f.; bâton d'arpenteur, m.; jauge, f. [f.
Méßtiſchchen (–⌣⌣), n. planchette,
Méßtuch (–⌣), n. (cat.) corporal, m.
Méßwaare (–⌣⌣), f. ſ. Meßgut.
Méßwechſel (–⌣⌣), m. lettre de change payable en foire, f.
Méßwoche (–⌣⌣), f. semaine de la foire, f. [m.
Méßzeit (–⌣), f. temps de la foire,
Meſtize (⌣⌣), m. et f. métis, m. métisse, f.
Metáll (⌣⌣), n. métal; bronze, m.; edle –, métal parfait, m.
Metállartig (⌣⌣⌣), adj. métallique. [tallique, f.
Metállaſche (⌣⌣⌣), f. cendre métallique.
Metállbeſchreibung (⌣⌣⌣⌣), f. métallographie, f.
Metállbildung (⌣⌣⌣), f. métallisation, f. [bronze, de fonte.
Metállen (⌣⌣), adj. de métal, de
Metállfarbe (⌣⌣⌣), f. couleur minérale, f. [métallique, m.
Metállglanz (⌣⌣⌣), m. brillant
Metállicht (⌣⌣), adj. métallique.
Metálliſch (⌣⌣⌣), adj. métallique.
Metalliſiren (⌣⌣⌣⌣), v. a. métalliser. [lique, f.
Metállkalk (⌣⌣), m. chaux métal-
Metállmiſchung (⌣⌣⌣), f. métail. m.
Metállſchaum (⌣⌣), m. chiasse, f.
Metallúrg (⌣⌣), m. métallurgiste, m. [gie, f.
Metallurgíe (–⌣⌣⌣), f. métallur-
Metallúrgiſch (⌣⌣⌣), adj. métallurgique. [morphose, f.
Metamorphóſe (–⌣⌣⌣), f. métaMetápher (⌣⌣⌣), f. (rhét.) métaphore, f.
Metaphóriſch (–⌣⌣–), adj. métaphorique; –, adv. métaphoriquement.
Metaphyſik (–⌣⌣⌣), f. métaphysique, f. [physicien, m.
Metaphyſiker (–⌣⌣⌣), m. méta-
Metaphyſiſch (–⌣⌣⌣), adj. métaphysique; –, adv. métaphysiquement.
Metaſtátiſch (–⌣⌣), adj. métastatique.
Meteór (–⌣⌣), n. météore, m.
Meteorológ (–⌣–⌣⌣), m. météorologue, m. [rologie, f.
Meteorologíe (–⌣–⌣⌣⌣), f. météo-
Meteorologíſch (–⌣–⌣⌣⌣), adj. météorologique. [lithe, m.
Meteorſtein (–⌣⌣–), m. météo-
Méter (⌣⌣), n. mètre, m.
Méth, m. hydromel, m.
Methóde (⌣⌣⌣), f. méthode, f.
Methódiſch (⌣⌣⌣), adj. méthodique; –, adv. méthodiquement.
Methodíſt (–⌣⌣), m. méthodiste, m.
Métrik (⌣⌣), f. métrique, f.
Métriſch (⌣⌣), adj. métrique.
Metropolít (–⌣–⌣⌣), m. métropolitain, m.
Metropolitánkirche (–⌣–⌣⌣–⌣⌣), f. église métropolitaine, f.
Métte (⌣⌣), f. matines, f. pl. messe du matin, f.
Méttwurſt (–⌣), f. andouille, saucisse de Westphalie, f.; italieniſche –, mortadelle, f.
Méße (⌣⌣), f. minot, m.; mouture; fam. garce, putain, f.
Méßelei (–⌣⌣), f. massacre, tuerie, boucherie, f. carnage, m.
Méßeln (⌣⌣), v. a. tuer, massacrer, égorger. [ture.
Méßen (⌣⌣), v. n. prendre la mou-
Méßengeld (⌣⌣–), n. droit de mouture, m. [nots, en minots.
Méßenweiſe (⌣⌣–⌣⌣), adv. par mi-
Méßger, ſ. Fleiſcher.
Méßig (⌣⌣), provinc. ſ. Fleiſchbank.
Méßkaſten (–⌣⌣), m. (meu.) huche à mouture, f. [nage, m.
Méßkorn (⌣–), n. mouture, f. mi-
Meúchelmord (⌣⌣–), m. assassinat, m. [sassiner.
Meúchelmorden (⌣⌣⌣⌣), v. a. as-
Meúchelmörder (⌣⌣⌣–), m. assassin, m.
Meúchelmörderiſch (⌣⌣⌣⌣–), adj. assassin; –, adv. en assassin.
Meúcheln (⌣⌣), ſ. Meuchelmorden.
Meúchlings (⌣⌣), adv. de guet-apens, en assassin.
Meúte (⌣⌣), f. meute, f.
Meuterei (–⌣⌣), f. mutinerie, sédition, f.; eine – anſtiften, exciter une sédition, se mutiner. [tieux, m.
Meúterer (⌣⌣⌣), m. mutin, sédi-
Méwe (⌣⌣), f. mouette, f.
Méwentaube (⌣⌣–⌣⌣), f. pigeon cravate, pigeon à gorge frisée, m.
Miásma (⌣⌣–), n. miasme, m.
Miasmátiſch (–⌣⌣⌣), adj. miasmatique.
Miauen (⌣–⌣⌣), ſ. Mauen.
Mich, pron. me, moi; was – anlangt, pour moi, quant à moi.
Michaelisfeſt (–⌣⌣⌣–), n. la St. Michel. [foire St. Michel.
Michaélismeſſe (–⌣⌣⌣–⌣⌣), f. la
Michaélstag (–⌣⌣–), m. jour de St. Michel, m. [jupe, m.
Mieder (⌣⌣), n. corset; corps de
Miene (⌣⌣), f. mine, f. air, m.; – machen, faire mine de ..., faire semblant de ...; eine fromme – annehmen, faire le dévot; prov. zum böſen Spiele gute – machen, faire bonne mine à mauvais jeu.
Mienenſpiel (⌣⌣–), n. changement des traits, m.; pantomime, f.
Miere (⌣⌣), f. alsine, f.
Miete (⌣⌣), f. mite, f.
Miethcontract (⌣⌣–), m. contrat de louage, m.
Miethe (⌣⌣), f. louage; loyer, m.; prov. Kauf bricht –, achat passe louage; zur – wohnen, tenir (une chambre) à louage; die – aufkündigen, donner congé à son locataire.
Miethen (⌣⌣), v. a. louer, prendre à louage, retenir; arrêter, affréter; ein Haus –, louer une maison; eine Magd –, arrêter, ou retenir une servante; einen Wagen –, arrêter une voiture; ein Schiff –, affréter un vaisseau.
Miether (⌣⌣), ſ. Miethmann.
Miethfuhre (⌣–⌣), f. voiture à louage, f. [f. pl.
Miethgeld (⌣–), n. loyer, m. arrhes,
Miethknecht (⌣⌣), m. valet de louage, m.
Miethkutſche (⌣⌣–), f. carrosse de louage, ou de remise, fiacre, m.
Miethkutſcher (⌣⌣–), m. cocher de louage, fiacre, m. [m. pl.
Miethleute (⌣⌣–), pl. locataires,
Miethling (⌣⌣), m. mercenaire, m.
Miethmann (⌣⌣), m. locataire, m.
Miethpfennig (⌣⌣–), m. arrhes, f. pl. denier à Dieu, m.
Miethpferd (⌣⌣), n. cheval de louage, locatis, m. [louage; bail, m.
Miethvertrag (⌣⌣–), m. contrat de
Miethwagen (⌣⌣–), m. voiture de louage, f. carrosse de louage, locatis, m. [à titre de bail.
Miethweiſe (⌣⌣–), adv. à louage,
Miethzeit (⌣⌣), f. temps de louage, m. durée du bail, f.
Miethzins (⌣⌣), m. louage; loyer; prix du bail, m.
Mietig (⌣⌣), adj. plein de mites.
Miezchen (⌣⌣), n. petit chaton, minon, m.
Migräne (⌣⌣⌣), f. migraine, f.
Mikroſkóp (–⌣⌣–), n. microscope, m.
Mikroſkópiſch (–⌣⌣⌣), adj. microscopique.
Milán (⌣⌣), m. milan, m.
Milbe (⌣⌣), f. mite, f. ciron, m.
Milbig, ſ. Mietig.
Milch, f. lait, m.; erſte – der Weiber, colostre, m.; – der Fiſche, laite, laitance, f.; abgekochte –, lait bouilli, m.; ſie ſieht aus wie – und Blut, elle a le teint de lis et de rose; fig. etwas in die – zu brocken haben, avoir de quoi, être à son aise. [laiteux.
Milchabtreibend (⌣⌣–⌣⌣), adj. anti-
Milchader (⌣–⌣), f. veine lactée, f.
Milchartig (⌣⌣–), adj. laiteux.
Milchaſch (⌣–), m. terrine au lait, f.
Milchauge (⌣–⌣), n. (méd.) hypogala, m.
Milchbart (⌣–), m. poil follet, duvet, coton; jeune niais, blanc-bec, m.
Milchbehälter (⌣⌣–), m. laiterie, f.; (anat.) sac chylifère, m.
Milchbrei (⌣–), m. bouillie au lait, f.
Milchbrod (⌣–), n. pain mollet, pain au lait, m. [lait, m.
Milchbruder (⌣–⌣), m. frere de
Milchcur (⌣–), f. lait, m.; galactoposie, f.; eine – brauchen, prendre le lait, être au lait. [m.
Milcheimer (⌣–⌣), m. seau au lait,
Milchen (⌣⌣), v. n. donner du lait.
Milcher (⌣⌣), m. poisson laité, m.
Milcherzeugung (⌣⌣–⌣), f. galactose, galactopoïese, f. [lait, f.
Milchfarbe (⌣–⌣), f. couleur de
Milchfarbig (⌣–⌣), adj. couleur de lait, laiteux.

Milchfieber (⌣—⌣), n. fièvre de lait, fièvre lactée, f. colostre, m.
Milchflor (⌣—), m. crêpe lisse, m.
Milchfrau (⌣—), f. laitiere, f.
Milchfriesel (⌣—⌣), m. fièvre miliaire, f. [galactophore, m.
Milchgang (⌣—), m. conduit laiteux,
Milchgefäß (⌣⌣), n. vaisseau chylifère; vaisseau galactophore, m.
Milchgelte (⌣—⌣), f. baquet au lait, m. [lait, m.
Milchgeschirr (⌣⌣—), n. ustensile à
Milchglas (⌣—), n. verre couleur de lait, m.
Milchgrind (⌣—), m. croûtes de lait, f. pl. achores, m. pl.
Milchhirse (⌣—⌣), f. mil au lait, m.
Milchicht (⌣⌣), adj. laiteux.
Milchig (⌣⌣), adj. qui contient du lait, laité. [lait, laiterie, f.
Milchkammer (⌣—⌣), f. chambre au
Milchkanne (⌣—⌣), f. pot au lait, m.
Milchknoten (⌣—⌣), m. grumeau de lait, m.
Milchkost (⌣—), f. lait, laitage, m.
Milchkrug (⌣—), m. cruche au lait, f.
Milchkuh (⌣—), f. vache à lait, f.
Milchmädchen (⌣—⌣), n. laitière, f.
Milchmährte (⌣—⌣), f. pain trempé dans le lait, m.
Milchnapf (⌣—), m. écuelle au lait, f.
Milchner, s. Milcher.
Milchrahm (⌣—), m. crême, f.
Milchreich (⌣—), adj. abondant en lait; lactifère.
Milchreiß (⌣—), m. ris au lait, m.
Milchsaft (⌣—), m. chyle, suc laiteux, m. [m.
Milchsäure (⌣—⌣), f. acide lactique,
Milchschauer (⌣—⌣), m. frisson de lait, m.
Milchscherf, s. Milchgrind.
Milchschrank (⌣—), m. garde-lait, m.
Milchschwein (⌣—), n. cochon de lait, m. [lait, f.
Milchschwester (⌣—⌣), f. soeur de
Milchspeise (⌣—⌣), f. laitage, m.
Milchstein (⌣—), m. galactite, m.
Milchstraße (⌣—⌣), f. (astr.) galaxie, voie lactée, f. [f.
Milchsuppe (⌣—⌣), f. soupe au lait,
Milchtopf (⌣—), m. pot au lait, m.
Milchwarm (⌣—), adj. tiède.
Milchweib (⌣—), n. laitière, f.
Milchweiß (⌣—), adj. blanc comme du lait. [f.
Milchwirthschaft (⌣——), f. laiterie,
Milchzahn (⌣—), m. dent de lait, f.
Milchzucker (⌣—⌣), m. sucre de lait, m.
Mild, adj. tendre, doux; fig. bénin, charitable, libéral; pie, pieux; milde Strafe, f. douce punition, f.; milde Stiftung, f. fondation pie, oeuvre pie, f.; milde Luft, f. air bénin, m.; seine milde Hand aufthun, ouvrir sa main libérale; —, adv. doucement, avec douceur.
Milde (⌣⌣), f. tendreté; douceur, bénignité, indulgence, charité, f.
Mildern (⌣⌣), v. a. adoucir, radoucir, modifier, modérer, mitiger; apaiser; eine Strafe —, mitiger une peine; einen Ausdruck —, adoucir, ou modérer une expression; die Farben —, rabattre les couleurs; die Stimme —, adoucir la voix; die Sitten —, adoucir les moeurs.
Milderung (⌣⌣⌣), f. adoucissement, radoucissement, m. mitigation, modération, f.; — eines Urtheils, correction, ou mitigation d'une sentence, f.
Milderungsausdruck (⌣⌣——), m. euphémisme, m. [correctif, m.
Milderungsmittel (⌣⌣——⌣), n.
Mildherzig (⌣—⌣), adj. qui a le coeur tendre, bénin, ou charitable.
Mildherzigkeit (⌣—⌣—), f. benignité, charité, f. [table, clément.
Mildreich (⌣—), adj. bénin, charitable, libéral; —, adv. charitablement.
Mildthätig (⌣—⌣), adj. charitable, libéral; —, adv. charitablement.
Mildthätigkeit (⌣—⌣—), f. charité, libéralité, f. [de soldats, m.
Militär (—⌣⌣), n. militaire; état
Militärdienst (—⌣⌣—), m. service militaire, m.
Militärisch (—⌣⌣⌣), adj. militaire.
Militärorden (—⌣⌣—⌣), m. ordre militaire, m. [litaire, m.
Militärstand (—⌣⌣—), m. état mi-
Miliz (⌣⌣), f. milice, f. [m.
Milizsoldat (⌣⌣—⌣), m. milicien,
Milliarde (—⌣⌣⌣), f. milliard, m.
Million (—⌣⌣), f. million, m. [m.
Millionär (—⌣⌣), m. millionnaire,
Millionenweise (—⌣⌣—⌣), adv. par millions.
Milz, f. rate, f.; mich sticht die —, j'ai un mal de côté, j'ai la rate gonflée; die — ausschneiden, dérater.
Milzader (⌣—⌣), f. veine splénique, f. [ment splénique, m.
Milzarzenei (⌣—⌣—), f. médica-
Milzbrand (⌣—), m. inflammation de la rate, f.
Milzbruch (⌣—), m. hernie de la rate, splénocèle, f. [nitis, splénite, f.
Milzentzündung (⌣⌣—⌣), f. splé-
Milzstechen (⌣—⌣), n. mal de côté, point de côté, m.
Milzkrankheit (⌣——), f. mal de
Milzsucht (⌣—), [rate, m. splénalgie, f.
Milzsüchtig (⌣—⌣), adj. sujet au mal de rate, hypocondrique, atrabilaire
Mime (⌣⌣), m. mime, m. [laire.
Mimik (⌣⌣), f. mimique, pantomime, f. [mime, m.
Mimiker (⌣⌣⌣), m. mime, pantomimisch (⌣⌣), adj. mimique.
Mimöse (⌣⌣⌣), f. sensitive, f.
Minaret (⌣⌣⌣), n. minaret, m.
Minder (⌣⌣), adj. moindre, plus petit, mineur; —, adv. moins; nicht mehr und nicht —, ni plus, ni moins.
Minderjährig (⌣⌣—⌣), adj. mineur.
Minderjährigkeit (⌣⌣—⌣—), f. minorité, f.
Mindern (⌣⌣), v. a. diminuer, amoindrir, mitiger, modérer; die Strafe —, mitiger la peine; sich —, v. pr. se diminuer.
Minderung (⌣⌣), f. modération, diminution, f. amoindrissement, m.
Minderzahl (⌣⌣—), f. nombre inférieur, m. minorité, f.
Mindeste (⌣⌣⌣), (der, die, das), adj. le, la moindre, le plus petit, la plus petite; nicht im Mindesten, nullement, point du tout; er weiß nicht das —, il ne sait rien du tout.
Mindestens (⌣⌣⌣), adv. au moins, du moins, pour le moins.
Mine (⌣⌣), f. mine, minière, f.; eine — springen lassen, faire jouer une mine, ou un fourneau. [mine, f.
Minengang (⌣⌣—), m. galerie de
Miner (⌣⌣), f. mine, f. minérai, m.
Minerāl (—⌣⌣), n. minéral, m.
Mineraliensammlung (—⌣⌣—⌣⌣), f. collection de minéraux, f.
Mineralisch (—⌣⌣⌣), adj. minéral.
Mineralog (—⌣⌣⌣), m. minéralogiste, minéralogue, m.
Mineralogie (—⌣⌣⌣⌣), f. minéralogie, f.
Mineralogisch (—⌣⌣⌣⌣), adj. minéralogique.
Mineralquelle (—⌣⌣—⌣), f. source minérale, f. [néral, m.
Mineralreich (—⌣⌣—), n. règne mi-
Minerva (⌣⌣—), f. (myth.) Minerve, f.
Miniatur (—⌣⌣⌣), f. miniature, f.
Miniaturbild (—⌣⌣⌣—), n. portrait en miniature, m. [miniature, f.
Miniaturgemälde (—⌣⌣⌣⌣—), n.
Miniaturmaler (—⌣⌣⌣—), m. peintre en miniature, miniaturiste, m.
Miniaturmalerei (—⌣⌣⌣⌣—), f. miniature, f.
Minīren (⌣⌣), v. a. miner.
Minīrer (⌣⌣), m. mineur, m.
Minister (⌣⌣), m. ministre, m.; — des Innern, ministre de l'intérieur, m.
Ministerial, (—⌣⌣⌣⌣), adj. mi-
Ministeriell, nistériel. [m.
Ministerium (⌣⌣⌣⌣), n. ministère,
Ministrant (—⌣⌣), m. servant, m.
Minne (⌣⌣), f. amour, m.
Minnesänger (⌣⌣—), m. troubadour, trouveur, m.
Minnesold (⌣⌣—), m. récompense de l'amour, f. [m.
Minnespiel (⌣⌣—), n. jeu amoureux,
Minniglich (⌣⌣⌣), adj. p.u. amoureux. aimable.
Minorénn (—⌣⌣), adj. mineur.
Minorit (—⌣⌣), m. frère mineur, m.
Minorität (—⌣⌣⌣), f. minorité, f.
Minuszeichen (⌣⌣—⌣), n. signe de soustraction, minus, m.
Minūte (⌣⌣⌣), f. minute, f.; einige Minuten über zehn, quelques minutes après dix heures, dix heures et quelques minutes.
Mir, pron. me, moi, à moi.
Mirabēlle (—⌣⌣⌣), f. mirabelle, f.
Mirabellenbaum (—⌣⌣⌣—), m. mirabellier, m.
Mirākel (⌣⌣⌣), n. miracle, m.
Mirrhe (⌣⌣), f. myrrhe, f.
Mirte (⌣⌣), f. myrthe, myrte, m.
Mirtenbaum (⌣⌣—), m. myrthe, m.
Mirtenkranz (⌣⌣—), m. couronne de myrthe, f. [myrthe, f.
Mirtenzweig (⌣⌣—), m. branche de
Misanthrōp (—⌣⌣), m. misanthrope, m. [thropie, f.
Misanthropie (—⌣⌣⌣), f. misan-
Misanthrōpisch (—⌣⌣⌣), adj. misanthropique.
Miscellāneen (—⌣⌣⌣⌣), f. pl. mi-
Miscellen (⌣⌣⌣), [langes, miscellanées, m. pl.
Mischbar (⌣—), adj. miscible.
Mischbarkeit (⌣⌣—), f. miscibilité, f.
Mischen (⌣⌣), v. a. mêler, mélanger; mixtionner; unter einander —, brouiller, confondre (s. Mengen).
Mischmasch (⌣—), m. mélange, ambigu; galimatias, m.
Mischung (⌣⌣), f. mélange, m. mixtion, f.; fig. ambigu, m.
Miserēre (—⌣⌣—), n. s. Darmgicht.
Misogām (—⌣⌣), m. misogame, m.
Misogamie (—⌣⌣⌣), f. misogamie, f.
Misogyn (—⌣⌣), m. misogyne, m.
Misogynie (—⌣⌣⌣), f. misogynie, f.
Mispel (⌣—), f. nèfle, f.
Mispelbaum (⌣⌣—), m. néflier, m.
Mispelkern (⌣⌣—), m. noyau de nèfle, m.
Mißachten (⌣—⌣), v. a. mésestimer; mépriser; —achtung (⌣—⌣⌣), f. mésestime, m.; —behagen (⌣⌣—⌣⌣), n. déplaisir, m. malaise, f.; —behaglich (⌣⌣—⌣), adj. désagréable; —bieten (⌣—⌣⌣), v. n. irr. mésoffrir; —bilden (⌣—⌣⌣), v. a. mal former; —bildung (⌣—⌣⌣), f. difformité, f.; —billigen (⌣—⌣⌣)

v. a. désapprouver, improuver: –billigend (⌣⌣–), adj. désapprobateur, improbateur; –billiger (⌣⌣–), m. improbateur, désapprobateur, m.; –billigung (⌣⌣–), f. désapprobation, improbation, f.; –brauch (⌣–), m. abus, m.; –brauch machen, abuser de ..., mésuser de ...; –brauchen (⌣–), v. a. abuser, mésuser; er mißbraucht den Namen Gottes, il prend le nom de Dieu en vain; ein Mädchen –, abuser d'une fille, séduire une fille; sich – lassen, se laisser entamer, souffrir que d'autres empiètent sur ses droits; –s brauchlich (⌣⌣), adj. abusif; –, adv. abusivement; –credit (⌣⌣–), m. discrédit, décréditement, m. défaveur, f.; in – kommen, tomber en discrédit; in – stehen, être en discrédit; in – bringen, perdre qn. dans l'esprit d'un autre, faire tomber en défaveur; –s deuten (⌣⌣–), v. a. interpréter, ou expliquer mal, donner un sens contraire; fig. trouver mauvais; –deutung (⌣⌣–), f. mauvaise, ou fausse interprétation, mauvaise explication, f.; –druck (⌣–), m. mauvaise impression, défectueuse impression, f.; –s drucken (⌣⌣–), v. a. imprimer mal.

Mißen (⌣⌣), v. a. et n. manquer, être privé de ..., se passer de ....

Mißernte (⌣⌣–), f. mauvaise, ou pauvre recolte, f.; völlige –, récolte morte, f. [péché, m.

Mißethat (⌣⌣–), f. crime, délit,

Mißethäter (⌣⌣⌣–), m. criminel, délinquent, malfaiteur, m.

Mißfall (⌣⌣), m. accident fâcheux, m.; fausse-couche, f.; –fallen (⌣⌣–), v. n. irr. déplaire, désagréer; –, n. déplaisir, mécontentement, m.; fein – bezeigen, témoigner son déplaisir; –s fällig (⌣⌣–), adj. désagréable, déplaisant, choquant; –fällig sein, être désagréable; –farbig (⌣⌣–), adj. d'une couleur désagréable, pâle; –form (⌣–), f. forme désagréable, f.; –förmig (⌣⌣–), adj. difforme; –gebären (⌣⌣⌣–), v. a. irr. faire une fausse couche, avorter; –geberde (⌣⌣⌣–), f. grimace, f.; sich –geberden, faire des grimaces; –gebot (⌣⌣–), n. mésoffre; offre mesquine, offre déraisonnable, f.; ein –gebot thun, mésoffrir; –geburt (⌣⌣–), f. monstre; avorton, avortement, m.; –gelaunt (⌣⌣–), adj. de mauvaise humeur, en mauvaise humeur; –geschick (⌣⌣–), n. mauvaise fortune, fatalité, f. désastre, m.; –geschmack (⌣⌣–), m. mauvais goût, m.; –geschöpf (⌣⌣–), m. créature difforme, f. monstre, m.; –gestalt (⌣⌣–), f. difformité; monstruosité, f.; –gestaltet (⌣⌣⌣–), adj. difforme, mal-bâti, mal-fait; –gestaltheit (⌣⌣⌣–), f. difformité, f.; –gestimmt (⌣⌣–), adj. de mauvaise humeur; –gewächs (⌣⌣–), n. plante monstrueuse; production difforme, f.; –gissung (⌣⌣–), v. n. (mar.) mal estimer, se tromper dans l'estime; –gissung (⌣⌣–), f. erreur d'estime, f.; –glücken (⌣⌣–), v. n. manquer, mésarriver, mésavenir; –gönnen (⌣⌣–), v. a. envier, porter envie, être jaloux de ...; –greifen (⌣⌣–), v. n. se méprendre, toucher faux; –griff (⌣⌣–), m. méprise, bévue, erreur, f.; –gunst (⌣⌣–), f. envie, jalousie, f.; –günstig (⌣⌣–), adj. envieux, jaloux; –hällig, f. –hellig; –s handeln (⌣⌣–), v. a. maltraiter; –s handlung (⌣⌣–), f. mauvais traitement, m. mauvaise action, faute, f.; –heirath (⌣⌣–), f. mésalliance, f.; eine –heirath thun, faire une mésalliance, se mésallier; –heirathen (⌣⌣⌣–), v. n. se mésallier; –hellig (⌣⌣–), adj. en discorde, en dissention; –helligkeit (⌣⌣⌣–), f. discorde, f. désordre, m. dissention, f.; –hören (⌣⌣), v. n. mal entendre; –jahr (⌣⌣), n. année stérile, f.; –kauf (⌣⌣), m. mauvais marché, mauvaise emplette, f.; –kennen (⌣⌣–), v. a. irr. méconnaître; –klang (⌣⌣), m. dissonance, discordance, f. faux accord, m. cacophonie, f.; –launig, –launisch (⌣⌣–), adj. de mauvaise humeur; –laut (⌣⌣), m. dissonance, discordance, cacophonie, f.; –lautend (⌣⌣–), adj. dissonant; –leiten (⌣⌣–), v. a. méconduire, fourvoyer; –lich (⌣⌣), adj. douteux, incertain, périlleux, dangéreux, hasardeux, épineux, mißliche Handel, m. affaire épineuse, f.; mißliche Zeiten, f. pl. temps critiques, m. pl.; es sieht – mit ihm aus, ses affaires sont fort équivoques; –lichkeit (⌣⌣–), f. incertitude, f. hasard, risque, danger, péril, m.; –lingen (⌣⌣–), v. n. irr. manquer, ne pas réussir; échouer; die Unternehmung ist mißlungen, l'entreprise a échoué; –, n. insuccès, m. non-réussite, mésaventure, f.; –muth (⌣⌣), m. chagrin, m. mauvaise humeur, f. découragement, m. mélancolie, f.; –müthig (⌣⌣–), adj. chagrin, de mauvaise humeur, découragé; mélancolique; –pickel (⌣⌣–), m. pyrite blanche, mine d'arsenic blanche, f. fer arsenical, m.; –rathen (⌣⌣–), v. a. irr. dissuader, déconseiller (qch. à qn., einem etwas); –, v. n. manquer, ne pas réussir; –rathung (⌣⌣–), f. dissuasion, f.; –stand (⌣⌣), m. défaveur, messéance, indécence, f.; état pénible, m. situation pénible, f.; –s stimmen (⌣⌣–), v. a. mal accorder, désaccorder; mettre qn. de mauvaise humeur; –stimmig (⌣⌣–), adj. mal accordé, désaccordé; mal disposé; –s stimmung (⌣⌣–), f. discordance; mauvaise humeur, f.; –ton (⌣⌣), f. –laut; –tönen (⌣⌣–), v. n. sonner mal, être dissonant; –trauen (⌣⌣–), v. n. avoir de la méfiance; einem –trauen, se méfier, ou défier de qn.; –s tranen, n. défiance, méfiance, f.; –trauen in einen setzen, se méfier de qn., se défier de qn.; –trauisch (⌣⌣–), adj. défiant, méfiant; –tritt (⌣⌣), m. faux pas, m.; bévue, f.; –urtheil (⌣⌣–), n. faux jugement, m.; –vergnügen (⌣⌣–), n. mécontentement, déplaisir, m.; viel –vergnügen verursachen, donner beaucoup de déplaisir; –vergnügt (⌣⌣–), adj. mécontent, malcontent; –verhältniß (⌣⌣–), n. disproportion, disconvenance, f.; –verstand (⌣⌣–), m. –verständniß (⌣⌣⌣), n. mal-entendu, m. mésintelligence, f.; –verstehen (⌣⌣–), v. a. irr. mal entendre, entendre mal, mal comprendre; –wachs (⌣–), m. stérilité d'une année, mauvaise année, f.; –s wachsen (⌣⌣–), v. n. irr. croître mal.

Mist (⌣), m. fumier, engrais, m. fiente, f.; excrément, m.; prov. das ist nicht auf seinem Miste gewachsen, ce n'est pas de son cru; –bahre (⌣⌣–), f. civière à fumier, f.; –beet (⌣⌣), n. couche, f.; –beetfenster (⌣⌣⌣–), n. vitre pour les couches, f.

Mistel (⌣⌣), f. gui, m.; –drossel (⌣⌣–), f. grosse grive, gillonière, f.

Misten (⌣⌣), v. n. fienter.

Mistfink (⌣–), m. souillon, crasseux, m.; –gabel (⌣⌣–), f. fourche à fumier, f.; –grube (⌣⌣–), f. fosse à fumier, mare, f.; –haufen (⌣⌣–), m. tas de fumier, fumier, m.; –hof (⌣⌣–), m. pailler, m.; –jauche (⌣⌣–), f. eau de fumier, mare, f.

Mistig (⌣⌣), adj. plein de fumier.

Mistkäfer (⌣⌣–), m. fouillemerde, m.; –karren (⌣⌣–), m. tombereau à fumier, m.; –lache, –pfütze (⌣⌣–), f. margouillis, m. mare, f.; –wagen (⌣⌣–), m. chariot à fumier, m.

Mit, prp. avec, par, de, à, au, en, sous, sur, contre; – mir, avec moi; – Gewalt, par force; – aller Macht, à toute force; – Fleiß, à dessein, de propos délibéré; – der Post, par la poste; – wenig Worten, en peu de mots; – der Bedingung, sous la condition; – Recht, à bon droit; – Unrecht, à tort; – guter Manier, de bonne grâce; – nichten, point du tout; – offenen Armen, à bras ouverts; – Thränen in den Augen, les larmes aux yeux; – dem Glase in der Hand, la verre à la main; – Jemandes Genehmigung, sous le bon plaisir de qn.; – heller Stimme, à haute voix; Mann mit der großen Nase, m. homme au grand nez, m.; alle – einander, tous ensemble; ich werde – deinem Bruder sprechen, je parlerai à ton frère; das Haus ist mit Schiefer gedeckt, la maison est couverte d'ardoises; es ist aus – ihm, il est perdu; – Ehren zu melden, sauf le respect, sauf correction; er sist – im Rathe, il est du conseil; – dem Finger berühren, toucher du doigt; – den Worten spielen, jouer sur le mot; – Stillschweigen übergehen, passer sous silence; sich – Gelde versehen, se fournir d'argent; – einem wetten, gager contre qn; – Rath und That beistehen, assister d'avis et de fait.

Mitälteste (⌣⌣⌣), m. ancien en second, ancien adjoint, m.; –anzeige (⌣⌣–), f. (méd.) coïndication, f.; signe coïndicant, m.; –arbeiten (⌣⌣–), v. a. partager le travail, partager la peine; travailler avec un autre; –arbeiter (⌣⌣–), m. collaborateur, compagnon de travail, collègue, m.; –aufseher (⌣⌣⌣), m. co-inspecteur, m.; –beauftragte (⌣⌣–), m. concommissaire, m.; –begriffen (⌣⌣–), adv. y compris, inclusivement; –beklagte (⌣⌣–), m. coaccusé, codéfendeur, m.; –belehnen (⌣⌣–), v. a. donner le parage, donner l'investiture; –belehnte (⌣⌣–), m.; parageau, parageur, m.; –belehnung (⌣⌣–), f. parage, m. co-investiture, f.; –belehnschaft (⌣⌣–), f. investiture simultanée, f.; –beschenkte (⌣⌣–), m. codonataire, m.; –besitz (⌣⌣–), m. possession com mune, possession par indivis, f.; –s besitzer (⌣⌣–), m. copropriétaire, compersonnier, m.; –beten (⌣⌣), v. n. joindre ses prières à celles d'autrui; –bevollmächtigte (⌣⌣⌣⌣), m. concommissaire, m.; sich –bewerben (⌣⌣–), v. pr. concourir avec qn. (pour qch., um etwas); –bewerber (⌣⌣–), m. concurrent, m.; –bewerbung (⌣⌣–), f. concurrence, rivalité, f.; –bezahlen (⌣⌣–), v. a. payer sa part, payer son écot, payer sa quote-part; concourir au payement; –bieten (⌣⌣–), v. a. enchérir; –bringen (⌣⌣–), v. a. apporter, amener; –bruder (⌣⌣), m. frère, confrère, collègue, m.; –buhler (⌣⌣–), f. Nebenbuhler; –bürge (⌣⌣–), m. aide de caution, cogarant, coobligé, cofidéjusseur, m.; –bürger (⌣⌣–), m. concitoyen, m.; –bürgschaft (⌣⌣–), f. caution solidaire, f.; –christ (⌣⌣), m. frère (m.), ou soeur en Jésus Christ, f.; –dasein (⌣⌣–), v. n. irr. coexister; –dasein, n. coexistence, f.; –dürfen (⌣⌣–), v. n. irr. pouvoir aller avec

qu.: er durfte nicht —, il n'avait pas la permission de nous accompagner; —eigenthum (⌣—⌣), n. copropriété, f.; —eigenthümer (⌣—⌣), m. —eigenthümerin (⌣—⌣—), f. copropriétaire, m. et f.; —einander (—⌣⌣), adv. ensemble; —empfinden (⌣—⌣), v. a. irr. sentir, ou ressentir par sympathie, sympathiser avec qn.; —empfindung (⌣—⌣), f. sympathie, f.; —erbe (⌣—), m. cohéritier, m.; —erbin (⌣—), f. cohéritière, f.; —erben (⌣—), v. a. hériter avec qn., participer d'une, ou à une succession; —essen (⌣—⌣), v. n. irr. manger avec qn.; —essen, v. a. manger, ou avaler avec ce qu'on mange: —esser (⌣—⌣), m. compagnon de table, commensal; crinon, dragonneau, m.; —fahren (⌣—⌣), v. n. irr. aller de compagnie en voiture, ou par eau; —fasten (⌣—⌣), v. n. jeûner avec les autres; —feiern (⌣—⌣), v. a. concélébrer; —folgen (⌣—⌣), v. n. suivre avec quelque autre chose; —freude (⌣—⌣), f. conjouissance, f.; sich —freuen (⌣—⌣), v. pr. se conjouir, se réjouir avec qn.; —fühlen (⌣—⌣), v. n. sentir comme un autre; —führen (⌣—⌣), v. a. mener avec soi, emmener, charier: —gabe (⌣—⌣), f. Mitgift; —gast (⌣—), m. convive, m.; —geben (⌣—⌣), v. a. irr. donner, remettre; donner pour aide; einem einen Brief —geben, charger qu. d'une lettre; —gebrauch (⌣—⌣), m. usage de qch. avec un autre, m.; —gebrauchen (⌣—⌣—), v. a. user, ou se servir de qch. avec un autre; —gefährte (⌣—⌣—), m. compagnon, m.; —gefangene (⌣—⌣⌣), m. compagnon de prison, m.; —gefühl (⌣—⌣), n. sympathie, f.; —gehen (⌣—⌣), v. n. irr. aller avec, accompagner; fig. fam. passer, être passable; —gehen heißen, fig. voler, escamoter; —gehülfe (⌣—⌣), m. —gehülfin (⌣—⌣—), f. aide, complice, m. et f.; —genießen (⌣—⌣), v. a. irr. participer à qch.; —genoß (⌣—⌣), m. compagnon, associé, camarade, participant, m.; —genossenschaft (⌣—⌣—⌣), f. société; participation, f.; —genossin (⌣—⌣—), f. compagne, participante, f.; —genuß (⌣—⌣), m. conjouissance; participation, f.; —geschöpf (⌣—⌣), n. être créé avec nous, m.; —gesell (⌣—⌣), m. compagnon, camarade, m.; —gevatter (⌣—⌣), m. compere, m.; —gift (⌣—), f. dot, f.; —glied (⌣—⌣), n. membre; suppôt (d'une université), m.; — einer Akademie, académicien, m.; —halten (⌣—⌣), v. a. et n. irr. tenir qch. avec un autre; fig. être de la partie de qn.; er hält die Zeitung mit mir, il est abonné à la gazette avec moi; —helfen (⌣—⌣), v. a. irr. aider, concourir à qch.; —helfer (⌣—⌣), f. Mitgehülfe; —herausgeber (⌣—⌣—⌣), m. codéditeur, m.; —herrscher (⌣—⌣), m. co-régent, corégent, m.; —herrschaft (⌣—⌣), f. coregence, f. [conséquemment, donc.

Mithin (—⌣), adv. par conséquent,

Mithridat (—⌣⌣), m. mithridate, m.

Mithülfe (⌣—⌣), f. aide, f. secours, m. assistance, f. concours, m.; —inhaber (⌣—⌣—), m. codétenteur; copropriétaire, m.; —kämpfen (⌣—⌣), v. n. prendre part au combat: —kauf (⌣—), m. coemption, f.; —kaufen (⌣—⌣), v. a. acheter conjointement avec qn.: —käufer (⌣—⌣), m. coacheteur, compagnon d'achat, m.; —klagen (⌣—⌣), v. n. se plaindre avec les autres, complaindre: —kläger (⌣—⌣), m. complaignant, m.; —klägerin (⌣—⌣⌣), f complaignante, f.; —klang (⌣—), m. résonnance, consonnance, f.; —kommen (⌣—⌣), v. n. irr. venir avec; —können (⌣—⌣), v. n. pouvoir aller avec; —lachen (⌣—⌣), v. n. rire de compagnie, rire avec les autres; —lassen (⌣—⌣), v. a. irr. laisser aller avec; —laufen (⌣—⌣), v. n. irr. courir avec, suivre; fig. fam. passer; —lauter (⌣—⌣), m. consonne, f.; —legatar (⌣—⌣—), m. co-légataire, m.; —lehrer (⌣—⌣), m. collaborateur, collègue, m.; —lehnsherr (⌣—⌣), m. coseigneur, m.; —leid (⌣—), —leiden (⌣—⌣), n. compassion, pitié, commisération; aus —leiden, par commisération; haben Sie —leiden mit ihm, ayez pitié de lui; zum —leiden bewegen, émouvoir à la compassion, apitoyer; sich zum —leiden bewegen lassen, s'apitoyer; —leiden (⌣—⌣), v. n. irr. souffrir avec qn., partager les souffrances de qn.; —leidenheit (⌣—⌣—), f. sympathie, compassion, f.; —leidenswürdig (⌣—⌣—⌣), adj. digne de compassion, pitoyable; —leider (⌣—⌣), m. qui a pitié, ou qui souffre avec qn.; prov. besser Neider als —leider, il vaut mieux faire envie que pitié; —leidig (⌣—⌣), adj. compatissant, pitoyable; —leidsbezeigung (⌣—⌣—⌣), f. condoléance, f.; —leidslos (⌣—⌣), adj. sans pitié; —leidswerth (⌣—⌣), s.—leidenswürdig; —lesen (⌣—⌣), v. a. irr. lire avec un autre; die Zeitung —lesen, être abonné avec qn. à la gazette; —leser (⌣—⌣), m. abonné (à une gazette etc.), m.; —locken (⌣—⌣), v. a. attirer avec soi; —machen (⌣—⌣), v. a. et n. faire comme les autres, être de la partie; alle Moden —machen, suivre toutes les modes; —macher (⌣—⌣), m. bon compagnon, bon bec, m.; —macherin (⌣—⌣⌣), f. femme, ou fille galante, f.; —meister (⌣—⌣), m. confrere de métier, m.; —mensch (⌣—), m. prochain, m.; —mögen (⌣—⌣), v. n. irr. fam. avoir envie d'aller avec; —müssen (⌣—⌣), v. n. être obligé, ou forcé d'aller avec; —nehmen (⌣—⌣), v. a. irr. prendre avec, ou sur soi, emporter, mener avec soi, emmener; fig. affaiblir, épuiser, abattre; dévaster, ravager, fouler (un pays); critiquer, passer par l'étamine (un livre); nehmen Sie Ihre Schwester mit, emmenez, ou menez votre soeur avec vous; nehmen Sie Geld mit, prenez de l'argent sur vous; die Krankheit hat ihn sehr mitgenommen, la maladie l'a bien affaibli, ou épuisé; das Pferd ist zu sehr mitgenommen, le cheval est trop harassé; —pachten (⌣—⌣), v. a. affermer conjointement avec qn., prendre part à la ferme; —pachter (⌣—⌣), m. copreneur, m.; —rechnen (⌣—⌣), v. a. comprendre dans le compte; y compter; —reden (⌣—⌣), v. n. parler avec les autres, prendre part à la conversation; —regent (⌣—⌣), m. corrégent, m.; —regentschaft (⌣—⌣—), f. corrégence, f.; —theder (⌣—⌣), m. cobourgeois, combourgeois, m.; —reisen (⌣—⌣), v. n. voyager avec, partir avec; —reiten (⌣—⌣), v. n. irr. accompagner qn. à cheval; —schicken (⌣—⌣), v. a. envoyer avec qn. ou qch.; —schuld (⌣—), f. complicité de crime, f.; —schuldig (⌣—⌣), adj. complice; —schuldige (⌣—⌣⌣), m. et f. complice, m. et f.; —schuldner (⌣—⌣), m. coobligé, codébiteur, m.; —schüler (⌣—⌣), m. condisciple, m.; —segeln (⌣—⌣), v. n. faire voile avec un autre; —singen (⌣—⌣), v. n. irr. chanter avec, accompagner qn. de la voix; —sollen (⌣—⌣), v. n. devoir aller avec qn.; —speisen (⌣—⌣), v. n. manger avec, dîner, ou souper avec qn.; —spielen (⌣—⌣), v. a. jouer avec; einem übel—spielen, maltraiter qn.; —spieler (⌣—⌣), m. compagnon de jeu; partenaire (au jeu de cartes), m.; —sprechen (⌣—⌣), v. n. irr. prendre part à une conversation; parler avec; —stand (⌣—), m. coétat, m.; —stifter (⌣—⌣), m. fondateur de qch. avec qn., m.; —stimmen (⌣—⌣), v. a. donner sa voix; être d'accord, être de concert; —streiter (⌣—⌣), m. qui prend part à une dispute; frère d'armes, m.

Mittag (⌣), m. midi; sud, m.; vor —, avant midi; dans la matinée; nach —, après midi; gegen —, vers le midi, sur le midi; zu — essen, dîner.

Mittägig (⌣—⌣), adj. méridio-

Mittäglich nal; austral.

Mittags (⌣—), adv. à midi; gerade —, à midi sonnant.

Mittagsbrod (⌣—), —essen (⌣—⌣), n. dîner, dîné, m. dînée, f.; —fernrohr (⌣—⌣—), n. instrument de passage, m.; —gegend (⌣—⌣), f. région méridionale, région du midi, ou du sud, f.; —geläute (⌣—⌣—⌣), n. cloche de midi, f.; —hitze (⌣—⌣), f. chaleur de midi, f. grandes chaleurs, f. pl.; —höhe (⌣—⌣), f. (astr.) hauteur méridienne, f.; —kreis (⌣—⌣), m. (astr.) méridien, m.; —land (⌣—⌣), n. pays méridional, m.; —länder (⌣—⌣), m. habitant d'un pays méridional, m.; —länge (⌣—⌣), f. longitude méridionale, f; —linie (⌣—⌣—), f. méridienne, f.; —luft (⌣—), f. air de midi; vent de midi, m.; —mahl (⌣—), n. —mahlzeit (⌣—⌣), f. dîner, dîné, m.; —messe (⌣—⌣), f. messe musquée, derniere, ou belle messe, f.; —pol (⌣—), m. pôle méridional, m.; —prediger (⌣—⌣—), m. prédicateur de l'après-dîner, m.; —predigt (⌣—⌣), f. sermon de midi, m.; —punct (⌣—), m. point méridional, m.; —ruhe (⌣—⌣), f. méridienne, sieste, f. petit sommeil après le dîner, m.; —seite (⌣—⌣), f. côté du midi, m.; das Haus hat die —, cette maison regarde le midi, cette maison est exposée au midi; —sonne (⌣—⌣), f. soleil de midi, m.; —stunde (⌣—⌣—), f. heure de midi, heure de dîner, f.; —tisch (⌣—⌣), m. dîner, dîné, m.; —wind (⌣—⌣), m. vent du midi, vent méridional, sud, m.; —zeit (⌣—⌣), f. heure de midi, heure du dîner, f.

Mittanzen (⌣—⌣), v. n. danser avec.

Mitte (⌣), f. milieu; centre, m.; in der —, au milieu, dans le milieu; in der — des Mais, à la mi-mai; einer aus unserer —, quelqu'un des nôtres, quelqu'un de notre compagnie; reche —, juste milieu, m.; in die — nehmen, prendre au milieu; in der — nehmen, in der — angreifen, prendre par le milieu.

Mittel (⌣), n. moyen, expédient; milieu; remède, m.; es gibt kein anderes —, il n'y a pas d'autre moyen, il n'y a point de milieu; sie ist ein — gegen die Liebe, c'est un remède d'amour; fig. ins — treten, sich ins — schlagen, s'entremettre, s'interposer, intervenir; —, pl. moyens, biens, m. pl. facultés, f. pl.

Mittelalter (⌣—⌣), n. moyen âge, m.; —antiqua (⌣—⌣—⌣), f. (imp.) Saint Augustin, m.; —art (⌣—⌣), f. moyenne sorte, f.; —bar (⌣—⌣), adj. médiat; —, adv. médiatement, indirectement; —begriff (⌣—⌣—), m. idée intermédiaire, f.; —bruch (⌣—⌣), m. (serr.) pertuis, m.; —cicero (⌣—⌣—⌣), f. (imp.) passe-cicero, m.; —ding (⌣—⌣),

n. milieu; composé, m.: –farbe (⌣⌣–), f. couleur moyenne; demi-teinte, f.; –fein (⌣⌣–), adj. semi-fin, de la moyenne sorte, de la moyenne qualité; –feld (⌣⌣), n. champ du centre, ou du milieu, m.; (bl.) coeur de l'écu, m.; –fell (⌣⌣), n. (anat.) médiastin. m.; –finger (⌣⌣–⌣), m. doigt du milieu, m.; –fläche (⌣⌣–⌣), f. plan du milieu, m.: –fleisch (⌣⌣–), n. périnée, lieu, m.: –fuß (⌣⌣–), m. pied du milieu; métatarse, m.: –galepp (⌣⌣–⌣), m. aubin, m.; –gattung (⌣⌣–⌣), f. moyenne sorte, f.; (gr.) genre neutre, m.; –glied (⌣⌣–), n. membre du milieu, m.; (log.) moyen terme, moyen, m.; –grund (⌣⌣–), m. fond moyen, m.; (peiu.) milieu, m.: –gut (⌣⌣–), n. marchandises de moyenne sorte, f. pl.; –hand (⌣⌣–), f. (anat.) métacarpe, m.; –hering (⌣⌣–⌣), m. hareng de moyenne marque, m.: –holz (⌣⌣–), n. bois de moyen crû, m.; –jagd (⌣⌣–), f. chasse moyenne, f.: –kanon (⌣⌣–⌣), f. (imp.) trismégiste, m.: –kaut (⌣⌣–), m. lettre d'un ton moyen, f.; –leinwand (⌣⌣––), f. toile de moyenne qualité, toile de ménage, f.: –linie (⌣⌣–⌣⌣), f. ligne du milieu, f.; équateur, m.: –loch (⌣⌣–), n. (bill.) blouse du milieu, f.: –los (⌣⌣–), adj. sans moyens, pauvre; –mann (⌣⌣–), m. homme du moyen état, tiers-état: tiers, m.; –mäßig (⌣⌣–⌣), adj. médiocre, moyen; –, adv. médiocrement; –mäßigkeit (⌣⌣–⌣–), f. médiocrité, f.; –mast (⌣⌣–), m. mât de maitre, grand mât, m.: –mauer (⌣⌣–⌣)? f. mur mitoyen, mur de refend, m.: –mehl (⌣⌣–), n. seconde farine de gruau, f.: –paß (⌣⌣–), m. (man.) pas moyen, entre-pas, m.; –pfeiler (⌣⌣–⌣), m. pilier de milieu, m.: –preis (⌣⌣–), m. prix moyen, prix modique, m.; –punct (⌣⌣–), m. centre; point du milieu, point milieu, m.: im Mittelpuncte befindlich, central; in einen Mittelpunct vereinigen, centraliser; –tippe (⌣⌣–⌣), f. (bot.) nervure médiaire, f.

Mittels, s. Mittelst.

Mittelsalz (⌣⌣–), n. sal neutre, m.; –satz (⌣⌣–), m. (log.) terme milieu, terme moyen, m.; –schild (⌣⌣–), m. (bl.) écu en abime, m.: –schlag (⌣⌣–), m. moyenne sorte, f.: –schrift (⌣⌣–), f. écriture bâtarde, bâtarde. f.: –schrot (⌣⌣–), n. dragée moyenne, f.; –segel (⌣⌣––), n. voile bâtarde, f.

Mittelsmann (⌣⌣–), m. médiateur, entremetteur, m. [dresse, f.

Mittelsohle (⌣⌣–⌣), f. (cord.)

Mittelsperson (⌣⌣––), f. f. Mittelsmann. [moyen de ....

Mittelst (⌣⌣), prp. moyennant, au

Mittelstand (⌣⌣–), m. moyen état, m.; médiocrité, f.; tiers-état, m.

Mittelste (⌣⌣–), (der, die, das), adj. moyen, du milieu.

Mittelsteg (⌣⌣–), m. (imp.) barre du châssis, f.; –stimme (⌣⌣––), f. remplissage, accompagnement, m.; hohe –stimme, haute-contre, f.: tierce –stimme, basse-taille, f.; –straße (⌣⌣–), f. chemin du milieu, m. voie, ou route du milieu, f.; fig. goldene –straße, heureux milieu, m.; die – straße halten, tenir le milieu, ou le juste milieu; –strich (⌣⌣–), m. tiret, m. division, f.; –stück (⌣⌣–), n. pièce du milieu, f.: entre-deux, m.; –stück einer Flöte, noix, ou tige du milieu d'une flûte, f.; –teig (⌣⌣–), m. (boul.) pâte bâtarde, f.: –tinte (⌣⌣––), f. (peiu.) demi-teinte, f.: –ton (⌣⌣–), m. (mus.) médiante, f.; –treffen (⌣⌣––), n. corps de bataille, m.; –tuch (⌣⌣–), n. drap moyen, m. toile moyenne, f.; –verdeck (⌣⌣––), n. (mar.) second pont, m.; –wall (⌣⌣–), m. (fort.) courtine, f.; –wand (⌣⌣–), f. mur mitoyen, mur de refend, m.: –weg (⌣⌣–), m. voie de milieu, f.; fig. avis mitoyen, temperament, m.; –wind (⌣⌣–), m. (mar.) vent large, m.; –s wort (⌣⌣–), n. (gr.) participe, m.; –zahn (⌣⌣–), m. dent mitoyenne, f.; –zeit (⌣⌣–), f. temps moyen; moyen âge, m.; –zeug (⌣⌣–), n. étoffe de moyenne qualité, f.; (pap.) pâte vanante, f.; –zustand (⌣⌣––), m. état mitoyen, m.: –zweck (⌣⌣–), m. fin intermédiaire, f.

Mitten (⌣⌣), adv. – in, – auf, – unter, au milieu de ...; – durch, par le milieu, tout à travers de; – inne, tout au milieu; – aus einander, par le milieu; – entzwei, cassé par le milieu, rompu par le milieu; – auf dem Markte, en plein marché.

Mitternacht (⌣⌣–), f. minuit; septentrion, nord, m.

Mitternächtig (⌣⌣––⌣), adj. sep- Mitternachtlich (tentrional; de minuit.

Mitternachtsgegend (⌣⌣––⌣–), f. région septentrionale, f.; –stunde (⌣⌣––), f. heure de minuit, f.; –wind (⌣⌣––), m. vent du nord, aquilon, m.; –zeit (⌣⌣––), f. temps de minuit, minuit, m.; –wärts (⌣⌣––), adv. vers le nord.

Mittfasten (⌣⌣–), f. mi-carême, f.

Mittheilbar (⌣⌣––), adj. communicable, communicatif; –theilen (⌣⌣–), v. a. communiquer; partager: sich –theilen, v. pr. se communiquer; –theilend (⌣⌣––), adj. communicatif; –theilung (⌣⌣–), f. communication, f.

Mittler (⌣⌣), m. médiateur, m.

Mittlere (⌣⌣–) (der, die, das), adj. moyen, du milieu.

Mittlerin (⌣⌣–), f. médiatrice, f.

Mittlertod (⌣⌣–), m. mort expiatoire, f.

Mittlerweile (–⌣⌣–), adv. en attendant, cependant; pendant.

Mittönen (⌣⌣–), v. n. consonner; –tragen (⌣⌣–), v. a. irr. porter conjointement avec; –trauern (⌣⌣–), v. n. prendre part à la tristesse d'un autre; porter le deuil avec les autres; –trinken (⌣⌣–), v. n. irr. boire avec les autres; avaler qch. avec ce qu'on boit.

Mittwoche (⌣⌣), f. mercredi, m.: –wochs (⌣⌣), adv. mercredi.

Mitunter (⌣⌣), adv. fam. de temps en temps; avec cela, parmi cela.

Mitursache (⌣⌣–), f. cause coopérante, raison secondaire, f.; –verbrecher (⌣⌣––), m. complice d'un crime, m.; –verkäufer (⌣⌣––), m. covendeur, m.: –verpflichtete (⌣⌣––), m. coobligé, m.; –verschworne (⌣⌣––), m. un des conjurés, complice d'une conjuration, m.; –verwalter (⌣⌣––), m. co-administrateur, m.; –vormund (⌣⌣––), m. cotuteur, protuteur, m.; –weinen (⌣⌣–), v. n. pleurer avec qn., pleurer aussi; –welt (⌣⌣–), f. monde d'à présent, m.; contemporains, m. pl.; –werben (⌣⌣–), v. n. irr. concourir pour qch.; –werber (⌣⌣––), m. concurrent; rival, compétiteur, m.; –werbung (⌣⌣––), f. concurrence; rivalité, f.; –wirken (⌣⌣–), v. a. coopérer, concourir; –wirkung (⌣⌣–), f. coopération, f. concours, m.; –wissen (⌣⌣–), v. n. irr. savoir aussi, en être aussi informé; –wissen, n. connaissance, f.; ohne mein –wissen, à mon insu; –wissenschaft (⌣⌣––), f. connaissance, participation, f.; –wisser (⌣⌣–), m. qui sait aussi qch.: qui est du secret; –wollen (⌣⌣), v. n. irr. vouloir aller avec qn., vouloir partir avec qn.: –zahlen (⌣⌣), v. n. payer avec qn.: concourir au payement; –zählen (⌣⌣–), v. a. compter avec ...; comprendre dans le nombre; –zehren (⌣⌣–), v. n. riboter avec les autres; –zehren (⌣⌣–), v. n. manger et boire avec ..., vivre en commun; –zerren (⌣⌣–), v. a. entraîner avec soi; –zeugen (⌣⌣–), v. n. témoigner avec qn., être du nombre des témoins; –ziehen (⌣⌣–), v. a. irr. tirer avec ..., entrainer; –, v. n. aller, ou marcher avec les autres. [f.

Mixtur (⌣⌣), f. mélange, m. mixtion, Mnemonik (⌣⌣–), f. mnémonique, f.

Möbel (⌣⌣), n. meuble, m.

Mobil (⌣⌣), adj. mobile.

Mobiliar (⌣⌣–⌣), n. mobilier, m.; –vermögen (⌣⌣–⌣⌣), n. biens mobiliers, m. pl. [m. pl.

Mobilien (⌣⌣–), f. pl. meubles,

Mobilität (⌣⌣–⌣), f. mobilité, f.

Möcktuttelsuppe (⌣⌣–⌣⌣), f. potage aux tortues, m.

Modalität (⌣⌣–⌣), f. (phil.) modalité, f.

Mode (⌣⌣), f. mode; façon, manière, f.; jetzige –, mode qui court, f.; nach der –, à la mode: das ist nicht mehr –, cela n'est plus de mode; la mode en est passée; – sein, être à la mode, être en vogue; die – mitmachen, suivre la mode; sich nach der – tragen, se mettre à la mode; –artikel (⌣⌣––), m. marchandise de mode, f. article de mode, m.; –band (⌣⌣–), n. ruban à la mode, m.: –dame (⌣⌣––), f. dame, ou femme à la mode, f.: –farbe (⌣⌣––), f. couleur à la mode, couleur recherchée, f.: –geschmack (⌣⌣––), m. goût à la mode, m.; –handel (⌣⌣–), m. commerce des modes, m.; –händler (⌣⌣––), m. marchand de modes, m.; –händlerin (⌣⌣––⌣), f. f. marchande de modes, f.: –hut (⌣⌣–), m. chapeau à la mode, m.; –kleid (⌣⌣–), n. habit à la mode, m.; –kram (⌣⌣–), m. affiquets, m. pl.; –krankheit (⌣⌣––), f. maladie du jour, maladie qui court, f.

Model (⌣⌣), m. module; moule; modele, patron, m.; (fond. c.) matrice, f. [de modes, f.

Modeladen (⌣⌣––), m. boutique

Modelfrer (–⌣⌣–), m. moulcur; gaufreur, m.

Modell (⌣⌣), n. modèle, m.: – zu einem Schiffe, gabari d'un vaisseau, m.; ein – machen, faire un modele, modeler. [mouler, former.

Modellfren (⌣⌣––), v. a. modeler,

Modellfrkunst (⌣⌣–⌣–), f. art de modeler, art plastique, m.

Modellmacher (⌣⌣–⌣), m. faiseur de modeles, ou de moules, m.; –sammlung (⌣⌣–⌣–), f. collection de modeles, f.; –tuch, f. Modeltuch,

Modeln (⌣⌣), v. a. façonner, figurer, gaufrer; gemodelte Band, n. ruban façonné, m.; gemodelte Taffet, m. taffetas figuré, m.; fig. sich nach einem – se façonner sur qn., se mouler sur qn. [dele, m.

Modeltuch (⌣⌣–), n. patron, mo-

Modenarr (⌣⌣–), m. (fam. mo- Modenärrin (⌣⌣––⌣), f.) diste, esclave de la mode, m. et f.

Modeprediger (⌣⌣––⌣), m. prédi-

cateur à la mode, prédicateur en vogue, m.

Mõder (⏑⏓), m. limon, vase, m. bourbe, pourriture, f.; zu — werden, se putréfier, pourrir. [f.

Moderation (⏑⏑⏓), f. modération.

Mõderduft (⏑⏑⏓), m. odeur de relent, odeur de pourri, f.; -fleckeu (⏑⏑⏓), m. tache de pourriture, f.; -=fleckig (⏑⏑⏑⏓), adj. plein de taches de pourriture.

Mõdericht (⏑⏑⏓), adj. limoneux, bourbeux, qui sent la bourbe.

Mõderig (⏑⏑⏓), adj. limoneux, bourbeux, vaseux.

Moderiren (⏑⏑⏓), v. a. modérer.

Mõdern (⏑⏓), v. n. pourrir, se pourrir, se putréfier.

Modérn (⏑⏓), adj. moderne; moderne Hut, m. chapeau à la moderne, chapeau à la mode, m.

Modernisiren (⏑⏑⏓⏓), v. a. moderner.

Mõdeschneider (⏑⏑⏑⏓), m. tailleur à la mode. m.; -schnitt (⏑⏑⏓), m. taille à la mode, coupe à la mode, f.; -schrift (⏑⏑⏓), f. livre qui est en vogue, m.; -schriftsteller (⏑⏑⏑⏑⏓), m. auteur à la mode, auteur du jour, m.; -schuh (⏑⏑⏓), m. soulier à la mode, m.

Modéft (⏑⏓); adj. modeste.

Mõdestiefel (⏑⏑⏑⏓), m. botte à la mode, f.; -sucht (⏑⏑⏓), f. passion de la mode, manie d'être à la mode, f.; -süchtig (⏑⏑⏑⏓), adj. passionné pour les modes; -tracht (⏑⏑⏑⏓), f. habillement à la mode, costume à la mode, m.; -waare (⏑⏑⏑⏓), f. marchandise de mode, f.; -zeitung (⏑⏑⏑⏓), f. journal des modes, m.

Modification (⏑⏑⏑⏑⏓), f. modification, f. [fier.

Modificiren (⏑⏑⏑⏓), v. a. modi-

Mõdisch (⏑⏓), adj. et adv. à la mode; sich — kleiden, s'habiller à la mode, suivre la mode.

Modulation (⏑⏑⏑⏓), f. modulation, f. [ler.

Moduliren (⏑⏑⏓), v. a. et n. moduMõdus (⏑⏓), m. (gr.) mode, m.

Mögen (⏑⏓), v. n. irr. pouvoir, être en droit, avoir le droit; vouloir, désirer, avoir envie; es mag sein, soit; ich mag nicht, je ne veux pas; es mag daraus werden, was da will, quoi qu'il en arrive; er mag sagen, was er will, quoi qu'il en dise; ich möchte gern wissen, je voudrais bien savoir; ich mag nicht dahin gehen, je n'ose y aller; wie dem auch sein mag, quoi qu'il en soit; er mag damit machen, was er will, il a le droit, ou il est en droit d'en faire ce qu'il veut; für diesmal mag es hingehen, passe pour cette fois-ci; es möchte leicht geschehen, il pourrait fort bien arriver; es möchte wohl nichts daraus werden, je doute que l'affaire se fasse; ich mag weiter nichts hören, je ne veux plus rien entendre; ich möchte lieber sterben, als ..., j'aimerais mieux mourir que ...; das möchte dir theuer zu stehen kommen, cela pourrait vous coûter bien cher.

Möglich (⏑⏓), adj. possible; möglichen Falles, dans le cas où cela serait possible; alles mögliche Glück, toutes sortes de bonheur; -machen, rendre possible, effectuer; Alles Mögliche thun, sein Möglichstes thun, faire tout son possible.

Möglichkeit (⏑⏑⏓), f. possibilité, f.; nach —, autant qu'il est possible, le mieux qu'il est possible; es ist durchaus keine — da, c'est de toute impossibilité.

Mõhn, m. pavot, m.; -arten (⏑⏑⏓) f. pl. papavéracées, f. pl.; -artig (⏑⏑⏓), adj. qui tient du pavot; -blume (⏑⏑⏓), f. fleur de pavot, f.; -kopf (⏑⏓), m. tête de pavot, f.; -kuchen (⏑⏑⏓), m. gâteau saupoudré de graine de pavot, m.; -öl (⏑⏓), n. huile de pavot, huile d'oeillette, f.; -saft (⏑⏓), m. jus de pavot, suc de pavot; opium, m.; -same (⏑⏑⏓), m. graine de pavot, f.

Mõhr, m. More, Maure, nègre, m.; moire (étoffe), f.; Kleid von —, habit de moire, m.; fig. das heißt einen Mohren weiß waschen wollen, c'est vouloir laver la tête d'un More; -band (⏑⏓), n. ruban moiré, m.

Möhre (⏑⏓), f. carotte, f.

Möhrenfarbig (⏑⏑⏑⏓), adj. moricaud, moreau; -kopf (⏑⏑⏓), m. tête de more; cheval cap de more, cheval cavecé de more; pigeon tête de more, m.; -kraut (⏑⏑⏓), n. éthiopienne, f.; -kümmel (⏑⏑⏑⏓), m. ammi de Candie, m.; kretische —kümmel, grains de daucus, m. pl.; -sklave (⏑⏑⏑⏓), m. esclave more, esclave maure, m.; -=sklavin (⏑⏑⏑⏓), f. esclave moresque, f.; -tanz (⏑⏑⏓), m. moresque, danse moresque, f.; -trommel (⏑⏑⏑⏓), f. atabale, tambour de basque, m.

Möhrhirse (⏑⏑⏓), f. blé barbu, m. mil langue, f.

Möhrisch (⏑⏓), adj. moresque.

Möhrrübe (⏑⏑⏓), f. Möhre.

Moirren (⏑⏑⏓), v. a. moirer.

Mókkakaffee (⏑⏑⏑⏓), m. moca, café de Moca, café moca, m.

Mólch, m. mouron, salamandre terrestre, m.

Mólken (⏑⏓), f. pl. petit lait, lait clair, m.; — trinken, prendre le petit lait; -cur (⏑⏑⏓), f. cure de petit lait, f.; eine -cur brauchen, prendre le petit lait; -dieb (⏑⏑⏓), m. papillon blanc, m.; -essig (⏑⏑⏑⏓), m. vinaigre de lait, m.; -faß (⏑⏑⏓), n. égouttoir, m.; -sack (⏑⏑⏓), m. étamine, f.; -säure (⏑⏑⏑⏓), f. acide de lait, m.

Mólkicht (⏑⏓), adj. qui ressemble au petit lait, jaunâtre.

Mólkig (⏑⏓), adj. séreux.

Möll, n. (mus.) mode mineur, m.; -ton (⏑⏓), m. ton mineur, mineur, m.

Mollúsk (⏑⏑), m. (pros.) mollosse, m. [m.

Mólton (⏑⏓), m. molleton (étoffe),

Molybdän (⏑⏑⏓), n. molybdène sulfuré, m. [molybdique, m.

Molybdänsäure (⏑⏑⏑⏓), f. acide

Moment (⏑⏓), m. moment, m.

Momentán (⏑⏑⏓), adj. momentané.

Monáde (⏑⏑⏓), f. monade, f.

Monadenlehre (⏑⏑⏑⏑⏓), f. monadologie, f.

Monárch (⏑⏓), m. monarque, m.

Monarchie (⏑⏑⏓), f. monarchie, f.

Monárchin (⏑⏑⏓), f. souveraine absolue, f. [chique.

Monárchisch (⏑⏑⏓), adj. monar-

Mónat (⏑⏓), m. mois, m.

Mónatlich (⏑⏑⏓), adj. et adv. par mois, tous les mois; monatliche Reinigung, f. mois, m. pl. règles, f. pl.

Mónatsbericht (⏑⏑⏑⏓), m. rapport d'un mois, m.; -buch (⏑⏑⏓), n. (com.) livre d'échéances, m.; -fluß (⏑⏑⏓), m. mois, m. pl. règles, menstrues, f. pl.; -frist (⏑⏑⏓), f. délai d'un mois, m.; usance, f.; -geld (⏑⏑⏓), n. mois, m.; -rose (⏑⏑⏑⏓), f. rose qui fleurit plusieurs fois dans l'année, f.; -=schrift f. journal, m.; -tag (⏑⏑⏓), m. jour du mois; quantième, m.; -uhr (⏑⏑⏓), f. montre, ou pendule qui va un mois entier, ou qui marque les mois, f.; -weise (⏑⏑⏑⏓), adv. par mois; -zeiger (⏑⏑⏑⏓), m. aiguille qui marque les mois, f.

Mönch, m. moine, religieux, m.; bonde d'un étang, f.; — werden, se faire moine; -ente (⏑⏑⏓), f. canard moine, m.

Mönchere (⏑⏑⏓), f. moinerie, f.

Mönchisch (⏑⏓), adj. monacal.

Mönchsbogen (⏑⏑⏓), m. (imp.) feuille qui est venue par bouquets; feinte, f.; -gewand (⏑⏑⏓), n. habit monacal, m.; -kappe (⏑⏑⏓), f. capuchon, m.; -kloster (⏑⏑⏓), n. monastère, couvent d'hommes, m.; -kutte (⏑⏑⏓), f. froc, m.; -leben (⏑⏑⏓), n. vie monacale, vie monastique, f.; -=orden (⏑⏑⏓), m. ordre monacal, ordre monastique, m.; -platte (⏑⏑⏓), f. tonsure monacale, f.; -schrift (⏑⏑⏓), f. caractères gothiques, m. pl.; -stand (⏑⏑⏓), m. monachisme, état monacal, m.; in den -stand treten, prendre le froc; aus dem -stande treten, quitter le froc, se défroquer; -unwesen (⏑⏑⏑⏓), n. désordres de monachisme, m. pl.; -volk (⏑⏑⏓), n. monacaille, f.; -wesen (⏑⏑⏓), n. moinerie, f. monachisme, m.

Mönchthum (⏑⏑⏓), f. Mönchswesen.

Mönd, m. lune, f.; (fort.) balbe —, demi-lune, f.; (bl.) croissant, m.; unter dem Monde befindlich, sublunaire; Abnehmen des Mondes, n. déclin de la lune, décours de la lune, m.; der — scheint, la lune luit, il fait clair de lune; der — nimmt zu, la lune est dans son croissant; der — nimmt ab, la lune est en décours; der — ist voll, la lune est dans son plein; der — ist halb voll, la lune est dichotome; -alter (⏑⏑⏓), n. âge de la lune, m. lunaison, f.; -=auge (⏑⏑⏓), n. oeil lunatique, m.; -beschreibung (⏑⏑⏑⏓), f. sélénographie, f.; -bewohner (⏑⏑⏑⏓), m. sélénite, m.; -blind (⏑⏓), adj. et adv. lunatique.

Mondenglanz (⏑⏑⏓), m. lueur de la lune, f. clair de la lune, m.; -jahr (⏑⏑⏓), n. année lunaire, f.; -monat (⏑⏑⏑⏓), m. mois lunaire, m.

Mondfinsterniß (⏑⏑⏑⏓), f. éclipse de lune, éclipse de la lune, f.; -fisch (⏑⏓), m. lune de mer, f.; -flecken (⏑⏑⏓), m. tache de la lune, f.; -förmig (⏑⏑⏓), adj. en forme de croissant; -hell (⏑⏓), adj. éclairé par la lune, clair de lune; -farbe (⏑⏑⏓), f. carte, ou table sélénographique, f.; -kraut (⏑⏓), n. lunaire, f. bulbonac, m.; -=lauf (⏑⏓), m. cours de la lune, m.; -licht (⏑⏓), n. clair de lune, m. lueur de la lune, f.; -milch (⏑⏓), f. lait de lune, m.; -samen (⏑⏑⏓), m. ménisperme, m.; -scheibe (⏑⏑⏓), f. disque de la lune, m.; -schein (⏑⏓), m. clair de lune, m.; es ist heller —schein, il fait grand clair de lune; -sichel (⏑⏑⏓), f. croissant, m.; -stein (⏑⏓), m. pierre de lune, f. sélénite, m.; -sucht (⏑⏓), f. mal de lune, somnambulisme, m.; -=süchtig (⏑⏑⏓), adj. lunatique.

Mondswandelung (⏑⏑⏑⏓), f. lunaison, f.; -zahl (⏑⏓), f. (astr.) épacte, f.

Mondtaube (⏑⏑⏓), f. pigeon mondain, pigeon-tambour, m.; -uhr (⏑⏓), f. cadran lunaire, m.; -viertel (⏑⏑⏓), n. quartier de la lune, m.; -zirkel (⏑⏑⏓), m. cycle lunaire, m.

Monéten (⏑⏑⏓), f. pl. fam. er hat —, il a de l'argent, il a de quoi.

Monîren (⏑⏑⏓), v. a. eine Rechnung —, revoir, ou apostiller un compte.

Monitórium (⏑⏑⏑⏓), n. monitoire, m.

Mönitum (⌣⌣), n. apostille, f. avis, m. admonition, f.
Mönkald (⌣–), n. môle, f. faux germe, m. [m.
Monochörd (–⌣⌣), n. monocorde.
Monogamie (–⌣⌣–), f. monogamie, f. [phie, f.
Monographie (–⌣⌣–), f. monographie, f.
Monolög (–⌣–), m. monologue, m.
Monopöl (–⌣–), n. monopole, m.
Monopolist (–⌣⌣–), m. monopoleur, m.
Monotön (–⌣–), adj. monotone.
Monotonie (–⌣⌣–), f. monotonie, f.
Monstränz (⌣–), f. soleil, ostensoir, m.
Möntag (⌣–), m. lundi, m.; blauen – halten, faire la journée blanche.
Möntägig (⌣⌣–), adj. de lundi, Möntäglich) du lundi.
Montiren (⌣⌣), v. a. équiper; monter. [équipement, m.
Montirung (⌣⌣), f. habillement, Montür (⌣⌣), f. uniforme, m.; livrée (des laquais), f.; (arg.) monture, f.
Monument (–⌣⌣), n. monument, m.
Möör (–), n. marais, marécage, terrain marécageux, m.; –boden (⌣–), m. sol marécageux, m.; –erde (⌣–), f. terre de marais, f., –gegend (⌣–), f. contrée marécageuse, f.; –gras (⌣–), n. laiche, ou lèche des marais, f.; –grund (⌣–), m. sol marécageux, m.
Möörig (⌣), adj. marécageux.
Möös (–), n. mousse, f.; isländische –, lichen d'Islande, m.; mit – bewachsen, moussu, couvert de mousse; = beere (⌣–), f. canneberge, f.; –flechte (⌣–), f. lichen des rochers, m.; = grün (⌣–), adj. vert de mousse.
Möösicht (⌣), adj. qui tient de la mousse. [de mousse.
Möösig (⌣), adj. moussu, couvert
Möösreiher (⌣–), m. butor commun, héron étoile, m.. –rose (⌣–), f. rose moussue, f.; –schwamm (⌣–), m. mousseron, m.
Möps, m. mopse, doguin, m.; –gesicht (⌣⌣–), n. mouffle de doguin, m.
Möpsig (⌣), adj. qui tient du mopse. [en retard.
Möra (⌣–), f. (dr.) in – sein, être
Moral (⌣⌣), f. morale, f.
Moralisch (⌣⌣), adj. moral; –, adv. moralement. [liser.
Moralisiren (⌣⌣⌣⌣), v. a. moraMoralist (⌣⌣–), m. moraliste, m.
Moralität (⌣⌣⌣), f. moralité, f.
Moraltheologie (⌣⌣⌣⌣–), f. théologie morale, f.
Morast (⌣–), m. marais, marécage, m.; bourbe; fange, boue, f.
Morastig (⌣⌣–), adj. marécageux; bourbeux, fangeux, boueux, crotteux.
Morastloch (⌣⌣–), n. bourbier. m.
Moratorium (⌣⌣⌣⌣), n. lettres moratoires, f. pl.
Mörchel (⌣⌣), f. morille, f.
Mörd, m. meurtre; homicide, m.; –beil (⌣–), n. hache meurtrière, f.; –brand (⌣–), m. crime d'incendiaire, m.; –brenner (⌣⌣–), m. incendiaire, boute-feu, m.
Mörden (⌣⌣), v. a. et n. tuer, assassiner, massacrer, égorger; faire, ou commettre un meurtre.
Mörder (⌣⌣), m. meurtrier, homicide, assassin, égorgeur, m.; –grube (⌣⌣–), f. coupe-gorge, m.
Mörderisch (⌣⌣–), adj. meurtrier; –, adv. en meurtrier.
Mörderlich (⌣⌣⌣), adj. fam. excessif; –, adv. excessivement.
Mördergeschichte (⌣⌣⌣⌣), f. histoire d'un meurtre, f. récit d'un meurtre, m.; –geschrei (⌣⌣–), n. cri de meurtre, cri au meurtre, m.: fig. ein – erheben, crier à tue-tête, crier au meurtre; –gewehr (⌣⌣–), n. arme meurtrière, f.; –keller (⌣⌣–), m. casemate, f.; –lust (⌣⌣), f. avidité de sang, soif de sang, f.; –messer (⌣⌣–), n. couteau d'assassin, fer meurtrier, m.; –schlacht (⌣⌣), f. bataille meurtrière, bataille sanglante, f.; –that (⌣⌣), f. meurtre, homicide, m.; –weg (⌣⌣), m. chemin rompu, chemin détestable, m. [ganitique, de la main gauche.
Morganatisch (–⌣⌣⌣), adj. mor-
Morgen (⌣–), m. matin, m. matinée, f.; orient, levant, m.; (agr.) arpent, acre, journal, m.; guten –! bon jour! heute –, ce matin; am frühen –, au grand matin; vom – bis zum Abend, du matin jusqu'au soir; der – bricht an, le jour commence à poindre; bis an den frühen – schlafen, dormir la grasse matinée; –, adv. demain; – früh, demain matin; – Abend, demain au soir; zwischen heute und –, d'aujourd'hui à demain; –andacht (⌣⌣⌣–), f. exercices de dévotion du matin, m. pl.; –anzug (⌣⌣–), m. négligé de matin, habit de matin, m.; –arbeit (⌣⌣⌣–), f. travail du matin, m.; = besuch (⌣⌣⌣–), m. visite du matin, f.; –blatt (⌣⌣–), n. feuille du matin, f. journal du matin, m.; –brod (⌣⌣–), f. Frühstück.
Morgend (⌣–), adj. de demain; morgende Tag, m. demain, lendemain, m.
Morgendämmerung (⌣⌣⌣⌣–), f. aube, f. point de jour, crépuscule du matin, m.
Morgendlich (⌣⌣–), adj. matinal.
Morgenduft (⌣⌣–), m. vapeur du matin, f. parfum des plantes au matin, m.; –gabe (⌣⌣⌣–), f. présent que fait le marié à son épouse le lendemain de la noce, m.; –gebet (⌣⌣⌣–), n. prière du matin, f.; –gedanke (⌣⌣⌣–), m. pensée du matin, méditation du matin, f.; –gegend (⌣⌣⌣–), f. contrée orientale, région orientale, f. orient, m.; –geläut (⌣⌣⌣–), n. cloche du matin, f.; –gesang (⌣⌣⌣–), m. chant du matin, m.; –kleid (⌣⌣–), n. f. –anzug; –kühle (⌣⌣–), f. fraîcheur du matin, f.; –land (⌣⌣–), n. Orient, Levant, m.; –lied (⌣⌣–), n. cantique du matin: chant matinal (des oiseaux), m.; –luft (⌣⌣–), f. air du matin, frais du matin, m.; –milch (⌣⌣–), f. lait du matin, m.; –punct (⌣⌣–), m. orient, levant, est, m.; –regen (⌣⌣⌣–), m. pluie du matin, f.; –roth (⌣⌣–), n. –röthe (⌣⌣⌣–), f. aurore, f.
Morgend (⌣⌣), adv. fam. le matin, au matin.
Morgenschlaf (⌣⌣–), m. sommeil du matin, m.; –schuß (⌣⌣–), m. (mar.) coup de canon de diane, m.; –segen (⌣⌣⌣–), m. f. Morgengebet; –seite (⌣⌣⌣–), f. côté de l'orient, côté oriental, m.; –sonne (⌣⌣⌣–), f. soleil levant, soleil de la matinée, m.; –ständchen (⌣⌣⌣–), n. aubade, f.; –stern (⌣⌣–), m. étoile du matin, étoile matinière, f.; –stunde (⌣⌣⌣–), f. heure du matin, f.; prov. die – hat Gold im Munde, l'aurore est l'amie des muses; –thau (–⌣⌣–), m. rosée de matin, f.; (chass.) aiguail, m.; = trank (⌣⌣–), m. breuvage qu'on prend le matin, m.; –wache (⌣⌣⌣–), f. (mil.) diane, f.; die – schlagen, battre la diane; –wärts (⌣⌣–), adv. vers l'orient; –wind (⌣⌣–), m. vent d'est, vent d'amont, vent du levant, m.; –zeit (⌣⌣–), f. matinée, f.
Mornélle (⌣⌣), f. guignard, pluvier doré (oiseau), m. [phée, m.
Morpheus (⌣–), m. (myth.) Morphée, m.
Mörsch, adj. et adv. mou, mol, frêle; pourri, friable; er brach das Bein –, entzwei, il se cassa la jambe toute nette.
Morsélle (⌣⌣), f. tablette, f. trochisque, morsolis, m.
Mörser (⌣–), m. mortier, m.; im – stoßen, piler, écraser, ou broyer dans un mortier; –keule (⌣⌣–), f. pilon, m.
Mortalität (⌣⌣⌣), f. mortalité, f.
Mörtel (⌣⌣), m. mortier; béton, m.; mit – bewerfen, crépir; –kelle (⌣⌣–), f. truelle, f.; –fübel (⌣⌣⌣–), m. (maç.) oiseau, m.; –schaufel (⌣⌣–), f. gâche, f.; –schläger (⌣⌣⌣–), m. gâcheur, m. [tissement, m.
Mortification (–⌣⌣⌣⌣), f. amorMortificiren (–⌣⌣⌣–), v. a. amortir.
Mosaik (–⌣⌣), f. mosaïque, f.; = arbeiter (–⌣⌣⌣–), m. mosaiste, m.
Mosaisch (⌣⌣), adj. de Moïse.
Moschee (⌣⌣), f. mosquée, f.
Moschus (⌣–), m. musc, m.; –birne (⌣⌣–), f. poire musquée, f.; –thier (⌣⌣–), n. musc, m.
Moscovade (⌣⌣⌣), f. moscouade, f.
Moslem (⌣⌣), f. Muselmann.
Most, m. moût, m.; ungefelterte –, surmoût, m.
Mösten (⌣⌣), v. a. pressurer; –, v. n. sentir le moût.
Möstrich (⌣⌣), m. moutarde, f.
Motette (⌣⌣), f. motet, m.
Motion (⌣⌣⌣), f. motion, f.; sich – machen, faire de l'exercice, se promener.
Motiv (⌣⌣), n. motif, m.
Motiviren (⌣⌣⌣⌣), v. a. motiver.
Mötte (⌣⌣), f. teigne, gerce; mite, f.
Möttenfraß (⌣⌣–), m. mangeure de teignes, f.; –fressig (⌣⌣⌣–), adj. rongé de teignes; –traut (⌣⌣–), n. herbe aux mites, blattaire, f.
Mötte (⌣–), n. mot, m. dévise, épigraphe, f.
Möwe (⌣⌣), f. mauve, mouette, f.
Much, m. nicht einen – thun, n'oser souffler.
Mücke (⌣⌣), f. fam. caprice, bizarrerie, mauvaise humeur, quinte, f.; das Ding hat Mucken, il y a anguille sous roche. [m.
Mücke (⌣⌣), f. cousin, moucheron,
Mucken (⌣⌣), v. n. fam. souffler. bouger, remuer; mucke mir nicht! ne soufflez pas, n'osez pas ouvrir le bouche!
Mückenauge (⌣⌣⌣), n. oeil de mouche; myocéphalon, m.; –dreck (⌣⌣–), m. chiasse de mouches, f.; = ster (⌣⌣–), m. cousinière, f.; –garn, f. Fliegennetz; –kraut (⌣⌣–), f. Flöhkraut; –sehen (⌣⌣⌣–), n. (méd.) myodésopsie, f.; –stich (⌣⌣–), m. piqûre de cousin, piqûre de moucheron, f.; –wedel (⌣⌣⌣–), m. chasse-mouches, m.
Mucker (⌣⌣), m. fam. sournois, quinteux, capricieux; cagot, m.
Muckerei (⌣⌣⌣), f. cagoterie, f. cagotisme, m. [teux, capricieux.
Muckisch (⌣⌣), adj. sournois, quinMucks, f. Muck.
Mücken, f. Mucken.
Mudder, provinc. f. Moder.
Mudern (⌣⌣), v. n. remuer la bourbe; (mar.) das Schiff mudert, le vaisseau touche le fond et trouble l'eau.
Müde (⌣⌣), adj. las, fatigué; er ist –, il est las; er ist des Lebens –, il est

das de vivre; — machen, fatiguer, lasser; — sein, être las; — werden, se lasser (de qch., einer Sache).

Müdigkeit (⏑–), f. lassitude, fatigue, f.

Müff, m. manchon, m.

Müffchen (⏑), n. petit manchon, m. mitaine, f.

Müffel (⏑), f. (chim.) moufle, m.; -gesicht (⏑⏑–), n. mouffe, mouflard, m.; -heerd (⏑⏑–), m. foyer, âtre de la fouraille, m. [mâchonner.

Müffeln (⏑), v. n. marmotter;

Müffen (⏑), v. n. sentir le relent, le moisi, le remugle, ou le rance; das Fleisch müfft, la viande corne.

Müffig (⏑), adj. boudeux.

Müffig (⏑), adj. qui sent le relent, qui sent le remugle, qui corne.

Mühe (⏑), f. peine; difficulté, f.; alle — ist umsonst, toute la peine est perdue; es lohnt sich nicht der —, es ist nicht der — werth, cela ne vaut pas la peine; diese Sache macht mir viel —, cette affaire me peine beaucoup; — machen, donner de la peine, peiner, faire de la peine; sich — machen, sich — geben, se donner de la peine, prendre la peine, se peiner; die — übernehmen, prendre la peine.

Mühen (⏑–), v. a. beugler.

sich Mühen (⏑–), v. pr. se donner de la peine, se peiner.

Mühevoll (⏑⏑–), adj. pénible.

Mühlarzt (⏑–), m. constructeur de moulins, m.; -bottich (⏑⏑–), m. archures, f. pl.; -bursche, s. Mühlknappe.

Mühle (⏑), f. moulin, m.; die — stellen, élever, ou hausser la meule courante; — spielen, jouer à la mérelle; fig. fam. das ist Wasser auf seine —, c'est là son fait; voilà son affaire. [(bl.) anille, f.

Mühleisen (⏑–), n. poilier, m.;

Mühlenbau (⏑⏑–), m. construction d'un moulin, f.; art de construire un moulin, m.; -haus (⏑⏑–), n. cage de moulin à vent, f.; -ordnung (⏑⏑–), f. ordonnance pour les moulins, f.; -spiel (⏑⏑–), n. mérelle, marelle, f.; -zwang (⏑⏑–), m. ban de moulin, m. banalité de moulin, f.

Mühlgang (⏑–), m. tournant, m. meule, f.; -gerinne (⏑⏑–), n. auge de moulin, f.; -kasten (⏑⏑–), m. trémie, f.; -klapper (⏑⏑–), f. claquet, ou traquet de moulin, m.; -knappe (⏑⏑–), m. garçon-meunier, moulant, m.; -meister (⏑⏑–), m. maître meunier, m.; -rad (⏑⏑–), n. roue de moulin, f.; -rumpf (⏑⏑–), m. trémie, f.; -stein (⏑⏑–), m. meule; meulière, f.; -steinbruch (⏑⏑–), m. meulière, f.; -trichter (⏑⏑–), s. -rumpf; -wehr (⏑⏑–), n. batardeau de moulin, m.; -s werk (⏑⏑–), n. moulin, m.

Mühme (⏑), f. cousine, tante, parente, f. [peine, f.

Mühsal (⏑–), n. p. u. affliction,

Mühsam (⏑), adj. pénible, malaisé, peiné, fatigant; —, adv. péniblement, avec peine, mal-aisément.

Mühselig (⏑⏑–), adj. pénible, fatigant.

Mühseligkeit (⏑⏑–), f. peine, f.

Mühwaltung (⏑⏑–), f. peine, f. (s. Bemühung).

Mulätte (⏑⏑–), m. mulâtre, m.

Mülde (⏑), f. mai; jatte, f. baquet, m.; eine — voll, une jattée; prov. es regnet, als ob es mit Mulden gösse, il pleut à verse, il pleut à seaux.

Müldenblei (⏑⏑–), n. plomb en saumons, plomb en navettes, m.; -s förmig (⏑⏑–⏑), adj. en forme de mai; -gewölbe (⏑⏑–⏑), n. voûte à conque, voûte à limaçon, f.

Müll, n. gravois, m.; balayures, f. pl.

Müller (⏑), m. meunier, m.; -s bursche (⏑⏑–), m. garçon meunier, m.; -esel (⏑⏑–), m. âne de meunier, m.; -farbe (⏑⏑–), f. bleu clair, m.

Müllerin (⏑⏑), f. meunière, f.

Mülm, m. menu gravois; bois pourri, m.

Mülmicht (⏑), adj. ressemblant à de menu gravois. [neux.

Mülmig (⏑), adj. friable, fuligi-

Multiplicand (–⏑⏑–), m. multiplicande, f.

Multiplication (–⏑⏑–⏑), f. multiplication, f. [plicateur, m.

Multiplicator (–⏑⏑–), m. multi-

Multiplicieren (–⏑⏑–), v. a. multiplier.

Mülston, ((⏑), m. molleton (é-

Mülstum,) toffe), m.

Mümie (⏑⏑), f. momie, f.

Mümme (⏑), f. moumme, bière forte de Brunsvic, f.

Mümmel (⏑), m. fam. goblin, moine bourru, m.

Mümmeln (⏑), v. n. beugler, meugler; murmurer; mâchonner.

Mummerei (–⏑⏑), f. momerie, mascarade; fig. feinte, dissimulation, f.

Mümpeln (⏑), v. n. mâchonner.

Mund, m. bouche, f.; ein — voll, une bouchée; fig. reinen — gehalten! bouche close! bouche cousue! prov. wess das Herz voll ist, dess geht der — über, de l'abondance du coeur la bouche parle; Sie nehmen mir das Wort vom Munde, c'est ce que j'avais sur le bout de la langue; einem den — stopfen, fermer la bouche à qn.; sich etwas vom Munde absparen, épargner qch. sur sa bouche; reinen — halten, garder le secret; einem die Worte in den — legen, emboucher qn., faire le bec à qn. (cf. Maul).

Mundart (⏑–), f. dialecte, idiome, m.; -bäcker (⏑⏑–), m. boulanger de la bouche, boulanger-bouche, m.; -s bäckerei (⏑⏑–⏑), f. paneterie, f.; -s bedarf (⏑⏑–), m. provisions de bouche, f. pl. vivres, m. pl.; -bissen (⏑–⏑), m. bouchée, f.

Mündchen (⏑), n. petite bouche, f.

Mündel (⏑), m. et f. pupille, m. et f.; -geld (⏑⏑–), n. deniers pupillaires, m. pl.; -gericht (⏑⏑–⏑), n. conseil des tutèles, m.; -sache (⏑⏑–⏑), f. affaire qui concerne les pupilles, f. [de qn.

Munden (⏑⏑), v. n. être au goût

Münden (⏑⏑), v. n. se décharger, se jeter dans ....

Mundfäule (⏑⏑–), f. stomacace, f.; aphtes, m. pl.; -harmonika (⏑⏑–⏑⏑–), f. trompe, guimbarde, f.

Mündig (⏑), adj. majeur; — sprechen, déclarer majeur, émanciper; -s keit (⏑⏑–), f. majorité, f.; -sprechung (⏑⏑ –⏑), f. émancipation, f. bénéfice d'âge, m.

Mundiren (⏑⏑), v. a. mettre au net, grossoyer, tabellionner.

Mundklemme (⏑⏑–), f. contraction spasmodique de la bouche, f. trisme, m.; -koch (⏑–), m. cuisinier de la bouche, officier de la bouche, m.; -küche (⏑⏑–), f. bouche, f.; -küchelchen (⏑⏑–⏑), n. pl. pastilles de bouche, f. pl.; -leim (⏑–), m. colle à bouche, f.

Mündlich (⏑), adj. verbal, oral; mündliche Ueberlieferung, f. tradition orale, f.; —, adv. de bouche, verbalement.

Mündloch (⏑–), n. embouchure; bouche (d'un four), f.; orifice (de l'estomac), m.; -mehl (⏑⏑–), n. fleur de farine, f.; -öffnung (⏑⏑–), f. ouverture de la bouche, f.; -pfropf (⏑⏑–), m. tampon du canon, m.; -pomade (⏑⏑–⏑), f. pommade pour les lèvres, f.; -portion (⏑⏑–⏑), f. ration, place de bouche, f.; -recht (⏑⏑–), adj. convenable à la bouche; -schenk (⏑⏑–), m. échanson, m.; -schenkenamt (⏑⏑–⏑), n. chansonnerie, f.; -semmel (⏑⏑–), f. pain blanc, pain de fleur de farine, m.; -spiegel (⏑⏑–⏑), m. (chir.) dilatatoire, m.; -stück (⏑⏑–), n. embouchure, f. bocal (de trompette); embouchoir (de flûte), m. anche (d'un basson), f.; -stückloch (⏑⏑–), n. (éper.) gargouille, f.

Mündum (⏑⏑), n. écrit mis au net, m. copie nette, grosse, f.

Mündung (⏑⏑), f. embouchure, bouche, f.; orifice (d'une retorte etc.), m.

Mündvorrath (⏑⏑–), m. provision, ou munition de bouche, f.; mit — versehen, approvisionner; -wasser (⏑⏑–), n. eau pour nettoyer la bouche, f.; -wein (⏑⏑–), m. vin de la bouche, vin exquis, m.; -werk (⏑⏑–), n. flux de bouche, m.; -winkel (⏑⏑–⏑), m. angle de la bouche, m.

Municipalität (–⏑⏑–⏑⏑), f. municipalité, f. [municipale, f.

Municipalstadt (–⏑⏑–⏑), f. ville

Munition (–⏑⏑–), f. munition, f.

Munitionswagen (–⏑⏑–⏑⏑–), m. caisson d'artillerie, m.

Münkeln (⏑⏑), v. n. fam. parler sourdement de qch., parler à la sourdine de qch.; prov. im Dunkeln ist gut —, la nuit est favorable aux amants.

Münster (⏑⏑), n. cathédrale, f. dôme, m.

Münter (⏑⏑), adj. éveillé; fig. alerte, gai, éveillé, alègre, vif; —, adv. gaiement, alègrement; (mus.) allégro; einen — machen, éveiller qn.

Münterkeit (⏑⏑–), f. gaieté, vivacité, alégresse, f.; — der Augen, vivacité des yeux, f.

Münzabdruck (⏑⏑–), m. ectype, m.; -amt (⏑⏑–), n. chambre des monnaies, f.; -beamte (⏑⏑–⏑), m. officier à la cour des monnaies; employé à la monnaie, m.; -cabinet (⏑⏑⏑–), n. cabinet de médailles, m.

Münze (⏑⏑), f. monnaie, f. espèces, f. pl.; (bot.) meuthe, f.; in klingender —, en espèces sonnantes; fig. einen mit gleicher — bezahlen, payer qu. en même monnaie.

Münzen (⏑⏑), v. a. monnayer, battre monnaie; fig. das war auf dich gemünzt, cela vous regarde, c'est à vous qu'on en veut; —, n. monnayage, m.

Münzenbeschreibung (⏑⏑⏑–), f. numismatographie, f.; -kenner (⏑⏑–), m. connaisseur de médailles, m.; -kunde (⏑⏑–⏑), f. science numismatique, f.; -sammlung (⏑⏑–⏑), f. collection de médailles, f. médaillier, m.

Münzer (⏑⏑), m. monnayeur, m.; -junge (⏑⏑–⏑), m. ricochon, m.

Münzfälscher (⏑⏑–), m. billonneur, m.; -feile (⏑⏑–⏑), f. écouane f.; -freiheit (⏑⏑–), f. droit de monnayage, m.; -fuß (⏑⏑–), m. titre de monnaies, m.; schwere —, pied fort, m. -gebühr (⏑⏑–), f. brassage, m.; -gepräge (⏑⏑–⏑), n. coin, m.; -gericht (⏑⏑–), n. cour de monnaies, f.; -gewicht (⏑⏑–), n. taille, f.; -hammer (⏑⏑–), m. flattoir, m.; -herr (⏑⏑–),

m. seigneur qui a le droit de monnayage; préfet des monnaies, m.; –s juftirer (⏑–⏑), m. ajusteur, m.; –s fenner (⏑–⏑), f. Münzenkenner; –s knecht (⏑–), m. barrier, m.; –toften (⏑–⏑), pl. brassage, m.; –träße (⏑–⏑), f. déchet de la monnaie, m. raclures de la monnaie, f. pl.; –funde (⏑–⏑), f. Münzenfunde; –meiſter (⏑–⏑), m. maître monnayeur, m.; –ordnung (⏑–⏑), f. reglement des monnaies, m.; –ort (⏑–), m. monnaierie, f.; –s platte (⏑–⏑), f. carreau, m.; –preſſe (⏑–⏑), f. jument, f. balancier, m.; –probe (⏑–⏑), f. essai des monnaies, m.; –probirer (⏑–⏑), m. essayeur, m.; –rath (⏑–), m. conseiller à la cour des monnaies, m.; –recht (⏑–), n. droit de monnayage, m.; –regal (⏑–⏑), n. droit régalien de monnayage, m.; –ſchere (⏑–⏑), f. coupoir, m.; –ſchlag (⏑–), m. coin, m. empreinte, f.; monnayage, m.; –ſchrank (⏑–), m. médaillier, m.; –ſchreiber (⏑–⏑), m. contrôleur de la monnaie, m.; –ſorte (⏑–⏑), f. espèce, f.; –s ſtadt (⏑–), f. ville qui a le droit de monnayage, f.; –ſtand (⏑–), m. état (d'Allemagne) ayant le droit de battre monnaie, m.; –ſtätte (⏑–⏑), f. monnaie, monnaierie, f.; –ſtempel (⏑–⏑), m. coin, poinçon, m. matrice, f.; –ſtück (⏑–), n. carreau, m.; –tarif (⏑–⏑), m. tarif des monnaies, m.; –s verfälſchung (⏑–⏑), f. billonnement; crime de billonnage, m.; –verfaſſung (⏑–⏑), f. règlement concernant le monnayage, m.; –wage (⏑–⏑), f. ajustoir, m.; –wagegeſell (⏑–⏑–⏑), n. guignole, f.; –wardein (⏑–⏑), m. essayeur, m.; –wart (⏑–), m. préposé de la monnaie, m.; –weſen (⏑–⏑), n. monnayage, m.; –wiſſenſchaft (⏑–⏑–), f. science numismatique, f.; –zeichen (⏑–⏑), n. déferent, m.; –s zuſaß (⏑–⏑), m. alliage, m.

Muräne (⏑⏑), f. murène, f.

Mürbe (⏑⏑), adj. tendre; mou; fragile, frêle; – Birnen, f. pl. poires tendres, poires savoureuses, f. pl.; – machen, attendrir, amollir, mortifier; fig. einen – machen, mater qn., abattre qn., rendre qn. souple; – werden, devenir tendre; se mortifier.

Mürbigkeit (⏑–), f. tendreté, friabilité, f.

Mürmeln (⏑⏑), v. a. et n. murmurer, marmotter, bourdonner, gronder; fig. murmurer; –, n. murmure, bourdonnement, bruit sourd, m.

Mürmelthier (⏑–⏑), n. marmotte, f. loir, liron, m.

Mürren (⏑⏑), v. n. murmurer, gronder; –, n. murmure, m.

Mürriſch (⏑⏑), adj. grondeur, grogneur, boudeur, bourru.

Mürrkopf (⏑–), m. grogneur, grondeur, m. [pfläſterchen.

Müſche (⏑⏑), f. provinc. ſ. Schön-

Muſchel (⏑⏑), f. coquillage, m.; coquille; moule, f.; kleine –, coquillon, m.; große –, conque, f.; verſteinerte –, coquille petrifiée, conchite, f.; –s bank (⏑–⏑), f. falunière, f. banc de falun, m.; –erde (⏑–⏑), f. falun, m.; mit –erde düngen, faluner; –fang (⏑–⏑), m. pêche des moules, f.; –förmig (⏑–⏑), adj. et adv. en forme de coquille; en coquille; –gold (⏑–⏑), n. or de coquille, or en chaux, m.

Muſchelicht (⏑⏑), adj. conchoïde, ondulé.

Muſchelkalk (⏑–), m. chaux de coquilles, f.; –fürbiß (⏑–⏑), m. potiron, m.; –lehre (⏑–⏑), f. conchyliologie, f.; –linie (⏑–⏑⏑), f. conchoïde, conchile, f.; –linig (⏑–⏑), adj. conchoïdal, conchile; –marmor (⏑–⏑), m. marbre coquillier, marbre à coquilles, m.; –mergel (⏑–⏑), m. falun, m.; –ſammlung (⏑–⏑), f. collection de coquilles, f. coquillier, m.; –ſand (⏑–⏑), m. cron, cran, m.; –ſchale (⏑–⏑), f. coquille, conque, f.; –ſchicht (⏑–⏑), f. coquillart, m.; –ſeide (⏑–⏑), f. byssus, m. bysse, f.; –ſilber (⏑–⏑), n. argent en coquille, m.; –ſtein (⏑–), m. pierre coquillière, pierre coquilleuse, f.; –s ſteinbruch (⏑–⏑), m. coquillière, f.; –werk (⏑–), n. coquillage, m.; rocaille, f.

Muſcus, ſ. Biſam.

Muſe (⏑), f. (myth.) Muse, f.

Muſelmann (⏑–), m. musulman, mahométan, m. [sulman.

Muſelmänniſch (⏑–⏑), adj. mu-

Muſenberg (⏑–), m. Parnasse, Pinde, Hélicon, m.; –pferd (⏑–), n. Pégase, m.; –quell (⏑–), m. Hippocrène, f.; –ſohn (⏑–), m. élève d'Apollon; fig. étudiant, m.; –tempel (⏑–⏑), m. temple des Muses, m.

Muſeum (⏑⏑), n. muséon, musée, m. [la musique.

Muſiciren (⏑–⏑), v. n. faire de

Muſicus (⏑–), m. musicien, m.

Muſik (⏑⏑), f. musique, f.

Muſikalien (⏑–⏑⏑), f. pl. pièces de musique, f. pl.

Muſikaliſch (⏑–⏑), adj. musical, de musique; ich bin nicht –, je n'entends rien à la musique; er hat kein muſikaliſches Gehör, il n'a point d'oreille pour la musique.

Muſikant (⏑–⏑), m. musicien, ménétrier, m.

Muſiklehrer (⏑–⏑), m. maître de musique, m.; –unterricht (⏑–⏑–), m. leçon de musique, f.

Muſirt (⏑⏑), adj. (imp.) muſirte Buchſtaben, m. pl. lettres ornées, ou grises, f. pl.

Muſivarbeit (⏑–⏑–), f. mosaïque, f.; –gold (⏑–⏑), n. or de mosaïque, m.; –malerei (⏑–⏑–), f. peinture en, ou de mosaïque, f.

Muſkatapfel (⏑–⏑), m. pomme muscadée, f.; –birne (⏑–⏑), f. muscadelle, f.

Muſkate (⏑–⏑), f. muscade, noix muscade, f.; prov. was hilft der Kuh –? aux gens de village trompette de bois.

Muſkateller (⏑–⏑⏑), m. muscat, muscadet, vin muscat; raisin muscat, m. [tatapfel.

Muſkatellerapfel (⏑–⏑–⏑), ſ. Muſ-

Muſkatenbaum (⏑–⏑–), m. muscadier, m.; –blüthe (⏑–⏑–⏑), f. macis, m.; –geſchmack (⏑–⏑–), m. goût de muscat, m.; –nuß (⏑–⏑–), f. noix muscade, muscade, f.; –traut (⏑–⏑–), n. orvale, toute-bonne, f.; –traube (⏑–⏑–⏑), f. raisin muscat, m.; –wein (⏑–⏑–), f. Muskatateller.

Muskel (⏑–), f. muscle, m.; –beſchreibung (⏑–⏑–⏑), f. myographie, f.; –bewegung (⏑–⏑–⏑), f. mouvement des muscles, m.; –faſer (⏑–⏑–), f. fibre musculaire, f.

Muskelig (⏑–⏑), adj. musculeux.

Muskelkraft (⏑–), f. force musculaire, f.; –lehre (⏑–⏑), f. myologie, f.; –zerlegung (⏑–⏑–⏑), f. myotomie, f.

Muskete (⏑⏑), f. mousquet, m.

Musketenfeuer (⏑⏑–⏑), n. mousqueterie, f.; –kugel (⏑⏑–⏑), f. balle à mousquet, f.; –ſchuß (⏑⏑–), m. coup de mousquet, m. [m.

Muskettier (–⏑⏑), m. mousquetaire,

Muß, n. bouillie, f.; – von eingemachten Früchten, marmelade, crème, f.

Muß, n. contrainte, f. devoir, m.; das iſt ein –, c'est un faire le faut, c'est une nécessité indispensable; prov. – iſt eine harte Nuß, nécessité est une dure maîtresse.

Müße (⏑), f. loisir, m. oisiveté, f.; mit –, à loisir.

Müſſelin (–⏑⏑), m. mousseline, f.

Müſſen (⏑), v. n. irr. falloir, être obligé, être contraint, être forcé, devoir; man muß es thun, il faut le faire; man muß eſſen, um zu leben, il faut manger pour vivre; das mußte ſo kommen, cela devait arriver ainsi; ich muß dahin gehen, il faut que j'y aille; wir – alle ſterben, il nous faut tous mourir; ich muß neue Stiefeln haben, il me faut des bottes neuves; und wenn ich ſterben müßte, fallût-il mourir; es muß da ſehr kalt ſein, il doit y faire bien froid.

Müßeſtunde (⏑–⏑⏑), f. heure de loisir, f. [bouillie, en bouillie.

Müßicht (⏑⏑), adj. comme de la

Müßig (⏑), adj. oisif, oiseux; müßige Stunden, f. pl. heures de son loisir, f. pl.; –, adv. oisivement; – gehen, vivre oisivement, être fainéant.

Müßigen (⏑⏑), v. pr. vm. ſich gemüßigt ſehen, se voir obligé, se trouver dans le cas de ....

Müßiggang (⏑⏑–), m. oisiveté, fainéantise, f.; prov. – iſt aller Laſter Anfang, l'oisiveté est la mère de tous les vices. [m.

Müßiggänger (⏑⏑–⏑), m. fainéant,

Muſſiren (⏑⏑), v. n. mousser.

Muſſirend (⏑⏑), adj. mousseux.

Müßtopf (⏑–), m. pot à marmelade, m.; –torte (⏑–⏑), f. tourte de marmelade, f.

Müſter (⏑), n. modèle, exemplaire, patron, dessein; compas; échantillon, m. montre, f.; original, m.; geben Sie mir ein – von dieſem Zeuche, donnez-moi un échantillon de cette étoffe; bilde dich nach dieſem –, forme-toi sur ce modèle; nach einem – arbeiten, travailler d'après un modèle; –band (⏑–⏑), m. (rel.) modèle, m.; –bild (⏑–⏑), n. image idéale, f. idéal, m.; –buch (⏑–⏑), n. échantillons, m. pl. carte d'échantillons, f.; livre classique, m.; –elle (⏑–⏑–), f. étalon d'aune, m.

Müſterer (⏑–⏑), m. inspecteur, ou commissaire qui fait la revue des troupes, m.

Müſterhaft (⏑–⏑), adj. exemplaire; –, adv. exemplairement; das iſt –, cela est d'exemple; –karte (⏑–⏑–), f. montre, échantillon, m. carte à échantillons, carte d'échantillons, f.; –macher (⏑–⏑–), m. faiseur de modèles, m.

Müſtern (⏑), v. a. faire la revue, passer en revue; fig. examiner, critiquer; die Truppen –, passer en revue les troupes, faire la revue des troupes.

Müſterplaß (⏑–⏑), m. rendez-vous des troupes, m.; –probe (⏑–⏑), f. échantillon, m.; –reiter (⏑–⏑–), m. mép. commis-voyageur, m.; –rolle (⏑–⏑–), f. rôle de la revue, rôle de montre, m.; –ſchneider (⏑–⏑–), m. patronnier, m.; –ſchreiber (⏑–⏑–), m. contrôleur d'une compagnie, m.; –ſchule (⏑–⏑–), f. école normale, f.

Müſterung (⏑⏑), f. revue, f.

Müſterwerk (⏑–), n. ouvrage classique, m., –wort (⏑–), n. paradigme, m.

Müten, f. Muteen.

Mütterkrebs (⌣⌣), m. mué, écrevisse qui mue, f.

Mütern (⌣⌣), v. n. muer.

Müth, m. courage, coeur, m. humeur, f.; er ist immer gutes Muthes, il est toujours de bonne humeur; seid gutes Muthes, ayez bon courage; mir war nicht wohl zu Muthe, le coeur ne me disait rien de bon; ich weiß, wie einem dabei zu Muthe ist, je sais ce qu'en vaut l'aune; — machen, donner du courage, encourager; — einflößen, inspirer du courage; den — benehmen, décourager, faire perdre courage; den — verlieren, perdre courage.

Müthen (⌣⌣), v. a. demander, aspirer à ...; ein Lehen —, relever un fief d'un seigneur, faire la reconnaissance d'un fief; eine Grube —, demander à exploiter une mine.

Müther (⌣⌣), m. (mine) aspirant, concessionnaire, m.

Müthig (⌣⌣), adj. courageux; —, adv. courageusement.

Müthjahr (⌣—), n. année où l'on aspire à la maîtrise, f.

Müthlos (⌣—), adj. découragé, intimidé, abattu; — machen, intimider, décourager; — werden, être découragé, être abattu.

Müthlosigkeit(⌣⌣—),f. découragement, m.

Müthmaßen (⌣—⌣), v. a. présumer, conjecturer, soupçonner qch., se douter de qch.; das war zu —, c'était à présumer; das hatte ich wohl gemuthmaßt, je m'en suis bien douté.

Müthmaßlich (⌣—⌣), adj. conjectural, probable, présumable; —, adv. probablement, apparemment.

Müthmaßung (⌣—⌣), f. conjecture, présomption, f.

Müthschein (⌣—), m. (féod.) créant, m. lettre de souffrance, f.

Müthung (⌣⌣), f. (mine) concession d'une mine, f.

Müthvoll (⌣—), adj. plein de courage; —wille (⌣—⌣), m. méchanceté, malice; fam. miévrerie, folâtrerie, f.; —willig (⌣—⌣), adj. miévre, espiègle; folâtre; muthwilliger Weise, de propos délibéré, à dessein; muthwillige Bankerott, m. banqueroute frauduleuse, f.; -willigkeit (⌣—⌣—), f. s. Muthwille.

Mutschiren (⌣⌣), v. n. prov. alterner.

Mütter (⌣), f. mère, f.; (anat.) matrice, f.; écrou, m.; —allein (⌣⌣—), adj. tout seul; —ast (⌣⌣), m. mère-branche, maîtresse branche, f.; —balsam (⌣⌣—), m. baume antihystérique, m.; —band (⌣⌣), n. (anat.) ligament de la matrice, m.; —beschwerde (⌣⌣—⌣), f. mal de mère, mal hystérique, m. hystérie, f.; —biene (⌣⌣—), f. mère abeille, reine, f.; —bruch (⌣⌣), m. hystérocèle, f., —bruder (⌣⌣—), m. oncle maternel, m. [bonne maman, f.

Mütterchen (⌣⌣), n. bonne vieille,

Mutterfieber (⌣⌣—), n. fièvre hystérique, f.; —fluß (⌣⌣), m. flux de la matrice, m. fleurs blanches, f. pl.; —füllen (⌣⌣—), n. pouliche, f. poulin femelle, m.; —gefühl (⌣⌣—), n. sentiment d'une mère, m.; —gottesbild (—⌣⌣—), n. image de la Ste. Vierge, f.; —hals (⌣⌣), m. col de la matrice, m.; —harz (⌣⌣), n. galbanon, m. gomme galbanon, f.; —harzpflanze (⌣⌣—⌣), f. galbanifère, m.; —hase (⌣⌣—), m. hase, f.; —herz (⌣⌣), n. fig. coeur maternel; coeur de mère, m.; —husten (⌣⌣—), m. toux hystérique, f.; —kalb (⌣⌣), n. veau femelle, m.; —kind (⌣⌣), n. enfant, m.; —kirche (⌣⌣—), f. église-mère, mère-église, f.; —korn (⌣⌣), n. ergot, blé cornu, seigle ergoté, m.; —kranz (⌣⌣), m. (chir.) pessaire, m.; —kraut (⌣⌣—), n. matricaire, f.; —krebs (⌣⌣), m. gangrène de la matrice, f.; —kuchen (⌣⌣—), m. placenta, gâteau, m.; —lamm (⌣⌣—), n. agneau femelle, m.; —land (⌣⌣—), n. mère-patrie, f. pays natal, m.; —lauge (⌣⌣—), f. eau-mère, lessive-mère, f.; —leib (⌣⌣—), m. ventre de la mère, m.; von Mutterleibe an, dès la naissance.

Mütterlich (⌣⌣), adj. maternel; —, adv. maternellement.

Mutterliebe (⌣⌣—), f. amour maternel, m.; —loge (⌣⌣—), f. loge-mère, f.; —los (⌣⌣—), adj. sans mère; —mal (⌣⌣—), n. envie, éphélide, f.; —milch (⌣⌣), f. lait de la mère, m.; fig. mit der —milch einsaugen, sucer avec le lait; —mord (⌣⌣—), m. matricide, parricide, m.; —mörder (⌣⌣—⌣), m. —mörderin (⌣⌣—⌣—), f. parricide, m. et f.; —mund (⌣⌣—), m. orifice de la matrice, m.; —nackend (⌣⌣—⌣), —nackt (⌣⌣—), adj. tout nu, nu comme la main; —nelke (⌣⌣—⌣), f. mère de giroflle, f. clou matrice, m.; —pfeife (⌣⌣—⌣), f. Mutterzelle; —pfennig (⌣⌣—⌣), m. argent mignon, argent que les mères donnent secrètement à leurs enfants, m.; —pferd (⌣⌣—), n. cavale, jument poulinière, f.; —recht (⌣⌣—), n. maternité, f.; —schaf (⌣⌣—), n. brebis qui à déjà agnelé, mère-brebis, f.; —schaft (⌣⌣—), f. maternité, f.; —scheide (⌣⌣—⌣), f. vagin, m.; —schmerz (⌣⌣—), m. hystéralgie, f.; —schoos (⌣⌣—), m. sein de la mère, m.; —schwein (⌣⌣—), n. truie, laie, f.; —schwester (⌣⌣—⌣), f. tante maternelle, f.; —seele (⌣⌣—⌣), f. fam. homme, m. personne, f.; —segen (⌣⌣—⌣), m. bénédiction maternelle, f.; —sohnchen (⌣⌣—⌣), n. enfant gâté, enfant mignon, m.; —soole (⌣⌣—⌣), f. eau mère, f.; —sprache (⌣⌣—⌣), f. langue maternelle, f.; —spritze (⌣⌣—⌣), f. métrenchyte, m.; —stelle (⌣⌣—⌣), f. charge de mère, f.; —stelle vertreten, tenir lieu de mère, servir de mère; —stock (⌣⌣—), m. ruche-mère, f. cap de vigne, m.; —theil (⌣⌣—), n. bien maternel, patrimoine maternel, m.; —trompeten (⌣⌣—⌣—), f. pl. trompes de Fallope, f. pl.; —vorfall (⌣⌣—⌣—), m. hystéroptose, f. abaissement de la matrice, m.; —weh (⌣⌣—), n. mal de mère, hysterie, f.; —witz (⌣⌣—), m. bon sens, esprit naturel, m.; —wuth (⌣⌣—), f. fureur utérine, hystéromanie, nymphomanie, f.; —zäpfchen (⌣⌣—⌣), n. pessaire, m.; —zelle (⌣⌣—⌣), alvéole, m. cellule qui renferme le couvain des abeilles, f.; —zimmt (⌣⌣—), m. casse en bois, m. fausse cannelle, f. [(des femmes), f.

Mütze (⌣⌣), f. bonnet, m.; coiffe

Mützen, f. Stutzen.

Mützenartig (⌣⌣—⌣), adj. en forme de bonnet; —band (⌣⌣—), n. ruban de bonnet, m.; —fleckchen (⌣⌣—⌣), n. morceau d'étoffe pour un bonnet, m.; —macher (⌣⌣—⌣), m. bonnetier, m.; —streif (⌣⌣—), m. bordure de bonnet, f.

Myriade (—⌣⌣—), f. myriade, f.

Mysterien (⌣⌣—⌣), f. pl. mystères, m. pl. [cisme, m.

Mysticismus (—⌣⌣—), m. mysti-

Mystik (⌣⌣), f. doctrine mystique, f.

Mystiker (⌣⌣—), m. mystique, m.

Mystisch (⌣⌣), adj. mystique; —, adv. mystiquement.

Mythe (⌣—), f. mythe, m.

Mythisch (⌣—), adj. mythique.

Mythologe (—⌣⌣—), m. mythologue, m. [gie, f.

Mythologie (—⌣⌣—), f. mythologie-Mythologisch (—⌣⌣—), adj. mythologique.

N.

N, n. N, m. et f.; la quartorzième lettre de l'alphabet.

Nabe (⌣), f. moyeu, m.

Nabel (⌣—), m. nombril, m.; (anat.) ombilic, m.; —ader (⌣⌣—), f. veine ombilicale, f.; —binde (⌣⌣—⌣), f. bandage ombilical, m.; —bruch (⌣⌣—), m. hernie ombilicale, f.; —förmig (⌣⌣—⌣), adj. ombilique; —gegend (⌣⌣—⌣), f. région ombilicale, f.; —geschwulst (⌣⌣—⌣), f. exomphale, omphalocèle, f.; —gewächs (⌣⌣—⌣), n. sarcomphale, m.; —kraut (⌣⌣—), n. nombril de Venus, f.; —netzbruch (⌣⌣—), m. épiplomphale, f.; —schnur (⌣⌣—), f. cordon ombilical, m.; —wasserbruch (⌣⌣—⌣—), m. hydromphale, f.; —windbruch (⌣⌣—), m. pneumatomphale, f.

Näben (⌣⌣), v. a. mettre un moyeu (à une roue); —loch (⌣⌣—), n. oeil de moyeu, m. boîte de roue, f.; —ring (⌣⌣—), m. frette, f.

Nacaratfarbe (—⌣⌣—⌣), f. nacarat, m.; —farben (—⌣⌣—⌣), adj. nacarat.

Nach, prp. à, au, en, de, après, d'après, selon, suivant, vers, sur; — Paris gehen, aller à Paris; — Rußland gehen, aller en Russie; — Indien gehen, aller aux Indes; — Hause gehen, aller au logis; der Weg — der Stadt, le chemin de la ville; — zehn Uhr, après dix heures; — Weihnachten, après Noël; — Norden, vers le Nord; — Ihrem Befehle, suivant vos ordres; — dieser Seite, de ce côté; dem Namen —, de nom; — der Natur, d'après nature; der Länge und Breite —, en long et en large; — meiner Meinung, selon mon sentiment, selon moi; Jeder — seiner Art, chacun à sa guise; einer — dem Andern, l'un après l'autre; er riecht — Branntwein, il sent le brandevin, il pue le brandevin; er richtet sich — mir, il se règle sur moi; sie richtet sich — ihrer Mutter, elle se forme sur sa mère; er heißt — seinem Vater, il est appelé du nom de son père; — der Elle verkaufen, vendre à l'aune; — Noten singen, chanter sur la note; — einem schicken, envoyer quérir qn., — einem fragen, demander qn.; —, adv. — und —, peu à peu; petit à petit; — wie vor, toujours; — gerade peu à peu, successivement; —achten (⌣—⌣), se régler sur ..., se régler d'après ...; —achtung (⌣—⌣), f. règle, conformité, f.; zu Ihrer —, pour votre gouverne; —äffen (⌣—), v. a. contrefaire, singer; —äffung (⌣—⌣), f. imitation ridicule, f.; —ahmen, (⌣—), v. a. imiter; prendre pour exemple; —ahmer (⌣—), m. imitateur, contrefaiseur, m.; —ahmerin (⌣—⌣—), f. imitatrice, f.; —ahmlich (⌣—⌣), adj. imitable; —ahmung (⌣—⌣), f. imitation, f.; —ahmungssucht (⌣—⌣—), f. manie d'imiter, f.; —ahmungstrieb (⌣—⌣—), m. inclination à imiter, f.; —arbeit (⌣—), f. travail après un autre; supplement au travail d'un au-

tre, m.; –arbeiten (⌣–⌣), v. n. travailler après; suppléer au travail; –arten (⌣–⌣), v. n. einem –, tenir de qn., ressembler à qn.; –artung (⌣–⌣), f. ressemblance, f.

Nachbar (⌣–), m. voisin, m.; –=dienst (⌣–⌣), m. service de bon voisin; –barin (⌣–⌣), f. voisine, f. [m.

Nachbarlich (⌣–⌣), adj. et adv. en voisin, de voisin.

Nachbarrecht (⌣–⌣), n. droit de voisinage, m.; –schaft (⌣–⌣), f. voisinage, m.; proximité, f.; in guter –schaft leben, vivre en bons voisins; gute –schaft halten, faire le bon voisin, voisiner; –staat (⌣–⌣), m. état voisin, m.

Nachbau (⌣–), m. construction postérieure, f.; bâtiment postérieur, m.; –bedingen (⌣–⌣–), v. a. irr. stipuler subséquemment, ou additionnellement; –bedingung (⌣–⌣–), f. condition subséquente, clause subséquente, f.; –befehl (⌣–⌣), m. ordre postérieur, m.; –behelf (⌣–⌣), m. moyen secondaire, m.; échappatoire, f.; –bellen (⌣–⌣), v. n. aboyer après qn.; –bericht (⌣–⌣), m. avis additionnel, postscriptum, m.; –bessern (⌣–⌣), v. a. réparer, refaire, repasser; –besserung (⌣–⌣–), f. repassage, m. réparation, f. raccommodage, m.; –bestellen (⌣–⌣–), v. a. commander après; –beten (⌣–⌣), v. a. répéter, ou réciter une prière après qn.; fig. répéter, redire machinalement; –beter (⌣–⌣), m. celui qui ne fait que répéter ce qu'un autre a dit; –beterei (⌣–⌣–), –betung (⌣–⌣), f. répétition, redite, f.; –betrag (⌣–⌣), m. montant accessoire, m.; –beweis (⌣–⌣), m. preuve postérieure, f.; –bezahlen (⌣–⌣–), v. a. suppléer ce qui manque à un payement; payer le reste; –bier (⌣–), n. petite bière, f.; –bieten (⌣–⌣), v. n. enchérir, surhausser; –bild (⌣–), n. copie, f.; –=bilden (⌣–⌣), v. a. copier; –bildner (⌣–⌣), m. copiste, m.; –bildung (⌣–⌣), f. copie, f.; –blättern (⌣–⌣), v. n. feuilleter; –bleiben (⌣–⌣), v. n. irr. demeurer en chemin, rester; –=blicken (–⌣–⌣), v. n. suivre qn. des yeux; –blühen (⌣–⌣), v. n. fleurir après; –bohren (⌣–⌣), v. a. et n. percer, ou forer après un autre; élargir en perçant; –bossiren (⌣–⌣), v. a. imiter le travail en bosse; –brand (⌣–), m. (tuil.) arrière-cuite, arrière-fournée, f.; –brechen (⌣–⌣), v. n. irr. poursuivre un filon; –brennen (⌣–⌣), v. n. irr. brûler après; das Gewehr brennt nach, le fusil fait long feu; –=bringen (⌣–⌣), v. a. irr. porter qch. à qn., rapporter; fig. réparer; –brühen (⌣–⌣), v. a. échauder une seconde fois; –brut (⌣–), f. seconde couvée, f.; –buchstabiren (⌣–⌣–⌣), v. a. répéter ce qu'un autre a épelé; –bürge (⌣–⌣), m. arrière-garant, m.; –bürsten (⌣–⌣), v. a. brosser une seconde fois; –cur (⌣–), f. seconde cure, f.

Nachdem (⌣–), conj. après que, selon que, suivant que, à mesure que; – es die Zeit erlauben wird, suivant que le temps le permettra; –, adv. après cela, après, ensuite; – er gegessen hatte, ging er fort, après avoir dîné, il s'en alla.

Nachdenken (⌣–⌣), v. n. irr. über etwas –denken, méditer qch., réfléchir, ou faire réflexion sur qch., penser à qch., songer à qch., rêver à, ou sur qch., raffiner, spéculer, ou ruminer sur qch.; –denken, n. réflexion, méditation, f.; das macht viel –denken, cela donne à penser; –denkend (⌣–⌣), adj. méditatif, pensif; er ist immer –denkend, il est toujours rêveur; –denklich (⌣–⌣), adj. digne de réflexion; méditatif, réfléchi; –denklichkeit (⌣–⌣–), f. réflexion, f.; –dreschen (⌣–⌣), v. a. irr. battre le blé après qn.; –dringen (⌣–⌣), v. a. irr. suivre qn. en fendant la presse; –druck (⌣–), m. second pressage, m.; contrefaction, contrefaçon; édition contre-faite, f.; fig. poids, m. force, énergie, vigueur, emphase, f.; mit –druck, avec force, avec énergie; – drucken (⌣–⌣), v. n. contrefaire (un livre); –drücken (⌣–⌣), v. n. presser après, pousser après, presser encore un peu; –drucker (⌣–⌣), m. contrefacteur, m.; –drücklich (⌣–⌣), adj. fort, énergique, emphatique, expressif, rigoureux; –drücklich, adv. fortement, énergiquement, rigoureusement, emphatiquement, avec emphase; –drücklich bestrafen, punir rigoureusement; –drücklich antworten, répondre vertement; –drücklichkeit (⌣–⌣–), f. énergie, vigueur, force, f.; –druckvoll (⌣–⌣), adj. énergique, plein d'énergie; –dunkeln (⌣–⌣), v. n. (pein.) rembrunir; –dürfen (⌣–⌣), v. n. fam. avoir la permission de suivre qn.; –eggen (⌣–⌣), v. a. herser après qn., herser derrière qn.; –eifer (⌣–⌣), m. émulation, f.; –eifer erwecken, exciter l'émulation; –eiferer (⌣–⌣–⌣), m. émule, émulateur, m.; –eifern (⌣–⌣), v. n. avoir de l'émulation, tâcher d'égaler qn.; –eiferung (⌣–⌣–⌣), f. imitation, f.; –eilen (⌣–⌣), v. n. courir après qn., poursuivre.

Nacheinander (–⌣–⌣), adv. de suite, l'un après l'autre.

Nachempfängniß (⌣–⌣), f. superfétation, f.; –empfinden (⌣–⌣–), v. a. irr. éprouver les mêmes sensations qu'un autre; ressentir; –empfindung (⌣–⌣–⌣), f. ressentiment, m.

Nachen (⌣–), m. nacelle, barque, f.; –förmig (⌣–⌣), adj. de la forme d'une nacelle; (bot.) naviculaire.

Nacherbe (⌣–⌣), m. héritier substitué, m.; –erbschaft (⌣–⌣), f. héritage par substitution, m.; –erklärung (⌣–⌣–), f. déclaration postérieure, f.; –erinnerung (⌣–⌣–⌣), f. ressouvenir; épilogue, m.; –ernte (⌣–⌣), f. arrière-moisson, f.; –ernten (⌣–⌣), v. n. faire l'arrière-moisson; –erzählen (⌣–⌣), v. a. raconter à l'exemple de qn.; –essen (⌣–⌣), n. dessert, m.; –fahren (⌣–⌣), v. n. irr. suivre, ou poursuivre qn. en voiture, ou en bateau; (mine) visiter les mines; –=fallen (⌣–⌣), v. n. irr. tomber après; –färben (⌣–⌣), v. a. reteindre (des étoffes); (pein.) pousser; –fegen (⌣–⌣), v. a. balayer une seconde fois; –feier (⌣–⌣), f. seconde fête, f.; –=feiern (⌣–⌣), v. n. célébrer plus tard; –feilen (⌣–⌣), v. a. limer de nouveau; repasser avec la lime; –feuern (⌣–⌣), v. a. tirer après; –fliegen (⌣–⌣), v. n. irr. voler après, –fließen (⌣–⌣), v. n. irr. couler après; –=folge (⌣–⌣), f. succession; fig. imitation, f.; –folgen (⌣–⌣), v. n. einem –, suivre qn., succéder à qn.; auf dem Fuße –folgen, suivre qn. de près; –=folgend (⌣–⌣–), adj. suivant; subséquent; –folger (⌣–⌣), m. successeur, m.; –fordern (⌣–⌣), v. a. demander par-dessus, demander outre ce qu'on a déjà reçu; demander par subrécot; –forderung (⌣–⌣–), f. subrécot, m. demande en sus, f.; –formen (⌣–⌣), v. a. copier un modèle; –forschen (⌣–⌣), v. n. s'enquérir, s'informer, rechercher, faire des recherches; –=forscher (⌣–⌣), m. qui fait des recherches, inquisiteur, m.; –forschung (⌣–⌣), f. recherche, perquisition, information, enquête, f.; genaue Nachforschungen anstellen, faire des perquisitions rigoureuses; –frage (⌣–⌣), f. recherche, demande, f.; – frage halten, faire des recherches; –fragen (⌣–⌣), v. n. demander, s'informer, s'enquérir (de qch., nach etwas); –frost (⌣–), m. gelée qui survient après, gelée tardive, f.; –führen (⌣–⌣), v. a. mener après, faire suivre; –füllen (⌣–⌣), v. a. remplir; –füllung (⌣–⌣), f. remplissage, m.; –gaffen (⌣–⌣), v. n. einem –, regarder bouche béante qn. qui s'en va; –geben (⌣–⌣), v. a. irr. ajouter, donner encore; –geben, v. n. se relâcher, se détendre; fig. céder, fléchir, mollir; einem –, condescendre, ou déférer à qn.; seinem Gesuche ist nachgegeben worden, on a déféré à sa requête; der Klügste gibt nach, le plus sage se tait; einem an Kenntnissen nichts –geben, ne céder pas à qn. en connaissances; –gebend (⌣–⌣), adj. condescendant, déférant; –gebend sein, fléchir aisément; –gebung (⌣–⌣), f. relâchement, m.; fig. condescendance, déférence, f.; –geboren (⌣–⌣–), adj. posthume; puiné; –gebot (⌣–⌣), n. enchère, surenchère, f.; –geburt (⌣–⌣), f. arrière-faix, m. secondines, f. pl.; –gefühl (⌣–⌣), n. ressentiment, m.; –gehen (⌣–⌣), v. n. irr. suivre qn., marcher après qn.; poursuivre; den Vergnügungen –gehen, se livrer aux plaisirs; seinen Geschäften –gehen, vaquer à ses affaires; auf dem Fuße –=gehen, suivre de près. [après.

Nachgehends (⌣–⌣), adv. puis,

Nachgericht (⌣–⌣), n. dessert, m.; –gemacht (⌣–⌣), adj. factice; –geschmack (⌣–⌣), m. goût qui reste de qch., arrière-goût; déboire, m.; –giebig (⌣–⌣), adj. souple, flexible; condescendant, déférant, facile; –giebigkeit (⌣–⌣–), f. souplesse, condescendance, déférence, facilité, f.; –gießen (⌣–⌣), v. a. irr. ajouter en versant, remplir; –graben (⌣–⌣), v. a. irr. suivre en creusant, fouiller; –=graben, n. fouille, f.; –gras (⌣–), n. regain, m.; –grübeln (⌣–⌣), v. a. subtiliser; –grübeln, n. raffinement, m.; –=gucken, f. –sehen; –hall (⌣–), m. écho, retentissement, m.; –hallen (⌣–⌣), v. n. résonner, retentir; –haltig (⌣–⌣), adj. qui est de durée, qui dure long temps; –hand (⌣–), f. arrière-main, f.; –hängen (⌣–⌣), v. n. irr. fig. einer Sache –hängen, se livrer, ou s'adonner à qch.; seinen Gedanken –hängen, être attaché à ses idées, s'entretenir avec ses pensées, se livrer à ses rêveries; –hänger (⌣–⌣), m. (cor.) émerillon, m.; –harken (⌣–⌣), v. n. râteler de nouveau; –hau (⌣–), m. (for.) arrière-coupe, f.; –haüsefrucht (⌣–⌣–⌣), n. retraite, f.; –haüsefunft (⌣–⌣–), f. retour, m.; –heben (⌣–⌣), v. a. irr. aider à lever; –helfen (⌣–⌣), v. n. irr. aider à avancer; faire avancer. [cela, ensuite.

Nachher (⌣–), adv. après, après

Nachherbst (⌣–), m. arrière-saison, f.; –herig (⌣–⌣), adj. postérieur, suivant; –heu (⌣–), n. regain, m.; –hieb (⌣–), m. coup après un autre, nouveau coup, m.; (for.) nouvelle coupe, f.; –hinken (⌣–⌣), v. n. clocher après qn., suivre qn. en boitant, ou en clochant; –hochzeit (⌣–⌣), f. festin qui se donne après les

noces, lendemain des noces, m.: –hosen (⏑–⏑), v. a. aller reprendre, aller chercher ensuite; fig. réparer; –hülfe (⏑–⏑), f. secours qu'on donne ensuite, m.; –hut (⏑–), f. arrière-panage, m. arrière pâture, f.; (mil.) arrière-garde, f.; –jagen (⏑–⏑), v. n. poursuivre; dem Vergnügen –jagen, courir après les plaisirs, rechercher les plaisirs; –keltern (⏑–⏑), v. n. pressurer une seconde fois: –keuchen (⏑–⏑), v. n. suivre en haletant; –klang (⏑–), m. prolongement d'un son, retentissement, résonnement, m.; –klatschen (⏑–⏑), v. n. claquer des mains après qn.; –klettern (⏑–⏑), v. n. suivre en grimpant, grimper après; –klimpern (⏑–⏑), v. a. ein Stückchen auf dem Clavière –klimpern, imiter mal un air sur le clavecin; –klingen (⏑–⏑), v. n. résonner, retentir; –kommen (⏑–⏑), m. descendant, m.; –kommen (⏑–⏑), v. n. irr. suivre, venir après; observer, exécuter; seiner Pflicht –kommen, s'acquitter de son devoir; –kommenschaft (⏑–⏑–), f. postérité, f. descendants, m. pl.; lignée, f.; –kömmling (⏑–⏑), m. rejeton, descendant, m.; –können (⏑–⏑), v. n. irr. pouvoir suivre; –kriechen (⏑–⏑), v. n. irr. suivre en rampant; –künsteln (⏑–⏑), v. a. contrefaire artificiellement; –lassen (⏑–⏑), v. a. répéter en bégayant.

Nachlaß (⏑–), m. succession, f. heritage, m.; dépouille, f.; rabais, m. remise, rémission, déduction; discontinuation, f. relâche, m. intermission; intermittence, f.; ohne –, sans remise; sans intermittence; um – bitten, demander une remission, demander un relâche.

Nachlassen (⏑–⏑), v. a. irr. laisser; lâcher, relâcher; (mar.) larguer; fig. relâcher, remettre, rabattre, diminuer; faire grâce; nachgelassene Werke, n. pl. oeuvres posthumes, f. pl.; etwas am Preise –lassen, diminuer, ou relâcher qch. du prix; etwas von der Schuld –lassen, remettre, ou relâcher qch. de la dette; etwas von seinen Forderungen –lassen, se relâcher de ses prétentions; –lassen, v. n. se relâcher, se débander; fig. discontinuer, se ralentir, diminuer, cesser, refroidir; der Regen läßt nicht nach, la pluie ne discontinue pas; die Hitze läßt nach, la chaleur diminue, la chaleur s'abat; der Wind läßt nach, le vent s'abat; der Sturm wird bald –lassen, l'orage s'apaisera bientôt; das Fieber läßt nach, la fièvre diminue; sein Eifer läßt nach, son zèle se refroidit; –lassen, n. relâchement, m. diminution, f.; –lassenschaft (⏑–⏑–), f. succession, f.; –lässig (⏑–⏑), adj. négligent, nonchalant; –, adv. négligemment, nonchalamment; –lässigkeit (⏑–⏑–), f. négligence, nonchalance, f.; –lassung (⏑–⏑), f. cessation, f.; relâchement, relâche, m.; –lauf (⏑–), m. (dist.) seconde eau-de-vie, repasse, f.; –laufen (⏑–⏑), v. n. irr. courir après; den Mädchen –laufen, courir les filles; –leben (⏑–⏑), v. n. fig. suivre qch., se conformer à qch.; –legen (⏑–⏑), v. a. mettre encore; ajouter; –lese (⏑–⏑), f. glanage, m. glanure, f.; fig. supplément, m.; –lesen (⏑–⏑), v. a. irr. faire une seconde récolte, glaner, grapiller; lire; lire bas ce qu'un autre a lu; –leser (⏑–⏑), m. glaneur, grapilleur, m.; –leserin (⏑–⏑–), f. glaneuse, grapilleuse, f.; –lesung (⏑–⏑), f. lecture, f.; –liefern (⏑–⏑), v. a. parfournir, achever de fournir; –lieferung (⏑–⏑–), f. fourniture postérieure, f. complément de fourniture, m.; –lügen (⏑–⏑), v. n. irr. mentir à l'exemple d'un autre, répéter les mensonges d'un autre; –machen (⏑–⏑), v. a. faire encore; imiter; contrefaire, copier, singer; Jemandes Stimme –machen, contrefaire la voix de qn.; alle Moden –machen, singer toutes les modes; –machung (⏑–⏑), f. contrefaçon, f.; –mahd (⏑–), f. second fauchage, m.; –mahlen (⏑–⏑), v. a. irr. moudre après; –malen (⏑–⏑), v. a. peindre à la manière de qn.; ein Gemälde –malen, copier un tableau; –malig (⏑–⏑), adj. suivant, postérieur.

Nachmals (⏑–), adv. puis, après, ensuite, dès-lors.

Nachmann (⏑–), m. (mil.) homme de file, serre-file, m.; (com.) endosseur, ou porteur subséquent m.; –marschiren (⏑–⏑–), v. n. marcher après; –maß (⏑–), f. arrière-panage, m.; –mehl (⏑–), n. recoupette, recoupe; bisaille, f.; –messen (⏑–⏑), v. a. irr. remesurer; réarpenter; –mittag (⏑–⏑), m. après-midi, m. après-dînée; relevée, f.; –mittägig (⏑–⏑–), adj. d'après-midi, d'après-dînée; de relevée.

Nachmittags (⏑–⏑), adv. après-midi; après-dînée; –predigt (⏑–⏑–⏑), m. prédicateur de l'après-dînée, m.; –predigt (⏑–⏑–⏑–), f. sermon de l'après-dînée, m.; –ruhe, f. –schläfchen (⏑–⏑–⏑), n. méridienne, sieste, f.; –wache (⏑–⏑–), f. (mar.) quart de midi à quatre, m.; –zeit (⏑–⏑), f. temps de l'après-dînée, m.

Nachmitternacht (⏑–⏑–), f. après-minuit, m.

Nachmünzen (⏑–⏑), v. a. contrefaire une monnaie; –münzer (⏑–⏑), m. faux-monnayeur, m.; –nahme (⏑–⏑), f. (com.) remboursement, m.; –nehmen (⏑–⏑), v. a. irr. (com.) prendre en remboursement, se rembourser de ...; –ordnen (⏑–⏑), v. a. substituer, subdéléguer; –pfeifen (⏑–⏑), v. a. et n. irr. siffler après qn.; siffler à la manière de qn.; –pflanzen (⏑–⏑), v. a. planter après, planter plus tard; replanter; –pfuschen (⏑–⏑), v. a. et n. imiter, ou copier très-mal; –plappern (⏑–⏑), v. a. et n. répéter en babillant; –polren (⏑–⏑), v. a. polir après, repolir; –predigen (⏑–⏑), v. a. prêcher à l'exemple de qn.; –purzeln (⏑–⏑), v. n. culbuter sur un autre; –räumen (⏑–⏑), v. a. ranger ce qu'un autre laisse en désordre; –rechen (⏑–⏑), v. a. râteler après qn., râteler le reste; –, m. grand râteau, m.; –rechnen (⏑–⏑), v. a. recompter, examiner un compte; –rede (⏑–⏑), f. épilogue, m.; mauvaise réputation, médisance, diffamation, f.; –reden (⏑–⏑), v. a. redire; einem –reden, répéter les paroles de qn.; Böses –reden, médire, dire du mal de qn.; –reifen (⏑–⏑), v. n. mûrir plus tard; –reise (⏑–⏑), f. poursuite, f. voyage pour joindre qn., m.; –reisen (⏑–⏑), v. n. poursuivre en voyage, aller rejoindre qn.; –reiten (⏑–⏑), v. n. irr. se déchirer, se fendre, ou se rompre davantage; eine Zeichnung –reißen, copier un dessin; –reiten (⏑–⏑), v. n. irr. suivre, ou poursuivre qn. à cheval; –rennen (⏑–⏑), v. n. irr. courir après qn.; –reue (⏑–⏑), f. repentir tardif, m.

Nachricht (⏑–), f. avis, avertissement, m.; nouvelle, relation; affiche, f.; haben Sie – von Ihrem Bruder? avez-vous des nouvelles de votre frère? – geben, donner avis, aviser, avertir.

Nachrichter (⏑–⏑), m. maître des hautes oeuvres, exécuteur de la haute justice, bourreau, m.

Nachrichtlich (⏑–⏑), adv. pour avis, pour donner avis; pour faire foi comme de raison.

Nachrudern (⏑–⏑), v. n. suivre à force de rames; –ruf (⏑–), m. avis d'un défunt, m.; –rufen (⏑–⏑), v. a. irr. crier après qn.; –ruhm (⏑–), m. renommée, f. renom, m.; –rühmen (⏑–⏑), v. a. einem –rühmen, dire à la louange de qn.; –saat (⏑–), f. sursemailles, secondes semailles, f. pl.; –säen (⏑–⏑), v. a. semer une seconde fois; sursemer; –sagen (⏑–⏑), v. a. redire, raconter sur la foi de qn.; das muß man ihm zum Ruhme –sagen, il faut dire cela à sa louange; einem etwas Böses –sagen, dire du mal de qn., médire de qn.; –satz (⏑–), m. conséquent, m. conclusion, f.; (jeu) mise postérieure, seconde mise, f.; –schallen (⏑–⏑), v. n. résonner, retentir; –schauen (⏑–⏑), v. n. suivre des yeux; –schicken (⏑–⏑), v. a. envoyer après qn.; envoyer plus tard, faire suivre; –schieben (⏑–⏑), v. a. irr. pousser, faire avancer en poussant; –schielen (⏑–⏑), v. n. suivre qn. des yeux en clignotant; –schießen (⏑–⏑), v. n. et a. irr. tirer après; mettre, ou fournir de nouveau, suppléer à une somme, parfaire une somme; compter par jets; ajouter; –schiffen (⏑–⏑), v. n. naviguer après, faire voile après; –schiffen lassen, faire suivre par eau; –schlachten (⏑–⏑), v. a. tuer encore; fig. einem –schlachten, ressembler à qn.; –schlag (⏑–), m. fausse monnaie, f.; (mus.) note de complément, f.; –schlagen (⏑–⏑), v. a. einen Ball –schlagen, jouer la balle en second; eine Münze –schlagen, contrefaire une pièce de monnaie; ein Wort im Wörterbuche –schlagen, chercher un mot dans le dictionnaire; in einem Buche –schlagen, consulter un livre; –schleichen (⏑–⏑), v. n. irr. suivre secrètement, se couler doucement après qn., épier, guetter; –schleifen (⏑–⏑), v. a. traîner après soi; –schlendern (⏑–⏑), v. n. suivre à pas lents; –schleppen (⏑–⏑), v. a. traîner après; –schlüssel (⏑–⏑), m. fausse-clef, double-clef, f.; –schmecken (⏑–⏑), v. n. laisser un bon ou mauvais goût dans la bouche; –schmieren (⏑–⏑), v. a. fig. copier mal, barbouiller; –schmierer (⏑–⏑–), m. barbouilleur, m.; –schneiden (⏑–⏑), v. a. irr. couper d'après un modèle; Brod –schneiden, couper encore du pain; –schnitt (⏑–), m. seconde coupe, recoupe; copie, f.; –schoß (⏑–), m. taillon, m. surtaxe, f.; –schreiben (⏑–⏑), v. a. irr. copier, transcrire, écrire sous la dictée de qn.; –schreiber (⏑–⏑), m. copiste, m. qui écrit sous la dictée de qn.; –schreien (⏑–⏑), v. n. irr. crier après qn.; –schrift (⏑–), f. apostille, f. postscriptum, postscript, m.; –schub (⏑–), m. (jeu qu.) second coup, rabat, m.; den –schub haben, jouer aux quilles après le premier; –schur (⏑–), f. seconde tonte, f.; –schüren (⏑–⏑), v. a. ratiser, attiser (le feu); –schuß (⏑–), m. coup tiré après les autres, m.; mise nouvelle, f.; complément d'une somme, m.; (boul.) arrière-fournée, f.; –schütten (⏑–⏑), v. a. mettre, ou verser davantage; –schwänzeln (⏑–⏑), v. a. suivre en frétillant, suivre en remuant la queue; fig. suivre; –schwarm (⏑–), m. second essaim, second couvain, m.; –schwärzen (⏑–⏑),

v. n. noircir davantage: (pein.) pousser au noir: –schwärzen (–⌣), v. n. redire, répeter: –schwätzen (–⌣⌣), v. n. redisser, rapporter, m.: –schwätzer, m. rediseur, rapporteur, m.: –schwimmen (–⌣⌣), v. n. irr. suivre à la nage; –schwören (–⌣⌣), v. a. irr. einen Eid –, répeter un serment: –siegeln (–⌣⌣), v. n. faire voile après un autre vaisseau, poursuivre un vaisseau: –sehen (–⌣⌣), v. n. et a. irr. suivre des yeux; faire la révision, ou la revue de qch.: fig. einem –sehen, avoir de l'indulgence pour qn., pardonner à qn.: sehen Sie einmal nach, me voilà: es ist, voyez un peu quelle heure il est: eine Rechnung –sehen, examiner un compte; –sehen, n. révision, f. examen, m.: indulgence, f.: fig. das –sehen haben, n'avoir que la vue, être frustré de ses espérances, être trompé dans ses attentes: –sinken, v. a. irr. f. Nachsinken: –sitzen (–⌣⌣), v. a. mettre après, placer après, déprimer: déprecier: faire moins de cas de ...: (jeu) faire une seconde mise: einem –, suivre qn.: –setzung (–⌣⌣), f. dépreciation: poursuite, f.: –sicht (–), f. indulgence; connivence: remission. f.: délai, répit, m.: –sicht haben, user d'indulgence: –sicht geben, donner de délai: –sichtig (–⌣⌣), adj. indulgent: –sichtig, adv. avec indulgence: –sichtigkeit (–⌣⌣⌣), f. indulgence, f.: –sichtsvoll (–⌣⌣), adj. plein d'indulgence: –singen (–⌣⌣), v. n. irr. chanter après qn.: imiter le chant de qn.: –sinken (–⌣⌣), v. n. irr. s'affaisser, s'écrouler après: –sinken, n. affaissement, m.: –sinnen (–⌣⌣), v. n. irr. méditer qch., rêver, réfléchir, raffiner sur qch.: –sinnen, n. méditation, réflexion, f.: –sommer (–⌣⌣), m. été St. Denis, été St. Martin, second été, m.: –spähen (–⌣⌣), v. n. épier, chercher à pénétrer les secrets de qch.: –spiel (–), n. (thé.) petite pièce, farce, f.: –spielen (–⌣⌣), v. n. imiter le jeu de qn.: –spotten (–⌣⌣), v. a. einem –, contrefaire qn.: –spötter (–⌣⌣), m. contretaiseur, grimacier, m.: –sprechen (–⌣⌣), v. a. irr. répéter les paroles de qn.: –sprechen (–⌣⌣), m. qui répete les paroles de qn. sans reflexion: –sprechend (–⌣⌣), f. sotte répetition, f.: –sprengen (–⌣⌣), v. n. poursuivre qn. à toute bride; –springen (–⌣⌣), v. n. irr. einem –, springen, sauter après qn., poursuivre qn. avec vitesse: –spüren (–⌣⌣), v. n. quêter: einer Sache –, rechercher qch., scruter qch., tâcher de découvrir qch.: –spürung (–⌣⌣), f. quête: fig. recherche, perquisition, f.

Nächst, adv. tout près, tout proche, tout au près, dernièrement; – meinem Vater, après mon père.

Nächstarren (–⌣⌣), v. n. suivre qn. des yeux et tout transi.

Nächstdem (–⌣), adv. immédiatement après; outre cela.

Nächste (–⌣) (der, die, das), adj. le, la plus proche, prochain; in der nächsten Woche, la semaine prochaine, la semaine suivante; am nächsten Post, par le retour du courrier; das ist der nächste Weg, c'est le plus court chemin; bei nächster Gelegenheit, à la première occasion; –, m. prochain, m.

Nächstechen (–⌣⌣), v. a. irr. contrefaire par le burin, contrefaire avec le burin; (jeu) surcouper: –stehen (–⌣⌣), v. n. irr. avoir place après, ou derriere les autres: fig. céder à qn.: –steigen (–⌣⌣), v. n. irr. suivre qn. en montant; –stellen (–⌣⌣), v. n. mettre, ou poser après: fig. einem –stellen, dresser des embûches à qn.; tendre des pieges à qn.: den Vögeln –stellen, tendre des trappes aux oiseaux; –stellerisch (–⌣⌣⌣), adj. insidieux; –stellung (–⌣⌣), f. embûche, embuscade, f. piége, m. [prochain, m.

Nächstenliebe (–⌣⌣⌣), f. amour du

Nächstens (–⌣), adv. au premier jour, bientôt, dans peu; au plus tôt.

Nächsteuer (–⌣⌣), f. surtaxe, f. taillon, m.: –steuern (–⌣⌣), v. a. payer la surtaxe, payer le taillon; fig. payer ce qui manque: –steuern, v. n. suivre un autre vaisseau: –stich (–), m. gravure contrefaite, copie, f.: –stechen (–⌣⌣), v. n. suivre qn. d'un regard fixe: –stimmen (–⌣⌣), v. a. et n. voter après qn.: –stopfen (–⌣⌣), v. a. boucher, remplir, ou bourrer encore: –stoppeln (–⌣⌣), v. n. glaner, grapiller: –stoß (–), m. coup porté après, second coup, m.: –stoßen (–⌣⌣), v. a. irr. porter, ou pousser une seconde botte: –streben (–⌣⌣), v. n. einer Sache –, aspirer à qch.: ambitionner qch., rechercher qch.: einem –, s'efforcer à l'exemple de qn.: –strebung (–⌣⌣), f. effort, m. recherche, f.: –strömen (–⌣⌣), v. n. couler derriere comme un torrent: fig. suivre en foule: –stürmen (–⌣⌣), v. n. contrefaire mal: bousiller: –stürmen (–⌣⌣), v. n. suivre qn. brusquement: –stürzen (–⌣⌣), v. n. s'abattre, s'écrouler, ou tomber précipitamment après: suivre avec précipitation: –suchen (–⌣⌣), v. n. rechercher, faire des perquisitions: solliciter, requérir, rechercher: –suchung (–⌣⌣), f. revue, recherche, perquisition, f.

Nacht, f. nuit, f.: bei –, in der –, de nuit: nuitamment: Tag und –, nuit et jour: gute –! bonne nuit; bon soir! bei anbrechender –, à nuit tombante: es wird –, il se fait nuit; bei stockfinsterer –, de nuit noire; die – überfällt uns, la nuit nous prit, la nuit nous surprit; prov. guter Rath kommt über –, la nuit porte conseil; die Nächte durchwachen, percer les nuits; zu – essen, souper; zu einem Orte über – bleiben, coucher, ou passer la nuit dans un lieu: –anker (–⌣), m. ancre de veille, m.: –arbeit (–⌣⌣), f. veilles, f. pl. travail de nuit, m.: elucubration, f.: –arbeiter (–⌣⌣⌣), m. vidangeur, maître de basses oeuvres, m.: –becken (–⌣⌣), n. pot de chambre, m.: –bettern (–⌣⌣), f. pl. epinyctides, f. pl.: –blindheit (–⌣⌣), f. hemeralopie, f.: –blume (–⌣⌣), f. nyctante, f.

Nächten (–⌣), v. imp. se faire nuit.

Nächtessen (–⌣⌣), n. fam. souper, soupe, m.: –eule (–⌣⌣), f. hibou, chat huant, m. chouette, f.: –falter (–⌣⌣), m. phalène, f.: –frost (–⌣), m. gelée de nuit, f.: –gebilde (–⌣⌣), n. image nocturne, f.: –gesang (–⌣⌣), m. chant nocturne, m.: –geschirr (–⌣⌣), n. pot de chambre, m.: –gesicht (–⌣⌣), n. apparition, f. vision nocturne, f.: –gespenst (–⌣⌣), n. fantôme de nuit, m.: –gewand (–⌣⌣), n. vêtement de nuit, deshabillé, m.: –gleiche (–⌣⌣), f. équinoxe, m.: –haube (–⌣⌣), f. comette de nuit; dormeuse, f.: –häuschen (–⌣⌣), n. (mar.) f. Fensterstützstock.

Nächtheil (–⌣), m. préjudice, désavantage, détriment, m.: zu Jemandes Nachtheile, au détriment de qn.: zum großen Nachtheile gereichen, être d'un grand préjudice.

Nächtheilig (–⌣⌣), adj. préjudiciable, désavantageux: –, adv. désavantageusement, préjudiciablement; –theiligkeit (–⌣⌣–), f. préjudice, désavantage, m.

Nächthemd (–⌣), n. chemise de nuit, f.: –herberge (–⌣⌣⌣), f. couchee, f. gite, m.

Nächthun (–⌣), v. a. irr. faire après: contrefaire, imiter; fam. mettre encore.

Nächtigall (–⌣⌣), f. rossignol, m. poet. philomele, f.: junge –, rossignolet, m.: Weibchen der –, rossignolette, f.: –schlag (–⌣⌣–), m. chant du rossignol, m.

Nächtisch (–⌣), m. dessert, m.

Nächtjacke (–⌣⌣), f. jaquette de nuit, f.: –kappe (–⌣⌣), f. bonnet de nuit, m.: jaquette de nuit, f.: –kerze (–⌣⌣), f. bougie de veille, f.: –kleid (–⌣⌣), n. deshabillé, m.: –lager (–⌣⌣), n. couchée, f. gite, m.: –lampe (–⌣⌣), f. lampe de veille, veilleuse, f.: –leuchter (–⌣⌣), m. mortier de veille m.

Nächtlich (–⌣), adj. nocturne: nächtlicher Weile, de nuit, nuitamment.

Nächtlicht (–⌣), n. chandelle de veille, bougie de veille, f.: –luft (–⌣), f. fraicheur de la nuit, f.: –lustbarkeit (–⌣⌣–), f. divertissement nocturne, m.: –mahl (–⌣), n. souper, m.: sainte cene (des protestants): communion (des catholiques), f.: –münchen (–⌣⌣), n. incube, cochemar, m.: –marsch (–⌣), m. marche de nuit, marche nocturne, f.: –motte (–⌣⌣), f. nocturne, m.: –motte (–⌣), f. teigne, f.: –musik (–⌣⌣), f. sérenade, f.: –müze (–⌣⌣), f. bonnet de nuit, m.: –nebel (–⌣⌣), m. brouillard de nuit, m. [retentir.

Nächtönen (–⌣⌣), v. n. résonner,

Nächtpfauen (–⌣⌣), m. poste de nuit, m. pose, f.; –quartier (–⌣⌣–), f. Reisetieger.

Nächtrab (–⌣), m. arrière-garde, f.

Nächtrabe (–⌣⌣), m. bihoreau, roupeau, m.

Nächtraben (–⌣⌣), v. n. trotter après qn., suivre au trot; –trachten (–⌣⌣), v. n. aspirer à ..., prétendre ...: –trag (–⌣), m. fig. payement d'un reste; supplément, m.: –tragen (–⌣⌣), v. a. irr. porter après: fig. payer le restant, suppleer: einem etwas –tragen, la garder à qn.: etwas in einer Rechnung –tragen, ajouter qch. à un compte; –träglich (–⌣⌣), adj. supplétoire, en forme de supplément; –treiben (–⌣⌣), v. a. chasser, ou pousser après, faire suivre.

Nächtreiher (–⌣⌣), m. bihoreau, m.

Nächtreten (–⌣⌣), v. n. irr. suivre qn. en marchant, marcher après qn.: –treter (–⌣⌣), m. fig. imitateur, m.: –trieb (–⌣), m. nouvelle pousse, f. rejeton, m.

Nächtriegel (–⌣⌣), m. pène, pène interieur, m.: die Thüre den – vor, fermer la porte au pène.

Nächtrift (–⌣), f. droit d'arrière-panage, m.: –trillern (–⌣⌣), v. a. imiter le frédonnement de qn.: frédonner après; –trinken (–⌣⌣), v. n. irr. boire à l'imitation de qn., boire après un autre: auf den Wein Wasser –trinken, boire de l'eau sur le vin; –trunk (–⌣), m. dernier verre, m.

Nächts, adv. de nuit, nuitamment.

Nächtschatten (–⌣⌣), m. morelle, f. solanum. m.: –schießen (–⌣⌣), n. jeu d'arquebuse de nuit, m.: –schwalbe (–⌣⌣), f. hirondelle de nuit, f.; –schwärmer (–⌣⌣), m. coureur de nuit, m.: –schwärmerei (–⌣⌣⌣), f.

courses nocturnes, f. pl.; –schweiß (⌣–), m. sueur de nuit, f.; –sitzen (⌣–⌣), n. veilles, f. pl.; –ständchen (⌣–⌣), n. sérénade, f.; –stück (⌣–), n. (pein.) nuit, f.; –stuhl (⌣–), m. chaise percée, selle, f.; –tisch (⌣–), m. table de nuit; toilette, f.; –topf (⌣–), m. pot de chambre, m.; länglicher –, topf, bourdaloue, f. bourdalou, m.; –trunk (⌣–), m. vin de coucher, m.; –uhr (⌣–), f. horloge de nuit, f.

Nächtuschen (⌣–⌣), v. a. (pein.) peindre au lavis d'après un modèle; laver de nouveau.

Nachtviole (⌣–⌣–), f. julienne, giroflée musquée, f.; –vogel (⌣–⌣), m. oiseau de nuit, m. phalene, f.; –wache (⌣–⌣), f. guet de nuit, m. veille, f.; –wächter (⌣–⌣), m. garde de nuit, crieur de nuit, m.; –wächterhorn (⌣–⌣–), n. cornet de crieur, m.; –wächterschnurre (⌣–⌣–⌣), f. crécelle de crieur, f.; –wächterlied (⌣–⌣–), n. chauson de crieur de nuit, f.; –wächterstimme (⌣–⌣–⌣), f. voix d'un crieur de nuit, f.; –wamms (⌣–), n. jaquette de nuit, f. brassières, f. pl.; –wandler (⌣–⌣), m. noctambule, m.; –weibchen (⌣–⌣), n. succube, f.; –zeit (⌣–), f. temps de la nuit, m.; nuitée, f.; bei –zeit, de nuit, pendant la nuit; –zuch (⌣–), n. hardes de nuit, f. pl.; déshabillé, m. habits de nuit, m. pl.

Nachübung (⌣–⌣), f. exercice répété, m.; –verlangen (⌣–⌣–⌣), f. Nachforderen; –wachsen (⌣–⌣), v. n. irr. recroître, revenir, repousser; er wird seinem Vater bald –wachsen, il deviendra bientôt aussi grand que son père; sich –wagen (⌣–⌣), v. pr. se hasarder à suivre; –wägen (⌣–⌣), v. n. irr. repeser; –wälzen (⌣–⌣), v. a. rouler après; –wandern (⌣–⌣), v. n. marcher après; –wanken (⌣–⌣), v. n. suivre qn. en chancelant; –waschen (⌣–⌣), v. n. irr. laver après, laver davantage, laver de nouveau; –watscheln (⌣–⌣), v. n. suivre en canetant; –weh (⌣–), n. ressentiment, m.; –wehe (⌣–⌣), f. douleurs après l'enfantement, f. pl.; –weln (⌣–), m. vin de pressurage, m.; –weinen (⌣–⌣), v. n. suivre qn. en pleurant; pleurer; –weis (⌣–), m. s. Nachweisung; –weisen (⌣–⌣), v. a. irr. montrer, faire voir; renvoyer; ich will es Ihnen in Ihrem Briefe –weisen, je vous renverrai à votre lettre; sein Recht –weisen, prouver son droit; –weisung (⌣–⌣), f. renvoi, m. citation, allégation, f.; –weisungszeichen (⌣–⌣–⌣), n. guidon de renvoi, m.; –welt (⌣–), f. postérité, f.; –werfen (⌣–⌣), v. a. irr. jeter, ou lancer après; –wiegen, f. Nachwägen; –winter (⌣–⌣), m. hiver tardif, second hiver, m.; –wirken (⌣–⌣), v. n. opérer après, opérer plus tard, faire son effet après; –wollen (⌣–⌣), v. n. irr. vouloir suivre qn.; –wuchs (⌣–), m. recru, m. revenue; fig. jeunesse, f.; –wünschen v. a. einem alles Gute –wünschen, accompagner qn. de ses voeux sincères; –zahlen (⌣–⌣), v. a. payer le restant, payer les arrérages; –zählen (⌣–⌣), v. a. compter de nouveau, recompter; –zeche (⌣–⌣), f. subrécot, m.; –zeichnen (⌣–⌣), v. a. dessiner d'après un modèle, copier; durch das Gatter –zeichnen, graticuler, craticuler; durch geträntes Papier –zeichnen, calquer, contretirer; –zeichner (⌣–⌣), m. copiste, m.; –zeichnung (⌣–⌣), f. copie, f.; –ziehen (⌣–⌣), v. a. irr. entraîner, tirer après soi; fig. suivre; –zins (⌣–), m. surcens, m.; –zotteln (⌣–⌣), v. n. fam. trotter après; –zug (⌣–), m. suite, f. train, m.; (mil.) arrière-garde, queue, f.; –zügler (⌣–⌣), m. traîneur, marodeur, m.

Nacken (⌣), m. chignon, m. nuque, f. cou, m.; fig. einem immer auf dem – liegen, être aux trousses de qn., être aux talons de qn., importuner qn.

Nackend (⌣), s. Nackt. [toujours.

Nackengegend (⌣–⌣), f. région cervicale, f.; –grube (⌣–⌣), f. fosse, ou nuque du cou, f.; –haar (⌣–⌣), n. cheveux voisins du chignon, m. pl.

Nackisch (⌣), adj. folâtre, badin.

Nackt, adj. et adv. nu (aussi fig.); einen ganz – ausziehen, mettre qn. tout

Nacktheit (⌣–), f. nudité, f. [nu.

Nadel (⌣), f. aiguille; épingle, f.; (grav.) pointe, échoppe, f.; (arq.) ressort de la gâchette, m.; mit der – arbeiten, travailler à l'aiguille; fig. wie auf Nadeln sitzen, être sur des épines; –arbeit (⌣–⌣–), f. ouvrage fait à l'aiguille, m.; –büchse (⌣–⌣), f. aiguillier, étui à épingles; épinglier, m. [guille; petite épingle, f.

Nädelchen (⌣–⌣), n. petite aiNädelfeile (⌣–⌣–), f. lime à aiguilles, f.; –förmig (⌣–⌣), adj. aciculaire; acéré; –geld (⌣–⌣), n. épingles, f. pl. gants, m. pl.; –halter (⌣–⌣), m. (chir.) porte-aiguille, m.; –holz (⌣–⌣), n. arbres à feuilles aciculaires, m. pl. forêt de pins, f.; –kissen (⌣–⌣–⌣), n. pelote, f. peloton, carreau, m.; –knopf, –kopf (⌣–⌣), m. tête d'épingle, f.; –öhr (⌣–⌣), n. trou d'aiguille, chas, m.; –schaft (⌣–⌣), m. hanse d'aiguille, f.; –spitze (⌣–⌣–⌣), f. pointe d'une aiguille, ou d'une épingle, f.; –steckerin (⌣–⌣–⌣), f. bouteuse, f.; –stich (⌣–⌣), m. piqûre, f. point d'aiguille, ou d'épingle, m.

Nadir (⌣), m. (astr.) nadir, m.

Nadler (⌣), m. aiguillier, épinglier, m.; –waare (⌣–⌣–), f. marchandise d'épinglier, quincaillerie, f.

Nägeläferchen (⌣–⌣–⌣), n. myrhe, m.

Nägel (⌣), m. ongle; clou, m.; hölzerne –, cheville, f.; an der Scheibe, broche, f.; die Nägel abschneiden, couper les ongles, faire ses ongles; an den Nägeln kauen, ronger les ongles; mit Nägeln befestigen, attacher avec des clous; fig. etwas an den – hängen, mettre qch. au croc, abandonner qch.; den – auf den Kopf treffen, deviner juste, prendre le lièvre au cou; –amboß (⌣–⌣–), m. enclume de cloutiers, f. crampon, m.; –blume (⌣–⌣), f. fleur, ou rose des ongles, f. mensonges, m. pl.; –bohrer (⌣–⌣), m. foret, perçoir, vilebrequin, m.

Nägelchen (⌣–⌣), n. petit clou, m.; broquette, f.

Nägeldecke (⌣–⌣–), f. étampe, f.

Nägelein (⌣–⌣), n. girofle, clou de girofle, m.; –baum (⌣–⌣–), m. giroflier, m.

Nägeleisen (⌣–⌣–), n. cloutière, clouvière, f.; –fell (⌣–⌣), n. ongle, m.; onglée (des chevaux), f.; –fest (⌣–⌣), adj. cloué, fermé à clou; Alles, was nicht und –fest ist, tout ce qui tient à fer et à clou; –geschwür (⌣–⌣–⌣), n. panaris, m.; –hammer (⌣–⌣–⌣), m. clouterie, f.; –handel (⌣–⌣–⌣), f. Nagelkram; –kopf (⌣–⌣), m. tête d'un clou, f.; –kram (⌣–⌣), m. clouterie; boutique de cloutier, f.; –krämer (⌣–⌣), m. marchand-cloutier, cloutier, m.; –kuppe (⌣–⌣–⌣), f. s. Nagelkopf; –los (⌣–⌣), adj. décloué.

Nägelmaale (⌣–⌣–⌣), n. pl. marques des plaies de Jésus-Christ, f. pl.

Nägeln (⌣–⌣), v. a. clouer, ficher un clou, attacher avec des clous; (chass.) marquer les ongles.

Nägelneu (⌣–⌣), adj. fam. tout battant neuf; –probe (⌣–⌣–⌣), f. supernacle, rubis sur l'ongle, m.; die – probe machen, faire rubis sur l'ongle; –schmied (⌣–⌣), m. cloutier, m.; –schmiede (⌣–⌣–⌣), f. clouterie, f.; –schmiedsarbeit (⌣–⌣–⌣–⌣), f. clouterie, f.; –schneider (⌣–⌣–⌣), m. (arch. n.) gournablier, m.; –spitze (⌣–⌣–⌣), f. pointe d'un clou, f.; –wurzel (⌣–⌣–⌣), f. racine des ongles, f.; –ziehen (⌣–⌣–⌣), m. tire-clous, m.

Nägen (⌣–⌣), v. a. et n. ronger; an einem Knochen –, ronger un os; fig. am Hungertuche –, ronger son ratelier; –, n. rongement, m.

Nägend (⌣–⌣), adj. rongeur, rongeant; fig. nagende Kummer, m. chagrin cuisant, m.; nagende Gewissen, n. conscience rongée par des remords, f.

Näger (⌣–⌣), m. (rongeur, ani-

Nägethier (⌣–⌣), n. [mal rongeur, m. [seau, m.

Nähdraht (⌣–), m. (pap.) pontuNähe (⌣–⌣), adj. et adv. proche de ..., près de ..., voisin de ..., contigu à ..., attenant à ...; – an einander, proche l'un de l'autre, près à près; – dabei, tout près; ganz –, tout près, tout contigu; – an der Kirche, près de l'église; die Zeit ist –, le temps est proche; er ist seinem Untergange –, il est voisin de sa ruine; es geht mir sehr –, cela me tient au coeur; – kommen, approcher; einem zu – treten, offenser qn., grever qn.; einem etwas – legen, donner à entendre qch. à qn.; provoquer qn.

Nähe (⌣–⌣), f. proximité, f. voisinage, m.; ganz in der –, tout près d'ici; in der – betrachten, regarder de près.

Nähemädchen (⌣–⌣–⌣), n. couturière, f. [s'approcher.

sich Nähen (⌣–⌣), v. pr. approcher

Nähen (⌣–⌣), v. a. coudre; – lernen, apprendre à coudre, ou la couture; genähte Arbeit, f. ouvrage fait à l'aiguille; weiß –, coudre en linge Hemden –, faire des chemises.

Näher (⌣–⌣), adj. et adv. (comp. de Nahe) plus proche, plus près; nähere Umstände, le détail; dieser Weg ist –, ce chemin est plus court; treten Sie nur –, entrez toujours; es –geben, devenir plus traitable, filer doux.

Nähere (⌣–⌣–⌣), n. détail, m.

Näherei, s. Näherei.

Näherkauf (⌣–⌣), m. retrait conventionnel, retrait lignager, droit de préférence, m.; –käufer (⌣–⌣–⌣), m. retravant, m.

Nähern (⌣–⌣), v. a. approcher, s'approcher, avancer; sich einem –, s'approcher de qn.

Näherrecht (⌣–⌣), n. s. Näherkauf.

Näherung (⌣–⌣), f. approche; approximation, f.

Nähesäutig (⌣–⌣–⌣), adj. systyle.

Nähkästchen (⌣–⌣), n. cassette de couturière, f.

Nähkissen (⌣–⌣), n. carreau, carreau à coudre, m.; –körbchen (⌣–⌣), n. corbeille de couturière, f.; –nadel (⌣–⌣), f. aiguille à coudre, ou de tailleur, f.; –pult (⌣–), f. Nähkissen; –rahmen (⌣–⌣), m. métier, châssis, m.

Nähren (⌣–⌣), v. a. et n. nourrir, alimenter, entretenir (aussi fig.); sustenter; sich –, v. pr. se nourrir, vivre.

subsister de ...; gagner sa vie; sich redlich —, se nourrir honnêtement; sich von der Nähterei —, gagner sa vie à coudre, vivre de son aiguille.

Nährend (⌣—), adj. nutritif, alimenteux.

Nährhaft (⌣—), adj. nourrissant, alimenteux, succulent, substantiel; fig. lucratif; nahrhafte Handwerk, n. métier lucratif, m.

Nährhaftigkeit (⌣—⌣—), f. qualité de ce qui est nourrissant, qualité nutritive, f. [fond, m.

Nährling (⌣—), m. poucier, dé sans

Nährlos (⌣—), adj. qui n'est pas nourrissant; fig. ingrat, stérile, difficile; nahrlose Zeiten, f. pl. temps difficile, temps fâcheux, m.

Nährlosigkeit (⌣—⌣—), f. temps fâcheux, m.

Nährstand (⌣—), m. tiers-état, m. classe-ouvrière, f. gens de profession, pl.; Lehr-, Nähr- und Wehrstand, m. ordre ecclésiastique, politique et économique, m.

Nährung (⌣—), f. nutrition, f.

Nährung (⌣—), f. nourriture, f. aliment; métier, m. profession; f.; commerce, m.; industrie, f.; fig. aliment, m.; fig. er geht seiner — nach, il vaque à ses affaires; il exerce sa profession; — zu sich nehmen, prendre de la nourriture; — suchen, chercher de quoi gagner sa vie.

Nährungslos (⌣—⌣), f. Nahrlos; —s mangel (⌣—⌣—), m. manque de vivres, m.; —mittel (⌣—⌣), n. aliment, m. nourriture, f.; —saft (⌣—⌣), m. suc nourricier, m.; sève nourricière (des plantes), f.; —sorge (⌣—⌣—), f. soin de la vie, m.; er hat Nahrungssorgen, il craint pour sa subsistance; —steuer (⌣—⌣), f. impôt sur les consommations, m.; —stoff (⌣—⌣), m. substance alimentaire, f.; —zweig (⌣—⌣), m. branche d'industrie, f.

Nähschraube (⌣—⌣), f. carreau à vis, m.; —seide (⌣—⌣), f. soie torse, f.; rohe —seide, rondelette soie, f.; —stunde (⌣—⌣), f. leçon de couture, f.

Naht, f. couture, f.; (anat.) suture, f.; fig. einem auf die Nähte fühlen, tâter le pouls à qn. [m.

Nähterei (⌣—⌣), f. couture, f. point,

Nähterin (⌣—⌣), f. couturière, f.

Nähzeug (⌣—), n. attirail de couturière; étui à coudre, m.

Naiv (⌣), adj. naïf.

Naivetät (⌣—⌣), f. naïveté, ingénuité, f.

Name (⌣), m. nom, m.; fig. réputation, renommée, f. nom, renom, m. fâme, f.; angenommene —, nom supposé, faux nom, m.; beigelegte —, nom de guerre, m.; in meinem Namen, en mon nom; de ma part; unter dem Namen, sous le nom, sous le prétexte, sous le masque; im Namen des Königs, au nom du roi, de part le roi; er hat einen großen Namen, il est dans un grand renom; einen beim Namen nennen, appeler qn. par son nom; einen dem Namen nach kennen, connaître qn. de nom; einen andern Namen annehmen, changer de nom; seinen Namen hergeben, prêter son nom; fig. seinen guten Namen retten, sauver sa réputation, ou son honneur; auf Jemandes Namen Geld borgen, emprunter de l'argent sous le nom de qn.

Namenbuch (⌣—), n. liste de noms; nomenclature, f.; —gedicht (⌣—⌣), n. acrostiche, f.; —leiher (⌣—⌣), m. prête-nom, m.; —los (⌣—), adj. anonyme, sans nom; fig. inexprimable, indicible; —register (⌣—⌣—⌣), n. liste, f. rôle, tableau, m. nomenclature, f.

Namensfest (⌣—), n. —tag (⌣—), m. fête d'une personne, f.; —zug (⌣—), m. chiffre, monogramme, m.

Namentlich (⌣—), adj. et adv. nominal; nommément; — benennen, dénommer.

Namenverzeichniß (⌣—⌣—), n. nomenclature, f.; —wechsel (⌣—⌣), m. métonymie, f.

Namhaft (⌣—), adj. et adv. considérable; renommé; namhafte Verbrechen, n. crime qualifié, m.; namhafte Summe, f. somme considérable, f.; — machen, nommer. [savoir.

Nämlich (⌣—), adv. c'est-à-dire,

Nämliche (⌣—⌣) (der, die, das), adj. le, la même.

Nänien (⌣—⌣), f. pl. nénies, f. pl.

Nänking (⌣—), m. nanquin (étoffe), m.

Näpf, m. écuelle, terrine, jatte, f.; ein — voll, une écuellée, une jattée, une terrinée. [(pein.) godet, m.

Näpfchen (⌣—), n. petite écuelle, n.; Näpfmuschel (⌣—⌣), f. patelle, f.

Näphtha (⌣—), f. naphte, f.

Närbchen (⌣—), n. cicatricule, f.

Närbe (⌣—), f. cicatrice, couture, marque, balafre, f.; — im Leder, grain, m.

Närben (⌣—), v. a. greneler; —, v. n. et sich —, v. pr. se cicatriser.

Närbenseite (⌣—⌣—), f. fleur du cuir, f.

Närbig (⌣—), adj. cicatrisé, marqué, grainé, chagriné; — machen, grainer, greneler.

Närde (⌣—), f. nard, m.

Narkötisch (⌣—⌣), adj. narcotique.

Narr, m. fou, bouffon, sot, m.; fig. badin, singe, m.; er ist ein —, il est fou; er ist ein guter —, c'est un bon homme; seid kein —! ne faites pas le fou; das Mädchen hat ihn zum Narren, il est la dupe de cette fille; prov. jedem Narren gefällt seine Kappe, à chaque fou plaît sa marotte; an vielem Lachen erkennt man einen Narren, plus on est fou, plus on rit; einen zum Narren haben, se moquer, ou se jouer de qn., berner qn.; den Narren machen, den Narren abgeben, faire le fou, servir de bouffon; zum Narren werden, devenir fou; fam. seinen Narren an etwas gefressen haben, être fou de qch.

Närrchen (⌣—), n. petit fou, m. petite folle, f. badin, m.

Närren (⌣—), v. a. fam. einen —, se jouer de qn., turlupiner qn.

Närrenfrage (⌣—⌣—), f. question de fou, f.; —haft (⌣—⌣—), adj. fou, badin; —hand (⌣—⌣—), f. main de fou, f.; prov. Narrenhände beschmieren Thür und Wände, les murailles sont le papier des fous; —haus (⌣—⌣—), n. hôpital des fous, m. petites maisons, f. pl.; —jacke (⌣—⌣—), f. habit d'arlequin, paillasse, m.; —kappe (⌣—⌣—), f. bonnet de fou, m. marotte, f.; —kolbe (⌣—⌣—), f. marotte, masse de bouffon, f.; —liebe (⌣—⌣—), f. fol amour, m.; —mäßig (⌣—⌣—), f. Narrenhaft: —posse (⌣—⌣—), f. folie, sottise, extravagance, arlequinade, bouffonnerie, badinerie; chanson, f.; Narrenpossen! bagatelles! chansons que tout cela! —possen machen, faire des folies, faire des extravagances, badiner; —seil (⌣—), n. fig. einen am Narrenseile herumführen, mener qn. par le nez, tenir qu. le bec dans l'eau; —spiel (⌣—⌣), n. jeu de fou, m.; —theidung (⌣—⌣—), f. sottises, paroles folles, f. pl.; —tracht (⌣—⌣), f. costume d'un fou, m.

Narrerei (—⌣—), f. moquerie; badinerie, f. [mence, manie, f.

Narrheit (⌣—), f. folie, sottise; démarrin (⌣—), f. folle, sotte, f.

Narriren (⌣—⌣), v. n. faire le fou, faire des folies, folâtrer, badiner.

Närrisch (⌣—), adj. fou, fol, extravagant; fam. plaisant; närrische Liebe, f. fol amour, m.; närrische Erzählung, f. conte plaisant, m.; der Mensch ist —, cet homme est fou; er ist — in seine Frau verliebt, il est fou de sa femme; — werden, devenir fou; —, adv. follement; plaisamment.

Narwall (⌣—), m. narval, m.

Narzisse (⌣—⌣), f. narcisse, f.

Nasal (⌣—), n. (org.) nasard, m.; —buchstabe (⌣—⌣—), m. lettre nasale, f.

Näschen (⌣—), n. petit nez, m.

Näschen (⌣—), v. n. goûter par friandise, être friand; gern —, aimer les friandises. [lardon, m.

Näscher (⌣—), m. friand, croque-

Näscherei (⌣—⌣—), f. friandise, f.

Näscherin (⌣—⌣—), f. friande, f.

Näschhaft (⌣—), adj. qui aime à goûter par friandise, friand; das Kind ist —, l'enfant est affriandé.

Näschhaftigkeit (⌣—⌣—), f. friandise, f.

Näschig (⌣—), f. Naschhaft.

Näschkatze (⌣—⌣), f. chat affriandé, m.; —markt (⌣—), m. marché aux fruits, m.; —maul (⌣—), n. friand, m.; —werk (⌣—), n. friandises, f. pl. morceaux friands, m. pl.

Nase (⌣—), f. nez, m.; — am Hobel, poignée, f. manche, m.; — eines Dachziegels, crochet, nez d'une tuile, m.; die — blutet ihm, il saigne du nez; der Hund hat eine gute —, c'est un chien de haut nez, ce chien a le flair bon; stupfe dich bei deiner —, mêlez-vous de vos affaires; sich die — schnäuzen, se moucher; durch die — reden, parler du nez, nasiller; fig. die — in Alles stecken, fourrer le nez partout; einem etwas vor der — wegnehmen, enlever qch. au nez, ou à la barbe de qn.; der — nach gehen, aller tout droit devant soi; einem die Thür vor der — zumachen, fermer la porte au nez à qn.; einem eine — aufheften, ou drehen, faire un pied du nez à qn.; mit einer langen — abziehen, eine — bekommen, avoir un pied de nez; einen bei der — herumführen, mener qn. par le nez; amuser qn. de fausses espérances; einem etwas unter die — reiben, jeter qch. au nez de qn., reprocher qch. à qn.; die — hoch tragen, marcher le nez en l'air, lever la crête.

Näseln (⌣—), v. n. nasiller, nasillonner; parler du nez; (chass.) flairer; —, n. (méd.) rhinophonie, f.

Näsenband (⌣—), n. muserolle; soubarbe, f.; —bein (⌣—), n. (anat.) vomer, m.; —bluten (⌣—⌣—), n. saignement du nez, m.; — bluten haben, saigner du nez, saigner par le nez; —brenze (⌣—⌣—), f. taon nasal, oëstre, m.; —buchstabe (⌣—⌣—⌣), m. lettre nasale, f.; —flügel (⌣—⌣—), m. aile du nez, m.; —gang (⌣—), m. conduit nasal, m.; —geruch (⌣—⌣—), m. punaisie, f.; —geschwür (⌣—⌣—), n. ulcère au nez, m.; fünfende —geschwür, ozène, m.; —gewächs (⌣—⌣—), n. polype au nez, m.; —höhle (⌣—⌣—), f. cavité du nez, fosse nasale, f.; —knochen (⌣—⌣—), m. f. Nasenbein; —knorpel (⌣—⌣—), m. tendron du nez, m.; —kuppe (⌣—⌣—), f. bout du nez, m.; —laut (⌣—⌣—), m. ton nasal, m.; —loch (⌣—⌣—), n. narine (des hommes),

f.; naseau (des animaux), m.; –polyp, m. f. Nasengewächs; –quetſche (⏑⏑–), f. cercueil plat, casse-nez, m.; –ring (⏑⏑–), m. anneau du nez, m.; –ſchleim (⏑⏑–), m. mucosité nasale, f.; –ſpitze (⏑⏑–), f. bout du nez, m.; –ſprütze (⏑⏑–), f. rhinenchite, m.; –ſtüber (⏑⏑–), m. nasarde, chiquenaude, croquignole, f.; –ſtübern (⏑⏑–), v. a. nasarder; –ton (⏑⏑–), m. ton nasal, m.; –tropfen (⏑⏑–), m. roupie, f.; –tuch (⏑⏑–), n. mouchoir, m.

Näſerümpfen (⏑⏑–), n. ricanement, m.; –weis (⏑⏑–), adj. trop curieux, suffisant, impertinent, présomptueux; –weisheit (⏑⏑–), f. suffisance, curiosité impertinente, f.

Näshorn (⏑–), n. rhinocéros, m.

Näß, adj. humide, mouillé; naſſe Witterung, f. temps humide, m.; – machen, mouiller; durch und durch – ſein, être tout trempé.

Näſſe (⏑), f. humidité, f.

Näſſeln (⏑), v. n. être un peu humide; humecter.

Näſſen (⏑), v. n. suinter, suer; être mouillé; –, v. a. tremper, mouiller. [un peu mouillé.

Näßlich (⏑), adj. un peu humide,

Nätherin, ſ. Nähterin.

Nation (⏑–⏑), f. nation, f.

Nationāl (⏑⏑–⏑), adj. national; –charakter (⏑⏑–⏑⏑–), m. caractère national, m. nationalité, f.; –verſammlung (⏑⏑–⏑⏑–), f. assemblée nationale, f.

Nativität (⏑⏑–⏑), f. nativité, f.; die – ſtellen, tirer l'horoscope de qn., dresser, ou faire la nativité de qn.; –ſteller (⏑⏑–⏑), m. généthliaque; tireur d'horoscope, m.; –ſtellerei (⏑⏑–⏑⏑–⏑), f. généthliologie, f.

Natrum (⏑⏑), n. natron, sel alcali naturel, m.

Natter (⏑⏑), f. aspic, m. vipère, couleuvre, f.; junge –, couleuvreau, m.; –blume (⏑⏑–⏑), f. polygale vulgaire, f.; –kraut (⏑⏑–), n. vipérine, f.; –wurz (⏑⏑–), f. bistorte, f.; –zunge (⏑⏑–⏑), f. langue d'aspic, langue de vipère; ophioglosse, f.

Natūr (⏑⏑), f. nature, f.; tempérament, naturel, m. complexion, f.; von –, de nature, naturellement, par instinct; er iſt hitziger –, il est d'un tempérament sanguin; er iſt von ſanfter –, il est naturellement doux; ſie iſt verliebter – elle est de complexion amoureuse; das iſt meiner – zuwider, cela est contraire à ma nature, ou à mon naturel; prov. Gewohnheit iſt die andere –, l'habitude est une autre nature; der – den Tribut bezahlen, payer le tribut à la nature; nach der – zeichnen, dessiner d'après nature.

Naturālien (⏑⏑–⏑⏑–), pl. productions de la nature, curiosités naturelles, f. pl.; –cabinet (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), n. cabinet d'histoire naturelle, m.

Naturaliſiren (⏑⏑–⏑⏑–), v. a. naturaliser. [ralisation, f.

Naturaliſirung (⏑⏑–⏑⏑–), f. natu-

Naturalismus (⏑⏑–⏑⏑–), m. naturalisme, m. [m.

Naturaliſt (⏑⏑–⏑), m. naturaliste,

Naturanlage (⏑⏑–⏑⏑–), f. naturel, m. dispositions, ou facultés naturelles, f. pl.; –begebenheit (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), f. phénomène, m.; –beſchreibung (⏑⏑–⏑⏑–), f. description de la nature, f.

Naturell (⏑⏑–), n. naturel, m. inclination naturelle, f.

Naturereigniß, n. –erſcheinung (⏑⏑–⏑⏑–), f phénomène, m.; –forſcher (⏑⏑–⏑⏑–), m. naturaliste, physicien, m.; –gabe (⏑⏑–⏑⏑–), f. don naturel, naturel, m.; –gemäß (⏑⏑–⏑⏑–), adj. conforme à la nature; –geſchichte (⏑⏑–⏑⏑–), f. histoire naturelle, f.; –geſetz (⏑⏑–⏑⏑–), n. loi de la nature, loi naturelle, f.; –kenntniß (⏑⏑–⏑⏑–), f. connaissance de la nature, f.; –körper (⏑⏑–⏑⏑–), m. corps naturel, m.; –kraft (⏑⏑–⏑⏑–), f. force naturelle, force de la nature, f.; –kunde (⏑⏑–⏑⏑–), f. connaissance des choses naturelles, f.; –kundige (⏑⏑–⏑⏑–), m. physicien, naturaliste, m.; –lehre (⏑⏑–⏑⏑–), f. physique, f.

Natürlich (⏑⏑–), adj. naturel; physique; naïf; natürliche Kind, n. enfant naturel, m.; eines natürlichen Todes ſterben, mourir d'une mort naturelle; –, adv. naturellement, physiquement, naïvement.

Natürlichkeit (⏑⏑–⏑⏑–), f. naïveté, f.

Naturmenſch (⏑⏑–), m. homme naturel, homme dans l'état de nature, m.; –ordnung (⏑⏑–⏑⏑–), f. ordre de la nature, ordre naturel, m.; –pflicht (⏑⏑–⏑⏑–), f. obligation naturelle, f. devoir naturel, m.; –recht (⏑⏑–⏑⏑–), n. droit naturel; code du droit naturel, m.; –reich (⏑⏑–⏑⏑–), n. règne de la nature, m.; –ſcene (⏑⏑–⏑⏑–), f. –ſchauſpiel (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), n. site, m.; –ſchönheit (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), f. beauté de la nature, f.; –ſeltenheit (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), f. curiosité, rareté, f.; –ſpiel (⏑⏑–⏑⏑–), n. jeu de la nature, m.; –ſtand (⏑⏑–⏑⏑–), m. état de nature, m.; –trieb (⏑⏑–⏑⏑–), m. instinct, m.; –weſen (⏑⏑–⏑⏑–), n. être naturel, m.; –widrig (⏑⏑–⏑⏑–), adj. contraire à la nature; –wiſſenſchaft (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), f. physique, f.; –wunder (⏑⏑–⏑⏑–), n. merveille de la nature, f.; –zuſtand (⏑⏑–⏑⏑–), m. état naturel, état de la nature, m. [tique, f.

Nautik (⏑⏑), f. connaissance nau-

Nautiſch (⏑⏑), adj. nautique.

Nebel (⏑⏑), m. brouillard, m.; (mar.) brume, non-vue, f.; fig. nuage, m.; dicke –, brouée, f.; es war mir wie – vor den Augen, j'avais comme un nuage devant les yeux; bei Nacht und – davon gehen, s'échapper à la faveur de la nuit; –fleck (⏑⏑–⏑⏑–), m. (astr.) étoile nébuleuse, f.; (vét.) cul-de-verre, m.; –gebilde (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), n. figure nébuleuse, f. nébulosité, f.

Nebelicht } (⏑⏑–⏑⏑–), adj. nébuleux.
Nebelig }

Nebelkappe (⏑⏑–⏑⏑–), f. cape, f. capuchon, m.; –krähe (⏑⏑–⏑⏑–), f. corneille emmantelée, corneille cendrée, f. rossignol d'hiver, m.

Nebeln (⏑⏑), v. imp. faire du brouillard, ou de la brume.

Nebelregen (⏑⏑–⏑⏑–), m. bruine, f.; –ſtern (⏑⏑–⏑⏑–), m. étoile nébuleuse, nébuleuse, f.; –tag (⏑⏑–⏑⏑–), m. jour nébuleux, m.

Neben (⏑⏑), prp. près, auprès, à côté de; – andern Dingen, entre autres choses; – einen gehen, marcher à côté de qn.; ſich – einen ſetzen, s'asseoir auprès de qn., s'asseoir à côté de qn.; – einem ſitzen, être assis près de qn., ou à côté de qn.; –abſicht (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), f. vue secondaire, f.; –allee (⏑⏑–⏑⏑–), f. contre-allée, allée parallèle, allée voisine, f.

Nebenan (⏑⏑–), adv. à côté, de côté, tout proche, tout joignant.

Nebenarbeit (⏑⏑–⏑⏑–), f. ouvrage qu'on fait à loisir, ouvrage accessoire, m.; –artikel (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), m. article séparé, m.; –aſt (⏑⏑–⏑⏑–), m. branche à côté d'une autre; branche de faux bois, f.; –ausgabe (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), f. extraordinaire, m.; –ausgang (⏑⏑–⏑⏑–), m. dégagement, m. issue secrète et dérobée, f.; –batterie (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), f. batterie voisine, f.; –bedeutung (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), f. signification secondaire, f. –begriff (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), m. idée accessoire, idée secondaire, f.

Nebenbei (⏑⏑–), adv. auprès, à côté, incidemment, en passant.

Nebenbeluſtigung (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), f. divertissement accessoire, m.; –beſcheid (⏑⏑–⏑⏑–), m. sentence, f.; –beſtandtheil (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), m. partie secondaire, f.; –beweis (⏑⏑–⏑⏑–), m. preuve secondaire, preuve additionnelle, f.; –bitte (⏑⏑–⏑⏑–), f. conclusion accessoire, f.; –blatt (⏑⏑–⏑⏑–), n. feuille extraordinaire; feuille florale, f.; –bruder (⏑⏑–⏑⏑–), m. prochain, camarade, m.; –buhler (⏑⏑–⏑⏑–), m. rival, concurrent, compétiteur, m.; –buch (⏑⏑–⏑⏑–), n. (com.) livre auxiliaire, livre particulier, m.; –buhlerin (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), f. rivale, f.; –buhlerſchaft (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), f. rivalité, f.; –chriſt (⏑⏑–⏑⏑–), f. Mitchriſt; –ding (⏑⏑–⏑⏑–), n. accessoire, m.; chose indifférente, f.; –eid (⏑⏑–⏑⏑–), m. serment accessoire, m.

Nebeneinander (–⏑⏑–⏑⏑–), adv. l'un auprès de l'autre, à côté, l'un de l'autre, côté à côté, ensemble; –ſtellen (–⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), v. a. comparer l'un à l'autre, comparer ensemble.

Nebeneinanderſtellung (–⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), f. comparaison, f.

Nebeneinkünfte (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), pl. casuel, m. émoluments, m. pl. accessoire, m. accidents, menus suffrages, m. pl.; –eſſen (⏑⏑–⏑⏑–), n. hors d'oeuvre, entremets, m.; –fach (⏑⏑–), n. tablette voisine, tablette latérale, f.; fig. travail extraordinaire, m.; –farbe (⏑⏑–⏑⏑–), f. couleur accidentelle, f.; –feld (⏑⏑–⏑⏑–), n. champ voisin, m.; –figur (⏑⏑–⏑⏑–), f. figure accessoire, f.; (peint.) accessoire, figurine, f.; –flügel (⏑⏑–⏑⏑–), m. aile latérale, f.; –forſt (⏑⏑–), m. ségrais, m.; –frage (⏑⏑–⏑⏑–), f. question incidente, question accessoire, f.; –gang (⏑⏑–⏑⏑–), m. contre-allée, f.; petit-filon (d'une mine), m.; –gänge, pl. fig. menées secrètes, f. pl.; –gaſſe (⏑⏑–⏑⏑–), f. rue voisine, rue attenante, f.; –gebäude (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–), n. aile, f. appentis, bâtiment voisin, m.; –gefälle, ſ. Nebeneinkünfte; –gericht (⏑⏑–⏑⏑–), f. Nebenſitzen; –geſchäft (⏑⏑–⏑⏑–), n. occupation extraordinaire, occupation accessoire, f.; –geſchmack (⏑⏑–⏑⏑–), f. Beigeſchmack; –geſchöpf (⏑⏑–⏑⏑–), n. créature co-existante, f.; –geſell (⏑⏑–⏑⏑–), m. compagnon, camarade, m.; –geſtein (⏑⏑–⏑⏑–), n. (mine) roche des parois d'un filon, f.; –gewinn (⏑⏑–⏑⏑–), m. gain, ou profit accidentel, bénéfice accessoire, tour de bâton; prix accessoire, m.; –graben (⏑⏑–⏑⏑–), m. branche de tranchée, f. fosse de décharge, déchargeoir, m.; –grund (⏑⏑–⏑⏑–), m. raison secondaire, f. motif secondaire, f.; –gruppe (⏑⏑–⏑⏑–), f. épisode, m.; –gut (⏑⏑–⏑⏑–), n. terre ressortissante d'une autre, f.; –hafen (⏑⏑–⏑⏑–), m. port à l'extérieur, m.; –handel (⏑⏑–⏑⏑–), m. commerce accessoire, commerce secondaire, m.; –handlung (⏑⏑–⏑⏑–), f. épisode, m.; –haus (⏑⏑–⏑⏑–), n. maison attenante, maison voisine, f.

Nebenher } (⏑⏑–), adv. à côté, de
Nebenhin } côté, en passant.

Nebenhode (⏑⏑–⏑⏑–), f. épididyme, m.; –hof (⏑⏑–), m. cour à côté d'une autre, f.; –idee (⏑⏑–⏑⏑–), f. idée accessoire, f.; –kammer (⏑⏑–⏑⏑–), f. chambre de côté; décharge, f.; –

kind (⏑–), n. bâtard, m.; –kirche (⏑⏑–), f. filiale, succursale, église filiale, f.; –klage (⏑⏑–), f. demande incidente, f.; –lehen (⏑⏑–), n. arrière-fief, m.; –linie (⏑⏑–), f. ligne collatérale, f.; –mann (⏑⏑), m. homme qui est à côté d'un autre; fig. galant, m.; –menſch (⏑⏑), m. prochain, m.; –mittel (⏑⏑–), n. moyen secondaire, remede accessoire, m.; –mond (⏑⏑), m. parasélene, f.; –e partie (⏑⏑–), f. partie accessoire, f.; –perſon (⏑⏑–), f. (tht.) personnage du second rang, personnage en second, m.; –pfad (⏑⏑–), m. sentier de côté, sentier détourné, m.; –pfarre (⏑⏑–), f. succursale, filiale, f.; –e pfeifer (⏑⏑–), m. pied droit, m. alette, f.; –pfennig (⏑⏑–), m. denier de réserve, m.; –planet (⏑⏑–), m. planète secondaire, planete subalterne, f.; –preis (⏑⏑–), m. second prix, accessit, m.; –punct (⏑⏑–), m. point incident, m.; –rechnung (⏑⏑–), f. compte particulier, m.; –regel (⏑⏑–), f. règle accessoire, f.; –rolle (⏑⏑–), f. second rôle, rôle subordonné, m.; –ſaal (⏑⏑–), m. salle voisine, f.; –ſache (⏑⏑–), f. chose indifférente, f. accessoire, m.; bagatelle, chose indifférente, minutie, f.; –ſatz (⏑⏑–), m. proposition secondaire, f.; –ſchlüſſel (⏑⏑–), m. double clef, f. passe-partout, m.; –ſchlußſtein (⏑⏑–), m. contre-clef, f.; –e ſchnittslinie (⏑⏑⏑⏑–), f. (géom.) co-sécante, f.; –ſchößling (⏑⏑–), m. pétreau, scion, jet, m.; –ſchuld (⏑⏑–), f. dette accessoire, menue dette, f.; –ſchule (⏑⏑–), f. école secondaire, f.; –ſchüſſel (⏑⏑–), f. assiette volante, f.; –ſiegel (⏑⏑–), n. contre-seing, m.; –ſonne (⏑⏑–), f. parélie, parhélie, f.; –ſproſſe (⏑⏑–), f. drageon, pétreau, m.; –ſtelle (⏑⏑–), f. place voisine, f.; –ſtern (⏑⏑–), m. étoile voisine, f.; –ſteuer (⏑⏑–), f. taillon, m.; –ſtraße (⏑⏑–), f. rue d'à côté, rue voisine, f.; –ſtube (⏑⏑–), f. chambre contigue, chambre voisine, chambre d'à côté, f.; –ſtück (⏑⏑–), n. pendant, accessoire, m.; –ſtunde (⏑⏑–), f. heure de loisir, heure perdue, ou dérobée, f.; –ſünde (⏑⏑–), f. (géom.) co-sinus, m.; –e taſte (⏑⏑–), f. touche latérale, f.; (géom.) co-tangente, f.; –thür (⏑⏑–), f. porte à côté d'une autre; porte dérobée, f.; –tiſch (⏑⏑–), m. seconde table, servante, f.; –ton (⏑⏑–), m. ton secondaire, m.; –treppe (⏑⏑–), f. escalier de dégagement, escalier dégagé, m.; –umſtand (⏑⏑⏑–), m. circonstance accessoire, f. incident, m.; –unkoſten (⏑⏑⏑–), pl. faux frais, m. pl.; –urſache (⏑⏑⏑–), f. raison secondaire, f.; –urtheil (⏑⏑⏑–), n. sentence interlocutoire, f. arrêt interlocutoire, m.; –verdienſt (⏑⏑–), m. gain, profit, ou bénéfice particulier ou extraordinaire, m.; –e vermächtniß (⏑⏑⏑–), n. legs particulier, legs accessoire, m.; –verpfändung (⏑⏑⏑–), f. hypothèque subsidiaire, f.; –verſammlung (⏑⏑⏑–), f. assemblée particulière, f.; –vertrag (⏑⏑–), m. convention particulière, f.; –vormund (⏑⏑–), m. protuteur, tuteur subrogé, tuteur honoraire, m.; –vortheil (⏑⏑–), m. avantage indirect, avantage accidentel, m.; –vorzeichnung (⏑⏑–), f. (mus.) accident, m.; –wall (⏑⏑–), m. second rempart, m.; –wand (⏑⏑–), f. paroi d'à côté, paroi collatérale, f.; –weg (⏑⏑–), m. chemin à côté d'un autre; chemin détourné, m.; fig. voie indirecte, f.; –werk (⏑⏑–), n. hors d'oeuvre, accessoire, m.; –wind (⏑⏑–), m. (mar.) demi-vent, demi-romb, m.; –wiſſenſchaft (⏑⏑⏑–), f. science accessoire, science secondaire, f.; –e wohner (⏑⏑–), m. pl. (géo.) perioeciens, m. pl.; –wort (⏑⏑–), n. adverbe, m.; –wörtlich (⏑⏑⏑–), adj. adverbial; –wurzel (⏑⏑–), f. racine secondaire; –zeichen (⏑⏑⏑), n. contre-marque, f.; –zimmer, f. Nebenſtube; –zirkel (⏑⏑–), m. (astr.) épicycle, m.; –zug (⏑⏑–), m. jeu accessoire, jeu extraordinaire, m.; –zweck (⏑⏑–), m. but secondaire, m. fin secondaire, f.; –zweig (⏑⏑–), m. rejeton, scion, m. pousse, f. jet, m.

Nebſt, prp. avec, conjointement.

Necken (⏑), v. a. agacer, harceler; prov. was ſich liebt, neckt ſich, les amoureux s'agacent volontiers.

Necker (⏑), m. harceleur, m. qui aime à agacer.

Neckerei (⏑⏑–), f. agacerie, picoterie, f. [drôle, plaisant.

Neckiſch (⏑⏑), adj. fam. facétieux,

Nectar (⏑⏑), m. nectar, m.

Neffe (⏑⏑), m. neveu, m.

Neffenguniſt (⏑⏑–), f. népotisme, m.

Negation (⏑⏑–⏑), f. négation, f.

Negativ (⏑⏑–), adj. négatif.

Neger (⏑⏑), m. nègre, m.; kleine –, négrillon, m.; –ſinte (⏑⏑–), f. fusil de traite, m.; –handel (⏑⏑–), m. traite de nègres, f.; –haus (⏑⏑–), n. négrerie, f.

Negerin (⏑⏑⏑), f. négresse, f.; kleine –, négrillonne, f.

Negermarkt (⏑⏑–), m. négrerie, f.; –ſchiff (⏑⏑–), n. vaisseau négrier, m.

Negociiren (⏑–⏑⏑–), v. a. et n. négocier.

Nehmen (⏑), v. a. irr. prendre (aussi fig.), saisir; enlever, emporter, ôter; recevoir; – Sie! prenez donc! im Ganzen genommen, à tout prendre; ich laſſe mir es nicht –, je suis sûr de mon fait; wie – Sie das? comment prenez-vous cela? etwas auf ſich –, etwas über ſich –, se charger de qch.; fig. se faire fort de qch.; prendre qch. à ses risques, périls et fortune; ein Klyſtier –, prendre un lavement; eine Arzenei –, prendre une médecine; einen Mann –, prendre un mari; eine Frau –, prendre une femme; zur Ehe –, prendre en mariage; das Wort –, prendre la parole; einen beim Worte –, prendre qn. au mot; in die Lehre –, prendre en apprentissage; Stunden –, prendre des leçons; Schaden –, avoir, au recevoir du dommage; ſich Zeit zu etwas –, se donner le temps pour faire qch.; ſich die Mühe –, prendre la peine; Anſtand –, balancer, hésiter, faire des difficultés; Alles verkehrt –, prendre tout à rebours; einen für den Andern –, prendre l'un pour l'autre; einen Anfang –, commencer; ein Ende –, prendre fin, finir; übel –, prendre en mauvaise part; gefangen –, faire prisonnier; etwas als Beleidigung –, taxer qch. d'insulte.

Nehmer (⏑), m. preneur; épouseur, m.

Nehmfall (⏑⏑), m. (gr.) ablatif, m.

Neid (–), m. envie, jalousie, f.; aus –, par envie; – erwecken, – erregen, exciter l'envie, donner de l'envie, exciter de la jalousie.

Neider (⏑⏑), m. envieux, m.; prov. beſſer – als Mitleider, il vaut mieux faire envie que pitié.

Neiderin (⏑⏑⏑), f. envieuse, f.

Neidhammel (⏑–⏑), m. fam. envieux, m.; envieuse, f.; –hart (⏑–), m. envieux, m.

Neidiſch (⏑–), adj. envieux, jaloux; – auf etwas ſein, être envieux de qch., envier qch.

Neidlos (⏑–), adj. sans envie.

Neige (⏑⏑), f. baisse, baissière, f. reste, déclin, m.; der Wein geht auf die –, le vin est en vidange, le vin est au bas; es geht mit ihm auf die –, il va en déclinant; prov. die Gottloſen trinken die –, vous aurez les amours du pot.

Neigen (⏑⏑), v. a. pencher, incliner, baisser; das Haupt –, baisser la tête; ſich –, v. pr. incliner, se pencher; s'incliner, faire la révérence; der Tag hat ſich geneigt, le jour est tombé, le jour a baissé; ſich vor einem –, s'incliner devant qn.; fig. ſich zu einem –, incliner, ou avoir du penchant pour qn.; ſich zu ſeinem Ende –, tirer à son fin.

Neigung (⏑⏑), f. penchement, m. inclination, f.; (phys.) inclinaison, f.; fig. inclination f. penchant, m. pente, f.; – des Hauptes, penchement de tête, m.; – zum Spiele, penchant pour le jeu, m. inclination au jeu, f.; ſeiner – folgen, suivre son penchant, se laisser aller à son penchant.

Neigungswinkel (⏑⏑⏑–), m. angle d'incidence, m.

Nein (–), adv. non, non pas; fam. nenni; ich ſage –, je dis que non.

Nekrolog (⏑⏑–), m. nécrologe, m.

Nekrologiſch (⏑⏑⏑–), adj. nécrologique. [cien, m.

Nekrománt (⏑⏑–), m. nécroman-

Nekromantie (⏑⏑⏑–), f. nécromancie, f. [de girofle, m.

Nelke (⏑⏑), f. oeillet; girofle, clou

Nelkenableger (⏑⏑⏑–), m. ſ. Nelkenſenker; –artig (⏑⏑⏑–), adj. caryophyllacé; –beet (⏑⏑–), n. oeillet-rie, f.; –braun (⏑⏑–), adj. brun de girofle; –ſtor (⏑⏑–), m. assortiment d'oeillets en fleur, m.; –kraut (⏑⏑–), n. benoîte, cariophyllate, f.; –öl (⏑⏑–), n. essence de girofle, f.; –pfeffer (⏑⏑⏑–), m. nielle, f. piment girofle, m.; –ſenker (⏑⏑⏑–), m. oeilleton, m.; –ſtock (⏑⏑–), m. pied d'oeillet, m.; –ſtrauß (⏑⏑–), m. bouquet d'oeillets, m.; –zimmet (⏑⏑⏑–), m. casse giroflée, f.

Nemäiſch (⏑⏑), adj. néméen.

Nennbar (⏑–), adj. exprimable.

Nennen (⏑⏑), v. a. et irr. nommer, appeler; er ward nach ſeinem Vater genannt, il fut nommé du nom de son père; einen beim Namen –, nommer qn. par son nom; einen ſeinen Freund –, appeler qn. son ami; ſich –, v. pr. s'appeler; wie nennt er ſich? comment s'appelle-t-il? [teur, m.

Nenner (⏑⏑), m. (ar.) dénominaNennfall (⏑–), m. (gr.) nominatif, m. [mer, f.

Nennung (⏑⏑), f. action de nommer.

Nennwerth (⏑⏑–), m. valeur nominale, f.; –wort (⏑–), n. nom, m.

Neolog (⏑⏑–), m. néologue, néologiste, m. [néologisme, m.

Neologie (⏑⏑⏑–), f. néologie, f.

Neptún, (⏑–), m. Neptune, m.

Nerv, m. nerf, m.

Nervenaft (⏑⏑–), m. rameau de nerfs, m. branche de nerfs, f.; –bau (⏑⏑–), m. contexture des nerfs, f.; –e beſchreibung (⏑⏑⏑–), f. névrographie, f.; –bündel (⏑⏑–⏑), n. faisceau de nerfs, m.; –faden (⏑⏑–), m. filament de nerfs, m.; –fieber (⏑⏑–⏑), n. fièvre nervale, fièvre nerveuse, f.; –geflecht (⏑⏑–), n. plexus, m.; –geiſt

(⏑–), m. fluide nerveux, m.; –fieber (⏑–⏑), m. titillation des nerfs, f.; –knoten (⏑–⏑), m. ganglion, m.; –krank (⏑–), adj. affecté des nerfs; –krankheit (⏑–⏑), f. maladie nerveuse; affection nervale; affection nerveuse, affection nerveuse, f.; –lehre (⏑–⏑), f. névrologie, f.; –paarung (⏑–⏑), f. conjugaison des nerfs, f.; –reiz (⏑–), m. irritation des nerfs, f.; –saft (⏑–), m. suc nerveux, m.; –salbe (⏑–⏑), f. onguent nervin, m.; –schlag (⏑–), m. apoplexie nervale, apoplexie nerveuse, f.; –schmerz (⏑–), m. névralgie, f.; –stärkend (⏑–⏑), adj. nervin, névritique; –system (⏑–⏑), n. genre nerveux, m.; –wärzchen (⏑–⏑), n. papilles nerveuses, f. pl.; –zergliederung (⏑–⏑–⏑), f. névrotomie, f.

Nérvig (⏑), adj. nerveux (aussi fig.).

Néssel (⏑), f. ortie, f.; prov. eine gute – brennt bei Zeiten, les mauvaises intentions se manifestent dès l'enfance; –brand (⏑–), m. piqûre d'ortie, f.; –fieber, –friesel (⏑–⏑), n. fièvre ortiée, fièvre pourprée, f. pourpre, m.; –garn (⏑–), n. fil d'ortie, fil de la mousseline, m.; –hopfen (⏑–), m. houblon mâle, m.; –sucht (⏑–), f. f. Nesselfieber; –tuch (⏑–), n. mousseline, f.

Nést, n. nid, m.; aire, f.; fig. lit, m. couche, f.; – von Haaren, touffe de cheveux, f.; ein – voll, une nichée (aussi fig.); prov. jedem Vogel gefällt sein –, à chaque oiseau son nid est beau; aus dem Neste fliegen, s'envoler du nid, dénicher; aus dem Neste nehmen, dénicher.

Néstchen (⏑), n. petit nid, m.

Nésti (⏑–), n. nichet, m.

Néstel (⏑), f. aiguillette, f. lacet, m.; die – knüpfen, fam. nouer l'aiguillette à qn.; –knüpfen (⏑–⏑), n. nouement d'aiguillette, m.; –loch (⏑–), n. oeillet, m.; –macher (⏑–⏑), m. aiguilletier, m.

Néstein (⏑), v. a. lacer, aiguilleter.

Néstelnadel (⏑–⏑), f. aiguille à lacer, f.; –schnur (⏑–), f. lacet, m.; –stift (⏑–), m. ferret, m.

Néstenweise (⏑–⏑), adv. par nids; par rognons.

Néstlüchlein (⏑––), n. culot, m.

Néstling (⏑), m. oiseau branchier; oiseau niais, m.

Nétt, adj. net, propre, élégant, mignon; –, adv. nettement, joliment, élégamment, mignonnement.

Néttigkeit (⏑–), f. netteté, propreté, élégance, f.

Nétto (⏑–), adv. justement, net; –betrag (⏑–⏑–), m. montant net, m.; –ertrag (⏑–⏑–), m. produit net, m.; –gewicht (⏑–⏑–), n. poids net, m.; –preis (⏑–), m. prix net, m.; –rechnung (⏑–––), f. compte en argent net, compte sans rabais, m.

Nétz, n. filet, m. rets, panneau; réseau; châssis, m.; (anat.) épiploon, m.; (bou.) crépine, f.; – eines Pferdes, émouchoir d'un cheval, m.; das – auswerfen, jeter le filet; ins – gehen, donner dans le filet; fig. einen ins – locken, tendre un panneau à qn.; –ader (⏑–), f. veine épiploïque, f.; –bruch (⏑–), m. épiplocele, f.; –darmbruch (⏑––), m. entéro-épiplocèle, f.

Nétzen (⏑–), v. a. mouiller, humecter, arroser; –, v. n. suinter.

Nétzentzündung (⏑–⏑–), f. épiploïte, f.; –fechter (⏑–⏑), m. (ant.) rétiaire, m.; –flügelig (⏑–⏑–), adj. névroptère; –förmig (⏑–⏑), adj. rétiforme, réticulaire, réticulé; –haut (⏑–), f. membrane réticulaire, f. épiploon, m.; rétine, f.; –kammer (⏑–⏑), f. (br.) mouilloir, trempoir, m.; –kessel (⏑–⏑), m. trempoire, f.; –koralle (⏑–⏑), f. rétépore, m.; –melone (⏑–⏑), f. melon brodé, melon maréché, m.; –nabelbruch (⏑–⏑), m. épiplomphale, f.; –schüsselchen (⏑–⏑⏑), n. mouilloir, m.; –stellen (⏑–⏑), n. tenderie, f.; –steller (⏑–⏑), m. tendeur, m.; –stricker (⏑–⏑), m. tricoteur de filets, laceur, mailleur, m.; –wurst (⏑–), f. andouillette de crépine, f.

Neü (–), adj. nouveau: neuf; frais; récent, moderne; fig. neuf, novice, nouveau; neue Kleid, n. habit neuf; nouvel habit, m.; neue Hering, m. hareng frais, m.; neue Wein, m. vin nouveau, m.; neue Entdeckung, f. découverte récente, nouvelle découverte, f.; neue Jahr, n. nouvel an, m.; neue Magd, f. nouvelle servante, f.; – gebaute Haus, n. maison bâtie à neuf, f.; neue Mode, f. nouvelle mode, f.; neue Nachricht, f. nouvelle fraîche, f.; neue Baukunst, f. architecture moderne, f.; die alten und neuen Schriftsteller, les auteurs anciens et modernes; aufs Neue, von Neuem, de nouveau; prov. neue Besen kehren gut, il n'est rien tel que balai neuf; ein neues Leben führen, mener une nouvelle vie; –, adv. à neuf, de neuf, nouvellement, récemment, fraîchement; –aufgelegt (⏑–⏑–), adj. réimprimé; –backen (⏑–⏑), adj. frais, tendre; fig. de fraîche date; –bau (⏑–), m. défrichement d'une terre, m.; colonie, f.; –bekehrte (⏑–⏑–), m. et f. néophyte, prosélyte, m. et f.; –blau (⏑–), n. bleu nouveau, m.; –bruch (⏑–), m. novale, f.

Neüe (⏑–), n. nouveauté, f.; wissen Sie etwas Neues? savez-vous qch. de nouveau? savez-vous quelque nouvelle? wissen Sie nichts Neues? ne savez-vous rien de nouveau? was gibt es Neues? qu'y a-t-il de nouveau?

Neüerdings (⏑⏑–), adv. de nouveau, nouvellement.

Neüerer (⏑⏑–), m. novateur, innovateur; néologue, m.

Neüerfunden (⏑–⏑–), adj. et adv. de nouvelle invention.

Neüerlich (⏑⏑–), adv. nouvellement, récemment, depuis peu.

Neüerung (⏑⏑–), f. innovation, nouveauté; néologie, f.; Neuerungen machen, innover, faire des innovations.

Neüerungsstifter (⏑⏑–⏑–), m. novateur, m.; –sucht (⏑⏑–), f. manie d'inventer, f.; néologisme, m.; –süchtig (⏑⏑–⏑–), adj. amateur d'innovations.

Neügeboren (⏑–⏑–), adj. nouveau né; ich bin wie –, j'ai repris toutes mes forces; –gemacht (⏑⏑–), adj. nouvellement fait, neuf; nouveau; –gier (⏑–), –gierde (⏑–⏑), f. curiosité, f.; –gierig (⏑–⏑), adj. curieux; –gierigkeit (⏑–⏑–), f. inclination à la curiosité, f.; –griechisch (⏑–⏑), adj. grec moderne.

Neühéit (⏑–), f. nouveauté, f.

Neüigkeit (⏑⏑–), f. nouvelle; nouveauté, f.

Neüigkeitskrämer (⏑–⏑–⏑), m. nouvelliste, m.

Neujáhr (⏑⏑), n. nouvel an, m.; Glück zum neuen Jahre wünschen, souhaiter la bonne année.

Neujáhrsfest (⏑⏑–), n. fête de nouvel an, f.; –gedicht (⏑⏑–), n. poème pour le nouvel an, m.; –geschenk (⏑⏑–), n. étrennes, f. pl.; –lied (⏑⏑–), n. cantique pour le nouvel an, ou pour le jour de l'an, f.; –nacht (⏑⏑–), f. nuit de nouvel an, f.; –tag (⏑⏑–), m. jour de l'an, m.; –wunsch (⏑⏑–), m. souhait de bonne année, m.

Neülich (⏑⏑), adj. dernier; –, adv. dernièrement, nouvellement, récemment, l'autre jour.

Neüling (⏑⏑), m. novice (aussi fig.), m.

Neümarkt (⏑–), m. nouveau marché, m.; –modisch (⏑–⏑), adj. et adv. nouveau, de nouvelle mode, à la nouvelle mode, à la mode; –mond (⏑⏑–), m. nouvelle lune, f.

Neün (–), adj. neuf; –, f. nombre de neuf, neuf, m.; –ächtelstaft (–⏑⏑–), m. nonuple, m.; –auge (⏑–⏑), n. lamproie, f.; –eck (⏑–), n. ennéagone, m.

Neünerlei (⏑⏑–), adj. et adv. de neuf sortes.

Neünerprobe (⏑–⏑–), f. (ar.) preuve

Neünfach (⏑–), –fältig (⏑––), adj. et adv. neuf fois autant, nonuple; –s jährig (⏑––), adj. de neuf ans; âgé de neuf ans; –teilig (⏑––), adj. de neuf parties; ennéagone; –silbig (⏑–⏑), adj. de neuf syllabes; –stimmig (⏑––), adj. à neuf voix; –stündig (⏑––), adj. de neuf heures, qui dure neuf heures; –tägig (⏑–⏑), adj. de neuf jours.

Neünte (⏑–) (der, die, das), adj. le, la neuvième; der – des Monats, le neuf du mois; Karl der –, Charles neuf.

Neüntehalb (⏑––), adj. huit et demi.

Neüntel (⏑–), n. neuvième, f.

Neüntens (⏑–), adv. neuviémement.

Neüntheilig (⏑––), adj. de neuf parties; –tödter (⏑––), m. lanier, laneret, m. pie-grièche, f.

Neünzehn (⏑–), adj. dix-neuf.

Neünzehnte (⏑––) (der, die, das), adj. le, la dix-neuvième.

Neünzehntens (⏑––), adv. dix-neuviémement.

Neünzig (⏑⏑), adj. quatre-vingt-dix, nonante.

Neünziger (⏑⏑–), m. (jeu) repic, m.

Neünzigjährig (⏑⏑––), adj. nonagénaire.

Neünzigste (⏑⏑) (der, die, das), adj. le, la quatre-vingt-dixième; le, la nonantième; – Grad, m. (astr.) nonagésime, m.

Neünzöllig (⏑––), adj. de neuf pouces.

Neurologie (–⏑⏑–), f. névrologie, f.

Neurológisch (–⏑⏑–), adj. névrologique.

Neütestamentlich (⏑⏑––⏑), adj. du nouveau testament, de la nouvelle alliance.

Neütrál (⏑–), adj. neutre; (chim.) – machen, neutraliser.

Neutralisíren (–⏑⏑–), v. a. neutraliser.

Neutralisírung (–⏑⏑–), f. neutralisation, f.

Neutralität (–⏑⏑–), f. neutralité, f.

Neütrum (⏑⏑), n. (gr.) nom neutre, verbe neutre, m.; als ein – brauchen, neutraliser.

Neüvermählt (⏑⏑–), adj. nouveau marié.

Nicht, adv. ne, ne pas, ne point, non, non pas, pas, point; – doch! non pas! – wahr? n'est-ce pas? warum –? pourquoi non? gar,–, point du tout; ich auch –, ni moi non plus; – mehr als, non plus que; – viel, pas beaucoup; zu nichte machen, anéantir, réduire au néant; –, n. tutie; chaux sulfatée blanche, f.

Nichtachtung (⏑––), f. manque de respect, m. mésestime, f.; –befolgung (⏑⏑––), f. inobservation, f.; –dasein (⏑––), n. non-existence, f.

Nichte (⌣), f. nièce, f.; Tochter der —, f. petite-nièce, f.

Nichtanerkennung (⌣ — ⌣), f. désaveu, m.; —annahme (⌣ —), f. non-acceptation, f.; —bezahlung (⌣ —), f. non-paiement, m.; —erfolg (⌣ —), m. non-succès, insuccès, m.; —erscheinung (⌣ —), f. (dr.) contumace, non-comparution, f.; —gebrauch (⌣ —), m. non-usage, m.; —gelehrte (⌣ —), m. non-lettré, illettré, m., —Ich (⌣), n. (phil.) non-moi, m.

Nichtig (⌣), adj. nul, d'aucune valeur, vain, frivole.

Nichtigkeit (⌣ —), f. nullité, f.; néant, m. [tion en néant, f.

Nichtigkeitsklage (⌣ — ⌣), f. ac-

Nichtleiter (⌣ —), m. non-conducteur, corps idioélectrique, m.

Nichts, pron. rien; nulle chose; um —und wieder —, pour rien, pour néant, sans sujet; — als ..., ne ... que ...; — desto weniger, néanmoins; das ist — ! ce n'est rien, c'est bagatelle que cela! er hat ganz und gar —, il n'a rien du tout; wenn es weiter — ist, si ce n'est que cela; prov. wo — ist, hat der Kaiser sein Recht verloren, on ne peut rien prendre à qui n'a rien; où il n'y a pas de quoi, le roi perd son droit; —, n. rien, néant, m.; —bedeutend (⌣ —), adj. insignifiant, qui n'est rien.

Nichtsein (⌣ —), n. non-être, m.

Nichtsnützig (⌣ —), adj. inutile, qui n'est bon à rien. [lité, f.

Nichtsnützigkeit (⌣ — ⌣), f. inuti-

Nichtsthuer (⌣ —), m. paresseux, fainéant, m.; —thuerei (⌣ — ⌣), f. fainéantise, f.; —wisser (⌣ —), m. ignorant, m.; —würdig (⌣ —), adj. de rien, de néant, futile, vil; —würdigkeit (⌣ — ⌣), f. néant, m. vileté, futilité, f.

Nichttheilnahme (⌣ —), f. manque de participation, m.; —vollziehung, —vollstreckung (⌣ —), f. non-exécution, inexécution, f.; —zahlung (⌣ —), f. non-paiement, m.

Nick, m. penchement de la tête, m.

Nickel (⌣), m. nickel, m.; fam. garce, gouine, gourgandine, f.; —erz (⌣ —), n. minéral de nickel, m.

Nicken (⌣), v. n. faire signe de la tête, pencher la tête, branler la tête en sommeillant; sommeiller étant assis; —, n. signe, ou branlement de la tête, m.

Nickfang (⌣ —), f. Genickfang.

Nie (—), adv. jamais.

Nieder (⌣), adj. bas; fig. inférieur, bas; niedere Jagd, f. basse chasse, petite chasse, f.; niedere Schulen, f. pl. petites écoles, écoles secondaires, f. pl.; niedere Klasse, f. basse classe, f. ordre inférieure, f.; —, int. à bas! — mit dem Verräther! à bas le traître; im Zimmer auf und — gehen, se promener dans la chambre; —beugen (⌣ — ⌣), v. a. baisser, courber; fig. accabler, abattre, attrister; —biegen (⌣ — ⌣), v. a. irr. baisser, abaisser, incliner; —binden (⌣ — ⌣), v. a. irr. attacher en bas; —blicken (⌣ — ⌣), v. n. regarder en bas; —bohren (⌣ — ⌣), v. a. einen —, renverser qn. d'un coup d'épée; poignarder qn.; —bord (⌣ —), m. (mar.) babord, m.; —brechen (⌣ — ⌣), v. a. irr. abattre, démolir; —brechen, v. n. se briser en tombant; —brennen (⌣ — ⌣), v. a. irr. brûler de fond en comble; réduire en cendres; —bringen (⌣ — ⌣), v. a. irr. mettre à bas, tirer à bas; sich —bücken (⌣ — ⌣), v. pr. se baisser; —bügeln (⌣ — ⌣), v. a. rabattre; —deutsch (⌣ —), adj. et adv. bas-allemand; —donnern (⌣ — ⌣), v. a. foudroyer; —drücken (⌣ — ⌣), v. a. fouler, affaisser; fig. déprimer; accabler, opprimer; die Preise —drücken, rabaisser les prix; —drückung (⌣ — ⌣), f. dépression, f.; —ducken (⌣ — ⌣), v. n. se blottir, faire le plongeon; —fahren (⌣ — ⌣), v. n. irr. descendre; —, v. a. renverser; —fallen (⌣ — ⌣), v. n. irr. tomber, tomber en bas; vor einem —, se prosterner devant qn.; tomber aux pieds de qn.; —fällen (⌣ — ⌣), v. a. faire tomber; terrasser; —fliegen (⌣ — ⌣), v. n. irr. voler en bas; —fließen (⌣ — ⌣), v. n. irr. couler en bas; —gang (⌣ —), m. couchant (⌣ — ⌣), adj. abattu, triste; —geschlagenheit (⌣ — ⌣ —), f. abattement, accablement, m. tristesse, f.; —hacken (⌣ — ⌣), v. a. abattre à coups de hache; —hallen (⌣ — ⌣), v. n. retentir en bas; —halten (⌣ — ⌣), v. a. irr. tenir en bas, tenir baissé; retenir; —hangen (⌣ — ⌣), v. n. irr. pencher vers le bas; —hängen (⌣ — ⌣), v. a. pendre bas, pendre en bas; —hauen (⌣ — ⌣), v. a. irr. abattre, massacrer, sabrer; —hocken (⌣ — ⌣), v. n. s'accroupir, se blottir; —holen (⌣ — ⌣), v. a. (mar.) haler; —holer (⌣ — ⌣), m. (mar.) carguebas, m.; —holz (⌣ —), n. taillis, m.; —jagd (⌣ —), f. petite chasse, basse chasse, f.; —kämmen (⌣ — ⌣), v. a. coucher avec le peigne; —kauern (⌣ — ⌣), v. n. s. Niederhocken; —klappen (⌣ — ⌣), v. a. abattre, baisser; —klopfen (⌣ — ⌣), v. a. rabattre; (imp.) taquer, passer le taquois sur la forme; —knieen (⌣ — ⌣), v. n. se mettre à genoux, s'agenouiller; —kommen (⌣ — ⌣), v. n. irr. accoucher; —können (⌣ — ⌣), v. n. irr. pouvoir descendre; —krämpen (⌣ — ⌣), v. a. détrousser; —kunft (⌣ —), f. accouchement, m. délivrance, f. enfantement, m.; unzeitige —kunft, fausse-couche, f.; —lage (⌣ — ⌣), f. défaite, déroute, f.; dépôt, magasin; entrepôt, lieu d'entrepôt, m.; Waaren in die —lage bringen, emmagasiner, ou entreposer des marchandises; sich —lagern (⌣ — ⌣), v. pr. se mettre à terre, se coucher; —lassen (⌣ — ⌣), v. n. irr. descendre, baisser; (mar.) caler; sich —lassen, v. pr. s'asseoir, prendre place; s'abattre; s'établir, se fixer, se domicilier; —lassung (⌣ — ⌣), f. abaissement, m. descente, f.; fig. établissement, m.; —legen (⌣ — ⌣), v. a. mettre bas, mettre à terre; coucher; die Waffen —legen, mettre bas les armes, poser les armes; ein Amt —legen, se défaire d'un emploi, quitter un emploi; die Krone —legen, abdiquer la couronne; Geld —legen, déposer, ou consigner de l'argent; sich —legen, v. pr. se mettre au lit, se coucher; —legung (⌣ — ⌣), f. action de mettre bas etc., f.; fig. dépôt, m. consignation (d'une somme); demission (d'une charge); abdication (de la couronne), f.; —machen (⌣ — ⌣), v. a. descendre, baisser; fig. abattre; tuer, assommer, massacrer, faire main basse; er läßt den ganzen Baum —machen, il fait abattre toute la haie; —metzeln (⌣ — ⌣), v. a. massacrer, tuer; —metzelung (⌣ — ⌣ —), f. massacre, m. tuerie, boucherie, f.; —reißen (⌣ — ⌣), v. a. irr. abattre, démolir, détruire; renverser; —reißung (⌣ — ⌣ —), f. démolition, déstruction, f.; renversement, m.; —reiten (⌣ — ⌣), v. a. irr. renverser avec un cheval, renverser en courant à cheval; —rennen (⌣ — ⌣), v. a. rég. et irr. renverser en courant; —rollen (⌣ — ⌣), v. n. et n. rouler en bas; tomber; —säbeln (⌣ — ⌣), v. a. sabrer, abattre à coups de sabre; —saufen (⌣ — ⌣), v. a. irr. pop. avaler, boire avidement; einen —saufen, mettre qn. sous la table; —schallen (⌣ — ⌣), v. n. résonner en bas; —schauen (⌣ — ⌣), v. n. regarder en bas; —schießen (⌣ — ⌣), v. a. irr. abattre, tuer à coup d'une arme à feu, canarder; —schießen, v. n. s'abattre, tomber d'en haut avec impétuosité, fondre sur ...; —schießen, n. fusillade, f.; —schlag (⌣ — ⌣), m. (mus.) frappé, m.; (chim.) précipité, m.; —schlagen (⌣ — ⌣), v. a. et n. irr. abattre, assommer; rabattre, baisser; précipiter; fig. tomber avec véhémence, tomber rudement; der Hagel hat das Getreide niedergeschlagen, la grêle a versé, ou couché les bleds; die Augen —schlagen, baisser les yeux; fig. einen —schlagen, affliger qn., attrister qn.; das Blut —schlagen, tempérer l'effervescence du sang; Jemandes Hoffnungen —schlagen, frustrer les espérances de qn.; den Muth —schlagen, décourager, déconforter; eine Untersuchung —schlagen, supprimer une enquête; einen Beweis —schlagen, affaiblir une preuve; —schlagend (⌣ — ⌣), adj. tempérant; fig. attristant, affligeant; niederschlagende Mittel, n. remède tempérant, m.; —schlagung (⌣ — ⌣), f. (chim.) précipitation, f.; fig. découragement, m.; —schlucken (⌣ — ⌣), v. n. avaler; —schmeißen, f. Niederwerfen; —schmettern (⌣ — ⌣), v. a. fracasser en jetant par terre; —, schmettern, v. n. tomber avec fracas, —schreiben (⌣ — ⌣), v. a. irr. mettre par écrit, coucher sur le papier; —schweben (⌣ — ⌣), v. n. descendre en planant; —senken (⌣ — ⌣), v. a. abaisser, enfoncer, descendre; —setzen (⌣ — ⌣), v. a. mettre à terre, mettre bas, asseoir; eine Commission —setzen, établir une commission; sich —setzen, v. pr. s'asseoir; —sinken (⌣ — ⌣), v. n. irr. s'affaisser, tomber de faiblesse, se laisser tomber; s'enfoncer, aller au fond, couler à fond; —sitzen (⌣ — ⌣), v. n. irr. s'asseoir; être assis; —sitzen, v. a. fouler, affaisser, écraser; —stämmig (⌣ — ⌣), adj. à tige courte; —stampfen (⌣ — ⌣), v. a. fouler; frapper du pied; —stechen (⌣ — ⌣), v. a. irr. poignarder, tuer; —steigen (⌣ — ⌣), v. n. irr. descendre; —steigen, n. descente, f.; —stoßen (⌣ — ⌣), v. a. irr. faire tomber, renverser, ou tuer d'un coup. d'épée; —strecken (⌣ — ⌣), v. a. étendre; étendre mort; —strömen (⌣ — ⌣), v. n. ruisseler en bas; —stürzen (⌣ — ⌣), v. a. détrousser; —stürzen (⌣ — ⌣), v. a. précipiter; —stürzen, v. n. tomber, s'abattre; sich —stürzen, v. pr. se précipiter; —taumeln (⌣ — ⌣), v. a. et n. plonger à fond; —taumeln (⌣ — ⌣), v. n. tomber en chancelant; sich —thun (⌣ —), v. pr. irr. (chass.) se coucher pour reposer; —trächtig (⌣ — ⌣), adj. bas, vil, abject, lâche; —trächtig, adv. bassement, vilement, lâchement; —trächtigkeit (⌣ — ⌣ —), f. bassesse, f.; eine —trächtigkeit begehen, faire une bassesse; —treten (⌣ — ⌣), v. a. irr. fouler, rabattre; die Schuhe —treten, éculer les souliers; —trinken (⌣ — ⌣), v. a. irr. fig. einen —trinken, mettre qn. sous la table.

Niederung (⏑–⏑), f. lieu bas, terrain bas, m.; partie basse d'une contrée, f.

Niederwalzen (⏑–⏑–), v. a. (agr.) rabattre; –wärts (⏑–⏑), adv. vers le bas, en descendant; –werfen (⏑–⏑), v. a. irr. jeter à terre, jeter à bas, terrasser, abattre, renverser; sich vor einem –werfen, se prosterner devant qn.; –werfung (⏑–⏑), f. renversement; prosternement, m.; –ziehen (⏑–⏑), v. a. irr. tirer à bas, tirer par terre; –ziehmuskel (⏑–⏑), m. (anat.) muscle abaisseur, m.

Niedlich (⏑), adj. mignon, joli, élégant; délicat; gentil, exquis; –, adv. joliment, mignonnement, élégamment; machen Sie es nur nicht gar zu –, ne faites pas trop la délicate.

Niedlichkeit (⏑–), f. mignardise, délicatesse, élégance, f.

Niedrig (⏑), adj. bas; fig. bas, vil, abject; niedrige Tisch, m. table basse, f.; niedrige Preis, m. vil prix, bas prix, m.; niedrige Gesinnung, f. sentiment bas, m.: er ist von niedriger Herkunft, il est de basse condition, il est de basse extraction; das Piano steht zu –, le piano est trop bas, le piano est monté trop bas; – machen, baisser, rabattre; einen Baum – halten, arrêter un arbre; – spielen, jouer petit jeu; – ausspielen, jouer une basse carte.

Niedrigkeit (⏑–), f. état de ce qui est bas, m. bassesse; modicité, vileté, f.

Niemals (⏑), f. Nie. [f.

Niemand (⏑), pron. personne, nul, aucun; es ist – da, il n'y a personne.

Niere (⏑), f. rein, m.; (cuis.) rognon, m.; zu den Nieren gehörig, néphrétique.

Nierenader (⏑–⏑), f. veine émulgente, f.; –baum (⏑–), m. anacarde, anacardier, m.; –beschwerden (⏑–⏑), f. pl. néphralgie, f.; –braten (⏑–⏑), m. longe de veau, f.; –fett (⏑–), n. graisse des rognons, graisse des reins, f.; –förmig (⏑–⏑), adj. (bot.) réniforme; –gefäße (⏑–⏑), n. pl. vaisseaux émulgents, m. pl.; –geflecht (⏑–⏑), n. (anat.) plexus rénal, m.; –gries (⏑–), m. gravelle, f.; –krank (⏑–), adj. néphrétique, néphritique; –krankheit (⏑–⏑), f. maladie des reins; néphrétique, f.; –mittel (⏑–⏑), n. néphrétique, remède néphrétique, m.; –schlag (⏑–), m. néphroplégie, f.; –schmerz (⏑–), m. néphralgie, f.; –schnitt (⏑–), m. néphrotomie, f.; –stein (⏑–), m. pierre dans les reins, pierre néphrétique, f.; –stück (⏑–), n. (cuis.) rognon, m.; –talg (⏑–), m. suif de rognons, m.; –weh (⏑–), n. néphrétique, f.

Niesen (⏑), v. n. nasiller.

Niesemittel (⏑–⏑), n. sternutatoire, remède ptarmique, m.

Niesen (⏑), v. n. éternuer; –, n. éternûment, m.

Niespulver (⏑–⏑), n. poudre sternutatoire, f.; –wurz (⏑–), f. ellébore, m.; wilde –wurz, elléborine, f.

Nießbrauch (⏑–), m. usufruit, m.

Nießbraucher (⏑–⏑), m. usufruitier, m.

Niet (–), n. rivet, m. rivure, f.

Niete (⏑), f. billet blanc (d'une loterie), m.

Nieteisen (⏑–⏑), n. fer à river, m.

Nieten (⏑), v. a. river, attacher par un rivet.

Nietfest (⏑–), adj. niet- und nagelfest, tenant à fer et à clou; –hammer (⏑–⏑), m. marteau à river, m.: (serr.) rivoir, m.; (maréch.) brochoir, m.; kleine –hammer, chasse-pointe, f.; –nagel (⏑–⏑), m. clou à river, m.; fig. envie, f.

Nilmesser (⏑–⏑), m. nilomètre, m.

Nilpferd (⏑–), n. hippopotame, m.

Nimbus (⏑–), m. nimbe, m.

Nimmer (⏑–), (adv. jamais; Nimmermehr (⏑–), (das hätte ich nimmermehr geglaubt, je ne l'aurais jamais cru; –satt (⏑–⏑), m. insatiable, m.

Nipp, m. fam. petit coup, m. mouillure, mouille-bouche, f.

Nippen (⏑–⏑), v. n. fam. buvoter, siroter.

Nirgend ((⏑), adv. nulle part, en Nirgends (aucun lieu.

Nische (⏑–⏑), f. niche, f.

Nischel (⏑–), m. pop. caboche, f.

Niß, f. lente, f.

Nisten (⏑–⏑), v. n. nicher; airer (des oiseaux de proie).

Nix, m. fam. ondin, m.; –blume (⏑–⏑), f. nymphea, m.

Nixe (⏑–⏑), f. ondine, f.

Nobilitiren (–⏑–⏑–⏑), v. a. anoblir.

Noch, adv. encore; – nicht, pas encore; was – mehr ist, qui plus est; weder er – ich, ni lui ni moi; wenn er auch – so reich ist, quand même il serait cent fois plus riche.

Nochmalig (⏑–⏑), adj. répété, réitéré; itératif. [fois, de nouveau.

Nochmals (⏑–), adv. encore une

Nock, m. (mar.) bout de la vergue, m.; –klampe (⏑–⏑), f. (mar.) taquet de bout de vergue, m.

Nomade (⏑–⏑), m. nomade, m.

Nomadenleben (⏑–⏑–⏑), n. vie errante des nomades, f.; –völker (⏑–⏑–⏑), n. pl. peuples nomades, m. pl.

Nomadisch (⏑–⏑), adj. nomade.

Nomadisiren (⏑–⏑–⏑), v. n. mener une vie de nomade.

Nominalwerth (⏑–⏑–), m. valeur nominale, f. [natif, m.

Nominativ (⏑–⏑–), m. (gr.) nomi-

Nonne (⏑), f. (cat.) none, f.

Nönnchen (⏑), n. nonnette, f.

Nonne (⏑), f. religieuse, nonne; fam. nonnain; toupie bourdonnante, f.; – werden, se faire religieuse, prendre l'habit d'une religieuse, prendre le voile.

Nönnenkloster (⏑–⏑), n. couvent de filles, m.; –leben (⏑–⏑–⏑), n. vie claustrale, vie religieuse, f.; –schleier (⏑–⏑–⏑), m. voile de religieuse, m.; –weihe (⏑–⏑–⏑), f. prise de voile, f.; –zelle (⏑–⏑–⏑), f. cellule d'une religieuse, f.

Nöppe (⏑), f. noeud, bouton, m.

Nöppeisen (⏑–⏑), n. (drap.) épluchoir, m.

Nöppen (⏑), v. a. noper, éplucher, énouer, épinceler, épincer; –, n. nopage, m.

Nopper (⏑–⏑), m. (drap.) nopeur, épluchcur, énoueur, m.

Nord, (m. nord, septen-

Norden (⏑), (trion, m.; – zum Westen, nord quart au nord-ouest; – zum Osten, nord quart au nord-est; gegen – segeln, faire le nord.

Norderbreite (⏑–⏑–⏑), f. (mar.) latitude septentrionale, f.

Nordkaper (⏑–⏑), m. nordcaper, épaulard, m.

Nördlich (⏑), adj. du nord, septentrional, boréal, hyperboré, hyperboréen; nördliche Breite, f. latitude septentrionale, latitude boréale, f.; – segeln, faire le nord.

Nördlicht (⏑–), n. aurore boréale, f.; –osten (–⏑–⏑), m. nord-est, m.; Nordost zum Norden, nord-est quart au nord. [est; vers le nord-est.

Nordöstlich (⏑–⏑), adj. du nord-

Nordostwind (–⏑–), m. bise, f. nord-est, m.

Nordpol (⏑–), m. pôle arctique; pôle de l'aimant, m.: –seite (⏑–⏑), f. côté du nord, bande du nord, f.; –stern (⏑–), m. étoile polaire, f.; (mar.) tramontane, f.

Nordwärts (⏑–), adv. vers le nord.

Nordwest (⏑–), adj. nord-ouest; –wind (–⏑–), m. nord-ouest, m.; (mar.) maëstral, m.

Nordwind (⏑–), m. nord, m. bise, f.; aquilon, borée, m.; wir haben –, le vent est nord.

Nörgeln (⏑–⏑), v. n. fam. taquiner, grogner, bouder.

Norm, f. norme, règle, f.; (imp.) signature du titre, f.

Normal (⏑–), adj. normal; –schule (⏑–⏑–⏑), f. école normale, f.

Normiren (⏑–⏑), v. a. prescrire, ordonner. [phie, f.

Nosographie (–⏑–⏑–), f. nosogra-

Nosologie (–⏑–⏑–), f. nosologie, f.

Nößel (⏑–), n. chopine, f.

Nößelchen (⏑–⏑), n. chopinette, f.

Nößelweise (⏑–⏑–), adv. par chopines.

Notabene (–⏑–⏑), n. nota, m. note, marque, marque de souvenir, f.

Notar (⏑–), m. notaire, m.

Notariat (⏑–⏑–), n. notariat, m.

Notariatsgebühren (⏑–⏑–⏑–⏑–), f. pl. loyaux coûts, m. pl.; –siegel (⏑–⏑–⏑–), n. sceau de notaire, m.

Note (⏑), f. note, remarque; note (de musique), f.; geschwänzte –, note crochue, croche, f.; dreigestrichene –, triple croche, f.; halbe –, blanche, f.; nach Noten singen, chanter la note, chanter sur la note.

Notenblatt (⏑–), n. feuille de musique, f.; –buch (⏑–⏑), n. livre de musique, m.; –druck (⏑–⏑), m. impression de la musique, f.; –druckerei (⏑–⏑–⏑), f. imprimerie de musique, f.; –format (⏑–⏑), n. in-quarto-oblong, m.; –linien (⏑–⏑–⏑), f. pl. portée, f.; –papier (⏑–⏑), n. papier de musique, m.; –pult (⏑–⏑), n. pupitre, m.: –schreiber (⏑–⏑), m. noteur, copiste de musique, m.; –stecher (⏑–⏑), m. graveur en musique, m.; –stecherei (⏑–⏑–⏑), f. gravure en musique, f.; –stück (⏑–⏑), n. pièce de musique, f.; –system (⏑–⏑), n. f. Notenlinien; –zeile (⏑–⏑), f. portée, f.

Nöth, f. nécessité, f. besoin, m. indigence, urgence, peine, f. danger, péril, m.; äußerste –, extrémité, f.; mit genauer –, à grand' peine; im Falle der –, en cas de besoin, en cas de nécessité; ohne –, sans qu'il soit nécessaire, sans sujet; wenn – an Mann geht, quand on se trouve dans le besoin; Jeder hat seine –, chacun a ses peines; es hat keine –, il n'y a rien à craindre, il n'y a point de danger; es hat keine –, daß er kommt, il n'a garde de venir; man sieht ihm keine – an, il n'a pas l'air d'éprouver le besoin; er wird – haben zu ..., il aura de la peine à ...; es thäte am Ende –, daß ..., à la fin il faudrait que ...; es thut mir – il me prend un besoin; prov. – kennt kein Gebot, nécessité n'a point de loi; gute Freunde in der –, gehen tausend auf ein Loth, les amis sont rares dans le besoin; an etwas – leiden, être dans la nécessité de qch., manquer de qch, einen aus der – reißen, tirer qn. du be-

soin: in Nöthen sein, être dans la peine; être en danger, être en péril; einem seine — klagen, ouvrir son coeur à qn.; prov. aus der — eine Tugend machen, faire de nécessité vertu; —achse (⌣—⌣), f. faux essieu, m.; —adresse (⌣—⌣), f. adresse au besoin, f.; —anker (⌣—⌣), m. ancre de la cale, ancre de miséricorde, f.; —bank (⌣—), f. établi, m.; —bau (⌣—), m. bâtiment de nécessité, m.; —behelf (⌣—⌣), m. pis-aller, m.; —brücke (⌣—⌣), f. pont de nécessité, m.; —brunnen (⌣—⌣), m. réservoir pour les incendies; puits extraordinaire, m.; —damm (⌣—), m. fausse digue, jetée pour le premier besoin, f.; —dienst (⌣—), m. service de nécessité, m.

Nöthdringen (⌣—⌣), v. n. irr. forcer, nécessiter, contraindre.

Nöthdringend (⌣—⌣), adj. urgent, pressant.

Nothdurft (⌣—), f. nécessité, f. besoin, nécessaire, m.; exigence, f.; nach — der Sachen, selon l'exigence des affaires; seine — verrichten, faire ses nécessités.

Nöthdürftig (⌣—⌣), adj. nécessiteux, indigent, à peine suffisant; er hat sein nothdürftiges Auskommen, il a le nécessaire.

Nöthdürftigkeit (⌣—⌣—), f. nécessité, indigence, f.

Nötherbe (⌣—⌣), m. légitimaire, héritier nécessaire, f.; —fall (⌣—), m. cas de besoin, cas de nécessité, m.; im Nothfalle, en cas de besoin; —frist (⌣—), f. terme fatal, terme peremptoire, m.; —gedrungen (⌣—⌣), adj. contraint par la nécessité; —helfer (⌣—⌣), m. aide au besoin; secours, m.; —hülfe (⌣—⌣), f. aide au besoin, f. expédient faute d'autre, m.

Nöthig (⌣—), adj. nécessaire; etwas — haben, avoir besoin de qch., avoir affaire de qch.; — sein, être nécessaire; ich habe Geld —, j'ai besoin d'argent, il me faut de l'argent.

Nöthige (⌣—⌣), n. nécessaire, m.

Nöthigen (⌣—⌣), v. a. nécessiter, contraindre, obliger; forcer, astreindre; prier, inviter, convier; ich sehe mich genöthigt, je me vois nécessité de ...; die Umstände haben mich dazu genöthigt, les circonstances m'y ont poussé. [instances, f. pl.

Nöthigung (⌣—), f. contrainte, f.;

Nothjahr (⌣—), n. année de disette, f.; —leidend (⌣—⌣), adj. nécessiteux; qui est en danger, qui souffre, qui est dans le besoin; —lüge (⌣—⌣), f. mensonge officieux, m.; —mast (⌣—), m. mât de rechange, m.; —mittel (⌣—⌣), n. moyen d'urgence, m.; —münze (⌣—⌣), f. monnaie obsidionale, f.; —nagel (⌣—⌣), m. fig. fam. pis-aller, m. ce qu'on emploie faute de meilleur; —peinlich (⌣—⌣), adj. criminel; —pfennig (⌣—⌣), m. argent de réserve; argent mignon, m.; —reif (⌣—), m. (tonn.) cercle de joint, m.; —reise (⌣—⌣), f. voyage d'urgente nécessité, m.; —schuß (⌣—), m. coup de détresse, signal de détresse, m.; —stall (⌣—), m. travail, m.; —stand (⌣—), m. état de besoin, état de nécessité, m.; —taufe (⌣—⌣), f. ondoiement, m.; einem Kinde die —taufe geben, ondoyer un enfant; —thür (⌣—), f. porte de secours; fausse-écluse, f.; —wehr (⌣—), f. défense forcée, résistance indispensable, f.

Nöthwendig (⌣—⌣), adj. nécessaire, indispensable; —, adv. nécessairement.

Nöthwendigkeit (⌣—⌣—), f. nécessité, chose nécessaire, f.; —zeichen (⌣—⌣), n. signal de détresse, signal de danger, m.; —zucht (⌣—), f. viol, violement, m. violence faite à une fille, f. [ou forcer une fille.

Nöthzüchtigen (⌣—⌣⌣), v. a. violer, Notification (—⌣—⌣—), f. notification, f.

Notificiren (—⌣—⌣), v. a. notifier.

Notiren (⌣⌣), v. a. noter.

Notiz (⌣—), f. notice, connaissance, f.; von etwas — nehmen, prendre note, ou connaissance de qch.

Notorisch (⌣⌣), adj. notoire; —, adv. notoirement. [m.

Novelle (⌣⌣), f. nouvelle, f. conte, November (⌣⌣), m. novembre, m.

Novität (⌣⌣), f. (lib.) nouveauté, f.

Novize (⌣⌣), m. et f. novice, m. et f.

Nu, adv. in einem —, dans un instant, en un clin d'oeil.

Nüchtern (⌣), adj. et adv. à jeun, désenivré; fig. sobre, sobrement, frugal; fam. fade, insipide; nüchterne Urtheil, n. jugement sain, m.; — machen, — werden, désenivrer, dessoûler.

Nüchternheit (⌣—), f. état de celui qui est à jeun, ou qui est désenivré, m.; fig. sobriété, f.

Nudel (⌣), f. vermicelle, nouille, f.; macaroni, m.; pâtée, f. pâton (pour engraisser les oies etc.), m.; —bäcker (⌣⌣—), m. vermicellier, m.; —brede (⌣⌣—), f. roulette à vermicelles, ou à nouilles, f.; —bret (⌣⌣—), n. tailloir aux nouilles, m.; —form (⌣⌣—), f. moule aux macaronis, m.; —gries (⌣⌣—), m. semoule, f. son gras, m.; —holz (⌣⌣—), n. rouleau, m.; —macher (⌣⌣—), m. vermicellier, m.

Nudeln (⌣), v. a. donner des pâtons, ou de patées (aux oies etc.); empâter.

Nudelsuppe (⌣⌣—⌣), f. potage aux vermicelles, m. soupe aux nouilles, f.

Null, adv. — und nichtig, nul; etwas für — und nichtig erklären, déclarer qch. nul, annuller qch.; —, f. zéro, m.

Nullität (—⌣⌣), f. nullité, f.

Nullitätsklage (—⌣⌣—⌣), f. action en nullité, f. [tion, f.

Numeration (—⌣—⌣—), f. numéra-

Numeriren (—⌣⌣), v. a. numéroter; (ar.) nombrer.

Numerisch (⌣⌣), adj. numérique.

Numerus (⌣⌣—), m. nombre, m.

Numismatik (—⌣⌣⌣), f. numismatique, f.

Numismatiker (—⌣⌣⌣), m. numismatiste, m. [matique.

Numismatisch (—⌣⌣⌣), adj. numis-

Nummer (⌣), f. numéro, m.; mit Nummern versehen, numéroter.

Nun, adv. maintenant, à présent, présentement, actuellement, à l'heure qu'il est, à cette heure; von — an, dès à présent, désormais, dorénavant; — und nimmermehr, jamais, au grand jamais; —, conj. et int. or, hé bien, eh bien, or sus; —, ja doch! eh bien, oui! — wohlan, or ça.

Nunmehr (—⌣), adv. à présent, maintenant.

Nunmehrig (⌣—⌣), adj. d'à présent, actuel.

Nunmehro (⌣—), f. Nunmehr.

Nuntiatur (—⌣⌣⌣), f. nonciature, f.

Nuntius (⌣⌣—), m. nonce, m.

Nur, conj. et adv. seulement, simplement, ne ... que ...; nicht —, foudern auch, non seulement, mais aussi; wenn —, pourvu que; — weiter! passez outre! — ein wenig, tant soit peu; er ist — erst gekommen, il ne fait que d'arriver, il ne fait que d'entrer; Sie dürfen — sagen, vous n'avez qu'à dire; gehen Sie —, allez toujours.

Nuß, f. noix; noisette, f.; (méc.) genou, m.; fig. das ist eine harte —, c'est une chose difficile, c'est une chose désagréable; in die Nüsse gehen, aller chercher des noisettes; —allee (⌣⌣—), f. allée de noyers, f.; —baum (⌣—), m. noyer, m.; —bäumen (⌣—⌣), adj. de bois de noyer; —blatt (⌣—), n. feuille de noyer, f.; —braun (⌣—), adj. couleur de bois de noyer.

Nüßchen (⌣), n. petite noix, noisette, f.

Nußgarten (⌣—⌣), m. plant de noyer, m.; —gehäuse (⌣⌣—⌣), n. zeste, m.; —grau (⌣—), adj. gris noisette; —hacker, —häher (⌣—⌣), m. casse-noisettes, casse-noix, pic bleuâtre, m.; —holz (⌣—), n. bois de noyer, m.; —kern (⌣—), m. cerneau, m.; amande, f.; —knacker (⌣—⌣), m. casse-noisettes, brise-noix, m.; —öl (⌣—), n. huile de noix, f.; —schale (⌣—⌣), f. grüne —schale, brou, m.; holzichte —schale, coque de noix, f.; —viertel (⌣—⌣), n. cuisse de noix, f.

Nüster (⌣), f. narine, f.

Nuth, f. (men.) rainure, f.; —hobel (⌣—⌣), m. bouvet, bouvet brisé, m. guimbarde, f.

Nüthchen (⌣), v. n. fam. sucer.

Nüthchkännchen (⌣—⌣), n. biberon, m.

Nutz, adv. das ist nichts —, cela ne vaut rien, cela n'est bon à rien.

Nutzanwendung (⌣⌣—⌣), f. application, utilisation; morale (d'une fable), f.

Nutzbar (⌣—), adj. utile, avantageux, profitable; — machen, utiliser.

Nutzbarkeit (⌣⌣—), f. utilité, f.

Nutze (⌣), adv. fam. sich etwas zu — machen, profiter de qch., tirer parti de qch. (s. Nus).

Nützen (⌣), m. usage, m. utilité, f.; avantage, profit, intérêt; fruit, m.; das ist von großem —, cela est d'une grande utilité; das ist von keinem — cela n'est d'aucun usage; er sieht nur auf seinen —, il ne songe qu'à son profit; — bringen, faire du fruit; — aus etwas ziehen, profiter de qch., tirer de l'avantage de qch., se prévaloir de qch.; mit — verkaufen, vendre avec profit.

Nützen, (⌣), v. a. profiter de qch.; Nützen, faire usage de qch., employer qch., eine Sache —, user de qch., faire usage de qch. (cf. Benutzen); —, v. n. être utile, être avantageux, être profitable à qch., profiter, valoir à; zu etwas —, servir de ou à qch.; wozu nützt das? à quoi cela est-il bon?

Nützgarten (⌣—⌣), m. jardin d'économie, potager, m.

Nützholz (⌣—), n. bois vif, bois exploitable, bois pour des ouvrages de métier, m.

Nützlich (⌣), adj. utile, avantageux, profitable; —, adv. utilement.

Nützlichkeit (⌣⌣—), f. utilité, f. avantage, m.

Nützlos (⌣—), adj. inutile, sans utilité; infructueux; —losigkeit (⌣—⌣—) f. manque d'utilité, m. inutilité, f. —nießer (⌣—⌣), m. usufruitier, m.; —nießung (⌣—⌣), f. usufruit, m.

Nutzung (⌣), f. usage, m. jouissance, f.; usufruit, revenu, rapport, m.

Nutzungsanschlag (⌣⌣—⌣), m. évaluation, ou estimation du revenu d'une terre, f.

Nymphe (⌣), f. nymphe, f.

D.

D, n. O, m.; la quinzième lettre de l'alphabet; (bib.) ich bin das A und das D, je suis l'alpha et l'omega.

D! int. o! oh! ah!

Ob, conj. si; que; —, adv. sur; — der Ens, sur l'Ens.

Dbacht (⌣⌣), f. garde, f. soin, m.; etwas in — nehmen, prendre soin de qch.

Dbbemeldet (⌣⌣⌣), adj. susdit, ci-dessus mentionné; sus-mentionné.

Dbdach (⌣⌣), n. couvert, logement, abri, m.; — geben, donner couvert, donner le couvert.

Dbducten (⌣⌣⌣⌣), v. a. faire l'inspection d'un corps mort.

Dbduction (⌣⌣⌣⌣), f. inspection, ou visite d'un corps mort, f.

Dbelisk (⌣⌣⌣), m. obélisque, m.

Dben (⌣⌣), adv. haut, au haut, dessus, au-dessus; von — herab, d'en haut; von — herunter, de haut en bas; — erwähnt, ci-dessus mentionné; —an (⌣⌣⌣), adv. au haut bout, en haut; —an gehen, avoir le pas, avoir la main; —auf (⌣⌣⌣), adj. dessus, par-dessus; —auf schwimmen, surnager; —aüs (⌣⌣⌣), adv. par en haut; —draüf (⌣⌣⌣), adv. dessus; —drein (⌣⌣⌣), adv. par-dessus cela, outre cela; —drein geben, donner par-dessus le marché; —hin (⌣⌣⌣), adv. par-dessus; fig. superficiellement; à la fourche, à la volée; —erwähnt (⌣⌣⌣⌣⌣), adj. ci-dessus mentionné; er ist gleich —hinaus, il est prompt, il s'emporte facilement.

Dber (⌣⌣), adj. haut, supérieur, de dessus, d'en haut; obere Theil, m. partie supérieure, f. dessus, m.; obere Stelle, f. première place, f.; oberste Classe, f. première classe, f.; oberste Gewalt, f. pouvoir suprême, m.; zu oberst, au plus haut, au sommet; seinen Obern gehorchen, obéir à ses supérieurs; prov. das Oberste zu unterst kehren, mettre sens dessus dessous.

Dberacht (⌣⌣⌣), f. ban de l'Empire, m.; —admiral (⌣⌣⌣⌣⌣), m. amiral général, m.; —älteste (⌣⌣⌣⌣⌣), m. ancien; chef d'un corps de métier, m.; —amt (⌣⌣⌣), n. grand baillage, m.; —amtmann (⌣⌣⌣⌣⌣), m. grand bailli, m.; —appellationsgericht (⌣⌣⌣⌣⌣⌣⌣⌣⌣⌣), n. tribunal suprême des appels, m. cour suprême, f.; —arm (⌣⌣⌣), m. bras, m.; —ärmel (⌣⌣⌣⌣), m. fausse manche, f.; —arzt (⌣⌣⌣), m. médecin en chef, premier médecin, m.; —auditeur (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), m. auditeur en chef, m.; —aufseher (⌣⌣⌣⌣⌣), m. sur-intendant; directeur; conservateur (d'une bibliothèque); m.; —aufsicht (⌣⌣⌣⌣⌣), f. surintendance, inspection suprême, inspection générale, f.; —balken (⌣⌣⌣⌣), m. solive supérieure, poutre de dessus, f.; —bau (⌣⌣⌣), m. bâtiment au-dessus de la terre, m. oeuvre, f.; —bauamt (⌣⌣⌣⌣), n. surintendance des bâtiments, f.; —bauch (⌣⌣⌣), m. épigastre, m.; zum Oberbauche gehörig, epigastrique; —bauchgegend (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), f. région épigastrique, f.; —baumeister (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), m. premier architecte, m.; —befehl (⌣⌣⌣⌣), m. commandement en chef, m.; den —befehl haben, commander en chef; —befehlshaber (⌣⌣⌣⌣⌣⌣⌣), m. commandant en chef, m.; —befehlshaberstelle (⌣⌣⌣⌣⌣⌣⌣⌣⌣), f. commandement en chef, m.; —beichtvater (⌣⌣⌣⌣⌣), m. grand pénitencier, m.; —bereiter (⌣⌣⌣⌣⌣), m. premier écuyer, m.; —bergamt (⌣⌣⌣⌣), n. tribunal supérieur des mines, m.; —bergamtsschreiber (⌣⌣⌣⌣⌣⌣⌣), m. premier greffier des mines, secrétaire général des mines, m.; —bergamtsverwalter (⌣⌣⌣⌣⌣⌣⌣⌣), m. premier chef de l'administration des mines, m.; —hauptmann (⌣⌣⌣⌣⌣), m. capitaine général des mines, m.; —bergmeister (⌣⌣⌣⌣⌣), m. maître en chef des mines, m.; —bergrath (⌣⌣⌣⌣), m. conseiller de l'administration supérieure des mines, m.; —bett (⌣⌣⌣), n. lit de dessus, m. couverture, f.; —binde (⌣⌣⌣), f. (chir.) surbande, f.; —bischof (⌣⌣⌣⌣), m. archevêque, m.; —bisthum (⌣⌣⌣⌣), n. archevêché, m.; —boden (⌣⌣⌣⌣), m. grenier, m.; —bramsegel (⌣⌣⌣⌣⌣), n. perroquet volant, m.; —bramstenge (⌣⌣⌣⌣⌣), f. grand mât de perroquet, m.; —bürgermeister (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), m. premier bourgmestre, m.; —caplan (⌣⌣⌣⌣), m. archidiacre, m.; —chirurg (⌣⌣⌣⌣), m. chirurgien-major, m.; —commando (⌣⌣⌣⌣⌣), n. f. Oberbefehl; —commissär (⌣⌣⌣⌣), m. commissaire-ordonnateur, m.; —consistorialrath (⌣⌣⌣⌣⌣⌣⌣⌣), m. conseiller du consistoire suprême, m.; —consistorium (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), n. grand consistoire, consistoire suprême, m.

Dbere (⌣⌣), m. superieur, m.

Dbereigenthum (⌣⌣⌣⌣), n. domaine direct; m.; —eigenthumsherr (⌣⌣⌣⌣⌣), m. seigneur direct, m.; —eigenthumsrecht (⌣⌣⌣⌣⌣), n. droit domanial, m.; —einnehmer (⌣⌣⌣⌣), m. receveur général, m.; —feldherr (⌣⌣⌣), m. général en chef, m.; —feuerwerker (⌣⌣⌣⌣⌣), m. sergent major d'artificier, m.; —fläche (⌣⌣⌣), f. superficie, surface, face, f.; —flächig (⌣⌣⌣), adj. superficiel; —flächlich, adv. superficiellement; —forstamt (⌣⌣⌣), n. gruerie, grairie, grande maîtrise des eaux et forêts, f.; —förster (⌣⌣⌣), m. grand forestier, m.; —forstmeister (⌣⌣⌣⌣⌣), m. grand maître des forêts, m.; —förstrath (⌣⌣⌣), m. conseiller de la grande chambre des eaux et forêts, m.; —fuß (⌣⌣), m. coude-pied, tarse, m.; —gericht (⌣⌣⌣), n. cour supérieure, m. haute justice, f. conseil souverain, m.; —gerichtsherr (⌣⌣⌣⌣), m. haut justicier, m.; —gesell (⌣⌣⌣), m. maître-garçon, m.; —gesims (⌣⌣⌣), n. corniche, f.; —gespann (⌣⌣⌣), m. palatin supérieur, m.; —gewalt (⌣⌣⌣), f. autorité suprême, autorité souveraine; suprématie, f.; —gewaltige (⌣⌣⌣⌣), m. grand-prevôt de l'armée, m.; —gewehr (⌣⌣⌣), n. hautes armes, f. pl.; —gurt (⌣⌣), m. ceinture de dessus, f. [dessus de, par-delà.

Oberhalb (⌣⌣), adv. et prp. au-

Oberhand (⌣⌣), f. (anat.) dessus de la main, carpe; fig. dessus, m. préférence, f. pas, m.; die —hand bekommen, gagner le dessus, ou la préférence; —haupt (⌣⌣), n. fig. chef, m.; —haus (⌣⌣), n. haut d'une maison, dessus d'une maison, m.; fig. chambre haute, chambre des seigneurs, ou des pairs, f.; —häutchen (⌣⌣⌣), n. surpeau, cuticule, f. épiderme, m.; —hemd (⌣⌣), n. chemise de dessus, f.; —herr (⌣⌣), m. supérieur, souverain, m.; —herrlich (⌣⌣⌣), adj. souverain; —herrlichkeit (⌣⌣⌣⌣), f. souveraineté, f.; —herrschaft (⌣⌣⌣), f. souveraineté, puissance souveraine, f.; —himmel (⌣⌣⌣), m. ciel empyrée, m.; —hof (⌣⌣), m. partie supérieure d'une cour, f.; —hofgericht (⌣⌣⌣⌣), n. cour supérieure de justice, f.; —hofgerichtsrath (⌣⌣⌣⌣⌣), m. conseiller de la cour souveraine, m.; —hofmarschall (⌣⌣⌣), m. grand maréchal de la cour, m.; —hofmeister (⌣⌣⌣), m. grand maître de la cour, m.; —hofmeisterin (⌣⌣⌣⌣), f. grande maîtresse de la cour, f.; —hofprediger (⌣⌣⌣⌣), m. premier prédicateur de la cour, m.; —hofrichter (⌣⌣⌣), m. juge de la cour supérieure de justice, m.; —holz (⌣⌣), n. bois de haute futaie, branchage, m.; —hüttenamt (⌣⌣⌣), n. tribunal des forges, tribunal des fonderies, m.; —ingenieur (⌣⌣⌣⌣), m. ingénieur en chef, m.; —jäger (⌣⌣⌣), m. premier veneur, m.; —jägermeister (⌣⌣⌣⌣), m. grand veneur, m.; —justizcollegium (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), n. grand conseil de justice, m.; —kämmerer (⌣⌣⌣), —kämmerherr (⌣⌣⌣⌣), m. archichambellan, grand chambellan, m.; päpstliche —kämmerer, grand camerier, m.; —kammerjunker (⌣⌣⌣⌣⌣), m. premier gentilhomme de la chambre, m.; —kellner (⌣⌣⌣), m. premier sommelier, m.; —kiefer (⌣⌣⌣), f. —kinnbacken (⌣⌣⌣⌣), m. mâchoire supérieure, f.; —kirchenrath (⌣⌣⌣⌣), m. consistoire supérieur; conseiller du consistoire supérieur, m., —kleid (⌣⌣), n. justaucorps; surtout, m.; —körper (⌣⌣⌣), m. haut du corps, m.; —küchenmeister (⌣⌣⌣⌣⌣), m. chef de la cuisine, m.; —land (⌣⌣), n. haut pays, m.; —länder (⌣⌣⌣), m. celui qui est du haut pays, m.; —landjägermeister (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), m.; grand-maître des chasses, grand veneur, m.; —landrichter (⌣⌣⌣⌣), m. juge supérieur d'un siége provincial, m.; —lastig (⌣⌣⌣), adj. (mar.) surchargé; —leder (⌣⌣⌣), n. (cord.) empeigne, f. avant-pied, m.; —lehen (⌣⌣⌣), n. fief dominant, m., —lehnsrecht (⌣⌣⌣), n. suzeraineté, f.; —lehnsherr (⌣⌣⌣), m. seigneur suzerain, m.; —lehnsherrlichkeit (⌣⌣⌣⌣), f. suzeraineté, f.; —lehrer (⌣⌣⌣), m. premier instituteur, premier précepteur, m.; —leib (⌣⌣), m. haut du corps, m.; —lieutenant (⌣⌣⌣⌣), m. premier lieutenant, m.; —lippe (⌣⌣⌣), f. lèvre de dessus, f.; —lof (⌣⌣), m. (mar.) tillac, m. belle, f.; —luft (⌣⌣), f. haute région de l'air, f.; —macht, f. Uebermacht; —marschall (⌣⌣⌣), m. grand maréchal, m.; —mast (⌣⌣), m. hunier, m.; —meister (⌣⌣⌣), m. maître d'un corps de métier, maître juré, m.; —mundschenk (⌣⌣⌣), m. chef de gobelet, m.; —officier (⌣⌣⌣⌣), m. haut-officier, m.; —parlement (⌣⌣⌣⌣), n. chambre haute du parlement, f.; —parlementsherr (⌣⌣⌣⌣⌣), m. pair, m.; —pfarrer (⌣⌣⌣), m. premier pasteur, m.; —polizeiamt (⌣⌣⌣⌣⌣), n. bureau de la haute police, m.; —polizeidirector (⌣⌣⌣⌣⌣⌣⌣), m. directeur de la haute police, m.; —polizeimeister (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), m. lieutenant-général de police, m.; —postamt (⌣⌣⌣), n. premier bureau des postes, bureau général des postes, m.; —postdirector (⌣⌣⌣⌣⌣), m. directeur général des postes, m.; —postmeister (⌣⌣⌣), m. grand maître des postes, m.; —prediger (⌣⌣⌣), m. premier prédicateur, m.; —priester (⌣⌣⌣), m. archiprêtre, pontife, m.; —rang (⌣⌣), m. premier rang, m. primauté, f.; —reihe (⌣⌣⌣), f. premier rang, m.

-rentmeister (⏑–⏑⏑), m. sur-intendant des finances, m.; -richter (⏑⏑), m. juge supérieur, m.; -rinde (⏑⏑), f. croûte supérieure, écorce supérieure, f.; -rock, f. Ueberrock; -saß (⏑⏑), m. (log.) majeure, f.; -schale (⏑⏑), f. coupe, f.; -schatzmeister (⏑⏑–⏑), m. grand trésorier, m.; -schenk (⏑⏑), m. grand échanson, m.; -schenkel (⏑⏑), m. haut de la cuisse, m.; -schiedsrichter (⏑⏑–⏑), sur-arbitre, m.; -schlächtig (⏑⏑), adj. et adv. à auge; -schreiber (⏑⏑), m. maître-clerc, m.; -schulrath (⏑⏑–), m. direction des écoles, f.; conseiller de la direction des écoles, m.; -schwelle (⏑⏑), f.; architrave, f.; linteau, sourcil, m.; -seite (⏑⏑), f. côté de dessus, m.

Oberst (⏑⏑), adj. supérieur, premier (s. Ober); –, m. supérieur, chef; colonel, m.

Oberstallmeister (⏑–⏑), m. grand écuyer, m.; -steiger (⏑⏑), m. premier mineur, maître-mineur, m.; -stelle (⏑⏑), f. première place, main, f. haut bout, m.; -stemme (⏑⏑), f. (cord.) ailette, f.; -stenge (⏑⏑), f. (mar.) perroquet en bannière, m.; -steuereinnehmer (⏑⏑–⏑⏑), premier receveur des tailles, m.; -steuermann (⏑⏑), m. maître-pilote, m.; -stimme (⏑⏑), f. dessus, haut dessus, premier dessus, m.

Oberstlieutenant (⏑⏑), m. lieutenant-colonel, m. [haut, f.

Oberstube (⏑⏑), f. chambre d'en

Oberstwachtmeister (⏑⏑), m. major, m.

Obertasse (⏑⏑), f. coupe, f.; -stheil (⏑⏑), m. partie supérieure, f. dessus, haut, m.; -verdeck (⏑⏑), n. (mar.) tillac, m.; -vogt (⏑⏑), m. grand-prévôt, m.; -vogtei (⏑⏑), f. grande-prévôté, f.; -vormund (⏑⏑), m. premier tuteur, tuteur honoraire, m.; -vormundschaft (⏑⏑), f. tutelle supérieure, f.; -vormundschaftsamt (⏑⏑–⏑), n. administration supérieure de tutelle, f.; -s vorsteher (⏑⏑), m. sur-intendant, premier directeur, m.

Oberwärts (⏑⏑), adv. au-dessus, par-dessus.

Oberwelt (⏑⏑), f. monde subluaire, m.; -wolle (⏑⏑), f. laine-mère, f.; -wundarzt (⏑⏑), m. chirurgien-major, m.; -zahn (⏑⏑), m. dent de dessus, f.; -zeuch (⏑⏑), m. étoffe, f.; -zolleinnehmer (⏑⏑), m. receveur général du péage, m.

Obgleich (⏑⏑), conj. quoique, bien que, encore que.

Obhut (⏑–), f. garde, protection, f.

Obig (⏑⏑), adj. ci-dessus mentionné, susdit.

Objéct (⏑⏑), n. objet, m.

Objectivglas (⏑–⏑⏑), n. verre objectif, m.

Oblate (⏑⏑), f. oublie; hostie, f.; pain à cacheter; pain à chanter, m.

Obliegen (⏑⏑), v. n. irr. vaincre, l'emporter sur qn.; avoir le dessus; einer Sache –, s'attacher, s'occuper, ou travailler à qch.; es liegt mir ob, il est de mon devoir, il m'appartient.

Obliegenheit (⏑⏑), f. devoir, m. obligation, f.

Obligat (⏑⏑), adj. obligé; obligate Stimme, f. partie obligée, f.

Obligation (⏑⏑–⏑⏑), f. obligation, f. [bitre, m.

Obmann (⏑), m. arbitre, sur-arbitre

Obrigkeit (⏑⏑), f. supérieurs, m. pl. justice, f. magistrat, juge, m.; weltliche –, autorité temporelle, autorité civile, f.; geistliche –, autorité spirituelle, f. supérieurs spirituels, m. pl.; sich an die – wenden, recourir à la justice; einen der – überliefern, livrer qn. entre les mains de la justice.

Obrigkeitlich (⏑⏑–⏑), adj. et adv. du magistrat, de la part, ou par ordre du magistrat; obrigkeitliche Amt, n. magistrature, f.

Obrist (⏑⏑), m. colonel, m.

Obschön, s. Obgleich.

Obschweben (⏑⏑), f. Bevorstehen.

Obscön (⏑⏑), adj. obscène.

Obscenität (⏑–⏑⏑), f. obscénité, f.

Obscür (⏑⏑), adj. obscur.

Obsequien (⏑⏑–⏑⏑), f. pl. (cat.) obsèques, f. pl.

Observanz (⏑–⏑⏑), f. observance, coutume, usance, f.

Observator (⏑–⏑⏑), m. observateur, m. [servatoire, m.

Observatorium (⏑–⏑⏑–⏑⏑), n. ob-

Obsidian (⏑–⏑⏑), m. obsidienne, agate noire d'Islande, f.

Obsiegen (⏑⏑), v. n. vaincre, l'emporter sur ... [le sceau.

Obsigniren (⏑–⏑⏑), v. a. apposer

Obst, n. fruit, fruitage, m.; – einsammeln, cueillir des fruits.

Obstbau (⏑⏑), m. culture des fruits, f.; -baum (⏑⏑), m. arbre fruitier, m.; -baumzucht (⏑⏑–), f. culture des arbres fruitiers, f.; -blüthe (⏑⏑–), f. fleur des arbres fruitiers; fleuraison des arbres fruitiers, f.; -branntwein (⏑⏑–), m. eau de vie du fruit, f.; -brecher (⏑⏑–), m. cueilloir, m.; -darre (⏑⏑–), f. four pour sécher le fruit, m.

Obster (⏑⏑), s. Obsthändler.

Obsternte (⏑⏑–), f. récolte du fruit, f.; -essig (⏑⏑–), m. vinaigre de cidre, m.; -frau (⏑⏑–), f. fruitière, f.; -garten (⏑⏑–), m. fruitier, verger, m.; -handel (⏑⏑–), m. trafic en fruitage, m. vente de fruits, f.; -händler (⏑⏑–), m. fruitier, m.; -händlerin (⏑⏑–), f. fruitière, f.; -höker f. Obsthändler; -hüter (⏑⏑–), m. messier; garde de fruits, garde de vergers, m.; -jahr (⏑⏑–), n. an fertile en fruits, m.; -kammer (⏑⏑–), f. chambre au fruit, fruiterie, f.; -keller (⏑⏑–), m. cave aux fruits, f.; -korb (⏑⏑–), m. cueilloir, mannequin à fruit; noguet, m.; -körbchen (⏑⏑–), n. corbeille à fruit, f.; -kuchen (⏑⏑–), m. gâteau aux fruits, m.; -kunde (⏑⏑–), f. pomologie, f.; -lese (⏑⏑–), f. cueillette de fruit, f.; -mangel (⏑⏑–), m. disette de fruit, f.; -markt (⏑⏑–), m. marché au fruit, m.; -most (⏑⏑–), m. cidre doux, m.; -muß (⏑⏑–), n. marmelade, f.; -pflanzung (⏑⏑–), f. plantation d'arbres fruitiers, f.; -s reich (⏑⏑–), adj. abondant en fruits; -saft (⏑⏑–), m. suc de fruit, jus de fruit, m.; -torte (⏑⏑–), f. tourte aux fruits, f.; -wein (⏑⏑–), m. cidre vineux, m.; -werk (⏑⏑–), n. fruitage, m.; -zeit (⏑⏑–), f. saison du fruit, f.

Obwalten (⏑⏑), v. n. se trouver; menacer; es walten Hindernisse ob, il y a des obstacles.

Obwohl, f. Obgleich.

Occident (⏑⏑–⏑), m. occident, m.

Ocean (⏑⏑), m. océan, m.

Ocher (⏑), m. ocre, ochre, m.; -s gelb (⏑⏑), adj. jaune d'ochre.

Ochs, m. boeuf, m.; junge –, bouvillon, bouveau, jeune boeuf; prov. da stehen die Ochsen am Berge, c'est là la difficulté de l'affaire.

Ochsenauge (⏑⏑–⏑⏑), n. oeil de boeuf, m.; -bauer (⏑⏑–⏑⏑), m. paysan qui laboure avec des boeufs, qui fait les corvées avec des boeufs, m.; -brech (⏑⏑–), n. arrête-boeuf, m. bugrane (plante), f.; -bremse (⏑⏑–⏑), f. taon, m.; -fleisch (⏑⏑–), f. Rindfleisch; -haft (⏑⏑–), f. Ochsenmäßig; -handel (⏑⏑–⏑), m. trafic des boeufs, m.; -händler (⏑⏑–⏑), m. marchand de boeufs, m.; -haut (⏑⏑–), f. peau de boeuf, f.; -hirt (⏑⏑–), m. bouvier, m.; -horn (⏑⏑–), n. corne de boeuf, f.; -junge (⏑⏑–⏑), m. garçon bouvier, m.; -kalb (⏑⏑–), n. veau mâle, bouvart, m.; -klaue (⏑⏑–⏑), f. ergot de boeuf, m.; -kopf (⏑⏑–), m. tête de boeuf, m.; -leder (⏑⏑–⏑), n. cuir de boeuf, m.; -mäßig (⏑⏑–), adj. et adv. pop. lourd comme un boeuf; stupide, grossier; lourdement, rustiquement; -treiber (⏑⏑–⏑), m. pique-boeuf, m.; -wamme (⏑⏑–⏑), f. nomble, f.; -ziemer (⏑⏑–), m. nerf de boeuf, m.; -zunge (⏑⏑–⏑), f. langue de boeuf; buglose, orcanette, f.

Öchsig (⏑⏑), f. Ochsenmäßig.

Öcker, f. Ocher. [dre, m.

Octaeder (⏑⏑–⏑), n. (géom.) octaè-

Octavband (⏑⏑–), m. in-octavo, m.; -blatt (⏑⏑–), n. feuille in-octavo, f.

Octave (⏑⏑), f. octave, f.

Octavfeste (⏑⏑–⏑), f. flageolet, octavin, m. [d'Octobre, m.

October (⏑⏑), m. Octobre, mois

Oculärglas (⏑–⏑⏑), n. verre oculaire, m. [sonner; inoculer.

Oculiren (⏑⏑–⏑), v. a. (jard.) écus-

Oculirmesser (⏑⏑–⏑), n. écusson-noir, m.

Oculist (⏑⏑), m. oculiste, m.

Öde (⏑⏑), f. ode, f.

Öde (⏑⏑), adj. désert, inculte, désolé, vide; –, f. lieux désert, m.

Ödem, f. Athem.

Oder (⏑⏑), conj. ou, ou bien; autrement, sinon. [f.

Odermennig (⏑⏑–⏑⏑), m. aigremoine,

Odiös (⏑⏑), adj. odieux.

Ofen (⏑⏑), m. four; fourneau; poêle, m.; große –, fournaise, f.; das Brod in den – schieben, mettre le pain au four, enfourner le pain; fig. hinter dem – sitzen, ne bouger du coin du feu, couver les cendres; -anrichter (⏑⏑–⏑⏑), m. (brig.) enfourneur, m.; -s bank (⏑⏑–), f. banquette de poêle, f. banc près du poêle, m.; -blase (⏑⏑–⏑), f. chaudière murée dans un poêle, f.; -blech (⏑⏑–), n. bouchoir, m.; -s bruch (⏑⏑–), m. cadmie de fourneau, spode, tutie, f.; -gabel (⏑⏑–⏑), f. fourgon, m.; -hocker (⏑⏑–⏑⏑), m. canarier, m.; -kachel (⏑⏑–⏑), f. carreau de poterie, m.; -kitt (⏑⏑–), m. pâte de fourneau, f.; -krücke (⏑⏑–), f. râble, f.; -loch (⏑⏑–), n. bouche, ou gueule de four, bouche de fourneau, f.; (an einem Hochofen) gueulard, m.; -platte (⏑⏑–⏑), f. plaque à fourneau, f.; -röhre (⏑⏑–⏑), f. tuyau de fourneau, m.; -ruß (⏑⏑–), m. suie de fourneau, f.; bidaust, m.; -schaufel (⏑⏑–⏑), f. pelle, f.; -schirm (⏑⏑–), m. écran, m.; -thür (⏑⏑–), f. porte de fourneau, f.; bouchoir, fermoir, m.; -wisch (⏑⏑–⏑), m. (boul.) écouvillon, m.; -zins (⏑⏑–), m. fournage, m.

Offen (⏑⏑), adj. et adv. ouvert, déclos, découvert, à découvert; fig. ouvert, franc, sincère, sans déguisement; halb–, entr'ouvert; offene Kopf, m. esprit ouvert, m.; offene Gesicht, n. visage ouvert, m.; offene Wechsel, m. lettre de crédit, m.; offene Briefe, m. pl. lettres patentes, f. pl.; auf offener Straße, en pleine rue; – sein, –stehen

être ouvert; fig. être vaquant, vaquer: mit offenen Augen schlafen, dormir les yeux ouverts; etwas — tragen, porter qch. à découvert; offenen Leib haben, avoir le ventre libre; offene Tafel halten, tenir table ouverte.

Offenbar (–⌣⌣), adj. manifeste, évident, notoire; public; prononcé; offenbare Irrthum, m. erreur manifeste, f.; offenbare Lüge, f. mensonge évident, m.; offenbare Gewalt, f. force ouverte, f.; offenbare See, f. haute mer, pleine mer, f.; (mar.) largue, furin, m.: —, adv. manifestement, notoirement, évidemment, ostensiblement.

Offenbaren (–⌣⌣), v. a. manifester, rendre manifeste, révéler, découvrir, publier; einem sein Herz —, se découvrir à qn., ouvrir son coeur à qn.; sich —, v. pr. se découvrir, s'ouvrir.

Offenbarung (–⌣⌣), f. manifestation; révélation, f.; — St. Johannis, apocalypse, f.

Offenbarungsglaube (–⌣⌣–⌣⌣), m. croyance à la révélation, f.

Offenheit (⌣⌣–), f. fig. franchise, sincérité, f.

Offenherzig (⌣⌣–⌣), adj. ouvert, ingénu, franc, sincère; —, adv. à coeur ouvert, ouvertement, ingénûment, franchement.

Offenherzigkeit (⌣⌣ ⌣–), f. ouverture de coeur, ingénuité, franchise, f.

Offenkundig (⌣⌣–⌣), adj. notoire, public; –kundigkeit (⌣⌣–⌣–), f. notoriété, publicité, f.

Offensiv (–⌣), adj. offensif; –krieg (–⌣⌣–), m. guerre offensive, f.

Öffentlich (⌣⌣), adj. public; —, adv. publiquement, en public; auf öffentlicher Straße, en pleine rue; — machen, publier.

Öffentlichkeit (⌣⌣–), f. publicité, f.

Offerīren (–⌣⌣), v. a. offrir; sich —, v. pr. s'offrir.

Offérte (–⌣), f. offre, f.

Officiāl (–⌣⌣), m. official, m.

Officialāt (–⌣⌣–), n. officialat, m.

Officiánt (–⌣⌣), m. officier; fonctionnaire, subalterne, m.; (cat.) officiant, m.

Officiéll (–⌣⌣), adj. officiel.

Officier (–⌣), m. officier, m.

Officin (–⌣⌣), f. officine; apothicairerie, f.; (imp.) imprimerie, f.

Officinéll (–⌣⌣), adj. officinal.

Öffnen (⌣⌣), v. a. ouvrir; eine Flasche —, déboucher, ou décoiffer une bouteille; Austern —, écaler des huîtres; die Augen —, ouvrir les yeux; fig. einem die Augen —, ouvrir, ou dessiller les yeux à qn.; einen Leichnam —, disséquer un corps mort; einem sein Herz —, ouvrir son coeur à qn.; den Leib —, tâcher le ventre; sich —, v. pr. s'ouvrir, s'épanouir, éclore.

Öffnung (⌣⌣), f. ouverture, f.; (chir.) dissection; évacuation (du ventre), f.

Oft, (adv. souvent, fréOfters (⌣⌣), (quemment; wie oft? combien de fois? so oft, à chaque fois; so oft als, toutes les fois que; öfters in ein Haus gehen, fréquenter une maison.

Öftmalig (⌣–⌣), adj. fréquent.

Öftmals (⌣–), f. Oft.

Oheim (⌣–), m. oncle, m.

Ohm, f. ohm, muid, m.; –geld (⌣–), n. afforage, m.

Ohmig (⌣⌣), adj. contenant un muid.

Ohne (⌣⌣), prp. et adv. sans, excepté, outre; — mein Wissen, à mon insu; — Unterschied, indistinctement.

Ohnedieß ((⌣⌣), adv. sans cela,
Ohnehin (outre cela.

Ohngeachtet, f. Ungeachtet.

Ohnlängst, f. Unlängst.

Ohnmacht (⌣–), f. faiblesse, impuissance; pâmoison, défaillance, f. évanouissement, m.; starke —, syncope, f.; in — fallen, s'évanouir, tomber en pâmoison, se pâmer; in — liegen, être en défaillance.

Ohnmächtig (⌣–⌣), adj. et adv. impuissant, faible; évanoui, pâmé; — werden, tomber en faiblesse, ou en défaillance, se pâmer, s'évanouir; — sein, être évanoui.

Ohō! (–⌣), int. fam. oho!

Ohr, n. oreille; fig. ouïe, f.; — in einem Buche, oreille dans un livre, f.; die Ohren sausen, essoriller; einander ins — reden, se parler à l'oreille; die Ohren hängen lassen, baisser les oreilles; fam. sich aufs — legen, aller se coucher; einen hinter die Ohren schlagen, donner sur les oreilles à qn.; einem etwas zu Ohren bringen, rapporter qch. à qn.; einem die Ohren voll schreien; fig. einem immer in den Ohren liegen, rompre les oreilles à qn.; taube Ohren predigen, prêcher à des sourds; ein geneigtes — finden, être écouté favorablement, trouver audience; einem sein — leihen, prêter l'oreille à qn.

Öhr, n. anse, oreille, f. orillon, oeil, oeillet; trou (d'aiguille), chas, m.; bride (d'une cloche), f.

Öhrband, f. Oribaud.

Öhrchen (⌣⌣), n. petite oreille, oreillette, f.

Öhren (⌣⌣), v. a. faire des anses, ou des oreilles à ...; die Nähnadeln —, percer les aiguilles.

Öhrenbäuschchen (⌣⌣–⌣), n. oreillette, f.; –beichte (⌣⌣–⌣), f. confession auriculaire, f.; –bläser (⌣⌣–⌣), m. délateur, rapporteur, flagorneur, m.; –bläserei (–⌣⌣–⌣), f. faux rapports, m. pl. flagornerie, f.; –brausen (⌣⌣–⌣), n. bourdonnement d'oreille, m.; –brüse (⌣⌣–⌣), f. parotide, f.; (maréch.) avives, f. pl.; –fikel (⌣⌣–⌣), m. chatouillement d'oreille, m.; fig. musique qui flatte l'oreille, f.; –flinzen (⌣⌣–⌣), n. tintement d'oreilles, m.; –sausen, f. Ohrenbrausen; –schmalz (⌣⌣–), n. cire des oreilles, f. ordures des oreilles, f. pl.; cérumen, m.; –schmaus (⌣⌣–), m. ce qui flatte, ou charme les oreilles; –schmerz (⌣⌣–), m. douleur d'oreilles, f.; –zeuge (⌣⌣ ⌣), m. témoin auriculaire, m.; –zwang (⌣⌣–), m. mal d'oreille, m. otalgie, f.

Ohreule (⌣⌣–), f. hibou, duc, m.; gemeine —, chouant, choudet, m.; große —, grand duc, grand chat-huant, m.; kleine —, petit duc, hulotte, huette, f.; –feige (⌣⌣–), f. soufflet, m.; eine –feige geben, soufflefer; colaphiser; –finger (⌣⌣–), m. doigt auriculaire, petit doigt, m.; –fluß (⌣⌣–), m. fluxion d'oreille, otorrhée, f.; –gehenk (⌣⌣–), n. pendant d'oreille, m.; oreillette, f.; –geschwulst (⌣⌣–), f. oreillons, m. pl.; –höhle (⌣⌣–), f. cavité de l'oreille, f. creux de l'oreille, m.; –käfer (⌣⌣–), f. Ohrwurm; –kissen (⌣⌣–), n. oreiller, m.; custode (d'un carrosse), f.; –knorpel (⌣⌣–), m. cartilage de l'oreille, m.; –läppchen (⌣⌣–), n. bout de l'oreille, lobe de l'oreille, m.; –loch (⌣⌣–), n. trou, au bout de l'oreille, m.; sich Ohrlöcher stechen lassen, se faire percer les oreilles; Löffel (⌣⌣–), m. cure-oreille, m., –muschel (⌣⌣–), f. coquille de l'oreille, conque de l'oreille, f.; –ring (⌣⌣–), m. boucle d'oreille, f.; –schnecke (⌣⌣–), f. bourdin, m. oreille de mer, f.; –spritze (⌣⌣–), f. (chir.) otenchyte, f.; –trommel (⌣⌣–), f. f. Trommelfell; –wurm (⌣⌣–), m. perce-oreille, m. aurélière, f. ver auriculaire, m.; fig. fam. sie ist freundlich, wie ein Ohrwürmchen, elle est souple comme un perce-oreille.

Öhse (⌣⌣), f. oeil, oeillet, m. anse, f.

Ökonōm (–⌣⌣), m. économe, m.

Ökonomīe (–⌣⌣–), f. économie, f.

Ökonōmisch (–⌣⌣–), adj. économe, économique.

Öl, n. huile, f.; geweihte —, saintes huiles, f. pl. saint chrême, m.; — schlagen, exprimer, ou faire de l'huile; — brennen, brûler de l'huile; in — sieden, cuire à l'huile; in — malen, peindre à l'huile, peindre en huile; fig. — ins Feuer gießen, jeter de l'huile dans, ou sur le feu; –bällchen (⌣⌣–), n. bouchon à l'huile, tampon, m.; –baum (⌣⌣–), m. olivier, m.; –baumharz (⌣⌣–), n. élémi, m. gomme élémi, f.; –beere (⌣⌣–), f. olive, f.; –berg (⌣⌣–), m. (bib.) mont des olives, m. montagne des olives, f.; –bild (⌣⌣–), n. peinture à l'huile, f. tableau à l'huile, m.; –blase (⌣⌣–), f. marmite, f.; — drusen (⌣⌣–), f. pl. fèces d'huile, f. pl.

Oleánder (–⌣⌣–), m. oléandre, m.

Oleáster (–⌣⌣–), m. olivier sauvage, m.

Ölen (⌣⌣), v. a. huiler, oindre, ou frotter d'huile; mettre de l'huile dans ....

Ölfarbe (⌣⌣–), f. couleur détrempée et broyée avec de l'huile, f.; mit — malen, peindre à, ou en huile; — fäßchen (⌣⌣–), n. baril à l'huile, m.; –firniß (⌣⌣–), m. vernis gras, m. huile lithargirée, f.; –flasche (⌣⌣–), f. huilier, m.; –flecken (⌣⌣–), m. tache d'huile, f.; –garten (⌣⌣–), m. plant d'oliviers, jardin olivet, m.; –glas (⌣⌣–), n. f. Ölflasche; –gemälde (⌣⌣–⌣⌣–), n. tableau à l'huile, m.; –geschmack (⌣⌣–), m. goût oléagineux, m.; –goldgrund (⌣⌣–), m. (dor.) de l'or à huile; –göße (⌣⌣–), m. fig. fam. câlin, homme stupide, m.; –grund (⌣⌣–), m. impression à l'huile, f.; –handel (⌣⌣–), m. trafic en huile, m.; –händler (⌣⌣–), m. marchand d'huile, m.; –hefen, f. Ölbrusen.

Öligt ((⌣⌣), adj. huileux, oléagiÖlig (neux.

Oligarchie (–⌣⌣–), f. oligarchie, f.

Oligárchisch (–⌣⌣–), adj. oligarchique. [rantes, f. pl.

Ölitäten (–⌣⌣–), f. pl. huiles odo-

Olīve (–⌣⌣), f. olive, f.; kleine —, picholine, f.; größere —, amelode, f.

Ölīvenbaum (–⌣⌣–), f. Ölbaum; — ernte (–⌣⌣–⌣), f. olivaison, f.; –erz (–⌣⌣–), n. arséniate de cuivre, m.; –grün (–⌣⌣–), adj. de couleur d'olive, olivâtre; –kern (–⌣⌣–), m. noyau d'olive, m.; –öl (–⌣⌣–), n. huile d'olives, f.; –schlägel (–⌣⌣–), m. maillotin, m.

Olivīn (–⌣⌣), m. olivine, f.; –blende (–⌣⌣–⌣), f. augite, f.

Ölkelter (⌣⌣–), f. pressoir aux olives, m.; –krug (⌣⌣–), m. cruche à l'huile; huilière, f.; –kuchen (⌣⌣–), m. gâteau d'olives, gâteau à l'huile, pain d'huile, pain de colzat, m.; — lampe (⌣⌣–), f. lampe, f.; –maler (⌣⌣–), m. peintre en huile, m.; –malerei (⌣⌣–⌣), f. peinture à l'huile, f.; –mühle (⌣⌣–) f. moulin à l'huile,

m.; –müller (⏑–⏑), m. huilier, m.; –palme (⏑–⏑), f. avoira, m.; –pflanze (⏑–⏑), f. plante huileuse, f.; –rettig (⏑–⏑), m. olivette, f.; –ruß (⏑–), m. noir de fumée de lampe, m.; –schläger (⏑–), m. pressureur d'olives, huilier, m.; –stampfe (⏑–⏑), f. pilon de pressoir à l'huile, m.; –ständer (⏑–⏑), m. grand huilier, m.; –stein (⏑–), m. queue à l'huile, f.; –stoff (⏑–), m. oléine, f.; –tonne (⏑–⏑), f. tonneau à l'huile, m.; –träber, –treſter (⏑–⏑), pl. grignons d'olives, m. pl. marc d'olives, m.; (phar.) amurque, f.

Ölung (⏑⏑), f. action d'huiler, f.; letzte –, extrême onction, f.

Ölymp (⏑⏑), m. Olympe, ciel, m.

Ölympiade (⏑⏑⏑⏑), f. olympiade, f.

Ölympiſch (⏑⏑⏑), adj. olympien, olympique.

Ölzucker (⏑–⏑), m. éléosaccharum, oleosaccharum, sucre huileux, m.; –zweig (⏑–), m. rameau d'olivier, m.

Ömen (⏑⏑), n. ſ. Vorbedeutung.

Onanie (⏑⏑), f. onanie, masturpation, masturbation, f.

Onaniſt (⏑⏑⏑), m. onaniste, m.

Onkel (⏑⏑), ſ. Oheim.

Ontologie (⏑⏑⏑⏑), f. ontologie, f.

Ontologiſch (⏑⏑⏑⏑), adj. ontologique.

Onyx (⏑–), m. onyx, m.

Opal (⏑⏑), m. opale, f.

Oper (⏑⏑), f. opéra, m.

Operation (⏑⏑⏑⏑), f. opération, f.

Operiren (⏑⏑⏑⏑), v. a. opérer.

Operment (–⏑⏑), n. orpiment, orpin, m.

Sperngucker (⏑⏑⏑), m. lorgnette d'opéra, f.; –haus (⏑⏑⏑), n. opéra, m.; –ſänger (⏑⏑⏑), m. chanteur de l'opéra, opériste, m.; –ſängerin (⏑⏑⏑⏑), f. chanteuse, ou cantatrice de l'opéra, f.

Opfer (⏑⏑), n. sacrifice, m.; offrande; oblation; libation, victime, f.; ein – bringen, offrir un sacrifice; fig. faire une offrande; das – von etwas ſein, être la victime de qch.; –altar (⏑⏑⏑), m. autel des sacrifices, m.; –becher (⏑⏑⏑), m. coupe sacrée, f.; –becken (⏑⏑⏑), n. bassin aux offrandes, m.; –beil (⏑⏑), n. hache sacrée, f.; –binde (⏑⏑⏑), f. bandelette, f.; –brod (⏑⏑), n. pain d'oblation, m.; –diener (⏑⏑⏑), m. victimaire, m.; –dienſt (⏑⏑), m. sacrificature, f.

Opferer (⏑⏑⏑), m. sacrificateur, m.

Opferfeſt (⏑⏑), n. fête célébrée par des sacrifices, f.; –feuer (⏑⏑⏑), n. feu de l'holocauste, m.; –flamme (⏑⏑⏑), f. flamme de l'holocauste, f.; –fleiſch (⏑⏑), n. viande sacrée, chair des sacrifices, f.; –gebet (⏑⏑⏑), n. offertoire, m.; –gefäß (⏑⏑⏑), n. vase sacrée, f.; –geld (⏑⏑), n. offrande, f.; –kaſten (⏑⏑⏑), m. tronc, m.; –kuchen (⏑⏑⏑), m. gâteau d'oblation, m.; –lamm (⏑⏑), n. agneau offert en sacrifice; fig. Jésus-Christ, m.; –mahl (⏑⏑), n. mets offert en sacrifice, m.; –meſſer (⏑⏑⏑), n. couteau sacré, m.

Opfern (⏑⏑), v. a. et n. sacrifier, offrir en sacrifice, immoler; victimer.

Opferpfennig (⏑⏑⏑), m. offrande, f.; –prieſter (⏑⏑⏑), m. sacrificateur, m.; –ſchale (⏑⏑⏑), f. patère, f.; –ſtock (⏑⏑), m. tronc, m.; –thier (⏑⏑), n. victime, holocauste, m.; –tod (⏑⏑), m. sacrifice de sa vie, m.

Opferung (⏑⏑⏑), f. sacrifice, m. immolation, libation, f.; Mariä –, présentation de la Vierge, f.

Opferwein (⏑⏑⏑), m. vin d'oblation, vin versé en libation, m.

Ophit (⏑⏑), m. marbre ophite, m.

Ophthalmie (⏑⏑⏑), f. ophthalmie, f.

Ophthálmiſch (⏑⏑⏑), adj. ophthalmique.

Opiát (–⏑⏑), n. opiat, m.

Opium (⏑⏑⏑), n. opium, m.; –extract (⏑⏑⏑⏑), m. laudanum, m.

Opodéldok (⏑⏑⏑), m. opodeldoc, m.

Opponént (⏑⏑⏑), m. opposant, argumentant, m.

Oppoſition (⏑⏑⏑⏑⏑), f. opposition, f.

Oppoſitionspartei (⏑⏑⏑⏑⏑⏑⏑), f. parti de l'opposition, m.

Optativ (⏑⏑⏑), m. (gr.) optatif, m.

Optik (⏑⏑), f. optique, f.

Optiker (⏑⏑⏑), m. opticien, m.

Optiſch (⏑⏑), adj. optique.

Optimismus (⏑⏑⏑⏑), m. optimisme, m.

Orákel (⏑⏑), n. oracle, m.; –ſpruch (⏑⏑⏑), m. oracle, m.

Oránge (⏑⏑⏑), f. orange, f.

Orángenbaum (⏑⏑⏑⏑), m. oranger, m.; –blüthe (⏑⏑⏑⏑), f. fleur d'oranger, f.; –farben (⏑⏑⏑⏑), –gelb (⏑⏑⏑⏑), adj. orangé; –farbe (⏑⏑⏑⏑), f. orangé, m.; –gärtner (⏑⏑⏑⏑), m. orangiste, m.

Orangerie (⏑⏑⏑⏑), f. orangerie, f.

Oration (⏑⏑⏑), f. oraison, f.

Oratóriſch (⏑⏑⏑), adj. oratoire.

Oratórium (⏑⏑⏑), n. (mus.) oratorio; oratoire, m.

Orchéſter (⏑⏑⏑), n. orchestre, m.

Ordálie (⏑⏑⏑), f. ordalie, f.

Orden (⏑⏑), m. ordre, m.; geiſtliche –, ordre ecclésiastique, ordre religieux, m.; weltliche –, ordre séculier, m.

Ordensalter (⏑⏑⏑), n. majorité, f.; –band (⏑⏑⏑), n. cordon, ruban, m.; –bruder (⏑⏑⏑), m. frère religieux, m.; –geiſtliche (⏑⏑⏑⏑), m. religieux, m.; –geiſtlichkeit (⏑⏑⏑⏑), f. clergé régulier, m.; –gelübde (⏑⏑⏑⏑), n. voeux, m. pl. profession, f.; das –gelübde ablegen, faire ses voeux, faire la profession; –geſellſchaft (⏑⏑⏑⏑), f. congrégation, f.; –haus (⏑⏑⏑), n. maison religieuse, f.; –inſignien (⏑⏑⏑⏑), f. pl. ſ. Ordenszeichen; –kette (⏑⏑⏑), f. collier, m.; –kleid (⏑⏑⏑), n. habit religieux, habit de l'ordre, habit régulier, m.; –kreuz (⏑⏑⏑), n. croix, f.; –pfründe (⏑⏑⏑), f. commanderie, f.; –regel (⏑⏑⏑), f. règle d'un ordre, f.; –ritter (⏑⏑⏑), m. chevalier de l'ordre, m.; –ſchweſter (⏑⏑⏑), f. soeur religieuse, f.; –ſtern (⏑⏑⏑), m. ordre, m.; –verbrüderung (⏑⏑⏑⏑), f. confrérie, f.; –zeichen (⏑⏑⏑), n. ſ. Ordensſtern.

Ordentlich (⏑⏑), adj. régulier; réglé, arrangé, ordinaire, ordonné; exact; ordentliche Poſt, f. poste ordinaire, f.; ordentliche Profeſſor, m. professeur ordinaire, m.; –, adv. régulièrement, en ordre, avec ordre; er hat ſeine Sache – gemacht, il a bien fait sa tâche; er nahm es – übel, il en fut vraiment fâché.

Órder (⏑⏑), f. ordre, m.; (com.) an die – von ..., à l'ordre de ...; – geben, donner ordre.

Ordinánz (⏑⏑), f. ordonnance, f.; auf – ſein, être d'ordonnance, f.; –haus (⏑⏑⏑), n. maison des recrues, f. hôtel des recrues, m.; –officier (⏑⏑⏑), m. officier d'ordonnance, m.

Ordinár (⏑⏑), adj. ordinaire; ordinäre Preiſe, m. prix ordinaire, m.

Ordinäte (⏑⏑⏑), f. ordonnée, f.

Ordinatión (⏑⏑⏑⏑), f. ordination, f.

Ordiniren (⏑⏑⏑), v. a. (cat.) ordonner, conférer les ordres; confirmer (un ministre).

Órdnen (⏑⏑), v. a. ranger, arranger, mettre en ordre, disposer, régler, ordonner; régulariser, localiser.

Órdnung (⏑⏑), f. ordre, arrangement, m. disposition; ordonnance; regle; classe, f. rang, m.; (arch.) ioniſche –, ordre ionique, m.; – im Eſſen und Trinken, diète, f. régime, m.; ohne –, sans ordre, confusément; nach der –, par ordre, en ordre; das iſt nicht in der –, cela n'est pas dans la règle; in – ſtellen, mettre en ordre, ranger, arranger; aus der – bringen, déranger; aus der – kommen, se déranger, être dérangé; auf – halten, tenir bon ordre, maintenir l'ordre; die Haare in – bringen, accommoder les cheveux.

Ordnungsliebe (⏑⏑⏑), f. esprit d'ordre, m.; –liebend (⏑⏑⏑), adj. ami de l'ordre; –mäßig (⏑⏑⏑), adj. conforme à l'ordre, selon l'ordre; –widrig (⏑⏑⏑), adj. contraire à l'ordre; –zahl (⏑⏑), f. nombre ordinal, m.

Ordonnánz, ſ. Ordinanz.

Orgán (⏑⏑), n. organe, m.

Organiſation (⏑⏑⏑⏑⏑), f. organisation, f.

Orgániſch (⏑⏑⏑), adj. organique.

Organiſiren (⏑⏑⏑⏑), v. n. organiser. [m.

Organismus (⏑⏑⏑), m. organisme,

Organiſt (⏑⏑⏑), m. organiste, m.

Organſinſeide (⏑⏑⏑⏑), f. organsin, m.

Orgel (⏑⏑), f. orgue, m. orgues, f. pl.; die – ſpielen, jouer de l'orgue, toucher l'orgue.

Orgelbalg (⏑⏑⏑), m. soufflet l'orgues, m.; –bau (⏑⏑⏑), m. construction de l'orgue, f.; –bauer (⏑⏑⏑), m. facteur d'orgues, m.; –chor (⏑⏑), n. orgues, f. pl.; –gehäuſe (⏑⏑⏑⏑), n. buffet d'orgues, m.; –geſchütz (⏑⏑⏑), n. (art.) orgue, orgue de morts m.; –kaſten (⏑⏑⏑), m. cabinet d'orgues, m.

Orgeln (⏑⏑), v. a. jouer de l'orgue,

Orgelpfeife (⏑⏑⏑), f. tuyau d'orgues, m.; –regiſter (⏑⏑⏑⏑), n. ſ. Orgelzug; –ſpiel (⏑⏑⏑), n. jeu de l'orgue, m.; –ſpieler (⏑⏑⏑), m. joueur de l'orgue, m.; –ſtimme (⏑⏑⏑), f. jeu d'orgue, m.; –ſtück (⏑⏑⏑), n. piece d'orgue, piece pour l'orgue, f.; –ton (⏑⏑⏑), m. son d'orgue, m.; –werk (⏑⏑⏑), n. orgues, f. pl.; –zug (⏑⏑⏑), m. jeu d'orgues, m.

Orgien (⏑⏑⏑), f. pl. orgies, f. pl.

Oriént (⏑⏑), m. orient, m.

Orientáliſch (⏑⏑⏑⏑), adj. oriental.

Orientaliſt (⏑⏑⏑⏑), m. orientaliste, m. [ſich –, v. pr. s'orienter.

Orientiren (⏑⏑⏑⏑), v. a. orienter; Originál (⏑⏑⏑), n. original, m.; –handſchrift (⏑⏑⏑⏑⏑), f. lettre autographe, f. [nalité, f.

Originalität (⏑⏑⏑⏑⏑), f. originalitäts-urkunde (⏑⏑⏑⏑⏑), f. titre original, titre authentique, m.

Originell (⏑⏑⏑), adj. original; –, adv. originalement.

Orkán (⏑⏑), m. ouragan, m.

Orlean (⏑⏑⏑), m. roucou, m.; mit – färben, roucouer; –baum (⏑⏑⏑⏑), m. roucouyer, m. [guerre, m.

Orlogſchiff (⏑⏑⏑), n. vaisseau de

Ornát (–⏑), m. ornement, m.

Ornithológ (⏑⏑⏑), m. ornithologue, ornithologiste, m.

Ornithologie (⏑⏑⏑⏑), f. ornithologie, f. [f.

Orographie (⏑⏑⏑⏑), f. orographie,

Orpheus (⏑⏑), m. (myth.) Orphée, m.

Ort, m. lieu, endroit, m.; place, f.;

feste —, place forte, f.; öffentliche —, lieu public, m.; ich, meines Ortes, quant à moi, pour moi; an allen Orten, en tous lieux; höhern Ortes, de la part du gouvernement; an keinem Orte, en aucun lieu; dieser Spaß ist am unrechten Orte, cette plaisanterie est mal placée; wir wollen es an seinen — gestellt sein lassen, laissons cela; n'en parlons plus; passe pour cela; an einen — hinstellen, ou hinlegen, placer; localiser; an — und Stelle sein, être sur le lieu; sich an — und Stelle begeben, se transporter, ou se rendre sur les lieux; fig. etwas am rechten Orte angreifen, prendre qch. par le bout; (mine) vor — arbeiten, travailler au bout de la galerie. [(mine) pic, m.

Ört, m. et n. alène, f. quart, m.; Örtband (⸗⸗), n. bouterolle, f. bout de fourreau, m.; —beschreibung (⸗⸗⸗⸗), f. topographie, f.; zur —beschreibung gehörig, topographique; —buch (⸗⸗), n. (pap.) main cordée, f.

Örtchen (⸗⸗), n. petit lieu, m.

Örtern (⸗⸗), v. a. (men.) écorner.

Örthobel (⸗⸗⸗), m. rabot à écorner, m.

Orthodox (⸗⸗⸗), adj. orthodox.

Orthodoxie (⸗⸗⸗⸗), f. orthodoxie, f.

Orthoepie (⸗⸗⸗⸗), f. orthoépie, f.

Orthographie (⸗⸗⸗⸗), f. orthographe, f.

Orthographisch (⸗⸗⸗⸗), adj. orthographique; orthographische Fehler, m. faute d'orthographe, f.; —schreiben, orthographier. [pique.

Örtlich (⸗⸗), adj. local; (méd.) to-

Örtlichkeit (⸗⸗⸗), f. localité, f.

Ortsangabe (⸗⸗⸗⸗), f. indication du lieu, f.; —beschaffenheit (⸗⸗⸗⸗⸗), f. localité, f. local, m.

Ortschaft (⸗⸗), f. lieu, village, canton, district, m. communauté, f.

Ortscheit (⸗⸗), n. (charr.) palonnier, palonneau, m.

Ortsgedächtniß (⸗⸗⸗⸗), n. mémoire locale, f.; —geistliche (⸗⸗⸗⸗⸗), m. curé du lieu, pasteur du lieu, m.; —gulden (⸗⸗⸗), m. quart de florin, m.; —sinn (⸗⸗⸗), m. sens local, m.; —thaler (⸗⸗⸗), m. quart d'écu, m.

Oryktognosie (⸗⸗⸗⸗⸗), f. oryctognosie, f.

Oscillation (⸗⸗⸗⸗⸗), f. oscillation, f.

Oft, } m. est, levant, orient,

Osten (⸗⸗), } m.

Osteologie (⸗⸗⸗⸗⸗), f. ostéologie, f.

Osteologisch (⸗⸗⸗⸗⸗⸗), adj. d'ostéologie.

Osterabend (⸗⸗⸗⸗), m. veille de pâques, f.; —apfel (⸗⸗⸗⸗), m. calville rouge, m.; —ei (⸗⸗⸗), n. oeuf de pâques, m.; —feiertag (⸗⸗⸗⸗⸗) m. jour de fête de pâques, m.; —fest (⸗⸗⸗), n. fête de pâques; pâque, f.; —feuer (⸗⸗⸗⸗), n. feu pascal, m.; —fladen (⸗⸗⸗⸗), m. flan m. galette, ou gâteau de pâques, m.; —kerze (⸗⸗⸗⸗), f. cierge pascal, m.; —lamm (⸗⸗⸗), n. agneau pascal, m. pâque, f. [pâques.

Österlich (⸗⸗⸗⸗), adj. pascal, de

Osterluzei (⸗⸗⸗⸗⸗), f. aristoloche, f.; —messe (⸗⸗⸗⸗), f. foire de pâques, f.; —montag (⸗⸗⸗⸗⸗), m. lundi de pâques, m.

Ostern (⸗⸗), pl. pâques, m. pl.; Sonntag vor —, m. les pâques fleuries; Sonntag nach —, m. les pâques closes; — fällt spät, pâques est haut; — fällt früh, pâques est bas.

Osterpredigt (⸗⸗⸗⸗), f. sermon pascal, sermon de pâques, m.; —s quartal (⸗⸗⸗⸗), n. quartier de pâques, m.; —sonntag (⸗⸗⸗⸗), m. dimanche de pâques, m.; —tag (⸗⸗⸗), m. jour de pâques, m. pâque, f.; —s termin (⸗⸗⸗⸗), m. terme de pâques, m.; —woche (⸗⸗⸗⸗), f. semaine de pâques, f.; —zeit (⸗⸗⸗), f. temps de pâques, m. [tale, f.

Ostgrenze (⸗⸗), f. frontière orientale.

Ostindienfahrer (⸗⸗⸗⸗⸗), m. navigateur, ou vaisseau qui va aux Indes orientales, m.

Östlich (⸗⸗), adj. et adv. d'est, du côté d'orient, à l'est, amontal.

Ostpunct (⸗⸗), m. orient équinoxial, m. [cisme, m.

Ostracismus (⸗⸗⸗⸗), m. ostra-

Ostseite (⸗⸗⸗), f. côté de l'orient, m.; —wärts (⸗⸗), adv. vers l'est, —s wind (⸗⸗), m. vent d'est, vent d'amont, m.

Otter (⸗⸗), f. vipère, f. aspic, m.; junge —, vipereau, m.; —biß (⸗⸗⸗), m. morsure de vipère, f.

Otternbrut (⸗⸗⸗), f. fig. race, ou engeance de vipères, f.; —fang (⸗⸗⸗), m. chasse aux loutres, f.; —fänger (⸗⸗⸗⸗), m. chasseur de loutres, m.; —gezücht (⸗⸗⸗⸗), n. f. Otternbrut; —s gift (⸗⸗⸗), n. venin de vipère, venin d'aspic, m.; —jagd, f. f. Otternfang; —zunge (⸗⸗⸗⸗), f. langue d'aspic, langue de vipère, f.

Ottomänne (⸗⸗⸗⸗), f. ottomane, f.

Oval (⸗⸗), adj. ovale.

Ovation (⸗⸗⸗⸗), f. ovation, f.

Oxhoft (⸗⸗), n. oxhoft, m.

Oxyd (⸗⸗), n. oxide, oxyde, m.

Oxydation (⸗⸗⸗⸗⸗), f. oxidation, f.

Oxydirbar (⸗⸗⸗⸗), adj. oxidable.

Oxydiren (⸗⸗⸗⸗), v. n. oxider.

Oxygen (⸗⸗⸗), n. oxygène, m.; —s gas (⸗⸗⸗), n. gas oxygène, m.

P.

P, n. P, m.; la seizième lettre de l'alphabet.

Paar (—), n. paire, couple, f. couple, m.; ein — Handschuhe, une paire de gants; ein — Stiefeln, une paire de bottes; ein — Thaler, une couple d'écus; in ein — Worten, en peu de mots; in ein — Tagen, en peu de jours; sie gingen — und —, ils allèrent deux à deux; fig. zu Paaren treiben, remettre à la raison, ranger à la raison; den Feind zu Paaren treiben, battre les ennemis.

Paaren (⸗⸗), v. a. apparier, accoupler; sich —, v. pr. s'apparier, s'accoupler. [couplement, m.

Paarung (⸗⸗), f. appariement, ac-

Paarweise (⸗⸗⸗), adv. deux à deux, par paires.

Paarzeit (⸗⸗), f. temps où les oiseaux s'apparient, m.; — der Rephühner, pariade, f.

Pacht, m. bail, m. ferme, f.; fermage, m.; in — nehmen, prendre à ferme; in — geben, donner à ferme, ou à bail.

Pachtanschlag (⸗⸗⸗), m. estimation, ou évaluation d'une ferme, f.; —bauer (⸗⸗⸗), m. fermier d'une terre ignoble, métayer, m.; —brief (⸗⸗), —contract (⸗⸗⸗), m. bail à ferme, contrat de bail, ou de ferme, m.

Pachten (⸗⸗), v. a. prendre à ferme, affermer, amodier.

Pachter (⸗⸗), m. fermier, censier, amodiateur; preneur, m.

Pachterin (⸗⸗⸗), f. fermière, censière; preneuse, f.

Pachtgeld (⸗⸗), n. fermage, louage, loyer, m.; —gut (⸗⸗), n. ferme, f.; kleine —gut, cense, f.; —herr (⸗⸗), m. bailleur, m.; —hof (⸗⸗), m. métairie, f.; —inhaber (⸗⸗⸗⸗), s. Pachter; —jahr (⸗⸗), n. an de bail, m.; —s leute (⸗⸗⸗), m. pl. fermiers, censiers, m. pl.; —müller (⸗⸗⸗), m. meunier qui tient un moulin à ferme, m.

Pachtung (⸗⸗), f. ferme, f. bail, m.

Pachtweise (⸗⸗⸗), adv. à ferme, à bail, par amodiation; —zeit (⸗⸗), f. temps du bail, m.; —zins (⸗⸗), m. fermage, m.

Pack, m. et n. paquet, ballot, trousseau, m.; —, n. canaille, racaille, f.

Packan (⸗⸗), m. chien alan, mâtin, alan-vautre, m.; pop. sergent, happechair, m. [pacotille, f.

Päckchen (⸗⸗), n. petit paquet, m.

Packen (⸗⸗), v. a. prendre, saisir, empoigner; harper; (chass.) gueuler, empaqueter, emballer, mettre en paquet; einen bei der Gurgel —, saisir qn. à la gorge; seinen Koffer —, faire son coffre; einander —, se harper; in Fässer —, enfutailler, encaquer; in Tonnen —, entonner; in Kisten —, encaisser; die Karten —, faire le pâté; sich —, v. pr. fam. s'en aller, dételer, décamper; —, n. emballage, chargement (d'une voiture); encaissement, m.

Packer (⸗⸗), m. emballeur, m.

Packerei (⸗⸗⸗), f. emballage, m.

Packerlohn (⸗⸗⸗), m. emballage, m. [bardot, m.

Packesel (⸗⸗), m. ane de bât; fig.

Packet (⸗⸗), n. paquet, m.; —boot (⸗⸗), n. paquebot, m.

Päckchen (⸗⸗), n. petit paquet, m.

Packfaß (⸗⸗), n. futaille, f. boucaut, m.; —garn (⸗⸗), n. fil d'emballage, m.; —geräth (⸗⸗⸗), n. bagage, m.; —haken (⸗⸗⸗), m. crochet à ballot, m.; —haus, n. —hof (⸗⸗), m. douane, magasin, magasin d'entrepôt, m.; —hülle (⸗⸗⸗), f. emballage, m.; —s knecht (⸗⸗), m. emballeur, m.; —korb (⸗⸗), m. banne, f. banneau, m.; —s leinwand (⸗⸗⸗), f. serpillière, toile d'emballage, f.; —lohn (⸗⸗), m. emballage, m.; —meister (⸗⸗⸗), m. emballeur, m.; —nadel (⸗⸗⸗), f. aiguille d'emballage, aiguille à trépointe, ou à trois carnes, f.; —papier (⸗⸗⸗), n. papier vanant, papier d'enveloppe, m. maculature, f.; graues —, mainbrune, tracé, f.; —pferd (⸗⸗), n. cheval de suite, cheval de bât, ou de somme, m.; —raum (⸗⸗), m. magasin (d'un carrosse), m.; —riemen (⸗⸗⸗), m. courroie qui sert à attacher une charge au bât; courroie d'emballage, f.; —s sattel (⸗⸗⸗), m. bât, m.; —stock (⸗⸗), m. bille, f.; loup, m.; mit dem Packstocke anziehen, biller; —strick (⸗⸗), m. seizaine, f.; —tuch (⸗⸗), n. baline; carpette, f.; —wagen (⸗⸗⸗), m. chariot de bagage, m.; (mil.) fourgon, m.; —wesen (⸗⸗⸗), n. bagages, m. pl.

Pact, s. Vertrag.

Pädagog (⸗⸗⸗), m. pédagogue, m.

Pädagogik (⸗⸗⸗⸗), f. pédagogie, f.

Pädagogisch (⸗⸗⸗⸗), adj. pédagogique.

Pädagogium (⸗⸗⸗⸗), n. pédagogie, f. établissement d'éducation, m.

Päddeln (⸗⸗), v. n. fam. remuer, patauger, gargouiller.

Päderast (⸗⸗⸗), m. pédéraste, m.

Päderastie (⸗⸗⸗⸗), f. pédérastie, f.

Päfel (⸗⸗), m. rebut, m.

Päff! (int.) pouf!

Päffen (⸗⸗), v. n. faire pouf, fumer.

Pagament (⸗⸗⸗), n. toutes sortes

de métaux mêlés ensemble par la fonte, pl. mélange, m.

Pāge (⌣⏑), m. page, m.

Pāgendienſt (⌣⏑–), m. service de page, m.; –ſtreich (⌣⏑–), m. tour de page, m.

Pāgina (⌣⏑–), f. page, f.

Paginiren (–⌣⏑), v. a. numéroter les pages, ou les feuilles, folioter.

Pagōde (–⌣), f. pagode, f.

Paḥ! int. bas!

Pair (–), m. pair, m.

Pairſchaft (⌣–), f. pairie, f.

Paländer (⌣⏑–), f. balandre (sorte de navire), f.

Pālankin (⌣⏑–), m. palanquin, m.

Paläographie (–⌣–⌣⏑), f. paléographie, f.

Paläſt (⌣⏑), m. palais, m.

Pālatin (⌣⏑–), m. palatin, m.; palatine, f.

Paléte (⌣⏑), f. palette, f.

Paliſſāde (–⌣⏑), f. palissade, f.

Paliſſadiren (–⌣⏑⌣), v. a. palissader.

Palladium (⌣⏑–), n. palladium, m.

Pallaſch (⌣–), m. sabre de cavalerie, estramaçon, m.

Palliativ (⌣–), n. remède de palliatif, palliatif, m.

Pālmbaum (⌣–), m. palmier, m.; zahme –, palmiste, palmier franc, m.; –blatt (⌣–), n. feuille de palmier, f.

Pālme (⌣–), f. palme, f.; palmier, m.: (vig.) bouton, oeil, bourgeon, m.

Pālmeſel (⌣–), m. (cat.) âne de pâques fleuries, m.; –frucht (⌣–), f. fruit du palmier, m. noix d'Inde, f.; –garten (⌣–), m. jardin de palmiers, m.; –käſe (⌣–), m. feuilles de dattier confites, f. pl.; –käṗchen (⌣–), n. chaton, m.; –kohl (⌣–), m. chou palmiste, m.; –mark (⌣–), n. palmiste, m.; –öl (⌣–), n. huile de palme, f. palmier, m.; –ſect (⌣–), f. Canarienſect; –ſonntag (⌣–), m. dimanche des rameaux, m. pâques fleuries, f. pl.; –ſtengel (⌣–), m. palme, palmette, f.; –wein (⌣–), m. vin de palme, vin de palmier, m.; –woche (⌣–), f. semaine sainte, f.; –zucker (⌣–), m. sucre de palme, m.; –zweig (⌣–), m. palme, f.

Pamphlēt (⌣⏑), n. pamphlet, m.

Pānacee (⌣–) f. panacée, f. remède universel, m. [nax, m.

Pānargummi (⌣–⌣–), n. opopo-

Pandēkten (⌣⏑), pl. pandectes, f. pl. digeste, m.

Pandōre (⌣⏑), f. mandore, f.

Panegyricus (–⌣⏑), m. panégyrique, m. [m.

Panegyriſt (–⌣⏑), m. panégyriste,

Panier (⌣⏑), n. bannière, f.

Pānisbrief (⌣⏑–), m. droit de prières, m.

Pāniſch (⌣⏑), adj. panique. [l'eau.

Pāniſchen (⌣⏑), v. n. patauger dans

Pāniſter (⌣⏑), n. (meu.) grande roue à volets, f.; –gatter (⌣⏑–), n. châssis de la grande roue, m.; –gerinne (⌣⏑–⌣–), n. auge d'une roue à volets, ou à aubes, f.; –fette (⌣⏑–⌣–), f. chaîne de l'arbre de la grande roue, f.; –welle (⌣⏑–⌣–), f. arbre de la grande roue à volets, m.; –zeug (⌣⏑–), n. appareil de la grande roue à volets, m. [m.

Pāntalons (⌣⏑⌣), m. pl. pantalon,

Pantheismus (–⌣⏑–), m. panthéisme, m.

Pantheiſt (–⌣⏑), m. panthéiste, m.

Pānther (⌣⏑), m. panthère, f.; –ſ katze (⌣⏑–⌣–), f. chat-pard, m.

Pantōffel (⌣⏑–), m. pantoufle, f.; – der Frauen, mule, f.; dem Papſte den – küſſen, baiser la mule du pape; fig. unter dem – ſtehen, être maîtrisé par sa femme; –blume (⌣⏑–⌣–), f. calcéolaire, f.

Pantöffelchen (⌣⏑⌣), n. petit pantoufle, m.; (bot.) sabot, m.

Pantöffelholz (⌣⏑–), n. –holzbaum (⌣⏑–⌣–), m. liège, m.; –macher (⌣⏑–⌣–), m. pantoufliер, m.

Pantomīme (–⌣⏑), f. pantomime, f. [mime.

Pantomīmiſch (–⌣⏑), adj. pantoPānzer (⌣⏑), m. harnais, m. jaque de mailles, cuirasse, f.; –fiſch (⌣–), m. coffre, cuirassier, m.; –handſchuh (⌣⏑–⌣–), m. gantelet, m.; –hemd (⌣⏑–), n. cotte de mailles, f. haubergeon, m.; –kette (⌣⏑–⌣–), f. chaîne à maille, f.; –klinge (⌣⏑–⌣–), f. lame pointue et forte, f.; –lehn (⌣⏑–), n. fief de haubert, m.

Pānzern (⌣⏑), v. a. armer d'une cuirasse, cuirasser; ſich –, v. pr. endosser la cuirasse, prendre la cuirasse.

Pānzerrock (⌣⏑–), m. cotte de mailles; cuirasse, f.; –thier (⌣⏑–), n. armadille, f. tatou, m.

Pāōnie (⌣⏑–), f. pivoine, f.

Papageī (–⌣⏑), m. perroquet, m.; Weibchen des –, perruche, f.

Papageïchen (–⌣⏑), n. perrique, Pāpchen (⌣⏑), perruche, f.

Pāpelhans (⌣⏑–), m. babillard, caqueteur, m.

Pāpelig (⌣⏑⌣), adj. babillard.

Pāpeln (⌣⏑), v. n. babiller, caqueter; balbutier.

Papier (⌣⏑), n. papier, m.; alte, beſchriebene –, paperasse, f.; prov. das – iſt geduldig, le papier souffre tout; ſeine Gedanken zu Papiere bringen, coucher ses idées sur le papier; –adel (⌣⏑–⌣–), m. noblesse par lettres, f.; –baum (⌣⏑–), m. arbre papyracé, m.; –blume (⌣⏑–⌣–), f. grande immortelle, f. céranthème, m.; –düte (⌣⏑–⌣–), f. cornet de papier, m.

Papīeren (⌣⏑⌣), adj. de papier.

Papīerfenſter (⌣⏑–⌣–), n. châssis de papier, m.; –geld (⌣⏑–), n. papier-monnaie, m.; –handel (⌣⏑–⌣–), m. papeterie, f.; –händler (⌣⏑–⌣–), m. marchand papetier, m.; –handlung (⌣⏑–⌣–), f. boutique de papetier, f.; –laterne (⌣⏑–⌣–), f. lanterne de papier, f.; –laus (⌣⏑–), f. ciron, pulsateur, m.; –lumpen (⌣⏑–⌣–), pl. peilles, drilles, f. pl.; –macher (⌣⏑–⌣–), m. papetier, m.; –maſſe (⌣⏑–⌣–), f. pâte, f. papier mâché, m.; –mühle (⌣⏑–⌣–), f. moulin à papier, m. papeterie, f.; –müller, ſ. Papiermacher; –ſ öl (⌣⏑–), n. huile de papier, f.; –ſ ſchere (⌣⏑–⌣–), f. ciseaux à papier, m. pl.; –ſchirm (⌣⏑–), m. châssis de papier, m.; –ſchnitzel, –ſpäne (⌣⏑–⌣–), m. pl. rognures de papier, f. pl.; –ſ ſtaniṗe (⌣⏑–⌣–), f. martinet, m.; –ſ ſtaude (⌣⏑–⌣–), f. papyrus, m.; –ſ tapete (⌣⏑–⌣–), f. papier teint, papier-tenture, m. tapisserie de papier, f.; –verderber (⌣⏑–⌣–), m. gâte-papier, m.

Papiſmus (⌣⏑), m. papisme, m.

Papiſt (⌣⏑), m. papiste, m.

Papiſtereī (⌣–⌣⏑), f. papisme, m.

Papiſtiſch (⌣⏑), adj. papal, papistique.

Pāpparbeit (⌣⏑–), f. cartonnage, m. cartonnerie, f. ouvrage de carton, m.; –band (⌣⏑–), m. reliure en carton, f.; livre relié en carton, m.

Pāppe (⌣⏑), f. bouillie; colle de farine, pâte, f.

Pāppel (⌣⏑), f. peuplier, m.; –allée (⌣⏑⌣–), f. allée de peupliers, f.; –baum (⌣⏑–), m. f. Pappel; –blatt (⌣⏑–), n. feuille de peuplier, f.; –ſ weide (⌣⏑–⌣–), f. osier blanc, m.

Pāppeln (⌣⏑), v. n. fam. manger.

Pāppelpflanzung (⌣⏑–⌣–), f. plantation de peupliers, f.

Pāppen (⌣⏑), v. a. coller: cartonner; donner de la bouillie (à un enfant.

Pāppendeckel (⌣⏑–⌣–), m. carton, m.; –macher (⌣⏑–⌣–), m. cartonnier, m.; –ſtiel (⌣⏑–), m. fam. bagatelle, f.; das iſt keinen –ſtiel werth, cela ne vaut rien.

Pāppig (⌣⏑), adj. pâteux.

Pāpſt, m. pape, saint père, m.

Pāpſtin (⌣⏑–), f. papesse, f.

Pāpſtiſch (⌣⏑), adj. papal.

Pāpſtkrone (⌣⏑–⌣–), f. tiare, f.

Pāpſtler (⌣⏑), ſ. Papiſt.

Pāpſtlich (⌣⏑), adj. papal; päpſtliche Würde, f. papauté, f.

Pāpſtthum (⌣⏑–), n. dignité papale, papauté, f.; papisme, m.

Pāpſtwahl (⌣⏑–), f. élection, ou création d'un pape, f.; –würde (⌣⏑–), f. papauté, f. pontificat, m.

Parābel (⌣⏑⌣), f. paraboie, allégorie, f.

Parabōliſch (–⌣⏑⌣), adj. parabolique; –, adv. paraboliquement.

Parāde (⌣⏑–), f. parade, f.; –bett (⌣⏑–⌣–), n. lit de parade, m.; –pferd (⌣⏑–⌣–), n. cheval de parade, m.; –ſ platz (⌣⏑–⌣–), m. place d'armes, f.; –zimmer (⌣⏑–⌣–⌣–), n. chambre de parade, f.

Paradīes (–⌣⏑), n. paradis, m.; –ſ apfel (–⌣⏑–⌣–), m. pomme de paradis, f.; –feige (⌣⏑–⌣–), f. banane, f.; pisang, m.; –feigenbaum (–⌣⏑–⌣–), m. bananier, m.

Paradīeſiſch (–⌣⏑–), adj. du paradis; fig. très-beau, délicieux.

Paradīeſtörner (–⌣⏑–⌣–), n. pl. graines de paradis, m. pl. piment couronné, m.; –vogel (–⌣⏑–⌣–), m. oiseau de paradis, m.

Paradigma (–⌣⏑–), n. paradigme, m. [rade (de qch., mit etwas).

Paradīren (–⌣⏑–), v. n. faire pa-

Paradox (–⌣⏑), adj. paradoxe, paradoxal. [m.

Paradoxīe (–⌣⏑⌣), f. paradoxisme,

Paradoxon (⌣⏑⌣⌣), n. paradoxe, m. [m.

Paragraph (–⌣⏑), m. paragraphe,

Parallaxe (⌣⏑–⌣), f. (astr.) parallaxe, f.

Parallēl (–⌣⏑), adj. parallèle; –ſ linie (–⌣⏑–⌣–), f. ligne parallèle, f. [lelipipède, m.

Parallelepipēd (–⌣–⌣⏑), n. paral-

Parallelogramm (–⌣–⌣⏑), n. parallélogramme, m.

Paranēſe (–⌣⏑⌣), f. parénèse, f.

Paraphernālien (–⌣⏑⌣⌣), f. pl. paraphernaux, m. pl.

Parāt (⌣⏑), ſ. Fertig, Bereit.

Parcelliren (–⌣⏑–), v. a. parceller.

Pārchen (⌣⏑), couple, m. et f.

Pārchent, ſ. Barchent.

Pardauz! (⌣⏑), int. pouf; crac!

Pārdel, f. Panther.

Pardōn (⌣⏑), m. pardon, m.

Pardonīren (–⌣⏑⌣), v. n. pardonner. [f. pl.

Parentatiōn (–⌣–⌣⏑), f. parentales,

Parenthēſe (–⌣⏑⌣), f. parenthèse, f.

Parforcejagd (⌣⏑–⌣–), f. grande chasse, course du cerf, f.; –hund (⌣⏑–), m. baud, m.

Parfümīren (–⌣⏑⌣), v. a. parfumer.

Parfümirer (–⌣⌣⌣), m. parfumeur, m.
Pări (⌣⌣), adv. pair; al –, au pair.
Parîren (⌣⌣⌣), v. a. parer; fig. fam. obéir; mit der Hand –, parer de la main.
Parität (–⌣⌣), f. parité, f.
Pârk, m. parc, m.
Parkét (⌣⌣), n. parquet, m.
Parlamént (–⌣⌣), n. parlement, m.
Parlaméntsacte (–⌣⌣⌣⌣), f. acte de parlement, m.; –anhänger (–⌣⌣⌣⌣), m. parlementaire, m.; –glied (–⌣⌣⌣), n. membre du parlement, m.
Parlementär (–⌣⌣⌣), m. parlementaire, m. [lementer.
Parlementîren (–⌣⌣⌣⌣), v. n. par-
Parmesänkäse (–⌣⌣⌣), m. parmesan, m.
Parnáß (⌣⌣), m. Parnasse, m.
Parochialkirche (–⌣⌣⌣⌣), f. église paroissiale, f. [m.
Parochiân (–⌣⌣⌣), m. paroissien,
Parochîe (–⌣⌣), f. paroisse, f.
Parodîe (–⌣⌣), f. parodie, f.
Parodîren (–⌣⌣⌣), v. n. parodier.
Parôle (⌣⌣), f. ordre, mot, mot d'ordre, mot du guet, m.; die – ausgeben, donner le mot, donner l'ordre.
Paróli (⌣⌣⌣), n. paroli, m.
Paroxysmus (–⌣⌣⌣), m. paroxisme, m.
Párt, m. et f. part, portion, f. [m.
Partéi (⌣⌣), f. parti, m.; partie, f.; –gänger (⌣⌣⌣⌣), m. partisan, m.; –geist (–⌣⌣), m. esprit de parti, m.
Partéiisch, ! (⌣⌣⌣), adj. partial; –, Partéilich, ! adv. partialement.
Partéilichkeit (⌣⌣⌣⌣), f. partialité, f.
Partéilos (⌣⌣⌣), adj. impartial.
Partéilosigkeit (⌣⌣⌣⌣), f. impartialité, neutralité, f.
Partéisucht (⌣⌣⌣), f. esprit de parti, m. [sion, f.
Partelung (⌣⌣⌣), f. faction, divi-
Partéiwuth (⌣⌣⌣), f. manie des partis, fureur des factions, f.
Párten (⌣⌣), v. a. diviser, partager.
Partêrre (⌣⌣), n. parterre, m.
Partialobligation (–⌣⌣⌣⌣⌣), f. obligation partielle, f. [m.
Particip (–⌣⌣), n. (gr.) participe,
Partîe (⌣⌣), f. partie, f. parti, m.; quantité, f.; – Billard, partie de billard, f.; fig. das wäre eine – für Sie, ce serait un parti pour vous; –geld (⌣⌣), n. (bill.) frais, m. pl.; um das –geld spielen, jouer les frais.
Partiél (–⌣⌣), adj. partial, partiel. [lier.
Particulär (–⌣⌣⌣), adj. particu-
Partîren (⌣⌣⌣), v. a. fam. chicaner, intriguer, trigauder.
Partîrer (⌣⌣⌣), m. intriguant, m.
Partîrerei (⌣⌣⌣⌣), f. pratiques, intrigues, f. pl.
Partisâne (–⌣⌣⌣), f. partuisane, f.
Partitenmacherei (⌣⌣⌣⌣⌣), f. Partiterei. [f.
Partitûr (–⌣⌣), f. (mus.) partition,
Párze (⌣⌣), f. (myth.) Parque, f.
Pásch, m. doublet, m.; – mit drei Würfeln, rafle, m.
Páscha (⌣⌣), m. bacha, m.
Páschen (⌣⌣), v. n. jouer aux dés; –, v. a. faire la contrebande; frauder la gabelle.
Paschererei (⌣⌣⌣), f. contrebande, f.
Pasquíll (⌣⌣), n. pasquinade, f. libelle, placard, m.; Pasquille machen, pasquiniser.
Pasquillánt (–⌣⌣), m. libelliste, faiseur de pasquinades, m.
Páß, m. amble; pas, passage, défilé; détroit, m.; gorge, f. col; passeport, m.; ein Pferd den – gehen lassen, passager un cheval; fig. einem den – verrennen, couper, ou fermer le passage à qn.; einen – ausfertigen, expédier un passe-port; –, adv. fam. juste; zu – kommen, venir à propos; – geben, faire attention.
Paßábel (⌣⌣⌣), adj. passable.
Paßáde (⌣⌣⌣), f. (man.) passade, f.
Paßáge (⌣⌣⌣), f. (man.) passage, m.; (mus.) roulade, tirade, f.
Paßagîer (–⌣⌣), m. passager, m.; ein lockerer –, un gaillard, un bonvivant.
Páßahfest (⌣⌣⌣), n. pâques, pl.
Paßátwind (⌣⌣⌣), m. mousson, f. vent alizé, m.
Paßîren (⌣⌣), v. a. ajuster, accommoder; –, v. n. être juste; (jeu) passer; zu etwas –, auf etwas –, cadrer, convenir, s'ajuster, s'accorder avec qch.; faire attention à qch.; fam. auf einen –, attendre qn., épier qn.; der Hut paßt mir, le chapeau est juste, le chapeau me va bien; diese Antwort paßt nicht auf die Frage, cette réponse ne cadre pas avec la demande.
Paßend (⌣⌣), adj. juste, convenable, assortissant.
Páßgang (⌣⌣), m. amble, m. haquenée, f.; –gänger (⌣⌣⌣), m. haquenée, f.; –glas (⌣⌣), n. grand verre, bocal, m.
Paßión (–⌣⌣), f. passion, f.
sich Paßionîren (–⌣⌣⌣), v. pr. se passionner.
Paßionsblume (–⌣⌣⌣), f. granadille, f.; –geschichte (–⌣⌣⌣⌣), f. histoire de la passion, f.; –predigt (–⌣⌣⌣), f. passion, f. sermon sur la passion, m.; –woche (–⌣⌣⌣), f. semaine sainte, f.; –zeit (–⌣⌣), f. temps de la passion, m.
Paßîren (⌣⌣), v. n. passer; – lassen, laisser passer, allouer; was ist passirt? qu'est-il arrivé?
Paßírgewicht (⌣⌣⌣), n. remède de poids, m.; –zettel (⌣⌣⌣), m. passavant, passe-avant, acquit à caution, m.
Paßiv (⌣⌣), adj. passif; –handel (⌣⌣⌣), m. commerce passif, commerce d'importation, m.; –schuld (⌣⌣), f. dette passive, f.
Paßívum (⌣⌣⌣), n. (gr.) passif, m.
Páßlich (⌣⌣), adj. juste, convenable.
Páste (⌣⌣), f. pâte, f.; plâtre, m.
Pastéll (⌣⌣), n. pastel, m.; –gemälde (⌣⌣⌣⌣), n. peinture en pastel, f. pastel, m.; –maler (⌣⌣⌣), m. peintre en pastel, m.; –malerei (⌣⌣⌣⌣), f. peinture en pastel, f.
Pastétchen (⌣⌣⌣), n. petit pâté, m.
Pastéte (⌣⌣⌣), f. pâté, m.
Pastétenbäcker (⌣⌣⌣⌣), m. pâtissier, m.; –bäckerei (⌣⌣⌣⌣⌣), f. pâtisserie, f.; –boden (⌣⌣⌣⌣), m. abaisse, pâte de dessous, f.; –brei (⌣⌣⌣), m. vitelots, m. pl.; –pfanne (⌣⌣⌣⌣), f. tourtière, f.; –werk (⌣⌣⌣), n. pâtisserie, f.
Pastinâke (–⌣⌣⌣), f. panais, m. pastenade, f.
Pástor (⌣⌣), m. pasteur, m.
Pastorál (–⌣⌣), adj. pastoral; –s theologie (–⌣⌣⌣⌣⌣), f. théologie pastorale, f.
Pastorát (–⌣⌣), n. charge de pasteur, f. [f.
Patáte (⌣⌣⌣), f. patate, batate,
Patént (⌣⌣), n. patente, f. lettres patentes, f. pl. brevet, m.
Patentîren (–⌣⌣⌣), v. a. patenter.
Páter (⌣⌣), m. père, m.; –nôster (–⌣⌣), n. pater, patenôtre, chapelet, m.; –nôstermacher (–⌣⌣⌣), m. patenôtrier, m.
Páthe (⌣⌣), m. et f. parrain, m. marraine, f.; filleul, m. filleule, f.
Páthenbrief (⌣⌣⌣), m. billet de baptême, m.; –geld (⌣⌣⌣), –geschenk (⌣⌣⌣⌣), n. présent de baptême, m.; –stelle (⌣⌣⌣⌣), f. bei einem Kinde –= stelle vertreten, tenir un enfant sur les fonts. [–, adv. pathétiquement.
Pathétisch (⌣⌣⌣), adj. pathétique;
Pathológ (–⌣⌣), m. pathologiste, m.
Pathologîe (–⌣⌣⌣), f. pathologie, f.
Pathológisch (–⌣⌣⌣), adj. pathologique. [m.
Patiént (–⌣⌣), m. patient, malade,
Patiéntenstube (–⌣⌣⌣⌣), f. infirmerie, f.
Patriárch (–⌣⌣), m. patriarche, m.
Patriarchálisch (–⌣⌣⌣⌣), adj. patriarchal, patriarcal.
Patriarchálkirche (–⌣⌣⌣⌣⌣), f. église patriarchale, f. [m.
Patriarchát (–⌣⌣⌣), n. patriarcat,
Patrimoniál (–⌣⌣⌣), adj. patrimonial.
Patriót (–⌣⌣), m. patriote, m.
Patriótisch (–⌣⌣⌣), adj. patriotique; –, adv. patriotiquement.
Patriotísmus (–⌣⌣⌣⌣), m. patriotisme, m.
Patrîze (⌣⌣⌣), f. poinçon, m.
Patrîzier (⌣⌣⌣⌣), m. patricien, patrice, m.; –geschlecht (⌣⌣⌣⌣), n. race patricienne, f.; –würde (⌣⌣⌣⌣), f. patriciat, m.
Patrólle (⌣⌣⌣), f. banderolle (ornement aux trompettes), f. [m.
Patrón (⌣⌣), m. patron, protecteur,
Patronát (–⌣⌣), n. patronage, m. collation, f.; –recht (–⌣⌣⌣), n. droit de patronage, droit de collation, m.
Patróne (⌣⌣⌣), f. patron (modèle) m.; – zu Flinten ꝛc., cartouche, f.; – zu Kanonen, gargousse, f.
Patrónin (⌣⌣⌣), f. patronne, protectrice, f.
Patrôntasche (⌣⌣⌣), f. giberne, f. cartouchier, m. cartouche, f.
Patrôntaschenriemen (⌣⌣⌣⌣), m. bandoulière, f.
Patrúlle (⌣⌣⌣), f. patrouille, f.
Patrullíren (–⌣⌣⌣), v. n. patrouiller, faire la patrouille.
Pátsch, ! int. crac! pouf! –, m. fam. main, f.; gib mir einen –, touchez dans ma main.
Pátschchen (⌣⌣), n. menotte, f.
Pátsche (⌣⌣), f. bourbe, flaque; fig. mauvaise affaire, f.
Pátschen (⌣⌣), v. a. fam. donner une claque; –, v. n. claquer; patauger.
Pátschfuß (⌣⌣), m. pied d'un oiseau aquatique, palmipède, m.; –händchen (⌣⌣⌣), f. Patschchen.
Pátt, adv. pat; – machen, faire pat.
Pátte (⌣⌣), f. (taill.) patte, f.
Pátzig (⌣⌣), adj. provinc. fier, fougueux, hautain, dédaigneux; –, adv. fièrement; – thun, prendre des airs; faire le fendant, faire l'important.
Pátzigkeit (⌣⌣⌣), f. fierté, f. dédain, m.
Pauke (⌣⌣), f. timbale, f.; die Pauken schlagen, battre les timbales; prov. der – ein Loch machen, aller rompre brusquement l'affaire.
Pauken (⌣⌣), v. a. et n. battre les timbales; fig. frapper fortement sur qch.
Paukenklöppel (⌣⌣⌣), m. baguette, f.; –schläger (⌣⌣⌣⌣), m. timbalier, m.
Paukenbach, f. Bauchbach.
Paukche (⌣⌣), f. ponce, f.
Paukchen (⌣⌣), v. a. poncer.

Pauſe (⌣⌣), f. pause, f.; eine — machen, faire une pause, pauser.

Pauſen (⌣⌣), f. Pauſiren; –zeichen (⌣⌣⌣), n. (mus.) bâton, m.

Pauſiren (⌣⌣⌣), v. n. faire une pause, pauser.

Pavian (⌣⌣⌣), m. babouin, m.

Pech, n. poix, f.; fig. pop. malheur, travers, m.; prov. wer — angreift, beſudelt ſich, qui touche de la poix, en sera souillé; –artig (⌣⌣⌣), adj. bitumineux; –baum (⌣⌣), m. pin, m.; –brenner (⌣⌣⌣), m. poisseur, m.; –draht (⌣⌣), m. ligneul, chegros, m.; –fackel (⌣⌣⌣), f. torche, f.; –finſter (⌣⌣⌣), adj. tout obscur, tout noir; –haube (⌣⌣⌣), f. calotte poissée, f.; –hütte (⌣⌣⌣), f. poisserie, f.

Pechicht (⌣⌣), f. Pechartig.

Pechig (⌣⌣), adj. qui contient de la poix; poissé.

Pechkappe, f. Pechhaube; –keſſel (⌣⌣), m. chaudière à brai, f.; –kranz (⌣⌣), m. cercle, ou tourteau goudronné, m.; couronne foudroyante, f.; –nelke (⌣⌣⌣), f. attrape-mouche, m.; –pfanne (⌣⌣⌣), f. chaudière à poix, f.; falot, m.; (fort.) lampion à parapet, m.; –pflaſter (⌣⌣⌣), n. dropax, m.; –ſchwarz (⌣⌣), adj. noir comme du jais; –tanne (⌣⌣⌣), f. sapin rouge, m.; –torf (⌣⌣), m. tourbe bitumineuse, f.

Pedal (⌣⌣), n. pédale, f.

Pedant (⌣⌣), m. pédant, m.

Pedanterei (⌣⌣⌣⌣), f. pédanterie, f. pédantisme, m.

Pedantiſch (⌣⌣⌣), adj. pédantesque; –, adv. pédantesquement.

Pedell (⌣⌣), m. bédeau, appariteur; massier, porte-verge, m. [pied, m.

Peertleine (⌣⌣⌣), f. (mar.) marche-Pegaſus (⌣⌣⌣), m. Pégase, m.; den — reiten, monter sur Pégase.

Pegel (⌣⌣), m. (hyd.) marque, f.

eran, m. [mutal, m.

Peilcompaß (⌣⌣⌣), m. compas azi-Peilen (⌣⌣), v. a. (mar.) sonder.

Peilſtock (⌣⌣), m. (mar.) sonde de pompe, f.

Pein (⌣), f. tourment, m. douleur, peine, souffrance, f.; — leiden, souffrir des tourments, être dans la souffrance.

Peinigen (⌣⌣⌣), v. a. tourmenter, causer de la peine; bourreler, donner la torture; peinigende Gefühl, n. sentiment douloureux, sentiment accablant, m.; vom Gewiſſen gepeinigt werden, être bourrelé de la conscience.

Peinigung (⌣⌣⌣), f. tourment, m. souffrance, f.

Peinlich (⌣⌣), adj. et adv. tourmentant, cruel; criminel; fig. gênant, embarrassant; peinliche Halsgericht, n. justice criminelle, f.

Peitſker (⌣⌣), m. lamproyon, lampillon, m. [chambrière, f.

Peitſche (⌣⌣), f. fouet, m.: (man.)

Peitſchen (⌣⌣), v. a. fouetter, donner des coups de fouet; mit Ruthen —, fustiger: mit der Ruthe —, fesser; einen um die Beine —, donner des jarretières à qn.

Peitſchenhieb (⌣⌣⌣), m. coup de fouet, m.; –knall (⌣⌣⌣), m. claque de fouet, f.; –ſtiel, –ſtock (⌣⌣⌣), m. manche de fouet, m.

Pekeſche (⌣⌣), f. polonaise, redingote polonaise, f. [tine, f.

Pelerine (⌣⌣⌣), f. pélerine, pala-Pelikan (⌣⌣⌣), m. pélican, m.; (bl.) piété, f.

Pelz, m. fourrure; pelisse, peau, f.; fig. fam. einem auf den — brennen, tirer qn. à brûle-pourpoint; einem den — ausklopfen, battre qn., rosser qn.

Pelzen (⌣⌣), v. a. (jard.) enter, greffer; einen Haſen —, dépouiller un lièvre.

Pelzer (⌣⌣), m. qui dépouille.

Pelzfutter (⌣⌣⌣), n. fourrure, f.; –handel (⌣⌣⌣), m. pelleterie, f.; –händler (⌣⌣⌣), m. marchand pelletier, fourreur, m.; –handſchuh (⌣⌣⌣), m. gant fourré, m.; –haube (⌣⌣⌣), f. bonnet fourré, m.

Pelzicht (⌣⌣), adj. cotonneux, cordé.

Pelzjacke (⌣⌣⌣), f. jaquette fourrée, f.; –kragen (⌣⌣⌣), m. collet de fourrure, m. palatine, f.; –mantel (⌣⌣⌣), m. manteau fourré, m.; pelisse, f.; –mütze (⌣⌣⌣), f. teigne pelletière, f.; –müße (⌣⌣⌣), f. bonnet fourré, m.; –rock (⌣⌣), m. habit doublé de fourrure, m. pelisse, f.; –ſtiefel (⌣⌣⌣), m. botte fourrée, f.; –waare (⌣⌣⌣), f. –werk (⌣⌣⌣), n. fourrure, pelleterie, f.

Pendel (⌣⌣), n. pendule, m.; –ſchwingung (⌣⌣⌣⌣), f. vibration, ou oscillation du pendule, f.; –ſtange (⌣⌣⌣⌣), f. verge du pendule, f.; –uhr (⌣⌣⌣), f. pendule, horloge à pendule, f. [calmar, m.

Pennal (⌣⌣), n. étui à plumes, Penſionat (⌣⌣⌣), m. pensionnaire, m. [ou faire une pension à qn.

Penſioniren (⌣⌣⌣⌣), v. a. donner, Pentameter (⌣⌣⌣⌣), m. (pros.) pentamètre, m. [m.

Pentateuch (⌣⌣⌣), m. pentateuque, Peremtoriſch (⌣⌣⌣⌣), adj. péremptoire.

Perennirend (⌣⌣⌣⌣), adj. vivace.

Perfectum (⌣⌣⌣), n. (gr.) parfait, m.

Pergament (⌣⌣⌣), n. parchemin, m.; weiße feine —, velin, m.; –band (⌣⌣⌣), m. reliure en parchemin, f.; –handel (⌣⌣⌣⌣), m. parcheminerie, f.; –händler (⌣⌣⌣), m. parcheminier, m.; –haut (⌣⌣⌣), f. peau de parchemin, f.; –häutchen (⌣⌣⌣⌣), n. membrane, f.; –leim (⌣⌣⌣), m. colle de parchemin, f.; –macher (⌣⌣⌣⌣), m. parcheminier, m.; –macherei (⌣⌣⌣⌣⌣), f. (batt.) parcheminerie, f.; –rolle (⌣⌣⌣⌣), f. rouleau de parchemin, m.; –ſchnitzel (⌣⌣⌣⌣), n. retaille de parchemin, f.; –zeug (⌣⌣⌣), n. (batt.) fourreaux, m. pl.

Periode (⌣⌣⌣), f. période, f. et m.

Periodenbau (⌣⌣⌣⌣), m. construction des phrases, f.

Periodiſch (⌣⌣⌣), adj. périodique; –, adv. périodiquement.

Peripatetiker (⌣⌣⌣⌣), m. péripatéticien, m. [patétique.

Peripatetiſch (⌣⌣⌣⌣), adj. péri-Peripherie (⌣⌣⌣), f. périphérie, f.

Perkan, ſ. Berkan. [ſiée, f.

Perlaſche (⌣⌣), f. potasse puri-Perlchen (⌣⌣), n. petite perle, f.

Perldruck (⌣⌣), m. impression en perle, f. [bulle, f.

Perle (⌣⌣), f. perle, f.: — im Weine, Perlen (⌣⌣), v. n. pétiller; mousser, faire le chapelet.

Perlenauſter (⌣⌣⌣), f. huître de, ou à perles, f.; –bank (⌣⌣), f. banc de perles, m.; –farben (⌣⌣⌣), adj. gris de perles; –fiſcher (⌣⌣⌣), m. pêcheur de perles, m.; –fiſcherei (⌣⌣⌣⌣), f. pêche des perles, f.; –förmig (⌣⌣⌣), adj. en forme de perles; –gewicht (⌣⌣⌣), n. poids pour les perles, m.; –handel (⌣⌣⌣), m. trafic de perles, m.; –ſtickerei (⌣⌣⌣⌣), f. broderie en petits grains, f.

Perlgraupen (⌣⌣), f. pl. orge perlé, m.; –hirſe (⌣⌣), f. herbe aux perles, f. grémil, m.; –huhn (⌣⌣), n. pintade, f.; –lauch (⌣⌣), m. ail perlé, m.; –krone (⌣⌣⌣), f. couronne de perles, f.; (bl.) couronne perlée, f.; –küſte (⌣⌣⌣), i. côte de perles, f. –muſchel (⌣⌣⌣), f. coquille de perles, margarite, f.; große –muſchel, mère-perle, f.; –mutter (⌣⌣), f. nacre de perle, nacre f.; –mutterſchnecke (⌣⌣⌣⌣), f. burgau, m.; –ſchmuck (⌣⌣), m. garniture de perles, f.; –ſchnur (⌣⌣), f. fil de perles, collier de perles, patenôtre, m.; –ſchrift (⌣⌣), f. (imp.) perle, parisienne, sédanoise, nompareille, f.; –ſeide (⌣⌣⌣), f. ardasine, f.

Permanent (⌣⌣⌣), adj. permanent.

Peroration (⌣⌣⌣⌣), f. harangue, f. [ranguer.

Perorſren (⌣⌣⌣), v. n. pérorer, ha-Perpendiculär (⌣⌣⌣⌣), adj. perpendiculaire. [cule, pendule, m.

Perpendikel (⌣⌣⌣), m. perpendi-Perpetuum mobile (⌣⌣⌣⌣⌣), n. mouvement perpétuel, m.

Perrücke (⌣⌣), f. perruque, f.; eine — tragen, porter perruque.

Perrückenmacher (⌣⌣⌣), m. perruquier, m.; –ſchachtel (⌣⌣⌣⌣), f. boîte à perruque, f.; –ſtock (⌣⌣⌣), m. tête à perruque, f.; fig. homme empesé, m. [m.

Perſico (⌣⌣), m. persico, persicot,

Perſon (⌣⌣), f. personne, f.; personnage, m.; ſtumme —, personne morte, f.; klein von —, de petite taille; in eigener —, en propre personne; ſo viel auf, ou für die —, tant par tête; ich für meine —, quant à moi, pour ma part; ſie ſtellt eine ſchöne — vor, elle est bien faite de sa personne; einen von — kennen, connaître qn. de vue; ſich in der — irren, prendre qn. pour un autre.

Perſonal (⌣⌣), adj. personnel; —s arreſt (⌣⌣⌣), m. prise de corps, f.; –ſteuer (⌣⌣⌣), f. taille personnelle, f.

Perſonendichtung (⌣⌣⌣⌣), f. prosopopée, f.; –poſt (⌣⌣⌣), f. diligence, f. coche, m.; –ſteuer (⌣⌣⌣), f. Perſonalſteuer; –wort (⌣⌣⌣), n. pronom personnel, m.

Perſonification (⌣⌣⌣⌣⌣), f. personnification, f. [personnifier.

Perſonificiren (⌣⌣⌣⌣), v. a.

Perſönlich (⌣⌣), adj. personnel; (th.) hypostatique; –, adv. personnellement, en personne; (th.) hypostatiquement.

Perſönlichkeit (⌣⌣⌣), f. personnalité, f.; (th.) hypostase, f.

Perſpectiv (⌣⌣), m. lunette d'approche, f. [f.

Perſpective (⌣⌣⌣), f. perspective,

Perſpectiviſch (⌣⌣⌣), adj. perspectif; –, adv. en perspective.

Perſuadiren (⌣⌣⌣⌣), v. a. persuader.

Pertinénzien (⌣⌣⌣⌣), f. pl. appartenances, dépendances, f. pl.

Pertinénzſtück (⌣⌣⌣), n. appartenance, dépendance, f.

Peſt, f. peste, contagion, pestilence, f.; daß dich die — mit der Närrin! peste soit de la folle! –artig (⌣⌣⌣), adj. pestilent; pestilentiel; –arzt (⌣⌣), m. médecin pour les pestiférés, m.; –beule, –blatter (⌣⌣⌣), f. charbon, bubon pestilentiel, m.; –beulenartig (⌣⌣⌣⌣), adj. charbonneux –eſſig (⌣⌣⌣), m. vinaigre de quatre voleurs, m.; –hauch (⌣⌣), m. souffle pestilentiel, m.; –haus (⌣⌣), n. maison de santé, f. hôpital pour les pestiférés, m. [peste, f.

Peſtilénz (⌣⌣⌣), f. pestilence,

Pestilenzialisch (– ⏑ – ⏑), adj. pestilentiel, pestiféré.

Pestilenzwurzel (– ⏑ – ⏑), f. pétasite, m.

Pestkrankheit (– –), f. peste, f.; –luft (– –), f. air pestilentiel, m.; –männer (– – ⏑), m. pl. corbeaux, m. pl.; –prediger (– – ⏑), m. père de la mort, m.; –wurzel (– – ⏑), f. cacalie, f.; –zeit (– –), f. temps de peste, m.

Petarde (⏑ –), f. pétard, m.

Petardiren (– ⏑ –), v. a. petarder.

Petardirer (– ⏑ –), m. pétardier, m.

Petechien (⏑ – ⏑ ⏑), f. pl. pétéchies, f. pl.; –artig (⏑ – ⏑ – ⏑), adj. pétéchial. [persillade, f.

Petersilie (– ⏑ ⏑), f. persil, m.; Petersiliensamen (– ⏑ – ⏑ – ⏑), m. semence de persil, f.; –traube (– ⏑ – ⏑ – ⏑), f. cioutat, m.

Petergpfennig (– – ⏑ –), m. denier St. Pierre, romescot, m.

Petschschrift (⏑ –), f. (imp.) petit caractère, m.

Petrefact (– ⏑ –), n. pétrification, f.

Petschaft (– –), n. cachet, m.; –ring (– – ⏑), m. anneau à cacheter, m.; –stecher (– – ⏑ –), m. graveur de cachets, m.

Petschier (⏑ –), f. Petschaft.

Petschieren (– ⏑ –), v. a. cacheter, mettre le cachet.

Petschierring (⏑ – –), f. Petschaftring; –stecher (⏑ – ⏑ –), f. Petschaftstecher.

Pfe, m. ours, m.

Pfee (– –), f. chienne, f.

Pfad, m. sentier, chemin, m.

Pfadlos (– –), adj. impraticable.

Pfaffchen (– ⏑), n. mép. prestolet, frocard, m. [card, m.

Pfaffe (– ⏑), m. prêtre, moine, frocard, m.

Pfaffenbaum, f. Spindelbaum; –bischen (– ⏑ – ⏑), n. morceau friand, meilleur morceau, m.; –fisch (– ⏑ – ⏑), m. uranoscope, m.; –freund (– ⏑ – ⏑), m. ami des prêtres, m.; –geschmeis (– ⏑ – ⏑), n. monacaille, prêtraille, f.; –holz (– ⏑ – ⏑), n. –hütchen (– ⏑ – ⏑), n. fusain, garais, m.; –knecht (– ⏑ – ⏑), m. esclave des prêtres, m.; –stückchen (– ⏑ – ⏑), n. morceau le plus délicieux d'un rôt; trait, ou tour de prêtre, m.; –wesen (– ⏑ – ⏑), n. moinerie, f.

Pfafferei (– ⏑ –), f. moinerie, f.

Pfaffisch (– ⏑), adj. de prêtre, de moine, monacal.

Pfahl, m. pieu, poteau, pilotis; palis; piquet; échalas (d'une vigne), m. palissade, f.; piloris, m.; an den – spießen, empaler; Pfähle fesen, planter des poteaux; in seinen vier Pfählen sein, être chez soi, être sur son fumier, être sur son pailler; –bau (– –), m. pilotage, m.; –bauer (– – ⏑), m. manant de plusieurs villages, m.; –bürger (– – ⏑), m. bourgeois qui demeure dans la banlieue d'une ville et jouit des droits et privilèges des habitants de la ville, m.; –eisen (– – ⏑), n. avant pieu, pal de fer; crochet, m.

Pfählen (– ⏑), v. a. garnir de pieux, piloter; échalasser, empaler; –, n. pilotage; échalassement; empalement, m.

Pfahlgericht (– ⏑), n. jurisdiction ur une maison, ou métairie située laus le territoire d'un autre seigneur, f.; –halter (– ⏑), m. avant-pieu, m.; –mühle (– – ⏑), f. moulin bâti sur pilotis, m.; –ramme (– – ⏑), f. mouton, m. hie, sonnette, f.; –recht (– –), n. droit de poteau, m.; –schuh (– –), m. chaussure de fer d'un pieu, f.; –werk (– –), n. pilotage, m.; palée; palissade, palanque, f.; –zaun (– –), m. échalier, m.

Pfalzgraf (– –), m. comte palatin, m.

Pfalzgrafin (– – ⏑), f. comtesse palatine, palatine, f.

Pfalzgräflich (– – ⏑), adj. palatin.

Pfand, n. gage, m.; unbewegliche –, hypothèque, f.; todte –, gage mort, mort-gage, m.: was soll das – thun, das ich in meiner Hand habe? qu'ordonnez-vous au gage touché? ich fese meinen Kopf zum Pfande, je gage ma tête; etwas zum Pfande einsesen, mettre qch. en gage, engager qch.; zum Pfande geben, donner en gage; donner pour gage; auf Pfänder leihen, prêter sur gage, ou sur gages; um Pfänder spielen, jouer au gage touché.

Pfandbar (– –), adj. exploitable, saisissable.

Pfandbrief (– –), m. hypothèque, f.; –bürge (– – ⏑), m. ôtage, m.; –contract (– – ⏑), m. contrat pignoratif, m.

Pfandgeld (– – ⏑), n. droit de saisie, m.

Pfanden (– ⏑), v. n. einen –, exécuter qn., saisir les meubles de qu. par voie de justice; mettre en fourrière.

Pfänder (– ⏑), m. saisissant; sergent qui fait les saisies, m.

Pfänderrecht (– – ⏑), n. droit de saisie, m.

Pfänderspiel (– – ⏑), n. jeu de gage touché, gage touché, m.; –verleiher (– – ⏑ – ⏑), m. prêteur sur gages, m.

Pfandgeld (– –), n. droit de saisie, m.; –gläubiger (– – ⏑ –), m. créancier, hypothécaire, m.; –gut (– –), n. engagement, m. terre engagée, f.; –haus (– –), n. lombard, m.; –herr (– –), m. créancier nanti, m.; –inhaber (– – ⏑ –), m. engagiste, m.; –klage (– – ⏑), f. action hypothécaire, f.; –lehen (– – ⏑), n. fief qu'on tient en gage, m.; –lösung (– – ⏑), f. dégagement d'un gage, m.; –recht (– –), n. droit d'hypothèque, m. hypothèque, f.; –rechtlich (– – ⏑), adj. hypothécaire; –rechtlich, adv. hypothécairement; –schein (– –), m. quittance de nantissement, f.; –schilling (– – ⏑), m. prêt qu'on fait sur gages, m.; somme prêtée sur gages, f.; –schuld (– –), f. dette hypothécaire, f.; –schuldner (– – ⏑), m. débiteur hypothécaire, m.; –sicherheit (– – ⏑ –), f. sûreté hypothécaire, sûreté par nantissement, f.; –stall (– –), m. fourrière, f. [sie-gagerie, f.

Pfandung (– ⏑), f. exécution, saisie-Pfandverleiher (– – ⏑ –), f. Pfänderverleiher; –verschreibung (– – ⏑ –), f. hypothèque, f.; –weise (– – ⏑), adv. hypothécairement, par engagement.

Pfännchen (– ⏑), n. poëlon, m. petite poële, f.; ein – voll, une poëlonée.

Pfanne (– ⏑), f. poële, f.; bassinet (d'une arme à feu), m.; (br.) brassin, m. chaudière, f.; (anat.) boîte, f. acétabule, m.; (imp.) crapaudine, grenouille, f.; (loc.) collet, m.; coquille, f.; eine – voll, une poëlonée; Pulver auf die – schütten, mettre la poudre au bassinet; fig. den Feind in die – hauen, tailler l'ennemi en pièces.

Pfannendeckel (– ⏑ – ⏑), m. couvercle d'une poële, m.; batterie d'un fusil, f.; –geld (– ⏑ – ⏑), n. droit de brassin, m.; –kuchen (– ⏑ – ⏑), m. omelette, f.; (sal.) –läufer (– ⏑ – ⏑), m. salaigre, m.; –schmied (– ⏑ – ⏑), m. poëlier, m.; –stein (– ⏑ –), m. schelot, m. équille, f.; –stiel (– ⏑ – ⏑), m. queue de poële, f.; –zucker (– ⏑ – ⏑ –), m. croûte de sucre qui s'attache au rafraichissoir, f.

Pfänner (– ⏑), m. propriétaire d'une saline, saunier, m.; –recht (– ⏑ – ⏑), n. droit de berne, droit de saunier, m.; –schaft (– ⏑ – ⏑), f. corps des sauniers, m.

Pfarracker (– ⏑ –), m. champ paroissial, champ curial, m.; –dienst (– ⏑ –), m. cure, charge de curé, f.

Pfarre (– ⏑), f. cure, paroisse, f.

Pfarrer (– ⏑), m. curé, ministre, pasteur, m. [pasteur, f.

Pfarrerin (– ⏑ ⏑), f. femme d'un

Pfarrgarten (– ⏑ –), m. jardin curial, jardin de la cure, m.; –gebühr (– ⏑ –), f. droit curial; casuel, m.; –gemeinde (– ⏑ – ⏑), f. paroisse, f.; –genos (– ⏑ –), m. paroissien, m.; –genossin (– ⏑ – ⏑), f. paroissienne, f.; –grundstück (– – –), n. bien-fonds d'une cure, m.; –güter (– ⏑ – ⏑), n. pl. biens paroissiaux, m. pl.; –haus (– ⏑), n. curé, maison curiale, f. presbytère, m.; –herr (– ⏑), f. Pfarrer; –hof (– ⏑), m. cour de la cure, f.; –holz (– ⏑), n. bois du curé, m.; –kind (– ⏑), n. paroissien, m.; –kirche (– – ⏑), f. église paroissiale, paroisse, f.; –lehen (– ⏑ – ⏑), n. patronage, m.; –magd (– ⏑), f. servante du pasteur, ou du curé, f.; –pachter (– – ⏑), m. fermier de cure, m.; –stelle (– ⏑ – ⏑), f. charge de curé, charge de pasteur, f.; –wiese (– – ⏑), f. pré de la cure, m.; –witwe (– ⏑ – ⏑), f. veuve du pasteur, f.; –wohnung (– – ⏑), f. f. Pfarrhaus; –zehent (– – ⏑), m. dîme paroissial, m.

Pfau (–), m. paon, m.; junge –, paonneau, m.

Pfauenauge (– ⏑ – ⏑), n. oeil de paon, m.; –feder (– ⏑ – ⏑), f. plume de paon, f.; –schwanz (– ⏑ – ⏑), m. queue de paon, f.; –taube (– ⏑ – ⏑), f. pigeon paon, pigeon tremblant, m.

Pfauhahn (– ⏑ –), m. faisan paon, argus, m.; –henne (– ⏑ – ⏑), f. paonne, f.

Pfebe (– ⏑), f. pépon, potiron, m.

Pfeffer (– ⏑), m. poivre, m.: ganze –, poivre en grains, m.; gestoßene –, poivre concassé, m.; weiße –, mignonette, f.; spanische –, poivre d'Inde, piment, m.; gestoßener –, poivre à queue, poivre à Mascarenne, m.; fig. ich weiße, du wüsest, wo der – wächst, je voudrais que vous fussiez au Monomotapa; –artig (– ⏑ – ⏑), adj. qui tient du poivre, qui ressemble au poivre; –baum (– ⏑ –), m. poivrier, m.; –brühe (– ⏑ – ⏑), f. poivrade, f.; –büchse (– ⏑ – ⏑), f. poivrier, m.; –fresser (– ⏑ – ⏑), m. tacatuca, toucan, m.; –gurke (– ⏑ – ⏑), f. cornichon, m.; –korn (– ⏑ – ⏑), n. grain de poivre, m.; –kraut (– ⏑ –), n. passerage, f.; lepidium, m.; –kuchen (– ⏑ – ⏑), m. pain d'épice, m.; –kuchenbäcker (– ⏑ – ⏑ – ⏑), m. pain d'épicier, m.; –kuchenteig (– ⏑ – ⏑ – ⏑), m. pâte des pains d'épices, f.; –lade (– ⏑ – ⏑), f. poivrière, f.; –mühle (– ⏑ – ⏑), f. moulin à poivre, m.; –münze (– ⏑ – ⏑), f. menthe poivrée, f.; –münztügelchen (– ⏑ – ⏑ – ⏑), n. pastille de menthe, f.; –münzthee (– ⏑ – ⏑), m. thé de menthe poivrée, m.; –münzwasser (– ⏑ – ⏑), n. eau de menthe poivrée, f.

Pfeffern (– ⏑), v. a. poivrer, assaisonner de poivre; fig. tirer: –, v. n. piquer, ou brûler comme du poivre.

Pfefferniüßchen (– ⏑ – ⏑), n. petit pain d'épice en forme de noisette, m.; –sack (– ⏑ –), m. sac à poivre, sac de poivre, m.; –schwamm (– ⏑ –), m. agaric poivré, m. girille, f.

Pfeifchen (– ⏑), n. sifflet, m. petite pipe, f.

Pfeife (– ⏑), f. sifflet, m.; (mil.) fifre, m.; flûte, pipe, f.; (org.) tuyau, m.; (jard.) mit der – pfropfen, greffer en flûte; prov. nach Jemandes – tans

zen, s'accommoder à la volonté de qn., chanter comme l'autre veut; die — einziehen, filer doux.

Pfeifen (⌣⌣), v. n. et a. irr. siffler, jouer du fifre; prov. wer gern tanzt, dem ist leicht gepfiffen, on fait volontiers ce qu'on aime; fig. auf dem letzten Loche —, être à l'agonie, être à l'extrémité, être aux abois; —, n. sifflement, m.

Pfeifenbeschläge (⌣⌣—⌣), n. garniture de la pipe, f.; —bohrer (⌣⌣—), m. perce, f.; —bret (⌣⌣—), n. tamis d'orgues, m.; —deckel (⌣⌣—), m. couvercle de la pipe, m.; —erde (⌣⌣—), f. terre à pipes, f.; —form (⌣⌣—), f. moule à pipes, m.; —kopf (⌣⌣—), m. tête de pipe, f. fourneau de pipe, m.; —loch (⌣⌣—), n. lumière d'un tuyau d'orgue, f. trou d'une flûte, m.; —mundstück (⌣⌣——), n. embouchure, f.; —quaste (⌣⌣——), f. houppe, ou banderole de pipe, f.; —räumer (⌣⌣——), m. cure-pipe, m.; —rohr (⌣⌣—), n. tuyau de pipe, m.; —spitze (⌣⌣—), f. bout d'un tuyau de pipe, m.; —stiel (⌣⌣—), m. tuyau de pipe, m.; —stock (⌣⌣—), m. canne à pipe, f.; —stopfer (⌣⌣——), m. tampon, m. [m.

Pfeifente (⌣—), f. canard, siffleur,

Pfeifenthon (⌣⌣—), m. argile, ou terre à pipe, f.; —werk (⌣⌣—), n. tuyaux d'orgue, m. pl.; —zünder (⌣⌣—), m. cornet, camouflet, fidibus, m.

Pfeifer (⌣⌣), m. siffleur; fifre, m.

Pfeil (—), m. trait, dard, m. flèche, f.; einen — abschießen, tirer, ou décocher une flèche.

Pfeiler (⌣⌣), m. pilier, m.; große —, pilastre, m.; — an einer Thür, jambage d'une porte, m.; — zwischen zwei Fenstern, trumeau, m.; —spiegel (⌣⌣—), m. trumeau, m.; —weite (⌣⌣—⌣), f. entre-pilastre, m.

Pfeilfisch (⌣—), m. orphie, belone, f.; —förmig (⌣⌣—), adj. et adv. en forme de flèche; (bl.) sagitté; —geschwind (⌣⌣—), f. Pfeilschnell; —hecht (⌣—), m. spet, m.; —kraut (⌣⌣—), n. sagittaire, fleche d'eau, f.; —naht (⌣—), f. suture sagittale, f.; —schanze (⌣⌣—), f. redoute à fleche, f.; —schnell (⌣⌣—), adj. et adv. vite comme un dard, vite comme une fleche; —schuß (⌣—), m. coup de fleche, m.; —schütze (⌣⌣—), m. arbaletrier, archer, m.; —stein (⌣⌣—), m. bélemnite, m.

Pfennig (⌣⌣), m. fenin, denier, m.; (bl.) bésant, tourteau, m.; —ausgabe (⌣⌣——), f. (lib.) édition à bas prix, f.; —brod (⌣⌣—), n. biset, m.; —fuchser (⌣⌣——), m. fam. grippe-sou, pince-maille, m.; —gewicht (⌣⌣——), n. quart de drachme, poids de deniers, m.; —kraut (⌣⌣—), n. nummulaire, f.; —post (⌣⌣—), f. petite poste, f.; —schente (⌣⌣——), f. pouillier, cabaret borgne, m.; —zins (⌣⌣—), m. rente en deniers, f.

Pferch, m. fiente, f. fumier, engrais; parc, m.; die Schafe in den — thun, mettre les moutons dans le parc, faire parquer les moutons.

Pferchen (⌣⌣), v. a. fienter; parquer; einen Acker —, dresser un parc sur un champ; —, n. parcage, m.

Pferchgeld (⌣—), n. rétribution pour le parcage, f.; —hütte (⌣—⌣), f. loge de berger, f.; —karren (⌣—⌣), m. charrette du berger, f.; —recht, n. —schlag (⌣—), m. droit de parcage, parcage, m.

Pferd, n. cheval, m.; zugerittene —, cheval dressé, cheval achevé, m.; rohe —, cheval pas encore dressé, cheval encore neuf, m.; Regiment zu Pferde, n. régiment de cavalerie, m.; zu Pferde steigen, monter à cheval; ein — reiten, monter un cheval; zu Pferde sitzen, être à cheval; gut zu Pferde sitzen, se tenir bien à cheval, être bel homme de cheval; vom Pferde absitzen, descendre de cheval; zu Pferde dienen, servir dans la cavalerie; fig. sich vom Pferde auf den Esel setzen, d'évêque devenir meunier; prov. die Pferde hinter den Wagen spannen, das — beim Schwanze aufzäumen, brider le cheval par la queue.

Pferdchen (⌣⌣), n. petit cheval, m.

Pferdeapfel (⌣⌣—⌣), m. fiente de cheval, f.; —arbeit (⌣⌣——), f. travail de cheval; fig. travail pénible, m.; —arzenei (⌣⌣—⌣⌣), f. médecine de cheval, médecine pour un cheval, f.; —arzeneikunde (⌣⌣—⌣⌣⌣), f. art vétérinaire, m. hippiatrique, f.; —arzt (⌣⌣—), m. maréchal ferrant; vétérinaire, hippiatre, m.; —bauer (⌣⌣—⌣), m. paysan qui laboure avec des chevaux, m.; —bereiter (⌣⌣—⌣⌣), m. piqueur, écuyer, m.; —beschlag (⌣⌣—), m. ferrure, f.; —bohne (⌣⌣—), f. fève de marais, f.; —bremse (⌣⌣—⌣), f. taon, m.; —bürste (⌣⌣—), f. brosse, f.; —decke (⌣⌣—⌣), f. caparaçon, m.; housse, f.; —dieb (⌣⌣—), m. voleur de chevaux, m.; —diebstahl (⌣⌣—⌣), m. vol de chevaux, m.; —fleisch (⌣⌣—), n. chair de cheval, f.; —frohne (⌣⌣—⌣), f. corvée de chevaux, f.; —führer (⌣⌣—⌣), m. (mine) toucheur, m.; —füllen (⌣⌣—⌣), n. poulain, m.; —fuß (⌣⌣—), m. pied de cheval, m.; —futter (⌣⌣—⌣), n. fourrage, m.; —geschirr (⌣⌣—⌣), n. harnais, m.; —glück (⌣⌣—), n. fam. er hat —, la fortune lui rit; il a bonheur de fou; —göpel (⌣⌣—⌣), m. machine à molette tirée par des chevaux, f.; —gurt (⌣⌣—), m. sangle, m.; —haar (⌣⌣—), n. poil de cheval, m.; —hals (⌣⌣—), m. encolure, f.; —handel (⌣⌣—⌣), m. commerce de chevaux; maquignonnage, m.; —händler (⌣⌣—⌣), m. marchand de chevaux, maquignon, m.; —haut (⌣⌣—), f. peau de cheval, f. cuir de cheval, m.; —huf (⌣⌣—), m. sabot, m. corne du pied de cheval, f.; —kastanie (⌣⌣⌣⌣—⌣), f. marron d'Inde, m.; —kenner (⌣⌣—⌣), m. connaisseur de chevaux, m.; —knecht (⌣⌣—), m. palefrenier, valet d'écurie, valet d'étable, goujat, m.; —kopf (⌣⌣—), m. tête de cheval, f.; vordere Theil desselben, chanfrein, m.; —koppel (⌣⌣—⌣), f. couple de chevaux, f.; —kraft (⌣⌣—), f. force de cheval, f.; —krankheit (⌣⌣—⌣), f. maladie de chevaux, f.; —kreuz (⌣⌣—), n. croupe de cheval, f.; —krippe (⌣⌣—⌣), f. mangeoire, f.; —kummet (⌣⌣—⌣), n. collier, m.; —liebhaber (⌣⌣—⌣), m. amateur de chevaux, m.; —liebhaberei (⌣⌣—⌣⌣—), f. manie des chevaux, f.; —mühne (⌣⌣—⌣), f. crinière, f.; —mäkler (⌣⌣—⌣), m. courtier de chevaux, maquignon, m.; —markt (⌣⌣—), m. marché aux chevaux, m.; —mäßig (⌣⌣—⌣), adj. et adv. de cheval, en cheval, comme un cheval; —maul (⌣⌣—), n. bouche de cheval, f.; —miethe (⌣⌣—⌣), f. louage d'un cheval, m.; —milch (⌣⌣—), f. lait de jument, m.; —mist (⌣⌣—), m. fiente de chevaux, f.; —mühle (⌣⌣—⌣), f. moulin à chevaux, m.; —münze (⌣⌣—⌣), f. menthe sauvage, f.; —narr (⌣⌣—), m. qui a la manie d'avoir des chevaux; —narrheit (⌣⌣—⌣), f. hippomanie, f.; —nuß (⌣⌣—), f. espece de grosses noix à coque extrêmement dure, f.; —rennen (⌣⌣—⌣), n. course de chevaux, f.; —schau (⌣⌣—), f. montre, f.; —schenkel (⌣⌣—⌣), m. cuisse de cheval, f.; —schwanz (⌣⌣—), m. queue de cheval, f.; —schwemme (⌣⌣—⌣), f. gué, m.; —stall (⌣⌣—), m. écurie, f.; —striegel (⌣⌣—⌣), f. étrille, f.; —tausch (⌣⌣—), m. troc de chevaux, m.; —tränke (⌣⌣—⌣), f. abreuvoir, m.; —verleiher (⌣⌣—⌣), m. loueur de chevaux, m.; —wechsel (⌣⌣—⌣), m. relais, m.; —zaum (⌣⌣—), m. bride, f.; —zucht (⌣⌣—), f. haras, m.; —züchter (⌣⌣—⌣), m. entrepreneur, ou propriétaire de haras, m.

Pferdner (⌣⌣), f. Pferdebauer.

Pfetzen (⌣⌣), v. a. pincer, serrer.

Pfiff, m. coup de sifflet, sifflement, m.; fig. fam. finesse, ruse, f.

Pfifferling (⌣⌣—), m. amanite poivrée: fig. bagatelle, chose de rien, f.; das ist keinen — werth, cela vaut moins que rien.

Pfiffig (⌣⌣), adj. fam. finaud, rusé, avisé; das hast du — gemacht! voilà qui est avisé à vous! [rie, f.

Pfiffigkeit (⌣⌣—), f. finesse, finasse-

Pfiffikus (⌣⌣—), m. finaud, m.

Pfingstabend (⌣⌣—), m. veille de la pentecôte, f.; —bier (⌣—), n. bière de la pentecôte, f.; —birn (⌣⌣—), f. portail, m.; —blume (⌣—⌣), f. pivoine, pione, f. [da la pentecôte, f.

Pfingsten (⌣⌣), n. pentecôte, fête

Pfingstfeiertag (⌣⌣—⌣), m. jour de fête de la pentecôte, m.; —fest (⌣—), f. Pfingsten; —huhn (⌣—), n. rente de géline, f.; —monat (⌣—⌣), m. mois de mai, m.; —ochs (⌣—), m. boeuf de la pentecôte, m.; —predigt (⌣—⌣), f. sermon du jour de la pentecôte, m.; —rose, f. Pfingstblume; —schießen (⌣⌣—), n. jeu d'arquebuse de la pentecôte, m.; —vogel (⌣—⌣), m. loriot, merle doré, m.; —wiese (⌣⌣—), f. pré du jeu d'arquebuse de la pentecôte, m.; —zeit (⌣—), f. temps de la pentecôte, m. saison de la pentecôte, f.

Pfipps, f. Pipps.

Pfirsiche (⌣⌣), f. pêche, f.; große veredelte —, persique, f.; glatte —, brugnon, m.

Pfirsichbaum (⌣⌣—), m. pêcher, m.; —blüthe (⌣⌣——), f. fleur du pêcher, f.; —branntwein (⌣⌣——), m. persicot, m.; —kern (⌣⌣—), m. noyau de pêche, m. amande de pêche, f.

Pflänzchen (⌣⌣), n. jeune plante, petite plante, f.

Pflanze (⌣⌣), f. plante, f.

Pflanzeisen (⌣—⌣), n. plantoir, m.

Pflanzen (⌣⌣), v. a. planter.

Pflanzenabdruck (⌣⌣——), m. empreinte de plante, f.; —artig (⌣⌣—⌣), adj. qui tient de la plante, végétal; —asche (⌣⌣—⌣), f. cendre de plantes, f.; —beet (⌣⌣—), n. couche, planche, f.; —beschreibung (⌣⌣—⌣⌣), f. phytographie, botanologie, f.; —bildung (⌣⌣—⌣), f. formation, ou organisation des plantes, f.; —butter (⌣⌣—), f. beurre végétal, m.; —erde (⌣⌣—), f. terre végétable, f.; terreau, m.; —farbe (⌣⌣—⌣), f. couleur végétale, f.; —faser (⌣⌣—), f. fibre, ou filament de plante, m.; —gallerte (⌣⌣—⌣⌣), f. pectine, f.; —garten (⌣⌣—), m. jardin de plantes, jardin botanique, m.; —gift (⌣⌣—), n. venin végétal, m.; —keim (⌣⌣—), m. embryon, m.; —kenner (⌣⌣—⌣), m. botaniste, m.; —kenntniß (⌣⌣—⌣), f. botanique, f.; —körper (⌣⌣—⌣), m. corps végétal, m.; —kost (⌣⌣—), f. aliments végétaux, légumes, m. pl.; —kunde (⌣⌣—⌣), f. botanique, f.; —leben (⌣⌣—⌣), n. vie

végétale, vie végétative, f.; ein —leben führen, végéter; —lehre (⏑–⏑⏑), f. botanique, phytologie, f.; —leim (⏑⏑–), m. glutine, f.; —liebhaber (⏑⏑–⏑⏑), m. botanophile, m.; —öl (⏑⏑–), n. huile végétale, f.; —reich (⏑⏑–), n. règne végétal, m.; —saft (⏑⏑–), m. suc de plantes, m.; (phar.) émulsion, f.; —schimmel (⏑⏑–⏑), m. erysiphe, f.; —schleim (⏑⏑–), m. mucilage, m.; —stein (⏑⏑–), m. phytolithe, m.; —stoff (⏑⏑–), m. matière végétale, f.; —system (⏑⏑–⏑), n. système des plantes, m.; —theilchen (⏑⏑–⏑), n. particule d'une plante, f.; —thier (⏑⏑–), n. zoophyte, m.; —wahrsagerei (⏑⏑–⏑⏑–), f. botanomancie, f. [m.

Pflänzer (⏑⏑), m. planteur, colon, Pflänzholz (⏑–), n. plantoir, m.

Pflänzling (⏑–), m. plant, scion; fig. élève, m.

Pflänzort (⏑–), m. colonie, f.; —schule (⏑⏑–), f. pépinière, f.; fig. séminaire, m.; —stadt (⏑⏑–), f. ville coloniale, colonie, f.; —stock (⏑⏑–), m. plantoir, m.

Pflänzung (⏑⏑), f. plantation, f.; plantage, m.; colonie, f.

Pflänzwetter (⏑⏑–⏑), n. temps favorable à la plantation, m.

Pflaster (⏑⏑), n. pavé, pavage; emplâtre, m.; — zum Laden, linge gras, m.; zertheilendes —, cataplasme, cérat, m.; in dieser Stadt ist theueres —, il fait cher vivre dans cette ville.

Pflästerer (⏑⏑⏑), m. paveur, carreleur, m.

Pflästergeld (⏑⏑–), n. pavage, carrelage; barrage, droit de passe, m.; —hammer (⏑⏑–⏑), m. marteau d'assiette, épincoir, m.; —kasten (⏑⏑–⏑⏑), m. emplâtrier, m.; —lohn (⏑⏑–), m. salaire du paveur; carrelage, m.

Pflästern (⏑⏑), v. a. paver; mit Steinplatten —, carreler; —, n. pavage, carrelage, m.

Pflästerramme (⏑⏑–⏑⏑), f. demoiselle, dame, hie, f.; —schlägel (⏑⏑–⏑⏑), m. batte de paveur, f.; —stein (⏑⏑–), m. pierre à paver, f. pavé, m.; dalle, f.; —streicher (⏑⏑–⏑⏑), m. faiseur d'emplâtre, m.; —treter (⏑⏑–⏑⏑), m. fig. batteur de pavé, m.; —zeug (⏑⏑–), n. outils de paveurs, m. pl.

Pflaume (⏑⏑), f. prune, prune ronde, f.; grüne —, mirabelle verte, f.; gebackene —, prune sèche, f. pruneau, m.

Pflaumenbaum (⏑⏑–), m. prunier, m.; —blüthe (⏑⏑–⏑⏑), f. fleur de prune; fleuraison du prunier, f.; —garten (⏑⏑–⏑⏑), m. prunelaie, f.; —kern (⏑⏑–), m. noyau de prune, m.; amande de prune, f.; —kuchen (⏑⏑–⏑), m. gâteau aux prunes, m.; —muß (⏑⏑–), n. marmelade de prunes; prunelée, f.; —schlehe (⏑⏑–⏑), f. pruneile hâtive, f.; —torte (⏑⏑–⏑⏑), f. tourte aux prunes, f.

Pflege (⏑⏑), f. soin; entretien, m.; direction, administration, curatelle, tutelle, f.; district, canton, territoire; économat, m.; ein Kind in der — haben, être chargé de l'entretien et de l'éducation d'un enfant; —amt (⏑⏑–), n. curatelle, chambre de curatelle; juridiction domaniale, f.; —befohlene (⏑⏑–⏑⏑⏑), m. et f. pupille, m. et f. nourrisson, m.; —eltern (⏑⏑–⏑⏑), pl. parents nourriciers m. pl.; —kind (⏑⏑–), n. s. Pflegebefohlene; —mutter (⏑⏑–⏑), f. mère nourricière, f.

Pflegen (⏑⏑), v. a. rég. et irr. soigner; seiner Gesundheit —, se choyer; avoir grand soin de sa santé; seines Leibes —, avoir soin de sa personne, se dodiner; seiner Ruhe — prendre son repos, prendre ses aises; der Liebe —, s'adonner à l'amour; —, v. a. irr. Freundschaft mit einem —, entretenir l'amitié avec qn.; Unterhandlung —, traiter; Gerechtigkeit —, administrer la justice; Rath mit einem —, consulter, ou délibérer avec qn.; der Güte —, employer les voies de la douceur; proposer un accommodement; traiter d'un accommodement à l'amiable; —, v. n. avoir accoutumé, avoir coutume de ..., être accoutumé à ...; er pflegte zu sagen, il avait accoutumé de dire; er pflegt früh aufzustehen, il est accoutumé à se lever de bonne heure; wie es nun so zu gehen pflegt, c'est selon le cours ordinaire, c'est ce qui arrive ordinairement.

Pfleger (⏑⏑), m. administrateur; curateur, tuteur, m.

Pflegesohn (⏑⏑–), m. pupille, nourrisson, m.; —tochter (⏑⏑–⏑), f. pupille, f. nourrisson, m.; —vater (⏑⏑–⏑), m. père nourricier, m.

Pflegsam (⏑⏑), adj. en bon père de famille; économique; —, adv. économiquement, en bon état.

Pflegling (⏑⏑), m. pupille, m. et f. nourrisson, m. [telle, f.

Pflegschaft (⏑–), f. curatelle, tu-

Pflegung (⏑⏑), f. action de soigner, f.; soin, traitement, m.; — der Güte, accommodement à l'amiable, m.

Pflicht, f. devoir, m. obligation, f.; office; serment de fidélité, hommage, m.; (mar.) demi-pont, m. tille, f.; seine — thun, faire son devoir; seiner — Genüge leisten, satisfaire à son obligation; gegen seine — handeln, manquer à son devoir; einen in Eid und — nehmen, prendre qn. à foi et à serment; —anker (⏑⏑–⏑), m. maîtresse-ancre, grande ancre, f.; —bar (⏑–), adj. obligé.

Pflichtenlehre (⏑⏑–⏑), f. doctrine des devoirs de l'homme, f.

Pflichtgebot (⏑⏑–), n. ce que le devoir ordonne; lois du devoir, f. pl.; —gefühl (⏑⏑–), n. sentiment du devoir, m.; —gemäß (⏑⏑–), adj. conforme au devoir, selon le devoir.

Pflichtig (⏑⏑), adj. obligé à qn.

Pflichtleistung (⏑⏑–), f. action de faire son devoir; prestation de serment de fidélité, f. [devoir.

Pflichtlich (⏑⏑), adj. dû, qui est du

Pflichtlos (⏑–), adj. et adv. exempt d'une obligation; contraire au devoir; —mäßig (⏑⏑–), s. Pflichtgemäß; —mäßigkeit (⏑⏑–⏑), f. conformité au devoir, f.; —schuldig (⏑⏑–), adj. obligé par devoir; —sau (⏑⏑–), n. maître-câble, m.; —theil (⏑–), m. légitime, f.; —treue (⏑⏑–), f. fidélité à son devoir, f.; —übung (⏑⏑–), f. exécution de ses devoirs, f.; —vergessen (⏑⏑–⏑), adj. et adv. qui oublie son devoir; pflichtvergessene Mensch, m. homme sans loi, homme dépravé, m.; —vergessenheit (⏑⏑–⏑⏑–), f. manquement à son devoir, m. prévarication, forfaiture, f.; —verletzung (⏑⏑–⏑), f. violation du devoir, f.; —widrig (⏑⏑–), adj. contre le devoir, contraire au devoir; pflichtwidrige Handlung, f. forfaiture, f.; —widrig handeln, forfaire.

Pflock, m. piquet, m.; cheville, f.

Pflöckchen (⏑⏑), n. petite cheville, f.

Pflöcken (⏑⏑), v. a. ficher des chevilles, ou des piquets; cogner les bouts d'une mine; — und stöcken, emprisonner. [m.

Pflöckholz (⏑–), n. (charp.) fenton,

Pflöckort (⏑–), m. et n. broche; alène à talons, f.

Pflücken (⏑⏑), v. a. cueillir (des fruits); plumer; prov. wir haben noch ein Hühnchen mit einander zu —, vous êtes encore sur mes tablettes.

Pflug, m. charrue, f.; hinter dem Pfluge hergehen, mener la charrue; die Ochsen hinter den — spannen, mettre la charrue devant les boeufs; —achse (⏑–⏑⏑), f. essieu de la charrue, m.; —balken (⏑⏑–), m. arbre (m.), flèche, ou haie d la charrue, f. [arable

Pflugbar (⏑–), adj. labourable

Pflugbaum (⏑–), f. Pflugbalken; —scheit (⏑–), n. hachette de la charrue f.; —frohne (⏑⏑–), f. corvée avec la charrue, f.; —eisen (⏑⏑–), n. coutre, m.

Pflügen (⏑⏑), v. a. labourer; er pflügt nicht tief genug, il ne fait qu'effleurer la terre; zum ersten, zum dritten Male —, donner la première, la troisième façon; er pflügt zu tief, il dissoud la terre.

Pflüger (⏑⏑), m. laboureur, m.; —lohn (⏑⏑–), m. labourage, salaire du laboureur, m.

Pflüggrendel (⏑⏑–), m. timon de la charrue, m.; —haken (⏑⏑–), m. charrue à croc, m.; —holz (⏑⏑–), n. sellette; avant-train, m.; —land (⏑⏑–), n. terre labourable, f.; —macher (⏑⏑–), m. charron, m.; —messer, s. Pflugeisen; —ochs (⏑⏑–), m. boeuf de labour, m.; —recht (⏑⏑–), n. droits et privileges de la charrue, pl.; —reute (⏑⏑–), f. curoir, curon, m.; —schar (⏑⏑–), f. sec, m.; (anat.) vomer, m.; —scharre, f. Pflugreute; —sterz (⏑⏑–), f. versoir, m. oreille de la charrue, f. manche de la charrue, m.; —stöcken (⏑⏑–), f. Pflugholz; —wage (⏑⏑–), f. volée de la charrue, f.; —wetter (⏑⏑–), n. paumillon, m.

Pförtader (⏑–), f. veine-porte, f.

Pförtchen (⏑⏑), n. petite porte, f.; guichet, m.

Pforte (⏑⏑), f. porte, f.

Pförtgat (⏑–), n. (arch. n.) sabord m. [tier, m.

Pförtner (⏑⏑), m. portier; guiche-

Pförtnerin (⏑⏑–), f. portière, f.

Pförtze, f. (⏑⏑), poteau, m.; fleine Pförtzen, m. —, potelet, m.

Pförtchen (⏑⏑), n. petite patte, f.

Pfote (⏑⏑), f. patte, f.

Pfriemen (⏑⏑), f. poinçon, m. alêne, broche, f.; (imp.) pointe, f.

Pfriemengras (⏑⏑–), n. nard, m.; —kraut (⏑⏑–), n. genêt, m.

Pfropf, m. bouchon; tampon, m.; bourre, f.

Pfropfen (⏑⏑), v. a. boucher; faire entrer, remplir, fourrer; (jard.) enter, greffer; auf den Spalt —, enter en fente; in den Stamm —, enter en tronc; —, n. entement, m. greffe, ente, f.

Pfropfenzieher (⏑⏑–⏑), m. tirebouchon, m. [feur, m.

Pfropfer (⏑⏑), m. qui bouche; greffPfropfmesser (⏑⏑–), n. greffoir, entoir, m. écussonnoir, m.; —reif (⏑–), n. greffe, ente, f.; —schule (⏑⏑–), pépinière, f.; —spalt (⏑–), m. enture, f.; —wachs (⏑⏑–), n. emplâtre d'ente, m.

Pfründe (⏑⏑), f. bénéfice, m. prébende, f.; — eines Weltgeistlichen, bénéfice en commende, m.; — eines Capellans, chapellenie, f.; von einer Privatperson für einen Geistlichen gestiftete —, prédstimonie, f.

Pfründenertrag (⏑⏑⏑–), m. revenu d'un bénéfice, m.; —buch (⏑⏑–), —register (⏑⏑⏑–⏑), n. pouillé, m.; —verleiher (⏑⏑⏑–⏑), m. collateur de prébendes, m.

Pfründner (⏑⏑), m. bénéficier,

prébendé, m.; halbe —, semi prébendé, m.

Pfühl, m. mare, f.

Pfühl, m. traversin, chevet, coussin, m.; (arch.) tore, bosel, boudin, m.

Pfühlen (⌣), v. n. sentir la mare, sentir la vase.

Pfühlicht (⌣), adj. marécageux.

Pfühlkarpfen (⌣—), m. carpe de marais, f.; —schnepfe (⌣—), f. bécasse de marais, bécassine, f.

Pfui! (⌣), int. fi donc! fi!

Pfund, n. livre, f.; fig. talent, m.; ein — Sterling, une livre sterling; (com.) schwere —, livre forte, f.; er wuchert mit seinem Pfunde, il fait valoir son talent; nach dem Pfunde verkaufen, vendre à la livre; —birn (⌣—), f. poire de livre, f.; gros rateau gris, m.; —gewicht (⌣—), n. poids d'une livre, m.

Pfündig (⌣), adj. d'une livre.

Pfundkammer (⌣—), f. chambre de péages, f.; —leder (⌣—), n. cuir fort, gros cuir, cuir à semelles, m.; —stein (⌣—), m. pierre d'une livre, f.; poids de livre, m.; —weise (⌣—), adv. à la livre; —zinn (⌣—), n. étain commun, m.

Pfuschen (⌣), v. n. bousiller, travailler à dépêche-compagnon; faire mauvais ouvrage; in etwas —, se mêler de qch.; in ein Handwerk —, faire un métier sans avoir le droit de maîtrise.

Pfuscher (⌣), m. bousilleur, gâte-pâte, gâte-métier, massacre, chambrelan, m.

Pfuscherei (⌣—), f. bousillage, m.

Pfuscherhaft (⌣—), adj. en bousilleur; — arbeiten, bousiller.

Pfuschern, p. u. s. Pfuschen.

Pfütze (⌣—), f. flaque, f. bourbier, m. [pomper.

Pfützen (⌣), v. a. (mine) puiser,

Pfützennaß (⌣—), adj. fam. tout mouillé.

Pfützig (⌣), adj. fam. bourbeux.

Phalanx (⌣—), m. (ant.) phalange, f. [m.

Phänomēn (⌣—⌣), n. phénomène,

Phantasie ꝛc., f. Fantaisie, ꝛc.

Pharao (⌣—), n. pharaon, m.

Pharaonsmaus (⌣—), f. ichneu-

Pharaonsratte (⌣—), mon, rat de Pharaon, m.

Pharisēer (—⌣⌣), m. pharisien, m.

Pharisäisch (—⌣⌣), adj. pharisaïque. [m.

Pharmaceūt (—⌣), m. pharmacien,

Pharmaceūtik (—⌣⌣), f. pharmaceutique, f. [maceutique.

Pharmaceūtisch (—⌣⌣), adj. pharmaceutique.

Pharmakologie (—⌣—⌣), f. pharmacologie, f. [copée, f.

Pharmakopöe (—⌣—⌣), f. pharma-

Phase (⌣), f. (astr.) phase, f.

Philanthrop (—⌣⌣), m. philanthrope, m. [thropie, f.

Philanthropie (—⌣—⌣), f. philan-

Philister (⌣—), m. philistin, m.

Philolog (—⌣⌣), m. philologue, m.

Philologie (—⌣—⌣), f. philologie, f.

Philosoph (—⌣⌣), m. philosophe, m. [f.

Philosophie (—⌣—⌣), f. philosophie,

Philosophiren (—⌣—⌣), v. n. philosopher.

Philosophisch (—⌣⌣), adj. philosophique; —, adv. philosophiquement, en philosophie.

Phiole (—⌣), f. fiole, f.

Phlegma (⌣), n. flegme, m.

Phlegmatisch (⌣⌣), adj. flegmatique. [tique.

Phlogistisch (⌣⌣), adj. phlogis-

Phlogistisiren (—⌣⌣), v. a. phlogistiquer.

Phönix (⌣), m. phénix, m.

Phosphor (⌣), m. phosphore, m.

Phosphorescīren (—⌣⌣⌣), v. n. jeter une lumière phosphorique.

Phosphorhaltig (⌣—⌣), adj. phosphoré. [rique.

Phosphorisch (—⌣—), adj. phosphorique.

Phosphorsauer (⌣—⌣), adj. phosphaté.

Phrase (⌣), f. phrase, f.

Phraseologie (—⌣—⌣⌣), f. phraséologie, f.

Physik (—⌣), f. physique, f.

Physikalisch (—⌣⌣), adj. de physique.

Physiker (⌣⌣), m. physicien, m.

Physikus (⌣⌣), m. médecin ordinaire d'une ville, m.

Physiognomīe (—⌣—⌣⌣), f. physiognomie, physionomie, f.

Physiolog (—⌣⌣⌣), m. physiologiste, m. [logie, f.

Physiologie (—⌣⌣⌣⌣), f. physio-

Physiologisch (—⌣⌣⌣⌣), adj. physiologique.

Physisch (⌣), adj. physique.

Pianist (—⌣⌣), m. pianiste, m.

Piano (—⌣⌣), adv. fig. doucement; piano; —, n. piano, forté-piano, m.

Piaster (⌣⌣), m. piastre, m.

Pichen (⌣), v. a. poisser, empois-

Pick, int. pic! tic! [ser.

Pickelhering (⌣—⌣), m. bouffon, fou, arlequin, saltimbanque; scaramonde, pantalon, m.

Picken (⌣), v. n. fam. pisser.

Picken (⌣), v. a. piquer, becqueter.

Picket (⌣⌣), n. piquet, m.

Pickenick (—⌣⌣), m. piquenique, m.

Piepen (⌣), v. n. piauler, pioler.

Pietist (—⌣⌣), m. béat, faux dévot, m. [bigoterie, f.

Pietisterei (—⌣—⌣⌣), f. piétisme, m.

Pietistisch (—⌣⌣), adj. de piétiste, en dévot.

Pigment (⌣⌣), n. principe colorant, m. substance colorante, f.

Pik, n. pique (au jeu de cartes), m.

Pikant (⌣⌣), adj. piquant.

Pike (⌣), f. pique, f.

Pikenier (—⌣⌣), m. piquier, m.

Pikenstoß (⌣—), m. coup de pique, m.

Pilger (⌣), m. pélerin, m.: —fahrt (⌣—⌣), f. pélerinage, m.: —flasche (⌣—⌣), f. calebasse, f.; —kleid (⌣—⌣), n. habit de pélerin, m.; —kragen (⌣—⌣), m. pélerine, f.; —mantel (⌣—⌣), m. manteau de pélerin, m.

Pilgern (⌣), v. n. aller en pélerinage; nach dem heiligen Grabe —, faire le voyage du saint sépulcre.

Pilgerschaft (⌣—), f. pélerinage, m.: —stab (⌣—), m. bourdon, m.; —tasche (⌣—⌣), f. panetière, f.

Pilgrim, s. Pilger.

Pille (⌣), f. pilule, f.; fig. fam. einem eine — geben, faire avaler une pilule à qn.; die — vergolden, dorer la pilule.

Pillendreher (⌣—⌣), m. mép. mauvais médecin, m.; —farn (⌣—), m. pilulaire, f.; —form (⌣—), f. moule à pilules, m.: —macher (⌣—⌣), m. faiseur de pilules, m.: —schachtel (⌣—⌣), f. boîte à pilules, f.

Pilot (⌣), m. pilote, m.

Pilz, m. champignon, m.; fig. fam. in die Pilze gehen, se perdre, se gâter.

Piment (⌣⌣), n. piment, m. aromate, graine de girofle, f. poivre de la Jamaïque, m. [fluet.

Pimpelig (⌣—⌣), adj. fam. délicat,

Pimpelmeise (⌣—⌣), f. mésange bleue, f.

Pimpeln (⌣), v. a. carillonner, sonnailler; fig. se lamenter.

Pimpernuß (⌣—), f. pistache sauvage, f. [f.

Pimpinelle (—⌣⌣), f. pimprenelle,

Pinasse (—⌣), f. pinasse, f.

Pinaster (—⌣⌣), m. pin sauvage, pin des bois, m.

Pinguin (⌣—), m. pingouin, m.

Pinie (⌣—), f. pignon, m.

Pinienbaum (⌣—⌣), m. pin-pignier, m.

Pinke (⌣), f. pinque, f.

Pinkeln (⌣), v. n. pop. pisser.

Pinnahle (⌣—), f. alène de passe-talons, f.

Pinne (⌣), f. ferret, m. broquette, f.; (tourn.) pointe, f.

Pinschbeck (⌣—), n. pinche-peck, similor, m.

Pinsel (⌣), m. pinceau, m.; brosse, f.; fig. dandin, nigaud, benêt, m.

Pinselei (—⌣), f. barbouillage, m. lamentations, f. pl.

Pinseler (—⌣⌣), m. barbouilleur; pleureur, m. [gaud.

Pinselhaft (—⌣—), adj. niais, ni-

Pinseln (⌣), v. a. peinturer, barbouiller; fig. se lamenter, se plaindre; —, n. barbouillage, m.; lamentations, f. pl.

Pinselstiel (—⌣—), m. hampe de pinceau, f.; —strich (—⌣—), m. trait de pinceau, m.

Pinte (⌣), f. pinte, f.

Pip! int. piou! pi, pi!

Pipe (⌣), f. pipe, f.

Pipen (⌣), v. n. piauler, pioler.

Piphahn (⌣—), m. coq qui piaule, m.

Piplerche (⌣—⌣), f. pipi, m.

Pipps, m. pépie, f.; den — stechen, arracher la pépie.

Pirol (—⌣), m. pirogue, f.

Pirol (⌣), m. merle doré, grosbec, m. [rouette, f.

Pirouette (—⌣⌣), f. (man.) pi-

Pirouettiren (—⌣⌣⌣), v. n. (man.) pirouetter.

Pisang (⌣), m. pisang, bananier, m.: —drossel (⌣—⌣), f. carouge, f.

Pisebau (⌣⌣—), m. pisé, m.

Pispern, s. Fispern, Flüstern.

Pisse (⌣), f. pissat, m.; urine, f.

Pissen (⌣), v. n. pisser, uriner, lâcher son eau; oft und wenig —, pissoter; —, n. pissement, m.

Pisser (⌣), m. pisseur, m.

Pißtopf (⌣—), m. pot de chambre, m.; —winkel (⌣—⌣), m. pissotière, f. pissoir, m.

Pistazie (—⌣⌣), f. pistache, f.

Pistazienbaum (⌣⌣—), m. pistachier, m.

Pisten, s. Bisten.

Pistill (—⌣), n. pilon, m.; (bot.) pistil, m.

Pistole (—⌣), f. pistolet, m.; pistole (monnaie), f.; sich auf Pistolen schlagen, se battre au pistolet, se battre à coups de pistolet.

Pistolenholster (⌣⌣—⌣), f. fourreau de pistolet, m.; —kappe (⌣⌣—⌣), f. culotte d'un pistolet, f. chaperon d'un pistolet, m.; —schuß (⌣⌣—), m. coup de pistolet, m.; —schütze (⌣⌣—⌣), m. pistolier, m.

Pittoresk (—⌣⌣), adj. pittoresque.

Placat (⌣), n. placard, m. affiche, f.

Plack, m. fam. tourment, m. peine, f.

Placken (⌣), v. a. plaquer: fig. vexer, tourmenter, fouler, maltraiter; sich —, v. pr. se tourmenter, se peiner, se fatiguer.

Placker (⌣), m. maltôtier, concussionnaire, m.

Plackerei (⏑–⏑), f. peine, f. tourment, tracas, m. concussion, vexation, exaction, f.

Plage (⏑⏑), f. tourment, m. peine, f.; fléau, m. calamité, f.; ägyptische Plagen, pl. plaies d'Egypte, f. pl.; jeder Tag hat seine –, à chaque jour suffit sa peine; –geist (⏑–⏑), m. importun, fléau, démon, m.

Plagen (⏑⏑), v. a. tourmenter, peiner, importuner, incommoder.

Plageteufel (⏑–⏑), m. fig. enfant diable, diable d'homme, m.; sie ist ein wahrer –, c'est une diablesse de femme. [carré de gazon, m.

Plagge (⏑), f. motte de terre, f.

Plaggen (⏑⏑), v. a. lever, ou couper des gazons.

Plagiat (–⏑⏑), n. plagiat, m.

Plan, adj. plain, uni, simple; fig. clair; –, m. plan, dessin; fig. plan, dessein, projet, m.

Plane (⏑⏑), f. banne, bache, f.

Plane (⏑⏑), f. plaine, f. [f.

Planmessung (⏑–⏑), f. planimétrie,

Planet (⏑⏑), m. planète, f.; zu den Planeten gehörig, planétaire.

Planetenbahn (⏑⏑–⏑), f. orbite des planètes, f.; –jahr (⏑⏑–⏑), n. an planétaire, m.; –lauf (⏑⏑–⏑), m. cours des planètes, m.; –leser (⏑⏑–⏑), m. faiseur d'horoscope, généthliaque, m.; –messer (⏑⏑–⏑–⏑), m. planétolabe, m.; –stand (⏑⏑–⏑), m. aspect, m.; –system (⏑⏑–⏑–⏑), n. système planétaire, m.; –trabant (⏑⏑–⏑–⏑), m. satellite d'une planète, m.

Plangemäß (⏑–⏑), ſ. Planmäßig.

Planhammer (⏑–⏑), m. marteau à planer, flatoir, m.

Planiglob (–⏑⏑), m. planisphère, m. [trie, f.

Planimetrie (–⏑–⏑⏑), f. planimé-

Planiren (⏑⏑), v. a. planer, aplanir, égaler; (rel.) laver, coller; –, n. (rel.) lavure, colle, f.; (chem.) damage et regalage, m.; aplanissement, m.

Planirkessel (⏑⏑–⏑), m. (rel.) mouilloir, m.; –kolben (⏑⏑–⏑), m. redressoir, m.; –presse (⏑⏑–⏑), f. presse à égoutter, f.; –wasser (⏑⏑–⏑), n. eau de colle, f.

Planke (⏑), f. planche, f. ais, m.; cloison de planches, f.

Plankelei (–⏑⏑), f. tiraillerie, escarmouche, f.

Plänkeln (⏑⏑), v. n. tirailler, escarmoucher; –, n. tiraillerie, f.

Plänkler (⏑⏑), m. tirailleur, flanqueur, m.

Plankolben (⏑–⏑), m. (ét.) redressoir, m.; –kreuz (⏑–⏑), n. étendoir, m.

Planlos (⏑–⏑), adj. et adv. sans plan, sans dessein. [plan, m.

Planlosigkeit (⏑–⏑–⏑), f. manque de

Planmäßig (⏑–⏑), adj. et adv. d'après un plan, suivant un plan.

Planmäßigkeit (⏑–⏑–⏑), f. plan suivi, m. [m.

Planspiegel (⏑–⏑), m. miroir plan,

Plänschen (⏑⏑), v. n. gargouiller, patrouiller. [patrouillage, m.

Plantscherei (–⏑⏑), f. gargouillis,

Plapperei (–⏑⏑), f. babil, bavardage, caquet, m. caqueterie, f.

Plapperer (⏑⏑–⏑), m. caqueteur, babillard, m. [bavard.

Plapperhaft (⏑⏑–⏑), adj. babillard,

Plapperhans (⏑⏑–⏑), ſ. Plapperer.

Plappermaul (⏑⏑–⏑), n. babillard, m. babillarde, f. caqueteur, m. caqueteuse, f.

Plappern (⏑⏑), v. n. parler vite et indistinctement, babiller, caqueter, jaser, bavarder.

Plappertasche (⏑⏑–⏑), f. fam. f. Plapperer. [m.

Plärrauge (⏑⏑–⏑), n. oeil chassieux,

Plärre (⏑⏑–⏑), f. pop. gueule, f.

Plärren (⏑⏑), v. n. fam. criailler, piauler, piailler; pleurer beaucoup.

Plastik (⏑⏑), f. art plastique, m. plastique, f.

Plastisch (⏑⏑), adj. plastique.

Platane (⏑⏑–⏑), f. platane, m.

Platina (⏑⏑–⏑), f. platine, or blanc, m.

Platmenage (–⏑⏑–⏑), f. plat de ménage, porte-huilier, plateau, m.

Platonisch (⏑⏑–⏑), adj. platonique, platonicien. [platoniquement.

Platonisiren (⏑–⏑⏑–⏑), v. n. aimer

Plätsch! int. flac! pouf! [sourd.

Plätschen (⏑⏑), v. n. faire un bruit

Plätschern (⏑⏑), v. n. battre l'eau; gargouiller, barboter; –, n. gargouillis, gazouillement, m.

Plätschfuß (⏑–), m. pataud, m.

Platt, adj. plat (aussi fig.), aplati; platte Land, n. pays plat, plat pays, m.; – machen, aplatir; – werden, aplatir.

Plattbret (⏑–), n. planche à repasser, table à repasser, f.

Plättchen (⏑⏑), n. platine; petite plaque, petite lame, lamelle; calotte, f. [couverture à repasser, f.

Plättdecke (⏑–⏑), f. plafond, m.;

Plattdeutsch (⏑–), adj. bas-allemand; plattdeutsche Sprache, f. langue de la Basse-Allemagne, f.

Platte (⏑⏑), f. plateau, m.; plaque, lame; planche, f.; carreau (de pierre), m. cadette; tête chauve; tonsure, couronne, f.; – eines Tisches, dessus d'une table, m.; mit Platten belegen, carreler; sich eine – scheren lassen, se faire tonsurer; prendre la tonsure.

Plätteisen (⏑–⏑), n. fer à repasser, carreau, m.; plane, f. [m.

Plätteife (⏑–⏑), f. carrelet, carlet,

Plätten (⏑⏑), v. a. aplatir, battre; Plätten (repasser (du linge); –, n. aplatissement, laminage, carrelage; repassage, m.

Plättenförmig (⏑⏑–⏑), adj. en forme de lame, de plaque, ou de planche.

Plätterbse (⏑–⏑), f. pois chiche, pois gris, m. gesse, f.

Platterdings (–⏑⏑), adv. fam. absolument.

Plattfrau (⏑–), f. repasseuse, f.; –fuß (⏑–), m. pied plat; métatarse, m.; –füßig (⏑–⏑), adj. qui a les pieds plats, palmipède; –glocke (⏑–⏑), f. cylindre, m.; –hammer (⏑–⏑), m. flatoir, rechauffoir, bouard, m.

Plattheit (⏑–), f. platitude (aussi fig.), f. [sabots plats.

Platthufig (⏑–⏑), adj. qui a les

Plattiren (⏑⏑–⏑), v. a. doubler, plaquer.

Plattirer (⏑⏑–⏑), m. plaqueur, m.

Plattmühle (⏑–⏑), f. laminoir, m.; –muschel (⏑–⏑), f. telline, f. flion, m.; –müße (⏑–⏑), f. calotte, f.; –nase (⏑–⏑), f. nez plat, camard, m.

Plattnen (⏑⏑), v. a. (ois.) prendre les oiseaux au gluau.

Plattreif (⏑–⏑), m. (tonn.) cercle de fer qui se joint à vis, m.; –spiegel (⏑–⏑), m. miroir plan, m.; –stich (⏑–), m. (cout.) point plat, m.; –stück (⏑–), n. (drap.) planche haute de la rame, sablière, f.

Plattwäsche (⏑–⏑), f. linge à repasser, menu linge, m.

Platz! int. crac! –, m. éclat, craquement, bruit; gâteau, m. galette, f. flan, m.

Platz, m. place, f.; emplacement, espace, m.; assiette, f.; emploi, m. charge, place, f.; grüne –, pièce de gazon, f.; – gemacht! faites place! nehmen Sie –, prenez place; es ist kein – mehr, il n'y a plus de place; ich werde einen – für Sie belegen, je marquerai une place pour vous; was würden Sie an meinem Platze thun? que feriez-vous à ma place? – machen, faire place; an seinen – stellen, mettre à sa place; einem seinen – nehmen, déplacer qn.; viel – einnehmen, occuper un grand espace; den – behaupten, demeurer maître du champ de bataille; auf dem Platze bleiben, demeurer sur la place, être tué sur la place; sich auf seinem Platze behaupten, se maintenir dans sa place; etwas – greifen lassen, admettre qch., recevoir qch.; –adjutant (⏑–⏑–), m. aide-major de la place, m.; –bäcker (⏑–⏑), m. boulanger de gros pain, m.; –büchse (⏑–⏑), f. canonnière, f.

Plätzchen (⏑⏑), n. petite place, f.; biscotin, m.

Platzcommandant (⏑–⏑–), m. commandant de place, m.

Platzen (⏑⏑), v. n. crever, se crever, éclater avec bruit; petiller, peter; vor Lachen –, crever de rire; fig. mit etwas heraus –, lâcher étourdiment une parole, ou un mot.

Platzen (⏑⏑), v. n. tirailler, tirer en l'air; –, v. a. fesser; (for.) marquer. [rule, fessée, f.

Platzer (⏑⏑), m. tirailleur, m.; fé-

Platzmajor (⏑–⏑), m. major de la place, m.; –regen (⏑–⏑), m. giboulée, ondée, guilée, lavasse, f.; –weide (⏑–⏑), f. boursault, m.

Plauderei (–⏑–⏑), f. causerie, f. babil, caquet, caquetage, bavardage, m.

Plauderer (⏑⏑–⏑), m. causeur, jaseur, bavard, babillard, m.

Plauderhaft (⏑⏑–⏑), adj. babillard, bavard, causeur. [varderie, f.

Plauderhaftigkeit (⏑⏑–⏑–⏑), f. ba-

Plaudern (⏑⏑), v. n. et a. causer; babiller, jaser, caqueter; redire; mit einander –, causer ensemble.

Plaudertasche (⏑⏑–⏑–⏑), f. fam. babillard, bavard, caqueteur, jaseur, m.; babillarde, jaseuse, f.

Plauß (–), m. fam. fracas, bruit, m., –, int. pouf! paf! crac!

Plebejer (⏑⏑–), m. plébéien, m.

Plebejisch (⏑⏑–⏑), adj. plébéien.

Plejaden (⏑⏑–⏑), f. pl. pléiades, f. pl.

Pleonasmus (⏑⏑–⏑–⏑), m. pléonasme, m. [tique.

Pleonastisch (⏑⏑–⏑–⏑), adj. pléonas-

Plinse (⏑–), f. omelette mince, f. beignet roulé en coquille, m.

Plombe (⏑–⏑), f. plomb, m.

Plombiren (⏑⏑–⏑), v. a. plomber.

Plotón (⏑⏑), n. (mil.) peloton, m.; –feuer (⏑⏑–⏑), n. feu de peloton, m.; –weise (⏑⏑–⏑), adv. par pelotons.

Plötz, adv. auf den –, fam. à l'instant, à l'improviste, tout-à-coup, dans le moment.

Plötze (⏑–⏑), f. gardon, m.

Plötzlich (⏑⏑–⏑), adj. soudain, subit; –, adv. soudainement, subitement.

Plüderhosen (⏑–⏑–⏑), f. pl. chausses à plein fond, f. pl. pantalons fort larges, m. pl.

Plümp, adj. grossier, lourd; matériel; –, adv. lourdement; –, int. paf!

Plümpe (⏑–⏑), f. fam. ſ. Brunnen.

Plümpen (⏑⏑–⏑), v. n. tomber avec bruit; ins Wasser –, tomber dans l'eau. [lourderie, f.

Plümpheit (⏑–⏑), f. grossièreté,

Plümpsack (⏑–⏑), m. tampon; fig. lourdaud, m.; – spielen, jouer au tampon.

Plümpś! f. Plumps, int.
Plünder (⌣⌣), m. vétille, guenille, bagatelle, f.; chiffons, m. pl. fatras, m.
Plünderei (⌣⌣⌣), f. pillerie, f.
Plünderer (⌣⌣⌣), m. pilleur, pillard, m. [charge, f. bouge, m.
Plünderkammer (⌣⌣⌣⌣), f. dé-
Plündern (⌣⌣), v. a. piller, dépouiller, saccager; détrousser, dévaliser; einen Schriftſteller —, voler un auteur.
Plünderſtock (⌣⌣⌣), m. ruche d'abeilles larronnesses, f.
Plünderung (⌣⌣⌣), f. pillage, sac, saccagement, m. dévalisation, f.; der — preiś geben, livrer au pillage, abandonner au pillage.
Plünderwagen (⌣⌣ ⌣⌣), m. chariot chargé de vétilles, m.
Plural (⌣⌣), m. pluriel, m.
Pluralität (⌣⌣⌣⌣), f. pluralité, f.
Plüſch, m. peluche, f. velours de laine, m.
Plüſchmacher (⌣⌣⌣), m. faiseur de projets, ou de finances, m.
Plüſchmacherei (⌣⌣⌣⌣), f. manie de vouloir accroître les finances, f.
Plüſquamperfect (⌣⌣⌣⌣), n. plusque-parfait, m. [tique.
Pneumátiſch (⌣⌣⌣), adj. pneuma-
Pneumonie (⌣⌣⌣), f. pulmonie, f.
Pöbel (⌣⌣), m. populace, f. menu peuple, bas peuple, m. canaille, f.
Pöbelhaft (⌣⌣⌣), adj. populaire, bas; vulgaire; —, adv. populairement, bassement.
Pöbelherrſchaft (⌣⌣⌣⌣), f. ochlocratie, f.; —ſprache (⌣⌣⌣⌣), f. langage du bas peuple; patois, jargon, m.; —volk (⌣⌣⌣), n. populace, canaille, racaille, f.
Pöch, m. coup, heurt, m.; —bret (⌣⌣), n. poque (jeu), m.
Pöchen (⌣⌣), v. a. et n. frapper, heurter, battre; casser, briser; an die Thür —, heurter à la porte, frapper à la porte; das Erz —, bocarder, ou écraser la mine; fig. auf etwas —, se vanter, se glorifier, ou se targuer de qch. [glorieux, bravache, m.
Pöcher (⌣⌣), m. (mine) bocardeur;
Pöcherz (⌣⌣), n. mine à bocarder, f.; minérai pauvre, f.; —gerinne (⌣⌣ ⌣⌣), n. auge du bocard, f.; —herd (⌣⌣), m. patouillet, m. huche, f.; —mühle (⌣⌣⌣), f. —werk (⌣⌣), n. bocard; moulin à écraser, ou à broyer, minérai, m.
Pöcke (⌣⌣), f. bourgeon, bouton, m.; Pocken, pl. petite vérole, f.
Pöckengift (⌣⌣⌣), n. venin de la petite vérole, m.; —grube, —narbe (⌣⌣⌣), f. marque de petite vérole, f.; —narbig (⌣⌣⌣⌣), adj. marqué de petite vérole. [velé.
Pöckig (⌣⌣), adj. bourgeonné; cla-
Podagra (⌣⌣⌣), n. goutte aux pieds, f. [goutteux.
Podágriſch (⌣⌣⌣), adj. podagre,
Poeſie (⌣⌣⌣), f. poésie, f.
Poet (⌣⌣), m. (poète, m.
Poetaſter (⌣⌣⌣), m. rimailleur, m.
Poetiſch (⌣⌣⌣), f. poétique, f.
Poetiſch (⌣⌣⌣), adj. poétique.
Pökal (⌣⌣), m. bocal, m.
Pökel (⌣⌣), m. saumure, f.; —faß (⌣⌣⌣), n. saloir, m.; —fleiſch (⌣⌣⌣), n. viande salée, salé, m.; —hering (⌣ ⌣⌣⌣), m. hareng salé, hareng pec, m. [la saumure.
Pökeln (⌣⌣), v. a. saler, mettre dans
Pokuliren (⌣⌣⌣), v. n. boire largement, trinquer.
Pól, m. pôle, m.
Polárente (⌣⌣⌣), f. plongeon arctique, m.; —kreiś (⌣⌣⌣), m. cercle polaire, m; —ſtern (⌣⌣⌣), m. étoile polaire, tramontane, f.; —zirkel (⌣⌣ ⌣⌣), m. cercle polaire, m.
Polder (⌣⌣), m. marais desséché, m.
Polei (⌣⌣), m. pouliot, m.
Polémik (⌣⌣⌣), f. polémique, f.
Polémiker (⌣⌣⌣⌣), m. auteur, ou écrivain polémique, m.
Polémiſch (⌣⌣⌣), adj. polémique.
Polemiſiren (⌣⌣⌣⌣), v. n. polémiser.
Pólhöhe (⌣⌣), f. élévation du pôle, hauteur du pôle, f.
Polirbürſte (⌣⌣⌣), f. polissoire, f.; —eiſen (⌣⌣⌣), n. polissoir, brunissoir, m. [fourbir, brunir.
Poliren (⌣⌣), v. a. polir, lisser,
Polirer (⌣⌣), m. polisseur, repasseur, brunisseur, m.
Polirerde (⌣⌣⌣), f. tripoli, m.; —feile (⌣⌣⌣), f. carrelette, f.; —hammer (⌣⌣⌣), m. marteau à polir, planoir, m.; —mühle (⌣⌣⌣), f. moulin à polir, m.; —ſtahl (⌣⌣), m. f. Polireiſen; —ſtock (⌣⌣), m. (fer.) tas, m.; —wachs (⌣⌣), n. cire à polir, f.; —zahn (⌣⌣), m. polissoir, m. dent de loup, f.
Politik (⌣⌣⌣), f. politique, f.; über — ſprechen, parler politique.
Politiker (⌣⌣⌣), m. politique, m.
Politiſch (⌣⌣⌣), adj. politique; —, adv. politiquement.
Politiſiren (⌣⌣⌣⌣), v. n. politiquer, parler politique. [m.
Politür (⌣⌣), f. polissure, f. poli,
Polize (⌣⌣⌣), f. (com.) police, f.
Polizei (⌣⌣), f. police, f.; einen vor die — fordern, citer qn. à la police; —amt (⌣⌣⌣⌣), n. bureau de police, m.; —beamte (⌣⌣⌣⌣), m. officier de police, m.; —commiſſar (⌣⌣⌣⌣), m. commissaire de police, m.; —diener (⌣⌣⌣), m. exempt, ou sergent de police, m.; —director (⌣⌣⌣⌣), m. directeur de police, m.; —gericht (⌣⌣⌣), n. tribunal de police, m.
polices, f.
Polizeilich (⌣⌣⌣), adj. de police, de la police; er ſteht unter polizeilicher Aufſicht, il est mis sous la surveillance de la police.
Polizeilieutenant (⌣⌣⌣⌣), m. lieutenant de la police, m.; —miniſter (⌣⌣⌣⌣), m. ministre de la police, m.; —ordnung (⌣⌣⌣), f. règlement de la police, m.; —präſident (⌣⌣⌣), m. président de police, m.; —reiter (⌣⌣⌣), m. gendarme, m.; —ſache (⌣⌣⌣), f. affaire qui concerne la police, f.; —ſoldat (⌣⌣⌣), m. sergent de police, m.; —wiſſenſchaft (⌣⌣⌣⌣), f. police, f.
Pólmehl (⌣⌣), n. grosse farine, recoupe, f.
Pollution (⌣⌣⌣), f. pollution involontaire, perte séminale involontaire, f.
Pólſtein (⌣⌣), m. aimant, m.
Pólſter (⌣⌣), n. coussin, carreau; coussinet; matelas (d'un carrosse), m.; — zum Knieen, carreau, m.; —bett (⌣⌣), n. sofa, canapé, m.; —macher (⌣⌣⌣), m. matelassier, m.
Pólſtern (⌣⌣), v. a. matelasser, rembourrer.
Pólſterſeſſel (⌣⌣⌣), —ſtuhl (⌣⌣), m. chaise matelassée, f.
Pólterabend (⌣⌣⌣), m. veille de noces, f. charivari, m.; —geiſt (⌣⌣), m. lutin, esprit follet; fig. criailleur, tapageur, m.; —hammer (⌣⌣⌣), f. décharge, m.; —meſſe (⌣⌣⌣), f. (cat.) messe du jeudi et du vendredi saint, f.
Pólztern (⌣⌣), v. n. faire du bruit, faire du fracas, faire du vacarme; lutiner, tapager; fig. gronder, tempêter, tonner; polternde Stimme, f. voix bruyante, f.; —, n. bruit, fracas, tapage, m.; fig. gronderie, criaillerie, f. [andrie, f.
Polyandrie (⌣⌣⌣), f. (bot.) poly-
Polyándriſch (⌣⌣⌣), adj. (bot.) polyandre. [gamie, f.
Polygamie (⌣⌣⌣), f. (bot.) poly-
Polygón (⌣⌣), n. polygone, m.
Polygráph (⌣⌣), m. polygraphe, m.
Polyhiſtor (⌣⌣⌣), m. polymathe, m.
Polyp (⌣⌣), m. polype, m.
Polypenartig (⌣⌣⌣), adj. polypeux. [lypier, m.
Polypengehäuſe (⌣⌣⌣⌣), n. po-
Polytheismus (⌣⌣⌣), m. polythéisme, m.
Pomade (⌣⌣), f. pommade, f.; mit — beſtreichen, pommader.
Pomeránze (⌣⌣⌣), f. orange, f.
Pomeránzenbaum (⌣⌣⌣⌣), m. oranger, m.; —blüthe (⌣⌣⌣⌣), f. fleur d'orange, f.; —blütheneſſenz (⌣⌣ ⌣⌣⌣⌣), f. néroli, essence de fleurs d'oranges, f.; —branntwein (⌣⌣⌣ ⌣⌣), m. eau de vie d'oranges, f.; —farbig (⌣⌣⌣⌣), adj. orangé; —likör (⌣⌣⌣⌣), m. liqueur de fine orange, eau d'orange, f.; —ſaft (⌣⌣⌣⌣), m. jus d'oranges, m.; —ſchale (⌣⌣⌣⌣), f. écorce d'orange, f.; eingemachte —, ſchale, orangeat, m.
Pömmer (⌣⌣), m. mâtin, m.
Pomológ (⌣⌣⌣), m. pomologue m.
Pomologie (⌣⌣⌣), f. pomologie, f.
Pomológiſch (⌣⌣⌣), adj. de pomologie.
Pómp, m. pompe, magnificence, f.
Pómpelmus (⌣⌣⌣), f. pomme d'Adam, f.; —baum (⌣⌣⌣), m. pamplemouse, f.
Pómphaft (⌣⌣), adj. pompeux.
Pómphaftigkeit (⌣⌣⌣), f. pompe, f.
Pón, f. peine, amende, f.
Pönitenz (⌣⌣⌣), f. pénitence, f.
Póntak (⌣⌣), m. pontac, vin de pontac, m.
Póntifex (⌣⌣⌣), m. pontife, m.
Pontificál (⌣⌣⌣⌣), n. (cat.) pontifical, m.
Pontificát (⌣⌣⌣), n. pontificat, m.
Pópanz (⌣⌣), m. épouvantail; moine bourru, m. [f.
Pópel (⌣⌣), m. pop. morve (du nez),
Pópeln (⌣⌣), v. n. pop. fouiller dans le nez; avoir les doigts à ses narines. [adv. populairement.
Populár (⌣⌣⌣), adj. populaire; —,
Popularität (⌣⌣⌣⌣), f. popularité, f. [f.
Population (⌣⌣⌣⌣), f. population,
Póren (⌣⌣), m. pl. pores, m. pl.
Pórkirche (⌣⌣⌣), f. Emporkirche.
Pórós (⌣⌣), adj. poreux.
Pórphyr (⌣⌣), m. porphyre, m.; —artig (⌣⌣⌣⌣), adj. porphyrique.
Pórreé (⌣⌣), m. poireau, porreau, m.
Pórſch, m. galé, ledum, m.
Pórtál (⌣⌣), n. portail, m.
Pórtechaiſe (⌣⌣⌣), f. chaise à porteurs, litière, f.
Pórtepee (⌣⌣⌣), n. dragonne, f.
Portión (⌣⌣⌣), f. portion; ration, f.
Pórto (⌣⌣), n. port, m.; —frei (⌣⌣⌣), adj. franc de port; —buch (⌣⌣⌣), n. (com.) livre aux ports de lettres, m.
Portrát (⌣⌣), n. portrait, m.; —maler (⌣⌣⌣), m. peintre de portraits, m.; —malerei (⌣⌣⌣⌣), f. peinture en portraits, f.
Pórtulat (⌣⌣⌣), m. pourpier, m.
Pórtwein (⌣⌣), m. vin de Portugal, vin de Port, m.
Porzellán (⌣⌣⌣), n. porcelaine, f.;

nmächte —, faïence, f.; japanische —, japon, m.; —auffatz (—⌣⏑—), m. service de porcelaine, m. [celaine.
Porzellänen (—⌣⏑—), adj. de porPorzellänerde (—⌣⏑—⌣), f. terre à porcelaine, f.; —fabrik (—⌣⏑—⌣), f. fabrique de porcelaine, f.; —fabrikant (—⌣⏑—⌣—), m. fabricant de porcelaine, m.; —handlung (—⌣⏑—⌣), f. commerce de porcelaine, m.; —macher (—⌣⏑—⌣), m. faïencier, m.; —maler (—⌣⏑—⌣), m. peintre sur, ou en porcelaine, m.; —malerei (—⌣⏑—⌣—), f. peinture sur porcelaine, f.; —masse (—⌣⏑—⌣), f. matière de porcelaine, f.; —niederlage (—⌣⏑—⌣—), f. magasin de porcelaine, m.; —schecke (—⌣⏑—⌣), f. cheval porcelaine, m.; —stein (—⌣⏑—), m. pétunsé, m.; —teller (—⌣⏑—⌣), m. assiette de porcelaine, f.; —waare (—⌣⏑—⌣), f. porcelaine, f.
Posament (—⌣⏑), n. passement, m.
Posamentirer (—⌣⏑—⌣), m. passementier, m. [passement, m.
Posamentirarbeit (—⌣⏑—⌣—), f.
Posaune (—⌣⏑), f. trompe; saquebute, f.
Posaunen (⌣⏑—), v. ä. et n. sonner de la saquebute, ou de la trompe.
Posaunenregister (—⌣⏑—⌣—), n. cromorne, m.
Posaunist (—⌣⏑), m. joueur de saquebute; trompette, m.
Pose (⏑—), f. f. Federkiel.
Positiv (—⌣⏑), n. orgue portative, f.; positif, m.
Posito (⏑—⌣), adj. posé le cas, posé.
Positur (—⌣⏑), f. posture, mesure, f.; sich in — stellen, se mettre en garde.
Posse (⏑—), f. facétie, bouffonnerie, badinerie, drôlerie, singerie, goguenarderie; farce, f.; das sind Possen! ce sont des fariboles; Possen reißen, bouffonner; Possen treiben, goguenarder.
Possekel (⌣⏑—), m. gros marteau, m.
Possen (⏑—), m. tour, m. pièce, niche, frasque, f.; einem etwas zum — thun, faire qch. en dépit de qn., faire qch. pour braver qn.; einem einen — spielen, jouer, ou faire un tour à qn., jouer une niche, ou une pièce à qn.; —, int. bagatelles, chansons que cela!
Possenhaft (⏑—⌣—), adj. bouffon, badin, plaisant, facétieux; —, adv. facétieusement.
Possenmacher, —reißer (⏑—⌣—), m. bouffon, farceur, goguenard, m.; —s reißerei (⏑—⌣—⏑), f. bouffonnerie, f.; —spiel (⏑—⌣—), n. farce, f.
Possess (⌣⏑), m. possession, f.
Possessorisch (—⌣⏑⌣), adj. possessoire.
Possierlich (⌣⏑⌣), adj. plaisant, facétieux, bouffon, burlesque; —, adv. plaisamment, drôlement, facétieusement, burlesquement. [m.
Possierlichkeit (⌣⏑—⌣—), f. burlesque,
Post, f. article, m. partie, somme, f.; eine — eintragen, mettre un article sur le livre.
Post, f. poste, f.; ordinäre —, ordinaire, f.; reitende —, courrier, m.; fahrende—, diligence, f. chariot de poste, m.; mit erster —, par le premier courrier; mit umgehender —, au retour du courrier; mit der — reisen, — nehmen, aller en poste, prendre la poste; mit der — schreiben, écrire par la poste, écrire par le courrier: Posten tragen, répandre des nouvelles; —amt (⏑—), n. bureau de postes, m.; —beamte, -bediente (⏑—⌣—), m. officier de la poste, commis de poste, m.; —bericht (⏑—⌣), m. liste de postes, f.; —bote (⏑—⌣), m. messager, facteur de poste, m.; —buch (⏑—), n. livre des postes, m.; —cassirer (⏑—⌣—), m. caissier de la poste, m.; —chaise (⏑—⌣), f. chaise de poste, f.
Postchen (⏑—), n. petite partie, f.
Postdatiren (⏑—⌣—), v. n. post-dater.
Postdeclaration (⏑—⌣—⌣—), f. déclaration à la poste, f.; —direction (⏑—⌣—⌣—), f. direction des postes, f.; —director (⏑—⌣—), m. directeur des postes, m.; —einrichtung (⏑—⌣—), f. organisation des postes, f.
Postement (—⌣⏑), n. base, f. piédestal, scabellon, piédouche, m.
Posten (⏑—), m. poste, m.; partie, somme, f. article, m.; sentinelle, vedette, f.; emploi, m. charge, f.; das ist ein gefährlicher —, c'est un poste dangereux; er hat einen guten —, il a un emploi lucratif, il a une charge lucrative; einen — einnehmen, occuper un poste; auf seinem — bleiben, garder ses arrêts; mit — laden, charger de postes.
Postenlauf (⏑—⌣), m. cours des postes, m.; —träger (⏑—⌣—), m. rapporteur, délateur, nouvelliste, m.; —weise (⏑—⌣—), adv. à poste.
Postexpedition (⏑—⌣—⌣—), f. f. Postamt; —expedient (⏑—⌣—⌣—), m. commis de poste, m.; —felleisen (⏑—⌣—), n. malle, f.; sac aux lettres, m.; —frei (⏑—), adj. franc de port, affranchi; —frei bis Berlin, port payé à Berlin; der Brief ist —frei, la lettre est affranchie, la lettre est franche de port; —s freiheit (⏑——), f. privilége de la poste, m.; franchise, ou exemption de port, f.; —fuhre (⏑—⌣), f. charroi pour la poste, m.; —geld (⏑—), n. port de lettres, m. frais de poste, m. pl.; —halter (⏑—⌣), m. maître de postes (qui fournit les chevaux), m.; —halterei (⏑—⌣—⏑), f. charge de maître de postes aux chevaux, f.; —halterstelle (⏑—⌣—⌣), f. place, ou charge de maître de postes, f.; —haus (⏑—), n. poste, f.; —horn (⏑—), n. cornet de postillon, m.
Posthumus, m. } (⏑—⌣), posthume,
Posthuma, f. } m. et f.
Postille (⌣⏑—), f. sermonnaire, recueil de sermons, m.
Postillenreiter (⌣⏑—⌣—), m. fam. prédicateur qui pille les sermonnaires, m.
Postillon (—⌣⏑), m. postillon, m.
Postiren (⌣⏑—), v. a. poster, poser, placer.
Postirung (⌣⏑—), f. position, f.
Postjacht (⏑—), f. barque, ou patache d'avis, f.; —kalesche (⌣⏑—⌣), f. calèche, ou chaise de poste, f.; —s karte (⏑—⌣), f. carte de postes; liste des lettres, f.; —klepper (⏑—⌣), m. bidet, m.; —knecht (⏑—), m. postillon, m.; —kutsche (⏑—⌣), f. diligence, f. coche, m. chaise de poste, f.; —meile (⏑—⌣), f. lieue de poste, f.; —meister (⏑—⌣), m. maître de poste, m.; —s nachricht (⏑——), f. nouvelle arrivée par la poste, f.
Posto (⏑—), n. fam. —fassen, prendre poste.
Postordnung (⏑—⌣), f. règlement pour les postes, m.; —papier (⏑—⌣), n. papier de poste, papier fin, m.; —s pferd (⏑—), n. cheval de poste; bidet, m.; —raste (⏑—⌣), f. poste, station, f.; —rath (⏑—), m. conseiller de la poste, m.; —recht (⏑—), n. droit d'entretenir des postes; privilége de postes, m.; —register (⏑—⌣—), n. consige, consive, m.; —reisende (⏑—⌣—⌣), m. passager, voyageur en poste, m.; —reiten (⏑—⌣), n. poste à cheval, f., —reiter (⏑—⌣), m. courrier, m.; —sattel (⏑—⌣), m. livre de poste, m.; —schaffner (⏑—⌣), m. conducteur de poste, m.; —schein (⏑—), m. quittance, f. acquit, ou billet de poste, m.; —schiff (⏑—), n. coche d'eau; paquebot, m.; —schreiber (⏑—⌣), m. secrétaire, ou commis de la poste, m.; —scriptum (—⏑—), n. postscriptum, m. apostille, f.; —secretär (⏑—⌣—), m. secretaire de la poste, m.; —stall (⏑—), m. écurie de la poste, f.; —station (⏑—⌣—), f. poste, f. relais, m. station, f.; —straße (⏑—⌣), f. grande route, f. chemin de postes, m.; —tag (⏑—), m. jour de poste, m.; —taxe (⏑—⌣), f. taxe des lettres, taxe du port, f. [pirant, m.
Postulant (—⌣⏑), m. postulant, as-
Postulat (—⌣⏑), n. postulat, m.; (imp.) reception solemnelle d'un compagnon imprimeur, f.
Postuliren (—⌣⏑⌣), v. a. et n. postuler; (imp.) être reçu solemnellement compagnon imprimeur.
Postverwalter (⏑—⌣—), m. administrateur des postes, m.; —wagen (⏑—⌣), m. chariot de poste, m. diligence, f.; —wechsel (⏑—⌣), m. relais, m.; —wesen (⏑—⌣), n. affaires concernant les postes, f. pl.; —zeichen (⏑—⌣), n. timbre, m.; —zug (⏑—), m. attelage de coureurs; fam. attelage de six chevaux, m.
Potagenlöffel (⌣⏑—⌣), m. cuillère à potage, f.
Potentat (—⌣⏑), m. potentat, souverain, m. [potentille, f.
Potentille (—⌣⏑—), f. argentine,
Potenz (⌣⏑), f. (math.) puissance, f.
Potenziren (—⌣⏑—⌣), v. a. (math.) élever un nombre à une puissance quelconque.
Pott, m. pot, m.; —asche (⏑—⌣), f. potasse, f.; —fisch (⏑—), m. cachelot, m.
Pots! int. dame! parbleu! — tausend! parbleu!
Prä, n. das — haben, fam. avoir la préference.
Präbende (⌣⏑—), f. prébende, f.
Präcaviren (—⌣⏑—⌣), v. a. préserver, prévenir, précautionner.
Präcentor (⌣⏑—), m. précenteur, préchantre, m.
Präceptor (⌣⏑—⌣), m. précepteur, m.
Prächeter (⏑—⌣), m. provinc. gueux, mendiant. m. [gueuser.
Prächern (⏑—), v. n. provinc. fam.
Prächt, f. pompe, magnificence, splendeur, somptuosité, parade, f. luxe, m.; fam. das ist eine —! cela est magnifique! —aufwand (⏑——), m. luxe, m.; —aufzug (⏑——), m. appareil pompeux, m. pompe, f.; —ausgabe (⏑—⌣—), f. édition de luxe, f.; —bett (⏑—), n. lit de parade, m.; —gesetz (⏑—⌣), n. loi somptuaire, f.; —s gewand (⏑—⌣), n. vêtement magnifique, habit magnifique, m.; —grabmal (⏑——), n. mausolée, m.; —himmel (⏑—⌣), m. dais, m.
Prächtig (⏑—), adj. pompeux, magnifique, superbe, splendide, somptueux, fastueux; —, adv. somptueusement, superbement, magnifiquement.
Prächtkäfer (⏑—⌣), m. bupreste, m.; —kegel (⏑—⌣), m. obélisque, m.; —kleid (⏑—), n. habit magnifique, m.; —liebe (⏑—⌣), f. amour du luxe, m.; —lilie (⏑—⌣), f. glorieuse, f.; —nelke (⏑—⌣), f. oeillet superbe, m.; —stück (⏑—), n. pièce de parade, f.; —titel (⏑—⌣), m titre fastueux, m.; —wagen (⏑—⌣), m carrosse superbe, f.; —werk (⏑—), n. livre de luxe, livre imprimé avec du luxe, ouvrage magnifique, m.; —zimmer (⏑—⌣), n. chambre de parade, f.

Präcipität (⏑⏑–), n. (chim.) précipité, m. [précipiter.
Präcipitiren (⏑⏑–⏑), v. a. (chim.)
Präcludiren (⏑⏑–⏑), v. a. déboucher, forclorre.
Präclusiön (⏑⏑–), f. forclusion, f.; bei Strafe der —, sous peine d'être débouté.
Practiciren ꝛc., s. Prakticiren ꝛc.
Prädestination (⏑⏑–⏑⏑), f. prédestination, f.
Prädestiniren (⏑⏑–⏑), v. a. prédestiner. [ment, m.
Prädicament (⏑⏑–), n. prédicaPrädicant (⏑⏑–), m. prédicateur, m. [dicament, caractère, m.
Prädicat (⏑⏑–), n. attribut; prédominiren (⏑⏑–⏑), v. n. prédominer.
Präfect (⏑–), m. préfet; maître des choristes, maître-chantre, m.
Präfectür (⏑⏑–), f. préfecture, f.
Präfixum (⏑⏑), n. (gr.) prépositive, f.
Prägen (⏑⏑), v. a. empreindre, frapper de la monnaie, battre monnaie, monnayer; fig. imprimer, empreindre; ins Herz —, empreindre dans le coeur; ins Gedächtniß —, imprimer dans la mémoire; —, n. empreinte, f. monnayage, m.
Präger (⏑⏑), m. monnayeur, m.; —lohn (⏑⏑–), m. monnayage, m.
Prägeschatz (⏑⏑–), m. rendage, m.; —stätte (⏑⏑–⏑), f. monnaierie, f.; —stempel (⏑⏑–⏑), m. poinçon, coin, m.; —stock (⏑⏑–), m. matrice, f.; —werk (⏑⏑–), n. balancier, m.
Pragmatisch (⏑⏑), adj. pragmatique; pragmatische Sanction, f. pragmatique sanction, f.
Prahlen (⏑⏑), v. n. faire parade, faire gloire (de qch., mit etwas), se targuer, se prévaloir (de qch., mit etwas); hâbler, faire des rodomontades, faire des fanfaronnades, faire des gasconnades; paraître, briller, éclater, être très voyant; se faire remarquer, se distinguer; mit seinen Kenntnissen —, se prévaloir de ses connaissances; —, n. s. Prahlerei.
Prahler (⏑⏑), m. celui qui fait parade de qch.; rodomont, fanfaron, hâbleur, m.
Prahlerei (⏑⏑–), f. ostentation, jactance; rodomontade, fanfaronnade, gasconnade, hâblerie, vanterie, f.
Prahlerisch (⏑⏑–), adj. fanfaron, glorieux; —, adv. avec ostentation.
Prahlhans (⏑–), m. fanfaron, hâbleur, m.
Prahlsucht (⏑–), f. ostentation, manie de faire parade, f.
Prahm, m. prame, f. gabarier, passe-cheval, m.
Präjudicialklage (⏑⏑–⏑⏑–⏑), f. action préjudicielle, f.
Präjudiciren (⏑⏑–⏑), v. n. préjudicier. [judiciable.
Präjudicirlich (⏑⏑–⏑), adj. préPräjudiz (⏑⏑), n. préjudice, dommage, m.
Practiciren (⏑⏑–), v. a. et n. pratiquer, faire la profession de médecin, ou de l'avocat.
Praktik (⏑–), f. pratique, f.
Praktikant (⏑⏑–), m. praticien, m.
Praktike (⏑⏑), f. finesse, intrigue, ruse, cabale, f.; Praktiken machen, faire des pratiques.
Praktikenmacher (⏑⏑–⏑⏑), m. faiseur d'intrigues, ou de pratiques, m.
Praktiker (⏑⏑), m. praticien, m.
Praktisch (⏑⏑), adj. pratique; praktische Arzt, m. praticien, m.
Prälat (⏑⏑), m. prélat, m.
Prälatur (⏑⏑–), f. prélature, f.
Präliminär (⏑⏑–⏑), adj. préliminaire. [liminaires, m. pl.
Präliminarien (⏑⏑–⏑⏑–), pl. préPrall, adj. fam. fort tendu, bandé, bien feutré; —, m. bond, son d'un corps élastique qui tombe, ou qui rebondit, m.
Prällen (⏑⏑), v. n. bondir, rebondir, réfléchir, rejaillir; —, n. rebondissement, réfléchissement, m.
Prällheit (⏑–), f. élasticité, f.
Prällig (⏑⏑), f. Prall, adj.
Prällkraft (⏑–), f. élasticité, f.; —schuß (⏑–), m. ricochet, m.; —stein (⏑–), m. borne, m.; —triller (⏑–⏑), m. battement, m.; —winkel (⏑–⏑), m. (phys.) angle de réflexion, m.
Präludiren (⏑⏑–⏑), v. n. préluder, faire des préludes.
Präludium (⏑⏑–⏑), n. prélude, m.
Prämie (⏑⏑–), f. prime; récompense, f. [f.
Prämisse (⏑⏑–), f. (log.) prémisse, Prämonstratenser (⏑⏑–⏑), m. prémontré, m.
Prängen (⏑⏑), v. n. briller, avoir de l'éclat; se faire voir, faire parade, paraître; (mar.) forcer de voiles.
Prängend (⏑⏑), adj. pompeux.
Pränger (⏑⏑), m. poteau, carcan, m.
Pränke (⏑⏑), f. patte, f.
Pränumerándo (⏑⏑–⏑–), adv. — zahlen auf ..., s'abonner à ....
Pränumerant (⏑⏑–⏑), m. abonné, souscripteur, m.
Pränumeration (⏑⏑–⏑⏑), f. abonnement, m. souscription, f.
Pränumerationsliste (⏑⏑–⏑⏑–⏑), f. liste de souscription, f.; —preis (⏑⏑–⏑⏑–⏑), m. prix de souscription, m.
Pränumeriren (⏑⏑–⏑), v. a. et n. souscrire (à qch., pour qch., auf etwas).
Präparat (⏑⏑–), n. préparation, f.
Präparation (⏑⏑–⏑), f. préparation, f.
Präpariren (⏑⏑–⏑), v. a. préparer.
Präponderánz (⏑⏑–⏑–), f. prépondérance, f. [position, f.
Präpositiön (⏑⏑–⏑–), f. (gr.) préPräpositiv (⏑⏑–⏑), n. préPrärogativ (⏑⏑–⏑), n. prérogative, f.
Präsens (⏑⏑), n. (gr.) présent, m.
Präsent (⏑⏑), n. présent, cadeau, m.
Präsentant (⏑⏑–⏑), m. porteur (d'une lettre de change); présentateur, m. [tation, f.
Präsentatiön (⏑⏑–⏑⏑–⏑), f. présenPräsentiren (⏑⏑–⏑), v. a. présenter.
Präsentirteller (⏑⏑–⏑⏑–), m. soucoupe, plateau, cabaret, m.
Präser (⏑⏑), m. prase, prime, f.
Präservation (⏑⏑–⏑⏑–⏑), f. préservation, f.
Präservativ (⏑⏑–⏑⏑–), n. préservatif, antidote, m.
Präservíren (⏑⏑–⏑), v. a. préserver.
Präsident (⏑⏑–⏑), m. président, m.
Präsidentenstelle (⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑), f. présidence, f.
Präsidiren (⏑⏑–⏑), v. n. présider.
Präsidium (⏑⏑–⏑), n. présidence, f.
Präß, m. amas, tas de choses inutiles; bruit, vacarme, m.
Prässeln (⏑⏑), v. n. craqueter, pétiller; —, n. pétillement, fracas, m.
Prassen (⏑⏑), v. n. faire la débauche, crapuler; —, n. débauche, crapule, f. [leux, m.
Prasser (⏑⏑), m. débauché, crapuPrasserei (⏑⏑–⏑), f. débauche, crapule, f.
Prästatiön (⏑⏑–⏑), f. prestation, f.
Prästiren (⏑⏑–⏑), v. a. effectuer.
Präsumiren (⏑⏑–⏑⏑), v. a. présumer. [tion, f.
Präsumtiön (⏑⏑–⏑⏑), f. présomPräsumtiv (⏑⏑–⏑⏑), adj. présomptif.
Prätendent (⏑⏑–⏑), m. prétendant, m. [(qch., à qch., etwas).
Prätendiren (⏑⏑–⏑), v. a. prétendre
Prätensiön (⏑⏑–⏑⏑–), f. prétension; créance, f. [térit, m.
Prätéritum (⏑–⏑⏑–), n. (gr.) préPrätor (⏑⏑–), m. (ant.) préteur, m.
Prävaliren (⏑⏑–⏑⏑–⏑), v. n. se prévaloir.
Prävenïren (⏑⏑–⏑⏑), v. n. prévenir.
Präxis (⏑⏑–), f. pratique, f.
Predigen (⏑⏑–⏑), v. a. prêcher; fig. sermonner; prov. Gelehrten ist gut —, à bon entendeur peu de paroles; tauben Ohren —, prêcher à des sourds; —, n. prédication, f.
Prediger (⏑⏑–⏑), m. prédicateur, prêcheur; fig. sermonneur, m.; — Salomo, Ecclésiaste, m.; —angelegenheit (⏑⏑–⏑–⏑⏑–⏑), f. affaire pastorale, f.; —mantel (⏑⏑–⏑⏑–), m. alumelle, f.; —mönch (⏑⏑–⏑), m. frère-prêcheur, dominicain, m.; —stand (⏑⏑–⏑), m. état de prédicateur, m.; —witwe (⏑⏑–⏑), f. veuve de prédicateur, f.; —wohnung (⏑⏑–⏑⏑), f. demeure du prédicateur, f.
Predigt (⏑⏑), f. sermon, m.; prêche, f.; prône, m.; prédication, f.; eine — halten, faire un sermon, prêcher; —amt (⏑⏑–), n. ministère ecclésiastique, m.; —buch (⏑⏑–), n. sermonnaire, m.; —entwurf (⏑⏑–⏑), m. disposition d'un sermon, f.; —sammlung (⏑⏑–⏑⏑), f. recueil de sermons, m.
Pregeln (⏑⏑), v. a. fam. frire, fricasser.
Preisen (⏑⏑), v. a. (mar.) ein Schiff —, héler un vaisseau.
Preis (–), m. prix, m. valeur; louange, f.; genauester —, plus juste prix, dernier prix, m.; zu dem Preise von ...; au prix de ...; zu jedem Preise, à tout prix; es ward ein — auf seinen Kopf gesetzt, sa tête fut mise à prix; unter dem Preise verkaufen, vendre à non-prix; im Preise steigen, hausser de prix, augmenter de prix; hoch im Preise stehen, être en valeur; — geben, laisser à l'abandon; sich dem Gelächter — geben, s'exposer à la risée; sich Jedermann — geben, s'abandonner à tout le monde; —aufgabe (⏑⏑–⏑), f. question proposée pour le prix, f.; —austheilung (⏑⏑–⏑), f. distribution des prix, f.; —bewerber (⏑⏑–⏑), m. concurrent, m.; —bewerbung (⏑⏑–⏑), f. concurrence, f. [chemise, m. pl.
Preischen (⏑), n. pl. poignets d'une
Preiscourant (⏑⏑–), m. prix-courant, m. [f.
Preiselbeere (⏑⏑–⏑), f. airelle rouge,
Preisen (⏑⏑), v. a. irr. priser, estimer; louer, exalter, vanter; Jemandes Lob —, chanter, ou célébrer les louanges de qn.
Preisfrage (⏑–⏑), f. Preisaufgabe.
Preislich (⏑⏑), adj. estimable, louable.
Preisschrift (⏑⏑–⏑), f. pièce qui a remporté le prix, pièce couronnée, f.; —verderber (⏑⏑–⏑⏑), m. gâte-métier, m.; —verzeichniß (⏑⏑–⏑⏑), n. prix courant, tarif, m.; —würdig (⏑⏑–⏑), adj. estimable, louable; —würdigkeit (⏑⏑–⏑⏑), f. valeur, f.; qui est louable.
Prekär (⏑⏑), adj. précaire.
Prelle (⏑⏑), f. berne, f. bernement, m.; (chass.) toile à berner, f.
Prellen (⏑⏑), v. a. part. berner;

fig. duper, attraper, escroquer, tromper; der Wirth hat uns geprellt, l'aubergiste, ou le cabaretier nous a escroqués; —, n. bernement, m.; escroquerie, tromperie, duperie, f.

Prëller (⌣⌣), m. berneur; fig. dupeur, escroc, m.

Prellerei (—⌣⌣), f. fig. duperie, fraude, escroquerie, f.

Prëllgarn, s. Prellnes; —hammer (⌣⌣—), m. martinet, m.; —neß (⌣⌣—), n. berne, toile à berner, f.; —schlag (⌣⌣—), m. bond, bondissement, rejaillissement, contrecoup, m.; —schuß (⌣⌣—), m. ricochet, m.; Prellschüsse thun, battre à ricochet.

Prémse (⌣⌣), f. frein, l'arrêt, m.

Prémsen (⌣⌣), v. a. serrer.

Presbyteriäner (—⌣⌣⌣⌣), m. presbytérien, m. [m.

Presénning (⌣⌣⌣), f. (mar.) prélart,

Préß, adj. tout près, collé; (bill.) — fesen, coller.

Préßbalken (⌣⌣—), m. (imp.) sommier d'une presse, m.; —bank (⌣⌣—), f. (pap.) ais de presse, m.; —bar (⌣⌣—), adj. compressible; —bengel (⌣⌣—), m. (imp.) manivelle, f.; barreau, m.; —bret (⌣⌣—), n. planche, plateforme, f. ais, mouton de presse, m.; —deckel (⌣⌣—), m. sellette de presse, f.; (imp.) tympan, m.

Présse (⌣⌣), f. presse, f.; pressoir; cati, lustre, apprêt, m.; das Buch iſt noch unter der —, le livre est encore sous presse; das Buch kommt eben aus der —, le livre vient de quitter la presse, ou de paraître; er hat ſechs Preſſen im Gange, il fait rouler six presses; unter die — legen, in die — thun, mettre sous la presse, mettre en presse, presser; dem Tuche die — geben, donner le lustre au drap, apprêter le drap, lustrer, ou catir le drap.

Préssen (⌣⌣), v.a. presser, pressurer, serrer, comprimer; catir, apprêter (du drap etc.); fig. presser, tourmenter, opprimer, fouler; wir ſitzen zu gepreßt, nous sommes trop serrés; den Wein —, pressurer le vin; das Tuch —, catir le drap; das Volk —, fouler le peuple; Matroſen —, presser des matelots; (mar.) den Wind —, serrer le vent; —, n. action de presser, de serrer, de catir, f. pressurage, m.; — der Matroſen, presse, f.

Présser (⌣⌣), m. presseur, pressureur; catisseur; fig. sergent, m.; —lohn (⌣⌣—), m. pressurage, salaire du presseur, du catisseur etc.

Préßfreyheit (⌣⌣—), f. licence effrenée de la presse, f.; —freiheit (⌣⌣—), f. liberté de la presse, f.; —gang (⌣⌣—), m. détachement chargé de presser des matelots (en Angleterre), m.; —glanz (⌣⌣—), m. lustre, cati, m.; —kopf (⌣⌣—), m. tête de porc désossée et pressée, f.; cochon madré, m.; —meister (⌣⌣—), m. (imp.) pressier, m.; —ſaft (⌣⌣—), m. pressis, m.; —ſpan (⌣⌣—), m. calle, éclisse, f.; (drap.) Preßſpäne, pl. cartons, m. pl.; —ſtange (⌣⌣—), f. barreau de la presse, m.; —wand (⌣⌣—), f. paroi, ou côté d'une presse, m. jumelle de presse, f.; —wein (⌣⌣—), m. pressurage, m.; —wind (⌣⌣—), m. vent de bouline, vent serré, m.; mit —wind ſegeln, aller à la bouline; bouliner. [Bricke).

Prícke (⌣⌣), f. aiguillon, m. (s.

Prickeln (⌣⌣), v.a. pointer, piquer; picoter; —, n. picotement, m.

Prieſter (⌣⌣), m. prêtre, m.; —amt (⌣⌣—), n. prêtrise, f. sacerdoce, ministère ecclésiastique, m.; —bäffchen (⌣⌣—⌣), n. rabat, petit collet, m.; —ehe (⌣⌣—⌣), f. mariage des prêtres, m.; —haus (⌣⌣—), n. maison d'un prêtre, f.; —herrſchaft (⌣⌣——), f. hiérarchie, f. gouvernement hiérarchique, m.

Prieſterin (⌣⌣⌣), f. prêtresse, f.

Prieſterkäppchen (⌣⌣—⌣), n. bonnet des prêtres, m.; —kragen (⌣⌣—⌣), m. collet des prêtres, m. roue, f.; —krauſe (⌣⌣—⌣), f. fraise, f.

Prieſterlich (⌣⌣⌣), adj. sacerdotal.

Prieſtermantel (⌣⌣—⌣), m. manteau de prêtre, m. robe de prêtre, f.; —orden (⌣⌣—⌣), m. ordre de prêtrise, m.; in den —orden treten, embrasser l'état ecclésiastique; —rock (⌣⌣—⌣), m. habit sacerdotal, m.; soutane, f.; —rock ohne Aermel, alumelle, f.

Prieſterſchaft (⌣⌣—), f. clergé, m.; —ſtand (⌣⌣—), m. état de prêtre, m. prêtrise, f. [état de prêtre, m.

Prieſterthum (⌣⌣—), n. prêtrise, f.

Prieſterweihe (⌣⌣—⌣), f. ordre de prêtrise, m. ordination, f.; —würde (⌣⌣—⌣), f. dignité sacerdotale, f.

Prima (⌣⌣), f. première, f.; in — ſitzen, être en première.

Primaner (—⌣⌣), m. écolier de la première classe, m.

Primarius (⌣⌣⌣), m. premier pasteur, m. [maire, f.

Primärſchule (⌣⌣—⌣), f. école primaire, f.

Primas (⌣⌣), m. primat, m.

Primat (⌣⌣), n. primatie, f.

Primawechſel (⌣⌣—⌣), m. première lettre de change, f.

Primchen (⌣⌣), m. chique, f.

Prime (⌣⌣), f. prime, f.; (mus.) principale, f.

Primel (⌣⌣), f. primevère, f.

Primitiv (—⌣⌣), adj. primitif.

Primzahl (⌣⌣—), f. nombre primitif, m.

Princip (⌣⌣), n. principe, m.

Principal (—⌣⌣), m. principal, maître, patron, m.; —, n. prestant (jeu d'orgue), m. [directrice, f.

Principalin (—⌣⌣⌣), f. maîtresse;

Prinz, m. prince, m.

Prinzeſſin (⌣⌣—), f. princesse, f.; —ſteuer (⌣⌣—⌣⌣), f. trousseau, m.

Prinzmetall (⌣⌣—), n. semilor, tombac, m.

Prior (⌣⌣), m. prieur, m.

Priorat (—⌣⌣), n. priorat, m.

Priorin (⌣⌣⌣), f. prieure, f.

Priorität (⌣⌣—⌣), f. priorité, f.

Priſe (⌣⌣), f. prise, f.

Prisma (⌣⌣), n. prisma, m.

Prismatiſch (⌣⌣⌣), adj. prismatique.

Pritſche (⌣⌣), f. battoir, m. batte, f.; siége sur le derrière d'un traîneau, m.; (sell.) selle rase, f.; lit de corps de garde, grabat, m.; fig. einem die — geben, chasser qn. de la maison, donner la férule à qn.

Pritſchen (⌣⌣), v. n. frapper avec la batte; fig. fouetter, battre.

Pritſchmeiſter (⌣⌣—), m. bouffon, m.

Privat (⌣⌣), adj. privé, particulier; —abſicht (⌣⌣⌣—), f. dessein particulier, m.; —angelegenheit (⌣⌣⌣⌣—), f. affaire privée, affaire particulière, affaire domestique, f.; —audienz (⌣⌣⌣⌣—), f. audience privée, f.; —bibliothek (⌣⌣⌣⌣—), f. bibliothèque d'un particulier, f.; —bühne (⌣⌣⌣—), f. théâtre d'amateurs dramatiques, m.; —gebrauch (⌣⌣⌣—), m. consommation particulière, f.; —haß (⌣⌣—), m. haine particulière, f.; —haus (⌣⌣—), n. maison d'un particulier, f. [lier.

Privatim (⌣⌣⌣), adv. en particu-

Privatiſiren (⌣⌣⌣⌣), v. n. vivre en particulier, vivre en homme privé, vivre sans emploi.

Privatleben (⌣⌣—⌣), n. vie privée, f.; —lehrer (⌣⌣—⌣⌣), m. professeur privé, instituteur qui donne des leçons privées, m.; —mann (⌣⌣—⌣), m. f. Privatperſon; —nutzen (⌣⌣—⌣), m. intérêt particulier, m.; —perſon (⌣⌣⌣—), f. homme privé, m. personne privée, f. particulier, m.; als —perſon leben, vivre en particulier, mener une vie particulière, f.; —rache (⌣⌣—⌣), f. vengeance particulière, f.; —recht (⌣⌣—), n. droit privé, droit particulier, m.; —ſache (⌣⌣—⌣), f. affaire particulière, affaire domestique, f.; —ſchreiben (⌣⌣—⌣), n. lettre privée, f.; —ſchule (⌣⌣—⌣), f. école privée, f.; —ſecretär (⌣⌣⌣⌣—), m. secrétaire privé, m.; —ſtunde (⌣⌣—⌣), f. leçon privée, leçon particulière, f.; —unterricht (⌣⌣⌣—⌣), m. instruction privée, ou particulière, f.; —vergnügen (⌣⌣—⌣⌣), n. plaisir particulier, m.; réjouissance dans le sein de sa famille, f.

Privet (⌣⌣), n. privé, m. commodités, f. pl.

Privilegiren (—⌣⌣⌣), v. a. accorder un privilège, privilégier. [m.

Privilegium (—⌣⌣⌣), n. privilége

Probät (⌣⌣), adj. éprouvé.

Pröbe (⌣⌣), f. essai, m. épreuve, f.; échantillon, m. montre; preuve; répétition; marque, règle, f.; — von Wein, essai de vin, m.; — von einem Zeuche, échantillon d'une étoffe, m.; — von Kaffee, montre du café, f.; eine — mit etwas anſtellen, ou machen, faire l'essai, ou l'épreuve de qch., éprouver qch.; eine — ablegen, donner unpreuve; auf die — ſtellen, mettre à l'épreuve; die — halten, être à l'épreuve; auf die — geben, donner à l'épreuve; (com.) Proben nehmen, échantillonner, tirer des échantillons; —band (⌣⌣—), m.; (rel.) modèle, volume donné pour modèle, m.; —blatt (⌣⌣—), n. feuille qui sert de modèle, épreuve, f.; —bogen (⌣⌣—⌣), —druck (⌣⌣—), m. épreuve, f.; —garn (⌣⌣—), n. (tiss.) doitée, f.; —gewicht (⌣⌣—⌣), n. poids échantillonné; poids d'essai, m.; —gold (⌣⌣—), n. or d'essai, m.; —hahn (⌣⌣—), m. (vap.) robinet d'essai, m.; —haltig (⌣⌣—⌣), adj. et adv. à l'épreuve; —jahr (⌣⌣—), n. noviciat, m.; année de probation, f.; —lampe (⌣⌣—⌣), f. lampe docimastique, f.; —maß (⌣⌣—), n. mesure matrice, f. étalon, m.; —mäßig (⌣⌣—⌣), adj. à l'épreuve; —münze (⌣⌣—⌣), f. (mon.) denier de boîte, m. [ver, mettre à l'épreuve.

Pröben (⌣⌣), v. a. essayer; éprou-

Pröbeplatte (⌣⌣—⌣), f. (mon.) général, m.; —predigt (⌣⌣—⌣), f. sermon d'épreuve, m.; —ritt (⌣⌣—), m. course d'essai; montre, f.; —rolle (⌣⌣—⌣), f. rôle de début, début, m.; —ſchießen (⌣⌣—⌣), n. épreuve des arquebusiers, f.; —ſchlag (⌣⌣—), m. (mon.) pied-fort, m.; (pau.) dame, f.; —ſchrift (⌣⌣—), f. échantillon d'écriture, m.; —ſchuß (⌣⌣—), m. coup d'essai, m.; —ſilber (⌣⌣—⌣), n. argent d'essai; argent d'aloi, m.; —ſtempel (⌣⌣—⌣), m. (orf.) coin, m.; —ſtück (⌣⌣—), n. échantillon; fig. coup d'essai, m.; —zeichen (⌣⌣—⌣), n. (orf.) contre-marque, f.; —zeit (⌣⌣—), f. probation, f. temps du noviciat, m.; —ziegel (⌣⌣—⌣), m. écnantignole, f.; —zinn (⌣⌣—), n. étain commun, étain marqué du coin, m.

Probiren (⌣⌣), v. a. éprouver, essayer; répéter; eine Feder —, essayer une plume; —, n. essai, m. épreuve; répétition, f.

Probīrer (⌣⌣–), m. essayeur, m.
Probirgewicht (⌣⌣–⌣), n. poids pour l'essai m.; –kunſt (⌣⌣–), f. docimasie, docimastique, f.; –mark (⌣⌣–), f. marc d'essayeur, m.; –nadel (⌣⌣–⌣), f. aiguille d'essai, f.; touchéau, m.; –ſtein (⌣⌣–), m. pierre de touche, f.; –tiegel (⌣⌣–⌣), m. fourneau de coupelle, m. coupelle, f.; –wage (⌣⌣–⌣), f. balance d'essai, f.
Problēm (⌣⌣), n. problème, m.
Problēmatiſch (⌣⌣–⌣), adj. problématique; –, adv. problématiquement.
Prōbſt, ſ. Propſt. [ment.
Procedūr (⌣⌣), f. procédure, f.
Procént (⌣⌣), m. pourcent, m.
Proceſſiōn (⌣⌣–⌣), f. procession, f.
Proclamatiōn (⌣⌣–⌣⌣), f. proclamation, f. [saire priseur, m.
Proclamātor (⌣⌣–⌣), m. commis-
Proclamīren (⌣⌣–⌣), v. a. proclamer, publier.
Prōconſul (–⌣), m. proconsul, m.
Preconſulāriſch (–⌣⌣–⌣), adj. proconsulaire. [plein pouvoir, m.
Procūra (⌣⌣), f. procuration, f.
Procurātor (⌣⌣–), m. procureur, m.
Procurīſt (⌣⌣–), m. procureur fondé, m.
Producént (⌣⌣), m. producteur, m.
Producīren (⌣⌣–), v. a. produire.
Producīrung (⌣⌣–⌣), f. production, f. [(ar.) produit, m.
Prodúct (⌣⌣), n. production, f.;
Productenhandel (⌣⌣–⌣), m. commerce de productions, m.
Productīv (⌣⌣–), adj. productif.
Productivität (⌣⌣–⌣⌣), f. qualité productive, f.
Profān (⌣⌣), adj. profane, laïque.
Profanatiōn (⌣⌣–⌣), f. profanation, f.
Profanīren (⌣⌣⌣), v. n. profaner.
Profánſchriftſteller (⌣⌣–⌣–), m. écrivain profane, auteur profane, m.
Profēß (⌣⌣), f. profession, f.; – thun, faire profession; –haus (⌣⌣–), n. maison profesſe, f.
Profeſſiōn (⌣⌣⌣), f. profession, f. métier, m. [m.
Profeſſioníſt (⌣⌣⌣⌣), m. artisan,
Profeſſor (⌣⌣), m. professeur, m.
Profeſſūr (⌣⌣), f. chaire de professeur, f. [profil.
Profil (⌣⌣), n. profil, m.; im –, en
Profít (⌣⌣), m. profit, m.
Profítabel (⌣⌣⌣), adj. profitable, avantageux.
Profítchen (⌣⌣⌣), n. petit gain, petit profit, m. [liter.
Profítiren (⌣⌣⌣), v. a. et n. profiProfēß (⌣⌣), m. prévôt, sergent à verges, ou à baguettes, m.
Prognóſtiker (⌣⌣–⌣), m. pronostiqueur, m.
Programm (⌣⌣), n. programme, m.
Progreſſiōn (⌣⌣–⌣), f. progression, f.
Progreſſiv (⌣⌣⌣), adj. progressif.
Projéct (⌣⌣), n. projet, dessein, m.; –macher (⌣⌣–⌣), m. faiseur de projets, ou de plans, m.
Prolegomēnen (⌣⌣–⌣⌣), n.pl. prolégomènes, m. pl.
Prolōg (⌣⌣), m. prologue, m.
Prolongatiōn (⌣⌣–⌣⌣), f. prolongation, f. atermoiement, m. prorogation, f.
Prolongīren (⌣⌣⌣), v. a. prolonger, atermoyer, proroger. [m.
Promemória (⌣⌣⌣–), n. mémoire,
Promēſſe (⌣⌣), f. promesse, reconnaissance, f.
Promotiōn (⌣⌣⌣), f. promotion, f.
Promovīren (⌣⌣⌣), v. a. promouvoir, avancer; –, v. n. prendre ses degrés, prendre le grade de docteur.
Promulgīren (⌣⌣⌣), v. a. promulguer. [m.
Pronōmen (⌣⌣), n. (gr.) pronom,
Propagánda (⌣⌣⌣), f. propagande, f.
Prophēt (⌣⌣), m. prophète, m.
Prophētenkuchen (⌣⌣–⌣), m. fam. brioche, f.
Prophētin (⌣⌣), f. prophetesse, f.
Prophētiſch (⌣⌣), adj. prophétique; –, adv. prophétiquement.
Prophezeíen (⌣⌣⌣), v. a. prophétiser. [tie, f.
Prophezeíung (⌣⌣⌣), f. prophéProponīren (⌣⌣–), v. a. proposer.
Proportiōn (⌣⌣⌣), f. proportion, f. rapport, m.
Proportiōnāl (⌣⌣⌣⌣), adj. proportionnel. [proportionner.
Proportiōnīren (⌣⌣⌣⌣), v. a.
Propoſitiōn (⌣⌣⌣⌣), f. proposition, f.
Pröpſt, m. prévôt, prieur, m.
Propſtéi (–⌣), f. prévôté, f.
Pröpſtin (⌣⌣), f. prieure, f.
Prórector (⌣⌣), m. prorecteur, m.
Prorogīren (⌣⌣⌣), v. a. proroger.
Prōſa (⌣⌣), f. prose, f.
Proſáiſch (⌣⌣), adj. et adv. prosaïque, en prose.
Proſaíſt (⌣⌣⌣), m. prosateur, m.
Proſéctor (⌣⌣), m. prosecteur, m.
Proſelýt (⌣⌣⌣), m. prosélyte, m.
Proſelýtenmacherei (⌣⌣⌣⌣–), f. prosélytisme, m. manie de faire des prosélytes, f.
Pröſt (⌣⌣), int. fam. à vos souhaits! bien vous fasse!
Proſodíe (⌣⌣⌣), f. prosodie, f.
Proſodíſch (⌣⌣⌣), adj. prosodique.
Proſpéct (⌣⌣), m. vue, f. coup d'oeil, m. [stituer.
Proſtituīren (⌣⌣⌣⌣), v. a. proProſtitutiōn (⌣⌣–⌣⌣), f. prostitution, f.
Protéctor (⌣⌣), m. protecteur, m.
Protéſt (⌣⌣), m. protêt, m.; – erheben, faire un protêt.
Proteſtánt (⌣⌣⌣), m. protestant, m.
Proteſtántin (⌣⌣⌣), f. protestante, f. [testant.
Proteſtántiſch (⌣⌣⌣⌣), adj. proProteſtatiōn (⌣⌣–⌣⌣), f. protestation, f.
Proteſtīren (⌣⌣⌣), v. n. protester (contre qch., gegen etwas); einen Wechſel –, protester une lettre de change.
Prōteus (⌣⌣), m. (myth.) Protée, m.
Protokōll (⌣⌣⌣), n. registre, protocole, procès-verbal, m.; ein – aufnehmen, dresser un procès-verbal.
Protokollánt (⌣⌣⌣⌣), m. registrateur, greffier, m.
Portokollīren (⌣⌣⌣⌣), v. a. enregistrer, dresser un procès-verbal.
Protonotár (⌣⌣⌣⌣), m. protonotaire, m. [mitonner.
Prötſeln (⌣⌣), v. n. mitonner, se
Prötzen (⌣⌣), v. a. affuter, monter (un canon).
Prötzig (⌣⌣), adj. roide, inflexible, boudeur; – thun, faire la moue, bouder.
Prötzkette (⌣⌣–), f. chaîne de l'avant-train, f.; –nagel (⌣⌣–⌣), m. cheville ouvrière, f.; –ring (⌣⌣–), m. anneau d'embrelage, m.; –wagen (⌣⌣–), m. avant-train d'un affût de canon, m. crosse de l'affût, f.
Proviánt (⌣⌣⌣), n. vivres, m. pl. provisions, munitions de bouche, f. pl.; –amt (⌣⌣⌣–), n. intendance des vivres, f.; –commiſſár (⌣⌣⌣–⌣–), m. commissaire des vivres; étapier, m.; –haus (⌣⌣⌣–), n. magasin de vivres; étape, m.
Proviantíren (–⌣⌣⌣⌣), v. n. approvisionner, avitailler.
Proviántlieferant (⌣⌣⌣–⌣–), m. avitailleur, m.; –meiſter (⌣⌣⌣⌣–⌣), m. munitionnaire, avitailleur, étapier; avictuailleur (d'un vaisseau); majordôme (d'une galère), m.; –ſchiff (⌣⌣⌣–), n. vaisseau avictuailleur, m.; –verwalter (⌣⌣⌣⌣–⌣), m. commis, ou inspecteur des vivres, étapier, m.; –wagen (⌣⌣⌣–⌣), m. caisson de vivres, m.
Provínz (⌣⌣), f. province, f.
Provinziál (⌣⌣⌣⌣), adj. provincial; –, m. provincial, père provincial, m.; –recht (⌣⌣⌣⌣–), n. droit coutumier, coutumier, m.
Proviſiōn (⌣⌣⌣⌣), f. (com.) provision, f.
Proviſiōnsreiſende (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), m. commis voyageur par provision, m.
Proviſor (⌣⌣⌣), m. maître-garçon d'une pharmacie; proviseur, m.
Proviſoríſch (⌣⌣⌣⌣), adj. provisoire.
Prozéß (⌣⌣), m. procès, litige, m. cause, affaire, procédure, f.; die Sache liegt noch im Prozeſſe, l'affaire est encore en litige; einen – anfangen, entreprendre un procès; ſich in einen – einlaſſen, entrer en procès; einem den – machen, faire le procès à qn.; –acten (⌣⌣–⌣⌣), f. pl. actes de la procédure, m. pl. pièces d'un procès, f. pl. procès, m. procédure, f.; –führer (⌣⌣–⌣), m. plaideur, m.; –führung (⌣⌣–⌣), f. procédure, f.
Prozeſſíren (⌣⌣⌣), v. a. plaider (contre qn., mit einem), être en procès (avec qn.); –, n. plaidoirie, f.
Prozéßkoſten (⌣⌣–⌣), pl. frais de procès, dépens, m. pl.; –krämer (⌣⌣–⌣), m. plaideur, homme processif, m.; –mäßig (⌣⌣–⌣), adj. et adv. dans les formes de la justice; –ordnung (⌣⌣–⌣), f. ordre judiciaire, m. procédure, f.; –ſucht (⌣⌣–⌣), f. manie des procès, f.; –ſüchtig (⌣⌣–⌣), adj. processif. [sayer, examiner.
Prüfen (⌣⌣), v. a. éprouver, eſſPrüfer (⌣⌣), m. examinateur, m.
Prüfſtein (⌣⌣–), m. pierre de touche, f.
Prüfung (⌣⌣), f. épreuve, f. examen, m.; das iſt eine harte –, c'est une rude épreuve.
Prüfungsſtunde (⌣⌣–⌣), f. heure de l'examen; heure de souffrance, f.; –zeit (⌣⌣–⌣), f. temps de souffrance, temps de tribulation, m. probation, f.
Prügel (⌣⌣), m. rondin, gourdin, gros bâton, m.; –, pl. coups de bâton, m. pl.; er hat – bekommen, il a eu des coups de bâton.
Prügelei, f. Schlägerei.
Prügeln (⌣⌣), v. a. battre, rosser, bâtonner, donner des coups de bâton.
Prügelſuppe (⌣⌣–⌣), f. pop. volée de coups de bâton, déchargée, f.
Prunélle (⌣⌣–), f. prunelle, brunelle, f.
Prúnk, m. faste, m. parade, pompe, Prúnken, f. Prangen. [f.
Prúnkkleid (⌣–), n. habit de parade, m.; –los (⌣–), adj. sans faste; –loſigkeit (⌣–⌣⌣), f. simplicité, f.; –voll (⌣–), adj. fastueux, plein de faste; –, adv. somptueusement, fastueusement; –zimmer (⌣⌣–), n. chambre de parade, f.
Pſálm, m. psaume, m.; –buch (⌣–), n. psautier; livre de psaumes,

m.; –gesang (⏑–⏑), m. psalmodie, f. Psälmendichter (⏑–⏑–⏑), m. psalmiste m. Psälter (⏑), m. psaltérion, m. Pseudonym (–⏑⏑), adj. pseudonyme. Psychisch (⏑⏑), adj. intellectuel. Psychologe (–⏑⏑), m. psychologue, m. [gie, f. Psychologie (–⏑–⏑), f. psychologie. Psychologisch (–⏑⏑–), adj. psychologique. Publicändum (–⏑⏑–), n. affiche, f. placard, m. [tion, f. Publication (–⏑–⏑⏑), f. publication. Publiciren (–⏑⏑–), v. a. publier; promulguer. Publicist (–⏑⏑), m. publiciste, m. Publicität (–⏑⏑–), f. publicité, f. Publik (–⏑), adj. public. Publikum (⏑⏑), n. public, m. Puckern (⏑), v. n. fam. heurter, frapper à plusieurs reprises. Pud, n. poud, poude (poids), m. Pudding (⏑⏑), m. (cuis.) pouding, m. Pudel (⏑), m. barbet, m.; fig. bévue, faute; garce, salope, f.; kleine –, barbichon, m.; –hündin (⏑–⏑), f. barbette, caniche, f.; –kopf (⏑–), m. bichon (sorte de frisure), m.; –s müke (⏑–⏑), f. bonnet fourré, bonnet rapé, m. Pudeln (⏑), v. n. fam. faire une bévue, faire une faute, manquer le but. Pudelnärrisch (⏑–⏑), adj. fam. fou comme un jeune chien; –schnepfe (⏑–⏑), f. petite bécasse, f. Puder (⏑), m. poudre, f.; wohlriechende –, poudre de senteur, f.; –s beutel (⏑–⏑), m. sac à poudre, m.; –händler (⏑–⏑), m. poudrier, m. Puderig (⏑⏑), adj. poudreux. Pudermacher (⏑–⏑), m. poudrier, m.; –mantel (⏑–⏑), m. peignoir, m. Pudern (⏑), v. a. poudrer. Puderpüster (⏑–⏑), m. zest, m.; –quast (⏑–⏑), m. houppe à poudrer, f.; –schachtel (⏑–⏑), f. boîte à poudre, f.; –zucker (⏑–⏑), m. cassonade, moscovade, f. sucre concassé, m. Püff! int. pouf! crac! –, m. fam. coup, coup de poing, m.; fam. er kann einen – vertragen, il n'est pas trop sensible, il ne se fâche pas aisément, il a la peau dure; –ärmel (⏑–⏑), m. manche pouffante, f.; –bohne (⏑–⏑), f. feve de marais, f. Püffen (⏑), v. a. gourmer, battre; faire bouffer; –, v. n. faire pouf; bouffer. [m. Püffer (⏑), m. pistolet de poche, Püffjacke (⏑–⏑), f. jaque de mineur, f.; –spiel (⏑–), n. reverquier, m. Pülf, m. piquet, détachement, m. Püls, m. pouls, m.; einem an den – fühlen, tâter le pouls à qn. (aussi fig.); –ader (⏑ –⏑), f. artère, f.; große–ader, aorte, f.; –adergeschwulst (⏑–⏑–⏑), f. anévrisme, m.; –aderöffnung (⏑⏑ –⏑), f. artériotomie, f. Pulsiren (⏑⏑), v. n. faire des pulsations, battre. Pülsmesser (⏑–⏑), m. pulsiloge, pulsimètre, m.; –pflaster (⏑–⏑), n. épicarpe, m.; –schlag (⏑–), m. pulsation, f. battement du pouls, m.; –s stocken (⏑⏑⏑), n. asphyxie, f. Pülst, n. pupitre; lutrin, m. Pülver (⏑), n. poudre, poudre à canon, f.; er hat das – nicht erfunden, il n'a pas inventé la poudre, il n'est pas grand astrologue; er ist keinen Schuß – werth, il ne vaut pas le pendre; er hat noch kein – gerochen, il n'a jamais été sous le feu, il n'a vu d'épées que chez le fourbisseur; –beutel (⏑–⏑), m. flasque, f.; –dampf (⏑ –), m. fumée de la poudre, f.; –faß (⏑–), n. baril à poudre, baril de poudre, m.; –flasche (⏑– –), f. fourniment, m.; –horn (⏑–), n. pulverin, m. poire à poudre; corne à amorcer, f. Pülverig (⏑⏑), adj. pulvérulent. Pulverisiren (–⏑⏑–), v. a. pulvériser. Pülverkammer (⏑–⏑), f. chambre à poudre; sainte-barbe, f.; –karren (⏑⏑–), m. caisson à poudre, m.; –korn (⏑–), n. grain de poudre, m.; –magazin (⏑⏑–⏑), n. magasin à poudre, m.; –maß (⏑–), n. mesure à poudre, charge, f.; –mehl (⏑–), n. pulvérin, m.; –mühle (⏑–⏑), f. moulin à poudre, m.; –müller (⏑– –), m. poudrier, m. Pülvern (⏑), v. a. pulvériser. Pülverprobe (⏑–⏑), f. éprouvette, f.; –rauch (⏑–), m. fumée de la poudre, f.; –sack (⏑–), m. sac à poudre; tonnerre, m.; –schwamm (⏑–), m. amadou lessivé de poudre, m.; –s sieb (⏑–), n. grainoir, m.; –thurm (⏑–), m. tour à poudre, f. magasin à poudre, m.; –tonne (⏑–⏑), f. f. Pulverfaß; –wurst (⏑–), f. (art.) saucisse, f. boudin, m. Pümp! int. paf! –, m. pouf, m.; fig. fam. etwas auf – nehmen, prendre qch. à crédit. Pümpbrunnen (⏑–), m. puits à pompe, m. fontaine à pompe, f. Pümpe (⏑), f. pompe, f.; – mit einem Druckwerke, pompe foulante, f.; – ohne Druckwerk, pompe aspirante, f. Pümpen (⏑), v. a. pomper. Pümpenbohrer (⏑–⏑), m. tarrière, f.; ouvrier qui perce les tuyaux de pompe, m.; –deckel (⏑–⏑), m. chape de pompe, f.; –kappe (⏑–⏑), f. chaudron de pompe, m.; –kasten (⏑–⏑), m. arche de pompe, archipompe, f.; –kessel (⏑–⏑), m. chaudron de pompe, m.; –klappe (⏑–⏑), f. soupape, f. clapet de pompe, m.; –kolben (⏑–⏑), m. chopinette de pompe, f. pot de pompe, m.; –macher (⏑–⏑), m. fontainier, m.; –schuh (⏑ –), m. soulier du siphon, m. heuse, f.; –schwengel (⏑–⏑), m. bascule, brimbale, f.; –spiel (⏑–), n. jeu de pompes, m.; –stange (⏑–⏑), f. verge de pompe, f. piéton, plongeur, m.; –s stiefel (⏑–⏑), m. barrilet, corps de pompe, m.; –stock (⏑–), m. perche de pompe, f. piston de pompe, appareil de pompe, m.; –werk (⏑–), n. machine à pompe, machine hydraulique, f.; –zug (⏑–), m. soupape, f. Pümper (⏑), m. qui pompe, pompier, m. Pümpern (⏑), v. n. faire un bruit sourd, frapper, ou heurter rudement. Pümpernickel (⏑–⏑), m. pompernickel, m. Pümphosen (⏑–), f. Pluderhosen. Pümps, m. son; pop. pet, m. Pümpsen (⏑), v. n. pop. peter. Pünct, m. point; fig. point, article; période, m.; von – zu –, de point en point; article par article; – acht Uhr, à huit heures précises; fig. auf dem Puncte sein, auf dem Puncte stehen, être sur le point; mit Puncten malen, pointiller. [convention, m. Punctation (–⏑–⏑), f. point d'une Pünctchen (⏑), n. petit point, m. Punctirbuch (⏑–), n. livre de géomance, m.

Punctiren (⏑–), v. a. ponctuer, pointer; découvrir par la géomance; pointiller; –, n. pointillage, m. Punctirer (⏑–), m. géomancien, m. Punctirkunst (⏑–), f. géomancie, f. Punctirnadel (⏑–⏑), f. échoppe, f. Pünctlich (⏑), adj. ponctuel, exact, précis; –, adv. ponctuellement, exactement, précisément; ich werde – kommen, je viendrai à l'heure précise, ou à l'heure fixée; der Mensch ist sehr –, cet homme est très-exact; – zahlen, faire payement ponctuel. Pünctlichkeit (⏑–), f. ponctualité, exactitude, f. Pünctum (⏑), n. point, m.; und damit –! n'en parlons plus! Punctür (–⏑), f. (imp.) pointure, f. Pünctweise (⏑ –), adv. article par article. Pünsch, m. ponche, m.; –bowle (⏑ –⏑), f. jatte à ponche, f. [ponche. Pünschen (⏑), v. n. fam. boire du Pünschessenz (⏑–), f. essence de ponche, f.; –gesellschaft (⏑–⏑), f. compagnie de buveurs de ponche, f.; –glas (⏑–), n. verre à ponche, m.; –löffel (⏑–⏑), m. cuillère à ponche, f.; –napf (⏑–), m. ſ. Punschbowle; –s wirth (⏑–), m. limonadier qui fait du ponche, m. Pünze (⏑), f. poinçon, m. Pupill (⏑⏑), m. pupille, m. et f. Pupillär (–⏑⏑), adj. pupillaire. Pupille (⏑⏑), f. ſ. Augapfel. Pupillencollegium (⏑⏑–⏑–⏑), n. conseil de tutelle, m. administration supérieure de tutelle, f.; –gelder (⏑⏑ –⏑–), n. pl. deniers pupillaires, m. pl. Püppchen (⏑⏑), n. petite poupée, f.; fig. poupon, poupard, m. pouponne, f.; mein –! mon poupon, ma petite mignonne, ma poulette. Püppe (⏑⏑), f. poupée, marionnette, f.; große –, bamboche, f.; (hist. n.) chrysalide, nymphe, f.; – vom Seidenwurme, cocon, m. Püppen (⏑⏑), v. n. faire des poupées, jouer avec la poupée. Püppengesicht (⏑⏑–), n. visage de poupée, m.; –kram (⏑⏑–), m. poupées, f. pl.; boutique de poupetier, f.; –krämer, –macher (⏑⏑–), m. poupetier, m.; –mäßig (⏑⏑–⏑), adj. poupin: –spiel (⏑⏑–), n. marionnettes, f. pl.; –spieler (⏑⏑–⏑), m. joueur de marionnettes, m.; –stand (⏑⏑–), m. état de nymphe, état de chrysalide, m. Pür, adj. pur; pure Wahrheit, f. pure vérité, f.; pure Accept, m. acceptation pure et simple, f. Purgänz (⏑⏑), f. purgatif, laxatif, m. purgation, f. Purgatorium (–⏑⏑–⏑), n. purgatoire, m.; (dr.) serment de purgation, m. Purgiren (⏑⏑), v. a. purger; –, v. n. se purger; prendre médecine, prendre un laxatif; –, n. purgation, f. Purgirend (⏑⏑), adj. purgatif, laxatif. Purgirfieber (⏑⏑–), n. fièvre de dévoiement, f.; –körner (⏑⏑–), n. pl. grains de l'épurge, m. pl.; –kraut (⏑⏑–), n. épurge, scammonée, f.; –mittel (⏑⏑–), n. remède purgatif, m. purgation, f.; –nuß (⏑⏑–), f. noix vomique, f.; –pille (⏑⏑–), f. pilule laxative, f.; –pulver (⏑⏑–⏑), n. poudre laxative, f.; –trank (⏑⏑–), m. potion laxative, potion purgative, f.; –winde (⏑⏑–), f. scammonée, f. Purificiren (–⏑⏑–), v. a. purifier. Purismus (⏑⏑), m. purisme, m. Purist (⏑⏑), m. puriste, m. Purpur (⏑), m. pourpre, m.; pour-

pre (étoffe), f.; mit — gefärbte Wolle, laine teinte en pourpre, f.; —farbe (⌣⌣—), f. couleur de pourpre, f. pourpre, m.; —farbig (⌣⌣—), adj. pourpré, purpurin; couleur de pourpre; —hut (⌣⌣—), m. chapeau de cardinal, m.; —lippe (⌣⌣—), f. poét. lèvre vermeille, lèvre de pourpre, f.; —mund (⌣⌣—), m. poét. bouche vermeille, f.

Purpurn (⌣⌣), f. Purpurfarben.

Purpurreiher (⌣⌣—), m. héron pourpré, m.; —roth (⌣⌣—), adj. rouge comme pourpre; —röthe (⌣⌣—⌣), f. rouge pourpré, m.; —schnecke (⌣⌣—⌣), f. pourpre, f.; —streif (⌣⌣—), m. bande de pourpre, f.

Pürschen, f. Bürschen.

Pürzel (⌣⌣), m. queue, f.

Pürzeln (⌣⌣), v. n. culbuter.

Püsten (⌣⌣), v. n. fam. souffler.

Püter (⌣⌣), m. coq d'Inde, dindon, m.; —henne (⌣⌣—⌣), f. dinde, f.

Pütt! int. piou! pi!

Putz, m. parure, f. ornement, ajustement, atour, m.; nippe, f.; sie versteht den —, elle entend la parure; meine Schwägerin braucht zwei Stunden zu ihrem Putze, ma belle-soeur met deux heures à se parer, ou à faire sa toilette; —dame (⌣—⌣), f. dame d'atour, f.

Putzen (⌣⌣), v. a. parer, orner, atourner, embellir; nettoyer, polir, fourbir; décrotter; élaguer; moucher; dieses Band putzt Ihren Anzug, ce ruban embellit votre habillement; die Stiefeln —, décrotter les bottes; die Zähne —, nettoyer les dents; eine Flinte —, fourbir un fusil; das Licht —, moucher la chandelle: einem Kinde die Nase —, moucher le nez à un enfant; sich —, v. pr. se parer; der Vogel putzt sich, l'oiseau s'épluche.

Putzfeile (⌣—⌣), f. carreau, m.; —s handel (⌣—⌣), m. commerce de modes, m.; —händler (⌣—⌣), m. marchand de modes, m.; —händlerin (⌣—⌣⌣), f. marchande de modes, f.; —s handlung (⌣—⌣⌣), f. magasin de modes, m.; —holz (⌣—), n. (cord.) buis, m.

Putzig (⌣⌣), adj. petit, rabougri, facétieux, plaisant.

Putzigel (⌣—⌣), m. bout d'homme, nirmidon, m. bamboche, f.; —kopf (⌣—), m. tête de bois, f.; —kram (⌣—), m. affiquets, m. pl.; —macherin (⌣—⌣⌣), f. marchande de modes, coiffeuse, f.; —messer (⌣—⌣), n. boutoir, m.; —narr (⌣—), m. fam. damoiseau, propret, poupard, m.; —närrin (⌣—⌣), f. poupée, poupine, f.; —stock (⌣—), m. lavoir, m.; —stube (⌣—⌣), f. cabinet de toilette, m.; chambre de parade, f.; —sucht (⌣—), f. manie de se parer, f.; —süchtig (⌣—⌣), adj. qui a la manie de se parer; —tisch (⌣—), m. toilette, f.; —zimmer (⌣—⌣), n. chambre de parade, chambre de toilette, f.

Pygmäe (⌣⌣), f. pygmée, f.

Pyramide (—⌣⌣), f. pyramide, f.

Pyramidenförmig (—⌣⌣—⌣), adj. pyramidal. [mie, f.

Pyrotechnik (—⌣⌣), f. pyrotech-

Q.

Q, n. Q, m.; la dix-septième lettre de l'alphabet.

Quabbe (⌣—), f. fanon, m.

Quabbelig (⌣⌣—), adj. fam. dodu, potelé. [ciller.

Quabbeln (⌣—), v. n. trembler, va-

Quackelei (—⌣⌣), f. hésitation, lanternerie, micmac, m.

Quäckeln (⌣⌣), v. n. hésiter, être indécis. [lantermier, m.

Quäckler (⌣⌣), m. homme irrésolu,

Quäcksalber (⌣—⌣), m. charlatan, m. [tanerie, f.

Quacksalberei (—⌣⌣⌣), f. charlatanisme, m.

Quäcksalbern (⌣—⌣), v. n. faire le charlatan; se droguer.

Quader (⌣⌣), m. pierre de taille, f.; —sandstein (⌣⌣—), m. grès pasammite, m. [cadran, m.

Quadrant (⌣⌣), m. quart de cercle,

Quadrat (⌣⌣), n. carré, nombre carré, m.; (mus.) bécarré, m.; (imp.) quadrat, m.; ins —, en carré.

Quadratchen (⌣⌣—), n. quadratin, m. [rée, aune en carré, f.

Quadratelle (⌣⌣—⌣), f. aune car-

Quadratisch (⌣⌣—), adj. quadratique; quadratische Gleichung, f. équation du second degré, équation quadratique, f.

Quadratmeile (⌣⌣—⌣), f. lieue carrée, f.; —rechnung (⌣⌣—⌣), f. calcul des nombres carrés, m; —ruthe (⌣⌣—⌣), f. verge carrée, f.; —schein (⌣⌣—), m. aspect quadrat, m. quadrature, f.; —schuh (⌣⌣—), m. pied carré, m.

Quadratur (—⌣⌣), f. quadrature, f.

Quadratverhältniß (⌣⌣—⌣), n. raison doublée, raison des carrés, f.; —wurzel (⌣⌣—⌣), f. racine carrée, f.; —zahl (⌣⌣—), f. nombre carré, m.; —s zoll (⌣⌣—), m. pouce en carré, m.

Quadriren (⌣⌣—), v. a. carrer, équarrir; —, v. n. cadrer.

Quadrupel (⌣⌣—), m. quadruple, m.; —alliance (⌣⌣—⌣—), f. alliance quadruple, f.

Quäken (⌣⌣), v. n. coasser; —, n. coassement, m. [glapissement, m.

Quäken (⌣⌣), v. n. glapir; —, n.

Quäker (⌣⌣), m. qui coasse, qui glapit; trembleur, quacker, m.; —gemeinde (⌣⌣—⌣), —gesellschaft (⌣⌣—⌣), f. société, ou reunion de quackers, f.; —glaube (⌣⌣—⌣), m. croyance des quackers, f. quackérisme, m.

Quäkerin (⌣⌣⌣), f. quackeresse, f.

Quäl (—), f. tourment, martyre, m. peine, f.; Qualen der Hölle, pl. tourments des damnés, m. pl.

Quälen (⌣⌣), v. a. tourmenter, martyriser, donner de la peine, peiner, bourreler, vexer, importuner, molester; dieser Gedanke quält mich Tag und Nacht, cette idée me tourmente jours et nuits; sich mit einer Arbeit —, se tourmenter par un travail.

Quäler (⌣⌣), m. importun, m.

Quälerei (—⌣⌣), f. tracasserie, importunité, f.

Quälgeist (⌣—), m. celui, ou celle qui tourmente, importun, m. importune, f.

Qualificiren (—⌣⌣⌣), v. a. qualifier; sich —, v. pr. se qualifier, se rendre habile, ou capable de qch.

Qualität (—⌣⌣), f. qualité, f.

Quälle (⌣⌣), f. méduse, ortie de mer, f.

Qualm, m. fumée, vapeur épaisse, f.; étourdissement, m.

Qualmen (⌣⌣), v. n. fumer, exhaler; répandre des vapeurs épaisses.

Qualmig (⌣⌣), adj. vaporeux, rempli de fumée.

Qualster (⌣⌣), m. flegme, m. pituite épaisse, f. [tique.

Qualsterig (⌣⌣⌣), adj. flegma-

Qualstern (⌣⌣), v. n. jeter du flegme, cracher de la pituite épaisse.

Quandelbeere (⌣—⌣—), f. amelanche, f.; —baum (⌣—⌣), m. amélanchier, m.

Quantität (—⌣⌣), f. quantité, f.

Quantsweise (⌣—⌣), adj. p. u. par faux semblant, pour la forme.

Quantum (⌣⌣), n. quantité, portion, f. [tétard de grenouille, m.

Quappe (⌣⌣), f. lotte, barbotte, f.

Quappeln, f. Quabbeln.

Quarantäne (—⌣⌣—), f. quarantaine, f.; — halten, faire quarantaine; —haus (—⌣⌣—⌣), n. maison de santé, f.

Quark, m. caillé épuré, m. caillebotte, f. fromage mou, m.; fam. merde; vétille, bagatelle, f. fatras, m.; du sollst einen — davon bekommen, tu n'en auras rien; —faß (⌣—), n. tinette au caillé, f.; —hange (⌣—⌣), f. claie, f.; —käse (⌣—⌣), m. fromage mou, fromage à la pie, fromage blanc écrémé, m.; —sack (⌣—), m. chausse, étamine, f.

Quarre (⌣⌣), f. fam. piailleur, grogneur, m.

Quarré (⌣⌣), n. carré, m.

Quarren (⌣⌣), v. n. fam. pialler, grogner.

Quart, n. quart, m.; quarte, quatrième partie, f.; ein — Bier, une quarte de bière, une pinte, ou une chopine de bière; —, f. (esc.) quarte, f.; — stoßen tirer en quarte; — pariren, parer à la quarte.

Quarta (⌣⌣), f. quatrième, f.

Quartal (⌣⌣), n. quartier, m.

Quartalweise (⌣⌣—⌣), adv. par quartier.

Quartaner (⌣⌣), m. écolier de la quatrième classe, quatrième, m.

Quartanfieber (⌣⌣—⌣), n. fievre quarte, f.

Quartant (⌣⌣), m. livre-in-Quartband (⌣⌣), quarto, m.

Quartblatt (⌣—), n. in-quarto, m. feuille-in-quarto, f. quart d'une feuille de papier; —bogen (⌣—⌣), m. quart de papier, m.

Quärte (⌣⌣), f. quart, m.; quarte; quatrième, f. [flûte, m.

Quartflöte (⌣—⌣), f. dessus de

Quartett (⌣⌣), n. quatuor, m.

Quartier (⌣⌣), n. quart; quartier, logement, logis, m.; ein — Bier, une quarte de bière; wo werden Sie Ihr — nehmen? où irez-vous loger? (mil.) — machen, faire les logements; im Quartiere liegen, loger à la craie; fig. um — bitten, demander quartier; kein — geben, ne point donner de quartier, ne faire aucun quartier. [pine, f.

Quartierchen (⌣⌣), n. demi-cho-

Quartieren (⌣⌣), v. a. loger, mettre en quartier; —, v. n. être en quartier.

Quartierfrei (⌣⌣—), adj. exempt de logement; —geld (⌣⌣—), n. droit d'ustensile, m.; —meister (⌣⌣—⌣), m. maréchal des logis, quartier-mestre, m., —zeichen (⌣⌣—⌣), n. craie, f.; —zettel (⌣⌣—⌣), m. bulletin; billet de logement, m. [quatrième, m.

Quärtus (⌣⌣), m. maître de la

Quarz, m. quartz, m.; —druse (⌣—), f. groupe de quartz, f.; —fluß (⌣—), m. fluor quartzeux, m.

Quarzhaltig (⌣—⌣), adj. quartzifère, quartzeux. [zeux, m.

Quarzsand (⌣—), m. sable quart-

Quassia (⌣—), f. cassie, quassie, f.

Quast, m. houppe; bande-Quaste (⌣⌣), f. role; campane, bouffette, f.; — an der Kutsche, f. campane du carrosse, f.; mit Quasten versehen, houpper.

Quatember (⌣⌣), m. quartier,

premier jour d'un quartier, m. quatre-temps, m. pl.; —steuer (⏑–⏑), f. quartier, m.

Quatérne (⏑–⏑), f. quaterne, f.; (imp.) cahier de quatre feuilles, m.

Quátſch, m. bruit sourd que fait un corps gras en tombant; einen — thun, tomber avec bruit. [telé.

Quátſchelig (––⏑), adj. dodu, po-

Quátſchen (––), v.n. patauger dans la boue; tomber lourdement.

Quécke (––), f. (chiendent.

Quéckengras (⏑–), n. (panic rampant, m. [de chiendent, f.

Quéckenwurzel (––⏑), f. racine

Quéckſilber (––⏑), n. vif argent, mercure, m.; —artig (––⏑), adj. mercuriel; —auflöſung (––⏑––⏑), f. solution, ou dissolution du mercure, f.; —erz (––⏑), n. mine de mercure, f.; —mittel (––⏑––⏑), n. remède mercuriel, m.; —niederſchlag (––⏑––⏑), m. précipitation de mercure, f.; —ſalbe (––⏑––⏑), f. onguent de mercure, m.

Quéhle (––), f. essuie-main, m.

Quéll, m. (source (aussi fig.);

Quélle (––), f. (fontaine, f.; aus ſicherer Quelle, de bonne source; aus der Quelle ſchöpfen, puiser à la source.

Quéllen (––), v. n. irr. sourdre, rendre, gonfler, s'enfler; fig. jaillir, ruisseler, couler; —, v. a. rég. faire rendre, faire bouillir; tremper.

Quéllenmäßig (––⏑––⏑), adj. comme une source; —reich (––⏑––), adj. plein de sources.

Quéllgrund (––), m. terrain plein de sources, m.; —ſalz (––), n. sel de fontaines salantes, sel de marais salants, m.; —ſand (––), m. sable de fontaine, m.; —waſſer (––⏑––), n. eau de source; eau de fontaine, eau vive, f.

Quéndel (––), m. serpolet, m.

Quénguln (––⏑), v. n. fam. se lamenter, se plaindre; —, v. a. tourmenter, importuner.

Quéntchen (––), n. drachme (poids), f.; — Seide, gros de soie, m.

Quér, adj. et adv. de travers, à travers, transversal, transversalement; — durch, transversalement, diagonalement; — Feld ein, à travers champs; — über die Straße gehen, traverser la rue; —art (––), f. bésaigüe, f.; —balken (––⏑), m. poutre en travers; traverse, f.; (arch. n.) traversin, barot, m.; (bl.) fasce, f.; —band (––), n. bande en travers, f.; (charp.) lierne, f.; —bank (––), f. banc en travers, m.; —baum (––), m. barre (d'une porte etc.), f.; —binde (––⏑), f. (bl.) traverse, f.; —dach (––), n. toit en travers, m.; —durchſchnitt (––⏑), m. coupure de travers, coupure en travers, f.

Quére (––⏑), f. travers, m.; in die —, en travers; nach der —, de travers; der —, de travers, transversalement; die Bäume ſtehen in der —, ces arbres sont plantés transversalement; es geht mir Alles der —, tout me va de travers, je suis contrarié en tout; es kam mir etwas in die —, il m'est survenu un contre-temps, il m'est survenu un empêchement.

Quéreiſen (––⏑), n. traverse de fer, f.; —finger (––⏑), m. travers de doigt, m.; einen —finger breit, un travers de doigt de largeur; —flöte (––⏑), f. flûte traversière, f.; —folio (––⏑––), n. folio oblong, m.; —furche (––⏑), f. sillon traversier, m.; —gang (––), m. allée de travers, f.; (mine) filon transversal, m.; —gaſſe (––⏑), f. rue de traverse, f.; —giebel (––⏑), m. pignon traversier, m.; —hieb (––), m. coup en écharpe, m.; einem einen —hieb geben, écharper qn.; —holz (––), n. traverse, f.; traversin; croisillon, m.; —kettchen (––⏑), n. chaînette de bride, f.; —kopf (––), m. fig. esprit de travers, homme bizarre, homme fantasque, m.; —köpfig (––⏑), adj. bizarre, fantasque.

Quérl, m. moulinet; moussoir, m.

Quérladen (––⏑), m. abattant, m.; —leiſte (––⏑), f. traverse, f.

Quérlen (––), v. a. remuer avec le moulinet; fig. tournoyer, fourrer.

Quérlförmig (––⏑), adj. en forme de moulinet.

Quérlinie (––⏑––⏑), f. ligne transversale, f.; —mauer (––⏑), f. mur de travers, m.; —naht (––), f. arrêt, m.; (anat.) suture transvasale, f. transversal, m.; —pfad (––), m. traverse, f.; —pfeife (––⏑), f. fifre, m.; —pfeifer (––⏑), m. fifre, m.; —riegel (––⏑), m. traverse; entretoise, f.; (cout.) arrêt, m.; —riß (––), m. déchirure transversale, f.; —ſack (––), m. bissac, m.; —ſattel (––⏑), m. selle pour femme, selle à l'anglaise, f.; —ſaum (––), m. ourlet de travers, m.; —ſchemel (––⏑), m. (tiss.) marche de travers, f.; —ſchnitt (––), m. coupure en biais, f.; (chir.) section transversale, f.; —ſchnur (––), f. cordon de travers, m.; —ſchwelle (––⏑), f. seuil de travers, m.; (chem.) traversine, f.; (fort.) heurtoir, m.; —ſtange (––⏑), f. traverse, f.; —ſtraße (––⏑), f. rue de traverse, f.; —ſtreif (––), m. traverse, bande de travers, f.; —ſtrich (––), m. ligne transversale, traverse, f.; fig. contre-temps, accroc, m.; fig. das macht mir einen —ſtrich, cela traverse mon dessein; —ſtrichelchen (––⏑––⏑), n. tiret, m.; —ſtück (––), n. traverse, f.

Querulánt (–––), m. querelleur, chicaneur, m. [verse, m. traverse, f.

Quérweg (––), m. chemin de tra-

Quétſche (––⏑), f. caucher, m.; fig. presse, f.; er iſt in der —, il est en presse, il est dans la détresse.

Quétſchen (––⏑), v. a. écraser; froisser, meurtrir.

Quétſchform (––), f. (batt.) caucher, m. fourreaux, m. pl.; —hammer (––⏑), m. flatoir, m.

Quetſchung (––⏑), f. écachement, m.; froissure, meurtrissure, contusion, f. [cachement, f.

Quétſchwunde (––⏑), f. plaie d'écQuick, ſ. Queckſilber; —brei (––), m. amalgame, f.; —mühle (––⏑), f. moulin à amalgamer, m.; —ſand, ſ. Triebſand; —waſſer (––⏑), n. (orf.) eau seconde, f.

Quíeck (––), m. cri aigu, m.

Quíecken (––⏑), v. a. fam. piailler, crier (comme un petit cochon etc.), clapir. [m.

Quietíſmus (–––⏑), m. quiétisme,

Quietíſt (–––⏑), m. quiétiste, m.

Quíetſchen, ſ. Quieken.

Quinta (––), f. cinquième, f.

Quintáner (––⏑), m. écolier de la cinquième classe, cinquième, m.

Quínte (––⏑), f. (mus.) quinte; chanterelle (corde de violon), f.; große —, quinte major, f.; kleine —, quinte basse, quinte de la dame (jeu d. piquet); fig. fam. Quinten, pl. subterfuges, m. pl.

Quintérne (⏑––⏑), f. quine, m.; (imp.) cahier, ou assemblage de cinq feuilles, m. [f.

Quinteſſenz (––), f. quintessence,

Quintétt (––⏑), n. quintuor, m.

Quiproquó (–⏑––⏑), n. fam. quiproquo, m.

Quirl, f. Querl.

Quitt, adv. quitte; nun ſind wir —, nous voilà quitte à quitte; ich bin mit Ihnen —, nous sommes quittes.

Quítte (––), f. coin, coing, m.; wilde —, cognasse, f.; eingemachte Quitten, pl. confiture de coins, f.

Quíttenbaum (––⏑), m. cognassier, coignier, m.; —brod (––⏑), n. cotignac, m.; —farbe (––⏑––), f. couleur de paille, f.; —gelb (––⏑), adj. jaune comme un coin; —kern (––⏑), m. pépin de coin, m.; —latwerge (––⏑––⏑), f. —muß (––⏑), n. cotignac, m. marmelade de coins, f.; —ſaft (––⏑), m. suc de coin, m.; —ſchleim (––⏑), m. emulsion de coins, f.; —wein (––⏑), m. vin de coins, m.

Quittíren (⏑––⏑), v. a. quittancer, donner quittance, acquitter, donner acquit, donner un reçu, décharger; worüber quittire, par acquit.

Quíttung (––⏑), f. quittance, décharge, f. acquit, reçu, récépissé, m.; geben Sie mir eine kleine —, donnez-moi un petit reçu: eine — ausſtellen, délivrer une quittance.

Quódlibet (––⏑), n. quolibet, coq à l'âne, m.

Quóte (––⏑), f. cote, cote-part, f.

Quotiént (–⏑––⏑), m. quotient, m.

R.

R, n. R. m.; la dix-huitième lettre de l'alphabet.

Rää (–), f. (mar.) vergue, f.; —band (––), n. raban, m.; —leif (––), n. calingue de tête, f.; —ſegel (––), n. voile carrée, grande voile, f.

Rabátt (–⏑), m. rabais, rabat, m. remise, f.; vier Procent —, quatre pour cent de rabat.

Rabátte (–⏑––⏑), f. (taill.) revers, parement, m.; (jard.) platebande, f.

Rabattíren (–––⏑––⏑), v.a. rabattre, déduire, faire déduction.

Rabáttrechnung (–⏑––⏑), f. escompte, m.

Rabbíner (–⏑––⏑), m. rabbin, m.; Lehrer der —, rabbinisme, m.

Rabbíniſch (–⏑––⏑), adj. rabbinique.

Rábe (––), m. corbeau, m.; junge —, corbillat, m.: fig. er ſieht wie ein —, il est larron comme une pie; wie ein — ſchreien, crosser.

Rábenaas (⏑––), n. carogne, f. pédard, m.; —art (⏑––), f. espèce des corbeaux, f.; —artig (⏑––⏑), adj. de corbeau; —eltern (⏑––⏑), pl. fig. parents dénaturés, m. pl.; —feder (⏑––), f. plume de corbeau, f.; —geſchrei (⏑––⏑––), n. cri des corbeaux, m.; —krähe (⏑––⏑), f. corneille noire, f.; —mutter (⏑––⏑), f. mère dénaturée, marâtre, f.; —neſt (⏑––), n. nid de corbeau, m.; —ſchnabel (⏑––⏑), m. bec de corbeau, m.; —ſchwarz (⏑––), adj. noir comme un corbeau; —ſohn (⏑––), m. fils dénaturé, m.; —ſtein (⏑––), m. lieu du supplice, m.; —vater (⏑––⏑), m. père dénaturé, m.

Rabuliſt (–⏑––), m. chicaneur, avocasseau, m.

Rabuliſterei (–⏑––⏑), f. chicane, chicanerie; avocasserie, f.

Rächbegierde (⏑––⏑), ſ. Rachgier.

Rächе (––), f. vengeance, f.; diese Beleidigung fordert —, cet outrage crie vengeance; an einem — nehmen, pren-

dre vengeance sur qn., se venger de qn.: auf — sinnen, songer à se venger; etwas aus — thun, faire qch. par vengeance.

Rächen (⌣), m. gueule, f.: mit offenem —, la gueule béante; fig. aus dem — des Todes retten, tirer d'entre les bras de la mort.

Rächen (⌣), v. a. venger; sich —, v. pr. se venger, tirer vengeance, prendre vengeance; sich an einem —, se venger de qn.; sich an einem wegen etwas —, se venger sur qn. de qch.; sich an seinen Feinden —, se venger sur ses ennemis.

Rächer (⌣), m. vengeur, m.

Rächerin (⌣⌣), f. vengeresse, f.

Rächeschwert (⌣⌣), n. glaive vengeur, m.

Rachgefühl (⌣⌣), n. sentiment de vengeance, m.; -gier, -sucht (⌣), f. vengeance, esprit de vengeance, désire de se venger, m.; -gierig, -süchtig (⌣⌣), adj. vindicatif.

Rack, m. (mar.) racage (f. Arrack), m.

Racker (⌣), m. pop. écorcheur; infame, chien, m. [pénible, f.

Rackerei (⌣⌣), f. pop. besogne

sich Rackern (⌣), v. pr. pop. se tuer à force de travailler, s'épuiser au travail.

Rackete (⌣⌣), f. fusée, fusée volante, f.; mit Schwärmern ꝛc. gefüllte —, fusée à serpenteaux, ou à étoiles, f.; eine — steigen lassen, faire tirer une fusée.

Racketenhülse (⌣⌣⌣), f. cartouche à fusée, f.; -stock (⌣⌣), m. baguette de fusée, f.

Rackett (⌣), n. raquette, f.

Rackettenmacher (⌣⌣), m. raquétier, m.

Racktalje (⌣⌣), f. (mar.) palan de drosse, m.; -werk (⌣), n. racages, m. pl.

Rad, n. roue, f.; — zum Spinnen, rouet, m.; ein — schlagen, faire la roue; prov. das fünfte — am Wagen sein, être comme la cinquième roue à un chariot; zum Rade verurtheilen, condamner à la roue; auf das — flechten, exposer à la roue; -achse (⌣⌣), f. essieu, m.; -bürge (⌣⌣), f. brouette, f.; -bohrer (⌣⌣), m. tarière du charron, f.

Radbrechen (⌣⌣), v. a. rouer; fig. eine Sprache —, écorcher une langue.

Rädchen (⌣), n. petite roue, f. rouet, m.; roulette, f.

Rädehacke | (⌣⌣⌣), f. boyau, m.

Rädehaue | pioche, f.

Rädel (⌣), n. crible, m.

Rädeleisen (⌣⌣⌣), n. (sell.) cornette, f.

Rädeln (⌣), v. n. et a. tourner comme une roue: cribler.

Rädelsführer (⌣⌣⌣), m. chef d'émeute, boute-feu, m.

Rademacher (⌣⌣⌣), m. faiseur de roues, charron, m.

Räden (⌣), m. barbeau, m. agrosthème, f.

Räden, f. Reuten, Ausrotten.

Radergehäuse (⌣⌣⌣⌣), n. cage, f.

Radern (⌣), v. a. rouer, rompre; ich bin wie gerädert, je me sens comme roué.

Räderwerk (⌣⌣), n. rouage, m.

Radfelge (⌣⌣), f. jante, f.; -förmig (⌣⌣), adj. en forme de roue.

Radical (⌣⌣), adj. radical; -cur (⌣⌣⌣), f. cure radicale, f.

Radieschen (⌣⌣), n. radis, m.

Radireisen (⌣⌣⌣), n. mattoir, m.

Radiren (⌣⌣), v. a. gratter, ratisser, racler; graver à l'eau forte.

Radirkunst (⌣⌣), f. Aufkunst; -messer (⌣⌣⌣), n. grattoir, m.; -nadel (⌣⌣⌣), f. pointe, aiguille de graveur, échoppe, f.

Radius (⌣⌣), m. (géom.) rayon, m.

Radlinie (⌣⌣⌣), f. (géom.) cycloide, f.; -nagel (⌣⌣), m. clou à bande, clou de charrette, m.; -schaufel (⌣⌣), f. aileron, m. aube, f. aubichon, volet, m.; -schiene (⌣⌣), f. bande de roue, f.; die Radschienen auflegen, embattre une roue; -speiche (⌣⌣), f. rai, rayon, m.; -sperre (⌣⌣), f. enrayure, f.; -spindel (⌣⌣), f. pagnones, f. pl.; -spur (⌣), f. ornière, f.; -welle (⌣⌣), f. arbre de roue, m.; -zapfen (⌣⌣), m. tourillon, pivot d'une roue, m.

Räff, m. nageoires du fléton salées et séchées, f. pl.

Räffel, f. Riffel.

Räffen (⌣), v. a. rafler, enlever, emporter, ravir.

Räffgut (⌣), n. bien raflé, m.

Raffinade (⌣⌣⌣), f. raffinage, sucre raffiné, m.

Raffiniren (⌣⌣⌣), v. a. et n. raffiner; fig. raffiner sur ..., méditer scrupuleusement.

Räffjahn (⌣), m. dent incisive fort grosse, f. crochet, m.

Ragen (⌣), f. Hervorragen.

Raggion (⌣⌣), f. raison, f.

Rahm, m. crème, f.; den — abschöpfen, écrémer.

Rahmapfel (⌣⌣), m. corossol, cachiment, m.; -baum (⌣⌣⌣), m corossolier; cachimentier, m.

Rähmchen (⌣), n. petit cadre, petit châssis, m.; (imp.) frisquette, f.

Rähmeisen (⌣⌣), n. (imp.) ramette, f.

Rahmen (⌣), m. cadre, m. bordure, f.; (imp.) châssis, m.; — zum Sticken ꝛc., métier, châssis, m.; (cord.) trépoint, m. trépointe, f.

Rähmen (⌣), v. n. crémer; —, v. a. écrémer (le lait); étendre sur le châssis; bourrer; Tuch —, aramer du drap.

Rahmenhobel (⌣⌣⌣), m. rabot à bordure, m.; -papier (⌣⌣⌣), n. champi, m.; -schuh (⌣⌣), m. soulier à double semelle, soulier à trépoint, m.

Rahmholz (⌣), n. bois de menuiserie, m.: -käse (⌣⌣), m. fromage à la crême, m.; -käschen (⌣⌣), n. jonchée de crême, f.; -kelle, f. -löffel (⌣⌣), m. cuillère à écrémer, f.; -s nähterei (⌣⌣⌣), f. point au métier, ouvrage de point, m.; -stück (⌣), n. pièce de châssis; membrure, emboiture, f.; -torte (⌣⌣), f. tarte à la crême, f. [décharné.

Rahn, adj. p. u. fam. grêle, délié,

Rähne (⌣), f. provinc. bois chablis, m.

Rain (⌣), m. raie, lisière, f. entredeux de sillons, m.; -blume (⌣⌣), f. immortelle jaune, f.

Rainen (⌣), v. n. confiner, aboutir; —, v. a. borner.

Rainfarn (⌣), m. tauaisie, f.; -s kohl (⌣), m. lampsane, f.; -weide (⌣⌣), f. troène, frésillon, m.

Raitel, f. Reitel.

Raitern (⌣), v. a. cribler, sasser.

Rakwerk (⌣), n. (mar.) racage, m.

Rakete, f. Racete.

Rälle (⌣), f. râle, m.

Rämmblock (⌣), m. } mouton, dé-

Ramme (⌣), f. } clic, m. hie, demoiselle, f.

Rämmelbock (⌣⌣), m. bélier, m.

Rämmeln (⌣), v. n. bouquiner, être en chaleur, s'accoupler; fam. se demener, se rouler.

Rämmelzeit (⌣⌣), f. saison (f.), ou temps, où les lièvres etc. bouquinent, ou les renards etc. sont en chaleur, m.

Rämmen (⌣), v. a. enfoncer avec le mouton etc., piloter, hier, damer, corroyer, battre la terre.

Rämmgerüste (⌣⌣⌣), n. sonnette, f.

Rämmklos, f. Rammblock.

Rämmler (⌣), m. bouquin, rouquet (lièvre mâle); matou, bélier, m.

Rämmskopf (⌣), m. tête de bélier, f.; cheval à tête de bélier, m.; -nase (⌣⌣), f. nez d'un bélier, m.

Rämpen (⌣), v. n. acheter en bloc.

Ramponirt (⌣⌣), adj. désemparé, désagréé.

Ränusch, m. f. Ausschußwaare.

Rand, m. bord; rebord, m.; marge, f.; — eines Tellers, bouge d'une assiette, m.; — einer Münze, tranche, f. cordon, grenetis d'une monnaie, m.; — eines Brunnens, tour, m. margelle d'un puits, f.; — eines Gebüsches, lisière d'un bois, f.; das versieht sich am Rande, cela va sans dire, cela s'en va sans dire, cela s'entend de soi-même; er steht am Rande des Grabes, il est sur le bord de la fosse; etwas an den — schreiben, écrire, ou mettre qch. à la marge; etwas am Rande einfassen, garnir, ou border l'extrémité de qch.; fig. mit einem zu Rande kommen, s'accommoder avec qn.: mit etwas zu Rande kommen, venir à bout de qch., finir qch.; -anmerkung, -bemerkung (⌣⌣⌣), f. note marginale, glose, apostille, f.; -ducaten (⌣⌣⌣), m. ducat cordonné, m.

Rändern (⌣), v. a. faire un bord; creneler, cordonner (une monnaie).

Ränderm (⌣), f. rond de plomb, m.; -glosse (⌣⌣), f. Randanmerkung; -folben (⌣⌣), m. (verr.) cordeline, f.; -leiste (⌣⌣), f. languette, f. rebord, m.; -masche (⌣⌣), f. enlarme, m.; -note (⌣⌣), f. note marginale, f.; -schrift (⌣), f. écriture marginale; légende (d'une monnaie), f.; -s schüssel (⌣⌣), f. plat à rebord, m.; -ständig (⌣⌣), adj. (bot.) marginal; -stein (⌣), m. margelle, mardelle (d'un puits), f.

Ränft, m. bord, m.; croûte, f.

Ränftchen (⌣), n. grignon, m. croûtelette, f.

Rang, m. rang, m.; rangée, f.; fig. rang, m. dignité, f.; von hohem Range, d'un rang élevé, d'un rang éminent; einem den — lassen, céder le pas à qn., donner la droite à qn.; einem den — ablaufen, obtenir la préférence sur qn., damer le pion à qn.

Range (⌣), f. truie (cochon femelle), f.; fig. fam. garnement, m.

Rangmäßig (⌣⌣), adj. selon son rang; -ordnung (⌣⌣), f. ordre des rangs, règlement des rangs, m.; -schiff (⌣⌣), n. vaisseau de ligne, m.; -stolz (⌣⌣), m. orgueil des rangs, m.; -streit (⌣⌣), m. dispute sur la préséance, dispute sur le pas, f.; -sucht (⌣⌣), f. ambition de tenir un rang élevé, f.; -süchtig (⌣⌣⌣), adj. qui ambitionne le premier rang; avide de dignité.

Ränk, m. finesse, ruse, f. artifice, tour, m.; Ränke, pl. intrigues, finesses, menées, pratiques secrètes, f. pl.; er ist voller Ränke, il est plein de finesses, ou d'intrigues; Ränke machen, faire des intrigues, intriguer, intrigailler, chicaner; mit Ränken umgehen, user d'intrigues.

Ränke, f. f. Ranken, m.

Ränkemacher (⌣⌣⌣), m. intriguant, chicaneur, m.

Ránken (⌣⌣), m. branche, f. bras, m. main, fourche, vrille, f.; ſich —, v. pr. pousser des bras, des mains, ou des vrilles; se tortiller, se filer; ramper, grimper.

Ránkengewächſe (⌣⌣⌣—), n. plante rampante; plante cirrheuse, f.

Ránkeſchmied (⌣⌣—), f. Ránkemacher; —voll (⌣⌣—), adj. plein d'intrigues, intrigant.

Ránkig (⌣⌣), adj. branchu, grimpant, rampant; (bot.) cirrheux.

Ránkkorn (⌣—), n. grain, m.

Ranúnkel (⌣⌣⌣), f. renoncule, f.

Ränzchen, Ränzel, Ränzen, m. n. (⌣—) bougette, f. havre-sac; ventre, m. panse, f.; ſich den Ranzen füllen, remplir sa panse.

Ránzen (⌣⌣), v. a. couprir ça et là; être en amour; —, v. n. sentir le rance, avoir un goût de rance.

Ránzig (⌣⌣), adj. rance; — werden, rancir; — ſchmecken, sentir le rance.

Ránzigkeit (⌣⌣—), f. rancidité, rancissure, f.

Ranzión (—⌣—), f. rançon, f.

Ranzioníren (—⌣⌣⌣), v. a. rançonner, racheter.

Rapíren (⌣⌣), v. a. râper.

Rápert (⌣—), m. affût, m.

Rápp, m. (vig.) râpe, rafle, f.

Rápphe (⌣⌣), m. cheval moreau, m.; prov. auf Schuſters Rappen reiten, être monté sur la haquenée des cordeliers; —, f. râpe à tabac, f.

Rápprel (⌣⌣), m. fam. den — haben, avoir le timbre fêlé, avoir la cervelle brûlée. [fou.

Rápprelig (⌣—⌣), adj. fam. timbré, Rápprelköpfiſch (⌣⌣—⌣), adj. fam. têtu, revêche, capricieux, fougueux, bourru, colère, quinteux; — werden, entrer en fougue, devenir colère.

Rappél (⌣⌣), m. (mil.) rappel, m.

Rápppeln (⌣⌣), v. n. faire du bruit; fig. avoir un coup de hache, être un

Rápppen, f. Raffen. [peu fou.

Rappíer (⌣⌣), n. fleuret, m. rapière, f.

Rappíeren (⌣⌣⌣), v. a. râper; ſich —, v. pr. se battre au fleuret, s'escrimer.

Rappíerer (⌣⌣⌣), m. râpeur, m.

Rapport (⌣⌣), m. rapport, m.; — erſtatten, faire son rapport.

Rapportíren (—⌣⌣⌣), v. n. faire son rapport.

Rápps, m. colzat, m. navette, navette grosse, semence de raves, ou de navets, f.

Rappúſe (⌣⌣⌣), f. fam. pillage, abandon, m.; etwas in die — geben, jeter qch. à la gribouillette, donner qch. au pillage. [boutade, f.

Rápfus (⌣⌣), m. accès de folie, m.

Rapúnzchen, (⌣⌣⌣), n. raiponce, f.

Rapúnzchenſalat (⌣⌣⌣⌣), m. salade de raiponce, f.

Rapúnzel, f. ſ. Rapúnzchen.

Rár, adj. rare; —, adv. rarement.

Rarität (—⌣⌣), f. rareté, curiosité, f.

Rarítätencabinet (—⌣⌣⌣—⌣), n. cabinet de raretés, m.

Rásch, m. ras, m. serge rase (étoffe), f.; —, adj. vite, alerte, prompt, vif; — adv. promptement.

Ráſcheln (⌣⌣), v. n. faire un bruit.

Ráſchheit (⌣—), f. vitesse, promptitude, f. [en ras, m.

Ráſchweber (⌣⌣⌣), m. tisserand

Ráſen (⌣⌣), m. gazon, m.; mit — belegen, couvrir de gazon, gazonner; — ſtechen, couper des gazons; Belegen mit —, n. gazonnement, gazonnage, m.

Ráſen (⌣⌣), v. n. être en furie, être en fureur, être enragé, être hors de son sens; être en délire, être en frénésie; faire le diable à quatre.

Ráſenbank (⌣⌣—), f. banc de gazon, siége de gazon, m.

Ráſend (⌣⌣), adj. et adv. enragé, furieux, furibond; ich möchte vor Ärger — werden, j'enrage de dépit; er iſt — vor Zorn, il est forcené de colère; er iſt — verliebt, il aime à la rage; er hat einen raſenden Hunger, il a une faim enragée; das iſt ein raſender Lärm, c'est un terrible bruit; er iſt — böſe auf mich, il est enragé contre moi; — machen, raffolir; — werden, enrager.

Ráſenhügel (⌣⌣⌣), m. tertre couvert de gazon, m.; —plátz (⌣⌣—), m. parterre de gazon, boulingrin, m.; —ſitz (⌣⌣—), m. siége de gazon, m.; —ſtecher (⌣⌣⌣⌣), m. coupeur de gazon, m.; —ſtück, f. Raſenplatz; —weg (⌣⌣—), m. chemin de gazon, gazon, m.

Raſerei (⌣⌣⌣), f. rage, fureur, f. délire, m. démence, f.; in — verfallen, entrer en fureur, enrager.

Raſíren (—⌣⌣), v. a. raser, faire la barbe; eine Feſtung —, raser une place.

Raſírmeſſer (⌣⌣⌣—), n. rasoir, m.; —pinſel (⌣⌣⌣—), m. brosse à barbe, f.

Ráſpel (⌣⌣), f. râpe, f. carreau, m.; runde —, queue de rat, f.; frumme —, égobine, f.; —brod (⌣⌣—), n. pain chapelé, m. [racle, m.

Ráſpeler (⌣⌣⌣), m. ouvrier qui

Ráſpelfeile (⌣⌣⌣—), f. riflоir, m.; —haus (⌣⌣—), n. maison de force, maison de correction, f.

Ráſpeln (⌣⌣), v. a. racler.

Ráſpelſpáne (⌣⌣⌣—), m. pl. râpures, raclures, f. pl.

Raſſel (⌣⌣), f. crécelle, f.; hochet; tarabat, m.; —dürr (⌣⌣—), adj. tout sec, extrêmement sec.

Rásſeln (⌣⌣), v. a. et n. faire du bruit, faire du fracas, craqueter, faire du cliquetis; —, n. bruit, cliquetis, fracas, m.

Rást, f. cesse, f. repos, m.; er hat weder Ruhe noch —, il n'a ni cesse ni repos; er arbeitet ohne —, il travaille sans cesse.

Rásten (⌣⌣), v. n. reposer, se reposer, cesser d'agir, se relayer; faire son séjour; er ruht und raſtet nicht, il n'a ni repos, ni cesse.

Rástlos (⌣—), adj. et adv. sans repos, sans cesse, sans relâche, infatigable.

Rástloſigkeit (⌣⌣⌣—), f. agitation continuelle, f.; —tag (⌣⌣—), m. jour de repos, m.; (mil.) jour de séjour, m.; —tag machen, faire séjour, séjourner.

Raſúr (⌣⌣), f. rature, effaçure, f.

Ratáfia (⌣⌣⌣—), m. ratafia, m.

Ráte (⌣⌣), f. quote-part, f. prorata, m.

Rath, m. conseil, avis, m.; consultation, délibération, f.; sénat, magistrat, conseil, collége; conseiller; sénateur; fig. moyen, expédient, remède, m.; nach meinem Rathe, à mon avis; mein — wäre, daß ..., je conseillerais que ...; da iſt kein anderer —, il n'y a pas d'autre expédient, il n'y a d'autre moyen; dazu kann — werden, cela pourra se faire, on y pourvoira; hier iſt guter — theuer, c'est une fâcheuse extrémité, c'est un cas bien difficile; prov. guter — kommt über Nacht, la nuit porte conseil; kommt Zeit, kommt —, le temps nous apprendra quel parti prendre, à nouvelles affaires nouveaux conseils; einen guten — geben, donner un bon conseil; Jemandes Rathe folgen, suivre l'avis de qn.; einen um — fragen, demander conseil à qn., consulter qn.; — ſchaffen, trouver des moyens, remédier à quelque mal; einen zu Rathe ziehen, prendre conseil, ou avis de qn.; einem mit gutem Rathe beiſtehen, assister qn. de ses conseils; über etwas — halten, mettre une chose en consultation, consulter sur qch.; zu Rathe halten, être bon économe, économiser; fam. ſeinem Leibe keinen — wiſſen, ne savoir quel parti prendre, ne savoir où donner de la tête; etwas im Rathe vortragen, proposer qch. au conseil; zum Rathe gehören, être du conseil; Sie und Stimme im Rathe haben, avoir vote et séance au conseil.

Räthen (⌣⌣), v. a. et n. irr. conseiller, donner conseil; deviner, conjecturer; was — Sie mir? quel conseil me donnez-vous, que me conseillez-vous; er läßt ſich nicht —, il ne prend conseil que de sa tête; ich halte es für gerathen, je juge à propos; prov. wem nicht zu — iſt, dem iſt nicht zu helfen, il n'y a de bon conseil à moins qu'on ne le suive; einem zu etwas —, conseiller qch. à qn.; zum Frieden —, conseiller la paix; ſich nicht zu — wiſſen, ne savoir quel parti prendre; ein Räthſel —, deviner une énigme.

Räthgeber (⌣—⌣), m. donneur de conseil, conseiller, conseil, m.; —haus (⌣—), n. maison de ville, hôtel de ville, m.

Räthin (⌣⌣), f. conseillère, f.

Räthlich (⌣⌣), adj. convenable, à propos, utile; ménager.

Räthlos (⌣—), adj. et adv. sans conseil, privé de conseil, dépourvu de conseil; —mann (⌣—), m. membre d'un conseil de village, conseiller, m.

Räthſam (⌣⌣), adj. et adv. ménager, économe; utile, expédient, convenable, à propos; ich finde es —, je le trouve utile, je le trouve convenable; es würde rathſamer ſein, ihn hier zu erwarten, il serait plus à propos de l'attendre ici; das Rathſamſte wäre, daß ..., le meilleur serait de ...; mit etwas — umgehen, être ménager de qch.; für — halten, juger à propos.

Räthsbefehl (⌣⌣—), m. ordre du sénat, m.; —beſchluß (⌣⌣—), m. arrêt du sénat, sénatus-consulte, m.; —bibliothek (⌣⌣⌣⌣), f. bibliothèque du sénat, f.; —bote (⌣⌣—), m. messager du conseil, ou du sénat, m.

Räthſchlag (⌣—), m. conseil, avis, m.

Räthſchlagen (⌣⌣—), v. n. délibérer, consulter.

Räthſchlagung (⌣⌣—), f. délibération, consultation, f.

Räthſchluß (⌣—), m. décret, m.

Räthscollegium (⌣⌣⌣⌣), n. assemblée du sénat, f. conseil, m.; —diener (⌣⌣—), m. huissier, sergent, m.; —dorf (⌣—), n. village redevancier du magistrat, m.

Räthſel (⌣⌣), n. énigme, f.; ein — aufgeben, donner, ou proposer une énigme; ein — auflöſen, deviner une énigme; —haft (⌣⌣—), adj. énigmatique; —, adv. énigmatiquement.

Räthsfähig (⌣⌣—), adj. capable d'être reçu au sénat, sénatorien; —glied (⌣—), n. membre du sénat, sénateur, conseiller, m.; —gut (⌣—), n. bien du sénat, bien de la municipalité, m.; —herr (⌣—), m. senateur, m.; —herrlich (⌣⌣—), adj. sénatorial, sénatorien; —herrwürde (⌣⌣⌣—), f. dignité de sénateur, f.; —keller (⌣⌣—), m. cave de la ville, f.; —marſtall (⌣⌣—), m. écurie de la ville, f.; —perſon (⌣⌣—), f. membre du sénat, magistrat, m.; —ſchreiber (⌣—⌣), m. greffier

de la ville, m.; –schreiberei (– – ⌣ ⌣), f. greffe, f.; –sitzung (– ⌣ ⌣), f. séance du sénat, f.; –spruch (– ⌣), m. sentence du sénat, f.; –stelle (– ⌣ ⌣), f. charge de sénateur, f.; –stube (– ⌣ ⌣), f. chambre du sénat, chambre du conseil, f.; –stuhl (– ⌣), m. parquet des sénateurs, siége des sénateurs, m.; –tag (– ⌣), m. jour d'audience, m.; –versammlung (– ⌣ ⌣ ⌣), f. assemblée du sénat, conseil, m. audience, f.; –s verwandte (– ⌣ ⌣ ⌣), m. membre du conseil de ville, membre du magistrat, sénateur, m.; –wage (– ⌣ ⌣), f. balance publique, balance de la ville, f.; –wahl (– ⌣), f. élection des magistrats, des membres du conseil, ou des sénateurs, f.; –wechsel (– ⌣ ⌣), m. alternative, f.; –zimmer (– ⌣ ⌣), n. chambre du conseil, f. [cation, f.

Ratificatiõn (– ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. ratifi-

Ratificiren (– ⌣ ⌣ ⌣), v. a. ratifier.

Ratin (⌣ ⌣), m. ratine, f.

Ratiõn (– ⌣ ⌣), f. ration; place de fourrage, f.

Rationál (– ⌣ ⌣ ⌣), adj. rationnel; –zahl (– ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. nombre rational, m. [tionalisme, m.

Rationalismus (– ⌣ ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. ra-

Rationalist (– ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. rationaliste, m.

Rätsche (– ⌣), f. crécelle, f.

Ratte (– ⌣), f. rat, m.; junge –, raton, ratillon, m.; fig. fam. er schläft wie eine –, il dort comme un loir, il dort comme une marmotte.

Ratteln (– ⌣), v. n. provinc. cribler, sasser.

Rattenfalle (– ⌣ – ⌣), f. ratière, souricière, f.; –fänger (– ⌣ – ⌣), m. preneur de rats; fig. fam. homme quinteux, m.; –gift (– ⌣ –), n. mort aux rats, f.; –nest (– ⌣ –), n. nid des rats, m.; –pulver (– ⌣ ⌣ –), n. poudre aux rats, mort aux rats, f.; –schwanz (– ⌣ –), m. queue de rat, f.

Ratz, m. marmotte, f.; loir, m.

Ratze, f. Ratte.

Raub (–), m. rapine; proie, f. rapt, ravissement; butin, m.; vom Raube leben, vivre de rapine; auf den – ausgehen, aller brigander, aller au brigandage; ein – der Flammen sein, être dévoré par les flammes; –begierde (– ⌣ ⌣), f. Raubgier; –biene (– ⌣ ⌣), f. abeille rapace, f.

Rauben (– ⌣), v. a. ravir, brigander, voler, enlever; fig. ravir, ôter; einem das Leben –, ôter la vie à qn.; einem die teste Hoffnung –, ôter la derniere espérance à qn.; – und stehlen, brigander et voler.

Räuber (– ⌣), m. ravisseur, voleur, larron, brigand, m.; (jard.) branche gourmande, f.; – an einem Lichte, larron à ou dans une chandelle, m.; –s anführer (– ⌣ ⌣ ⌣), m. chef de brigands, m.; –bande (– ⌣ ⌣), f. troupe de brigands, bande de voleurs, f.

Räuberei (– ⌣ –), f. rapine, f. brigandage, m.

Räubergeschichte (– ⌣ ⌣ ⌣), f. histoire de brigands, f. conte de voleurs, m.; –hauptmann (– ⌣ ⌣ –), m. capitaine, ou chef de voleurs, ou de brigands, m.; –höhle (– ⌣ ⌣), f. repaire de voleurs, m. caverne de brigands, f.; –horde, f. Räuberbande.

Räuberisch (– ⌣ ⌣), adj. adonné au vol, ou au brigandage; de brigand; –, adv. en brigand.

Raubfisch (– –), m. poisson vorace, m.; –fliege (– ⌣ –), f. mouche-loup, f.; –gesindel (– ⌣ ⌣ –), n. brigands, voleurs, m. pl. canaille qui vit du vol, ou du brigandage, f.

Raubgier (– –), f. rapacité, f.

Raubgierig (– ⌣ ⌣), adj. rapace, avide de rapine.

Raubgut (– –), n. bien qui vient de rapine, m. rapine, f.; –käfer (– ⌣ ⌣), m. staphilin, m.; –mord (– –), m. meurtre accompagné de brigandage, m.; –mörder (– ⌣ ⌣), m. assassin-brigand, m.; –nest (– –), n. repaire de brigands, m.; fig. coupe-gorge, f.; –s schiff (– –), n. corsaire, m.; –schloß (– –), n. château de brigands, m.; –schütze (– ⌣ ⌣), f. Wilddieb; –staat (– –), m. royaume des corsaires, m.; Raubstaaten, pl. états barbaresques,

Raubsucht, f. Raubgier. [m. pl.

Raubthier (– –), n. animal rapace, animal carnassier, m.; –vogel (– ⌣ ⌣), m. oiseau de proie, oiseau rapace, m.; (bl.) oiseau grilleté, m.; Weibchen des Raubvogels, n. forme, f.

Rauch (–), adj. velu, pelu, poilu; fig. fam. das Rauche heraus kehren, user de sévérité, user de rigueur.

Rauch (–), m. fumée, f.; fig. feu, foyer, m.; prov. kein – ohne Feuer, il n'y a point de fumée sans feu; nach –schmecken, ou riechen, sentir la fumée; in – aufgehen, être consumé par le feu; fig. s'en aller en fumée; –agath (– ⌣ –), m. agate enfumée, f.; –altar (– ⌣ ⌣), m. autel des parfums, m.; –apfel (– ⌣ ⌣), m. pomme épineuse, noix mételle, f.

Rauchen (– ⌣), v. n. et a. fumer; prendre du tabac en fumée; es raucht in der Küche, la cuisine fume; eine Pfeife –, fumer une pipe.

Räucher (– ⌣), m. fumeur, m.; er ist ein starker –, il est grand fumeur, il fume beaucoup.

Räucherbüchschen (– ⌣ ⌣ ⌣), n. boîte aux parfums, f. [encenseur, m.

Räucherer (– ⌣ ⌣), m. parfumeur;

Räucherfaß (– ⌣ –), n. encensoir, m.

Räucherig (– ⌣ ⌣), adj. qui sent la fumée, enfumé, rempli de fumée; die Suppe schmeckt –, la soupe sent la fumée; – machen, enfumer.

Räucherkammer (– ⌣ ⌣ –), f. chambre à fumer (la viande etc.), f.; –kerzchen (– ⌣ ⌣ –), n. pastille à brûler, ou à parfumer, f.; –lampe (– ⌣ ⌣ –), f. lampe à parfumer, f.; –mittel (– ⌣ ⌣ –), n. fumigatoire, m.

Räuchern (– ⌣), v. a. et n. fumer, parfumer; encenser; (méd.) fumiger; einen Schinken –, fumer un jambon; in einem Zimmer –, parfumer une chambre; –, n. action de fumer, fumigation, f. encensement, m.

Räucherpfanne (– ⌣ ⌣ –), f. cassolette, f.; –pulver (– ⌣ ⌣ –), n. poudre à parfumer, f. parfum en poudre, m.; (méd.) poudre fumigatoire, f.

Räucherung (– ⌣ ⌣), f. fumage; encensement, m.; (méd.) fumigation, f.

Räucherwerk (– ⌣ –), n. parfum, encens, m.

Rauchfang (– –), m. cheminée; hotte de cheminée, f.

Rauchfangkehrer, f. Essenkehrer.

Rauchfarben (– ⌣ ⌣), adj. couleur de fumée.

Rauchfärber (– ⌣ –), m. teinturier fourreur, m.; –faß (– –), n. encensoir, m.; verdeckte –faß, navette, f.; –s fasträger (– ⌣ ⌣ –), m. thuriféraire, m.; –fleisch (– ⌣ –), n. viande fumée, f.; –frost, f. Rauchreif; –füßig (– ⌣ ⌣), adj. pattu, à patte velue; –gar (– ⌣), adj. (pell.) passé à poil; –gelb (– ⌣), adj. jauni, ou brun par la fumée; –geld (– ⌣ –), f. Herdgeld; –handel (– ⌣ ⌣), m. trafic en pelleterie, m.; –händler (– ⌣ ⌣), m. fourreur, marchand-pelletier, m.; –holz (– –), n. (for.) bois feuillu, m.

Rauchicht (– ⌣), f. Räucherig.

Rauchig (– ⌣), adj. qui fume, enfumé; rauchige Küche, f. cuisine qui fume, f.

Rauchkammer (– ⌣ –), f. Räucherkammer; –kohle (– ⌣ –), f. fumeron, m.; –leder (– ⌣ –), n. cuir bronzé, maroquin bronzé, m.; –loch (– –), n. trou à fumée; fig. boucan, m.; –opfer (– ⌣ –), n. sacrifice de parfum, m.; –s säule (– ⌣ –), f. colonne de fumée, f.; –schacht (– –), m. chemise, f.; –schwalbe (– ⌣ –), f. hirondelle de cheminée, f.; –stube (– ⌣ ⌣), f. chambre enfumée; tabagie, f.; –tabak (– ⌣ –), m. tabac à fumer, m.; –topas (– ⌣ –), m. topaze enfumée, f.; –verständige (– ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), m. fumiste, m.; –s werk (– –), n. fourrure, pelleterie, f.; bêtes à poil, f. pl.; –wolke (– ⌣ –), f. nuage de fumée, m.

Räude (– ⌣), f. gale, rogne, f.; – Räude der Schafe, tac, m.; – der Bäume, teigne, f.

Räudig (– ⌣), adj. galeux, ro

Räudig gneux; prov. ein räudiges Schaf steckt die ganze Heerde an, une brebis galeuse gâte tout le troupeau.

Raufbold (– –), m. ferrailleur, bredailleur, m.; –degen (– ⌣ –), m. brette, rapière, f. [telier, m.

Raufe (– ⌣), f. (écon.) drége, f.; ra-

Räufeln (– ⌣), v. a. dréger (le lin).

Raufen (– ⌣), v. a. tirer; arracher; plumer: bei den Haaren –, tirer par les cheveux; Flachs –, arracher du lin; sich –, v. pr. se prendre aux cheveux, se chamailler.

Raufer (– ⌣), f. Raufbold.

Raufereï (– ⌣ –), f. batterie, f. chamaillis, m.

Raufholz (– –), n. (még.) péloir, m.; –wolle (– ⌣ –), f. pelure, pelade, bourre lanice, f.; –zange (– ⌣ –), f. grosse tenaille, f.; tenailles à louppes, f. pl.

Raugraf (– –), m. raugrave, m.

Rauh (–), adj. rude; âpre; rauque; rauhe Stimme, f. voix rauque, f.; rauhe Witterung f. temps rude, m.; das Tuch fühlt sich sehr – an, le drap est bien rude au toucher; ich habe einen rauhen Hals, je suis enroué; –, adv. rudement; einen – behandeln, traiter qn. rudement. [m. galère, f.

Rauhbank (– –), f. (men.) riflard,

Rauhe (– ⌣), n. f. Rauhigkeit.

Rauhen (– ⌣), v. a. lainer (le drap); bronzer (le cuir).

Rauhfrost, f. Rauhreif; –futter (– ⌣), n. la paille et le foin.

Rauhigkeit (– ⌣ –), f. rudesse; aprêté; raucité (de la voix), f.; – des Halses, enrouement, m.

Rauhreif (– –), m. givre, m.

Raufe (– ⌣), f. roquette, f.

Raum (–), m. espace; lieu, m.; place, capacité, f.; (arch.) espacement, entre-deux; fond de cale (d'un vaisseau), m.; – zwischen zwei Zeiten, entre-ligne, f.; – zwischen zwei Balken, travée, f.; lassen Sie mehr – zwischen den Zeilen, laissez plus d'espace entre les lignes; der Setzer hat nicht – genug zwischen den Zeilen gelassen, le compositeur n'a pas bien espacé les lignes; fig. einer Bitte – geben, accorder une demande, accorder une prière; einem Gedanken – geben, s'abandonner à une pensée; der Versuchung – geben, céder à la tentation. [cale, f.

Raumanker (– ⌣), m. ancre de la

Räumen (– ⌣), v. a. ôter, faire place; déloger, vider; désemparer

(une ville); curer (une fosse); nettoyer (une pipe); débarrasser, débâcler (un port); räumet die Bücher vom Tiſche, ôtez les livres de dessus la table; das ganze Haus iſt geräumt, toute la maison est vidée; das Feld —, quitter le champ de bataille, abandonner le champ de bataille, se retirer après une défaite; einen aus dem Wege —, se défaire de qu.; ein Hinderniß aus dem Wege —, lever un obstacle.

Räumer (⌣⌣), m. cureur, vidangeur, m.

Räumfeile (⌣⌣), f. rifloir, m.

Räumlich (⌣⌣), adj. spacieux.

Räumlichkeit (⌣⌣⌣), f. espace, m. étendue, f. [m. épinglette, f.

Räumnadel (⌣⌣), f. dégorgeoir, m.

Räumte (⌣⌣), f. (mar.) largue, m. haute mer, f.

Räumung (⌣⌣), f. action de vider, f.; nettoiement, curage, m.; débâcle, f.; débarrassement; délogement, déménagement; évacuation, f.

Räunen (⌣⌣), v. a. parler bas à qn.; einem etwas ins Ohr —, chuchoter qch. à qn. à l'oreille; —, v. n. (chass.) ruser. [Raupen reinigen, écheniller.

Raupe (⌣⌣), f. chenille, f.; von Raupen (⌣⌣), v. a. écheniller.

Raupeneiſen (⌣⌣⌣), n. écheniloir, m.; —fraß (⌣⌣⌣), m. dégât que font les chenilles, m.; —neſt (⌣⌣⌣), n. paquet de chenilles, bouchon, m.; —ſäure (⌣⌣⌣⌣), f. (chim.) acide bombique, m.; —ſchere (⌣⌣⌣⌣), f. écheniloir, m.; —tödter (⌣⌣⌣⌣), m. ichneumon, m. [nilles.

Raupig (⌣⌣), adj. plein de che-

Rauſch (—), m. ivresse, f.; rachitisme, m. brouissure (maladie des plantes), f.; im Rauſche der Liebe, dans l'ivresse de l'amour; er hat einen —, il est ivre; ſich einen — trinken, s'enivrer, se griser; ſich gern einen — trinken, aimer à se coiffer, à se griser, ou à s'enivrer; den — vertreiben, désenivrer, dessoûler; —beere (⌣⌣), f. bruyère baccifère, f. vaciet des marais, m.

Rauſchen (⌣⌣), v. n. faire du bruit, bruire; crier (du taffetas etc.); ſanft —, murmurer, gazouiller; —, n. bruissement, mugissement; frémissement (du feuillage); gazouillement; cri (du taffetas etc.), m.; ſanfte —, doux murmure, m.

Rauſchgelb (⌣), n. réalgal, réagal, arsenic sulphuré, orpiment, m.; —gold (⌣⌣), n. clinquant d'or, m.; —grün (⌣⌣), n. vert de vessie, m.; —pfeife (⌣⌣⌣), f. (org.) quinte bruyante, f.; —ſilber (⌣⌣⌣), n. clinquant blanc, clinquant d'argent, m.

ſich Räuſpern (⌣⌣), v. pr. tousser légèrement en crachant; s'expectorer.

Raute (⌣⌣), f. rue, f.; carreau, m. losange, f.; rhombe, m.; (orf.) facette, f.; wilde —, roquette des champs, f.; (géom.) längliche —, rhomboïde, m.

Rautenförmig (⌣⌣⌣), m. vinaigre de rue, m.; —fläche (⌣⌣⌣⌣), f. carreau, m.; losange, f.; —förmig (⌣⌣⌣⌣), adj. losangé, en losange, en rhombe; —glas (⌣⌣⌣), n. polyèdre, m.; lunette à facette, f.; —kranz (⌣⌣⌣), m. couronne de rue, f.; (bl.) crancelin, m.; —kreuz (⌣⌣⌣), n. croix losangée, f.; —ſtein (⌣⌣⌣), m. pierre taillée en facettes, f. diamant rose, m.

Ravelin (⌣⌣⌣), m. (fort.) ravelin, m. demi-lune, f. [m.

Räveling (⌣⌣⌣), m. (mar.) remoux,

Reaction (⌣⌣⌣⌣), f. réaction, f.

Reagéntien (⌣⌣⌣⌣⌣), n. pl. réagissants, m. pl.

Reagiren (⌣⌣⌣⌣), v. n. réagir.

Reál (⌣⌣), m. réal, m. réale (monnaie), f.

Reále (⌣⌣⌣), f. réale, f.

Reálien (⌣⌣⌣⌣), f. pl. réalités, choses réelles, f. pl.

Reálinjurie (⌣⌣⌣⌣⌣), f. injure de fait, f. [tion, f.

Realiſation (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), f. réalisa-

Realiſiren (⌣⌣⌣⌣⌣), v. a réaliser.

Realität (⌣⌣⌣⌣), f. réalité, f.

Reálkenntniſſe (⌣⌣⌣⌣⌣), f. pl. connaissances réelles, connaissances essentielles; connaissances polytechniques, f. pl.; —lexikon (⌣⌣⌣⌣⌣), n. dictionnaire polytechnique, m.; —ſchule (⌣⌣⌣⌣), f. école polytechnique, f.; —ſchüler (⌣⌣⌣⌣⌣), m. écolier d'une école polytechnique, m.; —werth (⌣⌣⌣), m. valeur intrinsèque, f.

Reaſſecuránt (⌣⌣⌣⌣⌣), m. réassureur, m. [rance, f.

Reaſſecuránz (⌣⌣⌣⌣⌣), f. réassu-

Reaſſecuriren (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), v. a. assurer de nouveau.

Rébe (⌣⌣), f. cep de vigne; sarment, m.; vigne, f.; grüne —, pampre, m.; die Reben anbinden, accoler, ou nouer la vigne.

Rebéll (⌣⌣), m. rebelle, m.

Rebellión (⌣⌣⌣⌣), f. rebellion, f.

Rebelliren (⌣⌣⌣⌣), v. n. se rebeller.

Rebéllisch (⌣⌣⌣), adj. rebelle.

Rébenaſche (⌣⌣⌣), f. cendre de sarments, f.; —auge (⌣⌣⌣⌣), n. bouton, bourgeon de vigne, m.; —band (⌣⌣⌣), n. accolure, f.; —blatt (⌣⌣⌣), n. feuille de vigne, f.; —dolde (⌣⌣⌣⌣), f. oenanthé, f.; —holz (⌣⌣⌣⌣), n. sarment, m.; —meſſer (⌣⌣⌣⌣), n. serpette, f.; —ſaft (⌣⌣⌣), m. sève de la vigne, f.; fig. vin; jus de la vigne, jus de la treille, f.; —ſchoß (⌣⌣⌣), m. bourgeon de vigne, jet de vigne, m.; —ſenker (⌣⌣⌣⌣), m. provin, m.; —ſtecher (⌣⌣⌣⌣), m. vercoquin, m.; —waſſer (⌣⌣⌣⌣), n. pleurs de la vigne, m. pl. [mâle, m.

Rébhahn (⌣⌣), m. garbon, perdrix

Rébhuhn (⌣⌣), n. perdrix, f.; rothe —, pernisse, f.; rothfüßige —, bartarelle, f.

Rébhühnerbeize (⌣⌣⌣⌣), f. chasse aux perdrix, f.; —fänger (⌣⌣⌣⌣), m. tonneleur, m.; —garn (⌣⌣⌣), n. tonnelle, f; allier, m.; —jagd (⌣⌣⌣⌣), f. chasse aux perdrix, f.

Rébmeſſer (⌣⌣), f. Rebenmeſſer.

Rébſchoß (⌣⌣), f. Rebenſchoß.

Recapitulatión (⌣⌣⌣⌣⌣⌣), f. récapitulation, f. sommaire, m.

Recapituliren (⌣⌣⌣⌣⌣), v. a. récapituler.

Recenſént (⌣⌣⌣), m. critique, censeur, m. [lyse critique, f.

Recenſión (⌣⌣⌣⌣), f. critique, ana-

Recenſiren (⌣⌣⌣⌣), v. a. critiquer, censurer.

Recepiſſe (⌣⌣⌣), n. récépissé, m.

Recépt (⌣⌣), n. recette, ordonnance, f. récipé, m.; ein — in die Apotheke tragen, porter une ordonnance chez l'apothicaire; ein — ſchreiben, écrire une ordonnance, dresser une formule.

Receptiren (⌣⌣⌣), v. n. écrire des ordonnances. [vité, f.

Receptivität (⌣⌣⌣⌣⌣), f. recepti-

Recéptor (⌣⌣⌣), m. receveur, m.

Recéß (⌣⌣), m. recez, recès, plaidoyer d'un avocat; pacte, traité; reste, reliquat, arrérage, m.; —buch (⌣⌣⌣), n. contrôle des dettes d'une mine, m.

Réchen (⌣⌣), m. râteau; égrilloir, m. grille (d'un étang etc.), f.; (horl.) régulateur, m.; — zu Kleidern, râtelier.

Réchen (⌣⌣), v. a. râteler. [m.

Réchenbret (⌣⌣⌣), n. tablette à calculer, f.; —buch (⌣⌣⌣), n. livre d'arithmétique, cahier d'arithmétique, m.

Rechenei (⌣⌣⌣), f. Rechnungskammer.

Réchenfehler (⌣⌣⌣⌣), m. faute de calcul, f. mécompte, m.; —knecht (⌣⌣⌣), m. indicateur, barème, guide, guide-âne, m.; —kunſt (⌣⌣⌣), f. arithmétique, f.; —meiſter (⌣⌣⌣⌣), m. maître d'arithmétique, arithméticien, m.; —pfennig (⌣⌣⌣⌣), m. jeton, m.

Réchenſchaft (⌣⌣⌣), f. compte, m. raison, f.; — ablegen, rendre compte; von einem — fordern, tirer raison de qn., demander raison à qn.; wegen etwas zur — gezogen werden, être recherché sur qch.

Réchenſchule (⌣⌣⌣⌣), f. école d'arithmétique, f.; —ſtäbchen (⌣⌣⌣⌣), n. baguette à calculer les logarithmes, verge pour calculer, f.; —ſtift (⌣⌣⌣), m. crayon, m.; —ſtunde (⌣⌣⌣⌣), f. leçon d'arithmétique, f.; —tafel (⌣⌣⌣), f. ardoise, f.; —tiſch (⌣⌣⌣), m. table à calculer, f.; abaque, m.

Réchnen (⌣⌣), v. a. et n. chiffrer, compter, calculer, supputer; fig. compter, réputer, estimer; einé ins andere gerechnet, l'un portant l'autre; ein Jahr ins andre gerechnet, bon an, mal an; année commune; ich will das nicht —, je ne compterai pas cela, je ne mettrai pas cela en compte; ich rechne es mir zur Ehre, je me fais honneur, je tiens cela à honneur; ich rechne ihn zu meinen beſten Freunden, je le mets au nombre de mes meilleurs amis; ich rechne auf Ihr Wort, je me repose sur votre parole; ich darf mich nicht darunter —, je n'oserais me mettre du nombre; auf dieſen Umſtand hatte er nicht gerechnet, il ne s'attendait pas à cet événement; — lernen, apprendre à calculer, apprendre l'arithmétique; falſch —, mal compter, se mécompter; im Kopfe —, calculer de tête; von einem gewiſſen Tage an —, partir, ou dater d'un certain jour; auf einen —, compter sur qn.; etwas für nichts —, compter qch. pour rien; einen unter die Gelehrten —, mettre qn. au rang, ou au nombre des savants; —, n. compte, calcul, m. supputation, f. [lateur, m.

Réchner (⌣⌣), m. chiffreur, calcu-

Réchnung (⌣⌣), f. compte, calcul, m. supputation, f.; mémoire, m.; nach meiner —, à mon compte; ich hatte — darauf gemacht, j'y avais compté; ſehen Sie das auf meine —, passez cela à mon compte; das geht auf Ihre —, cela va sur votre compte; die — iſt übertrieben, voilà des parties d'apothicaire; ſeine — iſt falſch, sa supputation est fausse; —halten, tenir compte; — ablegen, rendre compte; eine — machen, faire, ou dresser un compte; in — mit einem ſtehen, être en compte ouvert avec qn.; eine — ſaldiren, solder un compte; in — bringen, mettre, ou passer en compte; eine — ins Reine bringen, apurer un compte; eine — abnehmen, recevoir un compte; etwas auf ſeine — nehmen, prendre qch. sur son compte; — auf etwas machen, compter sur qch., faire fond sur qch.; einem einen Strich durch die — machen, déranger les projets de qn.; ſeine — bei etwas finden, trouver son compte à qch.; die — ohne den Wirth machen, compter sans son hôte.

Réchnungsableger (⌣⌣⌣⌣), m. rendant, m.; —ablegung (⌣⌣⌣⌣⌣), f. reddition d'un compte, f.; —abnahme (⌣⌣⌣⌣), f. audition de compte, f.;

–abnehmer (⏑–⏑⏑–), m. oyant, m.; –abſchluß (⏑–⏑⏑–), m. compte en définitif, arrêté d'un compte, m.; –art f. méthode de calculer, f.: die vier –arten, les quatre premières règles; –aufgabe (⏑–⏑⏑–), f. probleme d'arithmétique, m.: –ausʒug (⏑–⏑⏑–), m. extrait de compte, aperçu de compte, m.; –beamte (⏑–⏑⏑–), m. comptable, m.; –beilage (⏑–⏑⏑–), f. piece de liquidation, f.; –betrag (⏑–⏑⏑–), m. montant d'un compte, m.; –s buch (⏑–⏑), n. livre de compte, m.; –fehler (⏑–⏑⏑), m. erreur de calcul, f. mécompte, m.; –führer (⏑–⏑⏑), m. teneur de livres, comptable, officier comptable, m.: –geſchäft (⏑–⏑⏑), n. comptabilité, f.; –kammer (⏑–⏑⏑), f. chambre de comptes, f.; –münʒe (⏑–⏑⏑), f. monnaie de compte, f.; –rath (⏑–⏑), m. conseiller de la chambre des comptes, m.; –reviſor (⏑–⏑⏑–), m. reviseur, ou correcteur des comptes, m.; –weſen (⏑–⏑⏑), n. affaires de compte, f. pl.; –wiſſenſchaft (⏑–⏑⏑–), f. arithmétique, f.

Recht, n. droit; titre, m.; justice, raison, loi, f.; Weg Rechtens, voie de droit, f.; durch Urtheil und –, par jugement; mit gutem Rechte, à bon droit, à bon titre, avec raison; von Rechtswegen, de bon droit; mit deſto größerem Rechte, à plus forte raison; von Gott und Rechts wegen, selon Dieu et la raison; hierin haben Sie völlig –, en cela vous avez tout-à-fait raison; er iſt Doctor der Rechte, il est docteur en droit; mit welchem Rechte verlangen Sie das? à quel titre, ou de quel titre prétendez-vous cela? ich habe ein – darauf, j'ai droit là-dessus; das – iſt auf ſeiner Seite, les lois sont de son côté, les lois sont pour lui; la raison est de son côté; prov. Gewalt geht vor –, où force domine, raison n'a pas lieu; wo nichts iſt, hat der Kaiſer ſein – verloren, où il n'y a de quoi, le roi perd son droit; das – haben, etwas ʒu thun, être en droit de faire qch.; auf ſeinem Rechte beſtehen, maintenir son droit, défendre son droit; ſein – ſuchen, recourir à la justice; ſein – vergeben, céder son droit; in einem Streite – behalten, avoir le dessus dans une dispute; ſich ſelbſt – verſchaffen, se faire justice à soi-même; einem ſein – anthun, faire justice à qn.; ein – an etwas haben, avoir droit à, ou sur qch.; das – beugen, corrompre la justice; – ſprechen, prononcer une sentence, prononcer un arrêt; den Weg Rechtens einſchlagen, prendre la voie de justice; die Rechte ſtudiren, étudier les droits; Gnade vor –ergehen laſſen, préférer la clémence à la rigueur des lois, user de clémence plutôt que de sévérité.

Recht, adj. droit; (bl.) dextre, juste, vrai, bon, véritable, légitime, convenable, propre; rechte Hand, f. main droite, droite, f.; rechte Verhältniß, n. juste proportion, f.; rechte Bruder, m. frère germain, m.; rechte Schweſter, f. sœur germaine, f.; rechte Kinder, n. pl. enfants légitimes, propres enfants, m. pl.: rechte Zeit, f. temps convenable, temps propre, m.; eine rechte Freude, une veritable joie; rechte Seite eines Zeuches, f. endroit d'une étoffe, beau côté d'une étoffe, m.; ʒu rechter Zeit, à point nommé, bien à propos; das iſt ein rechter Affe! c'est un vrai singe! dieſes Bild hängt am rechten Platze, voilà la vraie place de ce tableau; das iſt der rechte Mann dazu, c'est l'homme qu'il nous faut; iron. das iſt der Rechte! c'est un franc tournois! ihr ſeid mir die Rechten, vous êtes les vraies gens pour cela; er iſt an den Rechten, ou an den rechten Mann gekommen, il a trouvé son homme; fam. er hat das Maul auf dem rechten Flecke, il a la langue bien affilée; er thut, als wenn er etwas Rechtes wäre, il fait l'homme d'importance; er hat etwas Rechtes gelernt, il a fait de belles, ou de bonnes études; –, adv. juste, justement; véritablement; bien; ganʒ –, tout juste, précisément; – ſo! fort bien! voilà qui est bien! daran thuſt du –, voilà qui est bien fait; das iſt mir nicht –, cela ne me plaît pas, cela ne me convient pas; es iſt mir nicht –, je me trouve mal; bin ich hier – bei Herrn N.? est-ce ici chez Mr. N.? ich bin – hungerig, j'ai grand' faim; ich bin ihm – gut, je l'aime de bon coeur; es iſt ihm – geſchehen, cela lui est bien dû, il l'a bien mérité; ich habe Sie – lange nicht geſehen, il y a bien long-temps que je ne vous ai vu; wir haben – darüber gelacht, nous en avons ri de bon coeur; wo mir – iſt, si je ne me trompe; man kann es nicht jedem Narren – machen, on ne saurait contenter tout le monde, etwas – machen, faire bien qch.; ſich – luſtig machen, se divertir très-bien; – thun, faire son devoir; – urtheilen, juger sainement.

Rechte (⏑–), f. main droite, droite, f.

Rechteck (⏑–), n. rectangle, parallélogramme, m. [laire.

Rechteckig (⏑–⏑⏑), adj. rectangu-

Rechten (⏑–⏑⏑), v. n. plaider, être en procès, contester qch. en justice; fig. disputer; wir wollen nicht mit einander darüber –, ne disputons pas là-dessus; –, n. dispute, f. procès, m.

Rechtfertigen (⏑–⏑⏑–), v. a. justifier, disculper; ſich –, se justifier, se disculper, s'innocenter.

Rechtfertigend (⏑–⏑⏑–), adj. justifiant, justificatif.

Rechtfertigung (⏑–⏑⏑–), f. justification, disculpation, f.

Rechtfertigungsgrund (⏑–⏑⏑–), m. raison justificative, f.; –ſchrift (⏑–⏑⏑–), f. pièce justificative, f.

Rechtgläubig (⏑–⏑), adj. orthodoxe. [doxie, catholicité, f.

Rechtgläubigkeit (⏑–⏑–), f. ortho-

Rechthaber (⏑–⏑), m. ergoteur, m.

Rechthaberei (⏑–⏑⏑), f. ergoterie, f.

Rechthaberiſch (⏑–⏑⏑), adj. ergoteur, pointilleux.

Rechtläufig (⏑–⏑), adj. direct.

Rechtlich (⏑–), adj. juridique, légitime; loyal, honnête, probe; selon le droit; rechtliche Verfahren, n. procédure juridique, f.; rechtliche Mann, m. honnête-homme, homme loyal, m.; –, adv. juridiquement, légitimement; honnêtement, loyalement.

Rechtlichkeit (⏑–), f. loyauté, probité, honnêteté, f.

Rechtliebend (⏑–⏑), adj. qui aime la justice, ami de la justice; –linig (⏑–⏑), adj. rectiligne; –los (⏑–), adj. illégitime, illégal, hors de la loi; –loſigkeit (⏑–⏑⏑–), f. illégalité, illégitimité, f.; état de qn. hors de la loi, m.; –mäßig (⏑–⏑), adj. légitime; juste, équitable; –mäßig, adv. légitimement: für –mäßig erklären, légitimer; –mäßigkeit (⏑–⏑⏑–), f. légitimité, valabilité, f.

Rechts, adv. à droit; sur la droite; er iſt –, il est droitier; – um! à droite! – um kehrt! demi-tour à droite! – ſchwenkt! tournez, ou rompez à droite!

Rechtsbehelf (⏑–⏑), m. bénéfice, exception, f.; –beiſtand (⏑–⏑), m. procureur, avocat, m.; –beſtändig (⏑–⏑⏑–), adj. valide, valable; authentique; –beſtändig, adv. validement, authentiquement; –beſtändigkeit (⏑–⏑⏑–), f. validité, f.: –beweis (⏑–⏑), m. déduction juridique, f.

Rechtſchaffen (⏑–⏑⏑), adj. honnête, loyal, intègre; véritable, vrai; –, adv. honnêtement, loyalement; er hat ſich – gewehrt, il s'est défendu en homme de coeur, il a fait une belle défense.

Rechtſchaffenheit (⏑–⏑⏑–), f. probité, honnêteté, intégrité, droiture, f.

Rechtſchreiber (⏑–⏑), m. orthographiste, m.; –ſchreibung (⏑–⏑), f. orthographe, f.

Rechtserfahren (⏑–⏑⏑), adj. versé dans le droit; –fähig (⏑–⏑), adj. compétent, habile; –fähigkeit (⏑–⏑–), f. habilité, f.; –fall (⏑–), m. cas de droit, fait de justice, m.; –forderung (⏑–⏑⏑), f. prétention légitime, prétention fondée en droit, f.; –form (⏑–), f. forme judiciaire, f.; –förmig (⏑–⏑), adj. juridique, dans les formes de justice; –frage (⏑–⏑), f. question de droit, f.; –gang (⏑–), m. procédure de la justice, f. ordre judiciaire, m.; –gelehrſamkeit (⏑–⏑–), f. jurisprudence, f.; Profeſſor der –gelehrſamkeit, professeur en droit, m.; –gelehrte (⏑–⏑⏑), m. jurisconsulte, juriste, m.; –geſuch (⏑–⏑), n. demande en justice, f.; –grund (⏑–), m. principe de droit, m.; –gültig (⏑–⏑), adj. valable, valide, authentique; –gültigkeit (⏑–⏑–), f. validité, authenticité, f.; –handel (⏑–⏑), m. procès, m. cause, affaire, f.; einen –handel führen, plaider une cause; –hängig (⏑–⏑⏑), adj. pendant; –hülfe (⏑–⏑), f. assistance de la justice, f.; –kraft (⏑–), f. force de loi, f.; einem Ausſpruche –kraft ertheilen, valider une sentence; –kräftig (⏑–⏑), adj. qui a force de loi; das Urtheil iſt –kräftig geworden, le jugement a passé en force de chose jugée; –kundige (⏑–⏑–), m. légiste, m.; –lehrer (⏑–⏑), m. légiste, professeur en droit, m.; –mittel (⏑–⏑), n. remède de droit, moyen juridique, m.; –nachtheil (⏑–⏑), m. préjudice, m.; –pflege (⏑–⏑), f. administration de la justice, f.

Rechtſprechung (⏑–⏑), f. orthoépie, orthophonie, f.

Rechtsregel (⏑–⏑), f. règle de droit, f.; –ſache (⏑–⏑), f. cause, f. procès, m.; –ſatz (⏑–), m. thèse de droit, f.; –ſpruch (⏑–), m. sentence, f. jugement, décret, m. décision, f.; –ſtand (⏑–), m. compétence, f. juge compétent, m. instance, f.; –ſtreit (⏑–), m. litige, procès, m.; –urkunde (⏑–⏑⏑), f. titre authentique, m.; –verdreher (⏑–⏑⏑), m. chicaneur, m.; –verdrehung (⏑–⏑⏑), f. chicane, f.; –verfaſſung (⏑–⏑⏑), f. justice, f.; –verhandlung (⏑–⏑⏑), f. action de justice, f. acte de justice, m.; –verſtändig (⏑–⏑⏑), adj. versé dans la jurisprudence; –widrig (⏑–⏑), adj. contre les lois, illégal; –wiſſenſchaft (⏑–⏑–), f. jurisprudence, f.; –wohlthat (⏑–⏑), f. bénéfice du droit, m.; –ʒwang (⏑–), m. juridiction, f.

Rechtwinkelig (⏑–⏑⏑), adj. rectangle, rectangulaire; –ʒeitig (⏑–⏑), adj. à l'heure précise. [dive, f.

Recidiv (⏑–⏑), n. rechute; recidi-

Recipiént (⏑–⏑–), m. récipient; ballon, m.

Recipiren (⏑–⏑–), v. a. recevoir.

Recitativ (⏑–⏑⏑–), n. (mus.) récitatif, m.

Recitiren (–⏑⏓⏑), v. a. réciter.
Réckbank (⏓–), f. chevalet, tréteau, [m.
Récke (⏓–), m. géant, m.
Récken (⏓–), v. a. étendre, allonger, étirer, tirer; den Kopf in die Höhe –, lever la tête; die Ohren in die Höhe –, dresser les oreilles.
Réckholz (⏓–), n. (corr.) paumelle, f.
Reclamation (–⏑ ⏑⏑), f. réclamation, f.
Reclamiren (–⏑⏓⏑), v. n. réclamer.
Recognition (–⏑–⏑⏓), f. reconnaissance, f.
Recognosciren (–⏑–⏑⏓), v. a. et n. reconnaître, aller à la découverte; –, n. recognition; légitimation, f.
Recognoscirung (–⏑–⏑⏓), f. reconnaissance, f. [reconnaître.
sich Recolligiren (–⏑–⏑⏓), v. pr. se
Recommandiren (–⏑⏑⏓), v. a. recommander. [valescent, m.
Reconvalescént (–⏑–⏑⏓), m. con-
Reconvalescénz (–⏑–⏑⏓), f. convalescence, f. [venant, m.
Reconvenient (–⏑–⏑⏓), m. réconvention (–⏑–⏑⏓), f. réconvention, f.
Recrût (⏑⏓), m. homme de recrue, m.; Recruten, pl. recrue, f.
Recrutiren (–⏑⏓⏑), v. a. faire des recrues, faire des levées, recruter.
Recrutirung (–⏑⏓⏑), f. recrue, f.
Rectificiren (–⏑⏑⏓), v. a. rectifier; (chim.) déflegmer.
Rectificirung (–⏑⏑⏓), f. rectification, f.; (chim.) déflegmation, f.
Réctor (⏓–), m. recteur; régent, m.
Rectorât (⏑⏓), n. rectorat, m. régence, f.
Recurs (⏑⏓), m. recours, m.; – nehmen, prendre son recours (contre qn., an einem).
Redacteûr (–⏑⏓), m. rédacteur, m.
Redaction (–⏑⏑⏓), f. rédaction, f.
Rédart (⏓–), f. dialecte, idiome, m.; façon de parler, f.
Rede (⏓–), f. parole, f.; paroles, f. pl. discours, propos, m.; harangue, f.; oraison, m.; unanständige Reden, pl. discours sales, m. pl. ordures, f. pl.; (gr.) Theile der –, m. pl. parties d'oraison, f. pl.; Gabe der –, f. don de parler, m.; es geht die –, le bruit court, on dit; davon ist nicht die –, il n'est pas question de cela; wovon ist die –? de quoi s'agit-il? de quoi parlez-vous? nach seiner –, nach seinen Reden, à ce qu'il dit, selon lui; er achtet nicht auf meine Reden, il n'écoute pas mes paroles; um wieder auf unsere – zu kommen, reprenons le fil de notre discours, pour reprendre le fil de notre discours; vergessen Sie Ihre – nicht, n'oubliez pas ce que vous vouliez dire; das ist nicht der – werth, cela ne vaut pas la peine d'en parler; er bleibt nicht bei einerlei –, il change de langage, il est à deux paroles; als die – darauf kam, daß ..., lorsqu'on vint à dire que ...; eine – halten, prononcer un discours, prononcer une harangue; einem in die – fallen, couper la parole à qn., interrompre le discours de qn.; aus seiner – kommen, s'égarer dans son discours; in der – stecken bleiben, demeurer court; – stehen, répondre à une question, rendre raison de qch.; einen wegen etwas zur – setzen, demander raison à qn. de qch.; – und Antwort über etwas geben, rendre compte de qch., rendre raison de qch.
Redeart (⏑⏓), f. Redart; –kunst (⏓⏑), f. rhétorique, f.; –künstler (⏓⏑⏑), m. rhétoricien, m.; –lustig (⏓⏑⏑), adj. qui a envie de parler.
Reden (⏓), v. a. et n. parler, discourir, dire; laßt ihn –, laissez-le dire; er läßt nicht mit sich –, il n'entend pas raison, il est intraitable; er redet kein Wort, il n'ouvre pas la bouche; er hat mit mir davon geredet, il m'en a parlé; er will mit seinem Herrn –, il veut parler à son maître; Sie haben gut –, vous avez beau parler, vous en parlez bien à votre aise; wir wollen von etwas Anderem –, changeons de discours; ein Langes und Breites –, parler au long et au large; durch die Nase –, parler du nez; von Geschäften –, parler affaires; französisch –, parler français; ins Gelag hinein –, parler au hasard; Böses von einem –, dire du mal de qn., médire de qn.; zum Volke –, haranguer le peuple; vom Wetter –, parler de la pluie et du beau temps; einem nach dem Maule –, parler au gré de qn.; ins Gewissen –, toucher la conscience; durch die Blume –, se servir d'expressions allégoriques, équivoques, ou mal-propres; mit sich selbst –, se parler à soi-même; –, n. parler, discours, langage, m.; viel Redens von etwas machen, faire un grand verbiage sur qch.
Redensart (⏓⏑–), f. phrase, façon de parler, expression, locution, f.; gemeine –, locution, ou expression basse, f.; verblümte –, allégorie, f.
Rederei (–⏑–), f. fam. parlage, m. parlerie, f. qu'en dira-t-on, m.
Redefaß (⏓⏑–), m. période, f.; –fcheu (⏓⏑–), adj. qui n'ose parler, qui craint de parler; –fchmuck (⏓⏑–), m. ornement de style, m.; –theil (⏓⏑–), m. partie d'oraison, partie du discours, f.; –übung (⏓⏑–), f. acte oratoire, m. déclamation, f.
Redigiren (–⏑⏓), v. a. rédiger.
Redlich (⏓⏑), adj. droit, loyal, probe, intègre; –, adv. loyalement, droitement.
Redlichkeit (⏓⏑–), f. droiture, probité, loyauté, intégrité, f.
Redner (⏓–), m. orateur; harangueur; rhéteur, m.; er ist ein großer –, il est grand orateur; –bühne (⏓⏑–), f. tribune, f.; –gabe (⏓⏑–), f. don de parler, m. [rhétorique.
Rednerisch (⏓⏑–), adj. oratoire,
Rednerkunst (⏓⏑–), f. art oratoire, m. rhétorique, f.; –stuhl (⏓⏑–), m. chaire, f.; –talent (⏓⏑⏑–), n. talent d'orateur, m.; –ton (⏓⏑–), m. ton déclamateur, m.
Redoute (⏑⏓), f. (fort.) redoute, f. réduit; bal masqué, m. redoute, f.
Redressiren (–⏑⏓), v. a. redresser.
Redselig (⏓–), adj. disert, causeur; redselige Frau, f. femme diserte, ou causeuse, f.
Redseligkeit (⏓–⏑–), f. loquacité, f.
Reducîren (–⏑⏓), v. a. réduire.
Reduction (–⏑⏑⏓), f. réduction, f.
Reductionstabelle (–⏑⏓⏑⏑–), f. table de réduction, f.
Rêede, f. Rhede.
Reell (⏑⏓), adj. réel; solide; fig. er handelt sehr –, il en agit en honnête homme, ou en homme de bien.
Rêep (–), n. corde, f.
Réfactie (⏑⏑–), f. (com.) réfaction, déduction, f. [toire, m.
Refectórium (–⏑⏓⏑–), n. réfec-
Referât (–⏑⏓), n. rapport, m.
Referendâr (–⏑⏓⏑), m. référendaire, m.
Referént (–⏑⏓), m. rapporteur, m.
Referiren (–⏑⏓), v. a. référer, rapporter.
Réff, n. crochets de porte-faix, m. pl.; –bänder (⏓–), n. pl. bretelles de crochet, f. pl.; –träger (⏓–), m. crocheteur, porte-faix, m.
Reflectiren (–⏑⏓), v. n. réfléchir; fig. auf etwas –, avoir égard à qch.
Reflector (⏑⏓), m. (opt.) réflecteur, m.
Reflex (⏓⏑), m. reflet, m.
Reflexion (⏑–⏑⏓), f. reflexion, f. réfléchissement, m.
Reflexionswinkel (– –⏑⏓–), m. angle de réflexion, m.
Reform (⏑⏓), f. réforme, f.
Reformation (–⏑–⏑⏓), f. réforme, réformation, f. [teur, m.
Reformator (–⏑⏓), m. réforma-
Reformiren (–⏑⏓⏑), v. a. réformer.
Reformirte (–⏑⏓), m. et f. réformé, m. réformée, f.
Regâl (⏑⏓), n. tablettes, f. pl.; (org.) régale, bourdon; rayon, m.; – adj. royal.
Regâle (⏑⏓), n. régale, f.
Regâlfolio (⏑⏓–⏑–), n. grand-infolio, m.; –papier (⏑⏓–), n. papier royal, m.
Regaliren (–⏑⏓), v. a. régaler.
Rège (⏓–), adj. et adv. en mouvement; – machen, mettre en mouvement; fig. exciter, émouvoir; – werden, se mettre en mouvement; s'émouvoir; das Mitleid machen, exciter la compassion.
Regel (⏓), f. règle; ordonnance, loi, f.; – de Tri, règle de trois, f.; verkehrte – de Tri, règle de trois inverse; prov. keine – ohne Ausnahme, point de règle sans exception; in der – sein, être dans la règle; sich an die – binden, s'attacher aux règles.
Regeling (⏓⏑), f. (mar.) lisse, f.
Regelmäßig (⏓⏑–), adj. régulier, conforme à la règle, reglé; –, adv. régulièrement. [larité, f.
Regelmäßigkeit (⏓⏑ –⏑–), f. régu-
Regeln (⏓), v. a. régler.
Regelrecht (⏓⏑–), adj. régulier, selon la règle: –widrig (⏓⏑–⏑), adj. contre la règle.
Regen (⏓), v. a. remuer, mouvoir; sich –, v. pr. se remuer, se mouvoir; fig. se faire sentir; es regt sich kein Lüftchen, il ne fait pas une haleine de vent; er regt weder Hand noch Fuß, il ne remue ni pied ni patte; die Liebe regte sich in ihrem Herzen, l'amour se fit sentir dans son coeur.
Regen (⏓⏑), m. pluie, f.; starke –, grosse pluie, forte pluie, f.; sanfte –, douce, ou petite pluie, f.; feine, fatte –, bruine, f.; dieser Mantel läßt keinen – durch, ce manteau ne perce point à la pluie; prov. aus dem – in die Traufe kommen, tomber de la poêle dans la braise; auf – folgt Sonnenschein, après la pluie le beau temps; –bach (⏓⏑–), m. ravine, f. torrent, m.; –bogen (⏓⏑–⏑), m. arc-en-ciel; iris, m.; –bogenhaut (⏓⏑–⏑), f. iris, m.
Regeneration (–⏑–⏑⏓), f. régénération, f. [nérer.
Regeneriren (–⏑–⏑⏓), v. a. régé-
Regenfagge (⏓⏑–), f. greusasse, f.; –fluth (⏓⏑–), f. avalaison, f.; –galle (⏓⏑–), f. arc-en-ciel imparfait, m.; –gestöber (⏓⏑–), n. pluie menue, f.; –guß (⏓⏑–), m. giboulée, ondée, f.
Regenhaft (⏓⏑–), adj. pluvieux.
Regenhut (⏓⏑–), m. chapeau à grands bords, m.; –kappe (⏓⏑–), f. cape, f. capuchon, m. capuce, f.; –mantel (⏓⏑–), m. manteau pour la pluie, m.; –messer (⏓⏑–), m. hiétomètre, pluviomètre, m.; –monat (⏓⏑–), m. mois pluvieux; pluviose, m.; –nacht (⏓⏑–), f. nuit pluvieuse, f.; –pfeifer (⏓⏑ –), n. pluvier, m.;

–schauer (⌣⌣–), m. guilée, f.; –schirm (⌣⌣–), m. parapluie, m.; –schnecke (⌣⌣–), f. aveline, f.

Regént (⌣⌣), m. régent, souverain, prince régnant, m.

Regéntin (⌣⌣–), f. régente, souveraine, f. [m.

Régentag (⌣⌣–), m. jour pluvieux,

Regéntschaft (⌣⌣–), f. régence, f.

Regéntuch (⌣⌣–), n. capote, f. couvre-chef, m.; –vogel (⌣⌣–⌣), f. Regenpfeifer; –wasser (⌣⌣–⌣), n. eau pluviale, f.; –wetter (⌣⌣–⌣), n. temps pluvieux, m.; –wind (⌣⌣–), m. vent pluvieux, ou de pluie, m.; –wolke (⌣⌣–⌣), f. nuée chargée de pluie, f.; –wurm (⌣⌣–), m. ver de terre, m. achée, f.; –wurmöl (⌣⌣–⌣), n. huile d'achée, f.; –zeit (⌣⌣–), f. saison pluvieuse, f. temps pluvieux, m.

Regíeren (⌣⌣), v. a. et n. régner, régir, gouverner, conduire; Kunst zu –, art de régner, m.; Gott regiert die Welt, Dieu gouverne le monde; die Pest regiert, la peste règne; ein Schiff –, gouverner un navire; ein Pferd –, manier un cheval.

Regíerend (⌣⌣–), adj. régnant.

Regíerer (⌣⌣–), m. modérateur (s. Herrscher), m.

Regíerung (⌣⌣–), f. gouvernement, règne; empire, m. domination, régence, f.; die – niederlegen, abdiquer la couronne; die – antreten, parvenir au trône.

Regíerungsadvocat (⌣⌣–⌣–), m. avocat de la régence, m.; –antritt (⌣⌣–⌣–), m. avènement à la couronne, m.; –befehl (⌣⌣–⌣⌣), m. ordre du gouvernement, m.; –form (⌣⌣–), f. gouvernement, m. forme du gouvernement, f.; –kanzellei (⌣⌣–⌣–), f. chancellerie de la régence, f.; –kunst (⌣⌣–), f. art de gouverner, m.; –nachfolger (⌣⌣–⌣–), m. successeur au gouvernement, m.; –präsident (⌣⌣–⌣–), m. président de la régence, m.; –rath (⌣⌣–), m. conseiller à la régence, m.; –secretär (⌣⌣–⌣–), m. secrétaire de la régence, m.; –verfassung (⌣⌣–⌣–), f. Regierungsform.

Regiment (⌣⌣), n. régiment; gouvernement, m.; – Husaren, régiment de hussards, m. [par régiments.

Regiménterweise (⌣⌣–⌣–), adv.

Regimentsarzt (⌣⌣–), m. chirurgien-major, m.; –casse (⌣⌣–⌣), f. caisse du régiment, f.; –feldscherer (⌣⌣–⌣–), m. chirurgien major, m.; –quartiermeister (⌣⌣–⌣–), m. maréchal des logis, m.; –stab (⌣⌣–), m. état major d'un régiment, m.; –tambour (⌣⌣–⌣), m. tambour major, m.; –unkosten (⌣⌣–⌣–), pl. faux frais d'un régiment, m. pl.; auf –unkosten leben, vivre sur le commun.

Regíster (⌣⌣), n. registre, rôle, m.; table, f. index, m.; (org.) jeu d'orgues, registre, m.; fig. du stehst in meinem –, tu es sur mes tablettes; er steht im schwarzen –, il est sur le livre rouge; er gehört ins alte –, il est déjà vieux, il n'a plus d'autorité; ins – eintragen, mettre sur le registre, enregistrer; alle – ziehen, tirer tous les jeux; (imp.) – halten, faire son régistre; –papier (⌣⌣–⌣), n. papier de compte, m.; –schiff (⌣⌣–), n. vaisseau de registre, m.

Registrátor (⌣⌣–), m. greffier, registraire, gardien des registres (d'un bureau de justice), m.; – in der ehemaligen römisch päpstlichen Kanzellei, registrateur, m.

Registratúr (⌣⌣–), f. greffe, registrature, f. enregistrement, m.

Registríren (⌣⌣–), v. a. enregistrer.

Regliśse (⌣⌣–), f. reglisse, f.

Régnen (⌣⌣), v. imp. pleuvoir; es wird –, il va pleuvoir, nous aurons de la pluie; fig. es regnet dort Schläge, il y pleut des coups de bâton.

Régnerisch (⌣⌣–), adj. pluvieux; regnerische Wetter, n. temps pluvieux, m.

Regréß (⌣⌣), m. recours, m.; – an etwas nehmen, prendre son recours contre, ou sur qch. [rétrograde.

Regreßív (⌣⌣–), adj. rétrogressif,

Régsam (⌣⌣), adj. actif, agile.

Régsamkeit (⌣⌣–), f. activité, agilité, f.

Regulár (⌣⌣–), adj. régulier.

Regulatív (⌣⌣⌣–), n. règlement, m. ordonnance, f.

Regulátor (⌣⌣–), m. (vap.) régulateur, m. [ranger.

Reguliren (⌣⌣–), v. a. régler, ar-

Régulus (⌣⌣), m. (chim.) régule, m. [émotion, f.

Régung (⌣⌣), f. mouvement, m. Régungslos (⌣⌣–), adj. sans mouvement, immobile.

Réh, n. } chevreuil, m.
Réhbock (⌣⌣–), m. }
Réhbraten (⌣⌣–), m. rôti de chevreuil, m. [bure, f.

Réhe (⌣⌣), adj. fourbu; –, f. four-

Réhfarben (⌣⌣–), adj. fauve; –fell (⌣⌣–), n. peau de chevreuil, f. chevrotin, m.; –fuß (⌣⌣–), m. pied de chevreuil, m.; (men.) pied de biche, m.; –haar (⌣⌣–), n. poil de chevreuil, m.; bourre, f.; –jagd (⌣⌣–), f. chasse aux chevreuils, f.; –kalb (⌣⌣–), n. chevrillard, m.; –keule (⌣⌣–, f. cuissot de chevreuil, m.

Réhling (⌣⌣), m. gérille (champignon), f.; perche (poisson), f.; –posten (⌣⌣–), m. pl. f. Rehschrot; –rücken (⌣⌣–), m. cimier de chevreuil, m.; –schrot (⌣⌣–), m. chevrotine, dragée à fusil, f.; –wildpret (⌣⌣–), n. chevreuils, m. pl. viande de chevreuil, f.; –ziege (⌣⌣–), f. chevrette, f. chevrillard, m.

Reíbahle (⌣⌣–), f. cherche-fiche, fer carré, m.; –asch (⌣⌣–), m. égrugeoir, vase à broyer qch., m.

Reíbe (⌣⌣), f. } râpe, f. égru-
Reíbeisen (⌣⌣–), n. } geoir, m.

Reíbkeule (⌣⌣–), f. pilon, broyon, m.; –lappen (⌣⌣–), m. frottoir, m.

Reíben (⌣⌣), v. a. irr. frotter; broyer; râper; Brodrinde –, chapeler du pain; Farben –, broyer des couleurs; Muskate –, râper de la muscade; fig. einem etwas unter die Nase –, jeter qch. au nez de qn.; sich die Augen –, se frotter les yeux; fig. sich an einem –, se frotter à qn., se moquer de qn., entreprendre qn.; –, n. frottement, frottage, m.; friction, f.; – der Farben, broiement des couleurs, m.

Reíber (⌣⌣), m. frotteur; broyeur; pilon, m.

Reíbeschale (⌣⌣–), f. jatte, ou écuelle à broyer, f.; –stein (⌣⌣–), m. marbre, m.; molette, f.; –zeug (⌣⌣–), n. frottoir, coussinet électrique, m.

Reíbung (⌣⌣), f. frottement, frottage, m. friction, f.

Reích (–), n. royaume, empire, règne, m.; – Gottes, règne de Dieu, m.

Reích (–), adj. riche; opulent; fig. riche, abondant; reiche Ernte, f. moisson abondante, f.; reiche Sprache, f. langue riche, f.; – machen, enrichir; – werden, s'enrichir.

Reíchen (⌣⌣), v. a. et n. présenter, donner, tendre, fournir; toucher à ..., aller jusqu' à ..., s'étendre, atteindre, porter; suffire, en avoir assez; er reichte mir das Buch, il me présenta le livre; der Garten reicht bis an das Holz, le jardin s'étend jusqu'au bois; er reicht mir bis an den Gürtel, il me vient jusqu' à la ceinture; sein Bart reicht ihm bis an den Gürtel, la barbe lui descend jusqu'à la ceinture; mein Gesicht reicht nicht so weit, ma vue ne porte pas jusque-là; fig. er reicht ihm das Wasser nicht, il est fort au-dessous de lui; mein Geld wird nicht –, mon argent ne suffira pas, je n'aurai pas assez d'argent; (com.) reicht nicht, port non-suffisant; einem die Hand –, présenter la main à qn.; Almosen –, faire l'aumône; einem Nahrung –, fournir la nourriture à qn.; einem das Abendmahl –, donner la communion à qn.; communier qn.

Reíchhaltig (⌣⌣–), adj. riche.

Reíchhaltigkeit (⌣⌣–⌣–), f. richesse, f.

Reíchlich (⌣⌣), adj. suffisant, abondant, riche; mehr als –, surabondant; –, adv. abondamment, suffisamment, richement, largement; er hat – zu leben, er hat sein reichliches Auskommen, il a de quoi vivre honnêtement, il a surabondamment de quoi vivre.

Reíchsabschied (⌣⌣–), m. recez de l'empire, m.; –acht (⌣⌣–), f. ban de l'empire, m.; –adel (⌣⌣–), m. noblesse immédiate de l'empire, f.; –adler (⌣⌣–), m. aigle impériale, f. –anzeiger (⌣⌣–⌣), m. affiches de l'empire (gazette), f. pl.; –apfel (⌣⌣–), m. globe de l'empire, m.; –archiv (⌣⌣–), n. archives de l'empire, f. pl.; –baron (⌣⌣–), m. baron de l'empire, m.; –bürger (⌣⌣–), m. citoyen d'une ville impériale, m.; –collegium (⌣⌣–⌣⌣), n. collége des états de l'empire, m.; –einwohner (⌣⌣–⌣), m. régnicole; habitant de l'empire, m.; –erbe (⌣⌣–), m. héritier de l'empire, m.; –fahne (⌣⌣–), f. bannière de l'empire, f.; –folge (⌣⌣–), f. succession à la couronne, f.; –frei (⌣⌣–), adj. immédiat; –freiherr (⌣⌣–), s. Reichsbaron; –fürst (⌣⌣–), m. prince de l'empire, m.; –fuß (⌣⌣–), m. titre de monnaie de l'empire, m.; –gericht (⌣⌣–), n. tribunal de l'empire, m.; cour supérieure de l'empire, f.; –gesetz (⌣⌣–), n. loi de l'empire, f.; –glied (⌣⌣–), n. membre de l'empire, m.; –graf (⌣⌣–), m. comte de l'empire, m.; –grafschaft (⌣⌣–⌣–), f. comté de l'empire, m.; –grundgesetz (⌣⌣–⌣–), n. loi fondamentale de l'empire, f.; –gulden (⌣⌣–), m. florin de l'empire, m.; –hofrath (⌣⌣–), m. conseil aulique de l'empire; conseiller aulique de l'empire, membre du conseil aulique de l'empire, m.; –insignien (⌣⌣–⌣⌣), pl. ornements de l'empire, joyaux de la couronne de l'empire, m. pl.; –kammergericht (⌣⌣–⌣⌣–), n. chambre impériale, f.; –kanzler (⌣⌣–), m. chancelier de l'empire, m.; –krieg (⌣⌣–), m. guerre de l'empire, f.; –krone (⌣⌣–), f. couronne impériale, f.; –post (⌣⌣–), f. poste impériale, poste de l'empire, f.; –postamt (⌣⌣–), n. direction des postes de l'empire, f.; –postmeister (⌣⌣–⌣), m. maître des postes impériales, m.; –rath (⌣⌣–), m. sénat du royaume; sénateur du royaume, m.; –ritter (⌣⌣–), m. noble immédiat du royaume, m.; –ritterschaft (⌣⌣–⌣–), f. noblesse immédiate de l'empire, f.; –schluß (⌣⌣–), m. dé-

cision de la diète de l'empire, f.; –s schuld (⌣–), f. dette de l'empire, f.; –stadt (⌣–), f. ville impériale, f.; –s stand (⌣–), m. état de l'empire, état du royaume, m.; –ständisch (⌣–⌣), adj. appartenant aux états de l'empire; –tag (⌣–), m. diète de l'empire, f.; –thaler (⌣–⌣), m. rixdaler, msridale, f.; –truppen (⌣–⌣), pl. troupes de l'empire, f. pl.; –verfassung (⌣–⌣), f. constitution de l'empire, f.; –versammlung (⌣–⌣⌣), f. assemblée des états de l'empire, ou du royaume, f.; –verweser (⌣–⌣⌣), m. vicaire de l'empire, régent, m.; –verweserant (⌣–⌣⌣⌣), n. vicariat de l'empire, m.; –währung (⌣–⌣), f. valeur de la monnaie de l'empire, f.; –wappen (⌣–⌣), n. armes de l'empire, f. pl.; –zepter (⌣–⌣), m. sceptre de l'empire, m.

Reichthum (⌣⌣), m. richesse, opulence, f.; – einer Sprache, richesse d'une langue, f.; – an Kenntnissen, grand fond de sciences, ou de savoir, m.; das ist mein ganzer –, c'est tout ce que je possède.

Reif (–), adj. mûr (aussi fig.); – werden, mûrir.

Reif (–), m. gelée blanche, f.; frimas; cercle, cerceau, m.; (bl.) sicamore, m.; – am Eimer, bordure de seau, f. [cercle, m.

Reifchen (⌣⌣), m. cerceau, petit

Reife (⌣–), f. maturité (aussi fig.); zur – kommen, venir à maturité; zur – bringen, faire mûrir; faire aboutir (un abcès).

Reifeisen (⌣–⌣), n. fer feuillard, m.

Reifeln (⌣⌣), v. a. canneler; (arq.) rayer.

Reifen (⌣⌣), v. n. mûrir; –, v. a. faire mûrir; –, v. imp. faire de la gelée blanche, faire du frimas.

Reifhaken (⌣–⌣), m. diable, m.; –kloben (⌣–⌣), m. (serr.) mordache à chanfrein, f.

Reiflich (⌣⌣), adj. mûr; –, adv. mûrement; – überlegen, réfléchir mûrement, considérer mûrement.

Reifmacher (⌣–⌣), m. cerclier, m.; –messer (⌣–⌣), n. ciseau, m.; –rock (⌣–), m. panier, m. jupe à baleine, f.; –schläger (⌣–⌣), m. cordier, m.; –schlitzer (⌣–⌣), m. (charr.) gravoir, m.

Reifung (⌣⌣), f. maturité, f.

Reifzange (⌣–⌣), f. –zieher (⌣–⌣), m. (tonn.) davier, sergent, chien, m.; –zwinge (⌣–⌣), f. tiroir, traitoire, m.

Reigen (⌣⌣), s. Reihentanz.

Reiger (⌣⌣), s. Reiher.

Reihe (⌣⌣), f. rang, m. rangée, file; suite; enfilade, f. tour, m.; série, f.; – Häuser, rangée de maisons, f.; – Zimmer, enfilade de chambres, f.; nach der –, par rang, par rangs, par files, tour à tour; in einer –, à la file, file à file; die – ist nicht an mir, ce n'est pas mon tour; wenn die – an mich kommt, quand j'aurai mon tour; die – wird auch an Sie kommen, chacun aura son tour; in eine – stellen, ranger.

Reihefaden (⌣–⌣), m. (taill.) bâti, m.

Reihen (⌣⌣), v. a. ranger; enfiler; (taill.) faufiler, bâtir; in Falten –, baguer; Perlen –, enfiler des perles; –, v. n. glapir, s'apparier.

Reihen (⌣⌣), m. branle, m.; den – führen, mener le branle.

Reihenfolge (⌣–⌣⌣), f. série, f.; –tanz (⌣–⌣), m. s. Reihen, m.; –weise (⌣–⌣), adv. par rang, par rangs, par file.

Reiher (⌣⌣), m. héron, m.; junge –, héronneau, m.; – beizen, héronner, voler le héron; –beize (⌣–⌣⌣), f. chasse du héron, f. vol du héron, m.; –busch (⌣–⌣), m. masse de héron, aigrette, f.; –ente (⌣–⌣⌣), f. molleton; milouin, m.; –falke (⌣–⌣⌣), m. faucon héronnier, m.; –feder (⌣–⌣⌣), f. plume de héron, f.; –hütte (⌣–⌣⌣), f. –stand (⌣–⌣), m. héronnière, f.

Reim (–), m. rime, f.; fig. vers, m.; Reime machen, rimer, mettre en rimes; –art (⌣–), f. genre de rimes, m.

Reimen (⌣⌣), v. a. rimer; sich –, v. pr. rimer; fig. s'accorder.

Reimer (⌣⌣), m. rimeur; rimailleur, m.

Reimerei (–⌣⌣), f. rimaille, m.

Reimfall (⌣–), m. cadence, f.; –s frei (⌣–), adj. non rimé, blanc; –gedicht (⌣–⌣), n. poème rimé, m.; –gesetz (⌣–⌣), n. couplet, m. strophe, stance, f.; –kunst (⌣–⌣), f. art de rimer, m.; –los (⌣–), adj. sans rimes; –schmied (⌣–), m. rimailleur, m.; –s silbe (⌣–⌣), f. rime, f.; vergeschriebene –silben, pl. bouts rimés, m. pl.; –sucht (⌣–), f. métromanie, f.; –wort (⌣–), n. rime, f.; –zeile (⌣–⌣), f. ligne rimée, f.

Rein (–), adj. pur; net, propre; clair; fig. net, pur; reine Luft, f. air pur, m.; reine Wasser, n. eau claire, f.; reine Gewissen, n. conscience nette, f.; aus reiner Liebe, par pur amour; es ist unmöglich, il est absolument impossible; – machen, nettoyer; reine Hände haben, avoir les mains nettes; – austrinken, boire sec; – ausleeren, vider entièrement; ins Reine bringen, mettre au net; mettre au clair, arranger; – heraus sagen, dire tout net; reinen Mund halten, garder le secret sur qch.

Reinheit (⌣–), f. netteté, pureté, f.; – der Sitten, pureté des moeurs, f.

Reinigen (⌣⌣⌣), v. a. purifier; nettoyer; dépurer, épurer; affiner; (méd.) purger; déterger, absterger, mondifier; rectifier; die Luft –, purifier l'air; einen Brunnen –, déboucher, ou dégorger un puits; die Zähne –, nettoyer les dents; die Sprache –, épurer la langue; sich durch einen Eid –, se purger par serment; –, n. nettoiement, m. purification, f.

Reinigend (⌣⌣⌣), adj. (méd.) purgatif, détersif, abstergent. [té, f.

Reinigkeit (⌣⌣–), f. pureté, nette-

Reinigung (⌣⌣⌣), f. purification, f. nettoiement, m.; dépuration, épuration, f.; affinage, m.; purgation; abstersion; rectification, f.; monatliche –, purgations, menstrues, règles, f. pl.; – der Frauen nach der Geburt, lochies, vidanges, f. pl.; Fest der – Mariä, fête de la purification; chandeleur, f.

Reinigungseid (⌣⌣⌣–), m. purgation canonique, f. serment de purgation, m.; –mittel (⌣⌣⌣⌣–), n. purgatif, abstergent, m.; –opfer (⌣⌣⌣⌣), n. lustration, f.; –wasser (⌣⌣⌣⌣), n. eau lustrale, f.

Reinlich (⌣⌣), adj. propre, net; –, adv. proprement, nettement.

Reinlichkeit (⌣⌣–), f. propreté, netteté, f.

Reis (–), m. riz, m.

Reisacker (⌣–⌣), m. rizière, f.; –s brei (⌣–), m. bouillie de riz, f.; –s brod (⌣–), n. pain de riz, m.

Reise (⌣–), f. voyage; tour, m.; glückliche –! bon voyage! eine – machen, faire un voyage; sich auf die – machen, se mettre en voyage, se mettre en chemin; –apotheke (⌣⌣⌣⌣–), f. droguier, m.; –bedarf (⌣⌣⌣–). m. objets nécessaires pour les voyages, m. pl.; –beschreiber (⌣⌣⌣–⌣), m. relationnaire, voyagiste, m.; –beschreibung (⌣⌣⌣⌣–), f. voyage, m. relation de voyages, f.; –buch (⌣⌣–), n. itinéraire, m.; –bündel (⌣⌣–⌣), n. paquet pour le voyage; canapsa, m.; –diener (⌣⌣–⌣), m. commis-voyageur, m.; –fertig (⌣⌣–), adj. et adv. prêt à partir; sich –fertig machen, se préparer au voyage; –gefährte (⌣⌣⌣⌣), m. compagnon de voyage, m.; –geld (⌣⌣–), n. argent pour faire un voyage; viatique, m.; –geräth (⌣⌣⌣–), n. bagage, m. hardes pour un voyage, f. pl.; –gesellschaft (⌣⌣⌣–⌣⌣), f. compagnie de voyage, f.; –gesellschafter (⌣⌣⌣–⌣⌣), s. Reisegefährte; –hut (⌣⌣–), m. chapeau de voyage, m.; –s kappe (⌣⌣–), f. bonnet de voyage, m.; –karte (⌣⌣–), f. carte itinéraire, f.; –kästchen (⌣⌣–⌣), n. nécessaire, m.; –kasten (⌣⌣–⌣⌣), m. bahut, m.; –kleid (⌣⌣–), n. habit de voyage, m.; –koffer (⌣⌣–⌣), m. coffre de voyage, m.; –kosten (⌣⌣–⌣), f. pl. frais de voyage, m. pl.; –kutsche (⌣⌣–⌣), f. carrosse de voyage, m.; –lied (⌣⌣–), n. chanson de voyage, f.; –lust (⌣⌣–), f. envie de voyager, f.; –lustig (⌣⌣–⌣), adj. qui a envie de voyager; –s mantel (⌣⌣–⌣), m. manteau de voyage, m. redingote, f.; –mütze (⌣⌣–⌣), f. bonnet de voyage, m.

Reisen (⌣⌣), v. n. voyager, faire voyage, aller en ..., partir pour ...; zu Fuße –, faire voyage à pied, voyager à pied; zu Lande –, aller par terre; zu Wasser –, aller par mer, aller sur l'eau; nach Paris –, partir pour Paris, aller à Paris; nach Italien –, faire un voyage en Italie, aller en Italie; durch einen Ort –, passer par un endroit; wieder nach Hause –, s'en retourner; eine Straße –, prendre une route; täglich vier Meilen –, faire quatre lieues par jour; –, n. voyages, m. pl.

Reisende (⌣⌣⌣), m. et f. voyageur, m. voyageuse, f.; passager, m.

Reisepaß (⌣⌣–), m. passe-port, m.; –pfennig (⌣⌣–⌣), m. passade, f. viatique, m.; –rock (⌣⌣–), m. surtout, m.; –sack (⌣⌣–), m. sac de voyage, m. valise, f.; –säckchen (⌣⌣–⌣), n. bougette, f.; –stock (⌣⌣–), m. bâton de voyageur, m.; –stiefel (⌣⌣–⌣), m. botte de voyage, f.; –stunde (⌣⌣–⌣), f. heur du départ, f.; –tasche (⌣⌣–⌣), f. bougette, gibecière; sacoche, f.; –taschenbuch (⌣⌣–⌣⌣), f. Reisebuch; –wagen (⌣⌣–⌣), m. voiture de voyage, f.; –wetter (⌣⌣–⌣), n. temps bon pour voyager, m.

Reisfeld (⌣–), n. rizière, f.

Reisige (⌣⌣), m. cavalier, m.

Reis (–), n. scion, rejeton, m.

Reisig aus (⌣–), n. fam. – nehmen, prendre la fuite, trousser bagage, battre aux champs.

Reisigbesen (⌣–), n. crayon de mines; graphite, m.; –bret (⌣–), n. table à dessiner, ou à crayonner, f.

Reisigbund (⌣–), n. fagot, co-

Reisigbündel (⌣–⌣), ret, bourré, m.

Reißen (⌣⌣), v. a. irr. déchirer, rompre; fendre; arracher, emporter, enlever, entraîner; crayonner, dessiner, tracer; der Wind riß mir den Hut vom Kopfe, le vent m'enleva le chapeau; man reißt sich um diese Waare, il presse est à cette marchandise; man reißt sich eben nicht um diese Waare, il n'y a pas grand' presse à cette marchandise; in Stücke –, mettre en pieces; aus den Händen –, arracher des

mains; aus den Armen —, arracher d'entre les bras; ein Loch in etwas —, faire un trou à qch.; einen aus der Gefahr —, tirer qn. du danger; einen Hengst —, châtrer un cheval, hongrer un cheval; einen Karpfen —, éventrer une carpe; Federn —, ébarber des plumes; die Wolle —, chiqueter la laine; Possen —, bouffonner; Zoten —, dire des saletés; etwas an sich —, usurper qch., se rendre maître de qch.; sich an einem Nagel —, se blesser, ou s'écorcher à un clou; —, v. n. se déchirer, se rompre; se fendre, se crevasser, se fêler, éclater, s'éclater, se gercer, s'user; die Schnur ist gerissen, le cordon s'est rompu; der Strom reißt, le courant est rapide; die Sohlen fangen an zu —, les semelles commencent à s'user; es reißt mich im Leibe, j'ai des tranchées; fig. wenn alle Stränge —, au pis-aller; —, n. tiraillement, m. tranchées, f. pl.; rhumatisme, m.; — in den Gliedern, rhumatisme goutteux, m.

Reißend (ˊ⌣), adj. rapide; reißende Thier, m. animal féroce, m.; reißende Gicht, f. goutte volante, f.

Reißer (ˊ⌣), m. dessinateur, m.; (tonn.) rouanne, rouanette, f.; mit dem — vorzeichnen, rouaner.

Reißfeder (ˊ⌣⌣), f. plume à dessiner, f.; porte-crayon, tire-ligne, m.; —holz (ˊ⌣), n. fagotage, m. ramilles, broutilles, f. pl.; —kohle (ˊ⌣⌣), f. crayon de charbon, charbon à dessiner, m.; —schiene (ˊ⌣⌣), f. règle, f.; —stift (ˊ⌣), m. pointe à tracer, f. traceret, m.

Reisstroh (ˊ⌣), n. paille de riz, f.; —suppe (ˊ⌣⌣), f. potage au riz, m.

Reißzeug (ˊ⌣), n. étui de mathématique, m. cassette de mathématique, f.; —zirkel (ˊ⌣⌣), m. compas à pointes changeantes; compas à trusquin, m.

Reiste (ˊ⌣), f. tortis de filasse, m.

Reistbahn (ˊ⌣), f. manége, m.; — decke (ˊ⌣⌣), f. housse traînante, housse, f.

Reitel (ˊ⌣), m. garrot, m. bille, f.

Reiteln (ˊ⌣), v. a. garrotter.

Reiten (ˊ⌣), v. n. et a. irr. aller à cheval, être à cheval, monter à cheval, monter; auf einem Pferde —, monter un cheval; ein Pferd in die Schwemme —, mener un cheval au gué; — lernen, apprendre à monter à cheval; Schritt —, faire aller son cheval au pas; Galopp —, aller au trot; ein Pferd zu Schanden —, crêver, ou fouler un cheval; über den Haufen —, renverser avec son cheval; durch die Stadt —, traverser la ville à cheval, passer à cheval par la ville; mit kurzen Bügeln —, kurz —, chevaucher court; lang —, chevaucher long; prov. auf Schusters Rappen —, aller sur la mule des cordeliers, aller sur la haquenée; (mar.) vor Anker —, tanguer sur son ancre; —, n. action de monter à cheval, équitation, f.; er kann das — nicht vertragen, il ne peut supporter la fatigue du cheval; das Pferd geht sehr gut zum —, c'est la meilleure monture.

Reiter (ˊ⌣), m. cavalier, homme de cheval, m.; leichte —, chevau-léger, m.; spanische —, cheval de frise, m.

Reiterei (⌣ˊ), f. façon d'être à cheval, cavalerie, f.; leichte —, cavalerie légère, f. chevaux-légers, m. pl.; schwere —, cavalerie, f.

Reiterdienst (ˊ⌣⌣), m. service de cavalier, m.; —fahne (ˊ⌣⌣⌣), f. étendard, m.; —fähnrich (ˊ⌣⌣⌣), m. cornette, m.; —gut (ˊ⌣⌣), adj. fam. à demi-cuit; —handschuh (ˊ⌣⌣⌣), m. gant de cavalier, m.; —haufen (ˊ⌣⌣⌣), m. détachement de cavalerie, m.; —pferd (ˊ⌣⌣), n. cheval de service, m.; —regiment (ˊ⌣⌣⌣⌣), n. régiment de cavalerie, f.; —salbe (ˊ⌣⌣⌣), f. onguent gris, m.; —wache (ˊ⌣⌣⌣), f. garde de cavalerie; vedette, f.

Reitgerte (ˊ⌣⌣), f. houssine, gaule, f.; —gurt (ˊ⌣), m. sangle; large ceinture, f.; —haus (ˊ⌣), n. manége, m.; —hengst (ˊ⌣), m. étalon, m.; —kissen (ˊ⌣⌣), n. panneau, m. bardelle, f.; —knecht (ˊ⌣), m. palefrenier, m.; —kunst (ˊ⌣), f. équitation, f. art de monter à cheval, m.

Reitlings (ˊ⌣), adv. à chevauchon, à califourchon.

Reitschs (ˊ⌣), m. taureau, m.; — page (ˊ⌣⌣), m. page de l'écurie, m.; —pferd (ˊ⌣), n. cheval de selle, m.; —post (ˊ⌣), f. courrier, m.; —rock (ˊ⌣), m. casaque, f.; —rock der Damen, devantière, f.; —schule (ˊ⌣⌣), f. manége, m.; —stall (ˊ⌣), m. écurie pour les chevaux de manége, f.; —stange (ˊ⌣⌣), f. branche du mors, f.; —stiefel (ˊ⌣⌣), m. botte de cavalier, botte forte, f.; —stock (ˊ⌣), m. (tourn.) poupée, f.; —strumpf (ˊ⌣), m. bas à étrier, m.; —thier (ˊ⌣⌣), n. monture, f.; —wurm (ˊ⌣⌣), m. courtilière, f.; —zeug (ˊ⌣), n. harnais, équipage d'un cheval de selle, m.

Reiz (⌣), m. irritation, f.; fig. charme, appas, attrait, m.; einen — erwecken, causer une irritation, irriter.

Reizbar (ˊ⌣), adj. irritable; sensible.

Reizbarkeit (ˊ⌣⌣), f. irritabilité, sensibilité, f.; — der Nerven, irritabilité des nerfs, f.

Reizen (ˊ⌣), v. a. irriter; provoquer, exciter, inciter, animer, pousser, aiguillonner, encourager; charmer; den Appetit —, provoquer l'appétit, exciter l'appétit; zum Zorne —, exciter la colère, émouvoir la colère; einen zum Bösen —, inciter qn. à mal faire.

Reizend (ˊ⌣), adj. charmant, attrayant, séduisant.

Reizlos (ˊ⌣), adj. et adv. sans charmes, sans attraits.

Reizmittel (ˊ⌣⌣), n. médicament irritant; remède stimulant, m.

Reizung (ˊ⌣), f. irritation, excitation, f.; fig. aiguillon, charme, m.

Reizvoll (ˊ⌣⌣), adj. plein de charmes, plein d'attraits.

Rekel (ˊ⌣), m. palot, rustre; mâtin, m.

Rekelei (⌣ˊ⌣), f. rusticité, f.

Rekelhaft (ˊ⌣⌣), adj. rustre, rustaud.

Relation (⌣⌣ˊ⌣), f. relation, f.

Relativ (⌣⌣ˊ), adj. relatif.

Relegation (⌣⌣⌣ˊ⌣), f. relégation, f.

Relegiren (⌣⌣ˊ⌣), v. a. reléguer.

Religion (⌣⌣⌣ˊ), f. religion, f.; geoffenbarte —, religion révélée, f.; sich zu einer — bekennen, professer une religion; eine — annehmen, embrasser une religion; die — verändern, changer de religion.

Religionsangelegenheit (⌣⌣ˊ⌣⌣⌣⌣), f. affaire de religion, f.; —bedrückung (⌣⌣⌣ˊ⌣⌣⌣), f. vexation pour la religion, f.; —beschwerde (⌣⌣ˊ⌣⌣⌣), f. grief de religion, m.; —buch (⌣⌣ˊ⌣), n. livre de religion, m.; —duldung (⌣⌣ˊ⌣⌣), f. tolérance (d'une religion), f.; —edict (⌣⌣ˊ⌣⌣), n. édit de la restitution des biens ecclésiastiques, m.; —eid (⌣⌣ˊ⌣), m. serment de professer une religion; serment du test, m.; —eifer (⌣⌣ˊ⌣⌣), m. zèle pour la religion; fanatisme, m.; —freiheit (⌣⌣ˊ⌣⌣), f. exercice libre de la religion, m.; —friede (⌣⌣ˊ⌣⌣), m. paix de religion, f.; —geschichte (⌣⌣ˊ⌣⌣⌣), f. histoire des religions, f.; —krieg (⌣⌣ˊ⌣), m. guerre de religion, f.; —lehre (⌣⌣ˊ⌣⌣), f. précepte de religion, dogme, m.; doctrine d'une religion, f.; —lehrer (⌣⌣ˊ⌣⌣), m. maître qui donne des leçons de religion; prédicateur, m.; —meinung (⌣⌣ˊ⌣⌣), f. opinion en matière de religion, f.; —partei (⌣⌣ˊ⌣⌣), f. parti en matière de religion, m.; —schwärmer (⌣⌣ˊ⌣⌣), m. fanatique, m.; —schwärmerei (⌣⌣ˊ⌣⌣⌣), f. fanatisme, m.; —spötter (⌣⌣ˊ⌣⌣), m. qui plaisante sur la religion; libertin, m.; —stifter (⌣⌣ˊ⌣⌣), m. fondateur d'une religion, m.; —streit (⌣⌣ˊ⌣), m. controverse, f.; —trennung (⌣⌣ˊ⌣⌣), f. schisme, m.; —übung (⌣⌣ˊ⌣⌣), f. exercice d'une religion, m.; —unterricht (⌣⌣ˊ⌣⌣⌣), m. enseignement de religion, m. instruction de religion, f.; —verbesserung (⌣⌣ˊ⌣⌣⌣), f. réformation, f.; —vereinigung (⌣⌣ˊ⌣⌣⌣), f. syncrétisme, m.; —verfolgung (⌣⌣ˊ⌣⌣), f. persécution au sujet de la religion, f.; —verwandte (⌣⌣ˊ⌣⌣), m. et f. qui est de la même religion; —wahrheit (⌣⌣ˊ⌣⌣), f. verité de religion, f.; —wissenschaft (⌣⌣ˊ⌣⌣), f. science de la religion, f.; —zwang (⌣⌣ˊ⌣), m. contrainte dans l'exercice de la religion, f.

Religiös (⌣ˊ⌣), adj. religieux, pieux; —, adv. religieusement.

Religiosität (⌣⌣ˊ⌣⌣), m. religieux, Religiosität (⌣⌣ˊ⌣⌣), f. caractère religieux, m. piété, f.

Reliquie (⌣ˊ⌣), f. relique, f.

Reliquienkästchen (⌣ˊ⌣⌣⌣), n. reliquaire, ostensoir, m.

Rellmaus (ˊ⌣), f. muscardin, loir, m.

Remedium (⌣ˊ⌣⌣), n. remède, Remesse (⌣ˊ⌣), f. remise, f.

Reminiscenz (⌣⌣⌣ˊ), f. reminiscence, f.

Remise (⌣ˊ⌣), f. remise, f.

Remittenda (⌣⌣ˊ⌣), n. pl. (lib.) livres de renvoi, m. pl.

Remittent (⌣⌣ˊ), m. remetteur, m.

Remittiren (⌣⌣ˊ⌣), v. a. remettre, renvoyer, retourner.

Remonstration (⌣⌣⌣ˊ⌣), f. remontrance, f.

Remonte (⌣ˊ⌣), f. remonte, f.; — pferd (⌣ˊ⌣⌣), n. cheval de remonte, m.

Remotion (⌣⌣ˊ⌣), f. dégradation, Removiren (⌣⌣ˊ), v. a. dégrader; donner une charge inférieure.

Renegat (⌣⌣ˊ), m. renégat, m.

Renette (⌣ˊ⌣), f. reinette, f.

Rennbahn (ˊ⌣), f. carrière, lice, f.

Rennen (ˊ⌣), v. n. irr. courir; an etwas —, rider etwas —, donner contre qch.; um die Wette —, courir à l'envie, courir à qui mieux mieux; mit dem Kopfe wider die Wand —, donner de la tête contre les murs; in sein Verderben —, courir à sa perte; —, v. a. einen zu Boden —, renverser qn. en courant; einem den Degen durch den Leib —, passer à qn. l'épée au travers du corps, donner l'épée au travers du corps, donner l'épée dans le ventre; —, n. course, f.

Rennen (ˊ⌣), m. coursier (cheval), Rennjagen (ˊ⌣⌣), n. chasse à courre, f.; —schiff (ˊ⌣), n. corvette,

pelotte, f.; –ſchlitten (⸗⏑⏑), m. traîneau de course, m.; –ſpindel (⸗⏑⏑), f. trépan à archet, m.; –thier (⸗⏑), n. renne, f.; (bl.) ranger, rangier, m.; –wagen (⸗⏑), m. char de course, phaëton, m.

Renommiren (–⏑⸗⏑), v. n. faire le rodomont; faire le ferrailleur.

Renommirt (–⏑⸗), adj. renommé; fameux. [tailleur, m.

Renommiſt (–⏑⸗), m. bretteur, bré-

Renovation (–⏑–⏑⸗), f. rénovation, f.

Renoviren (–⏑⸗⏑), v. a. renouveler.

Rentamt (⸗⸗), n. bureau de finances, m. charge de finance, f.; –beſamte (⸗⏑–⸗), m. financier, m.

Rente (⸗), f. rente, f.; von ſeinen Renten leben, vivre de ses rentes.

Renterei (–⏑⸗), f. bureau de finances, m. recette, f.

Rentiren (⸗⏑), v. n. rendre, rapporter.

Rentkammer (⸗–), f. chambre des finances, f.; –meiſter (⸗⏑–), m. trésorier, receveur, m.; –meiſteramt (⸗ –⏑–), n. charge de receveur; questure, f.

Rentner (⸗⏑), m. rentier, m.

Rentſchreiber (⸗⏑–), m. greffier du bureau des finances, m.

Reorganiſiren (–⏑–⸗⏑), v. a. réorganiser.

Reparíren (–⏑⸗⏑), v. a. réparer.

Reparatürkoſten (–⏑–⸗–), f. pl. raccommodage, radoub, m.

Repartiren (–⏑⸗⏑), v. a. répartir.

Repaſſiren (–⏑⸗⏑), v. a. (horl.) repasser. [toire, m.

Repertórium (–⏑⸗⏑–), m. reper-

Repetént (–⏑⸗), m. répétiteur, m.

Repetíruhr (–⏑⸗–), f. montre à répétition, f. [de répétition, f.

Repetitórium (–⏑–⏑⸗⏑–), n. leçon

Replik (⸗⏑), f. réplique, f.

Repoſitórium (–⏑⸗⏑–), n. tablettes, f. pl. [tant, m.

Repräſentánt (–⏑⸗⏑), m. représen-

Repräſentiren (–⏑⸗⏑–), v. n. représenter.

Repreſſálien (–⏑⸗⏑–), f. pl. représailles, f. pl.; – brauchen, user de représailles.

Reproducént (–⏑⸗⏑), m. (dr.) défendeur, m. [duire.

Reproducíren (–⏑⸗⏑–), v. n. repro-

Reproductión (–⏑–⏑⸗⏑), f. reproduction, f. [ductif.

Reproductiv (–⏑⸗⏑), adj. repro-

Republik (–⏑⸗), f. république, f.

Republikáner (–⏑⸗⏑–), m. républicain, m. [publicain.

Republikániſch (–⏑⸗⏑–), adj. ré-

Repúls (⸗⏑), m. refus, déni, m.

Repulſión (–⏑⸗⏑), f. répulsion, f.

Reputatión (–⏑–⏑⸗⏑), f. réputation, f.

Reputírlich (–⏑⸗⏑), adj. fam. honnête; –, adv. honnêtement.

Requétenmeiſter (⸗⏑–⸗⏑–), m. maître de requêtes, m.

Requirént (–⏑⸗), m. requérant, m.

Requiríren (–⏑⸗⏑), v. a. requérir, mettre en requisition.

Requiſit (–⏑⸗), n. requis, nécessaire, m. [tion, f.

Requiſitión (–⏑–⏑⸗), f. requisi-

Reſcribíren (–⏑⸗⏑), v. a. récrire.

Reſcript (⸗⏑), n. rescrit, m.

Reſéda (⸗⏑⸗), f. réséda, f.

Reſervát (–⏑⸗), n. réserve, f.

Reſérve (⸗⏑), f. réserve, f. corps de réserve, m.

Reſerviren (–⏑⸗⏑), v. a. réserver.

Reſidént (–⏑⸗), m. résident, m.

Reſidénz (– ⏑⸗), f. résidence, f.

Reſidíren (–⏑⸗⏑), v. n. résider.

Reſíduum (⏑⸗⏑–), n. (chim.) résidu, m. [tion, f.

Reſignatión (–⏑–⏑⸗⏑), f. résigna-

Reſigníren (–⏑⸗⏑), v. n. résigner.

Reſolutión (–⏑–⏑⸗), f. résolution, f.

Reſolviren (–⏑⸗⏑), v. a. résoudre.

Reſonánz (–⏑⸗), f. résonnance, f. résonnement, m.; –boden (–⏑⸗ –⏑), m. table, table d'harmonie, résonnance, f.; –loch (– ⏑⸗), n. ouïe, f.

Reſpéct (⏑⸗), m. respect, m.

Reſpectábel (–⏑⸗⏑), adj. respectable.

Reſpectiren (–⏑⸗⏑), v. a. respecter; faire honneur, honorer.

Reſpectiv (–⏑⸗), adj. respectif.

Reſpécttag (⏑⸗–), m. jour de grâce, jour de faveur, m.; –widrig (⏑⸗–⏑), adj. contre le respect; irrévérent.

Reſpéctwidrigkeit (⏑⸗–⏑–), f. irrévérence, f.

Reſpíro (⏑⸗–), n. (com.) répit, m.

Reſpondént (–⏑⸗), m. répondant, soutenant, m.

Reſpondíren (–⏑⸗⏑), v. n. répondre, soutenir (une thèse); répondre de ..., être caution.

Reſpónsgelder (⏑⸗–⏑), n. pl. responsion, f.

Reſt, m. reste, restant, résidu; coupon (d'une étoffe); restant, reliquat, arrérage, m. demeure, f.; excédant, m.; im Reſte ſein, im Reſte bleiben, être en reste, demeurer en arrière; den – bezahlen, payer le reste, payer le restant; die Reſte eintreiben, exiger les reliquats, ou les restants; fig. einem den – geben, donner le reste à qn., achever qn. [tant, m.

Reſtánt (⸗⏑), m. reliquataire, res-

Reſtántenbuch (⸗⏑⸗–), n. livre, ou registre des restants, m.

Reſtiren (⸗⏑⸗), v. a. rester, être en reste.

Reſultát (–⏑⸗), n. résultat, m.

Reſultiren (–⏑⸗⏑), v. n. résulter.

Retardát (–⏑⸗), n. travail arriéré, m. [de rétention, m.

Retentiónsrecht (⏑–⏑⸗–), n. droit

Retirade (–⏑⸗⏑), f. retraite, f.

Retiriren (–⏑⸗⏑), v. n. se retirer.

Retórte (⏑⸗⏑), f. retorte, cornue, f. matras, m.

Rétte (⸗⏑), f. chien mâle, m.

Rétten (⸗⏑), v. a. sauver, délivrer; rette ſich wer kann! sauve qui peut!

Rétter (⸗⏑), m. sauveur, libérateur, m. [vage, droit de sauvetage, m.

Rettgebühr (⸗⏑–), f. droit de sal-

Réttig (⸗⏑), m. raifort, m.; wilder–, rave sauvage, f.; –ſamen (⸗⏑–⏑), m. graine de raifort, f.

Réttung (⸗⏑), f. délivrance, f. salut, m.; – des Vaterlandes, délivrance de la patrie, f.; zur – meiner Ehre, pour sauver mon honneur.

Réttungsanſtalt (⸗⏑–), f. établissement pour secourir les malheureux, m.; –boot (⸗⏑–), n. barque de sauvetage, f.; –los (⸗⏑–), adj. qui ne peut être sauvé; er iſt –los verloren, il est perdu sans ressource; –mittel (⸗⏑–⏑), n. moyen de salut, m.; –verſuch (⸗⏑⸗–), m. essai (m.), ou tentative pour sauver qn., f.

Reúe (⸗⏑), f. repentir, regret, m.; repentance, f.; – empfinden, éprouver un repentir, concevoir du repentance; ſeine – bezeigen, témoigner son regret.

Reúen (⸗⏑), v. imp. se repentir, avoir regret; mein Geld reuet mich, je regrette mon argent, je me repens de mon argent; das wird euch ewig –, vous vous en repentirez à jamais; es hat mich gereuet, je m'en suis repenti.

Reúevoll (⸗⏑–), adj. plein de re-

Reúgeld, s. Reukauf. [pentir.

Reúig (⸗⏑), adj. repentant.

Reúkauf (⸗⏑), m. dédit, m. folle enchère, f. [bure, f.

Reúſe (⸗⏑), f. nasse, ruche, bire,

Reúte (⸗⏑), f. houe, f.

Reúten (⸗⏑), v. a. déraciner, extirper; défricher.

Reúthacke) (⸗ –⏑), f. houe, f.

Reúthaue)

Revéille (⏑⸗⏑), f. reveil, m. diane, f.

Reverberírofen (–⏑⸗⏑), m. fourneau de réverbère, m.

Reverénz (–⏑⸗), m. révérence, f.

Revérs (⏑⸗), m. revers, m.; contre-lettre, contre-promesse, f.; einen – ausſtellen, donner une contre-lettre, donner une lettre révérsale.

Reverſálien (–⏑⸗⏑–), pl. réversaux, m. pl. [versi, m.

Reverſíno (–⏑⸗⏑), n. reversis, re-

Revidíren (–⏑⸗⏑), v. a. revoir, relire; reviser, revisiter.

Revier (–⏑), n. contrée, f. quartier, district, m.

Revíeren (–⏑⸗), v. n. (chass.) fureter, fouler, quêter. [tierce, f.

Reviſión (–⏑–⏑⸗), f. révision;

Reviſionsbogen (–⏑–⏑⸗–), m. (imp.) seconde, tierce, f.

Reviſor (–⏑⸗), m. réviseur, m.

Revolutión (–⏑–⏑⸗), f. révolution, f. [volutionnaire.

Revolutionár (–⏑–⏑⸗⏑), adj. ré-

Revolutioníren (–⏑–⏑–⏑⸗⏑), v. n. révolutionner. [faire la revue.

Revúe (–⏑), f. revue, f.; – halten,

Rhabárber (⏑⸗⏑), f. rhubarbe, f.; –pulver (⏑⸗⏑–), n. poudre de rhubarbe, f.

Rhachítiſch (⏑⸗⏑), adj. rachitique.

Rhapſódie (–⏑⸗), f. rapsodie, f.

Rhéde (⸗⏑), f. rade, f.; auf der – liegen, être à la rade.

Rhédelos (⸗⏑–), adj. désemparé, dégrée; – machen, désemparer, dégréer, désagréer.

Rhéden (⸗⏑), v. a. agréer, équiper.

Rhéder (⸗⏑), m. agréeur, fréteur, copropriétaire d'un vaisseau, m.

Rhédereí (–⏑⸗), f. équipement, armement, m.; associés fréteurs, m. pl.

Rheinbund (⸗–), m. confédération rhénane, f.; –fahrt (⸗–), f. voyage sur le Rhin, m.; –gegend (⸗⏑–), f. contrée du Rhin, f.; –graf (⸗–), m. Rhingrave, m.; –lachs (⸗–), m. saumon du Rhin, m.; –reiſe (⸗⏑–), f. voyage sur le Rhin, voyage aux environs du Rhin, m.; –ſchiff (⸗–), n. bateau du Rhin, m.; –ſchiffahrt (⸗⏑–), f. navigation sur le Rhin, f.; –ufer (⸗⏑–), n. rive du Rhin, f.; –wein (⸗–), m. vin du Rhin, m.

Rhetórik (⸗⏑⸗), f. rhétorique, f.

Rhetóriker (⸗⏑⸗⏑), m. rhétoricien, m.

Rhetóriſch (⸗⏑⸗), adj. rhétorique.

Rheumátiſch (⸗⏑⸗), adj. rhumatique. [matisme, m.

Rheumatiſmus (–⏑⸗⏑), m. rhu-

Rhinoplaſtík (–⏑⸗⏑), f. rhinoplastique, f.

Rhodíferdorn, m.) (⏑⸗⏑–), aspa-

Rhodíferholz, n.) lathe, m.

Rhómbiſch (⸗⏑), adj. rhomboïdal.

Rhýthmiſch (⸗⏑), adj. rhythmique.

Rhýthmus (⸗⏑), m. rhythme, m.

Ricámbio (–⏑⸗–), m. rechange, m.

Richtbaum (⸗–), m. (charp.) arbre de poulie, m.; –beil (⸗–), n. hache

du bourreau, f.; –blei (⌣–), n. plomb, m.; –bühne (⌣ ⌣), f. échafaud, m.

Richte (⌣⌣), f. in die – gehen, aller le droit chemin. [soir, m.

Richteisen (⌣–⌣), n. dresseur, dresRichten (⌣⌣), v. a. dresser, élever, redresser; tourner, diriger vers ...; braquer, pointer; ajuster, régler, accommoder; juger, justicier, supplicier, exécuter; (mil.) richt't euch! alignement! gerade –, dresser, rendre droit; sich gerade –, se dresser, se redresser; den Kopf in die Höhe –, élever la tête; seinen Weg wohin –, diriger sa course vers quelque endroit; den Blick auf etwas –, tourner ses regards sur qch.; seine Blicke gen Himmel –, tourner ses regards vers le ciel; die Kanone–, braquer, ou pointer le canon; eine Büchse –, ajuster une arquebuse; den Körper gerade –, se tenir droit, tenir le corps droit, se dresser; eine Uhr –, régler une montre; eine Sonnenuhr–, orienter un cadran; ein Haus –, dresser un batiment, assembler une charpente d'une maison; einen Brief an einen –, adresser une lettre à qn.; seine Aufmerksamkeit auf etwas –, donner son attention à qch.; seine Absicht auf etwas–, diriger son intention vers qch.; etwas ins Werk –, mettre qch. à effet; zu Grunde –, ruiner, abîmer; die Leute –, censurer, ou critiquer les actions d'autrui; sich –, v. pr. sich nach etwas –, se régler sur qch., s'accommoder à qch.; sich danach –, prendre ses mesures là-dessus; sich nach den Umständen –, se prêter, ou se conformer aux circonstances; sich nach dem Winde –, aller selon le vent; sich nach der Fassungskraft der Kinder –, s'abaisser à la capacité des enfants; –, n. action de dresser, f. redressement; braquement, pointement, affûtage, m.

Richter (⌣⌣), m. juge; arbitre, m.; Buch der –, livre des Juges, m. Juges, m. pl.; außerordentlicher–, juge délégué, m.; competente –, juge compétent, m.; prov. wo kein Kläger ist, ist kein –, à défaut de plaignant, point de juge; vor dem – erscheinen, comparaître devant le juge, comparaître en justice; sich zum – aufwerfen, s'ériger en juge; –s amt (⌣⌣–), n. judicature, f.

Richterin (⌣⌣⌣), f. femme juge, f.

Richterlich (⌣⌣⌣), adj. de juge, de judicature; richterliche Ausspruch, m. arrêt, m. sentence du juge, f.

Richtern (⌣⌣), v. a. fam. critiquer, censurer.

Richterstube (⌣⌣–⌣), f. salle d'audience, f.; –stuhl (⌣⌣–), m. siége de juge; tribunal, m.; fig. das gehört nicht vor meinen–stuhl, cela n'est pas de ma compétence, cela n'est pas de mon ressort. [marteau platineur, m.

Richthammer (⌣–⌣), m. dressoir;

Richtig (⌣⌣), adj. droit; juste; réglé, ajusté, accordé; exact, correct, légal, valable, bon; –, adv. juste, exactement, correctement, sûrement, sans faute; richtige Weg, m. droit chemin, m.; richtige Gewicht, n. poids juste, m.; richtige Rechnung, f. compte exact, m.; richtige Zahler, m. payeur exact, m.; richtige Zeichnung, f. dessin correct, m.; die Uhr geht –, la montre est juste, la montre va juste; die Sache ist –, l'affaire est réglée; der Handel ist –, l'affaire est faite, l'affaire est conclue; der Paß ist –, ce passe-port est bon; er schießt sehr –, il tire avec justesse; er urtheilt sehr –, il raisonne bien juste; er zeichnet –, il dessine correctement; er spricht nicht –, il ne parle pas correctement; es ist Alles ganz –, tout est ajusté et accordé; er ist nicht recht – im Kopfe, il est un peu fou, il a le timbre un peu fêlé; damit geht es nicht – zu, il y a de la tromperie à cette affaire; in diesem Hause ist es nicht –, il ne fait pas sûr dans cette maison; wir sind mit einander –, nous sommes d'accord; etwas – machen, arranger une affaire, finir une affaire; eine Schuld – machen, payer une dette, acquitter une dette; – messen, mesurer juste; – schreiben, écrire correctement.

Richtigkeit (⌣⌣), f. justesse, exactitude, précision, f.; die Sache hat ihre –, la chose est fondée, la chose est vraie; ich zweifle an der – dieser Rechnung, je doute de l'exactitude, ou de la justesse de ce compte; in – bringen, arranger, régler; mit einem in – kommen, s'arranger, ou s'accorder avec qn.

Richtigmachung (⌣⌣–⌣), f. arrangement, accommodement, m.

Richtkeil (⌣–), m. coin de mire, chevet de mortier, m.; –leisten (⌣–⌣), m. (cord.) cabriolet, m. forme brisée, f.; –maß (⌣–), m. étalon, m. jauge; équerre à dresser, f.; –pfennig (⌣–⌣), m. poids de semelle, m.; –platz (⌣–), m. place de l'exécution, f. lieu du supplice, m.; –scheibe (⌣–⌣), f. (serr.) pertuis, m.; –scheit (⌣–), n. règle, règle d'appareilleur, calibre, m.; –schnur (⌣–), f. cordeau, m. ligne; fig. règle, f. modèle, exemple, m.; –schwert (⌣–), n. glaive, f.; –stätte (⌣–⌣), f. lieu du supplice, m.; –stock (⌣–), m. (charp.) mesure, f.; –stuhl (⌣–), m. sellette, f.

Richtung (⌣⌣), f. action de dresser, f. redressement, m. direction, f.; braquement (d'un canon etc.), m.; (mil.) alignement, m.; in gerader –, directement, en ligne droite; nach allen Richtungen, en tout sens.

Richtwage (⌣–⌣), f. niveau à plomb, m.

Ricke (⌣⌣), f. chevrette, f.

Riechbüchschen (⌣–⌣), n. boîte de senteur, petite cassolette, f.

Riechen (⌣⌣), v. n. irr. sentir, fleurer; gut –, sentir bon; übel –, sentir mauvais; das Fleisch fängt an zu –, la viande commence à se corrompre; fig. er hat Lunte gerochen, il a flairé cela de loin, il a éventé la mèche; er kann kein Pulver –, il est poltron, il craint le canon; nach Tabak –, sentir le tabac; aus dem Munde –, sentir de la bouche, avoir l'haleine infectée; –, v. a. an etwas –, sentir qch., flairer qch.; an eine Blume –, flairer une fleur, sentir une fleur.

Riechfläschchen (⌣–⌣), n. flacon, m.; –topf (⌣–⌣), m. pot-pourri, m.; –wasser (⌣–⌣), n. eau de senteur, f.

Ried, f. Rieth.

Rieke (⌣⌣), f. canal, sillon, m.; striure, cannelure, f.

Riefen ((⌣⌣), v. a. canneler, ra-
Riefeln) yer.

Riegel (⌣⌣), m. verrou, m.; barre; targette, f.; (charp.) traverse, entretoise, f.; (cout.) bride, f.; mit einem – verschließen, fermer avec une barre, fermer au verrou, barrer, verrouiller; den – vorschieben, pousser, ou mettre la barre, pousser le verrou; fig. einem einen – vorschieben, contrebarrer qn., empêcher qn. de faire qch.

Riegelhaken (⌣⌣–), m. vertevelle, f. picolets, m. pl.; –nagel (⌣⌣–), m. boulon, m.; –schloß (⌣⌣–), n. serrure à pêne, f.; –wand (⌣⌣–), f. cloison, f.; –werk (⌣⌣–), n. assemblage d'entretoises, m.

Riemen (⌣⌣), m. courroie, f.; schmale –, lanière, f.; – an der Kutsche, soupente, f.; –löcher (⌣–⌣–), n. pl. points, m. pl.; –pferd (⌣ ⌣), n. cheval de volée, cheval de devant, m.; –werk (⌣⌣–), n. courroies, f. pl. soupente d'un carrosse, f.

Riemer (⌣⌣), m. ceinturier, m.; –s gesell (⌣⌣– ⌣), m. garçon ceinturier, m.; –handwerk (⌣⌣– ⌣), n. métier de ceinturier, m.; –messer (⌣⌣–⌣), n. couteau sourd, m.; –nadel (⌣⌣–⌣), f. carrelet, m.

Ries (–), n. rame, f.

Riese (⌣⌣), m. géant, m.

Rieseln (⌣⌣), v. n. grésiller; ruisseler; gazouiller.

Riesenarbeit (⌣⌣–⌣), f. travail d'Hercule, m.; –bett (⌣⌣–), n. lit de géant, m.; –erdbeere (⌣⌣–⌣⌣), f. fraisier du Chili, m.; –förmig, f. Riesenmäßig; –geschlecht (⌣⌣–⌣), n. race de géants, f.; –gestalt (⌣⌣–⌣), f. figure gigantesque, f. colosse, m.; –groß (⌣⌣–), adj. gigantesque; –größe (⌣⌣–⌣), f. grandeur gigantesque, f.; –haft (⌣⌣–), adj. gigantesque; –kampf (⌣⌣–), m. combat des géants, m. gigantomachie, f.; –kraft (⌣⌣–), f. force de géant, f.; –länge (⌣⌣–⌣), f. grandeur, ou hauteur de géant, m.; –mäßig (⌣⌣–⌣), adj. gigantesque, colossal; –schildkröte (⌣⌣–⌣⌣), f. grande tortue des Indes, f.; –schlange (⌣⌣–⌣), f. boa, devin, anaconde, m.; –schritt (⌣⌣–), m. pas de géant, m.; –stärke (⌣⌣–⌣), f. Riesenkraft; –werk (⌣⌣–), n. ouvrage colossal, ouvrage gigantesque, m.

Rieshänge (⌣ ⌣), f. (pap.) ferlet, m.

Riesig (⌣⌣), adj. gigantesque, colossal.

Riesweise (⌣ ⌣–), adv. par rames.

Rieth (–), n. roseau de marais, ménéastre, m. canne, f. marais, m.; –s gras (⌣–), n. laîche, carex, m.; –kamm (⌣–), m. (tiss.) rot, m.

Riff, n. banc de sable et de pierres; récif, rescif, m. [geoir, m.

Riffel (⌣⌣), f. drège, f.; (cor.) égru-

Riffeln (⌣⌣), v. a. dréger; fig. dresser, déniaiser.

Rigolen, f. Riolen. [m.

Rigorismus (⌣⌣–⌣), m. rigorisme,

Rigorist (⌣⌣–), m. rigoriste, m.

Rigoristisch (⌣⌣–⌣), adj. de rigouriste, rigoureux.

Rimesse (⌣–⌣), f. remise, f.

Rind, n. bête à cornes, f. bouvillon; boeuf, m. [telette, f.

Rindchen (⌣⌣), n. croûtille, croûRinde (⌣⌣), f. écorce; croûte, f.; die – von einem Baume abschälen, écorcer un arbre; die – vom Brode abschneiden, chapeler le pain; in die – pfropfen, enter en écusson, écussonner.

Rindenansatz (⌣⌣–⌣–), m. (vap.) incrustation, f.; –artig (⌣⌣– ⌣), adj. cortical.

Rinderbraten (⌣⌣–⌣), m. du boeuf rôti; –heerde (⌣⌣–⌣), f. troupeau de boeuf, m.; –hirt (⌣⌣–), bouvier, vacher, m.

Rindern (⌣⌣), v. n. être en chaleur (des vaches); die Kuh rindert, la vache est en chaleur; die Kuh hat gerindert, la vache a été saillie, ou couverte, la vache est pleine.

Rindfleisch (⌣–), n. du boeuf.

Rindig (⌣⌣), adj. qui a de l'écorce, ou de la croûte.

Rindsauge (⌣ ⌣), n. oeil de boeuf, m.; –braten (⌣ ⌣), f. Rinderbraten; –fett (⌣–), n. graisse de boeuf, f.; –s haut (⌣–), f. peau de boeuf, peau de vache, f.; weißgare –haut, cuir de Bo-

hème, m.; –kopf (⏑–), m. tête de boeuf, f.; –knochen (⏑–⏑), m. os de boeuf, m.; –leder (⏑–⏑), n. cuir de boeuf, m.

Rindvieh (⏑–), n. gros bétail, m. bêtes à cornes, f. pl.; fig. pop. gros butor, m. bête, f. lourdaud, m.

Ring, m. cercle; anneau, m. bague; boucle; anse, f.; collier, m.; eiserne –, frette, f.; – um den Fuß des Falken, vervelle, f.; – einer Kette, chaînon, m.; ein – Draht, une torche de fil de fer, ou de laiton etc.; nach dem Ringe rennen, courir, ou courre la bague.

Ringartig (⏑–⏑), adj. annulaire.

Ringekunst (⏑–), f. art de la lutte, m.

Ringel (⏑), m. petit anneau, annelet, m. petite bague, f.; fig. cercle, m.; –amsel (⏑–⏑), f. merle à collier, f.; –blume (⏑–⏑), f. souci, gauche-fer, m.

Ringelchen (⏑⏑), n. annelet, m.

Ringelente (⏑–⏑), f. morillon, m.; –falke (⏑–⏑), m. faucon à collier, m.; –gedicht (⏑⏑–), n. rondeau, m. [annulaire,

Ringelig (⏑⏑), adj. annelé, bouclé,

Ringeln (⏑), v. a. pourvoir d'anneaux; anneler, boucler; eine Stute –, boucler une jument; –, n. bouclement, m.; infibulation, f.

Ringelnatter (⏑–⏑), f. couleuvre à collier, f. nageur, m.; –raupe (⏑–), f. chenille annulaire, f.; –rennen (⏑–⏑), n. course de bague, f.; –schlange (⏑–⏑), f. serpent à collier, m.; –tanz (⏑–), m. braule, m.; –taube (⏑–⏑), f. pigeon à collier, ramier, manseau, m.; –weizen (⏑–⏑), m. blé des vaches, m.

Ringen (⏑), v. a. et n. irr. tordre; lutter; einem etwas aus den Händen –, arracher qch. des mains de qn.; die Hände –, se tordre les mains; Wäsche –, tordre le linge; mit einander –, lutter l'un contre l'autre; mit dem Tode –, lutter contre la mort; –, n. lutte, f.; – mit dem Tode, agonie, f.

Ringenplatz (⏑–), m. (ant.) palestre, m. [m.

Ringer (⏑), m. lutteur; athlète,

Ringerung (⏑–), f. (mon.) remède, m.

Ringfinger (⏑–), m. doigt annulaire, m.; –förmig (⏑–), adj. annulaire, en forme d'anneau; orbiculaire; –fästchen (⏑–), n. baguier, m.; –knorpel (⏑–), m. cartilage annulaire, cartilage circoïde, m.; –kragen (⏑–), m. hausse-col, m.; –mauer (⏑–), f. mur de cloture, m.; eine Stadt mit einer –mauer umgeben, ceindre une ville d'une muraille; die –mauer einer Stadt niederreißen, démanteler une ville; –rennen (⏑–⏑), f. Ringelrennen.

Ringś, adv. – um, autour de ...; – herum, – umher, tout autour, à l'entour, à la ronde; – um den Tisch, autour de la table.

Ringschraube (⏑–), f. piton, laceret, m.; –weise (⏑–⏑), adv. par anneaux, en anneaux.

Rinken (⏑), m. grand anneau, large anneau, m.

Rinnauge (⏑–⏑), n. oeil chassieux, m.; –äugig (⏑–⏑), adj. chassieux.

Rinne (⏑), f. rigole, f. canal; égout, m.; gouttière, f.; (arch.) chantepleure; goulotte, cannelure; coulée, f.; échéno, échenal, m.; trace, f.

Rinnen (⏑), v. n. irr. ruisseler, couler; s'écouler, fuir, s'enfuire.

Rinnenförmig (⏑–⏑), adj. en forme de gouttiere.

Rinnleiste (⏑–⏑), f. (arch.) cymaise, doucine, f.; –stein (⏑–), m. culière, f.; évier, m.

Rißen (⏑⏑), v. n. effondrer, défoncer; –, n. effondrement, m.

Rippchen (⏑), n. pl. (cuis.) côtelettes, f. pl.

Rippe (⏑), f. côte (aussi fig.), f.; fig. flanc, m.; (arch.) lambourdes, f. pl. sich Rippeln (⏑), v. pr. fam. branler, remuer, bouger; rippele dich nicht! ne bougez pas!

Rippen (⏑), v. a. canneler.

Rippenstoß (⏑–), m. coup dans le flanc, m.; einen – geben, donner un coup dans le flanc, bourrer; –stück (⏑–), n. (cuis.) haut-côté, m.

Rippig (⏑), adj. qui a des côtes; (bot.) nerveux. [–, on fait rafle.

Rippstrapps (⏑–), adj. es geht Alles Risch, adj. provinc. vite, prompt.

Risico (⏑–), n. risque, m.

Riskánt (⏑–), adj. risquable.

Rispe (⏑–), f. panicule; botte, f.

Rispenförmig (⏑–⏑), adj. (bot.) paniculé.

Risquiren (⏑⏑), v. n. risquer.

Riß, m. déchirure, estafilade, rupture, fente, crevasse, fêlure, gerçure, lézarde, f. accroc; plan, dessin, m.; – in einer Mauer, lézarde d'un mur, f.; – in der Thür, fente de la porte, f.; fig. das macht mir einen – durch die Rechnung, cela dérange mon projet; Risse bekommen, se fêler, se crevasser, se fendre; fig. fam. avoir des coups de bâton, être rossé; vor den – stehen, être garant de qch., répondre.

Rissig (⏑), adj. fêlé, fendu, crevassé, gercé; die Mauer ist –, le mur est crevassé.

Rist, m. garrot, m.

Riste (⏑), f. botte de filasse, f.

Ritt, m. tour à cheval, m. promenade à cheval, cavalcade, f.; in einem Ritte, sans débrider; fig. fam. d'un seul coup, d'un seul trait; einen – machen, faire une cavalcade.

Ritter (⏑), m. chevalier; fig. homme de coeur, m.; – einer Dame, champion d'une dame, m.; arme–, pl. beignets, m. pl.; einen zum – schlagen, créer, ou nommer qn. chevalier; –s akademie (⏑–⏑–⏑), f. académie, école militaire, f.; –burg (⏑–), f. château d'un chevalier, m.; –dienst (⏑–), m. service des chevaliers, m.; –gericht (⏑–⏑), n. cour de chevaliers, f.; –geschichte (⏑–⏑–), f. histoire de la chevalerie, f. roman de chevalerie, m.; –gut (⏑–), n. terre noble, f.; –hauptmann (⏑–⏑), m. sénéchal, m.; –haus (⏑–), n. directoire de la noblesse, m.; –lehen (⏑–), n. fief noble, m.

Ritterlich (⏑–), adj. de chevalier, chevaleresque; fig. vaillant, courageux, brave; –, adv. vaillamment, héroïquement, courageusement.

Rittermäßig (⏑–⏑), adj. en chevalier.

Ritterorden (⏑–⏑), m. ordre de chevalerie, m.; –pferd (⏑–), n. cheval de chevalier, m.; –roman (⏑–), m. roman de chevalerie, m.; –saal (⏑–), m. salle de chevaliers; salle de cérémonie, f.

Ritterschaft (⏑–), f. chevalerie, f. chevaliers, m. pl. noblesse, f.

Ritterschlag (⏑–), m. réception d'un chevalier, f.; –schloß (⏑–), n. château d'un chevalier, m.; –schule (⏑–⏑), f. Ritterakademie; –schwert (⏑–), n. épée de chevalier, f.; –sitte (⏑–⏑), f. manière d'un chevalier; courtoisie, f.; –stiß (⏑–), m. siége, ou château d'un chevalier, m.; –spiel (⏑–⏑), n. tournoi, m.; –sporn (⏑–), m. (bot.) pied d'alouette, m. éperonnière, f.; –stand (⏑–⏑), m. état de chevalier, m. chevalerie, f. ordre équestre, m.; –steuer (⏑–⏑), f. aide de chevalerie, f. écuage, m.

Ritterthum (⏑–), n. chevalerie, f.

Ritterwesen (⏑–⏑), n. chevalerie, f.; –wort (⏑–), n. parole de chevalier, f.; –würde (⏑–⏑), f. dignité de chevalier, f.; –zeit (⏑–), f. temps de la chevalerie, m.; –zug (⏑–), m. quête, croisade, f.

Rittlings, s. Reittlings.

Rittmeister (⏑–), m. capitaine de cavalerie, m.; –stelle (⏑–⏑–), f. charge de chef d'escadron, f.

Rituál (⏑–⏑), n. rituel, m.

Rituś (⏑), m. rite, rit, m.

Riß, m. fente, fêlure, lézarde; éraflure, égratignure, f.

Ritzen (⏑), v. a. érafler, entamer, ouvrir un peu.

Ritzig (⏑), adj. fêlé, gercé, crevassé, plein d'éraflures (s. Rissig).

Rivalisiren (⏑–⏑–), v. n. rivaliser.

Rivalität (⏑–⏑–), f. rivalité, f.

Röbbe (⏑), s. Seehund.

Röche (⏑), m. raie (poisson), f. (éch.) roc, m. tour, f.

Röcheln (⏑), v. n. râler; –, n. râlement, râle, m.

Röchen (⏑), [v. n. (éch.) roquer.

Röchiren (⏑–), f.

Röck, m. robe, f.; justaucorps, habit, m. jupe, f.

Röckchen (⏑), n. petit justaucorps, m.; robe d'enfants, jaquette, f.

Röcken (⏑), m. quenouille, f.; ein – voll, une quenouillée (s. a. Roggen); –band (⏑–), n. tour de quenouille, m. chambrière, f.; –philosophie (⏑–⏑–⏑), f. philosophie de vieilles femmes, f.

Röckfalte (⏑–), f. pli d'habit, pli de jupe, m.; –knopf (⏑–), m. bouton d'habit, m.; –schoß (⏑–), m. –schöße (⏑–), f. pan d'habit, m.; –tasche (⏑–), f. poche d'habit, f.

Rödel, f. Reitel.

Rödeland (⏑–), n. terre nouvellement défrichée, novale, f.

Rödeln (⏑–), v. a. secouer; garrotter (s. Reiteln). [ren)

Röden (⏑), v. a. défricher (s. Rei-

Rögen (⏑), m. oeufs de poisson, m. pl.

Rögener (⏑⏑), m. poisson oeuvé, m.

Rögenstein (⏑–), m. oolithe, pierre ovaire, f.

Roggen (⏑), m. seigle, m.; –brei (⏑–), m. bouillie de seigle, f.; –brod (⏑–), n. pain de seigle, m.; –mehl (⏑–), n. farine de seigle, f.; –stroh (⏑–), n. paille de seigle, f.; grobe –streh, glui, m.; –trespe (⏑–⏑), f. seigle noir, m.; –wurm (⏑–), m. charanson du blé, m. chate-peleuse, f.

Röh, adj. cru, écru; brut; fig. rude, peu civilisé; rohe Fleisch, n. viande crue, f.; rohe Seide, f. soie crue, f.; rohe Stein, m. pierre brute, f.; rohe Product, n. produit brut, m.; rohe Garn, n. fil écru, m.; rohe Leinwand, f. toile écrue, f.; rohe Buch, n. livre en feuilles, livre en blanc, m.; rohe Mensch, m. homme brutal, homme rude, m.; rohe Sitten, f. pl. moeurs grossières, f. pl.; –eisen (⏑–⏑), n. fer de gueuse, m.

Röhheit (⏑–), f. crudité; fig. rudesse, grossièreté, inculture, f.

Röhofen (⏑–⏑), m. fourneau de la fonte crue, m.

Röhr, n. roseau, m.; canne, f. jonc; tuyau; canon (d'une arme à feu), m.

indische—, canne d'Inde, f. bambos, m.; spanische —, canne, f. jonc, m.; — zum Flechten, rotan, rotin, m.; fig. etwas auf dem Rohre haben, coucher qch. en joue.

Röhrbein (–), n. os creux, m.; –s brunnen (– –), m. fontaine, f.

Röhrbund (–), n. botte de roseaux, f. [canule, f.

Röhrchen (–), n. petit tuyau, m.; Röhrdach (–), n. toit de roseaux, m.; –decke (– –), f. plancher de roseaux, ou de joncs, m.; –dickicht (– –), s. Rohrgebüsch; –dommel (– –), f. butor, galerand, m.; –drossel (– –), f. grive chantante des marais, rousserole, f.

Röhre (–), f. tuyau; conduit, canal; tube; canon, bec (d'un alambic), m.; (meu.) anche, f.; (chass.) terrier, m.; — eines Thermometers, tube d'un thermomètre, m.; — im Dampfkessel, tube, m.; — einer Gießkanne, canon d'un arrosoir, m.; — eines Leuchters, bobèche, f. [réer, bramer.

Röhren (–), v. n. (chass.) raire, Röhrenbohrer (– – –), m. tarière, f.; –förmig (– – –), adj. en tuyau, en tube, fistuleux; –kasten (– – –), m. reservoir, m.; –leitung (– – –), f. conduite, conduite d'eau, f.; –meister (– – –), m. fontainier, m.; –schnecke (– – –), f. vermisseau d'eau, m.

Röhrfalke (– –), m. balbuzard, aigle de mer, m.; –flechte, f. Rohrmatte; –gebüsch (– – –), n. roseaux, m. pl. touffe de roseaux, ou de joncs, f.; –s gras (– –), n. bauge, f.; –hirse (– – –), m. grand millet, m. [seaux, m. pl.

Röhricht (–), n. canaie, f. roseau, f.; Röhrmatte (– – –), f. natte de roseaux, f.; –pfeife (– – –), f. chalumeau, m.; (org.) tuyau à cheminée, m.; –s schilf (– –), n. roseau de marais, m.; –schmied (– –), m. ouvrier qui fait les canons de fusil, canonier, m.; –sperling (– – –), m. moineau de roseau, m.; –stab (– –), m. canne, f.; –stuhl (– –), m. siége de canne, chaise de canne, chaise nattée en canne, f.; –s stuhlflechter (– – –), m. ouvrier qui fait des chaises de canne, m.

Röhrtrog (– –), m. réservoir, m. citerne, f.; –wasser (– – –), n. eau de fontaine, f. [m.; roseaux, m. pl.

Röhrwerk (– –), n. ouvrage de canne, Röhrstahl (– –), m. acier brut, m.; –zucker (– – –), m. sucre brut, m. moscouade, f. [lière, dame, f.

Röjerjungfer (– – –), f. (mar.) to-Röjen (– –), v. n. (mar.) ramer, nager, voguer. [geur, voguer, m.

Röjer (– –), m. (mar.) rameur, nageur, Rolandsschwert (– – –), n. épée de Roland, f. durandal, m.

Röllbett (– –), n. lit à roulettes, m. roulette, f.; –blei (– –), n. plomb laminé, plomb roulé, m.; –bret (– –), n. planchette à calandrer, f.; (cir.) rouloir, m.; –brücke (– – –), f. pont à rouleaux, m. [roulette, f.

Röllchen (– –), n. petit rouleau, m. Rölle (– –), f. rouleau, m. roulette; poulie; calandre, f.; crible, m.; figure, m. liste, f. personnage, m.; — Tabak, rouleau de tabac, boudin de tabac, m.; — Ducaten, rouleau de ducats, m.; — Papier, rouleau de papier, m.; — Seide, fuseau de soie, m. bobine de soie, f.; — Draht, torche de fil d'archal, f.; fig. seine — gut spielen, jouer bien son rôle; aus der — fallen, sortir de son rôle.

Rollen (– –), v. a. et n. rouler; calandrer (du linge); être en chaleur (des bêtes rapaces); gronder (du tonnerre); sich —, v. pr. se rouler, se re-

coquiller; —, n. roulement; grondement, m.

Röllenblech (– – –), n. tôle en rouleau, f.; –blei (– – –), n. plomb laminé, plomb roulé, m.; –dach (– – –), n. (soi.) cassin, m.; –tabak (– – – –), m. tabac en rouleau, m.

Röllgerste (– – –), f. orge carrée, f.; –holz (– –), n. rouleau, m.; –kammer (– – –), f. chambre à calandrer, f.; –muskel (– – –), m. muscle rotateur, trochléateur, m.; –quelle (– – –), f. touaille, f.; –stuhl (– –), m. fauteuil à roulettes, m.; –vorhang (– – –), m. store, m.; –wagen (– – –), m. roulette, chaise roulante; roulette d'enfant, f.; –wäsche (– – –), f. linge à calandrer, linge calandré, m.

Roman (– –), m. roman, m.; Romane schreiben, romaniser; –dichter, f. Romanschreiber. [que.

Romanhaft (– – –), adj. romanes-Romanheld (– – –), m. héros de roman, m.; –leser (– – –), m. liseur de romans, m.; –schreiber (– – – –), m. romaniste, romancier, m.; –streich (– – –), m. tour de héros de roman, tour romanesque, m. [tique.

Romantisch (– – –), adj. roman-Romanze (– – –), f. romance, f.

Römer (– –), gobelet, m.

Römerzinszahl (– – – –), f. indiction, f. [ronde, f.

Rondel (– –), n. rotonde, place

Rose (– –), n. rose (couleur), m.

Röschen (– –), n. petite rose; rosette, f.

Röse (– –), f. rose, f.; (chass.) fraise, f.; (méd.) erysipèle, f. feu St. Antoine, m.; wilde —, rose d'églantier, f.; prov. keine — ohne Dornen, il n'y a point de rose sans épine; Zeit bringt —, tout vient à temps pour qui peut attendre.

Rosenader (– – –), f. saphène, f.; –acazie (– – – – –), f. acacie-rose, f.; –apfel (– – –), m. pomme rose, f.; –artig (– – –), adj. (bot.) rosacé; rosiforme; –balsam (– – – –), m. baume rosat, m.; –blatt (– – –), n. feuille de rose, f.; –blüthe (– – –), f. rose, f.; –busch (– – –), m. rosier en buisson, m.; –dorn (– – –), m. églantier, m.; –duft (– – –), m. exhalaison de roses, f.; –essig (– – – –), m. vinaigre rosat, m.; –farbe (– – – –), f. rose, m. couleur de rose, f.; –s garten (– – – –), m. roseraie, f.; –gebüsch (– – – –), m. touffe de rosiers, f.; –hain (– – –), m. bosquet de rosiers, m.; –hecke (– – –), f. haie de rosiers, f.; –holz (– – –), n. bois de rosier; bois de Rhodes, m.; –honig (– – – –), m. miel rosat, rhodomel, m.; –knospe (– – – –), f. bouton de rose, m.; –s kranz (– – –), m. couronne de roses, f.; rosaire, chapelet, patenôtre, m.; den —kranz beten, dire son chapelet; –s kreuzer (– – – –), m. rose-croix, m.; –s kuchen (– – – –), m. pain de roses, m.; –lorbeer (– – – –), m. laurier rose, m.; –mädchen (– – – –), n. rosière, f.; –s mehl (– – –), n. feuilles de roses en poudre, f. pl.; –monat (– – – –), m. mi mois de roses, m.

Rosenöbel (– – – –), m. noble à rose (ancienne monnaie), m.

Rosenöl (– – –), n. huile rosat, f.; –pappel (– – – –), f. alcée rose, f.; –roth (– – –), adj. rosé, couleur de rose, vermeil comme rose; — roth, n. rose, m.; –stein (– – –), m. rhodite, f.; –stock (– – –), m. rosier, m.; –strauch (– – –), m. rosier, m.; wilde —strauch, églantinier, églantier, m.; –strauß (– – –), m. bouquet de roses, m.; –s wange (– – – –), f. teint de rose, m.; –wasser (– – – –), n. eau rose, f.; –s wein (– – –), m. vin rosat, m.; –wurz (– – –), f. orpin rosé, m.; –zeit (– – –), f. saison des roses, f.; –zucker (– – – – –), m. sucre rosat, m.

Rosétte (– –), f. diamant à rosette, diamant rose, m.

Rosine (– –), f. raisin sec, raisin passé, m.; große —, raisin de Damas, m.; kleine —, raisin de Corinthe, m.; — aus der Provence, raisin aux jubis, m.

Rosinenbrühe (– – – –), f. sauce de raisins, f.; –kuchen (– – – –), m. gâteau de raisin, m.

Rosmarin (– – –), m. romarin, m.; –blüthe (– – – –), f. fleur de romarin, f. anthus, m.; —essig (– – – – –), m. vinaigre de romarin, m.; –kraut (– – – –), n. libanotis, m.; —öl (– – – –), n. huile de romarin, f.

Roß, n. cheval; coursier, m.; –s aloe (– – – –), f. aloès cavallin, m.; –arzenei (– – – –), f. armand, m.; –s arzeneikunde (– – – – – –), f. hippiatrique, f.; –arzt (– –), s. Pferdearzt; –s bremse, f. Pferdebremse. [chevalier, m.

Roßelsprung (– – –), m. saut du Rossen (– –), v. n. être en chaleur.

Roßhaar (– –), n. crin de cheval, m.; –handel, s. Pferdehandel; –händler, s. Roßtäuscher.

Roßharen (– – –), adj. de crin; —s härene Zeug, n. rapatelle, f.

Rößig (– –), adj. en chaleur.

Roßkäfer (– – –), m. fouille-merde, m.; –kamm (– –), m. peigne à cheval; maquignon, m.; –kastanie (– – – – –), f. marron d'inde, m. hippocastane, f.; –kümmel (– – –), m. laserpitium, m. sermontaine, f.; –markt (– –), s. Pferdemarkt; –mühle (– – –), f. moulin à chevaux, m.

Rößsoli (– – –), m. rossolis, m.

Roßspolei (– – –), m. stachis, m.; –s schweif (– –), m. queue de cheval; queue, f. toug, touc, m.; –täuscher (– – –), m. maquignon, m.

Röst, m. rouille; grille, f.; gril, m.; (arch.) grillage, patin, m.; — einer Schleuse, radier, m.; — vor einer Röhre, pommelle, f.; auf dem Roste braten, rôtir sur le gril, griller; vom Roste reinigen, dérouiller; —beef (– –), m. (cuis.) boeuf grillé, m. grillade, f.; –braten (– – –), m. carbonnade, charbonnée, grillade, f.; –braun (– –), adj. couleur de rouille.

Röste (– –), f. routoir, m. rotière (du lin), f.; grillage, rôtissage, m. torrefaction, f.

Rösten (– –), v. n. se rouiller, s'enrouiller; prov. alte Liebe rostet nicht, le véritable amour est à l'épreuve du temps.

Rösten (– –), v. a. et n. griller, rôtir sur le gril; torréfier, rôtir; rouir (du lin ou du chanvre); Mehl in Butter —, roussir de la farine dans du beurre; Brod in Butter —, griller du pain dans du beurre; auf Kohlen —, brasiller.

Röstfarbe (– – –), f. couleur de rouille, f.; –fleck (– –), m. tache de rouille, rouillure, f.; –fleckig (– – – –), adj. taché de rouille, enrouillé.

Röstig (– –), adj. rouillé, enrouillé; — werden, se rouiller, s'enrouiller.

Röstpapier (– – –), n. papier à dérouiller, m. [sique, f.

Röstral (– –), n. patte, griffe à mu-Röstung (– –), f. grillage, rôtissage; rouissage (du lin et du chanvre), m.

Rotation (– – – –), f. rotation, f.

Röth, adj. rouge; vermeil; roux; (bl.) de gueule; rothe Backen, m. pl.

joues vermeilles, f. pl.; rothe Haar, n. cheveux roux, m. pl.; rothe Bart, m. barbe rousse, f.; rothe Dauß, n. as de coeur, m.; — anſtreichen, teindre en rouge, rougir; — werden, rougir, devenir rouge; —, n. rouge, m. rougeur, f.; —auflegen, mettre du rouge; —auge (⸗⸗⸗), n. rouge, gordon (poisson), m.; —äugig (⸗⸗⸗), adj. à yeux rouges; —bäckig (⸗⸗⸗), adj. qui a les joues vermeilles, à joues rouges; —⸗bart (⸗⸗), m. barbe rousse, f. roux, m.; —bärtig (⸗⸗⸗), adj. à barbe rousse; —braun (⸗⸗), adj. rouge brun; —brüchig (⸗⸗⸗), adj. roverin; —buche (⸗⸗⸗), f. hêtre rouge, m.; —⸗buchen (⸗⸗⸗), adj. de hêtre rouge.

Röthe (⸗⸗), f. rouge, m. rougeur, rousseur, f.; — des Kupfers, rougissure du cuivre, f.; die — verlieren, se dérouger; ſich mit — überziehen, se couvrir de rougeur.

Röthеiche (⸗⸗⸗), f. rouvre, m.

Röthel (⸗⸗), m. rubrique, craie rouge, arcanée, f. crayon rouge, m. sanguine, f. [(maladie), f.

Röthеln (⸗⸗), pl. rougeole, roséole

Röthen (⸗⸗), v. a. et n. rougir, rendre rouge; devenir rouge; ſich —, v. pr. rougir, devenir rouge.

Röthfärber (⸗⸗⸗), m. teinturier en rouge, m.; —feder (⸗⸗⸗), f. rose, rosière, f.; —fichte, f. Rothtanne; —fink (⸗⸗), m. pinson rouge, pivoine, m.; —finnig (⸗⸗⸗), adj. bourgeonné, couperosé; —fleckig (⸗⸗⸗), adj. tacheté de rouge; —fuchs (⸗⸗), m. alezan clair, alezan brûlé, m.; —gans (⸗⸗), f. bernacle, f.; —gelb (⸗⸗), adj. roux, roussâtre; —gerber (⸗⸗⸗), m. tanneur, m.; —gerberei (⸗⸗⸗⸗), f. tannerie, f.; —gießer (⸗⸗⸗), m. fondeur en cuivre, ou en bronze, m.; —⸗gießerei (⸗⸗⸗⸗), f. fonderie de cuivre, f.; —glühend (⸗⸗⸗), adj. rouge, rougi; —glühend machen, rougir, chauffer au rouge; —güldenerz (⸗⸗⸗⸗), n. mine d'argent rouge, f. rossicler, rosiclère, m.; —haarig (⸗⸗⸗), adj. roux; —hals (⸗⸗), m. milouin, m.; —holz (⸗⸗), n. bois rouge, m.; —huhn (⸗⸗), n. perdrix rouge, bartavelle, f.; —kehlchen (⸗⸗⸗), n. rouge-gorge, m. frayeuse, f.; —kopf (⸗⸗), m. rousseau, m. tête rouge, f.; —köpfig (⸗⸗⸗), adj. roux; —kraut (⸗⸗), n. chou rouge, m.; —kupfer (⸗⸗⸗), n. cuivre rouge, m. rosette, f.; —lauf (⸗⸗), m. érysipèle, f.; —laufartig (⸗⸗⸗⸗), adj. érysipélateux. [sâtre.

Röthlich (⸗⸗), adj. rougeâtre; rous-

Röthnaſig (⸗⸗⸗), adj. qui a le nez rouge; —rock (⸗⸗), m. homme en habit rouge, m.; —ſchimmel (⸗⸗⸗), m. rouan, cheval rouan, m.; —ſchnabel (⸗⸗⸗), m. perroquet à bec rouge, moineau de Brésil à bec rouge, m.; —⸗ſchwanz (⸗⸗), m. rouge-queue, maréchale, f.; —ſpecht (⸗⸗), m. pic rouge, cul rouge, m.; —ſtift (⸗⸗), m. crayon rouge, m.; —ſtreifig (⸗⸗⸗), adj. à rayes rouges; —tanne (⸗⸗⸗), f. sapin rouge, m.; —wälſch (⸗⸗), n. argot, m.; —wälſch ſprechen, parler l'argot; —wildpret (⸗⸗⸗), n. bêtes fauves, f. pl.; —⸗wurſt (⸗⸗), f. boudin, m.

Rotte (⸗⸗), f. bande, troupe, f.; parti, m. clique, faction, ligue; secte, f.; (mil.) file, section; escouade, f.

Rottenaufmarſch (⸗⸗⸗⸗), m. (mil.) déploiement par files, m.; —feuer (⸗⸗⸗), n. feu de files, m.; —weiſe (⸗⸗⸗), adv. par sections.

ſich Rotten (⸗⸗), v. pr. se bander, s'assembler, s'attrouper, s'associer. [tion, f.

Rottirung (⸗⸗⸗), f. mutinerie, fac-

Rottmeiſter (⸗⸗⸗), m. (mil.) chef de file, caporal, m.

Roß, m. morve, f.; —bube, f. Rossjunge. [être morveux.

Roßen (⸗⸗), v. n. jeter de la morve;

Roßig (⸗⸗), morveux.

Roßjunge (⸗⸗⸗), m. pop. jeune morveux, petit morveux, m.; —naſe (⸗⸗⸗), f. nez morveux, m.

Rouleau (⸗⸗), n. store, m.

Rübchen (⸗⸗), n. petit navet, m.

Rübe (⸗⸗), f. navet, m.; weiße —, rave, f.; gelbe —, carotte, f.; rothe —, betterave, f.; Rüben ſchaben, ratisser des raves.

Rübel (⸗⸗), m. rouble, m.

Rübenacker (⸗⸗⸗⸗), m. ravière, f.; —artig (⸗⸗⸗⸗), adj. en forme de rave; (bot.) napiforme; —ſamen (⸗⸗⸗⸗), m. graine de rave, f.; —zucker (⸗⸗⸗⸗), m. sucre de poirée, m.

Rubin (⸗⸗), m. rubis, m.

Rüböl (⸗⸗), n. huile de navette, f.

Rubricíren (⸗⸗⸗⸗), v. a. côter.

Rubrik (⸗⸗), f. rubrique, f.

Rübſamen (⸗⸗⸗), m. navette, f. colza, colsa, m.

Rückgras (⸗⸗), n. flouve, f.

Rücklos (⸗⸗), adj. impie, scélérat, méchant, pervers; ruchlose Menſch, m. scélérat, m.

Rücklоſigkeit (⸗⸗⸗⸗), f. impiété, scélératesse, méchanceté, f.

Rückſen (⸗⸗), v. n. roucouler; —, n. roucoulement, m.

Rüchtbar (⸗⸗), adj. et adv. ébruité, divulgué; notoire; — machen, ébruiter, divulguer, faire éclater, rendre public; — werden, s'ébruiter, s'éclater.

Rüchtbarkeit (⸗⸗⸗), f. notoriété, publicité, f.

Ruck, m. coup, m. secousse, f.; — mit dem Zügel, saccade, escavessade, f.; auf einen —, d'un seul coup, tout d'un coup; einen kleinen — geben, pousser un peu.

Rückanſpeuch (⸗⸗⸗), m. recours, m.; —antwort (⸗⸗⸗), f. réplique, f.; —bewegung (⸗⸗⸗⸗), f. mouvement rétrograde, m.; —bleibſel (⸗⸗⸗), n. résidu, reste, m.; —blick (⸗⸗), m. regard en arrière, m.; —bürge (⸗⸗⸗), m. arrière-garant, m. arrière caution, f. contre-pleige, m.; —bürge werden, certifier une caution; einen —bürgen ſtellen, donner un certificateur; —⸗bürgſchaft (⸗⸗⸗⸗), f. arrière-caution, caution subsidiaire, f.

Rücken (⸗⸗), m. dos (aussi fig.), m.; — gegen —, dos à dos; im —, par derrière; hinter Jemandes —, à l'insu de qn.; einen breiten — haben, avoir le dos large, avoir les épaules larges; ſich mit dem — anlehnen, appuyer le dos contre qch.; im — angreifen, attaquer par derrière; einem hinter dem — Böſes nachſagen, dire du mal de qn. en son absence; den — halten, protéger, soutenir; etwas mit dem — anſehen müſſen, être obligé d'abandonner qch., être obligé de renoncer à qch.

Rücken (⸗⸗), v. a. et n. remuer, pousser, tirer, retirer, déplacer, éloigner, ôter; vorwärts —, avancer, approcher; rückwärts —, reculer; — Sie ein wenig näher zu mir, approchez-vous un peu de moi; — Sie den Stuhl her, avancez la chaise, approchez la chaise; vor die Stadt —, approcher de la ville; in Feindes Land —, entrer, ou s'avancer dans le pays ennemi; ins Feld —, se mettre en campagne; aus dem Lager —, sortir du camp; mit der Sprache heraus —, s'expliquer, parler; mit dem Gelde heraus —, tirer la bourse; —, n. remuement, déplacement, m.

Rückenader (⸗⸗⸗⸗), f. veine dorsale, f.; —blatt (⸗⸗⸗), n. contre-coeur (d'une cheminée); contre-retable, m.; —darre (⸗⸗⸗), f. consomption dorsale, f.; —haar (⸗⸗⸗), n. poil du dos, m.; mantelure, f.; —⸗haar vom Biber, crête, f.; —halt (⸗⸗⸗), m. fig. appui, soutien, m.; einen —halt haben, avoir des protections, avoir un soutien; —lehne (⸗⸗⸗⸗), f. dossier, m.; —mark (⸗⸗⸗), n. moëlle épinière, moelle spinale, f.; —muskel (⸗⸗⸗⸗), m. dorsal, m.; —nerv (⸗⸗⸗), m. nerf dorsal, m.; —riemen (⸗⸗⸗⸗), m. surdos, m.; —ſchanze (⸗⸗⸗⸗), f. (fort.) demi-lune secondaire, f.; —ſchmerz (⸗⸗⸗), m. mal de dos, m.; —ſtück (⸗⸗⸗), n. morceau du dos, m.; —ſtück vom Schweine, échinée, f.; —ſtück vom Haſen ꝛc., râble, m.; —ſtück vom Ochſen, aloyau, m.; —weh, n. f. Rückenſchmerz; —wirbel (⸗⸗⸗⸗), m. vertèbre dorsale, f.

Rücker (⸗⸗), m. (horl.) râteau, m.

Rückerinnerung (⸗⸗⸗⸗⸗), f. réminiscence, ressouvenir, f.; —fahrt (⸗⸗), f. retour en voiture, ou en bateau, m.; —fall (⸗⸗), m. rechute, récidive, f.; (dr.) réversion, f.; —fällig (⸗⸗⸗), adj. réversible; —fällig werden, réchoir, récidiver, être relaps; —fuß (⸗⸗), m. reflux, m.; —forderungsrecht (⸗⸗⸗⸗⸗), n. droit de revendication, m.; —fracht (⸗⸗), f. charge de retour, ou en retour, f. fret de retour; port de retour, m.; —fracht eines Schiffes, retour, m. retours, m. pl.; —frage (⸗⸗⸗), f. demande que l'on fait à son tour à celui qui l'a faite, f.; —gabe (⸗⸗⸗), f. Zurückgabe; —gang (⸗⸗), m. retour, m.; rétrogradation, f.; —gängig (⸗⸗⸗), adj. et adv. (astr.) rétrograde; —gängig machen, faire échouer; —gängig werden, échouer, ne pas avoir lieu; —grat (⸗⸗), n. épine du dos, échine, f.; —hall (⸗⸗), m. retentissement, écho, m.; —halt (⸗⸗), m. fig. retenue, réserve; protection, f.; ohne —halt, sans retenue, sans réserve, franchement, ouvertement; —kauf (⸗⸗), m. rachat, m.; —kehr, —kunft (⸗⸗), f. retour, m.; —ladung (⸗⸗⸗), f. charge de retour, f. retours, m. pl.; —lieferung (⸗⸗⸗⸗), f. livraison de retour, f.

Rücklings (⸗⸗), adv. en arrière, à reculons, à la renverse, par derrière.

Rückmarſch (⸗⸗), m. retraite, marche pour retourner, f. retour, m.; —prall (⸗⸗), m. contre-coup, rebondissement, rejaillissement, m.; (bill.) bricole, f.; —reiſe (⸗⸗⸗), f. retour, m.; —ſchein (⸗⸗), m. contre-lettre, f.; —⸗ſchlag (⸗⸗), m. coup en retour; rabat, m.; —ſeite (⸗⸗⸗), f. dos (d'une lettre etc.); revers (d'une étoffe, ou d'une monnaie); dossier, fond (d'un carrosse), m.

Rückſicht (⸗⸗), f. égard, m. considération, f.; in — auf ..., eu égard à ..., à l'égard de ...; in verſchiedner —, à différents égards, sous divers égards; in jeder —, à tous égards; auf etwas — nehmen, considérer qch., mettre en considération, avoir égard à qch.

Rückſichtlich (⸗⸗⸗), adv. par rapport, eu égard à ..., relativement.

Rückſichtslos (⸗⸗⸗), adj. sans égard, sans avoir égard à rien.

Rückſichtslоſigkeit (⸗⸗⸗⸗⸗), f. manque d'égards, m.

Rückſitz (⸗⸗), m. siége sur le devant d'un carrosse, devant, m.; —ſprache (⸗⸗⸗), f. pourparler, m. conférence, f.; —ſprache mit einem nehmen, conférer avec qn.; —ſprung (⸗⸗⸗), m. saut en arrière, m.; —ſpur (⸗⸗), f.

(class.) contre-pied, m.; –ſtand (⏑ –), m. reste, residu, restant, reliquat; arrérage, m.: im Rückſtande ſein, être en reste, être en arrière, être en demeure; die Rückſtände eintreiben, faire le recouvrement des restes: exiger les arrérages; –ſtändig (⏑ – ⏑), adj. restant, en reste, en demeure, en arrière; –ſtellig, f. Rückgängig; –ſtoß (⏑ –), m. répulsion, f.; –ſtrahl (⏑ –), m. rayon réfléchi, m.; –ſtrahlen, v. Zurückſtrahlen; –tritt (⏑ –), m. pas en arrière, regrès, m.; –wand (⏑ –), f. dossier, m.

Rückwärts (⏑ –), adv. en arrière, à reculons, en reculant, par derrière; – gehen, reculer, rétrograder.

Rückwechſel (⏑ – ⏑), m. rechange, retour, m.; –weg (⏑ –), m. chemin de retour, retour, m.

Rückweiſe (⏑ – ⏑), adv. par des coups réitérés; fig. par boutades, par intervalles, par reprises, par saillies.

Rückwelle (⏑ – ⏑), f. engin, m.; –ſwind (⏑ –), m. revolin, m.; –wirkung (⏑ – ⏑), f. réaction, f.; –wurf (⏑ –), m. (jeu qu.) rabat, m.; –zahlung (⏑ – ⏑), f. paiement de retour, m.; –zoll (⏑ –), m. retour de droits, m.; –zug (⏑ –), m. retraite, f. retour, m.; zum Rückzuge blaſen, sonner la retraite.

Rüde (⏑ –), m. mâle (des chiens), m.

Rüdel (⏑ –), n. harde, troupe, f.: – Hirſche, meute de cerfs, f.: – wilder Schweine, harde, ou compagnie de sangliers, f.

ſich Rüdeln (⏑ –), v. pr. (chass.) s'assembler, s'attrouper en meutes, en hardes, ou en compagnies.

Rüder (⏑ –), n. rame, f. aviron, m.; das – führen, manier la rame; am – ſitzen, être à la rame, tirer à la rame; fig. tenir le timon des affaires, tenir le gouvernail: –band (⏑ – –), n. fusée d'aviron, f.; –bank (⏑ – ⏑), f. banc, rang, m.; –bank auf Galeeren, chiourme, f.

Rüderer (⏑ – ⏑), | m. rameur,
Rüderknecht (⏑ – –), | vogueur, m.

Rüderſech (⏑ – –), n. boite de gouvernail, f.; –meiſter (⏑ – ⏑), m. préposé des rameurs, comite, m.; –meiſter auf Galeeren, remolar, m.

Rüdern (⏑ –), v. n. ramer, vogner; (mar.) nager; gegen den Wind –, nager au vent; aus allen Kräften –, faire force de rames.

Rüdernagel (⏑ – –), m. échome, f. scalme, tolet, m.: –pinne (⏑ – – ⏑), f. barre de gouvernail, f.: –platte (⏑ – ⏑), f. pale, f.: –ſchiff (⏑ – –), n. vaisseau à rames, navire à rames, m.: –ſchlag (⏑ – –), m. palade, f.: –ſtange (⏑ – ⏑), f. aviron, m.: –ſtock (⏑ – ⏑), m. manivelle, barre du gouvernail, f.: –werk (⏑ – –), n. palamente, f.

Rüf, m. cri, m.; fig. vocation; réputation, renommée, f. renom, bruit, m.: Mann von gutem Rufe, homme de renom, homme d'une bonne réputation, m.: er kommt auf den erſten –, il vient dès que je l'appelle; in gutem Rufe ſtehen, être bien famé; einen in üblen – bringen, diffamer qn., ternir, ou flétrir la renommée de qn.; ſich um ſeinen guten – bringen, se perdre de réputation.

Rufen (⏑ –), v. n. irr. crier; um Hülfe –, crier au secours; (mil.) ins Gewehr –, crier aux armes; –, v. a. appeler; – laſſen, faire venir; ſich etwas ins Gedächtniß –, rappeler qch. dans sa mémoire.

Rüge (⏑ –), f. accusation, dénonciation; inquisition; information, enquête; punition d'un crime, f.; – einer Beleidigung, ressentiment d'une offense, m.; das Verbrechen verdient eine ſtrenge –, ce crime mérite une punition sévère; –gericht (⏑ – – ⏑), n. cour de justice pour connaître des injures, f.

Rügen (⏑ –), v. a. et n. accuser, blâmer, taxer, relever; punir; eine Beleidigung –, tirer vengeance d'une insulte; ein Verbrechen –, punir un crime.

Rügenſache (⏑ – – ⏑), f. affaire qui concerne quelque injure, f.; –ſchreiber (⏑ – – ⏑), m. greffier au tribunal qui connaît des injures, m.

Ruhe (⏑ –), f. repos, relâche; fig. repos, m. tranquillité, quiétude, f. calme; sommeil, m. mort, f.; ich wünſche Ihnen angenehme –, je vous souhaite une bonne nuit; er hat weder – noch Raſt, il n'a ni repos ni cesse; vor mir ſollſt du – haben, je n'irai pas au devant de vous; – nun! paix! vous dis-je! der Hahn ſteht in –, le chien est en son repos: in – leben, vivre en repos, ſich zur – begeben, se mettre au lit, se coucher; ſich zur – ſetzen, se retirer des affaires; einen Verſtorbenen zur – begleiten, accompagner un corps mort; einem keine – laſſen, ne donner point de relâche à qn.: –altar (⏑ – – –), m. (cat.) reposoir, m.: –bank (⏑ – –), f. banc à reposer, m.: –bett (⏑ – –), n. lit de repos, canapé, m.: –kiſſen (⏑ – – –), n. coussin de repos, m.

Ruhen (⏑ –), v. n. reposer, cesser, se reposer, prendre du repos; fig. reposer, dormir; hier ruht ..., ici repose ..., ici gît ...; – Sie ein wenig, reposez vous un peu; er wird nicht eher –, bis er Schläge bekommt, il n'aura point de cesse qu'il n'ait reçu des coups; das Gebäude ruht auf Säulen, le bâtiment porte, ou pose sur des colonnes; – laſſen, laisser reposer; laisser chômer; nach der Arbeit –, se reposer après le travail.

Ruheplatz (⏑ – –), m. lieu de repos, repos, m.; (chass.) reposée, f. gîte, m.; (mar.) relâche, f.; –punct (⏑ – –), m. point de repos, m.; (mus.) repos, m.; (méc.) appui, point d'appui, m.; –ſeſſel (⏑ – – –), m. chaise de repos, f. fauteuil, m.; –ſitz (⏑ – –), m. siége de repos, m.; –ſtand (⏑ – –), m. état de repos, repos, m.; in – verſetzen, donner la retraite, pensionner; ſich in den – begeben, se retirer; –ſtätte (⏑ – – ⏑), f. lieu de repos, reposoir; fig. tombeau, m.; –ſtelle (⏑ – – ⏑), f. lieu de repos, repos, m.; –ſtörer (⏑ – – ⏑), m. perturbateur du repos public, querelleur, m.; –ſtunde (⏑ – – ⏑), f. heure de repos, f.; –tag (⏑ – ⏑), m. jour de repos, m.; –zeit (⏑ – ⏑), f. temps de repos, m.

Rühig (⏑ –), adj. tranquille, paisible, calme; –, adv. tranquillement, paisiblement; ruhige Lebe, n. vie paisible, f.; halte Dich ruhig, tenez vous coi, demeurez coi; – werden, se calmer; se tranquilliser: – leben, mener une vie tranquille; – ſchlafen, dormir d'un sommeil tranquille.

Rühm, m. gloire, f. honneur, m.; das muß ich ihm zum Ruhme nachſagen, il faut que je dise cela à son honneur: ohne – zu melden, sans vanité, sans me glorifier; ſich – erwerben, s'acquérir de la gloire; –bedeckt (⏑ – –), adj. couvert de gloire; –begierde (⏑ – – –), f. désir de gloire, m.; ambition, f.: –begierig (⏑ – – – ⏑), adj. désireux de gloire.

Rühmen (⏑ –), v. a vanter louer prôner; ich kann dieſe Handlung nicht –, je ne saurais louer cette action; viel Rühmens von etwas machen, prôner qch.; ſich –, v. pr. se vanter, seglorifier.

Rühmlich (⏑ –), adj. glorieux, digne de gloire, digne de louange, louable; –, adv. glorieusement.

Rühmlichkeit (⏑ – –), f. qualité d'une chose digne de gloire, gloire, f.

Rühmliebe (⏑ – – –), f. amour de gloire, m.: –redig (⏑ – – ⏑), adj. glorieux, vain: –redigkeit (⏑ – – – ⏑), f. vanterie, jactance, f.

Rühmſucht (⏑ –), f. manie, ou passion de la gloire, ambition, f.: –ſüchtig (⏑ – – ⏑), adj. avide de gloire, ambitieux; –, adv. ambitieusement: –voll (⏑ – –), adj. glorieux; –, adv. glorieusement: –würdig (⏑ – – ⏑), adj. digne de gloire, glorieux.

Ruhr, f. dyssenterie, f.; (vig.) binage, m.: –artig (⏑ – – ⏑), adj. dyssentérique.

Rührei (⏑ –), n. (cuis.) oeuf brouillé.

Rühren (⏑ –), v. a. remuer, mouvoir; fig. toucher, émouvoir, affecter; unter einander –, mêler, mélanger; Eier –, brouiller des oeufs; die Trommel –, battre le tambour; das Herz –, toucher le coeur: vom Schlage gerührt werden, être frappé d'apoplexie: vom Donner gerührt werden, être frappé, ou touché de la foudre; ſich –, v. pr. se mouvoir, se remuer (cf. Herrühren).

Rührgabel (⏑ – –), f. fourche à remuer, f.: –gerte (⏑ – – ⏑), f. (cuis.) gaulette d'attache, f.: –haken (⏑ – – –), m. (mon.) brassoir, m.: (maç.) gâche, f.: –holz (⏑ – –), n. (boul.) palette, f. (maç.) rabot, m. houe, f.

Rührig (⏑ –), adj. agile, alerte.

Rührigkeit (⏑ – – ⏑), f. agilité, f.

Rührkelle, f. f. Rührſcheit; –krücke, f. Rührſtange; –küpe (⏑ – – ⏑), f. (teint.) batterie, f.; –löffel (⏑ – – –), m. cuiller à pot, f. [trique, m.

Rührmittel (⏑ – – –), n. anti-dysse -

Rührnagel (⏑ – – –), m. (meu.) traquet, battant, m.: –ſcheit (⏑ – –), f. [illegible] holz; –ſtange (⏑ – – ⏑), f. (maç.) bouloir, rabot, m.: (vap.) ringard, m.; –ſtock (⏑ –), m. bâton à remuer, m.

Rührung (⏑ –), f. émotion, f. attendrissement, m.; Thränen der –, larmes d'attendrissement, f. pl.

Rührwurzel (⏑ – –), f. tormentille, f.

Ruin (⏑ –), m. | ruine, f.
Ruine (⏑ – ⏑), f. |

Ruiniren, (⏑ – – –), v. a. ruiner.

Rülps, m. pop. rot, m.

Rülpſen (⏑ – –), v. n. pop. roter.

Rum, m. rum, m.; –brennerei (⏑ – – –), f. rummerie, f.

Rummel (⏑ –), m. ramas, m.; fig. vétille, affaire, f.: – im Piquetſpiele, point, m.: fig. fam. er verſteht den –, il entend la carte, c'est un rusé; ſeinen – angeben, accuser son jeu, marquer son point.

Rummelei (⏑ – –), f. vieille maison, vieux meubles et ustensiles, m. masure, carcasse, f.

Rümmeln, f. Rumpeln.

Rumör (⏑ –), m. rumeur, f. vacarme, tapage, bruit, m.

Rumören (⏑ – –), v. n. faire du bruit.

Rumörer (⏑ – –), m. tapageur, m.

Rümpelkammer (⏑ – – – –), f. décharge, f.: –kaſten (⏑ – – – –), m. coffre aux vieux ustensiles; fig. vieux carrosse, m.

Rümpeln (⏑ –), v. n. fam. faire du bruit, faire du fracas; –, n. bruit, fracas, m.: im Leibe, gargouillement, m.

Rúmpf, m. tronc; corps (d'une chemise); torse (d'une figure tronquée), m.; rouche, coque, carcasse (d'un vaisseau), f.; –baum (–), m. (meu.) trémion, m.

Rümpfen (–), v. a. das Maul –, die Nase –, rechigner, faire la moue; über etwas das Maul –, faire qch. en rechignant.

Rund, adj. et adv. rond (aussi fig.); runde Tisch, m. table ronde, f.; – herum, à la ronde, tout autour; – heraus, rondement, franchement, sans façon; – machen, arrondir; – werden, s'arrondir.

Runda (–), n. fanfare, f.

Runde (–), f. rond, m.; (mil.) ronde, f.; in die –, en rond, en cercle; in der – herum, à l'entour; in die – trinken, boire à la ronde.

Ründe (–), f. rondeur, rotondité, Rundeisen (–), n. rond, m. [f.

Ründen (–), v. a. arrondir, rendre rond; (orf.) gironner.

Ründerhaben (––), adj. convexe; –gebäude (––), n. rotonde, f.; –gemälde (––), n. panorama, m.; –gesang (––), m. chanson à la ronde, ronde de table, f.; –hobel (––), m. rabot rond, m.; –hohl (–), adj. concave.

Rundlich (–), adj. un peu rond.

Rundmesser (–), n. couteau rond, couteau sourd, m.; –perle (––), f. bouterolle, f.; –säule (––), f. colonne ronde, f.; –schild (–), n. rondache, f.; –schnur (–), f. cordon, m.; ganse, f.; –stab (–), m. (arch.) astragale, tondin, m.; –stahl (–), m. (tourn.) ébarboir, ébauchoir, m.; –stichel (––), m. rondelle, f.

Rundung (–), f. arrondissement, m. rondeur, f.

Ründung (–), f. arrondissement, m. [paisseur, m.

Rundzirkel (––), m. compas d'épRunen (–), f. pl. runes, f. pl.; –schrift (––), f. caractères runiques, m. pl.

Runge (–), f. enrayoir, m.

Rungschale, f. –schemel (––), m. fisoir, m.

Runisch (–), adj. runique.

Runkelrübe (––), f. betterave, f.

Runkelrübenzucker (––––), m. sucre de betteraves, m.

Runken (–), m. fam. bribe, f. chanteau, m.

Runzel (–), f. ride, f.; pli, sillon; faux-pli, m.; Runzeln bekommen, se rider; die Runzeln vertreiben, dérider, faire disparaître les rides.

Runzelig (–), adj. ridé, sillonné; ratatiné; – werden, se rider.

Runzeln (–), v. a. rider, froncer, sillonner; goder; sich –, v. pr. se rider; se ratatiner; faire de faux plis; –, n. froncement, refrognement, m.

Rupfen (–), v. a. tirer; arracher; plumer; bei den Haaren –, tirer par les cheveux. [escouailles, f. pl.

Rupfwolle (––), f. bourgeon, m.

Rupie (––), f. roupie, f.

Rüppig (–), adj. pop. déguenillé, mesquin, gredin, pauvre, chétif; –, adv. mesquinement, chétivement.

Rüprecht (–), fam. Knecht –, moine bourru, m. [négligent, étourdi.

Rüschelig (––), adj. nonchalant,

Rüscheln (–), v. a. et n. fam. faire un bruit sourd; sabrenauder, agir étourdiment.

Rüß, m. suie, f.; –artig (––), adj. fuligineux; –braun (–), n. bistre (couleur), m.; –butte (––), f. boîte de noir de fumée, f.

Rüssel (–), m. groin (des cochons etc.); boutoir (du sanglier), m.; trompe (des éléphants et de quelq. insectes), f.; –käfer (––), m. scarabé à trompe, m.

Rüßen (–), v. a. noircir de suie.

Rußfarbe (––), f. couleur de suie, f. [plein de suie.

Rüßig (–), adj. noirci de suie,

Rußschwarz (–), adj. noir comme suie.

Rüstbaum (–), m. échasse d'échafaud, f.; –bock (–), m. chevalet, triquet, m.

Rüste (–), f. fam. die Sonne geht zu –, le soleil se couche.

Rüsten (–), v. a. préparer, apprêter, accommoder: armer; sich –, v. pr. s'apprêter, se préparer; fig. s'armer; sich mit Muth –, s'armer de courage.

Rüster (–), f. orme, m.

Rüstern (–), adj. de bois d'orme.

Rüsthaus (–), n. arsenal, m.

Rüstig (–), adj. vigoureux, alerte, fort, robuste, vif, expéditif.

Rüstigkeit (––), f. vigueur, activité, vivacité, f.

Rüstkammer (––), f. magasin d'armes, cabinet d'armes, m.; (mar.) sainte-barbe, f.; –leiter (––), f. ridelle d'un chariot (de bagage), f.; –loch (–), n. trou de boulin, m.; –seil (–), n. chabot, m.; –stange (––), f. perche à échafauder, f.; –tag (–), m. veille du sabbat, parasceve (des anciens juifs), f.

Rüstung (–), f. préparatif, m. préparation, f.; armement, m.; armure; arbalète, f.

Rüstwagen (––), m. chariot de bagage, m.; –zeug (–), n. machine, chèvre, f.; (bib.) auserwählte –, vaisseau, ou vase d'élection, m.

Rüthchen (–), n. petite verge, petite baguette, f.

Rüthe (–), f. verge, baguette, f. fouet, m.; verge, perche (mesure), f.; männliche –, verge, f.; (chass.) queue, f.; fig. du hast dir selbst eine – gebunden, vous avez donné vous-mêmes les verges pour être fouetté; die – geben, donner le fouet, fouetter; unter der – stehen, être sous la férule.

Rüthenkraut (––), n. férule, f.; –schläger (––––), m. mineur qui cherche avec la baguette les filons de métaux, m.

Rütschberg (–), m. glissoire, f.

Rütschen (–), v. n. glisser, couler, s'échapper; aus der Hand –, glisser de la main, échapper d'entre les mains; auf dem Hintern –, se traîner sur le derrière, aller à écorche-cu.

Rütteln (–), v. a. remuer, secouer, hocher, cahoter; einen aus dem Schlafe –, secouer qn. pour l'éveiller, éveiller qn. en le secouant; –, n. remuage, secouement, m.; – im Wagen, cahotage, m. [m.

Rüttelholz (––), n. (gan.) lissoir,

Rüttstroh (–), n. petite paille, menue paille, f.

S.

S, n. S, f. et m.; la dix-neuvième lettre de l'alphabet.

Sa! int. ça! [lon, m.

Saal (–), m. salle, f.; große –, sa-

Saat (–), f. semailles, f. pl.; semence, f.; –bohne (––), f. fève à semer, f.; –erbse (––), f. pois à semer, m.; –feld (––), n. champ ensemencé, m.; –gerste (––), f. orge de semence, f.; –gurfe (––), f. concombre de semence, m.; –kern (––), n. semence, f. blé de semence, m.; –krähe (––), f. freux, m. frayonne, corneille moissonneur, f.; –lerche (––), f. alouette des champs, f.; –perle (––), f. Samenperle; –vogel (––), m. petit courlieu, m.; –zeit (––), f. semailles, f. pl. [sabaïsme, m.

Sabäismus (–––), m. sabéisme, Sabbath (–), m. sabbat, jour du sabbat; fig. dimanche, m.; –jahr (––), n. (bib.) année sabbataire, f.

Säbber (–), m. bave, f.

Säbbern (–), v. n. baver.

Säbel (–), m. sabre, m.; kurze, breite –, cimeterre, m.; –bein (––), n. fig. jambe tortue, jambe cagneuse, f.; –förmig (––––), adj. en forme de sabre, m.; –hieb (––), m. coup de sabre, m.; –klinge (––––), f. lame de sabre, f.

Säbeln (–), v. a. sabrer.

Säbenbaum (––), m. sabine, f. sabinier, m. [ble à la chose.

Sächdienlich (––), adj. convenaSache (–), f. chose, affaire, cause; fait, objet; procès, m.; ich bin meiner – gewiß, je suis sûr de mon fait; er hat gerechte –, sa cause est juste; das ist die ganze –, c'est là toute l'affaire; das ist nicht meine –, ce n'est pas mon fait; das ist eine andere –, c'est une autre chose; das ist Gottes –, c'est la cause de Dieu; das thut nichts zur –, cela ne fait rien à l'affaire.

Sächelchen (––), n. pl. petites choses, f. pl.

Sächenrecht (––), n. droit réel, m.

Sächerklärung (––––), f. définition des choses, explication des choses, f.; –fällig (––), adj. et adv. qui perd sa cause; –fällig werden, perdre son procès; –führer (––), m. avocat, procureur, avoué, m.; –gedächtniß (––––), n. mémoire réelle, f.; –kenner (––), m. connaisseur, m.; –kenntniß (––), f. connaissance des choses, ou des faits, f.; –kunde, f. Sachkenntniß; –kundig (––), adj. qui est au fait de qch., expert.

Sächlich (–), adj. positif; (gr.) neutre.

Sächregister (––––), n. table des matières, f. répertoire, m.

Sächsenspiegel (––––), m. code Saxon, m. [cement, lentement.

Sächt, adj. bas, lent; –, adv. dou-

Sächverständige (––––), m. connaisseur, m.; –verzeichniß, f. Sachregister; –walter (––), m. avocat, procureur, m.; –wort (––), n. substantif, m.

Säck, m. sac, m.; poche, f.; cul-de-sac, m.; ein – voll, une sachée; etwas in den – stecken, mettre qch. dans sa poche, empocher qch.; fig. einen in den – stecken, mettre qn. au sac, mener qn. par la lisière; einen im Sacke haben, avoir, ou tenir qn. dans ses filets; mit – und Pack davon gehen, prendre son sac et ses guilles, trousser bagage; prov. auf den – schlagen und den Esel meinen, battre le chien devant le lion; die Katze im Sacke kaufen, acheter le chat en poche; –band (––), n. cordelette, f.

Säckchen (–), n. sachet, pochette, f. Säckel, f. Seckel.

Säcken (–), v. a. mettre dans un sac, ensacher; sich voll –, remplir ses poches; sich –, v. pr. faire des poches, boursouffler, grimacer.

Säcken (⌣⏑), v. a. mettre dans un sac et noyer.

Säckförmig (⌣⏑⏑), adj. en forme de sac; –garn (⌣⏑), n. tonnelle; folle, f. verveux, m.; cibaudière, f.; –gasse (⌣⏑⏑), f. cul-de-sac, m.; –=geige (⌣⏑⏑), f. poche, f.; –geschwulst (⌣⏑⏑), f. kyste, m. tumeur enkystée, f.; –leinwand (⌣⏑⏑), f. grosse toile (à faire des sacs), f.

Säckler (⌣⏑), m. boursier, m.

Säcknetz (⌣⏑), n. (pch.) chalut, m.: –pfeife (⌣⏑⏑), f. cornemuse; musette, f.; –pfeifer (⌣⏑⏑), m. joueur de cornemuse, m.; –pistole (⌣⏑⏑⏑), f. pistolet de poche, m.; –träger (⌣⏑⏑), m. porteur de sac; fig. rustre, manant, cheval de carrosse, m.; prov. ein Esel nennt den andern einen –träger, la pelle se moque du fourgon; –tuch (⌣⏑), n. toile à sacs, f.; mouchoir de poche, m.; –uhr (⌣⏑), f. Taschenuhr; –zwilch (⌣⏑⏑), m. treillis, m.; –zwirn (⌣⏑), m. gros fil à sac, m.

Sacrament (⏑⌣⏑), n. sacrement, m.: – der Taufe, sacrement de baptême, m.; – des Altars, sacrement de l'autel, m. sainte cène, f.; tausend –! morbleu, sacre Dieu! –häuschen (⏑⌣⏑⏑), n. tabernacle, m.

Sacramentiren (⏑⏑⌣⏑), v. a. pop. sacrer, jurer, pester, fulminer.

Sacramentlich (⏑⌣⏑⏑), adj. sacramental, sacramentel; –, adv. sacramentalement, sacramentellement.

Sacristân (⏑⌣⏑), m. sacristain, m.

Sacristei (⏑⌣⏑), f. sacristie, f.

Säcularisation (⏑⏑⏑⌣⏑), f. sécularisation, f. [séculariser.

Säcularisiren (⏑⌣⏑⌣⏑), v. a.

Säculum (⏑⌣⏑), n. siècle, m.

Sädebaum (⏑⌣⏑), m. savinier, m.

Sadducäer (⏑⌣⏑), m. saducéen, m.; Lehre der –, saducéisme, m.

Säemann (⏑⌣⏑), m. semeur, m.; –maschine (⏑⌣⏑⏑), f. semoir, m.

Säen (⏑⌣), v. a. semer, ensemencer; –, n. ensemencement, m. semailles, f. pl.

Säer (⏑⌣), f. Säemann.

Säetuch (⏑⌣⏑), n. semoir, m.; –zeit (⏑⌣⏑), f. semailles, f. pl.

Saffian (⌣⏑), m. marroquin, m.: auf Saffianart zubereiten, marroquiner; –bereiter (⌣⏑⌣⏑), m. marroquinier, m.; –fabrik (⌣⏑⌣⏑), f. marroquinerie, f.; –macher (⌣⏑⌣⏑), f. Saffianbereiter.

Safflor (⌣⏑), m. safre; safran bâtard, carthame, m.

Safran (⏑⌣), m. safran, crocus, m.; mit – färben, safraner; –branntwein (⏑⌣⏑), m. usquebac, m.: –farbe (⏑⌣⏑), f. couleur de safran, f.; –gelb (⏑⌣⏑), adj. jaune comme safran, safrané; –geschmack (⏑⌣⏑), m. goût du safran, m. saveur du safran, f.: –=pflanzung (⏑⌣⏑), f. safranerie, f.; –pflaster (⏑⌣⏑), n. oxycrocéum, m.

Saft, m. suc, jus, m.; eau; sève, f.; Säfte im menschlichen Körper, humeurs, f. pl.; der – tritt in die Bäume, la sève monte aux arbres: dieses Essen hat weder – noch Kraft, ce manger n'a ni goût ni saveur: –birn (⏑⌣), f. mouille-bouche, f.; –blau (⏑⌣), n. bleu de tournesol, m.

Säftchen (⏑⌣), n. (ap.) sirop, m.

Saftgrün (⏑⌣), n. vert de vessie, vert de glaïeul, vert d'iris, m.

Saftig (⏑⌣), adj. succulent; fig. sale, gras.

Saftigkeit (⏑⌣⌣), f. abondance de jus, ou de suc; qualité de ce qui est succulent, f.

Saftkraut (⏑⌣), n. alliaire m.; –=los (⏑⌣), adj. sans suc, sans jus; –=pflaster (⏑⌣⌣), n. diachilon, m.; –=reich (⏑⌣), adj. qui contient beaucoup de suc, ou de jus, succulent, juteux.

Sage (⏑⌣), f. dire, bruit, m.; tradition, f.; es geht die –, le bruit court.

Säge (⏑⌣), f. scie, f.; mit der – absägen, scier; –blatt (⏑⌣⌣), n. feuille de scie, f.; –block (⏑⌣⌣), m. tronc, ou bloc à scier, m.; –bock (⏑⌣⌣), m. tréteau de scieur, chevalet de scieur, m.; –fisch (⏑⌣⌣), f. Schwertfisch; –=förmig (⏑⌣⌣⌣), adj. en scie, en forme de dents de scie; –gestell (⏑⌣⌣), n. châssis, m. bras de scie, m. pl.: –lohn (⏑⌣⌣), m. sciage, m.; –=mühle (⏑⌣⌣⌣), f. scierie, f. moulin à scier, m.; –müller (⏑⌣⌣⌣), m. maître d'une scierie, m.

Sagen (⏑⌣), v. a. dire; was – Sie dazu? qu'en dites-vous? was will das –? que veut dire cela? das will so viel –, daß ..., cela veut dire que ..., c'est à dire que ...; darüber ließe sich viel –, il y aurait bien des choses à dire là-dessus; was wollen Sie damit –? que voulez-vous dire par-là? lassen Sie sich –, permettez, ou souffrez que je vous dise; habe ich es dir nicht gesagt? ne vous l'ai-je pas dit? das hat viel zu –, cela n'est pas une bagatelle, cela est important; ich habe mir – lassen, daß ..., j'ai ouï, ou entendu dire que ...; was wird man dazu –? qu'en dira-t-on? das ist genug gesagt, c'est tout dit; laß dir das gesagt sein, tenez-vous pour dit; unter uns gesagt, soit dit entre nous; was ich sagen wollte! à propos! pour revenir à notre sujet; er läßt sich nichts –, il l'entend pas raison, il ne veut pas entendre raison; er hat viel zu –, c'est un homme d'importance, c'est un homme d'un grand crédit; das hat nichts zu –, cela ne fait rien, cela n'est pas d'importance, n'importe; wie gesagt, so gethan, aussitôt dit, aussitôt fait, ainsi dit, ainsi fait; habe ich es nicht gesagt? ne voilà-t-il pas? einem einen guten Abend –, donner le bon soir à qn.; Dank –, rendre grâce, remercier. [m.

Sägen (⏑⌣), v. a. scier; –, n. sciage,

Sägenetz (⏑⌣⌣), n. seine, f.

Sägenschmied (⏑⌣⌣), m. faiseur de scies, taillandier, m.; –schnitt (⏑⌣⌣), m. trait de scie, m. [leux, m.

Sägenzeit (⏑⌣⌣), f. temps fabu-

Säger (⏑⌣), m. scieur, m.

Sägeschnäbler (⏑⌣⌣⌣), m. becscie, grand plongeon, m.; –späne (⏑⌣⌣⌣), pl. sciure, f.; –werk (⏑⌣⌣), n. redent, redau, m.

Sago (⏑⌣), m. sagou, m.; –palme (⏑⌣⌣⌣), f. palmier sagou, sagotier, sagou, m.

Sahlband (⏑⌣), n. –leiste (⏑⌣⌣), f. lisière, f.; –weide (⏑⌣⌣), f. marsaut, marseau, m. saule à osier, f.

Sahne (⏑⌣), f. crême, f.

Sahnbrezel (⏑⌣⌣), f. craquelin à la crême, m.; –frau (⏑⌣), f. crémière, f.; –kuchen (⏑⌣⌣), m. gâteau à la crême, m.

Saite (⏑⌣), f. corde; mit Saiten beziehen, monter, mettre des cordes à ...; fig. die Saiten hoch spannen, le porter haut; gelindere Saiten aufziehen, changer de ton, filer doux.

Saitenbezug (⏑⌣⌣⌣), m. garniture de cordes, f.; –bret (⏑⌣⌣), n. table, f.; –instrument (⏑⌣⌣⌣⌣), n. instrument à cordes, m.; –macher (⏑⌣⌣⌣), m. faiseur de cordes; boyaudier, m.; –spiel (⏑⌣⌣), n. musique d'instrument à cordes, f. jeu; instrument à cordes, m.

Säkerfalke (⏑⌣⌣⌣), m. sacre, m.; weibliche –, sacret, m.

Salamander (⌣⌣⏑⌣), m. salamandre, mouron, m.; –eidechse (⌣⌣⏑⌣⌣), f. salamandre terrestre, m.

Salär (⌣⏑), n. salaire, honoraire, m.

Salarîren (⌣⌣⏑⌣), v. a. salarier, payer le salaire.

Salat (⏑⌣), m. salade; laitue, f.; –baum (⏑⌣⌣), m. gainier du Canada, bouton rouge, m.: –bohne (⏑⌣⌣⌣), f. haricot commun, m. petite fève, f.; –haupt, n. –kopf (⏑⌣⌣), m. pomme de salade, tête de salade, f.; –korb (⏑⌣⌣), m. –schüssel (⏑⌣⌣⌣), f. saladier, m.

Salbader (⌣⏑⌣), m. fam. ravaudeur, hableur, charlatan, m.

Salbaderei (⌣⌣⌣⏑), f. fam. ravauderie, bavardise, f. babil, caquet, m. charlatanerie, f.

Salband, f. Sahlband.

Salbe (⏑⌣), f. onguent, m.

Salbei (⏑⌣), n. sauge, f.

Salben (⏑⌣), v. a. oindre, enbaumer; sacrer (un roi etc.).

Salbenbüchse (⏑⌣⌣), f. boîte à onguent, f.; boîtier, m.

Salböl (⏑⌣), n. saintes huiles, f. pl.

Salbuch (⏑⌣), n. cadastre, m.

Salbung (⏑⌣), f. onction, f. sacre, m. [d'onction.

Salbungsreich (⏑⌣⌣), adj. fig. plein

Saldiren (⏑⌣⌣), v. a. solder; –, n. solde, soute, f.

Saldo (⏑⌣), m. (com.) solde, f.: – mir, solde en ma faveur; – zu ihren Lasten, solde à leur débit; – vorgetragen, solde porté à nouveau; –vortrag (⏑⌣⌣⌣), m. transport de la solde, m.; –wechsel (⏑⌣⌣⌣), m. lettre de change pour la solde du compte, f.; –zahlung (⏑⌣⌣⌣), f. paiement pour solde, paiement par appoint, m.

Salep (⏑⌣), m. salep, m.

Salîne (⏑⌣), f. saline, f.

Salivation (⏑⌣⌣⌣⌣), f. salivation, f.

Sälleiste (⏑⌣⌣), f. f. Sahlleiste.

Sälm, m. saumon, m.; –bärs (⏑⌣), m. loup; loupasson, m.; –forelle (⏑⌣⌣⌣), f. traite saumonnée, f.

Sälmiak (⏑⌣⌣), m. sel ammoniac, m.; –geist (⏑⌣⌣⌣), m. esprit du sel ammoniac, m. [salveline f.

Sälmling (⏑⌣), m. salvelin, m.

Salpeter (⌣⏑⌣), m. salpêtre, nitre, m.; –sieden, faire du salpêtre; –artig (⌣⏑⌣⌣⌣), adj. nitreux; –blumen (⌣⏑⌣⌣⌣), f. pl. aphronitre, m.: –=drüse (⌣⏑⌣⌣⌣), f. salpêtre cristallisé, m.; –erde (⌣⏑⌣⌣), f. terre nitreuse, f.; –fraß (⌣⏑⌣⌣), m. carie des murailles, f.; –geist (⌣⏑⌣⌣), m. esprit de nitre, m.; –grube, –hütte (⌣⏑⌣⌣⌣), f. salpêtrière, f.

Salpeterig (⌣⏑⌣⌣), adj. nitreux, salpêtreux.

Salpeterkessel (⌣⏑⌣⌣⌣), m. rapuroir, m.; –sauer (⌣⏑⌣⌣), adj. nitraté; –säure (⌣⏑⌣⌣⌣), f. acide nitreux, m.; –schaum (⌣⏑⌣⌣), m. aphronitre, m.; –sieder (⌣⏑⌣⌣), m. salpêtrier, m.; –siederei (⌣⌣⌣⌣⏑), f. salpêtrière, f.; –stoff (⌣⏑⌣⌣), m. principe du salpêtre, azote, m.

Salutîren (⌣⌣⏑), v. a. saluer.

Sälve (⏑⌣), f. salve; décharge générale, volée de canons, f.; eine – geben, faire une salve. [f.

Salvegârde (⌣⏑⌣), f. sauve-garde,

Salvîren (⌣⏑), v. a. sauver.

Salvusconductus (⏑⌣⌣⏑⌣), m. sauf-conduit, m.

Sälz, n. sel, m.; alkalische –, sel

alcali, m.; essigsaure —, sel acéteux, m.; schwefelsaure —, céruléo-sulfate, m.; englische —, sel de canal; carbonat ammoniacal, m.; fig. attische —, sel attique; — sieden, faire du sel; saunier; -abgabe (⌣—⌣), f. accise, ou taxe du sel, f.; -ader (⌣—⌣), f. veine du sel, veine d'eau saunée, f.; -amt (⌣—), n. bureau du sel, m.; -artig (⌣—⌣), adj. de la nature du sel; -äther (⌣—), m. éther muriatique, m.; -beamte (⌣—⌣—), m. commis du bureau de sel, m.; -bereitung (⌣—⌣—), f. préparation du sel, f.; -bergwerk (⌣—⌣), n. mine de sel, saline, f.; -bildung (⌣—⌣), f. salification, f.; -blüthe (⌣—⌣), f. efflorescence de sel, f.; -= brühe (⌣—⌣), f. saumure, f.; -brunnen (⌣—⌣), m. puits salé, puits salant, m.; -bude (⌣—⌣), f. boutique à sel, f. regrat, m.; -butter (⌣—⌣), f. beurre salé, m.

Sälzen (⌣⌣), v. a. saler; gesalzene Speise, f. saline, f.; —, n. action de saler, salaison, f. salage, m.

Sälzfactor (⌣—⌣), m. inspecteur des salines; grenetier, m.; -faß (⌣—), n. baril à sel, m.; salière, f.; -salor, m.; -fisch (⌣—), m. poisson salé, m.; -fleisch (⌣—), n. viande salée, f. salé, m.; -fluß (⌣—), m. (méd.) fluxion sanieuse, fluxion acrimonieuse, f.; -freiheit (⌣—⌣), f. franc salé, m.; -fuhre (⌣—⌣), f. voiture de sel, f. charriage de sel, m.; -fütterung (⌣—⌣⌣), f. (écon.) fourrage mêlé de sel, m.; -geist (⌣—), m. esprit de sel, m.; -geschmack (⌣—⌣), m. goût du sel, m.; -gewerk (⌣—⌣), n. participant d'une saline, m.; -= graf (⌣—), -gräfe (⌣—⌣), m. intendant des salines, m.; -grube (⌣—⌣), f. saline; mine de sel, f.; -gurke (⌣—⌣), f. concombre confit au sel, m.; -handel (⌣—⌣), m. trafic de sel, saunage, m.; -händler (⌣—⌣), m. marchand de sel, saunier, m.; -haufen (⌣—⌣), m. tas, ou monceau de sel; salorge, m.; -hecht (⌣—), m. brochet salé, m.; -höke (⌣—⌣), m. regrattier, m. [sel.

Sälzicht (⌣⌣), adj. de la nature du

Sälzig (⌣⌣), adj. salé, salin, salant.

Sälzigkeit (⌣—⌣), f. salure, f.

Sälzinspector (⌣—⌣—), f. Salzfactor; -kasten (⌣—⌣), m. saunière, f.; -= klumpen (⌣—⌣), m. masse de sel, f.; -knappe (⌣—⌣), -knecht (⌣—), m. aide du saunier, m.; -koch (⌣—), m. cuisinier saleur, m.; -korb (⌣—), m. (sal.) porte-sel, m. bénate, f.; -korn (⌣—), n. grain de sel, m.; -kothe (⌣—⌣), f. saline, saunerie, f.; -kram (⌣—), m. regrat, m. regratterie, f.; -= krämer (⌣—⌣), m. regrattier, m.; -= kraut (⌣—), n. kali, m. soude, f.; -= kuchen (⌣—⌣), m. salignon, m.; galette, f.; -lache (⌣—⌣), f. marais salant, m.; -laden (⌣—⌣), m. boutique à sel, f. regrat, m.; -lake (⌣—⌣), f. saumure, f.; -lecke (⌣—⌣), f. lèche-sel, m.; -magazin (⌣—⌣—), n. magasin à sel, magasin de sel, m.; -messer (⌣—⌣), m. mesureur de sel, radeur, m.; -meste (⌣—⌣), f. saliere, f.; saloir, m.; -monopol (⌣—⌣—), n. monopole de sel, m.; -niederlage (⌣—⌣—⌣), f. salorge; dépôt de sel, m.; -ordnung (⌣—⌣), f. reglement pour le sel, m.; -pacht (⌣—), m. ferme de sel, f.; -= pfanne (⌣—⌣), f. chaudière de saline, f.; -pfanner (⌣—⌣), m. actionnaire de saline, m.; -probe (⌣—⌣), f. épreuve (f.), ou essai des eaux salées, ou des salines, m.; -quelle (⌣—⌣), f. source salée, f.; -sauer (⌣—⌣), adj. muriatique; -säule (⌣—⌣), f. statue de sel, colonne de sel, f.; -= säure (⌣—⌣), f. acide du sel, f.; acide muriatique, m.; -schank (⌣—), m. regrat, m. vente de sel en détail, f.; -= schaufel (⌣—⌣), f. (sal.) seaugeoire, f.; -schaum (⌣—), m. écume salée, f.; -schenk (⌣—), m. regrattier, m.; -schiff (⌣—), n. bateau de sel, m.; -= schreiber (⌣—⌣), m. greffier de saline, m.; -see (⌣—), m. lac salant, marais salant, m.; -sieder (⌣—⌣), m. saunier, m.; -siederei (—⌣—⌣), f. saunière, f.; -soole (⌣—⌣), f. eau salée, saumure, f.; -speicher (⌣—⌣), m. grenier à sel, m; gabelle, f.; -stein (⌣—), m. adarce, f.; -steuer (⌣—⌣), f. gabelle, f.; droit de salage, m.; -= stück (⌣—), n. cuite de sel, f. pain de sel, m.; -teich (⌣—), m. marais salant, étang salé, m.; -theil (⌣—), m. partie de sel, partie saumeuse, f.; -tonne (⌣—⌣), f. barrique de sel, barrique à sel, f.; -verwalter (⌣—⌣—), m. administrateur d'une saline, m.; -verwaltung (⌣—⌣—), f. régie du sel, f.; -wage (⌣—⌣), f. pèse-liqueur; salinograde, m.; -wasser (⌣—⌣), n. eau salée; saumure, f.; -werk (⌣—), n. saline, saunerie, f.; -zoll (⌣—), m. gabelle, f.

Samen (⌣—), m. semence, graine, f. grain; sperme (des animaux et de l'homme), m.; fig. semence, f.; (bib.) posterité, f.; -tragen, porter de la semence; in -schießen, monter en grains; -ader (⌣—⌣—), f. veine spermatique, f.; -balg (⌣—⌣), m. coque, f.; -= baum (⌣—⌣), m. (for.) baliveau, m.; -behälter (⌣—⌣—), m. vaisseau spermatique; péricarpe, m.; -bläschen (⌣—⌣—), n. vésicule séminale, f.; -= blatt (⌣—⌣), n. cotylédon, lobe, m.; -bruch (⌣—⌣), m. spermatocèle, m.; -decke (⌣—⌣), f. arille, m.; -ergießung (⌣—⌣—⌣), f. pollution, f.; -fisch (⌣—⌣), m. blanchaille, f. frétin, alevinage, m.; -fluß (⌣—⌣), m. gonorrhée, f.; -gang (⌣—⌣), m. vaisseau déférent, canal déférent, m.; -gefäß (⌣—⌣—⌣), n. vaisseau spermatique, m.; -gehäuse (⌣—⌣—⌣), n. péricarpe, m.; -halter (⌣—⌣—⌣), m. réceptacle, m.; -handel (⌣—⌣), m. greneterie, f.; -händler (⌣—⌣), m. grenetier, m.; -hülse (⌣—⌣), f. gousse, f.; -kapsel (⌣—⌣—), f. capsule, f.; -keim (⌣—⌣), m. embryon, m.; -kelch (⌣—⌣), m. calice de la semence, m.; -kern (⌣—⌣), m. noyau (de cerises, prunes etc.), m. graine (des amandes, melons etc.), f.; pépin (des pommes, poires, raisins etc.), m.; -knoten (⌣—⌣—⌣), m. ganglion spermatique, m.; -kohl (⌣—⌣), m. chou monté en graine, m.; -korn (⌣—⌣), n. graine (des plantes), f.; grain (des blés), m.; -lappen (⌣—⌣—⌣), m. lobe, m.; -milch (⌣—⌣), f. émulsion f.; -perlen (⌣—⌣—⌣), f. pl. semence de perles, f.; -rübe (⌣—⌣—⌣), f. rave à semence, f.; -schote (⌣—⌣—⌣), f. silique, f.; -staub (⌣—⌣), m. pollen, m.; -stengel (⌣—⌣—⌣), m. pédoncule, m.; -strang (⌣—⌣), m. (anat.) cordon spermatique m.; -thierchen (⌣—⌣—⌣), n. animalcule spermatique, m.; -verzeichniß (⌣—⌣—⌣—⌣), n. catalogue de semences, ou de graines, m.; -= zwiebel (⌣—⌣—⌣), f. oignon monté en graine, caïeu, bulbe, m.

Sämerei (⌣—⌣), f. semences, f. pl. grainages, m. pl.

Sämisch (⌣⌣), adj. chamoisé; — Leder, n. peaux à la chamois, f. pl.; — machen, chamoiser, ramailler les peaux, passer en chamois.

Sämischgerber (⌣—⌣—), m. chamoiseur, m.

Sämischgerberei (⌣—⌣—⌣), f. chamoiserie, f.; métier de chamoiseur, m.

Sämmelgerinne (⌣—⌣—⌣), n. (arch.) rameau, m.; -kasten (⌣—⌣—⌣), m. réservoir, m. citerne, f.

Sämmeln (⌣⌣), v. a. amasser, recueillir, rassembler, ramasser, mettre ensemble, assembler; quêter (des aumônes); fig. compter; Früchte —, recueillir des fruits; Geld —, amasser de l'argent; eine Collecte —, faire la collecte; Neuigkeiten —, recueillir des nouvelles; Kenntnisse —, acquérir de la science; sich —, v. pr. fig. se recueillir, reprendre ses esprits, rasseoir son esprit.

Sämmelplatz (⌣⌣—), m. rendez-vous; quartier d'assemblée, m. place d'armes, f.; réceptacle, m.; -wort (⌣⌣—), n. (gr.) nom collectif, m.

Sämmet (⌣—), m. velours, m.; gerissene —, velours ras, velours coupé, ou ciselé, m.; glatte —, velours plein, m.; geblümte —, velours à fleurs, velours à ramage, ou figuré, m.; -artig (⌣—⌣—), adj. velouté; -band (⌣—⌣), n. ruban velouté, velouté, m.; -blume (⌣—⌣—), f. fleur veloutée; amaranthe, f. passe-velours, m.; -borte (⌣—⌣), f. passement velouté, m.; -= bürste (⌣—⌣—), f. brosse à velours, f.

Sämmeten (⌣—⌣), adj. de velours.

Sämmetfabrik (⌣—⌣—), f. fabrique de velours, f.; -haut (⌣—), f. fig. peau veloutée, peau satinée, f.; -huhn (⌣—), n. râle d'eau, m.; -hut (⌣—), m. chapeau de velours, m.; -kleid (⌣—), n. habit de velours, vêtement de velours, m.; -kragen (⌣—⌣—), m. collet de velours, m.; -mantel (⌣—⌣), m. manteau de velours, m.; -= mütze (⌣—⌣), f. bonnet de velours, m.; -rock (⌣—), m. justaucorps de velours, m.; -streifen (⌣—⌣), m. velouté, m.; -stuhl (⌣—⌣), m. métier à velours, m.; -weber (⌣—⌣), m. tisserand en velours, m.; -weberei (—⌣—⌣), f. fabrique de velours; fabrication de velours, f.; -weich (⌣—⌣), adj. moëlleux, ou doux comme du velours. [teur; compilateur, m.

Sämmler (⌣), m. collecteur, quê-

Sämmlung (⌣), f. collection, f. recueil, rassemblement, ramas, amas, m.; compilation; quête, cueillette, collecte, f.; fig. — der Gedanken, recueillement de l'esprit, m.; — von Gemälden, collection (f.), ou recueil de tableaux, m.

Sämmt, prp. et adv. avec; — und sonders, tous en général et chacun en particulier, tous tant qu'ils sont.

Sämmtlich (⌣⌣), adj. et adv. tout, tous, tous ensemble; sämmtliche Werke des Cicero, les oeuvres complètes de Cicéron.

Sämstag (⌣—), f. Sonnabend.

Sanction (⌣—⌣), f. sanction, f.

Sanctioniren (⌣—⌣—⌣), v. a. sanctionner.

Sänd, m. sable, m.; poét. arène, f.; feine —, sablon, m.; mit Kies vermischte —, gravier, m.; — graben, tirer du sable; mit — bestreuen, sabler, mettre du sablon (sur la lettre); mit — scheuern, nettoyer avec du sable; sablonner; auf den — seyen, ou treiben, ensabler, engraver; auf dem Sande sitzen bleiben s'ensabler, s'engraver; fig. einem — in die Augen streuen, jeter de la poudre aux yeux de qn.; -aal (⌣—), m. ammodyte, m.

Sandāle (⌣⌣́), f. sandale, f.
Sándallee (⌣⌣), f. allée sablée, f.
Sándarak (⌣⌣́), m. gomme de genevrier, sandaraque, f.
Sándartig (⌣⌣), adj. qui tient de la nature du sable, arénacé; -bad (⌣⌣), n. bain de sable, m.; -bank (⌣⌣), f. banc de sable, banc, m. haie de pierres, haie de roches, f.; kleine -bauf, faraillon, m.; -beere (⌣⌣), f. bousserolle, f. raisin d'ours, m.; -berg (⌣⌣), m. montagne de sable, montagne sablonneuse, f.; -boden (⌣⌣), m. terrain, ou fond sablonneux, m.; -bohrer (⌣⌣), m. drague, f. tire-sable, m.; -büchse (⌣⌣), f. sablier, poudrier, m.
Sándel (⌣⌣), m. sandal, m.
Sánden (⌣⌣), v. a. sabler, couvrir de sable.
Sándfaß (⌣⌣), n. tonneau à sable; poudrier, m.; -fich (⌣⌣), m. ton, m. pique, f.; -form (⌣⌣), f. moule de sable, m.; -frau (⌣⌣), f. femme qui vend du sablon, sablonnière, f.; -fuhre (⌣⌣), f. voiture de sable, f. charroi de sable, m.; -gegend (⌣⌣), f. contrée sablonneuse, f.; -grieß (⌣⌣), m. gravier, m.; -grube (⌣⌣), f. sablière, sablonnière, f.; -grund (⌣⌣), m. terrain sablonneux; fond de sable, m.; -guß (⌣⌣), m. jet en sable, m.; -hase (⌣⌣), m. lievre blanc, m.; (jeu qu.) einen Sandhasen machen, manquer; -haufen (⌣⌣), m. tas de sable, monceau de sable; ensablement, m.; -hügel (⌣⌣), m. colline de sable: dune, f.; -huhn (⌣⌣), n. f. Sandläufer. [bleux, graveleux.
Sándig (⌣), adj. sablonneux; sa-
Sándinsel (⌣⌣), f. javeau, m. île de sable, f.; -käfer (⌣⌣), m. scarabée perlé, m.; -karren (⌣⌣), m. tombereau à sable, m.; -kärrner (⌣⌣), m. tombelier, m.; -kasten (⌣⌣), m. caisse à sable, f. caisson à sable, m.; -korn (⌣⌣), n. grain de sable, m.; -kraut (⌣), n. sablonnière, f.; -krebs (⌣⌣), m. écrevisse de terre, f.; -kuchen (⌣⌣), m. gâteau fondant, m.; -läufer (⌣⌣), m. glaréole, f.; -mann (⌣⌣), m. homme qui vend du sable, sablonnier; fig. sommeil, m.; -mergel (⌣⌣), m. marne sableuse, f.; -pfeifer (⌣⌣), m. guignette; petite alouette de mer, f.; -reiter (⌣⌣), m. cavalier désarçonné, ou démonté, m.; -sack (⌣⌣), m. sac à sable; coussin de sable, m.; -schicht (⌣⌣), f. couche de sable, f. lit de sable, m.; -schiefer (⌣⌣), m. grès feuilleté, m.; -schimmel (⌣⌣), m. cheval blanc sale, m.; -seife (⌣⌣), f. fontaine sablée, f.; -staub (⌣⌣), m. poussiere de sable, f.; -stein (⌣⌣), m. grès, m.; -steinbruch (⌣⌣), m. carriere de grès, gresserie, f.; -torte (⌣⌣), f. tourte fondante, f.; -ufer (⌣⌣), n. bord sablonneux, rivage sablonneux, m.; -uhr (⌣⌣), f. sablier; sable, m.; horloge de sable, f.; -uhr auf Schiffen, ampoulette, f.; -wagen (⌣⌣), m. chariot à sable, chariot de sable, m.; -weg (⌣⌣), m. chemin sablonneux, m.; -wespe (⌣⌣), f. guêpe-ichneumon, f.
Sánft, adj. doux (aussi fig.); tranquille, affable; -, adv. doucement; sanfte Gemüthsart, f. humeur douce, f.; sanfte Schlaf, m. doux sommeil, m.; das fühlt sich sehr - an, cela est bien doux au toucher.
Sänfte (⌣), f. chaise à porteurs, litiere, f.; brancard, m.
Sänftenträger (⌣⌣⌣), m. porteur de chaise, porte-chaise, m.
Sánftheit (⌣⌣), f. douceur, hu-
Sánftmuth (⌣⌣) meur douce, f.
Sánftmüthig (⌣⌣⌣), adj. doux, débonnaire; -, adv. doucement.
Sáng, f. Gesang. [m.
Sänger (⌣⌣), m. chanteur; chantre,
Sängerin (⌣⌣⌣), f. chanteuse, f.; italieniſche -, cantatrice, f.
Sanguinisch (⌣⌣), adj. sanguin.
Sanikel (⌣⌣), m. sanicle, herbe St. Laurent, f.
Sanitätscollegium (⌣⌣⌣⌣⌣), n. conseil de santé, m. [crit, m.
Sanskrit (⌣⌣), n. hanscrit, sams-
Sápanholz (⌣⌣), n. sapan, m.
Sáphir (⌣⌣), m. saphir, m.
Sáppe (⌣⌣), f. (fort.) sape, f.
Sapperlót (⌣⌣⌣), int. parbleu! diantre!
Sappiren (⌣⌣), v. a. (fort.) saper.
Sappirer (⌣⌣), m. sapeur, m.
Sardélle (⌣⌣), f. sardine, f.; kleinere -, anchois, m.
Sardellenbrühe (⌣⌣⌣⌣), f. sauce aux sardines, f.; -salat (⌣⌣⌣⌣), m. salade de sardines, salade d'anchois, f.
Sárder (⌣⌣), m. sardois, m. sardienne, f. [sardonien.
Sardónisch (⌣⌣), adj. sardonique,
Sardónyx (⌣⌣⌣), m. sardonys, sardoine, m.
Sárg, m. cercueil, m.; fig. das iſt ein Nagel zu seinem Sarge, cela contribue à sa mort; -beſchlag (⌣⌣), m. garniture de cercueil, f.; -deckel (⌣⌣), m. couvercle de cercueil, m.; -nagel (⌣⌣), m. clou à cercueil, m.
Sarkástisch (⌣⌣), adj. sarcastique.
Sarkophág (⌣⌣⌣), m. sarcophage, m. [sabre, m.
Sárraß (⌣), m. fam. brette, f.
Sarsaparille (⌣⌣⌣⌣), f. salsepareille, f.
Sársche (⌣), f. serge (étoffe), f.; -weber (⌣⌣⌣), m. sergier, m.; -weberei (⌣⌣⌣⌣), f. sergerie, f.
Sárter (⌣⌣), m. (arch. n.) gabari, gabarit, m.
Sáß, m. habitant, m.
Sássafraß (⌣⌣), m. sassafras, m.
Sátan (⌣⌣), m. diable, satan, m.
Satánisch (⌣⌣), adj. diabolique; -, adv. diaboliquement.
Satín (⌣⌣), m. satin, m.
Satráp (⌣⌣), m. satrape, m.
Sátt, adj. et adv. rassasié; repu; fig. suffisant, assez; ich bin -, je suis rassasié; fig. ich habe ihn -, je suis las de cet homme; er hat es -, il en a assez; ich habe das Tanzen -, je suis dégoûté de la danse; ſich ganz - eſſen, manger son soûl; einer Sache - ſein, eine Sache - haben, être rassasié de qch., être las de qch.
Sáttel (⌣⌣), m. selle, f.; zeste (d'une noix); chevalet (d'un violon), m.; - auf der Naſe, bosse sur le nez, f.; den - auflegen, mettre la selle, seller; ſich in den - ſchwingen, sauter en selle; ohne - reiten, monter à dos, monter à cru, ou à poil; aus dem - heben, désarçonner; fig. supplanter, culbuter, débusquer qn.; fig. in alle Sättel gerecht ſein, être au poil et à la plume, être propre à tout; -band (⌣⌣), n. bande, f.; -baum (⌣⌣), m. (sell.) arçon, m.; -bauſch (⌣⌣), m. trousse-quin, liége, m.; -bein (⌣⌣), n. (anat.) selle sphénoïdale, f.; -blech (⌣⌣), n. bande d'arçon, f.; -bogen (⌣⌣⌣), m. arçon, m.; -bogen am Saumſattel, garrot, m.; -dach (⌣⌣), n. comble à pignon, m.; -decke (⌣⌣), f. housse, f.; -feſt (⌣⌣), adj. ferme dans ou sur les arçons; fig. ferré sur quelque matière; -förmig (⌣⌣⌣), adj. en forme de selle; -gurt (⌣⌣), m. sangle, f.; -hölzer (⌣⌣⌣), n. pl. empanons, m. pl.; -kammer (⌣⌣⌣), f. sellerie, f.; -kiſſen (⌣⌣⌣), n. panneau, ou coussin de selle, m.; -knecht (⌣⌣), m. palefrenier, m.; -knopf (⌣⌣), m. pommeau de la selle, m.
Sátteln (⌣), v. a. seller; ein Maulthier -, bâter un mulet; prov. früh geſattelt und ſpät geritten, tel se lève matin qui part bien tard.
Sáttelpauſch (⌣⌣), m. trousse quin, m.; -pferd (⌣⌣), n. cheval à selle, cheval de selle, m.; -polſter (⌣⌣⌣), n. batte, f.; -ſteg (⌣⌣), m. traverse de selle, f.; -taſche (⌣⌣⌣), f. bougette, bourse, f.; -tragen (⌣⌣), n. hachée (ancienne punition militaire), f.; -wagen (⌣⌣⌣), m. train d'un canon, chariot d'un canon, m.; -zeug (⌣⌣), n. la selle et tout ce qui en dépend; enharnachement, m.; -zwecke (⌣⌣⌣), f. broquette à selle, f.
Sáttheit (⌣), f. rassasiement, m.; übermäßige -, satiété, f.
Sättigen (⌣⌣), v. a. rassasier; gänzlich -, assouvir; (chim.) saturer.
Sättigung (⌣⌣), f. rassasiement, m.; (chim.) saturation, f.; übermäßige -, satiété, f.
Sáttler (⌣⌣), m. sellier, m.; -ahle (⌣⌣⌣), f. alene de sellier, f. carrelet de sellier, m.; -arbeit (⌣⌣⌣), f. ouvrage de sellier, m. sellerie, f.; -handwerk (⌣⌣⌣), n. métier de sellier, m.; -hammer (⌣⌣⌣), f. chambrure, f.; -meiſſel (⌣⌣), m. tranchet, m.; -meiſter (⌣⌣⌣), m. maitre sellier, m.; -zwecke (⌣⌣⌣), f. clou de sellier, m.
Sáttſam (⌣⌣), adj. suffisant; -, adv. suffisamment.
Sáttſamkeit (⌣⌣), f. suffisance, f.
Saturei (⌣⌣), f. sarriette, f.
Satúrn (⌣⌣), m. (myth.) Saturne, m.
Satýr (⌣⌣), m. (myth.) Satyre, m.
Satýre (⌣⌣⌣), f. satire, f.
Satýrenſchreiber (⌣⌣⌣⌣), m. auteur
Satýriker (⌣⌣⌣), teur satirique, m.
Satýriſch (⌣⌣), adj. satirique.
Sáß, m. élan, saut; sédiment, dépôt; marc (du café etc.); enjeu, jeu, m. vade, couche, mise, poule, f.; nourrain, alevin; passage, m. période (d'un écrit), f.; point (de morale etc.), m. thèse; proposition, f.; (imp.) composition, f.; - Bäume, plant d'arbres, m.; - Steine, assise de pierres, f.; - Schachteln, une fourrure de boîtes, f.; - Teller, pile d'assiettes, f.; einen - behaupten, soutenir, ou défendre une thèse; - fiſch (⌣⌣), m. nourrain alevin, m.; -haſe, f. Seehaſe; -karpfen (⌣⌣), m. carpeau, m.; -teich (⌣⌣), m. vivier, étang, m.
Sátzung (⌣⌣), f. constitution, institution, loi, f. statut, règlement, m.
Sátzweide (⌣⌣⌣), f. plant, planton, m.: -weiſe (⌣⌣), adv. par bonds, par sauts: par périodes.
Sau (⌣), f. porc, pourceau, cochon, m.; truie, laie, f.; sanglier, m.; fig. pâté, m. tache d'encre; pop. salope, f.; prov. wer ſich untet die Trebern mengt, den freſſen die Säue, qui se fait brebis, le loup le mange; qui se couche avec le chien, se lève avec les puces: -beere (⌣⌣), f. morelle, f.: -beller (⌣⌣), m. aboyeur, alan vautre, m.
Sáuber (⌣), adj. net, propre beau, joli; -, adv. nettement, pro-

prement; du bist mir ein saubrer Patron, tu es un joli garçon.

Saüberkeit (⌣⌣–), f. netteté, propreté, f.

Saüberlich (⌣⌣–), adj. nettement, proprement (s. Sauber).

Saübern (⌣⌣), v. a. nettoyer.

Saüberung(⌣⌣), f. nettoiement, m.

Saüblume (⌣⌣–), f. pissenlit, m.: –bohne (⌣⌣–), f. feve de marais, f.; –borste (⌣⌣–), f. soie de cochon, soie de porc, f.; –bruch (⌣⌣–), m. (chass.) boutis, m.

Saucißchen (⌣⌣–), n. saucisse, f.

Saüdiſtel (⌣⌣–), f. palais-de-lièvre, laiteron, m.; –dreck (⌣⌣–), m. fiente de cochon, f.

Saüen (⌣⌣), v. a. pop. faire des cochonneries, dire des saletés, souiller, salir.

Saüer (⌣⌣), adj. aigre, sur; (chim.) acide; fig. pénible, dur, rude; refrogné; sauere Geruch, m. senteur aigre, m.; sauere Geſchmack, m. acidité, f.; fig. sauere Arbeit, f. travail pénible, m.; sauere Geſicht, n. visage rechigné, m.; die Limonade iſt zu –, la limonade est trop acidulée; die Sahne iſt – geworden, la crème a tourné; du machſt dir das Leben ſelbſt –, tu te tourmentes toi-même; er hat es ſich – werden laſſen, il a bien travaillé; – machen, aigrir; – werden, s'aigrir; tourner; – ſehen, rechigner, se refrogner, faire la moue; prov. in einen ſauren Apfel beißen, se soumettre à qch. de fâcheux.

Saüerampfer (⌣⌣–⌣), m. oseille, f.; –braten (⌣⌣⌣⌣), m. rôti vinaigré, m.; –brunnen (⌣⌣–⌣), m. eaux minérales, f. pl.; –dorn (⌣⌣–), m. vinetier, m. épine-vinette, f.

Saüerei (–⌣⌣), f. pop. cochonnerie; saleté, f.

Saüerhonig (⌣⌣–⌣), m. oxymel, m.; –klee (⌣⌣–), m. petite oseille, f. trefle aigre, pain de coucou, alléluia, m.; –kleeſalz (⌣⌣––), n. sel d'oseille, m.; –kleeſäure (⌣⌣––⌣), f. oxalate, acide oxalique, m.; –kohl, m. –kraut (⌣⌣–), n. choux surs; choux confits au sel, m. pl. chou-croûte, f.

Saüerlich (⌣⌣⌣), adj. aigret, aigrelet, besaigre, acidule, acéteux, acescent; das Bier iſt etwas –, la bière tourne au besaigre, ou est un peu surette. [f.

Saüerlichkeit (⌣⌣⌣–), f. acesceuce,

Saüern (⌣⌣), v. n. s'aigrir, devenir aigre.

Saüern (⌣⌣), v. a. aigrir, rendre aigre; den Teig –, mettre du levain dans la pâte.

Saüerſalz (⌣⌣–), n. sel acide, acétate, m.; –ſehen (⌣⌣–⌣), n. refrognement, m.; –ſtoff (⌣⌣–), m. oxygène, m.; –ſüß (⌣⌣–), adj. aigre-doux; –s teig (⌣⌣–), m. levain, m.; –topf (⌣⌣–), m. fig. fam. boudeur, homme fâcheux, m.; –töpfiſch (⌣⌣⌣⌣), adj. rechigné, sombre, refrogné, morose, aigre; –waſſer, n. ſ. Sauerbrunnen.

Saüfang (⌣⌣), m. chasse de sanglier, f.; –fänger (⌣⌣–), m. alan, m.

Saüfaus (⌣⌣–), } m. ivrogne,
Saüfbruder (⌣⌣–), } biberon, compagnon de débauche, m.

Saüfen (⌣⌣), v. a. et n. irr. boire; ivrogner; er ſäuft wie ein Loch, il boit comme un trou; zu – geben, donner à boire; das Vieh – laſſen, abreuver le bétail; –, n. ivrognerie, f.

Saüfenchel (⌣⌣–), m. ciguë d'eau, f.

Saüfer (⌣⌣), m. buveur, biberon, m.

Saufereï (–⌣⌣), f. ivrognerie, f.

Saüferin (⌣⌣⌣), f. buveuse, ivrognesse, f.

Saüfgelag (⌣⌣–), n. compagnie de buveurs; bacchanale, f.; –lied (⌣⌣–), n. chanson bacchique, f.

Saüfreſſen (⌣⌣–), n. pop. manger de cochons, m.; –ſchuld (⌣⌣–), f. dette de cabaret, f.

Saügader (⌣⌣–), f. vaisseau absorbant, m.

Saügamme (⌣⌣⌣), f. nourrice, f.

Saügebeutel (⌣⌣⌣–), m. nouet à sucer, m.; –ferkel (⌣⌣⌣–), n. cochon de lait, m.; –glas (⌣⌣–), n. biberon, m.; –kalb (⌣⌣–), n. veau de lait, m.; –lamm (⌣⌣–), n. agneau de lait, m. [en approche.

Saügeln (⌣⌣), v. a. (jard.) greffer

Saügen (⌣⌣), v. a. et n. irr. sucer, téter, –, n. sucement, m.; succion, f.

Saügen (⌣⌣), v. a. allaiter, nourrir de son lait.

Saügepumpe (⌣⌣⌣–), f. (vap.) pompe aspirante, f.

Saüger (⌣⌣), m. suceur, m.; – einer Pumpe, piston, m.

Saügerin (⌣⌣⌣), f. nourrice, f.

Saügeröhre (⌣⌣⌣–), f. tuyau d'aspiration, m.; –röhrchen (⌣⌣⌣–), n. pipette, f.; –rüſſel (⌣⌣⌣⌣), m. trompe, f.

Saügethier (⌣⌣–), n. animal à mamelles; mammifère, m.

Saügewerk (⌣⌣–), n. pompe aspirante, f.

Saügling (⌣⌣), m. enfant à la mamelle, enfant qui tète; nourrisson, m.

Saüglocke (⌣–⌣), f. prov. mit der – läuten, dire des obscénités, ou des ordures; –haß, ſ. Saujagd; –hirt (⌣–), m. porcher, gardeur de cochons, m.; –hund (⌣–), m. alan, m.; fig. pop. pouacre, homme mal-propre, souillon, m.; –igel, ſ. Schweinigel.

Saüiſch (⌣⌣), adj. sale, salope, mal-propre.

Saüjagd (⌣–), f. chasse du sanglier, f.; –koben (⌣–⌣), m. toit à cochons, m.; –lache (⌣–⌣), f. souille, f. souil; vautroir, m.

Säulchen (⌣⌣), n. petite colonne; columelle, f.

Säule (⌣⌣), f. colonne, f.; pilier, m.

Säuleben (⌣–⌣), n. pop. vie de cochons, f.; –leder, ſ. Schweinsleder.

Säulenförmig (⌣⌣–⌣), adj. et adv. en forme de colonne; –fuß (⌣⌣–), m. base de la colonne, f.; –gang (⌣⌣–), m. colonnade, f. péristyle, m.; –geſims (⌣⌣⌣–), n. –knauf (⌣⌣–), m. chapiteau d'une colonne, m.; –kranz (⌣⌣–), m. ceinture de colonne, f.; –laube (⌣⌣⌣–), f. portique, m.; –s ordnung (⌣⌣⌣–), f. ordre d'architecture, m.; –ſchaft (⌣⌣–), m. fût de colonne, m.; –ſtuhl (⌣⌣–), m. piédestal; stylobate, m.; –weite (⌣⌣⌣–), f. entre-colonnes, entre-colonnement; eustyle, m.; –werk (⌣⌣–), n. colonnade, f.

Säum (–), m. ourlet; bord, m.; lisière, f. rebord, repli, m.

Säumagen (⌣⌣–), m. estomac de cochon, m.

Säumen (⌣⌣), v. a. ourler; border; –, v. n. tarder, s'arrêter; être négligent, être paresseux; er wird nicht –, zu kommen, il ne tardera pas à venir; man darf damit nicht –, cela ne souffre point de délai; –, n. retardement, retard, m.

Säumeſel (⌣–⌣), m. âne de bât, m.

Säumig (⌣⌣), adj. lent, tardif.

Säumnaht (⌣–), f. ourlet, m.

Säumniß (⌣–), f. lenteur, f.

Saümpferd (⌣–), n. cheval de somme, sommier, m.; –ſattel (⌣–⌣), m. bât, m.; –ſchwelle (⌣–⌣), f. (charp.) sablière, f.

Saümſelig (⌣–⌣), adj. négligent, lent; –, adv. négligemment, lentement. [gence, lenteur, f.

Saümſeligkeit (⌣–⌣–), f. négli-

Saümtau (⌣–), n. ralingue, f.; –s thier (⌣–), n. bête de somme, f.

Saümutter (⌣–⌣), f. truie, f.; –neſt (⌣–), n. endroit d'un champ, où la charrue n'a pu passer, m.; fig. fam. toit de cochons; logis mal-propre, m.; –nickel (⌣–⌣), m. guénipe, f.; –s peſt (⌣–), m. pop. vilain, pouacre, m.

Saürach (⌣–), f. Berberisſtrauch.

Säure (⌣⌣), f. aigreur, acidité; verdeur (du vin), f.; – im Magen machen, donner des aigreurs dans l'estomac; –bildend (⌣⌣⌣⌣), adj. acidifiant.

Säurübe (⌣–⌣), f. alan, chien pour le sanglier, m.; –rüſſel (⌣–⌣), m. groin, boutoir, m.

Säuſe(–), m. bruit, bourdonnement, m.; fig. fam. immer im – und Brauſe leben, vivre en joie et en lisse.

Säuſchneider (⌣–⌣), ſ. Schweineſchneider; –ſchwemme (⌣⌣–), f. souille, f.

Säuſeln (⌣⌣), v. n. murmurer; gazouiller; –, n. doux murmure, frémissement, gazouillement, m.

Säuſen (⌣⌣), v. n. bruire, siffler, bourdonner; es ſauſt mir vor den Ohren, les oreilles me cornent, ou me tintent; –, n. bruissement, sifflement, bourdonnement, m.

Säuſewind (⌣⌣–), m. vent impétueux; fig. évaporé, éventé, m.

Säuſpieß (⌣–), m. épieu, m.; –ſtall (⌣–), m. étable à cochons, f.; –treiber (⌣⌣–), m. porcher, m.; –trog (⌣⌣–), m. auge, f.; –wirthſchaft (⌣⌣–), f. ménage de cochons, m.

Savoyerkohl (⌣⌣⌣–), ſ. Wirſching.

Sbirre (⌣⌣), m. sbire, archer, sergent, m.

Scabioſe (⌣⌣⌣⌣), f. scabieuse, f.

Scäle (⌣⌣), f. échelle, f.; (mus.) gamme, f.

Scandal (⌣⌣), m. scandale, m.

Scandaliſiren (⌣⌣⌣⌣), v. a. scandaliser. [n. scansion, f.

Scandiren (⌣⌣), v. a. scander; –,

Scapulier (⌣⌣⌣), n. scapulaire, m.

Scene (⌣⌣), f. scène, f.

Sceniſch (⌣⌣), adj. scénique.

Scepter, ſ. Zepter.

Schaaf ꝛc., ſ. Schaf ꝛc. [nure, f.

Schabaas (⌣–), n. (tann.) charSchabe (⌣⌣), f. (még.) racloir, m.; (hist. n.) teigne, blatte, f.

Schabe (⌣⌣), f. chenevotte, f.

Schabebaum (⌣⌣–), m. (még.) chevalet, m.; –blech (⌣⌣–), n. (cord.) machinoir, m.; –block (⌣⌣–), m. chevalet, m.; –eiſen (⌣⌣⌣–), n. racloir; (fourb.) ratissoir, m.; (maç.) ripe, f.; fer à ratisser, m.; –klinge (⌣⌣⌣–), f. machinoir, m.; –meſſer (⌣⌣⌣–), n. (még.) couteau à racler, m. drayoire, f.; (rel.) dague, f.

Schaben (⌣⌣), v. a. racler, ratisser; Rüben –, ratisser des navets; fig. einem ein Nübchen –, se moquer de qn., faire nargue à qn. en frottant, ou passant l'index d'une main sur celui de l'autre.

Schabernack (⌣⌣–), m. fam. frasque, méchanceté, pièce, f. tour, m.

Schabernacken (⌣⌣⌣), v. a. jouer un tour, faire une méchanceté à qn.

Schabewolle (⌣⌣⌣–), f. écharnure, f. avalies, f. pl.

Schädig (⌣⌣), adj. teigueux, ga-

leux; fig. tout usé, mesquin; er sieht — aus, il a l'air mesquin.

Schablône (⌣⌣), f. échantillon, calibre, m. [croupelin, m.

Schabrácke (⌣⌣), f. housse, f.

Schábsel (⌣), n. raclure, ratissure, f.; (corr.) drayure, f.; (rel.) parure, f.

Schách, n. échecs, m. pl.; jeu des échecs, m.; — dem Könige! echec au roi! der König sieht im —, le roi est en échec; eine Partie — spielen, faire une partie d'échecs; — bieten, donner échec; —bret (⌣), n. échiquier, m.; Felder des —brets, cases, f. pl.

Schächen, f. Schächten.

Schächer (⌣), m. petit trafic, commerce mesquin, m.

Schächer (⌣), m. larron, m.; —s kreuz (⌣⌣), n. fourches patibulaires, f. pl.; (bl.) pairle, m.

Schächern (⌣), v. a. faire un petit trafic, brocanter.

Schächfeld (⌣), n. case de l'échiquier, f.; —figur (⌣⌣), f. pièce du jeu d'échecs, f.; —förmig (⌣⌣), adj. en echiquier; (bl.) échiqueté; —mátt (—⌣), adj. et adv. échec et mat; fig. faible, épuisé de forces, excédé de fatigue; —matt machen, mater; fig. fatiguer extrêmement; —spiel (⌣), n. échecs, m. pl. jeu d'échecs, m.; —s spieler (⌣⌣), m. joueur d'échecs, m.; —stein (⌣), m. f. Schachfigur; —steine (⌣⌣), pl. échecs, m. pl.; pièces, f. pl.

Schácht, m. puits, m. bure, fosse, f.; creux, creuset (d'un fourneau), m.; in den — fahren, descendre dans le puits.

Schächtel (⌣), f. boîte, f.; Satz Schachteln, assortiment (m.), ou pile de boîtes, f.; in eine — thun, emboîter; —boden (⌣⌣), m. fond de boîte, m.; —deckel (⌣⌣), m. couvercle de boîte, m.; —halm (⌣⌣), m. pin aquatique, m. prêle; queue-de-cheval, f.; —händler (⌣⌣), —mann (⌣⌣), m. marchand de boîtes, m.

Schächteln (⌣), v. a. frotter, ou polir avec de la prêle.

Schächtelsaft (⌣⌣), m. marmelade en boîte, f.

Schächten (⌣), v. a. ranger en manière d'échiquier. [ger.

Schächten (⌣), v. a. tuer, égor-

Schächter (⌣), m. boucher (chez les juifs), m.

Schächtholz (⌣), n. bois de cuvelage, m.; charpenterie d'un puits de mine, f.; —hut (⌣), m. bonnet des mineurs, chapeau des mineurs, m.; —schuh (⌣), m. mesure longue et large d'une verge et épaisse d'un pied, f.; —steuer (⌣⌣), f. taxe de

Schácke, f. Schecke. [puits, f.

Schäde (⌣), m. dommage, m. perte, f. préjudice, détriment, tort, dégât, m. dégradation, détérioration, f.; mal, m. blessure, plaie, f.; das ist —! c'est dommage! das ist ewig —! c'est grand dommage! es ist —, daß ..., c'est dommage que ...; der — ist nicht groß, le mal n'est pas bien grand; zu meinem Schaden, à mon dam; das thut mir Schaden, cela me porte dommage; das gereicht mir zum Schaden, cela me cause du préjudice, cela tend à mon préjudice; wenn es ohne meinen Schaden geschehen kann, si cela se peut faire sans mon préjudice, sauf mon intérêt; das soll Ihr Schade nicht sein, cela ne tournera pas à votre désavantage; das ist ein alter —, c'est un mal invétéré; er hat einen offenen Schaden, il a une plaie coulante, il a une plaie ulcérée; prov. durch Schaden wird man klug, on devient sage à ses dépens; wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht sorgen, les battus payeront l'amende; Schaden thun, faire, ou causer du dommage, endommager; faire du mal; Schaden leiden, être endommagé, essuyer du dommage (à qch., bei etwas); sich Schaden thun, se faire du mal; Schaden nehmen, recevoir du dommage; se faire du mal, se blesser; ohne Schaden wegkommen, sortir heureusement d'une affaire; zum Schaden gereichen, causer du préjudice; mit Schaden verkaufen, vendre avec perte, vendre à non prix; durch Schaden klug werden, devenir sage, ou prudent à

Schädel, f. Schedel. [son dam.

Schäden (⌣), v. a. nuire; faire tort, porter préjudice, porter dommage, préjudicier, faire du mal; was kann das —? quel mal en peut-il résulter? qu'importe? die reifen Kirschen — nicht, les cerises mûres ne font pas du mal; es kann nichts —, daß ..., il n'y aura point de mal à ...; sich einander —, s'entre-nuire.

Schädenersatz (⌣⌣⌣), m. dédommagement, m. indemnité, f.; —freude (⌣⌣⌣), f. joie maligne, f.; —froh (⌣⌣), adj. qui se rejouit du malheur d'autrui; schadenfrohe Menschen, m. songemalice, m.; —klage (⌣⌣⌣), f. grief, m.

Schádhaft (⌣), adj. et adv. endommagé, défectueux, ruineux; er hat schadhafte Zähne, il a les dents gâtées; — werden, se dégrader, se démentir.

Schádhaftigkeit (⌣⌣⌣), f. dégradation, f. dépérissement, m.

Schádlich (⌣), adj. nuisible, dommageable, pernicieux, malin, préjudiciable, désavantageux; schädliche Speise, f. viande mal-saine, f.; schädliche Pflanze, f. plante pernicieuse, f.; schädliche Thier, n. animal malin, animal nuisible, m.; schädliche Mensch, m. homme pernicieux, m.; der Gesundheit —, sein, être préjudiciable à la santé; —, adv. désavantageusement, pernicieusement.

Schádlichkeit (⌣⌣), f. malignité, f.

Schádlos (⌣), adj. et adv. indemnisé, dédommagé; — halten, indemniser, dédommager; sich — halten, s'indemniser, se dédommager (de qch., für etwas).

Schádloshaltung (⌣⌣⌣), f. indemnisation, f. dedommagement, m.

Schádlosigkeit (⌣⌣⌣), f. état de celui qui est indemnisé, m.

Schaf, n. brebis, f.; (th.) ouaille, f.; fig. mouton, m.; prov. der geduldigen Schafe gehen viele in einen Stall, si nous ne sommes pas difficiles, nous trouverons ici sans peine à nous placer; der Wolf frißt auch die gezählten Schafe, brebis comptées, le loup les mange; ein räudiges — steckt die ganze Herde an, une brebis galeuse gâte tout un troupeau; —blattern (⌣⌣), f. pl. clavelée, f. claveau, m.; —bock (⌣), bélier, m.

Schäfchen (⌣), n. petite brebis, f.; — am Bäumen, chatons, moutons, m. pl.; er hat sein — ins Trockne gebracht, il a bien fait ses affaires, il a amassé de quoi vivre à son aise, il pond sur ses oeufs; der Himmel ist voll —, le ciel est moutonné, le ciel est pommelé.

Schäfer (⌣), m. berger, m.

Schäferei (⌣⌣), f. bergerie, f.

Schäfergedicht (⌣⌣⌣), n. poésie pastorale, idylle, églogue, f.; —hund (⌣⌣), m. chien de berger, mâtin, m.; —hütte (⌣⌣⌣), f. hutte, cabane d'un berger, f.

Schäferin (⌣⌣), f. bergère, f.

Schäferleben (⌣⌣⌣), n. vie pastorale, f.; —lied (⌣⌣⌣), n. chant pastoral, m.; —mädchen (⌣⌣⌣), n. fille de berger, jeune bergère, f.; —pfeife (⌣⌣⌣), f. chalumeau, m.; -spiel (⌣⌣), n. pastorale, f.; —stab (⌣⌣), m. houlette, f.; —stunde (⌣⌣⌣), f. fig. heure de berger, f.; —tasche (⌣⌣⌣), f. panetière, f.; —wolle (⌣⌣⌣), f. laine basse, basse laine, f.

Schäffell (⌣), n. peau de mouton, f.; — mit der Wolle, houssée, f.

Schäffen (⌣), v. a. et n. procurer, faire avoir, pourvoir, fournir; travailler, faire; was — Sie? que demandez-vous? qu'ordonnez-vous? ich habe damit nichts zu —, je ne m'en mêle point; können Sie mir kein Geld —? ne pouvez-vous me fournir de l'argent? Hülfe —, procurer du secours; einem Linderung —, soulager qn.; Rath —, trouver des expédients, trouver des moyens; einem Recht —, rendre justice à qn.; sich selbst Recht —, se faire justice à soi-même; sich Ruhe —, se donner du repos; sich Kleider —, se pourvoir d'habits; se donner des habits; etwas aus dem Wege —, écarter qch.; éloigner qch.; se défaire de qch.; aus dem Hause —, faire déloger, faire quitter la maison; sich einen vom Halse —, se débarrasser de qn., se défaire de qn.; viel zu — machen, donner beaucoup d'inquiétude, donner bien de la besogne, causer bien de l'embarras; sich zu — machen, s'occuper, se faire des affaires; mit einem zu — haben, avoir affaire à, ou avec qn., avoir à faire à qn.; —, v. a. irr. créer; schaffende Kraft, f. puissance créatrice, f. [bis, f.

Schäffleisch (⌣), n. chair de be-

Schäffner (⌣), m. pourvoyeur, administrateur, économe, receveur; conducteur, m.; — eines Klosters, sommelier, ou dépensier d'un couvent, m.

Schäffnerei (⌣⌣), f. charge de pourvoyeur, ou d'administrateur, demeure du pourvoyeur, f.

Schäffnerin (⌣⌣), f. femme de charge, dépensière, ménagère; sommelière (d'un couvent), f.

Schaffót (⌣), n. échafaud, m.

Schäffungskraft (⌣⌣), f. puissance créatrice, f. [feuille, f.

Schäfgarbe (⌣⌣), f. achillée, mille-

Schäfhäutchen (⌣⌣), n. (anat.) amnios, amnion, m.; —herde (⌣⌣), f. troupeau de moutons, ou de brebis, m.; —hirt (⌣), m. pasteur, berger, m.; —hund (⌣), f. Schäferhund; —s hürde (⌣⌣), f. parc des brebis, m.; —husten (⌣⌣), m. toux sèche, f.; —s käse (⌣⌣), m. fromage de lait de brebis, m.; —knecht (⌣), m. garçon berger, m.; —lamm (⌣), n. agneau femelle, m.; —laus (⌣), f. pou de brebis, m. tique, f.; —lecke (⌣⌣), f. lèche-frion, m.; —leder (⌣⌣), n. basane, f.; —lorbeer (⌣⌣), —mist (⌣), m. crottin, m. crotte de brebis, f.; —s pelz (⌣), m. fourrure de peau de mouton, f.; —pocken, f. Schafblattern.

Schäfsauge (⌣⌣), n. oeil de brebis; fig. oeil stupide, m.

Schäffschelle (⌣⌣), f. grelot, m. sonnaille, f.; —scheere (⌣⌣), f. forces à tondre les moutons, forcettes, f. pl.; —schur (⌣), f. toute de brebis, f.

Schäfsgesicht (⌣⌣), n. air niais, m.; —kopf (⌣), m. fig. niais, benêt, innocent, m.; —mäßig (⌣⌣), adj. fam. moutonnier.

Schäffstall (⌣), m. bergerie, f. ber-

cail, m.; –sterben (⌒–), n. mortalité dans les brebis, f.

Schäft, m. fût, m.; monture; hampe (d'un épieu etc.); tige (d'un arbre, d'une botte etc.); branche, f. corps de pêne, m.

Schäften (⌒), v. a. monter; eine Flinte –, monter un fusil; –, n. monture, f.

Schäfthalm (⌒–), f. Schachtelhalm; –heu (⌒–), n. prêle des champs, f.; –ring (⌒–), m. (serr.) torchon de prêle, m.

Schäftrieb (⌒–), m. droit de pacage, m.; –vieh (⌒–), n. bêtes à laine, f. pl. brebis et moutons, pl.; –weide (⌒–⌒), f. pacage pour les brebis, m.; –wolle (⌒–⌒), f. laine de brebis, f.; (sell.) bourre blanche, f.; –zucht (⌒–), f. tique, f.; –zoll (⌒–), m. mouton-nage, m.; –zucht (⌒–), f. entretien des brebis, ou des moutons, m.; –züchter (⌒–⌒), m. propriétaire de bergerie, m. [–, adive, m.

Schakal (⌒), m. chacal, m.; kleine Schäfer (⌒), m. badin, plaisant, folâtre, m. (cf. Schäferei).

Schäferei (–⌒–), f. badinage, folâterie, plaisanterie, f. [trer.

Schäfern (⌒), v. n. badiner, folâ-

Schal, adj. fade, insipide (aussi fig.); fade Wis, m. saillie insipide, f.

Schälbe, f. Färse.

Schälblech (⌒–), n. plaque de frottement d'essieu, f. lisoir (d'une voiture), m.; –bret (⌒–), n. (charp.) dosse, flache, f. [tasse, f.

Schälchen (⌒), n. tasse, petite

Schale (⌒), f. coupe, tasse; écuelle, f.; bassin, plat, m.; écorce, pelure, peau; écale, coque; écaille; coquille, conque, f.; (chass.) pince, f.; (mar.) jumelle, f.; fig. écorce, superficie, f.; – eines Messers, manche d'un couteau, m. coquille d'un couteau, f.; – eines Buches, couverture d'un livre, f.; eine – voll Punsch, une jatte, ou jattée de ponch; (cuis.) falte –, soupe à la bière froide, soupe au vin froid, f.

Schälen (⌒), f. Beschalen, Anschalen.

Schälen (⌒), v. a. écorcer (un arbre); peler (des pommes etc.); écaler (des noix); monder (l'orge); sich –, v. pr. s'écaler; die Haut schält sich, la peau se lève, ou se détache.

Schälenfrucht (⌒–⌒), f. fruit de coque, fruit à écale, m.

Schälholz (⌒–), n. bois pelard, bois écorcé, m.

Schalk, m. rusé, m. rusée, f. fripon, espiègle, m.; das ist ein durchtriebener –, c'est un fin matois, c'est un fripon fieffé; fig. er hat den – im Nacken, c'est un sournois. [espiègle, fourbe.

Schalkhaft (⌒), adj. fripon, ruse, Schalkhaftigkeit (⌒–⌒), –heit (⌒–), f. friponnerie, humeur friponne, malice, ruse, finesse, f.

Schalksknecht (⌒–), m. mauvais serviteur, serviteur perfide, m.; –narr (⌒–), m. bouffon, m.

Schall, m. son; tou, m.

Schallbrechung (⌒–⌒), f. réfraction du son; diacoustique, f.

Schallen (⌒), v. n. sonner, résonner, retentir.

Schallend (⌒), adj. retentissant.

Schallglas (⌒–), n. verre anaclastique, m.; –lehre (⌒–⌒), f. acoustique, f.; –loch (⌒–), n. ouïe, f.; –messer (⌒–⌒), m. échomètre, m.; –rohr (⌒–), n. porte-voix, m.; –welle (⌒–⌒), f. ondulation du son, f.

Schalmei (⌒⌒), f. chalumeau, m.

Schalmen (⌒), f. Anschalmen.

Schalmuschel (⌒–⌒), f. patelle, f.

Schalotte (⌒⌒), f. échalotte, f.

Schälten (⌒), v. n. mit etwas –, disposer de qch.

Schältier (⌒–), n. conchylifère, animal à écaille, ou à coquille; crustacé, m.; –kunde (⌒–⌒–), f. conchyliologie, f.

Schaltjahr (⌒–), n. année bissextile; année intercalaire, f.; –monat (⌒–⌒), m. mois intercalaire, m.; –s tag (⌒–), m. bissexte, jour intercalaire, m. [sement, lattage, m.

Schalung (⌒), f. (charp.) revêtis-

Schalüppe (⌒⌒), f. chaloupe, f.

Schälwage (⌒–⌒), f. balance à bassins, ou à plats, f.; –wand (⌒–), f. cloison de planches, f.; –werk (⌒–), n. revêtement (d'une digue); lambris (d'un grenier), m.

Schan, f. honte, pudeur, f.; parties honteuses, f. pl.; männliche –, membre viril, m.; weibliche –, parties honteuses de la femme, f. pl. vulve, f.; jungfräuliche –, pudeur virginale, f.; hast du keine – im Leibe? n'as-tu point de honte, es-tu dépouillé de toute honte.

Schamade (⌒⌒), f. chamade, f.; – schlagen, battre la chamade.

Schämader (⌒–⌒), f. veine honteuse, f.; –bein (⌒–), n. os pubis, m.; –beule (⌒–⌒), f. bubon, m.; –bug (⌒–), m. aine, f.

Schämel (⌒), f. Schemel.

sich Schämen (⌒), v. pr. avoir honte, être honteux, avoir de la confusion, rougir de qch.; du solltest dich in dein Herz hinein –, vous devriez mourir de honte.

Schamgefühl (⌒⌒–), n. honte, pudeur, f.; –gegend (⌒–⌒), f. région pubis, f. [dique; chaste.

Schamhaft (⌒–), adj. honteux; pu-

Schamhaftigkeit (⌒–⌒–), f. pudeur, pudicité, f.

Schamlefzen (⌒–⌒), f. pl. ailes, lèvres (des parties naturelles), f. pl.; –s leiste (⌒–⌒), f. aine, f.

Schamlos (⌒–), adj. et adv. sans honte, impudent, sans pudeur, éhonté, dévergondé.

Schamlosigkeit (⌒–⌒–), f. impudence, impudeur, f.

Schamroth (⌒–), adj. et adv. rouge de honte; einen – machen, faire rougir qn.; – werden, rougir de honte.

Schamröthe (⌒–⌒), f. rougeur, pudeur, f.; die – stieg ihm ins Gesicht, la rougeur lui monta au visage.

Schamtheile (⌒–⌒), m. pl. parties honteuses, f. pl.; –zünglein (⌒–⌒), n. (anat.) clitoris, m.

Schandbalg (⌒–), m. bâtard; vilain marmot, m.; dévergondée, femme prostituée, abandonnée, f.

Schandbar (⌒–), adj. honteux, infame, deshonorant (s. Schändlich).

Schandbild (⌒–), n. figure abominable, f.; –brief (⌒–), m. lettre infamante, f.; –bube (⌒–⌒), m. infame, lâche, scélérat, m.; –deckel (⌒–⌒), m. fig. mauvais prétexte, m.; (mar.) plat-bord, m.; –dirne (⌒–⌒), f. f. Schandbalg.

Schande (⌒), f. honte; turpitude, f. déshonneur, m. infamie, f. ignominie, f. opprobre, m.; der – helber, pour éviter le blâme, par honneur; ich muß es zu meiner – gestehen, il faut l'avouer à ma honte; Armuth ist keine –, la pauvreté n'est pas déshonorante, pauvreté n'est pas vice; er macht seinen Eltern –, il fait deshonneur à ses parents, il est l'opprobre de ses parents; das ist mir keine –, cela ne me déshonore pas; einem alle– anthun, dire des infamies de qn., dire pis que pendre de qn.; zu – machen, einen zu Schanden machen, faire honte à qn., accabler qn. de honte; etwas zu Schanden machen, ruiner qch., gâter qch.; zu Schanden werden, demeurer honteux, demeurer confus; zu Schanden gehen, être ruiné, périr; zu Schanden prügeln, estropier à force de coups; ein Pferd zu Schanden reiten, harasser un cheval; sich zu Schanden laufen, se ruiner à force de courir; sich zu Schanden arbeiten, se ruiner, ou s'exténuer à force de travailler.

Schänden (⌒), v. a. déshonorer, prostituer; injurier, diffamer; défigurer; sein guter Ruf ist geschändet, sa bonne renommée est flétrie; ein Mädchen –, déshonorer une fille, violer une fille; geheiligte Dinge –, profaner des choses sacrées.

Schänder (⌒–), m. celui qui déshonore, ou viole une fille.

Schandfleck (⌒–), m. tache, f.; fig. opprobre, m. flétrissure, tache, f.; – der Familie, opprobre de la famille, m.; das ist ein – an seiner Ehre, c'est une flétrissure de son honneur; einem einen – anhängen, flétrir l'honneur de qn., diffamer qn.; –friede (⌒–⌒), m. paix ignominieuse, f.; –gebot (⌒–⌒), n. fam. offre faite au dessous de la juste valeur, offre mesquine, f. vil prix, m.; ein –gebot thun, v. a. mésoffrir; –gedicht (⌒–⌒–), n. poème obscène, m.; –geld (⌒–), n. vil prix, m.; –gemälde (⌒–⌒–), n. tableau obscène, m.; –geschichte (⌒–⌒–), f. histoire scandaleuse, f.; –kauf (⌒–), m. achat à vil prix, m.; –leben (⌒–⌒), n. vie honteuse, vie infame, f.

Schändlich (⌒), adj. honteux, ignominieux, déshonnête; infame; –, adv. honteusement, ignominieusement. [infamie, f.

Schändlichkeit (⌒–), f. turpitude,

Schändlied (⌒–), n. chanson obscène, f.; –lüge (⌒–⌒), f. mensonge infame, m.; –mal (⌒–), n. marque d'infamie, f.; –maul (⌒–), n. pop. langue de vipère, mauvaise langue, méchante langue, f.; –name (⌒–⌒), m. nom infame, sobriquet, m.; –s pfahl (⌒–), m. poteau, carcan, pilori, m.; –rede (⌒–⌒), f. propos infame, m. parole infame, parole déshonnête, f.; –säule (⌒–⌒), f. f. Schandpfahl; –schrift (⌒–), f. écrit infame, libelle, m.; –that (⌒–), f. infamie, action infame, indignité, lâcheté, f.; –titel (⌒–⌒), m. titre ignominieux, m. [infamation; défloration, f.

Schändung (⌒), f. diffamation,

Schandweib (⌒–), n. femme détestable, f.; –worte (⌒–⌒), n. pl. obscénités, infamies, f. pl.

Schank, m. vente à pot et à pinte, vente en détail, f. [rien, m.

Schanker (⌒), m. chancre vénérien; Schanzarbeit (⌒–⌒), f. travail à un fort; travail de fortification, retranchement, m.; –arbeiter (⌒–⌒–), m. pionnier, m.

Schanze (⌒), f. fort, retranchement, m.; redoute, f.; fig. etwas in die – schlagen, hasarder qch., risquer qch., exposer qch.; Alles in die – schlagen jouer à tout perdre.

Schanzen (⌒), v. n. travailler à un fort, ou à un retranchement; fig. fam. travailler avec effort.

Schanzer (⌒), m. pionnier, m.

Schanzfrohne (⌒–), f. corvée pour les fortifications, f.; –gräber (⌒–⌒), m. pionnier, m.; –kleid (⌒–), n. bastingue, pavesade, f.; –korb (⌒–), m. gabion, m.; durch Schanzkörbe decken

gabionner; –kunſt (⌣–), f. hercotectonique, f.; –läufer (⌣–), m. capot, m.; –pfahl (⌣–), m. palissade, f.; mit Schanzpfählen verſehen, palissader; –wehr (⌣–), f. barrière, f.: –zeug (⌣–), n. outils des pionniers, m. pl.

Schar, f. multitude, troupe, bande, foule, f.

Scharbe (⌣), f. cormoran, m.

Scharbebeil (⌣–), n. tailloir, hachoir, m.; –meſſer (⌣–⌣), n. couperet, m.

Scharben (⌣), v. a. tailler, couper en petits morceaux.

Scharbeck (⌣–), m. scorbut, m.; mit dem – behaftet, scorbutique; den – haben, être scorbutique.

Scharde (⌣), f. fléton, flétan, m.

Scharen (⌣), v. a. assembler en foule; ſich –, v. pr. s'assembler en foule, se réunir.

Scharf, adj. tranchant; aigu; fig. âcre, âpre, fort, piquant, rude, sévère, rigoureux, rigide, étroit, subtil, fin; ſcharfe Spitze, f. pointe aiguë, f.; ſcharfe Kante, f. arête, f.; ſcharfer Eſſig, m. vinaigre piquant, vinaigre fort, m.; ſcharfer Winkel, m. angle aigu, m.; ſcharfe Verweiſ, m. rude reprimande, f.; ſcharfe Maßregel, f. mesure rigoureuse, f.; ſcharfe Haft, f. prison étroite, f.; ſcharfe Luft, f. vent perçant, m.; ſcharfe Accent, m. accent aigu, m.; ſcharfe Ton, m. son aigu, m.; ſcharfe Gehör, n. ouïe fine, oreille fine, f.; ſcharfe Geſicht, n. vue perçante, f.; ſcharfe Blick, m. regard fixe, m.; ſcharfe Verſtand, m. esprit pénétrant, m.: der Lehrer iſt ſehr –, le précepteur est bien sévère, ou rigide; lauf nicht ſo –, n'allez pas si vite, ou si grand train; –, adv. rudement, rigidement, sévèrement, rigoureusement, étroitement, exactement; – laden, charger à balle; – ſchießen, tirer à balle; – beſchlagen, ferrer à glace; – anſehen, regarder fixement; mit einem – verfahren, traiter qn. rudement; einen – bewachen, garder étroitement qn.; – arbeiten, travailler avec vigueur; – zugehen, doubler le pas, aller grand train.

Scharfblick (⌣–), m. pénétration, clairvoyance, f.

Scharfe (⌣), f. tranchant, taillant, fil, m.; fig. âcreté, acrimonie, mordacité; sévérité, rigueur, rigidité, f.; – des Blutes, acrimonie du sang, f.; – des Scheidewaſſers, mordacité de l'eau forte, f.; – des Eſſigs, âcreté du vinaigre, f.; – des Verſtandes, subtilité d'esprit, pénétration, f.; – der Urtheilskraft, force du jugement, f.; mit – verfahren, procéder à la rigueur.

Scharfeckig (⌣–⌣), adj. acutangle, coupé en angle aigu.

Schärfen (⌣), v. a. aiguiser, affiler; (meu.) piquer; (rel.) parer; fig. aiguiser, aggraver, augmenter; eine Säge –, rafraîchir une scie; ein Pferd –, faire cramponner les fers d'un cheval; einem das Gewiſſen –, parler à la conscience de qn.; das Geſicht –, fortifier la vue; den Verſtand –, aiguiser l'esprit; die Strafe –, aggraver la peine; augmenter la peine; –, n. action d'aiguiser, ou d'affiler, f. aiguisement, affûtage, m.

Schärfhobel (⌣–⌣), m. riflard, m.

Schärfkantig (⌣–⌣), adj. à vive arête. [teau à parer, m.

Schärfmeſſer (⌣–⌣), n. (rel.) cou-

Scharfrichter (⌣–⌣), m. bourreau, maître des hautes oeuvres, exécuteur de la haute justice, m.; –amt (⌣–⌣), n. charge de bourreau, f.

Scharfrichterei (–⌣–⌣), f. maison du bourreau, f.

Schärfſchießen (⌣–⌣), n. tirer à boulets, m.; –ſchüße (⌣–⌣), m. arquebusier, carabinier; tireur, m.; –ſichtig (⌣–⌣), adj. qui a la vue perçante; fig. clairvoyant; –ſichtigkeit (⌣–⌣–), f. clairvoyance, pénétration, f.; –ſinn (⌣–), m. sagacité, perspicacité, pénétration, subtilité, f.; –ſinnig (⌣–⌣), adj. ingénieux, pénétrant, fin, spirituel; –ſinnigkeit (⌣–⌣–), f. Scharfſinn.

Schärfſtein (⌣–), m. (rel.) pierre à parer la peau, f. [m.

Schärfung (⌣), f. aiguisement,

Scharfwinkelig (⌣–⌣), f. Scharfeckig.

Schargang (⌣–), m. (mine) filon étroit qui va rejoindre le filon principal, m.; –kluft (⌣–), f. fente qui se joint à une autre, f.; –kreuz (⌣–), n. croix en sautoir, f.

Scharlach (⌣), m. écarlate, f.; –baum (⌣–), m. yeuse, f. chêne cochenillier, m.; –beere (⌣–⌣), f. graine de kermès, f. vermillon de Provence, m.; –blume (⌣–⌣), f. écarlate, f. [late.

Scharlachen (⌣–), adj. d'écar-

Scharlachfarbe (⌣–⌣), f. couleur d'écarlate, f.; –färber (⌣–⌣), m. teinturier du grand teint, m.; –fieber (⌣–⌣), n. fièvre scarlatine, f.; –roth (⌣–), adj. rouge d'écarlate, rouge comme écarlate; –taube (⌣–⌣), f. pigeon des Indes orientales, m.

Scharlei (⌣–), m. ormin, m.

Scharling (⌣), m. berce, branche-ursine bâtarde, f.

Scharmützel (⌣⌣), n. escarmouche, f.; ein – anfangen, engager une escarmouche. [moucher, tirailler.

Scharmützeln (⌣⌣), v. n. escar-

Scharmützler (⌣⌣), m. escarmoucheur, tirailleur, m.

Scharnier (⌣⌣), n. charnière, f.; –band (⌣–), n. fiche à charnière, ou à chapelet, f.; –ſtift (⌣⌣–), m. broche, ou cheville de charnière, f.

Schärpe (⌣), f. écharpe, f.; mit einer – verſehen, écharpé.

Schärre (⌣), f. ratissoire, f. racloir, gratin, m.

Schärreiſen (⌣–⌣), n. ratissoire, f.

Scharren (⌣), v. a. et n. gratter, ratisser, racler; fig. grapiller, ramasser; mit den Füßen –, frotter la terre avec les pieds; traîner les pieds; in die Erde –, enterrer, enfouir.

Scharrfuß, s. Krahfuß.

Scharſchmied (⌣–), m. taillandier, m.; –ſchmiedsarbeit (⌣⌣–⌣), f. taillanderie, f.

Schärte (⌣), f. dent, brèche, f.; (bot.) serrette, f.; Scharten bekommen, s'ébrécher.

Schartecke (⌣⌣), f. méchante brochure, f. bouquin, m.

Schartendiſtel (⌣⌣–⌣), f. chardon à longue aigrette, m.; –kraut (⌣–⌣), n. serrette, f. pied de pigeon, m.; –ſtück (⌣–⌣), n. (tonn.) chanteau, m.

Schartig (⌣), adj. ébréché, qui a des dents; – machen, ébrécher.

Scharwache (⌣–⌣), f. guet, m. patrouille, f.; –wächter (⌣–⌣), m. guet, soldat du guet, m.

Scharwerken (⌣–⌣), v. n. faire la corvée; travailler à loisir.

Schatten (⌣), m. ombre, f.; ombrage, m. ombres, f. pl.; fig. ombre, f.; er folgt mir wie mein –, il me suit comme mon ombre, il est mon ombre; das Gemälde hat zu viel –, les ombres de ce tableau sont trop fortes; – werfen, faire, ou donner de l'ombre; ſich in den – ſetzen, se mettre à l'ombre; in den – ſtellen, voiler; Jemandes Verdienſte in den – ſtellen, abaisser, ou ravaler le mérite de qn.; –, v. n. donner de l'ombre; –bild (⌣–), n. fantôme, m. chimère, f.; –fiſch (⌣⌣), m. ombre, umbre, m.; –gang (⌣⌣–), m. allée ombragée, f.; –gebend (⌣–⌣), adj. ombrifère; –los (⌣–), adj. sans ombre; –reich (⌣⌣–), adj. plein d'ombre; –reich, n. royaume des ombres, séjour des ombres, m.; –richter (⌣–⌣), m. (myth.) juge infernal, m.; –riß (⌣–), m. silhouette, f.; –ſeite (⌣–⌣), f. fig. côté desavantageux, m.; –ſpiel (⌣–⌣), n. ombres chinoises, f. pl.; –uhr (⌣–⌣), f. cadran sciatérique, m.; –werk (⌣⌣), n. ombres, f. pl.; –zeiger (⌣–⌣), m. sciatère, gnomon, m.

Schattig (⌣), adj. ombreux, ombragé. [ancer, nuer.

Schattiren (⌣⌣), v. a. ombrer, nu-

Schattirung (⌣⌣), f. nuance, f.

Schatulle (⌣⌣), f. cassette, f.

Schatullgelder (⌣⌣–), n. pl. cassette, caisse du prince, du roi etc., f.

Schatz, m. trésor (aussi fig.); amant, m. amante, maîtresse, f.; mein –! mon cher! ma chère! mon coeur! Geſundheit iſt der beſte –! il n'est trésor que de santé; einen – heben, déterrer un trésor; Schätze ſammeln, amasser des trésors; thésauriser.

Schätzbar (⌣–), adj. contribuable; estimable. [leur, f.

Schätzbarkeit (⌣–), f. prix, m. va-

Schätzchen (⌣), n. mein –! mon petit coeur! mon bijou!

Schätzen (⌣), v. a. estimer, priser, taxer, évaluer, apprécier, arbitrer; croire, penser; wie alt – Sie ihn? quel âge lui donnez-vous? quel âge croyez-vous qu'il ait? wie hoch – Sie die Elle davon? combien en estimez-vous l'aune? ich ſchätze es mir zur Ehre, je m'en fais un honneur, je le tient à honneur; einen hoch –, faire cas de qn.; einen zu hoch –, surtaxer qn.; ſich glücklich –, se croire, ou s'estimer heureux. [mable.

Schätzenswerth (⌣–⌣), adj. esti-

Schätzer (⌣), m. taxateur, priseur, appréciateur, estimateur, m.

Schatzgeld (⌣–), n. argent mignon, argent de réserve, m. contribution, f.; –gräber (⌣–⌣), m. chercheur de trésors cachés, m.; –gräberei (⌣–⌣–), f. manie de chercher des trésors, f.; –kammer (⌣–⌣), f. trésor, m. chambre du trésor. ' öffentliche –kammer, trésor public, m.: königliche –kammer, trésor royal, m.; –kammer in England, échiquier, m.: –kammerſchein (⌣–⌣–), m. billet de l'échiquier, m.: –käſtchen (⌣–⌣), n. cassette, f.: –meiſter (⌣–⌣), m. trésorier, m.; –meiſteramt (⌣–⌣–), n. office de trésorier, m.; trésorerie, f.; –pflichtig (⌣–⌣), adj. contribuable, redevable.

Schätzung (⌣), f. impôt, m.; contribution, taille, f.; eine – ausſchreiben, ordonner, ou imposer un impôt, ou une taille.

Schätzung (⌣), f. estimation, évaluation, appréciation, taxe, prisée; arbitration; estime, considération, f.

Schätzungsanlage (⌣⌣–⌣), f. taux, m.; finance, f.; zu hohe –, surtaux, m.; –recht (⌣–⌣), n. droit d'établir des impôts, m.

Schau (–), f. vue, inspection; montre, f.; etwas zur – ausſtellen, ou auslegen, exposer qch. à la vue, éta-

ler qch.; etwas zur — tragen, faire parade de qch., faire montre de qch.

Schaŭbhut (⌣—), m. chapeau de paille, m.; (chir.) capeline, f.

Schaŭbrod (⌣—), n. pain de proposition, m.; —bühne (⌣—⌣), f. théâtre, m.; scène, f.

Schaŭder (⌣—), m. frisson; frissonnement, tressaillement; frémissement, m. horreur, f.; mich ergreift ein —, il me prend un frissonnement, je suis saisi d'un frissonnement; —haft (⌣—⌣), adj. qui fait frémir, ou frissonner, qui cause des frissons; schauderhafte Menſch, m. homme abject, homme méprisable, m.

Schaŭdern (⌣—), v. a. et n. frissonner, tressaillir de frayeur, frémir; mir schaudert davor, j'en frémis; mich schaudert es, wenn ich daran denke, la seule pensée me fait frémir.

Schaŭdervoll (⌣—⌣), adj. plein d'horreur.

Schaŭen (⌣), v. a. et n. voir, regarder; aus dem Fenſter —, regarder par la fenêtre; um ſich —, regarder autour de soi.

Schaŭende (⌣—⌣), n. montre, f.

Schaŭer (⌣—), m. tressaillement, frissonnement, frisson, m. horreur; guilée, giboulée, f.; abri, m.; es läuft mir ein — über die Haut, il me prend un frisson, je frisonne; —geſchichte (⌣—⌣—⌣), f. histoire qui fait frémir, f.

Schaŭerig (⌣—⌣), adv. à l'abri; hier iſt es —, ici on est à l'abri.

Schaŭerlich (⌣—⌣), adj. qui fait frissonner, qui fait tressaillir, horrible.

Schaŭerleute (⌣—⌣—⌣), m. pl. (mar.) ouvriers dans les chantiers, tanqueurs, m. pl.; —mannskopf (⌣—⌣—), m. (mar.) oeil de pose avec la tête de mort, m.; —voll (⌣—⌣), adj. plein d'horreur, effroyable, horrible, affreux, épouvantable. [rade, m.

Schaŭeſſen (⌣—⌣), n. plat de para-

Schaŭfel (⌣—), f. pelle; pale (d'une rame), f.; (meu.) aube, f. aileron, ou volet de moulin; racloir, m.; — am Anker, patte d'une ancre, f.; eine — voll, une pellée, une pellerée, une pelletée; —förmig (⌣—⌣—), adj. et adv. en forme de pelle; —gehörn (⌣—⌣—), n. paumure, f.

Schaŭfelig (⌣—⌣), adj. qui a des pelles, ou des ailerons.

Schaŭfelkunſt (⌣—⌣), f. machine à godets, ou à auges, f.

Schaŭfeln (⌣—), v. a. travailler avec la pelle; racler, emporter avec le racloir.

Schaŭfelrad (⌣—⌣), n. roue à volets, roue à ailerons, f.; —ſtiel (⌣—⌣), m. manche de pelle, m.; —zahn (⌣—⌣), m. dent incisive, f.

Schaŭgeld (⌣—), n. droit de visite, m. entrée, f. (ſ. Schaumünze); —geruſt (⌣—⌣), n. échafaud, m.; —kästchen (⌣—⌣), n. montre, f. [flottant, m.

Schaŭke (⌣—), f. ras de carène, pont

Schaŭkel (⌣—), f. balançoire, branloire, bascule, brandilloire, escarpolette, f.; —bret (⌣—⌣), n. balançoire, bascule, f.

Schaŭkeln (⌣—), v. a. et n. brandiller, branler, balancer; vaciller; ſich —, v. pr. se brandiller, se balancer; jouer à la bascule; ſich mit dem Stuhle —, se dandiner; ſich mit dem Kahne —, faire tanguer le bateau; —, n. brandillement, balancement; dandinement, m.

Schaŭm (—), m. écume; mousse, f.; —bläschen (⌣—⌣), n. bulle d'écume, f.; bouton, m.; —bret (⌣—), n. (teint.) chasse-fleurée, f.

Schaŭmeiſter (⌣—⌣), m. maître d'un corps de métier, m.

Schäumen (⌣—), v. a. et n. écumer, jeter de l'écume; mousser; ſchäumende Champagner, m. vin de Champagne mousseux, m.; —, n. action d'écumer, f.; (chim.) despumation, f.

Schaŭnicht (⌣—), adj. qui ressemble à l'écume. [mousseux.

Schaŭmig (⌣—), adj. écumeux,

Schaŭmkelle (⌣—⌣), f. écumoire, f.; —kette (⌣—⌣), f. mastigadour, m. gourmette, tranche-file du mors, f.; —löffel (⌣—⌣), m. écumoire, f.; —ſeife (⌣—⌣), f. savon léger, m.

Schaŭmünze (⌣—⌣), f. médaille, f.; große —, médaillon, m.

Schaŭmwurm (⌣—), m. cigale spumeuse, sauterelle-puce, f.

Schauplatz (⌣—), m. scène, f. théâtre (aussi fig.), m.; vom —platze abtreten, sortir; fig. mourir.

Schauſpiel (⌣—), n. spectacle; drame, m.; —dichter (⌣—⌣—), m. poète dramatique, dramatiste, m.

Schauſpieler (⌣—⌣), m. comédien, acteur, m. [dienne, actrice, f.

Schauſpielerin (⌣—⌣—), f. comé-

Schauſpielhaus (⌣—⌣), n. comédie, salle de spectacle, f.; —kunſt (⌣—⌣), f. art dramatique, m.

Schauſtück (⌣—), n. ſ. Schaumünze; —thurm (⌣—), m. échanguette, f.; belvédère, m.

Schebecke (⌣⌣—), f. chebec, m.

Schecke (⌣—), f. animal tacheté; cheval pie, m.

Scheckig (⌣—), adj. bariolé, bigarré; pie; tavelé; marqueté, tiqueté; fig. fam. ſich — lachen, penser crever de rire.

Schedel (⌣—), m. crâne, m.; fig. tête, f.; —bohrer (⌣—⌣), m. trépan, m.; —lehre (⌣—⌣—), f. cranologie, craniologie, f.; —naht (⌣—), f. suture du crâne, f.; —ſtätte (⌣—⌣—), f. calvaire, mont Golgatha, m.

Scheel (—), f. Schel.

Scheere, ſ. Schere.

Scheffel (⌣—), m. boisseau, m.; ein — voll, une boisselée; fig. das Licht unter den — ſtellen, mettre le chandelier sous le boisseau; —macher (⌣—⌣—), m. boisselier, m. [rendre.

Scheffeln (⌣—), v. n. foisonner,

Scheffelſack (⌣—⌣), m. sac d'un boisseau, m.; —ſteuer (⌣—⌣—), f. minage, m.; —weiſe (⌣—⌣—), adv. par boisseau.

Scheibe (⌣—), f. rond, disque; blanc, but, m.; — eines Apfels, rouelle d'une pomme, f.; — der Töpfer, tour, m.; — Honig, gâteau de miel, rayon de miel, m.; (vap.) excentrische —, eccentric, m.; ich habe die — getroffen, j'ai donné dans le blanc; nach der — ſchießen, tirer au blanc, tirer au but; eine — zerbrechen, casser une vitre, casser un carreau.

Scheibenartig (⌣—⌣—), adj. en forme de disque; (bot.) discoïde, fleuronné; —bohrer (⌣—⌣—), m. tire-fond, m.; —büchſe (⌣—⌣—), f. arquebuse butière, f.; —förmig (⌣—⌣—), adj. en forme de disque, ou de rouelle; —s glas (⌣—⌣—), n. plat de verre, verre en plat, m.; —hammer (⌣—⌣—), m. rondelle, f.; —honig (⌣—⌣—), m. miel en rayon, m.; —könig (⌣—⌣—), m. roi des chevaliers d'arquebuse, m.; —krücke (⌣—⌣—), f. (tonn.) traitoire; chien, m.; —nagel (⌣—⌣—), m. broche du blanc, f.; —pulver (⌣—⌣—), n. poudre de butte, f.; —rohr (⌣—⌣—), n. buttière, f.; —rund (⌣—⌣—), adj. orbiculaire; —ſchießen (⌣—⌣—⌣), n. exercice de tirer au but, jeu de l'arquebuse, m.; —ſchütze (⌣—⌣—⌣), m. chevalier de l'arquebuse, m.

Scheibig (⌣—), adj. en forme de disque; en rouelles.

Scheidbar (⌣—), adj. séparable.

Scheide (⌣—), f. fourreau (d'une épée), m.; gaîne, f.; lieu de séparation, m.; frontière, f.; (anat.) vagin, m.; den Degen aus der — ziehen, tirer l'épée du fourreau; den Degen in die —ſtecken, remettre l'épée dans le fourreau; —bank (⌣—⌣), f. (mine) table de triage, f.; —brief (⌣—⌣), m. lettre de divorce, f.; —furche (⌣—⌣—), f. dérayure, f.; —glas (⌣—⌣), n. séparatoire, matras, m.; —kunſt (⌣—⌣), f. chimie, f.; —künſtler (⌣—⌣—), m. chimiste, m.; —kuß (⌣—⌣), m. baiser d'adieu, m.; —linie (⌣—⌣—⌣), f. ligne de séparation, f.; —mauer (⌣—⌣—), mur de refend; mur mitoyen, m.; languette, f.; —münze (⌣—⌣—), f. monnaie, petite monnaie, f. billon, m.

Scheiden (⌣—), v. a. irr. séparer; (chim.) décomposer; démarier; der Weg ſcheidet ſich, le chemin fourche; das Gute vom Schlechten —, séparer le bon d'avec le mauvais; das Gold vom Silber —, séparer l'or d'avec l'argent; Metalle —, séparer les métaux; vom Tiſch und Bette —, séparer de corps; —, v. n. se séparer; partir; se quitter; von einem Freunde —, quitter un ami, se séparer d'un ami; von der Welt —, quitter le monde, mourir; ſich — laſſen, se démarier, divorcer; —, n. séparation, mort, f. décès, m.

Scheidenförmig (⌣—⌣—), adj. en forme de fourreau, ou de gaîne; (bot.) engaînant.

Scheidepfad (⌣—), m. sentier de séparation, m.; —punkt (⌣—), m. point de séparation, m. [affineur, m.

Scheider (⌣—), m. celui qui sépare;

Scheidestunde (⌣—⌣), f. heure du départ, f.; —trichter (⌣—⌣—), m. f. Scheideglas; —wand (⌣—), f. mur de séparation, m.; cloison, f.; —waſſer (⌣—⌣—), n. eau forte, f.; —weg (⌣—), m. chemin fourchu, chemin de frontière, m.

Scheidung (⌣—), f. séparation, f.; divorce, m.; dissolution, f.; (méd.) crise, f.; (chim.) — auf naſſem Wege, départ par la voie humide, m.

Scheín (—), m. lueur, clarté, lumière, f. clair, m.; (astr.) aspect, m.; fig. apparence, lueur, f.; reçu, récépisse, acquit, m. quittance, décharge, f.; certificat, m. attestation, f.; äußere —, dehors, m. apparences, f. pl.; zum Scheine, pour la forme; beim Scheine des Mondes, à la lueur de la lune; der — trügt, les apparences sont trompeuses; es iſt ein — von Hoffnung da, il y a quelque lueur d'espérance; es hat den —, als wenn ..., il y a apparence que ...; man muß den Böſen — vermeiden, il faut sauver les dehors, ou les apparences; der — iſt gegen Sie, la présomption est contre vous; geben Sie mir einen — über dieſes Buch, donnez-moi un reçu sur ce livre; ſich mit dem Scheine begnügen laſſen, se payer d'apparence; einer Sache einen guten — zu geben wiſſen, savoir donner une bonne couleur à une affaire; einen — ausſtellen, donner un reçu; —andacht (⌣—), f. dévotion feinte, fausse dévotion, f.

Scheinbar (⌣—), adj. clair, luisant; apparent, évident, spécieux, plausible; —, adv. spécieusement, plausiblement. [f.

Scheinbarkeit (⌣—⌣), f. apparence,

Scheinbegriff (⌣—⌣), m. idée spé-

cieuse, ou apparente, f.; –behelf (⏑–), m. faux-fuyant, m. défaite, f.; –beweis (⏑–), m. preuve spécieuse, preuve apparente, f.; –bild (⏑–), n. fantôme, m.; –christ (⏑–), m. faux-chrétien, hypocrite, m.; –ehe (⏑–), f. mariage apparent, m.

Scheinen (⏑–), v. a. irr. luire, éclairer; fig. paraître, apparaître, sembler, avoir l'air, avoir l'apparence, ou la mine; die Sonne scheint mir gerade auf den Kopf, le soleil donne à plomb sur ma tête; die Sonne scheint nicht, il ne fait point de soleil; es scheint eine gute Haut zu sein, il paraît la meilleur pâte du monde; es scheint als bekämen wir Regen, il y a apparence de pluie; es scheint, als wenn er nicht kommen werde, il a l'air de ne pas venir.

Scheinfreude (⏑–⏑), f. joie apparente, joie feinte, f.; –freund (⏑–), m. faux ami, ami feint, m.; –freundschaft (⏑––), f. fausse amitié, amitié feinte, f.; –friede (⏑–⏑), m. paix simulée, paix plâtrée, f.; –fromm (⏑–), adj. faux dévot; –frömmigkeit (⏑–⏑–), f. piété apparente, ou feinte, cagoterie, f. cagotisme, m. hypocrisie, f.; –glaube (⏑–⏑), m. croyance apparente, foi feinte, f.; –glück (⏑–), n. fortune apparente, f.; –größe (⏑–⏑), f. grandeur apparente, f.; –grund (⏑–), m. raison spécieuse, raison plausible, f.; –gut (⏑–), n. bien imaginaire, m.; –heilig (⏑––⏑), adj. hypocrite, bigot, cafard, cagot; –heilige (⏑–⏑⏑), m. et f. tartufe, faux dévot, bigot, cafard, cagot, m.; bigote, cafarde, cagote, fausse dévote, f.; –heiligkeit (⏑–⏑–), f. hypocrisie, f. cagotisme, m. cafarderie, tartuferie, bigoterie, f.; –hoffnung (⏑––), f. espérance apparente, f.; –kauf (⏑–), m. achat simulé, achat feint, m.; –krank (⏑–), adj. qui feint d'être malade; –krankheit (⏑––), f. maladie de commaude, maladie feinte, f.; –liebe (⏑–⏑), f. amour feint, amour simulé, m.; –lob (⏑–), n. fausse louange, f.; –mittel (⏑–⏑), n. palliatif, remède palliatif, m.; –philosoph (⏑–⏑–), m. philosophe, m.; –philosophie (⏑–⏑⏑–), f. philosophisme, m.; –quittung (⏑––⏑), f. quittance feinte, acceptilation, f.; –sieg (⏑–), m. victoire imaginaire, f.; –tod (⏑–), adj. mort en apparence; –tugend (⏑–⏑), f. vertu feinte, fausse vertu, f.; –übel (⏑–⏑), n. mal imaginaire, mal apparent, m.; –vertrag (⏑–⏑), m. contrat simulé, contrat illusoire, m.; –wahrheit (⏑––), f. vérité apparente, f.; –werfer (⏑–⏑), m. réverbere, m.; –widerspruch (⏑–⏑), m. contradiction apparente, f.

Scheißbeere (⏑–⏑), f. pop. baie du troëne, f.

Scheiße (⏑⏑), f. pop. merde, chiûre, foire, diarrhée, f.

Scheißen (⏑⏑), v. a. et n. pop. chier, foirer; fienter; peter, vesser.

Scheißer (⏑⏑), m. pop. chieur; peteur, vesseur, m.

Scheißerei (⏑–⏑), f. pop. cacade, diarrhée; fig. bagatelle, vétille, f.

Scheißerig (⏑–⏑), adj. foireux.

Scheißhaus (⏑–), n. pop. privé, m. lieux, m. pl.

Scheit (⏑), n. bûche, f.

Scheitel (⏑), m. et f. sommet de la tête, m.; raie des cheveux, f.

Scheiteln (⏑⏑), v. a. séparer, partager, coiffer en raie, rayer (les cheveux).

Scheitellinie (⏑–⏑–⏑), f. ligne verticale, f.; –punkt (⏑–⏑), m. point vertical; zénith, m.; –recht (⏑–⏑), adj. vertical; –, adv. verticalement.

Scheiterhaufen (⏑–⏑), m. bûcher, m.; einen – errichten, dresser un bûcher.

Scheitern (⏑⏑), v. n. briser, se briser, faire naufrage; échouer (aussi fig.); alle meine Hoffnungen –, toutes mes espérances vont échouer.

Scheithauer (⏑–⏑), m. bûcheron, m.; –holz (⏑–), n. bois de quartier, bois en bûches, m.

Scheel, adj. et adv. louche, bigle; einen – ansehen, regarder qn. de travers; – zu etwas sehen, regarder qch. de mauvais oeil.

Scheibe, f. Färse.

Scheibe (⏑⏑), f. écosse, f.

Scheibern (⏑⏑), v. a. peler, écosser, ecaler; sich –, v. pr. se peler, s'écaler, s'écailler.

Schelle (⏑⏑), f. sonnette, clochette, sonnaille, f.; grelot, m.; Schellen, pl. (jeu) carreau, m.; Schellen ausspielen, jouer carreau; prov. der Katze die – anhängen, attacher le grelot (f. a. Maulschelle). [chasse-rivet, m.

Schelleisen (⏑–⏑), n. (chaud.)

Schellen (⏑⏑), v. n. sonner, tirer la sonnette; sonner la clochette.

Schellenbube (⏑–⏑–), m. valet de carreau, m.; –geläute (⏑–⏑–⏑), n. sonnettes, f. pl.; harnais à grelots, m.; –halsband (⏑–⏑–), n. collier à grelots, collier à sonnettes, m.; –kappe (⏑–⏑–), f. marotte, f.; –könig (–⏑⏑), m. roi de carreau, m.; –macher (⏑–⏑–), m. faiseur de grelots; fondeur de sonnettes, m.; –pferd (⏑–⏑), n. cheval couvert de grelots, m.; –schlitten (⏑–⏑–), m. traineau à grelots, m.; –trommel (⏑–⏑–), f. tambour de basque, m.; –zug (⏑–⏑), m. sonnerie, f.

Schellfisch (⏑–), m. aigrefin, daguet, m.; –kraut (⏑–), n. chélidoine; éclaire, f.; –lack (⏑–), m. gommelacque en tablettes, en écailles, ou en feuilles, f.

Schelm, m. fripon, fourbe, filou, méchant, coquin, m.; der arme –! le pauvre homme! le pauvre garçon! das ist ein – von Haus aus, c'est un coquin né; er hat den – im Nacken, c'est un franc fripon; der – sieht ihm aus den Augen, la ruse est peinte dans ses yeux; als ein – handeln, agir en fripon; –auge (⏑–), n. oeil fripon, m.

Schelmerei (⏑–⏑), f. f. Schelmstreich.

Schelmisch (⏑⏑), adj. fripon, fourbe, méchant; –, adv. en méchant, en fourbe, en fripon.

Schelmstreich, m. } (⏑–), friponne-
Schelmstück, n. } rie, fourberie, malice, filouterie, fourbe, f.; er sinnt nur auf Schelmstreiche, il ne rêve que des fourbes.

Schelsucht (⏑–), f. envie, jalousie, f.

Schelsüchtig (⏑–⏑), adj. envieux, jaloux.

Schelten (⏑⏑), v. a. et n. irr. injurier, invectiver, réprimander, reprendre, gronder, blâmer; einen einen Narren –, traiter qn. de fou; einen Doctor –, qualifier qn. de docteur; –, n. blâme, m.; réprimande, gronderie, injure, f.

Schelтwort (⏑–), n. parole injurieuse; injure, invective, f.; Scheltworte ausstoßen, dire des injures; in Scheltworte ausbrechen, s'emporter en invectives. [schème, m.

Schema (⏑⏑), n. modèle, plan,

Schematisch (⏑–⏑), adj. schématique. [matisme, m.

Schematismus (–⏑–⏑), m. schéma-

Schemel (⏑), m. escabeau, m. escabelle, f. marche-pied, m.

Schemen (⏑), m. ombre, f. fantôme, m. [échanson, m.

Schenk, m. cabaretier, tavernier;

Schenke (⏑), f. cabaret, m. taverne, f.; oft in die – gehen, hanter le cabaret.

Schenkel (⏑), m. cuisse; jambe, f.; gigots, m. pl.; – eines Winkels, pl. côtés d'un angle, m. pl.; das Pferd hat schöne –, ce cheval a de bons gigots; –ader (⏑–⏑–), f. veine de la cuisse; veine crurale, f.; –bein (⏑––), n. os de la cuisse, os crural; fémur, m.; –bruch (⏑––), m. rupture crurale, f.; –dreher (⏑––), m. (anat.) trochanter, rotateur, m.; –muskel (⏑–⏑–), m. muscle crural, m.

Schenkeln (⏑–), v. a. garnir de cuisses, ou de jambes; schön geschenkelt, bien jambé.

Schenken (⏑), v. a. et n. verser, tenir cabaret; vendre; donner en présent, faire présent; gratifier de qch.; hier schenkt man Bier und Branntwein, ici se vend, ou ici l'on vend de la bière et de l'eau de vie à petite mesure, ou à pot et à pinte; das soll ihm nicht geschenkt sein, il ne l'aura pas fait impunément; einem Kinde –, allaiter un enfant; einem eine Schuld –, remettre une dette à qn.; einem das Leben –, donner la vie à qn., faire grâce de la vie à qn.; donner quartier à qu.

Schenkenamt (⏑–), n. échansonnerie, f.

Schenker (⏑), m. donateur, m.

Schenkfaß (⏑–), n. cuvette, f.; –geber (⏑–⏑), f. Schenker; –gerechtigkeit (⏑–⏑–⏑), f. droit de tenir cabaret, m.; –haus (⏑–), n. cabaret, m.; –kanne (⏑–⏑), f. buire, grande cruche, pinte, f. broc, m.; –keller (⏑–⏑), m. cave publique, f.; –maß (⏑–), n. mesure de cabaret, f.; –nehmer (⏑–⏑), m. donataire, m.; –stube (⏑–⏑), f. chambre commune d'un cabaret, f.; –teller (⏑–⏑), m. soucoupe, f.; –tisch (⏑–), m. buffet, dressoir, m.

Schenkung (⏑–), f. présent, m. donation, f.; – unter Lebenden, disposition entre vifs, f.; – auf den Todesfall, disposition à cause de mort, f.

Schenkungsurkunde (⏑–⏑–⏑), f. acte de donation, m.

Schenkwirth (⏑–), m. cabaretier, m.

Schenkwirthschaft (⏑––), f. métier de cabaretier; cabaret, m.

Scherbe (⏑–), f. tê̂t, tesson; pot, m.

Scherbecken (⏑––), f. Barbierbecken.

Scherbel (⏑), m. pot, vase, m.; –kuchen (⏑–⏑–), f. Aschkuchen.

Scherbengericht (⏑–⏑–), n. (ant.) ostracisme, m. [barbier, f.

Scherbeutel (⏑––), m. trousse de

Schere (⏑), f. ciseaux; écueils, m. pl.; große –, forces, f. pl.; Scheren des Krebses, pinces, ou serres de l'écrevisse, f. pl.; – einer Wage, chasse d'une balance, f.; mit der – zerschneiden, couper avec les ciseaux.

Scheren (⏑–), v. a. et n. irr. tondre; raser; (tiss.) ourdir; fig. vexer qn., tourmenter qn., importuner; ich schere mich nichts darum, je ne m'en soucie pas; was schert mich das? qu'est-ce que cela me fait? schier dich zum Henker! va te faire pendre! va te promener! einen mit etwas –, faire la guerre à qn. de qch., railler qu. de qch.; sich fort –, s'en aller; einem eine Platte –, faire la tonsure à qn.; die Haare –, couper les cheveux; –, n. tonsure, tonte; rasure, f.

Scherenförmig (⏑–⏑–), adj. en

forme de ciseau: —schleifer (⌣—⌣), m. émouleur, remouleur, m.; herumziehende —schleifer, gagne-petit, m.

Schérer (⌣), m. tondeur, m.

Schererei (—⌣), f. fam. vexation, tracasserie, f.

Scherf, m. (obole, m. maille, f.

Scherstein (⌣), m. f.

Schergabel (⌣—), f. (tiss.) fourche pour ourdir, f.; —garn (⌣—), n. chaîne ordinaire, f. [m.

Schérge (⌣), m. archer, sergent,

Schérgen (⌣), v. a. pop. pousser.

Schermesser (⌣—), m. rasoir, m.; —sack (⌣—), m. trousse (de barbier), f.; —tisch (⌣—), m. (drap.) table des tondeurs, f.; —tuch (⌣—), n. frottoir, m. serviette à barbe, f.

Scherwénzel (—⌣), m. valet (jeu de cartes); fig. Jean qui fait tout, m. selle à tous chevaux, f.

Scherwénzeln (—⌣), v. n. fam. faire le bon valet, s'offrir à tout faire. [tice, f.

Schérwolle (⌣—), f. bourre tonSchérz, m. plaisanterie, badinerie, raillerie, f. badinage, jeu, m.; im Scherze, aus —, par raillerie, pour plaisanter, pour rire, par plaisir; — bei Seite! plaisanterie à part! raillerie à part! das ist mehr als —, cela passe raillerie; den — zu weit treiben, pousser la raillerie trop loin; — verstehen, entendre raillerie; einen — daraus machen, tourner la chose en raillerie; etwas im Scherze nehmen, etwas für — nehmen, prendre qch. en plaisanterie.

Schérzeit (⌣—), f. tonte, f. [rie.

Schérzen (⌣), v. n. plaisanter, railler, badiner; Sie —! vous vous moquez!

Schérzeug (⌣—), n. trousse de barbier, f. [mique, f.

Schérzgedicht (⌣—⌣), n. poème co-

Schérzhaft (⌣—), adj. badin, plaisant; —, adv. d'une manière plaisante, plaisamment.

Schérzhaftigkeit (⌣—⌣—), f. humeur badine, humeur railleuse, f.; esprit de plaisanterie, m.

Schérzliebend (⌣—⌣), adj. qui aime à badiner; jovial, enjoué; —lied (⌣—), n. chanson plaisante, f.; —lüge (⌣—⌣), f. cassade, f.; —name (⌣—⌣), m. sobriquet, m.; —rede (⌣—⌣), f. mot pour rire, m.

Schétter (⌣), m. bougran, m.

Scheu (—), adj. farouche; ombrageux (des chevaux); timide, craintif, peureux; — machen, effaroucher, épouvanter; — werden, s'effaroucher; —, f. peur, timidité, crainte, appréhension, f.; er hat weder Scham noch —, il n'a ni honte ni pudeur; reden Sie ohne —, parlez franchement, parlez sans crainte.

Scheuche (⌣), f. épouvantail, m.

Scheuchen (⌣), v. a. épouvanter, chasser.

Scheuen (⌣), v. a. avoir peur, craindre, appréhender; prov. thue Recht und scheue Niemand, fais ton devoir et ne crains personne; die Kälte —, avoir peur du froid, craindre le froid; sich —, v. pr. craindre qch., avoir peur de qch., avoir en aversion, avoir en horreur, se scheuet sich vor Spinnen, elle a les araignées en horreur; sich vor der Sünde —, fuir le péché, éviter le péché.

Scheuer (⌣), f. grange, f.; in die — bringen, mettre en grange, engranger.

Scheuerfaß (⌣—), n. lavoir (à écurer la vaisselle), m.; —frau (⌣—), f. laveuse d'écuelles; écureuse, f.; —kraut, f. Kammenkraut; —lappen (⌣—⌣), m. torchon, m.; —magd (⌣—), f. écureuse, f.

Scheuern (⌣), v. a. nettoyer, écurer, laver, frotter, ratisser, rincer; eine Stube —, laver une chambre, frotter le plancher d'une chambre; —, n. écurage, frottage, m.

Scheuersand (⌣—), m. sablon à écurer, m.; mit —sand scheuern, écurer avec du sablon, sablonner; —wisch (⌣—), f. Scheuerlappen.

Scheuleder (⌣—), n. oeillère, f. lunettes, f. pl.

Scheune, f. Scheuer. [grange, f.

Scheuntenne (⌣—), f. aire de la

Scheusal (⌣—), n. épouvantail, monstre, m.; er ist allen Menschen ein —, tous les hommes l'ont en horreur, il est l'objet de l'exécration de tout le monde.

Scheußlich (⌣), adj. hideux, affreux, horrible, épouvantable; —, adv. horriblement, hideusement.

Scheußlichkeit (⌣—⌣), f. horreur, extrême laideur; difformité, f.

Schéve (⌣), f. provinc. chenevotte, f.

Schicht, f. lit, m. couche, f.; (mac.) assise, f.; (pav.) assiette, f.; (mine) tâche, fournée, journée, f.; quart d'une mine, m.; — Steine, lit de pierres, m.; — machen, cesser de travailler, finir sa tâche.

Schichten (⌣), v. a. ranger, mettre par lit, ou par couches; liter; (mar.) arrimer, arranger; Holz —, empiler du bois; —, n. action de ranger par lits, f.; (dr.) séparation, f.; (chim.) stratification, f.; (mar.) arrimage; empilement, m. [m.

Schichter (⌣), m. (mar.) arrimeur,

Schichtig (⌣), adj. mis par couches, mis par rangs.

Schichtkeil (⌣—), m. (mar.) coin d'arrimage, m.; —meister (⌣—⌣), m. conducteur des mines, m.; —schreiber (⌣—⌣), m. écrivain des mines m.; —semmel (⌣—⌣), f. petit pain blanc par rangée, m. pl.

Schichtung (⌣), f. (dr.) séparation, f.; (chim.) stratification, f.; (mar.) arrimage. m. [par couches.

Schichtweise (⌣—⌣), adv. par lits,

Schicken (⌣), v. a. envoyer; fig. disposer; zum Arzte —, envoyer quérir, ou chercher le médecin; fig. einen in die andere Welt schicken, envoyer qn. en l'autre monde; sich —, v. pr. se préparer, s'apprêter (à qch.); s'accorder, cadrer, assortir, convenir; das schickt sich nicht für Sie, cela ne vous convient pas; cela n'est pas sortable pour vous; diese Kleidung schickt sich nur für Kinder, cet habillement ne convient qu'aux enfants; was sein soll, schickt sich, ce qui doit avoir lieu, ne manque pas d'arriver; sich zusammen —, aller bien ensemble; être fait l'un pour l'autre; sich zu Allem —, être propre à tout; sich in einen —, s'accommoder à l'humeur de qn.; sich in die Zeit —, s'accommoder au temps; sich in die Umstände —, se plier aux circonstances.

Schicklich (⌣), adj. convenable, sortable, propre; pertinent; auf eine schickliche Art, d'une manière convenable, convenablement; —, adv. convenablement; pertinemment; honnêtement.

Schicklichkeit (⌣—⌣), f. convenance, décence, bienséance, f.

Schicksal (⌣—), n. sort, destin, m. destinée, f.; mit seinem Schicksale zufrieden sein, être content de son sort; prov. Niemand kann seinem Schicksale entrinnen, va où tu peux, meurs où tu dois.

Schickung (⌣), f. envoi, m.; fig. destinée, providence, f.; das ist —, c'est un coup de la destinée.

Schiebebank (⌣—), f. (tir.) argue, f.; —blech (⌣—), n. (serr.) targuette, f.; (boul.) bouchoir, m.

Schieben (⌣), v. a. et n. irr. pousser; mettre bas ses dents de lait (des chevaux); fig. etwas auf einen —, mettre qch. sur le compte de qn.; den Karren —, mener, ou conduire la brouette; in die Tasche —, mettre dans sa poche; das Brod in den Ofen —, enfourner le pain; etwas auf die Seite —, pousser qch. à côté; Kegel —, jouer aux quilles; fig. etwas auf die lange Bank —, tirer qch. en longueur, différer, ou remettre qch.; die Schuld auf einen andern —, rejeter la faute sur un autre; die Schuld von sich —, se disculper de qch., s'excuser de qch.; einen Auftrag von sich —, se défendre d'une commission; die Arbeit von sich —, décliner le travail, éviter le travail; einem etwas ins Gewissen —, mettre qch. sur la conscience de qn., en appeler à la conscience de qn., s'en rapporter à la conscience de qn.; sich —, v. pr. se déranger; fig. fam. s'en aller.

Schieber (⌣), m. pousseur, m., (serr.) targette, f.; (boul.) pelle à enfourner, pellette, f.; (men.) coulisse, f. châssis, m.

Schiebfenster (⌣—), n. coulisse, f.; —karren, f. Schubkarren; —kasten (⌣—), m. tiroir, m.; —laden (⌣—), m. volet à coulisse, m.; —leuchter (⌣—⌣), m. chandelier à bobiche mobile, m.; —stange (⌣—⌣), f. (méc.) tirant, m.; —ventil (⌣—⌣), n. (vap.) tiroir, m.

Schiedsmann (⌣—), m. arbitrateur, m.; —probe (⌣—⌣), f. essai décisif, m.; —richter (⌣—⌣), m. arbitre, m.; —richterlich (⌣—⌣⌣), adj. arbitral; —, adv. arbitralement; —spruch (⌣—), m. arbitrage, m.

Schief (—), adj. oblique; biais; (arch.) dévers, gauche, mal-tourné; schiefe Fläche, f. plan oblique, m.; schiefe Säule f. colonne biaise, f.; schiefe Thurm, m. tour inclinée, f.; schiefe Beine, n. pl. jambes tortues, f. pl.; schiefes Urtheil, n. raisonnement bicornu, m.; —, adv. obliquement, de guingois, de biais, de travers; der Wagen hängt —, la voiture penche d'un côté; du hast die Sache — angefangen, vous avez commencé l'affaire à rebours; — schreiben, écrire de travers; den Hut — setzen, mettre le chapeau de travers; ein schiefes Maul machen, tordre la bouche, faire la moue; fig. etwas — nehmen, prendre qch. en mauvaise part; — urtheilen, raisonner de travers.

Schiefe (⌣), f. obliquité, f.

Schiefer (⌣), m. ardoise, f.; schiste. m.; écharde, esquille, feuille d'un os, f.; — brechen, tirer de l'ardoise; —alaun (⌣⌣—), m. chaux sulfatée: f.; —arbeiter (⌣⌣—⌣), m. ardoisier, m.; —art (⌣—), f. espèce d'ardoise; nature de l'ardoise, f.; Schieferarten, pl. schistes, m. pl.; —artig (⌣—⌣), adj. qui tient de l'ardoise; schisteux; —dach (⌣—), f. banc, ou lit d'ardoise, m. foncière, f.; —blau (⌣—), adj. bleu d'ardoise; —brecher (⌣—⌣), m. ardoisier, m.; —bruch (⌣—), m. ardoisière, carrière, f.; —dach (⌣—), n. couverture d'ardoise, f. toit d'ardoise, m.; —decker (⌣—⌣), m. couvreur en ardoise, m.; —farbig (⌣—⌣), adj. bleu d'ardoise; ardoisé;

–gang (⌣–), m. filon d'ardoise, m.: –gebirge (⌣⌣–), n. montagne d'ardoise, f.; –grau (⌣–), adj. gris d'ardoise; –grün (⌣–), adj. vert obscur; –hammer (⌣–⌣), m. marteau de couvreur en ardoise, m.; –hauer (⌣–⌣), m. ardoisier, carrier, m.

Schieferig (⌣–), adj. de la nature de l'ardoise.

Schieferig (⌣⌣), adj. schisteux.

Schieferkohle (⌣–⌣), f. charbon de terre feuilleté, m. houille schisteuse, f.; –latte (⌣–⌣), f. latte volice, f.

sich Schiefern (⌣–), v. pr. se séparer par feuilles; s'écailler; s'exfolier, se détacher par feuilles; –, n. exfoliation (des os), f.; écaillage, écaillement, m.

Schiefernagel (⌣–⌣), m. clou à ardoise, clou à tête plate, m.; –s platte (⌣–⌣), f. planche d'ardoise, table d'ardoise, f.; –schneider (⌣–⌣), m. tailleur d'ardoise, m.; –schwarz (⌣–), n. noir de schiste, m.; –spath (⌣–), m. spath feuilleté, m.; –stift m. crayon d'ardoise, m.; –tafel (⌣–⌣), f. feuille d'ardoise, ardoise en table, f.; –thon (⌣–), m. marne argileuse schistoïde, argile schisteuse, f.; –weiß (⌣–), n. blanc de plomb feuilleté, m.; –zahn (⌣–), m. dent écaillée, f.

Schiefhals (⌣–), m. cou tors, m.; –hälsig (⌣–), adj. torcolis, qui a le cou tors. [m.

Schiefheit (⌣–), f. guingois, biais,

Schiefmäulig (⌣–), adj. qui a la bouche de travers, ou torse; –näsig (⌣–), adj. qui a le nez tortu; –rund (⌣–), adj. baroque, de figure ovale; –winkelig (⌣–⌣), adj. à angle oblique: obliquangle. [m.

Schielauge (⌣–), m. oeil louche,

Schielen (⌣–), v. a. loucher; einwärts –, bigler; nach etwas –, guigner qch.; –, n. strabisme, m.

Schielend (⌣–), adj. louche, bigle; changeant. [éclairet, m.

Schieler (⌣–), m. bigle, louche; vin

Schiemann (⌣–), m. (mar.) quartier-maître; bosseman, esquiman, m.

Schiemannsmat (⌣––), m. aide de bosseman, m.

Schienbein (⌣–), n. os de la jambe, tibia, m.; –muskel (⌣––⌣), m. jambier, m. [éclisse, attelle, f.

Schiene (⌣–), f. bande, f.; (chir.)

Schienen (⌣–), v. a. garnir de bandes de fer; embattre; (chir.) éclisser; –, n. embattage, m.; application des éclisses, f.

Schiennagel (⌣––⌣), m. clou à bande, clou à tête rabattue, m.

Schier (–), adv. presque, à peu près, tantôt, peu s'en faut.

Schierling (⌣–), m. ciguë, f. fenouil sauvage, m.

Schierlingssaft (⌣–⌣), m. jus de ciguë, m. [du fusil; tuable.

Schießbar (⌣–), adj. à la portée

Schießbedarf (⌣–⌣), m. munition, f.

Schießbret (⌣–), n. (imp.) composoir, m.

Schießen (⌣⌣), v. a. et n. irr. tirer, décharger; lancer, darder (aussi fig.); porter, atteindre; s'élancer, tomber; pousser, croître; nach einem –, tirer sur qn.; tirer à qn.; in die Luft –, tirer en l'air; fehl –, manquer le but, manquer son coup; nach der Scheibe –, tirer au blanc; einen vor den Kopf –, brûler la cervelle à qn.; über den Haufen –, tuer d'un coup de fusil, ou de pistolet; ein Schiff in den Grund –, faire couler un vaisseau à fond; Brösche –, battre en brêche; in Samen –, monter en graines; Wolle –, assortir de la laine; Brod in den Ofen –, enfourner du pain; (imp.) in Columnen –, imposer les pages; arranger les pages dans le châssis; Geld –, compter l'argent par jet; dem Pferde die Zügel – lassen, rendre la bride au cheval; –, n. action de tirer, f.; jeu d'arquebuse, m.

Schießer (⌣–), m. tireur, m.; (boul.) enfourneur, m.; pelle, f.

Schießgeld (⌣–), n. droit du chasseur, m.; –gerechtigkeit (⌣–⌣–), f. droit de chasse, m.; –gewehr (⌣–), n. arme à feu, f.; –graben (⌣–), m. –haus (⌣–), n. place où l'on s'exerce à tirer de l'arquebuse, place où l'on fait le jeu d'arquebuse; maison des tireurs, f.; –hütte (⌣–), f. hutte, ou cabane à tirer du gibier, f.; –mauer (⌣–), f. butte, f.: –platz, m. f. Schießhaus; –pulver (⌣–), n. poudre à canon; poudre, f.; –scharte (⌣–), f. embrasure, meutrière, canonnière, barbacane, f.; créneau, m.; –scheibe (⌣–), f. blanc, but, m.; –stand (⌣–), m. place d'où l'on tire au blanc, butte, f.; –tasche, f. Jagdtasche; –s wand (⌣–), f. butte, f.

Schiff, n. vaisseau, navire, bâtiment, bateau, m.; (tiss.) navette, f.; (imp.) galée, f.; (écon.) – und Geschirre, outils d'agriculture, instruments aratoires, m. pl.; – einer Kirche, nef d'une église, m.; – das viel Sprung hat, vaisseau ensellé, m.; rechte Seite des Schiffes, f. stribord, m.; linke Seite des Schiffes, f. babord, m.; obere Theil eines Schiffes (über dem Wasser), oeuvres mortes, f. pl.; Theil des Schiffes unter dem Wasser, oeuvres vives, f. pl.; das – geht vorn tiefer als hinten, le vaisseau tangue; das – legt sich auf eine Seite, le vaisseau est jaloux; zu Schiffe gehen, s'embarquer, aller à bord; ein – trocken legen, mettre un vaisseau à sec.

Schiffbar (⌣–), adj. navigable.

Schiffbarkeit (⌣⌣–), f. état des eaux qui sont navigables, m.

Schiffbau (⌣–), m. construction de vaisseaux, f.; –bauer (⌣–⌣), m. constructeur de vaisseaux, m.; –baukunst (⌣––), f. architecture navale, f.; –baumeister (⌣––⌣), m. maître constructeur de vaisseaux, m.; –besen (⌣–⌣), m. écoupée, f. goret, m.; –bette (⌣–⌣), n. lit de vaisseau, m. cajute, f. estrapontin, m.; –bohrer (⌣–⌣), m. perceur, m.; –brod (⌣–), n. f. Schiffszwieback, –bruch (⌣–), m. naufrage, m.; –bruch leiden, faire naufrage; –brüchig (⌣––⌣), adj. naufragé; –brücke (⌣–⌣), f. pont de bateaux, ponton, m.; –bursche (⌣–⌣), m. garçon de bord, m.

Schiffchen (⌣⌣), n. petit bateau, petit vaisseau, m.; (tiss.) navette, f.; (anat.) nacelle, f.

Schiffen (⌣⌣), v. n. naviguer, aller par eau, aller surl'eau; –, v. a. transporter par eau; –, n. navigation, f.

Schiffer (⌣⌣), m. navigateur, marinier; maître, ou patron d'un vaisseau, batelier m.: –knecht (⌣–⌣), m. valet d'un batelier, m.; –knoten (⌣–⌣–), m. croupiat, m.; –lohn (⌣–⌣), m. batelage, naulage, m.; –müße (⌣–⌣–), f. bonnet de matelot, ou de batelier, m.; –sprache (⌣–⌣–), f. langage des mariniers, m. termes de mer, m. pl.

Schifffahrer (⌣–⌣), m. marinier, navigateur, m.; –fahrt (⌣–), f. navigation, f. voyage surmer, m.; –fahrtskunde (⌣–⌣–), f. Schifffunst.

Schifförmig (⌣–⌣), adj. naviforme, naviculaire.

Schifffracht (⌣–), f. fret, m.; –s frachtbrief (⌣––), m. connaissement, m.: –gerüth (⌣⌣–), n. apparaux, m. pl. agrès, f. pl.; –gerippe (⌣⌣–⌣), n. carcasse, rouche d'un vaisseau, f.; –grund (⌣–), m. sentine, f.; –haken (⌣–⌣), m. grappin, m.: –halter (⌣–⌣), m. arrête-nef, m.; –kleid (⌣–), n. habit de bord, m.; –knecht (⌣–), m. garçon bâtelier, m.; –koch (⌣–), m. cuisinier de vaisseau, m.; –küche (⌣–⌣), f. cuisine de vaisseau, fougon, m.; –kunst (⌣–), f. art de naviguer, m.; histiodromie, f.: –kuttel (⌣–⌣), f. nautile, f.; –lader (⌣–⌣), m. tanqueur, m.; –laden (⌣–), f. laste, m.; –s laterne (⌣⌣–⌣), f. fanal, m.; –s leine (⌣––⌣), f. amarre, f.; –leute (⌣–⌣), m. pl. bateliers, marins, m. pl.; –luke, f. Schifftreppe; –modell (⌣⌣–), n. calibre, gabari, m.; –mühle (⌣–⌣), f. moulin à nef, moulin sur bateau, m.; –müller (⌣––⌣), m. propriétaire d'un moulin à nef, m.; –nagel (⌣––⌣), m. cheville à tête ronde, f.; –pfund (⌣–), n. schippond, m.; –pumpe (⌣–⌣), f. pompe du vaisseau, f.; –reich (⌣–⌣), adj. où il passe beaucoup de vaisseaux; –rüstung (⌣–⌣), f. équipement d'un vaisseau, m.; –sand (⌣–), m. lest, m.

Schiffsbauch (⌣–), m. ventre d'un vaisseau, m.; –bekleidung (⌣⌣–⌣), f. bordage, m.; –boden (⌣–⌣), m. fond d'un vaisseau, m.; –breite (⌣–⌣), f. bouchin, m.; –capitän (⌣–⌣–), m. capitaine de vaisseau, m.; –flagge (⌣–⌣), f. pavillon, m.; –form (⌣–), f. forme de vaisseau, f.; –fracht, f. Schifffracht; –herr (⌣–), f. Schiffspatron; –s hintertheil (⌣–⌣–), n. poupe, f.; –s holm, f. Schiffswerft; –junge (⌣–⌣), m. mousse, m.; –kiel (⌣–), m. quille, f.; –koch, f. Schiffskoch; –krahn (⌣–), m. crone, m.; –krone (⌣–⌣), f. couronne navale, f.; –küche, f. Schifffüche; –ladung (⌣–⌣–), f. Schiffslast; –lände (⌣–⌣), f. abord, attérage, m.; –last (⌣–), f. cargaison f.; –mannschaft (⌣–⌣), f. équipage d'un navire, m.; –miethe (⌣–⌣), f. fret, m.; –partner (⌣–⌣), m. intéressé à un vaisseau marchand, m.; –paß (⌣–), m. lettre de mer, f.; –patron (⌣–⌣), m. maître de vaisseau, patron de vaisseau, m.; –pech (⌣–), n. rase, f.; alte –pech, poix navale, f.; zopissa, m.; –prediger (⌣–⌣⌣), m. aumônier d'un vaisseau, m.; –raum (⌣–), m. fond de cale, m.; –s schnabel (⌣–⌣), m. poulaine, f. éperon, m.; –seil (⌣–), n. câble, m.; –s soldat (⌣⌣–), m. soldat de marine, m.; –spiegel (⌣–⌣), m. fronton; miroir, m.; –spur (⌣–), f. ouaiche, sillon, m.; –uhr (⌣–), f. horloge marine, f.; –verkleidung, f. Schiffsbekleidung; –vermiether (⌣⌣–⌣), m. frêteur, m.; –vermiethung (⌣⌣–⌣), f. fret, m.; –volk (⌣–), n. équipage, m.; –vordertheil (⌣–⌣–), n. proue, f.; –s wand (⌣–), f. haubau, m.; –werft (⌣–), m. atelier de construction, chantier, carénage, m.; –winde (⌣–), f. guindoule, f.; –zimmermann (⌣–⌣–), m. maître de hache; charpentier de vaisseau, m.; –zoll (⌣–), m. péage, m.; –zunge (⌣–⌣), f. coulisse de galée, f.; –zwieback (⌣––), m. pain biscuit, biscuit de mer, m.

Schiftau (⌣–), n. câble, m.; –theer (⌣–), m. goudron, brai, m.; –treppe (⌣–⌣), f. écoutille, f.; –wurm (⌣–), m. perceur, ver tarière, m.; –ziehen

(–⌣), n. tirage de bateaux, m.; –s zoll (–), m. péage, m.; –zug (–), m. expédition navale, f.

Schiften (–), v. a. joindre, enter; einen Falken –, enter une penne à un faucon.

Schild, n. et m. bouclier; écu, écusson, m.; fig. bouclier, m.; enseigne, f.; écusson, m.; – der Schildkröte, écaille, f.; – einiger Insecten, corselet, m.; einen Löwen im Schilde führen, porter un lion dans son écu; fig. etwas im Schilde führen, avoir quelque dessein; etwas Böses im Schilde führen, couver quelque mauvais dessein; –s amsel (–⌣), f. merle à collier, m.; –bürger (–⌣), m. bourgeois qui fait la sentinelle; fig. vieux nigaud, m.; –bürgerstreich (–⌣–), m. niaiserie, nigauderie, f.; –bürtig (–⌣), adj. noble, né noble; –decke (–⌣), f. (bl.) mantelet de l'écu, m.; –drüse (–⌣), f. (anat.) glande scutiforme, glande thyroïde, f.

Schilderei (–⌣–), f. peinture, f.

Schilderhaus (–⌣–), n. guérite, f.

Schildern (–⌣), v. a. peindre, figurer; fig. dépeindre, définir, déchiffrer; –, v. n. faire sentinelle.

Schilderung (–⌣⌣), f. peinture, f. portrait, tableau, m.

Schildfisch (–), m. cuirassé, m.; –förmig (–⌣), adj. en forme de bouclier; (anat.) scutiforme; –fuß (–), m. (bl.) champagne, plaine, f.; –gerechtigkeit (–⌣–⌣), f. droit d'avoir une enseigne, droit de tenir un cabaret, m.; –halter (–⌣), m. support, tenant, m.; –haupt (–), n. (bl.) chef, m.; –käfer (–⌣), m. casside, f. scarabé tortue, m.; –knappe (–⌣), m. écuyer, m.; –knorpel (–⌣), m. scartilage thyroïde, m.; –kräbe, f. f. Schildrabe; –kröte (–⌣), f. tortue, f.; –kroten (–⌣), adj. d'écaille; –s krötenschale (–⌣–⌣), f. écaille, f.; –laus (–), f. coccus; kermès, m. cochenille, f.; –lehen (–⌣), n. fief de haubert, m.; –mauer (–⌣), f. mur de retenue, m.; –patt (–), n. écaille de tortue, écaille, f.; –rabe (–⌣), m. corneille emmantelée, f.; –reiher (–⌣), m. hiboreau, roupeau, m.; –s träger (–⌣), m. écuyer, m.; –wache (–⌣), f. faction, sentinelle, f.; –s wache zu Pferde, vedette, f.; der Soldat steht –wache, le soldat est en faction; –zapfen (–⌣), m. tourillon, m.; –s zapfenstück (–⌣–), n. (art.) deuxième renfort, m.

Schilf, n. roseau, jonc, m.; –artig (–⌣), adj. de la nature du roseau; –brücke (–⌣), f. pont de jonc, m.; –dach (–), n. toit de roseaux, m. couverture de roseaux, f.; –gras (–), n. laîche, f. [au roseau.

Schilficht (–⌣), adj. qui ressemble

Schilfreich (–), adj. couvert de roseau, ou de jonc.

Schilflinge (–⌣–), f. lame évidée, lame à trois carres, f., –matte (–⌣), f. natte de jonc, estère, f.; –meer (–), n. (bib.) mer rouge, f.; –rohr (–), n. canne, f. roseau, m.

Schillerfarbe (–⌣–⌣), f. couleur chatoyante, ou changeante, f.

Schillern (–⌣), v. n. chatoyer.

Schillernd (–⌣), adj. chatoyant, changeant.

Schillertaffet (–⌣–⌣), m. taffetas changeant, m. [naie); escalin, m.

Schilling (–⌣), m. schelling (mon-

Schimmel (–⌣), m. cheval blanc; moisi, m. moisissure, chancissure, f.

Schimmelicht (–⌣⌣) adj. qui tient du moisi.

Schimmelig (–⌣⌣), adj. moisi, chanci; – werden, moisir, chancir.

Schimmeln (–⌣), v. n. moisir, se moisir, chancir, se chancir.

Schimmer (–⌣), m. lueur; splendeur, f. éclat, brillant, m.; fig. lueur, f.; von Hoffnung, lueur d'espérances, f.

Schimmern (–⌣), v. n. luire, reluire, briller; es schimmert ihm keine Hoffnung, nulle espérance ne lui reluit.

Schimpf, m. affront, outrage, m. injure, f.; opprobre, m. ignominie, honte, f.; einem einen – anthun, faire un affront à qn.; einen – einstecken, avaler, ou boire un affront.

Schimpfen (–⌣), v. a. injurier, dire des injures; outrager de paroles; auf einen –, déclamer, ou invectiver contre qn.; einen einen Spitzbuben –, appeler qn. coquin; sich einander –, s'outrager de paroles.

Schimpflich (–⌣), adj. injurieux, outrageux, outrageant, ignominieux, honteux; infamant, diffamant; schimpfliche Aufführung, f. conduite honteuse, f.; schimpfliche Todesart, f. mort ignominieuse, f.; –, adv. ignominieusement, honteusement.

Schimpfname (–⌣), m. nom injurieux; sobriquet, m.; –rede (–⌣), f. discours injurieux, discours diffamant; –wort (–), n. mot injurieux, mot outrageux, m.; Schimpfworte, pl. injures, invectives, f. pl.

Schindaas (–), n. charogne; fig. carogne, f.; –anger (–⌣), m. voirie, écorcherie, f.

Schindel (–⌣), f. bardeau, m. échandole, f.; (bl.) billette, f.; mit Schindeln decken, couvrir de bardeaux; –dach (–⌣), n. toit couvert de bardeaux, m.; –decker (–⌣–⌣), m. couvreur en bardeaux, m.; –hauer (–⌣–⌣), m. faiseur de bardeaux, m.

Schindeln (–⌣), v. a. couvrir de bardeaux, ou d'échandoles.

Schindelnagel (–⌣–⌣), m. clou à bardeau, m.; –sparren (–⌣–⌣), m. chevron à bardeaux, m.

Schinden (–⌣), v. n. irr. écorcher (aussi fig.); prov. man muß die Schafe scheren, aber nicht –, il faut tondre les brebis et non les écorcher; sich –, v. pr. fam. se donner bien de la peine.

Schinder (–⌣), m. écorcheur; bourreau; fig. écorcheur, concussionnaire, m.

Schinderei (–⌣–), f. écorcherie; maison du bourreau; fig. extorsion, concussion, vexation, f.

Schinderkarren (–⌣–⌣), m. charrette de bourreau, charrette d'écorcheur, f.; –knecht (–⌣–), m. valet de bourreau, m.; –mäßig (–⌣–⌣), adj. et adv. pop. comme un bourreau, comme un écorcheur, en écorcheur.

Schindgrube, f. f. Schindanger; –s luder (–⌣–), n. pop. carogne, f.; –s mähre (–⌣–), f. mazette, rosse, haridelle, f.

Schinkchen (–⌣), n. jambonneau, m.

Schinken (–⌣), m. jambon, m.; rohe –, jambon cru, m.; gekochte –, jambon cuit, m.; wünschen Sie etwas –? désirez vous quelques tranches de jambon? –brühe (–⌣–⌣), f. jus d'un jambon, m.; –knochen (–⌣–⌣) m. os du jambon, m.

Schippe, f. Schüppe, Schaufel; fig. pop. er hat die – bekommen, il est renvoyé honteusement.

Schirm, m. paravent, écran; garde-vue, m.; (chass.) abri; parapluie, parasol, m.; fig. appui, abri, m. protection, f.; –blume (–⌣–), f. fleur en ombelle, f.; –dach (–), n. auvent, avant-toit, appentis, abat-vent, m.

Schirmen (–⌣), f. Beschirmen.

Schirmförmig (–⌣–⌣), adj. en forme de parasol, en parasol: (bot.) ombellifere; –futter (–⌣–⌣), n. fourreau de parapluie, m.; –herr (–⌣), m. protecteur, patron, m.; –hut (–⌣), m. bourrelet, m.; –leder (–⌣–⌣), n. mantelet (des carrosses), m.; –macher (–⌣–⌣), m. faiseur de parapluies, ou de parasols, m.; –palme (–⌣–⌣) coryphe de Malabar, f.; –pflanze (–⌣–⌣), f. plante ombellifère, f.; –vogt (–⌣), m. avoué, gardien, défenseur, m.; –wache, f. Schutzwache; –wand (–⌣), f. paravent, m.; –werk (–⌣), n. défenses, f. pl.

Schirpen, f. Zirpen.

Schirren (–⌣), f. Anschirren.

Schirrholz (–⌣), n. bois de construction: bois de remontage, m.; –s kammer (–⌣–⌣), f. Geschirrkammer; –s meister (–⌣–⌣), m. maître de harnais; conducteur des chariots de bagage, conducteur des chariots de postes, m.; –nagel (–⌣–⌣), m. (ant.) happe à crochet, f.

Schisma (–⌣), n. schisme, m.

Schismatiker (–⌣–⌣–⌣), m. schismatique, m. [de ventre, f.

Schiß, m. pop. cacade, décharge

Schlabbere (–⌣–⌣), f. fig. caqueterie, bavarderie, f.

Schlabbern (–⌣), v. a. laper; fig. caqueter, bavarder.

Schlabbermaul (–⌣–⌣), n. caqueteur, bavarderur, m.

Schlacht, f. bataille, action, affaire, f. combat, m.: daß war eine blutige –, ce fut une bataille sanglante, ce fut une journée sanglante, f.; eine – liefern, livrer bataille, donner bataille; –bank (–⌣), f. boucherie, tuerie, f.; fig. carnage. m.; –bar (–⌣), adj. assez gras pour être tué, bon à tuer; –beil (–⌣), n. hache de boucher, f.

Schlachten (–⌣), v. a. tuer, égorger, assommer; fig. immoler; –, v. n. ressembler; fig. fam. er schlachtet nach seinem Vater, il ressemble à son père; –, n. abat, m.

Schlachtenmaler (–⌣–⌣), m. peintre de batailles, m.

Schlächter (–⌣), m. boucher, m.

Schlachtfeld (–⌣), n. champ de bataille, m.; –fertig (–⌣–⌣), adj. prêt au combat; –fleisch (–⌣), n. viande de boucherie, f.; –gesang (–⌣–⌣), m. chant de combat, m.; –getümmel (–⌣–⌣), n. tumulte du combat, ou des combattants, m. mêlée, f.; –haus (–⌣), n. tuerie, f.; abattis, m.; –herr (–⌣), m. maître de ports, m.; –hof (–⌣), m. tuerie, f.; –messer (–⌣–⌣), n. couteau de boucher, m.; –monat (–⌣–⌣), m. mois de Novembre, m.; –ochse (–⌣–⌣), m. boeuf engraissé, boeuf de boucherie, m.; –opfer (–⌣–⌣), n. victime, f.; –ordnung (–⌣–⌣), f. règlement pour les bouchers; ordre de bataille, m.; –pferd (–⌣–⌣), n. cheval de bataille, m.; –ruf (–⌣), m. appel au combat, m.; –schwert (–⌣–⌣), n. espadon, m.; –steuer (–⌣–⌣), f. impôt de tuerie, m.; –stück (–⌣–⌣), n. bataille, f. tableau de bataille, m.; –tag (–⌣–⌣), m. jour de tuerie, m.; journée, f.; –s vieh (–⌣–⌣), n. bêtes de boucherie, f. pl.; –wolle (–⌣–⌣), f. laine des brebis tuées, laine d'abat, f.; –zettel (–⌣–⌣), m. billet de permission de tuer une bête, m.; –zeug (–⌣–⌣), n. outils de bouchers, m. pl.

Schlack, m. sédiment, dépôt de salpêtre, m.

Schlácke (–⌣), f. scorie, écume, f. crasse, f.

Schlácken (–⌣), v. n. se scorifier; jeter des scories, ou de la crasse.

Schlackenbad (–⌣–), n. bain de scories, m.; –erz (–⌣–), n. mine d'argent vitreuse, f.; –grube (–⌣–⌣), f. fosse aux scories, f.; –halde (–⌣–⌣), f. halde de scories, f.; –räumer (–⌣ –⌣), m. (maréch.) cure-feu, m.; –s zange (–⌣–), f. attrape, f.

Schlácig (–⌣), adj. crasseux, impur; schlachige Wetter, n. temps pluvieux, temps lâche, temps humide, [andouille, f.

Schlackwurst (–⌣), f. saucisson, m.

Schlaf, m. tempe, f.: – an Pferden, larmier, m.

Schlaf, m. sommeil, somme, m; Neigung zum Schlafe, f. assoupissement, m.: in meinem ersten Schlafe, à mon premier somme; ich kann mich des Schlafes nicht erwehren, je n'en peux plus de sommeil; es kam fein — in seine Augen, il n'a pas fermé l'oeil; im Schlafe reden, parler en dormant; ein Kind in den — bringen, endormir un enfant; in den — kommen, s'endormir; –ader (–⌣), f. veine temporale, f.; –bein (–), n. os de la tempe, m.; –bringend (–⌣–), adj. somnifère; –kamerad (–⌣–), f. Schlafgesell.

Schläfchen (–⌣), n. ein — machen, faire un petit somme.

Schlafen (–⌣), v. n. irr. dormir, reposer, coucher; er ist schon — gegangen, il s'est déjà mis au lit; fig. er ist schafen gegangen, il est mort; ich habe die Nacht in Einem fort geschlafen, j'ai fait la nuit tout d'un somme; er hat diese Nacht nicht zu Hause geschlafen, il a découché cette nuit; in seinen Kleidern —, coucher tout habillé, coucher dans son fourreau; auf der Erde —, coucher sur la dure; unter freiem Himmel —, coucher à la belle étoile; in den Tag hinein —, dormir la grasse matinée; ruhig —, dormir tranquillement, dormir d'un bon somme; unruhig —, dormir d'un sommeil inquiet; bei einer Person —, coucher avec une personne; nicht bei einander —, faire lit à part; sich — legen, se coucher, se mettre au [m.

Schlafengehen (–⌣–⌣), n. coucher,

Schläfer (–⌣), m. dormeur, m.

Schläferig (–⌣⌣), adj. et adv. assoupi, qui a sommeil; fig. lâche, lent, languissant; lâchement; schläferige Mensch, m. homme endormi, homme lent, m.: schläferige Unterhaltung, f. conversation languissante, f.; die Hitze macht —, la chaleur assoupit; das Geschäft geht sehr —, l'affaire languit; — sein, avoir sommeil; — werden, être pris de sommeil, commencer à avoir sommeil; etwas — betreiben, s'endormir sur qch.

Schläferigkeit (–⌣–⌣), f. assoupissement (aussi fig.), m.; sopeur, léthargie; fig. lenteur, indolence, f. manque d'activité, m.; — des Geistes, engourdissement de l'esprit, m.

Schlafern (–⌣), v. imp. avoir sommeil.

Schläff, adj. lâche, relâche; flasque; schlaffe Brüste, f. pl. mamelles flasques, f. pl.; — machen, relâcher; deroidir; — werden, se lâcher, se relâcher. [m.; flaccidité, f.

Schlaffheit (–), f. relâchement,

Schlafgegend (–⌣–⌣), f. (anat.) region temporale, f.

Schlafgeld (–), n. gîte, m.; –gemach (–⌣–), f. Schlafkammer; –geselle (–⌣–), m. coucheur, compagnon de lit, m.; –haube (–⌣), f. coiffe de nuit, f.; –hosen (–⌣–), f. pl. caleçons, m. pl.; –kamerad (–⌣–), f. Schlafgesell; –kammer (–⌣–), f. chambre à coucher, f.; dortoir, m.; –krankheit (–⌣–), f. coma, m.; –lied (–⌣), n. chanson à endormir, f.; –los (–⌣), adj. et adv. privé de sommeil; sans dormir; diese Sache macht mir — lose Nächte, cette affaire me cause de longues insomnies, ou des veilles; —s losigkeit (–⌣–⌣), f. insomnie, f.: —s machend (–⌣–), adj. somnifère; soporifère, soporifique, soporatif; —s mittel (–⌣–), n. soporatif, somnifère, dormitif, m.; –muskel (–⌣–), m. muscle temporal, m.; –mütze (–⌣), f. bonnet de nuit; fig. fam. lendore, m. lendore, f.; –pelz (–⌣), m. robe de chambre fourrée, ou doublée de fourrure, f.; –rock (–⌣), m. robe de chambre, f.: —s saal (–⌣), m. dortoir, m. salle à coucher, f.; –stelle (–⌣–), f. couche, f. gîte, m.; –stube (–⌣–), f. chambre à coucher, f.; –stunde (–⌣–), f. heure de se coucher, heure de dormir, f.; –sucht (–⌣), f. léthargie, somnolence, f.; carus, m.; –süchtig (–⌣–), adj. léthargique; –trunk (–⌣), m. boisson soporative, f.; soporatif, remède dormitif; fig. coup qu'on boit avant de se coucher; vin du coucher, m.; –trunken (–⌣–), adj. assoupi; –trunkenheit (–⌣–⌣), f. assoupissement, m.; –wamms (–⌣), n. fam. pet-en-l'air, m.; –zeit (–⌣), f. temps de dormir; temps d'aller se coucher, m.; –zimmer (–⌣–), n. chambre à dormir, chambre à coucher, f.

Schlag, m. coup; cahot, m.; portière, botte (d'une voiture); ruade (d'un cheval), f.; battement (du pouls), m.; palpitation (du coeur), f.; mouvement (d'une horloge), m.; vibration (d'un pendule); explosion (d'une machine électrique), f.; (mus.) mesure, f. temps, m.; (agr.) enclos, clos, m. sole (d'un champ), f.; (mon.) frappe, marque, empreinte, f.; coin, m.; (for.) taillis, triage, m. coupe, vente, f.: (méd.) apoplexie, f.: halbe —, hémiplégie, hémiplexie, f.; fig. sorte, espèce, f. calibre, m.; — mit der Faust, coup de poing, m. gourmade, f.; — auf —, coup sur coup; mit einem Schlage, d'un seul coup; mit dem Schlage (der Glocke), à l'heure sonnante; mit dem Schlage zehn, à dix heures sonnantes; ohne einen — zu thun, sans coup férir; das ist eine Münze vom neuen Schlage, c'est une monnaie de nouvelle fabrique; sie sind Beide von Einem Schlage, ils sont tous deux frappés au même coin, ils sont tous deux de même trempe, ou de même calibre; das ist ein schöner — von Menschen, c'est une belle race d'hommes; der — hat ihn gerührt, il a été frappé d'apoplexie; das ist für den Mann ein harter —, c'est un rude coup du sort pour cet homme; er fürchtet sich vor den Schlägen, il a peur de sa peau; Schläge bekommen, recevoir des coups de bâton; fig. seinen — machen, faire son coup, trouver son compte, faire ses orges.

Schlagader (–⌣), f. artère, f.; große —, aorte, f.; –aderbruch (–⌣–), m. anevrisme, m.; –balken (–⌣), m. bascule (d'un pont-levis), f.; –ball (–), m. éteuf, f.; –balsam (–⌣), m. baume antiapoplectique, m.

Schlagbar (–), adj. exploitable; en coupe.

Schlagbauer (–⌣), m. (ois.) trébuchet, m.; –baum (–), m. barrière, f.; –dame (–⌣), f. coquinbert, coquinbat, m.

Schlagebäuchig (–⌣–⌣), adj. gras d'haleine; qui bat des flancs; soufflleur; –faul (–⌣–), adj. endurci aux coups.

Schlageisen (–⌣), n. marteau; fer à layer; traquet, m.; (maç.) gâche, f.; (couv.)rebattoir,m.;(fourb.)perloir,m.

Schlagel (–⌣), m. maillet, battoir, m. batte, f.; große, hölzerne —, mailloche, f.; — von Ochsen ꝛc., cuisse, f.; — vom Wildpret, cuissot, m.; — vom Schöpse, gigot, m. éclanche, f.

Schlageln (–⌣), v. n. travailler avec le battoir; traîner la cuisse; fig. fam. faire une bévue, faire une faute.

Schlagen (–⌣), v. a. et n. irr. frapper, battre; heurter, donner; palpiter; ruer, regimber; chanter; sonner; der Feind ist geschlagen, l'ennemi est défait, l'ennemi est battu; du wirst das Thier todt —, vous assommerez la bête; der Puls schlägt, le pouls bat; das Herz schlägt, le coeur bat, le coeur palpite; der Schreck ist mir in die Glieder geschlagen, la frayeur m'a saisi tous les membres; der Brand ist dazu geschlagen, la gangrène s'y est mise; der Blitz hat in das Haus geschlagen, la foudre est tombée sur la maison; die Uhr schlägt, l'horloge sonne; wieviel hat es geschlagen? quelle heure vient de sonner? es hat drei Viertel geschlagen, il a sonné les trois quarts; es hat halb geschlagen il a sonné la demi; es hat zehn Uhr geschlagen, dix heures sont sonnées; die Flamme schlägt in die Höhe, la flamme s'élève; das Wasser schlug ihm über dem Kopfe zusammen, l'eau lui passa pardessus la tête; das Pferd schlägt, le cheval rue; die Flinte schlägt, le fusil repousse; der Wagen schlägt, la voiture fait des cahots; die Nachtigall schlägt, le rossignol chante; er hat die Fracht auf die Waare geschlagen, il s'est prévalu des frais sur la marchandise; das schlägt nicht in mein Fach, cela n'est pas de mon ressort; entzwei —, casser, briser; nach einem —, porter un coup à qn.; einen auf die Finger —, donner sur les doigts à qn.; einen ins Gesicht —, frapper qn. dans la figure; Nüsse —, gauler des noix; Geld —, battre monnaie, frapper de la monnaie; einen Nagel in die Wand —, ficher, ou attacher un clou dans la muraille; einen Pfahl in die Erde —, enfoncer, ou chasser un pieu en terre; die Trommel —, battre le tambour; den Tact —, battre la mesure; Holz —, abattre du bois, couper du bois; Gold —, battre de l'or; St —, presser, ou faire de l'huile; den Ball —, jouer à la paume; Feuer —, battre le fusil; (dam.) einen Stein —, battre une dame; (mus.) einen Triller —, fredonner; eine Brücke —, dresser un pont; eine Brücke über einen Fluß —, jeter un pont sur une rivière; einen in die Flucht —, mettre qn. en fuite; eine Ader —, ouvrir une veine, saigner; einen in Ketten —, mettre qn. aux fers; die Zinsen zum Capitale —, joindre l'intérêt au capital; in Kisten —, encaisser; in Fässer —, entonner, encaquer; die Arme in einander —, croiser les bras; fig. etwas in den Wind —, mépriser qch.; sich —, v. pr. se battre, s'entrebattre; sich mit einem —, se battre contre qn.; sich zu einem —, embrasser le parti de qn.; sich rechts —, tourner à droite, prendre à droite, abattre à droite; sich an die Brust — frapper la

poitrine; sich auf Pistolen —, se battre au pistolet; sich durch die Feinde —, se faire jour à travers les ennemis, percer les ennemis: sich mit seinen eigenen Worten —, se contredire, s'enferrer soi-même, se couper; sich ins Mittel —, s'entremettre, se rendre médiateur, intervenir; sich etwas aus dem Sinne —, chasser qch. de son esprit; sich mit Sorgen —, être rongé de souci, songer creux; —, n. action de frapper, f.; battement, m.; palpitation (du coeur); pulsation (du pouls); ruade, f.

Schläger (⌣⌣), m. batteur; bretteur, ferrailleur, spadassin; duelliste, m.; longue épée, brette, f.

Schlägerei (⌣⌣⌣), f. batterie; mêlée, f.; duel, m. [tueur, m.

Schlägertodt (⌣⌣⌣), m. brétailleur,

Schlagfaß (⌣⌣), n. baril, m.; —feder (⌣⌣⌣), f. penne, f.; (arq.) déclin; ressort, m.; —fertig (⌣⌣⌣), adj. prêt à combattre, prêt à se battre; —fluß (⌣⌣), m. apoplexie, f.; —gewicht (⌣⌣⌣), n. poids de la sonnerie, m.; —gold (⌣⌣), n. or fulminant, m.; —holz (⌣⌣), n. bois taillis, m.; coche, f.; (cord.) épée, f.; —instrument (⌣⌣⌣⌣), n. (mus.) instrument de percussion, m.; —kraut (⌣⌣), n. ivette, ive musquée, f.; —leine (⌣⌣⌣), f. (ois.) tirant, m.; —leiste (⌣⌣⌣), f. battement, m.; —licht (⌣⌣), n. (pein.) coup de jour, m.; —loth (⌣⌣), n. soudure forte, f. paillon de soudure, m.; —nagel (⌣⌣⌣), m. (horl.) poussoir, m.; —netz (⌣⌣), n. raquette; trappe des chasseurs, f.; —rahmen (⌣⌣⌣), m. (pein.) châssis, m.; —regen (⌣⌣⌣), m. ondée, lavasse, f.; —röhre (⌣⌣⌣), f. (artif.) étoupille, espoulette, f.; —ruthe (⌣⌣⌣), f. battant de huche, m.; —schatten (⌣⌣⌣), m. ombrage, m.; —schuß (⌣⌣), m. seigneuriage, brassage, rendage, m.; —scheibe (⌣⌣⌣), f. (horl.) palette d'échappement, f.; —seite (⌣⌣⌣), f. (mar.) faux-côté; —seite bekommen, donner au faux-côté; —taube (⌣⌣⌣), f. pigeon de volière, m.; —uhr (⌣⌣), f. horloge sonnante, f.; —waſſer (⌣⌣⌣), n. eau antiapoplectique, f.; (mar.) eau qui se ressemble au fond du cale, f.

Schlagweiſe (⌣⌣⌣), adv. par coups; (for.) par triage, à tire et à aire.

Schlagwelle (⌣⌣⌣), f. vague, f.; —werk (⌣⌣), n. sonnerie, f.; —wolle (⌣⌣⌣), f. bourre de laine, f.; —zeit (⌣⌣), f. temps de la coupure de bois; temps de chant d'oiseaux, m.

Schlaken (⌣⌣), v. a. (mar.) Segel —, déferler les voiles.

Schlamm, m. limon, m. bourbe, vase, fange, f.; —beißer (⌣⌣⌣), m. loche d'étang, f.

Schlammen (⌣⌣), v. a. débourber, curer; laver; crapuler, goinfrer, faire la débauche.

Schlämmer (⌣⌣), m. cureur; laveur (d'un étang etc.); débauché, goinfré, m. [goinfrerie, débauche, f.

Schlämmerei (⌣⌣⌣), f. crapule,

Schlammgewächs (⌣⌣⌣), n. plante limoneuse, f.; —grund (⌣⌣), m. fond vaseux, m.

Schlämmig (⌣⌣), adj. limoneux, vaseux, bourbeux, gâcheux.

Schlämmkrücke (⌣⌣⌣), f. râble, m.; —pfütze (⌣⌣⌣), f. bourbier, m.

Schlampampen (⌣⌣⌣), v. n. fam. faire gogaille, faire ripaille.

Schlampamperei (⌣⌣⌣⌣), f. gogaille, f. [gaupe, f.

Schlampe (⌣⌣), f. fam. salope,

Schlampen (⌣⌣), v. n. pendre négligemment.

Schlampig (⌣⌣), adj. salope, gaupe.

Schlange (⌣⌣), f. serpent, m. couleuvre, f.; (astr.) hydre, f.; (bl.) givre, f.; junge —, serpenteau, couleuvreau, m.; fig. eine — im Busen nähren, nourrir un serpent dans son sein.

Schlängelig (⌣⌣⌣), adj. et adv. qui va en serpentant; sinueux.

sich Schlängeln (⌣⌣), v. pr. serpenter; aller en serpentant; der Epheu schlängelt sich um die Ulme, le lierre s'entortille autour de l'orme.

Schlangenart (⌣⌣⌣), f. espèce, ou sorte de serpents, f.; —artig (⌣⌣⌣⌣), adj. qui tient du serpent; —auge (⌣⌣⌣⌣), n. oeil de serpent (pierre), m.; —balg, m. ſ. Schlangenhaut; —beſchreibung (⌣⌣⌣⌣⌣), f. ophiologie, f.; —biß, ſ. Schlangenſtich; —brut (⌣⌣⌣), f. couvée de serpenteaux; fig. engeance de serpents, f.; —fett (⌣⌣⌣), n. axonge de serpent, f.; —förmig (⌣⌣⌣⌣), adj. et adv. en forme de serpent; en serpentant; —freſſer (⌣⌣⌣⌣), m. ophiophage, m.; —gift (⌣⌣⌣), n. venin de serpents, m.; —haar (⌣⌣⌣), n. chevelure de serpents, f.; —haut (⌣⌣⌣), f. peau de serpent; dépouille de serpent, f.; —herz (⌣⌣⌣), n. fig. coeur de serpent, coeur malicieux, m.; —holz (⌣⌣⌣), n. bois de couleuvres, m.; —kopf (⌣⌣⌣), m. tête de serpent, f.; —köpfchen (⌣⌣⌣⌣), n. porcelaine à tête de serpent, f.; —kraut (⌣⌣⌣), n. serpentaire, f.; —linie (⌣⌣⌣⌣), f. ligne sinueuse, f.; —mord (⌣⌣⌣), m. scorsonère (plante), f.; —neſt (⌣⌣⌣), n. nid de serpent, m.; —papier (⌣⌣⌣⌣), n. papier serpenté, m.; —rohr (⌣⌣⌣), n. serpent, m.; —röhre (⌣⌣⌣⌣), f. serpentin, m.; —fäule (⌣⌣⌣⌣), f. colonne serpentine, f., —ſeele (⌣⌣⌣⌣), f. fig. âme traîtresse, f.; —ſpitze (⌣⌣⌣⌣), f. serpent, m.; —ſtab (⌣⌣⌣), m. caducée, m.; —ſtein (⌣⌣⌣), m. pierre de serpent; serpentine, f.; marbre serpentin, m.; —ſtich (⌣⌣⌣), m. morsure d'un serpent, f.; —träger (⌣⌣⌣⌣), m. (astr.) serpentaire, ophiuque, m.; —verehrer (⌣⌣⌣⌣⌣), m. ophiolâtre, m.; —weg (⌣⌣⌣), m. chemin sinueux, chemin tortueux, m.; —wurzel (⌣⌣⌣⌣), f. serpentaire, f.; —zunge (⌣⌣⌣⌣), f. langue de serpent, langue de vipère, langue serpentine, f. [menu; fig. dégagé.

Schlank, adj. délié, grêle, svelte,

Schlankheit (⌣⌣), f. taille svelte, f.; (pein.) sveltesse, f.

Schlapp, ſ. Schlaff.

Schlappe (⌣⌣), f. claque, f.; fig. fam. échec, dommage, tort, m. perte, f.; eine — bekommen, faire une perte, recevoir du dommage.

Schlappen (⌣⌣), v. a. et n. läper; être flasque, pendiller.

Schlapphelt, ſ. Schlaffheit.

Schlapphut (⌣⌣), m. claque-oreilles, clabaud, m.

Schlappig (⌣⌣), adj. flasque; fig. nonchalant, [dante, f.

Schlappohr (⌣⌣), n. oreille pen-

Schlapps, m. homme nonchalant, lourdaud, nigaud, m. [fainéant, m.

Schlaraffe (⌣⌣⌣), m. fam. cagnard,

Schlaraffengeſicht (⌣⌣⌣⌣), n. fam. visage confisqué; cagnard; m.; —land (⌣⌣⌣), n. pays de cocagne, m. Utopie, f. [savate, f.

Schlarfe (⌣⌣), f. vieille pantoufle,

Schlarfen (⌣⌣), v. n. fam. marcher en traînant les pieds, traîner les pieds.

Schlau (⌣), adj. fin, rusé, adroit, subtil, délié, renardin, argu; —, adv. finement, adroitement, subtilement.

Schlauch (⌣), m. outre f. tuyau, ampoule, f.; artig —(⌣⌣⌣), adj. en forme d'outre; —ſpitze (⌣⌣⌣), f. Schlangenſprine. [lant, négligent.

Schlaſſerig (⌣⌣⌣), adj. nonchalant,

Schlaſſerigkeit (⌣⌣⌣⌣), f. nonchalance, négligence, f.

Schlaſſern (⌣⌣), v. n. fam. balancer, brandiller. [finesse, f.

Schlauheit (⌣⌣), f. adresse, ruse,

Schlaukopf (⌣⌣), m. esprit adroit, homme adroit, m.

Schlecht, adj. mauvais, chétif, mal, méchant, bas, vil, simple; ſchlechte Wetter, n. mauvais temps, m.; ſchlechte Mahlzeit, f. chétive chère, f.; ſchlechte Buch, n. méchant livre, m.; ſchlechte Troſt, m. triste consolation, f.; ſchlechte Geld, n. bas or, m.; ſchlechte Münze, f. monnaie de bas aloi, f.; ſchlechte Geld n. mauvais argent, m.; ſchlechte Zeiten, f. pl. temps fâcheux, temps difficiles, m. pl.; ſchlechte Papiere, n. pl. papiers de non-valeur, effets véreux, m. pl.; ſchlechte Schulden, f. pl. dettes douteuses, f. pl.; von ſchlechter Herkunft, de basse extraction; fig. er hat ein ſchlechtes Geſicht, il a la vue basse; einen ſchlechten Dienſt erweiſen, rendre un mauvais office; —, adv. mal, chétivement, méchamment; Sie bieten mir zu —, c'est un trop vil prix que vous m'offrez; ſeine Sachen ſtehen —, ses affaires vont mal, il est dans de mauvais draps; der Mann iſt — und recht, c'est un homme intègre et droit; das ſoll dir — bekommen, tu t'en trouveras mal; wenn ich Ihnen nicht zu — bin, si vous ne me dédaignez pas; — ſchreiben, écrire mal; ſich — benehmen, se conduire mal; fam. einen — machen, dire du mal de qn., avilir qn.; ſchlechter machen, détériorer; ſchlechter werden, empirer, dépérir; — zu Pferde ſitzen, être mal à cheval.

Schlechterdings (⌣⌣), adv. absolument, déterminément.

Schlechtheit (⌣⌣), f. mauvaise qualité; vilueté, bassesse, f.

Schlechthin (⌣⌣), adv. simplement, absolument.

Schlechtigkeit (⌣⌣⌣), ſ. Schlechtheit.

Schlechtweg (⌣⌣), adv. simplement, sans façon, tout court.

Schlecken (⌣), v. n. aimer les friandises, être friand.

Schlecker (⌣⌣), m. friand, m.

Schleckerei (⌣⌣⌣), f. friandise, f.

Schleckerhaft (⌣⌣⌣), adj. friand.

Schleckerhaftigkeit (⌣⌣⌣⌣), f. friandise, f. [friande, f.

Schleckermaul (⌣⌣⌣), n. friand, m.

Schleckmarkt (⌣⌣), m. marché aux friandises, m.

Schlehdorn (⌣⌣), ſ. Schlehendorn.

Schlehe (⌣⌣), f. prunelle, f.

Schlehendorn (⌣⌣⌣), m. prunellier, m.; —muß (⌣⌣⌣), n. conserve, ou compote de prunelles, f.; —ſaft (⌣⌣⌣), m. suc de prunelles, m.; geſottene —ſaft, rob de prunelles, m.

Schleichbrief (⌣⌣), m. acte (m.) ou lettre de permutation, f.

Schleichen (⌣⌣), v. n. irr. marcher doucement, marcher lentement, couler; ſich —, v. pr. se glisser, se couler, se traîner; ſchleichende Fieber, n. fièvre lente, f.; ſchleichende Gift, n. poison imperceptible, m.; ſich leiſe davon —, s'esquiver doucement, s'écouler doucement; ſich herein —, entrer en cachette, entrer en tapinois.

Schleicher (⌣⌣), m. qui va doucement, on lentement; fig. chattemite, f. sournois, m. patte pelue; pop. vesse, f.

Schleichereī (–⏑⏑–), f. course secrète; fig. dissimulation, f. détour, m.

Schleichfieber (⏑–), n. fièvre lente, f.; –gift (⏑–), n. poison imperceptible, m.; –handel (⏑–), m. contrebande, f. smoglage, m.; –händler (⏑–), m. contrebandier, smogleur, m.; –weg (⏑–), m. chemin détourné, chemin secret, chemin défendu, m.; voie indirecte, f.; (chass.) faux-fuyant, m. coulée, f.

Schleier (⏑–), m. voile, m. estopille (aussi fig.), f.; –eule (⏑⏑–), f. fressaie blanche, chouette blanche, f.; –fer (⏑⏑–), m. linon, m.; –kappe (⏑⏑–), f. couvre-chef, m.; –macher (⏑⏑–), m. faiseur de voiles, m.

Schleiern (⏑–), v. a. voiler, couvrir d'un voile. [m.

Schleiertuch (⏑⏑–), n. linon, voile,

Schleifbahn (⏑–), f. glissoire, f.; –bank (⏑–), f. banc à émoudre, m.

Schleife (⏑⏑), f. noeud (de ruban); noeud coulant, m.; ganse, f.; agrément, lac; traîneau, m.; claie, f.; ein – aufmachen, défaire un noeud.

Schleifen (⏑⏑), v. a. irr. émoudre, aiguiser, affiler; polir, tailler, user (des verres etc.); –, n. aiguisement, m.

Schleifen (⏑⏑), v. a. traîner; démolir, raser; couler; dévoyer (une cheminée); Waaren –, transporter des marchandises sur le traîneau; eine Note –, couler une note; zwei Noten –, lourer deux notes; eine Festung –, démolir, ou raser une forteresse; –, n. action de traîner etc., démolition, f. rasement, m.; (mus.) coulé, m.; (méc.) grippement, m.

Schleifer (⏑⏑), m. émouleur, polisseur; coulé (sorte de danse), m.; (mus.) coulé, m. trainée, f.; –lohn (⏑⏑–), m. salaire de l'émouleur, m.

Schleifkanne (⏑⏑–), f. broc, m.; –mühle (⏑⏑–), f. moulin à émoudre, ou à polir, m.; –rad (⏑–), n. roue d'émouleur, f.; –sand (⏑–), m. sable à polir, sablon, m.; –schale (⏑⏑–), f. bassin, m. boule, f.; –scheibe (⏑⏑–), f. polissoir, rondeau, m.; molette, f.; –schritt (⏑–), m. (dan.) pas glissé, glissé, m.; –späne (⏑⏑–), m. pl. moulée, f.; –stein (⏑–), m. pierre à aiguiser, f. meule de grès, f. queux, m. queue, pierre à rasoir, f.; –stock (⏑–), m. chaise de roue, f.; –trog (⏑–), m. auget, m.

Schleifung (⏑⏑), f. action de traîner etc.; démolition, f. rasement; dévoiement (des cheminées), m.; (mus.) coulé, m.

Schleifweg (⏑–), m. f. Schleichweg.

Schleihe (⏑⏑), f. tanche, bordelière, f.

Schleim (–), m. flegme, m. pituite, viscosité; glaire; mucosité (qui sort du nez), f.; er hat viel – auf der Brust, il a beaucoup de glaires sur la poitrine; – abführend (⏑⏑⏑⏑), adj. flegmagogue; –artig (⏑⏑–), adj. comme de la pituite; –drüse (⏑⏑–), f. glande pituitaire, glande muqueuse, f.

Schleimen (⏑⏑), v. a. ôter le flegme; débourber; écumer (le sucre); –, v. n. causer de la pituite, ou du flegme.

Schleimfieber (⏑⏑–), n. fièvre pituiteuse, f.; –fisch (⏑–), m. blenne, f.; –haut (⏑–), f. membrane pituiteuse, f.; –höhle (⏑⏑–), f. sinus pituitaire, m.

Schleimig (⏑⏑), adj. pituiteux, glaireux, muqueux, visqueux; (bot.) mucilagineux.

Schleimthier (⏑–), n. animal visqueux, m. mollusque, f.

Schleiße (⏑⏑), f. copeau, m.; éclisse, barbe (de plumes), f.

Schleißen (⏑⏑), v. a. irr. fendre en long, couper; ébarber (des plumes).

Schlemmen (⏑⏑), v. a. laver; débourber, nettoyer; eine Stube –, blanchir une chambre pour la première fois; faire la débauche, crapuler.

Schlemmer (⏑⏑), m. laveur; débauché, goinfre, m.

Schlemmereī (–⏑⏑–), f. débauche, crapule, f.

Schlendergang (⏑⏑–), m. fam. allure d'un homme négligent, allure nonchalante, marche déguingandée; fig. routine, f.

Schlendern (⏑⏑), v. n. fam. marcher à pas lent, se promener lentement; herum –, fainéanter, battre le pavé.

Schlendrian (⏑⏑–), m. trantran, m. routine, f.; Alles geht den alten –, tout suit le vieux trantran.

Schlenkerbein (⏑⏑–), n. homme qui branle les jambes en marchant, m.

Schlenkern (⏑⏑), v. a. etn. secouer, lancer; brandiller; mit den Armen –, secouer les bras.

Schleppbauch (–), m. ventre pendant, m. [robe), f.

Schleppe (⏑⏑), f. queue (d'une

Schleppen (⏑⏑), v. a. et n. trainer (aussi fig.): tirer après soi; ſchleppende Schreibart, f. style trainant, style languissant, m.; in den Kerker –, trainer dans le cachot; den Anker –, chasser sur ses ancres; ſich mit einem –, avoir qn. sur les bras; ſich mit einer Krankheit –, trainer une maladie.

Schleppenträger (⏑⏑⏑–), m. portequeue; caudataire, m.

Schleppgarn, f. Schleppnes; –kleid (⏑–), n. robe trainante, robe à queue, f.; –tau (⏑–), n. trainant, m.; seine, dragueille, f.; –sack (⏑–), m. drague, f.; –seil (⏑–), n. traîne, hansière, prolonge, f. halin, m.; –tau (⏑–), n. prolonge, f. cap de remorque, m.; ein Schiff aus –tau nehmen, tirer un vaisseau en ouaiche, remorquer un vaisseau.

Schleuder (⏑), f. fronde, baliste, f.

Schleuderer (⏑⏑), m. frondeur; fig. fam. gâte-métier, m.

Schleudern (⏑), v. a. fronder, jeter, lancer, ruer; –, v. n. fig. mévendre, vendre à vil prix, faire le gâtemétier, travailler à dépêche-compagnon; –, n. mévente, f.

Schleudersteín (⏑⏑–), m. pierre propre à être jetée avec une fronde, f.

Schleunig (⏑⏑), adj. prompt, précipité, subit, soudain; –, adv. promptement, subitement, soudainement; ſchleunige Hülfe, f. prompt secours, m.; er kam – herzugelaufen, il accourut à pas précipités.

Schleuse (⏑⏑), f. écluse, f.

Schleusenbau (⏑⏑–), m. construction, ou structure d'une écluse, f.; –boden (⏑⏑–), m. radier, m.; –fall (⏑⏑–), m. sas, m. chambre, f.; –geld (⏑⏑–), n. droit d'écluse, m.; –thür (⏑⏑–), f. vanne, pale, f. élançoir, m.; –thor (⏑⏑–), n. porte d'écluse, f.; –wasser (⏑⏑–), n. éclusée, f.

Schlich, m. chemin secret, m.; (mine) schlich, m.; Schliche, pl. détours, êtres, m. pl.; fig. menées, intrigues; souterrains, m. pl.; man kennt deine Schliche, on connaît tes intrigues.

Schlicht, adj. uni, lisse; poli; simple; ſchlichte Menſchenverſtand, m. sens commun, m.; ſie trägt ihre Haare –, elle porte ses cheveux plats; –axt (⏑–), f. épaule de mouton, f.; –beil (⏑–), n. doloire, f. [pâte, colle, f.

Schlichte (⏑⏑), f. (tiss.) chas, m.

Schlichteisen (⏑⏑–), n. couteau à effleurer, m.; (tonn.) plane, f.

Schlichten (⏑⏑), v. a. unir, égaler, planer, aplanir, lisser, arranger; (még.) parer; (men.) recaler; (tonn.) quiosser; einen Streit –, accommoder, terminer, ou vider un différend.

Schlichter (⏑⏑), m. (még.) pareur, m.

Schlichtfeile (⏑⏑–), f. lime douce, carrelette, f.; –hammer (⏑⏑–), m. marteau à planer, m.; –hobel (⏑⏑–), m. varlope, f. guillaume à recaler, rabot à aplanir, m.; –meißel (⏑⏑–), m. (tourn.) ciseau fin, m.; –mond (⏑⏑), m. (tann.) quiosse, f.; –rahmen (⏑⏑–), m. (tann.) herse, f.; –stahl (⏑⏑), m. fer à polir, fer à planer, m.

Schlichtung (⏑⏑), f. action d'unir, ou d'égaler, f.; – eines Streites, accommodement d'un différend, m.

Schlick, m. limon épais et tenace, m. moulée, cimolie, f.

Schlickerig (⏑⏑⏑), adj. limoneux, marécageux. [m.

Schlickermilch (⏑⏑–), f. lait caillé,

Schlickern (⏑⏑), v. n. se cailler (du lait).

Schlickzaun (⏑–), m. digue pour arrêter le limon, ou à former des atterrissements, f.

Schlief (–), m. (boul.) colle, f.

Schliefen (⏑⏑), v. n. p. u. se glisser, se fourrer dans ..., couler.

Schliefig (⏑⏑), adj. pâteux.

Schließbaum (⏑–), m. barre, barrière, estacade, f.; –blech (⏑–), n. rondelle, f.; –bolzen (⏑⏑–), m. cheville à goupille, f. boulon, m.

Schließe (⏑⏑), f. clavette, f.

Schließeisen (⏑⏑–), n. (serr.) auberonnière, f.

Schließen (⏑⏑), v. a. et n. irr. fermer, joindre, clorre, enchaîner, serrer; fig. finir, terminer; conclure, inférer, induire, juger, argumenter, raisonner; geſchloſſene Geſellſchaft, f. coterie, f. écot, m.; geſchloſſene Jagd, f. chasse privée, f.; die Thür ſchließt gut, la porte ferme bien; das Fenſter ſchließt gut, la fenêtre joint bien; der Schlüſſel ſchließt nicht, la clef n'ouvre pas (la serrure); das Schloß ſchließt nicht, la serrure ne ferme pas; das Kleid ſchließt gut, l'habit est juste, l'habit est collé; dieſer Reiter ſchließt gut, ce cavalier embrasse bien le cheval; ich ſchließe daraus, j'en conclus; Sie haben falſch geſchloſſen, vous avez mal inféré, ou argumenté; er ſchließt von ſich auf Andere, il juge d'autrui par lui-même; die Augen –, fermer les yeux; die Reihen –, serrer les files, serrer les rangs; einen Verbrecher –, enchaîner un criminel, mettre aux fers un criminel; den Zug –, fermer la marche; einen Brief –, fermer une lettre; finir une lettre; einen an ſein Herz –, serrer qu. contre son coeur; ein Bündniß –, faire, ou contracter une alliance; Frieden –, faire, ou conclure la paix; eine Rechnung –, clorre, ou arrêter un compte; einen Handel –, conclure un marché; eine Heirath –, conclure un mariage; einen Vergleich –, conclure un accommodement; einen Pacht –, passer un bail; ſich –, v. pr. se fermer, se resserrer; se reprendre (d'une plaie), (jard.) pommer, se pommer; in ſich –, enfermer, renfermer, comprendre.

Schließer (⏑⏑), m. portier; geolier, m. [rière, f.

Schließerin (⏑⏑–), f. portière, tou

Schließfeder (–⌣⌣), f. (serr.) ressort qui sert à fermer. m.; (horl.) coq, m.; –geld (–⌣), n. geolage, m.; –haken (–⌣⌣), m. auberon, m.; (am Koffer) maraillon, m.; (an einer Thür) mentonnet, m.; (an Büchern) fermoir, m.; –keil (–⌣), m. (tourn.) clef, f.

Schließlich (–⌣), adj. final, définitif; –, adv. finalement, définitivement, enfin.

Schließmuskel (–⌣⌣), m. sphincter, constricteur, m.; –nagel (–⌣⌣), m. cheville ouvrière (d'un carrosse), f.; (imp.) barreau (d'une forme), m.; –quadrätchen (–⌣⌣⌣), n. (imp.) quadratin, m.; –riegel (–⌣⌣), m. (serr.) houssette, f.

Schließung (–⌣), f. action de fermer; fig. conclusion; clôture (d'un compte), f.; bei – dieses Briefes, en finissant cette lettre.

Schlimm, adj. mauvais, mal, méchant; –, adv. mal; das ist eine schlimme Sache, c'est une méchante affaire; – genug für dich! tant pis pour vous! es sieht mit ihm –, il est mal dans ses affaires; das ist so – nicht, cela n'est pas si mal; es wird mir –, je me sens le coeur fade, je me trouve mal; was noch schlimmer ist, qui pis est, ce qu'il va encore de pis; das Ding wird immer –, cela va de pis en pis; auf den schlimmsten Fall, au pis-aller; er ist noch keiner von den Schlimmsten, il n'est pas des pires.

Schlingbaum (–), m. vionne, mancienne, mansienne, f.

Schlinge (–⌣), f. lacet, lacs; collet, m.; Schlingen legen, tendre des lacets; fig. tendre des pièges; in die – gerathen, tomber dans le lacs, donner dans le piége; fig. den Kopf aus der – ziehen, tirer son épingle du jeu, se retirer, se dégager. [lisson, m.

Schlingel (–⌣), m. maroufle, po-

Schlingelei (–⌣⌣), f. anerie, rusticité, polissonnerie, f. [grossier.

Schlingelhaft (–⌣⌣), adj. rustre,

Schlingelhaftigkeit (–⌣⌣⌣–), f. rusticité, grossièreté, f.

Schlingen (–⌣), v. a. irr. nouer; in einander –, entrelacer; die Arme in einander –, tenir les bras croisés; sich –, v.pr. s'entortiller (autour de qch. um etwas).

Schlingfaden (–⌣⌣), m. fil entrelacé, m.; –kraut (–⌣), f. plante grimpante, f.

Schlippe (–⌣), f. espace entre deux murs, ou entre deux maisons; tour des châts, m.

Schlitten (–⌣), m. traîneau, m.; auf dem – fahren, aller en traîneau; einen auf dem – fahren, mener qu. en traîneau; –bahn (–⌣⌣), f. chemin propre à aller en traîneau, mi; –baum (–⌣⌣), m. f. Schlittenkufe; –fahrer (–⌣⌣⌣), m. ramasseur, m.; –fahrt (–⌣⌣), f. course de traîneau; partie, ou promenade en traîneau, f.; –kasten (–⌣⌣⌣), m. caisse du traîneau, f.; –kufe (–⌣⌣⌣), f. arbre du traîneau, m.; –pferd (–⌣⌣), n. cheval de traîneau, m.; –wetter (–⌣⌣⌣), n. temps pour aller en traîneau, m.; –zeug (–⌣⌣), n. attirail de traîneau; harnais pour les chevaux de traîneau, m.

Schlittschuh (–), m. patin, m.; –laufen, – fahren, patiner; –fahrer (–⌣⌣), m. patineur, m.

Schlitz, m. taillade, fente, f.; (arch.) glyphe, m.

Schlitzen (–⌣), v. a. tailladen, fendre; –, v. n. se fendre, se déchirer; s'érailler (des étoffes). [chette, f.

Schlitzreif (–), m. (cout.) four-

Schlohweiß, s. Schloßweiß.

Schloß, n. serrure, f.; château, palais, m.; französische –, bénarde, f.; deutsche –, serrure allemande, f.; an einem Buche, fermoir, m.; – an der Flinte, platine, f.; Alles unter – und Riegel halten, tenir tout sous la clef et sous le verrou; fig. Schlösser in die Luft bauen, faire des châteaux en Espagne; –beamte (–⌣⌣⌣), m. officier, ou bailli du château, m.; –bewohner (–⌣⌣⌣), m. habitant du château, m.; –blech (–), n. platine, f.; –capelle (–⌣⌣⌣), f. chapelle du château, f.

Schlößchen (–⌣), n. petite serrure, f.; petit château, m.

Schlöße (–⌣), f. grêle, f.; große –, grêlon, m.; es sind Schloßen gefallen so groß wie Taubeneier, il est tombé des grêlons gros comme des oeufs de pigeons.

Schlößen (–⌣), v. imp. grêler.

Schlößenwetter (–⌣⌣⌣), n. orage mêlé, ou accompagné de grêle, m.

Schlösser (–⌣), m. serrurier, m.; –arbeit (–⌣⌣⌣), f. serrurerie, f.; –gesell (–⌣⌣⌣), m. compagnon serrurier, m.; –handwerk (–⌣⌣–), n. serrurerie, f. métier de serrurier, m.; –junge (–⌣⌣⌣), m. apprenti serrurier, m.; –meister (–⌣⌣⌣), m. maître serrurier, m.; –werkzeug (–⌣⌣–), n. outils de serrurier, m. pl.

Schloßfeder (–⌣⌣), f. ressort de serrure, m.; –garten (–⌣⌣), m. jardin du château, m.; –graben (–⌣⌣), m. fossé du château, m.; –hauptmann (–⌣⌣), m. capitaine du château, m.; –herr (–), m. seigneur du château, m.; –herrschaft (–⌣⌣), f. maîtres du château, m. pl.; –hof (–⌣), m. cour du château, f.; –kasten (–⌣⌣), m. (serr.) palastre, m.; –keller (–⌣⌣), cave du château, f., –kirche (–⌣⌣), f. église du château, f.; –mauer (–⌣⌣), f. mur du château, m.; –nagel (–⌣⌣), m. clou à serrure, m.; cheville ouvrière (d'un carrosse), f.; –platz (–⌣), m. place du château, f.; –prediger (–⌣⌣⌣), m. prédicateur de la cour, m.; –riegel (–⌣⌣), m. pêne, m.; –thor (–⌣⌣), n. porte du château, f.; –thurm (–⌣⌣), m. tour du château, f.; –uhr (–⌣⌣), f. horloge du château, f.; –verwalter (–⌣⌣⌣), m. garde-meuble; concierge du château, m.; –vogt (–⌣⌣), m. concierge du château, m.; –wache (–⌣⌣⌣), f. garde du château, f. guet du château, m.; –weiß (–⌣), adj. fam. blanc comme la neige.

Schlot, m. tuyau de cheminée, m.; –feger (–⌣⌣), m. ramoneur, m.

Schlotterapfel (–⌣⌣⌣), m. calville, f.

Schlottericht (–⌣⌣⌣), adj. fam. branlant, lâche; fig. négligent.

Schlottern (–⌣), v. n. fam. branler, brandiller, pendiller.

Schlucht, f. cuvée; fondrière, gour, ravine, gorge, f.; défilé, détroit, m.

Schluchzen (–⌣), v. n. sangloter; avoir le hoquet; –, n. sanglot, m.

Schluck, m. gorgée, f.; coup, trait, m.; auf einen –, d'un seul coup, tout d'un trait; einen – thun, boire un coup.

Schlückchen (–⌣), n. petite gorgée, f. petit trait, m. goutte, f.

Schlucken (–⌣), v. a. et n. avaler.

Schlücken (–⌣), m. hoquet, m.; den – bekommen, gagner le hoquet.

Schlucker (–⌣), m. avaleur; fig. fam. arme –, pauvre diable, pauvre hère, m.

Schluckweise (–⌣⌣), adv. par gorgées, par coups, par traits.

Schluderig (–⌣⌣⌣), adj. fam. négligent; –, adv. négligemment.

Schlupf, f. défilé, m. (s. Schluch).

Schlummer (–⌣), m. sommeil léger; fig. assoupissement, m.

Schlummern (–⌣), v. n. sommeiller; fig. im Grabe –, reposer dans le tombeau. [hâte, f.

Schlump, m. p.u. fam. hasard, m.;

Schlumpen (–⌣), v.n. fam. traîner; réussir par hasard.

Schlumpig, s. Schlampig.

Schlund, m. gosier, pharynx; fig. gouffre, abîme, m. [m.

Schlupe (–⌣), f. chaloupe, f. canot,

Schlupfen (–⌣), v. n. glisser, se glisser, se couler, se fourrer; ins Haus –, se glisser dans la maison; aus den Händen –, s'échapper des mains; fig. über etwas hin –, passer légerement sur qch.

Schlupfwinkel (–⌣⌣), n. ténébrion, m.; –loch (–⌣), n. trou, coin, recoin, m. cache, cachette, f.

Schlüpfrig (–⌣), adj. glissant; fig. épineux; obscène.

Schlüpfrigkeit (–⌣⌣), f. qualité de ce qui est glissant; fig. obscénité, lasciveté, f.

Schlupfwespe (–⌣⌣), f. ichneumon, m.; –winkel (–⌣⌣), m. s. Schlupfloch.

Schlürfen (–⌣), v. a. humer, avaler à petits traits (s. Schlarfen).

Schluß, m. clôture, fermeture; tenue (d'un cavalier à cheval); conclusion, fin; résolution, délibération, f. arrêté, décret, m.; conclusion, conséquence, induction, f.; (log.) syllogisme, argument, m.; – einer Rechnung, clôture d'un compte, f.; – einer Rede, conclusion d'un discours, f.; am Schlusse eines Briefes, à la fin de la lettre; das Fenster hat keinen guten –, cette fenêtre ne joint, ou ne ferme pas bien; der Reiter hat keinen –, ce cavalier n'a point de tenue à cheval; Sie machen einen falschen –, vous faites une fausse conclusion, vous tirez une fausse conséquence; zum Schlusse einer Sache kommen, venir à la conclusion d'une affaire, terminer une affaire; einen – fassen, einen – ziehen, faire une conclusion, tirer une conclusion; –art (–), f. argumentation, f. raisonnement, m.; –balken (–⌣), m. poutre de fermeture, f.; –bemerkung (–⌣⌣), f. observation finale, remarque finale, f.; –cadenz (–⌣⌣), f. cadence finale, f.

Schlüssel (–⌣), m. clef, f.; französische –, clef à bout, f.; deutsche –, clef forcée, f.; falsche –, clef fausse, f.; –bart (–⌣⌣), m. panneton, museau d'une clef, m.; –bein (–⌣⌣), n. clavicule, f.; –blech (–⌣⌣), n. platine; cache-entrée, f. balustre, m.; –blume (–⌣⌣), f. primevere, f.; –büchse (–⌣⌣⌣), f. clef à tirer, rentrée, f.; –bund (–⌣⌣), n. trousseau de clefs, m.; –geld (–⌣⌣), n. épingles, f. pl.; –haken (–⌣⌣⌣), m. croc, ou crochet à pendre les clefs, m.; –loch (–⌣⌣), n. trou de la serrure, m. entrée de la serrure, f.; pertuis de la clef, m.; –reif (–⌣⌣), m. rouet de la clef, m.; –ring (–⌣⌣), m. (serr.) anneau de clef; trousseau de clefs, m.; –rohr (–⌣⌣), n. canon de clef, m.; tige de la clef, f.; –schild (–⌣⌣), n. écusson, m.

Schlüssfolge (–⌣⌣), f. conséquence, f. résultat, m.; –gesang (–⌣⌣), m. (mus.) finale, f.

Schlüssig (–⌣), adj. résolu, décidé; – sein, – werden, être résolu, prendre une résolution, se resoudre, se déterminer.

Schlußnagel (–⌣⌣), m. cheville

ouvrière, f.; –punct (⏑–), m. point final, m.; –rechnung (⏑–⏑), f. compte final, m.; –rede (⏑–⏑), f. épilogue, m.; –reif (⏑–), m. sommier, m.; –reihe (⏑–⏑), f. série, ou suite de raisonnements, f.; –reim (⏑–), m. refrain, m.; rime finale, f.; –satz (⏑–), m. conclusion d'un discours; proposition finale, f.; –stein (⏑–), m. clausoir (d'une muraille), m.; clef (d'une voûte), f.; –wort (⏑–), n. épilogue, m.; –zierath (⏑––), m. (imp.) cul-de-lampe, m.

Schmach, f. outrage, affront, m.; ignominie, injure, f.; einem alle – anthun, faire toute sorte d'injures, ou d'outrages à qn.; –schrift (⏑–), f. libelle diffamatoire, m.

Schmachten (⏑⏑), v. n. languir; vor Durst –, languir de soif; –, n. langueur, f.

Schmachtend (⏑⏑), adj. languissant, langoureux; –, adv. languissamment, langoureusement.

Schmächtig (⏑–), adj. grêle, menu, effilé, fluet.

Schmächtigkeit (⏑–⏑), f. état (m.), ou qualité de ce qui est grêle; taille grêle, f. [ignominieux.

Schmachvoll (⏑–), adj. outrageux, Schmack, m. semaque, f.

Schmackhaft (⏑–), adj. et adv. savoureux; de bon goût.

Schmackhaftigkeit (⏑–⏑–), f. saveur, f.; bon goût, m.

Schmäcklos (⏑–), s. Geschmacklos.

Schmäddelbuch (⏑–⏑), n. brouillon, brouillard, m.

Schmäddern (⏑⏑), v. a. fam. barbouiller; –, n. barbouillage, m.

Schmähen (⏑⏑), v. a. invectiver, injurier; auf einen –, invectiver, ou déclamer contre qn.

Schmäher (⏑⏑), m. médisant, diffamateur, m.

Schmähen, f. Schmälen.

Schmählich (⏑⏑), adj. ignominieux, injurieux, outrageux; –, adv. ignominieusement, injurieusement, outrageusement.

Schmährede (⏑–⏑), f. invective, f. paroles injurieuses, ou outrageantes, f. pl.; –schrift (⏑–), f. libelle, libelle diffamatoire, m. pasquinade, f.; –sucht (⏑–), f. médisance, passion, ou manie d'injurier; causticité, f. [sant.

Schmähsüchtig (⏑–⏑), adj. médi-

Schmähung (⏑⏑), f. (injure, in-

Schmähwort (⏑–), n. (vective, parole outrageuse, f.

Schmal, adj. étroit; menu, grêle; fig. effilé, mince, maigre, petit, pauvre; schmale Gesicht, n. visage effilé, m.; schmäler machen, rendre plus étroit, rétrécir; schmäler werden, se rétrécir; fig. schmale Bissen essen, faire maigre chère, vivre à l'étroit, vivre petitement; –, adv. à l'étroit, petitement, pauvrement; –bäckig (⏑––), adj. qui a les joues décharnées, exténuées, ou creuses; –bäuchig (⏑–⏑), adj. qui a le ventre étroit; –bier (⏑–), n. petite bière, f.; –blätterig (⏑–––), adj. à feuilles étroites.

Schmälen (⏑⏑), v. n. auf einen –, gronder qn., quereller qn., reprimander qn.; auf etwas –, déclamer contre qch.; –, n. gronderie, criaillerie, réprimande, f. [sauvage, m.

Schmälente (⏑––), f. petit canard

Schmälern (⏑⏑), v. a. fig. amoindrir, diminuer, rogner, écorner, retrancher, être préjudiciable à ...; Jemandes Freiheiten –, retrancher les privileges de qn.; Jemandes guten Ruf –, ravaler la réputation de qn.

Schmälerung (⏑–⏑), f. diminution, f. amoindrissement, retranchement, préjudice, m. atteinte, f.

Schmälfügler (⏑–⏑), m. pl. héliconiens, stenopteres, m. pl.

Schmälhans (⏑–), m. fam. grigou, pauvre, gueux, m.; bei ihm ist – Küchenmeister, on ne trouve chez lui rien de plus froid que l'âtre, on y fait maigre chère.

Schmälheit (⏑–), f. étrécissement, m. étrécissure, f. [misérable.

Schmälig (⏑⏑), adj. pauvre, petit,

Schmälkopf (⏑–), m. hameçon de mer, m.

Schmälleder (⏑–⏑), n. cuir à oeuvre, menu cuir, f.; –leibig (⏑–⏑), adj. effanqué, effilé, grêle. [mail, m.

Schmälte (⏑⏑), f. smalt, bleu d'é-

Schmälthier (⏑–), n. faon de biche, faon de chevreuil, m. hère, f. chevrillard, m.

Schmälz, n. graisse fondue, f.; sain-doux (de porcs), m. axonge, f.; –birne (⏑–⏑), f. beurré, m.; poire fondante, f.; –butter (⏑–⏑), f. beurre fondu, beurre affiné, m.

Schmälzen (⏑⏑), v. a. rendre gras, mettre de la graisse, ou du sain-doux à ..., graisser. [seux.

Schmälzig (⏑⏑), adj. gras; graisSchmälzkuchen (⏑–⏑), m. gâteau frit, m. galette frite, f.; –pfanne (⏑–⏑), f. poêle à frire, m.; –topf (⏑–), m. pot à la graisse, pot au beurre, m.

Schmänt, m. (mine) limon, m. terre grasse; crême, f. [mer.

Schmänten (⏑⏑), v. n. écumer, crê-

Schmarágd &c., s. Smaragd &c.

Schmaréßen (⏑⏑⏑), v. n. écornifler.

Schmaréßer (⏑⏑⏑), m. parasite, écornifleur, m. [rie, f.

Schmaréßerei (⏑–⏑⏑), f. écornifle-

Schmaréßerpflanze (⏑⏑–––), f. plante parasite, f.

Schmärre (⏑⏑), f. balafre, estafilade, f.; einem eine – versetzen, estafilader qn., balafrer qn. [catrisé.

Schmärrig (⏑⏑), adj. balafré, cischmäsche (⏑⏑), f. agneliu, m.

Schmäß, m. (fam. baiser,

Schmätzchen (⏑⏑), n. (m.

Schmätzen (⏑⏑), v. a. fam. baiser; –, v. n. faire un bruit de lèvres en mangeant, ou en baisant.

Schmauch (–), m. fumée épaisse, fumée, f.

Schmauchen (⏑⏑), v. a. et n. fumer, enfumer; sein Pfeifchen –, fumer sa pipe.

Schmäuchen (⏑⏑), v. n. enfumer.

Schmaucher (⏑⏑), m. fumeur, m.

Schmauchgesellschaft (⏑⏑––), f. société de fumeurs, f.

Schmaus (–), m. banquet, festin, régal, repas, m.; einen – geben, faire un festin, donner un festin.

Schmausen (⏑⏑), v. n. faire bonne chère, faire gogaille, banqueter, festiner.

Schmauserei (⏑–⏑), f. gogaille, régal, festin, banquet, grand repas, m.

Schmecken (⏑⏑), v. a. goûter (aussi fig.); éprouver, sentir par le goût; –, v. n. avoir du goût, avoir de la saveur, être d'un goût; das Fleisch schmeckt gut, la viande a un bon goût; es hat mir gut geschmeckt, j'ai mangé de bon appétit; es will mir nichts –, je suis dégoûté de tout; wie schmeckt Ihnen der Braten? comment trouvez-vous ce rôti? wenn es einem am besten schmeckt, muß man aufhören, on doit demeurer sur son appétit; diese Speise schmeckt nach nichts, ce mets ne sent rien; der Wein schmeckt nach dem Fasse, ce vin sent le fût; schlecht –, être de mauvais goût; nach Salz –, avoir le goût salé.

Schmecker (⏑⏑), m. friand, m.

Schmecker (–), m. panne, f.; –bauch (⏑–), m. abdomen, m. panse, f. gros ventre, m.; –pfanne (⏑–⏑), f. (meu.) poilette, f.; –stein (⏑–), m. pierre de lard; stéatite, f.

Schmeichelei (–⏑⏑), f. flatterie, cajolerie, f.; niedere –, adulation, flatterie rampante, f.; Schmeicheleien gegen Frauenzimmer, fleurettes, f. pl.

Schmeichelhaft (⏑⏑–), adj. flatteur, caressant; das ist mir sehr –, cela m'est très-flatteur.

Schmeichelkatze (⏑–⏑⏑), f. chat flatteur, m.; fig. flatteuse, f.

Schmeicheln (⏑⏑), v. a. flatter, caresser, cajoler; mit etwas –, flatter de qch.

Schmeichelnd (⏑⏑), adj. flatteur, caressant; –, adv. flatteusement.

Schmeichelrede (⏑–⏑⏑), f. discours flatteur, m. paroles flatteuses, f. pl.; –wort (⏑–⏑) n. terme flatteur, m. expression flatteuse, flatterie, f.

Schmeichler (⏑⏑), m. flatteur, cajoleur, m. niedrige –, adulateur, m.

Schmeichlerin (⏑⏑), f. flatteuse, cajoleuse, f.; niedrige –, adulatrice, f.

Schmeichlerisch (⏑⏑), adj. flatteur, caressant.

Schmeidig (⏑⏑), f. Geschmeidig.

Schmeißen (⏑⏑), v. a. irr. pop. jeter, frapper, battre: ruer; entzwei –, casser; –, v. n. chier (des mouches).

Schmeißfliege (⏑–⏑), f. mouche à vers, f.

Schmelz, m. émail; jais artificiel, jais, m.; –arbeit (⏑–⏑), f. émaillure; fonte, fusion, f.; –arbeiter (⏑–⏑⏑), m. émailleur, m.

Schmelzbar (⏑–), adj. fusible.

Schmelzbarkeit (⏑––), f. fusibilité, f.

Schmelzbarmachung (⏑–⏑⏑), f. (chim.) gération, f. [fondu, m.

Schmelzbutter (⏑–⏑), f. beurre

Schmelzen (⏑⏑), v. a. irr. rég. et irr. fondre, liquéfier; émailler; –, v. n. irr. se fondre, se liquéfier; fig. fondre, diminuer, dépérir, se perdre, s'en aller; sein Vermögen ist schon sehr geschmolzen, son bien a déjà fort diminué; –, n. fonte, fusion, liquéfaction, f.

Schmelzer (⏑⏑), m. fondeur, m.

Schmelzerei (⏑–⏑), f. fonderie, f.; fondoir, m.

Schmelzfarbe (⏑–⏑), f. couleur d'émail, f.; émail de couleur, m.; –s form (⏑–), f. forme, f.; moule, m.; –sgefäß (⏑⏑–), n. moufle, têt, m.; coupelle, f.; –glas (⏑–), n. émail; jais, m.; –hütte (⏑–⏑), f. fonderie, f.; –sfeßel (⏑–⏑), m. fondoir, m.; (pot. ét.) fosse, f.; –kunst (⏑–), f. art de fondre; art d'émailler, m.; –löffel (⏑–⏑), m. cuillère à fondre, f.; –maler (⏑–⏑), m. peintre en émail, m.; –malerei (⏑–⏑–), f. peinture en émail, f.; –sofen (⏑–⏑), m. fournaise, f. fourneau de forge, m.; –rohr (⏑–), n. chalumeau, m.; –stahl (⏑–), m. acier fondu, m.; –tiegel (⏑–⏑), m. creuset; bassin de fusion; scorificatoire, m.; –trog (⏑–), m. saumon, m.

Schmelzung (⏑⏑), f. fonte, fusion; liquéfaction, f.

Schmelzwerk (⏑–), n. émail, ouvrage d'émail, m. émaillure, f.

Schmerbüchse (⏑–⏑), f. (voit.) boîte au vieux-oing, f.

Schmergel (⏑⏑), m. émeri, émeril, m.; pierre à lime; ordure (d'une

pipe), f.; mit — putzen, polir avec de l'émeri. [de l'émeri.
Schmèrgeln (⌣⌣), v. a. polir avec
Schmèrl, m. émérillon, m.
Schmèrle (⌣⌣), f. loche, lotte-franche, franche barbotte, f.
Schmèrz, m. douleur, f. mal, m.; fig. douleur, peine, affliction, f.; brennende —, cuisante douleur, f.; ich habe mit Schmerzen erfahren, c'est avec de la peine que j'ai appris; — empfinden, sentir de la douleur; mit Schmerzen erwarten, attendre avec impatience.
Schmèrzen (⌣⌣), v. n. causer de la douleur, faire mal, cuire; fig. affliger, affecter, chagriner, faire de la peine, donner du chagrin; die Augen — mir, les yeux me cuisent.
Schmèrzenfrei (⌣⌣–), adj. libre, ou exempt de douleur; —geld (⌣⌣–), f. Schmerzgeld.
Schmèrzgeld (⌣⌣–), n. amende, ou somme payée à celui qu'on a blessé, f.; —haft (⌣⌣–), adj. douloureux, cuisant; fig. affligeant; —, adv. douloureusement.
Schmèrzlindernd (⌣⌣–), adj. lénitif, anodin, adoucissant; —los (⌣⌣–), adj. et adv. sans douleur; —stillend, f. Schmerzlindernd. [(aussi fig.), m.
Schmètterling (⌣⌣⌣), m. papillon
Schmètterlingsjagd (⌣⌣⌣–), f. chasse aux papillons, f.: —flügel (⌣⌣⌣–), m. aile de papillon, f.
Schmèttern (⌣⌣), v. n. rendre un ton aigu et très-éclatant; schmetternde Stimme, f. voix bruyante, f.; die Trompeten —, les trompettes sonnent; —, v. a. fracasser, casser; zu Boden —, terrasser, abattre.
Schmied (–), m. forgeron, maréchal, forgeur, m.; prov. Jeder ist seines Glückes —, chacun est l'artisan de sa fortune. [forgeable.
Schmiedbar (⌣–), adj. malléable,
Schmiedbarkeit (⌣⌣–), f. malléabilité, f.
Schmiede (⌣⌣), f. forge, f.; prov. vor die rechte — gehen, aller trouver son homme, se bien adresser; —amboß (⌣⌣⌣–), m. enclume, f.; —arbeit (⌣⌣⌣–), f. ouvrage de forgeron, ou de maréchal, m.; —balg (⌣⌣–), m. soufflet de forge, m.; —esse (⌣⌣⌣–), f. chaufferie; cheminée de forge, f.; —gesell (⌣⌣⌣–), m. garçon forgeron, compagnon de maréchal, m.; —hammer (⌣⌣⌣–), m. marteau de forge, marteau à forger, gros marteau, ferretier, m.; —handwerk (⌣⌣⌣–), n. métier de maréchal, ou de forgeron, m.; —knecht (⌣⌣–), f. Schmiedegesell; —kohle (⌣⌣⌣–), f. charbon de forge; charbon de terre, m.; houille, f.; —meister (⌣⌣⌣–), m. maître-forgeron, m.
Schmieden (⌣⌣), v. a. forger; prov. man muß das Eisen —, so lange es warm ist, il faut battre le fer pendant qu'il est chaud; falt —, forger à froid; in die Eisen —, mettre dans les fers, mettre à la chaîne; fig. Lügen —, forger des mensonges; neue Wörter —, faire des mots nouveaux.
Schmiedeschlacke (⌣⌣⌣–), f. mâchefer, m. paille de fer, f.; —zange (⌣⌣⌣–), f. tenailles de forgeron; tricoises, f. pl.; —zeug (⌣⌣–), n. outils de forgeron, m. pl.
Schmiege (⌣⌣), f. biais, m. sauterelle, fausse équerre, équerre pliante, f.
Schmiegen (⌣⌣), v. a. plier, courber; sich —, v. pr. se plier, s'humilier, se soumettre; sich nach den Umständen —, se plier aux circonstances; sich an die Brust —, se serrer contre le sein, se tenir serré contre le sein.
Schmiegsam (⌣⌣), adj. pliable, souple. [f.
Schmiegsamkeit (⌣⌣–), f. souplesse,
Schmiele (⌣⌣), f. jonc, m. canche, f.; durillon, m.
Schmierätien (⌣⌣⌣⌣), f. pl. fam. barbouillage, f.; paperasses, f. pl.
Schmierbuch (⌣⌣–), n. brouillon, m.; —büchse (⌣⌣–), f. boîte à graisse, boîte au vieux-oing, f. [schmiere), f.
Schmiere (⌣⌣), f. graisse (s. Wagen-
Schmieren (⌣⌣), v. a. oindre, graisser, frotter avec de la graisse etc.; fig. barbouiller; einen —, graisser la patte à qn., corrompre; prov. wer gut schmiert, der gut fährt, va bien qui bien graisse, voiture bien graissée va loin; die Stiefeln —, graisser les bottes; ein Pflaster —, faire un emplâtre; mit Öl —, huiler; mit Theer —, goudronner; mit Pomade —, pommader; ein Butterbrod —, faire une beurrée, beurrer du pain; etwas mit Butter —, beurrer qch.; den Wein —, frélater le vin, falsifier le vin; einem den Buckel —, frotter les épaules à qn.; fig. fam. einem das Maul —, passer à qn. la plume par le bec, donner à qn. un tirefaisse; —, n. action de graisser, f. graissage; barbouillage, m.
Schmierer (⌣⌣), m. celui qui graisse; fig. barbouilleur, écrivailleur, m.
Schmiererei (–⌣⌣), f. graissage fig. barbouillage, m.
Schmierig (⌣⌣), adj. gras, sale, gâcheux; onctueux; — machen, engraisser; — werden, s'engraisser.
Schmierkäse (⌣⌣–), m. fromage mou; fromage à la pie, m.; —leder (⌣⌣–), n. cuir au vernis, m.; —salbe (⌣⌣–), f. onguent, m.; —schaf (⌣⌣–), n. brebis galeuse, f.; —seife (⌣⌣–), f. savon mou, savon gras, m.; —vieh (⌣⌣–), n. brebis galeuses, f. pl.; —wolle (⌣⌣–), f. laine crasse, f.
Schminkbäuschen (⌣⌣–), n. tampon à rouge, m.; —balsam (⌣⌣–), m. baume blanc, m.; —bohne (⌣⌣–), f. faséole, f. haricot commun, m.; —büchse (⌣⌣–), f. boîte au fard, f.
Schminke (⌣⌣), f. fard, m.; rothe —, rouge, m.; weiße —, blanc, m.
Schminken (⌣⌣), v. a. farder; sich —, v. pr. se farder, mettre du fard, ou du rouge.
Schminklappchen, —läppchen (⌣⌣–), n. chiffon pour se farder; crépon rouge, tournesol de Constantinople, tournesol en coton, m.; —mittel (⌣⌣–), n. cosmétique, m.; —pflästerchen (⌣⌣⌣–), n. mouche, f.
Schmirgel, f. Schmergel.
Schmiß, m. jet; coup, m.
Schmiß, m. coup de fouet, de houssine, ou de verge, m.
Schmitze (⌣⌣), f. touche, f.
Schmitzen (⌣⌣), v. a. fouetter; (corr.) teindre les peaux; —, v. n. (imp.) papilloter, doubler.
Schmöllen (⌣⌣), v. n. bouder (contre qn., mit einem); —, n. bouderie, f.
Schmöllwinkel (⌣⌣–), m. boudoir, m.
Schmörbraten (⌣⌣), m. daube, étuvée, f.; boeuf à la mode, m.
Schmören (⌣⌣), v. a. etn. cuire à la daube, cuire à l'étuvée; —lassen, mettre à l'étuvée.
Schmörtiegel (⌣⌣–), n. poêle à la daube, poêle à l'étuvée, m.
Schmu, m. grimelinage, m. grivelée, f.; — machen, grimeliner, faire des grivelées.
Schmuck, m. ornement, m. parure, f. ornements, joyaux, bijoux, m. pl.; mächte —, bijoux fourrés, bijoux en faux, m. pl.; — von Diamanten, parure de diamants, f.; rednerischer —, ornements de rhétorique, m. pl.; —, adj. fam. joli, joliet.
Schmücken (⌣⌣), v. a. orner, parer, embellir, décorer, enjoliver; atourner; das ganze Haus ist geschmückt, toute la maison est enjolivée; Federn —, préparer des plumes d'autruche pour en faire des plumets; sich —, v. pr. se parer; fig. sich mit fremden Federn —, se parer de plumes d'autrui; —, n. ornement, embellissement, m. parure, f.
Schmückkästchen (⌣⌣–), n. écrin, baguier, boîtier, m.; —los (⌣⌣–), adj. et adv. sans ornement, sans embellissement; —nadel (⌣⌣–), f. poinçon, m.; —waare (⌣⌣–), f. nippes, f. pl. objets de parure, m. pl. bijouterie, f.
Schmuggelei (⌣⌣⌣), f. contrebande, f.
Schmuggeln (⌣⌣), v. n. faire la contrebande, faire le smoglage.
Schmuggelschiff (⌣⌣–), n. smogleur, vaisseau chargé de contrebande, m.
Schmuggler (⌣⌣), m. contrebandier, smogleur, m.
Schmünzeln (⌣⌣), v. n. fam. sourire; —, n. sourire, souris, m.
Schmutz, m. saleté, salissure, ordure, souillure, crasse, f.; vom — reinigen, décrasser; voll — sein, être plein de crasse, être crasseux; —ärmel (⌣⌣–), m. garde-manche, m.; —barthel (⌣⌣–), m. souillon, m.; —bogen (⌣⌣–), m. maculature, f.
Schmutzen (⌣⌣), v. n. salir; se salir, s'encrasser, être salissant; (imp.) maculer.
Schmutzend (⌣⌣), adj. salissant.
Schmutzfarbe (⌣⌣–), f. couleur sale, f.; —fleck (⌣⌣–), m. salissure, souillure, f.; —hammel (⌣⌣–), m. souillon, m.
Schmutzig (⌣⌣), adj. sale, crasseux, malpropre; fig. ordurier, sale, salaud; schmutzige Reden, f. pl. discours sale, m. paroles sales, saletés, f. pl.; (imp.) schmutzige Abzug, m. impression baveuse, f.; schmutzige Geiz, m. avarice sordide, f.; es ist heute schmutziges Wetter, il fait un temps sale aujourd'hui; das ist eine schmutzige Geschichte, c'est une aventure sale; — machen, salir, encrasser; — werden, se salir, s'encrasser.
Schmutzigkeit (⌣⌣–), f. saleté, salissure; fig. obscénité, f.
Schmutzkittel (⌣⌣–), m. sarrau, m.; —koch (⌣⌣–), m. gargotier, m.; —lappen (⌣⌣–), m. lambeau sale, m.; —nickel (⌣⌣–), m. souillon, cendrillon, f.; —titel (⌣⌣–), m. avant-titre, m. fausse-page, f.
Schnabel (⌣), m. bec (aussi fig.), m.; (mar.) nez, avantage, cap, m. poulaine, f.; éperon (d'une galère), m.; ein — voll, une becquée; fig. pop. das ist nichts für deinen —, ce n'est pas pour ton nez; er spricht wie ihm der — gewachsen ist, il parle le jargon de son pays, il parle comme il l'entend; mit dem — picken, becqueter; mit dem — hauen, donner des coups de bec.
Schnäbelchen (⌣⌣), n. petit bec, m.
Schnäbeleisen (⌣⌣⌣–), n. (perr.) fer à touper, ou à friser, m.; —fisch (⌣⌣–), m. bec allongé, m.; —flöte (⌣⌣⌣–), f. flûte à bec, f.; —förmig (⌣⌣⌣–), adj. et adv. en forme de bec.
Schnabeln (⌣⌣), v. a. fam. manger, mâcher, jouer de la mâchoire.

sich Schnäbeln (⌣⌣), v. pr. se becqueter, se caresser avec le bec; fig. se baiser, se baisotter.

Schnäbelring (⌣⌣–), m. (charr.) bande d'empanon, f.; –schiff (⌣⌣–), n. vaisseau à bec, m.; –schuh (⌣⌣–), m. soulier à bec, m.; –weide (⌣⌣–⌣), f. fig. fam. friandise, f.

Schnäbler (⌣⌣), m. bec à oiseau; anhinga, m. [serie, f.

Schnäck, m. prov. caquet, m. cau-

Schnäke (⌣⌣), f. cousin, moucheron, m. tipule; fig. plaisanterie, drôlerie, f. [plaisant, drôle, m.

Schnäkenmacher (⌣⌣⌣), m. fig.

Schnäkisch (⌣⌣), adj. gaillard, drôle.

Schnällchen (⌣⌣), n. petite boucle, f.

Schnälle (⌣⌣), f. boucle, f.; (charr.) main de carrosse, f.; (imp.) chevalet, m.

Schnällen (⌣⌣), v. a. boucler, attacher avec une boucle; fest –, serrer les boucles, serrer avec une boucle; die Steigbügel länger –, alonger les étriers.

Schnällenbügel (⌣⌣–⌣), m. chape, f.; –bürste (⌣⌣–⌣), f. brosse à boucles, f.; –dorn (⌣⌣–), m. ardillon, m.; –macher (⌣⌣–⌣), m. faiseur de boucles, m.; –schuh (⌣⌣–), m. soulier à boucle, m.

Schnälzen (⌣⌣), v. n. claquer, claquer de la langue; –, n. claquement, m.

Schnäpp, int. tout d'un coup! crac!

Schnäppen (⌣⌣), v. n. se fermer, se lâcher; happer (qch., nach etwas); das Schloß schnappt, la serrure se ferme, ou se lâche; nach Luft –, respirer difficilement, gober l'air.

Schnäpper (⌣⌣), m. arbalète à jalet, ou à flèche, f.; (chir.) flamme, f.

Schnäppfeder (⌣–⌣), f. ressort, m.; –galgen (⌣–⌣), m. estrapade, f.; –hahn (⌣–), m. chenapan, brigand, m.

Schnäppisch, f. Schnippisch.

Schnäppmesser (⌣–⌣), n. couteau à ressort; couteau pliant, m.

Schnäpps, m. fam. brandevin, m. eau-de-vie, liqueur, f.; verre de brandevin, m.

Schnäppsack (⌣–), m. canapsa, m.

Schnäppsbruder (⌣–⌣), m. buveur de brandevin, m.

Schnäppschen (⌣⌣), n. coup de brandevin, m.; ein – trinken, boire un petit verre, ou un coup de brandevin.

Schnäppsen (⌣⌣), v. a. boire du brandevin, boire un verre de brandevin. [m.

Schnäppsglas (⌣–), n. petit verre,

Schnäppweise (⌣–⌣), f. dévidoir à clapet, m. [n. ronflement, m.

Schnärchen (⌣⌣), v. n. ronfler; –, f. Schnärcher (⌣⌣), m. ronfleur, m.

Schnärrdrossel (⌣–⌣), f. grande grive, grive de gai, f.

Schnärre (⌣⌣), f. crécelle, f.

Schnärren (⌣⌣), v. n. sonner la crécelle: beim Sprechen –, grasseyer, parler gras; ronfler (des cordes); –, n. grasseiement; ronflement, m.

Schnärrente (⌣–⌣), f. chipeau, m. ridelle, f.; –werk (⌣–), n. bourdon (d'orgue), m. [m.

Schnätterei (⌣–⌣), f. caquet, babil,

Schnätterhaft (⌣⌣–), adj. fam. babillard.

Schnättern (⌣⌣), v. n. barboter; fig. babiller, caqueter; –, n. caquet, m. caqueterie, f.

Schnäuben (⌣⌣), v. a. et n. souffler, haleter, respirer; s'ébrouer, ronfler; fig. vor Zorn –, bouffer de colère (cf. Schnaufen et Schnäuzen); –, n. souffle, m. respiration difficile; ronflement, m.

Schnaüe (⌣⌣), f. senau, m.

Schnaüfen (⌣⌣), v. n. respirer avec effort.

Schnaüzbart (⌣–), m. moustache, f.

Schnäüzchen (⌣⌣), n. petit museau; fig. baiser, m.

Schnaüze (⌣⌣), f. museau; mufle; groin; fig. bec (d'une lampe etc.), m.; gueule (d'une cruche), f.

Schnäüzen (⌣⌣), v. a. moucher; das Licht –, moucher la chandelle; die Nase –, moucher le nez; sich –, v. pr. moucher le nez, se moucher.

Schnaüzig (⌣⌣), adj. pop. brutque, insolent.

Schnécke (⌣⌣), f. limaçon, escargot, m.; nackte –, limas, m. limace, f.; (anat.) limaçon, m.; (horl.) fusée, f.; (arch.) volute, corne de bélier, f.

Schnéckenart (⌣⌣–), f. espèce, ou sorte de limaçon, f.; –auge (⌣⌣–⌣), n. (arch.) oeil de volute, m.; –berg (⌣⌣–), m. monticule, ou reservoir à escargots, m.; montagne en spirale, f.; –bohne (⌣⌣–⌣), f. caracole, f.; –bohrer (⌣⌣–⌣), m. foret à mèche spirale, m. tariere à mèche spirale, f.; –förmig (⌣⌣–⌣), adj. spiral, en forme de limaçon, en forme de coquille; –förmig, adv. spiralement; –fraß (⌣⌣–), m. mangeure de limaçon, f.; –gang (⌣⌣–), m. allée en spirale, f.; fig. pas de tortue, m.; –gewölbe (⌣⌣–⌣), n. voûte en limaçon, f.; –haus (⌣–⌣), n. coquille des escargots, coquille des limaçons, f.; –kegel (⌣⌣–⌣), m. (horl.) pignon, m. fusée, f.; –klee (⌣⌣–), m. médicage, m. herbe aux limaçons, luzerne, f.; –linie (⌣⌣–⌣⌣), f. ligne spirale, conchoïde, f.; –marmor (⌣⌣–⌣), m. marbre à coquilles, m.; –post (⌣⌣–), f. voiture très-lente, f.; –rad (⌣⌣–), n. (horl.) roue de fusée, f.; –rundung (⌣⌣–⌣), f. spirale, f.; –stein (⌣⌣–), m. pierre de limace, f.; –stengel (⌣⌣–), m. tigette, f.; –treppe (⌣⌣–⌣), f. escalier en caracole, m.; –windung (⌣⌣–⌣), f. spire, f.; –zapfen (⌣⌣–⌣), m. (horl.) pignon de renvoi, m.; –zug (⌣⌣–), m. (arch.) poste, m.

Schnée (–), m. neige, f.; (cuis.) oeufs à la neige, m. pl.; –ammer (⌣–⌣), f. embérize d'hiver, f.; ortolan de neige, m.; –bahn (⌣–), f. chemin battu sur la neige, m.; –ball (⌣–), m. pelote de neige, f.; casse-museau, m.; (bot.) rose de Gueldres, f.; –ballenbaum (⌣–⌣–), m. rose de Gueldres, f. aubier, m.; –blind (⌣–), adj. ébloui par la neige; –blume (⌣–⌣), f. perce-neige, f.; –bruch (⌣–), m. bris d'arbres causé par le poids de la neige, m.; –bühle (⌣–⌣), f. choucas commun, m.; –fink (⌣–), m. niverolle, f. pivereau, oiseau de neige, m.; –flocke (⌣–⌣), f. flocon de neige, m.; –gans (⌣–), f. oie sauvage, f.; onocrotale, m.; –gebirge (⌣–⌣–), n. montagne couverte de neige, f.; –gestöber (⌣–⌣–), n. neige fine, neige menue, f.; –glöckchen (⌣–⌣), n. perce-neige printanière, f.; –hase (⌣–⌣), m. lièvre changeant, m.; –haufen (⌣–⌣), m. amas de neige, monceau de neige, m.; –huhn (⌣–), n. poule de neige; gélinotte blanche, f.

Schnéicig (⌣⌣), adj. neigeux, couvert de neige.

Schnéeklumpen (⌣–⌣), m. monceau de neige, m.; –kuppe (⌣–⌣), f. sommet d'une montagne couverte de neige, m.; –lawine (⌣⌣–⌣), f. lavange, avalange, f.; –luft (⌣–), f. air neigeux, m.; –mann (⌣–), m. homme de neige, m.; –masse (⌣–⌣), f. masse de neige, f.; –milch (⌣–), f. (cuis.) crème à la neige, crème fouettée, f.; –schuh (⌣–), m. raquette, f.; –wasser (⌣–⌣), n. eau de neige, f.; –weiß (⌣–), adj. blanc comme neige; –wetter (⌣–⌣), n. temps neigeux, m.; –wind (⌣–), m. vent qui amène de la neige, m.; –wolke (⌣–⌣), f. nuage chargé de neige, nuage neigeux, m.; –zeit (⌣–), f. saison neigeuse, saison des neiges, f.

Schneide (⌣⌣), f. tranchant, taillant, fil, m.; des Messers, tranchant du couteau, m.; – eines Säbels, fil d'un sabre, m.; –bank (⌣⌣–), f. bec d'âne, m. selle à tailler, f.; tronchet, m.; –bohrer (⌣⌣–⌣), m. perçoir à tranchant, m. tarière à mêche tranchante, f.; –bret (⌣⌣–), n. tranchoir, tailloir, m.; –eisen (⌣⌣–⌣), n. filière, f. tareau, m.; (ard.) doleau, rabattoir, m.; (tonn.) doloire, f.; –holz (⌣⌣–), n. bois de sciage, m.

Schneideln, f. Schneiteln.

Schneidelohn (⌣⌣–), n. sciage, m. paie de moissonneur, f.; –messer (⌣⌣–), n. plane, doloire, f. couteau à deux mains, m.; (van.) épluchoir, m.; (pap.) dérompoir, coupoir, m.; (még.) coupe-queue, m.; –mühle (⌣⌣–), f. moulin à scie, m.

Schneiden (⌣⌣), v. a. et n. irr. couper, trancher, tailler; inciser, faire la taille; das Messer schneidet gut, ce couteau tranche bien; das Rasirmesser schneidet gut, ce rasoir va bien; die Säge schneidet gut, cette scie passe bien, cette scie a de la voie; es schneidet mich im Leibe, j'ai des tranchées; der Wind schneidet sehr ins Gesicht, le vent cingle, ou fouette le visage; fig. das schneidet in den Beutel, cela cause, ou demande de grands frais, cela vide la bourse: in zwei Stücke –, couper en deux; stein –, tailler en pièces, couper par pièces; Brod –, couper du pain; Holz –, scier du bois; Korn schneiden, couper, ou scier les blés; Futter –, couper du fourrage; Käckerling –, hacher de la paille; Steine –, tailler des pierres; in Stein –, graver sur des pierres; eine Feder –, tailler une plume; Obstbäume –, tailler des arbres fruitiers; ein Pferd –, châtrer, ou hongrer un cheval; Schweine –, châtrer des cochons; (bill.) einen Ball –, couper une bille; Gesichter –, faire des grimaces, grimacer; Capriolen –, faire des cabrioles, cabrioler; –, n. coupe, taille, f.; – im Leibe, tranchées, f. pl. colique, f.

Schneidend (⌣⌣), adj. tranchant, affilé; fig. cuisant, perçant; schneidende Schmerz, m. douleur cuisante, f.; schneidende Worte, n. pl. mots fort outrageux, mots mortifiants, m. pl. [m.

Schneidendadel (⌣⌣–⌣), f. carrelet,

Schneider (⌣⌣), m. tailleur; faiseur d'habits, m.: – werden, être fait repic et capot, porter la hotte (au jeu de cartes).

Schneiderarbeit (⌣⌣⌣–), f. ouvrage de tailleur, m.; –bursche (⌣⌣–⌣), m. apprenti de tailleur, m.

Schneiderei (⌣⌣–), f. métier de tailleur, m.

Schneidergesell (⌣⌣⌣–), m. compagnon tailleur, garçon tailleur, m.; –handwerk (⌣⌣–⌣), n. métier de tailleur, m.; –herberge (⌣⌣⌣–), f. auberge des tailleurs, f.

Schneiderin (⌣⌣⌣), f. tailleuse, couturière, f.

Schneiderkreide (⌣⌣–⌣), f. terre crémonaise, terre cimolée, f.; –lineal (⌣⌣–⌣ –), n. marquoir, m.; –meister

(⏑–⏑), m. maître-tailleur, m.; –s muskel (⏑–⏑), m. muscle couturier, m.

Schneidern (⏑⏑), v. a. faire le métier de tailleur; faire des habits.

Schneidernadel (⏑–⏑), f. aiguille de tailleur, f.; –naht (⏑⏑), f. couture de tailleur, f.; –rechnung (⏑–⏑), f. parties de tailleur, f. pl. compte, ou mémoire de tailleur, m.; –scheere (⏑–⏑), f. ciseaux de tailleur, m. pl.; –tisch (⏑–⏑), m. établi, m.; –s werkstatt (⏑–⏑), f. atelier de tailleur, m. boutique de tailleur, f.; –s zunft (⏑–⏑), f. corps de tailleurs, m.

Schneidescheibe (⏑–⏑), f. (horl.) machine à tailler, f.; –zahn (⏑⏑), m. dent incisive, f.; –zeug (⏑–⏑), n. instrument à tailler, ou à couper, m.; filière, f. tarand, m. (lap.) meule, f.

Schneien (⏑⏑), v. imp. neiger; es schneiet wieder, il reneige.

Schneiteln (⏑⏑), v. a. (jard.) élaguer, emonder, ébrancher.

Schnell, adj. vite, prompt, rapide, roide; soudain, subit; schnelle Antwort, f. prompte réponse, f.; schnelle Flug, m.; vol roide, m.; –, adv. vite, vitement, promptement, rapidement, soudainement, subitement; lauf –! courrez vitement! courrez vite! fomm – wieder! revenez promptement; er ist – wie der Wind, il est vite comme le vent; er starb–, il mourut subitement; – abreisen, partir promptement.

Schnellen (⏑⏑), v. a. lancer; fig. einen –, tromper qn., surfaire qn., frauder qn., friponner qn.; beim Spiele –, tricher au jeu; einen um etwas –, escroquer qch. à qn.; –, v. n. faire ressort, trébucher, rebondir.

Schneller (⏑⏑), m. chiquenaude, croquignade, nazarde, f.

Schnellfalle (⏑–⏑), f. trappe, f. traquenard, m.; –füßig (⏑–⏑), adj. léger à la course; agile; –füßigkeit (⏑–⏑–⏑), f. légéreté, agilité, f.; –galgen (⏑–⏑), m. estrapade, f.

Schnelligkeit (⏑⏑–), f. vitesse, promptitude, rapidité, vélocité, célérité, f.

Schnellkäulchen (⏑–⏑), n. chique, f.; –kraft (⏑–), f. élasticité, force élastique, f. ressort, m.; –läufer (⏑–⏑), m. coureur; coursier (cheval), m.; –loth (⏑–), n. soudure foudante, f.; –post (⏑–), f. diligence, f.; –schreibekunst (⏑–⏑–), f. stachygraphie, sténographie, f.; –schreiber (⏑–⏑), m. tachygraphe, sténographe, m.; –schritt (⏑–), m. pas accéléré, m.; –segler (⏑–⏑), m. vaisseau bon voilier, m.; –s wage (⏑–⏑), f. peson, crochet, m. romaine, f.; –zünglig (⏑–⏑), adj. qui a une volubilité de langue.

Schnepfe (⏑⏑), f. bécasse, f.; junge –, bécasseau, m. bécassine, f.

Schnepfenbraten (⏑–⏑–⏑), m. bécasse rôtie, f.; –dreck (⏑–⏑), m. merde de bécasse, f.; –fang (⏑–⏑), m. chasse des bécasses, f.; –garn (⏑–⏑), n. pantière, tente, f.; –jagd (⏑–⏑), f. chasse aux bécasses, f.; –strich (⏑–⏑), m. (chass.) passée, f.; –zeit (⏑–⏑), f. saison des bécasses, f.; –zug (⏑–⏑), m. passage des bécasses, m.

Schnéppe (⏑⏑), f. pointe; gueule, f. bec, m.; – an einem Kruge, gueule d'une cruche, f.; – an einem Topfe, bec d'un pot, m.

Schnepper, s. Schnäpper.

Schneuse (⏑⏑), f. (for.) laie, f.; eine – hauen, layer un bois, layer une forêt.

Schnickschnack (⏑⏑), m. fam. verbiage, galimatias, m.

Schnieben, s. Schnauben.

Schniegeln (⏑⏑), v. a. fam. atinter.

Schnippchen (⏑⏑), n. fam. claquement des doigts, m.; ein – schlagen, claquer des doigts; fig. se moquer de qn. [rogner, f.

Schnippelchen (⏑–⏑), n. retaille,

Schnippeln (⏑⏑), v. n. fam. couper en petits morceaux; dépecer.

Schnippen (⏑⏑), v. a. fam. claquer des doigts; lancer.

Schnippisch (⏑⏑), adj. prompt et piquant, brusque, moqueux, dédaigneux; –, adv. brusquement.

Schnirkel, s. Schnörkel.

Schnitt, m. coupe, taille; coupure, taillade, incision, tranche, f. morceau, m.; – eines Kleides, coupe, ou taille d'un habit, f.; – Schinken, tranche de jambon, f.; – Brod, morceau de pain, m.; – Lachs, dalle, ou darne de saumon, f.; – eines Buches, tranche d'un livre, f.; einen – in etwas machen, couper, ou tailler dans qch., faire une taillade dans qch.; fig. seinen – bei etwas machen, gagner dans une affaire; faire ses orges, graveler, émolumenter.

Schnittbohne (⏑–⏑), f. faséole, f.

Schnittchen (⏑⏑), n. lèche, f.

Schnitte (⏑⏑), f. tranche, f. morceau, m.

Schnitter (⏑⏑), m. moissonneur, m.

Schnitterin (⏑⏑⏑), f. moissonneuse, f.

Schnitterkorn (⏑–⏑), n. messures, affanures, f. pl.; –lohn (⏑–⏑), m. paie (f.), ou salaire des moissonneurs, m.

Schnittfleisch (⏑–), n. fricassée, f.; –handel (⏑–⏑), m. mercerie, vente à la coupe, f. commerce d'étoffes en détail, m.; –händler (⏑–⏑), m. détailleur, m.; –hobel (⏑–⏑), m. (rel.) tranche-couteau, m.; –kohl (⏑–), m. chou qui repousse après avoir été coupé, brocolis, m.; –lauch (⏑–), m. civette, cive, f.

Schnittling (⏑⏑), m. scion que l'on coupe, m. bouture, f.

Schnittmesser (⏑–⏑), n. doloire, f.; (jard.) serpe, serpette, f.; –waare (⏑–⏑), f. marchandise qui se vend à l'aune, f.; –weise (⏑–⏑), adv. en tranches, par tranches; –wunde (⏑–⏑), f. coupure, taillade, f.

Schniß, m. tranche; rouelle, f.; –bank (⏑–), f. Schneidebanf; –bret (⏑–), n. établi; tailloir, m.

Schnitzchen (⏑⏑), n. lèche, f.

Schnitzeisen (⏑–⏑), n. doloire, f.

Schnitzeln (⏑⏑), v. a. tailler, couper, découper. [per; sculpter.

Schnitzen (⏑⏑), v. a. tailler, cou-

Schnitzer (⏑⏑), m. sculpteur; couteau, m.; plane; pointe, f.; épluchoir, m.; fig. faute, bévue, f.

Schnitzern (⏑⏑), v. n. pécher contre les règles de la grammaire, faire une bévue, faire une faute.

Schnitzkunst (⏑–), f. art de sculpter en bois, m. sculpture, f.; –messer (⏑–⏑), n. couteau à tailler, ou à sculpter, m.; plane, f. épluchoir, m. –werk (⏑–), n. sculpture, f.

Schnöde (⏑⏑), adj. dédaigneux, impertinent; choquant, outrageant, vain, frivole, vil, bas, chétif; – Wort, f. réponse impertinente, f.; – Worte, n. pl. paroles outrageantes, paroles injurieuses, f. pl.; – Behandlung, f. traitement choquant, ou outrageant, m.; –, adv. dédaigneusement, frivolement, impertinemment.

Schnödigkeit (⏑⏑–), f. indignité, bassesse; frivolité, vileté, f.

Schnöppern (⏑⏑), v. n. flairer.

Schnörkel (⏑⏑), m. crochet, m.; (arch.) enroulement, m. volute, f. hélices, f. pl.; fig. fam. facétie, plaisanterie, drôlerie, bouffonnerie, f.

Schnörkeln (⏑⏑), v. a. faire des crochets; (arch.) faire des enroulements, faire des volutes.

Schnörkelzug (⏑⏑–), m. crochet, m.

Schnüffeln (⏑⏑), v. n. renifler, parler du nez; –, n. reniflerie, f. reniflement, m. [(loc.) reniflard, m.

Schnüffler (⏑⏑), m. renifleur, m.; Schnupfen (⏑⏑), m. rhume, m.; – mit Husten, catarrhe, m.; den – haben, avoir le rhume, avoir le catarrhe, être enrhumé; den – bekommen, gagner le rhume, s'enrhumer; den – vertreiben, désenrhumer.

Schnupfen (⏑⏑), v. a. et n. prendre par le nez; Tabak –, prendre du tabac; prendre une prise.

Schnupfenartig (⏑–⏑–), adj. catarrhal; –fieber (⏑–⏑–), n. fièvre catarrhale, grippe, f. [bac, m.

Schnupfer (⏑⏑), m. preneur de ta-

Schnupftücht (⏑⏑), adj. qui enrhume, catarrhal.

Schnupfig (⏑⏑), adj. enrhumé.

Schnupfmittel (⏑–⏑), n. remède errhin, m.; –tabak (⏑–⏑), m. tabac en poudre, m.; –tabaksdose (⏑–⏑–⏑), f. tabatière, f.; –tuch (⏑–), n. mouchoir; mouchoir de poche, m.

Schnuppe (⏑⏑), f. lumignon, moucheron, m. mouchure de chandelle, f.

Schnuppern, s. Schnoppern.

Schnür, f. vm. belle-fille, bru, f.

Schnür, f. cordon, m. corde, f.; lacs, m.; ficelle, f.; – zum Messen, cordeau, m. ligne, f.; (imp.) Schnüre, étendage, m.; – Perlen, fil de perles, m.; – Kastanien, chapelet de châtaignes, m.; prov. es geht bei ihm Alles nach der –, er lebt ganz nach der –, chez lui tout est réglé comme un papier de musique; mit – einfassen, liserer; nach der – ziehen, ou sesen, aligner, enligner; eine – um den Hut legen, enficeler le chapeau; einen mit einer seidenen – erdrosseln, étrangler qn. avec un lacs de soie; fig. über die – hauen, faire quelques petits excès, ou débauches, passer, ou franchir les bornes; von der – gehen, vivre sans rien gagner, manger son bien.

Schnürband (⏑–), n. lacet, m. aiguillette, f.; crevet, m.; –brust (⏑–), f. corps de jupe, corps baleiné, corps de baleine, m.; –brust mit eisernen Schienen, corps de fer, m.

Schnürchen (⏑⏑), n. cordonnet, m. cordelette, f.; etwas am – haben, faire qch. avec beaucoup de facilité et de promptitude, être très-versé dans qch., être fort routiné à qch.

Schnüren (⏑⏑), v. a. lacer, corder, lier, attacher; serrer; ficeler; (charp.) aligner; fig. surfaire, écorcher; fester –, serrer davantage; mit Bindfaden –, ficeler; (rel.) ein Buch –, fouetter un livre; einen Ballen –, corder un ballot; fig. sein Bündel –, trousser sa malle, faire son paquet.

Schnürfeuer (⏑–⏑), n. (artif.) courantin, vol de corde, m.; –gerade (⏑–⏑), adj. et adv. aligné, tout droit, au cordeau, à la ligne, au niveau, de niveau, à plomb, directement.

Schnürhaken (⏑–⏑), m. crochet à lacer, m.; –laß (⏑–), m. pièce de corps, f.; –leib (⏑–), m. corps de jupe, corset, m.; –loch (⏑–), n. oeillet, m.

Schnürmacher (⏑–⏑), m. tissutier-rubanier, tissutier; passementier, m.

Schnürnadel (⌣–⌣), f. aiguillette, aiguille à lacer, f. [ler, f.
Schnürperle (⌣–⌣), f. perle à enfiler, f.
Schnürrbart (⌣–), m. moustache, f.
Schnürrbärtig (⌣–⌣), adj. qui a une moustache.
Schnürre (⌣–), f. crécelle; fig. plaisanterie, f. conte à rire, m.
Schnürren (⌣–), v. a. et n. faire un bruit aigre, bourdonner; rouer, filer (des chats); tourner, tournoyer d'une roue; fig. gronder; mendier, demander l'aumône. [band.
Schnürrienten (⌣–⌣), m. f. Schnürr
Schnürrig (⌣–), adj. fam. drôle, plaisant, croustilleux.
Schnürrpfeife (⌣–⌣), } f. fam.
Schnürrpfeiferei (–⌣–⌣), } bagatelle, f. colifichet, brimborion, baliverne, f.
Schnürrschuh (⌣–), m. soulier à lacer, m.; –senkel (⌣–⌣), m. lacet, m. aiguillette, f.; –stiefel (⌣–⌣), m. botte à lacer, f. brodequin, m. bottine, f.
Schnürrstracks (⌣–), adv. tout droit; entièrement, directement. [f.
Schöb, m. provinc. botte de paille, Schöber (⌣–), m. tas, monceau, m.; – Heu, meule de foin, f.
Schöbern (⌣–), v. a. mettre en meules, entasser.
Schöck, n. soixantaine, f.: halbe –, trentaine, f. trente; alte–, vingt bons gros, pl.
Schöcken (⌣–), v. a. reduire en soixantaines; compter par soixantaines; –, v. n. rendre bien.
Schöckerei (⌣–), adj. exempt d'impôt; –holz (⌣–), n. bois de compte, menu bois, m.; –weise (⌣–⌣), adv. par soixantaines.
Schöfel (⌣–), m. pop. rebut, frétin; –, adj. mauvais, chétif, misérable, vil, bas; –, adv. misérablement, chétivement, vilement, bassement.
Schöffe ꝛc., f. Schöppe ꝛc.
Schokolade, f. Chocolate.
Scholär (⌣–), m. écolier, élève, disciple, m. [école, m.
Scholarch (⌣–), m. inspecteur d'une
Scholarchat (⌣–⌣), n. corps des inspecteurs d'une école, m.
Scholaster (⌣–⌣), m. écolâtre, m.
Scholastik (⌣–⌣), f. scolastique, f.
Scholastisch (⌣–⌣), adj. scolastique.
Scholiast (⌣–⌣), m. scoliaste, commentateur, m.
Scholie, f. } (⌣–⌣), scolie, f.
Scholion, n. }
Schölken (⌣–), v. n. (mar.) battre des flancs du vaisseau.
Schölle (⌣–), f. motte (de terre), f.; glaçon (de glace), m.; sole, plane (poisson), f.
Schollkraut, f. Schellkraut.
Schon, adv. déjà; bien; wenn –, quoique, bien que; er wird – kommen, il viendra bien.
Schön (–), adj. beau, bel, joli, élégant; net, propre; schönen Dank! grand merci! merci! –, adv. élégamment; joliment, bien; es ist schönes Wetter, il fait beau temps; das sieht – aus, cela a bel air, cela a bonne mine; das ist nicht – von ihm, cela n'est pas beau à lui; da bin ich – angekommen, me voilà engagé dans une belle affaire, me voilà bien attrapé; er hat ein schönes Alter erreicht, il est parvenu à un bel âge; das ist eine schöne Sache! la belle affaire! das Schönste bei der Sache ist ..., le beau de l'affaire c'est ...; – werden, embellir; – thun, minauder, faire le beau; einer Frau viel Schönes sagen, en conter à une femme, cajoler une femme; –blind (⌣–), f. Mondsüchtig; –druck (⌣–), m. (imp.) prime, f.
Schöne (⌣–), f. belle; fig. amante, amie, maîtresse; beauté, f.; Friedrich der –, Frédéric le bel.
Schönen (⌣–), v. a. ménager, épargner, conserver; schone deine Kleider, conservez vos habits; ich werde ihn nicht –, je ne l'épargnerai pas; die Holzungen –, aménager les bois; sich –, v. pr. se ménager, s'épargner, se choyer. [clarification, f.
Schönen (⌣–), v. a. clarifier; –, n.
Schönenswerth (⌣––), adj. digne d'être épargné.
Schönfahrsegel (⌣––⌣), n. cape, grande voile, f.; –färber (⌣–⌣), m. teinturier du grand teint, m.; –färberei (–⌣–⌣), f. grand teint, haut teint, m.; –fleckchen (⌣–⌣), n. mouche, f.; –geist (⌣–), m. bel esprit, m.; –geisterei (–⌣–⌣), f. ce qui est du ressort des belles lettres; affectation de bel-esprit, f.; –geistig (⌣–⌣), adj. de bel esprit.
Schönheit (⌣–), f. beauté, f.
Schönheitsgefühl (⌣–⌣–), n. sentiment du beau, m.; –mittel (⌣–⌣–), n. cosmétique, m.; –wasser (⌣–⌣–), n. eau cosmétique, f.
Schönling (⌣–), m. bellâtre, petit-maître, m.; den – machen, faire le beau.
Schönpflästerchen (⌣–⌣–), n. mouche, f.; –säulig (⌣–⌣), adj. eustyle; –schreibekunst (⌣–⌣–), f. calligraphie, f.; –schreiber (⌣–⌣), m. calligraphe, m.
Schönstens (⌣–), adv. ich bedanke mich –, je vous remercie bien.
Schönthuerei (–⌣–⌣), f. minauderie, f.
Schönung (⌣–), f. ménagement; conservation, f.; – der Holzungen, amenagement des bois, m.; diese Brille ist zur – der Augen, ces lunettes sont pour la conservation des yeux; einen mit – behandeln, traiter qu. avec ménagement. [ménagement.
Schönungslos (⌣–⌣), adj. sans
Schöps (–), m. giron, sein, m.; genoux, m. pl.; die Hände in den – legen, demeurer sans rien faire, demeurer les bras croisés; dem Glücke im Schoße sitzen, être favorisé de la fortune; in den – der Kirche zurückkehren, rentrer dans le giron de l'église; –hund (⌣–), m. –hündchen (⌣–⌣), n. babiche, f. bichon, babichon, m.; –jünger (⌣–⌣), m. disciple favori, m.; –kind (⌣–), n. mignon, m. mignonne, f.; –sünde (⌣–⌣), f. péché mignon, m.; –tuch (⌣–), n. (cat.) grémial, m.
Schöpf, m. toupet, m. touffe de cheveux; huppe, crête (des oiseaux); cime, f. sommet (d'un arbre), m.; einen beim Schopfe nehmen, prendre qu. par le toupet, saisir qn. au toupet.
Schöpfbret (⌣–), n. jantille, f.; –brunnen (⌣–⌣), m. puits à seau, puits, m.; –butte (⌣–⌣), f. cuve, f.
Schöpfe (⌣–), f. source; fontaine, f.; endroit où l'on puise de l'eau, m.
Schöpfeimer (⌣–⌣), m. seau à puiser, m.; (hyd.) godet, chapelet, m.
Schöpfen (⌣–), v. a. puiser, tirer; Wasser aus dem Flusse –, puiser de l'eau à la rivière,; aus der Quelle –, puiser dans la source, puiser à la source; Athem –, prendre haleine, respirer; Argwohn –, prendre, ou concevoir du soupçon; frische Luft –, prendre l'air; Muth –, prendre courage, se rassurer, –, n. puisage, m.
Schöpfer (⌣–), m. celui qui puise, puiseur, m.; (sal.) verseur, m.; (horl.) roue de sonnerie, f.; puisoir, seau à puiser; créateur, m.: er ist der – meines Unglücks, il est l'auteur, ou la source de mon malheur; –geist (⌣–), m. génie créateur, m.; –hand (⌣–⌣), f. main créatrice, f.
Schöpferisch (⌣–⌣), adj. créateur, producteur; schöpferische Geist, m. esprit créateur, m.
Schöpferkraft (⌣–⌣), f. vertu créatrice, f.; –macht (⌣–⌣), f. puissance du créateur, f.
Schöpfkübelchen (⌣–⌣), n. baquet à puiser, m.; –gelte (⌣–⌣), f. seau à puiser, baquet à puiser, m.; –kanne (⌣–⌣), f. broc, pot à puiser, m.; –kelle (⌣–⌣), f. puisoir, m.; –rad (⌣–), n. roue à godets, f.; –topf (⌣–), m. pot à puiser, m.; (boul.) bassin, m.
Schöpfung (⌣–), f. création; nature, f. univers, m.; der Mensch, das Meisterstück der –, l'homme, le chef-d'oeuvre de la nature.
Schöpfungsgeschichte (⌣–⌣–⌣), f. histoire de la création, f.; –werk (⌣–⌣), n. oeuvre de la création, f.
Schöpfwerk (⌣–), n. machine hydraulique, f.
Schöppe (⌣–), m. échevin, m.
Schöppenamt (⌣––), n. échevinage, m.; –gericht (⌣–⌣–), n. –stuhl (⌣–), m. tribunal des échevins, m.
Schöppen (⌣–), m. chopine; remise, f.; –weise (⌣–⌣–), adv. par chopines. [dadais, sot, m.
Schöps, m. mouton; fig. nigaud,
Schöpsenbraten, f. Hammelbraten; –fleisch (⌣–⌣), n. du mouton; –geschlinge (⌣–⌣–), n. fressure de mouton, f.; –keule, f. Hammelkeule.
Schorf, m. escarre, croûte; gale, teigne, f.
Schörfig (⌣–), adj. galeux, teigneux.
Schörl, m. (mine) schorl, m.
Schörlartig (⌣–⌣), adj. schorliforme.
Schornstein (⌣–), m. cheminée, f.; –busen (⌣–⌣–), m. hotte de cheminée, f.; –feger (⌣–⌣–), m. ramoneur, m.; –steinhaube (⌣–⌣–), f. mitre, f.; –mantel (⌣–⌣–), m. manteau de cheminée, m.; –röhre (⌣–⌣–), f. tuyau de cheminée, m.
Schoß, m. rejeton; impôt, m. taille, f.; –balg (⌣–), m. fourreau d'épi, m.
Schoßbar (⌣–), adj. contribuable.
Schoßbuch (⌣–), n. cadaster, terrier, m. [lis, m.
Schößchen (⌣–), n. coulisse, f. cou-
Schossen (⌣–), v. a. pousser; épier, monter en épi ou en grain; payer la taille, payer des impôts.
Schosser (⌣–), m. receveur d'impôts, m.; (boul.) pelle à enfourner, f.
Schosserei (⌣–⌣), f. maison de receveur, f.; bureau de recette, m.
Schoßfrei (⌣–), adj. exempt des tailles.
Schoßkelle (⌣–), f. panier, m.
Schößling (⌣–), m. jet, rejet, rejeton, scion, drageon, bourgeon, m.; – am Weinstocke, crossette, f.; Schößlinge treiben, pousser des rejetons, drageonner; die Schößlinge ausbrechen, ébourgeonner. [buable.
Schoßpflichtig (⌣–⌣), adj. contri-
Schoßrebe (⌣–⌣), f. provin, m. crossette, f. crochet, m.; –reis (⌣–), n. scion, drageon, bourgeon, m.
Schote (⌣–), f. cosse, f.; (bot.) silique, f.; Schoten, pl. (mar.) écoutes, f. pl.
Schotendorn (⌣–⌣), m. gommier blanc, m.; –erbsen (⌣–⌣–), f. pl. pois en cosses, pois verts, m. pl.; –

förmig (⏑ – –), adj. léguminiforme, siliqueux; –gewächse (⏑ – – –), n. pl. plantes légumineuses, f. pl.; –klee (⏑ – –), m. lotier, mélilot commun, m.; –pfeffer (⏑ – – –), m. poivre d'Ethiopie, poivre en gousses, m.

Schött, n. provinc. carat, m.

Schöttenfäße (⏑ – – –), m. fromage de petit lait, m.

Schraffiren (– ⏑ –), v. a. hacher.

Schraffirung (– ⏑ –), f. hachure, f.

Schräg, adj. oblique, diagonal; –, adv. obliquement, diagonalement, de biais, de travers, en écharpe; schräge Linie, f. ligne diagonale, f.

Schräge (⏑ –), f. obliquité, f. guingois, m. [équerre pliante, f.

Schrägemaß (⏑ – –), n. sauterelle; Schrägen (⏑ –), m. tréteau, chevalet; grabat, m. [biais; taluter.

Schrägen (⏑ –), v. a. mettre de Schrägfenster (⏑ – – –), n. abat-jour.

Schrägheit (⏑ –), f. Schräge. [m.

Schramme (⏑ –), f. éraflure, égratignure, écorchure; raie, f.

Schrammen (⏑ –), v. a. érafler, égratigner, écorcher, rayer, faire une égratignure. [tigné.

Schrämmig (⏑ – –), adj. éraflé, égra-

Schrank, m. armoire, f.; buffet, m.

Schränkchen (⏑ –), n. cassette, petite armoire, f.

Schränke (⏑ –), f. barrière, f.; Schranken, pl. barrières, limites; barres, f. pl. barre, f.; Schranken des Anstandes, limites de la convenance, ou de la bienséance, f. pl.; einen in den Schranken halten, contenir qn.; sich in den Schranken halten, se tenir dans les justes bornes; Schranken setzen, mettre des bornes; alle Schranken überschreiten, passer toutes les bornes.

Schränken (⏑ –), v. a. mettre de travers, ou en croix, croiser; eine Säge –, contourner, ou croiser les dents d'une scie; –, v. n. (chass.) écarter les jambes en marchant.

Schränkenlos (– ⏑ –), adj. qui n'a point de bornes, sans barrières, sans limites, sans bornes, illimité.

Schränkenlosigkeit (– ⏑ – –), f. pouvoir sans bornes, m.

Schränne (⏑ –), f. barrière, clotûre, f. [m.

Schränz, m. écornifleur, adulateur,

Schräpe (⏑ –), f. racloir, m. racle, f.

Schräpeisen (– – ⏑), n. fer à racler, ou à ratisser, m.

Schräpen (⏑ –), v. a. racler.

Schraube (⏑ –), f. vis; clef (d'un pressoir); mèche (d'un tire-bouchon), f.; – ohne Ende, vis sans fin, f.; eine – aufdrehen, desserrer, ou ouvrir une vis; fig. seine Worte auf Schrauben stellen, parler ambigûment.

Schrauben (⏑ –), v. a. tourner la vis, visser, fermer à vis, serger à vis; fig. geschraubte Stil, m. style guindé, style ampoulé, m.; fig. einen –, bercer qn., railler qn., duper qn.

Schraubenblech (⏑ – –), n. plaque d'écrou, f.; –bohrer (⏑ – – –), m. taraud, m.; –bolzen (⏑ – – –), m. croc à vis, m.; –eisen (⏑ – – –), n. filière de vis, f.; –förmig (⏑ – – –), adj. et adv. en forme de vis, en vis; hélicoïde; –futter (⏑ – – –), n. (tourn.) lunette, poupée à lunette, f.; –gang (⏑ – – –), m. –gewinde (⏑ – – – –), n. pas de vis, m.; –kloben (⏑ – – –), m. mordant, m. mordache, pincette à vis, f.; –kopf (⏑ – – –), m. tête de vis, f.; –linie (⏑ – – – –), f. hélice, f.; –mutter (⏑ – – –), f. écrou, m.; –nagel (⏑ – – –), m. clou à vis, m.; –presse (⏑ – – –), f. pressoir à vis, f.; –schloß (⏑ – –), n. cadenas à vis, m.; –schlüssel (⏑ – – –), m. clef à vis, f.; –spindel (⏑ – – – –), f. broche de vis, f.; –winde (⏑ – – – –), f. verrin, batissoir, m.; –zange (⏑ – – – –), f. tenailles à écrou, f. pl.; –zieher (⏑ – – – –), m. tournevis, m.; –zwinge (⏑ – – – –), f. sergent, maître sergent, m. [moquerie, f.

Schrauberei (– – ⏑), f. fig. raillerie,

Schraubschloß (⏑ – –), n. cadenas à vis, m.; –stahl (⏑ – –), m. (tourn.) fer à écrou, m.; –stock (⏑ – –), m. étau, m.; kleine –stock, m. étau à main, m.

Schréck, m. effroi, m. frayeur, f.

Schréckbar (⏑ –), adj. peureux.

Schréckbild (⏑ –), n. épouvantail, fantôme effrayant, m.

Schrécken (⏑ –), m. et n. effroi, m. frayeur, épouvante, terreur, f.; – des Todes, pl. affres, ou transes de la mort, f. pl.; der – fuhr mir in alle Glieder, la terreur prit, ou saisit tous mes membres; in – setzen, donner, ou causer de la frayeur, terroriser; vor – zusammenfahren, tressaillir d'effroi.

Schrécken (⏑ –), v. a. effrayer, épouvanter; intimider, faire peur, terrifier, terroriser; (cuis.) étourdir; –, v. n. (chass.) criquer, criqueter; sich – lassen, s'effrayer, prendre l'épouvante.

Schréckenlos (– ⏑ –), adj. sans peur, intrépide. [trépidité, f.

Schréckenlosigkeit (– ⏑ – – –), f. in-

Schréckensbotschaft (– ⏑ – –), f. terrible nouvelle, f.; –gestalt (– ⏑ – –), f. épouvantail, m.; –mann (– ⏑ –), m. terroriste, m.; –system (– ⏑ – – –), n. terrorisme, m.

Schréckhaft (⏑ –), adj. timide, peureux, craintif, affreux, épouvantable, horrible; –, adv. affreusement, horriblement.

Schréckhaftigkeit (⏑ – – –), f. timidité: facilité d'effrayer, f.

Schrécklich (⏑ –), adj. terrible, horrible, épouvantable, effroyable, effrayant, affreux, redoutable; –, adv. terriblement, horriblement, effroyablement, affreusement.

Schrécklichkeit (⏑ – –), f. horreur, énormité, atrocité, f.

Schréckniß, n. s. Schrecken, m.

Schréckpulver (⏑ – –), n. poudre antispasmodique, f.; –schanze (⏑ – –), f. redoute, f.; –schuß (⏑ –), m. coup tiré en l'air pour faire peur (aussi fig.), m.; –stein (⏑ –), m. malachite, m.; –wort (⏑ –), n. parole menaçante, f.

Schrei (–), m. cri, m.; einen – thun, faire, ou jeter un cri; einen – ausstoßen, pousser un cri.

Schreibart (⏑ –), f. manière d'écrire, écriture, f.; style, m.; schleppende –, style traînant, m.

Schreibebuch (⏑ – –), n. cahier à écrire, m.; –gebühr (⏑ – – –), f. salaire de copiste, salaire d'écrivain, droit d'écrivain, droit d'expédition, m.; –kunst (⏑ – –), f. art d'écrire, m.; –materialien (⏑ – – – – – –), n. pl. matériaux pour, ou à écrire, m. pl.; –meister (⏑ – – –), m. maître à écrire, maître écrivain, calligraphe, m.

Schreiben (⏑ –), v. a. irr. écrire; über etwas –, écrire sur une matière; auf Papier –, écrire sur du papier; um Geld –, écrire pour demander de l'argent; ein Buch –, écrire un livre, composer un livre; einem etwas gut –, créditer qn. de qch.; in Einnahme oder Ausgabe –, coucher en recette, ou en dépense; sich –, v. pr. se nommer, se qualifier; er schreibt sich von, il se qualifie de noblesse; ich werde mir es hinter die Ohren –, je m'en souviendrai, cela ne sera pas oublié; –, n. action d'écrire, f.; écrit, m. écriture, lettre, f.

Schreibepult (⏑ – –), n. pupitre, bureau, m.

Schreiber (⏑ –), m. écrivain; copiste, clerc, scribe; commis (du bureau de baillage), m.

Schreibere (– – ⏑), f. écriture, f. art d'écrire, m.; von der – leben, gagner sa vie à écrire.

Schreiberlohn (⏑ – –), m. salaire de copiste, ou d'écrivain, m.; –posten, m. –stelle (⏑ – – –), f. place de clerc, charge d'écrivain, charge de copiste, f.

Schreibeschrank (⏑ – –), m. bureau, secrétaire, serre-papiers, m.

Schreibfeder (⏑ – – –), f. plume à écrire, f.; –fehler (⏑ – –), m. faute d'écrivain, de copiste, ou d'orthographe, f.; –fertig (⏑ – –), adj. prêt à écrire; –fertigkeit (⏑ – – –), f. facilité, ou promptitude à écrire, f.; –stübchen (⏑ – –), n. étudiole, f.; –freide (⏑ – –), f. craie à écrire, f.; –lust (⏑ –), f. envie à écrire, f.; –lustig (⏑ – –), adj. écriveur; –meister (⏑ – – –), f. Schreibemeister; –papier (⏑ – – –), n. papier à écrire, m.; (lib.) papier d'écriture, m.; –pergament (⏑ – – – –), n. vélin, parchemin à tablettes, m.; –regel (⏑ – – –), f. règle d'écrire, f.; –richtig (⏑ – – –), adj. orthographique; –richtigkeit (⏑ – – – –), f. orthographe, f.; –s schränkchen (⏑ – – –), n. étudiole, m.; –schule (⏑ – – –), f. école à écrire, f.; –schüler (⏑ – – –), m. écolier qui apprend à écrire, m.; –schrift (⏑ – –), f. italique, f. caractère italique, m.; –selig, s. Schreiblustig; –stube (⏑ – – –), f. étude, f.; bureau; greffe; comptoir, m.; –stunde (⏑ – – –), f. heure à écrire, leçon d'écrire, f.; –sucht (⏑ – –), f. manie d'écrire, rage d'écrire, f.; –süchtig (⏑ – – –), adj. qui a la manie, ou la rage d'écrire; –tafel (⏑ – – –), f. table à écrire, f. tablettes, f. pl.; –tisch (⏑ – –), m. table à écrire, f.; bureau; secrétaire, m.; –übung (⏑ – – –), f. exercice d'écriture, m.; –wuth, f. Schreibsucht; –zeug (⏑ – –), n. écritoire, f.

Schreien (⏑ –), v. n. irr. crier, s'écrier; bramer, raller, réer (des cerfs); braire (des ânes); chanter (des coqs); crier (des canards); miauler (des chats); laut –, crier à haute voix; oft und viel –, criailler; über etwas –, se récrier contre qch.; aus vollem Halse –, crier à gorge déployée, crier à tue-tête; einem in die Ohren –, crier aux oreilles de qn.; um Hülfe –, crier à l'aide, crier au secours; Feuer – crier au feu; Beter –, crier haro; –, n. cris, m. pl. criaillerie, f.

Schreiend (⏑ –), adj. criant; schreiende Farben, f. pl. couleurs rudes, couleurs trop vives, f. pl.

Schreier (⏑ –), m. crieur, criailleur, criard, braillard, brailleur, m.

Schreierei (– – ⏑), f. fam. criaillerie, f. [m.

Schreihals (⏑ –), m. fam. criailleur,

Schreihn (–), s. Schrank.

Schreiner &c., s. Tischler &c.

Schreiten (⏑ –), v. n. irr. faire des pas, marcher; weit –, faire de grands pas, marcher à grands pas, enjamber; über einen Graben –, passer une fosse; fig. zu etwas –, en venir, passer à qch.; zum Werke –, entrer en matière, venir au fait; zur zweiten Ehe –, convoler en secondes noces, se remarier.

Schretton (⏑ –), m. ton aigu, m.

Schrick, m. fam. fêlure, crevasse, feute, gerçure, f.

Schrift, f. caractère, m. lettres, f.pl.; écriture, f. écrit, m.; heilige —, sainte écriture, f.; (grav.) unausgefüllte —, lettre grise, f.; (imp.) — ablegen, distribuer les lettres; die — erklären, expliquer l'écriture; —absatz (⌣—), m. paragraphe, m.; —art (⌣—), f. sorte, ou espèce de caractère, sorte d'écriture, f.; —ausleger (⌣—⌣), m. interprète de l'écriture, m.; —auslegung (⌣—⌣), f. interprétation de l'écriture, f.; —cabinet (⌣—⌣), n. serre-papiers, m. [ou pile.

Schriften (⌣), v. n. jouer à croix

Schriftgelehrte (⌣—⌣), m. scribe, m.; —gießer (⌣—), m. fondeur de caractères d'imprimerie; fondeur de lettres, m.; —gießerei (⌣—⌣), f. fonderie de caractères, f.; —kasten (⌣—), m. casse, f.; casseau, m.; —kegel (⌣—), m. (imp.) corps, m.

Schriftlich (⌣), adj. et adv. par écrit, par lettres; par billet.

Schriftmäßig (⌣—⌣), adj. et adv. conforme à la sainte écriture; conformément à la sainte écriture; —mäßigkeit (⌣—⌣—), f. conformité à la sainte écriture, f.; —mutter (⌣—), f. (fond. c.) matrice, f.; —probe (⌣—), f. (imp.) épreuve de caractères d'imprimerie; épreuve d'écriture, f.; —saß (⌣—), m. personne ressortissante à la cour supérieure de justice, f.; vassal qui relève directement de son seigneur, m.; —sässigkeit (⌣—⌣—), f. qualité à laquelle est attaché ce privilége; condition d'un sujet immédiat, ou d'un fonds qui relève immédiatement du prince, f.; —schneider (⌣—⌣), m. graveur de caractères, m.; —schneiderkunst (⌣—⌣—), f. gravure des caractères, f.; —setzer (⌣—⌣), m. compositeur, m.; —sprache (⌣—⌣), f. langage de la sainte écriture; langage des écrivains, ou des livres, m.; —stelle (⌣—⌣), f. passage de l'écriture sainte, m.; —steller (⌣—⌣), m. auteur, écrivain, m.; —stellerei (⌣—⌣—⌣), f. composition de livres, profession d'auteur, f.; —stellerisch (⌣—⌣⌣), adj. et adv. littéraire, d'auteur, en auteur.

Schriftstellern (⌣—⌣), v. n. fam. publier des livres, écrire des livres.

Schriftstempel (⌣—⌣), m. poinçon, m.; —text (⌣—), m. texte de la sainte écriture, m.; —verfälscher (⌣—⌣⌣), m. faussaire, falsificateur de titres, m.; —verfälschung (⌣—⌣⌣), f. falsification d'un acte, ou d'un titre, f.; —wechsel (⌣—⌣), m. correspondance (s. a. Briefwechsel), f.; —werk (⌣—), n. ouvrage, livre, m.; —zeichen (⌣—⌣), n. caractère, point de distinction, m.; —zug (⌣—), m. trait, m.; parafe, f.; geheime —züge, chiffre, m.

Schritt, m. pas, m.; fig. démarche, f.; — vor —, pas à pas; ich habe nicht einen — aus dem Hause gethan, je n'ai pas mis le pied hors de la maison; es ist mir um den ersten — zu thun, ce n'est que le premier pas qui coûte; das Pferd geht keinen —, le cheval n'a pas de pas; ein Pferd im — reiten, mettre un cheval en pas, passager un cheval; mit einem — halten, aller avec qn., suivre qn.; einem auf allen Schritten nachgehen, suivre qn. partout; einen starken — gehen, marcher bon pas; —maß (⌣—), n. mesure d'un pas, f.; —messer, f. Schrittzähler; —schuh, f. Schlittschuh; —weise (⌣—⌣), adv. pas à pas, au pas; —zähler (⌣—⌣), m. compte-pas, odomètre, podomètre, m.

Schröbel (⌣), f. (drap.) repasseresse, repassette, f.

Schröbeln (⌣), v. a. (drap.) carder avec la repassette; repasser.

Schröff, adj. escarpé; rude, raboteux; fâcheux, fâcheuse; conduite rude, f. [deur, f.

Schröffheit (⌣—), f. rudesse, roi-

Schröpfe (⌣), f. (agr.) action d'effaner, f.

Schröpfeisen (⌣—⌣), n. scarificateur, scarificatoire, m. flammette, f.

Schröpfen (⌣), v. a. scarifier; fig. écorcher, surfaire; mit Schröpfköpfen —, ventouser; das Getreide —, ébarber, effaner, ou effioler les blés; —, n. scarification, application de ventouses; action d'effaner, f.

Schröpfhorn, n. —kopf (⌣—), m. ventouse, f. cornet, m.; schnäpper, m. f. Schröpfeisen.

Schrot, n. blé égrugé, m.; dragée, cendrée, f.; juste poids d'une monnaie, aloi, m.; er ist ein Mann von altem — und Korn, c'est un homme de la vieille roche, il est marqué en bon coin; mit — mästen, graisser avec du blé égrugé.

Schrotaxt (⌣—), f. cognée de bûcheron, f.; —baum (⌣—), m. poutre qui sert à charger, ou à descendre des tonneaux, f.; arbre de poulin, m.; —beutel (⌣—), m. sachet à dragée, m.; —büchse (⌣—⌣), f. boîte à dragée; arquebuse de chasse, arquebuse à giboyer, f. [m.; lisière, f.

Schröte (⌣), f. (drap.) ébarboir, ébauchoir, m.

Schrötleisen (⌣—⌣), n. ébarboir, ébauchoir, m.

Schröten (⌣), v. a. (meu.) égruger; (charp.) couper; (mon.) ébarber, rogner, tailler; aus dem Keller —, rouler, ou tirer en haut par le moyen d'un poulin; in den Keller —, encaver, descendre dans la cave; —, n. action d'égruger, f.; avalage, encavement, m. taille, f.

Schröter (⌣), m. encaveur; cerf volant, m.; —lohn (⌣—), m. encavement, m.

Schrötförmig (⌣—), adj. en forme de dragée; —gießerei (⌣—⌣—), f. fonderie de dragée, f.; —hobel (⌣—), m. riffard, guillaume à ébaucher, m.; —kasten (⌣—), m. (meu.) jarre, f.; —kleie (⌣—), f. son égrugé, gros son, m.; —korn (⌣—), n. blé égrugé, m.; —leiter (⌣—), f. poulin, m.; (mar.) chemin, m. [carreau, m.

Schrötling (⌣), m. (mon.) flan,

Schrötmehl (⌣—), n. gruau, m.; —meißel (⌣—⌣), m. ciseau à repartons; ébauchoir, m.; —messer (⌣—⌣), n. couperet, m.; —messing (⌣—⌣), n. courtailles, f. pl.; —mühle (⌣—⌣), f. moulin à égruger, m.; —säge (⌣—⌣), f. grande scie, f.; —schere (⌣—⌣), f. cisailles, f. pl.; —seil (⌣—), n. grosse corde, f. câble d'encaveur, m.; —speck (⌣—), m. petit lard, m.; —stahl (⌣—), f. Schrotmeißel; —stück (⌣—), n. découpure, f.; —wage (⌣—⌣), f. niveau, m.; —winde (⌣—⌣), f. moulinet, m.; —zeug (⌣—), n. outils à ébarber, ou à rogner, m. pl.

Schrubben (⌣), v. a. (mar.) fauberter, goreter; (men.) Holz —, corroyer, ou dégrossir le bois.

Schrubber (⌣), m. (mar.) faubert, fobert, goret; fauberteur; balai usé,

Schrubbhobel, f. Schrothobel. [m.

Schrumpel (⌣), f. fam. ride, f. pli, m.

Schrumpelig (⌣—⌣), adj. fam. ridé.

Schrumpfen (⌣), v. a. se rider, se ratatiner.

Schrunkig (⌣), adj. ridé, ratatiné. [vasse, f.

Schründe (⌣), f. gerçure, crevasse, f.

Schrunden (⌣⌣), v. n. gercer, se gercer. [vassé.

Schründig (⌣⌣), adj. gercé, cre-

Schub, m. poussée, f. coup, m.; (boul.) fournée, f.; auf einen —, d'un seul coup; wer hat den ersten —? qui doit débuter, à qui est-il à débuter? einen — geben, donner une poussée; einen Landstreicher auf dem Schube fortbringen, transporter un vagabond dans le lieu de son domicile; —blech (⌣—), n. (boul.) bouchoir, m.; —fach (⌣—), n. tiroir, m. layette, f.

Schubiak (⌣⌣—), m. fam. gueux, misérable, m.

Schubkarren (⌣—⌣), m. brouette, f.; —kärrner (⌣—⌣), m. brouettier, m.; —kasten (⌣—⌣), —laden (⌣—⌣), m. f. Schubfach; —riegel (⌣—⌣), m. verrou, m. targette, f.; —sack (⌣—), m. poche, f. bourson, gousset, m.; —weise (⌣—⌣), adv. en poussant.

Schüchtern (⌣⌣), adj. timide, peureux, craintif; —, adv. timidement.

Schüchternheit (⌣—⌣), f. timidité, f.

Schückeln, s. Schaukeln.

Schüft, m. galefretier, gueux, m.

Schüftig (⌣), adj. pop. gredin.

Schüfut (⌣), f. Ufut.

Schüh, m. soulier; talon (d'une pique etc.); pied (mesure), m.; (meu.) auget, m.; umgewendete —, escarpin retourné, m.; hölzerne —, sabot, m.; — am Anker, soulier d'ancre, m.; sechs — hoch, haut de six pieds; prov. das habe ich längst an den Schuhen abgelaufen, il y a long-temps que j'ai su cela; ich weiß am besten, wo mich der — drückt, je sais le mieux où le soulier me blesse; die Schuhe anziehen, se chausser; die Schuhe ausziehen, se déchausser; —absatz (⌣—), m. talon de soulier, m.; —ahle (⌣—), f. alène, f.; —band (⌣—), n. cordon de soulier, m.; —blatt (⌣—), n. empeigne, f. dessus de soulier, m.; —bürste (⌣—), f. décrottoire, f.; —draht (⌣—), m. ligneul, m.; —eisen (⌣—), n. ratissoir à souliers, m.

Schühen (⌣), v. a. p. u. chausser.

Schühfleck (⌣—), m. bout, m.; —flicker (⌣—⌣), m. savetier, m.; —knecht (⌣—), m. garçon cordonnier, m.; —laden (⌣—⌣), m. boutique de cordonnier, cordonnerie, f.; —lasche (⌣—⌣), f. oreille de soulier, f.; —leder (⌣—⌣), n. cuir à souliers, m.; —leisten (⌣—⌣), m. forme de soulier, f.; —macher (⌣—⌣), m. cordonnier, m.; —machergesell (⌣—⌣—⌣), m. garçon cordonnier, m.; —macherhandwerk (⌣—⌣—⌣), n. métier de cordonnier, m. cordonnerie, f.; —macherzunft (⌣—⌣—⌣), f. corps de cordonniers, m.; —markt (⌣—), m. marché aux souliers, m.; cordonnerie, f.; —maß (⌣—), n. compas de cordonnier, m.; —nadel (⌣—), f. carrelet, m.; —nagel (⌣—⌣), m. clou à souliers, m.; —pech (⌣—), n. poix de cordonnier, m.; —pflock (⌣—), m. cheville de souliers, f.; —pinne (⌣—⌣), f. pointe, f. petit clou, m.; —putzer (⌣—⌣), m. décrotteur, m.; —riemen (⌣—⌣), m. courroie de soulier, f.; —schmiere (⌣—⌣), f. graisse à souliers, f.; —schnalle (⌣—⌣), f. boucle de soulier, f.; —schwärze (⌣—⌣), f. noir de cordonnier, m.; —sohle (⌣—⌣), f. semelle de soulier, f.; —spitze (⌣—⌣), f. pointe de soulier, f.; —wachs (⌣—), n. —wichse (⌣—⌣), f. cirage, m. cirure de souliers, f.; —zwecke (⌣—⌣), f. broche, f. clou de cordonnier, m.

Schülabhandlung (⌣—⌣—), f. dissertation sur les écoles; thèse, f.; —amt (⌣—), n. emploi de précepteur, de maître d'école, ou de régent, m.;

—anſtalt (⏑–), f. collége, lycée, m.; —arbeit (⏑⏑), f. travail de l'école, m.; —aufſicht (⏑–⏑), m. inspecteur d'école, m.; —bank (⏑–), f. banc d'école, m.; —bekanntſchaft (⏑–), f. connaissance faite à l'école, f.; —s bube, ſ. Schulknabe; —buch (⏑–), n. livre d'école, livre de classe, m.; —s buchhandlung (⏑–⏑), f. librairie d'école, f.; —camerad (⏑–⏑), ſ. Mitſchüler; —caſſe (⏑–), f. caisse de lycée, f.; —claſſe (⏑–), f. classe, f.; —college (⏑–), m. collégue, m.

Schuld, f. dette; fig. faute, coulpe, offense, f. péché, m. cause, f.; ausſtehende Schulden, pl. dettes actives; créances, f. pl.; rückſtändige Schulden, pl. dettes arriérées, f. pl.; unſichere —, dette véreuse, f.; ich bin nicht — daran, ce n'est pas ma faute, je n'en suis pas la cause; die — wird auf Sie fallen, la faute en retombera sur vous; ich muß die — davon tragen, c'est moi qui en porte la peine; ich verlange meine — von Ihnen, je vous demande mon dû; prov. wer ſeine Schulden bezahlt, verbeſſert ſeine Güter, qui s'acquitte s'enrichit; Schulden machen, contracter des dettes, s'engager; in Schulden gerathen, ſich in Schulden ſtecken, s'endetter; ſeine Schulden bezahlen, payer, ou acquitter ses dettes; bis über die Ohren in Schulden ſtecken, être abîme, criblé, ou noyé de dettes; Jemandes Schulden übernehmen, se charger des dettes de qn., supporter le passif de qn.; einem die — wovon geben, imputer qch. à qn.; die — auf einen ſchieben, rejeter la faute sur qn.; ſich etwas zu Schulden kommen laſſen, se rendre coupable de qch.

Schuldbeladen (⏑–⏑), adj. chargé de crimes; —brief (⏑–), m. ſ. Schuldverſchreibung; —buch (⏑–), n. livre de compte, m.; (com.) carnet, m.

Schulden (⏑–), v. n. devoir; avoir quelque dette.

Schuldenfrei (⏑–), adj. franc de dettes, quitte de dettes; libéré de dettes; —laſt (⏑–), f. dettes immenses, f. pl.; —maſſe (⏑–⏑), f. masse de dettes, f.; —tilgungscaſſe (⏑–⏑–), f. caisse d'amortissement, f.; —s weſen (⏑–⏑), n. dettes, f. pl.

Schuldforderung (⏑–⏑), f. dû, m. dette active, créance, f.; —gebühr (⏑⏑), f. devoir, m. obligation, f.

Schuldheiß (⏑–), m. maire, juge d'un village, m.

Schuldheißenamt (⏑–⏑), n. mairie, f. emploi (m.), ou charge d'un maire de village, f.; —gericht (⏑–⏑–), n. municipalité de village, jurisdiction d'un maire de village, f.

Schuldherr (⏑–), m. créancier, m.

Schuldiener (⏑–⏑), m. qui est employé à une école; —dienſt (⏑–), m. charge (f.), ou office de régent, ou de maître d'école, m.

Schuldig (⏑–), adj. coupable; obligé, tenu; endetté, chargé de dettes, redevable; eines Fehlers —, coupable d'une faute: was ſind wir —? combien devons-nous? wir ſind es zu thun —, nous sommes obligés à cela; er iſt ihm ſein Leben —, il lui doit la vie, il lui est redevable de la vie; — ſein, devoir, être endetté; être obligé, être redevable de qch.; einem Geld — ſein, devoir de l'argent à qn.; ſich — geben, passer condamnation; des Todes — ſein, mériter la mort; ſich — fühlen, se sentir coupable.

Schuldiger (⏑⏑), m. accusateur, m.

Schuldigkeit (⏑–), f. devoir, obligation, f.; ich thue nur meine —, je ne fais que mon devoir; ſeine — beobachten, s'acquitter de ses obligations.

Schuldigſt (⏑⏑), adv. dûment, comme de devoir.

Schuldklage (⏑–), f. action pour cause de dette, action pour dette, f.; —leute (⏑–), m. pl. débiteurs, m. pl. débitrices, f. pl.; —los (⏑–), adj. innocent, exempt de crime; —loſigkeit (⏑–⏑), f. innocence, f.; —mann (⏑–), m. débiteur, m.

Schuldner (⏑⏑), m. débiteur, obligé, m.; ich bleibe Ihr —, je vous suis redevable.

Schuldpoſt (⏑–), f. dette, partie, f. poste, m.; —regiſter (⏑–⏑), n. état des dettes, m.; —ſchein (⏑–), m. billet de reconnaissance d'une dette, f.; ich habe einen —ſchein von ihm, j'ai son billet; —thurm (⏑–), m. prison pour les débiteurs insolvables, f.; —übernahme (⏑–⏑–), f. action de se charger des dettes de qn, f.; —verſchreibung (⏑–⏑–), f. obligation, créance, f.; —zettel (⏑–), ſ. Schuldſchein.

Schule (⏑⏑), f. école, f.; collége, m.; classe, f.; hohe —, université, f.; der Lehrer hält heute keine —, le maître ne donne point de leçons aujourd'hui; als ich noch in die — ging, pendant, ou durant mes classes; das Pferd hat eine gute —, le cheval a un bon manége; in die — gehen, aller à l'école; — halten, tenir école; fig. hinter die — laufen, faire l'école buissonnière, friper la classe; aus der — ſchwatzen, dire les nouvelles, ou les secrets de l'école, bavarder.

Schulen (⏑⏑), v. n. fam. tenir école; ein Pferd —, dresser un cheval.

Schüler (⏑⏑), m. écolier, disciple, élève, m.

Schülerarbeit (⏑⏑–), f. ouvrage d'écolier, m.; —haft (⏑⏑–), adj. et adv. d'écolier, en écolier. [f.

Schülerin (⏑⏑), f. écolière, élève,

Schulfeierlichkeit (⏑–⏑–), f. fête d'école, f.; —feiertag (⏑–⏑–), m. jour de vacances, m.; —ferien (⏑–⏑⏑), pl. vacances, f. pl.; —freund (⏑–), m. ami des écoles; camarade, ou ami d'école, m.; —freundſchaft (⏑–⏑–), f. amitié d'école, f.; —fuchs (⏑–), m. pédant, m.; —füchſerei (⏑–⏑⏑), f. pédanterie, f. pédantisme, m.; —füchſiſch (⏑–⏑), adj. pédantesque; —füchſiſch, adv. pédantesquement; —gebäude (⏑⏑–⏑), n. collége, m. école, f.; bâtiment appartenant au collége, ou à l'école, m.; —gebrauch (⏑⏑–), m. usage d'école, ou de collége, m.; —s geld (⏑–), n. salaire, ou honoraire du maître d'école, m.; —gelehrſamkeit (⏑⏑–⏑–), f. doctrine scolastique, f. humanités, f. pl.; —gelehrte (⏑⏑–⏑), m. humaniste, m.; —gerecht (⏑⏑–), adj. et adv. selon les règles de l'école; (man.) écouté; —geſellſchaft (⏑⏑–⏑–), f. compagnie d'école, f.; —geſetz (⏑⏑–), n. loi d'école, f.; —halter (⏑⏑–), m. maître d'une petite école, m.; —haus (⏑⏑–), n. école, f.; —herr (⏑⏑–), m. recteur, régent d'un collége, m.; —inſpector (⏑⏑–⏑), m. inspecteur d'école, m.; —jahr (⏑⏑–), n. année de collége, f.; —jahre, pl. cours de collége, m.; —jugend (⏑⏑–), f. écoliers, m. pl.; écolières, f. pl.; —junge, ſ. Schulknabe; —kenntniß (⏑⏑–), f. connaissance acquise au collége, f.; er hat gute Schulkenntniſſe, il a fait de bonnes humanités; —knabe (⏑⏑–), m. écolier; grime, m.; —krank (⏑⏑–), adj. qui feint d'être malade (pour se dispenser d'aller à l'école); —krankheit (⏑⏑–), f. maladie feinte, f.; —lehrer (⏑⏑–), m. régent d'école, maître d'école, m.; —lehrerſeminar (⏑–⏑⏑–), n. école normale, f.; —lehrerſtelle (⏑–⏑⏑–), f. place d'instituteur, de maître d'école, ou de professeur, f.; —mädchen (⏑⏑–), n. écolière, f.; —mann (⏑⏑–), m. pédagogue (ſ. n. Schullehrer), m.; —mäßig (⏑⏑), adj. et adv. conforme, ou conformément à la doctrine, ou à la discipline de l'école; scolastique, scolastiquement; —meiſter (⏑⏑–), m. maître d'école, m.; —meiſteriſch (⏑⏑–), adj. magistral, préceptoral; —, adv. magistralement; —meiſtern (⏑⏑–), v. n. faire le maître d'école; fig. censurer; —meiſterſtelle (⏑⏑–⏑–), f. charge (f.), ou emploi de maître d'école, m.; —meiſterton (⏑⏑–⏑–), m. ton magistral, ton préceptoral, m.; —methode (⏑⏑–⏑), f. méthode d'école, f.; —monarch (⏑⏑–), m. régent d'école, m.; —ordnung (⏑⏑–), f. reglement pour les écoles, m.; —pferd (⏑⏑–), n. cheval de manége; cheval dressé, m.; —philoſophie (⏑⏑–⏑–), f. philosophie scolastique, f.; —prüfung (⏑⏑–), f. examen d'école, m.; —rath (⏑⏑–), m. conseil des écoles; membre du conseil des écoles, m.; —rede (⏑⏑–), f. déclamation, f.; —ſache (⏑⏑–), f. matière scolastique, affaire qui regarde les écoles, f.; —ſattel (⏑⏑–), m. selle de manége, f.; —ſchrift (⏑⏑–), f. ouvrage à l'usage des écoles; programme, m.; —ſchritt (⏑⏑–), m. pas averti, pas écouté, m.; —ſprache (⏑⏑–), f. langage de l'école, m.; —ſtaub (⏑⏑–), m. poudre, ou poussière de l'école, f.; fig. peines d'école, f. pl. dégoûts de l'école, m. pl.; —ſtelle (⏑⏑–), f. place, ou charge d'instituteur public, f.; —ſtolz (⏑⏑–), m. orgueil pédantesque, m.; —ſtrafe (⏑⏑–), f. peine d'école, f. châtiment d'école, m.; —ſtreit (⏑⏑–), m. dispute de l'école, f.; —ſtube (⏑⏑–), f. classe, f.; —ſtunde (⏑⏑–), f. heure de l'école, f.

Schulter (⏑⏑), f. épaule, f.; etwas auf den Schultern tragen, porter qch. sur les épaules; —bein (⏑⏑–), n. os de l'épaule, os huméral, m.; —binde (⏑⏑–), f. bandage scapulaire, m.; —blatt (⏑⏑–), n. omoplate, f.; paleron (de chevaux), m.; —breite (⏑⏑–), f. carrure, f.; —gehenk (⏑⏑⏑–), n. baudrier, m.; —höhe (⏑⏑–), f. haut de l'épaule; acromion, m.; —liſien (⏑⏑–), n. traversin, m.; —knochen (⏑⏑–), m. ſ. Schulterbein; —muskel (⏑⏑–), m. muscle huméral, m.

Schultern (⏑⏑), v. a. (mil.) porter les armes; ſchultert's Gewehr! portez vos armes!

Schulternaht (⏑⏑–), f. épaulette, f.; —ſchnitt (⏑⏑–), m. (bl.) bande, f.; —ſtück (⏑⏑–), n. épaulière, f.; —wehr (⏑⏑–), f. (fort.) épaulement, m.

Schuldheiß, ſ. Schuldheiß.

Schultheologie (⏑–⏑–), f. théologie scolastique, f.; —tiſch (⏑⏑–), m. table d'école, f.; —übung (⏑⏑–), f. exercice, m.; —unterricht (⏑⏑–⏑–), m. instruction de la jeunesse, f.; —verbeſſerer (⏑⏑–⏑), m. réformateur des écoles, m.; —verbeſſerung (⏑⏑–⏑⏑), f. réforme des écoles, f.; —verfaſſung (⏑⏑–⏑–), f. statuts d'une école, m. pl.; —verwalter (⏑⏑–⏑–), m. économe d'un collége, m.; —vorſteher (⏑⏑–⏑), m. préposé d'une école, régent, m.; —weisheit (⏑⏑–), f. philosophie scolastique, f.; —weſen (⏑⏑–), n. affaires scolastiques, instructions publiques, f. pl.; —wiſſenſchaften (⏑⏑–⏑), f. pl. lettres humaines; hu-

manités, f. pl.; —witz (⌣—), m. esprit formé dans l'école, m.
Schülze (⌣), f. Schuldheiß.
Schülzeit (⌣—), f. temps où l'on fréquente l'école; temps où se tient l'école, m.; —zucht (⌣—), f. discipline de l'école, f.
Schümperlied (⌣—⌣), n. pop. chanson lascive, f.; vaudeville, m.
Schünd, m. gadoue, merde; fig. vetille, canaille, f.; —grube (⌣—⌣), f. pop. cloaque, m. fosse d'aisance, f.; —könig (⌣—⌣), m. pop. gadouard, vidangeur, m.
Schüppe (⌣), f. écaille; croûte, f.; fig. die Schuppen sind ihm von den Augen gefallen, le bandeau est tombé de dessus ses yeux, on lui a dessillé les yeux. [s. Schaufeln.
Schüppen (⌣), pl. pique; —, v. a. Schüppen, f. Schoppen.
Schüppen (⌣), v. a. écailler; pop. pousser, heurter; sich —, v. réfl. s'écailler.
Schüppenartig (⌣—⌣), adj. écailleux; —fisch (⌣—), m. poisson à écailles, m.; —förmig, f. Schuppenartig; —naht (⌣—), f. (anat.) suture squammeuse, f.; —panzer (⌣—⌣), m. cuirasse d'écailles, f.; —thier (⌣—), n. animal écaillé, m.
Schüppicht (⌣), adj. écailleux.
Schüppig (⌣), adj. écaillé, à écailles, écailleux.
Schür, f. tonture, tonte, f.; Zeit der —, tonte, f.; (drap.) zweite — der Tücher, reparage, m.; fig. er thut es mir zum Schure, il le fait en dépit de moi, ou pour me fâcher.
Schüreisen (⌣—⌣), n. (charb.) fourgou, m.; (forg.) tisonnier, m.; (boul.) râble, m.
Schüren (⌣), v. a. attiser, tisonner; mit der Ofengabel —, fourgonner.
Schürer (⌣), m. attiseur, tisonneur, m.
Schürf, m. croûte (s. Schorf); taillade, coupure, f.; (mine) ouverture, f.
Schürfen (⌣), v. a. ratisser, peler, érafler. [leur fouillant, m.
Schürfer (⌣), m. (mine) travail-
Schürfgezähh (⌣—), n. outils pour creuser une mine, m. pl.; —hobel (⌣—⌣), m. galère, f.; guillaume à ébaucher, m.
Schürhaken, m. f. Schüreisen.
Schürigeln (⌣—⌣), v. a. pop. tracasser, chicaner, vexer, tourmenter.
Schürke (⌣), m. coquin, faquin, maraud, m.
Schürkenstreich (⌣—), m. tour de coquin, m. coquinerie, f.
Schürkisch (⌣), adj. de coquin; —, adv. en coquin.
Schürloch (⌣—), n. trou à feu; tisard, m.; (sucr.) aspiraux, m. pl.
Schürwolle (⌣—), f. tonte, f.
Schürz, m. tablier, m. ceinture, f.; (arch.) manteau, m.
Schürzange (⌣—⌣), f. badines, f. pl.; pincette, f.
Schürze (⌣), f. tablier, devantier, m.; — mit Taschen, tablier à poches; fam. er läuft allen Schürzen nach, il court après toutes les filles.
Schürzen (⌣), v. a. nouer; einen Knoten —, faire un noeud, nouer; in die Höhe —, trousser; sich —, v. pr. se trousser. [tablier, m.
Schürzenband (⌣—), n. ruban de
Schürzfell (⌣—), n. tablier de peau, tablier de cuir, m.
Schuß, m. coup de feu, coup de fusil, coup, m. charge, portée, f.; mouvement rapide, mouvement impétueux; jet, m. pousse (d'un arbre etc.), f.; (boul.) fournée, f.; (tiss.) duitte, f.; — Pulver, charge de poudre, f.; es fiel ein —, il se fit un coup de feu; nicht alle Schüsse treffen, tous les coups ne portent pas; fig. er hat einen —, il a un coup de hache; er hat zu weilen einen —, il lui prend quelques fois des boutades, ou des quintes; prov. er ist keinen — Pulver werth, il ne vaut pas le pendre, il ne vaut pas les quatres fers d'un chien; den — aus einer Flinte ziehen, ôter la charge d'un fusil; einen — in die Luft thun, tirer un coup en l'air, tirer en l'air; einen — bekommen, recevoir un coup de feu; das Wild in den — treiben, amener le gibier à la portée du chasseur; im Schusse sein, courir impétueusement, courir avec précipitation, se précipiter; außer dem Schusse sein, être hors de la portée des balles; —bolzen (⌣—), m. (meu.) talon, m.
Schüssel (⌣), f. plat, m.; —bret (⌣—), n. rayon à vaisselle, m. tablettes à vaisselle, f. pl.; —form (⌣—), f. forme de plat, f.; —förmig (⌣—⌣), adj. en forme de plat; —hecht (⌣—), m. brochet de moyenne grosseur, m.; —koch (⌣—), m. blanc-manger cuit au four dans une écuelle, m.; —korb (⌣—), m. panier de service, m.; —s muschel (⌣—⌣), f. lépas, m. patelle, f.; —ring (⌣—), m. porte-assiette; garde-nappe, m.; —schrank (⌣—), m. buffet, m.
Schüsser (⌣), m. f. Schnellräuchen.
Schüssfertig (⌣—), adj. prêt à tirer, prêt à l'faire feu; —fest (⌣—), adj. invulnérable; muni d'un charme contre les armes à feu; —frei (⌣—), adj. et adv. hors de la portée des balles; —linie (⌣—⌣), f. tir, champ de feu, m.; —mäßig (⌣—), adj. et adv. à la portée du fusil; —recht (⌣—), adj. bien placé pour être tué d'un coup de fusil; —wasser (⌣—), n. eau d'arquebusade, eau vulnéraire spiritueuse, —weise (⌣—), adv. par des coups réitérés; fig. par boutades; —weite (⌣—), f. portée, f.; —wunde (⌣—), f. coup de feu, m.
Schüster (⌣), f. Schuhmacher; —arbeit (⌣—⌣), f. ouvrage de cordonnier, m.; —fucif (⌣—), m. tranchet; emporte-pièce, m.
Schüstern (⌣), v. a. fam. faire le métier de cordonnier, faire, ou raccommoder des souliers.
Schüsterpech (⌣—), n. cire à poisser, f.; —schemel (⌣—⌣), m. escabeau de cordonnier, m.; —schwärze (⌣—⌣), f. noir de cordonnier, m.; —werkzeug (⌣—⌣), n. outils de cordonnier, m. pl.; —zwecke (⌣—⌣), f. Schuhzwecke.
Schüte (⌣), f. Treckschüte.
Schütt, m. décombres, m. pl. gravois, m.; den — wegräumen, enlever les décombres; (fort.) décombrer la levée, ou la chaussée.
Schüttboden (⌣—), m. grenier, m.
Schütte (⌣), f. monceau, tas, m.; — Stroh, botte de paille, f.
Schütteln (⌣), v. a. secouer, hocher, branler; einen Baum —, secouer, ou hocher un arbre; den Kopf —, hocher la tête; —, n. secouement, hochement, branlement; m.
Schütten (⌣), v. a. verser, épancher, répandre, jeter, mettre; —, v. n. rendre, produire; Wasser auf die Erde —, verser de l'eau à terre; den Kehricht auf die Straße —, jeter les balayures dans la rue; Erde um einen Baum —, terrasser un arbre.
Schüttenstroh (⌣—), n. paille de froment, f.
Schüttern (⌣), v. n. trembler, branler, s'ébranler; vaciller.
Schütterung (⌣—⌣), f. Erschütterung.
Schüttgabel (⌣—⌣), f. (agr.) fourche à remuer la paille, f.; —gelb (⌣—), n. stil-de-grain, m.
Schüthaufen (⌣—⌣), m. éboulis, m.; —karren (⌣—⌣), m. tombereau, m.; —kärrner (⌣—⌣), m. tombelier, gravatier, m.
Schütz, m. protection, garde, défense, f.; appui, secours, abri, refuge, asile, m.; levée, digue (s. a. Schutzbret), f.; in — nehmen, protéger; — suchen, in ..., unter ..., bei ..., se réfugier dans ..., sous ..., auprès de ...; —blattern impfen, vacciner; —blatternarzt (⌣—⌣), n. vaccin, m.; —blatternimpfung (⌣—⌣—), f. vaccine, vaccination, f.
Schützbret (⌣—), n. vanne, pale, f. lançoir, m.; —brief (⌣—), m. sauvegarde; lettre de répit, f.; —bündniß (⌣—⌣), n. alliance défensive, f.; —s dach (⌣—), n. toit de défense, abri, appentis, m.
Schütze (⌣), m. tireur, arquebusier, chevalier de l'arquebuse, arbalétrier, m.; (astr.) sagittaire, m.; (tiss.) navette, f.
Schützen (⌣), v. a. protéger, défendre; garantir, préserver, mettre à l'abri, mettre à couvert (de qch., vor etwas); dieses Mittel schützt gegen das Fieber, ce remède préserve de la fièvre; gegen die Kälte —, préserver du froid, défendre contre le froid; sich gegen die Kälte —, se préserver du froid; das Wasser —, arrêter l'eau; die Unschuld —, protéger l'innocence.
Schützenbruder (⌣—⌣), m. chevalier de l'arquebuse, arquebusier, m.; —brüderschaft (⌣—⌣—), f. ou —gesellschaft (⌣—⌣—), f. compagnie des chevaliers de l'arquebuse, f.; —gilde (⌣—⌣), f. corps des arquebusiers, m.; —haus (⌣—), n. f. Schießhaus; —könig (⌣—⌣), m. roi des arquebusiers, m.; —meister (⌣—⌣), m. maître chevalier d'arquebuse, m.; —plan, —platz (⌣—), m. jeu d'arquebuse, m.; —schmaus (⌣—), m. festin des arquebusiers, m.; —übung (⌣—⌣), f. jeu d'arquebuse, m.
Schützgatter (⌣—), n. barre, barrière, f.; —geist (⌣—), m. génie tutélaire, m.; —geld (⌣—), n. impôt de domicile, droit d'habitation, octroi, m.; —gerechtigkeit (⌣—⌣—), f. droit de protection, droit de patronage, m.; —gott (⌣—), m. dieu tutélaire, m.; —s göttin (⌣—⌣), f. déesse tutélaire, f.; —heilige (⌣—⌣), m. et f. patron, m. patronne, f.; —herrschaft (⌣—), f. Schutzgerechtigkeit; —jude (⌣—⌣), m. juif à octroi, m.; —linie (⌣—⌣⌣), f. ligne de défense, f.
Schützling (⌣), m. protégé, m.
Schützlos (⌣—), adj. sans protection, sans défense; —mauer (⌣—⌣), f. rempart, boulevard, m.; —mittel (⌣—⌣), n. remède préservatif, préservatif, m.; —ort (⌣—), m. refuge, asile, m.; —patron (⌣—⌣), m. patron, m.; —pocken, f. Schutzblattern; —rede (⌣—⌣), f. Schutzschrift; —redner (⌣—⌣), m. apologiste, m.; —schrift (⌣—), f. apologie, f.; (dr.) exception, f.; —s verwandte (⌣—⌣—), m. étranger, ou habitant reçu par octroi, m.; —wache (⌣—⌣), f. sauvegarde, f.; —waffe (⌣—⌣), f. arme défensive, f.; —wand (⌣—), f. brise-vent, m.; —wehr (⌣—), f. défense, f. rempart, m.; —zettel (⌣—⌣), m. certificat de droit de domicile,

billet de protection, m. carte de sûreté, f. [mollasse.
Schwabbelig (⏑⏑), adj. potelé,
Schwäbe (⏑), f. blatte, f.
Schwäbenspiegel (⏑⏑), m. ancien code de droit de Souabe, m.
Schwach, adj. faible, débile; fig. faible, fragile, infirme, languissant; schwache Gedächtniß, n. mémoire débile, f.; — werden, s'affaiblir, faiblir; fig. einen bei seiner schwachen Seite angreifen, attaquer qn. par son faible; auf schwachen Füßen stehen, être en mauvais état, être mal dans ses affaires; —, adv. faiblement, débilement.
Schwäche (⏑), f. faiblesse, débilité, f.; fig. faible; Jeder hat seine —, chacun a son faible.
Schwächen (⏑), v. a. affaiblir, débiliter; atténuer, allanguir; das Gedächtniß —, affaiblir la mémoire; Jemandes Ansehen —, décréditer qn.; ein Mädchen —, défloret une fille.
Schwächend (⏑), adj. affaiblissant; asthénique.
Schwachgläubig (⏑⏑), adj. faible, ou infirme dans la foi, faible en matière de croyance; —gläubigkeit (⏑⏑⏑), f. faiblesse dans la foi, ou dans la croyance, f.
Schwächheit (⏑), f. faiblesse, débilité, infirmité, fragilité; langueur, défaillance, f.; fig. faible, m.; — des Geistes, faiblesse de l'esprit, f.
Schwächheitssünde (⏑⏑⏑), f. péché de fragilité, m.
Schwachherzig (⏑⏑), adj. faible; qui a le coeur faible; —herzigkeit (⏑⏑⏑), f. faiblesse, f. manque de fermeté, m.; —kopf (⏑), m. imbécile, esprit faible, m.; —köpfig (⏑⏑), adj. imbécile, qui a la tête légère; —köpfigkeit (⏑⏑⏑), f. imbécilité, faiblesse d'esprit, f.
Schwächlich (⏑), adj. débile, faible, infirme, languissant, délicat; —, adv. debilement.
Schwächlichkeit (⏑⏑), f. faiblesse, infirmité, délicatesse, f.
Schwächling (⏑), m. homme faible, m. personne débile, mingrelin, m.
Schwachnervig (⏑⏑), adj. faible de nerfs; —sinn (⏑), m. faiblesse d'esprit, imbécilité, f.; —sinnig (⏑⏑), adj. qui a l'esprit faible, imbécile.
Schwächung (⏑), f. affaiblissement, m.; défloration (d'une fille), f.
Schwaden (⏑), m. vapeur, f.; (mine) moufette, f.; (agr.) andain, m. javelle, f.; —gras (⏑⏑), n. festuque fluitante, herbe à la manne, f.; —grütze (⏑⏑⏑), f. graine de festuque, f.
Schwadrone (⏑⏑), f. escadron m.; sich in Schwadronen aufstellen, se ranger en escadron; escadronner.
Schwadronenweise (⏑⏑⏑), adv. en escadrons. [bler.
Schwadroniren (⏑⏑⏑), v. n. fam.
Schwager (⏑), m. beau-frère, m.
Schwägerin (⏑⏑), f. belle-soeur, f. [frère.
Schwägerlich (⏑⏑), adj. de beau
Schwägerschaft (⏑⏑), f. affinité, f. cousinage, m.
Schwäher (⏑), vm. f. Schwiegervater.
Schwalbe (⏑), f. hirondelle, f.; martinet, m. aronde, f.; prov. eine — macht keinen Sommer, une hirondelle ne fait pas le printemps.
Schwalbenflug (⏑⏑), f. vol de l'hirondelle, m.; —kraut (⏑⏑), n. chélidoine, éclaire, f.; —nest (⏑⏑), n. nid d'hirondelle, m.; —schwanz (⏑⏑), m. queue d'hirondelle, f.; (charp. et men.) queue d'aronde, f.; —stein (⏑⏑), m. pierre d'hirondelle; chelinote, f.; —wurz (⏑⏑), f. asclépias, m.
Schwall, m. quantité, torrent, déluge, débordement, m. abondance, f.
Schwamm, m. éponge, f.; champignon; amadou, m.
Schwammartig (⏑⏑), adj. spongieux. [giosité, f.
Schwammartigkeit (⏑⏑⏑), f. spon-
Schwammbüchse (⏑⏑), f. boîte à amadou, f.
Schwämmchen (⏑⏑), n. petite éponge, f. petit champignon, m.; aphtes, m. pl. [fongueux, poreux.
Schwämmicht (⏑), adj. spongieux,
Schwämmig (⏑), adj. rempli de champignons; tout rempli, ou couvert de champignons.
Schwämmigkeit (⏑⏑), f. spongiosité, porosité, f. [m.
Schwammstein (⏑), m. spongite,
Schwan, m. cygne, m.
Schwänen, f. Ahnen.
Schwanenbett (⏑⏑), n. lit de plumes de cygne, m.; —boa (⏑⏑), m. revêche fine (étoffe), f.; —feder (⏑⏑), f. plume de cygne, f.; —gesang (⏑⏑⏑), m. chant de cygne, m.; fig. dernières poésies d'un poète, f. pl.; —hals (⏑⏑), m. cou de cygne, m.; — hals eines Pferdes, encolure de cygne, f.; —hals an einer Kutsche, arc de carrosse, m.; —zucht (⏑⏑), f. entretien de cygnes, m.
Schwang, m. branle, m.; fig. vogue, f.; im Schwange sein, être en vogue.
Schwangbaum (⏑), m. (charr.) brancard, m.
Schwängel (⏑), m. battant (d'une cloche), m.; bascule; manivelle, f. balancier; barreau (d'une presse); engin (d'un moulin à vent), m.; —riemen (⏑⏑), m. brayer d'un battant de cloche, m.
Schwanger (⏑), adj. et adv. enceinte, grosse; — sein, — gehen, être enceinte, ou grosse; — werden, devenir enceinte, ou grosse, concevoir; fig. mit etwas — gehen, rouler, ou méditer qch. dans son esprit, couver.
Schwängerer (⏑⏑), m. celui qui a engrossé une fille.
Schwängern (⏑), v. a. engrosser; (chim.) imprégner. [f.
Schwängerschaft (⏑⏑), f. grossesse,
Schwängerung (⏑⏑), f. action d'engrosser: imprégnation, f.
Schwängseil (⏑), n. corde à voltiger, f.
Schwank, m. drôlerie, plaisanterie, facétie, baliverne, f. bon-mot, mot pour rire, m.; Schwänke machen, faire des drôleries, faire des folies; —, adj. flexible, pliable, pliant; dégagé; fig. vague, louche, ambigu. [bürste.
Schwankbürste (⏑⏑), f. Kammen-
Schwanken (⏑), v. n. vaciller, chanceler, branler, balancer; (chem.) basculer; (mar.) tanguer; fig. chanceler, vaciller, flotter, balancer; schwankende Begriff, m. idée indéterminée, f.; der Sieg schwankte lange Zeit, la victoire fut long-temps incertaine; —, n. vacillation, fluctuation, f. chancellement, branle, branlement; tangage (d'un vaisseau), m.; — des Wagens, branlement de la voiture, m.; — der Erdachse, nutation, f.; — des Mondes, libration, vibration, éviction, f.
Schwänken (⏑⏑), v. a. remuer, rincer (s. a. Schwenken).
Schwankend (⏑⏑), adj. vacillant, chancelant; fig. fluctuant, vague.
Schwankfaß (⏑), n. —fessel (⏑⏑), m. cuvette, f.; —wasser (⏑⏑), n. rinçure, f.
Schwanz, m. queue (aussi fig.), f. — eines Raubvogels, balai, m.; — einer Rote, croche, f.; mit dem Schwanze wedeln, frétiller de la queue; fig. auf den — schlagen, ferrer la mule; faire le tour du bâton.
Schwänzchen (⏑), n. petite queue, f.
Schwänzelgeld (⏑⏑), n. f. Schwänzelpfennig.
Schwänzeln (⏑⏑), v. a. flatter, ou frétiller de la queue; piaffer, se pavaner, se carrer.
Schwänzelpfennig (⏑⏑⏑), m. fam. petit profit illicite, m. grivelée, f.
Schwänzelpfennige machen, ferrer la mule; faire valoir l'anse du panier sich Schwänzelpfennige bei etwas machen, rapiner sur qch.
Schwänzen (⏑⏑), v. a. faire une queue à ...; Noten —, faire des croches; ein Pferd —, trousser la queue d'un cheval; eine Lehrstunde —, brûler une leçon; ein Collegium —, négliger, ou manquer un cours; die Schule —, faire l'école buissonnière.
Schwänzende (⏑⏑), n. bout de la queue, croupion, m.; —feder (⏑⏑), f. plume de la queue, f.; —haar (⏑), n. poil de la queue; crin de la queue, m.; —los (⏑), adj. sans queue, anoure; —meise (⏑⏑), f. mésange à longue queue, bascouette, f.; —perrücke (⏑⏑⏑), f. perruque à queue, f.; —riegel (⏑⏑), m. barre à queue; entretoise de lunette, f.; —riemen (⏑⏑), m. croupière, avaloire, f.; —schraube (⏑⏑), f. culasse (d'une arme à feu), f.; —stern (⏑), m. comète à queue, f.; —stück (⏑), n. queue, f.; —stück vom Fische, tronçon de la queue, m.; —stück vom Rinde, culotte, f. derrière du cimier, m.; —wurzel (⏑⏑), f. racine de la queue, f.
Schwappen (⏑⏑), v. n. être flottant, chanceler; répandre.
Schwapps! int. flan! pan!
Schwären (⏑), m. ulcère, abcès; apostème, m.
Schwären (⏑), v. n. irr. abcéder, apostumer, s'ulcérer, suppurer, jeter du pus; — machen, ulcérer; —, n. suppuration, ulcération, exulcération, f.
Schwärm, m. essaim, m.; foule, tourbe, volée, cohue, f.; — von Menschen, foule d'hommes, f.
Schwärmen (⏑), v. n. essaimer, jeter, voler ça et là, voltiger; fig. courir ça et là, faire le fou, faire du tapage, faire la débauche, extravaguer, rêver; die Nacht hindurch —, passer toute la nuit à se divertir; —, n. action d'essaimer etc.; fig. débauche, extravagance, rêverie, f.
Schwärmer (⏑), m. (artif.) serpenteau, m. fusée courante, f.; celui qui aime les plaisirs bruyants, rodeur; enthousiaste, fanatique, visionnaire, m.
Schwärmerei (⏑⏑), f. tapage, vacarme, bruit, m.; fig. bacchanale, débauche, f.; enthousiasme, m.
Schwärmerisch (⏑⏑), adj. fanatique, enthousiaste; — machen, fanatiser. [par volées.
Schwärmweise (⏑⏑), adv. en foule,
Schwärmzeit (⏑), f. saison où les abeilles essaiment, f.
Schwarte (⏑), f. couenne, flache, dosse, f.; alte —, vieux bouquin, m.
Schwartenbret (⏑⏑), n. dosse, flache, f.; —magen (⏑⏑), m. panse, f.; fromage de cochon, m.; —wurst (⏑⏑), f. boudin à la couenne, andouille à la couenne, f.

Schwärtig (⏑⏑), adj. couenneux.

Schwarz, adj. noir; bis, sale; schwarze Brod, n. pain bis, m.; schwarze Wäsche, f. linge sale, m.; schwarze Gesicht, n. visage hâlé, m.; schwarze Pferd, n. cheval moreau, m.; schwarze Thal, f. action noire, f.; schwarze Kunst, f. gravure en manière noire, f.; ich hätte vor Aerger — werden mögen, je pensai crever de dépit; — färben, teindre en noir; — siegeln, cacheter de noir; — machen, noircir; — werden, sich — machen, se noircir; zu — drucken, charger l'encre; im schwarzen Register stehen, être écrit sur le livre rouge, être marqué sur le livre rouge; —, n. noir, m. couleur noire, f.; man muß — auf Weiß haben, il faut avoir un billet, une promesse, ou une obligation écrite; —amsel (⏑⏑), f. merle noir, m.; —äugig (⏑⏑), adj. qui a les yeux noirs; —bäcker (⏑⏑), m. boulanger de gros pain, m.; —bärtig (⏑⏑), adj. à barbe noire; —beere (⏑⏑), f. Heidelbeere; —beize (⏑⏑), f. bouillon noir, m.; —binder (⏑⏑), m. tonnelier (qui fait de grands tonneaux), m.; —blau (⏑⏑), adj. bleu noir, livide; —blech (⏑), n. tôle, f.; —blütig (⏑⏑), adj. atrabilaire, mélancolique; —braun (⏑⏑), adj. bai obscur, bai foncé, basané, moricaud, noiraud; —bräunlich (⏑⏑), adj. brunet; —brod (⏑⏑), n. pain bis, m.; —dorn (⏑⏑), m. prunier sauvage, prunellier, m.

Schwärze (⏑⏑), n. noir, m. noircissure, f.; nègre, more, m.

Schwärze (⏑⏑), f. noirceur, f.; noir à noircir, m. [dre noir.

Schwärzen (⏑⏑), v. a. noircir; ren-

Schwärzerz (⏑⏑), n. mine d'argent d'un gris tirant sur le brun, f. minérai noir, m.; —färber (⏑⏑), m. teinturier en noir, teinturier du petit teint; biseur, noircisseur, m.; —färberei (⏑⏑⏑⏑), f. art de teindre en noir, m.; teinturie en noir, f.; —fleckig (⏑⏑), adj. tacheté de noir; tisonné; —fleisch (⏑⏑), n. viande noire, f.; —fuchs (⏑⏑), m. alezan moreau (cheval), m.; —füßig (⏑⏑), adj. qui a les pieds noirs; —gallig (⏑⏑), adj. atrabilaire; —gar (⏑⏑), adj. basane; —gelb (⏑⏑), adj. olivâtre, livide; —gelblich (⏑⏑), adj. tirant sur l'olivâtre; —gesprenkelt (⏑⏑), adj. moucheté de noir; —getüpfelt (⏑⏑), adj. pointillé en noir; —grau (⏑⏑), adj. gris obscur, gris tourdille; —grün (⏑⏑), adj. vert obscur, vert foncé; —güldenerz (⏑⏑), n. mine d'argent noire, f.; —haarig (⏑⏑), adj. à cheveux noirs; —holz (⏑⏑), n. bois noir, bois résineux, m.; —käppchen (⏑⏑), n. bonnet noir, m.; fauvette à tête noire, f.; —kehlchen (⏑⏑), n. rouge-queue à gosier noir, m.; —kopf m. tête noire, f.; —köpfig (⏑⏑), adj. à tête noire; —kümmel (⏑⏑), m. nielle, poivrette, herbe aux épices, f.; —künstler (⏑⏑), m. nécromancien; magicien, m.; —kupfer (⏑⏑), n. cuivre noir, m. [basané; noiraud.

Schwärzlich (⏑⏑), adj. noirâtre,

Schwärzmehl (⏑⏑), n. farine bise, bisaille, f.; —meise (⏑⏑), f. mésange à tête noire, f.; —pappel (⏑⏑), f. peuplier noir, m.; —rock (⏑⏑), m. fam. homme vêtu d'un habit noir; ecclésiastique, curé, m.; —roth (⏑⏑), adj. noir rougeâtre; —scheckt (⏑⏑), f. pie noire (cheval), f.; —schedig (⏑⏑), adj. taché de noir sur un fond gris; —schimmel (⏑⏑), m. cheval gris tisonné; cheval gris tourdille, m.; —specht (⏑⏑), m. pic noir, m.; —stein (⏑⏑), m. périgueux, m.; —streifig (⏑⏑), adj. rayé de noir; —tanne (⏑⏑), f. sapin noir, m.; —tüpfelig (⏑⏑⏑), adj. moucheté de noir; —wild (⏑⏑), n. bêtes noires, f. pl.; —wurz (⏑⏑), f. grande consoude, f.

Schwätzen (⏑⏑), v. n. et a. parler, causer, jaser, babiller, caqueter, bavarder, verbiager, habler; in den Tag hinein —, ins Gelag hinein —, parler, ou raisonner à tort et à travers.

Schwätzer (⏑⏑), m. babillard, causeur, caqueteur, jaseur, discoureur, m.

Schwätzerei (⏑⏑⏑), f. fam. caquet, babil, caquetage, bavardage, verbiage, m.

Schwätzhaft (⏑⏑), adj. babillard, bavard, causeur, verbeux, indiscret.

Schwätzhaftigkeit (⏑⏑⏑), f. loquacité, indiscrétion, f.

Schwebe (⏑⏑), f. in der — hängen, être suspendu.

Schweben (⏑⏑), v. n. planer, être suspendu en l'air; flotter; das Wort schwebte mir auf der Zunge, j'eus le mot sur le bout des lèvres; (bib.) der Geist Gottes schwebte auf dem Wasser, l'esprit de Dieu se mouvait au-dessus des eaux; vor Augen —, être devant les yeux; in Gefahr —, être en danger, courir risque; im Gedächtnisse —, être présent à la mémoire: zwischen Furcht und Hoffnung —, flotter entre la crainte et l'espérance.

Schwebend (⏑⏑), adj. suspendu, flottant. [ment, m.

Schwebung (⏑⏑), f. (mus.) tremble-

Schwefel (⏑⏑), m. soufre, m.; gediegene —, soufre natif, soufre vierge, m.; —abdruck (⏑⏑⏑), m. empreinte en soufre, f.; —ader (⏑⏑⏑), f. veine de soufre, f.; —artig (⏑⏑⏑), adj. sulfureux; —arsenik (⏑⏑⏑⏑), m. arsenic sulphuré, m.; —auflösung (⏑⏑⏑⏑), f. solution, ou teinture de foufre, f.; —bad (⏑⏑), n. bain de soufre, m.; —blumen (⏑⏑⏑), f. pl. fleurs de soufre, m. pl. soufre sublimé, m.; —brand (⏑⏑), m. tison de soufre, m.; —brunnen (⏑⏑⏑), m. fontaine sulfureuse, f.; —dampf (⏑⏑), m. vapeur de soufre; vapeur sulfureuse, f.; —dunst (⏑⏑), m. exhalaison sulfureuse, f.; —erde (⏑⏑⏑), f. terre sulfureuse, f.; —erz (⏑⏑), n. mine de soufre, f.; —faden (⏑⏑⏑), m. fil soufré, m.; —gang (⏑⏑), m. veine, ou mine de soufre, f.; —geist (⏑⏑), m. esprit de soufre, m. sulfure d'amoniac, f.; —gelb (⏑⏑), n. couleur de soufre, f.; —geruch (⏑⏑⏑), m. odeur de soufre, f.; —gesäuert (⏑⏑⏑⏑), f. Schwefelsauer; —grube (⏑⏑⏑), f. minière de soufre, soufrière, f.; —haltig (⏑⏑⏑), adj. sulfureux; —hölzchen (⏑⏑⏑), n. allumette, f.; —hütte (⏑⏑⏑), f. fonderie de soufre, f.; —hydrat (⏑⏑⏑), n. soufre hydrogéné, f. hydrure de soufre, f. [sulfureux.

Schwefelicht (⏑⏑), adj. sulfuré,

Schwefelig (⏑⏑), adj. sulfureux.

Schwefelkammer (⏑⏑⏑), f. soufroir (pour soufrer la laine etc.), m.; —kies (⏑⏑), m. pyrite sulfureuse, f.; —kohlenstoff (⏑⏑⏑⏑), m. (chim.) carbure de soufre, f.; —leber (⏑⏑⏑), f. foie de soufre, f. sulfate de potasse, m.; —löffel (⏑⏑⏑), m. cuillère à purifier le soufre, f.; —luft (⏑⏑), f. gaz acide sulfureux, m.; —meister (⏑⏑), m. préposé à une fonderie de soufre, m.; —milch (⏑⏑), f. lait de soufre, m.

Schwefeln (⏑⏑), v. a. soufrer, ensoufrer; ein Faß —, mécher un tonneau; —, n. soufrage, m.

Schwefelofen (⏑⏑⏑), m. fourneau à distiller le soufre cru, m.; —öl (⏑⏑), n. huile de soufre, f.; —pflaster, n. f. Schwefelsalbe; —qualm (⏑⏑), m. fumée épaisse sulfureuse, f.; —quelle (⏑⏑⏑), f. source sulfureuse, f.; —regen (⏑⏑⏑), m. pluie de soufre, f.; —röhre (⏑⏑⏑), f. tuyau à soufre, m.; —röste (⏑⏑⏑), f. grillage du soufre, m.; —rubin (⏑⏑⏑), m. soufre vierge transparent; réalgar natif, m.; —salbe (⏑⏑⏑), f. onguent de soufre, m.; —salz (⏑⏑), n. sel sulfureux, m.; —sauer (⏑⏑⏑), adj. sulfaté; schwefelsaure Kalk, m. sulfate de chaux, m.; —säure (⏑⏑⏑), f. acide sulfurique, acide sulfureux, acide de soufre, m.; —schlacke (⏑⏑⏑), f. scorie de soufre, f. laitier de soufre, m.; —span (⏑⏑), m. éclat de bois soufré, m.; linge soufré, m.; —stange (⏑⏑⏑), f. —stück (⏑⏑⏑), n. rouleau, ou bâton de soufre; magdaléon, m.; —tinctur (⏑⏑⏑⏑), f. teinture de soufre, f.; —tropfen (⏑⏑⏑), m. soufre en forme de glaçons, m.; —wachs (⏑⏑⏑), n. cire soufrée, f.; —wasser (⏑⏑⏑), n. eau sulfureuse, eau soufrée, f.; —wasserstoffgas (⏑⏑⏑⏑⏑), n. gaz hydrogène sulfuré, acide hydro-sulfurique, m.; —werk (⏑⏑⏑), n. fabrique de soufre, f.

Schweif (⏑⏑), m. queue, f.; (mar.) ringard, m.; —bret (⏑⏑), n. porte-époulins, m.; —bügel (⏑⏑⏑), m. étrier qui tient au pommeau de la selle, m.

Schweifen (⏑⏑), v. a. (men.) échancrer, évider: vanner, cribler.

Schweifrahmen (⏑⏑⏑), m. tringle qui embrasse les fils de la chaîne, m.; —säge (⏑⏑⏑), f. scie à échancrer, à échantourner, ou à évider, scie à tournefond, f.; —scheide (⏑⏑⏑), f. trousse-queue, f.; —spule (⏑⏑⏑), f. (pass.) sabot, m.

Schweifung (⏑⏑), f. échancrure, cambrure, faussure (d'une cloche), f.; (men.) bombement, m.

Schweigen (⏑⏑), v. n. irr. se taire; über etwas —, se taire de qch., passer qch. sous silence; einen — heißen, imposer silence à qn.; —, n. silence, m.

Schweigsam (⏑⏑), adj. taciturne, silencieux. [nité, f.

Schweigsamkeit (⏑⏑⏑), f. taciturSchweimel, f. Schwindel.

Schwein (⏑), n. cochon, porc, pourceau, m.; fig. tache, f.; wilde — sanglier, m.; — unter drei Jahren, ragot, m.; dreijährige —, sanglier à son tiers an, m.; vierjährige —, quartanier, m. [m.

Schweinchen (⏑⏑), n. petit cochon,

Schweinbeschauer (⏑⏑⏑), m. langueyeur, m.; —braten (⏑⏑⏑), m. rôti de porc, m. du porc rôti; —bruch (⏑⏑), m. fouge, f. [saleté, f.

Schweinerei (⏑⏑⏑), f. cochonnerie,

Schweinfett (⏑⏑), n. graisse de porc, f.; ausgelassene —, sain-doux, m.; —fleisch (⏑⏑), n. du porc; —futter (⏑⏑), n. nourriture pour les cochons, f.; —handel (⏑⏑), m. trafic de cochons, m.; —händler (⏑⏑), m. marchand de cochons, de porcs, ou de pourceaux, m.; —hatze (⏑⏑), f. chasse de sanglier, f.; —haut (⏑⏑), f. peau de porc, ou de cochon, f.; —hirt (⏑⏑), m. porcher, m.; —hund (⏑⏑), f. Saubeller; —igel (⏑⏑), m. porc-épic: hérisson; fig. pop. cochon, pouscre, m.

Schweinigelei (⏑⏑⏑⏑), f. saleté, cochonnerie, saloperie; obscénité, f.

Schweinisch (⌣⌣), adj. salope, malpropre, sale; —, adv. salopement, salement, malproprement.

Schweinkoben (⌣⌣), m. toit à cochons; tôt à cochons, m.; —leder (⌣⌣), n. f. Schweinhaut; —markt (⌣⌣), m. marché aux cochons, m.; —mast (⌣⌣), f. glandée, f.; engrais, engraissement de cochons, m.; —mutter (⌣⌣), f. truie, f.

Schweinsauge (⌣⌣), n. oeil de cochon, m.; —backen (⌣⌣), m. bajoue, f.; —blase (⌣⌣), f. vessie de cochon, f.; —blatter (⌣⌣), f. espèce de petite vérole de figure ovale, f.; —borste, f. Sauborste; —brod (⌣), n. pain de pourceau, ciclamen, m.

Schweinschmeer (⌣⌣), m. panne de cochon, f.; —schneider (⌣⌣), m. châtreur de cochons, m.; —schwarte (⌣⌣), f. couenne de cochon, f.

Schweinsfeder (⌣⌣), f. épieu; chardon, m.; —hals (⌣⌣), m. cou d'un cochon, m.; encolure d'un cochon (de chevaux), f.; —keule (⌣⌣), f. cuisse de cochon, f.; cuissot de sanglier, m.; —kopf (⌣⌣), m. tête de porc, f.; —kopf vom wilden Schweine, hure de sanglier, f.; —magen (⌣⌣), m. panse de porc, f.; —rüssel (⌣⌣), m. groin de cochon, m.; wilde —rüssel, boutoir, m.

Schweinstall (⌣⌣), m. étable à cochons, f. toit, ou tôt de cochons, m.; —stein (⌣⌣), m. bézoard de porc-épic, m.

Schweinstrog (⌣⌣), m. auge de cochon, f.; —wildpret (⌣⌣⌣), n. venaison de sanglier, f.; du sanglier; —wurst (⌣⌣), f. andouille de cochon, f.; —zunge (⌣⌣⌣), f. langue de cochon, langue de porc, f.; geräucherte —zunge, languier, m.

Schweiß (⌣), m. sueur, f.; (chass.) sang, m.; im Schweiße deines Angesichts, à la sueur de ton front; das fließet —, il faut bien suer pour cela; er stinkt nach —, il sent le bouc, il sent le bouquin; —bad (⌣⌣), n. étuve, f.

Schweißen (⌣⌣), v. n. suinter; (chass.) saigner; —, v. a. corroyer, souder; —, n. suintement, m.; (chass.) saignement, m. soudure, f. ressuage, m.

Schweißfieber (⌣⌣⌣), n. suette, sueur anglaise, f.; —flecken (⌣⌣⌣), m. tache de sueur, f.; —fuchs (⌣⌣), m. alezan brûlé (cheval), m.; —hitze (⌣⌣⌣), f. chaude suante, f.; —hund (⌣⌣), m. braque, m. et f. [gnant.

Schweißig (⌣⌣), adj. suant; sai-

Schweißkloch (⌣⌣), n. pore, m.; —s mittel (⌣⌣⌣), n. sudorifique, diaphorétique, m.; —treibend (⌣⌣⌣), adj. sudorifique, diaphorétique, hydrotique; —tropfen (⌣⌣⌣), m. goutte de sueur, f.; —tuch (⌣⌣), n. suaire, m.; —wurst (⌣⌣), f. boudin, m.

Schweizerbund (⌣⌣⌣), m. ligue suisse, f. corps helvétique, m.

Schweizerei (⌣⌣⌣), f. vacherie, f.

Schweizerfeete (⌣⌣⌣), f. flageolet, m.; —hosen (⌣⌣⌣⌣), f. pl. culotte à la Suisse, f.; —kase (⌣⌣⌣), m. fromage de Suisse, m.; —wache (⌣⌣⌣), f. gardes suisses, f. pl.

Schwelen (⌣⌣), v. n. provinc. fumer.

Schwelgen (⌣⌣), v. n. faire la débauche, crapuler, goinfrer, vivre dans la crapule; —, n. crapule, goinfrerie, f.

Schwelger (⌣⌣), m. débauché, goinfre, m. [crapule, débauche, f.

Schwelgerei (⌣⌣⌣), f. goinfrerie,

Schwelgerisch (⌣⌣⌣), adj. crapuleux, débauché, luxurieux.

Schwelle (⌣⌣), f. seuil; poitrail (d'une muraille), m.; — über einer Thür, linteau, m.; er soll mir nicht wieder über die — kommen, qu'il ne passe plus le seuil de ma maison.

Schwellen (⌣⌣), v. n. irr. enfler, s'enfler, gonfler, bouffir, tuméfier, se tuméfier, regonfler; der Busen des Mädchens fängt schon an zu —, la gorge de la fille commence à se former, ou à s'arrondir; der Kamm schwillt ihm, il lève sa crête; seine Beine — zusehends, les jambes lui enflent à vue d'oeil; —, n. gonflement, m. tuméfaction, f.; — des Wassers, regonflement des eaux, m.

Schwemme (⌣⌣), f. gué, m.; die Pferde in die — reiten, mener les chevaux guéer, aiguayer les chevaux.

Schwemmen (⌣⌣), v. a. guéer, aiguayer; baigner; —, v. n. flotter, faire flotter (du bois); —, n. action de guéer, f.

Schwengel, f. Schwängel.

Schwenken (⌣⌣), v. a. mettre en braule; brandiller; remuer; rechts schwenkt! tournez à droite! die Fahne —, manier le drapeau, jouer du drapeau; das Pferd —, caracoler, faire des caracoles; sich —, v. pr. se tourner, tournoyer; (mil.) faire une conversion (s. a. Schwänken).

Schwenkung (⌣⌣), f. brandillement, tournoiement, m.; (mil.) conversion, f.; ganze —, conversion entière, f.; halbe —, demi-conversion, f.

Schwer, adj. pesant, lourd, grave; fig. pesant, lourd, pénible, difficile, malaisé; grief, grand, énorme; cruel, violent; chargé, oppressé; schwere Körper, m. corps pesant, m.; schwere Last, f. lourd fardeau, m.; schwere Geschütz, n. gros canon, m. grosse artillerie, f.; schwere Reiterei, f. cavalerie pesante, f. cavaliers pesamment armés, m. pl.; schwere Gewicht, n. bon poids, m.; schwere Verbrechen, n. grand crime, crime énorme, m.; schwere Strafe, f. châtiment sévère, châtiment rigoureux, m.; schwere Athem, m. respiration difficile, f.; schwere Auflage, f. imposition accablante, f.; schwere Gehör, n. oreille dure, f.; schwere Kopf, m. esprit pesant, esprit lourd, m.; schwere Krankheit, f. maladie grave, rude maladie, f.; schwere Traum, m. songe fâcheux, m.; schwere Seiten, f. pl. temps difficiles, temps durs, m. pl.; schwere Menge, f. grand nombre, m. foule, f.; schwere Speise, f. viande qui pèse sur l'estomac, f.; das ist eine schwere Arbeit, c'est un travail pénible; er hat eine schwere Zunge, il a la langue grasse, épaisse, ou embarrassée, il parle difficilement; er hat eine schwere Hand, il a la main pesante; er hat schweres Geld dabei verdient, il y a gagné de grandes sommes, ou des sommes énormes; das Pferd liegt — in der Faust, ce cheval est pesant à la main, ce cheval s'appuie trop sur le mors; das ist bei schwerer Strafe verboten, cela est défendu sous de grièves peines; einen schweren Gang haben, marcher pesamment, marcher lourdement; —, adv. pesamment, lourdement; difficilement, grièvement; zwei Pfund —, deux livres pesant; ein Pfund —, une livre de poids; das Herz ist mir —, j'ai le coeur serré; es ist —, ihm dieß begreiflich zu machen, il est malaisé de lui faire comprendre cela; es ist — mit ihm auszukommen, c'est un homme difficile; es liegt mir — in allen Gliedern, je me sens une pesanteur dans tous les membres; diese Ausgabe ist — zu bestimmen, cette édition est difficile à trouver; — athmen, respirer avec peine, avoir la respiration difficile; eine Sache — machen, apporter des obstacles, ou des difficultés à une affaire; einem das Herz — machen, donner de l'inquiétude à qn.

Schwerathmig (⌣⌣), adj. qui respire avec peine; —blütig (⌣⌣), adj. atrabilaire; mélancolique.

Schwere (⌣), f. pesanteur, f. poids, m. gravité; fig. grièveté, atrocité (d'un crime), rigueur (d'une punition), f.

Schwererde (⌣⌣), f. terre pondereuse, f. baryte, m.; —fällig (⌣⌣), adj. lourd, pesant; —fälligkeit (⌣⌣⌣), f. pesanteur, f.; appesantissement, m.; —flüssig (⌣⌣), adj. rebelle, refractaire, difficile à fondre; —hörig (⌣⌣), adj. qui a l'oreille dure, qui a l'ouie dure; —hörigkeit (⌣⌣⌣), f. dureté de l'ouie, f.; —kraft (⌣⌣), f. gravitation, f.

Schwerlich (⌣⌣), adv. avec peine, difficilement; er wird — kommen, je doute qu'il vienne.

Schwermüthig (⌣⌣), adj. pesant.

Schwermuth (⌣⌣), f. mélancolie, tristesse, f.

Schwermüthig (⌣⌣), adj. mélancolique, morne, sombre, triste; —, adv. mélancoliquement, sombrement.

Schwermüthigkeit (⌣⌣⌣), f. Schwermuth.

Schwerpunct (⌣⌣), m. centre de gravité, m.; —spath (⌣⌣), m. spath pesant, m.

Schwert, n. glaive, m. épée, f.; (mar.) dérive, f.; — der Gerechtigkeit, glaive de la justice, m.; auf diesem Verbrechen steht das —, c'est un crime capital; fig. sie hat eine Zunge, wie ein scheidend —, elle a la langue bien mordante; einen zum Schwerte verurtheilen, condamner qn. à avoir la tête tranchée; —bohne (⌣⌣), f. haricot en forme de sabre, m. [m.

Schwertel (⌣⌣), m. (bot.) glayeul,

Schwertfechter (⌣⌣⌣), m. gladiateur, m.; —fegen (⌣⌣⌣), m. fourbisseur, m.; —fegerarbeit (⌣⌣⌣⌣), f. fourbisserie, f.; —fisch (⌣⌣), m. héron de mer, m. épée de mer, f.; —förmig (⌣⌣⌣), adj. en forme de glaive; (bot.) ensiforme; —lilie (⌣⌣⌣⌣), f. glaieul; iris, m. flambe, f.; —mage (⌣⌣⌣), m. vm. agnat, m.; —orden (⌣⌣⌣), m. ordre de l'épée, ordre du glaive, m.; —s ritter (⌣⌣⌣), m. chevalier porte-glaive, m.; —streich (⌣⌣), m. coup de glaive, coup de l'épée, m.; ohne — streich, sans coup férir.

Schwester (⌣⌣), f. soeur, f.; rechte —, leibliche —, soeur de père et de mère, f.; barmherzige Schwestern, pl. soeurs grises, filles de la miséricorde, soeurs de la charité, f. pl.

Schwesterchen (⌣⌣⌣), n. petite soeur; soeurette, f.

Schwesterkind (⌣⌣⌣), n. neveu, m. nièce, f. [—, adv. en soeur.

Schwesterlich (⌣⌣⌣), adj. de soeur;

Schwesterliebe (⌣⌣⌣⌣), f. amour de soeur, m.; —mann (⌣⌣⌣), m. mari de la soeur, beau-frère, m.; —mord (⌣⌣⌣), m. fratricide, m.; —mörder (⌣⌣⌣), m. fratricide, m.; —paar (⌣⌣⌣), n. couple de soeurs, m.

Schwesterschaft (⌣⌣⌣), f. qualité, ou l'amitié de soeur, f. familiarité de soeur; communauté de soeurs, f.; —sohn (⌣⌣⌣), m. neveu, m.; —tochter (⌣⌣⌣⌣), f. nièce, f. [arche, f.

Schwibbogen (⌣⌣), m. arc, m.

Schwiegeralter (⌣⌣⌣⌣), pl. le beau-père et la belle-mère; —kind (⌣⌣⌣), n. mari de la fille, m. femme du fils, f. beau-fils, m. belle fille, f.; —s

mutter (⌣–⌣), f. belle-mère, f.; –s sohn (⌣–), m. gendre, beau-fils, m.; –tochter (⌣–⌣), f. bru, belle-fille, f.; –vater (⌣–⌣), m. beau-pere, m.

Schwiele (⌣), f. durillon, cal, m. callosité, f.

Schwielig (⌣), adj. calleux.

Schwierig (⌣), adj. difficile, malaisé; difficultueux; épineux, délicat.

Schwierigkeit (⌣⌣–), f. difficulté, f.; inconvénient, m.; er fand manche –, il rencontra mainte contrariété; Schwierigkeiten machen, faire difficulté de qch.

Schwimmblase (⌣–⌣), f. vessie,

Schwimmen (⌣⌣), v. n. irr. nager; flotter sur l'eau; obenauf –, surnager; unter dem Wasser –, nager entre deux eaux; über einen Fluß –, passer une rivière à la nage; prov. der Fisch will –, poisson sans boisson est poison; in seinem Blute –, nager dans son sang; in Thränen –, fondre en larmes; –, n. natation, nage, f.; er rettete sich durch –, il se sauva à la nage.

Schwimmer (⌣–), m. nageur, m.; (vap.) flotteur, m.

Schwimmfeder (⌣–⌣), f. nageoire, f.; –fuß (⌣–), m. pied palmé, pied propre à nager, m.; –füßler (⌣–⌣), m. pl. palmipèdes, m. pl.; –gürtel (⌣–⌣), m. ceinture à nager, f.; –haut (⌣–), f. membrane des palmipèdes, f.; –kleid (⌣–), n. scaphandre, m.; –s kunst (⌣–), f. art de nager, m. natation, f.; –platz (⌣–), m. nageoir, m.; –schule (⌣–⌣), f. école de natation, f.; –vogel (⌣–⌣), m. oiseau aquatique, oiseau palmipède, m.

Schwinde (⌣), f. dartre, herpe, f.; feu volage, m.

Schwindel (⌣), m. vertige, tournement de tête: fig. fam. vertigo, m.

Schwindelei (⌣–⌣), f. vertigo, m. imagination creuse, fantaisie creuse, f.

Schwindelgeist (⌣⌣–), m. esprit de vertige, esprit de folie, m.; –haber (⌣⌣–⌣), f. Schwindelkopf.

Schwindelig (⌣⌣–), adj. pris d'un vertige; vertigineux; es wird mir –, il me prend un vertige, la tête me tourne.

Schwindelkopf (⌣⌣–), m. tête évaporée, homme qui a des imaginations creuses, m.; –köpfig (⌣⌣–⌣), adj. vertigineux, étourdi; –körner (⌣⌣–), n. pl. coriandre; crébèbes, m. pl.; –kraut (⌣⌣–), n. doronic, m.; –lich (⌣⌣–), m. ivraie, f.; –macher (⌣⌣–⌣), f. Schwindler.

Schwindeln (⌣⌣), v. n. avoir des vertiges; es schwindelt mir, la tête me tourne.

Schwinden (⌣), v. n. irr. disparaître, s'évanouir, décroître, amoindrir, s'amoindrir, diminuer, dépérir, maigrir, s'amaigrir, dessécher; se rapetisser, se retirer; die Hoffnung schwindet immer mehr, l'espérance s'évanouit de plus en plus; ich lasse die Hoffnung nicht –, je ne perds pas encore l'espérance; sein Vermögen fängt an zu –, son bien commence à diminuer; –, n. disparition, f. amaigrissement, dessèchement, m.; (méd.) aridure, f.

Schwindgrube (⌣–⌣), f. puissard, m. fosse d'aisance, f. [étourdi, m.

Schwindler (⌣–), m. esprit vertige,

Schwindsucht (⌣–), f. phthisie, f. marasme, m. consomption, f.; die – bekommen, tomber en phthisie, tomber dans le marasme; –süchtig (⌣–⌣), adj. phthisique, étique, hectique; – süchtig werden, devenir étique, tomber en phthisie.

Schwinge (⌣), f. van, m. vannette; aile; dague, f. espade, m. [f.

Schwingel (⌣), m. fétuque (plante),

Schwingen (⌣⌣), v. a. et n. irr. branler, brandiller; secouer; osciller, vibrer; die Flügel –, battre des ailes; Getreide –, vanner les blés; Flachs –, daguer le lin; Hanf –, échanvrer la filasse du chanvre; die Fahne –, manier le drapeau, faire voltiger le drapeau; das Seil –, branler, ou brandiller la corde; den Stock –, secouer le bâton; sich –, v. pr. se brandiller; faire des vibrations, osciller; s'élancer; sich auf das Pferd –, s'élancer sur le cheval; sich in den Sattel –, sauter en selle; sich auf den Thron –, monter sur le trône, s'emparer du trône; sich in die Luft –, s'élever en l'air; prendre son vol, prendre son essor.

Schwingenapf (⌣⌣–), m. (aig.) pot, ou plat à vanner, m.

Schwingfeder, f. Schwungfeder; –s messer (⌣⌣–), n. dague, f.; espade, espadon, m.; –steck (⌣–), m. échanvroir, m.

Schwingung (⌣⌣), f. brandillement, m.; vibration, oscillation, f.

Schwingungsbewegung (⌣⌣⌣–), f. mouvement oscillatoire, m.

Schwipp, m. fam. petit coup de fouet, m. [touche, f. bout, m.

Schwippe (⌣), f. petite baguette;

Schwippen (⌣⌣), v. a. fouetter.

Schwirren (⌣), v. n. faire un bruit aigu, siffler, gazouiller, chanter, criquer; –, n. bourdonnement; sifflement, gazouillement, m.

Schwitzbad, f. Schweißbad.

Schwitze (⌣⌣), f. (tan.) échauffe, f.

Schwitzen (⌣⌣), v. n. et a. suer, ressuer; pousser; an den Händen –, suer des mains; über und über –, am ganzen Körper –, être tout en sueur, suer de tout le corps; fig. Blut – suer du sang; zu Schwitzen einnehmen, prendre un sudorifique; (tan.) die Häute –, mettre les peaux en échauffe; –, n. sueur, f.; ressuage (des murs

Schwitzig, f. Schweißig. [etc.), m.

Schwitzkasten (⌣–⌣), m. archet, m. étuve sèche, f.; –mittel (⌣–⌣), n. remède sudorifique, m.; –pulver (⌣–⌣), n. poudre sudorifique, poudre diaphorétique, f.; –stube (⌣–⌣), f. étuve, f. [chaux; enchaussumoir, m.

Schwödekalk (⌣⌣–), n. (még.) en-

Schwöden (⌣⌣), v. a. (még.) enchaussener. [guipon, m.

Schwödewedel (⌣⌣–⌣), m. (még.)

Schwören (⌣⌣), v. a. et n. irr. jurer, faire serment, prêter serment, affirmer par serment; ich wollte darauf –, j'en jurerais; bei etwas –, jurer par qch.; einen – lassen, faire prêter serment à qn.; hoch und theuer –, Stein und Bein –, jurer par son Dieu et par sa foi; Gehorsam –, jurer obéissance; einem den Tod –, jurer la mort de qn.; falsch –, jurer faux, faire un faux serment, se parjurer; zur Fahne –, faire serment d'enrôlement, prêter le serment sous les drapeaux.

Schwörer (⌣⌣), m. jureur, m.

Schwude! (⌣), int. dià! à gauche!

Schwul, adj. vain, étouffant.

Schwüle (⌣⌣), f. chaleur étouffante, f.

Schwülig (⌣⌣), f. Schwül.

Schwulität (⌣–⌣), f. fam. presse, f. embarras, m.

Schwulst, f. enflure, tumeur, f.; –, m. phébus, m. bouffissure du style, f.

Schwülstig (⌣⌣), adj. fig. guindé, enflé, pompeux, ampoulé.

Schwülstigkeit (⌣⌣–), f. bouffissure, boursouflure, f. phébus, m.

Schwung, m. branle, m. vibration, f. élan; fig. essor, vol, tour, m.; in – bringen, mettre en branle; einen – geben, donner un élan, donner l'essor à ...; –baum (⌣–), m. brancard, m.; –bewegung (⌣⌣–⌣), f. mouvement oscillatoire, m. oscillation, vibration, f.; –bret (⌣–), n. tremplin, m.; –feder (⌣–⌣), f. penne, f.; –federn auf Hüten, esprits, m. pl.; –haft (⌣–), adj. qui a du tour; –haft arbeiten, travailler par boutades; –kraft (⌣–), f. force centrifuge, f.; ressort, m.; –rad (⌣–), n. balancier, volant, m.; –riemen (⌣–⌣), m. soupente (de carrosse), f.; –stift (⌣–), m. (horl.) renversement, m.; –s voll (⌣–), adj. qui a beaucoup d'emphase.

Schwür, m. serment; jurement, m.; einen – worauf setzen, affirmer qch. par serment. [tique.

Scientifisch (⌣⌣⌣), adj. scientifique.

Sclave (⌣⌣), m. esclave, m.

Sclavenarbeit (⌣⌣–⌣), f. travail d'esclave, m.; –aufseher (⌣⌣–⌣⌣), m. (mar.) argousin, m.; –dienst (⌣⌣–), m. servitude, f.; –handel (⌣⌣–⌣), m. traite des nègres, ou des esclaves, f.; –handelsgesellschaft (⌣⌣–⌣⌣–), f. assiente, f.; –händler (⌣⌣–⌣), m. marchand d'esclaves, m.; –joch (⌣⌣–), n. joug de la servitude, joug de l'esclavage, m.; –leben (⌣⌣–⌣), n. vie d'esclave, f.; –markt (⌣⌣–), m. marché où l'on vend des esclaves, m.; –sinn (⌣⌣–), m. esprit d'esclave, sentiment servile, m.; –stand (⌣⌣–), m. condition d'esclave, f. esclavage, m.; –zwinger (⌣⌣–⌣), m. bazar, bagne (en Turquie), m.

Sclaverei (⌣⌣), f. esclavage, m.; in – gerathen, tomber en esclavage.

Sclavisch (⌣⌣), adj. servile; –, adv. servilement, d'esclave, en esclave.

Scontriren (⌣⌣), v. a. (com.) riscontrer, arrêter, solder; –, n. virement des parties, m.

Scontro (⌣–), n. (com.) contrepartie d'un compte, f.; –buch (⌣⌣–), n. livre des rencontres, m.; –tage (⌣⌣–⌣), m. pl. jours d'arrêté de compte, m. pl.

Scorbut (⌣–), m. scorbut, m.

Scorbutisch (⌣⌣), adj. scorbutique;

Scorpion (⌣⌣–), m. scorpion, m.. –stiege (⌣⌣⌣–), f. mouche scorpion, f.; –öl (⌣⌣⌣–), n. huile de scorpion, scorpiojelle, f.; –spinne (⌣⌣⌣–), f. araignée scorpion, f.; –stich (⌣⌣⌣–), m. piqûre du scorpion, f.

Scorzonère (⌣⌣–), f. scorsonère, f.

Scribent (⌣–), m. écrivain; copiste, m.

Scribler (⌣–), m. écrivailleur, m.

Scriptüren (⌣⌣), f. pl. écritures, f. pl.; papiers, m. pl.

Scrupel (⌣–), m. scrupule (poids); fig. scrupule, m.

Scrupulös (⌣⌣), adj. scrupuleux.

Sculptür (⌣–), f. sculpture, f.

Scurril (⌣–), adj. scurrile.

Scurrilität (⌣⌣–⌣), f. scurrilité, f

Sebenbaum, f. Säbenbaum.

Secante (⌣⌣), f. (math.) sécante, f.

Sech, n. contre, soc, m.; –holz (⌣–), n. soupeau, m.; –loch (⌣–), n. trou du coutre, m.; –ring (⌣–), m. anneau du coutre, m.

Sechs, adj. six; –, f. six, six de chiffre, m.; zwei Sechsen werfen, amener deux sonnez; –achteltact (⌣–⌣–), m. mesure de six croches, mesure à six-huit, f.; –beinig (⌣–⌣), adj. qui a six jambes, à six jambes, à six pieds; –blätterig (⌣–⌣⌣), adj. de six feuilles; hexapétale; –eck (⌣–), n. hexa-

gone, m.; -eckig (⏑–⏑), adj. hexagone; -ender (⏑–⏑), m. cerf à seconde tête, porte-six, m.

Sechser (⏑⏑), m. pièce de six fenins, ou de six kreuzers, m.; -lei (⏑⏑–), adj. de six sortes, de six manières.

Sechsfach (⏑–), adj. sextuple; das Sechsfache bezahlen, payer au sextuple; -fächerig (⏑–⏑⏑), adj. à six rayons, à six tablettes; (bot.) sexloculaire; -fältig (⏑–⏑), f. Sechsfach; -farbig (⏑–⏑), adj. de six couleurs; -fingerig (⏑–⏑⏑), adj. sex-digital, sexdigitaire; -flächig (⏑–⏑), adj. hexaèdre; -füßig (⏑–⏑), adj. à six pieds; -gröschenstück (⏑–⏑–), n. pièce de six gros, f.; -jährig (⏑–⏑), adj. de six ans; -jährlich (⏑–⏑), adj. qui se fait, ou qui a lieu tous les six ans; -kantig (⏑–⏑), adj. à six cornes, ou arêtes; -klappig (⏑–⏑), adj. (bot.) sexvalvé; -löthig (⏑–⏑), adj. de trois onces; -malig (⏑–⏑), adj. répété six fois; -männig (⏑–⏑⏑), adj. (bot.) hexandrique; -monatlich (⏑–⏑⏑), adj. à six mois; -pfünder (⏑–⏑), m. pièce de six livres de balle; -reihig (⏑–⏑), adj. (bot.) hexastique; -ruderig (⏑–⏑–), adj. à six rangs de rames; -saitig (⏑–⏑), adj. à six cordes; -saitige Instrument, n. hexacorde, m.; -säulig (⏑–⏑), adj. hexastyle; -seitig (⏑–⏑), adj. hexaèdre; cube, hexagone; -silbig (⏑–⏑), adj. de six syllabes; -spännig (⏑–⏑), adj. à six chevaux, attelé de six chevaux; -stündig (⏑–⏑), adj. de six heures; -stündlich (⏑–⏑), adj. de six heures l'une; -tägig (⏑–⏑), adj. de six jours; -tägige Fieber, n. fièvre sextane, f.

Sechste (⏑⏑), adj. (der, die, das), le, la sixième; der des Monats, le six du mois; -halb (⏑–⏑), adj. cinq et demi.

Sechstel (⏑⏑), n. sixième, f.

Sechstens (⏑⏑), adv. sixièmement, en sixième lieu.

Sechstheilig (⏑–⏑), adj. composé de six parties; divisé, ou partagé en six; -vierteltact (⏑–⏑–), m. mesure à six-quatre, f.; -winkelig (⏑–⏑⏑), adj. de six angles, à six angles; -wöchen (–⏑⏑), f. pl. couches, f. pl.; die -wochen halten, faire ses couches; -wöchig (⏑–⏑), adj. de six semaines, qui dure six semaines; -wöchnerin (⏑–⏑⏑), f. accouchée, femme en couches, f.; -zähnig (⏑–⏑), adj. qui a six dents, à six dents; -zehig (⏑–⏑), adj. qui a six doigts aux pieds, sexdigitaire; -zeilig (⏑–⏑), adj. composé de six lignes; -zeilige Strophe, f. sixain, m.; -zöllig (⏑–⏑), adj. de six pouces.

Sechzehn (⏑–), adj. seize; -ender (⏑⏑–⏑), m. cerf de seize cors.

Sechzehner (⏑–⏑), m. seize, m.

Sechzehnerlei (⏑–⏑–), adj. de seize différentes sortes.

Sechzehnfach (⏑⏑–), adj. et adv. seize fois autant; -gröschenstück (–⏑⏑–), n. pièce de seize gros, f. florin, m.; -jährig (⏑⏑–⏑), adj. de seize ans; -löthig (⏑⏑–⏑), adj. qui pèse huit onces; -pfünder (⏑⏑–⏑), m. pièce de seize livres de balle, f.

Sechzehnte (⏑⏑–), adj. (der, die, das), le, la seizième; der — des Monats, le seize du mois.

Sechzehntel (⏑⏑–), n. seizième, f.; -form (⏑–⏑⏑–), f. in-seize, m.; -note (⏑–⏑⏑–), f. double croche, f.; -pause (⏑–⏑⏑–), f. quart de soupir, m.

Sechzehntheil (⏑⏑–), n. (mus.) double croche, f.; -theilchen (⏑⏑–⏑⏑–), n. seizième, f.

Sechzig (⏑–), adj. soixante.

Sechziger (⏑⏑–), m. sexagénaire, m.; pic, soixante (au jeu de piquet), m.; er ist ein —, il est sexagénaire, il a soixante ans; einen — machen, faire pic, faire soixante, soixanter.

Sechzigste (⏑⏑–), adj. (der, die, das), le, la soixantième.

Sechzigstel (⏑⏑–), n. soixantième, f.

Seciren (⏑⏑–), v. a. disséquer.

Säckel (⏑–), m. bourse, f. sicle (ancienne monnaie et poids), m.; -meister (⏑–⏑–), m. boursier, trésorier, m. [bourse.

Säckeln (⏑–), v. a. mettre dans la

Secondelieutenant (⏑⏑–⏑–), m. lieutenant en second, m.

Secret (⏑–), n. privé, m. commodités, f. pl.; -feger (⏑⏑–⏑), m. vidangeur, gadouard, m.; -röhre (⏑⏑–), f. chausse d'aisance, f.

Secretär (⏑–⏑), m. secrétaire, m.

Secretariat (⏑–⏑⏑), n. secrétariat, m.

Sect, m. vin des Canaries, m.

Secte (⏑–), f. secte, f.

Sectenmacher (⏑⏑–⏑), m. secta-

Section (⏑⏑), f. section, f.; (anat.) [ire, m.

Sectirer (⏑⏑), m. sectaire, m.

Sectirerei (⏑⏑–⏑), f. manie de faire sectes, f.

Sector (⏑–), m. (math.) secteur, m.

Secularisiren, f. Säcularisiren.

Secunda (⏑⏑–), f. seconde, f.

Secundaner (⏑⏑–⏑), m. écolier de seconde, second, m. [sistant, m.

Secundant (⏑⏑–), m. second, as-

Secundawechsel (⏑⏑–⏑), m. seconde (lettre) de change, f.

Secunde (⏑⏑–), f. seconde, f.

Secundenuhr (⏑⏑–⏑), f. montre, pendule, ou horloge à secondes, f.; -zeiger (⏑⏑–⏑–), m. aiguille des secondes, f.

Secundiren (⏑–⏑⏑–), v. n. servir de second (en duel): assister.

Sedativsalz (⏑⏑–), n. sel sédatif, m. [seize, m.

Sedez (⏑⏑), n. in-seize; livre in-

Sediment (⏑–⏑), n. sédiment, m.

See (⏑), m. lac, m.; —, f. mer, f.; offenbare —, haute mer, pleine mer, f.; zur —, par mer, par eau; in — gehen, in — stechen, aller sur mer, se mettre en mer; zur — reisen, aller par mer; — halten, être en état de prendre la mer; — bauen, naviguer; -aal, f. Meeraal; -adler, f. Meeradler; -amsel (⏑–⏑), f. merle à collier, m.; -bad (⏑–), n. bain de mer, m.; -bär (⏑–), m. ours marin, m.; -barsch (⏑–), m. perche de mer, f.; -baum (⏑–), m. barrière d'un pont, f.; -beschreibung (⏑⏑–⏑), f. hydrographie, f.; -blume (⏑–⏑), f. nymphée, f. nénuphar, m.; -brassen (⏑–⏑), m. spare, m.; -brief (⏑–), m. lettre de mer, f. congé, m.; -cadett (⏑⏑–), m. garde de la marine; garde-marine, m.; -compaß (⏑–⏑), m. compas de mer, m. aiguille marine, f.; -dienst (⏑–), m. service de mer, m.; -drache (⏑–⏑), m. dragon de mer, doucet, m.; -eiche (⏑–⏑), f. goëmon, sart, m.; -einhorn (⏑–⏑), n. licorne de mer, m.; -elephant (⏑–⏑⏑), m. morse, m.; -ente (⏑–⏑), f. macreuse, f.; -erz (⏑–), n. mine de fer limoneuse, f.; -fahrer (⏑–⏑), m. navigateur; voyageur sur mer, m.; -fahrt (⏑–), f. navigation; marine, f.; -fasan (⏑⏑–), m. faisan d'eau; turbot, m.; -feder (⏑–⏑), f. plume de mer, f.; -fisch (⏑–⏑), m. poisson de mer, m.; marée, f.; -flotte (⏑–⏑), f. flotte, f.; -forelle (⏑⏑–⏑), f. truite de mer, truite de lac; lavaret, m.; -frachtbrief (⏑–⏑–), m. connaissement, m.; -fuchs (⏑–), m. renard marin, faux, m.; -gebrauch (⏑⏑–), m. us et coutumes sur mer, pl.; -gefecht (⏑⏑–), n. combat naval, m.; -gericht (⏑⏑–), n. amirauté, f.; -geruch (⏑⏑–), m. odeur de la marine, f.; -geschmack (⏑⏑–), m. goût marin, m.; -gesetz (⏑⏑–), n. loi maritime, ordonnance de la marine, f.; -gewächs (⏑⏑–), n. plante marine, f.; -gras (⏑–), n. gazon d'Espagne, gazon de montagne, m.; -hafen (⏑⏑–), m. port de mer, m.; -hahn (⏑–), m. grand plongeon, m.; -handel (⏑⏑–), m. commerce maritime, m.; -hase (⏑⏑–), m. chouette de mer, gras mollet, m.; -hecht, f. Meerhecht; -huhn (⏑–), n. plongeon, m.; -hund (⏑–), m. chien de mer, phoque, veau marin, m.; -hundsfell (⏑⏑–), n. peau de veau marin, f.; -igel (⏑⏑–), m. hérisson de mer; oursin, m.; -jungfer (⏑⏑–), f. sirène, f.; -kalb, f. Meerkalb; -karte (⏑⏑–), f. carte marine, carte hydrographique, f.; -kork (⏑–), m. alcyon, liége de mer, m.; -krabbe (⏑⏑–), f. crabe de mer, f.; -krank (⏑–), adj. qui a le mal de mer; -krankheit (⏑⏑–), f. mal de mer, m.; -krebs (⏑⏑–), m. homard, m. écrevisse de mer, f.; -krieg (⏑–), m. guerre navale, guerre maritime, f.; -kuh (⏑–), f. vache marine, f.; -kunde (⏑⏑–), f. science nautique, f.; -küste (⏑⏑–), f. cote; marine, f.

Seele (⏑–), f. âme, f.; (tiss.) fuserole, f.; (maréch.) sole charnue, f.; thierische —, âme sensitive, f.; Fest alter Seelen, fête des trépassés, f.; es schmerzt mich in der —, das thut mir in der — weh, j'en suis vivement touché, on affligé, cela me perce, ou me fend le coeur; ich habe keine — gesehen, je n'ai vu personne; ich fand keine lebendige — dort, je n'y trouvai âme vivante; er hat es mir auf die — gebunden, il me l'a mis sur ma conscience, il m'en a chargé la conscience; sie sind ein Herz und eine —, ils sont unis de coeur et d'âme.

Seelenadel (⏑⏑–⏑), m. noblesse d'âme, f.; -amt (⏑⏑–), n. office pour les morts, m.; -angst (⏑⏑–), f. angoisse, ou détresse de l'âme, f. tourment d'âme, m.; -arm (⏑⏑–), adj. qui a peu d'esprit; -arzt (⏑⏑–), m. directeur de conscience, médecin de l'âme; père spirituel, m.; -freund (⏑⏑–), m. ami intime, m.; -frieden (⏑⏑–⏑), m. paix de l'âme, f.; -froh (⏑⏑–), adj. très-joyeux; -größe (⏑⏑–⏑), f. grandeur d'âme, f.; -gut (⏑⏑–), adj. d'un bon coeur; extrêmement bon; -güte (⏑⏑–⏑), f. bonté d'âme; excellence de coeur, f.; -heil (⏑⏑–), n. salut de l'âme, m.; -hirt (⏑⏑–), m. pasteur des âmes; père spirituel, m.; -kampf (⏑⏑–), m. combat de l'âme, combat spirituel, m.; -kräfte (⏑⏑–⏑), f. pl. facultés, ou puissances de l'âme, f. pl.; -krank (⏑⏑–), adj. malade d'esprit; -krankheit (⏑⏑–⏑), f. maladie de l'âme, f.; -kummer (⏑⏑–), m. trouble de l'âme, m.; -kunde, -lehre (⏑⏑–⏑), f. psychologie, f.; -leiden (⏑⏑–), n. trouble de l'âme, m. peine de l'âme, f.; -los (⏑⏑–), adj. et adv. sans âme, sans vie; -messe (⏑⏑–⏑), f. messe des morts, messe de requiem, f.; obit, m.; -mord (⏑⏑–), m. meurtre de l'âme, m.; -mörder (⏑⏑–⏑), m. meurtrier de l'âme, m.; -nahrung (⏑

⌣—⌣), f. aliment (m.), ou nourriture de l'âme, f.; —pein (⌣—), f. angoisse de l'âme, f. tourment d'esprit, m.; —s ruhe (⌣—⌣), f. paix, ou tranquillité de l'âme, f.; —schmerz (⌣—), m. douleur de l'âme, f.; —speise (⌣—⌣), f. nourriture de l'âme, f.; —stärke (⌣—⌣), f. force, ou vigueur de l'âme, f.; —vergnügt (⌣—⌣), adj. très-content, très-joyeux; —verkäufer (⌣—⌣—), m. vendeur de chair humaine, racoleur, embaucheur, m.; —voll (⌣—), adj. rempli de feu, plein de vie, plein d'expression; —wanderung (⌣—⌣—⌣), f. métempsychose, f.; —weide (⌣—⌣), f. nourriture, ou pâture de l'âme, f.; —wonne (⌣—⌣), f. délices de l'âme, f. pl.; —zustand (⌣—⌣), m. état de l'âme, m.

Seelerche (⌣—⌣), f. alouette de mer, f.; —leuchte (⌣—⌣), f. phare, fanal, m.; —leute (⌣—⌣), pl. gens de mer; marins, m. pl.

Seelmesse (⌣—), f. Seelenmesse; —s messenregister (⌣—⌣—⌣—), n. obituaire, m.

Seelöwe (⌣—⌣), m. lion marin, m.

Seelsorge (⌣—⌣), f. cure des âmes, charge d'âmes, f.; —sorger (⌣—⌣), m. père spirituel, pasteur, m.; —sorgeramt (⌣—⌣—), n. charge de pasteur, f.

Seeluft (⌣—), f. air de la mer, m.; —macht (⌣—), f. forces navales, f. pl. marine, f.; —mann (⌣—), m. marin, marinier, m.; —männisch (⌣—⌣), adj. nautique; —mannschaft (⌣—⌣—), f. équipage, m.; —meile (⌣—⌣), f. lieue marine, f.; —meve (⌣—⌣), f. goéland à manteau noir, m. mouette de mer, f.; —minister (⌣—⌣—), m. ministre de la marine, m.; —muschel (⌣—⌣), f. coquille de mer; moule de mer, f.; —natter (⌣—⌣), f. aspic de mer, m.; —nessel (⌣—⌣), f. ortie de mer, actinie, f.; —officier (⌣—⌣—), m. officier de la marine, m.; —orgel, f. Meerorgel; —otter (⌣—⌣), f. loutre de mer, f.; —palme (⌣—⌣), f. iris astéric, m.; —papagei (⌣—⌣—), m. perroquet plongeur, ou de mer, m.; —pfau (⌣—), m. paon de mer; oiseau combattaut, m.; —pferdchen (⌣—⌣), n. gagnolle, f.; —pflanze (⌣—⌣), f. plante marine, f.; —rabe (⌣—), m. corbeau de mer; cormoran, m.; —ratze (⌣—⌣), f. ramart, m.; —räuber (⌣—⌣), m. pirate, corsaire, m.; —räuberei (⌣—⌣—⌣), f. piraterie, f.; —räuberei treiben, pirater, courir des mers; —raupe (⌣—⌣), f. chenille de mer, f.; —recht (⌣—), n. droit de la marine, droit maritime, m.; —reise (⌣—⌣), f. voyage sur mer, m.; —reisende (⌣—⌣⌣), m. voyageur sur mer, m.; —richter (⌣—⌣), m. juge de la marine, m.; —rüstung (⌣—⌣), f. armement, ou appareil de guerre navale, ou maritime, m.; —sache (⌣—⌣), f. affaire de la mer, affaire de marine, f.; —salz (⌣—), n. sel de mer, sel marin, m.; —sand (⌣—), m. sable de mer, m.; —säure (⌣—⌣), f. acide marin, acide muriatique, m.; —schaden (⌣—⌣), m. avarie, f.; —scheide (⌣—⌣), f. ascidie, f.; —schiff (⌣—), n. vaisseau de mer, m.; —schiffahrt (⌣—⌣), f. navigation sur mer, navigation maritime, f.; —schildkröte (⌣—⌣—⌣), f. tortue de mer, f.; —schilf (⌣—), n. algue marine, f.; —schlacht (⌣—⌣), f. combat naval, m. bataille navale, f.; —schlange (⌣—⌣), f. hydre, f. serpent marin, m.; —schwalbe (⌣—⌣), f. hirondelle de mer, f.; —schwamm (⌣—⌣), m. mitre de mer, f.; —scorpion (⌣—⌣), m. scorpion de mer, m.; —soldat (⌣—⌣), m. soldat marin, m.; —spiegel (⌣—⌣), m. surface unie de la mer, f.; routier, m.; —spinne (⌣—⌣), f. araignée de mer, f.; —sprache (⌣—⌣), f. langage des mariniers, m.; —stadt, m. f. Seemacht; —stadt (⌣—), f. ville maritime, f.; —stern (⌣—), m. étoile de mer; astérie, f.; —stint (⌣—), m. éperlan, m.; —strich (⌣—), m. parage, m.; —stück (⌣—), n. marine, f.; —sturm (⌣—), m. tourmente, tempête sur le mer, f. orage, m.; —tang (⌣—), m. zostère maritime, f.; —taube (⌣—⌣), f. pigeon (m.), ou colombe de Groenlande; tourterelle de mer, f. petit guillemot, m.; —teufel (⌣—⌣), m. grenouille, f.; —thier (⌣—), n. animal de mer, m.; —s tonne (⌣—⌣), f. tonneau de mer, m. tonne, f.; —treffen (⌣—⌣), n. combat naval, combat sur mer, m.; —trift (⌣—), f. varech, m. épaves, herpes marines, f. pl.; —trompete (⌣—⌣—), f. buccin, m. trompe marine, f.; —truppen (⌣—⌣), pl. troupes marines, f. pl.; —ufer, n. f. Seeküste; —uhr (⌣—), f. horloge, ou montre marine, f.; —s ungeheuer (⌣—⌣—), n. monstre marin, m.; —volk (⌣—), n. f. Seelente.

Seewärts (⌣—), adv. du côté de la mer; vers la mer.

Seewasser (⌣—⌣), n. eau de mer; eau salée, f.; —wesen (⌣—⌣), n. marine, f. affaires de la marine, f. pl.; —wind (⌣—), m. vent de mer, m.; —s wolf (⌣—), m. loup marin, m.; —wörterbuch (⌣—⌣—), n. dictionnaire de marine, m.; —zug (⌣—), m. expédition navale, f.

Segel (⌣), n. voile, f.; mit vollen Segeln, à toutes voiles; unter — gehen, mettre à la voile; die — beisetzen, hausser les voiles; alle — beisetzen, forcer de voiles; mit allen Segeln fahren, aller à toutes voiles; die — einreffen, die — einziehen, ferler les voiles; die — streichen, baisser les voiles, caler les voiles; fig. baisser le pavillon; mit vollen Segeln fahren, cingler; die — aufgeben, cargner les voiles; —baum (⌣—⌣), m. mât de la voile latine; m.; —s fabrik (⌣—⌣—), f. voilerie, f.; —fertig (⌣—⌣—), adj. appareillé, prêt à faire voile; sich —fertig machen, appareiller; —garn (⌣—⌣), n. ficelle, f.; —linie (⌣—⌣—⌣), f. ligne de voile, f.; —macher (⌣—⌣—), m. faiseur de voiles; voilier, m.; —manufactur (⌣—⌣—⌣), f. voilerie, f.; —meister (⌣—⌣—), m. trévier, m.

Segeln (⌣), v. n. faire voile; voguer, cingler, aller à la voile, faire route, marcher; nach Norden —, faire le nord; nach Westen —, cingler a l'ouest; geschwind —, faire force de voiles, doubler le sillage; beim Winde —, tenir le vent; vor dem Winde —, faire vent arrière, prendre vent devant; mit halbem Winde —, aller à la bouline, bouliner; gegen den Wind —, tenir au vent, aller de bout au vent; um ein Vorgebirge —, parer un cap, doubler un cap; einem Schiffe zur Seite —, border un vaisseau; längs der Küste hin —, ranger, ou allonger la côte; fig. durch die Luft —, feudre l'air; —, n. action de faire voile, navigation à voiles deployées, f.

Segelnadel (⌣—⌣—), f. aiguille à voile, f.; —schiff (⌣—⌣), n. vaisseau à voiles, m.; —stange (⌣—⌣), f. vergue, antenne, f.; die —stangen richten, bracher, brassèier; —tau (⌣—⌣), n. cable, m.; —tuch (⌣—⌣), n. toile à voiles, f.; —werk (⌣—), n. voilure, f. voiles, f. pl.; —wetter (⌣—⌣—), n. temps bon pour mettre à la voile, armogan, m.

Segen (⌣), m. bénédiction; fig. prospérité, f.; der Pfarrer spricht den —, le pasteur dit la bénédiction: Gott gebe seinen —, que Dieu donne sa bénédiction, que Dieu le fasse réussir; dabei ist kein —, cela ne prospère pas; prov. an Gottes — ist Alles gelegen, rien ne réussit, si Dieu n'y donne sa bénédiction. [tion, f.

Segenswunsch (⌣—⌣), m. bénédic-

Segler (⌣—), m. voilier, m.; schnelle —, fin voilier, m.

Segment (⌣—), n. segment, m.

Segnen (⌣—), v. a. bénir, consacrer; Gott segne euch! Dieu vous bénisse! ich wünsche Ihnen gesegnete Mahlzeit, bien vous fasse le repas; sie ist gesegneten Leibes, elle est enceinte: fam. er hat einen gesegneten Appetit, il mange d'un excellent appétit; fig. das Zeitliche —, dire adieu au monde, quitter le monde; fam. das Feuer —, conjurer le feu; sich —, v. pr. faire le signe de la croix; fig. sich über etwas kreuzigen und —, faire de grands signes de croix sur qch. [bénédiction, f.

Segnung (⌣—), f. action de bénir,

Sehare (⌣—), f. axe optique, visuel, m. [prunelle, pupille, f.

Sehe (⌣—), f. fam. cristallin, m.

Sehen (⌣—), v. a. irr. voir, regarder, apercevoir, s'apercevoir, connaître: wir wollen —, nous verrons; man sieht gar nichts, on n'y voit goutte; er sieht gut in die Ferne, il est presbyte; ich kann nicht ohne Brille —, je ne saurais voir sans des lunettes: das sieht man von weitem, cela se voit de loin; — Sie einmal nach Ihrer Uhr, regardez à votre montre quelle heure il est; ich habe es mit meinen eigenen Augen gesehen, je l'ai vu de mes propres yeux; aus diesem Briefe habe ich gesehen, par cette lettre j'ai connu; ich würde es gern —, je le voudrais bien, je verrais cela avec plaisir; wenn man ihn sieht, sollte man glauben, ..., à le voir on croirait ...; — Sie nach dem Essen, allez voir à la cuisine: es ist gut, daß ich Sie sehe! ah, vous voilà bien apropos! es sind hier fremde Thiere zu —, on fait voir ici une ménagerie de bêtes étrangères; meine Fenster — auf den Garten, mes fenêtres donnent sur le jardin; ich sehe nicht auf das Geld, je ne regarde pas à l'argent; er kann sich nicht satt an ihr —, il ne peut se rassasier à la contempler; er läßt sich nicht vor den Leuten —, il ne paraît pas dans le monde; —lassen, faire voir, montrer; sich — lassen, se faire voir, se montrer; se signaler, se distinguer; durch die Brille —, voir par les lunettes; zum Fenster hinaus —, regarder par la fenêtre; einem ins Gesicht —, regarder qn. en face, envisager qn.; einen gern —, voir qn. de bon oeil; einen nicht gern —, voir qn. de mauvais oeil; blaß —, être pâle; ähnlich —, gleich —, ressembler à ..., avoir la mine de..., avoir l'air de ...; vor sich hin —, regarder devant soi; hinter sich sehen, regarder derrière soi; nach etwas —, avoir l'oeil sur qch.; veiller sur qch., prendre soin de qch.; auf etwas —, faire attention à qch., regarder à qch., avoir la vue sur qch; seine Lust an etwas —, regarder qch. avec plaisir, se plaire à qch., ou en qch.; durch die Finger —, fermer les yeux sur qch.; einem durch die Finger —, être indulgent pour qn.; sauer —, faire mauvaise mine; —, n. vue, vision, f. aspect, m.; das — hat man umsonst, la vue ne coûte rien.

Sehend (⌣⏑), adj. voyant; er will mich mit sehenden Augen blind machen, il prétend m'aveugler sur ce que je vois de mes propres yeux; er ist mit sehenden Augen blind, il ne voit pas les yeux ouverts; die Blinden — machen, rendre la vue aux aveugles.

Sehenswerth (⌣⏑–), adj. digne d'être vu; curieux.

Sehenswürdigkeit (⌣⏑⏑⌣), f. chose digne d'être vu; curiosité, f.

Sehepunct (⌣⏑–), m. point de vue, m.; (opt.) horoptère, m.

Seher (⌣⏑), m. voyant; prophète, m.; –blick (⌣⏑–), m. regard prophétique, m.

Sehrohr (⌣⏑–), n. télescope, m. lunette à longue vue, f.; –winkel (⌣⏑–), m. angle optique, angle visuel, m.

Sehkraft (⌣⏑), f. faculté de voir, f.

Sehne (⌣⏑), f. tendon; nerf, m.; corde (d'un arc), f.

sich Sehnen (⌣⏑), v. pr. soupirer après qch., désirer ardemment; sich nach einem –, aspirer après qn.

Sehnerv (⌣⏑–), m. nerf optique, nerf visuel, m.

Sehnicht (⌣⏑), adj. tendineux.

Sehnlich (⌣⏑), adj. ardent, passionné; –, adv. ardemment, avec ardeur, avec impatience.

Sehnsucht (⌣⏑–), f. désir ardeut, grand désir, m. envie, f.

Sehnsüchtig (⌣⏑–⏑), Sehnsuchtsvoll (⌣⏑–⏑), } adj. désireux, languissant, langoureux, brûlant de désir; –, adv. langoureusement, languissamment.

Sehr, adv. très, fort, beaucoup, bien; so –, tant, tellement, à un tel point; wie –, combien, à quel point; –gern, très volontiers; Sie sind – gütig, vous êtes bien bon, vous avez bien de la bonté.

Seichameise (⌣⏑⌣–), f. fourmi pissante, fourmi rousse, f. [m.

Seiche (⌣⏑), f. pop. urine, f. pissat,

Seichen (⌣⏑), v. n. pop. pisser, uriner, lâcher son eau.

Seicher (⌣⏑), m. pop. pisseur, m.

Seicht (⌣–), adj. bas, peu profond, de peu de hauteur, peu élevé; fig. sec, aride, maigre, superficiel; das Wasser ist hier –, en cet endroit l'eau est basse; das ist ein seichter Kopf, c'est un esprit aride; das ist ein seichter Mensch, c'est un homme fat; –, adv. superficiellement.

Seichtheit (⌣⏑–), } f. état d'une
Seichtigkeit (⌣⏑–), } eau basse; bas-fond, m.; fig. aridité, sécheresse, f.

Seichtopf (⌣⏑–), m. pop. pot de chambre, m.; –winkel (⌣⏑–), m. pissoir, m.

Seide (⌣⏑), f. soie, f.; rohe –, soie crue; grège, soie écrue, f.; zugerichtete –, soie apprêtée, f.; gezwirnte –, soie torse, f. organsin, m.

Seidel (⌣⏑), n. setier, m.; chopine (mesure de fluides), f.; –bast (⌣⏑–), m. garon, bois gentil, m. lauréole gentile, f.; –weise (⌣⏑⌣–), adv. à la chopine; –wurzel (⌣⏑⌣–), f. thymelée, f.

Seiden (⌣⏑), adj. de soie.

Seidenarbeit (⌣⏑⌣⌣), f. ouvrage en soie, m. soierie, f.; –arbeiter (⌣⏑⌣⌣), m. ouvrier en soie, m.; –artig (⌣⏑⌣–), adj. soyeux; –band (⌣⏑–), n. ruban de soie, m.; –bau (⌣⏑–), m. culture, nourriture, ou éducation des vers à soie, f.; –bau treiben, nourrir des vers à soie; –damast (⌣⏑⌣–), m. damas de soie, m.; –drucker (⌣⏑⌣–), m. gaufreur d'étoffes de soie, m.; –ei (⌣⏑–), n. cocon, m.; –ernte (⌣⏑⌣–), f. recolte des soies, f.; –fabrik (⌣⏑⌣–), f. Seidenmanufactur; –fabrikant (⌣⏑⌣–), m. fabricant d'étoffes de soie, m.; –färber (⌣⏑⌣–), m. teinturier en soie, m.; –färberei (⌣⏑⌣⌣), f. teinture en soie; teinturie en soie, ou de soie, f.; –flache (⌣⏑⌣–), m. cuscute, f.; –gehäuse (⌣⏑⌣⌣), n. cocon, m.; –gewebe (⌣⏑⌣⌣), n. tissu de soie, m.; –glanz (⌣⏑–), m. lustre de la soie, m.; –haar (⌣⏑–), n. brin, ou fil de soie, m.; fig. cheveux de soie, m. pl.; –handel (⌣⏑⌣), m. commerce, ou trafic de soie, ou de soieries, m.; –händler (⌣⏑⌣–), m. marchand de soieries, ou de soie, m.; –handlung (⌣⏑⌣–), f. boutique de soieries, f.; –hase (⌣⏑⌣–), m. lapin d'Angore, m.; –haspel (⌣⏑⌣–), m. dévidoir, rochet, m.; –hut (⌣⏑–), m. chapeau de soie, m.; –laden (⌣⏑⌣–), m. boutique de soieries, f.; –locke (⌣⏑⌣–), f. boucle de cheveux soyeux, boucle de soie, m.; –manufactur (⌣⏑⌣⌣), f. manufacture, ou fabrique d'étoffes de soie, soierie, f.; –mühle (⌣⏑⌣–), f. moulin à soie, m.; –papier (⌣⏑⌣–), n. papier de soie; Joseph à soie, m.; –pflanze (⌣⏑⌣–), f. asclépias, m. soie d'orient, f.; –raupe (⌣⏑⌣–), f. ver à soie, m.; –reich (⌣⏑–), adj. soyeux; –rolle (⌣⏑⌣–), f. canette à soie, f.; –schwanz (⌣⏑–), m. jaseur, ou geai de Bohême, m.; –spinner (⌣⏑⌣–), m. fileur de soie, m.; –spinnerei (⌣⏑⌣⌣⏑), f. filature de soie, f.; –spitze (⌣⏑⌣–), f. blonde, f.; –spule (⌣⏑⌣), f. brodoir, m.; –sticker (⌣⏑⌣–), m. brodeur en soie, m.; –stickerei (⌣⏑⌣⌣⏑), f. broderie en soie, f.; –stickerin (⌣⏑⌣⌣), f. brodeuse en soie, f.; –stickerrahmen (⌣⏑⌣⌣–), m. métier de brodier, m.; –stoff (⌣⏑–), m. étoffe de soie, f.; –waare (⌣⏑⌣⌣), f. soierie, f.; –watte (⌣⏑⌣–), f. ouate de soie, f.; –weber (⌣⏑⌣–), m. tisserand en soie, m.; –weberei (⌣⏑⌣⌣), f. métier (m.), ou profession de tisserand en soie, f.; –weberstuhl (⌣⏑⌣⌣–), m. métier du tisserand en soie, m.; –wirker, f. Seidenweber; –wurm (⌣⏑⌣–), m. ver à soie, m.; –zeug (⌣⏑⌣–), m. étoffe de soie; soierie, f.; –zucht, f. s. Seidenbau.

Seife (⌣⏑), f. savon, m.; – sieden, faire du savon.

Seifen (⌣⌣), v. a. savonner; (mine) laver; –, n. savonnage, m.

Seifenapfel (⌣⏑⌣–), m. pomme de savon, f.; –artig (⌣⏑⌣–), adj. savonneux, de la nature du savon; –asche (⌣⏑⌣–), f. Seifensiederasche; –bad (⌣⏑⌣–), n. bain à savonner la soie, m.; –balsam (⌣⏑⌣–), m. baume de savon, m.; –baum (⌣⏑⌣–), m. savonnier, arbre aux savonnettes, m.; –blase (⌣⏑⌣–), f. bouteille de savon, f.; –brühe (⌣⏑⌣–), f. savonnage, m.; –erde (⌣⏑⌣–), f. terre savonneuse; terre à foulon, f.; –gebirge (⌣⏑⌣⌣–), n. roche de mine d'étain en cristaux, f.; –geist (⌣⏑⌣–), m. esprit de savon, m.; –kessel (⌣⏑⌣–), m. chaudron de savonnier, m.; –kraut (⌣⏑⌣–), n. saponaire, f.; –kugel (⌣⏑⌣–), f. boule de savon, savonnette, f.; –lauge (⌣⏑⌣–), f. lessive du savon, f.; –pflaster (⌣⏑⌣–), n. emplâtre savonneux, m.; –sieder (⌣⏑⌣–), m. savonnier, m.; –siederasche (⌣⏑⌣⌣–), f. cendre de savonnerie, cendre lessivée de savon, f.; –siederei (⌣⏑⌣⌣⏑), f. savonnerie, f. métier du savonnier, m.; –siederslauge (⌣⏑⌣⌣⌣–), f. eau forte de savon; lessive caustique, f.; capitel, m.; –spiritus (⌣⏑ ⌣⌣–), m. esprit de savon, m.; –stein (⌣⏑⌣–), m. mine d'étain lavée, f.; –tafel (⌣⏑⌣⌣), f. pain de savon, m. brique de savon, f.; –thon (⌣⏑⌣–), m. argile savonneuse, f.; –wäsche (⌣⏑⌣⌣), f. savonnage, m.; –wasser (⌣⏑⌣⌣), n. savonnage (pour le linge), m.; eau de savon, f.; –zäpfchen (⌣⏑⌣–), n. suppositoire, m.

Seificht (⌣⏑), adj. qui ressemble à du savon. [vonné.

Seifig (⌣⏑), adj. savonneux; sa-

Seigen, s. Seihen.

Seiger (⌣⏑), adj. et adv. perpendiculaire, à plomb; perpendiculairement; –, m. fam. horloge, f.; der – steht, l'horloge dort.

Seigerabtreiber (⌣⏑⌣⌣), m. affineur, m.; –arbeit (⌣⏑⌣⌣), f. liquation, f.; –gang (⌣⏑–), m. mouvement d'une horloge; fil on perpendiculaire, m.; –gerüst (⌣⏑⌣–), n. pailles de liquation, f. pl.; –herd (⌣⏑–), m. âtre du fourneau de liquation, m.; –hütte (⌣⏑⌣⌣), f. lieu où se fait la liquation, m.

Seigern (⌣⏑), v. a. faire la liquation; ressuer le cuivre; cesser perpendiculairement.

Seigerofen, m. –pfanne (⌣⏑⌣–), f. fourneau, ou poëlon de liquation, m.; –recht (⌣⏑–), adj. perpendiculaire, à-plomb; –schacht (⌣⏑–), m. puits perpendiculaire d'une mine, m.; –schlacke (⌣⏑⌣–), f. pain de liquation, m.; –stück (⌣⏑–), n. pièce (f.), ou tourteau de liquation, m.; –stunde (⌣⏑⌣–), f. fam. heure, f.; –teufe (⌣⏑⌣–), f. profondeur perpendiculaire, f.

Seigerung (⌣⏑⌣), f. liquation, f.

Seihe (⌣⏑), f. couloire, passoire, f. couloir, filtre, m. [passer.

Seihen (⌣⏑), v. a. couler, filtrer,

Seihkasten (⌣⏑⌣–), m. arquet; couloir, m.; –korb (⌣⏑–), m. couloir, m. couloire, passoire, f.; –rahmen (⌣⏑⌣–), m. carrelet, m.; –sack (⌣⏑–), m. filtre, m.; chausse, f.; –trichter (⌣⏑⌣–), m. chantepleure, f.; –tuch (⌣⏑–), n. étamine, f.; charrier (pour la lessive), m. [f.

Seihung (⌣⏑), f. filtration, colature,

Seil (⌣–), n. corde, f. cordage, m.; dünne –, cordelle, cordelette, f.; starke –, câble, m.

Seiler (⌣⏑), m. cordier, m.; –arbeit (⌣⏑⌣⌣), f. ouvrage de cordier, m.; –bahn (⌣⏑⌣–), f. corderie, f.; –garn (⌣⏑⌣–), n. cordon, m.; –gesell (⌣⏑⌣–), m. compagnon cordier, m.; –handwerk (⌣⏑⌣⌣), n. métier de cordier, m.; –hütte (⌣⏑⌣⌣), f. loge de cordier, f.; –meister (⌣⏑⌣⌣), m. maître cordier, m.; –rad (⌣⏑–), n. rouet, m.

Seilhaken (⌣⏑–), m. molette, f.; –litze (⌣⏑⌣), f. meche de corde, f.; –macher (⌣⏑⌣), s. Seilmacher; –tanz (⌣⏑–), m. danse sur la corde, f.; –tänzer (⌣⏑⌣), m. danseur de corde; voltigeur, m.; –werk (⌣⏑–), n. cordage, ceintrage, m. [m.

Seim (–), m. fluide mucilagineux,

Seimen (⌣⏑), v. a. épurer (le sucre, le miel etc.).

Seimhonig (⌣⏑–), s. Honigseim.

Sein (–), Seine (⌣⏑), pron. son, sa; ses, pl.; seine Schwester, sa soeur; das Gold ist –, cet argent est à lui (s. a. Seinige).

Sein (–), v. n. irr. et aux. être, exister; es ist Tag, il est jour; wo sind Sie? où êtes-vous? dieser Hut ist mein, ce chapeau est à moi; es ist heute warm, il fait chaud aujourd'hui; es ist schon lange her, il y a déjà long-temps; es ist besser, il vaut mieux; das ist nur

lieb, j'en suis bien aise; es sei denn, daß ..., à moins que ne, si ce n'est que ...; das kann wohl –, cela peut bien être; wenn es – kann, si cela se peut; Gott sei mit dir! que Dieu te conduise! que Dieu te soit en aide! laßt das –! laissez cela! er ist über vierzig Jahre, il a plus de quarante ans, il est âgé de plus de quarante ans; –, n. être, m. existence, f.

Seinerseits (∠ ⌣–) adv. pour sa part, de sa part, de son côté, quant à lui.

Seinethalben ! (∠ ⌣ ⌣) adv. pour

Seinetwegen ! lui, à cause de lui, pour l'amour de lui, quant à lui.

Seinige (∠ ⌣⌣), pron. (der, die das), le sien, la sienne; die Seinigen, les siens, les siennes; er hat alle das – verloren, il a perdu tout son bien; er thut das –, il fait son devoir.

Seifing (∠ ⌣), m. et f. (mar.) garcette, saisine, f.

Seit (–), prp. depuis, dès; – Kurzem, depuis peu; – seiner Kindheit, dès son enfance; – der Zeit, daß ..., depuis le temps que ...;

Seitdem (– ∠), conj. depuis que.

Seite (∠ ⌣), f. côté: flanc; sens, m.; face, page (d'un livre), f.; pan; fig. côté, parti, m.; rechte –, côté droit; endroit (d'une étoffe), m.; rechte – einer Münze, croix d'une monnaie, f.; linke –, unrechte –, côté gauche; envers (d'une étoffe), m.; linke – einer Münze, revers d'une monnaie, m.; erste – eines Blattes, recto, m.; andere – eines Blattes, verso, m.; auf der –, sur –, à côté; von der –, de côté, de profil; auf beiden Seiten, de part et d'autre; von meiner –, de ma part; von väterlicher –, du côté du père; auf allen Seiten, en tout sens; geht auf die –! ôtez-vous de là! faites place! von Seiten meines Vaters, de la part de mon père; von Seiten des Königs, de par le roi; er ist auf meiner –, il est de mon parti; schneiden den Schinken auf der guten – an, entamez le jambon du bon sens; das ist seine schwache –, c'est son faible; er kommt mir nie von der –, il ne me quitte jamais; prov. jedes Ding hat zwei Seiten, toute chose a deux faces; den Feind von der – angreifen, attaquer l'ennemi en flanc; auf die – bringen, détourner; fig. tuer; sich auf die – machen, s'écarter, s'esquiver; bei – legen, mettre de côté, mettre à part; auf die – nehmen, prendre à l'écart; einen auf seine – stehen, attirer qn. à son côté, gagner qn.; sich auf die liederliche – legen, se tourner du côté du vice; sich auf die faule – legen, s'adonner à la fainéantise, devenir paresseux; Geld auf die – legen, mettre de l'argent à part, mettre de l'argent à quartier.

Seitenadrift (∠ ⌣ –), m. profil, m.; –ader (∠ ⌣ ⌣), f. veine latérale, f.; –allee (∠ ⌣ ⌣), f. contre-allée, f.; –angriff (∠ ⌣ –), m. attaque sur, ou par les flancs, f.; –anſicht (∠ ⌣ –), f. vue de côté, f. profil, m.; –aſt (∠ ⌣), m. branche de côté, f.; –baum (∠ ⌣ –), m. (art.) flasque, m.; –beet (∠ ⌣ –), m. couche d'à côté, f.; –blick (∠ ⌣ –), m. regard de côté, regard de travers, m.; –bret (∠ ⌣ –), n. planche de côté, f. ais de côté; pan (d'un lit), m.; –erbe (∠ ⌣ ⌣), m. héritier collatéral, m.; –erbſchaft (∠ ⌣ ⌣), f. succession collatérale, f.; –fenſter (∠ ⌣ ⌣), n. fenêtre de côté, f.; –fläche (∠ ⌣ ⌣), f. face de côté, face latérale, f.; –fleck (∠ ⌣ –), m. (cord.) bout, m.; –flügel (∠ ⌣ ⌣), m. –gebäude (∠ ⌣ ⌣), n. aile d'un bâtiment, f.; pavillon, f.; –haus mit –gebäude, n. maison en potence, f.; –gewehr (∠ ⌣ ⌣), n. épée, f. sabre, m.; arme blanche, f.; –gicbel (∠ ⌣ ⌣), m. pignon traversier; comble latéral, m.; –haar (∠ ⌣ –), n. cheveux de côté, m. pl.; –hieb (∠ ⌣ –), m. coup au côté, coup sur le côté; fig. coup de bec, m.; –kiſſen, f. Seitenpolſter: –lang (∠ ⌣), adj. d'un page, de plusieurs pages; –leder (∠ ⌣ –), n. cuir mis à côté de qch., m.; ailette, f.; –lehne (∠ ⌣ –), f. accotoir: bras (d'un fauteuil), m.; rampe (d'une escalier) f.; –licht (∠ ⌣ –), n. jour de côté, m.; –linie (∠ ⌣ ⌣ ⌣), f. ligne collatérale, f.; –locke (∠ ⌣ –), f. boucle de côté, f. crochet, m.; – mauer (∠ ⌣ ⌣), f. muraille de côté, ou d'à côté, f.; jambage (d'une cheminée), m.; jouières, ailes (d'une écluse), f. pl.; –polſter (∠ ⌣ ⌣), n. matelas, m. custode (dans un carrosse), f.; –punct (∠ ⌣ –), m. point collatéral, m.; –rand (∠ ⌣ –), m. marge (d'un livre), f.; –ſchlägel (∠ ⌣ ⌣), m. (chaud.) marteau à paune droite, m.; –ſchmerz (∠ ⌣ –), m. mal de côté, m. douleur au côté, f.; –=ſchnitt (∠ ⌣ –), m. incision latérale, f.; –ſchritt (∠ ⌣ –), m. (dan.) écart, m.; –ſegel (∠ ⌣ ⌣), n. bouline, f.; –=ſprung (∠ ⌣ –), m. écart; soubresaut, m.; –ſtechen (∠ ⌣ ⌣), n. points de côté, m. pl. pleurésie, f.; –ſtoß (∠ ⌣ –), m. coup dans le flanc, coup au côté, m. flanconnade, f.; –ſtraße (∠ ⌣ ⌣), f. rue voisine, rue d'à côté, f.; –ſtrich (∠ ⌣ –), m. point collatéral, m.; –ſtück (∠ ⌣ –), n. pièce latérale, f.; fig pendant, m.; (bou.) flanchet, m. –taſche (∠ ⌣ ⌣), f. poche d'à côté, poche de côté, f.; –theil (∠ ⌣ –), m. partie latérale, f. côté, m.; –thür (∠ ⌣ –), f. porte de côté, porte latérale, f.; fig. faux-fuyant, m.; retraite, f.; –verwandte (∠ ⌣ ⌣ –), m. et f. parent collatéral, m. parente collatérale, f.; –verwandtſchaft (∠ ⌣ ⌣ ⌣), f. parenté collatérale, f.; –wand (∠ ⌣ –), f. pan latéral, paroi latéral, m.; –weg, f. Nebenweg; –weh (∠ ⌣ –), n. mal de côté, mal au côté, m.; –wendung (∠ ⌣ ⌣ –), f. écart, m.; eine – wendung machen, effacer le corps; –=werk (∠ ⌣ –), n. hors d'oeuvre (dans les orgues), m.; –wind (∠ ⌣ –), m. vent de côté; vent large, vent de bouline, m.; mit –wind ſegeln, bouliner; –wunde (∠ ⌣ ⌣ –), f. blessure au côté, f.; –zahl (∠ ⌣ –), f. nombre, ou chiffre de la page, m.; –zahn (∠ ⌣ –), m. dent de côté, f.; –zimmer, f. Nebenzimmer; –zweig (∠ ⌣ –), m. rameau latéral, branche de côté, m.

Seither (– ∠), f. Seither; –würts (∠ –), adv. de côté, à côté, latéralement.

Seladen (∠ ⌣ –), m. céladon, m.; –grün (∠ ⌣ ⌣ –), adj. céladon.

Selbänder (∠ ⌣ ⌣), pron. p. n. moi le deuxième, à deux, tête-à-tête.

Selber (∠ ⌣), adv. même (s. Selbſt).

Selbiger, selbige, selbiges (∠ ⌣ ⌣), pron. le, la même; celui, celle; zur selbigen Zeit, dans le même temps.

Selbſt, adv. même; en personne; ich –, moi-même; wir –, nous-mêmes; von –, de soi-même, de son chef, de son propre mouvement; um eurer – willen, pour l'amour de vous-mêmes; er wird – kommen, il viendra en personne; – ist der Mann, il n'est point de meilleur messager que soi-même; das versteht ſich von –, cela va sans dire; –achtung (∠ ⌣ –), f. estime de soi-même, f.; –anſicht (∠ ⌣ –), f. autopsie, f.; –bereckung (∠ ⌣ ⌣ –), f. onanisme, m. masturbation, f. masturpation f.; –beherrſchung (∠ ⌣ ⌣ –), f. empire sur soi-même, m.; –bekenntniß (∠ ⌣ ⌣ –), n. confession qu'on fait à soi-même, f.; –beſiedigung (∠ ⌣ ⌣ –), adj. et adv. à son gré; à son bon plaisir; –beſchauung (∠ ⌣ ⌣ –), f. contemplation de soi-même, f.; –betrug (∠ ⌣ –), m. f. Selbſttäuſchung; –beurtheilung (∠ ⌣ ⌣ –), f. jugement de soi-même, m.; –bewunderung (∠ ⌣ ⌣ ⌣), f. admiration de soi-même, f.; –bewußtſein (∠ ⌣ ⌣ –), n. perception, f.; –denker (∠ ⌣ –), m. qui réfléchit en lui-même, penseur, m.; –eigen (∠ ⌣), adj. et adv. à soi-même, propre.

Selbſtelei (⌣ ∠), f. égoïsme, m.

Selbſtentſagung (∠ ⌣ ⌣ –), f. renonciation volontaire, f. –entſchädigung (∠ ⌣ ⌣ ⌣), f. indemnisation d'autorité privée, f.; –entzündung (∠ ⌣ ⌣ –), f. inflammation spontanée, f.; –erhaltung (∠ ⌣ ⌣ –), f. conservation de soi-même, f.; –erkenntniß (∠ ⌣ ⌣ ⌣), f. connaissance de soi-même, f.; –erniedrigung (∠ ⌣ ⌣ ⌣), f. humiliation de soi-même, humiliation volontaire, f.; –erwählt (∠ ⌣ ⌣), adj. qu'on a choisi soi-même; volontaire; –gefällig (∠ ⌣ ⌣ –), adj. qui se complaît à lui-même; –gefälligkeit (∠ ⌣ ⌣ ⌣), f. complaisance en soi-même, f. amour-propre, m.; –gefühl (∠ ⌣ ⌣ –), n. sentiment de soi-même, m.; –genügſam (∠ ⌣ ⌣ –), adj. suffisant, présomptueux; –genügſamkeit (∠ ⌣ ⌣ ⌣ –), f. suffisance; présomption, f.; –geſpräch (∠ ⌣ –), n. soliloque; monologue, m.; –geſtändniß (∠ ⌣ ⌣ –), n. aveu qu'on se fait à soi-même, m.; –herrſchaft (∠ ⌣ ⌣), f. empire sur soi-même, m. autocratie, f.; –herrſcher (∠ ⌣ –), m. autocrate, m.; –hülfe (∠ ⌣ –), f. secours qu'on se procure à soi-même, m. justice qu'on se fait à soi-même, f.

Selbſtiſch (∠ ⌣), adj. égoïste.

Selbſtling (∠ –), adj. présomptueux; suffisant; –lingheit (∠ ⌣ –), f. présomption: suffisance, f.; –laut (∠ –), –lauter (∠ ⌣ –), m. voyelle, f.; –=liebe (∠ ⌣ –), f. amour propre, m.; –lob (∠ –), n. louange de soi-même, f.; –mord (∠ –), m. suicide, m.; –=mörder (∠ ⌣ –), m. suicide, m.; –mörderiſch (∠ ⌣ ⌣ ⌣), adj. suicide; –prüfung (∠ ⌣ –), f. examen de soi-même, m.; –rache (∠ ⌣ –), f. vengeance privée, f.; –ruhm (∠ –), m. vaine gloire, f.; –ſchuldner (∠ ⌣ –), m. débiteur en son propre et privé nom, m.; –ſtändig (∠ ⌣ –), adj. qui subsiste par soi-même; qui est indépendant; ferme dans ses principes; –ſtändigkeit (∠ ⌣ ⌣ –), f. essence; indépendance; fermeté du caractère, f.; –ſucht (∠ –), f. égoïsme, m.; –ſüchtig (∠ ⌣ ⌣), adj. qui a de l'égoïsme: égoïste; –ſüchtige (∠ ⌣ ⌣ ⌣), m. égoïste, m.; –täuſchung (∠ ⌣ ⌣), f. illusion qu'on se fait à soi-même, f.; –thätig (∠ ⌣ ⌣), adj. spontané; –thätigkeit (∠ ⌣ ⌣ ⌣), f. spontanéité, f.; –überwindung (∠ ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. renonciation à soi-même, f.; –verachtung (∠ ⌣ ⌣ ⌣), f. mépris de soi-même, m.; –vergeſſen (∠ ⌣ ⌣ ⌣), adj. qui s'oublie lui-même; –verleugnung (∠ ⌣ ⌣ ⌣), f. abnégation de soi-même, f.; renoncement à soi-même, m.; –=vertheidigung (∠ ⌣ ⌣ ⌣ ⌣), f. défense de soi-même, f.; –vertrauen (∠ ⌣ ⌣ ⌣), n. confiance en soi-même, f.; –wille (∠ ⌣ –), m. propre volonté, f.; –willig (∠ ⌣ –), adj. volontaire; opiniâtre; –wirkend (∠ ⌣ ⌣ –), adj. (vap.) automoteur; –zufrieden (∠ ⌣ ⌣ ⌣), adj. con-

tent de soi-même; –zufriedenheit (–––), f. suffisance, f. contentement de soi-même, m.; –zünder (––), m. pyrophore, m.

Selenit (––), m. séléuite, f.

Selenographie (––––), f. sélénographie, f.

Selig (–), adj. et adv. bienheureux; feu, défunt; mein seliger Vater, feu mon père; Gott hab' ihn –! que Dieu l'absolve! Dieu lui fasse miséricorde! seligen Andenkens, de glorieuse, ou d'heureuse mémoire; – machen, sauver; – werden, se sauver; être sauvé; – sprechen, béatifier; – sterben, faire une fin chrétienne.

Seligkeit (––), f. béatitude; félicité, f. salut, m.

Seligmachend (––), adj. béatifique; –macher (––), m. sauveur, m.; –sprechung (––), f. béatification, f.

Sellerie (––), m. céleri, m.; –salat (––), m. céleri en salade, m.; –suppe (––), f. potage au céleri, m.; –wurzel (––), f. racine de céleri, f.

Selten (–), adj. rare, extraordinaire, singulier, curieux; –, adv. rarement; Sie machen sich sehr –, vous vous faites bien rare, vous vous rendez bien rare.

Seltenheit (––), f. rareté, f.; Seltenheiten, pl. curiosités, raretés, f. pl.

Seltsam (–), adj. étrange, singulier, bizarre, baroque; rare; –, adv. bizarrement.

Seltsamkeit (––), f. rareté, singularité, bizarrerie, f.

Semester (––), n. semestre, m.

Semikolon (––), n. point avec le virgule, m.

Semilor (––), n. sémilor, m.

Seminar (––), n. séminaire, m.

Seminarist (–––), m. séminariste, m. [sémiologie, f.

Semiotik (––), f. sémiotique,

Semmel (–), f. pain blanc, m.; das geht ab wie warme Semmeln, cela se débite comme le pain tendre, c'est une marchandise recherchée; –brei (––), m. bouillie de pain blanc, f.; –klößchen (––), n. boulette, f.; –mehl (––), n. fleur de farine, f.; –teig (––), m. pâte pour le pain blanc, f.

Sempel (–), m. (tiss.) semple, m.

Senat (–), m. sénat, m.

Senator (––), m. sénateur, m.

Senatorisch (––), adj. sénatorial, sénatorien.

Senatsbeschluß (––), m. senatusconsulte, m. [dale, f.

Send, f. synode, m. justice synodSendbrief (––), m. missive, épître, f.

Senden (–), v. a. irr. envoyer, dépêcher, expédier.

Sendgericht (––), n. synode, m.

Sendschreiben (––), n. s. Sendbrief.

Sendung (–), f. envoi, m. mission; expédition, f. transport, m.

Senesbaum (––), m. séné, m.; –blätter (––), n. pl. séné, m.

Senf, m. moutarde, f. sénevé, m.; fig. einen langen – über etwas machen, faire une longue kyrielle, ou un grand sermon sur qch.; –brühe (––), f. sauce à la moutarde, f.; –büchse (––), f. boîte à la moutarde, f.; –glas (––), –fännchen (––), n. moutardier, m.; –korn (––), n. graine de moutarde, graine de sénevé, f.; –kraut (––), n. vélar, passe-rage, m.; –löffel (––), m. cuillère à la moutarde, f.; –mehl (––), n. moutarde en poudre, f.; –mühle (––), f. moulin à broyer le sénevé, moulin à moutarde, m.; –näpfchen (––), n. s. Senftopf; –pflaster (––), n. sinapisme, m.; –same (––), m. graine de sénevé, m.; –topf (––), m. pot à moutarde, moutardier, m.; –umschlag (––), m. sinapisme, m.

Sengen (–), v. a. et n. flamber, brûler; – und brennen, mettre tout à feu; –, n. action de flamber, f.; – und Brennen, brûlements, ravages, m. pl.

Sengerig (––), adj. es riecht –, cela sent le brûlé.

Senior (––), m. sénieur, ancien, m. [doyenné, m.

Seniorat (––), n. séniorat; Senkblei (––), n. sonde, f. plomb, m. [frein, m.

Senkbohrer (––), m. foret à chanSenke (–), f. ableret, épervier du furet, m.

Senkel (–), m. lacet, cordon, ferret d'aiguillette, m.; –blech (––), n. fer à ferret, m.; –faden (––), m. fil à plomb, m.; –schnur (––), f. ligne de sonde, f.; –stift (––), m. ferret; ferret d'aiguillette, m.

Senken (–), v. a. abaisser, descendre, enfoncer; plonger (un canon); Reben –, provigner; faire des provins; Reifen –, marcotter des oeillets; faire des marcottes; den Blick zur Erde –, baisser les yeux; sich –, v. pr. s'affaisser, s'abaisser, ardner; das Haus hat sich gesenkt, la maison s'est affaissée; –, n. action de descendre, f. affaissement, abaissement, m.; – der Reben, provignement, m. [vin, m.

Senker (–), m. marcotte, f. provSenkgarn (––), n. ableret, épervier, m.; –grube (––), f. rayon, m.; –hamen (––), m. épervier, m.; –holz (––), n. bois canard, m.; –knecht (––), m. (vig.) crochet à proviguer, m.; –kolben (––), m. fraise; broche, f.

Senkler (–), m. aiguillettier, ferreur d'aiguillettes, m.

Senkloch (––), n. puissard, m.; –rebe (––), f. (vig.) provin, m.; –recht (––), adj. et adv. perpendiculaire; à plomb, vertical; perpendiculairement; verticalement; –rechte Richtung, f. perpendicularité, f.; –reuse (––), f. nasse de fond, f.; –schnur (––), f. ligne de sonde, f.; –stock (––), m. (vig.) sep à provins, m.

Senkung (–), f. (chem.) inflétchissement, m.; – der Schienen, inflétchissement des rails, m.; – der Dämme, tassement, m.

Senkwage (––), f. pèse-liqueur, aréomètre, m.; –werk (––), n. digue de fascinage, f. ouvrage de fascinage, m.; –zeit (––), f. saison de faire des provins, ou des marcottes, f.

Senne (–), m. vacher, m. (f. a. Sehne).

Sennenbutter (––), f. beurre de vacherie, m.; –käse (––), m. fromage de vacherie, m.

Senner (–), m. vacher, m.

Sennerei (––), f. vacherie, fromagerie, f.

Sennhütte (––), f. vacherie, f.

Sensal (–), m. censal, courtier, m. [tage, m.

Sensarie (––), f. droit de courSense (–), f. faux, f.; mit der – mähen, faucher.

Sensenbaum (––), m. manche de faux, m.; –hammer (––), m. forge de faux, f.; –mann (––), m. faucheur, m.; fig. mort, f.; –schmied (––), m. taillandier, m.; –stein (––), m. pierre à faux; dalle, f.; –stiel (––), m. manche de faux, m.

Sentenz (–), f. sentence, f.

Separat (––), adj. séparé, particulier; –friede (––), m. paix particulière, f. [m.

Separatist (––––), m. séparatiste, Separatvertrag (––––), m. contrat particulier, conclu séparément, m.

September (––), m. mois de septembre, septembre, m. [tembriser.

Septembrisiren (––––), v. a. sepSeptime (––), f. (mus.) septième, f.

Septuaginta (––––), f. version des septantes, f. septantes, m. pl.

Sequenz (–), n. séquence, f.

Sequester (––), m. séquestre, m.

Sequestration (––––), f. séquestration, f.

Sequestrator (––––), f. Sequestrer.

Sequestriren (––––), v. a. séquestrer.

Serail (––), n. sérail, m.

Seraph (––), m. séraphin, m.

Seraphisch (––), adj. séraphique.

Serasker (––––), m. sérasquier, m.

Serenade (––––), f. sérénade, f.

Sergeant (––), m. sergent, m.

Serie (––), f. série, f.

Serone (––), f. seron, m.

Serpentin (––), m. serpentine, ophite, f.; –marmor (––––), m. marbre serpentin, m.; –stein (––––), m. serpentine, f. [penteau, m.

Serpentöse (––––), f. (artif.) serServiette (––––), f. serviette, f.

Service (––), m. service; ustensile, m.; –geld (––), n. droit d'ustensile, argent qu'on paie pour l'ustensile, m.

Servitut (––), f. (dr.) servitude, f.

Sesam (––), m. (bot.) sésame, m.; –kraut (––), n. (bot.) séseli, m.

Sessel (––), m. chaise, f. siége, m.; – ohne Lehne, tabouret, m.; –macher (––), m. faiseur de chaises, m.

Sesshaft (–), adj. domicilié; sich – niederlassen, s'établir; se domicilier en un lieu.

Session (––), f. session, séance, f.

Sesslehen (––), n. fief conditionné, m. [blé), m.

Setter (––), m. setier (mesure de

Settérzie (––––), f. sesterce, m.

Sexbord (––), m. (mar.) falque, fargue, f.; –bret (––), n. (imp.) composoir, m.; –compaß (––––), m. compas des mineurs, compas à main, m.

Sehen (–), n. (cuis.) oeuf poché, m.

Setzen (–), v. a. mettre, placer, poser, asseoir; ranger, arranger, fixer, statuer, poser; (imp.) composer; masser (au jeu); faire des petits, mettre bas (des animaux); faonner (de biches et chevrettes); einen Grenzstein –, poser, ou asseoir une borne; ein Denkmal –, ériger un monument; Bäume –, planter des arbres; einen Topf ans Feuer –, mettre un pot au feu; in die Sonne –, exposer au soleil; an die Luft –, exposer à l'air; Holz in Klaftern –, mouler, ou corder du bois; wieder an seinen Ort –, remettre à sa place; einem die Pistole auf die Brust –, appuyer le pistolet à qn.; ins Gefängniß –, mettre en prison, emprisonner; Spitzen auf ein Kleid –, garnir un habit de dentelles; Knöpfe auf ein Kleid –, mettre de boutons à un habit; das Glas an den Mund –, porter le verre à la bouche; unter Wasser –, inonder, submerger; einen in Freiheit –, mettre qn.

en liberté, rendre la liberté à qn., relâcher qn.; ein Kinstier —, donner un lavement; Schröpfköpfe —, appliquer des ventouses; auf eine Karte —, mettre sur une carte; ein Ziel —, marquer le but; eine Zeit —, fixer un temps; in Noten —, mettre en musique, noter; in Schrecken —, donner de la terreur, causer de la terreur; einen auf die Probe —, mettre qn. à l'épreuve; einen in Unkosten —, mettre, ou constituer qn. en frais; einen außer Stand —, mettre qn. hors d'état; in den vorigen Stand —, remettre, ou rétablir en entier; etwas zum Pfande —, engager qch.; etwas ins Geld —, convertir qch. en argent; Geld auf Jemandes Kopf —, mettre la tête de qn. à prix; auf Rechnung —, mettre à compte, passer, ou porter à compte; einem den Kopf zurecht —, redresser qn.; den Fall —, poser le cas; eine Arie setzen, composer un air; seine Kräfte daran —, employer ses forces à qch.; seine Ehre in etwas —, faire consister l'honneur en qch.; einen zum Richter in etwas —, établir qn. juge dans une affaire; einen über etwas —, charger qn. de la conduite, ou de la direction de qch.; fam. einen —, traiter qn., payer l'écot pour qn.; einen — lassen, faire mettre qn. en prison; —, v. n. et impr. faire un saut, faire un élan, s'élancer; fam. es wird etwas —, nous verrons beau jeu; es wird Schläge —, il y aura des coups de donnés, les coups en seront; über einen Fluß —, passer une rivière; über einen Graben —, franchir un fossé; ans Land —, prendre terre, aborder, débarquer; sich —, v. pr. s'asseoir, se placer, prendre place, se mettre; percher, se percher (des oiseaux); se rasseoir, se reposer; s'affaisser, prendre son faix (d'un bâtiment); fig. diminuer, baisser; s'établir, se domicilier; — Sie sich, asseyez-vous, prenez place; die Geschwulst setzt sich, la tumeur se dissipe; sich auf die Erde —, se mettre, ou s'asseoir par terre; sich in den Wagen —, se mettre dans la voiture, monter en voiture; sich aufs Pferd —, monter à cheval; sich zur Wehre —, se mettre en défense; sich in Gefahr —, se mettre en péril, s'exposer; sich zur Ruhe —, se retirer, se mettre au commerce, se donner du repos; sich bei einem in Gunst —, s'insinuer dans l'esprit de qn.; sich mit seinen Gläubigern —, s'arranger, ou s'accommoder avec ses créanciers, composer avec ses créanciers, faire un accord avec ses créanciers; sich etwas in den Kopf —, se mettre qch. en tête, se ficher qch. dans la tête; sich an die Arbeit —, se mettre à travailler à qch.; —, n. action de mettre, f.; (mus. et imp.) composition, f.

Setzer (⌣), m. compositeur, m.; —lohn (⌣—), m. salaire du compositeur, m. composition, f.

Setzfehler (⌣—), m. faute de composition, f.; —haken (⌣—), f. Winkelhaken; —hammer (⌣—), m. (forg.) coupoir, m.; —hase (⌣—), m. hase, f.; —holz (⌣), n. (jard.) plantoir, m.; bouture, f.; —karpfen (⌣—), m. carpillon, carpeau, m.; —kasten (⌣—), m. (imp.) casse, f.; —kohle (⌣—), f. gros charbon, m.; —kolben (⌣—), m. refouloir, m.; —kunst (⌣—), f. art de composer, m. composition, f.; —küpe (⌣—), f. diablotin, bassinet, m.; — lauge (⌣—), f. lessive reposée, f.

Setzling (⌣), m. plant, plançon, plantard, m.; —linie (⌣—⌣⌣), f. (imp.) réglette, f.; (cart.) réglée, f.; —meißel (⌣—), m. (serr.) chasse, f.; —platten (⌣—), f. pl. (chem.) nivelettes en bois, f. pl.; —rebe (⌣—), f. (vig.) provin, m.; —reiß (⌣—), n. bouture, f.; —schiff (⌣—), n. (imp.) galée, f.; —stein (⌣), m. marbre, m.; —wage (⌣—), f. niveau, m.; —weide (⌣—), f. plantard, plançon, m.; —zeit (⌣—), f. (chass.) saison où les hases etc. mettent bas, f.

Seuche (⌣), f. contagion, épidémie, maladie contagieuse, f.

Seufzen (⌣), v. a. soupirer (après qch., nach etwas), gémir; —, n. gémissement, m.

Seufzer (⌣), m. soupir, gémissement, m.; tiefe — holen, jeter de profonds soupirs.

Sevenbaum (⌣—), m. sabine, f.

Sexta (⌣), f. sixième, f.

Sextaner (⌣—), m. écolier de la sixième, sixième, m.

Sextant (⌣—), m. sextant, m.

Sexte (⌣), f. (mus.) sixieme, f.

Shawl, m. schall, schâle, m.

Sich, pron. se, soi, lui, elle; eux, elles; an —, an und für —, de soi, en soi; die Sache an —, la chose en elle-même; er hat kein Geld bei —, il n'a point d'argent sur soi; sie hat kein Geld bei —, elle n'a point d'argent sur elle; er spricht von — selbst, il parle de lui-même; er fürchtet —, il a peur; es hat nichts auf —, n'importe; es hat nicht viel auf —, ce n'est pas une affaire; das versteht — von selbst, cela s'entend, cela va sans dire; — beliebt machen, se faire aimer; nur für —, leben, ne vivre que pour soi.

Sichel (⌣), f. faucille, f.; — des Mondes, faux de la lune, f.; —beinig (⌣—⌣), adj. cagneux, qui a les jambes tortues; —förmig (⌣—⌣), adj. et adv. en forme de faucille, falciforme, en faux. [faucille.

Sicheln (⌣), v. a. couper avec la

Sichelwagen (⌣—⌣), m. (ant.) chariot armé de faux, m.

Sicher (⌣), adj. et adv. sûr, certain; sûrement, à coup sûr: sichere Geleit, n. sauf-conduit, m.; sichere Einkommen, n. revenu assuré, m.; ich habe es von sicherer Hand, je le sais de bonne main, ou de bonne part; das Pferd geht —, le cheval a les pieds sûrs; eine sichere Hand haben, avoir la main ferme, avoir la main sûre; hier ist man seines Lebens nicht —, on court ici danger de sa vie; ich kann mich auf ihn — verlassen, je suis sûr de lui; sich — stellen, prendre ses sûretés; einen vor etwas — stellen, garantir qn. de qch.; sichere Leute haben, avoir des gens sûrs; — vor etwas sein, être à l'abri de qch., être à couvert de qch.

Sicherheit (⌣—), f. sûreté, assurance; caution, garantie: sécurité, f.; öffentliche —, sûreté publique, f.; der Hand, fermeté de la main, f.; wollen Sie — für ihn leisten? voulez-vous être sa caution? voulez-vous être son garant? Unterpfand ist die beste —, le nantissement est la meilleure sûreté; sich in — begeben, se mettre, ou se rendre en lieu de sûreté; etwas in — bringen, mettre qch. en lieu de sûreté.

Sicherheitsanstalt (⌣——), f. établissement pour la sûreté publique, m.; —behörde (⌣———), f. police, f.; —diener (⌣———), m. exempt, ou sergent de police, m.; —karte (⌣——), f. carte de sûreté, f.; —klappe (⌣———), f. —ventil (⌣———), n. (vap.) soupape de sûreté, f.

Sicherlich (⌣⌣), adv. sûrement, à coup sûr, assurément, certainement.

Sichern (⌣), v. a. assurer, mettre en sûreté; garantir, préserver; in Betreff meiner Forderung bin ich gesichert, pour ma créance, ou quant à ma créance, j'ai toutes les sûretés; (mine) Erz —, laver le minérai écrasé.

Sicherung (⌣⌣), f. sûreté, f.

Sicht, f. (com.) vue, f.; auf —, nach —, à vue; kurze —, courte vue, f.; drei Tage nach —, à trois jours de vue; drei Monate nach —, à trois mois de vue, à trois usances.

Sichtbar (⌣—), adj. visible; fig. évident, visible; —, adv. visiblement; es ist nichts mehr davon —, on n'en voit plus rien; — werden, paraître.

Sichtbarkeit (⌣⌣—), f. visibilité; évidence, f.

Sichtbarlich (⌣⌣⌣), adv. visiblement, ostensiblement, manifestement.

Sichten (⌣), v. a. cribler, tamiser, sasser, bluter.

Sichtig (⌣), adj. sichtige Wetter, n. temps clair, m.

Sichtlich (⌣—), adj. visible; fig. évident: ich habe es mit meinen sichtlichen Augen gesehen, je l'ai vu de mes propres yeux.

Sichttage (⌣—⌣), f. Respecttage; — wechsel (⌣—⌣), m. lettre de change à vue, f.

Sickern (⌣), v. n. suinter.

Sie (—), pron. elle, la; —, pl. elles, ils, eux, vous, pl.: — ist ausgegangen, elle est sortie; was machen —? que faites-vous? — sind es, ce sont eux, ce sont elles; —, f. femelle (des oiseaux), f.

Sieb (—), n. crible, tamis, sas, m.; durch ein — laufen lassen, passer à travers un crible; —artig (⌣—⌣), adj. en forme de crible; —bein (⌣—), n. (anat.) os criblenx, os ethmoïde, ethmoïde, m.; —boden (⌣—⌣), m. fond du crible, m.

Sieben (⌣), v. a. cribler, tamiser, sasser; —, n. action de cribler, cribration, f.

Sieben (⌣), f. et adj. sept; fig. fam. böse —, méchante femme, mégere, f.; fam. seine — Sachen zusammenpacken, trousser son paquet.

Siebenblätterig (⌣—⌣⌣), adj. (bot.) heptaphylle; —eck (⌣⌣—), n. heptagone, m.; —eckig (⌣⌣—), adj. heptagone. [sortes, ou façons.

Siebenerlei (⌣⌣—), adj. de sept

Siebenfach (⌣⌣—), adj. septuple; sept fois autant; —gestirn (⌣⌣⌣—), n. pleiades, hyades, f. pl.; —herrschaft (⌣⌣—), f. septemvirat, m.; —jährig (⌣⌣—), adj. de sept ans; âgé de sept ans; qui dure sept ans; —jährlich (⌣⌣—), adj. septennal, —kantig (⌣⌣—), adj. à sept arêtes; —malig qui se répète, ou réitère sept fois, qui arrive sept fois; —pfündig (⌣⌣—), adj. de sept livres, qui pèse sept livres; —schläfer (⌣⌣—), m. les sept dormants, pl.; fam. grand dormeur; loir, rat des bois, m.; —stimmig (⌣⌣—), adj. à sept voix; —stündig (⌣⌣—), adj. de sept heures; —stündlich (⌣⌣—), adj. qui se fait, ou qui arrive toutes les sept heures; —tägig (⌣⌣—), adj. de sept jours, qui dure sept jours.

Siebente (⌣⌣), adj. (der, die, das), le, la septième; der — des Monats, le sept du mois. [demi.

Siebentelholb (⌣⌣—), adj. six et

Siebentel (⌣⌣), n. septième, m.

Siebentens (⌣⌣), adv. septièmement, en septième lieu.

Siebentheilig (⌣⌣—), adj. de sept parties.

Sieber (ˌ⌣), m. cribleur, tamiseur, m.
Siebförmig, f. Siebartig, —macher (ˌ⌣–), m. faiseur de cribles, m.; —s mehl (ˌ⌣), n. recoupettes, f. pl.; —s ſtaub (ˌ⌣), m. criblure, f.; —tuch (ˌ⌣–), n. étamine, f.
Siebzehn (ˌ⌣), adj. dix-sept.
Siebzehner (ˌ⌣⌣), m. pièce de dix-sept creutzers, f.
Siebzehnte (ˌ⌣⌣), adj. (der, die, das), le, la dix-septième; der — des Monats, le dix-sept.
Siebzehntel (ˌ⌣⌣), n. dix-septième, m. [tièmement.
Siebzehntens (ˌ⌣⌣), adv. dix-sep-
Siebzig (ˌ⌣), adj. soixante et dix, soixante-dix; septante. [m.
Siebziger (ˌ⌣⌣), m. septuagénaire,
Siebzigjährig (ˌ⌣⌣⌣), adj. septuagénaire.
Siebzigſte (ˌ⌣⌣), adj. (der, die, das), le, la soixante et dixième; le, la septantième.
Siech (–), adj. maladif, infirme, valétudinaire, souffrant.
Siechbette (ˌ⌣⌣), n. lit de malade, lit de langueur, m.
Siechen (ˌ⌣), v. n. languir, être maladif; traîner, être cacochyme.
Siechhaus (ˌ⌣), n. hôpital des infirmes, m.; infirmerie, f.; — für Ausſätzige, maladrerie, ladrerie, f.
Siechheit (ˌ⌣–), f. infirmité, cacochymie, langueur, f.
Siechling (ˌ⌣⌣), m. infirme, cacochyme, m.
Siechthum (ˌ⌣–), n. infirmerie, f. état d'infirmité, m.
Siede (ˌ⌣), f. ébullition, f.; —grad (ˌ⌣⌣–), m. terme de l'ébullition, m.; —hitze (ˌ⌣⌣⌣), f. degré de chaleur de l'eau bouillante, m.; —keſſel (ˌ⌣⌣⌣), m. bouilloire, f. coquemar, m.; —lauge (ˌ⌣⌣⌣), f. eau de cuite, f.
Sieden (ˌ⌣), v. a. irr. faire bouillir, cuire; —, v. n. bouillir, bouillonner; die Milch ſiedet, le lait bout; in Eſſig —, cuire dans du vinaigre; Seife —, faire du savon; einen Hecht blau —, mettre un brochet au bleu; Nadeln weiß —, blanchir des épingles; Silber weiß —, blanchir, ou marir de l'argent; Münzen weiß —, donner le bouillitoire aux flans; —, n. bouillonnement, m. ébullition, f.
Siedend (ˌ⌣⌣), adj. bouillant; — heiß, tout bouillant.
Siedepfanne (ˌ⌣⌣⌣), f. (sal.) chaudière à sauner, f.; —punct (ˌ⌣⌣–), m. terme de l'ébullition, m.; —röhre (ˌ⌣⌣⌣), f. (vap.) bouilleur, m.
Sieg (–), m. victoire, f. triomphe, m.; — oder Tod! vaincre ou mourir! den — davon tragen, remporter la victoire, gagner la bataille.
Siegel (ˌ⌣), n. cachet; sceau; scellé (de la justice), m.; das — aufdrücken, mettre, ou appliquer le cachet; das — erbrechen, lever le cachet, décacheter; unter dem — der Verſchwiegenheit anvertrauen, confier sous le sceau du secret; —bewahrer (ˌ⌣⌣⌣⌣), m. garde des sceaux, m.
Siegeler (ˌ⌣⌣), m. scelleur, m.
Siegelerde (ˌ⌣⌣⌣), f. terre sigillée, f.; —kapſel (ˌ⌣⌣⌣), f. boîte du sceau, f.; —kenntniß, —kunde (ˌ⌣⌣⌣), connaissance des anciens sceaux, f.
Siegellack (ˌ⌣⌣), n. cire d'Espagne, cire à cacheter, laque, f.; —ſtange (ˌ⌣⌣⌣⌣), f. bâton de cire d'Espagne, m.; —fabrikant (ˌ⌣⌣⌣⌣⌣), m. qui fait de la cire à cacheter.
Siegeln (ˌ⌣), v. a. cacheter; sceller; apposer le scellé; mit Oblate —, cacheter avec des oublies cacheter avec du pain à chanter; roth —, sceller en cire rouge; ſchwarz —, cacheter de noir.
Siegelpreſſe (ˌ⌣⌣⌣), f. presse à cacheter, ou à sceller f.; —ring (ˌ⌣⌣), m. anneau à cacheter, m.; —ſtein (ˌ⌣⌣), m. astroïte, f.; —wachs (ˌ⌣⌣), n. cire à cacheter, ou à sceller, f.
Siegen (ˌ⌣), v. n. vaincre, remporter la victoire, triompher; über ſeine Feinde —, vaincre ses ennemis, triompher de ses ennemis; über ſeine Leidenſchaften —, vaincre ses passions.
Siegend (ˌ⌣⌣), adj. victorieux; —, adv. en triomphe.
Sieger (ˌ⌣), m. vainqueur, m.
Siegerin (ˌ⌣⌣), f. et f.
Siegesaufzug (ˌ⌣⌣⌣–), m. triomphe, m.; —bogen (ˌ⌣⌣⌣), m. arc triomphal, m.; —denkmal (ˌ⌣⌣⌣–), n. trophée; monument érigé en mémoire d'une victoire, m.; —einzug (ˌ⌣⌣⌣–), m. triomphe, m.; —fahne (ˌ⌣⌣⌣), f. drapeau de la victoire, m.; —feier (ˌ⌣⌣⌣), f. célébration d'une victoire, f.; —feſt (ˌ⌣⌣–), n. fête triomphale, f.; —gepränge (ˌ⌣⌣⌣⌣), n. pompe triomphale, f. triomphe, m.; —geſang (ˌ⌣⌣⌣), m. chant triomphal, m.; —geſchrei (ˌ⌣⌣⌣–), n. cri de la victoire, m.; —göttin (ˌ⌣⌣⌣), f. Victoire, f.; —held (ˌ⌣⌣), m. héros vainqueur, m.; —heer (ˌ⌣⌣), n. armée victorieuse, f.; —krone (ˌ⌣⌣⌣), f. couronne triomphale, f.; —lied (ˌ⌣⌣–), n. chant de victoire; hymne triomphal, m.; —münze (ˌ⌣⌣⌣), f. victorial, m.; —palme (ˌ⌣⌣⌣), f. palme triomphale, f.; —panner (ˌ⌣⌣⌣), n. bannière victorieuse, f.; —ruhm (ˌ⌣⌣), m. gloire de la victoire, f.; —wagen (ˌ⌣⌣⌣), m. char triomphal, m.; —zeichen (ˌ⌣⌣⌣), n. trophée, m.
Sieggewohnt (ˌ⌣⌣), adj. accoutumé à vaincre, ou à triompher.
Siegler (ˌ⌣), f. Siegeler.
Siegmarswurzel (ˌ⌣⌣⌣), f. alcée, mauve alcée, f.
Siegprangend (ˌ⌣⌣), adj. et adv. triomphant; en triomphe; —reich (ˌ⌣), adj. et adv. victorieux; victorieusement; —wurzel (ˌ⌣⌣), f. glaïeul, faux nard; ail de cerf, m.
Siekern, f. Sickern.
Siehe! (ˌ⌣), int. voyez! voici! tenez! voilà!
Siel (ˌ⌣), n. écluse, f.
Siele (ˌ⌣⌣), f. trait de cheval, m.
Sielenbau, f. Schleuſenbau: —geſchirr (ˌ⌣⌣⌣), n. attelage à la francaise, m.
Sielmeiſter (ˌ⌣⌣), m. éclusier, m.
Signāl (⌣ˌ), n. signal, m.; Signale wechſeln, échanger des signaux.
Signaliren (⌣ˌ⌣), v. a. signaler.
Signālrakete (⌣ˌ⌣⌣⌣), f. fusée de signaux, f.; —ſchuß (⌣ˌ⌣), m. coup de signal, m.
Signatūr (⌣⌣ˌ), f. signature, f. seing, m.; (imp.) signature, f. cran, m.
Signēt (⌣⌣), f. Siegel.
Signiren (⌣ˌ⌣), v. a. signer.
Silau (ˌ⌣–), m. peucedane des prés, f.
Silbe (ˌ⌣), f. syllabe, f.; Silben ſtechen, éplucher les mots.
Silbenbau (ˌ⌣⌣), m. formation des syllabes, f.; —fall (ˌ⌣⌣), m. rhythme, m.; —länge (ˌ⌣⌣⌣), f. —maß (ˌ⌣⌣), n. quantité des syllabes, mesure, f.; —meſſung (ˌ⌣⌣⌣), f. prosodie, f.; —s räthſel (ˌ⌣⌣⌣), n. charade, f.; —ſtecher (ˌ⌣⌣⌣), m. éplucheur de mots, ou de phrases, m.; —ſtecherei (⌣⌣⌣⌣ˌ), f. recherche trop minutieuse, ou pédantesque du sens littéral, f.; —s weiſe (ˌ⌣⌣⌣), adv. par syllabes.
Silber (ˌ⌣), n. argent, m.; gediegenes —, argent natif, argent vierge, m.; reines —, argent fin, m.; ächtes —, argent de bon aloi, m.; im Feuer vergoldetes —, du vermeil; auf — ſpeiſen, manger dans de la vaisselle d'argent; —ader (ˌ⌣⌣⌣), f. veine d'argent, f.; —arbeit (ˌ⌣⌣⌣–), f. argenterie, f.; —arbeiter (ˌ⌣⌣⌣⌣–), m. ouvrier en argenterie, m.; —artig (ˌ⌣⌣⌣), adj. qui tient de l'argent, argentin; —auflöſung (ˌ⌣⌣⌣⌣), f. solution d'argent, f.; —s barre, f. —barren (ˌ⌣⌣⌣), m. lingot d'argent; argent en barre, m.; —s baré (ˌ⌣⌣), m. argenté, m.; perche de l'Amérique, f.; —baum (ˌ⌣⌣–), m. arbre de Diane, arbre philosophique; argyrodendron, m.; —bergwerk (ˌ⌣⌣⌣–), n. mine d'argent, f.; —beſchläge (ˌ⌣⌣⌣⌣), n. garniture d'argent, f.; —s blättchen (ˌ⌣⌣⌣), n. argent en feuilles, m. feuille d'argent, f.; —blech (ˌ⌣⌣), n. argent en lames, m.; —blende (ˌ⌣⌣⌣), f. galène d'argent, f.; —blick (ˌ⌣⌣), m. (chim.) éclair d'argent, m.; fulguration, f.; —blume (ˌ⌣⌣⌣), f. argentine, fleur d'argent, f.; —borte (ˌ⌣⌣⌣), f. galon d'argent, m.; —s brenner (ˌ⌣⌣⌣), m. raffineur d'argent, m.; —brocat (ˌ⌣⌣⌣), m. brocat d'argent, m.; —diener (ˌ⌣⌣⌣), m. argentier, garde-vaisselle, m.; —draht (ˌ⌣⌣), m. fil d'argent, argent trait, m.; —drahtzieher (ˌ⌣⌣⌣⌣), m. tireur d'argent, m.; —druck (ˌ⌣⌣), m. impression faite sur des caractères d'argent, f.; —druſe (ˌ⌣⌣⌣), f. rognon d'argent; argent en rognons, m.; —erz (ˌ⌣⌣), n. mine d'argent, f.; —s faden (ˌ⌣⌣⌣), m. fil d'argent; filet d'argent, argent filé, m.; —farbe (ˌ⌣⌣⌣), f. couleur d'argent, f.; blanc d'argent, m.; —farben (ˌ⌣⌣⌣), adj. argentin, de couleur argentée; —fiſch (ˌ⌣⌣), m. poisson argentin, m. argentine, f.; —flitter (ˌ⌣⌣⌣), m. paillette d'argent, f.; —flotte (ˌ⌣⌣⌣), f. flottille d'argent; flotte du Mexique, f.; —forelle (ˌ⌣⌣⌣), f. truite du Brésil, f.; —gahre (ˌ⌣⌣⌣), f. affinage de l'argent, m.; —gang (ˌ⌣⌣), m. filon de mine d'argent, m.; —gehalt (ˌ⌣⌣⌣), m. contenu en argent, m.; —s geld (ˌ⌣⌣), n. argent blanc, m. espèces d'argent, f. pl.; —geräth, —geſchirr (ˌ⌣⌣⌣), n. vaisselle d'argent, argenterie, f.; —geſchmeide (ˌ⌣⌣⌣⌣), n. bijou d'argent, joyau d'argent, m.; —glanz (ˌ⌣⌣), m. brillant, ou éclat de l'argent, luisant argentin, m.; —s glätte (ˌ⌣⌣⌣), f. litharge d'argent, m.; —glimmer (ˌ⌣⌣⌣⌣), m. mica argentin, m.; —grau (ˌ⌣⌣), adj. gris argentin; —groſchen (ˌ⌣⌣⌣), m. gros d'argent, m.; —grube (ˌ⌣⌣⌣), f. minière d'argent, mine d'argent, f.; —s grund (ˌ⌣⌣), m. fond d'argent (dans les étoffes), m.; —haar (ˌ⌣⌣), n. cheveux argentins, m. pl.; —haltig (ˌ⌣⌣), adj. qui contient de l'argent; mêlé d'argent; —handel (ˌ⌣⌣⌣), m. commerce d'argenterie, trafic en argent, m.; —haupt (ˌ⌣⌣), n. fig. tête chevue, f.; —hell (ˌ⌣⌣), adj. argenté, argentin; —kalk (ˌ⌣⌣), m. argent en chaux, m. chaux d'argent, f.; argent oxidé, m.; —kammer (ˌ⌣⌣⌣), f. chambre où l'on serre l'argenterie, f.; office, m.; —kämmerer (ˌ⌣⌣⌣⌣), m. garde-vaisselle, garde de l'argenterie, m.; —kies (ˌ⌣⌣), m. pyrite blanche arsenicale; pyrite argentifère, f.; —s klang (ˌ⌣⌣), m. son argentin, m.; —s klumpen (ˌ⌣⌣⌣), m. masse d'argent; f.; —könig (–⌣⌣⌣), m. sulot, ou

régule d'argent, m.; –forn (⌣–⌣), n. grain d'argent; bouton de fin, m.; –s kraut (⌣–⌣), n. argentine, f.; –frene (⌣–⌣–), f. écu blanc; écu d'argent (monnaie), m.; –kuchen (⌣–⌣–), m. (chim.) pigne d'argent, f.; –laden (⌣⌣–), m. boutique d'argenterie, f.; –lahn (⌣⌣–), m. lame d'argent, f.; –leder (⌣⌣–⌣), n. cuir argenté, m.

Silberling (⌣⌣⌣), m. pièce d'argent, f. denier d'argent, m.

Silbermine (⌣–⌣–), f. mine d'argent, f.; –mulm (⌣⌣–), m. argent terreux, argent noir, m.; –mund (⌣⌣–), m. four ardent, m.; –münze (⌣⌣–⌣), f. argent, argeut blanc, m.

Silbern (⌣⌣), adj. d'argent; fig. argentin, argenté.

Silbernadel (⌣–⌣–), f. épingle, ou aiguille d'argent, f.; –papier (⌣⌣–⌣), n. papier argenté, m.; –pappel (⌣⌣–⌣), f. peuplier blanc, m.; –plättchen (⌣⌣–⌣), n. paillette d'argent, f.; –s plätter (⌣⌣–⌣), m. lamineur de l'argent, m.; –plattirung (⌣⌣⌣–⌣), f. plaqué en argent, m.; –probe (⌣⌣–⌣), f. essai du titre de l'argent, m.; touche de l'argent, f.; –rauch (⌣⌣–⌣), m.; suie d'argent, f.; –regen (⌣⌣–⌣), m. (artif.) pluie d'argent, f.; –reich (⌣⌣–), adj. riche en argent; –rein (⌣⌣–), adj. pur comme de l'argent; argenté; –rolle (⌣⌣–⌣), f. rouleau d'argent, m.; –rubel (⌣⌣–⌣), m. rouble effectif, m.; –salz (⌣⌣–), n. sel métallique à base d'argent, m.; –sand (⌣⌣–⌣), m. limaille d'argent, f.; sable mêlé de mica argentin, m.; –schaum (⌣⌣–), m. chiasse, écume, crasse, ou scorie d'argent, f. argent battu en feuilles, m.; –scheibe (⌣⌣–⌣), f. pain d'argent, m.; –schiff (⌣⌣–), n. vaisseau chargée d'argent; galion, m.; –s schimmel (⌣⌣–⌣), m. cheval gris argenté, m.; –schlagloth (⌣⌣–⌣), n. soudure d'argent, f.; –schmied (⌣⌣–), m. orfèvre, m.; –schrank (⌣⌣–), m. buffet, m.; –schreiber (⌣⌣–⌣), m. intendant de l'argenterie, m.; –schwärze (⌣⌣–⌣), f. mine d'argent noire, f.; –spinner (⌣⌣–⌣), m. fileur d'argent, m.; –stange (⌣⌣–⌣), f. lingot d'argent, m.; –sticker (⌣⌣–⌣), m. brodeur en argent, m.; –stift (⌣⌣–), m. crayon d'argent, m.; –stiftchen (⌣⌣–⌣), n. clou d'argent, m.; –stimme (⌣⌣–⌣), f. voix argentine, f.; –stoff (⌣⌣–), m. drap d'argent, m.; –streif (⌣⌣–), m. raie argentée, f.; –streifig (⌣⌣–⌣), adj. à raies argentées; –strich (⌣⌣–), m. trait d'un crayon d'argent, m.; –s stück (⌣⌣–⌣), n. pièce d'argent, f.; –s stufe (⌣⌣–⌣), f. morceau de mine d'argent, m.; –tanne (⌣⌣–⌣), f. sapin à feuilles d'if, m.; –taucher (⌣⌣–⌣), m. grèbe, m.; –teig (⌣⌣–), m. argent en pâte, m.; –thaler (⌣⌣–⌣), m. écu blanc, m.; –tinctur (⌣⌣–⌣), f. teinture de lune, f.; –ton (⌣⌣–), m. son argentin, m.; –tresse (⌣⌣–⌣), f. galon d'argent, m.; –verwahrer (⌣⌣⌣–⌣), f. Silberdiener; –vitriol (⌣⌣–⌣), m. vitriol d'argent, sel métallique à base d'argent, m.; –waare (⌣⌣–⌣), f. marchandise d'argenterie, argenterie, f.; –wäscher (⌣⌣–⌣), m. écureur, de la vaisselle d'argent, m.; –weiß (⌣⌣–), adj. blanc comme de l'argent; –zahn (⌣⌣–), m. (mine) tige d'argent natif, f.; –zain (⌣⌣–), m. barre d'argent, f. lingot d'argent, m.

Silen (⌣–), m. (myth.) silène, m.

Silge (⌣–), f. (bot.) persil de marais, m.

Silhouétte (⌣–⌣–), f. silhouette, f.

Silhouettiren (⌣⌣⌣–⌣), v. a. faire la silhouette de qn.

Similör, f. Semilor.

Simmer (⌣–), n. simmer (mesure de blé), m.

Simonie (⌣⌣–), f. simonie, f.

Simpel (⌣–), adj. simple, uni; niais, benêt. [herboriste, m.

Simplicist (⌣⌣–), m. botaniste,

Simplicität (⌣⌣⌣–), f. simplicité, f.

Sims, m. (arch.) moulure, corniche, f.; entablement; chambranle, m.; tablette, f.; – über einer Thür, fronteau, fronton, m.; –hobel (–⌣), m. guillaume à plate-bandes, m.; –stein (–⌣), m. pierre taillée en corniche; tablette, f.; –werk (–⌣), n. moulure; corniche, f.; chambranle; entablement, m.; tablettes, f. pl.

Simulíren (⌣–⌣–), v. n. simuler, dissimuler; rêver, être pensif; simulirte Papiere, n. pl. (com.) papiers masqués, papiers simulés, m. pl.

Simultán (⌣–⌣), adj. simultané.

Sinau (–⌣), m. alchimille, f.

Singanstalt (⌣–⌣–), f. institut de musique, m.

Singbar (–⌣), adj. chantant.

Singechor (⌣–⌣), n. choeur, m.; –s drossel (⌣–⌣), f. petite grive, f. mauviard, m.; –kunst (⌣–⌣), f. art de chanter, m.; –lehrer, –meister (⌣–⌣), m. maître à chanter, maître de chant, m.

Singen (⌣–), v. a. et n. irr. chanter; Discant –, chanter le dessus; vom Blatte –, chanter à livre ouvert; nach Noten –, chanter sur la note; zu einem Instrumente –, accompagner un instrument de la voix; prov. ich weiß ein Liedchen davon zu –, j'en sais des nouvelles, je sais ce qu'en vaut l'aune; –, n. chant, m.; – in den Ohren, tintement, tintoin, m.

Singenote (⌣⌣–), f. note de chant, f.; –pult (⌣⌣–), n. lutrin, m.

Singerlich (⌣⌣⌣), adj. fam. mir ist gar nicht –, je n'ai point envie de chanter, je ne suis d'une humeur chantante.

Singeschlüssel (⌣⌣–), m. clef pour les notes de chant, clef de chant, f.; –schule (⌣⌣–⌣), f. école de chant; psallette, f., –schüler (⌣⌣–⌣), m. écolier qui apprend le chant, enfant de choeur, m.; –spiel (⌣⌣–), n. opéra, m.; –stimme (⌣⌣–⌣), f. voix chantante; partie chantante, f.; –stück (⌣⌣–), n. partie à chanter, partie chantante, f.; –stunde (⌣⌣–⌣), f. leçon de chant, f.; –verein (⌣⌣⌣–), m. société de musique, f.; –vogel (⌣⌣–⌣), m. oiseau de chant, m.; –weise (⌣⌣–⌣), f. air, ton, m. mélodie, f. [m.

Singsang (⌣–), m. mauvais chant,

Singular (–⌣⌣), m. singulier, m.

Sinken (⌣–), v. n. irr. enfoncer, s'enfoncer, couler à fond, aller au fond, couler bas, s'affaisser, s'abaisser; s'écrouler, tomber; bis in die sinkende Nacht, jusqu'à la nuit tombante; sein Ansehen sinkt, son autorité baisse; die Preise –, les prix baissent; in den Koth –, enfoncer dans la boue; zur Erde –, se laisser tomber à terre; in Ohnmacht –, tomber en défaillance, s'évanouir; den Kopf – lassen, baisser la tête, pencher la tête; in tiefen Schlaf –, être accablé d'un profond sommeil; einem in die Arme –, se laisser tomber dans les bras de qn.; die Stimme – lassen, baisser la voix, rabaisser la voix, radoucir la voix; den Muth – lassen, perdre courage, se décourager; –, n. chute, f. affaissement; fig. abaissement, m.; – des Preises, baisse du prix, f.; – der Staatspapiere, baisse des papiers, f.

Sinn, m. sens; fig. sentiment, sens, avis, esprit, m. opinion, pensée, f.; – des Gesichts, sens de la vue, m.; das fällt in die Sinne, cela frappe les sens, cela touche les sens; er hat keinen – dafür, c'est une chose qui ne le touche pas; er hat keinen – für die Musik, il n'a point de goût pour la musique; er ist meines Sinnes, il est de mon sentiment, il est de mon avis; er besteht auf seinen –, il persiste dans son opinion, il est ferme dans son avis; das ist nicht nach meinem Sinne, cela n'est pas à mon gré; das ist mir nie in den – gekommen, cela ne m'est jamais venu dans la pensée; das ist mir aus dem Sinne gekommen, cela m'est échappé, ou sorti de l'esprit; er spricht ohne – und Verstand, il parle sans rime et raison; dieses Wort hat einen doppelten –, ce mot est à double entente, ce mot présente un sens double; prov. viel Köpfe, viel Sinne, autant de têtes, autant de sentiments; von Sinnen sein, être hors de son bon sens; etwas im Sinne haben, avoir qch. en tête, projeter qch.; sich etwas in den – kommen lassen, s'aviser de qch.; auf seinen Sinne beharren, persister dans son avis, abonder en son sens; sich etwas aus dem Sinne schlagen, se défaire d'une pensée, éloigner qch. de son esprit; große Dinge im Sinne haben, penser, ou prétendre à de grandes choses; seinen – ändern, anderes Sinnes werden, changer de sentiment, changer d'avis, se raviser; revenir de qch.

Sinnbild (⌣–), n. emblème, symbole, m. allégorie, devise, f.; –bildlich (⌣–⌣), adj. emblématique; allégorique, symbolique; –dichter (⌣–⌣), m. épigrammatiste, m.

Sinnen (⌣–), v. n. irr. penser, s'ingénier, méditer, réfléchir; hin und her –, penser et repenser; auf etwas Böses –, machiner qch.; projeter quelque mauvais dessein; auf Verrath –, méditer une trahison; auf Rache –, projeter de se venger.

Sinnengenuß (⌣⌣–⌣), m. jouissance sensuelle, f.; –rausch (⌣⌣–), m. ivresse des sens, f.; –reiz (⌣⌣–), m. charme, ou appas pour les sens, m.; –täuschung (⌣⌣–), f. illusion des sens, f.; –welt (⌣⌣–), f. monde sensuel, m.; –wollust (⌣⌣–⌣), f. volupté des sens, volupté sensuelle, f.

Sinnesänderung (⌣⌣⌣–), f. changement d'opinion, m.; résipiscence, conversion, f.; –art (⌣⌣–), f. caractère, m.

Sinngedicht (⌣⌣–), n. épigramme, f.; –grün (⌣–), n. pervenche, pucelage, f. [qui a du jugement.

Sinnig (⌣–), adj. qui a du sens,

Sinnkraut (⌣–), n. f. Sinnpflanze.

Sinnlich (⌣–), adj. sensitif, sensuel; –, adv. sensuellement.

Sinnlichkeit (⌣⌣⌣–), f. privation de sentiment; aliénation d'esprit, folie, f.

Sinnpflanze (⌣–⌣), f. sensitive, mimeuse, f.; –reich (⌣–), adj. ingénieux, spirituel; –, adv. ingénieusement; –spruch (⌣–), m. dit mémorable, m. sentence, f.; –verwandt (⌣⌣–), adj. synonyme; –verwandtschaft (⌣⌣⌣–), f. synonymie, f.; –voll (⌣–),

adj. plein de sens, significatif; —s werkzeug (⌣ – –), n. organe des sens, m. [puisque, parceque.
Sintemal (⌣ ⌣–), conj. vm. vu que,
Sinter (⌣–), m. mâchefer, m.; paillettes, ou écailles de fer, f. pl.; stalactite, f. [cir, se coaguler.
Sintern (⌣ ⌣), v. n. suinter; se durSinus (⌣–), m. (géom.) sinus, m.
Sippschaft (⌣–), f. parenté, consanguinité, f.
Sirène (⌣ ⌣–), f. sirène, f.
Sirup (⌣–), m. sirop, m.; —artig (⌣ ⌣–), adj. sirupeux.
Sirte (⌣ ⌣), f. sirte, f.
Sistiren (⌣ ⌣), v. n. faire cesser; sich —, v. pr. se sister.
Sitte (⌣–), f. coutume, f.; usage, m.; das ist bei uns nicht —, ce n'est pas l'usage chez nous; das ist nicht mehr — in den Gerichten, ce n'est plus l'usage du barreau; Sitten, pl. mœurs, f. pl.; prov. böse Gesellschaften verderben gute —, les mauvaises compagnies corrompent les bonnes moeurs.
Sittenbuch (⌣ ⌣–), n. livre de morale, m.; —feinheit (⌣ ⌣ – –), f. délicatesse des moeurs, f.; —gesetz (⌣ ⌣ ⌣ –), n. morale; loi morale, f.; —lehre (⌣ ⌣ – ⌣), f. morale; éthique, f.; —s lehrer (⌣ ⌣ – ⌣), m. moraliste, m.; —los (⌣ ⌣–), adj. immoral; —losigkeit (⌣ ⌣ ⌣ –), f. immoralité, f.; —prediger (⌣ ⌣ – ⌣ ⌣), m. moraliseur, m.; —predigt (⌣ ⌣ – ⌣), f. sermon, prône, m.; —regel (⌣ ⌣ – ⌣), f. règle de morale, f. précepte de morale, m.; —reinheit (⌣ ⌣ – –), f. pureté des moeurs, f.; —richter (⌣ ⌣ – ⌣), m. censeur, m.; —spruch (⌣ ⌣ – ⌣), m. maxime de morale, sentence de morale, f.; —strenge (⌣ ⌣ – ⌣), f. rigueur des moeurs, f.; —verbesserung (⌣ ⌣ – ⌣ ⌣), f. reforme, ou reformation des moeurs, f.; —verderbniß (⌣ ⌣ – ⌣), f. dépravation des moeurs, f.; —verfall (⌣ ⌣ – ⌣), m. décadence de moeurs, f.; —verfeinerung (⌣ ⌣ – ⌣ ⌣), f. réforme de moeurs; civilisation, f.
Sittig (⌣–), adj. morigéné, doux, modeste; —, adv. modestement, sagement; —, m. perroquet, m.
Sittigen (⌣ ⌣), v. a. morigéner, civiliser, cultiver.
Sittlich (⌣–), adj. moral; —, adv. moralement; prov. ländlich —, chaque pays a ses coutumes à lui, ou a sa guise. [ractère moral, m.
Sittlichkeit (⌣ ⌣–), f. moralité, f. caSittsam (⌣–), adj. modeste, morigéné; —, adv. modestement.
Sittsamkeit (⌣ ⌣ –), f. modestie, f.
Sitz, m. assiette, situation: séance, f.; siége, m. place, f.; fond d'une chaise; fig. siége, domicile, m. résidence, f.; —einer Krankheit, foyer d'une maladie, m.; ich habe hier einen schlechten —, je suis mal placé ici; dieser Wagen hat vier Sitze, ce carrosse a deux fonds; er hat Sitz und Stimme im Rathe, il a voix et séance au sénat; seinen — an einem Orte aufschlagen, s'établir, ou se fixer en quelque lieu.
Sitzanker (⌣ ⌣–), m. ancre d'amarrage, f.; —arbeit (⌣ ⌣ –), f. besogne sédentaire, f.
Sitzfleisch (⌣ ⌣–), f. Sitzfleisch.
Sitzen (⌣ ⌣), v. n. irr. être assis; être perché (des oiseaux); fig. seoir; bleibt still auf eurem Orte —, tenez-vous coi sur votre place; er sitzt zu viel, il est trop sédentaire; ich sitze hier nicht gut, je suis mal placé ici, je ne suis pas bien assis ici; sie haben lange bei Tische gesessen, ils ont fait une longue séance à table; er sitzt gut zu Pferde, il est bien à cheval; dieses Kleid sitzt gut, cet habit sied bien, cet habit va bien; ihr Mann sitzt im Rathe, son mari a séance au sénat, ou au conseil; der Teig ist — geblieben, la pâte n'a pas levé; sie ist — geblieben, elle n'a point eu de mari; elle n'a pas trouvé un danseur; sie wird — bleiben, elle restera fille; der Deckel sitzt zu fest, le couvercle tient trop ferme; er hat Weib und Kinder — lassen, il a abandonné femme et enfants; das Schiff sitzt fest, le vaisseau est échoué; oben an —, être assis au haut bout; unten an —, être assis au bas bout; an einem Tische —, être assis à une table; bei Tische —, être à table; auf einem Stuhle —, être assis sur une chaise; auf einem Pferde —, être monté sur un cheval; im Gefängnisse —, être en prison; fest —, tenir ferme; fig. warm —, être à son aise, être en bon état; über einer Arbeit —, travailler à qch.; travailler avec application a un ouvrage; immer hinter dem Ofen —, ne pas quitter le coin de son feu, garder toujours la maison; dem Mater —, se faire peindre, faire une séance; müssig da —, demeurer oisif, demeurer les bras croisés; sich wund —, s'écorcher à force d'être assis; einem immer auf dem Halse —, importuner, ou obséder qn., être à charge à qn.; sein Geld — lassen, avoir perdu son argent; einen Schimpf auf sich — lassen, ne pas se venger d'une injure, boire un affront; den Hut auf dem Kopfe — lassen, garder le chapeau sur la tête, ne pas se découvrir. [dentaire.
Sitzend (⌣ ⌣), adj. assis, séant, sésitzfleisch (⌣–), n. fam. — haben, être sédentaire; pouvoir long-temps demeurer assis sur la même place; —geld (⌣–), n. geolage; droit de geolage, m.
Sitzung (⌣ ⌣), f. séance, session, f.
Sitzungstag (⌣ ⌣–), m. jour de séance, m.
Skartèke, f. Scharteke.
Skelett (⌣ ⌣), n. squelette, m.
Skelettiren (⌣ ⌣ ⌣), v. a. décharner.
Skeptiker (⌣ ⌣), m. sceptique, m.
Skeptisch (⌣ ⌣), adj. sceptique.
Skepticismus (⌣ ⌣ ⌣), m. scepticisme, m.
sich Skiffren (⌣ ⌣), v. pr. fam. s'esquiver; s'esquicher (au jeu).
Skizze (⌣ ⌣), f. esquisse, ébauche, f.; croquis, crayon, m.
Skizziren (⌣ ⌣), v. a. esquisser, ébaucher, crayonner, croquer.
Sklave &c., f. Sclave &c.
Skorbut, f. Scorbut.
Skropheln (⌣ ⌣), f. pl. scrofules, f. pl.
Skrophulös (⌣ ⌣ ⌣), adj. scrofuleux.
Smaragd (⌣ ⌣), m. émeraude, f.
Smaragden (⌣ ⌣ ⌣), adj. d'émeraude, émeraudin.
Smaragdfarbig (⌣ ⌣ ⌣), adj. smaragdin; —fluß (⌣ ⌣ –), m. cristal vert, m.; künstliche —fluß, pâte d'émeraude, f.; —grün (⌣ ⌣ –), adj. smaragdin, vert d'émeraude; —mutter (⌣ ⌣ ⌣ –), f. mère d'émeraude, prime d'émeraude, f.; —s prasen (⌣ ⌣ ⌣), m. smaragdo-prase, m.
Smeite (⌣ ⌣), f. (mar.) couet, écuet, cornet, m.
So, pron., conj. et adv. qui, que, lequel, laquelle; si, ainsi, de la sorte, tant, autant, tellement, aussi, de même; d'ailleurs, outre cela; die Bücher, — ich erhalten habe, les livres que j'ai reçus; — eben, à l'instant, dans ce moment, tout à l'heure; — lange als, tant que; — bald als, aussitôt que, dès que; — etwas, une telle chose; wie —? comment donc? comment cela? so! ist es möglich? ah! est-il possible? — recht! c'est bon! ich will es — haben, c'est comme je le veux; — wahr ich lebe! par ma vie! — muß es sein, il faut que cela soit ainsi; — steht es, tel est l'état des affaires: geht nicht — geschwind, n'allez pas si vite; ihr sollter nicht — handeln, vous ne devriez pas agir de la sorte; — groß er auch ist, quelque grand qu'il soit, tout grand qu'il est; — gelehrt er auch ist, tout savant qu'il est; er ist — alt als ich, il est aussi âgé que moi; — reich er auch sein mag, quelque riche qu'il soit; ich bin nicht — reich als er, je ne suis pas si riche que lui; mit seiner Klugheit ist es so so, sa sagesse est telle quelle; laßt mich, ich bin — schon müde, laissez moi, je suis déjà assez fatigué.
Sociál (– ⌣ –), adj. social.
Societät (– ⌣ ⌣ –), f. société, f.
Societätscontract (– ⌣ ⌣ ⌣ –), m. contrat de société, m. [m.
Socinianer (– ⌣ ⌣ ⌣ –), m. socinien,
Socinianismus (– ⌣ ⌣ ⌣ ⌣ –), m. socinianisme, m.
Socke (⌣–), f. chausson, m.; fig. sich auf die Socken machen, lâcher le pied.
Sockel (⌣–), m. (arch.) socle, m.
Sod, m. quantité d'eau ou d'autre liquide nécessaire pour un brassin, cuite; sauce, f.; cardiagme, m. ardeur d'estomac, f.
Soda (⌣ ⌣), f. soude, f.; —salz (– ⌣–), n. sel de soude, m.
Sodann, f. Alsdann.
Sodbrennen (⌣ – ⌣), n. cardiagme, m. ardeur de l'estomac, pyrosie, acrimonie, f.
Sodomit (– ⌣ ⌣), m. sodomite, m.
Sodomiterei (– ⌣ ⌣ ⌣), f. sodomie, f.
Sofa (⌣–), n. sofa, sopha, m.
Soff, m. pop. ivrognerie; boisson, f.; den — lieben, aimer à s'enivrer.
Soffel (⌣–), m. ivrogne, m.
Sofort (⌣ ⌣), adv. de suite, aussitôt, à l'instant.
Sog, m. sucement, m.; (mar.) ouaiche, houage, sillage, m. décharge, f.
Sogar (⌣ ⌣), adv. même, de plus.
Sogbrüstung (⌣ ⌣–), f. (arch. n.) façon, f.
Sogleich (⌣ ⌣), adv. aussitôt, sur-le-champ, tout de suite, tout à l'heure, dans l'instant, à l'instant. [lis, m.
Sogwind (⌣–), m. (mar.) vent coulSohlband (⌣–), n. (mine) lisière, f.
Sohle (⌣ ⌣), f. plante de pied (de l'homme); sole (d'un cheval etc.); semelle (d'un soulier), f.; patin (d'un escalier), m.; (charp.) sole, sablière, f.; (art.) sole d'affût, f. fond d'affut, m.; leichte —, semelle d'escarpins (f. a. Sole), f.
Sohlenleder (⌣ ⌣ ⌣), n. cuir fort, cuir à semelles, m.; —macher (⌣ ⌣ ⌣), m. sandalier, m.; —zwecke (⌣ ⌣ ⌣ –), f. broquette, f.
Sohlhammer (⌣ ⌣), m. (cord.) marteau à battre les semelles, m.
Sohlig (⌣ ⌣), adj. horizontal; —, adv. horizontalement.
Sohlleder (⌣ ⌣ –), f. Sohlenleder: —s linie (⌣ ⌣ ⌣ –), f. ligne horizontale, f.; —platte (⌣ ⌣ ⌣ –), f. (chem.) patte, pate, f.
Sohn, m. fils, m.; einiger —, fils unique, m.; natürlicher —, fils naturel, bâtard, m.; (bib.) verlorne —, fils prodigue, m.; an Sohnes Statt annehmen, adopter. [jenne fils, m.
Sohnchen (⌣ ⌣), n. petit garçon,
Sohnopfer (⌣ ⌣ –), n. sacrifice de propitiation, m. offrande propitiatoire, f. [m. filiation, f.
Sohnschaft (⌣–), f. état d'un fils,
Sohnsfrau (⌣–) f. belle-fille, f.

-kind (⏑–), n. petit-fils, m. petite-fille, f.
-sühnung, f. Sühne. [Sohn.
Söje (⏑⏑), f. sergette (étoffe), f.
Solärisch (⏑⏑), adj. solaire.
Solarwechsel (⏑⏑⏑), m. seule lettre de change, f. [donc.
Sólchenmach (⏑⏑–), adv. ainsi, donc.
Sólchenfalls (⏑⏑–), adv. en tel cas, en pareil cas, en ce cas-là.
Sólcher (Solche, Solches) (⏑⏑), pron. tel, telle, pareil, semblable, ce, cette; ein solcher Mann, un tel homme; solche Leute, de telles gens; in solchen Fällen, en pareils cas.
Sólchergestalt (⏑⏑⏑–), adv. tellement, de telle sorte, ainsi. [sorte.
Sólcherlei (⏑⏑–), adj. tel, de telle
Sold, m. solde, paie, f.; in — nehmen, prendre à la solde; im Solde haben, avoir à sa solde; auf halben — setzen, mettre à la demi-paie, ou à demi solde.
Soldát (⏑–), m. soldat, militaire, m.; gemeiner —, simple soldat, m.; ausgedienter —, vétéran, m.; — werden, se faire soldat; s'enroler; s'engager; prendre parti dans le militaire; embrasser la profession des armes.
Soldátenbrauch (⏑⏑–), m. f. Soldatenmanier; -dienst (⏑⏑–), m. service militaire, m.; -eid (⏑⏑–), m. serment militaire, m.; -frau (⏑⏑–), f. femme d'un soldat, f.; -galgen (⏑⏑–), m. estrapade, f.; -geld (⏑⏑–), n. service (pour le logement), m.; -haus (⏑⏑–), n. caserne, f.; -hure (⏑⏑–), f. coureuse de rempart; paillasse de corps de garde, f.; -hut (⏑⏑–), m. chapeau de soldat, m.; -hütte (⏑⏑–), f. baraque, f.; -kind (⏑⏑–), n. enfant de soldat, m.; -leben (⏑⏑–), n. vie militaire, vie de soldat, f.; -lied (⏑⏑–), n. chanson militaire, f.; -manier (⏑⏑–), f. usage des soldats, m. manière des gens de guerre, f.; -pferd (⏑⏑–), n. cheval de militaire, m.; -rock (⏑⏑–), m. habit de soldat, uniforme, m.; -sinn (⏑⏑–), m. esprit militaire, m.; -stand (⏑⏑–), m. état militaire, m.; -wesen (⏑⏑–), n. affaires militaires, f. pl.
Soldátisch (⏑⏑), adj. fam. soldat, militaire; soldatesque; —, adv. militairement. [taire, m.
Sóldtdienst (⏑–), m. service militaire
Sólde (⏑), f. saline, f.
Sóldner (⏑⏑), m. mercenaire, m.
Sóle (⏑⏑), f. eau salée, f.
Sóler (⏑–), n. oeuf cuit dans l'eau salée, m.
Solénn (⏑–), adj. solennel; —, adv. solennellement. [f.
Solennität (⏑⏑–), f. solennité,
Solfeggíren (⏑⏑–), v. n. solfier, solmifier.
Solíd (⏑–), adj. solide, respectable.
Solidárisch (⏑⏑–), adj. solidaire; —, adv. solidairement.
Solidität (⏑⏑–), f. solidité, f.
Solitär (⏑⏑–), m. solitaire, m.
Söll, n. (com.) débet, m.
Sóllache (⏑⏑), f. souille, f.
Sóllen (⏑), v. n. irr. dévoir, être obligé; ich soll abreisen, je dois partir; du sollst nicht tödten, tu ne tueras point; es soll bald geschehen, cela se fera bientôt; was soll ich thun? que ferai-je? que dois-je faire? que faire? que voulez-vous que je fasse? was soll das? à quoi bon cela? was soll ich? qu'ordonnez-vous? was soll das heißen? que veut dire cela? das soll für Sie? c'est pour vous; sollte es möglich sein? serait-il possible? er soll arbeiten, qu'il travaille; er soll gestorben sein, on dit qu'il est mort, il doit être mort; wenn er es erfahren sollte, s'il venait à le savoir; wenn es regnen sollte, s'il venait à pleuvoir; ich hätte längst schreiben —, j'aurais dû écrire il y a longtemps; wem soll man glauben? qui faut il croire? man sollte es kaum glauben, on aurait de la peine à le croire.
Sóller (⏑), m. galetas, grenier, m.; plate-forme, f. [m.
Sollicitánt (–⏑⏑–), m. solliciteur,
Solmisíren, f. Solfeggiren.
Sólo (⏑–), n. (mus.) solo; sansprendre (jeu de cartes), m.
Solœcísmus (–⏑⏑–), m. solécisme, m. [des solos.
Sólosänger (⏑⏑–), m. qui chante
Sólschacht (⏑–), m. puits salant, m.
Solvént (⏑–), adj. solvable.
Solvénz (⏑⏑), f. solvabilité, f.
Sómmer (⏑), m. été, m.; im —, en été; mitten im —, au fort de l'été; den ganzen — über, tout le long de l'été; -abend (⏑⏑–), m. soir d'été, m. soirée d'été, f.; -apfel (⏑⏑–), m. pomme d'été, f.; -aufenthalt (⏑⏑–), m. séjour d'été, m.; -birne (⏑⏑–), f. poire d'été, f.; -blume (⏑⏑–), f. fleur d'été, fleur estivale, f.; -fäden (⏑⏑–), m. pl. filandres, f. pl.; fils de la vierge, m. pl.; -fleckeu, f. Sommersprossen; -fleckig (⏑⏑–), adj. lentilleux; -flur (⏑⏑), f. campagne semée de menus grains, f.; -frucht (⏑⏑), f. fruit d'été, m.; -futter (⏑⏑–), n. pâture du bétail en été, f.; -gerste (⏑⏑–), f. orge d'été; marseiche, f.; -getreide (⏑⏑–), n. mars, m. pl.; -gewächs (⏑⏑–), n. plante annuelle, plante estivale, f.; -haar (⏑⏑–), n. poil d'été, m.
Sómmerhaft (⏑⏑–), adj. d'été, comme en été.
Sómmerhalbjahr (⏑⏑–), n. semestre d'été, m.; -haus (⏑⏑–), n. maison d'été, f.; pavillon, m.; -hitze (⏑⏑–), f. chaleur d'été, f. hâle, m.; -honig (⏑⏑–), m. miel d'été, m.; -hut (⏑⏑), m. capeline, f. chapeau d'été, m.; -kleid (⏑⏑), n. habit d'été, habit de saison, m.; -kohl (⏑⏑), m. chou d'été, m.; -korn (⏑⏑), f. Sommergetreide; -laden (⏑⏑–), m. persienne, f.; -latte (⏑⏑–), f. (for.) tendron d'arbre, m.; revenue, f.; -laube (⏑⏑–), f. treille, f. berceau, cabinet de verdure, m.; -levkoje (⏑⏑–), m. julienne d'été, giroflée d'été, f. [été; d'été.
Sómmerlich (⏑⏑), adj. comme en
Sómmerluft (⏑⏑), f. air d'été, m.; -lustbarkeit (⏑⏑–⏑⏑), f. divertissement d'été, m.; -monat (⏑⏑–), m. mois d'été, mois de Juin, m.; -morgen (⏑⏑–), m. matinée d'été, f.
Sómmern (⏑⏑), v. imp. es sommert, l'été commence, l'été vient.
Sómmern (⏑⏑), v. a. exposer au soleil; entretenir (du bétail) pendant l'été.
Sómmernacht (⏑⏑–), f. nuit d'été, f.; -obst (⏑⏑–), n. fruits d'été, m. pl.; -palast (⏑⏑–), m. palais d'été, m.; -pflanze (⏑⏑–), f. plante d'été, plante estivale, f.; -regen (⏑⏑–), m. pluie d'été, f.; -reise (⏑⏑–), f. voyage en été, m.; -rock (⏑⏑–), m. habit d'été, m.; -roggen (⏑⏑–), m. seigle d'été, m.; -rübsamen (⏑⏑–), m. colzat, colza, m.; -seite (⏑⏑–), f. côté du midi, côté du sud, m.; mein Zimmer liegt an der —seite, ma chambre est du côté du midi, ma chambre regarde le sud; -sitz (⏑⏑–), m. demeure d'été, f. séjour d'été, m.; -sonnenwende (⏑⏑–⏑⏑–), f. solstice d'été, m.; -sprosse (⏑⏑–), f. tache de rousseur, rousseur, f. lentilles, f. pl.; -sprossig (⏑⏑–), adj. qui a des taches de rousseur, lentilleux; -stand (⏑⏑–), m. gîte (des bêtes fauves); repaire d'été, m.; -stoppel (⏑⏑–), f. chaume des petits blés, m.; -tag (⏑⏑–), m. jour d'été, m.; die langen Sommertage, les grands jours d'été; -thierchen (⏑⏑–), n. marguerite, perce-neige d'été, f.; -quartal (⏑⏑–), n. trimestre d'été, m.
Sómmerung (⏑⏑), f. entretien (du bétail) pendant l'été, m.
Sómmervogel (⏑⏑–), m. papillon, m.; -weide (⏑⏑–), f. pâturage d'été, f.; -weizen (⏑⏑–), m. froment d'été, m.; -wende (⏑⏑–), f. solstice d'été, m.; -wetter (⏑⏑–), n. -witterung (⏑⏑–⏑⏑), f. temps d'été, m.; -wohnung (⏑⏑–), f. habitation d'été, demeure d'été, f.; -wolle (⏑⏑–), f. laine de la seconde tonte, f.; -zeit (⏑⏑), f. temps de l'été, été, m.; -zeug (⏑⏑–), n. étoffe d'été, f.
Sommambüle (–⏑⏑), m. et f. somnambule, m. et f.
Sommambulísmus (–⏑⏑–), m. somnambulisme, m.
Sónach (⏑–), adv. ainsi, donc, par conséquent.
Sonáte (⏑⏑), f. sonate, f.
Sonatíne (⏑⏑–), f. petite sonate, f.
Sónde (⏑⏑), f. sonde, f.
Sónder (⏑⏑), prp. vm. sans.
Sónderbar (⏑⏑–), adj. singulier, étrange, bizarre, particulier; das ist ein sonderbarer Mensch, c'est un homme singulier, c'est un homme bizarre; —, adv. singulièrement, bizarrement.
Sónderbarkeit (⏑⏑––), f. singularité, particularité; bizarrerie, f.
Sónderlich (⏑⏑), adj. particulier, singulier, extraordinaire; ich habe keine sonderliche Lust dazu, je n'en ai pas grande envie; —, adv. particulièrement. [larité, singularité, f.
Sónderlichkeit (⏑⏑–), f. particu-
Sónderling (⏑⏑), m. homme singulier, homme hétéroclite; homme dyscole, m.
Sóndern (⏑⏑), conj. mais; nicht allein ..., — auch, non seulement ..., mais encore. [v. pr. se séparer.
Sóndern (⏑⏑), v. a. séparer; sich —,
Sónders (⏑⏑), adv. ensemble und —, tous ensemble, tous tant qu'ils sont, tous.
Sónderung (⏑⏑), f. séparation, f.
Sondíren (⏑⏑), v. a. sonder (aussi fig.).
Sónnabend (⏑–⏑), m. samedi, m.; — vor Ostern, samedi saint, m.
Sónne (⏑), f. soleil, m.; aufgehende —, soleil levant, m.; untergehende — soleil couchant, m.; — am Mittage, soleil en son midi, m.; die — scheint nicht, il ne fait pas de soleil; heute scheint die — schön, il fait aujourd'hui un beau soleil; die — zieht Wasser, le soleil pompe l'eau; die — brennt, le soleil brûle; es ist nichts so fein gesponnen, es kommt endlich an die Sonnen, rien de si caché qui ne vienne au jour.
Sónnen (⏑⏑), v. a. exposer au soleil; mettre au soleil; (chim.) insoler.
Sónnenaufgang (⏑⏑––), m. lever du soleil, m.; -bahn (⏑⏑–), f. écliptique, f.; -blick (⏑⏑–), m. rayon soudain du soleil, m.; -blume (⏑⏑–), f. tournesol; héliotrope, héliauthe, girasol, m.; -brand (⏑⏑–), m. hâle, m.; -deck (⏑⏑–), n. (mar.) tente, f.; -dienst (⏑⏑–), m. culte du soleil,

m.; –fächer (⏑–⏑), m. éventail, m.; –fackel (⏑–⏑), f. (astr.) facule, f.; –ferne (⏑–⏑), f. (astr.) aphélie, f.; –finsterniß (⏑–⏑–), f. éclipse de soleil, f.; –fleden (⏑–⏑), m. tache dans le soleil, macule du soleil, f.; –glanz (⏑–), m. clarté, ou splendeur du soleil, f.; éclat du soleil, m.; –glas (⏑–), n. (opt.) hélioscope, m.; –gluth (⏑–), f. ardeur du soleil, f.; –hell (⏑–), adj. clair comme le soleil; –hitze (⏑–⏑), f. ardeur, ou chaleur du soleil, f.; –höhe (⏑–⏑), f. hauteur du soleil, f.; –hut (⏑–), m. capeline, f.; –jahr (⏑–), n. année solaire, f.; –käfer (⏑–⏑), m. scarabée hémisphérique, m. coccinelle, vache à Dieu, f.; –klar (⏑–), adj. et adv. clair comme le jour; fig. évident; –koller (⏑–⏑), m. fougue, f. vertige, m.; –komet (⏑–⏑), m. hélicomète, f.; –kreis (⏑–), m. cercle solaire, m. orbite solaire, f.; –lauf (⏑–), m. cours du soleil, m. route, ou carrière du soleil, f.; –licht (⏑–), n. lumière du soleil, f.; –meſſer (⏑–⏑), m. héliomètre, m.; –mikroſkop (⏑–⏑–), n. microscope solaire, m.; –monat (⏑–⏑), m. mois solaire, m.; –nähe (⏑–⏑), f. périhélie, f.; –rauch (⏑–), m. brouillard sec, m. brume, f.; –regen (⏑–⏑), m. pluie accompagnée de soleil, f.; –reich (⏑–), adj. exposé au soleil; –ring (⏑–), m. anneau solaire, anneau astronomique, m.; –roſe (⏑–⏑), f. ciste héliantheme, m.; –ſcheibe (⏑–⏑), f. disque du soleil, m.; –ſchein (⏑–), m. clarté, ou lumière du soleil, f.; prov. auf Regen folgt –ſchein, après la pluie le beau temps; –ſchildkröte (⏑–⏑), f. géométrique, f.; –ſchirm (⏑–), m. parasol, m.; –ſchuß (⏑–), f. Sonnenfoller; –ſeite (⏑–⏑), f. côté du soleil, m.; –ſtandpunct (⏑–⏑), f. Sonnenwendepunct; –ſtäubchen (⏑–⏑), n. atome, m.; –ſtich (⏑–), m. coup de soleil, m.; –ſtrahl (⏑–), m. rayon du soleil, m.; –ſtraße (⏑–⏑), f. Sonnenbahn; –ſyſtem (⏑–⏑), n. système solaire, m.; –thau (⏑–), m. rosée du soleil; rorelle, f.; –uhr (⏑–), f. cadran solaire, gnomon, m.; –uhrkunſt (⏑–⏑), f. gnomonique, f.; –untergang (⏑–⏑–), m. coucher du soleil, m.; –vogel (⏑–⏑), m. grèbefoulque, f. phénix, m.; –wagen (⏑–⏑), m. char du soleil, m.; –wärme (⏑–⏑), f. chaleur du soleil, f.; –s weiſer, f. Sonnenzeiger; –wende (⏑–⏑), f. solstice; héliotrope, tournesol, m.; –wendepunct (⏑–⏑–), m. point solsticial, m.; –wendeſtein (⏑–⏑–), m. héliotrope, f.; –wirbel (⏑–⏑), m. réveille-matin; tourbillon de soleil, m.; –wurz (⏑–), f. orobanche, f.; –zeiger (⏑–⏑), m. cadran solaire, m.; –zeit (⏑–), f. temps solaire, m.; –zirkel (⏑–⏑), m. cycle solaire, m.

Sonnett (⏑–), n. sonnet, m.

Sönnicht (⏑–), adj. exposé au soleil; soleillé.

Sönntag (⏑–), m. dimanche, m.; des Sonntags, le dimanche.

Sönntägig (⏑–⏑), adj. de dimanche.

Sönntäglich (⏑–⏑), adj. du dimanche.

Sönntagsandacht (⏑–⏑–), f. dévotion de dimanche, f.; –arbeit (⏑–⏑), f. travail du dimanche, m.; –s buchſtabe (⏑–⏑–), m. lettre dominicale, f.; –evangelium (⏑–⏑–⏑), n. dominicale, f.; –feier (⏑–⏑), f. célébration du dimanche, f.; –gaſt (⏑–), m. convive de dimanche, m.; –gebet (⏑–⏑), n. prière du dimanche, f.; –gottesdienſt (⏑–⏑–), m. service du dimanche, m.; –kind (⏑–), n. enfant qui est né le dimanche, m.; fig. fam. das iſt ein –, c'est l'enfant, ou le fils aîné de la fortune; –kleid (⏑–), n. habit de dimanche, habit de fête, m.; –lied (⏑–), n. cantique de dimanche, m.; –mäßler (⏑–⏑), m. coulissier, m.; –prediger (⏑–⏑–), m. prédicateur des dominicales, m.; –ſtaat (⏑–), m. parure de dimanche, f. beaux habits, m. pl.; –tiſch (⏑–), m. table de dimanche, f.

Sonör (⏑–), adj. sonore.

Sönſt, adv. autrement, sinon; d'ailleurs, sans cela, autrefois; jadis, au reste, de coutume, d'ordinaire: – wo, autre part, d'autre part; – nichts, pas autre chose; – etwas, quelque autre chose; mehr als –, plus qu'autrefois, plus que de coutume, plus qu'à l'ordinaire; wenn es – nichts iſt, si ce n'est que cela.

Sönſtig (⏑–), adj. autre.

Sopha, f. Sofa.

Sophiſt (⏑–), m. sophiste, m.

Sophiſterei (⏑–⏑–), f. sophistiquerie, f. sophisme, m.

Sophiſtiſch (⏑–⏑), adj. sophistique.

Sopra=Agio (⏑–⏑–), n. (com.) sur-agio, m. [m.

Sopran (⏑–), m. soprane, soprano,

Sopratara (⏑–⏑–), f. sur-tare, f.

Sorge (⏑–), f. soin, souci, m. sollicitude; peine, inquiétude, f.; das iſt meine geringſte –, c'est la le moindre de mes soucis; deswegen bin ich außer Sorgen, pour cela, ou quant à cela je suis hors de peine; der Wein vertreibt die Sorgen, le vin chasse les soucis; ſich Sorgen machen, prendre du souci, se donner de l'inquiétude; Sorgen haben, avoir du souci; für etwas – tragen, avoir, ou prendre soin de qch.; in Sorgen ſein, être en peine (wegen etwas, de qch.), s'inquiéter; außer Sorgen ſein, être hors de peine, être hors de souci; ohne Sorgen leben, vivre sans souci.

Sörgen (⏑–), v. n. avoir soin, prendre soin (de qch., für etwas), soigner, se soucier de qch.: laſſen Sie Andere dafür –, laissez-en le soin aux autres; Sie brauchen nicht zu –, vous n'avez pas suiet de vous soucier, ou de vous inquiéter; – Sie nicht dafür, n'en soyez pas en peine; für ſeine Familie –, avoir soin de sa famille; für das gemeine Beſte –, veiller au bien public.

Sörgenfrei (⏑–), adj. sans souci; insouciant, m.; –laſt (⏑–), f. poids de soucis, m.; –los (⏑–), adj. et adv. sans soucis; –voll (⏑–), adj. plein de souci, soucieux; tourmenté de soucis; –ſtuhl (⏑–), m. fam. fauteuil, m.

Sörgfalt (⏑–), f. soin, m. sollicitude; application, attention, f.

Sörgfältig (⏑–⏑), adj. soigneux; ſorgfältige Erziehung, f. éducation soignée, f.; –, adv. soigneusement, avec attention. [soigneux; soin, m.

Sörgfältigkeit (⏑–⏑–), f. caractère

Sörglich (⏑–), adj. soucieux, soigneux.

Sörglichkeit (⏑–⏑), f. sollicitude, f.

Sörglos (⏑–), adj. et adv. insouciant, sans souci.

Sörgloſigkeit (⏑–⏑–), f. insouciance, incurie; sécurité, f.; assoupissement, m. [adv. soigneusement.

Sörgſam (⏑–), adj. soigneux; –,

Sörgſamkeit (⏑–⏑), f. caractere soigneux; soin, m.

Sörren (⏑–), v. a. (mar.) amarrer.

Sörtau (⏑–), n. amarre, ligne d'amarrage, f.

Sörte (⏑–), f. sorte, espèce, f.; – Aepfel, sorte de pommes, f.; – Geld, espèce de monnaie, f. [reau, m.

Sörtenzettel (⏑–⏑–), m. borde-

Sortiment (–⏑–), n. assortiment, m.; (lib.) livres d'assortiment, m. pl.

Sortimentsbuch (–⏑–⏑), n. livre d'assortiment, m.; –buchhandler (–⏑–⏑–), m. libraire de livres d'assortiment, m.; –buchhandlung (–⏑–⏑–), f. librairie de livres d'assortiment, f.; assortiment, m.; –ſtück (–⏑–), n. pièce d'assortiment, f.

Sortiren (–⏑–), v. a. assortir; Wolle –, éplucher la laine.

Sortirung (–⏑–), f. assortiment, triage; épluchement (de laine), m.

Sothan (–⏑), adj. tel, cet, ce.

Souverän (–⏑–), adj. souverain.

Souveränität (–⏑–⏑–), f. souveraineté, f.

Spach, adj. provinc. qui coule.

Spadille (⏑–⏑), f. spadille, espadille, m. [vateur, m.

Spähblick (⏑–), m. regard observateur.

Spähen (⏑–), v. a. etn. épier, guetter, spéculer; s'informer, s'enquérir.

Späher (⏑–), m. espion, explorateur, m.; –auge (⏑–⏑), n. oeil observateur, m.

Spalier (⏑–), n. espalier, m.: die Soldaten in – aufſtellen, ranger, ou mettre les soldats en haie; –baum (⏑–⏑), m. arbre en espalier, m.

Spälmi, m.=spalme, m.

Spält, m. fente, crevasse, fissure; fourchure, f.; (jard.) enture, f.; – einer Feder, fente d'une plume, f.; in den – pfropfen, enter, greffer en fente, ou en poupée.

Spältbar (⏑–), adj. scissible; –s bruch (⏑–), m. crevasse, fracture longitudinale, f.

Spälte (⏑–), f. (imp.) colonne, f.

Spälten (⏑–), v. n. fendre; (van.) écafer: geſpaltene Rinn, n. menton fourchu, m.; geſpaltene Klauen, f. pl. pieds fourchus, m. pl.; –, v. n. et ſich –, v. pr. se fendre, se crevasser, se fêler, se gercer, s'éclater; die Meinungen ſind geſpalten, les opinions sont partagées. [lettrine, f.

Spältenbuchſtabe (⏑–⏑–), m.

Spälter (⏑–), m. fendeur; coutre (sorte de couteau), m.

Spälthelz (⏑–), n. bois de fente, bois de refend, m.

Spältig (⏑–), adj. qui a des fentes; qui se fend aisément.

Spältkeil (⏑–), m. coin à fendre; ébuard, m.; –klinge (⏑–⏑), f. (van.) feudoir, m.; –meſſer (⏑–⏑), n. (jard.) entoir, greffoir, m.; –ſäge (⏑–⏑), f. égohine, scie à guichet, f.

Spältung (⏑–), f. action de fendre; fig. scission, division, f.; – in der Kirche, schisme, m.

Spän, m. copeau, m.; büchette; planure, f. éclat, m.: (imp.) réglette, f.; Späne brennen, brûler des copeaux; das Feuer mit Spänen anmachen, allumer le feu avec des planures; –bett (⏑–), n. bois de lit, m.

Spänen (⏑–), v. a. provinc. sevrer.

Spänferkel (⏑–⏑), n. cochon de lait, m.

Spänge (⏑–), f. agrafe, boucle, f.; (bl.) fermail m.; silberne Spangen, pl. atours d'argent, m. pl.

Spängler (⏑–), m. ferblantier, m.

Spängrün (⏑–), adj. vert de gris; –, n. vert de gris: verdet, m.; –hobel (⏑–⏑), m. (rel.) rillard, m.

Spaniöl (–⌣–), m. tabac d'Espagne, m.

Spänisch (–⌣), adj. espagnol; d'Espagne; spanische Rohr, n. rotin, m. canne, f.; spanische Fliege, f. cantharide, f.; spanische Wand, f. paravent, m.; spanische Kreide, f. blanc d'Espagne, m.; spanische Reiter, m. cheval de frise, m.; spanische Krageu, m.; golille; paraphimosis (maladie), f.; das kommt ihm – vor, cela lui paraît étrange.

Spänkorb (–⌣) m. corbeille faite de copeaux, f.

Spann, m. coude-pied, m.; –oder (–⌣–), f. nerf, tendon, m.; –dienst (–⌣–), m. corvée d'animaux, f.

Spanne (–⌣), f. empan, m.; palme (mesure), f.; fig. eine kleine – Zeit, un petit espace de temps.

Spannen (–⌣), v. a. tendre, tirer; bander (un ressort); atteler (des chevaux); mesurer par empan; das Kleid spannt, cet habit gêne, ou serre; es spannt mich in den Gliedern, j'ai une tension de nerfs; der Unterleib ist sehr gespannt, le bas-ventre est très-gonflé, ou très-tendu; ich bin sehr darauf gespannt, je brûle d'impatience, je suis fort curieux de le savoir; einen Bogen –, tendre, ou bander un arc; die Flinte –, bander le fusil; die Pferde an den Wagen –, atteler les chevaux à la voiture; prov. die Pferde hinter den Wagen –, mettre la charrue devant les boeufs, brider l'âne par la queue; fig. die Saiten zu hoch –, faire des prétentions outrées; mit einem gespannt sein, être brouillé avec qn.; –, v. n. fig. fam. dresser les oreilles; auf etwas –, être très-attentif à qch., écouter avec attention à qch.; mit gespannter Aufmerksamkeit zuhören, écouter avec la plus grande attention.

Spannenlang (–⌣–), adj. long d'un empan.

Spänner (–⌣), m. celui qui bande etc.; cranequin, m.

Spänner (–⌣), f. Anspänner.

Spannfeder (–⌣–), f. ressort pour tendre qch., m.; –riedse (–⌣–), f. nerf, m.; –frohne (–⌣–), f. f. Spanndienst; –haken (–⌣–), m. crochet pour tendre, m.; –hammer (–⌣–), m. marteau à étendre, m.; –kette (–⌣–), f. chaîne d'arrêt, enrayure, f.; –kraft (–⌣), f. élasticité, f.; ressort, m.; –nagel (–⌣–), m. clavette, f. bandoir, m.; –nageln (–⌣–⌣–), adj. fam. tout battant neuf, tout nouveau; –pflock (–⌣), m. piquet, m.; –reif (–⌣), m. (tonn.) cerceau à tenir les douves, m.; –riegel (–⌣–), m. (charp.) entrait, m.; –riemen (–⌣–), m. (cord.) tirepied, m.; –seil (–⌣), n. corde à bander, f.; einem Pferde Spannseile anlegen, mettre des entraves à un cheval; –stab, –stock (–⌣), m. temple, m.; –strick (–⌣), m. f. Spannseil.

Spännung (–⌣), f. action de tendre etc.; tension, f.; (méd.) éréthisme, m. périadynie, f.; fig. attente, f.; sie leben immer in –, ils sont toujours mal ensemble; mit großer – zuhören, écouter avec une grande attention.

Spannwinde (–⌣–), f. cranequin (d'une arbalète), m.; –zange (–⌣–), f. (batt.) attache, f.

Spärbüchse (–⌣–), f. tirelire, cache-maille, f.; –casse (–⌣), f. caisse d'épargnes, banque où l'on met son argent en dépôt, f.

Sparen (–⌣), v. a. et n. épargner, ménager, réserver; économiser, être bon économe; fig. différer; spare Deine Worte, sois économe de tes paroles; diese Mühe hättest Du – können, vous auriez pu vous épargner cette peine.

Sparendchen (–⌣–), n. bout de chandelle, m.

Sparer (–⌣), m. ménager, économe, m.; prov. der – will einen Zehrer haben, à un père ménager succède un fils prodigue; père avare, fils prodigue.

Sparfisch (–⌣), m. mandole, f. cagarel, m.

Spargel (–⌣), m. asperge, f.; ein Bündchen –, une botte d'asperges; – stechen, couper des asperges; –beet (–⌣–), n. planche d'asperges, couche d'arperges, f.; –brühe (–⌣–⌣), f. sauce aux asperges, f.

Spargeld (–⌣), n. épargnes, f. pl. épargne, f.

Spargelkraut (–⌣–), m. luzerne cultivée, f.; –kohl (–⌣–), m. brocoli, m.; –pflanze (–⌣–⌣), f. plant d'asperge, m.; –salat (–⌣–⌣), m. asperges en salade, f. pl.; –samt (–⌣–⌣), m. graine d'asperge, f.; –stein (–⌣–⌣), m. apatite, m.; –stengel (–⌣–⌣), m. tige d'asperge, f.; –stoff (–⌣–), m. asparagine, f.; –suppe (–⌣–⌣), f. soupe aux asperges, soupe d'asperges, f.; –zange (–⌣–⌣), f. pincette à servir les asperges, f.; –zeit (–⌣–), f. saison des asperges, f.

Spargement (–⌣), n. fam. faux bruit, bruit qui court, m.

Sparherd (–⌣), m. foyer économique, m.

Spark, m. spergule, f.

Sparkalk (–⌣), m. plâtre cuit, plâtre gras, m.; –küche (–⌣–), f. cuisine économique, f.; –kunst (–⌣), f. art d'épargner, art de ménager, m.; –lampe (–⌣–), f. lampe économique, f.

Spärlich (–⌣), adj. frugal, maigre; menu, délié; spärliche Mahlzeit, f. maigre chère, f.; –, adv. maigrement, petitement, à peine; er muß sich – einrichten, il est réduit à s'arranger petitement; – leben, vivre petitement.

Spärlichkeit (–⌣–), f. petitesse, mesquinerie, f.

Sparlicht (–⌣), n. chandelle économique, f.; –ofen (–⌣–), m. poile économique, m.; –pfennig (–⌣–), m. argent de réserve, argent mignon, m.

Sparren (–⌣), m. chevron, m. travée, f.; fig. er hat einen – zu viel, il a un coup de hache, il a un grain de folie, il a le timbre fêlé; –feld (–⌣–), n. (couv.) orne, m.; –kopf (–⌣–), m. (arch.) corbeau, modillon, m.; –kreuz (–⌣–), n. (bl.) chevron appointé, m.

Sparrwerk (–⌣), n. chevrons, m. pl.

Sparsam (–⌣), adj. ménager, épargnant, économe; rare; –, adv. avec ménage, avec épargne, avec économie, rarement; – leben, vivre de ménage; – brennen, brûler lentement; – mit etwas umgehen, être bon ménager de qch., ménager qch.

Sparsamkeit (–⌣–), f. épargne, parsimonie, économie, f. ménage, m.; sich der – befleißigen, aller à l'épargne.

Sparseide (–⌣), f. (taill.) fil qu'on emploie au lieu de soie, m.

Spartogras (–⌣–), n. espart, m.

Spaß, m. plaisanterie, raillerie, f. badinage, m.; gemeine –, goguenarderie, f.; aus –, zum Spaße, par plaisir, pour plaisanter, pour rire, pour se divertir; – bei Seite, ohne –, raillerie à part; es ist blos –, ce n'est que raillerie; seinen – mit einem haben, plaisanter qn.; – mit einem haben, plaisanter avec qn.; – treiben, plaisanter; gemeinen – machen, goguenarder; aus Allem – machen, tourner tout en plaisanterie.

Späßchen (–⌣), n. petit tour de plaisanterie, m.

Späßen (–⌣), v. n. plaisanter, badiner, railler; gemein –, goguenarder; er läßt nicht mit sich –, il ne faut pas se frotter à lui. [m.

Späßer (–⌣), m. plaisant, railleur,

Spaßerei (–⌣–), f. badinage, m. bouffonnerie, f.

Späßhaft (––), adj. plaisant; badin, facétieux; bouffon, goguenard; das ist ein spaßhafter Mensch, c'est un homme railleur. [fonnerie, f.

Späßhaftigkeit (–⌣–⌣), f. bouf-

Späßlustig (–⌣–), adj. qui a envie de plaisanter; –macher (–⌣–), f. Spaßvogel; –macherei (–⌣–⌣), f. plaisanterie, bouffonnerie, f.; –vogel (–⌣–), m. plaisant, railleur, m.; –weise (–⌣–), adv. par manière de plaisanterie, pour plaisanter.

Spät, adj. tardif; späte Obst, n. fruits tardifs, m. pl.; späte Jahreszeit, f. saison bien avancée, f.; die spätesten Nachkommen, la postérité la plus reculée; bis ins spätese Alter, jusqu'à la plus haute vieillesse; –, adv. tard; es ist –, il est tard; es ist spät am Tage, le jour est bien avancé; es wird –, il se fait tard; er arbeitet bis – in die Nacht hinein, il travaille bien avant dans la nuit; meine Uhr geht zu –, ma montre retarde; er geht – zu Bette, il se couche tard; später datiren, postdater.

Spätapfel (–⌣–), m. pomme tardive, f.; –birne (–⌣–), f. poire tardive, f [amassette, pallette, f.

Spätel (–⌣), m. spatule, f.; (pein.)

Späten (–⌣), m. bêche, f.; pique (au jeu de cartes), f.; mit dem – umgraben, bêcher.

Späterbse (–⌣–), f. pois tardif, m.; –ernte (–⌣–), f. moisson tardive, f.

Spätestens (–⌣⌣), adv. au plus tard, le plus tard.

Spätfrost (–⌣), m. gelée tardive, f.; –gerste (–⌣–), f. orges tardives, f. pl.

Späth, m. épervin, épervin (maladie des chevaux), m.; (min.) spath, m.; –artig (–⌣–), adj. spathique.

Spätherbst (–⌣), m. arrière-saison, f.; –heu (–⌣), n. regain, m.

Späthig (–⌣), adj. qui a l'épervin.

Spätium (–⌣⌣), n. (imp.) espace, m. [f.

Spätjahr (–⌣), n. arrière-saison,

Spätling (–⌣), m. agneau, veau tardif, m.; –obst (–⌣–), n. fruits tardifs, m. pl.; –regen (–⌣–), m. pluie de l'arrière-saison; pluie du soir, f.; –sommer (–⌣–), m. été St. Denis, m.

Spätz, m. moineau, m.

Spazieren (⌣–⌣), v. n. – gehen, se promener, aller se promener, faire une promenade, ou un tour de promenade; – reiten, se promener à cheval; – führen, promener.

Spazierfahrt (⌣–⌣), f. promenade en carrosse; promenade en bateau, f.; –gang (⌣–⌣), m. promenade, f.; –gänger (⌣–⌣–), m. celui, ou celle qui se promène; –reise (⌣–⌣), f. voyage de plaisir, m.; –ritt (⌣–⌣), m. promenade à cheval; cavalcade, f.; –stock (⌣–⌣), m. badine, f.

Spechț, m. pic, m.; –meise (–⌣–), f. casse-noisette, charbonnière, f. grimpart, m.

Special (–⌣⌣), adj. spécial, particulier – adv. spécialement, en par-

ticulier; –freund (–⌣⌣–), m. ami particulier, m. [rités, f. pl.
Speciālia (–⌣⌣⌣), pl. particula-
Speciālkarte (–⌣⌣–), f. carte particulière, f.; –vollmacht (–⌣⌣⌣–), f. procuration spéciale, f.
Spēcies (⌣⌣–), f. espèce, f.; (ap.) drogues simples, f. pl.; die vier – der Rechenkunst, les quatre premières règles de l'arithmétique; –thaler (–⌣⌣–), m. écu en espèces, m. pièce d'un écu et huit gros, f.
Specificātion (–⌣⌣–⌣–), f. spécification, f.
Specificiren (–⌣⌣–⌣–), v. a. spécifier.
Specifisch (⌣⌣–), adj. spécifique; specifische Gewicht, n. pesanteur spécifique, f.; –, adv. spécifiquement.
Spēck, m. lard, m.; – zum Spicken, lard à larder, petit lard, lardon, m.; –artig (–⌣⌣), f. Speckicht; –bauch (–⌣), m. ventre garni de graisse, m.; –beule (–⌣⌣), f. lipome, m.; –bücking (–⌣⌣), m. hareng saur gras, m.; –feist, –fett (–⌣), adj. gras à lard; –frau (–⌣), f. vendeuse de lard, f.; –geschwulst (–⌣⌣), f. stéatome, m.; –grieve (–⌣⌣), f. creton de lard, m.; –hals (–⌣), m. cou très-gras, m.; –händler (–⌣⌣), m. charcutier, m.; –haut (–⌣), f. Speckschwarte.
Spēckicht (–⌣), adj. de la nature du lard, qui ressemble au lard.
Spēckig (–⌣), adj. couenneux; qui a du lard; fort gras.
Spēcktäfer (–⌣⌣), m. dermeste de lard, m.; –kammer (–⌣⌣), f. chambre au lard, f.; –könig (–⌣⌣), m. encaqueur, m.; –kuchen (–⌣⌣), m. gâteau au lard, m.; riblette, f.; –lilie (–⌣⌣⌣), f. chèvre-feuille, f.; –maus (–⌣), f. Fledermaus; –meise (–⌣⌣), f. foirande, f.; –messer (–⌣⌣), m. tranchelard, m.; –sau, f. f. Speckschwein; –schneider (–⌣⌣), m. découpeur, m.; –schnitt (–⌣⌣), m. tranche, ou bande de lard, f.; –schwarte (–⌣⌣), f. couenne, f.; –schwein (–⌣), n. porc gras, m.; –seite (–⌣⌣), f. flèche de lard, f. lard en planches, m.; prov. die Wurst nach der –seite werfen, donner un oeuf pour avoir un boeuf; –stein (–⌣), m. stéatite, f.
Spectākel (⌣⌣), m. spectacle; bruit, tumulte, vacarme, m.
Speculānt (–⌣⌣), m. spéculateur, m.
Speculātion (–⌣⌣–⌣), f. spéculation, f. calcul, projet, m.
Speculātiv (–⌣⌣⌣), adj. spéculatif, spéculateur.
Speculiren (–⌣⌣), v. n. spéculer.
Spedīren (⌣⌣), v. a. expédier, envoyer. [commissionnaire, m.
Spediteūr (–⌣⌣), m. expéditeur,
Spedītion (–⌣⌣⌣), f. expédition, f. envoi, m.
Spedītionsgut (–⌣⌣⌣–), n. marchandises d'expédition, f. pl.; –handel, m. –handlung (–⌣⌣⌣–), f. commerce d'expédition, m.; –rechnung (–⌣⌣⌣–⌣), f. compte d'expédition, m.
Spēer (–), m. lance, f. épieu, m.; –förmig (–⌣⌣), adj. en forme de lance; –kraut, n. f. Speerwurz; –reiter (–⌣), m. lancier à cheval, m.; –wurz (–⌣), f. grenouillette; petite douve, f.
Spēiche (⌣), f. rais; rayon, m.: mit Speichen versehen, enrayer.
Spēichel (⌣), m. salive, f.; crachat, m.: – auswerfen, jeter de la salive; –cur (–⌣⌣), f. salivation, f.; –drüse (–⌣⌣–), f. glande salivaire, f.; –fluß (–⌣⌣), m. flux de bouche, m. salivation, f.; –gang (–⌣⌣), m. (anat.) conduit salivaire, m.; –kraut (–⌣⌣), n. staphisaigre, m.; –lecker (–⌣⌣⌣), m. adulateur, m.
Spēicheln (⌣), v. n. saliver, jeter de la salive.
Spēichelkasten (–⌣⌣–), m. crachoir, m.; –stoff (–⌣⌣–), m. ptyaline, f.
Spēichen (⌣), v. a. enrayer.
Spēichenblatt (–⌣⌣), n. (charr.) patte de rais, f.; –ring (–⌣⌣–), m. (charr.) frette de moyeu, f.
Spēicher (⌣), m. grenier, galetas; magasin, m.: –herr (–⌣⌣–), m. inspecteur des greniers publiques; magasinier, m. [grenier, emmagasiner.
Spēichern (⌣), v. a. mettre sur le
Spēien (⌣), v. a. etn. irr. cracher, vomir, rendre gorge: ins Gesicht –, cracher au visage, cracher au nez; Feuer –, vomir des flammes: Feuer und Flammen –, Gift und Galle –, jeter feu et flammes; –, n. crachement; vomissement, m. [lon, m.
Spēigat (–), n. (mar.) dalot, da-
Spēikasten (–⌣⌣), f. Speinapf.
Spēiler (⌣⌣), m. brochette, f.; mit Speilern befestigen, brocheter, attacher avec des brochettes.
Spēilern (⌣⌣), v. a. brocheter.
Spēinapf (–⌣), m. crachoir, m.
Spēise (⌣⌣), f. nourriture, f. aliment; manger; mets, plat, m. viande, f.; – für Thiere, mangeaille; pâture, f.; –bier (–⌣⌣–), n. petite bière, bière de table, f.; –fisch (–⌣⌣), m. poisson mangeable, m.; –gewölbe (–⌣⌣⌣–), n. garde-manger, m. office, f.; –haus (–⌣⌣), n. auberge; pension, f.; –kammer (–⌣⌣⌣), f. dépense, f. garde-manger, m.; office, f.; –keller (–⌣⌣⌣), m. cellier (où l'on garde les viandes), m.; –korb (–⌣⌣), m. panier de provisions, m.; –meister (–⌣⌣–), m. pourvoyeur, dépensier (dans les couvents); architriclin, m.
Spēisen (⌣⌣), v. n. et a. manger, être à table, prendre, ou faire un repas; donner à manger, nourrir, traiter, tenir table; (vap.) alimenter; was wollen Sie –? que désirez-vous manger? hier wird gespeist, ici on traite, ici on donne à manger; man speist hier sehr gut, on est fort bien traité ici; zu Mittag –, dîner; zu Abend –, souper; außer dem Hause –, dîner en ville; Braten –, manger du rôti; Fremde –, traiter des étrangers; fig. einen mit leeren Hoffnungen –, repaître qn. de vaines espérances.
Spēiseopfer (⌣⌣–⌣), n. oblation, f.; –ordnung (–⌣⌣–), f. régime, f.; –pumpe (–⌣⌣–), f. (vap.) pompe alimentaire, f.; –röhre (–⌣⌣–), f. (anat.) conduit alimentaire, oesophage, m.; (vap.) tuyau alimentaire, m.; –ruhr (–⌣⌣), f. lienterie, f.; –saal (–⌣⌣), m. salle à manger, f.; refectoire, m. communauté, f.; –saft (–⌣⌣), m. (anat.) chyle, m.; –schrank (–⌣⌣), m. garde-manger, m.; –stube, f. f. Speisezimmer; –tisch (–⌣⌣), m. table à manger, f.; –waaren (–⌣⌣–), f. pl. vivres, m. pl.; –wagen, (loc.) f. Kohlenwagen; –wein (–⌣⌣), m. vin de table, vin ordinaire, m.; –wirth (–⌣⌣), m. traiteur, restaurateur, m.; –zettel (–⌣⌣–), m. menu, m.; carte, f.; –zimmer (–⌣⌣–), n. chambre à manger, f.
Spēisung (⌣⌣), f. action de donner à manger, f.; traitement, m. table, nutrition, f.; – des Dampfkessels, (vap.) alimentation de la chaudière, f.; – mit Wasser, prise d'eau, f.: die – ist in dem Kosthause schlecht, la table dans la pension est mauvaise.
Spēllen, f. Spalten.
Spelünke (⌣⌣), f. antre, repaire, m.
Spēlz, m. épeautre, speautre, blé locar, m.
Spēlze (⌣⌣), f. balle (du blé); gloume, glume, f.; – der Aehren, barbe des épis, f.
Spēlzig (⌣⌣), adj. plein de pailles.
Spēnde (⌣⌣), f. distribution d'aumônes; charité, f. [ner.
Spēnden (⌣⌣), v. n. distribuer, donSpendiren (⌣⌣), v. a. fam. faire des présents, donner.
Spengler, f. Spängler.
Spērber (⌣⌣), m. épervier, m.; –baum (⌣⌣–), m. cormier, sorbier, m.; –beere (⌣⌣–⌣), f. corme, m. sorbe, f.; –stein (⌣⌣–), m. hiéracite, f.
Spērgel (⌣⌣), f. Spark.
Spērling (⌣⌣), m. moineau, passereau, m.: männliche –, gros-pilleri, m.
Spērlingsnest (–⌣⌣), n. nid de moineau, m.; –schrot (–⌣⌣), n. cendrée, f.
Spermacētilicht (–⌣⌣⌣–), n. chandelle de spermacéti, f.
Spermatologie (–⌣⌣⌣), f. spermatologie, f. [trière, f.
Spērrbaum (–⌣⌣), m. barre; barSpērre (⌣⌣), f. fermeture (des portes de ville); fig. prohibition, interdiction, défense, f.
Spērreisen (⌣⌣–), n. arrêt, m.
Spērren (⌣⌣), v. a. fermer, barrer, clorre; bâcler, boucler (un port); barricader, boucher; bloquer (une place); (voit.) enrayer; aus einander –, écarter, séparer; die Beine aus einander –, écarquiller les jambes; einen ins Gefängniß –, emprisonner qn.: den Handel –, entraver, ou empêcher le commerce; sich –, v. pr. se refuser à ..., se défendre de qch., résister, s'opposer à ..., tenir à ....
Spērrfeder (⌣⌣), f. (horl.) sourdine, f.; –geld (⌣⌣), n. argent payé pour entrer dans une ville, m. entrée, f.; –glocke (–⌣⌣), f. beffroi, m.; –haken (⌣⌣), m. crochet (de l'enrayure), m.; (men.) bec-de-cane, m.; (orf.) enclume à embouir, f.; –holz (⌣⌣), n. (bon.) traversin, m. tringle, tempe, f.
Spērrig (⌣⌣), adj. étendu, écarquillé; encombrant.
Spērrkegel (–⌣⌣), m. (horl.) arrêt, sautoir, m.; –kette (⌣⌣), f. chaîne pour barricader (s. Hemmkette), f.; –leiste (⌣⌣), f. (charr.) trésaille, f.; –maul (⌣⌣), n. bouche béante, f.; –rad (⌣⌣), n. roue d'arrêt, f.; (horl.) roue à rochet, f.; –riegel (⌣⌣), m. barre, f. verrou, m.
Spērrung (⌣⌣), f. fermeture, barricade, f.; bâclage (d'un port), m.; des Handels, défense de commerce, interdiction de commerce, f.
Spērrventil (⌣⌣–), n. soupape, f.; –wage (⌣⌣), f. (charr.) limon, m.; –weit (⌣⌣), adj. fam. tout ouvert; –zahn (⌣⌣), m. dent de roue, f.; –zeit (⌣⌣), f. temps de fermer les portes, m.
Spēsen (⌣⌣), f. pl. (com.) frais, dépens, m. pl. dépenses, f. pl. provision, f. droits, m. pl.; –frei (⌣⌣–), adv. frais payés; –nachnahme (–⌣⌣–⌣), f. (com.) remboursement, m.; –rechnung (–⌣⌣–⌣), f. compte de frais, m. note de débours, f.
Spezerei (–⌣⌣), f. épicerie, f.; –handel (–⌣⌣–⌣), m. commerce d'épiceries, m.; –händler (–⌣⌣–⌣), m. épicier en gros, droguiste, m.; –kiste (–⌣⌣–⌣), f. serron, m.; –krämer (–⌣⌣–⌣), m. épicier en détail, m.; –laden (–⌣⌣–⌣), m. boutique d'épicier, f.; –waare (–⌣⌣–⌣), f. épiceries, drogues, épices, f. pl.

Sphäre (⏑⏓), f. sphère (aussi fig.), f. Sphärik (⏑⏓), f. sphérique, f.
Sphärisch (⏑⏓), adj. sphérique; —, adv. sphériquement. [roïdal.
Sphäroidisch (—⏑⏓), adj. sphé-
Sphinx, f. sphinx, m. [m.
Spiaußer (⏓⏑), m. spiautre; zinc,
Spicken (⏑⏓), v. a. larder; piquer; fig. den Beutel —, remplir la bourse.
Spicknadel (⏑—⏓), f. lardoire, f.; —speck (⏑—), m. lard à larder, m.
Spiegel (⏑⏓), m. miroir (aussi fig.), m.; glace, f.: miroir, fronton (d'un vaisseau): dragan, m. queue (d'une galère), f.; (art.) plateau, m.; große — (zwischen zwei Fenstern), trumeau, m.; sich im — besehen, se regarder dans le miroir, se mirer; sich vor dem — anziehen, s'ajuster au miroir, ou à la glace; —beleg (⏑⏓—), m. étamure, f. étamage, m.; —belegen (⏑⏓—⏓), m. étameur des glaces, m.; —blank (⏑⏓—), adj. brillant comme une glace; —braun (⏑⏓—), adj. bai miroité (des chevaux); —decke (⏑⏓—), f. (arch.) plafond d'un seul pan, m.; —ei (⏑⏓—), n. (cuis.) oeuf au miroir, m.; —erz (⏑⏓—), n. mine de fer spéculaire, f.; —fabrik (⏑⏓—), f. fabrique de glaces, f.; —fabrikant (⏑⏓—⏓), m. miroitier, m.
Spiegelfechterei (—⏓—⏓), f. sciomachie; fig. feinte, grimace, dissimulation, f.; —fenster (⏑⏓—), n. fenêtre de glaces; glace, f.; —fernrohr (⏑⏓—), n. télescope catoptrique, ou de réflexion, m.; —folie (⏑⏓—⏓), f. tain, m.; —garn (⏑⏓—), n. filet à grandes mailles, m.; —gießer (⏑⏓—⏓), m. glacier, m.; —gießerei (—⏓—⏓), f. glacerie, halle, f.; —glas (⏑⏓—), n. glace du miroir, f. verre fin, m.; —glasblåser (⏑⏓—⏓), m. paraisonnier, m.; —glatt (⏑⏓—), adj. uni, ou poli comme une glace; —handel (⏑⏓—), m. miroiterie, f. commerce de miroirs, m.; —händler (⏑⏓—⏓), m. miroitier, marchand de miroirs, m.; —hell (⏑⏓—), adj. clair comme une glace; —hütte (⏑⏓—), f. manufacture de glace, f.; —karpfen (⏑⏓—⏓), m. carpe miroitée, f.; —kasten (⏑⏓—⏓), m. caisse à miroir, f.; —kobalt (⏑⏓—), m. mine de cobalt spéculaire, f.: cobalt luisant, m.; —lampe (⏑⏓—⏓), f. réverbère, m.; —lehre (⏑⏓—⏓), f. catoptrique, f.; —macher (⏑⏓—⏓), m. miroitier, m.; —macherkunst (⏑⏓—⏓), f. glacerie, f. art spéculaire, m.; —manufactur (⏑⏓—⏓), f. manufacture de glaces, f.; —maß (⏑⏓—), n. (chass.) mesure des mailles d'un rets, ou d'un filet, f.; —meise (⏑⏓—⏓), f. mésange miroitée, f.
Spiegeln (⏑⏓), v. n. briller, luire, reluire; sich —, v. pr. se mirer, se regarder dans un miroir, se regarder dans une glace; fig. sich an einem —, prendre exemple sur qn.
Spiegeloctant (⏑⏓—⏓), m. octant de réflexion, m.; —pfeiler (⏑⏓—⏓), m. trumeau, m.; —quadrant (⏑⏓—⏓), m. cadran de réflexion, m.; —rahmen (⏑⏓—⏓), m. bordure de miroir, f. cadre de miroir, ou de glace, m.; —rand (⏑⏓—), m. biseau, m.; —rappe (⏑⏓—⏓), m. cheval moreau miroité, ou pommelé, m.; —rein (⏑⏓—), adj. net comme un miroir; —roche (⏑⏓—⏓), m. raie miroitée, f. miraillet (poisson), m.; —saal (⏑⏓—), m. salle de glaces, f.; —scheibe (⏑⏓—⏓), f. carreau de glace, m. vitre fine, f.; —schiefer (⏑⏓—⏓), m. argile schisteuse; schiste spéculaire, m.; —schiff (⏑⏓—), n. vaisseau avec un miroir, vaisseau à poupe carrée, m.; —schimmel (⏑⏓—⏓), m. cheval bai miroité, m.; —schleifer (⏑⏓—⏓), m. adoucisseur, m.; —stein (⏑⏓—), m. pierre spéculaire, f. mica, m.; —tafel (⏑⏓—⏓), f. grande glace, f.; —teleskop (⏑⏓—⏓—⏓), f. Spiegeltelescope, —tischchen (⏑⏓—⏓), n. toilette, f.; —wand (⏑⏓—), f. mur garni de miroirs, ou de glaces, m.; — zimmer (⏑⏓—⏓), n. appartement tout garni de glaces; cabinet à glaces, m.
Spieke (⏑⏓), f. aspic, m. lavande, f.
Spiekenarde (—⏓—⏓), f. nard italien, spicanard, m.
Spieker (⏑⏓—⏓), m. clou à parquet, m.: —bohrer (⏑⏓—⏓), m. vilebrequin, m.; —loch (⏑⏓—), n. trou à clou, m.
Spiekern (⏑⏓), v. a. clouer.
Spiekől (⏑—), n. huile d'aspic, f.
Spiel (—), n. jeu, m.; partie (de jeu), f.; divertissement, m.; ein — Karten, un jeu de cartes; ein — Kegel, un jeu de quilles; — der Natur, jeu de la nature, m.; des Glücks, jouet de la fortune, m.; des Perpendikels, jeu du balancier, m.; das — schlägt mir ein, le jeu m'en dit; er hat ein schönes —, il lui est venu beau jeu; er hat gewonnen —, il a jeu gagné; fig. il a gain de cause; sich ins — mengen, se mêler dans une affaire; die Hand im Spiele haben, prendre part à qch., avoir la main à la pâte; sich aus dem Spiele ziehen, tirer son épingle du jeu; sein Leben aufs — setzen, risquer, ou exposer sa vie; einem das — verderben, gâter le jeu de qn.; sein — mit einem haben, jouer de qn.; ein gewagtes — haben, jouer gros jeu; einem gewonnen — geben, donner cause gagnée à qn.; sein — verbergen, cacher, ou couvrir son jeu; (mil.) das — rühren, battre le tambour; mit klingendem Spiele ausziehen, sortir tambour battant.
Spielart (⏑—), f. manière de jouer; variété, f.; —ball (⏑—), m. balle: bille (billard); paume, f. éteuf, m.; fig. —ball des Glücks, jouet de la fortune, m.; —bruder (⏑—⏓), m. fam. joueur déterminé, joueur passionné, m.; —bude (⏑—⏓), f. loterie, f.; —casse (⏑—⏓), f. caisse du jeu, f.; —docke (⏑—⏓), f. poupée, f.
Spielen (⏑⏓), v. a. et n. jouer; fig. briller (d'un diamant etc.); was wollen wir —? à quel jeu jouerons-nous? ich lasse nicht mit mir —, je ne suis pas homme à être joué; (horl.) die Unruhe spielt gut, le balancier dodine bien; fig. mit etwas —, se jouer de qch.; ein Spiel —, jouer un jeu, jouer à quelque jeu; Karte —, jouer aux cartes; Kegel —, jouer aux quilles; Schach —, jouer aux échecs; Billard —, jouer au billard; die Flöte —, jouer de la flûte; Pianoforte —, jouer du pianoforte; eine Arie auf dem Pianoforte —, jouer un air sur le piano; um Geld —, jouer de l'argent; um die Zeche —, jouer de l'écot; die Partie um einen Thaler —, jouer un écu la partie; hoch —, jouer gros jeu; niedrig —, jouer petit jeu; falsch —, tromper au jeu, duper au jeu, tricher; Solo —, jouer sans prendre; Herzen —, jouer en coeur; seine Rolle gut —, jouer bien son rôle; den Liebhaber —, jouer l'amant, faire le rôle d'amant; seinen Witz — lassen, faire briller son esprit; mit Worten —, jouer sur les mots, faire des équivoques sur les mots; das Geschütz — lassen, faire jouer l'artillerie: einem etwas aus den Händen —, souffler qch. à qn.; ins Grüne —, tirer sur le vert; etwas spielend verrichten, faire qch. en se jouant, se jouer de qch.
Spieler (⏑⏓), m. joueur, m.; schlechter —, vilain joueur, joueur ennuyant, m.; falscher —, tricheur, pipeur, m.
Spielerei (—⏑⏓), f. jeu, badinage, m
Spielgebrauch (⏑—⏓), m. usage du jeu, m.; —gehülfe (⏑⏓—), m. croupier, m.; —geld (⏑—), n. argent du jeu, argent pour le jeu, m.; —genoß, —gesell (⏑⏓—), m. compagnon de jeu, m.; — gesellschaft (⏑⏓—⏓), f. société de jeu, assemblée, ou coterie pour s'amuser à jouer, f. écot, m.; in die —gesellschaft gehen, aller au jeu; —gesetz (⏑⏓—), n. règle du jeu, f.; —glück (⏑—), n. chance du jeu, f. bonheur du jeu, m.; —haus (⏑—), n. jeu, m. maison de jeu, f.; heimliche —haus, brelan, tripot, m.; — karte (⏑— ⏓), f. carte à jouer, f.; —klub (⏑—), m. club de joueurs, m.; —leute (⏑—⏓), m. pl. violons; ménétriers, m. pl.: —mann (⏑—), m. violon, musicien, m.; —marke (⏑—⏓), f. fiche, f. jeton, m.; —narr (⏑—), m. personne passionnée pour le jeu, f.; —raum (⏑—), m. (méc.) jeu, m.; (arch.) jouée, f.; (art.) évent, m.; —regel (⏑—⏓), f. règle du jeu, f.; —saal (⏑—), m. salle à jouer, f.; —sachen (⏑—⏓), pl. f. Spielzeug; —schuld (⏑—), f. dette de jeu, f.; —stunde (⏑—⏓), f. heure destinée au jeu, heure de récréation, f.; —sucht (⏑—), f. passion pour le jeu; manie du jeu, rage du jeu, f.; —tag (⏑—), m. jour de jeu, jour de récréation, f.; — tag an Höfen, appartement, m.; —tasche (⏑—⏓), f. gibecière, f.; —teller (⏑—⏓), m. assiette des enjeux, f.; —tisch (⏑—), m. table à jouer, f.; —uhr (⏑—), f. horloge à carillon, ou à jeu de flûte, f.; —verderber (⏑—⏓), m. jouereau; fig. trouble-fête, m.; —werk (⏑—), n. jouet: joujou, m.; —wuth (⏑—), f. rage du jeu, f.; —zeit (⏑—), f. temps de jeu, temps de récréation, m.; —zeug (⏑—), n. jouets, m. pl.
Spiere (⏑⏓), f. (mar.) arc-boutant,
Spierling (⏑⏓), f. Stint. [m.
Spierlingsbaum, f. Sperberbaum.
Spieß (—), m. épieu, m.; hallebarde; pique, f.; (imp.) cheville, f.; ein Spieß Lerchen, une brochée d'alouettes; er sieht, als wenn er am Spieße stecke, il crie comme si on l'écorchait; —bock (⏑—), m. broquart, m.; —braten (⏑—), m. rôti à la broche, m.; —bürger (⏑—⏓), m. piquier; fam. simple bourgeois, m.; —bürgerlich (⏑—⏓), adj. de simple bourgeois; —eisen (⏑—⏓), n. fer d'une hallebarde, ou d'une pique, m.
Spießen (⏑⏓), v. a. enferrer; embrocher, enfiler, empaler (un criminel); —, n. action d'enferrer etc., f. empalement, m.
Spießer (⏑⏓), f. Spießhirsch.
Spießförmig (⏑—⏓), adj. en forme de pique; —gerte (⏑—⏓), f. baguette, houssine, gaule, f.; —gesell (⏑—⏓), m. camarade, complice, m.; —gesellschaft (⏑—⏓), f. complices, pl.; —glanz, f. Spießglas; —glanzbutter (⏑—⏓), f. beurre d'antimoine, m.; —glanzsäure (⏑—⏓), f. acide antimonique, m.; —glas (⏑—), n. antimoine, m.; —glasweiß (⏑—⏓), n. céruse d'antimoine, f.; —hirsch (⏑—), m. daguet, m.
Spießig (⏑⏓), adj. pointu; subulé.
Spießkuchen (⏑—⏓), m. gâteau à la broche, m.; —lerche (⏑—⏓), f. alouette de bois, farlouse, f.; —ruthe (⏑—⏓), f. verge, baguette, f.; —ruthen laufen, passer par les verges, ou par les baguettes; —träger (⏑—⏓), m. piquier, lancier, hallebardier, m.
Spike, f. Spiefe.
Spill, n. broche, f. [m.
Spillage (⏑⏓), f. (com.) déchet,
Spillbaum (⏑—), m. barre de cabestan, axe, m.

Spille (–⌣), f. (mar.) cabestan. vindas; fuseau, m. (s. a. Spilling).

Spillig (–⌣), adj. provinc. maigre, échiné, exténué. [jaune, f.

Spilling (–⌣), m. mirabelle, prune

Spillingbaum (–⌣–), m. prunier jaune, f.

Spillmage (–⌣–), m. vm. parent du côté de la femme, ou de la mere, m.

Spinat (–), m. épinards, m. pl.

Spindel (–⌣), f. fuseau, m. broche; verge, fusée (d'une montre), f.; arbre (dans une machine), m.; – einer Wendeltreppe, noyau d'un escalier tournant, m.; – an einer Welle, axe, m.; freistehende –, (tourn.) tour en l'air, m.; eine – voll, une fusée; –baum (– ⌣–), m. fusain; bonnet de prêtre, m.; –beine (–⌣–), n. pl. fam. jambes de fuseau, jambes fuselées, f. pl., –förmig (–⌣–), adj. et adv. fuselé; en forme de fuseau; –holz, f. Spindelbaum; –lappen (–⌣–), m. (horl.) aileron, lardon, m.; –macher (–⌣–), m. faiseur de fuseaux, m.; –presse (– ⌣–), f. pressoir à fuseaux, ou à vis, m.; –schnecke (–⌣–), f. fuseau, m.; –zapfen (–⌣–), m. (horl.) pivot de l'arbre, ou de la verge, m.

Spinell (–), m. rubis spinelle, m.

Spinett (–⌣), n. épinette, f.

Spinnbar (–), adj. textile.

Spinne (–⌣), f. araignée, f.; –feind (–⌣–), adv. fam. einem –feind sein, haïr qu. mortellement.

Spinnen (–⌣), v. a. et n. irr. filer; corder (du chanvre etc.); prov. es ist nichts so zart gesponnen, es kommt endlich an die Sonnen, il n'est rien de si caché qui ne vienne en évidence; Wolle –, filer de la laine; Tabak –, corder du tabac; –, n. filage, m.

Spinnenfisch (–⌣–), m. callionyme, m. lavandiere, f.; –gewebe (–⌣–⌣), n. toile d'araignée, f.; webehaut (–⌣ –⌣), f. peau d'araignée, f.

Spinner (–⌣), m. fileur, m.

Spinnerei (–⌣–), f. filerie, filure, f. filage, m. [dière, f.

Spinnerin (–⌣–), f. fileuse, filan-

Spinnerlohn (–⌣–), m. prix du filage, filage, m.

Spinnhaken (–⌣), m. croc à filer, m.; –haus (–), n. maison de correction; filerie, f.; –maschine (–⌣ –), f. machine à filer, f. filoir, m.; –meister (–⌣–), m. inspecteur de filerie, m.; –mühle (–⌣–), f. moulin à filer, m.; –rad (–), n. rouet, m.; –rocken (–⌣–), m. quenouille, f.; ein – voll, une quenouillée; –schule (– ⌣–), f. école de fileuses, f.; –stube (– ⌣–), f. chambre aux fileuses, f.; cercle de fileuses, m.; –wolle (–⌣–), f. filasse de laine, f.

Spint, m. spint, m.

Spintisiren (–⌣–), v. n. fam. méditer, rêver. [m. mouche, f.

Spion (–), m. espion; mouchard,

Spionniren (–⌣–⌣), v. n. fam. épier, espionner; guetter. [nage, m.

Spionnerei (–⌣–⌣–), f. espion-

Spiral (⌣–), adj. spiral; –, adv. spiralement; –feder (⌣–⌣–), f. ressort spiral, m.; –linie (⌣–⌣–⌣), f. ligne spirale, spirale, f.

Spiritus (–⌣⌣), m. esprit, m.

Spiritusflamme (–⌣–⌣–), f. réchaud à l'esprit de vin, m.

Spital (⌣–), n. hôpital, m.; –frau (⌣–), f. femme d'un hôpital, f.; –kirche (⌣–⌣), f. église de l'hôpital, f.; –mutter (⌣–⌣–), f. ménagère de l'hôpital, f.; –prediger (⌣–⌣–⌣), m. prédicateur de l'hôpital, m.; –suppe (⌣–⌣–), f. soupe des pauvres de l'hôpital; fig. mauvaise soupe, f.; –verwalter (⌣–⌣–⌣), m. ménager de l'hôpital, m.

Spittel (–⌣), fam. f. Spital.

Spitz, f. Spinig.

Spitz, m. roquet (espèce de chiens), m.; fig. fam. er hat einen –, il a une pointe.

Spitzamboß (⌣–⌣), m. bigorne, f.; –apfel (⌣–⌣), m. pomme pointue, f.; –arbeiter (⌣–⌣–⌣), m. cordier de petite besogne, m.; –bart (⌣–), m. barbe en pointe; barbe de bouc, m.; –bärtig (⌣–⌣), adj. qui a la barbe en pointe; –blatter, f. f. Spitzpocken; –bohrer (⌣–⌣), m. allésoir, m. alézure, f.; boutereau, m.; –bolzen (⌣–⌣), m. matras pointu, m.

Spitzbube (⌣–⌣), m. filou, voleur, fripon, fourbe, m.

Spitzbubenbande (⌣–⌣–⌣), f. bande de filous, f.; –sprache (⌣–⌣–⌣), f. argot; narquois, m.; –bubenstreich (⌣–⌣–), m. tour, ou trait de filou, ou de fripon, m.

Spitzbüberei (–⌣–⌣), f. filouterie, fourberie, friponnerie, f.

Spitzbübisch (⌣–⌣), adj. et adv. de filou, en fripon, en fourbe.

Spitze (⌣–), f. pointe, f. bout; fourchon (d'une fourchette); faîte (d'un toit), m.; cime, f. sommet (d'un arbre, ou d'une montagne), m.; flèche, aiguille (d'une tour); mèche (d'un vilebrequin); sommité (d'une feuille); barbe (d'un épi); dentelle; fig. tête, f.; geklöppelte Spitzen, pl. dentelles au fuseau, f. pl.; brabanter Spitzen, du point de Brabant; die – von etwas abbrechen, épointer qch.; fig. an der – stehen, être à la tête; einem die – bieten, tenir tête à qu., résister, ou s'opposer à qu.

Spitzeisen, n. f. Spitzmeißel.

Spitzen (⌣–), v. a. aiguiser, rendre pointu, rendre aigu; eine Feder –, aiguiser une plume; einen Bleistift –, affûter un crayon; die Ohren –, dresser les oreilles; fig. écouter attentivement; ouvrir les oreilles; den Mund –, faire la petite bouche, faire le cul de poule; sich worauf –, s'attendre à qch., compter sur qch.; –, n. aiguisement, m.

Spitzenarbeit (⌣–⌣–), f. ouvrage de point, m.; –ärmel (⌣–⌣–), m. manche garnie de dentelles, f.; –band (⌣–⌣), n. entoilage, m.; –besatz (⌣–⌣–), m. garniture de dentelles, f.; –filet (⌣–⌣–), n. (rel.) petits fers, m. pl.; –flickerin (⌣–⌣–⌣), f. remplisseuse, ou raccommodeuse de dentelles, f. pl.; –garn (⌣–⌣), n. fil à dentelle, m.; –grund (⌣–⌣), m. toilé de la tentelle, m.; –halstuch (⌣– ⌣–), n. fichu à dentelles, m.; cravate à dentelles, f.; –handel (⌣–⌣–), m. trafic de dentelles, m.; –händler (⌣–⌣–), m. marchand de dentelles, m.; –haube (⌣–⌣–), f. bonnet de dentelles, m. coiffe à dentelles, f.; –hemde (⌣–⌣–), n. chemise à dentelles, f.; –kleid (⌣–⌣), n. robe de dentelles, f.; –klöppel (⌣–⌣–), m. fuseau, m.; –klöpplerin (⌣–⌣–⌣), f. faiseuse de dentelles, f.; –kragen (⌣ –⌣–), m. collet à passement, m.; –muster (⌣–⌣–), n. patron à dentelle, m.; –schleier (⌣–⌣–), m. voile à, ou de dentelles, m.; –stich (⌣–⌣), m. point de dentelle, m.; –tuch (⌣–⌣), n. mouchoir à dentelles, m.; –werk (⌣–⌣), n. ouvrage de point, m.; dentelles, f. pl.; –wirker (⌣–⌣–), m. faiseur de dentelles, m.; –zäckchen (⌣– ⌣), n. picot, m. engrêlure, f.; –zwirn (⌣–⌣), m. fil à dentelles, m.

Spitzfeile (–⌣–), f. (peig.) carreletes, f. pl.

Spitzfindig (–⌣–), adj. subtil, fin, raffiné, piquant; argutieux; –, adv. subtilement, finement.

Spitzfindigkeit (–⌣–⌣–), f. subtilité, finesse, argutie, picoterie, f.

Spitzglas (–⌣), n. verre à patte, m.; –gras (–⌣), n. uniole, f.; –hafer (– ⌣–), m. avoine à deux pointes rouges, f.; –hacke, f. Spitzhaue; –hammer (–⌣–), m. (scp.) marteline, f.; (mac.) grelet, gurlet, têtu, m.; –harfe (–⌣–), f. petite harpe à cordes de laiton, f.; –haue (–⌣–), f. (vig.) meigle, f.; (mac.) pic, m. pointe, f.; (mine) piquoire, f. bec-de-cane, m.; –horn (–⌣–), n. buccin (coquille), m.

Spitzig (–⌣), adj. pointu, aigu; fig. mordant, piquant, aigre, mordant; –, adv. en pointe; fig. aigrement, d'une maniere piquante; – zuhauen, tailler en pointe; – zulaufen, se terminer en pointe.

Spitzkegel (–⌣–), m. cône pointu, m.; –kerze (–⌣–), f. pointe, f.; –klette (–⌣–), f. petite bardane, f. petit glouteron, m.; –kopf (–⌣–), m. tête pointue, f.; fig. homme fin, fin rusé, m.; –köpfig (–⌣–⌣), adj. qui a la tête pointue; –mäulig (–⌣–), adj. qui a la bouche pointue, qui a le museau pointu; –maus (–⌣–), f. musaraigne, f. muset, m.; –meisel (–⌣–), m. riflard, poinçon à grain d'orge, m.; –münze (–⌣–), f. menthe à épi, f.; –morchel (–⌣–), f. morille pointue, f.; –name (–⌣–), m. sobriquet, m.; –nase (–⌣–), f. nez pointu, m.; –nasig (–⌣–), adj. qui a le nez pointu; –ohr (–⌣–), n. oreille pointue, f.; –pocken (–⌣–), f. pl. petite vérole volante, ou pointue, f.; –rad (–⌣–), n. trefilerie, f.; –ring (–⌣–), m. (ép.) meule à aiguiser, f.; –säule (–⌣–), f. pyramide, f. obélisque, m.; –stahl (–⌣–), m. (tourn.) tour pointu, m.; –stein (–⌣–), m. (ép.) meule à repasser, f.; –wegerich (–⌣–⌣), m. petit plantain, m.; –winkelig (–⌣–⌣⌣), adj. acutangle, acutangulaire; –zahn (⌣ –), m. dent oeillère; dent canine, f.; –zahn eines Hundes, croc d'un chien, m. [m. Spleißeisen (–⌣), f. éclat, m.

Spleißen (–⌣), v. a. irr. fendre, couper en long; –, v. n. irr. se fendre.

Spleißig (–⌣), adj. aisé à fendre.

Splint, m. aubier, aubour; éclat, m.

Splissen (–⌣), v. a. (mar.) épisser.

Splissung (–⌣), f. (mar.) épissure, f. [esquille, f.

Splitter (–⌣), m. éclat, chicot, m.; Splitterchen (–⌣⌣), n. petit éclat, brin, m.

Splitterfasennackt (–⌣–⌣–), adj. fam. nu comme la main, tout nu.

Splitterig (–⌣⌣), adj. qui s'éclate; plein d'éclats.

Splittern (–⌣), v. a. fendre, couper, briser par éclats; –, v. n. s'éclater, se briser par éclats. [nackt.

Splitternackt (–⌣–), f. Splitterfasen-

Splitterrichten (–⌣–), v. a. et n. reprendre, censurer minutieusement.

Splitterrichter (–⌣–⌣), m. censeur minutieux, m.

Spließeisen (–⌣–), –horn (–⌣), n. épissoir, cornet d'épisse, m.

Spölen (–⌣–), n. pl. dépouilles, f. pl. [dée, m.

Spondäus (⌣–⌣), m. (pros.) spon-

Spondäisch (⌣–⌣), adj. spondaique.

Spönde (⌣–), f. f. Bettgestell.

Spönfätien (⌣–⌣–), f. pl. fiançailles, f. pl.

Spontón (⌣–), n. esponton, m.
Spören, f. Sporn, et Spornen.
Spörer (⌣), m. éperonnier, m.
Spörn, m. éperon; ergot (d'un coq etc.); fig. aiguillon, éperon, m.; die Sporen anschnallen, chausser les éperons; einem Pferde die Sporen geben, donner de l'éperon à un cheval, piquer un cheval; beide Sporen geben, ein Paar Sporen geben, piquer de deux; ein Pferd mit den Sporen fixeln, pincer un cheval.
Spörnen (⌣⌣), v. a. donner de l'éperon; piquer; fig. aiguillonner; gestiefelt und gespornt, botté et éperonné.
Spörnförmig (⌣–⌣), adj. en forme d'éperon; (bot.) éperonné; –gans (⌣–), f. oie armée, f.; –leder (⌣–⌣), n. garniture, ou monture des éperons, f.; –rädchen (⌣–⌣), n. molette, f.; –rieme (⌣–⌣), m. soupied, m.; –schnalle (⌣–⌣), f. boucle de l'éperon, f.; –stätig (⌣–⌣), adj. ramingue; –stich (⌣), m. coup d'éperon, m.; –streichs (⌣–), adv. à toute bride, à bride abattue; à toutes jambes; –träger (⌣–⌣), m. porte-éperon, m. [pices, f.
Spörtelcasse (⌣–⌣), f. caisse d'épices, f. pl. menus suffrages, m. pl. épices, f. pl. casuel, m.; –, v. n. rapporter des épices.
Spörtelkage (⌣–⌣), f. règlement des menus suffrages, m.
Spött, m. moquerie, dérision, raillerie; risée, f.; bittere –, sarcasme, m.; feine –, ironie, f.; er ist der – der Menschen, il est la risée des hommes; sie war der Gegenstand seines Spottes, elle fut l'objet de sa raillerie; prov. wer den Schaden hat, darf für – nicht sorgen, le battu paie l'amende; seinen – mit etwas treiben, se moquer de qch., se jouer de qch.; sich zum Spotte machen, s'exposer à la risée.
Spöttdrossel (⌣–⌣), f. moqueur, m.
Spötteleï (⌣–⌣), f. raillerie, petite moquerie, f.
Spötteln (⌣), v. a. railler finement, se moquer un peu.
Spötten (⌣), v. a. et n. railler, se moquer; über einen –, se moquer de qn.; railler qn.; über Jemandes Unglück –, insulter au malheur de qn.
Spötter (⌣), m. moqueur, railleur, m.
Spötterei (⌣⌣), f. moquerie, raillerie, persiflage, ironie, f.
Spöttgebot (⌣–), n. offre fort au-dessous de la valeur, m.; ein –gebot thun, mésoffrir; –gedicht (⌣–), n. satire, f.; –gelächter (⌣–⌣), n. ris moqueur, m.; –gelächter mehrerer Personen, huée, f.; –geld (⌣–), n. vil prix, non-prix, m.
Spöttisch (⌣), adj. railleur, moqueur, dédaigneux; –, adv. par moquerie; dédaigneusement; ironiquement. [berneur, m.
Spöttler (⌣), m. petit moqueur,
Spöttlied (⌣–), n. chanson satirique, f.; –lust (⌣–), f. envie de se moquer, f.; –name (⌣–⌣), m. sobriquet, m.; –preis, m. f. Spottgeld; –rede (⌣–⌣), f. discours satirique, m.; –schrift (⌣–), f. satire, épigramme, f.; –sucht (⌣–), f. manie de se moquer, f.; –vogel (⌣–⌣), m. moqueur, écorcheur, m. petite grieche, f.; –weise (⌣–⌣), adv. par moquerie, par ironie; –wohlfeil (⌣–⌣), adj. et adv. à très bas prix, à très bon marché; das ist –wohlfeil, c'est un marché donné.
Sprachähnlichkeit (⌣–⌣–), f. analogie des langues, f.; –bemerkung (⌣⌣–⌣), f. remarque sur la langue, f.
Sprache (⌣⌣), f. parole, langue, f. idiome, langage, m.; voix, f.; er hat die – verloren, il a perdu la parole; er hat eine wohlklingende –, il a une voix sonore; ich kenne ihn an der –, je le reconnais à sa parole, ou à sa voix; er wollte nicht mit der – heraus, il n'osait parler, il parlait obscurément, il parla sur la hanche; die Sache wird zur – kommen, on parlera de l'affaire, l'affaire se rapportera; einer – mächtig sein, savoir bien une langue, posséder une langue; etwas zur – bringen, mettre qch. sur le tapis.
Spracheigenheit (⌣–⌣–), f. idiotisme, m.; französische –, gallicisme, m.; englische –, anglicisme, m.; –fähig (⌣–⌣), adj. qui a la faculté de la parole, capable de parler; –fähigkeit (⌣–⌣–), f. faculté de parler, ou de la parole, f.; –fehler (⌣–⌣), m. faute contre la grammaire; incongruité, f. solécisme, m.; –fenster, f. Sprachgitter; –fertigkeit (⌣–⌣–), f. don de la parole, m.; volubilité de langue, f.; –forscher (⌣–⌣), m. étymologiste, m.; –forschung (⌣–⌣), f. étymologie, f.; –gebrauch (⌣–⌣), m. usage des langues, m.; –gelehrsamkeit (⌣–⌣⌣–), f. philologie, f.; –gelehrte (⌣–⌣⌣), m. philologue; grammairien, m.; –gesetz (⌣–⌣), n. règle grammaticale, f.; –gewölbe (⌣–⌣⌣), n. voûte acoustique, f.; –gitter (⌣–⌣), n. grille, f.; –kenner (⌣–⌣), f. Sprachkundige; –kenntniß (⌣–⌣), f. connaissance de plusieurs langues, f.; –kunde (⌣–⌣), f. philologie; connaissance d'une langue, f.; –kundige (⌣–⌣⌣), m. qui entend parfaitement une langue; connaisseur d'une langue; philologue, m.; –lehre (⌣–⌣), f. grammaire, f.; –lehrer (⌣–⌣), m. grammairien; maître de langue, m. [la langue.
Sprachlich (⌣⌣), adj. qui concerne
Sprachlos (⌣–), adj. qui a perdu la parole, muet, interdit; –losigkeit (⌣–⌣–), f. manque de parole, m. aphonie, f.; –meister (⌣–⌣), m. maître de langue, m.; –mengerei (–⌣⌣–), f. mélange de langues, m.; –organ (⌣⌣–), n. organe de la voix, m.; –regel (⌣–⌣), f. règle grammaticale, f.; –reinheit (⌣–⌣), f. pureté de la langue, f.; –reiniger (⌣–⌣⌣), m. puriste, m.; –reinigung (⌣–⌣⌣), f. purisme, m.; –richtig (⌣–⌣), adj. correct, congru; –, adv. correctement, congrûment; –richtigkeit (⌣–⌣–), f. justesse du langage, correction, f.; –rohr (⌣–), n. porte-voix, m.; –schatz (⌣–), m. fig. richesse d'une langue, f.; –schnitzer (⌣–⌣), m. solécisme, m.; –selig, f. Redselig; –trichter (⌣–⌣), m. cornet, cornet acoustique, m.; –übung (⌣–⌣), f. exercice dans une langue, m.; –unterricht (⌣–⌣–), m. instruction dans une langue, f.; –verbesserer (⌣⌣–⌣⌣), m. réformateur d'une langue, m.; –verbesserung (⌣⌣–⌣⌣), f. réformation d'une langue, f.; –verderber (⌣⌣–⌣), m. écorcheur d'une langue, corrupteur d'une langue, m.; –verständige (⌣–⌣–⌣⌣), m. f. Sprachkenner; –werkzeug (⌣–⌣), n. organe de la voix, m.; –widrig (⌣–⌣), adj. incorrect, incongru; –wissenschaft (⌣–⌣⌣), f. philologie, f.; –zimmer (⌣–⌣), n. parloir, m.
Sprätzen (⌣⌣), v. n. pétiller, craquer; vessir. [ler, f.; discours, m.
Sprechart (⌣–), f. manière de par-
Sprechen (⌣⌣), v. a. et n. irr. parler; discourir; dire; haben Sie mit ihm gesprochen? lui avez-vous parlé? sie – mit einander, ils se parlent, ils parlent ensemble; er läßt sich nicht –, il est inabordable, il est inaccessible; er ist leicht zu –, on l'aborde facilement; ich werde mit ihm darüber –, je lui en parlerai; ich habe ein Wort mit ihm zu –, j'ai un mot à lui dire; sie war nicht gut auf ihn zu –, elle ne parla pas trop avantageusement de lui; er wünscht Ihren Vater zu –, il demande à parler à votre père; er hat kein Wort gesprochen, il n'a dit mot; wir werden uns schon –, nous nous parlerons, nous nous verrons; durch die Nase –, parler du nez; laut –, parler haut; leise –, parler bas; ein Urtheil –, prononcer une sentence; Recht –, rendre justice; in einer Sache –, juger, ou décider une affaire; den Segen –, prononcer, ou donner la bénédiction.
Sprecher (⌣), m. parleur; orateur, m. [net, m.
Sprehe (⌣), f. étourneau; sansonSpreißel (⌣), f. esquin, m.
Spreißfeder (⌣–), f. (horl.) ressort d'attache, m.; –haken (⌣–), m. (charb.) croc, m.
Spreiten (⌣), v. n. étendre; déployer. [çon, m.
Spreize (⌣), f. étrésillon, étan-
Spreizen (⌣), v. a. écarter, étendre, étrésillonner; die Beine –, écarquiller les jambes; sich –, v. pr. résister, s'opposer; sich mit den Füßen an die Wand –, s'appuyer des pieds contre le mur.
Sprengbüchse (⌣–), f. pétarde, f.
Sprengel (⌣), m. goupillon, aspersoir; finage, ressort, m. bankieue, jurisdiction, f.
Sprengen (⌣), v. a. et n. épandre, jeter ça et là; asperger, arroser; faire sauter, crever, enfoncer (une porte); casser (une corde); ein Zimmer –, arroser un chambre; gesprengt kommen, venir au grand galop; mit dem Pferde über den Graben –, sauter, ou franchir un fossé avec son cheval; gegen den Feind –, pousser aux ennemis; einen Felsen –, faire crever une roche; (bill.) einen Ball –, faire sauter une bille.
Sprenggefäß (⌣–), n. goupillon, m.; –kanne (⌣–⌣), f. arrosoir, m.; –kugel (⌣–), f. bombe foudroyante, foudroyante, f.; –pinsel (⌣–), m. (maç.) goupillon, m.; (rel.) brosse à moucheter, f.; pinceau à moucheter, m.; –tonne (⌣–), f. baril foudroyant, m.
Sprengung (⌣), f. action d'épandre etc., f.; arrosement, m.
Sprengwage (⌣–), f. (charr.) volée d'une voiture, f.; –wedel (⌣–), m. aspersoir, goupillon, m.; –werk (⌣–), n. assemblage de poutres soutenues par des jambelles, des entraits, ou des contre-fiches, m.; –wisch (⌣–), m. (boul.) goupillon, m.
Sprenkel (⌣), m. cerceau; lacs, lacet, m.
Sprenkelig (⌣⌣), adj. moucheté, tacheté, marqueté; weiß und grau –, grivelé.
Sprenkeln (⌣), v. a. moucheter, marqueter, tacheter; mit verschiedenen Farben –, bigarrer.
Spreu (⌣), f. balle, bale, f. bourriers, m. pl.; –artig (⌣–⌣), adj. (bot.) paléacé; –blättchen (⌣–⌣), n. pl. paillettes, f. pl.; –boden (⌣–⌣), m. paillier, grenier à la menue paille, m.; –futter (⌣–⌣), n. fourrage de balles d'avoine, m.; –sack (⌣–), m. sac à balle, m.; –sack in Betten, balasse, f.
Sprichwort (⌣–), n. proverbe, m.; zum Sprichworte werden, passer en pro-

verbe; Sprichwörter spielen, jouer aux proverbes, jouer des proverbes.

Sprichwörtlich (–⌣), adj. proverbial; —, adv. proverbialement.

Spriegel (–⌣), m. archet; cerceau, cercle, m. [chets.

Spriegeln (–⌣), v. a. couvrir d'arSprießen (–⌣), v. n. irr. sortir, pousser, naître.

Sprießfegel (–⌣), n. voile à livarde, f. [ponts, m.

Spring, n. (arch. n.) relèvement des

Springanker (– –⌣), m. ancre à jet, f.; –ball (–), m. balle de jeu de paume, f.; –bank, f. –bret (–), n. tremplin, m.; –brunnen (–⌣), m. fontaine jaillissante; fontaine, f.

Springen (–⌣), v. n. irr. sauter, bondir; saillir, jaillir; faire la monte (des étalons); se fêler, crever, se crever, crevasser, se fendre, rompre, se rompre; voltiger; das Wasser springt aus der Quelle, l'eau jaillit de la source; das Glas ist gesprungen, le verre s'est fêlé; es ist eine Saite auf der Geige gesprungen, il y a une corde rompue au violon; seine Hände sind von der Kälte gesprungen, ses mains sont crevassées de froid; der Hengst hat noch nicht gesprungen, l'étalon n'a pas encore fait la monte; fig. das springt in die Augen, cela saute aux yeux; seine Uhr wird — müssen, il sera obligé de faire sauter sa montre; über die Mauer —, sauter par-dessus la muraille; mit gleichen Füßen —, sauter à pieds joints; eine Mine — lassen, faire sauter une mine; über die Klinge — lassen, passer au fil de l'épée; —, n. saut; jaillissement; bondissement, m.; monte (d'un étalon), f.

Springer (–⌣), m. sauteur, voltigeur, m.; (éch.) chevalier, m.

Springfaden (– –⌣), m. fil de verre cassant, m.; –feder (– –⌣), f. ressort, m.; –fluth (–), f. vive eau, haute marée, f.; –fuß (–), m. pied sauteur (des insectes), m.; –glas (–), n. larme de verre, larme batavique, f.; –gurke (– –⌣), f. concombre sauvage, f. gillet, m.; –hafer (– –⌣), m. avoine de l'étalon, m.; –hase (– –⌣), m. gerbo, m.; –hengst (–), f. Beschäler; –s hölzer (– –⌣), n. pl. (tap.) sautriaux, m. pl.

Springinsfeld (– –⌣), m. fig. fam. vert galant, petit étourdi, m.

Springkäfer (– –⌣), m. escarbot sauterelle, m.; –körner (– –⌣), n. pl. grains des Moluques; grains des épurges, m. pl.; –kraut (–), n. balsamine jaune, f.; –kunst (–), f. art de voltiger, m.; –lade (– –⌣), f. porte-vent à soupapes, m.; –ochs, f. Suchtochs; –s schloß (–), n. serrure à ressort, f.; –stange (– –⌣), f. contre-poids, balançoir, m.; –stock (–), m. brin d'estoc; bâton à deux bouts, m.; –zeit (–), f. monte, f.; temps de la haute marée, m.

Spring, m. sacre, laneret, m.

Spritzbüchse (– –⌣), f. seringue de sureau, f.

Spritze (–⌣), f. seringue, f.

Spritzen (–⌣), v. a. jeter (de l'eau); seringuer, faire jaillir; —, v. n. jaillir, saillir; die Feder spritzt, la plume crie; , n. jaillissement, m.; injection, f.

Spritzenarbeiter (– – –⌣), m. pompier, m.; –haus (– –⌣), n. lieu à garder les pompes à feu, m.; –leute (– – –⌣), m. pl. pompiers, m. pl.; –macher (– – –⌣), m. faiseur de seringues, ou de pompes à feu, m.; –meister (– – –⌣), m. inspecteur des pompes à feu; maitre pompier, m.; –rohr (– –⌣), n. –röhre (– –⌣), f. canon des pompes à feu, canon de seringue, m.; –schlauch (– –⌣), m. tuyau de pompe à feu, m.; –stock (– –⌣), m. piston; bâton de seringue, m.

Spritzgebackene (– –⌣), n. –tuchen (– –⌣), m. pâtisserie à l'entonnoir, pâtisserie à la seringue, f.; –leder (– –⌣), n. mantelet, garde-crotte, m.; –nudeln (– –⌣), f. pl. vermicelles, ou nouilles à l'entonnoir, f. pl.; –regen (– –⌣), m. menue pluie; bruine, f.

Sprockweide (– –⌣), f. saule fragile, f.

Spröde (–⌣), adj. rude, aigre, cassant, rouverin; friable, grumeleux; fig. un peu aigre, un peu dédaigneux; sie thut —, elle fait la renchérie, ou la sucrée. [strié, m.

Sprödeꝛz (–), n. plomb sulfuré

Sprödethun (– –⌣), n. pruderie, f.

Sprödigkeit (– –⌣), f. aigreur, rudesse, f.; manières dédaigneuses, f. pl. pruderie, f. dédain, m.

Spröß, f. Sprößling.

Sprößchen (–⌣), n. petit rejeton, m.

Sprösse (–⌣), f. échelon; épart, m. traverse, f. [bourgeonner.

Sprössen (–⌣), v. n. pousser, jeter,

Sprösser (–⌣), m. grand rossignol, m.

Sprößling (–⌣), m. rejeton (des arbres), scion, drageon, rejet, m.; fig. er ist der letzte — der Familie, c'est le dernier rejeton de la famille.

Sprötte (–⌣), f. sardine, f.

Sprücebier (–), n. bière d'épinette blanche, f.

Spruch, m. arbitrage, arrêt, m. sentence, décision, f.; dit, propos, m. passage, sentence de la bible, f.; die Sprüche Salomonis, les proverbes, ou les paraboles de Salomon; einen — ertheilen, prononcer un arrêt, ou une sentence; einen Proceß zum Spruche einleiten, instruire un procès; –buch (–), n. livre de sentences, ou de passages de la sainte écriture, m.; –mäßig (– –⌣), adj. conforme à une sentence; –register (– – –⌣), n. table (f.), ou répertoire de passages de la sainte écriture, m.; –reich (–), adj. sentencieux; —, adv. sentencieusement; –s weise (– –⌣), adv. par manière de sentence.

Sprüchwort, f. Sprichwort.

Sprüdel (–⌣), m. bouillon, m. eau, ou source qui bouillonne, f.

Sprüdeln (–⌣), v. n. jaillir, saillir, bouillonner; titiller (du vin de Champagne); beim Sprechen —, bredouiller; —, n. bouillonnement (d'une source); titillement (du vin de Champagne), m.

Sprüdler (–⌣), m. bredouilleur, m.

Sprühen (–⌣), v. a. et n. jeter, pousser; es sprüht, il bruine, il tombe une pluie fine. [menue, f.

Sprühregen (– –⌣), m. bruine, pluie

Sprung, m. saut, élan, bond, m.; monte (d'un étalon); fêlure, fente; crevasse, f.; — des Pferdes, pont-levis, m.; fig. es ist nur ein — bis zu meinem Hause, il n'y a que quelques pas jusqu'à ma maison; er wird keine großen Sprünge machen, il n'ira pas loin; einen — thun, faire un élan; einen Hengst zum Sprunge kommen lassen, faire saillir un étalon; fig. krumme Sprünge machen, faire des tours et des détours, user de finesse; auf dem Sprunge stehen, être sur le point; einem auf die Sprünge helfen, mettre qn. en train, mettre qn. sur les voies; auf seine alten Sprünge kommen, se remettre dans son ancien train; hinter Jemandes Sprünge kommen, découvrir les ruses de qn.

Sprungbein (–), n. astragale, f.; –riemen (– –⌣), m. martingale; bricole (des chevaux de carrosse), f.

Spucke (–⌣), f. crachat, m.

Spucken (–⌣), v. n. fam. cracher.

Spucknapf (– –), m. crachoir, m.

sich Spuden (–⌣), v. pr. se dépêcher, se hâter.

Spuk, m. fam. bruit, fracas, tumulte; revenant, m.; macht nicht so viel — ! ne faites pas tant d'alarme !

Spuken (–⌣), v. n. fam. lutiner; es spukt in diesem Hause, il revient des esprits; fig. es spukt in seinem Kopfe, il a le timbre fêlé, il a un petit coup de hache.

Spukerei (– – –), f. fam. apparition de revenants, ou de spectres, f.

Spukgeschichte (– – – –⌣), f. conte de revenants, m.

Spülchen (–⌣), n. bobinette, f.

Spule (–⌣), f. bobine, f.; tuyau de plume, m.; (tiss.) époullin, m.; (drap.) sépoule, f.; (soi.) cannelle, f.; (cor.) recueilloir, m. [m.; broche, f.

Spuleisen (– –⌣), n. fer à bobine,

Spulen (–⌣), v. a. bobiner.

Spülen (–⌣), v. a. laver, écurer (la vaisselle); rincer (les verres etc.); guéer, aigayer (le linge); dégorger (la laine, le drap).

Spüler (–⌣), m. bobineur, m.

Spülfaß (– –), n. cuvette, f.

Spülförmig (– – –⌣), adj. en forme de bobine.

Spülfrau (– –), f. bobineuse, f.

Spülicht (–⌣), m. f. Spülwasser.

Spülkessel (– – –⌣), m. cuvette, f.; –lumpen (– – –⌣), f. Spülnapf; –lappen (– – –⌣), m. torchon, m.; –magd (– –), f. écureuse, laveuse d'écuelles, f.; –napf (– –), m. jatte, f.

Spülrad (– –), n. rouet à bobiner, m.; –stock (– –), m. brochette, f.

Spülwasser (– – –⌣), n. lavure, rinçure, rechasse, f.

Spülwurm (– –), m. ascaride strongle, m.; gemeine —, ascaride lombrical, m.

Spund, m. bondon, m.; bonde (d'un vivier), f.; mit dem Spunde zumachen, bondonner; –band (– –), n. premier cercle en bouge, ou sur les bouges, m.; –bohrer (– – –), m. bondonnière, f.; –bret (– –), n. planche de parquet, table, f.

Spunden (–⌣), v. a. bondonner, planchéier, parqueter.

Spunder (– –), m. encaveur, m.

Spundgeld (– –), n. pertuisage, forage, afforage, m.; –hefen (– – –), f. pl. levure, levure de bondon, f.; –hobel (– – –), m. bouvet, feuilleret, m.; –loch (– –), n. trou du bondon, bondon, m. bonde, f.; –messer (– – –), n. aisette, f.; –reif (– –), m. premier cerceau en bouge, m.; –säge (– – –), f. scie à faire le trou du bondon, f.; –zapfen (– – –), m. bondon, m.

Spur, f. trace, piste; voie, ornière (d'une voiture); foulure, f. foulées, erres, f. pl.; fig. vestige, indice, m. trace, f.; (chass.) die — wieder auffinden, lever le défaut; die — vom Wilde haben, halener la bête; die — verloren haben, être en défaut; die — des Wildes finden, rencontrer; auf der — bleiben, garder le change; fig. einem auf die — kommen, découvrir les desseins de qn.; einer Sache auf die — kommen, découvrir qch.; einem auf die — helfen, mettre qn. sur la voie.

Spüren (–⌣), v. n. et a. nach etwas —, quêter qch., chercher qch.; etwas —

sentir qch., ressentir qch., apercevoir qch., s'apercevoir de qch., remarquer qch.; der Hund spürt einen Hasen, le chien flaire un lièvre; eine Neigung zu einem –, se sentir de l'inclination pour qn.

Spürgang (⌣–), m. quête, f.

Spürhund (⌣–), m. chien de quête, m. braque. f.; fig. fureteur, m.

Spürlos (⌣–), adj. sans traces; –s pferd (⌣–), n. cheval de faute, m.; –ritt (⌣–), m. quête à cheval, f.

sich Spüten, f. sich Spuden.

St! int. chut! st! silence! paix!

Stâär (–), m. sansonnet; étourneau (oiseau), m.; graue –, cataracte, f.; schwarze –, goutte sereine, f.; grüne –, glaucome, m.; einem den – stechen, abattre, enlever, ou ôter la cataracte à qn.; fig. den – haben, avoir la berlue.

Stâärblind (⌣–), adj. aveugle de la cataracte; cataracté; –brille (⌣–⌣), f. lunettes pour ceux à qui on a abattu la cataracte, f. pl.; –fell (⌣–), n. onglet, onglé, m.; –nadel (⌣–⌣), f. aiguille à cataracte, aiguille de Scarpa, f.; –stechen (⌣–⌣), n. opération de la cataracte, f.; –stecher (⌣–⌣), m. opérateur oculiste, oculiste, m.

Stâät (–), m. parade, f. atours, m. pl.; état, m.; mit etwas – machen, faire parade de qch.; fig. auf einen – machen, faire fonds sur qn., compter sur qn.; für das Wohl des Staates sorgen, pourvoir au bien de l'état.

Stâätenbund (⌣–), m. confédération de plusieurs états, f.; –geschichte (⌣⌣–⌣), f. histoire des états, f.; –s kunde (⌣⌣–⌣), f. politique; diplomatie, f.; –lehre (⌣⌣–⌣), f. statistique, f.; –versammlung (⌣⌣–⌣), f. assemblée des états, f.

Stâätsamt (⌣–), n. emploi public, m. charge publique, f.; –angelegenheit (⌣–⌣⌣–⌣), f. Staatssache; –anleihe (⌣⌣–), f. emprunt de l'état, m.; –beamte, –bediente (⌣⌣–⌣), m. officier d'état, m. personne publique, f.; –bedürfnisse (⌣⌣–⌣), n. pl. nécessités (f. pl.), ou besoins de l'état, m. pl.; –bürger (⌣–⌣), m. citoyen, m.; –casse (⌣–⌣), f. caisse publique, f. trésor public, m.; –dame (⌣–⌣), f. dame d'honneur, f.; –degen (⌣–⌣), m. épée de parade, épée de gala, f.; –diener (⌣–⌣), f. Staatsbediente; –s einkünfte (⌣–⌣–⌣), f. pl. revenus de l'état, revenus publics, m. pl.; –fräulein (⌣–⌣), n. fille d'honneur, f.; –s gebäude (⌣⌣–⌣), n. édifice de l'état, édifice publique, f.; fig. vaisseau de l'état, m.; –gebrechen (⌣⌣–⌣), n. défaut de l'état, m.; –gefangene (⌣⌣–⌣⌣), m. prisonnier d'état, m.; –gefängniß (⌣⌣–⌣), n. prison d'état, f.; –geheimniß (⌣⌣–⌣), n. mystère, ou secret d'état, m.; –geschäft (⌣⌣–), n. affaire d'état, affaire politique; fig. affaire importante, f.; –geschichte (⌣⌣–⌣), f. histoire d'un état, f.; –gesetz (⌣⌣–), n. loi d'état, loi organique, f.; –gewalt (⌣⌣–), f. pouvoir de l'état, m. autorité publique, f.; –grundgesetz (⌣–⌣⌣–), n. loi fondamentale de l'état, f.; –grundsatz (⌣–⌣–), m. maxime d'état, f.; –haushalt (⌣⌣–⌣), m. économie politique, f.; –kalender (⌣⌣–⌣), m. almanac d'état, m.; –s kanzellei (⌣–⌣⌣–), f. chancellerie d'état, f.; –kanzler (⌣–⌣), m. chancelier d'état, m.; –kleid (⌣–), n. habit de cérémonie, m.; –klug (⌣–), adj. politique; –klug, adv. politiquement; –klugheit (⌣–⌣), f. politique, f.; –s klügler (⌣–⌣), m. politique, m.; –s körper (⌣–⌣), m. corps public; état, m.; –kräfte (⌣–⌣), f. pl. forces d'un état, f. pl.; –kutsche (⌣–⌣), f. carrosse de parade, m.; –lasten (⌣–⌣), f. pl. impôts publics, m. pl.; –lehre (⌣–⌣), f. politique, f.; –lehrer (⌣–⌣), m. professeur de politique, m.; –list (⌣–), f. ruse de politique, f.; –s mann (⌣–⌣), m. homme d'état, politique, m.; –maxime (⌣–⌣–⌣), f. maxime de politique, règle politique, f.; –minister (⌣–⌣–⌣), m. ministre d'état, m.; –oberhaupt (⌣–⌣–⌣), n. chef d'un état, m.; –ökonomie (⌣–⌣–⌣), f. finances, f. pl.; –papiere (⌣–⌣–⌣), n. pl. papiers publics; billets d'état, m. pl.; –papierhandel (⌣–⌣–⌣), m. spéculation en papiers publics, f.; –perrücke (⌣–⌣–⌣), f. perruque de gala, f.; –pferd (⌣–⌣), n. cheval de parade, m.; –puppe (⌣–⌣), f. femme pimpante, femme soigneusement parée, f.; –rath (⌣–), m. conseil d'état; conseiller d'état, m.; –s recht (⌣–), n. droit public, m. raison d'état, f.; –rechtlich (⌣–⌣–⌣), adj. fondé dans le droit public; –rechtslehre (⌣–⌣–⌣), f. science du droit public, m.; –rechtslehrer (⌣–⌣–⌣–⌣), m. publiciste, m.; –rechtswissenschaft (⌣–⌣–⌣), f. Staatsrechtslehre; –regel (⌣–⌣), f. règle politique, f.; –religion (⌣–⌣–⌣), f. religion dominante d'un état, f.; –ruder (⌣–⌣), n. gouvernail de l'état, m. rênes de l'état, f. pl. timon des affaires, m.; –sache (⌣–⌣), f. affaire d'état, f.; –schrift (⌣–), f. écrit politique, m.; –schriftsteller (⌣–⌣–⌣), m. publiciste, m.; –schuld (⌣–), f. dette de l'état, dette publique, f.; –s secretär (⌣–⌣–⌣), m. secrétaire d'état, m.; –streich (⌣–), m. coup d'état, coup de politique, m.; –umwälzung (⌣⌣–⌣), f. révolution d'état, f.; –s unruhen (⌣⌣–⌣), f. pl. troubles dans un état, m. pl.; –unterhandlung (⌣–⌣–⌣), f. négociation politique, f.; –s veränderung (⌣⌣–⌣⌣), f. Staatsumwälzung; –verbesserung (⌣⌣–⌣⌣), f. réformation d'un état, f.; –verbrechen (⌣⌣–⌣⌣), n. crime d'état, crime contre l'état; crime de lèse-majesté, m.; –verbrecher (⌣⌣–⌣), m. criminel d'état, m.; –verfassung (⌣⌣–⌣), f. constitution d'un état, f.; –verhältniß (⌣⌣–⌣), n. pl. rapports politiques, m. pl.; –vermögen (⌣⌣–⌣), n. fonds, ou biens de l'état, m. pl.; –verwaltung (⌣⌣–⌣), f. ministère, m.; administration d'un état, administration publique, f.; –wagen (⌣–⌣), m. voiture de parade, f.; –wirthschaft (⌣–⌣), f. économie politique, f.; –wissenschaft (⌣⌣–⌣), f. politique, f.; –s wissenschaftlich (⌣⌣–⌣–⌣), adj. politique; –zimmer (⌣–⌣), n. chambre de parade, f.

Stâb, m. bâton, m. verge; aune de France; barre, f.; (tonn.) douve, f.; état, m.; eiserne –, barre de fer, verge de fer, f.; – eines Regiments, état d'un régiment, état-major, m.; fig. den – über einen brechen, rompre le bâton à qn., prononcer la sentence de mort, condamner qn. à mort.

Stäbchen (⌣–), n. petit bâton, m.

Stäbcheinguß (⌣–⌣), m. (mon.) moule à lingots, verge lingotière, f.; –eisen (⌣–⌣), n. fer en barres, fer en bottes, m.; barre de fer, f.

Stäbelerbsen (⌣–⌣⌣), f. pl. pois ramés, m. pl. [(des fleurs).

Stäbeln (⌣–), v. a. ramer; étayer

Stäberrad (⌣–⌣), n. (meu.) roue à volets, f.

Stäbhammer (⌣–⌣), m. fenderie, f.; –hobel (⌣–⌣), m. mouchette, f.; –holz (⌣–), n. merrain, douvain, bourdillon, m.; –lehen (⌣–⌣), n. fief épiscopal, m.; –rechenkunst (⌣–⌣–), f. rabdologie, f.

Stâbsarzt (⌣–), m. chirurgien-major, m.; –hauptmann (⌣–⌣), m. capitaine en second, m.; –officier (⌣–⌣–), m. officier de l'état-major, m.; –quartier (⌣–⌣), n. quartier général, m.

Stäbträger (⌣–⌣), m. porte-verge, bâtonnier, massier, bedeau, m.; –s wurz (⌣–), f. aurone mâle, f.; –zange (⌣–⌣), f. tenailles, f. pl.

Stächel (⌣–), m. aiguillon; piquant, m.; écharde; pointe, f.; – am Rosenstocke, épine, f.; fig. wider den – lecken, regimber contre l'aiguillon.

Stächelaloe (⌣–⌣⌣–), f. aloes hérissé, m.; –beerbusch, f. Stachelbeerstrauch; –beere (⌣–⌣⌣–), f. groseille verte, f.; –beerstrauch (⌣–⌣–), m. groseillier épineux; gadelier, m.; –s bërs (⌣–⌣), m. épinoche, f.; –bolde (⌣–⌣–), f. échinoplore épineux, m.; –fisch (⌣–⌣), f. Stegel; –flosser (⌣–⌣), m. pl. poissons acanthoptérygiens, acanthopodes, m. pl.

Stächelicht (⌣–⌣), adj. qui ressemble à des piquants; acanthacé.

Stächelig (⌣–⌣), adj. piquant, hérissé, acanthacé, épineux.

Stächelkäfer (⌣–⌣–⌣), m. châtaigne, f.; –krabbe (⌣–⌣–⌣), f. f. Stachelkrebs; –kraut (⌣–⌣), n. arrête-boeuf, m. bugrane, f.; –krebs (⌣–⌣), m. crabe pélagien, m.; –mohn (⌣–⌣), m. argémone du Mexique, f. chardon bénit des Antilles, m. [louner.

Stächeln (⌣–), v. a. piquer, aiguil-

Stächelnuß (⌣–⌣), f. mâcle; châtaigne d'eau, f.; –raupe (⌣–⌣–⌣), f. chenille épineuse, f.; –rede (⌣–⌣–⌣), f. fig. parole piquante, parole mordante, f.; –roche (⌣–⌣–⌣), m. raie hérissée, pastenague, f.; –schnecke (⌣–⌣–), f. murex, m.; –schrift (⌣–⌣), f. écrit piquant, m. satire, f.; –schwamm (⌣–⌣), m. érinace, m.; –schwanz (⌣–⌣), m. épineux, baliste à pointes, m.; –schwein (⌣–⌣), n. porc-épic, cochon de fer, m.; –senf (⌣–⌣), m. roquette des champs, f. [sade, f.

Stächet (⌣–), n. estacade; palis-

Stächete (⌣–⌣), f. pieu, palis, perchis, m. [m.

Städel (⌣–), m. provinc. magasin,

Städium (⌣–⌣), n. stade, m.

Städt, f. ville, cité, f.; am Ende der –, au bout de la ville; es geht ein Gerücht in der –, un bruit court par la ville.

Städtaccise (⌣–⌣–), f. deniers d'octroi, m. pl.; –adel (⌣–⌣), m. noblesse de la ville, f.; –amt (⌣–), n. office municipal, m. charge municipale, f.; –amtmann (⌣–⌣–), m. bailli de la ville, m.; –arzt (⌣–), m. médecine de la ville, m.; –bewohner (⌣–⌣), m. habitant de la ville, m.; –s bote (⌣–⌣), m. messager de la ville, m.; –buch (⌣–), n. registre municipal, m.; –bürger (⌣–⌣), m. bourgeois de ville, m.

Städtchen (⌣–), n. petite ville, villette, villotte, f.

Städtchirurg (⌣–⌣), m. chirurgien de la ville, m.; –commandant (⌣–⌣–), m. commandant de la ville, m.

Städter (⌣–), m. bourgeois, habitant de la ville; citadin, m.

Städtfestung (⌣–⌣), f. citadelle, f.; –flur (⌣–⌣), f. banlieue, f.; –gebäude (⌣–⌣–), n. bâtiment public, m.; –s gebiet (⌣–⌣–), n. territoire de la ville,

m. banlieue, f.; -gefängniß (⏑—⏑), n. prison de la ville, f.; -gemeinde, -gemeine (⏑⏑—⏑), f. communauté, commune de la ville, f.; -gerechtigkeit (⏑⏑—⏑), f. f. Stadtrecht; -gericht (⏑⏑), n. justice de la ville, justice municipale, f. tribunal de la ville, m.; -gerichtsbarkeit (⏑⏑—⏑), f. juris-diction de la ville, municipalité, f.; -gespräch (⏑—⏑), n. conversation publique, f.; -gewicht (⏑⏑), n. étalon, m. matrice, f.; -graben (⏑—⏑), m. fossé d'une ville, m.; -güter (⏑—⏑), n. pl. communes, f. pl.; -hauptmann (⏑—), m. capitaine de la bourgeoisie, m.; -haus, f. Rathhaus.

Städtisch (⏑⏑), adj. de ville, de bourgeois; —, adv. à la manière de la ville, à la manière des bourgeois.

Städtjugend (⏑—⏑), f. jeunes gens de la ville, m. pl.; -kanzellei (⏑—⏑), f. chancellerie de la ville, f.; -keller (⏑—⏑), m. cave publique, cave de la ville, f.; -kind (⏑—), n. enfant de la ville, m.; -kirche (⏑—⏑), f. église de la ville, f.; -klatsche (⏑—⏑), f. fam. trompette de la ville, caillette du quartier, f.; -knecht (⏑—), m. archer de la ville, m.; -kundig (⏑—⏑), adj. notoire, public; -kundig werden, se divulguer dans toute la ville; -leben (⏑—⏑), n. vie de la ville, f.; -leute (⏑—⏑), pl. gens de la ville, m. pl.; -=mädchen (⏑—⏑), n. fille de la ville, f.; -magistrat (⏑—⏑—), m. magistrat de la ville, m. municipalité, f.; -mäßig (⏑—⏑), adj. appartenant à une ville; -mauer (⏑—⏑), f. muraille de la ville, f.; -meister (⏑—⏑), m. statmeistre, m.; -miliz (⏑⏑—⏑), f. milice de la ville, f.; -musikant (⏑—⏑—), f. Stadtpfeifer; -neuigkeit (⏑⏑—⏑), f. nouvelle de la ville, f.; -pfarre (⏑—⏑), f. paroisse, ou cure dans une ville, f.; -pfarrer (⏑—⏑), m. pasteur, ou curé de la ville, m.; -pfeifer (⏑—⏑), m. musicien de la ville, m.; -pfleger (⏑—⏑), m. préteur, m.; -pflichtig (⏑—⏑), adj. soumis aux loix d'une ville; -physicus (⏑—⏑—), m. médecin ordinaire de la ville, m.; -polizei (⏑—⏑—), f. police de la ville, f.; -post (⏑—), f. bureau des postes pour la ville, m.; -rath (⏑—), m. magistrat; conseiller du sénat, m.; -recht (⏑—), n. droit municipal, m.; -richter (⏑—⏑), m. juge de ville, préteur, m.; -schreiber (⏑—⏑), m. greffier de la ville, m.; -=schreiberei (⏑—⏑—), f. greffe, f.; -=schule (⏑—⏑), f. école de la ville, école publique, f.; -schultheiß (⏑—), m. maire, m.; -schultheißenamt (⏑—⏑—), n. mairie, f.; -siegel (⏑—⏑), n. sceau de la ville, m.; -soldat (⏑⏑—), m. soldat de ville, m.; -thor (⏑—), n. porte de la ville, f.; -uhr (⏑—), f. horloge de la ville, f.; -viertel (⏑—⏑), n. quartier de la ville, m.; -vogt (⏑—), m. bailli de la ville, m.; -volk (⏑—), n. gens de la ville, m. et f. pl.; -wache (⏑—⏑), f. garde de la ville, f.; -wage (⏑—⏑), f. balance publique, f.; -waagemeister (⏑—⏑—⏑), m. maître peseur de la balance publique, m.; -wagen (⏑—⏑), m. carrosse de la ville, m.; -währung (⏑—⏑), f. valeur des monnaies de la ville, f.; -wappen (⏑—⏑), n. armes, ou armoiries d'une ville, f. pl.; -wesen (⏑—⏑), n. affaires de la ville, f. pl.; intérêts de la ville, m. pl.; -wiese (⏑—⏑), f. pré communal, m. prairie communale, f.; -wundarzt (⏑—⏑), f. Stadtchirurg.

Staffel (⏑⏑), f. degré, m. marche, f.; fig. degré, m.

Staffelei (⏑—⏑), f. chevalet, m.

Staffette (⏑⏑), f. estaffette, f.

Staffiren (⏑⏑), v. a. garnir; (penn.) peupler.

Staffirer (⏑⏑), m. garnisseur, m.

Staffirung (⏑⏑), f. garniture, f.

Stag, m. étai, m.; -segel (⏑—⏑), n. voile d'étai, f.; -weise (⏑—⏑), adv. longue-pic.

Stagnol (⏑⏑), n. tain, m.

Stahl, m. acier; fusil, briquet, m.

Stahlader (⏑—⏑), f. veine d'acier, f.; -arbeit (⏑⏑—), f. ouvrage d'acier, m.; -arbeiter (⏑⏑—⏑), m. ouvrier en acier, m.; -artig (⏑—⏑), adj. acérain; -arzenei (⏑—⏑—), f. remède calibé, remède martial, m.; -bad (⏑—), n. bain calibé, m. eaux calibées, eaux martiales, f. pl.; -blau (⏑—), adj. de couleur d'eau, bleu d'acier; -brennen (⏑—⏑), n. transformation du fer en acier, f. art de faire l'acier, m.; -brenner (⏑—⏑), m. forgeron qui convertit le fer en acier, m.; -brunnen (⏑—⏑), m. eaux ferrugineuses, eaux martiales, f. pl.

Stählen (⏑⏑), v. a. acérer, aciérer; fig. feinen Muth -, raffermir son courage.

Stählern (⏑⏑), adj. d'acier.

Stählerz (⏑—), n. mine de fer propre à en faire de l'acier, f.; -fabrik (⏑⏑—), f. f. Stahlhammer; -feder (⏑—⏑), f. ressort d'acier, m.; plume d'acier, f.; -grün (⏑—), adj. vert obscur, vert d'acier; -hammer (⏑—⏑), m. aciérie, f.; -härte (⏑—⏑), f. dureté de l'acier, f.; -hütte, f. f. Stahlhammer; -klumpen (⏑—⏑), m. pain d'acier, m.; -knopf (⏑—), m. bouton d'acier, m.; -kugel (⏑—⏑), f. boule d'acier, boule de mars, f.; -mittel (⏑—⏑), n. remède calibé, médicament calibé, m.; -platte (⏑—⏑), f. plaque d'acier, f.; -pulver (⏑—⏑), n. poudre d'acier, poudre calibée, f.; -saite (⏑—⏑), f. corde d'acier, f.; -schnalle (⏑—⏑), f. boucle d'acier, f.; -schneider (⏑—⏑), m. graveur en acier, m.; -=spiegel (⏑—⏑), miroir d'acier, m.; -=waare (⏑—⏑), f. quincaillerie, f. marchandises d'acier, f. pl.; -wasser (⏑—⏑), n. eau martiale, eau calibée, f.

Stähr, m. bélier, m.

Stähren (⏑⏑), v. a. couvrir une brebis (du bélier); être en chaleur.

Stährlamm (⏑—), n. agneau mâle, m.

Stake, f. (⏑—), m. perche, f.; Staken, m. croc, m. gaffe, f.; avi-Staket, f. Stacket. [ron, m.

Stall, m. étable; écurie, f.; ein Pferd in den - ziehen, mettre un cheval à l'écurie; prov. geduldige Schafe geben viele in einen -, quand on n'est pas difficile, on trouve sans peine à se placer.

Stallamt (⏑—), n. intendance de l'écurie, ou des écuries, f.; -baum (⏑—), m. barre, f.; -bediente (⏑⏑—), m. officier d'écurie, m.; -bürste (⏑—⏑), f. brosse à panser les chevaux, f.; -decke (⏑—⏑), f. housse, f. caparaçon, m.; -dienst (⏑—), m. service dans les écuries, m.

Ställen (⏑⏑), v. a. établer; —, v. n. faire de l'eau, pisser; fam. sich mit einem gut -, s'accorder avec qn.

Stallfütterung (⏑—⏑⏑), f. nourriture du bétail dans les étables, f.; -gabel (⏑—⏑), f. fourche d'étable, ou d'écurie, f.; -geld (⏑—), n. établage, droit d'attache, m.; -=herr (⏑—), m. maréchal des écuries, (à Zurich), m.; -junge (⏑—⏑), m. garçon d'écurie, m.; -kittel (⏑—⏑), m. souquenille, f.; -knecht (⏑—), m. palefrenier, m.; -meister (⏑—⏑), m. écuyer, écuyer cavalcadour, m.; -=miethe (⏑—⏑), f. louage d'une écurie, ou d'une étable, m.; -raum (⏑—), m. écuries, étableries, f. pl.; -schreiber (⏑—⏑), m. greffier des écuries, m.

Stallung (⏑⏑), f. étables, écuries, f. pl.

Stallzins (⏑—), m. loyer pour une écurie, louage d'une étable, ou écurie, m.

Stamm, m. tronc, m. tige; souche, f. pied d'arbre, écot d'arbre, arbre, m.; fig. tige, souche, f. estoc, m.; race, tribu, caste, f.; talon (au jeu de cartes), m.; die zwölf Stämme der Israeliten, les douze tribus des Israëlites; auf einen wilden - pfropfen, enter sur un sauvageon.

Stammaloe (⏑—⏑⏑), f. aloès en arbre, m.; -ältern, f. Stammeltern; -baum (⏑—), m. arbre généalogique, arbre de généalogie, m.; -buch (⏑—), n. livre de généalogie; album, m.; -buchstabe (⏑—⏑), m. lettre radicale, f.

Stämmeisen (⏑—⏑), n. repoussoir, ébauchoir, m.

Stämmeln (⏑⏑), v. a. et n. bégayer, balbutier, bredouiller; er konnte seinen Dank nur -, il ne pouvait remercier qu'en balbutiant, ou qu'en bégayant; —, n. bégaiement, balbutiement, m. [parents, pl.

Stammeltern (⏑—⏑), pl. premiers

Stammen (⏑⏑), v. n. descendre, tirer son origine.

Stämmen (⏑⏑), v. a. appuyer, arrêter; (men.) trouer; die Arme auf den Tisch -, appuyer les bras sur la table, s'accouder sur la table; sich -, v. pr. s'appuyer; résister.

Stämmende (⏑—⏑), n. souche, f.; -endung (⏑—⏑), f. (gr.) terminaison primitive, f.; -erbe (⏑—⏑), m. héritier d'une tige, ou d'une race, m.; -=erbschaft (⏑—⏑), f. succession par souches, f.; -folge (⏑—⏑), f. génération, f.; -gast (⏑—), m. hôte primitif, hôte ordinaire, m.; -geld (⏑—), n. capital, principal, m. mise, poule, f.; -gut (⏑—), n. terre qui vient de son estoc, f.; bien de famille, m. terre propre d'une ligne, f.

Stämmhaft (⏑—), adj. gros, épais, robuste, ramassé, massif, fort.

Stämmhaftigkeit (⏑—⏑—), f. épaisseur, vigueur, robusticité, f.

Stämmhalter (⏑—⏑), m. soutien, dernier rejeton d'une famille, m.; -=haus (⏑—), n. maison, ou ligne principale d'une famille; résidence primitive, f.; -holz (⏑—), n. bois de brin, bois en état, bois en tronçons, m.

Stämmig (⏑—), adj. qui a une tige; fig. robuste, ramassé.

Stämmkarte (⏑—⏑), f. talon, m.; -klafter (⏑—⏑), f. corde de bois de tige, ou de moule, f.; -land (⏑—), n. patrie primitive, f.; -leder (⏑—⏑), n. pâton, m.; -lehen (⏑—⏑), n. fief de famille, m.; -leiste (⏑—⏑), f. rauge, ranche, f. [douilleur, m.

Stämmler (⏑⏑), m. bègue, bre-

Stämmlinie (⏑—⏑⏑), f. ligne, f. tronc, m.; -mutter (⏑—⏑), f. mère primitive, f.; -ochs, f. Buchochs; -register (⏑—⏑), n. généalogie, f.; -reis (⏑—), n. surgeon, m.; wilde -reis, pétreau, m.

Stämmring (⏑—), m. (cord.) dé, m.

Stammsilbe (⏑—⏑), f. syllabe radicale, f.; -sitz (⏑—), m. résidence des ancêtres, f.; -sprache (⏑—⏑), f. langue matrice, langue mère, f.; -=tafel (⏑—⏑), f. table généalogique, f.;

–vater (⏑–), m. souche, tige, f. premier d'une race, m.; –vermächtniß (⏑–⏑), n. fidéicommis, legs de famille, m.; –vermögen (⏑–⏑), n. capital, fonds, m.; –vieh (⏑–), n. bestiaux de fer, m. pl.; –volk (⏑–), n. peuple primitif, m.; –wappen (⏑–⏑), n. armes de famille, f. pl.; –wort (⏑–), n. mot primitif, m.; –wurzel (⏑–⏑), f. grosse racine, f. pivot, m.

Stämpel (⏑⏑), m. timbre, coin; poinçon; estampille; bouille (des douanes), f.; pilon, piston, m.; (rel.) bouquet, m.; (bot.) pistil, m.

Stämpelabgabe (⏑–⏑–⏑), f. droit de timbre; droit de bouille, m.; –=amt (⏑–⏑), n. bureau du timbre, m.; –bogen (⏑–⏑), m. feuille de papier timbré, f.; –gebühr (⏑–⏑–⏑), f. –geld (⏑–⏑), n. droit de timbre, timbre, droit de marque, m.; –hammer (⏑–⏑), m. gravoir, m.; –meister (⏑–⏑), m. chef du bureau de timbre, m.

Stämpeln (⏑⏑), v. a. estampiller, timbrer, mettre le timbre; marquer du poinçon; marquer, plomber, douaner; fig. einen –, instruire qn.

Stämpelpapier (⏑–⏑), n. papier timbré, m.; –schneider (⏑–⏑), m. graveur de poinçons, m.; –taxe (⏑–⏑), f. taxe du timbre, f.

Stämpen (⏑⏑), v. a. estamper les trous; entêter les épingles

Stämper (⏑⏑), m. frappeur, entêteur, m. [m.

Stämpfbüchse (⏑–⏑), f. égrugeoir,

Stämpfe (⏑⏑), f. pilon, m. pile, batte, f. (pap.) martinet, maillet, m.

Stämpfen (⏑⏑), v. a. piler, broyer, concasser, triturer; etwas im Mörser –, piler qch. dans le mortier; –, v. n. mit den Füßen –, trépigner des pieds, frapper la terre du pied; piétiner; –, n. broiement; trépignement (des pieds), m.

Stämpfer (⏑⏑), m. pileur, batteur, m.; (art.) refouloir, m.; (mar.) tangueur, m.

Stampferde (⏑–⏑), f. pisé, m.; –=gang (⏑–), m. meule (d'un moulin à pilons), f.; –loch (⏑–), n. (pap.) bachat, m.; –mühle (⏑–⏑), f. moulin à pilons, m.; –trog (⏑–), m. (écon.) auge, f.; (pap.) pile-drapeaux, m.

Stämpler (⏑⏑), m. timbreur, marqueur, m.

Stand, m. assiette, position, situation; place, f. lieu; fig. état, m. condition, profession, f. rang, m. qualité, f.; – eines Krämers, boutique, ou loge d'un mercier, f.; – des Wassers, hauteur des eaux, f.; (chass.) – des Wildes, demeure (f.), ou séjour ordinaire de la bête, m.; Mann von Stande, m. homme de qualité, m.; – in einem Pferdestalle, séparation dans une écurie, f.; – des Barometers, hauteur du baromètre, f.; – der Planeten, disposition des planètes, f.; ich habe hier keinen guten –, je ne suis pas bien placé ici; es ist Alles in gutem Stande, tout est en bon état; er befindet sich nicht in dem besten Stande, il ne se trouve pas dans la meilleure situation; der – der Sache erlaubt es nicht, l'état de l'affaire ne le permet pas; er ist aus bürgerlichem Stande, il est de condition bourgeoise; den – verändern, changer de lieu, changer de place; –halten, tenir ferme; ne pas céder; durer, être de durée; in den vorigen – setzen, rétablir, réhabiliter; mit etwas zu Stande kommen, effectuer qch., réaliser qch.; venir à bout de qch.; im Stande sein, être en état; außer Stande sein, être hors d'état; einen in – setzen, mettre qn. en état; einen außer– setzen, mettre qn. hors d'état; einen in einen guten – versetzen, mettre qn. sur le bon pied; nach seinem Stande leben, vivre selon son état; in den – der Ehe treten, se marier; sich unter seinem Stande verheirathen, se mésallier; von niedrigem Stande sein, être de basse extraction; die Stände zusammenberufen, convoquer les états.

Standarte (⏑⏑), f. étendard, m.; (chass.) queue de renard, f.

Standartenjunker (⏑–⏑), m. porte-étendard, guidon, m.; –schuh (⏑–⏑), m. porte-étendard, f.; –=stange (⏑–⏑), f. lance d'étendard, f.

Ständbaum (⏑–), m. (jard.) arbre en plein vent, m.; – in einem Stalle, barre d'une écurie, f.; –bild (⏑–), n. statue, f.; –block (⏑–), m. (mar.) bloc d'issas, sep de drisse, m.; –büchse (⏑–⏑), f. buttière, f.

Ständchen (⏑⏑), n. sérénade, f., ein – bringen, donner une sérénade.

Ständer (⏑⏑), m. poteau; pilier, m.; attache (d'un moulin à vent), f.

Ständeserhöhung (⏑–⏑–⏑), f. élévation, f.; –gebühr (⏑–⏑–), f. nach –gebühr, selon le rang, ou la qualité d'une personne; –gemäß (⏑–⏑–), f. Standesmäßig; –herr (⏑–), m. seigneur, m.; –herrschaft (⏑–⏑–), f. seigneurerie, f.; –mäßig (⏑–⏑–), adj. convenable à l'état, à la condition, ou à la qualité; –person (⏑–⏑–), f. f. personne de condition, personne de qualité, f.; –widrig (⏑–⏑–), adj. dérogeant à l'état, ou au rang.

Ständeversammlung (⏑–⏑–⏑), f. assemblée des états, f.

Ständgeld (⏑–), n. étalage, hallage, tonlieu, m.

Ständhaft (⏑–), adj. constant, ferme, persévérant, inébranlable; –, adv. constamment, fermement; –bleiben, demeurer ferme.

Ständhaftigkeit (⏑–⏑–), f. constance, fermeté, persévérance, f.

Ständig (⏑⏑), adj. p. u. fixe, déterminé. [aux états.

Ständisch (⏑⏑), adj. appartenant

Ständkrämer (⏑–⏑), m. étaleur, brelandinier, m.; –lehre (⏑–⏑), f. statique, f.; –linie (⏑–⏑–), f. station, ligne de station, f.; –ort (⏑–), m. lieu, ou endroit, où l'on se place, ou où qch. est placé, m.; –pferd (⏑–), n. cheval de relais, m.; –punct (⏑–), m. station, f. point de vue, m.; –=quartier (⏑⏑–), n. quartier de cantonnement, cantonnement, m.; –recht (⏑–), n. conseil de guerre, m.; –rede (⏑–⏑), f. harangue; harangue funèbre, f.; –riß (⏑–), m. (arch.) élévation, f.; –wild (⏑–), n. bête de demeure, f.

Stange (⏑⏑), f. perche; gaule; barre, f.; bâton; perchoir (des poules), m.; branche (aux mors d'un cheval, ou aux bois d'un cerf); gachette, bride (d'une platine de fusil), f.; – Siegellack, bâton de cire d'Espagne, m.; das Pferd fest auf die Stangen, ce cheval s'arme de son mors; fig. fam. einem die – halten, prendre le fait, ou le parti de qn., soutenir qn.; bei der – bleiben, demeurer constant, tenir ferme, soutenir le parti qu'on a pris; nicht bei der – bleiben, abandonner le parti qu'on a pris.

Stängel ꝛc., f. Stengel ꝛc.

Stangenbesen (⏑–⏑), m. balai à long manche, m.; –bohne (⏑–⏑), f. fève ramée, f.; –bürste (⏑–⏑), f. houssoir, m.; –eisen (⏑–⏑), n. fer en barres, ou en verges, f.; –förmig (⏑–⏑), adj. en forme de barres, en barres; –gebiß (⏑–⏑), n. mors à branches, m.; –gerüst (⏑–⏑), n. perche, f.; –gold (⏑–⏑), n. or en lingots, ou en barres, m.; –hammer (⏑–⏑), m. marteau à denteler les barres du cric, m.; –holz (⏑–⏑), n. gaulis, m.; jeunes arbres de brin, m. pl.; –knaster (⏑–⏑), m. canastre roulé, m.; –kugel (⏑–⏑), f. boulet à deux têtes; boulet barré, ou à branche, m.; –kunst (⏑–⏑), f. machine hydraulique à perches, ou à tirants, f.; –lack (⏑–⏑), m. cire d'Espagne en bâtons, f.; –laterne (⏑–⏑–⏑), f. falot, m.; –leinwand (⏑–⏑–), f. toile ouvrée, f.; –leiter (⏑–⏑), f. rancher, m.; –=pferd (⏑–⏑), n. timonnier, limonier, m.; –reiter (⏑–⏑), m. cavalier qui mène le traineau; conducteur de voitures d'artillerie, m.; –salpeter (⏑–⏑), m. nitre en baguettes, salpêtre en barres, m.; –schwefel (⏑–⏑), m. soufre en canons, m.; –silber (⏑–⏑), n. argent en barres, ou en lingots, m.; –stahl (⏑–⏑), m. acier en barres, m.; –tabak (⏑–⏑), m. tabac en cordes, ou en carottes, m.; –zaum (⏑–⏑), m. bride à branches, f.; –=zaun (⏑–⏑), m. perchis, m.; –zinn (⏑–⏑), n. étain en verges, ou en grille, m.; –zirkel (⏑–⏑), m. compas à verge, ou à trusquin, m.

Stanniol (⏑–⏑), f. Stagnol.

Stänker (⏑⏑), m. puant; fig. fureteur; homme querelleur, m.

Stänkerei (⏑–⏑), f. puanteur; fig. noise, querelle, f.

Stänkern (⏑⏑), v. n. rendre une mauvaise odeur, empuantir, puer, sentir mauvais; fig. fureter, fouiller, farfouiller; quereller.

Stänze (⏑⏑), f. platine de modèles, f.; (po.) stance, f.

Stänzenstempel (⏑–⏑), m. poinçon à estamper, m.

Stapel (⏑⏑), m. amas, tas, monceau, m.; pile, f.; (com.) étape, f.; (arch. n.) chantier, m.; in – setzen, empiler, amonceler, entasser; ein Schiff vom – laufen lassen, mettre, ou lancer un navire à l'eau; ein Schiff auf den – setzen, mettre un vaisseau en chantier, ou sur le chantier.

Stapelbar (⏑–⏑), adj. sujet au droit d'étape.

Stapelgerechtigkeit (⏑–⏑–⏑–), f. f. Stapelrecht; –gut (⏑–⏑), n. marchandises sujettes au droit d'étape, f. pl.

Stapeln (⏑⏑), v. a. empiler, entasser, mettre en pile; –, v. n. fam. enjamber, marcher.

Stapelort, –platz (⏑–⏑), m. lieu d'étape, lieu d'entrepôt, m.; –recht (⏑–⏑), n. droit d'étape, m.; –stadt (⏑–⏑), f. ville d'étape, f.

Stapfen (⏑⏑), v. n. fam. marcher d'un pas pesant, ou ferme.

Star, f. Staar.

Stark, adj. fort, robuste, vigoureux; fig. gros, épais, fort, grand, violent, impétueux, puissant, considérable, copieux; starke Wind, m. vent fort, m.; starke Armee, f. forte armée, grande armée, f.; starke Mahlzeit, f. bon repas, repas copieux, m.; starke Esser, m. grand mangeur, m.; starke Gesellschaft, f. compagnie nombreuse, f.; starke Aufwand, m. grande dépense, f.; starke Geist, m. esprit fort, m.; starke Ausleerung, f. évacuation copieuse, f.; bis dorthin ist es eine starke Stunde, il y a

une forte, ou une grande lieue d'ici-là; stärker werden, se renforcer, s'enforcir, se fortifier; starke Nerven haben, avoir les nerfs forts; —, adv. fortement, vigoureusement; puissamment, copieusement, considérablement; es regnet —, il pleut fort; er hat mich — beleidigt, il m'a fort offensé; der Feind ist 10000 Mann —, l'ennemi est fort de 10000 hommes; dieses Zeuch ist sehr —, cette étoffe est bien forte; er hat — getrunken, il a copieusement bu; er ist — in der Geschichte, il est fort sur l'histoire; er ist — im Schachspiele, il est fort aux échecs; er ist — davon eingenommen, il en est fortement prévenu; — werden, prendre corps, prendre de l'embonpoint; — schreien, crier fort; — rudern, faire force de rames; — ansehen, regarder fixement. [m.

Stärblau (⌣⌣), n. bleu d'empois,

Stärke (⌣⌣), f. force, vigueur, f.; fort (aussi fig.), m.; grosseur, épaisseur, f.; empois, amidon, m.; — eines Heeres, force d'une armée, f.; — des Geistes, vigueur, ou force de l'esprit, f.; fig. das ist seine —, c'est son fort.

Stärken (⌣⌣), v. a. fortifier, rendre fort, conforter, corroborer; raffermir; der Wein stärkt den Magen, le vin corrobore, ou fortifie l'estomac; die Gesundheit —, corroborer, ou affermir la santé; die Wäsche —, empeser le linge; —, n. amidonnage, empesage, m. (s. a. Stärkung). [fortatif, corroboratif.

Stärkend (⌣⌣), adj. fortifiant, con-

Stärker (⌣⌣), m. empeseur (de linge), m. [f.

Stärkfabrik (⌣⌣⌣), f. amidonnerie,

Stärkgläubig (⌣⌣⌣), adj. qui est ferme dans sa foi; —gliederig (⌣⌣⌣⌣), adj. membru; qui a les membres gros et puissants; —leibig (⌣⌣⌣), adj. corpulent; —leibigkeit (⌣⌣⌣⌣), f. corpulence, m.

Stärkhändler, f. Stärkmacher; —kleister (⌣⌣⌣), m. colle d'amidon, f.

Stärkknochig (⌣⌣⌣), adj. ossu.

Stärkkraut (⌣⌣), n. catanance, f.; —macher (⌣⌣⌣), m. amidonier, fabricant d'amidon, m.; —mehl (⌣⌣), n. amidon, m. [culeux.

Stärkmuskelig (⌣⌣⌣⌣), adj. mus-

Stärkung (⌣⌣), f. confortation, f. confortatif, m. corroboration, f.

Stärkungsmittel (⌣⌣⌣⌣), n. remède fortifiant, confortatif, corroboratif, m.

Stärkwäsche (⌣⌣⌣), f. linge qu'on empèse; menu linge, m.; —wasser (⌣⌣⌣), n. eau d'empois, f.

Starost (⌣⌣), m. staroste, m.

Starostei (⌣⌣⌣), f. starostie, f.

Starr, adj. roide; fig. fixe; opiniâtre; — vor Kälte, transi de froid, roide de froid, engourdi de froid; starre Blick, m. regard fixe, m.; — machen, roidir, engourdir; — werden, roidir, se roidir; — ansehen, regarder fixement, mirauder.

Starrblind, f. Staarblind.

Starren (⌣⌣), v. n. roidir, se roidir, être tout roide, s'engourdir; — von ..., être roide de ..., être encuirassé de ..., fourmiller de ...; nach etwas hin —, regarder fixement qch., avoir les yeux fixés sur qch.; das Blut starrte mir in den Adern, mon sang se glaça dans mes veines, je me sentis le sang glacé dans les veines.

Starrheit (⌣⌣), f. roideur, f. engourdissement, m.

Starrkopf (⌣⌣), m. tête opiniâtre, tête de fer, f. homme têtu, m.; —köpfig (⌣⌣⌣), adj. opiniâtre, revêche, têtu, entêté; —köpfigkeit (⌣⌣⌣⌣), f. opiniâtreté, f. entêtement, m. obstination, f.; —krampf (⌣⌣), m. spasme tonique; tétanos, m.; —leinwand, f. Steifleinwand; —sinn (⌣⌣), m. esprit d'entêtement, entêtement, m. opiniâtreté, f.; —sinnig, f. Starrköpfig; —sucht (⌣⌣), f. catalepsie, f.; —süchtig (⌣⌣⌣), adj. cataleptique.

Stät, adj. fixe, ferme; continu, perpétuel, constant, stable; (géom.) süße Größe, f. quantité continue, f.; —, adv. fixement, continuellement, perpétuellement, constamment; sans relâche.

Stätig (⌣⌣), adj. constant, inaltérable, durable, immobile; —, adv. contiguellement (cf. Stätisch).

Stätigkeit (⌣⌣⌣), f. stabilité, fermeté, assiduité, constance, f.

Stätik (⌣⌣), f. statique, f.

Station (—⌣⌣), f. relais, m. poste; station; fam. place, f. emploi, m.; wie viel Stationen sind von hier bis Berlin? combien de postes y a-t-il d'ici à Berlin?

Stationiren (—⌣⌣⌣), v. n. avoir un poste en quelque lieu; gut stationirt sein, être bien placé.

Stätisch (⌣⌣), adj. rétif. [muet, m.

Statist (⌣⌣), m. (tht.) personnage

Statistik (⌣⌣⌣), f. statistique, f.

Statistiker (⌣⌣⌣⌣), m. homme qui cultive la statistique, politique, m.

Statistisch (⌣⌣⌣), adj. statistique.

Stativ (⌣⌣), n. pied (d'une machine), m.

Stätt, f. lieu, m. place, f.; — meiner, au lieu de moi; — seiner, au lieu de lui; — meines Bruders, au lieu de mon frère, à la place de mon frère; prov. ein gutes Wort findet eine gute —, jamais beau parleur n'ecorcha la langue; — haben, — finden, avoir lieu, être admis, valable, ou recevable; — finden lassen, admettre, agréer, accorder; von Statten gehen, succéder, prospérer, réussir; zu Statten kommen, venir à propos, être utile; an Eides — bekräftigen, affermir par serment; an Kindes — annehmen, adopter.

Stätte (⌣⌣), f. place, f. lieu, endroit, m.; heilige —, lieu sacré, m.; keine bleibende — haben, n'avoir point de demeure fixe; —geld (⌣⌣⌣), f. Standgeld.

Stätthaft (⌣⌣), adj. qui peut avoir lieu, qu'on peut admettre, admissible, recevable, valable, valide; —, —, adv. valablement, validement.

Stätthalter (⌣⌣⌣), m. gouverneur, vicaire; stathouder, m.

Stätthalterschaft (⌣⌣⌣⌣), f. gouvernement; stathoudérat, m.

Stättlich (⌣⌣), adj. magnifique, pompeux, splendide, important, grand, considérable, de prestance; ein stattlicher Mann, un homme d'importance, un homme de prestance, eine stattliche Frau, une femme de prestance; —, adv. magnifiquement, vigoureusement, somptueusement.

Stättlichkeit (⌣⌣⌣), f. magnificence, prestance, importance, splendeur, somptuosité, f.

Statüe (⌣⌣), f. statue, f.; — zu Pferde, statue équestre, f.

Statuenmarmor (⌣⌣⌣⌣), m. marbre de statuaire, m.

Statuiren (—⌣⌣), v. a. soutenir, admettre, souffrir, tolérer; ein Exempel —, donner, ou faire un exemple.

Statür (⌣⌣), f. stature, corpulence, taille, f.

Status (⌣⌣), m. état, inventaire, m.

Statut (⌣⌣), n. statut, m.

Statutenbuch (⌣⌣⌣), n. coutumier, m.

Staub (—), m. poussière, poudre, f.; den — löschen, abattre la poussière; fig. einen aus dem Staube erheben, tirer, ou retirer qn. de la poussière; einen in den — treten, fouler qn. aux pieds; einem — in die Augen streuen, jeter de la poudre aux yeux de qn.; sich aus dem Staube machen, s'éclipser, s'esquiver, s'absentir, se retirer, s'en aller, échapper.

Staubartig (⌣⌣⌣), adj. semblable à de la poussière; —besen (⌣⌣⌣), m. poussoir, m.; —beutel (⌣⌣⌣), m. (bot.) anthère, f.; —boden (⌣⌣⌣), m. (meu.) réduit où s'amasse la folle farine, m.; —brand (⌣⌣), m. nielle, f.; —bürste (⌣⌣⌣), f. époussette, f.

Stäubchen (⌣⌣), n. corpuscule de poudre, atome, m. [poussière.

Stäuben (⌣⌣), v. a. faire de la

Stäuben (⌣⌣), v. a. faire de la poussière, épousseter, époudrer.

Stäuber (⌣⌣), m. housseur, matelassier, m.; (chass.) charnaigre, m.

Stäuberde (⌣⌣⌣), f. terre franche, f. terreau, m.

Stäubern (⌣⌣), v. a. faire de la poussière; fig. fam. einen hinaus —, éconduire qn., faire déloger qn., déguerpir qn.; —, v. n. farfouiller, ou fureter dans tous les coins.

Staubfaden (⌣⌣⌣), m. pl. (bot.) étamines. f. pl.; —flügler (⌣⌣⌣), m. pl. lépidoptères, m. pl.; —haar (⌣⌣), n. duvet; poil follet, m.

Staubig (⌣⌣), adj. poudreux; couvert de poussière; sich — machen, se couvrir de poussière.

Staubkamm (⌣⌣), m. peigne à décrasser, m.; —kapsel (⌣⌣⌣), f. capsule pour la poussière, f.; —kohle (⌣⌣⌣), f. houille menue, f.; —mehl (⌣⌣), n. folle farine, f.; —perle (⌣⌣⌣), f. semence, ou graine de perles, f.; —regen (⌣⌣⌣), m. pluie menue, pluie fine, f.; —regnen, v. n. pleuvoir en pluie fine, bruiner, v. n.; —sächchen (⌣⌣⌣), n. ponce, f.; —sand (⌣⌣), m. sablon, m.; —schwamm (⌣⌣), m. vesse-de-loup, f.; —sieb (⌣⌣), n. tamis, sas, m.; —weg (⌣⌣), m. (bot.) pistil, m.; —wirbel (⌣⌣⌣), m. tourbillon de poussière, m.; —wolke (⌣⌣⌣), f. nuage de poussière, m.

Staüch (—), m. coup de main, m. secousse, f. cahot, m.

Staüche (⌣⌣), f. eine — Flachs, une botte de lin.

Staüchen (⌣⌣), v. a. pousser, secouer fortement; cahoter; mettre en bottes (le lin etc.); (maréch.) rabattre, raccourcir; einen an die Wand —, pousser qn. contre la muraille; das Wasser —, arrêter l'eau; —, n. cahotage, secouement, m.

Stäudchen (⌣⌣), n. petit arbuste, m.

Staude (⌣⌣), f. arbuste, arbrisseau, m.

sich Stauden (⌣⌣), v. pr. venir en arbuste, croître en arbuste, ou en arbrisseau, pommer (des laitues etc.).

Staudenartig (⌣⌣⌣), adj. frutescent, sous-ligneux; —förmig (⌣⌣⌣), adj. en forme d'arbuste; —gerste (⌣⌣⌣), f. orge féconde, f.; —gewächs (⌣⌣⌣), n. plante frutescente, f. arbuste, m.; —hopfen (⌣⌣⌣), m. houblon sauvage, m.; —salat (⌣⌣⌣), m. laitue pommée, f.

Staudig (⌣⌣), adj. touffu, pommé.

Stauen (⌣⌣), v. a. arranger; (mar.) arrimer; das Wasser —, arrêter les eaux; sich —, v. pr. se gonfler.

Stauer (⌣⌣), m. (mar.) arrimeur, m.; —lohn (⌣⌣⌣), m. arrimage, m.

Stauholz (⌣⌣), n. (mar.) bois d'arrimage, m.

Staunen (⌣⌣), v. n. être surpris, être étonné, s'étonner; Sie werden —, vous serez étonné; —, n. surprise, f. étonnement, m.

Staupbeſen (⌣⌣), m. fouet, m.; fustigation, f.; den — bekommen, avoir le fouet.

Staupe (⌣), f. fouet, m.; maladie contagieuse, épidemie, f.

Staupen (⌣⌣), v. a. donner le fouet, fouetter, fustiger. [tion, f.

Staupenſchlag (⌣⌣—), m. fustiga-

Staurraum (⌣—), m. (mar.) vide, m.; —waſſer (⌣——), n. eau arrêtée, f.

Stechapfel (⌣—⌣), m. stramonium, métel, m. pomme épineuse, noix mételle, datura; herbe aux sorciers, herbe du diable, f.

Stechbahn (⌣—), f. lice, carrière, f.; —beere (⌣——), f. lauréole, f. bois gentil, m.; —beutel (⌣——⌣), m. (men.) fermoir, ciseau à planches, m.; —buch (⌣—), n. blanque, f.; —eiſen (⌣——⌣), n. n. poinçon, fer à percer, m.

Stechen (⌣⌣), v. a. et n. irr. piquer, percer; pointer; graver; couper (au jeu de cartes); bander le déclin (d'une arquebuse); die Sonne ſticht ſehr, le soleil darde, le soleil brûle; dieſer Kupferſtecher ſticht gut, ce graveur a le beau burin; mich ſticht die Milz, j'ai des douleurs de rate; es ſticht mich in der Seite, le côté m'élance, j'ai des points au côté; das Pferd ſticht der Hafer, c'est l'avoine qui rend ce cheval si fougueux; der Kiſel ſticht ihn, l'aisance le rend insolent, la peau le démange; das ſticht ihm in die Augen, das ſticht ihm in die Naſe, cela lui donne dans la vue; prov. das iſt weder gehauen noch geſtochen, il n'y a ni rime ni raison dans cela; nach einem —, porter un coup à qn.; durch und durch —, percer d'outre en outre, percer de part en part; mit einander —, tirer au sort, tirer à qui l'aura; mit der Nadel —, piquer de l'aiguille; einen mit dem Degen durch den Leib —, passer son épée au-travers du corps à qn.; einen mit dem Degen in den Leib —, donner de l'épée dans le ventre à qn.; nach dem Ringe —, courre la bague; ſich Löcher in die Ohren — laſſen, se faire percer les oreilles; ein Schwein —, saigner un porc; ein Kalb —, tuer un veau; den Staar —, abattre la cataracte; ein Siegel —, graver un cachet; in Kupfer —, graver sur le cuivre, graver au burin; Torf —, tirer de la tourbe; in See —, prendre le largue, alarguer, se mettre en mer; —, n. action de piquer etc.; gravure, f.; picotement, point, m.; — mit einer Lanze, joute, f.; — in der Seite, points de côté, élancements au côté, m. pl.

Stecher (⌣⌣), m. poinçon; déclin, m. détente (d'une arquebuse), f.

Stechfliege (⌣—⌣), f. mouche piqueuse, f.; —ginſter (⌣—⌣), m. genêt épineux, m.; —heber (⌣—⌣), m. larron, tâte-vin, siphon, m.; —kiſſen (⌣—⌣), n. coussinet, m.; —nelke (⌣——⌣), f. nielle coquelourde, f.; —palme (⌣—⌣), f. houx, bois franc, laurier épineux, m.; —ring (⌣—), m. bague, f.; —ſcheibe (⌣—⌣), f. blanc, m.; —winde (⌣—⌣), f. liseron épineux, m.

Stechkamboß (⌣⌣—), m. tasseau, m.; —brief (⌣—), m. signalement, réquisitoire pour arrêter un fugitif, m.

Stecken (⌣⌣), m. bâton, m.; baguette, f. battoir, m.

Stecken (⌣⌣), v. a. mettre, fourrer, passer; planter; ficher; enfoncer, plonger (dans l'eau); etwas in die Taſche —, mettre, ou passer qch. dans la poche; den Degen in die Scheide —, mettre l'épée dans le fourneau, rengaîner l'épée; etwas in die Erde —, ficher qch. en terre; den Kopf durch ein Loch —, fourrer la tête dans un trou; einen ins Gefängniß —, mettre qn. en prison; Röhren in einander —, emboîter des tuyaux; etwas in den Mund —, porter, ou mettre qch. à la bouche; ein Licht auf den Leuchter —, mettre une chandelle sur le chandelier; einen Soldaten unter ein anderes Regiment —, incorporer un soldat dans un autre régiment; Bohnen —, planter des fèves; eine Haube —, faire une coiffe; die Vorhänge —, monter, ou attacher les rideaux; einer Sache ein Ziel —, arrêter le cours de qch.; ſich ſelbſt ein Ziel —, se fixer à qch., se proposer un certain but; ein Haus in Brand —, mettre le feu à une maison; die Köpfe zuſammen —, se mettre à chuchoter, rapprocher la tête l'un de l'autre pour se parler secrètement; einem etwas —, donner avis à qn. secrètement; ſich hinter einen —, s'adresser à qn., avoir recours à qn., gagner qn.; ſich in etwas —, se mêler de qch.; einem etwas in die Hand —, couler, ou glisser qch. dans la main de qn.; Geld in etwas —, mettre de l'argent à qch.; ſich in Unkoſten —, se mettre en frais; ſich in Schulden —, s'endetter; —, v. n. tenir, être fiché, fourré, attaché, ou enfoncé; fig. se trouver, être; der Braten ſteckt am Spieße, le rôti est à la broche; der Schlüſſel ſteckt an der Thüre, la clef est sur la porte; dahinter ſteckt ein Betrug, il y a quelque supercherie là-dessous; wo mag er nur —? où sera-t-il? où peut-il être? was ſteckt dir nur im Kopfe? quelle mouche te pique? qu'as-tu? das laſſe ich nicht —, je ne le passerai, je ne le souffrirai pas sans me venger; ich weiß, wo es ſteckt, je sais le noeud de l'affaire; die Sache geräth ins Stecken, l'affaire s'accroche, l'affaire est au croc; — bleiben, s'arrêter, se boucher, être retardé; im Kothe — bleiben, s'embourber, rester embourbé; in der Rede — bleiben, demeurer court, se brouiller dans son discours; den Schlüſſel — laſſen, laisser la clef dans la serrure; bis über die Ohren in Schulden —, être endetté par-dessus la tête, être accablé de dettes; einen — laſſen, abandonner qn., planter là qn., quitter qn.

Stöckenknecht (⌣—⌣), m. sergent à baguette, m.; —pferd (⌣—⌣), n. dada; bâton pour aller à califourchon; fig. cheval de bataille, m.; —zaun (⌣—⌣), m. perchis, m.

Stöckerbſe (⌣—⌣), f. pois à planter, pois planté, m.; —ſtuß, ſ. Stickſtuß; —leuchter (⌣—⌣), m. chandelier à pointe, chandelier à pied pointu, m.

Stöckling (⌣⌣), m. bouture, f.

Stecknadel (⌣—⌣), f. épingle, f.; —nek (⌣—), n. allier, m.; —reiß (⌣—), n. bouture, f.; —rübe (⌣—⌣), f. navet, m.; —zirkel (⌣—⌣), m. compas à pointes changeantes, m.; —zwiebel (⌣—⌣⌣), f. oignon à planter, m.

Steg, m. planche, f. sentier; chevalet (de violon etc.); petit pont, m.; (imp.) bois, m. garniture, f.; fig. er kennt alle Wege und Stege, il connaît tous les détours et sentiers.

Stegreif (⌣—), m. étrier, m.; fig. aus dem Stegreife, sur le champ; sans se préparer; aus dem Stegreife dichten, improviser; —gedicht (⌣—⌣—), n. impromptu, m.

Stehauf (⌣—), n. bilboquet,
Stehaufchen (⌣—⌣), m.

Stehen (⌣), v. n. irr. être debout, se tenir debout; être; der Topf ſteht am Feuer, le pot est au feu, le pot est sur le feu; das Haus ſteht ſchon lange, il y a long temps que cette maison a été bâtie; ſo lange die Welt ſteht, depuis que le monde est monde; die Mauer ſteht noch, la muraille est encore debout; Sie — mir im Lichte, vous me faites ombre, vous m'ôtez le jour; das Getreide ſteht ſchön, les blés promettent beaucoup; (chass.) der Hund ſteht, le chien s'arrête; der Feind ſteht, l'ennemi tient ferme; wie ſteht es mit der Sache? comment va l'affaire en question? wie ſteht es mit der Geſundheit? comment va la santé? was ſteht in der Zeitung? qu'y a-t-il dans la gazette? davon ſteht nichts im Briefe, la lettre n'en dit rien; das Kleid ſteht Ihnen ſchlecht, cet habit vous va mal; das ſteht bei Ihnen, cela dépend de vous; dieſer Menſch ſteht ſich gut, cet homme est à son aise; wie ſteht es mit Ihrem Verſprechen? où est l'exécution de votre promesse? das ſteht noch dahin, cela est encore à attendre, c'est à savoir; es ſteht zu befürchten, il est à craindre; wo ſind wir — geblieben? où en sommes-nous? ich ſtehe Ihnen dafür, je vous en réponds; darauf ſteht Lebensſtrafe, cela est défendu sous peine de la vie; es ſteht ein Preis auf ſeinem Kopfe, sa tête est mise à prix; bei wem ſteht er in Dienſten? chez qui sert-il? chez qui est-il placé? laßt das Buch —, ne touchez pas ce livre; es ſteht ein Gewitter am Himmel, le temps est à l'orage; wie theuer kommt Ihnen das Haus zu —? combien vous coûte cette maison? à combien vous revient cette maison? die Thränen ſtanden ihm in den Augen, il eut les yeux remplis de larmes; wie ich gehe und ſtehe, tout tel que vous me voyez; ſein Sinn ſteht blos nach Geld, il n'aspire qu'aux richesses; die Mühle ſteht, le moulin ne va pas; die Uhr ſteht, la montre s'arrête, la montre ne va pas; — bleiben, s'arrêter; wohl —, être en bon état, aller bien; bei einem gut —, être bien auprès de qn., ou avec qn.; gut zuſammen —, figurer bien ensemble; ſich müde —, se fatiguer à force de rester debout; im Felde ſtehen, être en campagne, camper; in einem Amte — avoir un emploi; in Hoffnung —, espérer; in Gefahr —, être en danger; hoch am Brete —, être en grande faveur chez qn.; im Preiſe —, valoir, coûter; unter einem —, être subordonné à qn., être sous les ordres de qn.; bei einem in Arbeit —, être en condition chez qn.; Geld bei einem — haben, avoir de l'argent placé à intérêt chez qn.; avoir de l'argent à prétendre de qn.; einem nach dem Leben ſtehen, attenter à la vie de qn.; unter dem Gewehre —, être sous les armes; —, n. action de se tenir debout; tenue, f.; er ſchreibt gern im Stehen, il aime à écrire debout.

Stehend (⌣), adj. et adv. debout; ſtehende Waſſer, n. eau dormante, f.; ſtehende Lettern, f. pl. caractères stéréotypes, m. pl.; ſtehende Schuld, f. dette fondée, f. [m.

Stehkragen (⌣—⌣), m. collet monté,

Stehlen (⌣⌣), v. a. irr. voler, dérober; du ſollſt nicht —, tu ne déroberas point; fig. etwas aus einem Buche —, voler qch. dans un livre; ſich aus der Geſellſchaft —, s'esquiver de la compagnie; —, n. vol, m. volerie, f.

Stehler (⌣⌣), m. voleur, m.

Stehmännchen, ſ. Stehaufchen; —

pult (⌣—), n. pupitre à écrire debout, m.

Steif (—), adj. roide, raide; fig. ferme, fixe; empesé; gauche: (pein.) dur; steife Stiefel, m. botte forte, f.; fig. steife Mensch, m. homme empesé, m.; steife Compliment, n. compliment gauche, m.; steife Pferd, n. cheval courbatu, m.; steife Stil, m. style empesé, style guindé, m.; steife Unterhaltung, f. conversation gênée, ou contrainte, f.; —, adv. roidement, raidement; fixement; —machen, roidir, raidir; — werden, se roidir, se raidir; vor Kälte ganz — sein, être tout roide de froid; einen — und fest ansehen, regarder qn. fixement, regarder qn. d'un oeil fixe; sich etwas —und fest vernehmen, se proposer sérieusement qch.; — übersetzen, traduire d'une manière contrainte, traduire pesamment.

Steife (⌣—), f. roideur, raideur; courbature (des chevaux), f.; apprêt; étançon, m.; fig. gêne, contrainte, f.

Steifen (⌣—), v. a. roidir, raidir; empeser (du linge); apprêter, raffermir; étançonner; fig. sich auf etwas —, s'appuyer sur qch.

Steifer (⌣—), m. apprêteur, m.

Steifheit (⌣—), f. roideur, raideur; courbature (des chevaux); fig. gêne, contrainte, f.

Steifleinwand (⌣——), f. bougran, m. toile bougranée, f.; —maß (⌣—), m. fam. fromage de caillebotte, m.

Steifung (⌣—), f. action de roidir, f.; apprêt, m.

Steig (—), m. chemin; sentier, m.

Steigbügel (⌣——), m. étrier, m.; linke —, montoir, m.; aus den Steigbügeln kommen, die — verlieren, perdre les étriers; mit ganz kurzen Steigbügeln reiten, aller à cheval à la genette; —bügelriemen (⌣—⌣—), m. étrière, f.

Steige, f. Stiege.

Steigen (⌣—), v. n. irr. monter, s'élever; das Pferd steigt, le cheval se cabre; das Wasser ist gestiegen, la rivière est montée, la rivière s'est enflée; der Nebel steigt, le brouillard s'élève; das Wetterglas steigt, le baromètre monte; der Wein steigt in den Kopf, ce vin donne dans la tête; das Blut steigt ihm ins Gesicht, le sang lui monte au visage: der Falke steigt, l'oiseau prend l'essor; die Lerche steigt, l'alouette s'élève; der Preis ist gestiegen, le prix est monté, ou a monté, le prix est hausse; prov. wer hoch steigt, fällt tief, en montant haut on est sujet à tomber; in die Höhe —, s'élever; herab —, descendre; auf das Pferd —, monter à cheval; in den Wagen —, monter en carrosse, monter dans le carrosse; in das Schiff —, monter dans, ou sur le vaisseau; ins Bette —, se mettre au lit; aus dem Bette —, sortir du lit; auf eine Leiter —, monter à une échelle; Raketen — lassen, tirer des fusées; —, n. montée; ascension, f.; enchérissement (du prix), m.; crue, f. gonflement (de l'eau), m.; élévation (de la voix); pointe (d'un cheval), f.; ol (d'une fusée), m.

Steiger (⌣—), m. (mihe) maître mineur, m.

Steigerer (⌣⌣—), m. enchérisseur, m.

Steigern (⌣—), v. a. enchérir, renchérir, hausser, surhausser: den Ton —, hausser, ou renforcer le ton.

Steigerohr (⌣⌣—), n. ‡ tuyau de

Steigerröhre (⌣⌣—), f. ‡ montée, m.

Steigerung (⌣⌣—), f. enchérissement, m.; gradation, f.

Steigrad (⌣—), n. (horl.) tympan, m. roue de champ, f.; —riemen (⌣—⌣), m. étrivière, f.: —riemen laufen, avoir les étrivières, passer par les étrivières.

Steigung (⌣⌣), f. montée, f.; (chem.) relèvement, m.

Steil (—), adj. roide, raide, escarpé.

Steilheit (⌣—), f. roideur, raideur, f.

Stein (—), m. pierre, f.; noyau (des cerises etc.), m.; — der Weisen, pierre philosophale, f.; — des Anstoßes, pierre d'échoppement, m.; — in der Blase, pierre de la vessie, f.; fig. es möchte einen — erbarmen, cela attendrirait les pierres; er schwört — und Bein, il jura par son Dieu et par sa foi, il jura par tous les diables; nun ist mir ein großer — vom Herzen, voilà un grand fardeau de dessus mes épaules; von Steinen reinigen, épierrer; in — verwandeln, pétrifier; (chim.) lapidifier; zu — werden, se pétrifier; den — schneiden, tailler la pierre; fig. einem einen — in den Weg legen, traverser qn. dans ses desseins, traverser qn. dans son chemin; einen — bei einem im Brete haben, être en grande faveur auprès de qn.

Steinacker (⌣—), m. champ pierreux, m.; —adler (⌣—), m. grand aigle, aigle royal, ossifrague, m.; —s alaun (⌣—), m. alun de roche, m.; —alt (⌣—), adj. fam. fort vieux, décrépit; —amsel (⌣—), f. merle de roche, m.; —art (⌣—), f. espèce de pierre; gangue, f.; —artig (⌣—⌣), adj. pierreux; (anat.) pétreux; —s bank (⌣—), f. banc de pierre; lit de rocher, m.; —beißer (⌣—⌣), m. gros bec, m.; loche de mer, f.; —beschreiber (⌣⌣—⌣), m. lithographe, m.; —beschreibung (⌣⌣—⌣), f. lithographie, lithologie, f.; —beschwerde (⌣⌣—⌣), f. incommodité de la pierre, f.; —blatter, f. Steinpocke; —bock (⌣—), m. bouquetin; capricorne, m.; —bohrer (⌣—⌣), m. aiguille à pétarder; aiguille (de maçons), f.; —brech (⌣—), m. saxifrage, m.; —brecher (⌣—⌣), m. carrier, m.; —bruch (⌣—), m. carrière, f.; —buche (⌣—⌣), f. charme commun, m.; —butte, —bütte (⌣—⌣), f. turbot, m.; —cabinet (⌣—⌣—), n. cabinet de pierres rares, m. [pierre, f.

Steinchen (⌣⌣), n. pierrette, petite

Steindamm (⌣—), m. digue de pierres, f. chemin de pierres, m.; turcie, f.; —druck (⌣—), m. lithographie, f.; dessin lithographié, m.; —drucker (⌣—⌣), m. lithographe, m.; —druckerei (⌣—⌣⌣), f. imprimerie en planches de pierre, lithographie, f.; —druse (⌣—⌣), f. groupe, m.; —eiche (⌣—⌣), f. chaîne commun, m.; —erde (⌣—⌣), f. terre graveleuse, ou mêlée de petites pierres, f. [grès.

Steinern (⌣—), adj. de pierre, de

Steinerzeugung (⌣⌣—⌣), f. lithiasie, f.; —eule (⌣—⌣—), f. grande chouette, f.; —falke (⌣—⌣), m. faucon de roche; rochier. m.; —farbe (⌣—⌣), f. couleur de pierre, f.; —farn (⌣—), m. fougère de roche, f.; —fuchs (⌣—), m. isatis, renard blanc, m.; —galle (⌣—⌣), f. molette (maladie de chevaux), f.; —gerinne (⌣—⌣—), n. pierrée, coulisse, f.; —s gries (⌣—), m. pierraille, f. gravier, m. recoupe, f.; —grube (⌣—⌣), f. carrière, f.; —grund (⌣—), m. fond pierreux, m.; —gundermann (⌣—⌣—), m. asarine, f.; —gut (⌣—), n. gresserie, f. vaisseaux de grès, m. pl. faïence de grès, faïencerie ou cailloutage, f.; —händler (⌣—⌣), m. carrier; jouaillier, m.; —hart (⌣—), adj. dur comme une pierre; —haue (⌣—⌣), pic à roc, m.; pioche, f.; —hauer (⌣—⌣), m. tailleur de pierres, m.; —haufen (⌣—⌣), m. tas de pierres, m.; —hirse (⌣—⌣), f. grémil, m.; —honig (⌣—⌣), m. vieux miel durci, ou condurci, m.

Steinicht (⌣⌣), adj. de la nature de la pierre, pierreux.

Steinig (⌣⌣), adj. pierreux; lapidifique; steinige Weg, m. chemin pierreux, m.

Steinigen (⌣⌣⌣), v. a. lapider, tuer, ou assommer à coups de pierres. [f.

Steinigung (⌣⌣⌣), f. lapidation,

Steinkalk (⌣—), m. chaux de pierre, f.; —karren (⌣—⌣), m. charrette à pierres, f.; —kauz (⌣—), m. f. Steineule; —kenner (⌣—⌣), m. lithologue, m.; —kenntniß (⌣—⌣), f. lithologie, f.; —kies (⌣—), m. pyrite sulfureuse, f.; —kitt (⌣—), m. lithocolle; colle à pierres, f.; —klee (⌣—), m. mélilot commun, mirlirot, m.; —klippe (⌣—⌣), f. écueil, m.; verborgene —klippe, brisant, m.; —kohle (⌣—⌣), f. houille, f. charbon de terre, m.; entschwefelte —kohle, coak, m.; —kohlenbergwerk (⌣—⌣—⌣), n. houillère, f.; —kohlendampf (⌣—⌣—), m. vapeur de houille, f.; —kohlengräber (⌣—⌣—⌣), m. houilleur, m.; —s kohlenschacht (⌣—⌣—), m. puits d'une houillère, m.; —kohlentheer (⌣—⌣—), m. goudron d'houille, m.; —kolik (⌣—⌣), f. colique graveleuse, ou néphrétique, f.; —kraut (⌣—), n. alisson, m. drave, f.; —kresse (⌣—⌣), f. goujon saxatile, m.; —krepse (⌣—⌣), f. louve, f.; —krug (⌣—), m. cruche de pierre, cruche de grès, f.; —kruste (⌣—⌣), f. croûte pierreuse, f.; —kümmel (⌣—⌣), m. séséli, m.; —kunde (⌣—⌣), f. lithologie, f.; —lage (⌣—⌣), f. couche de pierres, f.; —leim (⌣—), m. colle à pierres, f.; —marder (⌣—⌣), m. fouine, f.; —mark (⌣—), m. moëlle de pierre, f.; agaric minéral, m.; —masse (⌣—⌣), f. masse de pierres, masse pierreuse, f.; —mehl (⌣—), n. poudre de pierre; farine pierreuse, f.; —meißel (⌣—⌣), m. repoussoir, ciseau plat, m.; —mergel (⌣—⌣), m. marne pierreuse, f.; —meßer (⌣—⌣), n. (chir.) lithotome, m.; —meß (⌣—), f. Steinbauer; —moos (⌣—), n. hypne prolifère, m.; —mörser (⌣—⌣), m. mortier de pierre, m.; —s mörtel (⌣—⌣), m. repous, badigeon, m.; —muschel (⌣—⌣), f. pholade, f.; —obst (⌣—), n. fruit à noyau, m.; —öl (⌣—), n. pétrole, bitume liquide, m.; —pech, f. Bergpech; —pfeffer (⌣—⌣), f. Mauerpfeffer; —pflanze (⌣—⌣), f. plante pétrifiée; plante saxatile, f.; —pflaster (⌣—⌣), n. pavé, carrelage, m.; —picker (⌣—⌣), m. bécasse de rivières, f.; —pilz (⌣—), m. bolet jaune, m.; —platte (⌣—⌣), f. table de pierre; dalle, cadette, f. carreau, m.; mit —n platten belegen, cadetter, carreler; —s pocke (⌣—⌣), f. vérole volante, f.; —s ramme (⌣—⌣), f. demoiselle, hie, f.; —raute (⌣—⌣), f. sauve-vie, rue de murailles, f.; —regen (⌣—⌣), m. pluie de pierres, grêle de pierres, f.; —reich (⌣—), adj. riche en pierres, plein de pierres; fig. extrêmement riche; riche comme Crésus; —reich (⌣—), n. règne minéral, m.; —rinde (⌣—⌣), f. croûte pierreuse, f.; bousin, boursin, m.; —s säge (⌣—⌣), f. scie à scier la pierre, f.; —salz (⌣—), n. sel gemme, m.; —s

salzgrube (–⌣⌣), f. mine de sel, f.; –sammlung (–⌣⌣), f. collection de pierres, f. cabinet de pierres, m.; –sand (–), m. gravier, m.; –schicht (–), f. lit de pierres, m. couche de pierres, f.; –schleife (–⌣⌣), f. traîneau de mine, m.; –schleifer (–⌣⌣), m. polisseur de pierres, m.; –schleuder (–⌣⌣), f. fronde; espringale, f.; –schmerzen (–⌣⌣), m. pl. douleurs de la pierre, f. pl.; –schnecke (–⌣⌣), f. triton, m.; –schneiden (–⌣⌣), n. gravure en pierre; taille des pierreries, f.; –schneider (–⌣⌣), m. lapidaire, diamantaire; graveur en pierres: lithotomiste, m.; –schneiderei (–⌣⌣), f. taille de pierres fines, f.; –schnitt (–), m. taille de pierres; lithotomie, f.; –schreiber (–⌣⌣), m. lithographe, m.; –schrift (–), f. inscription sur la pierre, f.; style lapidaire, m.; lettres onciales, f. pl.; –schrot (–), m. recoupe, f.; –schwalbe (–⌣⌣), f. apode, m.; –setzer (–⌣⌣), m. paveur, carreleur, m.; (maç.) poseur, m.; –setzerhammer (–⌣⌣⌣⌣), m. épincoir, m.; –sinter (–⌣⌣), m. stalactite, f.; –frog (–), m. ange de pierre, f.; –vergoldung (–⌣⌣–), f. dorure en feuilles, f.; –walze (–⌣⌣), f. boule, f.; –wand (–), f. paroi de pierres, m. muraille de pierres, f.; –weg (–), m. chemin pavé, m. chaussée, f.; –wein (–), m. vin de Stein (près de Wirsbourg), m.; –werk (–), n. rocaille, f.; –wurf (–), m. coup de pierre, jet de pierre, m.; einen –wurf weit, éloigné d'un jet de pierre: –wurz (–), f. polypode, m.; –zange (–⌣⌣), f. louve, f.; (chir.) litholabe, m. tenette, curette, f.

Steiß, m. cul, derrière; croupion, m.: –bein (–), n. coccix, m.

Steillage (⌣–⌣), f. fam. échafaud, m.

Steilbottich (–⌣⌣), m. (br.) cuve guilloire, f.; (teint.) reposoir, m.

Steildichein (–⌣–), n. rendez-vous, m.

Stelle (⌣), f. place, f. lieu, endroit, m.; charge, f. emploi; passage, m.: auf der –, sur le champ, tout de suite, aussitôt; wenn ich an Ihrer – wäre, si j'étais à, ou en votre place; was würden Sie an meiner – thun? que feriez-vous à ma place? ich an Ihrer – thäte das nicht, si j'étais de vous, ou à votre place, je ne le ferais pas; wieder an seine – legen, remettre à sa place; sich nicht von der – rühren, ne pas bouger de sa place; an Ort und – sein, être sur les lieux; einen an eines Andern – setzen, subroger qn.; Jemandes – ersetzen, remplacer qn.; tenir lieu de qn.: eine – anführen, citer un passage.

Stellen (⌣), v. a. placer, mettre, poser, ranger; etwas an seinen Ort –, placer qch. en son lieu; ein Pferd in den Stall –, établer un cheval; Sprenkel –, tendre des cerceaux, tendre aux oiseaux; einen Topf ans Feuer –, mettre un pot au feu; seine Uhr –, régler sa montre; einen Bürgen –, donner un répondant; Bürgschaft –, donner caution; Zeugen –, produire des témoins; Truppen –, fournir des troupes; in Zweifel –, mettre en doute; etwas in Abrede –, disconvenir de qch., nier qch.; fig. vor Augen –, mettre devant les yeux, représenter; etwas ins Licht –, mettre qch. au jour; in Sicherheit –, mettre en sûreté; etwas in Jemandes Belieben –, laisser qch. en la disposition de qn.: einen wegen etwas, ou über etwas zur Rede –, demander raison de qch. à qn.; etwas in den Hintergrund –, voiler qch., dérober qch.: etwas dahin gestellt sein lassen, ne pas décider qch.; sich –, v. pr. se placer, se mettre, se poster; se trouver en quelque lieu; se ranger; fig. faire mine, faire semblant, feindre (de ..., als ob ...): fig. affecter; sie stellt sich böse, elle fait semblant d'être fâchée; er stellte sich, als wenn er den Hieb nicht merkte, il dissimula cette picoterie; sich in Ordnung –, se ranger; sich vor Gericht –, comparaître en justice, se présenter devant le juge; sich sicher –, se mettre en sûreté, prendre ses sûretés; sich närrisch –, faire le fou; sich krank –, feindre une maladie, feindre d'être malade. [droits.

Stellenweise (⌣–⌣⌣), adv. par en-

Stellen (⌣), m. (horl.) régulateur, m.

Stellfeder (–⌣), f. ressort d'arrêt, m.; –garn (–), n. rets tramaillé, m.; –graben (–⌣⌣), m. (ois.) rigole, f.; –holz (–), n. (meu.) soupente; marchette, marche, f.; –jagd (–), f. traque, tenderie, f.; –keil (–), m. (art.) coin de mire, m.; –macher (–⌣), m. charron, m.; –macherarbeit (–⌣⌣⌣), f. charronnage, m.; –nagel (–⌣⌣), m. cheville, ouvrière, f.; –ordnung (–⌣⌣), f. ordre, m.; –pflock (–), m. (ois.) piquet, m.; –rad (–), n. roue à régler une montre, f. remontoir, m.; –riegel (–⌣⌣), m. (art.) entretoise de mire, ou de repos, f.; –scheibe (–⌣⌣), f. (horl.) rosette, f.; –schraube (–⌣⌣), f. vis à plaque, à palette, ou de rappel, f.; –stange (–⌣⌣), f. (chass.) forceau, m. fourche, f.

Stellung (⌣), f. position, f.; arrangement, m. disposition; posture, attitude, f.; braquement, pointement, m.; (horl.) arrêt, m.; guide-chaîne, garde-chaîne, m.; (pein.) action, f.; gezwungene –, attitude contrainte, f.

Stellvertreter (⌣⌣–), m. représentant, substitut, vicaire, suppléant, m.

Stellvertretung (⌣⌣–), f. représentation, f.

Stellzeiger (–⌣⌣), m. aiguille de la rosette, f.; –zirkel (–⌣⌣), m. compas d'artisan, m.

Stelzbein, n. f. Stelzfuß.

Stelze (⌣), f. échasse, f.; auf Stelzen gehen, être monté, ou aller sur des échasses. [sier (oiseau), m.

Stelzenläufer (⌣⌣–), m. échas-

Stelzfuß (–), m. jambe de bois, f.

Stemmen ꝛc., f. Stämmen ꝛc.

Stempel ꝛc., f. Stämpel ꝛc.

Stendelkraut, n. (⌣⌣), orchis, satyrion, m.

Stendelwurz, f. (⌣⌣), f. tyrion, m.

Stenge (⌣), f. (mar.) mât de hune; hunier, m.

Stengel (⌣), m. tige, f.; (bot.) pedicule, m.; –artig (⌣⌣–), adj. (bot.) cauliforme; –bohnen (⌣⌣–), f. pl. fèves ramées, f. pl.

Stengeln (⌣), v. a. ramer, étayer; –, v. n. monter en tige.

Stengenstag (⌣⌣), m. (mar.) étai de hune, m.; –wand (⌣⌣), f. haubau du mât de hune, m.

Stenegraphie (–⌣⌣), f. sténographie, f.

Stephanskörner (⌣⌣–), n. pl. staphisaigre; herbe aux poux, f.

Steppdecke (–⌣⌣), f. couverture piquée, couverture contre-pointée, courte-pointe, f.

Steppe (⌣), f. lande, f.

Steppen (⌣), v. n. piquer, contre-pointer. [m.

Stepperei (–⌣⌣), f. arrière-point,

Steppstich (–), m. fil à piquer, m.; –nadel (–⌣⌣), f. aiguille à piquer, f.; –naht (–), f. arrière-point, m.; –stich (–), m. arrière-point, piqué, m.; –zwirn (–), m. fil à grelot, m.

Sterbebett (⌣⌣), n. lit de mort, m.; –casse (⌣⌣–), f. caisse mortuaire, f.; –fall (⌣⌣), m. cas de mort, m.; –geld (⌣⌣), n. frais funéraires, m. pl.; –haus (⌣⌣), n. maison où il y a un mort, maison d'un défunt, m.; –hemd (⌣⌣), n. chemise qu'on met à un mort, f.; –jahr (⌣⌣), n. an de la mort, m.; –kleid (⌣⌣), n. habillement dont on revêt un homme mort, m.; –lied (⌣⌣), n. cantique sur la mort, f.; –liste (⌣⌣), f. registre mortuaire, m.

Sterben (⌣), v. n. irr. mourir, décéder, expirer, trépasser; woran ist er gestorben? de quelle maladie est-il mort? ich will daran–, daß es wahr ist, je veux mourir, si cela n'est pas vrai; eines natürlichen Todes –, mourir d'une mort naturelle: an einer Krankheit –, mourir d'une maladie; –, n. mort, f. mourir, m.; mortalité, f.; es ist um Leben und Sterben willen, mais on ne sait ni qui vit ni qui meurt.

Sterbend (⌣), adj. mourant, expirant.

Sterbende (⌣⌣), m. et f. mourant, m. mourante, f. moribond, m. moribonde, f. [à la mort, moribond.

Sterbenskrank (⌣⌣–), adj. malade

Sterbesstunde (⌣⌣–⌣), f. heure de la mort, f.; –tag (⌣⌣), m. jour de la mort, jour fatal, m.; –wolle (⌣⌣–), f. laine de brebis mortes, f.; –zimmer (⌣⌣–), n. chambre où qn. est mort, f.

Sterblich (⌣), adj. mortel; – verliebt, éperdument amoureux.

Sterblichkeit (⌣⌣), f. mortalité, vie mortelle; mort, f.

Sterbling (⌣), m. brebis morte, f.

Sterblingswolle (⌣⌣–), f. laine de brebis mortes, moraine, plure, f.

Stereometrie (–⌣⌣⌣), f. stéréométrie, f. [réométrique.

Stereometrisch (–⌣⌣⌣), adj. sté-

Stereotypausgabe (–⌣⌣⌣–), f. édition stéréotype, f.

Stereotype (–⌣⌣⌣), f. caractère stéréotype, m. [réotype.

Stereotypisch (–⌣⌣⌣), adj. sté-

Sterlet (⌣), m. esterlet, m.

Sterling (⌣), m. sterling m.

Stern, m. étoile, f.; (astr.) astre, m.; – am Speere, molette de l'éperon, f.; – im Auge, prunelle de l'oeil, f.; – eines Pferdes, pelote d'un cheval, f.; fig. – der Hoffnung, lueur d'espérance, f.; einen bis zu den Sternen erheben, élever qn. jusqu'au ciel; –ader (⌣–), f. veine de la queue (d'un cheval), f.; –agath (⌣⌣), m. agate étoilée, f.; –anbeter (⌣⌣–), m. adorateur des étoiles, m.; –anis (⌣⌣), m. anis de la Chine, m. badiane, f.; –apfel (⌣⌣), m. cainitier m.; –s band (⌣⌣), n. ligament ciliaire, m.; –bild (⌣–), n. constellation, f. astérisme, m.; –binde (⌣⌣), f. étoilé, m.; –blume (⌣⌣), f. aster, étoilée, f.

Sternchen (⌣), n. petite étoile, f.; astérisque, m.

Sterndeuter (⌣⌣–), m. astrologue, m.: –deutung (⌣⌣), –deutungskunst (⌣⌣⌣–), f. astrologie, astrologie judiciaire, f.; –dienst (⌣⌣), m. culte des étoiles, ou des astres, m.; –distel (⌣⌣), f. chaussetrape, f.; –falk (⌣⌣), m. faucon étoilé, m.; –förmig (⌣⌣⌣), adj. et adv. en forme d'étoile; –s gebäude (⌣⌣⌣–), n. système solaire; firmament, m.; –hell (⌣), adj. éclairé par les étoiles, étoilé; –helle (⌣⌣),

f. clarté des étoiles, f.; –himmel (⏑ ⏓), m. firmament; ciel étoilé, m.; –hyacinthe (⏑ ⏓ ⏑ ⏓), f. jacinthe étoilée, f.; –jahr (⏑ –), f. Sternsonnenjahr; –karte (⏑ ⏓), f. carte céleste, f.; –kegel (⏑ ⏓), m. coniglobe, m.; –kunde (⏑ ⏓), f. Sternwissenschaft; –kundige (⏑ ⏓ ⏑), m. astronome, m.; –licht (⏑ –), n. lueur des étoiles, f.; –melone (⏑ ⏓ ⏑), f. melon étoilé, m.; –moos (⏑ –), n. mousse étoilée, f. brion, m.; –putze, f. Sternschnuppe, –= rakete (⏑ ⏓ ⏑), f. fusée à étoiles, f.; –schanze (⏑ ⏓), f. fort à étoile, m. étoile, f.; –schnuppe (⏑ ⏓), f. étoile tombante, f.; –seher (⏑ ⏓), m. astronome; astrologue, m.; –sonnenjahr (⏑ ⏓ ⏑), n. année sidérale, f.; –stein (⏑ –), m. astroïte, m.; pierre étoilée, f.; –tafel (⏑ ⏓ ⏑), f. table astronomique, f.; –uhr (⏑ –), cadran sidéral, m.; –= warte (⏑ ⏓), f. observatoire, m.; –= wissenschaft (⏑ ⏓ ⏑), f. astronomie, f.

Stërz, m. queue, f.; croupion, m.; – einer Windmühle, queue d'un moulin à vent, f.; – eines Pfluges, manche (m.), ou queue d'une charrue, f.

Stët, f. Stät.

Stëtig, f. Stätig.

Stëts, adv. toujours, continuellement, sans cesse. [tuel.

Stëtswährend (⏑ ⏓ ⏑), adj. perpé-

Steüer (⏑), n. f. Steuerruder.

Steüer (⏑), f. taille, taxe, charge, contribution, f. impôt, m.; aides, f. pl.; zur – der Wahrheit, pour rendre hommage à la vérité.

Steüeramt (⏑ ⏓), n. bureau de tailles, m.; cour des aides; élection, f.; –anlage (⏑ ⏓ ⏑ ⏓), f. taux, m. finance, f.; –anschlag (⏑ ⏓ ⏓), m. assiette de la taille, f.

Steüerbar (⏑ ⏓), adj. sujet à la taille, taillable. [lité, f.

Steüerbarkeit (⏑ ⏓ ⏓), f. taillabi-

Steüerbeamte (⏑ ⏓ ⏑ ⏓), m. officier du bureau de tailles, m.; –befehl (⏑ ⏓ ⏓), m. édit bursal, m.; –bord (⏑ ⏓), m. (mar.) stribord, m.; –buch (⏑ ⏓), n. f. Steuerregister; –casse (⏑ ⏓), f. caisse des tailles; banque (en Saxe), f.; –cassenschein (⏑ ⏓ ⏓ ⏓), m. billet de la banque, m.; –cassirer (⏑ ⏓ ⏓), m. caissier des tailles, m.; –= collegium (⏑ ⏓ ⏓ ⏓), n. collége des subsides, m.; –einnehmer (⏑ ⏓ ⏓ ⏓), m. receveur des tailles, m.; –erhebung (⏑ ⏓ ⏓ ⏓), f. perception des impôts, f.; –erlaß (⏑ ⏓ ⏓), m. réduction des droits, f.; –frei (⏑ ⏓), adj. franc de taxe, franc de tailles; –geld (⏑ ⏓), n. deniers de la taille, m. pl. bonnes espèces d'argent, f. pl.; –gesetz (⏑ ⏓ ⏓), n. règlement des impôts, m.; –kammer (⏑ ⏓ ⏓), f. chambre des tailles, f.; –lehen (⏑ ⏓ ⏓), n. fief redevable, fief imposable, m.; –= mann (⏑ ⏓), m. pilote, m.; –mannskunst (⏑ ⏓ ⏓), f. pilotage, m.

Steüern (⏑), v. a. et n. contribuer, payer l'impôt, donner des aumônes; gouverner, conduire; wohin –, prendre son cours vers ...; einer Sache –, obvier à qch., prévenir, réprimer, ou détourner qch.; dem Unglücke zu – suchen, chercher à prévenir le malheur; den Misbräuchen –, obvier aux abus; dem Übel –, arrêter le cours du mal.

Steüerpflichtig (⏑ ⏓ ⏑), adj. sujet à la taille, taillable, contribuable; –rath (⏑ ⏓), m. conseiller à la cour des aides, m.; –register (⏑ ⏓ ⏓ ⏓), n. rôle des taxes, cadastre, m.; –ruder (⏑ ⏓ ⏓), n. gouvernail, m.; –schein (⏑ ⏓ ⏓), m. quittance de la taille, f. billet de la banque (de Saxe), m.; –= schock (⏑ ⏓ ⏓), n. impôt sur les biens-fonds, m.; –schreiber (⏑ ⏓ ⏓), m. greffier de la chambre des tailles, m.; –wesen (⏑ ⏓ ⏓), n. affaires qui concernent les impôts, tailles, f. pl.

Steven (⏑), f. Vorderseeven, Hinterseeven.

Sthënisch (⏑ ⏓), adj. sthénique.

Stich, m. piqûre, f.; coup, point; élancement, m.; gravure; main, levée (au jeu de cartes), f.; fig. coup de bec, coup de langue, mot piquant, m.; ich kann mit dieser Nadel keinen – machen, je ne peux faire aucun point avec cette aiguille; ich fühle bedeutende Stiche im Rücken, je sens de grands élancements au dos; fig. das gibt mir einen – ins Herz, cela me perce le coeur; das Bier hat einen –, la bière tire sur l'aigre; es ist so dunkel, daß man keinen – sieht, il fait si obscur qu'on ne voit goutte; einem einen – beibringen, porter un coup à qn.; große Stiche machen, coudre à gros points; einen – machen, faire une main, faire une levée; einen – gehen lassen, laisser aller la main, gauer: fig. einen – haben, avoir un coup de hache; avoir une pointe de vin; einem im Stiche lassen, abandonner qn., planter là qn.; – halten, tenir bon, tenir ferme, être valable.

Stichart (⏑ –), f. besaigué; hache à picot, f.; –balken (⏑ ⏓), m. blochet, chevêtre, m.; guigneaux, m. pl.; –= blatt (⏑ –), n. garde d'épée, f.; fig. plastron, m.; –bohrer (⏑ ⏓), m. tarière, f.; –bret (⏑ ⏓), n. blochet, m.; –eisen (⏑ ⏓), n. perrier, m. perrière, perce-fourraise, f. [ciselet, m.

Stichel (⏑), m. burin, poinçon, Stichelet (⏑ ⏓ ⏑), f. picoterie, pointillerie, parole piquante, f. brocard, m.

Stichelhaarig (⏑ ⏓ ⏑), adj. rubican.

Sticheln (⏑), v. a. et n. pointer, piquer; fig. donner des coups de bec, ou de langue, brocarder, piquer des paroles, picoter, pointiller (qn., auf einen); –, n. fig. brocard, m. picoterie, f.

Stichelname (⏑ ⏓ ⏓), m. sobriquet, m.; –rede (⏑ ⏓ ⏓), f. coup de bec, ou de langue, brocard (s. Sticheln), m.; –schimmel (⏑ ⏓ ⏓), m. cheval rubican, m.

Stichfehler (⏑ ⏓), m. faute de gravure, f.; –frei (⏑ –), adj. invulnérable; à l'épreuve de l'épée.

Stichler (⏑), m. brocardeur, m.

Stichling (⏑), m. épine de la vierge, f.

Stichofen (⏑ ⏓), m. fourneau à percer, m.; –jäge (⏑ ⏓), f. égohine, f.; –weise (⏑ ⏓), adv. en forme de piqûres; par points; –wort (⏑ –), n. parole piquante; réplique, f.; (imp.) reclame, m.; –wunde (⏑ ⏓), f. blessure de pointe, blessure de coup d'épée, f.

Sticken (⏑), v. a. et n. broder; recamer; in Seide –, broder en soie; –, n. broderie, f.

Sticker (⏑), m. brodeur, m.

Stickerei (⏑ ⏓ ⏑), f. broderie, f. point, m.

Stickerin (⏑ ⏓), f. brodeuse, f.

Stickfluß (⏑ –), m. suffocation, f.; –garn (⏑ –), n. fil à broder, m.; –gold (⏑ –), n. or trait à border, m.; –husten (⏑ ⏓), m. toux suffoquante, f.; –luft (⏑ –), f. méphite, f. air phlogistique, air azotique, m.; –muster (⏑ ⏓), n. dessin de broderie, patron à broder, m.; –nadel (⏑ ⏓), f. aiguille à broder, f.; –rahmen (⏑ ⏓), m. métier à broder, châssis à broder; tambour, m.; –seide (⏑ ⏓), f. soie à broder, f.; –silber (⏑ ⏓), n. argent trait à broder, m.; –stoff (⏑ –), m. azote, m.; –= werk (⏑ –), n. broderie, f.; –wurz (⏑ –), f. brioine, couleuvrée, f.

Stieben (⏑), v. n. irr. se dissiper; es stiebt, il fait de la poussière; auseinander –, se disperser.

Stiefbruder (⏑ ⏓), m. beau-frère, demi-frère, m.

Stiefel (⏑), m. botte, f.; – einer Pumpe, barillet, canon de pompe, m.; wer macht Ihnen die Stiefeln? quel cordonnier vous botte? Stiefeln anziehen, se botter, mettre ses bottes; die Stiefeln ausziehen, se débotter; einem die Stiefeln anziehen, botter qn., mettre les bottes à qn.; einem die Stiefeln ausziehen, débotter qn., ôter les bottes à qn.; die Stiefeln auf den bloßen Fuß ziehen, se botter à cru; –anzieher (⏑ ⏓ ⏓), m. tire-botte, m.; –band (⏑ ⏓), n. ruban à borde, cordon à lacer les bottines, m.; –block, f. Stiefelholz; –= bret (⏑ ⏓), n. (cord.) clef, f. embouchoir, m.; –bürste (⏑ ⏓ ⏑), f. brosse à nettoyer les bottes, f.

Stiefelette (⏑ ⏓ ⏓), f. guêtre, f.

Stiefelförmig (⏑ ⏓ ⏑), adj. en forme de bottes; –haken (⏑ ⏓ ⏓), m. crochet à tirer les bottes, tire-botte, m.; –holz (⏑ ⏓), n. embouchoir, m. forme, f.; –kappe (⏑ ⏓ ⏓), f. genouillère, f.; –knecht (⏑ ⏓), m. tire-botte, valet à débotter, m.; –kolben (⏑ ⏓ ⏓), m. chopinette à rebord, f.; –= leisten (⏑ ⏓ ⏓), m. f. Stiefelholz; –= macher (⏑ ⏓ ⏓), m. bottier, m.; –= manschette (⏑ ⏓ ⏓ ⏓), f. canon de linge, m.

Stiefeln (⏑), v. a. botter, se botter; gestiefelt und gespornt, botté et éperonné.

Stiefelnonne (⏑ ⏓ ⏓), f. mép. religieuse du troisieme ordre de St. François, f.; –putzer (⏑ ⏓ ⏓), m. décrotteur, m.; –quaste (⏑ ⏓ ⏓), f. houppe de bottes, f.; –schaft (⏑ ⏓), m. tige de botte, f.; –sohle (⏑ ⏓ ⏓), f. semelle de botte, f.; –stolpe (⏑ ⏓ ⏓), f. genouillere, f.; –strüppe (⏑ ⏓ ⏓), f. tirant de botte, tire-botte, m.; –= strümpfe (⏑ ⏓ ⏓), m. pl. bas à bottes, m. pl.

Stiefeltern (⏑ ⏓), pl. le beau-père et la belle-mère.

Stiefelwichse (⏑ ⏓ ⏓), f. cirage de botte, m.; –wichser, f. Stiefelputzer; –zieher (⏑ ⏓ ⏓), m. tire-botte, m.

Stiefgeschwister (⏑ ⏓ ⏓), pl. les frères et soeurs de plusieurs lits, enfants de plusieurs lits, m. pl.; –kind (⏑ –), n. enfant d'un autre lit, m.; –mutter (⏑ ⏓), f. belle-mère; marâtre, f.; fig. er ist seinem Maule keine –= mutter, il n'est pas traître à son corps; –mütterchen (⏑ ⏓ ⏓), n. pensée (fleur), f.; –mütterlich (⏑ ⏓ ⏓), adj. et adv. de belle-mère; de ou en marâtre; –schwester (⏑ ⏓), f. belle-soeur, demi-soeur, f.; –sohn (⏑ –), m. beau-fils, m.; –tochter (⏑ ⏓), f. belle-fille, f.; –vater (⏑ ⏓), m. beau-père, m.; –väterlich (⏑ ⏓ ⏓), adj. et adv. de beau-père, en beau-père.

Stiege (⏑), f. montée, f. degré, escalier, m.; vingtaine, f.

Stieglitz (⏑), m. chardonneret, m.

Stiel (–), m. manche (d'une cognée, d'un balai etc.), m.; tige (d'une fleur), f.; queue (d'une poële, d'une pomme etc.), f.; hampe (d'un pinceau), f.; mit Stumpf und –, entierement; mit einem Stiele versehen, emmancher; den – herausziehen, démancher.

Stiefeln (⏑–), v. a. emmancher.

Stiellos (⏑–), adj. sans manche, démanché; sans queue, sans tige: —s macher (⏑–), m. emmanchoir, m.

Stier (–), m. taureau; boeuf sauvage, m.; junge —, bouvillon, m.

Stier (–), adj. et adv. roide; einen — ansehen, regarder qn. d'un oeil fixe, ou immobile, regarder qn. fixement.

Stieren (⏑–), v. a. être en chaleur, saillir; fig. regarder d'un oeil fixe, ou immobile.

Stiergefecht (⏑–), n. combat de taureaux, m.; —leder (⏑–), n. cuir de taureau, bouvart, m.; —jagd (⏑–), f. chasse aux taureaux, f.; —opfer (⏑–), n. taurobole, m.

Stift, m. ferret, m. pointe, goupille, f.; crayon, m.; mit Stiften befestigen, goupiller.

Stift, n. fondation, f.; évêché, monastère, chapitre, m. maison religieuse, église collégiale, f.

Stiftchen (⏑–), n. petit ferret, m.; mit — beschlagen, clouter.

Stiften (⏑–), v. a. fonder, établir, instituer; fig. naître, produire, causer, faire, exciter; eine Schule —, fonder une école; Frieden —, établir la paix; Händel —, susciter des querelles; Freundschaft —, lier amitié mutuelle; Feindschaft —, exciter, ou susciter des inimitiés; eine Heirath —, faire un mariage; Gutes —, faire du bien, produire du bien; Böses —, faire du mal.

Stifter (⏑–), m. fondateur, instituteur; fig. auteur, m.

Stifterin (⏑–), f. fondatrice, f.

Stiftisch (⏑–), adj. capitulaire.

Stiftloch (⏑–), n. trou pour passer une goupille, m.

Stiftsamt (⏑–), n. baillage du chapitre, canonicat, m.; —amtmann (⏑–), m. bailli du chapitre; vidame, m.; —brief (⏑–), m. lettre de fondation, f.; —dame (⏑–), —frau (⏑–), f. —fräulein (⏑–), n. chanoinesse, dame, f.; —haus (⏑–), n. maison affectée à un chapitre, f.; —herr (⏑–), m. chanoine, m.; —hütte (⏑–), f. tabernacle, m.; —jungfer (⏑–), f. religieuse, f.; —kanzler (⏑–), m. chancelier du chapitre, m.; —kirche (⏑–), f. église collégiale, cathédrale, f.; —s mäßig, —fähig (⏑–), adj. qui a droit d'être reçu dans un chapitre; —pfründe (⏑–), f. canonicat, m.; —propst (⏑–), m. prévôt d'un chapitre, m.; —schule (⏑–), f. école d'un chapitre, f.; —stelle (⏑–), f. canonicat, m.; —tag (⏑–), m. jour où les chanoines tiennent chapitre, m.; —verwalter (⏑–), m. administrateur du chapitre, m.

Stiftung (⏑–), f. fondation, institution, f. établissement, m.; milde —, fondation (f.), ou établissement de charité, ou de bienfaisance, m.; oeuvre pie, f.

Stiftungsbrief (⏑–), s. Stiftsbrief; —fest (⏑–), n. fête de fondation, f.; —jahr (⏑–), n. année de la fondation, f.; —tag (⏑–), m. anniversaire, m.; —urkunde (⏑–), s. Stiftsbrief.

Stigma (⏑–), n. stigmate, m.

Stil, m. style, m.; höhere —, style soutenu, m.; alte —, vieux style, m.; neue —, nouveau style, m.

Stilisiren (–⏑–), v. a. mettre dans un style correct, mettre par Stilet (⏑–), n. stylet, m. [écrit.

Stilist (⏑–), m. qui a un beau style, m. [le style.

Stilistisch (⏑–), adj. qui concerne

Stilübung (⏑–), f. exercice du style, m.

Still, adj. et adv. coi, paisible; calme, tranquille, pacifique, silencieux, taciturne; stille Wetter, n. temps calme, m.; stille Mensch, m. homme tranquille; homme silencieux, m.; stille Wasser, n. eau dormante, f.; stille Gebet, n. oraison mentale, f.; stille Gebet vor der Messe, secrète, f.; stille Woche, f. semaine sainte, f.; stille Freitag, m. vendredi saint, m.; stille Musik, f. musique muette (jeu), f.; stille Gesellschafter, m, associé tacite, m.; im Stillen, secrètement, en cachette; sein Sie — davon! taisez-vous de cela! hier sieht mir der Verstand —, cela est au-dessus de ma portée, je n'y entends rien; prov. stille Wasser sind tief, il n'y a pire eau que celle qui dort; — sein, être tranquille, se tenir coi; — werden, se calmer; — stehen, s'arrêter, faire halte; den Arm — halten, tenir le bras en repos; — sitzen, rester tranquille, rester tranquillement assis, être tranquillement couché; — schweigen, se taire; —, int. chut! silence! paix!

Stille (⏑–), f. calme, m. tranquillité, f. silence, m.; — der Nacht, silence de la nuit, m.; — des Meeres, calme de la mer, m. bonace, f.; in der —, secrètement, en cachette, sous main, à la sourdine, silencieusement; etwas in der — abmachen, arranger, ou terminer une affaire secrètement; sich in der — hürmen, se chagriner secrètement.

Stillen (⏑–), v. a. calmer, apaiser, arrêter, étancher; fig. apaiser, assoupir, pacifier, adoucir, étancher; das Blut —, arrêter, ou étancher le sang; die Schmerzen —, adoucir, ou apaiser les douleurs; den Durst —, étancher la soif, désaltérer; den Hunger —, assoupir la faim, faire passer la faim; einen Aufruhr —, apaiser une sédition: ein Kind —, apaiser un enfant; allaiter un enfant.

Stillhalten (⏑–), n. halte, cessation, f.; —lager (⏑–), n. campement, m.; —leben (⏑–), n. vie tranquille, vie paisible, f.; —schweigen (⏑–), n. silence, m.; einem —schweigen auflegen, imposer silence à qn.; etwas mit —s schweigen übergehen, passer qch. sous silence; —schweigend (⏑–), adj. tacite; —, adv. tacitement, silencieusement; das versteht sich —schweigend, cela va, ou s'entend sans dire; —stand (⏑–), m. cessation, discontinuation, intermission, suspension, f.; einen —s stand machen, s'arrêter, faire halte; suspendre son travail.

Stillung (⏑–), f. action de calmer etc., f. assoupissement, étanchement, assouvissement (de la faim); allaitement, m.

Stimmberechtigt (⏑–⏑–), adj. qui a droit de suffrage, ou de vote; —s draht (⏑–), m. rasette, f.

Stimme (⏑–), f. voix, partie; ame (dans un violon), f.; fig. opinion, voix, f. suffrage, voeu, m.; er hat Sitz und — im Rathe, il a voix et séance au sénat; seine — geben, donner sa voix, ou son suffrage, voter; die Stimmen sammeln, recueillir les voix, aller aux voix, aller aux opinions.

Stimmen (⏑–), v. a. accorder, mettre d'accord (un instrument); höher —, hausser, monter; niedriger —, descendre: fig. einen —, disposer qn., prévenir qn.; —, v. n. être d'accord, s'accorder, être conforme; fig. donner sa voix, donner son suffrage, voter, opiner; er ist schlecht gestimmt, il est de mauvaise humeur, il n'est pas bien disposé, il est mal disposé.

Stimmenbuch (⏑–), n. partition, f.; —mehrheit (⏑⏑–), f. pluralité des voix, majorité, f.

Stimmer (⏑–), m. accordeur, facteur; accordoir, m.

Stimmfähig (⏑–), adj. habile à voter, qui peut voter; —gabel (⏑–), f. fourchette tonique, f.; —geber (⏑–), m. votant, m.; —hammer (⏑–), m. accordoir, m.; —holz (⏑–), n. ame (des violons etc.), f.; —pfeife (⏑–), f. (org.) flûte pour entonner, f.; —recht (⏑–), n. droit de suffrage, m.; —ritze (⏑–), f. (anat.) glotte, f.; —schlüssel (⏑–), m. clef de clavecin, f.; —theiler (⏑–), m. compartiteur, m.

Stimmung (⏑–), f. action d'accorder, f. accord, m.; fig. assiette, disposition, f.; das Clavier hält keine —, le clavecin se désaccorde aisément; er ist in keiner guten —, il n'a pas l'esprit dans une bonne assiette.

Stinkameise (⏑–⏑–), f. fourmi puante, f.; —asant (⏑–), m. assa fétide, m.; —baum (⏑–), m. anagiris, bois puant, m.; —bohnenbaum (⏑–⏑–), f. Stinkbaum; —eidechse (⏑–⏑–), f. scincque, scink, m.

Stinken (⏑–), v. n. irr. puer, sentir mauvais; das Fleisch stinkt, cette viande pue; prov. eigen Lob stinkt, louange de soi-même est couronne de merde; aus der Nase —, être punais, être punaise; einen stinkenden Athem haben, avoir l'haleine puante; —, n. puanteur, f.

Stinkend (⏑–), adj. et adv. puant, fétide, infect; stinkende Athem, m. haleine puante, haleine mauvaise; — faul, paresseux au dernier point; stinkende Faulheit, paresse extrême, ou sans borne, f.; — werden, s'empuantir.

Stinkfliege (⏑–), f. mouche puante, f. hémérobe, m.

Stinkig, s. Stinkend.

Stinkkäfer (⏑–), m. bupreste, m.; —nase (⏑–), f. punais, m. punaise, f.; —rab (⏑–), m. s. Stinkthier; —stein (⏑–), m. pierre puante, f.; —thier (⏑–), n. putois, m.; —topf (⏑–), m. (art.) balle remplie de matieres puantes, f.

Stint, m. éperlan, able, chabot, m.

Stipendiat (–⏑⏑–), m. boursier, bénéficier, m.

Stipendium (⏑–⏑⏑), n. bourse, f. bénéfice, m. pension, f.

Stippen (⏑–), v. a. pointiller, marqueter. [tion, f.

Stipulation (–⏑–⏑–), f. stipula-

Stipuliren (–⏑⏑–), v. a. stipuler.

Stirn, f. front, m.; er hat eine breite —, il a le front plat; fig. er ist hisig vor der —, il a la tête près du bonnet, il a la tête verte; es sieht ihm an der — geschrieben, cela est peint sur son front; on le lit sur son front; er hat eine freche —, il a un front d'airain; einem die — bieten, faire, ou tenir tête à qn.

Stirnader (⏑–), f. veine frontale, f.; —band (⏑–), n. frontal, frontau, m.; —bein (⏑–), n. os frontal, os coronal, m.; —binde (⏑–), f. f. Stirnband; —blatt (⏑–), n. front, frontail (des chevaux), m.; —haar (⏑–), n. cheveux du front, m. pl. toupet, m.; —locke (⏑–), f. boucle du front, boucle au front, f.; —rad (⏑–), n. hérisson, m.; —reifel (⏑–), m. frontal, m.; —riegel (⏑–), m. (art.) entretoise de volée, f.; —riemen (⏑–), m. fronteau, frontail, m.; —runzel (⏑–), f. ride du front, f.; —schmuck (⏑–), m. ferronnière, f.; —tuch (⏑–), n. fronteau, m.

Stöber, f. Stäuber.

Stöbern (⌣⌣), v. n. es stöbert, il fait de la neige.

Stöberwetter (⌣⌣—⌣), n. temps neigeux, temps venteux et pluvieux, m.

Stöchern (⌣⌣), v. a. piquer, picoter; remuer, fouiller; in den Zähnen —, curer les dents.

Stock, m. bâton, m. canne, f.; tronc, chicot, m. souche, f. pied, m.; (imp.) fleuron, m.; vignette, f. cul de lampe, m.; (chap.) forme; ruche (d'abeilles), f.; talon (au jeu de cartes), m.; er stützt sich auf seinen —, il s'appuie de son bâton; er wohnt im dritten Stocke, il loge au troisième (étage); fig. das ist ein wahrer —, c'est une vraie souche; am Stocke gehen, marcher avec une canne; einen — tragen, porter une canne; in den — schlagen, mettre aux fers; (chap.) einen Hut über den — schlagen, mettre un chapeau sur la forme; über — und Stein laufen, courir à toutes jambes.

Stockaar (⌣⌣), f. Stockadler; —amboß (⌣⌣—), m. enclume ronde ou à emboutir, boule, f.; —band (⌣⌣), n. ruban de canne, noeud de canne, m.; —blind (⌣⌣), adj. fam. aveugle tout-à-fait, qui ne voit goutte; —börse (⌣⌣), f. bourse, f.; —degen (⌣⌣—), m. canne à épée, f.; —dumm (⌣⌣), adj. très-stupide, extrêmement stupide, bête comme une souche; —dürr (⌣⌣), adj. très-aride; sec comme un hareng, sec à brûler; extrêmement maigre.

Stocken (⌣⌣), v. n. échalasser (la vigne); rouler (les draps); enjaler, enjauler (l'ancre); pousser des tiges; —, v. n. fig. s'arrêter, cesser de couler, ou de se mouvoir, se gâter, gagner des taches d'humidité; das Blut stockt in den Adern, le sang ne circule plus dans les veines; meine Uhr stockt, ma montre dort, ou s'arrête; der Handel stockt, le commerce languit; das Geld stockt, l'argent ne roule, ou ne circule pas; die Sache stockt, l'affaire s'accroche; im Reden —, demeurer court, hésiter; —, n. hésitation (dans un discours etc.); accrochement, m.; stagnation, interruption, f.

Stöcken (⌣⌣), v. a. garnir de bâtons, ou de perches, mettre aux fers.

Stockerbse (⌣⌣—), f. pois sauvage, pois champêtre, m.; —erz (⌣⌣—), n. métal en masse, m.; —euse (⌣⌣—), f. petit duc, m.; —feder (⌣⌣—), f. bout d'aile, m.; —fiedel, f. Stockgeige; —finster (⌣⌣—), adj. tout noir, tout obscur; —fisch (⌣⌣), m. stockfish, m. morue seche; merluche; fig. bête, f. sot, m.; —fischfang (⌣⌣—), m. pêche des morues, f.; —fischfänger (⌣⌣—⌣), m. pêcheur de morues, m.; —fleck (⌣⌣—), m. tache d'humidité, f.; —fleckig (⌣⌣—), adj. qui a des taches d'humidité; —flinte (⌣⌣—), f. couplet, m.; —fremd (⌣⌣—), adj. tout étranger; —s geige (⌣⌣—), f. poche, f. violon de poche, m.; —hamen (⌣⌣—), m. truble à manche, f.; —haue (⌣⌣—), f. houe, f.; —haus (⌣⌣—), n. geole (prison), f.; —holz (⌣⌣—), n. bois de chicots d'arbres, m. [dité; cotonneux.

Stöckig (⌣⌣), adj. gâté par l'humi-

Stöckisch (⌣⌣), adj. mutin, obstiné, opiniâtre, rechigné.

Stocknopf (⌣⌣—), m. pomme de canne, f.; —laterne (⌣⌣—⌣⌣—), f. falot, m.; —leuchter (⌣⌣—⌣), m. chandelier à pied, m.; —meister (⌣⌣—⌣), m. geolier, concierge, m.; —meisterei (⌣⌣—⌣⌣—), f. conciergerie, f.; —narr (⌣⌣—), m. fou fieffé, archifou, m.; —pfeife (⌣⌣—⌣), f. flûte douce, flûte à bec, f.; —presse (⌣⌣—⌣), f. (rel.) presse à presser les feuilles pliées, f.; —prügel (⌣⌣—⌣), m. pl. coups de bâton, m. pl.; —rose (⌣⌣—⌣), f. alcée, f.; —scheit (⌣⌣—), n. bûche de souches, ou de chicots d'arbres, f.; —schere (⌣⌣—⌣), f. forces, f. pl.; —schilling (⌣⌣—⌣), m. fouet, m. fessée, f.; —schirm (⌣⌣—), m. canne-parasol, f.; —schlag (⌣⌣—), m. coup de bâton, m.; —schnupfen (⌣⌣—⌣), m. enchifrènement, m.; —schraube (⌣⌣—⌣), f. vis d'étau, f.; —schwamm (⌣⌣—), m. bolet, champignon qui croît aux souches d'arbres, m.; —spule, f. Stockfeder; —steif (⌣⌣—), adj. roide comme un bâton; —still (⌣⌣—), adj. tout tranquille, immobile; —taub (⌣⌣—), adj. tout-à-fait sourd; —taube (⌣⌣—⌣), f. pigeon sauvage, m.

Stockung (⌣⌣), f. cessation, interruption; stagnation (des humeurs), f.; —wache (⌣⌣—⌣), f. garde de la prison, f.; —werk (⌣⌣—), n. étage, m.; unterste —werk, rez de chaussée, m.; oberste —werk, haut du logis, haut de la maison, m.; —zahn (⌣⌣—), m. dent mâchelière, dent molaire, f.; —zange (⌣⌣—⌣), f. bequettes, f. pl.; —zwinge (⌣⌣—⌣), f. virole, f.

Stoff, m. étoffe; fig. matière, f. sujet, m.; schwere —, riche étoffe, f.; das gibt — zur Unterhaltung, cela fournit matière à la conversation.

Stoffen (⌣⌣), adj. d'étoffe.

Stoffhaltig (⌣⌣—⌣), adj. matériel.

Stofflos (⌣⌣—), adj. immatériel.

Stöhnen (⌣⌣), v. n. gémir, pousser des soupirs, jeter des soupirs, soupirer; —, n. gémissement, m. [m.

Stoïcismus (⌣⌣⌣—), m. stoïcisme,

Stoïker (⌣⌣—), m. stoïcien, m.

Stoïsch (⌣⌣), adj. stoïque; —, adv. stoïquement.

Stola (⌣⌣), f. étole, f.

Stolgebühren (⌣⌣—⌣), f. pl. droit d'étole, m. [m. éponge, f.

Stollbeule (⌣⌣—), f. (vét.) capelet,

Stolle (⌣⌣), f. gâteau en forme de coin, m. [(még.) palisson, m.

Stolleisen (⌣⌣—), n. (gan.) hard, m.;

Stollen (⌣⌣), m. pied, m.; colonne (de lit), f.; cornier (d'un coffre de carrosse); montant (l'un métier); crampon, crochet (d'un fer à cheval), m.; (mine) galerie, f. [ponner, harder.

Stollen (⌣⌣), v. a. (maréch.) cram-

Stollenarbeit (⌣⌣—⌣), f. (mine) travail d'une galerie, m.; —arbeiter (⌣⌣—⌣—), m. ouvrier qui travaille à une galerie, m.; —befahrung (⌣⌣—⌣—), f. (mine) visite d'une galerie de mine, f.; —gebäude (⌣⌣—⌣—), n. (mine) charpente d'une galerie, f.; —halde (⌣⌣—⌣), f. (min.) halle devant une galerie, f.; —karren (⌣⌣—⌣), m. brouette de galerie, f.; —schacht (⌣⌣—⌣), m. puits de la galerie d'une mine, m.; chemiée, f.; —teufe (⌣⌣—⌣), f. (mine) profondeur d'une galerie, f.; —wagen (⌣⌣—⌣), m. binard, m.; —wasser (⌣⌣—⌣), n. eau de conduit d'une galerie, f.; —weise (⌣⌣—⌣), adv. en galeries.

Stollnagel (⌣⌣—), m. (sell.) clou à selles, m.; —pfahl (⌣⌣—), m. bois de

Stolp, m. billot, m. [hard, m.

Stolpenstiefel (⌣⌣—⌣), m. botte à revers, botte à genouillère, f.

Stolpern (⌣⌣), v. n. broncher, trébucher, chopper; fig. broncher; —, n. bronchade, f. [rebras, m.

Stolphandschuh (⌣⌣—), m. gant à

Stolz, m. fierté, hauteur, arrogance, f. orgueil, m.; edle —, noble fierté, f.; seinen — in etwas setzen, y mettre sa gloire, mettre sa gloire à qch.

Stolz, adj. fier, altier, hautain; orgueilleux, glorieux; —, adv. fièrement, hautainement, glorieusement; ein stolzes Pferd, un cheval superbe; — thun, faire le fier; — machen, rendre orgueilleux, enorgueillir; auf etwas — sein, tirer vanité de qch., faire gloire de qch.

Stolziren (⌣⌣), v. n. fam. piaffer, se pavaner, s'enorgueillir.

Stopfarzenei (⌣⌣—⌣), f. médecine astringente, f.; —büchse (⌣⌣—), f. (vap.) boîte à étoupes, f.

Stopfen (⌣⌣), v. a. boucher, tamponner, remplir (de plumes etc.), rembourrer (de bourre, etc.); (méd.) arrêter le cours de ventre; mit Werg —, étouper; eine Pfeife —, remplir, ou charger une pipe; Gänse —, appâter des oies; Strümpfe —, raccommoder, ou ravauder des bas; einen Sack —, étancher une voie d'eau; das Artertau , bosser le câble; den Leib —, resserrer le ventre; sich den Bauch voll —, se piffrer, s'empiffrer; fig. einem das Maul —, fermer la bouche à qn., faire taire, rabattre le caquet à qn.; —, n. action de boucher etc., f.; rentrayage, ravaudage, m.

Stopfend (⌣⌣), adj. (méd.) obstructif, opilatif.

Stopfer (⌣⌣), m. tampon (de pipes); ravaudeur, raccoutreur, m.

Stopffarbe (⌣⌣—), f. couleur à reparer un tableau, f.; —garn (⌣⌣—), n. fil à rentraire, ou à ravauder, m.; —haar (⌣⌣—), n. bourre, f.; —holz (⌣⌣—), n. (sell.) verge à enverger, f.; —lappen (⌣⌣—), m. braie (pour les petits enfants), m.; —messer (⌣⌣—⌣), n. (tonn.) étanchoir, m.; —nadel (⌣⌣—⌣), f. aiguille à ravauder, aiguille à sarcir les bas, f.; —naht (⌣⌣—), f. rentraiture, f.; —nadel (⌣⌣—⌣), f. pâton, m.; —segel (⌣⌣—⌣), n. voile flottante, f.; —stück (⌣⌣—), n. palardeau, m.; —wachs (⌣⌣—), n. propolis, m.; —werk (⌣⌣—), n. vivelle, f.

Stoppel (⌣⌣), f. chaume, m. étoule, f.; Stoppeln, pl. tuyaux (des oies etc.), m. pl.; die Stoppeln ausreißen, chaumer; die Stoppeln abschneiden, étraper le chaume; —bart (⌣⌣—), m. barbe crue à moitié; demi-barbe, f.; —butter (⌣⌣—⌣), f. beurre du mois d'Août, m. [glanage. m.

Stoppelei (⌣⌣—), f. chaumage;

Stoppelfeld (⌣⌣—), n. chaume, m.; —gans (⌣⌣—), f. oie d'Août, oie qu'on fait paître dans les chaumes, f.; —gedicht (⌣⌣—), n. centon, m.; —korn (⌣⌣—), n. blé semé dans le chaume retourné, m.; —mast (⌣⌣—), f. vaine pâture, f. vain paturage, m.

Stoppeln (⌣⌣), v. a. chaumer; glaner, grapiller; fig. compiler; —, n. chaumage; glanage, grappillage, m.

Stoppelobst (⌣⌣—), n. fruit qu'on trouve après la récolte, m.; —rübe (⌣⌣—⌣), f. navette d'Août, f.; —sichel (⌣⌣—⌣), f. étrape, f. estrapoir, m.; —weide (⌣⌣—⌣), f. arriere-pâturage, arrière-pâcage, m.; —werk (⌣⌣—), n. centon, m. compilation, f.

Stoppine (⌣⌣), f. étoupille, f.

Stoppler (⌣⌣), m. glaneur, grapilleur; fig. compilateur, m. [m.

Stopsel (⌣⌣), m. bouchon, tampon,

Stopselchen (⌣⌣⌣), n. petit tampon, petit bouchon, m.

Stopseln (⌣⌣), v. a. boucher.

Stör, m. esturgeon, m.

Storax (⌣⌣), m. storax, styrax, m.

–baum (⏑–), m. storax, alibousier, m. [gogneau, m.

Störch, m. cigogne, f.; junge –, ci-

Störchbein (⏑–), n. fig. fam. jambe de fuseau, f.; –blume (⏑–), f. coquelicot, m.; –nest (⏑–), n. nid de cigogne, m.; –schnabel (⏑–), m. bec de cigogne: pantographe, singe (instrument), m.; (bot.) bec-de-grue, géranium, m.

Stören (⏑), v. a. troubler, interrompre, distraire, déranger: das stört die öffentliche Ruhe, cela trouble le repos public; lassen Sie sich nicht –, ne vous dérangez pas: –, v. n. farfouiller, fureter, fouiller (dans qch., in etwas). [m.

Störenfried (⏑–), m. trouble-fête,

Störer (⏑), m. qui farfouille, perturbateur, m.

Störerei (⏑–⏑), f. action de farfouiller, ou de fureter, f. trouble, m.

Störerin (⏑⏑), f. perturbatrice, f.

Störl, m. chicot, m. souche, f.

Sternieren (⏑⏑), v. a. ristourner, contrepasser.

Störrig (⏑), adj. têtu, revêche, rétif, rébarbatif, opiniâtre, obstiné; mutin, âpre: capricieux, chagrin.

Störrigkeit (⏑⏑), f. opiniâtreté, âpreté de l'esprit, f.

Störrogen (⏑–), m. oeufs d'esturgeon, m. pl.: gésiene –, caviar, m.

Störstange (⏑–), f. (pch.) trouble-eau, m. gaffe, bouille, f.

Störung (⏑), f. trouble, m. interruption, f.: dérangement, désordre, m.

Stoß, m. coup, choc, heurt, m.; percussion, secousse, f.; cahot, cahotage (d'une voiture), m.; (esc.) botte, estocade, f.: fig. choc, m. atteinte, f.; – Holz, pile de bois, f.: – Papier, porse de papier, f.; – Akten, dossier, m.; – Bücher, tas de livres, m.; einen – mit dem Fuße geben, porter, ou donner un coup de pied à qn.: einen – thun, allonger une botte, porter un coup d'épée; einen – in die Trompete thun, sonner un coup de la trompette; fig. einen – erleiden, recevoir un choc.

Stoßart (⏑–), f. ébauchoir, m. hache à ébauscher, f.; –bahn (⏑–), f. quillier, m.; –bank (⏑–), f. (tonn.) colombe, f.; –bolzen (⏑–), m. (art.) heurtoir, m.; –degen (⏑–), m. estoc, m.; –eisen (⏑–), n. pilon de fer, m.; (pell.) boutoir, drayoir, m.; (charr.) heurtequin, m. [batte, f.

Stoßel (⏑), m. pilon, m.: (mac.)

Stoßen (⏑), v. a. et n. irr. pousser; heurter, choquer; frapper, cogner: piler, broyer, égruger, concasser; der Wagen stößt, la voiture cahote, la voiture fait des bondes; das Gewehr stößt, le fusil repousse; der Garten stößt an die Straße, le jardin aboutit à la rue; ich stieß unterwegs auf ihn, je l'ai rencontré en chemin; der Habicht stößt auf die Tauben, le vautour tombe sur les pigeons; das Bier fängt an zu –, la bière commence à guiller; an etwas –, an einander –, toucher qch., tenir à qch., aboutir à qch., être joignant, être contigu, confiner à qch.; zu einem –, se joindre à qn.: von sich –, chasser, rejeter, repousser; répudier (une femme); mit dem Ellenbogen –, coudoyer; mit dem Fuße –, pousser avec le pied: mit dem Fuße auf die Erde –, frapper du pied contre terre; mit den Hörnern –, frapper des cornes; mit dem Kopfe gegen die Wand –, heurter, ou donner de la tête contre le mur; gegen einander –, s'entrechoquer, se heurter l'un l'autre; an einen Stein –, heurter, ou choquer contre une pierre; über den Haufen –, renverser en poussant, coucher par terre d'un coup d'épée; nach einem –, porter un coup à qn.; die Erde fest –, battre la terre; zu Pulver –, pulvériser; etwas im Mörser –, piler qch. dans le mortier; Butter –, battre le beurre; einem den Degen durch den Leib –, passer son épée au-travers du corps à qn.; vom Throne –, détroniser; aus dem Besitze –, déposséder; in die Trompete –, sonner de la trompette; vom Lande –, quitter le rivage; sich –, v. pr. se choquer, se heurter: se donner un coup; die Sache stößt sich noch an eine Kleinigkeit, l'affaire s'accroche, ou tient encore à une bagatelle; sich mit den Hörnern –, se cosser, se doguer; sich den Dolch in die Brust –, se plonger le poignard dans le sein; fig. sich an etwas –, se choquer, se scandaliser, ou se formaliser de qch., être scandalisé de qch.; s'arrêter à qch.; –, n. action de piler etc., f.; cahotage (d'une voiture); guillage (de la bière). m.

Stößer (⏑–), m. batteur, m.; (ap.) pileur, m.; (chass.) attombisseur, faucon, m.

Stößfalke (⏑–), m. hobereau, m.: –feder (⏑–), f. (loc.) ressort de choc, m.: –feile (⏑–), f. lime à bouter, f.; –garn (⏑–), n. filet à prendre des oiseaux de proie, m.; –gebet (⏑–), n. oraison jaculatoire, f.; –gewehr (⏑–), n. arme à pointe, f.; –hobel (⏑–), m. rabot à écorner, m.

Stößig (⏑), adj. qui frappe des cornes.

Stößkante (⏑–), f. (cord.) bord, m. lisière, f.; –keil (⏑–), m. coin de chantier, m.; –linge (⏑–), f. lame d'estoc, lame pointue qui sert à percer, f.; –naht (⏑–), f. rentraiture, f.; –riegel (⏑–), m. (art.) entretoise de mire d'affût, f.; –säge (⏑–), f. égohine, f.; –scheibe (⏑–), f. plaque du timon d'une charrette f.; –seufzer (⏑–), m. élancement, élan, m.; –vogel (⏑–), m. oiseau de proie; émouchet, m.; –weise (⏑–), adv. par chocs, par secousses; –wind (⏑–), m. (mar.) grain de vent, m. rafale, f.; –zeug (⏑–), n. justificur, m.

Stötterer (⏑–), m. bègue, bredouilleur, m.

Stötterin (⏑), v. n. bégayer, bredouiller, balbutier; –, n. bégaiement, bredouillement, m.

Stöve (⏑), f. (cuis.) étuvée, f.

Stöven (⏑), v. a. (cuis.) mettre à l'étuvée; cuire, ou apprêter à la daube, faire une daube.

Strads, adv. droitement, droit, directement, ponctuellement; d'abord, de ce pas. [m.; censure, f.

Sträfamt (⏑–), n. office de punir,

Sträfbar (⏑–), adj. coupable, punissable. [action), m.

Sträfbare (⏑⏑), n. démérite (d'une

Sträfbarkeit (⏑⏑–), f. démérite, m. ce qui rend coupable.

Sträfbefehl (⏑⏑–), m. ordre de punir, mandement comminatoire, m.; –beispiel (⏑–⏑), n. exemple de punition, m.; –buch (⏑–), n. livre d'amendes, m.: –büchse (⏑–), f. boîte où l'on met les amendes, f.; –casse (⏑–), f. fisc, m.

Sträfe (⏑), f. peine, punition, f.; châtiment, m. correction, f.; – an Geld, amende, f.; zur –, pour peine, pour pénitence; bei –, sous peine, à peine, sur peine de ...; bei – des Lebens, sous peine de la vie; einen zur – ziehen, punir qn.; in – kommen, encourir une amende.

Sträfen (⏑), v. a. punir, châtier; er ist hart gestraft, il est puni sévèrement; einen um Leben –, punir qn. de mort; einen wegen eines Verbrechens –, punir qn. d'un crime; einen an Gelde –, mettre qn. à l'amende; einen am Leibe –, punir qn. corporellement; mit Worten –, reprendre; einen Lügen –, démentir qn.

Sträferlassung (⏑⏑–), f. amnistie,

Sträff, adj. roide, fort tendu. [f.

Sträffall (⏑–), m. cas punissable, m.

Sträffällig (⏑–⏑), adj. punissable, amendable, coupable; – werden, encourir l'amende; etwas Sträfälliges begehen, faire qch. contre les loix, ou contre son devoir. [keit.

Sträfälligkeit (⏑–⏑–), f. Strafbar-

Sträfheit (⏑–), f. roideur, f.

Sträffrei (⏑–), adj. exempt de punition, impuni.

Sträfgeld (⏑–), n. amende, f.; –gerechtigkeit (⏑–⏑–⏑–), f. justice vengeresse, justice vindicative, f.; –gericht (⏑–⏑–), n. punition, f. châtiment, m.; göttliche –gericht, punition de dieu, f.; –gesetz (⏑–⏑), n. loi pénale, f.; –gewalt (⏑–⏑), f. pouvoir de punir, ou de châtier, m.; –kolonie (⏑–⏑–⏑), f. colonie pénale, f.

Sträflich (⏑–), adj. blâmable, répréhensible; punissable.

Sträflichkeit (⏑–⏑), f. qualité par laquelle une action, ou une personne est punissable.

Sträfling (⏑–), m. malfaiteur; détenu dans une maison de correction,

Sträflos (⏑–), adj. impuni. [m.

Sträflosigkeit (⏑–⏑–), f. impunité, f.

Sträfmittel (⏑–⏑), n. punition, f. moyen de punir, m.; –prediger (⏑–⏑–⏑), m. prédicateur qui reprend les vices; fig. censeur, sermonneur, m.; –predigt (⏑–⏑), f. prêche contre les vices, f.; sermon, m.; réprimande, mercuriale, f.; –recht (⏑–), n. droit de punir, m.; –rede (⏑–⏑), f. mercuriale, f.; –ruthe (⏑–⏑), f. fig. fléau, m.; –tag (⏑–), m. jour de punition, m.; assise des juges des eaux et fôrets, f.; sermon, m.; réprimande, mercuriale, f.; –urtheil (⏑–⏑), n. sentence pénale, f.; –würdig (⏑–⏑), adj. punissable, coupable; –würdigkeit (⏑–⏑–), f. qualité d'une personne punissable, f.

Strähl, m. rayon, m.; – im Pferdefuße, fourchette, f.; –ader (⏑–⏑), f. veine de la fourchette, f.; –auge (⏑–⏑), n. oeil rayonnant, m.

Strählen (⏑–), v. a. rayonner, donner des rayons, jeter des rayons, darder des rayons; fig. briller; –, n. rayonnement, m. radiation, f.

Strählenbrechend (⏑–⏑–), adj. réfringent, réfractif; –brechung (⏑–⏑–), f. réfraction, f.; –büschel (⏑–⏑–), m. faisceau optique, m. aigrette lumineuse, aigrette électrique, f.; –förmig (⏑–⏑–), adj. rayonné; (bot.) radié; –glanz (⏑–), m. éclat brillant, m.; –krone (⏑–⏑–), f. auréole, f. nimbe, m.: (bl.) couronne radiée, f.; –geschwür (⏑–⏑–⏑), n. teignes, f. pl.

Strählfeuer (⏑–⏑), n. jet de lumière, m.

Strählicht (⏑), adj. semblable à des rayons. [(min.) strié.

Strählig (⏑), adj. (bot.) radié;

Strählstein (⏑–), m. pierre rayonnante, stralite, f.

Strähn, m. [écheveau; cor-

Strähne (⏑–), f. don, m.; eine – Draht, une cneillée.

Strämm, f. Straf.

Strámpeln (⏑–), v. n. gigoter, piétiner, gambiller. [piétiner.
Strámpfen (⏑–), v. n. trépigner,
Strand, m. rivage, m. rive, côte, plage, f.; flache –, platin, m.; auf den laufen, auf den – getrieben werden, échouer; längs dem Strande hinfahren, côtoyer le rivage; vom Strande losarbeiten, déchouer.
Strándbauer (⏑–⏑), –bewohner (⏑–⏑), m. riverain, m. –bediente (⏑–⏑), m. garde-côte (en Prusse), m.
Stránden (⏑–), v. n. échouer; –, n. échouement, m.
Strándfisch (⏑–), m. poisson de rive, m.; –fischerei (⏑–⏑), f. pêche le long des côtes, f.; –gerechtigkeit (⏑–⏑), f. droit de rivage, m.; –gut (⏑–), n. varech, varec, m. épaves marines, f. pl.; –hering (⏑–⏑), m. petit hareng du golfe bothnique, m.; –herr (⏑–), m. seigneur qui a le droit de rivage, m.; –jäger (⏑–⏑), m. chasseur riverain; chasse-merle, chasse-mouette (oiseau), m.; –läufer (⏑–⏑), m. glaréole, vanneau maritime, m.; –pfeifer (⏑–⏑), m. petit pluvier à collet, m.; –recht (⏑–), n. droit de rivage, droit de varech, droit de bris et naufrage, droit d'épaves, m.; –reiter (⏑–⏑), m. archer des côtes, m.; –stein (⏑–), m. galet, m.; –vogel (⏑–⏑), m. oiseau de rivage, m.; –vogt (⏑–), m. inspecteur des côtes, m.; –wache (⏑–⏑), f. garde-côte, f.; –wächter (⏑–⏑), m. garde-côte, m.
Stráng, m. corde; hart, f.; trait, m.; fig. wenn alle Stränge reißen, à tout rompre, au pis-aller; das verdient den –, cela mérite la corde; zum Strange verurtheilen, condamner à être pendu; leder (⏑–⏑), n. (sell.) fourreau des traits, m.
Strangulíren (–⏑–⏑), v. a. étrangler, égorger. [gurie, f.
Strangurie (–⏑–), f. (méd.) stran-
Strapáze (–⏑–), f. fam. fatigue, peine, f.
Strapazíren (–⏑–⏑), v. a. fam. harasser, fatiguer, strapasser.
Sträß, m. stras, m.
Straße (⏑–), f. chemin, m. route, voie, f. passage, m.; rue (dans les villes), f.; auf offener –, en pleine rue; auf der Straße nach ..., sur le chemin de ...; – von Gibraltar, détroit de Gibraltar, m.; er liegt immer auf der –, il est toujours par voie et par chemin; hier geht keine – durch, il n'y a pas de passage par ici; mein Zimmer geht auf die –, ma chambre donne sur la rue.
Straßenarbeit (⏑–⏑⏑), f. travaux des chemins, ou routes publiques, m. pl.; –arbeiter (⏑–⏑–⏑), m. qui travaille à un chemin, paveur, m.; –aufseher (⏑–⏑–⏑), m. voyer, gendarme, m.; –bau (⏑–⏑), m. construction des chemins, f.; –beleuchtung (⏑–⏑–⏑), f. éclairage, m.; –bereiter (⏑–⏑–⏑), m. gendarme, m.; –bube, f. Gassenbube; –damm (⏑–⏑), m. chaussée, f.; –geleit (⏑–⏑–), n. sauf-conduit, m.; –laterne (⏑–⏑–⏑), f. lanterne pour éclairer la rue, f. réverbère, m., –s raub (⏑–⏑), m. brigandage, m.; –raub treiben, brigander; –räuber (⏑–⏑), m. brigand, voleur de grands chemins, m.; –räuberei (–⏑–⏑–⏑), f. brigandage, m.; –räuberisch (⏑–⏑–⏑), adj. et adv. en brigand, de brigand; –s recht (⏑–⏑), n. droit de voirie, m.; –s zoll (⏑–⏑), m. péage, barrage, m. barrières, f. pl.
Strategém (–⏑–), n. stratagème, m.
Strategie (–⏑–), f. stratégie, f.
Strategisch (–⏑–⏑), adj. stratégique.
Sträße (⏑–), f. (com.) brouillon, brouillard, m.
Sträuben (⏑–), v. a. dresser, hérisser; sich –, v. pr. se hérisser, se dresser; fig. se débattre, se roidir, s'opposer; –, n. hérissement, m.; résistance, opposition, f.
Sträubig (⏑–), adj. hérissé, mal peigné.
Sträuch (–), m. arbuste, arbrisseau; buisson, hallier, m.; –artig (⏑–⏑), adj. en forme d'arbrisseau; (bot.) frutiqueux, frutescent; –dieb (⏑–), m. chenapan; coupe-jarret, f.
Sträucheln (⏑–), v. n. trébucher, broncher; fig. faillir, broncher, manquer; hésiter; –, n. bronchade; échoppement, m. [f. pl.
Sträuchholz (⏑–), n. broussailles,
Sträuchicht (⏑–), adj. qui ressemble à un arbrisseau.
Sträuchig (⏑–), adj. couvert d'arbrisseaux.
Sträuchweide (⏑–⏑), f. saule à feuilles de romarin, f.; –werk (⏑–), n. broussailles, f. pl.
Sträuß (–), m. bouquet, m.; huppe (des oiseaux); autruche, f.; combat, rencontre, m. querelle, f.; wir haben einen – mit einander gehabt, nous avons eu un démêlé ensemble; einen – binden, faire un bouquet; –binderin (⏑–⏑–⏑), f. bouquetière, f.; –casuar (⏑–⏑–), m. dronte, m.
Sträußchen (⏑–), n. petit bouquet, m. [truche, m.
Straußeneí (⏑–⏑–), n. oeuf d'au-
Straußfeder (⏑–⏑), f. plume d'autruche, f. brin de plume, m.; –fink (⏑–), m. pinçon huppé, m.
Straße, f. Straße.
Strébe (⏑–), f. (charp.) étrésillon, m. contre-fiche, f.; mit Streben versehen, étrésillonner.
Strébebalken (⏑–⏑–), m. chevalet, m. guette, f.; –balken an Brückenpfeilern, souillard, m.; –band (⏑–⏑), n. (charp.) contre-fiche, f.; (serr.) décharge, f.; –bogen (⏑–⏑–⏑), m. (arch.) arc-boutant, m.; –kraft (⏑–⏑), f. tendance d'un corps contre un autre, f.; –s mauer (⏑–⏑–⏑), f. contre-fort, m.
Strében (⏑–), v. n. tâcher, s'efforcer, faire des efforts; nach etwas –, tendre à qch., aspirer à qch., prétendre à qch., ambitionner qch.; nach dem Mittelpuncte –, tendre au centre; nach hohen Dingen –, aspirer, ou prétendre à de grandes choses; –, n. effort, m. tendance, f.
Strébepfahl (⏑–⏑), m. soutènement, m.; –pfeiler (⏑–⏑–⏑), m. pilier boutant; contre-boutant, m.; –stange (⏑–⏑), f. (chass.) fourche, étaie, f.
Strébbar (⏑–), adj. extensible, ductile, malléable.
Strébbarkeit (⏑–⏑), f. extensibilité, ductilité, malléabilité, f. [m.
Strébbinde (⏑–⏑), f. (chir.) laqc,
Strécke (⏑–), f. étendue, f. espace, m.; traite, f.; (mine) chasse, f.; (maç.) boutisse, f.
Strécken (⏑–), v. a. étendre, alonger, étirer; seine Hand hin –, tendre sa main; fig. das Gewehr –, mettre bas les armes, poser les armes; einen zu Boden –, étendre qn. sur le carreau; alle Kräfte daran –, employer tous ses efforts, ou toutes ses forces; sich –, v. pr. s'étendre: der Weg streckt sich, le chemin s'étend, ou s'alonge; prov. man muß sich nach der Decke –, il faut se régler sur sa bourse; sich ins Gras –, s'étendre sur l'herbe; fig. alle Viere von sich –, tomber les quatre fers en l'air.
Strécksuge (⏑–⏑), f. (maç.) joint horizontal, m.; –hammer (⏑–⏑), m. marteau à étendre le fer, m.; (forg.) aplatissoires, f. pl.; –muskel (⏑–⏑), m. extenseur, m.; –muskel des Zeigefingers, indicateur, m.; –walze (⏑–⏑), f. cylindre du laminoir; rouleau, m.; –s werk (⏑–), n. laminoir; dégrossi, m.
Streich (–), m. coup; fig. coup, tour, trait, m.; schlechte –, mauvais tour, m.; kluge –, trait de prudence, m.; dumme Streiche, pl. bêtises, sottises, f. pl.; einem einen – spielen, jouer un tour à qn.
Streichballen (⏑–⏑), m. frotton, m.; –bank (⏑–), f. (tiss.) banc à carder le coton, m.; –baum (⏑–), m. (tann.) chevalet, m.; (tiss.) déchargeoir, m.; –bret (⏑–), n. oreille de charrue; tuile, f.; –bürste (⏑–⏑), f. brosse à étendre, f.
Streiche (⏑–), f. (ap.) spatule, f.; (conf.) herse, f.
Streicheisen (⏑–⏑), n. fer à étendre, m.; rebrousse, f.
Streicheln (⏑–), v. a. passer doucement la main par-dessus qch.; flatter de la main, caresser; –, n. fig. flatterie, f. caresses, f. pl.
Streichen (⏑–), v. a. irr. passer légèrement sur, ou par dessus qch.; étendre sur qch.; mit etwas –, frotter avec, ou de qch.; gestrichene Maß, mesure rase, f.; mit der Hand über das Gesicht –, passer la main sur le visage; das Haar aus dem Gesichte –, écarter les cheveux de son visage; Gold auf dem Probirsteine –, toucher l'or; den Violinbogen –, frotter l'archet avec du colophane; den Baß –, jouer de la basse; Ziegel –, façonner des briques, ou des tuiles; Wolle –, carder, ou peigner la laine; Getreide –, racler une mesure de blé (avec le racloir); eine Stelle –, rayer un passage; die Segel –, baisser les voiles; die Flagge –, mettre pavillon bas; Lerchen –, tirasser des alouettes; mit Ruthen –, fouetter; –, v. n. passer, aller, marcher; s'étendre; die Luft streicht durch die Fenster, l'air passe par les fenêtres; der Wind streicht durch diese Straße, le vent enfile cette rue; (chass.) der Hirsch streicht zu Holze, le cerf tire vers le bois; die Fische –, les poissons frayent; die Hündin streicht, la chienne est en chaleur; fig. populairement – lassen, lâcher une vesse, vesser.
Streicher (⏑–), m. cardeur, m.; (bou.) fusil, m.; (tuil.) mouleur, m.
Streichfeuer (⏑–⏑), n. feu de réverbere, m.; (mil.) feu rasant, m.; –s fisch (⏑–), m. poisson qui fraie, m.; –garn (⏑–), n. traîneau, m.; tirasse, f.; –holz (⏑–), n. racloir (pour le blé); radoir (pour le sel), m.; –karpfen (⏑–⏑), m. carpe qui fraie, f.; –käse (⏑–⏑), m. fromage mou, m.; –leder (⏑–⏑), m. cuir à rasoir, m.; –linie (⏑–⏑⏑), f. ligne de défense, f.; –maß (⏑–), n. (men. et charp.) guilboquet, m.; –messer (⏑–⏑), n. (peint.) couteau de palette, m.; –nadel (⏑–⏑), f. aiguille de touche, f.; –netz, f. Streichgarn; –s platz (⏑–⏑), m. (fort.) second flanc, m.; –riemen (⏑–⏑), m. cuir à rasoir, m.; –stein (⏑–), f. Probirstein; –wehre (⏑–⏑), f. (fort.) flanc d'un bastion, m.; –winkel (⏑–⏑), m. (fort.) angle flanquant, m.; –zeit (⏑–), f. –zeit der Fische, frai, m.; –zeit der Vögel, temps de passage (des oiseaux), m.
Streif (–), m. bande, raie, ligne, f.; – an einer Weibermütze, tour de bon-

net, m.: — im Papiere, vergeure, f.; Blume mit Streifen, f. fleur panachée, f.; ein — Papier, une bande de papier.

Streifärmel (⌣ –), m. manche retroussée, f.

Streifchen (⌣), n. bandelette, f.

Streifeln (⌣), v. a. rayer.

Streifen, m. f. Streif.

Streifen (⌣), v. a. rayer, frôler, frayer, friser, effleurer; raser, toucher en passant; die Kugel streifte ihm den Arm, la balle lui frôla, ou frisa le bras: im Fallen hat er sich an der Wand gestreift, en tombant il s'est écorché, ou éraflé à la muraille; das Pferd hat sich gestreift, le cheval s'est donné une atteinte; die Aermel in die Höhe —, retrousser les manches; —, v. n. faire des courses, battre l'estrade; raser, friser (qch., an etwas); die Feinde — bis an die Thore der Stadt, les ennemis font des courses jusqu'aux portes de la ville.

Streiferei (– ⌣ ⌣), f. course, excursion, incursion, petite guerre, f.; auf Streifereien ausgehen, aller à la petite guerre, battre l'estrade.

Streifhieb (⌣ –), m. coup rasant, coup qui ne fait qu'effleurer, m.

Streifig (⌣ –), adj. rayé, strié; madré, tacheté: panaché.

Streifjagen (⌣ – ⌣), n. chasse à la meute, chasse sans équipage; chasse au rabat, f.; –licht (⌣ –), n. (peint.) jour échappé, m.; –partei (⌣ – ⌣), f. parti de coureurs, m. batteurs d'estrade, m. pl.: parti bleu, m.; –reiter (⌣ – ⌣), m. coureur, m.; –ritt (⌣ –), m. course à cheval, f.; –schuß (⌣ –), m. coup de feu qui effleure la peau, m. éraflure, atteinte, f.; –wache (⌣ – ⌣), f. patrouille, f.; –wunde (⌣ – ⌣), f. atteinte, éraflure, blessure légère, f.; –zug (⌣ –), m. course, f.

Streit (–), m. combat, m. querelle, dispute, f. différend, m. contestation, contention, f. démêlé, débat; litige, procès, m.; controverse; disceptation, f.: mit einem — anfangen, chercher, ou faire querelle à qn.; über etwas im Streite sein, être en débat de qch., ou sur qch.; sich zum Streite rüsten, se préparer au combat: mit sich selbst im Streite sein, combattre en soi-même; einen — beilegen, vider un différend; — mit einander haben, avoir dispute ensemble.

Streitart (⌣ –), f. hache d'armes, f.

Streitbar (⌣ –), adj. propre au combat: guerrier.

Streitbarkeit (⌣ – ⌣), f. esprit guerrier, m. qualité guerrière, f.

Streiten (⌣ ⌣), v. a. irr. combattre; disputer, débattre, contester; streitende Parteien, f. pl. parties litigantes, parties contestantes, f. pl.; streitende Mächte, f. pl. puissances contendantes, puissances belligérentes, f. pl.; streitende Kirche, f. église militante, f.; das streitet gegen die gesunde Vernunft, cela heurte, ou choque la raison; Mann gegen Mann —, combattre d'homme contre homme; für das Vaterland —, combattre pour la patrie; über etwas —, disputer sur qch.; vor Gericht —, plaider; wider die Wahrheit —, combattre la vérité; mit Worten —, combattre de langue, disputer; über eine Frage —, débattre une question; mit Hunger —, combattre contre la faim, combattre la faim; mit sich selbst —, combattre en soi-même, être irrésolu, être indécis.

Streiter (⌣), m. disputeur, combattant, querelleur, m.

Streiterei (– ⌣ ⌣), f. querelle, f. grabuge, m.: das ist eine ewige —, c'est une querelle sans fin.

Streitfrage (⌣ –), f. question controverse, question agitée, f.; état de la question, m.; –hammel (⌣ – ⌣), m. fam. disputeur, m.; –hammer (⌣ – ⌣), m. maillotin; marteau d'armes, m.; –handel (⌣ – ⌣), m. procès, litige, m. cause, f.; –handschuh (⌣ – ⌣), m. (ant.) ceste, m.; –hengst (⌣ –), m. cheval de bataille: fig. fam. disputeur, m.

Streitig (⌣ ⌣), adj. disputable, contestable, contentieux, litigieux; controversé; das sind die streitigen Punkte, voilà les articles contentieux, ou litigieux; einem etwas — machen, disputer qch. à qn.

Streitigkeit (⌣ – ⌣), f. dispute, f. différend, m. (s. Streit).

Streitkolben (⌣ – ⌣), m. massue, masse d'armes, f.; –kräfte (⌣ – ⌣), f. pl. forces militaires, f. pl.; –lehre (⌣ – ⌣), f. controverse, théologie polémique, f.; –lust (⌣ –), f. envie de combattre, envie de disputer, f.; –punct (⌣ –), m. point disputable, point contentieux, m.; –roß (⌣ –), n. cheval de bataille, m.; –sache (⌣ – ⌣), f. dispute, f. procès, m. affaire, f. différend, m.; controverse, f.; –schlichter (⌣ – ⌣), m. appointeur, m.; –schrift (⌣ –), f. ouvrage de controverse, m.; gelehrte —schrift, écrit polémique, m.; dissertation, f.; –sucht (⌣ –), f. envie de disputer, ou de quereller, f.; –süchtig (⌣ – ⌣), adj. contentieux; — theologie (⌣ – ⌣ ⌣), f. théologie polémique, controverse, f.; –übung (⌣ – ⌣), f. dispute, f. acte, m.; –wagen (⌣ – ⌣), m. chariot de guerre, m.

Ströng, adj. revêche, rude, âpre; fig. austère, sévère, rigoureux, rigide; strenge Kälte, f. froid rude, froid âpre, m.; im strengsten Verstande, dans le sens le plus étroit; prov. strenge Herren regieren nicht lange, la trop grande sévérité n'est pas de durée; ein strenges Leben führen, mener une vie austère: —, adv. fig. austèrement, sévèrement, rigidement, rigoureusement, à la rigueur; einen — strafen, punir qu. rigoureusement.

Strénge (⌣), f. sévérité, rigueur, rigidité, austérité, rudesse, âpreté, dureté, inclémence, f.; — des Richters, sévérité du juge, f.; — der Witterung, âpreté du ciel, f.; mit — verfahren, procéder à la rigueur, agir avec rigidité; einen mit zu großer — behandeln, traiter qn. avec trop de rudesse.

Strengel (⌣), m. morfondure (maladie des chevaux), f.

Strengflüssig (⌣ – ⌣), adj. réfractaire, de difficile fusion.

Strengflüssigkeit (⌣ – ⌣ –), f. qualité réfractaire, f.

Streu (–), f. litière, paille, f.; auf der — schlafen, coucher sur la paille.

Streublau (⌣), n. azur à poudre, azur à quatre feux, m.; –büchse (⌣ – ⌣), f. poudrier, m.

Streuen (⌣ ⌣), v. a. épandre, répandre, jeter çà et là; Samen —, épandre du grain; Blumen —, joncher des fleurs; Sand —, sabler; mit Sand —, poudrer; Mist —, éparpiller du fumier.

Streugabel (⌣ – ⌣), f. fourche fière, f.; –gold (⌣ –), n. poudre d'or, f.; –pulver (⌣ – ⌣), n. poudre vulnéraire, f.; –sand (⌣ –), m. poudre, f. sable, m.; –sandbüchse (⌣ – – ⌣), f. poudrier, sablier, m.; –stroh (⌣ –), n. paille de litière, f.; –zucker (⌣ – ⌣), m. sucre en poudre, sucre à saupoudrer, m.

Strich, m. trait, m. barre raie, f.; (imp.) tiret, trait d'union, m.; — mit der Feder, trait de plume, m.; — mit dem Kamme, coup de peigne, m.: — auf dem Kerbholze, couche sur la taille, f.; — auf dem Probirsteine, touche, f.: — mit dem Violinbogen, coup d'archet, m.; — Landes, contrée, f. district, m. région, f.; — der Vögel, vol, m. volée, f. passage, m.; — der Fische, frai, m.; — des Tuches, poil du drap, m.: nach dem Striche, selon le poil: gegen den —, wider den —, à contre-poil, à rebrousse-poil, à rebours; in einem Striche, tout d'un train, sans interruption; der Violinspieler hat einen guten —, ce violon a le jeu beau; einen — durch eine Schrift machen, rayer, ou barrer une écriture; (drap.) dem Tuche den — geben, tuiler le drap; die Haare gegen den — kämmen, rebrousser les cheveux.

Strichpunct (⌣ –), m. point-et-virgule, m.; –regen (⌣ – ⌣), m. pluie passagère, f.: –weise (⌣ – ⌣), adv. par traits, par lignes, par-ci et par-là; –zaun (⌣ –), m. fascinage, m.; –zeit (⌣ –), f. temps du passage, m.

Strick, m. corde, f.; fig. fam. pendard, m.; –arbeit (⌣ – ⌣), f. tricotage, m.; –beutel (⌣ – ⌣), m. sac à ouvrage, sac à tricoter, m. [cordelette, f.

Strickchen (⌣), n. petite corde;

Stricken (⌣), v. a. et n. tricoter; — lernen, apprendre à tricoter, apprendre le tricotage; —, n. tricotage,

Stricker (⌣), m. tricoteur, m. [m.

Strickerei (– ⌣ ⌣), f. tricotage; tricot, m.

Strickerin (⌣ – ⌣), f. tricoteuse, f.

Strickerlohn (⌣ – ⌣), m. tricotage, m.

Strickgarn (⌣ –), n. fil à tricoter, m.: –höschen (⌣ – ⌣), n. affiquet, m.; –körbchen (⌣ – ⌣), n. corbeille à tricoter, f.; –lehrerin (⌣ – ⌣ ⌣), f. maîtresse qui montre, ou qui apprend à tricoter, f.; –leiter (⌣ – ⌣), f. échelle de cordes, f.; marche-pied, pas de hautbans, m.; –muster (⌣ – ⌣), n. modèle de tricotage, m.; –nadel (⌣ – ⌣), f. aiguille à tricoter, f.; –naht (⌣ –), f. couture maillée, f.; –perle (⌣ – ⌣), f. margritin, m.; —perlen, pl. petits grains, m. pl.; –reiter (⌣ – ⌣), m. gendarme, archer, m.; –ring (⌣ –), m. anneau à tricoter, m.; (mar.) sauve-raban, m.; –schaukel (⌣ – ⌣), f. escarpolette, f.; –schiebe (⌣ – ⌣), f. affiquet, m. porte-aiguille, f.; –schuhe (⌣ – ⌣), m. pl. mules de corde, espardilles, f. pl.; –schule (⌣ – ⌣), f. école où l'on apprend à tricoter, f.; –strumpf (⌣ –), m. bas qu'on tricote; bas tricoté, m.; –stunde (⌣ – ⌣), f. leçon de tricot, f.; –walze (⌣ – ⌣), f. fusée de tournebroche, f.; –werk (⌣ –), n. cordage, m.: –zeug (⌣ –), n. objets nécessaires pour tricoter, m. pl. appareil à tricoter, tricotage, m. [ment.

Strict, adj. et adv. strict; stricte-

Striefe (⌣), f. s. Streif.

Striegel (⌣ ⌣), f. étrille, f.

Striegeln (⌣ ⌣), v. a. étriller; fig. étriller, rosser qu.; critiquer, censurer.

Striemе (⌣ ⌣), f. meurtrissure; bande, ride, f.; sillon, m. sanglade, f.; einem Striemen hauen, meurtrir qn. de coups. [trissures, meurtri, rayé.

Striemig (⌣ ⌣), adj. qui a des meur-

Striezel (⌣ ⌣), m. et f. fam. pain blanc en forme de coin; pain mollet, m. brioche, f.

Strippe (⌣), f. tirant (de bottes), m.

Ströbel (⌣ ⌣), m. pomme de pin, f.; –kopf (⌣ – ⌣), m. tête hérissée, f.: — taube (⌣ – ⌣ ⌣), f. pigeon frisé, m.

Ströh, n. paille, f. chaume, m.; ein

Bund —, une botte de paille; mit — decken, couvrir de chaume; in — packen, empailler.

Strôharbeit (⏑⏑–), f. ouvrage de paille, m.; –arbeiter (⏑⏑–⏑), m. ouvrier en paille, m.; –band, f. Strohseil; –bett (⏑–), n. lit de paille, m. couche de paille, f.; –binder (⏑–⏑), m. botteleur, m.; –blume (⏑–⏑), f. xéranthème, m. grande immortelle, f.; –boden (⏑–⏑), m. grenier à paille, pailler, m.; –bückling (⏑–⏑), m. hareng saur empaillé, ou en torquette, m.; –bund (⏑–), n. botte de paille, f.; –butter (⏑–⏑), f. beurre d'hiver, m.; –dach (⏑–), n. toit de chaume, m. couverture de chaume, f.; –decke (⏑–⏑), f. paillasson, m.

Strôhern (⏑⏑), adj. de paille, de chaume.

Strôhfackel (⏑–⏑), f. brandon, m.; –farbe (⏑–⏑), f. couleur de paille, f.; –farben (⏑–⏑⏑), adj. couleur de paille; –feuer (⏑–⏑⏑), n. feu de paille, m.; –fiedel (⏑–⏑), f. claquebois, m. échelette, f.; –futter (⏑–⏑), n. nourriture de paille, f.; –gelb (⏑–), adj. jaune de paille, couleur de paille; –halm (⏑–), m. tuyau de blé, m.; –s hälmchen (⏑–⏑), n. brin de paille, m.; –händler (⏑–⏑⏑), m. pailleur, m.; –hut (⏑⏑), m. chapeau de paille, m.; –hütte (⏑–⏑), f. chaumière, hutte de paille, f.; –junker (⏑–⏑), m. hobereau, gentillâtre, m.; –karde (⏑–⏑), f. (drap.) chardon à laîner, m.; –kopf m. fig. fam. homme stupide, m. souche, f.; –korb (⏑–), m. panier de paille, m.; –kranz (⏑–), m. couronne de paille, f.; tortillon de paille, m.; –s lager (⏑–⏑), n. couche de paille, f.; –latte (⏑–⏑), f. latte pour une couverture de chaume, f.; –leckwerk (⏑–⏑), n. chambre graduée de paille, f.; –magazin (⏑–⏑⏑), n. magasin de paille, m.; –mann (⏑–), m. épouvantail, m.; –matte (⏑–⏑), f. natte de paille, f. paillasson, m.; –messer (⏑–⏑), m. reumamètre, m.; –mist (⏑–), m. fumier de paille, m.; –papier (⏑⏑–), n. papier de paille, m.; –s pfeife (⏑–⏑), f. chalumeau, m.; –sack (⏑–), m. paillasse, f.; –schneider (⏑–⏑), m. coupeur de paille, m.; –schuh (⏑–), m. soulier de paille, m.; –seil (⏑–), n. lien de paille, m.; –stuhl (⏑–), m. chaise de paille, f.; –teller (⏑–⏑), m. rond de paille, porte-assiette de paille, m.; –waare (⏑–⏑), f. marchandise de paille, f.; –wein (⏑–), m. vin de paille, m.; –wisch (⏑–), m. bouchon de paille, torchon de paille, brandon, m.; ein Pferd mit dem Strohwische abreiben, bouchonner un cheval; –witwe (⏑–⏑), f. femme dont le mari est absent pour quelque temps, f.; –witwer (⏑–⏑), m. fig. mari dont la femme est absente, m.; –wulst (⏑–), m. bourrelet de paille, m.

Strôm, m. torrent, courant, fleuve; fig. torrent, m.; im Strome der Rede, dans le flux du discours; im Strome der Zeit, dans le cours des temps; ein — von Thränen, un torrent de larmes; wider den — schwimmen, nager amont, nager contre le courant; Ströme Blutes vergießen, répandre, ou verser des ruisseaux de sang.

Stromabwärts (–⏑–), adv. aval, à-vau-l'eau. [mont, amont.

Stromaufwärts (–⏑–), adv. d'a-

Strômbette (⏑–⏑), n. lit d'un fleuve, m.

Strômen (⏑⏑), v.n. couler avec rapidité, couler à grands flots; fig. couler; das Blut strômte aus der Wunde, le sang coulait de la blessure; die Worte — ihm vom Munde, les paroles lui coulent des lèvres; —, n. cours rapide; écoulement, m.

Strômrecht (⏑–), m. brochet de rivière, m.; –farben (⏑–⏑), m. carpe de rivière, f.; –länge (⏑–⏑), f. longueur d'un fleuve, f.

Strômling (⏑⏑), m. petit hareng de Suède, anchois de Suède, m.

Strômung (⏑⏑), f. courant, m.

Strômweise (⏑–⏑), adv. par torrents, à grands flots; fig. en abondance.

Strontiân (–⏑–), m. strontiane, f.

Strôphe (⏑⏑), f. strophe, f. couplet, m. stance, f.

Strôpp, m. (mar.) étrope, herse, f.

Strôppe (⏑⏑), f. (mar.) cosse de fer, f. [per.

Strôppen (⏑⏑), v. a. (mar.) étro-

Strôtzen (⏑⏑), v. a. être extrêmement enflé, ou gonflé; von etwas —, être rempli de qch.; die Adern — vom Blute, les veines sont gonflées de sang; vor Hochmuth —, être bouffi d'orgueil; von Gesundheit —, crever de santé.

Structûr (⏑–), f. structure, f.

Strûdel (⏑⏑), m. tournant, m.; (mar.) remole, f.; fig. tourbillon, gouffre, m.; –kopf (⏑⏑–), m. tête bouillante, tête fougueuse, f.; –s köpfig (⏑⏑–⏑), adj. bouillant, fougueux.

Strûdeln (⏑⏑), v. n. tournoyer, bouillonner; —, n. tournoiement, bouillonnement, m.

Strümpf, m. bas, m.; gewirkte —, bas au métier, m.; seidene —, bas de soie, m.; gestrickte —, bas tricoté, m.; gewalkte —, bas drapé, ou foulé, m.; –band (⏑–), n. jarretière, f.; –bret (⏑–), n. forme de bas, f.; –fabrik (⏑⏑–), f. fabrique de bas, f.; –fabrikant (⏑⏑–⏑), m. faiseur de bas, chaussetier, m.; –flicker (⏑–⏑), m. ravaudeur, ou raccommodeur de bas, m.; –form (⏑–), f. forme de bas, f.; –garn (⏑–), n. fil à bas, fil à tricoter, m.; –handel (⏑–⏑), m. commerce de bas, m.; –händler (⏑–⏑), m. chaussetier marchand, m.; –hose (⏑–⏑), f. pantalon de tricot, m.; –manufactur (⏑–⏑⏑–), f. manufacture de bas, f.; –stricker (⏑–⏑), m. tricoteur de bas, m.; –weber, –wirker (⏑–⏑), m. chaussetier, m.; –wirkerei (⏑–⏑⏑), f. bonneterie, fabrique de bas, manufacture de bas, f.; –wirkerstuhl (⏑–⏑–), m. métier de chaussetier, m.

Strûnt, m. tronçon; trognon, m.

Strûnze (⏑⏑), f. fam. pop. gagni, gourgandine, f.; alte —, vieille carcasse, f.

Strüppe, f. Strippe.

Strüppig (⏑⏑), adj. hérissé.

Stübbe (⏑⏑), f. souche, f. chicot, m.

Stübchen (⏑⏑), n. chambrette, petite chambre; mesure de quatre pots, f.

Stübe (⏑⏑), f. chambre, f.; — mit einem Ofen, poêle, poile, m.; — und Kammer, poêle et chambre.

Stübeherd (⏑⏑–), m. brasque, f.

Stübenarrest (⏑⏑–⏑), m. arrêts, m. pl.; er hat —, il a sa chambre pour prison; –besen (⏑⏑–⏑), m. balai de chambre, m.; –bursche (⏑⏑–⏑), m. compagnon de chambre, m.; –decke (⏑⏑–⏑), f. plafond; tapis de pied, m.; –fenster (⏑⏑–⏑), n. fenêtre de la chambre, f.; –fliege (⏑⏑–⏑), f. mouche domestique, f.; –gelehrte (⏑⏑–⏑), m. homme de cabinet, m.; –genoß (⏑⏑–⏑), f. Stubenbursche; –s heizer (⏑⏑–⏑), m. chauffeur de poêles, m.; –herd (⏑⏑–), m. cheminée, f.; –hocker (⏑⏑–⏑), m. casanier, sédentaire, m.; –kammer (⏑⏑–⏑), f. chambre joignant le poêle, f.; –mädchen (⏑⏑–⏑), n. chambrière, f.; –s ofen (⏑⏑–⏑), m. poêle, poile, m.; –s schlüssel (⏑⏑–⏑), m. clef de la chambre, f.; –sitzer, f. Stubenhocker; –thür (⏑⏑–), f. porte de la chambre, f.; –s uhr (⏑⏑–), f. pendule de cabinet, montre de cabinet, f.; –zins (⏑⏑–), m. loyer d'une chambre, m.

Stüber (⏑⏑), m. stuvre, m.

Stück, s. Stuk.

Stück, n. morceau, m.; pièce; partie; pièce d'artillerie, f. canon, m.; ein — Brod, un morceau de pain; ein — Tuch, une pièce de drap; ein — Weges, un bout de chemin; ein — Wein, une pièce de vin, un tonneau de vin; — vor —, pièce par pièce, morceau par morceau; article par article; von — zu —, de point en point; von freien Stücken, de sa propre volonté, de son propre mouvement, de soi-même, de bon gré; in vielen Stücken, en plusieurs points; in allen Stücken, en tous points; was wird heute für ein — gegeben? quelle pièce donne-t-on, ou joue-t-on aujourd'hui? sie hält große Stücke auf ihn, elle fait grand cas de lui; in Stücke schneiden, couper par morceaux, mettre en pièces, dépécer; ein — auf dem Pianoforte spielen, jouer une pièce sur le piano.

Stückarbeit (⏑⏑–), f. besogne qu'on livre par pièces, f.; –arbeiter (⏑⏑–⏑), m. ouvrier qui travaille par pièces, m.; –bett (⏑–), n. –bettung (⏑–⏑), f. plate-forme, batterie, f.; –bohrer (⏑⏑–), m. perceur de canons; allésoir, m.

Stückchen (⏑⏑), n. petite pièce, f.; petit morceau; fig. pièce, f.; tour, air, m.; ich habe schöne — von dir gehört, j'ai entendu dire de jolis tours sur votre compte; sie sang uns ein —, elle nous chanta un petit air.

Stückeln (⏑⏑), v. a. dépécer, morceler; rapiécer, ravauder; —, n. dépécement; rapiécetage, ravaudage, m.

Stückelung (⏑⏑–), f. (mon.) taille des pièces, f.

Stücken (⏑⏑), v. a. mettre en pièces, dépécer; rapiécer, rapetasser; —, n. dépécement; rapiécetage, ravaudage, m.

Stückfaß (⏑–), n. grande pièce de vin, barrique, f.; –form (⏑–), f. moule des canons, f.; –gerüst (⏑⏑–), n. plate-forme de batterie, f.; –gestell (⏑⏑–), n. f. Lafferte; –gießer (⏑–⏑), m. fondeur de canons, m.; –gießerei (⏑–⏑⏑), f. fonderie de canons, f.; –gut (⏑–), n. bronze à canons, f.; –s güter (⏑⏑–), pl. (com.) ballots de marchandises, m. pl. marchandises en balles, ou en ballots, f. pl.; (mar.) charge en cueillette, f.; –junker (⏑–⏑), m. aide d'artillerie, m.; –kammer (⏑–⏑), f. culasse de canon, f.; –kappe (⏑–⏑), f. chapiteau de lumière d'un canon, m.; –keller (⏑–⏑), m. cave pour les grandes pièces de vin; casematte, f.; –knecht (⏑–), m. valet d'artillerie, soldat du train, m.; –kugel (⏑–⏑), f. boulet de canon, m.; –kugelform (⏑–⏑–), f. coquille à boulet, vigorte, f.; –kugellader (⏑–⏑–⏑), m. chargeur, refouloir, m.; –modell (⏑⏑–), n. (art.) trousseau, m.; –patrone (⏑⏑–⏑), f. gargousse, f.; –pferd (⏑–), n. cheval d'artillerie, m.; –pforte (⏑–⏑), f. sabord, m.; –probe (⏑–⏑), f. épreuve des pièces d'artillerie, f.;

–pulver (–⌣), n. poudre à canon, f.; –richter (–⌣), m. pointeur, point de mire, m.; –richtung (–⌣), f. affûtage, m.; –säge, f. Schrotsäge; –schuß (–), m. coup de canon, m.; –seil (–), n. (mar.) combleau, comblau, m.; –setzer (–⌣), m. (imp.) paquetier, m.; –verkauf (–⌣), m. vente en détail, f.; –visirer (–⌣⌣), m. chat, m. étoile, f.; –wagen (–⌣), m. caisson d'artillerie, m.; –weise (–⌣), adj. pièce par pièce, par pièces, morceau par morceau; en détail; –werk (–), n. besogne entreprise à la pièce; fig. besogne imparfaite, chose imparfaite, f.; unser Wissen ist –werk, nos sciences sont imparfaites; –wischer (–⌣), m. écouvillon, m.; –zapfen (–⌣), m. tampon de canon, m.

Student (⌣–), m. étudiant, m.

Studentenblume (⌣–⌣⌣), f. oeillet d'Inde, m. mauve alcée, f.; –freiheit (⌣–⌣⌣), f. privilége de scolarité, m.; –gut (⌣–⌣), n. hardes d'étudiant, f. pl.; –jahre (⌣–⌣⌣), n. pl. années d'étude, f. pl.; –leben (⌣–⌣⌣), n. vie d'étudiant, f.; –recht (⌣–⌣), n. droit de scolarité, m. immunités des étudiants, f. pl.; –streich (⌣–⌣), m. tour d'étudiant, m. pièce d'étudiant, f.

Studien (–⌣⌣), n. pl. études, f. pl.

Studiendirector (–⌣⌣⌣⌣), m. directeur des études, m.; –rath (–⌣⌣⌣), m. conseiller des études, m.; –zeichnung (–⌣⌣⌣), f. étude, f.

Studiren (⌣–⌣), v. a. et n. étudier, faire ses études; s'appliquer aux études; méditer; die Rechte –, étudier en droit; –, n. étude, f.: der junge Mensch hat viel Anlage zum –, ce jeune homme a beaucoup de disposition pour les lettres.

Studirlampe (⌣–⌣⌣), f. lampe à étudier, f.; –stube (⌣–⌣⌣), f. –zimmer (⌣–⌣⌣), n. étude, f.

Studium (–⌣⌣⌣), n. étude, f.

Stufe (–⌣), f. degré, m.: marche, f.; fig. degré, m.; (mine) marque, f.; die höchste – des Glücks, le plus haut degré de la fortune.

Stufen (–⌣), v. a. (mine) tailler, couper, faire une marque sur la roche.

Stufenbreite (–⌣⌣), f. (arch.) giron, m.; –erz (–⌣⌣), n. minéral en pièces, m.; –folge (–⌣⌣), f. gradation, f.; –förmig (–⌣⌣), adj. en forme de degré; –gang (–⌣⌣), m. degré, m.; fig. gradation, f.; –jahr (–⌣⌣), n. année climatérique, f.; große –jahr, grande climatérique, f.; –kreuz (–⌣⌣), n. (bl.) croix perronnée, f.; –leiter (–⌣⌣⌣), f. échelle de gradation, gradation, f.

Stufenweise (–⌣⌣⌣), adv. par degrés, par gradation, graduellement.

Stuferz (–⌣), s. Stufenerz.

Stuhl, m. chaise, f. siége, m.; selle, f.; (tiss.) métier, m.; gepolsterte –, chaise matelassée, f.; päpstlicher –, siége du pape, m.; bischöflicher –, siége épiscopal, m., zu Stuhle gehen, aller faire ses soins, aller aux lieux; fig. sich zwischen zwei Stühle setzen, se mettre entre deux selles le cul à terre; einem den – vor die Thür setzen, demander brusquement son congé; donner congé à qn.

Stühlarm (–⌣), m. bras (d'une chaise, on d'un siége), m.; –bein (–⌣), n. pied (d'une chaise etc.), m.; –se feier (–⌣⌣), f. fête de la chaire de St. Pierre, f.; –fechter (–⌣⌣), m. empailleur de chaises, m.; –gang (–⌣), m. selle, f. excrements, m. pl. bénéfice de ventre, m.; er hat guten –gang, il a le ventre libre; er hat keinen –gang, il est opilé, il est constipé, il n'a point de selles; –geld (–⌣), n. argent pour l'usage d'une chaise; louage de chaises, m.; –kappe (–⌣⌣), f. fourreau de chaises, m.; housse de chaises, housse de meubles, f.; –lisen (–⌣⌣), n. coussin, coussinet, carreau (d'une chaise), m.; –lehne (–⌣⌣), f. dossier, dos (de la chaise), m.; –macher (–⌣⌣), m. faiseur de chaises, m.; –polster (–⌣⌣), n. matelas de chaise, m.; –säule (–⌣⌣), f. Dachstuhlsäule: –schlitten (–⌣⌣), m. traîneau sur lequel est pratiqué une chaise, traîneau à chaise, m.; –wand (–⌣), f. (arch.) travée de comble, f.; –zäpfchen (–⌣⌣), n. suppositoire, m.; –zwang (–⌣), m. tenesme, m. épreinte, f.

Stuk, m. stuc, m.

Stukarbeit (–⌣⌣⌣), f. ouvrage de stuc, m. [stucateur, m.

Stukarbeiter (–⌣⌣⌣), m.

Stülpnase (–⌣⌣), f. nez retroussé, m.

Stümm, adj. muet; – geboren, muet de naissance; stumme Person, f. personnage muet, m.; stumme Buchstabe, m. lettre muette, f.; – werden, perdre la parole, demeurer muet, demeurer interdit. [muette, f.

Stumme (–⌣), m. et f. muet, m.

Stummel (–⌣), m. bout; moignon; chicot, m.; petite pipe courte, pipe très-courte, f.; bout de pipe, m.

Stummheit (–⌣), f. mutisme; fig. silence, m.

Stümper (–⌣), m. bousilleur, gâte-pâte, gâte-métier, m.; – im Spiele, mazette, f.

Stümperei (–⌣⌣), f. bousillage, m.

Stümperhaft (–⌣⌣), adj. bousillé.

Stümpern (–⌣), v. n. bousiller, ravauder, travailler mal; auf der Geige –, écorcher le violon; –, n. bousillage, m. [souche, f. moignon, m.

Stümpf, m. bout, chicot, picot, m.

Stümpf, adj. émoussé; stumpfe Degen, m. épée rabattue, f.; stumpfe Waffen, f. pl. armes courtoises, f. pl.; stumpfe Nase, f. nez camus, m.; stumpfe Zähne, m. pl. dents agacées, f. pl.; stumpfe Winkel, m. angle obtus, m.; stumpfe Besen, m. balai usé, m.; meine Augen werden –, mes yeux s'affaiblissent; das Pferd ist –, le cheval est abattu; – machen, émousser; die Zähne – machen, agacer les dents; – werden, s'émousser.

Stümpfchen (–⌣), n. petit bout, m.

Stümpfeckig (–⌣⌣), adj. à angles obtus.

Stümpfheit (–⌣), f. état de ce qui est émoussé, m.; – des Gesichts, faiblesse de la vue, f.; – des Geistes, stupidité, f.

Stümpfkegel (–⌣), m. cône tronqué, m.; –nase (–⌣⌣), f. nez camus, m.; –nasig (–⌣⌣), adj. camus, camard; –schwanz (–⌣), m. courtaud, m.; –schwänzig (–⌣⌣), adj. courtaud; –sinn (–⌣), m. stupidité, f.; –sinnig (–⌣⌣), adj. stupide; –werden (–⌣⌣), n. agacement, m.; –winkelig (–⌣⌣⌣), adj. obtusangle, amblygone.

Stündchen (⌣–), n. petite heure; petite lieue, f.

Stunde (⌣–), f. heure; leçon, f.; – Weges, lieue, f.; von – an, dès cette heure, dès ce moment; von – zu –, d'heure en heure; bis diese –, à l'heure qu'il est; alle Stunden, à toute heure; jede –, par heure; zur –, tout à l'heure, à l'instant; eine halbe –, une demi-heure; von einer – zur andern, d'heure à autre; in die – gehen, aller à la leçon; Stunden geben, donner des leçons; bei einem – nehmen, prendre leçon de qn., seine Stunden schwänzen, manquer à sa leçon, fripper sa leçon.

Stundenbericht (⌣–⌣⌣), m. bulletin, m.; –bret (⌣–), n. (mar.) renard, m.; –glas (⌣–⌣), n. sable, poudrier, m.; ampoulette, f.; –kreis (⌣–⌣), m. cercle horaire, m.; –kreuz (⌣–⌣), n. croix gnomonique, f.; –lang (⌣–⌣), adj. d'une heure, des heures entières; –lauf (⌣–⌣), m. coup des heures, m.; –rad (⌣–⌣), n. roue de cadran, f.; –ring (⌣–⌣), m. cercle horaire, cercle d'un cadran, m.; –rufer (⌣–⌣), m. crieur (s. Nachtwächter), m.; –säule (⌣–⌣⌣), f. colonne gnomonique; colonne itinéraire (où sont marquées les lieues), f.; –scheibe (⌣–⌣⌣), f. (mar.) tour de la boussole, m.; –schlag, s. Glockenschlag; –stab (⌣–⌣), m. bâton gnomonique, m.; –uhr (⌣–⌣), f. horloge, f. cadran, m.; –verzeichniß (⌣–⌣⌣), n. tableau des leçons, m.; –zeiger (⌣–⌣⌣), m. aiguille des heures, f.; horoscope, m.

Stündlein (⌣–), s. Stündchen; wenn sein – gekommen ist, quand son heure est venue.

Stündlich (⌣–), adj. à toute heure, par heure, chaque heure, à tout moment, d'heure à autre, d'heure en heure.

Stupend (⌣–), adj. étonnant.

Sturm, m. orage, m. tempête, f.; fig. alarme, f. tocsin, beffroi, m. impétuosité, f.; heftige –, ouragan, m.; plötzliche –, bourrasque, f.; – zur See, tourmente, f.; im Sturme der Leidenschaften, dans la fougue, ou dans l'impétuosité des passions; – läuten, sonner le tocsin, le beffroi, ou l'alarme; – blasen, sonner l'alarme; – schlagen battre l'alarme; (gu.) – laufen, monter à l'assaut, donner l'assaut; mit – nehmen, mit – erobern, prendre, ou emporter d'assaut.

Sturmanlauf (–⌣⌣), m. assaut, m.; –balken (–⌣⌣), m. hérisson foudroyant, m.; –bock (–⌣), m. bélier, m.; –bret (–⌣⌣), n. (gu.) hersillon, m.; –brücke (–⌣⌣⌣), f. pont à sambuques, m.; –dach (–⌣⌣), n. (ant.) tortue de bélier, f.

Stürmen (–⌣), v. n. faire un orage, ou une tempête, faire du bruit; sonner l'alarme, sonner le tocsin; der Wind stürmt heftig, le vent souffle avec impétuosité; ins Zimmer –, entrer brusquement dans la chambre; auf einen los –, se jeter sur qn.; fig. presser, ou solliciter vivement qn.; auf seine Gesundheit los –, forcer nature; –, v. a. donner l'assaut, assaillir, forcer. [d'assaut.

Stürmend (–⌣), adj. par force,

Stürmer (–⌣), m. assaillant; fig. homme emporté, m.

Sturmfaß (–⌣), n. (art.) baril foudroyant, m.; cuve, tine (dans les incendies), f.; –fisch (–⌣), m. poisson qui annonce la tempête, m.; –flut (–⌣), f. vagues haussées, f. pl.; –gatter, s. Fallgatter; –glocke (–⌣⌣), f. tocsin, beffroi, m.; –haken (–⌣⌣), m. croc (dans les incendies), m.; –haube (–⌣⌣), f. casque, armet, m.; –hut (–⌣), m. (bot.) aconit, m.; gelbe –hut, aconit tue-loup, m.; blaue –hut, aconit napel, m.

Stürmisch (–⌣), adj. orageux; tourmenteux; fig. impétueux, emporté, violent, turbulent.

Sturmkranz (–⌣), m. (art.) serpenteau couronné, m.; –krone (–⌣⌣), f. (ant.) couronne murale, f.; –laufer (–⌣⌣), m. assaillant, m.; –leiter (–⌣⌣),

f. échelle pour escalader, m.; –mëve (⌣–), f. tourmentin, m.; –pfahl (⌣–), m. fraise, palissade, f.; –reif (⌣–), m. cercle à feu, cercle d'artifice, m.; –sack (⌣–), m. sac à feu, m.; –schritt (⌣–), m. pas d'assaut; pas de charge, m.; –segel (⌣–⌣), n. voile de fortune, f. mezzabout, m.; –topf (⌣–), m. pot-à-feu, m.; –vogel (⌣–⌣), m. oiseau de tempête, m.; –wetter (⌣–⌣), n. temps orageux, m. tempête, f.; –wind (⌣–), m. vent orageux, m. bourrasque, f.

Stürz, m. chute; ruine, f.; manche (de la charrue); bout, m. queue (de bêtes fauves), f.; linteau, m.; fig. er ist seinem Sturze nahe, il est près de sa ruine, de sa culbute, ou de sa perte.

Stürzacker (⌣–⌣), m. champ tourné, m.; –bad (⌣–), n. plongeon, m.

Stürzbecher (⌣–⌣), m. gobelet à couvercle, m. coupe à couvercle, f.

Stürze (⌣⌣), f. couvercle, chape, f. Stürzel (⌣⌣), m. bout, chicot, Stürzel, m.

Stürzen (⌣⌣), v. a. précipiter, faire tomber avec violence; fig. einen –, culbuter qn., perdre qn.; einen zu Boden –, abattre qn., atterrer qn., renverser qn., terrasser qn.; einen ins Elend –, ruiner qn., perdre qn.; sich ins Wasser –, se jeter dans l'eau; sich ins Unglück –, se plonger dans le malheur; das Korn –, remuer le blé; ein Glas hinunter –, sabler un verre; die Stürze auf den Topf –, mettre le couvercle sur le pot; –, v. n. tomber précipitamment; se précipiter; s'abattre; das Pferd stürzte unter ihm zusammen, le cheval s'abattit sous lui; ins Zimmer –, entrer brusquement dans la chambre; –, n. action de précipiter; chute, culbute, f.; – eines Bruchfeldes, cassaille, f. premier labour, m.

Stürzfaß (⌣–), n. passoire, passette, f.; –güter (⌣–⌣), n. pl. charge en grenier, f. marchandises en grenier, f. pl.; –güter laden, charger en grenier, embarquer en grenier; –s karren (⌣–⌣), m. tombereau, m.; –s leder (⌣–⌣), n. trousse-queue, m.; –see (⌣–), f. lame qui passe pardessus bord, f. coup de mer, m.

Stüte (⌣⌣), f. cavale, jument, f.

Stutenfüllen (⌣–⌣), n. pouliche, pouline, f.; –knecht (⌣–), m. valet de haras, m.; –meister (⌣–⌣), m. maître de haras, m.

Stutterei (–⌣⌣), f. haras, m.

Stütz, m. ce qui est tronqué, ou écourté; courtaud, m.; escopette, f.

Stützärmel (⌣–⌣), m. manchon court, m. manche courte, f.

Stützbalken (⌣–⌣), m. lambourde, f.; –band (⌣–), n. jambette, f.

Stützbart (⌣–), m. moustache retroussée, f.; –büchse (⌣–⌣), f. escopette, f.

Stütze (⌣⌣), f. étaie, f. étançon, appui, soutien, support, m.; (cor.) chevalet, m.; (scp.) tenon; fig. appui, soutien, support, m.; er ist meine einzige –, il est le seul support que j'aie; er ist die – ihres Alters, il est l'appui de sa vieillesse.

Stützen (⌣⌣), v. a. écourter, couper; courtauder (un cheval); écouer (la queue d'un chien); essoriller (les oreilles); Bäume –, écimer, ou étêter des arbres; einen Hut –, rétrousser un chapeau; –, v. n. se cosser, se doguer; fig. über etwas –, s'étonner de qch., être surpris de qch.; das Pferd stutzt, le cheval s'étonne; die Böcke – sich, les béliers se cossent, ou se doguent.

Stützen (⌣⌣), v. a. étayer, étançonner, chevaler, appuyer, baser; rassurer; sich worauf, s'appuyer sur qch., se reposer sur qch., se fondre sur qch.; sich auf den Stock –, s'appuyer sur le bâton; sich mit den Armen auf etwas –, appuyer les bras sur qch.; –, n. étaiement, étançonnement, chevalement, m.

Stützer (⌣⌣), m. petit-maître, muscadin, élégant, m.; den – machen, faire l'élégant, muscadiner.

Stützglas (⌣–), n. verre sans patte, m.; –handschuh (⌣–⌣), m. miton, m.

Stützig (⌣⌣), adj. étonné, surpris, interdit, embarrassé; – werden, – sein, s'étonner. [m.

Stützigkeit (⌣–⌣), f. étonnement,

Stützohr (⌣–), n. oreille écourtée, f.; cheval essoriller, m.

Stützperücke (⌣–⌣–⌣), f. perruque ronde, f. [m.

Stützpunct (⌣–), m. point d'appui,

Stützrohr (⌣–), n. carabine, escopette, f. mousqueton, m.; –schwanz (⌣–), m. queue écourtée, f. courtaud, m.; –uhr (⌣–), f. montre de toilette,

Stýl ꝛc., f. Stil ꝛc. [f.

Suade (⌣⌣), f. fig. don de la persuasion, m.

Subaltérn (–⌣⌣), adj. subalterne; –officier (–⌣⌣–⌣), m. officier subalterne, m.

Subdelegát (–––⌣⌣), m. subdélégué, m. [délégation, f.

Subdelegatión (–––⌣–⌣⌣), f. sub-

Subdelegíren (–––⌣⌣), v. a. subdéléguer.

Subhastatión (–⌣–⌣⌣), f. subhastation, f. [haster.

Subhastíren (–⌣⌣), v. a. sub-

Subjéct (⌣⌣), n. sujet, m.

Subjectív (⌣–⌣), adj. subjectif.

Subjunctív (⌣–⌣), m. (gr.) subjonctif, m.

Sublím (⌣⌣), adj. sublime.

Sublimát (–⌣⌣), n. sublimé, m.

Sublimíren (–⌣⌣), v. a. sublimer; –, n. sublimation, f.

Sublimírgefäß (–⌣⌣–⌣), n. sublimatoire, m.

Sublunarisch (⌣–⌣), adj. sublunaire. [ordination, f.

Subordinatión (–⌣⌣–⌣⌣), f. sub-

Subordiníren (–⌣⌣⌣), v. a. subordonner. [sous-régent, m.

Subrector (⌣–), m. sous-recteur,

Subscribént (–⌣⌣), m. abonné, souscripteur, m. [crire, s'abonner.

Subscribíren (–⌣⌣), v. a. sous-

Subscriptión (–––⌣⌣), f. souscription, f. abonnement, m.

Subscriptiónspreis (–––⌣–), m. prix de souscription, m.; –termin (––⌣–⌣), m. terme de la souscription, m.

Subsidiárisch (–––⌣⌣), adj. subsidiaire. [gelder.

Subsídien (⌣⌣–⌣), n. pl. ſ. Hülfs-

Subsisténz (–⌣⌣), f. subsistance, f.

Subsistíren (–⌣⌣), v. a. subsister.

Substantív (–⌣–), n. substantif, m.

Substánz (⌣⌣), f. substance, f.

Substantiéll (–––⌣⌣), adj. substantiel. [stituer.

Substituíren (–⌣⌣–⌣), v. a. sub-

Substitút (–⌣⌣), m. substitut, m.

Substitutión (–––⌣–⌣), f. substitution, f. [tangente, f.

Subtangente (⌣–⌣–⌣), f. sous-

Subtíl (⌣⌣), adj. subtil.

Subtilität (–⌣–⌣), f. subtilité, f.

Subtraction (–––⌣⌣), f. soustraction, f.

Subtrahénd (–⌣⌣), m. nombre à soustraire, m. [traire.

Subtrahíren (–⌣⌣), v. a. sous-

Succedíren (–⌣⌣), v. n. succéder. [f.

Successión (–⌣–⌣), f. succession,

Successiónsfähig (–⌣–⌣⌣), adj. successible; –krieg (–⌣–⌣–), m. guerre de succession, f.

Succumbénzgelder (–⌣⌣–⌣), n. pl. amende du fol appel, f. [comber.

Succumbíren (–⌣⌣–⌣), v. a. suc-

Succúrs (–⌣⌣), m. secours, m.

Süche (⌣⌣), f. (chass.) quête, f.; nez, m.

Sücheisen (⌣–⌣), n. sonde, f.

Süchen (⌣⌣), v. a. chercher, rechercher, demander; tâcher; gesuchte Schreibart, f. style recherché, m.; such! such! chou, chou là! diese Waare ist sehr gesucht, cette marchandise est très-recherchée; fig. was – Sie darunter? quelle intention avez-vous? prov. man sucht Niemanden hinter der Thüre, wenn man nicht selbst dahinter gesteckt hat, on juge des autres d'après soi-même; an allen Orten und Enden –, chercher par terre et par mer; sein Brod vor den Thüren –, aller gueuser son pain de porte en porte; einem zu schaden –, tâcher à nuire à qn.; –, n. recherche, f.

Sücher (⌣⌣), m. chercheur, m.

Sucht, f. mal, m. maladie; fig. manie, rage, passion. démangeaison, f.; schwarze –, colera-morbus, m.; fallende –, haut mal, mal caduc, m.

Süchtau (⌣–), n. drague, f.

Süchtig (⌣⌣), adj. qui cause peu à peu des ulcères; er hat eine süchtige Haut, les plus légères blessures lui causent des ulcères. [m.

Süd, m. bouillon, bouillonnement,

Süd, m. sud, midi, m.

Südel (⌣⌣), m. p. u. saleté, f.

Südelbuch (⌣⌣–), n. brouillon, m.

Südelei (–⌣⌣), f. saloperie, malpropreté, f.; ouvrage mal fait; bousillage, barbouillage, m. [pre.

Südelig (⌣⌣), adj. sale, mal-pro-

Südelkoch (⌣⌣–), m. gargoutier, m.; –kocherei (⌣⌣–⌣⌣), f. gargotage, m.; –köchin (⌣⌣–⌣), f. gargoutière, f.; –magd (⌣⌣–), f. souillon, f.

Südeln (⌣⌣), v. a. et n. faire qch. mal-proprement; patrouiller, bousiller, barbouiller.

Südelpapier (⌣⌣⌣–), n. papier brouillard, papier de minute, m.; –s wäsche (⌣–⌣⌣), f. petite lessive, f.; lavage fait négligemment, m.

Süden (⌣⌣), f. Süd.

Südenbreite (⌣⌣–⌣), f. latitude méridionale, f.

Südgegend (⌣–⌣), f. contrée méridionale, f.; –grenze (⌣–⌣), f. frontière méridionale, f.; –küste (⌣–⌣), f. côte méridionale, f.

Südler (⌣⌣), m. barbouilleur, m.; (imp.) mâchurat, m. [tral, du sud.

Südlich (⌣⌣), adj. méridional, aus-

Südlicht (⌣–), n. lumière, ou aurore australe, f.; –ost (⌣–), sud-est, m.; –ostwind (⌣–⌣), m. sud-est, vent de sud-est, m.; –pol (⌣–), m. pôle antarctique, m.; –seefahrer (⌣⌣–⌣), m. navigateur dans la mer du sud; vaisseau destinée pour la mer du sud, m.; –seite (⌣–⌣⌣), f. bande du sud, f.; –wärts (⌣–), adv. vers le sud, du côté du sud; –west (⌣–), m. sud-ouest, m.; –westlich (⌣–⌣⌣), adj. de sud-ouest; –westwind (⌣–⌣–), m. vent de sud-ouest, m.; –wind (⌣–), m. vent du sud, sud, auster, m.

Suffragánbischof (⌣–⌣–⌣), m. souffragant, m.

sich Sühlen (⌣⌣), v. pr. se vautrer, se souiller.

Sühlache (⌣–⌣), f. souille, f.

Sühnaltar (⌣–), m. autel expiatoire, m.; –bock (⌣–), m. (bib.) bouc émissaire, m. [piation, f.
Sühne (⌣–), f. réconciliation, ex-
Sühnen (⌣–), v. a. expier.
Sühnopfer (⌣–), n. sacrifice de propitiation, m. offrande propitiatoire, f.
Sültan (⌣–), m. sultan, m.
Sültanin (⌣–⌣), f. sultane, f.
Sülze (⌣–), f. (cuis.) gelée, f. sa-
–fleisch, n. viande marinée, f. [mac, m.
Sümach (⌣–), m. vinaigrier, su-
Summarisch (⌣–⌣), adj. sommaire; –, adv. sommairement.
Summe (⌣–), f. somme, f.; die ganze –, le total, le tout; die – angeben, dire la somme.
Summen (⌣–), v. n. bourdonner; –, n. bourdonnement, m.
sich Summen (⌣–), v. pr. faire une somme, s'accumuler.
Summiren (⌣–⌣), v. a. sommer, additionner; –, n. addition, sommation, f. [–, n. bourdonnement, m.
Sümmsen (⌣–), v. a. bourdonner;
Sümpf, m. marais, marécage, bourbier, m.; die Pontinischen Sümpfe, les marais pontins, les pontins.
Sümpfandorn (⌣––⌣), m. marrube acquatique, m.; –beere (⌣––⌣), f. canneberge, m.; –birke (⌣––⌣), f. petit bouleau, m.; –blume (⌣––⌣), f. fleur de marais, gannille, f.; –boden (⌣––⌣), m. sol marécageux, m.; –gegend (⌣––⌣), f. contrée marécageuse, f.; –s hafer (⌣––⌣), m. folle avoine, f.; –s hahnenfuß (⌣––⌣), m. grenouillette, douve, f.
Sümpfig (⌣–⌣), adj. marécageux.
Sümpfklee (⌣–), m. trèfle d'eau, trèfle de marais, m.; –kohl (⌣–), m. chou de marais, m.; –krebs (⌣–), m. écrevisse d'étang, f.; –lache (⌣––⌣), f. bourbier, m. fondrière, f.; –land (⌣–), n. pays marécageux, m.; –lerche (⌣––⌣), f. alouette des marais, f.; –s loch (⌣–), n. fondrière, f.; –luft (⌣–), f. air inflammable, m.; –moor (⌣–), m. marécage, terrain marécageux, m.; –pflanze (⌣––⌣), f. plante du marais, f.; –schnecke (⌣––⌣), f. marécagine, f.; –vogel (⌣––⌣), m. oiseau des marais, m.; –wasser (⌣––⌣), n. eau marécageuse, f.; –weihe (⌣––⌣), f. buse des marais, f.
Sümpfen, f. Summfen.
Sünd, m. sund, détroit, m.
Sünde (⌣–), f. péché, m.; eine – begehen, faire, ou commettre un péché.
Sündenbahn (⌣––⌣), f. chemin de perdition, m.; –bekenntniß (⌣–⌣––⌣), n. confession des péchés, f.; –bock (⌣–⌣), m. bouc émissaire; apopompé, m.; –fall (⌣––⌣), m. chute du premier homme, f.; –geld (⌣––⌣), n. argent acquis injustement, m.; –last (⌣–⌣), f. poids des péchés, m.; –leben (⌣––⌣), n. vie souillée de péchés, f.; –lohn (⌣–⌣), m. peine du péché, f.; –luft (⌣–⌣), f. envie de pécher, f.; –pfuhl (⌣––⌣), m. fange du péché, f.; –register (⌣–⌣––⌣), n. liste des péchés commis, f.; –schlaf (⌣––⌣), m. sécurité dans le péché, f.; –schuld (⌣–⌣), f. coulpe, f.
Sünder (⌣–), m. pécheur, m.; arme –, patient, délinquant, m.
Sünderin (⌣––⌣), f. pécheresse, f.
Sündfluth (⌣–), f. déluge, m. inondation, f. [cher, peccable.
Sündhaft (⌣–), adj. enclin à pé-
Sündhaftigkeit (⌣––⌣–), f. peccabilité f.
Sündig (⌣–), adj. peccable; ich armer sündiger Mensch, pauvre pécheur que je suis.
Sündigen (⌣––), v. n. pécher; was habe ich denn gesündigt? quelle faute ai-je commise? qu'ai-je fait? gegen Gott –, pécher contre Dieu.
Sündlich (⌣–), adj. criminel, injuste; contre la loi de Dieu; condamnable; sündliche Lebenswandel, m. vie criminelle, f. [ché, m.
Sündlichkeit (⌣––⌣), f. crime, pé-
Sündopfer, s. Sühnopfer.
Sündzoll (⌣–), m. droit du Sund, m. [perfin.
Süperfein (⌣––⌣), adj. très-fin, su-
Superintendent (⌣––⌣–), m. surintendant, m.
Superior (⌣–⌣–), m. supérieur, m.
Superiorität (⌣–⌣––⌣–), f. supériorité, f.
Süperklug (⌣––⌣), adj. fam. suffisant, présomptueux, qui fait l'entendu. [latif, m.
Süperlativ (⌣–––), m. (gr.) super-
Süpernaturalismus (⌣–⌣––⌣–), m. révélation, croyance à la révélation, f.
Supernaturalist (⌣–⌣––⌣–), m. qui croit à la révélation, m.
Supernumerär (⌣––⌣–), adj. surnuméraire.
Süpertara (⌣–––), f. sur-tare, f.
Supinum (⌣–⌣), n. supin, m.
Süppchen (⌣–), n. petite soupe, f.
Süppe (⌣–), f. soupe, f. potage, m.
Süppenesser (⌣––⌣), –freund (⌣–⌣), m. soupeur, amateur de soupe, m. qui aime la soupe; –koch (⌣–⌣), m. cuisinier potager, m.; –kraut (⌣–⌣), n. herbe potagère, f.; –löffel (⌣–⌣), m. cuillère à soupe, f.; –napf (⌣–⌣), m. –schüssel (⌣––⌣), f. soupière, terrine, f.; –tafel (⌣––⌣), f. tablette à faire du bouillon, f. bouillon sec, m.; –teller (⌣––⌣), m. assiette à soupe, f.; –topf (⌣–⌣), m. pot à soupe, pot de soupe, m.
Süppicht (⌣–), adj. qui tient de la soupe; succuleux.
Süppig (⌣–⌣), adj. comme une soupe. [m.
Supplement (⌣–), n. supplément,
Supplicant (⌣––), m. suppliant, m. [cation, f.
Supplication (⌣–⌣––), f. suppli-
Supplicíren (⌣–⌣–), v. n. et a. présenter une requête, un placet, ou une supplique, supplier.
Supplik (⌣–), f. requête, supplique, f. placet, m. [ser.
Supponíren (⌣–⌣–), v. n. suppo-
Surône (⌣–⌣), f. séron, m.
Súrren (⌣–⌣), v. n. bourdonner.
Surrogat (⌣––), n. succédané, surrogat, m. [pendre.
Suspendíren (⌣–⌣–), v. a. sus-
Suspension (⌣–⌣–), f. suspension; suspense (d'un curé), f.
Süß, adj. doux (aussi fig.); widerlich –, douceâtre, doucereux; süße Worte, n. pl. douces paroles, f. pl.; süße Brod, n. pain sans levain, pain azyme, m.; süße Herr, m. doucereux, m.; süße Schlaf, m. doux sommeil, m.; – werden, s'adoucir.
Süßapfel (⌣–⌣), m. pomme sucrée, pomme douce, f.
Süße (⌣–), f. douceur, f.
Süßelei (⌣–⌣), f. manière douceureuse, f.
Süßeln (⌣–), v. n. être douceureux.
Süßen (⌣–), v. a. et n. adoucir, rendre doux, sucrer; dulcifier, édulcorer.
Süßholz (⌣–), n. réglisse, f.
Süßholzsaft (⌣––), m. jus de réglisse, m. [fig.), f.
Süßigkeit (⌣–⌣), f. douceur (aussi
Süßkirsche (⌣––⌣), f. guigne, f.; –s kirschbaum (⌣––⌣), m. guignier, m.; –fleck (⌣––), m. hédysarum, sainfoin, m
Süßlich (⌣–⌣), adj. douceâtre, doucereux; liquoreux (du vin).
Süßling (⌣–⌣), m. doucereux, m.
Sykophant (⌣–⌣), m. sycophante, m.
Sylbe ꝛc., f. Silbe ꝛc. [m.
Syllogismus (⌣–⌣–), m. syllogisme,
Syllogistisch (⌣–⌣–⌣), adj. syllogistique.
Sylphe (⌣–), m. sylphe, m.
Sylphide (⌣–⌣), f. sylphide, f.
Sylvan (⌣–), m. (myth.) Sylvain,
Symbol (⌣–), n. symbole, m. [m.
Symbolisch (⌣–⌣), adj. symbolique. [symboliser.
Symbolisiren (⌣–⌣–⌣), v. a. et n.
Symmetrie (⌣–––), f. symétrie, f.
Symmetrisch (⌣–⌣), adj. symétrique; –, adv. symétriquement.
Sympathetisch (⌣–⌣–⌣), adj. sympathique.
Sympathie (⌣–⌣), f. sympathie, f.
Sympathisiren (⌣–⌣–⌣), v. a. sympathiser.
Symphonie (⌣–⌣), f. symphonie, f.
Symptom (⌣–), n. symptôme, m.
Symptomatisch (⌣–⌣–⌣), adj. symptomatique.
Synagoge (⌣–⌣–), f. synagogue, f.
Synchronismus (⌣–⌣–⌣), m. synchronisme, m. [chrone.
Synchronistisch (⌣–⌣–⌣), adj. syn-
Syndicat (⌣–⌣–), n. syndicat, m.
Syndicus (⌣–⌣), m. syndic, m.
Syntope (⌣–⌣–), f. (rhét.) syncope, f. [tisme, m.
Syntretismus (⌣–⌣–⌣), m. syncré-
Syntretist (⌣–⌣–), m. syncrétiste, m. [tiste.
Syntretistisch (⌣–⌣–⌣), adj. syncré-
Synode (⌣–⌣), f. synode, m.
Synodal (⌣–⌣–), adj. synodal.
Synodisch (⌣–⌣), adj. synodique.
Synonym (⌣–⌣), n. synonyme, m.
Synonymisch (⌣–⌣–⌣), adj. synonymique.
Synopsis (⌣–⌣–), f. synopse, f.
Synoptisch (⌣–⌣), adj. synoptique.
Syntax (⌣–), f. syntaxe, f.
Synthese (⌣–⌣), f. synthèse, f.
Synthetisch (⌣–⌣), adj. synthétique.
Syrte (⌣–), f. syrte, f.
Syrup, f. Sirup.
System (⌣–), n. système, m.
Systematisch (⌣–⌣–), adj. systématique; –, adv. systématiquement.
Systematisiren (⌣–⌣–⌣–), v. a. réduire en système, mettre en ordre systématique.

T.

T, n. T, m.; la vingtième lettre de l'alphabet.
Tabak (⌣–), m. tabac, m.; – in Rollen, tabac en rouleau, m.; Päckchen –, paquet de tabac, m.; – reiben, grivoiser, ou râper du tabac; – mahlen, moudre du tabac; – schnupfen, prendre du tabac en poudre; – rauchen, fumer du tabac.
Tabaksasche (⌣–⌣–), f. cendre de tabac, f.; –bau (⌣–⌣), m. culture de tabac, f.; beutel (⌣–⌣–), m. bourse

à tabac, f.; –blase (⌣⌣–), f. vessie à tabac, blaque, m.; –blatt (⌣⌣–), n. feuille de tabac, f.; –blei (⌣⌣–), n. cartouche de plomb pour le tabac, f.; –büchse (⌣⌣–), f. boîte à tabac, f.; –collegium (⌣⌣–⌣⌣), n. assemblée de fumeurs; tabagie, f. estaminet, m.; –dampf (⌣⌣–), m. fumée du tabac, f.; –dose (⌣⌣–), f. tabatière; boîte à tabac (pour le tabac à fumer), f.; –fabrik (⌣⌣–), f. fabrique de tabac, f.; –faß (⌣⌣–), n. boucaut, ou tonneau à tabac, m.; –geruch (⌣⌣–), m. odeur de tabac, f.; –gesellschaft (⌣⌣–), f. f. Tabakscollegium; –handel (⌣⌣–), m. trafic, ou négoce de tabac, m.; –händler (⌣⌣–), m. marchand de tabac, m.; –kästchen, –kistchen (⌣⌣–), n. tabagie, f.; –klystier (⌣⌣–), n. clystere de fumée de tabac, m.; –laden (⌣⌣–), m. boutique d'un marchand de tabac, f.; –lager (⌣⌣–), n. dépôt de tabac, m. provision de tabac, f.; –mühle (⌣⌣–), f. moulin à tabac, m.; –pfeife (⌣⌣–), f. pipe de tabac, f.; –pflanze (⌣⌣–), f. plante de tabac, f.; –pflanzung (⌣⌣–), f. plantation de tabac, f.; –qualm (⌣⌣–), m. épaisse fumée de tabac, f.; –rauch (⌣⌣–), m. fumée de tabac, f., –raucher (⌣⌣–), m. fumeur, m.; –räumer (⌣⌣–), f. Pfeifenräumer; –rolle (⌣⌣–), f. rouleau de tabac, m.; –schmaucher (⌣⌣–), m. grand fumeur, m.; –schneide (⌣⌣–), f. maque, f.; –schnupfer (⌣⌣–), m. preneur de tabac, m.; –spinner (⌣⌣–), m. fileur de tabac, m.; –spinnerei (⌣⌣⌣–), f. filage du tabac, m.; atelier, ou lieu où l'on ficelle le tabac, m.; –stange (⌣⌣–), f. carotte, andouille de tabac, f.; –stube (⌣⌣–), f. chambre à fumer tabagie, f. estaminet, m.; –verwaltung (⌣⌣–), f. administration, ou régie du tabac, f.

Tabellärisch (–⌣⌣), adj. en forme de table, ou de tableau. [m.

Tabelle (⌣⌣), f. table, f. index,

Tabernäkel (–⌣⌣), n. tabernacle,

Taberne (⌣⌣), f. taverne, f. [m.

Tabulät (–⌣⌣), n. plancher, m.

Tabulatür (–⌣⌣⌣), f. tablature, f.

Tabulét (–⌣⌣), n. tablette (pour y mettre des tasses, verres etc.); boutique portative (des colporteurs), f.; –krämer (–⌣⌣–), m. porte-balle, colporteur, m.; –krämerei (–⌣⌣–⌣⌣), f. colportage, m.

Taburét (–⌣⌣), n. taburet, m.

Táchtel (⌣⌣), f. tape, f. soufflet, m.

Tachygráph (–⌣⌣), m. tachygraphe, m. [phie, f.

Tachygraphíe (–⌣⌣⌣), f. tachygra-

Tact, m. mesure; cadence, f.; den – schlagen, battre la mesure; – halten, observer la mesure; aus dem Tacte kommen, sortir de mesure; aus dem Tacte sein, être hors de mesure; nach dem Tacte tanzen, danser en mesure, en cadence, ou de mesure; einen aus dem Tacte bringen, faire sortir qn. de mesure.

Tactfest (⌣⌣), adj. qui observe bien la mesure; fig. conséquent, ferme dans sa conduite, ou dans sa santé.

Tactfestigkeit (⌣⌣⌣), f.; – besitzen, être ferme dans la mesure, ou dans la cadence.

Tactik, f. Taktik.

Tactmäßig (–⌣⌣), adj. et adv. de mesure, en mesure, en cadence, selon la mesure; –messer (⌣⌣–), m. métromètre, m.; –schläger (⌣⌣–), m. batteur de mesure, m.; –strich (⌣⌣–), m. barre, f. bâton, m.

Tadel (⌣⌣), m. défaut, vice, m. imperfection, f.; blâme, m.; critique, censure, répréhension, f.; Ritter ohne Furcht und Tadel, chevalier sans faute et sans reproche, m.; Niemand ist ohne –, nul sans vice, personne n'est sans défaut; sich Jemandes – zuziehen, s'attirer le blâme de qn.

Tadelfrei (⌣⌣–), adj. sans reproche, exempt de blâme; –haft (⌣⌣–), adj. blâmable, censurable, critiquable, répréhensible; –haftigkeit (⌣⌣⌣–), f. qualité de ce qui est blâmable, f.; –s los (⌣⌣–), adj. sans défaut, sans vice; sans reproche; –lust (⌣⌣–), f. envie de critiquer, f.

Tadeln (⌣⌣), v. a. blâmer, censurer, critiquer, trouver à redire, trouver à reprendre: ich finde nichts zu –, je ne trouve rien à redire; er findet an Allem etwas zu –, il trouve à redire à tout. [mable.

Tadelnswürdig (⌣⌣⌣), adj. blâ-

Tadelsucht (⌣⌣–), f. penchant à blâmer, m. manie de critiquer, f.; –s süchtig (⌣⌣–), adj. enclin à blâmer, ou à critiquer. [contrôleur, m.

Tadler (⌣⌣), m. critique, censeur,

Tadlerin (⌣⌣), f. contrôleuse, f.

Tafel (⌣⌣), f. table; tablette, f.; – über einer Thür ꝛc., écriteau, m.; – Seife, brique de savon, f.; – Chocolate, tablette de chocolat, f.; – halten, tenir table; offene – halten, tenir table ouverte; sich zur – setzen, se mettre à table; bei – sitzen, être à table; von der – aufstehen, sortir de table, se lever de table; die – decken, mettre le couvert; eine gute – führen, tenir bonne table, faire bonne chère.

Tafelaufsatz (⌣⌣–⌣), m. service de table, m.; –besteck (⌣⌣–), n. cadenas, m.; –bier (⌣⌣–), n. petite bière, bière ordinaire, f.; –blei (⌣⌣–), n. plomb en tables. m.; –decker (⌣⌣–), m. officier chargé de mettre le couvert, m.; –decker in Küstern, refectorier, m.; –diener (⌣⌣–), m. serdeau, écuyer-bouche, m.; –ente (⌣⌣–), f. milouin, m.; –förmig (⌣⌣–⌣), adj. en forme de table; –freuden (⌣⌣–), f. pl. plaisirs de la table, m. pl.; –s gelder (⌣⌣–), n. pl. somme allouée pour les frais de la table, f.; –gelder in Klöstern, mense, f.; –geschirr (⌣⌣–), n. vaisselle, f.; –glas (⌣⌣–), n. verre en tables, m.; –gut (⌣⌣–), –s lehen (⌣⌣–), n. domaine; fief affecté à l'entretien de la table, m.; –s licht (⌣⌣–), n. chandelle de table, f.; –musik (⌣⌣–), f. musique pendant le repas, f. [être à table.

Tafeln (⌣), v. n. fam. tenir table,

Täfeln (⌣⌣), v. a. boiser, lambrisser; parqueter (une chambre).

Tafelobst (⌣⌣–), n. fruits à couteau, m. pl.; –riß (⌣⌣–), m. dessin du service de table, m.; –runde (⌣⌣–⌣), f. table ronde, f.; –schreibe (⌣⌣–), f. plat de verre, m.; –schiefer (⌣⌣–⌣), m. ardoise en tables, f.; –s schneider (⌣⌣–⌣), m. maître-garçon, m.; –stein (⌣⌣–), m. diamant taillé en table, m.; –tuch (⌣⌣–), n. nappe, f.; –wein (⌣⌣–), m. vin de table, m.; m.; –weise (⌣⌣–⌣), adj. en tables, par tables; –werk (⌣⌣–), n. boiserie, f. lambrissage, lambris; parquetage, m.; –zeug (⌣⌣–), n. linge de table, m.; –zimmer (⌣⌣–⌣), n. salle à manger, f.

Täffet (⌣⌣), m. taffetas, m.; –band (⌣⌣–), n. ruban de taffetas; ruban uni, m.

Täffeten (⌣⌣⌣), adj. de taffetas.

Täffetkleid (⌣⌣–), n. habit de taffetas, m.; –mantel (⌣⌣–⌣), m. manteau de taffetas, m.; –weber (⌣⌣⌣), m. tisserand en taffetas, m.

Tag, m. jour, m.; journée, f.; (mine) surface de la terre, f. jour, m.; bürgerliche –, jour civil, jour naturel, m.; die langen Tage, pl. les grands jours, pl.; astronomische –, jour astronomique, m.; jüngste –, dernier jour, m.; vor Tage, avant le jour; bei Tage, de jour, au jour; den ganzen –, toute la journée; Tage lang, des jours entiers; einen – um den andern, de deux jours l'un, tous les deux jours; alle Tage, – für –, tous les jours; innerhalb zwei Tagen, d'un jour à l'autre; von Tage zu Tage, de jour à autre; – und Nacht nuit et jour; den – vorher, la veille; den zweiten – vorher, la surveille; den – nachher, le lendemain; den zweiten – nachher, le surlendemain; nächster Tage, au premier jour; dieser Tage, l'autre jour, l'un de ces jours; in unsern Tagen, de nos jours; eines Tages, un jour; vor acht Tagen, il y a huit jours; vor vierzehn Tagen, il y a quinze jours; in acht Tagen, dans huit jours; mit Anbruch des Tages, à l'aube du jour, à la pointe du jour, au point du jour; mit Ende des Tages, au déclin du jour; am Ende unserer Tage, à la fin de nos jours; es wird –, der – bricht an, le jour commence à poindre, il se fait jour; es ist –, il est jour; es ist heller –, il fait grand jour; das muß man bei Tage sehen, il faut voir cela au jour; das liegt am Tage, cela est évident, cela est manifeste; die Wahrheit liegt am Tage, la vérité est évidente, la vérité est toute claire; du hast gute Tage, tu es à ton aise; er hat heute seinen guten –, il est aujourd'hui de bonne humeur, ou en bonne humeur; il a aujourd'hui son bon jour (d'un malade); der Kranke hat heute seinen schlimmen –, le malade a aujourd'hui la fièvre, c'est aujourd'hui son jour de fièvre; das Erz liegt zu Tage, le minérai est près du jour, le minérai est à la surface de la terre; an den – bringen, mettre au jour, découvrir; an den – kommen, venir au jour, devenir public, se manifester; in den – hinein leben, vivre au jour la journée, vivre sans réflexion; in den – hinein reden, parler à tort et à travers, parler à la volée; sich einen guten – machen, donner un jour à ses plaisirs; se donner du bon temps; seine Gedanken an den – legen, manifester ses pensées; (mine) das Erz zu Tage fördern, exploiter une mine.

Tagblind (⌣–), adj. nyctalope.

Tagblindheit (⌣––), f. nyctalopie, f.

Tagearbeit (⌣⌣⌣–), f. travail de jour, m.; –bericht (⌣⌣⌣–), m. bulletin, m.; –blatt (⌣⌣–), n. feuille publique éphéméride, feuille du jour, f.; –buch (⌣⌣–), n. livre journal, journal; brouillon, m.; –dieb (⌣⌣–), m. fainéant, m.; –dienst (⌣⌣–), m. f. Tagefrohne; –fahrt (⌣⌣–), f. ajournement, m.; –frist (⌣⌣–), f. terme, espace d'un jour, m.; –frohne (⌣⌣–⌣), f. journée de corvée, f.; –loch (⌣⌣–), n. lucarne, f.; –lohn (⌣⌣–), m. journée, f.; auf –lohn arbeiten, travailler à la journée; –löhner (⌣⌣⌣–), m. journalier, m.; –löhner miethen, loner des gens à la journée; –löhnern (⌣⌣⌣–), v. n. travailler à la journée; –mahd (⌣⌣–), f. fauchée, f.; –marsch (⌣⌣–), m. journée de marche, f.

Tagen (⌣⌣), v. imp. es tagt, il fait jour, il se fait jour, le jour commence

à poindre, le jour point; sobald es tagt, des que le jour paraît, à la pointe du jour, à l'aube du jour.

Tägepost (⌣—), f. poste journaliere, f.: –rechnung (⌣—⌣), f. compte journalier, m.: –reise (⌣—⌣), f. journée, f.: –runde (⌣—⌣), f. (mil.) ronde du jour, f. [jour, m.

Tägesbefehl (⌣—⌣), m. ordre du

Tägeschacht (⌣—), f. bure, f.: –=schichte (⌣—⌣), f. journée d'un mineur, f.: –schichter (⌣—⌣), m. mineur de jour, m.

Tägesschelle (⌣—⌣), f. clarté du jour, f.: –länge (⌣—⌣), f. longueur du jour, journée, f.: –licht (⌣—), n. jour, m. clarté du jour, f.; das –licht erblicken, naître, commencer à voir le jour; au das –licht kommen, être découvert, venir au jour: –ordnung (⌣—⌣), f. ordre du jour, m.: zur –ordnung schreiten, passer à l'ordre du jour: –stunde (⌣—⌣), f. heure du jour, f.: –zeit (⌣—), f. temps du jour, m.: zu jeder –zeit, à toutes les heures du jour: bei früher –zeit, de grand matin; bei hoher –zeit, au grand jour.

Tägethierchen (⌣—⌣), n. pl. éphémères, m. pl.: –vogel (⌣—⌣), m. oiseau de jour: papillon de jour, m.: –wache (⌣—⌣), f. garde du jour, m.: die –wache schlagen, battre la diane: –=wasser (⌣—⌣), n. (mine) eaux externes, f. pl.: –weise (⌣—⌣), adv. par jour, à la journée: –werk (⌣—), n. journée, tâche, hommée, f.: sein –=werk verrichten, faire sa tâche, achever sa tâche: –zettel (⌣—⌣), m. bulletin, m.: –zirkel (⌣—⌣), m. cercle diurne, m. [jour, m. grisette, f.

Tägfalter (⌣—), m. papillon du

Täglich (⌣—), adj. journalier: quotidien: (astr.) diurne; tägliche Brod, n. pain quotidien, m.: —, adv. journellement, par jour, tous les jours.

Tägpfauenauge (⌣—⌣—), n. papillon paon, m.: –raubvogel (⌣—⌣—), m. diurne, f.: –satzung (⌣—), f. diète (en Suisse), f.

Tagtäglich (⌣—⌣), adj. chaque jour, tous les jours. [f. équinoxe, m.

Täg= und Nächtgleiche (⌣—⌣—),

Tägwache (⌣—⌣), f. (mil.) garde du jour, f.: (mar.) quart de quatre (à huit heures du matin), m.

Tägweise (⌣—⌣), adv. par jour, à la journée.

Tätel (⌣), n. cordage, funin, m. manoeuvre, f. agrès, m. pl. grément, m. garniture, f. appareaux, m. pl.: –=garn (⌣—⌣), n. fil à voiles goudronné, m.: –haken (⌣—⌣), m. taquet, croc de palan, m.: –meister (⌣—⌣), m. funeur, agréeur, m.

Täteln (⌣), v. a. funer, agréer, mettre en funin, garnir de cordage; das Schiff ist völlig getakelt, le vaisseau a tous ses agres.

Tätelwerk (⌣—⌣), n. Tatel.

Tätik (⌣—), f. tactique, f.

Tätiker (⌣—⌣), m. tacticien, m.

Talär (⌣—), m. manteau de cérémonie, m. longue robe trainante, f.; königliche –, manteau royal, m.

Talént (⌣—), n. talent, m.

Talentvoll (⌣—⌣), adj. plein de talent.

Tälg, m. suif, m.; unausgelassene –, suif en branches, m.; ausgelassene –, suif fondu, m.

Tälgartig (⌣—⌣), adj. de la nature du suif; (anat.) sébacé; –bereitend (⌣—⌣—), adj. sébifique; –butte (⌣—), f. caque, tinette, f.

Tälgen (⌣), v. a. graisser du suif, engraisser; —, v. n. rendre du suif.

Tälggrube (⌣—⌣), f. abîme, m.

Tälgicht (⌣⌣), adj. qui ressemble à du suif.

Tälgig (⌣⌣), adj. qui a du suif; couvert de suif, gras.

Tälglampe (⌣—⌣), f. lampe où l'on brûle du suif, f.: –licht (⌣—), n. chandelle, chandelle de suif, f.: –=seihe (⌣—⌣), f. banatte, f.: –tresser (⌣—⌣), pl. créton, m.: –trichter (⌣—⌣), m. (chand.) culot, m.: –trog (⌣—), m. abîme, m.

Tälisman (⌣—⌣), m. talisman, m.

Tälje (⌣—), f. (mar.) palan, m.

Täljen (⌣—), v. a. (mar.) munir d'un palan, palanquer.

Täljereep (⌣—⌣), n. (mar.) laniard, couladoux, m.

Tält, m. talc, m.

Tältartig (⌣—⌣), adj. talqueux.

Tälterde (⌣—⌣), f. terre talqueuse, f.: –fels (⌣—), m. laminaire, stéatite, f.

Tältig (⌣—), adj. talqueux. [m.

Tältöl (⌣—), n. huile de talc, f.: –=schiefer (⌣—⌣), m. talc endurci, m.: –stein (⌣—), m. talc, m. pierre talqueuse, f.

Talmud (⌣—), m. talmud, m.

Talmudidisch (⌣—⌣), adj. talmudique.

Talmudist (⌣—⌣), m. talmudiste, m.

Tamarinde (⌣—⌣⌣), f. [m.

Tamarindenbaum (⌣—⌣—⌣), m. tamarin, m.

Tamariske (⌣—⌣⌣), f.

Tamariskenbaum (⌣—⌣—⌣), m. tamaris, tamarisc, m.

Tambour (⌣—), m. tambour, m.

Tambourin (⌣—⌣), n. tambourin, m.: –nadel (⌣—⌣—⌣), f. aiguille de tambour, ou de tambourin, f.

Tand, m. bagatelle, babiole: frivolité, vanité, fadaise, f.

Tändelei (⌣—⌣), f. badinerie, f. badinage, m. bagatelle, lanternerie, f.

Tändelhaft (⌣—⌣), } adj. badin, fo-

Tändelig (⌣—⌣), } lâtre.

Tändeln (⌣⌣), v. n. badiner, folâtrer: lambiner, lanterner.

Tändelpuppe (⌣—⌣—), f. poupée, f.: –schürzchen (⌣—⌣—), n. tablier de parure, m.: –stöckchen (⌣—⌣—), n. badine, f.: –werk (⌣—⌣), n. babioles, vétilles, bagatelles, f. pl.

Tändler (⌣—), m. badin; lambin, lanternier, m. [m.

Täng, m. zostère, chiendent marin,

Tängel (⌣—), f. feuille aciculaire, f.: –holz, f. Nadelholz.

Tangént (⌣—), m. sautereau (d'un piano), m.

Tangénte (⌣⌣), f. tangente, f.

Tänne (⌣—), f. sapin, m.

Tännen (⌣—), adj. de sapin.

Tännenbaum (⌣—⌣), m. sapin, m.: –blatter (⌣—⌣—), f. bulle qui contient la résine de sapin, f.: –bret (⌣—⌣), n. ais de sapin, m.: –fink (⌣—⌣), m. pinson de montagne, m.: –harz (⌣—⌣), n. résine de sapin, f.: –heher (⌣—⌣—), m. geai de montagne, m.: –holz (⌣—⌣), n. bois de sapin, m.: –meise (⌣—⌣—), f. mésange à tête noire: petite charbonnière, f.: –schwamm (⌣—⌣), m. agaric du sapin, m.; –wald (⌣—⌣), m. sapinière, forêt de sapins, f.; –=wanze (⌣—⌣—), f. punaise du sapin, f.: –zapfen (⌣—⌣—), m. pomme de pin, f. cône de sapin, m.

Tänte (⌣—), f. tante, f.

Tänz, m. danse, f.: deutsche –, allemande, f.: französische –, française, f.: englische –, anglaise, f.: zu Tanze gehen, aller au bal, aller à la danse.

Tänzbär (⌣—), m. ours dressé, m.: –boden (⌣—⌣), m. salle à danser, salle de danse, f.

Tänzchen (⌣⌣), n. petite danse, danse courte, f.

Tänzen (⌣—), v. n. et a. danser: nach der Musik –, danser à la musique; nach der Violine –, danser au violon; auf dem Seile –, danser sur la corde; —, n. danse, f.

Tänzer (⌣—), m. danseur, m.

Tänzerin (⌣—⌣), f. danseuse, f.

Tänzfest (⌣—), n. bal, m.: –gesellschaft (⌣—⌣—), f. bal, m.: –kunst (⌣—), f. art de danser, m. danse, f.: –lust (⌣—), f. envie de danser, f.: –=lustig (⌣—⌣—), adj. qui a envie de danser, qui aime la danse; –meister (⌣—⌣), m. maître de danse, m.: –=puppe (⌣—⌣), f. marionnette, f.: –saal (⌣—), m. salle de danse, f.: –schritt (⌣—), m. pas de danse, pas à danser, m.: –schuh (⌣—), m. soulier pour danser, escarpin, m.: –schule (⌣—⌣), f. école de danse, f.: lieu où l'on apprend à danser, m.: –stunde (⌣—⌣), f. leçon de danse, f.: –sucht (⌣—), f. manie de la danse, f.: –wuth (⌣—), f. fureur de la danse, f.: –zeichnung (⌣—⌣), f. chorégraphie, f.

Tapet (⌣⌣), n. fam. etwas auf – bringen, mettre qch. sur le tapis.

Tapete (⌣⌣), f. tapisserie: tenture, f.: papierne –, tapisserie de papier, f.: gestreute –, tapisserie de tontisse, f.

Tapetenfabrik (⌣⌣—⌣), f. fabrique, ou manufacture de tapisserie, f.: –=händler (⌣⌣—⌣), m. marchand de tapisseries, m.: –macher (⌣⌣—⌣), m. tapissier, m.: –nagel (⌣⌣—⌣), m. broquette, f.: –papier (⌣⌣—⌣), n. papier à tapisserie, papier de tenture, m.: –thür (⌣⌣—), f. porte de tapisserie, f.

Tapezerei (⌣—⌣⌣), f. tapisserie, f.

Tapezíren (⌣—⌣⌣), v. a. tapisser, tendre des tapisseries; —, n. tenture, f.

Tapezírer (⌣—⌣⌣), m. tapissier, m.

Tapezírung (⌣—⌣⌣), f. tenture, f.

Tapfer (⌣—), adj. brave, valeureux, vaillant, courageux; —, adv. valeureusement, vaillamment, courageusement; halte dich –! tenez ferme! tenez bon! er hat sich immer – gehalten, il s'est montré toujours brave; er trinkt –, il boit bien.

Tapferkeit (⌣—⌣), f. bravoure, valeur, vaillance, f. [patte, f.

Täppe (⌣—), f. fig. fam. pas, m.;

Täppen (⌣—), v. n. tâtonner; im Finstern –, aller à tâtons; mit den Füßen –, taper des pieds; —, n. tâtonnement, m. [adroit, lourd.

Täppisch (⌣—), adj. malitorne, mal-

Täpps, m. fam. taps, m.

Tara (⌣—), f. (com.) tare, f.

Tararechnung (⌣—⌣—), f. tares des marchandises, f. pl.

Tarántel (⌣—⌣), f. tarentule, f.; –=biß (⌣—⌣—), m. morsure de tarentule, f.

Tarif (⌣—), m. tarif, m. [tule, f.

Tarren (⌣—), v. a. tarer, déduire la tare.

Tarok (⌣—), n. tarot, jeu de tarots, m.: — spielen, jouer au tarot, jouer aux tarots; –karte (⌣—⌣—), f. carte de tarot, f.

Tartäne (⌣⌣—), f. tartane, f.

Tártarus (⌣—⌣), m. (myth.) tartare, m.

Tártsche (⌣—), f. targe, f.

Tartüffel (⌣—⌣), f. Kartoffel et Trüffel.

Täsche (⌣—), f. poche; gibecière; bourse, f.: — in Westen und Beinkleidern gousset, m.: aus der – spielen, jouer de la gibecière, ou des gobelets.

Täschchen (⌣—), n. pochette, petite poche, f.

Täſchelkraut (⏑–⏑), n. thlaspi, m.
Täſchenbuch (⏑–⏑), n. livre de poche, livre portatif, almanac, m.; –dieb (⏑⏑–), m. coupeur de bourse, m.; –format (⏑⏑–⏑), n. format de livre de poche, petit format, m.; –=geld (⏑–⏑), n. argent pour les menus plaisirs, m.; –gucker (⏑⏑–⏑), m. lunette de poche, f.; –kalender (⏑⏑–⏑), m. almanac de poche, m.; –=kamm (⏑⏑–), m. peigne de poche, m.; –krebs (⏑⏑–), m. crabe, m. boursière, tourtelle, f.; –kunſt (⏑⏑–), f. chapelet, patenôtre, m.; –meſſer (⏑⏑–⏑), n. couteau de poche, m.; jambette, f.; –puffer (⏑⏑–⏑), m. pistolet de poche, m.; –ſchloß (⏑⏑–), n. serrure à bosse, f.; –ſpiel (⏑⏑–), n. batterie de gobelets, jeu de gobelets, m. tours de passe-passe, m. pl.; –ſpieler (⏑⏑–⏑), m. jouer de gobelets, bateleur, m.; –ſpielerei (–⏑–⏑⏑), f. tours de passe-passe, m. pl.; –ſpielerkügelchen (⏑⏑–⏑⏑), n. pl. escamote, f.; –uhr (⏑⏑–), f. montre, f.; –wörterbuch (⏑⏑–⏑), n. dictionnaire de poche, dictionnaire portatif, m.
Täſchner (⏑⏑), m. boursier, coffretier, malletier, m.
Täßchen (⏑–), n. petite tasse, f.
Taſſe (⏑–) f. tasse, f.
Taſtatur (–⏑–), f. touches, f. pl.
Täſtbar (⏑–), adj. palpable.
Täſte (⏑–), f. touche, f.; eine falſche – greifen, toucher faux. [tâter.
Täſten (⏑–), v. a. et n. toucher,
Täſtenbret (⏑⏑–), n. clavier, m.
Täſterzirkel (⏑⏑–⏑), m. compas d'épaisseur, compas de tourneurs, m.
Tätſche (⏑–), f. fam. patte, tape, f.; soufflet, m.
Tätſchen (⏑–), v. a. manier lourdement; donner un soufflet.
Tattowiren (–⏑–⏑), v. a. tatouer.
Täße (⏑–), f. patte, f.
Tau (–), n. câble, cordage, m.; zum Einziehen, écoute, f. [large, f.
Tauanker (⏑–⏑), m. ancre de
Taub (–), adj. sourd; fig. engourdi; sourd; taube Nuß, f. noix creuse, noix vide, f.; taube Neſſel, f. ortie morte, f.; taube Hafer, m. folle avoine, f.; taube Aehre, f. épi vide, m.; taube Blüthe, f. fausse fleur, f.; taube Kohle, f. charbon éteint, m.; taube Ei, n. oeuf sans germe, m.; taube Geſtein, n. gangue stérile, f.; – ſein, être sourd; fig. für etwas – ſein, être sourd à qch.; – werden, devenir sourd; tauben Ohren predigen, prêcher à des sourds.
Täubchen (⏑⏑), n. petit pigeon, pigeonneau, m.; fam. mignonne, f.
Taube (⏑⏑), f. pigeon, m. colombe, f.; ſanft wie eine –, douce comme une colombe; Tauben halten, nourrir, ou élever des pigeons.
Taubenapfel (⏑⏑–⏑), m. pigeon rouge, m.; –auge (⏑⏑–⏑), n. oeil de pigeon, m.; –ei (⏑⏑–), n. oeuf de pigeon, m.; –einfalt (⏑⏑–⏑), f. simplicité des colombes, f.; –falk (⏑⏑–), m. gerfaut, m.; –farbe (⏑⏑–⏑), f. gorge de pigeon, f.; –farbig (⏑⏑–⏑), adj. colombin, gorge de pigeon; –=hals (⏑⏑–), m. –halsfärbe (⏑⏑–⏑), f. gorge de pigeon, f.; –haus (⏑⏑–), n. colombier, pigeonnier, m.; –häuschen (⏑⏑–⏑), n. fuie, f.; –herbel (⏑⏑–), m. pied de géline, m.; –kopf (⏑⏑–), m. jabot de pigeon, m.; –miſt (⏑⏑–), m. fiente de pigeon, f.; (Jard.) colombine, f.; –neſt (⏑⏑–), n. nid de pigeon, m.; –paar (⏑⏑–), n. paire de pigeons, f.; –ſchlag (⏑⏑–), m. volet, m. volière, f.; fig. er ſchleicht davon wie die Katze vom –ſchlage, il a emporté le chat; –zucht (⏑⏑–), f. entretien des pigeons, m.
Täuber (⏑–), m. pigeon mâle, m.
Täubgerſte (⏑–⏑), f. orge des murs, f.
Täubheit (⏑–), f. surdité, f.
Täubin (⏑⏑), f. pigeon femelle, f.
Täubkorn (⏑–), n. ivraie annuelle, f.
Täubling (⏑⏑), m. amanite rouge, f. agaric sanguin, m.
Täubſchwamm (⏑–), m. vesse-de-loup, f.; –ſtumm (⏑–), adj. sourd-muet, sourd et muet.
Täubſtummeninſtitut (⏑–⏑–⏑–), n. institut des sourds-muets, m.; –=lehrer (⏑–⏑–⏑), m. instituteur des sourds-muets, m.
Täuchen (⏑⏑), v. a. plonger; tremper; ſich –, v. pr. se plonger; –, n. action de plonger; immersion, f.
Täuchente (⏑–⏑), f. petit morillon, m. [(oiseau), m.
Täucher (⏑⏑), m. plongeur; plongeon
Täuchergloce (⏑–⏑), f. cloche de plongeur, f.; –huhn (⏑⏑–), n. guillemot, m. poule de mer, f. plongeon, m.; –kunſt (⏑⏑–), f. art de plongeur, m.; –ſchiff (⏑⏑–), n. vaisseau urinateur, m. [fonçoir, m.
Täuchſtange (⏑–⏑), f. (még.) en-
Täuen (⏑⏑), v. a. (tann.) tanner, habiller.
Täuende (⏑–⏑), n. bout de câble, m.
Täuer (⏑⏑), m. tanneur, habilleur, m.
Täufact (⏑–), m. baptême, m.; –=becken (⏑–⏑), n. bassin des fonts de baptême, m.; –buch (⏑–), f. Taufregiſter; –bund (⏑–), m. alliance baptismale, f.; voeux de baptême, m. pl.
Täufe (⏑⏑), f. baptême, m.; die – ertheilen, conférer le baptême; zur – bringen, présenter, ou porter au baptême; aus der – heben, tenir sur les fonts.
Täufen (⏑⏑), v. a. conférer le baptême, baptiser (aussi fig.); getaufte Jude, m. juif converti, m.; auf wen iſt das Kind getauft? qui a-t-on inscrit comme père de cet enfant?
Täufer (⏑⏑), m. celui qui baptise; Johannes der –, St. Jean Baptiste.
Täuffermel (⏑–⏑), f. forme de baptême, f.; –geld (⏑–), n. deniers de baptême, m. pl.; –handlung (⏑–⏑), f. baptême, m.; –hemde (⏑–⏑), n. chemise baptismale, f.; –kapelle (⏑⏑–⏑), f. baptistère, m.; –kleid (⏑–), n. robe baptismale, f.
Täuflich (⏑⏑), m. enfant qu'on baptiste, enfant à baptiser; filleul, m. filleule, f.
Täufname (⏑–⏑), m. nom de baptême, m.; –pathe, f. Taufzeuge; –rede (⏑–⏑), f. discours relatif au baptême, m.; –regiſter (⏑⏑–⏑), n. registre baptistère, m.; –ſchein (⏑–), m. extrait baptistère, baptistère, m.; –=ſtein (⏑–), m. fonts baptismaux, m. pl.; –tag (⏑–), m. jour de baptême, m.; –tuch (⏑–), n. drap baptismal, m.; –tuch mit Spitzen, tavaiolle, f.; –waſſer (⏑–⏑), n. eau baptismale, f.; –=zeug (⏑–), n. langes de baptême, m. pl.; –zeuge (⏑–⏑), m. parrain, m.; –zeugin (⏑–⏑), f. marraine, f.
Täugen (⏑⏑), v. n. valoir; zu etwas –, être bon, propre, utile, ou convenable à qch., servir à qch.; der Menſch taugt nichts, cet homme ne vaut rien, cet homme ne vaut pas le diable; wozu ſoll das –? à quoi bon cela?
Täugenichts (⏑⏑–), m. vaurien, garnement, gamin, m.
Täuglich (⏑⏑), adj. bon, propre, utile, convenable (à qch., zu etwas).
Täuglichkeit (⏑⏑–), f. utilité, convenance; capacité (d'une personne), f.
Täumel (⏑⏑), m. chancellement; tournoiement de tête; vertige, m.; ivresse, f.; im – ſeiner Leidenſchaften, dans l'ivresse de ses passions.
Täumelbecher (⏑⏑–⏑), m. coupe d'ivresse, f.
Täumelig (⏑⏑⏑), adj. chancelant.
Täumellolch (⏑⏑–), m. ivraie annuelle, gerzerie, f.
Täumeln (⏑⏑), v. n. chanceler; –, n. chancellement, m. [ban, m.
Täuring (⏑–), m. (mar.) sauve-ra-
Täuſch (–), m. change, échange, troc, m.; permutation, f.; einen – mit einem treffen, faire un échange, ou un troc avec qn.
Täuſchen (⏑⏑), v. a. troquer, changer, échanger; geradeauf –, troquer but-à-but; wir wollen mit unſern Mützen –, troquons nos bonnets l'un contre l'autre.
Täuſchen (⏑⏑), v. a. tromper, duper; décevoir, frustrer; ſich durch den Schein – laſſen, se laisser duper par les apparences; Jemandes Hoffnung –, frustrer, ou duper l'espérance de qn.; ſich –, v. pr. se tromper, se faire illusion à soi-même.
Täuſchend (⏑⏑), adj. trompeur, illusoire; täuſchende Aehnlichkeit, f. ressemblance frappante, f.; –, adv. illusoirement. [canteur, échangiste, m.
Täuſcher (⏑⏑), m. troqueur, bro-
Täuſcher (⏑⏑), m. trompeur, m.
Täuſchere (⏑–⏑), f. troc, change, m.
Täuſchhandel (⏑⏑–), m. échange, change, troc; commerce d'échange, m.; –handel treiben, échanger, changer, troquer.
Täuſchhändler (⏑⏑–), m. brocanteur, m.; –luſt (⏑⏑–), f. envie de troquer, f. [perie; illusion, f.
Täuſchung (⏑⏑), f. duperie, trom-
Täuſchvertrag (⏑⏑–), m. contrat d'échange, m.; –weiſe (⏑⏑–), adv. par troc, en troc, par échange, en échange.
Täuſend (⏑⏑), adj. mille; mil; im Jahre 1841, l'an mil huit cent quarante un; der –! diantre; –, n. millier, m. [feuille, f.
Täuſendblatt (⏑⏑–), n. mille-
Täuſender (⏑⏑), m. chiffre millénaire, m.
Täuſenderlei (⏑⏑–), adj. de mille façons, de mille manières.
Täuſendfach (⏑⏑–), adj. mille fois autant, mille fois.
Täuſendfuß (⏑⏑–), m. mille-pieds, scolopendre, m.; –güldenkraut (–⏑⏑–), n. centaurée, f.; –jährig (⏑⏑–⏑), adj. millénaire, de mille ans; –künſtler (⏑⏑–⏑), m. fam. sorcier, magicien, m.; –pfündig (⏑⏑–⏑), adj. de mille livres pesant; –ſchönchen (⏑⏑–⏑), n. amaranthe, f.
Täuſendſte (⏑⏑–), adj. (der, die, das), le, la millième.
Täuſendtheil (⏑⏑–), m. millième; –weiſe (⏑⏑–⏑), adv. par milliers.
Täuwerk (⏑–), n. cordage, m. manoeuvre, f. fuuin, m.
Taxation (⏑–⏑–), f. taxation, f.
Taxator (⏑⏑–), m. taxateur, m.
Täxe (⏑–), f. taxe, f. taux; impôt, m.; höchſte –, maximum, m.
Taxiren (⏑⏑–), v. a. taxer, estimer, évaluer; maximer.
Taxirer, f. Taxator.
Taxordnung (⏑⏑–), f. règlement pour le prix des denrées, tarif, m.
Taxirung (⏑⏑–), f. taxation. f.
Tazette (⏑⏑–), f. tazette, f.
Technik (⏑⏑), f. technologie, f.

Téchnisch (⏑–), adj. technique.
Technologie (–⏑–⏑), f. technologie, f. [nique.
Technologisch (–⏑–⏑), adj. tech-
Teíaner (⏑–), m. (mar.) ancre d'affourche, f.; –ankertau (⏑–⏑–), n. câble d'affourche, m.
Teich (–), m. étang; vivier, m.
Teichel (⏑), m. provinc. tuyau, canal, m.
Teichfisch (⏑–), m. poisson d'étang, m.; –fischerei (⏑–⏑–), f. pêche d'étang, f.; –forelle (⏑–⏑–), f. truite d'étang, f.; –gräber (⏑–⏑), m. ouvrier qui creuse des étangs, m.; –s karpfen (⏑–⏑), m. carpe d'étang, f.; –lilie (⏑–⏑⏑), f. iris de marais, m.; –meister (⏑–⏑), m. maître d'étangs, garde d'étangs, m.; –muschel (⏑–⏑), f. moule d'étang, f.; –ordnung (⏑–⏑), f. règlement pour les étangs, m.; –rechen (⏑–⏑), m. drague, grille d'un étang, f.; –ständer (⏑–⏑), m. écluse d'un étang, f.; –wasser (⏑–⏑), n. eau d'étang, f.; –zapfen (⏑–⏑), m. bonde d'un d'étang, f.
Teig (–), m. pâte, f.
Teigicht } (⏑–), adj. pâteux.
Teigig }
Teigkratze (⏑–⏑), f. racloir, m.; –s messer (⏑–⏑), n. coupe-pâte, m.; –s mulde (⏑–⏑), f. sébile, f.; –trädchen (⏑–⏑), n. videlle, f.; –scharre, f. Teigstrase; –schüssel (⏑–⏑), f. plateau, m.
Telegraph (–⏑–), m. télégraphe, m.
Telegraphenlinie (–⏑–⏑–⏑), f. ligne de télégraphe, f.
Telegraphie (–⏑–⏑), f. télégraphie, f. [phique.
Telegraphisch (–⏑–⏑), adj. télégra-
Teleologie (⏑–⏑–), f. téléologie, f.
Teleologisch (–⏑–⏑–), adj. téléologique.
Teleskop (–⏑–), n. télescope, m.
Teleskopisch (–⏑–⏑), adj. télescopique.
Teller (⏑), m. assiette, f.; flache –, assiette plate, f.; hölzerne –, assiette de bois; tranchoir, tailloir, m.; ein – voll, une assiettée; – der Hand, paumelle, f.
Tellerapfel (⏑–⏑–), m. pomme plate, f.; –brot (⏑–⏑), n. rayons à égoutter les assiettes, m. pl.; –eisen (⏑–⏑–), n. (chass.) brayon, m.; –s förmig (⏑–⏑–), adj. et adv. orbiculaire; en forme d'assiette; –korb (⏑–⏑), m. panier aux assiettes, m.; –s lecker (⏑–⏑), m. lèche-plat, écornifleur, m.; –mütze (⏑–⏑), f. bonnet à fond plat, m.; –ring (⏑–⏑), m. garde-nappe; panier aux assiettes, m.; –schrank (⏑–⏑), m. buffet, m.; –s tuch (⏑–⏑), n. serviette, f.; –wärmer (⏑–⏑), m. rechaud pour chauffer les assiettes, m.
Tellmuschel (⏑–⏑), f. telline, f.
Tellur (⏑⏑), n. tellure, m.
Tempel (⏑), m. temple, m.; –bau (⏑–⏑), m. édification, ou construction d'un temple, f.; –halle (⏑–⏑–⏑), f. portique d'un temple, m.; –herr (⏑–⏑), m. templier, m.; –herrnorden (⏑–⏑–⏑), m. ordre des templiers, m.; –hof (⏑–⏑), m. cour d'un temple, f.; temple, m. demeure des templiers, f.; –orden (⏑–⏑–⏑), m. ordre des templiers, m.; –schlaf (⏑–⏑), m. incubation, f.; –weihe (⏑–⏑–⏑), f. consécration d'un temple, f.
Temperament (–⏑–⏑), n. tempérament, m.; fam. sie hat viel –, elle a beaucoup de disposition à l'amour.
Temperamentsfehler (–⏑–⏑–⏑), m. vice de tempérament, m.
Temperatür (–⏑–⏑), f. température (de l'air), f.; tempérament (d'un clavecin), m.
Temperiren (–⏑–⏑), v. a. tempérer.
Témpler (⏑–), m. templier, m.
Témpo (⏑–), n. temps, m.; fig. das – in Acht nehmen, prendre son temps.
Temporär (–⏑), adj. temporaire.
Temporell (–⏑–), adj. temporel.
Tenäkel (⏑–⏑), m. (imp.) visorium, visorion, m.
Tendénz (⏑), f. tendance, f.
Tender (⏑–), m. (chem.) tender, m.
Ténne (⏑–), f. aire, f.
Tennenmeister (⏑–⏑), m. maître-batteur, m.; –schlägel (⏑–⏑), m. batte, f.
Tenör (⏑–), m. (mus.) taille, f.; hohe –, haute taille, f.; tiefe –, basse taille, f.; –geige (⏑–⏑), f. taille de violon, Tenorist (⏑–⏑), m. taille, f. [f.
Tenörstimme (⏑–⏑), f. voix de taille, taille, f.
Teppich (⏑–), m. tapis, m.; –arbeit (⏑–⏑), f. tapisserie, f.; –biene (⏑–⏑), f. abeille coupeuse, f.; –macher, –weber, –wirker (⏑–⏑), m. tapissier, tissutier, m.; –wirkerei (⏑–⏑–⏑), f. art de tapisserie, m.
Termín (⏑), m. terme; ajournement, m. assignation, f.
Terminologie (–⏑–⏑), f. terminologie, f. [minologique.
Terminologisch (–⏑–⏑), adj. ter-
Terminweise (⏑–⏑), adv. par termes, à termes, à poste.
Térne (⏑), f. terne, f.
Terpentín (–⏑), m. térébenthine, f.; –baum (–⏑–), m. térébinthe, m.; –firniß (–⏑–), m. vernis de térébenthine, vernis à l'essence, m.; –öl (–⏑–), n. huile de térébenthine, f.
Terrásse (⏑–), f. terrasse, f.
Terrássenförmig (⏑–⏑–), adj. en forme de terrasse, par terrasses.
Terrine (⏑–), f. terrine, f.
Territorialrecht (–⏑–⏑–), n. droit seigneurial, m.
Territórium (–⏑–⏑), n. territoire, m. [m.
Terrorismus (–⏑–), m. terrorisme,
Tértia (⏑–), f. troisième, f.
Tertiáner (–⏑–), m. troisième, écolier de la troisième, m.
Tertiánfieber (–⏑–⏑), n. fièvre tierce, f.
Tértie (⏑–⏑), f. tierce, f.; grosse –, Téry, } tierce majeure, f.; [f. kleine –, tierce mineure, f.
Terzeról (–⏑), n. pistolet de poche, m.
Terzétt (⏑–), n. trio, m.
Tést, m. crasse, f.; (mine) scorificatoire, m.; (chim.) coupelle, f.; (orf.) casse, f.
Testament (–⏑), n. testament, m.; ohne –, ab-intestat; ohne – sterben, mourir intestat; mündliche –, testament nuncupatif, m.
Testamentarisch (–⏑–⏑), } adj.
Testamentlich (–⏑–⏑), } testamentaire.
Testamentserbe (–⏑–⏑–), m. héritier testamentaire, m.; –zeuge (–⏑–⏑), m. temoin à un testament, m.
Testátor (–⏑–), m. testateur, m.
Testeid (⏑–), m. serment du test, m.
Testikel (–⏑–), m. testicule, m.
Testimónium (–⏑–⏑–), n. témoignage, m. [tester.
Testíren (–⏑–), v. n. témoigner;
Testírer, f. Testator.
Tétrachord (⏑–⏑–), n. tétracorde, m.
Tetrárch (–⏑), m. tétrarque, m.
Teufe (⏑), f. (mine) profondeur, f.
Teufel (⏑), m. diable, démon, m.; es ist Alles zum –, tout s'en est allé au diable; pack dich zum –! va-t-en au diable! va te promener! hol' dich der –! que le diable! que le diable t'emporte! du weißt den – davon, tu n'en comprends le diable; das ist eben der –! c'est là le diable! der – ist los, les diables sont déchaînés; sich dem – ergeben, se donner au diable; einen zum – schicken, donner qn. au diable.
Teufelchen (⏑–⏑), n. diablotin, m.; formosanische –, n. diable de Java, m.
Teufelei (–⏑⏑), f. diablerie, f.
Teufelmäßig (⏑–⏑–), adj. diabolique; –, adv. diaboliquement, diablement.
Teufelsäbdbiß (–⏑–⏑), m. mors du diable, m. scabiose des bois, f.; –arbeit (⏑–⏑–⏑), f. travail diabolique, m.; –banner (⏑–⏑–), m. exorciste, m.; –bannerei (⏑–⏑–⏑), f. exorcisme, m.; –beere (⏑–⏑), f. Tollbeere; –beschwörer (⏑–⏑–⏑), f. Teufelsbanner; –braten (⏑–⏑), m. fig. tison d'enfer, m.; –brut (⏑–⏑), f. engeance diabolique, f.; –diener (⏑–⏑), m. démonolâtre, m.; –dienerei (⏑–⏑–⏑), f. démonolâtrie, f.; –dreck (⏑–⏑), m. assa foetida, m.; –kerl (⏑–⏑), m. diable d'homme, m.; –kirsche (⏑–⏑), f. Tollkirsche; –lärm (⏑–⏑), m. bruit, ou tapage de diable, m.; –streich (⏑–⏑), m. tour diabolique, m. diablerie, f.; –weg (⏑–⏑), m. chemin diabolique, m.; –weib (⏑–⏑), n. diabolesse de femme, f.; –wurz (⏑–⏑), f. napel, aconit, m.; –zwirn (⏑–⏑), m. clématite, f. [mine.
Teufen (⏑), v. a. exploiter une
Teufisch (⏑–⏑), adj. diabolique.
Teutsch, f. Deutsch.
Text, m. texte, m.; fig. einem den – lesen, faire la leçon à qn., chapitrer qn., sermonner qn.
Textbuch (⏑–), n. textuaire, m.; –s mäßig (⏑–⏑), adj. textuel; –, adv. textuellement; –verständige (⏑–⏑–⏑), m. textuaire, m.
Textur (⏑–), f. texture, f.
Thal, n. vallée, f. val, m.; kleine –, vallon, m.; über Berg und –, par monte et par vaux; prov. Berge und Thäler kommen nicht zusammen, wohl aber die Menschen, les montagnes ne se rencontrent point, mais bien les hommes.
Thalbewohner (⏑–⏑–), m. habitant d'une vallée, m.; –beamte (⏑–⏑–), m. employé des salines, m.
Thaler (⏑–), m. écu, taler, risdale, m.; –schein (⏑–), m. billet d'écu, m.; –stück (⏑–⏑), n. pièce de 24 ou 30 gros, f.
Thalgehänge (⏑–⏑), n. pente d'une montagne, m. salines, f. pl.; –gericht (⏑–⏑), n. tribunal des salines, m.
That, f. action, f. fait, cas; effet, m.; in der –, en effet, en vérité, assurément, effectivement, réellement, positivement; auf frischer –, sur le fait, en flagrant délit; er führt den Namen mit der –, il est tel que son nom le porte; den Willen für die – nehmen, prendre la volonté pour le fait; zur – schreiten, mettre qch. en exécution; einem mit Rath und – beistehen, assister qn. de ses conseils et de sa main.
Thatbeweis (⏑–), m. épreuve fournie par le fait, f.
Thatenlos (⏑–⏑), adj. qui n'a fait aucun exploit; –reich (⏑–⏑), adj. fécond en exploits, ou en événements.
Thäter (⏑), m. auteur; coupable, m. [fait, m.
Thathandlung (⏑–⏑), f. action, f.
Thätig (⏑), adj. actif, agissant; effectif; thätige Hülfe, f. assistance

effective, f.; thätige Zeitwort, n. verbe actif; der Mann ist immer —, cet homme est toujours actif, ou agissant.

Thätigkeit (⏑⏑–), f. activité, f.

Thätkraft (⏑–), f. force efficace, énergie, f.; —kundig (⏑–⏑), adj. notoire, manifeste.

Thätlich (⏑⏑), adj. et adv. par voie de fait; de fait. [violence, f.

Thätlichkeit (⏑⏑–), f. voie de fait,

Thätsache (⏑–⏑), f. chose de fait, f. fait, m. [fait; qui a eu lieu.

Thätsächlich (⏑–⏑), adj. comme un

Thau (–), m. rosée, f.

Thauen (⏑⏑), v. imp. faire de la rosée, dégeler; es thaut, la rosée tombe, il tombe de la rosée; es fängt an zu —, il commence à dégeler.

Thauig (⏑⏑), adj. fam. couvert de rosée. [turge, m.

Thaumaturg (–⏑⏑–), m. thauma-

Thauregen (⏑–⏑), m. pluie fine, f.; —tropfen (⏑––), m. goutte de rosée, f.; —wetter (⏑–⏑), n. dégel, m.; —s wind (⏑–), m. vent de dégel, m.

Theater (⏑–⏑⏑), n. théâtre, m.; —s dichter (⏑⏑–⏑⏑), m. poète dramatique, m.; —schneider (⏑⏑–⏑), m. costumier, m.; —stil (⏑⏑–), m. style dramatique, m.; —streich (⏑⏑–⏑), m. coup de théâtre, m.; —wesen (⏑⏑–⏑), n. théâtre, m. scène, f.

Theatiner (–⏑⏑–), m. théatin, m.

Theatralisch (–⏑⏑–), adj. théâtral.

Thee (–), m. thé, m.; — aufgießen, faire du thé.

Theeaufguß (⏑––), m. infusion théiforme, f.; —baum, f. Theestrauch; —bret (⏑–), n. cabaret, m.; —buh (–⏑), m. thé-bou, m.; —büchse (⏑–⏑), f. boîte à thé; barse, f.; —gesellschaft (⏑⏑––), f. thé, thé dansant, m.; —s kanne (⏑–⏑), f. théière, f.; —kessel (⏑–⏑), m. bouilloire à thé, f.; fig. fam. lourdaud, homme stupide, m.; —kuchen (⏑–⏑), m. gâteau de thé, m.; —löffel (⏑–⏑), m. cuillère à thé, f.; —maschine (⏑⏑–⏑), f. bouilloire, f.; —s pulver (⏑–⏑), n. thé en poudre, m.

Theer (–), m. goudron, m.; — brennen, faire du goudron.

Theerbrenner (⏑–⏑), m. qui fait du goudron; —brennerei (––⏑⏑), f. lieu où l'on fait du goudron, m.; —büchse, —butte (⏑–⏑), f. boîte à goudron, auge à goudron, f.

Theeren (⏑⏑), v. a. goudronner; brayer (un vaisseau).

Theerhefen (⏑–⏑), f. pl. rache, f.; —hütte (⏑–⏑), f. lieu où l'on fait du goudron, m.

Theerig (⏑⏑), adj. couvert, ou sali de goudron; qui contient du goudron.

Theerkelle (⏑–⏑), f. cuillère à goudron, f.; —meste, f. Theerbüchse; —ofen (⏑–⏑), m. four à goudron, m.; —pinsel (⏑––⏑), m. guipon, m.; —schweler, f. Theerbrenner; —wasser (⏑–⏑), n. eau de goudron, f.

Theeschale, f. Theetasse; —staude (⏑–⏑), f. —strauch (⏑–), m. thé, m.; —tasse (⏑––), f. tasse à thé, f.; —tisch (⏑–), m. table au thé, f.; —topf (⏑–), m. pot à thé, m. théière, f.; —trinker (⏑–⏑), m. preneur de thé, m.; —s wasser (⏑–⏑), n. eau à thé, f.; —zeit (⏑–), f. temps du thé, m.; —zeug (⏑–), n. service à thé, m.

Theil (–), m. partie, part, portion, f.; fam. fait; tome, partie (d'un livre), f.; eines Theils, d'une part; andern Theils, d'autre part; zum —, en partie; ich für meinen —, pour moi, quant à moi; der größte — der Menschen, la plupart des hommes, la plus grande partie des hommes; der dritte — le tiers

la troisième partie; der vierte —, le quart, la quatrième partie; fam. er wird schon seinen — bekommen, il aura tôt ou tard sa récompense; an etwas — nehmen, prendre part à qch., s'intéresser à, ou dans qch.; an etwas — haben, avoir part à qch., participer à qch.; zu — werden, tomber en partage.

Theilbar (⏑–), adj. divisible; sécable.

Theilbarkeit (⏑⏑–), f. divisibilité, f.

Theilbegriff (⏑⏑–), m. idée partielle, f. [cule, molécule, f.

Theilchen (⏑⏑), n. parcelle; parti-

Theilen (⏑⏑), v. a. partager, diviser, séparer; die Stimmen waren getheilt, les voix étaient partagées; wir — Gewinn und Verlust bei diesem Geschäfte, nous sommes de moitié dans cette affaire; der Fluß theilt die Stadt in zwei Theile, la rivière sépare la ville en deux; sich —, v. pr. se diviser; se séparer; sie — sich in die Beute, ils partagent le butin; dort theilt sich der Weg, c'est là que le chemin se sépare.

Theiler (⏑⏑–), m. celui qui partage; (ar.) diviseur, m.

Theilhaber (⏑––), m. intéressé, copartageant; participe, m.

Theilhaft (⏑––), —haftig (⏑––⏑), adj. participant (de qch., einer Sache); — werden, participer (à qch., einer Sache), avoir part à ....

Theilnahme (⏑––⏑), f. participation, f.; — am Glücke eines andern, part qu'on prend au bonheur d'autrui, f.; — bezeugen, témoigner l'intérêt.

Theilnahmlos (⏑––), adj. qui ne témoigne aucun intérêt, insensible; —nehmend (⏑––⏑), adj. qui prend part, ou qui marque de l'intérêt à qch.; cointéressé; —nehmer (⏑––⏑), m. qui prend part, intéressé; sociétaire, m.; —nehmung (⏑––⏑), f. intérêt, m. conjouissance, participation, part, f.

Theils (–), adv. partie, en partie.

Theilscheibe (⏑––⏑), f. (horl.) diviseur, m. plate-forme, f.

Theilung (⏑⏑), f. partage, m. division, f.; démembrement (d'un empire), m.; (bl.) partition, f.; — der Stimmen, scission, ou séparation des voix, f.; — der Zahnwurzeln, bifurcation, f.

Theilungsglied (⏑⏑–), n. (log.) membre de division, m.; —punct (⏑⏑–), m. point de division, point de séparation, m.; —recht (⏑⏑–), n. droit de partage, m.; —strich (⏑⏑–), m. trait de division, m.; —vertrag (⏑⏑––), m. contrat de partage, m.; —zahl (⏑⏑–), f. dividende, m.; —zeichen (⏑⏑–⏑), n. division, f.; tiret, m.

Theilweise (⏑––⏑), adj. et adv. partial; par divis; par parties, par portions; —weise Zahlung, f. paiement à compte, m.; —zähler (⏑⏑–), m. (ar.) quotient, m.; —zirkel (⏑––), m. compas de division, m.

Theist, s. Deist. [f.

Theokratie (⏑⏑⏑–), f. théocratie,

Theolog (⏑⏑–), m. théologue, m.

Theologie (⏑⏑⏑–), f. théologie, f.

Theologisch (⏑⏑⏑–), adj. théologique; —, adv. théologiquement.

Theorbe (⏑⏑–), f. tuorbe, m. théorbe, f.

Theorem (⏑⏑–), n. théorème, m.

Theoretiker (⏑⏑⏑–), m. théoréticien, m.

Theoretisch (⏑⏑⏑–), adj. théorétique; —, adv. théorétiquement.

Theorie (⏑⏑–), f. théorie, f.

Theosoph (⏑⏑–), m. théosoph, m.

Theosophie (⏑⏑⏑–), f. théosophie, f.

Theosophisch (⏑⏑⏑–), adj. théosophique.

Therapeut (⏑⏑–), m. thérapeute, m.

Therapeutisch (⏑⏑⏑–), adj. thérapeutique. [f.

Therapie (⏑⏑–), f. thérapeutique,

Theriak (⏑⏑–), m. thériaque, f.; —s krämer (⏑⏑––⏑), m. vendeur de thériaque, ou d'orviétan, m.

Thermolampe (⏑⏑––), f. thermolampe, f. [mètre, m.

Thermometer (–⏑⏑–), m. thermo-

Theuer (⏑⏑), adj. cher; fig. précieux, cher; chéri; theure Zeit, f. cherté, f.; —, adv. cher, chèrement; wie — ist das? combien coûte cela? es ist hier — zu leben, il fait cher vivre ici; das soll dir — zu stehen kommen, il vous en coûtera bien cher; — machen, — werden, enchérir; hoch und — versprechen, promettre solennellement.

Theuerung (⏑⏑–), f. cherté, f.; große —, disette, f.

Theurgie (–⏑⏑–), f. théurgie, f.

Theurgisch (–⏑⏑–), adj. théurgique.

Thier (–), n. animal, m.; bête, f.; (chass.) biche; daine, f.; versteinerte —, zoolite, m.; fam. er ist ein gutes —, c'est une bonne bête, c'est un bon garçon.

Thierähnlich (⏑⏑–), adj. qui ressemble à un animal; —andeutung (⏑⏑–⏑), f. zoolâtrie, f.; —art (⏑–), f. espèce d'animal, f.; —artig (⏑⏑–), adj. de la nature d'un animal; —arzenei (⏑⏑–⏑), f. remède pour les bêtes, m.; —arzeneikunde (⏑⏑–⏑⏑–), f. science vétérinaire, f.; —arzeneikunst (⏑⏑––), f. art vétérinaire, m.; science vétérinaire, f.; —arzeneilehre (⏑⏑––⏑), f. médecine vétérinaire, f.; —s arzeneischule (⏑⏑–⏑⏑–), f. école vétérinaire, f.; —arzt (⏑–), m. vétérinaire, m.; —beschreibung (⏑⏑–), f. zoographie, f.; —classe (⏑⏑–), f. classe d'animaux, f.; —dienst (⏑–), m. zoolâtrie, f.; —garten (⏑⏑–), m. ménagerie, f. parc, m.; —gattung (⏑⏑–), f. sorte, ou espèce d'animaux, f.; —s gefecht (⏑⏑–), n. combat des animaux, ou des bêtes, m.; —geschichte (⏑⏑––), f. zoologie, f.; —geschlecht (⏑⏑–), n. genre d'animaux, m.; —s haus (⏑–), n. ménagerie, f.

Thierheit (⏑–), f. état d'animal, m. animalité, f.

Thierhetze (⏑⏑), f. grande chasse, haute chasse, f. [tal, bestial.

Thierisch (⏑⏑), adj. animal; fig. bru-

Thierkreis (⏑⏑–), m. (astr.) zodiaque, m.; —kunde (⏑⏑–), f. zoologie, f.; —s leben (⏑⏑–), n. vie animale, f.; —maler (⏑⏑–), m. peintre d'animaux, m.; —mensch (⏑–), m. homme animal, m.; —pflanze (⏑⏑–), f. zoophyte, animal plante, m.; versteinerte —pflanze, zoophytolite, m.; —quälerei (⏑⏑–⏑), f. action de tourmenter les animaux, f.; —reich (⏑–), n. règne animal, m.; —säule (⏑⏑–), f. colonne zoophorique f.; —säure (⏑⏑–), f. acide zoonique m.; —seele (⏑⏑–), f. ame sensitive, f.; —sinn (⏑–), m. esprit brutal, m.; —s sprache (⏑⏑–), f. langage des animaux, m.; —stimme (⏑⏑–), f. voix des animaux, f.; —stoff (⏑–), m. (chim.) substance animale, f.; —verehrung (⏑⏑––), f. zoolâtrie, f.; —versteinerung (⏑⏑––⏑), f. zoolite, m.; —wärter (⏑⏑–), m. garde de ménagerie, garde de parc, m.; —welt (⏑––), f. monde animal, m.; —zergliederung (⏑⏑––⏑), f. zootomie, f.

Thon, m. argile, glaise, f.; —art (––), f. nature, ou qualité d'argile, f.; —artig (⏑⏑–), adj. qui tient de l'argile, argileux; —erde (⏑––) f. terre argileuse, f.

Thŏnern (⏑–), adj. d'argile, de terre glaise.

Thŏngrube (⏑–), f. glaisière, f.

Thŏnicht (⏑–), adj. semblable à l'argile, argileux. [d'argile.

Thŏnig (⏑–), adj. argileux, plein

Thŏnmergel (⏑––), m. marne argileuse, argile calcarifère, f.; –flugel (⏑––), f. boule d'argile, f. jalet, m.; –schiefer (⏑––), m. argile schisteuse, f.; –schlägel (⏑––), m. (pot.) batte, f.; –schneide (⏑––), f. (pot.) coupoir, m.; –stife (⏑––), f. savon d'alumine, m.; –stein (⏑–), m. argile endurcie, f.

Thŏr, m. sot, fou, insensé, m.

Thŏr, n. porte, f.: das – iſt geſchloſſen, la porte est fermée; fig. dem Laſter – und Thür öffnen, ouvrir la porte aux vices.

Thŏrangel (⏑––), f. gond, ou pivot de la porte, tourillon, m.; –band (⏑–), n. penture de porte, f.; baum (⏑–), m. barre de porte, f.; –fahrt (⏑–), f. porte-cochere, f.: –flügel (⏑––), m. vantail, m.; –geld (⏑–), n. argent pour entrer dans la ville, ou pour faire ouvrir la porte, droit qu'on paie aux portes, m.; –glocke (⏑––), f. cloche, ou sonnette au dessus d'une porte, f.: beffroi, m.

Thŏrheit (⏑–), f. folie, sottise, f.

Thŏrhüter, ſ. Thorwärter.

Thŏricht (⏑–), adj. fou, fol; –, adv. follement.

Thŏrin (⏑–), f. folle, f.

Thŏrnagel (⏑––), m. clou à deux pointes, clou à tête de champignon, m.: –pförtchen (⏑––), n. guichet, m.; –riegel (⏑––), m. fléau de porte, m.; –schließer (⏑––), m. qui est chargé d'ouvrir et de fermer les portes, garde de porte, m.: –schluß (⏑–), m. fermeture des portes, f.; –schlüſſel (⏑––), m. clef de porte, f.: –schreiber (⏑––), m. commis de porte; consigne, m.; –schreiberdienſt (⏑––), m. –schreiberſtelle (⏑––), f. charge, ou place d'un commis de porte, f.; –sperre (⏑–), f. ſ. Thorſchluß; –ſtube (⏑––), f. porterie, f.: –wache (⏑––), f. garde de porte, f.; –wärter (⏑––), m. portier, garde de porte, m.: –weg (⏑–), m. porte-cochere, f.: –zettel (⏑––), m. billet d'entrée et de sortie, m.; –zoll (⏑–), m. droits d'entrée d'une ville, m. pl.; douane, accise, f.

Thrän, m. huile de baleine, huile de poisson, f.: – brennen, fondre le lard des baleines: –brenner (⏑––), m. fondeur d'huile de baleine, m.; –brennerei (⏑––⏑), f. bâtiment, ou lieu, où l'on fond le lard de baleine, m. [larme, f.

Thränchen (⏑), n. petite goutte de

Thräne (⏑–), f. larme, f.; poét. pleurs, m. pl.: mit Thränen in den Augen, les larmes aux yeux: Thränen vergießen, répandre, ou verser des larmes; in Thränen zerfließen, fondre en larmes; bis zu Thränen gerührt ſein, être touché jusqu'aux larmes.

Thränen (⏑–), v. n. pleurer, verser des larmes; mit thränenden Augen, les larmes aux yeux.

Thränenbach (⏑⏑–), m. ruisseau de larmes, m.: –bein (⏑⏑–), n. os lacrymal, m.: –drüſe (⏑⏑––), f. glande lacrymale, f.: –feuchtigkeit (⏑ ⏑⏑––), f. humeur lacrymale, f.: –fiſtel (⏑⏑––), f. fistule lacrymale, f.; –fluß (⏑⏑–), m. larmoiement, m. épiphore, f.; –fluth (⏑⏑–), f. ſ. Thränenſtrom; –gang (⏑⏑–), m. conduit lacrymal, m.; –gefäße (⏑ ⏑⏑ ––), n. pl. vaisseaux lacrymaux, m. pl.; –geſchirr (⏑⏑⏑–), n. ſ. Thränenurne; –grube (⏑⏑––), f. (anat.) trou lacrymal, m.; –krug (⏑⏑–), m. ſ. Thränenurne; –leer, –los (⏑⏑–), adj. et adv. sans larmes; sans verser de larmes; –punct (⏑⏑–), m. point lacrymal, m.; –ſack (⏑⏑–), m. sac lacrymal, m.; –ſtrom (⏑⏑–), m. fig. déluge, ou torrent de larmes, m.; –thal (⏑⏑–), n. fig. vallée de larmes, f.: –urne (⏑⏑–⏑), f. lacrymatoire, m. urne lacrymale, f.; –voll (⏑⏑–), adj. et adv. plein de larmes, les yeux noyés de larmes; –weide (⏑⏑––), f. saule du Levant, saule tombant, m.

Thränfaß (⏑–), n. tonneau, ou baril à l'huile, ou d'huile de baleine, m.; –fett (⏑–), n. (chim.) n. phocénine, f.; –geruch (⏑⏑–), m. odeur d'huile de baleine, f.

Thränicht (⏑–), adj. de la nature de l'huile de baleine.

Thränig (⏑–), adj. qui contient de l'huile de baleine, sali d'huile de baleine.

Thränſieder, ſ. Thranbrenner; –s tonne (⏑––), f. ſ. Thranfaß.

Thrön, m. trône, m.: ſich auf den – ſchwingen, s'emparer du trône; vom Throne ſtoßen, détrôner, chasser du trône; –beſteigung (⏑⏑––), f. avènement au trône, m.: –bewerber (⏑⏑––), m. prétendant au trône, m.; –s bewerbung (⏑⏑––), f. prétention au trône, f. [le trône, régner.

Thrönen (⏑⏑), v. n. être assis sur

Thronerbe (⏑––), m. héritier du trône, m.; –erledigung (⏑⏑––⏑), f. vacance du trône, f.; –folge (⏑⏑–), f. succession au trône, f.: –folger (⏑⏑–), m. successeur au trône, m.; –s himmel (⏑⏑–), m. dais, baldaquin, m.: –räuber (⏑⏑–), m. usurpateur, m.; –ſtufe (⏑⏑–), f. marche du trône, degré du trône, m.

Thün, v. a. et n. irr. faire; mettre; was ſoll ich–? que faire? que voulez-vous que je fasse? ich werde das Meinige –, je ferai mon devoir; ich werde mein Möglichſtes –, je ferai mon possible; ich werde mein Beſtes –, je ferai de mon mieux; er hat nichts zu thun, il n'a rien à faire; das thut nichts zur Sache, cela ne fait rien au fait, ou à l'affaire: ich werde dir nichts –, je ne vous ferai rien, ne craignez rien; das thut weh, cela fait mal: der Kopf thut mir weh, j'ai mal à la tête; das läßt ſich –, cela est praticable, cela est possible; cela peut se faire; es iſt ſo gut als gethan, cela vaut fait; es iſt nichts mehr dabei zu –, il n'y a plus de remède à cela; das getraue ich mir zu –, je me fait fort de faire cela; es iſt nur um ein Wort zu –, il n'y a qu'un mot à dire; es iſt hier nur um ihren Mann zu –, elle n'est en peine que de son mari; es iſt mir gar nicht um ihn zu –, je ne me soucie pas de lui; es iſt noch um einen Tag zu – und ..., encore un jour et ...; es iſt mir ſehr darum zu –, daß ..., je suis fort intéressé à ...; wenn es nur um die Paar Thaler zu – iſt, s'il ne tient qu'à ce peu d'écus, s'il ne s'agit que de ce peu d'écus; bei dieſem Handel iſt nichts zu –, il n'y a rien à gagner à ce négoce: er hat genug zu –, daß er ausſommt, il a assez de peine à subsister; er thut als wüßte er nichts, il fait semblant de ne rien savoir: ſie thut, als wenn ſie krank wäre, elle fait semblant d'être malade, elle joue la malade: zu – haben, être occupé, avoir des affaires: nichts zu – haben, être sans occupation, être desoeuvré; mit einem zu – haben, avoir affaire à, ou avec qu.; einem zu – geben, donner de l'occupation à qu., donner de l'ouvrage à qu.; tailler de la besogne à qu.; etwas noch einmal –, refaire qch.: viel zu – haben, avoir beaucoup à faire; bei Seite –, mettre à côté; Zucker in den Kaffee –, mettre du sucre dans le café, sucrer le café; einen in die Lehre –, mettre qn. en apprentissage; – als wenn..., faire semblant de..., faire mine de..., feindre; gelehrt –, faire le savant; gar zu vornehm –, trancher trop du grand seigneur, se vanter trop: einen Trunk über den Durſt –, boire un coup de trop; –, n. actions, occupations, f. pl.; manière d'agir, ou de faire, conduite, f.; sein ganzes – iſt nichts als ſpielen, le jeu est la seule occupation qu'il ait; sein – und Weſen gefällt mir, sa conduite et ses manières me plaisent.

Thünfiſch (⏑–), m. thon, m.: gefalzene –, thonine, f.; –fiſchnetz (⏑––), n. thonaire, m. [cable.

Thünlich (⏑–), adj. faisable, praticable.

Thünlichkeit (⏑⏑–), f. qualité par laquelle qch. est faisable, f.

Thür, f. porte, f.: heimliche –, porte secrète, porte dérobée, f.; blinde –, porte feinte, fausse porte, f.; bei verſchloſſenen Thüren, à portes fermées, à huis clos; prov. Jeder kehre vor ſeiner –, que chacun se mêle de ses affaires; die – hinter ſich zu machen, tirer la porte après soi; die – nach einem zumachen, fermer la porte sur qn.: einem die – weiſen, mettre qn. à la porte; einem die – vor der Naſe zumachen, fermer la porte au nez de qn.; fig. vor der – ſein, être proche, être prochain, n'être pas loin; mit der – ins Haus fallen, faire, ou dire qch. bonnement, ou rondement, dire qch. sans ménagement, parler à l'étourdie.

Thürangel (⏑––), f. gond d'une porte, m.; –band (⏑–), n. penture d'une porte, f.: –beſchläge (⏑⏑––), n. ferrure d'une porte, garniture, f.; –feld (⏑–), n. panneau de porte, m.; –flügel (⏑––), m. battant, ou vantail de porte, m.; –flügel am Schranke, volet, guichet, m.; –futter (⏑––), n. chambranle, m.; –gemälde (⏑⏑––), n. dessus de porte, surporte, m.; –gerüſt (⏑⏑–), n. huisserie, f.; –geſims (⏑⏑–), n. corniche de la porte, f.; –gewende (⏑⏑––), n. pieds-droits, m. pl.; –griff (⏑–), m. bouton de porte, m.; –hüter (⏑––), m. portier; huissier; moine cloitrier, m.; –kettel (⏑––), f. chaînette de porte, f.; –s klinke (⏑––), f. loquet, m. cadole, f.; –klopfer (⏑––), m. heurtoir, marteau de porte, m. [m. prison, geole, f.

Thürm, m. tour, f. clocher; cachot, Thürmbau (⏑–), m. construction d'une tour, f. [tour, f.

Thürmchen (⏑⏑), n. tourelle; petite

Thürmen (⏑–), v. pr. s'élever en forme de tour. [m.

Thürmer (⏑–), m. guet du clocher,

Thürmeule (⏑––), f. frésaie, f.; –s fahne (⏑––), f. drapeau d'une tour, m.: –falke (⏑––), m. crécerelle, f.; –glocke (⏑––), f. cloche d'une tour, f.; –hech (⏑–), adj. de la hauteur d'une tour; –höhe (⏑––), f. hauteur d'une tour, f.: –knopf (⏑–), m. boule, ou pomme d'une tour, f.: –schwalbe (⏑––), f. grand martinet, martelet, m.: –spitze (⏑––), f. pointe, ou flèche d'une tour; aiguille d'un clocher, f.; –uhr (⏑–), f. horloge du clocher, f.; –wächter (⏑––), m. guet du clocher, m.

Thüröffnung (⏑––), f. baie de porte, f. jour de porte, m.; –pfoſten (⏑––), m. poteau de porte: jambage,

m.; –riegel (⏑–), m. verrou de porte, m.; –ring (⏑–), m. boucle de porte, f.; –schloß (⏑–), n. serrure de porte, f.; –schlüssel (⏑–), m. clef de porte, f.; –schwelle (⏑–), f. seuil; pas de porte, m.; –steher (⏑–), m. portier, m.; –stock (⏑–), m. pied droit, m.; –stück (⏑–), n. dessus de porte, surporte, m.; –verkleidung (⏑–), f. chambranle, m.; –vorhang (⏑–), m. rideau de porte, m.

Thymian (⏑–), m. thym, m.

Thymseide (⏑–), f. épithyme, m.

Ticktack (⏑–), adv. tic-tac.

Tief (–), adj. profond; haut, creux; bas; –, adv. profondément; tiefe Teller, m. assiette creuse, f.; tiefe Schnee, m. haute neige, f.; tiefe Ton, m. ton grave, son grave, m.; tiefe Stimme, f. voix basse, f.; tiefe Baß, m. basse grave, f.; tiefe Schlaf, m. profond sommeil, m.; tiefe Sinn, m. sens profond, m.; tiefe Gelehrsamkeit, f. profonde érudition, f.; tiefe Trauer, f. grand deuil, m.; bis in die tiefe Nacht, bien avant dans la nuit; er hat eine tiefe Wunde, il a une blessure profonde; dieses Zimmer ist zehn Fuß –, cette chambre a dix pieds de profondeur; die Augen liegen ihm – im Kopfe, il a les yeux creux, ou enfoncés; er drückte den Hut – in die Augen, il enfonça son chapeau dans la tête; er steckt – in Schulden, il est abîmé, ou accablé de dettes, il est trop endetté; – in den Wald hinein dringen, enfoncer dans la forêt; –herunter fallen, tomber de bien haut; – in die Erde graben, creuser bien avant dans la terre; – Athem holen, soupirer profondément; in tiefen Gedanken sein, être tout pensif; eine tiefe Verbeugung machen, s'incliner profondément.

Tiefblau (⏑–), adj. bleu enfoncé; –blick (⏑–), m. grande pénétration, f.; –denkend (⏑–⏑), adj. d'une grande pénétration d'esprit.

Tiefe (⏑⏑), f. profondeur, f.; enfoncement, fond, m.; aus der – meines Herzens, du profond de mon coeur; das Haus hat nicht – genug, la maison n'a pas assez d'enfoncement.

Tiefgrund (⏑–), adj. concave; –sinn (⏑–), m. mélancolie; fig. profondeur d'esprit, f.; –sinnig (⏑–⏑), adj. pensif; mélancolique, rêveur; fig. profond, pénétrant; –sinnigkeit (⏑–⏑–), f. s. Tiefsinn.

Tiegel (⏑⏑), m. poêle, f.; (chim.) creuset, m.; casse, f., (imp.) platine, f.

Tiegelchen (⏑⏑⏑), n. poêlon, m.

Tiene (⏑⏑), f. tine, f.; (pap.) gerlon, gerlot, m.

Tiger (⏑⏑), m. tigre, m.; –blick (⏑⏑–), m. regard d'un tigre, m.; –farben, –fleckig (⏑⏑–⏑), adj. tigré, tavelé, moucheté; –herz (⏑⏑–), n. fig. coeur de tigre, m.; –hund (⏑⏑–), m. chien tigré, m.

Tigerin (⏑⏑⏑), f. tigresse, f.

Tigerkatze (⏑⏑–⏑), f. chat sauvage tigré, margay, maragua, m.; –motte (⏑⏑–⏑), f. phalène tigré, m.

Tigern (⏑⏑), v. a. taveler, mouchеter, tigrer.

Tigerpferd (⏑⏑–), n. cheval tigré, tigre, m.; –thier (⏑⏑–), n. tigre, m. tigresse, f.; –wanze (⏑⏑–⏑), f. tigre, m.; –weibchen (⏑⏑–⏑), n. tigresse, f.; –wolf (⏑⏑–), m. guépard, m.; –wuth (⏑⏑–), f. rage de tigre, f.

Tilgbar (⏑–), adj. amortissable, rachetable; payable.

Tilgen (⏑⏑), v. a. annuller, abolir, éteindre, exterminer, extirper, détruire; amortir, racheter, payer; effacer; das Feuer –, éteindre le feu; seine Schulden –, payer ses dettes.

Tilger (⏑⏑), s. Vertilger.

Tilgung (⏑⏑), f. abolissement, amortissement, m.; extermination, extirpation, f.

Tilgungscasse (⏑⏑–⏑), f. caisse d'amortissement, f.; –gericht (⏑⏑–⏑), n. tribunal de cassation, m.; –schein (⏑⏑–), m. lettres d'amortissement, f.

Tille (⏑⏑), f. douille, f. [pl.

Tinctur (⏑⏑), f. teinture, f.

Tingiren (⏑⏑), v. a. convertir les métaux.

Tinte (⏑⏑), f. encre, f.; (peint.) teinte, f.; fig. in die – gerathen, se trouver dans l'embarras; einen in die – bringen, jeter qn. dans l'embarras.

Tintenfaß (⏑⏑–), n. encrier, m.; –fisch (⏑⏑–), m. calmar, m. sépie, f.; –flasche (⏑⏑–⏑), f. bouteille à encre, f.; –fleck (⏑⏑–), m. tache d'encre, f.; –horn (⏑⏑–), n. f. Tintenfescher; –s flecks (⏑⏑–), m. pâté, m.; –pulver (⏑⏑–), n. poudre à faire de l'encre, f.; –fescher (⏑⏑–⏑), m. cornet à encre, m.; –stein (⏑⏑–), m. atramentaire, f.; –stöpsel (⏑⏑–), m. bouchon de cornet d'écritoire, m.; –wein (⏑⏑–), m. vin d'Alicante, m.

Tirann ꝛc., f. Tyrann ꝛc.

Tisch, m. table, f.; – zum Ausziehen, table qui se tire, f.; – des Herrn, sainte table, f.; bei Tische, über Tische, à table; vor Tische, avant le repas, avant le dîner; nach Tische, après le repas, après le dîner; den – decken, dresser, ou mettre la table, mettre le couvert; sich zu Tische setzen, se mettre à table; vom Tische aufstehen, sortir de table, se lever de table; einem den – geben, donner la table à qn.; einen zu Tische bitten, inviter, ou prier qn. à dîner, ou à souper; einen guten – führen, tenir bonne table; den – bei einem haben, être en pension chez qn.; zu Gottes Tische gehen, communier, se présenter à la sainte table; fig. einen unter den – trinken, mettre qn. sous la table en l'enivrant.

Tischbein (⏑–), n. pied de table, m.; –dette (⏑–⏑), n. lit servant de table, lit à tombeau, m.; –bier (⏑–), n. bière ordinaire, f.; –blatt (⏑–), n. dessus de table, m.; –decke (⏑–⏑), f. tapis de table, m.

Tischer ꝛc., s. Tischler ꝛc.

Tischfreund (⏑–), m. ami de table, m.; –gänger (⏑–⏑), m. pensionnaire, m.; –gebet (⏑⏑–), n. prière avant, ou après le repas, f. bénédicité, gratias, m.; –gedeck (⏑⏑–), n. couvert m.; –geld, f. Kostgeld; –genoß (⏑⏑–), m. compagnon de table, commensal, m.; –geräth (⏑⏑–), n. vaisselle, f. service, couvert, m.; –geschirr (⏑⏑–), n. vaisselle, f.; –gesellschaft (⏑⏑–⏑), f. compagnie, ou société de table, f.; –gespräch (⏑⏑–), n. discours de table, m.; –gestell (⏑⏑–), n. tréteau de table, m.; –glocke (⏑⏑–), f. cloche pour appeler à table, f.; –kante (⏑⏑–), f. carne d'une table, f.; –korb (⏑–), m. manne, f.

Tischler (⏑⏑), m. menuisier; ébéniste, m.; –arbeit (⏑⏑–⏑), f. ouvrage de menuisier, m.; menuiserie, f.; eingelegte –arbeit, assemblage de menuiserie, m. marqueterie, f.; –gesell (⏑⏑–), m. garçon menuisier, m.; –handwerk (⏑⏑–⏑), n. menuiserie, f.; –kitt (⏑⏑–), m. futée, f.; –leim (⏑⏑–), m. colle forte, f.; –meister (⏑⏑–⏑), m. maître menuisier, m.

Tischlern (⏑⏑), v. a. travailler en menuiserie, menuiser.

Tischlerwerkzeug (⏑⏑–⏑), n. affûtage de menuisier, m.

Tischlöffel (⏑–), m. cuillère de table, f.; –messer (⏑–⏑), n. couteau de table, m.; –nachbar (⏑–), m. voisin de table, m.; –platte (⏑–⏑), f. dessus de la table, m.; –schrank (⏑–), m. armoire servant de table, f.; –teppich (⏑–⏑), m. tapis de table, m.; –s trunk (⏑–), m. boisson ordinaire, f.; –tuch (⏑–), n. nappe, f.; –wein (⏑–), m. vin ordinaire, vin de table, m.; –zeit (⏑–), f. heure du dîner, ou du souper, f.; –zeug (⏑–), n. linge de table; service; couvert, m. vaisselle, f.

Titan (⏑⏑), m. titane, fer titane; oxide ferrifère, m.; –erz (⏑⏑–), n. titane oxidé, m.; –kalk (⏑⏑–), m. oxide acidulaire, m.

Titel (⏑⏑), m. titre, m.; unter dem – sous le titre, à titre, sous prétexte de ...; –bild (⏑⏑–), n. frontispice, m. vignette, f.; –blatt (⏑⏑–), n. frontispice; titre d'un livre, m.; gestochene –blatt, titre-planche, m.; –bogen (⏑⏑–), m. titre, m.; –kupfer (⏑⏑–), n. taille-douce du frontispice, f.; –sucht (⏑⏑–), f. manie d'avoir des titres, f.; –süchtig (⏑⏑–⏑), adj. qui a la manie des titres; –wesen (⏑⏑–), n. titres, m. pl.

Titulär (–⏑⏑), adj. titulaire, honoraire, ad honores. [titulaire, m.

Titulärrath (–⏑⏑–), m. conseiller

Titulatur (–⏑⏑⏑), f. titre, m.

Tituliren (–⏑⏑), v. a. titrer, qualifier d'un titre.

Toast (–), m. toste, toast, m.; einen – ausbringen, porter un toast.

Tödten (⏑⏑), v. n. faire un grand bruit; tempêter, faire rage, être furieux; der Sturm tobte die ganze Nacht, le vent mugissait toute la nuit; –, n. rage, furie; violence (du vent), f.

Tödtsucht (⏑–), f. rage, frénésie, f.

Tochter (⏑⏑), f. fille, f.

Töchterchen (⏑⏑⏑), n. petite fille, jeune fille, fillette, f.

Töchterkind (⏑⏑–), n. f. Enkel, Enkelin; –firche (⏑⏑–⏑), f. succursale, église fille, f.; –land (⏑⏑–), n. colonie, f.

Töchterlich (⏑⏑⏑), adj. de fille, filial; –, adv. filialement.

Töchtermann, s. Schwiegersohn.

Töchterschule (⏑⏑–⏑), f. école de filles, f. [fille, f.

Töchtersprache (⏑⏑–⏑), f. langue

Tockiren (⏑⏑), v. a. (peint.) heurter, taper.

Tod, m. mort, f. décès, trépas, m.; leibliche –, mort du corps, mort temporelle, f.; geistige –, mort spirituelle, mort de l'âme, f.; ich will des Todes sein, wenn ..., je veux mourir, si ...; der – sist ihm auf der Zunge, il a la mort sur les lèvres; ihr sollter euch zu Tode schämen, vous devriez mourir de honte; dieser Mensch ist mir in den – zuwider, cet homme me déplaît à la mort; prov. für den – kein Kraut gewachsen ist, il n'y a point de remède contre la mort; den – fürs Vaterland sterben, mourir pour la patrie; auf den – liegen, être malade à la mort; dem Tode nahe sein, être à la mort, être près de mourir; mit Tode abgehen, mourir, décéder; sich zu Tode fallen, mourir d'une chute; sich zu Tode bluten, perdre la vie avec le sang; sich zu Tode arbeiten, mourir de travail, se tuer de travail; auf den – verwunden, blesser mortellement, ou à mort; auf den – hassen, haïr à mort, haïr à la mort, haïr mortellement; auf den – sitzen, être en prison pour cause capitale.

Todbette (⏑–⏑), n. lit de mort, m.

Todesangſt (⏑–), f. agonie, f. affres, ou transes de la mort, f. pl.; –s anzeige (⏑⏑–⏑), f. avis de la mort de qn., m. annonce du décès de qn., f.; –art (⏑–), f. genre de mort, m.; –bote (⏑–⏑), m. qui apporte la nouvelle de la mort de qn.; –botſchaft (⏑–), f. nouvelle de la mort de qn., f.; –fackel (⏑–), f. flambeau funèbre, m.; –fall (⏑–), m. mort, f. décès, m.; auf den –fall, en cas de mort; Schenkung auf den –fall, f. donation à cause de mort, f.; –feier (⏑–), f. célébration de la mort, f.; –s furcht (⏑–), f. peur, ou crainte de la mort, f.; –gedanke (⏑–⏑), m. idée, ou pensée de la mort, f.; –gefahr (⏑–), f. danger, ou péril de la vie, m.; einen aus der –gefahr retten, sauver la vie à qn.; –grauen (⏑–), n. horreurs de la mort, f. pl.; –jahr (⏑–), n. année de la mort de qn., f.; –kampf (⏑–), m. agonie; lutte contre la mort, f.; –ſchweiß (⏑–), m. sueur de la mort, f.; –ſtoß (⏑–), m. coup mortel, m.; –ſtrafe (⏑–), f. peine de mort, peine capitale, f.; dernier supplice, m.; bei –ſtrafe sous peine de mort, sous peine de vie; –ſtunde (⏑–), f. heure de la mort, f.; dernier moment de la vie, m.; –s tag (⏑–), m. jour de la mort; anniversaire de la mort, ou du décès, m.; –urtheil (⏑–), n. arrêt de la mort, m. sentence de mort, f.; –wunde (⏑–), f. blessure mortelle, f.

Todfeind (⏑–), m. ennemi mortel, m.; –feindin (⏑–), f. ennemie mortelle, f.; –feindſchaft (⏑–), f. inimitié mortelle, f.; –krank (⏑–), adj. malade à la mort; –müde (⏑–), adj. fam. extrêmement fatigué, ou las; –ſünde (⏑–), f. péché mortel; péché capital, m.

Todt, adj. et adv. mort, défunt, décédé; fig. mort; fig. todte Bild, n. figure inanimée, f.; todte Capital, n. argent mort, m. deniers oisifs, m. pl.; todte Pfand, n. mort-gage, m.; todte Ort, m. lieu peu fréquenté, lieu desert, ou peu habité, m.; todte Hand, f. main morte, f.; todte Sprache, f. langue morte, f.; todte Glaube, m. foi morte, f.; man möchte ſich – ärgern, c'est pour mourir de chagrin; einen – ſchlagen, tuer qn. à coups de bâton; einen – ſchießen, tuer qn. à coup de fusil; einen – machen, faire mourir qn., tuer qn.; – niederfallen, tomber roide mort; ſich – fallen, se tuer en tombant; ſich – trinken, se tuer à force de boire; ſich – lachen, crever de rire, mourir de rire; ein Pferd – jagen, crever un cheval à force de courir; ſich – bluten, perdre la vie avec le sang.

Todte (⏑), m. et f. mort, défunt, m.; morte, défunte, f.; Reich der Todten, n. royaume des ombres, ou des morts, m.; man muß die Todten ruhen laſſen, il ne faut pas remuer les cendres des morts.

Todten (⏑), v. a. tuer, faire mourir; du ſollſt nicht –, tu ne tueras point; fig. ſein Fleiſch –, mortifier sa chair, se mortifier; die Zeit –, tuer le temps.

Todtenacker (⏑–⏑), m. cimetière, f.; –amt (⏑–), n. office des morts, m.; –bahre (⏑–⏑), f. civière, bière, f.; –bein (⏑–), n. ſ. Todtenknochen; –beſchwörer (⏑–⏑), m. nécromancien, m.; –beſchwörung (⏑–⏑), f. nécromancie, nécromance, f.; –blaſſe (⏑–⏑), f. paleur mortelle, f.; –erſcheinung (⏑–⏑), f. apparition d'un mort, f.; –eule (⏑–⏑), f. chat huant, m.; –farbe (⏑–⏑), f. couleur d'un mort, f. teint cadavéreux, m.; –feier (⏑–⏑), f. fête en l'honneur d'un mort, f.; –flagge (⏑–⏑), f. pavillon à mi-mât, m.; –fleck (⏑–), m. tache de mort, tache livide, f.; –gebet (⏑–⏑), n. prière pour les morts, f.; –gelaute (⏑–⏑), n. glas, glais, m.; –geleit (⏑–⏑), n. escorte d'un corps mort, f.; –gerippe (⏑–⏑), n. squelette, m.; –geruch (⏑–⏑), m. odeur d'un mort, f.; –geriſt (⏑–⏑), n. catafalque, m.; –geſang (⏑–⏑), m. cantique funèbre, m.; –geſpräch (⏑–⏑), n. dialogue des morts, m.; –gewölbe (⏑–⏑), n. caveau, m.; –glocke (⏑–⏑), f. ſ. Todtengeläute; –gräber (⏑–⏑), m. fossoyeur, m.; –gruft (⏑–), f. fosse, f. caveau, m.; –haus (⏑–), n. maison de deuil, maison d'un mort; maison où l'on dépose les morts avant de les enterrer, f.; –klage (⏑–⏑), f. lamentation funèbre, f.; –knochen (⏑–⏑), m. os de mort, m.; –knochen, pl. ossements de morts, m. pl.; –kopf (⏑–), m. tête de mort, f.; atropos, sphinx à tête de mort, m.; –krampf (⏑–), m. tétanos, m.; –lied (⏑–), n. cantique funèbre, m.; –liſte (⏑–⏑), f. registre mortuaire, m.; –mahl (⏑–), n. repas funèbre, m.; –opfer (⏑–⏑), n. sacrifice pour les trépassés, m.; –register (⏑–⏑), n. obituaire, registre obituaire, m.; –ſchau (⏑–), f. inspection d'un corps mort, f.; –s ſchein (⏑–), m. extrait mortuaire, m.; (méd.) carus, m.; er hat einen –ſchlaf, il dort comme un mort, il dort d'un sommeil extrêmement profond; –ſchlummer (⏑–⏑), m. sommeil léthargique, m.; –ſtill (⏑–), adj. dans le plus grand silence; –ſtille (⏑–⏑), f. silence de la mort, f.; –tanz (⏑–), m. danse des morts, f.; –uhr (⏑–), f. horloge de la mort, f.; –urne (⏑–⏑), f. urne sépulcrale, f.; –zettel (⏑–⏑), m. liste des morts, f.

Todtgeboren (⏑–⏑), adj. mort-né.

Todtlich (⏑), adj. mortel; mortifère; –, adv. mortellement, à mort, à la mort; – krank, malade mortellement; tödtliche Haß, m. haine mortelle, f.

Todtlichkeit (⏑–), f. qualité d'une chose qui cause la mort, f.

Todtſchlag (⏑–), m. meurtre, homicide, m.; –ſchläger (⏑–), m. meurtrier, homicide, m.

Todtung (⏑), f. action de tuer; fig. mortification, f.

Töf, } m. tuf, m.
Töfſtein (⏑), }

Töfſteinerde (⏑–⏑), f. terre tufière, f.; –artig (⏑–⏑), adj. tufier.

Tokaier (⏑⏑), m. tokai, vin de Tokai, m.

Toleránt (⏑–⏑), adj. tolérant.

Toleránz (⏑–⏑), f. tolérance, f.

Tolerîren (⏑–⏑), v. a. tolérer.

Töll, adj. et adv. fou, enragé, frénétique, maniaque, insensé; fig. bizarre, extravagant, drôle; tolle Hund, m. chien enragé, m.; tolle Menſch, m. homme enragé; fig. homme turbulent, tapageur, m.; ihr macht mir es zu –, vous m'excédez; das iſt zum – werden, c'est pour devenir fou, c'est pour enrager; biſt du denn ganz –? es-tu donc tout-à-fait fou? das iſt doch –, mais cela est extravagant; macht es nicht zu –! n'en faites pas trop! n'outrez pas! er iſt alle Tage – und voll, il fait tous les jours rage d'ivresse; – werden, devenir fou, être saisi de rage, enrager; einen – machen, faire enrager qn.

Töllapfel (⏑–), m. mayenne, f. mélongène, m.; –beere, f. Tollkirſche; –dreiſt (⏑–), adj. follement hardi.

Tölle (⏑), m. et f. fou, m. folle, f. maniaque, m. et f.

Töllen (⏑), v. n. tapager, faire du tapage.

Töllhaus (⏑–), n. hôpital des fous, m. petites maisons, f. pl.; –häusler (⏑–⏑), m. fou qui est aux petites maisons, m.

Töllheit (⏑–), f. rage; frénésie, fureur, folie, démence; fig. extravagance, f.; eines Hundes, rage d'un chien, f.

Töllkirſche (⏑–⏑), f. belladonne, belle-dame, f. pl.; –kopf (⏑–), m. humeur emportée, tête folle, f.; –kraut (⏑–), n. jusquiame, f.; –kühn (⏑–), adj. téméraire, audacieux; –, adv. témérairement, audacieusement; –s kühnheit (⏑––), f. témérité, audace, f.; –ſinn (⏑–), m. folie; furie infernale, f.; –wurm (⏑–), m. muscle oblong sous la langue des chiens, m.; –s wuth (⏑–), f. rage, frénésie, f.

Tölpatſch (⏑–), m. tolpatsch; fig. lourdaud, m.

Tölpel (⏑), m. lourdaud, balourd, m.; das iſt ein grober –, c'est un franc lourdaud, c'est un gros balourd.

Tölpelei (⏑–⏑), f. lourderie, balourdise, f.

Tölpelhaft (⏑–), } adj. lourd, mal-
Tölpiſch (⏑–), } adroit, grossier; –, adv. lourdement, maladroitement.

Tomback (⏑), m. tombac, m.

Tombacken (⏑––), adj. de tombac.

Ton, m. ton; son, accent; fig. ton, m.; gute –, bon ton, m.; das gehört zum guten Tone, c'est du bon ton; den – angeben, donner le ton; aus einem hohen Tone ſprechen, parler d'un ton de maître, le prendre sur un haut ton; aus einem andern Tone reden, parler d'un autre ton, changer de ton.

Tonabſtand (⏑–⏑), m. (mus.) intervalle, m.; –angeber (⏑–⏑), m. fig. qui donne le ton à la compagnie; –art (⏑–), f. ton, mode, m.

Tönen (⏑), v. n. sonner, rendre un son; –, n. résonnement, retentissement, m.

Tonfall (⏑–), m. (mus.) cadence, f.; –folge (⏑–⏑), f. suite des tons, f.

Tonica (⏑–), f. tonique, f.

Toniſch (⏑–), adj. (méd.) tonique.

Tonkunde (⏑––), f. science des sons, ou des tons, f.; –kunſt (⏑–), f. musique, f.; –künſtler (⏑–⏑), m. musicien, virtuose, m.; –lehre (⏑–⏑), f. acoustique, f.; –leiter (⏑–⏑), f. gamme, échelle diatonique, f.; –meſſer (⏑–⏑), m. tonomètre, sonomètre, m.; –meſſung (⏑–⏑), f. prosodie, f.

Tönnchen (⏑), n. petit tonneau, barillet, m.

Tonne (⏑), f. tonneau, m. tonne, f.; – Bier, tonneau de bière, m.; – Heringe, caque de harengs, f.; – Goldes, tonne d'or, f.

Tonnenboden (⏑–⏑), m. fond de tonneau, m.; –butter (⏑–⏑), f. beurre en baril, m.; –förmig (⏑–⏑), adj. en forme de tonne; –gehalt (⏑–⏑), m. (mar.) tonnage, m.; –geld (⏑–), n. tonnage, droit de balise, m.; –gewölbe (⏑–⏑), n. voûte en berceau, ou en plein cintre, f.; –pech (⏑–), n. poix noir, m.; –reif (⏑–), m. cercle, ou cerceau de tonneau, m. –ſtäbe (⏑–⏑), m. pl. bois à quatre pieds, m.; –weiſe (⏑–⏑), adv. par

tonneaux, par tonnes; –zeichen (⏑–⏑), n. marque d'un tonneau, f.

Tonreihe (⏑–⏑), f. suite de tons, f.; –setzer (⏑–⏑), m. compositeur, m.; –setzung (⏑–⏑), f. composition, f.; –silbe (⏑–⏑), f. syllabe qui a l'accent, f.; –stück (⏑–), n. piece de musique, f. [f.

Tonsur (⏑⏑), f. tonsure, couronne,

Tontine (⏑–⏑), f. tontine, f.; Theilnehmer an einer –, m. tontinier, m.

Tonverhältniß (⏑–⏑–⏑), n. rhythme, m.; –zeichen (⏑–⏑–⏑), n. (gr.) accent, m.

Topas (⏑–), m. topase, f.; –fluß (⏑–), m. topase factice, fausse topase, f.

Töpf, m. pot, m.; ein – voll, une potée; papinische –, marmite de papin, f.; –asche, f. Pottasche; –bret (⏑–), n. dressoir, m. étagère, f.

Töpfer (⏑–), m. potier, m.; –arbeit (⏑–⏑–), f. poterie, f.; –erde (⏑–⏑–), f. terre à potier, glaise, f.; –geschirr (⏑–⏑–), n. poterie, f.

Töpfern (⏑–), adj. de poterie, d'argile, de terre.

Töpferofen (⏑–⏑–), m. four à potier, m.; –scheibe (⏑–⏑–⏑), f. tour de potier, m.; –thon (⏑–⏑), m. glaise, argile à potier, argile figuline, f.; –waare (⏑–⏑–), f. –zeug (⏑–⏑), n. poterie, f.

Töpfgewächs (⏑–⏑), n. plante en pot, plante de pot, f.; –glasur (⏑–⏑), f. vernis de terre, m.; –gucker (⏑–⏑), m. pince-maille, tatillon, m.; –käse (⏑–⏑), m. fromage en pot, m.; –kuchen, f. Aschkuchen; –lecker (⏑–⏑), m. grigou, m.; –markt (⏑–), m. marché aux poteries, m.; –pflanze (⏑–⏑), f. plante en pot, f.; –stein (⏑–), m. pierre ollaire, pierre de Côme, f.; –stürze (⏑–⏑), f. chape de pot, f. convercle de pot, m.

Töpik (⏑⏑), f. topique, f.

Töpisch (⏑⏑), adj. topique. [m.

Topographh (–⏑⏑), m. topographe,

Topographie (–⏑⏑–), f. topographie, f. [graphique.

Topographisch (–⏑⏑–), adj. topo-

Töpp, int. tope! [roquet, f.

Töppspegel (⏑–⏑), n. voile du per-

Torf, m. tourbe, f.; – graben, – stechen, bêcher des tourbes; – brennen, brûler des tourbes; –asche (⏑–⏑), f. cendre de tourbes, f.; –boden (⏑–⏑), m. terrain, ou marais tourbeux; grenier à tourbe, m.; –erde (⏑–⏑), f. terre tourbeuse, f.; –feuerung (⏑–⏑–⏑), f. chauffage avec de la tourbe, m.; –gräber (⏑–⏑), m. qui bêche les tourbes, exploiteur de tourbe, m.; –gräberei (⏑–⏑–⏑), f. exploitation de la tourbe, f.; –grube (⏑–⏑), f. tourbière, f.; –kohle (⏑–⏑), f. tourbe réduite en charbon, f.; –moor (⏑–), m. tourbière, f.; –moos (⏑–), n. sphoigne, m.; –spaten (⏑–⏑), m. bêche à tourbe, f.; –stück (⏑–), n. motte de tourbe, f.

Torkel, f. Kelter.

Törkeln (⏑–), v. n. fam. chanceler, trébucher. [f.

Tormentille (–⏑⏑–⏑), f. tormentille,

Tornister (–⏑⏑), m. havresac, m.

Tört, m. fam. tort, m.; einem etwas zum – thun, jouer un tour à qn.

Törtchen (⏑–), n. tartelette, f.

Törte (⏑–), f. tarte, tourte, f.; Torten backen, faire des tourtes.

Törtenbäcker (⏑–⏑–), m. pâtissier, boulanger qui fait des tartes, m.; –blech (⏑–⏑–), n. plaque à tourtes, f.; –form (⏑–⏑–), f. forme pour faire des tourtes, f.; –pfanne (⏑–⏑–), f. tourtière, f.; –teig (⏑–⏑–), m. pâte des tourtes, f.

Tortur (⏑⏑), f. torture, question, gêne, f.

Tosen (⏑–), v. n. bruire, mugir.

Total (⏑–), adj. total.

Totalität (⏑–⏑–), f. totalité, f.

Totalsumme (⏑⏑–⏑–), f. somme totale, f. montant total, m. [gie, f.

Toxikologie (–⏑–⏑–), f. toxicolo-

Träb, m. trot, m.; – reiten, aller au trot; ein Pferd in – bringen, trotter un cheval.

Trabant (⏑–), m. traban; satellite, m. [trot; –, n. trot, m.

Träben (⏑–), v. n. trotter, aller au

Träber (⏑–), m. trotteur, cheval qui va au trot, m.

Träber (⏑–), f. pl. drague, f.

Trächt, f. charge, somme (d'une bête de somme); voie (d'eau); portée, ventrée; façon de s'habiller, mode, f. costume, m.; eine – Schläge, une volée de coups de bâton.

Trächten (⏑–), v. n. tâcher, s'efforcer de ..., chercher, tendre à ...; nach etwas –, aspirer, ou prétendre à qch.; –, n. efforts, m. pl.

Trächtig (⏑–), adj. pleine (des animaux); – werden, retenir; – sein, porter.

Trächtigkeit (⏑–⏑), f. état d'une bête qui est pleine, m.; – eines Schiffes, chargement d'un vaisseau, m.

Tractament (–⏑⏑), n. traitement; régal, festin, m.

Tractät (⏑⏑), m. traité, m. convention, f. [régaler.

Tractiren (⏑–⏑), v. a. et n. traiter;

Traditiön (⏑–⏑⏑), f. tradition, f.

Trägaltar (⏑⏑–), m. autel portatif, m. [gant, m.

Tragánt (⏑⏑), m. tragacanthe, adra-

Trägbahre (⏑⏑–⏑), f. civière, f. brancard, bard, m.; –balken (⏑–⏑), m. (charp.) sommier, travon, m.; –band (⏑–), n. bretelle, sangle, f.

Trägbar (⏑–), adj. portatif, portable; fertile, fécond, fruitier; tragbare Kleid, n. habit mettable, m.; tragbare Baum, m. arbre fertile, m.

Trägbarkeit (⏑⏑–), f. fertilité, fécondité, f. [m. civière, f.

Träge (⏑–), f. bard, bar, brancard,

Träge (⏑–), adj. lâche, paresseux, nonchalant; –, adv. lâchement, nonchalamment; prov. wer – beim Essen ist, ist es auch beim Arbeiten, lent à manger, lent à travailler.

Trägebett (⏑⏑–), n. lit portatif, m.

Trägeisen (⏑–⏑), n. barre à godet, barre de garniture, f.

Trägeknospe (⏑⏑–⏑), f. Tragknospe.

Trägen (⏑–), v. a. et n. irr. porter; fig. supporter, soutenir; produire, rapporter, valoir; der Fluß trägt nur kleine Schiffe, la rivière ne porte que de petits bâtiments; ich trage das Buch immer bei mir, je porte le livre toujours avec moi; der Baum trägt schöne Früchte, cet arbre porte de beaux fruits; das Eis trägt, la glace porte; er trägt sein eigenes Haar, il porte ses propres cheveux; dieser Acker trägt reichlich, ce champ rapporte beaucoup; diese Summe trägt Zinsen, cette somme porte intérêt; ich trage stets Stiefeln, je suis toujours botté; diese Flinte trägt weit, ce fusil porte loin; ein Kind auf den Armen –, porter un enfant sur, ou entre les bras; etwas auf dem Kopfe –, porter qch. sur la tête; den Arm in der Binde –, porter le bras en écharpe; Wasser –, porter de l'eau; einen zu Grabe –, porter qn. en terre; einen Brief auf die Post –, porter une lettre à la poste; Geld bei sich –, porter de l'argent sur soi; eine Krankheit davon– y gagner une maladie; einen Degen –, porter une épée; fig. einen auf den Händen –, porter qn. sur ses bras, flatter qn.; auf beiden Achseln –, flatter deux partis; die Nase hoch –, porter le nez au vent; die Kosten –, payer les frais; den Verlust –, supporter le dommage; etwas auf Rechnung –, mettre qch. en ligne de compte; sein Unglück geduldig –, porter, ou souffrir patiemment son malheur; sich –, v. pr. s'habiller, se mettre; wie trägt er sich? quel habit porte-t-il? er trägt sich mit Geschmack, il s'habille avec goût; er trägt seinen Körper gut, il porte bien son corps; sich mit einem Gedanken –, nourrir, ou entretenir quelque idée; –, n. portage, m.; (mus.) portement, m.; – der Waffen, port des armes, m.

Träger (⏑–), m. porteur; portant (d'une presse), m.; (charp.) sommier, travou, support, soutien, gousset, m.; (tourn.) barre, f.; – am Halswirbel, atlas, m.; – an einem Magnete, portepoids, m.

Trägereff (⏑⏑–), n. crochets, m. pl.; –reif (⏑⏑–), m. cerceau, m.; –riegel (⏑⏑–⏑), m. tratte (d'un moulin à vent), f.; –riemen (⏑⏑–⏑), m. bretelle, bricole; dossière; soupente (d'un carrosse), f.; –ring (⏑⏑–), m. bourlet, bourrelet; anneau de charge (d'un chariot de bagage), m.

Trägerlohn (⏑⏑–), m. port, portage, m.

Trägessel (⏑⏑–⏑), m. palanquin, chaise gestatoire, f.; –sprize (⏑⏑–⏑), f. pompe à feu portative, f.; –zeit (⏑⏑–), f. temps de gestation, portée (des animaux), f.

Trägheit (⏑–), f. paresse, nonchalance, lâcheté, inertie; fig. pesanteur (de corps), f. [m.

Trägiker (⏑⏑–), m. poète tragique,

Tragikomödie (–⏑⏑–⏑), f. tragi-comédie, f. [tragiquement.

Trägisch (⏑–), adj. tragique; –, adv.

Trägknospe (⏑–⏑), f. bouton à fruit, bourgeon à fruit, m.; (vig.) maille, f.; –korb (⏑–), m. hotte, f. panier, manequin, m.; ein –korb voll, une hottée.

Tragödie (–⏑–), f. tragédie, f.

Tragödiendichter (⏑⏑–⏑–⏑), m. poète tragique, m.

Trägorgel (⏑–⏑), f. orgue portatif, m.; –pfeiler (⏑–⏑), m. pilier, m.; –stein (⏑–), m. pierre de support, console, f.; –wulst (⏑–), f. Tragering.

Train (–), m. train, m.; –officier (⏑–⏑), m. officier du train, m.

Trällern (⏑–), v. a. et n. fredonner, chanter à basse note.

Träm, m. poutre, solive, f.; –baum (⏑–), m. grosse poutre, f.

Traminer (⏑⏑), m. sorte de vigne et de raisins blancs et rouges, f.; weiße –, pineau aigret, m.; rothe – raisin de Franconie, m.

Trämpe (⏑⏑), f. trouble-eau, m.

Trämpel (⏑⏑), m. fam. lourdaud, cheval de carrosse, m.

Trämpeln (⏑⏑), v. a. trépigner, battre des pieds; mit den Füßen auf etwas herum –, fouler qch. aux pieds; –, n. trépignement, m. [daire, m.

Trämpelthier (⏑⏑–), n. droma-

Trämpen, f. Trampeln.

Träm seide (⏑–⏑), f. soie de trame, soie ouvrée en trame, f.

Tränd eln (⏑⏑), v. n. lanterner, lambiner.

Tränk, m. boisson, m.; (ap.) breuvage, m.; Speise und –, le manger et le boire.

Tränkchen (⏑⏑), n. (ap.) potion, f.

Tränke (⏑⏑), f. abreuvoir, m.; die

Pferde zur — führen, mener les chevaux à l'abreuvoir.

Tränken (⌣), v. a. donner à boire, faire boire à qn.; abreuver (les chevaux); Papier —, mouiller, ou imbiber du papier; mit Leim —, encoller; mit Oel —, imbiber d'huile, huiler; ensimer; —, n. imbibition, f.; abreuvement, m.

Tränkfaß (⌣—), n. baquet, m.; —gebiß (⌣⌣—), n. mastigadour, m.

Tränkopfer (⌣—⌣), n. libation, f.; —steuer (⌣—⌣), f. impôt sur la boisson, gambage; jalage, m.

Transcendental (—⌣⌣—), adj. transcendental.

Transitiv (—⌣—), adj. transitif.

Tránsito (⌣—⌣), m. transit, m.; —handel (⌣—⌣—⌣), m. commerce de transit, m.; —zoll (⌣—⌣—), m. droit de transit, droit de passage, transit, m.

Transparent (—⌣—), adj. transparent.

Transpórt (⌣—), m. transport, m.

Transporteur (—⌣—), m. (math.) rapporteur, m. [porter.

Transportiren (—⌣—), v. a. transTransportkosten (⌣—⌣), f. pl. port, m. frais de transport, m. pl.; —schiff (⌣—⌣), n. vaisseau de transport, m.

Transversallinie (—⌣—⌣⌣), f. ligne transversale, f.

Trappe (⌣), m. outarde, f.; junge —, outardeau, m.; —, f. fam. trace, f.

Trappeln (⌣), v. n. trépigner, marcher au petit trot.

Trappen (⌣), v. n. fam. marcher lourdement. [f.

Trappgans (⌣—), f. grande outarde,

Trappist (⌣—), m. trapiste, m.

Trappsen (⌣), v. n. marcher très-lourdement.

Träß, m. pierre de trass, f. trass, m.

Trassát (⌣—), m. (com.) accepteur, m.

Trassént (⌣—), m. (com.) tireur, m.

Trassiren (⌣—⌣), v. a. (com.) tirer sur qn. [babiller.

Trätschen (⌣⌣), v. n. fam. caqueter,

Trátte (⌣⌣), f. (com.) traite, f.

Traúaltar (⌣—⌣), m. autel des épousailles, m.

Traúbchen (⌣⌣), n. grappillon, m.

Traúbe (⌣⌣), f. grappe, f.; raisin, m. grappe de raisin, f.; (art.) bouton de culasse, m.

Traúbel, f. Büschel.

Traúbenagath (⌣⌣—), m. agate botryoïde, f.; —apfel (⌣⌣—⌣), m. pomme d'api, f.; —artig (⌣⌣—⌣), adj. (bot.) grappeux; —auge (⌣⌣—⌣), n. (chir.) staphylôme, m.; —beere (⌣⌣—⌣), f. Weinbeere; —bohrer (⌣⌣—⌣), m. vilebrequin, m.; —förmig (⌣⌣—⌣), adj. et adv. en forme de grappe, en grappe; —hagel (⌣⌣—), m. cartouche en grappe de raisin, f. grappes de raisin, f. pl.; —häutchen (⌣⌣—⌣), n. (anat.) uvée, f.; —hülse (⌣⌣—⌣), f. peau de raisin, f.; —kamm (⌣⌣—), m. rafle, râpe, f.; —kern (⌣⌣—), m. grain de raisin, m.; —kirschbaum (⌣⌣—⌣), m. mahaleb, magaleb, m.; —kirsche (⌣⌣—⌣), f. cerise en grappes, f.; —kraut (⌣⌣—), n. ambroisie, f. botrys, m.; —lafwerge (⌣⌣—⌣⌣), f. raisine, f.; —lese (⌣⌣—⌣), f. Weinlese; —mus (⌣⌣—), n. raisine, f.; —saft (⌣⌣—), m. jus de raisin; fig. jus de la treille, jus de la vigne, m.; —strup (⌣⌣—⌣), m. sirop de raisin, m.; —stengel (⌣⌣—⌣), m. grappille, tige d'une grappe de raisin, f. [garni de grappes.

Traúbig (⌣⌣), adj. garni de raisins,

Traúen (⌣⌣), v. a. marier; sich — lassen, épouser; sich mit einer Person — lassen, épouser une personne.

Traúen (⌣⌣), v. n. einem —, se fier à qn., ou en qn.; donner sa confiance à qn., avoir de la confiance en qn.; man kann ihm nicht —, on ne peut se fier à lui; — Sie der Sache nicht, ne vous y fiez pas, n'y ajoutez pas foi; einem nicht —, se défier de qn.; prov. traue, schaue, wem? il faut prendre garde à ou en qui l'on se fie; sich —, v. pr. f. Getrauen; er traut sich nicht, ihn anzureden, il n'ose pas l'aborder; ich traue mir das zu machen, je réponds de faire cela; ich traue mir nicht, es zu thun, je me défie de pouvoir faire cela.

Traúer (⌣⌣), f. deuil, m.; tristesse, affliction, f.; tiefe —, grand deuil, m.; halbe —, petit deuil, m.; in — gehen, être en deuil, porter le deuil; — anlegen, porter le deuil; die — ablegen, quitter le deuil; — um einen anlegen, prendre le deuil pour qn.

Traúerbild (⌣⌣—), n. emblème de deuil, m.; —binde (⌣⌣—⌣), f. bandeau de crêpe, litre, m. ceinture funèbre, f.; —botschaft (⌣⌣—), f. nouvelle funeste, f. triste message, m.; —brief (⌣⌣—), m. lettre de deuil, lettre qui donne avis de la mort de qn., f.; —decke (⌣⌣—), f. housse de deuil, f.; —degen (⌣⌣—⌣), m. épée de deuil, f.; —ente (⌣⌣—⌣), f. macreuse, f.; —fahne (⌣⌣—⌣), f. bannière noire, f.; —fall (⌣⌣—), m. accident funeste (f. Todesfall), m.; —flor (⌣⌣—), m. crêpe de deuil, m.; —gedicht (⌣⌣—⌣), n. poème funèbre, m. élégie, f.; —gefolge (⌣⌣—⌣⌣), n. convoi funèbre, m.; —gesläute (⌣⌣—⌣), n. sonnerie de deuil, f.; —gerüst, f. Leichengerüst; —gesang (⌣⌣—), m. chant lugubre, m.; —geschichte (⌣⌣—⌣), f. histoire tragique, f.; —gesicht (⌣⌣—), n. mine triste, f. air triste, m.; —haube (⌣⌣—), f. coiffe de deuil, f.; —haus (⌣⌣—), n. maison de deuil, f.; —hut (⌣⌣—), m. chapeau de deuil, m.; —jahr (⌣⌣—), n. année de deuil, f. an de viduité, m.; —kappe (⌣⌣—), f. cape de crêpe noire, f.; —kappe für Pferde, frontal, fronteau, m.; —klage (⌣⌣—), f. plainte lugubre, plainte funèbre, f.; —kleid (⌣⌣—), n. habit de deuil, m.; —kutsche (⌣⌣—⌣), f. carrosse drapé, m.; —mahl (⌣⌣—), n. repas funèbre, m.; —manschette (⌣⌣—⌣), f. manchette de deuil, manchette effilée, f.; —mantel (⌣⌣—), m. manteau de deuil, m.; mante (des femmes), f.; more, manteau bigarre (papillon), m.; —marsch (⌣⌣—), m. marche funèbre, f.; —musik (⌣⌣—⌣), f. musique funèbre, f.

Traúern (⌣⌣), v. n. être triste, affligé, ou attristé; s'affliger; porter le deuil, être en deuil; fig. être en langueur, languir; tief —, porter le grand deuil; um seinen Vater —, porter le deuil de son père; um seinen Geliebten —, pleurer son amant; —, n. tristesse, f.; deuil, m.

Traúernachricht (⌣⌣—), f. nouvelle funeste, triste nouvelle, f.; —ordnung (⌣⌣—⌣), f. règlement touchant le deuil, m.; —papier (⌣⌣—⌣), n. papier à bord noir, m.; —pferd (⌣⌣—), n. cheval enharnaché de deuil, m.; —rede, f. Leichenrede; —rock (⌣⌣—), m. robe de deuil, f.; —schleier (⌣⌣—), m. voile de deuil, m. mante, f.; —schuhe (⌣⌣—), m. pl. souliers de deuil, m. pl.; —spiel (⌣⌣—), n. tragédie, f.; —spieldichter (⌣⌣—⌣⌣), m. poète tragique, m.; —stimme (⌣⌣—⌣), f. voix lugubre, f.; —stück (⌣⌣—), n. pièce tragique, f.; —tag (⌣⌣—), m. jour de tristesse, m.; —ton (⌣⌣—), m. ton lugubre, m.; —tuch (⌣⌣—), n. drap funèbre, drap noir, m.; —wagen (⌣⌣—), m. char de deuil, char funèbre, m.; —weide (⌣⌣—⌣), f. saule parasol, saule tombant, m.; —zeichen (⌣⌣—⌣), n. marque de deuil, f.; —zeit (⌣⌣—), temps de deuil, m.; —zimmer (⌣⌣—), n. chambre tendue de deuil, f.

Traúfdach (⌣—), n. larmier, m.

Traúfe (⌣), f. égout, m. gouttière; décharge, f. cheneau, m.; prov. aus dem Regen in die — kommen, tomber de la poêle dans le feu.

Traúfeln (⌣⌣), v. n. dégoutter, découler, distiller; tomber goutte à goutte, tomber à petites gouttes; —, v. a. faire degoutter.

Traúfen (⌣⌣), v. a. dégoutter.

Traúfen (⌣⌣), v. a. faire dégoutter, distiller.

Traúffaß (⌣—), n. vaisseau qui reçoit les eaux pluviales qui tombent des gouttières, m.; —hafen (⌣—⌣), m. chanlatte, f.; —leiste (⌣—⌣), f. larmier, m.; —naß (⌣—⌣), adj. mouillé d'outre en outre; —recht (⌣—), n. égout, droit d'égout, m.; —rinne (⌣—⌣), f. gouttière, f.; —stein (⌣—), m. cuiliere, f.; —wasser (⌣—⌣), n. eau qui tombe des gouttières, f.

Traúgeld (⌣—), n. droit d'étole, m.

Traúlich (⌣⌣), adj. familier, cordial. [cordialité, f.

Traúlichkeit (⌣⌣—), f. familiarité,

Traúm (—), m. songe, rêve, m.; das Leben ist ein —, la vie n'est qu'un songe; ich bin wie im Traume, il me semble faire un songe; ich will dir aus dem Traume helfen, je vais vous désabuser, ou détromper; einen — haben, faire un songe, rêver.

Traúmbild (⌣—), n. vision, apparition, f.; —buch (⌣—), n. livre qui traite de l'interprétation des songes, livre onirocritique; fig. songe-creux, m.; —deuter (⌣—⌣), m. interprète de songes, onirocritique, m.; —deuterei (⌣—⌣⌣), f. onirocritique, f.; —deutung (⌣—⌣⌣), f. onirocritie, interprétation des songes, f.

Traúmen (⌣⌣), v. n. songer, rêver, faire des songes; was haben Sie diese Nacht geträumt? qu'avez-vous songé cette nuit? das hätte ich mir nie — lassen, je ne m'y serais jamais attendu, je n'y aurais jamais songé; etwas —, songer qch., rêver qch.; von etwas —, rêver de qch.

Traúmer (⌣⌣), m. songeur, rêveur; visionnaire; fig. songe-creux, m.

Traúmerin (⌣⌣⌣), f. songeuse, rêveuse, visionnaire, f.

Traúmerei (—⌣⌣), f. rêverie; vision, f. [chimérique.

Traúmerisch (⌣⌣—), adj. rêveur;

Traúmgesicht (⌣⌣—), n. vision en songe, f.; —gestalt (⌣⌣—), f. fantôme, m. chimère, f.; —welt (⌣⌣—), f. monde imaginaire, m.

Traún (—), adv. vm. vraiment, certes, en vérité.

Traúrede (⌣⌣—), f. discours nuptial, m.; —register (⌣⌣—⌣), n. registre des mariages, m.

Traúrig (⌣⌣), adj. triste, affligé, dolent; tragique, funeste, lugubre, funèbre; traurige Zufall, m. accident funeste, m.; traurige Begebenheit, f. événement tragique, m.; traurige Gesicht, n. visage dolent, m.; traurige Wetter, n. temps triste, temps morne, m.; —, adv. tristement, tragiquement, funestement, lugubrement; diese Erzählung ist recht —, cette nouvelle est bien tragique; — machen, rendre triste,

attrister; — werden, s'attrister, s'affliger.

Traürigkeit (⌣⌣–), f. tristesse, f.

Traüring (⌣–), m. anneau nuptial, m.; alliance, f.; glatte –ring, verge, f.; –schein (⌣–), m. certificat de mariage, m. permission de mariage, f.

Traüt (⌣), adj. cher, bien aimé, intime, affidé.

Traütuch (⌣–), n. poêle, m.

Traüung (⌣⌣), f. cérémonie des épousailles, f. épousailles, f. pl.; célébration du mariage; bénédiction nuptiale, f.; die – verrichten, faire les épousailles, donner la bénédiction nuptiale.

Traüungsbuch (⌣⌣–), n. registre des mariages, m.; –rede (⌣⌣–⌣), f. discours nuptial, m.; –tag (⌣⌣–), m. jour des épousailles, m.

Travestie (–⌣⌣), f. travestie, f.

Travestiren (–⌣⌣–), v. a. travestir. [m.

Trédbank (⌣–), f. (mon.) laminoir,

Trécken (⌣–), v. a. tirer.

Trédschüte (⌣–⌣), f. bateau tiré par des chevaux. m.

Tréff, n. tréffe, m.; –, m. coup, m.

Tréffen (⌣⌣), v. a. et n. irr. atteindre, toucher à qch., frapper, donner sur ou contre qn., ou qch.; fig. trouver, rencontrer; trouver le ton, chanter juste; (pein.) faire ressembler, attraper la ressemblance; getroffen! tout juste! der Schuß traf gut, le coup porta juste; Sie haben es getroffen, vous l'avez deviné, vous l'avez trouvé, vous y êtes; das trifft Sie, cela vous regarde, cela s'adresse à vous; er war wie vom Donner getroffen, il fut frappé comme d'un coup de foudre; Sie haben den rechten Fleck getroffen, vous avez mis le doigt dessus; ich traf ihn unterwegés, je le rencontrai en chemin; treffe ich Sie morgen zu Hause? vous trouverai-je demain chez vous? er fand sich getroffen, il se trouva coupable; das Loos hat ihn getroffen, le sort est tombé sur lui; sein Vorwurf trifft mich nicht, ses reproches ne me touchent pas, ses reproches ne me regardent pas; die Reihe wird dich auch –, votre tour viendra aussi; es traf mich das Unglück, daß ..., j'eus le malheur que ..., mon malheur voulut que ...; Sie sind gut getroffen, votre portrait est fort ressemblant; es traf sich, daß ..., il arriva que ...; das Ziel –, atteindre le but, ou au but, donner au but; nicht –, manquer; vom Blize getroffen werden, être atteint, ou frappé de la foudre; die rechte Zeit –, trouver le moment favorable; den rechten Sinn von etwas –, rencontrer le vrai sens de qch.; eine Wahl –, faire un choix; eine Heirath –, conclure un mariage; Anstalten zur Reise –, faire les préparatifs pour le voyage; sich getroffen fühlen, se trouver, ou croire attaqué, se sentir coupable.

Tréffen (⌣), n. combat, engagement, m. bataille, action, affaire, f.; blutige –, bataille sanglante, f.; (mil.) das erste –, la première ligne; es kam zu einem –, on en vint à un engagement, il y eut une affaire; fig. als es zum – kam, ..., quant ce fut au joindre, ..., quant ce vint au fait..., lorsque il devait agir réellement ...; ins – gehen, aller au combat.

Tréffend (⌣⌣), adj. juste, pertinent, frappant; treffende Antwort, f. réponse juste, réponse pertinente, f.; treffende Aehnlichkeit, f. ressemblance frappante, f. [gnant, m.

Tréffer (⌣), m. billet noir, billet

Tréfflich (⌣⌣), adj. excellent, magnifique, superbe; –, adv. excellemment.

Tréfflichkeit (⌣⌣–), f. excellence, f.

Treibanker (⌣⌣), m. ancre flottante, f.; –ast (⌣–), m. branche gourmande, f.

Treibebeet (⌣⌣–), n. couche, f.; –bogen (⌣⌣–⌣), m. (batt.) trépan à archet, m.; –faß (⌣⌣–), n. coudroir, coudret, baquet à coudrer, m.; –hammer (⌣⌣–), m. marteau à étendre le métal, ou à emboutir, m.; –herd (⌣⌣–), m. foyer d'affinage, m. affinerie, f. têt, scorificatoire, m.; –holz (⌣⌣–), n. (tonn.) chassoir, cognoir, m.

Treibeis (⌣⌣), n. glace mouvante, glace flottante, f.; es geht –eis, la rivière charrie; –eisen (⌣⌣–⌣), n. (mar.) repoussoir, m.; (chap.) avaloire, f.

Treiben (⌣⌣), v. a. irr. chasser, pousser, faire aller, faire avancer, faire entrer (dans qch), emboutir, ciseler, bosseler; affiner (les métaux); coudrer (les cuirs); treibende Kraft, f. force impulsive, f.; das Pulver treibt die Kugel, la poudre chasse la balle; der Bach treibt die Mühle, le ruisseau fait aller le moulin; die Bäume–schon, les arbres poussent déjà; der Baum treibt sehr ins Holz, cet arbre pousse bien du bois; es treibt mich zu Stuhle, j'ai envie d'aller à la selle; prov. wie man's treibt, so geht's, qui bien fera, bien trouvera; telle vie, telle fin; die Ochsen –, conduire les boeufs; das Vieh auf die Weide –, mener paître le bétail; die Kühe auf das Feld –, chasser les vaches aux champs; das Wild –, rabattre le gibier; fig. in die Flucht –, mettre en fuite, chasser; etwas –, s'occuper de qch., s'appliquer à qch.; etwas zu weit –, outrer qch.; einen –, presser qn., inciter qn.; einen aufs Aeußerste –, pousser qn. à bout; eine Handthierung –, faire un métier, exercer une profession; Handel –, faire trafic, faire le commerce, commercer, trafiquer; den Schweiß –, provoquer la sueur; seinen Spott mit etwas –, se railler de qch., se moquer de qch.; Muthwillen –, faire de folies; die Waaren in die Höhe –, faire monter, ou faire hausser le prix des marchandises; –, v. n. pousser, flotter sur l'eau; (mar.) capéer; vor Anker –, chasser sur les ancres; vor dem Winde –, se laisser aller au vent; –, n. action de chasser, f.; (chass.) battue; poussée, f.; coudrement (des cuirs), m. [tatif.

Treibend (⌣⌣), adj. impulsif; végé-

Treibofen (⌣⌣–⌣), m. fourneau d'affinage, m.

Treiber (⌣⌣), m. celui qui chasse etc., m.; (chass.) batteur, traqueur, m.

Treibesand (⌣⌣–), f. Triebsand; –stachel (⌣⌣–⌣), m. aiguillon, m.; –zeug (⌣⌣–), n. (chass.) tonnelle, f.

Treibhaus (⌣–), n. serre chaude, serre, f.; –hauspflanze (⌣⌣–⌣⌣), f. plante de serre, f.; –herd (⌣⌣–), f. Treibeherd; –holz (⌣⌣–), n. bois flotté (f. Floßholz), m.; –jagd (⌣⌣–), f. –jagen (⌣⌣–⌣), n. battue, chasse au rabat, f.; eine –jagd halten, rabattre le gibier; –kraut (⌣⌣–), n. épurge, palme de Christ, f.; –rad (⌣⌣–), n. (vap.) roue motrice, f.; –stange (⌣⌣–⌣), f. (méc.) bielle, f.

Trémel (⌣⌣), m. gourdin, m.

Tremulánt (⌣⌣⌣), m. (org.) tremblant, m.

Trénnbar (⌣⌣–), adj. séparable.

Trénnbarkeit (⌣⌣–), f. séparabilité, f.

Trénnen (⌣⌣), v. a. séparer, désunir; découdre (un habit etc.); dissoudre, rompre (un mariage etc.); déparier, dépareiller, désassortir, aliéner; sie lebt getrennt von ihrem Manne, elle vit séparée d'avec son mari; sich –, se séparer, se désunir; wir müssen uns –, il faut nous séparer.

Trénnpuncte (⌣⌣–⌣), m. pl. tréma, m. [débiter, f.

Trénnsäge (⌣⌣–), f. (men.) scie à

Trénnung (⌣⌣), f. séparation, f.; dissolution (d'un mariage), f.

Trénnungsfall (⌣⌣–), m. (gr.) ablatif, m.

Trénse (⌣⌣), f. bridon, filet, m.; ein Pferd auf der – reiten, mener un cheval avec le bridon.

Trénsen (⌣⌣), v. a. (mar.) congréer, emmeiller le câble.

Trepán (⌣⌣), m. trépan, m.

Trepaníren (⌣⌣⌣⌣), v. a. trépaner; –, n. trépan, m.

Tréppe (⌣⌣), f. escalier; degré, m.; montée, f.; durchbrochene –, escalier à jour, m.; geheime –, escalier dérobé, escalier de dégagement, m.; – von einem Hause, freie –, perron, m.

Tréppenabsatz (⌣⌣⌣⌣), m. repos, palier, m.; –baum (⌣⌣–), m. f. Treppenspindel; –gehäuse (⌣⌣⌣–), n. f. Treppenmantel; –geländer (⌣⌣⌣–), n. rampe, balustrade, f.; –haus (⌣⌣–), ou –mantel (⌣⌣⌣–), m. cage d'escalier, m.; –mauer (⌣⌣⌣–), f. échiffre, m.; –spindel (⌣⌣⌣–), f. vis d'escalier, m.; –stufe (⌣⌣⌣–), f. marche, f. degré, m.; –wange (⌣⌣⌣–), f. limon, m.

Treschäk (⌣⌣), n. brelan (jeu de cartes), m. [trésor, m.

Treförschein (⌣⌣–), m. billet du

Trése (⌣⌣), f., brome, bromos, m. zizanie, ivraie, f.

Trése (⌣⌣), f. galon; bord, m.; tresse, f.; mit Tressen besetzen, galonner.

Tréssenhut (⌣⌣–), m. chapeau bordé de galons, m.; –kleid (⌣⌣–), n. habit galonné, m.

Tressírbank, f. –stock (⌣⌣–), m. (perr.) tressoir, m. [ser.

Tressíren (⌣⌣), v. a. (perr.) tres-

Tréster (⌣⌣), f. pl. marc (des raisins pressurés), m.; –wein (⌣⌣–), m. piquette, f. vin de pressurage, m.

Trèten (⌣⌣), v. n. et a. irr. auf etwas –, marcher sur qch., mettre le pied sur qch.; fouler; – Sie näher, approchez-vous; Sie – mir auf den Fuß! vous marchez sur mes pieds! vous me marchez sur les pieds! der Hahn tritt die Henne, le coq coche la poule; die Thränen traten ihm in die Augen, les larmes lui vinrent aux yeux; ich habe mir einen Dorn in den Fuß getreten, il m'est entré une épine dans le pied; der Saft tritt in die Bäume, la sève monte aux arbres; auf den Tisch –, monter sur la table; ans Fenster –, se mettre à la fenêtre; einen mit Füßen –, fouler qn. aux pieds; auf die Zehen –, se mettre sur la pointe des pieds; vor den Spiegel –, s'approcher du miroir; auf die Kanzel –, monter en chaire; auf die Seite –, se mettre à l'écart; eine Glocke –, donner le branle à une cloche (en marchant sur les bascules); den Thon –, petrir l'argile; den Wein –, fouler les raisins; die Felle treten, fouler les cuirs; die Bälge –, faire aller les soufflets, souffler l'orgue; den Tact –, battre la mesure du pieds; etwas in Stücke –, briser, ou casser qch. avec les pieds; die Schuhe schief –, tourner les souliers; einem unter, ou vor die Augen –,

se présenter devant qn., paraître devant qn.; vor Gericht —, se présenter en justice, comparaître en justice; ins Mittel —, s'entremettre, intervenir; in Jemandes Rechte —, entrer dans les droits de qn.; auf Jemandes Seite —, prendre le parti de qn.; in ein Amt —, entrer en charge; in Dienst —, entrer en service, entrer en condition; einem zu nahe —, offenser qn.; Jemandes Ehre zu nahe —, choquer l'honneur de qn.; fig. auf die Hinterbeine —, s'opiniâtrer, s'obstiner; in sein zwölftes Jahr treten, entrer dans sa douzième année; Pflaster treten, battre le pavé; zu einem hin —, accoster qn., aborder qn., s'approcher de qn.

Trètplatz (⸗⸗), m. (tuil.) marcheux, m.; –rad (⸗⸗), n. tympan de grue, m.; –schemel (⸗⸗), m. (tiss.) marche, f.

Treu (—), adj. fidèle, loyal, sincère; —, (adv. fidèlement, loyalement; — übersetzen, traduire fidèlement.

Treubruch (⸗⸗), m. manquement de foi, m. perfidie, f.; –brüchig (⸗⸗⸗), adj. perfide.

Treue (⸗⸗), f. fidélité, foi, loyauté; meine—! ma foi! par ma foi! Eid der —, serment de fidélité, m.

Treuherzig (⸗⸗⸗), adj. franc, ouvert, cordial, ingénu, naïf; —, adv. cordialement, ingénûment, bonnement, naïvement; treuherzige Blick, m. regard ouvert, m.; treuherzige Frage, f. question bien ingénue, f., einen — machen, surprendre la bonne foi de qn.

Treuherzigkeit (⸗⸗⸗⸗), f. cordialité, ingénuité, franchise, candeur, f.

Treulich (⸗⸗), adv. fidèlement, loyalement.

Treulos (⸗⸗), adj. perfide, infidèle, traître, déloyal; —, adv. perfidement, infidèlement, déloyalement; — handeln, agir déloyalement, ou en traître; — werden, violer, ou fausser la foi.

Treulosigkeit (⸗⸗⸗⸗), f. perfidie, infidélité, déloyauté, f.

Triangel (⸗⸗), m. triangle, m.

Tribuliren (⸗⸗⸗), v. a. tourmenter.

Tribunal (⸗⸗⸗), n. tribunal, m.

Tribunat (⸗⸗⸗), n. tribunat, m.

Tribüne (⸗⸗), f. tribune, f.

Tribut (⸗⸗), m. tribut, impôt, m.

Tributär (⸗⸗⸗), adj. tributaire.

Trichter (⸗⸗), m. entonnoir, m.; trémie (des moulins); cratère (d'un volcan), f.

Trichterförmig (⸗⸗⸗⸗), adj. et adv. en entonnoir, (bot.) infundibuliforme.

Trichtern (⸗⸗), v. a. remplir avec un entonnoir.

Trieb (—), m. action de chasser, de presser, de pousser etc., f.; cours rapide (d'une rivière), m.; pousse, f. jet (des plantes); fig. penchant, m. propension, inclination; impulsion, f.; natürliche —, instinct, m.; ein — Ochsen, une bande de boeufs, un troupeau de boeufs; aus eigenem Triebe, de son propre mouvement; er hat zu nichts —, il n'a de goût pour rien; seinem Triebe folgen, suivre son instinct; suivre son penchant, ou son inclination.

Triebel (⸗⸗), m. (imp.) cognoir, m.; (tonn.) chassoir, maillet, m.; tournoir (des potiers), m.

Triebfeder (⸗⸗⸗), f. ressort; fig. ressort, mobile, motif, m.; –feile (⸗⸗⸗), f. lime à pignon, f.; –holz (⸗⸗), n. bois qui pousse avec vigueur, m.; –rad (⸗⸗), n. (horl.) pignon, m.; –sand (⸗⸗), m. sable mouvaut, sable de ravine, m.; –stahl (⸗⸗), m. (horl.) acier à pignons, m.; –stange, f. Zugstange; –stock (⸗⸗), m. fuseau de lanterne, m.; –werk (⸗⸗), n. ressort, m. machine, f. [m.

Triefauge (⸗⸗⸗), n. oeil chassieux,

Triefaugig (⸗⸗⸗), adj. chassieux.

Triefen (⸗⸗), v. n. rég. et irr. dégoutter, couler goutte à goutte; die Nase trieft ihm, il a la roupie au nez; die Augen — ihm, les yeux lui pleurent; —, n. découlement, dégouttement, m.

Triefend (⸗⸗), adj. dégouttant; roupieux (du nez); chassieux (des yeux).

Triefnasig (⸗⸗⸗), adj. roupieux.

Triegen ꝛc., s. Trügen ꝛc.

Triennium (⸗⸗⸗), n. espace de trois ans, f.

Trifolium (⸗⸗⸗), n. trèfle, m.

Trift, f. chemin du bétail, passage par où l'on mène le bétail au pâturage, pacage, pâturage; droit de pâturage, m.; troupeau, m.; eine — Ochsen, une bande de boeufs.

Triftgeld (⸗⸗), n. pâturage, m.; —gerechtigkeit (⸗⸗⸗⸗), f. droit de pacage, m.

Triftig (⸗⸗), adj. important, solide; triftige Beweis, m. preuve concluante, f.; triftige Entschuldigung, f. excuse importante, excuse valable, f.

Triftigkeit (⸗⸗⸗), f. importance, solidité; validité, f.

Triftrecht (⸗⸗), n. s. Triftgerechtigkeit.

Trigonometrie (⸗⸗⸗⸗), f. trigonométrie, f.

Trigonometrisch (⸗⸗⸗⸗), adj. trigonométrique; —, adv. trigonométriquement.

Trillen, f. Drillen. [quement.

Triller (⸗⸗), m. (mus.) trille, f. tremblement, fredon, m.; — machen, fredonner.

Trillern (⸗⸗), v. n. faire des tremblements, faire des cadences, fredonner.

Trillion (⸗⸗⸗), f. un million de trillions, mille fois mille billions.

Trimester (⸗⸗⸗), n. trimestre, m.

Trinität (⸗⸗⸗), f. trinité, f.

Trinkbar (⸗⸗), adj. potable, buvable.

Trinkbecher (⸗⸗), m. gobelet, m. coupe, f.; –bude (⸗⸗⸗), f. taverne, f.

Trinken (⸗⸗), v. a. et n. irr. boire; teter; — Sie einmal, buvez un coup; fig. das Papier trinkt, le papier boit; aus einem Glase —, boire dans un verre; aus der Hand —, boire dans le creux de la main; Wein —, boire du vin; Kaffee —, prendre du café; Gesundbrunnen —, prendre les eaux; sich das — abgewöhnen, renoncer à la boisson, se déshabituer de la boisson; —, n. boisson, f.; er hat Essen und —, il a à manger et à boire.

Trinker (⸗⸗), m. buveur, m.

Trinkerin (⸗⸗⸗), f. buveuse, f.

Trinkgefäß (⸗⸗⸗), n. vaisseau pour boire, m.; –gelag (⸗⸗⸗), n. compagnie de buveurs, f.; –geld (⸗⸗), n. pour boire, m. épingles (aux servantes), f. pl.; douceur, m.; –gesellschaft (⸗⸗⸗⸗), f. compagnie de buveurs, f. écot, m.; –glas (⸗⸗⸗), n. verre à boire, m.; –gold (⸗⸗), n. or potable, m.; –haus (⸗⸗), n. cabaret, m. taverne, f.; –lied (⸗⸗), n. chanson à boire, chanson bacchique, f.; –lust (⸗⸗), f. envie de boire, f.; –schale (⸗⸗⸗), f. coupe, f.; –stube (⸗⸗⸗), f. chambre à boire, chambre du cabaret, f.; –wasser (⸗⸗⸗), n. eau bonne à boire, eau pour boire, f.

Trio (⸗⸗), n. trio, m.

Triole (⸗⸗⸗), f. triole, f.

Triolett (⸗⸗⸗), n. triolet, m.

Tripel (⸗⸗), m. tripoli, m.; englische —, pierre pourrie d'Angleterre, f.; mit — putzen, tripolir.

Tripelallianz (⸗⸗⸗⸗⸗), f. triple alliance, f.; –fach (⸗⸗⸗), m. mesure triple, ou ternaire, f.

Triplik (⸗⸗), f. triplique, f.

Triplikren (⸗⸗⸗), v. a. tripler.

Triplikkarten (⸗⸗⸗⸗), f. pl. tarocs, m. pl

Tripp, f. Trippstammel. [m. pl

Trippeln (⸗⸗), v. n. fam. piétiner, marcher à petits pas, trépigner.

Tripper (⸗⸗), m. gonorrhée, chaude pisse, f.; gutartige —, gonorrhée bénigne, f.; bösartige —, gonorrhée virulente, f. [de velours, f.

Trippsammet (⸗⸗⸗), m. tripe, tripe

Trischak, f. Treschak.

Trisenett (⸗⸗⸗), n. (cuis.) rôtie au vin, f.; trisenet, m. [cartes), m.

Trisett (⸗⸗), n. trésept (jeu de

Tritt, m. pas, m.; trace, f. coup de pied; marche-pied, m.; — an einer Kutsche, botte d'un carrosse, f.; — in einem Fenster ꝛc., estrade, f.; er hat einen festen —, il a la marche assurée; er gibt auf alle Schritte und Tritte Achtung, il observe toutes ses démarches; einem einen — mit dem Fuße geben, donner un coup de pied à qn.

Trittbret (⸗⸗), n. marche, f.

Triumph (⸗⸗), m. triomphe, m.; –bogen (⸗⸗⸗⸗), m. arc triomphal, m.

Triumphiren (⸗⸗⸗), v. n. triompher (de qch., über etwas).

Triumphirend (⸗⸗⸗), adj. triomphant; —, adv. en triomphe, triomphalement.

Triumphkleid (⸗⸗⸗), n. trabée, robe triomphale, f.; –säule (⸗⸗⸗), f. colonne triomphale, f.; –wagen (⸗⸗⸗), m. char triomphal, m.; –zug (⸗⸗⸗), m. pompe triomphale, f.

Trivial (⸗⸗⸗), adj. trivial.

Trivialschule (⸗⸗⸗⸗), f. petite école, f.

Trivialität (⸗⸗⸗⸗), f. trivialité, f.

Trochäus (⸗⸗⸗), m. (pros.) trochée, m.

Trocken (⸗⸗), adj. sec, aride; trockne Unterhaltung, f. conversation aride, f.; trockne Jahr, n. année sèche, f.; trockne Antwort, f. réponse sèche, f.; trockne Stil, m. style aride, m.; trocknen Fußes, à pied sec; fig. er sist im Trocknen, il a de quoi, il a du foin dans ses bottes; —, adv. sèchement (aussi fig.); er ist noch nicht hinter den Ohren —, c'est encore un béjaune.

Trockenboden (⸗⸗⸗⸗), m. essui; étendoir, m.; –bret (⸗⸗⸗), n. séchoir, m. [aridité, f.

Trockenheit (⸗⸗⸗), f. sécheresse,

Trockenkammer (⸗⸗⸗⸗), f. étuve économique, f.; (még.) penderie, f.; –platz (⸗⸗⸗), m. essui, m.; (még.) penderie, f.; –pulver (⸗⸗⸗⸗), n. poudre dessiccative, f.; –stange (⸗⸗⸗), f. baguette, f. guimées, f. pl.; –stube, f. Trockenkammer.

Trocknen (⸗⸗), v. a. sécher, faire sécher; essuyer, étuver; an der Luft —, essorer; an der Sonne —, sécher au soleil; —, v. n. sécher.

Trocknis (⸗⸗), f. sécheresse, f.

Tröddel (⸗⸗), f. houppe, campane, bouffette, f. [m.

Tröddelstrumpf (⸗⸗⸗), m. bas rapé,

Trödel (⸗⸗), m. friperie, f.

Trödelbude (⸗⸗⸗), f. boutique de fripier, f. [lanternerie, f.

Trödelei (⸗⸗⸗), f. friperie; fig.

Trödelfrau (⸗⸗⸗), f. fripière, f.; –kram (⸗⸗⸗), m. vieillerie, friperie, marchandise de revente, f.; –mann (⸗⸗⸗), m. fripier, m.

Trödeln (⸗⸗), v. a. faire le métier

de fripier; fig. fam. lambinier, lanterner, chipoter; mit etwas —, revendre qch.

Trödelwaare (⌣—⌣), f. f. Trödelkram; —weib, n. f. Trödelfrau.

Trödler (⌣⌣), m. fripier; fig. fam. lanternier, chipotier, m.

Trödlerin (⌣—⌣), f. fripière, f.

Trög, m. auge; huche, f.; ein — voll, une augée. [ratissoire, f.

Trögſcharre (⌣—), f. racloir, m.

Trokär (⌣⌣), n. (chir.) trocar, trocard, m.

Trollen (⌣⌣), v. n. fam. trôler, trotter: ſich —, v. pr. s'en aller, se retirer.

Trömmel (⌣⌣), f. tambour, m. caisse, f.; große —, grand tambour, m. grosse caisse, f.; kleine —, tambourin, m.; — mit Schellchen, tambour basque, m.; die — ſchlagen, die — rühren, battre le tambour, battre la caisse.

Trömmelbaß (⌣—⌣), m. basse monotone, f.; —blech (⌣—⌣), n. laiton de tambour, m.; —fell (⌣—⌣), n. peau de tambour, f.; (anat.) tympan, m.; —höhle (⌣—⌣—⌣), f. caisse du tambour, f. corps du tambour (dans l'oreille), m.; —kaſten (⌣—⌣—⌣), m. fût de tambour, m.; —klöppel (⌣—⌣—⌣), m. baguette, f.

Trömmeln (⌣⌣), v. a. battre le tambour, ou la caisse; tambouriner (avec les doigts sur la table etc.); roucouler (des pigeons); Feuerlärm —, battre le tambour pour un incendie.

Trömmelreife (⌣—⌣), m. pl. vergettes, f. pl.; —ſchlag (⌣—⌣), m. coup de tambour, son de tambour, m. batterie, f.; —ſchlägel, f. Trommelklöppel; —ſchläger (⌣—⌣⌣), m. tambour, m.; —ſchnüre (⌣—⌣—⌣), f. pl. gênes, f. pl.; —ſchraube (⌣—⌣—⌣), f. vis de tambour, f.; —ſenne (⌣—⌣—⌣), f. timbre, m.; —ſtock (⌣⌣—⌣), ſ. Trommelklöppel; —ſucht (⌣—⌣), f. tympanite, f.; —taube (⌣—⌣—⌣), m. pigeon-tambour, m.

Trömmler (⌣⌣), ſ. Trommelſchläger.

Trompête (⌣⌣), f. trompette, f.; (anat.) Euſtachiſche —, trompe d'Eustache, f.; die — blaſen, sonner de la trompette.

Trompêten (⌣⌣), v. a. sonner de la trompette, jouer de la trompette; trompeter (des grues).

Trompêtenbaum (⌣—⌣—), m. boistrompette, bois à canon, m.; —bläſer (⌣—⌣—), m. trompette, m.; —fiſch (⌣—⌣—), m. aiguille, f.; —quaſte (⌣—⌣—), f. banderole, f.; —ſchall (⌣—⌣—), m. son de trompette, m.; —ſchnecke (⌣—⌣—⌣), f. buccin, m.; —ſchnur (⌣—⌣—), f. bandereau, m.; —ſtoß (⌣—⌣—), m. coup de trompette, m.; —ſtückchen (⌣—⌣—), n. fanfare, f.; —ton (⌣—⌣—), m. son de trompette, m.; —zug (⌣—⌣—), m. (org.) trompette, f. cormorne, jeu de trompette, m.

Trompêter (⌣⌣), m. trompette, m.; —marſch (⌣⌣—), m. cavalquet, m.

Tröpe (⌣⌣), m. (rhét.) trope, m.

Tröpf, m. sot, benêt, niais, m. bête, f.

Tröpfbad (⌣—), n. embrocation, f.; — mit Waſſer, douche, f. [gouttes.

Tröpfbar (⌣—), adj. reductible en

Tröpfbret (⌣—), n. égouttoir, m.

Tröpfchen (⌣⌣), n. petite goutte, gouttelette, f.

Tröpfeln (⌣⌣), v. n. tomber à petites gouttes, distiller, dégoutter, couler; —, v. a. faire dégoutter, faire distiller, verser des gouttes sur qch.

Tröpfen (⌣⌣), v. n. tomber par gouttes, dégoutter; —, v. a. faire dégoutter, faire tomber par gouttes; —, n. dégouttement, écoulement par gouttes, m.

Tröpfen (⌣⌣), m. goutte, f.; — einnehmen, prendre des gouttes.

Tröpfenweiſe (⌣—⌣—), adv. goutte à goutte, par gouttes.

Tröpffäßchen (⌣—⌣), n. baquet, m.; —glas (⌣—), n. larmes de verre, f. pl.; —naß (⌣—), adj. tout mouillé; —ſtein (⌣—), m. stalactite, f.; —wein (⌣—), m. baquetures, f. pl.

Trophäe (⌣⌣), f. trophée, m.

Tröpitvogel (⌣—⌣), m. oiseau du tropique, fetu-en-cu, paille-en-cu, m.

Tröpiſch (⌣⌣), adj. tropique.

Tröß, m. gros bagages d'une armée, m. pl.; fig. fam. séquelle, cohue, bande, f.; —, n. (mar.) haussière, aussière, f.

Trößbube (⌣—), —knecht (⌣—), m. goujat, m.; —pferd (⌣—), n. cheval de bagage, m.; —wagen (⌣—⌣), m. chariot de bagage, m.

Tröſt, m. consolation; satisfaction, f.; einem — zuſprechen, consoler qn., conforter qn.; einem — bringen, apporter, ou donner de la consolation à qn.; fig. fam. nicht recht bei Troſte ſein, avoir l'esprit brouillé, n'être pas dans son sens.

Tröſtbar (⌣—), adj. consolable.

Tröſtbrief (⌣—), m. lettre de consolation, f.; —bringend (⌣—⌣), adj. consolant.

Tröſten (⌣⌣), v. a. consoler (qn. de ou sur qch., einen über etwas); tröſte ihn Gott! Dieu veuille avoir son âme! ſich —, v. pr. se consoler.

Tröſter (⌣⌣), m. consolateur, m.; (bib.) paraclet, m.

Tröſtgrund (⌣—), m. consolation, f. motif de consolation, m.

Tröſtlich (⌣⌣), adj. consolant, consolatif. [désolé.

Tröſtlos (⌣—), adj. inconsolable,

Tröſtloſigkeit (⌣—⌣—), f. désolation, f.

Tröſtrede (⌣—⌣), f. discours consolant, discours consolatif, m.; —reich (⌣—), adj. riche en consolation; —ſchreiben (⌣—⌣), n. ſ. Troſtbrief; —ſpruch (⌣—), m. sentence consolante, f.; —voll (⌣—), adj. plein de consolation; —wort (⌣—), n. parole consolante, f.

Trótt, ſ. Trab. [lante, f.

Trótte, ſ. Kelter.

Tröß, m. bouderie, mutinerie, morgue, opiniâtreté, obstination, f. entêtement, m.; euch zum Troße, en dépit de vous; — dem, der ..., malheur à celui qui ...; er thut es ihm zum Troße, il le fait en dépit de lui; einem — bieten, braver qn., morguer qn., défier qn.; —, prp. malgré, au mépris de; comme, aussi bien que; — aller Einwendungen, malgré toutes les contradictions; — ſeines gegebenen Wortes, au mépris de sa foi donnée, au mépris de sa parole.

Tróßbieten (⌣—⌣), n. bravade, f.

Tróßen (⌣⌣), v. n. morguer, bouder; einem —, défier qn., braver qn., affronter qn.; er trotzt auf ſeinen Adel, il se prévaut de sa noblesse; willſt du noch —? ferez-vous encore le brave? —, n. bouderie, bravade, f.

Tróßig (⌣⌣), adj. fier, hautain, arrogant; mutin, obstiné, opiniâtre, boudeur; trotzige Blick, m. regard fier, regard hautain, m.; trotzige Reden, f. pl. paroles arroguantes, f. pl.; —, adv. fièrement, avec insolence.

Tróßkopf (⌣—), m. capricieux, boudeur, m.; —köpfig (⌣—⌣), adj. mutin, obstiné. [vue troublée.

Trübäugig (⌣—⌣), adj. qui a la

Trübe (⌣⌣), adj. trouble, terne, ténébreux; fig. sombre, couvert; trübe Stimmung, f. humeur sombre, f.; das Bier iſt etwas —, la bière est un peu trouble; der Himmel macht ſich —, le ciel se couvre; er will im Trüben fiſchen, il veut pêcher en eau trouble.

Trübel (⌣⌣), m. trouble, m.

Trüben (⌣⌣), v. a. troubler, rendre trouble; er thut, als wenn er kein Waſſer trübte, il fait l'innocent comme l'enfant qui vient de naître, on dirait qu'il ne sait pas troubler l'eau; ſich —, v. pr. se troubler; der Himmel trübt ſich, le ciel se trouble, le ciel se couvre.

Trübſal (⌣—), f. affliction, détresse, misère, calamité, adversité; tribulation, f.; der — vergehen, mourir d'affliction.

Trübſelig (⌣—⌣), adj. calamiteux, affligeant, triste, misérable, pitoyable, lamentable; —, adv. tristement, misérablement.

Trübſeligkeit (⌣—⌣—), f. tristesse, affliction, calamité, misère, f.

Trübſinn (⌣—), m. tristesse, mélancolie, f.

Trübſinnig (⌣—⌣), adj. mélancolique, sombre, triste. [ſinn.

Trübſinnigkeit (⌣—⌣—), f. ſ. Trübſinn.

Trüchſeß (⌣⌣), m. écuyer tranchant, écuyer-bouche, m.

Trüdel (⌣⌣), m. fam. bagatelles, vétilles, f. pl. fatras, clinquant, m.

Trüffel (⌣⌣), f. truffe, f.; —hund (⌣—⌣), m. chien dressé à la quête des truffes, m.; —jagd (⌣⌣—), f. quête de truffes, f.; —jäger (⌣—⌣—), m. chercheur de truffes, m.

Trüg, m. fraude, tromperie, fourberie; illusion, f.; der Menſch geht mit Lug und —, um, cet homme ne médite que des fraudes. [lusion, f.

Trügbild (⌣—), n. fantôme, m. il-

Trügen (⌣⌣), v. n. tromper; das kann nicht —, cela ne peut pas manquer; die Hoffnung trügt, l'espérance est trompeuse; ſich —, v. pr. se tromper.

Trügerei (⌣—⌣), f. Betrügerei.

Trügeriſch (⌣—⌣), adj. trompeur.

Trüggeſtalt (⌣—⌣), f. fantôme, m.

Trüglich (⌣⌣), adj. trompeur, illusoire, douteux.

Trüglichkeit (⌣—⌣), f. qualité de ce qui est trompeur, illusion, f.

Trügloſ (⌣—), adj. sans fraude, sans duplicité.

Trügſchluß (⌣—), m. paralogisme, sophisme, m.; —werk (⌣—), n. tromperie, illusion, f.

Trühe (⌣⌣), f. bahut, m.

Trümm, n. p. u. bout, morceau, m. pièce, f.

Trümmer (⌣⌣), f. pl. débris, m. ruines, f. pl.; zu Trümmern gehen, se briser, se casser, tomber en ruines, s'en aller en ruines; —haufen (⌣—⌣⌣), m. monceau, ou tas de débris, ou de ruines, m.; —weiſe (⌣—⌣—), adv. par morceaux, par tronçons.

Trümmiſcheit (⌣—), n. bûche, f.

Trümpf, m. triomphe, f. à-tout, m. tourne, f.; was iſt —? de quoi est la triomphe? quelle couleur est à-tout? — fordern, —ſpielen, jouer triomphe; — zugeben, — bekennen, donner, ou fournir triomphe; mit — ſtechen, couper avec triomphe; fig. einen — worauf ſetzen, lâcher un gros mot pour confirmer qch., faire une riposte ou répartie vive, défendre qch. sous peine irrévocable. [triomphe, f.

Trümpfdame (⌣—⌣), f. dame de

Trümpfen (⌣⌣), v. a. couper avec un à-tout; fig. einen —, rabrouer qn., relancer qn., donner son paquet à qn.

Trümpfbarbe (⌣—⌣), f. couleur de triomphe, f.

Trunk, m. action de boire, f.; coup, trait, m.; ivrognerie; boisson, f.; ein — Waſſer, un peu d'eau; auf einen —, tout d'un trait; dem Trunke ergeben ſein, être adonné à l'ivrognerie, être sujet à boire, aimer le vin. [née, f.

Trunkelbeere (⌣—⌣), f. aiselle vei-

Trunken (⌣⌣), adj. ivre, enivré, gris, soûl; vor Freude —, ivre de joie; — machen, enivrer, griser, coiffer; — werden, s'enivrer, se soûler; etwas — ſein, être à demi ivre, être gris, être entre deux vins, être en pointe de vin.

Trunkenbold (⌣—⌣), m. ivrogne, m.

Trunkenheit (⌣—⌣), f. ivresse, f. enivrement (aussi fig.), m.; ivrognerie, f. [vrer, f.

Trunkſucht (⌣—), f. envie de s'eni-

Trupp, m. troupe, bande, foule; compagnie; harde (de bêtes fauves), f. [groupe, f.

Trüppchen (⌣⌣), n. petite troupe; groupe, f.

Truppe (⌣⌣), f. troupe, f.

Truppen (⌣⌣), pl. troupes, f. pl. gens de guerre, m. pl.; —cordon (⌣⌣—), m. cordon, m.

Truppweiſe (⌣—⌣), adv. en troupes, par troupes, par bandes, par pelotons.

Truthahn (⌣—), m. coq-d'inde, dindon, m. [d'inde, f.

Truthenne (⌣—⌣), f. dinde, poule

Trüthichel (⌣⌣), f. fam. dondon, m. gagui, f.; dicke —, grosse gagui, f.

Trüthſchelchen (⌣⌣⌣), n. petit dondon, m.

Trutz- und Schutzbündniß (⌣⌣—⌣), n. alliance offensive et défensive, f.

Tſchacko (⌣—), m. tschako, m.

Tuberöſe (—⌣⌣—), f. tubéreuse, f.

Tubus (⌣⌣), m. tube, m.

Tuch, n. drap: toile, f.; mouchoir; linge, m.; einfarbige —, drap uni, m.; mit einem Tuche abwiſchen, essuyer avec un linge.

Tuchart (⌣—), f. sorte, ou espèce de drap, f.; —artig (⌣—⌣), adj. drapé; —bereiter (⌣⌣—⌣), m. épleigneur, m.; —bereitung (⌣⌣—⌣), f. apprêt des draps, m.; —bleiche (⌣—⌣⌣), f. blancherie, blanchisserie, f.

Tüchelchen (⌣⌣⌣), n. petit mouchoir; morceau de linge, m.

Tüchen (⌣⌣), adj. de drap.

Tuchfabrik (⌣⌣—), f. fabrique de drap, f.; —fabrikant (⌣—⌣—), m. fabricant de drap, m.; —färber (⌣—⌣), m. teinturier en drap, m.; —gewölbe (⌣⌣—⌣), n. ſ. Tuchladen; —halle (⌣—⌣), f. halle de drapiers, f.; —handel (⌣—⌣), m. commerce, ou trafic de drap, m.; —händler (⌣—⌣), m. marchand drapier, marchand de drap, m.; —handlung (⌣—⌣), f. commerce de drap, négoce en drap; magasin de draperie, m.; —haus (⌣—), n. ſ. Tuchhalle, f.; —färbe (⌣—⌣), f. chardon à foulon, m.; —kleid (⌣—), n. habit de drap, m.; —knecht (⌣—), m. valet de chasse qui tend les toiles, m. —laden (⌣—⌣), m. boutique de drapier, f. magasin de drapier, ou d'un marchand drapier, m.; —lager (⌣—⌣), n. magasin de draps, m.; —macher (⌣—⌣), m. drapier, fabricant de draps, m.; —macherhandwerk (⌣—⌣—⌣), n. métier de drapier, m. draperie, f.; —macherinnung (⌣—⌣—⌣), f. corps des drapiers, m.; —machermeiſter (⌣—⌣—⌣), m. maître drapier, m.; —machereï (—⌣⌣), f. draperie, f.; —mantel (⌣—⌣), m. manteau de drap, m.; —manufactur (⌣⌣—⌣⌣), f. manufacture de drap, f.; —nadel (⌣—⌣), f. épingle de fichu, broche, f.; —preſſe (⌣—⌣), f. presse à presser le drap, presse à drap, f.; —rahmen (⌣—⌣), m. chassis, m. rame, f.; —raſch (⌣—), m. serge drapée, f.; —rauher (⌣—⌣), m. laineur, m.; —rock (⌣—), m. habit de drap, m.; —ſchere (⌣—⌣), f. forces, f. pl.; —ſcherer (⌣—⌣), m. tondeur de drap, m.; —ſchragen (⌣—⌣), m. faudet, m.; —ſchrote (⌣—⌣), f. lisière de drap, f.; —ſtempel (⌣—⌣), m. bouille, f.; —ſtempler (⌣—⌣), m. marqueur de draps, m.

Tüchtig (⌣⌣), adj. bon, solide, suffisant; gros, grand, fort; ein tüchtiges Stück Brod, un grand morceau de pain; ein tüchtiger Mann, un habile homme: zu etwas — ſein, être habile à qch., être capable de qch.; einen zu etwas — machen, rendre qn. capable de faire qch.; etwas Tüchtiges gelernt haben, avoir fait de bonnes études; —, adv. bien, beaucoup, suffisamment; — arbeiten, travailler bon train; — eſſen, manger beaucoup.

Tüchtigkeit (⌣⌣—), f. capacité, habilité, disposition à qch., f.; talents nécessaires, m. pl.

Tuchwaaren (⌣—⌣), f. pl. draperie, f.; —weber (⌣—⌣), m. tisserand en drap, m.; —weberei (⌣—⌣—), f. draperie, f.; —weſte (⌣—⌣), f. veste de drap, f.

Tücke (⌣⌣), f. malice, méchanceté, f.; er iſt voll —, il est rempli de méchanceté.

Tückiſch (⌣⌣), adj. malicieux, malin, dissimulé, sournois; —, adv. malicieusement; auf einen — ſein, avoir une rancune contre qn.

Tückmäuſer, ſ. Duckmäuſer.

Tüf, f. Tof.

Tugend (⌣⌣), f. vertu, f.; — eines Pferdes, bonne qualité d'un cheval, f.; prov. aus der Noth eine — machen, faire de nécessité vertu.

Tugendadel (⌣⌣—⌣), m. noblesse que donne la vertu, f.; —bild (⌣⌣—), n. image de vertu, f. modèle de vertu, m.; —ermahnung (⌣⌣⌣—), f. exhortation à la vertu, parénèse, f.; —freund (⌣⌣—), m. ami de la vertu, m.; —geſetz (⌣⌣⌣—), n. loi de la vertu, f. [—, adv. vertueusement.

Tugendhaft (⌣⌣—), adj. vertueux; Tugendheld (⌣⌣—), m. héros de la vertu, m.; —lehre (⌣⌣—), f. morale, f.; —lehrer (⌣⌣⌣—), m. moraliste, m.; —reich (⌣⌣—), adj. très-vertueux.

Tugendſam (⌣⌣⌣), adj. vm. vertueux.

Tugendſchule (⌣⌣—), f. école de vertu, f.; —wandel (⌣⌣—), m. conduite vertueuse, f.; —weg (⌣⌣—), m. chemin de la vertu, m.

Tulpe (⌣⌣), f. tulipe, f.

Tulpenbaum (⌣⌣—), m. tulipier, m.; —beet (⌣⌣—), n. planche de tulipes, f.; —flor (⌣⌣—), m. fleuraison des tulipes, f.; —zwiebel (⌣⌣—⌣), f. oignon de tulipe, m.

Tümmel (⌣⌣), m. fam. vertige, tournoiement de tête, m.; fig. ivresse, f.

Tümmelig (⌣⌣⌣), adj. fam. étourdi; — werden, être pris d'un vertige, être pris d'un tournoiement de tête. [m.

Tümmelchen (⌣⌣⌣), n. petit godet,

Tümmeln (⌣⌣), v. n. chanceler; ſich —, v. pr. se trémousser, se dépêcher, se hâter, se presser.

Tümmelplatz (⌣⌣—), m. carrière, f. manége; fig. rendez-vous, champ de bataille, m.; —ſattel (⌣⌣—⌣), m. selle à piquer, f.; —taube (⌣⌣—⌣), f. pigeon culbutant, m.

Tümmler (⌣⌣), m. ſ. Tummeltaube.

Tümpel (⌣⌣), m. mare, f.

Tumult (⌣⌣), m. tumulte, m.

Tumultuant (⌣—⌣⌣), m. mutin, séditieux, révolté, m.

Tumultuariſch (⌣—⌣⌣—), adj. tumultuaire, tumultueux; —, adv. tumultueusement, tumultuairement.

Tumultuiren (⌣—⌣⌣—), v. n. exciter un tumulte; fam. faire du bruit.

Tünche (⌣⌣), f. lait de chaux; enduit de chaux, m.; couche de chaux; crépissure, f. crépi, m.

Tünchen (⌣⌣), v. a. enduire de chaux, crépir, blanchir.

Tüncher (⌣⌣), m. barbouilleur, blanchisseur, maçon qui crépit les murailles, m. [lage, m.

Tüncherarbeit (⌣⌣⌣—), f. barbouil-

Tünchfarbe (⌣—⌣), f. couleur qui sert d'enduit, f. [barbouiller, m.

Tünchpinſel (⌣—⌣), m. pinceau à

Tünchwerk (⌣—), n. crépissure, f. barbouillage, m.

Tünke (⌣⌣), f. sauce; trempe, f.

Tünken (⌣⌣), v. a. tremper, saucer, plonger.

Tünknäpfchen (⌣—⌣), n. saucière, f.; —ſchnittchen (⌣—⌣), n. mouillette, f.

Tüpfbällchen (⌣—⌣), n. tampon, m.

Tüpfel (⌣⌣), m. point, petit point, m. [mouchet.

Tüpfelig (⌣⌣⌣), adj. pointillé,

Tüpfeln (⌣⌣), v. a. pointiller, faire des points; moucheter, tacheter; —, n. pointillage, m.

Tüpfen, (⌣⌣), v. a. et n. toucher

Tüpfen, légèrement avec la pointe; mit dem Finger auf etwas —, toucher qch. du bout du doigt.

Tüpfwerk (⌣—), n. mignature, f.

Turban (⌣⌣), m. turban, m.

Türkiſch (⌣⌣), adj. turque; türkiſche Weizen, m. blé de Turquie, maïs, m.; türkiſche Garn, n. fil de coton garancé, m.

Türkiſchblau (⌣⌣—), n. bleu turquin, m.

Türkis (⌣⌣), m. turquoise, f.

Turmalin (⌣⌣⌣), m. tourmaline, f.

Turnanſtalt (⌣⌣—), f. institut pour enseigner la gymnastique.

Turnen (⌣⌣), v. n. donner, prendre, ou avoir des leçons de gymnastique.

Turner (⌣⌣), m. celui qui apprend, enseigne, ou qui suit la gymnastique, m. [f. ſ. Turnerplatz.

Turnier (⌣—), n. tournoi, m.; —bahn, Turnieren (⌣—⌣), v. n. faire un tournoi; combattre au tournoi.

Turnierkampf (⌣—⌣), m. joûte, f.; —fragen (⌣—⌣⌣), m. lambel, m.; —lanze (⌣—⌣), f. lance à joûter, f.; —mäßig (⌣—⌣⌣), adj. suivant les lois des tournois; —platz (⌣—⌣), m. place de tournoi, f. champ du tournoi, m. carrière, lice, f.; —rennen (⌣—⌣⌣), n. course de lice, f.; —ſattel (⌣—⌣⌣), m. selle à piquer, f.; —ſchranken (⌣—⌣⌣), f. pl. barrière du champ de tournoi, f.

Türnkunſt (⌣—), f. gymnastique, f.; —meiſter (⌣—⌣), m. directeur des exercices gymnastiques, m.; —platz (⌣—), m. lieu destiné aux exercices gymnastiques, m. [pigeons).

Türteln (⌣⌣), v. n. roucouler (des

Türteltaube (⌣—⌣⌣), f. tourterelle, tourtre, f.; junge —, tourtereau, m.

Tüſch, m. fanfare, f.; einen — blaſen, sonner une fanfare.

Tüſchblau (⌣—), n. bleu à lavis, m.

Tüſche (⌣—), f. encre de la Chine, f.

Tüſchen (⌣—), v. a. dessiner, ou peindre au lavis, laver, ombrer avec

de l'encre de la Chine; getuschte Zeichnung, f. feuille lavée, f.; auf getuschte Art, en manière de lavis; —, n. lavis, m.

Tuſchfarbe (-⌣), f. couleur pour le lavis, f.; —pinſel (-⌣), m. pinceau à laver, m.

Tüte, f. Düte.

Tutel (⌣-), f. (dr.) tutèle, tutelle, f.

Tüten (-⌣), v. a. corner.

Tütie (-⌣⌣), f. tutie, f.

Tütſchen, ſ. Tunken.

Tütti (-⌣), n. (mus.) tous ensemble.

Typograph (—⌣-), m. typographe, m.

Typographie (—⌣⌣-), f. typographie, f.

Typographiſch (—⌣-⌣), adj. typographique.

Tyrann (⌣-), m. tyran, m.

Tyrannei (—⌣⌣), f. tyrannie, f.

Tyrannenmord (⌣-⌣—), m. tyrannicide, m.; —mörder (⌣-⌣—), m. tyrannicide, m.

Tyranniſch (⌣-⌣), adj. tyrannique; —, adv. tyranniquement.

Tyranniſiren (—⌣—⌣-⌣), v. a. et n. tyranniser.

U.

U, n. U, m.; la vingt-unième lettre de l'alphabet.

Übel (-⌣), n. mal, m. maux, m. pl.; prov. von zwei Übeln muß man das kleinſte wählen, de deux maux il faut éviter le pire; einem — abhelfen, remédier à un mal.

Übel (-⌣), adj. mauvais, méchant; —, adv. mal; wohl oder —, bon gré, mal gré; das iſt eine üble Geſchichte, c'est une méchante affaire; er hat üble Abſichten, il a de mauvaises intentions; das iſt eine üble Angewohnheit, c'est une fâcheuse accoutumance, c'est une habitude désagréable; er hat mir — mitgeſpielt, il en a usé mal avec moi; das ſoll ihm — bekommen, il s'en trouvera mal, il s'en repentira; das iſt nicht —, cela ne me déplaît pas, cela me plaît assez; mir iſt —, je me sens mal, j'ai mal au cœur; mir wird — davon, cela m'affadit le cœur; ich bin — zu Fuße, je suis mauvais piéton; — ausſehen, avoir mauvaise mine; — beſchaffen ſein, être en mauvais état; — hören, entendre dur, avoir l'ouïe dure; etwas — nehmen, prendre qch. en mauvaise part, prendre qch. en mal; etwas — deuten, expliquer qch. en mal; — gelaunt ſein, être de mauvaise humeur; einem übles wünſchen, en vouloir à qn., vouloir du mal à qn.; von allen Leuten übles reden, dire du mal de tout le monde.

Übelbefinden (-⌣⌣—), n. indisposition, f. mal de cœur, m. [lant.

Übelgeſinnt (-⌣⌣—), adj. malveil-

Übelkeit (-⌣—), f. mal de cœur, affadissement de cœur, soulèvement de cœur, m. nausée, f.

Übelklang, —laut (-⌣—), m. dissonance, cacophonie, f.; —ſtand (-⌣—), m. mauvaise grâce, mauvaise assiette, f.; embarras, inconvénient, m.; —that (-⌣—), f. mauvaise action, f.; méfait, forfait, crime, m.; —thäter (-⌣—⌣), m. malfaiteur, criminel, m.

Übelthäterin (-⌣—⌣), f. malfaitrice, criminelle, f.

Übelthätig (-⌣—⌣), adj. malfaisant, malefique. [veillant, malévole.

Übelwollend (-⌣—⌣), adj. mal-

Üben (-⌣), v. a. exercer; pratiquer; geübte Rechner, m. habile chiffreur, m.; einen —, exercer qn.; in etwas geübt ſein, être exercé dans qch.; eine Kunſt —, pratiquer un art; ſein Gedächtniß —, exercer sa mémoire; Rache —, tirer, ou prendre vengeance (de qn., au einem); ſich —, v. pr. s'exercer (à qch., in etwas); ſich im Schreiben —, s'exercer à écrire, ou dans l'écriture; ſich in den Waffen üben, s'aguerrir; ſich in der Geduld —, s'exercer à la patience.

Über (-⌣), prp. sur, par-dessus, au-dessus; delà, au-delà, par delà; outre, plus de, par, pendant, durant, dans, à, en, de; — dem Kopfe, au-dessus de la tête; — dem Waſſer, au-dessus de l'eau; zehn Meilen — Berlin, dix lieues par-delà Berlin; — ein halbes Jahr, plus de six mois; — die Maßen, outre mesure; ein Mal — das andere, plus d'une fois, à plusieurs reprises; — zwei Wochen, dans deux semaines; heute — acht Tage, d'aujourd'hui en huit jours; den ganzen Tag —, pendant tout le jour; — Tiſche, à table; — Magdeburg nach Hamburg, à Hambourg par Magdebourg; — kurz oder lang, tôt ou tard; Briefe — Briefe, lettre sur lettre; er wohnt — mir, il loge au-dessus de moi; das geht — meine Begriffe, cela passe ma capacité; das geht — ſeine Kräfte, cela est au-dessus de ses forces, cela passe ses forces; es geht nichts über ein gutes Gewiſſen, il n'est rien tel que d'avoir une bonne conscience; ſie hat eine große Gewalt — ihren Mann, elle a un grand ascendant sur l'esprit de son mari; es iſt ſchon — zehn Uhr, il est dix heures sonnées, ou passées; er iſt ſchon — vierzig Jahre, il a quarante ans passés; er iſt mir — zehn Thaler ſchuldig, il me doit plus de dix écus; er beklagte ſich — dich, il se plaignit de vous; es iſt mir Jemand — mein Geld gekommen, qn. a pris de mon argent; ich laſſe Niemanden — meine Bücher, je ne laisse personne toucher à mes livres; du mußt nicht — Macht eſſen, il ne faut manger à l'excès, ou outre mesure; ich werde — Nacht ausbleiben, je ne rentrerai pas de la nuit; wenn ich — dich komme, ſi je te viens à dos; wenn er es übers Herz bringen könnte, s'il pouvait gagner cela sur lui; — einen Steg gehen, passer sur une planche; — eine Nation herrſchen, régner sur une nation; — Land reiſen, aller par terre; — die Gaſſe gehen, passer par la rue; — etwas ſtreiten, disputer sur qch.; — einem Werke ſein, travailler à un ouvrage; —, adv. — und —, par-tout, entièrement; — und — naß, tout mouillé.

Überäckern (-⌣-), v. a. labourer légèrement, effleurer; nochmals —, biner, donner un second labour.

Überall (-⌣-), adv. par-tout, en tout lieu.

Überantworten (-⌣-⌣), v. a. rendre, livrer, délivrer, remettre; —antwortung (-⌣-⌣), f. délivrance, livraison, f.; —arbeiten (-⌣-⌣), v. a. retoucher, remanier; repasser; (men.) ragréer; (scp.) retondre; ſich —arbeiten, v. pr. s'excéder de travail.

Überärmel (-⌣⌣), m. garde-manche, m.

Überaus (-⌣), adv. très, fort, bien, extrêmement, excessivement, à l'excès; er iſt — hitzig, il est excessivement emporté; es iſt — kalt, il fait extrêmement froid.

Überbau (-⌣-), m. saillie, f.

Überbauen (-⌣⌣), v. a. bâtir sur; ſich —, v. pr. se ruiner en bâtiments, se ruiner à bâtir.

Überbehalten (-⌣⌣—⌣), v. n. irr. avoir de reste, garder, conserver; ne pas quitter (un manteau); —bein (-⌣—), n. ganglion, m. exostose; loupe, f. suros, m.; —beinförmig (-⌣—⌣—), adj. gangliforme; —bett (-⌣—), n. lit de dessus, m.; —biegen (-⌣—⌣), v. a. irr. plier par-dessus.

Überbieten (-⌣-⌣), v. a. irr. surfaire; einen —, enchérir sur qn., enchérir au-dessus de qn.; renvier sur qn. (au jeu de cartes); —bieten, n. surenchère, f.

Überbinden (-⌣⌣—), v. a. irr. lier, ou attacher sur; appliquer.

Überblättern (—⌣-⌣), v. a. feuilleter, passer en feuilletant.

Überbleiben (-⌣⌣—), v. n. irr. rester; —bleibſel (-⌣⌣—), n. reste, m. débris, m. pl.; relique, f. residu, m.; —bleibſel von der Mahlzeit, débris du repas, m. pl.; —blick (-⌣—), m. coup d'oeil rapide, m.

Überblicken (—⌣-⌣), v. a. et n. jeter un coup d'oeil sur qch.; parcourir des yeux; ſich —blühen (—⌣-⌣), v. pr. fleurir trop.

Überbot (-⌣—), ſ. übergebot; —breiten (-⌣—⌣), v. a. étendre sur, ou par-dessus.

Überbringen (—⌣-⌣), v. a. irr. apporter, remettre, présenter; Überbringen (-⌣—⌣), faire passer, transporter.

Überbringer (—⌣-⌣), m. porteur, m.; —bringerin (—⌣-⌣), f. porteuse, f.; —bringung (—⌣-⌣), f. remise, f. transport, m.; —brücken (—⌣-⌣), v. a. jeter un pont sur ....

Überburzeln (-⌣—⌣), v. n. fam. faire la culbute; —complett (-⌣⌣—), f. überzählig; —dach (-⌣—), n. appentis; avant-toit, m. [d'un toit.

Überdächen (—⌣-⌣), v. a. couvrir

Überdecke (-⌣—⌣), f. couverture, f.

Überdecken (—⌣-⌣), v. a. couvrir qch. de qch., mettre qch. sur qch.

Überdem, ſ. überdieß.

Überdenken (—⌣-⌣), v. a. irr. méditer qch., réfléchir sur qch.; —denkung (—⌣-⌣), f. méditation, réflexion, f.

Überdieß (-⌣—), adv. outre cela, au surplus, d'ailleurs, en outre, au reste.

Überdreſchen (—⌣-⌣), v. a. battre légèrement le blé.

Überdruck (—⌣-⌣), m. (imp.) chaperon, m.; —druß (-⌣—), m. satiété, f. dégout, ennui, m.; —drüſſig (-⌣—⌣), adj. dégoûté, ennuyé; einer Sache —drüſſig, dégoûté de qch.; einer Sache —drüſſig werden, se dégoûter, ou se rebuter de qch.

Überdüngen (—⌣-⌣), v. a. fumer, répandre du fumier; fumer trop, mettre trop d'engrais. [lement.

Übereck (-⌣—), adv. fam. diagona-

Übereilen (—⌣-⌣), v. a. presser qn., dévancer qn.; etwas —, précipiter qch.; der Tod übereilte ihn, la mort le surprit; ſich —, v. pr. se précipiter dans qch.; — Sie ſich nicht, ne vous pressez pas; er hat ſich in ſeinen Reden übereilt, il lui échappa quelque propos inconsidéré; —eilt (—⌣-⌣), adj. précipité, inconsidéré; —, adv. avec précipitation, avec inconsidération; —eilung (—⌣-⌣), f. précipitation, f.; —eilung taugt nicht, la précipitation ne vaut rien. [formément.

Überein (—⌣-), adv. conforme, con-

Übereinander (—⌣—⌣-⌣), adv. l'un sur l'autre; l'un au-dessus de l'autre, l'un par-dessus l'autre; kreuzweiſe — einander legen, croiser.

Übereinkommen (—⌣-⌣—⌣), v. n. irr.

être conforme; convenir de qch., tomber d'accord de qch., correspondre, répondre, se rapporter à qch.; s'accorder avec qch.: das kommt mit dem überein, was ich gesagt habe, cela se rapporte à ce que je vous ai dit; man ist übereingekommen, daß ..., il a été convenu que ...; –einkommend (–⌣⌣–), adj. correspondant, conforme; –einkunft (–⌣⌣–), f. rapport, accord, m. conformité, correspondance; convenance, convention, f.; eine –einkunft treffen, faire une convention; –einstimmen (–⌣⌣–), v. n. s'accorder, être d'accord, être de concert, sympathiser; ich stimme damit überein, j'en suis d'accord; –einstimmend, –einstimmig (–⌣⌣–), adj. et adv. accordant, concordant; fig. correspondant, convenable, sympathique; –einstimmend machen, concorder, uniformer, harmoniser; –einstimmung (–⌣⌣–), f. accord, m. consonnance, convenance, correspondance, proportion; fig. harmonie, sympathie; conformité, f.; in –einstimmung bringen, accorder; –eintreffen (–⌣⌣–), v. n. irr. s'accorder, répondre, se rapporter; –erben (–⌣⌣–), v. a. bronzer; sich –eisen (–⌣⌣–), v. pr. irr. manger trop, surcharger l'estomac.

überfahren (⌣⌣–), v. a. et n. irr. passer, transporter, traverser; überfahren (–⌣⌣), passer sur, ou par-dessus; einen –fahren, dévancer qn.; –fahren werden, être roué, ou écrasé par une voiture.

überfahrt (⌣⌣–), f. passage, trajet, m. traversée, f.; –fall (⌣⌣–), m. surprise; attaque imprévue, f.; (mil.) mächtiger –fall, camisade, f.

überfallen (–⌣⌣), v. a. irr. surprendre, attaquer à l'improviste, attaquer subitement; sie wurden von Räubern –fallen, ils furent attaqués par des voleurs; die Nacht überfiel uns, la nuit nous surprit; mich überfällt der Schlaf, le sommeil me prend; es überfiel ihn ein Schauder, un frisson le surprit; –feilen (–⌣⌣), v. a. passer la lime sur qch.

überfein (⌣⌣–), adj. superfin, très-fin.

überfirnissen (–⌣⌣–), v. a. vernir, vernisser; –flechten (–⌣⌣), v. a. irr. garnir de clisses, couvrir de clisses; –fliegen (–⌣⌣), v. a. et n. irr. voler par-dessus qch.; passer, ou traverser en volant; fig. surpasser.

überfließen (⌣⌣–), v. n. irr. couler par-dessus; déborder, se déborder, regorger, se répandre, s'épandre; fig. sein Herz fließt über von Liebe, son coeur est transporté d'amour; –, n. débordement, regorgement, m.

überflügeln (–⌣⌣), v. a. déborder, dépasser.

überfluß (⌣⌣–), m. abondance, f. superflu, m. superfluité, f.; große –fluß, surabondance, profusion; exubérance, f.; große –fluß von Speisen, surabondance, ou profusion de mets, f.; –fluß an Worten, redondance de paroles, ou de phrases, f. pléonasme, m.; im –flusse leben, vivre dans l'opulence, nager en grande eau; –flüssig (⌣⌣–), adj. abondant, superflu; mehr als –flüssig, surabondant, redondant; –, adv. abondamment, à foison.

überfluthen (–⌣⌣), v. n. déborder, se déborder; –fördern (–⌣⌣), v. a. surfaire; –förderung (–⌣⌣–), f. surdemande, f.; (dr.) plus-pétition, f. [surpoids, m.

überfracht (⌣⌣–), f. surcharge, f.

überfrachten (–⌣⌣), v. a. surcharger; sich –fressen (–⌣⌣–), v. pr. irr. se crever de manger; –frieren (–⌣⌣–), v. n. irr. se glacer à la superficie, commencer à se couvrir d'une croûte de glace.

überfuhre (⌣⌣–), f. überfahrt; –führen (⌣⌣–), v. a. passer, transporter; fig. einen einer Sache überführen, convaincre qn. de qch.

überführend (–⌣⌣), adj. fig. convaincant; –führung (–⌣⌣), f. fig. conviction, f. [f.

überfülle (⌣⌣–), f. surabondance,

überfüllen (–⌣⌣), v. a. remplir trop; fig. sich mit Speisen –füllen, se gorger de viandes; –füllung (–⌣⌣), f. fig. réplétion, f.; –füttern (–⌣⌣), v. a. donner trop à manger; gorger.

übergabe (⌣⌣–), f. tradition, délivrance; reddition (d'une place), f.; – einer Rechnung, reddition d'un compte, f.; – einer Festung, capitulation, f.; eine Stadt zur – auffordern, sommer une ville de se rendre.

übergähren (–⌣⌣), v. n. irr. fermenter trop; –gährung (–⌣⌣), f. fermentation excessive, f.

übergang (⌣⌣–), m. passage, m.; transition, f.; (pein.) nuance, f.; fig. pluie passagère, f.; –gang über eine Brücke, passage d'un pont, m.; –gangsrecht (⌣⌣–), n. droit de passage, m.; –gangsgebirge (⌣⌣–⌣⌣), n. roche calcaire de transition, f.

übergättern (–⌣⌣), v. a. (pein.) graticuler; –geben (–⌣⌣), v. a. irr. rendre, remettre, livrer, délivrer, présenter, donner, commettre; confier, laisser en garde; einem einen Brief –geben, remettre, ou rendre une lettre à qn.; eine Bittschrift –geben, présenter une requête; eine Stadt –geben, rendre, ou livrer une ville; die Aufsicht von etwas –geben, commettre l'inspection, ou la surveillance de qch.; sich –geben, v. pr. se rendre; fig. vomir, rendre gorge; –geben, n. vomissement, m.; –gebung (–⌣⌣), f. reddition, tradition (s. übergabe), f.

übergehoet (⌣⌣–), n. surenchère, f.; –gebühr (⌣⌣–), f. p. u. surérogation, f.

übergehen (⌣⌣–), v. n. irr. passer d'un lieu à un autre, traverser, passer; die Stadt ist übergegangen, la ville s'est rendue; die Armee ging über den Fluß, l'armée passa la rivière; das Fleisch geht in Fäulniß über, la viande se pourrit; die Augen gingen ihm über, les larmes lui vinrent aux yeux; zum Feinde –gehen, déserter à l'ennemi; zu einer andern Religion –gehen, changer de religion; übergehen (–⌣⌣), v. n. irr. faire le tour de qch.; passer au-delà de qch.; fig. parcourir, omettre, oublier; wir wollen alles übrige –gehen, omettons tout le reste; eine Zeile –gehen, sauter une ligne; etwas mit Stillschweigen –gehen, passer qch. sous silence; einen im Testamente –gehen, oublier qn. dans le testament; den Schlaf –gehen, passer le temps de dormir, ou de sommeiller; sich –gehen, v. pr. se fatiguer trop à force de marcher, s'excéder à force de marcher; –gehung (–⌣⌣), f. fig. révision (d'un compte); omission, f. oubli, m. prétérition, f.

übergenug (⌣⌣–), adv. abondamment, trop; –gewalt (⌣⌣–), f. puissance prépondérante, f.; –gewicht (⌣⌣–), n. surpoids, excédant du poids, m.; (mon.) forçage; fig. ascendant, dessus, m. supériorité, transcendance, f.; der Kopf bekam das –gewicht, la tête emporta la balance; das –gewicht haben, avoir le dessus, l'emporter.

übergießen (–⌣⌣), v. a. irr. verser par-dessus, enduire, ou couvrir d'un fluide; transvaser, répandre: –gipsen (–⌣⌣), v. a. enduire de plâtre, plâtrer; –gittern (–⌣⌣), v. a. treillisser, griller; –glasen (–⌣⌣), v. a. recouvrir de verre, vernisser.

übergluecklich (⌣⌣–), adj. trop heureux, très-heureux.

übergolden (–⌣⌣), v. a. dorer.

übergreifen (⌣⌣–), f. Eingreifen; –groß (⌣⌣–), adj. extrême, excessif, énorme; –gurt (⌣⌣–), m. surfaix, m.; –guß (⌣⌣–), m. enduit, m. couche, f.; –gut (⌣⌣–), adj. extrêmement bon, trop bon; –haben (⌣⌣–), v. a. irr. porter, avoir (son manteau); –halten (⌣⌣–), v. n. irr. tenir sur; (voit.) cartayer, quarter.

überhand (–⌣⌣), adv. –hand nehmen, croître, s'accroître, ou augmenter excessivement, monter à l'excès, prendre, ou gagner le dessus; das Wasser nimmt –hand, les eaux montent à l'excès; das Feuer nimmt –hand, le feu gagne, ou prend le dessus; –handnehmen (–⌣⌣–), n. accroissement, m. augmentation, f. excès, m.

überhang (⌣⌣–), m. dessus, m.; avance, saillie, f.; –hangen (–⌣⌣), v. n. irr. être suspendu sur qch.; s'avancer, pencher, surplomber, saillir; –hängen (⌣⌣–), v. a. pendre sur, mettre sur, couvrir de qch.; den Mantel –hängen, mettre le manteau; einen Schleier –hängen, se couvrir d'un voile.

überhärten (–⌣⌣), v. n. gagner une croûte, se couvrir d'une croûte; –häufen (–⌣⌣), v. a. charger, surcharger, combler; einen mit Wohlthaten –häufen, combler, ou accabler qn. de bienfaits; –häufung (–⌣⌣), f. surcharge, f. comble, accablement, m.

überhaupt (–⌣⌣), adv. généralement, en général, universellement, surtout; – genommen, généralement.

überheben (⌣⌣–), v. a. irr. passer, ou lever par-dessus qch.; überheben (–⌣⌣), dispenser (qn. de qch., einen einer Sache), épargner qch. à qn.; – Sie mich dieses Auftrags, dispensez-moi de cette commission; sich –heben, v. pr. se blesser en levant un trop grand fardeau; fig. s'énorgueillir, être trop glorieux.

überhebung (–⌣⌣), f. dispense, f.; orgueil, m.

überhelfen (⌣⌣–), v. a. irr. aider qn. à passer; fig. fam. einem –helfen, défendre qn., prendre le parti de qn., excuser les fautes de qn.; –hemde, f. Oberhemde.

überhin (–⌣⌣), adv. par-dessus; fig. superficiellement, à la légère, légèrement, en passant.

überhobeln (–⌣⌣), v. a. raboter légèrement, passer le rabot légèrement dessus.

überhoch (⌣⌣–), adj. trop haut.

überhören (–⌣⌣), v. a. einen –, dévancer qn., primer qn.; –hören (–⌣⌣), v. a. ne pas comprendre, ou ne pas entendre faute d'attention; einen –hören, faire réciter à qn.; sich selbst –hören, recorder sa leçon; sich seine Rolle –hören, recorder son rôle.

überhosen (⌣⌣–), f. pl. chausses à la matelote, culottes de dessus; f. pl. pantalons larges, m. pl.

überhüpfen (–⌣⌣), v. a. sauter par-dessus; fig. sauter, omettre.

überirdisch (⌣⌣–), adj. supérieur

aux choses terrestres, élevé au-dessus de la terre, divin, céleste.

überjagen (–⏑⏓), v. a. devancer en courant; ein Pferd –jagen, pousser trop un cheval, outrer un cheval.

überjährig (⏓⏑–), adj. âgé de plus d'un an.

überkalken (–⏑⏓), v. a. enduire de chaux, couvrir de chaux.

sich überkaufen (–⏑⏓), v. pr. suracheter, payer une chose trop cher.

überkippen (⏓⏑–), v. n. faire la bascule, perdre l'équilibre, trébucher; –, v. a. faire trébucher.

überkleben)(–⏑⏓), v. a. enduire, **überkleiben**) coller sur; mit Papier –kleben, coller du papier dessus.

überkleid (⏓⏑–), n. vêtement de dessus, surtout, m.

überkleistern (–⏑⏓), v. a. enduire de colle de farine, coller sur qch. avec de la colle de farine; –klettern (–⏑⏓), v. a. passer en grimpant.

überklug (⏓⏑–), adj. qui fait l'entendu; suffisant, présomptueux; –, adv. présomptueusement.

überkochen (–⏑⏓), v. n. s'enfuir (en bouillant); –kommen (–⏑⏓), v. a. irr. p. u. recevoir.

überkröthen (⏓⏑–), v. n. disloquer le boulet. [rampant.

überkriechen (–⏑⏓), v. a. passer en

überkunft (⏓⏑–), f. arrivée, f.

überladen (–⏑⏓), v. a. irr. surcharger; charger trop; die Flinte ist –, le fusil est trop chargé; du wirst dir den Magen –, tu surchargeras ton estomac; ich bin mit Geschäften –, je suis accablé d'affaires; überladen (⏓⏑–), décharger de l'un dans un autre.

überlädung (–⏑⏓), f. surcharge; charge, f.: – des Magens, réplétion de l'estomac, f.

überlang (⏓⏑–), adj. trop long.

überlangen (⏓⏑–), v. n. fam. atteindre au-delà, atteindre par-dessus; –lassen (⏓⏑–), v. a. irr. laisser passer, laisser traverser; überlässen (–⏑⏓), céder, abandonner, laisser, transmettre à qn.; ich überlasse das Ihren Einsichten, j'abandonne cela à vos lumières; nun ist er also sich selbst –lassen, le voilà donc abandonné à lui-même; einem seinen Platz –lassen, céder, ou laisser sa place à qn.; einem ein Recht –lassen, transmettre un droit à qn.; einem etwas aus Gefälligkeit –lassen, accommoder qn. de qch.; etwas um einen billigen Preis –lassen, laisser qch. à un prix raisonnable; sich der Freude –lassen, s'abandonner, ou se livrer à la joie; sich dem Schmerze–lassen, s'abandonner, ou se livrer à la douleur.

überlässung (–⏑⏓), f. cession, f. abandonnement, m.; – eines Rechtes, transmission d'un droit, f.

überlast (⏓⏑–), f. surcharge; fig. charge, importunité, f.

überlasten (–⏑⏓), v. a. surcharger.

überlästig (⏓⏑–), adj. fâcheux, importun, à charge, persécutant; –lässlich (⏓⏑–), adj. transmissible.

überlaufen (⏓⏑–), v. n. irr. déborder, regorger; s'enfuir; déserter; laß die Milch nicht –, prenez garde que le lait ne s'enfuie; der Topf läuft über, le pot s'enfuit; die Galle läuft ihm über, sa bile s'émeut; überlaufen (⏑⏓), v. a. irr. devancer, ou renverser à la course; fig. einen –laufen, importuner qn., incommoder qn. par ses assiduités; assiéger qn.; es überlief mich ein Schauer, un frisson me prit; sich –laufen, v. pr. courir trop vite, s'excéder, ou se fatiguer à la course: überlaufen (⏓⏑–), n. débordement, regorgement, m.; désertion, f.; überlässen (–⏑⏓), n. fig. importunité, f.

überläufer (⏓⏑–), m. transfuge, rendu, déserteur, m.

überlaut (–⏑⏓), adv. à haute voix, hautement; – lachen, rire à gorge déployée; – schreien, crier à haute voix.

überleben (–⏑⏓), v.a. survivre qn., ou à qn.; die Schande überlebe ich nicht, cette honte me coûtera la vie; sich selbst –leben, survivre à soi-même; –lebung (–⏑⏓), f. survie, f.: –lebungsfall (–⏑⏓–), m. im –lebungsfalle, en cas de survie.

überlegen (⏓⏑–), v. a. placer dessus, mettre dessus, appliquer; –legen (–⏑⏓), réfléchir sur qch., délibérer sur qch., peser qch.; – Sie es wohl, réfléchissez-y bien; ich habe die Sache mit meinen Freunden überlegt, j'ai délibéré, ou j'ai consulté avec mes amis sur l'affaire.

überlegen (–⏑⏓), adj. supérieur à ...; er ist ihm an Kräften weit –legen, il lui est fort supérieur en forces; –legenheit (–⏑⏓–), f. supériorité, f.; –legsam (–⏑⏓), adj. réfléchi, avisé; –legung (–⏑⏓), f. réflexion, considération, délibération, f.; –legungskraft (–⏑⏓–), f. jugement, m.

überlei (⏓⏑–), adv. fam. de trop.

überleimen (–⏑⏓), v. a. enduire, ou couvrir de colle; –lernen (–⏑⏓), v. a. répéter, ruminer; –lesen (–⏑⏓), v. a. irr. parcourir, lire légèrement; noch einmal –lesen, relire; –liefern (–⏑⏓), v. a. délivrer, livrer, remettre (une lettre); –lieferung (–⏑⏓–), f. f. délivrance, livraison; fig. tradition, f.; –listen (–⏑⏓), v. a. duper, attraper, surprendre; –listung (–⏑⏓), f. superchérie; duperie, surprise, f.; –machen (–⏑⏓), v. a. mettre sur ..., ou dessus ...; einem etwas –machen, remettre, ou envoyer qch. à qn.

übermacht (⏓⏑–), f. supériorité, f. pouvoir supérieur, m.; –mächtig (⏓⏑–), adj. supérieur; plus fort, trop fort.

übermächung (–⏑⏓), f. envoi, m. remise, provision, f.; –malen (–⏑⏓), v. a. repeindre, retoucher; –mannen (–⏑⏓), v. a. vaincre, accabler par le nombre.

übermaß (⏓⏑–), n. surmesure, f. excédant, comble; fig. excès, m.; im –maße seiner Freude, dans l'excès de la joie; –mäßig (⏓⏑–), adj. démesuré, exorbitant, excessif, extrême, outré; –, adv. démesurément, exorbitamment, excessivement, à l'excès, à outrance; –mäßig thener, excessivement cher, d'une cherté exorbitante; –mäßigkeit (⏓⏑–), f. excès, m.

übermästet (–⏑⏓), adj. trop haut maté; –mauern (–⏑⏓), v. a. revêtir de maçonnerie; –meistern (–⏑⏓), v. a. maîtriser, se rendre maître de.... [humain, plus qu'humain.

übermenschlich (⏓⏑–), adj. sur-

übermessen (–⏑⏓), v. a. irr. mesurer; mesurer encore une fois; –mieten (–⏑⏓), v. a. prendre double monture.

übermorgen (⏓⏑–), adv. après-demain; –morgend (⏓⏑–), adj. d'après-demain; –muth (⏓⏑–), m. arrogance, insolence, f. orgueil excessif, m. présomption, f.: –müthig (⏓⏑–), adj. arrogant, insolent, orgueilleux, hautain, fier, présomptueux; –, adv. insolemment, arrogamment, orgueilleusement, fièrement; –müthig werden, s'énorgueillir.

übernächten (–⏑⏓), v. a. coucher, passer la nuit.

übernächtig (⏓⏑–), adj. ce qui reste là la nuit: fig. Sie sehen – aus, vous avez l'air de n'avoir pas dormi la nuit, ou d'avoir passé la nuit à la débauche.

übernähen (–⏑⏓), v. a. coudre par-dessus; coudre légèrement.

übernahme (⏓⏑–), f. action de prendre, de recevoir, ou d'accepter; prise de possession; entreprise, f.; –nahme der Erbschaft, acceptation de l'héritage, f.; –natürlich (⏓⏑–), adj. surnaturel; –natürlich, adv. surnaturellement; das geht –natürlich zu, cela se fait surnaturellement, cela se fait d'une manière surnaturelle.

übernehmen (–⏑⏓), v. a. irr. prendre, recevoir, accepter, prendre possession (d'une terre); entreprendre, se charger de ..., prendre sur soi; fig. einen –nehmen, surfaire qn., écorcher qn.; den Oberbefehl –nehmen, prendre le commandement; einen Bau –nehmen, entreprendre une bâtisse; ein Pferd –nehmen, excéder, outrer, ou forcer un cheval; sich –nehmen, v. pr. s'excéder de qch.; er wird sich bei der Arbeit nicht –nehmen, il aura bien garde de s'excéder de travail; sich im Essen und Trinken –nehmen, se surcharger d'aliments, faire débauche; sich vom Zorne –nehmen lassen, se laisser emporter à la colère; übernehmen (⏓⏑–), v. a. irr. den Mantel –nehmen, se couvrir d'un manteau.

übernehmer (–⏑⏓), m. entrepreneur, m.; –nehmung (–⏑⏓), f. Übernahme; –pfeffern (–⏑⏓), v. a. trop poivrer; –pflügen (–⏑⏓), v. a. passer la charrue sur ...; –ragen (–⏑⏓), v. a. surpasser, prominer; –rappen (–⏑⏓), v. a. (mac.) hérisser, recrépir; –räuchern (–⏑⏓), v. a. surprendre, prendre à l'improviste, prendre à l'imprévu; einen angenehm –raschen, surprendre qn. agréablement; –räuchernd (–⏑⏓), adj. surprenant; –räuchung (–⏑⏓), f. surprise, f.: –räspeln (–⏑⏓), v. a. passer la râpe sur qch., râper légèrement; –rechen (–⏑⏓), v. a. passer le râteau sur ...; –rechnen (–⏑⏓), v. a. compter, calculer, supputer, repasser un compte; nochmals –rechnen, recompter; –rechnung (–⏑⏓), f. supputation, f. calcul, m.: –reden (–⏑⏓), v. a. persuader, faire croire à qn.; einen zu etwas –reden, persuader à qn. de faire qch.; sich –reden lassen, se laisser persuader; –redend (–⏑⏓), adj. persuasif; –redung (–⏑⏓), f. persuasion, f.; –redungskraft (–⏑⏓–), f. force persuasive, f.; –redungskunst (–⏑⏓–), f. art de persuader, f. [friche.

überreich (⏓⏑–), adj. extrêmement

überreichen (⏓⏑–), v. a. atteindre, s'étendre par-dessus; überreichen (–⏑⏓), présenter; remettre, donner, rendre; hast du den Brief überreicht? as-tu rendu, ou remis la lettre?

überreichlich (⏓⏑–), adj. surabondant; –, adv. surabondamment.

überreichung (–⏑⏓), f. présentation, remise, f.

überreif (⏓⏑–), adj. trop mûr; –reifen (⏓⏑–), v. n. devenir trop mûr.

überreiten (⏓⏑–), v. a. irr. passer à cheval: überreiten (–⏑⏓), v. a. irr. renverser en allant à cheval;

das Pferd ist überritten, le cheval est outré, ou harassé. [sive, f.

Überreiz (⌣⌣), m. irritation excessive, f.

überreizen (⌣⌣), v. a. trop irriter; –rennen (⌣⌣), v. n. renverser en courant; devancer à la course.

überrest (⌣⌣), m. reste, restant, residu, m.; débris, m. pl.; reliques, f. pl.

überrinden (⌣⌣), v. a. couvrir d'écorce; –rinnen (⌣⌣), v. n. irr. couler par-dessus. s'écouler.

überrock (⌣⌣), m. redingote, surtout (pour les hommes), m.; jupe de dessus (pour les femmes), f.

überrumpeln (⌣⌣), v. a. surprendre, attaquer à l'improviste; –rumpelung (⌣⌣), f. surprise, f.; –sagen (⌣⌣), v. a. parsemer, sursemer; –salzen (⌣⌣), v. a. trop saler.

übersatt (⌣⌣), adj. soûl.

übersättigen (⌣⌣), v. a. soûler, gorger de viandes; (chim.) sursaturer, supersaturer; sich –sättigen, v. pr. s'empiffrer, se gorger; –sättigung (⌣⌣), f. (chim.) sursaturation, supersaturation, f.

übersatz (⌣⌣), m. hausse, f.; (arch.) attique, f.; –sauer (⌣⌣), adj. (chim.) suroxigéné.

übersäuern (⌣⌣), v. a. (chim.) suroxigéner; sich –säuren (⌣⌣), v. pr. boire trop, se soûler; –schätzen (⌣⌣), v. n. résonner, ou retentir plus qu'une autre chose; –schätzen (⌣⌣), v. a. couvrir d'ombre, sur-ombrager, ombrager; –schattung (⌣⌣), f. ombrage, m.; –schauen (⌣⌣), v. a. trop estimer, trop priser; surtaxer; sich –schauen, v. pr. se priser trop; –schätzung (⌣⌣), f. estimation trop forte, f.; surtaux, m.; –schauen (⌣⌣), v. a. jeter les yeux sur qch.; voir par-dessus qch.

überscheide (⌣⌣), f. faux-fourreau, m.

überscheren (⌣⌣), v. a. irr. surtondre; ébertauder (les draps); –schicken (⌣⌣), v. a. envoyer; –schickung (⌣⌣), f. envoi, m.; –schießen (⌣⌣), v. n. et a. irr. tirer par-dessus, tirer trop haut; compter (de l'argent) par jets.

überschiffen (⌣⌣), v. n. traverser, passer par eau, faire le trajet; überschiffen (⌣⌣), v. a. transporter par eau; –schiffung (⌣⌣), f. trajet, transport, m.; –schimmeln (⌣⌣), v. n. se moisir, se chancir.

überschlachtig, f. Oberschlächtig.

überschlag (⌣⌣), m. trait; collet, rabat, rebord; cataplasme, épithème, (sur l'estomac), m.; fig. supputation, f. calcul, m.; –schlag über einen Bau, devis, m.; –schlagen (⌣⌣), v. a. irr. trousser, mettre sur ..., retrousser, replier; couvrir de ..., appliquer; ein Pflaster –schlagen, appliquer un emplâtre; etwas mit den Augen –schlagen, mesurer qch. des yeux; überschlagen (⌣⌣), couvrir, envelopper (de qch., mit etwas); fig. faire le calcul, faire la supputation (de qch., etwas); ein Blatt –schlagen, passer, sauter, ou omettre un feuillet; laß das Bier etwas –schlagen, attendez que la bière s'attiède un peu; sich –schlagen (⌣⌣), v. pr. tomber à la renverse, se renverser, culbuter; das Pferd hat sich –schlagen, le cheval s'est renversé, le cheval a culbuté.

überschlämmen (⌣⌣), v. a. couvrir de limon, de vase, ou de bourbe; –schleichen (⌣⌣), f. Beschleichen; –schlefern (⌣⌣), v. a. voiler, couvrir d'un voile; fig. cacher, masquer; –schlingen (⌣⌣), v. a. irr. (cout.) surjeter; –schmieren (⌣⌣), v. a. enduire de qch.

überschnappen (⌣⌣), v. n. sauter par-dessus en se débandant; perdre l'équilibre, trébucher; fig. devenir fou; das Schloß ist übergeschnappt, le pêne de la serrure a passé par-dessus le panneton; er ist übergeschnappt, il est devenu fou, il a le cerveau troublé.

überschneien (⌣⌣), v. a. couvrir de neige; –schnüren (⌣⌣), v. a. couvrir, ou garnir de cordes; mesurer avec une cordelette; –schrauben (⌣⌣), v. a. fausser la vis, visser à faux; –schreiben (⌣⌣), v. a. irr. mettre le dessus, ou l'adresse; überschreiben (⌣⌣), v. a. irr. transcrire, transporter.

überschreien (⌣⌣), v. a. irr. crier plus haut, ou plus fort qu'un autre; sich –schreien, v. pr. s'égosiller, s'enrouer, s'égouer à force de crier; –schreiten (⌣⌣), v. n. et a. irr. enjamber par-dessus, enjamber; fig. transgresser, outrepasser, excéder, franchir; den Auftrag –schreiten, outrepasser les ordres, ou la commission; die Grenzen der guten Lebensart –schreiten, excéder les bornes de la bonne conduite; –schreitung (⌣⌣), f. enjambement, m.; fig. transgression, f.

überschrift (⌣⌣), f. épigraphe, f.; titre, m. rubrique, f. écriteau, m. étiquette; âme (d'une devise); adresse, f. dessus (d'une lettre), m.; –schuh (⌣⌣), m. claque, galoche, f.; –schuß (⌣⌣), m. surplus, surcroît, excédant, m.; (math.) complément, m.; –schüssig (⌣⌣), adj. qui a de la saillie; –schütten (⌣⌣), v. a. verser, ou répandre par-dessus; überschütten (⌣⌣), v. a. couvrir (de qch., mit etwas), combler; einen mit Wohlthaten –schütten, combler qn. de bienfaits.

überschwängern (⌣⌣), v. a. engrosser après une première conception, rendre grosse de plus d'un fœtus; –schwängerung (⌣⌣), f. superfétation, f.

überschwank (⌣⌣), m. sur-poids, m. surabondance, superfluité, f.; –schwanken (⌣⌣), v. n. se répandre, trébucher.

überschwänklich (⌣⌣), adj. fig. surabondant, immense; –, adv. surabondamment, immensement.

überschwemmen (⌣⌣), v. a. inonder, submerger; –schwemmung (⌣⌣), f. inondation, submersion, f.

überschwer (⌣⌣), adj. fam. fort pesant, très-lourd; fig. très-difficile; –schwimmen (⌣⌣), v. n. irr. passer à la nage; –seisch (⌣⌣), adj. d'outre mer; –segeln (⌣⌣), v. n. passer dans un vaisseau; übersegeln (⌣⌣), v. a. dépasser à force de voiles.

übersehen (⌣⌣), v. n. irr. voir, regarder, voir par-dessus; passer les yeux sur qch.; laisser échapper, omettre, négliger; etwas –sehen, jeter un coup d'oeil sur qch., parcourir qch. des yeux; noch einmal –sehen, revoir; einen –sehen, oublier qn.; surpasser qn. en qch.; so etwas muß man ihm –sehen, il faut lui passer cela; Sie haben diesen Ausdruck –sehen, cette expression vous est échappée; ich hätte Sie bald –sehen, je vous aurais presque oublié; dieser Verlust läßt sich noch –sehen, cette perte est à supporter; einen Fehler –sehen, commiver à une faute; einem zu viel –sehen, être trop indulgent à qn.; –sehung (⌣⌣), f. révision; fig. négligence, inadvertance; connivence, indulgence, f.; –senden (⌣⌣), v. a. irr. envoyer, remettre, faire tenir, expédier (des marchandises); –sender (⌣⌣), m. celui qui envoie; –sendung (⌣⌣), f. envoi m.

übersetzen (⌣⌣), v. n. et a. franchir, sauter, passer en sautant, traverser, mettre; einen Topf –setzen, mettre un pot au feu; Truppen –setzen, passer des troupes; übersetzen (⌣⌣), fig. traduire, surfaire; surcharger; wörtlich –setzen, traduire littéralement; Wort für Wort –setzen, rendre mot pour mot, rendre mot à mot, seine Kunden –setzen, surfaire ses chalands; ein Haus –setzen, mettre encore un étage à une maison; –setzer (⌣⌣), m. traducteur, m.; –setzung (⌣⌣), f. trajet, passage, m.; fig. traduction; version, f.; –setzungskunst (⌣⌣), f. art de traduire, m.

übersicht (⌣⌣), f. inspection, f.; coup d'oeil; aperçu, sommaire, m.; idée, f.; –sicht der Ausgaben, aperçu des dépenses, m.; –sichtig (⌣⌣), adj. qui ne peut rien voir sans tourner la pupille en haut; myope; –sichtigkeit (⌣⌣), f. myopie, f.

übersieden, f. überkochen; –silbern (⌣⌣), v. a. argenter, couvrir d'argent; –singen (⌣⌣), v. a. irr. essayer un air; einen –singen, chanter plus haut qu'un autre; sich –singen, v. pr. s'égosiller à force de chanter.

übersinnlich (⌣⌣), adj. intellectuel, transcendant, métaphysique.

übersintern (⌣⌣), v. a. incruster; –sinterung (⌣⌣), f. incrustation, f.; –sömmern (⌣⌣), v. n. et a. passer l'été en quelque lieu; entretenir (le bétail) pendant l'été; –spannen (⌣⌣), v. a. étendre sur, bander, ou tendre trop; mesurer de l'empan; fig. outrer, guinder l'esprit; überspannte Begriff, m. idée outrée, f.; überspannte Kopf, m. esprit exalté, esprit guindé, m.; –spannung (⌣⌣), f. trop grande tension, f.; –spannung des Geistes, trop grande contention d'esprit, f.; –spinnen (⌣⌣), v. a. irr. couvrir de fil, ou de filure; guiper; mit Seide –spinnen, couvrir de fils de soie, mit Gold –spinnen, filer de l'or; –sprengen (⌣⌣), v. a. arroser, humecter; ein Pferd –sprengen, outrer un cheval; –springen (⌣⌣), v. n. irr. sauter par-dessus, franchir; (arch.) saillir; (mus.) démancher; den Graben –springen, sauter par-dessus le fossé; –, v. a. sauter, omettre; eine Zeile –springen, sauter une ligne; sich –springen, v. pr. se faire du mal en sautant; –springen, n. action de sauter, f.; tressaillement (des nerfs), m.; omission, f.; (mus.) démanchement, m.

übersprung (⌣⌣), m. action de sauter par-dessus, f.; lieu où l'on franchit, m.; –ständig (⌣⌣), adj. trop mûr; (for.) fatigué.

überstechen (⌣⌣), v. a. irr. (cout.) surjeter; (grav.) retoucher; surcouper (au jeu de cartes); –stehen (⌣⌣), v. a. irr. essuyer, endurer, supporter, souffrir; surmonter; ich habe die Krankheit überstanden, j'ai échappé à la maladie, je suis sorti de la maladie; ich habe alle Noth glücklich überstanden, je suis sorti heureusement de

toute peine; –steigbar (–⌣⌣–), adj. surmontable.

übersteigen (⌣⌣⌣), v. n. irr. monter par-dessus; übersteigen (–⌣⌣–), v. a. irr. surmonter, passer; être au-dessus de ..., surpasser, excéder, vaincre; das übersteigt meine Kräfte, cela est au-dessus de mes forces; das übersteigt alle Wahrscheinlichkeit, cela surpasse, ou passe toute vraisemblance; die Feinde übersteigen den Wall, les ennemis escaladèrent le rempart; –steigern (–⌣⌣–), v. a. enchérir, renchérir beaucoup; –steigerung (–⌣⌣⌣), f. renchérissement, m.; –steiglich (–⌣⌣–), adj. surmontable; –steigung (–⌣⌣–), f. action de surmonter, f.; (gu.) escalade, f.

überstellen (⌣⌣–), v. a. mettre, ou poser sur; einen Topf über das Feuer stellen, mettre un pot sur le feu.

übersticken (–⌣⌣–), v. a. couvrir de broderie; rebroder (une broderie); –stimmen (–⌣⌣–), v. a. l'emporter à la pluralité des voix; monter trop haut (un instrument de musique); er wurde überstimmt, la pluralité des voix l'emporta sur lui; –stimmung (–⌣⌣–), f. pluralité des voix; action de monter trop haut, f.; –stopfen (–⌣⌣–), v. a. surcharger, trop charger, empâter trop; –stören (–⌣⌣–), v. a. irr. pousser par-dessus; (még.) ratisser; –strahlen (–⌣⌣–), v. a. répandre des rayons sur ...; surpasser en éclat; –streichen (–⌣⌣–), v. a. irr. enduire, ou frotter de qch.; mit Firniß –streichen, vernisser.

überstreifen (⌣⌣–), v. a. passer sur; die Schmuksämmel –streifen, passer les garde-manches.

überstreuen (–⌣⌣–), v. a. parsemer, jeter, ou répandre sur, jeter par-dessus; saupoudrer, poudrer; den Weg mit Blumen –streuen, jeter des fleurs sur le chemin, joncher de fleurs le chemin; mit Zucker –streuen, saupoudrer de sucre; mit Sand –streuen, sabler; –stricken (–⌣⌣–), v. a. couvrir, ou garnir de tricotage.

überströmen (⌣⌣–), v. n. déborder, se déborder; fig. surabonder; überströmen (–⌣⌣–), v. a. inonder, submerger.

überströmung (–⌣⌣–), f. débordement, m. inondation, f.

überstrumpf (⌣⌣–), m. bas de dessus, m.

sich überstudiren (–⌣⌣⌣–), v. pr. étudier trop; fam. se brouiller la cervelle à force d'étudier; –stülpen (–⌣⌣–), v. a. couvrir de ...; retrousser.

überstürzen (⌣⌣–), v. a. couvrir de ...; mettre sur ...; renverser; die Stürze über den Topf stürzen, mettre le couvercle sur le pot, couvrir le pot du couvercle; sich –stürzen, v. pr. se renverser, tomber à la renverse, culbuter, faire la culbute.

übersüß (⌣⌣), adj. trop doux.

übertäfeln (–⌣⌣–), v. a. boiser, lambrisser; –täfelung (–⌣⌣⌣), f. boiserie, f. lambrissage, lambris, m.; sich –tänzen (–⌣⌣–), v. pr. se fatiguer, ou s'excéder à force de danser; –täuben (–⌣⌣–), v. a. assourdir, étourdir; –täubung (–⌣⌣–), f. étourdissement, m.; –theeren (–⌣⌣–), v. a. goudronner.

übertheuer (⌣⌣–), adj. et adv. trop cher; –theuer bezahlen, surpayer; –theuer kaufen, suracheter.

übertheuern (–⌣⌣–), v. a. surfaire, enchérir; –theuerung (–⌣⌣⌣), f. enchérissement, m.

übertheun (⌣⌣–), v. a. irr. mettre, revêtir.

übertölpeln (–⌣⌣–), v. n. duper, dénaiser; –tölpelung (–⌣⌣⌣), f. duperie, f.; –tönen (–⌣⌣–), v. a. sonner plus fort, surpasser d'autres sons.

übertrag (⌣⌣–), m. transport, rejet, m.; –tragen (⌣⌣–), v. a. irr. transporter, porter de l'autre côté; transmettre, transférer, transporter: fig. aus einer Sprache in die andere –tragen, traduire d'une langue dans une autre; eine Rechnung –tragen, transporter un compte; einen Posten auf eine andere Rechnung –tragen, rejeter un poste sur un autre compte; einen Wechsel –tragen, endosser une lettre de change; einem sein Recht –tragen, céder son droit à qn.; eine Würde –tragen, conférer une dignité; einem die Besorgung einer Sache –tragen (–⌣⌣), charger qn. du soin d'une affaire; –trägung (–⌣⌣), f. transport, m. transmission, f.; –treffen (–⌣⌣), v. a. irr. surpasser, devancer qn., l'emporter sur qn., surmonter (qn. en qch., einen in etwas); avoir l'avantage sur qn.; der Erfolg hat die Erwartung übertroffen, le succès a surpassé l'attente; er wird bald seinen Meister –treffen, il devancera bientôt son maître.

übertreiben (⌣⌣–), v. a. irr. pousser, ou chasser par-dessus, faire aller à travers; übertreiben (–⌣⌣–), v. a. irr. fig. exagérer, outrer; übertriebene Lob, n. louange outrée, ou exagérée, f.; er übertreibt Alles, il outre tout, il exagère tout, c'est un exagéré: ein Pferd –treiben, surmener, ou forcer un cheval; –treibung (–⌣⌣–), f. fig. exagération, f.

übertreten (⌣⌣–), v. n. et a. irr. mettre le pied par-dessus, ou au-delà, passer sur qch. en marchant; déborder, se déborder (des eaux); das Pferd ist übergetreten, le cheval a passé la jambe par-dessus le trait; ju einem –treten, se ranger du parti de qn.; ju einer andern Religion –treten, changer de religion; die Schuhe –treten, éculer les souliers; die Gesetze übertreten (–⌣⌣–), enfreindre les lois, contrevenir aux lois; einen Befehl –treten, transgresser un ordre.

übertreter (–⌣⌣–), m. fig. transgresseur, contrevenant, m.; –tretung (–⌣⌣–), f. fig. transgression, contravention, f. violement, m.; –trieben (–⌣⌣–), adj. fig. outré, exagéré, excessif; –, adv. excessivement.

übertrift (⌣⌣–), f. chemin du bétail à travers un champ, droit de passage, m.

sich übertrinken (–⌣⌣–), v. pr. irr. boire trop, s'excéder à boire.

übertritt (⌣⌣–), m. fig. action d'embrasser un autre parti, f.; – der Religion, changement de religion, m.

übertrümpfen (–⌣⌣–), v. a. surcouper; –tünchen (–⌣⌣–), v. a. enduire de lait de chaux; crépir; fig. farder; –völkern (–⌣⌣–), v. a. peupler trop.

übervoll (⌣⌣–), adj. trop plein, trop rempli; surnuméraire.

übervortheilen (–⌣⌣–), v. a. tirer un trop grand profit d'autrui, prendre son avantage aux dépens de qn.; duper, tromper, fourber; –vortheilung (–⌣⌣–), f. (dr.) lésion, f.; –wachen (–⌣⌣–), v. a. surveiller; –wachsen (–⌣⌣–), v. n. et a. irr. croître par-dessus, ou au-dessus, s'élever, s'étendre au-delà en croissant, croître plus vite, croître plus haut; surpasser en croissant; se couvrir d'herbe; surcroître: der Baum ist über die Mauer gewachsen, l'arbre s'est étendu au-delà de la muraille; er überwächst seinen Bruder, il devient plus grand que son frère.

sich überwagen (⌣⌣–), v. pr. oser passer, se hasarder à passer.

überwägen, f. überwiegen; –wälken (–⌣⌣–), v. a. fouler trop.

überwallen (⌣⌣–), v. n. s'enfuire en bouillant, se déborder en bouillant; fig. surabonder de ....

überwällung (–⌣⌣–), f. débordement, m.; –wältigen (–⌣⌣–), v. a. vaincre, assujettir, dompter, subjuguer, surmonter, accabler; der Schlaf überwältigte ihn, le sommeil l'accabla; seine Leidenschaften –wältigen, assujettir ses passions; –wältiger (–⌣⌣–), m. vainqueur, m.; –wältigung (–⌣⌣–), f. assujettissement, accablement, m.; –weben (–⌣⌣–), v. a. couvrir d'un tissu; –weisen (–⌣⌣–), v. a. irr. convaincre; assigner; er ist überwiesen, il est convaincu; eine Schuld –weisen, déléguer une dette; –weisend (–⌣⌣–), adj. convaincant; –weisung (–⌣⌣–), f. conviction; assignation, f.; –weisung einer Schuld, délégation d'une dette, f.; –weisung eines Wechsels, endossement d'une lettre de change, m.; –weisen (–⌣⌣–), v. a. blanchir; –wendlich (–⌣⌣–), adj. et adv. surjet; überwendliche Naht, f. surjet, point de surjet, m.

überwerfen (⌣⌣–), v. a. irr. jeter par-dessus, jeter dessus; seinen Mantel –werfen, mettre son manteau, se couvrir de son manteau; fig. sich mit einem überwerfen (–⌣⌣–), se brouiller avec qn.: sie haben sich etwas überworfen, ils se sont un peu brouillés.

überwerth (⌣⌣–), m. plus-value, f.

überwichsen (–⌣⌣–), v. a. cirer.

überwichtig (⌣⌣–), adj. trébuchant; fig. prépondérant; –wichtig sein, trébucher; –wichtigkeit (–⌣⌣–), f. excédant de poids; forçage (des monnaies), m.; fig. prépondérance, f.

überwickeln (–⌣⌣–), v. a. entortiller, envelopper, entrelacer; –wicklung (–⌣⌣⌣), f. entortillement, enveloppement, m.; –wiegen (–⌣⌣–), v. a. irr. être plus pesant, peser plus qu'une autre chose; emporter la balance; fig. prévaloir, l'emporter sur; diese Gründe sind –wiegend, ces raisons emportent la balance, ces raisons ont plus de poids, ou prévalent sur les autres; –winden (–⌣⌣–), v. a. irr. vaincre; fig. surmonter; –winder (–⌣⌣–), m. vainqueur, m.; –windlich (–⌣⌣–), adj. qu'on peut vaincre; vincible, surmontable; –windung (–⌣⌣–), f. action de vaincre, f.; fig. efforts, m. pl. violence, f.; es kostete ihn große –windung, il fallut qu'il se fît la plus grande violence; –wintern (–⌣⌣–), v. n. hiverner, passer l'hiver; –, v. a. conserver, ou entretenir pendant l'hiver; –wirken (–⌣⌣–), v. a. couvrir d'un tissu.

überwitzig (–⌣⌣–), adj. trop spirituel; présomptueux, suffisant.

überwölben (–⌣⌣–), v. a. couvrir d'une voûte, voûter; –wölken (–⌣⌣–), v. a. couvrir de nuages.

überwucht (⌣⌣–), f. prépondérance, f.; –wurf (⌣⌣–), m. fourreau, surtout, m.

überwürzen (–⌣⌣–), v. a. mettre trop d'épices, épicer trop.

überzahl (⌣⌣–), f. nombre surnuméraire, m.

überzählen (–⌣⌣), v. a. compter; noch einmal –zählen, recompter.

überzählig (⌣⌣–), adj. supernuméraire; –zählige (⌣⌣–), m. supléant, m.: –zählige, m. pl. (mil.) accenses, m. pl.; –zahn (⌣⌣–), m. surdent, f.; –zeitig (⌣⌣–), adj. tropmûr; mûri avant le temps.

überzeugen (–⌣⌣), v. a. convaincre, persuader: –zeugen Sie sich selbst davon, convainquez-vous en vous-même; –zeugend (–⌣⌣), adj. convaincant; –zeugung (–⌣⌣), f. conviction, persuasion, f.; –ziehen (⌣⌣–), v. n. irr. passer; überziehen (–⌣⌣), v. a. irr. mettre par-dessus; mit etwas –, ziehen, couvrir, garnir, ou revêtir de qch.; mit Wachs –ziehen, enduire de cire, cirer; mit Leder –ziehen, garnir de cuir; ein Bett –ziehen, couvrir un lit de draps blancs; weiß –ziehen, mettre des draps blancs; ein Land mit Krieg –ziehen, envahir un pays; sich –ziehen, v. pr. se couvrir: der Himmel überzieht sich, le ciel se couvre de nuages; –zinnen (–⌣⌣), v. a. étamer, couvrir d'étain; –zinnung (–⌣⌣), f. étamage, m. étamure, f.: –zuckern (–⌣⌣), v. a. sucrer; couvrir d'une croûte de sucre: überzuckerte Mandeln, f. pl. amandes lissées, f. pl.; buntüberzuckert, à l'arlequin.

überzug (⌣⌣–), m. couverture, f. dessus, m. taie (d'un lit); coiffe, housse, f. fourreau (de chaises), m.; –zwerch (⌣⌣–), adv. de travers, de biais, de côté, obliquement, transversalement.

üblich (⌣⌣), adj. usité, en usage, usuel; das ist nicht mehr –, cela n'est plus usité, cela n'est plus d'usage.

übliche (⌣⌣), n. costume, m.

üblichkeit (⌣⌣–), f. coutume, f.

übrig (⌣⌣), adj. et. adv. restant, ce qui reste; de reste; die übrigen Menschen, le reste des hommes; das übrige Geld, le reste de l'argent, le restant de l'argent; das Übrige, reste, restant, m.; die übrigen, pl. les autres; es bleibt nichts für Sie –, il ne reste rien pour vous; er hat mir nichts – gelassen, il ne m'a laissé rien; – behalten, – haben, avoir de reste, avoir du restant; – sein, – bleiben, rester, être de reste; – lassen, laisser de reste, laisser; ein übriges thun, faire plus qu'il ne faut, faire plus qu'on n'est obligé de faire. [reste.

übrigens (⌣⌣), adv. au reste, du

übung (⌣), f. exercice, m.; pratique, routine, f.; prov. – macht den Meister, en forgeant on devient forgeron; etwas durch – lernen, apprendre qch. par l'usage, ou par l'exercice.

übungsstück (⌣⌣–), n. exercice, m.; –stunde (⌣⌣–), f. heure d'exercice, f.: –zeit (⌣⌣–), f. temps d'exercice, m.

ufer (⌣⌣), n. bord, rivage, m. rive, côte, f.; sandige, flache –, grève, f.; hohe, steile –, falaise, f.; – eines Flusses, berge, f.: am – hinfahren, côtoyer.

uferbau (⌣⌣–), m. fortification du rivage, f.; –bewohner (⌣⌣⌣–), m. riverain, m.; –damm (⌣⌣–), m. quai, m.; –recht (⌣⌣–), f. Strandrecht; –schnepfe (⌣⌣⌣–), f. chevalier cendré, m.; –schwalbe (⌣⌣⌣–), f. hirondelle de rivage, f.

uh! int. ouf!

uhlane (⌣⌣), m. uhlan, m.

uhr, f. horloge, montre; heure, f.; gegen ein –, vers, ou sur les une heure; gegen zehn –, vers, ou sur les dix heures; sehen Sie nach Ihrer –, regardez à votre montre; wie viel – ist es? quelle heure est-il?

uhrband (⌣–), n. cordon de montre, m.; –deckel (⌣⌣–), m. lunette, f. couvercle de montre, m.; –feder (⌣⌣), f. ressort, arrêt, m.; –futter (⌣⌣), n. étui de montre, m.; –gehänge (⌣⌣⌣–), n. bréloque, f.; –gehäuse (⌣⌣⌣–), n. cage d'horloge, boîte de montre, f.; –gewicht (⌣⌣–), n. poids d'une horloge, m.; –glas (⌣⌣), n. verre, ou cristal de montre, m.; –glocke (⌣⌣–), f. timbre d'horloge, ou de pendule, m.; –haken (⌣⌣–), m. crochet de montre, m.; –hammer (⌣⌣–), m. battant, ou marteau d'horloge, m.; –kette (⌣⌣–), f. chaînette de montre, f.; –macher (⌣⌣–), m. horloger, m.; –macherkunst (⌣⌣⌣–), f. horlogerie, f.; –rad (⌣⌣), n. roue d'horloge, f.; –schlüssel (⌣⌣–), m. clef de montre, clef de pendule, f.; –tasche (⌣⌣–), f. bourson, gousset de montre, m.; –werk (⌣⌣–), n. horloge, f. rouage, m.; –zeiger (⌣⌣–), m. aiguille, f.; style (d'un cadran solaire), m.

uhu (⌣⌣), m. grand-duc, hibou, m.

ukase (⌣⌣), f. ukase, m.

ulme (⌣⌣), f. orme, m.; junge –, ormeau, m.

ulmenwald (⌣⌣–), m. ormaie, f.

ultramarin (–⌣⌣⌣), n. outremer, m.

um, prp. autour, vers, sur, à, pour de, que; – die Stadt, autour de la ville; um die zehnte Stunde, vers, ou sur les dix heures: – zehn Uhr, à dix heures; vers les dix heures; – Mittag, à midi, sur le midi; – Ostern, vers pâques; einer – den Andern, l'un après l'autre, tour à tour; – nichts und wieder nichts, pour rien: – Gottes willen, pour l'amour de Dieu; – seinetwillen, pour l'amour de lui; – dieser Ursache willen, par cette raison; – so mehr, d'autant plus, à plus forte raison; – so besser, tant mieux; einen Tag – den andern, de deux jours l'un; wie steht es – Ihre Angelegenheit? comment va votre affaire? wissen Sie – die Sache? savez-vous l'affaire? er arbeitet – Geld, il travaille pour de l'argent; es thut mir sehr leid – ihn, je le plains fort; es ist eine schöne Sache – das Geld, c'est une belle chose que d'avoir de l'argent; er ist – einen Kopf größer als ich, il est plus grand que moi de la tête; ich habe es – zehn Thaler gekauft, je l'ai acheté dix écus; – die Stadt gehen, aller autour de la ville, faire le tour de la ville; – Rache schreien, crier vengeance; ums Leben kommen, perdre la vie; etwas – Geld kaufen, acheter qch. argent comptant; –, conj. pour; – Ihnen zu beweisen, pour vous prouver; –, adv. dieser Weg geht –, dieser Weg führt –, ce chemin est un détour; wenn der Monat – ist, à la fin, ou au bout du mois; der Termin ist –, le terme est expiré; das Jahr ist –, l'année est passée; wenn es – und – kommt, au bout du compte, après tout.

umackern (⌣⌣–), v. a. labourer; défricher, abattre, ou renverser en labourant; –ackern, n. labour, défrichement, m.; –ändern (⌣⌣–), v. a. changer, refaire; –änderung (⌣⌣⌣–), f. changement; –arbeiten (⌣⌣⌣–), v. a. refaire, retravailler, donner une autre façon; die Erde –arbeiten, remuer la terre; ein Werk –arbeiten, refaire, refondre, ou remanier un ouvrage; –arbeitung (⌣⌣⌣–), f. remaniement, m.

umärmen (⌣⌣–), v. a. embrasser, accoler; –ärmung (⌣⌣–), f. embrassement, m. embrassade, accolade, f.

umbauen (⌣⌣–), v. a. faire changer sa maison; –behalten (⌣⌣⌣–), v. a. irr. retenir, garder, ne pas quitter.

umber (⌣⌣), m. terre d'ombre, f.; umbre, maigre (poisson), m.

umbetten (⌣⌣–), v. a. refaire le lit; –biegen (⌣⌣–), v. a. irr. recourber; tourner; sich –biegen, v. pr. se recourber; –bilden (⌣⌣–), v. a. réformer, transformer, changer; –bildung (⌣⌣–), f. réforme, transformation, f.; –binden (⌣⌣–), v. a. irr. lier autour, lier tout autour: eine Schürze –binden, mettre un tablier, se ceindre d'un tablier; –blasen (⌣⌣–), v. a. irr. renverser en soufflant; –blättern (⌣⌣–), v. a. tourner une feuille.

umbra (⌣⌣), f. ombre, m.

umbrechen (⌣⌣–), v. a. irr. rompre à force de plier; renverser; (agr.) défricher; umbrechen (⌣⌣–), v. a. irr. (imp.) remanier (une forme).

umbrechung (⌣⌣–), f. (imp.) remaniement, m.

umbringen (⌣⌣–), v. a. irr. tuer, faire mourir; sich selbst –bringen, se tuer soi-même; –burzeln (⌣⌣–), v. n. culbuter, faire la culbute; –decken (⌣⌣–), v. a. couvrir autrement: ein Dach –decken, remanier un toit; –s Decken, n. action de couvrir de nouveau, f. remaniement (d'un toit), m.; –drehen (⌣⌣–), v. a. tourner, faire tourner; fig. einem den Hals –drehen, tordre le cou à qn.; sich –drehen, v. pr. se tourner, tourner la tête; tournoyer; –dreher (⌣⌣–), m. (anat.) rotateur, m.; –drehung (⌣⌣–), f. tournoiement, m. rotation, f.; –drucken (⌣⌣–), v. a. imprimer autrement, réimprimer; –druckung (⌣⌣–), f. réimpression, f.; –drücken (⌣⌣–), v. a. renverser en poussant.

umduften (–⌣–), v. a. répandre du parfum autour de ....

umfahren (⌣⌣–), v. n. irr. faire un détour; umfahren (⌣⌣–), v. a. faire le tour de ...; renverser avec une voiture.

umfahrt (⌣⌣–), f. détour; tour, m.; –fallen (⌣⌣–), v. n. irr. tomber par terre, tomber à terre, tomber à la renverse, se renverser; fig. mourir (des bestiaux); –fallen, n. renversement, m.; fig. mortalité, f.; –falzen (⌣⌣–), v. a. plier autrement.

umfang (⌣⌣), m. circuit, tour, m. enceinte; entendue; circonférence; périphérie, f.; (arch.) pourtour; (mus.) diapason, m.

umfängen (–⌣⌣), v. a. irr. embrasser; environner.

umfärben (⌣⌣–), v. a. reteindre, biser; –färbung (⌣⌣–), f. bisage, m.

umfassen (⌣⌣–), v. a. empoigner, embrasser; fig. sehr umfassende Gegenstand m. sujet bien ample, m.; Alles umfassende Geist, m. esprit qui embrasse tout, m.; –fassung (⌣⌣–), f. action d'embrasser, f.; –flattern (⌣⌣–), v. a. voltiger, voler autour de ...; –flechten (⌣⌣–), v. a. irr. entrelacer tout autour; –fliegen (⌣⌣–), v. a. irr. voler autour de ...; –fließen (⌣⌣–), v. a. irr. couler autour de ..., baigner tout autour; –fören (⌣⌣–), v. a. couvrir d'un crêpe.

umformen (⌣⌣–), v. a. transformer, réformer; –formung (⌣⌣–), f. transformation, réforme, f.; –frage (⌣⌣–), f. demande faite à la ronde, f.;

—frage halten, demander à la ronde, aller aux voix; recueillir les suffrages.

ūm.fragen (⸗ ⏑), v. a. irr. demander à la ronde; —führen (⸗ ⏑), v. a. mener par un détour; —füllen (⸗ ⏑), v. a. transvaser.

ūmgang (⸗), m. tour; tournoiement, m.; procession, f.; (arch.) corridor, m.; fig. fréquentation, habitude, conversation, f. commerce, m.; ich konnte nicht —gang haben, ihm zu schreiben, je n'ai pu m'empêcher de lui écrire; das ist ein angenehmer Mensch im Umgange, cet homme est aimable dans sa conversation; —gang mit einem haben, avoir commerce avec qn.; —gang mit einem pflegen, entretenir commerce avec qn.; —gang mit Gelehrten haben, hanter les savants; —gänglich (⸗ ⏑), adj. d'un bon commerce, traitable, sociable; —gänglichkeit (⸗ ⏑ –), f. sociabilité, f. caractère sociable, m.

Umgärnen (⸗ ⏑), v. a. tendre des filets autour de ...; fig. prendre dans ses filets.

ūmgeben (⸗ ⏑), v. a. irr. donner autrement, donner de nouveau, refaire; mettre (un manteau etc.); umgēben (⏑ ⸗), entourer, environner, ceindre, enceindre, enfermer; die Stadt ist mit Gräben —geben, la ville est entourée de fossés; fig. von Gefahren —geben sein, être environné de dangers.

Umgēbung (⏑ ⸗), f. enceinte, f.; Umgēbungen, pl. entours, environs, m. pl.

umgegend (⸗ ⏑), f. environs, m. pl.; in der —gegend, aux environs; —s gehen, (⸗ ⏑), v. n. irr. tourner, tournoyer, aller ça et là; aller en procession; faire un détour, se détourner; mit umgehender Post, par le retour du courrier; auf diesem Wege gehen wir um, en prenant ce chemin nous ferons un détour; fig. es geht in diesem Hause um, il revient des revenants, ou des esprits dans cette maison; du weißt nicht mit dem Gelde umzugehen, tu ne sais faire un bon usage de l'argent; er weiß gut mit der Feder umzugehen, il sait bien manier la plume; es ist gut mit ihm —gehen, il est d'un bon commerce, il est fort traitable; es ist nicht gut mit ihm —gehen, il ne fait pas bon avoir affaire à lui; mit einem —gehen, converser avec qn., entretenir commerce avec qn., fréquenter qn., pratiquer qn., hanter qn.; mit etwas —gehen, manier qch., s'occuper de qch., faire profession de qch.; mit etwas —gehen, auf etwas —gehen, méditer qch. ou sur qch., avoir dessein de qch., songer à qch.; schlecht mit etwas —gehen, faire mauvais usage de qch.; mit Leuten umzugehen wissen, savoir l'usage du monde; mit Leuten —gehen lernen, apprendre le monde; mit Lügen —gehen, employer le mensonge; umgēhen (⏑ ⸗), v. a. irr. tourner qn.; fig. éviter, s'empêcher, se défendre (de qch., etwas); die Gesetze —gehen, éluder les lois.

Umgēhung (⏑ ⸗), f. tour, m.; fig. omission, f.

umgekehrt (⸗ ⏑), part. et adj. retourné; inverse; fig. renversé; umgekehrte Regeldetri, règle inverse, f.; prov. —gekehrt wird ein Schuh daraus, tournez la médaille; —geld (⸗), n. jalage, affarage, pertuisage, gambage, m.; —gestalten (⸗ ⏑ ⏑), v. a. transformer; réformer; —gießen (⸗ ⏑), v. a. irr. répandre autour, ou à l'entour, verser; refondre (une cloche).

ūmgießung (⸗ ⏑), f. action de transvaser; refonte, f.

Umgittern (⏑ ⸗), v. a. entourer d'un treillis; —glänzen (⏑ ⸗), v. a. environner d'éclat, ou de splendeur.

ūmgraben (⸗ ⏑), v. a. irr. fouir, remuer, bêcher, effondrer; fouiller autour; —graben, n. effondrement, déchaussement, m.

Umgreifen (⏑ ⸗), v. a. irr. embrasser avec l'empau, empoigner; —s grénzen (⏑ ⸗), v. a. borner, circonscrire; —grénzung (⏑ ⸗), f. circonscription, f. bornage, m.

ūmgucken, f. Umsehen.

Umgürten (⏑ ⸗), v. a. ceindre.

ūmguß (⸗), m. refonte, f.; —haben (⸗ ⏑), v. n. irr. être vêtu de ...; avoir autour de soi, avoir sur le corps, porter; —hacken (⸗ ⏑), v. a. abattre à coups de hache, piocher; den Weinberg —hacken, houer la vigne.

Umhälfen (⏑ ⸗), v. a. accoler; —s hälsung (⏑ ⸗), f. accolade, f.

Umhang (⸗), m. voile; rideau, m. courtine, f. tour, m.; —hängen (⸗ ⏑), v. a. pendre autour; mettre; pendre autrement; couvrir, entourer de qch.; den Mantel umhängen, mettre le manteau; —harken (⸗ ⏑), v. a. remuer avec le râteau; —hauen (⸗ ⏑), v. a. irr. abattre à coups de hache, abattre; —hauung (⸗ ⏑), f. abatage, m.; —heften (⸗ ⏑), v. a. (rel.) relier autrement, relier de nouveau.

Umher (⸗), adv. autour; à l'entour; rund —, tout autour.

Umherblicken (⸗ ⏑ ⏑), v. n. regarder tout autour; promener ses regards de tous côtés; —flattern (⸗ ⏑ ⏑), v. a. voltiger ça et là, voltiger de tous côtés; —gehen (⸗ ⏑ ⏑), v. a. irr. aller çà et là; —liegen (⸗ ⏑ ⏑), v. n. irr. être situé aux environs; être dispersé; —sitzen (⸗ ⏑ ⏑), v. n. irr. être assis autour; environner; —stehen (⸗ ⏑ ⏑), v. n. irr. se tenir debout autour; —suchen (⸗ ⏑ ⏑), v. a. fouiller; —ziehend (⸗ ⏑ ⏑), adj. ambulant.

Umhin (⏑), adv. fig. nicht — können, ne pouvoir s'empêcher, de faire qch., éviter.

Umhüllen (⏑ ⸗), v. a. envelopper, voiler; —hüllung (⏑ ⸗), f. enveloppement, m.

ūmkehr (⸗), f. retour, m.; —kehrbar (⸗ ⏑), adj. convertible; —kehren (⸗ ⏑), v. n. retourner, s'en retourner; fig. se convertir; —kehren, v. a. retourner; tourner; fig. renverser, bouleverser; wie man eine Hand umkehrt, en un tour de main; im umgekehrten Verhältnisse, en raison inverse; es ist ganz umgekehrt, ce n'est plus le même homme, il est tout changé; alle Ordnung —kehren, bouleverser tout ordre; plötzlich auf dem Wege —kehren, rebrousser chemin; —kehrung (⸗ ⏑), f. bouleversement, renversement, m.; conversion, inversion, f.; —kippen (⸗ ⏑), v. n. perdre l'équilibre, faire la bascule, trébucher; —kippen, v. a. faire tomber sur le côté, faire trébucher.

Umklaftern (⏑ ⸗), v. a. embrasser avec ses deux bras; —klämmern (⏑ ⸗), v. a. embrasser avec les bras; étreindre.

ūmkleiden (⸗ ⏑), v. a. habiller autrement; mettre d'autres habits; sich —kleiden, v. pr. changer d'habits; —s kommen (⸗ ⏑), v. n. irr. périr; dépérir, se gâter, se perdre; im Elende —kommen, périr de misère; —krämpen (⸗ ⏑), v. a. retourner, recourber.

Umkränzen (⏑ ⸗), v. a. couronner, ceindre de ...; mit Blumen —kränzen, couronner de fleurs.

ūmkreis (⸗), m. circuit, tour, m. circonférence, enceinte, périphérie; étendue, f.; im Umkreise, à l'entour, de circuit, de tour.

Umkreisen (⏑ ⸗), v. a. enceindre, cerner.

ūmladen (⸗ ⏑), v. a. irr. charger autrement; mettre la charge d'un chariot sur un autre; ein Schiff —laden, renverser la charge d'un vaisseau dans un autre.

Umlägern (⏑ ⸗), v. a. assiéger, environner.

ūmlauf (⸗), m. tour, m.; circulation, f.; (astr.) période, f.; in —lauf bringen, faire circuler; —laufen (⸗ ⏑), v. a. irr. renverser en courant; faire le tour de ...; —laufen, v. n. tourner; circuler; faire un détour en courant ou marchant; es laufen viele Gerüchte —, il court beaucoup de bruit; der Wind läuft —, le vent change, le vent tourne; —laufen lassen, faire courir; —laufschreiben (⸗ ⏑ ⏑), n. lettre circulaire, circulaire, f.; —s laufzeit (⸗ ⏑), f. (astr.) temps de révolution, m.; —laut (⸗), m. voyelle changée, f.; —legen (⸗ ⏑), v. a. et n. tourner, mettre autour, garnir tout autour, environner de ...; abattre, renverser; plier, courber; (mar.) caréner, changer de bord, tourner le bord, revirer de bord; der Wind legt nach Osten um, le vent se range à l'est; der Regen hat das Getreide umgelegt, la pluie a renversé, ou abattu les blés; ein Pflaster —legen, appliquer, ou mettre un emplâtre; einen Reif —s legen, mettre un cerceau; ein Halstuch —legen, mettre un fichu; die Blumenzwiebeln —legen, déplanter les oignons de fleurs; ein Steinpflaster —legen, remanier un pavé; die Soldaten —legen, déloger les soldats; die Segel —legen, changer les voiles; sich —legen, v. pr. se plier, se reboucher; die Schneide hat sich umgelegt, le tranchant (du couteau) s'est rebouché; —legung (⸗ ⏑), f. action de tourner, f.; abatage (du blé), m.; abattée (d'un vaisseau), f.; délogement (des soldats), m.; —leiten (⸗ ⏑), v. a. détourner; —lenken (⸗ ⏑), v. a. tourner, faire tourner; einen —lenken, faire revenir qn., ou faire changer qn. d'opinion, faire revenir qn. de ses égarements.

Umleuchten (⏑ ⸗), v. a. éclairer tout autour; environner de clarté.

ūmliegend (⸗ ⏑), adj. circonvoisin, à l'entour, environnant; umliegende Gegend, f. environs, m. pl.; —s machen (⸗ ⏑), v. a. mettre autour, refaire.

Ummauern (⏑ ⸗), v. a. murer, entourer d'une muraille, fermer d'une muraille.

ūmmessen (⸗ ⏑), v. a. irr. mesurer de nouveau, remesurer; —münzen (⸗ ⏑), v. a. convertir, refondre (les espèces); —münzen, n. convertissement, m.

Ummägen (⏑ ⸗), v. a. ronger autour; der Käse ist von Mäusen ummagt, les souris ont rongé le fromage autour; —nähen (⏑ ⸗), v. a. coudre autour, border; ūmnähen (⸗ ⏑), coudre de nouveau.

Umnebeln (⏑ ⸗), v. a. couvrir d'un brouillard.

ūmnehmen (⸗ ⏑), v. a. irr. mettre autour de ..., s'envelopper de ..., se couvrir de ...; den Mantel —nehmen, mettre le manteau.

ümmieten (⌣⌣), v. a. river tout autour; –packen (⌣⌣), v. a. emballer, ou empaqueter autrement, rémballer.

Umpánzern (⌣⌣), v. a. cuirasser; –pfählen (⌣⌣), v. a. palissader.

ümpflánzen (⌣⌣), v. a. transplanter, replanter; umpflánzen (⌣⌣), planter autour.

Umpflánzung (⌣⌣), f. transplantation, f.; –pflástern (⌣⌣), v. a. repaver; –pflügen (⌣⌣), v. a. labourer tout autour; –prägen (⌣⌣), v. a. convertir, réformer (les monnaies); –prägen, n. conversion, f.; –purzeln (⌣⌣), v. n. culbuter, faire la culbute; –quartieren (⌣⌣⌣), v. a. déloger.

Umreiſen (⌣⌣), v. n. et a. faire un détour en voyageant; faire le tour de....

ümreißen (⌣⌣), v. a. irr. renverser, abattre, démolir; –reißen, n. défrichement, renversement, m. démolition, f.; –reiten (⌣⌣), v. n. irr. faire un détour à cheval; einen –reiten, renverser qn. avec son cheval; –rennen (⌣⌣), v. a. irr. renverser en courant.

Umringen (⌣⌣), v. a. environner, entourer, enfermer.

ümriß (⌣), m. contour, m.; trace, f.; den –riß machen, contourner; –ritt (⌣), m. détour qu'on fait à cheval, m.; chevauchée, f.; –rühren (⌣⌣), v. a. remuer; den Mörtel –rühren, broyer le mortier; –rührung (⌣⌣), f. remuement, m.; –rütteln (⌣⌣), v. a. remuer, secouer, hocher en agitant; –sacken (⌣⌣), v. a. mettre dans un autre sac; –sägen (⌣⌣), v. a. abattre avec la scie; –salzen (⌣⌣), v. a. saler de nouveau, changer de saumure; –satteln (⌣⌣), v. a. changer de selle; reseller un cheval; fig. changer de partie, changer de métier, ou de religion; –sattelung (⌣⌣⌣), f. changement de selle; fig. changement de partie, m.; –saß (⌣), m. change, échange, troc, débit (des marchandises), m.; schnelle –saß, débit prompt, échange prompt, m.

Umſäumen (⌣⌣), v. a. border, ourler tout autour.

ümſchaffen (⌣⌣), v. a. irr. transformer, métamorphoser; –schaffung (⌣⌣), f. transformation, métamorphose, f.

Umſchánzen (⌣⌣), v. a. retrancher, environner d'un retranchement; –schánzung (⌣⌣), f. retranchement, m. circonvallation, f.; –schánzungslinien (⌣⌣⌣⌣), f. pl. lignes de circonvallation, f. pl.

ümſcharren (⌣⌣), v. a. tourner en grattant.

Umſchátten (⌣⌣), v. a. ombrager, couvrir d'ombre.

ümſchattig (⌣⌣), adj. die umſchattigen Völker, les périsciens.

ſich ümſchauen (⌣⌣), v. pr. regarder autour de soi; tourner la tête, se retourner; –schaufeln (⌣⌣), v. a. remuer avec une pelle, pelleter.

Umſcheinen (⌣⌣), v. a. irr. éclairer tout autour.

ümſcheren (⌣⌣), v. a. irr. tondre autrement, tondre tout autour; –schichten (⌣⌣), v. a. empiler autrement.

Umſchienen (⌣⌣), v. a. garnir de bandes de fer.

ümſchießen (⌣⌣), v. a. irr. renverser en tirant sur ...; –schiffen (⌣⌣), v. a. transporter d'un vaisseau dans un autre; umſchiffen (⌣⌣), v. a. faire un détour sur mer, doubler; die Erde –schiffen, faire le tour du monde.

ümſchlag (⌣⌣), m. enveloppe (d'une lettre etc.), f.; repli; rebord, parement, m.; (chir.) fomentation, f. cataplasme, m.; –schlag um ein Buch, fausse couverture d'un livre, f.; –schlagen (⌣⌣), v. n. irr. tomber à la renverse, se renverser, verser; fig. changer, tourner, se tourner, dégénérer, s'altérer; s'abâtardir, échouer; der Wagen schlug um, la voiture versa; der Wind schlägt um, le vent tourne; das Wetter schlägt um, le temps change; der Wein ist umgeschlagen, le vin a tourné, le vin s'est altéré; –schlagen, v. a. irr. abattre, renverser, terrasser; rabattre; tourner, replier, retrousser, mettre autre de ..., envelopper de ...; Bäume –schlagen, abattre des arbres; ein Blatt –schlagen, tourner un feuillet; eine Karte –schlagen, tourner une carte; die Ärmel –schlagen, retrousser les manches; ein Pflaster –schlagen, appliquer un emplâtre; den Mantel –schlagen, mettre le manteau; Geld –schlagen, échanger d'argent; die Münzen –schlagen, réformer, ou convertir les monnaies; –schlagetuch (⌣⌣⌣), n. grand mouchoir de cou, m.

Umſchleichen (⌣⌣), v. a. irr. se glisser, ou se couler autour, rôder autour; –schleifen (⌣⌣), v. a. voiler, couvrir d'un voile; –schließen (⌣⌣), v. a. irr. entourer, environner; enclorre, enceindre; enfermer; embrasser; einen Verbrecher –schließen (⌣⌣), lier un criminel autrement, charger un criminel d'autres fers; –schließung (⌣⌣), f. action d'entourer, d'enceindre etc.; embrassade, f.; –schlingen (⌣⌣), v. a. irr. entortiller; fig. embrasser; –schlingung (⌣⌣), f. entortillement, m.

ümſchmeißen (⌣⌣), v. a. et n. irr. verser (ſ. Umwerfen); –schmelzen (⌣⌣), v. a. rég. et irr. refondre; fig. remanier, refondre, retoucher; –schmelzung (⌣⌣), f. refonte, f.; –schmieden (⌣⌣), v. a. reforger, mettre du fer autour de ...; –schnallen (⌣⌣), v. a. boucler, ceindre (l'épée); –schnüren (⌣⌣), v. a. lacer autrement, lacer, ou corder autour, entourer de cordes.

Umſchränken (⌣⌣), v. a. entourer de barrières; fig. borner, limiter; –schreiben (⌣⌣), v. a. irr. récrire, écrire de nouveau; circonscrire, décrire; fig. périphraser; –schreibung (⌣⌣), f. déscription, transcription; fig. périphrase, f.

ümſchrift (⌣), f. inscription; légende (d'une monnaie); devise (d'un ordre); âme, f.

Umſchürzen (⌣⌣), v. a. ceindre; ſich –schürzen, v. pr. mettre un tablier.

ümſchütteln (⌣⌣), v. a. secouer, remuer en secouant; –schütten (⌣⌣), v. a. renverser, verser, répandre; Bäume mit Erde –schütten (⌣⌣), butter des arbres.

Umſchwärmen (⌣⌣), v. a. voler, ou voltiger en foule autour de ...; –schweben (⌣⌣), v. a. planer, ou flotter autour de ....

ümſchweif (⌣), m. détour, m.; ohne Umſchweife, sans détour; –schweifen (⌣⌣), v. n. fig. faire un détour, prendre des détours; –schwenken (⌣⌣), v. a. agiter; tourner; ſich –ſchwenken, v. pr. tournoyer.

Umſchwimmen (⌣⌣), v. a. nager autour de ...; –schwirren (⌣⌣), v. a. voler en bourdonnant autour de ....

ümſchwung (⌣), m. mouvement, m. rotation, f.

ümſegeln (⌣⌣), v. a. couler à fond (un navire); die Erde –ſegeln (⌣⌣), faire le tour du monde; ein Vorgebirge –ſegeln, doubler un cap.

ſich ümſehen (⌣⌣), v. pr. irr. regarder derrière soi, ou autour de soi; tourner la tête; ſich dich nach ihm um, cherchez-le; ich muß mich nach einer andern Wohnung –ſehen, il faut que je cherche à trouver un autre logement; er hat ſich in der Welt umgeſehen, il a vu le monde; ſich nach etwas –ſehen, chercher qch., tâcher de trouver qch.; –ſetzbar (⌣⌣), adj. convertible; –ſetzen (⌣⌣), v. a. et n. changer la place de qch., placer autrement; transplanter; (imp.) remanier; (com.) convertir, échanger, débiter; der Wind ſetzt um, le vent change, le vent tourne; –ſetzung (⌣⌣), f. changement de place, m.; transplantation, f.; (imp.) remaniement, m.

ümſicht (⌣), f. fig. circonspection, f.; –ſichtig (⌣⌣), adj. circonspect; –ſichtigkeit (⌣⌣⌣), f. circonspection, f.; –ſinken (⌣⌣), v. n. irr. tomber lentement, se laisser tomber.

Umſónſt (⌣), adv. gratis, gratuitement, pour rien; en vain, vainement, inutilement; das iſt Alles –ſonſt, tout cela est inutile; das thut er nicht –ſonſt, il ne le fait pas pour rien, ou sans dessein.

ümſpannen (⌣⌣), v. a. atteler autrement, changer de chevaux; umſpánnen (⌣⌣), embrasser avec l'empan.

Umſpínnen (⌣⌣), v. a. irr. filer autour, entourer de fil.

ümſpringen (⌣⌣), v. a. irr. renverser en sautant; –springen, v. n. irr. fig. mit einem –springen, traiter qn.; mit etwas –springen, manier qch.; (mar.) changer, tourner; er weiß damit umzuſpringen, il sait manier cela.

ümſtand (⌣), m. circonstance, f. cas, m.; Umſtände, pl. circonstances; fig. façons, formalités, f. pl. compliments, m. pl.; beſondere Umſtände, pl. particularités, circonstances singulières, f. pl.; die nähern Umſtände, les détails; ohne weitere Umſtände, sans autre forme de procès; er iſt nicht in den beſten Umſtänden, il n'est pas tout-à-fait à son aise, ses affaires ne sont pas des meilleures; meine Frau iſt in andern Umſtänden, ma femme est enceinte; langen Sie zu ohne Umſtände, servez-vous sans façons, ou sans cérémonies; machen Sie nicht ſo viele Umſtände, ne faites pas tant de cérémonies; nachdem ſich die Umſtände geſtalten werden, selon la contingence des affaires; unnöthige Umſtände machen, faire des dépenses inutiles.

umſtändlich (⌣⌣), adj. circonstancié, détaillé; cérémonieux; –ſtändlich, adv. en détail; umſtändliche Beſchreibung, f. détail, m.; –ſtändlich beſchreiben, détailler, circonstancier, particulariser; –ſtändlichkeit (⌣⌣⌣), f. détail, m. façons, cérémonies, f. pl.; –ſtandswort (⌣⌣), n. (gr.) adverbe, m.; –ſtauen (⌣⌣), v. a. (mar.) désarrimer; –ſtauen, n. désarrimage, m.; –ſtechen (⌣⌣), v. a. irr. renverser d'un coup d'épée; (grav.) graver autrement; umſtéchen (⌣⌣), remuer (le blé); bêcher (la terre).

ümſtechung (⌣⌣), f. remuage (du blé), m.; action de bêcher (la terre), f.; –ſtecken (⌣⌣), v. a. refaire; umſtécken (⌣⌣), ficher autour.

Umſtehen (⌣⌣), v. n. irr. se tenir autour, être présent.

ümſtehend (⌣—), adj. qui est autour; assistant; —ſtehend, adv. d'autre part, ci-contre; —ſtellen (⌣—), v. a. placer, ou ranger autrement; umſtéllen (⌣⌣), entourer; traquer.

Umſtéllung (⌣⌣), f. action de placer, ou de ranger autrement, f.; (chass.) traque, f.

ümſtimmen (⌣—), v. a. accorder sur un autre ton; fig. einen —ſtimmen, faire changer qn. de sentiment, ou de dessein; — ſtören (⌣—), v. a. fouiller, farfouiller; —ſtoßen (⌣—), v. a. irr. renverser; fig. subvertir, renverser, abolir, révoquer; déclarer nul, annuller, casser, invalider; einen Handel —ſtoßen, rompre un marché; ein Teſtament —ſtoßen, invalider, ou annuller un testament; —ſtoßend (—⌣), adj. renversaut; fig. éversif; —ſtößlich (⌣—), adj. révocable; —ſtoßung (⌣—), f. renversement, m.; fig. cassation, f.

Umſtrählen (⌣⌣), v. n. rayonner autour, environner de rayons; —ſtreſchen (⌣⌣), v. a. irr. enduire tout autour; —ſtreuen (⌣⌣), v. a. saupoudrer tout autour, semer autour.

ümſtricken (⌣—), v. a. tricoter autrement; umſtricken (⌣⌣), couvrir, ou garnir de tricotage.

Umſtrömen (⌣⌣), v. a. couler rapidement autour de ..., baigner de tous côtés.

ümſtülpen (⌣—), v. a. retourner, tourner, retrousser; —ſturz (⌣—), m. renversement; écroulement, m. chute, f.; fig. bouleversement, renversement, m.; éversion, subversion (de l'état), f.; —ſtürzen (⌣—), v. a. renverser, tourner, bouleverser; fig. subvertir; —ſtürzen, v. n. se renverser, verser, s'écrouler; die Mauer iſt umgeſtürzt, la muraille s'est écroulée; der Wagen will —ſtürzen, la voiture va verser; —ſtürzend (⌣—), adj. fig. subversif; —ſtürzung (⌣—), f. bouleversement, renversement, m.; —taufen (⌣—), v. a. rebaptiser; débaptiser; ſich —taufen, v. pr. fig. se débaptiser, changer de nom; —taumeln (⌣—), v. n. chanceler et tomber; —tauſch (⌣—), m. change, échange, m.; —tauſchen (⌣—), v. a. changer, échanger, troquer; —thun (⌣—), v. a. irr. mettre; eine Schürze —thun, mettre un tablier; ſich nach etwas —thun, rechercher qch., se mettre en quête de qch.

Umtönen (⌣⌣), v. a. retentir, ou resonner autour de ....

ümtreiben (⌣—), v. a. irr. faire tourner autour de ..., faire rouler (ſ. Herumtreiben); —treten (⌣—), v. a. irr. renverser avec le pied; die Schuhe —treten, éculer les souliers; —trieb (⌣—), m. circulation, f.; fig. heimliche —triebe, pl. menées secrètes; manigeances, brigues, f. pl.

Umwächſen (⌣⌣), v. a. croître autour de ...; von etwas —wachſen ſein, être couvert de qch.

ümwälzen (⌣—), v. a. rouler, faire tourner; —wälzung (⌣—), f. action de rouler; fig. révolution (d'un état), f.; —wandeln (⌣—), v. a. transformer, changer, métamorphoser; (gr.) conjuguer; —wandlung (⌣—), f. transformation, f. changement, m. métamorphose, f.

Umwäſſern (⌣⌣), v. a. arroser tout autour.

ümwechſeln (⌣—), v. n. alterner; faire tour à tour, faire alternativement; —wechſeln, v. a. changer; —wechſelnd (⌣—), adj. alternatif; —wechſelung (⌣—⌣⌣), f. action d'alterner, ou de changer, f.; échange, m.

ümweg (⌣—), m. détour, m.; durch Umwege, indirectement, par bricole; einen —weg machen, prendre un détour; —wehen (⌣—), v. a. renverser en soufflant; —wenden (⌣—), v. a. irr. tourner, retourner; prov. wie man eine Hand umwendet, en un tournemain; fig. einen —wenden, faire changer qn. de sentiment, de dessein, ou d'avis; ſich —wenden, v. pr. se tourner, se retourner; —wendung (⌣—), f. action de tourner, ou de retourner, f.; —werfen (⌣—), v. a. irr. renverser, jeter à bas, abattre; verser (une voiture); mettre vitement, mettre promptement; —werfung (⌣—), f. renversement, m.; —wickeln (⌣—), v. a. entortiller autrement, pelotonner autrement; emmaillotter autrement; umwickeln (⌣⌣), entortiller, envelopper; mit Stroh —wickeln, empailler.

ümwickelung (⌣—⌣), f. action d'entortiller autrement, f.; envelopement, m.; —winden (⌣—), v. a. irr. dévider autrement; umwinden (⌣⌣), entortiller, envelopper, mettre autour.

Umwógen (⌣⌣), v. a environner de vagues, ou de flots.

ümwohner (⌣—), m. habitant circonvoisin, m.

Umwólken (⌣⌣), v. a. couvrir de nuages; fig. offusquer.

ümwühlen (⌣—), v. a. fouiller, labourer; —wühlen, n. fouille, f.; —zählen (⌣—), v. a. recompter, compter de nouveau; compter à la ronde, —zapfen (⌣—), v. a. transvaser.

Umzäunen (⌣⌣), v. a. environner, clorre, fermer, ou entourer d'une haie; —zäunung (⌣⌣), f. cloture, haie, f.

ümzeichnen (⌣—), v. a. marquer autrement; dessiner autrement.

ümziehen (⌣—), v. a. irr. renverser à force de tirer; umziehen (⌣⌣), mettre autour, faire le tour de ...; ümziehen (⌣—), v. n. irr. changer de logis; changer de service; ſich umziehen (⌣⌣), v. pr. se couvrir (de nuages); ſich ümziehen (⌣—), changer d'habit.

Umzingeln (⌣⌣), v. a. environner, entourer, ceindre, cerner (une place).

ümzug (⌣—), m. tour, m. procession, f.; délogement, déménagement, m.

únabänderlich (⌣—⌣⌣), adj. irréformable, immuable; (gr.) indéclinable; —, adv. immuablement; —abänderlichkeit (⌣—⌣⌣⌣), f. irréformabilité, immuabilité, invariabilité, f.; —abbittlich (⌣—⌣), adj. impardonnable; —abbüßlich (⌣—⌣), adj. inexpiable; —abgedruckt (⌣—⌣—), adj. non imprimé, pas encore imprimé; —abgefertigt (⌣—⌣—), adj. non expédié; —abgehört (⌣—⌣—), adj. non entendu, non examiné; —abgekürzt (⌣—⌣—), adj. sans être raccourci; —abgemacht (⌣—⌣—), adj. indécis, indéterminé; pas encore payé; —abgepflückt (⌣—⌣—), adj. pas cueilli; unabgepflückte Obſt, n. fruits pendantes, f. pl.; —abgerichtet (⌣—⌣—⌣), adj. pas dressé; —abgeſetzt (⌣—⌣—), adj. et adv. d'un seul trait; sans mettre bas; pas débité; —abhängig (⌣—⌣⌣), adj. indépendant; —abhängig, adv. indépendamment; —abhängigkeit (⌣—⌣—⌣), f. indépendance, f.; —abhelflich (⌣—⌣—), adj. irrémédiable; —abhelflich, adv. irrémédiablement; —abläſſig (⌣—⌣—⌣), adj. continuel, perpétuel; —abläſſig, adv. continuellement, perpétuellement, sans cesse.

unabläslich (⌣—⌣⌣), adj. non amortissable; —abſchbar (⌣—⌣—), adj. et adv. à perte-vue; —abſetzbar (⌣—⌣—), adj. et adv. d'aucun débit; qu'on ne peut vendre; —abſichtlich (⌣—⌣⌣), adj. et adv. sans dessein, sans dessein prémédité, sans intention particulière; —abtretbar (⌣—⌣—), adj. incessible; —abwendbar (⌣—⌣⌣), —abwendlich (⌣—⌣⌣), adj. inévitable; —ächt (⌣—), adj. faux; bâtard, illégitime; —ächtheit (⌣—⌣), f. fausseté; illégitimité, f.; —achtſam (⌣—⌣), adj. inattentif, inappliqué; —achtſamkeit (⌣—⌣⌣), f. inapplication, inattention, inadvertance, mégarde, f.; —adelig (⌣—⌣⌣), adj. roturier, qui n'est pas noble; —adelig, adv. roturièrement; —ähnlich (⌣—⌣), adj. dissemblable; —ähnlichkeit (⌣—⌣⌣), f. dissemblance, f.; —andächtig (⌣—⌣⌣), adj. indévot; —andächtig, adv. indévotement; —angebaut (⌣—⌣⌣), adj. inculte; —angefochten (⌣—⌣⌣⌣), adj. qui n'est pas attaqué, ou troublé; einen —angefochten laſſen, laisser qu. en repos; —angeführt (⌣—⌣⌣), adj. sans être allégué, dont on ne fait pas mention; —angekleidet (⌣—⌣⌣), adj. et adv. en déshabillé, sans être habillé; —angemeſſen (⌣—⌣⌣⌣), adj. et adv. sans se faire annoncer; —angemeſſen (⌣—⌣⌣⌣), adj. fig. non conforme, inconvenant; —angemeſſenheit (⌣—⌣⌣⌣⌣), f. inconvenance, f.; —angenehm (⌣—⌣⌣), adj. désagréable, déplaisant, fâcheux; —angenehm, adv. désagréablement, disgracieusement; —angerührt (⌣—⌣⌣), adj. intact; —angeſehen (⌣—⌣⌣⌣), adj. sans être regardé; —angeſehen, adv. non obstant, malgré; —angetaſtet (⌣—⌣⌣⌣), ſ. Unangerührt; —angreifbar (⌣—⌣⌣), adj. inattaquable; —annehmlich (⌣—⌣⌣), adj. non-acceptable, non-recevable; fig. désagréable; —annehmlich, adv. désagréablement; —annehmlichkeit (⌣—⌣⌣⌣), f. désagrément, inconvénient, m.; —anſehnlich (⌣—⌣⌣), adj. de mauvaise mine, de mauvaise apparence; fam. peu considérable; —anſehnlichkeit (⌣—⌣⌣⌣), f. mauvaise mine, f.; peu de prestance, peu de valeur, m.; —anſtändig (⌣—⌣⌣), adj. indécent, malséant, messéant, malhonnête, indigne; —anſtändig, adv. indécemment, malhonnêtement, indignement; ſich —anſtändig betragen, se comporter indécemment; —anſtändigkeit (⌣—⌣⌣⌣), f. indécence, messéance, malhonnêteté, f.; —anſtößig (⌣—⌣⌣), adj. qui n'est pas choquant, ou scandaleux; qui ne blesse pas l'honnêteté, ou la bienséance; —anſtößigkeit (⌣—⌣⌣⌣), f. non-indécence, f.; —anwendbar (⌣—⌣⌣), adj. inapplicable; —anwendbarkeit (⌣—⌣⌣⌣), f. qualité de ce qui n'est pas applicable, inapplicabilité, f.; —appetitlich (⌣—⌣⌣⌣), adj. qui n'est pas appétissant, dégoûtant; —art (⌣—), f. mauvaise habitude, mauvaise conduite, mauvaise inclination, méchanceté, impolitesse, f.; —artig (⌣—⌣), adj. méchant, mal-élevé, mal-morigéné, impoli, désobligeant, malhonnête; —artig, adv. impoliment, méchantement, désobligeamment; —artigkeit (⌣—⌣⌣), f. méchanceté, impolitesse, mauvaise habitude, f. (ſ. Unart); —aufgeräumt (⌣—⌣⌣), adj. mal en ordre, dérangé; fig. de mauvaise humeur; —aufhaltbar, —aufhaltſam (⌣—⌣⌣), adj. ce qu'on ne peut arrêter.

Unaufhörlich (⌣⌣⌣), adj. conti-

nuel, perpétuel, indéfectible: —unsterblich, adv. continuellement, perpétuellement, sans cesse, sans relâche; sans discontinuer.

Unaufhörlichkeit (-◡◡-), f. perpétuité, indéfectibilité, f.

unauflöslich (◡◡-), adj. indissoluble, insoluble; —auflöslichkeit (◡◡-), f. indissolubilité, insolubilité, f.; —aufmerksam (◡◡-), adj. inattentif, inappliqué; —aufmerksamkeit (◡◡-), f. inapplication, inattention, f.

Unaufschieblich (-◡◡-), adj. qui ne peut être remis, ou différé; —ausschieblich (-◡◡-), adj. immanquable, infaillible; —ausschließlich, adv. immanquablement, infailliblement; —ausschließlichkeit (-◡◡-), f. certitude, infaillibilité, f.

unausdenkbar (◡--), adj. inimaginable; —ausforschlich, f. Unerforschlich; —ausführbar (◡◡-), adj. impraticable, inexécutable; —ausführbarkeit (◡- -), f. impossibilité d'exécuter qch.; —ausführlich (◡◡-), adj. inexécutable; qui n'est pas assez détaillé: —ausgearbeitet (◡-◡◡-), adj. qui n'est pas achevé, ou fini, imparfait; —ausgebildet (◡◡-), adj. inculte, pas encore formé, sans culture; —ausgedehnt (◡-◡), adj. inétendu; —ausgemacht (◡◡-), adj. indéterminé, incertain, indécis; —ausgesetzt (◡-◡), adj. et adv. sans interruption, sans cesse, sans relâche, sans intervalle, continuellement; —auslöschbar (◡-◡-), —auslöschlich (◡-◡-), adj. inextinguible, ineffaçable, indélébile; —auslöschlichkeit (◡-◡-), f. inextinguibilité, indélébilité, f.; —ausmeßbar (◡-◡-), adj. incommensurable; —ausmeßbarkeit (◡-◡-), f. incommensurabilité, f.; —aussprechlich (◡-◡-), adj. inexpiable; —aussprechlich (◡-◡), adj. inexprimable, ineffable, indicible, inénarrable, inexplicable; —aussprechlichkeit (◡-◡-), f. ineffabilité, f.; —ausstehlich (◡-◡), adj. insupportable; —ausstehlich, adv. insupportablement; —austilgbar (◡-◡-), —austilglich (◡-◡-), adj. indélébile.

Unband (◡-), m. homme indisciplinable, homme intraitable, m.; —s bändig (◡-◡), adj. indomptable; indisciplinable, effréné; —bändig, adv. d'une manière indomptable; fig. excessivement, extrêmement: —bändigkeit (◡-◡-), f. naturel indomptable; aspérité du caractere, humeur farouche, f.; —barmherzig (◡-◡-), adj. impitoyable, dur; —barmherzig, adv. impitoyablement; —barmherzigkeit (◡-◡-), f. caractère impitoyable, manque de pitié, m. immisericorde, inclémence, inhumanité, cruauté, f.; —bärtig (◡-◡), adj. et adv. imberbe, sans barbe: —bärtigkeit (◡-◡-), f. manque de barbe, m.: —beachtet (◡◡-), adj. qui n'a pas été remarqué, ou observé; etwas —beachtet lassen, omettre qch., négliger qch.; —beantwortet (◡-◡--), adj. sans réponse; —bearbeitet (◡-◡--), adj. cru, non pas encore cultivé; —bebaut, f. Ungebaut; —bedacht (◡◡-), —bedachtsam (◡-◡-), adj. inconsidéré, mal-avisé, indiscret; —bedachtsam, adv. inconsidérément, indiscrètement; —bedachtsamkeit (◡-◡-◡-), f. incousidération, indiscrétion, f.; —bedeckt (◡◡-), adj. découvert; —bedeckt, adv. à découvert, à nu; mit unbedecktem Haupte, tête-nue, nu-tête, la tête découverte; —s bedenklich (◡-◡-), adj. sans hésiter, sans balancer, sans difficulté.

Unbedeutend (◡-◡-), adj. et adv. insignifiant, de peu d'importance, de peu de considération: der Verlust ist —bedeutend, la perte est de peu d'importance; —bedeutendheit (◡-◡-◡-), f. insignifiance, nullité, f.; —bedingt (◡◡-), adj. et adv. non-conditionné, sans condition, sans restriction, sans réserve; absolu, illimité; —bedungen (◡-◡-), adj. et adv. sans marchander; qui n'est pas engagé, ou loué; —beeidigt (◡◡-◡-), adj. insermenté, non sermenté; —beeinträchtigt (◡◡-◡-), adj. paisible: —beerbt (◡◡-), adj. et adv. sans ligne, sans héritiers légitimes; —beerdigt (◡◡-◡-), adj. qui n'est pas enterré; —befahren (◡◡-), adj. qui n'est pas pratiqué; —s befangen (◡-◡-), adj. qui n'est pas préoccupé, ou prévenu; naïf; ingénu; —befangen, adv. naïvement, innocemment: —befangenheit (◡-◡-◡-), f. naïveté; ingénuité, f.; —befiedert (◡◡-), adj. désempenné, sans plumes, déplume; —befleckt (◡◡-), adj. et adv. sans tache (aussi fig.), sans souillure; pur, net, immaculé; unbefleckte Gewissen, n. conscience nette, conscience pure, f.; —befriedigend (◡◡-◡-◡-), adj. insuffisant: —befriedigt (◡◡-◡-), adj. peu satisfait: —befugniß (◡◡-◡-), f. Unbefugtheit: —befugt (◡◡-), adj. qui n'est pas en droit; incompétent; —befugt, adv. incompétemment; —befugtheit (◡◡-◡-), f. incompétence, f.; —begleitet (◡◡-◡), adj. et adv. sans compagnie, sans suite; —begreiflich (◡-◡-), adj. inconcevable, incompréhensible; inintelligible; —begreiflichkeit (◡-◡-◡-), f. incompréhensibilité, f.; —begrenzt (◡-◡-), adj. qu'on ne peut limiter; —begrenzt (◡-◡-), adj. qui n'a point de bornes, sans bornes, illimité; —begründet (◡-◡-◡), adj. non fondé; —begütert (◡-◡-◡), adj. sans bien fonds, sans immeubles; —behaart (◡-◡-), adj. sans poil; sans cheveux; —behagen (◡-◡-◡), m. déplaisir, malaise, m.; —behaglich (◡-◡-◡), adj. incommode, mal-aisé, désagréable; —s behaglich, adv. incommodement, malaisément; —behaglichkeit (◡-◡-◡-), f. incommodité, f. déplaisir, mal-aise, m.; —behauen (◡-◡-), adj. brut (des pierres): —behauptbar (◡-◡-), adj. insoutenable; —beherzt (◡-◡-), adj. sans courage, sans coeur, lâche; —s behelfen (◡-◡-◡-), adj. lourd, pesant; —behelfenheit (◡-◡-◡-), f. pesanteur de corps, m.; mal-adresse, f.; —behilflich (◡-◡-◡), adj. peu officieux; —behilflichkeit (◡-◡-◡-), f. mal-adresse, désobligeance, f.; —behutsam (◡-◡-), adj. sans circonspection, inconsidéré, imprudent; —behutsam, adv. inconsidérément; —behutsamkeit (◡-◡-◡-), f. manque de circonspection, inconsidération, f.; —bekannt (◡◡-), adj. et adv. inconnu; obscur; ist Ihnen das —bekannt? ignorez-vous cela? —bekannte (◡-◡-◡), m. inconnu, m.; —bekanntheit, —bekanntschaft (◡◡--), f. défaut de connaissance, manque de connaissance, m. ignorance, f.; aus —bekanntschaft mit der Sache, faute de connaissance de l'affaire, ne connaissant pas l'affaire; —bekehrbar (◡-◡-), adj. inconvertible; —bekehrt (◡-◡), adj. qui n'est pas converti; immortifié; —bekleidet (◡-◡-◡), adj. nu, déshabillé; —bekümmert (◡-◡-◡), adj. et adv. sans souci, insouciant; —beladen (◡-◡-◡), adj. sans charge, vide; —belaubt (◡◡-), adj. sans feuilles, effeuillé; —belebt (◡◡-), adj. inanimé; fig. impoli, incivil.

Unbelebtheit (◡◡--), f. manque de vivacité, m.; incivilité, f.; —belehrt (◡◡-), adj. sans instruction; —belesen (◡◡-◡), adj. qui n'a point de lecture, sans lecture; —belesenheit (◡◡-◡-), f. manque de lecture, m.; —s beliebig (◡◡-◡), adj. déplaisant; —s beliebt (◡◡-), adj. qui n'est pas aimé; —belohnt (◡◡-), adj. et adv. sans récompense; —bemannt (◡◡-), adj. non emmariné; —bemerkbar (◡◡--), —bemerklich (◡◡-◡), adj. inapercevable, imperceptible; —bemerkt (◡◡-), adj. et adv. sans être aperçu, inaperçu, sans être observé, ou remarqué; —bemittelt (◡◡-◡), adj. sans biens, sans fortune, sans moyens; er ist nicht —bemittelt, il a du bien, il a de quoi; —benannt (◡◡-), adj. anonyme, innommé; —benannte Zahl, f. nombre indéfini, m.; —benetzbet (◡◡-◡), adj. et adv. sans être envié, sans envie; —benommen (◡◡-◡), adj. permis; —benutzt (◡◡-), adj. et adv. dont on n'a pas profité, sans en profiter, sans en tirer de l'utilité, ou de l'avantage; —bequem (◡◡-), adj. incommode, mal-aisé; —bequem, adv. incommodément; diese Wohnung ist etwas —bequem, ce logis est un peu mal-aisé; —bequemlichkeit (◡-◡-◡-), f. incommodité, f. mal-aise, m.: eine —bequemlichkeit fühlen, sentir un mal-aise; —berathen (◡◡-◡), adj. et adv. sans avoir pris conseil, sans conseil.

Unberechenbar (-◡◡-◡), adj. incalculable.

Unberedt (◡◡-), adj. peu éloquent; —beredtsamkeit (◡-◡-◡), f. manque, ou défaut d'éloquence, m.; —bereitet (◡◡-◡), adj. et adv. qui n'est pas préparé, qui n'est pas prêt à faire qch.; au dépourvu; —bereitete Leder, n. cuir non tané, cuir non travaillé, m.; —bereitschaft (◡◡--), f. manque de préparatifs, m.; —bereitwilligkeit (◡◡-◡-◡-), f. manque d'empressement, manque de bonne volonté, m.; —berichtigt (◡◡-◡), adj. non corrigé; non acquitté; —beritten (◡◡-◡), adj. où l'on ne passe pas à cheval; non monté, sans cheval; —beritten machen, désarçonner; —berufen (◡◡-◡), adj. et adv. sans être appelé; sans vocation; —berühmt (◡◡-), adj. et adv. sans renommée, sans renom, sans réputation; fig. obscur; —berührbar (◡◡--), adj. qu'on ne peut toucher; —s berührt (◡◡-), adj. et adv. intact, où l'on n'a pas touché; fig. wir wollen die Sache —berührt lassen, passons cette affaire sous silence, ne ferons pas mention de cette affaire; —beschadet (◡◡-◡), adv. sans préjudice de ..., sauf; —beschadet Ihrer Ehre, sauf votre honneur; —beschädigt (◡◡-◡), adj. et adv. sans être endommagé; sain et sauf; —beschäftigt (◡◡-◡), adj. inoccupé, sans occupation; —bescheiden (◡◡-◡), adj. indiscret, impertinent, insolent, immodeste; —bescheiden, adv. indiscrètement, impertinemment, immodestement, insolemment; —bescheidenheit (◡◡-◡-), f. indiscrétion, immodestie, f.; —beschlagen (◡◡-◡), adj. non-garni, non-ferré; in einer Sache —beschlagen sein, être ignorant, ou étranger dans qch.; —beschnitten (◡◡-), adj. incirconcis; non-rogné; das Buch ist —beschnitten, ce livre n'est pas rogné; —bescholten (◡◡-◡), adj. irréprochable; —bescholten, adv. irréprochablement, sans blâme, sans tache.

únbeſchoren (⏑–⏑⏑), adj. qui n'est pas tondu, ou rasé; non tonsuré; –s beſchränkt (⏑⏑–), adj. illimité; –beſchränkter Herr, m. maître absolu, souverain, m.

Unbeſchreiblich (–⏑⏑⏑), adj. indescriptible; –beſchreiblich (–⏑⏑⏑), adj. judicible, ineffable, inexprimable.

únbeſchrieben (⏑–⏑), adj. et adv. en blanc; non-décrit, non-détaillé; –beſchützt (⏑⏑–), adj. sans défense; –beſchwert (⏑⏑–), adj. et adv. sans charge, sans être chargé, exempt de qch.; –beſeelt (⏑⏑–), adj. inanimé; –beſehen (⏑⏑–), adv. sans le voir, sans l'avoir vu; –beſetzt (⏑⏑–), adj. non-garni, non-bordé; vacant; sans garnison.

Unbeſiegbar (–⏑⏑–), adj. invincible; insurmontable.

únbeſoldet (⏑–⏑⏑), adj. sans gages, sans paye; –beſonnen (⏑–⏑⏑), adj. étourdi, inconsidéré, indiscret, impertinent; –beſonnen, adv. étourdiment, indiscrètement; –beſonnene Streich, m. échappée, équipée, f.; –s beſonnenheit (⏑–⏑⏑), f. étourderie, inconsidération, indiscrétion, impertinence; équipée, échappée, f.; –beſorgt (⏑⏑–), adj. insouciant, sans peine; einen Auftrag –beſorgt laſſen, ne pas s'acquitter d'une commission; –s beſſerlich (⏑–⏑⏑), adj. incorrigible; –beſſerlichkeit (⏑–⏑⏑–), f. incorrigibilité, f.; –beſtand (⏑⏑–), m. inconstance, instabilité; invalidité, f.; –beſtändig (⏑⏑–), adj. inconstant, variable, changeant; –beſtändig, adv. inconstamment; –beſtändigkeit (⏑⏑–), f. inconstance; instabilité, f.; –beſtattet (⏑⏑–), adj. sans être enterré; –beſtechbar (⏑⏑–), –beſtechlich (⏑⏑–), adj. incorruptible; –s beſtechlichkeit (⏑⏑–⏑), f. incorruptibilité, f.; –beſtellt (⏑⏑), adj. et adv. sans être commandé; non rendu à son adresse; –beſtimmbar (⏑⏑–), adj. indéterminable; –beſtimmt (⏑⏑), adj. indéterminé, indéfini, vague, irrésolu, indécis; –beſtimmt, adv. indéterminément, vaguement; –beſtimmtheit (⏑⏑–), f. manque de précision, m. irrésolution, f.; –beſtochen (⏑⏑–), adj. non corrompu; intègre; –beſtraft (⏑⏑–), adj. impuni; –beſtraft, adv. impunément; –beſtreitbar (⏑⏑–), adj. incontestable; –beſtreitbarkeit (⏑⏑⏑–), f. incontestabilité, f.; –beſtritten (⏑⏑–), adj. incontesté; –beſudelt (⏑⏑–), adj. et adv. sans tache, sans souillure; –betagt (⏑⏑–), adj. qui n'est pas encore âgé; –betont (⏑⏑–), adj. qui n'a pas le ton; –beträchtlich (⏑⏑–), adj. peu considérable; –beträchtlichkeit (⏑⏑⏑–), f. peu d'importance, m.; –s betreten (⏑⏑–), adj. non battu, non frayé; –betrüglich (⏑⏑–), adj. qui n'est pas trompeur, qui ne trompe pas; infaillible; –beugſamkeit (⏑⏑–), f. inflexibilité, f.; –bewacht (⏑⏑–), adj. et adv. sans garde, sans être gardé; fig. unbewachte Augenblick, m. moment de distraction, ou de faiblesse, m.; –bewaffnet (⏑⏑–), adj. et adv. sans armes; désarmé; –bewandert (⏑⏑–), adj. fig. peu versé; –bewegſich (⏑⏑–), adj. immobile; fig. ferme, constant, inflexible; unbewegliche Güter, n. pl. immeubles, biens-fonds, m. pl.; unbewegliche Feſte, n. pl. fêtes immobiles, f. pl.; –bewegſichkeit (⏑⏑⏑–), f. immobilité; fig. fermeté, inflexibilité, f.; –bewegt (⏑⏑–), adj. et adv. sans mouvement, immobile; fig. sans aucune émotion.

Únbewehrt (⏑⏑–), f. Unbewaffnet; –beweibt (⏑⏑–), adj. et adv. sans femme, non marié; –beweint (⏑⏑–), adj. sans être pleuré; –beweislich, f. Unerweislich; –beweiſen (⏑⏑⏑–), adj. non prouvé; –bewohnbar (⏑⏑⏑–), adj. inhabitable; –bewohnbarkeit (⏑⏑⏑⏑–), f. qualité qui rend inhabitable, f.; –bewohnt (⏑⏑–), adj. inhabité; –s bewölkt (⏑⏑–), adj. sans nuages; un-bewölkte Stirn, f. front serein, m.; –s bewußt (⏑⏑–), adj. et adv. ignoré, inconnu, à l'insçu de ...; daß iſt mir –bewußt geſchehen, cela est fait à mon insçu; –bezahlbar (⏑⏑⏑–), adj. impayable; –bezahlt (⏑⏑–), adj. non payé; –bezähmbar (⏑⏑⏑–), adj. indomptable; –bezähmt (⏑⏑–), adj. indompté; –bezäunt (⏑⏑–), adj. ouvert, sans haie; –bezeichnet (⏑⏑⏑–), adj. non marqué; –bezeugt (⏑⏑–), adj. et adv. sans témoignage, sans avoir été attesté, ou temoigné; Gott hat ſich nicht –bezeugt gelaſſen, Dieu s'est manifesté à tous; –beziehlich (⏑⏑⏑–), adj. sans rapport à ...; –bezogen (⏑⏑⏑–), adj. sans cordes, démonté; –bezweifelbar (⏑⏑⏑⏑–), adj. indubitable; –bezweifelt (⏑⏑⏑–), adj. hors de doute, indubitable; –bezweifelt, adv. indubitablement; –bezwingſich (⏑⏑⏑–), adj. invincible, indomptable; fig. insurmontable; –s bezwingſichkeit (⏑⏑⏑⏑–), f. impossibilité d'être vaincu, f.; –biblich (⏑⏑), adj. qui n'est pas conforme à la bible; –biegſam (⏑⏑), adj. inflexible, qu'on ne peut plier, qui n'est pas pliable; fig. inflexible, indocile, intraitable, roide; der Richter iſt –biegſam, ce juge est rigide; –biegſamkeit (⏑⏑⏑), f. inflexibilité, roideur, rigueur, f.; –bilde (⏑⏑), f. injustice, f. tort, m.; –bildſam (⏑⏑), adj. indocile; –bildſamkeit (⏑⏑⏑), f. indocilité, f.; –billig (⏑⏑), adj. injuste, inique, peu équitable, déraisonnable, irraisonnable; –billig, adv. injustement, déraisonnablement, irraisonnablement; Ihre Forderung iſt –billig, votre prétention est déraisonnable; –billigkeit (⏑⏑⏑), f. iniquité, injustice, f.; –blutig (⏑⏑), adj. non sanglant; –brauchbar (⏑⏑–), adj. qui n'est pas de service, dont on ne peut se servir, qui ne sert à aucun usage; inutile; –brauchbar machen, mettre hors d'état de servir; –brauchbarkeit (⏑⏑⏑–), f. inutilité, f.; –brennbar (⏑⏑–), adj. incombustible; –brünſterlich (⏑⏑⏑), adj. peu fraternel, non fraternel; –bürgerlich (⏑⏑⏑), adj. incivique; qui n'est pas bourgeois; –bußfertig (⏑⏑⏑–), adj. impénitent; immortifié; –bußfertigkeit (⏑⏑⏑⏑–), f. impénitence; immortification, f.; –chriſt (⏑⏑), m. non-chrétien, m.; –chriſtlich (⏑⏑⏑), adj. pas chrétien; indigne d'un chrétien; –chriſtlich, adv. d'une manière indigne d'un chrétien.

Únd, conj. et; zwiſchen heute – morgen, d'aujourd'hui à demain; binnen jetzt und Oſtern, d'ici à Pâques; er ſingt – ſchreibt, il est à écrire; kommen Sie – holen mich ab, venez me prendre.

Úndank (⏑–), m. ingratitude, f.; –s dankbar (⏑⏑–), adj. ingrat, méconnaissant; –dankbarkeit (⏑⏑⏑–), f. ingratitude, méconnaissance, f.; –s denkbar (⏑⏑–), adj. qu'on ne peut penser, inimaginable, inconcevable; es iſt mir –denkbar, daß ..., je ne saurais penser, ou m'imaginer, que ...

Úndenkbarkeit (⏑⏑–), f. incompréhensibilité, f.; –denklich (⏑⏑–), adj. immémorial; ſeit undenklichen Zeiten, de temps immémorial; –denklichkeit (⏑⏑⏑–), f. état de ce qui est immémorial, m.; –deutlich (⏑⏑), adj. indistinct, confus, obscur; –deutlich, adv. indistinctement, confusément; undeutliche Ausſprache, f. prononciation indistincte, f.; er ſchreibt ſehr –deutlich, il écrit fort mal; –deutlichkeit (⏑⏑⏑–), f. état de ce qui est indistinct, m. obscurité, f.; –deutſch (⏑⏑), adj. et adv. qui n'est pas bon allemand; –s dichterliſch (⏑⏑⏑⏑), adj. non poétique, prosaïque; –dienlich (⏑⏑⏑), adj. qui ne sert à rien, qui ne convient pas, peu convenable; es ſcheint mir nicht –dienlich, cela ne me paraît pas mauvais, cela ne me paraît pas hors du propos; –dienlichkeit (⏑⏑⏑–), f. inconvenance, f.; –dienſtfertig (⏑⏑⏑–), adj. peu officieux, peu serviable, peu obligeant; –dienſtfertigkeit (⏑⏑⏑⏑–), f. peu d'empressement à rendre service, m. inobligeance, incomplaisance, f.; –ding (⏑⏑), n. être de raison; non-être, m. chimère, f.; –duldſam (⏑⏑–), adj. intolérant; –duldſamkeit (⏑⏑⏑–), f. intolérance, f. intolérantisme, m.; –s durchdringlich (⏑⏑⏑⏑), adj. impénétrable; imperméable; –durchdringlichkeit (⏑⏑⏑⏑–), f. impénétrabilité; imperméabilité, f.; –durchſichtig (⏑⏑⏑⏑), adj. opaque, non-transparent, non-diaphane; –durchſichtigkeit (⏑⏑⏑⏑–), f. opacité, f.; –eben (⏑⏑–), adj. inégal; raboteux; unebene Weg, m. chemin raboteux, m.; fig. das iſt nicht –eben, cela n'est pas mauvais, cela n'est pas mal; das iſt kein unebener Mann, c'est un homme assez bon, c'est un homme assez traitable; –s ebenheit (⏑⏑⏑–), f. inégalité, f.; –s ebenmaß (⏑⏑⏑–), n. asymétrie, f.; –edel (⏑⏑–), adj. ignoble; –edel, adv. ignoblement; unedle Metalle, n. pl. métaux imparfaits, m. pl.; –ehe (⏑⏑–), f. p. u. concubinage, m.; –ehelich (⏑⏑⏑), adj. naturel, illégitime, bâtard; unehelicher Kind, n. enfant naturel, bâtard, m.; uneheliche Geburt, f. bâtardise, f.; uneheliche Beiſchlaf, m. couche illégitime, couche illicite, f.; ſie iſt –ehelich geboren, elle est née hors mariage; –ehrbar (⏑⏑–), adj. déshonnête, malhounête, immodeste, indécent; –ehrbar, adv. déshonnêtement, malhonnêtement, indécemment, immodestement; –ehrbarkeit (⏑⏑⏑–), f. déshonnêteté, malhonnêteté, immodestie, indécence, f.; –ehre (⏑⏑–), f. déshonneur, m.; –ehrerbietig (⏑⏑⏑⏑), adj. irrévérent; peu respectueux; –ehrerbietig, adv. irrévéremment, peu respectueusement; –ehrerbietigkeit (⏑⏑⏑⏑–), f. irrévérence, f.; –ehrlich (⏑⏑–), adj. infame, diffamé, noté; einen für –ehrlich erklären, noter qn. d'infamie; –ehrlichkeit (⏑⏑⏑–), f. infamie, f.; –eigennutz (⏑⏑⏑), m. p. u. désintéressement, m.; –eigennützig (⏑⏑⏑⏑), adj. désintéressé; –eigennützigkeit (⏑⏑⏑⏑–), f. désintéressement, m.; –eigentlich (⏑⏑⏑), adj. impropre; –eigentlich, adv. improprement; –eingebunden (⏑⏑⏑⏑), adj. et adv. en feuilles, en blanc, non relié; –eingedenk (⏑⏑–), adv. sans se souvenir de ..., sans penser à ...; ein–er Sache –eingedenk ſein, ne pas se souvenir d'une chose; –eingeheizt (⏑⏑⏑–), adj. non-chauffé.

úneingeladen (⌣ – ⌣ – ⌣), adj. sans être invité; –eingesalzen (⌣ – ⌣ –), adj. frais, qui n'est point salé; –eingeschränkt (⌣ – ⌣ –), adj. illimité, pas borné; –einig (⌣ – ⌣), adj. et adv. en dissension, en discorde, en mauvaise intelligence, en division, brouillé, désuni; –einig werden, se désunir, se brouiller; –einigkeit (⌣ – ⌣ –), f. désunion, dissension, discorde, f.; –einigkeit stiften, causer, ou semer la désunion, ou la discorde; –eins (⌣ –), adv. en dissension (s. Uneinig); –einträglich (⌣ – ⌣), adj. non profitable, peu lucratif; –empfänglich (⌣ ⌣ – ⌣), adj. non-susceptible; –empfindbar (⌣ ⌣ – –), adj. imperceptible; insensible; –empfindlich (⌣ ⌣ – ⌣), adj. insensible, indolent; –empfindlichkeit (⌣ ⌣ – ⌣), f. insensibilité, indolence, f.

Unendlich (⌣ ⌣), adj. infini; –, adv. infiniment; das geht ins Unendliche, cela va à l'infini; –endlichkeit (⌣ ⌣ –), f. infinité, f.

únentbehrlich (⌣ – ⌣), adj. dont on ne peut se passer; absolument nécessaire; indispensable; sich –entbehrlich machen, se rendre nécessaire; –entbehrlichkeit (⌣ – ⌣ –), f. nécessité absolue, f. besoin absolu, m.; –entgeltlich (⌣ – ⌣), adj. et adv. gratis, gratuitement, gratuit, pour rien; –enthaltsam (⌣ – ⌣), adj. incontinent; –enthaltsamkeit (⌣ – ⌣ –), f. incontinence, f.; –entschieden (⌣ – ⌣), adj. indécis; –entschiedenheit (⌣ – ⌣ –), f. indécision, f.; –entschlossen (⌣ – ⌣), adj. irrésolu, indéterminé, indécis; –entschlossenheit (⌣ – ⌣ –), f. irrésolution, indétermination, indécision, f.

Unentsetzbar (– ⌣ ⌣ –), adj. inamovible, nou-destituable; qu'on ne peut débloquer; –entsetzbarkeit (– ⌣ ⌣ –), f. inamovibilité, f.

unentwickelt (⌣ – ⌣ –), adj. qui n'est pas encore développé; –entzifferlich (⌣ – ⌣ ⌣), adj. indéchiffrable; –erachtet, f. Ungeachtet; –erbittlich (⌣ ⌣ –), adj. inexorable, inflexible; –erbittlich, adv. inexorablement; –erbittlichkeit (⌣ ⌣ – ⌣), f. inflexibilité, f.; –erbrochen (⌣ ⌣ –), adj. qui n'est pas forcé; einen Brief –erbrochen liegen lassen, laisser une lettre sans la décacheter; –erdacht (⌣ ⌣), adj. qui n'est pas feint, ou inventé; –erdenklich (⌣ ⌣ – ⌣), adj. inimaginable; –erfahren (⌣ ⌣ – ⌣), adj. et adv. inexpérimenté, sans expérience; fig. neuf, novice; –erfahrenheit (⌣ ⌣ – ⌣ –), f. inexpérience; impéritie, f.; –erforschlich (⌣ ⌣ – ⌣), adj. impénétrable, inscrutable; –erforschlichkeit (⌣ ⌣ – ⌣ –), f. impénétrabilité, f.; –erfreulich (⌣ ⌣ –), adj. désagréable, qui ne fait point de plaisir, désagréable; –ergründlich (⌣ ⌣ – ⌣), adj. et adv. sans fond, on l'on ne peut trouver le fond, insondable; fig. inscrutable, impénétrable; –ergründlichkeit (⌣ ⌣ – ⌣ –), f. impénétrabilité, f.; –erheblich (⌣ ⌣ – ⌣), adj. et. adv. peu considérable, peu important, de peu de valeur, sans conséquence; –erheblichkeit (⌣ ⌣ – ⌣ –), f. peu d'importance, m.

Unerhörbar (– ⌣ ⌣ –), adj. qu'on ne peut pas entendre; ce qui ne peut être exaucé; –erhört (– ⌣ ⌣), adj. et adv. inouï; seine Bitte bleibt –erhört, sa prière ne sera pas exaucée; er ist –erhört grausam, il est extrêmement cruel.

unerinnerlich (⌣ ⌣ – ⌣ ⌣), adj. dont on ne se souvient pas; –erkannt (⌣ ⌣ –), adj. et adv. incognito, sans être connu, non-reconnu.

únerkennbar (⌣ ⌣ – –), adj. qui n'est pas reconnaissable; –erkenntlich (⌣ ⌣ – ⌣), adj. méconnaissant, ingrat; –erkenntlichkeit (⌣ ⌣ – ⌣ –), f. méconnaissance, ingratitude, f.

Unerklärbar (– ⌣ ⌣ –), adj. inexplicable, indéchiffrable; –erklärbarkeit (– ⌣ ⌣ – –), f. impossibilité d'être expliqué, ou déchiffré, qualité de ce qui est inexplicable, f.; –erklärlich (– ⌣ ⌣), f. Unerklärbar; –erklärliche Mensch, m. homme indéfinissable, m.; –erläßlich (– ⌣ ⌣), adj. irrémissible, indispensable; –erläßlich, adv. irrémissiblement.

únerlaubt (⌣ ⌣ –), adj. illicite; –, adv. illicitement.

Unermeßlich (– ⌣ ⌣ –), adj. immense immensurable; –ermeßlich, adv. immensement; er ist –ermeßlich reich, il est immensement riche, il a des richesses immenses; –ermeßlichkeit (– ⌣ ⌣ – –), f. immensité, f.

únermüdet (⌣ ⌣ – ⌣), adj. qui ne se lasse point, assidu; –, adv. infatigablement, assidument, sans relâche.

Unermüdlich (– ⌣ ⌣ –), adj. infatigable; –ermüdlichkeit (– ⌣ ⌣ – –), f. infatigabilité, f.

únerobert (⌣ ⌣ – ⌣ ⌣), adj. imprenable; –erörtert (⌣ ⌣ – ⌣), adj. indécis, indéterminé; –erreichbar (⌣ ⌣ – –), –erreichlich (– ⌣ ⌣ –), adj. inaccessible; qu'on ne peut atteindre.

Unersättlich (– ⌣ ⌣ –), adj. insatiable; –ersättlich, adv. insatiablement; –ersättlichkeit (– ⌣ ⌣ – –), f. insatiabilité, f.

únerschaffen (⌣ ⌣ – ⌣), adj. incréé.

Unerschöpflich (– ⌣ ⌣), adj. inépuisable; intarissable.

únerschrocken (⌣ ⌣ – ⌣), adj. intrépide; –erschrocken, adv. intrépidement; –erschrockenheit (⌣ ⌣ – ⌣ –), f. intrépidité, f.; –erschütterlich (⌣ ⌣ – ⌣), adj. inébranlable, imperturbable; –erschütterlich, adv. inébranlablement, imperturbablement; –erschütterlichkeit (⌣ ⌣ – ⌣ –), f. fig. fermeté inébranlable, imperturbabilité, f.; –erschüttert (⌣ ⌣ – ⌣), adj. et adv. sans être ébranlé.

Unerschwinglich (– ⌣ ⌣), adj. exorbitant; qu'on ne peut fournir; –erschwinglich, adv. exorbitamment; –ersetzlich (– ⌣ ⌣), adj. irréparable; –ersetzlich, adv. irréparablement; –ersetzlichkeit (⌣ ⌣ – ⌣ –), f. irréparabilité, f.; –ersinnlich (– ⌣ ⌣), adj. inimaginable; –ersteiglich (– ⌣ ⌣), adj. inaccessible; –erträglich (– ⌣ ⌣), adj. insupportable, intolérable; –erträglich, adv. insupportablement, intolérablement.

únerträglichkeit (⌣ ⌣ – ⌣ –), f. qualité de ce qui est insupportable; –erwachsen (⌣ ⌣ – ⌣), adj. jeune, mineur; –erwähnt (⌣ ⌣ –), adj. dont on n'a pas fait mention; etwas –erwähnt lassen, passer qch. sous silence; –erwartet (⌣ ⌣ – ⌣), adj. inattendu, inopiné; –erwartet, adv. à l'improviste; –erwecklich (⌣ ⌣ – ⌣), adj. qu'on ne peut éveiller; fig. difficile à exciter; –erweislich (⌣ ⌣ – ⌣), adj. fig. qui ne peut être attendri, ou fléchi, inflexible.

Unerweislich (– ⌣ ⌣), adj. et adv. improbable, sans preuve; qui ne peut être prouvé; –erweislichkeit (– ⌣ ⌣ – –), f. improbabilité, f.

únerwiedert (⌣ ⌣ – ⌣), adj. sans être rendu; sans réplique; –erwiesen (⌣ ⌣ – ⌣), adj. qui n'est pas prouvé.

únerwogen (⌣ ⌣ – ⌣), adj. qui n'a pas été pesé, considéré, ou examiné, indélibéré; –erwünscht (⌣ ⌣ –), adj. qui n'est pas favorable, désavantageux; –erzählbar (⌣ ⌣ – –), adj. inénarrable; –erzogen (⌣ ⌣ – ⌣), adj. qui n'est pas élevé, encore jeune, en bas âge; –fähig (⌣ ⌣ –), adj. incapable; inhabile; –fähigkeit (⌣ ⌣ – –), f. incapacité; inhabilité, f.; –fall (⌣ –), m. accident, m. accident fâcheux, m. disgrace, f. malheur, désastre, m. infortune; déconvenue, f.; das ist ein unerwarteter –fall, c'est un malheur inattendu; es ist ihm ein –fall begegnet, il lui est arrivé quelque accident fâcheux.

Unfehlbar (⌣ ⌣ –), adj. infaillible, immanquable; –fehlbar, adv. infailliblement, immanquablement; –fehlbarkeit (⌣ ⌣ – –), f. infaillibilité, f.

únfein (⌣ –), adj. malséant, peu convenable; peu délicat; –feinheit (⌣ ⌣ –), f. manque de finesse, m.; malhonnêteté, f.; –fern (⌣ –), adv. pas loin, non loin; –fern (⌣ –), m. ordure, saleté, f. immondices, f. pl.

Unfertig (– ⌣ ⌣), f. saleté, f.; fig. vilénies, obscénités, f. pl. discours gras, m.

únfläthig (⌣ ⌣), adj. sale, malpropre; fig. sale, obscène; –fläthige Reden, f. pl. saletés, obscénités, f. pl.; –fläthigkeit (⌣ ⌣ – ⌣), f. saleté, f.; –fleiß (⌣ –), m. inapplication, f.; –fleißig (⌣ ⌣ –), adj. inappliqué; –folgsam (⌣ ⌣), adj. indocile, désobéissant; –folgsamkeit (⌣ ⌣ – ⌣), f. indocilité désobéissance, f.; –form (⌣ –), f. difformité, f.; –förmlich (⌣ ⌣), adj. difforme, informe, sans forme, malfait; –förmlichkeit (⌣ ⌣ – ⌣), f. difformité, f.; –frankirt (⌣ ⌣), adj. non affranchi; –frei (⌣ –), adj. qui n'est pas libre; –freiheit (⌣ ⌣ –), f. manque de liberté, m. non-liberté, f.; –freundlich (⌣ ⌣), adj. morose, malgracieux; fig. désagréable, peu affable, sombre, morne, désobligeant –freundlich, adv. peu gracieusement, disgracieusement; –freundlichkeit (⌣ ⌣ – ⌣), f. morosité, f.; –freundlichkeit des Wetters, temps sombre, m.; –freundschaftlich (⌣ ⌣ – ⌣), adj. peu amiable; –freundschaftlich, adv. peu amiablement; –friede (⌣ ⌣), m. dissension, discorde, querelle; guerre, f.; prov. Friede ernährt, –friede verzehrt, la discorde détruit ce que la concorde a bâti; –friedlich (⌣ ⌣), adj. qui n'est point pacifique, peu paoifique; querelleur; –friedlich, adv. en discorde; –friedsam (⌣ ⌣), adj. non pacifique; –fromm (⌣ –), adj. indévot; –fruchtbar (⌣ ⌣ –), adj. stérile, infructueux, infertile, infécond; –fruchtbarkeit (⌣ ⌣ – ⌣), f. stérilité, infécondité, f.; –fug (⌣ –), m. désordre, inconvénient, m.; –füglich (⌣ ⌣), adj. injuste, peu convenable; –füglichkeit (⌣ ⌣ – ⌣), f. inconvenance, f.; –fühlbar (⌣ ⌣ –), adj. impalpable, qu'on ne peut pas toucher; –gangbar (⌣ ⌣ –), adj. peu fréquenté, impraticable, qui n'est pas de mise, qui n'a pas de cours (de l'argent).

ungarisch (⌣ ⌣), adj. hongrois, de Hongrie; ungarische Wasser, n. eau de la reine de Hongrie, f.; ungarische Ducaten, m. ducat de Hongrie, m.

ungastfrei (⌣ ⌣ –), –gastfreundschaftlich (⌣ ⌣ – ⌣ ⌣), adj. inhospitalier; –gastlich (⌣ ⌣ –), f. inhospitalité, f.; –geachtet (⌣ ⌣ – ⌣), adj. peu estimé; –geachtet, prp. nonobs-

tant, malgré; dessen —geachtet, néanmoins, malgré cela, toute fois; quoique.

ungeachtet (⏑ – ⏑), adj. et adv. en friche; —geahndet (⏑ – ⏑), adj. impuni; —geahndet, adv. impunément; —geahnt (⏑ – ⏑), adj. sans pressentiment; —gebahnt (⏑ – ⏑), adj. rude, raboteux, non-frayé; —gebaut (⏑ – ⏑), adj. inculte, pas bâti; —gebärdig (⏑ – – ⏑), adj. et adv. grimacier, revêche; sich —geberdig stellen, faire des grimaces, faire le mutin; —gebessert (⏑ – – ⏑), adj. sans être corrigé; —gebeten (⏑ – – ⏑), adj. et adv. sans être invité, ou prié, sans se faire prier; fig. ungebetene Gast, m. homme importun, m.; —gebildet (⏑ – – ⏑), adj. qui n'est point formé, ou façonné; inculte, incivilisé, qui n'a point de culture; —gebleicht (⏑ – ⏑), adj. cru; qui n'a pas encore été blanchi, qui n'est pas blanchi; —geblümt (⏑ – ⏑), adj. simple, non façonné; —geboren (⏑ – – ⏑), adj. non pas encore né, qui est à naître; —gebrannt (⏑ – ⏑), adj. pas brûlé; —gebraten (⏑ – – ⏑), adj. cru, qui n'est pas roti; —gebräuchlich (⏑ – – ⏑), adj. inusité, qui n'est pas d'usage; —gebraucht (⏑ – ⏑), adj. dont on ne s'est pas servi, neuf; —gebühr (⏑ – ⏑), f. ce qui est contre le devoir, ou contre la convenance; zur —gebühr, mal-à-propos, indûment, injustement; —gebührend, —gebührlich (⏑ – – ⏑), adj. indu, injuste, peu convenable, inconvenant, indécent, mal-honnête, impertinent; ungebührliche Betragen, n. conduite indécente, conduite malhonnête, f.; —gebührlich, adv. indûment, injustement, indécemment, mal-honnêtement; —gebührlichkeit (⏑ – – ⏑), f. inconvenance, indécence, f.; —gebunden (⏑ – – ⏑), adj. qui n'est pas lié, qui n'est pas relié; fig. libre, licencieux, libertin, délié; —gebundene Buch, n. livre en blanc, livre en feuilles, m.; —gebundene Leben, n. vie licencieuse, vie dissolue, f.; —gebundene Schreibart, f. prose, f. style prosaïque, m.; —gebundenheit (⏑ – – ⏑), f. licence, liberté, f. libertinage, m. dissolution, f.; —gedemüthigt (⏑ – – – ⏑), adj. sans être humilié; —gedruckt (⏑ – ⏑), adj. sans être imprimé; —geduld (⏑ – ⏑), f. impatience, f.; mit —geduld, impatiemment; —geduldig (⏑ – – ⏑), adj. impatient; —geduldig, adv. impatiemment; —geduldig machen, impatienter; —geduldig werden, s'impatienter; —gecht (⏑ – ⏑), adj. qui n'est pas honoré; —geendigt (⏑ – – ⏑), adj. qui n'est pas fini, sans être fini.

Ungefähr (– ⏑ ⏑), adj. fortuit, casuel, accidentel; approximatif; —, adv. von —, fortuitement, par accident, par hasard, environ, à peu près, approchant: es traf sich von —, cela arriva fortuitement; es ist — zwei Meilen bis N., il y a près de deux milles jusqu'à N.; —, n. hasard, m.

ungefährdet (⏑ – – ⏑), adj. sans être exposé au danger; —gefällig (⏑ – – ⏑), adj. déplaisant, désagréable; peu complaisant, peu obligeant, peu officieux, peu serviable; —gefälligkeit (⏑ – – – ⏑), f. manque de complaisance, m. incomplaisance, désobligeance, f.; —gefärbt (⏑ – ⏑), adj. et adv. en blanc, non-teint; fig. sincère, sans fard; — gefesselt (⏑ – – ⏑), adj. sans chaînes; —gefügelt (⏑ – – ⏑), adj. sans ailes; aptère (des insectes); —gefordert (⏑ – – ⏑), adj. et adv. de son gré; sans être demandé.

ungefragt (⏑ – ⏑), adj. sans avoir été demandé; —gefüttert (⏑ – – ⏑), adj. sans doublure; sans être nourri; sans qu'on ait donné à manger; — gegessen (⏑ – – ⏑), adj. et adv. sans avoir mangé, à jeun; sans être mangé; —gegessen zu Bette gehen, se coucher sans souper; —gegründet (⏑ – – ⏑), adj. et adv. sans fondement, qui n'est pas fondé, faux; —gehalten (⏑ – – – ⏑), adj. fâché, indigné, dépité; non tenu, pas forcé; —gehalten werden, se fâcher, se dépiter; —geheftet (⏑ – – ⏑), adj. non broché: —geheißen (⏑ – – – ⏑), adv. sans ordre, sans commendement, volontairement, de son gré; —geheizt (⏑ – – ⏑), adj. qui n'est pas chauffé; —gehemmt (⏑ – – ⏑), adj. libre, pas arrêté; —gehemmt, adv. librement; —geheuchelt (⏑ – – – ⏑), adj. et adv. sans hypocrisie, sans feinte, sans dissimulation, sans fard; —geheuer (⏑ – – – ⏑), n. monstre, m.

Ungeheuer (– – ⏑ –), adj. monstrueux; fig. prodigieux, énorme, excessif; —geheuer, adv. monstrueusement; prodigieusement, énormément; er ist —geheuer groß, il est prodigieusement grand; er ist —geheuer reich, il est énormément riche; er läuft —geheuer, il court extrêmement vite; —geheuere (– – ⏑ – ⏑), n. monstruosité, f.

ungehindert (⏑ – – ⏑), adj. qui n'est pas empêché, libre; —gehindert, adv. librement; sans empêchement, sans obstacle, sans être troublé; —gehobelt (⏑ – – ⏑), adj. non raboté, brut; fig. rustre, grossier, impoli; —gehobelt, adv. fig. impoliment; —gehofft (⏑ – ⏑), adj. inespéré; —gehörig (⏑ – – ⏑), adj. indu, inconvenant; zur ungehörigen Zeit, à temps inconvenant, ou indu, mal à propos; —gehörigkeit (⏑ – – – ⏑), f. inconvenance, f.; —gehorsam (⏑ – – ⏑), m. inobéissance, désobéissance, f.; (pr.) défaut, m.; —gehorsam, adj. désobéissant; (dr.) défaillant; einem —s gehorsam sein, désobéir à qn.; —gehorsamkeit (⏑ – – – ⏑), f. désobéissance, f.; —gehört (⏑ – – ⏑), adj. et adv. sans être écouté, ouï, ou entendu; —gehudelt (⏑ – – ⏑), adj. sans être tourmenté, ou importuné; —geistlich (⏑ – ⏑), adj. mondain, profane; —gekocht (⏑ – – ⏑), adj. sans être cuit, cru; —gekränkt (⏑ – – ⏑), adj. et adv. sans être affligé, ou mortifié, en paix; —gekünstelt (⏑ – – – ⏑), adj. sans artifice, naturel, naïf, simple; —geladen (⏑ – – – ⏑), adj. qui n'est pas chargé; à vide; non invité; —geläutert (⏑ – – – ⏑), adj. brut, non-raffiné; —gelegen (⏑ – – ⏑), adj. et adv. fig. importun, incommode; mal à propos, à contretemps; wenn ich Ihnen nicht —gelegen komme, si je ne vous incommode pas; der Besuch kommt mir —gelegen, c'est une visite incommode pour moi; —gelegenheit (⏑ – – – ⏑), f. importunité, incommodité, f.; machen Sie sich meinetwegen keine Ungelegenheiten, ne vous incommodez pas à cause de moi; —gelegt (⏑ – – ⏑), adj. pas pondu; fig. bekümmert euch nicht um ungelegte Eier, ne vous mêlez pas de choses qui ne vous touchent; —gelehrig (⏑ – – – ⏑), adj. indocile; —gelehrigkeit (⏑ – – – – ⏑), f. indocilité, f.; —gelehrt (⏑ – – ⏑), adj. non-lettré, illettré, inérudit, ignorant, ignare; —gelehrtheit (⏑ – – – ⏑), f. ignorance, f. manque d'érudition, m.; —geleimt (⏑ – – ⏑), adj. et adv. sans colle, non-collé; —gelenk (⏑ – – ⏑), adj. roide, perclus, engourdi: fig. lourd, peu agile, mal-adroit, gauche.

ungelenkigkeit, —gelenksamkeit (⏑ – – – ⏑), f. manque d'agilité, m. roideur; maladresse, f.; —gelöscht (⏑ – – ⏑), adj. sans être éteint; —gemach (⏑ – ⏑), n. mal, m. incommodité, adversité, f.; —gemächlich (⏑ – – – ⏑), adj. incommode, mal-aisé; —gemächlichkeit (⏑ – – – ⏑), f. incommodité, f.; —gemäßigt (⏑ – – – ⏑), adj. immodéré, sans modération; —gemästet (⏑ – – ⏑), adj. maigre.

Ungemein (– – ⏑), adj. peu commun, rare, singulier, extraordinaire; —, adv. infiniment, extraordinairement, extrêmement, singulièrement; ich freue mich —, je me réjouis infiniment.

ungemeldet (⏑ – – ⏑), adj. sans être annoncé; —gemengt (⏑ – ⏑), adj. et adv. sans mélange, pur; —gemessen (⏑ – – – ⏑), adj. et adv. sans mesurer, sans avoir été mesuré; fig. illimité, indéterminé; —gemischt, f. Ungemengt; —s gemünzt (⏑ – – ⏑), adj. non monnayé, en barre; —genannt (⏑ – – ⏑), adj. anonyme, innominé; —genau (⏑ – – ⏑), adj. inexact, peu exact; —genauigkeit (⏑ – – – – ⏑), f. inexactitude, f.; —geneigt (⏑ – – ⏑), adj. et adv. mal-affectionné, sans penchant, sans inclination; peu disposé, mal disposé; einem —geneigt sein, être mal disposé envers qu.; et was —geneigt aufnehmen, prendre qch. en mal, prendre qch. en mauvaise part; —geneigtheit (⏑ – – – ⏑), f. indisposition, f. manque d'affection, m.; —genießbar (⏑ – – ⏑), adj. qui n'est pas bon à manger, ou à boire, dont on ne peut jouir; —genossen (⏑ – – ⏑), adj. et adv. dont on n'a pas joui, qu'on n'a pas goûté, ou mangé; fig. das soll dir nicht —genossen hingehen, vous ne l'aurez pas fait impunément; —genöthigt (⏑ – – ⏑), adj. et adv. sans être pressé; sans contrainte, de bon gré; sans se faire prier; —genügsam (⏑ – – ⏑), adj. difficile à contenter, insatiable; —genügsamkeit (⏑ – – – ⏑), f. insatiabilité, glouttonnerie, f.; —genützt (⏑ – – ⏑), adj. dont on n'a pas fait usage, sans en profiter, entier; —genützt, adv. en entier; —geordnet (⏑ – – ⏑), adj. et adv. en désordre, sans ordre; —geprägt (⏑ – – ⏑), adj. non monnayé; —gepreßt (⏑ – – ⏑), adj. et adv. sans apprêt; —gepukt (⏑ – – ⏑), adj. sans être paré, sans parure; sans être ciré; —gerächt (⏑ – – ⏑), adj. non vengé; —gerade (⏑ – – – ⏑), adj. inégal, courbe; impair; gerade und —gerade spielen, jouer à pair ou non; —gerathen (⏑ – – – ⏑), adj. fig. mal-né, dépravé, dégénéré, dénaturé; —gerechnet (⏑ – – – ⏑), adj. et adv. sans compter, non-compris; die Kosten —gerechnet, non-compris les frais; —gerecht (⏑ – – ⏑), adj. injuste, inique; —s gerecht, adv. injustement; —gerechtigkeit (⏑ – – – – ⏑), f. injustice, iniquité, f.; —geregelt (⏑ – – – ⏑), adj. non réglé; —gereimt (⏑ – – ⏑), adj. non-rimé, blanc; fig. absurde, inepte, extravagant, déraisonnable; —gereimt, adv. absurdement, déraisonnablement; —gereimtheit (⏑ – – – ⏑), f. absurdité, extravagance, ineptie, f.; —gereinigt (⏑ – – – ⏑), adj. qui n'est pas nettoyé, non affiné; —gerippt (⏑ – – ⏑), adj. (bot.) sans nervures; —gern (⏑ – ⏑), adv. à regret, à contre-coeur, contre son gré; gern oder —gern, bon gré, mal gré; ich schreibe —gern Briefe, je n'aime pas à écrire des lettres; ich höre dergleichen —gern, je n'aime pas à entendre ces choses là; —gerügt (⏑ – – ⏑), adj. sans être blâmé, impuni; —gerührt (⏑ – – ⏑), adj. sans être touché; —gerochen (⏑ – – – ⏑), p. u. f. Ungerächt; —gesagt (⏑ – – ⏑), qui n'est pas dit.

ungesalzen (⏑–⏑), adj. et adv. sans sel, non salé, frais; -gesattelt (⏑–⏑), adj. sans selle; -gesattelt, adv. à poil, à cru; -gesäuert (⏑–⏑), adj. sans levain: azyme; -gesäumt (⏑–), adj. et adv. qui n'est pas ourlé, sans être ourlé; -gesäumt, adv. incontinent, aussitôt, sur le champ, tout à l'heure, tout de suite; -geschält (⏑–⏑), adj. qui n'est pas pelé, ou écalé; -geschehen (⏑–⏑), adj. et adv. qui n'a pas été fait; qui n'est pas arrivé; qui est encore à faire; -geschieht (⏑–⏑), adj. peu sensé, imprudent, absurde; -gescheut (⏑–), adj. et adv. sans crainte, sans avoir peur, franchement, hardiment; -geschicklichkeit (⏑–⏑–), f. mal-habileté, mal-adresse, inaptitude, f.; -geschickt (⏑–), adj. mal-habile, mal-adroit, inepte: fig. gauche; -geschickt, adv. mal-habilement, mal-adroitement: er ist darin -geschickt, il est mal-habile, ou mal-adroit à cela: das war sehr -geschickt, c'était mal-fait; -geschicktheit (⏑–⏑–), f. Ungeschicklichkeit; -geschlacht (⏑–), adj. peu traitable, brutal, rude; -geschlacht, adv. rudement, grossièrement; -geschlachtheit (⏑–⏑–), f. rudesse, brusquerie, f.; -geschliffen (⏑–⏑), adj. qui n'est pas affilé, ou émoulu, brut; fig. grossier, impoli; -geschliffen, adv. fig. impoliment, grossièrement; -geschliffenheit (⏑–⏑–), f. fig. grossièreté, impolitesse, f.; -geschmälert (⏑–⏑), adj. entier; -geschmälert, adv. sans préjudice: -geschmeidig (⏑–⏑), adj. peu souple, peu flexible, peu maniable; -geschmeidigkeit (⏑–⏑–), f. roideur, f.; -geschminkt (⏑–), adj. et adv. non fardé, sans fard (aussi fig.); -geschmückt (⏑–), adj. sans être paré, sans parure; -geschoren (⏑–⏑), adj. et adv. qui n'est pas tondu, non rasé: fig. lass mich -geschoren, laissez-moi tranquille, laissez-moi en repos, ne me tourmentez pas; -geschwächt (⏑–), adj. qui n'est pas affaibli; -geschworen (⏑–⏑), adj. inserment; fam. das glaube ich -geschworen, je le crois sans serment, je le crois sur votre parole; -gesehen (⏑–⏑), adj. sans avoir vu; sans être vu; -gesellig (⏑–⏑), adj. insociable, inaccostable; -geselligkeit (⏑–⏑–), f. insociabilité, f.; -gesellschaftlich (⏑–⏑–⏑), adj. insociable; -gesetzlich (⏑–⏑), -gesetzmäßig (⏑–⏑–⏑), adj. illégal, illégitime, illégitime; -gesetzmäßig, adv. illégitimement, illégalement; -gesetzmäßigkeit (⏑–⏑–⏑–), f. illégalité, non-sanction, f.; -gesittet (⏑–⏑), adj. mal-morigéné, impoli, grossier; -gesittet, adv. impoliment; -gesittetheit (⏑–⏑–), f. grossièreté, f.; -gesprächig (⏑–⏑), adj. taciturne, peu affable; -gesprächigkeit (⏑–⏑–), f. taciturnité, f.; -gestalt (⏑–), -gestaltet (⏑–⏑), adj. difforme, défiguré, contrefait, disgracié, monstrueux; -gestaltheit (⏑–⏑–), f. difformité; monstruosité, f.; -gestreift (⏑–⏑), adj. sans apprêt; -gestielt (⏑–), adj. et adv. sans tige; sans manche; -gestört (⏑–), adj. sans être troublé, importuné, ou interrompu, tranquille; -gestört, adv. tranquillement, en repos: -gestraft (⏑–), adj. impuni: -gestraft, adv. impunément: das soll dir nicht -gestraft hingehen, tu ne l'auras fait impunément: -gestraftheit (⏑–⏑–), f. impunité, f.; -gestüm (⏑–), adj. orageux, impétueux; fig. violent, brusque, impétueux: -gestüm adv. brusquement, impétueusement.

ungestüm (⏑–), m. et n. impétuosité, f.; mit -gestüm handeln, agir impétueusement; -gesund (⏑–), adj. mal-sain: (méd.) cacochyme; der Mensch sieht -gesund aus, cet homme a l'air cacochyme; prov. allzuviel ist -gesund, tout excès est vice, trop est trop; -s gesundheit (⏑–⏑–), f. mauvaise santé; insalubrité, f.; -getauft (⏑–⏑), adj. sans être baptisé; -getheert (⏑–⏑), adj. qui n'est pas goudronné; -s getheerte Tau, n. cordage blanc, m.; -s gethüm (⏑–), n. spectre, monstre, m.; -getreu (⏑–), adj. perfide, infidèle, déloyal: -getreu, adv. infidèlement; -getübt (⏑–), adj. qui n'est pas troublé; clair, serein, gai; -getübt (⏑–), adj. qui n'est pas exercé, peu habile, novice, sans expérience; -getübtheit (⏑–⏑–), f. manque d'exercice, m.; -gewaffnet (⏑–⏑), adj. qui n'est pas armé, sans armes: -gewährt (⏑–), adj. qui n'est pas accordé; -gewalkt (⏑–), adj. qui n'est pas foulé; -gewalkte Tuch, n. drap en haire, m.; -gewandt (⏑–⏑), adj. fig. mal-adroit; der Reck ist noch -gewandt, l'habit n'est pas encore retourné; -s gewaschen (⏑–⏑–⏑), adj. qui n'est pas lavé; -geweiht (⏑–⏑), adj. profane, pas consacré; -gewiegt (⏑–⏑), adj. sans être bercé; -gewiß (⏑–⏑), adj. incertain, douteux, indécis, indéterminé, mal-assuré; aufs Ungewisse, au hasard à l'aventure; er hat ein ungewisses Einkommen, son revenu est casuel; die Sache ist noch -gewiß, l'affaire est encore incertaine, ou douteuse; das ist eine -gewisse Schuld, c'est une dette mal assurée; das Gewisse fürs Ungewisse nehmen, préférer le certain à l'incertain; -gewiß, adv. incertainement, en doute; -gewissenhaft (⏑–⏑–⏑), adj. et adv. sans conscience; -s gewissenhaftigkeit (⏑–⏑–⏑–⏑), f. manque de conscience, m.; -gewißheit (⏑–⏑–), f. incertitude, f.; -gewitter (⏑–⏑), n. tempête, orage, m.; es erhebt sich ein Ungewitter, il s'éleve une tempête; -gewogen (⏑–⏑), adj. sans avoir été pesé; fig. mal affectionné; -gewohnheit (⏑–⏑–), f. inhabitude, f. défaut d'habitude, m.; -gewöhnlich (⏑–⏑–), adj. inusité, inaccoutumé; insolite; étrange, extraordinaire, rare, singulier; -gewöhnliche Verfahren, n. procédé insolite, procédé étrange, m.; -gewöhnliche Größe, f. grandeur extraordinaire, f.; -gewöhnlichkeit (⏑–⏑–⏑), f. rareté, singularité, f.; -gewohnt (⏑–⏑), adj. inaccoutumé, non-accoutumé; das kommt mir -gewohnt vor, je ne suis pas accoutumé, ou habitué à cela; -gezählt (⏑–), adj. qui n'est pas compté, sans compter; -gezähmt (⏑–), adj. indompté; fig. effréné; -gezäumt (⏑–), adj. et adv. sans bride, débridé; -gezieser (⏑–⏑), n. vermine, f.; -gezimend (⏑–⏑), adj. peu convenable, inconvenant, indécent, mal-séant, indigne, immodeste; -geziemend, adv. indécemment, indignement; -gezogen (⏑–⏑), adj. mal-discipliné, mal morigéné, mal élevé, impoli, incivil; -gezogen, adv. incivilement; -gezogenheit (⏑–⏑–⏑), f. manque d'éducation, m. impolitesse, incivilité, grossièreté, impertinence; polissonnerie, f.: -gezügelt (⏑–⏑–), adj. sans frein; fig. effréné; -gezweifelt (⏑–⏑–), adj. indubitable, constant; -gezweifelt, adv. indubitablement; -gezwungen (⏑–⏑–), adj. et adv. sans contrainte libre, dégagé (pein.) svelte; -gezwungen, adv. sans contrainte, librement.

ungezwungenheit (⏑–⏑–⏑–), f. liberté, aisance, f.; -glaube (⏑–⏑), m. incrédulité, f.; manque de foi, m. infidélité, f.; -glaubhaft (⏑–⏑), adj. qu'on ne peut pas croire, peu croyable; -gläubig (⏑–⏑), adj. incrédule; infidèle; -glaublich (⏑–⏑), adj. incroyable, incrédible; -glaublich, adv. incroyablement; -glaublichkeit (⏑–⏑–), f. incrédibilité, f.; -gleich (⏑–), adj. inégal; disproportionné, différent, dissemblable, impair; -gleiche Ehe, f. mariage disproportionné, m.; der Puls geht -gleich, le pouls est intercadent; -gleich, adv. inégalement, incomparablement; -gleichartig (⏑–⏑–), adj. hétérogène, dissimilaire; -s gleichartigkeit (⏑–⏑–⏑–), f. hétérogénité, f.; -gleichförmig (⏑–⏑–), adj. qui n'est pas conforme à ..., difforme, différent; dissemblable; -s gleichförmigkeit (⏑–⏑–⏑), f. défaut de conformité, m. difformité, f.; -s gleichheit (⏑–⏑), f. inégalité, disproportion, disparité, disconvenance, f.; -gleichheit des Pulses, inégalité du pouls, intercadence du pouls, f.; -s gleichmäßig (⏑–⏑–⏑), adj. sans proportion symétrique; -gleichnamig (⏑–⏑–⏑), adj. de différent nom; homologue; -gleichseitig (⏑–⏑–⏑), adj. (math.) scalène; -glimpf (⏑–), m. dureté, f. manque de douceur, m.; -s glimpflich (⏑–⏑), adj. dur, rude, désobligeant; -glimpflich, adv. durement.

unglück (⏑–), n. malheur, m. infortune, disgrace, f.; - im Spiele, guignon, m.; zum -, par malheur, malheureusement; zum größten -, pour comble de malheur; ich habe in Allem -, j'ai du malheur en tout, je suis malheureux en tout; - bringend, qui porte malheur, funeste; in - gerathen tomber dans l'infortune.

unglücklich (⏑–⏑), adj. malheureux, infortuné; fatal, sinistre, funeste; désastreux; unglückliche Unternehmung, f. entreprise fatale, f.; unglücklicher Weise, adv. fatalement, malheureusement, par malheur; -glücksbote (⏑–⏑–), m. messager de malheur, porte-malheur, m.; -glückselig (⏑–⏑–), adj. malheureux, infortuné; -s glückseligkeit (⏑–⏑–⏑), f. état malheureux, malheur, m. misère, f.; -s glücksfall (⏑–⏑), m. revers de fortune, revers, accident fâcheux, m.; -glücksgefährte (⏑–⏑–⏑), m. compagnon d'infortune, camarade de malheur, m.; -glücksjahr (⏑–⏑), n. année malheureuse, année désastreuse, f.; -glückskind (⏑–⏑), n. personne née sous une étoile funeste, f.; -glücksprophet (⏑–⏑–), m. prophète de malheur, m.; -glücksstern (⏑–⏑), m. étoile qui porte malheur, f.; -s glücksstifter (⏑–⏑–), m. auteur d'un malheur, porte-malheur, m.; -glücksvogel (⏑–⏑–), m. oiseau de mauvais augure; fam. homme qui porte malheur, m.

ungnade (⏑–⏑), f. disgrace, f.: in -fallen, tomber en disgrace, être disgracié; sich Jemandes -zuziehen, encourir la disgrace de qn.

ungnädig (⏑–⏑), adj. qui n'est pas clément, indigné, irrité; -gnädig, adv. avec indignation; etwas -gnädig aufnehmen, prendre qch. en mauvaise part, s'offenser, ou s'indigner de qch.; -gnädlich (⏑–⏑), adj. qui n'est pas de Dieu, irréligieux, profane, impie.

ungrund(⌣—), m. fausseté, f. manque de fondement, manque de motif, m.; -gründlich (⌣—⌣), adj. superficiel; -gründlich, adv. superficiellement; -s gründlichkeit (⌣—⌣—), f. manque de solidité, m.; -gültig (⌣—⌣), adj. qui n'est pas valable, invalide, nul, annullé, cassé; -gültig machen, für -gültig erklären, invalider, annuller, rendre nul, canceller; -gültigkeit (⌣—⌣—), f. invalidité, nullité, f.; -gunst (⌣—), f. malveillance, défaveur, disgrace, f.; -günstig (⌣—⌣), adj. malveillant, défavorable, mal-affectionné; -günstig, adv. défavorablement; er ist -günstig gestimmt, il est d'une humeur mal-veillante; einem -günstig sein, vouloir du mal à qn.; -gut (⌣—), adv. fam. etwas für -gut nehmen, prendre qch. en mal, prendre qch. en mauvaise part; se fâcher de qch.; -gütig (⌣—⌣), adj. et adv. qui n'est pas bon, qui n'est pas doux, ou bénin, peu gracieux, peu charitable; nehmen Sie es nicht -gütig, ne le prenez pas en mauvaise part, excusez, pardonnez-moi; -gütigkeit (⌣—⌣—), f. p. u. manque de bonté, ou de douceur, m.; -haltbar (⌣—⌣), adj. peu durable.

Unheil (⌣—), n. mal, malheur, m.; -anrichten, causer du malheur.

unheilbringend (⌣—⌣⌣), adj. qui porte du malheur, fatal; -heilbar (⌣—⌣), adj. incurable, inguérissable; -heilbarkeit (⌣—⌣—), f. incurabilité, f.; -heilig (⌣—⌣), adj. profane, impie, irrélligieux; -heiligkeit (⌣—⌣—), f. impiété, f.; -heilsam (⌣—⌣), adj. qui n'est pas salutaire, peu salutaire; -heilstifter (⌣—⌣⌣), m. auteur de malheurs, m.; -heimlich (⌣—⌣), adj. fig. peu sûr, solitaire; es wurde mir -heimlich, je me trouvai mal à mon aise; -höflich (⌣—⌣), adj. incivil, impoli, désobligeant; -höflich, adv. impoliment, incivilement, désobligeamment; einem -höflich begegnen désobliger qn.; -höflichkeit (⌣—⌣⌣), f. incivilité, impolitesse, f.; -hold (⌣—), adj. mal-affectionné; -hold (⌣—), m. esprit malin, diable, m.; -hörbar (⌣—⌣), adj. qu'on ne peut pas entendre; imperceptible.

Uniform (⌣—⌣), f. uniforme, m.

Uniformität (⌣—⌣—⌣—), f. uniformité, f.

Union (⌣—⌣), f. union, f.

Unisono (⌣—⌣—), adv. (mus.) a l'unisson.

Unität (⌣—⌣), f. unité, f.

Universal (⌣—⌣—⌣), adj. universel; -erbe (⌣—⌣—⌣—), m. héritier universel, m.; -geschichte (⌣—⌣—⌣—⌣—), f. histoire universelle, f.; -mittel (⌣—⌣—⌣—), n. remède universel souverain, m.

Universalität (⌣—⌣—⌣—⌣—), f. universalité, f. [académie, f.

Universität (⌣—⌣—⌣—), f. université,

Universitätsfreund (⌣—⌣—⌣—⌣—), m. ami d'université, m.; -jahre (⌣—⌣—⌣—), n. pl. études d'université, f. pl.

Universum (⌣—⌣—⌣), n. univers, m.

unkatholisch (⌣—⌣—⌣), adj. non-catholique; -, adv. non-catholiquement.

unke (⌣—), f. grenouille aquatique, f.

unkenntbar (⌣—⌣—), -kenntlich (⌣—⌣), adj. méconnaissable; -kenntlichkeit (⌣—⌣—⌣—), f. état d'une chose méconnaissable, m.; -keusch (⌣—), adj. impudique; -keusch, adv. impudiquement; -keuschheit (⌣—⌣—), f. impudicité, f.; -kindlich (⌣—⌣), adj. peu filial; -klar (⌣—), adj. qui n'est pas clair; -klug (⌣—), adj. imprudent; fou; -klug, adv. imprudemment.

unklugheit (⌣—⌣—), f. imprudence, f.; -königlich (⌣—⌣⌣), adj. indigne d'un roi, peu royal; -körperlich (⌣—⌣⌣⌣), adj. incorporel, immatériel; -körperlich, adv. immatériellement; -körperlichkeit (⌣—⌣⌣⌣—), f. incorporalité, immatérialité, f.; -kosten (⌣—⌣), pl. frais, dépens, m. pl. dépense, f.; auf meine -kosten, à mes dépens; sich in -kosten setzen, se mettre en dépense; -s kostenbuch (⌣—⌣⌣), n. (com.) livre de dépense, m.; -kostenconto, n. -kostenrechnung (⌣—⌣⌣⌣), f. compte de frais, m. calcul des dépens, m.; -kräftig (⌣—⌣), adj. inefficace, invalide; -kräftigkeit (⌣—⌣⌣), f. inefficacité, invalidité, f.; -kraut (⌣—), n. mauvaises herbes, f. pl.; zizanie; ivraie, f.; das -kraut ausreißen, arracher les mauvaises herbes; prov. -kraut verdirbt nicht, -kraut verliert sich nicht, mauvaise herbe croît toujours, mauvaise herbe ne meurt point; -kriegerisch (⌣—⌣⌣), adj. non guerrier, peu martial; -kunde (⌣—⌣), f. ignorance, f. défaut de connaissance, m.; -kundig (⌣—⌣), adj. et adv. sans connaissance; ich bin der Sache völlig -kundig, je n'ai aucune connaissance de l'affaire, je l'ignore absolument; er ist des Schreibens -kundig, il ne sait pas écrire; -längst (⌣—), adv. il n'y a pas long-temps; depuis peu; nouvellement, dernièrement; -läugbar, f. Unleugbar; -lauter (⌣—⌣), adj. impur (aussi fig.); unlautere Absichten haben, avoir des vues impures, ou intéressées; -lauterkeit (⌣—⌣⌣—), f. impureté, f.; -leidlich (⌣—⌣), adj. insupportable; -leidlich, adv. insupportablement; -leidlichkeit (⌣—⌣⌣—), f. ce qui rend insupportable, qualité de ce qui est insupportable, f.; -lenksam (⌣—⌣⌣), adj. fig. indocile; -lenksamkeit (⌣—⌣⌣—), f. fig. manque de docilité, m. indocilité, f.; -leserlich (⌣—⌣⌣), adj. peu lisible, illisible; -leserlichkeit (⌣—⌣⌣⌣—), f. qualité de ce qui n'est pas lisible, f.; -leugbar (⌣—⌣), adj. qu'on ne peut nier, incontestable, évident, clair; -leugbar, adv. évidemment; -leugbarkeit (⌣—⌣⌣—), f. incontestabilité, évidence, certitude, f.; -s lieb (⌣—), adj. désagréable; das ist mir sehr -lieb, cela m'est bien désagréable, j'en suis bien fâché; das ist mir nicht -lieb, j'en suis bien aise; -lieblich (⌣—⌣), adj. désagréable; -löblich (⌣—⌣), adj. qui n'est pas louable, qui ne mérite point de louanges; -s lust (⌣—), f. déplaisir, déboire, m.; -lust empfinden, ressentir du déplaisir; -lustig (⌣—⌣), adj. désagréable, déplaisant; chagrin, triste, morne; -s manierlich (⌣—⌣⌣), adj. mal-gracieux, impoli, désobligeant; -manierlich, adv. mal-gracieusement; -manierlichkeit (⌣—⌣⌣⌣—), f. grossièreté des manières, impolitesse, f.; -mannbar (⌣—⌣⌣), adj. impubère; -mannbarkeit (⌣—⌣⌣—), f. impuberté, minorité, f.; -männlich (⌣—⌣), adj. peu viril, indigne d'un homme, malséant à un homme, efféminé; -maßgeblich (⌣—⌣⌣), adj. et adv. sans rien prescrire, sauf meilleur avis; -mäßig (⌣—⌣), adj. excessif, énorme, immodéré, intempérant, intempéré, déréglé; -mäßig, adv. excessivement, énormément, immodérément, intempérament; er ist sehr -mäßig, il est fort intempérant; er ist -mäßig im Essen und Trinken, il est immodéré dans son boire et dans son manger; -mäßigkeit (⌣—⌣—), f. intempérance, f. excès, m.; énormité, f.

unmensch (⌣—), m. homme cruel, homme sans humanité, homme barbare, m.; -menschlich (⌣—⌣), adj. inhumain; -menschlich, adv. inhumainement; fig. énormément; -menschlichkeit (⌣—⌣—⌣), f. inhumanité, f.; -s merkbar (⌣—⌣), -merklich (⌣—⌣), adj. imperceptible, insensible; -merklich, adv. imperceptiblement, insensiblement; -merklichkeit (⌣—⌣—⌣), f. qualité de ce qui est imperceptible, f.; -merkwürdig (⌣—⌣⌣), adj. qui n'est pas remarquable; -mittelbig (⌣—⌣), adj. impitoyable, impassible; -s mittelbar (⌣—⌣), adj. immédiat; -mittelbar, adv. immédiatement; -s mittelbarkeit (⌣—⌣⌣—), f. état de ce qui est immédiat, m. immédiateté, immédiation, f.; -mittheilbar (⌣—⌣), adj. incommunicable; -modisch (⌣—⌣), adj. qui n'est pas à la mode; -möglich (⌣—⌣), adj. et adv. impossible; ich kann es -möglich, il m'est impossible; -möglichkeit (⌣—⌣—), f. impossibilité, f.; -moralisch (⌣—⌣⌣), adj. immoral; -mündig (⌣—⌣), adj. mineur, impubère; -mündigkeit (⌣—⌣—), f. minorité, f.; -muth (⌣—), m. mauvaise humeur, f. chagrin, m.; -s muthig (⌣—⌣), adj. de mauvaise humeur, chagrin; -nachahmlich (⌣—⌣⌣), adj. inimitable; -nachahmlichkeit (⌣—⌣—⌣—), f. qualité de ce qui est inimitable, f.; -nachbarlich (⌣—⌣⌣), adj. qui ne convient pas à un bon voisin; -nachgiebig (⌣—⌣—), adj. peu condescendant, peu déférant; -nachsichtlich (⌣—⌣—), adj. irrémissible; -nachtheilig (⌣—⌣—), adj. et adv. sans préjudice, qui n'est préjudiciable; -nachtheiligkeit (⌣—⌣—⌣—), f. qualité de ce qui n'est pas préjudiciable, f.; -natürlich (⌣—⌣—), adj. et adv. contre nature, contraire à la nature, dénaturé; -natürlichkeit (⌣—⌣—⌣—), f. qualité de ce qui est contraire à la nature, f.; -nennbar (⌣—⌣), adj. inexprimable, ineffable, indicible; -nöthig (⌣—⌣), adj. qui n'est pas nécessaire, inutile, superflu; unnöthiger Weise, inutilement; diese Ausgabe ist -nöthig, cette dépense est superflue; -nütz (⌣—), -nützlich (⌣—⌣), adj. inutile; -nütz, adv. inutilement, en vain; -nützlichkeit (⌣—⌣—), f. inutilité, f.; -ordentlich (⌣—⌣⌣), adj. désordonné, dérangé, mal-réglé, confus, déréglé, irrégulier; -ordentlich, adv. confusément, sans ordre, déréglement, irrégulièrement; er kommt -ordentlich, il n'est pas exact à venir; -ordentlich leben, mener une vie déréglée, vivre déréglement; -ordentlich werden, donner dans le déréglement; -ordnung (⌣—⌣), f. désordre, dérangement, m. confusion, f. désarroi, déréglement, m.; sein Vermögen ist in -ordnung, sa fortune est en désarroi; in -ordnung gerathen, se déranger, se dérégler; in -ordnung bringen, mettre en confusion, déranger, dérégler; -s ordnungsstifter (⌣—⌣⌣—), m. désorganisateur, m.; -parteiisch (⌣—⌣⌣), adj. impartiel; -parteiisch, adv. impartialement; -parteilichkeit (⌣—⌣⌣—), f. impartialité, f.; -paß (⌣—), f. Unpäßlich; -paßend (⌣—⌣), adj. qui ne convient pas, inconvenant; -päßlich (⌣—), adj. indisposé; -päßlichkeit (⌣—⌣—), f. indisposition, f.; -persönlich (⌣—⌣⌣), adj. impersonnel; -persönlich, adv. impersonnellement; -polirt (⌣—), adj. mat; fig. impoli; -politisch (⌣—⌣), adj. peu politique. impolitique.

unproportionirt (⏑–⏑⏑–), adj. disproportionné; –rath (⏑–), m. ordure, boue, crasse, saleté, f. immondices, f. pl. excréments, m. pl.; fig. et merft –rath, il se doute de finesse, il prend du soupçon: das wäre –rath, ce serait une superfluité; –räthlich (⏑–⏑), adj. et adv. sans épargne, sans ménage; pas à conseiller, peu conseillable; –räthlichkeit (⏑–⏑–), f. manque d'économie, manque de ménage, m.; –rathſam, ſ. Unräthlich.

unrecht (⏑–), n. tort, m. injustice, f.; mit –, à tort, injustement; – haben, avoir tort; einem – thun, faire tort à qn.; großes – begehen, faire une grande injustice; einem – geben, condamner qn.; –, adj. faux; injuste; irrégulier; unrechte Schüſſel, m. clef fausse, f.; unrechte Seite des Tuches, contre-sens du drap, m.; zur unrechten Zeit, mal-à-propos; zur unrechten Stunde, à l'heure indue, à heure indue; ich habe nichts Unrechtes gethan, je n'ai rien fait de mauvais; verzeihen Sie, ich komme wohl –, pardonnez, je me trompe sans doute; da kommt er – an, il trouvera à qui parler; es iſt mir etwas in die unrechte Kehle gekommen, il m'est entré qch. dans la tranchée artère; etwas beim unrechten Ende angreifen, prendre qch. à rebours; in unrechte Hände fallen, tomber en des mains étrangères; etwas aus dem unrechten Geſichtspuncte anſehen, regarder qch. sous un faux point de vue; – verſtehen, – hören, mal entendre; – handeln, agir injustement.

unrechtlich (⏑–⏑), adj. injuste; –= rechtlich, adv. injustement; –rechtlichkeit (⏑–⏑–), f. injustice; malhonnêteté, f.; –rechtmäßig (⏑–⏑–), adj. illégitime, illégal; –rechtmäßig, adv. illégitimement, illégalement; –rechtmäßigkeit (⏑–⏑–⏑), f. illégitimité, illégalité, f.; –redlich (⏑–⏑), adj. et adv. mal-honnête, déloyal, improbe; mal-honnêtement, sans probité, improbement, déloyalement; –redlichkeit (⏑–⏑–), f. mal-honnêteté, déloyauté, f. manque de probité, m. improbité, f.; –regelmäßig (⏑–⏑–⏑), adj. irrégulier; –regelmäßig, adv. irrégulièrement; –regelmäßigkeit (⏑–⏑–⏑), f. irrégularité, f.; –reif (⏑–), adj. qui n'est pas mûr, vert (aussi fig.); –reife Weintraube, f. verjus, m. –reife Alter, n. verte jeunesse, f.; –reife Menſch, m. bejaune, m.; –reife (⏑–⏑), f. crudité; verdeur (des fruits); fig. immaturité, f.; –reimiſch (⏑–⏑), adj. fam. maniaque, fou; –= rein (⏑–), adj. impur, sale, immonde; glaceux (de pierres); –rein, adv. impurement, salement; –reine Ton, m. faux ton, faux accord, m.; –reine Stimme, f. voix qui n'est pas nette, f.; –reinigkeit (⏑–⏑–), f. impureté, saleté, ordure, souillure, f. immondices, f. pl.; –reinlich (⏑–⏑), adj. mal-propre, sale, crasseux, maussade; –reinlich, adv. mal-proprement, salement; –reinlichkeit (⏑–⏑–), f. mal-propreté, saleté, maussaderie, f.

Unrettbar (⏑⏑–), adj. qu'on ne peut sauver; – verloren, perdu sans ressource.

unrichtig (⏑–⏑), adj. qui n'est pas juste, irrégulier, inexact, incorrect, incongru, faux; die Uhr geht –richtig, la montre ne va pas juste; der Kaufmann führt –richtiges Gewicht, le marchand a faux-poids; Sie haben –richtig gerechnet, vous avez mal calculé, vous vous êtes trompé en calculant; es iſt ihr –richtig gegangen, elle a fait une fausse couche.

unrichtigkeit (⏑–⏑–), f. irrégularité, inexactitude; incorrection, fausseté, f.; erreurs (dans un compte), m. pl.; –ritterlich (⏑–⏑⏑), adj. peu chevaleresque; –ruhe (⏑ –⏑–), f. inquiétude, alarme, f. trouble, m.; (horl.) balancier, m.; das macht mir viel –ruhe, cela me donne beaucoup d'inquiétude, cela me cause beaucoup d'embarras; –ruhig (⏑–⏑), adj. inquiet, sans repos; remuant, turbulent; –ruhige Kopf, m. esprit turbulent; die See iſt –ruhig, la mer est houleuse, la mer s'agite; –ruhig machen, inquiéter; –ruhig werden, s'inquiéter; –rühmlich (⏑–⏑), adj. et adv. peu glorieux, sans gloire; –= ruhſcheibe (⏑–⏑–), f. (horl.) anneau du balancier, cercle du balancier, m.; –ruhſtifter (⏑–⏑–), m. qui cause des troubles, boutefeu, m.; –ruhvoll (⏑– –), adj. plein d'inquiétude.

uns, pron. nous, à nous; das gehört –, cela est à nous; beſuchen Sie –, venez nous voir.

unſaglich (⏑–⏑), adj. et adv. indicible, infini, immense; infiniment, immensement; –ſanft (⏑–), adj. peu doux, un peu rude, un peu dur; –= ſanft, adv. rudement, durement, peu mollement; –ſauber (⏑–⏑), adj. impur, sale, mal-propre, maussade; unſaubere Reden, f. pl. des propos sales; (bib.) unſaubere Geiſt, m. esprit immonde, m.; –ſauber, adv. impurement, salement, malproprement; –ſauberkeit (⏑–⏑–), f. mal-propreté, saleté, impureté, maussaderie, f.; –ſchadhaft (⏑–⏑), adj. et adv. entier, bien conditionné, sans dommage; –ſchädlich (⏑–⏑), adj. innocent; qui n'est pas nuisible; –ſchädlich machen, mettre hors d'état de nuire; –ſchädlichkeit (⏑ –⏑–), f. qualité de ce qui n'est pas nuisible; innocence, f.; –ſchattig (⏑– ⏑), adj. et adv. sans ombre, qui n'a point d'ombre; –ſchätzbar (⏑ –), adj. inestimable, inappréciable; –ſchätzbarkeit (⏑–⏑–), f. prix inestimable, m.; –ſcheinbar (⏑–⏑), adj. et adv. peu apparent, sans lustre, sans éclat; –ſcheinbar werden, se pasaer, perdre son éclat, ou son lustre; –ſcheinbarkeit (⏑–⏑–), f. manque de lustre, ou d'éclat, m.; –ſchicklich (⏑–⏑), adj. qui ne convient pas, inconvenant, indécent, malséant, messéant; –ſchicklich, adv. indécemment, mal-à-propos; ich finde etwas Unſchickliches darin, j'y trouve quelque chose de messéant; –ſchicklichkeit (⏑–⏑–), f. inconvenance, incongruité, indécence, f.; –= ſchiffbar (⏑–⏑), adj. innavigable; –= ſchiffbarkeit (⏑–⏑–), f. état qui rend innavigable, m.; –ſchlachtig (⏑–⏑), f. Ungeſchlacht.

unſchlitt (⏑⏑), n. suif, m.

unſchlüſſig (⏑–⏑), adj. irrésolu, indécis, indéterminé; –ſchlüſſigkeit (⏑–⏑–), f. irrésolution, indétermination, indécision, f.; –ſchmackhaft (⏑–⏑), adj. insipide, fade; –ſchmackhaftigkeit (⏑–⏑–⏑), f. insipidité, fadeur, f.; –ſchmelzbar (⏑–⏑), adj. infusible, réfractaire; –ſchmelzbarkeit (⏑–⏑–), f. infusibilité, f.; –ſchmerzhaft (⏑–⏑), adj. qui ne cause pas de douleur, non douloureux; –ſchön (⏑ –), adj. qui n'est pas beau; –ſchuld (⏑–), f. innocence, f.: in aller –ſchuld, innocemment; –ſchuldig (⏑–⏑), adj. innocent; –ſchuldig, adv. innocemment; –ſchuldsvoll (⏑–⏑), adj. très-innocent; –ſchwer (⏑–), adj. facile, aisé; –ſchwesterlich (⏑ ⏑⏑), adj. indigne d'une soeur.

unſegen (⏑–⏑), m. manque de prospérité, m. malédiction, f.; –ſelig (⏑– ⏑), adj. malheureux, funeste, fatal; –ſelig, adv. malheureusement, fatalement; –ſeligkeit (⏑–⏑–), f. infortune, f. malheur, m.

unſer (⏑⏑), pron. notre; unſere (⏑ ⏑–), pl. nos; – Eins, – Einer, un homme de notre métier, de notre condition, ou de notre état; der Sieg iſt –, la victoire est à nous; Gott erbarme ſich –! Dieu veille avoir pitié de nous!

unſerige (⏑⏑–), pron. (der, die, das), le, la nôtre; gebt uns das –, donnez-nous le nôtre; wir thun das –, nous faisons notre devoir.

unſerthalben, unſertwegen, um unſertwillen (⏑⏑–⏑), adv. pour nous, pour l'amour de nous, à cause de nous.

unſicher (⏑–⏑), adj. qui n'est pas sûr, peu sûr: mal assuré, douteux; incertain; unſichere Schuld, f. dette mal-assurée, dette douteuse, f.; unſichere Nachricht, f. nouvelle incertaine, f.; –ſicher machen, infester: eine unſichere Hand haben, n'avoir pas la main ferme; –ſicherheit (⏑–⏑–), f. défaut de sûreté, incertitude, f.; –ſichtbar (⏑⏑ –), adj. invisible; –ſichtbar, adv. invisiblement; ſich –ſichtbar machen, se rendre invisible; fig. s'éclipser, disparaître; –ſichtbarkeit (⏑–⏑–), f. invisibilité, f.; –ſinn (⏑–), m. ce qui est contre le sens commun, non-sens, m. déraison; frénésie, f.; was er ſagt iſt –ſinn, ce qu'il dit est contre le sens commun; –ſinnig (⏑–⏑), adj. insensé, maniaque, fou, forcené; –ſinnige Einfall, m. idée folle, idée insensée, f.; –ſinnigkeit (⏑–⏑–), f. frénésie, folie, f.; –ſittig (⏑–⏑), adj. mal-morigéné; mal-discipliné, immodeste, peu-honnête; –ſittig, adv. immodestement, grossièrement; –ſittigkeit (⏑ –⏑–), moeurs sauvages, f. pl. grossièreté, f.; –ſittlich (⏑–⏑), adj. immoral, peu moral; –ſittlichkeit (⏑–⏑ –), f. immoralité, f.; –ſittſam, ſ. Unſittig; –ſittſamkeit, ſ. Unſittigkeit; –= ſorgſam (⏑–⏑), adj. insouciant, sans souci, nonchalant; –ſorgſamkeit (⏑– ⏑–), f. insouciance, f.; –ſtät (⏑–), –= ſtätig (⏑–⏑), adj. errant, remuant, ambulant, instable, variable, changeant, inconstant; unſtäte Leben, n. vie errante, vie vagabonde, f.; –ſtätigkeit (⏑–⏑–), f. instabilité, inconstance; vicissitude, f.; –ſtatthaft (⏑ –), adj. qui n'a pas lieu; insuffisant; non valable, vicieux; –ſtatthaftigkeit (⏑–⏑–⏑), f. insuffisance, f.; –ſterblich (⏑–⏑), adj. immortel; –ſterblich machen, rendre immortel, immortaliser; –ſterblichkeit (⏑–⏑–), f. immortalité, f.; –ſtern (⏑–), m. désastre, malheur, m.; –ſtörbar (⏑––), adj. imperturbable, incommutable; –ſtörbar, adv. imperturbablement, incommutablement; –ſtörbarkeit (⏑–⏑–), f. imperturbabilité, incommutabilité, f.; –ſträflich (⏑–⏑), adj. irréprochable; irréprénensible, intègre; –ſträflich, adv. irréprochablement, irréprénsiblement; ein unſträfliches Leben führen, mener une vie irréprochable; –ſträflichkeit (⏑–⏑–), f. intégrité, innocence, f.; –ſtreitig (⏑–⏑), adj. incontestable, indubitable, certain; –ſtreitig, adv. incontestablement, sans contredit; –ſtudirt (⏑⏑–), adj. non-étudié, illettré, ignare, naturel; –= ſündig (⏑–⏑), adj. impeccable, incapable de pécher; –ſündigkeit (⏑– ⏑–), f. impeccabilité, f.

únfündlich (⌣—⌣), adj. innocent; –fündlichkeit (⌣—⌣–), f. innocence, f.; –ſymmetriſch (⌣—⌣), adj. sans symétrie; –tadelhaft (⌣—⌣–), adj. irrépochable, irréprehensible; –tadelhaft, adv. irréprochablement, irréprehensiblement; –tadelhaftigkeit (⌣—⌣—⌣–), f. irréprehensibilité; intégrité, innocence, f.; –tadelig (⌣—⌣), ſ. Untadelhaft; –tauglich (⌣—⌣), adj. qui ne sert à rien, qui n'est bon à rien, inutile, qui n'est pas propre à ..., incapable de ...; er iſt –tauglich zu dieſer Arbeit, il est incapable de faire ce travail; –tauglichkeit (⌣—⌣–), f. inutilité; inaptitude, f.

únten (⌣⌣), adv. en bas, par bas, dessous; hier –, ci-dessous; dort –, là-bas, là-dessous; – herum, par en bas; er iſt –, il est en bas; er wohnt –, il loge par bas; er iſt – am Berge, il est au pied de la montagne; – am Markte, au bout du marché; das Bier iſt – im Keller, la bière est en bas dans la cave; er hat von – auf gedient, il a passé par tous les grades.

únter (⌣⌣), prp. sous, dessous, au-dessous, entre, parmi, au-milieu de; pendant, durant; à moins de; – dem Tiſche, sous la table, dessous la table; – dem Schatten der Bäume, à l'ombre des arbres; – der Regierung Philipp's, sous le règne de Philippe; – Freunden, entre amis, entre des amis; – dem Vorwande, sous prétexte; – dem Eſſen, pendant le repas; – meinem Namen, sous mon nom; – dem Donner der Kanonen, au bruit du canon; – zehn Thalern, à moins de dix écus; er wohnt – mir, il loge au-dessous de moi; er iſt der reichſte – uns, il est le plus riche de nous; er iſt der reichſte – allen, die ich kenne, il est le plus riche de tous ceux qui je connais; ich komme – zwei Tagen nicht zurück, je ne reviendrai à moins de deux jours; man fand ihn – den Todten, on le trouva parmi les morts; einem – dem Arme weggehen, passer à qn. par-dessous le bras; einen – den Armen faſſen, prendre qn. par-dessous les bras; einen – der Aufſicht haben, avoir la conduite de qn.; einen – ſeiner Ruthe halten, tenir qn. sous la discipline; – Waſſer ſtehen, être inondé; – Waſſer ſetzen, inonder; – freiem Himmel liegen, coucher à la belle étoile; – die Leute kommen, voir le monde, fréquenter compagnie; etwas – die Leute bringen, publier qch., répandre qch.; etwas – das Geſicht ſagen, dire qch. en face; einem – die Augen kommen, paraître, ou se présenter devant qn.; einen – die Zahl ſeiner Freunde aufnehmen, recevoir qu. dans le nombre, ou au nombre de ses amis; – zwei Übeln das kleinſte wählen, choisir le moindre de deux maux; –, adj. bas, inférieur, de dessous; untere Claſſe, f. classe inférieure, f.; untere Schulen, f. pl. petites écoles, f. pl.; unterſte Stockwerk, m. bas étage, rez-de-chaussée, m.; untere Gerichtsbarkeit, f. basse justice, f.; unterſte Stelle, f. dernière place, f.; plus bas bout (d'une table), m.; –, m. valet (au jeu de cartes), m.

únterabgeordnete (⌣—⌣—⌣), m. subdélégué, m.; –abordnung (⌣—⌣—), f. subdélégation, f.; –abtheilung (⌣⌣—⌣), f. subdivision, f.

Unteräckern, ſ. Unterpflügen.

únteradmiral (⌣⌣—⌣), m. vice-amiral, m.; –arm (⌣⌣—), m. avant-bras, m.; –ärmel (⌣⌣—⌣), m. manche de dessous, f.; –arzt (⌣⌣—), m. médecin en second, médecin subordonné, m.

únteraufſeher (⌣⌣—⌣), m. sous-inspecteur, m.; –balken (⌣⌣—⌣), m. architrave, f. sommier d'en bas, m.; –band (⌣⌣—), n. sous-bande, f.; –bau (⌣⌣—), m. fondement, embasement, m.; –bauch (⌣⌣—), m. hypogastre; bas-ventre, m.; –bauchgegend (⌣⌣—⌣—), f. région hypogastrique, f.

Unterbáuen (—⌣⌣), v. a. bâtir des fondements par dessous oeuvre, soutenir par un ouvrage de maçonnerie ou de charpenterie.

únterbeamte (⌣⌣—⌣), m. officier subalterne civil; sous-employé, m.; –befehlshaber (⌣⌣—⌣—), m. vice-commandeur, vice-commandant, m.; –behörde (⌣⌣—⌣—), f. tribunal inférieur, tribunal subalterne, m.; –beinkleider (⌣⌣—⌣—), n. pl. caleçons, m. pl.; –bereiter (⌣⌣—⌣—), m. sous-écuyer, créat, m.; –bett (⌣⌣—), n. lit de dessous, m.; –bibliothekar (⌣⌣—⌣—), m. sous-bibliothécaire, m.; –binden (⌣⌣—), v. a. irr. lier par-dessous; unterbinden (—⌣⌣), v. a. irr. (chir.) faire une ligature; die Nabelſchnur –binden, nouer le nombril; –bindung (—⌣⌣), f. (chir.) ligature, f.

únterbiſchof (⌣⌣—), m. suffragant, m.; –blatt (⌣⌣—), n. feuille de dessous, f.

Unterbleíben (—⌣⌣), v. n. irr. cesser, n'avoir pas lieu, être discontinué, être interrompu; derÄrm unterblieb, le bruit cessa; –bleiben, n. cession, discontinuation, f.; –brechen (—⌣⌣), v. a. irr. interrompre; discontinuer, cesser; –brechung (—⌣⌣), f. interruption; discontinuation, f.

únterbreiten (⌣⌣—), v. a. étendre dessous; –bringen (⌣⌣—), v. a. irr. mettre à couvert; placer; loger; die Pferde ſind untergebracht, les chevaux sont établés, les chevaux sont mis dans l'écurie; der Geſelle iſt untergebracht, le garçon, ou le compagnon de métier est embauché; ſein Geld –bringen, placer son argent; einen Wechſel –bringen, négocier une lettre de change; –deck (⌣⌣—), n. (mar.) premier pont, m.

Unterdéſſen (—⌣⌣), adv. en attendant, cependant, sur ces entrefaits.

únterdiakonus (⌣⌣—⌣—), m. sous-diacre, m.

Unterdrücken (—⌣⌣), v. a. supprimer, opprimer; déprimer; die Wahrheit –drücken, supprimer la vérité; –drückend (—⌣⌣–), adj. oppressif; –drücker (—⌣⌣—), m. oppresseur, m.; –drückung (—⌣⌣—), f. oppression, suppression, f.

úntere (⌣⌣—), ſ. Unter.

Untereinánder (—⌣⌣⌣), adv. pêle-mêle, confusément; ensemble.

úntereintheilung (⌣⌣—⌣—), f. subdivision, f.

Unterfáhren (—⌣⌣), v. a. irr. Erze –fahren, pousser une galerie jusque sous la mine; ſich –fáhren (—⌣⌣), v. pr. oser, avoir l'audace, prendre la hardiesse, entreprendre; –fangen, hardiesse, audace, f. effort, m. entreprise, f.

únterfeldherr (⌣⌣—), m. général en second, m.; –förſter (⌣⌣—⌣), m. verdier, ou forestier subalterne, m.; –futter (⌣⌣—), n. doublure, f.; fourrage, m. fourrure, f.

Unterfüttern (—⌣⌣), v. a. doubler; fourrer.

Untergang (⌣⌣—), m. couchant, coucher (du soleil), m.; fig. ruine, perte; décadence, f. dépérissement, m.; –gattung (⌣⌣—⌣), f. espèce inférieure, f.

Untergében (—⌣⌣), v. a. irr. commettre, donner à gouverner, donner à enseigner; mettre sous les ordres de qn.; einem –geben ſein, être soumis, ou subordonné à qn., être sujet à qn.; –gebene (—⌣⌣—⌣), m. subalterne, inférieur, m.; –gebenheit (—⌣⌣—), f. subalternité, f.

untergebínde (⌣⌣—⌣), n. centaine, f.; –gehen (⌣⌣—⌣), v. n. irr. se coucher (du soleil, ou de la lune); aller au fond, s'enfoncer, être submergé; couler à fond; fig. périr, être abimé, être ruiné, tomber en ruine; das Schiff iſt untergegangen, le vaisseau coula à fond; –gehülfe (⌣⌣—⌣—), m. sous-aide, m.; –geordnete (⌣⌣—⌣—), m. sous-ordre, subalterne, m.; –gericht (⌣⌣—), n. justice inférieure; basse justice, f.; –gerichtsbarkeit (⌣⌣—⌣—), f. jurisdiction subalterne, basse justice, f.; –gerinne (⌣⌣—⌣), n. canal, courrier (de moulin), m.; (fond.) rigole de lavoirs, f.; (pap.) chanée étrière, f.; –geſchoß (⌣⌣—), n. rez-de-chaussée, m.; –geſtell (⌣⌣—), n. train de dessous (d'un carrosse), m.; partie basse, partie inférieure (d'un tréteau), f.; –gewehr (⌣⌣—), n. armes blanches, basses armes, f. pl.; mit Ober- und –gewehr, avec ses armes.

Untergráben (—⌣⌣), v. a. irr. couvrir de terre en bêchant; miner, saper, caver, creuser; Jemandes Wohlfahrt –graben, miner le bien-être de qn.; –gräbung (—⌣⌣), f. action de couvrir de terre; sape, f.

únterhalb (⌣⌣—), prp. au-dessous de ...; –halb des Berges, au pied de la montagne.

Únterhalt (⌣⌣—), m. entretien, m. nourriture, subsistance, sustentation, f.; für Jemandes –ſorgen, pourvoir à la subsistance de qn.; – verſchaffen, fournir à la sustentation; ſeinen – ſuchen chercher de quoi subsister.

Únterhalten (⌣⌣—), v. a. irr. tenir sous qch.; unterhálten (—⌣⌣), fig. entretenir, amuser; ich habe mich ſehr lange mit ihm –halten, je me suis entretenu, ou j'ai conversé avec lui bien long-temps; das Feuer –halten, entretenir le feu; einen Briefwechſel –, halten, entretenir une correspondance, s'entretenir par lettres; ſich –halten, v. pr. s'entretenir, s'amuser; ſich mit einem von etwas –halten, s'entretenir avec qu. de qch.

Unterhältend (—⌣⌣), adj. amusant; –háltung (—⌣⌣), f. conversation, f. entretien; amusement, m.; –haltung der öffentlichen Straßen, entretien des chemins publics, m.; –háltungsgabe (—⌣⌣—), f. don de la conversation, m.; –händeln (—⌣⌣), v. a. et n. négocier, entrer en négociation, ménager, traiter.

únterhändler (⌣⌣—), m. négociateur; entremetteur, m.; –händlerin (⌣⌣—), f. négociatrice; entremeteuse, maquerelle, f.

Unterhándlung (—⌣⌣), f. négociation, f.; in – treten, – pflegen, entrer en négociation, entrer en conférence.

únterhaube (⌣⌣—), f. coiffe de dessous, f.; –hauptmann (⌣⌣—), m. capitaine en second, m.; –haus (⌣⌣—), n. rez-de-chaussée, m.; chambre basse, chambre des communes (en Angleterre), f.; –helfen (⌣⌣—), v. a. irr. chercher à placer qn., aider à mettre dessous; –hemde (⌣⌣—), n. chemise de dessous, f.

únterhof (⏑—), m. cour inférieure, basse-cour, f.

Unterhöhlen (—⏑⏑—), v. a. creuser par-dessous, caver.

únterholz (⏑—), n. bois à faucillon, menu bois taillis, m.; –hosen (⏑⏑—), f. pl. caleçons, m. pl.; –irdisch (⏑⏑—), adj. souterrain; –irdische Gewölbe, n. souterrain, m.; –irdische Gruft, f. crypte, f.; –jagd (⏑⏑—), f. petite chasse, f.

Unterjöchen (—⏑⏑—), v. a. subjuguer, assujettir, asservir; –jöchung (—⏑⏑—), f. action de subjuguer, f. assujettissement, m. oppression, f.

únterkammerherr (⏑⏑—⏑—), m. second chambellan, m.; –kanonier (⏑⏑—⏑—), m. servant d'artillerie, m.; –kehle (⏑⏑—⏑—), f. double menton, menton à double étage, m.; soubarbe (des chevaux), f.; –kiefer (⏑⏑—⏑—), m. mâchoire, ou mandibule inférieure; ganache (des chevaux), f.; –kinn (⏑⏑—), n. f. Unterkehle; –kinnlade (⏑⏑—⏑—), f. mâchoire inférieure, f.; –kleid (⏑⏑—), n. habit de dessous, m.; Unterkleider, pl. chaussure, f. chausses, f. pl.; –knöpfen (⏑⏑—⏑—), v. a. boutonner sous qch.; –koch (⏑⏑—), m. aide de cuisinier, m.; –kommen (⏑⏑—⏑—), v. n. irr. trouver un abri, trouver une place, une condition, ou un logis; –= kommen, n. établissement, m.; –könig (⏑⏑—⏑—), m. vice-roi, m.; –körper (⏑⏑—⏑—), m. partie inférieure du corps, f.; –kräftig (⏑⏑—⏑—), adj. fam. qui suppure au-dessous; –kriechen (⏑⏑—⏑—), v. n. irr. passer par-dessous en rampant, se cacher; –lage (⏑⏑—⏑—), f. hausse, couche, cale, f.; couchis; chantier; soubassement; sommier; support, pied, m. base, f.; (méc.) hypomochlion, m.; (chem.) pose, f.; (imp.) taquon, m. clavettes, f. pl.; –= lager (⏑⏑—⏑—), n. support, chantier, m.; –land (⏑⏑—), n. pays inférieur, pays bas, m.; –laß (⏑⏑—), m. ohne –laß, sans cesse, sans relâche, sans interruption, continuellement, continuonent.

Unterlássen (—⏑⏑—), v. a. irr. omettre, manquer, s'abstenir, s'empêcher de faire qch., se passer de qch.; cesser, discontinuer, laisser; er konnte nicht –lassen zu ..., il ne put s'empêcher de ...; er unterläßt es nicht, il ne laisse pas de le faire; das konntest du wohl –lassen, tu pourrais bien te passer de cela; –lassen Sie nicht, es ju thun, ne manquez pas de le faire; –= lássung (—⏑⏑—), f. omission, f. manquement, m. discontinuation, cessation, f.; –lássungssünde (—⏑⏑—⏑—), f. péché d'omission, m.

únterlast (⏑⏑—), f. (mar.) lest, m.

Unterlaúfen (—⏑⏑—), v. n. irr. courir, ou passer sous; die Haut ist mit Blut –laufen, la peau est meurtrie, ou livide; mit Unterlaufen (⏑⏑—⏑—), fig. passer parmi, ou dans le nombre, se glisser; es ist ein Fehler mit untergelaufen, il s'est glissé une faute; beim Gespräche ein Wort mit –laufen lassen, couler un mot dans le discours; –= laufen, (méd.) enchymose, f.

únterleder (⏑⏑—⏑—), n. cuir de dessous, m.; –lefze (⏑⏑—⏑—), f. lèvre inférieure, f.; –legen (⏑⏑—⏑—), v. a. mettre dessous; (taill.) mettre une pièce de renfort, garnir; einen Span –legen, mettre une cale dessous; der Henne Eier –legen, donner à la poule des oeufs à couver; dem Kinde Windeln –legen, remuer l'enfant au maillot; frische Pferde –legen, mettre des relais; den Worten einen andern Sinn –legen, supposer un autre sens aux mots.

únterleger (⏑⏑—⏑—), m. (mar.) ponton, m.; –lehen (⏑⏑—⏑—), n. fief servant, m.; –lehrer (⏑⏑—⏑—), m. sous-maître, sous précepteur, m.; –leib (⏑⏑—), m. bas-ventre, m.

Unterliegen (—⏑⏑—), v. n. irr. succomber, coucher; es liegt unter ihrem Fuße, il est sous son pied; seiner Last –liegen, succomber sous son fardeau.

únterlieutenant (⏑⏑—⏑—), m. sous-lieutenant, m.; –lippe (⏑⏑—), f. lèvre inférieure, balèvre, f.; große –lippe, lippe, f.

Untermálen (—⏑⏑—), v. a. ébaucher.

úntermann (⏑⏑—), m. homme de la gauche, m.; –marschall (⏑⏑—⏑—), m. sous-maréchal, maréchal en second, m.

Untermauern (—⏑⏑—), v. a. construire une muraille sous qch., donner un empâtement de maçonnerie; von Neuem –, faire une reprise à ...; rebâtir les fondements par-dessous oeuvre; –, n. reprise, f.

úntermaul (⏑⏑—), n. menton, m. sous-barbe (d'un cheval), f.

Unterménigen (—⏑⏑—), v. a. entremêler, mêler; –ménigung (—⏑⏑—), f. mélange, m.

úntermiethmann (⏑⏑—⏑—), m. sous-locataire, m.

Untermischen, f. Untermengen; –mi= níren (—⏑⏑—⏑—), v. a. miner, saper; –nehmen (—⏑⏑—), v. a. irr. entreprendre, prendre sur soi, se charger de ...; –nehmen, n. f. Unternehmung; –nehmend (—⏑⏑—), adj. entreprenant; –nehmer (—⏑⏑—), m. entrepreneur, m.; –nehmerin (—⏑⏑—⏑—), f. entrepreneuse, f.; –nehmung (—⏑⏑—), f. entreprise; expédition, f.; –neh= mungsgeist (—⏑⏑—), m. esprit d'entreprise, esprit entreprenant, m.

úntero fficier (⏑—⏑—), m. bas-officier, officier subalterne, sergent, m.; –ordnen (⏑⏑—), v. a. subordonner; –ordnung (⏑⏑—⏑), f. subordination, f.; sous-ordre, m.; –pacht (⏑⏑—), m. sous-bail, m. sous-ferme, f.; –pachter (⏑⏑—⏑), m. sous-fermier, m.; –parlement (⏑⏑—⏑—), f. Unterhaus; –pfand (⏑⏑—), n. nantissement, gage, m. hypothèque, f.; etwas zum –= pfande geben, donner qch. en gage, mettre qch. en gage; als –pfand verschreiben, hypothéquer; –pfandgläubiger (⏑⏑—⏑—⏑), m. créancier hypothécaire, m.; –pfändlich (⏑⏑—⏑), adj. et adv. hypothécaire, hypothécairement, en gage, par engagement; –= pfügen (⏑⏑—), v. a. couvrir en labourant, recouvrir avec la charrue; –phosphorsáure (⏑⏑—⏑—), f. acide phosphatique, m.; –präfident (⏑⏑—⏑—), m. vice-président, m.

sich Unterreden (—⏑⏑—), v. pr. s'entretenir, s'aboucher avec qn.; sich mit einem wegen etwas –reden, communiquer avec qn. de qch.; –redung (—⏑⏑—), f. entretien, abouchement, m. conversation, conférence, f.

únterricht (⏑⏑—), m. instruction, f. enseignement, m.; – in der Musik, leçons de musique, f. pl.; – geben, donner des leçons à qn.

Unterrichten (—⏑⏑—), v. a. instruire, enseigner, informer; ich bin noch nicht recht davon unterrichtet, je n'en suis pas encore bien instruit; ich bin von Allem unterrichtet, je suis informé, ou instruit de tout ce qui se passe; –richter (—⏑⏑—), m. instituteur, m.

únterrichter (⏑⏑—⏑—), m. juge inférieur, juge subalterne, m.; –rinde (⏑⏑—⏑—), f. croûte de dessous, écorce inférieure (des arbres etc.), f.

únterrock (⏑⏑—), m. jupe de dessous, f.; cotillon, m.; –röckchen (⏑⏑—⏑—), n. jupon, m.

Unterságen (—⏑⏑—), v. a. interdire, défendre; inhiber, prohiber; die Gesetze haben es untersagt, les lois l'ont inhibé, ou prohibé; –ságung (—⏑⏑—⏑—), f. défense, interdiction, f.; (dr.) inhibition, f. interdit, m.

únterfaß (⏑⏑—), m. arrière vassal, m.; –sátz (⏑⏑—), m. appui, m. hausse, f. socle, abloc, ablot, m.; (log.) mineure, f.; –schale (⏑⏑—⏑—), f. écorce inférieure, aubier (d'un arbre), m.; soucoupe, f. (bou.) bas bout de cuisson, m.; –schálchen (⏑⏑—⏑—), n. petite soucoupe, f.

Unterschárren (—⏑⏑—), v. a. couvrir de terre en grattant.

únterschatzmeister (⏑⏑—⏑—), m. vice-trésorier, m.

Unterscheídbar (—⏑⏑—), adj. qu'on peut distinguer; –scheiden (—⏑⏑—), v. a. etn. irr. séparer; fig. distinguer, discerner; das Wahre vom Falschen –= scheiden, discerner le vrai du faux; sich –scheiden, v. pr. se distinguer; –scheidend (—⏑⏑—), adj. distinctif; unterscheidende Merkmal, n. note caractéristique, f.; –scheidung (—⏑⏑—), f. distinction, f. discernement, m.; –schei= dungskraft (—⏑⏑—⏑—), f. discernement, m.; –scheidungszeichen (—⏑⏑—⏑—), n. caractère distinctif, m.

Unterschénk (⏑⏑—), m. sous-échanson, m.; –schenkel (⏑⏑—⏑—), m. bas de la jambe, m. partie inférieure de la cuisse, f.; –schieben (—⏑⏑—), v. a. irr. mettre, pousser, ou fourrer dessous; fig. substituer, supposer; untergeschobene Kind, n. enfant supposé, m.; untergeschobene Testament, n. testament supposé, m.; –schieber (⏑⏑—⏑—), m. bassin qu'on met dessous un malade qui ne peut se lever pour faire ses nécessités, m.; –schiebung (⏑⏑—⏑—), f. substitution, supposition, f.; –= schied (⏑⏑—), m. séparation; fig. différence, distinction, f. discernement, m. diversité, f.; ohne –schied, sans distinction; mit –schied, avec discernement; zum –schiede, par opposition à ...; welch ein auffallender –schied, quelle diversité surprenante; es ist ein großer –schied zwischen Ihnen und mir, il y a une grande différence de vous à moi; einen –schied machen zwischen ..., faire distinction de ....

Unterschieden (—⏑⏑—), adj. distinct, différent, divers; –schiedlich (—⏑⏑—), adj. fam. divers, différent; –schieblich, adv. différemment, diversement.

únterschlächtig (⏑⏑—⏑—), adj. et adv. à vanne, à volets; unterschlächtige Mühle, f. moulin à ailerons, à alichons, ou à volets, m.

Unterschlágen (—⏑⏑—), v. a. irr. einem ein Bein –schlagen, donner à qn. le croc en-jambe; fig. supplanter qn.; Gelder –schlagen, divertir, ou dérober des deniers; ein Testament –schlagen, soustraire un testament; einen Brief –schlagen, supprimer, ou intercepter une lettre; –schlágung (—⏑⏑—), f. fig. suppression, f. divertissement, m. soustraction (d'un testament), f.

únterschleif (⏑⏑—), m. fraude, f.; (mar.) barat, m. baratterie, f.; –schleif machen, frauder, faire la contrebande: malverser.

Unterschneiden (—⏑⏑—), v. a. irr. (fond. c.) écréner; –schréiben (⏑⏑—⏑—), v. a. irr. soussigner, signer, souscrire; mit –schreiben, contresigner; ich Unterschriebener bekenne, je soussigné confesse, ou reconnais.

únterschreiber (⏑–⏑), m. sous-écrivain, m.; –schrift (⏑⏑–), f. souscription, signature, f. seing, m.; inscription, f.; ich habe seine –schrift, j'ai son seing; –schule (⏑–⏑), f. école primaire, basse école, f.; –schulstelle (⏑–⏑–), f. place de sous-maître d'école, f.; –schuß (⏑–⏑), m. (tiss.) lardure, f.; –schwelle (⏑–⏑), f. seuil, m.; –segel (⏑–⏑), n. basse-voile, f.; –senken (⏑–⏑), f. Versenken; –setzen (⏑–⏑), v. a. mettre dessous; mettre un renfort (de drap); –setzer (⏑–⏑), m. soucoupe, f.; plateau (d'un pot à fleurs), m.

Unterséßt (–⏑), adj. fig. fam. ramassé, trapu, gros et court; unterfeste Mann, m. homme ramassé; er ist dick und –sest, il est gros et court; –siegeln (–⏑⏑), v. a. apposer son cachet au-dessous de ...; appliquer le sceau, sceller; –siegelung (–⏑–⏑), f. apposition du cachet, f.

únterſinken (⏑–⏑), v.n. irr. aller au fond, enfoncer; (mar.) couler à fond, être submergé; –spannen (⏑–⏑), v. a. tendre sous, ou dessous; –speisemeister (⏑–⏑–⏑), m. sous-réfectorier (des couvents), m.; –spreizen (⏑–⏑), v. a. étendre dessous; –stallmeister (⏑–⏑–), m. sous-écuyer, m.; –stämmen (⏑–⏑), v. a. appuyer; accoter.

únterſte (⏑⏑), adj. (der, die, das), le plus bas, la plus basse; zu unterſt, au bas.

únterſtecken (⏑–⏑), v. a. mettre, ou fourrer dessous; fig. incorporer (des soldats); mettre parmi d'autres choses, entremêler; Rekruten –stecken, encadrer des recrues; –steckung (⏑–⏑), f. incorporation, f.

ſich Unterſtehen (–⏑⏑), v. pr. irr. oser, prendre la hardiesse, avoir la hardiesse, avoir le front; was –stehen Sie ſich? de quoi vous avisez-vous! er unterſteht ſich, zu trogen, il ose braver; ſollte er ſich –ſtehen, zu leugnen? aurait-il le front de nier?

únterſteiger (⏑–⏑), m. (mine) maître mineur en second, m.; –ſtelle (⏑–⏑), f. dernière place, f.; bas-bout (de la table), m.; –ſtellen (⏑–⏑), v. a. mettre, ou placer dessous; einem ein Bein –ſtellen, donner un croc-en-jambe à qn.; ſich –ſtellen, v. pr. se mettre à l'abri, se mettre à couvert; –steuermann (⏑–⏑–), m. pilote de second, m.

Unterſtreichen (–⏑⏑), v. a. irr. souligner, bâtonner; –ſtreichung (–⏑⏑), f. action de souligner, ou de bâtonner, f.

únterſtreuen (⏑–⏑), v. a. répandre dessous; den Pferden –ſtreuen, faire la litière aux chevaux; –ſtrumpf (⏑–⏑), m. chaussette, f. bas de dessous, m.; –ſtube (⏑–⏑), f. chambre, d'en bas, f.

Unterſtützen (–⏑⏑), v. a. mettre dessous, appuyer, soutenir, étayer, étançonner; fig. appuyer, seconder, soutenir, aider, secourir, assister, épauler; ein Geſuch –ſtützen, appuyer une demande; einen mit Gelde –ſtützen, soutenir, ou assister qn. d'argent; die Armen –ſtützen, secourir, ou assister les pauvres; –ſtützung (–⏑⏑), f. soutien, étalement; fig. appui, support, secours m. aide, assistance, f.; –ſtützungsanſtalt (–⏑–⏑–), f. établissement pour secourir les pauvres, m.; –ſuchen (–⏑⏑), v. a. examiner, rechercher, faire l'examen, faire la recherche; essayer; visiter; (chir. et mar.) sonder; etwas gerichtlich –ſuchen, informer de qch.; genau –ſuchen, discuter, éplucher; gründlich –ſuchen, examiner à fond; eine Rechnung –ſuchen, examiner un compte.

Unterſuchung (–⏑⏑), f. examen, m. discussion, f.; gerichtliche –ſuchung, information, enquête, f.; gelehrte –ſuchung, disquisition, f.; eine –ſuchung über etwas anſtellen, faire l'examen de qch.; eine gerichtliche –ſuchung anſtellen, aller aux informations, faire une enquête; –ſuchungskammer (–⏑–⏑–), f. chambre des enquêtes, f.

únterſtaſſe (⏑–⏑), f. soucoupe, f.; –tauchen (⏑–⏑), v. a. et n. plonger; s'enfoncer dans l'eau; –tauchung (⏑–⏑), f. immersion, submersion, f.; –than (⏑–), adj. sujet, soumis, assujetti; –than machen, soumettre, assujettir, subjuguer; –than (⏑–), m. sujet, m.; –thänig (⏑–⏑), adj. sujet, soumis, assujetti; Ihr unterthänigſter Diener, votre très-humble serviteur; ich bitte unterthänigſt, je vous prie très-humblement; einem –thänig ſein, être sujet à qn.; –thänigkeit (⏑–⏑–), f. sujétion; soumission, subordination, dépendance, f.; in –thänigkeit, avec soumission, très-humblement; –theil (⏑–), m. et n. partie inférieure, f. bas, dessous, m.; –treten (⏑–⏑), v. n. irr. se mettre à couvert, se mettre à l'abri (de la pluie etc.); –tuch (⏑–), n. drap de dessous, m.; –verdeck (⏑–⏑), n. franc-tillac, m.; –verwalter (⏑–⏑), m. sous-intendant, sous-administrateur, m.; –vogt (⏑–), m. sous-bailli, m.; –vogtei (⏑–⏑), f. sous-baillage, m.; –vormund (⏑–⏑), m. protuteur, m.

Unterwächſen (–⏑⏑), adj. mit Fett –wachſen, entrelardé.

únterwald (⏑–), m. partie basse de la forêt, f.; –wall (⏑–), m. fausse-braie, f. [au dessous.

únterwärts (⏑–), adv. vers le bas,

Unterwegs (–⏑⏑), adv. en chemin, chemin faisant, en marche; fig. etwas –wegs laſſen, laisser qch., omettre qch., ne pas faire qch.

Unterweilen (–⏑⏑), ſ. Zuweilen.

Unterweiſen (–⏑⏑), v. a. irr. instruire, enseigner; –weiſung (–⏑⏑), f. instruction, f. enseignement, m.

únterwelt (⏑–), f. monde souterrain, bas-monde, m. champs élysées, m. pl.

Unterwerfen (–⏑⏑), v. a. irr. assujettir, soumettre, asservir, subjuguer; unterworfen ſein, être soumis à ..., dépendre de ...; ſich –werfen, v. pr. s'assujettir, se soumettre, s'asservir (à qch., einer Sache); ſich dem göttlichen Willen –werfen, se résigner à la volonté de Dieu; –werfung (–⏑⏑), f. assujettissement, m. sujétion, soumission, résignation à ..., f.; ſich –winden, f. ſich Unterſtehen. [taillis, m.

únterwuchs (⏑–), m. (for.) jeune

Unterwühlen (–⏑⏑), v. a. fouiller dessous; creuser, ou miner dessous.

únterwundarzt (⏑–⏑), m. chirurgien subalterne, m.; –würfig (⏑–⏑), adj. subordonné, soumis, assujetti, dépendant; ſich einen –würfig machen, assujettir qn., soumettre qn., subjuguer qn.; –würfigkeit (⏑–⏑–), f. assujettissement, m. sujetion, subordination, dépendance, f.; –zahn (⏑–), m. dent de la mâchoire inférieure, f.

Unterzeichnen (–⏑⏑), v. a. soussigner, signer, souscrire; –zeichner (–⏑⏑), m. souscripteur, abonné; signataire, m.; –zeichnung (–⏑–⏑), f. signature, souscription, f.

únterziehen (⏑–⏑), v. a. irr. tirer dessous; ſich einer Sache unterziehen (–⏑⏑), se charger de qch., entreprendre qch.

únterziehhoſen (⏑–⏑), f. Unterhoſen; –ziehſtrumpf (⏑–⏑), f. Unterſtrumpf; –zug (⏑–), m. (charp.) sommier, m. traverse, f.

únthat (⏑), f. méfait, m. mauvaise action, f.; –thätchen (⏑–⏑), n. fam. défaut, m. petite faute, petite tache, f.; es iſt kein –thätchen daran, on n'y trouve le moindre défaut, on n'y voit la moindre défectuosité; –thätig (⏑–⏑), adj. désoeuvré; oisif, oiseux, inactif; –thätig, adv. oisivement; –thätigkeit (⏑–⏑–), f. inaction, oisiveté, f. désoeuvrement, m.; –theilbar (⏑––), adj. indivisible, impartible, impartable; –theilbar, adv. indivisiblement; –theilbarkeit (⏑–⏑–), f. indivisibilité, impartibilité, f.; –theilhaft (⏑–⏑), adj. qui n'a nulle part à qch.; qui n'est pas partageable; –theilnehmend (⏑––⏑), adj. sans prendre part à ...; –thier (⏑–), n. monstre; fig. barbare, tyran, m.; –thunlich (⏑–⏑), adj. infaisable, impraticable, impossible; –thunlichkeit (⏑–⏑–), f. impossibilité, f.; –tiefe (⏑–⏑), f. bas fond, haut fond, m. basse, secque, f.; fandige –tiefe, ensablement, m.; –tilgbar (⏑––), adj. inextinguible, inextirpable; –tödtlich (⏑–⏑), adj. qui n'est pas mortel; qui ne cause pas la mort; –tragbar (⏑––), adj. qu'on ne peut porter, ne pas mettable; stérile; –trennbar (⏑––), adj. inséparable; –trennbarkeit (⏑–⏑–), f. impossibilité d'être séparé, f.; –treu (⏑–), adj. infidèle, perfide, déloyal; –treu, adv. infidelement, perfidement, déloyalement; –treue (⏑–⏑), f. infidélité, perfidie, déloyauté, f.; –triegſich ꝛc., f. Unrichtigkeit ꝛc.; –trinkbar (⏑––), adj. qui n'est pas buvable, ou potable; –tröſtbar (⏑––), –tröſtlich (⏑–⏑), adj. inconsolable, désolé; –tröſtlich, adv. inconsolablement, sans consolation; –tröſtlichkeit (⏑–⏑–), f. désolation, f.; –trüglich (⏑––), adj. infaillible, certain; –trüglichkeit (⏑–⏑–), f. infaillibilité, certitude, f.; –tüchtig (⏑–⏑), adj. incapable, inepte, inhabile; –tüchtigkeit (⏑–⏑–), f. incapacité, inaptitude, f.; –tugend (⏑–⏑), f. vice, m. imperfection, f.; fig. défaut, m.; jede –tugend iſt Sünde, toute iniquité est péché; –überdacht (⏑–⏑–), adj. irréfléchi; –übereinſtimmend (⏑–⏑––⏑), adj. et adv. sans accord, qui ne s'accorde pas à ...; –überführt (⏑–⏑–), adj. qui n'est pas convaincu; –übergeben (⏑––⏑–), adj. qui n'est pas rendu; –überlaſlich (⏑–⏑––⏑), adj. incessible; qui ne peut être cédé, ou abandonné; –überlegt (⏑–⏑–), adj. indélibéré, irréfléchi, inconsidéré; –überlegt, adv. sans réflexion, inconsidérément, à l'étourdie; –überlegtheit (⏑–⏑––⏑), f. inconsidération, f.; –überſehbar (⏑––⏑–), adj. et adv. à perte de vue; –überſehbar (⏑–⏑––⏑), adj. intraduisible; –überſteiglich (⏑–⏑––⏑), adj. insurmontable (aussi fig.); invincible; –übertrefflich (⏑–⏑––⏑), adj. qu'on ne peut pas surpasser; –übertroffen (⏑–⏑––⏑), adj. qui n'a pas été surpassé; –überwindlich (⏑–⏑––⏑), adj. invincible, imprenable; –überwindlich, adv. invinciblement; –überwunden (⏑–⏑––⏑), adj. invaincu; –üblich (⏑––⏑), adj. inusité.

únumgänglich (⏑‒‒⏑), adj. insociable, intraitable, impraticable, inaccostable; inévitable, indispensable; –umgänglich, adv. indispensablement; das ist –umgänglich nothwendig, c'est indispensablement nécessaire, c'est une chose indispensable, c'est un faire le faut; –umgänglichkeit (⏑‒‒⏑), f. insociabilité; nécessité absolue, f.; –umschränkt (⏑‒⏑), adj. illimité, souverain, absolu; –umschränkt, adv. sans bornes, souverainement, absolument; –umschränktheit (⏑‒‒⏑), f. puissance souveraine; souveraineté, f.; –umstößlich (⏑‒‒⏑), adj. irréfutable, incontestable, irrévocable; –umstößlich, adv. irrévocablement, incontestablement; –umstößlichkeit (⏑‒‒⏑), f. incontestabilité; fig. certitude, f.; –umwerflich (⏑‒‒⏑), adj. inversable; –umwunden (⏑‒‒⏑), adj. qui n'est pas entortillé; fig. franc, ouvert, ingénu; –umwundene Meinung, f. opinion franche, opinion ouverte, f.; –umwunden, adv. franchement, ouvertement; seine Meinung –umwunden sagen, dire franchement sa pensée; –unterbrochen (⏑‒‒‒⏑), adj. non-interrompu; continuel; –unterbrochen, adv. sans interruption, continuellement, continûment, d'arrache-pied; –unterjocht (⏑‒‒‒), adj. sans être subjugué, libre; –unterrichtet (⏑‒‒‒⏑), adj. qui n'est pas instruit, ou informé; –untersucht (⏑‒‒⏑), adj. sans être examiné, sans avoir été examiné; –unterwürfig (⏑‒‒‒⏑), adj. indépendant; qui n'est pas sujet; –unterwürfigkeit (⏑‒‒‒‒⏑), f. indépendance, insubordination, f.; –väterlich (⏑‒‒⏑), adj. peu paternel, indigne d'un père; –väterlich, adv. peu paternellement; –veraltert (⏑‒‒⏑), adj. qui n'a pas vieilli; –veraltet (⏑‒‒‒⏑), adj. qui n'est pas vieux; –veränderlich (⏑‒‒‒⏑), adj. immuable, invariable, inaltérable, incommutable, constant; –veränderlich, adv. invariablement, immuablement, incommutablement; mein Entschluß ist –veränderlich, ma résolution est invariable; –veränderlichkeit (⏑‒‒‒⏑), f. invariabilité, immutabilité, incommutabilité, f.; –verändert (⏑‒‒⏑), adj. et adv. sans changement, sans altération; –verantwortlich (⏑‒‒‒⏑), adj. injustifiable, inexcusable; –verantwortlichkeit (⏑‒‒‒‒⏑), f. qualité de ce qui n'est pas excusable, non-responsabilité, f.; –verarbeitet (⏑‒‒⏑), adj. non-ouvré, qui n'est pas mis en oeuvre; –veräußerlich (⏑‒‒⏑), adj. inaliénable; –veräußerlichkeit (⏑‒‒‒‒⏑), f. inaliénabilité, f.; –verbesserlich (⏑‒‒‒⏑), adj. où il n'y a rien à corriger, parfait, accompli, excellent; incorrigible; –verbesserlichkeit (⏑‒‒‒‒⏑), f. perfection, f.; –verbindlich (⏑‒‒⏑), adj. qui n'oblige point, qui n'engage à rien, désobligeant, incivil; –verbindlichkeit (⏑‒‒‒⏑), f. manque d'obligation, m. incivilité, f.; –verborgen (⏑‒‒⏑), adj. qui n'est pas caché, connu; –verboten (⏑‒‒⏑), adj. permis, licite, pas défendu; –verbrennlich (⏑‒‒⏑), adj. incombustible; –verbrennlichkeit (⏑‒‒‒⏑), f. incombustibilité, f.; –verbrüchlich (⏑‒‒⏑), adj. inviolable; –verbrüchlich, adv. inviolablement; –verbrüchlichkeit (⏑‒‒‒⏑), f. inviolabilité, f.; –verbürgt (⏑‒⏑), adj. qui n'est pas garanti; –verdächtig (⏑‒‒⏑), adj. qui n'est pas suspect, non-soupçonné; –verdächtigkeit (⏑‒‒‒⏑), f. exemption de soupçon, f.

únverdammlich (⏑‒‒⏑), adj. qui n'est pas damnable, ou condamnable; –verdaulich (⏑‒‒⏑), adj. indigeste; –verdaulichkeit (⏑‒‒‒⏑), f. crudités, f. pl. indigestion, f.; –verderblich (⏑‒‒⏑), adj. incorruptible; –verderblichkeit (⏑‒‒‒⏑), f. incorruptibilité, incorruption, f.; –verdienstlich (⏑‒‒⏑), adj. qui n'est pas méritoire, sans mérite; –verdient (⏑‒⏑), adj. qu'on n'a pas mérité; unverdienter Weise, sans qu'on l'ait mérité; –verdorben (⏑‒‒⏑), adj. incorrompu, pas gâté; –verdorbenheit (⏑‒‒‒⏑), f. qualité de ce qui n'est pas corrompu, innocence, f.; –verdrossen (⏑‒‒⏑), adj. infatigable, assidu; –verdrossen, adv. infatigablement, assidument; –verdrossenheit (⏑‒‒‒⏑), f. infatigabilité, f.; –verehelicht (⏑‒‒‒⏑), adj. pas marié, qui est encore garçon, ou fille; –verehelicht leben, vivre dans le célibat; –vereinbar (⏑‒‒⏑), adj. inalliable; fig. inconciliable, incompatible; –vereinbarkeit (⏑‒‒‒⏑), f. incompatibilité, f.; –verfälscht (⏑‒‒⏑), adj. véritable, qui n'est pas falsifié; unverfälschter Wein, m. vin non-frelaté, m.; –verfänglich (⏑‒‒⏑), adj. qui n'est pas captieux; unverfängliche Frage, f. question non-captieuse, f.; –verfassungsmäßig (⏑‒‒‒⏑), adj. inconstitutionnel, non constitutionnel; –zu verfaulbar (⏑‒‒⏑), adj. qui n'est pas sujet à la putrification; imputrescible; –vergänglich (⏑‒‒⏑), adj. impérissable; fig. immortel, éternel; –vergänglichkeit (⏑‒‒‒⏑), f. permanence, f.; –vergessen (⏑‒‒⏑), adv. qui n'est pas oublié, qu'on n'a pas oublié; das bleibt –vergessen, cela ne sera jamais oublié; –vergeßlich (⏑‒‒⏑), adj. qu'on ne peut pas oublier, qu'on ne doit pas oublier, qui ne s'oublie pas; –vergeßlichkeit (⏑‒‒‒⏑), f. ce qui rend le souvenir de qch. ineffaçable.

Unvergleichlich (‒⏑‒⏑), adj. incomparable, nonpareil, excellent; –vergleichlich, adv. sans comparaison, excellemment, admirablement; –vergleichlichkeit (‒⏑‒‒⏑), f. excellence, supériorité, f.

únvergolten (⏑‒‒⏑), adj. et adv. sans récompense, sans être récompensé; –verhältnißmäßig (⏑‒‒‒⏑), adj. sans proportion, disproportionné; –verheirathet (⏑‒‒‒⏑), f. Unverehelicht; –verhindерlich (⏑‒‒⏑), adj. et adv. qui ne peut être empêché, qui n'empêche pas; –verhofft (⏑‒⏑), adj. inespéré, imprévu, inopiné; –verhofft, adv. inespérément, à l'improviste; –verhohlen (⏑‒‒⏑), adj. qui n'est pas caché, non celé; –verhohlen, adv. ouvertement, franchement, sans déguisement; –verjährbar (⏑‒‒⏑), adj. imprescriptible; –verjährbarkeit (⏑‒‒‒⏑), f. imprescriptibilité, f.; –verjährt (⏑‒⏑), adj. non-prescrit; –verkäuflich (⏑‒‒⏑), adj. qui n'est pas de vente, qui ne se vend pas aisément.

Unverkennbar (‒⏑‒⏑), adj. qu'on ne peut pas méconnaître.

únverkürzt (⏑‒‒), adj. et adv. qui n'est pas raccourci; fig. sans dommage, sans préjudice; –verlangt (⏑‒‒), adj. et adv. sans demander; –verletzlich (⏑‒‒⏑), adj. invulnérable, inviolable; –verletzlichkeit (⏑‒‒‒⏑), f. inviolabilité, f.; –verletzt (⏑‒‒), adj. entier, qui n'est pas endommagé, ou gâté.

Unverlierbar (‒⏑‒⏑), adj. imperdable.

únverloren (⏑‒‒⏑), adj. qui n'est pas perdu; qui est bien sûr; –verlöschlich (⏑‒‒⏑), adj. inextinguible; –vermachbar (⏑‒‒⏑), adj. indisponible; –vermeidlich (⏑‒‒⏑), adj. inévitable; –vermeidlich, adv. inévitablement; –vermeidlichkeit (⏑‒‒‒⏑), f. nécessité absolue, f.; –vermerkt (⏑‒⏑), adj. insensible; –vermerkt, adv. insensiblement, sans qu'on s'en aperçoive; –vermindert (⏑‒‒⏑), adj. non diminué; entier; –vermischbar (⏑‒‒⏑), adj. immiscible; –vermischbarkeit (⏑‒‒‒⏑), f. immiscibilité, f.; –s vermögen (⏑‒‒⏑), n. impuissance, f.; –vermögen zu zahlen, insolvabilité, f.; –vermögend (⏑‒‒⏑), adj. impuissant; incapable d'engendrer; –vermögend zu zahlen, insolvable; –vermögenheit (⏑‒‒‒⏑), f. impuissance, f.; (dr.) frigidité, f.; –vermuthet (⏑‒‒⏑), adj. inopiné, imprévu; –vermuthet, adv. inopinément, à l'improviste; –s vernehmlich (⏑‒‒⏑), adj. indistinct, inarticulé; –vernehmlich, adv. indistinctement; –vernehmlichkeit (⏑‒‒‒⏑), f. indistinction, f.; –vernunft (⏑‒⏑), f. déraison, f. manque de raison, m.; –vernünftig (⏑‒‒⏑), adj. déraisonnable, irraisonnable; –vernünftig, adv. déraisonnablement; –vernünftig reden, déraisonner; –verrichtet (⏑‒‒⏑), adj. qui n'est pas fait, ou exécuté; –verrichteter Sache abziehen, se retirer sans avoir rien effectué, se retirer avec un pied de nez; –verrückt (⏑‒⏑), adj. sans être déplacé; fig. constant; –verrückt, adv. fixement, sans détourner les yeux; –verschämt (⏑‒⏑), adj. impudent, insolent, impertinent, effronté; –verschämt, adv. impudemment, impertinemment, effrontément, sans pudeur, insolemment; das ist ein –verschämter Lügner, c'est un menteur effronté; das ist eine –verschämte Frage, c'est une question impertinente; –verschämte (⏑‒‒⏑), m. insolent, m.; –verschämtheit (⏑‒‒‒), f. impudence, insolence, effronterie, impertinence, f.; –verschuldet (⏑‒‒‒⏑), adj. et adv. sans avoir mérité, sans être coupable; innocent; qui n'est pas endetté, exempt de dettes; –verschwiegen (⏑‒‒‒⏑), adj. indiscret; –verschwiegenheit (⏑‒‒‒‒⏑), f. indiscrétion, f.; –versehens (⏑‒‒‒⏑), adv. au dépourvu, à l'improviste, inopinément; –versehrbar (⏑‒‒‒), adj. qu'on ne peut endommager; –s versehrt (⏑‒‒⏑), adj. et adv. entier, en bon état, sauf et sain; –versichert (⏑‒‒‒⏑), adj. non assuré; –versiegbar (⏑‒‒‒), adj. intarissable; –versiegelt (⏑‒‒‒⏑), adj. qui n'est pas cacheté, ouvert; –versöhnlich (⏑‒‒⏑), adj. irréconciliable, implacable, inexpiable; –versöhnlich, adv. irréconciliablement; –versöhnlichkeit (⏑‒‒‒⏑), f. humeur irréconciliable, f. caractère de celui qui est irréconciliable, m.; –versorgt (⏑‒⏑), adj. et adv. sans être pourvu, qui n'est pas établi, sans établissement; –verstand (⏑‒⏑), m. imprudence, déraison; inconsidération, f.; –verständig (⏑‒‒⏑), adj. imprudent, inconsidéré, étourdi; –verständig, adv. imprudemment, inconsidérément; –verständlich (⏑‒‒⏑), adj. inintelligible, indistinct; –verständlichkeit (⏑‒‒‒⏑), f. inintelligibilité, f.; –versucht (⏑‒⏑), adj. et adv. qui n'a pas été tenté, ou essayé; ich werde nichts –versucht lassen, je ne négligerai rien, je tenterai toute chose.

únvertheidigt (⏑ – –), adj. indéfendu, sans défense; –vertheilt (⏑ – ⏑), adj. non partagé; –vertilgbar (⏑ – –), adj. indélébile, ineffaçable; –vertilgbarkeit (⏑ – – –), f. indélébilité, f.; –verträglich (⏑ – – ⏑), adj. incompatible, insociable; intolérant; –verträglichkeit (⏑ – – – –), f. incompatibilité, insociabilité, f.; –verwandt (⏑ – –), adj. einen mit –verwandten Augen ansehen, regarder qn. fixement, regarder qn. sans détourner les yeux, regarder qn. d'un oeil fixe; –verwehrt (⏑ – –), adj. permis, licite; –verweigerlich (⏑ – – – ⏑), adj. et adv. qui n'est pas à refuser, sans refus; –verweigert (⏑ – – ⏑), adj. et adv. sans être refusé; –verweilt (⏑ – –), adj. et adv. sans s'arrêter, sans délai, à l'instant, sur le champ, incessamment; –verwelflich (⏑ – – ⏑), adj. qui ne peut se flétrir, ou se faner; fig. permanent, impérissable; –verwelflichkeit (⏑ – – – ⏑), f. qualité de ce qui ne peut flétrir, f.; –verwelft (⏑ – ⏑), adj. qui n'est pas flétri, ou fané; –verwerflich (⏑ – – ⏑), adj. irrécusable, irréfragable, irréprochable; –verwerflichkeit (⏑ – – ⏑), f. impossibilité d'être récusé, ou contredit; –verweslich (⏑ – – ⏑), adj. incorruptible; –verweslichkeit (⏑ – – – ⏑), f. incorruptibilité, f.; –verworren (⏑ – – ⏑), adj. qui n'est pas brouillé; –verwundbar (⏑ – – –), adj. invulnérable; –verwundbarkeit (⏑ – – – –), f. invulnérabilité, f.; –verwüstlich (⏑ – – ⏑), adj. qui ne peut être ruiné; inébranlable; –verzagt (⏑ – –), adj. intrépide, courageux; –, adv. intrépidement, courageusement; –verzagtheit (⏑ – – –), f. intrépidité. f.; –verzeihlich (⏑ – – ⏑), adj. impardonnable; –verzeihlichkeit (⏑ – – – ⏑), f. impossibilité d'être pardonné, f.; –verzinsbar (⏑ – – –), adj. qui ne porte point d'intérêt, sans intérêt; –verzogen (⏑ – – ⏑), adj. qu'on n'a pas gâté par une mauvaise éducation; –verzüglich (⏑ – – ⏑), adj. et adv. sans délai, sans tarder, incessamment, sur-le-champ, aussitôt, tout de suite, d'abord; –vollkommen (⏑ – – ⏑), adj. imparfait; défectueux –vollkommen, adv. imparfaitement; –vollkommenheit (⏑ – – – ⏑), f. imperfection, f.; –vollständig (⏑ – – ⏑), adj. défectueux, incomplet, imparfait; –vollständigkeit (⏑ – – – ⏑), f. défectuosité, f.; –vollzählig (⏑ – – ⏑), adj. incomplet, non-complet; –vollzählig machen, décompléter; –vorbehaltlich (⏑ – – – ⏑), adj. sans réserve; –vorbereitet (⏑ – – ⏑), adj. sans préparation; –vorgesehen (⏑ – – – ⏑), adj. imprévu, inopiné; –vorgreiflich (⏑ – – ⏑), adj. et adv. sans prétendre prévenir les sentiments des autres; –vorhergesehen (⏑ – – – ⏑), f. Unvorgesehen; –vorsetzlich (⏑ – – ⏑), adj. et adv. sans propos délibéré, sans dessein prémédité; –vorsichtig (⏑ – – ⏑), adj. inconsidéré, imprévoyant; –vorsichtig, adv. inconsidérement, sans prévoyance; –vorsichtigkeit (⏑ – – – ⏑), f. imprévoyance, inconsidération, f. manque de réflexion, étourderie, f.; aus –vorsichtigkeit, faute de prévoyance, faute de réflexion; eine –vorsichtigkeit begehen, faire, ou commettre une étourderie; –vortheilhaft (⏑ – – ⏑), adj. désavantageux; –vortheilhaft, adv. désavantageusement; –wachsam (⏑ – –), adj. invigilant; –wachsamkeit (⏑ – – –), f. invigilance, f.; –wägbar (⏑ – –), adj. qui ne peut être pesé.

únwählbar (– – –), adj. inéligible; –wählbarkeit (⏑ – – –), f. inéligibilité, f.; –wahr (⏑ –), adj. et adv. faux, contre la vérité; –wahrhaft (⏑ – –), adj. qui n'est pas véritable, faux, controuvé, infidèle; –wahrhaftigkeit (⏑ – – – ⏑), f. manque de véridicité, manque de véracité, manque de foi, m.; –wahrheit (⏑ – –), f. fausseté, f. manque de véridicité, m.; –wahrnehmbar (⏑ – – –), adj. imperceptible; –wahrscheinlich (⏑ – – ⏑), adj. invraisemblable; –wahrscheinlichkeit (⏑ – – – ⏑), f. invraisemblance, f.; –waidmännisch (⏑ – – ⏑), adj. et adv. contre la coutume du chasseur; contre les règles de la vénerie; –wandelbar (⏑ – – ⏑), adj. immuable, invariable; –wandelbar, adv. immuablement; –wandelbarkeit (⏑ – – – –), f. immuabilité, invariabilité, f.; –wegsam (⏑ – –), adj. impraticable; –wegsamkeit (⏑ – – –), f. état d'un lieu où on ne peut passer; –weiblich (⏑ – –), adj. peu convenable à une femme; –weidmännisch, f. Unwaidmännisch; –weigerlich (⏑ – – – ⏑), adj. et adv. sans refus, sans faire des difficultés, sans opposition, absolu; –weise (⏑ – –), adj. peu sage, imprudent; –weise, adv. imprudemment; –weislich (⏑ – –), adv. imprudemment; –weit (⏑ –), adv. non loin, pas loin, près de ...; –werth (⏑ –), m. peu de valeur, m. non-valeur, futilité, f.; –werth (⏑ –), adj. de peu de valeur, peu estimé, point estimé, indigne; sich einer Sache –werth machen, se rendre indigne de qch.; –wesen (⏑ – ⏑), n. désordre, m. confusion, f.; –wesentlich (⏑ – – ⏑), adj. qui n'est pas essentiel, sans réalité; peu important; –wetter (⏑ – – ⏑), n. mauvais temps; –wichtig (⏑ – – ⏑), adj. et adv. qui n'est pas de poids; fig. peu important, de peu d'importance, pas considérable; –widerleglich (⏑ – – – ⏑), adj. qui ne peut être réfuté, irréfutable, irréfragable; –widerleglichkeit (⏑ – – – – ⏑), f. qualité de ce qui est irréfutable, f.; –widerruflich (⏑ – – – ⏑), adj. irrévocable; –widerruflich, adv. irrévocablement; –widerruflichkeit (⏑ – – – – ⏑), f. irrévocabilité, f.; –widerstehlich (⏑ – – – ⏑), adj. à quoi on ne peut pas s'opposer; –widersprechlich (⏑ – – – ⏑), adj. incontestable, irréfragable; –widersprechlich, adv. incontestablement; das ist –widersprechlich wahr, cela est vrai sans contredit; –widersprechlichkeit (⏑ – – – – ⏑), f. incontestabilité, f.; –widerstehlich (⏑ – – – ⏑), adj. irrésistible; –widerstehlich, adv. irrésistiblement; –widerstehlichkeit (⏑ – – – – ⏑), f. irrésistibilité, f.; –widerwärtig (⏑ – – – ⏑), adj. et adv. sans retour, irréparable; –widerwärtig, adv. irréparablement, pour jamais; –widerwärtigkeit (⏑ – – – – ⏑), f. impossibilité de recouvrer une chose perdue, f.; –wille (⏑ – –), m. indignation, f. dépit, m. indisposition, f.; mit –willen, à contre-coeur, à regret, avec répugnance; ich erfahre mit –willen, daß ..., je suis indigné d'apprendre que ...; ich fühle einen –willen gegen ihn, je me sens de l'indisposition contre lui; –willen verursachen, donner du dépit; sich Jemandes –willen zuziehen, encourir l'indignation de qn., s'attirer l'indignation de qn.; –willfährig (⏑ – – ⏑), adj. peu officieux, peu condescendant; –willfährig, adv. peu officieusement; –willfährigkeit (⏑ – – – ⏑), f. manque de condescendance, m.

únwillig (⏑ – ⏑), adj. indigné, dépiteux, fâché de ...; –willig machen, dépiter, indigner; auf einen –willig werden, se fâcher, ou s'indigner contre qn.; über etwas –willig sein être indigné de qch.; –willigkeit (⏑ – ⏑), f. f. Unwille; –willkommen (⏑ – ⏑), adj. qui n'est pas bien venu, désagréable; –willkürlich (⏑ – – ⏑), adj. involontaire; –willkürlich, adv. involontairement; –wirksam (⏑ – ⏑), adj. inefficace, qui n'a aucun effet; –wirksamkeit (⏑ – – ⏑), f. inefficacité, f.; –wirthbar (⏑ – –), adj. inhabitable; –wirthlich (⏑ – ⏑), adj. qui ne convient pas à un bon hôte; inhospitalier; –wirthlichkeit (⏑ – – ⏑), f. inhospitalité, f.; –wirthschaftlich (⏑ – – ⏑), adj. qui n'est pas ménager, non économe; –wirthschaftlichkeit (⏑ – – – ⏑), f. peu d'économie, m.; –wissend (⏑ – ⏑), adj. ignorant, idiot, ignare; –wissend, adv. ignorainment, parignorance, insciemment; –wissend in einer Sache sein, ignorer qch.; –wissende (⏑ – – ⏑), m. et f. ignorant, m.; ignorante, f.; –wissenheit (⏑ – – ⏑), f. ignorance, f.; –wissenschaftlich (⏑ – – ⏑), adj. qui n'est pas scientifique; –wissentlich (⏑ – – ⏑), adv. insciemment, par ignorance; –witzig (⏑ – ⏑), adj. et adv. sans esprit, peu spirituel; insipide; –wohl (⏑ –), adj. indisposé; –wohnbar (⏑ – –), f. Unbewohnbar; –würdig (⏑ – ⏑), adj. indigne de ...; –würdig, adv. indignement; –würdigkeit (⏑ – – ⏑), f. indignité, f.; –zahl (⏑ –), f. nombre infini, m.; –zählbar (⏑ – – –), adj. innombrable; das habe ich unzählige Male gesehen, j'ai vu cela quantité de fois; –zählmbar (⏑ – – –), adj. indomptable; –zart (⏑ –), adj. indélicat, d'une manière indélicate; –zartheit (⏑ – – –), f. indélicatesse, f.

únze (⏑ –), f. once, f.

únzeit (⏑ –), f. contre-temps, m. heure indue, f.; zur –, à contre-temps, à heure indue, mal-à-propos, hors de saison.

únzeitig (⏑ – ⏑), adj. et adv. qui vient à contre-temps, hors de saison, mal-à-propos, à contre-temps; malplacé; qui n'est pas mûr, vert; unzeitige Schers, m. raillerie mal-à-propos, ou hors de saison, f.; unzeitige Geburt, f. avorton, m.; –zeitigkeit (⏑ – – ⏑), f. qualité de ce qui est hors de saison, f.; défaut de maturité, m. [l'once, f.

únzenperle (⏑ – –), f. perle à únzerbrechlich (⏑ – – ⏑), adj. infrangible; –zerbrechlichkeit (⏑ – – – ⏑), f. infrangibilité, f.; –zerlegbar (⏑ – – –), adj. qui ne peut être decomposé; –zerstörbar (⏑ – – –), –zerstörlich (⏑ – – ⏑), adj. indestructible; –zerstörbarkeit (⏑ – – – ⏑), f. indestructibilité, f.; –zertheilt (⏑ – – ⏑), adj. et adv. sans être divisé, sans être séparé; individis, par individis; –zertrennbar (⏑ – – –), –zertrennlich (⏑ – – ⏑), adj. inséparable, indissoluble; –zertrennlich, adv. inséparablement, indissolublement; –zertrennlichkeit (⏑ – – – ⏑), f. inséparabilité, indissolubilité, f.

Unzialbuchstaben (– ⏑ – – ⏑), m. pl. lettres onciales, f. pl.

únziemlich (⏑ – –), adj. malséant, messéant, contraire à la bienséance, indécent; –ziemlichkeit (⏑ – – ⏑), f. messéance, indécence, f.; –zier (⏑ –), –zierde (⏑ – –), f. manque d'élégance, m. mauvaise grâce, f.; –zierlich (⏑ – ⏑), adj. inélégant, qui n'a point de grâce; –zierlichkeit (⏑ – – ⏑), f. inélégance, f. manque d'élégance, m.

unzinsbar (– – –), adj. exempt de tribut, qui n'est pas contribuable; –zinsbarkeit (– – –), f. franchise du tribut, immunité, f.; –zucht (– –), f. impudicité, luxure, impureté, f.; der Unzucht ergeben sein, être abandonné à l'impudicité; –zucht treiben, vivre dans l'impureté; faire folie de son corps, se prostituer; mit einem Mädchen –zucht treiben, abuser une fille, abuser d'une fille; –züchtig (– – –), adj. impudique, luxurieux, lascif; –züchtig, adv. impudiquement; –züchtigkeit (– – – –), f. impudicité, f.; –zufrieden (– – – –), adj. mécontent, mal-content; –zufriedenheit (– – – – –), f. mécontentement, m.; –zugängig, –zugänglich (– – – –), adj. inaccessible; inabordable; –zugänglich, adv. inaccessiblement; –zugänglichkeit (– – – – –), f. inaccessibilité, f.; –zulänglich (– – – –), adj. insuffisant; –zulänglich, adv. insuffisamment; –zulänglichkeit (– – – – –), f. insuffisance, f.; –zulässig (– – – –), adj. inadmissible; –zulässigkeit (– – – – –), f. ce qui rend inadmissible; –zünftig (– – –), adj. qui n'appartient pas à un corps de métier; –zurechtfertigend (– – – – –), adj. injustifiable; –zureichend (– – – –), adj. insuffisant; –zusammenhängend (– – – – –), adj. incohérent, abrupt; –zusammenhängende (– – – – – –), n. incohérence, f.; –zuständig (– – – –), adj. qui n'appartient pas à qn.; –zuthulich (– – – –), adj. fam. non insinuant; –zuträglich (– – – –), adj. qui n'est pas profitable, désavantageux; –zuverlässig (– – – – –), adj. incertain, douteux; –zuverlässig, adv. incertainement; –zuverlässigkeit (– – – – – –), f. incertitude, f.; –zweckmäßig, (– – – –), adj. opposé, ou contraire au but qu'on se propose; –zweifelhaft (– – – –), adj. indubitable; –zweifelhaft, adv. indubitablement; –zweifelhaftigkeit (– – – – –), f. entière certitude, pleine certitude, f.

üppig (–), adj. voluptueux, sensuel, luxurieux, vain; –, adv. voluptueusement.

üppigkeit (– – –), f. volupté, sensualité, f. luxe, m.; surabondance (des plantes), f.

ürahn (– –), m. trisaïeul, m.; Urahnen, pl. aïeux, ancêtres, m. pl.; –alt (– –), adj. très-vieux, décrépit; fort ancien, très-ancien; von uralten Zeiten her, dès les temps les plus reculés.

uran (– –), m. urane, f.

uranfang (– – –), m. principe, m.; –anfänglich (– – – –), adj. primitif.

uranographie, f.

urbar (– –), adj. labourable, cultivé, labouré; –bar machen, mettre en labour, défricher, essarter; –barmachung (– – – –), f. défrichement, m.

urbedeutung (– – – –), f. signification primitive, f.; –beginn (– – –), m. première origine, f. premier commencement, m.; –begriff (– – –), m. idée primitive, f.; –bestandtheil (– – – –), m. partie primitive, f.; –bewohner (– – – –), m. premier habitant, m.; –bewohner, pl. aborigènes, m. pl.; –bild (– –), n. original, archétype, prototype, modèle, m.; –dichtung (– –), f. poésie originale, f.; –eigenthümlich (– – – – –), adj. propre dès l'origine; –eltermutter (– – – – –), f. trisaïeule, f.; –eltern (– – –), pl. ancêtres, aïeux, m. pl.; –elternvater (– – – – –), m. trisaïeul, m.; –enkel (– – –), m. arrière-petit-fils, m.; –enkelin (– – – –), f. arrière-petite-fille, f.; –fehde (– – –), f. serment de bannissement (de ne pas se venger), m.; –gebirge (– – – –), n. terrain primitif, m. roches primitives, f. pl. montagne primitive, f. –geist (– –), m. premier esprit, m.; –geschichte (– – – –), f. histoire des temps primitifs, f.; –großeltern (– – – –), pl. le bisaïeul et la bisaïeule, bisaïeux, pl.; –großmutter (– – – –), f. bisaïeule, f.; –großvater (– – – –), m. bisaïeul, m.

urheber (– – –), m. auteur, m.

urkasbrief (– – – –), m. lettre perfide contenant la perte de celui qui en est porteur, f.

urin (– –), m. urine, f.; den Urin lassen, laisser son eau, uriner, pisser; –becken (– – – –), n. réservoir de l'urine (dans la vessie), m.; –blase (– – – – –), f. Harnblase; –glas (– – – –), n. urinal, m.; –halter (– – – –), m. urinal, m.; –röhrchen (– – – – –), n. (chir.) cathètre, m.; –säure (– – – –), f. acide de l'urine, acide urique, m.; –stoff (– – –), m. urée, f.; –treibend (– – – –), adj. diurétique.

urkirche (– – –), f. église primitive, f.; –kraft (– –), f. force primitive, ou originale, f.

urkunde (– – –), f. titre, document, m.; zu –dessen, en foi de quoi ....

urkunden (– – –), v. n. certifier, faire foi, attester authentiquement; wir –und bekennen hiermit, ..., nous déclarons et confessons par celle-ci.

urkundengewölbe (– – – – – –), n. archives voutées, f. chartrier, m.; –kundenkenntniß (– – – – – –), f. diplomatique, f.; –kundensammlung (– – – – –), f. cartulaire, m.; –kundenverfälscher (– – – – – –), m. titrier, m.

urkundlich (– – –), adv. en foi de quoi; authentiquement.

urlaub (– –), m. congé, m. permission, f.; – ertheilen, donner congé à qn.

urlicht (– – –), n. lumière primitive, f.

urne (– –), f. urne, f.

urplötzlich (– – –), adj. et adv. soudain, subit; –, adv. soudainement, subitement: –quell (– – –), m. première source; fig. origine, f. principe, m.

ursache (– – –), f. cause, raison, f. principe, sujet, motif, m. occasion, f.; natürliche –, cause physique, f.; aus welcher –? par quelle raison? aus dieser –, par cette raison, à cause de cela; ich habe ihm keine – dazu gegeben, je ne lui en ai donné aucun sujet; er ärgert sich bei der geringsten –, il se fâche dans la plus légère occasion, il se dépite pour une bagatelle; Sie haben nicht – (zu danken), il n'y a pas de quoi; man hat –, zu zweifeln, il y a lieu de douter; ich habe –, auf ihn böse zu sein, j'ai de quoi être fâché contre lui; –zu etwas geben, donner occasion, ou sujet de faire qch.

urschrift (– – –), f. original, m.; –sprache (– – – –), f. langue primitive; langue matrice, f.

ursprung (– – –), m. origine, f.; principe, m. source, f.; –sprünglich (– – –), adj. originaire, primitif, primordial, original; –sprünglich, adv. originairement, primitivement; diese Familie stammt –sprünglich aus Frankreich, cette famille est originaire de France.

urstand (– – –), m. état primitif, m.; –stoff (– – –), m. matière première, f. principe, m.; –stück (– – –), n. pièce originale, f.

urtheil (– – –), n. jugement, m. sentence, f. arrêt; avis, m. opinion; censure, f.; nach meinem Urtheile, selon mon jugement, d'après mon avis; sagen Sie mir Ihr –darüber, donnez votre jugement sur cela; das – ward ihm vorgelesen, la lecture de son arrêt lui est faite; sich dem Urtheile der Leute aussetzen, s'exposer à la censure; sich dem Urtheile unterwerfen, se rendre au jugement; ein – über einen Verbrecher fällen, juger un criminel.

urtheilen (– – –), v. a. et n. juger, censurer, critiquer; über etwas –, juger de qch., porter son jugement de qch.; was – Sie davon? qu'en jugez vous? ich kann nicht darüber –, je n'en peux pas juger; Sie können am besten darüber –, vous êtes juge compétent dans cette affaire.

urtheilseröffnung (– – – – –), f. publication de l'arrêt, f.; –fähig (– – – –), adj. capable de juger; –kraft (– – –), f. jugement, m.; –spruch (– – –), m. sentence, f.; –vermögen (– – – – –), n. f. Urtheilskraft.

ururelter (– – – –), pl. le trisaïeul et la trisaïeule; –urenkel (– – – –), m. enfant de l'arrière-fils, m.; –urgroßeltern (– – – – – –), pl. le quatrième aïeul et la quatrième aïeule; –urgroßmutter (– – – – –), f. trisaïeule, f.; –urgroßvater (– – – – –), m. trisaïeul, m.

urversammlung (– – – –), f. assemblée primaire, f.

urwelt (– –), f. monde primitif, m.; –wesen (– – –), n. principe, élément, m.; –zeit (– –), f. temps primitif, m.; –zustand (– – –), m. état primitif, m.

usо (– –), m. usance, f.; –wechsel (– – –), m. lettre de change à usance, f.

usurpation (– – – – –), f. usurpation, f. [m.

usurpator (– – – –), m. usurpateur,

usurpiren (– – – –), v. a. usurper.

V.

V, n. V, m.: la vingt-deuxième lettre de l'alphabet qui se prononce en allemand comme un f français.

vacant (– –), adj. vacant.

vacanz (– –), f. vacance, f.

vaccination (– – – – –), f. vaccination, f.

vaccinіren (– – – –), v. a. vacciner.

vagabund (– – –), m. vagabond, m.

valet (– –), n. adieu, m. adieux, m. pl. congé, m.; –schmaus (– – –), f. Abschiedschmaus. [valoir.

validiren (– – – –), v. n. (com.) faire

valuta (– – –), f. valeur, f.

valvation (– – – –), f. evaluation, f

valvationstabelle (– – – – – –), f. évaluations des monnaies, bavois, m.

valviren (– – –), v. a. évaluer.

vampyr (– –), m. vampyre, m.

variation (– – – –), f. variation, f.

variiren (– – – –), v. a. varier.

vanille (– – –), f. vanille, f.

vanillenchocolate (– – – – – – –), f. chocolat à la vanille, m.

varinas (– – –), m. vérine (sorte de tabac), f. [m.

vasall (– –), m. vassal, feudataire,

vasallenеid, m. –pflicht (– – – –), f. hommage, m.; foi et hommage, liance, f.; –schaft (– – – –), f. vassalage, m.

vasallin (– – –), f. vassale, f.

vase (– –), f. vase, m.

Väter (⌣⌣), m. père; fam. papa, m.; der heilige —, le saint père, le pape: fam. er ist zu seinen Vätern gegangen, il est mort, il est allé ad patres; er ist mein leiblicher —, il est mon propre père; — werden, devenir père.

Väterchen (⌣⌣⌣), n. cher père, papa, m.; alte —, bon petit vieillard, m.

Väterblick (⌣⌣⌣), m. regard paternel, m.; -freude (⌣⌣⌣⌣), f. joie paternelle, joie d'un père, f.; -haus (⌣⌣⌣), n. maison paternelle, f.; -herz (⌣⌣⌣), n. coeur paternel, m.; tendresse paternelle, f.; -land (⌣⌣⌣), n. patrie, f. pays natal, m.; -ländisch (⌣⌣⌣⌣), adj. de la patrie; patriotique; -landsfreund (⌣⌣⌣⌣), m. patriote, m.; -landsliebe (⌣⌣⌣⌣⌣), f. amour de la patrie, patriotisme, m.

Väterlich (⌣⌣⌣), adj. paternel; —, adv. paternellement.

Väterliebe (⌣⌣⌣⌣), f. amour paternel, m.; -los (⌣⌣⌣), adj. et adv. qui n'a plus de père, orphelin, m.; -mord (⌣⌣⌣), m. parricide, m.; -mörder (⌣⌣⌣⌣), m. parricide, m.; -mörderisch (⌣⌣⌣⌣⌣), adj. parricide; -name (⌣⌣⌣⌣), m. nom de père, m.; -pflicht (⌣⌣⌣), f. devoir d'un père, m.; -recht (⌣⌣⌣), n. droit paternel, m.

Vatersbrüder (⌣⌣⌣⌣), m. frère du père, oncle, m.; -brüderskohn (⌣⌣⌣⌣), m. cousin germain, m.; -brüderstochter (⌣⌣⌣⌣⌣), f. cousine germaine (du côte du père), f.

Väterschaft (⌣⌣⌣), f. paternité, f.; feine -schaft leugnen, nier qu'on soit père; -schwester (⌣⌣⌣⌣), f. tante, f.; -segen (⌣⌣⌣⌣), m. bénédiction paternelle, f.; -sinn (⌣⌣⌣), m. sentiment du père, m.; -söhnchen (⌣⌣⌣⌣), n. fils gâté de son père, m.; -sorge (⌣⌣⌣⌣), f. soins d'un père, m. pl.; -stadt (⌣⌣⌣), f. ville natale, f.; -stand (⌣⌣⌣), m. paternité, f.; -stelle (⌣⌣⌣), f. office de père, m., -stelle vertreten, tenir lieu de père; -theil (⌣⌣⌣), n. patrimoine paternel, m.

Vaterunser (⌣⌣⌣⌣), n. oraison dominicale, f. pâter, pâtenôtre, m.

Väterwürde (⌣⌣⌣⌣), f. dignité de père, f.

Vegetabilien (⌣⌣⌣⌣⌣), n. pl. végétaux, m. pl. [tal, végétable.

Vegetabilisch (⌣⌣⌣⌣⌣), adj. végé-

Vegetation (⌣⌣⌣⌣), f. végétation, f.

Vegetiren (⌣⌣⌣⌣), v. n. végéter.

Vehikel (⌣⌣⌣), n. véhicule, m.

Veilchen (⌣⌣), n. violette, f.; gelbe Veilchen, violier jaune, m.; -blau (⌣⌣⌣), adj. violet; -essig (⌣⌣⌣⌣), m. vinaigre violet, m.; -geruch (⌣⌣⌣⌣), m. odeur de violette, f.; -holz (⌣⌣⌣), n. bois de violet, m.; -honig (⌣⌣⌣⌣), m. miel violet, m.; -saft (⌣⌣⌣), -sirup (⌣⌣⌣⌣), m. sirop de violette, sirop violet, m.; -stock (⌣⌣⌣), m. pied de violette, m.; -strauß (⌣⌣⌣), m. bouquet de violette, m.; -wurzel (⌣⌣⌣⌣), f. racine de violette, f. Iris de Florence, m.; -zucker (⌣⌣⌣⌣), m. conserve de violette, f.

Veitsbohne (⌣⌣⌣), f. faséole, f. lupin blanc, m.

Velinpapier (⌣⌣⌣⌣), n. velin, m.

Venerisch (⌣⌣⌣), adj. vénérien; venerische Krankheit, f. maladie vénérienne, maladie galante, f. mal de Naples, m.

Ventil (⌣⌣), n. soupape, f. [m.

Ventilator (⌣⌣⌣⌣), m. ventilateur, m.

Venusberg (⌣⌣⌣), m. mont d'amour, m.; (anat.) pénil, m.; -beule (⌣⌣⌣⌣), f. bubon, m.; -bläthchen (⌣⌣⌣⌣), n. chapelet (au front), m.; -seuche (⌣⌣⌣⌣), f. maladie vénérienne; vérole, f.; -ritter (⌣⌣⌣⌣), m. fam. ribaud, paillard, m.

Verabfolgen (⌣⌣⌣⌣), v. a. délivrer, remettre, transmettre à ...; -abfolgen lassen, laisser emporter, délivrer; -abfolgung (⌣⌣⌣⌣), f. délivrance, remise, f.; -abreden (⌣⌣⌣⌣), v. a. concerter, convenir de qch.; wie verabredet, comme convenu; -abredung (⌣⌣⌣⌣), f. convention verbale, convention, f.; -absäumen (⌣⌣⌣⌣), v. a. négliger; -abscheuen (⌣⌣⌣⌣), v. n. détester, avoir en horreur, avoir en aversion, abominer; etwas von Natur -abscheuen, abhorrer qch.; -abscheuung (⌣⌣⌣⌣), f. détestation, aversion, horreur, f.; -abscheuungswürdig (⌣⌣⌣⌣⌣), adj. abominable, détestable, exécrable; -abschieden (⌣⌣⌣⌣), v. a. congédier, donner congé, licencier (des troupes); remercier (un ministre); -abschiedung (⌣⌣⌣⌣), f. congé; licenciement (des troupes), m.; -accisen (⌣⌣⌣⌣), v. a. payer l'accise de qch.; -accordiren (⌣⌣⌣⌣⌣), v. a. faire un accord, ou un forfait avec qn. pour qch.; faire un marché avec qn. pour qch.; -achten (⌣⌣⌣), v. a. mépriser, dépriser; den Tod -achten, braver, ou affronter la mort.

Verächter (⌣⌣), m. qui méprise, contempteur, m.

Verächtlich (⌣⌣), adj. méprisable, méprisant, dédaigneux; —, adv. dédaigneusement; sich — machen, se rendre méprisable; in einem verächtlichen Tone sprechen, parler d'un ton mépris-[indignité, f.

Verächtlichkeit (⌣⌣⌣⌣), f. vileté,

Verachtung (⌣⌣⌣), f. mépris, m.

Verachtungswerth (⌣⌣⌣⌣), adj. digne d'être mépris, digne de mépris, méprisable, contemptible.

Verähnlichen (⌣⌣⌣⌣), v. a. assimiler; -ähnlichung (⌣⌣⌣⌣), f. assimilation, f.; -allgemeinern (⌣⌣⌣⌣⌣), v. a. généraliser; -allgemeinerung (⌣⌣⌣⌣⌣), f. généralisation, f.; -alten (⌣⌣⌣), v. n. vieillir, devenir vieux; s'user.

Veränderlich (⌣⌣⌣⌣), adj. variable, changeant, muable; versatile, inconstant, variant; veränderliche Witterung, f. temps variable, m.; es ist Alles -änderlich, tout est sujet à changer, tout change; -änderlichkeit (⌣⌣⌣⌣⌣), f. variabilité, mutabilité, inconstance, versatilité, f.; -ändern (⌣⌣⌣), v. a. changer, altérer, varier; die Wohnung -ändern, changer de logis; die Religion -ändern, changer de religion; sich —ändern, v. pr. changer, se changer, s'altérer; fam. se remarier; er hat sich sehr verändert, il a bien changé; die Zeiten -ändern sich, les temps changent; -änderung (⌣⌣⌣⌣), f. changement, m. mutation; variation, f.; die -änderung lieben, aimer le changement; sich eine -änderung machen, se divertir; prendre quelque plaisir; —s ánkern (⌣⌣⌣), v. a. affermir avec des ancres; mettre des ancres à ...; -ánlassen (⌣⌣⌣⌣), v. a. occasionner, donner occasion à ..., donner sujet, ou lieu à ...; ich habe ihn dazu nicht veranlaßt, je ne l'y ai pas engagé; -ánlassung (⌣⌣⌣⌣), f. occasion, cause, f. motif, sujet, lieu, m.; es ist auf meine -anlassung geschehen, j'ai donné occasion à cela; er ist auf meine -anlassung gekommen, c'est à mon occasion qu'il est venu; einem -anlassung zur Klage geben, donner à qn. sujet de se plaindre; -ánschaulichen (⌣⌣⌣⌣), v. a. donner une idée claire de qch.; -ánschlagen (⌣⌣⌣⌣), v. a. priser, estimer.

Veránstalten (⌣⌣⌣⌣), v. a. disposer, arranger, faire des préparatifs de ...; donner ordre; prendre des mesures pour ...; einen Ball -anstalten, arranger un bal; -ánstaltung (⌣⌣⌣⌣), f. disposition, f.; es geschah auf seine -anstaltung, cela est fait par son ordre; -anstaltung zu etwas treffen, faire les dispositions, ou préparatifs pour qch., prendre les mesures pour qch.; -ántworten (⌣⌣⌣⌣), v. a. répondre de qch., être responsable de qch.; justifier, excuser qch.; ich will es -antworten, je le prends sur moi, je prends cela sur mon compte; sich —antworten, v. pr. se justifier, se défendre, s'excuser; -ántwortlich (⌣⌣⌣⌣), adj. excusable; responsable (de qch., für etwas); -ántwortlichkeit (⌣⌣⌣⌣), f. responsabilité, f.; -ántwortung (⌣⌣⌣⌣), f. justification, défense, réponse, excuse, responsabilité, f.; auf Ihre -antwortung, à votre responsabilité, sur votre compte; einen zur -antwortung ziehen, rechercher qn.; -ántwortungsschrift (⌣⌣⌣⌣⌣), f. soutènement, m. défense, f.; -árbeiten (⌣⌣⌣), v. a. mettre en oeuvre, employer; verarbeitete Eisen, n. fer oeuvré, m.; -árbeitung (⌣⌣⌣⌣), f. emploi, m. consommation, f.; -árgen (⌣⌣⌣), v. a. trouver mauvais, prendre en mal; Niemand wird es uns -argen, personne ne nous en blâmera; -ármen (⌣⌣⌣), v. n. s'appauvrir, devenir pauvre; -ármung (⌣⌣⌣), f. appauvrissement, m.; -arretiren (⌣⌣⌣⌣), v. a. arrêter, saisir, faire arrêt sur ...; -assecuriren (⌣⌣⌣⌣⌣), v. a. assurer; -auctioniren (⌣⌣⌣⌣⌣), v. a. vendre à l'encan, vendre à l'enchère; -äußerlich (⌣⌣⌣⌣), adj. aliénable; -äußern (⌣⌣⌣), v. a. aliéner, vendre, disposer de ...; -äußerung (⌣⌣⌣⌣), f. aliénation, f.; -bäcken (⌣⌣⌣), v. a. irr. employer en boulangeant, consommer en pain gâter en cuisant.

Verbälinjurie (⌣⌣⌣⌣⌣), f. injure verbale, f.

Verbánd (⌣⌣), m. bandage, appareil, m.; fig. alliance, union, f.

Verbánnen (⌣⌣⌣), v. a. bannir, exiler, proscrire, déporter; fig. ein Wort aus der Sprache —, proscrire un mot de la langue.

Verbánnte (⌣⌣⌣), m. banni, déporté, m.; -bánnung (⌣⌣⌣), f. bannissement, m. déportation, f.; -bauen (⌣⌣⌣), v. a. consommer, ou employer en bâtiments, ou à bâtir; boucher, fermer, barricader; das Licht —bauen, ôter le jour en bâtissant; sein Geld —bauen, dépenser son argent en bâtiments; -beißen (⌣⌣⌣), v. a. irr. fig. se taire en se mordant les lèvres; das Lachen -beißen, se mordre les lèvres pour ne pas éclater de rire, s'empêcher de rire; seinen Schmerz -beißen, avaler sa douleur; seinen Aerger -beißen, dissimuler son dépit; sich -beißen, v. pr. ne pouvoir pas démordre; —s bérgen (⌣⌣⌣), v. a. irr. cacher, céler, receler; die Wahrheit -bergen, céler la vérité; sich vor einem -bergen, se cacher de qn., ou à qn.; sich an einem Orte —bergen, se tenir caché dans un endroit; -bérgung (⌣⌣⌣), f. recèlement, m.; fig. dissimulation, f.; -bésserer (⌣⌣⌣⌣), m. correcteur, réformateur, m.; -bésserlich (⌣⌣⌣⌣), adj. corrigible, réformable; amendable, réparable.

Verbéſſern (⌣⌣), v. a. corriger. améliorer, amender, bonifier, abonnir; réformer; rectifier, réparer; einen Fehler —beſſern, corriger une faute; ſeine Sitten —beſſern, rectifier ses moeurs; ſich —beſſern, v. pr. se corriger, s'améliorer, s'amender, se bonifier, s'abonnir, devenir meilleur; ſeine Umſtände haben ſich ſehr verbeſſert, il s'est bien rétabli; —béſſernd (⌣⌣), adj. correctionnel; —béſſerung (⌣⌣), f. correction; amélioration, f. amendement, m.; réforme; réparation, f.; —béten (⌣⌣), v. a. die Zeit —beten, passer le temps à prier; ſich —beugen (⌣⌣), v. pr. s'incliner; faire une révérence; ſich tief vor einem —beugen, s'incliner profondement devant qn.; —béugung (⌣⌣), f. inclination, révérence, f.; —biegen (⌣⌣), v. a. irr. fausser, forcer, tortuer; —bieten (⌣⌣), v. a. irr. défendre, interdire, prohiber, inhiber; es iſt bei Lebensſtrafe verboten, il est défendu sous peine de vie; das ſind verbotene Bücher, ce sont des livres prohibés, ou défendus; —s bilden (⌣⌣), v. a. mal former; mal représenter; —bildung (⌣⌣), f. mauvaise conformation, f.; —binden (⌣⌣), v. a. irr. bander; lier, unir, joindre; (chir.) panser; (maç.) liaisonner; fig. joindre, réunir, combiner, allier; obliger; ich bin Ihnen ſehr verbunden, je vous suis bien obligé, je vous ai beaucoup d'obligation; die Augen —s binden, bander les yeux; den Kopf —s binden, s'envelopper la tête d'un linge; eine Wunde —binden, bander, ou panser une plaie; einen Verwundeten —binden, panser un blessé, traiter un blessé; die Flaſchen —binden, coiffer les bouteilles; einem Ochſen das Maul —s binden, emmuseler un boeuf; ein Buch —binden, transposer les feuilles d'un livre; Breter mit einander —binden, joindre des ais; (chim.) Stoffe —binden, combiner des substances; Begriffe mit einander —binden, combiner des idées; zwei Perſonen mit einander —binden, marier deux personnes; ein Amt mit einem andern —binden, annexer un emploi à un autre; ſich —binden, v. pr. s'allier, s'unir; se conféderer, se ligner; ſich zu etwas —binden, s'obliger à qch., s'engager à qch.; ſich einem —s binden, s'obliger à qn.; ſich für einen —binden, répondre pour qn., répondre de qn.; ſich ehelich —binden, se marier; —binden, n. (chir.) pansement, m.; (rel.) transposition des feuilles (d'un livre), f.; —bindlich (⌣⌣), adj. obligatoire; obligeant; ſich zu etwas —bindlich machen, s'obliger à qch., s'engager à qch.; —bindlich, adv. obligeamment; —bindlichkeit (⌣⌣—), f. obligation, f. engagement, m. reconnaissance, f.; —bindung (⌣⌣), f. jonction, f. assemblage, m.; fig. union, combinaison, connexion, liaison, relation, f.; rapport, m.; eheliche —bindung, mariage, m.; —bindung zu Waſſer, communication par mer, f.; —bindung der Metalle, alliage des métaux, m.; in —bindung mit einem ſtehen, être en liaison, ou en communication avec qn., être en relation avec qn.; mit einem in —bindung treten, entrer en liaison, ou en rapport avec qn.; —bindungsſtrich (⌣⌣—), m. trait d'union, tiret, m.; —s bindungswort (⌣⌣—), n. (gr.) conjonction, f.

Verbitten (⌣⌣), v. a. irr. ſich etwas —, s'excuser de faire qch.; prier d'en être dispensé, prier qu'une chose ne se fasse pas; dieſe Bemerkungen verbitte ich mir, je vous prie de ne plus faire de ces remarques.

Verbittern (⌣⌣), v. a. rendre amer; fig. aigrir; die Freude —bitteren, troubler la joie; einem das Leben —bittern, rendre la vie amère à qn., mettre de l'amertume dans la vie de qn.; —bitterung (⌣⌣), f. amertume, aigreur, f.; —blaſen (⌣⌣), v. a. irr. (pein.) effumer; eine Flöte —s blaſen, gâter une flûte à force de jouer faux; —blaſſen (⌣⌣), v. n. pâlir, blêmir; —blättern (⌣⌣), v. a. perdre en feuilletant; —bleichen (⌣⌣), v. a. couvrir de fer-blanc; —bleſſen (⌣⌣), v. n. s'épouvanter, s'enfuir; ſich —bleſſen, v. pr. fam. faire une bévue; —s bleiben (⌣⌣), v. n. irr. demeurer, rester; persévérer; ich verbleibe Ihr gehorſamer Diener, je suis votre très-humble serviteur; —bleichen (⌣⌣), v. n. irr. pâlir, blêmir, se ternir, se passer, se faner; die Farben —bleichen, les couleurs se passent, les couleurs se flétrissent; des Todes —bleichen, mourir, décéder, trépasser; —bleiben (⌣⌣), v. a. garnir, ou couvrir de plomb; plomber; —blenden (⌣⌣), v. a. éblouir, aveugler, fasciner, offusquer; eine Mauer —blenden, ravaler un mur; —blendung (⌣⌣), f. éblouissement; aveuglement, m. fascination, f.; —blühen (⌣⌣), v. a. étourdir, décontenancer, épouvanter; —blüfft (⌣), adj. perplexe, confus, decontenancé, consterné, confus; —blühen (⌣⌣), v. n. cesser de fleurir, défleurir; fig. passer; —blümt (⌣), adj. figuré, allégorique; —blümt, adv. allégoriquement; —blümt reden, parler allégoriquement; —blümt ſagen, dire qch. en termes couverts; ſich —blüten (⌣⌣), v. pr. perdre tout son sang; faire une grande perte de sang; fig. mettre tout son argent; die Wunde hat ſich verblutet, la plaie a cessé de saigner; —blütung (⌣⌣), f. perte de sang, f.; —bödmen (⌣⌣), v. a. hypothéquer (un vaisseau); —böhlen (⌣⌣), v. a. garnir de madriers; —s böhren (⌣⌣), v. a. cheviller; malpercer; ſich —bohren, v. pr. percer à faux; —borgen (⌣⌣), v. a. prêter; donner à crédit, faire crédit; —borgen, adj. caché, secret, occulte; verborgene Fehler, m. vice caché (d'un cheval), m.; —borgene (⌣⌣⌣), n. ce qui est caché; im Verborgenen, en cachette, en secret, secrètement; —borgenheit (⌣⌣—), f. état d'une chose cachée; fig. obscurité, f.

Verbót (⌣), n. défense, prohibition; interdiction, f.; (com.) décri, m.; eines Buches, suppression d'une livre, f.; — der Ausfuhr, non-exportation, f.; — der Einfuhr, non-importation, f.; ein — erlaſſen, prohiber, inhiber, défendre.

Verbrämen (⌣⌣), v. a. border, ou garnir de galons, border de fourrure; fig. embellir; —brämung (⌣⌣), f. bordure, garniture, f.; —brannt (⌣), adj. brûlé; von der Sonne —braunt, hâlé, basané; —bräten (⌣⌣), v. n. fig. fam. brûler de chaleur.

Verbrauch (⌣), m. consomption, consommation, f. débit, m.; —bräuchen (⌣⌣), v. a. consommer, consumer, employer, user; —brauen (⌣⌣), v. a. consommer, ou employer en brassant; —brauſen (⌣⌣), v. n. cesser de bruire, ou de bouillir; fig. se calmer; ſein Zorn wird bald —brauſen, sa colère se calmera bientôt.

Verbrechen (⌣⌣), v. a. irr. briser, casser, rompre; commettre un crime, ou une faute, faire un mal, délinquer en qch.; ſich —brechen, v. pr. se donner un tour de reins, se demettre quelque membre; was hat er verbrochen? quel mal a-t-il fait? en quoi a-t-il délinqué?

Verbrechen (⌣⌣), n. crime, délit, m.

Verbrecher (⌣⌣), m. criminel; délinquent, m.; —brecheriſch (⌣⌣⌣), adj. criminel; —brecheriſch, adv. criminellement; —breiten (⌣⌣), v. a. répandre; fig. eine Nachricht —breiten, divulguer, débiter, ou répandre une nouvelle; —breitung (⌣⌣), f. action de répandre; fig. divulgation, f.; —breitung der Lichtſtrahlen, propagation de la lumière, f.; —brennbar (⌣⌣—), f. Verbrennlich; —brennen (⌣⌣), v. a. irr. et rég. se consumer par le feu; brûler, hâler (du soleil); zu Aſche —brennen, réduire en cendres; den Braten —brennen, brûler, ou havir le rôti; viel Licht —brennen, consommer beaucoup de chandelles, brûler beaucoup; ſich —brennen, v. pr. se brûler; s'échauder, ou se griller (les doigts); ſich an Neſſeln —brennen, se piquer aux orties; fig. ſich das Maul —brennen, s'attirer de la disgrace par des paroles indiscrètes; —brennlich (⌣⌣), adj. combustible; —brennung (⌣⌣), f. action de brûler; combustion, f.; (chim.) déflagration, f.; —briefen (⌣⌣), v. a. confirmer par écrit; ſich —briefen, v. pr. s'obliger par écrit; —briefung (⌣⌣), f. obligation par écrit; signature, f.; —bringen (⌣⌣), f. Durchbringen, Zubringen; —bröckeln (⌣⌣), v. a. émier, émietter (du pain); —brüdern (⌣⌣), v. a. confraterniser; ſich —brüdern, v. pr. contracter fraternité, contracter une convention de fraternité, se fraterniser; —brüderung (⌣⌣⌣), f. confraternité, fraternisation, f.; —brühen (⌣⌣), v. a. trop échauder; ſich —brühen, v. pr. s'échauder; —brünſten (⌣⌣), v. n. cesser d'être en rut, sortir du rut (des bêtes fauves); —brüſtet (⌣), adj. adonné aux femmes, coquet, amoureux; —brüſtheit (⌣⌣—), f. coquetterie, f.; —bünden (⌣⌣), adj. uni, réuni, joint; obligé, sujet; ligué, coalisé; —bünden (⌣⌣), v. a. allier, liguer, coaliser, associer, confédérer; ſich —bünden, v. pr. s'allier, se liguer, se confédérer; —bündete (⌣⌣⌣), m. allié, fédéré, m.; —bündung (⌣⌣), f. confédération, f.; —bürgen (⌣⌣), v. n. ſich für etwas —bürgen, garantir qch., cautionner qch.; être caution, ou se rendre caution de qch., répondre de qch.; ich verbürge es Ihnen, je vous le garantis; —bürgung (⌣⌣), f. caution, f. cautionnement, m. garantie, f.; —bütten (⌣⌣), v. n. fam. rabougrir, se rabougrir.

Verdácht (⌣), m. soupçon, m.; (dr.) suspicion, f.; einen in —dacht haben wegen etwas, soupçonner qn. de qch., suspecter qn. de qch.; in —dacht kommen, être soupçonné, entrer en suspicion; —dacht erregen, donner, ou inspirer du soupçon; —dächtig (⌣⌣), adj. suspect, soupçonnable; das ſcheint mir —dächtig, cela me paraît suspect; ſeine Reden ſind mir —dächtig, ses discours me sont suspects; einen —dächtig machen, suspecter qn.; —dächtigkeit (⌣⌣—), f. soupçon, m. suspicion, f.; —dächtigen (⌣⌣⌣), v. a. rendre suspect, suspecter, soupçonner; —dämmen (⌣⌣), v. a. damner, condamner, ewig verdammt werden, être damné, ou reprouvé éternellement; zum Tode —dammen, condamner à mort; —dämmen (⌣⌣), v. a. enfermer avec une digue, ou d'une digue.

Verdämmern (⌣ ⌣), v. n. fig. die Zeit —dämmern, passer le temps à ne rien faire, passer le temps dans le désoeuvrement; —dämmlich (⌣ ⌣), adj. damnable, condamnable; —dämmniß (⌣ ⌣), f. damnation, damnation éternelle, f.; —dämmung (⌣ ⌣), f. condamnation, f.; (th.) damnation, f.; —dämmungswürdig (⌣ ⌣ —), adj. condamnable, damnable; blâmable; —dämpfen (⌣ ⌣), v. n. s'évaporer; —dampfen lassen, faire, ou laisser évaporer; viel Tabak —dampfen, fumer beaucoup de tabac; —dämpfen (⌣ ⌣), v. a. faire évaporer, étuver; —danken (⌣ ⌣), v. a. reconnaître; einem etwas —danken, savoir gré, être obligé, ou reconnaissant à qn. de qch.; einem zu —danken haben, être redevable à qn. de qch., devoir qch. à qn.; —dauen (⌣ ⌣), v. a. digérer (aussi fig.); diese Speisen sind leicht zu —dauen, ces viandes sont de facile digestion; —däulich (⌣ ⌣), adj. facile à digérer, aisé à digérer; —däulichkeit (⌣ ⌣ —), f. qualité de ce qui est de facile digestion, f.; —dauung (⌣ ⌣), f. digestion, coction, f.; die —dauung befördern, aider à la digestion; —dauungsgeschäft (⌣ ⌣ ⌣ —), n. digestion, f.; —dauungskraft (⌣ ⌣ ⌣ —), f. force digestive, f.; —dauungsmittel (⌣ ⌣ ⌣ —), n. digestif, m.; —dauungssaft (⌣ ⌣ ⌣ —), m. humeur digestive, f.; —dauungsschwäche (⌣ ⌣ ⌣ —), f. digestion dépravée, mauvaise digestion, f.; —dauungswerkzeuge (⌣ ⌣ ⌣ — ⌣), n. pl. organes de la digestion, m. pl.

Verdeck (⌣ ⌣), n. pont, m.; oberste —, tillac, m.; unterste —, franc tillac, m.; hintere —, susain, m.; halbe —, pont coupé, m.; durchgehende —, pont courant devant arrière, m.; Fahrzeug ohne —, bâtiment ras à l'eau, m.; Fahrzeug mit —, bâtiment ponté, m.

Verdecken (⌣ ⌣), v. a. couvrir; fig. cacher, couvrir, voiler; —deckung (⌣ ⌣), f. action de couvrir, f.; (astr.) occultation, f.; —denken (⌣ ⌣), v. a. irr. trouver mauvais, blâmer de qch.; das kann mir Niemand —denken, personne ne peut m'en blâmer; Sie werden es mir nicht —denken, daß ..., vous ne trouverez pas mauvais que ....

Verderb (⌣ ⌣), m. ruine, perte, f. dégât, m.; das ist ja eben der —! voilà justement le mal!

Verderben (⌣ ⌣ ⌣), v. n. irr. se gâter, se corrompre, s'altérer, changer en mal, se perdre, se ruiner, dépérir; das Fleisch ist verdorben, la viande s'est gâtée, ou corrompue; dazu bin ich verdorben, je ne suis pas fait pour cela; an ihm ist ein Soldat verdorben, il n'eût pas manqué de devenir soldat, s'il eût fait valoir son talent; er ist vor Hunger und Kummer verdorben, il a péri de faim et de misère; —, v. a. reg. et irr. gâter, détériorer, endommager, ruiner, perdre, corrompre, dépraver, pervertir, détraquer, déranger; verderbte Sitten, f. pl. moeurs corrompues, f. pl.; verdorbene Magen, m. estomac détraqué, ou dérangé, m.; ich mag es nicht mit ihm —derben, je ne veux pas l'offenser, je ne veux pas me brouiller avec lui; fam. bei mir hat er es verdorben, il a fait à moi; prov. böse Beispiele —derben gute Sitten, les mauvais exemples corrompent les bonnes moeurs; ein Kleid —derben, gâter un habit; seine Gesundheit —derben, ruiner sa santé; einen jungen Menschen —derben, pervertir, ou démoraliser un jeune homme; einem die Freude —derben, frustrer qn. de la joie, ou de ses bonnes espérances; sich —derben, v. pr. se perdre, se ruiner; sich den Magen —derben, détraquer, déranger, ou gâter l'estomac; sich durch zu vieles Trinken —derben, ruiner sa santé à force de boire, se blaser; —derben, n. corruption; perte, ruine, f.; das ist sein —derben, cela a causé sa ruine; einen ins —derben stürzen, perdre qn., conduire qn. à sa perte.

Verderber (⌣ ⌣), m. déstructeur, corrupteur, m.; —derblich (⌣ ⌣), adj. corruptible; fig. ruineux, pernicieux, corrupteur; das sind verderbliche Grundsätze, ce sont des maximes corruptrices; —derblichkeit (⌣ ⌣ —), f. corruptibilité, f.; —derbniß (⌣ ⌣), —derbtheit (⌣ ⌣ —), f. corruption; fig. dépravation, iniquité, f.; —derbt (⌣ ⌣), adj. pervers, dépravé, méchant; —deutlichen (⌣ ⌣ ⌣), v. a. rendre clair, expliquer clairement; —deutschen (⌣ ⌣), v. a. traduire en allemand; —deutschung (⌣ ⌣ ⌣), f. tradition en allemand, f.; —dichtbarkeit (⌣ ⌣ —), f. condensabilité, f.; —dichten (⌣ ⌣), v. a. condenser; sich —dichten, v. pr. se condenser; —dichtung (⌣ ⌣), f. condensation, f.; —dicken (⌣ ⌣), v. a. épaissir, condenser, incrasser; (chim.) inspisser; die Luft —dicken, épaissir l'air; das Blut —dicken, incrasser le sang; sich verdicken, v. pr. s'épaissir; —dickung (⌣ ⌣), f. épaississement, m.; condensation, incrassation, f.; (chim.) inspissation, f.; —dienen (⌣ ⌣), v. a. planchéier; —dienen (⌣ ⌣), v. a. gagner, mériter; das hat er verdient, cela lui est bien dû; er hat seinen verdienten Lohn bekommen, il a été traité selon ses mérites, c'est son pain bénit; diese Strafe hat er verdient, c'est une punition qu'il a bien méritée; das habe ich nicht um dich verdient, je ne l'ai pas mérité de vous; ich verdiene bei dieser Arbeit kaum das Salz, il n'y a pas de l'eau à boire à cet ouvrage; sein Brod —dienen, gagner sa vie; Lob —dienen, mériter louange; Strafe —dienen, mériter punition; sich um sein Vaterland verdient machen, bien mériter de la patrie.

Verdienst (⌣ ⌣), m. gain, profit, m.; sein — ist sehr gering, il a peu de gain; das ist mein ganzer — dabei, c'est tout ce que j'y gagne; —, n. mérite, m.; er hat Verdienste, il a du mérite; einen nach — behandeln, traiter qu. selon son mérite.

Verdienstlich (⌣ ⌣), adj. méritoire; —dienstlich, adv. méritoirement; —s Dienstlichkeit (⌣ ⌣ —), f. qualité de ce qui est méritoire, f. mérite, prix, m.; —dienstvoll (⌣ ⌣), adj. qui a du mérite; —dienstvolle Mann, m. homme de mérite, m.; —dienstvolle Handlung, f. action méritoire, f.

Verdingen (⌣ ⌣), v. a. irr. donner à la tâche; convenir du prix (d'un ouvrage etc.); mettre en pension; ich habe diese Arbeit verdungen, j'ai donné ce travail à tâche; einen in die Lehre —dingen, mettre qu. en apprentissage; sich —dingen, v. pr. se louer, se mettre en condition, prendre condition; —s dingung (⌣ ⌣), f. louage, engagement, accord du prix d'un ouvrage, m.; action d'arrêter une condition, f.; —dolmetschen (⌣ ⌣ —), v. a. interpréter, traduire, expliquer; —dolmetscher (⌣ ⌣ —), m. interprète, m.; —s dolmetschung (⌣ ⌣ —), f. interprétation, traduction, f.; —doppeln (⌣ ⌣), v. a. doubler, redoubler; —doppelung (⌣ ⌣ ⌣), f. doublement, redoublement, m. duplication, duplicature, f.; (gr.) —doppelung einer Silbe, reduplication d'une syllabe, f.

Verdorben (⌣ ⌣), adj. gâté, corrompu, pourri, dépravé, moisi, chanci; —dorbenheit (⌣ ⌣ —), f. corruption; fig. dépravation, iniquité, f.; —dorbenheit des Herzens, iniquité de coeur, f.; —dörren (⌣ ⌣), v. n. sécher, se sécher, devenir sec; —s dorren; v. a. dessécher; —dörrung (⌣ ⌣), f. desséchement, m.; —drängen (⌣ ⌣), v. a. déplacer, déloger, déposséder; einen von seinem Platze —drängen, déplacer qn.; einen vom Amte —drängen, débusquer qu., supplanter qu.; —drängung (⌣ ⌣), f. déplacement, m.; supplantation, f.; —drehen (⌣ ⌣), v. a. tortuer; fausser (une clef); mêler (une serrure); die Hand —drehen, détordre le poignet; sich den Fuß —drehen, se donner une entorse au pied; fig. die Worte —drehen, détourner le sens des mots; ein Stelle —drehen, détorquer un passage; das Recht —drehen, interpréter mal le droit; —drehung (⌣ ⌣), f. action de fausser; contorsion, distorsion, détorse, entorse, f.; —drehung der Augen, roulement des yeux, m.; —drehung der Worte, interprétation maligne des mots, f.; —dreifachen (⌣ ⌣ —), v. a. tripler, rendre triple; —dreifachung (⌣ ⌣ —), f. triplement, m.

Verdrießen (⌣ ⌣), v. n. et imp. irr. chagriner, faire de la peine, fâcher, dépiter, choquer; es verdrießt mich, daß ..., je suis fâché de ...; j'ai du chagrin de ...; die Sache verdrießt mich, l'affaire me chagrine, l'affaire me choque; die Sache hat sie verdrossen, l'affaire les a choqués, l'affaire leur a causé du chagrin; er läßt sich nichts —drießen, il ne se rebute de rien; ich habe mir weder Mühe noch Kosten —verdrießen lassen, je ne me suis épargné ni peine ni dépense; —drießlich (⌣ ⌣), adj. fâcheux, chagrinant; rebutant, ennuyant, ennuyeux; chagrin, de mauvaise humeur, grondeur; —s drießliche Arbeit, f. travail rebutant, travail dégoûtant, m.; es ist —drießlich, cela est chagrinant; das ist eine —drießliche Sache, c'est une affaire fâcheuse; er wird so leicht nicht —drießlich, il ne se rebute pas si facilement; —drießlich machen, fâcher, dépiter; —drießlich werden, se fâcher, se chagriner, se dépiter, se rebuter (de qch., über etwas), se mettre de mauvaise humeur; —s drießlichkeit (⌣ ⌣ —), f. mauvaise humeur, f. déplaisir, chagrin, m. fâcherie, affaire fâcheuse, f. accident fâcheux, m. brouillerie, querelle, f.; um alle —drießlichkeiten zu vermeiden, pour éviter tout désagrément, tout accident fâcheux, ou tout inconvénient; einem —drießlichkeiten verursachen, chagriner qn., donner du chagrin à qn.; sich —drießlichkeiten zuziehen, s'attirer des affaires fâcheuses; —drossen (⌣ ⌣), adj. paresseux; —drossen, adv. avec repugnance, à contre-coeur; zu Allem —drossen sein, faire tout à contre-coeur, être dégoûté de tout; —s drossenheit (⌣ ⌣ —), f. paresse, f. ennui, dépit, dégoût, m.; —drücken (⌣ ⌣), v. a. employer à l'impression; faire une faute d'impression; die Seiten sind verdruckt, les pages sont transposées; —drüß (⌣ ⌣), m. chagrin, dépit, déplaisir, dégoût, m. querelle contestation, f.; er thut es mir zum Verdrusse, il fait cela en dépit de moi; es gab einen kleinen —druß, cela causa une petite querelle; etwas mit —druß thun, faire qch. à contre-coeur; —druß

machen, donner du dégoût; sich —druß zuziehen, s'attirer une contestation, s'attirer un démêlé.

Verdrüßlich ꝛc., s. Verdrießlich; —= düften (⌣⌣), v. n. s'exhaler, s'évaporer; —duften, n. évaporation, exhalaison, f.; —dünkeln (⌣⌣), v. a. obscurcir, offusquer; sich—dunkeln, v. pr. s'obscurcir, s'offusquer; —dünkelung (⌣⌣⌣), f. obscurcissement, m.; —= dünnen (⌣⌣), v. a. amincir, amenuiser, dégrossir; eine Flüssigkeit—dünnen, raréfier, ou atténuer un fluide; eine Farbe —dünnen, délayer une couleur; die Luft —dünnen, raréfier l'air; das Blut —dünnen, raréfier, ou atténuer le sang; —dünnend (⌣⌣), adj. atténuant, raréfiant, raréfactif, délayant; —dünnung (⌣⌣), f. amenuisement, amincissement, démaigrissement, délayement, m.; raréfaction, f.; —dünsten (⌣⌣), v. n. s'exhaler, s'évaporer; —dünsten (⌣⌣), v. a. faire évaporer; —dünstung (⌣⌣), f. évaporation, f.; —dürsten (⌣⌣), v. n. mourir de soif, avoir grand soif; —dürsten (⌣⌣), v. a. rendre sombre, obscurcir; —düstern, v. n. fig. devenir sombre, s'obscurcir; —düstern (⌣⌣), v. a. fam. hébéter, étourdir, effarer; —düst (⌣⌣), s. Verblüffe; —ēden (⌣⌣), v. a. (chass.) der Hirsch hat verēdt, le cerf a mis, ou posé son bois; —ēdeln (⌣⌣), v. a. ennoblir, améliorer, perfectionner, bonifier; veredelte Obst, n. fruit amélioré, fruit perfectionné, m.; sich —ēdeln, v. pr. s'ennoblir, devenir plus noble; —ēdlung (⌣⌣), f. ennoblissement, m.; amélioration, perfection, f.; —eitung der Metalle, maturation des métaux, f.; —ehelichen (⌣⌣⌣), v. a. marier; —ehelichung (⌣⌣⌣), f. mariage, m.; —ehren (⌣⌣), v. a. honorer, révérer, respecter; einem etwas —ehren, faire présent à qu. de qch., donner qch. (en présent) à qu.; —ehrer (⌣⌣), m. qui honore; adorateur, m.; —ehrerin (⌣⌣⌣), f. qui honore; adoratrice, f.; —ehrlich (⌣⌣), adj. vénérable, respectable, honorable; —= ehrung (⌣⌣), f. vénération, f. respect; présent, cadeau, m.; —ehrungswürdig (⌣⌣⌣⌣), adj. vénérable, respectable; —eiden (⌣⌣), v. a. assermenter, faire prêter serment; obliger par serment.

Vereīn (⌣⌣), m. union, coalition, confédération, f.; gesellschaftliche—, société, f.

Vereinbar (⌣⌣), adj. compatible; alliable; conciliable; —barkeit (⌣⌣), f. compatibilité, f.

Vereinen (⌣⌣), v. n. unir; sich —einen, v. pr. s'unir; se confédérer, se lier; —einfachen (⌣⌣⌣), v. a. simplifier, rendre simple; —einfachung (⌣⌣⌣), f. simplification, f.; —einigen (⌣⌣⌣), v. a. unir, réunir, joindre; allier; assortir; incorporer; accorder, concilier; englober; in einem Mittelpuncte —einigen, concentrer, centraliser; ich vereinigte meine Bitten mit den seinigen, je joignais mes prières aux siennes; sich —einigen, v. pr. s'allier, se joindre, s'unir, s'associer; sich wieder —einigen, se réunir; se réconcilier, se raccommoder; sich mit einem über etwas —einigen, s'accorder avec qu. sur qch.; sich wegen etwas —einigen, convenir de qch.; sich über den Preis —einigen, convenir du prix; —einigung (⌣⌣⌣), f. union, réunion, jonction, f.; (anat. et arch.) commissure, f.; —= einigung der Gemüther, conciliation des esprits, f.; —einigung der Seele mit dem Körper, union de l'âme avec le corps, f.

Vereinigungslinie (⌣⌣⌣⌣⌣), f. ligne de communication, f.; —einigungspunct (⌣⌣⌣), m. point de réunion, point de rallièment, m.

Vereinlich (⌣⌣), s. Vereinbar.

Vereinzeln (⌣⌣), v. a. isoler, séparer; détailler, vendre en détail; démembrer, dépécer, dépécer; —einzelung (⌣⌣⌣), f. isolement, m. séparation; vente en détail, f. démembrement, m.; —eisen (⌣⌣), v. a. éluder, faire échouer, déjouer; —eitelung (⌣⌣⌣), f. action d'éluder, f. anéantissement, m.; —eitern (⌣⌣), v. n. suppurer; —eiterung (⌣⌣⌣), f. suppuration, f.; —ekeln (⌣⌣), v. a. dégoûter, donner du degoût; —enden (⌣⌣), v. n. mourir; —engen (⌣⌣), v. a. étrécir, rétrecir; sich —engen, v. pr. se rétrécir; —engung (⌣⌣), —= engerung (⌣⌣⌣), f. étrécissement, rétrécissement, m.; —engerung der Vorhaut, phimosis, m.; —erben (⌣⌣), v. a. etwas auf einen —erben, transporter qch. à qn. par voie de succession, léguer qch. à qn.; —erbung (⌣⌣), f. transport par voie de succession, m.; —erden (⌣⌣), v. a. et n. réduire en terre; être changé en terre; —erdung (⌣⌣), f. réduction, ou conversion en terre, f.; —erzen (⌣⌣), v. a. minéraliser; —erzung (⌣⌣), f. minéralisation, f.; —ewigen (⌣⌣⌣), v. a. éterniser, immortaliser; Ihr verewigter Vater, feu votre père, votre père défunt; sich —ewigen, v. pr. s'immortaliser; —= fachen (⌣⌣), v. a. garnir, ou étayer de charpente; —fackeln (⌣⌣), v. a. consumer en flambant; —fackeln, v. n. se consumer en flambant, s'user en flambant; —fährbar (⌣⌣), adj. transportable; —fahren (⌣⌣), v. a. irr. transporter, voiturer; die Wege sind —fahren, les chemins sont rompus; der Fuhrmann hat sich —fahren, le voiturier a manqué le chemin; den Zoll —fahren, frauder la douane; (min.) seine Schicht —fahren, faire sa besogne; —= fahren, v. n. irr. agir, en user, procéder; flug —fahren, agir sagement, agir prudemment; grausam mit einem —fahren, en user cruellement avec qn.; mit einem strenge—fahren, en user durement avec qn.; nach der Strenge —fahren, procéder à la rigueur; —fahren, n. —fährungsart (⌣⌣⌣), f. procédé, m. conduite, manoeuvre, f.

Verfall (⌣⌣), m. décadence, ruine, f. dépérissement, délabrement; abaissement, m.; —fall der Gesundheit, dépérissement de la santé, m.; —fall der Geschäfte, délabrement des affaires, m.; —fall eines Rechtes, déchéance, ou perte d'un droit, f.; —fall eines Wechsels, échéance d'une lettre de change, f.; —fall der Sitten, dépravation, ou corruption des moeurs, f.; dieses Landgut ist sehr im—fall, cette terre est dans un grand dépérissement, ou dans un grand délabrement; in —fall gerathen, in —fall kommen, tomber, ou aller en décadence, tomber en ruine, déchoir; aller à sa chûte; ein Gut in —fall kommen lassen, détériorer une terre; —fällen (⌣⌣), v. n. irr. déchoir, tomber en décadence; s'en aller en ruine, dépérir; fig. déchoir, baisser, tomber, s'affaiblir, amaigrir; échoir (d'une lettre de change); déchoir (d'un droit); verfallene Mauer, f. mur dégradé, m.; das alte Schloß verfällt, le vieux château s'en va en ruine; das Haus verfällt, la maison dépérit; die Zeit ist —fallen, le temps est échu; das Pfand ist —fallen, le terme convenu pour retirer le gage est échu, le gage est caduc; sein Recht ist —fallen, son droit est perdu; auf etwas —fallen, tomber sur qch., s'adonner, ou s'attacher à qch., donner dans qch., désirer qch.; auf einen Gedanken —fallen, tomber sur une idée; in Strafe —fallen, encourir la peine; in eine Geldstrafe —fallen, être mis à l'amende; in Laster —fallen, tomber dans le crime; eine Klage —fallen lassen, laisser périmer l'instance.

Verfällig (⌣⌣), adj. confiscable, confisquant; —fälltag (⌣⌣), m. jour de l'échéance, m.; —fällzeit (⌣⌣), f. échéance, f. terme de payement, m.; sur —fallzeit, lors de l'échéance; —= fälschen (⌣⌣), v. a. falsifier; sophistiquer, frelater; diese Tabake sind alle verfälscht, tous ces tabacs sont sophistiqués; dieser Wein ist verfälscht, ce vin est frelaté; —fälscher (⌣⌣), m. falsificateur; faussaire, interpolateur; adultérateur, m.; —fälschung (⌣⌣), f. falsification; corruption (d'un texte), f.; —fangen (⌣⌣), v. n. irr. faire effet, profiter; sich—fangen, v. pr. s'essouffler en courant; der Wind hat sich im Mantel —fangen, le vent s'est engouffré dans le manteau; Ihr Pferd hat sich —fangen, votre cheval est devenu fourbu; fig. sich im Reden—fangen, se couper dans ses discours; —fänglich (⌣⌣), adj. captieux, illusoire, préjudiciable; —fänglich, adv. captieusement, illusoirement; —fänglichkeit (⌣⌣⌣), f. préjudice, m.; qualité par laquelle qch. est captieux, f.; —fänglichkeit einer Frage, ce qu'il y a de captieux dans une demande; sich —= färben (⌣⌣⌣), v. pr. changer de couleur, rougir, pâlir; —fassen (⌣⌣), v. a. composer (un livre); rédiger (un journal); coucher par écrit, concevoir; —fasser (⌣⌣), m. auteur, rédacteur, m.; —fasserin (⌣⌣⌣), f. auteur, rédactrice, f.; —fassung (⌣⌣), f. composition (d'un livre); constitution (d'un pays); disposition, f. état, m. situation, assiette, posture, f.; —= fassung des Geistes, assiette de l'esprit, f.; seine Sachen sind in der besten —fassung, ses affaires sont dans le meilleur état; ich bin nicht in der —fassung, mit ihm zu reden, je ne suis pas dans la disposition de lui parler; sich in eine gute —fassung setzen, se mettre en bonne posture; in schlechter —fassung sein, être en mauvaise posture, être en mauvais état; —fassungslos (⌣⌣⌣), adj. sans constitution; —fassungsmäßig (⌣⌣⌣), adj. constitutionnel; —fassungsmäßig, adv. constitutionnellement; —fassungsurkunde (⌣⌣⌣⌣), f. charte constitutionnelle, constitution, f.; —fassungswidrig (⌣⌣⌣⌣), adj. contraire à la constitution, inconstitutionnel; —fassungswidrig, adv. inconstitutionnellement; —fassungswidrigkeit (⌣⌣⌣⌣⌣), f. inconstitutionnalité, f.; —faulbar (⌣⌣), adj. putrescible; —faulen (⌣⌣), v. n. pourrir, se pourrir, se putréfier, se carier (des dents etc.); die Aepfel fangen an zu —faulen, les pommes commencent à se corrompre, à pourrir, ou à se gâter; —faulen, n. pourriture, putréfication; carie (des dents etc.), f.; —faulsenzen (⌣⌣⌣), v. a. négliger, ou perdre par sa paresse; die Zeit —faulenzen, passer le temps à ne rien faire; tuer le temps; —fechten (⌣⌣), v. a. irr. défendre, soutenir, maintenir; sein Recht —fechten, débattre son droit; die Freiheit —fechten, défendre la

liberté; eine Rechtssache —fechten, plaider une cause.

Verfechter (⌣ ⌣), m. défenseur; fauteur, m.; —fechtung (⌣ ⌣), f. défense, f.; —fehlen (⌣ ⌣), v. a. manquer; ich werde nicht —fehlen zu kommen, je ne manquerai pas de venir; das Ziel —fehlen, manquer le but; den Weg —fehlen, manquer le chemin, s'égarer du chemin, s'écarter du chemin; seinen Zweck —fehlen, manquer son coup; —feinden (⌣ ⌣), v. a. rendre ennemi; —feinern (⌣ ⌣), v. a. raffiner; subtiliser; fig. polir; den Geschmack —feinern, subtiliser, ou épurer le goût; die Sitten —feinern, épurer les moeurs; —feinerung (⌣ ⌣ ⌣), f. raffinement, m.; subtilisation; fig. politesse, f.; —fertigen (⌣ ⌣ ⌣), v. a. faire, fabriquer, confectionner; composer (un ouvrage d'esprit); construire; eine Arznei —fertigen, préparer un remède; —fertiger (⌣ ⌣ ⌣), m. fabricateur; auteur (d'un livre), m.; —fertigung (⌣ ⌣ ⌣), f. fabrication; composition; confection, construction, f.; —feuern (⌣ ⌣), v. a. consumer par le feu, brûler; Pulver —feuern, tirer, ou consumer en tirant; —feuerung (⌣ ⌣ ⌣), f. consomption par le feu; consommation (de bois, de poudre etc.), f.; —filzen (⌣ ⌣), v. a. mêler; sich —filzen, v. pr. se mêler; —finstern (⌣ ⌣), v. a. obscurcir; éclipser; sich —finstern, v. pr. s'obscurcir; s'éclipser; der Himmel verfinstert sich, le ciel s'obscurcit; —finsterung (⌣ ⌣ ⌣), f. obscurcissement, m. obscuration, f.; (astr.) éclipse; occultation (d'une étoile); défaillance (des planètes), f.; —firsten (⌣ ⌣), v. a. (arch.) enfaîter; —firstung (⌣ ⌣), f. enfaîtement, m.; —fitzen (⌣ ⌣), v. a. fam. mêler, brouiller (le fil); sich —fitzen, v. pr. se brouiller; —flächen (⌣ ⌣), v. a. aplatir; sich —flachen, v. pr. s'aplatir; —flackern (⌣ ⌣), v. a. faire brûler, ou dissiper en flambant; —flackern, v. n. brûler en flambant; —flechten (⌣ ⌣), v. a. irr. entrelacer, enlacer; fam. consommer, ou employer en laçant; se méprendre en laçant; fig. in eine Sache verflochten sein, être impliqué dans une affaire; —flechtung (⌣ ⌣), f. enlacement, entrelacement, m.; sich —fleischen (⌣ ⌣), v. pr. (chir.) se carnifier; —fleischung (⌣ ⌣), f. carnification, f.; —flicken (⌣ ⌣), v. a. fam. employer à rapiécéter, ou à ravauder; —fliegen (⌣ ⌣), v. n. irr. s'en aller, se perdre, se dissiper en l'air; fig. s'envoler, passer rapidement; —fließen (⌣ ⌣), v. n. irr. écouler, s'écouler; découler; fig. s'écouler, passer, se passer; échoir, expirer; im verflossenen Jahre, l'année passée, la dernière année; die Zeit verfließt, le temps s'écoule; möge Ihr Leben ruhig —fließen, que votre vie s'écoule paisiblement; —fließung (⌣ ⌣), f. f. Verfluß; —flößen (⌣ ⌣), v. a. faire écouler; Holz —flößen, faire flotter du bois, transporter du bois en le faisant flotter; —flößen, n. flottage, m.; —fluchen (⌣ ⌣), v. a. maudire; détester, exécrer, anathématiser; das Spiel —fluchen, maudire le jeu, jurer de s'abstenir du jeu; —flucht (⌣ ⌣), adj. maudit, exécrable; fam. das ist ein verfluchter Kerl, c'est un fin matois, c'est un fin rusé; es ist —flucht kalt, il fait terriblement froid; —flucht! int. peste! —fluchtigen (⌣ ⌣ ⌣), v. a. volatiliser; subtiliser; sich —fluchtigen, v. pr. se volatiliser; —fluchtigung (⌣ ⌣ ⌣), f. volatilisation, f.; —fluchung (⌣ ⌣), f. malédiction; imprécation, f.

Verfluß (⌣ ⌣), m. écoulement; laps de temps, m.; nach — von zwei Monaten, au bout de deux mois, après deux mois écoulés; nach — von zehn Jahren, après dix ans revolus; nach — dieser Zeit, après le laps de ce temps.

Verfolg (⌣ ⌣), m. suite, continuation, f. cours, m.

Verfolgen (⌣ ⌣), v. a. poursuivre, courir après; fig. persécuter; continuer; die Feinde —folgen, poursuivre les ennemis; einen Proceß —folgen, continuer un procès; einen Hasen —folgen, courir un lièvre; —folger (⌣ ⌣), m. persécuteur, m.; —folgerin (⌣ ⌣ ⌣), f. persécutrice, f.; —folgung (⌣ ⌣), f.; poursuite; fig. persécution, f.; —folgungsgeist, m. —folgungssucht (⌣ ⌣), f. esprit persécuteur, m. manie de persécuter, f.; —frachten (⌣ ⌣), v. a. payer la voiture; accorder la voiture; faire transporter, fréter, payer le port; —frachter (⌣ ⌣), m. frêteur, m.; —frachtung (⌣ ⌣), f. frètement, m.; —fressen (⌣ ⌣), v. a. irr. fam. manger, dépenser en débauche; sein Vermögen vor der Zeit —fressen, manger son bien en herbe; —fressenheit (⌣ ⌣ ⌣), f. fam. goinfrerie, gourmandise, f.; —frieren (⌣ ⌣), v. n. irr. geler, se geler; —fröhnen (⌣ ⌣), v. a. faire des corvées pour qch.; —frönen (⌣ ⌣), adj. fam. frileux; —füchsschwänzen (⌣ ⌣ ⌣), v. a. pop. noircir, nuire à qn. par de faux rapports; —fügen (⌣ ⌣), v. a. ordonner, disposer, arranger; Sie werden das Nöthige —fügen, vous donnerez les ordres nécessaires; —fügen Sie über mich, disposez de moi; über sein Vermögen —fügen, disposer de son bien; sich —fügen, v. pr. se rendre, ou se transporter en quelque lieu; sich nach Hause —fügen, se retirer, ou se rendre chez soi, s'en aller au logis; —fügung (⌣ ⌣), f. disposition, f. ordre, arrangement, m.; eine —fügung treffen, faire une disposition; —führbar (⌣ ⌣ ⌣), adj. qui peut être transporté, transportable; fig. qui peut être séduit; —führen (⌣ ⌣), v. a. transporter, voiturer; fig. séduire, débaucher, corrompre, suborner; décevoir; einen zum Spiele —führen, séduire qn. à jouer; die Jugend —führen, séduire, ou pervertir la jeunesse; ein Mädchen —führen, séduire, suborner, ou débaucher une fille; einen Lärm —führen, faire du tapage, faire du bruit; schmutzige Reden —führen, faire des discours sales; —führer (⌣ ⌣), m. séducteur, suborneur, m.; —führerin (⌣ ⌣ ⌣), f. séductrice, suborneuse, f.; —führerisch (⌣ ⌣ ⌣), adj. séduisant, séducteur; engageant, tentant, attirant, attrayant; —führung (⌣ ⌣), f. transport (des marchandises), m.; fig. séduction, subornation, f. débauchement, m.; —führungskunst (⌣ ⌣ ⌣), f. art de séduire, m.; —fünffachen (⌣ ⌣ ⌣), v. a. quintupler; —füttern (⌣ ⌣), v. a. consommer en fourrage, employer pour la nourriture; ruiner par un mauvais fourrage, ruiner par trop de nourriture; das ganze Heu ist schon —füttert, tout le foin est déjà consommé; ich lasse meinen Pferden nichts als Hafer —füttern, je ne fais donner à mes chevaux que de l'avoine pour fourrage; —fütterung (⌣ ⌣ ⌣), f. consommation du fourrage, f.; —gäben (⌣ ⌣), v. a. donner en présent, ou en aumône; sich —gäffen (⌣ ⌣), v. pr. se coiffer, s'amouracher de ...; être assoté de ..

Vergähren (⌣ ⌣), v. n. irr. cesser de fermenter; —gällen (⌣ ⌣), v. a. crever le fiel, ou l'amer (d'un poisson); fig. mettre de l'amertume dans ...; empoisonner; sich —galoppiren (⌣ ⌣ ⌣), v. pr. s'échapper; fig. s'enferrer, ou s'enfiler dans ses discours, s'échapper, se précipiter, faire une faute par étourderie; —gangen (⌣ ⌣), adj. passé; vergangene Zeit, f. prétérit, passé, m.; —gangenheit (⌣ ⌣ ⌣), f. passé, temps passé, m.; —gänglich (⌣ ⌣), adj. passager, transitoire, périssable, fragile; die Schönheit ist —gänglich, la beauté est périssable, passagère, ou fragile; —gänglichkeit (⌣ ⌣ ⌣), f. instabilité, fragilité, caducité, f.; Alles ist der —gänglichkeit unterworfen, tout est sujet à la fragilité; —gänten (⌣ ⌣), v. a. vendre à l'encan, vendre à l'enchère; gerichtlich —ganten, subhaster; öffentlich —ganten, mettre en criée; —gäntung (⌣ ⌣), f. encan, m.; subhastation, f.; —gittern (⌣ ⌣), v. a. griller qch., mettre une grille à qch.; —gitterung (⌣ ⌣ ⌣), f. (mil.) assemblée, f.; die —gatterung schlagen, battre l'assemblée; assembler les soldats au son du tambour; —geben (⌣ ⌣), v. a. irr. donner, distribuer, conférer: (com.) payer les droits, l'accise, ou la douane; einem etwas —geben, pardonner qch. à qn.; mettre qch. à qn.; die Karten —geben, mal donner les cartes; ein Amt —geben, conférer une charge; mit Gift —geben, empoisonner qn.; sein Recht — geben, céder son droit, transférer son droit; sich etwas von seinem Rechte —geben, se laisser entamer; seiner Würde nichts —geben, ne pas se laisser manquer de respect.

Vergebens (⌣ ⌣), adv. en vain, vainement, inutilement.

Vergeblich (⌣ ⌣), adj. inutile, vain; pardonnable; —geblich, adv. en vain, vainement; sich —geblich Mühe geben, faire de vains efforts, faire des efforts inutiles; —geblichkeit (⌣ ⌣ ⌣), f. inutilité, f.

Vergebung (⌣ ⌣), f. pardon, m. rémission, absolution (des péchés); collation (d'une cure); cession (d'un droit), f.; um —! pardon! ne vous en déplaise! sauf le respect! um —! sagen Sie mir ..., dites-moi s'il vous plaît; um — bitten, demander pardon.

Vergegenwärtigen (⌣ ⌣ ⌣ ⌣), v. a. représenter, rendre présent; sich etwas —, se représenter qch., se figurer qch.

Vergehe (⌣ ⌣), f. fam. dartre, f.

Vergehen (⌣ ⌣), v. n. irr. passer, se passer, s'écouler; cesser, finir; défaillir, manquer, diminuer; se dissiper; périr, prendre fin, mourir; se consumer; die Zeit vergeht, le temps passe, ou se passe, le temps s'écoule; der Schmerz vergeht, la douleur cesse; das Gesicht fängt mir an zu vergehen, la vue commence à défaillir, à me manquer, ou à diminuer; mir verging Hören und Sehen, je perdis la vue et l'ouïe; die Lust ist mir vergangen, j'en ai perdu l'envie; der Hunger ist ihm —gangen, la faim lui a passé; im Feuer —gehen, périr par le feu; vor Gram —gehen, se consumer de chagrin, mourir de chagrin; vor Schmerz —gehen, mourir de douleur, se mourir de douleur; sich —gehen, v. pr. s'égarer; fig. manquer, faire une faute; sich an einem —gehen, manquer à qn.; womit habe ich mich gegen Sie —gangen? quel démérite ai-

je auprès de vous? en quoi ai-je démérité; ſich mit Worten an einem —gehen, s'échapper en paroles envers qn.; ſich thätlich an einem —gehen, mettre la main sur qn.: —gehen, n. manquement, m. faute, bévue, f.

Vergeiſtigen (ver⸗⸗⸗), v. a. spiritualiser; —geiſtigung (ver⸗⸗⸗), f. spiritualisation, alcoholisation, f.; —gelten (ver⸗⸗), v. a. irr. récompenser, rémunérer; Gott vergelte es Euch! que Dieu vous en récompense! que Dieu vous le rende! Gutes mit Böſem —gelten, rendre le mal pour le bien; Gleiches mit Gleichem —gelten, rendre la pareille; —gelter (ver⸗⸗), m. rémunérateur, m.; —geltung (ver⸗⸗), f. récompense, rémunération, rétribution, f.; —geltungsrecht (ver⸗⸗⸗), n. droit de repressailles, droit du talion, m.; —geſellſchaften (ver⸗⸗⸗⸗), v. a. accompagner, réunir en société; ſich —geſellſchaften, v. pr. s'associer (avec qn., mit einem): —geſſen (ver⸗⸗), v. a. irr. oublier; ſich —geſſen, v. pr. s'oublier, s'échapper; manquer à son devoir; —geſſen Sie ſich nicht, prenez-garde de vous échapper; —geſſenheit (ver⸗⸗⸗), f. oubli, m.; in —geſſenheit gerathen, in —geſſenheit kommen, tomber en oubli, être oublié, être enseveli dans l'oubli; —geßlich (ver⸗⸗), adj. oublieux, ce qui peut être oublié; er iſt ein vergeßlicher Menſch, il est un homme oublieux, il n'a pas de mémoire; —geßlichkeit (ver⸗⸗⸗), f. oubli, manque de mémoire, m.; —geuden (ver⸗⸗), v. a. dissiper, dilapider; gaspiller; —geuder (ver⸗⸗), m. dissipateur, m.; —geudung (ver⸗⸗), f. dissipation, dilapidation, f.; gaspillage, m.; —gewiſſern (ver⸗⸗⸗), v. a. assurer, certifier, rendre certain; confirmer; —gewiſſerung (ver⸗⸗⸗⸗), f. assurance, f.; —gießen (ver⸗⸗), v. a. irr. répandre, verser, épancher; unſchuldiges Blut —gießen, verser le sang innocent; etwas mit Blei —gießen, sceller qch. en plomb; —gießung (ver⸗⸗), f. effusion, f.; —giften (ver⸗⸗), v. a. envenimer, empoisonner; fig. infecter, empester: empoisonner; die Luft —giften, infecter l'air; das Herz —giften, infecter, ou empoisonner le coeur; —giftet (ver⸗⸗), m. empoisonneur, m.; —gifterin (ver⸗⸗⸗), f. empoisonneuse, f.; —giftung (ver⸗⸗), f. empoisonnement, m.

Vergißmeinnicht (ver⸗⸗⸗), n. myosotis, gremillet, m. oreille de souris, herbe aux perles, f.

Vergittern (ver⸗⸗), v. a. griller, fermer d'une grille, treillisser, barrer; —gitterung (ver⸗⸗⸗), f. grillage, treillis, treillissage, m.; —glasbar (ver⸗⸗), adj. vitrescible, vitrifiable; —glasbarkeit (ver⸗⸗⸗), f. vitrescibilité, f.; —glasen (ver⸗⸗), v. a. vitrer, plomber; vitrifier; —glasen, v. n. se vitrifier, se changer en verre; —glaſung (ver⸗⸗), f. vitrification, f.; vernis, m.: —glaſuren (ver⸗⸗), v. a. azurer, vernisser, vernir.

Vergleich (ver⸗), m. comparaison, f. parallèle, accord, accommodement, m. convention, composition, transaction, f.; gütliche —, accommodement à l'amiable, m. composition amiable, f.; ohne —, sans comparaison, hors de comparaison, incomparablement; zwiſchen ihm und ſeinem Bruder iſt gar kein —, il n'y a point de comparaison de lui à, ou avec son frère; die Sache kommt zum Vergleiche, l'affaire est en voie, ou en termes d'accommodement; prov. ein magerer — iſt beſſer, als ein fetter Proceß, un méchant accommodement vaut mieux que le meilleur procès; einen — machen, einen — treffen, faire un accord, passer un accord; einen — anſtellen, faire comparaison d'une chose avec une autre: zu einem Vergleiche kommen, venir à composition.

Vergleichbar (ver⸗⸗), —gleichlich (ver⸗⸗), adj. comparable.

Vergleichen (ver⸗⸗), v. a. irr. égaler, aplanir, mettre de niveau; fig. accorder, mettre d'accord, accommoder, arranger; concilier; es iſt Niemand mit ihm zu —gleichen, personne ne lui est comparable; etwas mit etwas —gleichen, comparer qch. à qch., faire le parallèle d'une chose avec une autre; einen mit einem Andern —gleichen, comparer qn. à un autre, égaler qn. à un autre; Schriftſtellen —gleichen, conférer des passages; die Abſchrift mit dem Originale —gleichen, conférer, ou collationner la copie à l'original; die inventirten Stücke mit dem Inventarium —gleichen, récoler un inventaire, faire le récolement d'un inventaire; ſich —gleichen, v. pr. s'accorder, s'accommoder, s'arranger, transiger, convenir de qch.; vergleicht euch darüber, arrangez-vous là-dessus; wir wollen uns in Güte —gleichen, composons à l'amiable; ſich mit einem —gleichen, se comparer; s'égaler, ou s'assimiler à qn., se mettre au niveau de qn.; ſich mit einem über etwas —gleichen, s'accorder sur qch. avec qn.; ſich —gleichen laſſen, pouvoir être comparé à ...; ſich wegen des Preiſes —gleichen, convenir du prix; —gleichlich (ver⸗⸗), adj. comparable; —gleichmäßig (ver⸗⸗⸗), adj. conventionnel: —gleichmäßig, adv. conventionnellement; —gleichplatte (ver⸗⸗⸗), f. (ép.) apéritoire, f.; —gleichung (ver⸗⸗), f. comparaison, f. parallèle, m.; conférence; réduction (des poids etc.), f.; —gleichung der Handſchriften, comparaison d'écritures, f.; das kann nicht in —gleichung kommen, cela ne peut entrer en comparaison (cf. Vergleich): —gleichungsgrad (ver⸗⸗⸗), m. (gr.) degré de comparaison, m.; —gleichungspunct (ver⸗⸗⸗), m. point, ou article d'accommodement, ou de convention, m.; —gleichungsſtufe (ver⸗⸗⸗⸗), f. degré de comparaison, m.; —gleichungsweiſe (ver⸗⸗⸗⸗), adv. par comparaison, comparativement; —gliedern (ver⸗⸗), v. a. organiser; —gliederung (ver⸗⸗⸗), f. organisation, f.; (anat.) coarticulation, synarthrose, f.; —glimmen (ver⸗⸗), v. n. irr. s'éteindre peu à peu; —glühen (ver⸗⸗), v. n. cesser peu à peu d'être rouge de feu; fig. s'éteindre.

Vergnügen (ver⸗⸗), v. a. contenter, satisfaire; réjouir, divertir, donner du plaisir, faire du plaisir, faire plaisir; ſich —gnügen, v. pr. se divertir, prendre plaisir, s'amuser (à qch., an etwas); ſich mit etwas —gnügen, se divertir, ou s'amuser à faire qch.; —gnügen, n. plaisir, contentement, m. satisfaction, délectation, f. délices, f. pl. agrément; divertissement, m. réjouissance, récréation, f.; zum —gnügen, par plaisir; à plaisir; das Leſen iſt mein einziges —gnügen, la lecture est ma seule récréation; er hat an nichts —gnügen, il ne prend plaisir à rien, il ne se plaît à rien; davon verſpreche ich mir viel —gnügen, je m'en promets un grand plaisir, je m'en fais un grand cadeau; einem ein —gnügen machen, donner du plaisir à qn.; ſich ein —gnügen machen, se donner un plaisir, se divertir; —gnügen an etwas finden, prendre plaisir à qch., se délecter à qch.

Vergnügend (ver⸗⸗), adj. qui fait plaisir; divertissant; —gnüglich (ver⸗⸗), adj. satisfaisant; —gnüglichkeit, f. Genügſamkeit; —gnügt (ver⸗⸗), adj. content, satisfait; gai, joyeux; agréable; vergnügte Geſicht, n. visage content, m.; vergnügte Leben, n. vie agréable, vie joyeuse, f.; ein vergnügter Abend, une agréable soirée; —gnügt, adv. gaiement, joyeusement, agréablement; —gnügung (ver⸗⸗), f. délice, m. délices, f. pl. divertissement, m. récréation, réjouissance, f.; —gnügungsſucht (ver⸗⸗⸗), f. passion pour les plaisirs, f.; —golden (ver⸗⸗), v. a. dorer; fait —golden, dorer à froid; im Feuer —golden, dorer au feu; unächt —golden, cuivrer; —golder (ver⸗⸗), m. doreur, m.; —goldmeſſer (ver⸗⸗⸗), n. doroir, m. palette, f.; —goldpinſel (ver⸗⸗⸗), m. doroir, m.; —goldſtaffel (ver⸗⸗⸗), f. (dor.) chevalet, m.; —goldung (ver⸗⸗), f. dorure, f.; die —goldung abmachen, dédorer; —gönnen (ver⸗⸗), v. a. permettre, donner permission; concéder, accorder; —göttern (ver⸗⸗), v. a. déifier, mettre au rang des dieux; fig. idolâtrer; —götterung (ver⸗⸗⸗), f. déification, apothéose; fig. idolâtrie, f.; —gräben (ver⸗⸗), v. a. irr. enfouir, enterrer; couper par un fossé; ſich —graben, v. pr. se terrer; se retrancher; ſich in die Einſamkeit —graben, s'ensevelir dans la solitude; —grädung (ver⸗⸗), f. enfouissement, enterrement, m.; —grämen (ver⸗⸗), v. a. effolier; ſich —grämen (ver⸗⸗), v. pr. irr. se méprendre, s'abuser en prenant; se disloquer, se detorquer, se démettre (la main); (com.) se vendre, se débiter; ich habe mich vergriffen, je me suis mépris; dieſes Buch iſt ſchon vergriffen, ce livre est déjà vendu, ce livre s'est déjà vendu; vergreift euch nicht an diesen Büchern, ne touchez pas à ces livres; ſich an einem —greifen, attenter à la personne de qn., mettre la main sur qn.; ſich an den Geſetzen —greifen, violer les lois; ſich an heiligen Dingen —greifen, profaner des choses sacrées; ſich an öffentlichen Geldern —greifen, toucher aux deniers publics; —greifen, n. dislocation; méprise, f.; —greifung (ver⸗⸗), f. attentat, m. offense, violation, profanation, f.; —größern (ver⸗⸗), v. a. agrandir, rendre plus grand; amplifier, grossir, augmenter; fig. exagérer; aggraver (un crime); er vergrößert gern Alles, il aime à exagérer; ſich —größern, v. pr. s'agrandir, se grossir, s'augmenter; —größerung (ver⸗⸗⸗), f. agrandissement, grossissement, accroissement, m. augmentation; fig. exagération, f.; —größerungsglas (ver⸗⸗⸗⸗), n. microscope, m. loupe, lentille, f.; —größerungsmeſſer (ver⸗⸗⸗⸗), m. auxomètre, dynamomètre, m.; —größerungsſucht (ver⸗⸗⸗⸗), f. manie de s'agrandir, f.; —grünen (ver⸗⸗), v. a. cesser de verdir; perdre la verdure; —günſtigen (ver⸗⸗⸗), v. a. permettre, concéder, accorder; —günſtigung (ver⸗⸗⸗), f. permission, concession, f.; (dr.) souffrance, f.; —güten (ver⸗⸗), v. a. bonifier, réparer, suppléer, compenser; indemniser, dédommager; rembourser; den Schaden —güten, réparer le dommage; die Auslagen —güten, rembourser les dépenses; —gütung (ver⸗⸗), f. bonification, compensation, restitution, f. remboursement; dédommagement, m.

Verhäck, ſ. Verhau.

Verhâft (⌣⏑), m. arrêt, emprisonnement, m. prise de corps, capture, contrainte par corps, détention, f.; in —haft bringen, arrêter, capturer; mettre aux arrêts, mettre en prison; —haftbefehl (⌣⏑⌣), m. décret de prise de corps, m.; geheime —haftbefehl, lettre de cachet, f.; —haftbrief (⌣⏑), m. exploit d'emprisonnement, m. lettre de cachet, f.; —halten (⌣⏑), v. a. arrêter, emprisonner, capturer, mettre en prison, mettre aux arrêts; Gut, das mit Pfandbriefen verhaftet ist, terre affectée et hypothéquée, f.; —s Haftung (⌣⏑), f. capture, f. arrêt, emprisonnement, m.; ſich —haltern (⌣⏑⌣), v. pr. s'enchevêtrer (des chevaux); —hageln (⌣⏑), v. n. être gâté par la grêle; —hallen (⌣⏑), v. n. se perdre peu à peu dans l'air; —halten (⌣⏑), v. a. irr. retenir, arrêter; cacher, céler, recéler; den Athem —halten, retenir l'haleine; das Lachen —halten, s'empêcher de rire; einem die Wahrheit —halten, céler, ou cacher la vérité à qn.; einem nichts —halten, ne rien cacher à qn.; ſich —halten, v. pr. être retenu, être arrêté, s'arrêter; se conduire, se comporter; avoir du rapport, être en proportion avec ...; être tel ou tel, être en tel ou tel état; verhaltet euch ganz ſtill, tenez-vous tout tranquille, tenez-vous tout coi; verhaltet euch artig, conduisez vous sagement; die Sache verhält ſich ſo, voici l'état de l'affaire, la chose est ainsi, voici ce qui en est; ich weiß nicht, wie ich mich —halten ſoll, je ne sais comment me conduire, ou prendre; zwei verhält ſich zu vier, wie vier zu acht, deux est à quatre comme quatre à huit, il y a le même rapport entre deux et quatre qu'entre quatre et huit; —halten, n. conduite; rétention (de l'urine), f.; —haltniß (⌣⏑⌣), n. rapport, m. raison; proportion, relation, convenance, f.; nach —haltniß, à proportion, à raison, selon le rapport; —haltniß einer Größe, raison d'une quantité, f.; die —haltniſſe des Lebens, les relations de la vie; das —haltniß der Länge zur Breite, la proportion entre la longueur et la largeur; ich ſtehe in gar keinen Verhältniſſen mit ihm, je n'ai aucune relation avec lui; —haltnißantheil (⌣⏑⌣⌣), m. quote-part, f.; —haltnißanzeiger (⌣⏑⌣⌣⌣), m. exponent, m.; —haltnißmäßig (⌣⏑⌣⌣), adj. proportionnel, proportionné; —haltnißmäßig, adv. proportionnellement, proportionnément, à proportion, spécifiquement; —haltnißregel (⌣⏑⌣⌣), f. règle de proportion, f.; —haltnißwidrig (⌣⏑⌣⌣), adj. disproportionné; —haltnißwort (⌣⏑⌣⌣), n. (gr.) préposition, f.; —s haltnißzahl (⌣⏑⌣⌣), f. logarithme, m.; —haltung (⌣⏑⌣), f. retention (de l'urine), f.; —haltungsbefehl (⌣⏑⌣⌣), m. ordre, m. instruction, f.; (gu.) consigne, f.; —handeln (⌣⏑⌣), v. a. vendre, se défaire de qch.; négocier; traiter; den Frieden —handeln, négocier la paix, conclure la paix; einen Wechſel —handeln, négocier, ou trafiquer une lettre de change; —handlung (⌣⏑⌣), f. vente; negociation, f.; Verhandlungen, pl. actes, traités, m. pl. transactions, f. pl.; —hängen (⌣⏑⌣), v. a. couvrir de qch.; mettre un rideau devant qch., ou à qch.; fig. décerner, ordonner, envoyer; mit verhängtem Zügel, à toute bride, à bride abattue; die Vorſehung hat es ſo verhängt, la destinée l'a voulu ainsi; eine Strafe über einen —hängen, décréter une peine contre qn.

Verhängniß (⌣⏑⌣), n. destin, m. destinée, f. sort, m., fatalité, f.; —härten (⌣⏑⌣), v. n. persévérer, persister; demeurer; ich verharre hochachtungsvoll, j'ai l'honneur d'être avec la plus parfaite estime ...; bei ſeiner Meinung —, harren, persister dans son opinion; —härren, n. —härtung (⌣⏑⌣), f. persévérance, constance, f.; —härſchen (⌣⏑⌣), v. n. durcir, se durcir, s'endurcir, former une croûte, se couvrir d'une croûte; —härten (⌣⏑⌣), v. a. durcir, endurcir; constiper; fig. das Geld hat ſein Herz verhärtet, l'argent a endurci son coeur; den Leib —härten, constiper; resserrer le ventre; —härtung (⌣⏑⌣), f. endurcissement, m.; dureté, induration (d'une tumeur); callosité, f.; —härzen (⌣⏑⌣), v. a. boucher, ou enduire de resine; —häſpeln (⌣⏑⌣), v. a. fermer avec un crochet; mettre des pentures à ...; —häßt (⌣⏑), adj. odieux, haïssable; ſich bei einem —haßt machen, se rendre odieux, ou haïssable à qn.; se faire haïr de qn.; auf eine verhaßte Art, odieusement, d'une manière odieuse; —s häſſcheln (⌣⏑⌣), v. a. délicater, dorloter.

Verhaü (⌣⏑), m. abatis d'arbres, m.

Verhauben (⌣⏑⌣), v. a. (arch.) berner; (chass.) chaperonner, enchaperonner; —hauchen (⌣⏑⌣), v. a. exhaler; das Leben —hauchen, rendre l'ame; —hauen (⌣⏑⌣), v. a. irr. couper, découper, abattre; einen Weg —hauen, fermer un passage par un abatis d'arbres; fig. einem den Weg —hauen, couper le chemin à qn.; ſich —hauen, v. pr. se méprendre en coupant; manquer son coup; fig. ſich im Reden —hauen, se couper, se contredire; —hêben (⌣⏑⌣), v. a. irr. couper faux (au jeu de cartes); ſich —heben, v. pr. se donner un tour de reins; —hêren (⌣⏑⌣), v. a. ravager, dévaster, désoler, détruire, ruiner, infester; —hêrer (⌣⏑⌣), m. dévastateur, désolateur, destructeur, m.; —hêrung (⌣⏑⌣), f. dévastation, désolation, f. ravage, m. ruine, f.; dégat, m.; —hêſten (⌣⏑⌣), v. a. coudre (une plaie); ein Buch —heften, transporter les feuilles d'un livre en les cousant; —héftung (⌣⏑⌣), f. (rel.) transposition des feuilles, f.; —hêlen (⌣⏑⌣), v. a. cacher, céler, taire, recéler; —helen Sie es nicht, ne vous en cachez pas; —hêlung (⌣⏑⌣), f. recèlement, m. réticence; suppression, f.; —heilen (⌣⏑⌣), v. n. guérir; —s heimlichen (⌣⏑⌣⌣), v. a. céler, recéler, cacher, supprimer; (dr.) commettre un recélé; ich habe nichts zu —s heimlichen, je n'ai rien à cacher; —s heimlichung (⌣⏑⌣⌣), f. recèlement, m. suppression, f. recélé, m.; —heirathen (⌣⏑⌣⌣), v. a. marier; ſich —s heirathen, v. pr. se marier; ſich wieder —heirathen, remarier; —hêirathung (⌣⏑⌣⌣), f. mariage, m.; —hêißen (⌣⏑⌣), v. a. irr. promettre; —hêißung (⌣⏑⌣), f. promesse, f.; —hêlfen (⌣⏑⌣), v. a. irr. einem zu etwas —helfen, aider qn. à avoir, ou à obtenir qch., procurer qch. à qn.; einem zu einem Amte —helfen, procurer un emploi à qn.; —hêlfung (⌣⏑⌣), f. aide, assistance, f.; —hênkert (⌣⏑⌣), adj. fam. endiablé, vilain; —henkert, adv. diablement; —s hêrrlichen (⌣⏑⌣⌣), v. a. glorifier; —s hêrrlichung (⌣⏑⌣⌣), f. glorification, f.; —hêtzen (⌣⏑⌣), v. a. inciter, exciter, animer, instiguer; —hêtzung (⌣⏑⌣), f. instigation, excitation, f.; —s heuern, s. Vermiethen; —hêzen (⌣⏑⌣), v. a. ensorceler, enchanter, charmer.

Verhinderlich (⌣⏑⌣⌣), f. Hinderlich; —hindern (⌣⏑⌣), v. a. empêcher; —s hinderung (⌣⏑⌣⌣), f. empêchement, obstacle, m.; —höffen (⌣⏑⌣), ſ. Hoffen; —höhnen (⌣⏑⌣), v. a. se moquer, se jouer, se railler de qch.; —höhnung (⌣⏑⌣), f. moquerie, action de se moquer, f.; —hören, —hökern (⌣⏑⌣), v. a. vendre en détail; revendre.

Verhör (⌣⏑), n. interrogatoire, examen, m.; audition (des témoins), f.; einen ins — bringen, mener qn. à l'interrogatoire; einen ins — nehmen, examiner qn., interroger qn. (sur une affaire, über eine Sache).

Verhören (⌣⏑⌣), v. a. interroger, examiner; ouir (les témoins); gegen einander —hören, confronter; etwas — hören, ou ſich —hören, v. pr. ne pas comprendre ce que l'on dit; mal entendre une chose; —hüdeln (⌣⏑⌣), v. a. fam. gâter, bousiller; —hüllen (⌣⏑⌣), v. a. voiler, couvrir, envelopper; affubler; ſich —hüllen, v. pr. s'envelopper, s'affubler; —hüllung (⌣⏑⌣), f. affublement, enveloppement, accoutrement, m.; —hüngern (⌣⏑⌣), v. n. mourir de faim; —hünzen (⌣⏑⌣), v. a. pop. gâter, bousiller; défigurer; —hüren (⌣⏑⌣), v. a. pop. dépenser son argent avec des filles perdues, ou par la paillardise; —hürt (⌣⏑), adj. ribaud; er ſieht —hurt aus, il a l'air d'un ribaud; —hüten (⌣⏑⌣), v. a. empêcher, détourner, prévenir, préserver; das wolle Gott —hüten! Dieu nous en préserve! einen Schaden —hüten, empêcher un dommage; einen Verluſt —hüten, prévenir une perte; ein Unglück —hüten, prévenir un malheur; —s hütung (⌣⏑⌣), f. action d'empêcher, préservation, f.; —hütungsmittel (⌣⏑⌣⌣), n. remède préservatif, préservatif, m.; —intereſſiren (⌣⏑⌣⌣⌣), v. n. payer l'intérêt; ſich —intereſſiren, v. pr. être d'un bon produit, être profitable, produire des intérêts; ſich —s irren (⌣⏑⌣), v. pr. s'égarer, se fourvoyer, se dévoyer, se désorienter, se perdre; —irrung (⌣⏑⌣), f. égarement (aussi fig.), fourvoiement, m.; fig. erreur, f.; —jagen (⌣⏑⌣), v. a. chasser; expulser; —jagung (⌣⏑⌣), f. expulsion, f.; —jährbar (⌣⏑⌣), adj. prescriptible; —jähren (⌣⏑⌣), v. n. surannер; prescrire; se prescrire; —jährt (⌣⏑), adj. suranné; prescrit; eine Schuld für —jährt erklären, prescrire une dette; —jährung (⌣⏑⌣), f. surannation; prescription, f.; —jübeln (⌣⏑⌣), v. a. passer dans la joie, passer dans les plaisirs; —jüngen (⌣⏑⌣), v. a. rajeunir; rendre la jeunesse; fig. réduire en petit; verjüngte Maßſtab, m. échelle de réduction, f.; eine Säule —jüngen, diminuer une colonne; ſich —jüngen, v. pr. rajeunir, se rajeunir; —jüngern (⌣⏑⌣), v. a. rajeunir; —jüngung (⌣⏑⌣), f. rajeunissement, m.; fig. réduction, f.; —kälben (⌣⏑⌣), v. n. avorter; —kälbar (⌣⏑⌣), adj. calcinable; —kälken (⌣⏑⌣), v. a. calciner (des métaux); réduire en chaux (des pierres); —kälkung (⌣⏑⌣), f. calcination, f.; —kälten, ſ. Erkälten.

Verkannt (⌣⏑), adj. méconnu.

Verkäppen (⌣⏑⌣), v. a. (fauc.) chaperonner, enchaperonner; ſich —kappen, v. pr. s'encapuchonner, se masquer, se déguiser; —käppung (⌣⏑⌣), f. action de chaperonner, f.; déguisement, affublement, m.; —kälken (⌣⏑⌣), v. a. (mar.) empenneler.

Verkauf (⌣⌣), m. vente, f. débit, m.; – mit Schaden, mévente, f.; langsame –, débit lent, m.; schnelle –, prompt débit, m.; –bude (⌣⌣–⌣), f. Marktbude.

Verkaufen (⌣⌣), v. a. vendre, débiter, se défaire de qch.: prov. ich weiß nicht, ob ich verrathen oder verkauft bin, je ne sais si je suis trahi ou vendu; bei guter Waare verkauft man sich nicht, qui bon l'achète, bon le boit; etwas an einen –kaufen, vendre qch. à qn.; im Ganzen –kaufen, vendre en gros: im Einzelnen –kaufen, vendre en détail, détailler; unter dem Werthe –kaufen, mévendre; unter der Hand –kaufen, vendre sous main, vendre, ou débiter sous le manteau; sich an etwas –kaufen, acheter qch. trop cher, payer qch. trop cher; –käufer (⌣⌣), m. vendeur, m.; –käuferin (⌣⌣–), f. vendeuse, venderesse, f.; –käuflich (⌣⌣), adj. et adv. de bonne vente; commerçable; vénal; etwas –käuflich überlassen, vendre qch. à qn.; –käuflichkeit (⌣⌣–), f. vénalité, f.; –käufspreis (⌣⌣–), m. prix de vente, m.; –kaufung (⌣⌣), f. f. Verkauf: –kaufpfeln (⌣⌣), v. a. troquer; –kegeln (⌣⌣), v. a. perdre au jeu de quilles.

Verkehr (⌣⌣), m. commerce, trafic, m. relation, f.: starken – mit etwas treiben, faire grand trafic de qch.; im Verkehre mit einem stehen, être en relation avec qn.

Verkehren (⌣⌣), v. a. tourner à l'envers, mettre sens dessus dessous; intervertir, renverser (cf. Verdrehen); –kehrer, v. n. commercer, avoir commerce, faire commerce; mit einem – kehren, avoir commerce avec qn., être en relation avec qn.; –kehrt (⌣⌣), adj. tourné, retourné, renversé, interverti; fig. pervers, méchant; verkehrte Welt, f. monde renversé, m.; verkehrte Geschäft, n. affaire prise à contre-sens, f.; Schlag mit verkehrter Hand, m. coup de revers, coup d'arrière-main, m.; verkehrte Mensch, m. homme pervers, m.; –kehrt, adv. à l'envers, de travers, à rebours, à contre-sens; er sieht Alles –kehrt, il voit tout de travers; es geht Alles –kehrt, tout va à rebours; den Rock –kehrt anziehen, mettre la robe sens devant derrière; den Mantel –kehrt umthun, mettre le manteau à l'envers; –kehrtheit (⌣⌣–), f. perversité, f.; –kehrung (⌣⌣), f. action de tourner à l'envers, interversion, f.; renversement, m. inversion, f.; –keilen (⌣⌣), v. a. affermir avec un coin; caler (une table); –keilung (⌣⌣–), f. affermissement avec un coin, m.; –kennbar (⌣⌣–), adj. méconnaissable; –kennen (⌣⌣), v. a. irr. méconnaître; –ketten (⌣⌣), v. a. attacher, ou fermer avec une chaînette; –ketten (⌣⌣), v. a. fig. enchaîner; –kettung (⌣⌣), f. enchaînement, m.: enchaînure (des anneaux), f.; –kiegern (⌣⌣), v. a. traiter d'hérétique, accuser d'hérésie; –kiegerung (⌣⌣–), f. accusation d'hérésie, f.; –kleben (⌣⌣), v. a. emplumer, garnir des plumes; –kitten (⌣⌣), v. a. luter, mastiquer, cimenter, boucher avec du ciment; –kittung (⌣⌣–), f. lutation, f.; –klagen (⌣⌣), v. a. accuser; actionner, déférer qn. en justice, intenter une action contre qn.; –klagung (⌣⌣–), f. accusation, dénonciation, délation, f.; –klammen (⌣⌣), v. n. fam. roidir de froid; –klammern (⌣⌣), v. a. cramponner, affermir, ou attacher avec des crampons; –klammern, m. affermissement avec des crampons, m.

Verklären (⌣⌣), v. a. clarifier, rendre clair; fig. transfigurer, glorifier; sie sah ganz verklärt aus, elle avait le visage rayonnant, ou serein comme le soleil; –klärung (⌣⌣), f. transfiguration (de Jésus-Christ); glorification (des saints), f.; –klatschen (⌣⌣), v. a. pop. diffamer; die Zeit –klatschen, perdre le temps à caqueter, à jaser, ou à causer; –klauseln (⌣⌣), v. a. apposer, ou mettre des clauses à ...; rendre solide et valable (un contrat etc.); –kleben (⌣⌣), v. a. boucher avec de la pâte; calfeutrer; mit Papier –kleben, coller du papier sur ...; einen Ofen –kleben, glaiser un fourneau; –klecken (⌣⌣), v. a. épancher; fam. viel Tinte –klecken, barbouiller bien de l'encre; –kleiden (⌣⌣), v. a. boucher avec de terre grasse; mit Lehm und Stroh –kleiden, bousiller; –kleiden (⌣⌣), v. a. travestir, déguiser; revêtir de ...; (arch.n.) inwendig –kleiden, vaigrer; sich –kleiden, v. pr. se déguiser; –kleidung (⌣⌣), f. travestissement, déguisement; revêtement, revêtissement, m.; –kleidung eines Schiffes, bordage d'un vaisseau, m.; inwendige –kleidung eines Schiffes, serrage d'un vaisseau, m.; –kleidung eines Schachtes, cuvelage d'un puits, m.; –kleidung einer Thür, placard d'une porte, m.; –kleinern (⌣⌣), v. a. apetisser, rapetisser, diminuer, amoindrir, réduire en petit, réduire; die Brille verkleinert, ces lunettes diminuent les objets; einen –kleinern, abaisser qn., ravaler le mérite de qn., parler d'une manière avilissante de qn.; eine Sache –kleinern, déprimer, ou dépriser une chose; extenuer une chose; –kleinerung (⌣⌣⌣), f. apetissement, amoindrissement, m. diminution; réduction, exténuation, atténuation, f.; –kleinerungsglas (⌣⌣⌣), n. lunette qui diminue les objets, lunette concave, f.; –kleinerungswort (⌣⌣⌣–), n. diminutif, m.; –kleistern (⌣⌣), v. a. fermer, ou boucher avec de la colle de farine, ou d'amidon; sich –kletten (⌣⌣), v. pr. grimper trop haut; –klingen (⌣⌣), v. n. cesser peu à peu de sonner; –knallen (⌣⌣), v. a. viel Pulver –knallen, consumer beaucoup de poudre en tirant; –knistern (⌣⌣), v. n. décrépiter; –knistern, n. décrépitation, f.; –knöchern (⌣⌣), v. a. ossifier; –knöcherung (⌣⌣–), f. ossification, f.; –knüllen (⌣⌣), v. a. chiffonner; –knüpfen (⌣⌣), v. a. nouer; fig. lier, allier, joindre, combiner; annexer, attacher; –knüpfung (⌣⌣), f. nouement; fig. enchaînement, m. combinaison, liaison, f.; –köchen (⌣⌣), v. a. et n. consommer en cuisant; cuire trop; –köhlen (⌣⌣), v. a. réduire en charbon, carboniser; –köhlung (⌣⌣), f. réduction en charbon, f.; –kömmen (⌣⌣), v. n. périr, se consumer (i. Fortkommen); –körken (⌣⌣), v. a. fermer avec un bouchon de liége, boucher avec du liége; –körpern (⌣⌣), v. a. (chim.) corporifier, corporiser; –körpern, v. n. devenir un corps, se changer en un corps; –körperung (⌣⌣–), f. changement en un corps, m.; (chim.) corporification, f.; –kriechen (⌣⌣–), v. n. nourrir, alimenter; –krämen (⌣⌣), v. a. fam. égarer, déplacer, déranger; sich –kriechen (⌣⌣), v. pr. irr. se cacher, se fourrer; se clapir, se terrer (des renards etc.); fig. s'absorber; fig. fam. er muß sich vor ihm –kriechen, il lui est fort inférieur.

Verkrisseln (⌣⌣), v. a. emplover ou consommer à griffonner; –kröpfen, (⌣⌣), v. a. (men.) faire des oreillons, ou des crossettes; –kröpfung (⌣⌣–), f. oreillon, m. crossette, f.; –krümeln, –krümen (⌣⌣), v. a émier, émietter, dissiper; sich –krümeln, v. pr. fig. s'en aller, se retirer peu à peu; –krümmen (⌣⌣), v. n. devenir courbe; fam. devenir perclus; –krüppeln (⌣⌣), v. a. et n. estropier; rabougrir, se rabougrir; fig. mal former; –kühlen (⌣⌣), v. a. rafraîchir, refroidir; –kümmern (⌣⌣), v. a. saisir, arrêter; fam. gâter, troubler; man hat seine Reise verkümmert, on a arrêté son voyage; er hat mir die Freude verkümmert, il a gâté, ou troublé ma joie; –kümmerung (⌣⌣–), f. saisie, f.; –kündigen (⌣⌣–), v. a. annoncer, faire savoir, publier; prédire; –kündigung (⌣⌣–), f. publication, prédiction, f.; –kündigung Mariä, annonciation, fête de l'annonciation, f.; –kundschaften (⌣⌣–), f. Auskundschaften; –künsteln (⌣⌣), v. a. gâter à force de vouloir faire trop bien, sophistiquer; –künstelung (⌣⌣–), f. raffinement outré, m.; –küpfeln (⌣⌣), v. a. accoupler, maquignonner; ein Mädchen –kuppeln, prostituer une fille; –kürzen (⌣⌣), v. a. accourcir, raccourcir, abréger; den Lohn –kürzen, trancher les gages; die Zeit –kürzen, passer le temps; sein Leben –kürzen, abréger sa vie; ein Kind –kürzen, désavantager un enfant; sich –kürzen, v. pr. se raccourcir; –kürzung (⌣⌣), f. accourcissement, raccourcissement, m.; abréviation, f.; (pein.) raccourci, m.; fig. retranchement, tort, m.; –kürzung seines Rechtes, tort fait à son droit, m.; –kürzung der Nerven, rétraction, f.; –lachen (⌣⌣), v. a. se rire, se moquer, se jouer (de qn. ou de qch.); et wird von aller Welt verlacht, il sert de risée à tout le monde; –lachung (⌣⌣), f. dérision, f.; –laden (⌣⌣), v. a. irr. charger, transporter, exporter; –ladung (⌣⌣), f. chargement, m.; (com.) zur –ladung an Sie, pour vous être expédié; –ladungsschein (⌣⌣–), m. lettre de voiture, f.; –ladungsschein zur See, connaissement, m.; –ladungskosten (⌣⌣–⌣), f. pl. frais d'expédition; frais de mise à bord, m. pl.

Verlag (⌣), m. avance, fourniture, f. fonds, m. pl.; déboursement, débours, m.; (lib.) impression, f.; fonds d'impression, m. pl.; das Buch ist in seinem Verlage herausgekommen, il a fait imprimer le livre; den – eines Buches übernehmen, se charger de l'impression d'un livre, faire imprimer un livre; seinen – haben, manquer de fonds.

Verlagsartikel (⌣⌣–⌣), m. livre de fonds, m.; –buchhandel (⌣⌣–⌣), m. commerce en livres de fonds, m.; –buchhändler (⌣⌣–⌣), m. libraire éditeur, m.; –buchhandlung (⌣⌣–⌣), f. librairie de livres de fonds, f.; –kosten (⌣⌣–), f. pl. frais d'impression, m. pl.; –recht (⌣⌣), n. droit de copie, droit d'impression, privilége d'impression, m.

Verlahmen (⌣⌣), v. n. devenir perclus; –lähmen (⌣⌣), v. n. rendre perclus, paralyser; –lähmung (⌣⌣), f. état de celui qui devient perclus, m. paralysie, f.; –lämmen (⌣⌣), v. n. avorter (des brebis); –längen (⌣⌣), v. a. vouloir, demander, désirer, souhaiter, appéter; was –

langen Sie? que voulez-vous? que désirez-vous? ich verlangte das Buch von ihm, je lui demandai le livre; er verlangt nach Ihnen, il demande après vous, il vous demande; er verlangt sie zu sprechen, il souhaite vous parler; mich verlangt zu wissen, ob ..., je voudrais bien savoir si ...; il me tarde de savoir si ...; mich soll —langen, ob ..., je suis curieux de savoir si ...; ich verlange Gehorsam, je veux être obéi; der Hengst verlangt nach der Stute, l'étalon appète la jument.

Verlángen (⌣⌣́), n. désir, envie, f.; appétit, m.; was ist Ihr —langen? que désirez-vous? —langen nach etwas haben, avoir envie de qch., désirer qch., avoir appétit de qch.; vor —langen brennen, brûler de désir; —längern (⌣⌣́), v. a. allonger, rallonger; prolonger, continuer, étendre; proroger, atermoyer; allonger; den Krieg —längern, prolonger la guerre; das Leben —längern, prolonger la vie; die Reise —längern, continuer son voyage; einen Proceß —längern, alonger un procès; eine Frist —längern, proroger un terme; sich —längern, v. pr. s'alonger; —länzerung (⌣⌣́⌣), f. alongement; prolongement, m.; prorogation, f.; (anat.) production, f.; atermoiement, m.; —s längerung eines Wortes, accroissement d'un mot, m.; —längerungsstück (⌣⌣́⌣), n. alonge (d'une table), f.; —s länglich (⌣⌣́), adj. fam. curieux; —läppern (⌣⌣́), v. a. fam. gaspiller; —lárven (⌣⌣́), v. a. masquer; sich —s larven, v. pr. se masquer; —lárvung (⌣⌣́), f. action de masquer, masquerade, f.; fig. déguisement, masque, m.

Verläß (⌣́), m. succession, f. héritage; accord, m. convention, f.

Verlássen (⌣́⌣), v. a. irr. quitter, abandonner, délaisser; laisser en mourant; fam. ordonner, disposer, laisser les ordres nécessaires à ..., convenir de qch.; sich auf einen —lassen, compter sur qn., se reposer sur qn., faire fond sur qn., se fier sur, ou à qn.; sich auf etwas —lassen, se reposer sur qch., se fier sur qch., se confier en qch.; Alles —lassen, se désapproprier de tout; das Haus —lassen, sortir de chez soi; Haus und Hof —lassen, déguerpir sa maison; Frau und Kinder —lassen, abandonner sa femme et ses enfants; von aller Welt —lassen sein, être dans un abandon général, être délaissé de tout le monde; ganz —s lassen sein, être tout essuié; —lássenheit (⌣⌣́⌣⌣), f. délaissement, abandon, m.; —lássenschaft (⌣⌣́⌣⌣), f. succession, f.; —lássung (⌣⌣́), f. délaissement, abandonnement, m.; —lástern (⌣⌣́), v. a. diffamer, calomnier, déchirer; détracter; —lásten (⌣⌣́), v. a. latter.

Verlaúb (⌣́), m. fam. p. u. permission, f.

Verláuf (⌣́), m. écoulement, m.; — des Wassers, écoulement de l'eau, m.; — der Zeit, écoulement de temps, laps de temps, m.; — der Sache, suite d'une chose, f. succès, ou cours d'une chose, m.; nach —, après, au bout de ...; nach — einiger Tage, après quelques jours, quelques jours après.

Verlaúfen (⌣⌣́), v. a. irr. einem den Weg —laufen, couper le chemin à qn.; fig. prévenir qn.; —laufen, v. n. irr. s'écouler, passer, se passer; die Zeit verläuft schnell, le temps passe, le temps s'écoule, le temps s'en va bien vite; sich —laufen, v. pr. s'égarer, se dévoyer; s'écouler, passer, s'en aller, se dispenser; (bill.) se blouser se perdre; wir haben uns —laufen, nous nous sommes dévoyés; fam. ich werde mich nicht weit —laufen, je n'irai pas loin, je ne ferai qu'un petit tour; verlaufene Gesindel, n. troupe de vagabonds, f.; verlaufene Mönch, m. moine défroqué, m.; verlaufene Stück Vieh, n. bête épave, f.

Verläúfer (⌣⌣́), m. (bill.) qui se blouse, qui se perd; —läúgnen, s. Verleugnen; —läúmden, s. Verleumden; —s laúsen (⌣⌣́), v. n. pop. être plein de poux; périr de vermine; —laúst (⌣⌣́), adj. pouilleux.

Verlaút (⌣⌣́), m. bruit, m.; fam. dem Verlaute nach, suivant le bruit commun; à ce qu'on dit.

Verlaúten (⌣⌣́), v. imp. es verlautet, le bruit court, on dit; sich —lauten lassen, dire, faire connaître; —leben (⌣⌣́), v. n. passer, passer sa vie; —lébt (⌣⌣́), adj. vieux, décrépit, mort; er sieht sehr —lebt aus, il a l'air décrépit, ou débauché; —léchzen (⌣⌣́), v. n. se crevasser, se fendre de sécheresse; fig. fam. mourir de soif; —léckern (⌣⌣́), v. a. fam. dépenser en friandises; —leckern, v. n. affriander; rendre gourmand; —legen (⌣⌣́), v. a. égarer, transférer, transporter; remettre, différer; fermer, boucher; ich muß mein Federmesser verlegt haben, j'aurai sans doute égaré mon canif; die Briefe sind verlegt, les lettres sont adirées; einem den Weg —legen, fermer, ou boucher le chemin à qn., couper le chemin à qn.; ein Fest —legen, transférer une fête; einen Termin —legen, différer un terme; die Soldaten —legen, déloger les soldats, faire changer les soldats de logement; Geld —legen, avancer, ou débourser de l'argent; ein Buch —legen, faire imprimer un livre; —légen (⌣⌣́⌣), adj. vieux, vieilli, endommagé; fig. déconcerté, embarrassé, contraint, perplexe; en peine; verlegene Waare, f. vieilles marchandises, marchandises vieillies, f. pl.; er ist um Geld —s legen, il est en peine où trouver de l'argent; —légenheit (⌣⌣́⌣⌣), f. embarras, m. perplexité, f.; ich bin in einer schrecklichen —legenheit, me voilà dans un embarras affreux; —léger (⌣⌣́⌣), m. libraire, éditeur; fournisseur (de marchandises), m.; —légung (⌣⌣́⌣), f. égarement, m. translation, f.; —s léhnen, s. Verleihen; —leídigen (⌣⌣́⌣), v. a. assigner un douaire, douer; —leiden (⌣⌣́⌣), v. a. dégoûter (qn. de qch., einem etwas); —leihen (⌣⌣́⌣), v. a. irr. prêter; louer; donner, conférer, concéder; wenn Gott mir Gesundheit verleiht, si Dieu me conserve la santé; Bücher —leihen, prêter des livres; Pferde —leihen, louer des chevaux; Geld auf Interessen —leihen, prêter de l'argent à intérêt; einem Hülfe —leihen, prêter secours à qn., secourir qn.; ein Amt —leihen, conférer un emploi; ein Privilegium —leihen, accorder, ou octroyer un privilége; —leiher (⌣⌣́⌣), m. prêteur, loueur; collateur (d'un bénéfice), m.; —leíhung (⌣⌣́⌣), f. prêt, m.; concession, f. octroi, m.; collation (d'un bénéfice); attribution (d'une jurisdiction), f.; —s leímen (⌣⌣́⌣), v. a. coller, fermer avec de la colle forte; —leísten (⌣⌣́⌣), v. a. garnir de listels, ou de tringles; —leíten (⌣⌣́⌣), v. a. méconduire; fig. einen wozu —leiten, engager, induire, porter qn. à qch., persuader qn. à faire qch., séduire qn. à qch.; laß dich nicht zum Bösen —leiten, ne vous laissez séduire, ou entraîner au mal; er läßt sich leicht —leiten, il est facile à entamer; wer hat Sie dazu verleitet? qui vous a porté à cela? qui est-ce qui vous a induit?

Verleíter (⌣⌣́), m. séducteur, suborneur, m.; —leítung (⌣⌣́⌣), f. induction, séduction, subornation, f.; —lérnen (⌣⌣́⌣), v. a. désapprendre, oublier; —lérnung (⌣⌣́⌣), f. oubli, m.; —lésen (⌣⌣́⌣), v. a. irr. lire à haute voix; faire la lecture de qch.; die Soldaten —lesen, appeler les soldats l'un après l'autre; sich —lesen, v. pr. lire faux; —lésung (⌣⌣́⌣), f. lecture, f.; (mil.) appel, m.; —lézen (⌣⌣́⌣), v. a. blesser, offenser; er ist an der Hand verletzt, il est blessé à la main; fig. die Ehre —lezen, blesser, ou offenser l'honneur; sich —lezen, v. pr. se blesser, s'offenser; er glaubt sich in seinen Rechten verletzt, il se croit violé dans ses droits; —lézlich (⌣⌣́⌣), adj. vulnérable, qu'on peut blesser; —s lézung (⌣⌣́⌣), f. blessure; fig. violation, f. violement, m.; (dr.) lésion, f.; —leúgnen (⌣⌣́⌣), v. a. renier, démentir; (th.) se désapproprier de qch.; einen —leugnen, celer qn.; sein Vaterland —leugnen, renier sa patrie; seinen Glauben —leugnen, renier sa foi; Farbe —leugnen, renoncer, jouer ou renonce (au jeu de cartes); die Natur —s leugnen, agir contre la nature; sich selbst —leugnen, renoncer à soi-même; sich —s leugnen lassen, se faire celer; —leúgnung (⌣⌣́⌣), f. reniement, désaveu, m.; —leugnung seiner selbst, renoncement à soi-même, m.; (th.) abnégation de soi-même, f.; —leúmden (⌣⌣́⌣), v. a. calomnier, détracter, médire de qn.; —leúmder (⌣⌣́⌣), m. calomniateur, diffamateur, m.; —leúmderisch (⌣⌣́⌣⌣), adj. calomnieux, diffamatoire; —s leúmdung (⌣⌣́⌣), f. calomnie, détraction, diffamation, médisance, f. dénigrement, m.; sich —lieben (⌣⌣́⌣), v. pr. devenir amoureux; verliebt sein, être amoureux de ..., être épris d'amour pour ...; närrisch verliebt sein, être fou de qch.; sterblich verliebt sein, mourir d'amour; sie hat sich in ihn verliebt, elle est devenue amoureuse de lui; ich habe mich ganz in das Pferd verliebt, je me suis amouraché de ce cheval; —liebt (⌣⌣́), adj. amoureux; —liebt, adv. amoureusement; —liebte (⌣⌣́⌣), m. amoureux, m.; —liebtheit (⌣⌣́⌣⌣), f. complexion amoureuse, f.; —liebern (⌣⌣́⌣), v. a. dépenser en débauches; sich —liegen (⌣⌣́⌣), v. pr. irr. se gâter, se corrompre (pour être resté long-temps en quelque endroit); —lierbar (⌣⌣́⌣⌣), adj. perdable; (th.) amissible; —lierbarkeit (⌣⌣́⌣⌣⌣), f. amissibilité, f.; —lieren (⌣⌣́⌣), v. a. irr. perdre; er hat viel verloren, il a fait de grandes pertes; das ist verlorene Mühe, c'est peine perdue; an etwas —lieren, bei etwas —lieren, perdre à qch.; verloren heften, bâtir, faufiler; big. den Kopf —lieren, perdre la tête; den Muth —lieren, perdre courage; den Weg —lieren, perdre le chemin, être égaré du chemin; aus dem Gesichte —s lieren, perdre de vue; sich —lieren, v. pr. se perdre, s'en aller, se retirer peu à peu, s'éclipser; der Schmerz verliert sich, la douleur se passe; fig. sich aus dem Gedächtnisse —lieren, s'effacer de la mémoire; sich aus dem Gesichte —lieren, se dérober à la vue; sich in Nachdenken —lieren, se perdre dans la méditation; —lierer (⌣⌣́⌣), m. perdant, m.

Verließ (⌣́), n. cachot, m.

Verlöhen (⌣⌣), v. a. fiancer, promettre solennellement, promettre en mariage; sie ist verlobt, elle est fiancée, elle est accordée; sich —loben, v. pr. se fiancer, faire les fiançailles; —löbniß (⌣⌣), m. fiançailles, f. pl.; —löbte (⌣⌣), m. et f. fiancé, m. fiancée, f.; —löbung (⌣⌣), f. fiançailles, f. pl.; —lobung halten, faire les fiançailles; —löbungsring (⌣⌣—), m. anneau de fiançailles, m.; —löbungstag (⌣⌣—), m. jour de fiançailles, m.; —löchen (⌣⌣), v. a. trouer; —s löckern (⌣⌣), v. a. pop. dépenser en folles dépenses; —löckung (⌣⌣), f. séduction, f.; —löckern (⌣⌣), v. n. cesser de brûler; se consumer en flambant, ou en jetant des flammes; —lögen (⌣⌣), adj. fam. menteur, mensonger; fam. ich sage kein verlogenes Wort, tout ce que je dis est vrai, il n'y a rien de mensonges dans tout ce que je dis; —lohnen (⌣⌣), v. a. payer, gager, valoir; es verlohnt sich nicht der Mühe, cela ne vaut pas la peine; —lösen (⌣⌣), v. a. lotir, tirer au sort; —lösung (⌣⌣), f. lotissement, m.; —loren (⌣⌣), adj. perdu (s. Verlieren); —loren gehen, se perdre; —loren geben, donner à perte; verlorene Posten, m. sentinelle perdue, sentinelle avancée, f.; —löschen (⌣⌣), v. n. irr. s'éteindre; —löschung (⌣⌣), f. extinction, f.; —löthen (⌣⌣), v. a. souder, fermer par la soudure; —löthung (⌣⌣), f. soudure, f.; —lüdern (⌣⌣), v. a. pop. prodiguer, ou dépenser par la débauche; viel Geld —lüdern, prodiguer, ou dissiper beaucoup d'argent.

Verlüst (⌣⌣), m. perte, f. dommage, m.; déperdition, f. déchet, m.; bei — seines Rechtes, à peine de déchéance; bei — der Waaren, à peine de confiscation des marchandises; im Verluste sein, être en perte; — erleiden, faire une perte.

Verlüstig (⌣⌣), adj. privé (de qch., einer Sache); einer Sache —lustig werden, perdre qch., déchoir de qch.; sich einer Sache —lustig machen, être cause de la perte de qch., se priver de qch.; sich des Adels —lustig machen, déroger à la noblesse; sich —lüstigen (⌣⌣), v. pr. pop. se divertir; —lüstren (—⌣⌣), v. a. luter; enduire de lut; —mächen (⌣⌣), v. a. boucher, fermer, barrer, barricader; einem etwas —machen, léguer qch. à qn.; zum Voraus —machen, préléguer; —mächtniß (⌣⌣), n. dernière disposition, f. testament, legs, m.; —mählen (⌣⌣), v. a. irr. moudre; —mählen (⌣⌣), v. a. marier; sich —mählen, v. pr. se marier; fig. s'unir; —mählung (⌣⌣), f. mariage, m. épousailles, f. pl.; —s mählungsfeier (⌣⌣—), f. célébration du mariage, f.; —mählungsfest (⌣⌣—), n. festin de mariage, festin de noces, m.; —mählungstag (⌣⌣—), m. jour du mariage, jour des épousailles, m.; —mähnen (⌣⌣), v. a. exhorter; —mähnung (⌣⌣), f. exhortation, admonition, f.; —mäkeln (⌣⌣), v. a. pop. vendre; —maledeien (⌣—⌣⌣), v. a. maudire; —maledeiung (⌣—⌣⌣), f. malédiction, imprécation, f.; —malen (⌣⌣), v. a. consommer, ou employer en peinture, ou à peindre; —männen (⌣⌣), v. a. ein Lehen —mannen, servir un fief; sich —s mannen, v. pr. s'hommaser; —männigfaltigen (⌣⌣—⌣⌣), f. Vervielfältigen; —männteln, s. Bemänteln; —märken (⌣⌣), v. a. aborner, borner (un champ).

Vermärkung (⌣⌣), f. abornement, bornage, m.; —mäuern (⌣⌣), v. a. employer, ou consommer à la maçonnerie, murer, maçonner; vermauerte Thür, f. porte condamnée, f.; —mehrbar (⌣⌣), adj. multipliable; —mehren (⌣⌣), v. a. augmenter, accroître; multiplier; sich —mehren, v. pr. s'accroître, croître, augmenter, s'augmenter; multiplier, proviguer, foisonner; pulluler (des mauvaises herbes); der Schmerz vermehrt sich, la douleur augmente; seine Familie hat sich sehr vermehrt, sa famille a bien crû, ou est bien crûe; —mehrung (⌣⌣), f. augmentation, f. accroissement, m.; multiplication, f.; zur —mehrung meines Unglücks, pour surcroit de mon malheur; —meiden (⌣⌣), v. a. irr. éviter, fuir, esquiver; er suchte mich zu —meiden, il chercha à m'éviter; —meidlich (⌣⌣), adj. évitable; —meidung (⌣⌣), f. action d'éviter, fuite, f.; bei —meidung der Strafe, sous peine de punition; —meinen (⌣⌣), v. a. croire, penser, être d'opinion, estimer; —meintlich (⌣⌣), adj. prétendu; vermeintliche Eigenthümer, m. propriétaire prétendu, m.; vermeintliche Vater, m. père putatif, m.; —melden (⌣⌣), v. a. faire savoir, mander, notifier, donner avis, avertir; —melden Sie ihm meinen Gruß, faites-lui mes compliments; —meldung (⌣⌣), f. avis, m. annonce, f.; —mengen (⌣⌣), v. a. entremêler, mélanger, mêler, mixtionner; fig. confondre, brouiller; den Wein —mengen, mixtionner le vin; die Begriffe —mengen, confondre les idées; sich mit etwas —mengen, se mêler, ou s'ingérer de qch.; —mengung (⌣⌣), f. action d'entremêler, f. mélange, m.; confusion, f.; —menschlichen (⌣⌣⌣), v. a. représenter sous une forme humaine; anthropomorphoser (Dieu); —menschlichung (⌣⌣⌣), f. anthropomorphose, f.; —merk (⌣⌣), m. remarque, observation, f.; —merken (⌣⌣), v. a. apercevoir, s'apercevoir, remarquer; etwas im Besten —merken, agréer qch., prendre qch. en bonne part; —merkbar (⌣⌣—), adj. mesurable; —messen (⌣⌣), v. a. irr. mesurer; arpenter; auner; sich —messen, v. pr. mal mesurer, se tromper en mesurant, ou en arpentant; se faire fort, se vanter, présumer de soi-même; affirmer, ou assurer en jurant, ou en faisant des serments; —messen (⌣⌣), adj. téméraire, audacieux; —messen, adv. témérairement, audacieusement; —messenheit (⌣⌣—), f. témérité, audace, f.; —messentlich (⌣⌣⌣), adv. témérairement; —messer (⌣⌣), m. arpenteur, cerquemanaeur, m.; —messung (⌣⌣), f. mesurage; arpentage, m. géodésie, f.; —messungswesen (⌣⌣—), n. arpentage, m. opération géodétique, f.; —meten (⌣⌣), v. a. payer la mouture; —metzung (⌣⌣), f. action de payer la mouture, f.; —miethen (⌣⌣), v. a. louer, donner à louage; ein Schiff —miethen, fréter un vaisseau; sich —miethen, v. pr. se louer au service de qn.; sich als Magd —miethen, se louer, ou s'engager comme servante; —miether (⌣⌣), m. loueur, locataire; fréteur (d'un vaisseau), m.; —miethung (⌣⌣), f. louage; frêt (d'un vaisseau), m.; —mindern (⌣⌣), v. a. diminuer, amoindrir; réduire; den Lohn —mindern, diminuer le salaire; die Truppen —mindern, réduire les troupes; sich —mindern, v. pr. diminuer, amoindrir, s'amoindrir; sein Vermögen hat sich sehr vermindert, son bien a beaucoup amoindri, son bien s'est amoindri de beaucoup.

Verminderung (⌣⌣⌣), f. diminution, f. amoindrissement, m.; réduction, f.; —mischen (⌣⌣), v. a. mêler, entremêler; mélanger, mixtionner; incorporer; confondre; Arzeneistoffe —mischen, mixtionner des drogues; Wein mit Wasser —mischen, mêler le vin avec de l'eau, tremper le vin; mehrere Weine mit einander —mischen, couper du vin; den Wein —mischen, mixtionner, ou mélanger le vin; die Milch mit Wasser —mischen, couper le lait; Metalle —mischen, allier des métaux; sich —mischen, v. pr. se mêler; sich fleischlich —mischen, se joindre pour la génération, connaître charnellement une femme; —mischt (⌣⌣), adj. mêlé; mixtionné; mixte; vermischte Körper, m. corps mixte, m.; vermischte Aufsätze, m. pl. mélanges de litérature, m. pl.; Schriften vermischten Inhalts, f. pl. miscellanées, f. pl.; —mischung (⌣⌣), f. mélange, m.; mixtion, f. alliage (des métaux), m.; fleischliche —mischung, copulation charnelle, f. coït; accouplement (des bêtes), m.; —mischungsregel (⌣⌣—⌣), f. règle d'alliage, f.; —missen (⌣⌣), v. a. trouver, ou s'apercevoir que qch. manque; trouver à dire; ich vermisse einen Handschuh, je trouve qu'il me manque un gant; man wird mich nicht —missen, on ne s'apercevra pas de mon absence; man hat Sie heute in der Gesellschaft vermißt, on vous a trouvé à dire, ou trouvé de manque dans la société; dieser brave Mann wird sehr vermißt, ce brave homme est bien regretté; —missung (⌣⌣), f. manque, défaut, m.; —mitteln (⌣⌣), v. a. moyenner, procurer par son entremise; négocier; accommoder; intervenir dans ...; etwas zu —mitteln suchen, s'entremettre de qch.; eine Zusammenkunft —mitteln, ménager une entrevue; einen Streit —s mitteln, accommoder un différend; den Frieden —mitteln, négocier la paix.

Vermittelst (⌣⌣), prp. moyennant, au moyen de, par le moyen de; par, avec, à l'aide, à la faveur, par le secours de; —mittelst der Hülfe Gottes, avec l'aide de Dieu; —mittelst der Gnade Gottes, moyennant la grâce de Dieu.

Vermittelung (⌣⌣⌣), f. entremise, médiation, intervention, f.; accommodement (d'une querelle), m.; —s mittler (⌣⌣), m. médiateur; entremetteur, m.; —mödeln (⌣⌣), v. a. pop. vendre; —mödern v. a. pourrir, se pourrir, se putréfier; —möderung (⌣⌣⌣), f. pourriture, putréfaction, f.

Vermöge (⌣⌣), prp. en vertu de ...; par, selon, suivant, conformément à ...; — seines Amtes, en vertu de sa charge; — des Gesetzes, par la loi.

Vermögen (⌣⌣), v. a. et n. irr. pouvoir, avoir le pouvoir, la puissance, ou la force de faire; être en état de ..., être capable de ..., avoir la capacité de ...; ich will thun, was ich vermag, je ferai tout ce qui est en mon pouvoir; sie vermag viel über ihren Mann, elle a beaucoup d'ascendant sur son mari; einen zu etwas —mögen, porter, ou disposer qn. à qch., engager qn. à qch.; Alles bei, ou über einen —mögen, pouvoir tout sur qn.; —mögen, m. pouvoir, m. puissance, force, f. facultés, f. pl.; bien, m. fortune, f. moyens, propres, m. pl.; vaillant, m.; ich habe nicht das —mögen dazu, je

n'en ai pas le pouvoir; das ſteht nicht in meinem —mögen, cela n'est pas en mon pouvoir, cela passe mon pouvoir; wenn es in meinem —mögen ſteht, si cela est en mon pouvoir, si cela dépend de moi; er hat tauſend Thaler im —mögen, il a mille écus vaillant; ſie hat keinen Heller im —mögen, elle n'a pas le double vaillant; was hat er im —mögen? combien a-t-il vaillant? er arbeitet über ſein —mögen, il travaille au-dessus de ses forces.

Vermögend (ver-lö-nd), adj. en état, capable; riche, à son aise; dieſer Mann iſt —mögend, cet homme est riche, cet homme est à son aise; —mögenſteuer (ver-lö- ...), f. taille réelle, f.; —mögensumſtände (ver-lö- ...), m. pl. moyens, biens, m. pl.; —möglich (ver-lö-lich), adj. p. u. fort, robuste, vigoureux; opulent, qui a du bien; —mörſchen (ver-lö-rſchen), v. n. mollir, pourrir; devenir frêle; —mummen (ver-lö-), v. a. masquer; affubler; déguiser; ſich —mummen, v. pr. se masquer; s'affubler, s'emmitoufler; —mummung (ver-lö-), f. déguisement, m.; —münzen (ver-lö-), v. a. employer à monnayer, convertir en monnaie, monnayer; —müthen (ver-lö-), v. a. conjecturer, présumer; se douter de qch.; wer hätte das vermuthet? qui se serait douté de cela? qui aurait cru cela? das habe ich lange vermuthet, je m'en suis douté depuis long-temps; das hätte ich nie von ihm vermuthet, je n'aurais jamais cru cela de lui; ich vermuthe heute Beſuch, je m'attends à une visite aujourd'hui; ſich etwas —muthen, s'attendre à qch.; —muthen, n. (ſ. Vermuthung); wider alles —muthen, contre toute attente; wider mein —muthen, contre mon opinion, contre mon attente; —müthlich (ver-lö-), adj. qui est à présumer; apparent; vraisemblable, probable; présomptif; —muthlich, adv. vraisemblablement, apparemment, probablement; —müthung (ver-lö-), f. conjecture, présomption, apparence, f.; aller —muthung nach, selon toutes les apparences; ich habe ſtarke —muthung, daß er der Dieb iſt, j'ai de grands soupçons que c'est le voleur; —nächläſſigen (ver-lö-...), v. a. négliger; ſich —nachläſſigen, v. pr. se négliger; —nächläſſigung (ver-lö-...), f. négligence, f. manque de soin, m.; —nageln (ver-lö-), v. a. clouer; enclouer (un cheval, ou un canon); fig. er iſt vernagelt, il a le cerveau étroit, il lui faut un clou; das Pferd iſt vernagelt, le cheval boite d'une enclouûre; eine Thür —nageln, clouer, ou condamner une porte; —nägelung (ver-lö-), f. enclouûre, f.; —nähen (ver-lö-), v. a. fermer en cousant; employer à coudre; —närben (ver-lö-), v. n. se cicatriser; —närbung (ver-lö-), f. cicatrisation, f.; —närren (ver-lö-), v. n. faire, être, ou devenir fou de qch.; Geld —narren, dépenser follement son argent; ſich in etwas narren, s'affoler de qch., s'infatuer de qch.; in etwas —narrt ſein, être fou de qch., être affolé, ou infatué de qch.; —näſchen (ver-lö-), v. a. dépenser aux friandises; —näſcht (ver-lö-), f. Naſchhaft; —nehmbar (ver-lö-), f. Vernehmlich; —nehmen (ver-lö-), v. a. irr. entendre, ouïr, écouter; apprendre; ſo eben vernehme ich, daß ..., je viens d'apprendre que ..., einen worüber —nehmen, interroger qu. sur qch.; die Parteien —nehmen, ouïr les parties; ſich vernehmen laſſen, se faire entendre; donner à entendre; —nehmen, n. intelligence, f.; dem —nehmen nach, à ce qu'on dit; mit einem in gutem —nehmen ſtehen, être en bonne intelligence avec qn.

Vernehmlich (ver-lö-), adj. intelligible, distinct; —nehmlichkeit (ver-lö-), f. qualité de ce qui est intelligible, intelligibilité, f.; —nehmung (ver-lö-), f. interrogation, f.; interrogatoire, m.; —nehmung der Zeugen, audition des témoins, f.; ſich —neigen (ver-lö-), v. pr. s'incliner, faire la révérence; —neigung (ver-lö-), f. inclination, révérence, f.; —neinen (ver-lö-), v. a. nier, dire que non; auf eine —neinende Art, négativement; —neinend antworten, répondre négativement; —neinend (ver-lö-), adj. négatif; —neinend, adv. négativement; —neinung (ver-lö-), f. négation, négative, f.; —neuen, ſ. Erneuen; —nichten (ver-lö-), v. a. anéantir, annihiler, réduire au néant, détruire; abroger, abolir (une loi); —nichtung (ver-lö-), f. anéantissement, m. annihilation, f.; —nieten (ver-lö-), v. a. river; —nietung (ver-lö-), f. rivure, f. rivet, m.

Vernünft (ver-lö-), f. raison, f.; bon sens, jugement, m.; das ſtreitet gegen die geſunde —, cela contrarie le bon sens, cela répugne au bon sens; das lehrt die geſunde —, la droite, ou la saine raison nous le dit, ou nous l'enseigne, le bon sens nous apprend cela; das geht über alle —, cela passe la raison, c'est une absurdité absolue; einen zur — bringen, réduire, ranger, ou amener qn. à la raison; der — Gehör geben, entendre raison; bei guter — ſein, être en son bon sens.

Vernünftbegabt (ver-lö-...), adj. doué de raison; —nünftelei (ver-lö-...), f. raisonnement trop subtil, m. subtilité, f.; —nünfteln (ver-lö-), v. n. raisonner, subtiliser; —nünftgebot (ver-lö-...), n. commandement que donne la raison, m.; —nünftgebrauch (ver-lö-...), m. usage de la raison, m.; —nünftgemäß (ver-lö-...), adj. conforme à la raison; —nünftgeſetz (ver-lö-...), n. loi de la raison, loi naturelle, f.; —nünftglaube (ver-lö-...), m. croyance fondée sur la raison, f. rationalisme, m.; —nünftgläubige (ver-lö-...), m. rationaliste, m.; —nünftgrund (ver-lö-...), m. motif tiré de la raison, m.

Vernünftig (ver-lö-), adj. raisonnable; sensé; judicieux; —, adv. raisonnablement, sensément; reden Sie doch —! parlez donc raison!

Vernünftigkeit (ver-lö-...), f. bon sens, m. conformité avec le bon sens, f.

Vernünftkraft (ver-lö-), f. —fähigkeit (ver-lö-...), f. faculté intellectuelle, f. —lehre (ver-lö-...), f. logique; dialectique, f.; —lehrer (ver-lö-...), m. logicien; dialecticien, m.

Vernünftler (ver-lö-), m. raisonneur, m. celui qui subtilise.

Vernünftlos (ver-lö-), adj. privé de raison, irraisonnable; —los, adv. irraisonnablement; —loſigkeit (ver-lö-...), f. déraison, f. manque de raison, m.; —mäßig (ver-lö-), adj. raisonnable; —mäßig, adv. raisonnablement; —mäßigkeit (ver-lö-...), f. conformité à la droite raison, conformité avec la raison, f.; —religion (ver-lö-...), f. religion basée sur la raison, religion naturelle, f. naturalisme, m.; —ſatz (ver-lö-), m. thèse puisée de la religion, f.; —ſchluß (ver-lö-), m. syllogisme, m.; —widrig (ver-lö-), adj. contraire à la raison; déraisonnable; —widrig, adv. déraisonnablement; —wiſſenſchaft (ver-lö-...), f. philosophie, f.

Veröden (ver-lö-), v. t. désoler, dévaster, ruiner; —öden, v. n. devenir désert; —ödung (ver-lö-), f. désolation, dévastation, f.; —offenbaren (ver-lö-), ſ. Offenbaren; —öftern (ver-lö-), v. a. répéter souvent; —öfterung (ver-lö-), f. fréquente répétition, f.; —öfterungswort (ver-lö-...), n. (gr.) verbe fréquentatif, m.; —ordnen (ver-lö-), v. a. ordonner, donner ordre, commander, mander, prescrire; disposer, régler; établir, instituer, commettre; gerichtlich —ordnen, décréter, décerner; im Teſtamente —ordnen, ordonner, ou disposer dans ou par son testament; ein Brechmittel —ordnen, ordonner un vomitif; —ordnete (ver-lö-...), m. commissaire, m.; —ordnung (ver-lö-), f. ordonnance, disposition, f. règlement, mandement, m. institution (d'un juge), f.; —pachten (ver-lö-), v. a. affermer, donner à ferme, amodier, arrenter; —pächter (ver-lö-), m. bailleur, amodiateur, m.; —pachtung (ver-lö-), f. amodiation, location, f. bail, arrentement, m.; —pachtung des Viehes um die Hälfte, cheptel, m.; —packen (ver-lö-), v. a. empaqueter, emballer; —paliſſadiren (ver-lö-...), v. a. palissader; —panzern (ver-lö-), v. a. cuirasser; —paſchen (ver-lö-), v. a. passer (le temps); perdre (l'argent) à jouer aux dés; —paſſen (ver-lö-), v. a. passer (le jeu); perdre en hésitant, manquer en hésitant; —peſten (ver-lö-), v. a. empester, infecter; —pfeifchiren (ver-lö-), v. a. cacheter; —pfählen (ver-lö-), v. a. munir de palissades, palissader; —pfählung (ver-lö-), f. palissade; estacade, f.; —pfänden (ver-lö-), v. a. engager, mettre en gage, donner en gage; obliger; hypothéquer, affecter; —pfändete Gut, n. terre affectée, f.; einem ſeine Ehre —pfänden, engager son honneur à qn.; —pfändung (ver-lö-), f. engagement, m. hypothèque, f.; —pfeffern (ver-lö-), v. a. poivrer trop; —pflänzen (ver-lö-), v. a. transplanter, déplanter; —pflänzung (ver-lö-), f. transplantation, f.; —pflegen (ver-lö-), v. a. soigner; nourrir, entretenir; —pfleger (ver-lö-), m. celui qui a soin de ...; père nourricier, m.; —pflegung (ver-lö-), f. soins, m. pl.; entretien, m. nourriture, f.; —pflegungsamt (ver-lö-), n. bureau chargé de l'entretien des pauvres; commissariat des vivres, m.; —pflegungsanſtalt (ver-lö-...), f. hôpital des pauvres, m.; —pflegungskoſten (ver-lö-...), f. pl. frais d'entretien, m. pl.; —pflichten (ver-lö-), v. a. obliger, engager (qn. à qch., einen zu etwas); einen —pflichten, prendre qn. à foi et à serment; ſich zu etwas —pflichten, s'obliger à qch.; Sie werden mich durch dieſe Gefälligkeit —pflichten, vous m'obligerez bien par cette complaisance; —pflichtung (ver-lö-), f. obligation, f. engagement, m.; eine —pflichtung eingehen, prendre un engagement; —pflöcken (ver-lö-), v. a. affermir, ou attacher avec des chevilles, ou des piquets, joindre avec des chevilles; —pfründen (ver-lö-), v. a. pourvoir d'un bénéfice, ou d'une prébende; —pfründung (ver-lö-), f. collation d'un bénefice, f.; —pfuſchen (ver-lö-), v. a. massacrer, gâter; —pichen (ver-lö-), v. a. poisser; —plämpern (ver-lö-), v. a. fam. ſein Geld —plämpern, dépenser mal-à-propos son argent, gaspiller son argent; ſich —plämpern, v. pr. s'empêtrer (d'une femme, mit einer Frau); —plappern (ver-lö-), v. a. passer à causer; —plaudern (ver-lö-), v. a. consumer inutilement beaucoup de poudre en tirant en l'air.

Verplaúdern, ſ. Verplappern; –pönen (⏑–), v. a. amender; –präſeln (⏑–), v. a. décrépiter; s'envoler en pétillant; –präſſeln, n. décrépitation, f.; –präſſen (⏑–), v. a. dissiper en débauches, dissiper en bonne chère, ou en bombance; –präſſer (⏑–), m. dissipateur, m.; –proviantiren (– – ⏑ – ⏑), v. a. aprovisionner, avitailler, avictuailler; –proviantirung (– – ⏑ – ⏑), f. avitaillement, approvisionnement, m.; –proceſſiren (– – ⏑ –), v. a. fam. dépenser en procès; –püffen (⏑–), v. n. (chim.) détoner, décrépiter, consumer en tirant; –püffung (⏑–), f. détonation, décrépitation; fulmination, f.; ſich –püppen (⏑–), v. pr. se changer, ou se transformer en chrysalide; –püppung (⏑–), f. changement en chrysalide, m.; –quäckſalbern (⏑–), v. a. dépenser à droguer; –quécken (⏑–), v. n. se remplir de chiendent; –quäckſilbern (⏑–), v. a. mercurifier; –quäckſilberung (⏑–), f. mercurification, f.; –quellen (⏑–), v. n. irr. se gonfler par l'humidité; –quellen laſſen, faire gonfler; combuger (une futaille); –quicken (⏑–), v. a. amalgamer, incorporer un métal avec le mercure; –quickung (⏑–), f. amalgamation, f.; –rainen (⏑–), v. a. enclorre; –rämmeln (⏑–), v. a. barricader, bacler; –rämmelung (⏑–), f. barricade, f.; –räſen (⏑–), v. n. se couvrir d'herbe, ou de gazon.

Verräth (⏑–), m. trahison, f.; einen – begehen, faire une trahison, trahir.

Verräthen (⏑–), v. a. irr. trahir; découvrir, déceler; das verräth einen ſchlechten Charakter, cela annonce, ou prouve un mauvais caractère; das verräth viele Bildung, cela annonce un esprit fort cultivé; ein Geheimniß –, rathen, découvrir un secret, déceler un secret; –räther (⏑–), m. traître, perfide, m.; –rätherei (⏑–⏑), f. trahison, perfidie, f.; –rätherin (⏑–⏑), f. traitresse, perfide, f.; –rätheriſch (⏑–⏑), adj. traitre, perfide; –rätheriſch, adv. en traître, perfidement; –räuſchen (⏑–), v. n. s'en aller en fumée; fig. s'exhaler, s'évaporer, s'éventer; die Wuth –rauchen laſſen, laisser s'exhaler, ou passer la fureur; viel Geld – rauchen, dépenser beaucoup d'argent à fumer; –rauchen, n. évaporation, exhalaison, f.; –räuchern (⏑–⏑), v. n. s'enfumer; –räumen (⏑–), v. a. égarer; –räuſchen (⏑–), v. a. s'en aller, ou s'écouler avec bruit, passer avec bruit; –rechnen (⏑–), v. a. mettre en ligne de compte, faire entrer en compte; ſich –rechnen, v. pr. se mécompter, se tromper en calculant; –rechnung (⏑–), f. mise en ligne de compte, f.; mécompte, m. erreur de calcul, f.; –rechten (⏑–), v. a. p. u. dépenser en procès; –recken (⏑–), v. n. pop. crever, mourir (des bêtes); –reden (⏑–), v. a. etwas –reden, faire voeu de s'abstenir de qch.; renoncer à qch.; er hat das Spiel verredet, il a renoncé au jeu; ſich –reden, v. pr. se tromper en parlant, se méprendre en parlant, s'équivoquer; –redung (⏑–), f. renoncement, m.; –reiben (⏑–), v. a. irr. einen Fleck –reiben, ôter une tache en la bien frottant; die Farben –reiben, bien broyer les couleurs; –reiſen (⏑–), v. n. partir; aller faire un voyage; –reiſen, v. a. dépenser en voyageant, ou à voyager; –reißen (⏑–), v. a. irr. déranger en tirant; déchirer, user.

Verreiten (⏑–), v. a. irr. dépenser à monter à cheval; user en montant; ſich –reiten, v. pr. s'égarer, ou se fourvoyer à cheval; –rénken (⏑–), v. a. démettre, déboîter, disloquer, luxer; ſich –renken, v. pr. se démettre, se déboîter, se disloquer; ſich die Hand –renken, se disloquer, ou se luxer la main; –rénkung (⏑–), f. dislocation, f. déboîtement, m. luxation, entorse, détorse, exarticulation, diastase; exarthrose, f.; –rennen (⏑–), v. a. rég. et irr. passer à courir; einem den Weg –rennen, couper le chemin à qn.; –richten (⏑–), v. a. faire; mal régler; mal pointer (un canon); viel zu –richten haben, avoir beaucoup à faire, avoir bien de la besogne; ſein Amt –richten, faire sa fonction, faire les fonctions de sa charge, s'acquitter de sa charge; ſeine Andacht –richten, faire ses dévotions; ſeine Nothdurft –richten, faire ses nécessités, faire ses besoins; –richtung (⏑–), f. affaire; fonction; expédition; profession, f.; fam. ich wünſche gute –richtung, je vous souhaite un heureux succès; ſeiner –richtung nachgehen, vaquer à sa profession; ſich –riechen (⏑–), v. pr. irr. s'évaporer, s'éventer, perdre son odeur; der Wein verriecht ſich, le vin s'évente; –riegeln (⏑–), v. a. verrouiller, fermer au verrou, barrer; von außen –riegeln, baillonner; –riegelung (⏑–), f. action de verrouiller; barricade, f.; –ringern (⏑–), v. a. diminuer, amoindrir, réduire, retrancher; die Münzen –ringern, rabaisser les monnaies; eine Zahl –ringern, réduire un nombre; den Preis einer Waare –ringern, abaisser le prix d'une marchandise; ein Verbrechen –ringern, exténuer un crime; ſich –ringern, v. pr. s'amoindrir, diminuer; –ringerung (⏑–⏑), f. diminution, f. amoindrissement, m.; exténuation (d'un crime), f.; –rinnen (⏑–), v. n. irr. découler, s'écouler, s'enfuir; –röſten (⏑–), v. n. se rouiller, s'enrouiller (aussi fig.); –röſtung (⏑–), f. rouillure, f.

Verrückt (⏑–), adj. scélérat, infame, perdu; verruchte Menſch, m. homme perdu, scélérat, m.; verruchte That, f. action infame, f. [f.

Verrücktheit (⏑–⏑), f. scélératesse,

Verrücken (⏑–), v. a. déplacer, déranger, désajuster; einem den Kopf –rücken, démonter la cervelle à qn., bouleverser l'esprit à qn.; –rückt (⏑–), adj. déplacé; fig. fou; der Menſch iſt –rückt, cet homme est fou; –rücktheit (⏑–⏑), f. démence, folie, aliénation d'esprit, f. égarement d'esprit, m.; –rückung (⏑–⏑), déplacement, dérangement, m.

Verrüf (⏑–), m. mauvaise renommée, f. décri, m.

Verrüfen (⏑–), v. a. irr. décrier, diffamer; décréditer; dieſes Geld iſt –rufen, ces monnaies sont décriées, c'est de l'argent décrié; –rüfung (⏑–), f. décri; démonnayement, m.

Vers, m. vers; verset, couplet, m. strophe, f.; in Verſe bringen, mettre en vers, versifier.

Verſäen (⏑–), v. a. consumer à semer; fig. disperser; den Weg –ſäen, semer le chemin; –ſagen (⏑–), v. a. refuser, denier; –ſagen Sie mir dieſe Gefälligkeit nicht, ne me refusez pas cette grâce; meine Tochter iſt ſchon verſagt, ma fille est déjà promise; ma fille est déjà engagée; ich bin auf morgen bei ihm zum Eſſen verſagt, je me suis engagé à dîner demain chez lui; ſich etwas –ſagen, se refuser qch., se priver de qch.; –ſagen, v. n. manquer, rater (d'un fusil); die Stimme verſagte ihm, la voix lui manqua.

Verſagung (⏑–), f. refus; déni, m.

Verſalbuchſtabe (⏑– – –), m. lettre initiale, lettre capitale, majuscule, f.

Verſalzen (⏑–), v. a. irr. saler trop; einem die Freude –ſalzen, troubler la joie de qn., troubler le plaisir de qn.; –ſammeln (⏑–), v. a. assembler, rassembler, rallier; ſich –ſammeln, v. pr. s'assembler, se rassembler, s'attrouper; –ſammlung (⏑–), f. rassemblement, attroupement, m.; assemblée, f.; –ſammlungsort, – ſammlungsplatz (⏑– –), m. lieu de ressemblement; point de ralliement; lieu d'assemblée, m.; –ſanden (⏑–), v. a. ensabler; –ſanden, v. n. s'ensabler, s'engorger; –ſandung (⏑–), f. ensablement, m.

Verſart (⏑–), f. genre de vers, m.

Verſatz (⏑–), m. gage, engagement, m.

Verſaufen (⏑–), v. a. pop. souiller, salir, cochonner; –ſauen, v. n. devenir malpropre; –ſauern (⏑–), v. n. devenir aigre, s'aigrir; fig. se rouiller; –ſäuern (⏑–), v. a. rendre trop aigre; –ſaufen (⏑–), v. a. irr. dépenser à boire; verſoffen ſein, être sujet à boire; ſeinen Verſtand –ſaufen, noyer son esprit; –ſäumen (⏑–), v. a. négliger, manquer, perdre, laisser échapper; es iſt keine Zeit zu –ſäumen, il n'y a point de temps à perdre; er verſäumt keine Stunde, il ne manque jamais la leçon; die Gelegenheit –ſäumen, manquer, ou laisser échapper l'occasion; –ſäumniß (⏑–), f. négligence, perte (de temps), f.; –ſäumung (⏑–), f. omission, f. manque, m. négligence, f.

Verſbau (⏑–), m. versification, f.

Verſchachern (⏑–), v. a. fam. vendre, débiter; –ſchaffen (⏑–), v. a. procurer, faire avoir, ménager; fournir, pourvoir de qch.; ein Amt –ſchaffen, procurer un emploi; eine Zuſammenkunft –ſchaffen, ménager un rendez-vous; –ſchäffung (⏑–), f. action de procurer, f.; –ſchäkern (⏑–), v. a. perdre en badinant, perdre en folâtrant; –ſchälen (⏑–), v. a. emmancher; –ſchällen, ſ. Verhallen; –ſchälung (⏑–), f. garniture (d'un couteau), f.

Verſchämt (⏑–), adj. honteux, pudibond; timide; –ſchämt thun, faire le pudibond; –ſchämtheit (⏑–⏑), f. honte, pudeur; timidité, f.; –ſchänden (⏑–), v. a. déshonorer, difformer, gâter; –ſchänzen (⏑–), v. a. retrancher; ſich –ſchanzen, v. pr. se retrancher, se remparer; –ſchänzung (⏑–), f. retranchement, m.; –ſchänzungskunſt (⏑– –), f. hercotectonique, f.; –ſchärfen (⏑–), v. a. aggraver (une peine); –ſchärren (⏑–), v. a. enfouir, enterrer, cacher en terre; ſich –ſcharren, v. pr. se terrer; –ſcheiden (⏑–), v. n. irr. expirer, décéder, mourir, rendre l'âme; er war ſo eben verſchieden, il venait de rendre l'âme; –ſcheiden, n. décès, m. mort, f.; –ſchenken (⏑–), v. a. donner; faire présent de qch.; fig. vendre à pot et à pinte; –ſchenkung (⏑–), f. don, présent, m.; vente en détail, f.; –ſchören (⏑–), v. a. couper; tondre; –ſchörzen (⏑–), v. a. passer le temps en badinant, ou à des badineries; fig. négliger, perdre, manquer; ſein Glück –ſchörzen, manquer sa fortune, négliger sa fortune.

Verschèrzung (⌣⌣), f. perte, f.; –s scheüchen (⌣⌣), v. a. chasser, effaroucher, épouvanter; étranger; –s scheüchung (⌣⌣), f. action d'effaroucher, ou de chasser, f.; –schicken (⌣⌣), v. a. envoyer, expédier; der Bediente ist verschickt, le domestique est envoyé quelque part: –schickung (⌣⌣), f. envoi, m. expédition, f.; –schieben (⌣⌣), v. a. irr. déranger, déplacer, remuer de sa place; fig. différer, retarder, reculer, remettre; das läßt sich nicht –schieben, cela ne peut être différé; er verschiebt es von einem Tage zum andern, il différe de jour en jour, il différe toujours, il recule toujours; die Sitzung ist verschoben worden, la session est ajournée; etwas um einen Tag –schieben, différer qch. d'un jour; seine Abreise –schieben, différer, ou retarder son départ; sich –schieben, v. pr. se déranger; s'érailler; dieses Zeuch verschiebt sich leicht, cette étoffe est sujette à s'érailler; –schiebung (⌣⌣), f. déplacement; dérangement; fig. délai, retardement, m.; –schieden (⌣⌣), adj. différent, divers; auf verschiedene Art, d'une manière différente; différemment, diversement; an verschiedenen Orten, en divers lieux; ich traf dort verschiedene alte Freunde, j'y trouvai plusieurs de mes anciens amis; –schieden sein, différer (de qch., von etwas); –schiedenartig (⌣⌣–⌣), adj. de différente espèce; hétérogène; –schiedenartigkeit (⌣⌣–⌣–), f. hétérogénéité, f.; –schiedenheit (⌣⌣–), f. différence; diversité, variété, f.; –schiedentlich (⌣⌣–), adj. différent, divers; –schiedentlich, adv. différemment, diversement; –schienen (⌣⌣), v. a. garnir de bandes; ein Rad –schienen, embattre une roue; –schießen (⌣⌣), v. a. irr. tirer, consumer en tirant, consommer en tirant; alle Pfeile –schießen, décocher toutes les flèches; die Columnen –schießen, déranger, ou transporter les pages; (pein.) die Farben –schießen, dégrader les couleurs; –schießen, v. n. irr. fig. se passer, se déteindre, se décharger, perdre la couleur; fam. in ein Mädchen ganz verschossen sein, être tout amouraché d'une fille; sich –schießen, v. pr. tirer toute sa poudre, n'avoir plus de quoi tirer; manquer son coup; (tiss.) passer la navette à faux; fig. fam. se méprendre; –schießen, n. ternissure, décoloration, altération (des couleurs), f.; –schiffen (⌣⌣), v. a. transporter par eau; –schiffung (⌣⌣), f. transport par eau, m. traite, f.; –schiffungsspesen (⌣⌣–⌣), f. pl. frais de mise à bord, m. pl.; –schiffungszeit (⌣⌣–), f. saison de la navigation, f.; –schilfen (⌣⌣), v. n. se couvrir de roseaux; –schimmeln (⌣⌣), v. n. moisir, chancir, se chancir.

Verschiß (⌣⌣), m. (mot d'étudiant), m. mauvaise renommée, f.

Verschlacken (⌣⌣), v. a. scorifier; sich –schlacken, v. pr. se scorifier; –s schlackung (⌣⌣), f. scorification, f.; –schlafen (⌣⌣), v. a. irr. passer à dormir, négliger, ou perdre en dormant; ich hätte es bald –schlafen, peu s'en fallut que je ne l'eusse négligé en dormant, j'ai failli dormir trop long-temps; die Schule –schlafen, manquer l'école en restant au lit; die Predigt –schlafen, passer l'heure du sermon à dormir; –schläfen (⌣⌣), adj. dormeur; –schlafen sein, être dormeur, ou dormeuse, aimer à dormir trop long-temps; –schläfenheit (⌣⌣–), f. assoupissement, m. disposition à dormir trop long-temps, f.

Verschlag (⌣⌣), m. cloison, f. cloisonnage, m.; (com.) caisse, f.

Verschlagen (⌣⌣), v. a. irr. mit Nägeln –schlagen, fermer avec des clous, clouer; alle Nägel –schlagen, employer tous les clous; mit Bretern –s schlagen, fermer d'ais, ou de planches; eine Kiste –schlagen, clouer une caisse; ein Zimmer –schlagen, cloisonner une chambre; eine Stelle in einem Buche –s schlagen, perdre un passage dans un livre en feuilletant; ein Pferd –schlagen, mal ferrer un cheval, enclouer un cheval; einen Ball –schlagen, perdre une balle; eine Münze –schlagen, rabaisser, ou décrier une monnaie; vom Sturme –schlagen werden, être dispersé, ou écarté de la tempête; an die Küste –schlagen werden, être jeté sur la côte; fig. sich etwas –schlagen, négliger, manquer, ou perdre qch.; die Sache hat sich –schlagen, l'affaire s'est rompue; sich eine günstige Gelegenheit –schlagen, manquer une occasion favorable par sa faute; sich die Kunden –schlagen, rebuter, ou éloigner ses chalands; –s schlagen, v. n. irr. devenir tiède, tiédir, s'attiédir; dégourdir, étourdir (de l'eau froide); das Pferd hat –schlagen, le cheval s'est morfondu, le cheval est devenu fourbu; das verschlägt mir viel, cela me fait une grande différence, cela m'est d'une grande importance; das verschlägt Ihnen nichts, cela ne vous importe pas; was kann ihm das –schlagen? qu'est ce que cela peut lui faire? was –schlägt Ihnen das? que vous fait cela? es verschlägt mir nichts, cela n'y fait rien, cela m'est indifférent: –schlagen (⌣⌣), adj. fin, rusé, astucieux; –schlagenheit (⌣⌣–), f. finesse, ruse, adresse, f.; –schlaghammer (⌣⌣–), m. (chaud.) marteau à étendre, m.; –schlämmen (⌣⌣), v. a. couvrir, ou remplir de bourbe, remplir de fange; s'engorger; fig. dissiper, dépenser en débauches; –s schlämmung (⌣⌣), f. engorgement, m.; –schlampampen (⌣–⌣), –schlämpen (⌣⌣), v. a. fam. dissiper en bombance, ou à faire la gogaille, dépenser à faire bonne chère; –schlechtern (⌣⌣), v. a. détériorer, dégrader, empirer; sich –schlechtern, v. pr. se détériorer, devenir pire, empirer, changer en pis; –schlechterung (⌣⌣), f. détérioration, dégradation, f.; –schleichen (⌣⌣), v. n. irr. sich –schleichen, v. pr. couler, s'écouler, passer, ou s'esquiver doucement, se cacher; –schleiern (⌣⌣), v. a. voiler, couvrir d'un voile; fig. gazer, voiler; sich –schleiern, v. pr. se voiler, se couvrir d'un voile; –schleifen (⌣⌣), v. a. transporter sur un traîneau; traîner, ou tirer en longueur; –schleifen, v. a. irr. gâter en aiguisant; –s schleimen (⌣⌣), v. a. engorger, conglutiner, charger de pituite; mir ist der Hals verschleimt, j'ai la gorge conglutinée; meine Brust ist verschleimt, j'ai la poitrine embarrassée, chargée, ou engagée; meine Zunge ist verschleimt, ma langue est couverte, ma langue est chargée; –schleimung (⌣⌣), f. engorgement, m. conglutination (du sang), f.; empâtement (des glandes, ou du foie), m. [m.

Verschleiß (⌣⌣), m. vente, f. débit, Verschleißen (⌣⌣), v. a. et n. irr. p. u. déchirer, user; débiter, vendre (des marchandises); s'user, s'effiler; –schlemmen, s. –schlämmen; –schlendern (⌣⌣), v. a. fam. die Zeit –schlendern, passer le temps à courir ça et là, ou en fainéantise.

Verschleppen (⌣⌣), v. a. égarer, emporter en un lieu où il ne faut pas; détourner, distraire, dérober; –schleudern (⌣⌣), v. a. jeter avec la fronde, lancer avec la fronde; fig. fam. gaspiller, dissiper, prodiguer, négliger; die Zeit –schleudern, perdre le temps; die Waaren –schleudern, mévendre, vendre au-dessus du prix, vendre à perte; –schleuderung (⌣⌣⌣), f. gaspillage, m. dissipation, mévente, f.; –schließbar (⌣⌣), adj. qu'on peut fermer; –schließen (⌣⌣), v. a. irr. fermer, clorre; serrer, enfermer; verschlossene Mensch, m. homme taciturne, homme resserré, m.; bei verschlossenen Thüren, à huis clos; wieder –schließen, renfermer, resserrer; einen Hafen –s schließen, fermer un port; fig. seinen Kummer –schließen, resserrer son chagrin; einem sein Herz –schließen, fermer son coeur à qn., être inaccessible aux prières de qn.; sich –schließen, v. pr. s'enfermer; se resserer; sich in sich selbst –schließen, se renfermer en soi-même; –schließung (⌣⌣), f. fermeture, f. resserrement, m.; –schlimmern (⌣⌣), v. a. empirer, rendre pire; détériorer, dégrader; sich –schlimmern, v. pr. empirer, devenir pire; –schlimmerung (⌣⌣⌣), f. détérioration, dégradation, f.; –schlingen (⌣⌣), v. a. irr. entortiller, entrelacer, embrouiller; engloutir, dévorer, avaler, engouler, gober; mit verschlungenen Armen, les bras croisés; fig. er verschlingt jedes Wort, il dévore chaque parole qu'on dit; einen mit den Augen –schlingen, dévorer qn. des yeux; –schlingung (⌣⌣), f. entortillement, entrelacement; engloutissement, m.; action de dévorer, f.

Verschlossenheit (⌣⌣–), f. taciturnité, f.

Verschlucken (⌣⌣), v. a. avaler, engloutir; gober; fig. ein Wort –schlucken, manger un mot; seinen Aerger –schlucken, dévorer son dépit; sich –schlucken, v. pr. s'engouer; avaler de travers; –schlucken, n. action d'avaler; déglutition, f.; –schlummern (⌣⌣), v. a. passer, ou perdre à sommeiller.

Verschluß (⌣⌣), m. etwas unter – haben, avoir qch. sous la clef; starken – haben, avoir un grand débit; vendre beaucoup.

Verschmachten (⌣⌣), v. n. se sentir défaillir, mourir d'inanition, mourir faute d'aliments; languir, sécher de langueur; vor Durst –schmachten, languir de soif, mourir de soif; im Elende –schmachten, languir dans la misère; –schmachtung (⌣⌣), f. langueur, défaillance, f.; –schmäddern (⌣⌣), v. a. barbouiller; –schmähen v. a. dédaigner, mépriser; –schmähung (⌣⌣), f. dédain, mépris, m.; –schmäuchen (⌣⌣), v. a. dépenser en fumant, dépenser en tabac; –schmäusen (⌣⌣), v. a. dépenser en débauches, dépenser en bombance, ou en festins, dépenser à faire bonne chère; –schmälzen (⌣⌣), v. a. irr. employer à la fonte, unir par la fonte, fondre; –schmelzen, v. n. se fondre; fig. in einander –schmelzen, se confondre, s'unir; –schmélzung (⌣⌣), f. emploi à la fonte, m.; fonte, f.; –schmerzen (⌣⌣), v. a. porter avec patience, supporter, endurer, souffrir, se consoler de qch.; digérer; einen Verlust –s schmerzen, se consoler d'une perte; eine Beleidigung –schmerzen, digérer un affront.

Verschmieden (⌣⌣), v. a. employer en forgeant, consommer à forger, ou en forgeant; –schmieren (⌣⌣), v. a. employer à oindre, ou à graisser; enduire, ou boucher avec de la terre graisse, de l'argile etc.; viel Papier –schmieren, barbouiller beaucoup de papier; –schmitzt (⌣), adj. fin, subtil, délié, rusé, déniaisé, espiegle; das ist ein verschmitzter Kerl, c'est un dégourdi, c'est un fin matois; –schmitzheit (⌣⌣), f. ruse, finesse, espieglerie, f.; –schmören (⌣⌣), v. n. laisser étouffer de chaud; sich –schnappen (⌣⌣), v. pr. se débander, se lâcher mal-à-propos; fig. fam. se couper, s'échapper en paroles; –schnäppsen (⌣⌣), v. a. dépenser en eau-de-vie; –schnarchen (⌣⌣), v. a. die Zeit –schnarchen, passer le temps à ronfler; –schnaüben, –schnaüfen (⌣⌣), v. n. reprendre haleine, respirer; –schneiden (⌣⌣), v. a. irr. couper, découper; employer en coupant; gâter en coupant; châtrer; die Haare –schneiden, couper, ou rafraichir les cheveux; die Nägel –schneiden, couper les ongles; die Flügel –schneiden, rogner les ailes; einen Hengst –schneiden, châtrer un étalon; einen Baum –schneiden, tailler un arbre; –schneidung (⌣⌣), f. castration, émasculation, châtrure, coupe, f.; –schneien (⌣⌣), v. a. couvrir de neige; –schnippeln (⌣⌣), v. a. gâter en coupant en petits morceaux.

Verschnittene (⌣⌣⌣), m. châtré, eunuque, m.

Verschnitzen, f. Verschnippeln; –schnüpfen (⌣⌣), v. a. viel Tabak –schnupfen, prendre, ou user beaucoup de tabac en poudre, dépenser de l'argent en tabac en poudre; –schnupfen, v. imp. choquer, fâcher; das verschmerte mich etwas, cela me choqua un peu; –schnüren (⌣⌣), v. a. lier avec des cordes, entourer de cordes; mésurer avec une corde; –schöben (⌣⌣), adj. dérangé, éraillé; –schoben, adv. de guingois; –schocken (⌣⌣), v. a. payer l'impôt.

Verschöllen (⌣⌣), adj. absent depuis long-temps; déchu de ses droits pour cause de contumace.

Verschönen (⌣⌣), v. a. épargner, ménager; respecter; einen womit –, schonen, exempter, ou dispenser qn. de qch., faire grâce à qn. de qch.; einen mit einem Auftrage –schonen, dispenser qn. d'une commission; –schonung (⌣⌣), f. épargne, m.; exemption, dispense, f.; um –schonung bitten, prier d'être exempté, ou dispensé de ...; demander grâce; –schönern (⌣⌣), v. a. embellir, rendre plus beau; enjoliver; sich –schönern, v. pr. s'embellir, embellir, devenir plus beau; –schönerung (⌣⌣⌣), f. embellissement; enjolivement, m.; –schössen (⌣⌣), v. a. payer les tailles, payer les impôts; –schossen, adj. f. Verschießen; –schränken (⌣⌣), v. a. croiser, entrelacer, entourer de barrieres; mit verschränkten Armen, les bras croisés; –schränkung (⌣⌣), f. croisée, f. entrelacement, m.; –schraüben (⌣⌣), v. a. rég. et irr. fermer à vis; visser à faux, fausser (une vis); fig. entortiller; verschrobene Stil, m. style entortillé, m.; verschrobene Kopf, m. tête mal-tournée, f.; das ist ein verschrobener Mensch, c'est un homme, ou esprit mal-tourné; –schrecken (⌣⌣), v. a. chasser en effrayant; –schreiben (⌣⌣), v. a. irr. employer à écrire, employer en écrivant; écrire faux, faire une faute en écrivant; commander, faire venir; obliger, engager; assurer par écrit; die ganze Zeile ist verschrieben, toute cette ligne est écrite faux; ich will mir das Buch –schreiben, j'écrirai pour me faire venir le livre; eine Arzenei –schreiben, ordonner une médecine; einen Gesellen –schreiben, mander un compagnon, faire venir un compagnon; ein Haus –schreiben, engager, ou hypothéquer une maison; einem etwas –schreiben, transmettre la propriété de qch. à qn.; sich –schreiben, v. pr. se tromper en écrivant; s'obliger, ou s'engager par écrit; se rendre caution pour qn.

Verschreibung (⌣⌣), f. ordre pour faire venir qch., m.; ordonnance (d'un remède); obligation, promesse par écrit, f. billet, m.; –schreien (⌣⌣), v. a. irr. décrier, diffamer; –schröben (⌣⌣), adj. fig. entortillé, confus, obscur; –schröbenheit (⌣⌣⌣), f. entortillement, m.; –schröten (⌣⌣), v. a. consumer en égrugeant; –schrümpfen (⌣⌣), v. n. se ratatiner, se rider, se retirer.

Verschüb (⌣), m. délai, retard, retardement, m. suspension, f.; ohne –, sans délai, sans retardement.

Verschüchtern (⌣⌣), v. a. effaroucher, intimider; –schülden (⌣⌣), v. a. endetter, obérer, charger de dettes: etwas –schulden, se rendre coupable de qch., mériter qch.; déméríter qch.: dieser Mann ist sehr verschuldet, cet homme est fort obéré; was habe ich verschuldet? qu'ai-je fait? de quoi me suis-je rendu coupable? –schulden, n. faute, manquement; démérite, m.; ohne mein –schulden, sans qu'il y ait de ma faute, sans ma participation; –schuldet (⌣⌣), adj. endetté, obéré, chargé de dettes; –schütten (⌣⌣), v. a. joindre par un noeud, nouer; –schütten (⌣⌣), v. a. répandre, épancher; combler, remplir, encombrer; der Graben ist verschüttet, le fossé est comblé, ou rempli; verschüttet werden, être enseveli sous les ruines: fig. es bei einem –schütten, perdre les bonnes grâces de qn., se mettre mal dans l'esprit de qn.; prov. das Kind mit dem Bade –schütten, jeter l'or avec la crasse; –schüttung (⌣⌣), f. encombrement: épanchement, m.; –schwägern (⌣⌣), v. a. allier par mariage; sich –schwägern, v. pr. s'allier par mariage, s'apparenter; –schwägerung (⌣⌣⌣), f. alliance par mariage, f.: –schwärmen (⌣⌣), v. n. et a. cesser d'essaimer (des abeilles); perdre en faisant la débauche, perdre dans les débauches; sich –schwärmen, v. pr. se perdre en essaimant, ou en voltigeant; –schwätzen (⌣⌣), v. a. noircir (aussi fig.): –schwätzen (⌣⌣), v. a. perdre par le babil, passer à jaser; –schweigen (⌣⌣), v. a. irr. taire, céler, cacher, dissimuler, passer sous silence; verschweige mir nichts, ne me célez rien; ich darf das nicht –schweigen, je ne dois pas faire cacher cela; er kann nichts –schweigen, il n'est pas homme à garder un secret; ein Geheimniß –schweigen, garder un secret, taire un secret; –schweigung (⌣⌣), f. discrétion; réticence, omission, f.; –schwellen (⌣⌣), v. a. dissiper en débauches, dissiper en bombance; –schwelgen, n. dissipation, f.: –schwellen (⌣⌣), v. n. irr. s'enfler, se gonfler (charp.) mettre une sablière neuve sous un colombage; remettre des sablières à une maison.

Verschwemmen (⌣⌣), v. n. inonder, couvrir par une inondation; –schwenden (⌣⌣), v. a. prodiguer, dissiper; dilapider; seine Wohlthaten an einen Undankbaren –schwenden, prodiguer ses bienfaits à un ingrat; –schwender (⌣⌣), m. prodigue, dissipateur, dépensier, m.; –schwenderin (⌣⌣⌣), f. dissipatrice, dépensière, f.; –schwenderisch (⌣⌣⌣), adj. prodigue de ..., dépensier; –schwenderisch, adv. prodigalement, profusément, avec profusion; mit etwas –, schwenderisch umgehen, être prodigue de qch.: –schwendung (⌣⌣), f. prodigalité, profusion, dissipation, dépense excessive; dilapidation, f.; –schwiegen (⌣⌣), adj. et adv. secret, discret; –schwiegen bleiben, demeurer secret, être tenu secret: –schwiegen sein, être discret: –schwiegenheit (⌣⌣⌣), f. discrétion, f.; –schwimmen (⌣⌣), v. n. se confondre; (pein.) se noyer; –schwinden (⌣⌣), v. n. irr. disparaître, s'éclipser; s'évanouir; alle Hoffnung ist verschwunden, toute espérance s'est évanouie: –schwinden, n. disparition, f.; –schwinden der Kräfte, défaillance des forces, f.: –schwistern (⌣⌣), v. a. rendre frères et soeurs; sich –schwistern, v. pr. contracter une amitié de soeur, ou de frère; s'allier par le mariage; –schwören (⌣⌣), v. a. remplir de sueur; gâter par la sueur, encrasser de sueur; fig. fam. oublier: –schwören (⌣⌣), v. a. irr. abjurer, jurer de s'abstenir de qch.; er hat das Tanzen verschworen, il a juré de s'abstenir de la danse; sich –schwören, v. pr. jurer, affirmer par serment; sich wider einen –schwören, conjurer contre qn.; conspirer contre qn.; sich hoch und theuer –schwören, jurer par tout ce qu'il y a de plus saint; sich mit einander zu etwas –schwören, conspirer qch., conjurer qch.: –schwörne (⌣⌣⌣), m. conjuré, conspirateur, m.; –schwörung (⌣⌣), f. conjuration, conspiration, f.; eine –schwörung anstiften, former, ou tramer une conspiration.

Verschössachen (⌣⌣–), v. a. sextupler.

Versehen (⌣⌣), v. a. et n. irr. se tromper, faire une faute, oublier, négliger, manquer qch.; fig. es in etwas –sehen, etwas –sehen, faillir en qch., manquer à qch.; es bei einem –sehen, déméríter auprès de qn.; einen mit etwas versehen, pourvoir, ou fournir qn. de qch.; munir, ou garnir qn. de qch.; prov. –sehen ist verspielt, qui se trompe perd; dieser Kaufmann ist gut –sehen, ce marchand est bien assorti; er ist mit dem Nöthigen –sehen, il est pourvu du nécessaire; eine Festung mit Lebensmitteln –versehen, munir, ou pourvoir une place de vivres, approvisionner une place; mit einem Passe –sehen, munir d'un passe-port; ein Amt –sehen, exercer une charge, s'acquitter de sa charge; ein Amt für einen –sehen, faire les fonctions de qn.: vicarier; die Geschäfte für einen –sehen, faire les fonctions d'un autre; das Haus –sehen, avoir la charge de la maison; ein Gewölbe mit Waaren –sehen, assortir un magasin de marchandises; sich –sehen, v. pr. se méprendre, se tromper, s'abuser en qch.; sich einer Sache –sehen, s'attendre à qch., se promettre qch.; sich mit etwas –sehen, se pourvoir de qch., se munir de qch.; sich an etwas –sehen, s'effrayer à la vue de qch., avoir l'imagination frappée à la vue de qch.; ich versah mich dessen nicht, je

ne m'y attendais pas; das hätte ich mir nie –sehen, je ne me serais attendu à cela; eher hätte ich mir des Himmels Einfall –sehen, je me serais plutôt attendu à voir tomber le ciel, cela est arrivé contre toute mon attente; ehe ich es mir versah, lorsque je m'y attendais le moins; ich versehe mir nichts Gutes von ihm, je n'attends rien de bon de lui; sich mit Holze –sehen, faire fourniture de bois; sich für den Winter –sehen, se pourvoir pour l'hiver.

Versehen (–ze·n), n. méprise, erreur, faute, bévue, f. manquement, faux pas, m.; aus –sehen, par méprise; das ist ein –sehen, c'est une méprise; es ist ein –sehen in der Rechnung vorgefallen, il y a du mécompte, ou de l'abus dans le calcul; –sehung (–ze·ung), f. action de pourvoir, f.; exercice (d'une charge), m.; –sehung mit Lebensmitteln, approvisionnement des vivres, m.; –sehren (–ze·n), v. a. blesser, endommager; es ist nichts an der Maschine versehrt, rien n'est endommagé, ou dérangé à la machine; –sénden (–ze·n), v. a. rég. et irr. envoyer, expédier; –séndung (–ze·n), f. envoi, m. expédition, f.; –séndungsart (–ze·n), f. mode expédition, m. voie d'expédition, f.; –séndungsgebühren (–ze·n), f. pl. provision, f.; droits, ou frais d'expédition, m. pl.; –sengen (–ze·n), v. a. et n. brûler l'extrémité, ou la superficie de qch.; être brûlé à ...; roussir; brouir (du soleil); –senkbohrer (–ze·n), m. (serr.) fraise, f.; (horl.) foret à noyau, m.; –senken (–ze·n), v. a. abîmer, submerger, enfoncer, couler à fond; (serr.) fraiser; (horl.) noyer; ein Schiff –senken, couler un vaisseau à fond, abîmer, ou submerger un vaisseau; einen Nagel –senken, noyer la tête d'un clou; –senkung (–ze·n), f. action d'abîmer, ou d'enfoncer, submersion, f. enfoncement, m.

Versessen (–ze·n), adj. fig. auf etwas –, fort attaché à qch.; affolé de qch.

Versetzen (–ze·n), v. a. déplacer; transporter; transposer; donner une autre place, assigner un autre lieu à qn.; fig. engager; répliquer, répondre, repartir; Bäume –setzen, transplanter des arbres; unter die Heiligen –setzen, mettre au nombre des saints; einen Schüler in eine höhere Classe –setzen, faire monter un écolier d'une classe inférieure à une plus haute; die Farben –setzen, mêler les couleurs; das Silber mit Kupfer –setzen, allier l'argent avec le cuivre; eine Thür –setzen, barrer, ou barricader une porte; den Weg –setzen, embarrasser le chemin; einen Schlag –setzen, donner, porter, ou appliquer un coup; in Schrecken –setzen, donner, ou causer de l'effroi; in die Nothwendigkeit –setzen, mettre dans la nécessité; den Athem –setzen, faire perdre haleine, étouffer; sich an Jemandes Stelle –setzen, se mettre à la place de qn.; –sétzung (–ze·ung), f. transposition, f. déplacement, m.; transplantation (des arbres etc.); translation (d'un curé), f.; déplacement (d'un employé); engagement; mélange (de couleurs); alliage (de métaux), m.; –seufzen (–ze·n), v. a. passer en soupirant, passer à soupirer.

Versfuß (–ze·s), m. pied de vers, m.

Versicherer (–ze·r), m. assureur, m.

Versichern (–ze·n), v. a. assurer, affirmer; einem etwas –sichern, assurer qch. à qn.; einen von etwas –sichern, assurer qn. de qch.; sich einer Person –sichern, s'assurer de qn.; sich vorläufig einer Sache –sichern, se nantir de qch.; sich der Möbeln eines Schuldners –sichern, saisir les meubles d'un débiteur; seine Möbeln –sichern, assurer ses meubles; ein Schiff –sichern, assurer un vaisseau.

Versichert (–ze·rt), adj. assuré, sûr, certain; –sicherte (–ze·rte), m. assuré, m.; –sicherung (–ze·rung), f. assurance, sûreté, obligation, promesse; caution, f.; genehmigen Sie die –sicherung der Hochachtung, mit welcher ich ..., agréez l'assurance de la haute estime avec laquelle ...; ich gebe Ihnen meine –sicherung darüber, je vous en donne l'assurance.

Versicherungsgesellschaft (–ze·rungs–), f. société d'assurance, f.; –kammer (–ze·rungs–), f. chambre des assurances, f.; –prämie (–ze·rungs–), f. prime d'assurance, f.; –schein (–ze·rungs–), m. police d'assurance, obligation, promesse par écrit, f.; –schrift (–ze·rungs–), f. certificat, m. certification, f.

Versickern (–ze·n), v. n. s'écouler, ou se perdre en suintant; –siechen (–ze·n), v. n. languir, vivre dans un état de langueur; –sieden (–ze·n), v. a. irr. employer en cuisant, consommer à faire bouillir, ou à cuire; –sieden, v. n. cesser de bouillir; trop cuire; –siegbar (–ze·n), adj. tarissable; –siegeln (–ze·n), v. a. cacheter, sceller, apposer le scellé; –siegelung (–ze·n), f. action de cacheter, apposition du scellé, f. scellé, m.; –siegen (–ze·n), v. n. tarir, devenir sec; –siegen, n. tarissement, m.

Versifel (–ze·l), n. verset, m.

Versilbern (–ze·n), m. argenteur, m.; –silbern (–ze·n), v. a. argenter; fig. convertir en argent, faire argent de ..., vendre, réaliser; falt –silbern, amorcer; sich die Hände –silbern lassen, se laisser graisser les mains; –silberung (–ze·rung), f. argenture: fig. action de convertir en argent, f.; –singen (–ze·n), v. a. irr. passer à chanter, perdre à chanter; die Sorgen –singen, chasser les soucis en chantant; –sinken (–ze·n), v. n. irr. enfoncer, s'enfoncer; s'abîmer, couler à fond, couler bas, être submergé, se perdre; im Schnee –sinken, s'enfoncer dans la neige; in den Abgrund –sinken, abîmer; in Schlaf versunken sein, être enseveli dans un profond sommeil; im Schmerze –sinken, abîmer dans la douleur; –sinnlichen (–ze·n), v. a. rendre sensible, ou perceptible, représenter sous quelque figure; –sinnlichung (–ze·n), f. représentation sous quelque forme, ou emblème; –sintern, f. Versickern. [tion, f.

Version (–ze·n), f. version, traduc-

Versittlichen (–ze·n), v. a. moriginer, civiliser; –sitzen (–ze·n), v. a. irr. die Zeit –sitzen, laisser passer le temps étant assis, perdre le temps à demeurer assis; auf etwas versessen sein, être acharné à qch., être passionné pour qch.

Versknft (–ze·), f. art de vérification, m.; –macher (–ze·r), m. versificateur, m.; –maß (–ze·), n. mesure des vers, f. mètre, m.; nach dem Versmaße lesen, scander.

Versoffen (–ze·n), adj. pop. ivrogne, biberon; –sohlen (–ze·n), v. a. ressemeler; fig. fam. einen –sohlen, gagner à qn., battre qn., rosser qn.; –sohnen (–ze·n), v. a. réconcilier, accommoder, raccommoder; expier; sich –sohnen, v. pr. se réconcilier avec qn.; –sohner (–ze·r), m. réconciliateur, m.; –sohnlich (–ze·n), adj. réconciliable, pacifique.

Versöhnlichkeit (–ze·n–), f. humeur réconciliable, disposition à se reconcilier, f.; –sohnopfer (–ze·n–), n. sacrifice de propitiation, sacrifice expiatoire; sacrifice piaculaire (des juifs), m.; –sohnung (–ze·n), f. réconciliation; expiation (d'un crime), f.; –sohnungsfest (–ze·n–), n. fête de la reconciliation; fête des expiations (des juifs), f.; –sohnungstag (–ze·n–), m. jour de reconciliation; jour de propitiation (des juifs), m.; –sohnungstod (–ze·n–), m. mort expiatoire, f.; –sohnungswerk (–ze·n–), n. oeuvre expiatoire, f.

Versorgen (–ze·n), v. a. pourvoir, fournir, munir (de qch. mit etwas); einen –sorgen, nourrir qn., entretenir qn.; etwas –sorgen, avoir soin de qch.; seine Tochter ist gut versorgt, sa fille est avantageusement établie; sein Sohn wird versorgt werden, son fils sera placé; sich mit Winterholz –sorgen, faire provision de bois pour l'hiver; –sorger (–ze·r), m. pourvoyeur, m. celui qui nourrit; fig. père, m.; –sorgung (–ze·n), f. action de pourvoir; provision, fourniture, f. établissement; entretien, m.; –sorgung mit Lebensmitteln, avitaillement, m.; –sorgungsanstalt (–ze·n–), f. –sorgungshaus (–ze·n–), n. conservatoire, m.; –spannen (–ze·n), v. a. mal atteler; confondre en attelant; –spären (–ze·n), v. a. épargner; réserver, différer, remettre à un autre temps; –spärung (–ze·n), f. réserve, remise, f.; –späten (–ze·n), v. a. retarder, arrêter, différer; sich –späten, v. pr. tarder, s'arrêter, venir trop tard; s'anuiter; verspätete Protest, m. protêt tardif, m.; –spätung (–ze·n), f. retardement, m.; –spetzen (–ze·n), v. a. consommer en mangeant; manger; –spenden (–ze·n), v. a. distribuer (en charités), dispenser; –spérren (–ze·n), v. a. fermer, barrer, barricader, embarrasser, boucher; die Ausgänge –sperren, boucher les issues; einem den Weg –sperren, couper chemin à qn.; den Paß –sperren, fermer le passage; –spérrung (–ze·n), f. barricade, fermeture, f.; encombrement, m.; –spießen (–ze·n), v. a. perdre au jeu, perdre; prov. versehen ist verspielt, qui se trompe perd, les fautes sont faites pour les joueurs; die Zeit –spielen, passer son temps à jouer; –spielen, n. perte, f.; –spieler (–ze·r), m. perdant, m.; –spillen (–ze·n), f. Verthun, Verschwenden; –spinnen (–ze·n), v. a. irr. employer à filer, filer; –spitzern (–ze·n), v. a. rompre par éclats; fig. dissiper, gaspiller; –spitterung (–ze·ung), f. fig. dissipation, f. gaspillage, m.; –spötten (–ze·n), v. a. se moquer de qn., se jouer de qn., huer qn., persiller qn.; –spöttung (–ze·n), f. moquerie, dérision, f. persiflage, m. huée, plaisanterie, f.; –sprechen (–ze·n) v. a. irr. promettre; sie ist versprochen elle est promise, engagée, ou fiancée; ich bin schon versprochen, je suis déjà engagé; ich verspreche mir nicht viel davon, j'attends fort peu de chose de cela; der junge Mensch verspricht viel, le jeune homme donne de grandes espérances; prov. was man verspricht, muß man halten, chose promise, chose due; sich –sprechen, v. pr. se tromper en parlant, se couper; s'engager; sich mit einem –sprechen, s'engager avec qn., fiancer une personne, ou faire promesse de mariage à qn.; –sprechen, n. –sprechung (–ze·ung), f. promesse, f.; ein –sprechen geben, faire une promesse: sein

—sprechen halten, tenir ou garder sa promesse, accomplir sa promesse, s'acquitter de sa promesse.

Versprengen (~ˇ~), v. a. employer à arroser; (bill.) sich —sprengen, v. pr. faire sauter sa bille; —sprießeln (~ˇ~), v. a. munir d'archets; —springen (~ˇ~), v. a. irr. démettre en sautant; sich —springen, v. pr. se démettre, ou se disloquer en sautant; —spritzen (~ˇ~), v. a. consommer (l'eau) à force de serrer; fig. sein Blut—sprisen, verser, ou répandre son sang; —sprüdeln (~ˇ~), v. a. repandre en bouillounant; —spünden (~ˇ~), v. a. bondonner; —spüren (~ˇ~), v. a. sentir, ressentir; —stäben (~ˇ~), v. a. (arch.) garnir de rudentures, faire des rudentures; —stäbung (~ˇ~), f. rudenture, f.; —stählen (~ˇ~), v. a. acérer; —stählung (~ˇ~), f. action d'acérer, f.

Verstand (~ˇ), m. entendement: esprit, sens, m. intelligence, raison, f. bon sens; jugement, intellect, m.; mit —, sensément; im buchstäblichen Verstande, dans un sens littéral; das geht über meinen —, cela est au-dessus de ma portée, cela me passe; er hat keinen —, il n'a point d'entendement, il n'a point d'esprit; er hat natürlichen —, il a le sens naturel; er hat viel —, il est homme d'un grand sens, il a beaucoup d'esprit; es ist gar kein — darin, il n'y a ni rime, ni raison; er zeigt dabei wenig —, il y fait voir peu de jugement; ich finde keinen — in diesem Gedichte, je ne trouve aucun sens dans ces vers; er hat mehr Glück als —, il est plus heureux que sage; prov. Glück überwiegt —, la fortune domine la prudence; lebhaften — haben, avoir l'intelligence vive; bei gutem Verstande sein, être dans son bon sens; nicht recht bei Verstande sein, avoir l'esprit troublé; seinen — verlieren, perdre l'entendement, perdre le sens; wieder zu Verstande kommen, recouvrer le sens, revenir en son bon sens; seinen — bis zuletzt behalten, avoir connaissance jusqu'à la mort.

Verständeskraft (~ˇ~–), f. faculté intellectuelle, f.; —schwäche (~ˇ~–), f. faiblesse d'esprit, f.

Verständig (~ˇ~), adj. intelligent, sensé, judicieux, sage, prudent; —, adv. intelligemment, judicieusement, sensément.

Verständigen (~ˇ~~), v. a. fam. einen —ständigen, mettre qn. au fait de qch.; expliquer, ou éclaircir qch. à qn.; sich —ständigen, v. pr. s'entendre; —ständigung (~ˇ~~), f. éclaircissement, m. explication, f. avertissement, m.; —ständlich (~ˇ~), adj. intelligible, clair; allgemein —ständlich, à la portée de tout le monde; —ständlich, adv. intelligiblement; —ständlichen (~ˇ~~), v. a. rendre intelligible, expliquer; —ständlichkeit (~ˇ~~), f. intelligibilité, f.

Verständniß (~ˇ~), n. intelligence, f. entendement, m.; liaison, f. commerce, m.; in gutem Verständnisse mit einander leben, être en bonne intelligence.

Verstärken (~ˇ~), v. a. renforcer, rendre plus fort, fortifier, enforcir; concentrer; sich —stärken, v. pr. se renforcer; —stärkung (~ˇ~), f. renforcement, renfort, m.; concentration (des liquides spiritueux), f.; —stärkungstruppen (~ˇ~–~), m. pl. troupes de renfort, f. pl. renfort, m.; —stärren (~ˇ~), v. a. roidir, se roidir; —stätten (~ˇ~), v. a. permettre, accorder (qch. à qn., einem etwas).

Verstättung (~ˇ~), f. permission, f.; —stauben (~ˇ~), v. a. s'en aller en poussière; —stäuben (~ˇ~), v. a. faire s'en aller en poussière; —stäubchen (~ˇ~), v. a. détordre, donner une entorse, ou une détorse; —stäubung (~ˇ~), f. entorse, détorse, dislocation, f.; —stechen (~ˇ~), v. a. irr. joindre, ou fermer avec des points d'aiguille; fig. die Trümpfe —stechen, jouer tous les atous.

Versteck (~ˇ), m. cache, cachette, f.

Verstecken (~ˇ~), v. a. cacher; Verstecken spielen, jouer aux barres, jouer à cache-cache; sich —stecken, v. pr. se cacher, se tapir; —stehen (~ˇ~), v. a. et n. irr. entendre, ouïr; comprendre, concevoir, savoir, connaître; er versteht jeden Wink, il entend à demi mot; sie versteht französisch, elle sait le français; etwas wohl —stehen, être au fait de qch.; zu —stehen geben, faire entendre, donner à entendre; faire connaître; sein Handwerk —stehen, être au fait de son métier, s'entendre en son métier; sich —stehen, v. pr. s'entendre; sich auf etwas —stehen, s'entendre en qch., se connaître en qch.; sich mit einander —verstehen, être d'accord, être d'intelligence; sich zu etwas —stehen, se prêter à qch., consentir, entendre à qch.; sich zu Allem —stehen, se mettre à tout, être de tous bons accords; das versteht sich von selbst, cela s'entend, cela va sans dire; wie sich von selbst versteht, comme de raison; er will sich nicht dazu —stehen, il n'y veut point entendre; sich —steigen (~ˇ~), v. pr. irr. s'égarer en montant, monter trop haut; fig. sich zu hoch —steigen, prendre son vol trop haut; —steigern (~ˇ~), v. a. vendre à l'encan, ou à l'enchère, mettre à l'enchère, liciter; gerichtlich —steigern, subhaster; —steigerung (~ˇ~~), f. encan, m. enchère, licitation; subhastation, f.; —steinen (~ˇ~), v. n. mettre des bornes, aborner; —steinern (~ˇ~~), v. a. pétrifier, changer en pierre; —steinern, v. n. et sich —steinern, v. pr. se pétrifier; —steinerung (~ˇ~~), f. pétrification, f.; —steinung (~ˇ~), f. lapidification, f.; —stellen (~ˇ~), v. a. déplacer, déranger; fig. déguiser, contrefaire; er hat seine Hand verstellt, il a déguisé, ou contrefait son écriture; dieses Kleid verstellt Sie, cet habit vous dépare; sich —stellen, v. pr. se contrefaire, dissimuler, feindre; er kann sich gut —stellen, il sait bien dissimuler; das ist ein verstellter Mensch, c'est un homme dissimulé; —stellung (~ˇ~), f. dérangement, déplacement; fig. déguisement, m. dissimulation, feinte, f.; —stellungskunst (~ˇ~–), f. art de dissimuler, m.; —sterben (~ˇ~), f. Sterben; —steuern (~ˇ~), v. a. payer les impôts, payer les charges; sich —steuern, v. pr. (mar.) faire fausse route; —steuerung (~ˇ~~), f. payement des charges, m.; —sticken (~ˇ~), v. a. employer, ou user à broder; —stieben, s. Verstäuben; —stiften (~ˇ~), v. a. emmancher; —stimmen (~ˇ~), v. a. désaccorder; fig. —stimmt sein, être mal disposé, être de mauvaise humeur; —stimmt (~ˇ), adj. discordant, dissonant; verstimmte Geige, f. violon discord, m.; —stöbern (~ˇ~), v. a. couvrir de poussière, ou de neige; —stocken (~ˇ~), v. n. gâter par l'humidité; fig. endurcir, devenir insensible, être insensible; —stocktheit (~ˇ~), —stockung (~ˇ~), f. endurcissement, m. insensibilité, f.; —stohlen (~ˇ~), adj. furtif; —stohlen, adv. (verstohlener Weise), à la dérobée, en tapinois, en cachette; einen —stohlen ansehen, regarder qn. furtivement.

Verstollen (~ˇ~), v. a. (mine) ein Bergwerk —stollen, creuser, ou percer des galeries dans une mine; —stopfen (~ˇ~), v. a. boucher, fermer, engorger; (méd.) obstruer, constiper, opiler, resserrer; ich bin verstopft, je suis constipé, j'ai le ventre serré; je suis enchifrené, j'ai le nez enchifrené; mit Werrig —stopfen, étouper; sich die Ohren —stopfen, se boucher les oreilles; —stopfend (~ˇ~), adj. obstructif, opilatif; —stopfung (~ˇ~), f. obstruction, f. engorgement, m. constipation, f.; —stopfung der Schweißlöcher, resserrement des pores, m.; —stopfung der Nase, enchifrènement du nez, m.; —storben (~ˇ~), adj. mort, défunt; —storen (~ˇ~), v. a. troubler, déranger, interrompre; disperser, dissiper; détruire; —störte Gesicht, n. visage hagard, visage effaré, m.; —stört aussehen, avoir l'air égaré, troublé, ou dérangé; —störung (~ˇ~), f. trouble, m.

Verstoß (~ˇ), m. faute, erreur, bévue, f.; mécompte, abus, m.; das war ein großer —, voilà une bévue grossière; einen — machen, einen — begehen, faire une faute, faire une bévue.

Verstoßen (~ˇ~), v. a. irr. concasser, piler, broyer; user, déchirer, ou endommager l'extrémité de qch.; fig. chasser, mettre dehors; abandonner; etwas —stoßen, vendre qch. par besoin, ou à vil prix; seine Frau —stoßen, répudier sa femme; einen Rath —stoßen, refuser, ou rejeter un conseil; —stoßen, v. n. pécher (contre qch., gegen etwas), choquer, faire une faute, faire une bévue; gegen den Anstand —stoßen, choquer la bienséance, pécher contre la bienséance; —stoßung (~ˇ~), f. répudiation, f. abandon (d'une épouse), m.; —streichen (~ˇ~), v. a. (chass.) renouveler son bois (des cerfs); —streichen (~ˇ~), v. a. irr. employer à étendre, ou à enduire; alle Butter —, streichen, étendre tout le beurre; die Fugen —streichen, jointoyer; mit Mörtel —streichen, enduire de mortier; die Rissen —streichen, boucher les fentes; viel Pflaster —streichen, employer beaucoup d'emplâtre; —streichen, v. n. irr. passer, s'écouler; die Zeit verstreicht, le temps s'écoule; den Termin —streichen lassen, laisser expirer le terme; —streichung (~ˇ~), f. action d'enduire; crépissure (d'un mur); expiration, échéance (d'un terme), f.; —streuen (~ˇ~), v. a. irr. répandre, employer à répandre; disperser, dissiper, éparpiller; viel Sand —streuen, employer beaucoup de sable; —streuung (~ˇ~), f. action de répandre, f. éparpillement, m. dispersion, f.; —stricken (~ˇ~), v. a. consommer en tricotant; empêtrer, embarrasser; in etwas verstrickt sein, être empêtré, enveloppé, ou engagé dans une affaire; sich —stricken, v. pr. s'entrelacer, s'empêtrer; —strickung (~ˇ~), f. action d'empêtrer, f.; fig. piége, lacet, m. filets, m. pl.; —studiren (~ˇ~~), v. a. dépenser à étudier, dépenser pour ses études; —stümmeln (~ˇ~), v. a. mutiler, estropier, tronquer; —stümmelung (~ˇ~~), f. mutilation; castration (d'un homme), f.; —stummen (~ˇ~), v. n. devenir muet: fig. rester court, demeurer muet, perdre la parole, se taire tout d'un coup; —stümpeln (~ˇ~), v. a. fam. gâter en bousillant, massacrer.

Verstürzen (⏑–⏑), v. a. (mine) combler, remplir.

Versuch (⏑–), m. essai, m. épreuve, expérience, tentative, f.; das ist nur der erste —, ce n'est que le coup d'essai; einen —machen, faire un essai, essayer; faire une expérience; einen — mit etwas anstellen, faire l'essai de qch., faire l'épreuve de qch.

Versuchen (⏑–⏑), v. a. essayer, goûter, tâter; tenter, éprouver, expérimenter; man muß das Ding —suchen, il faut essayer la chose; —suchen Sie diesen Wein, essayer ce vin, tâtez de ce vin-là; —suchen Sie den Tabak, goûtez de ce tabac, goûtez ce tabac; er hat sich etwas versucht, il a une grande connaissance du monde, il a de l'expérience; es mit einem —suchen, essayer d'une personne; ein Arzeneimittel —suchen, essayer un remède; sein Glück —suchen, sein Heil —suchen, tenter fortune; sein Heil weiter —suchen, chercher fortune ailleurs; einen Freund —suchen, mettre un ami à l'épreuve; Gott —suchen, tenter Dieu; —sucher (⏑–⏑), m. tentateur, diable, m.; —sucherin (⏑–⏑⏑), f. tentatrice, f.; —suchung (⏑–⏑), f. tentation, f.; in —suchung führen, induire en tentation; in —suchung gerathen, être tenté; —sudeln (⏑–⏑), v. a. barbouiller, bousiller, gâter; sich —s sündigen (⏑–⏑⏑), v. pr. pécher (contre qn., an einem); —sündigung (⏑–⏑⏑), f. péché, m.; —sunkenheit (⏑–⏑–), f. fig. démoralisation, corruption, immoralité, f.; —süßen (⏑–⏑), v. a. adoucir (aussi fig.); adoucir trop, trop sucrer; (chim.) édulcorer; das Leben —süßen, adoucir la vie; —süßung (⏑–⏑), f. adoucissement, m. édulcoration, f.

Versweise (⏑–⏑), adv. en manière de vers, en vers.

Vertäfeln (⏑–⏑), v. a. boiser, revêtir de menuiserie; —tägen (⏑–⏑), v. a. ajourner; —tägung (⏑–⏑), f. ajournement, m.; —tändeln (⏑–⏑), v. a. perdre en badinant, perdre à badiner, s'amuser à des bagatelles; die Zeit —tändeln, perdre, ou passer le temps à badiner; Geld —tändeln, éparpiller, ou gaspiller de l'argent, dépenser inutilement; —tänzen (⏑–⏑), v. a. dépenser, ou perdre en dansant; seine Gesundheit —tanzen, ruiner sa santé par la danse; —täuschen (⏑–⏑), v. a. changer, échanger, donner en échange, troquer (contre qch., gegen etwas); eine Pfründe —tauschen, permuter un bénéfice, permuter une prébende; —täuschung (⏑–⏑), f. change, échange, troc, m.; permutation (d'un bénéfice), f.; —teinen (⏑–⏑), f. (arch.) encastillage, m. rabattue, f.; —teufeln (⏑–⏑), v. a. (mar.) affourcher; steif —teufen, roidir le câble; —teufelt (⏑–⏑), adj. endiablé, diabolique; —teufelt, adv. diablement, diaboliquement; —teutschen, s. Verdeutschen; —theidigen (⏑–⏑⏑), v. a. défendre; sich —theidigen, v. pr. se défendre; sein Advocat hat ihn gut vertheidigt, son avocat a bien plaidé pour lui; —theidiger (⏑–⏑⏑), m. défenseur, apologiste, m.; —theidigung (⏑–⏑⏑), f. défense; apologie, f.; —theidigungsbündniß (⏑–⏑⏑–⏑), m. alliance défensive, f.; —theidigungsgrund (⏑–⏑⏑–), m. raison justificative, f.; —theidigungskrieg (⏑–⏑⏑–), m. guerre défensive, f.; —theidigungskunst (⏑–⏑⏑–), f. (mil.) art défensif, m.; —theidigungslinie (⏑–⏑⏑–⏑⏑), f. ligne de défense, f.; —theidigungslos (⏑–⏑⏑–), adj. et adv. sans défense.

Vertheidigungsmittel (⏑–⏑⏑–), n. moyen de défense, m.; —theidigungsrede (⏑–⏑⏑–), f. apologie, défense, f. discours apologétique; plaidoyer, m.; —theidigungsschrift (⏑–⏑⏑–), f. écrit apologétique, m. apologie, f.; soutènement, m.; —theidigungsstand (⏑–⏑⏑–), m. état de défense, m.; —theidigungswaffe (⏑–⏑⏑–⏑), f. arme défensive, f.; —theidigungsweise (⏑–⏑⏑–⏑), adv. en prenant la défensive; —theidigungsweise verfahren, se tenir sur la défensive; —theidigungswerk (⏑–⏑⏑–), n. (fort.) fortification défensive, f.; —theilen (⏑–⏑), v. a. distribuer, répartir, départir; Geld unter die Armen —theilen, distribuer de l'argent aux pauvres; das Geld unter die Gläubiger —theilen, repartir l'argent entre les créanciers; sich —theilen, v. pr. se distribuer; —theilung (⏑–⏑), f. distribution, répartition, f.; —theuern (⏑–⏑), v. a. enchérir, renchérir, rendre plus cher; —theuerung (⏑–⏑⏑), f. enchérissement, renchérissement, m.

Verthüer (⏑–⏑), m. dépensier, prodigue, m.

Verthün (⏑–), v. a. irr. dépenser inutilement, dissiper, prodiguer; employer, consommer, user; viel Geld —, dépenser beaucoup d'argent inutilement, ou en plaisirs; sein ganzes Vermögen —thun, dissiper tout son bien, manger tout son bien; Waaren —thun, débiter, ou vendre des marchandises.

Vertical (–⏑–), adj. vertical; —, adv. verticalement; —linie (–⏑–⏑), f. ligne verticale, f.

Vertiefen (⏑–⏑), v. a. approfondir, rendre plus profond; (scp.) évider, fouiller; eine Schüssel —tiefen, enfoncer un plat; sich —tiefen, v. pr. fig. s'enfoncer, s'abîmer; sich in Gedanken —s tiefen, s'abîmer dans ses pensées, ou dans ses méditations; —tiefung (⏑–⏑), f. approfondissement; creux, m. cavité, excavation, enfonçure, f.; renfoncement, m.; —tilgen (⏑–⏑⏑), v. a. exterminer, extirper, détruire; das Unkraut —tilgen, extirper la mauvaise herbe; das Andenken von etwas —tilgen, détruire, ou effacer dans la mémoire de qch.; —tilger (⏑–⏑), m. extirpateur, exterminateur, destructeur, m.; —tilgung (⏑–⏑⏑), f. extermination, extirpation, f.; —tilgungskrieg (⏑–⏑⏑–), m. guerre exterminatrice, f.; —tönen (⏑–⏑), v. n. cesser de sonner, cesser de retentir.

Vertrackt (⏑–), adj. adv. méchant, diabolique; étrange; —, int. peste!

Vertrag (⏑–⏑), m. transaction; convention, f. traité, contrat, pacte, accord, m.; einen — machen, einen —schließen, faire un traité, faire un contrat, contracter.

Vertragen (⏑–⏑), v. a. irr. emporter, porter en un lieu indû, porter ailleurs; égarer en portant; user en portant; fig. supporter, endurer, souffrir; ich kann den Wein nicht —tragen, je ne peux porter le vin, le vin me tourne la tête; er verträgt nicht viel, er kann nicht viel —tragen, il est peu endurant, il n'est pas d'humeur endurante; mein Magen kann diese Speise nicht —tragen, mon estomac ne peut supporter, ou digérer cette viande; ich kann diesen Menschen nicht —tragen, je ne saurais souffrir cet homme-là; sich —tragen, v. pr. se comporter, s'accorder, s'accommoder, vivre en bonne inte ligence, être compatible; sie —tragen sich wie Hund und Katze, ils s'accordent comme chien et chat; das verträgt sich nicht, cela est incompatible cela n'est pas compatible.

Verträglich (⏑–⏑), adj. et adv. traitable, accommodant, de bonne composition, sociable, compatible; —träglich leben, s'accorder bien ensemble, vivre dans une bonne harmonie; —s träglichkeit (⏑–⏑–), f. sociabilité; humeur traitable, humeur sociable, compatibilité, f.; —trägsmäßig (⏑–⏑), adj. conventionnel, contractuel; —tragsmäßig, adv. conventionnellement, selon le contrat; —trägswidrig (⏑–⏑–), adj. contraire au contrat, contraire à l'accord.

Vertrauen (⏑–⏑), v. n. einem —, se fier à, ou en qn., se reposer sur qn.; en croire qn., mettre sa confiance en qn.; einem etwas —, fier, ou confier qch. à qn.; faire confidence à qn. de qch.; sich einem —, se fier à qn., se confier à qn.; se découvrir à qn.; Gott —, se fier en Dieu; einem seinen Schmerz —, confier sa douleur à qn.; —n, confiance, confidence, f.; — zu etwas haben, avoir confiance dans qch.; — zu einem haben, avoir, ou prendre confiance en qn.; einem etwas im — sagen, dire qch. à qn. en confidence; sein — auf einen setzen, mettre sa confiance en qn.; einem sein — schenken, donner sa confiance à qn.

Vertrauensvoll (⏑–⏑–), adj. plein de confiance.

Vertrauern (⏑–⏑), v. a. passer dans la tristesse.

Vertraulich (⏑–⏑), adj. familier; vertraulicher Umgang, m. familiarités, f. pl.; auf einem vertraulichen Fuße leben, vivre avec beaucoup de privauté; —, adv. familièrement, avec confiance; zu — werden, se familiariser.

Vertraulichkeit (⏑–⏑–), f. familiarité, privauté, f.

Vertraumen (⏑–⏑), v. a. passer à rêver, passer en rêveries.

Vertraut (⏑–), adj. affidé; familier, privé; intime; sie haben einen vertrauten Umgang, ils ont un commerce familier, ils sont fort familiers ensemble; —, adv. familièrement, intimement; er thut — mit ihm, il en use, ou il agit familièrement avec lui; nach und nach wurden wir — mit einander, peu à peu nous sommes familiarisés ensemble; mit etwas — werden, sich mit etwas — machen, se familiariser avec qch.; mit einem—sprechen, parler confidemment, ou en confidence à qn.; auf einem vertrauten Fuße mit einem leben, vivre familièrement avec qn., vivre sur un pied familier avec qn.; mit dem Geiste einer Sprache — sein, connaitre parfaitement le génie d'une langue.

Vertraute (⏑–⏑), m. et f. confident, affidé, m.; confidente, affidée, f.

Vertreiben (⏑–⏑), v. a. irr. chasser, expulser, faire en aller; étranger; aus dem Hause —treiben, chasser, ou expulser de la maison; aus der Wohnung —treiben, déloger; aus dem Besitze —treiben, déposséder; aus dem Bette —treiben, découcher; vom Platze —treiben, chasser de la place, déplacer; aus dem Neste —treiben, faire déchicher; aus dem Vaterlande —treiben, bannir de la patrie, expatrier; den Feind aus seiner Stellung —treiben, débusquer l'ennemi; Gewalt mit Gewalt —treiben, repousser la force par la force; die Heiserkeit —treiben, désenrouer; die Geschwulst —treiben, désenfler; den Schnupfen —treiben, desenrhumer, se desenrhumer; die Zeit —treiben, passer le temps, tuer le temps, amuser;

sich die Zeit mit Spielen —treiben, passer le temps à jouer, s'amuser à jouer; sich die lange Weile —treiben, se désennuyer; Waaren —treiben, débiter, ou vendre des marchandises; die Farben —treiben, noyer, ou fondre les couleurs.

Vertreibung (⌣/⌣⌣), f. expulsion; fonte (des couleurs), f. adoucissement (des contours), m.; —treten (⌣/⌣), v. a. irr. fouler, écraser (s. Zertreten); einen —treten, intercéder pour qu., défendre qu., prendre le parti de qn.; einen vor Gericht —treten, plaider la cause de qn.; einem den Weg —treten, boucher le chemin à qn.; Jemandes Stelle —treten, représenter qn., remplacer qn.; faire les fonctions de qn., vicarier; Mutterstelle bei einem —treten, tenir à qn. lieu de mère; sich den Fuß —treten, se démettre le pied, se fouler le pied, se donner une entorce au pied.

Vertreter (⌣/⌣), m. défenseur, intercesseur; représentant, m.; —tretung (⌣/⌣⌣), f. fig. exercice d'une charge, m. intercession, f.

Vertrieb (⌣/), m. débit, m. vente, f.

Vertriebene (⌣/⌣⌣), m. et f. celui, celle qui a été chassé, ou délogé, banni, exilé, m.

Vertrinken (⌣/⌣), v. a. irr. dépenser à boire, perdre en buvant; die Zeit —trinken, passer le temps à boire; seinen Verdruß —trinken, perdre sa raison à force de boire, noyer sa raison dans le vin; —trocknen (⌣/⌣), v. n. tarir; sécher, devenir sec; —trocknen, n. —trocknung (⌣/⌣), f. tarissement, m.; —trödeln (⌣/⌣), v. a. vendre aux fripiers; revendre; fig. die Zeit —trödeln, passer le temps à ne rien faire, passer le temps dans l'inaction; —trösten (⌣/⌣), v. a. donner de l'espérance à qn., amuser qn. par de bonnes espérances; seine Gläubiger von einer Zeit zur andern —trösten, remettre ses créanciers de temps à autre; einen auf etwas —trösten, faire espérer qch. à qn.; —tröstung (⌣/⌣), f. espérance qu'on donne à qn., f.; —tuschen (⌣/⌣), v. a. mal laver (un dessin); fam. cacher, céler, recéler, assoupir, supprimer; —tuschung (⌣/⌣⌣), f. suppression, assoupissement, m.; —üben (⌣/⌣), v. a. exercer, faire, commettre, perpétrer; —unedeln (⌣/⌣⌣), v. a. rendre ignoble, dégrader; —unehren (⌣/⌣⌣), v. a. déshonorer, prostituer, diffamer; —unehrung (⌣/⌣⌣), f. déshonneur, m. prostitution, f.; —uneinigen (⌣/⌣⌣⌣), v. a. désunir, mettre en dissension, brouiller, semer la discorde; sich —uneinigen, v. pr. se brouiller, se désunir, —uneinigung (⌣/⌣⌣⌣), f. désunion, brouillerie, discorde, f.; —unglimpfen (⌣/⌣⌣), v. a. calomnier, diffamer, décréditer, décrier, noircir, dire du mal de qn., ternir la réputation de qn.; —unglimpfung (⌣/⌣⌣), f. calomnie, détraction, diffamation, f.; —unglücken (⌣/⌣), v. n. tomber en malheur, avoir quelque malheur, périr; fig. échouer, ne pas réussir; das Schiff ist verunglückt, le vaisseau a péri, le vaisseau s'est perdu; der Plan ist verunglückt, le plan a échoué, le plan n'a pas réussi; —unglückt (⌣/⌣), adj. ruiné, malheureux; —unheiligen (⌣/⌣⌣⌣), v. a. profaner; —unheiligung (⌣/⌣⌣⌣), f. profanation, f.; —unreinigen (⌣/⌣⌣⌣), v. a. salir, souiller; infecter, corrompre; polluer, profaner; sich —unreinigen, v. pr. se souiller, se salir.

Verunreinigung (⌣/⌣⌣⌣), f. action de souiller, souillure, salissure, profanation, f.; —unstalten (⌣/⌣⌣), v. a. défigurer, déparer, enlaidir; contrefaire; der Anzug verunstaltet Sie, cet habillement vous dépare; das ist ein verunstalteter Mensch, c'est un homme contrefait; —unstaltung (⌣/⌣⌣), f. défiguration, f. defigurement, m. difformité, f.; —untreuen (⌣/⌣⌣), v. a. divertir, détourner, dérober; administrer infidélement; —untreuer (⌣/⌣⌣), m. dépréd ateur (de deniers publics), m.; —untreuung (⌣/⌣⌣), f. divertissement, m. déprédation (de deniers publics), f.; —unzieren (⌣/⌣⌣), v. a. déparer; —ursachen (⌣/⌣⌣), v. a. causer, être cause de ..., donner, occasionner, produire; einen Verdruß —ursachen, causer, ou donner du chagrin à qn.; eine Unordnung —ursachen, occasionner un désordre; —ursachung (⌣/⌣⌣⌣), f. cause, f.; —urtheilen (⌣/⌣⌣), v. a. condamner (qn. à qch., einen zu etwas); —urtheilung (⌣/⌣⌣⌣), f. condamnation, f.; —vielfaltigen (⌣/⌣⌣⌣), v. a. multiplier; —vielfältigung (⌣/⌣⌣⌣⌣), f. multiplication, f.; —vierfachen (⌣/⌣⌣), v. a. quadrupler; —vollkommlich (⌣/⌣⌣), adj. perfectible; —vollkommlichkeit (⌣/⌣⌣⌣), f. perfectibilité, f.; —vollkommnen (⌣/⌣⌣), v. a. perfectionner; sich —vollkommnen, v. pr. se perfectionner; —vollkommnung (⌣/⌣⌣⌣), f. perfectionnement, m.; —vollständigen (⌣/⌣⌣⌣), v. a. compléter; —vollständigung (⌣/⌣⌣⌣), f. complètement, m.; —vortheilen (⌣/⌣⌣), v. a. tromper, frauder, léser; —vortheilung (⌣/⌣⌣⌣), f. tromperie, fraude, f.; —wachen (⌣/⌣⌣), v. n. passer à veiller; —wachsen (⌣/⌣⌣), v. a. et n. irr. se fermer, se couvrir; s'unir; se joindre en croissant; devenir bossu; eine Narbe —wachsen, perdre une cicatrice peu à peu; ein Kleid —wachsen, devenir, ou croître si grand, ou si gros que les habits deviennent trop courts, ou trop petits; hinten und vorn —wachsen sein, être bossu par-devant et par-derrière; —wahren (⌣/⌣), v. a. garder, conserver, avoir en sa garde; serrer, fermer; die Thür gut —wahren, fermer bien la porte; einen Gefangenen enger —wahren, resserrer un prisonnier; sich —wahren, v. pr. se préserver (de qch., vor etwas), prendre ses sûretés, se pourvoir (contre qch., gegen etwas); sich gegen die Kälte —wahren, se prémunir contre le froid; sich gegen den Regen —wahren, se défendre, ou se garantir de la pluie; sich gegen alle Eingriffe in seine Rechte —wahren, revenir, ou reclamer contre tout attentat à ses droits.

Verwahrer (⌣/⌣⌣), m. garde, gardien, m.; —wahrlich (⌣/⌣⌣), adv. en garde, en dépôt; sein Geld bei einem —wahrlich niederlegen, mettre son argent en dépôt chez qn.; —wahrlosen (⌣/⌣⌣⌣), v. a. négliger, endommager, ou laisser périr faute de soin, par négligence, ou par inadvertance; seine Gesundheit —wahrlosen, négliger sa santé; das Feuer —wahrlosen, causer un incendie par sa négligence, ne prendre point garde au feu; —wahrlosung (⌣/⌣⌣⌣), f. négligence, f. défaut de soin, m.; —wahrung (⌣/⌣⌣), f. garde; réclamation, protestation, f.; in seiner —wahrung haben, avoir en sa garde; in —wahrung geben, donner à garder; in —wahrung nehmen, garder, serrer; einen Wahnsinnigen in —wahrung bringen, mettre un maniaque sous garde.

Verwahrungsmittel (⌣/⌣⌣⌣), n. préservatif, m.; —wassen (⌣/⌣⌣), v. n. devenir orphelin; perdre le père et la mère; verwaiste Kind, n. orphelin, m.; verwaiste Familie, f. famille désolée, f.; verwaiste Haus, n. maison déserte et abandonnée, f.; sich der Verwaisten annehmen, protéger, ou appuyer les orphelins; —walten (⌣/⌣⌣), v. a. administrer; manier, diriger; die öffentlichen Geschäfte —walten, manier les affaires publiques; sein Amt —walten, exercer son emploi; die Handlung —walten, régir le négoce; die Finanzen —walten, régir les finances, administrer les revenus de l'état; das Reich —walten, gouverner l'empire —waltend (⌣/⌣⌣), adj. administratif; —walter (⌣/⌣⌣), m. administrateur; régisseur (d'un théâtre); économe; séquestre, m.; —waltung (⌣/⌣⌣), f. administration, f. maniement (des finances), m.: gestion (d'un commerce), f.; exercice(d'une charge),m.: séquestration; regie (d'une terre), f.; —waltung einer erledigten Pfründe, économat, m.

Verwaltungsfach, n. —waltungskreis (⌣/⌣⌣⌣), m. branche d'administration, f. département, m.; —rath (⌣/⌣⌣), m. conseil d'administration, m.; —sachen, f. pl. —wesen (⌣/⌣⌣⌣), n. affaires de l'administration, f. pl.

Verwandelbar (⌣/⌣⌣⌣), adj. transmuable, commuable; —wandelbarkeit (⌣/⌣⌣⌣⌣), f. transmutabilité (des métaux), f.; —wandeln (⌣/⌣⌣), v. a. changer, convertir; transformer, métamorphoser; (th.) transsubstantier; (alch.) transmuer; das Wasser in Wein —wandeln, changer, ou convertir l'eau en vin; in Kalk —wandeln, calciner; in Knochen —wandeln, ossifier; in Stein —wandeln, pétrifier; in Glas —wandeln, vitrifier; in Asche —wandeln, réduire en cendres; eine Strafe in eine andere —wandeln, commuer une peine en une autre; einen Wechsel in Geld —wandeln, convertir une lettre de change en argent; —wandlung(⌣/⌣⌣),f. changement, m. conversion, f. convertissement, m.; transformation, métamorphose, commutation (d'une peine); transmutation, f.; (th.) transsubstantiation, f.

Verwandt (⌣/), adj. apparenté, allié, parent; wir sind mit einander —wandt, nous sommes parents; wie sind Sie mit ihm —wandt? de quel côté êtes-vous parents vous deux? wir sind weitläufig mit einander —wandt, nous sommes parents de loin; Musik und Dichtkunst sind mit einander —wandt, la musique et la poésie ont de l'affinité entr'elles; fam. er ist mir mit zehn Thalern —wandt, il me doit dix écus; —wandte (⌣/⌣⌣), m. et f. parent, allié, m.; parente, alliée, f.; —wandtschaft (⌣/⌣⌣), f. parenté; affinité, alliance; fig. affinité, f. rapport, m. conformité, f.; —wandtschaftlich (⌣/⌣⌣), adj. de parent; —wandtschaftlich, adv. en parent; —wandtschaftsgrad (⌣/⌣⌣), m. dégré de parenté, m.; —wärmen (⌣/⌣⌣), v. a. avertir; —wärnung (⌣/⌣⌣), f. avertissement, m.; —wäschen (⌣/⌣⌣), v. a. irr. consommer, ou employer à laver; faire en aller, faire disparaître (des taches) en lavant; die Farben —waschen, fondre, ou noyer les couleurs; —wässern (⌣/⌣⌣), v. a. tremper trop; —weben (⌣/⌣⌣), v. a. consommer à tisser, employer à tisser; fig. entrelacer, enchaîner, lier; —webung (⌣/⌣⌣), f. fig. tissu, enchaînement m.

Verwéchſeln (⌣ ⌒ ⌣), v. a. changer; confondre; déparier; prendre par mégarde ſeine Handſchuhe —wechſeln, déparier ſes gants; einen mit einem Andern —wechſeln, prendre qn. pour un autre; —wéchſelung (⌣ ⌒ ⌣ ⌣), f. action de changer, f. change, échange, m.: méprise, f.

Verwégen (⌣ ⌒ ⌣), adj. téméraire, audacieux; —wegen, adv. témérairement; —wégenheit (⌣ ⌒ ⌣ —), f. témérité, f.

Verwéhen (⌣ ⌒ ⌣), v. a. dissiper, disperser, ou emporter en soufflant, remplir en soufflant; —wéhren (⌣ ⌒ ⌣), v. a. empêcher, défendre; ich will es dir nicht —wehren, je ne t'empêcherai, ou je ne te défendrai pas de le faire; —weíbern (⌣ ⌒ ⌣), v. n. s'efféminer; —weíchlichen (⌣ ⌒ ⌣ ⌣), v. a. amollir, efféminer: —weígern (⌣ ⌒ ⌣), v. a. refuser, dénier; —weígerung (⌣ ⌒ ⌣ ⌣), f. refus, m.; —weílen (⌣ ⌒ ⌣), v. n. et ſich —weilen, v. pr. demeurer, s'arrêter, tarder; ich werde nicht lange —weilen, je ne demeurerai pas longs-temps; —weilen, n. retardement, retard, m.; —weínen (⌣ ⌒ ⌣), v. a. passer à pleurer, passer en pleurant; verweinte Augen haben, avoir des yeux rouges de pleurs.

Verweís (⌣ ⌒), m. réprimande, f. reproche, m. répréhension, mercuriale; animadversion; monition, f.; einen —weiſ geben, réprimander; einem über etwas einen —weiſ geben, réprimander qn. sur qch., reprocher qn. sur qch., reprocher qch. à qn.; einen —weiſ bekommen, recevoir une réprimande; —weiſen (⌣ ⌒ ⌣), v. a. irr. renvoyer, exiler, reléguer, bannir, proscrire; einem etwas —weiſen, réprimander qn. sur qch., reprendre qn. de qch., reprocher qch. à qn.; von einem zum Andern —wieſen werden, être renvoyé de l'un à l'autre; den Leſer auf etwas —weiſen, renvoyer le lecteur à qch.; aus dem Vaterlande —weiſen, expatrier; einen auf eine Inſel —weiſen, confiner qn. dans une île; des Landes —weiſen, exiler; —weiſer (⌣ ⌒ ⌣), n. renvoi (à un autre), m.: —weiſung (⌣ ⌒ ⌣), f. exil, m. relégation, f. bannissement, m.; —wélken (⌣ ⌒ ⌣), v. n. se flétrir, se faner (aussi fig.); —welken, n. flétrissure, f.; —wénden (⌣ ⌒ ⌣), v. a. rég. et irr. tourner, détourner; er ſah ihn an, ohne die Augen zu —wenden, il le regarda sans détourner les yeux; employer à..., appliquer à..., dépenser en ...; kein Auge von einem —wenden, regarder qn. fixement; die Hand —wenden, tourner la main; viel Geld auf Puz —wenden, dépenser beaucoup d'argent en parure; ſeine Zeit auf etwas —wenden, employer son temps à qch.; ſich für einen —wenden, s'intéresser, intercéder, s'entremettre, ou s'interposer pour qn.; —wéndung (⌣ ⌒ ⌣), f. emploi, m.; intercession, entremise, f.; impenses, f. pl.; ich verdanke dieſs ſeiner —wendung, je dois cela à son intercession; —wérfen (⌣ ⌒ ⌣), v. a. irr. jeter çà et là, disperser; déranger, renverser, égarer; fig. rejeter; rebuter, récuser, réprouver; die Kugel —werfen, jeter, ou jouer mal la boule; einen Vorſchlag —werfen, rejeter une proposition; einen Zeugen —werfen, récuser un témoin; einen Richter —werfen, récuser un juge; eine Münze —werfen rebuter une monnaie; eine Urkunde —werfen, démentir un acte; eine Lehre —werfen, réprouver une doctrine; —werfen, v. n. avorter; ſich —werfen, v. pr. se tromper en jetant, ou en comptant par jets; mal écarter (au jeu de cartes).

Verwérflich (⌣ ⌒ ⌣), adj. rejetable, récusable, reprochable, condamnable; —wérfung (⌣ ⌒ ⌣), f. action de jeter ça et là, f.; renversement, rejet; rebut, m. récusation, réprobation (d'un pécheur), f.; —wérthen (⌣ ⌒ ⌣), v. a. convertir en argent, réaliser, vendre; —wéſen (⌣ ⌒ ⌣), v. n. pourrir, se corrompre, se putréfier; administrer, exercer (ſ. Verwalten); —wéſer (⌣ ⌒ ⌣), m. administrateur, vicaire, m.: —wéſlich (⌣ ⌒ ⌣), adj. corruptible; —wéſlichkeit (⌣ ⌒ ⌣ ⌣ —), f. corruptibilité, f.; —wéſung (⌣ ⌒ ⌣), f. corruption, pourriture, putréfication; administration, f.; —wétten (⌣ ⌒ ⌣), v. a. parier, gager; perdre par gageure; —s wettert (⌣ ⌒ ⌣), adj. fam. maudit; —s wichen (⌣ ⌒ ⌣), adj. fam. passé, dernier: —wichen, adv. dernièrement, l'autre jour; —wichſen (⌣ ⌒ ⌣), v. a. consommer à cirer, consommer au cirage; fig. fam. Geld —wichſen, dépenser de l'argent aux plaisirs, ou en débauches; —wickeln (⌣ ⌒ ⌣), v. a. entortiller, embrouiller, brouiller, mêler; die Füße in etwas —wickeln, empêtrer, ou engager les pieds dans qch.; fig. einen in eine Sache —wickeln, impliquer, envelopper, ou engager qn. dans une affaire; ſich —wickeln, v. pr. s'entortiller; s'empêtrer dans ...; s'embrancher; ſich in eine Sache —wickeln, s'enchevêtrer, s'embrouiller, s'embarrasser, s'embarquer dans qch.; ſich in ſeiner Rede —wickeln, s'embrouiller, ou s'embarrasser dans son discours; —s wickelt (⌣ ⌒ ⌣), adj. entortillé, embrouillé; compliqué, impliqué; —s wickelung (⌣ ⌒ ⌣ ⌣), f. entortillement, embrouillement; fig. engagement, embarquement, m. intrigue, complication, implication, f.; —wiegen (⌣ ⌒ ⌣), v. a. irr. peser; ſich —wiegen, v. pr. se tromper en pesant; —wieſene (⌣ ⌒ ⌣ ⌣), m. exilé, m.; —wildern (⌣ ⌒ ⌣), v. n. devenir sauvage, farouche, indisciplinable; périr faute de culture; abrutir; ſeine Kinder —wildern laſſen, négliger l'éducation de ses enfants; —wilſert (⌣ ⌒ ⌣), adj. sauvage, inculte; —wilderung (⌣ ⌒ ⌣ ⌣), f. défaut de culture, défaut d'éducation, manque de discipline; abatardissement, dépérissement, m.; —willigen (⌣ ⌒ ⌣ ⌣), v. a. accorder, concéder; —willigung (⌣ ⌒ ⌣ ⌣), f. concession, f. octroi, m.; —winden (⌣ ⌒ ⌣), v. a. irr. entrelacer; fig. etwas —winden, se remettre de qch., se consoler de qch.; das wird er ſobald nicht —winden, il s'en ressentira longtemps encore; —wirken (⌣ ⌒ ⌣), v. a. consommer, ou employer à pétrir; forfaire, commettre: was habe ich verwirkt? quel crime ai-je commis? de quoi suis-je coupable? ein Leben —wirken, forfaire un fief; eine Strafe —wirken, encourir une peine; das Leben —wirken, mériter la mort; Leib und Leben —wirken, forfaire corps et avoir; —s wirkung (⌣ ⌒ ⌣), f. forfaiture, félonie (d'un fief), f.; —wirren (⌣ ⌒ ⌣), v. a. rég. et irr. mêler, brouiller, embrouiller, mettre en confusion, mettre en désordre; das iſt ein verworrener Handel, c'est une affaire embrouillée; er iſt verwirrt im Kopfe, il a l'esprit égaré; ſie ſieht ganz verwirrt aus, elle a l'air d'une aliénée; die Haare —wirren, mêler les cheveux; fig. einen —wirren, décontenancer qn., déconcerter qn., demonter qn., confondre qn.; embrouiller l'esprit de qn.; ſich in ſeinen Reden —wirren, s'embrouiller, ou s'embarrasser dans son discours.

Verwirrt (⌣ ⌒), adj. brouillé, embrouillé, confus; —wirrt, adv. confusément, en confusion; —wirrung (⌣ ⌒ ⌣), f. confusion, f. embrouillement, désordre, dérangement, embarras, m. perplexité, f.; —wirthſchaften (⌣ ⌒ ⌣ —), v. a. fam. dissiper; —wiſchbar (⌣ ⌒ ⌣), adj. effaçable; —wiſchen (⌣ ⌒ ⌣), v. a. effacer; (pein.) noyer, fondre; —witstern (⌣ ⌒ ⌣), v. a. tomber en efflorescence, effleurir, être décomposé par l'air; verwitterte Kalk, m. chaux fusée, f.; —wíttwet (⌣ ⌒ ⌣), adj. veuf, veuve; die verwittwete Fürſtin, la princesse douairière; —wögen (⌣ ⌒ ⌣), adj. téméraire, audacieux; —wöhnen (⌣ ⌒ ⌣), v. a. gâter, faire contracter quelque mauvaise habitude; affriander, rendre délicat sur qch., rendre difficile sur qch.; ſich —wöhnen, v. pr. prendre une mauvaise habitude, contracter une mauvaise habitude; prendre un mauvais pli; —wöhntheit (⌣ ⌒ ⌣ —), —s wöhnung (⌣ ⌒ ⌣), f. mauvaise habitude, f.; —wörfen (⌣ ⌒ ⌣), adj. fig. réprouvé, abject; verworfene Geſicht, n. visage de réprouvé; —wörfenheit (⌣ ⌒ ⌣ —), f. dépravation, scélératesse, f.; —wörren (⌣ ⌒ ⌣), adj. embrouillé, entortillé, confus; —wörrenheit (⌣ ⌒ ⌣ —), f. confusion, f. trouble, m.; —wúnd bar (⌣ ⌒ ⌣), adj. vulnérable; —wúnden (⌣ ⌒ ⌣), v. a. blesser (aussi fig.); tödtlich —wunden, blesser à mort; ſich —wunden, v. pr. se blesser; —wúndern (⌣ ⌒ ⌣), v. a. étonner, surprendre; es iſt nicht zu —wundern, il n'est pas étonnant; ich bin ganz verwundert, je suis tout surpris; ſich —wundern, v. pr. s'étonner, s'émerveiller, être surpris de qch.; —wúnderung (⌣ ⌒ ⌣), f. étonnement, m. surprise; admiration, f. einen in —wunderung ſezen, étonner qn., surprendre qn., émerveiller qn., frapper qn. d'étonnement; in —wunderung gerathen, être étonné, être saisi d'étonnement; —wúnderungsvoll (⌣ ⌒ ⌣ —), adj. plein de surprise; —wúnd dung (⌣ ⌒ ⌣), f. blessure, f.; —wünſchen (⌣ ⌒ ⌣), v. a. maudire, détester, exécrer; verwünſchte Prinzeſſin, f. princesse enchantée, f.; das iſt ein verwünſchter Weg, c'est un chemin maudit; das Spiel —wünſchen, maudire, ou exécrer le jeu; —wünſchung (⌣ ⌒ ⌣), f. malédiction, imprécation, exécration, f.; —würzen (⌣ ⌒ ⌣), v. a. épicer trop; —wüſten (⌣ ⌒ ⌣), v. a. désoler, dévaster, ravager, ruiner, détruire; viel Papier —wüſten, gâter, ou gaspiller beaucoup de papier; viel Holz —wüſten, user beaucoup de bois; —wüſter (⌣ ⌒), m. désolateur, dévastateur, déstructeur, m.; —wüſtung (⌣ ⌒), f. désolation, dévastation, destruction, f.; dégât, m.; —zägen (⌣ ⌒ ⌣), v. n. perdre courage, se décourager, désespérer, se désespérer, s'abattre; —zägt (⌣ ⌒), adj. découragé, lâche, timide, craintif; —zagt, adv. lâchement, timidement, en poltron; —zägtheit (⌣ ⌒ ⌣), —zägung (⌣ ⌒ ⌣), f. découragement, lâcheté, poltronnerie, timidité, f.; ſich —zählen (⌣ ⌒ ⌣), v. pr. se mécompter, se méprendre; —zählung (⌣ ⌒ ⌣), f. mécompte, m.; —zähnen (⌣ ⌒ ⌣), v. a. endenter; —zähnen, v. n. achever sa dentition; —zähnung (⌣ ⌒ ⌣), f. denture, endenture, f. assemblage en adent, ou à grain d'orge, m.; —zäpfen (⌣ ⌒ ⌣), v. a. vendre à pot et à pinte; assembler en adent, joindre par engraissement; —zäpfung (⌣ ⌒ ⌣), f. vente à pot et à pinte, f.; adent, assemblage à tenons et mortaises, m.

Verzäppeln (⌣⌣), v. n. p.u. mourir d'impatience; –zärteln (⌣⌣), v.a. délicater, mignarder, amignarder, mignoter, dorloter; sich –zärteln, v. pr. se délicater, délicater son corps, se dorloter; –zärtelung (⌣⌣–), f. délicatesse; mollesse, f.; –zaübern (⌣⌣), v. a. enchanter, ensorceler; –zaüberung (⌣⌣–), f. enchantement, ensorcelement, m.; –zäunen (⌣⌣), v. a. clorre de haies, environner, entourer, ou enfermer d'une haie, boucher par une haie; –zäunung (⌣⌣), f. enclos, m. clôture; boucheture, f.; –zechen (⌣⌣), v. a. dépenser à boire, passer à boire; –zehnfachen (⌣⌣–), v. a. décupler; –zehnten (⌣⌣), v. a. payer la dîme; –zehren (⌣⌣), v. a. manger, consommer, consumer; fig. dévorer, dépenser; die Zeit verzehrt Alles, le temps dévore tout, le temps consume tout; wieviel haben wir verzehrt? combien avons-nous dépensé? combien devons-nous? der Rost verzehrt das Eisen, la rouille mange le fer; sein Vermögen –zehren, manger son bien; sich durch Gram –zehren, se consumer de chagrin; –zehrend (⌣⌣), adj. consomptif (de remèdes); dévorant; –zehrer (⌣⌣), m. consommateur, m.; –zehrung (⌣⌣), f. consommation; consomption (cf. Auszehrung), f.; –zeichnen (⌣⌣), v. a. dessiner mal, dessiner faux; manquer en dessinant; noter, annoter, stückweise –zeichnen, spécifier, inventorier; sich –zeichnen, v. pr. se tromper en dessinant; –zeichniß (⌣⌣), n. spécification, déclaration, f. état, rôle, m. liste, f. catalogue; inventaire; tarif, m.: –zeichniß der Druckfehler, errata, m.; –zeichniß der Lehnstücke, dénombrement des portions d'un fief, m.; –zeichniß der neuen Bücher, catalogue de livres nouveaux, m; –zeichniß der Außenstände, mémoire des créances, m.; –zeichnung (⌣⌣), f. incorrection dans un dessin; action de spécifier, f.

Verzeihen (⌣⌣), v. a. irr. pardonner (qch. à qn., einem etwas); einander –zeihen, s'entre-pardonner; Gott verzeihe mir! Dieu me pardonne! –zeihen Sie, pardonnez-moi, excusez; das ist nicht zu –zeihen, cela est impardonnable; –zeihlich (⌣⌣), adj. pardonnable; graciable; –zeihung (⌣⌣), f. pardon, m.; ich bitte Sie um –zeihung, je vous demande pardon; einem –zeihung angedeihen lassen, accorder le pardon à qn.; –zerren (⌣⌣), v. a. tordre; défigurer par des grimaces, grimacer; –zerrung (⌣⌣), f. contorsion, distorsion, f.; –zetteln (⌣⌣), v. a. fam. éparpiller, gaspiller, égarer, laisser tomber ça et là, répandre.

Verzicht (⌣⌣), m. renonciation, f. désistement, m.; auf etwas – leisten, renoncer à qch., se désister de qch.

Verzichten (⌣⌣), v. a. se désister de qch., renoncer à qch.; –zichtleistung (⌣⌣–), f. renonciation, f. désistement, m.; –ziehen (⌣⌣), v. a. irr. tordre, tourner de travers, déranger; gâter; verzogene Buchstabe, m. lettre entrelacée, f.; verzogene Name, m. nom en chiffre, chiffre, m.; den Mund –ziehen, tordre la bouche; faire mine de rire; ein Kind –ziehen, gâter un enfant; –ziehen, v. n. atteindre, demeurer, s'arrêter; –ziehen Sie, bis er wiederkommt, attendez qu'il revienne; sich –ziehen, v. pr. se déranger, se mettre de travers; se dejeter, se coffiner; se dissiper, s'en aller, se perdre; tirer en longueur; (dam.) jouer une piece pour l'autre; das Gewitter verzieht sich, l'orage se dissipe, l'orage s'en va; die Geschwulst verzieht sich, l'enflure commence à se perdre; der Taffet verzieht sich, le taffetas s'éraille.

Verziehung (⌣⌣), f. distorsion (de la bouche); mauvaise éducation (des enfants), f.; –zieren (⌣⌣), v. a. orner, décorer, enjoliver, embellir, parer; historier; mit Bändern –zieren, enjoliver de rubans; –zierer (⌣⌣), m. décorateur; enjoliveur, m.; –zierung (⌣⌣), f. décoration, f. ornement, enjolivement, parement, m.; fleine –zierung, enjolivure, f.; –zimmern (⌣⌣), v. a. employer à charpenter; revêtir de charpente: –zimmerung (⌣⌣–), f. charpente, charpenterie, f.; (arch.n.) radoub, m.; –zinken (⌣⌣), v. a. enduire de zinc; (men.) emmortaiser; –zinnen (⌣⌣), v. a. étamer; blanchir; verzinnte Blech, n. fer blanc, m.; –zinner (⌣⌣), m. étameur, m.; –zinnung (⌣⌣), f. étamage, m. étamure, f.; –zinsen (⌣⌣), v. a. payer l'intérêt; sich –zinsen, v. pr. rapporter des intérêts; –zinslich (⌣⌣), adj. qui rapporte des intérêts; –zinsung (⌣⌣), f. action de payer l'intérêt, f. payement des intérêts, m.; –zögerlich (⌣⌣–), adj. dilatoire; –zögern (⌣⌣), v. a. retarder, reculer, différer, tirer en longueur; –zögernd (⌣⌣), adj. retardant; –zögerung (⌣⌣–), f. retardement, retard, m.; –zollen (⌣⌣), v. a. payer la douane; payer le péage; payer le droit, ou la coutume; Vieh –zollen, payer le pied fourché; –zollung (⌣⌣), f. payement de la douane, m.: –zucken (⌣⌣), v. a. avoir des convulsions, ou des mouvements convulsifs; –zücken (⌣⌣), v. a. ravir, extasier; –zuckung (⌣⌣), f. convulsion, f.; –zückung (⌣⌣), f. ravissement, m. extase, f.; –zuckern (⌣⌣), v. a. sucrer trop; sucrer, saupoudrer de sucre.

Verzug (⌣), m. délai, retard, retardement, m.; ohne –, sans délai, sans retardement, incessamment.

Verzugszinsen (⌣⌣), m. pl. intérêts du retard, m. pl.

Verzweifeln (⌣⌣), v. n. désespérer (de qch., an etwas), se désespérer; –zweifelt (⌣⌣), adj. désespéré; fig. maudit, excessif, extrême; –zweifelt, adv. désespérement, en désespéré; fig. excessivement, extrêmement; er hat sich –zweifelt gewehrt, il s'est défendu en désespéré; –zweiflung (⌣⌣), f. désespoir, m.; in –zweiflung gerathen, tomber dans le désespoir, se désespérer; einen zur –zweiflung bringen, désespérer qn., mettre qn. au désespoir; sich –zweigen (⌣⌣), v. pr. se ramifier; fig. s'embrancher; –zweigung (⌣⌣), f. ramification, f.; fig. embranchement, m.; –zwicken (⌣⌣), v. a. affermir avec des coins, raccourcir en pinçant; die Nägel –zwicken, recourber les clous en attache; den Weinstock –zwicken, ôter les tendrons de la vigne.

[catoire. m.

Vesicatorium (–⌣⌣⌣), n. vési-

Vesper (⌣), f. vêpre; soir, m.; vêpres, m. pl.; in die – gehen, aller à vêpres; zur – läuten, sonner vêpres; –brod (⌣⌣), n. goûter, m. collation, f.; –brod essen, faire la collation; das –brod geben, donner à goûter; –predigt (⌣⌣–), f. sermon de l'après-midi, m.; –zeit (⌣⌣), f. soir, m.

Vest, f. Fest.

Vestalin (⌣⌣), f. vestale, f.

Veterinärschule (–⌣⌣–), f. école vétérinaire, f.

Vettel (⌣), f. garce, bagasse, coureuse, f.; alte –, vieille carcasse, f.

Vetter (⌣), m. parent; cousin, cousin germain; neveu; oncle, m.

Vetterlich (⌣⌣), adj. en cousin, de cousin.

Vetterngunst (⌣⌣–), f. népotisme, m.

Vetterschaft (⌣⌣–), f. cousinage, m.

[m.

Verirrbecher (⌣⌣–), m. diabète,

Verirren (⌣⌣), v. a. fam. railler, plaisanter, berner, vexer.

Verirrerei (–⌣⌣–), f. fam. raillerie, moquerie, agacerie, f.

Verirrglas (⌣⌣–), n. verre trompeur, m. (f. Springglas); –gurke (⌣⌣), f. concombre d'âne, ou sauvage, f.; –ring (⌣⌣–), m. bague trompeuse, f.; –schloß (⌣⌣–), n. serrure à secret, f.

Vezir (⌣), m. vizir, m.; –würde (⌣⌣–), f. vizirat, m.

[f

Vibration (⌣⌣–), f. vibration, Vibriren (⌣⌣), v. n. vibrer.

Vicar (⌣), m. vicaire, m.

Vicariat (–⌣⌣), n. vicariat, m.

Vicecadmiral (⌣⌣–), m. vice-amiral, m.; –kanzler (⌣⌣–), m. vice-chancelier, m.; –könig (⌣⌣–), m. vice-roi, m.; –präsident (⌣⌣–), m. vice-président, m.

Victualien (–⌣⌣⌣), pl. vivres, m. pl. denrées, f. pl.; (mar.) victuailles, f. pl.

Vidimation (–⌣⌣–), f. légalisation, vérification, f.

Vidimiren (⌣⌣), v. a. copie legalisée, f. vidimus. m. [légaliser.

Vidiren (⌣⌣), v. a. vidimer,

Vieh (–), n. bête, brute, f.; bétail, m. bestiaux, m. pl.; das fleine –, le menu bétail; zum Viehe machen, abrutir; zum Viehe werden, s'abrutir; das – füttern, nourrir le bétail; – halten, nourrir du bétail; –arzenei (⌣–⌣), f. remède pour les bêtes malades, m.; –arzeneikunde (⌣–⌣–⌣), f. médecine vétérinaire, art vétérinaire, m.; –arzeneischule (⌣–⌣–⌣), f. école vétérinaire, f.; –arzt (⌣–), m. vétérinaire, médecin vétérinaire, m.; –bremse (⌣–), f. taon, m.: –dieb (⌣–), m. voleur de bétail, m.; –diebstahl (⌣–⌣), m. vol de bétail, abigéat, m.; –dummheit (⌣–⌣), f. extrême stupidité, f.; –futter (⌣–), n. fourrage, m. mangeaille, f.; –handel (⌣–), m. trafic de bétail, m.; –händler (⌣–⌣), m. marchand de bétail, m.; –hirt (⌣–), m. pâtre, gardeur de bétail, m.; –hof (⌣–), m. basse-cour; cour où l'on vend des bestiaux, f.

Viehisch (⌣), adj. bestial, brutal; –, adv. bestialement, brutalement.

Viehknecht (⌣–), m. valet de basse-cour, valet pour le bétail, m.; –magd (⌣–), f. servante de basse-cour, f.; –markt (⌣–), m. marché au bétail, m. vente du bétail; foire où le bétail se vend, f.; –mäßig (⌣–⌣), adj. bestial; –mäßig, adv. bestialement; –mast (⌣–), f. engraissement du bétail, m., –pacht (⌣–), m. cheptel, chepteil; bail de bestiaux, m.: –pächter (⌣–⌣), m. fermier qui prend le bétail à bail, ou à chepteil, m.: –raub (⌣–), m. larcin de bétail; abigéat, m.; –räuber (⌣–⌣), m. voleur de bestiaux, m.; –schade (⌣–⌣), m. perte en bétail, f.; dommage causé par le bétail, m.; –schelle (⌣–⌣), f. sonnaille, f.; –schwemme (⌣–⌣), f. endroit où l'on guée les bestiaux, m.; –seuche (⌣–⌣), f. contagion parmi les bestiaux; · pi-

zootie, f.; –ſtall (–⌣), m. étable, f.; –ſtamm (–⌣), m. race des bestiaux, f.; –ſterben (–⌣⌣), n. mortalité dans les bestiaux, ou le bétail, f.; –ſteuer (–⌣⌣), f. impôt sur le bétail, droit sur le bétail, m.; –tränke (–⌣⌣), f. abreuvoir, m.; –trieb, m. –trift (–⌣), f. droit de pacage, ou de pâturage; passage pour le bétail, chemin du bétail, m.; –weide (–⌣⌣), f. pâturage, pacage, m.; –zehent (–⌣⌣), m. dîme du bétail, f.; –zoll (–⌣), m. droit de pied fourché; péage sur le bétail, moutonnage, m.; –zucht (–⌣), f. nourriture de bétail, f. nourrissage des bestiaux, entretien du bétail, m.

Viel (⌣), adj. et adv. beaucoup, bien, plusieurs, nombre; fam. force; – Geld, beaucoup d'argent, bien d'argent, force argent; viele Mühe, bien de la peine; viele Gelehrte behaupten es, bien des savants le soutiennent; es waren – Studenten da, il y avait nombre d'étudiants; er iſt – reicher als ich, il est beaucoup plus riche que moi; ſo – ich weiß, à ce que je sais, autant que je sache, autant que je sais; daran fehlt –, il s'en faut beaucoup; es hätte nicht – gefehlt, ſo ..., peu s'en fallut que ...; das iſt gleich –, n'importe, c'est tout un, c'est tout autant; das iſt zu –, c'en est trop; das iſt ſo – beſſer, voilà qui est d'autant mieux; das iſt – von ihm, c'est beaucoup de sa part; was zu – iſt, iſt zu –, trop est trop; beſſer zu –, als zu wenig, ce qui abonde, ne vicie pas.

Vielarmig (–⌣⌣), adj. qui a plusieurs bras; –artig (–⌣⌣), adj. de plusieurs espèces, ou sortes, ou qualités; –äſtig (–⌣⌣), adj. branchu, rameux; –äugig (–⌣⌣), adj. qui a plusieurs yeux; –bedeutend (–⌣⌣⌣), adj. significatif; –blätterig (–⌣⌣⌣), adj. polypétale; –blumig (–⌣⌣), adj. polyanthe; –deutig (–⌣⌣), adj. qui a plusieurs sens, qui a plusieurs significations; –druck (–⌣), m. polytypage, m.; –eck (–⌣), n. polygone, m.; –eckig (–⌣⌣), adj. polygone.

Vielerlei (⌣⌣–), adj. plusieurs, divers, toute sorte.

Vielfach (–⌣), –fältig (–⌣⌣), adj. multiplié, réitéré; –, adv. en quantité, en abondance; –fältigkeit (–⌣⌣–), f. multiplicité, diversité; variété, f.; –farbig (–⌣⌣), adj. de plusieurs couleurs; bigarré; –farbigkeit (–⌣⌣–), f. bigarrure, f.; –fingerig (–⌣⌣⌣), adj. polydactyle; –förmig (–⌣⌣), adj. de plusieurs formes; –förmigkeit (–⌣⌣–), f. multiplicité des formes, f.; –fraß (–⌣), m. glouton, goulu, gourmand, m.; –fräßig (–⌣⌣), adj. glouton, goulu, gourmand; –fuß (–⌣), m. scolopendre, m.; –füßig (–⌣⌣), adj. à plusieurs pieds; –gebildet (–⌣⌣⌣), adj. bien cultivé; qui a des connaissances étendues; –geliebt (–⌣⌣), adj. bien-aimé, chéri; –götterei (–⌣⌣⌣), f. polythéisme, m.; –gültig (–⌣⌣), adj. qui vaut beaucoup, puissant; –gültigkeit (–⌣⌣–), f. grande valeur, f.; –halmig (–⌣⌣), adj. à plusieurs tiges, ou tuyaux; –häufig (–⌣⌣), adj. à plusieurs peaux.

Vielheit (–⌣), f. multitude, quantité, f.

Vieljährig (–⌣⌣), adj. de plusieurs années; –köpfig (–⌣⌣), adj. à plusieurs têtes; polycéphale; –lappig (–⌣⌣), adj. (bot.) multilobé; –lätig (–⌣⌣), adj. (mar.) capable de contenir beaucoup de lastes.

Vielleicht (⌣–), adj. peut-être.

Vielliebchen (–⌣⌣), n. mignon, m. mignonne, f.

Vielmal (–⌣), adv. plusieurs fois, bien des fois, beaucoup de fois, souvent; wie –? combien de fois? – danken, faire mille remercîments; –malig (–⌣⌣), adj. bien des fois, réitéré; –mals, f. Vielmal; –männerei (–⌣⌣⌣), f. polyandrie, f.; –männerig (–⌣⌣⌣), adj. (bot.) polyandre, polyandrique. [traire.

Vielmehr (–⌣), adv. plutôt; au contraire.

Vielredner (–⌣⌣), m. grand parleur, m.; –ſagend (–⌣⌣), adj. expressif; –ſaitig (–⌣⌣), adj. à plusieurs cordes; polychorde; –ſamig (–⌣⌣), adj. (bot.) polysperme; –ſäulig (–⌣⌣), adj. polystile; –ſchalig (–⌣⌣), adj. multivalve; –ſchreiber (–⌣⌣), m. polygraphe; écrivailleur, m.; –ſeitig (–⌣⌣), adj. et adv. multilatère; à facettes, facetté; –ſeitige Kenntniſſe, f. pl. connaissances étendues, f. pl.; –ſilbig (–⌣⌣), adj. polysyllabe; –ſprachig (–⌣⌣), adj. polyglotte; –ſtengelig (–⌣⌣⌣), adj. à plusieurs tiges, multicaule; –ſtimmig (–⌣⌣), adj. à plusieurs voix; –theilig (–⌣⌣), adj. qui a plusieurs parties; multinome; –vermögend (–⌣⌣⌣), adj. qui peut beaucoup, puissant; –weiberei (–⌣⌣⌣), f. polygamie, f.; –winkelig (–⌣⌣), adj. qui a plusieurs angles, multangulaire; –wiſſend (–⌣⌣), adj. qui sait beaucoup; –wiſſer (–⌣⌣), m. polymathe, m.; –wiſſerei (–⌣⌣⌣), f. polymathie, f.; –züngig (–⌣⌣), adj. à plusieurs langues; –zweigig (–⌣⌣), adj. rameux.

Vier (–), adj. quatre; unter – Augen, entre quatre yeux, tête-à-tête; en particulier; in – Theile getheilt, divisé, ou partagé en quatre; (bl.) écartelé; – Könige (au jeu de piquet), quatorze de rois; es iſt – Uhr, il est quatre heures; auf allen Vieren gehen, marcher à quatre pattes; alle Viere von ſich ſtrecken, étendre les quatre jambes; –, f. quatre, m.; alle Vieren werfen, amener carmes, amener quadernes.

Vierbeinig (–⌣), adj. à quatre pieds, à quatre jambes; –blätterig (–⌣⌣⌣), adj. à quatre feuilles; tétrapétale; –draht (–), m. tiretaine (sorte d'étoffe), f.; –drähtig (–⌣⌣), adj. de quatre fils, de quatre torons; –eck (–), n. carré, quadrangle, m.; ungleichſeitige –eck, trapézoïde, m.; längliche –eck, barlong, m.; verſchobene –eck, losange, m.; –eckig (–⌣⌣), adj. carré, en carré, quadrangulaire; –eckig, adv. carrément, en carré; –eckig machen, carrer; –eckig behauen, équarrir.

Vieren (–⌣), v. a. carrer; (mar.) filer, virer au large.

Viererlei (–⌣⌣), adj. de quatre sortes, ou espèces; auf – Art, de quatre façons, ou manières.

Vierfach (–⌣), adj. quadruple; –fach, adv. en quatre; –fach vermehren, quadrupler; –fingerig (–⌣⌣⌣), adj. à quatre doigts; –fürſt (–⌣), m. tétrarque, m.; –füßig (–⌣⌣), adj. à quatre pieds, à quatre pattes; –füßige Thier, n. quadrupède, m.; –geſpann (–⌣⌣), n. attelage de quatre chevaux, m.; –geſtrichen (–⌣⌣⌣), adj. (mus.) à quatre croches; –gliederig (–⌣⌣), adj. de quatre membres; –gliedrige Größe, f. quadrinome, m.; –größenſtück (–⌣⌣), n. pièce de quatre gros, f.; –händig (–⌣⌣), adj. à quatre mains; –hörnig (–⌣⌣), adj. quadricorne; –jährig (–⌣⌣), adj. de quatre ans; quadriennal; –jährige Wein, m. vin de quatre feuilles, m.; –jährlich (–⌣⌣), adj. tous les quatre ans; –kantig (–⌣⌣), adj. quadrangulaire, tétragone; –klappig (–⌣⌣), adj. (bot.) quadrivalve; –köpfig (–⌣⌣), adj. à quatre têtes; –ling (–⌣), m. pièce de quatre fenins (monnaie), f.; quarteron; quart (d'un boisseau), m.; –malig (–⌣⌣), adj. répété, ou réitéré quatre fois; –männig (–⌣⌣⌣), adj. (bot.) de la tétrandrie; –monatlich (–⌣⌣⌣), adj. de quatre mois, tous les quatre mois; –pfenniger (–⌣⌣⌣), m. pièce de quatre fenins (monnaie), f. –pfünder (–⌣⌣), m. canon de quatre livres de balles, m.; –pfündig (–⌣⌣), adj. de quatre livres; –räderig (–⌣⌣⌣), adj. à quatre roues; –räuberei (–⌣⌣⌣), m. vinaigre de quatre voleurs, m.; –rippig (–⌣⌣), adj. (bot.) quadrinerve; –ruderig (–⌣⌣⌣), adj. à quatre rangs de rames; –ſaitig (–⌣⌣), adj. à quatre cordes, tétracorde; –ſäulig (–⌣⌣), adj. tétrastyle; –ſchrötig (–⌣⌣), adj. carré; grossier; –ſeitig (–⌣⌣), adj. quadrilatère; –ſilbig (–⌣⌣), adj. quadrisyllabe, tétrasyllabe; –ſitzig (–⌣⌣), adj. pour quatre personnes; –ſitzige Wagen, m. carrosse à deux fonds, m.; –ſpännig (–⌣⌣), adj. attelé de quatre chevaux; –ſpännig fahren, aller à quatre chevaux; –ſtöckig (–⌣⌣), adj. à quatre étages; –ſtündig (–⌣⌣), adj. de quatre heures; –tägig (–⌣⌣), adj. de quatre jours; –tägige Fieber, n. fièvre quarte, fièvre quartaine, f.

Vierte (⌣⌣), adj. quatrième; – Theil, m. quart, m. quatrième partie, f.; Heinrich der –, Henri quatre; – Buch Moſis, n. nombres, m. pl. livre des nombres, m.; der – November, le quatre (de) Novembre; wir haben heute den vierten, nous avons aujourd'hui le quatre, nous en sommes au quatre; er wohnt im vierten Stocke, il loge au quatrième.

Viertelhalb (–⌣⌣), adj. trois et demi.

Viertel (⌣⌣), n. quart, quartier, m.; ein – Pfund, un quarteron; eine – Tonne, un quartaut; ein – Tuch, un quartier de drap; zwei Ellen und drei –, deux aunes et trois quarts; es iſt ein – auf fünf Uhr, il est quatre heures et un quart; es iſt drei – auf fünf Uhr, il est quatre heures et trois quarts.

Viertelbogen (⌣⌣–⌣), m. quart de feuille, m.; –centner (⌣⌣–⌣), m. quart de quintal, m.; –elle (⌣⌣–⌣), f. quart d'aune, quartier, m.; –hundert (⌣⌣–⌣), n. quarteron, m.; –hufe (⌣⌣–⌣), f. quart de charrue, m.; –jahr (–⌣⌣), n. trois mois; fünf –jahr, quinze mois; –jährig (–⌣⌣⌣), adj. de trois mois; par quartiers; –karthaune (⌣⌣–⌣), f. pièce de batterie de douze livres de balle, f.; –meile (–⌣⌣⌣), f. quart de lieue, m.; –meiſter (⌣⌣–⌣), m. quartenier, m.

Vierteln (⌣⌣), v. a. fam. partager en quatre; die Uhr viertelt, l'horloge, ou la montre sonne les quarts.

Viertelnote (⌣⌣–⌣), f. noire, f.; –pauſe (⌣⌣–⌣), f. (mus.) quart de pause, soupir, m.; –pfund (–⌣⌣), n. quarteron, m.; –ſchwenkung (⌣⌣–⌣), f. (mil.) quart de conversion, m.

Viertelglied (⌣⌣–), n. quart de rang, m.; –knecht (⌣⌣–), m. huissier du quartier, m.

Viertelſtab (⌣⌣–), m. (arch.) quart de rond, m.; –ſtrich (⌣⌣–), m. (mar.) quart de vent, quart de rumb, m.; –ſtunde (–⌣⌣), f. quart d'heure, m.; –ſtündig (–⌣⌣⌣), adj. d'un quart d'heure; –ſtündlich (–⌣⌣⌣), adj. qui arrive tous les quarts d'heure; –tact

(⏑–⏑), m. quart de mesure, m.; –s wendung (⏑–⏑), f. (mil.) quart de conversion, m.; –zentner (⏑–⏑), m. quart de quintal, m.

Viertens (⏑⏑), adv. quatrièmement, en quatrième lieu.

Viertheil (⏑–), s. Viertel.

Viertheilen (⏑–⏑), v. a. partager en quatre; tirer à quatre chevaux; mettre en quartiers.

Viertheilig (⏑–⏑), adj. partagé, ou divisé en quatre parties; (bot.) quadriparti; –theilung (⏑–⏑), f. équarrissement, m. quadrature, f.; –und=zwanziggüldenfuß (–⏑–⏑⏑–⏑), f. Vierzehntheilerfuß; –vierteltact (–⏑–⏑), m. quatre quarts de mesure, pl. mesure entière, f.; –winkelig (⏑–⏑⏑), adj. quadrangulaire; –zackig (⏑–⏑), adj. à quatre branches; –zähnig (⏑–⏑), adj. à quatre dents; quadridenté.

Vierzehn (⏑–), adj. quatroze; – Tage, quinze jours; –löthig (⏑–⏑), adj. de sept onces; –löthige Silber, m. argent à dix deniers et douze grains, m.; –tägig (⏑–⏑), adj. de quinze jours.

Vierzehnte (⏑–⏑), adj. le, la quatorzième; Ludwig der –zehnte, Louis quatorze.

Vierzehntens (⏑–⏑), adv. en quatorzième lieu; –thälerfuß (–⏑–⏑), m. titre de vingt-quatre florins le marc, m.

Vierzeilig (⏑–⏑), adj. de quatre lignes; vierzeilige Gerste, f. orge carrée, f. écourgeon, m.

Vierzig (⏑⏑), adj. quarante; Anzahl von –, f. quarantaine, f.; er ist in den Vierzigen, il a déjà passé quarante ans. [m.

Vierziger (⏑–⏑), m. quadragénaire, Vierzigjährig (⏑–⏑⏑), adj. qui a quarante ans; de quarante ans, quadragénaire. [rantième.

Vierzigste (⏑–⏑), adj. le, la qua-Vierzigstündig (⏑–⏑⏑), adj. de quarante heures; –tägig (⏑–⏑⏑), adj. de quarante jours; die –tägigen Fasten, le jeûne quadragésimal.

Vierzinkig (⏑–⏑), adj. à quatre fourchons. [lant.

Vigilant (–⏑–), adj. éveillé, vigi-Vigilanz (–⏑–), f. vigilance, f.

Vigilie (–⏑⏑–), f. vigile, f.

Vigiliren (–⏑–⏑), v. n. vigiler.

Vignette (–⏑–), f. vignette, f.

Villa (⏑–), f. maison de plaisance, f.

Vindicatiön (–⏑–⏑–), f. revendication, f. [quer.

Vindiciren (–⏑–⏑), v. a. revendi-Violе (⏑⏑), f. violette; viole d'amour, taille de violon, f.

Violétt (–⏑⏑), adj. violet.

Violine (–⏑–⏑), f. violon, m.

Violinist (–⏑⏑–), m. violon, m.

Violinnoten (–⏑–⏑), f. pl. notes pour le violon, f. pl.; –schlüssel (–⏑–⏑), m. clef de G-ré-sol, f.; –solo (–⏑–⏑), n. récit de violon, m.; –s spieler (–⏑–⏑), m. violon, m.; –s stimme (–⏑–⏑), f. partie de violon, f. violon, m.

Violoncell (–⏑–⏑), n. violoncelle, m.; –spieler (–⏑–⏑–), m. violoncelle, m.

Viper (⏑–), f. vipère, f.; junge –, vipéreau, m.; –gras (⏑–⏑), n. scorsonere, f.

Virtuos (–⏑⏑), m. virtuose, m.

Visir (–⏑), n. visière, mire (d'un fusil), f.

Visiren (–⏑–), v. a. viser, mirer; jauger (des tonneaux); einen Paß –, viser un passe-port; –, n. action de viser; jaugeage, m.

Visirer (–⏑–), m. jaugeur, m.

Visirkorn (–⏑–), n. mire, f. bouton de mire, m. visière, f.; –kunst (–⏑–), f. art de jauger, m.; –maß (–⏑–), n. jauge, mesure de jaugeage, f.; –s schuß (–⏑–), m. coup de haute volée, tir de haut en blanc, m.; –stab (–⏑–), m. bâton de jauge, m.

Visitatiön (–⏑–⏑–), f. visite; inspection, f.

Visitator (–⏑–⏑), m. visiteur, m.

Visite (–⏑–), f. visite, f.

Visitenkarte (–⏑–⏑), f. carte de visite, f.

Visitiren (–⏑–⏑), v. a. visiter; sonder, faire l'inspection.

Vitriöl (–⏑–), m. vitriol; sulfate, m.; –artig (–⏑–⏑), adj. vitriolique; –äther (–⏑–⏑), m. éther de vitriol, m.; –erde (–⏑–⏑), f. terre vitriolée, f.; –erz (–⏑–), n. minérai vitriolique, m. mine vitriolique, f.; –geist (–⏑–), m. esprit de vitriol, m.; –s haltig (–⏑–⏑), adj. vitriolique, vitriole; –hütte (–⏑–⏑), f. s. Vitriolwerk; –öl (–⏑–), n. huile de vitriol, f.; –sauer (–⏑–⏑), adj. sulfaté; –s säure (–⏑–⏑), f. acide vitriolique, acide sulfurique, m.; –sieder (–⏑–⏑), m. fabricant de vitriol, m.; –siederei (–⏑–⏑–), f. s. Vitriolwerk; –s wasser (–⏑–⏑), n. eau vitriolée, f.; –werk (–⏑–), n. fabrique de vitriol, f.; –zapfen (–⏑–⏑), m. vitriol en stalactites, m.

Vivat (⏑–), n. qu'il vive, vivat, m.; – schreien, crier vivat.

Vizthum (⏑–), m. vice-régent, vidame, m. [damie, f.

Vizthumei (–⏑–), f. vidamé, m. vi-Vizir, s. Vezir.

Vlies (–), n. toison, m.

Vocal (⏑–), m. voyelle, f.; –musik (⏑–⏑), f. musique vocale, f.

Vocatiön (–⏑–⏑), f. vocation, f.

Vocativ (–⏑–), m. (gr.) vocatif, m.

Vögel (⏑–), m. oiseau, m.; junge –, oisillon, m.; fig. lose –, fin merle, fin matois, m.; hölzerne – (Abschießvogel), papegai, m.; prov. –, friß oder stirb, il faut en passer par là ou par la fenêtre; jedem – gefällt sein Nest, à chaque oiseau son nid est beau.

Vögelabdruck (⏑–⏑), m. ornithichnite, ornithotypolite, m.; –bauer (⏑–⏑), m. cage, f.; –beere (⏑–⏑), f. sorbe, f. corme, m.; –beerbaum (⏑–⏑), m. sorbier, cormier, m.; –beize (⏑–⏑), f. chasse du vol, volerie, fauconnerie, f.; –beschreibung (⏑–⏑–), f. ornithologie, f.; –deuter (⏑–⏑–), m. augure, m.; –deutung (⏑–⏑), f. augure, ornithomance, f.; –dunst (⏑–), m. cendrée, dragée, menue dragée, f.; –fang (⏑–), m. oisellerie, f.; auf den –fang ausgehen, oiseler; –s fänger (⏑–⏑), m. oiseleur, m.; –s finte (⏑–⏑), f. fusil pour tirer aux oiseaux, fusil de chasse, m.; –flöte (⏑–⏑), f. flageolet, m.; –flug (⏑–), m. vol des oiseaux, m.; –frei (⏑–), adj. proscrit; dont la tête est mise à prix; für –frei erklären, proscrire, mettre hors de la loi; –futter (⏑–⏑), n. mangeaille (pour les oiseaux), f.; –garn (⏑–), n. rets, ou filet à prendre des oiseaux, m.; –gesang (⏑–⏑), m. chant des oiseaux, m.; wilde –gesang, ramage, m.; –geschlecht (⏑–⏑–), n. genre d'oiseaux, m.; –geschrei (⏑–⏑), n. cri des oiseaux, m.; –handel (⏑–⏑), m. oisellerie, f.; –händler (⏑–⏑), m. oiselier, marchand d'oiseaux, m.; –haus (⏑–⏑), n. volière, f.; –hecke (⏑–⏑), f. cabane, couvée, ponte, f.; –s heerd (⏑–), m. aire, f.; –kirschbaum (⏑–⏑), m. mérisier, m.; –kirsche (⏑–⏑), f. mérise, f.; –kloben (⏑–⏑), m. perche d'oiseleur, f.; –kraut (⏑–), n. morgeline, alsine, f.; –leim (⏑–⏑), m. glu, f.; mit –leim bestreichen, engluer; –markt (⏑–⏑), m. marché aux oiseaux, m.; –milch (⏑–⏑), f. ornithogalon, m.; –mist (⏑–⏑), m. fiente des oiseaux; émonde, f.; –s näpfchen (⏑–⏑), n. auget, godet, m.; –nest (⏑–), n. nid d'oiseau, m.; –s netz, f. Vogelgarn; –orgel (⏑–⏑), f. sérinette, f.; –pfeife (⏑–⏑), f. appeau, m.; –recht (⏑–), n. (fauc.) devoir de l'oiseau, m.; –schenche (⏑–⏑), f. épouvantail, m.; –schießen (⏑–⏑), n. tir à l'oiseau, tir au papegai, m.; ein –schießen halten, tirer à l'oiseau, tirer au papegai; –schlag (⏑–⏑), m. trébuchet, m.; –schrot (⏑–), n. f. Vogeldunst; –spieß (⏑–), m. brochette (à rôtir des oiseaux), f.; –s stange (⏑–⏑), f. perche de papegai, f.; –stellen (⏑–⏑), n. oisellerie, f.; –steller (⏑–⏑), m. oiseleur, m.; –s stimme (⏑–⏑), f. chant d'un oiseau, cri d'un oiseau, m.; –strich (⏑–), m. passage des oiseaux, m.; –wand (⏑–), f. (ois.) pan de filets, m.; –wicke (⏑–⏑), f. vesce sauvage, f. vesseron, m.; –wildpret (⏑–⏑), n. menu gibier, m.; –zucht (⏑–), f. entretien des oiseaux, m. éducation des oiseaux, f.

Vögler (⏑–), m. oiseleur, m.

Vögt, m. tuteur, prévôt; bailli; administrateur, intendant; sergent, archer, m.

Vogtei (⏑–), f. curatelle, tutelle, prévôté, f. bailliage, m. administration, intendance, f.

Vogteilich (–⏑–), adj. qui appartient à la jurisdiction du bailli.

Volk, n. peuple, m. nation, f.; gemeine –, menu peuple, bas peuple, m. populace, f.; fam. viel –, beaucoup de gens; allerhand –, toutes sortes de gens; ein – Rebhühner, une compagnie de perdrix; sich durch das – hindurchdrängen, fendre la presse, fendre la foule.

Völkerbeschreibung (⏑–⏑–), f. ethnographie, f.; –kunde (⏑–⏑), f. connaissance des peuples; statistique, f.; –recht (⏑–), n. droit des gens, m.; –rechtlich (⏑–⏑), adj. qui appartient au droit des gens.

Völkerschaft (⏑–), f. nation, f. peuple, m.

Völkerwanderung (⏑–⏑–), f. migration, ou transmigration des peuples, f. [leux.

Volkreich (⏑–), adj. peuplé, populVolksaufruhr (⏑––), m. sédition populaire, f.; –bewegung (⏑––), f. emeute populaire, f.; –blatt (⏑–), n. feuille destinée pour le peuple, f.; –dichter (⏑–), m. poète populaire; poète national, m.; –dichtung (⏑–), f. poésie populaire, poésie nationale, f.; –fest (⏑–), n. fête nationale, fête publique, f.; –freund (⏑–), m. ami du peuple, m.; –führer (⏑–), m. démagogue, m.; –geist (⏑–), m. esprit populaire, esprit du corps d'un peuple, m.; –gesang (⏑–), m. chanson populaire, chanson nationale, f.; –s gesellschaft (⏑––), f. société populaire, f.; peuple, m.; –glaube (⏑––), m. croyance vulgaire, f.; –gunst (⏑–), f. faveur du peuple, f.; –herrschaft (⏑––), f. Volksregierung.

Völkskrankheit (⸗ – –), f. maladie populaire, maladie contagieuse, f.; –lehrer (⸗ – ⌣), m. instituteur du peuple, m.; –liebend (⸗ – ⌣), adj. populaire; –lied (⸗ –), n. chanson nationale, f. vaudeville, m.; –mährchen (⸗ – ⌣), n. conte populaire, m.; –mäßig (⸗ – ⌣), adj. populaire; –s menge (⸗ – ⌣), f. population, f.; –s name (⸗ – ⌣), m. nom de peuple, m.; –redner (⸗ – ⌣), m. orateur populaire, m.; –regierung (⸗ – ⌣ ⌣), f. démocratie, f. gouvernement populaire, m.; –religion (⸗ – ⌣ ⌣ –), f. religion populaire, religion nationale, f.; –s sage (⸗ – ⌣), f. tradition populaire, f.; –schluß (⸗ –), m. plebiscite, m.; –s schule (⸗ – ⌣), f. école populaire, école primaire, f.; –sitte (⸗ – ⌣), f. coutume nationale, f.; –sprache (⸗ – ⌣), f. langue vulgaire, f.; –stimme (⸗ – ⌣), f. voix du peuple, f.; –versammlung (⸗ ⌣ – ⌣), f. assemblée nationale, f.; –zeitung (⸗ – ⌣), f. gazette nationale, f.

Völkthum (⸗ –), n. nationalité, f.

Völkthümlich (⸗ – ⌣), adj. national.

Voll, adj. et adv. plein, rempli; entier; ganz –, tout plein, plein jusqu'au bord; halb –, à demi plein, plein à demi; volle Flasche, f. bouteille pleine, f.; volle Glas, n. verre plein, verre rempli, m.; Glas – Wein, n. verre plein de vin, m.; volle Gesicht, n. visage plein, m.; volle Summe, f. somme entière, somme totale, f.; volle Busen, m. gorge pleine, f. sein rebondi, m.; volle Ladung, f. chargement complet, m.; volle Preis, m. plein prix, m.; volle Mond, m. pleine lune, f. plein de la lune, m.; ein Arm –, une brassée; ein Korb –, une panerée; une corbeillée; eine Hand –, une poignée; eine Kufe –, une cuvée; eine Butte –, une hottée; ein Krug –, une cruchée; in voller Blüthe, en fleurs; in vollem Galopp, au grand galop; er ist – Wein, er ist –, il est plein de vin; il est soûl, il est ivre; er ist – Schlaf, il est accablé de sommeil; der Mond ist –, la lune est dans son plein; wir haben noch volle vierzehn Tage bis dahin, nous avons encore quinze jours francs jusque-là; er will den Ducaten nicht für – nehmen, il ne veut point prendre le ducat pour bon; prov. der Himmel hängt bei ihm immer voller Geigen, il nage toujours en pleine eau; – machen, emplir, remplir; salir, souiller; sich – machen, se souiller, se crotter; – werden, s'emplir, se remplir; die Summe – machen, compléter la somme; ein Maß – machen, combler une mesure; – Staub machen, couvrir de poussière; ein volles Glas austrinken, boire une rasade; aus vollem Halse schreien, crier à gorge déployée, crier à pleine gorge; einem die Ohren – schreien, rompre les oreilles à qn.; volle Gerechtigkeit widerfahren lassen, rendre pleine justice; volle Genüge thun, contenter pleinement; (bill.) einen Ball zu – nehmen, prendre une bille trop pleine. [grenus.

Vollährig (⸗ – ⌣), adj. qui a les épis

Vollauf (⸗ –), adv. en abondance, abondamment, en quantité; Alles – haben, avoir abondance de toutes choses, abonder en toutes choses; – zu thun haben, avoir beaucoup de travail.

Vollblütig (⸗ – ⌣), adj. pléthorique; –blütigkeit (⸗ – ⌣ –), f. pléthore, f.

Vollbringen (⸗ ⌣ ⌣), v. a. irr. achever. parfaire finir. consommer, accomplir; eine Arbeit –bringen, achever un ouvrage; einen Auftrag –bringen, s'acquitter d'une commission.

Vollbringer (⸗ ⌣ ⌣), m. celui qui achève, accomplit etc.; (th.) consommateur, m.; –bringung (⸗ ⌣ ⌣), f. achèvement, accomplissement, m.; –brüstig (⸗ – ⌣), adj. mamelu; –bürtig (⸗ – ⌣), adj. d'un même lit: germain; –bürtigkeit (⸗ – ⌣ –), f. parenté entre frères et soeurs du même lit.

Vollenden (⸗ ⌣ ⌣), v. a. achever, finir, parfaire, consommer; er hat vollendet, il a fini, on achevé sa carrière.

Vollender (⸗ ⌣ ⌣), m. qui achève, fini etc.; consommateur, m.

Vollends (⸗ ⌣ ⌣), adv. fam. entièrement, tout-à-fait, encore, outre cela, au surplus; – schreiben, achever d'écrire.

Vollendung (⸗ ⌣ ⌣), f. achèvement, m. consommation; perfection, f.

Völlerei (⸗ – ⌣), f. crapule, ivrognerie, f.

Vollführen (⸗ ⌣ ⌣), v. a. exécuter, achever, finir; –führung (⸗ ⌣ ⌣), f. exécution, f.

Völlgültig (⸗ – ⌣), adj. qui a la valeur requise, parfaitement valable; –gültigkeit (⸗ – ⌣ –), f. valeur requise; parfaite validité, f.; –haarig (⸗ – ⌣), adj. chevelu, velu, poilu; –haltig (⸗ – ⌣), adj. de bon aloi; –hering (⸗ – ⌣), m. hareng plein, laité, ou oeuvé, m.; –hufig (⸗ – ⌣), adj. qui a le pied comble.

Völlig (⸗ ⌣), adj. plein, entier, total; replet, qui a de l'embonpoint; völlige Vertrauen, n. entière confidence, f.; völlige Freiheit, f. pleine liberté, entière liberté, f.; –, adv. pleinement, entièrement, totalement; die Feinde sind – geschlagen, les ennemis sont totalement défaits; ich bin davon – überzeugt, j'en suis pleinement persuadé.

Völligkeit (⸗ – ⌣), f. embonpoint, m. réplétion; obésité, f.

Völljährig (⸗ – ⌣), adj. majeur; –s jährigkeit (⸗ – ⌣ –), f. majorité, f.; –s kantig (⸗ – ⌣), adj. taillé à vive arête, équarri; –kommen (⸗ – ⌣), adj. parfait, accompli, achevé, complet, entier, plein; replet; vollkommene Sieg, m. victoire entière, victoire complète, f.; vollkommene Narr, m. fou achevé, m.; –kommen, adv. parfaitement, entièrement, complètement; ich bin –s kommen zufrieden, je suis parfaitement content, je suis entièrement satisfait; –kommenheit (⸗ – ⌣ –), f. perfection; intégrité, f.; –körnig (⸗ – ⌣), adj. grenu; –kraft (⸗ –), f. vigueur, f.; –leibig (⸗ – ⌣), adj. replet; –leibigkeit (⸗ – ⌣ –), f. embonpoint, m. réplétion, f.; –macht (⸗ –), f. pouvoir, plein pouvoir, m. procuration, f. mandat, m.; einem –macht geben, donner pouvoir, ou plein pouvoir à qn.; mit einer –macht versehen, pourvoir d'une procuration; –mond (⸗ –), m. pleine lune, f.; wir haben –mond, la lune est dans son plein; –saftig (⸗ – ⌣), adj. plein de suc, de jus, ou de sève; dieser Mensch ist –saftig, cet homme est replet; –saftigkeit (⸗ – ⌣ –), f. abondance de suc, de jus, ou de sève; réplétion, f.; –ständig (⸗ – ⌣), adj. complet, entier; –ständig, adv. complètement, en entier; –ständig machen, compléter, rendre complet; –ständigkeit (⸗ – ⌣ –), f. intégrité, f.; –stimmig (⸗ – ⌣), adj. parfait; vollstimmige Accord, m. accord parfait, m.; vollstimmige Musik, f. symphonie, f. concert, m.; –stimmigkeit (⸗ – ⌣ –), f. harmonie parfaite, f.

Vollstrecken (⸗ ⌣ ⌣), v. a. exécuter, effectuer; –strecker (⸗ ⌣ ⌣), m. exécuteur, m.; –streckung (⸗ ⌣ ⌣), f. exécution, f.

Völltönend, –tönig (⸗ – ⌣), adj. sonore (cf. Vollstimmig); –wichtig (⸗ – ⌣), adj. qui a le juste poids, qui est de poids; –wichtig sein, avoir le poids, être pesant; – wichtigkeit (⸗ – ⌣ –), f. juste poids, m.; –zählig (⸗ – ⌣), adj. complet; –zählig machen, compléter; –zähligkeit (⸗ – ⌣ –), f. complet, m.

Vollziehen (⸗ ⌣ ⌣), v. a. irr. exécuter, effectuer, mettre en effet; accomplir; –ziehend (⸗ ⌣ ⌣), adj. exécutif; vollziehende Gewalt, f. pouvoir exécutif, m.; –zieher (⸗ ⌣ ⌣), m. exécuteur, m.; –zieherin (⸗ ⌣ ⌣ –), f. exécutrice, f.; –ziehung (⸗ ⌣ ⌣), f. exécution; consommation (d'un mariage), f.; –s ziehungsrath (⸗ ⌣ ⌣ –), m. conseil exécutif, m.

Volontär (– ⌣ –), m. volontaire, m.

Volte (⸗ –), f. (man.) volte, f. estoc, m.; die – schlagen, faire l'estoc.

Voltigiren (– ⌣ ⌣ –), v. a. voltiger.

Voltigirer (– ⌣ ⌣ –), m. voltigeur, m. [neux.

Voluminös (– ⌣ – ⌣), adj. volumi-

Vom (statt von dem), f. Von.

Vomiren (⌣ ⌣ –), v. a. vomir.

Vomitiv (⌣ ⌣ –), n. vomitif, m.

Von, prp. de, du, de la, des, par, de chez, d'auprès, depuis, sur, d'entre; – wem? de qui? – hinten, par derrière; – ungefähr, par hasard; – unten, par en bas; einer – uns, l'un de nous, l'un d'entre nous; – Jugend an, dès la jeunesse, depuis ma jeunesse; – einem Tage zum andern, de jour à l'autre; vom Morgen bis zum Abend, depuis le matin jusqu'au soir; er ist klein – Person, il est de petite stature; ich komme – Hause, ou – zu Hause, je viens de chez moi; keiner – uns würde dieß thun, aucun d'entre nous ne ferait cela; er läßt sich gern – nennen, il aime bien qu'on le qualifie de gentilhomme.

Voneinander (– ⌣ ⌣), adv. séparé, mis en deux; – legen, – machen etc., séparer; – brechen, rompre, ou mettre en deux; – gehen, se séparer; – schneiden etc., couper en deux; trancher en pièces.

Vonnöthen (⸗ ⌣ ⌣), adv. nécessaire dans ist nicht –, cela n'est pas nécessaire; etwas – haben, avoir besoin de qch.

Vor, prp. avant, devant; – Weihnachten, avant noël; – der Thür, devant la porte; – diesem, autrefois, jadis; – Freude, de joie; – Alter, de vieillesse; fam. – der Hand, pour le moment, présentement, maintenant; man kann – Lärm nichts hören, on ne peut rien entendre à cause du bruit; prov. – gethan und nachgedacht hat manchen in großs Leid gebracht, faire d'abord et penser après, c'est la maxime des fous; – Gott schwören, jurer devant Dieu; Achtung – einem haben, avoir des égards pour qn.; Abscheu – etwas haben, avoir de l'aversion pour qch.; sich – etwas schämen, avoir honte de qch.; – die Klinge fordern, appeler en duel; kein Geheimniß – einem haben, n'avoir point de secret pour qn.

Vorabend (⸗ – ⌣), m. veille; vigile, f.; –ackern (⸗ – ⌣), v. a. labourer en présence de qn.; devancer en labourant; –ahnung (⸗ – ⌣), f. pressentiment, m.; –ältern, f. Voreltern.

Voran (⌣–), adv. devant, à la tête, le premier; gehen Sie doch —, passez toujours devant; prenez le devant; —reiten, aller devant à cheval; — müssen, être forcé de passer devant.

Voranstalt (–⌣–), f. préparatif, m.; —anzeige (–⌣–⌣), f. annonce préliminaire, f.; —arbeit (–⌣–), f. travail qui précède, m.; préparation, f.; —arbeiten (–⌣–⌣), v. a. einem —arbeiten, devancer qn. en travaillant; travailler devant, on en présence de qn. pour l'instruire; etwas —arbeiten, faire les préparatifs d'un travail, travailler d'avance à qch.; —ärmel (–⌣–), m. fausse manche, f.

Voraus (⌣–), adv. d'avance, par avance, par anticipation; — abziehen, précompter; — bedingen, stipuler d'avance; — bezahlen, payer d'avance; — gehen, prendre le devant, gagner le devant; etwas vor einem — haben, avoir des avantages sur qn.; — nehmen, anticiper, prélever; — sagen, prédire; — schicken, envoyer en avant; — sehen, prévoir; — setzen, supposer, présupposer; —sollen, devoir prendre le devant; — wollen, vouloir prendre le devant; — zahlen, payer d'avance, s'abonner, souscrire.

Voraus (⌣–), m. et n. prélegs, préciput, avantage, m.; im —, zum —, d'avance, par avance; er freut sich schon im —, il se réjouit déjà d'avance.

Vorausbezahlung (⌣⌣–⌣), f. Vorauszahlung; —nahme (⌣⌣–⌣), f. anticipation, f.; —setzung (⌣⌣–⌣), f. supposition, présupposition, f.; —sicht (⌣⌣–), f. prévoyance; prévision (de Dieu), f.; —zahlung (⌣⌣–⌣), f. payement fait par avance, m. souscription; anticipation, f.

Vorbau (–⌣), m. avant-corps d'un bâtiment, m.; —bauen (–⌣), v. a. bâtir devant, ou en avant; bâtir en saillie; fig. einer Sache —bauen, obvier à qch.; prévenir qch.; —bauung (–⌣–), f. action de bâtir devant, f.; fig. précaution, f.; —bauungsmittel (–⌣–⌣), n. préservatif, m.; —bedacht (⌣⌣), m. préméditation, f.: mit gutem —, bedacht, à bon escient, —bedächtig (⌣⌣–⌣), adj. précautionné, circonspect; —bedächtig, adv. de dessein, prémédité; —bedenken (⌣⌣–⌣), v. a. irr. préméditer; —bedeuten (⌣⌣–⌣), v. n. présager, pronostiquer; —bedeutung (⌣⌣–⌣), f. présage, pronostic, augure, m.; —bedingen (⌣⌣–⌣), v. a. irr. stipuler d'avance; —bedingung (⌣⌣–⌣), f. condition préliminaire, f.; —begriff (⌣⌣–), m. notion préliminaire, f.; —behalt (⌣⌣–), m. réserve, réservation; restriction, exception, f.; mit dem —behalte, daß ..., unter dem —behalte, daß ..., à la reserve que ...; ohne —behalt, sans réserve; —behalten (⌣⌣–⌣), v. n. irr. réserver; sich —behalten, v. pr. se réserver; prendre date, retenir date; —behältlich (⌣⌣–⌣), adj. à la réserve de ..., à l'exception de ...; —behaltung (⌣⌣–⌣), f. réserve, f.

Vorbei (⌣⌣), adv. devant, par-devant, à côté, en passant; — gehen, passer; bei einem — gehen, passer à côté de qn., passer près de qn.; — gehen lassen, laisser passer; laisser échapper: im Vorbeigehen, en passant; — kommen, passer auprès, passer près; — können, pouvoir passer auprès de ...; — lassen, laisser passer; — laufen, passer avec précipitation; — müssen, être obligé de passer devant; — rauschen, passer avec bruit; — reiten, passer à cheval; — schießen, manquer en tirant; — sein, être passé, être fini; — tragen, porter en passant devant un endroit.

Vorbekommen (⌣⌣–⌣), v. n. irr. (bill.) ich habe zehn von ihm —bekommen, il m'a donné dix points d'avance; —bemeldet (⌣⌣–⌣), —benannt (⌣⌣–), adj. susdit, ci-dessus mentionné; —bereiten (⌣⌣–⌣), v. a. préparer; disposer; sich —bereiten, v. pr. se préparer (à qch., zu etwas); —bereitung (⌣⌣–⌣), f. préparation, f. préparatif, m.; —bereitungsschule (⌣⌣–⌣⌣), f. école élémentaire, école primaire, f.; —bereitungswissenschaft (⌣⌣–⌣⌣–⌣), f. science préparatoire, f.; —bericht (⌣⌣–), m. avant-propos; discours préliminaire, m.; —bescheid (⌣⌣–), m. assignation, f. ajournement, m.; (dr.) veniat; préjugé, m.; —bescheiden (⌣⌣–⌣), v. a. irr. assigner, ajourner; citer; —bestimmen (⌣⌣–⌣), f. Vorherbestimmen; —beten (⌣⌣–), v. a. einem etwas —beten, réciter une prière devant qn. pour la lui apprendre, ou pour l'instruire à prier; —beter (⌣⌣–), m. qui récite qch. à qn.; qui dit le bénédicité et les grâces, m.; —beugen (⌣⌣–), v. a. plier, ou pencher en avant; fig. prévenir qch., obvier à qch.; —beuger (⌣⌣–), m. (anat.) pronateur, m.; —beugungsmittel (⌣⌣–⌣⌣), n. remède préservatif, m.; —bewußt (⌣⌣–), m. connaissance, science, f.; mit meinem —bewußt, de ma science; ohne meinen —bewußt, à mon insçu; —biegen (⌣⌣–), v. a. irr. plier, courber, ou pencher en avant; —bieten (⌣⌣–), v. a. irr. offrir avant un autre.

Vorbild (⌣⌣–), n. modèle, exemple, original, m.; (th.) type, m.; einen zum Vorbilde nehmen, prendre qn. pour modèle.

Vorbilden (⌣⌣–⌣), v. a. figurer, représenter, modeler; —bildlich (⌣⌣–⌣), adj. figuratif, représentatif; typique; —bildlich, adv. figurativement; —bildung (⌣⌣–⌣), f. représentation; figuration, f.; —binden (⌣⌣–⌣), v. a. irr. lier, ou attacher devant; eine Schürze —binden, mettre un tablier; —bitte, f. Fürbitte; —blasen (⌣⌣–⌣), v. a. irr. einem etwas auf der Flöte —blasen, jouer de la flûte devant qn.; —bohren (⌣⌣–⌣), v. a. amorcer; —bohrer (⌣⌣–⌣), m. amorçoir, m.; —bote (⌣⌣–⌣), m. messager, avant-coureur, précurseur; présage, signe, m.; —bramsegel (⌣⌣–⌣), n. voile de perroquet d'avant, f.; —bringen (⌣⌣–⌣), v. a. irr. avancer, proposer, exposer; mettre sur le tapis, proposer, dire; proférer, faire sortir; Beweise —bringen, produire des épreuves; kein Wort —bringen können, ne pouvoir proférer un seul mot; —s bringen, n. proposition, exposé, m.; —buchstabieren (⌣⌣–⌣⌣), v. a. montrer les lettres; faire épeler; —bühne (⌣⌣–), f. avant-scène, f.; —dach (⌣⌣–), n. avant-toit, toit avancé, m.; —dampfen (⌣⌣–⌣), v. a. fumer devant qn.; —datiren (⌣⌣–⌣⌣), v. a. antidater.

Vordem (⌣⌣–), adv. autrefois, jadis.

Vorder (⌣⌣), adj. (der, die das vordere, vorderste), qui est devant, antérieur; vordere Theil, m. partie antérieure, f.; vordere Ende, n. bout de devant, m.; der Vordere, ou Vorderste, celui de devant, le premier; das Vorderste, le devant.

Vorderachse (⌣⌣–⌣), f. essieu de devant, m.; —arm (⌣⌣–), m. avant-bras, m.; —brust (⌣⌣–), f. devant de la poitrine, m.; partie antérieure de l'épaule, f.; —bug (⌣⌣–), m. quartier de devant, paleron, m.; —castell (⌣⌣–⌣), n. château, ou guillard d'avant, m.; Vorder- und Hintercastell, accastillage, m.; —deck (⌣⌣–), n. devant de pont, m.; —eisen (⌣⌣–⌣), n. fer de devant (d'un cheval), m.; —flagge (⌣⌣–⌣), f. pavillon du beaupré, m.; —fuß (⌣⌣–), m. pied de devant, tarse, m.; linke —fuß (eines Pferdes), pied du montoir, m.; rechte —fuß, pied hors du montoir, m.; —gebäude (⌣⌣⌣–⌣), n. avant-corps, devant, m.; —geschirr (⌣⌣–), n. harnais d'avant-main, m.; —gestell (⌣⌣⌣), n. avant-train, m.; —glied (⌣⌣–), n. premier rang, premier membre, m.; (log.) antécédent, m.; —grund (⌣⌣–), m. devant (d'un tableau), m.; —haar (⌣⌣–), n. cheveux de devant, m. pl.; —hand (⌣⌣–), f. carpe, m.; —haupt (⌣⌣–), n. devant de la tête, sinciput, m.; —haus (⌣⌣–), n. avant-corps, devant (de la maison), m.; —keule (⌣⌣–⌣), f. (bou.) quartier de devant, m.; —last (⌣⌣–), f. charge de devant, f.; —lauf (⌣⌣–), m. pied de devant, m.; —leib (⌣⌣–), m. partie antérieure du corps, f.; —mann (⌣⌣–), m. chef de fil, m.; —mast (⌣⌣–), m. mât d'avant, m.; —mauer (⌣⌣⌣–), f. mur de face, m.; —naht (⌣⌣–), f. couture de devant, f.; —pferd (⌣⌣–), n. cheval de devant, m.; —pfote (⌣⌣–⌣), f. patte de devant, f.; —rad (⌣⌣–), n. roue de devant, f.; —rast (⌣⌣–), f. (serr.) arrêt de devant, m.; demi-bande, f.; —reihe (⌣⌣–⌣), f. premier rang, m.; —rücken (⌣⌣–⌣), m. entre-deux des ailes (des oiseaux); corselet (des insectes), m.; —satz (⌣⌣–), m. antécédent, m.; —sätze, pl. prémisses, f. pl.; —schenkel (⌣⌣–⌣), m. jambe de devant, f.; —schinken (⌣⌣–⌣), m. jambon de devant, m. épaule d'un cochon, f.; —schlägel (⌣⌣–⌣), m. (bou.) quartier de devant, m.; —segel (⌣⌣–⌣), m. voile d'avant, f.; —seite (⌣⌣–⌣), f. côté de devant, m.; face, façade, f. front (d'un bâtiment), m.; effigie (d'une monnaie), f.; —sitz (⌣⌣–), m. devant (d'un carrosse), m.; den —sitz wegnehmen, couper un carrosse.

Vorderste (⌣⌣–), f. Vorder.

Vorderstseven (⌣⌣–⌣), m. étrave, établure, f.; —stube, f. f. Vorderzimmer; —theil (⌣⌣–), m. partie antérieure, f. devant, frontispice, m. façade (d'une maison); proue (d'un vaisseau), f.; armon (d'une voiture); avant-main (d'un cheval), m.; —thor (⌣⌣–), n. avant-portail, m.; —thür (⌣⌣–), f. porte de devant, f.; —treffen (⌣⌣–⌣), n. première ligne d'un ordre de bataille, f.; —viertel (⌣⌣–⌣), n. (bou.) quartier de devant, m.; —wage (⌣⌣–⌣), f. volée (de voiture), f. palonneau, palonnier, m.; —wagen (⌣⌣–⌣), m. train de devant, m.; —wand (⌣⌣–), f. pan d'une muraille, m.; —zahn (⌣⌣–), m. dent de devant, f.; —zimmer (⌣⌣–⌣), n. chambre de devant, f.

Vordrängen (⌣⌣–), v. a. pousser, ou presser en avant; sich —drängen, v. pr. s'avancer en fendant la foule, ou la presse; —dringen (⌣⌣–), v. n. irr. avancer, ou s'avancer avec force (gu.) gagner du terrain; —druck (⌣⌣–), m. (vig.) moût du premier pressurage, m.; —drucken (⌣⌣–⌣), v. a. imprimer à la tête (d'un livre), imprimer devant; ein Siegel —drucken, apposer un sceau, ou un cachet; —drücken (⌣⌣–⌣), v. a. avancer en serrant, ou en pressant.

Vorebbe (–⌣), f. commencement du flux, m.; –eilen (–⌣), v. a. se hâter de gagner le devant, de devancer, ou de précéder; –eilig (–⌣), adj. précipité. indiscret; –eiligkeit (–⌣–), f. précipitation, f.; –eltern (–⌣), pl. aïeux, ancêtres, m. pl.; –empfinden (–⌣–), v. a. irr. pressentir; –empfindung (–⌣–), f. pressentiment, m.; –ende (–⌣), n. (agr.) bordure, lisière d'un champ contigû à un pâturage, f.; –enthalten (–⌣–), v. a. irr. détenir, retenir injustement; –enthaltung (–⌣–), f. détention, retention, f.; –erbe (–⌣), m. préciput, héritier par préciput, m.; –erben (–⌣), v. n. avoir un préciput; –erinnern (–⌣–), v. a. faire un avant-propos, faire d'avance mention de qch.; –erinnerung (–⌣–), f. discours préliminaire; avant-propos, m.; –ernte (–⌣), f. moisson, ou récolte anticipée, récolte générale, f.

Vorerſt (–), adv. premièrement, auparavant, avant tout.

Vorerwählen (–⌣–), v. a. élire d'avance, prédestiner; –erwählung (–⌣–), f. choix préliminaire, m.; –erwähnt (–⌣), adj. ci-dessus mentionné, susdit; –erzählen (–⌣–), v. a. raconter devant qn.; –eſſen (–⌣), v. n. irr. devancer qn. en mangeant; fig. vorgegeſſen Brod, n. du blé mangé en herbe; –eſſen, m. entrée, f.; –fahr (–), m. prédécesseur, devancier (dans un emploi), m.; –fahren, pl. ancêtres, aïeux, devanciers, m. pl.; –fahren (–⌣), v. n. irr. faire avancer le carrosse; devancer en voiture, passer en voiture devant qn.

Vorfall (–), m. chute; fig. événement, cas, accident, m. occurrence, affaire, f.; – der Gebärmutter, chute, ou descente de la matrice, f.; – des Augapfels, exophthalmie, f.; das iſt ein ſonderbarer –, c'est un cas singulier, voilà une étrange affaire.

Vorfallen (–⌣), v. n. irr. tomber devant ou près de qch.; fig. arriver, se passer, se faire, survenir; was iſt vorgefallen? qu'est-il arrivé? wiſſen Sie ſchon, was vorgefallen iſt? savez-vous déjà ce qui est arrivé, ou ce qui s'est passé? es iſt nichts von Bedeutung vorgefallen, il ne s'est rien passé d'intéressant; –fallend (–⌣), adj. occurrent; bei vorfallender Gelegenheit, dans les occurrences, quand l'occasion se présente; –fallenheit (–⌣–), f. occurrence, f. événement, m.; –faſten (–⌣), f. pl. jours gras, m. pl.; –fechten (–⌣), v. n. irr. faire l'office de prévôt de salle; escrimer devant qn. pour l'instruire; surpasser qn. à faire les armes; –fechter (–⌣), m. prévôt de salle d'armes, m.; –feier (–⌣), f. fête précédente, fête du jour précédent, f.; –feile (–⌣), f. lime bâtarde, lime carreau, f.; –fenſter (–⌣), n. contre-châssis, double châssis, m. contre-fenêtre, f.; –finden (–⌣), v. a. irr. trouver; –flöße (–⌣), f. droit de premier flottage, m.; –fluchen (–⌣), v. n. jurer devant qn.; –fluth (–), f. avant-flot (commencement du flux), m.; –fordern (–⌣), v. a. appeler, faire venir; citer, assigner, ajourner; –forderung (–⌣–), f. assignation, citation, f. ajournement, m.; –frage (–⌣), f. question préliminaire, f.; –führen (–⌣), v. a. amener, faire marcher devant qn.; –gang (–⌣), m. pas, événement, accident, m.; –gänger (–⌣), m. prédécesseur, devancier, m.

Vorgängig (–⌣), adj. précédent, préliminaire, provisionnel, provisoire; –gängig, adv. provisionnellement, provisoirement; –gaukeln (–⌣), v. a. faire des tours de passe-passe devant qn., duper qn.; –gebäude (–⌣–), n. bâtiment devant un autre, m.; –geben (–⌣), v. a. irr. donner d'avance, donner de l'avantage; fig. avancer, dire, prétendre, prétexter, feindre, simuler; eine Reiſe –geben, prétexter un voyage; eine Krankheit –geben, feindre, ou simuler une maladie; –geben, n. dire; prétexte, m. feinte, f.; ſeinem –geben nach, selon sou dire, à son dire, à ce qu'il dit; –gebirge (–⌣–), n. cap, promontoire, m.; partie basse d'une chaîne de montagnes, f.; –geblich (–⌣), adj. prétendu, supposé; soidisant; –gefaßt (–⌣), adj. vorgefaßte Meinung, f. préoccupation, prévention, f. préjudice, m.; –gefühl (–⌣–), n. pressentiment, sentiment secret, m.; –gehen (–⌣), v. n. irr. précéder, aller devant, devancer, avancer, déborder; arriver, se passer, se faire; surpasser, tenir le premier rang, être supérieur; Ihr Unterrock geht vor, votre jupon dépasse; Ihre Uhr geht vor, votre montre avance; während dieſs vorging, pendant que cela arriva, pendant ces entrefaits; was iſt vorgegangen? que s'est-il passé? einem mit einem guten Beiſpiele –gehen, donner, ou montrer bon exemple à qn.; –geigen (–⌣), v. a. jouer un air à qn. sur le violon; –geiger (–⌣), m. premier violon, m.; –gemach (–⌣–), n. antichambre, f.; –gemeldet (–⌣–), adj. sus-mentionné, susdit; –genuß (–⌣–), m. jouissance anticipée, f.; –gericht (–⌣–), n. entrée, f.; –geſchichte (–⌣–), f. histoire précédente, f.; –geſchmack (–⌣–), m. avant-goût, m.; –geſehen! (–⌣–), int. place! gare! –geſetzte (–⌣–), m. préposé, supérieur, préfet, m.; –geſtern (–⌣–), adv. avant-hier; –geſtrig (–⌣–), adj. d'avant hier; –giebel (–⌣), m. frontispice, m.; –glänzen (–⌣–), v. n. réluire, ou briller plus que les autres, surpasser en éclat; –greifen (–⌣–), v. n. irr. anticiper, empiéter, entreprendre sur; das Pferd greift zu weit vor, le cheval fait des pas trop grands; ich will Ihnen nicht –greifen, je ne ferai rien avant vous; –greifung (–⌣–), f. anticipation, f.; –greiflich (–⌣), adj. par anticipation, par prévention; –grund (–), s. Vordergrund; –haben (–⌣), v. a. irr. avoir devant soi; fig. etwas –haben, être occupé de qch., avoir dessein, avoir intention, méditer qch.; einen –haben, réprimander qn., examiner qn.; ich weiß nicht, was er vor hat, je ne sais quel dessein, ou quelle intention il a, je ne sais ce qu'il médite; etwas Böſes –haben, machiner quelque méchanceté; eine Reiſe –haben, avoir dessein de faire un voyage; –haben, n. dessein, plan, projet, m. intention, f.; –halten (–⌣–), v. a. irr. tenir, ou mettre devant, présenter; fig. einem etwas –halten, représenter qch. à qn., reprocher qch. à qn.; –haltung (–⌣–), f. action de tenir devant, f.; reproche, m. représentation, f.; –hand (–⌣), f. carpe, m.; fig. main (au jeu de cartes), f.; (man.) avant-main, f.; einem die –hand laſſen, donner la droite à qn., donner la préséance à qn.

Vorhanden (–⌣), adj. existant; qui se trouve; –ſein, exister, trouver.

Vorhang (–⌣), m. rideau, m.; portière; toile (du théâtre), f.; der – wird aufgezogen, la toile se lève; der – fällt, la toile se baisse.

Vorhangen (–⌣–), v. a. irr. pendre, être suspendu devant; saillir, avancer, déborder; –hängen (–⌣–), v. a. pendre, suspendre, mettre, ou attacher devant; –hängeſchloß (–⌣–), n. cadenas, m.; –hängering (–⌣–), m. anneau de rideau, m.; –hängeſtab (–⌣–), m. –hängeſtange (–⌣–⌣), f. tringle, f.; –hauen (–⌣), v. a. irr. devancer en coupant; ein Loch –hauen, amorcer un trou; –haus (–⌣), n. vestibule, avant-corps, devant de la maison, m.; –haut (–⌣), f. prépuce, m.; –hautsverengung (–⌣–⌣–), f. phimosis, f.; –hemdchen (–⌣–), n. chemisette, f.

Vorher (⌣–), adv. auparavant, précédemment, antérieurement, préalablement; avant, d'avance, par avance, devant; wie ich – geſagt habe, comme j'ai dit précédemment; hätten Sie es mir – geſagt, ehe er kam, si vous me l'aviez dit avant qu'il vînt; das konnte ich – nicht wiſſen, je n'ai pu le savoir avant; – war er Kaufmann, ci-devant il fut marchand.

Vorherbedenken (⌣–⌣–), v. a. irr. préméditer; réfléchir avant; –beſtimmen (⌣–⌣–), v. a. prédestiner, prédéterminer; ich kann es nicht gewiß – beſtimmen, je ne saurais le déterminer avec précision; –beſtimmung (⌣–⌣–), f. prédestination; prédétermination, f.; –empfinden (⌣–⌣–), v. a. irr. pressentir; –gehen (⌣–⌣), v. n. irr. aller, ou passer devant, précéder, devancer.

Vorherig (⌣–), adj. antécédent, précédent, antérieur; dernier.

Vorhermerken (⌣–⌣–), v. n. pressentir. [miner.

Vorherrſchen (⌣–⌣), v. a. prédo-

Vorherſagen (⌣–⌣), v. a. prédire, présager, pronostiquer; –ſagung (⌣–⌣), f. prédiction, f. pronostic, m.; –ſehen (⌣–⌣–), v. n. irr. prévoir; –ſehung (⌣–⌣), f. prévoyance; prévision (de Dieu), f.; –verkündigen (⌣–⌣–⌣–), v. a. pronostiquer; –verkündigung (⌣–⌣–⌣–), f. prédiction, f. pronostic, m.; –wiſſen (⌣–⌣), v. n. irr. savoir d'avance, savoir par avance.

Vorheucheln (–⌣), v. a. duper par dissimulation, duper par un air hypocrite; –heulen (–⌣–), v. a. pleurer, ou lamenter devant qn., incommoder de ses pleurs; –hieb (–), m. (serr.) coup qu'on donne en amorçant un trou, m.; –himmel (–⌣), m. limbes, m. pl. [vant.

Vorhin (⌣), adv. tantôt, auparaVorhof (–⌣), m. avant-cour, f.; vestibule, parvis, m.; –holz (–⌣), n. bocage à l'entrée d'une forêt, m.; –hut (–⌣), f. droit du premier pâturage, m.

Vorig (⌣), adj. précédent, antécédent, passé, dernier; vorige Jahr, n. année précédente, f.; vorige Woche, f. semaine passée, semaine dernière, f.; vorigen Sonntag, dimanche dernier; vorige Beſitzer, m. ancien possesseur, m.

Vorjagen (–⌣), v. a. chasser en avant, faire sortir; –jagen, v. n. dévancer en galopant, ou en voiturant; chasser le premier; –jagen, n. avant-chasse, f.; –jährig (–⌣–), adj. de l'année passée, de l'année dernière, ou précédente; –jammern (–⌣–), v. n. se plaindre devant qn.

Vorjetzt (–⌣), adv. présentement, actuellement.

Vörkauen (⸗⏑), v. a. mâcher qch. pour le donner à manger à un autre; fig. mâcher les morceaux, faire le bec à qn.; –kauf (⸗), m. achat avant un autre, m.; –kaufen (⸗⏑), v.a. acheter avant les autres; acheter pour revendre; –käufer (⸗⏑), m. revendeur, m.; –kaufsrecht (⸗⸗), n. droit du premier acheteur, m. préférence au marché, f.; droit de préemption, m.; –kehren (⸗⏑), v. a. balayer en avant; fig. employer des moyens pour prévenir qch., prendre des mesures; –kehrung (⸗⏑), f. fig. emploi des moyens, m. disposition, mesure, f. préparatif, m.; –kehrungen treffen, faire des dispositions pour qch., prendre ses mesures; –kenntniß (⸗⏑), f. prénotion; connaissance préliminaire, f.; –kirche (⸗⏑), f. parvis, m.; –klage (⸗⏑), f. plainte anticipée, f.; mit der–klage kommen, se plaindre d'avance; –kleben (⸗⏑), v. a. coller qch. devant une autre; –klingen (⸗⏑), v. n. irr. rendre un son plus fort. sonner plus fort; –kommen (⸗⏑), v. n. irr. provenir, sortir, venir; dévancer, prévenir; être admis, obtenir audience, s'offrir, se présenter; so ein Fall ist mir noch nicht vorgekommen, un pareil cas n'est pas encore venu à ma connaissance; so etwas kommt oft vor, ces choses-là arrivent souvent; sobald eine Gelegenheit vorkommt, aussitôt qu'une occasion se présentera, ou s'offrira; er kommt mir so bekannt vor, il me semble que je le connais; das kommt mir sehr sonderbar vor, cela me paraît, ou me semble bien étrange; –kommend (⸗⏑), adj. occurrent; –kommenheit (⸗⏑), f. occurrence, f.; –können (⸗⏑), v. n. irr. pouvoir sortir; pouvoir avancer; –kopf (⸗), m. s. Vorderhaupt; –kost (⸗), f. entrée, f.; –kosten (⸗⏑), v. a. goûter d'avance; –laden (⸗⏑), v. a. irr. charger en avant; assigner, citer, ajourner, intimer; –ladung (⸗⏑), f. assignation, citation, f. ajournement, m.; peremtorische –ladung, intimation, f.; –ladung durch einen Gerichtsdiener, exploit d'assignation, m.; –lage (⸗⏑), f. ce qu'on met devant, arrêt, m.; (chim.) récipient, m.; –land (⸗), n. terre située devant une autre, f.; pays le plus avancé, m.; –langen (⸗⏑), v. a. tirer dehors, aveindre.

Vorlängst (–⸗), adv. depuis longtemps; il y a loug-temps.

Vorlaß (⸗), m. mère-goutte, f. surmoût, m.

Vorlassen (⸗⏑), v. a. irr. laisser avancer, laisser passer en avant; laisser dévancer; admettre, laisser entrer, donner accès; –lassung (⸗⏑), f. action de laisser passer; admission, f.; –lastig (⸗⏑), adj. (mar.) chargé du devant, chargé en proue; –lauf (⸗), m. mère-goutte, f.; avantcoulant, m.; –laufen (⸗⏑), v. n. irr. courir devant, courir en avant; einem –laufen, dévancer, dépasser, ou couper qn. en courant; –laufen, v. a. (mine) Erz –laufen, amener des mines devant le fourneau de fusion; –läufer (⸗⏑), m. avant-coureur, précurseur, m.; (mine) ouvrier qui amène les mines devant le fourneau, m.; –s läufig (⸗⏑), adj. préalable, préliminaire, provisionnel, provisoire; –läufig, adv. au préalable, préalablement, préliminairement, provisoirement; –laut (⸗), adj. (chass.) qui appelle à faux; fig. inconsidéré, précipité, étourdi; –laut, adv. inconsidérément, étourdiment; du bist immer –laut, tu as toujours la parole en main; –laut werden, parler trop haut.

Vorlegelöffel (⸗⏑⏑), m. grande cuillere, f.; –legemesser (⸗⏑⏑), n. grand couteau à trancher, grand couteau de table, m.; –legen (⸗⏑), v. a. mettre devant; fig. représenter, proposer, communiquer; ein Vorlegeschloß –legen, mettre un cadenas; den Pferden Heu –legen, donner du foin aux chevaux; bei Tische –legen, servir; eine Frage –legen, proposer une question; seine Gründe –legen, exposer ses raisons; seine Vollmacht –legen, montrer, ou communiquer son pouvoir; die Originalurkunden –legen, représenter les pièces originales; –legeneß (⸗⏑⏑), n. filet d'un gord, m.; –legeschloß (⸗⏑⏑), n. cadenas, m.; ein –legeschloß vorlegen, cadenasser; –legewerk (⸗⏑⏑), n. (horl.) cadrature, f.; –legung (⸗⏑), f. fig. représentation, proposition, exhibition, f.

Vorleif (⸗), n. (mar.) rélingue de tête, f.

Vorleimen (⸗⏑), v. a. coller devant; –lese (⸗⏑), f. commencement des vendanges; droit de vendanger avant les autres, m.; –lesen (⸗⏑), v. a. irr. vendanger avant les autres; einem etwas –lesen, lire qch. devant, ou à qn.; –leser (⸗⏑), m. lecteur, m.; –leserin (⸗⏑⏑), f. lectrice, f.; –lesung (⸗⏑), f. lecture, leçon publique, f.; Vorlesungen halten, faire des leçons publiques, professer.

Vorletzt (⸗), adj. pénultième, avant-dernier; –letzte (⸗⏑), m. et f. avant-dernier, m. avant-dernière, f.

Vorleuchten (⸗⏑), v. n. éclairer qn.; fig. donner l'exemple, servir d'exemple; surpasser en éclat.

Vorlieb, f. Faveur.

Vorliebe (⸗⏑), f. prédilection, f.; –liebe für etwas haben, avoir de la prédilection pour qch.; –liegen (⸗⏑), v. n. irr. être situé, ou mis devant; im vorliegenden Falle, dans le cas présent; der Hund liegt vor der Thür, le chien est couché devant la porte; legt ein Schloß vor die Thür, mettez un cadenas devant la porte; –lippe (⸗⏑), f. lèvre extérieure, f.; –loß (⸗⏑), n. (chass.) leurre, m.; –lügen (⸗⏑⏑), v. a. irr. mentir, en conter, en faire accroire, dire des mensonges à qn.; –machen (⸗⏑), v. a. mettre devant; couvrir de qch.: die Schürze –machen, mettre son tablier; fig. einem etwas –machen, montrer qch. à qn.; en faire accroire à qn., en conter à qn., faire des bouffonneries, ou des arlequinades devant qn.; donner à garder à qn.; –mähen (⸗⏑⏑), v. n. être le premier faucheur; einem –mähen, montrer à qn. à faucher; dévancer qn. en fauchant; –mäher (⸗⏑⏑), m. premier faucheur, m.; –malen (⸗⏑⏑), v. a. montrer à peindre à qn., peindre en présence de qn. pour l'enseigner; peindre qch. à qn.; –malig (⸗⏑⏑), adj. précédent, antérieur, de ci-devant: der vormalige Kaiser der Franzosen, le ci-devant empereur des Français.

Vormals (⸗), adv. autrefois, jadis, ci-devant.

Vormann (⸗), m. premier, m.; (mil.) soldat du premier rang, soldat du rang de devant, m.; –mars (⸗), m. (mar.) hune de misaine, f.; –marsraa (⸗⏑), f. (mar.) antenne de misaine, f.; –marsfegel (⸗⏑⏑), n. petit hunier, m.; –mauer (⸗⏑), f. avantmur; fig. boulevard, m. barrière, f.; –mauern (⸗⏑), v. a. mettre un mur devant; –messen (⸗⏑), v. a. irr. mesurer en présence de qn.; –mittag (⸗⏑), m. avant-dîner, avant midi, matin, m.; –mittägig (⸗⏑⏑), adj. d'avant-midi; de la matinée.

Vormittags (⸗⏑), adv. avant midi, dans la matinée.

Vormittagsgottesdienst (⸗⏑⏑⏑), m. service divin du matin, m.; –prediger (⸗⏑⏑⏑), m. prédicateur d'avant-midi, m.; –predigt (⸗⏑⏑), f. sermon, ou prêche d'avant-midi, m.; –stunde (⸗⏑⏑), f. heure de la matinée; leçon du matin, f.; –zeit (⸗⏑⏑), f. matinée, f.

Vormund (⸗), m. tuteur; curateur, m.; einem einen –mund setzen, donner un curateur à qn., créer un tuteur à qn.; –mundschaft (⸗⏑), f. tutelle; curatelle, f.; unter der –mundschaft stehen, être en tutelle; nicht mehr unter –mundschaft stehen, être hors de tutelle; –mundschaftlich (⸗⏑⏑), adj. et adv. de tuteur; en tuteur; –mundschaftsangelegenheit (⸗⏑⏑⏑⏑⏑), f. affaire qui concerne la tutelle, f.; –mundschaftsgelder (⸗⏑⏑⏑), n. pl. deniers pupillaires, m. pl.; –mundschaftssache (⸗⏑⏑⏑), f. affaire de tutelle, f.; –mundschaftsrechnung (⸗⏑⏑⏑), f. compte des deniers pupillaires, m.; –mundschaftswesen (⸗⏑⏑), n. affaires de la tutelle, f. pl.

Vorn, adv. devant, par-devant, sur le devant; – und hinten, devant et derrière; – heraus, sur le devant; von –, par devant, du côté de devant, en front; de nouveau; er ist hinten und –, il est par-tout; wieder von – anfangen, recommencer.

Vornächtig (⸗⏑), adj. de la dernière nuit; –nageln (⸗⏑), v. a. attacher, ou clouer de devant; –name (⸗⏑), m. prénom, nom de baptême, m.; –nehm (⸗), adj. et adv. principal; distingué, qualifié, de distinction, de condition, de qualité; vornehme Mann, m. homme qualifié, m.; den Vornehmen spielen, faire l'homme d'importance; –nehmen (⸗⏑), v. a. irr. prendre, ou mettre devant soi; fig. etwas –nehmen, se mettre à faire qch.; s'occuper de qch.; entreprendre qch.; einen –nehmen, examiner qn., reprendre qn., reprocher qch. à qn.; was nimmst du heute vor? à quoi t'occuperas-tu aujourd'hui? eine Arbeit –nehmen, mettre la main à un ouvrage; eine Reise –nehmen, entreprendre un voyage; sich etwas –nehmen, v. pr. se proposer qch., former un dessein; –nehmen, n. dessein, projet, m. entreprise, f.; sein –nehmen ausführen, exécuter son dessein; –nehmlich (⸗⏑), adv. principalement, surtout, particulièrement, avant tout; –nehmste (⸗⏑), adj. principal, principale; –nehmthun (⸗⏑), n. air de grandeur, grand air, m.; –neigen (⸗⏑), v. a. incliner avant; sich –neigen, v. pr. s'incliner en avant; –nörgeln (⸗⏑), v. a. pop. einem etwas –nörgeln, taquiner, ou bouder qn. au sujet de qch.; –pfeifen (⸗⏑), v. a. irr. jouer de la flûte, ou du sifflet à qn.; –plappern (⸗⏑), v. a. jaser, ou caqueter devant qn.; –platz (⸗), m. vestibule (d'une maison); parvis (d'une église), m.; –plaudern (⸗⏑), v. a. amuser, ou ennuyer qn. par des jaseries; –posten (⸗⏑), m. poste avancé, m.; –predigen (⸗⏑⏑), v. a. sermonner, prêcher; –ragen (⸗⏑), v. n. avancer, déborder; –rang (⸗), –

m. premier rang, m. préférence, primauté, f.

Vorrath (⏑–), m. provision, fourniture, f.; –räthig (⏑––), adj. et adv. en provision, en réserve; –rathshaus (⏑––), n. magasin, m.; –rathskammer (⏑–––), f. pourvoirie, f.; –rechnen (⏑––), v. a. compter, ou calculer devant qn., compter en présence de qn.; détailler qch. à qn.; –recht (⏑–), n. prérogative, préférence, f.; –recken (⏑––), v. a. fam. tendre en avant; –rede (⏑––), f. préface, f. avant-propos, avis au lecteur; prologue; fig. préambule, m.; –reden (⏑––), v. a. einem –reden, dire qch. à qn., parler à qn. de qch.; –redner (⏑––), m. auteur d'une préface, m.; –reiben (⏑––), v. a. irr. montrer à frotter, ou à broyer; Farben –reiben, broyer des couleurs d'avance; –reifchen (⏑––), v. a. avancer, présenter, tendre devant; –reif (⏑–), adj. prématuré, précoce; –reihe (⏑––), f. premier rang, m.; –reihen (⏑––), m. premier rang en dansant, m. ouverture d'un bal, f.; den –reihen führen, mener le branle, ou la danse; ouvrir le bal; –reißen (⏑––), v. a. irr. faire sortir en tirant avec violence; contourner, faire le premier contour; marquer; –reißer (⏑––), m. (men. et charp.) traceret, traçoir, m. rouannette, f.; (tonn.) rouanne, f.; –reiten (⏑––), v. n. irr. prendre le devant en allant à cheval; dévancer à cheval; précéder à cheval; einem ein Pferd –reiten, promener un cheval devant qn.; –reiter (⏑––), m. postillon, m.; –rennen (⏑––), v. n. irr. courir en avant; dévancer à la course; –richten (⏑––), v. a. préparer, apprêter, avancer; –richtung (⏑––), f. préparation, f.; mécanisme, m.; –riß (⏑–), m. dessin, croquis, m. ébauche, f.; –ritt (⏑–), m. action d'aller devant à cheval, ou de précéder à cheval, course à cheval en devançant, f.; –rücken (⏑––), v. n. avancer, s'avancer; approcher; fig. einem etwas –rücken, reprocher qch. à qn.; –rückung (⏑––), f. action d'avancer, f.; avancement; fig. reproche, m.; –rufen (⏑––), v. a. irr. appeler; –saal (⏑–), m. antisalle, f.; –sagen (⏑––), v. a. einem etwas –sagen, dire à qn. ce qu'il doit dire, ou retenir; souffler qch. à qn.; zum Nachschreiben –sagen, dicter; –sänger (⏑––), m. chantre, précenteur, préchantre, m.; –satz (⏑–), m. ce qu'on met devant; fig. propos, dessein, m.; aus –satz, de propos délibéré, à dessein; einen –satz fassen, former un dessein, prendre une résolution; –sätzlich (⏑––), adj. prémédité, délibéré; –sätzlich, adv. à dessein, de propos délibéré; –schanze (⏑––), f. fort avancé, m. redoute, f.; –scheln (⏑–), m. zum –schein kommen, paraître, se montrer, venir au jour, se faire voir; zum –schein bringen, mettre au jour, produire; –scheinen (⏑––), v. n. irr. resplendir; luire, ou briller parmi des autres; luire avec plus d'éclat; –schicht (⏑–), f. première couche, f.; –schicken (⏑––), v. a. envoyer en avant; –schieben (⏑––), v. a. irr. pousser en avant, pousser, ou mettre devant; den Riegel –schieben, pousser le verrou; –schieber (⏑––), m. targuette; coulisse, f. châssis, m.; –schießen (⏑––), v. n. irr. s'avancer, s'élancer, sortir avec impétuosité; avancer, saillir; einem –schießen, tirer avant un autre; surpasser qn. à tirer; –schießen, v. a. Geld –schießen, avancer à qn. de l'argent.

Vorschlag (⏑–), m. premier coup, m.; (mus.) croche qui précède une note, f.; (rel.) templet, m.; (fond.) fondant, m.; fig. proposition, motion, f. avis, m.; nach meinem Vorschlage, selon mon avis, selon mon conseil; einen –schlag machen, faire une proposition; in –schlag bringen, proposer, mettre sur le tapis; faire une motion; –schlagen (⏑––), v. a. irr. mettre devant, ficher devant; (mus.) faire entendre une croche avant une autre note; (art.) bourrer la charge; (serr.) amorcer; der Kaufmann schlägt nicht vor, ce marchand ne surfait pas; einem etwas –schlagen, proposer qch. à qn.; einen Vergleich –schlagen, proposer un accommodement; –schlagen, v. n. incliner en avant, pencher un peu; (chass.) appeler en faux; –schläger (⏑––), m. frappe-avant, m.; –schlaghammer (⏑––––), m. marteau de devant, m.; –schläglich (⏑––), adj. proposable; –schleppen (⏑––), v. a. traîner en avant; –schmack (⏑–), m. goût prédominant; avant-goût, m.; –schmecken (⏑––), v. n. avoir un goût prédominant, prédominer; fig. avoir un avant-goût; –schneiden (⏑––), v. a. et n. irr. trancher, couper; einem Gesichter –schneiden, faire des grimaces à qn.; –schneider (⏑––), m. (agr.) premier faucheur; celui qui tranche, ou dépèce; écuyer tranchant, m.; –schnell (⏑–), adj. précipité, trop prompt; –schnell, adv. précipitamment; –schnitt (⏑–), m. droit de premier fauchage, m.; –schreiben (⏑––), v. a. irr. faire un exemple (à un écolier); fig. prescrire, ordonner; –schreiten (⏑––), v. a. et n. irr. crier en présence de qn., crier plus haut qu'un autre; –schreiten (⏑––), v. n. irr. marcher en avant, avancer (aussi fig.); einem –schreiten, dévancer qn. en marchant; –schrift (⏑–), f. exemple, f. modèle d'écriture; fig. précepte, m. règle, instruction, f. ordre, m.; –schritt (⏑–), m. pas en avant; fig. progrès, m.; –schub (⏑–), m. (jeu qu.) premier coup de boule, m.; fig. aide, assistance, f. secours, m.; einem –schub thun, aider qn., assister qn.; faire une avance à qn.; –schuh (⏑–), m. (cord.) empeigne, f.; –schuhen (⏑––), v. a. remonter; –schule (⏑––), f. école préparatoire, école primaire, f.; –schürze (⏑––), f. garde-robe, m.; –schuß (⏑–), m. premier coup; fig. débours, déboursement, m. avance, f.; können Sie mir einen kleinen –schuß geben? pouvez-vous me faire quelques petites avances? im –schusse sein, être en avance; –schußweise (⏑––––), adv. par avance, à titre d'avance; –schützen (⏑––), v. a. verser, jeter, ou mettre devant; den Pferden Haber –schütten, donner de l'avoine aux chevaux; –schützen (⏑––), v. a. prétexter, prendre pour excuse; simuler; Geschäfte –schützen, prétexter des occupations; feine Unwissenheit –schützen, prétendre cause d'ignorance; sein Alter –schützen, s'excuser sur son âge; –schwatzen, f. Vorplauderen; –schweben (⏑––), v. a. être devant les yeux; –schwimmen (⏑––), v. a. irr. nager en avant; dévancer en nageant; nager devant qn. pour le lui montrer; –segel (⏑––), n. basse voile, f.; –segeln (⏑––), v. n. faire voile en avant; einem Schiffe –segeln, mettre un vaisseau de l'arrière, dépasser en faisant voile; –sehen (⏑––), v. a. irr. prévoir; sich –sehen, v. pr. prendre garde, se donner de garde, se garder, se précautionner, prendre ses précautions; seht euch vor! prenez garde à vous; sich gegen die Kälte –sehen, se précautionner contre le froid.

Vorsehung (⏑––), f. précaution, f.; göttliche –sehung, providence, f.; –sein (⏑–), v. n. irr. être en avant, avoir pris le devant; da sei Gott vor! Dieu nous en préserve; die Sache ist heute vor, l'affaire est discutée aujourd'hui; –setzen (⏑––), v. a. placer devant, mettre devant, ou en avant; fig. proposer qn. à qch., mettre qn. à la tête de qch.; einem etwas –setzen, présenter qch. à qn.; sich etwas –setzen, v. pr. se proposer qch.; –setzer (⏑––), m. (chap.) dossier, m.; –setzfenster (⏑–––), n. contre-fenêtre, f.; –setzgitter (⏑–––), n. jalousie, f.; –setzlich, f. Vorsätzlich; –setzpapier (⏑–––), n. (rel.) feuille blanche ou marbrée devant le frontispice, ou à la fin d'un livre, f.; –seufzen (⏑––), v. n. soupirer devant qn.; –sicht (⏑–), f. précaution, prévoyance, circonspection; providence, f.; –sichtig (⏑––), adj. prévoyant, précautionné, circonspect; –sichtig, adv. avec circonspection; –sichtigkeit (⏑–––), f. précaution, circonspection, f.; –sichtsmaßregel (⏑–––), f. mesure précautionnelle, règle de circonspection, f.; –silbe (⏑––), f. (gr.) prothèse, f.; –singen (⏑––), v. a. irr. entonner le chant; chanter devant, ou à qn.; –sitz (⏑–), m. préséance; présidence, f.; –sitzen (⏑––), v. n. irr. présider; –sommer (⏑––), m. temps qui précède l'été, commencement de l'été, m.; –sorge (⏑––), f. précaution, f. soin, m.; prov. –sorge kann nicht schaden, précaution vaut mieux que souci; –sorglich (⏑––), adj. provisoire; par précaution; –spann (⏑–), m. relais, m. chevaux de relais, m. pl.; –spann nehmen, relayer; –spannen (⏑––), v. a. tendre devant; Pferde –spannen, atteler, ou mettre des chevaux; –spannpferde (⏑–––), n. pl. chevaux de relais; chevaux de volée, m. pl. volée, f.; –spiegeln (⏑––), v. a. einem etwas –spiegeln, duper, ou tromper qn. par de fausses espérances, ou apparences; faire illusion à qn.; –spiegelung (⏑–––), f. illusion, fausse apparence, f.; –spiel (⏑–), n. prélude; petite pièce (qu'on joue avant la grande), f.; –spielen (⏑––), v. n. préluder; –spielen, v. a. einem etwas –spielen, jouer d'un instrument devant qu., jouer qch. à qn.; –sprache, f. Fürsprache; –sprechen (⏑––), v. a. irr. dire à qn. ce qu'il doit dire, ou prononcer; bei einem –sprechen, aller voir qn. en passant; –springen (⏑––), v. n. irr. dévancer en sautant; avancer, saillir; vorspringende Dach, n. toit avancé, m.; –sprung (⏑–), m. saut en avant, m.; avance, f. devant, m.; (arch.) ressaut, m. saillie, f.; einen –sprung gewinnen, avoir un avantage sur ..., gagner le devant; –spuk (⏑–), m. présage, signe, m.; –spuken (⏑––), v. n. être un présage, présager, augurer; –stadt (⏑–), f. faubourg, m.; –städter (⏑––), m. habitant d'un faubourg, m.; –stammeln (⏑––), v. n. bégayer à qn.; –stand (⏑–), m. comparution personnelle devant le juge; caution, f.; directeur, m.; –ständer (⏑––), m. (for.) pérot; bois de réserve, m.; –stechen (⏑––), v. a. irr. faire d'abord un trou; –stehen, v. n. avancer; couper de haut (au jeu de cartes); fig. briller, paraître par-dessus les autres; do-

miner, prédominer; –stecher (⏑–), m. poinçon à sertir, m.

Vörstecksarmel (⏑–⏑), m. pl. bouts de manches, m. pl. manchettes, f. pl.; –stecken (⏑–), v. a. mettre, ficher, ou attacher devant; fig. sich ein Ziel –stecken, se proposer un but; den Kopf –stecken, avancer la tête; –stecker (⏑–), m. dent de loup; cheville, goupille (de l'affût d'un fusil); happe (d'une charrue), f.; –stecknagel (⏑–⏑), m. ficheron (d'une roue), m.; –stehen (⏑–), v. a. irr. être devant, être mis, ou placé devant; saillir, avancer, déborder; fig. einer Sache –stehen, administrer, gouverner, ou être préposé à qch.: diriger qch., avoir la direction de qch.; dem Hauswesen –stehen, conduire sa maison; vor Gericht –stehen, comparaître personnellement; einer Schule –stehen, diriger, ou conduire une école; seinem Amte –stehen, remplir sa charge; –stehend (⏑–), adj. ci-dessus: vorstehende Seite, f. page précédente, f.; –steher (⏑–), m. administrateur, directeur, intendant, président, gouverneur, préposé, chef, m.; –steheramt (⏑–⏑–), n. charge d'administrateur, ou de directeur; rectorat, m. régence, f.; –steherdrüse (⏑–⏑–⏑), f. (anat.) prostate, m.; –steherin (⏑–⏑–), f. administratrice, directrice, f.; –stellen (⏑–), v. a. mettre, ou placer devant qch.; avancer (une montre); einen –stellen, présenter qn.; etwas –stellen, représenter, faire voir, mettre devant les yeux, exposer: Jemandes Person –stellen, faire le personnage de qn., représenter qn.; sich –stellen lassen, se faire présenter; einem die Folgen von etwas –stellen, représenter, ou exposer les conséquences à qn.; den Wirth –stellen, faire l'hôte; den Liebhaber –stellen, jouer l'amant; faire le rôle d'amant; den Narren –stellen, faire le fou; etwas Großes –stellen, faire le grand seigneur, trancher du grand seigneur; sich etwas –stellen, v. pr. s'imaginer qch., se figurer qch., se représenter qch.: s'attendre à qch.; das hätte ich mir nie vorgestellt, je ne m'y serais jamais attendu; das kann ich mir nicht –stellen, je ne puis croire cela; je n'en ai aucune idée; das habe ich mir wohl vorgestellt, je me l'étais bien imaginé, je m'y attendais; –stellig (⏑–⏑), adv. einem etwas –stellig machen, représenter, exposer, ou remontrer qch. à qn.; –stellung (⏑–⏑), f. présentation, représentation, remontrance; idée, image, f.: Sie können sich keine –stellung davon machen, vous ne sauriez vous en faire d'idée; deutliche –stellung, perception distincte, f.: das geht über alle –stellung, cela passe l'imagination; einem Vorstellungen über etwas machen, faire des représentations, ou des remontrances à qn., remontrer qch. à qn.; –stellungsart (⏑–⏑–), f. manière de se représenter qch., f.; –stellungskraft (⏑–⏑–), f. faculté de se représenter qch., imagination, f.; –stemmen (⏑–), v. a. étayer devant; –stenge (⏑–⏑), f. mât de hune d'avant, m.; –stengenstag (⏑–⏑–), m. étai du petit hunier, m.; –stich (⏑–), m. point d'avant, m.; –stopfen (⏑–⏑), v. a. mettre qch. devant un trou pour le boucher; –stoß (⏑–), m. (taill.) passepoil, m.; (art.) avance, saillie, f.; –stoßen (⏑–⏑), v. a. irr. pousser avant; mettre en avant: –stoßen, v. n. avancer, saillir; –strecken (⏑–⏑), v. a. tendre en avant; fig. avancer, prêter (de l'argent); –streckung (⏑–⏑), f. action de tendre en avant; fig. avance, f.

Vörstreichen (⏑–⏑), v. a. irr. étendre en avant; –streuen (⏑–⏑), v. a. jeter devant, répandre devant; –stricken (⏑–⏑), v. a. moutrer à qn. à tricoter; Strümpfe –stricken, rempiéter des bas; –suchen (⏑–⏑), f. Hervorsuchen; –tanz (⏑–), m. première danse, ouverture du bal, f.; –tanzen (⏑–⏑), v. a. commencer la danse, commencer le bal; mener le branle; einem –tanzen, montrer à qn. à danser; –tänzer (⏑–⏑), m. prévôt de salle (de danse); celui qui mène la danse, m.

Vortheil (⏑–), m. avantage, profit, gain, intérêt, utilité, bénéfice, m.; das gereicht ihm sehr zum –, il en a grand avantage; er weiß aus Allem – zu ziehen, il sait tirer avantage de toute chose; es gehört zu allen Dingen ein –, il y a façon à s'y prendre, il faut savoir en toute chose comment s'y prendre; er hat die Vortheile noch nicht weg, il n'est pas encore au fait de son métier, il manque encore d'exercice; seinen – suchen, chercher son profit; im Vortheile sein, avoir l'avantage; – gewähren, offrir de l'avantage; den – über einen gewinnen, gagner la main, gagner qn. de la main; sich zu seinem Vortheile auszeichnen, se distinguer avantageusement.

Vortheilhaft (⏑⏑–), adj. avantageux, profitable; –, adv. avantageusement.

Vorthun (⏑–), v. a. irr. mettre devant, apporter; eine Schürze –thun, mettre un tablier; sich –thun, v. pr. se distinguer, se signaler; –thür (⏑–), f. contre-porte, f.; –trab (⏑–), m. avant-garde, f.; –traben (⏑–⏑), v. n. dévancer au trot.

Vortrag (⏑–), m. exposition, narration, f. récit; rapport, référé, m. proposition; ouverture, élocution, énonciation, diction, f. débit, m.; er hat einen schönen –, il a une belle prononciation; er hat einen angenehmen –, il a l'élocution, l'action, ou le débit agréable; den – machen, faire la proposition, porter la parole; eine Sache in – bringen, exposer un fait, proposer une affaire à traiter, ou à délibérer.

Vortragen (⏑–⏑), v. a. irr. porter devant, porter en avant, ou sur le devant; fig. proposer, exposer; rapporter, faire le rapport, référer; réciter, exécuter; er weiß seine Sache gut –zutragen, il parle bien, il débite bien; einem sein Anliegen –tragen, exposer à qn. sa demande; ein Stück –tragen, réciter, ou exécuter une pièce; –tragskunst (⏑–⏑), f. art de faire un rapport, art de référer, m.; –trällern (⏑–⏑), v. a. gringotter.

Vortrefflich (⏑–⏑), adj. excellent, exquis; ganz –trefflich, excellentissime; –trefflich, adv. excellemment; –trefflichkeit (⏑–⏑–), f. excellence, f.

Vortreiben (⏑–⏑), v. a. irr. pousser, ou chasser en avant; das Vieh –treiben, amener le bétail; –treten (⏑–⏑), v. a. irr. avancer, passer devant, se mettre devant; –trieb, m. –trift (⏑–), f. f. Vorhut; –trillern, f. Vorträllern; –trinken (⏑–⏑), v. a. et n. irr. boire le premier; boire avant qn., engager qn. à boire par son exemple; –tritt (⏑–), m. rang, pas, m.; audience, f.; er hat den –tritt vor ihm, il a le pas sur lui; um den –tritt bitten, demander audience; –trunk (⏑–), m. premier coup à boire, m.; –trupp (⏑–), m. première troupe, troupe avancée, f.; –tuch (⏑–), n. tablier, m.; bavette, f.; –üben (⏑–⏑), v. a. exercer préalablement, exercer d'avance.

Vorüber (⏑⏑–), adv. outre, au-delà; – gehen, passer devant qn., passer auprès de qn., passer outre; – lassen, laisser passer; – sein, être passé; être fini, avoir passé; – ziehen, passer.

Vorübung (⏑–⏑), f. exercice préliminaire, m.; –urtheil (⏑–⏑), n. préjugé, m. prévention, préoccupation, f.; sich von seinen Vorurtheilen frei machen, se défaire de ses préjugés; –väter (⏑–⏑), m. pl. aïeux, ancêtres, m. pl.; –vorig (⏑–⏑), adj. avant-dernier; –wache (⏑–⏑), f. garde avancée, f.; sich –wagen (⏑–⏑), v. pr. oser sortir, oser avancer; –wägen (⏑–⏑), v. a. irr. peser en présence de qn., peser devant qn.; –walten (⏑–⏑), v. n. prévaloir, prédominer; –wand (⏑–), f. mur de devant, mur avancé, avant-mur, m.; –wand, m. prétexte, m. excuse, f.; unter dem Vorwande, sous prétexte; das ist nur ein fahler –wand, ce n'est qu'un mauvais prétexte, ce n'est qu'une fausse excuse.

Vorwärts (⏑–), adv. en avant, sur le devant, de front; – gehen, avancer.

Vorwég (⏑⏑), adv. en avant; –nahme (⏑⏑–⏑), f. anticipation, f. –nehmen, anticiper (cf. Voraus).

Vorwehr (⏑–), f. boulevard avancé, m.; –weinen (⏑–⏑), v. a. pleurer en présence de qn.; –weisen (⏑–⏑), v. a. irr. produire, montrer, présenter, représenter, exhiber; –weisung (⏑–⏑), f. production, présentation, exhibition, f.; –welt (⏑–), f. nos prédécesseurs, pl.; –weltlich (⏑–⏑), adj. du temps de nos aïeux; –wenden (⏑–⏑), v. a. rég. et irr. prétexter, apporter pour prétexte, alléguer, simuler; –werfen (⏑–⏑), v. a. irr. jeter devant, ou en avant; fig. einem etwas –werfen, reprocher qch. à qn.; –werk (⏑–), n. métairie, f.; –wiegen, f. Vorwägen; –winseln (⏑–⏑), v. n. se lamenter devant qn.; –wissen (⏑–⏑), n. connaissance, f.; mit meinem –wissen, de ma connaissance; ohne mein–wissen, à mon insçu.

Vorwitz (⏑–), m. curiosité indiscrète; témérité, f.: prov. was deines Amts nicht ist, da laß deinen–, ne soyez pas curieux de choses qui ne vous regardent pas.

Vorwitzig (⏑–⏑), adj. curieux, indiscret, téméraire; –wisig, adv. indiscrètement, témérairement; –wisigkeit (⏑–⏑–), f. curiosité, indiscrétion, f. [f.; avant-propos, m.

Vorwort (⏑–), n. (gr.) préposition,

Vorwurf (⏑–), m. reproche, fig. sujet, objet, m.; einem Vorwürfe machen, faire des reproches à qn.; –wurfsfrei (⏑–⏑), adj. sans reproches, irréprochable.

Vorzählen (⏑–⏑), v. a. compter, ou nombrer devant qn., ou en présence de qn.

Vorzeichen (⏑–⏑), n. indice, augure, présage, m.

Vorzeichnen (⏑–⏑), v. a. dessiner en présence de qn.; montrer à qn. à dessiner; –zeichnung (⏑–⏑), f. tracé, dessin, modèle de dessin, m.; –zeichner (⏑–⏑), m. qui trace un modèle de dessin; –zeigen (⏑–⏑), v. a. montrer, faire voir, produire, exhiber, représenter; eine Vollmacht –zeigen, faire apparoir d'un pouvoir –zeiger (⏑–⏑), m. –zeigerin (⏑–⏑–), f. celui, ou celle qui montre, ou fait voir; porteur (d'une lettre de change),

m.; –zeiger dieſes, le porteur de la présente; –zeigung (⏑–⏑), f. présentation, f.; –zeit (⏑–), f. temps passé, m. anciens temps, m. pl. antiquité, f. [fois.

Vorzeiten (⏑–⏑), adv. jadis, autre-

Vorziehen (⏑–⏑), v. a. irr. tirer devant; fig. préférer; vorzuziehen ſein, être préférable; –zimmer (⏑–⏑), n. anti-chambre, f.; –zug (⏑–), m. préférence, prééminence, supériorité, f. avantage, m. prérogative, f.; einem Dinge den –zug geben, donner la préférence à qch.; Vorzüge gewähren, donner des prérogatives.

Vorzüglich (⏑–⏑), adj. préférable, prééminent, supérieur; –züglich, adv. préférablement, de préférence, supérieurement, particulièrement, surtout; –züglichkeit (⏑–⏑–), f. supériorité, prééminence, f.

Vorzugsweiſe (⏑–⏑–), adv. par préférence, par privilége.

Votiren (⏑–⏑), v. n. donner sa voix, voter, opiner; –, n. votation, f.

Votivtafel (⏑–⏑), f. ex-voto, tableau ex-voto, m.

Votum (⏑), n. voix f. suffrage, m. [Volcain, m.

Vulcān (⏑–), m. volcan, m.; (myth.)

Vulcaniſch (⏑–⏑), adj. volcanique.

Vulgäte (⏑–⏑), f. vulgate, f.

W.

W, n. W, m.; la vingt-troisième lettre de l'alphabet qui se prononce comme le v en français.

Waare (⏑), f. marchandise, f.; denrées, f. pl.; allerhand kleine –, merceries, f. pl.; kurze –, quincaillerie, f.; verbotene –, contrebande, f.; grüne –, herbes potagères, f. pl.; prov. jeder Krämer lobt ſeine –, chacun loue sa marchandise; gute – lobt ſich ſelbſt, la bonne marchandise se recommande elle même, à bon vin il ne faut point de bouchon.

Waarenbeſtand (⏑–⏑–), m. restant des marchandises, m.; –geſchäft (⏑–⏑–), n. commerce de marchandises, m.; –kenner (⏑–⏑–), m. connaisseur en marchandises, m.; –kenntniß, –s kunde (⏑–⏑–), f. connaissance des marchandises, f.; –lager (⏑–⏑–), n. magasin; fonds, m. provision, f.; –s mäkler (⏑–⏑), m. courtier de marchandises, m.; –preis (⏑–⏑), m. prix courant des marchandises, m.; marque, cote, f.; höchſte –preis, maximum, m.; –rechnung (⏑–⏑–), f. facture, f.; –s rechnungsbuch (⏑–⏑–⏑), n. livre de factures, m.; –ſenſal (⏑–⏑–), f. Waarenmäkler; –verſendung (⏑–⏑–⏑), f. exportation, f.; –verzeichniß (⏑–⏑–⏑), n. facture, spécification, f.; (mar.) cargaison, f.; –vorrath (⏑–⏑–), m. fonds (m.) ou provision de marchandises, f.; –zoll (⏑–⏑), m. douane, f.

Wabe (⏑), f. rayon de miel, m.

Wach, adv. éveillé; er iſt ſchon –, il est déjà éveillé; ich bin ſehr früh –, je me reveille de grand matin; – ſein, veiller.

Wachaufzug (⏑–⏑), m. parade, f.; –bett (⏑–), n. lit de veille, m.

Wache (⏑), f. garde, f. guet, corps de garde, m.; sentinelle, f.; (mar.) quart, m.; – bei Kranken, veillée, f.; Offizier der – thun muß, officier faction naire, m.; die – haben, auf der – ſein, être de garde, être au guet; – ſtehen, faire la sentinelle; auf die – ziehen, monter la garde, entrer en garde; von der – kommen, sortir de garde; descendre la garde; die – ablöſen, relever la garde; auf die –bringen, mener au corps de garde; bei einem Kranken – halten, veiller un malade.

Wachen (⏑–), v. n. veiller; bei einem Kranken –, veiller un malade, veiller auprès d'un malade; fig. über einen –, veiller qn., surveiller qn.; über etwas –, veiller à qch., veiller sur qch., surveiller à qch.; –, n. veille, f. veilles, f. pl.

Wachfeuer (⏑–⏑), n. feu de la garde du camp, m.; –frau (⏑–), f. garde (auprès d'un malade), f.; –frei (⏑–), adj. exempt de faire la garde; –freiheit (⏑––), f. exemption de faire la garde, f.; –geld (⏑–), n. salaire du garde-malade; droit de guet et garde, m.; –habend (⏑–⏑), adj. qui est de garde; –habende Offizier, m. officier de garde, m.; –haus (⏑–), n. corps de garde, m.; –häuschen (⏑–⏑), n. guérite, f.

Wachholder (⏑–⏑), m. genévrier, m.; –beere (⏑–⏑–⏑), f. genèvre, genièvre, m. graine de genièvre, f.; –s branntwein (⏑––⏑–), m. eau de vie de genièvre, f.; –droſſel (⏑–⏑–), f. grive de genièvre, f.; –harz (⏑–⏑–), n. sandaraque, sandarac, m.; –holz (⏑–⏑–), n. levis de genévrier, m.; –latwerge (⏑–⏑–⏑), f. électuaire de genévrier, m.; –öl (⏑–⏑–), n. huile de genièvre, f.; –ſaft (⏑–⏑–), m. rob de genièvre, m.; –ſtrauch (⏑–⏑–), m. pétron, m.; –wein (⏑–⏑–), m. genévrette, f.

Wachmannſchaft (⏑–⏑), f. guet, m.; –meiſter (⏑–⏑), m. premier sergent (de cavalerie), sergent-major, m., –parade (⏑–⏑–), f. parade, f.; –poſten (⏑–⏑), m. poste, m.

Wachs, n. cire, f.; rohe –, cire brute, f.; –abdruck (⏑–⏑), m. empreinte sur la cire, f.; –artig (⏑–⏑), adj. cérumineux.

Wachſam (⏑–), adj. et adv. vigilant, surveillant, éveillé, alerte, vigilamment, avec vigilance; ein wachſames Auge auf etwas haben, veiller à qch., surveiller qch., être attentif à qch., avoir l'oeil à qch.

Wachſamkeit (⏑–⏑–), f. vigilance, surveillance, f.

Wachsbank (⏑–), f. (cir.) banc à cire, m.; –baum (⏑–), m. cirier, arbre de cire, m.; –bild (⏑–), n. image de cire, f.; –bleiche (⏑––), f. herberie, blanchisserie, f.; –bleichen (⏑––), n. blanchiment de la cire, m.; –bleicher (⏑––⏑), m. blanchisseur de cire, m.; –blume (⏑––), f. fleur faite de cire, f.; –boden (⏑––), m. pain de cire, m.; –bossirer (⏑–⏑–), m. ouvrier en cire, en bosse, ou en relief, modeleur en cire, m.

Wachſchiff (⏑–), n. vaisseau de garde, m.; patache, f.

Wachsdrüſe (⏑–⏑), f. (anat.) glande ciliaire, f.

Wachſen (⏑), v. n. irr. croître; végéter, venir, devenir grand, grandir; fig. croître, accroître, s'accroître, augmenter, s'augmenter; das Waſſer iſt ſehr gewachſen, la rivière a bien crû, ou accrû; fig. er iſt ihm nicht gewachſen, il ne l'égale pas; ſie ſind einander gewachſen, ils sont d'une force égale; ils sont d'une intelligence égale; wieder –, revenir; in die Dicke –, grossir; in die Höhe – pousser; –, n. croissance; végétation, f.; – des Waſſers, crue des eaux, f.; der Mond iſt im –, la lune est dans son croissant.

Wachſern (⏑–), adj. de cire; fig die Gerechtigkeit hat eine wächſerne Naſe, la justice a le nez de cire.

Wachsfabrik (⏑–⏑), f. fabrique des ciriers, cirerie, f.; –fackel (⏑–⏑), f. flambeau de cire, m.; –farbe (⏑–⏑), f. couleur de cire, f.; –figur (⏑–⏑), f. figure de cire, f.; –figurencabinet (⏑–⏑–⏑–⏑), n. cabinet de figures en cire, m.; –gelb (⏑–), adj. jaune comme cire; –handel (⏑–⏑), m. commerce de cire, m.; –händler (⏑–⏑), m. marchand cirier, m.; –haut (⏑–), f. cire (des oiseaux), f.; –kerze (⏑––), f. bougie, f. cierge, m.; –kirſche (⏑––), f. cerise faite de cire, f.; –s lappen (⏑––), m. frottoir, m.; –larve (⏑–⏑), f. masque de toile cirée, m.; –leinwand (⏑–⏑), f. toile cirée, f.; –licht (⏑–), n. bougie, f.; –malerei (⏑–⏑–), f. peinture encaustique, f.; –papier (⏑–⏑–), n. papier ciré, m.; –perle (⏑–⏑), f. perle de cire, f.; –s pflaſter (⏑–⏑), n. cérat, m.; –pomade (⏑–⏑–⏑), f. pomade de cire, f.; –preſſe (⏑––), f. presse à purifier la cire, f.; –puppe (⏑–⏑), f. poupée de cire, f.; –röhre (⏑–⏑), f. (chir.) bougie, f.; –ſalbe (⏑–⏑), f. ciroène, cérat, m.; –ſcheibe (⏑––), f. gaufre, gâteau de cire, rayon de cire, m.; –ſchmelze (⏑–⏑), f. fonderie de cire, f.; –ſeife (⏑–⏑), f. savon de cire, m. cire punique, f.; –ſtock (⏑–), m. bougie filée, bougie, f.; pain de bougie, m.; –ſtock büchſe, –ſtockſchere (⏑––⏑), f. bougeoir, m.; –ſtockzug (⏑––⏑), m. filière, f.; –tafel (⏑–⏑), f. table cirée; tablette enduite de cire, f.; –taffet (⏑–⏑), m. taffetas ciré, m.

Wachsthum (⏑–), m. et n. croissance, f. accroissement, m. crue, végétation (des plantes), f.

Wachsträger (⏑–⏑), f. pl. restes de la cire fondue, m. pl.

Wachsſtube (⏑–⏑), f. chambre de corps de garde, f. corps de garde, m.

Wachstuch (⏑–), n. toile cirée, f. –tuchfabrik (⏑–⏑–), f. fabrique de toiles cirées, f.

Wachszelle (⏑–⏑), f. alvéole, cellule, f.; –zieher (⏑–⏑), m. cirier, m.

Wächter ꝛc., f. Wache ꝛc.

Wachtel (⏑), f. caille, f.; junge –, cailleteau, cailleton, m.; –fang (⏑–⏑), m. chasse des cailles, f.; –garn (⏑–⏑), n. filet pour prendre les cailles, m. tirasse, f.; –hund (⏑–⏑), m. petit chien couchant; braque, m.; –s könig (⏑–⏑), m. râle de genêt, m.; –pfeife (⏑–⏑–), f. courcaillet, appeau à cailles, m.; –ruf (⏑–⏑), m. appeau d'alouette, m.; –ſchlag (⏑–⏑), m. courcaillet, m.; –ſtrich (⏑–⏑), m. passage des cailles, m. chasse des cailles à la tirasse, m.; auf den –ſtrich gehen, aller tirasser des cailles; –s weizen (⏑–⏑–), m. rouge-herbe, rougerelle, f.; –zeit (⏑–⏑), f. saison des cailles, f.; –zug (⏑–⏑), m. passage des cailles, m.

Wächter (⏑–), m. garde, guet, m.; – bei einem Kranken, garde-malade, m.; – bei einer Leiche, veilleur, m.; –geld (⏑–⏑), n. salaire du guet, m.; –horn (⏑–⏑), n. cor, ou cornet du guet, m.

Wachtſchiff (⏑–), n. vaisseau de garde, m.; –thurm (⏑–), m. beffroi, m.

Wacke (⏑), f. (min.) wacke, f.

Wackelig (⏑–⏑), adj. qui branle, branlant, vacillant; – ſein, branler; locher.

Wäckeln (⌣), v. n. branler: locher (des fers du cheval); wackelige Gang, m. pas chancelant, m.; mit dem Kopfe —, branler la tête, mit dem Stuhle —, se dandiner; —, n. branlement, vacillement, m.

Wäcker (⌣), adj. brave; —, adv. bravement; — arbeiten, bien travailler. [jambe, m.

Wade (⌣), f. mollet, ou gras de la

Wadenader (⌣ — —), f. veine surale, surale, f.; —bein (⌣ —), n. péroné, m.; —muskel (⌣ — —), m. péronier, m.; —nerv (⌣ —), m. nerf sural, m.

Waffe (⌣), f. arme, f.; Waffen, pl. armes; défenses (d'un sanglier), f. pl.; einen in den Waffen üben, exercer qn. à manier les armes; zu den Waffen greifen, prendre les armes; unter den Waffen stehen, être sous les armes; die Waffen anlegen, s'armer.

Waffel (⌣), f. gaufre, f.; —bäcker (⌣ — —), m. gaufrier, pâtissier qui fait des gaufres, m.; —eisen (⌣ — —), n. gaufrier, m.

Waffenbruder (⌣ — —), m. frère, ou compagnon d'armes, m.; —fabrik (⌣ — —), f. fabrique d'armes, f.; —fähig (⌣ — —), adj. en état de porter les armes; —geklirr (⌣ — —), n. cliquetis des armes, m.; —glück (⌣ —), n. sort des armes, m.; —haken (⌣ — —), m. crochet d'armes, m.; —haus (⌣ —), n. arsénal, m.; —platz (⌣ —), m. place d'armes, f.; —rock (⌣ —), m. cotte d'armes, f.; —ruhe (⌣ — —), f. Waffenstillstand; —rüstung (⌣ — —), f. armure, f.; —salbe (⌣ — —), f. onguent des armes, m.; —schmied (⌣ —), m. armurier, m.; —schmiede (⌣ — —), f. fabrique d'armes, f.; —spiel (⌣ —), n. maniement des armes, m.; —stillstand (⌣ — — —), m. armistice, suspension d'armes, trêve, f.; —tanz (⌣ —), m. danse guerrière, f.; —that (⌣ —), f. exploit militaire, m.; —tragen (⌣ — —), n. port d'armes, m.; —träger (⌣ — —), m. écuyer, m.; —übung (⌣ — —), f. exercice des armes, exercice militaire, f.; —wache (⌣ — —), f. veille des armes, f.

Waffnen (⌣), v. a. armer, revêtir d'armes; mit gewaffneter Hand, les armes à la main, à main armée; sich —, v. pr. s'armer (aussi fig.); sich mit Geduld —, s'armer de patience.

Wagamt (⌣ —), n. bureau de la balance publique, m.

Wagbar (⌣ —), adj. pondérable.

Wage (⌣), f. balance, f. palonnier, m. volée (d'une voiture), f.; etwas auf der — wiegen, peser qch. dans la balance: die — halten, tenir l'équilibre, être en équilibre, contrebalancer: sich die — halten, se contrebalancer; —balken (⌣ — —), m. fléau de la balance, balancier, m.; —bret (⌣ — —), n. plateau, m.

Wägegeld (⌣ —), n. droit de balance, droit de quintal, m.

Wägehäkchen (⌣ — — —), n. pl. esses, f. pl.

Wägehals (⌣ —), m. téméraire, m.

Wägehalter (⌣ — —), m. soutien de la balance, m.; —haus (⌣ — —), n. balance publique, f. poids de la ville, m.; —herr (⌣ — —), m. officier préposé au poids de la ville, m.; —kloben (⌣ — —), m. châsse de la balance, f.

Wägekunst (⌣ — —), f. statique, f.

Wägemacher (⌣ — — —), m. balancier, m.; —meister (⌣ — — —), m. maître du poids publique, m.

Wägen (⌣), v. a. et n. hasarder, risquer, aventurer, oser; gewagte Ausdruck, m. expression hasardée, f.; man muß es —, il faut hasarder le paquet; man muß etwas —, il faut aventurer quelque chose; die Sache ist sehr gewagt, l'affaire est bien risqueuse, ou hasardée; ich will diese Summe daran wagen, je veux aventurer cette somme; prov. — gewinnt, — verliert, qui ne hasarde rien, ne gagne rien; frisch gewagt ist halb gewonnen, la fortune accompagne l'audace; sich —, v. pr. s'exposer au hasard, s'abandonner au danger, s'aventurer; sich aufs Eis —, risquer, ou se hasarder d'aller sur la glace; sich an einen —, se hasarder d'attaquer qn.; sich an etwas —, se hasarder d'entreprendre qch., courir le hasard de qch.

Wägen (⌣), m. chariot, m. voiture, f. carrosse, m.; (astr.) chariot, m.; zweiräderige —, charrette, f.; im — fahren, aller en voiture; prov. die Ochsen hinter den — spannen, mettre la charrue devant les boeufs, faire une chose à rebours.

Wägen (⌣), v. a. rég. et irr. peser; niveler; —, n. pesée, f. pesage, nivellement, m.

Wägenachse (⌣ — —), f. essieu, m.; —baum (⌣ —), m. flèche, f. brancard, m.; —burg (⌣ —), f. barricade de chariots, f.; —decke (⌣ — —), f. banne, f.; —deichsel (⌣ — —), f. timon, m.; —flechte (⌣ — — —), f. banne, bannette, f.; —führer (⌣ — —), m. voiturier, m.; —geleise (⌣ — — —), n. voie d'un chariot, f.; —geschirr (⌣ — — —), n. harnais, m.; —gestell (⌣ — —), n. train de chariot, m.; —haus (⌣ —), n. remise, f.; chantier, m.; in das —haus schieben, remiser; —kasten (⌣ — —), m. corps de carrosse, coffre d'une voiture, m.; —knecht (⌣ — —), m. valet de charretier, m.; —korb (⌣ —), m. banne, f.; —leiter (⌣ — —), f. ridelle, f.; —macher (⌣ — —), m. charron, m.; —meister (⌣ — — —), m. vaguemestre; conducteur, m.; —nagel (⌣ — —), m. attelоire, f.; —pferd (⌣ — —), n. cheval de harnais, m.; —rad (⌣ —), n. roue de chariot, f.; —rennen (⌣ — —), n. course de chariots, f.; —schauer (⌣ — —), m. f. Wagenhaus; —schmiere (⌣ — —), f. vieux-oing, m. graisse à graisser les roues, f.; cambouis, m.; —schoppen (⌣ — — —), m. hangar, m. remise, f. chartil, m.; —sitz (⌣ — —), m. siége de chariot, m.; —spur (⌣ — —), f. voie d'un chariot, ornière, f.; —tuch (⌣ — —), n. banne, bache, f.; —winde (⌣ — — —), f. cric, m.; —zug (⌣ — —), m. (chem.) train de voitures, convoi, m.

Wäger (⌣), m. peseur, m.

Wägerecht (⌣ —), adj. et adv. de niveau, au niveau, à plomb, horizontal; —stück (⌣ — —), n. coup hasardeux, m. entreprise hasardeuse, f.; —zettel (⌣ — — —), m. billet, ou contrôle du poids, m.

Waghals (⌣ —), f. Wagehals.

Waglich (⌣), adj. risqueux, hasardeux; —keit (⌣ — —), f. risque, m.

Wagner (⌣), m. charron, m.; —s arbeit (⌣ — — —), f. charronnage, m.; —holz (⌣ — —), n. bois de charronnage, m. [hasard, risque, m.

Wagniß (⌣ —), n. coup hasardeux,

Wagschale (⌣ — —), f. bassin, plat de balance, f.: fig. alle Worte auf die — legen, peser toutes les paroles.

Wahl, f. choix, m. option; alternative; élection, f.; — durch Kugeln, ballotage, m.; — durch verschlossene Zettel, scrutin, m.; Sie haben die —, vous avez le choix, l'option, ou l'alternative; eine gute — treffen, faire un bon choix; einem die — von etwas überlassen, remettre qch. au choix de qn.; zur — schreiten, procéder à l'élection.

Wahlamt (⌣ —), n. charge d'élection, charge élective, f.

Wählbar (⌣ —), adj. éligible.

Wählbarkeit (⌣ — —), f. éligibilité, f.

Wahlbischof (⌣ — —), m. évêque électif, m. [(au jeu de cartes), f.

Wahlblatt (⌣ —), n. tourne, retourne

Wahlcapitulation (⌣ — — — — —), f. capitulation de l'Empereur d'Allemagne, f.

Wählen (⌣), v. a. choisir, faire un choix, opter, élire; einen König —, élire un roi; durchs Loos —, élire au sort; Trumpf —, retourner.

Wähler (⌣), m. celui qui choisit; électeur, m.

Wählerisch (⌣ — —), adj. difficile à contenter, délicat.

Wählfähig (⌣ — —), adj. éligible.

Wählfähigkeit (⌣ — — —), f. éligibilité, f.

Wahlfürst (⌣ —), m. prince électeur, m.; —herr (⌣ —), m. électeur, m.; —kaiser (⌣ — —), m. empereur électif, m.; —kind (⌣ —), n. enfant adoptif, m.; —könig (⌣ — —), m. roi électif, m.; —königreich (⌣ — — —), n. royaume électif, m.; —kugel (⌣ — —), f. ballotte, f.; —mann (⌣ —), m. électeur, m.; —platz (⌣ —), m. lieu où se fait une élection; champ de bataille, m.; —recht (⌣ —), n. droit de suffrage (dans une élection); droit d'élection, m.; —reich (⌣ —), n. royaume électif, m.; —spruch (⌣ —), m. devise; sentence favorite, f.; —stadt (⌣ —), f. ville où se fait une élection, f.; —statt (⌣ —), f. champ de bataille, m.; —stimme (⌣ — —), f. voix, f. suffrage, m.; —tag (⌣ —), m. jour de l'élection, m.; —versammlung (⌣ — — —), f. assemblée électorale, f.; —verwandtschaft (⌣ — — —), f. affinité élective, f.; —zettel (⌣ — —), m. bulletin, m.; —zeuge (⌣ — —), m. scrutateur, m.; —zimmer (⌣ — —), n. salle où se fait une élection, f.

Wahn, m. opinion, présomption, persuasion, conjecture, erreur, f.; in dem Wahne sein, ou stehen, être dans la persuasion; einem den — benehmen, tirer qn. d'erreur.

Wähnen (⌣), v. n. penser, croire, présumer, s'imaginer.

Wahngläubе (⌣ — —), m. fausse croyance, f.

Wahnkante (⌣ — —), f. flache, f.; —kantig (⌣ — — —), adj. flacheux.

Wahnsinn (⌣ —), m. démence, manie, aliénation d'esprit, frénésie, f. délire, m. rêverie, f.; in — verfallen, tomber en démence, devenir maniaque.

Wahnsinnig (⌣ — —), adj. frénétique, maniaque; —sinnig werden, tomber en démence, devenir maniaque; —sinnige (⌣ — — —), m. et f. maniaque, frénétique, m. et f.; —wiß (⌣ —), m. délire, égarement d'esprit (s. Wahnsinn), m.; —witzig, s. Wahnsinnig.

Wahr, adj. vrai, véritable; wahre Freundschaft, f. véritable amitié, f.; es ist kein wahres Wort daran, il n'y a pas un mot de vrai; so — als ich lebe! vrai comme il faut mourir! so — mir Gott helfe! ainsi que Dieu me soit en aide! —, adv. véritablement; nicht — ? n'est ce pas? n'est-il pas vrai? — machen, vérifier, justifier.

Wahre (⌣), n. vrai, m.; das — vom Falschen unterscheiden, discerner le vrai du faux.

Wahren (⌣), v. a. conserver, avoir soin; garantir; prov. Hand soll Hand

—, une main garantit l'autre; ſich —, v. pr. prendre garde.

Währen (⌣⌣), v. n. durer; es kann noch viele Jahre —, il peut se passer encore bien des années. [dant.

Während (⌣⌣), prp. durant, pen-

Währhaft (⌣⌣), } adj. vrai, vé-

Wahrhäftig (—⌣⌣), } ritable, véridique; —, adv. véritablement, vraiment, en vérité, à la vérité.

Wahrhäftigkeit (—⌣⌣—), f. vérité; véracité, véridicité, f.

Währheit (⌣⌣), f. vérité, f.; vrai, m.; die — zu ſagen, wenn ich die — ſagen ſoll, à dire vrai, à dire la vérité; in —, en vérité, vraiment, certes; das iſt die reine —, c'est la vérité toute pure, ou toute nue; prov. Kinder und Narren reden die —, il n'y a que les enfants et les fous qui disent ingénument ce qu'ils pensent; einem die — ſagen, dire à qn. ses vérités.

Währheitseifer (⌣⌣—⌣), m. zèle pour la vérité, m.; —feind (⌣⌣—), m. ennemi de la vérité, m.; —freund (⌣⌣—), m. ami de la vérité, m.; —liebe (⌣⌣—⌣), f. amour de la vérité, m. véracité, f.; —liebend (⌣⌣—⌣), adj. vrai, véridique.

Währlich (⌣⌣), adv. vraiment, en vérité, certainement, assurément.

Währmann, ſ. Gewährmann.

Währnehmbar (⌣——), adj. aperçevable, perceptible, sensible.

Währnehmbarkeit (⌣⌣—⌣), f. perceptibilité, visibilité, f.

Währnehmen (⌣—⌣), v. a. irr. apercevoir; observer, remarquer; etwas —, apercevoir qch., s'apercevoir de qch.; die günſtige Gelegenheit —, profiter de l'occasion favorable.

Währnehmung (⌣—⌣), f. perception, aperception, observation, découverte, remarque, f.

Währnehmungsvermögen (⌣—⌣⌣—⌣), n. faculté d'apercevoir, aperçevance, f.

Wahrſagekunſt (⌣⌣—), f. art divinatoire, m.; divination, devination, f.

Wahrſagen (⌣⌣), v. a. dire la bonne aventure, deviner, prédire, présager, pronostiquer; ſich — laſſen, ſe faire dire la bonne aventure; —, n. divination, f.; — aus der Hand, chiromancie, f.; — aus dem Geſichtszügen, métoposcopie, f.; — aus dem Feuer, pyromance, pyromancie, f.; — aus den Eingeweiden der Thiere, extispice, f.; — aus dem Fluge der Vögel, augure, m.; — aus den Geſtirnen, astrologie, f.; — aus der Luft, aéromancie, f.

Wahrſager (⌣—⌣), m. devin; diseur de bonne aventure; chiromancien; aurispice (des entrailles de bêtes); augure, m. [ſagen, n.

Wahrſagerei (—⌣⌣—), f. ſ. Wahr-

Wahrſagerin (⌣—⌣⌣), f. devineresse, diseuse de bonne aventure, f.; —ſagergeiſt (⌣—⌣⌣—), m. esprit de divination, m.; —ſageriſch (⌣—⌣⌣), adj. de devin; qui appartient à la divination; —ſagerkunſt (⌣—⌣⌣—), f. art de deviner, art divinatoire, m.; —ſagung (⌣—⌣), f. ſ. Wahrſagen, n.

Währſchaft (⌣—), ſ. Gewährſchaft.

Währſcheinlich (⌣—⌣), adj. vraisemblable, probable; —ſcheinlich, adv. probablement, vraisemblablement; —ſcheinlichkeit (⌣—⌣⌣—), f. vraisemblance, apparence, probabilité, f.

Währung (⌣⌣), f. valeur des monnaies, f. titre, m. monnaie, f.

Währwolf (⌣—), m. loup-garou; ogre, m.

Währzeichen (⌣—⌣), n. signe, m. enseigne, marque, f.

Waid (—), m. guède, vouède, f. pastel, girasol, m.; mit — färben, empasteler, guéder; —aſche (—⌣⌣), f. védasse, vaidasse, f.; —ballen (—⌣⌣), m. coque de pastel, f.; —färber (—⌣⌣), m. teinturier en pastel, m.; —küpe (—⌣⌣), f. cuve de pastel, cuve de vouède, f.; —mühle (—⌣⌣⌣), f. moulin à piler le pastel, m.

Waiſe (⌣⌣), f. orphelin, m. orpheline, f.; eine vaters und mutterloſe —, orphelin de père et de mère, m.

Waiſenhaus (⌣⌣—⌣), n. maison des orphelins, f.; —kind (⌣⌣—⌣), n. orphelin, m. orpheline, f.; —knabe (⌣⌣—⌣), m. orphelin, m.; —mädchen (⌣⌣—⌣), n. orpheline, f.; —mutter (⌣⌣—⌣⌣), f. femme commise au soin des orphelins, mère des orphelins, f.; —ſchule (⌣⌣—⌣⌣), f. école des orphelins, f.; —ſchullehrer (⌣⌣—⌣⌣), m. maître d'école des orphelins, m.; —vater (⌣⌣—⌣), m. homme commis au soin des orphelins, père des orphelins, m.

Wäte, f. Wacke, et Wuhne.

Wald, m. forêt, f. bois, m.; prov. wie es in den — ſchallt, ſo ſchallt es wieder heraus, le moine répond comme l'abbé chante, tel son tel écho, telle demande, telle réponse.

Waldacker (⌣—⌣), m. champ situé dans une forêt, ou entre des bois, m.; —affe (⌣—⌣), m. sylvain, m.; —anemone (⌣—⌣—⌣), f. anemone des forêts, f.; —beute (⌣—⌣), f. arbre creux qui sert de ruche aux abeilles sauvages, m.; —bewohner (⌣⌣—⌣), m. habitant d'une forêt, m.; —biene (⌣—⌣), f. abeille sauvage, f.; —blume (⌣—⌣), f. fleur sauvage, f.; —brand (⌣—), m. feu d'une forêt embrasée, m. incendie dans un bois, f.; —bruder (⌣—⌣), m. ermite, solitaire, m.; —diſtel (⌣—⌣), f. chardon des bois, m.; —eſe doſten (⌣—⌣), m. origan sauvage, m.

Waldeln (—⌣), adv. — gehen, entrer dans un bois.

Waldeiſen (⌣—⌣), n. marteau à layer, m. rouanne, f.; —erdbeere (⌣—⌣⌣), f. fraise des bois, f.; —erve (⌣—⌣), f. orobe sauvage, f.; —eſel (⌣—⌣), m. âne sauvage, m.; —eule (⌣—⌣), f. huette, petite chouette, f.; —farn (⌣—⌣), m. fougère commune, f.; —fenchel (⌣—⌣), m. fenouil des bois, m.; —finf (⌣—), m. soulciet, m.; —fuchs (⌣—), m. linaire, m.; —frevel (⌣—⌣), m. délit forestier, m.; —gebirge (⌣⌣—⌣), n. montagne couverte de bois, f.; —gedinge (⌣⌣—⌣), n. assiette de vente, f.; —geflügel (⌣⌣—⌣), n. oiseaux des bois, m. pl.; —geſang (⌣⌣—⌣), m. ramage, chant des oiseaux, m.; —geſchrei (⌣⌣—), n. cri de chasse, m.; —gewächs (⌣⌣—), n. plante forestiere, f.; —glöckchen (⌣—⌣), n. campanelle, campanette, f.; —gott (⌣—), m. Sylvain, Satyre, Faune, m.; —göttin (⌣—⌣), f. Napée, f.; —gras (⌣—), n. laîche des bois, f.; —hammer (⌣—⌣), m. marteau à layer, m.; —hirſe (⌣—⌣), m. millet sauvage, m.; —honig (⌣—⌣), miel sauvage, m.; —hopfen (⌣—⌣), m. houblon sauvage, m.; —horn (⌣—), n. cor de chasse, m.; —horniſt (⌣⌣—), m. sonneur de cor, m.; —huhn (⌣—), n. gélinotte des bois, f.; —hüter (⌣—⌣), m. garde-bois, garde-forêt, m.

Waldicht (⌣⌣), adj. semblable à un bois.

Waldig (⌣⌣), adj. garni de bois.

Waldkirſchbaum (⌣——), m. merisier, m. —kirſche (⌣—⌣), f. merise, f.; —klafter (⌣—⌣), f. corde de bois moulée dans une forêt, f.; —knoblauch (⌣——), m. ail des bois, m.; —lerche (⌣—⌣), f. Heidelerche; —mann (⌣—), m. homme sauvage; limier, m.; —maſt (⌣—), f. glandée, f.; —maus (⌣—), f. grand rat des forêts, m.; —meiſter (⌣—⌣), m. gruyer, m.; aspérule, moscateline, f.; —menſch (⌣—), m. orang-outang, m.; —nachtſchatten (⌣——⌣), m. bella-donna, belle-dame, f.; —nymphe (⌣—⌣), f. Dryade, Hamadryade, f.; —ochs (⌣—), m. boeuf sauvage, m.; —ordnung (⌣—⌣), f. ordonnance forestale, f.; —pappel (⌣—⌣), f. grande mauve, mauve sauvage, f.; —pech (⌣—), n. poix commune, f.; —poſei (⌣——), f. clinopode vulgaire, f.; —ratte (⌣—⌣), f. grand rat des forêts, m.; —rauch (⌣—), m. encens de la Thuringue, m.; —rebe (⌣—⌣), f. clématite, herbe aux gueux, f.; —recht (⌣—), n. droit d'usage, m.; —ſchaden (⌣—⌣), m. dommage causé dans les bois, m.; —ſchau (⌣—), f. récolement, m.; —ſchnepfe (⌣—⌣), f. bécasse des bois, f.; —ſchreiber, ſ. Forſtſchreiber; —ſchütze, ſ. Waldhüter; —ſee (⌣—⌣), m. lac d'un bois, m.; —ſperling (⌣—⌣), m. friquet, m.; —ſtadt (⌣—), f. ville forestiere, f.; —ſtrom (⌣—), m. torrent qui coule dans une forêt, m.; —taube (⌣—⌣), f. pigeon des bois, bivet, m.; —teufel (⌣—⌣), m. pithèque, mandril, m.

Wäldung (⌣⌣), f. forêt, f. bois, m.

Wäldvogel (⌣—⌣), m. oiseau des bois, m.

Wäldwärts (⌣—), adv. vers le bois, du côté de la forêt.

Wäldweg (⌣—), m. chemin dans un bois, ou dans une forêt, m.; —weide (⌣—⌣), f. paisson, m.; —wicke (⌣—⌣), f. vesce de bois, f.; —zeichen (⌣—⌣), n. martelage, m.

Wälger (⌣⌣), m. rouleau, m.

Wälgern (⌣⌣), v. a. rouler avec les mains.

Wälke (⌣⌣), f. foulure, foule, f.; dem Tuche die — geben, fouler le drap.

Wälkbank (⌣—), f. Walktrafel.

Wälken (⌣⌣), v. a. fouler; —, n. foulure, foule, f.

Wälker (⌣⌣), m. foulon, foulonnier, m.; —diſtel (⌣⌣—⌣), f. chardon à foulon, m.; —erde (⌣⌣—⌣), f. thon (⌣⌣—), m. terre à foulon, argile à foulon, marne à foulon, f.

Wälkfaß (⌣—), n. vaisseau à fouler, m.; —haare (⌣—⌣), n. pl. laveton, m.; —holz (⌣—), n. fouloir, m.; —mühle (⌣—⌣), f. foulerie, f. moulin à foulon, m.; —müller (⌣—⌣), m. foulon, m.; —tafel (⌣—⌣), f. fouloire, f.; —trog (⌣—), m. vaisseau à fouler, m. fouloire, f.

Wall, m. rempart, boulevard, m.; chaussée, digue; côte, rive, terre, f.

Wallach (⌣⌣), m. hongre, cheval hongre, cheval châtré, m.; engliſche —, guilledin, m. [châtrer un cheval.

Wallachen (⌣—⌣), v. a. hongrer,

Wallarbeit (⌣⌣—), f. travail des remparts, m. pl.; —arbeiter (⌣⌣—⌣), m. travailleur aux remparts, m.; —bruch (⌣—), m. brèche, f.

Wallen (⌣⌣), v. n. bouillir, bouillonner; ondoyer; fig. aller, marcher, vivre; —, n. bouillonnement, m.

Wällen (⌣⌣), v. a. faire bouillir, laisser bouillir. [doyant.

Wallend (⌣⌣), adj. bouillant, on-

Wäller (⌣⌣), m. pélerin, m.

Wallfahrt (⌣⌣), f. pélerinage, m.

Wallfahrten (⌣—⌣), v. a. faire un pélerinage, aller en pélerinage.

Wallfahrter (⌣—⌣), m. pélerin, m.

Wallfahrtsort (⌣——), m. pélerinage, m

Wallfisch (⌣–), m. baleine, f.; junge –, baleineau, m.; –artig (⌣–⌣), adj. cétacé; –barte (⌣–⌣), f. barbe de baleine, f.; –benfel, m. f. Wallfischruthe; –fang (⌣–), m. pêche de la baleine, f.; –fänger (⌣–⌣), m. pêcheur de baleines; baleinier, m.; –laich (⌣–), m. sperme de baleine, f.; –ruthe (⌣–⌣), f. balénas; membre de la baleine, m.; –thran (⌣–), m. huile de baleine, f.

Wallgang (⌣–), m. terre plein d'un rempart, m.; –keller (⌣–⌣), m. casemate, f.; cascanes, f. pl.; –nuß (⌣–), f. noix, f.; –nußbaum (⌣––), m. noyer, m.

Wallrath (⌣–), m. blanc de baleine, spermaceti, m.; –licht (⌣––), n. chandelle de blanc de baleine, f.

Wallroß (⌣–), n. morse, cheval marin, m.; –zahn (⌣––), m. dent de morse, f.

Wallſcheit (⌣–), n. (fort.) règle de talus, f.; –ſetzet (⌣–⌣), m. terrassier, m. [lonnement, m.

Wallung (⌣), f. ébullition, f. bouillonnement, m.

Walm, m. (arch.) croupe de comble, f.; –dach (⌣–), n. comble à croupe, m.

Walpürgis (⌣⌣), f. Vaubourg, f.; –abend (⌣⌣–⌣), m. veille de St. Vaubourg, f.; –kraut (⌣⌣–), n. lunaire, f.; –nacht (⌣⌣–), f. sabbat des sorcières, m.

Waltrath, f. Wallrath.

Wälſch, adj. italien, d'Italie; fig. étrange, f.: wälſche Hahn, m. coq d'Inde, m.; wälſche Huhn, n. poule d'Inde, dinde, f.; wälſche Nuß, f. noix, f.

Wälſchen (⌣), v. n. fam. jargonner, baraguiner. [m. pl.

Wälſchkohl (⌣–), m. choux frisés,

Walten (⌣), v. n. faire, agir, disposer, gouverner, ordonner; das walte Gott! walt's Gott! au nom de Dieu! que Dieu nous soit en aide!

Walze (⌣–), f. rouleau, cylindre, m.

Walzeiſen (⌣–⌣), n. fer laminé, m.

Walzen (⌣), v. a. aplanir avec un rouleau; étendre avec le rouleau; fig. dauser une valse, valser; –, n. aplanissement, m.; fig. valse, f.

Wälzen (⌣), v. a. rouler, faire rouler; fig. die Schuld auf einen Andern –, rejeter la faute sur un autre, se décharger d'une faute; ſich im Graſe –, se rouler sur l'herbe; ſich im Kothe –, se vautrer dans la fange.

Walzenförmig (⌣–⌣–), adj. cylindrique.

Walzer (⌣–), m. valse, f.

Walzer (⌣–), m. rouleur, m.

Walzwerk (⌣–), n. laminoir, m.

Wamme (⌣–), f. fanon (d'un boeuf), m.; hampe (d'un cerf), f.

Wammenfett (⌣⌣–), n. fleur de graisse, f.

Wamms, n. pourpoint; gilet, m. camisole, f.; – ohne Ärmel, colletin, m.

Wammſen (⌣–), v. a. pop. rosser.

Wammsmacher (⌣–⌣), m. pourpointier, m.

Wampe, f. Wamme.

Wand, f. muraille, f. mur, m.; pente, roche (d'une montagne), f.; (chass.) pan de rets, m. panneaux, m. pl.; (anat.) paroi, m.; ſpaniſche –, paravent, m.; ihn ärgert die Fliege an der –, il s'offense de la moindre chose; ſich an die – lehnen, s'appuyer contre la muraille; mit dem Kopfe wider die – rennen, donner de la tête contre la muraille.

Wandbank (⌣–), f. banc attaché à un mur, m.; –bein (⌣–), n. (anat.) os pariétal, m.; –bekleidung (⌣–⌣–), f. revêtement du mur; lambris, m.; boiserie, tapisserie, f.

Wandel (⌣–), m. mutabilité, f. changement, m.; vie, conduite, f. défaut, m.; Handel und – treiben, faire commerce, trafiquer, négocier.

Wandelbar (⌣–⌣), adj. muable, variable, inconstant, changeant; caduc, ruineux; das Schloß iſt –, la serrure est détraquée; – werden, commencer à se démentir, ou à se détruire.

Wandelbarkeit (⌣–⌣–), f. mutabilité, inconstance; caducité, f.

Wandeln (⌣–), v. a. aller, marcher, cheminer; changer; umſtraſlich –, cheminer droit, se conduire d'une manière irréprochable.

Wandelſtern (⌣––), m. planète, f.

Wanderbuch (⌣–⌣), n. livret, m.

Wanderer (⌣–⌣), f. Wandersmann.

Wanderfalke (⌣–⌣), m. faucon pélerin, m.; –jahre (⌣–⌣–), m. pl. temps que les compagnons de métier sont obligés de voyager, m.: er hat ſeine –jahre gemacht, il a fait son tour.

Wandern (⌣–), v. n. marcher, aller, passer, cheminer, voyager à pied; dieſer Geſelle iſt gewandert, ce compagnon de métier a fait son tour.

Wanderratte (⌣–⌣), f. surmulot, m.; –raupe (⌣–⌣–), f. chenille processionnaire, chenille évolutionnaire, f.

Wanderſchaft (⌣–), f. voyage, m.; fig. course, carrière, f.; er iſt noch auf der –, il est encore en voyage; auf die – gehen, aller faire son tour.

Wandersmann (⌣–⌣–), m. passant; voyageur à pied, m.

Wanderſtab (⌣–⌣), m. bâton de voyageur, m.; den – ergreifen, se mettre en voyage, ou en chemin, s'acheminer; ſeinen – weiter ſetzen, continuer son voyage, ou son chemin.

Wanderung (⌣–⌣), f. action de marcher, ou de voyager, f. voyage, m. course; transmigration, migration, f.

Wanderzeit (⌣–⌣), f. temps destiné à voyager, m.

Wandhaken (⌣–⌣), m. croc, mantonnet, m. patte, f. crochet, m.; –laſtender (⌣–⌣–), m. almanac de comptoir, m.; –laus (⌣–), f. punaise, f.; –leuchter (⌣–⌣), m. bras, m. plaque, f. lustre, m.

Wandlung (⌣–), f. (cat.) transsubstantiation, f.

Wandpfeiler (⌣–⌣), m. pied droit, pilastre engagé, m.; kleine vorſpringende –pfeiler, dosseret, m.; –rahmen (⌣–⌣), m. (drap.) châssis, m.; –ſäule (⌣–⌣), f. demie-colonne, colonne engagée, f.; –ſchrank (⌣–), m. armoire de muraille, f.; –ſchraube (⌣–⌣), f. croc à vis, m.; –uhr (⌣–), f. pendule, horloge, f. [Presse, jumelle, f.

Wange (⌣), f. joue, f.; – an einer Wangengrübchen (⌣⌣–⌣), n. fossette des joues, f.

Wanke (⌣–), f. (tond.) tasseau, m.

Wankelmuth (⌣⌣–), m. vacillation, inconstance, versatilité, f.

Wankelmüthig (⌣⌣–⌣), adj. vacillant, versatile, inconstant, variant, changeant. [Wankelmuth.

Wankelmüthigkeit (⌣⌣–⌣–), f. f.

Wanken (⌣–), v. n. vaciller, chanceler, branler; fig. chanceler, vaciller, balancer, hésiter, être indécis, être irrésolu; weder – noch weichen, demeurer ferme, rester ferme, rester immobile; in ſeinem Glauben – machen, faire chanceler dans sa foi; –, n. vacillation, f. branlement, chancellement, m.; fig. hésitation, f.

Wankend (⌣–), adj. vacillant, changeant.

Wann, adv. quand, lorsque: ſeit –? depuis quand? dann und –, de temps en temps, quelquefois.

Wännchen (⌣–), n. cuvette, f.

Wanne (⌣–), f. cuve, f.; van, m.

Wannen (⌣–), adv. von –? d'où de quel lieu?

Wannen (⌣–), v. a. vanner.

Wanſt, m. panse, f.; bas ventre, abdomen, m.: ſeinen – füllen, remplir sa panse, remplir sa bedaine.

Wanze (⌣–), f. punaise, f.

Wanzenbrut (⌣⌣–), f. couvain de punaises, m.; –kraut (⌣⌣–), n. herbe aux punaises, f.; –ſame (⌣⌣–⌣), m. corisperme, m.

Wänzig (⌣–), adj. plein de punaises, rempli de punaises.

Wapen (⌣–), (⌣–⌣), n. armes, armoiries, f. pl.; er führt einen Löwen in ſeinem –, il porte un lion dans ses armes; er hat ſich ſein – ſtechen laſſen, il a fait graver ses armoiries; ein – auf eine Kutſche malen laſſen, faire armorier un carrosse; ein – ausmalen, blasonner.

Wappenausleger (⌣⌣–⌣), m. blasonneur, armoriste, m.; –auslegung (⌣⌣–⌣–), f. blasonnement, m.; –bild (⌣⌣–), n. emblème des armes, m.; –binde (⌣⌣–), f. bande d'armoiries, f.; –buch (⌣⌣–), n. armorial, m.; –decke (⌣⌣–), f. pavillon, m.; –feld (⌣⌣–), n. quartier, champ, m.; –halter (⌣⌣–), m. tenant, soutien, support, m.; –herold (⌣⌣–⌣), m. héraut d'armes, m.; –kenner (⌣⌣–⌣), m. blasonneur, m.; –kenig (⌣⌣–), m. roi d'armes, m.; –kunde (⌣⌣–⌣), f. science héraldique, f. blason, m.; –kundige (⌣⌣–⌣–), m. blasonneur, armoriste, m.; –maler (⌣⌣–), m. peintre d'armoiries, blasonneur, m.; –mantel (⌣⌣–⌣), m. manteau, pavillon, m.; –richter (⌣⌣–⌣), m. juge d'armes, m.; –ſchild (⌣⌣–), n. écu, m.; –ſchneider (⌣⌣–⌣), m. graveur d'armoiries, m.; –zierde (⌣⌣–⌣), f. ornement, ou accompagnement de l'écu, Wäppnen (⌣–), v. a. armer. [m.

Wardein (⌣–), m. essayeur, m.

Wardiren (⌣–⌣), v. a. essayer (l'or, ou l'argent).

Warm, adj. et adv. chaud, chaudement (aussi fig.); warme Stube, f. chambre chaude, f.; warme Freund, m. ami chaud, m.; der Ofen iſt –, le poile chauffe; das Bad iſt –, le bain chauffe; es iſt heute ſehr –, il fait bien chaud aujourd'hui; ich bin –, mir iſt –, j'ai chaud; fig. er iſt weder kalt noch –, il n'est ni chaud ni froid; macht mir den Kopf nicht –, ne m'échauffez pas les oreilles, ou le sang; er ſitzt –, il a les pieds chauds, il est à son aise; – werden, devenir chaud, s'échauffer; – machen, chauffer; das Eſſen – halten, tenir les viandes chaudement; ſich – halten, se vêtir chaudement, se tenir chaudement; ſich – laufen, s'échauffer à courir.

Warmbecken (⌣–⌣), n. bassinoire, f.

Warmbier (⌣–), n. bière chaude, f.; –blütig (⌣–⌣), adj. à sang chaud; –brunnen (⌣–⌣), m. eaux thermales, f. pl.

Wärme (⌣–), f. chaud, m. chaleur (aussi fig.), f.; – und Kälte ertragen, supporter le chaud et le froid.

Wärmegrad (⌣⌣–), m. degré de chaleur, m.; température, f.; –leitend (⌣⌣–⌣), adj. qui conduit le calorique; –leiter (⌣⌣–⌣), m. conducteur du calorique, m.; –meſſer (⌣⌣–⌣), m. thermometre; calorimetre, m.

Wärmen (⏑–), v. a. et n. chauffer, échauffer; gewärmte Speise, f. de la viande réchauffée; wieder —, réchauffer; etwas am Feuer —, hâler qch.; das Bett —, chauffer le lit; sich —, v. pr. se chauffer; fig. sie hat sich bei ihm gewärmt, elle s'est bien chauffée à son feu, elle a bien fait ses affaires chez lui.

Wärmeſläſchchen (⏑–⏑), n. (rel.) chaufferette, f. chauffe-pied, m.; –sammler (⏑–⏑), m. (phys.) condensateur, ou collecteur de la chaleur, m.; –ſtoff (⏑–), m. calorique, m.; –zeiger (⏑–⏑), m. thermoscope, m.

Wärmflaſche (⏑–⏑), f. bassinoire, f.; –forb (⏑–), m. chauffe-chemise, m.; –lampe (⏑–⏑), f. thermolampe, f.; –ofen (⏑–⏑), m. réchauffoir; terrasse, m.; –pfanne (⏑–⏑), f. bassinoire, f.; réchaud, m.; –ſtein (⏑–), m. pierre chaude à chauffer, f.; –ſtube (⏑–⏑), f. chauffoir, m.; (th.) foyer, m.

Wärmung (⏑–), f. action de chauffer, caléfaction, f. [foyer, m.

Wärmzimmer (⏑–⏑), n. chauffoir,

Warneidechſe (⏑–⏑–), f. sauvegarde, f.

Warnen (⏑–), v. a. avertir (de qch., vor etwas): prévenir sur ...; ich warne Sie als Freund, je vous avertis en ami; einen vor der Gefahr —, prévenir qn. sur le danger.

Warnung (⏑–), f. avertissement, avis, m.; laß dir das zur — dienen, que cela vous soit un avertissement, profitez de cet avis.

Warte (⏑–), f. guérite, f. donjon, m.; échauguette, f.; (fort.) tour, f.; (astr.) observatoire, m.

Wärtefrau (⏑–⏑), f. Wartfrau.

Warten (⏑–), v. n. attendre; auf einen —, attendre qn., attendre après qn.; auf etwas —, être dans l'attente de qch.; mit etwas —, différer qch.; darauf habe ich lange gewartet, je m'y suis attendu depuis long-temps; er läßt lange auf ſich —, il se fait long-temps attendre; er kann lange auf mich —, qu'il m'attende sous l'orme; —, v. a. garder, soigner, avoir soin, prendre soin de ...; die Kinder —, soigner les enfants; einen Kranken —, soigner un malade, garder un malade; ſeines Amtes —, s'acquitter de sa charge; ein Pferd —, panser un cheval; —, n. attente, f.; ich bin des Wartens müde, je suis las d'attendre.

Wärter (⏑–), m. garde, gardien, m.

Wärterin (⏑–⏑), f. garde, f.

Wartfrau (⏑–), f. garde, f.; –geld (⏑–), n. argent qu'on donne pour attendre; salaire de garde, m. pension, f. dédommagement, m.; –thurm (⏑–), m. échauguette, f.

Wartung (⏑–), f. soin; pansement (d'un cheval), m.: gute — haben, être bien soigné; ſich auf die — der Pferde verſtehen, se connaître au pansement de chevaux.

Warum? (⏑–), adv. et conj. pourquoi? par quelle raison? — kommt er nicht? que ne vient-il? — warten Sie nicht? que n'attendez-vous?

Warwolf, f. Währwolf.

Wärzchen (⏑–), n. petite verrue, f.; mamelon, m.

Wärze (⏑–), f. verrue, poireau, f. porreau, m.; — an der Bruſt, mamelon, m.

Wärzenförmig (⏑–⏑–), adj. mamillaire, papillaire; –kraut (⏑–⏑–), n. herbe aux verrues, verrucaire, f.: –kreis, –ring (⏑–⏑–), m. f. Warzenzirkel; –ſtein (⏑–⏑–), m. roche mamelonnée; stalagmite, matite, f., –zirkel (⏑–⏑–), m. aréole, f.

Wärzig (⏑–), adj. plein de verrues; (bot.) papillaire; (anat.) papuleux.

Was, pron. ce qui, ce que, que, quoi; quelque chose; — für ein, — für eine? quel? quelle? quels? quelles? — ſagt ſie? que dit-elle? — iſt zu thun? que faire? — ich ſage, ce qui je dis; au — denken Sie? à quoi pensez-vous? — das Schlimmſte iſt, ce qui pis est; es ſei, — es wolle, quoi que ce soit; — man auch davon ſagen mag, quoi qu'on en dise; er weiß nicht, — er will, il ne sait ce qu'il veut; das iſt — Anderes, c'est une autre chose, c'est autre chose.

Waſchbank (⏑–), f. banc à laver, m.; (card.) dégraissoir, m.; –becken (⏑–⏑), n. bassin, lavoir, lave-main, m.; –bläuel (⏑–⏑), m. battoir de lessive, m.; –butte (⏑–⏑), f. cuve, f. cuvier, m.

Wäſche (⏑–), f. action de laver, f. blanchissage, m.: lessive, f.; linge, m.; (mine) lavoir, lavage, m.; feine —, linge fin, m.; ſchmutzige —, linge sale, m.: wir haben heute —, nous faisons la lessive aujourd'hui; er hält viel auf ſchöne —, il est curieux au beau linge.

Waſchen (⏑–), v. a. et n. irr. laver; blanchir, faire la lessive; fig. bavarder, jaser, caqueter, babiller, rapporter, redire; fig. ich waſche meine Hände in Unſchuld, je m'en lave les mains; prov. eine Hand wäſcht die andere, une main frotte l'autre; die Hände —, laver les mains; die Wäſche aus dem erſten Waſſer, ou aus der erſten Brühe —, décrasser le linge; mit Seife —, savonner; das Erz —, laver le minérai; (pein.) eine Zeichnung —, laver un dessin; fig. einem den Kopf —, laver la tête à qn.; —, n. action de laver, f. lavage, blanchissage, m.; (chim.) lotion, f.; (pein.) lavis; fig. bavardage, babil, caquet, m.

Waſcher, (⏑–), m. blanchisseur,

Waſcher, (⏑–), f. laveur, buandier; fig. jaseur, caqueteur, m.

Waſcherde (⏑–⏑), f. cimolle, f.

Waſcherei (⏑–⏑), f. blanchissage; fig. bavardage, caquet, m.

Waſcherin (⏑–⏑), f. blanchisseuse, laveuse, buandière; fig. caqueteuse, bavarde, f. [sage, m.

Waſcherlohn (⏑–⏑), m. blanchis-

Waſcherz (⏑–), n. minéral de lavage, m.; –faß (⏑–), n. cuvier, m.; –frau (⏑–), f. blanchisseuse, f.; –gold (⏑–), n. or de lavage, or de rivière, m.; –haft (⏑–), adj. babillard, bavard; –handſchuhe (⏑––⏑), m. pl. gants retournés, ou gants de peau qu'on peut laver, m. pl.; –haus (⏑–), n. lavoir, m. buanderie, f.

Waſchkammer (⏑–⏑), f. lingerie; chambre au linge sale, f.; –kaſten (⏑–⏑), m. caisse, ou armoire à linge, f.

Waſchkeſſel (⏑–⏑), m. chaudière, f.

Waſchklammer (⏑–⏑), f. fichoir, m.; –korb (⏑–), m. manne, f.

Waſchlappen (⏑–⏑), m. lavette, f.; –lauge (⏑–⏑), f. lessive, f.; –leder (⏑–⏑), n. cuir qu'on peut laver, cuir rosette, m.; –ledern (⏑–⏑), adj. de cuir qu'on peut laver.

Waſchleine (⏑–⏑), f. corde à étendre du linge pour le sécher, f.

Waſchmagd (⏑–), f. blanchisseuse, f.: –maſchine (⏑–⏑), f. machine à faire la lessive, ou à laver le linge, f.; –maul (⏑–), n. fam. babillard, bavard, m. babillarde, bavarde, f.; –meiſter (⏑–⏑), m. lavandier, m.; –plan (⏑–), m. lavoir, m.

Waſchrolle (⏑–⏑), f. calandrine, f.; –ſchrank (⏑–), m. armoire à linge, f.

Waſchſchwamm (⏑–), m. éponge, f.; –ſeife (⏑–⏑), f. savon, m.; –tiſch (⏑–), m. table à laver, f.; –trog (⏑–), m. auge à laver, f.; lavoir, m.; –wanne, f. f. Waſchzuber; –waſſer (⏑–⏑), n. eau à laver; lavure (de cuisine), f.; –weib (⏑–), n. f. Wäſcherin; –zettel (⏑–⏑), m. mémoire de linge à laver, ou à blanchir, m.; –zuber (⏑–⏑), m. cuve, f.

Waſen, f. Rasen.

Waſſer (⏑–), n. eau, f.; reine —, eau claire, f.; trinkbare —, eau à boire, f.; friſche —, eau fraîche, f.; harte —, eau crue, f.; ſtehende —, eau dormante, f.; kölniſche —, eau de Cologne, f.; zu — und zu Lande, par mer et par terre; das — ſteht hoch, les eaux sont hautes, ou grandes; die Augen ſtehen ihm voll —, il a les yeux baignés de larmes; fig. dieſer Moor hat ein ſchönes —, cette moire est bien ondée; prov. er thut, als wenn er fein — trübte, il semble qu'il ne sait pas troubler l'eau; er reicht ihm das — nicht, il lui est beaucoup inférieur, il est fort au-dessous de lui; das iſt — auf ſeine Mühle, voila du beurre dans ses épinards; ſtille — ſind tief, il n'y a pire eau que celle qui dort; das — läuft ihm im Munde zuſammen, l'eau lui vient à la bouche; zu — reiſen, aller par eau, ou par mer; zu — werden, fondre; fig. s'anéantir; sich zu — werden, se réduire à rien, s'en aller en fumée; fein — laſſen, faire de l'eau, lâcher son eau, uriner; Blut und — ſchwitzen, suer sang et eau; bei — und Brod ſitzen, être mis au pain et à l'eau, être condamné au pain de douleur; friſches — einnehmen, faire de l'eau.

Waſſerableitung (⏑–⏑–), f. dérivation des eaux, f.; –ader (⏑–⏑), f. veine d'eau, f.; –ampfer (⏑–⏑), m. parelle, patience des marais, f.; –amſel (⏑–⏑–), f. merle d'eau, m.; –bad (⏑–), n. (mar.) jatte, f.; –bathengel (⏑–⏑–), m. germandrée aquatique, f.; –bau (⏑–), m. construction d'un bâtiment élevé dans l'eau, f.; –baukunſt (⏑–⏑), f. architecture hydraulique, hydrotechnique, f.; –baumeiſter (⏑–⏑–), m. architecte hydraulique, m.; –becken (⏑–⏑), n. bassin à eau, rond d'eau, m.; –behälter (⏑–⏑–), m. réservoir, m.; cisterne, f.; –beſchreiber (⏑–⏑–), m. hydrographe, m.; –beſchreibung (⏑–⏑–), f. hydrographie, f.; –biene (⏑–⏑), f. Drohne; –birne (⏑–⏑), f. mouille-bouche, f.; –blaſe (⏑–⏑), f. ampoule, cloche; boule, f.; –blatt-ern (⏑–⏑), f. pl. petite vérole volante, f.; –blau (⏑–), n. bleu de mer, bleu turquin, m.; –blei (⏑–), n. plomb de mine, m. molybdène, f.; –bleiſäure (⏑–⏑–), f. acide molybdique, m.; –bohne (⏑–⏑), f. collocasie, f.; –brei (⏑–), m. bouillie à l'eau, f.; –bruch (⏑–), m. hydrocèle, f. [m.

Waſſerchen (⏑–), n. petit ruisseau,

Waſſercur (⏑–), f. eaux, f. pl.; die — cur gebrauchen, prendre les eaux minérales; –damm (⏑–), m. digue, f.; –dampf (⏑–), m. vapeur de l'eau, f.; –dicht (⏑–), adj. impénétrable à l'eau, à l'épreuve de l'eau; –doſten (⏑–⏑), m. eupatoire d'eau, m.: –droſſel (⏑–⏑–), f. litorne aquatique, f.; –druck (⏑–), m. pression de l'eau, f.; –dunſt (⏑–), m. vapeur d'eau, f.: –eidechſe (⏑–⏑–), f. lézard aquatique, m.; –eimer (⏑–⏑), m. seau, godet, m.; –epheu (⏑–⏑), m. lierre aquatique, m.; –eppich (⏑–⏑), m. ache d'eau, f.: –fahrt (⏑–) f. partie de promenade en bateau, f.

–fall (⏑–), m. chute d'eau, cascade, cataracte; f.: –farbe (⏑–⏑), f. couleur d'eau, détrempe, f.: mit –farben malen, peindre en détrempe, peindre à gouache; –faß (⏑–), n. vaisseau, tonneau, ou baquet à l'eau, m.; –fenchel (⏑–⏑), m. fénouil d'eau, fénouil aquatique, m.; –feuer (⏑–⏑), n. (artif.) feu grégeois, m.; –feuerrad (⏑–⏑–), n. jatte d'eau, f.; –feuerwerk (⏑–⏑–), n. feu d'artifice sur l'eau, m.; –fläche (⏑–⏑), f. superficie de l'eau, f.; –flaſche (⏑–⏑), f. bouteille à l'eau, f.; –fliege (⏑–⏑), f. mouche d'eau, f.; –flut) (⏑–), f. inondation, f. déluge, m.; –fracht (⏑–), f. fret, m.; –furche (⏑–⏑), f. rigole, f.; –galle (⏑–⏑), f. fondrière, f. faux arc-en-ciel; oeil de bouc, m.; –gang (⏑–), m. canal, conduit d'eau, m.; –gefäß (⏑–⏑), n. vaisseau à eau, m.; (anat.) vaisseau lymphatique, m.; –geflügel (⏑–⏑), n. oiseaux aquatiques, m. pl.; wilde –geflügel, sauvagine, f.; –geiſt (⏑–), m. ondin, m.; –gelte (⏑–⏑), f. seau, baquet à l'eau, m.; –gericht (⏑–⏑), n. tribunal des eaux, m.; –geſchwulſt (⏑–⏑), f. édème, hydrosarque, m.; –gewächs (⏑–⏑), n. plante aquatique, f.; –glas (⏑–), verre à eau, m.; –gleich (⏑–), adj. et adv. à fleur d'eau, de niveau, à niveau; –graben (⏑–⏑), m. tranchée, f.; –gras (⏑–), n. herbe aquatique, f.; –grube (⏑–⏑), f. fosse remplie d'eau, fondrière, f.; –guß (⏑–), m. gibolée, ondée, lavasse, f.; –hahnenfuß (⏑–⏑–), m. grénouillette, douve, f.; –hart (⏑–), adj. à demi sec; –haut (⏑–), f. membrane d'eau, f. amnios, m.: –heilkunde (⏑–⏑–), f. hydropathie, f.; –hell (⏑–), adj. clair comme de l'eau; –höhe (⏑–⏑), f. hauteur des eaux, f.; –hohlunder (⏑–⏑), m. sureau aquatique, m.; –hoſe (⏑–⏑), f. trompe, f. siphon, échillon, m.; –huhn (⏑–), n. poule d'eau, f.; –hühnchen (⏑–⏑), n. chevalier, m.; –hund (⏑–), m. chien canard, m.

Wäſſerig (⏑–⏑), adj. aqueux; (méd.) séreux; einem den Mund – machen, faire venir l'eau à la bouche à qn.

Wäſſerigkeit (⏑–⏑–), f. qualité aqueuse, f.

Wäſſerjagd (⏑–), f. chasse au gibier à travers l'eau; chasse à la sauvagine, f.; –jungfer (⏑–⏑), f. demoiselle, f.; –käfer (⏑–⏑), m. scarabée aquatique, m.; –kanne (⏑–), f. aiguière, f.; –kaſten (⏑–⏑), m. citerne, f. réservoir, m.; –kegel (⏑–⏑), m. (artif.) plongeon, dauphin, m.; –keſſel (⏑–⏑), m. chaudière à l'eau, f.; –kies (⏑–), m. pyrite brune martiale, f.; –kitt (⏑–), m. ciment qui tient contre l'eau, m.; –knecht (⏑–), m. (mine) puiseur, m.; –kopf (⏑–), m. hydrocéphale, f.; –kraftlehre (⏑–⏑–), f. hydrodynamique, f.; –kreſſe (⏑–⏑), f. cresson d'eau, m.; –kropf (⏑–), m. tumeur aquatique, f.; –kröte (⏑–⏑), f. crapaud aquatique, m.; –krug (⏑–), m. cruche à l'eau; jarre, f.; –kugel (⏑–⏑), f. (artif.) ballon d'eau, pot à feu d'eau, m.; –kunſt (⏑–), f. hydraulique, fontaine, f.; –leſzen (⏑–⏑), f. pl. (anat.) nymphes, f. pl.; –legger (⏑–⏑), m. (mar.) boute, f.; –lehre (⏑–⏑), f. hydrologie, f.; –leitung (⏑–⏑), f. aqueduc, m.; conduite, f.; –leitungskunſt (⏑–⏑–), f. hydraulique, f.: –leitungsrecht (⏑–⏑–), n. (dr.) abénévis, m.; –lilie (⏑–⏑–⏑), f. lis d'étang, nénuphar, iris, m.: –linie (⏑–⏑–), f. ligne d'eau, ligne de flottaison, f.; –linſe (⏑–⏑), f. lentille d'eau, lentille de marais, f.; –loch (⏑–), n. trou rempli d'eau; égout, m.; –malerei (⏑–⏑–⏑), f. gouache, détrempe, f.; –mangel (⏑–⏑), m. disette d'eau, f.; –mann (⏑–), m. (astr.) verseau, m.; –maſchine (⏑–⏑–⏑), f. machine hydraulique, f.; –melone (⏑–⏑–), f. melon d'eau, m.; –meſſer (⏑–⏑), m. hydrometre, m.; –motte (⏑–⏑), f. charrée, f.; –mühle (⏑–⏑), f. moulin à eau, m.; –müller (⏑–⏑), m. meunier d'un moulin à eau, m.; –münze (⏑–⏑), f. menthe aquatique, f.

Wäſſern (⏑), v. a. arroser, mouiller; tremper; ein Tuch –, donner une eau, ou une onde à une étoffe, tabiser une étoffe, moirer une étoffe; –, v. n. (chass.) faire de l'eau, pisser; der Mund wäſſert ihm danach, l'eau lui en vient à la bouche.

Wäſſernabel (⏑–⏑), m. hydrocotile, écuelle d'eau, herbe aux Patagons, f.; –nabelbruch (⏑–⏑–⏑), m. hydromphale, f.; –nixe (⏑–⏑), f. ondine, f.; –nuß (⏑–), f. mâcle, f. écharbot, m. châtaigne d'eau; tribule aquatique, f.; –nymphe (⏑–⏑), f. naïade, néréide, f., –orgel (⏑–⏑), f. orgue hydraulique, f.; –paß (⏑–), m. niveau, m.; –paß, adv. à fleur d'eau; –perle (⏑–⏑), f. perle fausse, f.; –pfahl (⏑–), m. pieu, ou pilotis enfoncé dans l'eau, m.; –pfeffer (⏑–⏑), m. poivre d'eau, hydropiper, m.; –pflanze (⏑–⏑), f. plante aquatique, f.; –pflaume (⏑–⏑), f. prune pisseuse, f.; –platz (⏑–), m. (mar.) aiguade, f.; –pocken, f. Waſſerblattern; –probe (⏑–⏑), f. essai (m), ou épreuve par le moyen de l'eau, m.; épreuve de l'eau, ordalie par l'eau, f.; –quelle (⏑–⏑), f. source d'eau; fontaine, f.; –rackete (⏑–⏑–⏑), f. fusée qui brûle dessous l'eau, f.; –rad (⏑–), n. roue qui tourne par le moyen de l'eau; roue qui sert à élever les eaux, f.; –ratte (⏑–⏑), f. rat d'eau, m.; –raum (⏑–), m. (mar.) cale à l'eau, f.; –reich (⏑–⏑), adj. abondant en eau; –reiß (⏑–), n. branche gourmande, branche de faux bois, f.; –rettig (⏑–⏑), m. raifort d'eau, m.; –rinne (⏑–⏑), f. gouttière, f.; –röhre (⏑–⏑), f. tuyau d'eau, conduit d'eau, m.; –röſte (⏑–⏑), f. rouissage à l'eau, m.; –fäule (⏑–⏑), f. colonne d'eau, f.; –ſchacht (⏑–), m. puits d'extraction des eaux, m.; –ſchaden (⏑–⏑), m. dégat, ou dommage causé par l'eau, m.; –ſchaufel (⏑–⏑), f. jantille, f. aileron, m.: (mar.) guéridon, m.; –ſcheidung (⏑–⏑), endroit où une rivière se sépare en plusieurs bras, m.; –ſcheu (⏑–), adj. hydrophobe; –ſcheu, f. hydrophobie, f.; –ſchierling (⏑–⏑), m. cigué aquatique, f.; –ſchlange (⏑–⏑), f. serpent aquatique, m.; (astr.) hydre, f.; –ſchlauch (⏑–⏑), m. outre à eau, f.; –ſchlucht (⏑–), f. ravine, f.; –ſchlund (⏑–), m. abîme, gouffre, m.; –ſchnecke (⏑–⏑), f. limas aquatique, m.; vis d'Archimède, f.; –ſchnepfe (⏑–⏑), f. bécassine, f.; –ſchoß, f. Waſſerreiß; –ſchwalbe (⏑–⏑), f. martinet, m. hirondelle de rivières, f.; –ſchwärmer (⏑–⏑), m. (artif.) serpenteau qui brûle dans l'eau, m.; –ſchwertel (⏑–⏑–), m. glaïeul des marais, m.; –ſeite (⏑–⏑), f. côté de l'eau, f.

Wäſſersnoth (⏑–), f. calamité, ou misère causée par des inondations, ou par des torrents, f.; manque d'eau, m.

Wäſſerſpeier (⏑–⏑), m. (arch.) gargouille, f.; –spiegel (⏑–⏑), m. miroir d'eau, m.; surface unie de l'eau, f.: –spinne (⏑–⏑), f. araignée aquatique, f.; –ſpritze (⏑–⏑), f. seringue, ou pompe servant à jeter de l'eau, f.; –ſtand (⏑–), m. hauteur de l'eau, f.; (vap.) niveau de l'eau, m.: –ſtänder (⏑–⏑), m. tinette à l'eau, f.; –ſtandlehre (⏑–⏑–), f. hydrostatique, f.; –ſtein (⏑–), m. évier, m.; –ſtiefel (⏑–⏑), m. botte à l'épreuve de l'eau, botte de pêcheur, f.: –ſtoff (⏑–), m. (chim.) hydrogène, m.; –ſtoffgas (⏑–⏑), n. gaz hydrogène, m.; –ſtoffhaltig –ſtoffig, gaz oléfiant, m.: –ſtoffhaltig (⏑–⏑–⏑), adj. hydrogéné; –ſtollen (⏑–⏑), m. percement, m.; –ſtrahl (⏑–), m. jet d'eau, rayon d'eau, m.; –ſtreif (⏑–), m. (bouſ.) endroit pâteux, m. sole, f.; –ſtreifig (⏑–⏑), adj. pâteux; –ſtrom (⏑–), f. Strom; –ſtrudel (⏑–⏑), m. tourbillon d'eau, m.; –ſtube (⏑–⏑), f. réservoir, bassin d'eau, m.; –ſucht (⏑–⏑), f. hydropisie, f.; –ſüchtig (⏑–⏑), adj. hydropique; –ſüchtige (⏑–⏑), m. et f. hydropique, m. et f.; –ſuppe (⏑–⏑), f. soupe à l'eau, f.; fam. double menton, m.; –taufe (⏑–⏑), f. baptême d'eau, m.; –theilchen (⏑–⏑), n. molécule d'eau, f.; –thier (⏑–), n. animal aquatique, m.; –tracht (⏑–), f. charge d'eau, voie d'eau, f.; –träger (⏑–⏑), m. porteur d'eau, m.; –trägerin (⏑–⏑–), f. porteuse d'eau, f.; –treibend (⏑–⏑–), adj. hydragogue; –trenſe (⏑–⏑), f. bridon abreuvoir, m.; –treten (⏑–⏑), n. art de marcher sur l'eau, m.; –treter (⏑–⏑), m. nageur qui sait marcher dans l'eau sans toucher au fonds, m.; –trinker (⏑–⏑), m. buveur d'eau, m.; –trog (⏑–), m. auge, m.; –tropfen (⏑–⏑), m. goutte d'eau, f.; –uhr (⏑–), f. horloge d'eau, clepsydre, f.

Wäſſerung (⏑–), f. arrosement, arrosage, m. irrigation, f.

Wäſſerviole (⏑–⏑–), f. violette aquatique, f.; –vogel (⏑–⏑), m. oiseau aquatique, m.; –vorrath (⏑–⏑), m. provision d'eau, f.; (mar.) aiguade, f.; –wage (⏑–⏑), f. aréomètre, pèse-liqueur; niveau, m.; –s wägekunſt (⏑–⏑–), f. hydrostatique, f.: –wägen (⏑–⏑), n. nivellement, m.; –wanze (⏑–⏑), f. punaise d'eau, f.; –wegebreit (⏑–⏑–), –wegerich (⏑–⏑–), m. plantain aquatique, damasonium, m.; –weide (⏑–⏑), f. osier noir, saule aquatique, m., –werk (⏑–), n. eaux, f. pl. machine hydraulique, f.: –wirbel (⏑–⏑), m. tournant, ou tourbillon d'eau, m.; –zaum (⏑–), m. ſ. Trenſegebiß; –zoll (⏑–⏑), m. péage (m.), ou douane dans les ports, ou sur les rivières, f.; –zuber (⏑–⏑), m. cuve à l'eau; tine, f.; –zug (⏑–⏑), m. tirant, m.

Wäte (⏑), f. (pch.) traîneau, m.

Wäten (⏑–), v. a. guéer; marcher dans l'eau; durch einen Fluß –, passer une rivière à gué.

Wätſcheln (⏑), v.n. fam. caneter.

Wätte (⏑), f. ouate, f.

Wattiren (⏑–⏑), v. a. ouater.

Wau (–), m. gaude, f.

Wäbe (⏑), f. – Leinwand, pièce de toile de soixante aunes, f.

Wäbeleinen } (⏑–⏑), f. pl. (mar.)
Wäbelingen } enfléchures, f. pl.

Wében (⏑⏓), v. a. rég. et irr. tisser, travailler au métier; Leinwand —, faire de la toile au métier; Baumwolle —, tisser du coton; —, v. n. se mouvoir, se remuer; es lebt und webt Alles an ihm, il est plein de vivacité.

Wéber (⏑⏓), m. tisserand, m.

Wéberarbeit (⏑⏑⏑⏓), f. ouvrage de tisserand, tissu, m. tissure, f.; =s aufzug (⏑⏑—⏓), m. chaîne, f.; =s baum (⏑⏑—⏓), m. lisseron, m.; ensuple, ensouple, ensuble, f.; —blatt (⏑⏑—⏓), n. rot, ros, peigne, m.

Weberei (—⏑⏓), f. tisseranderie; tissure, f.

Wébereinschlag, —eintrag (⏑⏑⏑⏓), m. trame, f.; —gesell (⏑⏑—⏓), m. garçon tisserand, m.; —handwerk (⏑⏑—⏓), n. métier de tisserand, m. tisseranderie, f.; —kamm (⏑⏑—⏓), m. peigne, m. lame, f.; —karde (⏑⏑—⏓), f. chardon à carder, m.; —kunst (⏑⏑—⏓), f. art de tisser, m.; —meister (⏑⏑—⏓), m. maître tisserand, m.; —schiffchen (⏑⏑—⏓), n. navette, f.; —schlichte (⏑⏑—⏓), f. colle de tisserand, f. chas, m.; —spule (⏑⏑—⏓), f. bobine, f. époulin, m.; —stuhl (⏑⏑—⏓), m. métier de tisserand, m.; —tritt (⏑⏑—⏓), m. marchette, f.; —zettel (⏑⏑—⏓), m. chaîne, f.

Wébstuhl ꝛc., s. Weberstuhl.

Wéchsel (⏑⏓), m. changement, m. vicissitude, f. change, échange, f.; — des Glücks, changement de la fortune, m. alternatives, ou révolutions de la fortune, f. pl.

Wéchsel (⏑⏓), m. lettre de change, billet de change; gezogene —, traite, f.; übermachte —, remise par change, f.; an den Inhaber zahlbare —, billet au porteur, m.; in Wechseln bezahlen, payer en lettres de change, payer en papiers.

Wéchselagent (⏑⏑—⏓), m. agent de change, m.; —arbitrage (⏑⏑—⏑⏑⏓), f. arbitrage de change, m.; —balg (⏑⏑—⏓), m. fam. enfant supposé; enfant né d'un incube; enfant mal-né, m.; —bank (⏑⏑—⏓), f. banque, f. change, m.; —begriff (⏑⏑—⏓), m. (log.) notion, ou idée identique, f.; —brief (⏑⏑—⏓), m. lettre de change, f. billet de change, m.; —bürge (⏑⏑—⏓), m. donneur d'aval, m.; —bürgschaft (⏑⏑—⏓), f. aval, m.; —chor (⏑⏑—⏓), n. coeur alternatif, m.; —comtor (⏑⏑—⏓), n. f. Wechselbank; —conto (⏑⏑—⏓), n. compte de changes, m.; —contract (⏑⏑—⏓), m. contrat de change, m.; —cours (⏑⏑—⏓), m. cours du change, change, m.; —courtage (⏑⏑—⏓), f. courtage de change, m.; —credit (⏑⏑—⏓), m. crédit à découvert, credit ouvert, m.; =s fähig (⏑⏑—⏓), adj. en droit de tirer des lettres de change; —fall (⏑⏑—⏓), m. chute alternative, alternative, f.; (com.) cas de change, m.; —fieber (⏑⏑—⏓), n. fièvre intermittente, f.; =s frist (⏑⏑—⏓), f. usance, f.; —geld (⏑⏑—⏓), n. argent de banque, argent de change, m.; —gelenk (⏑⏑—⏓), n. ginglyme, m.; —gericht (⏑⏑—⏓), n. tribunal qui connaît des affaires de change; tribunal de banque, m.; =s gesang (⏑⏑—⏓), m. chant alternatif, m.; —geschäft (⏑⏑—⏓), n. change, commerce d'argent, commerce de lettres de change, affaire de banque, m. banque, f.; —geschäfte treiben, faire le change, faire le commerce d'argent, faire des affaires de banque; —handel (⏑⏑—⏓), m. commerce de banque, commerce de lettres de change, m.; —händler (⏑⏑—⏓), m. cambiste, banquier, m.; —handlung (⏑⏑—⏓), f. négoce en lettres de change, comptoir d'un banquier, m.

Wéchselinhaber (⏑⏑—⏑), m. porteur d'une lettre de change, m.; =s kunde (⏑⏑—⏓), f. connaissance des affaires de change, f.; —mäkler (⏑⏑—⏓), m. agent de change, agent de banque, m.

Wéchseln (⏑⏓), v. a. et. n. changer; aller tour à tour, agir alternativement, garder l'alternative; faire le change, tenir banque; die Kleider —, changer d'habit; die Pferde —, relayer, prendre des relais, changer de chevaux; fig. Briefe —, avoir un commerce de lettres, être en correspondance; Worte —, disputer, parler; Ringe —, échanger les bagues; ein Paar Kugeln mit einander —, se battre à coups de pistolet.

Wéchselnd (⏑⏓), f. Abwechselnd.

Wéchselnehmer (⏑⏑—⏓), m. preneur d'une lettre de change, porteur, m.; —operationen (⏑⏑—⏑⏑—⏓), f. pl. opérations de change, m. pl.; =s ordnung (⏑⏑—⏓), f. ordonnance touchant le change, f. règlements de change, m. pl.; —pari (⏑⏑—⏓), n. pair du change, m.; —platz (⏑⏑—⏓), m. place de change, f.; —proceß (⏑⏑—⏓), m. procès en matière de change, ou de banque, m.; —rad (⏑⏑—⏓), n. roue de renvoi, f.; —rechnung (⏑⏑—⏓), f. compte de change, ou de banquier, m.; —recht (⏑⏑—⏓), n. droit de change, m.; —reime (⏑⏑—⏓), m. pl. rimes croisées, f. pl.; —reiter (⏑⏑—⏓), m. tirailleur, m.; —reiterei (—⏑⏑—⏓), f. manège des tirailleurs, m.; —reiterei treiben, faire courir la navette; —sache (⏑⏑—⏓), f. affaire qui concerne le change, f. —satz (⏑⏑—⏓), m. (log.) proposition alternative, f.; —schuld (⏑⏑—⏓), f. dette fondée sur une lettre de change, f.; für eine —schuld bürgen, faire aval; —scontro (⏑⏑—⏓), n. (com.) livre de lettres, m.; —seitig (⏑⏑—⏓), adj. réciproque, mutuel; —seitig, adv. réciproquement, mutuellement; —seitigkeit (⏑⏑—⏑⏓), f. réciprocité, f.; —sendung (⏑⏑—⏓), f. (com.) remise, f.; —sensal (⏑⏑—⏓), f. Wechselmäkler; —speculation (⏑⏑—⏑⏑—⏓), f. spéculation en affaires de change, f.; —spesen (⏑⏑—⏑⏓), f. pl. frais, m. pl.

Wéchselsweise (⏑⏑—⏓), adv. alternativement, tour à tour, réciproquement, mutuellement.

Wéchselthaler (⏑⏑—⏓), m. écu de banque, m.; —verhältniß (⏑⏑—⏓), n. relation réciproque; raison alterne, f.; —verjährung (⏑⏑—⏑⏓), f. prescription, f.; —wirkung (⏑⏑—⏑⏓), f. effet réciproque, m. action réciproque, f.; —wirthschaft (⏑⏑—⏑⏓), f. culture où les champs reposent alternativement, f.; —wucher (⏑⏑—⏑⏓), m. profit par agiotage, m.; —zahlung (⏑⏑—⏑⏓), f. payement en argent de banque, argent de change, m.

Wéchsler (⏑⏓), m. échangeur, banquier, m.; —tafel (⏑⏑—⏓), —tisch (⏑⏑—⏓), m. table de banquier, f.

Wéck, ⎫ m. coin, pain blanc
Wécken (⏑⏓), ⎭ en forme de coin, m.

Wécken (⏑⏓), v. a. éveiller, réveiller.

Wécker (⏑⏓), m. réveilleur, m.; (horl.) réveil, réveille-matin, m.; =s uhr (⏑⏑—⏓), f. horloge à reveil, f.

Wédel (⏑⏓), m. queue, f.; éventoir, m.

Wédeln (⏑⏓), v. n. éventer, faire du vent; mit dem Schwanze —, frétiller, ou flatter de la queue.

Wéder (⏑⏓), conj. ni; — der Eine noch der Andere, ni l'un, ni l'autre.

Wèg, m. chemin, passage, m. voie, route, f.; fig. chemin, m. voie, f. moyen, expédient, m.; Mittel und Wege, pl. voies, f. pl. moyens, m. pl.; auf halbem Wege, à mi-chemin; unter Weges, chemin faisant; geht eurer Wege, allez-vous-en, passez votre chemin; hier geht kein — durch, il n'y a pas de passage, on ne passe pas par-ici; er ist immer auf dem Wege, il est toujours par voies et par chemin; es ist mir etwas in den — gekommen, il m'est survenu quelque empêchement; das ist mir im Wege, cela m'empêche; es ist bei ihm eine Krankheit auf dem Wege, il est menacé d'une maladie; damit hat es gute Wege, cela ne presse pas, n'importe, je n'en suis pas en peine; sich auf den — machen, se mettre en chemin, s'acheminer; den — rechts einschlagen, enfiler le chemin à droite; unter Weges sein, être en chemin, être en route; einem aus dem Wege gehen, éviter la rencontre de qn.; etwas zu Wege bringen, effectuer qch., venir à bout de qch.; einem etwas in den — legen, fâcher qn., choquer qn., offenser qn.; einem Glück auf den — wünschen, souhaiter bon voyage à qn.; sich frummer Wege bedienen, se servir de détours, se servir de mauvaises voies.

Wèg, adv. absent, parti, perdu; mein Geld ist —, mon argent est perdu; —, int. — da! — hier! ôtez-vous de-là! loin d'ici! faites place! — mit ihm! à bas! Kopf —! gare la tête! Finger —! gare les doigts!

Wègarbeiten (⏑⏑—⏓), v. a. ôter par le travail; hinter einander —arbeiten, travailler sans cesse, ou sans relâche; —ätzen (⏑—⏓), v. a. enlever à l'eau forte, enlever par un corrosif; sich —begeben (⏑⏑—⏓), v. pr. irr. s'absenter, se retirer, s'éloigner, quitter une place, partir; —beißen (⏑—⏓), v. a. irr. ôter, ou emporter à coups de dent, ôter en mordant; =s beizen, s. Wegätzen; —berufen (⏑⏑—⏓), v. a. irr. rappeler; —betten (⏑—⏓), v. a. faire lit à part; transporter son lit d'une chambre dans une autre; =s blasen (⏑—⏓), v. a. irr. souffler, emporter en soufflant; —bleiben (⏑—⏓), v. n. irr. ne pas revenir, être omis; es ist kein Einziger weggeblieben, pas un seul n'a manqué; das Fieber ist weggeblieben, la fièvre n'est pas revenue; —blicken (⏑—⏓), v. n. détourner ses regards, détourner les yeux; —brechen (⏑—⏓), v. a. irr. ôter, enlever, ou emporter en rompant, abattre; vomir, rendre; —brennen (⏑—⏓), v. a. rég. et irr. et n. brûler, ôter, ou emporter par le feu; —bringen (⏑—⏓), v. a. irr. emporter, ôter; faire en aller, transporter, emmener; einen Fleck —bringen, faire en aller une tache; =s bürsten (⏑—⏓), v. a. ôter avec la brosse; —capern (⏑—⏓), v. a. prendre, enlever; se saisir de qch. par ruse; —dämmen (⏑—⏓), v. a. détourner, ou arrêter par une digue; =s drängen (⏑—⏓), v. a. einen —drängen, faire quitter à qn. une place en le poussant, pressant, ou serrant; =s drehen (⏑—⏓), v. a. détourner; —dürfen (⏑—⏓), v. n. irr. oser s'en aller.

Wégeamt (⏑⏑—⏑), n. voirie, f.; =s aufseher (⏑⏑—⏑⏓), m. voyer, m.; =s bau (⏑⏑—⏓), m. réparation des chemins, ou des routes, f.; —breit (⏑⏑—⏓), n. plantain, m.; —distel (⏑⏑—⏓), f. chardon sauvage, m.; —geld (⏑⏑—⏓), n. péage de long. passage, barrage, m. barrières, f. pl.

Wègeilen (⏑—⏑), v. n. se hâter de s'en aller, presser, ou hâter son départ; fig. über etwas —eilen, effleurer, ou toucher légèrement un sujet.

Wègelagerer (⏑⏑—⏑⏑), m. qui se met en embuscade pour dépouiller les passants; —messer (⏑⏑—⏑), n. odomètre, compte-pas, m.

Wègen (⏑⏑), prp. pour, à cause de ...; eu égard à ...; à l'égard de ..., en considération de ...; er ist Schulden —verhaftet, il est arrêté pour dettes; ich werde — Ihrer Sache mit ihm sprechen, je lui parlerai de votre affaire.

Wègerich (⏑⏑), m. ſ. Wegebreit.

Wègesäule (⏑⏑—⏑), f. colonne itinéraire, f.; —ſcheide (⏑⏑—⏑), f. bivoie, f. carrefour, chemin fourchu, m.; —ſchnecke (⏑⏑—⏑), f. limas, m. limace, f.

Wègeſſen (⏑⏑—), v. a. irr. manger; Alles —eſſen, manger tout, dévorer tout; hinter einander —eſſen, manger sans se laisser interrompre.

Wègetritt (⏑⏑—), m. renouée, centinode, f.; —wart (⏑⏑—), f. cichorée, f.; —zoll, m. ſ. Wegegeld.

Wègfahren (⏑—⏑), v. n. irr. partir, ou s'en aller en voiture, ou en bateau; faire une promenade en voiture; über einen Graben —fahren, franchir un fossé; mit der Hand über das Geſicht —fahren, passer la main par-dessus le visage; —fahren, v. a. irr. emporter, transporter (par voiture, ou par eau); —fahrt, f. Abfahrt; —fallen (⏑—⏑), v. n. irr. tomber; fig. cesser; n'avoir plus lieu; dieſer Artikel fällt weg, cet article tombe en nonvaleur; —fangen (⏑—⏑), v. a. irr. prendre, attraper; —faulen (⏑—⏑), v. n. se perdre en pourriture; —fegen (⏑—⏑), v. a. enlever avec le balai, balayer; —feilen (⏑—⏑), v. a. ôter, ou emporter avec la lime; —fiſchen (⏑—⏑), v. a. prendre à la pêche; fig. einem etwas vor der Naſe —fiſchen, enlever qch. à la barbe de qn.; einem ein Amt —fiſchen, souffler un emploi à qn.; —fliegen (⏑—⏑), v. a. irr. s'envoler; —fließen (⏑—⏑), v. a. faire flotter; —freſſen (⏑—⏑), v. a. irr. dévorer, ronger, manger; —führen (⏑—⏑), v. a. emmener, transporter, enlever; —führung (⏑—⏑), f. transport, enlèvement, m.; —gabeln (⏑—⏑), v. a. fam. emporter avec la fourchette; —gang (⏑—), m. départ, m.; —geben (⏑—⏑), v. a. irr. donner, céder, quitter, abandonner qch., se défaire de qch.; —gehen (⏑—⏑), v. n. irr. s'en aller, se retirer, s'éloigner; sortir; —gehen, n. sortie, f. départ, m.; beim —gehen, à la sortie; en sortant; —gewöhnen (⏑—⏑), v. a. étranger; ſich —gewöhnen, v. pr. s'étranger; —gießen (⏑—⏑), v. a. irr. verser, jeter; —grappſen (⏑—⏑), v. a. fam. agripper, rafler; —haben (⏑—⏑), v. a. irr. avoir reçu, avoir obtenu; comprendre; Sie haben es weg, vous y êtes; er hat es bei mir weg, il a fait à moi, ou avec moi, il a perdu mon estime; ſeinen Lohn —haben, avoir reçu ses gages; —halten (⏑—⏑), v. a. irr. tenir éloigné, tenir écarté; —hängen (⏑—⏑), v. a. dépendre qch. pour le pendre ailleurs, pendre ailleurs; —haſchen (⏑—⏑), v. a. saisir, ou prendre furtivement; ein Amt —haſchen, attraper un emploi; —hauchen (⏑—⏑), v. a. faire en aller par un souffle; —hauen (⏑—⏑), v. a. irr. couper, emporter en coupant; —heben (⏑—⏑), v. a. irr. ôter en soulevant; hebe dich weg! ôte-toi de-là! hebe dich weg, Satan! retire-toi, Satan!

Wèghobeln (⏑—⏑), v. a. emporter avec le rabot, raboter; —holen (⏑—⏑), v. a. aller, ou venir chercher ou emporter; enlever, emporter; —hüpfen (⏑—⏑), v. n. s'en aller en sautillant; über etwas —hüpfen, passer légèrement sur qch.; —huſten (⏑—⏑), v. n. rendre, ou cracher en toussant; —jagen (⏑—⏑), v. a. chasser; —kämmen (⏑—⏑), v. a. emporter en peignant; —kaufen (⏑—⏑), v. a. acheter tout, enlever en achetant; —kehren (⏑—⏑), v. a. ôter en balayant; balayer; detourner; das Geſicht —kehren, détourner le visage; —kommen (⏑—⏑), v. n. irr. se perdre, s'égarer, s'en aller; von einem —kommen, quitter qn.; meine Uhr iſt mir weggekommen, on m'a enlevé, ou volé ma montre; er wird bald von hier —kommen, il s'en ira, ou il partira bientôt d'ici; ich bin lange nicht weggekommen, il y a long-temps que je ne suis sorti; du wirſt ſchlecht —kommen, tu t'en tireras mal; —können (⏑—⏑), v. n. irr. pouvoir s'en aller, ou partir, pouvoir quitter un lieu; —kratzen (⏑—⏑), v. a. ôter, ou enlever en grattant, ou en ratissant; —kriechen (⏑—⏑), v. n. irr. s'en aller en rampant, ou en se traînant; —kriegen (⏑—⏑), v. a. fam. recevoir, attraper; ich kann nicht —kriegen, was er eigentlich vorhat, je ne peux approfondir son véritable dessein; —küſſen (⏑—⏑), v. a. enlever par des baisers; —laſſen (⏑—⏑), v. a. irr. laisser aller, laisser partir; congédier; omettre; —laſſung (⏑—⏑), f. omission, f.; —laufen (⏑—⏑), v. n. irr. s'enfuir, s'en aller, échapper, déserter, prendre la fuite; —lecken (⏑—⏑), v. a. ôter en léchant, lécher; —legen (⏑—⏑), v. a. quitter, mettre à côté, mettre de côté, mettre à part, mettre bas; —leihen (⏑—⏑), v. a. irr. prêter, donner en prêt; —leiten, ſ. Ableiten; —lenken, ſ. Ablenken; —leugnen (⏑—⏑), v. a. nier, désavouer; —locken (⏑—⏑), v. a. écarter, éloigner, ou faire en aller en alléchant; —löſchen (⏑—⏑), v. a. effacer; —lügen, ſ. Wegleugnen; —machen (⏑—⏑), v. a. ôter, enlever, faire en aller; ſich —machen, v. pr. se retirer, s'absenter; ſich heimlich —machen, s'évader, s'esquiver, s'éclipser, décamper; etwas hinter einander —machen, se hâter, ou se dépêcher de faire qch.; —mähen (⏑—⏑), v. a. enlever en fauchant, faucher; —marſchiren (⏑—⏑⏑), v. n. partir, se mettre en marche; —mauſen (⏑—⏑), v. a. escamoter, gripper; —meißeln (⏑—⏑), v. a. enlever avec le ciseau; —mögen (⏑—⏑), v. n. avoir envie de s'en aller; —müſſen (⏑—⏑), v. a. irr. être obligé, contraint, ou forcé de s'en aller, ou de quitter une place, devoir partir; —nahme (⏑—⏑), f. prise, f. enlèvement, m.; confiscation, f.; —nehmen (⏑—⏑), v. a. irr. enlever, ôter, emporter, prendre; wer hat das Buch weggenommen? qui a emporté le livre? die Seife nimmt den Schmutz weg, le savon emporte la souillure; das würde mir zu viel Zeit —nehmen, cela me prendrait, ou me coûterait trop de temps; etwas gerichtlich —nehmen, saisir qch.; —nehmung, ſ. Wegnahme; —nöthigen (⏑—⏑⏑), v. a. obliger, ou contraindre à s'éloigner; —packen (⏑—⏑), v. a. ôter (des marchandises) d'un lieu pour les placer ailleurs, emballer pour envoyer ailleurs; ſich —packen, v. pr. s'en aller, se retirer; —peitſchen (⏑—⏑), v. a. chasser à coups de fouet.

Wègprügeln (⏑—⏑), v. a. chasser à coups de bâton; —putzen (⏑—⏑), v. a. ôter en nettoyant; fig. gripper, escamoter; —raffen (⏑—⏑), v. a. emporter, enlever, rafler; —rappſen (⏑—⏑), v. a. agripper, rafler; —rauben (⏑—⏑), ſ. Rauben; —räumen (⏑—⏑), v. a. ôter, débarrasser, mettre de côté; fig. aplanir; —räumung (⏑—⏑), f. débarrassement; aplanissement, m.; —reiben (⏑—⏑), v. a. irr. ôter en frottant; —reiſe, ſ. Abreiſe; —reiſen (⏑—⏑), v. n. partir, faire un voyage; —reißen (⏑—⏑), v. a. irr. arracher; abattre, démolir, détruire; emporter; —reiten (⏑—⏑), v. n. irr. s'en aller à cheval, partir à cheval; —rollen (⏑—⏑), v. a. et n. rouler d'un endroit; deplacer, ou retirer en roulant; über etwas —rollen, rouler sur, ou par-dessus qch.; —rücken (⏑—⏑), v. a. ôter, remuer, déplacer; reculer, retirer; —rücken, v. n. faire place; —rudern (⏑—⏑), v. a. s'éloigner en ramant, se retirer en voguant; —rufen (⏑—⏑), v. a. irr. rappeler; appeler qn.; —ſäbeln (⏑—⏑), v. a. emporter d'un coup de sabre; —ſägen (⏑—⏑), v. a. scier, ôter avec la scie; —ſaufen (⏑—⏑), v. a. boire; —ſaugen (⏑—⏑), v. a. irr. enlever en suçant, ou en tetant; —ſchaben (⏑—⏑), v. a. ôter, ou enlever en raclant; —ſchaffen (⏑—⏑), v. a. ôter, enlever, emporter, transporter, écarter, éloigner; se débarrasser, se défaire de qch.; —ſchaffung (⏑—⏑), f. éloignement, transport, m.; élimination, f.; —ſcharren (⏑—⏑), v. a. ôter, ou enlever en grattant; —ſchaufeln (⏑—⏑), v. a. ôter avec la pelle; —ſchenken (⏑—⏑), ſ. Verſchenken; —ſcheren (⏑—⏑), v. a. irr. raser, tondre, couper avec le rasoir; ſich —ſcheren, v. pr. fig. fam. s'en aller, se retirer; —ſcherzen (⏑—⏑), v. a. chasser par des badineries; —ſcheuchen (⏑—⏑), v. a. chasser en effarouchant, effaroucher; —ſchicken (⏑—⏑), v. a. envoyer quelque part, faire partir, expédier; —ſchieben (⏑—⏑), v. a. irr. pousser, déplacer, reculer, mettre de côté en poussant; er will Alles von ſich —ſchieben, il veut se dispenser de tout ce dont on le charge; —ſchießen (⏑—⏑), v. a. irr. emporter, ou abattre d'un coup de fusil; —ſchiffen (⏑—⏑), v. n. partir par eau, s'en aller par eau, mettre à la voile; —ſchiffen, v. a. transporter par eau; —ſchlagen (⏑—⏑), v. a. irr. emporter, abattre, chasser; éloigner en frappant; ſich —ſchleichen (⏑—⏑), v. pr. irr. s'éclipser, se dérober, s'en aller en tapinois, se retirer tout doucement; —ſchleifen (⏑—⏑), v. a. transporter sur un traîneau; —ſchleifen, v. a. irr. ôter en émoulant; —ſchlenkern (⏑—⏑), v. a. secouer, éloigner en secouant; —ſchleppen (⏑—⏑), v. a. entraîner, emporter, enlever; —ſchleudern (⏑—⏑), v. a. jeter avec une fronde, jeter, ou lancer avec violence; —ſchließen (⏑—⏑), v. a. irr. enfermer, serrer; —ſchmeißen, ſ. Wegwerfen; —ſchmelzen (⏑—⏑), v. a. et n. irr. fondre, faire tomber par la fusion; se fondre; —ſchnappen (⏑—⏑), v. a. happer; fig. emporter, enlever, attraper, croquer, gripper; —ſchneiden (⏑—⏑), v. a. irr. couper, retrancher; —ſchneiden, n. coupe, f. retranchement, m.; —ſchnellen (⏑—⏑), v. a. lancer; —ſchrecken (⏑—⏑), v. a. chasser, ou éloigner en épouvantant, chasser par l'épouvante; —ſchütteln (⏑—⏑), v. a. secouer, faire tomber en secouant.

Wegschütten (⏑–⏑), v. a. verser, épandre, épancher; –schwanken (⏑–⏑), v. n. s'en aller en chancelant; –schwären (⏑–⏑), v. n. s'en aller en suppurant; –schwemmen (⏑–⏑), v. a. enlever, ou emporter par la force de l'eau; –schwimmen (⏑–⏑), v. n. irr. s'en aller à la nage; –schwinden (⏑–⏑), v. n. disparaître; sich –schwingen (⏑–⏑), v. pr. s'élancer; –segeln (⏑–⏑), v. a. faire voile, mettre à la voile; –sehen (⏑–⏑), v. a. irr. détourner les yeux, détourner la vue; fig. über etwas –sehen, passer qch.; sich –sehnen (⏑–⏑), v. pr. désirer ardemment de s'en aller, de partir, ou de quitter un lieu; –sein (⏑–), v. n. irr. être absent, être parti; n'être plus, être perdu, être passé; fig. s'évanouir, être hors de soi-même; meine Uhr ist weg, ma montre est perdue; mein Geld ist weg, mon argent s'en est allé; die Gelegenheit ist weg, l'occasion est passé; über dergleichen Thorheiten bin ich weg, je suis revenu de ces folies; –senden, s. Wegschicken; –sengen (⏑–⏑), v. a. ôter, ou enlever en flambant; –setzen (⏑–⏑), v. a. mettre, ou placer de côté, déplacer, mettre à part, mettre à côté; mettre ailleurs; ein Kind –setzen, exposer un enfant; sich über etwas –setzen, v. pr. se mettre au-dessus de qch., ne pas s'en soucier, braver qch.; sich über Andere –setzen, s'élever, ou se croire au-dessus des autres; –singen (⏑–⏑), v. n. irr. chasser en chantant; vom Blatte –singen, chanter à livre ouvert; –sollen (⏑–⏑), v. a. irr. devoir s'en aller, devoir partir, avoir ordre de partir; –speien (⏑–⏑), v. a. irr. cracher, rendre en crachant; vomir; –sprechen (⏑–⏑), v. n. irr. frei von der Leber –sprechen, parler franchement, parler à coeur ouvert; –sprengen (⏑–⏑), v. a. faire sauter; –springen, v. n. partir au grand galop; –springen (⏑–⏑), v. a. irr. sauter, s'en aller en sautant, s'en aller en bondissant; échapper; fig. über einen Gegenstand –springen, glisser sur un sujet; –spritzen (⏑–⏑), v. a. faire jaillir; –spülen (⏑–⏑), v. a. emporter, ou enlever en coulant contre, ou en versant de l'eau dessus; die Mauer ist unten weggespült, la muraille est dégravoyée par l'eau; –stechen (⏑–⏑), v. a. irr. enlever, ou emporter avec une pointe; –stecken (⏑–⏑), v. a. ficher, ou planter ailleurs; cacher; –stehlen (⏑–⏑), v. a. irr. dérober, voler; sich –stehlen, v. pr. se dérober; –stellen (⏑–⏑), v. a. mettre à côté, mettre à part, mettre ailleurs; sich –stellen, v. pr. se placer ailleurs; –sterben (⏑–⏑), v. n. irr. mourir; –stibitzen (⏑–⏑), v. a. fam. escamoter, escroquer; –stoßen (⏑–⏑), v. a. irr. pousser, repousser, déplacer en poussant; –streichen (⏑–⏑), v. a. irr. ôter en passant qch. dessus; effacer, rayer; die Haare aus dem Gesichte –streichen, écarter les cheveux du front; –taumeln (⏑–⏑), v. n. s'en aller en chancelant; –thun (⏑–), v. a. irr. fam. ôter, écarter, éloigner, retirer, mettre à part, mettre à côté; se défaire de qch.; –traben (⏑–⏑), v. a. s'en aller en trottant, partir au trot; –tragen (⏑–⏑), v. a. irr. emporter, enlever, transporter; –treiben (⏑–⏑), v. a. irr. chasser, expulser; déloger, repousser; –treten (⏑–⏑), v. n. irr. s'en aller d'une place, se mettre à part; –verlangen (⏑–⏑–⏑), v. n. avoir envie de s'en aller, ou de quitter un lieu; –vernünfteln (⏑–⏑–⏑), v. a. ôter en subtilisant; sich –wagen (⏑–⏑), v. pr. oser s'en aller, oser s'absenter; –wälzen (⏑–⏑), v. a. ôter en roulant; –wandern (⏑–⏑), v. n. s'en aller, se mettre en chemin, partir à pied; –waschen (⏑–⏑), v. a. irr. ôter en lavant; –wehen (⏑–⏑), v. a. emporter en soufflant; –weisen (⏑–⏑), v. a. irr. faire signe de se retirer, renvoyer, éconduire.

Wegweiser (⏑–⏑), m. guide; poteau, m. colonne itinéraire, f.

Wegwenden (⏑–⏑), v. a. irr. détourner; sich –wenden, v. pr. se détourner; –werfen (⏑–⏑), v. a. irr. jeter, rejeter, rebuter; écarter; et wirft nichts weg, il ne dépense rien mal-à-propos; das ist weggeworfenes Geld, c'est autant d'argent perdu, c'est de l'argent perdu; Karten –werfen, écarter des cartes; einen Buchstaben –werfen, élider une lettre, retrancher une lettre; sich –werfen, v. pr. s'avilir, se prostituer, se déprécier soi-même; –werfung (⏑–⏑), f. rejet, rebut; écart (de cartes), m.; –werfung eines Buchstabens, apocope d'une lettre, élision d'une lettre, f.; –werfungszeichen (⏑–⏑–⏑), n. apostrophe, f.; –winken (⏑–⏑), v. a. et n. faire signe de s'en aller, ou de se retirer; –wischen (⏑–⏑), v. a. ôter en torchant, essuyer, effacer; fig. über etwas –wischen, passer légèrement sur qch.; –witzeln (⏑–⏑), v. a. faire oublier par des traits d'esprit; –wollen (⏑–⏑), v. n. irr. vouloir s'en aller, vouloir partir; –wünschen (⏑–⏑), v. a. souhaiter que qu. s'en aille, ou ne s'y trouve pas; sich –wünschen, v. pr. f. sich Wegsehnen; –wurf (⏑–), m. rebut, m.; –zaubern (⏑–⏑), v. a. chasser par des charmes, charmer; –zehren (⏑–⏑), v. a. manger, consommer; –zerren (⏑–⏑), v. a. ôter, ou enlever en tiraillant; –ziehen (⏑–⏑), v. a. irr. tirer, ôter, emporter, enlever en tirant, détourner; den Fuß –ziehen, retirer le pied; –ziehen, v. n. quitter un lieu; changer de lieu, changer de logis, déloger, déménager; –zug (⏑–), m. départ, délogement, déménagement, m.

Weh, int. ah! ha! ahi! aïe! ouf! malheur! o –! ahi! –, n. mal, m. douleur, f.; es gilt dein Wohl und –, il y va de votre bonheur ou de votre malheur.

Wehe, adv. mal, douloureux; Wehe (⏑), das thut –, cela fait mal; das thut mir in der Seele –, cela me perce le coeur; das that mir unendlich –, cela me blessa extrêmement, cela me piqua jusqu'au vif; – thun, faire mal, causer de la douleur, avoir mal à...; einem – thun, affliger qn.; causer de la peine, ou du chagrin à qn.; sich – thun, se blesser, se donner un tour de reins.

Wehe (⏑), f. douleurs de l'enfantement, f.

Wehen (⏑), v. n. venter, faire du vent, souffler; der Wind weht etwas, le vent souffle un peu; –, n. souffle, m.

Wehklage (⏑–), f. lamentation, plainte, f.; pop. chat huant, m.; –klagen (⏑–), v. n. se lamenter, se plaindre, gémir; –muth (⏑–), f. douleur, tristesse, f.; –müthig (⏑–⏑), adj. lamentable, dolent; affligé, touché, pénétré, ému; –müthig, adv. lamentablement, dolemment; –müthigkeit (⏑–⏑–), f. Wehmuth; –muthsvoll (⏑–⏑), adj. plein de tristesse, saisi de douleur; –mutter (⏑–), f. sage-femme, accoucheuse, f.

Wehr, f. arme, défense, résistance, f.; sich zur – setzen, se défendre, se mettre en défense.

Wehr, n. digue, f.; batardeau, m.; haie, f. enclos, m. clôture, f.; –baum (⏑–), m. barrière, f.; –damm (⏑–), m. digue élevée devant un batardeau, f.

Wehren (⏑), v. a. arrêter; empêcher (qu. de qch., einem etwas), mettre obstacle à ..., défendre (qch. à qn., einem etwas); einem Uebel –, arrêter, ou détourner un mal; der Krankheit –, résister à la maladie; sich –, v. pr. se défendre; sich seiner Haut –, défendre sa peau, défendre sa vie.

Wehrgatter (⏑–⏑), n. barreau du batardeau, m.; –gehänge (⏑–⏑–), –gehenk (⏑–), n. baudrier, m.; –gerüst, –gestell (⏑–), n. ratelier, m.

Wehrhaft (⏑–), adj. et adv. capable de porter les armes; –haft machen, armer; –los (⏑–), adj. et adv. sans armes, sans défense; fig. faible; –los machen, désarmer; –stand (⏑–), m. état militaire, m.

Wehtage (⏑–), m. pl. jours de douleur, m. pl.

Weib (–), n. femme, f.; alte –, vieille, f.; Mann und –, l'homme et la femme; ein – nehmen, prendre femme, prendre une femme; seine Tochter zum Weibe geben, donner sa fille en mariage.

Weibchen (⏑), n. petite femme; femelle (des animaux), f.

Weiberadel (⏑–⏑), m. noblesse maternelle, noblesse du côté de la mère, f.; –arbeit (⏑–⏑–), f. ouvrage de femmes, ouvrage pour les femmes, m.; –art (⏑–), f. manière des femmes, f.; –brust (⏑–), f. mamelle, f. teton, sein, m.; –feind (⏑–), m. ennemi des femmes, misogyne, m.; –freund (⏑–⏑), m. ami, ou amateur des femmes, m.; –geklatsche (⏑–⏑–), n. caquet, babil des femmes, m.; –geschrei (⏑–⏑), n. crierie, ou criaillerie des femmes, f.; –geschwätz (⏑–⏑), f. Weibergeklatsche; –gesicht (⏑–⏑), n. visage de femme, visage efféminé, m.; –glück (⏑–), n. bonheur en fait de mariage, m.; bonne fortune auprès de femmes, f.; –gunst (⏑–), f. faveur des femmes, f. bonnes grâces de femmes, f. pl.; –haar (⏑–), n. cheveux de femmes, m. pl. chevelure des femmes, f.

Weiberhaft (⏑–), adj. féminin.

Weiberhalstuch (⏑–⏑), n. mouchoir de cou; fichu, m.; –hand (⏑–), f. main de femme; écriture de femme, f.; –handschuhe (⏑–⏑–), m. pl. gants pour femme, m. pl.; –haß (⏑–), m. haine de femmes; aversion pour les femmes, f.; –haube (⏑–⏑), f. coiffe, f. bonnet de femme, m.; –hemde (⏑–⏑), n. chemise de femmes, ou pour femmes, f.; –herrschaft (⏑–⏑), f. pouvoir qu'exercent les femmes, m.; gynécocratie, f.; –hut (⏑–), m. chapeau de femmes, ou pour femmes, m.; –jacke (⏑–⏑), f. corset, m.; –kappe (⏑–⏑), f. cape, f.; –kleid (⏑–), n. habit de femme, habit pour femmes, m.; –knecht (⏑–), m. damoiseau, dameret, m.; –krankheit (⏑–⏑), f. maladie des femmes, f.; –krieg (⏑–), m. débat de femmes, m.; –laune (⏑–⏑), f. humeur de femme, m. caprice de femme, f.; –leben (⏑–⏑), n. fief féminin, m.; –liebe (⏑–⏑), f. amour du sexe, amour pour les femmes, m.; –list (⏑–), f. ruse, ou finesse de femme,

f.; –mährchen (⏑–⏑), n. conte de bonne femme, m.; –mann (⏑–), m. bon mari, m.; –mantel (⏑–⏑), m. manteau pour femmes, manteau de femmes, m.; –milch (⏑–), f. lait de femmes, m.; –mord (⏑–), m. meurtre commis en la personne de sa femme, m.; –mörder (⏑–⏑), m. meurtrier de sa femme, m.; –müße (⏑–⏑), f. bonnet de femme, m.; –s name (⏑–⏑), m. nom de femme, m.; –narr (⏑–), m. fou de femmes, m.; –orden (⏑–⏑), m. ordre pour les femmes, m.; –rache (⏑–⏑), f. vengeance des femmes, f.; –raub (⏑–), m. rapt; enlèvement d'une femme, m.; –recht (⏑–), n. privilége des femmes, m.; –regiment (⏑–⏑), n. gynécocratie, f.; empire des femmes, m.; –rock (⏑–), m. jupe, cotte, f. cotillon, m.; –röckchen (⏑–⏑), n. jupon, cotteron, m.; –rolle (⏑–⏑), f. rôle, ou personnage de femme, m.; –sache (⏑–⏑), f. affaire de femmes, f.; –sattel (⏑–⏑), m. selle pour femme, f.; –scheu (⏑–), adj. qui fuit, ou évite les femmes; –schinder (⏑–⏑), m. bourreau de sa femme, m.; qui maltraite sa femme; –schmuck (⏑–), m. parure de femme, f.; atours, ou joyaux de femmes, m. pl.; –schuh (⏑–), m. soulier pour femme, m.; –schürze (⏑–⏑), f. tablier de femmes, m.; –stand (⏑–), m. état de femme, m.; –stimme (⏑–⏑), f. voix de femme, voix féminine, f.; –strumpf (⏑–), m. bas de femme, bas pour femme, m.; –süchtig (⏑–⏑), adj. extrêmement passionné pour les femmes; –theil (⏑–), m. partage de la femme, m.; portion due à la femme, f.; –thränen (⏑–⏑), f. pl. larmes de femme, f. pl.; –tracht (⏑–), f. habillement de femme, costume de femme, m.; –trug (⏑–), m. artifice de femmes, m. supercherie de femmes, f.; –zeit (⏑–), f. règles, f. pl. mois, m. pl. fleurs de femmes, f. pl.; –zimmer (⏑–⏑), n. appartement de femmes, gynécée, m.

Weibisch (⏑), adj. efféminé, féminin; –, adv. en femme, comme une femme; er hat etwas Weibisches an sich, il a quelque chose de féminin dans son air; – machen, efféminer; – werden, s'efféminer.

Weiblich (⏑), adj. féminin, de femme, femelle; weibliche Geschlecht, n. sexe féminin, sexe, m.; (gr.) dieses Wort ist weiblichen Geschlechts, ce mot est du genre féminin, m.; weibliche Thier, n. animal femelle, m.; weibliche Reim, m. rime féminine, f.; ein Wort – machen, féminiser un mot.

Weiblichkeit (⏑–), f. état de femme, m. qualité de femme; faiblesse naturelle des femmes, f.

Weibsbild (⏑–), n. pop. f. Weibsperson; –gesicht (⏑–⏑), n. visage de femme, m.; –gestalt (⏑–⏑), f. figure, ou taille de femme, f.; –leute (⏑–⏑), pl. fam. femmes, f. pl.; –person (⏑–⏑), f. fam. femme, fille, f.; –schneider (⏑–⏑), f. Frauenschneider; –stück (⏑–), n. pop. femme, ou fille grossière, malotrue, f.; –volk (⏑–), n. pop. femmes, f. pl.

Weich (–), adj. mou, mol, molle, mollet, douillet, tendre; weiche Fleisch, n. chair molle, f.; weiche Brod, n. pain tendre, m.; weiche Haut, f. peau douillette, f.; weiche Bett, n. lit douillet, m.; weiche Holz, n. bois tendre, m.; weiche Eier, n. pl. oeufs mollets, oeufs à la coque, m. pl.; fig. weiche Mensch, m. homme mou, m.; (mus.) weiche Tonart, f. mode mineur, m.; (pein.) weiche Manier, f. manière molle, f.; er hat ein sehr weiches Herz, il a le coeur bien tendre, ou sensible; er wird leicht –, il s'attendrit aisément; –, adv. mollement, douillettement; – machen, attendrir, mollifier; émouvoir, toucher; (méd.) amollir; – werden, s'amollir, s'attendrir, se laisser toucher.

Weichbild (⏑–), n. banlieue, f.; –bottich (⏑–⏑), m. (br.) bac à forme, m.

Weiche (⏑), f. mollesse; aine, f. flanc, défaut des côtes, hypocondre, m.

Weichen (⏑), v. a. tremper; mollir, s'amollir, devenir mou.

Weichen (⏑), v. n. irr. reculer, branler, se retirer, s'évader, plier, s'en aller; fig. céder à ...: von einem –, quitter qn., s'éloigner de qn.; aus dem Wege –, faire place, s'ôter du chemin; –, n. action de reculer etc., f.; den Feind zum – bringen, faire reculer l'ennemi.

Weichendrüse (⏑–⏑), f. glande [inguinale, f.

Weichgeschaffen (⏑–⏑), adj. tendre, sensible, compatissant; –gesotten (⏑–⏑), adj. cuit mou; –haarig (⏑–), adj. qui a les cheveux doux.

Weichheit (⏑–), f. mollesse, f.

Weichherzig (⏑–⏑), adj. sensible, tendre, ému, touché; –herzig werden, s'attendrir, être ému.

Weichherzigkeit (⏑–⏑), f. sensibilité, tendresse, f. attendrissement, m.; –hufig (⏑–⏑), adj. qui a le pied trop mou, qui a la corne molle; –s fübel (⏑–⏑), m. baquet à tremper, trempis, m.; –füpe (⏑–⏑), f. (teint.) trempoire, m.

Weichlich (⏑), adj. un peu mou, mollet; mollasse, délicat; –, adv. mollement. [délicatesse, f.

Weichlichkeit (⏑–⏑), f. mollesse,

Weichling (⏑), m. homme mou, efféminé, douillet, délicat, m.

Weichmäulig (⏑–⏑), adj. qui a la bouche délicate, fine, ou tendre (des chevaux); –müthig (⏑–⏑), adj. sensible, tendre; –müthigkeit (⏑–⏑), f. sensibilité, tendresse, f.; –pflaster (⏑–⏑), n. emplâtre malactique, malagme, m.; –schalig (⏑–⏑), adj. qui a l'écale, ou l'écaille molle.

Weichselkirschbaum (⏑–⏑–), m. griottier, m.; –kirsche (⏑–⏑), f. griotte, f.; –zopf (⏑–), m. plique, plice, f.

Weide (⏑), f. saule, osier; pâturage, pacage, gagnage, pâtis, m. pâture, paisson, f.; (chass.) viandis, m.; die Schafe gehen auf die –, les brebis vont paître; die Ochsen auf die – thun, mettre les boeufs au pacage, ou en pâture; die Pferde auf die – thun, mettre les chevaux à l'herbe; –geld (⏑–), n. droit d'herbage, droit de pacage, m.; –land (⏑–⏑), n. pays de pacages, m.; –lohn (⏑–), m. salaire du berger, ou du pâtre, m.

Weiden (⏑), v. a. mener paître, faire paître, paître; –, v. n. paître, pâturer; (chass.) viander; fig. sich an etwas –, se repaire de qch.

Weidenart (⏑–⏑), f. espèce de saule, f.; –asche (⏑–⏑), f. cendres de saule, f. pl.; –bach (⏑–), m. ruisseau bordé de saules, m.; –band (⏑–), n. lien d'osier, pleyon, m. hart, f.; –bast (⏑–), m. écorce de saule, f.; –blatt (⏑–⏑), n. feuille de saule, f.; –bohrer (⏑–⏑), m. cossus, m.; –busch (⏑–), m. saussaie, oseraie, f.; –erde (⏑–⏑), f. vermoulure de saule. f.; –gebüsch (⏑–⏑ –), n. f. Weidenbusch.

Weidengerte (⏑–⏑), f. gaule, houssine, f.; –holz (⏑–), n. bois de saule, m.; –kätzchen (⏑–⏑), n. chat, chaton de saule, m.; –kohle (⏑–⏑), f. charbon de saule, m.; –korb (⏑–), m. panier d'osier, m.; –laub (⏑–), n. feuillage de saule, m. feuilles de saule, f. pl.; –nutzung (⏑–⏑), f. droit de couper les saules, m.; part de saules, f.; –palme, f. f. Weidenkätzchen; –pfeife (⏑–⏑), f. sifflet d'écorce de saule, m.; –pflanzung (⏑–⏑), f. plantation de saules, f.; –s pfahl (⏑–), m. f. Weidengebüsch; –s raupe (⏑–⏑), f. chenille de saule, f.; –rose (⏑–⏑), f. rose de saules, f.; –ruthe (⏑–⏑), f. verge de saule, ou d'osier, f.; –schwamm (⏑–), m. champignon de saules, bolet odorant, m.; –sperling (⏑–⏑), m. friquet, m.; –spinner (⏑–⏑), m. phalène apparent, m.; –stamm (⏑–), m. tronc de saule, m.; –zeisig (⏑–⏑), m. fauvette des roseaux, f. pouillot, m.; –zweig (⏑–), m. rameau de saule, m.

Weideplatz (⏑–), m. pâturage, m.; fötchte –plan, pâtis, m.; –recht (⏑–), n. droit de pacage, ou de pâturage, m.

Weiderich (⏑⏑), m. salicaire, f.

Weidgerecht (⏑–), adj. (chass.) versé dans la vénerie; –geschrei, f Jagdgeschrei.

Weidicht (⏑–), m. saussaie, oseraie, saulaie, f. [m.

Weidknecht (⏑–), m. valet de chasse,

Weidlich (⏑⏑), adj. brave, vaillant, fort; –, adv. bravement, fortement; largement, comme il faut; er ward – durchgeprügelt, il reçut une volée de coups de bâton comme il faut; er hat – gezecht, il a bu largement.

Weidling (⏑), m. agaric comestible, m.

Weidloch (⏑–), n. (chass.) anus des bêtes fauves, m.; –mann (⏑–), m. chasseur, veneur, m.; –männisch (⏑–⏑), adj. de chasseur, en chasseur, en veneur; –mannschaft (⏑–⏑–), f. vénerie, f.; –mannssprache (⏑–⏑–), f. langage de chasseurs, m.; termes de chasse, m. pl.; –messer (⏑–⏑), n. couteau de chasse, m.; das –messer bestommen, avoir des coups de plat du couteau de chasse; –recht (⏑–), f. Jägerrecht; –sack (⏑–), m. f. Weidtasche; –sprosse (⏑–⏑), f. andouiller, dard, m.; –spruch (⏑–), m. terme de chasse, m.; –tasche (⏑–⏑), f. gibecière, carnassière, f.; –werk (⏑–), n. vénerie, chasse, f.; gibier, m.; –wort (⏑–), n. terme de chasse, m.; sentence favorite, f. [ple, m.

Weihe (⏑), f. dévidoir, aspe, as-

Weihen (⏑), v. a. dévider. [pect

Weigern (⏑), f. Verweigern; sich –, v. pr. refuser, se défendre de faire qch. [m.

Weigerung (⏑–⏑), f. réfus, déni,

Weigerungsfall (⏑–⏑–), m. cas de refus, cas que qu. s'y oppose, m.

Weihaltar (⏑–), m. autel bénit, autel consacré, m.; –bischof (⏑–⏑) m. suffragant, m.

Weihe (⏑), m. milan, m.

Weihe (⏑), f. consécration, f.; – einer Kirche, dédicace, f.; – eines Bischofs, sacre, m.; – eines Priesters, ordre de prêtrise, m.; die – ertheilen, donner, ou conférer les ordres.

Weihen (⏑), v. a. consacrer, bénir, dédier; dévouer, vouer, sacrer (un évêque); ordonner (un prêtre); dem Kloster weihen, vouer au couvent; sein Leben dem Vaterlande – dévouer

za vie à la patrie; sich dem Tode —, se dévouer à la mort.

Weiher (⌣˘), m. étang, vivier, m.

Weihkessel (˘⌣), m. bénitier, m.

Weihnachten (˘ ⌣), f. noël, m. fête de noël, f.; prov. grüne —, weiße Ostern, quand noël a son pignon, pâque a son tison.

Weihnachtsabend (˘⌣⌣), m. veille de noël, f.; —feier (˘⌣⌣⌣), f. célébration de la fête de noël, f.; —feiertag (˘⌣⌣⌣), m. jour de noël, m. fête de noël, f.; —fest (˘⌣⌣), n. noël, m.; —geschenk (˘⌣⌣⌣), n. étrennes de noël, f. pl.; —lied (˘⌣⌣), n. cantique de noël, m.; —markt (˘⌣⌣), m. foire de noël, f.; —mette (˘⌣⌣⌣), f. matines du noël, f. pl.; —predigt (˘⌣⌣), f. sermon sur la nativité de Jésus-Christ, m.; —quartal (˘⌣⌣⌣), n. quartier de noël, m.; —tag (˘⌣⌣), m. jour de noël, m.; —zeit (˘⌣⌣), f. temps de noël, m.

Weihrauch (˘⌣), m. encens, m.; fumée de l'encens, f.; arabische —, oliban, encens mâle, m.; weiße —, galipot, m.; fig. einem — streuen, encenser qn., donner de l'encens à qn.

Weihrauchbaum (˘⌣⌣), m. arbre d'encens, pin à torche, m.; —büchse (˘⌣⌣⌣), f. navette, f.; —faß (˘⌣⌣), n. encensoir, m.; —körner (˘⌣⌣⌣), n. pl. oliban, m.

Weihung, f. Weihe, f.

Weihwasser (˘⌣⌣), n. eau bénite, f.; —wedel (˘⌣⌣), m. aspersoir, asperge, goupillon, m.

Weil (⌣), conj. puisque, parceque, à cause que, pour; tandis que, pendant que; das Kind ist gezüchtigt worden, — es unartig war, l'enfant a été fouetté pour avoir été méchant.

Weiland (˘⌣), adj. et adv. vm. feu, défunt; ci-devant, jadis, autrefois.

Weilchen (˘⌣), n. instant, moment, m.

Weile (˘⌣), f. quelque-temps, certain espace de temps; moment, loisir m.; bei nächtlicher —, dans la nuit; es ist schon eine — her, il y a déjà quelque-temps; es dauert Alles nur eine —, chaque chose a son temps; er hat weder Zeit noch — dazu, il n'a ni temps ni loisir pour cela; nach einer kurzen —, au bout de quelque temps; damit hat es gute —, cela ne presse pas; prov. eile mit —, hâte-toi lentement; gut Ding will — haben, on ne fait pas les affaires en courant, il faut aller bride en main; lange — haben, s'ennuyer; lange — machen, ennuyer; einem die lange — vertreiben, désennuyer qn.

Weilen (˘⌣), v. n. se trouver en quelque lieu; tarder; s'arrêter, aller lentement. [lage, m.

Weiler (˘⌣), m. hameau, petit vil-

Wein (⌣), m. vin, m.; vigne, f.; weißer —, vin blanc, m.; rother —, vin rouge, m.; junger —, vin vert, m.; leichter —, petit vin, m.; schwerer —, gros vin, m.; abgezogener —, vin tiré au clair, m.; heurige —, vin de l'année, m.; dreijähriger —, vin de trois feuilles, m.; ungetaufter Wein, vin muet, m.; —, der in den Kopf steigt, vin fumeux, vin qui orte à la tête, m.; er kann ein Glas — vertragen, il porte bien le vin; — bauen, cultiver la vigne; — pflanzen, planter de la vigne; — lesen, vendanger; zu Wein gehen, aller au cabaret.

Weinapfel (⌣⌣), m. pomme vineuse; f.; —art (⌣), f. sorte, ou espèce de vin, f.; —artig (⌣⌣), adj. vineux; —bann (⌣), m. banvin, ban a vin, m.; —bau (⌣), m. culture des vignes, culture de la vigne, f., — bauer (⌣⌣), m. cultivateur de la vigne; vigneron, m.; —becher (⌣⌣), m. gobelet à vin, m.; —beere (⌣⌣), f. grain de raisin, raisin, m.; —berg (⌣), m. vigne, f. vignoble, m.; neu angelegte —berg, nouveau complant, m.; —birne (⌣ ⌣), f. franc réal d'été, m.; —blatt (⌣ ˘), n. feuille de vigne, f.; —blüthe (⌣⌣), f. fleur de la vigne; saison où la vigne est en fleur, fleuraison de la vigne, f.; —branntwein (⌣⌣⌣), m. eau de vie de vin, f.; —brühe (⌣⌣), f. sauce au vin, f.; —butte (⌣⌣), f. hotte, f.; —drossel (⌣⌣), f. mauvis, m. mauviette, f.; —dunst (⌣), m. fumées du vin, f. pl.

Weinen (⌣⌣), v. n. pleurer, verser, ou répandre des larmes; über etwas —, pleurer qch.; über einen —, pleurer sur qn.; bitterlich —, verser, ou répandre des chaudes larmes, ou des larmes amères; vor Freude —, pleurer de joie; sich die Augen roth —, avoir les yeux rouges de larmes; sich des Weinens nicht enthalten können, ne pouvoir s'empêcher de pleurer, ne pouvoir retenir les larmes.

Weinerlich (⌣⌣⌣), adj. et adv. pleureux; — sprechen, parler d'un ton pleureux.

Weinernte (⌣⌣), f. vinée, récolte du vin, f.; —essig (⌣⌣), m. vinaigre, m.; —fächser (⌣⌣), f. Fächser; —farbe (⌣⌣), f. couleur vineuse, f.; rouge vineux, m.; —farbig (⌣⌣), adj. vineux; —faß (⌣⌣), n. tonneau à vin; tonneau de vin; fig. sac à vin, m.; —flasche (⌣⌣), f. bouteille au vin; bouteille de vin, f.; —flecken (⌣⌣), m. tache de vin, f.; —frohne (⌣⌣), f. vinade; corvée de vendanges, f.; —fuhre (⌣⌣), f. voie de vin, f.; —gährung (⌣⌣), f. fermentation vineuse, f.; —garten (⌣⌣), m. vigne, f.; —gärtner (⌣⌣), m. vigneron, m.; —gast (⌣⌣), m. hôte, ou chaland de cabaret, m.; —gebinde (⌣⌣⌣), f. Weinfaß; —gebirge (⌣⌣⌣), n. vignoble, m.; —gefäß (⌣⌣), n. vaisseau à mettre du vin, m.; —gegend (⌣⌣), f. contrée où il croît du vin, contrée où l'on cultive la vigne, f.; —geist (⌣⌣), m. esprit de vin, m.; —gelag (⌣⌣), n. compagnie, ou côterie de buveurs de vin, f.; —gelänber (⌣⌣⌣), n. treille, f.; —gelb (⌣⌣), adj. jaune vineux; —geruch (⌣⌣), m. odeur du vin, f. fumet du vin, bouquet du vin, m.; —geschmack (⌣⌣), m. goût vineux, m.; —glas (⌣⌣), n. verre à vin; verre de vin, m.; —gott (⌣⌣), m. Bacchus, m.; —grün (⌣⌣), adj. aviné (de tonneaux); vert couleur de feuilles de vigne; —gülte (⌣⌣), f. redevance de vin, f.; —hacke (⌣⌣), f. mare, houe de vigneron, f. [nature du vin.

Weinhaft (⌣⌣), adj. vineux, de la

Weinhandel (⌣⌣), m. trafic de vin, négoce de vin, m.; —händler (⌣⌣), m. marchand de vin, m.; —handlung (⌣⌣⌣), f. maison d'un marchand de vin, f.; magasin de vin, m.; —haue (⌣⌣), f. mare, f.; —haus (⌣⌣), n. cabaret, m.; —heber (⌣⌣), m. siphon, larron, m. trompe, f.; —hefen (⌣⌣), f. pl. lie de vin, f.; —hefenasche (⌣⌣⌣), f. cendre gravelée, f.; —herr (⌣⌣), m. officier pourvoyeur et visiteur des caves, m.; —hügel (⌣⌣), m. côteau planté de ceps de vigne, m.; —hüter (⌣⌣), m. messier, m.

Weinicht (⌣⌣), f. Weinartig.

Weinig (⌣⌣), adj. qui contient, ou qui rend du vin.

Weinjahr (⌣⌣), n. année abondante en vin, f.; —kaltschale (⌣⌣⌣), f. soupe au perroquet; soupe au vin froid, f.; —kanne (⌣⌣), f. pot au vin, m.; —karren (⌣⌣), m. haquet (m.), ou charrette à transporter le vin, f.; —kauf (⌣⌣), m. achat de vin, m.; —keller (⌣⌣), m. cave à vin, cave au vin, f. cellier, m.; —kelter (⌣⌣), f. pressoir, m.; —kenner (⌣⌣), m. gourmet; connaisseur en vin, m.; —kenntniß (⌣⌣⌣), f. connaissance des vins, f.; —kern (⌣⌣), m. pepin de raisin, m.; —kirsche (⌣⌣), f. griotte, f.; —knospe (⌣⌣), f. bouton, ou bourgeon de la vigne, m.; —koster (⌣⌣), m. essayeur de vin, m.; —kranz (⌣⌣), m. bouchon, m.; —krug (⌣⌣), m. cruche à vin, f.; —kufe (⌣⌣), f. cuve à vin, f.; —küfer, —küper (⌣⌣), m. tonnelier, m.; —lager (⌣⌣), n. provision de vin enchantelé, ou en chantier, f.; chantier de cave, m.; —land (⌣⌣), n. pays de vignoble; terroir propre à la culture de la vigne, f.; —latte (⌣⌣), f. latte propre à en faire une treille, f.; —laub (⌣⌣), n. feuillage de la vigne, m.; —laube (⌣ ⌣), f. treille, f.; cabinet couvert de pampres, m.; —lerche (⌣⌣), f. alouette huppée, f.; —lese (⌣⌣), f. vendange, vinée, f.; —lese halten, faire sa vendange, vendanger; —leser (⌣⌣), m. vendanger, coupeur, m.; —leserin (⌣⌣⌣), f. vendangeuse, coupeuse, f.; —lesezeit (⌣⌣), f. vendanges, f. pl.; —lied (⌣⌣), n. chanson bacchique; chanson à boire, f.; —mährte (⌣⌣), f. Weinstatschate; —mäßler (⌣⌣), m. courtier de vin, m.; —markt (⌣⌣), m. marché au vin, m.; —maß (⌣⌣), n. mesure pour le vin, mesure de vin, f.; —messer (⌣⌣), n. serpette, f.; jaugeur; oïnomètre, m.; —meth (⌣⌣), m. hydromel vineux, m.; —monat (⌣⌣), m. mois d'Octobre, m.; —most (⌣⌣), m. vin doux; moût, m.; —mücke (⌣⌣), f. mouche de vin, f.; —mus (⌣⌣), n. raisiné, m.; —mutter (⌣⌣), f. lie de vin, f.; —niederlage (⌣⌣⌣⌣), f. magasin, ou dépôt de vin, m.; —palme (⌣⌣), f. palmier dont on tire le vin de palme; ciprier, m.; —pfahl (⌣⌣), m. échalas, m.; mit Weinpfählen versehen, échalasser; —pflaume (⌣⌣), f. prune vineuse, reine-claude, f.; —presse (⌣⌣), f. pressoir, m.; —probe (⌣⌣), f. échantillon, ou essai de vin, m. épreuve du vin, f.; —ranke (⌣⌣), f. pampre, m.; —rausch (⌣⌣), m. ivresse de vin, ivresse qui vient du vin, f.; —rebe (⌣⌣), f. vigne, f. cep de vigne sarment, m.; —rebe mit den grünen Blättern, pampre, m.; —rebe mit daran hängenden Trauben, moissine, f.; —reich (⌣⌣), adj. riche en vin, abondant en vin; —reif (⌣⌣), n. sarment, m.; —rose (⌣⌣), f. églantine, f.; —rosenstock (⌣⌣⌣), m. églantier, m.; —roth (⌣⌣), adj. vineux; —sauer (⌣⌣), adj. vineux; —säuerlich (⌣⌣⌣), adj. aigrelet, un peu vineux; —säure (⌣⌣), f. verdeur, f.; —schank (⌣⌣), m. vente du vin en détail, f.; Recht des Weinschanks, droit de cabaret, m.; —schanksteuer (⌣⌣⌣), f. galage, m. —schenk (⌣⌣), m. cabaretier, tavernier, m.; —schenke (⌣⌣), f. taverne, f. cabaret, m.; —schlauch (⌣⌣), m. outre à, ou de vin, f.; fig. fam. grand buveur, sac à vin, m.; —schlehe (⌣⌣), f. épinevinette, f.; —schröter (⌣⌣), m. eucaveur, m.; —setzling (⌣⌣), f. Fächser; —stecher (⌣⌣), m. perçoir, m.

Weinstein (⌣⌣), m. tartre, m.; gereinigte —, crème de tartre, m.; —artig (⌣⌣⌣), adj. tartareux, tartarique; —geist (⌣⌣⌣), m. esprit de tartre, m.;

–öl (⏑ – –), n. huile de tartre, f.; –rahm (⏑ – –), m. crême de tartre, f.; –salz (⏑ – –), n. sel de tartre, m.; –sauer (⏑ – –), adj. tartareux; –säure (⏑ – ⏑), f. acide tartareux, ou de tartre, m.

Weinsteuer (⏑ – ⏑), f. forage, droit de huitieme, m.; –stock (⏑ – ⏑), m. cep de vigne; pied de vigne, m.; wilde –stock, vigne sauvage, m.; lambruche, f.; –suppe (⏑ – ⏑), f. soupe au vin, f.; –s taumel (⏑ – ⏑), m. vertige de l'ivresse, f.; –tonne (⏑ – ⏑), f. tonneau à vin; tonneau de vin, m.; –träber (⏑ – ⏑), f. pl. marc de raisin, m.; –traube (⏑ – ⏑), f. grappe de raisin, f. raisin, m.; –treiber, s. Weintrüber; –trinker (⏑ – ⏑), m. buveur de vin, m.; –trotte (⏑ – ⏑), f. pressoir, m.; –verderber (⏑ – ⏑ ⏑), m. fanfaron, m.; –verfälscher (⏑ – ⏑ ⏑), m. sophistiqueur de vin; qui frelate le vin, m.; –verfälschung (⏑ – ⏑ ⏑), f. frelaterie de vin, f.; –visirer (⏑ – ⏑ ⏑), m. jaugeur, m.; –visitator (⏑ – ⏑ ⏑), m. commis des aides qui visite le vin dans les caves, m.; –wachs (⏑ – ⏑), m. vignoble, m.; –wage (⏑ – ⏑), f. balance hydrostatique pour éprouver la bonté du vin, f. pese-liqueurs, m.; –wetter (⏑ – ⏑), n. temps favorable à la vigne, m.; –wirth (⏑ – ⏑), m. cabaretier, m.; –zeche (⏑ – ⏑), f. comte du vin, écot, m.; –zehent (⏑ – ⏑), m. vinage, m.; –zeichen (⏑ – ⏑ ⏑), n. enseigne à vin, f. bouchon, m.; –zieher (⏑ – ⏑), m. tâte-vin, m.; –zins (⏑ – ⏑), m. cens de vin, m.; –zoll (⏑ – ⏑), m. impôt sur le vin, m.; –zuber (⏑ – ⏑), m. tine à vin, f.

Weis (–), adv. fam. einem etwas – machen, faire accroire à qn.; en donner à garder à qn.; en imposer à qn.; etwas – werden, apprendre qch., s'apercevoir de qch.; man kann ihm leicht etwas – machen, il est aisément à duper; das machen Sie einem Andern –, à d'autres; contez cela à d'autres, portez vos coquilles ailleurs; ich lasse mir nichts – machen, je ne me laisse pas duper.

Weise (⏑), adj. sage; –, adv. sagement; –, m. homme sage, sage, m.; Stein der Weisen, m. pierre philosophale, f.; die drei Weisen aus dem Morgenlande, les trois mages d'Orient.

Weise (⏑ –), f. maniere, façon, guise, f.; air, chant, m. mélodie, f.; auf mancherlei –, de différentes manieres, ou façons; auf die gewöhnliche –, à la maniere accoutumée, comme à l'ordinaire; Jeder hat seine –, chacun a sa guise.

Weisel, s. Weiser.

Weisen (⏑ –), v. a. irr. montrer, faire voir, enseigner, apprendre; man hat mich an Sie gewiesen, on m'a adressé à vous; er wies mich an seinen Vater, il me renvoya à son pere; fam. das wird sich –, nous le verrons; einen auf den rechten Weg –, montrer le chemin à qn., mettre qn. dans le bon chemin; mit den Fingern –, montrer de doigt; mit den Fingern auf einen –, montrer qn. au doigt; einem die Thür –, montrer la porte à qn., mettre qn. à la porte, éconduire qn.; etwas von sich –, refuser qch., s'excuser de se charger d'une affaire; aus der Stadt –, chasser de la ville, faire sortir de la ville.

Weiser (⏑ –), m. reine-abeille, mère abeille; aiguille (d'une montre etc.), f.

Weisheit (⏑ –), f. sagesse, f.; fig. savoir, m.; Buch der –, n. sagesse, f. livre de la sagesse, m.; die Bücher der –, les livres sapientiaux; feine – aufframen, étaler son savoir.

Weisheitskrämer (⏑ – – ⏑), m. qui étale sa sagesse, qui fait parade de son savoir; –zahn (⏑ – –), m. dent de sagesse, f.

Weislich (⏑ ⏑), adj. sagement.

Weiß (–), adj. blanc, blanche; –, adv. en blanc, de blanc; – machen, – sieden, blanchir; – werden, devenir blanc, blanchir; – anstreichen, peindre en blanc, ou de blanc; weiße Wäsche anziehen, changer de linge; sich – kleiden, s'habiller de blanc; –, n. blanc, m. couleur blanche, f.

Weissagen (⏑ – ⏑), v. a. prophétiser, prédire; présager.

Weissager (⏑ – ⏑), m. prophète, m.

Weissagerin (⏑ – ⏑ ⏑), f. prophétesse, f. [prédiction, f.

Weissagung (⏑ – ⏑), f. prophétie,

Weißbacken (⏑ – ⏑), n. métier, ou droit de faire et de vendre du pain blanc, ou du pain de fleur de farine, m. boulangerie de petit pain, f.; –s bäcker (⏑ – ⏑), m. boulanger de petit pain, m.; –bäckerei (– – ⏑ ⏑), f. s. Weißbacken; –band (⏑ –), n. polymne (poisson), f.; –beize (⏑ – ⏑), f. reservage, f.; –bier (⏑ –), n. bière blanche, f.; –binder (⏑ – ⏑), m. tonnelier en bois blanc, m.; –birke (⏑ – ⏑), f. bouleau blanc, m.; –blau (⏑ –), adj. bleu tirant sur le blanc; –blech (⏑ –), n. fer-blanc, m.; –blechschmied (⏑ – –), m. blanchoeuvrier, m.; –brod (⏑ –), n. pain blanc, m.; –buche (⏑ – ⏑), f. charme, m.; –buchen (⏑ – ⏑), adj. de bois de charme; –dorn (⏑ –), m. aubépine, f.

Weiße (⏑), n. blanc, m.; – im Auge, blanc de l'oeil, m.; – im Ei, blanc d'oeuf, m.

Weiße (⏑), f. blancheur, f.

Weißen (⏑), v. a. blanchir.

Weißer (⏑), m. blanchisseur, m.

Weißerz (⏑ –), n. mine blanche, f.; –fichte, f. Weißtanne; –fisch (⏑ –), m. able, m. ablette, f. gardon, m.; allerlei kleine Weißfische, de la blanchaille; –fleckig (⏑ – ⏑), adj. tacheté de blanc; –fuchs (⏑ –), m. alezan clair (cheval), m.; –füßig (⏑ – ⏑), adj. qui a les pieds blancs; –gar (⏑ –), adj. –gar machen, –gar gerben, passer en mégie; –gärber ꝛc., s. Weißgerber ꝛc.; –gefleckt (⏑ – –), f. Weißgetüpfelt; –geld (⏑ –), adj. blond; jaune blanchâtre; soupe de lait (d'un cheval); –gerber (⏑ – ⏑), mégissier, m.; –gerberei (– – ⏑ ⏑), f. –gerberhandwerk (⏑ – ⏑ – –), n. mégie, mégisserie, f.; –gerberwaare (⏑ – ⏑ – ⏑), f. mégisserie, f.; –getüpfelt (⏑ – ⏑ – ⏑), adj. tacheté, ou moucheté de blanc; –glühend (⏑ – ⏑), adj. chauffé à blanc, incandescent; –glühhitze (⏑ – – ⏑), f. chaude à blanc, f.; –gold (⏑ –), n. or blanc, m. platine, f.; –grau (⏑ –), adj. gris blanc; –güldenerz (⏑ – ⏑ –), n. mine d'argent blanche, f.; –haarig (⏑ – ⏑), adj. qui a les cheveux, ou les poils blancs; –harz (⏑ –), n. résine blanche, f.; –kehlchen (⏑ – ⏑), n. gorge blanche, f.; –kohl (⏑ –), m. chou blanc, m.; –köpfig (⏑ – ⏑), adj. qui a la tête blanche; –kram (⏑ –), m. lingerie, f.; –krämer (⏑ – ⏑), m. linger, m.; –kraut (⏑ –), n. chou blanc, m.; –kupfer (⏑ – ⏑), n. cuivre blanc, m.; –kupfererz (⏑ – ⏑ –), n. mine de cuivre blanche, f.

Weißlich (⏑ ⏑), adj. blanchâtre; – gelb, jaune blanchâtre.

Weißmehl (⏑ –), n. farine blanche, fleur de farine, f.; –pappel (⏑ – ⏑), f. peuplier blanc, m.; –pfennig (⏑ – ⏑), m. blanc, m.; –röthlich (⏑ – ⏑), adj. soupe de lait (des chevaux); –schimmel (⏑ – ⏑), m. cheval blanc, m.; –schwanz (⏑ –), m. cul-blanc, gardecharrue, m.; –sieden (⏑ – ⏑), n. blanchiment, m.; –silbererz (⏑ – ⏑ –), n. mine d'argent blanche, mine d'argent arsénicale, f.; –sprenkelig (⏑ – ⏑ ⏑), adj. moucheté de blanc grivelé; –s tanne (⏑ – ⏑), f. sapin blanc, m.; –s warm (⏑ –), adj. et adv. das Eisen – warm machen, donner la petite chaude au fer; –zeug (⏑ –), n. linge, m.

Weisung (⏑ –), f. instruction, f. ordre, m.

Weit (–), adj. large, ample; étendu; long, grand, vaste, vague; loin, éloigné; weite Schuh, m. soulier large, m.; weite Kleid, n. habit large, habit ample, m.; weite Kamm, m. peigne à grosses dents, m.; fig. weite Gewissen, n. conscience large, f.; weite Begriff, m. idée vague, f.; weite Weg, m. chemin éloigné, m.; weite Umweg, m. grand détour, m.; bei weitem, de beaucoup, à beaucoup près, de loin; von weitem, de loin; – entfernt, lointain; im weiten Verstande, dans un sens fort étendu; mein Rock ist etwas –, ma redingote est un peu ample; weiter machen, élargir; weiter werden, s'élargir; in die weite Welt gehen, aller courir le monde; –, adv. amplement, bien loin, beaucoup; wie –, à quel point, jusqu'où, combien; so –, jusque-là, autant; in so –, en tant que; – entfernt, bien loin; – von hier, loin d'ici; – von einander, loin à loin, de loin à loin; gefehlt, bien loin de cela, il s'en faut beaucoup; wie – ist es von hier bis Petersburg? combien y a-t-il d'ici à Péterbourg? Sie haben noch –, vous avez encore un bon chemin à faire; ich kann – sehen, ma vue porte loin; er ist – gelehrter als ich, il est beaucoup plus savant que moi; er hat es darin – gebracht, il est beaucoup avancé en cela, il a fait bien des progrès en cela; es ist mit der Sache zu – gekommen, l'affaire est trop avancée; man ist so – damit gekommen, on en est là: in so – er ein Mensch ist, en tant qu'il est homme; ehe man so – kommt, avant d'en venir là; das geht zu –, c'en est trop; er ist nicht – her, il a peu de mérite; il est de basse extraction; das ist nicht – her, cela ne vaut pas grand' chose; so – sind wir noch nicht, nous n'y sommes pas encore; wie – sind wir gekommen? où en sommes nous? es ist schon zu – mit der Sache gekommen, l'affaire a déjà trop empiré; – gehen, aller loin; in etwas zu – gehen, etwas zu – treiben, pousser, porter, ou mener qch. trop loin; outrer qch.

Weitaussehend (⏑ – – ⏑), adj. vaste; –bauchig (⏑ – ⏑), adj. à gros ventre; –beinig (⏑ – ⏑), adj. qui a les jambes écarquillées; –berühmt (⏑ – – ⏑), adj. fort célèbre, fameux.

Weite (⏑ –), f. ampleur (des vêtements); largeur; capacité, f.; longueur, étendue, f. éloignement, m.; (astr.) distance, amplitude, f.; – der Stiefeln, largeur des bottes, f.; – des Weges, longueur du chemin, f.; –, n. das geht ins –! cela passe les bornes! das – suchen, gagner le large, s'évader.

Weiten (⏑), v. a. élargir; sich –, v. pr. s'élargir; s'évaser.

Weitenzirkel (⏑ – – ⏑), m. (astr.) cercle de distance, m.

Weiter (⏑), adj. et adv. ultérieur; plus; ohne weitere Umstände, sans plus de façons, sans forme de procès.

Weiter (⏑), adj. (comp. de Weit) plus large, plus ample, plus long;

plus loin (s. Weit); —, adv. plus loin, plus avant, outre, de plus, outre cela; d'avantage, ailleurs; — vorwärts, plus en avant; und so —, et le reste, ainsi du reste, etcetera; hören Sie —, écoutez ce qui suit, écoutez la suite; nur —! fahren Sie fort, eh bien, continuez! und wie war es —? et puis? et la suite? reden Sie —, continuez votre discours; auf diese Art komme ich —, par ce moyen j'avance davantage; ich kann nicht — lesen, je ne puis lire davantage; ich kann nicht — fort, je ne puis plus; wenn es — nichts ist, si ce n'est que cela; ich habe — nichts zu sagen, je n'ai plus rien à dire; was wollen Sie —? que voulez-vous de plus? darüber wollen wir schon —sprechen, nous en parlerons davantage, nous en parlerons plus amplement; das hilft zu — nichts, cela n'avancera pas l'affaire.

Weitere (⏑⏑), n. reste, m. suite, f.

Weiterung (⏑⏑⏑), f. élargissement, m.; fig. Weiterungen, pl. suites, conséquences fâcheuses, difficultés, f. pl.

Weither (⏑–), adv. de loin.

Weithin (–⏑), adv. loin.

Weitläufig (⏑–⏑), adj. vaste, spacieux; fig. ample, diffus, prolixe; weitläufige Garten, m. jardin spacieux, m.; weitläufige Bericht, m. relation ample, prolixe, ou diffuse, f.; —, adv. spacieusement, amplement, bien au long, diffusément, prolixement.

Weitläufigkeit (⏑–⏑–), f. grande étendue; fig. prolixité, diffusion, f.; Weitläufigkeiten, pl. difficultés, conséquences fâcheuses, f. pl.; ohne viele Weitläufigkeiten, sans faire tant de façons.

Weitmaschig (⏑–⏑), adj. à grandes mailles; —säulig (⏑–⏑), adj. diastyle, aréostyle; —schichtig (⏑–⏑), adj. vaste; —schweifig (⏑–⏑), adj. diffus, prolixe; —schweifig, adv. diffusément, prolixement; —schweifigkeit (⏑–⏑–), f. diffusion, prolixité, verbosité, f.; —sichtig (⏑–⏑), adj. qui ne voit que de loin, presbyte; —sichtigkeit (⏑–⏑–), f. presbyopie, f.

Weizen (⏑), m. froment, m.; polnische —, froment de Pologne, m.; türkische —, maïs, blé de Turquie, froment d'Inde, m.

Weizenacker (⏑–⏑), m. champ de froment, m.; —ähre (⏑–⏑), f. épi de froment, m.; —artig (⏑–⏑–), adj. fromentacé; —bier (⏑–), n. bière de froment, f.; —brod (⏑–), n. pain de froment, m.; —ernte (⏑–⏑), f. récolte de froment, f.; —feld (⏑–), n. champ ensemencé de froment, m.; —graupe (⏑–⏑), f. froment mondé, m.; —gries (⏑–), m. gruau de froment, m.; —korn (⏑–), n. grain de froment, m.; —land (⏑–), n. pays qui produit beaucoup de froment, m.; —mehl (⏑–), n. farine de froment, f.; —saat (⏑–), f. semailles de froment, f. pl.; saison où l'on sème le froment, f.; —schrot (⏑–), n. froment égrugé, m.; —spreu (⏑–), f. balle de froment, f.; —stroh (⏑–), n. paille de froment, f.

Welcher, Welche, Welches (⏑), pron. quel, quelle, lequel, laquelle, qui, que; das ist die Stadt, in welcher er geboren ist, voilà la ville, où il est né; das ist das Buch, welches er mir zum Geschenke gemacht hat, voilà le livre dont il m'a fait présent; welchem von Beiden soll ich es geben? auquel des deux le donnerai-je? hier sind Aepfel, welchen Sie welche kaufen? voilà des pommes, en voulez-vous acheter?

Welchergestalt (⏑–⏑–), conj. comment, selon quoi, de quelle manière.

Welcherlei (⏑–), pron. quelque, quel, de quelle manière, de quelle façon, ou sorte.

Welk, adj. et adv. flétri, fané, mollasse, flasque; — machen, flétrir, faner; — werden, se flétrir, se faner.

Welken (⏑), v. n. se flétrir, se faner. [lesse, f.

Welkheit (⏑–), f. flétrissure, mol-

Wellbaum (⏑–), m. (méc.) arbre, m.; — einer Mühle, arbre de moulin, m.; — einer Winde, treuil d'un moulinet, m.; — einer Glocke, mouton d'une cloche, m.

Welle (⏑), f. flot, m. vague, onde, f.; (mar.) lame, f.; (méc.) arbre; cylindre, tambour, rouleau; fagot, m. bourrée, f. cotret, m.; er fand seinen Tod in den Wellen, il fut enseveli dans les ondes; eine — bedeckte das Schiff, une lame vint couvrir le navire; Wellen (Reißbündel) machen, fagoter, faire des fagots, des bourrées, ou des cotrets. [lir.

Wellen (⏑), v. a. fam. faire bouil-

Wellenbad (⏑–), n. bain de rivière, bain de mer, m.; band (⏑–), n. hart de fagot, m.; —bewegung (⏑–⏑–), f. mouvement ondulatoire, m. ondulation, f.; —binder (⏑–⏑), m. fagoteur, m.; —förmig (⏑–⏑), adj. ondoyant, ondulatoire, ondé; —förmige Bewegung, f. ondulation, f. mouvement ondulatoire, m.; —linie (⏑–⏑–), f. ligne ondoyante, f.; —machen (⏑–⏑), n. fagotage, m.; —macher, f. Wellenbinder; —schlag (⏑–⏑), m. brisement des flots, m.

Wellerarbeit (⏑–⏑–), f. bousillage, m.

Wellerer (⏑–⏑), m. bousilleur, m.

Wellern (⏑), v. a. et n. bousiller, torcher.

Wellermauer (⏑–⏑), f. Lehmwand; —stock (⏑–⏑), m. latte de bousillage, f. bâton d'un mur bousillé, ou torché, m.; —wand (⏑–⏑), f. Lehmwand.

Welsch, m. glanis, mallé, m.

Welsfeile (⏑–⏑), f. lime à arron-

Welsch, s. Walsch. [dir, f.

Welt, f. monde, m. terre, f. univers, m.; fig. monde, public, m. hommes, m. pl.; feine Welt, beau monde, m. gens de bon ton, pl.; große —, grand monde, m.; junge —, jeunes gens, pl.; gelehrte —, monde savant, m. gens de lettres, pl.; république des lettres, f.; Ende der —, n. bout du monde, m.; so lange die — steht, depuis que le monde est monde; im Angesichte aller —, aux yeux de tout le monde, à la face de tout le monde; was wird die — dazu sagen? qu'en dira le monde? qu'en dira-t-on? er hat —, il a du monde, il sait bien son monde; das ist ein Mann nach der alten —, c'est un homme du bon vieux temps, ou de la vieille roche; so geht es in der —, ainsi va le monde, c'est le train du monde; ich möchte um aller — nicht, daß ..., je ne voudrais pour tout au monde, ou pour rien au monde que ...; eine Reise um die — machen, faire le tour du monde; ein Kind zur — bringen, mettre un enfant au monde; auf die — kommen, zur — kommen, venir au monde, naître; aus der — gehen, sortir du monde, décéder, mourir; der — abgestorben sein, avoir renoncé au monde; sich in die — schicken, se conformer, ou s'accommoder au monde.

Weltachse (⏑–⏑), f. axe du monde, m.; —all (⏑–), n. univers, m.; —alter (⏑–⏑), n. âge du monde, m.; —ansicht (⏑–⏑), f. manière d'envisager le monde, f.; —auge (⏑–⏑), n. oeil du monde (minéral), m.; —ball (⏑–), m. globe terrestre, m.; —bau (⏑–), m.; système du monde; univers, m.; —begebenheit (⏑–⏑–⏑), f. événement du monde, m.; —beherrscher (⏑–⏑–), m. dominateur de l'univers; maître suprême du monde, ou d'univers, m.; —bekannt (⏑–⏑), adj. très-célèbre, renommé, fameux; —berühmtheit (⏑–⏑–), f. grande célébrité, f.; —beschreiber (⏑–⏑–), m. cosmographe, m.; —beschreibung (⏑–⏑–), f. cosmographie, f.; —brauch (⏑–), m. usage du monde, m.; —bürger (⏑–⏑), m. cosmopolite; cosmopolitain, m.; —bürgerlich (⏑–⏑–), adj. en cosmopolite; —dame (⏑–⏑), f. dame du grand monde, f.; —entstehung (⏑–⏑–), f. cosmogonie, f.; —erfahrung (⏑–⏑–), f. connaissance du monde, f.; —erleuchtung (⏑–⏑–), f. fig. lumières, f. pl.; —freude (⏑–), f. joie mondaine, mondanité, f.; —gebäude (⏑–⏑), n. système du monde, univers, m.; —gegend (⏑–⏑), f. région du monde, f.; —geist (⏑–), m. esprit du monde, m. âme du monde, f.; (chim.) archée, f.; —geistliche (⏑–⏑–), m. ecclésiastique séculier, séculier, m.; —geistlichkeit (⏑–⏑–), f. clergé séculier, m.; séculiers, m. pl.; —gericht (⏑–⏑), n. jugement universel, grand jugement, jour du jugement, m.; —geschichte (⏑–⏑–), f. histoire du monde, f.; allgemeine —geschichte, histoire universelle, f.; —getümmel (⏑–⏑), n. tumulte du monde, m.; —glück (⏑–), n. bonheur de ce monde, bonheur passager, m.; —gürtel (⏑–⏑), m. zône, m.; —güter (⏑–⏑), n. pl. biens du monde, m. pl.; —handel (⏑–⏑), m. commerce du monde, m.; affaire du monde, f.; —herrschaft (⏑–), f. domination du monde, f.; —karte (⏑–⏑), f. mappe-monde, f. planisphère terrestre, m.; —kenntniß (⏑–⏑), f. connaissance du monde, f.; monde, m.; —kind, n. s. Weltmensch; —klug (⏑–), adj. prudent, sage, habile dans les affaires du monde, politique; —klugheit (⏑–⏑), f. expérience dans les affaires du monde, politique, f.; —körper (⏑–⏑), —kreis (⏑–), m. globe, monde, m.; —kugel (⏑–⏑), f. sphère du monde, f. globe, m.; —kunde (⏑–⏑), f. cosmologie; connaissance du monde, f.; —kundig adj. public, notoire, généralement connu, connu de tout le monde; —kundig, adv. notoirement, généralement connu; —lauf (⏑–), m. cours, ou train du monde, m.; —leben (⏑–⏑), n. vie terrestre, vie sensuelle, f.; —leute (⏑–⏑), pl. gens du monde, mondains, m. pl.

Weltlich (⏑), adj. séculier; lai, laïque; politique; —, adv. séculièrement, mondainement; — machen, séculariser; den weltlichen Vergnügungen entfagen, renoncer aux plaisirs mondains; — gesinnt sein, avoir l'esprit mondain.

Weltlichkeit (⏑–⏑), f. sécularité; mondanité, f. [larisation, f.

Weltlichmachung (⏑–⏑–), f. sécu-

Weltlicht (⏑–), n. lumière du monde, f. flambeau du monde; fig. soleil, m.; —liebe (⏑–⏑), f. amour du monde, m.; —lust (⏑–), f. plaisir mondain, m.; —mann (⏑–⏑), m. politique, homme du monde, homme qui a du monde, m.; —meer (⏑–), n. océan, m. mer océane, f.

Weltmensch (⌣–), m. mondain, esprit mondain, m.; –messer (⌣–⌣), m. cosmolabe, m.; –ordnung (⌣–⌣), f. système, ou ordre du monde, m.; –pol (⌣–), m. pôle du monde, m.; –priester (⌣–⌣), m. prêtre séculier, m.; –regierung (⌣–⌣–), f. gouvernement du monde, m.; –reich (⌣–), n. empire du monde, m.; –richter (⌣–⌣), m. juge du monde, m.; –scheu (⌣–), f. qui fuit le commerce du monde; misanthrope, m.; –seele (⌣–⌣), f. ame du monde, f.; –sinn (⌣–), m. mondanité, f. esprit mondain, m.; –sitte (⌣–⌣), f. usage du grand monde, m.; –strich (⌣–), m. région, f. climat, m.; –system (⌣–⌣), n. système du monde, m.; –stheil (⌣–), m. partie du monde, f.; –ton (⌣–), m. ton du monde, grand ton, m.; –umsegler (⌣–⌣–), m. navigateur autour du monde, m.; –untergang (⌣–⌣–), m. ruine du monde, f.; –weise (⌣–⌣), m. philosophe, m.; –weisheit (⌣–⌣–), f. philosophie, f.; –wunder (⌣–⌣), n. merveille du monde, f.; –zerstörer (⌣–⌣–), m. dévastateur du monde, destructeur du monde, m.; –zerstörung (⌣–⌣–⌣), f. destruction du monde, f.

Wem? pron. à qui? von –? de qui? nach – fragen Sie? qui demandez-vous?

Wen? pron. qui.

Wendehals (⌣–), m. torcol, torcou, languard, m.; –kreis (⌣–⌣), m. tropique, m.; –kreis des Steinbocks, tropique du capricorne, m.

Wendelbaum (⌣–⌣), m. arbre de moulin à vent, m.; noyau d'un escalier à vis, m.; –bohrer (⌣–⌣–), m. vilebrequin, m.; –stütze (⌣–⌣–⌣), f. columella, f.; –treppe (⌣–⌣–⌣), f. escalier en limaçon, ou à vis, m.

Wenden (⌣⌣), v. a. rég. et irr. tourner, faire tourner; Gott möge es zum Besten –! Dieu veuille le tourner en bien! den Bratspieß –, tourner la broche; ein Schiff –, tourner le bord d'un vaisseau, virer de bord; ein Schiff auf die rechte Seite –, virer un vaisseau à striborď; ein Schiff auf die linke Seite –, virer un vaisseau à babord; nach einem andern Windstriche –, revirer de bord; ein Stück Zeuch –, tourner une étoffe d'un autre sens; ein Kleid –, retourner un habit; ein Pferd –, faire tourner un cheval; einen Acker –, donner la seconde façon à un champ, retourner un champ; einem den Rücken –, tourner le dos à qn.; fig. seine Gedanken worauf –, tourner ses pensées à qch., diriger son esprit vers qch.; sein ganzes Vermögen worauf –, mettre tout son bien à qch.; seine Zeit auf etwas –, employer, ou donner son temps à qch.; sein Herz zu Gott –, tourner son cœur à Dieu; –, v. n. tourner; mit dem Wagen –, faire tourner le chariot; sich –, v. pr. tourner, se tourner; – Sie sich rechts, tournez à droite; prenez à droite; der Wind hat sich gewendet, le vent à tourné; sich an einen –, s'adresser à qn., avoir recours à qn., aborder qn.; sich zu einem –, se tourner vers qn., se tourner du côté de qn.; fig. se ranger du côté de qn.; sich von einem –, se détourner de qn.; fig. abondonner qn.; –, n. f. Wendung.

Wendepfug (⌣⌣–), m. coutrier, m.; –punct (⌣⌣–), m. point vertical, m.; –punct der Sonne, point solstitial, point de solstice, m.; –rohr (⌣⌣–), n. tuyau mobile, tuyau tournant (d'une pompe à feu), m.; –schatten (⌣⌣–⌣), m. (pein.) tournant, m.; –schaufel (⌣⌣–⌣), f. pelle à remuer, f.; –spindel (⌣⌣⌣), f. quille (des gantiers), f.; –stange (⌣⌣–⌣), f. (forg.) ringard, m.; –stecken (⌣⌣–⌣), –stock (⌣⌣–), m. (gan.) tournegant, renfermoir, m.; –zirkel (⌣⌣–⌣), m. tropique, m.

Wendung (⌣⌣), f. tour, tournant; revirement (d'un vaisseau), m.; fig. tour, m. tournure, f.; eine – machen, faire un tour, se tourner; (mar.) faire une manoeuvre; der Sache eine gute – geben, donner un bon tour à l'affaire.

Wenig (⌣⌣), adj. et adv. peu, peu de chose, ne ... guère; in – Tagen, en peu de jours; diese wenigen Zeilen, ce peu de lignes; in – Worten, en peu de mots; ich mache mir – daraus, je ne m'en soucie guère, cela ne m'intéresse guère; es hat – gefehlt, peu s'en est fallu.

Weniger (⌣⌣⌣), adj. (comp. de Wenig), moindre; –, adv. moins; nichts – als, rien moins que; er hat – Geld, als sein Bruder, il a moins d'argent que son frère; er hat nichts – vermuthet als dieses, il ne s'est attendu à rien moins qu'à cela.

Wenigkeit (⌣⌣–), f. pen, m. petitesse, f.; peu de chose, m. bagatelle, f.; fam. meine –, ma petite personne, mon petit individu.

Wenigste (⌣⌣⌣), adj. (der, die, das, sup. de Wenig), le, la moindre, le moins; zum Wenigsten, f. Wenigstens; das –, was Sie thun können, ist, le moins que vous puissiez faire, c'est.

Wenigstens (⌣⌣⌣), adv. au moins, du moins, pour le moins.

Wenn, conj. si; quand, lorsque (cf. Wann); – nicht, si non, si non que, à moins de (ou que), si ce n'était que; – auch, – gleich, quand même, quoique; – nur, – anders, pourvu que; – aber, mais si; – etwa, si par hasard, si peut-être; – irgend, si jamais; als –, comme si; – es auf's Äußerste kommt, au pis aller; – die Reihe an mich kommt, à mon tour; – man ihn sieht, à le voire; – nur das Wenn und Aber nicht wäre, si ce n'était le si et le mais. [cartes), m.

Wenzel (⌣⌣), m. valet (au jeu de Wer, pron. qui; – da? qui vive! qui est là! qui va là? – es auch sei, qui que ce soit; es mag kommen, – da will, vienne qui voudra, vienne qui vienne.

Werbegeld (⌣⌣–), n. engagement, m.; –handwerk (⌣⌣–⌣), n. racolage, m.; –haus (⌣⌣–), n. maison où loge l'enroleur, ou le recruteur, m.; –kreis (⌣⌣–), m. canton d'enrôlement, m.; –liste (⌣⌣–⌣), f. enrôlement, m.

Werben (⌣⌣), v. a. et n. irr. enrôler, engager des soldats; durch List –, racoler, embaucher, ou enrôler par la fraude; Truppen –, recruter, faire des recrues; stark –, faire de grandes levées de soldats; um ein Mädchen –, rechercher une fille, demander une fille en mariage, poursuivre une fille; um ein Amt –, rechercher un emploi, poursuivre une charge, solliciter une charge. [rôlement, m.

Werbeplatz (⌣⌣–), m. place d'enWerber (⌣⌣), m. enrôleur; racoleur, embaucheur, m.

Werbung (⌣⌣), f. enrôlement, m. levée de troupes, f.

Werden (⌣⌣), v. n. irr. devenir; was soll aus mir –? que deviendrai-je? daraus wird nichts, cela ne se fera pas, il n'en sera rien; was ist aus ihm geworden? qu'est-il devenu? es wird etwas aus ihm –, il sera qch., il parviendra; es wird bald Nacht, il se fera bientôt nuit; aus dem Nebel wird Regen –, le brouillard se réduira en pluie; der Kranke wird nicht wieder –, le malade ne se relèvera pas; prov. aus Kindern – Leute, les enfants deviennent hommes vieux; groß –, devenir grand; größer –, devenir plus grand, grandir; Soldat –, se faire soldat; Kaufmann –, se faire marchand, devenir marchand; fig. zu Wasser –, se réduire en eau, devenir à rien; –, n. die Sache ist noch im –, la chose ne fait encore que de commencer, ou de naître.

Werder (⌣⌣), m. île dans un fleuve, ou d'une rivière; digue, ou chaussée entre deux rivières, f.

Werfen (⌣⌣), v. a. et n. irr. jeter; mit Heftigkeit –, lancer, ruer; zu Boden –, jeter, ou renverser par terre; über den Haufen –, renverser; einem etwas vor die Füße –, jeter qch. aux pieds de qn.; einem etwas an den Kopf –, jeter qch. à la tête à qn.; einem ein Loch in den Kopf –, faire un trou à la tête à qn.; einem etwas in den Weg –, jeter qch. sur le chemin de qn.; fig. barrer le chemin à qn.; den Mantel um sich –, mettre le manteau; das Loos –, jeter au sort; einen die Treppe hinunter –, faire sauter les degrés à qn.; (mil.) die Reiterei –, renverser la cavalerie; Schatten –, donner, ou faire de l'ombre; Falten –, faire de plis; Verdacht auf einen –, jeter son soupçon sur qn., soupçonner qn.; Haß auf einen –, concevoir de la haine pour qn.; Junge –, faire des petits, mettre bas; (von Hunden) chienner; (von Katzen) chatter; (von Schweinen) cochonner; (von Kühen) vêler; (von Ziegen) chevroter; (von Wölfen) louveter; (von Stuten) poulinер; (von Schafen) agneler; (von Hasinnen) levretter; (von Hirschen und Rehen) faonner; sich –, v. pr. se jeter; se cambrer, se coffiner, se déjeter, travailler (du bois); sich mit Schneeballen –, se battre à coups de pelotes de neige; sich einem um den Hals –, se jeter au cou de qn.

Werft, n. chantier; carénage, atelier de construction, m.

Werfte (⌣⌣), f. (tiss.) chaîne, f.

Werg, s. Werrig.

Werk, n. oeuvre, f. et m. ouvrage; acte, m.; – der Schöpfung, oeuvre de la creation, m.; – des Geistes, ouvrage d'esprit, m.; – der Barmherzigkeit, oeuvre de miséricorde, f.; – der Allmacht, acte de la puissance de Dieu, m.; – einer Uhr, ouvrage d'une montre, m.; das ist sein –, voilà son fait, c'est là son fait; Hand ans – legen, mettre la main à l'oeuvre; ins – richten, ins – setzen, mettre qch. en oeuvre, réaliser, effectuer; rasch bei etwas zu Werke gehen, aller bien vite en besogne; zum Werke schreiten, se mettre à l'ouvrage.

Werkbank (⌣–), f. établi, m.; –blei (⌣–), n. plomb d'oeuvre, pain de liquation, m.; plaque de plomb, f.; –bret (⌣–), n. écofrai, m.

Werkfeltag (⌣⌣–), s. Werktag.

Werkheilige (⌣–⌣⌣), m. celui qui fond sa sainteté sur les oeuvres extérieures de la piété, m.; –heiligkeit (⌣–⌣–), f. fausse confiance dans le mérite de ces oeuvres, f.; –hof, f. Bauhof; –künstler (⌣–⌣), m. mécanicien, m.; –leute (⌣–⌣), pl. ouvriers, manouvriers, m. pl.; –loch (⌣–), n. (verr.) ouvreau, m.; –meister (⌣–⌣), m. maître-ouvrier, maître-garçon; fabricant, inspecteur (d'une fabrique); ouvrier-architecte, m.; –messer (⌣–⌣), n. (cord.) tranchet, m.; –ruthe (⌣–⌣), f. verge ordinaire (mesure de

longueur), f.; –satz (⌣–), m. (charp.) enrayure, f.; –scherben (⌣–), m. (pot.) terrat, m.; –schuh (⌣–), m. pied ordinaire (mesure), m.; –statt (⌣–), –stätte (⌣–⌣), f. atelier, ouvroir, m. boutique, f.; –stein, m. ſ. Werkſtück; –stelle (⌣–⌣), f. Werkſtatt; –stellig (⌣–⌣), adj. – machen, exécuter, effectuer, mettre en oeuvre, mettre en exécution; –s stube (⌣–⌣), f. ouvroir, m.; –stück (⌣–), n. pierre de taille, f. carreau de pierre, m.; –stuhl (⌣–), m. (tiss.) métier, m.; (chand.) établi, m.; (pass.) ratière, f.; –tag (⌣–), m. jour ouvrable, jour ouvrier, m.; –thätig (⌣–⌣), adj. actif; –tiſch (⌣–), m. établi, écofrai, m.; –verſtändige (⌣–⌣–), m. expert, connaisseur, m.; –zeug (⌣–), n. outil, instrument, m.; ſämmtliche –zeug der Tiſchler, affûtage, m.; –zeug der Sinne, organe, m.

Wermuth (⌣–), m. absinthe, f.; –s extract (⌣–⌣–), m. extrait d'absinthe, m.

Wérrig (⌣⌣), n. étoupe, f. calfat, calfatage, m.; mit – verſtopfen, étouper, calfater.

Wérſt, f. werste, m.

Wérth, adj. de la valeur de ...; du prix de ...; valant; fig. digne, cher; chéri; wie viel iſt dieß –? combien vaut cela; das iſt viel –, cela est de grand prix; das iſt nicht viel –, cela vaut peu de chose, cela ne vaut pas grand' chose; einer iſt ſo viel – als der Andere, l'un vaut l'autre; das iſt der Mühe –, cela en vaut la peine; er iſt es –, il le mérite; – ſein, valoir, être digne de ...; – halten, estimer; –, m. valeur, f. prix, m.; ſittliche –, valeur morale, f.; einer Note, valeur d'une note, f.; innere –, valeur intrinsèque, f. prix extrinsèque, m.; (com.) – in Rechnung, valeur en compte; – in Factura, valeur en facture; von gleichem Werthe, d'une même valeur, équipollent; im Werthe ſein, être en valeur; einen – auf etwas legen, attacher de la valeur à qch.; keinen – haben, n'avoir aucun prix, n'être d'aucune valeur; über den – bezahlen, surpayer; über den – verkaufen, survendre; unter dem Werthe verkaufen, mévendre.

Wérthachtung, ſ. Werthſchätzung; –s beſtimmung (⌣–⌣–), f. taxation, f.; –los (⌣–), adj. sans valeur, de nulle valeur; –ſchätzen (⌣–), v. a. estimer, chérir; –ſchätzung (⌣–⌣), f. estime, f. cas qu'on fait de qch., m.

Weſen (⌣), n. être, m.; substance, essence, f. essentiel; fig. état; air, m. manières, façons, f. pl.; höchſte –, être suprême, m.; vernünftige –, être raisonnable, m.; göttliche –, essence divine, f.; gemeine –, public, m. republique, f.; gezwungene –, air affecté, m. affectation, f.; ungezwungene –, naïveté, f.; ſehr einnehmende –, manières fort engageantes, f. pl.; böſe –, haut mal, m. épilepsie, f.; alle ſein Thun und –, toutes ses manières; das gehört zum – der Sache, cela est de l'essence de l'affaire; er macht nicht viel Weſens, il ne fait pas beaucoup de façons; il se tient coi et tranquille; viel Weſens von etwas machen, faire grand cas de qch.; ſein – an einem Orte haben, avoir sa demeure, ou son domicile en quelque lieu; avoir ses affaires en quelque lieu. [substantialité, f.

Weſeneinheit (⌣–⌣–), f. (th.) con-

Weſenheit (⌣–), f. essence, f.; (phil.) entité, f.

Weſenlehre (⌣–⌣), f. ontologie, f.; –los (⌣–), adj. vain, sans corps.

Weſentlich (⌣–⌣), adj. essentiel, réel, constitutif; weſentliche Theil, m. partie constitutive, f.; er hat mir einen weſentlichen Dienſt geleiſtet, il m'a rendu un service réel; –, adv. essentiellement.

Weſentlichkeit (⌣–⌣–), f. qualité de ce qui est essentiel; substance, essence, f.

Weshálb (⌣⌣), adv. à cause de qui, à cause de quoi, pourquoi, pour quelle raison.

Wéſpe (⌣), f. guêpe, f.

Wéſpenneſt (⌣–), n. guêpier, m.; fig. in ein –neſt ſtören, irriter ceux qui peuvent nous nuire; –ſtich (⌣–), m. piqûre de guêpe, f.

Weß, } pron. de qui, de
Weſſen (⌣), } quoi.

Weſt, m. ouest, occident, couchant, m.; ſanfte –, doux zéphir, m.

Weſte (⌣), f. veste, f. gilet, m.

Weſten (⌣), ſ. Weſt.

Weſterhemd (⌣–), n. chemise baptismale, f.

Weſtgegend (⌣–⌣), f. contrée, ou région occidentale, f.; –grenze (⌣–⌣), f. frontière occidentale, f.; –indienfahrer (–⌣–⌣–), m. navigateur aux Indes occidentales; vaisseau qui va aux Indes occidentales, m.

Weſtlich (⌣–), adj. occidental; –, adv. à l'occident, à l'ouest.

Weſtnórd(⌣), m. nord-ouest; vent nord-ouest, vent de nord-ouest, m.; –nördlich (⌣–⌣), adj. de nord-ouest, au nord-ouest; –ſeite (⌣–⌣), f. côté occidental, m.; –ſüd (–⌣), m. sud-ouest; vent de sud-ouest, m.; –ſüdlich (⌣⌣), adj. de sud-ouest; –wärts (⌣–), adv. vers l'occident, vers, ou à l'ouest; –wind (⌣–), m. vent d'ouest, vent d'occident; ouest, m.

Weswégen (⌣⌣), f. Weshalb.

Wétt, adv. quitte; wir ſind –, nous sommes quittes; etwas – machen, revaloir qch., rendre la pareille.

Wétte (⌣⌣), f. gageure, f.; pari, m.; um die –, à l'envi, à qui mieux mieux; eine – machen, faire une gageure, faire un pari; eine – gewinnen, gagner une gageure.

Wétteifer (⌣–⌣), m. émulation; rivalité, concurrence, f.; –eiferer (⌣–⌣⌣), m. émule, émulateur, rival, concurrent, m. [à l'envi, rivaliser.

Wétteifern (⌣–⌣), v. n. s'efforcer

Wétten (⌣⌣), v. a. et n. gager, parier, faire un pari; was – Sie? que voulez-vous gager? combien voulez-vous gager, ou parier? ich wette, was Sie wollen, je parie tout ce, ou autant que vous voudrez; ich wette zwei gegen eins, je gage, ou je parie double contre simple, je parie deux contre un; auf etwas –, faire un pari sur qch.; um zehn Thaler –, gager, ou parier dix écus.

Wétter (⌣⌣), m. gageur, parieur, m.

Wétter (⌣⌣), n. temps, m. température; tempête, f. orage, m.; (mine) air, airage, m.; ſchöne –, beau temps, m.; (mine) böſe –, mouffettes, exhalaisons pernicieuses, f. pl.; was iſt für – ? quel temps fait-il? es iſt ſchönes –, il fait beau temps; wir bekommen anderes –, le temps va changer; das – hat eingeſchlagen, le tonnerre est tombé, la foudre est tombée; es zieht ein – auf, il s'élève un orage, ou une tempête; bei ſolchem – kann man nicht ausgehen, on ne peut sortir par le temps qu'il fait; vom – erſchlagen werden, être tué d'un coup de tonnerre, être frappé de la foudre; einem alle – auf den Hals wünſchen, faire, ou proférer toutes sortes d'imprécations contre qn.; fig. um gutes – bitten, demander pardon; ein – über etwas anfangen, tempêter sur qch.

Wétterableiter (⌣–⌣–), m. conducteur; paratonnerre, m.; –beobachter (⌣–⌣–), m. observateur du temps, ou de la disposition de l'air météorologue, m.; –beobachtung (⌣–⌣–⌣), f. observation météorologique, météorologie, f.; –dach (⌣–), n. abat-vent, auvent, appentis, m.; kleine –dach (über einer Mauer), chapeau, m.; –fahne (⌣–⌣), f. girouette, f.; –galle (⌣–⌣), f. oeil de boeuf, m.; –glas (⌣–), n. baromètre, thermomètre, m.; –hahn (⌣–), m. coq, m.; girouette, f.; –häuschen (⌣–⌣), n. hutte, f.; hygromètre, hygroscope, m.; –junge (⌣–⌣), m. fam. maudit garçon, m.; –kühlung (⌣–⌣), f. rafraîchissement de l'air, m.; –kunde (⌣–⌣), f. météorologie, f.; –launiſch (⌣–⌣), adj. de mauvaise humeur, d'une humeur variable; –läuten (⌣–⌣), n. sonnerie des cloches pour dissiper un orage, f.; –leuchten (⌣–⌣), v. imp. faire des éclairs; –leuchten, n. éclairs, m. pl.; –männchen (⌣–⌣), n. anémoscope, m.; –maſchine (⌣–⌣–), f. machine servant à introduire de l'air dans les mines, f.

Wéttern (⌣), v. imp. tonner, faire de l'orage; –, v. a. fig. tonner, tempêter.

Wétterprophet (⌣–⌣), m. pronostiqueur du temps, m.; –regen (⌣–⌣), m. pluie d'orage, f.; –ſäule (⌣–⌣), f. trombe de terre, f.; –ſchacht (⌣–⌣), m. bure d'airage, f. puits d'airage, m. cheminée, f.; –ſchaden (⌣–⌣), m. dégat, ou dommage causé par un orage, m.; –ſcheide (⌣–⌣), f. endroit du ciel où les orages se divisent, m.; –ſchenkel (⌣–⌣), m. reverseau, m.; –ſchirm (⌣–), m. paratonnerre portatif, m.; –ſchlag, ſ. Donnerſchlag et Hagelſchlag; –ſeite (⌣–⌣), f. côté le plus exposé à la pluie, m.; (mar.) côté du vent, m.; –ſtange, f. f. Blitzableiter; –ſtrahl (⌣–), m. foudre, f.; –veränderung (⌣–⌣–⌣–), f. changement de temps, m.; –vogel (⌣–⌣), m. courlieu, pluvier, m.; –s wendiſch (⌣–⌣–), adj. qui change comme le temps; qui dépend du changement du temps; fig. inconstant, variable; –wirbel (⌣–⌣), m. trombe de terre, f.; –wolke (⌣–⌣), f. nuage orageux, m.; –zeichen (⌣–⌣), n. signe, ou présage d'un orage, m.; –zeiger (⌣–⌣), m. ſ. Wetterglas.

Wéttgeſang (⌣–), m. combat du chant, m.; –kampf (⌣–), m. combat, m. lutte, f.; –kämpfer (⌣–), m. combattant, champion, m.; –lauf (⌣–), m. course, f.; einen –lauf mit einem anſtellen, disputer le prix de la course à qn.; –läufer (⌣–⌣), m. émule à la course; coursier (de chevaux), m.; –reiten (⌣–⌣), v. n. irr. courir à cheval à l'envi l'un de l'autre, faire une course de chevaux; –rennen (⌣–⌣), v. n. irr. disputer le prix de la course à qn.; –rennen, n. course, f.; –rennet, m. (ſ. Wettläufer); anglische Zrenner, coureur anglais, m.; –ſtreit (⌣–), m. combat, m. dispute, f. concours pour quelque prix, m.; ſich mit einem in einen –ſtreit einlaſſen, entrer en concurrence, en dispute, ou en carrière contre ou avec qn. sur qch.

Wétzen (⌣–), v. a. aiguiser; affiler; der Vogel wetzt ſeinen Schnabel, l'oiseau s'aiguise le bec; –, n. aiguisement, m.

Wétzer (⌣⌣), m. aiguiseur, m.

Wétzstahl (⌣⌣), m, fusil à aiguiser, m.; –stein (⌣⌣), m. pierre à aiguiser, f.; gueux, m. dalle, f.

Wichs, m. parure, f.; im Wichse sein, être bien ajusté.

Wichse (⌣⌣), f. cirure, f. cirage, m.; fam. – bekommen, être rossé, être battu.

Wichsen (⌣⌣), v. a. cirer; fig. fam. étriller, rosser; –, n. cirage, m.

Wichslappen (⌣⌣), m. gipon, m.

Wicht, m. homme de néant; pauvre misérable, m. creature, f.; arme –, pauvre homme, m.; erbärmliche –, pauvre hère, pauvre diable, m.

Wichtelzopf, s. Weichselzopf.

Wichtig (⌣⌣), adj. et adv. pesant, de poids; fig. important, d'importance, de conséquence, intéressant; wichtige Ducaten, m. ducat de poids, m.; wichtige Mann, m. homme d'importance, m.; wichtige Sache, f. affaire importante, affaire de conséquence, f.

Wichtigkeit (⌣⌣), f. importance, f. poids, m. conséquence, f.: Sache von –, affaire de poids, affaire d'importance, f.

Wicke (⌣⌣), f. vesce, f.

Wickel (⌣⌣), m. rouleau, petit rouleau, m.; papillote, f.; –band (⌣⌣), n. f. Wickelschnur; –frau (⌣⌣–), f. remueuse, f.; –kind (⌣⌣–), n. enfant au maillot; poupard, m.; –maschine (⌣⌣–⌣), f. étaleur, m.

Wickeln (⌣⌣), v. a. rouler, plier en rouleau; in Papier –, envelopper dans du papier; Zwirn –, pelotonner du fil; ein Kind –, emmaillotter un enfant; einen Wachsstock –, plier un pain de bougie; die Haare –, mettre les cheveux sous, ou dans des papillotes; aus einander –, développer; fig. sich aus einer Sache –, se tirer, ou se débarrasser d'une affaire.

Wickelpuppe (⌣⌣–⌣), f. poupée, f. poupon, poupard, m.; –raupe (⌣⌣–⌣), f. rouleuse, f.; –schnur (⌣⌣–), f. lange, m.; bande de maillot (pour les petits enfants), f.; –tuch (⌣⌣–), n. bande de flanelle (pour emmailloter), f.; –zeug (⌣⌣–), n. layette, f. maillot, linge, m.

Wickenbrod (⌣⌣–), n. pain de vesce, m.; –ernte (⌣⌣–⌣), f. récolte de la vesce, f.

Wickfutter (⌣–⌣), n. vesce, f. fourrage mêlé de vesces, m.

Widder (⌣⌣), m. bélier, m.; –kopf (⌣⌣–), m. tête du bélier, f.

Wider (⌣⌣), prp. contre; das Für und –, le pour et le contre.

Widerbellern, –bellen (⌣⌣–⌣), v. n. fam. se rebéquer contre qn.; contredire, répondre: –belferer (⌣⌣–⌣), m. celui qui se rebèque; –christ (⌣⌣–), m. antéchrist, m.; –christlich (⌣⌣–⌣), adj. antichrétien; –druck (⌣⌣–), m. réaction, f.; (imp.) retiration, f.; (grav.) contre-épreuve, f.

Widerfahren (–⌣⌣), v. n. irr. arriver; es wird ihm nichts Böses –, il ne lui arrivera rien de mal; einem sein Recht – lassen, rendre justice à qn., faire droit à qn.

Widergesetzlich (⌣⌣–⌣), adj. illégal; –haken (⌣⌣–), m. croc, m.; –haken an einer Angel, barbe d'un hameçon, f.; –halt (⌣⌣–), m. résistance, opposition, f. soutenement, appui, m.; –halten (⌣⌣–⌣), v. n. irr. résister; tenir bon; être de durée.

Widerig (⌣⌣), s. Widrig.

Widerklage, f. Gegenklage; –lage (⌣⌣–), f. (arch.) contre-fort, contre-boutant, arc-boutant, éperon, m.

Widerlegbar (⌣⌣–), s. Widerleglich; –legen (⌣⌣–⌣), v. a. réfuter, démentir, contredire; mit Gründen –s legen, réfuter par des raisons; –legerlich (⌣⌣–⌣), adj. qui peut être réfuté; –legung (⌣⌣–), f. réfutation, f. contredits, m. pl.; –legungsschrift (⌣⌣–), f. écrit fait pour refuter, m. contredits, m. pl.

Widerlich (⌣⌣), adj. dégoutant, déplaisant, désagréable; rébutant, choquant; widerliche Anblick, m. spectacle dégoûtant, m.; widerliche Geruch, m. odeur désagréable, f.; widerliche Mensch, m. homme déplaisant, m.; ihr Betragen war sehr –, sa conduite fut bien choquante.

Widerlichkeit (⌣⌣–), f. ce qu'il y a de dégoûtant en, ou dans qch.

Widernatürlich (⌣⌣–⌣), adj. et adv. contraire à la nature, contre nature; –natürlichkeit (⌣⌣–⌣–), f. qualité de ce qui est contre nature, f.; –part (⌣⌣–), f. partie adverse, f. adversaire, m.; einem –part halten, se rebéquer contre qn., résister à qn.; –prall (⌣⌣–), m. contre-coup, rebondissement, m.; –prallen (⌣⌣–⌣), v. n. rebondir.

Widerrathen (–⌣⌣), v. a. irr. déconseiller, dissuader; –rathung (⌣⌣–), f. dissuasion, f.

Widerrechtlich (⌣⌣–), adj. et adv. contraire à la justice, contraire aux lois, contre les lois; illégal, téméraire, tortionnaire; –rechtlich handeln, agir déloyalement; –rechtlichkeit (⌣⌣–⌣), f. illégalité, déloyauté, f.; –rede (⌣⌣–⌣), f. contredit, m. contradiction, réplique, f.; ohne –rede, sans contredit, sans répliquer; –riss (⌣⌣–), m. garrot (des chevaux), m.; –ruf (⌣⌣–), m. dédit, rétractation, révocation, f. désaveu, m.; (dr.) palinodie, f.; man zwang ihn, –ruf zu thun, on le força de chanter la palinodie.

Widerrufen (–⌣⌣), v. a. irr. révoquer, rétracter, se rétracter, se dédire; reclamer, chanter la palinodie; seine Meinung –rufen, retracter son opinion; sein Wort –rufen, se dédire de sa parole; –rüflich (–⌣⌣), adj. révocable; –rüflichkeit (–⌣⌣–), f. révocabilité, f.; –rufung (–⌣⌣), f. révocation (s. Widerruf), f.; –rufungsacte (–⌣⌣–⌣), f. acte revocatoire, m.

Widersacher (⌣⌣–), m. antagoniste, adversaire, ennemi; diable, m.; –schall, s. Wiederschall; –schein, s. Wiederschein.

sich Widersetzen (–⌣⌣), v. pr. s'opposer, résister; –setzlich (–⌣⌣), adj. opiniâtre, réfractaire, obstiné, rebelle, désobéissant; –setzlichkeit (–⌣⌣–), f. opiniâtreté, obstination, désobéissance, résistance, f.; –setzung (–⌣⌣), f. opposition, f.

Widersinn (⌣⌣–), m. contre-sens, contraire, m. contrariété, f.; –sinnig (⌣⌣–⌣), adj. contraire au vrai, ou au bon sens, paradoxe, contrariant; –, adv. à contre-sens; –sinnigkeit (⌣⌣–⌣–), f. contre-sens, m. contrariété, f.; –spänstig (⌣⌣–⌣), adj. opiniâtre, rétif, récalcitrant, obstiné, entêté, rebelle, révolté, réfractaire, désobéissant; –spänstig sein, s'opiniâtrer, s'entêter; s'opposer, se révolter; se rebuter; –spänstigkeit (⌣⌣–⌣), f. opiniâtreté, obstination, f. entêtement, m. désobéissance, résistance, f.; –spiel (⌣⌣–), n. contraire, contre-pied, m.; das –spiel halten, faire le contraire, soutenir le contraire.

Widersprechen (–⌣⌣), v. n. irr. einem –sprechen, contredire qn., contrarier qn.; einem Vorschlage –sprechen, contredire une proposition; der gesunden Vernunft –sprechen, répugner au bon sens; einem Gerüchte –sprechen, protester contre un bruit; einer Sache –sprechen, réclamer contre qch.; sich –sprechen, v. pr. se contredire, se contrarier, se démentir; er läßt sich nicht gern –sprechen, il n'aime pas à être contrarié; das widerspricht sich, cela répugne; diese Nachrichten –sprechen sich, ces nouvelles sont contradictoires l'une à l'autre; –sprechend (–⌣⌣), adj. contradictoire; –sprechend, adv. contradictoirement; –sprecher (–⌣⌣), m. contradicteur; celui qui à l'humeur contradisante, m.

Widerspruch (⌣⌣–), m. contredit, m. contradiction; contrariété, f.; ich leide keinen –spruch, je n'aime pas la contradiction; mit aller Erfahrung im –spruche stehen, répugner à toute expérience; mit sich selbst im –spruche stehen, être en contradiction avec soi-même –stand (⌣⌣–), m. résistance, opposition, f.; –stand leisten, faire résistance, résister.

Widerstehen (–⌣⌣), v. n. irr. résister, faire résistance; s'opposer à qn., répugner; der Wein widersteht mir, le vin me répugne, le vin me cause du dégoût; –stehlich (–⌣⌣), adj. résistible.

Widerstoß (⌣⌣–), m. contre-coup; cucubale, m. limoine, lichnide, f.

Widerstreben (–⌣⌣), v. n. résister, s'opposer à qn.; –streben, n. résistance, opposition, f.

Widerstreit (⌣⌣–), m. conflit, m. contradiction, f.

Widerstreiten (–⌣⌣), v. a. et n. irr. combattre, impugner, contester être contraire à qch.; –streitung (–⌣⌣), f. contestation, f.

Widerwärtig (⌣⌣–⌣), adj. et adv. contraire, dégoûtant, désagréable, de mauvaise grâce; maussade; rébarbatif, rebutant, revêche, disgracieux; aigre; sie hat eine –wärtige Stimme, elle a une voix désagréable; einem –wärtig sein, être contraire à qn.; –wärtigkeit (⌣⌣–⌣–), f. ce qu'il y a de dégoûtant; maussaderie, mauvaise grâce; adversité, f. revers, m. infortune, f.; –wille (⌣⌣–), m. répugnance, aversion; déplaisance, f. dégoût, m.; natürliche –wille, antipathie, f.; mit –willen, à contre-coeur, à son corps défendant, à regret; er thut es nur mit –willen, il ne le fait qu'avec déplaisance; einen –willen gegen einen fassen, prendre du dégoût pour qn.; –willig (⌣⌣–⌣), adj. involontaire, de mauvaise grâce, à contre-coeur.

Widmen (⌣⌣), v. a. vouer, dévouer, dédier, consacrer, affecter; einem seine Zeit –, consacrer, ou vouer son temps à qn.; sich –, v. pr. se dévouer (à qch., einer Sache).

Widmung (⌣⌣), f. dévouement, m. destination, f.

Widmungsschreiben (⌣⌣–⌣), n. dédicace; épitre dédicatoire, f.

Widrig (⌣⌣), adj. contraire, adverse, rebutant, dégoûtant, désagréable; widrige Wind, m. vent contraire, m.; widrige Geschick, n. fortune adverse, f. [autrement.

Widrigenfalls (–⌣⌣–), adv. sinon,

Widrigkeit (⌣⌣–), f. adversité, contrariété, f. dégoût, m.

Wie (–), adv. et conj. comme, comment, que; so –, de même que, ainsi que; –breit? de quelle largeur? – oft?

combien de fois? combien? — langue? combien de temps? — vieil? combien? — fehr, combien; — wenig, combien peu; dem sei — ihm wolle, quoi qu'il en soit; — Sie wollen, comme vous voudrez; — machen Sie das? comment faites-vous cela? — heißt er? comment s'appelle-t-il? — alt sind Sie? quel âge avez-vous? — ich höre, — ich vernehme, à ce que j'apprends; — lange ist es, daß ..., combien y a-t-il que ...; — lange sind Sie hier? depuis quand êtes-vous ici? — hast du mich gekränkt! que m'as tu affligé! — bald ist es um uns geschehen! qu'est ce que nous! que notre vie tient à peu de chose! — stark ist Ihre Gesellschaft? combien de personnes en êtes-vous?

Wiebeln (-˘), v. n. fam. fourmiller, grouiller. [m. hart, f.

Wiede (-˘), f. rouette, f. pleyon, **Wiedehopf** (-˘-), m. huppe, f.

Wieder (-˘), adv. de nouveau, encore, encore une fois, encore un coup; komm mir nicht —, ne revenez plus; um — auf unsere Rede zu kommen, pour en revenir à notre discours; — gut machen, réparer, radoucir; — gut werden, se radoucir; **-ábdruck** (-˘-˘), m. réimpression, f.; **-ábdrucken** (-˘-˘), v. a. réimprimer, imprimer de nouveau; **-ábfallen** (-˘-˘), v. n. irr. retomber; fig. devenir relaps; **-ábreisen** (-˘-˘), v. n, repartir; **-ábsagen** (-˘-˘), v. n. contremander; **-ábschreiben** (-˘-˘), v. a. irr. copier de nouveau, recopier; **-ábtreten** (-˘-˘), v. n. irr. reculer; **-ábtretung** (-˘-˘), f. rétrocession, f.; **-ánfangen** (-˘-˘), v. n. irr. recommencer; **-anfassen** (-˘-˘), v. a. remanier; **-angehen** (-˘-˘), v. a. irr. recommencer, se renouveler; se rallumer; sich **-angewöhnen** (-˘-˘), v. pr. se raccoutumer; **-angreifen** (-˘-˘), v. a. irr. remanier, reasisir; sich **-ankleiden** (-˘-˘), v. pr. se rhabiller; **-ánmachen** (-˘-˘), v. a. rattacher; **-ánnehmen** (-˘-˘), v. n. irr. reprendre; **-aufbacken** (-˘-˘), v. n. recuire; **-aufbauen** (-˘-˘), v. a. rebâtir, reconstruire, réédifier; **-aufbauung** (-˘-˘), f. reconstruction, réédification, f.; **-aufbrechen** (-˘-˘), v. n. irr. rouvrir, forcer de nouveau; **-aufersiehen** (-˘-˘-˘), v. n. irr. ressusciter; **-auffärben** (-˘-˘), v. n. repasser, biser; **-auffinden** (-˘-˘), v. a. irr. retrouver; **-aufgehen** (-˘-˘), v. n. irr. se rouvrir; remonter, recroître; **-aufgraben** (-˘-˘), v. a. irr. fouir de nouveau; **-aufhängen** (-˘-˘), v. a. rependre, raccrocher; **-aufkommen** (-˘-˘), v. n. irr. se rétablir, se relever (d'une maladie); **-aufleben** (-˘-˘), v. n. revivre; **-auflegen** (-˘-˘), v. a. rappliquer; réimprimer (un livre); **-aufnahme** (-˘-˘), f. nouvelle réception, f.; **-aufnehmen** (-˘-˘), v. a. irr. recevoir de nouveau; **-aufrichten** (-˘-˘), v. a. relever; **-aufstehen** (-˘-˘), v. n. irr. se relever; **-ausbessern** (-˘-˘), v. a. réparer; **-ausshnung** (-˘-˘), f. réconciliation, f.

Wiederbauen (-˘-˘), v. a. rebâtir, reconstruire; **-beißen** (-˘-˘), v. a. irr. remordre; **-bekommen** (-˘-˘), v. n. irr. ravoir, recouvrer, retenir; **-beleben** (-˘-˘), v. n. ranimer, revivifier; **-bezahlen** (-˘-˘), v. n. rembourser; **-bezahlung** (-˘-˘), f. remboursement, m.; **-bieten** (-˘-˘), f. Bieten; **-binden** (-˘-˘), v. a. irr. relier; **-bitten** (-˘-˘), v. n. irr. prier, ou inviter de nouveau, inviter à son tour, inviter réciproquement; **-bringen** (-˘-˘), v. a. rapporter, ramener; **-bringlich** (-˘-˘), adj. reparable, recouvrable; **-bringung** (-˘-˘), f. rétablissement, m.

Wiedereinbringen (-˘-˘), v. a. irr. réparer, récompenser; rapporter; **-einführen** (-˘-˘), v. n. introduire de nouveau, rétablir, renouveler; **-einlenken** (-˘-˘), v. a. revenir à son propos, revenir de ses écarts; rentrer dans le chemin; **-einlösen** (-˘-˘), v. a. dégager, désengager; **-einnahme** (-˘-˘), f. reprise, f.; **-einnehmen** (-˘-˘), v. a. irr. prendre de nouveau, reprendre; **-einpacken** (-˘-˘), v. a. rempaqueter; **-einrichten** (-˘-˘), v. a. redresser, rétablir; **-einrichtung** (-˘-˘), f. remboîtement; redressement, m.; fig. réorganisation, f.; **-einschiffen** (-˘-˘), v. a. rembarquer; **-einschiffung** (-˘-˘), f. rembarquement, m.; **-einschlafen** (-˘-˘), v. n. irr. se rendormir; **-einschließen** (-˘-˘), v. a. irr. renfermer, resserrer; **-einsetzen** (-˘-˘), v. a. remettre en possession, remettre en sa place; réintégrer, rétablir, réhabiliter, restituer; **-einsetzung** (-˘-˘), f. rétablissement, m. restitution, réhabilitation, f.; **-einsetzung in seine Rechte**, restitution de ses droits, f.; **-einsetzung in den vorigen Stand**, restitution en entier, f.

Wiederentstehen (-˘-˘-˘), v. n. irr. renaître; sich **-erinnern** (-˘-˘-˘), v. pr. se ressouvenir; **-erinnerung** (-˘-˘-˘), f. ressouvenir, m. réminiscence, f.; **-erkennen** (-˘-˘-˘), v. a. irr. reconnaître; **-erlangen** (-˘-˘-˘), v. n. recouvrer; **-erlangung** (-˘-˘-˘), f. recouvrement, m.; **-erobern** (-˘-˘-˘), v. a. reconquerir; **-eroberung** (-˘-˘-˘-˘), f. reprise, f.; **-erscheinen** (-˘-˘-˘), v. n. irr. reparaître; **-erscheinung** (-˘-˘-˘), f. reparition, f.; **-ersetzen, -erstatten** (-˘-˘-˘), v. n. restituer; **-erstattung** (-˘-˘-˘), f. restitution, f.; **-erzählen** (-˘-˘-˘), v. n. redire; **-finden** (-˘-˘), v. a. irr. retrouver; **-fordern** (-˘-˘-˘), v. a. redemander; répéter; **-gabe** (-˘-˘), f. reddition; redhibition, f.; **-gebären** (-˘-˘-˘), v. a. irr. régénérer; **-geben** (-˘-˘-˘), v. a. irr. redonner, rendre, **-geburt** (-˘-˘-˘), f. régénération, f.; **-gelangen** (-˘-˘-˘), v. n. recouvrer qch.; parvenir de nouveau à qch., ravoir qch.; **-gelangung** (-˘-˘-˘-˘), f. rétablissement (sur le trône), m.; **-genesen** (-˘-˘-˘), v. n. irr. se remettre d'une maladie, se rétablir; **-genesung** (-˘-˘-˘), f. rétablissement de la santé, m. guérison, f.; **-gewinnen** (-˘-˘-˘), v. a. irr. regagner; **-grüßen** (-˘-˘), v. n. rendre le salut; **-hall**, f. Wiederschall; **-hallen**, f. Wiederschallen.

Wiederheirathen (-˘-˘-), v. n. se remarier; **-herstellen** (-˘-˘-), v. a. remettre, rétablir, restaurer; (chim.) réduire, régénérer; **-herstel-ler** (-˘-˘-), m. régénérateur, restaurateur, m.; **-herstellung** (-˘-˘-), f. rétablissement, restauration, f.; (chim.) réduction, régénération, f.; **-hinabsteigen** (-˘-˘-˘), v. a. irr. redescendre; **-hinaufgehen** (-˘-˘-˘), v. a. irr. remonter; **-hineingehen** (-˘-˘-˘), v. n. irr. rentrer.

Wiederholen (-˘-˘), v. n. aller chercher de nouveau, aller reprendre.

Wiederhölen (-˘-˘), v. a. répéter, réitérer, redire; kurz **-holen**, résumer, se résumer, récapituler; seine Lection **-holen**, répéter sa leçon; die Arzenei **-holen**, réitérer la médecine sich **-holen**, v. pr. se répéter; **-hólung** (-˘-˘), f. répétition, réitération, redite, récapitulation, f.; **-hólungszeichen** (-˘-˘-˘-), n. signe de répétition, m.; (mus.) reprise, f.

Wiederkauen (-˘-˘), v. a. et n. remâcher; ruminer; **-kauen**, n. rumination, f. **-käuer** (-˘-˘), m. pl. ruminants, animaux ruminants, m. pl.; **-kauf** (-˘-), m. rachat, réméré, retrait, m.; **-kaufen** (-˘-˘), v. a. racheter; (dr.) rétraire, retirer; **-käufer** (-˘-˘), m. celui qui rachète; retrayant, m.; **-käuflich** (-˘-˘), adj. rachetable; **-kaufsrecht** (-˘-˘), n. faculté de rachat, f.; retrait, m.; **-kehr** (-˘), f. retour, m.; (arch.) rencontre, jonction, f.; **-kehren** (-˘-˘), v. n. retourner, revenir; fig. se convertir, revenir à soi; **-klingen** (-˘-˘), v. n. irr. retentir, résonner; **-kochen** (-˘-˘), v. a. recuire; **-kommen** (-˘-˘), v. n. irr. revenir; **-kriegen** (-˘-˘), v. n. fam. ravoir; **-kunft** (-˘-), f. retour, m.

Wiederlebendigmachung (-˘-˘-˘), f. revivication, f.

Wiederlesen (-˘-˘), v. a. irr. relire; **-lesen, n.** relute, f.; **-machen** (-˘-˘), v. a. refaire; **-nähen** (-˘-˘), v. a. recoudre; **-nähern** (-˘-˘), v. n. rapprocher; **-nehmen** (-˘-˘), v. a. irr. reprendre.

Wiederniederlegen (-˘-˘-˘), v. n. recoucher.

Wiederöffnen (-˘-˘), v. a. rouvrir; **-sagen** (-˘-˘), v. a. redire, rapporter; **-sammeln** (-˘-˘), v. a. rassembler; **-schaffen** (-˘-˘), v. a. faire ravoir; faire retrouver; **-schall** (-˘-), m. écho; résonnement; retentissement, m.; **-schallen** (-˘-˘), v. a. résonner, retentir; **-schein** (-˘-), m. resplendissement, réfléchissement, m. réverbération, reflexion, f. reflet, m.; **-scheinen** (-˘-˘), v. n. irr. réverbérer, réfléchir; **-schelten** (-˘-˘), v. a. irr. rendre une injure, rendre une invective; **-schicken** (-˘-˘), v. a. renvoyer; **-schimpfen** (-˘-˘), v. a. rendre l'injure; **-schmeißen** (-˘-˘), v. a. irr. refondre; **-schreiben** (-˘-˘), v. a. irr. récrire, écrire de nouveau; **-sehen** (-˘-˘), v. n. irr. revoir; **-sehen, n.** revoir, m.; auf **-sehen**, à revoir; à l'honneur de vous revoir.

Wiedersetzen (-˘-˘), v. n. remettre, rasseoir; sich **-setzen**, v. pr. se rasseoir, se rallier; **-spannen** (-˘-˘), v. a. rebander.

Wiedersprung (-˘-), m. bond, m.; bricole, f.; **-sprießen** (-˘-˘), v. a. irr. repousser; **-strahlen** (-˘-˘), v. n. réverbérer, réfléchir; **-suchen** (-˘-˘), v. a. tâcher de retrouver; chercher; **-taufe** (-˘-˘), f. rebaptisation, f.; **-taufen** (-˘-˘), v. a. rebaptiser; **-täufer** (-˘-˘), m. rebaptisant; anabaptiste, m.; **-thun** (-˘-), v. a. irr. refaire; **-tönen** (-˘-˘), v. n. retentir, résonner.

Wiederum (-˘-), adv. de nouveau, derechef.

Wiederumkehren (-˘-˘), v. a. retourner; retourner sur ses pas.

Wiederverbinden (-˘-˘-˘), v. a. irr. rebander; **-vereinigen** (-˘-˘-˘), v. n. réunir, rejoindre.

Wiedervereinigung (-˘-˘-˘-˘), f. réunion, f.; **-vergelten** (-˘-˘), v.

n. irr. récompenser; –vergeltung (⌣⌣–⌣), f. récompense, rémunération, retribution, f.; –vergeltungsrecht (⌣⌣–⌣⌣), n. droit du talion, m. loi du talion, f.

Wiedervergéſſen (⌣⌣–⌣⌣), v. n. irr. oublier une seconde fois; –verheirathen (⌣⌣⌣–⌣), v. n. remarier.

Wiederverkauf (⌣⌣–), m. revente, f.; –verkaufen (⌣⌣–⌣), v. n. revendre.

Wiederverſtépfen (–⌣⌣⌣), v. a. reboucher; –vertreiben (–⌣⌣⌣), v. a. irr. rechasser, repousser; –vorbeigehen (–⌣⌣⌣), v. n. irr. repasser.

Wiederwachſen (⌣⌣–), v. n. irr. recroître; –wärmen (⌣⌣–), v. n. rechauffer; –waſchen (⌣⌣–), v. a. irr. relaver; –wollen (⌣⌣–), v. a. irr. revouloir, vouloir ravoir; –zahlen (⌣⌣–), v. a. rembourser; –zählen (⌣⌣–), v. a. recompter.

Wiederzuſammenkommen (–⌣⌣⌣–⌣), v. n. irr. se rassembler, se rejoindre; –zurücktreiben (–⌣⌣⌣–), v. a. irr. rechasser; –zuſtellen (–⌣⌣–), v. a. rendre.

Wiege (⌣), f. berceau (aussi fig.), m.; von der – an, dès le berceau, dès l'enfance.

Wiegemeſſer (⌣⌣–), n. hachoir (en forme de demi-cercle), couperet, m.

Wiegen (⌣), v. a. bercer; das iſt ein ſehr gewiegter Mann, c'est un homme très-expérimenté, ou très-versé.

Wiegen (⌣), v. a. irr. peser; –, n. pesée, f.

Wiegenband (⌣⌣–), n. bande de berceau, f.; –feſt (⌣⌣–), n. fête de naissance, f. jour de naissance, m.; –kind (⌣⌣–), n. enfant au berceau, m.; –korb (⌣⌣–), m. manne (d'enfant), f.; –lied (⌣⌣–), n. chansonnette pour endormir les enfants, f.; –tuch (⌣⌣–), n. couverture de berceau, f. [hennissement, m.

Wiehern (⌣), v. n. hennir; –, n.

Wieke (⌣), f. tente, mèche, f. bourdonnet, m.

Wienäch? (⌣⌣) adv. de quelle manière? de quelle façon? par quelle raison?

Wiesbaum (⌣–), m. arbre, m.

Wieſe (⌣), f. pré, m. prairie, f.

Wieſel (⌣), n. belette, margotte, f.

Wieſenbach (⌣⌣–), m. ruisseau d'un prairie, m.; –blume (⌣⌣–), f. fleur des prés, f.; –bocksbart (⌣⌣–), m. vignette, f.; –gerſte (⌣⌣–), f. orge seglin, m.; –glöckchen (⌣⌣–), n. campanule des prés, f.; –gras (⌣⌣–), n. herbe des prés, f.; –grün (⌣⌣–), n. verdure des prés, f.; –grund (⌣⌣–), m. contrée, ou plaine couverte de prés, ou de prairies, f.; –hafer (⌣⌣–⌣), m. fromental, faux seigle, m.; –hopfen (⌣⌣–⌣), m. houblon sauvage, m.; –klee (⌣⌣–), m. trefle des prés, mignonnet, m.; –kümmel (⌣⌣–⌣), m. cumin sauvage, m.; –lerche (⌣⌣–), f. farlouse, f.; –nelke (⌣⌣–), f. oeillet couché, m.; –pflanze (⌣⌣–⌣), f. plante des prés, f.; –raute (⌣⌣–⌣), f. rue de prés, f. thalictron, m.; –ſalbei (⌣⌣–⌣), f. orvale sauvage, toutebonne sauvage, f.; –ſchmetterling (⌣⌣–⌣⌣), m. papillon des prés, m.; –zeitloſe (⌣⌣–⌣⌣), f. colchique, tue-chien, m.

Wieſewachs (⌣⌣–), m. prairies, f. pl. herbage, f.

Wievſel (⌣–), adv. combien.

Wievielſte (⌣⌣), adj. (der, die, das), le, la quantième.

Wiewohl (⌣–), conj. quoique, bien que, encore que.

Wild, adj. sauvage, farouche, féroce; inculte; fougueux, hagard; wilde Thier, n. animal sauvage, m.; wilde Pferd, n. cheval farouche, cheval fougueux, m.; wilde Volk, n. peuple sauvage, m.; wilde Baum, m. arbre sauvage, m.; wilde Fleiſch, n. chair morte, chair baveuse, f.; wilde Augen, n. pl. yeux hagards, m. pl.; wilde Blick, m. mine hagarde, f.; wilde Gegend, f. contrée inculte, f.; wilde Leben, n. vie féroce, vie déréglée, f.; – machen, effaroucher; – werden, fam. se mettre en colère, s'effaroucher; –anſehen, avoir la mine hagarde.

Wild, n. bêtes sauvages, f. pl. gibier, m.; das – aufſuchen, guêter la bête; heimlich –ſchießen, braconner.

Wildacker (⌣–), m. champ du gibier, m.; –bahn (⌣–), f. laie; varenne, f.; chemin non battu à côté du grand chemin, m.; voie du tiers cheval, f.; –bann (⌣–), m. droit de chasse, m.; –braten (⌣–⌣), m. rôti de venaison, m. de la venaison rôtie.

Wildbret, ſ. Wildpret.

Wilddieb (⌣–), m. braconnier, m.; –diebereï (–⌣⌣–), f. –diebſtahl (⌣–⌣), m. braconnage. m.

Wilde (⌣⌣), m. sauvage, m.

Wildenzen (⌣⌣–), v. n. sentir le sauvagin; faisander, se faisander.

Wildfang (⌣–), m. cheval sauvage apprivoisé; fig. fam. jeune étourdi, enfant semillant, petit semillant, m.; –fremd (⌣–), adj. fam. tout-à-fait étranger, tout-à-fait inconnu; –garten, ſ. Thiergarten; –gefälle (⌣⌣–⌣), n. pl. revenue du gibier et de la venaison. f.; –geruch (⌣⌣–), m. odeur sauvagine, f.; einen –geruch haben, sentir le sauvagin; –geſchmack (⌣⌣–), m. goût sauvagin, ou de venaison, m.; –graf (⌣–), m. wildgrave, m.; –grube (⌣–⌣), f. chausse-trape, f.; –hafer (⌣–⌣), m. folle avoine, f.; –haut (⌣–), f. peau de bête fauve, f.

Wildheit (⌣–), f. férocité, brutalité, f.

Wildkalb (⌣–), n. faon, m.; –knecht (⌣–), m. valet de garde-chasse, m.; –leder (⌣–⌣), n. cuir de bête fauve, m.

Wildling (⌣–), m. sauvageon, m.

Wildmeiſter (⌣–⌣), m. garde-chasse, m.

Wildniß (⌣), f. désert, lieu sauvage, m.; fig. campagne mal-cultivée, f.

Wildpern (⌣–), f. Wildenzen.

Wildpret (⌣–), n. bête, f. gibier, m. venaison, f.

Wildpretsbraten (⌣⌣–), f. Wildbraten; –brühe (⌣⌣–⌣), f. sauce noire, f.; –geſchmack (⌣⌣–⌣), m. goût de venaison, m.; –händler (⌣⌣–⌣), m. marchand de venaison, ou de gibier, m.; –paſtete (⌣⌣–⌣⌣), f. pâté de venaison, m.

Wildrecht (⌣–), n. (chass.) curée, fouaille, f. menus droits, m. pl.; –ruf (⌣–), m. appeau pour la chasse, m. chanterelle, f.; –ſchaden (⌣⌣–), m. hardées, f. pl.; –ſchur (⌣–), f. vitchoura, f.; –ſchütze (⌣⌣–), m. tireur, braconnier, m.; –ſpur (⌣–), f. voie, ou piste de gibier, f. foulures, f. pl.; –ſtand (⌣–), m. reposée, demeure; totalité du gibier d'une forêt, f.; –tracht (⌣–⌣), f. baunette à transporter le gibier, f.; –wage (⌣–⌣), f. balance pour peser le gibier, f.; –wert (⌣–), n. toutes sortes de gibier, f. pl.

Wille (⌣), m. volonté, f.; gré, consentement, m.; bloſe–, velléité, f.; freie –, franc arbitre, libre arbitre, m.; letzte –, testament, m.; um Gottes Willen! pour l'amour de Dieu! iſt das Ihr –? est-ce là votre volonté? Jeder hat ſeinen freien Willen, les volontés sont libres; das war nicht mein –, ce n'était pas mon dessein, ou mon intention; machen Sie es nach Ihrem Willen, faites cela à votre gré; ich thue es wider meinen Willen, je le fais à contre-coeur, ou malgré moi; nehmen Sie mit dem guten Willen fürlieb, prenez la volonté pour le fait; du ſollſt deinen Willen haben, fais à ta volonté; daran geſchieht unſer –, tel est notre plaisir, tel est notre bon plaisir; ſeinen Willen zu etwas geben, donner son consentement à qch.; etwas aus freiem Willen thun, faire qch. de franche volonté, faire qch. de bon gré; einem zu Willen ſein, faire la volonté de qu., condescendre à la volonté de qu.; Willens ſein, vouloir, avoir dessein, avoir l'intention de ...; nicht Willens ſein, n'avoir pas la volonté, ne pas vouloir.

Willenlos (⌣–), adj. sans volonté.

Willenloſigkeit (⌣⌣–⌣), f. manque, ou défaut de volonté, m.

Willensbeſtimmung (⌣⌣–⌣), f. volition, f.; –erklärung (⌣⌣⌣–⌣), f. (dr.) acte déclaratoire, m.; –freiheit (⌣⌣–), f. liberté de la volonté, f.; –kraft (⌣–), f. faculté de vouloir; force de la volonté, f.; –meinung (⌣⌣–⌣), f. plaisir, m. volonté, f.

Willfahren (⌣–⌣), v. n. condescendre à la volonté de qn., accorder, concéder (qch. à qn., einem in etwas), complaire à qn.

Willfährig (⌣–⌣), adj. condescendant; complaisant; officieux, obligeant, serviable.

Willfährigkeit (⌣–⌣), f. condescendance; complaisance, f.

Willfahrung (⌣–⌣), f. action d'accorder, f. acquiescement, m.

Willig (⌣⌣), adj. prompt, ou prêt à faire ce que l'on demande; willige Menſch, m. homme de bonne volonté, m.; –, adv. de bonne volonté, de bon gré, volontiers; er iſt –, jedem zu dienen, il est prêt à servir tout le monde; dazu bin ich – und bereit, j'y consens de bon coeur; ſich zu etwas – finden laſſen, être prompt, ou prêt à faire qch.

Willigen (⌣⌣), v. n. consentir (à qch., in etwas), donner son consentement à qch.

Willigkeit (⌣⌣–), f. bonne volonté; promptitude à faire ce qu'on demande, f.

Williglich (⌣⌣), adv. ſ. Willig, adv.

Willkommen (⌣–⌣), m. accueil, m. bienvenue, f.; coups de fouet que l'on donne à un criminel le jour de sa reception dans la maison de correction, m. pl.; vidrecome, vilcom, m.

Willkommen (⌣⌣), adv. bienvenu; ſein Sie –, soyez le bienvenu; Sie ſind mir immer –, vous êtes toujours bienvenu chez moi; das iſt mir ſehr –, cela me vient fort à propos; einen – heißen, faire là bienvenue à qn., faire accueil à qn., recevoir qn.

Willkür (⌣–), f. volonté, disposition, discrétion, f. gré, m.; nach meiner –, à mon gré, à ma volonté; das ſteht nicht in meiner –, cela ne dépend pas de moi; ich ſtelle das in Ihre –, je laisse cela à votre disposition, ou à votre discrétion.

Willkürlich (⌣–⌣), adj. arbitraire,

spontané; –, adv. arbitrairement, spontanément.

Willkürlichkeit (⏑–⏑⏑), f. qualité de ce qui est arbitraire, f.; acte arbitraire, m.; spontanéité, f.

Wimmeln (⏑⏑), v. n. fourmiller, grouiller.

Wimmer (⏑⏑), f. noeud (dans le bois), durillon, m.

Wimmern (⏑⏑), v. n. se lamenter, gémir; –, n. lamentation, f. plaintes, f. pl. gémissement, m.

Wimmernd (⏑⏑), adj. dolent, gémissant.

Wimpel (⏑⏑), m. flamme, banderole, f.; –stange (⏑⏑–⏑⏑), f. –stock (⏑⏑–), m. diguon, m.

Wimper (⏑⏑), f. cil, m. [gnoter.

Wimpern (⏑⏑), v. n. cilier, cli-

Wind, m. vent, m.; ventosité, f.; starke –, grand vent, m.; gelinde –, petit vent, vent léger, m.; sanfte –, zéphyr, m.; der – geht, il fait du vent; der – hat sich gelegt, le vent s'est appaisé; der – erhebt sich, le vent commence à souffler, le vent s'élève; fig. er macht lauter –, il fait le gascon, il vend de la fumée; er hat – davon bekommen, il en a eu le vent; (mar.) den – verlieren, perdre le vent, tomber sous vent; guten – haben, avoir le vent favorable; beim Winde segeln, tenir, ou pincer le vent; gegen den – segeln, tenir au vent; vollen – haben, faire vent arrière, aller à toutes voiles; die Segel nach dem Winde richten, aventer les voiles; den – entgegen haben, faire vent devant, aller debout au vent; avoir le vent debout; den – gewinnen, gagner le vent; halben – haben, avoir vent largue; unter dem Winde sein, être sous le vent; einem andern Schiffe den – abschneiden, passer au vent d'un vaisseau; gagner le vent d'un vaisseau; gagner le dessus du vent d'un vaisseau; den Vortheil des Windes haben, être au-dessus du vent; vom Winde getrieben werden, flotter au gré du vent; fig. fam. einen – lassen, lâcher un vent, faire un pet, peter; Alles in den – schlagen, mépriser tout, passer par-dessus toute considération; in den – reden, parler en l'air; prov. den Mantel nach dem Winde hängen, tourner à tout vent.

Windball (⏑–), m. ballon, m.; –beutel (⏑⏑), m. fam. fanfaron, gascon, vendeur de fumée; pet, vole-au-vent (pâtisserie), m.; –beutelei (⏑⏑–⏑⏑), f. fanfaronnade, gasconnade, f.; –beuteln (⏑⏑), v. n. gasconner, faire des gasconnades; –blase (⏑⏑), f. tumeur aérienne, tympanite, f.; –blattern (⏑⏑), f. Windpocken; –bruch (⏑⏑), m. chablis, bois chablis, m.; –büchse (⏑⏑), f. arquebuse à vent, f.; –darm (⏑⏑), m. colon, m.; –dürr (⏑⏑), adj. séché par le vent; fam. extrêmement maigre.

Winde (⏑⏑), f. guindal, guindeau, m.; (mar.) cabestan, vindas, m.; (jard.) liseron, liset, m.

Windei (⏑⏑), n. oeuf nain, oeuf sans germe, m.; –eisen (⏑⏑), n. tourne-à-gauche; tringle, m.

Windel (⏑⏑), f. lange, m. couche, f. drapeau, m.; braie, f.; die Windeln trocknen, sécher les drapeaux; –band (⏑⏑), n. tour de lange, m. bande de maillot, f.; –bohrer (⏑⏑–⏑⏑), m. vilebrequin, m. [(un enfant).

Windeln (⏑⏑), v. a. emmaillotter

Winden (⏑⏑), v. a. irr. tortiller, tordre; Seide –, tortiller de la soie; auf einen Knäuel –, pelotonner, mettre en peloton; Garn –, dévider du fil; Kränze –, faire des couronnes de fleurs, faire des guirlandes; den Stock aus der Hand –, arracher le bâton de la main; in die Höhe –, guinder, pouller; sich –, v. pr. se tortiller, se recoquiller, se replier, serpenter; auch der Wurm windet sich, wenn er getreten wird, le plus petit ver même se coquille quand on marche dessus; sich um etwas –, s'entortiller.

Winden (⏑⏑), v. n. (chass.) prendre le vent, flairer. [lieur, m.

Windenmacher (⏑⏑–⏑⏑), m. pou-

Winder (⏑⏑), m. dévideur, m.

Windestock (–⏑⏑), m. bille, f.

Windfächer (⏑–⏑⏑), m. eventail, m.; –fackel (⏑–⏑⏑), f. flambeau, m. torche, f.; –fahne (⏑–⏑⏑), f. girouette; flouette, f. –fall (⏑–), m. chablis, bois chablis, m.; –fang (⏑–), m. (arch.) tambour, m.; (horl.) volant, m.; –s fänge, pl. venteaux (des soufflets des orgues), m. pl.; –feder (⏑–⏑⏑), f. (mar.) plumet de pilote, m.; –geschwulst (⏑⏑–), f. emphysème, m. pneumatose, f.; –glöckchen (⏑–⏑⏑), n. liseron, liset, m.; –göpel (⏑–⏑⏑), m. machine à molettes mue par le vent, f.; –hafer (⏑–⏑⏑), m. avoine sauvage, folle avoine, f. haberon, m.; –halter (⏑–⏑⏑), m. (arch.) prison de vents, f.; –harfe (⏑–⏑⏑), f. harpe d'Eole, f.; –s haspel (⏑–⏑⏑), f. moulinet, m.; –s hauch (⏑–), m. souffle de vent, m.; –haufen (⏑–⏑⏑), m. veillote, f.; –s hund (⏑–), m. levrier, chien courant, m.; mit –hunden jagen, levretter; –s hündin (⏑–⏑⏑), f. levrette, f.

Windig (⏑⏑), adj. et adv. venteux; es ist sehr –, il fait beaucoup de vent; mit der Sache sieht es noch sehr – aus, cette affaire est encore bien douteuse.

Windinstrument (⏑–⏑⏑), n. instrument à vent, m.; –kasten (⏑–⏑⏑), m. (org.) laie, f.; –kessel (⏑–⏑⏑), m. chopinette (aux pompes à feu), f.; –s klappe (⏑–⏑⏑), f. soupape, f.; –kolik (⏑–⏑⏑), f. colique venteuse, f.; –kugel (⏑–⏑⏑), f. éolypile, m.; –lade (⏑–⏑⏑), f. (org.) sommier, porte-vent, m.; –laden (⏑–⏑⏑), m. contrevent (devant les fenêtres), m.; –latte (⏑–⏑⏑), f. contre-latte, f.; –leinen (⏑–⏑⏑), f. pl. (chass.) cordes qui tiennent les toiles, f. pl.; –loch (⏑–), n. ventouse, f.; soupirail, m.; –macher, f. Windbeutel; –macherei, f. Windbeutelei; –messer (⏑–⏑⏑), m. anémomètre, anémométrographe, m.; –mühle (⏑–⏑⏑), f. moulin à vent, m.; –mühlbalken (⏑–⏑⏑), m. pl. tratte de moulin, f.; –s mühlenbaum (⏑–⏑⏑), m. attache, f.; –mühlenflügel (⏑–⏑–⏑⏑), m. aile, volée (f.), ou volant de moulin, m.; –müller (⏑–⏑⏑), m. meunier d'un moulin à vent, m.; –ofen (⏑–⏑⏑), m. fourneau à vent, fourneau à reverbere, m.; –pocken (⏑–⏑⏑), f. pl. petite vérole volante, f.; –pulver (⏑–⏑⏑), n. poudre contre les vents, f.; –rad (⏑–), n. roue à vent, f.; –rädchen (⏑–⏑⏑), n. moulinet (dans un moulin); ventilateur (dans une fenêtre), m.; –riß (⏑–), m. gerçure dans le bois causée par le vent, f.; –röhre (⏑–⏑⏑), f. tuyère (du soufflet), f.; porte-vent (de l'orgue), m.; –rose (⏑–⏑⏑), f. anemone sauvage; rose du compas, rose des vents, f.; –ruthe (⏑–⏑⏑), f. ante, f.

Windsbraut (⏑–), f. bouffée de vent, rafale, bourrasque, f. fortunal, m.

Windschaden (⏑–⏑⏑), m. dommage causé par le vent; vimaire, m.; –s schauer (⏑–⏑⏑), m. tue-vent, m.; –scheu (⏑–), adj. qui craint le vent; –schief (⏑–), adj. déjeté, coffiné, déversé; –schirm (⏑–), m. paravent; brise-vent, abat-vent, m.; –schlag, f. Windfall; –schnell (⏑–), adj. vite comme le vent; –schoppen, f. Windschauer; –s segel (⏑–⏑⏑), n. trompe à vent, f.; –s seite (⏑–⏑⏑), f. côté d'où vient le vent, m.; –spiel, n. f. Windhund; –still (⏑–), adj. calme; –stille (⏑–⏑⏑), f. calme, m.; (mar.) bonace, f.; –stock m. canne à vent, f.; (org.) chape, f.; –stoß (⏑–), m. coup de vent, m.; rafale, bourrasque, f.; –strich (⏑–), m. passage du vent; air du vent; rumb du vent (sur la boussole), m.; –sturm (⏑–), m. tempête, bourrasque, f.; –s sucht (⏑–), f. tympanite, f.

Windung (⏑⏑), f. tortillement, entortillement, m. circonvolution, f.

Windvierung (⏑–⏑⏑), f. (mar.) hanche, f.; –vogel (⏑–⏑⏑), m. courlieu, ventolier, m.; –wage (⏑–⏑⏑), f. barosanème, m.; –wagen (⏑–⏑⏑), m. chariot à voile, m. [vent.

Windwärts (⏑–), adv. du côté du

Windwasser (⏑–⏑⏑), n. eau carminative, f.; –wasserbruch (⏑–⏑–), m. hydrophisocèle, hydropneumatocèle, f.; –wassersucht (⏑–⏑–), f. hydropisie tympanite, f.; –wehe (⏑–⏑⏑), f. monceau de neige fait par le vent, m.; –weihe (⏑–⏑⏑), f. aubrier, hobereau, m.; –wirbel (⏑–⏑⏑), f. Wirbelwind; –zeiger (⏑–⏑⏑), m. anémoscope, m.; –zug, f. Sugwind.

Wink, m. signe, m.; – mit den Augen, clin d'oeil, m.; – von der Seite, signe du coin d'oeil, m.; – mit der Hand, signe de la main, m.; auf den – sur-le-champ, à l'instant; er gehorcht auf den –, il obéit sur le champ, il obéit au moindre signe; ich werde auf den – bedient, je suis servi au doigt et à l'oeil; einem einen – geben, faire signe à qn., avertir qn. secrètement.

Winkel (⏑⏑), m. angle; coin, m. encoignure, encognure, f.; (bl.) canton, m.; spise –, angle aigu, m.; verborgene –, recoin, m.; er hat sich in den – gemacht, il s'est retiré dans le coin; etwas in einen – stellen, placer qch. dans un coin; einen in einen – treiben, acculer qn.

Winkelband (⏑⏑–), n. (serr.) équerre, f.; –bogen (⏑⏑–⏑⏑), m. (arch.) tierceron, tierceret, m.; –dach n. comble en équerre, m.; –drucker (⏑⏑–⏑⏑), m. imprimeur en chambre, imprimeur qui travaille en chambre, m.; –druckerei (⏑–⏑⏑–⏑⏑), f. imprimerie clandestine, f.; –ehe (⏑⏑–⏑⏑), f. mariage clandestin, m.; –eisen, f. Winkelhaken; –fasser (⏑⏑–⏑⏑), m. fausse équerre; équerre pliante, sauterelle graduée, f.; –förmig (⏑⏑–⏑⏑), adj. en forme d'angle; –gasse (⏑⏑–⏑⏑), f. rue écartée, f.; –gerade (⏑⏑–⏑⏑), adj. en angle droit; –haken (⏑⏑–⏑⏑), m. (charp.) équerre, f. réglet, m.; (imp.) composteur, m.; (fond. c.) justifieur, m.; –hochzeit (⏑⏑–⏑⏑), f. noces clandestines, noces secrètes, f. pl.; –holz (⏑⏑–), n. équerre de bois, f.; fig. –hölzer machen, chercher des détours. [angle.

Winkelicht (⏑⏑–), adj. et adv. en

Winkelig (⏑⏑), adj. angulaire, anguleux, coudé; plein de coins et recoins.

Winkelmäkler (⏑⏑–⏑⏑), m. courtier marron, m.; –maß (⏑⏑–), n. équerre, f.; –messer (⏑⏑–⏑⏑), m. graphomètre, goniomètre; récipiangle, rapporteur, m.; –messung (⏑⏑–⏑⏑), f. goniométrie, f.; –münze (⏑⏑–⏑⏑), f. fausse

monnaie; fabrique de fausse monnaie, f.: –münzer (⌣–⌣), m. faux-monnayeur, m.; –prediger (⌣–⌣–), m. prédicateur clandestin, m.; –presse (⌣–⌣), f. presse chambrelante, presse d'imprimeur en chambre, f.; –recht (⌣–), adj. rectangulaire; –recht, adv. en angle droit; –scheibe (⌣–⌣–), f. astrolabe, m.; –schenke (⌣–⌣), f. cabaret borgne, m.; –schule (⌣–⌣), f. école de permission, école privée, f.; –schulmeister (⌣–⌣–), m. permissionnaire, m.; –spiel (⌣–⌣), n. jeu de quatre coins (jeu d'enfants), m.; –treppe (⌣–⌣–), f. escalier dérobé, m.; –verlöbniß (⌣–⌣–), n. fiançailles clandestines, f. pl.; –versammlung (⌣–⌣–⌣), f. conventicule, m. assemblée clandestine, f.; –werk (⌣–), n. (fort.) réduit, m.; –züge (⌣–⌣–), m. pl. fig. subterfuges, détours, prétextes, m. pl.; –züge machen, faire des détours, chercher des prétextes, ou des subterfuges.

Winken (⌣–), v. n. faire signe de ...; mit den Augen –, faire signe des yeux, faire un clin d'oeil; mit der Hand –, faire signe de la main.

Winſelig (⌣–⌣), adj. plaintif.

Winſeln (⌣–), v. n. gémir, se plaindre en gémissant; faire des cris plaintifs; –, n. gémissement, m. cris plaintifs, m. pl.

Winter (⌣–), m. hiver, m.; mitten im –, au milieu de l'hiver, au coeur de l'hiver, dans le fort de l'hiver; der – kommt, der – tritt ein, l'hiver approche.

Winterabend (⌣–⌣–), m. soirée d'hiver, f.; –anzug (⌣–⌣–), m. f. Winterkleid; –apfel (⌣–⌣–), m. pomme d'hiver, f.; –arbeit (⌣–⌣–), f. travail d'hiver, m.; –aufenthalt (⌣–⌣–⌣–), m. séjour d'hiver, m.; –beluſtigung (⌣–⌣–⌣–), f. divertissement d'hiver, m.; –birne (⌣–⌣–), f. poire d'hiver, f.; –blume (⌣–⌣–), f. fleur hivernale, brumale, ou d'hiver, f.; –butter (⌣–⌣–), f. beurre d'hiver, m.; –feld (⌣–), n. champ d'hiver, champ semé de gros grains, m.; –fenſter (⌣–⌣–), n. contre-châssis, m. châssis double, m.; –früchte (⌣–⌣–), f. pl. grains d'hiver, gros grains, m. pl.; –futter (⌣–⌣–), n. pâture (f.), ou fourrage pour entretenir le bétail pendant l'hiver, m.; –garten (⌣–⌣–), m. jardin hivernal, jardin de plantes hivernales, m.; –gegend (⌣–⌣–), f. contrée froide et glacée, f.; –gerſte (⌣–⌣–), f. orge d'hiver, f.; –getreide (⌣–⌣–⌣–), n. gros grains, m. pl.; –grün (⌣–⌣–), n. pervenche, m.

Winterhaft (⌣–⌣), adj. et adv. d'hiver, comme en hiver.

Winterhalbjahr (⌣–⌣–), n. semestre d'hiver, m.; –haus (⌣–⌣), n. maison d'hiver, f.; (jard.) serre, orangerie, f.; –holz (⌣–⌣), n. bois d'hiver, bois de chauffage, m. [comme en hiver.

Winterlich (⌣–⌣), adj. et adv. fam.

Winterkälte (⌣–⌣–), f. froid d'hiver, m.; –kleid (⌣–⌣), n. habit pour l'hiver, m.; –kleidung (⌣–⌣–), f. habillement d'hiver, ou pour l'hiver, m.; –kohl (⌣–⌣), m. choux verts, m.; –korn (⌣–⌣), n. gros grains, m. pl.; –kreſſe (⌣–⌣–), f. roquette, f.; –lager (⌣–⌣–), n. couche d'hiver, f.; (mil.) camp d'hiver, m.; –lerche (⌣–⌣–), f. alouette de neige, f.; –levkoje (⌣–⌣–), f. giroflée des jardins, julienne giroflée, f.; –linde (⌣–⌣–), f. tillau, m.; –loſung (⌣–⌣–), f. (chass.) torches, f. pl.; –luſtbarkeit (⌣–⌣–⌣–), f. Winterbeluſtigung; –mantel (⌣–⌣–), m. manteau d'hiver, m.

Wintermäßig (⌣–⌣–), f. Winterlich.

Wintermelone (⌣–⌣–⌣), f. melon tardif, m.; –meve (⌣–⌣), f. mouette d'hiver, f.; –monat (⌣–⌣–), m. mois d'hiver, mois de Novembre, m.

Wintern (⌣–), v. imp. es wintert, il fait froid, il gèle.

Winternacht (⌣–⌣), f. nuit d'hiver, f.; –nahrung (⌣–⌣–), f. nourriture d'hiver, f.; –obſt (⌣–⌣), n.. fruits d'hiver, m. pl.; –palaſt (⌣–⌣–), m. palais d'hiver, m.; –pflanze (⌣–⌣–), f. plante brumale, f.; –quartal (⌣–⌣–), n. quartier d'hiver, m.; –quartier (⌣–⌣–), n. quartier d'hiver, m.; die –quartiere beziehen, prendre ses quartiers d'hiver, entrer en quartier d'hiver; –reiſe (⌣–⌣–), f. voyage d'hiver, voyage en hiver, m.; –rock (⌣–⌣), m. robe d'hiver, f. habit d'hiver, m.; –roggen (⌣–⌣), m. seigle d'hiver, m.; –rübſamen (⌣–⌣–⌣), m. navette d'hiver, f. colsa d'hiver, m.; –ſaat (⌣–⌣), f. semailles d'automne, f. pl.; –ſalat (⌣–⌣–⌣), m. salade d'hiver, f.; –ſchlaf (⌣–⌣), m. sommeil d'hiver, m.; –ſeite (⌣–⌣–⌣), f. côté du nord, m.; –ſtand (⌣–⌣), m. (chass.) gîte, ou repaire d'hiver, m. demeure d'une bête en hiver, f.; –ſtoppel (⌣–⌣–), f. éteules des blés d'hiver, f. pl.; –ſtube (⌣–⌣–), f. chambre d'hiver, f.; –tag (⌣–⌣), m. jour d'hiver, m. journée d'hiver, f.

Winterung (⌣–⌣), f. conservation des bestiaux et des plantes pendant l'hiver, f.

Winterveilchen (⌣–⌣–), n. violette d'hiver, f.; –vergnügen (⌣–⌣–⌣), n. plaisir d'hiver, m.; –vorrath (⌣–⌣–), m. provision d'hiver, m.; –weizen (⌣–⌣–), m. froment d'hiver, m.; –wende (⌣–⌣), f. solstice d'hiver, m.; –wetter (⌣–⌣–), n. temps d'hiver, m.; –wolle (⌣–⌣), f. laine de la première tonte, f.; –zeichen (⌣–⌣), n. pl. signes hivernaux, m. pl.; –zeit (⌣–⌣), f. temps d'hiver, m. saison d'hiver, f. hiver, m.

Winzer (⌣), m. vigneron; vendangeur, m.; –hacke (⌣–⌣), f. meigle, marre, f.; –meſſer (⌣–⌣–), n. serpette, f. [ment petit.

Winzig (⌣–), adj. fort petit, extrêmement petit.

Winzigkeit (⌣–⌣), f. petitesse, f.

Wipfel (⌣–), m. sommet, m. cime, f.; –bruch (⌣–⌣), m. gélivure, f.

Wipfeln (⌣–), v. a. écimer, étêter, ébouper.

Wippe (⌣–), f. balançoire, bascule, f.; (ép.) têtoir, étiquet, m.; (tourn.) archet, m. verge, f.; – zu einer Armbruſt, cranequin d'une arbalète, m.

Wippen (⌣–), v. a. estrapader; se balancer.

Wipper, f. Kipper.

Wippgalgen (⌣–⌣), m. estrapade; ganche (en Turquie), f.

Wir, pron. nous; – ſelbſt, nous mêmes; – Bürger, nous autres bourgeois; Wir Ludwig von Gottes Gnaden, König ꝛc., Nous Louis, par la grâce de Dieu, roi etc.

Wirbel (⌣–), m. sommet (de la tête), m.; – des Waſſers, tournant de l'eau, tourbillon d'eau, m.; – im Meere, remole, f.; – von Staub, tourbillon de poussière, m.; – einer Violine, cheville d'un violon, f.; – an Instrumenten, fiche des clavecins, f.; – am Fenſter, tourniquet d'une fenêtre, m.; – auf der Trommel, roulement d'un tambour, m.; einen – ſchlagen, battre un roulement.

Wirbelbaum (⌣–), m. vertèbre, f.; –beinſchlagader (⌣–⌣–⌣–), f. artère vertébrale, f.; –förmig (⌣–⌣–), adj. en tournant; –gelenk (⌣–⌣–), n. chaînon tournant, m.

Wirbeln (⌣–), v. n. tournoyer, tourbillonner; der Wein wirbelt mir im Kopfe, le vin me fait tourner la tête; auf der Trommel –, battre, ou faire un roulement sur le tambour.

Wirbelpunct, ſ. Scheitelpunct; –fäule (⌣–⌣–), f. colonne vertébrale, f.; –ſtock (⌣–⌣), m. sommier (d'un clavecin), m.; –ſucht (⌣–⌣), f. vertigo; vertige, m.; –thier (⌣–⌣), n. vertébré, m.; –wind (⌣–⌣), m. tourbillon, m.

Wirbret (⌣–), n. (boul.) tour, m.; –eiſen (⌣–⌣), n. (maréch.) paroir, boutoir, rogne-pied, m.; rénette, f.

Wirken (⌣–), v. a. et n. opérer, effectuer, agir; fig. faire effet; wirkende Urſache, f. cause efficiente, f.: wirkende Gnade Gottes, f. grâce efficace de Dieu, f.; das Arzeneimittel hat gewirkt, le remède a opéré; die Sonnenwärme wirkt auf die Pflanzen, la chaleur du soleil agit sur les végétaux; ſein Beiſpiel wirkt auf ſeine Kinder, son exemple influe sur ses enfants; Gutes –, faire du bien; den Teig –, pétrir, ou écocher la pâte; Strümpfe –, faire des bas; Spitzen –, faire de la dentelle; Tapeten –, fabriquer de la tapisserie. [m.

Wirker (⌣–), m. (boul.) pétrisseur,

Wirkerei (–⌣–), f. art de travailler au métier, m. tissanderie, tissure, f. tissu, m. [d'étoffes, f.

Wirkhaus (⌣–), n. manufacture

Wirklich (⌣–), adj. actuel; effectif, positif, réel; wirkliche Sünde, f. péché actuel, m.; wirkliche Hofrath, m. conseiller de la cour actuel, ou en charge, m.; wirkliche Hauptmann, m. capitaine en pied, m.; –, adv. actuellement, réellement, positivement, vraiment, en vérité, certainement; die Sache iſt – wahr, la chose est positivement vraie; – machen, effectuer, réaliser.

Wirklichkeit (⌣–⌣), f. effet, m. réalité; existence, f.; zur – bringen, réaliser, effectuer.

Wirkmeiſter (⌣–⌣), m. (boul.) geindre, m.; –meſſer, f. Wirkeiſen; –mulde (⌣–⌣), f. (boul.) pétrin, m.

Wirkſam (⌣–), adj. agissant, actif, efficace; wirkſame Mittel, n. remède efficace, ou agissant, m.; –, adv. efficacement.

Wirkſamkeit (⌣–⌣), f. activité, efficacité, efficace, f.

Wirkſtuhl (⌣–), m. (tiss.) métier, m.; (pass.) ratière, f.; –tafel (⌣–⌣), f. f. Wirkſtuhl.

Wirkung (⌣–), f. opération, action, f. effet, m. efficace, f.; übernatürliche –, effet surnaturel, m.; das iſt von gutter –, cela est d'une bonne efficace, cela est d'un bon effet; eine – hervorbringen, faire un effet.

Wirkungsart (⌣–⌣), f. manière d'opérer, ou d'agir, f.; –kraft (⌣–⌣), f. efficacité, virtualité, f.; –kraft einer Locomotive, puissance d'une machine locomotive, f.; –kreis (⌣–⌣), m. sphère d'activité, f.; –los (⌣–⌣), adj. et adv. sans effet. [paille, f.

Wirrbund (⌣–), m. botte de menue

Wirre (⌣–), f. confusion, f.

Wirren (⌣–), v. a. in einander –, mêler, brouiller, embrouiller, embarrasser; aus einander –, démêler, débrouiller.

Wirrgarn (⌣–), n. fil embrouillé, fil brouillé, m.; –kopf (⌣–), m. fig. brouillon. esprit embrouillé, m.; –reiß

(–), n. frétin, m.; –seide (–⌣), f. étrasse, estrasse, strasse, f.; –stroh (– –), n. petite paille, menue paille, paille froissée, f.

Wirrwarr (–), m. fam. brouillamini, désordre, m. confusion, f.

Wirsching } (–), m. chou de Mi-
Wirsing } lan, chou de Savoie, chou frisé, m. [m.

Wirtel (–), m. peson de fuseau,

Wirth, m. hôte, cabaretier, aubergiste; économe, ménager; propriétaire (d'une maison), m.; er ist ein guter –, il est bon ménager, il est bon économe. [tière; menagere, f.

Wirthin (–), f. hôtesse, cabare-

Wirthlich (–), f. Wirthschaftlich.

Wirthschaft (–), f. économie, f., ménage, m.; profession d'un aubergiste, ou d'un cabaretier; auberge, f. cabaret, m.; das ist eine schöne –! voilà un joli ménage! die – führen, diriger, ou gouverner l'économie; die – verstehen, entendre l'économie, ou le ménage; – treiben, tenir auberge, tenir cabaret.

Wirthschaften (– ⌣⌣), v. n. tenir auberge; faire l'économie; faire ménage, conduire un ménage; gut–, ménager, économiser (qch., mit etwas); übel –, faire mauvais ménage; faire du ravage.

Wirthschafter (– ⌣), m. économe, ménager, m. [gère, f.

Wirthschafterin (– ⌣⌣), f. ména-

Wirthschaftlich (– ⌣), adj. ménager, économe; –, adv. économiquement, avec économie, en économe; – sein, être économe, être bon ménager.

Wirthschaftlichkeit (– ⌣ ⌣–), f. ménage, m. économie, épargne, f.

Wirthschaftsbeamte (– ⌣ ⌣ ⌣), m. économe, administrateur, m.; –gebäude (– ⌣ ⌣ ⌣), n. bâtiment économique, ou rural, m.; –kenntnisse (– ⌣ – – ⌣), f. pl. connaissances économiques, f. pl.; –kunst (– ⌣ ⌣), f. économique, f.; –regel (– – ⌣), f. règle économique, f.

Wirthshaus (– ⌣), n. auberge, hôtellerie, f. cabaret, m.

Wirthsjunge (– ⌣), m. garçon d'auberge, ou de cabaret, m.; –tisch (– ⌣), m. table d'hôte, f.

Wisch, m. torchon, bouchon, brandon; fig. chiffon, m. mauvaise brochure, f.

Wischen (– ⌣), v. a. torcher, nettoyer, frotter; essuyer; (pein.) estomper; den Schweiß von der Stirn –, essuyer la sueur du front; sich den Schlaf aus den Augen –, se frotter les yeux en s'éveillant.

Wischer (– ⌣), m. torchon, m.; (pein.) estompe, f.; (art.) écouvillon, m.; fig. fam. réprimande, mercuriale, f.

Wischhader, f. Wischlappen; –kolben, f. Stückwischer; –lappen (– ⌣), m. torchon, m.; –tuch (– ⌣), n. mouchoir, m.

Wismuth (–), m. bismuth, m.; –glanz (– –), m. galène de bismuth, f.; –niederschlag (– – ⌣ ⌣), m. magistère de bismuth, m.

Wispel (– ⌣), m. wispel (mesure du blé), m.

Wispern (– ⌣), v. n. fam. chuchoter; –, n. chuchoterie, f.

Wißbegierde (– ⌣ ⌣), f. désir de savoir, désir de s'instruire, m. curiosité, f.

Wißbegierig (– ⌣ ⌣), adj. curieux, désireux d'apprendre, ou de s'instruire.

Wissen (– ⌣), v. a. et n. irr. savoir; so viel ich weiß, autant que je sais, que je sache; wer weiß, ob es wahr ist, que sait-on s'il est vrai; woher weiß er das? d'où le tient-il? es steht zu –, c'est à savoir; ich weiß mich dessen nicht zu erinnern, je ne saurais me le rappeler; ich weiß davon gar nichts, je l'ignore absolument; prov. was ich nicht weiß, macht mich nicht heiß, on ne se chagrine guère des choses qu'on ignore; um etwas –, avoir connaissance de qch., savoir qch.; zu – thun, faire savoir, avertir; von sich selbst nichts mehr –, avoir perdu connaissance; zu leben –, savoir vivre; seinen Rath –, in seinem Leibe seinen Rath –, ne savoir où donner de la tête; es einem Dank –, en savoir gré à qn.; sich schuldig –, se sentir coupable; sich mit etwas viel –, se piquer de qch., se tenir fier de qch.; –, n. savoir, m. connaissance, f.; mit meinem –, de ma science; ohne mein –, à mon insçu; meines Wissens, à ce que je sais, autant que je sais, que je sache; mit – und Willen, sciemment, de propos délibéré; wider sein besseres –, contre sa propre conviction.

Wissenschaft (– ⌣), f. connaissance, f. savoir, m. science, érudition, f.; schöne Wissenschaften, pl. belles-lettres, f. pl.; Akademie der Wissenschaften, f. académie des sciences, f.; ich habe davon keine –, je n'en ai aucune connaissance; sich auf die Wissenschaften legen, s'adonner, ou s'appliquer aux sciences; seine ganze – auskramen, étaler tout son savoir.

Wissenschaftlich (– ⌣ ⌣), adj. scientifique; –, adv. scientifiquement.

Wissenschaftskunde (– ⌣ – ⌣), f. introduction aux sciences, f.; –lehre (– ⌣ – ⌣), f. théorie des sciences, f.

Wissenswerth (– ⌣), } adj.
Wissenswürdig (– ⌣ ⌣), } digne d'être su, ou connu.

Wissentlich (– ⌣ ⌣), adj. et adv. sciemment, avec connaissance.

Wißmuth, f. Wismuth.

Wist, int. dia!

Wittern (– ⌣), v. a. flairer, halener; fig. etwas –, flairer qch., pressentir qch., avoir vent de qch.; sich – lassen, se faire sentir, paraître; –, v. impl. tonner; es wittert, il tonne, il fait des éclairs.

Witterung (– ⌣), f. temps, m. température de l'air, f.; vent, sentiment; appât, m. (mine) exhalaison, f.; die – ist sehr veränderlich, la température de l'air est bien variable; fig. – von etwas haben, avoir vent de qch.

Witterungskunde (– ⌣ ⌣ ⌣), f. météorologie, f.

Wittfrau (–), f. Wittwe.

Witthum (–), n. douaire, m.

Wittmann (–), f. Wittwer.

Wittwe (– ⌣), f. veuve, f.; zur – machen, rendre veuve; zur – werden, devenir veuve.

Wittwencasse (– ⌣ ⌣), f. caisse pour l'entretien des veuves, f.; –gehalt (– ⌣ ⌣), m. douaire, m.; –gerüth (– ⌣ ⌣ ⌣), n. vivelotte, f.; –jahr (– ⌣), n. an de viduité, m.; –leben (– ⌣ ⌣ ⌣), n. veuvage, m.; –sitz (– ⌣), m. domicile affecté au douaire, m.; –stand (– ⌣ ⌣), m. veuvage, m. viduité, Wittwer (– ⌣), m. veuf, m. [f.

Witz, m. esprit, m.; pointe, saillie, f. trait d'esprit, trait, bon-mot, m.; er hat viel –, il a beaucoup d'esprit; einen – machen, dire un bon mot.

Witzbold (– ⌣), m. diseur de bon-mots, m.

Witzelei (– ⌣ ⌣), f. affectation de montrer de l'esprit, affectation de dire des bons-mots, ou des choses ingénieuses et piquantes, f.

Witzeln (– ⌣), v. a. afficher le bel esprit; affecter de dire des saillies, ou des bons-mots. [m.

Witzfunken (– ⌣ ⌣), m. trait d'esprit,

Witzig (– ⌣), adj. qui a de l'esprit, plein d'esprit; ingénieux, spirituel; witzige Einfall, m. saillie, pointe, f. trait, m.; er ist –, il a de l'esprit.

Witzigen (– ⌣ ⌣), v. a. déniaiser rendre plus sage, ou plus circonspect.

Witzigkeit (– ⌣ –), f. saillie, f. [m.

Witzkopf (– –), m. homme d'esprit,

Witzling (– ⌣), m. bel esprit manqué; diseur de bons-mots, m.

Witzreich (– –), adj. plein d'esprit; –wort (– –), n. bon-mot, m.

Wo, adv. où, quelque part, en quelque lieu; – nicht, sinon, autrement, ailleurs; – mir recht ist, si je ne me trompe.

Wobei (⌣ –), adv. à quoi, auquel, à laquelle, par lequel, dont, où.

Woche (– ⌣), f. semaine, f.; eine – um die andere, de deux semaines l'une; alle Wochen, chaque semaine; alle drei Wochen, de trois semaines l'une; in drei Wochen, dans trois semaines; ganzer vier Wochen, un mois entier; heute vor drei Wochen, il y a trois semaines d'aujourd'hui; von – zu –, de semaine en semaine, de huitaine en huitaine; die – haben, être en semaine, être de semaine; Wochen, pl. couche, f. couches, f. pl.; in den Wochen liegen, être en couches; die Wochen halten, faire ses couches; in die Wochen kommen, accoucher; wieder aus den Wochen sein, être relevée de couche; aus den Wochen gehen, relever de couche; in den Wochen sterben, mourir en couche.

Wochenarbeit (– ⌣ ⌣), f. travail d'une semaine, ouvrage d'une semaine, m.; semaine, f.; –besuch (– ⌣ ⌣), m. visite qu'on fait à une femme en couche, f.; –bett (– ⌣), n. couche, f.; männliche –bett (in Bezug), couvade, f.; ins –bett kommen, accoucher; –blatt (– ⌣), n. feuille hebdomadaire, f. journal hebdomadaire, m. affiches, f. pl.; –fieber (– ⌣ ⌣), n. fièvre d'accouchée, f.; –geld (– ⌣), n. argent, ou salaire qu'on a par semaine, m. semaine, f.; –gesell (– ⌣ ⌣ ⌣), m. compagnon de métier qui travaille à la semaine; semainier, m.; –kind (– ⌣ ⌣), n. enfant en maillot, enfant nouveau-né, m.; –lang (– ⌣ ⌣), adj. pendant plusieurs semaines; –lohn (– ⌣ ⌣), m. semaine, f.; –markt (– ⌣ ⌣), m. marché de la semaine, m.; –prediger (– ⌣ ⌣ ⌣), m. prédicateur qui prêche au jour réglé de la semaine, m.; –s predigt (– ⌣ ⌣ ⌣), f. sermon de ce prédicateur, m.; –rechnung (– ⌣ ⌣ ⌣), f. compte de la semaine, m.; –schrift (– ⌣ ⌣), f. journal hebdomadaire, m.; –s stube (– ⌣ ⌣), f. chambre d'une accouchée, f.; –tag (– ⌣ ⌣), m. jour de la semaine, jour ouvrier, m.; (cat.) férie, f.

Wöchentlich (– ⌣ ⌣), adj. de la semaine, hebdomadaire; –, adv. par semaine; toutes les semaines.

Wochenweise (– ⌣ ⌣ ⌣), adv. par semaine; –zeitung (– ⌣ ⌣ ⌣), f. gazette hebdomadaire, f.; –zettel (– ⌣ ⌣ ⌣), m. mémoire (m.), ou note de ce qui s'est fait pendant la semaine; note de la dépense de la semaine, f.; (tht.) répertoire, m. [domadaire, m.

Wöchner (– ⌣), m. semainier, hebWöchnerin (– ⌣ ⌣), f. accouchée, f.

Wöcken (– ⌣), m. quenouille, f.

Wodúrch (⌣⏑), adv. par où; par quoi, par lequel, par laquelle, en quoi.

Woférn (⌣⏑), conj. si, au cas que, en cas que, pourvu que; — nichts dazwischen kommt, pourvu qu'il ne se présente quelque obstacle, pourvu qu'il n'arrive rien de contraire.

Wofür (⌣⏑), adv. pour qui, pourquoi, à quoi, pour lequel, pour laquelle; dont; — sehen Sie mich an? pour qui me prenez-vous? — ist dieses Mittel? à quoi sert ce remède?

Wöge (⏑⌣), f. vague, f. flot, m.

Wogegen (⌣⏑⌣), adv. vers quel lieu? de quel côté? contre quoi, en échange de quoi, au lieu de quoi.

Wögen (⏑⌣), v. n. rouler des vagues, ondoyer. [yant.

Wögenförmig (⏑⌣⌣), adj. ondoyant.

Wögicht (⏑⌣), adj. qui ressemble à une vague. [ondoyant.

Wögig (⏑⌣), adv. agité de vagues,

Woher (⌣⏑), adv. d'où, par où, de quel côté; — haben Sie diese Nachricht? d'où tenez-vous cette nouvelle? — wissen Sie das? de qui savez-vous cela? de qui tenez-vous cela?

Wohin (⌣⏑), adv. où, à quoi, en quel lieu; irgend —, quelque part; — gehen Sie? où allez-vous? — reisen Sie? pour quel lieu partez-vous?

Wohinter (⌣⏑⌣), adv. derrière lequel, derrière laquelle.

Wohl, adv. bien; sehr —, très bien, fort bien; nicht sehr —, pas trop bien; ziemlich —, assez bien; ganz —, fort bien; so — als ..., tant que, aussi bien que, non seulement; ja —! oui sûrement! oui bien! — ihm! qu'il est heureux; c'est un bonheur pour lui que ...; — dem, der ..., heureux celui qui ...; das thut mir —, cela me fait du bien; leben Sie —! adieu! portez-vous bien! es könnte — sein, il se pourrait bien; ich möchte — wissen, je voudrais bien savoir; — thun, faire du bien; — auf sein, être gai, être bien disposé; einem — wollen, vouloir du bien à qn.; —, n. bien, salut, m.; — des Staates, bien public, salut public, m.

Wohlachtbar (⌣⏑⌣), adv. très-estimable, bien estimé.

Wohlán (⌣⏑), int. ça! allons! eh bien! sus!

Wohlanständig (⏑⌣⌣), adj. bienséant, décent; —, adv. décemment; —anständigkeit (⏑⌣⌣⌣), f. bienséance, décence, convenance, f.

Wohlauf (⌣⏑), adv. — sein, se porter bien; ihre bien portant.

Wohlbedacht (⏑⌣⌣), adj. et adv. bien réfléchi, bien délibéré; Alles —, bedacht, après tout; à tout prendre; —bedächtig (⏑⌣⌣⌣), adj. et adv. de propos délibéré; —befinden (⏑⌣⌣⌣), n. bonne santé, f.; —befugt (⏑⌣⌣), adj. et adv. de droit, à bon droit; —begabt (⏑⌣⌣), adj. et adv. doué de bonnes qualités; richement doué; —begütert (⏑⌣⌣⌣), adj. et adv. opulent, riche; —behagen (⏑⌣⌣⌣), n. bien-être, m.; —behalten (⏑⌣⌣⌣), adj. et adv. sain et sauf, en bon état, bien conditionné, en bonne santé; —beleibt (⏑⌣⌣), adj. qui a beaucoup d'embonpoint, ou de corpulence; bien replet; —beleibtheit (⏑⌣⌣⌣), f. embonpoint, m. corpulence, f.; —belesen (⏑⌣⌣⌣), adj. de grande lecture, qui a beaucoup de lecture; —beredt (⏑⌣⌣), adj. éloquent, disert; —beredtsamkeit (⏑⌣⌣⌣), f. éloquence, f.; —bestellt (⏑⌣⌣), adj. fourni de toute chose; —betagt (⏑⌣⌣), adj. fort âgé, bien avancé en âge; —diener (⏑⌣⌣) m. officieux, complaisant, m.

Wohledel (⌣⏑⌣), adj. noble.

Wohlehrwürdig (⏑⌣⌣⌣), adj. révérend (titre); Ew. Wohlehrwürden, votre révérence; —erfahren (⏑⌣⌣⌣), adj. expérimenté, bien versé; —ergehen (⏑⌣⌣⌣), n. prospérité, f. salut, m. santé, f.; auf Ihr —ergehen, à votre santé; —fahrt (⏑⌣), f. bien, salut, m.; öffentliche —fahrt, bien public, m.; —fahrtsausschuß (⏑⌣⌣⌣), m. comité du salut public, m.

Wohlfeil (⏑⌣), adj. et adv. à bon marché, à bas prix; das ist —, c'est à bon marché; das Getreide wird —, les blés baissent; hier ist — zu leben, il fait bon vivre ici; etwas — geben, faire bon marché d'une chose.

Wohlfeilheit (⏑⌣⌣), f. bon marché; bas prix, m.

Wohlgeartet (⏑⌣⌣⌣), adj. bien né; —gebaut (⏑⌣⌣), adj. bien bâti; fig. de belle taille, bien bâti; —gebildet (⏑⌣⌣⌣), adj. bien fait, de bonne mine, d'une belle physionomie; —geboren (⏑⌣⌣⌣), adj. noble (titre); — geborner Herr! Monsieur! —gefallen (⏑⌣⌣⌣), n. plaisir, contentement, m.; ich habe mein —gefallen daran, j'y trouve du plaisir, je m'y plais; er hat sein —gefallen an sich selbst, il se complaît en lui-même; —gefällig (⏑⌣⌣⌣), adj. très-agréable; —gefällig, adv. avec complaisance; —gekleidet (⏑⌣⌣⌣), adj. bien mis, bien vêtu; —gelegen (⏑⌣⌣⌣), adj. bien situé; —gemeint (⏑⌣⌣), adj. et adv. de bonne intention; dieß ist mein —gemeinter Rath, voilà mon conseil d'ami; —gemuth (⏑⌣⌣), adj. gai, de bonne humeur; —gemuth, m. origan, m.; —geneigt (⏑⌣⌣), adj. très-affectionné; —geordnet (⏑⌣⌣⌣), adj. bien ordonné, bien arrangé, bien réglé; —gerathen (⏑⌣⌣⌣), adj. bien fait, bien né; —geruch (⏑⌣⌣), m. bonne odeur; senteur, f. parfum, m.; —geschmack (⏑⌣⌣), m. goût agréable, m. délicatesse, f.; —gesinnt (⏑⌣⌣), adj. bien intentionné; —gesittet (⏑⌣⌣⌣), adj. de bonnes moeurs, bien morigéné; —gestalt (⏑⌣⌣), f. belle figure, jolie figure, f.; —gestaltet (⏑⌣⌣⌣), adj. de belle figure, bien fait; —gewogen (⏑⌣⌣⌣), adj. bienveillant, bien affectionné; —gewogenheit (⏑⌣⌣⌣⌣), f. bienveillance, affection, f.; —gezogen (⏑⌣⌣⌣), adj. bien élevé, bien morigéné; —habend (⏑⌣⌣), adj. et adv. aisé, à son aise; —habenheit (⏑⌣⌣⌣), f. aisance, f.; —klang, f. Wohllaut; —klingend (⏑⌣⌣), adj. sonore, harmonieux; —laut (⏑⌣), m. harmonie, euphonie, f.; —lautend (⏑⌣⌣), adj. harmonieux; —leben (⏑⌣⌣), n. vie délicieuse, f. délices, f. pl. bonne chère, f.; —löblich (⏑⌣⌣), adj. louable; —meinend (⏑⌣⌣), adj. bien intentionné; —meinend, adv. à bonne intention, en ami; —redend (⏑⌣⌣), adj. bien disant; éloquent; —redenheit (⏑⌣⌣⌣), f. bien-dire, m. éloquence, f.; —riechend (⏑⌣⌣), adj. et adv. odoriférant, odorant; —riechende Wasser, n. eau de senteur, f.; —riechend machen, parfumer; embaumer; —schmeckend (⏑⌣⌣), adj. et adv. de bon goût, savoureux, ragoûtant, délicieux; —sein (⏑⌣), n. santé, bonne santé, f. bon état de la santé, m.; auf Ihr —sein! à votre santé! —stand (⏑⌣), m. aisance, f. bien-être, m.; bienséance, décence; prospérité, f.; gegen den —stand verstoßen, blesser, ou choquer la bienséance, ou la décence; im —stande leben, vivre dans l'aisance, vivre avec aisance, avoir de l'aisance; den —stand beobachten, garder les bienséances; —that (⏑⌣), f. bienfait, m.; —that der Natur, bénéfice de nature, m.; einem eine — that erzeigen, faire du bien à qn.; —thäter (⏑⌣⌣), m. bienfaiteur, m.; —thäterin (⏑⌣⌣⌣), f. bienfaitrice, f.; —thätig (⏑⌣⌣), adj. bienfaisant, charitable; salutaire, utile; —thätigkeit (⏑⌣⌣⌣), f. bienfaisance, f.; —thätigkeitsanstalt (⏑⌣⌣⌣⌣), f. établissement de bienfaisance, m.

Wohlthun (⏑⌣), v. n. irr. faire du bien, faire plaisir; bien faire; prov. — bringt Zinsen, un bienfait n'est jamais perdu; sich —, v. pr. se donner de bon temps; se délicater.

Wohlverdient (⏑⌣⌣), adj. bien mérité, qui a du mérite; —verhalten (⏑⌣⌣⌣), n. bonne conduite, f.

Wohlverlei (⏑⌣⌣), n. arnique, f.

Wohlversucht (⏑⌣⌣), adj. bien versé, très-expérimenté; —verwahrt (⏑⌣⌣), adj. bien gardé, bien conservé, bien fermé; —weise (⏑⌣⌣), adj. (titre) très-sage; —wissend (⏑⌣⌣), adv. sachant bien que; à bon escient, sciemment; —wollen (⏑⌣⌣), v. n. irr. vouloir du bien à qn.; —wollen, n. bienveillance, f.; —wollend (⏑⌣⌣), adj. bienveillant. [geable.

Wöhnbar (⏑⌣), adj. habitable, lo-

Wöhnen (⏑⌣), v. n. loger, être logé, demeurer, habiter, résider; bei wem — Sie? qui est votre hôte? chez qui logez-vous? ich wohne in der Königsstraße, je demeure rue royale; ich wohne sehr bequem, je suis commodément logé; er wohnt in der Vorstadt, il demeure dans le faubourg.

Wöhnhaft (⏑⌣), adj. et adv. demeurant, habitant, logé, domicilié; sich — niederlassen, se domicilier.

Wöhnhaus (⏑⌣), n. maison, f. logis, m.; -ort, -platz (⏑⌣), m. habitation, demeure, f.; domicile, m.; seinen -ort verändern, changer de demeure; -sitz (⏑⌣), m. demeure, f. domicile, m.; -stube (⏑⌣⌣), f. chambre ordinaire, f.

Wöhnung (⏑⌣), f. logement; domicile, m. habitation, demeure, f.; — der Seligen, habitacle des bienheureux, m.; er hat keine —, il n'a point de chez lui, il n'a ni feu ni lieu.

Wöhnzimmer (⏑⌣⌣), n. chambre ordinaire, f. poêle, ou appartement ordinaire, m. [latin, m.

Woiwode (⌣⌣⏑), m. vayvode, pa-

Woiwodschaft (⌣⌣⏑⌣), f. dignité de vayvode, vayvodie, f. palatinat, m.

Wölbbogen (⏑⌣), m. arc d'une voûte, m. [etwas —, bomber.

Wölben (⏑⌣), v. a. voûter, cintrer;

Wölbestütze (⏑⌣⌣⌣), f. cintre, m.

Wölbung (⏑⌣), f. voûte, voussure, f.

Wölf, m. loup, m.; junge —, louveteau, m.; (arch.) mouton, m. hie, f.; prov. wenn man vom Wolfe spricht, so ist er nicht weit, quand on parle du loup, on en voit la queue; sich einen — reiten, gagner un loup.

Wölfen (⏑⌣), v. n. louveter.

Wölfin (⏑⌣), f. louve, f.

Wölfisch (⏑⌣), adj. de loup; —, adv. en loup.

Wölfkraut (⏑), m. wolframe, m.

Wölfsart (⏑⌣), f. race de loup, manière des loups, f.; —beere (⏑⌣⌣), f. parisette, f.; —bohne (⏑⌣⌣), f. lupin, pois lupin, m.; —dorn (⏑⌣), m. liciet, m.; —eisen, n. —falle (⏑⌣⌣), f. chausse-trape, chambre à loups, f.; —fänge (⏑⌣⌣), m. pl. grosses dents du loup, f. pl.; —fliege (⏑⌣⌣), f. mouche-loup, f.; —fuß (⏑⌣), m. lance, f.; —garn (⏑⌣), n. rets pour prendre les loups,

m.; –gebiß (⸗⸗), n. dentier du loup, m.; –geheul (⸗⸗), n. hurlement des loups, m.; –geschwulst (⸗⸗), f. loupe, f.; –grau (⸗), adj. louvet; –grube (⸗⸗), f. trape, f.; –hatz (⸗), –hetze (⸗⸗), f. chasse du loup, f.; –hund (⸗), m. chien pour la chasse du loup; bâtard d'une chienne et d'un loup, louvat, m.; –=hunger (⸗⸗), m. faim de loup, malefaim, f.; –jagd (⸗), f. chasse du loup, f.; –jagdzeug (⸗⸗), n. louveterie, f.; –jäger (⸗⸗), m. louvetier, m.; –kirsche (⸗⸗), f. belladonne, f.; –klaue (⸗⸗), f. griffe de loup, f. pied de loup, m.; –klinge (⸗⸗), f. lame d'épée au vieux loup, f.; –=kraut (⸗), n. orpin, m.; –lager (⸗⸗), n. déchaussures (pendant la nuit), f. pl.; liteau (pendant le jour), m.; –magen (⸗⸗), m. fig. vorace, m.; –milch (⸗), f. lait de loup, m. ésule, f.; –netz (⸗), f. Wolfsgarn; –=pelz (⸗), m. pelisse de peau de loup, f.; –rad (⸗), n. trape, f. puits, m.; –riß (⸗), m. bête déchirée par le loup, f.; –schrot (⸗), n. plomb à tirer aux loups, m.; –wurz (⸗), f. aconite, m.; –zahn (⸗), m. dent de loup, f.

Wölkchen (⸗), n. petit nuage, m.; nubécule, f.

Wölke (⸗), f. nue, nuée, f.; nuage (aussi fig.), m.; bei dieser Nachricht fiel er aus den Wolken, à cette nouvelle il tomba des nues.

Wölken (⸗), v. a. couvrir de nuages; sich –, v. pr. se couvrir de nuages.

Wölkenbruch (⸗⸗), m. nue qui crève, lavasse, ondée, f.; –himmel (⸗⸗), m. région de l'air où sont les nues, f.; –los (⸗⸗), adj. et adv. sans nues, serein; –säule (⸗⸗), f. colonne de nuées, f. [glaceux.

Wölkig (⸗), adj. nuageux; (joa.)

Wollarbeit (⸗⸗), f. façon qu'on donne aux laines, f. travail en laine; lainage, m. lainerie, f.; –arbeiter (⸗⸗), m. lainier, ouvrier en laine, éplucheur, m.; –bereiter (⸗⸗), m. apprêteur de laine, m.; –blume (⸗⸗), f. anthyllis, m.; –boden (⸗⸗), m. grenier à laine, lieu où l'on assortit les laines, m.; –distel (⸗⸗), f. chardon à carder, m.

Wolle (⸗), f. laine, f.; rohe –, laine crue, f.; turze –, laine basse, f.; lange –, haute, ou grande laine, f.; vermischte –, laine fourmandrée, f.; – von geschlachtetem Vieh, avalies, f. pl.; in der – gefärbt, teint en laine; fig. er sitzt in der –, il est à son aise, il ponde sur ses oeufs; prov. viel Geschrei und wenig –, beaucoup de caquet, ou de bruit et peu d'effet; in –arbeiten, travailler en laine; – fortiren, éplucher la laine.

Wollen (⸗), adj. de laine.

Wollen (⸗), v. n. irr. vouloir; ich will nicht, je ne veux pas; ich will es nicht vergessen, je ne l'oublierai pas; er muß –, il faut qu'il passe par là; ich will es so, je veux, ou j'entends que cela se fasse ainsi; er will es durchaus, il le veut fortement; wollte Gott, daß es geschähe, plût à Dieu que cela se fît; was – Sie von mir? que me voulez-vous? zu wem – Sie? qui cherchez-vous? à qui voulez-vous parler? ich will es Ihnen gleich sagen, je m'en vais vous le dire; das Holz will nicht brennen, ce bois ne veut pas brûler; es will Nacht werden, il s'en va faire nuit; ich wollte lieber etwas anders, j'aimerais mieux toute autre chose; er will lieber sterben, als sich erniedrigen, il préfère la mort à l'abaissement, il aime mieux mourir que de s'humilier; das Haus will einstürzen, la maison menace ruine, la maison va s'écrouler; dem sei wie ihm wolle, quoi qu'il en soit; er sei wer er wolle, qui que ce soit; er sei wo er wolle, en quelque lieu qu'il soit; es mag nun daraus entstehen, was da wolle, quoi qu'il en arrive; lieber –, aimer mieux; gern –, aimer, souhaiter; einem wohl –, vouloir du bien à qn.; einem übel –, vouloir du mal à qn.; einem zu Leibe –, en vouloir à qn.

sich Wollen (⸗), v. pr. jeter son coton, se cotonner.

Wollenfabrik (⸗⸗), f. Wollenmanufactur; –fabrikant (⸗⸗), m. manufacturier en laine, m.; –fett (⸗⸗), suint de laine, m.; –garn (⸗⸗), n. fil de laine, m.; –handel (⸗⸗), m. commerce de lainage, m.; –manufactur (⸗⸗), f. fabrique, ou manufacture des étoffes de laine, f.; –=waare (⸗⸗), f. marchandise de laine, f. lainage, m.; –weber (⸗⸗), m. tisserand en laine, m.; –zeuch (⸗⸗), n. étoffe de laine, f.

Wollfärber (⸗⸗), m. teinturier en laine, m. –färberei (⸗⸗), f. teinture en laine, f.; –flocke (⸗⸗), f. flocon de laine, m.; –haar (⸗), n. cheveux cotonnés, m. pl. laine, f.; –=handel (⸗⸗), f. Wollenhandel; –=händler (⸗⸗), m. lainier, marchand de laine, m.; –handlung (⸗⸗), f. négoce de laine, m.

Wollicht (⸗), adj. semblable à la laine; moutonné, cotonné; (bot.) laineux, lanugineux, drapé; –werden, se cotonner.

Wollig (⸗), adj. laineux; lanifère.

Wollkamm (⸗), m. carde, f. peigne de cardeur, m.; –kämmer (⸗⸗), m. cardeur, m.; –kämmerin (⸗⸗), f. cardeuse, f.; –klopfer (⸗⸗), m. batteur de laine, m.; –krämpel, –krake (⸗⸗), f. carde, f. penches, f. pl.; grobe –krämpel, droussette, f.; –kraut (⸗), n. bouillon blanc, m. molène, f.; –leser (⸗⸗), m. éplucheur, m.; –leserin (⸗⸗⸗), f. épluchеuse, f.; –manufactur (⸗⸗⸗), f. Wollenmanufactur; –markt (⸗), m. marché aux laines, m.; –messer (⸗⸗), m. micromètre, m.; –rad (⸗), n. rouet à filer de la laine, m.; –reich (⸗), adj. laineux; –reißer (⸗⸗), m. chiqueteur, m.; –sack (⸗), m. sac à laine, m.; –schere (⸗⸗), f. forces, f. pl.; –=schur (⸗), f. tonte, f.; –sortirer (⸗⸗), f. Wollleser; –sortirung (⸗⸗⸗), f. épluchement de la laine, m.; –spinner (⸗⸗), m. fileur de laine, m.; –=spinnerin (⸗⸗⸗), f. fileuse de laine, f.; –spinnerei (⸗⸗⸗), f. filage de la laine, m.; –streicher (⸗⸗), m. aplaneur, m.

Wollust (⸗), f. volupté, lubricité, f.; fig. délice, m. délices, f. pl.; das ist seine größte –, il en fait ses plus grandes délices; es ist eine wahre –, sie singen zu hören, c'est un vrai délice que de l'entendre chanter; sich der – ergeben, s'adonner à la volupté, se plonger dans les voluptés.

Wollüstig (⸗⸗), adj. voluptueux, libidineux, délicieux; lascif.

Wollüstling (⸗⸗), m. voluptueux, libidineux, débauché, m.; alter –, vieux débauché, m.

Wollwäsche (⸗⸗), f. lavage des laines, ou des toisons, m.; –wäscher (⸗⸗), m. laveur de toison, m.; –zehent (⸗⸗), m. dîme de la laine, f.

Womit (⸗), adv. avec quoi, à quoi, de quoi, avec lequel, laquelle, lesquels, les quelles, dont, de quoi; – haben Sie das gemacht? avec quoi avez-vous fait cela? – unterhalten Sie sich? à quoi vous amusez-vous? – kann ich Ihnen dienen? en quoi puis-je vous servir?

Wonach (⸗), adv. après quoi, que, à quoi, sur quoi, après lequel, après laquelle; – fragt er? que demande-t-il? – riecht das? quelle odeur cela a-t-il? qu'est-ce que cela sent?

Wonne (⸗), f. délices, f. pl. joie, f. transport de joie, ravissement, m.

Wonnegedanke (⸗⸗⸗), m. idée, ou pensée ravissante, f.; –gefühl (⸗⸗), n. sentiment délicieux, m. sensation délicieuse, f.; –leben (⸗⸗), n. vie délicieuse, f.; –monat (⸗⸗), m. mois de Mai, m.; –trunken (⸗⸗), adj. ivre de délices; extasié de plaisir, ravi en extase; –trunkenheit (⸗⸗⸗), f. ivresse de plaisir, ou de joie, f.; –voll (⸗⸗), adj. délicieux, ravissant, charmant.

Wonnig (⸗), adj. et adv. délicieux, plein de délices. [ment.

Wonniglich (⸗⸗), adv. délicieuse-

Woran (⸗), adv. à quoi, en quoi, où, auquel, à laquelle; – denken Sie? à quoi pensez-vous? er weiß nicht, – er ist, il ne sait pas où il en est; – liegt es? à quoi tient-il? das ist es, – Sie ihn erinnern sollen, c'est ce dont vous devez lui faire souvenir.

Worauf (⸗), adv. où, sur quoi, à quoi, auquel, sur lequel, sur laquelle; – warten Sie? après quoi attendez-vous? – sitzen Sie? sur quoi êtes vous assis? – rechnen Sie? sur quoi comptez-vous?

Woraus (⸗), adv. de quoi, d'où, du quel, de laquelle, dont; – wird dieß gemacht? de quoi se fait-il cela? – schließen Sie das? d'où concluez-vous cela?

Worein (⸗), adv. où, dans quoi, dans lequel, dans laquelle; – muß das gewickelt werden? dans quoi enveloppera-t-on cela? – wollen Sie dieß thun? où voulez-vous mettre cela?

Wörfeln (⸗), v. a. vanner, venter; –, n. ventage, m.

Wörfschaufel (⸗⸗), f. pelle à vanner, pelle à venter, f.

Wörgen (⸗), v. n. fam. avaler avec peine; sich –, v. pr. faire des efforts pour vomir, s'efforcer de vomir, ou d'avaler.

Worin (⸗), adv. où, en quoi, dans quoi, dans lequel, dans laquelle; das ist das Haus, – er wohnt, c'est la maison où, ou dans laquelle il demeure.

Wornach, s. Wonach.

Wort, n. mot, m. parole, f.; terme, m.; – Gottes, parole de Dieu, sainte écriture, f.; Mann von –, m. homme de parole, m.; – für –, von – zu –, mot pour mot, mot à mot; ein – ein Mann, l'homme d'honneur n'a que sa parole, la parole fait le jeu; mit einem Worte, en un mot; auf mein –, sur ma parole; kein – weiter davon! n'en parlons plus! brisons-là! silence; là-dessus! auf ein –! un mot! auf mein –! sur ma parole! ein – so gut wie tausend, un mot pour mille; das ist ein –, das sich hören läßt, voilà parler comme il faut, voilà ce qui s'appelle parler; das will ich Ihnen mit zwei Worten sagen, je vous dirai cela en deux mots; das ist ein – zu seiner Zeit, das ist ein vernünftiges –, c'est parler cela, voilà parler, vous parlez d'or; es ist an Allem kein wah-

reß —, dans tout cela il n'y a pas une parole de véritable; was ſoll der Schwall von Worten? à quoi bon cette longue tirade de paroles? er will es nicht — haben, il ne veut pas en convenir; man kann nicht zu Worte kommen, on ne peut parvenir à parler; Sie können ſich auf mein — verlaſſen, reposez-vous sur ma parole; er iſt nicht von vielen Worten, il n'aime pas à parler beaucoup, il est reservé, ou retenu en paroles; man muß nicht bei den bloßen Worten ſtehen bleiben, il ne faut pas s'arrêter à l'écorce des mots, ou à la lettre; kein — ſagen, ne dire mot; viel Worte machen, parler beaucoup; das — führen, porter la parole, avoir la parole; das — nehmen, prendre la parole; einem das — reden, parler pour qn., dire un mot en faveur de qn.; einem ins — fallen, couper la parole à qn.; einen beim Worte nehmen, prendre qn. au mot; einem gute Worte geben, flatter qn., caresser qn.; ums — bitten, demander la parole; ein gutes — für einen einlegen, intercéder pour qn., prier pour qn.; kein — halten, tenir parole, tenir sa parole; kein — brechen, fausser sa parole; kein — zurücknehmen, reprendre, ou retirer sa parole; einem die Worte verdrehen, donner un sens contraire aux paroles de qn.; immer das letzte — haben wollen, vouloir toujours être le dernier à parler.

Wörtableitung (⏑ – ⏑), f. étymologie, f.; –ähnlichkeit (⏑ – ⏑ –), f. paronomasie, f.; –anmerkung (⏑ – ⏑), f. scolie, f.; –arm (⏑ –), adj. pauvre en mots; –armuth (⏑ – –), f. dissette de mots, f.; –bau (⏑ –), m. structure des mots, f.; –betrug (⏑ ⏑ –), m. sophisme, m.; –bruch (⏑ –), m. manque, ou violement de promesse, ou de parole, m.; –brüchig (⏑ – ⏑), adj. et adv. qui manque à sa parole; — brüchig werden, manquer à sa parole; –brüchigkeit (⏑ – ⏑ –), f. manquement de parole, m.

Wörtchen (⏑ ⏑), n. petit mot, m.

Wörterbuch (⏑ – ⏑), n. dictionnaire; vocabulaire, lexique, m.

Wörterbuchſchreiber (⏑ – – ⏑), m. lexicographe, m.

Wörterklärung (⏑ – – ⏑), f. explication des mots, f.; –folge (⏑ – ⏑), f. ordre, ou arrangement des mots, m.; –form (⏑ –), f. forme d'un mot, f.; –forſcher (⏑ – ⏑), m. étymologiste, m.; –forſchung (⏑ – ⏑), f. étymologie, f.; –fügung (⏑ – ⏑), f. construction, syntaxe, f.; –führer m. celui qui porte la parole; –fülle (⏑ – ⏑), f. abondance de paroles, f.; –gepränge (⏑ – – ⏑), n. style ampoulé, m. déclamation, f.; –gewirr (⏑ – ⏑), n. galimatias, m.; –grübelei (⏑ – – ⏑), f. logomachie, f.; –kampf (⏑ –), m. debat, m.; –karg (⏑ –), adj. chiche de ses paroles; –klauber (⏑ – ⏑), m. épluchеur de mots, m.; –klauberei (⏑ – – ⏑), f. épluchement de mots, m.; –kram (⏑ –), m. verbiage, fatras de paroles, m.; –krämer (⏑ – ⏑), m. verbiageur, m.; –krieg (⏑ –), m. dispute de paroles, f.

Wörtlich (⏑ ⏑), adj. et adv. littéral; –, adv. littéralement, mot pour mot, mot à mot.

Wörtmacher (⏑ – ⏑), m. forgeur de mots nouveaux, néologe, m.; –macherei (⏑ – – ⏑), f. néologisme, m.; –mangel (⏑ – ⏑), m. disette de mots, f.; –mengerei (⏑ – – ⏑), f. habitude d'employer des mots étrangers à sa langue, f.; –räthſel (⏑ – ⏑), n. logogriphe, m.; –regiſter (⏑ – – ⏑), n. table de mots, f.; –reich (⏑ –), adj. abondant en mots, verbeux; –reichthum (⏑ – –), m. richesse de mots, f.; –ſchwall (⏑ – ⏑), m. fatras de paroles, m.; –ſchwulſt (⏑ – ⏑), m. phébus, m.; –ſpiel (⏑ – ⏑), n. jeu de mots, rébus, m.; –ſtellung (⏑ – – ⏑), f. phraséologie, f.; –ſtreit (⏑ – ⏑), m. logomachie, dispute sur les mots, dispute, querelle, f.; das iſt nur ein leerer –ſtreit, ce n'est qu'une vaine logomachie; –verderber, –verdreher (⏑ – – ⏑), m. écorcheur de mots, m.; –verdrehung (⏑ – – ⏑), f. corruption des mots, interprétation maligne, f.; –verlängerung (⏑ – – ⏑), f. accroissement d'un mot, m.; (gr.) crément, m. paragoge, f.; –verſetzung (⏑ – – ⏑), f. inversion, transposition, f.; –verſtand (⏑ – ⏑), m. sens littéral, m.; –wechſel (⏑ – ⏑), m. discussion, dispute, contestation, f.

Worüber (⏑ – ⏑), adv. sur quoi, de quoi, dont, sur lequel, sur laquelle; — ſind Sie böſe? de quoi êtes-vous fâché? — grämſt du dich? de quoi t'affliges-tu?

Worunter (⏑ – ⏑), adv. sous quoi, parmi quoi, sous lequel, parmi lequel, sous laquelle; der Baum, — ich ſitze, l'arbre sous lequel je suis assis; meine Freunde, — ich auch Sie zähle, mes amis, parmi lequels je vous compte également.

Woſelbſt (⏑ ⏑), f. Wo.

Wovon (⏑ ⏑), adv. dont, de quoi, duquel, de laquelle; — reden Sie? de quoi parlez-vous? die Sache, — ich dir geſagt habe, l'affaire dont je t'ai parlé; das iſt etwas, — ich nichts verſtehe, c'est une chose à laquelle je n'entends rien.

Wovor (⏑ ⏑), adv. devant quoi, de quoi, devant lequel, devant laquelle; — fürchtet er ſich? de quoi a-t-il peur?

Wowider (⏑ – ⏑), adv. contre quoi, contre lequel, contre laquelle.

Wowoͤde ꝛc., ſ. Woiwode ꝛc.

Wozu (⏑ ⏑), adv. à quoi, à quelle fin, de quoi, à quel usage, pourquoi, auquel, à laquelle; — ſoll das? à quoi bon cela? — haben Sie mich rufen laſſen? pourquoi, ou pour quel sujet m'avez-vous fait appeler?

Wrack, m. débris, m. pl.; varec, varech, m.; (com.) marchandise de rebut, f. rebut, m.

Wrackgut (⏑ –), n. rebut, m. marchandise de rebut, f.; –hering (⏑ – ⏑), m. hareng à demi salé, hareng en vrac, m.; –ſchiff (⏑ –), n. vaisseau naufragé, m.

Wucher (⏑ ⏑), m. usure, f. intérêt excessif, profit illicite, m.; — treiben, exercer l'usure, faire l'usurier; –blume (⏑ – – ⏑), f. chrysanthème, m.

Wucherei (⏑ – ⏑), f. ſ. Wucher.

Wucherer (⏑ – ⏑), m. usurier, m.

Wucherhaft (⏑ – –), } adj. usuraire.
Wucheriſch (⏑ – ⏑), }

Wucherjude (⏑ – – ⏑), m. juif usurier, m.

Wucherlich (⏑ – ⏑), adj. usuraire.

Wuchern (⏑ ⏑), v. n. exercer l'usure, faire l'usurier; fig. pulluler; gagner, se repandre; mit Geld —, agioter; mit Getreide —, accaparer; mit ſeinem Pfunde —, faire valoir ses talents; ſein Geld — laſſen, faire profiter son argent; Geld zuſammen —, amasser de l'argent en exerçant l'usure.

Wucherpflanze (⏑ – – ⏑), f. plante pullulante, f.

Wuchs, m. crue, croissance, venue; taille, f.; ſchlanke —, taille suelte, f.; — einer Pflanze, port d'une plante, m.; Pferd von ſchönem Wuchſe, cheval de belle taille, m.; dieſer Wein iſt von meinem Wuchſe, ce vin est de mon cru.

Wücht, f. poids, m. pesanteur, f.

Wüchten (⏑ ⏑), v. n. être pesant.

Wühl, f. (chass.) boutis, m.

Wühlen (⏑ ⏑), v. a. fouiller (aussi fig.); mouliner; in der Erde —, fouiller dans la terre; nach Würmern —, vermiller; —, n. fouille, f.

Wühling (⏑ –), m. (mar.) rousture, f.

Wühlmaus (⏑ –), f. campagnol, m.

Wühne (⏑ ⏑), f. trou fait dans la glace, m.

Wülſt, m. bourrelet, bourlet; tortillon, m.; (arch.) coussinet, oreiller, m. [de bourrelet, bouffi.

Wülſtig (⏑ ⏑), adj. et adv. en forme

Wünd, adj. et adv. blessé, écorché; fig. ulcéré; ſich — fratzen, s'écorcher à force de se gratter; einen — ſchlagen, blesser qn. d'un coup de bâton; ſich — reiten, s'écorcher, ou se blesser en montant à cheval; ſich — liegen, s'écorcher pour être trop long-temps couché; ein Pferd — drücken, écorcher un cheval.

Wündarzeneikunſt (⏑ – ⏑ – –), f. chirurgie, f.; –arzt (⏑ –), m. chirurgien, m.; –balſam (⏑ – ⏑), m. baume vulnéraire, m.

Wünde (⏑ ⏑), f. plaie, blessure, f.

Wündenmaal (⏑ – ⏑), n. cicatrice, f.; Wundenmaale Chriſti, pl. stigmates de Jésus-Christ, m. pl.

Wünder (⏑ ⏑), n. miracle, m. merveille, f. prodige, m.; die ſieben — der Welt, les sept merveilles du monde; der Arzt kann keine — thun, le médecin ne peut faire des miracles; das iſt gar kein —, il n'y a pas merveille, il n'y a rien d'étonnant; das nimmt mich ſehr —, j'en suis bien surpris, ou étonné; es iſt ein —, daß man Sie ſieht, c'est une merveille de vous voir; er denkt — was er gethan hat, il croit avoir fait merveilles; es werden Zeichen und — geſchehen, il y aura des signes et des prodiges; ich dachte — was es wäre, je m'imaginais des prodiges; es wäre kein —, wenn ..., il ne serait pas surprenant que ...; –ähnlich (⏑ – – ⏑), adj. qui tient du prodige, ou du miracle; –apfel (⏑ – – ⏑), m. pomme de merveille, f.; –balſam (⏑ – – ⏑), m. baume admirable, m.

Wünderbar (⏑ – ⏑), adj. miraculeux, prodigieux, merveilleux; admirable, surprenant, étonnant; fig. singulier; das iſt ein wunderbarer Menſch, c'est un homme singulier; das iſt ſehr —, cela est fort étonnant; —, adv. merveilleusement, miraculeusement, admirablement.

Wünderbau (⏑ – ⏑), m. bâtiment admirable, m.; –baum (⏑ – ⏑), m. ricin, m. palme de Christ, f.; –bild (⏑ – – ⏑), n. image miraculeuse, m.; –blume (⏑ – – ⏑), f. merveille de Pérou, f.; –ding (⏑ – ⏑), n. merveille, chose admirable, f.; –gabe (⏑ – – ⏑), f. don des miracles, m.; –geſchichte (⏑ – – – ⏑), f. histoire miraculeuse, ou merveilleuse, f.; –geſchöpf (⏑ – – ⏑), n. créature miraculeuse, f.; –glaube (⏑ – – ⏑), m. croyance aux miracles; foi des miracles, f.; –groß (⏑ – ⏑), adj. extrêmement grand, d'une grandeur étonnante; –kind (⏑ – ⏑), n. enfant merveilleux, m.; –klein (⏑ – – ⏑), adj. extrêmement petit; d'une petitesse étonnante; –kraft (⏑ – ⏑), f. vertu miraculeuse, force miraculeuse; puissance de faire des miracles, f.

Wünderlich (⏑ – ⏑), adj. étrange, bizarre, baroque, singulier; intrai-

table; —, adv. étrangement, bizarrement; es ging ihm —, il lui arriva des accidents étranges; das Glück spielt — mit den Menschen, la fortune dispose quelquefois bizarrement des hommes.

Wunderlichkeit (⏑ ⏑ —), f. bizarrerie, f. caprice, m.

Wundermacht (⏑ ⏑ —), f. puissance miraculeuse; puissance de faire des miracles, f.; —mährchen (⏑ — —), n. nouvelle étonnante, f.; —mittel (⏑ — —), n. remède admirable, m.

Wundern (⏑ —), v. a. étonner, surprendre; das wundert mich nicht, cela ne m'étonne pas, je n'en suis pas surpris; es wundert mich, daß ..., je m'étonne, ou je suis surpris que ...; wundert Sie das? est-ce que cela vous surprend? en êtes-vous surpris? es soll mich —, ob er kommen wird, je suis curieux de s'avoir s'il viendra; sich —, v. pr. être étonné, s'étonner, être surpris.

Wunderquelle (⏑ — —), f. source merveilleuse, f.; —salbe (⏑ — —), f. onguent admirable, m.; —salz (⏑ — —), n. sel admirable, m.

Wundersam (⏑ — —), s. Wunderbar.

Wunderschön (⏑ — —), adj. beau à merveille; admirablement beau; — s schönheit (⏑ — — —), f. beauté surprenante, beauté admirable, f.; —selten (⏑ — — —), adj. et adv. très-rare; très-rarement; —seltsam (⏑ — — —), adj. fort étrange, fort singulier; —stab (⏑ — —), m. bâton miraculeux, m.; —that (⏑ — —), f. miracle, prodige, m.; —thäter (⏑ — — —), m. thaumaturge, m.; —thätig (⏑ — — —), adj. qui fait des miracles, thaumaturge; —thier (⏑ — —), n. animal prodigieux, ou extraordinaire, m.; — s voll (⏑ — —), adj. plein de miracles, prodigieux, admirable; —werk (⏑ — —), n. miracle, prodige, m. merveille, f.; —wirkung (⏑ — — —), f. effet merveilleux, m.; theurgie, f.; —zeichen (⏑ — — —), n. miracle, phénomène, m.

Wundessenz (⏑ — —), f. essence vulnéraire, f.; —fieber (⏑ — —), n. fièvre causée par une blessure, f.; —kraut (⏑ —), n. herbe vulnéraire, vulnéraire, f.; —mittel (⏑ — —), n. vulnéraire, traumatique, m.; —pflaster (⏑ — —), n. emplâtre vulnéraire, m.; —salbe (⏑ — —), f. onguent vulnéraire, m.; —wasser (⏑ — —), n. eau vulnéraire, eau d'arquebusade, f.

Wunsch, m. souhait, désir, m.; fromme —, pieux désir, m.; es geht Alles nach —, tout va à souhait; das ist mein —, c'est ce que je souhaite; alle seine Wünsche sind erfüllt, il est au comble de ses voeux.

Wünschelruthe (⏑ — — —), f. baguette divinatoire, f.

Wünschen (⏑ —), v. a. souhaiter, désirer: er wünscht Sie zu sprechen, il désire vous parler; ich wünschte sehr, ihn zu sehen, je souhaiterais, ou je voudrais bien le voir; es wäre zu —, daß ..., il serait à souhaiter que ...; Glück zum neuen Jahre —, souhaiter la bonne année; einem Glück zur Heirath —, féliciter qn. de son mariage.

Wünschenswerth (⏑ — —), } adj.
Wünschenswürdig (⏑ — — —), } souhaitable, désirable.

Wünschweise (⏑ — —), adv. par manière de souhait.

Würde (⏑ —), f. dignité, f. mérite, m.; importance, f.; königliche —, royauté, f.; päpstliche —, dignité papale, papauté, f. pontificat, m.; akademische —, grade, m.; einen nach Würden belohnen, recompenser qn. selon son mérite; etwas unter seiner — halten, ou achten, tenir qch. au-dessous de soi, ou au-dessous de sa dignité.

Würdenträger (⏑ — — —), m. dignitaire, m. [taxer, évaluer.

Würdern (⏑ —), v. a. estimer, priser,

Würderung (⏑ — —), f. estimation, évalvation, prisée, f.

Würdevoll (⏑ — —), adj. plein de dignité, plein de noblesse.

Würdig (⏑ —), adj. digne; —, adv. dignement; sich einer Sache — machen, se rendre digne de qch.

Würdigen (⏑ — —), v. a. daigner; estimer, priser, taxer; apprécier; er würdigt ihn keiner Antwort, il ne daigne pas lui faire réponse; eine Wohlthat —, apprécier, ou estimer un bienfait.

Würdigkeit (⏑ — —), f. qualité de ce qui est digne, dignité, f.

Würdigung (⏑ — — —), f. estimation, prisée, appréciation, f.

Würf, m. jet, coup; compte, m.; ventrée, f.; — mit den Würfeln, coup de dés, m.; ein — junger Hunde, une portée de petits chiens; ein — junger Katzen, une chatée; ein — junger Schweine, une cochonnée; den ersten — (beim Würfeln) haben, avoir le dé; den ersten — (beim Kegeln) haben, avoir la boule; fig. einem in den — kommen, tomber sous les mains de qn.; recontrer qn.

Würfangel (⏑ — —), f. ligne simple, ligne de fond, f.; —anker (⏑ — — —), m. ancre à touer, m.; —ankertau (⏑ — — —), n. câble de touée, m.; —bewegung (⏑ — — —), f. mouvement projectile, ou de projection, m.; —blei (⏑ — —), n. plomb, m. sonde, f.; —eisen (⏑ — — —), n. foëne, f.

Würfel (⏑ —), m. dé; cube, carré, m.; — spielen, jouer aux dés; mit falschen Würfeln spielen, jouer aux dés pipés.

Würfelbecher (⏑ — — —), m. cornet, m.; —bein (⏑ — —), n. os cuboïde, m.; —förmig (⏑ — — —), adj. cuboïde, cubiforme.

Würfelicht, } (⏑ — —), adj. et adv.
Würfelig, } cube, cubique, cuboïde, carré, échiqueté; — schneiden, couper en morceaux carrés, couper carrément. [(qch., um etwas).

Würfeln (⏑ —), v. n. jouer aux dés

Würfelspath (⏑ — —), m. spath cubique, m.; —stein (⏑ — —), m. dé fossil, m.

Würferde (⏑ —), f. terres jectisses, f. pl.; —garn (⏑ —), n. épervier, m.; —gewehr (⏑ — —), n. arme de jet, f.; —haube (⏑ — —), f. épervier, m.; —maschine (⏑ — — —), f. catapulte, f.; —netz (⏑ —), n. s. Wurfhaube; —pfeil (⏑ —), m. dard, m.; mit dem Wurfpfeile werfen, darder; —riemen (⏑ — —), m. lanière; longe, f. jet, m.; —schaufel (⏑ — —), f. pelle à vanner, f.; —spieß (⏑ —), m. javelot, m.; —stein (⏑ —), m. palet, m. [goisse, poire d'étranguillon, f.

Würgbirne (⏑ — —), f. poire d'angoisse, f.

Würgen (⏑ —), v. a. étrangler, égorger; massacrer; sich —, v. pr. faire des efforts pour avaler qch., ou pour vomir; —, n. engouement; étranglement, carnage, m. tuerie, f.

Würgengel (⏑ — —), m. ange exterminateur, m.

Würger (⏑ —), m. égorgeur, m.

Würm, m. ver, m.; — am Finger, panaris, mal d'aventure, m.; einem Hunde den — ausschneiden, éverrer un chien. [laire.

Würmartig (⏑ — —), adj. vermiculaire.

Würmarzenei (⏑ — — —), f. s. Wurmmittel. [misseau. m.

Würmchen (⏑ —), n. petit ver, ver-

Würmdoctor (⏑ — —), m. médecin qui débite des remèdes contre les vers, m.

Würmen (⏑ —), v. n. fig. das wurmt ihn, cela le fâche, cela le chagrine, cela lui met la puce à l'oreille.

Würmessenz (⏑ — —), f. essence contre les vers, f.; —fieber (⏑ — —), n. fièvre causée par les vers, f.; —förmig (⏑ — — —), adj. vermiforme, vermiculaire; —fraß (⏑ —), m. vermoulure, f. dommage causé par les vers, m.; —fräßig, f. Wurmfräßig; —gehäuse (⏑ — — —), n. tuyau vermiculaire, m.; —geschwür (⏑ — — —), n. bouton de farcin (des chevaux), m. [de vers.

Würmig (⏑ —), adj. véreux; plein

Würmkrankheit (⏑ — —), f. mal de vers, m.; —kraut (⏑ —), n. herbe bonne contre les vers, herbe anthelmintique, f.; —küchelchen (⏑ — — —), n. pl. trochisques contre les vers, m. pl.; —loch (⏑ —), n. trou de vers, m.; —mehl (⏑ —), n. vermoulure, f.; —mittel (⏑ — — —), n. remède contre les vers, m.; —muskel (⏑ — —), m. muscle lombrical, m.; — s nudeln (⏑ — —), f. pl. vermicelles, vermichelles, f. pl.; —pulver (⏑ — — —), n. poudre contre les vers, f.; —same (⏑ — —), m. semencine, f.; —schneider (⏑ — — —), m. celui qui éverre les chiens; —stich (⏑ —), m. piqûre des vers, vermoulure, f.; —stichig (⏑ — —), adj. véreux, vermoulu, piqué de vers, mouliné, carié; —stichig werden, se vermoulier, se piquer.

Würst, f. andouille, f. boudin, m.; prov. wie der Mann, brät man die —, à tout seigneur son honneur; — wider —, à beau jeu beau retour, chou pour chou; die — nach der Speckseite werfen, donner un oeuf pour avoir un boeuf.

Würstbügel (⏑ — —), m. (bou.) boudinière, f.

Würstchen (⏑ —), n. petite andouille, f. petit boudin, m.

Würstdarm (⏑ —), m. boyau à boudin, m.; —fett (⏑ —), n. graisse à boudin, graisse à andouille, f.; —fleisch (⏑ —), n. viande à faire des andouilles, f.; —füssel (⏑ — —), n. farce à boudin, f.; —händler (⏑ — — —), m. vendeur d'andouilles, charcutier, m.; —horn (⏑ —), n. s. Wurstrichter; —lippe (⏑ — —), f. grosse lippe, f.; —maul (⏑ —), n. fam. lippe, grosse lèvre, f.; —mäulig (⏑ — —), adj. lippu; —reiter (⏑ — —), m. habereau, chercheur de franches lippées, m.; —suppe (⏑ — —), f. brouet d'andouilles, m.; —trichter (⏑ — — —), m. boudinière, f.; —wagen (⏑ — —), m. voiture à califourchons, f.

Würz, f. Wurzel.

Würzapfel (⏑ — —), m. pomme d'un goût aromatique, f.; —brühe (⏑ — —), f. sauce assaisonnée, f.; —büchse (⏑ — —), f. Gewürzbüchse.

Würze (⏑ —), f. assaisonnement, m. épice, f.; neue —, amomi, m.

Würzel (⏑ —), f. racine, f.; prov. der Geiz ist die — alles Übels, l'avarice est la racine de tout mal; — schlagen, jeter, ou pousser des racines; — fassen, prendre racine; mit der — ausreißen, déraciner; die — ausziehen, tirer, ou extraire la racine.

Würzelartig (⏑ — —), adj. de la nature de racine, en forme de racine; —blatt (⏑ — —), n. feuille radicale, f.; —brod (⏑ — —), n. pain de cassave, pain de manioc séché, m.; —buchstabe (⏑ — — —), m. lettre radicale, f.

Würzelchen (⏑ — —), n. radicule, petite racine, f.

Würzelfarbe (⏑ — —), f. racinage, m.; —faser (⏑ — — —), f. radicule, f.

Würzelig (⏑ — —), s. Wurzelreich.

Würzelmann (⏑‒), m. homme qui cherche et vend les racines médicinales, m.; –mehl (⏑‒), n. farine de racines, f.

Würzeln (⏑), v. a. prendre racine, s'enraciner, pousser des racines; auf der Erde hin –, tracer.

Würzelnager (⏑‒⏑), m. chenille spondyle, f.; –reich (⏑‒), adj. plein de racines; –reiß (⏑‒), n. –schößling (⏑‒‒), m. surgeon, drageon, m.; –stoff (⏑‒), m. (chim.) radical, m.; –wert (⏑‒), n. racines, f. pl.; –wort (⏑‒), n. mot radical, mot primitif, m. radicale, f.; –zahl (⏑‒), f. racine d'un nombre, f.; –zeichen (⏑‒‒), n. signe radical, m.

Würzen (⏑), v. a. épicer, assaisonner, aromatiser; fig. assaisonner; das Bier –, houblonner la bière.

Würzgarten (⏑‒), m. jardin de plantes aromatiques, m.; –geruch (⏑‒), m. odeur aromatique, m.

Würzhaft (⏑‒), adj. aromatique.

Würzhandel (⏑‒), f. Gewürzhandel; –händler (⏑‒), f. Gewürzhändler; –laden (⏑‒), m. boutique d'épicier, f.; –mühle (⏑‒), f. moulin à égruger les épices, m.; –nägelein (⏑‒‒), n. –nelke (⏑‒), f. f. Gewürznägelein et Gewürznelke.

Würzung (⏑), f. assaisonnement, m. aromatisation, f.

Würzwein (⏑‒), m. vin aromatique, vin qui a du bouquet; hypocras, m.

Wüst, m. amas confus, fatras, chaos, m. crasse, ordure, f.

Wüst, adj. et adv. désert, désolé, inculte; der Kopf ist mir –, j'ai la tête embarrassée; das ist ein wüster Mensch, c'est un libertin; ein wüstes Leben führen, mener une vie déréglée, vivre dans la débauche.

Wüste (⏑), f. désert, lieu
Wüsteneï (‒⏑‒), désert, m.

Wüstling (⏑‒), m. berce (oiseau); homme débauché, homme dissolu, m.

Wüth, f. rage, fureur, furie, f.; stille –, rage mue (des chiens), f.; in – gerathen, entrer en fureur, entrer en rage; einen in – bringen, faire enrager qn.

Wüthen (⏑), v. n. être en fureur, être furieux, être furibond, être transporté de fureur, s'emporter de fureur; wüthende Heer, n. armée furibonde, armée furieuse, f.; das Meer wüthet, la mer est en fureur; wüthend werden, enrager, être saisi de rage, ou de fureur; wider sich selbst –, enrager contre soi-même.

Wüthend (⏑‒), adj. et adv. enragé, furieux, furibond, en furie.

Wütherich (⏑‒), m. tyran, barbare, homme cruel, m.

Wüthig, f. Wüthend.

Wüthkraut (⏑‒), n. mouron vulgaire, m.

X.

X, n. X, m.; la vingt-quatrième lettre de l'alphabet; prov. einem ein X für ein U machen, faire passer le blanc pour le noir, faire passer douze pour quinze; tromper; faire accroire.

Xenien (⏑‒), f. pl. (ant.) xénies, f. pl. [m.

Xylograph (‒‒⏑), m. xylographe,

Xylographie (‒‒⏑‒), f. xylographie, f.

Xylolatrie (‒‒‒⏑), f. xylolâtrie, f.

Y.

Y, n. Y, m.; la vingt-cinquième lettre de l'alphabet.

Yacht, f. Jacht.

Yson, f. Ysop.

Z.

Z, n. Z, m. la vingt-sixième lettre de l'alphabet; fig. so geht es von A bis Z, c'est ainsi depuis le commencement jusqu'à la fin.

Zaar, f. Czar.

Zach, f. Zähe.

Zäckchen (⏑), n. petite pointe, f.; (cout.) languette, f.; – an Spitzen, picot, m.; mit – versehen, déchiqueter.

Zacke, f. Zecke.

Zacken (⏑), m. pointe; cheville (d'un bois de cerf), f.; fourchon (d'une fourchette), m. [couper.

Zacken (⏑), v. a. déchiqueter, dé-

Zackeneisen (⏑‒‒), n. découpeur, m.; –meißel (⏑‒‒), m. (scp.) boucharde, f.; –walze (⏑‒‒), f. rouleau à dents, m.

Zackig (⏑), adj. qui a des pointes, des fourchons, des rameaux, ou des deuts; dentelé, déchiqueté.

Zaffer (⏑), f. Safflor.

Zagen (⏑), v. n. avoir peur, se décourager, perdre courage; –, n. peur, crainte, f.

Zaghaft (⏑‒), adj. timide, craintif, peureux; découragé, abattu, lâche, poltron; –, adv. timidement, avec crainte, en poltron.

Zaghaftigkeit (⏑‒‒), f. timidité, poltronnerie, peur, f. manque de courage, m. lâcheté, f.

Zähe (⏑), adj. tenace, visqueux; coriace; das Fleisch ist –, la viande est coriace; der Wein ist –, le vin est gras; ein zähes Leben haben, avoir la vie dure, avoir l'ame cramponnée dans le corps.

Zähheit (⏑‒), f. tenacité, vis-
Zähigkeit (⏑‒), cosité, f.

Zahl, f. nombre, chiffre, m.; gerade –, nombre pair, m.; ungerade –, nombre impair, m.; runde –, nombre rond, m.; ganze –, nombre entier, m.; gebrochene –, nombre rompu, m.; römische –, chiffre romain, m.; – Garn, compte de fils, m.; in großer –, en grand nombre; ohne –, sans nombre, innombrable; zu den Zahlen gehörig, numérique; um die – voll zu machen, pour faire nombre; er gehört zur – meiner Freunde, il est du nombre de mes amis. [niers, f.

Zahlamt (⏑‒), n. chambre aux de-

Zahlbar (⏑‒), adj. payable.

Zahlbar (⏑‒), adj. qui peut être compté, comptable, nombrable.

Zahlbret (⏑‒), n. comptoir, m.; planchette, f. [numérale, f.

Zahlbuchstabe (⏑‒‒), m. lettre

Zahlen (⏑), v. a. payer, acquitter; (com.) faire honneur à ...; er will nicht –, il ne veut pas payer; er hat aufgehört zu –, il a suspendu ses payements, il a fait faillite; er zahlt nicht gern, il est mauvais payeur.

Zählen (⏑‒), v. a. nombrer, compter; nochmals –, recompter; Geld –, compter de l'argent; auf einen –, compter sur qn.

Zählenlehre (⏑‒‒), f. arithmétique, f.; –lotterie (⏑‒‒‒), f. loterie à numéros, f.; –rechnung (⏑‒‒), f. arithmétique numérale, f.; –verhältniß (⏑‒‒‒), n. rapport des numéros, m.

Zähler (⏑), m. payeur, m.

Zähler (⏑‒), m. compteur, m.; (ar.) dénominateur, m.

Zählerin (⏑‒), f. payeuse, paie, f.

Zählfigur (⏑‒‒), f. chiffre, m.

Zählos (⏑‒), adj. innombrable; –, adv. sans nombre.

Zahlmeister (⏑‒), m. payeur, trésorier, m.; –perle (⏑‒), f. perle de compte, f.; –pfennig (⏑‒‒), m. jeton, m.

Zahlreich (⏑‒), adj. nombreux; –, adv. en grand nombre. [m.

Zahltag (⏑‒), m. jour de payement,

Zahltisch (⏑‒), m. comptoir, m.

Zahlung (⏑‒), f. payement, m.; solution, f.

Zählung (⏑‒), f. action de compter, ou de nombrer, f.; dénombrement, m.; numération, énumération, f.

Zahlungsfähig (⏑‒‒), adj. solvable, en état de payer; –fähigkeit (⏑‒‒‒), f. solvabilité, f.; –frist (⏑‒‒), f. terme de payement, m.; –termin (⏑‒‒), m. terme du payement, m.; –unfähig (⏑‒‒‒), adj. insolvable; –unfähigkeit (⏑‒‒‒‒), f. insolvabilité, f.; –werth (⏑‒‒), m. valeur numérique, f.

Zahlverhältniß (⏑‒‒), f. Zahlenverhältniß; –weise (⏑‒‒), f. dévidoir, m.; –woche (⏑‒‒), f. semaine des payements, f.; –wort (⏑‒), n. mot numéral, nombre, m.; –zeichen (⏑‒‒), n. chiffre, m.

Zahm, adj. privé, apprivoisé, domestique, doux; zahme Baum, m. arbre franc, m.; zahme Pferd, n. cheval doux, m.; – machen, apprivoiser, rendre traitable; – werden, s'apprivoiser.

Zähmbar (⏑‒), adj. domptable.

Zähmen (⏑), v. a. apprivoiser, dompter; fig. réfréner, réprimer; seine Leidenschaften –, dompter ses passions: sich –, v. pr. se retenir.

Zähmheit (⏑‒), f. qualité de ce qui est apprivoisé, f.

Zähmung (⏑), f. apprivoisement, m.; fig. retenue, f.

Zahn, m. dent, f.; hohle –, dent creuse, f.; abgebrochene –, dent ébréchée, f.; die vorderen Zähne, les dents de devant; die hinteren Zähne, les dents de derrière; die obern Zähne, les dents de dessus; die untern Zähne, les dents de dessous; er bekommt Zähne, les dents lui viennent: sie hat schlechte Zähne, elle a un vilain râtelier; fig. einem auf den – fühlen, tâter le pouls à qn.; Haare auf den Zähnen haben, avoir du sang aux ongles, être très-expérimenté; einem die Zähne weisen, montrer les dents à qn.

Zahnarzeneï (⏑‒‒‒), f. f. Zahnmittel; –arzt (⏑‒), m. dentiste, m.; –brecher (⏑‒‒), m. arracheur de dents, m.; fig. fam. er schreit wie ein –brecher, il crie à tue-tête; –buchstabe (⏑‒‒‒), m. lettre dentale, f.; –bürste (⏑‒‒), f. brosse à dents, f.; –decke (⏑‒‒), f. (serr.) foncet, m.; –eisen (⏑‒‒), n. fermoir à dents, m.

Zähneln (⏑‒), v. a. denteler.

Zähnen (⌣), v. a. faire des dents; dieses Kind zahnt schon, les dents viennent, ou percent déjà à cet enfant; —, n. dentation, f.; am — sterben, mourir aux dents.

Zähnen (⌣), v. a. endenter.

Zahnfäule (⌣⌣), f. carie des dents, f.; -feile (⌣⌣), f. rugine; lime à cornes, f.; -fieber (⌣⌣), n. fièvre de dentition, f.; -fistel (⌣⌣), f. fistule des gencives, f.; -fleisch (⌣), n. gencive, f. gencives, f. pl.; das -fleisch von den Zähnen los machen, décharnir les dents; -förmig (⌣⌣), adj. et adv. en forme de dents; (anat.) odontoïde, dentiforme; -geschwür (⌣⌣), n. parulie, parulis, f.; -hammer (⌣⌣), m. marteau brettelé, m. laie, f.; -hobel (⌣⌣), m. rabot bretelé, m.; -höhle (⌣⌣), f. creux d'une dent, m.; — in der Kinnlade, alvéole, f. [brettelé.

Zahnig (⌣), adj. dentelé, denté,

Zahnfletscher (⌣⌣), m. qui grince les dents; -klappern (⌣⌣), n. claquement des dents, m.; -knirschen (⌣⌣), n. grincement de dents, m.

Zahnkraut (⌣), n. dentaire, f.; -krone (⌣⌣), f. couronne d'une dent, f.; -lade (⌣⌣), f. alvéole, f.; -latwerge (⌣⌣⌣), f. opiat pour les dents, m. [dents.

Zahnlos (⌣), adj. édenté, sans

Zahnlücke (⌣⌣), f. vide dans la denture, dent ébréchée, f.; -lückig (⌣⌣), adj. brèche-dent; -meißel (⌣⌣), m. rugine, f. burin du dentiste, m.; -mittel (⌣⌣), n. dentifrice; remède odontalgique, m.; -= muskel (⌣⌣), m. muscle incisif, m.; -nerf (⌣), m. nerf alvéolaire, m.; -pulver (⌣⌣), n. poudre pour les dents, f. dentifrice, m.; -rad (⌣), n. roue dentée, f.; -reihe (⌣⌣), f. rang de dents, m.; beide -reihen, pl. râtelier, m.; -salbe (⌣⌣), f. onguent à frotter les dents, m.; -schmerz, m. f. Zahnweh; -schnitt (⌣), m. (arch.) dentelure, f.; -sichel (⌣⌣), f. faucille dentelée, f.; -stift (⌣), f. Zahnstummel; -stocher (⌣⌣), m. cure-dent, m.; -stummel (⌣⌣), m. chicot, m.; -weh (⌣), n. mal aux dents, mal de dents, m.; -werk (⌣), n. dents, f. pl. denture, bretture, f.; -wurzel (⌣⌣), f. racine de la dent, f.; -zange (⌣⌣), f. pélican, davier,

Zähre (⌣), f. larme, f. [m.

Zain (⌣), m. lingot, m. barre, f.

Zainen (⌣), v. a. mettre en barres, ou en lingots.

Zainhammer (⌣⌣), m. (mon.) rechaussoir, m.; (forg.) fenderie, f.

Zange (⌣), f. tenaille, f. tenailles, f. pl.; (chir.) forceps, m.

Zängelchen (⌣⌣), n. petite tenaille, f. pincettes, f. pl.

Zank, m. querelle, noise, dispute, contestation, f. démêlé, m.; mit einem — anfangen, faire querelle à qn.; — suchen, chercher noise.

Zankapfel (⌣⌣), m. pomme de discorde, f.; -eisen (⌣⌣), n. vétille, f.

Zanken (⌣), v. a. quereller, gronder; er zankte mit seinem Bruder, il querella son frère; über etwas —, disputer sur qch.; sich —, v. pr. se quereller, s'entrequereller. [deur, m.

Zänker (⌣), m. querelleur, gron-

Zankerei (⌣⌣), f. querelle, noise, gronderie, f. [grondeuse, f.

Zänkerin (⌣⌣), f. querelleuse,

Zankfieck (⌣), m. phlyctène, f.

Zänkisch (⌣), s. Zanksüchtig.

Zankluft (⌣), f. envie de quereller, f.; -stifter (⌣⌣), m. auteur d'une querelle, boute-feu, m.; -sucht (⌣), f. envie de quereller, manie, ou démangeaison de quereller, f.; -süchtig (⌣⌣), adj. querelleur, grondeur, hargneux, acariâtre; -teufel (⌣⌣), m. esprit querelleur, homme querelleur, m.

Zäpfchen (⌣), n. petite broche; épiglotte, luette, f.; das — ist mir gefallen, j'ai la luette abattue.

Zapfen (⌣), m. broche (d'un tonneau); bonde (d'un étang); soupape (d'une pompe), f.; pivot, tourillon, m.

Zapfen (⌣), v. a. tirer (du vin etc.).

Zapfenbier (⌣⌣), n. baquetures de biere, f. pl.; -bohrer (⌣⌣⌣), m. vrille, f.; -förmig (⌣⌣⌣), adj. en forme de broche; -geld (⌣⌣), n. impôt sur les boissons qui se vendent au pot et à la pinte; forage, m.; -= holz (⌣⌣), n. bourdaine, f.; -loch (⌣⌣), n. mortaise, enlaçure, f.; -= recht (⌣⌣), n. f. Schenkgerechtigkeit; -ring (⌣⌣), m. anneau du tourillon, m.; -streich (⌣⌣), m. retraite, f.; -= stück (⌣⌣), n. (art.) second renfort d'un canon, m.; -trog (⌣⌣), m. baquet (sous la broche d'un tonneau), m.; -wein (⌣⌣), m. baquetures de vin, f. pl. [cabaretier, m.

Zapfer (⌣), m. qui tire du vin;

Zappeln (⌣), v. n. gigotter, frétiller; se débattre, se démener, s'agiter, se trémousser; mit den Füßen —, trépigner, piétiner; vor Ungeduld —, trépigner, ou piétiner d'impatience; einen — lassen, laisser languir qn., laisser qn. sans secours.

Zarge (⌣), f. bord, m. bordure, drageoire, f.; (tonn.) neille, f.

Zart, adj. tendre; délicat (aussi fig.); subtil; zarte Haut, f. peau délicate, douce, ou douillette, f.; von der zartesten Jugend an, dès la plus tendre jeunesse.

Zärte (⌣), f. vimbe, f.

Zärteln (⌣), v. n. p. u. être délicat.

Zartfühlend (⌣⌣), adj. délicat; -gefühl (⌣⌣), n. délicatesse, f.

Zartheit (⌣), f. tendreté, délicatesse, f.

Zärtlich (⌣), adj. délicat, douillet; fig. tendre; —, adv. délicatement, tendrement.

Zärtlichkeit (⌣⌣), f. tendresse, mollesse, délicatesse, f.

Zärtling (⌣), m. douillet, homme délicat, m.

Zartsinn (⌣), m. délicatesse, f.

Zaser (⌣), f. filet, filament, m. fibre, f.; Zasern im gekochten Fleische, filandres, f. pl.

Zaserig (⌣⌣), adj. fibreux, filandreux, filamenteux, ligamenteux.

sich Zasern (⌣), v. pr. s'effiler.

Zäspel (⌣), m. écheveau, compte, m.

Zauber (⌣), m. charme, enchantement; fig. charme, attrait, m. magie, f.; -becher (⌣⌣⌣), m. coupe enchantée, f.; -blick (⌣⌣), m. regard enchanteur, m.; -brunnen (⌣⌣⌣), m. fontaine intermittente, ou de commandement, f.; -buch (⌣⌣), n. grimoire, m.; -buchstabe (⌣⌣⌣), m. lettre magique, f.

Zauberei (⌣⌣), f. magie, sorcellerie, f. enchantement, ensorcellement, charme, malefice, m.; — treiben, exercer la magie, user de charmes.

Zauberer (⌣⌣), m. enchanteur, magicien, sorcier, ensorceleur, m.

Zauberflöte (⌣⌣⌣), f. flûte enchantée, f.; -formel (⌣⌣⌣), f. formule magique, incantation, f.; -gemälde (⌣⌣⌣), n. tableau magique, m.; -geschichte (⌣⌣⌣), f. histoire magique, f.; -gürtel (⌣⌣⌣), m. ceinture enchantée, f.; -insel (⌣⌣), f. île enchantée, f.

Zauberin (⌣⌣), f. enchanteresse, magicienne, sorciere, f.

Zauberisch (⌣⌣), adj. magique; fig. enchanteur.

Zauberklang (⌣⌣), m. son enchanteur, m.; -knoten (⌣⌣⌣), m. ligature magique, f.; -kraft (⌣⌣), f. vertu magique, f.; -kreis (⌣⌣), m. cercle magique, m.; -kunst (⌣⌣), f. art magique, m. magie, f.; -laterne (⌣⌣⌣⌣), f. lanterne magique, f.; -macht (⌣⌣), f. puissance magique, f.; -meister (⌣⌣⌣), m. magicien, sorcier, m.; -milch (⌣⌣), f. lait produit par l'art magique, m.; -mittel (⌣⌣⌣), n. charme, m.

Zaubern (⌣), v. n. exercer la magie; user de charmes, employer l'art magique; —, v. a. effectuer, ou produire par enchantement.

Zauberpalast (⌣⌣⌣), m. palais enchanté, m.; -perspectiv (⌣⌣⌣⌣), n. lunette magique, f.; -ring (⌣⌣), m. anneau magique, anneau constellé, m.; -ruthe (⌣⌣⌣), f. baguette magique, f.; -salbe (⌣⌣⌣), f. onguent magique, m.; -schloß (⌣⌣), n. château enchanté, m.; -segen (⌣⌣⌣), m. enchantement, charme, m. incantation, conjuration, f.; -siegel (⌣⌣⌣), m. talisman, cachet magique, m.; -spiegel (⌣⌣⌣), m. miroir magique, m.; -spruch (⌣⌣), m. parole, ou formule magique, f.; -stab (⌣⌣), m. bâton magique, m. baguette magique, f.; -stimme (⌣⌣⌣), f. voix enchanteresse, f.; -stück (⌣⌣), n. sortilége, charme; tour magique, m.; -ton (⌣⌣), m. ton enchanteur, m.; -trank (⌣⌣), m. philtre, m.; -trichter (⌣⌣⌣), m. entonnoir magique, m.; -= trommel (⌣⌣⌣), f. tambour magique, m.; -waffen (⌣⌣⌣), f. pl. armes enchantées, f. pl.; -wort (⌣⌣), n. charme, m.; -worte (⌣⌣⌣), n. pl. paroles magiques, f. pl.; -zeichen (⌣⌣⌣), n. billet magique, caractère magique, m. amulette, f.

Zauberei (⌣⌣⌣), f. temporisement, m. lanternerie, f. barguignage, m.

Zauberer (⌣⌣), m. temporiseur, barguigneur, lanternier, m.

Zauberhaft (⌣⌣), adj. qui lanterne, qui tarde, ou temporise; lent; zauberhafte Mensch, m. temporiseur, barguigneur, m.; —, adv. lentement.

Zauberhaftigkeit (⌣⌣⌣⌣), f. barguignage, m.

Zaudern (⌣), v. n. tarder, temporiser; fam. lanterner, barguigner; —, n. temporisement; barguignage, m. lanternerie, f. [ter, se dépêcher.

sich Zausen (⌣), v. pr. fam. se hâ-

Zaum (⌣), m. bride, f.; fig. frein, m.; am Zaume führen, mener par la bride; ein Pferd im Zaume halten, tenir un cheval en bride; fig. einen im Zaume halten, tenir qn. en bride; seine Zunge im Zaume halten, retenir sa langue, mettre un frein à sa langue.

Zäumchen (⌣), n. petite bride, f.

Zäumen (⌣), v. a. brider; fig. réfréner, reprimer. [pour bride, m.

Zaumgeld (⌣), n. bridage, argent

Zaumlos (⌣), adj. débridé, sans bride.

Zaumrecht (⌣), adj. dressé; -= scheide (⌣⌣), f. porte-trait, m.

Zaun (⌣), m. haie, f.; geflochtene —, haie de branches, f.; lebendige —, haie vive, f.; prov. er ist nicht hinter dem Zaune gewachsen, il est de bonne naissance; eine Gelegenheit zum Zanke vom

Zaune brechen, faire une querelle d'allemand, chercher une querelle d'Allemand, sujet.

Zaunnammer (⌣—), f. bruyant des haies, zizi, m.; –blume, f. Zaunwinde; –gerte (⌣—), f. branchage à faire une haie, m.; –firsche (⌣—), f. Heckenfirsche; –könig (⌣—), m. roitelet, m.; –pfahl (⌣—), m. palis, m.; –rebe (⌣—), f. vigne vierge, f.; –rübe (⌣—), f. brioine, couleuvrée, vigne blanche, f.; –schlieferf. Zaunkönig; –winde (⌣—), f. liseron des haies, m. manchette de la vierge, f.

Zausen (⌣—), v. a. houspiller, tirailler; sich bei den Haaren –, se tirer par les cheveux.

Zebra (⌣—), n. zèbre, m.

Zechbruder (⌣—⌣), m. biberon, compagnon de bouteille, m.

Zeche (⌣—), f. écot, m.; dépense; tribu, f. corps de métier, m.; (mine) mine, minière, f.; die – bezahlen, payer l'écot; um die – spielen, jouer l'écot; fig. (mine) eine – bauen, entretenir une minière; fig. die – ohne den Wirth machen, compter sans son hôte.

Zechen (⌣—), v. n. boire copieusement, chopiner, trinquer.

Zechenhaus (⌣——), n. maison où les mineurs se rassemblent, f.; –meister (⌣———), m. administrateur de la caisse des mineurs, m.; –register (⌣———), n. compte pour la mine, m. note des travaux d'une mine, f.

Zecher (⌣—), m. grand buveur, biberon, m.

Zechfrei (⌣—), adj. qui ne paie rien pour son écot; –gesellschaft (⌣———), f. compagnie de buveurs, f.

Zechine (⌣⌣—), f. sequin, m.

Zecke (⌣—), f. tique, f.

Zehe (⌣—), f. doigt du pied, m.; große –, orteil, m.; –Meerrettig, gousse de raifort, f.; auf die Zehen treten, se dresser sur les orteils; se lever, ou se hausser sur la pointe des pieds.

Zehen (⌣—), s. Zehn.

Zehend, l (⌣—), n. dizaine, f.

Zehent (⌣—), n. dizaine, f.

Zehentacker (⌣———), m. champ décimal, champ sujet à la dîme, m.; –s buch (⌣———), f. Zehentregister.

Zehenten (⌣———), v. a. décimer, lever la dîme.

Zehenter (⌣———), m. dîmeur, m.

Zehentfur (⌣———), f. champ décimable, m. dîmerie, f.; –frei (⌣———), adj. exempt de dîmes; –garbe (⌣———), f. gerbe de la dîme, f.; –herr (⌣———), m. décimateur, m.; –korn (⌣———), n. blé de dîme, m.

Zehentner (⌣———), m. dîmier, m.

Zehentordnung (⌣———), f. reglement pour les dîmes, m.; –pflichtig (⌣———), adj. décimable, sujet aux dîmes; –recht (⌣———), n. droit de dîmes, m.; –register (⌣———), n. registre des dîmes, m.; –steuer (⌣———), f. décime, f. [f.

Zehn, adj. dix; –, f. dix, m. dizaine,

Zehneck (⌣—), n. décagone, m.; –s eckig (⌣———), adj. décagone, à dix angles; –ender (⌣———), m. cerf de dix cors, m.

Zehner (⌣—), m. (ar.) dizaine, f.

Zehnerlei (⌣———), adj. de dix sortes, de dix espèces, ou genres.

Zehnfach (⌣—), –faltig (⌣———), adj. et adv. dix fois autant, au décuple; –fach vermehren, décupler; –füßig (⌣———), adj. à dix pieds; –herr (⌣—), m. décemvir, m.; –herrlich (⌣———), adj. décemviral; –herrschaft (⌣———), f. décemvirat, m.; –jährig (⌣———), adj. de dix ans, Agé de dix ans; décennal; –kantig (⌣———), adj. à dix carnes, ou arêtes; –kreuzer (⌣———), m. pièce de dix creuzers, f.; –lappig (⌣———), adj. (bot.) décalobe; –löthig Silber, n. argent à sept deniers et douze grains, m.; –mal (⌣—), adv. dix fois; –malig (⌣———), adj. répété dix fois; –monatlich (⌣———), adj. de dix mois; –pfünder (⌣———), m. pièce de dix livres de balle, f.; –pfündig (⌣———), adj. de dix livres; –ruderig (⌣———), adj. de dix rangs de rames; –säulig (⌣———), adj. de dix colonnes; –säulige Gebäude, n. décastyle, m.; –silbig (⌣———), adj. de dix syllabes, décasyllabe; –stündig (⌣———), adj. de dix heures; –tägig (⌣———), adj. de dix jours.

Zehnte (⌣—), adj. (der, die, das), le, la dixième; der – des Monats, le dix.

Zehntel (⌣—), n. dixième, m. dixième partie, f. [dîme.

Zehnten (⌣—), v. a. dîmer, lever la

Zehntens (⌣—), adv. dixièmement.

Zehntheilig (⌣———), adj. composé de dix parties; –wöchentlich (⌣———), adj. qui se fait toutes les dix semaines; –zeilig (⌣———), adj. de dix lignes.

Zehren (⌣—), v. a. vivre, boire et manger; er hat nichts zu –, il n'a pas de quoi; der Essig zehrt, le vinaigre amaigrit.

Zehrer (⌣—), m. consommateur; dépensier, m.; prov. ein Sparer will einen – haben, les enfants d'un avare sont ordinairement prodigues.

Zehrfieber (⌣———), n. fièvre étique, fièvre lente, f.; –frei (⌣———), adj. défrayé; einen –frei halten, défrayer qn.; –geld (⌣—), n. argent pour la nourriture en voyage, argent pour les frais d'un voyage, m.; –pfennig (⌣———), m. viatique, m. passade, f.

Zehrung (⌣—), f. dépense, f. écot, m.; hier ist theure –, il fait cher vivre ici.

Zehrungsfrei (⌣———), f. Zehrfrei; –s kosten (⌣———), f. pl. dépense de bouche, f.; die –kosten bezahlen, payer la dépense.

Zehrwurm (⌣—), m. crinon, m.; –s wurz (⌣—), f. arum, pied de veau, m.

Zeichen (⌣—), n. signe, signal, m.; enseigne; marque, estampille, f.; augure, présage; billet, m.; amarque, f.; (ork.) coin, m.; geheime –, caractère secret, m.; chemische –, caractère chimique, m.; – mit der Hand, signe de la main, m.; zum – der Freundschaft, en signe d'amitié; zum –, daß ich dort war, pour preuve que j'y étais; zum –, daß ich dieses gethan habe, marque que j'ai fait cela; das ist ein gutes –, c'est un bon augure; ein – mit den Augen geben, faire signe des yeux; – und Wunder thun, faire des signes et des miracles.

Zeichenband (⌣———), n. règles, f. pl.; –buch (⌣———), n. livre à dessiner, m.; (pein.) livre de portraiture, m.; –deuter (⌣———), m. interprète des signes, ou des présages, divin, m.; –deuterei (⌣———⌣—), f. art d'expliquer les signes, m. divination, f.; –deutung (⌣———), f. explication des signes, f.; –s feder (⌣———), f. plume à dessiner, f.; –garn (⌣———), n. fil à marquer, m.; –hammer (⌣———), m. marteau à marquer, m.; –kohle (⌣———), f. Reißkohle; –kreide (⌣———), f. craie à dessiner, f. crayon, pastel, m.; –kunst (⌣———), f. art de dessin, dessin, m.; –lehre (⌣———), f. (méd.) sémiotique, sémiologie, f.; –meister (⌣———), m. maître à dessiner, maître de dessin, m.; –papier (⌣———), n. papier à dessiner, m.; –rechenkunst (⌣———), f. algèbre, arithmétique spécieuse, f.; –schule (⌣———), f. école de dessin, f.; –sprache (⌣———), f. langage par signes, m.; pantomime, f.; –stab (⌣———), m. (géom.) piquet, jalon, m.; –stift (⌣———), m. crayon, m.; –träger (⌣———), m. analème, m.; –tuch (⌣———), n. canevas à marquer, m.

Zeichnen (⌣—), v. a. marquer; dessiner, tracer; die Wäsche –, marquer le linge; – lernen, apprendre le dessin; nach der Natur –, dessiner d'après nature; die Actenstücke –, coter les pièces; –, n. dessin, m.; Unterricht im – geben, montrer le dessin.

Zeichner (⌣—), m. dessinateur, crayonneur, m.

Zeichnerin (⌣———), f. celle qui dessine; sie ist eine gute –, elle sait bien le dessin.

Zeichnung (⌣—), f. dessin, m.

Zeidelbär (⌣———), m. ours de la petite espèce, m.; –haide (⌣———), f. partie d'une forêt destinée à nourrir des abeilles, f.; –meister (⌣———), m. gardien d'abeilles, m.; –messer (⌣———), n. couteau à châtrer les ruches, m.

Zeideln (⌣—), v. a. châtrer les ruches, tailler les ruches.

Zeidelordnung (⌣———), f. règlement pour ceux qui entretiennent des abeilles dans une forêt, m.; –recht (⌣———), n. droit d'entretenir des abeilles dans une forêt, m.

Zeidler (⌣—), m. qui a le droit d'entretenir des abeilles dans une forêt, gardien d'abeilles, m.

Zeigefinger (⌣———), m. index, m.; –fingermuskel (⌣———⌣—), m. indicateur, m.

Zeigen (⌣—), v. a. montrer, faire voir; die Uhr zeigt auf sechs, l'horloge montre six heures; mit dem Finger auf etwas –, montrer qch. du doigt; sich –, v. pr. se montrer, se présenter, paraître, apparaître; die Blattern fangen an, sich zu –, la petite vérole commence à se déclarer; das soll sich schon –, nous le verrons bien; das wird sich bald –, on le verra bientôt; sich als Mann –, se montrer homme de courage.

Zeiger (⌣—), m. qui montre; – an einer Uhr, aiguille, f.; – an einem Compaß, index, m.; –finie (⌣———), f. soustylaire, f.; –rad (⌣———), n. roue du cadran, f.; –werk (⌣———), n. (horl.) mouvement, m.

Zeihen (⌣—), v. a. irr. einen eines Verbrechens –, accuser, ou convaincre qn. d'un crime; einen einer Lüge –, accuser, ou convaincre qn. d'un mensonge.

Zeile (⌣—), f. ligne; rangée, f.; zwischen zwei Zeilen geschrieben, interlinéaire.

Zeilengerste (⌣———), f. orge[6] de mai, f.; –weise (⌣———), adv. par ligne, à la ligne, ligne pour ligne.

Zeilsemmel, f. Schichtsemmel; –gerste (⌣—), f. orge de mai, orge à six files, f.

Zeisig (⌣—), m. serin, m.; fig. fam. du bist ein sauberer –, tu es un joli garçon. [rin.

Zeisiggrün (⌣———), adj. vert de se-

Zeit (–), f. temps, m.: freie –, loisir, m.; goldene –, siècle d'or, m.; zur – des Friedens, en temps de paix; in der –, dans le temps; außer der –, hors de saison; auf –, à crédit, à terme; nach der –, après le temps, après cela, ensuite; zur –, en ce temps, jusqu'ici; bei Zeiten, de bonne heure, bientôt; mit der – avec le temps, à la

continue; seit der —, depuis; von der — an, depuis ce temps-là; in unsern Zeiten, de nos jours; von — zu —, de temps en temps, de temps à autre; auf einige —, pour quelque temps; um die —, au temps; unter der —, pendant der —, durant le temps; vor langer —, depuis long temps; zu Zeiten, quelquefois; zu allen Zeiten, de tout temps, en tout temps, toujours; es ist hohe —, le temps approche; le temps presse; in — von drei Wochen, dans l'espace de trois semaines; jetzt ist die schöne —, c'est à présent la belle saison; die — wird es lehren, le temps nous l'apprendra; ich habe keine —, je n'ai pas le temps; ich habe keine — dazu, je n'en ai pas le temps; lassen Sie mir — dazu, donnez-m'en le temps; welche — ist es? wie hoch ist es an der —? quelle heure est-il? diese Arbeit nimmt viel — weg, cet ouvrage, ou ce travail consume beaucoup de temps; ich werde bei Zeiten kommen, je viendrai de bonne heure; mir wird die — dabei lang, cela m'ennuie; du hast gute —, tu te donnes du bon temps, tu es à ton aise; ich binde mich an keine —, je ne suis pas sujet à l'heure; es sind theurere Zeiten, les vivres sont chers; es sind jetzt schwere Zeiten, les temps sont durs à présent; Alles hat seine —, il faut du temps pour tout; prov. — bringt Rosen, avec le temps et la paille les nèfles mûrissent; einem — geben, donner du temps à qn.; die — mit etwas hinbringen, passer, ou mettre son temps à qch.; mit der — fortschreiten, avancer avec le temps; sich in die — schicken, s'accommoder au temps; auf — kaufen, acheter à termes; zur unrechten — kommen, venir à heure indue, venir mal à propos; vor der — niederkommen, accoucher avant terme.

Zeitabschnitt (⏑⏑–), m. époque, f.; –alter (⏑–⏑), n. âge, siècle, m.; silberne –alter, âge d'argent, m.; mittele –alter, moyen âge, m.; –angabe (⏑⏑–⏑), f. date, f.; –beschreiber (⏑⏑–⏑), m. chronographe, m.; –beschreibung (⏑⏑–⏑), f. chronographie, f.; –bestimmung (⏑⏑–⏑), f. fixation du temps, fixation d'un terme; –buch (⏑–), n. chronique, f.; –dauer (⏑–⏑), f. durée du temps, f.; –folge (⏑–⏑), f. suite du temps, succession du temps, f.; –form (⏑–), f. (gr.) temps, mode, m.; –geist (⏑–), m. esprit du temps, esprit dominant, m.

Zeitgemäß (⏑⏑–), adj. qui convient au temps, convenable, ou adapté au temps.

Zeitgenoß (⏑⏑–), m. contemporain, m.; –genossenschaft (⏑⏑–⏑⏑), f. contemporanéité, f.; –genossin (⏑⏑–⏑), f.; contemporaine, f.; –geschichte (⏑⏑–⏑), f. histoire chronologique, f. annales, f. pl.; –gewinn (⏑⏑–), m. épargne de temps, f.; –hafen (⏑–⏑, m. havre de barre, port de marée, m.; –hammel (⏑–⏑), m. jeune bouc, mouton de deux ans, m.

Zeither (–⏑), adv. depuis, jusqu'ici.

Zeitig (⏑⏑), adj. mûr; actuel; (chir.) abouti; —, adv. tôt, à temps, de bonne heure, bientôt, promptement, sans délai; sich — zu Bette legen, se coucher de bonne heure; — werden, mûrir. [aboutir.

Zeitigen (⏑⏑⏑), v. a. et n. mûrir; Zeitigung (⏑⏑⏑), f. maturité; maturation, f. aboutissement, m.; zur — kommen, mûrir, devenir mûr.

Zeitirrthum (⏑⏑–), m. anachronisme, m.; –kuh (⏑–), f. vache de deux ans, f.; –kunde (⏑–⏑), f. chronologie, f.; –kundige (⏑–⏑⏑), m. chronologiste, chronologue, m.; –kürzung (⏑–⏑), f. amusement, passe-temps, m.

Zeitlang (⏑–), adv. eine —, quelque temps, un certain temps, pendant quelque temps.

Zeitlauf (⏑–), m. cours du temps, m.; –läufte (⏑–⏑), m. pl. conjonctures, f. pl.

Zeitlebens (–⏑⏑), adv. durant la vie; te ma (ta, sa) vie; er wird — daran denken, il y pensera toute sa vie.

Zeitlich (⏑–), adj. temporel; —, adv. temporellement.

Zeitliche (⏑⏑–), n. choses temporelles, f. pl. vie temporelle, f.; fig. das — segnen, quitter ce monde, mourir, trépasser. [relle, f.

Zeitlichkeit (⏑⏑–), f. vie tempo-

Zeitlose (⏑–⏑), f. colchique, tuechien, m.; –mangel (⏑⏑–), m. manque de temps, m.; –maß (⏑–), n. espace de temps, m.; (mus.) temps, m.; –mäßig (⏑⏑–), f. Zeitgemäß; –messer (⏑⏑–), m. qui mesure le temps; chronomètre, m.; –meßkunst (⏑⏑–), f. chronométrie, f.; –ordnung (⏑⏑–), f. ordre du temps, m.; –pacht (⏑–), m. bail à temps, bail temporaire, m.; –punct (⏑–), m. terme, moment, m. époque, f.; –raum (⏑–), m. période, f. espace de temps, m.; –rechnung (⏑⏑–), f. chronologie, f.; christliche –rechnung, ère chretienne, f.; –rechnung der Muhammedaner, hégire, f.; –rechnungsfehler (⏑⏑–⏑⏑), m. parachronisme, m.; –schaf (⏑–), n. brebis de deux ans, f.; –schrift (⏑–), f. feuille périodique, f.; –sparung (⏑–⏑), f. épargne du temps, f.; –strom (⏑–), m. fig. fleuve, ou torrent du temps, m.; –tafel (⏑–⏑), f. table chronologique, f.

Zeitung (⏑⏑), f. gazette, f.; feuilles publiques, f. pl.; nouvelle, f.; gelehrte –, gazette littéraire, f.

Zeitungsblatt (⏑⏑–), n. gazette, f.; –drucker (⏑⏑–⏑), m. imprimeur de gazette, m.; –expedition (⏑⏑–⏑⏑–), f. expédition d'une gazette, f. bureau d'adresse, m.; –leser (⏑⏑–⏑), m. liseur de gazettes, m.; –liebhaber (⏑⏑–⏑), m. nouvelliste, m.; –neuigkeit (⏑⏑–⏑⏑), f. nouvelle de gazette, f.; –schreiber (⏑⏑–⏑), m. gazetier; rédacteur d'une gazette, m.; –träger (⏑⏑–⏑), m. qui porte les gazettes, gazetier, m.

Zeitverderb (⏑⏑–), m. perte de temps, f.; –verderber (⏑⏑–⏑), m. qui perd le temps, fainéant, m.; –verhältnisse (⏑⏑–⏑⏑), n. pl. f. Zeitläufte; –verkürzend (⏑⏑–⏑⏑), adj. amusant; qui fait passer le temps; –verkürzung (⏑⏑–⏑), f. amusement, passe-temps, m.; –verlauf (⏑⏑–), m. cours du temps, m.; –verlust (⏑⏑–), m. perte de temps, f.; ohne –verlust, sans perdre de temps, dans l'instant, sur le champ, incontinent, sans délai; –vertreib (⏑⏑–), m. amusement, passe-temps, m.; zum –vertreib, pour s'amuser; –vertreiber (⏑⏑–⏑), m. chasse-ennui, m.; –wechsel (⏑–⏑), m. révolution de temps, f.

Zeitweise (⏑–⏑), adv. de temps en temps, à de certains temps.

Zeitwort (⏑–), n. verbe, m.

Zellbruder (⏑–⏑), m. hermite qui vit dans une cellule, moine, m.

Zelle (⏑–), f. cellule, f.; alvéole, m.

Zellenförmig (⏑⏑–⏑), adj. cellulaire, alvéolaire; –gang (⏑⏑–), m. corridor (dans les couvents), m.; –gewebe (⏑⏑–⏑⏑), n. (anat.) tissu cellulaire, m.; (bot.) parenchyme, m.

Zellernuß (⏑⏑–), f. aveline, grosse noisette, f.; –nußbaum (⏑⏑–⏑), m. avelinier, m.

Zellgewebe (⏑⏑–⏑⏑), f. Zellengewebe.

Zellicht (⏑⏑–), adj. cellulaire, cellulig (⏑⏑–⏑), f. luleux, alvéolé.

Zelot (⏑⏑), m. zélateur. m.

Zelt, n. tente, f.; pavillon, m.; ein — aufschlagen, dresser, ou tendre une tente; –baum (⏑–), m. arbre, ou mât de tente, m.; –bett (⏑–), n. lit à pavillon, lit de camp, m.; –bewohner (⏑⏑–⏑), m. scénite, m.; –bude (⏑–⏑), f. tente, f.

Zeltchen (⏑–), n. petite tente, f.

Zeltdach (⏑–), n. pavillon, m.

Zelter (⏑–), m. haquenée, f.; –gang, –schritt (⏑⏑–), m. haquenée, f. amble, m.

Zeltknopf (⏑–), m. faîtière, f.; –pfahl, –pflock (⏑–), m. piquet d'une tente, m.; –schneider (⏑⏑–), m. faiseur de tentes, m.; –stange (⏑⏑–), f. f. Zeltbaum; –strick (⏑–), m. cordage de tente, ou de pavillon, m.; –wagen (⏑⏑–), m. chariot pour les tentes, chariot de bagage, m.

Zemmel (⏑–), m. (chass.) nerf, membre du cerf, m.

Zendeltaffet, f. Zindeltaffet.

Zenith (⏑⏑), m. (astr.) zénith, m.

Zent, f. p. u. jurisdiction, justice criminelle, f.; –buch (⏑–), n. protocole d'un tribunal criminel, m.; –dienst (⏑–), m. obligation des sujets de poursuivre un criminel, f.; –fall (⏑–), m. cas pendable, cas criminel, m.; –frei (⏑–), adj. exempt de la justice criminelle; –gericht (⏑⏑–), n. haute justice, f.; –graf (⏑–), m. lieutenant criminel, m.

Zentner, f. Centner.

Zentrecht (⏑–), n. droit de haute justice, m.; –richter (⏑⏑–), m. juge criminel, m.; –schreiber (⏑⏑–), m. greffier de la justice criminelle, m.

Zeolith (⏑⏑–), m. zéolithe, f.

Zephir (⏑⏑), m. zéphyr, m.

Zepter (⏑⏑), n. et m. sceptre, m.; verge, masse (d'un bédeau), f.; –träger (⏑⏑–⏑), m. porteur du sceptre, porte-verge, massier, bédeau, m.

sich Zerarbeiten (⏑⏑–⏑), v. pr. se tuer à travailler, s'excéder de travail, se démener; –beißen (⏑⏑), v. a. irr. casser, ou briser avec les dents, déchirer avec les dents; –bersten (⏑⏑), v.n. irr. crever, se crever, se crevasser; er möchte vor Aerger –bersten, il crèverait de dépit; –blasen (⏑⏑), v. a. irr. casser en soufflant dessus, briser à force de souffler; –bläuen (⏑⏑), v. a. fam. rosser, étriller rudement; meurtrir de coups; –bohren (⏑⏑), v. a. gâter en trouant, gâter en forant; –brechen (⏑⏑), v. a. irr. rompre, casser, briser, fracasser, mettre en pièces; eine Flasche –brechen, briser, ou casser une bouteille; seine Ketten –brechen, briser, ou rompre ses fers; sich den Kopf mit etwas –brechen, se casser la tête, se rompre la tête, se creuser la tête à qch., s'alambiquer le cerveau sur qch.; –brechen, v. n. irr. se rompre, se casser, se briser; –brechlich (⏑⏑), adj. cassant, fragile; –brechlichkeit (⏑⏑–), f. fragilité, frangibilité, f.; –bröckeln (⏑⏑), v. a. et n. brésiller; s'émier, s'émorceler, se grésiller, s'égrener; –drehen (⏑⏑), v. a. casser en tordant, ou en tournant; –dreschen (⏑⏑), v. a. irr. écraser, ou rompre en battant avec le fléau; fig. fam. einen –dreschen, ruer, ou écraser qn. de coups; –drücken (⏑⏑), v. a. écacher, écraser, froisser, briser.

Zerfähren (⌣⌣), v. a. irr. rompre, casser, ou briser en passant dessus avec une voiture; —fahren, v. n. irr. se séparer, ou s'écarter tout à coup; zerfahrene Suppe, f. soupe aux oeufs délayés, f.; —fällen (⌣⌣), v. a. irr. casser en tombant; —fallen, v. n. irr. se rompre, se briser, ou se casser en tombant, tomber en morceaux, ou en pièces; tomber en ruine; mit einem —fallen, se désunir avec qn., se brouiller avec qn.; —fällen (⌣⌣), v. a. diviser en parties; décomposer; —fällung (⌣⌣), f. division en parties; décomposition, f.; —feilen (⌣⌣), v. a. couper en morceaux avec la lime; gâter, ou briser en limant; —fetzen (⌣⌣), v. a. charpenter, charcuter, découper mal-adroitement, déchirer à coups de fouet; mettre en lambeaux; der Barbier hat ihm das ganze Gesicht zerfetzt, le barbier lui a estafilade le visage; —fleischen (⌣⌣), v. a. déchirer, dilacérer, démembrer; —fließbar (⌣⌣), adj. (chim.) déliquescent; —fließbarkeit (⌣⌣), f. déliquescence, f.; —fließen (⌣⌣), v. n. irr. fondre, se fondre; se liquefier; der Schnee zerfließt, la neige fond; die Butter zerfließt an der Sonne, le beurre se fond au soleil; in Thränen —fließen, fondre en larmes; —fließen, n. (chim.) défaillance, deliquescence, f.; —föltern (⌣⌣), v. a. fig. tourmenter excessivement; bourreler; —fressen (⌣⌣), v. a. irr. ronger, manger, corroder; —gehen (⌣⌣), v. n. irr. fondre, se délayer, se liquéfier; die Butter —gehen lassen, faire fondre le beurre; —gliedern (⌣⌣), m. anatomiste, disséqueur, m.; —gliedern (⌣⌣), v. a. démembrer, anatomiser, disséquer, faire la dissection de qch.; fig. analyser, expliquer; einen Begriff —gliedern, analyser, ou décomposer une idée; eine Redensart —gliedern, analyser, ou deconstruire une phrase; —gliederung (⌣⌣⌣), f. démembrement, m. anatomie, dissection; fig. analyse, f.; —gliederungskunst (⌣⌣⌣⌣), f. anatomie, f.; —gliederungsmesser (⌣⌣⌣⌣), n. scalpel, m.; —gliederungssaal (⌣⌣⌣⌣), m. théâtre d'anatomie, théâtre anatomique, m.; —hacken (⌣⌣), v. a. hacher, couper en pièces, dépecer; —hacken, n. dépecement, m.; —hämmern (⌣⌣), v. a. casser, ou rompre à coups de marteau; —hauen (⌣⌣), v. a. irr. couper, hacher, dépecer, tailler en pièces; einem das Gesicht —hauen, estafilader le visage à qn.; fig. den Knoten —hauen, trancher le noeud de qch.; —kauen (⌣⌣), v. a. mâcher, broyer; —klopfen (⌣⌣), v. a. casser, ou briser à force de frapper dessus; —knacken (⌣⌣), v. a. casser avec les dents; —knicken (⌣⌣), v. a. casser, briser; —knicken, v. n. se casser, se briser; —knirschen (⌣⌣), v. a. écraser, froisser; fig. zerknirschte Herz, n. coeur contrit, coeur navré, m.; —knirschung (⌣⌣), f. action d'écraser; fig. contrition, attrition, componction, f.; —knittern, —knüllen (⌣⌣), v. a. chiffonner, bouchonner, mettre en tapons; —kochen (⌣⌣), v. a. faire trop cuire, faire pourrir de cuire; —kratzen (⌣⌣), v. a. égratigner; das Gesicht —kratzen, dévisager; —krümeln (⌣⌣), v. a. émier, émietter; sich —krümeln, v. pr. s'émietter; s'égrener; —krümpeln (⌣⌣), v. a. froisser, chiffonner, friper; sich —lachen (⌣⌣), v. pr. fam. se pâmer de rire; —lappen, v. Zerlumpen; —lassen (⌣⌣), v. a. irr. fondre; (chim.) liquefier.

Zerlästern (⌣⌣), v. a. fam. gâter, ruiner, déchirer; —laufen (⌣⌣), v. n. irr. se fondre; —laufen, v. a. die Schuhe —laufen, user, ou déchirer les souliers à force de courir; sich —laufen, v. pr. fam. se harasser; se fatiguer à force de courir; —lechzen (⌣⌣), v. a. se fendre de sécheresse; —legen (⌣⌣), v. a. démonter, désassembler, décomposer; analyser; die Speisen —legen, trancher, ou découper les viandes; —legung (⌣⌣), f. action de démonter etc., f.; (chim.) décomposition, f.; —lümpen (⌣⌣), v. a. mettre en lambeaux; —lumpt (⌣⌣), adj. en lambeaux, déguenillé; —mahlen (⌣⌣), v. a. irr. moudre; —malmen (⌣⌣), v. a. broyer, pulvériser, écraser; (ap.) triturer; mit den Zähnen —malmen, gruger, ou briser avec les dents; —malmung (⌣⌣), f. broiement, m.; trituration, f.; —martern (⌣⌣), v. a. tourmenter; sich —martern, v. pr. se tourmenter, se tuer; —nagen (⌣⌣), v. a. ronger; —nichten, fig. Vernichten; —peitschen (⌣⌣), v. a. fouetter; —plätschen (⌣⌣), v. n. crever, se crever; —pressen (⌣⌣), v. a. casser, ou gâter en pressant; —prügeln (⌣⌣), v. a. rouer de coups de bâton; —pulvern (⌣⌣), v. a. réduire en poudre, pulvériser; —quälen, fig. Zermartern; —quetschen (⌣⌣), v. a. écacher, écraser, froisser, meurtrir; sich den Finger —quetschen, se meurtrir le doigt; —quetschung (⌣⌣), f. écachement, m.; —raufen (⌣⌣), v. a. houspiller; sich das Haar —raufen, s'arracher les cheveux.

Zerrbild (⌣⌣), n. caricature, f.

Zerreiben (⌣⌣), v. a. irr. broyer, gruger, triturer, déchirer à force de frotter; zu Pulver —reiben, réduire en poudre; —reiblich (⌣⌣), adj. friable, triturable; —reiblichkeit (⌣⌣⌣), f. friabilité, f.; —reibung (⌣⌣), f. broiement, m. trituration; lévigation, f.; —reißen (⌣⌣), v. a. irr. déchirer; user; (chir.) dilacérer; (dr.) lacérer; dévorer; mit den Zähnen —reißen, déchirer avec les dents; einen Brief —reißen, déchirer une lettre; die Schuhe —reißen, user les souliers; fig. das Herz —reißen, déchirer le coeur; —reißen, v. n. se rompre, s'user; diese Töne —reißen das Ohr, ces sons déchirent, ou écorchent les oreilles; sich —reißen, v. pr. fig. fam. se fatiguer extrêmement; —reißung (⌣⌣), f. déchirement, m. dilacération; lacération, f.

Zerren (⌣⌣), v. a. tirer avec force; tirailler, tirer, houspiller; sich herum —, v. pr. se harceler, s'agacer.

Zerringen (⌣⌣), v. a. irr. déchirer, ou gâter à force de tordre; —rinnen (⌣⌣), v. n. irr. fondre, se fondre; fig. se perdre, se dissiper; prov. wie gewonnen, so zerronnen, ce qui vient par la flûte, s'en va, ou s'en retourne par le tambour; —rissen (⌣⌣), v. a. gâter à force d'érafler, ou d'écorcher; —rühren (⌣⌣), v. a. brouiller en remuant; —rupfen (⌣⌣), v. a. effiler, effeuiller (des fleurs); —rütten (⌣⌣), v. a. brouiller, déranger, mettre en désordre, délabrer, bouleverser; seine Gesundheit —rütten, délabrer sa santé; —rüttung (⌣⌣), f. désordre, dérangement, délabrement, bouleversement, m.; —sägen (⌣⌣), v. a. scier, fendre en sciant; —schaben (⌣⌣), v. a. gâter à force de racler, ou de ratisser; —scheitern (⌣⌣), v. n. briser, se briser; —schellen (⌣⌣) v. a. rompre, briser, casser avec bruit; —schellen, v. n. se briser, se casser.

Zerschießen (⌣⌣), v. a. irr. percer de coups de fusil, de canon, ou de traits; —schlagen (⌣⌣), v. a. irr. rompre, casser, briser, mettre en pièces, ou en morceaux, fracasser, rosser; fig. ich bin wie —schlagen, je suis tout brisé, je suis tout moulu; sich —schlagen, v. pr. se rompre, se dissoudre; die Sache hat sich —schlagen, l'affaire s'est rompue, l'affaire n'a pas eu lieu; der ganze Plan hat sich —schlagen, tout le projet s'est dissous, ou a manqué; —schlitzen (⌣⌣), v. a. taillader; —schmeißen (⌣⌣), v. a. irr. rompre, briser, casser, fracasser; —schmelzen (⌣⌣), v. a. rég. et n. irr. fondre, se fondre; —schmettern (⌣⌣), v. a. fracasser, écraser; —schmetterung (⌣⌣⌣), f. fracas, m.; —schneiden (⌣⌣), v. a. irr. découper; dépecer, couper en morceaux, trancher, tronçonner; fig. das zerschneidet mir das Herz, cela me brise, ou me perce le coeur; —schneidung (⌣⌣), f. découpure, f.; —schnipseln (⌣⌣), v. a. fam. couper en petits morceaux, charpenter; —schroten (⌣⌣), v. a. couper, rogner; —sehbar (⌣⌣), adj. dissoluble; —setzen (⌣⌣), v. a. (mine) casser, briser; décomposer, analyser; —setzung (⌣⌣), f. (chim.) décomposition, dissolution, f.; —spalten (⌣⌣), v. a. et n. irr. fendre, se fendre; —splittern (⌣⌣), v. a. briser, fendre en morceaux, rompre par éclats; faire sauter en éclats; die Zeit —splittern, perdre son temps; —splittern, v. n. éclater, s'éclater; —sprengen (⌣⌣), v. a. crever, faire crever; die Feinde —sprengen, disperser les ennemis; sich etwas im Leibe —sprengen, se blesser dans l'intérieur du corps en sautant etc.; —sprengung (⌣⌣), f. action de crever, f.; —springen (⌣⌣), v. n. irr. crever, crevasser, se fendre, se fêler, éclater, s'éclater; die Flasche ist zersprungen, la bouteille s'est éclatée; —stäupfen (⌣⌣), v. a. piler, égruger, concasser; —stäuben (⌣⌣), v. a. faire en aller en poussière; fig. disperser; —stechen (⌣⌣), v. a. irr. percer en plusieurs endroits, trouer, transpercer; —stieben (⌣⌣), v. n. irr. s'en aller en poussière; fig. se dissiper, s'évanouir.

Zerstörbar (⌣⌣), adj. qui peut être détruit, destructible.

Zerstörbarkeit (⌣⌣⌣), f. destructibilité, f.

Zerstören (⌣⌣), v. a. détruire, ruiner; —störend (⌣⌣), adj. déstructif; —störer (⌣⌣), m. destructeur, m.; —störung (⌣⌣), f. destruction, f. bouleversement, m.; —störungskrieg (⌣⌣⌣), m. guerre destructive, f.; —stoßen (⌣⌣), v. a. irr. piler, concasser, égruger, broyer, écraser, casser, briser, rompre; Pfeffer —stoßen, concasser du poivre; die Ecken eines Buches —stoßen, user, ou gâter les coins d'un livre; sich —stoßen, v. pr. se briser, se casser, se blesser en heurtant contre qch.; —stoßung (⌣⌣), f. broiement, m. concassation, f.; —streuen (⌣⌣), v. a. éparpiller, dissiper, disperser; disséminer, disgréger; sich —zerstreuen, v. pr. se disperser; fig. se distraire, se dissiper, dissiper son esprit; zerstreut sein, être distrait, avoir l'esprit dissipé; oft zerstreut sein, avoir de fréquentes dissipations; —streuung (⌣⌣), f. éparpillement, m. dissipation, dispersion,

disgrégation; fig. dissipation, distraction, f.; ich will mir eine –streuung machen, je vais me dissiper, je vais me distraire; sein Leben in lauter Zerstreuungen zubringen, mener une vie dissipée.

Zerstücken, –stückeln (⌣⌣), v. a. dépecer, tronçonner, mettre en pièces; fig. démembrer, morceler; –stückelung (⌣⌣⌣), f. dépècement, démembrement, morcellement, m.; distraction, f.; –stümmeln, s. Verstümmeln; –theilen (⌣⌣), v. a. diviser, partager, séparer; dissiper, dissoudre, décomposer; eine Geschwulst –s theilen, resoudre une tumeur; sich –s theilen, v. pr. se diviser, se partager, se séparer; sich in Äste –theilen, se ramifier; fig. der Haufe zertheilt sich, la foule se sépare; –theilend (⌣⌣), adj. discussif, résolvant; –theilung (⌣⌣), f. division, f. partage, démembrement, m.; ramification (en plusieurs branches), f.; –theilungstrieb (⌣⌣⌣), m. (pap.) auge à rompre, f.; –trennen (⌣⌣), v. a. séparer, diviser, partager, déjoindre, désunir; ein Kleid –trennen, découdre un habit; –trennbar (⌣⌣), –trennlich (⌣⌣), adj. séparable; –s trennung (⌣⌣), f. séparation, division, f.; –treten (⌣⌣), v. a. irr. écraser du pied, fouler; das Gras –s treten, fouler l'herbe; –trümmern (⌣⌣), v. a. fracasser, briser, rompre; bouleverser, renverser; –trümmerung (⌣⌣⌣), f. action de fracasser, f.; bouleversement, m.; –weichen (⌣⌣), v. a. faire tremper trop long-temps; –weichen, v. n. devenir trop mou; –s werfen (⌣⌣), v. a. irr. casser, briser (en jetant par terre, ou d'un coup de pierre); –wirken (⌣⌣), v. a. (chass.) dépouiller; –wühlen (⌣⌣), v. a. gâter, ou ruiner en fouillant; –zausen (⌣⌣), v. a. houspiller; die Haare –zausen, décheveler, décoiffer; –zupfen (⌣⌣), v. a. effaufiler, effiler.

Zeter (⌣), int. malheur! über einen – schreien, crier haro sur qn.; – Mordio schreien, crier au meurtre, crier malheur, crier à tue-tête; –geschrei (⌣⌣⌣), n. hauts cris, m. pl. clameurs de haro, f. pl.; –junge (⌣⌣), m. fam. du –junge! petit méchant, petit diable! –krete (⌣⌣⌣), f. pop. vilain crapaud, m.; –mädchen (⌣⌣⌣), n. petite méchante, méchante petite fille, f.; –schreier (⌣⌣), m. crieur de haro, m.; –weib (⌣⌣), n. maîtresse poulette, f.

Zettel (⌣), m. billet, m.; affiche, f.; écriteau, m.; étiquette, f.; (tiss.) chaîne, ourdissure, f.; etwas auf einen – schreiben, écrire, ou mettre qch. sur un morceau de papier.

Zettelbank (⌣⌣), f. banque de billets, f.; (tiss.) banc à ourdir, m.; –s baum (⌣⌣), m. (tiss.) ourdissoir, m. [la chaîne, ourdir.

Zetteln (⌣), v. a. (tiss.) monter,

Zettelträger (⌣⌣⌣), m. qui porte les affiches.

Zeug ꝛc., s. Zeug ꝛc.

Zeug (–), n. matière, étoffe, f.; outils, instruments, m. pl.; (pap.) pâte, f.; (mine) machine, f. engin, m.; seidene –, étoffe de soie, f.; leinene –, linge, m. toiles, f. pl.; alte –, vétille, f.; dumme –, bêtises, f. pl.; unnütze –, inutilités, f. pl.; was ist das für –! qu'est-ce que c'est cela! prov. einem etwas ans – flicken, jouer un tour à qn.; maltraiter qn.

Zeugamt (⌣–), n. intendance d'artillerie, f.; –art (⌣–), f. sorte d'étoffe, f.; –artig (⌣–⌣), adj. de la qualité d'une étoffe, en manière d'étoffe; –s baum (⌣–), m. (tiss.) déchargeoir, m. ensouple de devant, f. ensoupleau, m.; –bütte (⌣–⌣), f. (pap.) auge, f.; –diener (⌣–⌣), m. (art.) déchargeur, m.; –drucker (⌣–⌣), m. gaufreur, m.

Zeuge (⌣), m. témoin, m.; Gott ist mein –! Dieu m'est témoin! ich rufe Sie zum Zeugen, je vous en atteste; es waren keine Zeugen dabei, la chose s'est passée sans témoins; einen zum Zeugen nehmen, prendre qn. à témoin; als – auftreten, servir de témoin; Zeugen beibringen, produire des témoins; den Himmel zum Zeugen anrufen, attester le ciel. [tive, f.

Zeugekraft (⌣⌣), f. vertu généra-

Zeugen (⌣), v. a. engendrer, procréer (des enfants).

Zeugen (⌣), v. a. témoigner, porter témoignage; prouver, être la preuve de qch.; wider einen –, porter témoignage contre qn., déposer contre qn., témoigner contre qn.

Zeugenabhörung (⌣⌣⌣–), f. f. Zeugenverhör; –aussage (⌣⌣⌣–), f. déposition des témoins, f.; –beweis (⌣⌣⌣–), m. preuve par témoins, preuve testimoniale, f.; –eid (⌣⌣–), m. serment des témoins, m.; –verhör (⌣⌣⌣–), n. audition des témoins, f.

Zeugepunct (⌣⌣–), m. (géom.) point générateur, m.

Zeugfabrik (⌣⌣–), f. Zeugmanufactur; –fabrikant (⌣⌣⌣–), s. Zeugmacher; –handel (⌣⌣–), m. commerce d'étoffes, m.; –händler (⌣⌣–), m. marchand d'étoffes, m.; –haus (⌣–), n. arsenal, m.; (pap.) chambre où l'on garde la pâte vanante, f.; –hausverwalter (⌣⌣⌣–), m. inspecteur de l'arsenal, m.; –jagen (⌣⌣–), n. chasse aux panneaux, ou aux toiles, f.; –kasten (⌣⌣–), m. (pap.) auge où l'on pile les chiffons, m.; –knecht (⌣–), m. valet d'artillerie; valet des équipages de chasse, m.; –kufe (⌣⌣–), f. (br.) cuve-matière, f.; –macher (⌣⌣–), m. manufacturier d'étoffes, m.; –manufactur (⌣⌣⌣–), f. manufacture d'étoffes, f.; –meister (⌣⌣–), m. maître d'artillerie, m.

Zeugniß (⌣), n. témoignage, m.; schriftliche –, témoignage par écrit, certificat, m. attestation, f.; mündliche –, témoignage de vive voix, m.; Zeugnisse (von Schriftstellern) anführen, alléguer des autorités.

Zeugrock (⌣–), m. habit (m.), ou jupe d'étoffe de laine, f.; –rolle (⌣⌣–), f. calandre, f.; –roller (⌣⌣⌣), m. calandreur, m.; –schmied (⌣⌣–), m. taillandier, m.; –schnur (⌣⌣–), f. (chap.) cordon de l'arçon, m.; –schreiber (⌣⌣–), m. écrivain de l'arsenal, m.; –s stopfer (⌣⌣–), m. rentrayeur, m.

Zeugung (⌣⌣), f. génération, procréation, f.; zur – untüchtig, inhabile à la génération.

Zeugungsgeschäft (⌣⌣⌣–), n. acte de la génération, coït, m.; –glied (⌣⌣–), n. membre génital, m.; männliche –glied, membre viril, m.; weibliche –glied, clitoris, m.; Beschreibung der Zeugungsglieder, f. aidoiagraphie, f.; –kraft (⌣⌣⌣–), f. f. Zeugungsvermögen; –theile (⌣⌣⌣–), m. pl. parties génitales, f. pl.; –trieb (⌣⌣–), m. instinct qui porte à la génération, m.; –vermögen (⌣⌣⌣⌣), n. vertu générative, vertu génitale; vertu prolifique, f.

Zeugwagen (⌣⌣), m. chariot des équipages de chasse, m.; –wärter (⌣⌣), m. garde-magasin d'artillerie, m.; –weber, –wirker (⌣⌣), m. manufacturier d'étoffe, m.

Zibebe, s. Cubebe.

Zibeth (⌣), m. –katze (⌣⌣⌣), f. civette, f.

Zicke (⌣), f. } chevreau, bi-

Zickelchen (⌣⌣), n. } quet (la femelle); cabri (le mâle), m.

Zicklen (⌣), v. n. chevroter, faire de petits chevreaux.

Zickzack (⌣–), m. zigzag, m.

Zieche (⌣), f. taie, f.

Ziefer (⌣), n. insecte, m.; –lehre (⌣⌣⌣), f. entomologie, f.

Ziege (⌣), f. chèvre, bique, f.; fig. pop. er hat es in sich, wie die – das Fett, c'est un esprit couvert.

Ziegel (⌣), m. tuile, brique, f.; –streichen, mouler, ou façonner des briques; mit Ziegeln decken, couvrir de tuiles; – brennen, cuire de la brique, ou des tuiles.

Ziegelarbeit (⌣⌣⌣), f. briquetage, m. briqueterie, f.; –brennen (⌣⌣⌣), n. cuite des briques, f.; –brenner (⌣⌣⌣), m. briquetier, tuilier, cuiseur, m.; –brennerei (⌣⌣⌣⌣), f. tuilerie, briqueterie, f.; –dach (⌣⌣), n. toit couvert de tuiles, m.; –decker (⌣⌣⌣), m. couvreur en tuiles, m.

Ziegelei (⌣⌣), f. tuilerie, briqueterie, f.; –erde (⌣⌣⌣), f. terre à tuiles, terre à briques, f.; –farbe (⌣⌣⌣), f. couleur de tuile, f.; –farbig (⌣⌣⌣), s. Ziegelroth; –hütte (⌣⌣⌣), f. briqueterie, tuilerie, f.; –macher (⌣⌣⌣), s. Ziegler; –mauer (⌣⌣⌣), f. muraille de briques, f.; –mehl (⌣⌣), n. poudre de brique, f.; –meister (⌣⌣⌣), m. s. Ziegler; –ofen (⌣⌣⌣), m. four à briques, m.; –öl (⌣⌣), n. huile de brique, f.; –roth (⌣⌣), adj. de couleur de tuile, briqueté; –scheune (⌣⌣⌣), f. hangar à tuiles, ou à briques, m.; briqueterie, tuilerie, f.; –sparren (⌣⌣⌣), m. chevron à tuiles, m.; –stein (⌣⌣), m. brique, f. carreau de brique, m.; –streicher (⌣⌣⌣), m. tuilier, briquetier, m.; –s stück (⌣⌣), n. tuileau, m.; –thon (⌣⌣), m. argile (m.), ou glaise à faire des tuiles, f.; –wand (⌣⌣), f. Ziegelmauer.

Ziegenart (⌣⌣), f. race de chèvres, f.; –artig (⌣⌣⌣), adj. et adv. de l'espèce, ou de la nature de la chèvre; –auge (⌣⌣⌣), n. oeil de chèvre; égilops, m.; –bart (⌣⌣), m. barbe de chèvre; clavaire, f.; –s bock (⌣⌣), m. bouc, m.; –böckchen (⌣⌣⌣), n. cabri, m.; –butter (⌣⌣⌣), f. beurre de chèvre, m.; –fell (⌣⌣), n. chevrotin, m. peau de chèvre, f.; –fleisch (⌣⌣), n. chair de chèvre, f.; –fuß (⌣⌣), m. pied de chèvre, m.; –füßig (⌣⌣⌣), adj. chèvre-pied; –geld (⌣⌣), n. chevretage, m.; –haar (⌣⌣), n. poil de chèvre, m.; –hirt (⌣⌣), m. chevrier, m.; –horn (⌣⌣), n. corne de chèvre, f.; –käse (⌣⌣⌣), m. fromage de lait de chèvre, chevret, m.; –lab (⌣⌣), n. présure de chèvre, f.; –s lamm (⌣⌣), n. petit d'une chèvre, cabri, m.; –leder (⌣⌣⌣), n. chevrotin, cabron, m.; –melker (⌣⌣⌣), m. tette-chèvre, crapaud volant, m.; –s milch (⌣⌣), f. lait de chèvre, m.; –schrot (⌣⌣), n. chevrotine, f.; –s stall (⌣⌣), m. étable aux chèvres, f.

Zieger (⌣), m. petit-lait, m.; –käse (⌣⌣⌣), m. séret, m.

Ziegler (⌣), s. Ziegelbrenner.

Ziehbank (⌣), f. banc à tirer le plomb; banc de la filière, m.; trefilerie, f.; –brücke f. Zugbrücke; –s

brunnen (⏑ – ⏑), m. puits, m.; –eisen (⏑ – ⏑), n. filière, f.

Ziehe (⏑ ⏑), f. fam. ein Kind in die – geben, mettre un enfant en pension.

Ziehen (⏑ ⏑), v. a. irr. tirer; (loc.) remorquer; fig. nourrir, élever, morigéner; cultiver: gezogene Licht, n. chandelle plongée, f.; gezogene Büchse, f. arquebuse rayée, f.; der Magnet zieht das Eisen an sich, l'aimant attire le fer; die Sonne zieht Wasser, le soleil attire les vapeurs; an sich –, tirer vers soi, attirer; in sich –, boire: Draht –, tirer du fil d'archal; ein Schiff stromaufwärts –, haler un bateau; den Hut vor einem –, ôter le chapeau à qn.; den Degen –, tirer l'épée, dégainer l'épée; den Ring vom Finger –, tirer une bague de son doigt; die Luft in sich –, humer l'air; (dam.) einen Stein –, jouer une pièce; Dame –, jouer aux dames; in die Dame –, aller à dame; Wein auf Flaschen –, mettre du vin en bouteilles; Federn –, hollander des plumes; Blasen –, faire élever des pustules; Wachsstock –, filer une bougie; Lichte –, faire des chandelles; die Lotterie –, tirer la loterie; einen Schluß aus etwas –, tirer une conclusion, ou une conséquence de qch.; einen Wechsel auf einen –, tirer une lettre de change sur qn.; einen aus der Gefahr –, délivrer qn. du danger; Vortheil aus etwas –, tirer du profit de qch.; etwas in die Länge –, tirer une affaire en longueur; die Worte –, traîner les paroles; die Suppe – lassen, faire mitonner la soupe; einen zur Strafe –, condamner qn. à une peine, infliger une peine à qn.; einen vor Gericht –, appeler qn. en justice; einen über etwas zu Rathe –, consulter qn. sur qch.; einen ins Verderben –, entraîner qn. dans le malheur; die Herzen an sich –, entraîner les coeurs; in Zweifel –, mettre en doute; sich etwas zu Gemüthe –, prendre qch. à coeur, se chagriner de qch.; sich etwas auf den Hals –, s'attirer qch.: Folgen nach sich –, tirer à conséquence; Blumen –, élever des fleurs; cultiver des fleurs; Pferde –, élever, ou cultiver des chevaux; ein Kind –, élever, ou morigéner un enfant; –, v. n. tirer, aller, s'acheminer, s'avancer vers quelque lieu; es zieht hier, il y a ici un vent coulis, il y a ici un courant d'air; es zieht mich in der Schulter, je sens un tiraillement dans l'épaule; es zieht ein Wetter auf, il se forme un orage; ziehe hin in Frieden! allez-vous en paix! aus einem Orte –, quitter un lieu, sortir d'un lieu; in einen Ort –, entrer dans un lieu; in ein anderes Haus –, changer de logis; in ein Haus –, aller loger dans une maison; auf das Land –, aller demeurer à la campagne; zu Felde –, aller en campagne, aller à la guerre; auf die Wache –, monter la garde; in Dienst –, entrer en service; sich –, v. pr. se tirer, s'étendre; se coffiner, se déjeter; der Weg zieht sich außerordentlich, le chemin s'allonge extrêmement; der Wald zieht sich längs den Bergen hin, la forêt s'étend le long des montagnes; die Bretter haben sich gezogen, les planches se sont coffinées, ou déjetées; sich Verdruß auf den Hals –, s'attirer du chagrin; –, n. trait, tirage; halage; déménagement, délogement, m.; – der Vögel, passage des oiseaux, m.; – der Bäume, culture des arbres, f.; – in den Gliedern, tiraillement dans les membres, m.; – auf Flaschen, embouteillage, m.

Zieher (⏑ ⏑), m. tireur, m.; (cord.) cabriolet, m.; (peig.) grêle, f.

Ziehgarn (⏑ –), n. pentière, f.; –geld (⏑ –), n. fam. pension (pour un enfant), f.; –kind (⏑ –), n. nourrisson, m.; –klinge (⏑ – ⏑), f. (men.) lame à polir, lame à unir, f. rabot pliant, m.; –leine (⏑ – ⏑), f. longe, corde, f.; câbleau, m.; –lüfter (⏑ – ⏑), m. (ép.) boutereau, m.; (aff.) alésoir, m.; –s mutter (⏑ – ⏑), f. mère nourrice, f.; –pflaster, n. Zugpflaster; –schraube (⏑ – ⏑), f. (mar.) tire-bord, tire-fond, m.; –stange (⏑ – ⏑), f. (serr.) bascule, f.

Ziehung (⏑ –), f. tirage (de la loterie), m.; – eines Wechsels, traite d'une lettre de change, f.

Ziehzange (⏑ – ⏑), f. bequettes, f. pl.

Ziel (–), n. but, m. borne, fin, f. terme; fig. but, dessein, m.: er hat das – getroffen, il a touché au but; nach dem Ziele schießen, tirer au but; fig. einem ein – stecken, mettre des bornes à qn.; das – überschreiten, passer les bornes.

Zielen (⏑ ⏑), v. n. viser, mirer; (chass.) adresser; fig. viser à ..., tendre à ..., s'adresser à ...; das zielt auf Sie, cela s'adresse à vous; prov. gut gezielt, aber schlecht getroffen, voilà bien visé pour un borgne. [qui mire.

Zieler (⏑ ⏑), m. celui qui vise, ou

Zielpunct (⏑ –), m. but, m.; –scheibe (⏑ – ⏑), f. blanc, but, m.; einen zur –scheibe seines Witzes machen, prendre qn. pour plastron de ses railleries.

Ziemen (⏑ ⏑), v. n. convenir, être décent; sich –, v. pr. convenir.

Ziemen (⏑ ⏑), m. cimier, m.

Ziemer (⏑ ⏑), m. litorne (oiseau); cimier, m. croupe, f.

Ziemlich (⏑ ⏑), adj. passable, médiocre; raisonnable; –, adv. passablement, médiocrement, raisonnablement, assez bien; ich befinde mich – wohl, je me porte assez bien, ou passablement bien; es ist schon – spät, il est déjà assez tard; er ist – reich, il est médiocrement riche; er ist – so alt als ich, il est à peu près aussi âgé que moi.

Ziepen (⏑ ⏑), v. n. pépier, siffler.

Zier (–), f. Zierde.

Zieraffe, m. –äffchen (⏑ – ⏑), n. fam. minaudier, m. minaudière, pimbêche, pimpesouée, mijaurée, f.

Zierath, f. Zierrath.

Zierbaum (⏑ –), m. arbre de décoration, m.; –bengel (⏑ – ⏑), m. incroyable, jeune élégant, m.

Zierde (⏑ ⏑), f. ornement, enrichissement, m.

Zieren (⏑ ⏑), v. a. orner, parer, enrichir, embellir, décorer; fig. orner; gezierte Schreibart, f. style trop orné, m.; sich –, v. pr. minauder, faire des simagrées, faire la petite bouche, faire la précieuse, faire la prude, affecter des airs ridicules, faire des façons; –, n. f. Ziererei.

Ziererei (⏑ ⏑), f. minauderie, prud erie, f. simagrées, f. pl. affectation, f.

Ziergarten (⏑ – ⏑), m. jardin de plaisance, m. [élégamment.

Zierlich (⏑ ⏑), adj. élégant; –, adv.

Zierlichkeit (⏑ – ⏑), f. élégance, f.

Zierling (⏑ ⏑), f. Zierbengel.

Zierpuppe, f. Zieraffe.

Zierrath (⏑ –), m. ornement, m. décoration, f.

Ziffer (⏑ ⏑), f. chiffre, m.; mit Ziffern bezeichnen, chiffrer; –blatt (⏑ – ⏑), n. cadran (d'une montre); plaque (d'une pendule), f. [des chiffres.

Ziffern (⏑ ⏑), v. a. chiffrer, mettre

Zifferrechnung (⏑ – ⏑), f. arithmétique numérale, f.

Zigeuner (⏑ ⏑ ⏑), m. bohémien, égyptien, m.

Zigeunerbande (⏑ ⏑ – ⏑), f. bande de bohémiens, f.; –gesindel (⏑ ⏑ – ⏑), n. racaille, m. canaille de bohémiens, f.; –leben (⏑ ⏑ – ⏑), n. vie des bohémiens, vie de vagabond, m.; –sprache (⏑ ⏑ – ⏑), f. jargon, ou langage de bohémiens, m.; –volk (⏑ ⏑ – ⏑), n. f. Zigeunergesindel.

Zimbel, f. Cimbel.

Zimmer (⏑ ⏑), n. chambre, f.; Reihe mehrerer –, appartement, m.

Zimmer (⏑ ⏑), n. timbre (paquet de 40 peaux), m.

Zimmerarbeit (⏑ – ⏑ ⏑), f. charpenterie, charpente, f.; –axt (⏑ – ⏑), f. hache de charpentier, épaule de mouton, f.; –bett (⏑ – ⏑), m. chevalet de charpentiers, m.

Zimmerchen (⏑ – ⏑), n. petite chambre, chambrette, f.

Zimmerfüße (⏑ – – ⏑), f. train de bois de charpente, m.; –gesell (⏑ – ⏑), m. garçon charpentier, m.; –s handwerk (⏑ – – ⏑), n. métier de charpentier, m.; –hof (⏑ – ⏑), m. chantier; parc, m.; –holz (⏑ – ⏑), n. bois de charpente, m.; bois d'équarrissage, m.; –kunst (⏑ – ⏑), f. Zimmermannskunst.

Zimmermann (⏑ – ⏑), m. charpentier, m.

Zimmermannskunst (⏑ – – ⏑), f. charpenterie, f.; –meister (⏑ – – ⏑), m. maître charpentier, m.

Zimmern (⏑ ⏑), v. a. charpenter; construire.

Zimmernagel (⏑ – ⏑), n. cheville de charpente, f.; –platz (⏑ – ⏑), m. chantier, m.; –reihe (⏑ – – ⏑), f. enfilade, ou suite de chambres, f. appartement, m.; –säge (⏑ – – ⏑), f. raquette, f.; –schnur (⏑ – ⏑), f. ligne de charpentier, f. cordeau de charpentier, m.; –späne (⏑ – – ⏑), m. pl. copeaux de bois de charpente, m. pl.; –steiger (⏑ – – ⏑), m. (mine) charpentier mineur, maître-boiseur, m.; –s stück (⏑ – – ⏑), n. pièce de charpente, f.

Zimmerung (⏑ – ⏑), f. charpente, charpenterie, f.

Zimmerverzierung (⏑ – – ⏑), f. décoration d'une chambre, f.; –werk (⏑ – ⏑), n. charpente, charpenterie, f.

Zimmet (⏑ ⏑), m. cannelle, f.; mit Zucker überzogene –, cannelas, m.

Zimmetbalsam (⏑ – – ⏑), m. baume de cannelle, m.; –baum (⏑ – – ⏑), m. cannellier, m.; –blüthe (⏑ – – ⏑), f. fleur de cannelle, f.; –branntwein (⏑ – – ⏑), m. eau de vie de cannelle, f.; –essenz (⏑ – – ⏑), f. essence de cannelle, f.; –farbe (⏑ – – ⏑), f. couleur de cannelle, f.; –farben, –farbig (⏑ – – ⏑), adj. de couleur de cannelle, cannelé; –geruch (⏑ – – ⏑), m. odeur de cannelle, f.; –geschmack (⏑ – – ⏑), m. goût de cannelle, m.; –holz (⏑ – – ⏑), n. bois de cannelle, m.; –kügelchen (⏑ – – – ⏑), n. pl. pastilles de cannelle, f. pl.; –öl (⏑ – – ⏑), n. huile de cannelle, f.; –rinde (⏑ – – ⏑), f. cannelle, f.; –rose (⏑ – – ⏑), f. rose cannelle, f.; –stange (⏑ – – ⏑), f. bâton de cannelle, m.; –wachs (⏑ – – ⏑), n. cire de cannelle, f.; –wasser (⏑ – – ⏑), n. eau de cannelle, f.; –wein (⏑ – – ⏑), m. hypocras, m.

Zimmt, f. Zimmet.

Zimperlich (⏑ – – ⏑), adj. fam. mignard; – thun, faire la miguarde, faire la petite bouche.

Zimperlichkeit (⏑ – – ⏑), f. mignardise, minauderie, f.

Zimpern (⏑ ⏑), v. n. fam. faire le délicat, ou la délicate.

Zindeltaffet (⏑–⏑), m. ras de Cypre, m.

Zink, m. zinc, m.; –asche (⏑–), f. chaux de zinc, f.; –blende (⏑–), f. blende, f.; –blumen (⏑–), f. pl. fleurs de zinc, f. pl. tutie blanche, f.; –butter (⏑–), f. beurre de zinc, m.

Zinke (⏑), f. branche, f. fourchon, m. dent, cheville, f.; cornet à bouquin (instrument), m.; – einer Gabel, fourchon d'une fourchette, m.

Zinken (⏑), v. a. (men.) joindre, assembler.

Zinkerz (⏑–), n. mine de zinc, f.

Zinkig (⏑⏑), adj. qui a des branches, des fourchons, ou des chevilles; –, adv. à fourchons, à chevilles.

Zinkkalk (⏑–), m. zinc calciné, m.; –platte (⏑–), f. lame de zinc, plaque de zinc, f.; –salz (⏑–), n. sel, ou muriate de zinc, m.; –vitriol (⏑–⏑), m. vitriol de zinc, vitriol blanc, m.

Zinn, n. étain, m.; englische –, étain d'Angleterre, m.; reine –, étain blanc, étain de marais, m.; –asche (⏑–), f. cendrée d'étain, potée d'étain, f.; –s bergwerk (⏑–), n. f. Zinngrube; –s blättchen (⏑–), n. feuille d'étain, f.; tain, m.; –butter (⏑–), f. beurre d'étain, m.

Zinne (⏑), f. créneau, m.; – des Tempels zu Jerusalem, pinacle du temple de Jérusalem, m.; mit Zinnen versehen, créneler.

Zinnern (⏑), adj. d'étain.

Zinnerz (⏑–), n. s. Zinnstufe; –feile (⏑–), f. lime à polir l'étain, f.; –s folie (⏑–⏑), f. tain, m.; –gekrätz (⏑–), n. crasse d'étain, f.; –geschirr (⏑–), n. vaisselle d'étain, f.; –gießer (⏑–), m. potier d'étain, m.; –gießerhandwerk (⏑–⏑–), n. métier de potier d'étain, m.; –graupe (⏑–), f. étain en forme de grains, m.; mine d'étain cristallisée, f.; –grube (⏑–), f. mine, ou minière d'étain, f.; –haltig (⏑–), adj. qui contient de l'étain; –hobel (⏑–), m. (org.) galère, f.; –kalk (⏑–), m. chaud d'étain, m. potée, f.; –kräße (⏑–), f. limaille d'étain, f.; –loth (⏑), n. soudure d'étain, f.

Zinnober (⏑⏑), m. cinabre; mercure sulphuré, m.; natürlicher –, cinabre natif, m.; künstlicher –, cinabre artificiel, cinabre factice, m.; gereinigter –, vermillon, m.; –erz (⏑–⏑), n. mine de cinabre, f.; –roth (⏑–⏑), adj. rouge comme le cinabre, couleur de cinabre.

Zinnofen (⏑–), m. fourneau à fondre l'étain, m.; –platte (⏑–), f. plaque d'étain, f.; –probe (⏑–), f. essai d'étain, m.; –salz (⏑–), n. sel d'étain, sel de Jupiter, m.; –sand (⏑–), m. sable d'étain, m.; –schläger (⏑–), m. batteur d'étain en feuilles, m.; –seife, f. Zinnwäsche, m.; –spath (⏑–), m. étain spathique, spath qui contient de l'étain, m.; –stein (⏑–), m. pierre d'étain, f.; minéral d'étain bocardé et lavé, m.; –stufe (⏑–), f. mine d'étain, f.; –tafel (⏑–), f. plaque d'étain, f.; –waare (⏑–), f. marchandise d'étain, f.; –wäsche (⏑–), f. lavage d'étain, m.; –weiß (⏑–), n. céruse d'étain, f. blanc d'étain, m.

Zins, m. cens, m. redevance, f.; loyer; tribut, m. (cf. Zinse). [f.

Zinsacker (⏑–), m. terre censuelle,

Zinsbar (⏑–), adj. censuel, tributaire.

Zinsbarkeit (⏑⏑–), f. censive, f.

Zinsbauer (⏑–⏑), m. manant censier, redevancier, censitaire, m.; –s brief (⏑–), m. lettres de censives, ou de rentes, f. pl.; –buch (⏑–), n. terrier, livre censier, censier, m.

Zinse (⏑), f. intérêt, m. rente, f.; Geld auf Zinsen ausleihen, mettre de l'argent à intérêt, ou à rente; die Zinsen zum Capitale schlagen, joindre l'intérêt au principal.

Zinsei (⏑–), n. oeuf de cens, m.; –einnehmer (⏑–⏑–), m. receveur, m.

Zinsen (⏑⏑), v. a. payer le cens, l'intérêt, ou le loyer; –, v. n. rendre, rapporter.

Zinsenwucher (⏑–⏑–), m. usure, f.

Zinser (⏑⏑), f. Zinsmann.

Zinsfällig (⏑–⏑), adj. qui doit le cens, censuel, tributaire; –frau (⏑–), f. censière, f.; –frei (⏑–), adj. qui ne paie point de rentes; allodial; –freiheit (⏑––), f. immunité de cens, ou de rente; allodialité, f.; –fuß (⏑–), m. taux de l'intérêt, m.; –gans (⏑–), f. oie de cens, f.; –garbe (⏑–⏑), f. champart, m.; –geber (⏑–⏑), f. Zinsmann; –gerechtigkeit (⏑–⏑–), f. f. Zinsrecht; –gerste (⏑–⏑), f. orge de cens, f.; –groschen (⏑–⏑), m. gros de cens, m.; –gut (⏑–), n. terre censuelle, aceuse, f. acens, m.; –hafer (⏑–⏑), m. avenage, m.; –hahn (⏑–), m. coq de cens; fig. coq de combat, m.; –heber (⏑–⏑), m. rentier, m.; –s henne (⏑–⏑), f. poule de cens, f.; –s herr (⏑–), m. seigneur censier, m.; –korn (⏑–), n. blé de cens, m.; –lehen (⏑–⏑), n. fief possédé à la charge d'un cens, fief censite, m.; –mann (⏑–), m. censier, censitaire, tenancier, m.; –pacht (⏑–), m. acensement, m.; –pflichtig (⏑–⏑), adj. censuel, censier; –rechnung (⏑–⏑), f. compte de rente, compte d'intérêt, m.; –recht (⏑–), n. droit censuel, m.; –register (⏑–⏑–), n. cueilleret, m.; –rolle (⏑–), f. rôle rentier, m.; –schreiber (⏑–⏑), m. greffier de cens, m.; –tag (⏑–), m. jour de l'échéance du cens; terme du payement, m.; –verlust (⏑–⏑), m. dommage d'intérêts, m.; –s weise (⏑–⏑), adj. à cens, à titre de cens; –zahl (⏑–), f. indiction, f.

Zipfel (⏑), m. bout, m.; queue, f.; fig. er glaubte es schon an allen vier Zipfeln zu haben, il en était déjà tout sûr, il croyait qu'il ne pourrait jamais manquer cela; etwas bei allen vier Zipfeln anfassen, prendre toutes les précautions possibles.

Zipfelig (⏑⏑⏑), adj. barlong.

Zipfelmütze (⏑–⏑), f. bonnet à pointe, m.; –pelz (⏑–⏑), m. camisole de peaux de mouton, f.; –perrücke (⏑–⏑–), f. perrugue à marteaux, f.; –tuch (⏑–⏑), n. fichu, m. [f.

Zipölle (⏑⏑), f. ciboule, ciboulette,

Zippe (⏑), f. mauvis, m.

Zipperlein (⏑–), n. goutte, f.

Zippern (⏑⏑), v. n. fam. buvotter.

Zirbelbaum (⏑–⏑), m. pin pignier, pin, m.; –drüse (⏑–⏑–), f. glande pinéale, f.; –kiefer (⏑–⏑), f. flammet, m.; –nuß (⏑–⏑), f. pignon, m.

Zirgelbaum (⏑–), m. micocoulier, m.

Zirkel (⏑), m. cercle; compas (instrument); fig. cercle, m.; mit dem – messen, compasser.

Zirkelabschnitt (⏑–⏑–), m. segment, m.; –ausschnitt (⏑–⏑–), m. secteur, m.; –bewegung (⏑–⏑–⏑), f. mouvement circulaire, m.; –binde (⏑–⏑–), f. bandage circulaire, m.; –bogen (⏑–⏑), m. arc de la circonférence d'un cercle, arc circulaire, m.; (arch.) cintre, m.; –bogig (⏑–⏑–), adj. cintré; –bohrer (⏑–⏑–), m. tariere, f.; fläche (⏑–⏑–), f. cercle, plan circulaire, m.; –form (⏑–⏑), f. forme circulaire, f.; –förmig (⏑–⏑–), adj. circulaire; –förmig, adv. circulairement; –linie (⏑–⏑–⏑), f. ligne circulaire, f. cercle, m. [culer.

Zirkeln (⏑⏑), v. a. compasser; cir-

Zirkelpunct (⏑–⏑), m. centre du cercle, m.; –rund (⏑–⏑), adj. rond comme un cercle, circulaire; –rund, adv. circulairement rond; –schenkel (⏑–⏑), m. bras d'un compas, m. branche, ou jambe de compas, f.; –s schmied (⏑–⏑), m. artisan qui fait des compas, taillandier, m.; –schnur (⏑–⏑), f. (charp.) simbleau, m.; –s spitze (⏑–⏑–), f. pointe de compas, f.; –zug (⏑–⏑), m. cercle tracé avec le compas, m.

Zirkon (⏑–), m. zircon; jargon, m.; –erde (⏑–⏑–), f. zircone, f.

Zirnbaum (⏑–), m. –eiche (⏑–⏑), f. cerre, m. [grésillonner.

Zirpen (⏑–), v. n. pépier, chanter, Zischeln (⏑⏑), v. a. et n. chuchoter, parler bas; ins Ohr –, chuchoter à l'oreille; –, n. chuchoterie, f.

Zischen (⏑⏑), v. a. et n. siffler; frémir; –, n. sifflement, m.

Zischlaut (⏑–), m. consonne sifflante, f.

Ziselirer (–⏑⏑–), v. a. ciseler.

Ziselirer (–⏑⏑–), m. ciseleur, m.

Zither (⏑⏑), f. guitare, f.; –spieler (⏑–⏑–), m. joueur de guitare, m.

Zitrone, f. Citrone.

Zitt, f. Zis.

Zitteraal (⏑⏑–), m. anguille tremblante, anguille électrique, f.; –esche, f. Zitterpappel; –fisch (⏑–⏑), m. torpille, f.; –gold (⏑⏑–), n. oripeau, m.; –mal (⏑–⏑), n. dartre, f.

Zittern (⏑⏑), v. n. trembler; er zittert am ganzen Leibe, il tremble des pieds jusqu'à la tête, tout le corps lui tremble; –, n. tremblement, m.

Zitternadel (⏑–⏑–), f. tremblant, m.; –pappel (⏑–⏑), f. tremble, m.; –traspe (⏑–⏑–), f. brome cornuclé, m.; –wurz (⏑–⏑), –wurzel (⏑–⏑–), f. patience aigue, f.

Zittwer (⏑⏑), m. zédoaire, m.; –samen (⏑–⏑), m. semence de zédoaire, f. [f.

Zitz, m. calencar, m. indienne, perse,

Zitze (⏑⏑), f. teton, tetin, mamelon, m. tette, f. trayon (des animaux), m.

Zitzenförmig (⏑–⏑–), adj. mammiforme.

Zobel (⏑), m. zibeline, f. martre zibeline, m.; –fang (⏑–⏑), m. chasse des zibelines, f.; –färber (⏑–⏑–), m. teinturier en noir, noircisseur, m.; –s fell (⏑–⏑), n. peau de zibeline, zibeline, f.; –futter (⏑–⏑), n. fourrure de zibeline, f.; –gebräme (⏑–⏑–), n. garniture de zibeline, f.; –muff (⏑–), m. manchon de zibeline, m.; –s mütze (⏑–⏑), f. bonnet garni de zibeline, m.; –pelz (⏑–⏑), m. pelisse de zibeline, zibeline, f.; –schwanz (⏑–), m. queue de zibeline, f.; –thier (⏑–⏑), n. f. Zobel.

Zober, f. Zuber.

Zodiakallicht (–⏑–⏑–), n. lumière zodiacale, f.

Zofe (⏑), f. soubrette, femme de chambre, suivante, f. [ner.

Zögern (⏑), v. a. tarder, lambi-

Zögerung (⏑–⏑), f. retardement, m. [nourrisson, f.

Zögling (⏑), m. élève, m. et f.

Zoll, m. pouce (mesure), m.; douane, f. péage, m. coutume, f.; – von Durchreisenden, passage, m.; – von Lastthie-

ren, bâtage, m.; den — verfahren, frauder la douane; fig. der Natur den — bezahlen, payer le tribut à la nature.

Zollamt (⌣—), n. douane, f. bureau de la douane, m.; -angabe (⌣—⌣), f. déclaration à la douane, f.; -anschlag (⌣—⌣), m. ſ. Zolltafel; -anschluß (⌣—⌣), m. association de douane prussienne, f.; -aufseher (⌣—⌣), m. intendant de la douane, chef, ou directeur de la douane, m.

Zollbar (⌣—), adj. sujet au droit de péage.

Zollbeamte, -bediente (⌣—⌣), m. douanier, m.; -bereiter (⌣—⌣—), m. garde du péage, m.; -bude (⌣—⌣), f. petit bureau de douane, m.; -declaration (⌣—⌣—⌣), f. Zollangabe; -direction (⌣—⌣—⌣), f. direction de la douane, f.; -einnahme (⌣—⌣—), f. recette de la douane, f.; -einnehmer (⌣—⌣), m. receveur de la douane, douanier, péager, buraliste de la douane, m.

Zollen (⌣), v. a. payer la douane; fig. donner, offrir; Dank —, remercier, rendre grâce.

Zollfrei (⌣—), adj. exempt de payer la douane, ou le péage; prov. Gedanken sind —frei, les pensées sont libres; —freiheit (⌣—⌣), f. exemption du péage, ou de la douane, franchise de douane, f.; -freischein (⌣—⌣), m. certificat de franchise; acquit de transit, passe-avant, m.; -gebühr (⌣—⌣), f. douane, coutume, f. péage, m.; -gerechtigkeit (⌣—⌣—⌣), f. droit de douane, m.; -gesetze (⌣—⌣), n. pl. réglements des impôts, m. pl.; -haus (⌣—), n. douane, f. péage, m.; -inspector, ſ. Zollaufseher; -maß (⌣—), n. mesure de pouces, f.

Zöllner (⌣), m. péager, douanier; publicain, m.

Zollordnung (⌣—⌣), f. réglement des douanes, réglement pour la perception du péage, f.; -pfahl (⌣—), m. poteau de péage, m.; -pflichtig (⌣—⌣), adj. taillable, contribuable, obligé de payer la douane; -regal (⌣—⌣), n. régalien d'établir des péages, m.; -schein (⌣—), m. acquit à caution, m.; -schein von durchgehenden Waaren, transit, m.; -schreiber (⌣—⌣), m. contrôleur de douane, m.; -stab (⌣—), m. règle, échelle, perche à mésurer, équerre pliante, f.; -stätte (⌣—⌣), f. douane, f. péage, m.; -stempel (⌣—⌣), m. bouille, f.; -stock (⌣—), m. règle de charpentier, f.; -straße (⌣—⌣), f. chemin peager, m.; -stube (⌣—⌣), f. douane, f.; -system (⌣—⌣), n. système de douane, m.; -tafel (⌣—⌣), f. pancarte des péages, f.; -taxe (⌣—⌣), f. tarif, m.; -verband (⌣—⌣), ſ. Zollanschluß; -verzeichniß (⌣—⌣—⌣), n. ſ. Zolltarif; -wesen (⌣—⌣), n. affaires de douanes, f. pl.; -zeichen (⌣—⌣), n. acquit à caution, billet d'acquit de douane, m.

Zone (⌣—), f. zône, f.; fig. ciel, climat, m.; heiße —, zône torride, f.; gemäßigte —, zône tempérée, f.; kalte —, zône glaciale, f.

Zoographie (⌣—⌣—), f. zoographie, Zoologie (⌣—⌣), m. zoolite, m. [f.

Zoologie (⌣—⌣—), f. zoologie, f.

Zoologisch (⌣—⌣—), adj. zoologique.

Zoophyt (⌣—⌣), m. zoophyte, m.

Zopf, m. queue, tresse de cheveux, f.; geflochtene —, cadenette, tresse, f.; steife —, queue cordonnée, f.; in Zöpfe flechten, mettre en tresse.

Zopfband (⌣—), n. ruban de queue, m.; -ende (⌣—⌣), n. sommité (d'un arbre), f.; -haar (⌣—), n. cheveux de la queue, m. pl.; -holz (⌣—), n. bois de la cime d'un arbre, m.

Zorn, m. colère, f. courroux, m.; einen in — bringen, enflammer la colère de qn.; in — gerathen, entrer, ou se mettre en colère; seinen — bezähmen, dompter sa colère, réfréner le courroux; seinen — an einem auslassen, décharger sa colère sur qn.

Zornentbrannt (⌣⌣—), adj. enflammé de colère.

Zornig (⌣⌣), adj. et adv. en colère, courroucé; — werden, entrer en colère, se mettre en colère.

Zornmüthig (⌣—⌣), adj. furieux de colere.

Zote (⌣—), f. obscénité, vilenie, saleté, parole sale, f. mot gros, m.; Zoten reißen, dire des saletés, ou des vilenies, f. Zottel. [lenies.

Zotenhaft (⌣—⌣), adj. sale, obscène, vilain, ordurier, polisson; —, adv. salement.

Zotenreißer (⌣—⌣), m. ordurier, diseur d'obscénités, ou de sottises, m.

Zotte, f. (⌣—), touffe de poils,

Zöttel, m. touffe de cheveux, petite touffe, f.

Zöttelbär (⌣——), m. ours velu, m.

Zöttelig (⌣—⌣), adj. en touffes.

Zötteln (⌣—), v. a. pop. trotter.

Zöttig (⌣—), adj. velu, à longs poils.

Zu, prp. à, au, à la; de, du; pour; vers; chez, auprès; en, dans; par, sur; zu Rom, à Rome; zu Hause, au logis, à la maison, chez soi; zu Tische, à table; zu Boden, à terre, par terre; zu Wasser, par mer; zu Lande, par terre; zum Ersten, premièrement, en premier lieu; zum Besten, au mieux, du mieux; zum ersten Male, pour la première fois; von Tag zu Tage, de jour en jour; zu haben bei ..., à avoir chez ...; ich habe zu schreiben, j'ai à écrire; es ist nichts dabei zu verdienen, il n'y a rien à gagner à cela; —, adv. trop; zu wenig, trop peu; zu sein, être fermé; auf einen zu gehen, courir à qn.; —, int. allons, allons! en avant! Glück zu! bien vous fasse!

Zuackern (⌣—⌣), v. a. couvrir de terre en labourant; -bauen (⌣—⌣), v. a. fermer par une muraille, ou par un bâtiment.

Zubehör, f. Zugehör.

Zubeißen (⌣—⌣), v. a. irr. mordre; fam. derb —beißen, manger de bon appétit; -bekommen (⌣—⌣—), v. n. irr. recevoir de plus, recevoir en outre; -benannt, ſ. Zugenannt.

Zuber (⌣—), m. tine, cuve, f.; kleine —, cuveau, m.

Zubereiten (⌣—⌣—), v. a. préparer, apprêter; accommoder; —bereiter (⌣—⌣—), m. apprêteur, m.; -bereitung (⌣—⌣—), f. préparation, f. préparatif, apprêt; appareil; accommodage, m.; -binden (⌣—⌣), v. a. irr. serrer, lier, fermer; -blasen (⌣—⌣), v. a. irr. fermer à force de souffler; souffler vers; fig. einem etwas —blasen, souffler, ou suggérer qch. à qn.; -bläser (⌣—⌣), m. souffleur, m.; -brennen (⌣—⌣), v. a. irr. fermer en brûlant; einen Kohlenmeiler -brennen, donner la cuite à une pile de bois; den Schiefer —brennen, donner le rôtissage à l'ardoise; -bringen (⌣—⌣), v. a. irr. apporter; apporter en mariage; zugebrachte Kinder, n. pl. enfants du premier lit, m. pl.; er bringt die Zeit mit Spielen zu, il passe le temps à jouer; er hat ein halbes Jahr dabei zugebracht, il a mis six mois à faire cela, il a employé six mois à faire cela; -bringer (⌣—⌣), m. (méc.) machine qui fournit l'eau à la pompe à feu, f.; -brocken (⌣—⌣), v. a. y mettre du pain à petits morceaux; fig. mettre du sien; etwas zuzubrocken haben, avoir de quoi vivre.

Zubuße (⌣—⌣), f. secours, surcroit, m. addition, f. supplément extraordinaire, contingent, m. contribution, f.; —geben, fournir aux frais (d'une mine).

Zubüßen (⌣—⌣), v. a. (mine) fournir aux frais (pour l'exploitation d'une mine); fig. mettre du sien, perdre.

Zubußzeche (⌣——⌣), f. minière qui exige des surcroits de dépense (pour suivre l'exploitation), f.; -bußzettel (⌣——⌣), m. billet des frais à payer, m.

Zucht, f. discipline, éducation, f. entretien du bétail, m. race, f.; in Zucht und Ehren, en tout bien et en tout honneur; pudiquement et modestement, en pudeur et en modestie, fam. was ist das für eine —! quelle conduite est cela! das ist eine schöne —! ce sont de belles manières! unter der — halten, tenir sous la discipline; unter der — stehen, être sous la discipline; gut zur — sein, être bon pour faire race.

Zuchtamt (⌣—), n. charge de maintenir la discipline, f.; -biene (⌣—⌣), f. mère-abeille, f.

Züchten (⌣⌣), v. n. fam. faire race.

Zuchtfähig (⌣—⌣), adj. disciplinable.

Zuchtgans (⌣—), f. oie pour faire race, f.; -haus (⌣—), n. maison de correction, maison de force, f.; —s hausgefangene (⌣—⌣—⌣), ſ. Züchtling; -hauskirche (⌣—⌣—), f. église d'une maison de force, f.; -hausprediger (⌣—⌣—⌣), m. prédicateur d'une maison de force, m.; -hausstrafe (⌣—⌣—), f. peine de reclusion dans une maison de force, f.; -hausvater (⌣—⌣—), m. inspecteur, économe, ou directeur d'une maison de force, m.; -hengst (⌣—), m. étalon, m.; -hündin (⌣—⌣), f. lice pour en faire race, f.

Züchtig (⌣—), adj. chaste, pudique, modeste, morigéné, honnête; —, adv. chastement, pudiquement.

Züchtigen (⌣—⌣), v. a. châtier, punir, corriger, donner le fouet (à un enfant).

Züchtigung (⌣—⌣), f. correction, punition, f. châtiment, m. [race, m.

Zuchtkalb (⌣—), n. veau pour faire

Züchtling (⌣—), m. prisonnier enfermé dans une maison de correction, ou de force, détenu dans une maison de force, m. [indisciplinable.

Zuchtlos (⌣—), adj. indiscipliné;

Zuchtlosigkeit (⌣—⌣—), f. manque de discipline, m. indiscipline, f.

Zuchtmeister (⌣—⌣), m. geolier, m.; fig. pédagogue, précepteur, m.; —s mittel (⌣—⌣), n. moyen de correction, m.; -ochs (⌣—), m. taureau, m.; -ruthe (⌣—⌣), f. discipline, f. fouet (des religieux); fig. fléau, m.; -sau (⌣—), f. Zuchtschwein; -schaf (⌣—), f. Mutterschaf; -schule (⌣—⌣), f. école de bonne discipline, ou de bonnes moeurs, f.; -schwein (⌣—), n. truie, f.; -stahr (⌣—), m. bélier pour faire race, m.; -stute (⌣—⌣), f. jument, cavalle poulinière, f.; -vieh (⌣—), n. bétail qu'on nourrit, ou entretient pour en faire race, m.

Zuck, m. mouvement subit (d'un membre), m.; er that keinen — mehr, il ne meut plus aucun membre.

Zücken (⏑–), v. n. et a. palpiter; remuer; es zuckt ihn in den Gliedern, il a des mouvements convulsifs; die Achseln —, hausser les épaules; —, n. palpitation, f.; mouvements convulsifs, m. pl. convulsions, f. pl.; — mit den Achseln, haussement des épaules, m.

Zücken (⏑–), v. a. den Degen —, tirer l'épée.

Zucker (⏑–), m. sucre, m.; rohe —, sucre brut, m.; gereinigte —, sucre raffiné, m.; feine —, sucre perlé, sucre royal, m.; braune —, sucre noir, sucre bis, m.; mit — versüßen, sucrer; mit — bestreuen, saupoudrer de sucre.

Zuckerahorn (⏑⏑–), m. érable à sucre, m.; —apfel (⏑⏑–), m. pomme sucrée; pomme de sucre, f.; —artig (⏑⏑–), adj. saccharin; —bäcker (⏑⏑–), m. confiturier, m.; —bäckerei (⏑⏑–), f. métier de confiseur, ou de confiturier; atelier de confiseur, m.; · backwerk (⏑⏑–), f. Zuckergebackene; —bild (⏑⏑–), n. figure de sucre, f.; —birne (⏑⏑–), f. poire sucrée, blanquette, f.; —bohne (⏑⏑–), f. haricot de Suisse, m.; —bottich (⏑⏑–), m. bac à sucre, m.; —branntwein (⏑⏑–), m. guildive, f. tafia, m.; —brod (⏑⏑–), n. biscuit; massepain, m.; —büchse (⏑⏑–), f. sucrier, m.; —cand (⏑⏑), m. sucre candi, m.; braune —cand, caramel, m.; —dose, f. Zuckerbüchse; —erbse, f. Zuckerschote; —faß (⏑⏑–), n. barrique à sucre, barrique de sucre, f.; —form (⏑⏑–), f. forme aux pains de sucre, f.; —frucht (⏑⏑–), f. fruit sucré, m.; —gebackene (⏑⏑–⏑⏑), n. sucreries, confitures, f. pl.; —geschmack (⏑⏑–), m. goût de sucre, m.; —guß (⏑⏑–), m. glace, f.; —handel (⏑⏑–), m. trafic en sucre, m.; —hefen (⏑⏑–), f. pl. basses matières, f. pl.; —honig (⏑⏑–), m. miel transparent, miel sucré, m.; mélasse, f.; —hut (⏑⏑–), m. pain de sucre, m.; —kappe (⏑⏑–), f. gonichon, m. [sucre, sucré.

Zuckerig (⏑⏑), adj. couvert de

Zuckerkind (⏑⏑–), n. charmant enfant, petit ange, m.; —kiste (⏑⏑–), f. caisse au sucre, caisse de sucre, f.; —kistenholz (⏑⏑–), n. bois dont on fait les caisses à sucre, m.; —korn (⏑⏑–), n. grain de sucre, m.; —körner (⏑⏑–), n. pl. dragée, f.; —mandel (⏑⏑–), f. amande lissée; praline, f.; —maul (⏑⏑–), n. bouche sucrée, f.; —mäulchen (⏑⏑–), n. fig. baiser doux, m.; —mehl (⏑⏑–), n. sucre en poudre, m.; —melone (⏑⏑–), f. mélon sucrin, mélon sucré, m.

Zuckern (⏑⏑), v. a. sucrer, saupoudrer de sucre.

Zuckerpapier (⏑⏑–), n. papier au sucre, m.; —pflaume (⏑⏑–), f. prune sucrée, prune de Damas, f.; —plätzchen (⏑⏑–), n. biscotin, m.; —preis (⏑⏑–), m. prix de sucre, m.; —raffinerie (⏑⏑–⏑⏑), f. raffinerie, f.; —rohr (⏑⏑–), n. canne de sucre, cannamelle, f.; —rose (⏑⏑–), f. rose de Damas, f.; —saft (⏑⏑–), m. suc de canne, sirop, m.; rohe —saft, vésoul, m.; —sauer (⏑⏑–⏑⏑), adj. (chim.) sucré; —schachtel, f. Zuckerbüchse; —schale (⏑⏑–), f. sucrier, m.; —schote (⏑⏑–), f. pois goulu, pois sans cosse, m.; —sieden (⏑⏑–), n. raffinage, m.; —sieder (⏑⏑–), m. raffineur de sucre, m.; —siederei (–⏑⏑–), f. sucrerie, raffinerie, f.; —süß (⏑⏑–), adj. sucré, sucrin; —syrup (⏑⏑–), m. mélasse, f.; —teig (⏑⏑–), m. pâte de confitures, f.; —waare (⏑⏑–), f. sucreries, f. pl.; —wein (⏑⏑–), m. vin sucré, m.; —werk (⏑⏑–), n. f. Zuckerwaare; —wurzel (⏑⏑–), f. racine sucrée, f.; chervis, m.; —zange (⏑⏑–), f. pincettes à sucre, f. pl.

Zuckung (⏑–), f. mouvement convulsif, m. convulsion, f.

Zudämmen (⏑–), v. a. fermer, ou boucher par une digue; —decken (⏑–), v. a. couvrir; sich —decken, v. pr. se couvrir.

Zudem (⏑–), adv. outre cela, en outre, d'ailleurs, au reste, encore, de plus.

Zudenken (⏑–), v. a. irr. einem etwas —denken, destiner qch. à qn.; sich —drängen (⏑–), v. pr. avancer en foule, se presser d'approcher; fig. s'intriguer, s'introduire avec impétuosité; —drehen (⏑–), v. a. serrer, ou fermer en tournant; den Hahn —drehen, fermer le robinet; —dringen, f. sich Zudrängen; —dringlich (⏑–), adj. importun, persécutant; —dringlichkeit (⏑–), f. importunité, f.; —drücken (⏑–), v. a. fermer en pressant, ou en serrant; prov. man muß bisweilen ein Auge — drücken, il faut quelquefois faire semblant de ne pas voir; einem Sterbenden die Augen —drücken, fermer les yeux à un mourant; fig. ein Auge bei etwas —drücken, fermer les yeux sur qch.; —eggen (⏑–), v. a. remplir, ou couvrir en hersant; sich —eignen (⏑–), v. pr. s'approprier, s'accommoder de qch., usurper; einem etwas —eignen, dédier qch. à qn., attribuer, ou imputer qch. à qn.

Zueignung (⏑–), f. appropriation, imputation; dédicace, f. épître dédicatoire, m.

Zueilen (⏑–), v. n. accourir en hâte: se hâter vers; —erkennen (⏑⏑–), v. a. irr. déférer, décerner, donner; gerichtlich —erkennen, adjuger; einem eine Strafe —erkennen, condamner qn. à une peine.

Zuerkennung (⏑⏑–), f. action de déférer, ou de décerner, f.; gerichtliche —, adjudication, f.

Zuerst (⏑–), adv. premièrement, le premier avant toute chose, en premier lieu, la première fois.

Zufahren (⏑–), v. n. irr. meuer une voiture bien vite; auf etwas —fahren, se jeter brusquement, ou inconsidérément sur qch.; fahre zu, Kutscher! touche, cocher! wir müssen —fahren, il faut aller meilleur train.

Zufall (⏑–), m. hasard, cas fortuit, accident, m. aventure, occurrence, f.; durch —, par hasard, par cas fortuit; das ist ein sonderbarer —, c'est une aventure singulière.

Zufallen (⏑–), v. n. irr. se fermer; échoir, tomber en partage; die Thür fällt von selbst zu, la porte se ferme d'elle-même; die Thür ist wieder zugefallen, la porte s'est renfermée; es ist ihm eine Erbschaft zugefallen, il lui est échu un héritage.

Zufällig (⏑–), adj. accidentel, casuel, fortuit; contingent; zufälliger Weise, par hasard; —, adv. casuellement, accidentellement, fortuitement.

Zufälligkeit (⏑–⏑), f. casualité, contingence, f. accident, m.

Zufertigen (⏑–⏑), v. a. expédier, dépêcher, envoyer; —fechten (⏑–), v. a. irr. fermer de clayonnage; —ficken (⏑–), v. a. fermer en ravaudant, fermer en raccommodant, ravauder, rapiécer; —fliegen (⏑–), v. a. irr. voler vers; prov. wo Tauben sind, fliegen Tauben zu, bien vient à ceux qui sont dans l'abondance; —fließen (⏑–), v. a. irr. couler vers, affluer dans; einem etwas —fließen lassen, donner, ou accorder qch. à qn., favoriser qn. de qch.; —flößen (⏑–), v. a. faire flotter vers ....

Zuflucht (⏑–), f. recours; refuge, m. ressource, retraite, f.; seine — zu einem nehmen, avoir recours à qn., se refugier chez qn., ou auprès de qn.

Zufluchtsort (⏑–), m. retraite, f. refuge, asile, m. [fig.), f.

Zufluß (⏑–), m. affluence (aussi Zuflüstern (⏑–), v. a. chuchoter (qch. à qn., einem etwas).

Zufolge (⏑⏑), prp. suivant, selon, d'après; en conséquence.

Zuförderst, f. Zuvörderst.

Zufragen (⏑–), v. n. fam. s'enquérir de ...; s'informer de ...; bei einem —fragen, venir demander, s'informer à qn.; ich will morgen wieder —fragen, je reviendrai demain.

Zufrieden (⏑⏑), adj. content, satisfait; ich bin mit Wenigem —, je suis content de peu; ich bin damit —, j'en suis content; ich bin es —, je le veux bien; einen — stellen, contenter qn., satisfaire qn.; einen — lassen, laisser qn. tranquille; sich — geben, se consoler, se rassurer, se calmer, se tranquilliser.

Zufriedenheit (⏑⏑–), f. contentement, m. satisfaction, f.

Zufrieren (⏑–), v. n. irr. prendre, se geler, se glacer; der Fluß ist zugefroren, la rivière a pris; —fügen (⏑–), v. a. causer, faire; Schaden —fügen causer du dommage.

Zufuhre (⏑–), f. amenage, f.; abord de marchandises, ou de denrées; envoi, transport de vivres, m., die — abschneiden, die — hemmen, couper les vivres.

Zuführen (⏑–), v. a. apporter, amener, transporter; —füllen (⏑–), v. a. remplir, combler.

Zug, m. trait (aussi fig.): coup; coup de filet; jeu (d'orgue), m.; marche, route, f. passage, m.; procession, f.; train, convoi, m.; parafe, f.; — eines Kleides, coulisse d'un habit, f.; — der Vögel, passage des oiseaux, m.; ein — Vögel, une bande, ou volée d'oiseaux; ein — Ochsen, une couple, ou une paire de boeufs; ein — Pferde, un attelage de chevaux; — mit der Feder, trait de plume, m.; in einem Zuge, tout d'une tire, tout d'un trait, d'un seul coup; die Armee ist auf dem Zuge, l'armée est en marche; dies Pferd ist gut zum Zuge, c'est un bon cheval de trait; das ist ein schöner — seines Charakters, c'est un beau trait de son caractère; der Ofen hat nicht genug —, la poêle n'a pas assez de courant d'air; er hat alle Züge von seinem Vater, il a tous les traits de son père; die Armee marschirt in vier Zügen, l'armée marche sur quatre colonnes einen — thun, boire un coup; ein Glas in einem Zuge austrinken, vider un verre d'un seul coup, ou tout d'un trait (dam.) einen — thun, tirer; den ersten — haben, avoir le trait; in mehreren Zügen defiliren, défiler sur plusieurs colonnes; in den letzten Zügen liegen, agoniser, être à l'agonie, être à l'extrémité; einen — (mit der Feder) machen, parafer.

Zugabe (⏑–), f. par-dessus; comble (de mesure); surpoids, m. addition, f.; (bou.) réjouissance, f.; fig. supplément, m.

Zugang (⏑–), m. accès, abord, m.; avenue, f. passage, m.

Zugangel (⏑–), f. hameçon dormant, m. ligne dormante, f.

Zügängig, –gänglich (⌣–⌣), adj. accessible, abordable, accostable.

Zügänglichkeit (⌣–⌣⌣), f. facilité, ou possibilité d'aborder qn., f.

Züganker (⌣–⌣), m. ancre de tirant, f.; –band (⌣–), n. tirant, m.; –=baum (⌣–), m. flèche (d'un pont-levis), f.; –bohrer (⌣–⌣), m. (toun.) tire-bord, tire-fond, m.; –brücke (⌣–⌣), f. pont-levis, m.

Zügeben (⌣–⌣), v. a. irr. donner par-dessus le marché, donner pour le comble; répondre, servir (au jeu de cartes); fig. concéder, consentir, accorder, permettre; convenir, tomber d'accord, être d'accord; ich gebe die Möglichkeit zu, je conviens de la possibilité; das will ich gern –geben, je n'en disconviendrai pas, c'est de quoi je ne disconviens pas; einen Gehülfen –geben, donner un second; fig. klein –geben, filer doux.

Zugegen (⌣⌣), adv. présent.

Zugehen (⌣–⌣), v. n. irr. aller, ou marcher vers quelque lieu; aller vite, doubler les pas; fermer, se fermer; arriver, se passer, se faire; die Thür geht nicht zu, cette porte ne ferme pas, cette porte ne se ferme pas; wie geht das zu? comment cela se fait-il? wie ist das zugegangen? comment cela est-il arrivé? es geht sonderbar in der Welt zu, il se passe des choses étranges dans le monde; das kann unmöglich mit rechten Dingen –gehen, il est impossible que cela se fasse naturellement; das müßte doch mit dem Teufel –gehen, il faudrait que le diable s'en mêlât; hier geht es lustig zu, ici on nage en pleine eau, ou mène une vie joyeuse; ab- und –gehen, aller et venir; spitzig –gehen, se terminer en pointe, aboutir en pointe; start –gehen, marcher à grands pas.

Zügehör (⌣–), n. appartenance, dépendance, f.; attirail (de la chasse), m.; – einer Brücke, équipage, m.

Zugehören (⌣–⌣), v. n. appartenir, être à .... [uant.

Zugehörig (⌣–⌣), adj. appartenZügel (⌣), m. rêne, bride, f.; mit verhängten –, à bride abattue, à toutes brides; – der Regierung, pl. rênes du gouvernement, f. pl.; an den Zügeln führen, mener par les rênes; den –nachlassen, lâcher la bride; sein Pferd zu kurz im – halten, tenir au cheval la bride trop courte, ou trop haute; dem Pferde die –schießen lassen, abandonner son cheval: fig. seinen Leidenschaften den – schießen lassen, se laisser aller à ses passions. [bride; fig. effréné.

Zügellos (⌣–), adj. débridé, sans

Zügellosigkeit (⌣–⌣⌣), f. fig. licence effrénée, f.

Zügeln (⌣–), v. a. brider; fig. refréner, reprimer. [pl.

Zügemüse (⌣–⌣), n. légumes, m.

Zugenannt (⌣⌣), adj. surnommé; –geordnet (⌣⌣–⌣), adj. adjoint; –s gesellen (⌣⌣–⌣), v. a. associer; sich –gesellen, v. pr. s'associer à, ou avec qn. [sion, f.

Zugeständniß (⌣⌣–⌣), n. concession,

Zugestehen (⌣–⌣–⌣), v. a. irr. avouer; convenir de qch.; accorder, concéder; das gestehe ich zu, j'en conviens; nicht –gestehen, disconvenir, nier, refuser; –gethan (⌣⌣–), adj. affectionné; einem –gethan sein, être attaché, ou dévoué à qn., vouloir du bien à qn.

Zugfisch (⌣–), m. poisson de passage, m.; –garn (⌣–), n. traîneau, m. seine, f.; –heuschrecke (⌣⌣–⌣), f. sauterelle passagère, f.

Zugießen (⌣–⌣), v. a. irr. verser encore, verser davantage, remplir.

Zugleder (⌣–⌣), n. cuir qui prête, cuir élastique, m.

Zugleich (⌣⌣), adv. ensemble, conjointement, en même temps.

Zügleine (⌣–⌣), f. corde pour tirer, f. trait, m.; –linie (⌣–⌣⌣), f. (mil.) colonne, f.; –loch (⌣–), n. soupirail, m. ventouse, f.; –luft (⌣–), f. courant d'air, vent-coulis, m.; –mittel (⌣–⌣), n. remède épispastique, m.; –netz (⌣–), n. traîneau, m.; –=ochse (⌣–⌣), m. boeuf de labour, m.; –pferd (⌣–), n. cheval de trait, m.; –pflaster (⌣–⌣), n. emplâtre épispastique, vésicatoire, m.; –ramme (⌣–⌣), f. mouton, m.

Zugreifen (⌣–⌣), v. a. irr. prendre, se saisir de qch.; fig. fam. voler; mit beiden Händen –greifen, prendre avec les deux mains.

Zügriemen (⌣–⌣), m. trait, m.; –=rohr (⌣–), n. tuyau d'aspiration, m.; –rolle (⌣–⌣), f. poulie, f.; –seil (⌣–), n. (art.) trait, m.; –stange (⌣–⌣), f. appareil de pompe, m.; (loc.) bielle, f.; –tau (⌣–), n. (mar.) câble pour tirer, m.; –taube (⌣–⌣), f. pigeon passager, m.

Zugucken, f. Zusehen! –gürten (⌣–⌣), v. a. fermer avec une ceinture.

Zuguß (⌣–), m. action de verser encore, ou davantage; affusion, f.

Zugvieh (⌣–), n. bêtes de voiture, bêtes de trait, f. pl.; –vogel (⌣–⌣), m. oiseau de passage, m.; –weise (⌣–⌣), adv. par troupes, par colonnes; par bandes, par volées (des oiseaux); –wind (⌣–), m. vent-coulis, m.; –=winde (⌣–⌣), f. mouffle, m. poulie, f.; (mar.) palan, m.

Zuhaben (⌣–⌣), v. n. irr. fam. avoir par-dessus, avoir pour le comble: avoir fermé; –häkeln (⌣–⌣), v. a. fermer à petits crochets; –haken (⌣–⌣), v. a. fermer avec un croc, ou avec des crochets; –halten (⌣–⌣), v. a. irr. tenir fermé; couvrir avec les mains; sich die Ohren –halten, se boucher les oreilles.

Zuhaltung (⌣–⌣), f. action de tenir fermé, f.; (serr.) gâchette, f.

Zuhängen (⌣–⌣), v. a. couvrir avec un rideau, un linge, ou un drap; –hauen (⌣–⌣), v. n. irr. frapper rudement; fouetter bien; –hauen, v. a. Balken –hauen, dégrossir des poutres, ou du bois de charpente; –heften (⌣–⌣), v. a. fermer en cousant; –heilen (⌣–⌣), v. a. guérir, fermer, consolider; –heilung (⌣–⌣), f. guérison, consolidation (d'une plaie), f.; –horchen (⌣–⌣), v. n. écouter (secrètement), être aux écoutes; –hören (⌣–⌣), v. a. écouter qn.; –hörer (⌣–⌣), m. auditeur, m.; –jagen (⌣–⌣), v. n. et a. courir à bride abattue vers ...; auf einen –jagen, courir vers, ou à qn.; –jauchzen (⌣–⌣), v. a. et n. einem –jauchzen, recevoir qn. avec de grandes acclamations de joie; einem Beifall –jauchzen, applaudir à qn. par des cris de joie; –kaufen (⌣–⌣), v. a. acheter encore, acheter en outre; –=kehren (⌣–⌣), v. a. balayer vers; tourner vers; einem den Rücken –kehren, tourner le dos etc. à qn.; –keilen (⌣–⌣), v. a. fermer avec un coin; –=ketten (⌣–⌣), v. a. fermer avec une chaînette; –kitten (⌣–⌣), v. a. boucher, ou fermer avec du ciment; –=klappen (⌣–⌣), v. n. fermer le clapet, ou la trape; –klatschen (⌣–⌣), v. a. et n. einem Beifall –klatschen, applaudir à qn.; –kleben, –kleiben, –=kleistern (⌣–⌣), v. a. boucher avec de la pâte, ou avec de la colle de farine; –klinken (⌣–⌣), v. a. fermer au loquet; –knöpfen (⌣–⌣), v. a. boutonner; sich –knöpfen, v. pr. se boutonner; –knüpfen (⌣–⌣), v. a. nouer; –kommen (⌣–⌣), v. n. irr. venir, parvenir, arriver, atteindre, approcher; tomber en partage; appartenir, compéter; Ihr Billet ist mir nicht zugekommen, votre billet ne m'est pas parvenu, ou remis; der Befehl ist uns zugekommen, l'ordre nous est arrivé; wie komme ich dazu? à quel titre cela me vient-il? das kommt mir von Rechts wegen zu, cela m'appartient de tout droit; einem etwas –kommen lassen, laisser, ou céder qch. à qn., accommoder qn. de qch.; –korken (⌣–⌣), v. a. fermer avec un bouchon de liége.

Zukost (⌣–), f. ce qu'on mange avec la viande, légumes, m. pl.

Zukratzen (⌣–⌣), v. a. couvrir en grattant.

Zukunft (⌣–), f. avenir, futur, m. venue, f. avènement (de Jésus-Christ), m.; in –, à l'avenir.

Zukünftig (⌣–⌣), adj. futur; –, adv. à l'avenir.

Zulächeln (⌣–⌣), v. n. sourire.

Zulage (⌣–⌣), f. addition, f. augmentation, f.; (mil.) haute paie, f.; (bou.) réjouissance, f.

Zulangen (⌣–⌣), v. n. et a. prendre, se servir; être assez long pour qch.; suffire; donner, présenter; der Strick langt nicht zu, la corde n'est pas assez longue; langen Sie selbst zu, servez-vous-même; einander etwas –=langen, donner qch. de main en main.

Zulänglich (⌣–⌣), adj. suffisant; –, adv. suffisamment. [sance, f.

Zulänglichkeit (⌣–⌣–), f. suffi-

Zulappern (⌣–⌣), v. a. fam. donner en petites parties, payer chiquet à chiquet; –lassen (⌣–⌣), v. a. irr. laisser fermé; admettre, donner accès à qn.; einem etwas –lassen, permettre qch. à qn.; einen Hengst –lassen, laisser faire la monte à un étalon; einen Stier –lassen, laisser couvrir la vache par un taureau.

Zulässig (⌣–⌣), adj. admissible; recevable. [lité, f.

Zulässigkeit (⌣–⌣–), f. admissibi-

Zulassung (⌣–⌣), f. admission, f.

Zulauf (⌣–), m. concours, m. affluence; vogue, f.: dieser Kaufmann hat viel –, ce marchand a la vogue; dieser Prediger hat großen –, ce prédicateur est fort suivi.

Zulaufen (⌣–⌣), v. n. irr. accourir, affluer; courir vite; der Hund ist mir zugelaufen, ce chien est accouru à moi, ce chien s'est attaché à moi; spitzig –laufen, se terminer en pointe; –legen (⌣–⌣), v. a. irr. fermer, boucher en mettant qch. dessus; ajouter, augmenter, mettre encore; einen Brief –legen, plier une lettre; sich etwas –=legen, se procurer qch., se donner qch., se pourvoir de qch., se fournir qch.; sich ein Pferd –legen, se procurer un cheval, acheter un cheval; sich einen Bedienten –legen, prendre un domestique; –leimen (⌣–⌣), v. a. irr. fermer en collant qch. dessus, coller; –=leiten (⌣–⌣), v. a. conduire vers ....

Zuletzt (⌣⌣), adv. à la fin, enfin, finalement, pour conclusion, le dernier; er kam –, il venait le dernier; sie ging – heraus, elle sortit la dernière.

Zulöthen (⌣–⌣), v. a. irr. souder.

Zulp, m. fam. nouet sucré, nouet à sucer, m.

Zülpen (⌣–), v. a. et n. fam. sucer.

Zum, s. Zu.

Zumachen (⌣–⌣), v. a. irr. fermer, boucher; wieder —machen, refermer, reboucher; die Thür hinter sich —machen, fermer la porte sur soi; ein Loch im Strumpfe —machen, ravauder, ou reprendre un bas. [palement.

Zumal (⌣⌣), conj. surtout, princi-

Zumauern (⌣–⌣), v. a. murer; —s messen (⌣–⌣), v. a. irr. mesurer (qch. à qn., einem etwas); fig. attribuer, imputer; —muthen (⌣–⌣), v. a. irr. exiger, prétendre, demander (qch. de qn., einem etwas).

Zumuthung (⌣–⌣), f. demande, prétention, f.; das ist eine sonderbare —, voilà une prétention bien étrange!

Zunächst (⌣⌣), adv. et prp. tout près, tout proche, immédiatement, auprès; principalement, avant tout, d'abord.

Zunageln (⌣–⌣), v. a. irr. clouer; —nähen (⌣–⌣), v. a. fermer en cousant, coudre.

Zunahme (⌣–⌣), f. accroissement, agrandissement, m. augmentation, f. avancement, progrès, m.

Zuname (⌣–⌣), m. surnom, nom de famille, m.

Zündbar (⌣–), adj. inflammable.

Zündbarkeit (⌣⌣–), f. inflammabilité, f.

Zünden (⌣⌣), v. n. prendre feu, mettre le feu à ...; der Schwamm zündet nicht, l'amadou ne prend pas.

Zünder (⌣⌣), m. mèche, f. amadou, m.; fig. amorce, f.

Zünder (⌣⌣), m. fusée (dans une bombe), f.; boute-feu, m. [mèche, f.

Zünderbüchse (⌣⌣–⌣), f. boîte à

Zündhölzchen (⌣–⌣), n. allumette, f.; —hütchen (⌣–⌣), n. amorce à capsule, f.; —kraut (⌣–), n. amorce, f. pulverin, m.; —kugel (⌣–⌣), f. bombe, grenade, f.; —loch (⌣–), n. lumière, f.; —pfanne (⌣–⌣), f. bassinet, m.; (art.) coquille, f.; —pulver (⌣–⌣), f. Zündkraut; —röhrchen (⌣–⌣), n. piston, m.; —ruthe (⌣–⌣), f. boute-feu, m.; —schwamm (⌣–), m. amadou, m.; —stange, f. Zündruthe; —strick (⌣–), m. mèche, étoupille, f.; —wurst (⌣–), f. Pulverwurst.

Zunehmen (⌣–⌣), v. n. irr. croître, s'accroître, augmenter, s'augmenter, profiter, faire des progrès, avancer; zunehmende Mond, m. croissant de la lune, m.; bei zunehmenden Jahren, dans un âge plus avancé; die Tage haben schon zugenommen, les jours ont déjà cru, ou augmenté; am Körper —nehmen, prendre de l'embonpoint; an Kräften —nehmen, se renforcer, enforcir, s'enforcir; an Weisheit —nehmen, avancer, ou croître en sagesse; beim Stricken —nehmen, augmenter les mailles; —nehmen, n. f. Zunahme; —neigen (⌣–⌣), v. a. incliner vers; sich einem —neigen, s'incliner vers qn.

Zuneigung (⌣–⌣), f. inclination, affection, f.; — zu einem haben, avoir de l'affection, ou de l'inclination pour qn. [letter.

Zunesteln (⌣–⌣), v. a. p.u. aiguil-

Zunft, f. tribu; métier, corps de métier, m. communauté, f.

Zunftbrief (⌣–), m. privilèges, ou statuts d'un corps de métier, m. pl.; —buch (⌣–), n. livre d'un corps de métier, m.

Zunftgemäß (⌣⌣–), adj. convenable aux privilèges, conforme aux statuts, ou aux loix d'une communauté.

Zunftgenoß (⌣⌣–), m. membre d'un corps de métier, m.; —herr (⌣–), m. chef, ou président d'un corps de métier, m.

Zünftig (⌣⌣), adj. et adv. qui a le droit de former un corps, qui est membre d'un corps de métier, formant un corps de métier, appartenant à un corps de métier; — werden, se faire recevoir dans un corps.

Zunftmäßig (⌣–⌣), s. Zunftgemäß; —meister (⌣–⌣), m. maître juré d'un corps de métier, m.; (ant.) tribun, m.; —meisteramt (⌣–⌣–), n. (ant.) tribunat, m.; —recht (⌣–), n. droit d'un corps de métier, m.; —verwandte (⌣⌣–⌣), s. Zunftgenoß; —zwang (⌣–), m. obligation de se faire recevoir dans un corps de métier.

Zunge (⌣⌣), f. langue; fig. languette, aiguille, f.; ardillon, m.; cuivrette (d'un basson), f.; sie hat eine geläufige —, elle a la langue bien pendue, elle a une grande volubilité de langue; der Name schwebt mir auf der —, j'ai le nom sur le bord des lèvres; der Tod sist ihm schon auf der —, il a déjà la mort sur les lèvres; sich in die — beißen, se mordre la langue; die — lösen, couper le filet; fig. dénouer la langue; das Herz auf der — haben, avoir le coeur sur les lèvres.

Züngelchen (⌣⌣–), n. petite langue, languette, f. [la langue.

Züngeln (⌣⌣), v. n. irr. jouer de

Zungenader (⌣⌣–⌣), f. artère linguale, f.; —band (⌣⌣–), n. filet, m.; —bein (⌣⌣–), n. os hyoïde, m.; —s blatt, s. Zungenkraut; —buchstabe (⌣⌣–⌣), m. lettre linguale, f.; —drescher (⌣⌣–⌣), m. fam. grand parleur; chicaneur, robin bavard, m.; —dreschere (⌣⌣–⌣⌣), f. chicanerie, chicane, bavarderie, f.; —drüse (⌣⌣–), f. glande linguale, glande sublinguale, f.; —s förmig (⌣⌣–⌣), adj. et adv. en forme de langue, linguiforme; —geschwür (⌣⌣–), n. hypoglosside, f.; —halter (⌣⌣–), m. (chir.) glossocatoche, m.; —häutchen (⌣⌣–⌣), n. épiderme de la langue, m.; —kraut (⌣⌣–), n. hipoglosse, m.; —krebs (⌣⌣–), m. cancer à la langue, m.; —muskel (⌣⌣–⌣), m. muscle lingual, m.; —schaber (⌣⌣–), m. gratte-langue, m.; —s schlagader (⌣⌣–⌣⌣), f. artère linguale, f.; —spitze (⌣⌣–⌣), f. bout de la langue, m.; —stein (⌣⌣–), m. glossopètre, m.; —vorfall (⌣⌣–⌣⌣), m. sortie de la langue, f.; —wurzel (⌣⌣–), f. racine de la langue, f.

Zunichte (⌣⌣), adv. —machen, gâter, ruiner, défaire, détruire, anéantir; échouer; — werden, s'anéantir, s'évanouir; die Hoffnungen — machen, échouer les espérances.

Zunicken (⌣–⌣), v. a. et n. einem —nicken, faire une inclination de tête vers, ou à qn.; Beifall —nicken, applaudir par un signe de tête; —ordnen (⌣–⌣), v. a. adjoindre; —peitschen (⌣–⌣), v. n. fouetter de la belle manière, continuer de fouetter; —pfeifen (⌣–⌣), v. n. irr. continuer de siffler; einem —pfeifen, siffler pour avertir, ou pour appeler qn.

Zupfen (⌣⌣), v. a. tirer, tirailler; prov. zupfe dich bei deiner Nase, mêlez-vous de vos affaires; einen beim Ärmel —, tirer qn. par la manche; einen bei den Ohren —, tirer les oreilles à qn.; Seide —, effiler un morceau d'étoffe de soie; Wolle —, pluser de la laine; —, n. tiraillement, parfilage (de soie); plusage (de la laine), m.

Zupflastern (⌣–⌣), v. a. fermer, boucher, ou remplir de pavé; —s pflöcken (⌣–⌣), v. a. boucher, ou fermer avec des chevilles; —pflügen (⌣–⌣), v. a. remplir, ou combler en labourant; —pfropfen (⌣–⌣), v. a. boucher, tamponner.

Zupfseide (⌣–⌣), f. parfilage, m.

Zupichen (⌣–⌣), v. a. fermer, ou boucher avec de la poix; —platzen (⌣–⌣), v. n. fig. fam. agir précipitamment, donner tête baissée dans une affaire; —plumpen (⌣–⌣), v. n. fam. agir lourdement, agir brusquement, s'échapper; —pressen (⌣–⌣), v. a. fermer en pressant, presser; —quellen (⌣–⌣), v. n. irr. se fermer par l'humidité, se fermer en gonflant.

Zur (zu der), s. Zu. [nomie, f.

Zurathehaltung (⌣⌣–⌣⌣), f. économie, f.

Zurathen (⌣–⌣), v. a. irr. conseiller; ich will Ihnen weder zu-, noch abrathen, je ne vous conseillerai ni ne déconseillerai; —rechnen (⌣–⌣), v. a. passer en compte, mettre à compte; —rechnen, v. n. imputer, attribuer; —s rechnung (⌣–⌣), f. imputation, attribution, f.

Zurecht (⌣⌣), adv. préparé, en ordre; — bringen, mettre en ordre, rétablir; sich — finden, se retrouver; einem — helfen, aider qn., rétablir qn.; — kommen, venir à propos; mit einem — kommen, s'accorder, s'accommoder, s'arranger avec qn.; mit etwas — kommen, venir à bout de qch., savoir se prendre à qch.; ich weiß nicht, wie ich damit — kommen soll, je ne sais comment m'y prendre; — legen, arranger, ajuster; sich — machen, se préparer, s'apprêter, s'ajuster; — setzen, arranger, ajuster, redresser; fam. einem den Kopf — setzen, ranger, ou remettre qn. à la raison; — weisen, einen — weisen, montrer le chemin à qn., aviser qn.; enseigner qn.; désabuser, redresser qn.

Zurechtlegung (⌣⌣–⌣), f. arrangement, m.; —weisung (⌣⌣–⌣), f. redressement, avis, m.

Zureden (⌣–⌣), v. n. einem —reden, persuader qn. à qch.; parler à qn. pour l'encourager; engager qn. à qch.; consoler qn., calmer qn.; er läßt sich nicht —reden, il ne se laisse pas persuader, il n'entend point raison; er hat ihm zugeredet, noch zu bleiben, il l'a engagé à rester encore; —reden, n. persuasion, f. encouragement, m.; er hat es auf mein —reden gethan, il l'a fait à ma persuasion; —reichen (⌣–⌣), v. a. donner, tendre qch. à qn.; —reichen, v. n. suffire, être assez; —reichend (⌣–⌣), adj. suffisant; nicht —reichend, insuffisant; —reichende Gründe, m. pl. raisons suffisantes, f. pl.; —reiten (⌣–⌣), v. a. irr. dresser, mettre dedans (un cheval); —reiten (⌣–⌣), v. n. irr. aller vite à cheval, se presser à cheval; auf einen Ort —reiten, aller vite à cheval vers un lieu; —rennen (⌣–⌣), v. n. irr. courir vite, courir vers qn.; accourir; —richten (⌣–⌣), v. a. apprêter, accommoder, préparer; tourner vers; ein Stück Holz —richten, dégauchir un morceau de bois; ein Fell —richten, habiller une peau; Leder —richten, apprêter du cuir; die Speisen —richten, apprêter, ou accommoder les viandes; Karpfen —richten, habiller une carpe; die Seide —richten, dresser la soie; sich —richten, v. pr. se salir, se crotter; übel —richten, gâter, mettre en désordre, souiller; maltraiter; —richtung (⌣–⌣), f. accommodage, apprêt, m. préparation, dégauchissement (du bois), m.; —richter (⌣–⌣), m. celui qui apprête, accommode, ou

prépare; apprêteur; appareilleur; habilleur (des peaux), m..; –riegeln (⏑–), v. a. verrouiller, fermer au verrou.

Zürnen (⏑–), v. n. être en colère, être fâché, être irrité, se fâcher (contre qn., auf einen); über etwas –, se fâcher de qch.

Zürollen (⏑–), v. a. rouler vers; –rosten (⏑–), v. n. se fermer, ou se boucher par la rouille.

Zurück (⏑), adv. arrière, en arrière, derrière, à reculons; –, int. en arrière! retirez-vous! weiter – da! plus en arrière vous-là!

Zurückbeben (⏑⏑–), v. n. reculer en tremblant sich –begeben (⏑⏑– –), v. pr. irr. se retirer, retourner, s'en retourner; –begehren (⏑⏑– –), v. a. redemander; –begleiten (⏑⏑– –), v. a. accompagner, reconduire; –behalten (⏑⏑– –), v. n. irr. retenir; –behaltung (⏑⏑– –), f. détention, f. arrêt, m.; –bekommen (⏑⏑– –), v. n. irr. recouvrer, ravoir; –s berufen (⏑⏑– –), v. a. irr. remander; rappeler; révoquer, faire revenir; –berufung (⏑⏑– –), f. rappel, m.; révocation, f.; –beugen (⏑⏑– –), v. a. plier en arrière, replier, courber en arrière; sich –beugen, v. pr. se courber en arrière; –bezahlen (⏑⏑– –), v. a. rembourser; –bezahlung (⏑⏑– –), f. remboursement, m.; –biegen, v. n. irr. s. Zurückbeugen; –bleiben (⏑⏑– –), v. n. irr. rester, ou demeurer en arrière; Ihre Uhr bleibt zurück, votre montre retarde; mit der Zahlung –bleiben, être en arrière, être en retard du payement, s'arriérer; –blick (⏑⏑–), m. regard en arrière, m.; –s blicken (⏑⏑– –), v. n. regarder en arrière, porter les regards en arrière, jeter un regard en arrière; –bringen (⏑⏑– –), v. a. irr. ramener, rapporter; ins Leben –bringen, rappeler à la vie; –denken (⏑⏑– –), v. n. irr. se souvenir du passé, rappeler le souvenir de qch.; –drängen (⏑⏑– –), v. a. repousser, faire reculer en pressaut; den Feind –drängen, repousser l'ennemi, contraindre, ou forcer l'ennemi de se retirer; –drehen (⏑⏑– –), v. a. tourner en arrière; –dürfen (⏑⏑– –), v. n. avoir la permission de retourner, ou de revenir; –eilen (⏑⏑– –), v. n. se hâter de retourner, hâter son retour.

Zurücken (⏑⏑–), v. n. faire place, avancer pour faire place vers.

Zurückerhalten (⏑⏑– –), v. a. irr. s. Zurückbekommen; –fahren (⏑⏑– –), v. n. irr. ramener (une voiture); s'en retourner (en voiture); reculer; vor Schreck –fahren, reculer de frayeur; –fahren, n. reculade, f.; retour, m.; –fahrt (⏑⏑–), f. retour, m.; –fallen v. n. irr. retomber, tomber en arrière, tomber à la renverse; fig. retomber, rejaillir, réchoir; sich –finden (⏑⏑– –), v. pr. se retrouver, retrouver son chemin; –fliegen (⏑⏑– –), v. a. irr. retourner en volant; –s fliehen (⏑⏑– –), v. n. irr. s'enfuir en retournant, se retirer; –fließen (⏑⏑– –), v. n. irr. refluer; –fordern (⏑⏑– –), v. a. redemander; réclamer, revendiquer, répéter; –forderung (⏑⏑– –), f. réclamation, revendication, f.; –führen (⏑⏑– –), v. a. ramener, reconduire; analyser; –führung (⏑⏑– –), f. réduction; analyse, f.; –gabe (⏑⏑– –), f. reddition, restitution, redhibition, f.; –gang (⏑⏑– –), m. retour, m.; rétrogradation, f.; –geben (⏑⏑– –), v. a. irr. rendre, restituer.

Zurückgehen (⏑⏑– –), v. n. irr. aller en arrière, retourner sur ses pas, rebrousser chemin, rétrograder, reculer, fig. reculer, n'avoir pas lieu, échouer; remonter à ...; die Heirath geht zurück, le mariage n'a pas lieu, le projet de mariage s'est rompu; wenn wir auf die ältesten Zeiten –gehen, en remontant dans les temps les plus reculés; –gehend (⏑⏑– –), adj. rétrograde; –gezogenheit (⏑⏑– –), f. vie retirée, f.; –halten (⏑⏑– –), v. a. irr. arrêter, retenir; empêcher; fig. retenir, contenir, dissimuler, cacher; den Athem –halten, retenir son haleine; zurückhaltend sein, être reservé; –haltung (⏑⏑– –), f. retention; fig. réserve, retenue, f.; –hangen (⏑⏑– –), v. n. irr. être attaché en arrière, pendre en arrière, ou derrière; récliner; –hängen (⏑⏑– –), v. a. irr. pendre en arrière, attacher en arrière; –helfen (⏑⏑– –), v. n. irr. aider à retourner; –holen (⏑⏑– –), v. a. aller ramener, aller rechercher; –jagen (⏑⏑– –), v. a. rechasser; fig. renvoyer, refouler; –jagen, v. n. retourner ventre à terre, retourner au galop; –kämmen (⏑⏑– –), v. a. peigner en arrière, –kauf (⏑⏑–), m. rachat, m.; –kaufen (⏑⏑– –), v. a. racheter, retraire; –kehr (⏑⏑–), f. retour, m.; –kehren (⏑⏑– –), v. n. retourner, s'en retourner; revenir; zu seiner Pflicht –kehren, rentrer dans son devoir; –kommen (⏑⏑– –), v. n. irr. revenir, retourner; fig. déchoir, aller en décadence; –s können (⏑⏑– –), v. n. irr. pouvoir retourner; –kunft, f. Zurückkehr; –s lassen (⏑⏑– –), v. n. irr. laisser derrière soi, laisser en arrière; abandonner; er starb, ohne etwas zurückzulassen, il mourut sans rien laisser; –s lauf (⏑⏑–), m. retour, reflux (des eaux), m.; rétrogradation (des astres), f.; –laufen (⏑⏑– –), v. n. irr. retourner en courant; retourner en arrière; refluer; (chass.) refuir, aller sur soi; –legen (⏑⏑– –), v. a. mettre à part, de côté, ou en réserve; von seinem Verdienste kann er nichts –legen, il ne peut rien mettre en réserve, ou ne faire pas des épargnes, de ce qu'il gagne; er hat das vierzigste Jahr zurückgelegt, il a accompli la quarantième année de sa vie; einen Weg –legen, faire un chemin; –legung (⏑⏑– –), f. action de mettre à part, f.; –lehnen (⏑⏑– –), v. a. pencher, ou appuyer en arrière; –leiten (⏑⏑– –), v. a. reconduire; –lenken (⏑⏑– –), v. a. tourner en arrière; –marschiren (⏑⏑– –), v. n. retourner, se retirer, être en marche pour retourner; –müssen (⏑⏑– –), v. n. irr. être obligé de retourner, ou de revenir; –nahme (⏑⏑– –), f. reprise; rétractation, f.; –s nahme seines Wortes, dégagement, ou dédit de sa promesse, m.; –nehmen (⏑⏑– –), v. a. irr. reprendre, retirer; ich nehme nichts zurück von dem, was ich gesagt habe, je ne me rétracte de rien de ce que j'ai dit: (man.) ein Pferd –nehmen, assembler, on renfermer un cheval; fig. sein Versprechen –nehmen, retirer sa parole, se dédire de sa promesse; ein Gelübde –nehmen, réclamer contre ses voeux; –prallen (⏑⏑– –), v. n. rejaillir, rebondir; réfléchir, réverbérer; vor Schreck –s prallen, reculer de frayeur; –prallen, n. rebondissement, rejaillissement, m. réverbération, répercussion, f.; –reise (⏑⏑– –), f. retour, m.; –reisen (⏑⏑– –), v. n. partir pour retourner, être en voyage pour s'en retourner; retourner, revenir.

Zurückreiten (⏑⏑– –), v. n. irr. retourner à cheval; –rollen (⏑⏑– –), v. n. retourner, ou revenir en roulant; –rücken (⏑⏑– –), v. a. reculer; –rudern (⏑⏑– –), v. a. ramer à rebours; s'en retourner en ramant, ou à force de rames; –rufen (⏑⏑– –), v. a. irr. rappeler, faire revenir; sich etwas ins Gedächtniß –rufen, se rappeler qch. dans la mémoire; die vergangene Zeit –rufen, rappeler le temps passé; –rufen, v. n. crier derrière soi; –rufung (⏑⏑– –), f. rappel, m.; –schaudern (⏑⏑– –), v. n. reculer d'horreur, reculer en frémissant d'effroi, ou d'horreur; –schauen, s. Zurücksehen; –scheuchen (⏑⏑– –), v. a. faire reculer en épouvantant, ou en effarouchant; –schicken (⏑⏑– –), v. a. renvoyer; –schickung, f. Zurücksendung; –schieben (⏑⏑– –), v. a. irr. reculer, pousser en arrière; den Eid –schieben, référer le serment; –schiebung (⏑⏑– –), f. reculement, m.; –schießen (⏑⏑– –), v. n. irr. tirer en arrière; –s schiffen (⏑⏑– –), v. n. et a. retourner, ou s'en retourner en bateau, revenir en bateau; reconduire en bateau; –s schlagen (⏑⏑– –), v. a. et n. irr. repousser, renvoyer, être repoussé; tomber à la renverse; (méd.) rentrer; den Feind –schlagen, repousser les ennemis; den Mantel –schlagen, repousser le manteau en arrière; –schlagen, n. repoussement; renvoi, m.; –schnellen (⏑⏑– –), v. a. lancer en arrière; –schrecken (⏑⏑– –), v. a. faire reculer en effrayant; effaroucher, décourager; –schreiben (⏑⏑– –), v. a. irr. recrire, répondre; –schreiten (⏑⏑– –), v. n. irr. faire des pas en arrière, rétrograder; –schwimmen (⏑⏑– –), v. n. irr. retourner à la nage; –segeln (⏑⏑– –), v. n. voguer en arrière, retourner en faisant voile; –sehen (⏑⏑– –), v. n. irr. regarder en arrière regarder derrière soi; sich –sehnen (⏑⏑– –), v. pr. avoir envie de retourner, ou de revenir; –sein (⏑⏑– –), v. n. irr. être en arrière (aussi fig.); –senden (⏑⏑– –), v. a. rég. et irr. renvoyer; –sendung (⏑⏑– –), f. renvoi, m.; –setzen (⏑⏑– –), v. a. mettre à part; mettre à côté; fig. reculer, négliger; das Datum –setzen, antidater; –setzung (⏑⏑– –), f. fig. état où l'on est négligé, m.; sich über –setzung beklagen, se plaindre d'être négligé; –sinken (⏑⏑– –), v. n. irr. se laisser tomber en arrière; –sollen (⏑⏑– –), v. n. irr. devoir retourner, devoir revenir; –sprengen (⏑⏑– –), v. a. faire reculer, faire jaillir en arrière: –sprengen, v. n. retourner, ou revenir à bride abattue; –springen (⏑⏑– –), v. n. irr. sauter en arrière, reculer en sautant, ressauter; –sprung (⏑⏑–), m. saut en arrière, rejaillissement, m.; –stehen (⏑⏑– –), v. n. irr. se tenir derrière, ou en arrière; fig. être négligé; –stellen (⏑⏑– –), v. a. mettre en arrière, ou de côté, placer en arrière; mettre à côté, mettre à part; die Uhr –stellen, retarder la montre: fig. wieder –stellen, remettre; –s stoßen (⏑⏑– –), v. a. irr. repousser; –stoßen, n. repoussement, m.; répulsion, f.; –stoßend (⏑⏑– –), adj. repulsif; repoussant; –strahlen (⏑⏑– –), v. a. réverbérer, réfléchir; –s strahlung (⏑⏑– –), f. réflexion, f. réfléchissement, m.; –streichen (⏑⏑– –), v. a. irr. rebrousser (les poils d'un drap); die Haare über die Stirn –streichen, écarter les cheveux du front.

Zurückſtreifen (⏑–⏑), v. a. retrousser; —ſtrömen (⏑–⏑), v. n. refluer; —ſtürzen (⏑–⏑), v. n. retomber; —thun (⏑–), v. a. irr. remettre, mettre en arrière; —tönen (⏑–⏑), v. n. résonner; —tragen (⏑–⏑), v. a. irr. reporter, rapporter; —treiben (⏑–⏑), v. a. irr. repousser, faire reculer, faire retirer; (méd.) répercuter; —ſtreibend (⏑–⏑), adj. répercussif; —treibung (⏑–⏑), f. repoussement, m.; —treten (⏑–⏑), v. n. irr. reculer, aller en arrière; refluer; fig. reculer, se dédire, se déporter de ...; abandonner qch.; von einer Forderung —treten, se déporter d'une prétention; bei Schweiß —treten laſſen, laisser rentrer la sueur; —treten, n. action de reculer, reculade, f.; (méd.) délitescence, f.; ſich —wagen (⏑–⏑), v. pr. oser retourner, oser revenir; —wälzen (⏑–⏑), v. a. rouler en arrière; fig. faire retomber sur ...; —wandern (⏑–⏑), v. a. s'en retourner; —weichen (⏑–⏑), v. n. irr. reculer, se reculer, se retirer; (esc.) lâcher la mesure; —weichen, n. retraite, fuite, f.; —weiſen (⏑–⏑), v. a. irr. renvoyer (aussi fig.); —weiſung (⏑–⏑), f. (in einem Buche) renvoi, m.; —werfen (⏑–⏑), v. a. irr. jeter en arrière, rejeter, renvoyer, réfléchir; réverbérer, répercuter; fig. rebuter, rejeter; den Feind —werfen, repousser l'ennemi; —werfung (⏑–⏑), f. rejet, m.; réflexion, f.; —wirken (⏑–⏑), v. n. opérer par un effet rétroactif; réagir sur ...; —wirkend (⏑–⏑), adj. rétroactif; —wirkung (⏑–⏑), f. rétroaction, f.; —wollen (⏑–⏑), v. n. irr. vouloir retourner; —zahlen (⏑–⏑), v. a. rembourser; —zahlung (⏑–⏑), f. remboursement, m.; —ziehen (⏑–⏑), v. n. irr. retirer, retourner, reculer; die Hand —ziehen, retirer la main; ſich —ziehen, v. pr. se retirer; ein zurückgezogenes Leben führen, mener une vie retirée; —ziehung (⏑–⏑), f. retraite, f.; —zug (⏑–), f. Rückzug; —zwängen (⏑–⏑), v. a. repousser par la force.

Zuruf (⏑–), m. cri pour appeler qn., m.; acclamation, f.

Zurufen (⏑–⏑), v. n. et a. irr. einem —rufen, crier après qn., ou à qn.; —appeler qn.; einander —rufen, s'entr'appeler; einem Beifall —rufen, applaudir qn.; (chass.) den Hunden —rufen, parler aux chiens; —rüſten (⏑–⏑), v. a. apprêter, préparer; armer; —rüſtung (⏑–⏑), f. préparatif, f. appareil, apparat; armement, m.; —ſagen (⏑–⏑), v. a. ensemencer; faire les semailles.

Zuſage (⏑–⏑), f. promesse, parole, f.; assentiment, m.

Zuſagen (⏑–⏑), v. n. promettre; convenir, plaire; faire du bien; fam. einen etwas auf den Kopf —ſagen, dire, ou soutenir ouvertement que qn. a fait, ou dit qch.

Zuſammen (⏑–), adv. ensemble, conjointement; alle —, tous ensemble; wir wollen — hingehen, allons-y tous ensemble.

Zuſammenarbeiten (⏑–⏑–⏑), v. a. fig. fam. travailler, maltraiter, rosser; —backen (⏑–⏑–⏑), v. n. irr. se coller, s'attacher l'un à l'autre; —ballen (⏑–⏑–), v. a. mettre en pelote; —bauen (⏑–⏑–), v. a. joindre en bâtissant; ſich —begeben (⏑–⏑–⏑), v. pr. irr. s'assembler, s'unir; —beißen (⏑–⏑–), v. a. irr. die Zähne —beißen, serrer les dents; —berufen (⏑–⏑–⏑), v. a. irr. convoquer, assembler, mander; —berufung (⏑–⏑–⏑), f. convocation, f.

Zuſammenbetteln (⏑–⏑–), v. a. amasser en mendiant; —biegen (⏑–⏑–), v. a. irr. plier, joindre en pliant; —binden (⏑–⏑–), v. a. irr. lier ensemble; —bitten (⏑–⏑–), v. n. irr. eine Geſellſchaft —bitten, inviter, ou convier plusieurs personnes à une assemblée, rassembler une société; —blaſen (⏑–⏑–), v. a. irr. assembler à son de trompette; die Hunde —blaſen, forhuer les chiens; —bleiben (⏑–⏑–), v. n. irr. rester ensemble; —borgen (⏑–⏑–), v. a. emprunter de tous côtés; —brechen (⏑–⏑–), v. n. irr. se rompre; —brechen, v. a. irr. rompré en plusieurs morceaux; plier plusieurs fois; —brennen (⏑–⏑–), v. a. irr. réduire en cendres; —bringen (⏑–⏑–), v. a. irr. amasser, ramasser, assembler, unir; —dorren (⏑–⏑–), v. n. se rétrécir par trop de sécheresse; —drängen (⏑–⏑–), v. a. presser, serrer; —drehen (⏑–⏑–), v. a. tordre, tortiller; —drücken (⏑–⏑–), v. a. imprimer en un même volume; —drücken (⏑–⏑–), v. a. comprimer; feſt —drücken, serrer, étreindre; —drückung (⏑–⏑–), f. compression, f.; —dürfen (⏑–⏑–), v. n. irr. avoir la permission de se voir; —eſſen (⏑–⏑–), v. n. irr. manger ensemble; —fahren (⏑–⏑–), v. a. et n. irr. envoyer chercher en carrosse; aller de compagnie en carrosse; avoir des tressaillements, tressaillir; die Milch iſt zuſammengefahren, le lait s'est coagulé, le lait s'est caillé; —fahren, n. tressaillement, saisissement, m.; —fallen (⏑–⏑–), v. n. irr. s'écrouler, tomber en ruine, s'ébouler; fig. maigrir; (géom.) coïncider; —fallen, n. écroulement, m.; (géom.) coïncidence, f.; —faſſen (⏑–⏑–), v. a. prendre et serrer dans la main, empoigner; fig. furz —faſſen, rédiger, ou dire en peu de mots, comprendre en peu de mots; —finden (⏑–⏑–), v. n. irr. trouver ensemble; ſich —finden, v. pr. se trouver ensemble, se rencontrer; —flechten (⏑–⏑–), v. a. irr. enlacer, entrelacer; ein Tau —flechten, épisser une corde; —flicken (⏑–⏑–), v. a. rapiécer, ravauder, rapetasser, reprendre; —fliegen (⏑–⏑–), v. n. irr. s'assembler en volant; —fließen (⏑–⏑–), v. n. irr. affluer, se joindre en coulant; (pein.) se confondre; (méd.) confluer; —fluß (⏑–⏑), m. confluent; fig. réceptacle, m. affluence, f. concours, m.; —fordern (⏑–⏑–), v. a. convoquer; —frieren (⏑–⏑–), v. n. irr. se prendre, se congeler; —fügen (⏑–⏑–), v. a. joindre, conjoindre, assembler, unir (des planches); mettre ensemble, emboîter, emmortaiser; accoupler; prov. was Gott zuſammengefügt, ſoll der Menſch nicht ſcheiden, ce que Dieu a joint, l'homme ne doit pas le séparer; —fügung (⏑–⏑–), f. jonction, conjonction, union, liaison, combinaison, f.; (charp. et men.) assemblage, m.; —führen (⏑–⏑–), v. a. charier; rejoindre, réunir; —geben (⏑–⏑–), v. a. irr. joindre, unir; marier, lier par le lien conjugal; ſich —geben, v. pr. se fermer, se joindre; —gehen (⏑–⏑–), v. n. irr. aller, ou marcher ensemble; fig. se fermer, se joindre; se rétrécir, diminuer; —gehören (⏑–⏑–⏑–), v. n. appartenir l'un à l'autre, convenir, aller ensemble, être de pair; dieſe Handſchuhe gehören nicht zuſammen, ces gants ne vont pas ensemble; —gehörig (⏑–⏑–⏑–), adj. ce qui va ensemble; —geizen (⏑–⏑–), v. a. amasser par avarice.

Zuſammengeſellen (⏑–⏑–⏑–), v. a. associer, mettre ensemble, joindre; —gießen (⏑–⏑–⏑), v. a. irr. verser ensemble, mêler ensemble; —grenzen (⏑–⏑–⏑), v. n. confiner à, ou avec qch., avoisiner qch.; —hacken (⏑–⏑–), v. a. mêler ensemble en hachant; —häkeln, —haken (⏑–⏑–⏑), v. a. joindre avec des agrafes, ou avec de petits crochets; —halt (⏑–⏑–), m. consistence, f.; —halten (⏑–⏑–⏑), v. n. irr. tenir ensemble, tenir joint; fig. comparer, confronter, mettre en parallèle; être d'intelligence, tenir le même parti, s'entendre; dieſe Freunde halten ſehr zuſammen, ces amis tiennent bien ensemble.

Zuſammenhang (⏑–⏑–), m. connexion, liaison, suite, continuité, f.; (phys.) cohérence, cohésion, adhésion, f.; Mangel an —hang, incohérence, f.; Stil, der keinen —hang hat, m. style décousu, m.; —hang der Begriffe, filiation, ou connexion des idées, f.; dieſe Stelle hat keinen —hang, ce passage n'a point de liaison; dieſe Stelle iſt aus dem Zuſammenhange geriſſen, ce passage est mis hors de connexion; eine Stelle im Zuſammenhange leſen, lire un passage de suite; —hangend (⏑–⏑–⏑), adj. suivi, connexe; —hangen (⏑–⏑–⏑), v. n. irr. être bien lié, avoir de la liaison, ou de la connexion; (phys.) être adhérent, avoir de la cohérence; wie hängt dieß zuſammen? comment cela s'accorde-t-il? —hängen (⏑–⏑–⏑), v. a. irr. lier, joindre, ou attacher ensemble; accoupler; —hauen (⏑–⏑–⏑), v. a. irr. tailler en pièces; —häufen (⏑–⏑–⏑), v. a. accumuler, empiler, entasser, amonceler; Schätze —häufen, amasser des trésors; —häufung (⏑–⏑–⏑), f. entassement, m.; (chim.) agrégation, f.; (rhét.) conglobation, f.; —hecken (⏑–⏑–⏑), v. a. coudre ensemble, attacher avec des épingles, coudre, brocher, empointer; —heilen (⏑–⏑–⏑), v. n. se reprendre, se réunir, consolider; —heilung (⏑–⏑–⏑), f. consolidation, f.; —hetzen (⏑–⏑–⏑), v. a. aigrir, acharner, irriter l'un contre l'autre; die Hunde —hetzen, haler les chiens; —holen (⏑–⏑–⏑), v. a. aller rassembler; —jochen (⏑–⏑–⏑), v. a. accoupler; —karren (⏑–⏑–⏑), v. a. charrier; ſich —kauern (⏑–⏑–⏑), v. pr. s'accroupir, se tapir; —kaufen (⏑–⏑–⏑), v. n. acheter tout ensemble, acheter en tas et en bloc, amasser en achetant; —keilen (⏑–⏑–⏑), v. a. joindre avec des coins; —ketteln (⏑–⏑–⏑), v. a. joindre avec des chaînettes; —ketten (⏑–⏑–⏑), v. a. joindre avec une chaîne, enchaîner; —kettung (⏑–⏑–⏑), f. enchaînement, m.; —kitten (⏑–⏑–⏑), v. a. cimenter; —klammern (⏑–⏑–⏑), v. a. joindre avec des crampons, cramponner; —klang (⏑–⏑–), m. accord, m. assonance, harmonie, f.; —klappen (⏑–⏑–⏑), v. a. plier, fermer; —klauben (⏑–⏑–⏑), v. a. ramasser par petites parties, ou par parcelles; —kleben (⏑–⏑–⏑), v. a. coller ensemble; —kleben, v. n. tenir, ou être attaché à qch. par qch. de gluant; —kleiſtern (⏑–⏑–⏑), v. a. joindre avec de la colle d'amidon ou de farine; —klingen (⏑–⏑–⏑), v. n. irr. s'accorder, accorder —kneifen (⏑–⏑–⏑), v. a. garotter ensemble; —kneten (⏑–⏑–⏑), v. a. pétrir ensemble; —knöpfen (⏑–⏑–⏑), v. a. boutonner; —knüpfen (⏑–⏑–⏑) v. a. nouer ensemble; wieder —knüpfen renouer; —kommen (⏑–⏑–⏑), v. n. irr. s'assembler; se rencontrer, se re-

trouver, s'entre-voir, se voir: es kommen hier mehrere Umſtände zuſammen, il se présente ici plusieurs circonstances.

Zuſammenkönnen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. irr. pouvoir s'assembler, pouvoir venir ensemble; –keppeln (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. coupler, attacher ensemble: –s kriechen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. irr. se tapir, se fourrer ensemble: se retirer: ſich –trümmen (⌣ ⏑ – ⌣), v. pr. se courber.

Zuſammenkunft (⌣ ⏑ –), f. assemblée, entrevue, f.; rendez-vous, m.; (astr.) conjonction, f.: unvermuthete –, rencontre, f.; heimliche –, conventicle, m.; – zur Berathſchlagung, conférence, f.; – zweier Feſte, concurrence de deux fêtes, f.

Zuſammenkuppeln (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. fam. accoupler: –laden (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. irr. inviter (des convives); –laſſen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. irr. laisser ensemble, permettre de se voir, ou de se joindre.

Zuſammenlauf (⌣ ⏑ –), m. concours, attroupement, m.; (phys. et géom.) convergence, f.

Zuſammenlaufen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. irr. accourir en foule, s'attrouper; se joindre, s'étrécir, se rétrécir; se ratatiner; confluer; se concentrer; (pein.) se confondre; die Milch iſt –gelaufen, le lait s'est caillé, le lait s'est tourné; –laufen, n. attroupement (cf. Zuſammenlauf); –laufen der Milch, caillement du lait, m.; –laufend (⌣ ⏑ – ⌣), adj. qui confluе; convergent; –lauſen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. assembler par le son des cloches, sonner à toute volée; –leben (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. vivre ensemble, cohabiter; –legen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. mettre ensemble; plier, fauder (une piece de drap); einen Brief –legen, plier une lettre; ein Meſſer –s legen, fermer un couteau de poche; Geld –legen, contribuer, bourſiller, se cotiser; –legen, n. pliage, m.; –leimen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. coller ensemble, conglutiner; –leſen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. irr. assembler, ramasser, recueillir; lire ensemble; –liegen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. irr. coucher ensemble, être couché ensemble: être dans le même quartier; –löthen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. souder; –machen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. mettre ensemble, joindre, empaqueter; –miſchen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. mêler ensemble; –müſſen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. irr. être obligé d'être joint, ou assemblé; –nageln (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. joindre avec des clous, clouer; –nähen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. coudre ensemble; –s nehmen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. irr. prendre ensemble, assembler, ramasser; fig. ménager, épargner; Alles –genommen, à tout prendre; er muß es ſehr –s nehmen, il faut qu'il épargne bien son argent; den Mantel –nehmen, trousser son manteau; (man.) ein Pferd –nehmen, assembler, ou renfermer un cheval; ſeinen Kopf –nehmen, être bien attentif; ſich –nehmen, v. pr. fig. rassembler son courage, ou ses forces, rassembler sa fermeté; –nieten (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. river ensemble, joindre en rivant; –ordnen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. conjoindre, coordonner; –packen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. empaqueter, emballer; wieder –packen, rempaqueter, remballer; –paſſen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. ajuster ensemble, accorder ensemble; –paſſen, v. n. s'accorder, cadrer, convenir, correspondre, sympathiser; –s pfeifen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. et n. irr. siffler ensemble; rassembler en sifflant.

Zuſammenperchen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. enfermer dans un parc; fig. serrer dans un endroit étroit; –pichen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. joindre avec de la poix; –preſſen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. presser, comprimer; –preſſung (⌣ ⏑ – ⌣), f. pression, compression, f.; –raffen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. ramasser; ſich –raffen, v. pr. se recueillir, rassembler son courage, ou ses forces, se recueillir; –rechen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. râteler, amasser avec le râteau; –rechnen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. sommer, compter, supputer, calculer, additionner; wir wollen mit einander –rechnen, comptons ensemble; arrêtons notre compte; –rechnung (⌣ ⏑ – ⌣), f. addition, supputation, sommation, f.; –reimen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. rimer. –reißen (⌣ ⏑ – ⌣), f. Einreißen; –reiten (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. monter, ou aller à cheval ensemble; –reiten, v. a. ein Pferd –reiten, harasser, ou fatiguer un cheval; –rollen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. mettre en rouleau, rouler; –rollen, v. n. et ſich –rollen, v. pr. se rouler, se recoquiller; ſich –rotten (⌣ ⏑ – ⌣), v. pr. s'attrouper, s'ameuter, se bander; –rottung (⌣ ⏑ – ⌣), f. attroupement, m.; –rücken (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. approcher l'un de l'autre, avancer plus proche l'un de l'autre; se serrer; die Stühle –rücken, mettre les chaises plus près les unes des autres; –rückung (⌣ ⏑ – ⌣), f. rapprochement, m.; –ruf (⌣ ⏑ –), m. convocation, f.; –rufen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. irr. convoquer, assembler; (chass.) forhuer, forhuir; –rufung (⌣ ⏑ – ⌣), f. convocation, f. appel, m.; –rühren (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. mêler, brouiller; –s runzeln (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. rider; –rütteln (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. mêler en remuant; –ſammeln (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. assembler, ramasser; –ſcharren (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. amasser en raclant; fig. amasser en lésinant; –ſchaufeln (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. amasser avec la pelle; –s ſchichten (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. mettre en un tas; ſich –ſchicken (⌣ ⏑ – ⌣), v. pr. s'accorder, correspondre; –ſchießen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. abattre, ou ruiner à coups de canon; tuer à coups de fusil; Geld –ſchießen, contribuer de l'argent, faire un fonds d'argent; (imp.) eine Form –s ſchießen, poser une forme: –ſchlagen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. irr. casser, briser, mettre en pièces; monter, dresser; plier, assembler: die Wellen ſchlagen über das Schiff zuſammen, les vagues passèrent par-dessus le navire; alles Unglück ſchlägt über mich zuſammen, tous les malheurs me poursuivent; fig. fam. du haſt lauten hören, aber nicht –ſchlagen, tu ne connais l'affaire qu'à moitié, tu ne vois que par le trou d'une bouteille; ein Bette –ſchlagen, monter, ou dresser un lit; einen Brief –ſchlagen, plier une lettre; die Hände –ſchlagen, battre des mains; die Hände über dem Kopfe –ſchlagen, joindre les mains sur la tête, ou au-dessus la tête; –s ſchleppen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. ramasser, amasser; –ſchließen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. irr. serrer ensemble; enchaîner ensemble; –ſchmelzen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. irr. fondre; fig. diminuer, être réduit à moins; –ſchmelzung (⌣ ⏑ – ⌣), f. fusion, fonte; fig. diminution, f. dépérissement, m.; –ſchmieden (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. souder, corroyer; fig. forger ensemble; –ſchmieren (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. fig. fam. compiler, barbouiller; –s ſchnüren (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. serrer avec un lacet; –ſchrauben (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. approcher avec des vis; –ſchreiben (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. irr. écrire ensemble; Wörter –ſchreiben, composer des mots.

Zuſammenſchrumpfen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. se ratatiner, se retirer, se raccourcir, se grésiller, se crisper; –ſchrumpfen, n. racornissement, raccourcissement; retirement, m.; –ſchütten (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. mêler l'un avec l'autre; –ſchweißen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. souder, corroyer; –ſetzen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. mettre ensemble, composer; assembler; monter; –geſetzte Wort, n. mot composé, m.; eine Uhr –ſetzen, monter une montre; ſich –ſetzen, v. pr. s'asseoir l'un après de l'autre; –ſetzung (⌣ ⏑ – ⌣), f. composition, f.; assemblage (d'une machine), m.; monture (d'une montre), f.; –ſetzung der Wörter, construction des mots, f.; –ſingen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. irr. chanter ensemble, faire chorus; –ſinken (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. irr. s'écrouler, tomber; –ſintern (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. concrétionner; –ſpannen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. atteler ensemble; –s ſparen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. amasser par épargne; –ſpeiſen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. manger à la même table; être commensaux; –ſperren (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. enfermer ensemble; –ſpinnen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. joindre en filant; –ſtallen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. mettre ensemble dans une écurie; fig. ſich –ſtellen, v. pr. s'accorder, vivre d'harmonie ensemble; –ſtechen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. irr. coudre ensemble; –ſtecken (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. et n. joindre, ou attacher ensemble avec des épingles; mettre, ou être dans un même lieu; fig. die Köpfe –s ſtecken, se parler à l'oreille; –ſtehen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. irr. être ensemble; fig. être du même parti; dieſe Farben ſtehen nicht gut zuſammen, ces couleurs jurent ensemble; –ſtehlen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. irr. amasser par vol; –ſtellen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. poser, ou mettre ensemble; fig. rapprocher, ranger, grouper; comparer, confronter; –ſtellung (⌣ ⏑ – ⌣), f. rapprochement, m.; comparaison, f. parallèle, m.; confrontation, f.; –ſteuern (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. contribuer; –ſtimmen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. accorder, être d'accord; –ſtimmend (⌣ ⏑ – ⌣), adj. accordant, harmonieux, d'accord; –ſtimmung (⌣ ⏑ – ⌣), f. accord, concert, m. harmonie, f.; –ſtoppeln (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. glaner; chaumer; fig. compiler; –ſtoppelung (⌣ ⏑ – ⌣), f. glanage, m.; fig. compilation, f.; –ſtoß (⌣ ⏑ –), m. choc, heurt, m.; –ſtoßen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. irr. choquer, heurter l'un contre l'autre; –ſtoßen, v. n. s'entrechoquer, se toucher, se heurter; se joindre au même point; –ſtreichen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. irr. ramasser; das Geld –ſtreichen, ramasser l'argent; –ſtrömen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. se joindre, affluer; fig. arriver de toutes parts, accourir; –s ſtücken (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. mettre bout à bout; –ſtürzen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. s'abattre, tomber en ruine; das Pferd ſtürzte vor Mattigkeit zuſammen, le cheval s'abattit de fatigue; –ſuchen (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. ramasser, recueillir; –s ſummiren (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. sommer, additionner; –thun (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. irr. assembler, joindre; ſich –thun, v. pr. se joindre; –tragen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. irr. porter en un même lieu: mettre en un tas; fig. compiler, faire un recueil; –treffen (⌣ ⏑ – ⌣), v. n. irr. se rencontrer; fig. coincider, s'accorder; –treffen, n. rencontre, m. concurrence (de fêtes); simultanéité; coincidence, f.; –treiben (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. irr. chasser en un lieu; ramasser rabattre; –treten (⌣ ⏑ – ⌣), v. a. irr

s'approcher l'un de l'autre; fig. s'unir, entrer en société, s'associer; –s tritt (⏑–⏑–), m. association, f.; congrès, m.

Zuſammentrocknen (⏑–⏑–), v. n. sécher, se rétrécir en séchant; –s trommeln (⏑–⏑–), v. a. assembler au son du tambour; ſich –verbinden (⏑–⏑–⏑), v. pr. irr. s'unir, se coaliser; ſich –verſchwören (⏑–⏑–⏑), v. pr. irr. conjurer, conspirer; ſich –s verſtehen (⏑–⏑–⏑), v. pr. irr. être d'intelligence, s'entendre, être d'accord; –wachſen (⏑–⏑–), v. n. irr. s'unir en croissant; –wachſen, n. cohésion, concrétion; oblitération, f.; –weben (⏑–⏑–), v. a. joindre en tissant; –wehen (⏑–⏑–), v. a. annoncer, ou amasser en soufflant; –werfen (⏑–⏑–), v. a. irr. jeter ensemble, jeter pêle-mêle; fig. réunir tout en une masse; –wickeln (⏑–⏑–), v. a. plier ensemble, envelopper; –winden (⏑–⏑–), v. a. irr. entortiller; –wirken (⏑–⏑–), v. n. agir ensemble; –zählen (⏑–⏑–), v. a. sommer, compter, supputer; –z ziehen (⏑–⏑–), v. a. irr. serrer, resserrer; étreindre; fig. assembler, réunir (des troupes); ſich –ziehen, v. pr. se contracter, se resserrer, se rétrécir, se rassembler; es zieht ſich ein Gewitter zuſammen, un orage se forme; –ziehend (⏑–⏑–), adj. astringent, restringent, constringent; –ziehung (⏑–⏑–), f. serrement, resserrement, rétrécissement, m. contraction, réunion (des troupes), f.; –ziehung der Silben, synérèse, f.; –ziehung des Herzens, systole du coeur, f.; –zwängen (⏑–⏑–), v. a. étreindre, serrer fortement, joindre avec force.

Zuſatz (⏑–), m. addition, f. supplément, m. augmentation, f.; postscriptum, m.; (log.) corollaire, m.; (mon.) alliage, m.

Zuſchanzen (⏑–), v. a. fig. procurer, faire avoir; –ſcharren (⏑–), v. a. couvrir de terre en grattant; –z ſchauen (⏑–), v. n. regarder, voir, être spectateur; –ſchauer (⏑–), m. spectateur, m.; –ſchauerin (⏑–⏑–), f. spectatrice, f.; –ſchaufeln (⏑–), v. a. remplir avec une pelle; –ſchicken (⏑–), v. a. envoyer, expédier, adresser; –ſchickung (⏑–), f. envoi, m.; –ſchieben (⏑–), v. a. irr. pousser vers ...; pousser pour fermer; approchen, déférer; den Riegel –ſchieben, pousser le verrou; den Eid –ſchieben, déférer le serment; –ſchießen (⏑–), v. a. irr. tirer; ajouter; auf etwas –z ſchießen, s'élancer sur qch.

Zuſchlag (⏑–), m. adjudication, f.; fondant, m.

Zuſchlagen (⏑–), v. n. irr. frapper, battre, donner dessus; es ſchlägt gleich zu, il est prompt à frapper, il a la main bien prompte; –ſchlagen, v. a. irr. fermer avec force, fermer avec bruit, pousser vers ...; enfoncer, bondonner (un tonneau); gerichtlich –ſchlagen, adjuger; –ſchleppen (⏑–⏑), v. a. traîner vers ...; fig. einem etwas –z ſchleppen, apporter, ou fournir qch. à qn., procurer qch. en secret à qn.; –z ſchließen (⏑–⏑), v. a. irr. fermer à la clef; hinter ſich –ſchließen, fermer sur soi; einem die Thür vor der Naſe –z ſchließen, fermer la porte au nez de qn.; –ſchmeißen (⏑–⏑), v. a. irr. frapper rudement; fermer avec bruit; –z ſchmelzen (⏑–⏑), v. a. irr. fermer en fondant; sceller hermétiquement; –z ſchnallen (⏑–⏑), v. a. boucler, fermer avec une boucle; –ſchnappen (⏑–⏑), v. n. happer; se fermer à ressort; –ſchnappen, v. a. fermer en détendant le ressort. [établi, m.

Zuſchneidebret (⏑–⏑–), n. écofrai, Zuſchneiden (⏑–⏑), v. a. irr. couper, tailler; (men.) débiter le bois; fig. einem die Biſſen –ſchneiden, compter les morceaux à qn.

Zuſchneidetiſch (⏑–⏑–), m. écofrai; atelier, m. [neige.

Zuſchneien (⏑–⏑), v. a. couvrir de

Zuſchnitt (⏑–), m. taille, coupe, f.; er hat es beim Zuſchnitte verſehen, il a mal coupé; fig. il a mal commencé.

Zuſchnüren (⏑–⏑), v. a. lacer, serrer; –ſchrauben (⏑–⏑), v. a. fermer à vis; –ſchreiben (⏑–⏑), v. a. irr. écrire à qn.; (com.) passer en compte; das hat er ſich ſelbſt zuzuſchreiben, il doit s'en prendre à lui-même; einem etwas gerichtlich –ſchreiben, adjuger qch. à qn.; einem ein Verdienſt –ſchreiben, attribuer un mérite à qn.; einem ein Verbrechen –ſchreiben, imputer un crime à qn.; –z ſchreiten (⏑–⏑), v. n. irr. doubler le pas; auf einen –ſchreiten, marcher vers qn. [dédicatoire; lettre, f.

Zuſchrift (⏑–), f. dédicace, épître

Zuſchüren (⏑–⏑), v. a. et n. attiser le feu (aussi fig.).

Zuſchuß (⏑–), m. supplément, secours d'argent, m. aide, addition, f.

Zuſchußbogen (⏑–⏑–), m. (imp.) feuille surnuméraire, f.; –ſteuer (⏑–⏑–), f. impôt additionnel, m.

Zuſchütten (⏑–⏑), v. a. combler, remplir, verser encore davantage; –z ſchwären (⏑–⏑), v. n. irr. se fermer par ulcération; –ſchwellen (⏑–⏑), v. n. irr. se fermer par enflure; –ſchwören (⏑–⏑), v. a. irr. einem etwas –z ſchwören, jurer qch. à qn., affirmer qch. par serment à qn.; –ſehen (⏑–⏑), v. n. irr. regarder, être spectateur; fig. voir; da mag er –ſehen, c'est son affaire; ſehe zu, ob das Waſſer focht, voyez si l'eau bout; ich kann euern Unarten nicht länger –ſehen, je ne saurais plus tolérer vos fadaises.

Zuſehends (⏑–⏑), adv. à vue d'oeil, visiblement.

Zuſein (⏑–), v. n. irr. être ferme, être bouché; –ſenden, ſ. Zuſchicken; –ſetzen (⏑–⏑), v. a. apposer, ajouter, joindre; fig. er hat viel dabei zugeſetzt, il y a mis beaucoup du sien; einen Topf –ſetzen, mettre un pot au feu; die Speiſen –ſetzen, mettre les viandes au feu; Kupfer zum Golde –ſetzen, allier le cuivre avec l'or; ein Gerinne –ſetzen, baisser la bonde; eine Öffnung –ſetzen, fermer une ouverture; fig. nichts zuzuſetzen haben, être reduit à vivre de ses gages; –ſetzen, v. n. einem hart –ſetzen, presser vivement qn.; dem Feinde ſcharf –ſetzen, charger vigoureusement l'ennemi; ſeinem Gegner –ſetzen, serrer la mesure, ou la botte à son adversaire; einem mit Bitten –ſetzen, faire de vives instances, ou de vives remontrances à qn.; einem mit Drohungen –ſetzen, employer des menaces pour obliger qn. à faire qch.; –ſichern (⏑–⏑), v. a. assurer, donner assurance; –ſicherung (⏑–⏑–), f. assurance, f.; –ſiegeln (⏑–⏑), v. a. cacheter; –ſpeiſe (⏑–⏑), f. Zuſoſ, –ſperren (⏑–⏑), v. a. fermer, barrer, barricader; –ſpitzen (⏑–⏑), v. a. tailler en pointe, aiguiser, rendre pointu, pointer; –ſpitzer (⏑–⏑), m. empointeur, m.; –ſpitzung (⏑–⏑), f. empointement, aiguisement, m.; –ſprache (⏑–⏑), f. encouragement (ſ. Zuſpruch), m.; –ſprechen (⏑–⏑), v. a. et n. irr. einem –ſprechen, exhorter, animer, inciter qn. à faire qch.; rendre le salut à qn.; bei einem –ſprechen, venir voir qn.; einem ein Haus gerichtlich –ſprechen, adjuger une maison à qn.; einem Muth –ſprechen, encourager qn.; fig. der Flaſche –ſprechen, faire honneur à la bouteille; –z ſprechung (⏑–⏑), f. adjudication (ſ. Zuſprache), f.; –ſpringen (⏑–⏑), v. n. irr. accourir en sautant; auf einen –z ſpringen, courir vers qn. en sautant; s'élancer, ou se jeter sur qn.; –ſpruch (⏑–), m. encouragement, m. consolation; fig. visite, f.; der Kaufmann hat viel –ſpruch, ce marchand est bien achalandé, ce marchand est fort en vogue; –ſpünden (⏑–⏑), v. a. bondonner, boucher avec un bondon.

Zuſtand (⏑–), m. état, m. condition, disposition, f.; – der Geſundheit, état de la santé, m.; – nach dem Tode, condition dans l'autre vie, condition après la mort, f.; in gutem Zuſtande ſein, être bien conditionné.

Zuſtändig (⏑–⏑), adj. appartenant

Zuſtändigkeit (⏑–⏑–), f. appartenance, f.

Zuſtechen (⏑–⏑), v. a. irr. fermer en cousant, recoudre, reprendre avec l'aiguille; –ſtecken (⏑–⏑), v. a. fermer avec une épingle; einem etwas –z ſtecken, fourrer qch. à qn.; –ſtehen (⏑–⏑), v. imp. appartenir; convenir, compéter; –ſtellen (⏑–⏑), v. a. boucher, ou fermer en mettant devant; einem etwas –ſtellen, remettre, ou donner qch. à qn., mettre entre les mains de qn.; –ſteuern, ſ. Beiſteuern; –ſtimmen, ſ. Beiſtimmen; –ſtimmung (⏑–⏑), f. assentiment (ſ. Beiſtimmung), m.; –ſtopfen (⏑–⏑), v. a. boucher, tamponner, fermer; raccommoder, reprendre; mit Werrig –ſtopfen, étouper; –ſtöpſeln (⏑–⏑), v. a. boucher, tamponner; –ſtoßen (⏑–⏑), v. a. irr. fermer en poussant; –ſtoßen, v. imp. irr. arriver, survenir; es iſt ihm eine Krankheit zugeſtoßen, il lui est survenu une maladie; es ſtieß ihm eine Ohnmacht zu, il lui prit une défaillance; –ſtreichen (⏑–⏑), v. a. irr. fermer, ou boucher avec de la glaise, ou avec de la terre grasse; –ſtrömen (⏑–⏑), v. n. affluer; arriver par torrents; –z ſtürzen (⏑–⏑), v. n. auf einen –ſtürzen, s'élancer, ou se jeter sur qn.; –ſtutzen (⏑–⏑), v. a. dresser, former, façonner, débourrer; –tappen (⏑–⏑), v. n. fam. s'emparer, ou se saisir lourdement de qch., tâtonner indécemment: fig. agir étourdiment.

Zuthat (⏑–), f. ingrédient, m.; matière, étoffe, f.; (taill.) fourniture, f.; –theilen (⏑–⏑), v. a. répartir, donner en partage, donner pour sa portion; assigner, distribuer; einem den Preis –theilen, donner, ou remettre le prix à qn.; einem etwas gerichtlich –theilen, adjuger judiciairement qch. à qn.; –theilung (⏑–⏑), f. répartition, distribution; adjudication, f.

Zuthulich (⏑–⏑), adj. insinuant, flattant, complaisant.

Zuthulichkeit (⏑–⏑–), f. esprit insinuant, empressement, m.

Zuthun (⏑–), v. a. irr. fermer; ajouter; ich habe die ganze Nacht kein Auge zugethan, je n'ai fermé l'oeil de toute la nuit; ohne mein –thun, sans ma participation, sans mon entremise, fig. die Augen –thun, clorre l'oeil, mourir; ſich –thun, v. pr. tâcher de s'insinuer, faire le complaisant, faire l'empressé auprès de qn.; –traben (⏑–⏑), v. n. aller au grand trot; trotter vers ...; –tragen (⏑–⏑), v. a. irr. porter, apporter; ſich –tragen, v. pr.

irr. arriver, se passer, avenir; –trüger (⌣–⌣), m. rapporteur, m.; –trüglich (⌣–⌣), adj. avantageux, profitable, utile, convenable.

Zütrauen (⌣–⌣), v. a. einem etwas –trauen, croire qn. capable de qch.; er traut sich zu viel zu, il se fie trop en lui-même, il a trop de confiance en lui-même; –trauen, n. confiance, f.

Zütraulich (⌣–⌣), adj. confiant, plein de confiance; –, adv. avec confiance, confidentiellement.

Zütreffen (⌣–⌣), v. n. irr. se trouver juste, s'accorder, se rapporter avec ...; se trouver vrai; das trifft zu, cela se trouve juste; das trifft aufs Haar zu, cela se trouve juste sans qu'il y manque un cheveu; –treiben (⌣–⌣), v. a. irr. chasser, ou pousser vers, conduire vers, faire aller vers ...; chasser, ou pousser vigoureusement; –treten (⌣–⌣), v. n. irr. fermer, ou boucher en marchant dessus; venir plus près; –trinken (⌣–⌣), v. a. et n. irr. einem –trinken, boire à qn., porter une santé à qn.

Zütritt (⌣–), m. accès, abord, m. entrée, f.; freien –zu einem haben, avoir un libre accès auprès de qn.; – bei Hofe haben, avoir les entrées.

Zuverläßig (⌣–⌣⌣), adj. positif certain, sûr; zuverläßige Mensch, m. homme sûr, m.; –, adv. positivement, certainement, sûrement.

Zuverläßigkeit (⌣–⌣⌣–), f. certitude, assurance, f.; caractère d'un homme essentiel, m.

Zuversicht (⌣–⌣), f. confiance, assurance, f.; seine Zuversicht auf einen setzen, mettre sa confiance en qn.; –versichtlich (⌣–⌣⌣), adj. et adv. avec confiance, avec assurance, ferme; –versichtlichkeit (⌣–⌣⌣–), f. confiance, assurance, f.

Zuvor (⌣⌣), adv. auparavant, précédemment; préalablement, d'abord, d'avance, premièrement, avant toutes choses: ci-devant, autre-fois; wie ich – schon gesagt habe, comme je l'ai dit déjà précédemment.

Zuvorderst (⌣⌣–), adv. avant toutes choses, avant tout, préalablement, premièrement.

Zuvorkommen (⌣⌣–⌣⌣), v. n. irr. fig. prévoccuper; –kommen (⌣⌣–⌣), v. n. irr. prévenir, dévancer, passer, gagner le devant; man muß dem Unglücke zuvorzukommen suchen, il faut chercher à obvier à ce malheur, il faut chercher à prévenir ce malheur; einem mit Höflichkeiten –kommen, prévenir qn. par de bons offices; –kommend (⌣⌣–⌣), adj. prévenant; –kommenheit (⌣⌣–⌣⌣–), f. prévenance, f.; –thun (⌣⌣–), v. a. irr. faire le premier, faire d'avance; es einem –thun, surpasser qn., surmonter qn.; enchérir sur qn.

Zuwachs (⌣–), m. production, f. rapport; jeune bétail; fig. accroissement, surcroit, m. augmentation; accession, f.; – erhalten, accroître.

Zuwachsen (⌣–⌣), v. n. irr. se fermer en croissant; fig. accroître à qn., revenir au profit de qn.; –wachsrecht (⌣–⌣), n. droit d'augmentation, droit d'alluvion, m.; –wägen (⌣–⌣), v. a. rég. et irr. einem etwas –wägen, peser qch. à qn.; –wälzen (⌣–⌣), v. a. rouler vers ...; –wandern (⌣–⌣), v. n. marcher, ou s'acheminer vers quelque lieu.

Zuwege (⌣⌣), adv. – bringen, effectuer, exécuter, procurer.

Zuwehen (⌣–⌣), v. a. remplir, combler, ou fermer en soufflant; porter vers quelque lieu en soufflant.

Zuweilen (⌣⌣–), adv. quelquefois, de temps en temps.

Zuweisen (⌣–⌣), v. a. irr. adresser, envoyer, recommander (qch. à qn., einem etwas), ; –wenden (⌣–⌣), v. a. rég. et irr. tourner vers ...; einem den Rücken –wenden, tourner le dos à qn.; fig. einem etwas –wenden, procurer, faire avoir, faire obtenir, ou faire gagner qch. à qn.; –werfen (⌣–⌣), v. a. irr. combler, ou couvrir de qch.; einem etwas –werfen, jeter, ou lancer qch. à qn.; die Thür –werfen, fermer brusquement la porte; –werfen, v. n. continuer de jeter; –wickeln (⌣–⌣), v. a. envelopper.

Zuwider (⌣⌣–), adv. contraire; das ist der gesunden Vernunft–, cela répugne au bon sens; dieser Anblick ist mir –, ce spectacle choque ma vue; dieser Geruch ist mir –, cette odeur me donne du dégoût, cette odeur me répugne; wenn es Ihnen nicht – ist, si cela ne vous déplaît pas; – handeln, contrarier; den Gesetzen – handeln, contrevenir aux lois; einer Sache – sein, être contraire à qch., répugner à qch.

Zuwiegen, s. Zuwägen; –winken (⌣–⌣), v. a. faire signe à qn.; –wölben (⌣–⌣), v. a. fermer avec une voûte; –zählen (⌣–⌣), v. a. einem etwas –zählen, compter qch. à qn.; –ziehen (⌣–⌣), v. a. irr. serrer, tirer vers; fermer; die Vorhänge –ziehen, fermer les rideaux, tirer les rideaux; zu einer Gesellschaft –ziehen, recevoir dans une société, admettre à une société; einen Arzt –ziehen, consulter un médecin; sich eine Krankheit –ziehen, contracter une maladie; sich einen Schnupfen – ziehen, attraper un rhume; sich einen Fluß –ziehen, attraper, ou gagner une fluxion; sich Händel –ziehen, s'attirer de mauvaises affaires; sich den Tod – ziehen, être cause de sa mort; –ziehung (⌣–⌣), f. action de serrer etc.; consultation, f.; –zucht (⌣–), f. jeune bétail (qu'on élève), m. nourritures, f. pl.

Zwäckeisen (⌣–⌣), n. pince, f.

Zwäcken (⌣⌣), v. a. pincer; fig. pincer, duper, attraper, tromper.

Zwang, m. contrainte, gêne; coaction, f.; aus –, par contrainte; prov. Hoffart muß – leiden, l'orgueil veut la contrainte; einem – anthun, forcer qn., contraindre qn.; sich – anthun, se contraindre, se gêner, se faire violence.

Zwanganleihe (⌣–⌣–), f. emprunt forcé, m.; –arbeit (⌣⌣–), f. travail forcé, m.; –bäckerei (⌣–⌣), m. fournier, m.; –backofen (⌣–⌣–), m. four banal, four à ban, m.; –dienst (⌣–), m. service forcé, m.; –drescher (⌣–⌣), m. batteur en grange corvéable, m.

Zwängen (⌣⌣), v. a. presser, serrer avec violence, gêner.

Zwanggerechtigkeit (⌣⌣–⌣–), f. banalité, f.; –gesinde (⌣⌣–⌣), n. domestiques forcés de servir à certain prix, m. pl.; –herrschaft (⌣–⌣), m. despote, m.; –hufig (⌣–⌣), adj. encastelé; –kauf (⌣–), m. monopole, m.; –lehen (⌣–⌣), n. fief lige, m.

Zwanglos (⌣–), adj. sans gêne, sans contrainte.

Zwangmittel (⌣–⌣), n. moyen violent, m. contrainte, f.; –mühle (⌣–⌣), f. moulin banal, m.; –ofen (⌣–⌣), m. four banal, m.; –recht (⌣–), n. banalité, f. droit coercitif, m.; –schenke (⌣–⌣), f. taverne banale, f.; –weise (⌣–⌣), adv. par contrainte, par force.

Zwanzig (⌣⌣), adj. vingt; eine Anzahl von –, une vingtaine.

Zwänziger (⌣–⌣), m. vingt de chiffre; membre des vingt, membre du conseil des vingt, m.; pièce de vingt kreuzers (monnaie), f.; er ist ein –, il a vingt ans.

Zwanzigguldenfuß (–⌣⌣–⌣), m. titre de vingt florins le marc, m.

Zwänzigjährig (⌣⌣–⌣), adj. de vingt ans, qui a vingt ans; –pfünder (⌣⌣–⌣), m. pièce de vingt livres de balle, f.; –pfündig (⌣⌣–⌣), adj. de vingt livres.

Zwänzigste (⌣⌣⌣), adj. (der, die, das), le, la vingtième; der – des Monats, le vingt du mois.

Zwänzigstel (⌣⌣–), n. vingtième, m.

Zwar, adv. à la vérité, il est vrai que, certes, en effet; er ist – wohlhabend, aber ..., il est vrai qu'il est à son aise, mais ....

Zweck, m. but, m. fin, f. dessein, m.; zu diesem Zwecke, pour cet effet; seinen – erreichen, atteindre son but, atteindre sa fin, parvenir à ses fins.

Zweckdienlich (⌣–⌣), adj. propre, ou convenable au but, efficace.

Zwecke (⌣–), f. broquette, cheville, broche, f.; mit Zwecken beschlagen, garnir de broquettes. [quettes.

Zwecken (⌣–), v. a. garnir de bro-

Zwecklos (⌣–), adj. et adv. sans dessein, sans but; –mäßig (⌣–⌣), adj. et adv. conforme au but qu'on se propose; conformément à un but, convenable; –mäßigkeit (⌣–⌣–), f. conformité au but qu'on se propose, f.; –widrig (⌣–⌣), adj. contraire au but, opposé au but.

Zween (–), vm. s. Zwei.

Zweï (–), adj. deux; von – zu – Tagen, de deux en deux jours; zu zweien gehen, aller deux à deux; –, f. deux, m.; alle Zweien werfen, amener double deux.

Zweiarmig (⌣–⌣), adj. à deux bras; –äugig (⌣–⌣), adj. à deux yeux; –beinig (⌣–⌣), adj. bipède; –blatt (⌣–), n. ophris, m.; –blätterig (⌣–⌣⌣), adj. à deux feuilles, dipétale; –decker (⌣–⌣), m. vaisseau à deux ponts, m.; –deutig (⌣–⌣), adj. équivoque, ambigu, amphibologique; fig. équivoque, douteux; –deutig, adv. ambigûment, amphibologiquement; à double sens, à double entente; –deutigkeit (⌣–⌣–), f. équivoque, ambiguité, amphibologie, f.; fig. –deutigkeit des Charakters, duplicité de caractère, f.; –drähtig (⌣–⌣), adj. à deux fils, à deux poils; –drittelstück (⌣–⌣–), n. florin d'Allemagne, m. pièce de seize gros, f.

Zweierlei (⌣–⌣), adj. de deux sortes, de deux façons, de deux manières, différent; –, adv. différemment; sie haben – Kinder, ils ont des enfants de deux lits; prov. Versprechen und Halten ist –, promettre et tenir sont deux choses différentes, dire et faire sont deux.

Zweifach (⌣–), adj. double; (bot.) biné; –fach, adv. doublement, au double, en double; –fach zusammenlegen, doubler, mettre en double; –fächerig (⌣–⌣⌣), adj. à deux compartiments, à deux tablettes; –fädig (⌣–⌣), adj. à deux fils; –falter (⌣–⌣), m. papillon, m.; –fältig (⌣–⌣), s. Zweifach; –farbig (⌣–⌣), adj. de deux couleurs.

Zweifel (⌣⌣), m. doute, m.; daran ist kein –, il n'y a point de doute, cela est hors de doute; – erregen, former une doute; einen – heben, lever une doute; in – stehen, être en doute, être

en suspens; hésiter, balancer; in — stellen, in — ziehen, mettre en doute, révoquer en doute, douter de qch.

Zweifelhaft (–⌣–), adj. douteux, incertain, problématique, indéterminé, irrésolu: —, adv. douteusement, problématiquement.

Zweifelhaftigkeit (–⌣–⌣), f. doute, m. incertitude, f. [cisme, m.

Zweifellehre (–⌣–⌣), f. scepti-

Zweifeln (–⌣), v. a. douter (de qch., an etwas). [pule, m.

Zweifelsknoten (–⌣–⌣), m. scru-

Zweifelsucht (–⌣–), f. scepticisme, pyrrhonisme, m. [rhonien, m.

Zweifler (–⌣), m. sceptique, pyr-

Zweifügelig (–⌣–⌣), adj. à deux ailes; diptère; –füßig, f. Zweibeinig.

Zweig (–), m. rameau, m.; fig. branche, f. rejeton, m.

Zweigbahn (–), f. (chem.) embranchement, m.: –blatt (–), n. (bot.) feuille raméale, f. [m.

Zweigelchen (–⌣⌣), n. petit rameau,

Zweigen, p. u. f. Pfropfen.

Zweigespräch (–⌣–), n. dialogue, m.; –gestrichen (–⌣–⌣), adj. (mus.) zweigestrichene Note, f. double croche, f.

Zweigig (–⌣), adj. rameux.

Zweigipfelig (–⌣–⌣), adj. à double sommet; –gliederig (–⌣–⌣), adj. de deux membres. [de deux gros, f.

Zweigroschenstück (–⌣– –), n. pièce

Zweihändig (–⌣–), adj. qui a deux mains; ambidextre; –hauig, f. Zweimühdig; –henkelig (–⌣–⌣), adj. à deux anses; –jährig (–⌣–), adj. de deux ans, âgé de deux ans; biennal, bisannuel. [singulier, m.

Zweikampf (–), m. duel, combat

Zweiköpfig (–⌣), adj. à deux têtes, à double tête; –lappig (–⌣–), adj. (bot.) à deux lobes, bilobé; –löthig (–⌣–), adj. une once pesant; –mähdig (–⌣–), adj. que l'on fauche deux fois l'an.

Zweimal (–), adj. deux fois.

Zweimalig (–⌣–), adj. à deux fois, double, réitéré.

Zweimännig (–⌣–), adj. (bot.) dyandre, diandrique; –männisch (–⌣–), adj. à deux hommes, pour deux hommes; –master (–⌣–), m. vaisseau à deux mâts, m.: –mastig (–⌣–), adj. à deux mâts; –monatlich (–⌣–⌣), adj. de deux mois; –pfünder (–⌣–), m. pièce de deux livres de balle, f.; –pfündig (–⌣–), adj. de deux livres; –rüderig (–⌣–⌣), adj. à deux roues; –ruderig (–⌣–⌣), adj. à deux rames; –schalig (–⌣–), adj. bivalve: –schaftig (–⌣–), adj. –schattige Völker, n. pl. amphisciens, m. pl.; –schauer (–⌣–), m. brebis d'un an, f.; –schichtig (–⌣–), adj. de deux couches, de deux lits; –schlitz (–), m. (arch.) diglyphe, m.: –schneidig (–⌣–), adj. à deux tranchants, à deux taillants; –schuhig (–⌣–), adj. de deux pieds de long; bipédal; –schürig (–⌣–), adj. de deux toutes; –seitig (–⌣–), adj. à deux faces: à deux côtés; –silbig (–⌣–), adj. dissyllabe; –sitzig (–⌣–), adj. à deux sièges; –sitzige Wagen, m. voiture coupée, f. carrosse à deux personnes, m.; –spaltig (–⌣–), adj. fourchu; à deux colonnes; –spänner (–⌣–), m. voiture à deux chevaux, f. chariot à deux chevaux, m.; –spännig (–⌣–), adj. attelé de deux chevaux, à deux chevaux; –spitz (–), m. smille, f.; –spitzig (–⌣–), adj. à deux pointes; –stachel (–⌣–), m. diacanthe, m.; –stämmig (–⌣–), adj. qui a deux tiges, ou deux troncs; –stimmig (–⌣–), adj. à deux voix; –stockig (–⌣–), adj. à deux étages, de deux étages: –stündig (–⌣–), adj. de deux heures.

Zweite (–⌣), adj. (der, die, das), le, la deuxième, le second, la seconde; Friedrich der Zweite, Frédéric second; der Zweite des Monats, le deux du mois.

Zweitel (–⌣), n. deuxième partie, moitié, f. [secondement.

Zweitens (–⌣), adv. deuxièmement,

Zweitgeboren (–⌣–⌣), adj. puîné.

Zweithalerstück (–⌣–⌣), n. écu double, m.

Zweitheilig (–⌣–), adj. partagé en deux; binome; –tönig (–⌣–), adj. composé de deux tons; –unddreißigtheil (–⌣⌣–⌣), n. (mus.) trente-deuxième, f.; –weiberei (–⌣–⌣), f. bigamie, f.; –weibig (–⌣–), adj. (bot.) digyne; –wuchs (–⌣), m. rachitis, m.; –wüchsig (–⌣–), adj. rachitique; –s wüchsige Getreide, n. blé qui ne mûrit pas à la même époque, m.: –zackig (–⌣–), adj. à deux fourchons, à deux pointes; –zahn (–⌣), m. bident, m.: –zähnig (–⌣–), adj. à deux dents; –zeilig (–⌣–), adj. à deux rangs, de deux lignes; –zeilige Gerste, f. paumelle, f.; –zöllig (–⌣–), adj. de deux pouces; –züngig (–⌣–), adj. à double langue; fig. double, dissimulé; –züngler (–⌣–), m. esprit double, m.

Zwerch, adv. de travers, en travers, de biais, transversalement.

Zwerchsack (–⌣), f. bésaigue, f. piochon, m.; –balken, f. Querbalken; –fell (–⌣), n. diaphragme, m.; das –fell erschüttern, épanouir la rate.

Zwerg, m. nain, pigmée, m.: –aloe (–⌣⌣–), f. aloès nain, m.; –artig (–⌣–), adj. de la taille d'un nain; –s baum (–⌣), m. arbre nain, m.; –birke (–⌣–), f. bouleau nain, m.; –bohne (–⌣–), f. fève naine, f. haricot nain, haricot à la touffe, m.; –ente (–⌣–), f. canard nain, m.; –haft (–⌣), adj. comme un nain; –hase (–⌣–), m. lièvre nain, m.

Zwergin (–⌣), f. naine, f.

Zwergpflanze (–⌣–), f. plante naine, f.: –schnepfe (–⌣–), f. daulin, m.; –ziege (–⌣–), f. chèvre naine, f.

Zwetsche, f. Pflaume.

Zwetschge, f.

Zwickbohrer (–⌣–), m. (charp.) laceret, m.; (tonn.) barroir; gibelet, m. vrille, f. [chanteau, m.

Zwickel (–⌣), m. coin, m.; (cout.)

Zwickelbart (–⌣–), m. toupet de barbe (f. Knebelbart), m.

Zwicken (–⌣), v. a. pincer; (drap.) épincer, noper; den Bart —, faire la barbe avec la pincette; mit glühenden Zangen —, tenailler.

Zwicker (–⌣), m. celui qui pince; (tonn.) fausset, m.

Zwickmühle (–⌣–), f. trois cases de front (au jeu de mérelle), f. pl.; fig. fam. vache au lait, f.; –zange (–⌣–), f. pincette, f.

Zwieback (–⌣), m. biscuit, m.

Zwiebel (–⌣), f. oignon, m.: (bot.) bulbe, f.; kleine —, petit oignon, m. ciboule, ciboulette, f.; Reihe Zwiebeln, f. glane d'oignons, f. chapelet d'oignons, m.; –artig (–⌣–⌣), adj. bulbeux; –bett (–⌣–), n. oignonière, f.; –birne (–⌣–⌣), f. oignonet, m.; –s brühe (–⌣–⌣), f. sauce à l'oignon, ognonée, f.; –brut (–⌣–), f. caïeux, m. pl.; peuple, m.; –förmig (–⌣–⌣), adj. bulbiforme: –geruch (–⌣–⌣), m. odeur d'oignon, f.; –geschmack (–⌣⌣–), m. goût d'oignon, m.; –gewächs (–⌣–), n. plante bulbeuse, f.

Zwiebeln (–⌣), v. a. frotter avec des oignons; assaisonner avec des oignons; fam. einen —, tourmenter qn., maltraiter qn., mettre qn. à l'amende.

Zwiebelröhre (–⌣–), f. tige d'oignon, f.; –saft (–⌣–), m. suc d'oignon, jus d'oignon, m.; –same (–⌣–), m. graine d'oignon, f.; –schale (–⌣–⌣), f. pelure, ou peau d'oignon, f.; –suppe (–⌣–⌣), f. soupe à l'oignon, f.; –wurzel (–⌣–⌣), f. racine bulbeuse, bulbe, f. [m.

Zwiebrache (–⌣), f. (agr.) binage,

Zwiebrachen (–⌣), v. a. biner, donner la seconde façon.

Zwiefach, f. Zweifach.

Zwier (–), vm. f. Zweimal.

Zwiesel (–⌣), m. rameau fourchu, m. branche fourchue, f. fourchet, m.; –baum (–⌣–), m. merisier, m.; –s beere (–⌣–⌣), f. merise, f.

Zwieselig (–⌣–⌣), adj. fourchu.

Zwiespalt, m. (–⌣–), f. discorde, Zwietracht, f. dissention, désunion, f.; – stiften, semer la discorde.

Zwietrachtig (–⌣–), adj. discordant.

Zwillich (–⌣), m. coutil, m. terlice (étoffe de lin), f.; –weber (–⌣–⌣), m. coutier, m.

Zwilling (–⌣), m. jumeau, m. jumelle, f.; (astr.) Zwillinge, pl. gémeaux, m. pl.

Zwillingsapfel (–⌣–⌣), m. pomme jumelle, f.: –bruder (–⌣–⌣), m. frère jumeau, m.: –schwester (–⌣–⌣), f. soeur jumelle, f.

Zwinge (–⌣), f. mordant, mordache; virole, chape; bouterolle, f.; (men.) sergent, m. goberges, f. pl.

Zwingen (–⌣), v. a. irr. contraindre, forcer; obliger; mit Gewalt —, violenter; sich —, v. pr. se forcer, se gêner, se faire violence, se contraindre; das läßt sich nicht —, on ne saurait forcer cela; er läßt sich zu nichts —, il ne souffre point de contrainte; gezwungen lachen, s'efforcer de rire.

Zwinger (–⌣), m. fausse-braie, enceinte fermée, f. [pote, m.

Zwingherr (–⌣), m. exécuteur, des-

Zwingherrschaft (–⌣–), f. despotisme, m. [pointes, f.

Zwirl, m. (tourn.) broche à trois

Zwirn, m. fil, fil retors, m.; feine —, fil délié, m.; –bret (–⌣), n. (soi.) doubloir, m.

Zwirnen (–⌣), adj. de fil.

Zwirnen (–⌣), v. a. tordre, retordre; doubler (de la soie); —, n. tordage; doublage (de la soie), m.

Zwirner (–⌣), m. retordeur, doubleur, m.

Zwirnholz (–), n. (sell.) ministre, m.; –knauel (–⌣–), m. peloton de fil, m.; –mühle (–⌣–), f. moulin à retordre, tordoir, m.; –rad (–⌣), n. guindre, m. [de fil, f.

Zwirnsfaden (–⌣–), m. aiguillée

Zwischen (–⌣), prp. entre: — durch au-travers de, à travers le, au milieu de ...; — heute und morgen, entre ci et demain; — vier und fünf Uhr, entre quatre et cinq heures; — zwei Feuern, entre deux feux; — zwei Dingen befindlich, intermédiaire; es ist ein großer Unterschied — ihm und mir, il y a une grande différence de lui à moi; — zwei Dinge treten, s'interposer entre deux choses.

Zwischenact (–⌣–), m. entr'acte, m.; –balken (–⌣–⌣), m. solive du milieu, f. poutre du milieu, m.; –begebenheit (–⌣–⌣–⌣), f. incident, m. épisode, f.; –begriff (–⌣–⌣), m. idée intermédiaire, f.; –bescheid (–⌣–⌣), m. interlocution, f. interlocutoire, m.

-deck (⏑–⏑), n. entrepont, m.; –eſſen (⏑–⏑⏑), f. Zwiſchengericht; –gebäude (⏑–⏑–⏑), n. bâtiment entre deux autres, m.; –gericht (⏑–⏑–), n. entremets, m.; –geſang (⏑–⏑–), m. intermède de chant, f.; –geſchäft (⏑–⏑), n. affaire accessoire, f.; –geſchoß (⏑–⏑–), n. entresol, m.; –handel (⏑–⏑), m. commerce d'expédition, commerce d'entrepôt, m.; –handlung (⏑–⏑), f. incident; entr'acte, m.; –latte (⏑–⏑), f. latte de remplissage, f.; –linie (⏑–⏑–⏑), f. interligne, m.; –ſtahlzeit (⏑–⏑–), f. collation, f. goûter, m.; –mauer (⏑–⏑), f. mur mitoyen, mur de refend, m.; –perſon, f. Mittelsperſon; –pfeiler (⏑–⏑–), m. pilier entre deux autres, m.; –pfoſten (⏑–⏑), m. poteau de remplissage, m.; –platz (⏑–⏑), m. espace entre deux, entre-deux, m.; –raum (⏑–⏑), m. intervalle, m. espace intermédiaire, espace mitoyen, f. entre-deux, espacement; interstice, m.; –raum zwiſchen den Augenbrauen, entre-sourcil, m.; –raum zwiſchen zwei Säulen, entre-colonne, entre-colonnement, m.; –raum zwiſchen zwei Balken, travée, f.; –rede (⏑–⏑), f. digression, interruption, f.; –regierung (⏑–⏑–⏑), f. –reich (⏑–⏑), n. interrègne, m.; –rippenmuſkel (⏑–⏑–⏑–⏑), m. muscle intercostal, m.; –ſatz (⏑–⏑), m. parenthèse, f.; –ſpeiſe (⏑–⏑), f. f. Zwiſchengericht; –ſpiel (⏑–⏑), n. entr'acte, intermède, m.; –ſtand (⏑–⏑), m. f. Zwiſchenſtellung; –ſtänder (⏑–⏑), m. (arch.) poteau de remplage, m.; –ſtation (⏑–⏑–⏑), f. étape intermédiaire, f.; –ſtellung (⏑–⏑–), f. interposition, f.; –ſtimme (⏑–⏑), f. haute-contre, f.; –ſtück, f. Zwiſchenſpiel; –ſtunde (⏑–⏑), f. intervalle, m.; heure d'entre-deux; heure en loisir, f.; –tiefe (⏑–⏑), f. (arch.) métope, f.; –ton (⏑–), m. ton intermédiaire, m.; –trägerei (⏑–⏑–⏑), f. métier de rapporteur, m.; –umſtand (⏑–⏑–), m. incident, m.; –verdeck (⏑–⏑–), f. Zwiſchendeck; –verſammlung (⏑–⏑–⏑), f. assemblée, ou congrégation intermédiaire, f.; –wand (⏑–⏑), f. entre-deux, m.; –weite (⏑–⏑–⏑), f. espacement, m. distance, f. entre-deux, m.; –wort (⏑–⏑), n. interjection, f.; –zeile (⏑–⏑), f. interligne, m.; –zeit (⏑–⏑), f. entre-temps, intervalle, interstice, m.; distance, f.

Zwiſchgold (⏑–), n. or de deux couleurs, or battu argenté d'un côté, m.

Zwiſt, m. discorde, dissension, difficulté, contestation, dispute, f. différend, m.; in – gerathen, avoir un petit différend, se brouiller; einen – beilegen, appaiser un différend.

Zwiſtig (⏑–), adj. discordant, brouillé.

Zwiſtigkeit (⏑–⏑), f. f. Zwiſt.

Zwitſchern (⏑–), v. a. gazouiller, gringotter; prov. wie die Alten ſungen, ſo – die Jungen, le moine répond comme l'abbé chante; –, n. gazouillement, ramage, m.

Zwitter (⏑–), m. hermaphrodite; androgyne, m.; bâtard, métis, m.; –blume (⏑–⏑), f. fleur hermaphrodite, fleur androgyne, f., –geſchöpf (⏑–⏑–), n. bâtard, m.; –gewächs (⏑–⏑–), n. plante hibride, plante hermaphrodite, f.; –haft (⏑–⏑), adj. bâtard, hibride.

Zwō, f. Zwei.

Zwölf, adj. douze; – Uhr Mittags, midi, m.; – Uhr Nachts, minuit, m.; – f. douze, m.

Zwölfblätterig (⏑–⏑–⏑), adj. (bot.) dodécapétalé; –eck (⏑–), n. dodécaèdre, m.; –eckig (⏑–⏑), adj. dodécaèdre, dodécagone.

Zwölfer (⏑–), m. douze de chiffre, un des douze, un du conseil des douze, m. [sortes.

Zwölferlei (⏑–⏑), adj. de douze

Zwölffach (⏑–), adj. et adv. douze fois autant; – zuſammenlegen, plier en douze, mettre en douze double.

Zwölffingerdarm(–⏑–), m. (anat.) duodénum, m.

Zwölfjährig (⏑–⏑), adj. de douze ans, âgé de douze ans; –löthig (⏑–⏑), adj. de six onces; –löthige Silber, n. argent à neuf deniers, m.; –malig (⏑–⏑), adj. qui se fait douze fois, répété douze fois; –monatlich (⏑–⏑), adj. de douze mois; –pfünder (⏑–⏑), m. pièce de douze livres de balle, f.; –pfündig (⏑–⏑), adj. douze livres pesant; –seitig (⏑–⏑), adj. qui a douze côtés; –ſtündig (⏑–⏑), adj. de douze heures; –ſtündner (⏑–⏑), m. (mine) mineur qui travaille douze heures par jour, m.; –tägig (⏑–⏑), adj. de douze jours.

Zwölfte (⏑), adj. (der die, das). le, la douzième; der – des Monats, le douze du mois.

Zwölftel (⏑), n. douzième, m. douzième partie, f. [ment.

Zwölftens (⏑), adv. douzième-

Zwölfter, p. u. f. Dutzend.

Zwölftheilig (⏑–⏑), adj. partagé en douze parties; (bot.) dodécafide, dodécaparti.

Verzeichniß

der männlichen und weiblichen Namen.

Abälard (⏑–), Abélard.
Abraham (⏑⏑), Abraham.
Achilles (⏑⏑), Achille.
Adam (⏑), Adam.
Adele (⏑⏑), Adèle.
Adelgúnde (–⏑⏑), Adelgonde.
Adelheid (⏑⏑), Adelaïde.
Adrian (⏑–), Adrien.
Adriane (–⏑⏑), Adrienne.
Adolph (⏑–), m. Adolphe.
Aetius (⏑⏑), Aëce.
Agathe (⏑⏑), Agathe.
Agidius (⏑⏑), Gille.
Agnes (⏑–), Agnès.
Alarich (⏑⏑), Alaric.
Albanus (⏑⏑), Albain.
Alberich (⏑⏑), Aubri.
Albert (⏑⏑), Albert.
Albin (⏑), Albin.
Albrecht (⏑–), Albert.
Alexander (–⏑⏑), Alexandre. [Alexis.
Alexius (⏑⏑⏑), Alexe,
Alian (–⏑), Élien.
Aloys (⏑–), Aloyse.
Alphons (⏑–), Alfonse.
Amadeus (⏑⏑⏑), Amadée, Amédée.
Amalie (⏑⏑⏑), Amélie.
Amanda (⏑⏑), Amande.
Amandus (⏑⏑), Amand.
Ambrosius (⏑⏑⏑), Ambroise.
Amilian (–⏑⏑), Émilien.
Amilius (⏑⏑), Emile.
Anastasius (–⏑⏑), Anastase.
Anchises (⏑⏑), Anchise.
Andreas (⏑⏑), André.
Andromachus (⏑⏑⏑), Andromaque. [lique.
Angelica (⏑⏑–), Angélica
Angelus (⏑⏑), Ange.
Anna (⏑–), Anne. [non.
Annchen(⏑⏑), Nanette, Nanon.
Anselm (⏑–), Anselme.
Anton (⏑–), Antoine.
Antonie(⏑⏑), Antoinette.
Antonin (–⏑⏑), Antonin.
Antoninus(–⏑⏑), Antonin.
Antonius (⏑⏑), Antoine.
Apollinarius (⏑–⏑⏑), Apollinaire. [line.
Apollonia (–⏑⏑), Apollonie.
Arcadius (⏑⏑⏑), Arcade.
Aristarch (–⏑), Aristarque.
Arnold (⏑–), Arnaud.
Arnulph (⏑–), Arnoud, Arnoulf.
Athanasius (–⏑⏑), Athanase.
Augúst (⏑–), Auguste.
Augústa (⏑⏑), Auguste.
Augustin (⏑⏑), Augustin.
Aurelia (⏑⏑), Aurélie.
Aurelius (⏑⏑), Aurèle.
Babet (⏑), Babet, Babette.
Balderich (⏑⏑), Baudri.
Balduin (⏑⏑), Baudouin.
Baldus (⏑), Baud.
Balthasar (⏑), Baltasard.
Baptist (⏑⏑), Baptiste.
Barbara (⏑⏑), Barbe.
Barnabas (⏑⏑), Barnabé.
Bartholomäus (–⏑⏑⏑), Barthélemi.
Basilius (⏑⏑⏑), Basile.
Bathildis (⏑⏑), Baudour.
Beatrix (⏑⏑), Béatrice.
Benedict (⏑⏑), Bénoît.
Benedicte (⏑⏑), Bénoîte.
Benjamin (⏑⏑), Benjamin.
Benignus (⏑⏑), Bénigne.
Bernhard (⏑–), Bernard.
Bernhardine (–⏑⏑), Bernardine.
Bertha (⏑–), Berte.
Bertram (⏑–), Bertrand.
Blaschen (⏑), Blaisot.
Blasius (⏑⏑), Blaise.
Bonifaz (⏑⏑), Boniface.
Brigitte (⏑⏑), Brigitte.
Cäcilie (⏑⏑), Cécile.
Cajetan (⏑⏑), Gaëtan.
Calist (⏑), Caliste.
Calixt (⏑), Calixte.
Camilla (⏑⏑), Camille.
Camillo, Camillus (⏑⏑–), Carl, Charles. [Camille.
Caroline (–⏑⏑), Caroline.
Cäsar (⏑), César.
Casarius (⏑⏑), Césaire.
Casimir (⏑⏑), Casimir.
Caspar (⏑–), Gaspard.
Cassandra(⏑⏑–), Cassandre.
Castor (⏑), Castor. [rine.
Catharina (–⏑⏑), Catherine.
Christian (⏑⏑), Chrétien.
Christiane (–⏑⏑), Chrétienne.
Christine (⏑⏑), Christine.
Christoph (⏑–), Christophe, Christophle. [sostome.
Chrysostomus(⏑⏑), Chrysostome.
Clara (⏑–), Claire.
Clarus (⏑), Clair.
Claudia (⏑⏑–), Claudine.
Claudius (⏑⏑), Claude.
Claus (–), Colas.
Clemens (⏑–), Clément.
Celestin (⏑⏑), Célestin.
Cömus (⏑), Côme.
Concordia(–⏑⏑), Concorde.
Conrad (⏑–), Conrade.
Constans (⏑–), Constant.
Constantie (–⏑⏑⏑), Constance. [tantin.
Constantin (⏑⏑–), Constantin.
Cordula (⏑⏑–), Cordule.
Cornelius(–⏑⏑), Corneille.
Cosmus (⏑–), Côme.
Crescens (⏑–), Crescence.
Crispin (⏑⏑), Crépin.
Cyprian (⏑⏑–), Cyprien.
Cyriacus (⏑⏑⏑), Cyriaque.
Cyrillus (⏑⏑), Cyrille.
Damianus(–⏑⏑), Damien.
Daniel (⏑⏑–), Daniel.
Deodat (–⏑⏑), Dieudonné.
Desideria (–⏑⏑), Didière.
Desiderius(–⏑⏑⏑), Didier.
Dietrich (⏑⏑), Thierry.
Diocletian (–⏑–⏑⏑), Dioclétien.
Dionysia (–⏑⏑–), Denise.
Dionysius (–⏑⏑⏑), Denis.
Dominik (⏑⏑–), Dominique.
Dorothea (–⏑⏑), Dorothée.
Eberhard (⏑⏑–), Everard.
Edmund (⏑–), Edmond, Edme.
Eduard (⏑⏑–), Edouard.
Egidius (⏑⏑⏑), Éloi.
Eginhard (⏑⏑–), Eginard.
Eleonore(–⏑⏑⏑), Léonore.
Eleutherius (–⏑⏑⏑), Eleuthère.
Elias (⏑⏑), Elie. [sabeth.
Elisabeth(⏑⏑–), Elisabeth.
Elisabethchen (⏑⏑⏑–), Alison.
Emanuel (⏑⏑–), Emanuel.
Emil (⏑⏑), Emile.
Emilie (⏑⏑⏑), Emilie.
Emmy (⏑–), Emmi.
Engelbert (⏑⏑–), Engelbert.
Erasmus (⏑⏑), Erasme.
Erich (⏑⏑), Eric.
Ernestine(–⏑⏑), Ernestine.
Ernst, Erneste.
Esaias (–⏑⏑), Isaïe.
Eucharius(–⏑⏑), Euchaire.
Eudoxia (⏑⏑–), Eudoxie.
Eugen (⏑⏑), Eugene.
Eulalia (⏑⏑–), Eulalie.
Eulogius (⏑⏑⏑), Euloge.
Euphrasia (⏑⏑–), Euphrasie. [sine.
Euphrosine(–⏑⏑), Euphro-
Eusebia (⏑⏑–), Eusébie.
Eusebius (⏑⏑⏑), Eusèbe.
Eustachius(⏑⏑⏑) Eustache.
Eustasia (⏑⏑–), Eustase.
Eutropius (⏑⏑⏑), Eutrope.
Eva (⏑–), Eve.
Fabian (⏑⏑–), Fabien.
Fabricius (⏑⏑⏑), Fabrice.
Faustia (⏑–), Fauste.
Faustinus (⏑⏑), Faustin.
Felicia (⏑⏑–), Félicie.
Felicitas (⏑⏑–), Félicité.
Felix (⏑–), Félix.
Ferdinand(⏑⏑–),Ferdinand.
Ferdinandine(–⏑⏑–), Ferdinandine, Fernandine.
Firmin (⏑–), Firmin.
Flavian (–⏑⏑), Flavien.
Florenz (⏑–), Florent.
Florentin (⏑⏑–), Florentin.
Florentine (–⏑⏑–), Florentine.
Florian (⏑⏑–), Florien.
Fortunatus(–⏑⏑–),Fortuné,
Francisca (⏑⏑–), Françoise.
Franciscus (⏑⏑–), François.
Franz, François.
Fränzchen (⏑–), Fanchon.
Friedrich (⏑⏑), Frédéric.
Friederike (–⏑⏑–), Frédérique. [rique.
Fulgentius (–⏑⏑⏑), Fulgence.
Gabriel (⏑⏑–), Gabriel.
Gallus (⏑–), Gall.
Gelasius (⏑⏑⏑), Gélais.
Genovefa (–⏑⏑–), Geneviève. [vion.
Genovefchen (–⏑⏑–), Geneviève.
Georg (⏑⏑), George.
Georgina(–⏑⏑–),Georgette.
Gerhard (⏑–), Gérard.
Germanus (⏑⏑), Germain.
Gerold (⏑–), Géraud.
Gertrud (⏑–), Gertrude.
Gervasius (⏑⏑⏑), Gervais.
Gideon (⏑⏑⏑), Gédéon
Gilbert (⏑⏑), Gilbert.
Gottfried (⏑–), Geoffroi
Gotthard (⏑–), Godard.
Gottlieb (⏑–), Théophile.
Gottlob (⏑–), Dieudonné.
Gordian (–⏑⏑), Gordien.
Gratian (–⏑⏑), Gratien.
Gregor (–⏑), Grégoire.
Gretchen (⏑⏑), Goton.
Grete (⏑⏑), Marguerite.
Guido (⏑–), Guidon.
Günther (⏑⏑), Gonthier.
Gustav (⏑–), Gustave.

Hādrian (⏑–⏑), Adrien.
Hánnchen (⏑–), Jeannette, Jeanneton.
Hánne (⏑–), Jeanne.
Háns, Jean.
Hänschen (⏑–), Jeannot.
Hédwig (⏑–), Hedvige.
Heínrich (⏑–), Henri.
Helēne (⏑–), Hélène.
Henriétte(⏑–⏑–), Henriette.
Hérmann (⏑–), Armand.
Hierónymus (⏑–⏑–), Jérôme.
Hilārius (⏑–⏑), Hilaire.
Hildebrand (⏑–⏑), Hildebrand.
Hīob (⏑–), Job.
Hippolýt (⏑–⏑), Hippolite.
Honorātius (⏑–⏑–), Honorat.
Honōria (⏑–⏑), Honorine.
Honōrius (⏑–⏑–), Honoré.
Horténsia(⏑–⏑), Hortense.
Hūbert (⏑–), Hubert.
Hūgo (⏑–), Hugues.
Īda (⏑–), Ida.
Ignātius (⏑–⏑–), Ignace.
Innocéntius (⏑–⏑–), Innocent.
Irenāus (⏑–⏑–), Irénée.
Irēne (⏑–⏑), Irène.
Īsaac (⏑–⏑), Isac.
Īsidor (⏑–⏑), Isidore
Jācob (⏑–), Jacques; (bib.) Jacob.
Jācōbchen (⏑–⏑), Jacot.
Jacobīne (⏑–⏑), Jacobée.
Jacōbus (⏑–⏑), Jacques.
Januārius (⏑–⏑–), Janvier.
Jeremīas (⏑–⏑), Jérémie.
Jōachim (⏑–⏑), Joachim.
Jodōcus (⏑–⏑), Josse, Jodelet.
Jōhann (⏑–), Jean.
Johánna (⏑–⏑), Jeanne.
Jōnas (⏑–), Jonas.
Jōnathan (⏑–⏑), Jonathan.
Jōseph (⏑–), Joseph.
Josephīne (⏑–⏑–), Josephine.
Jōsua (⏑–⏑), Josué.
Julián (⏑–⏑), Julien.
Juliāne (⏑–⏑), Julienne.
Jūlie (⏑–⏑), Julie.
Jūlius (⏑–⏑), Jules.
Justīna (⏑–⏑), Justine.
Justiniān(⏑–⏑–),Justinien.
Justīnus (⏑–⏑), Justin.
Jūstus (⏑–⏑), Juste.
Káspar (⏑–⏑), Gaspard.
Káthe (⏑–), Caton.
Kilian (⏑–⏑), Kilien.
Kúnz, Conrade.
Ladislāus(⏑–⏑–), Ladislas.
Lámbert (⏑–⏑), Lambert.
Laūra (⏑–), Laure.
Laurēntia(⏑–⏑–),Laurence.
Laurēntius(⏑–⏑–),Laurent.
Lázarus (⏑–⏑–), Lazare.
Leánder (⏑–⏑–), Léandre.
Lénchen (⏑–), Madelon.
Leo (⏑–), Léon.
Leonhard (⏑–⏑–), Léonard.
Leonhardīne (⏑–⏑–⏑), Leonarde.
Leonōre(⏑–⏑–), Léonore.
Libórius (⏑–⏑–), Liboire.
Líschen (⏑–), Lisette, Babet.
Longīnus (⏑–⏑), Longin.
Lórenz (⏑–), Laurent.
Lothārius(⏑–⏑–), Lothaire.
Lucānus (⏑–⏑), Lucain.
Lúcas (⏑–), Luc.
Lucián (⏑–⏑), Lucien.
Lucrētia (⏑–⏑–), Lucrèce.
Lúdchen (⏑–), Louison.
Lúdolph (⏑–), Loudolphe.
Ludovíke (⏑–⏑), Louise.
Lúdwig (⏑–), Louis.
Luíschen (⏑–⏑), Louisette.
Lutgērius (⏑–⏑–⏑), Luiger.
Macārius (⏑–⏑–), Macaire.
Magdalēna (⏑–⏑–), Madelaine.
Mamértus (⏑–⏑), Mamert.
Marcellínus (⏑–⏑–), Marcellin.
Marcéllus (⏑–⏑), Marcel.
Márcus (⏑–), Marc.
Margarēthe (⏑–⏑–), Marguerite.
María (⏑–⏑), Marie.
Mariāne(⏑–⏑–),Marianne.
Márjechen (⏑–⏑–), Marion, Manon.
Marílius (⏑–⏑–), Maurille.
Mártchen (⏑–), Marton.
Mártha (⏑–), Marthe.
Martiālis (⏑–⏑–), Martial.
Mártin (⏑–), Martin.
Martína (⏑–⏑–), Martine.
Matérnus (⏑–⏑–), Materne.
Matthāus (⏑–⏑–), Mathieu.
Matthías (⏑–⏑–), Mathias.
Maurítius(⏑–⏑–),Maurice.
Maūrus (⏑–), Maure.
Maxéntius (⏑–⏑–), Maxence.
Maximílian (⏑–⏑–⏑), Maximilien.
Maximīn (⏑–⏑), Maximin.
Máximus (⏑–⏑), Maxime.
Medárdus (⏑–⏑), Médard.
Melētius (⏑–⏑–), Mélèce.
Merovāus(⏑–⏑–),Mérovée.
Michael (⏑–⏑), Michel.
Míchas (⏑–), Michée.
Michelchen (⏑–⏑), Michon.
Minchen (⏑–), Minette, Mimi.
Mórit (⏑–), Maurice.
Mōses (⏑–), Moïse.
Nándchen (⏑–), Nanette.
Narcíssus (⏑–⏑), Narcisse.
Nicodémus (⏑–⏑–), Nicodème.
Nicolāus(⏑–⏑–), Nicolas.
Nóah (⏑–), Noé.
Olímpia (⏑–⏑–), Olimpie.
Oppertūna (⏑–⏑–⏑), Opportune.
Ottílie (⏑–⏑–), Ottile.
Otto (⏑–), Othon. [phile.
Panphílius (⏑–⏑–), Pamphile.
Pancrātius (⏑–⏑–), Pancrace.
Patérnus (⏑–⏑), Paterne.
Patrícius (⏑–⏑–), Patrice.
Paúlchen (⏑–), Paulot.
Paúlina (⏑–⏑), Pauline.
Paúlinus (⏑–⏑), Paulin.
Paúlus (⏑–), Paul. [grin.
Peregrínus (⏑–⏑–), Pérégrinus (⏑–⏑–), Phippine. [phippe.
Philippína (⏑–⏑–), Philippinchen (⏑–⏑), Philippus (⏑–), Pie.
Placídus (⏑–⏑), Placide.
Polycárp (⏑–⏑), Polycarpe.
Prísca(⏑–), Prisc, Prisque.
Probus (⏑–), Probe.
Procópius (⏑–⏑), Procope.
Prudens (⏑–), Prudent.
Rāhel (⏑–), Rachel.
Raimund (⏑–), Raimond.
Ráphael (⏑–⏑), Raphaël.
Rebécka (⏑–⏑), Rebecque.
Regína (⏑–⏑), Régine.
Reichard (⏑–), Richard.
Reinhard (⏑–), Régnard.
Reinhold (⏑–), Regnauld.
Remígius (⏑–⏑–), Rémi.
Renāta (⏑–⏑), Renée.
Renātus (⏑–⏑), René.
Róbert (⏑–), Robert.
Róchus (⏑–), Roch.
Rōderich (⏑–⏑), Rodrigue.
Rōland (⏑–), Roland.
Romānus (⏑–⏑), Romain.
Rósa (⏑–), Rose.
Rosālie (⏑–⏑–), Rosalie.
Rosamúnde(⏑–⏑–⏑), Rosemonde.
Róschen (⏑–), Rosette.
Rósina (⏑–⏑), Rose.
Rūdiger (⏑–⏑–), Roger.
Rūdolph (⏑–), Rodolphe.
Rufínus (⏑–⏑), Rufin.
Rúprecht (⏑–), Robert.
Sabína (⏑–⏑–), Sabine.
Sālome (⏑–⏑–), Salomé, Salomée.
Sālomon (⏑–⏑–), Salomon.
Sámuel (⏑–⏑–), Samuel.
Sára (⏑–), Sara. [uin.
Saturnínus (⏑–⏑–), Saturnin.
Saúl (⏑–), Saul.
Scípio (⏑–⏑), Scipion.
Sébastian (⏑–⏑–), Sébastien.
Sebastiāna (⏑–⏑–⏑), Sébastienne.
Sérgius (⏑–⏑), Sèrge.
Servātius (⏑–⏑–), Servais.
Sidónia (⏑–⏑–), Sidonie.
Sidónius (⏑–⏑–), Sidoine.
Siegfried (⏑–), Sigefroid.
Siegmund(⏑–), Sigismond.
Silvān (⏑–⏑), Silvain.
Silvéster (⏑–⏑–), Silvestre.
Símon (⏑–), Simon.
Simplícius (⏑–⏑–⏑), Simplice.
Símson (⏑–), Samson.
Síxtus (⏑–), Sixte.
Sophía (⏑–⏑–), Sophie.
Stanislāus (⏑–⏑–), Stanislas.
Stéphan (⏑–), Etienne.
Stéphanchen (⏑–⏑–), Tiennette. [phanie.
Stephānia (⏑–⏑–⏑), Sté-
Sulpítius (⏑–⏑–), Sulpice.
Susánna (⏑–⏑–), Susanne.
Süschen (⏑–), Suson.
Sylvéster, s. Silvester.
Thaddāus (⏑–⏑–), Thadée.
Thékla (⏑–), Thecle.
Thēobald (⏑–⏑–), Thibaut.
Theódor (⏑–⏑), Théodore.
Theódosius (⏑–⏑–⏑), Théodose.
Theresía (⏑–⏑–⏑), Thérèse.
Thílo (⏑–), Thiau, Théau.
Thōmas (⏑–), Thomas.
Timōtheus (⏑–⏑–⏑), Timothée.
Tibúrtius (⏑–⏑–), Tiburce.
Titus (⏑–), Tite.
Tobías (⏑–⏑–), Tobie.
Tönchen (⏑–), Toinon.
Tranquíllus (⏑–⏑–), Tranquille.
Ubáldus (⏑–⏑), Ubalde.
úlrich (⏑–), Ulric.
Ulríke (⏑–⏑), Ulrique.
úrban (⏑–), Urbain.
Ursínus (⏑–⏑), Ursin.
úrsula (⏑–⏑–), Ursule.
Válentin (⏑–⏑–), Valentin.
Valeriāna (⏑–⏑–⏑), Valérienne. [rien.
Valeriānus (⏑–⏑–⏑),Valérius (⏑–⏑–), Valère.
Veít (⏑–), Voit, Vit.
Venántius(⏑–⏑–),Vénance.
Veróníca (⏑–⏑–), Véronique.
Victor (⏑–), Victor.i
Victória (⏑–⏑–), V ctoire.
Victorián (⏑–⏑–), Victorien.
Victorīne (⏑–⏑–⏑), Victorine.
Víncenz (⏑–), Vincent.
Virgílius (⏑–⏑–), Virgile.
Vitális (⏑–⏑–), Vital.
Walpúrgis (⏑–⏑–), Vaubourg.
Wálter (⏑–), Gautier.
Wenceslāus (⏑–⏑–), Venceslas.
Wérner (⏑–), Guernard.
Wílhelm (⏑–), Guillaume.
Wilhelmīne (⏑–⏑–), Guillemette.
Wílibald(⏑–), Guillibaud.
Xavérius (⏑–⏑–), Xavier.
Zacharías(⏑–⏑), Zacharie.
Zachāus (⏑–⏑), Zachée.

Verzeichniß

der Länder, Städte, Völker, Flüsse, Berge u. s. w.

Aachen (–⏑), Aix-la-chapelle, m.
Aargau (–⏑), Argovie, Argow, f.
Abessinien (–⏑⏑⏑), Abissinie, f.
Abruzzo (⏑–), Abruzze, f.
Abyssinien, s. Abessinien.
Achaia (⏑–), Achaïa, f.
Acharnanien (–⏑⏑⏑), Acarnanie, f.
Adrianopel (–⏑⏑–), Andrinople, m.
Adriatische Meer (–⏑⏑⏑–), n. Mer Adriatique, f. [Égée, f.
Ägäische Meer (⏑–⏑⏑), n. Mer
Ägypten (⏑–), Égypte, f.
Ägyptier (⏑–⏑), m. Egyptien, m.
Ägyptisch (⏑–), adj. égyptien.
Äthiopien (–⏑–⏑), Ethiopie, f.
Ätna (–⏑), m. Etna, m.
Africa (⏑–), Afrique, f.
Africaner (–⏑–), m. Africain, m.
Africanisch (–⏑–), adj. africain.
Albanien (⏑–⏑), Albanie, f.
Aleppo (⏑–), Alep, m.
Alexandrien (–⏑–⏑), Alexandrie, m.
Algeziras (–⏑–), Algezire, m.
Algarbien (⏑–⏑), royaume des Algarves, m. Algarves, pl.
Algier (⏑–), Alger, m.
Algierer (⏑–), m. Algérien, m.
Algierisch (⏑–), adj. algérien.
Allerheiligen-Bai (–⏑–⏑), f. Baye de tous les saints, f.
Alpen (⏑), pl. Alpes, f. pl.
Alt-Breisach (–⏑), Vieux-Brisach, m. [tille, f.
Alt-Castilien (⏑–⏑), Vieille-Cas-
Altenburg (⏑–), Altenbourg, m.
Alusia (⏑–), Lucie, f.
Amazonen (–⏑–), pl. Amazones, f. pl.
America (⏑–), Amérique, f.
Americaner (–⏑–⏑), m. Américain. m. [cain.
Americanisch (–⏑–⏑), adj. américain.
Ammoniter (⏑–), pl. Ammonites, m. pl. [m. pl.
Amoriter (⏑–), pl. Amorrhéens,
Amsterdam (–⏑), Amsterdam, m.
Anatoli (⏑–), Natolie, f.
Ancona (⏑–), Ancône, f.
Andalusien (–⏑–⏑), Andalousie, f.
Anden (⏑), pl. Andes, pl. mont Cordillère, m.
Angelsachse (⏑–), m. Anglo-saxon, m. [nie, f.
Angermannland (–⏑–), Angermania-
Angermünde (–⏑–), Angermund,
Anspach (⏑), Anspac, m. [m.
Antillische Inseln (⏑–⏑–⏑), pl. Antilles, f. pl.
Antiochien (–⏑–⏑), Antioche, f.
Antwerpen (⏑–), Anvers, m.
Apenninen (–⏑⏑), pl. Apennin, m.
Apulien (⏑–⏑), Pouille, f.
Aquileja (–⏑⏑), Aquilée, f.
Aquitanien (–⏑⏑), Aquitaine, f.
Arabien (⏑–⏑), Arabie, f.
Araber (⏑–), m. Arabe, m.
Arabisch (⏑–), adj. arabe, arabique, arabesque.
Arabische Meer (⏑–⏑), n. Mer Arabique, f.
Arabische Meerbusen (⏑–⏑–), m. Mer Rouge, f.
Aragonien (–⏑–⏑), Aragon, m.
Aragonier (–⏑–⏑), m. Aragonien, m.
Arcadien (–⏑–⏑), Arcadie, f.
Archipel (–⏑), m. Archipel, m.
Ardennen (–⏑), pl. Ardennes, f. pl.
Armenien (–⏑–⏑), Arménie, f.
Armenier (–⏑–⏑), m. Arménien, m.
Aschaffenburg (–⏑–), Aschaffenbourg, m.
Asiat (–⏑), m. Asiatique, m.
Asiatisch (–⏑–⏑), adj. asiatique.
Asien (⏑–⏑), Asie, f.
Assyrien (–⏑–⏑), Assyrie, f.
Asturien (–⏑–⏑), Asturies, f. pl.
Athen (–⏑), Athènes, pl.
Athenienser (–⏑–⏑), m. Athénien, m.
Athenienserisch (–⏑–⏑), adj. athénien, attique. [bourg, m.
Augsburg (⏑–), Augsbourg, Aus-
Aulis (–⏑), Aulide, f.
Aurich (⏑–), Auric, m.
Australien (–⏑–⏑), Nouvelle-Hollande, Australie, f.
Babylon (⏑–), Babylone, f.
Babylonier (–⏑–⏑), m. Babylonien, m.
Babylonisch (–⏑–), adj. babylonien.
Bacharach (⏑–), Baccarac, m.
Baden (⏑–), Bade, f.
Baden-Baden (⏑–⏑–), Bains de Bade, m. pl.
Badisch (⏑–), adj. badois.
Baier (⏑–), m. Bavarois, m.
Baierisch (⏑–), adj. bavarois.
Baiern (⏑–), Bavière, f.
Baireuth (⏑–), Bareith, m.
Bajä (⏑–), Baies, m.
Baltische Meer (⏑–⏑–), n. Mer baltique, f.
Barbados (⏑–), Barbade, f.
Barbarei (–⏑–), f. Barbarie, f.
Barcelona (–⏑–⏑), Barcelonne, f.
Baschkiren (–⏑–), m. pl. Baskirs, m.
Basel (⏑–), Bâle, m. [pl.
Batavien (⏑–⏑), Batavie, f.
Batavier (⏑–⏑), m. Batave, m.
Bautzen (⏑–), Budisse, f.
Beduine (–⏑–⏑), m. Bédouin, m.
Belgien (⏑–⏑), Belgique, f.
Belgier (⏑–⏑), m. Belge, m.
Belgisch (⏑–), adj. belge.
Belgrad (⏑–), Belgrade, f.
Bellenz (⏑–), Bellinzone, m.
Bengalen (–⏑–), Bengale, f.
Berbern (⏑–), pl. Bérébères, m. pl.
Bergamo (⏑–⏑), Bergame, f.
Bergen (⏑–), Mons, m.
Bergen op Zoom (–⏑–⏑), Berg-op-Zoom, m.
Berlin (–⏑), Berlin, m.
Berliner (–⏑–), m. Berlinois, m.
Berlinisch (–⏑–), adj. berlinois.
Bern, Berne, f.
Bessarabien (⏑–⏑–⏑), Bessarabie, f
Bethlehem (⏑–⏑), Bethléem, m.
Biel (–), Bienne f.
Bisanz (–⏑), Besançon, m.
Biskaja (–⏑–), Biscaye, f.
Bithynien (–⏑–⏑), Bithynie, f.
Bodensee (⏑–⏑), m. lac de Constance, m.
Böhme (⏑–), m. Bohème, m.
Böhmen (⏑–), Bohème, f.
Böhmisch (⏑–), adj. bohémien.
Bokari (–⏑–), Bucarie, f.
Bologna (–⏑–), Bologne, f.
Bolognäser (–⏑–⏑), m. Bolonais, m
Bonn, Bonne, f.
Bosnien (⏑–⏑), Bosnie, f.
Bosporus (⏑–⏑), m. Bosphore, m.
Bothnien (–⏑–⏑), Bothnie, f.
Brabant (–⏑), Brabant, m.
Brabanter (⏑–⏑), m. Brabançon, m.
Braga (⏑–), Brague, m.
Braganza (–⏑–), Bragance, m.
Brandenburg (⏑–⏑), Brandebourg, m.
Brandenburger (⏑–⏑), m. Brandebourgeois, m.
Braunschweig (⏑–), Brunswick, m.
Brasilien (–⏑–⏑), Brésil, m.
Breisgau (⏑–), Brisgau, m.
Bremen (⏑–), Brême, m.
Bretagner (–⏑), m. Breton, m.
Britannien (–⏑–⏑), Bretagne, f.
Britisch (⏑–), adj. britannique.
Brügge (⏑–), Bruges, f.
Brüntrut (⏑–), Porentrui, m.
Brüssel (⏑–), Bruxelles, f.
Bucharei (–⏑–), f. Bucharie, f.
Bukowina (–⏑–⏑), f. Buchovine, f.
Bulgarei (–⏑–), f. Bulgarie, f.
Burgund (–⏑), Bourgogne, f.
Burgunder (–⏑–), m. Bourguignon, m.
Byzantiner (–⏑–⏑), m. Byzantin, m.
Byzanz (–⏑), Byzance, f.

Cäsarea (–⏑⏑), Césarée, f.
Cairo (⏑–), Cairo, m.
Calabrien (⏑⏑⏑), Calabre, f.
Canarische Inseln (⏑⏑⏑⏑), pl. Canaries, îles Canaries, f. pl.
Candien (⏑⏑), Candie, f.
Capua (⏑⏑), Capoue, f.
Cappadocien (⏑⏑⏑), Cappadoce, f.
Cappadocier (⏑⏑⏑), m. Cappadocien, m.
Carelien (⏑⏑⏑), Carélie, f.
Carolinen (⏑⏑), pl. Carolines, f. pl.
Cajan (⏑), Cachau, m.
Caspische Meer (⏑⏑⏑), n. Mer Caspienne, f.
Cassubien (⏑⏑⏑), Cassubie, f.
Castilien (⏑⏑⏑), Castille, f.
Catalonien (⏑⏑⏑), Catalogne, f.
Catalonier (⏑⏑⏑), m. Catalon, m.
Catania (⏑⏑), Catane, f.
Celten (⏑), pl. Celtes, m. pl.
Celtiberien (⏑⏑⏑), Celtibérie, f.
Cephalonien (⏑⏑⏑), Céphalone, f.
Chaldäa (⏑⏑), Chaldée, f.
Chaldäer (⏑⏑), m. Chaldéen, m.
Chersonës (⏑⏑), m. Chersonèse, m.
China (⏑), Chine, f.
Chinëse (⏑⏑), m. Chinois, m.
Chur, Coire, m.
Circassien (⏑⏑⏑), Circassie, f.
Cleve (⏑), Clèves, m.
Coblenz (⏑), Coblence, f.
Cochinchina (⏑⏑⏑), Cochinchine, f.
Columbia (⏑⏑⏑), Columbie, f.
Cöln, Cologne, f.
Cöme (⏑–), Come, f.
Constantinopel (⏑⏑⏑), Constantinople, m.
Constantinopolitäner (⏑⏑⏑⏑⏑), m. Constantinopolitain, m.
Cordilleren (⏑⏑⏑), pl. Andes, f. pl.
Cordova (⏑⏑), Cordoue, f.
Cornwallis (–⏑), Cornouaille, m.
Corsica (⏑⏑), Corse, f.
Corsicaner (⏑⏑⏑), m. Corse, m.
Cöstnitz (⏑–), Constance, f.
Crakau (⏑–), Cracovie, f.
Crain (–), Carniole, f.
Cremona (⏑⏑), Crémone, m.
Creta (⏑–), Crète, f.
Cretenser (⏑⏑), m. Crétois, m.
Creuznach (⏑⏑), Crenzenac, m.
Croat (⏑⏑), m. Croate, m.
Croatien (⏑⏑⏑), Croatie, f.
Curland (⏑–), Courlande, f.
Curländer (⏑⏑), m. Courlandois, m.
Curländisch (⏑⏑⏑), adj. courlandois.
Custrin (⏑⏑), Custrin, m.
Cykladen (⏑⏑), pl. Cyclades, f. pl.
Cypern (⏑⏑), Cypre, f.
Dacien (⏑⏑⏑), Dace, Dacie, f.
Damaskus (⏑⏑), Damas, m.
Dane (⏑⏑), m. Danois, m.
Danemark (⏑⏑–), Danemarck, m.
Danisch (⏑⏑), adj. danois.
Danzig (⏑⏑), Dantzic, m.
Dalekarlien (⏑⏑⏑⏑), Dalécarlie, f.
Dardanellen (⏑⏑⏑), pl. Dardanelles, f. pl.
Delphi (⏑–), Delphes, m. [m. pl.
Deutsch (–), adj. allemand.
Deutschland (⏑–), Allemagne, f.
Diedenhofen (⏑⏑⏑), Thionville, f.
Dnieper (⏑⏑), Nieper, Boristhène, m.
Domingo (St.) (⏑⏑–), St. Domingue, m.
Dominica (⏑⏑⏑), Dominique, f.
Donau (⏑–), f. Danube, m.
Donauwörth (⏑⏑), Donawert, m.
Dönnersberg (⏑⏑–), Mont-Tonnerre, m.
Dornik (⏑⏑), Tournay, m. [m.
Doria (⏑⏑–), Doire, f.
Dorpat (⏑–), Derpt, m.
Dresden (⏑⏑), Dresde, m.
Drusen (⏑), pl. Druses, m. pl.
Duisburg (⏑⏑–), Doesbourg, m.
Dünkirchen (⏑⏑–), Dunkerque, m.
Düsseldorf (⏑⏑–), Dusseldorf, m.
Ebro (⏑–), m. Ebre, m.
Edinburg (⏑⏑–), Edinbourg, m.
Eger (⏑⏑), f. Egre, f.
Eismeer (⏑–), n. Mer glaciale, f.
Elbe (⏑), f. Elbe, f.
Elis (⏑⏑), Elide, Elée, f.
Elsaß (⏑⏑), n. Alsace, f.
Elsasser (⏑⏑), m. Alsacien, m.
England (⏑⏑), Angleterre, f.
Engländer (⏑⏑), m. Anglais, m.
Ephesus (⏑⏑⏑), Ephèse, m.
Erfurt (⏑–), Erford, m.
Epirus (⏑⏑), Epire, f.
Erlangen (⏑⏑), Erlangue, m.
Esthland (⏑⏑), Esthonie, f.
Eschweiler (⏑⏑), Exvilliers, m.
Etsch, Adige, m.
Europa (⏑⏑–), Europe, f.
Europäer (⏑⏑⏑), m. Européen, m.
Europäisch (⏑⏑⏑), adj. européen.
Euxinus (⏑⏑), Pont-Euxin, m.
Euxinische Meerenge (⏑⏑⏑⏑⏑), f. Bosphore, f.
Ferrara (⏑⏑), Ferrare, m.
Ferro (⏑–), île de Fer, f.
Feuerland (⏑⏑–), terre de Feu, f.
Finnland (⏑–), Finlande, f.
Finnländer (⏑⏑), m. Finlandois, m.
Finnländisch (⏑⏑⏑), adj. finlandois.
Finnmark (⏑–), f. Finmarchie, f.
Flämmänder (⏑⏑), m. Flamand, m.
Flandern (⏑⏑), Flandre, f.
Fliessingen, s. Vlissingen.
Florentiner (⏑⏑⏑), Florentin, m.
Florenz (⏑⏑), Florence, m.
Fränke (⏑⏑), m. Franconien, m.
Franken (⏑⏑), Franconie, f.
Frankfurt (⏑⏑), Francfort, m.
Frankreich (⏑–), France, f.
Franzës (⏑⏑), m. Français, m.
Französisch (⏑⏑), adj. français.
Freiburg (⏑–), Fribourg, m.
Freundschaftsinseln (⏑⏑⏑), pl. îles des Amis, f. pl.
Friaul (⏑–), Frioul, m.
Friese (⏑⏑), m. Frison, m.
Friesland (⏑–), Frise, f.
Füchsinseln (⏑⏑⏑), pl. îles des Renards, f. pl.
Fulda (⏑–), Foulde, m.
Funen (⏑⏑), Fionie, Fune, f.
Fünfkirchen (⏑⏑⏑), les cinq Eglises.
Galater (⏑⏑⏑), m. Galate, m.
Galatien (⏑⏑⏑), Galatie, f.
Galiläa (⏑⏑⏑), Galilée, f.
Galiläer (⏑⏑⏑), Galiléen, m.
Galiläisch (⏑⏑⏑), adj. galiléen.
Galizien (⏑⏑⏑), Galicie, f.
Gallien (⏑⏑⏑), Gaule, f. Gaules, pl.
Gallier (⏑⏑⏑), m. Gaulois, m.
Gallisch (⏑⏑), adj. gaulois.
Gambia (⏑⏑), Gambie, f.
Ganges (⏑–), m. Gange, m.
Gascönien (⏑⏑⏑), Gascogne, f.
Gascönier (⏑⏑⏑), m. Gascon, m.
Gëste (⏑⏑), Gevalie, f.
Geldern (⏑⏑), Gueldre, f.
Genf, Genève, m.
Genfer (⏑⏑), m. Génévois, m.
Gent, Gant, m.
Genter (⏑⏑), m. Gantois, m.
Genua (⏑⏑), Gênes, m.
Genuëser (⏑⏑⏑), m. Gênois, m.
Georgien (⏑⏑⏑), Géorgie, f.
Germanien (⏑⏑⏑), Germanie, f.
Germanisch (⏑⏑), adj. germain.
Gesellschaftsinseln (⏑⏑⏑), pl. îles de la Société, f. pl.
Gestras (⏑⏑), Gezire, m.
Gießen (⏑⏑), Giesen, m.
Glücksinsel (⏑⏑), île de la Fortune, f.
Goldküste (⏑⏑), f. Côte d'Or, f.
Golconda (⏑⏑), Golconde, f.
Görz, Gorice, m.
Göthe (⏑⏑), m. Goth, m.
Götheburg (⏑⏑–), Gothembourg, m.
Göthisch (⏑⏑), adj. gothique.
Göthland (⏑–), Gothie, f.
Göttingen (⏑⏑), Gottingue, f.
Grätz, Gratz, m.
Granada (⏑⏑), Grenade, m.
Graubünden (⏑⏑), Grisons, m. pl.
Graubünder (⏑⏑), m. Grison, m.
Greifswälde (–⏑), Gripswald, m.
Grenada (⏑⏑), Grenade, m.
Grevelingen (⏑⏑⏑), Gravelines, m.
Griechenland (⏑⏑–), Grèce, f.
Grieche (⏑⏑), m. Grec, m.
Griechisch (⏑⏑), adj. grec.
Grönland (⏑–), Groenland, m.
Gröningen (⏑⏑), Groningue, m.
Großbritannien (⏑⏑⏑⏑), Grande-Bretagne, f.
Guinea (⏑⏑), Guinée, f.
Guiana (⏑⏑), Guyane, Guiane, f.
Haag (–), Haye, f.
Habsburg (⏑–), Habsbourg, m.
Hagenau (⏑⏑), Haguenau, m.
Hamburg (⏑–), Hambourg, m.
Hamburger (⏑⏑), m. Hambourgeois m.
Hannover (–⏑⏑), Hanovre, m. [m.
Hannoveraner (⏑⏑⏑⏑), Hanovrien,
Hannöverisch (⏑⏑⏑), adj. hanovrien.
Havannah (⏑⏑), Havane, f.
Harz, Harzwald (⏑–), Hartz, m.
Hebriden (⏑⏑), pl. Hébrides, f. pl.
Helsingör (⏑⏑⏑), Elseneur, m.
Helvetien (⏑⏑⏑), Helvétie, f.
Helvetier (⏑⏑⏑), m. Helvétien, m.
Hennegau (⏑⏑–), Hainaut, m.
Herzogenbusch (⏑⏑⏑), Bois-le-Duc
Hesse (⏑⏑), m. Hessois, m. [m.
Hessen (⏑⏑), Hesse, f.
Hessisch (⏑⏑), adj. hessois.
Himmelfahrtsinsel (⏑⏑⏑⏑), île de l'Ascension, f.
Hindostan (⏑⏑⏑), Indostan, m.
Hircanien (⏑⏑⏑), Hircanie, f.
Hispaniola (–⏑⏑⏑), Dominique (St.), m.
Holland (⏑–), Hollande, f.
Holländer (⏑⏑), m. Hollandais, m.
Holländisch (⏑⏑), adj. hollandais.
Holstein (⏑–), Holstein, m.
Holsteiner (⏑⏑), m. Holsatien, m.
Homburg vor der Höhe (⏑⏑), Homburg-ès Monts, m. [m. pl.
Hottentotten (⏑⏑⏑), pl. Hottentots,
Huningen (⏑⏑), Huningue, m.
Huronen (⏑⏑), pl. Hurons, m. pl.
Illyrien (⏑⏑⏑), Illyrie, f.
Indien (⏑⏑⏑), Indes, f.
Indus (⏑⏑), Inde, m.
Ingermanland (⏑⏑⏑), Ingrie, Ingrémanie, f.
Ingrionen (⏑⏑⏑), pl. Ingrionos, m. pl.
Irland (⏑–), Irlande, Hibernie, f.
Irländer (⏑⏑), m. Irlandais, m.
Irländisch (⏑⏑), adj. irlandais.
Irokesen (⏑⏑⏑), pl. Iroquois, m. pl.
Island (⏑–), Islande, f.
Isländer (⏑⏑), m. Islandais, m.
Istrien (⏑⏑⏑), Istrie, f.
Italien (⏑⏑⏑), Italie, f.
Italiener (⏑⏑⏑⏑), m. Italien, m.
Italienisch (⏑⏑⏑⏑), adj. italien.
Ithaka (⏑⏑–), Ithaque, f.
Jakuten (⏑⏑), pl. Jakoutes, m. pl.
Jamaika (–⏑⏑–), Jamaïque, f.

Jāpan (⏑–), Japon, m.
Japāner (⏑–⏑), m. Japonais, m.
Japānisch (⏑–⏑), adj. japonais.
Jōnien (–⏑–⏑), Ionie, f.
Jōnier (⏑–⏑–), m. Ionien, m.
Jōnische Meēr (⏑–⏑–⏑), n. Mer de Grèce, f.
Jórdan (–⏑), m. Jourdain, m.
Judāa (⏑–⏑), Judée, f.
Jūlich (–⏑), Juliers, m.

Kāffern (–⏑), m. pl. Cafres, m. pl.
Kalmück (⏑–), m. Calmouque, m.
Kalmuckei (⏑–⏑–⏑), f. Calmaquie, f.
Kāmmerich (–⏑–), Cambrai, m.
Karthaginiēnser (⏑–⏑–⏑–), m. Carthaginois, m.
Karthāgo (⏑–⏑–), Carthage, f.
Kārnthen (–⏑), Carinthie, f.
Kārnther (–⏑), m. Carinthien, m.
Kaukāsus (⏑–⏑), m. Caucase, m.
Kirchenstaat (⏑–⏑), m. État de l'Église, m.
Kleīnasien (–⏑–⏑), Asie-Mineure, Natolie, f.
Kleīn-Rußland (–⏑––), Petite-Russie, Russie-Rouge, f.
Kónstanz (⏑–), Constance, f.
Kopenhāgen (⏑–⏑–), Copenhague, m.
Korinth (⏑–), Corinthe, f.
Korinther (⏑–), m. Corinthien, m.
Korinthisch (⏑–⏑), adj. corinthien.
Kosāk (⏑–), m. Cosaque, m.
Krim, f. Crimée, f.
Kurilische Inseln (⏑–⏑–⏑–), pl. Kouriles, Kuriles, f. pl.
Labrādor (⏑–⏑), m. Labrador, m. Nouvelle-Bretagne, f.
Lacedāmon (–⏑–⏑), Lacédémone, f.
Lacedāmōnier (–⏑–⏑–⏑), m. Lacédémonien, m.
Lāstrigōnen (–⏑–⏑), pl. Laestrigons, m. pl.
Lagūnen (⏑–⏑), pl. Lagunes de Venise, f. pl.
Lakedīven (–⏑–⏑), pl. Lakedives, pl.
Latōnien (⏑–⏑–), Laconie, f.
Laodicēa (–⏑–⏑–), Laodicée, f.
Laón (⏑–), Laon, m.
Lāppland (–⏑), Laponie, f.
Lāpplānder (–⏑–), m. Laponien, Lapon, m.
Laūsitz (⏑–), f. Lusace, f.
Lavóro (Térra di) (⏑–⏑–), Labour (la Terre de), f.
Leīninger (⏑–⏑), Linange, f.
Leīpzig (⏑–), Leipsic, m.
Leīpziger (⏑–⏑), m. Lipsien, m.
Leīmāner Seē (⏑–⏑–), m. Léman (le lac de), m.
Lémberg (–⏑), Léopol, m.
Lésgier (⏑–⏑), pl. Lesgiens, Lesgeouis, pl.
Levánte (⏑–⏑), f. Levant, m.
Leīden (⏑–), Leide, m.
Líbanon (⏑–⏑), m. Liban, m.
Liefland (–⏑), Livonie, f.
Liefländer (–⏑–), m. Livonien, m.
Lingōnen (⏑–⏑), pl. Lingons, m. pl.
Lipārische Inseln (⏑–⏑–⏑–), pl. îles de Lipari, f. pl.
Lissabon (⏑–⏑), Lisbonne, f.
Lithauen (⏑–⏑), Lithuanie, f.
Lithauer (⏑–⏑), m. Lithuanien, m.
Livādien (⏑–⏑–⏑), Livadie, f.
Livórno (⏑–⏑), Livourne, f.
Lodomīrien (–⏑–⏑–⏑), Lodomerie, f.
Lombardei (⏑–⏑), f. Lombardie, f.
Lombārde (–⏑–), m. Lombard, m.
Lóndon (⏑–), Londres, m. et f.
Loréto (⏑–⏑), Lorette, m.
Lóthringen (⏑–⏑), Lorraine, f.
Lóthringer (⏑–⏑), m. Lorrain, m.
Louisiāna (––⏑–⏑), Louisiane, f.
Löwen (⏑–), Louvain, m.
Lucāische Inseln (⏑–⏑–⏑–), pl. Lucaies, f. pl.
Lúcca (⏑–), Lucques, m.
Ludwigsburg (⏑––), Louisbourg, m.
Lusitānien (–⏑–⏑–⏑), Lusitanie, f.
Lüttich (⏑–), Liége, m.
Lütticher (⏑–⏑), m. Liégeois, m.
Luzérn (⏑–), Lucerne, m.
Mās (–), f. Meuse, f.
Macedōnien (–⏑–⏑–⏑), Macédoine, f.
Macedōnier (–⏑–⏑–⏑), m. Macédonien, m.
Madēra (⏑–⏑), Madère, f.
Magdalēnenfuß (–⏑–⏑–), m. Magdalène, f.
Magdalēneninseln (–⏑–⏑–⏑), pl. îles de la Magdalène, f. pl.
Magdeburg (⏑–), Magdebourg.
Magnēsia (⏑–⏑–), Magnésie, f.
Mähren (⏑–), Moravie, f.
Mähret (⏑–), m. Morave, m.
Main (–), m. Mein, m.
Mainótten (⏑–⏑), pl. Magnotes, m. pl.
Mainz (–), Mayence, f.
Majórka (⏑–⏑), Majorque, f.
Majórker (⏑–⏑–⏑), m. Majorquin, m.
Malaie (⏑–⏑), m. Malais, m.
Maldíven (⏑–⏑), pl. Maldives, f. pl.
Málta (⏑–), Malte, f.
Mántua (⏑–⏑), Mantoue, f.
Mansóra (⏑–⏑), Mansoure, f.
Márch, Morava, f.
Maria Einsiedeln (⏑–⏑–⏑–⏑), Notre Dame des Hermites, f.
Marcománnen (–⏑–⏑), pl. Marcomans, m. pl.
Märkirch (⏑–), Sainte-Marie aux Mines, f.
Marócco (⏑–), Maroc, m.
Marquēsas-Inseln (⏑–⏑–⏑), pl. Marquises, f. pl.
Marséille (⏑–⏑), Marseille, f.
Masóvien (⏑–⏑–⏑), Masovie, f.
Maūren (⏑–), pl. Maures, m. pl.
Mauritānien (–⏑–⏑–⏑), Mauritanie, f.
Mécca (⏑–), Mecque, f.
Mécheln (⏑–), Malines, m.
Mécklenburg (⏑––), Mecklebourg, m.
Méden (⏑–), Médie, f.
Méder (⏑–), m. Mède, m.
Meißen (⏑–), Misnie, f.
Mékka (⏑–), Mecque, f.
Mémmingen (⏑––), Memmingue, m.
Mérseburg (⏑––), Mersebourg, m.
Messénien (⏑–⏑–⏑), Messénie, f.
Messína (⏑–⏑–), Messine, m.
Méß, Metz, m.
México (⏑––), Mexique, m.
Mílden (⏑–), Moudon, m.
Mingrélien (⏑–⏑–), Mingrélie, f.
Mingrélier (⏑–⏑–), m. Mingrélien, m.
Minórka (⏑–⏑), Minorque, f.
Mittelländische Meēr (⏑–⏑–⏑–⏑), n. Mer Méditerranée, Méditerranée, f.
Moabiter (⏑–⏑–), pl. Moabites, m. pl.
Módena (⏑–⏑), Modène, f.
Möhrenland (⏑––), Mauritanie, Éthiopie, f.
Möhrenländer (⏑–⏑–), m. nègre, maure; Éthiopien, m.
Móldau (⏑–), f. Moldavie, f.
Molúcken (⏑–⏑), pl. Moluques, îles Moluques, f. pl.
Mongólen (⏑–⏑), pl. Mongols, m. pl.
Moréa (⏑–⏑), Morée, f.
Moriskos (⏑–⏑), pl. Morisques, m. pl.
Morlächien (⏑–⏑–⏑), Morlaquie, f.
Mósel (⏑–), f. Moselle, f.
Móskau (⏑–), Moskow, Moscou, m.
Mülhlhausen (⏑––), Mulhause, m.
Mümpelgard (⏑––), Montbéliard, m.
München (⏑–), Munich, m.
Münster (⏑–), Munster, m.
Mürten (⏑–), Morat, m. [neure, f.
Natólien (⏑–⏑–⏑), Natolie, Asie-Mi-
Navárra (⏑–⏑), Navarre, f.
Navárrer (⏑–⏑), m. Navarrois, m.
Názareth (⏑–⏑), Nazareth, m.
Názarēer (–⏑–⏑), m. Nazaréen, m.
Naziánz (⏑–⏑), Naziance, m.
Neāpel (⏑–⏑), Naples, m.
Neapolitāner (–⏑–⏑–⏑), m. Napolitain, m.
Néckar (⏑–), m. Nècre, m.
Negropónt (⏑–⏑), Nègrepont, m.
Nemēa (⏑–⏑), Némée, f.
Neū-Britannien (⏑––⏑–⏑), Nouvelle Bretagne, f.
Neūburg (⏑–), Neuchatel, m.
Neū-Castílien (⏑–⏑–⏑–⏑), Nouvelle Castille, f. [f.
Neū-Foundland (⏑––), Terre-Neuve,
Neū-Grenada (⏑––⏑–), Nouvelle-Grenade, f.
Neū-Guinea (⏑–––), Nouvelle-Guinée, f.
Neū-Spanien (⏑––⏑–⏑), Mexico, Nouvelle Espagne, f.
Niederlande (⏑–⏑–⏑), pl. Pays Bas, m.
Nieder-Rhein (⏑–⏑), m. Bas-Rhin, m.
Nigritien (⏑–⏑–⏑), Nigritie, f.
Nikomédien (⏑–⏑–⏑–⏑), Nicomédie, f.
Nílfuß (⏑–), m. Nil, m.
Nimwegen (⏑––), Nimègue, m.
Nízza (⏑–), Nice, f.
Nogáische Tatáren (⏑–⏑–⏑–⏑), pl. Nogais, m. pl.
Nórdamerika (⏑–⏑––), Amérique septentrionale, f.
Nórdhausen (⏑––), Nordhouse, m.
Nórdlingen (⏑––), Norling, Nordlingue, m.
Nórdmeer (⏑–), n. Mer du Nord, f.
Nórmann (⏑–), m. Normand, m.
Nórwegen (⏑––), Norvège, f.
Nórweger (⏑––), m. Norvégien, m.
Núbien (⏑–⏑), Nubie, f.
Numánz (⏑–⏑), Numance, f.
Nürnberg (⏑–), Nuremberg, m.
Numidien (⏑–⏑), Numidie, f.
Numídier (⏑–⏑–), m. Numade, Nomade, m.
Oberpfalz (⏑––), f. Haut-Palatinat, m.
Ober-Rhein (⏑–⏑–), m. Haut-Rhin, m.
Obersachsen (⏑––⏑), Saxe-Supérieure, f.
Ófen (⏑–), Bude, m.
Offenbach (⏑––), Offenbach, m.
Oldenburg (⏑––), Oldemboure, m.
Orānien (⏑–⏑–), Orange, m.
Orinócco (⏑–⏑–), Orénoque, m.
Orkādische Inseln (⏑–⏑–⏑–), pl. Orcades, f. pl.
Orleans (⏑–⏑–), Orléans, m.
Orleaner (⏑–⏑––), m. Orléanais, m.
Orviétto (⏑––⏑–), Orviette, m.
Österreich (⏑––), Autriche, f.
Österreicher (⏑––⏑), m. Autrichien, m.
Ostfriesland (⏑––), Ost-Frise, f.
Ostgothe (⏑––), m. Ostrogot, m.
Óstia (⏑–⏑), Ostie, m.
Ostiáken (–⏑–⏑), pl. Ostiaques, m. pl.
Óstindien (⏑––⏑–), Indes Orientales; grandes Indes, f. pl.
Óstsee (⏑–), f. Mer Baltique, f.
Ottomānische Pforte (–⏑–⏑–⏑–), f. Porte Ottomanne, f.
Pādua (⏑–⏑), Padoue, f.
Paduāner (–⏑–⏑), m. Padouan, m.
Palästína (–⏑–⏑–), Palestine, Terre-Sainte, f.
Palérmo (⏑–⏑), Palerme, m.
Pálma (⏑–), île de Palme, f.
Pampelóna (––⏑–), Pampelune, m.
Pannónien (⏑–⏑–⏑), Pannonie, f.
Paris (⏑–), Paris, m.
Parísier (⏑–⏑), m. Parisien, m.
Patagónier (–⏑–⏑–⏑), m. Patagon, m.
Pavía (⏑–⏑), Pavie, m.
Paviáner (–⏑–⏑), m. Pavesan, m.
Pelásger (⏑–⏑), m. Pelasgien, m.

Peloponnēs (–⏑⏑–), m. Péloponèse, m.
Pelūsium (⏑–⏑⏑), Péluse, m.
Pennsylvānien (–⏑–⏑⏑), Pensilvanie, f.
Pérsien (–⏑⏑), Perse, f.
Pérser (–⏑), m. Perse, Persan, m.
Pérsisch (–⏑), adj. persique.
Péru (–), Pérou, m.
Peruviāner (––⏑–), m. Peruvien, m.
Perūgia (⏑–⏑), Perouse, f.
Pētersburg (⏑⏑–), Péterbourg, m.
Pfálz, Palatinat, m.
Pfálzburg (–), Phalsbourg, m.
Pfálzer (–), m. Palatin, m.
Philadélphia (–⏑–⏑), Philadelphie, f.
Philippīnen (–⏑–), pl. Philippines, f. pl.
Phocāa (⏑–), Phocée, f.
Phēnīcien (–⏑⏑), Phénicie, f.
Phenīcier (⏑–⏑⏑), m. Phénicien, m.
Phrygier (–⏑⏑), m. Phrygien, m.
Piacénza (–⏑–), Plaisance, f.
Píndus (⏑), m. Pinde, m.
Písa (–), Pise, m.
Pōle (–), m. Polonais, m.
Pōlen (–), Pologne, f.
Pólnisch (–⏑), adj. polonais.
Pómmer (–), m. Poméranien, m.
Pómmern (–), Poméranie, f.
Pórtugal (–⏑), Portugal, m.
Portugīese (–⏑–), m. Portugais, m.
Portugīesisch (–⏑–), adj. portugais.
Pōsen (–), Posnanie, f.
Prāg, Prague, m.
Preúße (–), m. Prussien, m.
Preúßen (–), Prusse, f.
Preußisch (–), adj. prussien.
Prinzeninsel (–⏑–⏑), f. île du Prince, f.
Pyrenāen (–⏑–), pl. Pyrénées, f. pl.
Ragúsa (⏑–), Raguse, m.
Rappoltstein (⏑––), Ribaupierre, m.
Rappoltsweiler (⏑⏑––), Ribauvillier, m.
Rásbutten (–––), pl. Rasbuttes, m. pl.
Rhätien (–⏑⏑), Rascie, f.
Rauräker (⏑–), pl. Rauraciens, m. pl.
Ravénna (⏑–), Ravenne, m.
Régensburg (–⏑–), Ratisbonne, m.
Rheíms (–), Reims, m.
Rhein (–), m. Rhin, m.
Rheínfelden (–––), Rhinfeld, m.
Rheínisch (–⏑), adj. rhénan, du Rhin.
Rhódus (–⏑), Rhodes, f.
Riesengebirge (–⏑⏑––), n. Montagnes des Géants, f. pl.
Róm, Rome, m.
Romānien (–⏑⏑), Romanie, f.
Römer (–⏑), m. Romain, m.
Römisch (–⏑), adj. romain.
Rússe (–), m. Russe, m.
Rússisch (–⏑), adj. russe.
Rúßland (–), Russie, f.
Ryssel (–⏑), Lille, m.
Saargemünd (––⏑), Sarreguemines, [m.
Sabäer (⏑–⏑), m. Zabin, m.
Sabíner (–⏑), m. Sabin, m.
Sáchse (–⏑), m. Saxon, m.
Sáchsen (–⏑), Saxe, f.
Sächsisch (–⏑), adj. saxon.
Salamánka (⏑⏑–), Salamanque, m.
Samárien (–⏑⏑), Samarie, f.
Samaríter (–⏑–), m. Samaritain, m.
Samarkánd (–⏑–), Samarcande, m.
Samojēden (–⏑⏑–), pl. Samojèdes, m. pl.
Sánct-Gállen (–––), Saint-Gall, m.
Saragóssa (––⏑–), Saragosse, m.
Sarazēne (–⏑–), m. Sarrasin, m.
Sardínien (⏑–⏑⏑), Sardaigne, f.
Sardínier (⏑–⏑⏑), m. Sarde, m.
Saū (–), f. Save, f.
Savóien (⏑⏑), Savoie, f.
Savoíer (⏑–), m. Savoyard, m.
Schafhaúsen (–⏑), Schafhouse, m.
Schélde (⏑), f. Escaut, m.
Schippiwäer (–⏑–), pl. Chippiwéens, m. pl.
Schlésien (⏑⏑), Silésie, f.
Schlésier (⏑⏑), m. Silésien, m.
Schótte (⏑), m. Écossais, m.
Schóttisch (⏑), adj. écossais.
Schóttland (⏑–), Écosse, f.
Schwäbe (⏑), m. Suabe, Souabe, m.
Schwäben (⏑), Suabe, Souabe, f.
Schwäbisch (⏑–), adj. souabe.
Schwärze Meēr (–⏑), n. Mer Noire, f.
Schwarzwald (–), m. Forêt Noire, f.
Schwéde (⏑–), m. Suédois, m.
Schwéden (⏑), Suède, f.
Schwédisch (⏑), adj. suédois.
Schweíz (–), f. Suisse, Helvétie, f.
Schweízer (⏑), m. Suisse, Helvétien, m.
Schweízerisch (⏑⏑–), adj. suisse.
Scythíen (⏑⏑–), Scythie, f.
Sechélles (–⏑), pl. Séchelles, îles de Séchelles, f. pl.
Seéland (⏑–), Zélande, f.
Seeländer (⏑––), m. Zélandois, m.
Segóvien (⏑⏑–), Ségovie, f.
Semgállen (–⏑⏑–), Semigalle, f.
Sennónen (–⏑), pl. Senones, m. pl.
Sérvien (⏑⏑–), Servie, f.
Sevénnen (⏑⏑), pl. Sévennes; Cévennes, f. pl.
Sevílla (⏑⏑), Séville, m.
Sibírien (⏑⏑⏑), Sibérie, f.
Sibírier (⏑⏑⏑), m. Sibérien, m.
Sicámbrer (⏑⏑–), pl. Sicambres, m. pl.
Sicílien (⏑⏑⏑), Sicile, f.
Siciliāner (⏑–⏑⏑), m. Sicilien, m.
Siebenbürgen (⏑⏑––), Transilvanie, f.
Siebenbürger (⏑⏑––), m. Transylvain, m.
Siéna (⏑–), Sienne, f.
Sítten (⏑), Sion, m.
Sklāvenküste (⏑⏑––), f. côte d'Esclaves, f.
Slavónien (⏑⏑⏑), Esclavonie, f.
Slúis (⏑), Écluse, m.
Societätsinseln (–⏑⏑–⏑), pl. îles de la Société, f. pl.
Sólothurn (⏑––), Soleure, m.
Spánien (⏑⏑⏑), Espagne, f.
Spánier (⏑⏑–), m. Espagnol, m.
Spárta (⏑–), Sparte, f.
Speíer (⏑), Spire, m.
Spitzbergen (⏑––), Spitzberg, m.
Steíermark (⏑––), Stirie, f.
Steíermärker (⏑––), m. Stirien, m.
Stuhlweißenburg (––⏑––), Albe Royale, f.
Stúttgart (⏑–), Stugard, Stougard, m.
Südamerika (⏑⏑––––), Amérique méridionale, f.
Südindien (⏑––⏑), Terres Australes, f. pl.
Südsée (⏑–), f. grande mer du sud; Mer Pacifique, f.
Súnd, m. Sund, m.
Süsa (⏑–), Suse, m.
Syrakūs (–⏑), Syracuse, f.
Syrakusāner (–⏑⏑–⏑), m. Syracusain, m.
Syrien (⏑⏑), Syrie, f.
Syrier (⏑⏑), m. Syrien, m.
Syrisch (⏑), adj. syrien.
Tāgus (⏑), Tage, m.
Tarént (⏑⏑), Tarente, m.
Társus (⏑⏑), Tarse, m.
Tátar (⏑), m. Tartare, m.
Tatarei (–⏑⏑), f. Tartarie, f.
Taúrien (⏑⏑–), Tauride, f.
Teneriffa (–⏑⏑–), Ténériffe, f.
Terra firma (–⏑–⏑), Terre-ferme, f.
Tessíno (⏑–), Tessin, m.
Teutónen (⏑⏑), pl. Teutons, m. pl.
Thebáis (⏑⏑), Thébaïde, f.
Thebáner (⏑⏑), m. Thébain, m.
Thében (⏑), Thèbes, f.
Thémse (⏑), f. Tamise, f.
Thermópyla (⏑⏑–), Thermopyles, m. pl.
Thessálien (⏑⏑⏑), Thessalie, f.
Thessálier (⏑⏑⏑), m. Thessalonien, m.
Thrācien (⏑⏑), Thrace, f.
Thrācier (⏑⏑), m. Thrace, m.
Thürgau (⏑–), Thurgovie, f.
Thüringen (⏑––), Thuringe, f.
Thüringer (⏑––), m. Thuringien, m.
Thüringisch (⏑––), adj. thuringien.
Tíber (⏑), f. Tibre, m.
Tiger (⏑), m. Tigre, m.
Tiról (–⏑), Tirol, m.
Tódte Meēr (–⏑), n. Mer Morte, f.
Toledo (⏑–), Tolede, m.
Toscána (⏑–), Toscane, f.
Toscáner (⏑–), m. Toscan, m.
Trient (⏑), Trente, m.
Trier (⏑), Trèves, m.
Triérer (⏑⏑), m. Trévirois, m.
Trinidád (––⏑), île de la Trinité, f.
Tripolis (⏑⏑–), Tripoli, m.
Trója (⏑–), Troie, f.
Tübingen (⏑––), Tubingue, m.
Túnis (⏑), Tunis, m.
Tunesiāner (⏑––⏑⏑), m. Tunisien, m.
Türke (⏑), m. Turc, m.
Türkei (⏑), f. Turquie, f.
Turín (⏑), Turin, m.
Turkomānen (–⏑⏑–), pl. Turkmans, m. pl.
Übier (⏑⏑), pl. Ubiens, m. pl.
Úmbrien (⏑⏑), Ombrie, f.
Ungarn (⏑), Hongrie, f.
Untersachsen (⏑–––), Saxe-Inférieure, f.
Únterwalden (⏑⏑–), Unterwald, m.
Urbíno (⏑⏑–), Urbin, m.
Úsbecken (⏑––), pl. Usbecks, m. pl.
Valéncia (⏑⏑–), Valence, m.
Véltlin (⏑–), Velteline, f.
Venédig (⏑⏑), Venise, m.
Vēneter (⏑––), pl. Venètes, m. pl.
Venetiāner (⏑––⏑⏑), m. Vénitien, m.
Vereínigte Staaten (⏑⏑⏑⏑), pl. Etats-Unis, m. pl.
Veróna (⏑⏑–), Vérone, m.
Veronésisch (–⏑⏑–), adj. veronais.
Vicénza (⏑⏑–), Vicence, m.
Vier-Wáldstädter-See (⏑⏑–––), m. Lac des quatre Cantons, m.
Vindelícien (–⏑⏑⏑), Vindelicie, f.
Virgínien (⏑⏑⏑), Virginie, f.
Virgínier (⏑⏑⏑), m. Virginien, m.
Vlíessingen (⏑––), Flessingue, m.
Vogésen (⏑⏑), pl. Vosges, f. pl.
Vógtland (⏑–), Vogtlande, m.
Volhýnien (⏑⏑⏑), Volhinie, f.
Vólsker (⏑), pl. Volsques, m. pl.
Vórpommern (⏑––), Poméranie occidentale, f.
Wäádt (–), Vaud, pays de Vaud, m.
Wäádtländer (⏑––), m. Vaudois m.

Waldénser (⌣⌣), m. Vaudois, m.
Wálach (⌣), m. Valaque, m.
Walachei (⌣⌣), f. Valaquie, f.
Wállis (⌣), pays de Galles, m.
Walliserland (⌣⌣–), Vallais, Valais, m.
Wallónen (⌣⌣), pl. Wallons, m. pl.
Wárschau (⌣–), Varsovie, m.
Weíchsel (⌣), f. Vistule, f.
Wélschland (⌣–), Italie, f.
Welschneúburg (–⌣–), Neuchâtel, m.
Wénden (⌣), pl. Vendales, m. pl.
Wéser (⌣), f. Véser, m.
Westermánland (–⌣⌣–), Westmanie, f.
Wéstgothe (⌣––), m. Visigot, m.
Westíndien (––⌣⌣), Indes-Occidentales, f. pl.
Westphálen (–⌣), Westphalie, f.
Westphälinger (––⌣–), m. Westphalien, m.
Wétterau (⌣⌣–), Vettéravie, Vétéravie, f.
Wien (–), Vienne, m.
Wienerisch (⌣⌣⌣), adj. viennois.
Würtemberg (⌣⌣–), Wurtemberg, m.
Würzburg (⌣–), Wirtzbourg, m.
Xánthes (⌣⌣), Xanthe, m.
Ypern (⌣–), Ypres, m.
Zábern (⌣⌣), Saverne, m.
Zacýnthus (⌣⌣⌣), Zanthe, m.
Zürich (⌣), Zuric, m.
Zweibrücken (⌣––), Deux-Ponts, m.

Verzeichniß

der unregelmäßigen Zeitwörter.

(Die mit einem * bezeichneten Zeitwörter sind auch regelmäßig.)

Infinitiv.	Präsens des Indicativs.	Imperfect des Indicativs.	Imperfect des Conjunctivs.	Imperativ.	Particip.
*Backen	ich backe, du bäckst, er bäckt	ich buk	ich büke	backe	gebacken.
Befehlen	ich befehle, du befiehlst, er befiehlt	ich befahl (befohl)	ich befähle	befiehl	befohlen.
Befleißen	ich befleiße, du befleißest, er befleißt	ich befliß	ich befliffe	befleiße	befliffen.
Beginnen	ich beginne ꝛc.	ich begann (begonn)	ich begänne (begönne)	beginne	begonnen.
Beißen	ich beiße, du beißest, er beißt	ich biß	ich bisse	beiß	gebissen.
*Beklemmen	ich beklemme ꝛc.	ich beklomm	ich beklömme	beklemme	beklommen.
*Bellen	ich belle, du bellst, er bellt	ich boll	ich bölle	bell	gebollen.
Bergen	ich berge, du birgst, er birgt	ich barg	ich bärge od. bürge	birg	geborgen.
Bersten	ich berste, du bersteſt od. birstest, er berstet od. birst	ich barst (borst)	ich bärste (börste)	berste oder birst	geborsten.
*Bewegen	ich bewege ꝛc.	ich bewog	ich bewöge	bewege	bewogen.
Biegen	ich biege ꝛc.	ich bog	ich böge	biege	gebogen.
Bieten	ich biete ꝛc.	ich bot	ich böte	biete	geboten.
Binden	ich binde ꝛc.	ich band	ich bände	binde	gebunden.
Bitten	ich bitte ꝛc.	ich bat	ich bäte	bitte	gebeten.
Blasen	ich blase, du bläsest, er bläset od. bläst	ich blies	ich bliese	blase	geblasen.
Bleiben	ich bleibe ꝛc.	ich blieb	ich bliebe	bleib	geblieben.
*Braten	ich brate, du bratest (brätst), er bratet (brät)	ich bratete (briet)	ich bratete (briet)	brate oder brat	gebraten.
Brechen	ich breche, du brichst, er bricht	ich brach	ich brüche	brich	gebrochen.
Brennen	ich brenne ꝛc.	ich brannte	ich brennete	brenne	gebrannt.
Bringen	ich bringe ꝛc.	ich brachte	ich brächte	bringe	gebracht.
Däuchten	es däucht	es däuchte od. dauchtete	es däuchte	–	gedäucht.
Denken	ich denke ꝛc.	ich dachte	ich dächte	denke	gedacht.
*Dingen	ich dinge ꝛc.	ich dingte (dung)	ich dingete (dünge)	dinge	gedungen.
Dringen	ich dringe ꝛc.	ich drang	ich dränge	dringe	gedrungen.
Dreschen	ich dresche, du drischest, er drischt	ich drosch (drasch)	ich dröfche (dräfche)	drisch	gedroschen.
Dürfen	ich darf, du darfst, er darf; wir dürfen ꝛc.	ich durfte	ich dürfte	—	gedurft.
Empfangen	ich empfange, du empfängst, er empfängt	ich empfing	ich empfinge	empfange	empfangen.
Empfehlen	ich empfehle, du empfiehlst, er empfiehlt	ich empfahl (empfohl)	ich empföhle	empfiehl	empfohlen.
Erbleichen	ich erbleiche ꝛc.	ich erblich	ich erbleiche	erbleiche	erblichen.
Erschallen	ich erschalle ꝛc.	ich erscholl	ich erschölle	erschalle, oder erschall	erschollen.
Erschrecken v. n.	ich erschrecke, du erschrickst, er erschrickt	ich erschrak	ich erschräke	erschrick	erschrocken.
*Erwägen	ich erwäge ꝛc.	ich erwog	ich erwöge	erwäge	erwogen.
Essen	ich esse, du issest, er isset od. ißt	ich aß	ich äße	iß	gegessen (gegessen).
Fahen	ich fahe, du fahest, er fähet	ich fahte	ich fahete	fahe	gefahen.
Fahren	ich fahre, du fährst, er fährt	ich fuhr	ich führe	fahre	gefahren.
Fallen	ich falle, du fällst, er fällt	ich fiel	ich fiele	falle, oder fall	gefallen.
Fangen	ich fange, du fängst, er fängst	ich fing	ich finge	fange	gefangen.
Fechten	ich fechte, du fichst, er ficht	ich focht	ich föchte	ficht	gefochten.
Finden	ich finde ꝛc.	ich fand	ich fände	finde	gefunden.
*Flechten	ich flechte, du flichst, er flicht	ich flocht	ich flöchte	flicht	geflochten.

Infinitiv.	Präsens des Indicativs.	Imperfect des Indicativs.	Imperfect des Conjunctivs.	Imperativ.	Particip.
Fliegen	ich fliege, du fliegst, er fliegt	ich flog	ich flöge	flieg	geflogen.
Fliehen	ich fliehe ꝛc.	ich floh	ich flöhe	fliehe (fleuch)	geflohen.
Fließen	ich fließe, du fließest, er fließet od. fließt	ich floß	ich flösse	fließe (fleuß)	geflossen.
*Fragen	ich frage, du fragst, er fragt (oder frägst, frägt)	ich frug	ich früge	frage	gefragt.
Fressen	ich fresse, du frissest, er frisset od. frißt	ich fraß	ich fräße	friß	gefressen.
Frieren	ich friere ꝛc.	ich fror	ich fröre	friere	gefroren.
Gähren	ich gähre, du gährst, er gährt (du gierst, er giert)	ich gohr	ich göhre	gähre	gegohren.
Gebären	ich gebäre, du gebärst (gebierst) er gebärt (gebiert)	ich gebar	ich gebäre (geböre)	gebäre (gebier)	geboren.
Geben	ich gebe, du gibst, er gibt	ich gab	ich gäbe	gib	gegeben.
Gedeihen	ich gedeihe ꝛc.	ich gedieh	ich gediehe	gedeih	gediehen.
Gehen	ich gehe ꝛc.	ich ging	ich ginge	geh	gegangen.
Gelingen	ich gelinge ꝛc.	ich gelang	ich gelänge	gelinge	gelungen.
Gelten	ich gelte, du giltst er gilt	ich galt (golt)	ich gälte (gölte)	gilt	gegolten.
Genesen	ich genese ꝛc.	ich genas	ich genäse	genese	genesen.
Genießen	ich genieße ꝛc.	ich genoß	ich genösse	genieße, oder genieß	genossen.
Geschehen	es geschiehet od. geschieht (vm. geschicht)	es geschah (geschahe)	es geschähe	geschehe	geschehen.
Gewinnen	ich gewinne ꝛc	ich gewann	ich gewönne (gewänne)	gewinne	gewonnen.
Gießen	ich gieße ꝛc.	ich goß	ich gösse	gieße, oder gieß	gegossen.
Gleichen	ich gleiche ꝛc.	ich glich	ich gliche	gleiche	geglichen.
*Gleißen	ich gleiße ꝛc.	ich gliß	ich glisse	gleiß	geglissen.
Gleiten	ich gleite ꝛc.	ich glitt	ich glitte	gleite	geglitten.
Glimmen	ich glimme ꝛc.	ich glomm	ich glömme	glimme, oder glimm	geglommen
*Gönnen	ich gönne ꝛc.	ich gönnte	ich gönnte (gönnete)	gönne	gegönnt.
Graben	ich grabe, du gräbst, er gräbt	ich grub	ich grübe	grabe	gegraben.
Greifen	ich greife ꝛc.	ich griff	ich griffe	greif	gegriffen.
Haben	ich habe, du hast, er hat	ich hatte	ich hätte	habe	gehabt.
Halten	ich halte, du hältst, er hält	ich hielt	ich hielte	halt	gehalten.
*Hangen	ich hange, du hangest od. hängst, er hangt od. hängt	ich hing	ich hinge	hange	gehangen.
Hauen	ich haue, du haust, er haut	ich hieb (haute)	ich hiebe (hauete)	haue	gehauen.
Heben	ich hebe, du hebst, er hebt	ich hob	ich höbe (hübe)	hebe	gehoben.
Heißen	ich heiße ꝛc	ich hieß	ich hieße	heiß	geheißen.
Helfen	ich helfe, du hilfst, er hilft	ich half	ich hülfe (hülfe)	hilf	geholfen.
*Keifen	ich keife ꝛc.	ich kiff	ich kiffe	keife	gekiffen.
Kennen	ich kenne ꝛc.	ich kannte	ich kennete	kenne	gekannt.
*Klimmen	ich klimme ꝛc.	ich klomm	ich klömme	klimm	geklommen
Klingen	ich klinge ꝛc.	ich klang	ich klänge	klinge	geklungen.
*Kneifen	ich kneife ꝛc.	ich kniff	ich kniffe	kneife	gekniffen.
*Kneipen	ich kneipe ꝛc.	ich knipp	ich knippe	kneipe	geknippen.
Kommen	ich komme, du kommst, er kommt (kömmst, kömmt)	ich kam	ich käme	komm	gekommen
Können	ich kann, du kannst, er kann	ich konnte	ich könnte	könne	gekonnt.
Kriechen	ich krieche, du kriechst, er kriecht	ich kroch	ich kröche	kriech (kreuch)	gekrochen.
Kühren	ich kühre ꝛc.	ich kohr	ich köhre	kühre	gekohren.
Laden	ich lade, du ladest, er ladet	ich lud	ich lüde	lade	geladen.
Lassen	ich lasse, du lässest, er lässet od. läßt	ich ließ	ich ließe	laß	gelassen.
Laufen	ich laufe, du läufst, er läuft	ich lief	ich liefe	lauf	gelaufen.
Leiden	ich leide ꝛc.	ich litt	ich litte	leide	gelitten.
Leihen	ich leihe ꝛc.	ich lieh	ich liehe	leihe	geliehen.
Lesen	ich lese, du liesest, er liesest od. liest	ich las	ich läse	lies	gelesen.
Liegen	ich liege, du liegst, er liegt	ich lag	ich läge	liege	gelegen.
Löschen, v. u.	ich lösche, du lischest, er lischet od. lischt; wir löschen ꝛc.	ich losch	ich lösche	lisch	geloschen.
Lügen	ich lüge ꝛc.	ich log	ich löge	lüge	gelogen.
Mahlen	ich mahle, du mahlst, er mahlt	ich mahlte (muhl)	ich mahlete (mühle)	mahle	gemahlen.
Meiden	ich meide ꝛc.	ich mied	ich miede	meide	gemieden.
Melken	ich melke, du melkst od. miltst, er melkt od. milkt	ich molk (melkte)	ich mölke (melkete)	melke, oder milk	gemolken.
Messen	ich messe, du missest, er misset od. mißt	ich maß	ich mäße	miß	gemessen.
Mögen	ich mag, du magst, er mag; wir mögen ꝛc.	ich mochte	ich möchte	möge	gemocht.
Müssen	ich muß, du mußt, er muß; Conj. ich müsse	ich mußte	ich müßte	—	gemußt.
Nehmen	ich nehme, du nimmst, er nimmt	ich nahm	ich nähme	nimm	genommen.
Nennen	ich nenne ꝛc.	ich nannte	ich nennete	nenne	genannt.
Pfeifen	ich pfeife, du pfeifst, er pfeift	ich pfiff	ich pfiffe	pfeif	gepfiffen.
*Pflegen	ich pflege, du pflegst, er pflegt	ich pflog	ich pflöge	pflege	gepflogen.
Preisen	ich preise ꝛc.	ich pries (preisete)	ich priese	preise	gepriesen.
Quellen, v. n.	ich quelle, du quillst, er quillt	ich quoll	ich quölle	quelle, oder quill	gequollen.
Rathen	ich rathe, du räthst, er räth	ich rieth	ich riethe	rathe	gerathen.

Infinitiv.	Präsens des Indicativs.	Imperfect des Indicativs.	Imperfect des Conjunctivs.	Imperativ.	Particip.
Reiben	ich reibe ꝛc.	ich rieb	ich riebe	reibe	gerieben.
Reißen	ich reiße ꝛc.	ich riß	ich risse	reiß	gerissen.
Reiten	ich reite ꝛc.	ich ritt	ich ritte	reite	geritten.
*Rennen	ich renne ꝛc.	ich rannte u. rennete	ich rennete	renne	gerannt, oder gerennet.
Riechen	ich rieche, du riechst, er riecht	ich roch	ich röche	riech	gerochen.
Ringen	ich ringe ꝛc.	ich rang	ich ränge	ringe	gerungen.
Rinnen	ich rinne ꝛc.	ich rann	ich rönne (ränne)	rinne	geronnen.
Rufen	ich rufe ꝛc.	ich rief	ich riefe	rufe	gerufen.
Salzen	ich salze ꝛc.	ich salzte	ich salzete	salze	gesalzen, oder gesalzt.
Saufen	ich saufe, du säufst, er säuft	ich soff	ich söffe	sauf	gesoffen.
Saugen	ich sauge, du saugst, er saugt	ich sog	ich söge	sauge	gesogen.
Schaffen	ich schaffe, du schaffst, er schafft	ich schuf	ich schüfe	schaffe	geschaffen.
Scheiden	ich scheide ꝛc.	ich schied	ich schiede	scheide	geschieden.
Scheinen	ich scheine ꝛc.	ich schien	ich schiene	scheine	geschienen.
Scheißen	ich scheiße ꝛc.	ich schiß	ich schisse	scheiß	geschissen.
Schelten	ich schelte, du schiltst, er schilt	ich schalt	ich schälte (schölte)	schilt	gescholten.
Scheren	ich schere ꝛc. (du schierst, er schiert)	ich schor	ich schöre	schere, oder schier	geschoren.
Schieben	ich schiebe, du schiebst, er schiebt	ich schob	ich schöbe	schieb	geschoben.
Schießen	ich schieße ꝛc.	ich schoß	ich schösse	schieß	geschossen.
Schinden	ich schinde ꝛc.	ich schund (schindete)	ich schünde	schinde	geschunden.
Schlafen	ich schlafe, du schläfst, er schläft	ich schlief	ich schliefe	schlaf	geschlafen.
Schlagen	ich schlage, du schlägst, er schlägt	ich schlug	ich schlüge	schlage	geschlagen.
Schleichen	ich schleiche ꝛc.	ich schlich	ich schliche	schleich	geschlichen.
Schleifen	ich schleife ꝛc.	ich schliff	ich schliffe	schleif	geschliffen.
Schleißen	ich schleiße ꝛc.	ich schliß	ich schlisse	schleiße, oder schleiß	geschlissen.
Schließen	ich schließe ꝛc. (schleufst, schleuft)	ich schloff	ich schlöffe	schlief	geschloffen.
Schließen	ich schließe ꝛc.	ich schloß	ich schlösse	schließe, oder schließ	geschlossen.
Schlingen	ich schlinge ꝛc.	ich schlang (schlung)	ich schlänge (schlünge)	schlinge	geschlungen.
Schmeißen	ich schmeiße ꝛc.	ich schmiß	ich schmisse	schmeiß	geschmissen.
Schmelzen, v. n.	ich schmelze, du schmilzest, er schmilzt	ich schmolz	ich schmölze	schmilz	geschmolzen.
*Schnauben	ich schnaube ꝛc.	ich schnob	ich schnöbe	schnaube	geschnoben.
Schneiden	ich schneide ꝛc.	ich schnitt	ich schnitte	schneide	geschnitten.
Schnieben	ich schniebe ꝛc.	ich schnob	ich schnöbe	schniebe	geschnoben.
Schneien	es schneiet ꝛc.	es schneite (schnie)	es schneiete (schnie)	schneie	geschneiet (geschnien).
*Schrauben	ich schraube ꝛc.	ich schraubte (schrob)	schraubete (schröbe)	schraube	geschraubt (geschroben).
Schreiben	ich schreibe ꝛc.	ich schrieb	ich schriebe	schreibe	geschrieben.
Schreien	ich schreie ꝛc.	ich schrie	ich schrie	schrei	geschrien.
Schreiten	ich schreite ꝛc.	ich schritt	ich schritte	schreite	geschritten.
*Schwären	ich schwäre, du schwärst, er schwärt	ich schwor	ich schwöre	schwäre	geschworen.
Schweigen	ich schweige ꝛc.	ich schwieg	ich schwiege	schweig	geschwiegen.
Schwellen, v. n.	ich schwelle, du schwillst, er schwillt	ich schwoll	ich schwölle	schwill	geschwollen.
Schwimmen	ich schwimme ꝛc.	ich schwamm	ich schwämme	schwimm	geschwommen.
Schwinden	ich schwinde ꝛc.	ich schwand	ich schwände	schwinde	geschwunden.
Schwingen	ich schwinge ꝛc.	ich schwang (schwung)	ich schwänge (schwünge)	schwinge	geschwungen.
Schwören	ich schwöre ꝛc.	ich schwor (schwur)	ich schwöre (schwüre)	schwöre	geschworen.
Sehen	ich sehe, du siehst, er sieht	ich sah	ich sähe	siehe, oder sieh	gesehen.
Sein	ich bin, du bist, er ist; wir sind, ihr seid, sie sind. Conj. ich sei, du seist, er sei; wir seien, ihr seid, sie seien.	ich war, du warst, er war	ich wäre	sei	gewesen.
Senden	ich sende ꝛc.	ich sandte	ich sendete	sende	gesandt.
Sieden	ich siede ꝛc.	ich sott	ich sötte	siede	gesotten.
Singen	ich singe ꝛc.	ich sang	ich sänge	singe	gesungen.
Sinken	ich sinke ꝛc.	ich sank	ich sänke	sinke	gesunken.
Sinnen	ich sinne ꝛc.	ich sann	ich sänne (sönne)	sinne	gesonnen.
Sitzen	ich sitze ꝛc.	ich saß	ich säße	sitze	gesessen.
Sollen	ich soll, du sollst, er soll	ich sollte	ich sollte	—	gesollt.
Speien	ich speie ꝛc.	ich spie	ich spie	speie	gespien.
Spinnen	ich spinne ꝛc.	ich spann	ich spänne (spönne)	spinne	gesponnen.
Spleißen	ich spleiße ꝛc.	ich spliß	ich splisse	spleiße	gesplissen.
Sprechen	ich spreche, du sprichst, er spricht	ich sprach	ich spräche	sprich	gesprochen.
Sprießen	ich sprieße ꝛc.	ich sproß	ich sprösse	sprieße	gesprossen.
Springen	ich springe, du springst, er springt	ich sprang (sprung)	ich sprünge (sprünge)	springe	gesprungen.
Stechen	ich steche, du stichst, er sticht	ich stach	ich stäche	stich	gestochen.
*Stecken	ich stecke ꝛc.	ich stak	ich stäke	stecke	gesteckt.
Stehen	ich stehe ꝛc.	ich stand (stund)	ich stände (stünde)	steh	gestanden.
Stehlen	ich stehle, du stiehlst, er stiehlt	ich stahl	ich stähle (stöhle)	stiehl	gestohlen.
Steigen	ich steige ꝛc.	ich stieg	ich stiege	steig	gestiegen.
Sterben	ich sterbe, du stirbst, er stirbt	ich starb	ich stärbe (stürbe)	stirb	gestorben.
Stieben	ich stiebe ꝛc.	ich stob	ich stöbe	stiebe	gestoben.
Stinken	ich stinke ꝛc.	ich stank	ich stänke	stinke	gestunken.

Infinitiv.	Präsens des Indicativs.	Imperfect des Indicativs.	Imperfect des Conjunctivs.	Imperativ.	Particip.
Stoßen	ich stoße, du stößest, er stößt	ich stieß	ich stieße	stoß	gestoßen.
Streichen	ich streiche ꝛc.	ich strich	ich striche	streich	gestrichen.
Streiten	ich streite ꝛc.	ich stritt	ich stritte	streite	gestritten.
Thun	ich thue, du thust, er thut	ich that	ich thäte	thue	gethan.
Tragen	ich trage, du trägst, er trägt	ich trug	ich trüge	trage	getragen.
Treffen	ich treffe, du trifft, er trifft	ich traf	ich träfe	triff	getroffen.
Treiben	ich treibe ꝛc.	ich trieb	ich triebe	treibe	getrieben.
Treten	ich trete, du trittst, er tritt	ich trat	ich träte	tritt	getreten.
Triefen	ich triefe ꝛc. (treufst, treuft)	ich troff	ich tröffe	triefe	getroffen.
Trügen	ich trüge, du trügst, er trügt	ich trog	ich tröge	trüge	getrogen.
Trinken	ich trinke, du trinkst, er trinkt	ich trank (trunk)	ich tränke (trünke)	trink	getrunken.
Verbleichen	ich verbleiche ꝛc.	ich verblich	ich verbliche	verbleiche	verblichen.
Verderben, v.n.	ich verderbe, du verdirbst, er verdirbt	ich verdarb	ich verdärbe (verdürbe)	verdirb	verdorben.
Verdrießen	ich verdrieße ꝛc.	ich verdroß	ich verdrösse	—	verdrossen.
Vergessen	ich vergesse, du vergissest, er vergißt	ich vergaß	ich vergäße	vergiß	vergessen.
Verhehlen	ich verhehle ꝛc.	ich verhehlte	ich verhehlete	verhehle	verhehlet, oder verhohlen
Verlieren	ich verliere ꝛc.	ich verlor	ich verlöre	verliere	verloren.
Verlöschen	ich verlösche, du verlöschest od. verlischest, er verlöscht od. verlischt	ich verlosch	ich verlösche	verlösche, oder verlisch	verloschen.
*Verwirren	ich verwirre ꝛc.	ich verworr	ich verwörre	verwirre	verworren.
Wachsen	ich wachse, du wächsest, er wächst	ich wuchs	ich wüchse	wachse	gewachsen.
Waschen	ich wasche, du wäschest er wäscht	ich wusch	ich wüsche	wasche	gewaschen
*Wägen	ich wäge ꝛc.	ich wog	ich wöge	wäge	gewogen.
*Weben	ich webe ꝛc.	ich wob	ich wöbe	webe	gewoben.
Weichen	ich weiche ꝛc.	ich wich	ich wiche	weich	gewichen.
Weisen	ich weise ꝛc.	ich wies	ich wiese	weis	gewiesen.
*Wenden	ich wende ꝛc.	ich wandte	ich wendete	wende	gewandt.
Werben	ich werbe, du wirbst, er wirbt	ich warb	ich würbe	wirb	geworben
Werden	ich werde, du wirst, er wird	ich ward(wurde), du wardst (wurdest), er ward(wurde) ꝛc.	ich würde	werde	geworden
Werfen	ich werfe, du wirfst, er wirft	ich warf	ich würfe	wirf	geworfen.
*Wiegen, v.n.	ich wiege ꝛc.	ich wog	ich wöge	wieg	gewogen.
Winden	ich winde ꝛc.	ich wand	ich wände	winde	gewunden.
*Wirren	ich wirre ꝛc.	ich worr	ich wörre	wirre	geworren
Wissen	ich weiß, du weißt, er weiß	ich wußte	ich wüßte	wisse	gewußt.
Wollen	ich will, du willst, er will	ich wollte	ich wollte	wolle	gewollt.
Zeihen	ich zeihe ꝛc.	ich zieh	ich ziehe	zeihe	geziehen.
Ziehen	ich ziehe ꝛc. (zeuchst, zeucht)	ich zog	ich zöge	ziehe (zeuch)	gezogen.
Zwingen	ich zwinge ꝛc.	ich zwang	ich zwänge	zwinge	gezwungen.

LIBRARY OF CONGRESS
0 003 171 208 7